
DRAGON
BALL Z
ドラゴンボールゼット


DRAGON BALL Z
EPISODE 36


DRAGON
BALL Z
ひかるくもをつきぬけ


ひかる くもをつきぬけ


Fly Away (Fly Away)


企画 森下孝三
からだじゅうに ひろがるパノラマ

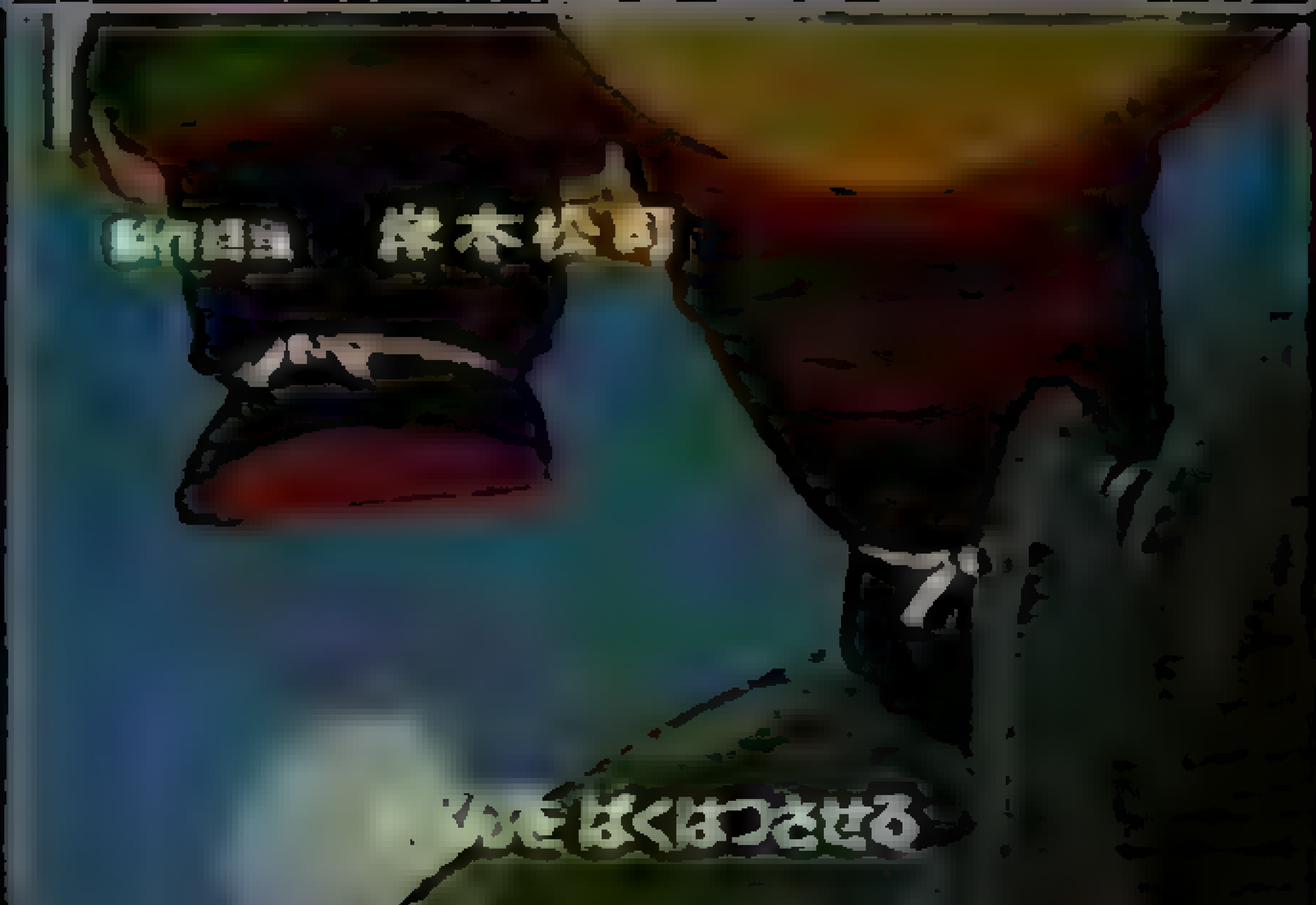

からだじゅうに ひろがるパノラマ


原作 鳥山 明
からだじゅうに ひろがるパノラマ





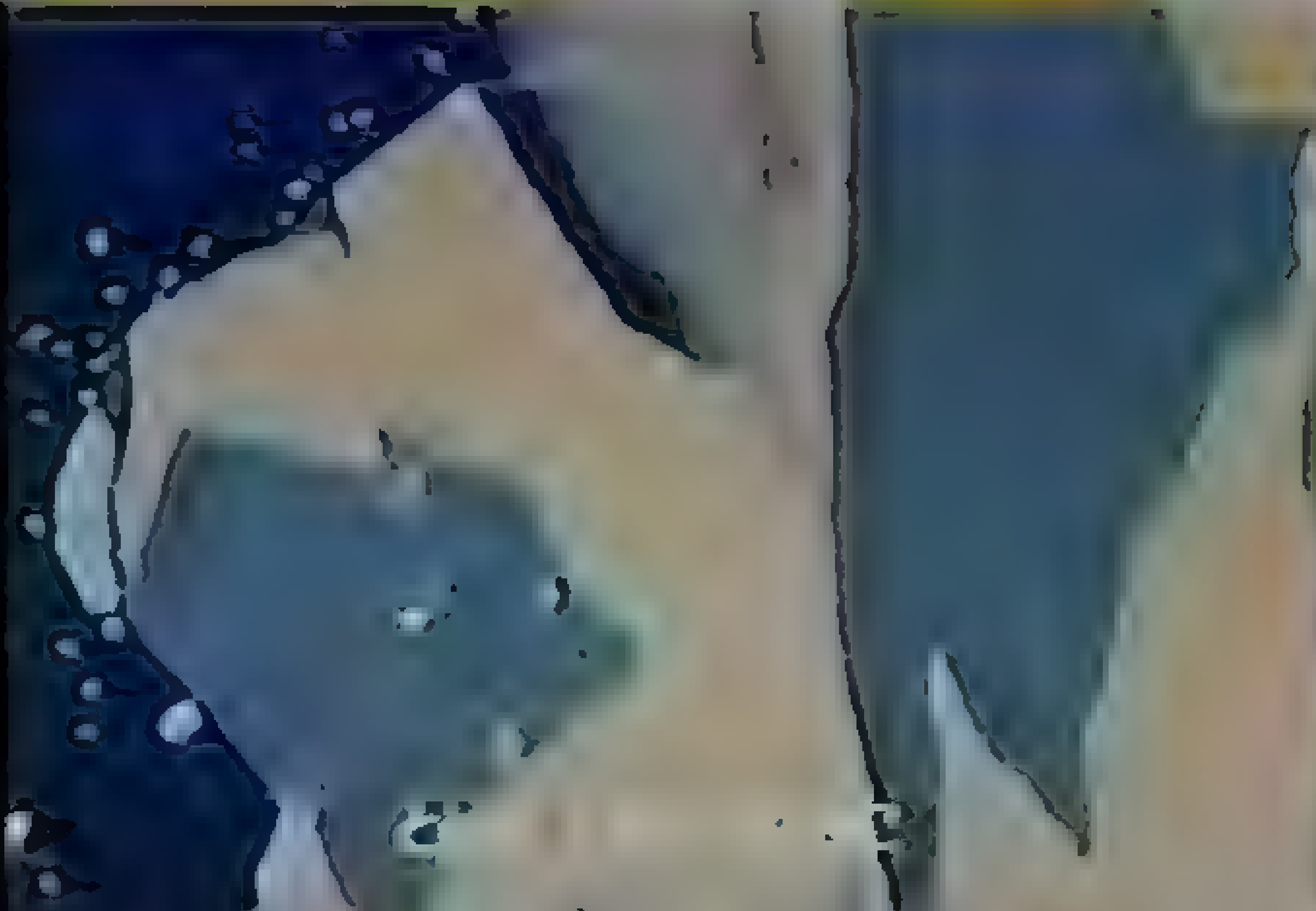




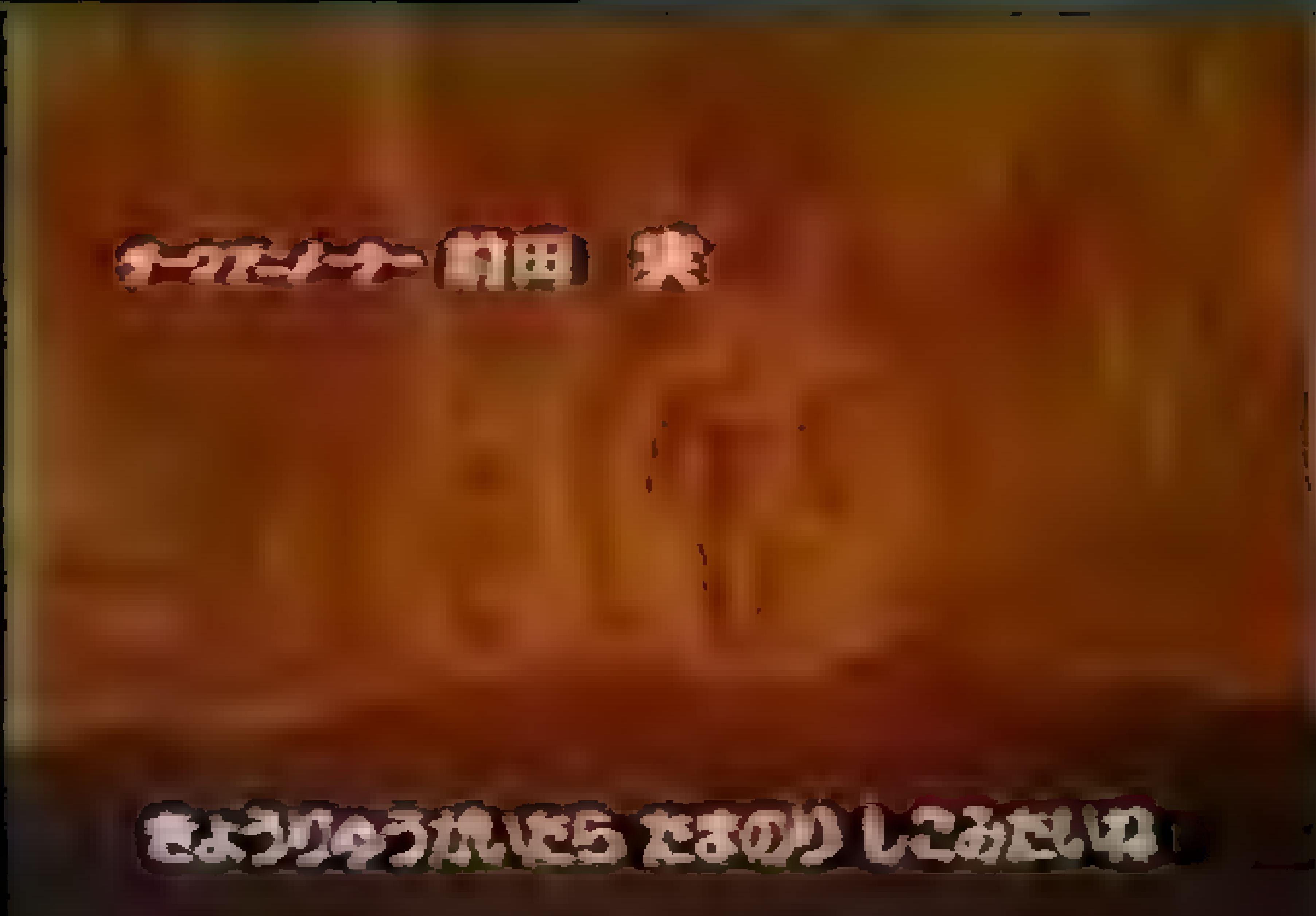



シナリオ　小山高生

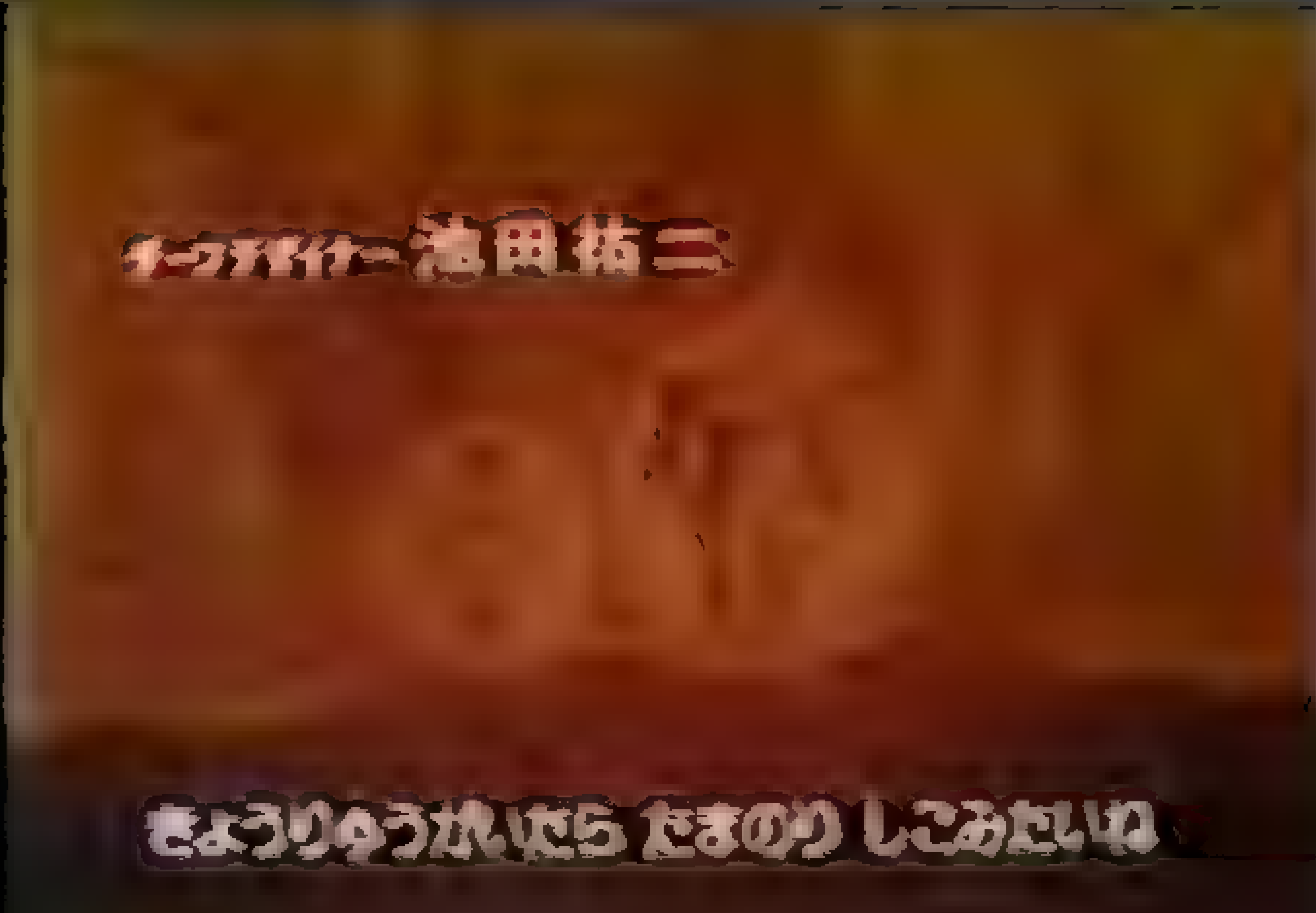




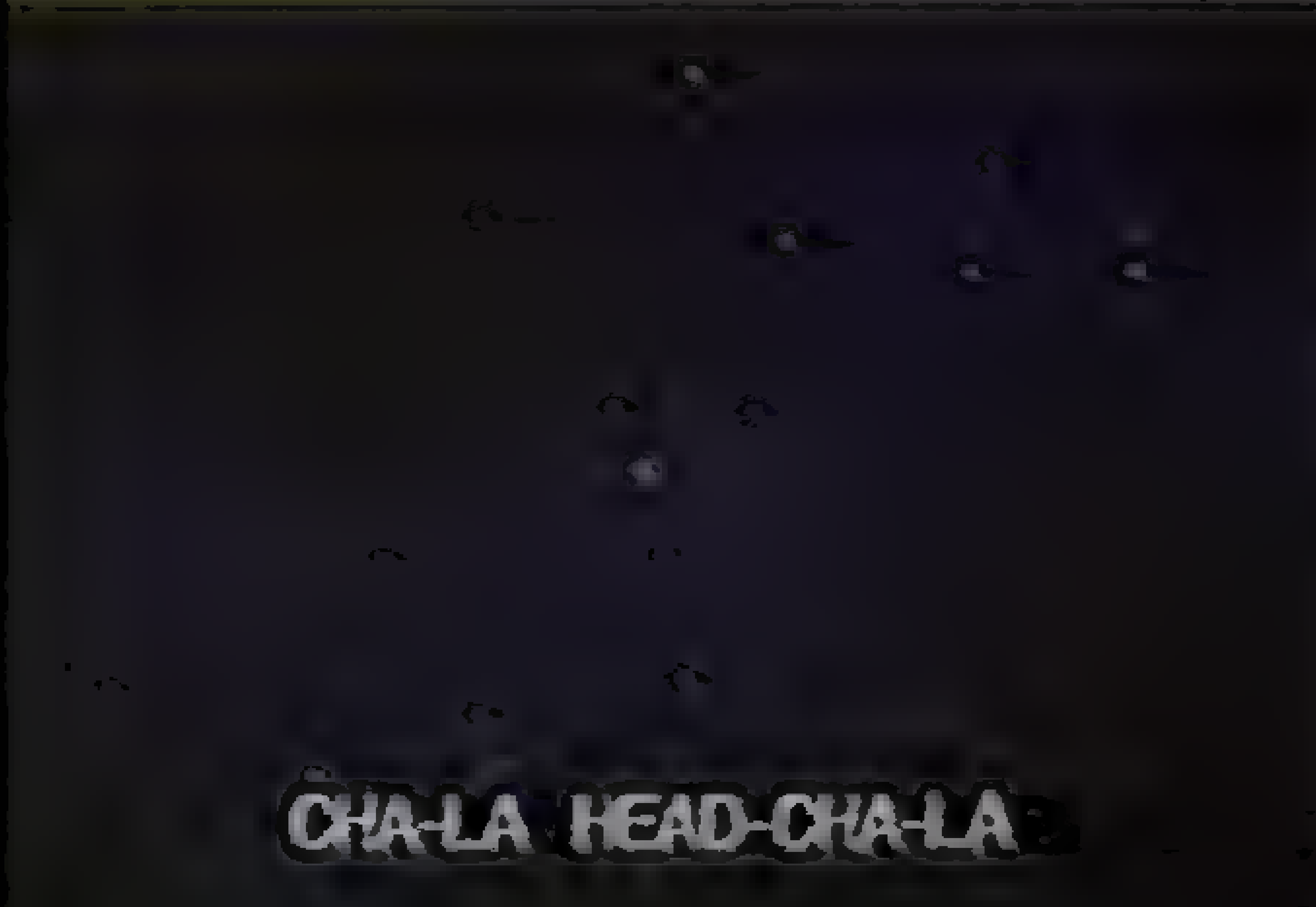


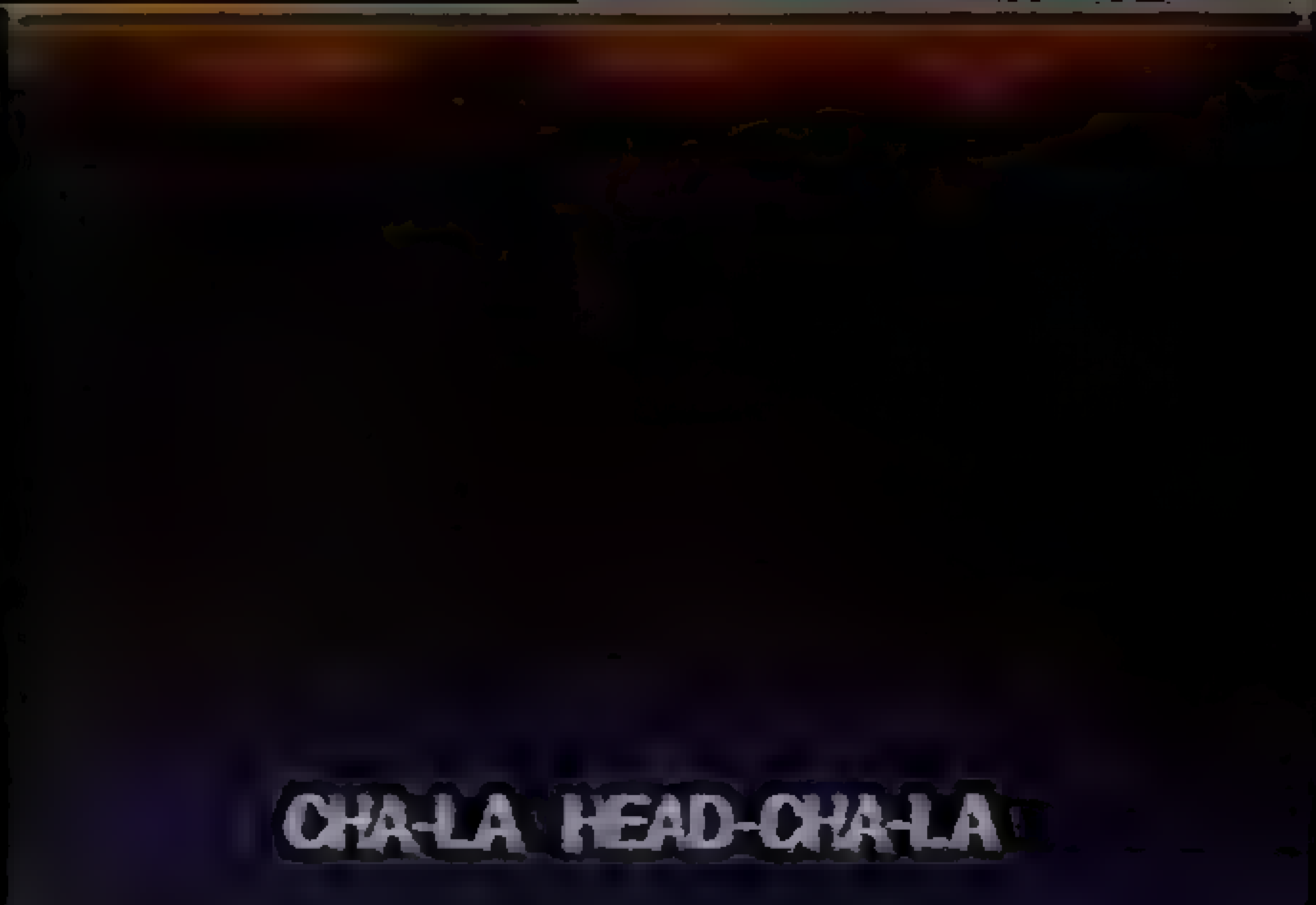



ナレーター　前田　実
きょうりゅうかいたら　たまのり　しこみたいね




きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA (チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

(コロムビアレコード)

おにがおきても きえれば へのへのカッパ

オープニングテーマ「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ「でてこいとびきりZENKAIパワー」

作詞 荒川稔久

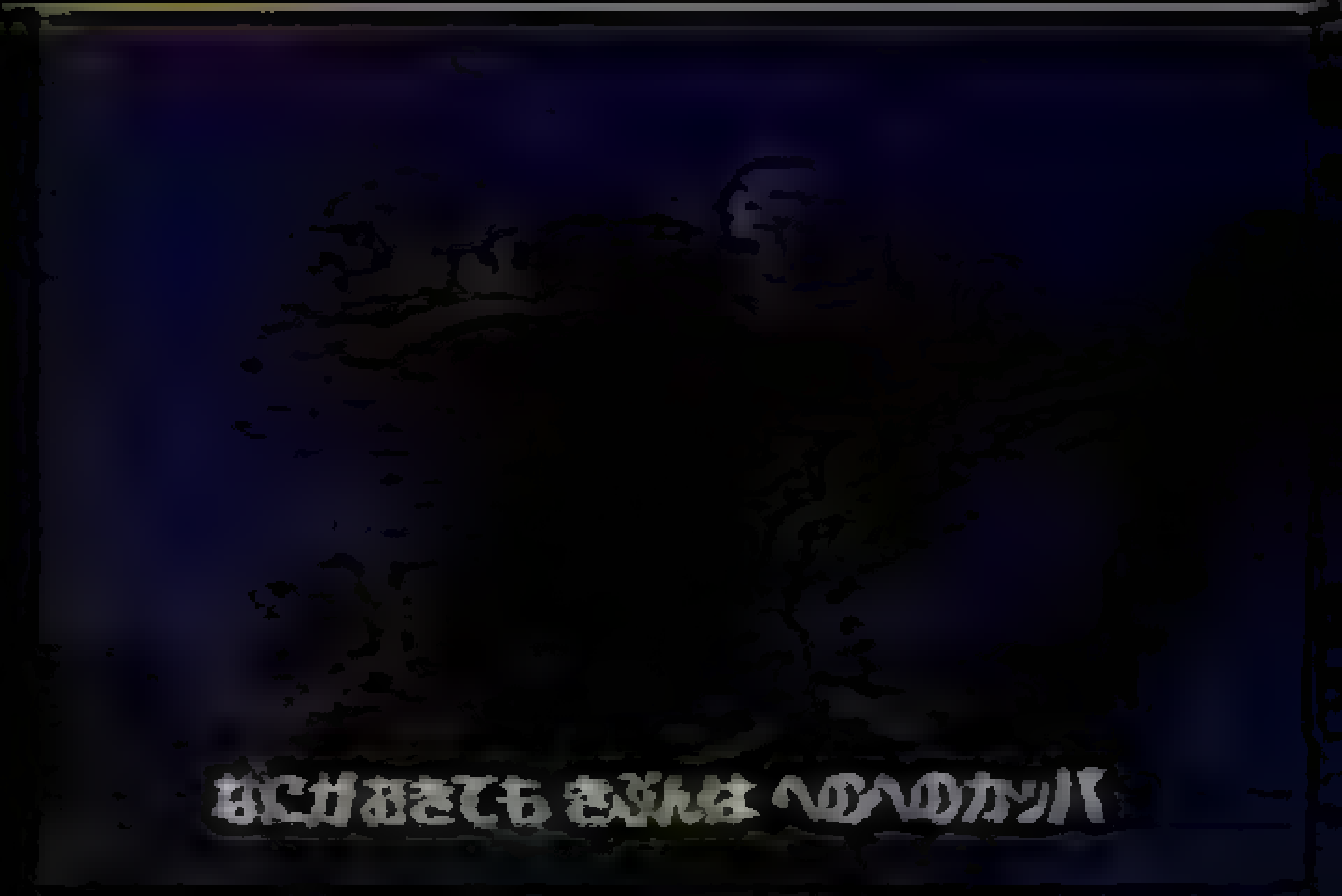
作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

（コロムビアレコード）

[illegible]へのへのカッパ


なにがおきても きぶんは へのへのカッパ


CHA-LA HEAD-CHA-LA



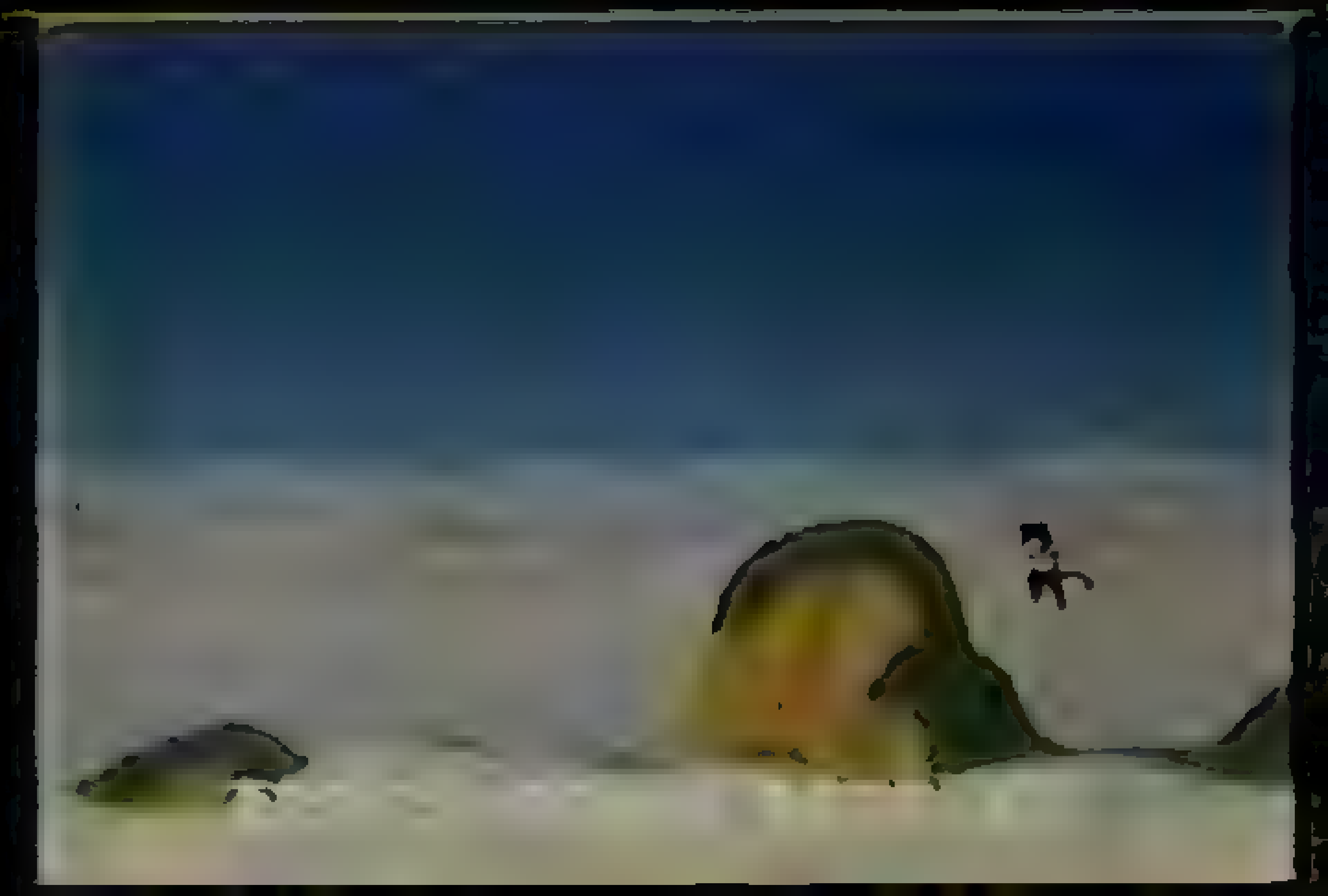






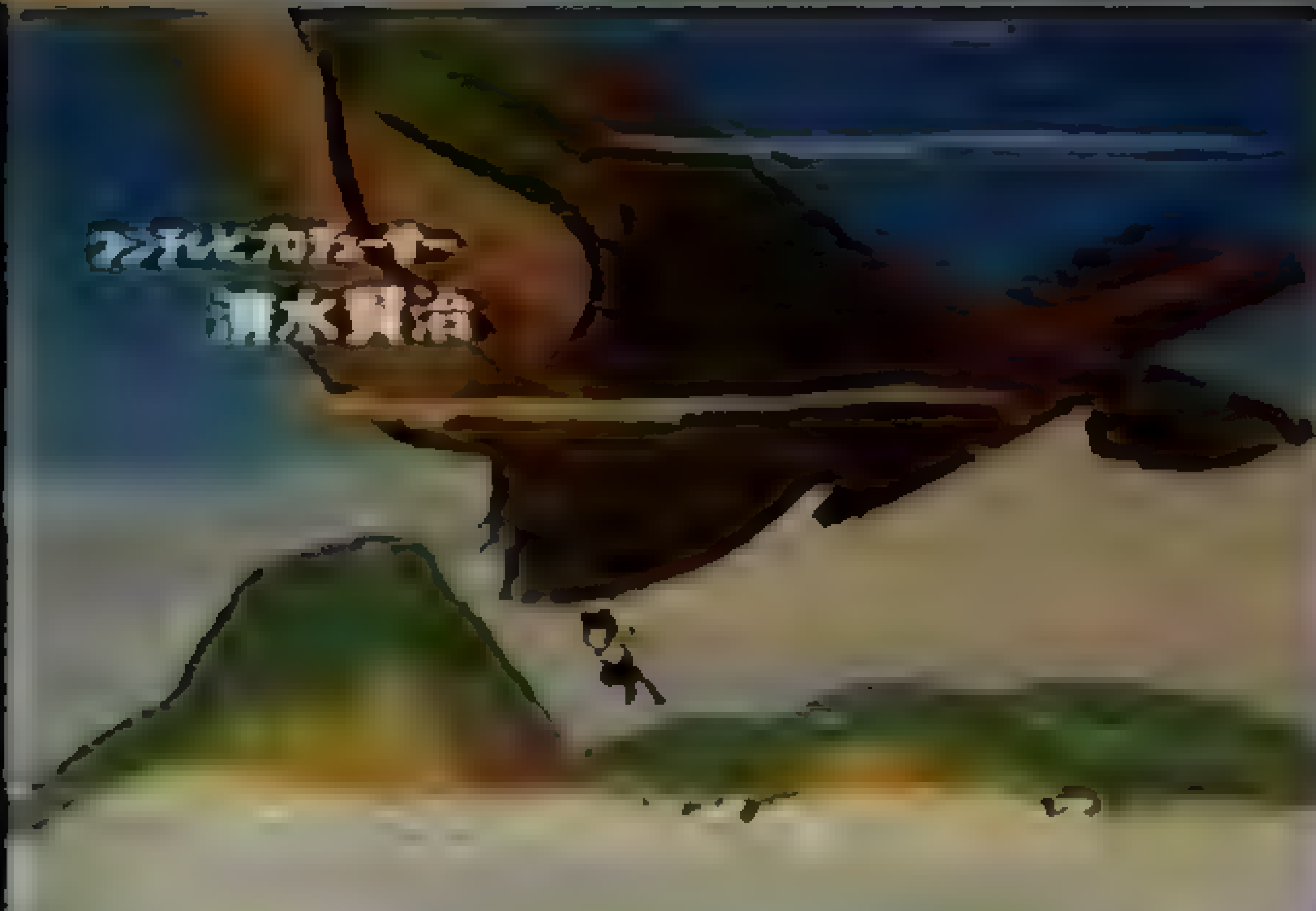

CHA-LA HEAD-CHA-LA

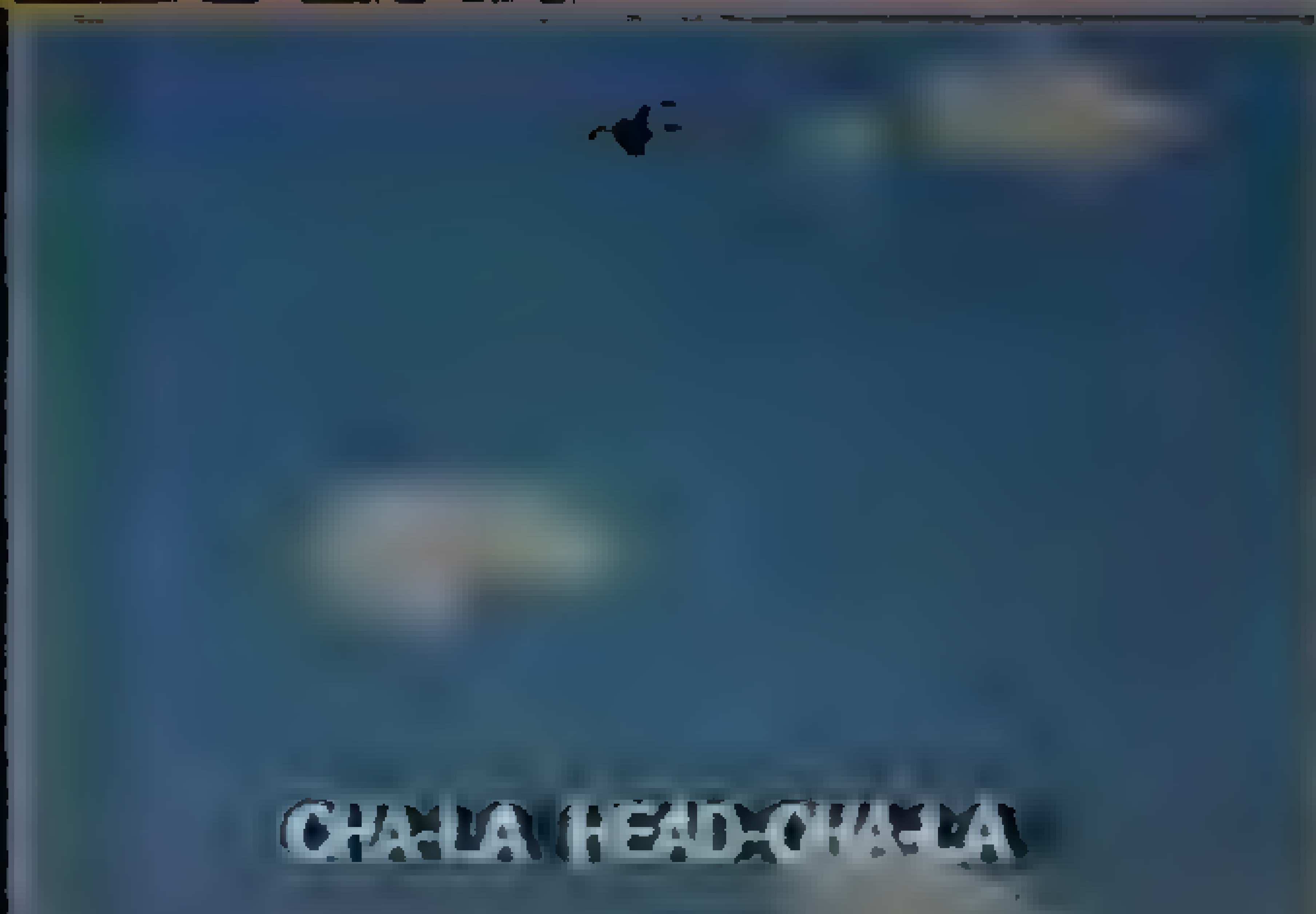

CHA-LA HEAD-CHA-LA



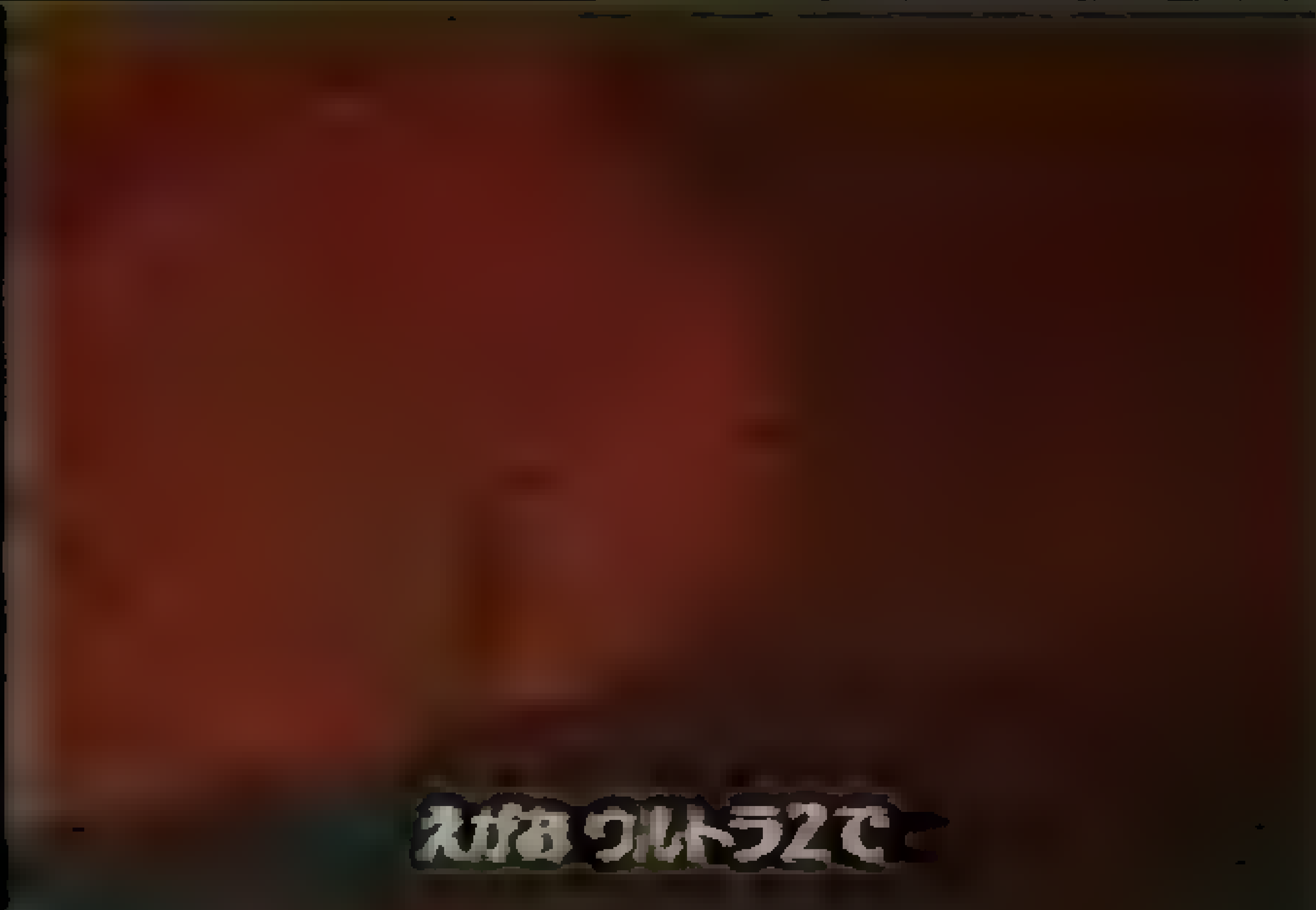

西尾大介

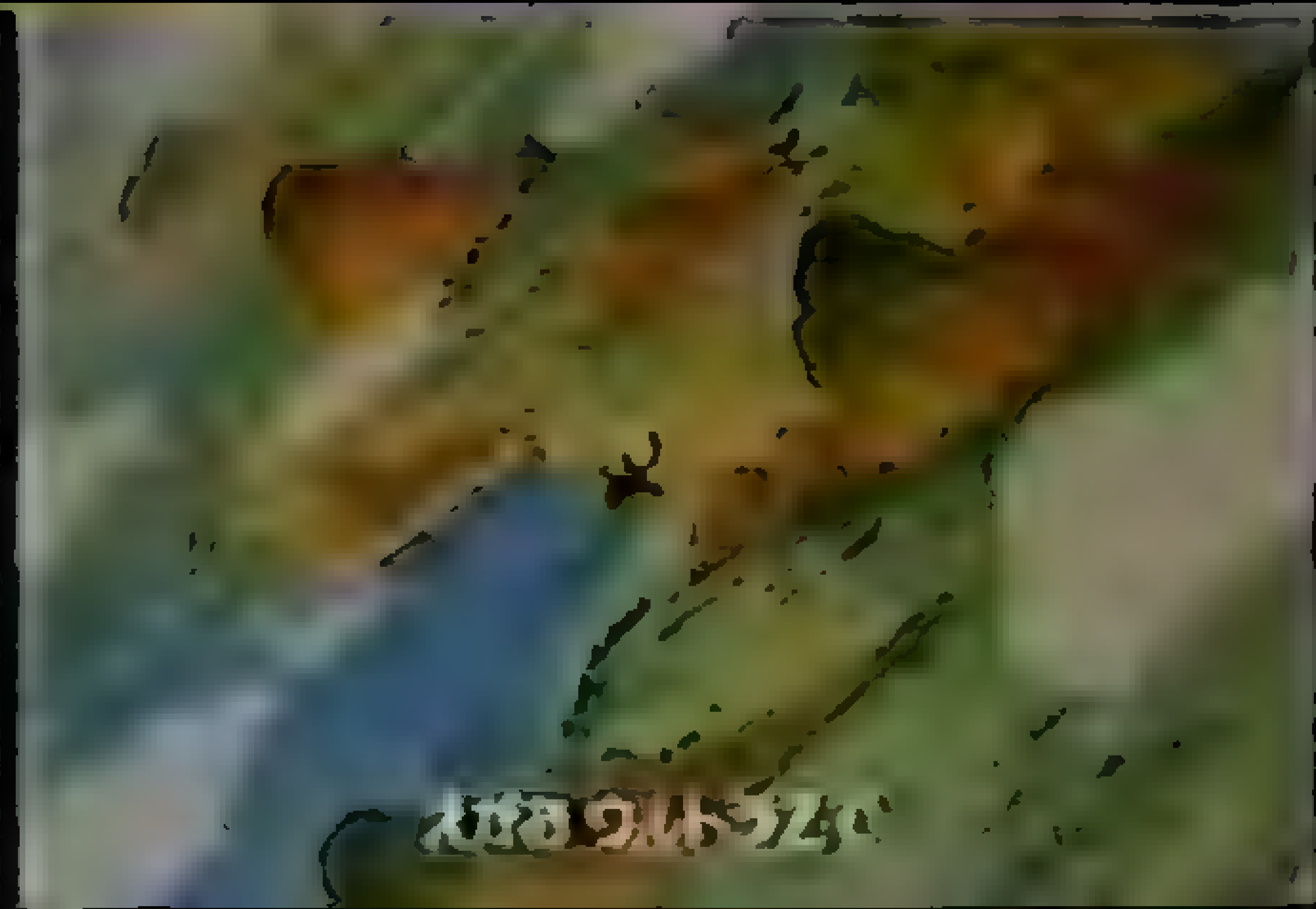





CHA-LA HEAD-CHA-LA

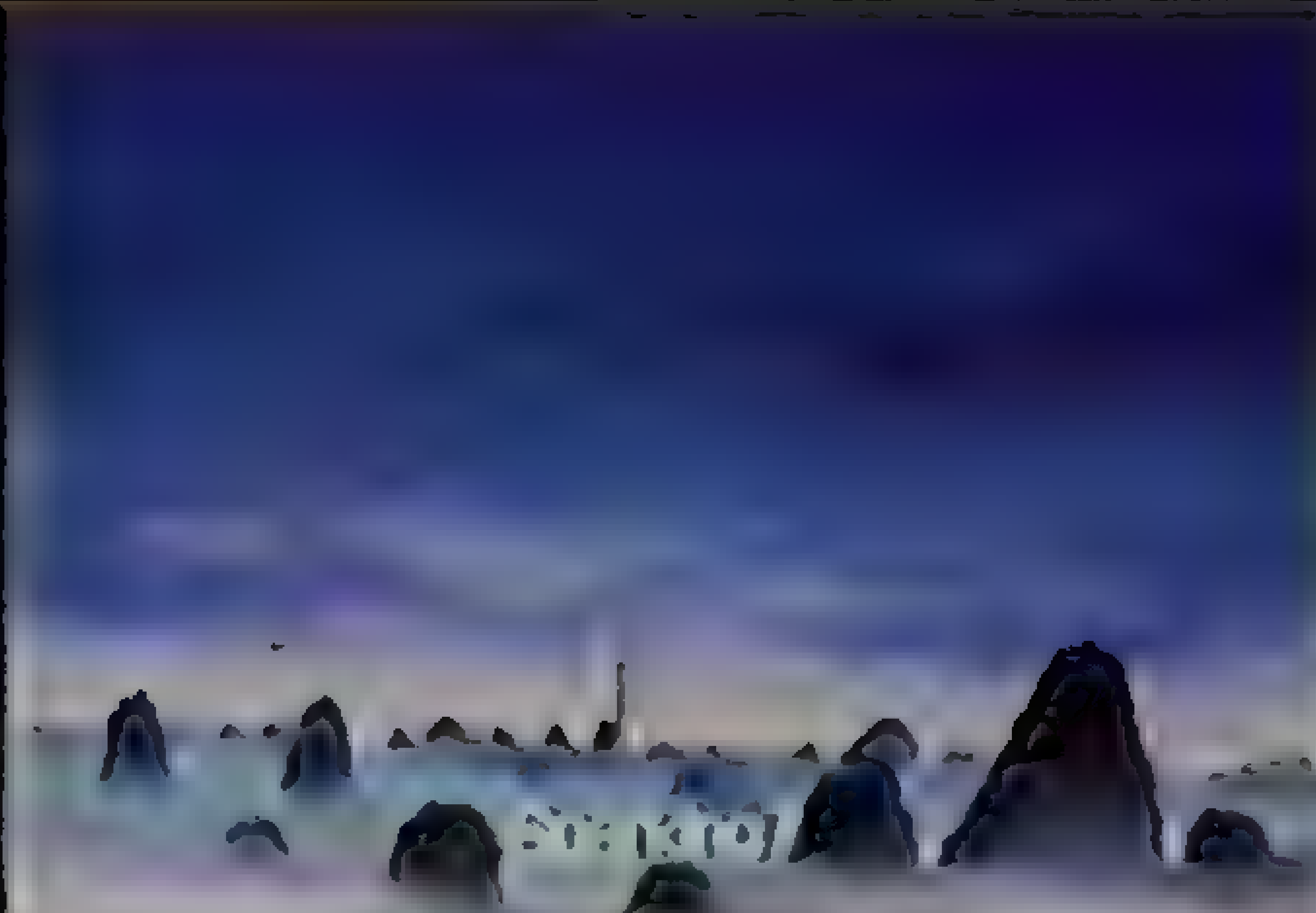

CHA-LA HEAD-CHA-LA


えがお ウルトラ2で











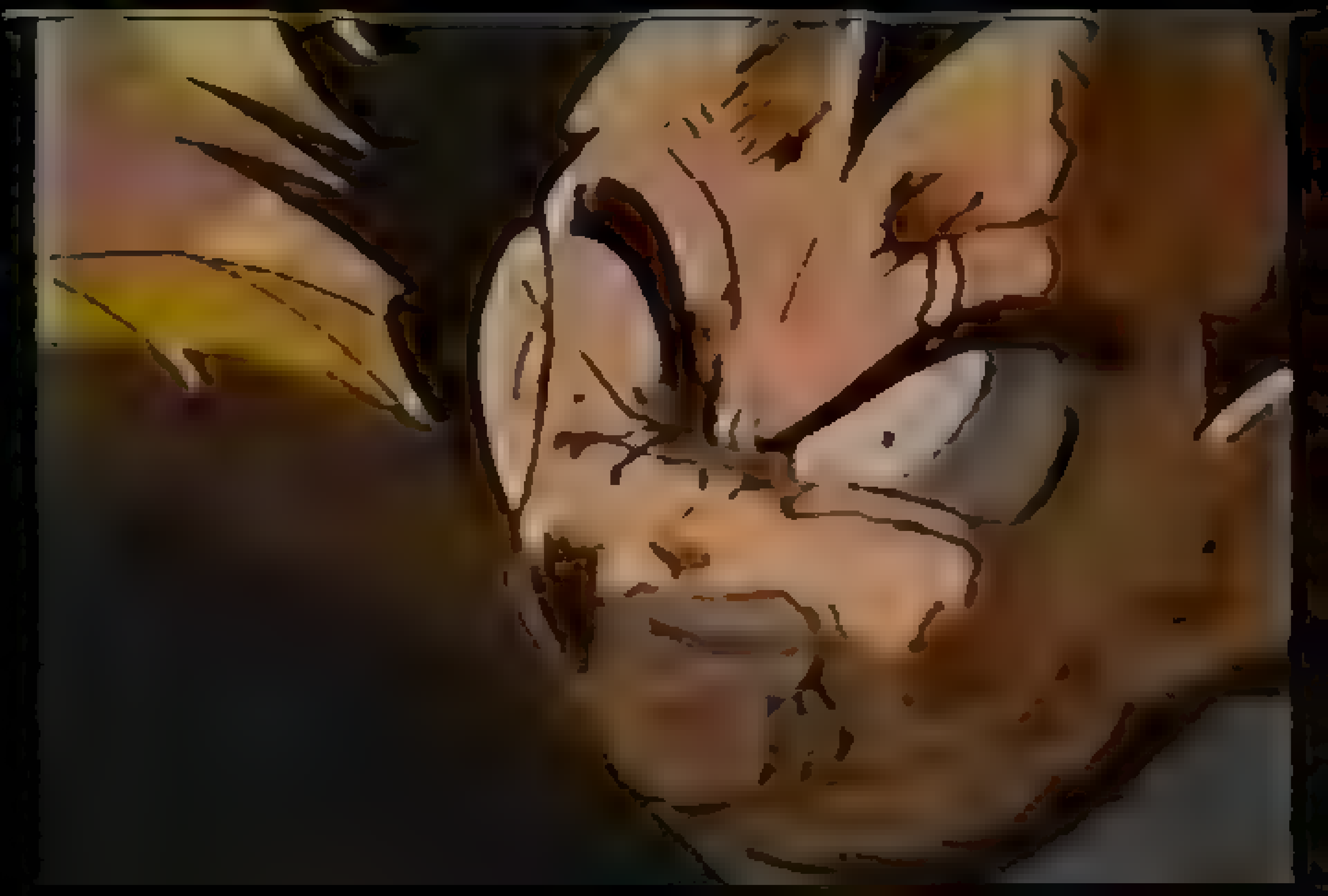

フジテレビ
東映

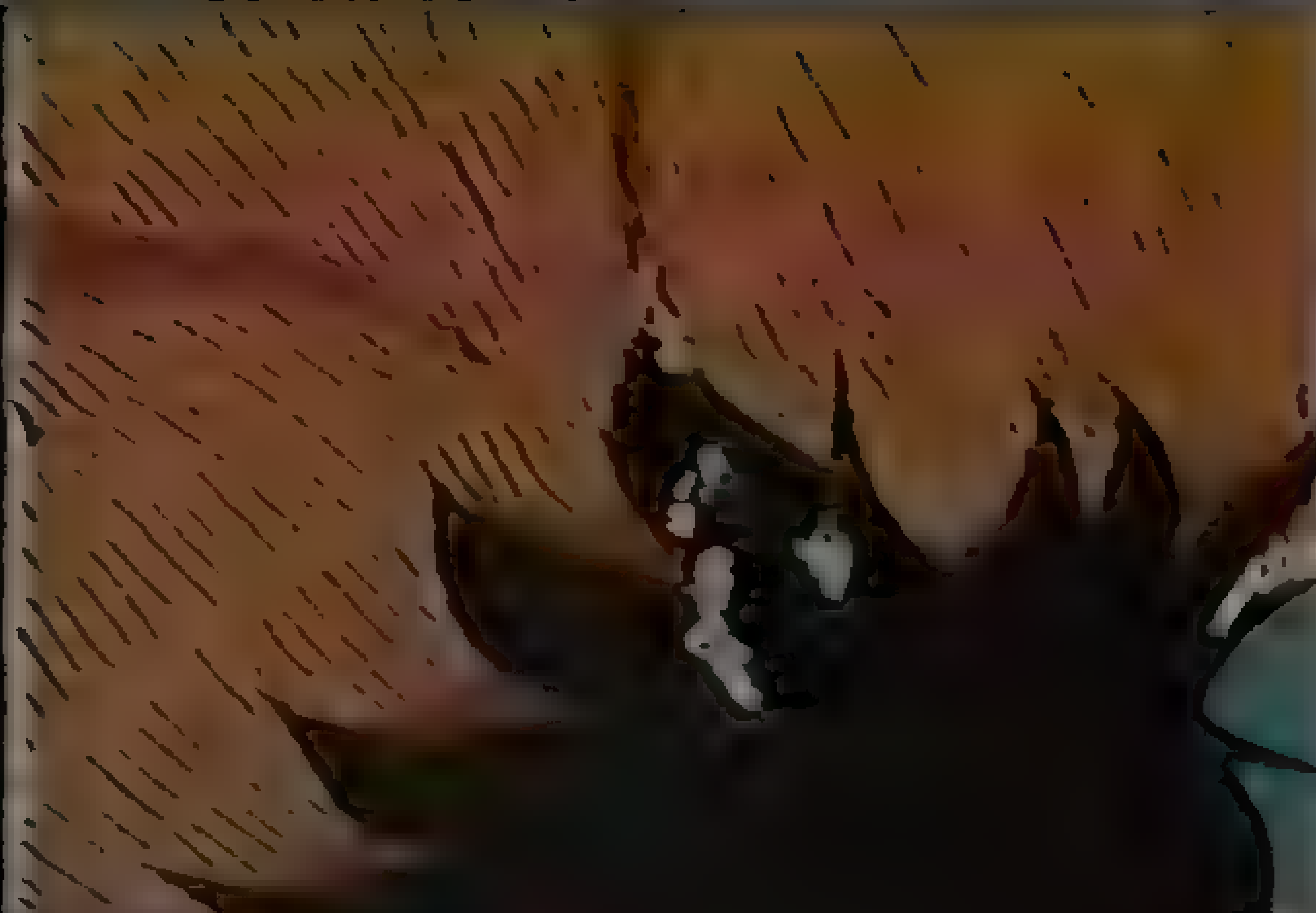

フジテレビ
東映

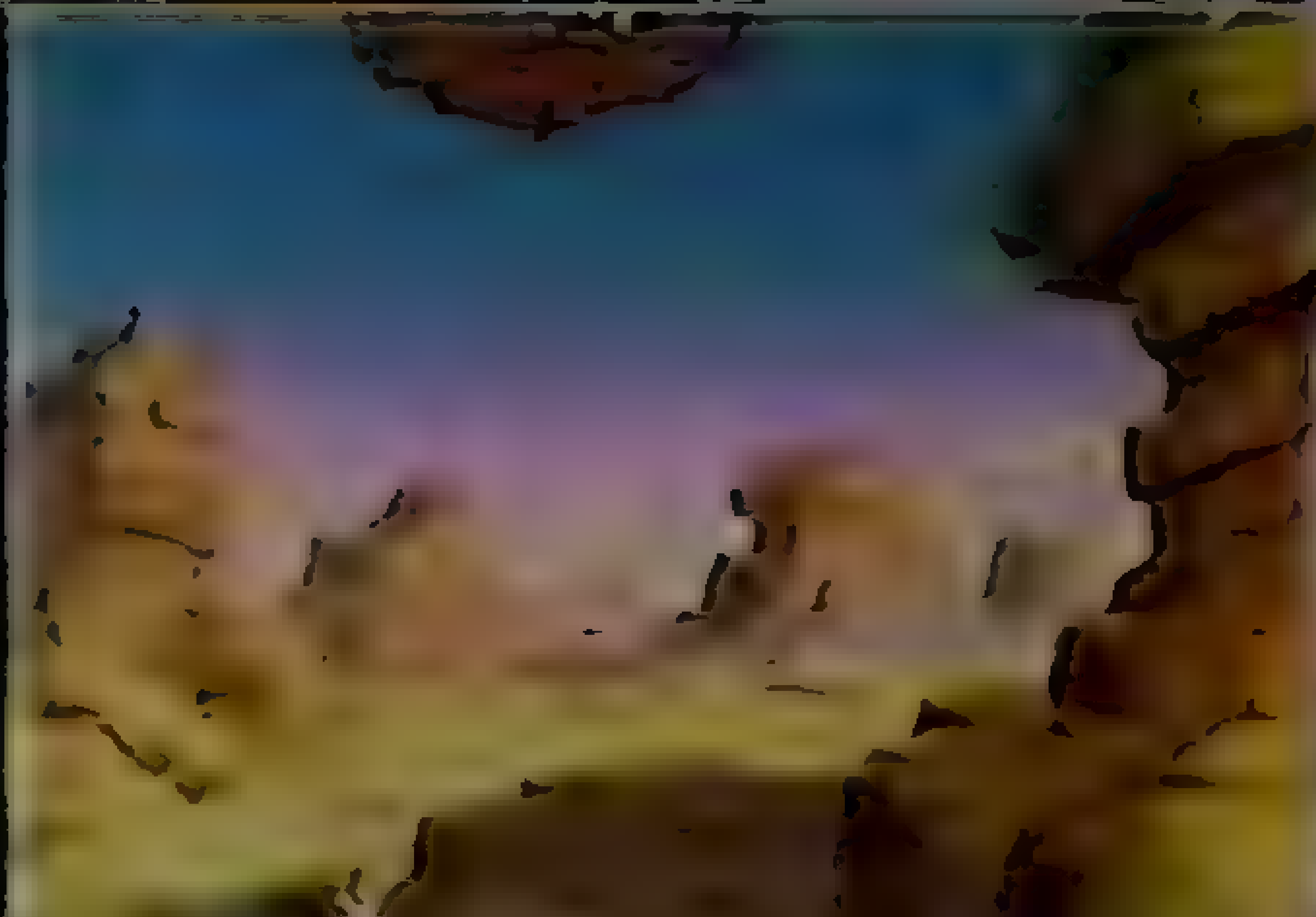


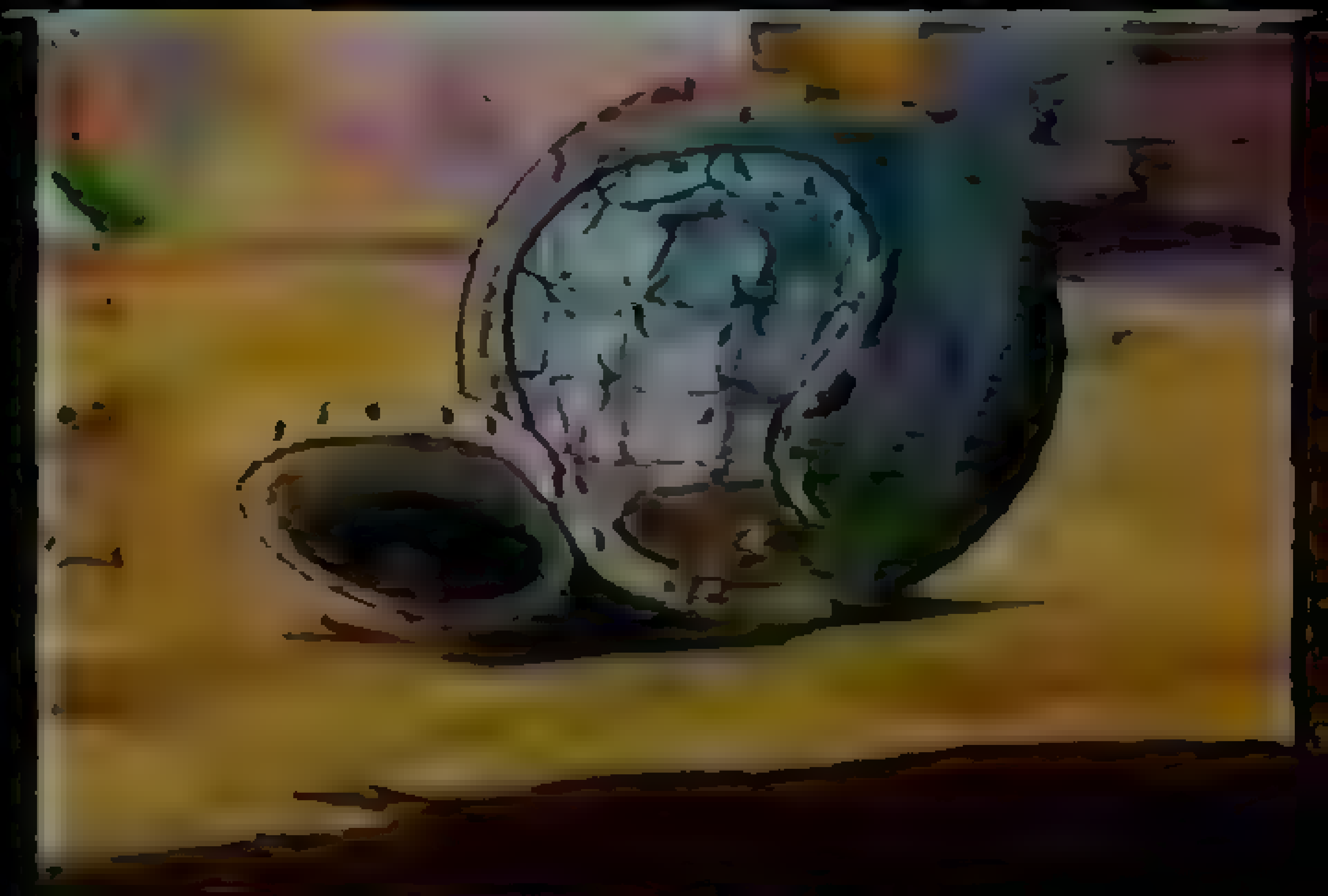




















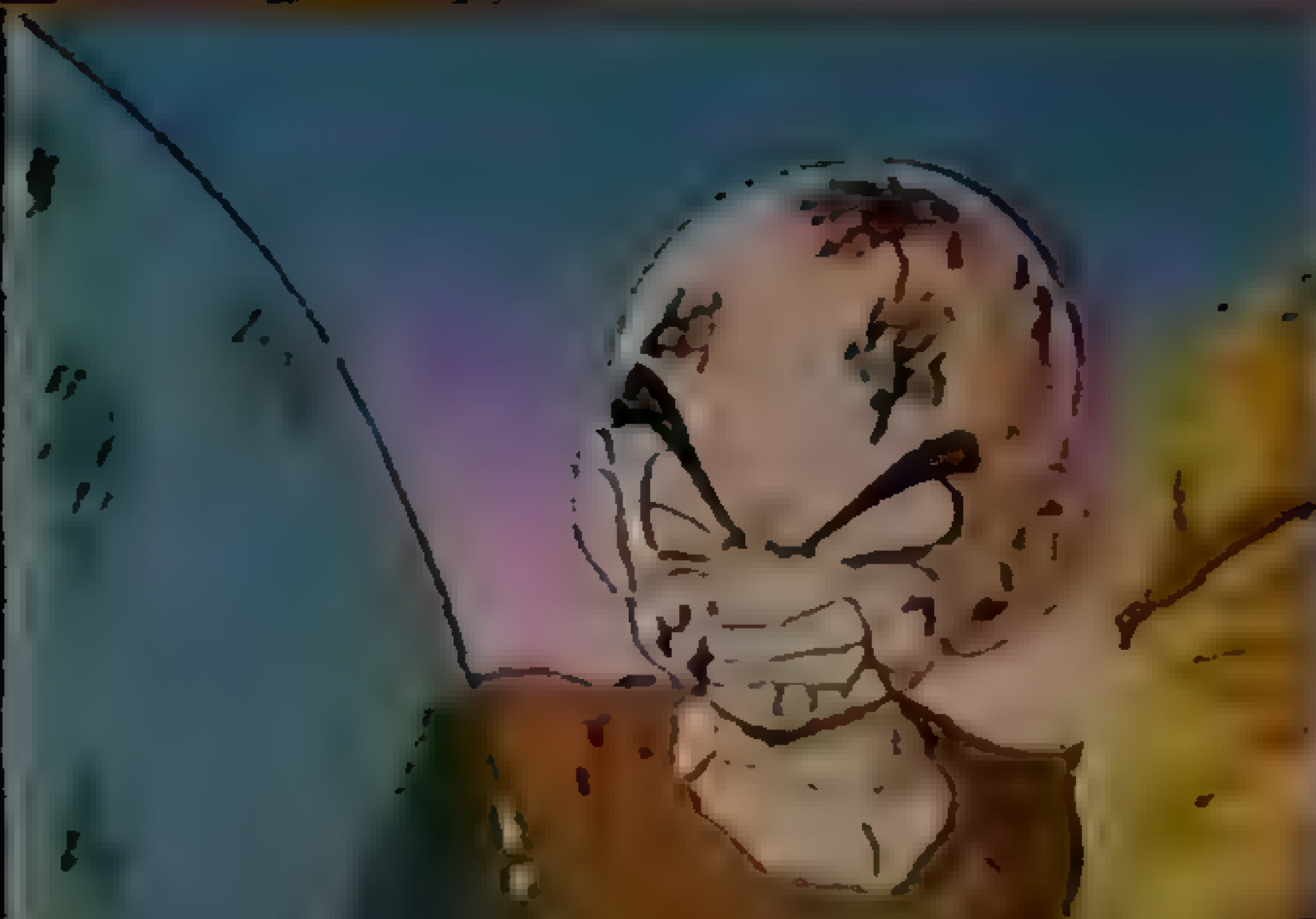

Remember this well
you trash


Remember this well,
you trash.


Next time there'll
be no miracles.


Have whatever fun
you can until then.


Have whatever fun
you can until then.



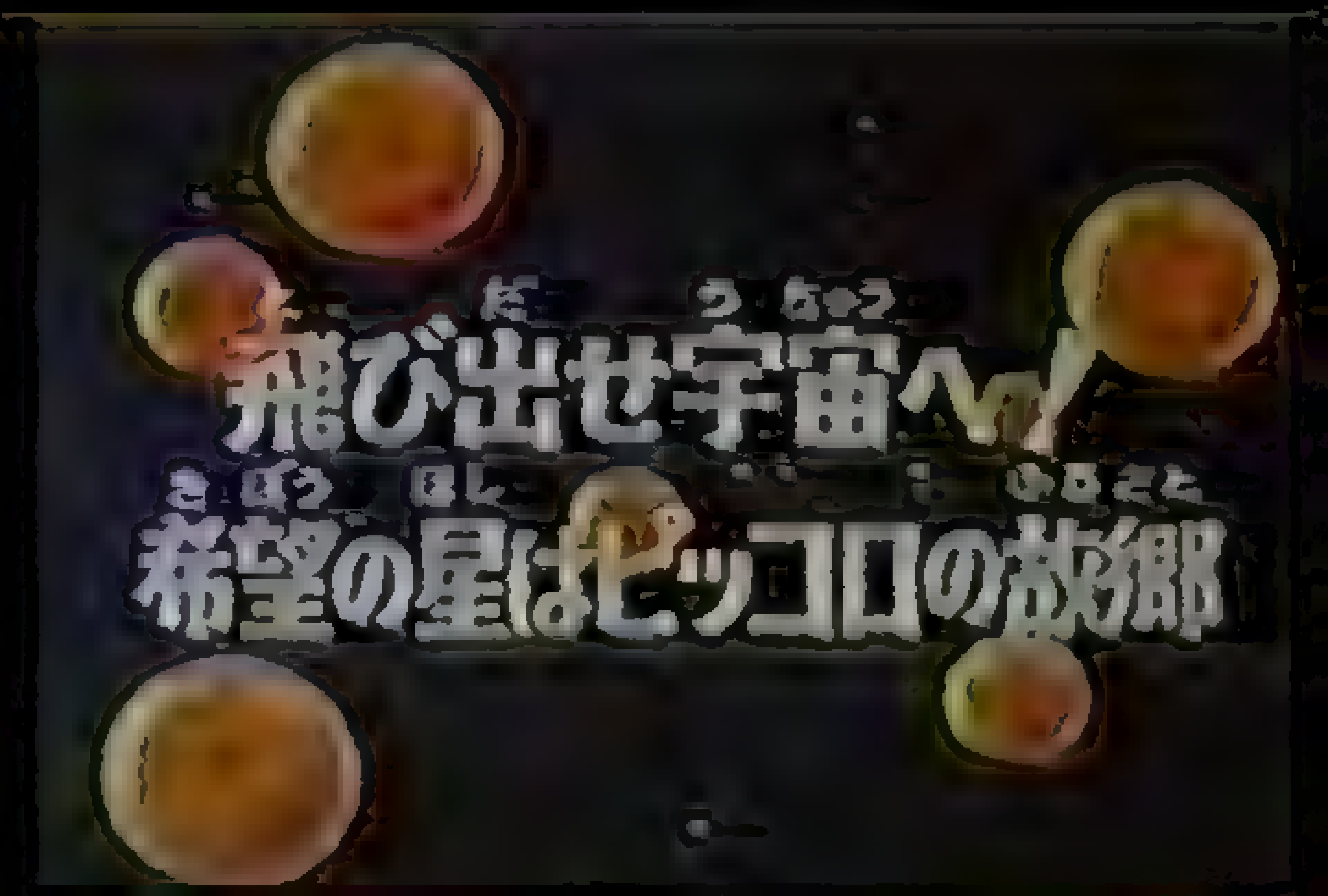



The planet was saved


The planet was saved.


But a whole new
drama is about to begin.

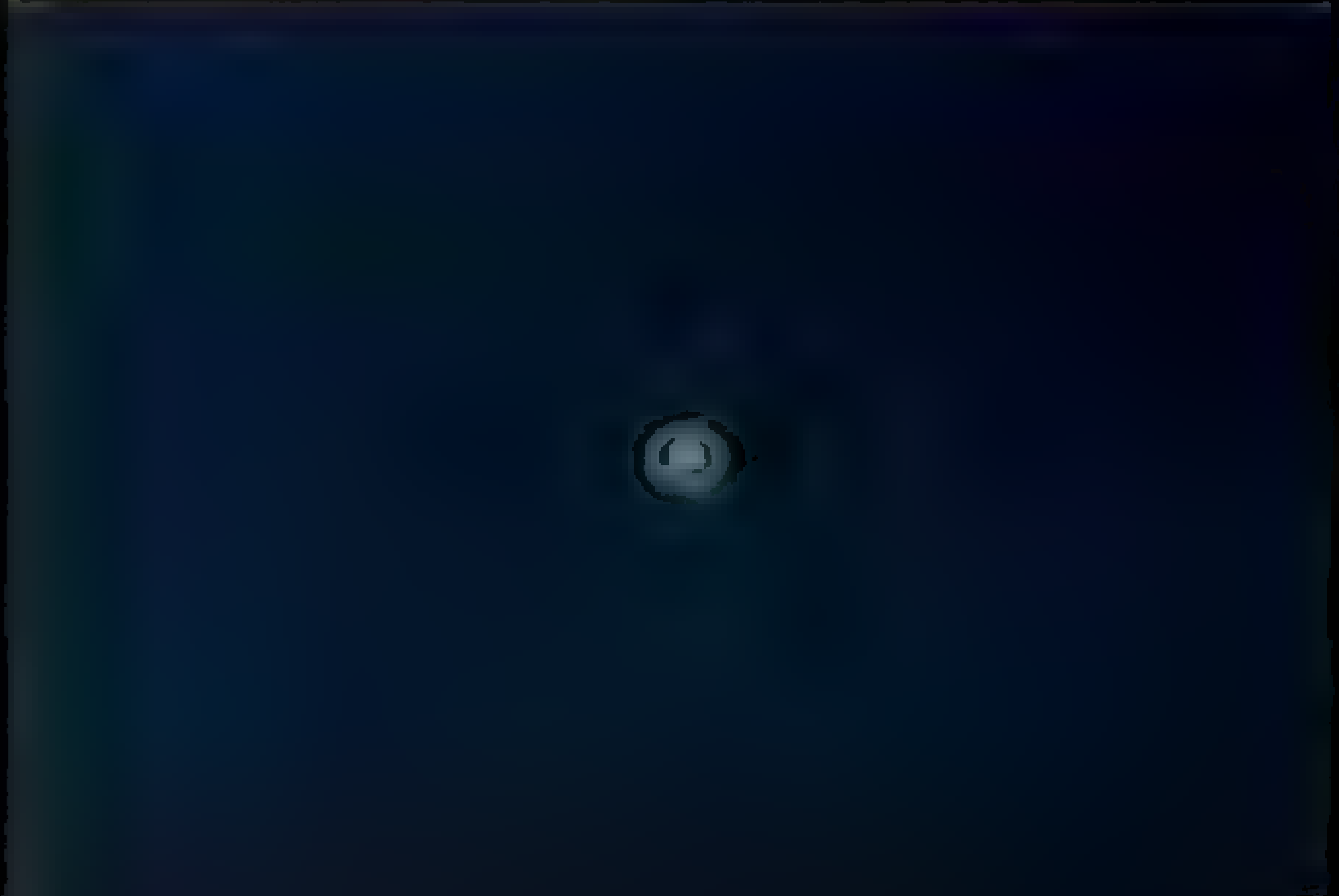

But a whole new
drama is about to begin.

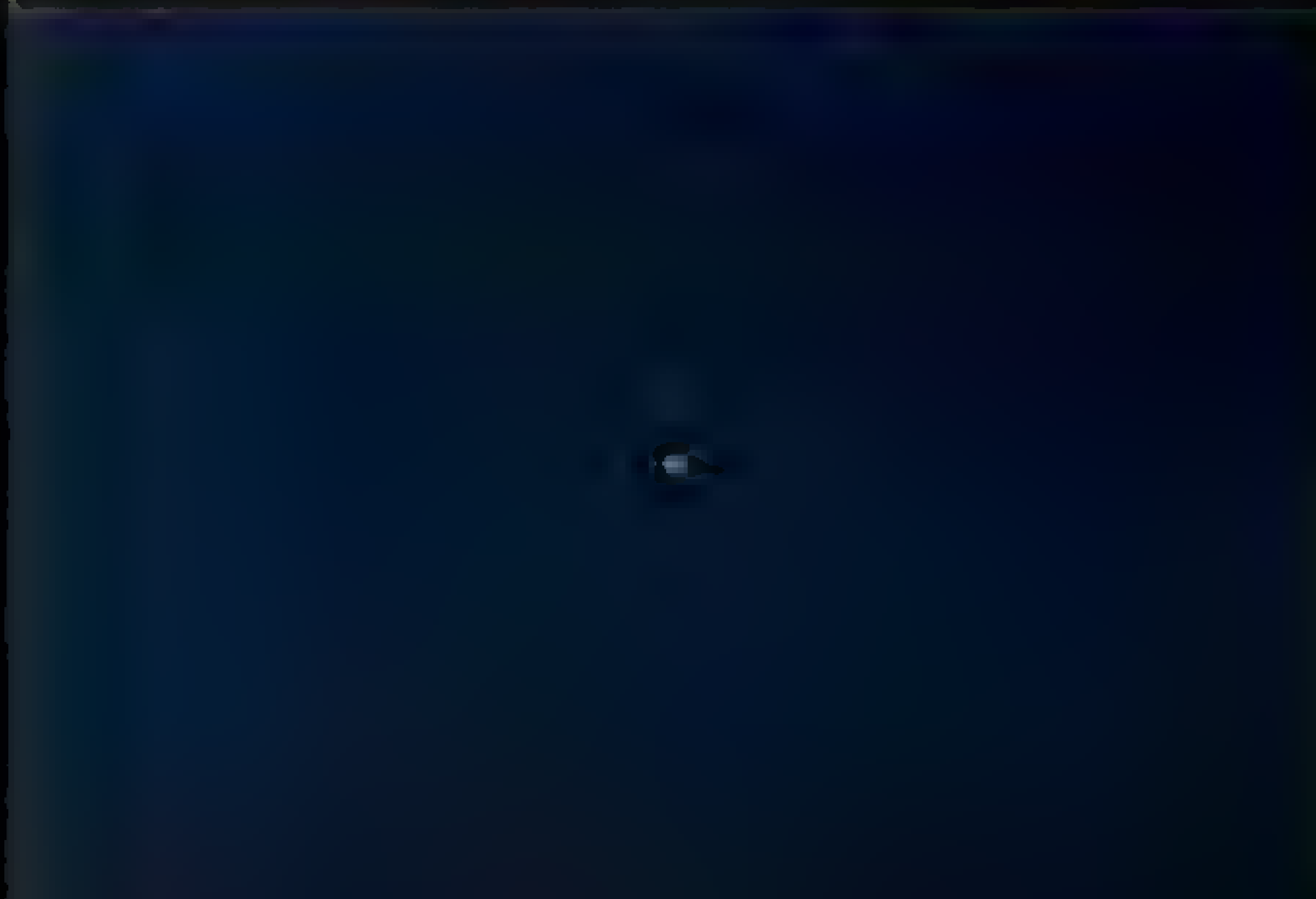

飛び出せ宇宙へ!!
希望の星はピッコロの故郷

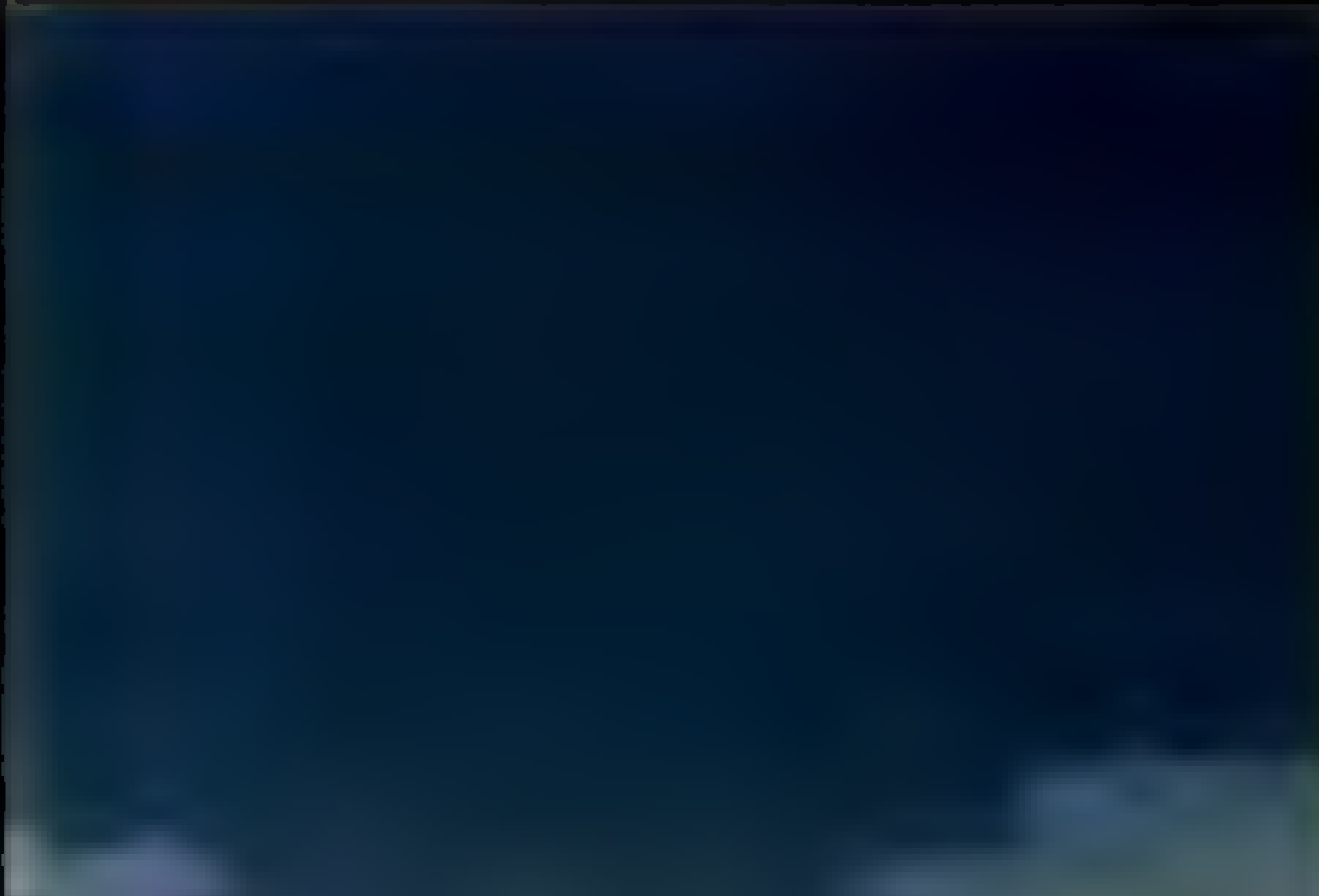

飛び出せ宇宙へ!!
希望の星はピッコロの故郷
Leap Into Space! The Planet
of Hope is Piccolo's Home


飛び出せ宇宙へ!!
希望の星はピッコロの故郷
Leap into Space! The Planet
of Hope is Piccolo's Home


飛び出せ宇宙へ!!
希望の星はピッコロの故郷
Leap into Space! The Planet
of Hope is Piccolo's Home





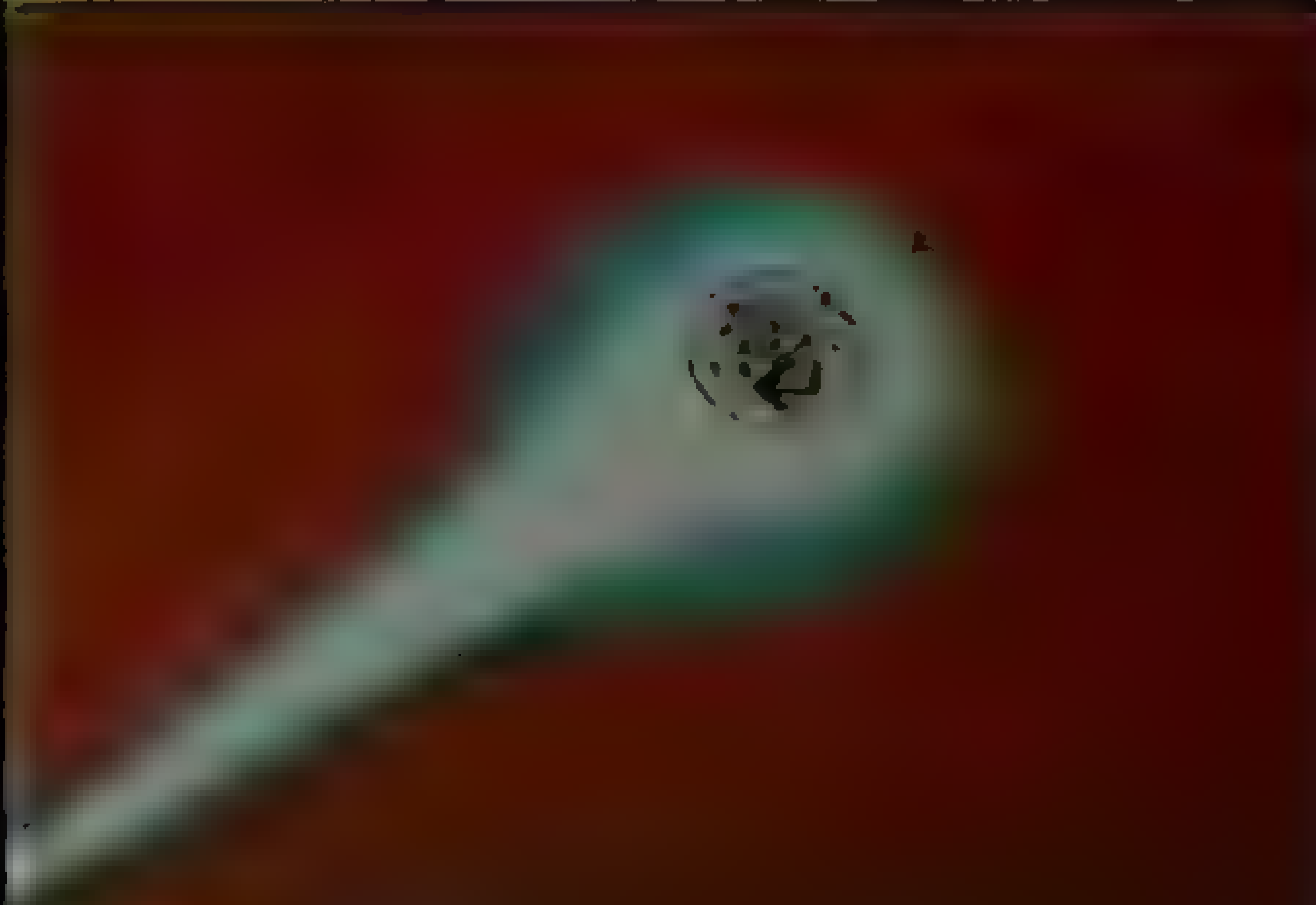






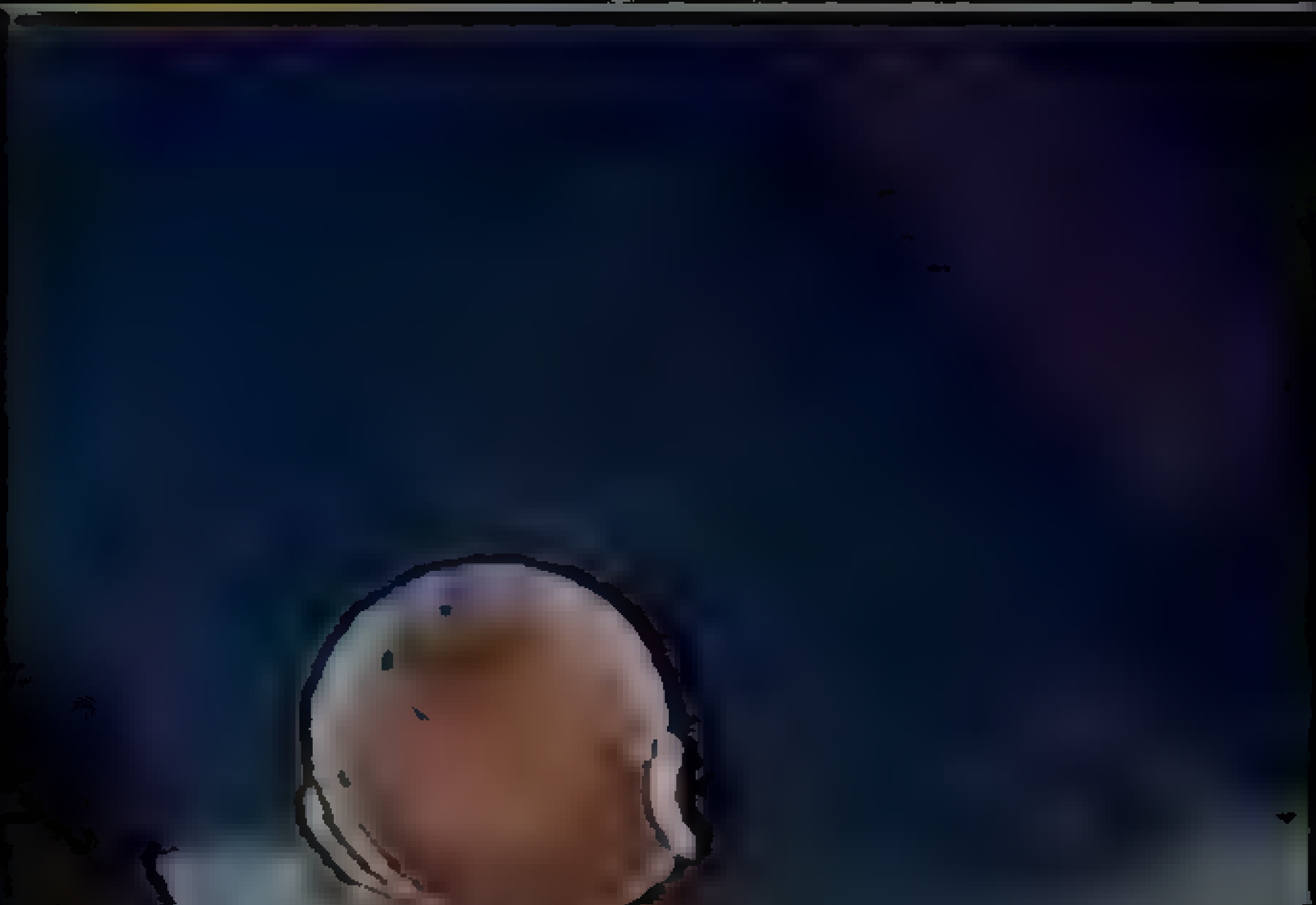








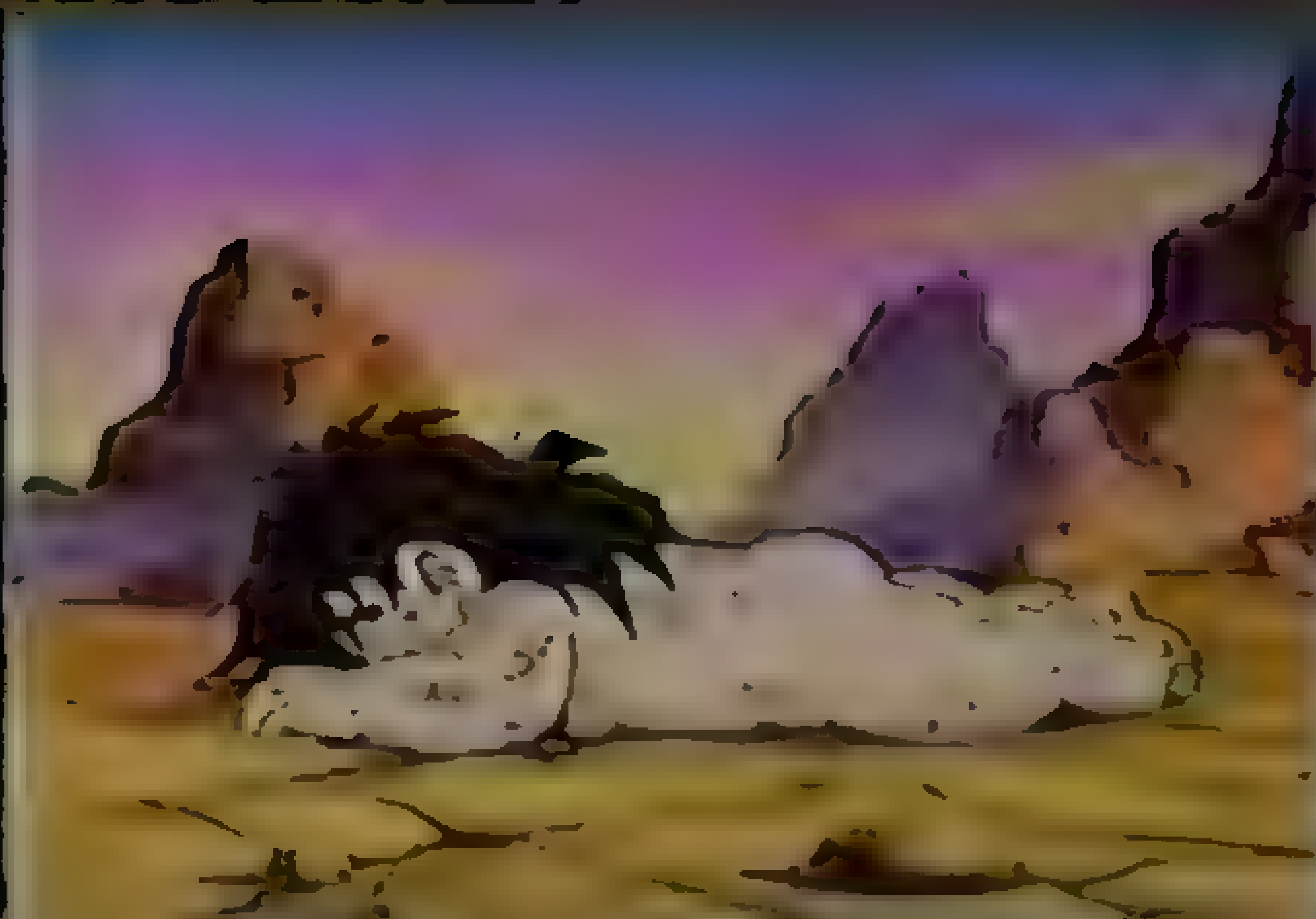




















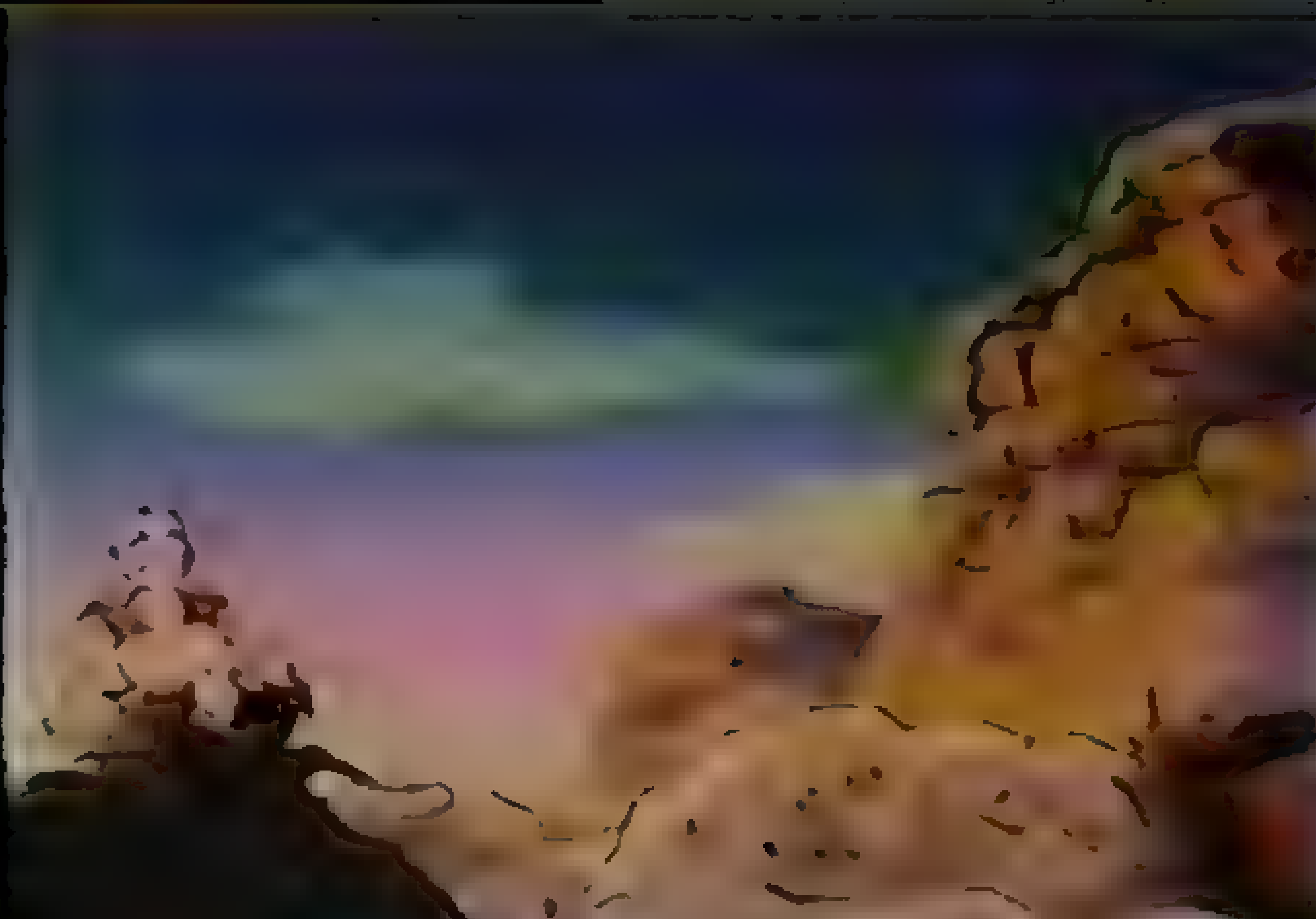





Are you all right?
It's safe now.








So he took off, huh?


So he took off, huh?


That stupid fool!
Why didn't he finish him off?


That stupid fool!
Why didn't he finish him off?









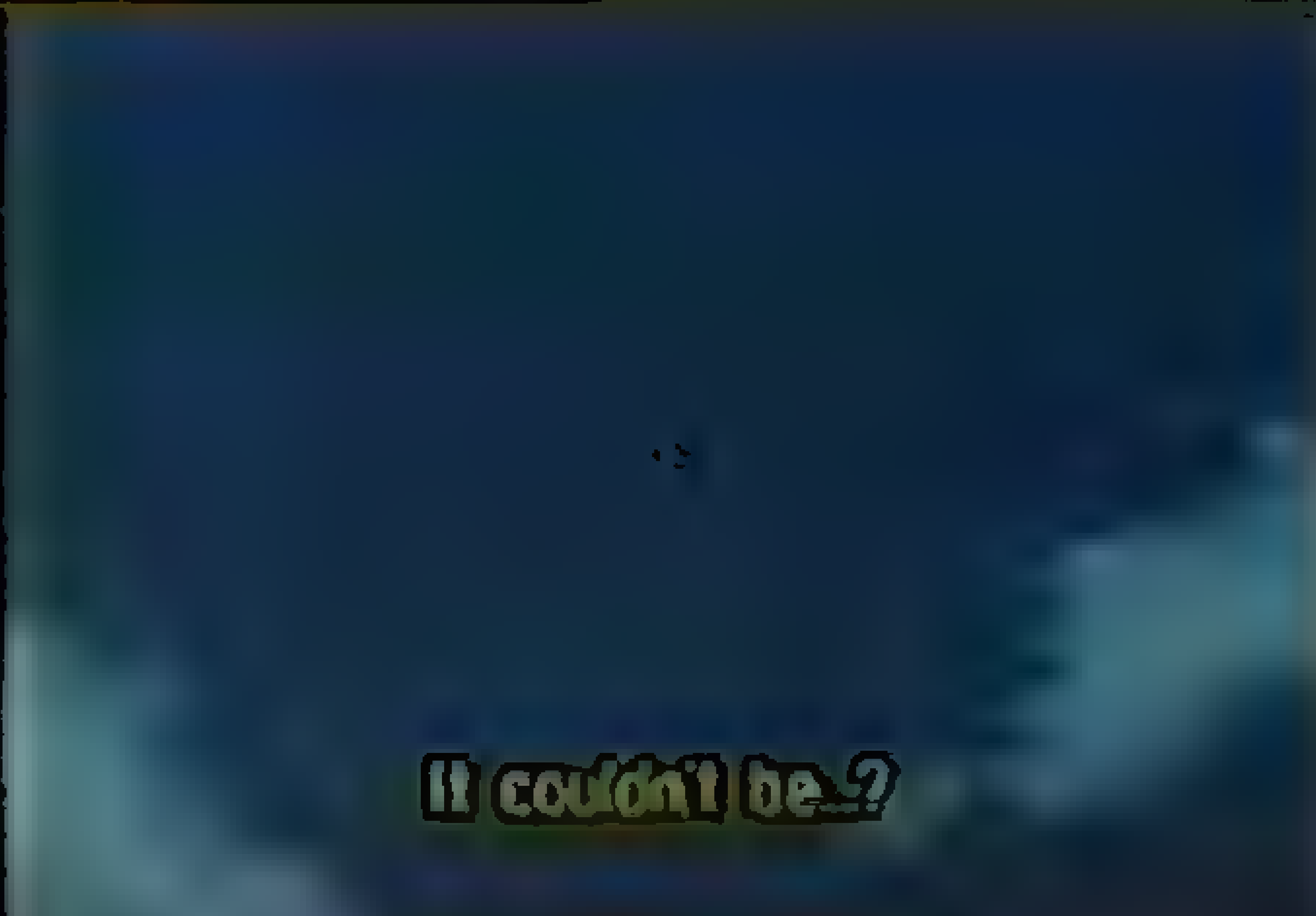

Don't worry about it. Although
I felt badly for our dead friends.


Don't worry about it. Although
I felt badly for our dead friends.


But we may be able to
bring them back to life.

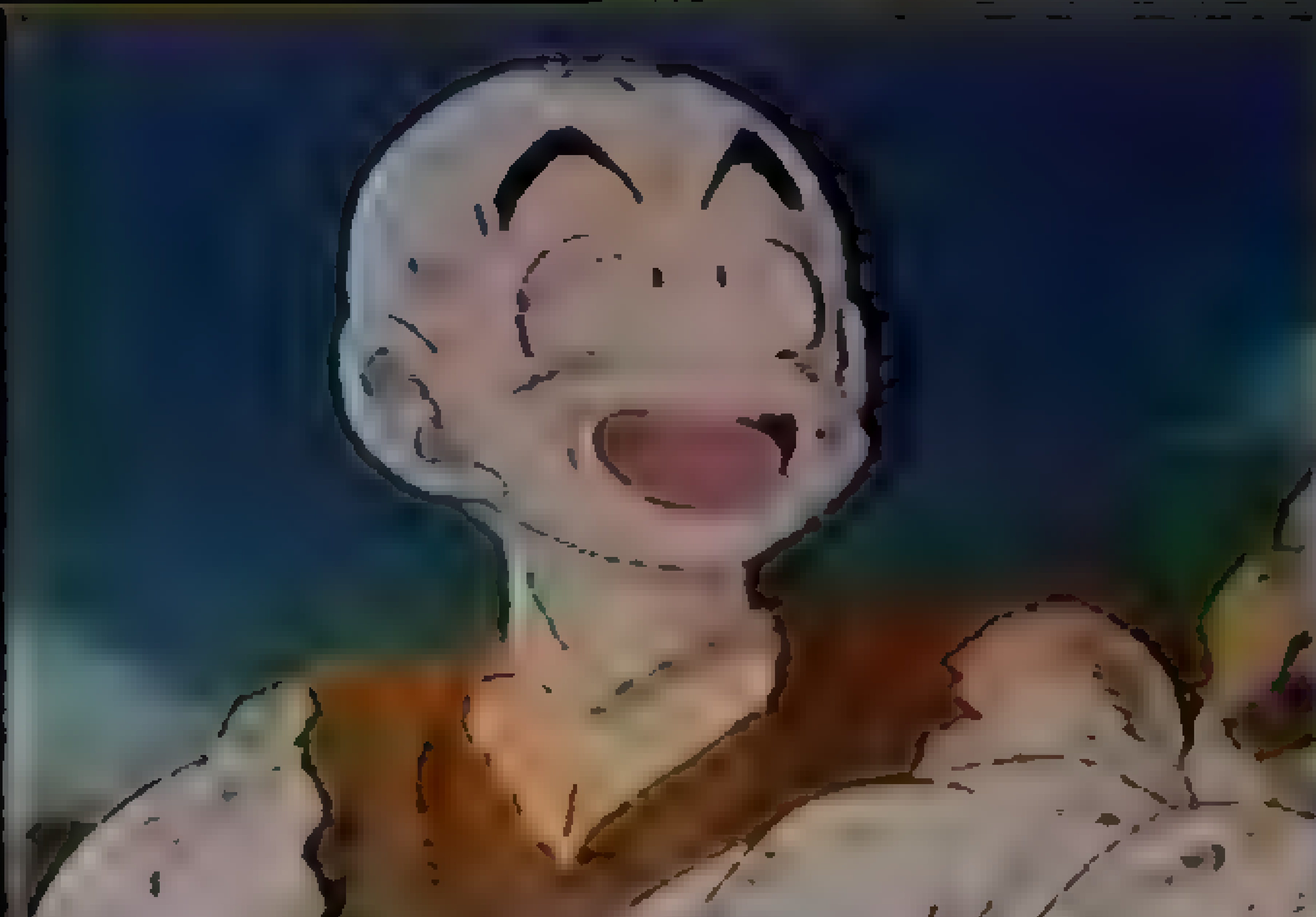

But we may be able to
bring them back to life.




It couldn't be...?

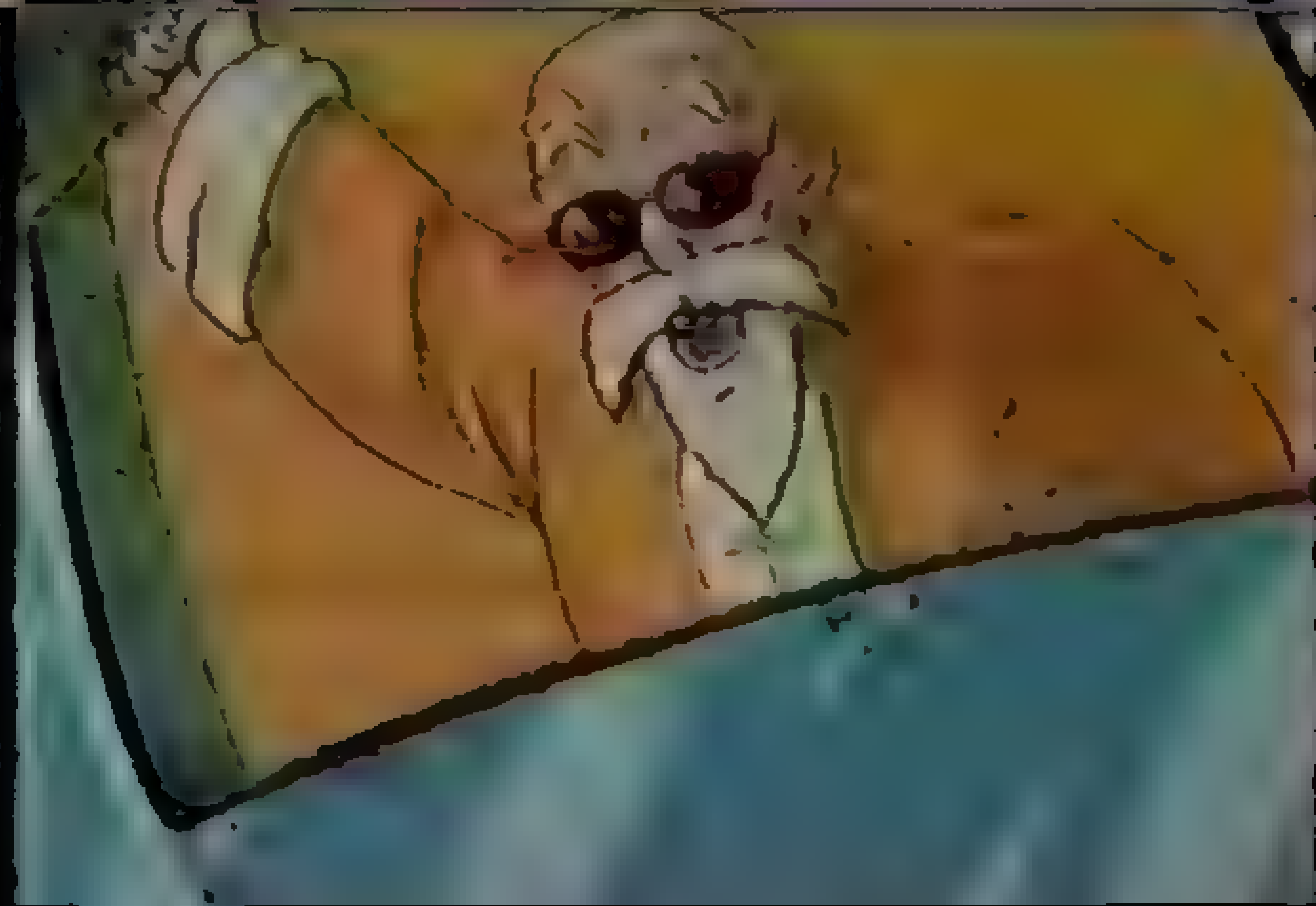


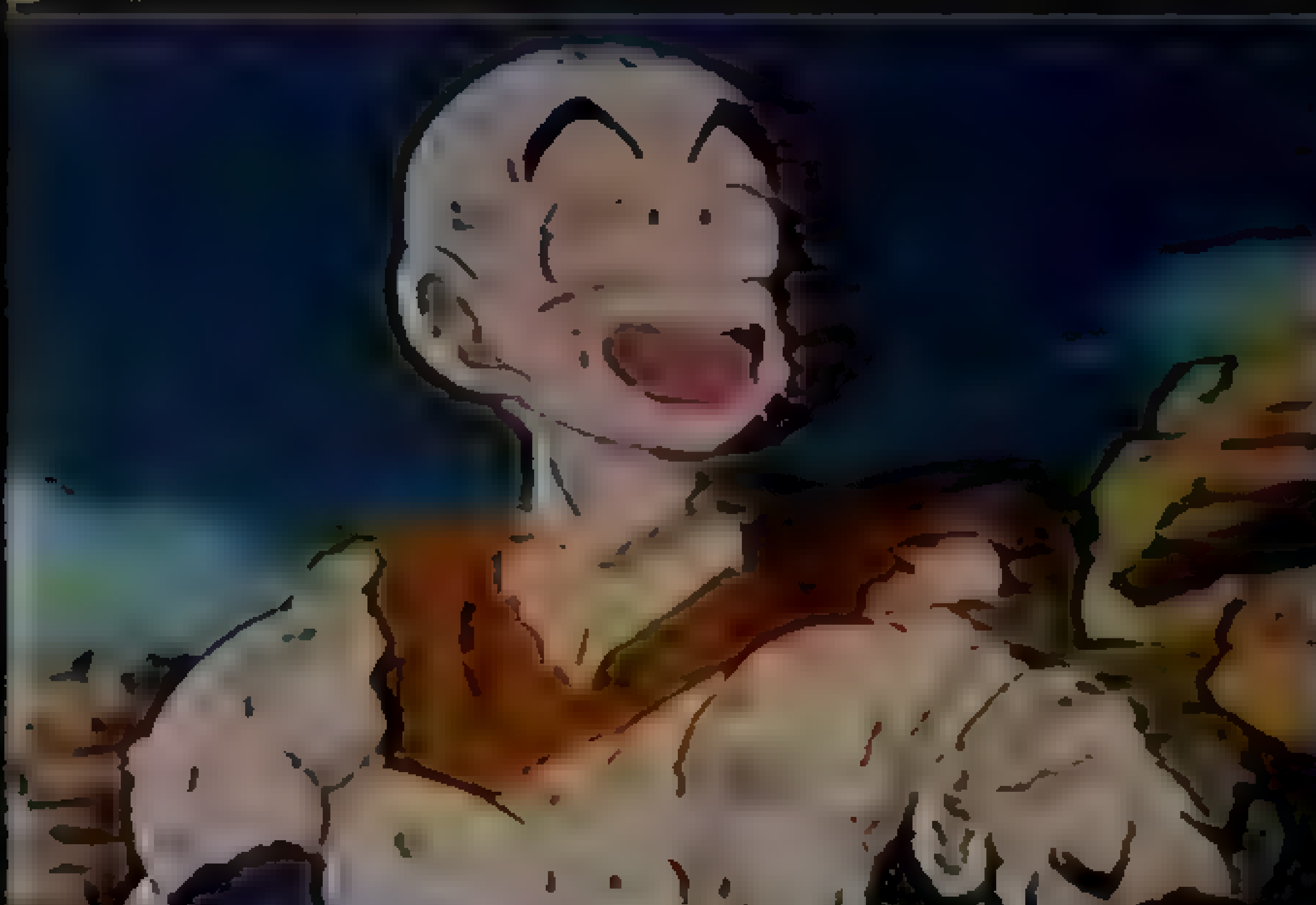






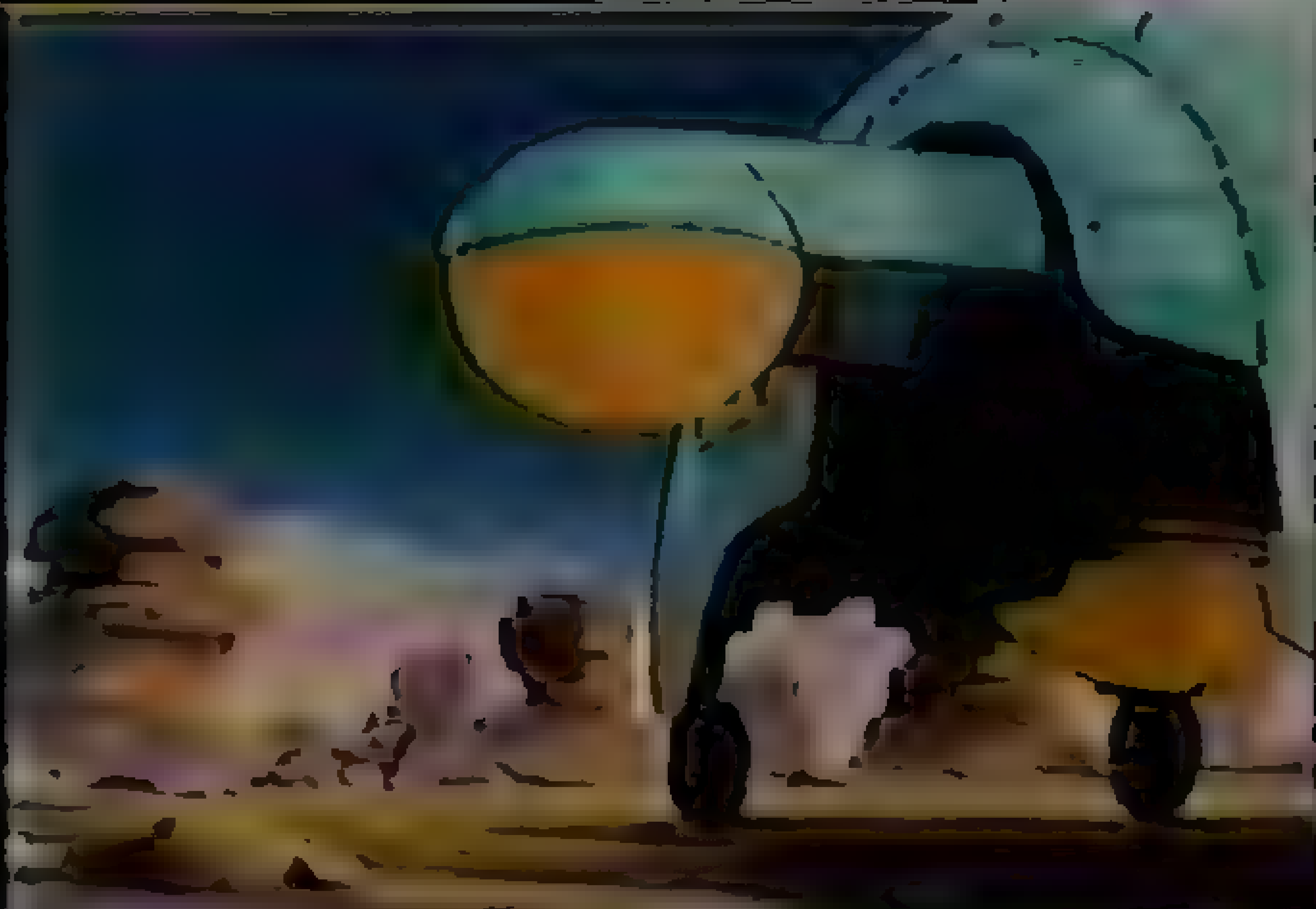




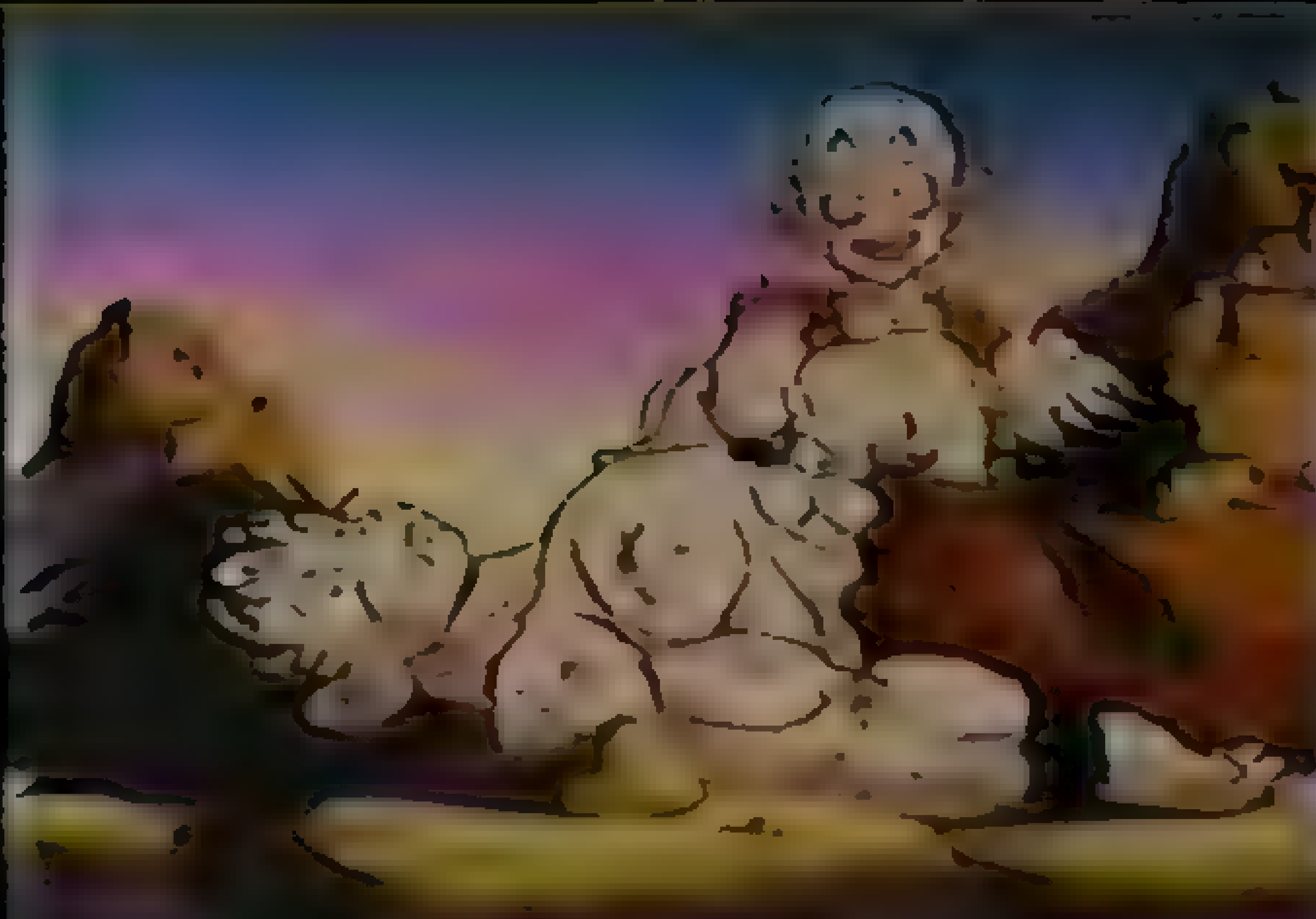









Gohan!

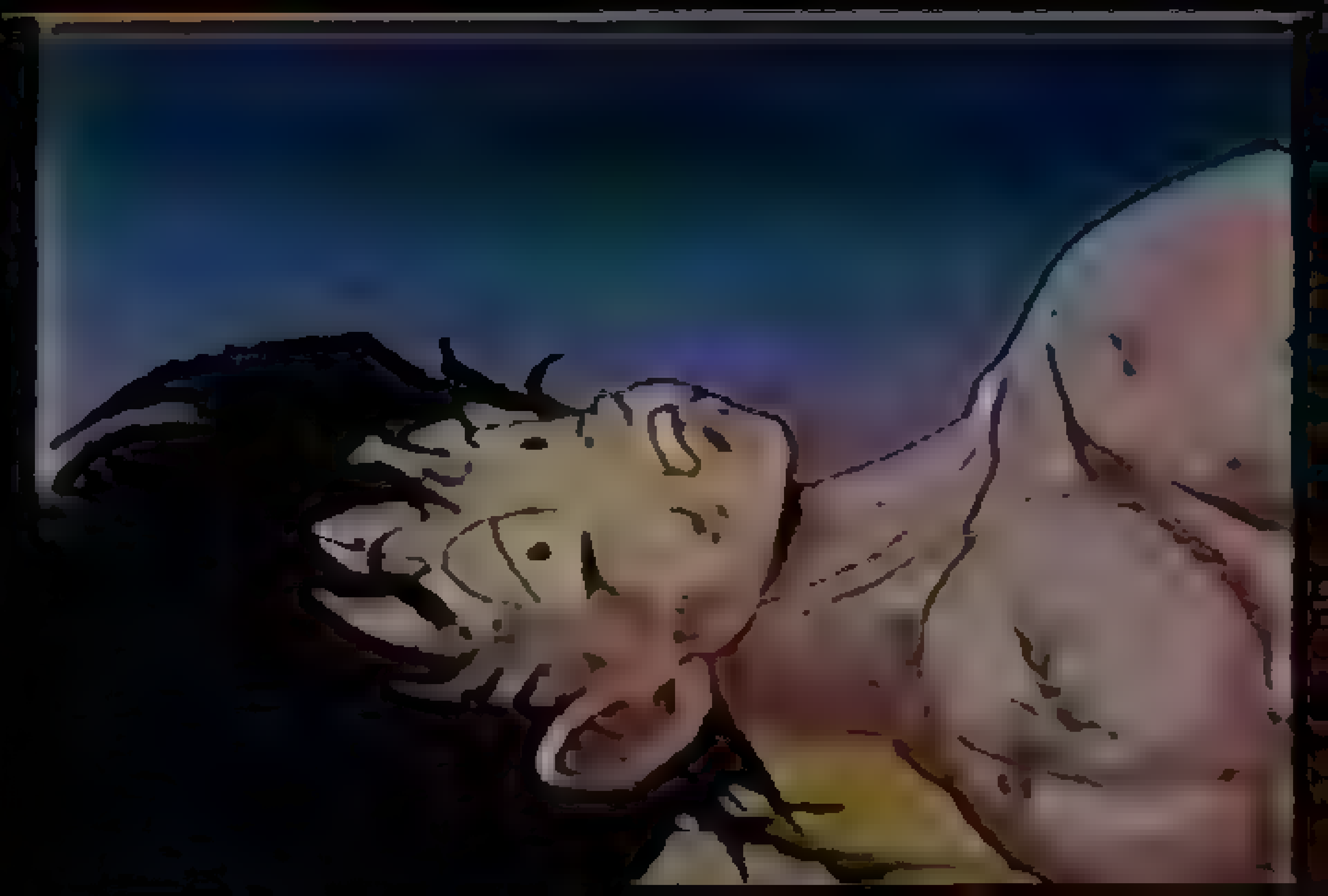





Gohan!


Gohan!





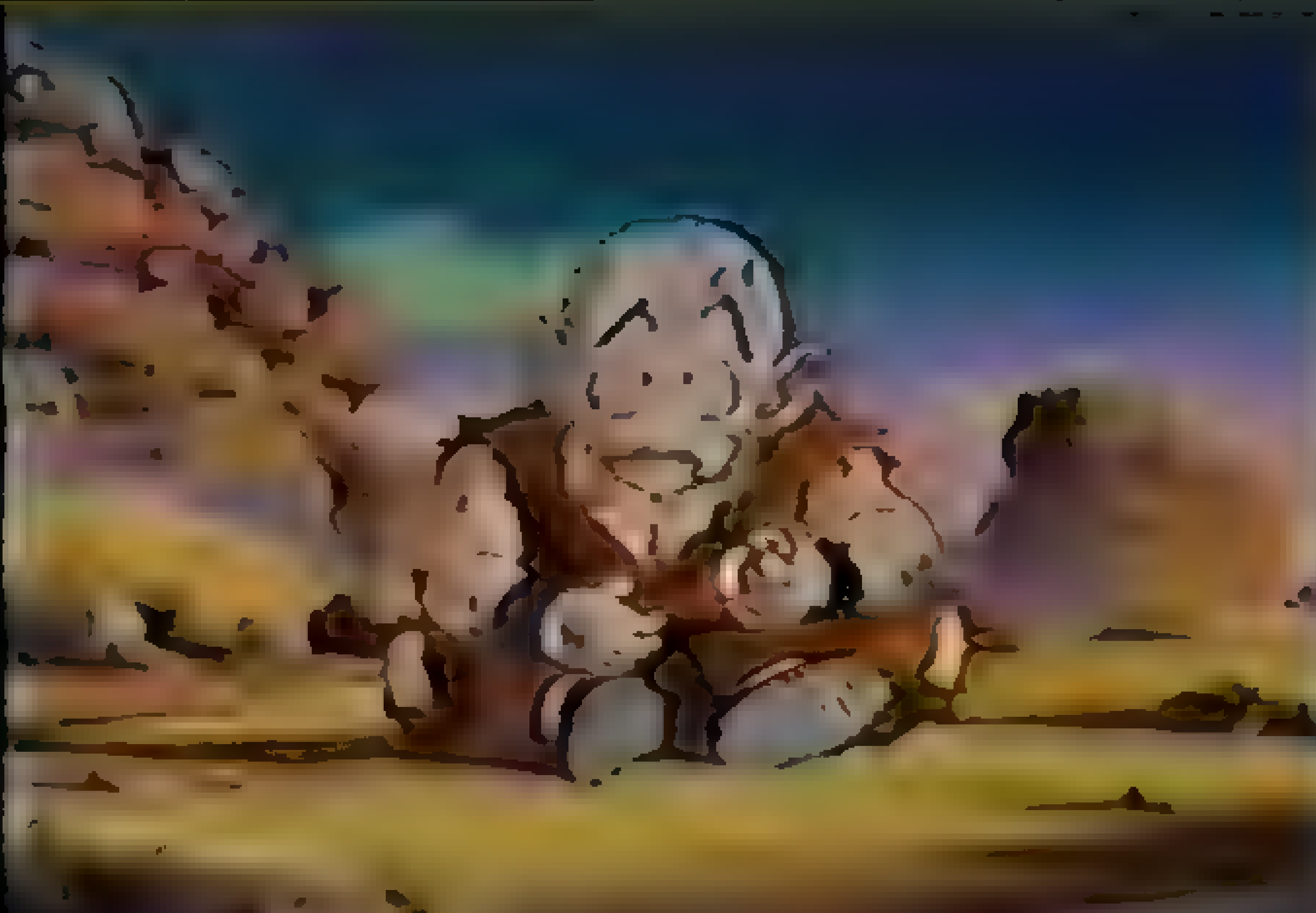


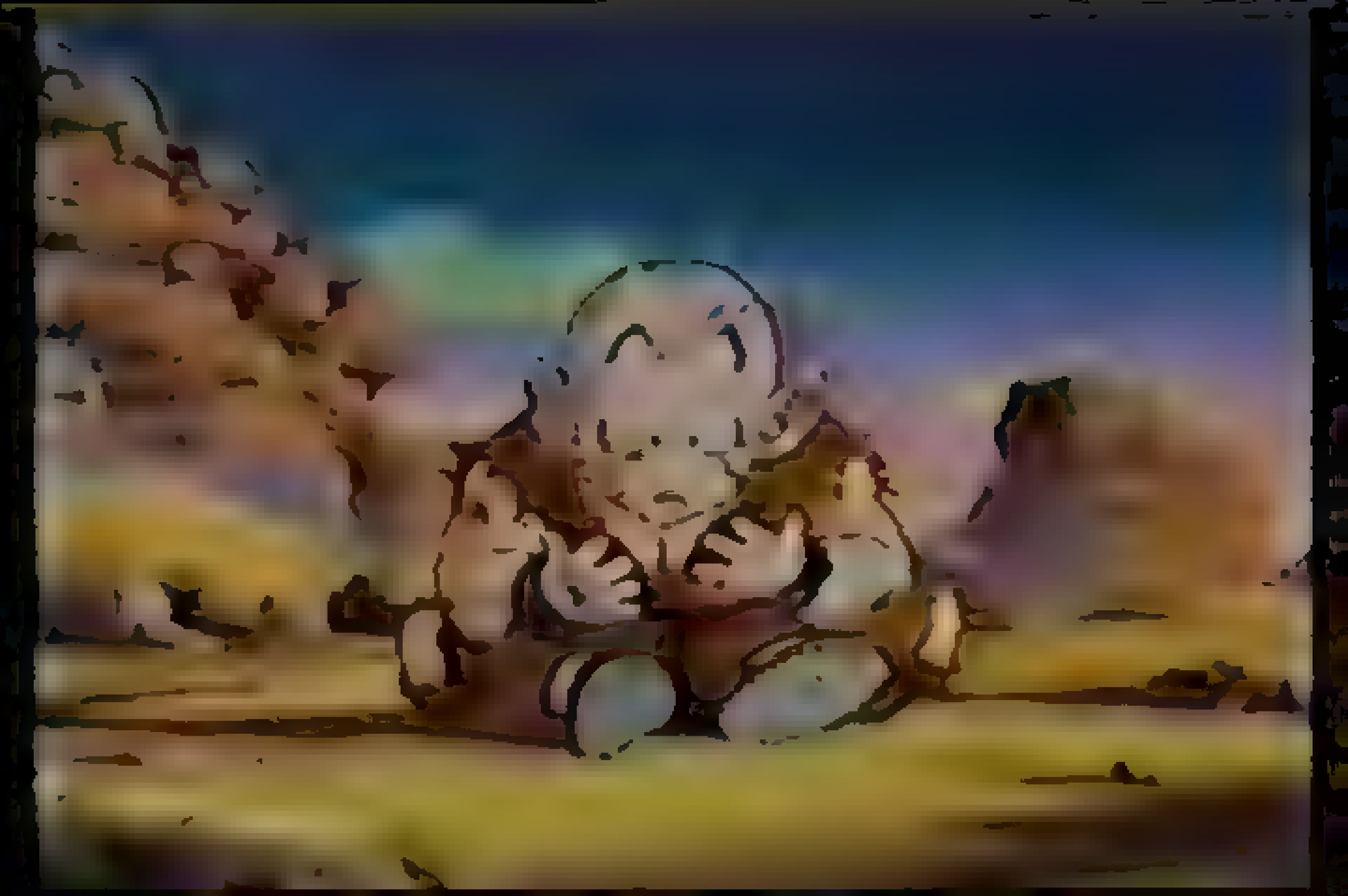


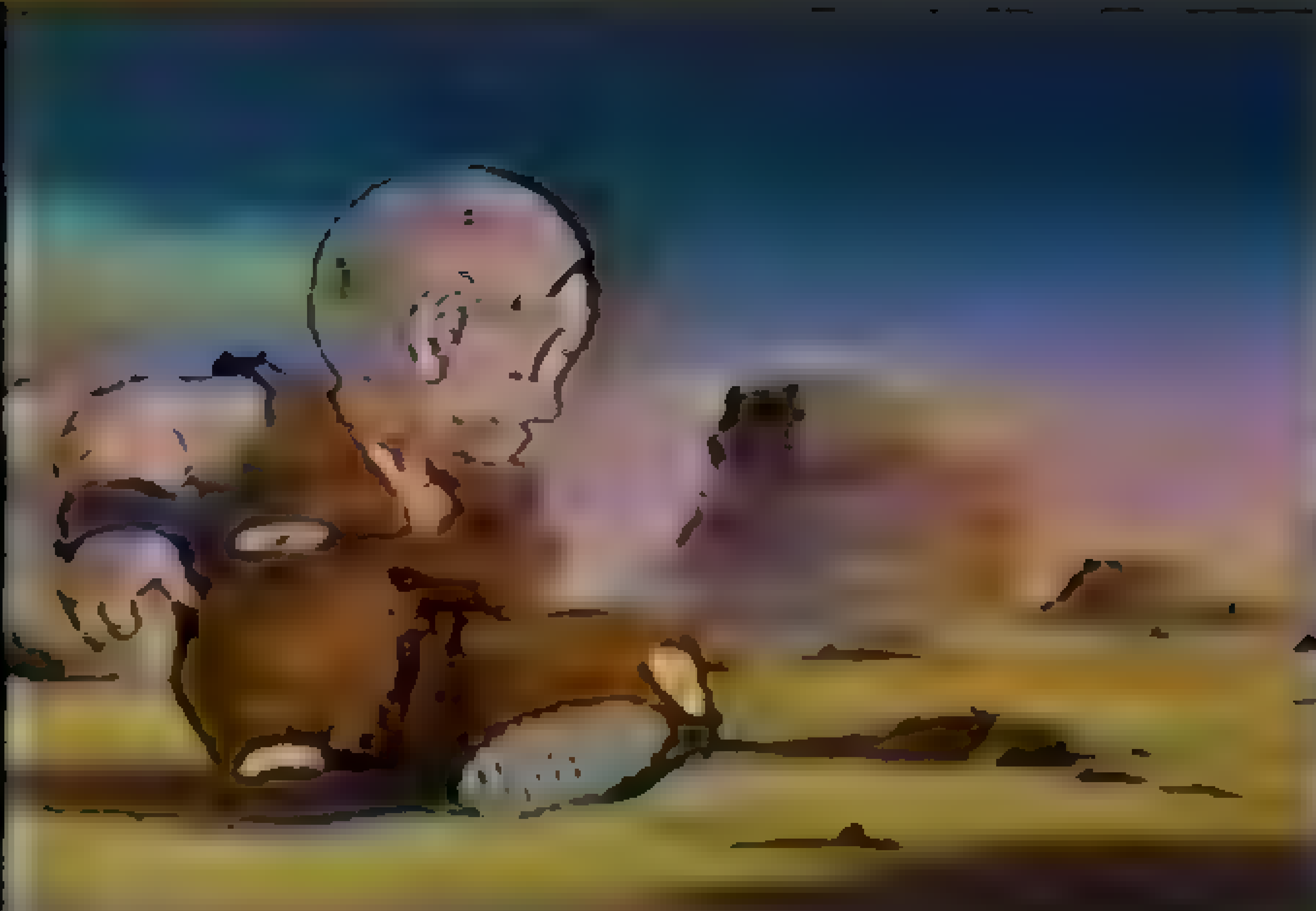




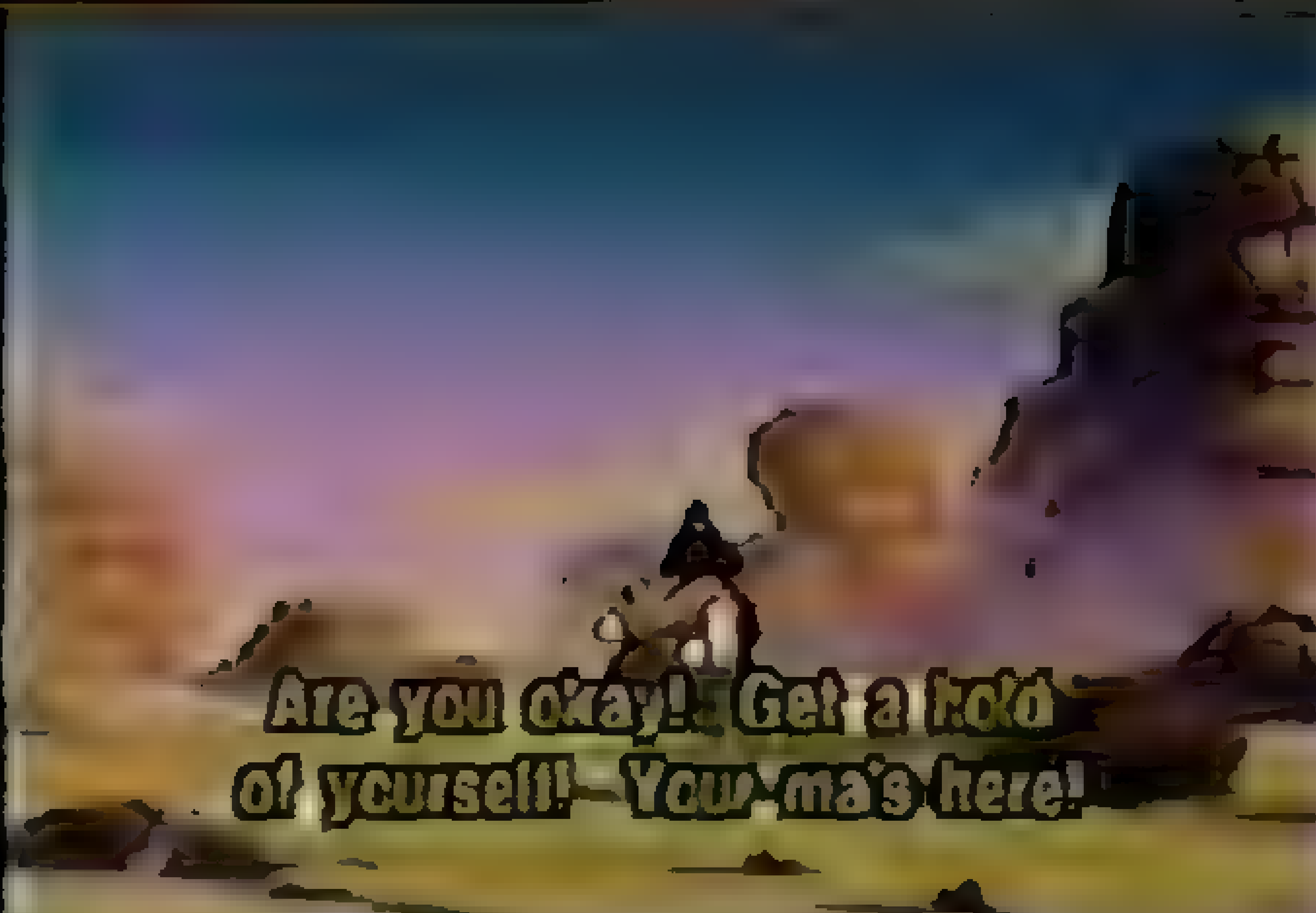









Are you okay! Get a hold of yourself! Your ma's here!

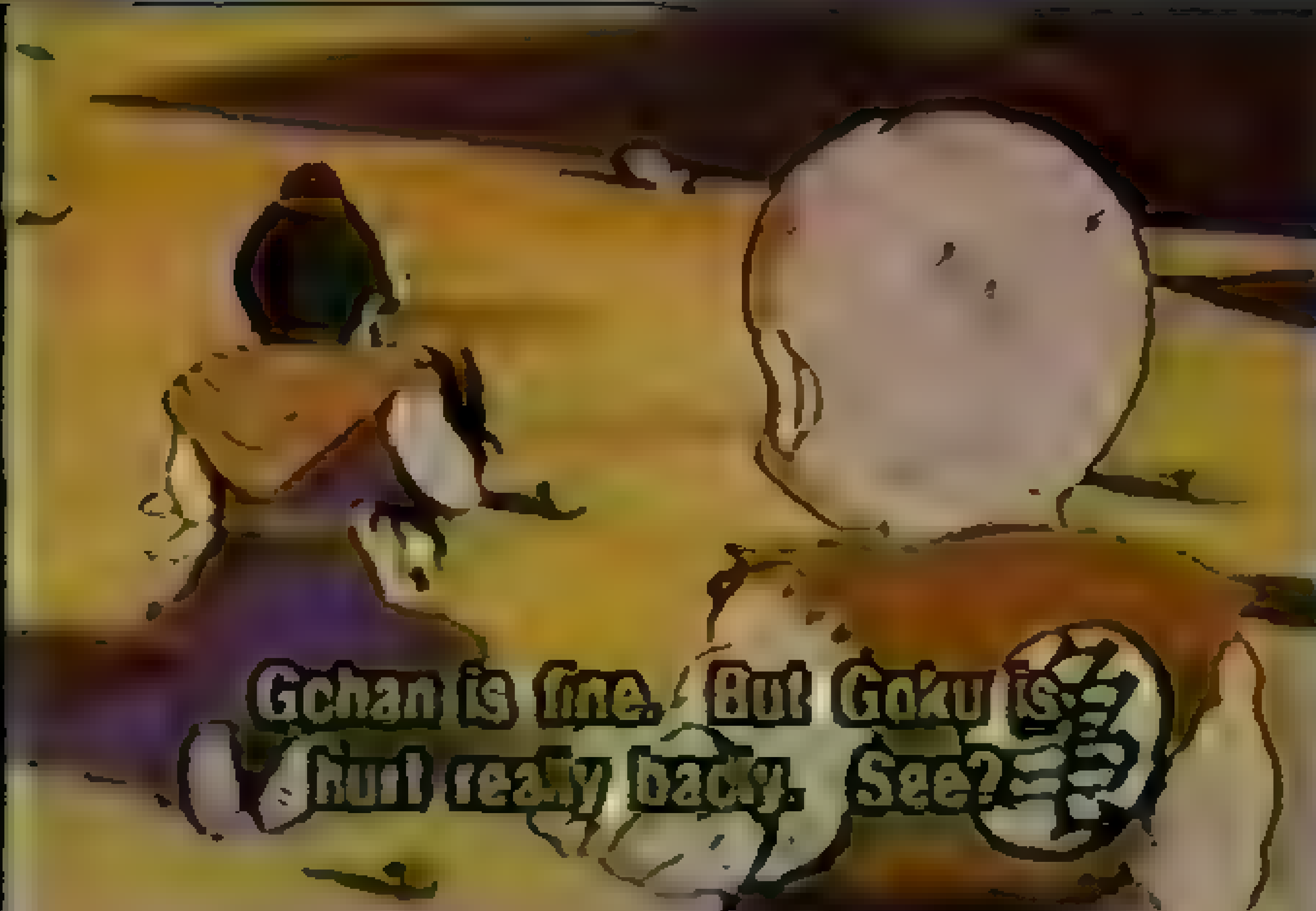

Are you okay! Get a hold
of yourself! Your ma's here!

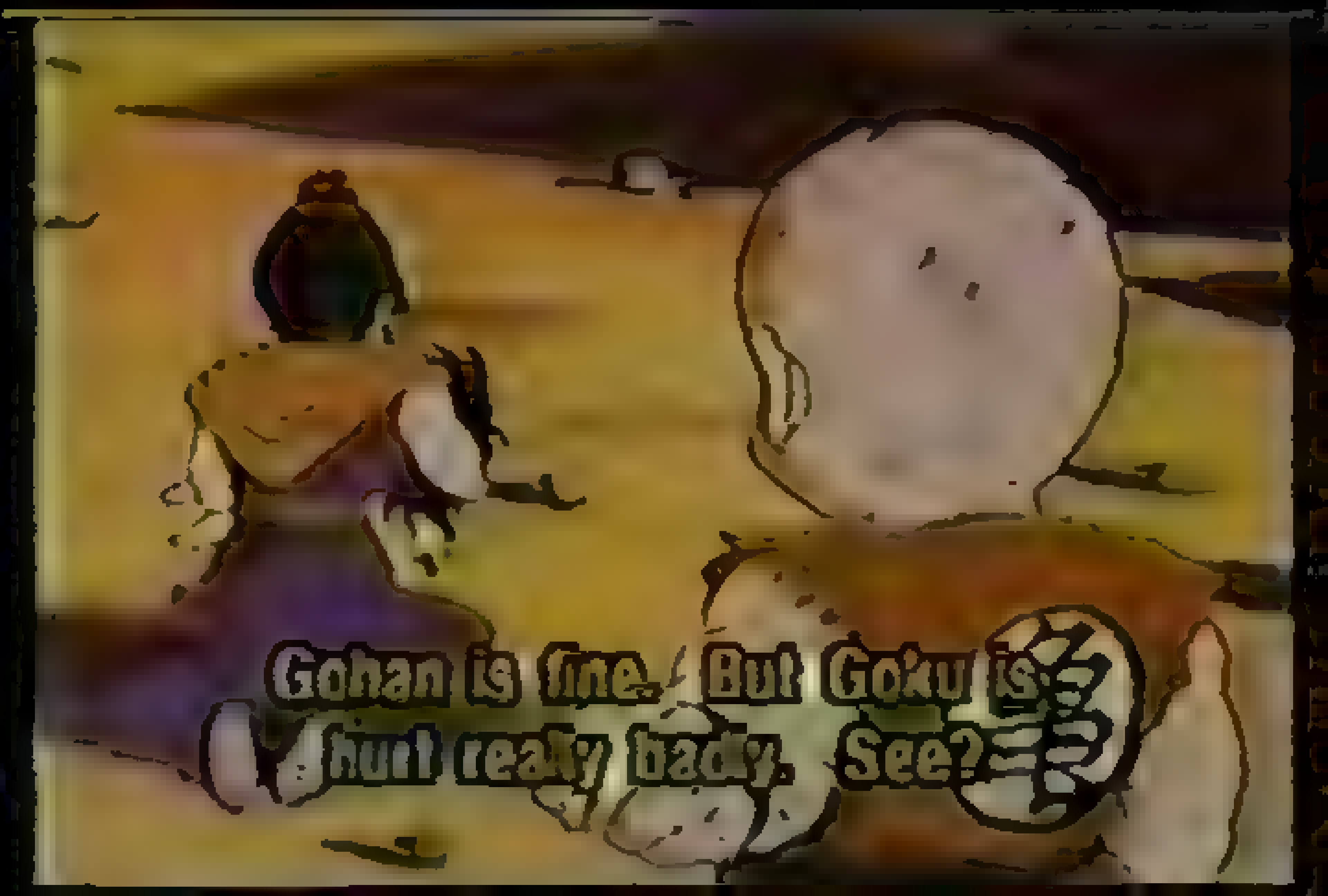

Are you okay! Get a hold
of yourself! Your ma's here!




Look at what happened to you!


Gohan is fine. But Goku is
hurt really badly. See?


Gohan is fine. But Goku is
hurt really badly. See?

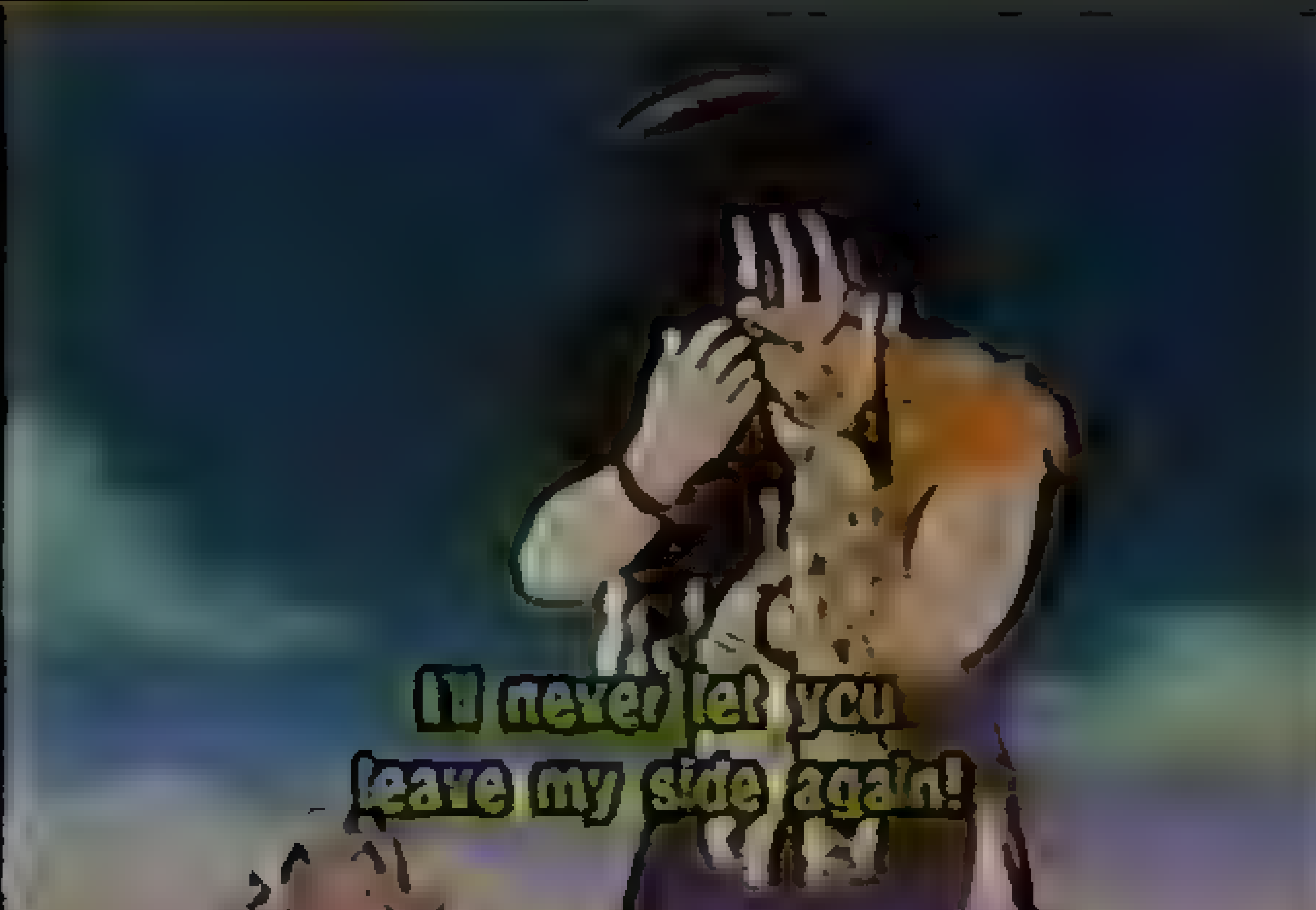

Gohan is fine. But Goku is hurt really badly. See?


Gohan is fine. But Goku is
hurt really badly. See?


He's over there. See?


Poor thing
Forced into fighting!


Poor thing.
Forced into fighting!

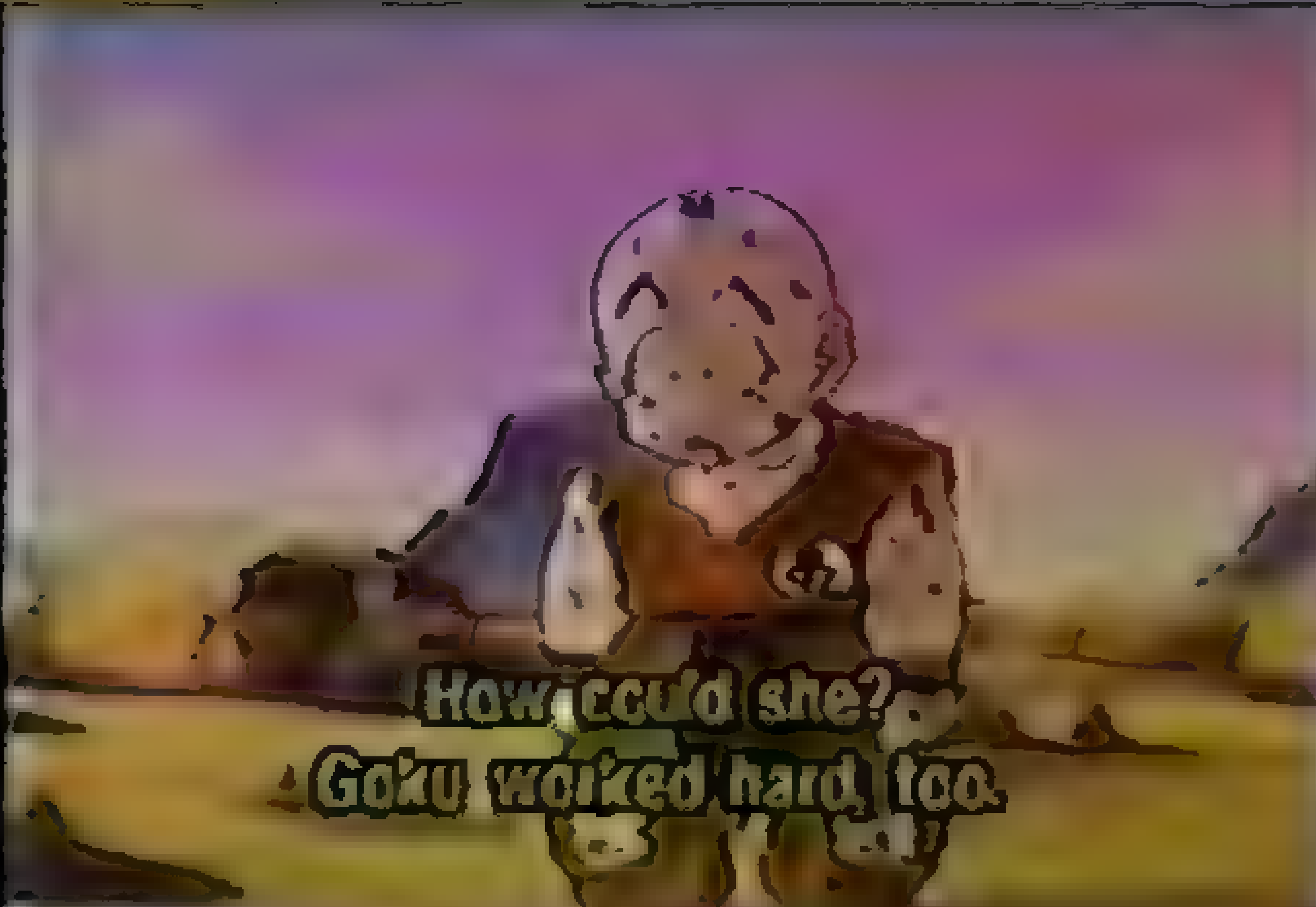

I'll never let you
leave my side again!


I'll never let you
leave my side again!






How could she?
Goku worked hard, too.


How could she?
Goku worked hard, too.




GOKU


Are you all right, Goku?


Are you all right, Goku?




This is horrible.


Sorry. The Saiya got away.


Sorry. The Salya got away.

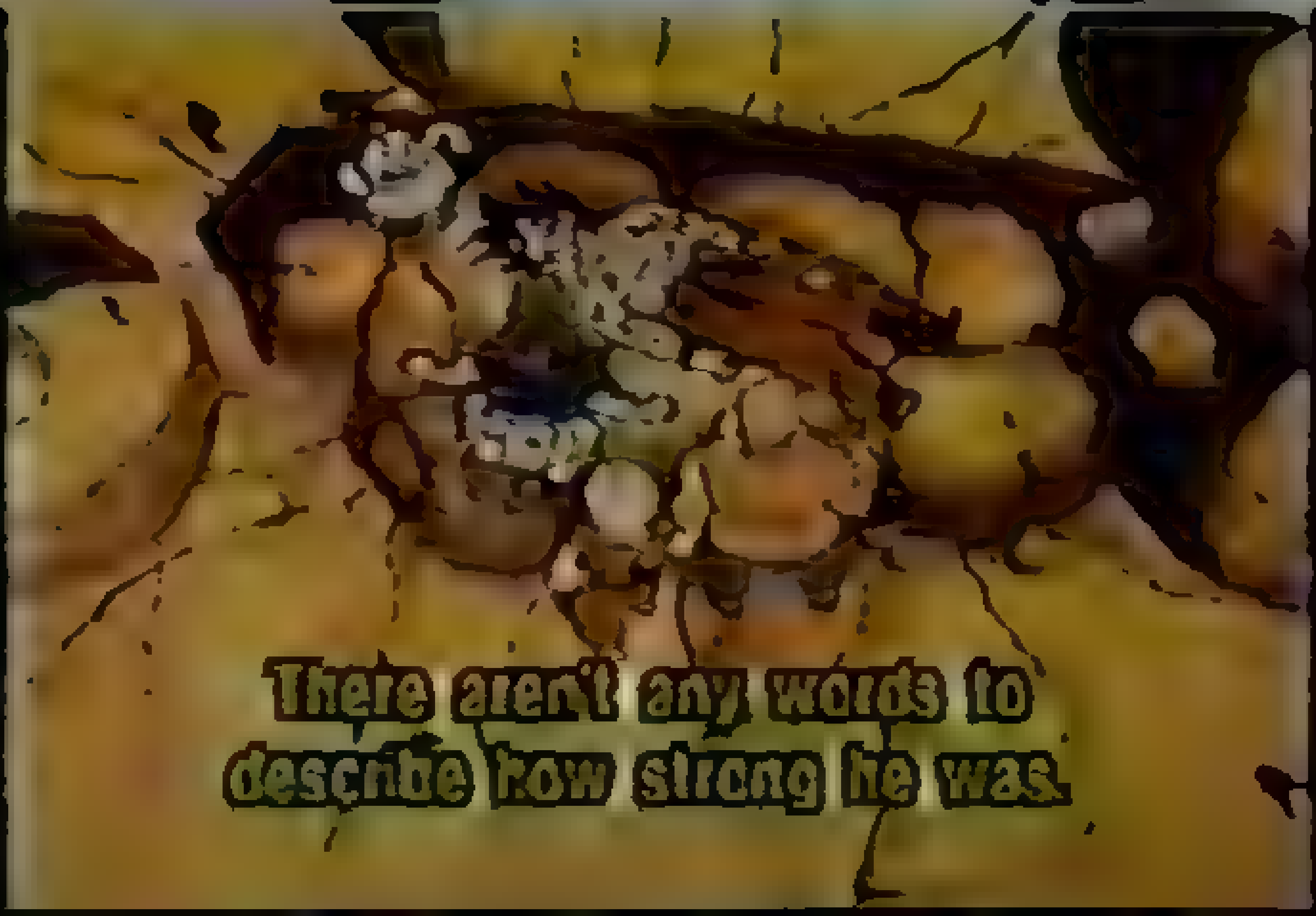

no, no. I'm impressed
you drove him away.


No, no. I'm impressed
you drove him away.


Lord Karin

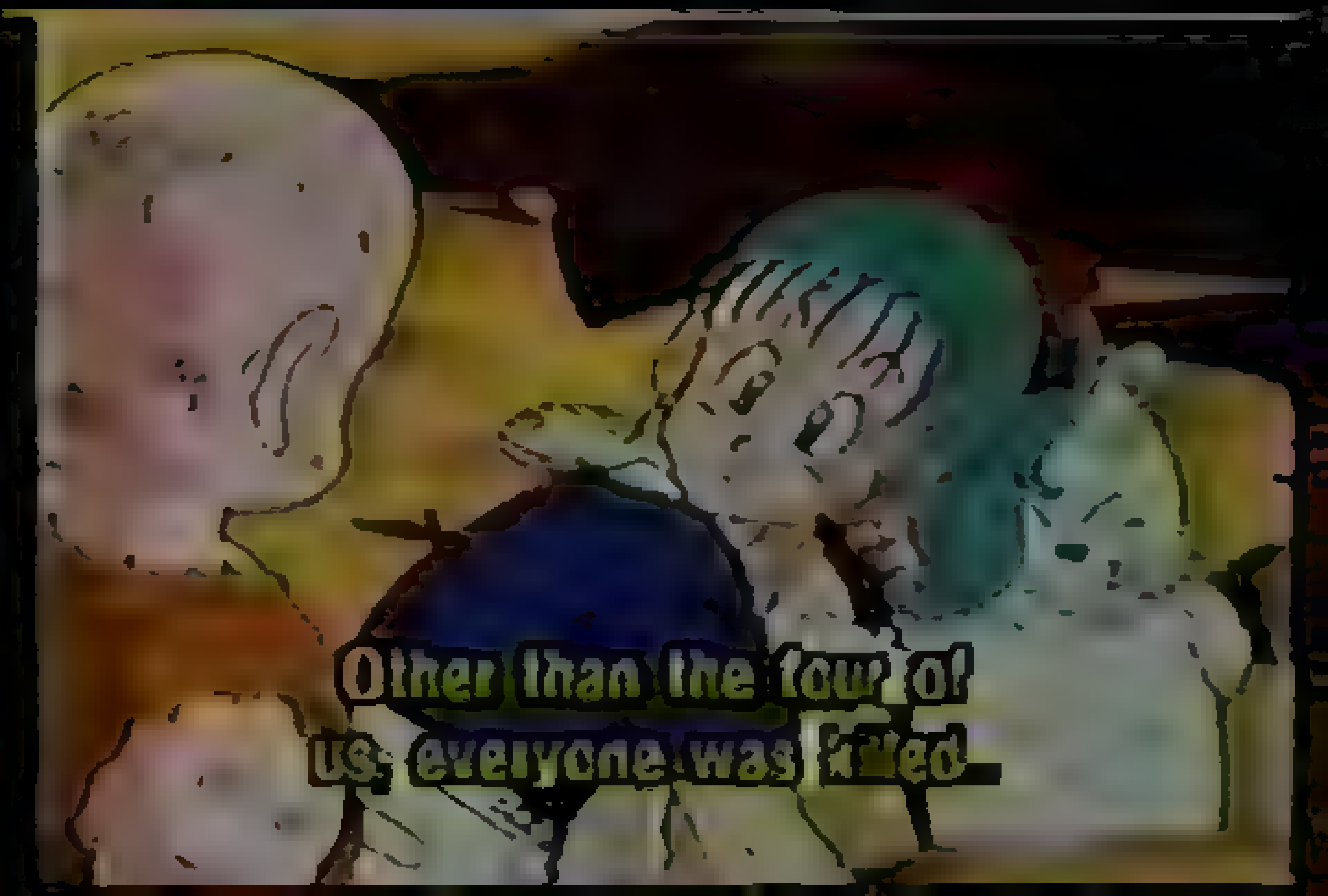

Lord Karn...


There aren't any words to describe how strong he was.


There aren't any words to
describe how strong he was.


B!comer? Yamcha got...


Other than the four of
us, everyone was killed...


Other than the four of
us, everyone was killed


I saw it on the T.V.




Piccolo and
God are dead too.

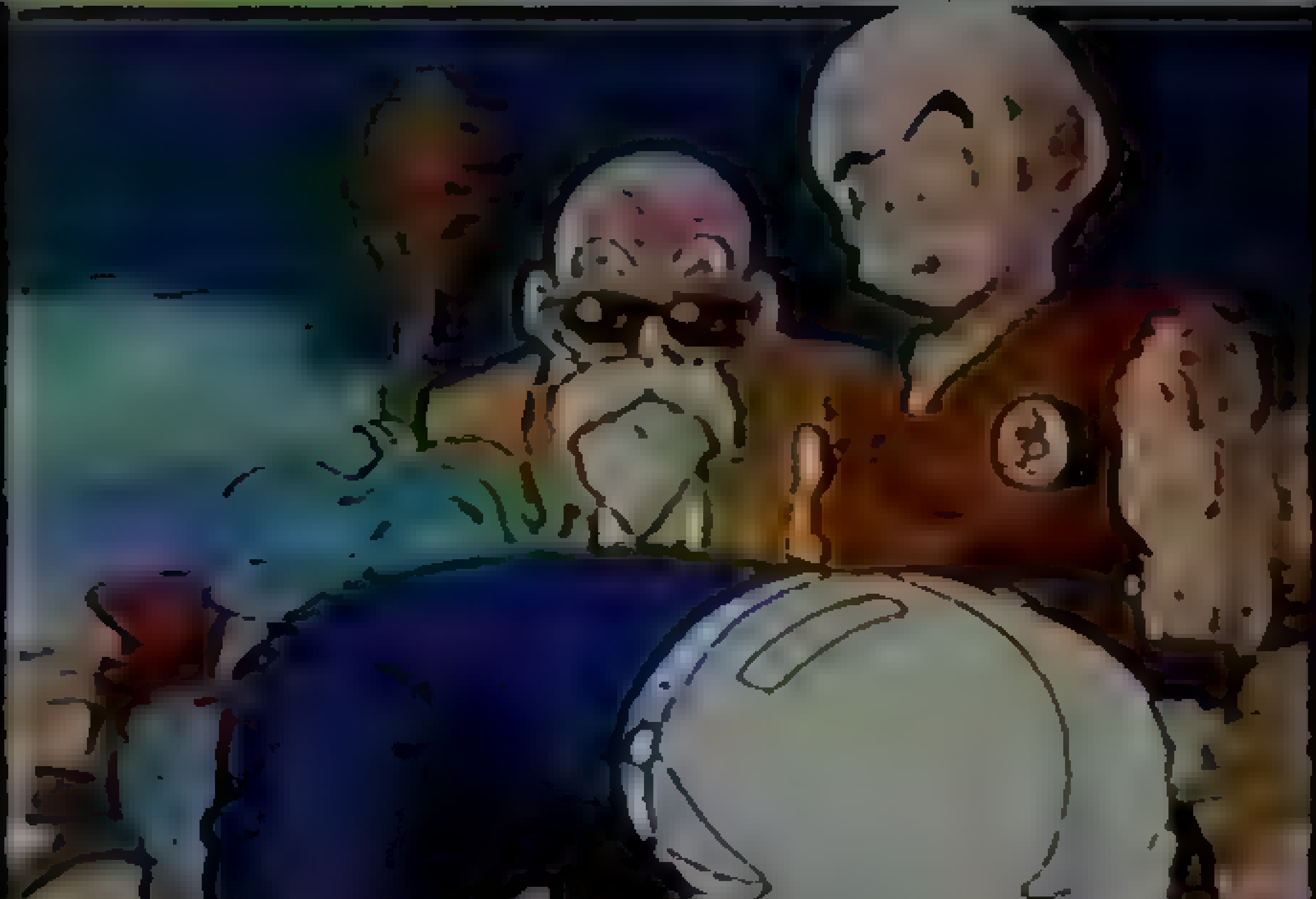

Right. So the
Dragon Ba's are...


Right. So the
Dragon Balls are...

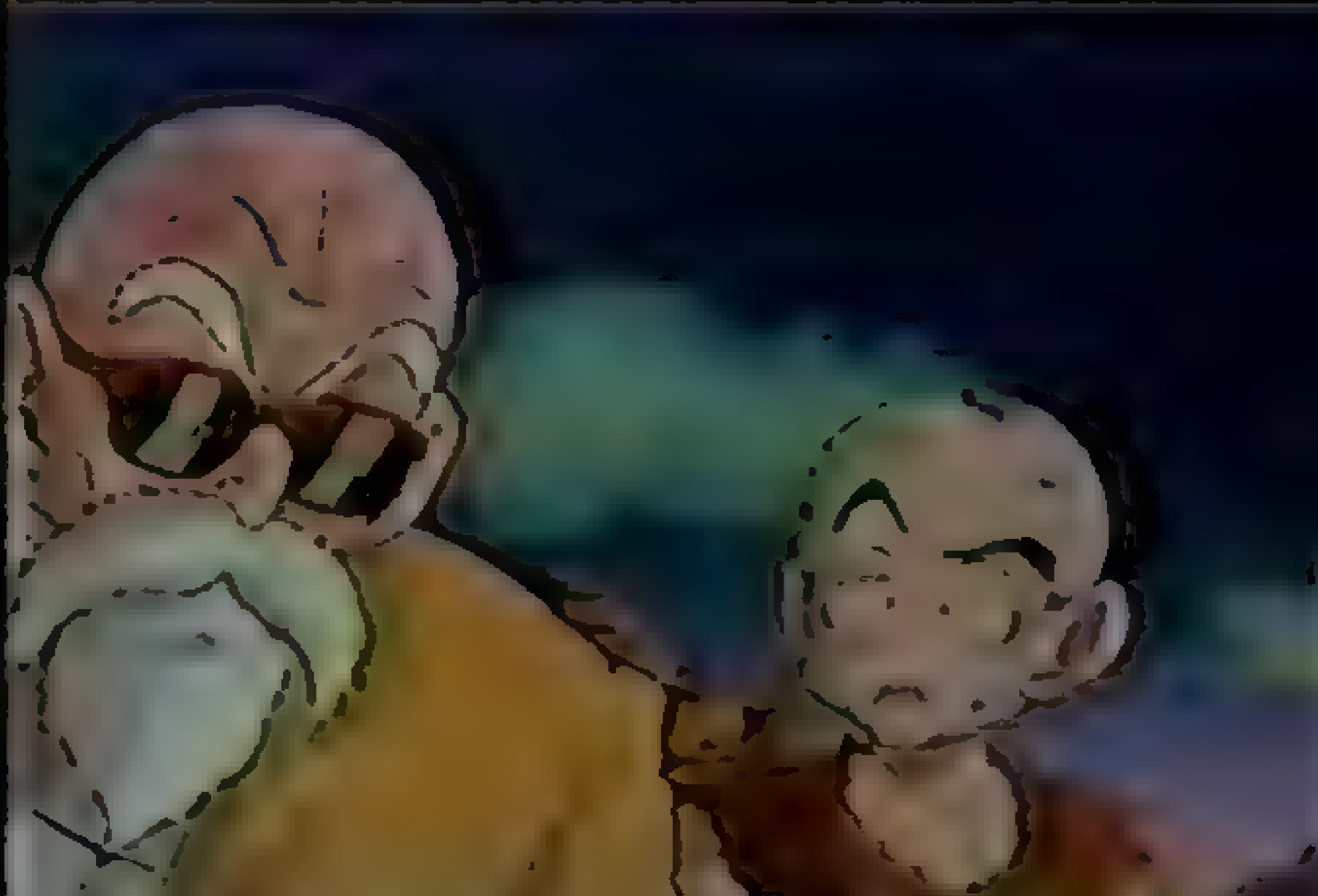





I know that!








You knew?


Pretty much

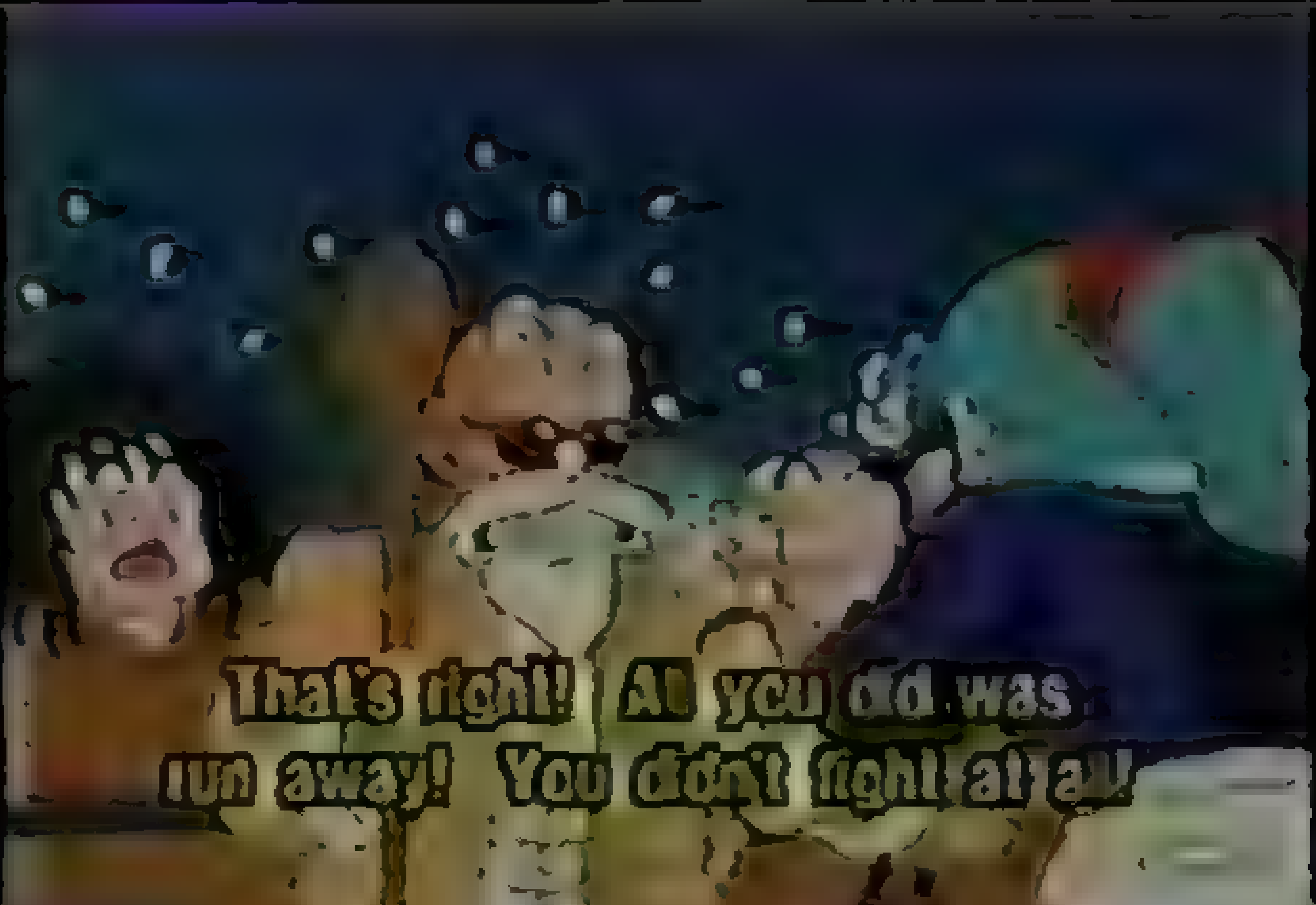


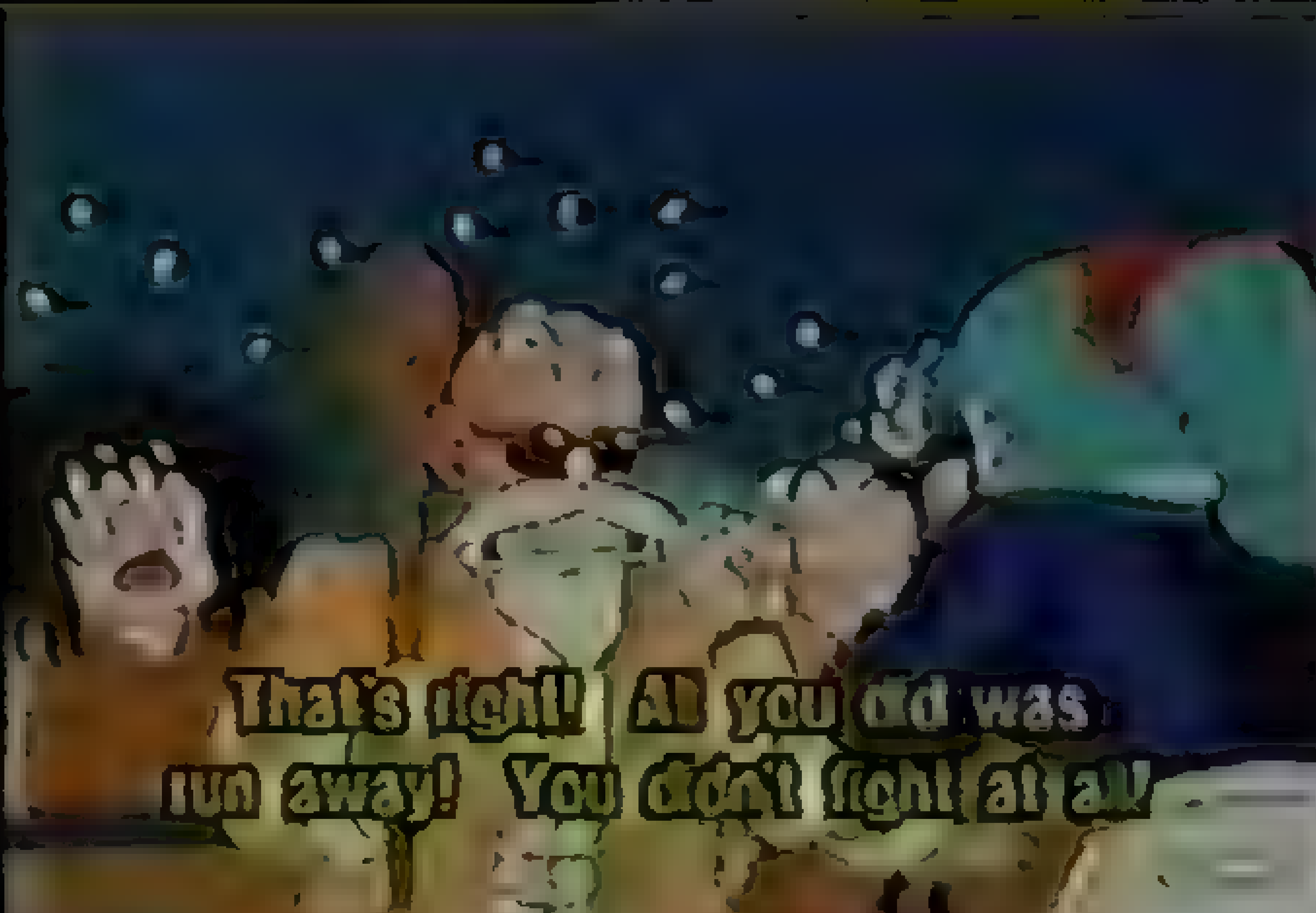

I wish it'd been
Piccolo that survived.


Sorry it was me!






That's right! All you did was
run away! You didn't fight at all!


That's right! All you did was run away! You didn't fight at all!

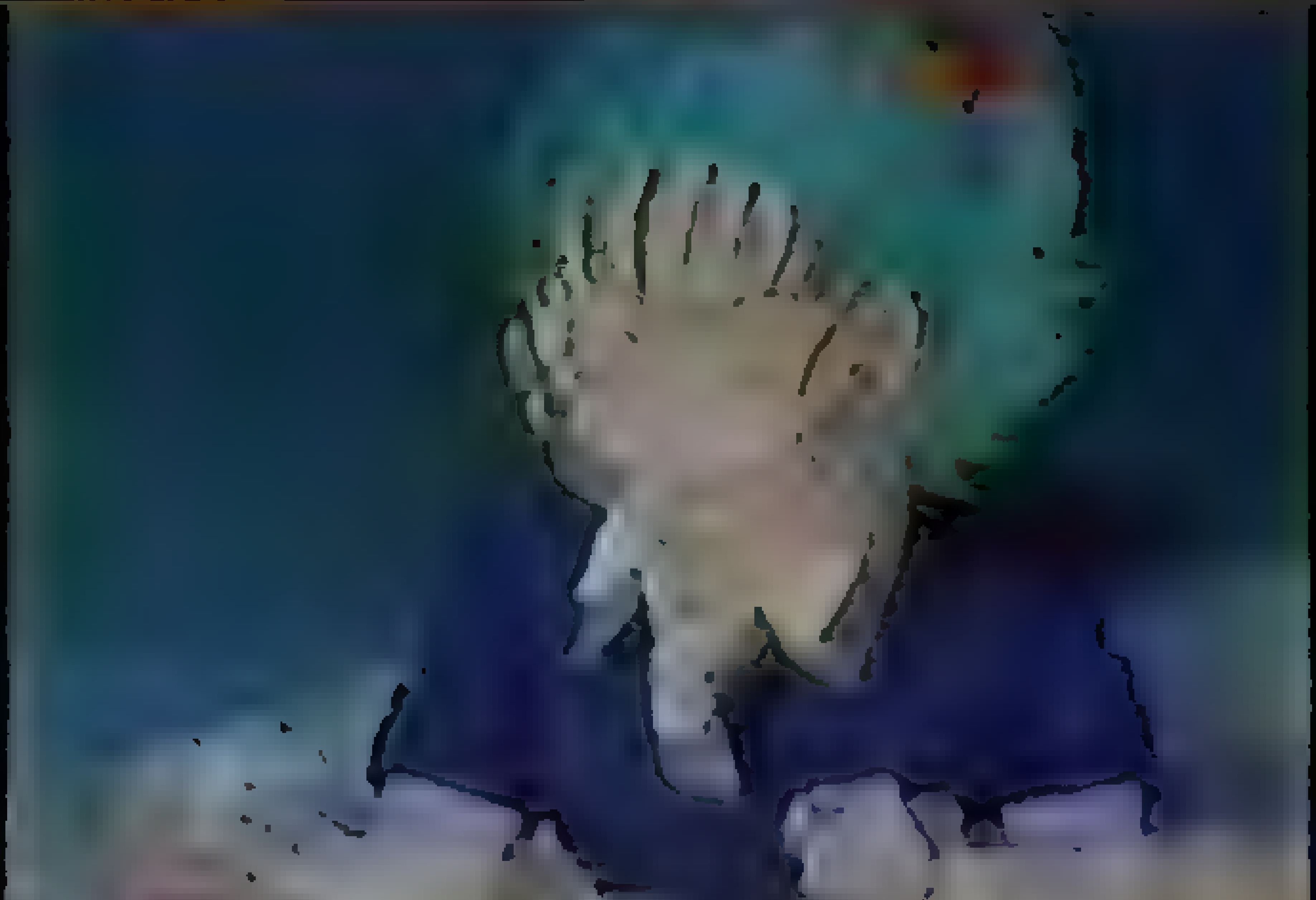

That's right! All you did was
run away! You didn't fight at all!



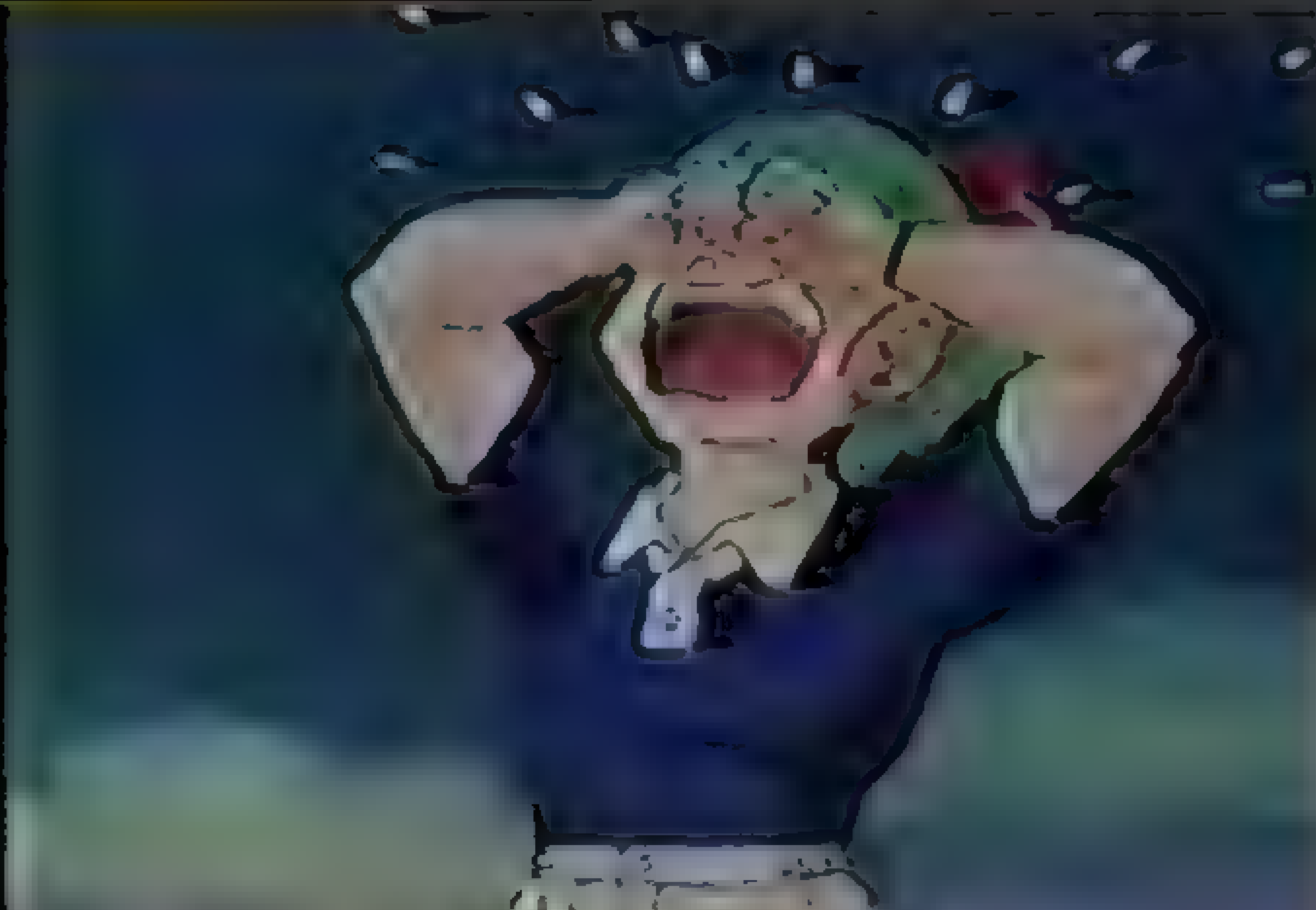

Why, you..!!


You're useless! You should've
died instead of Piccolo!


You're useless! You should've
died instead of Piccolo!



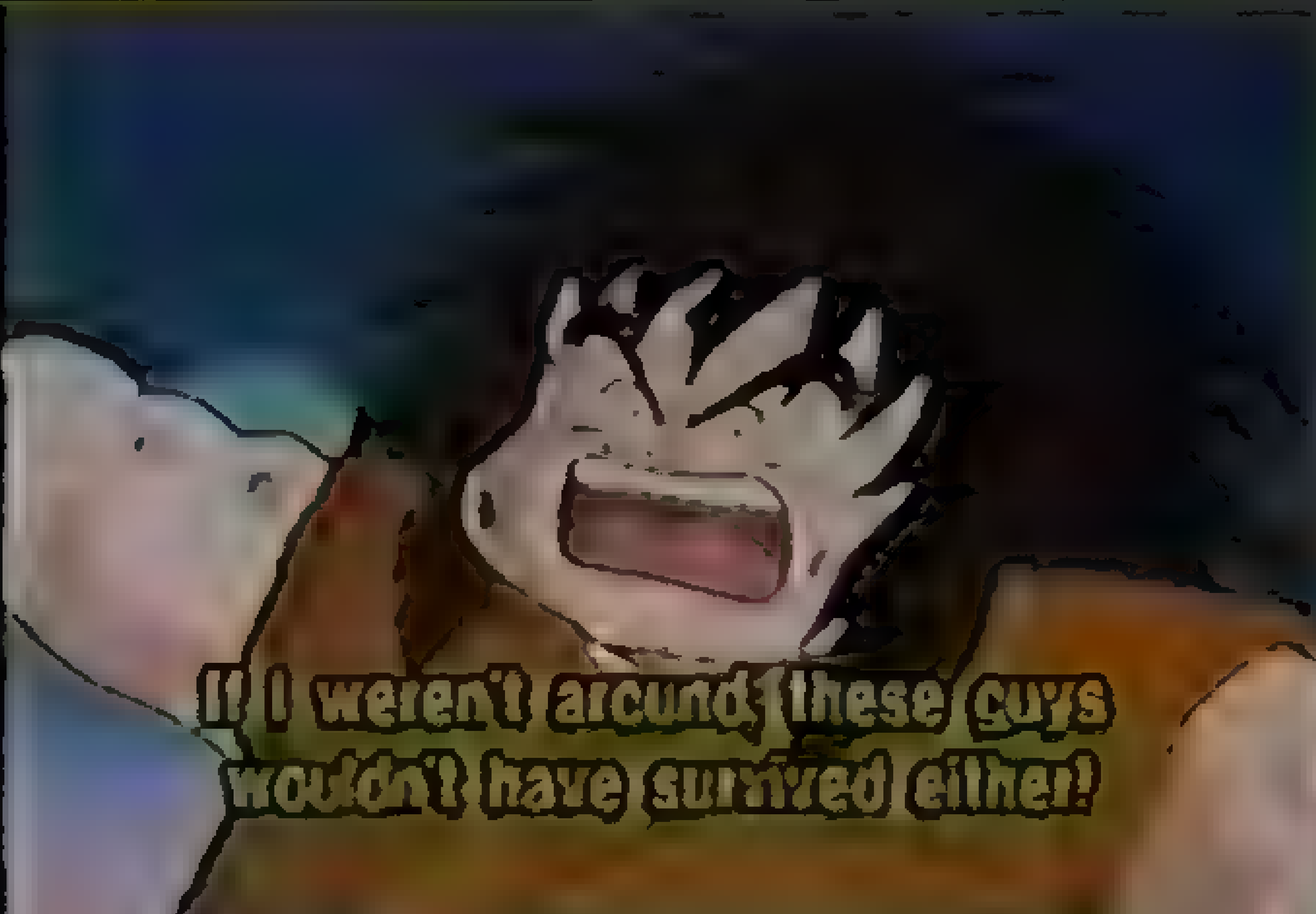

You stupid fool!

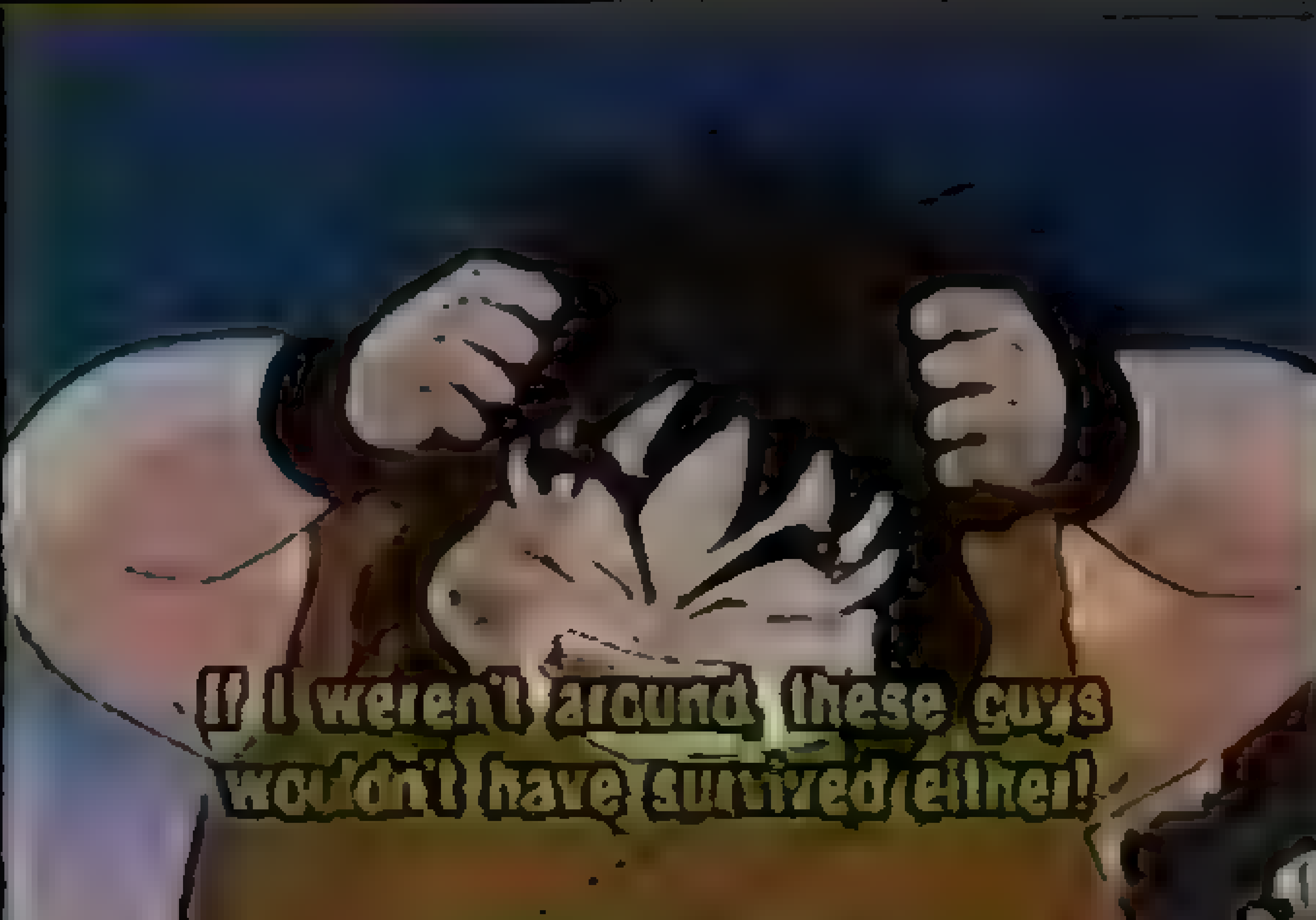







If I weren't around, these guys
wouldn't have survived either!

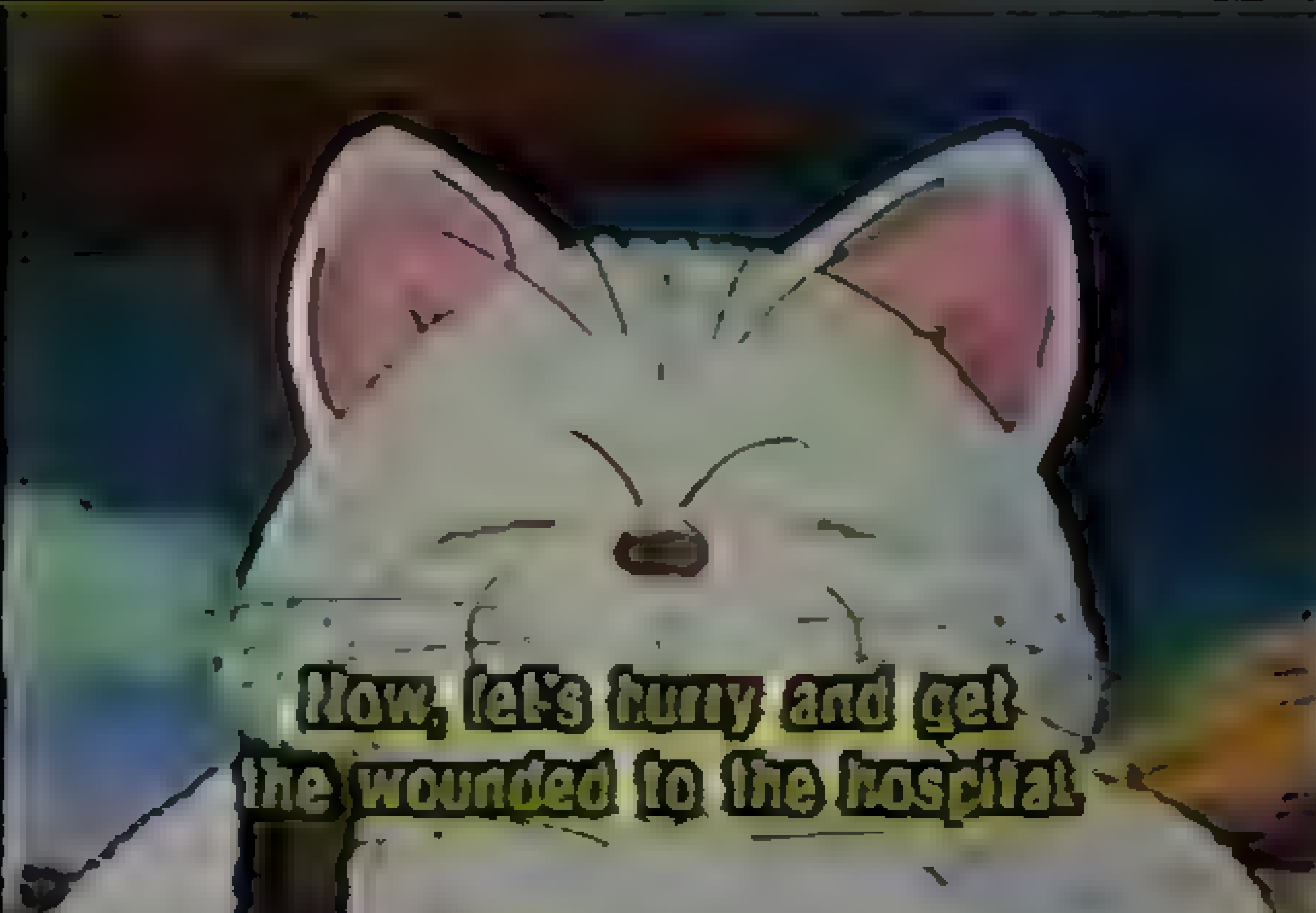

If I weren't around, these guys wouldn't have survived either!


If I weren't around these guys
wouldn't have survived either!


I'm so mad!
I'll become a delinquent!


Okay! Okay!


Now, let's hurry and get
the wounded to the hospital

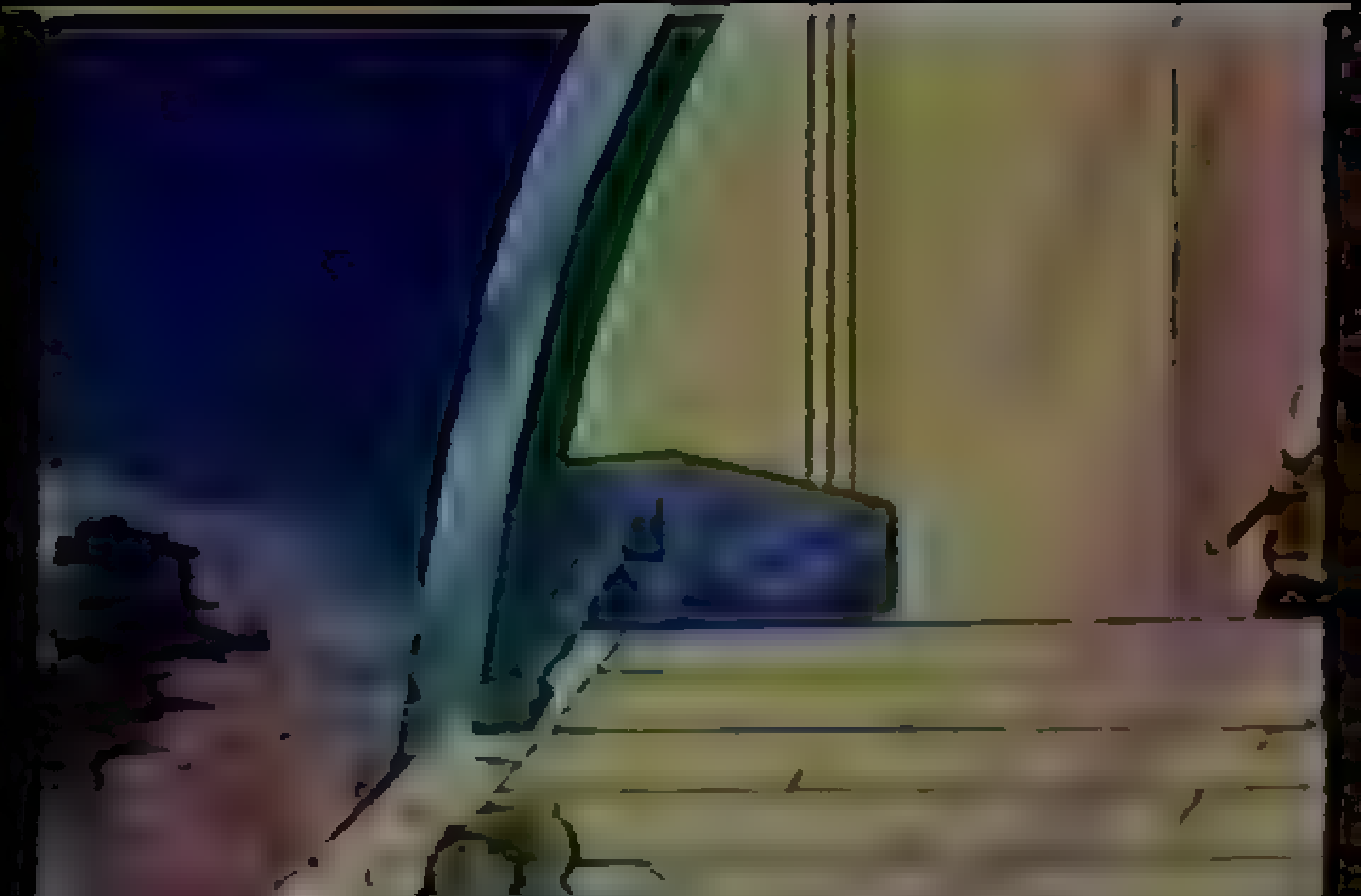

Now, let's hurry and get
the wounded to the hospital

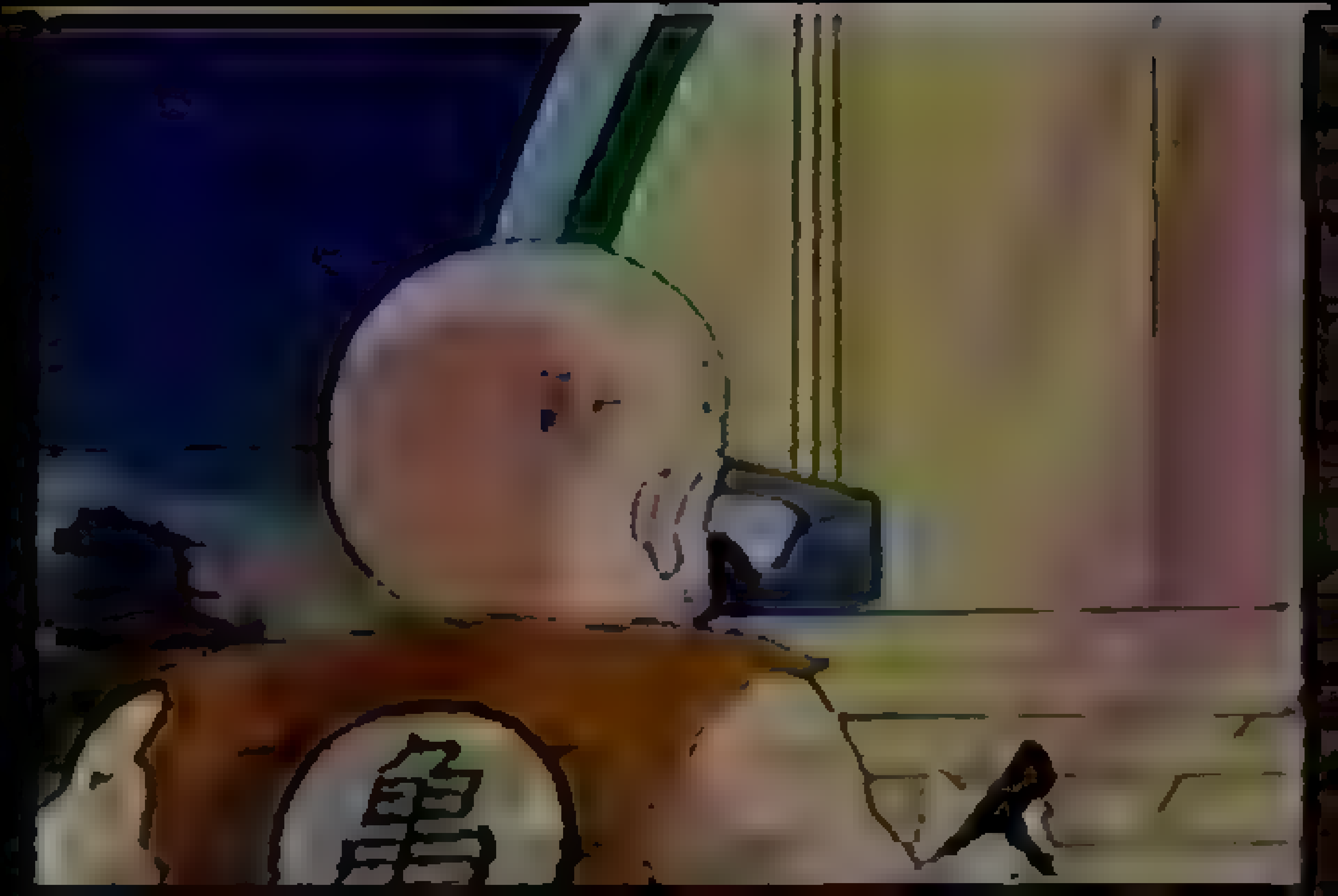

I don't have any
more magic beans.




Gently gently

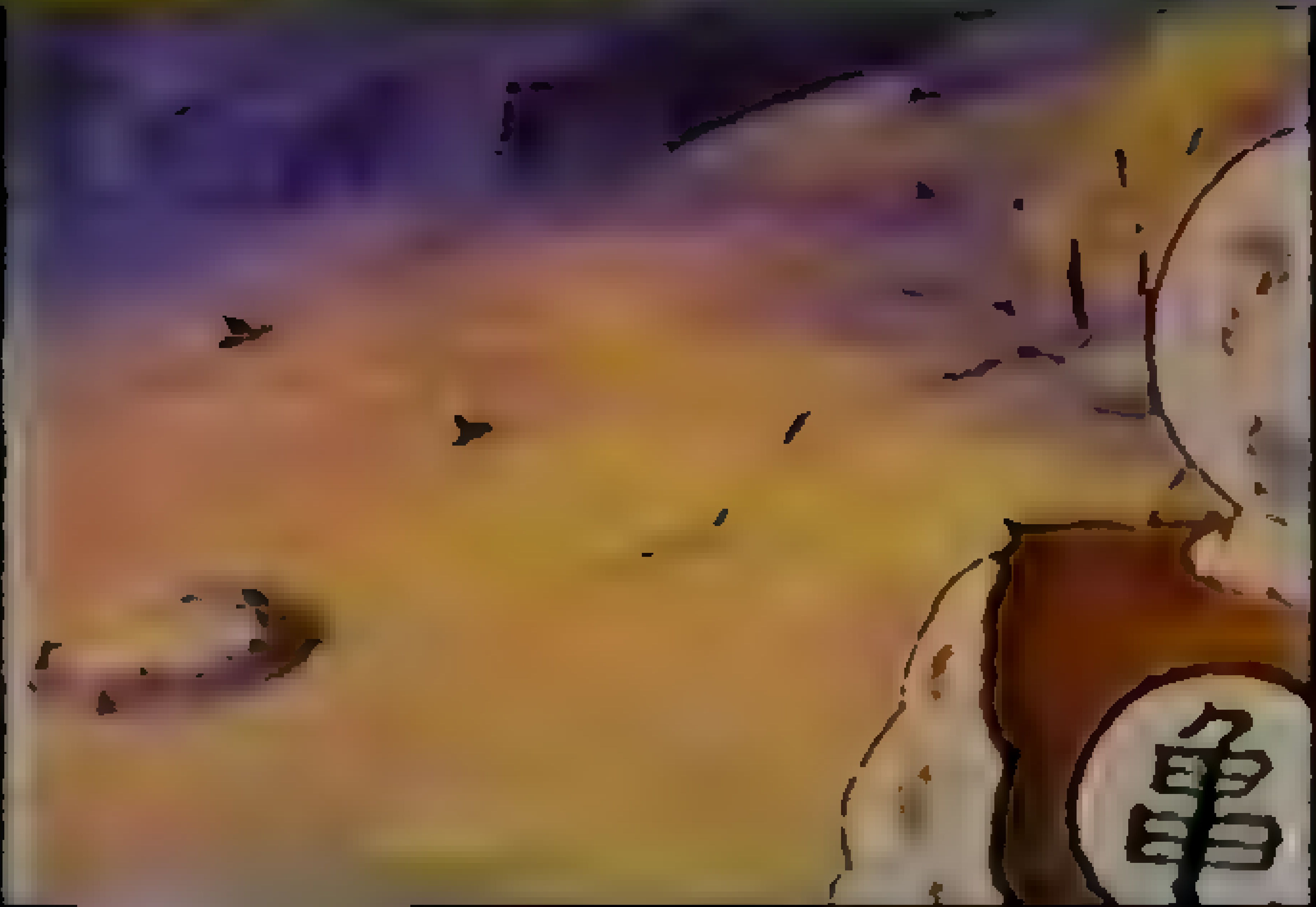

Gently gently





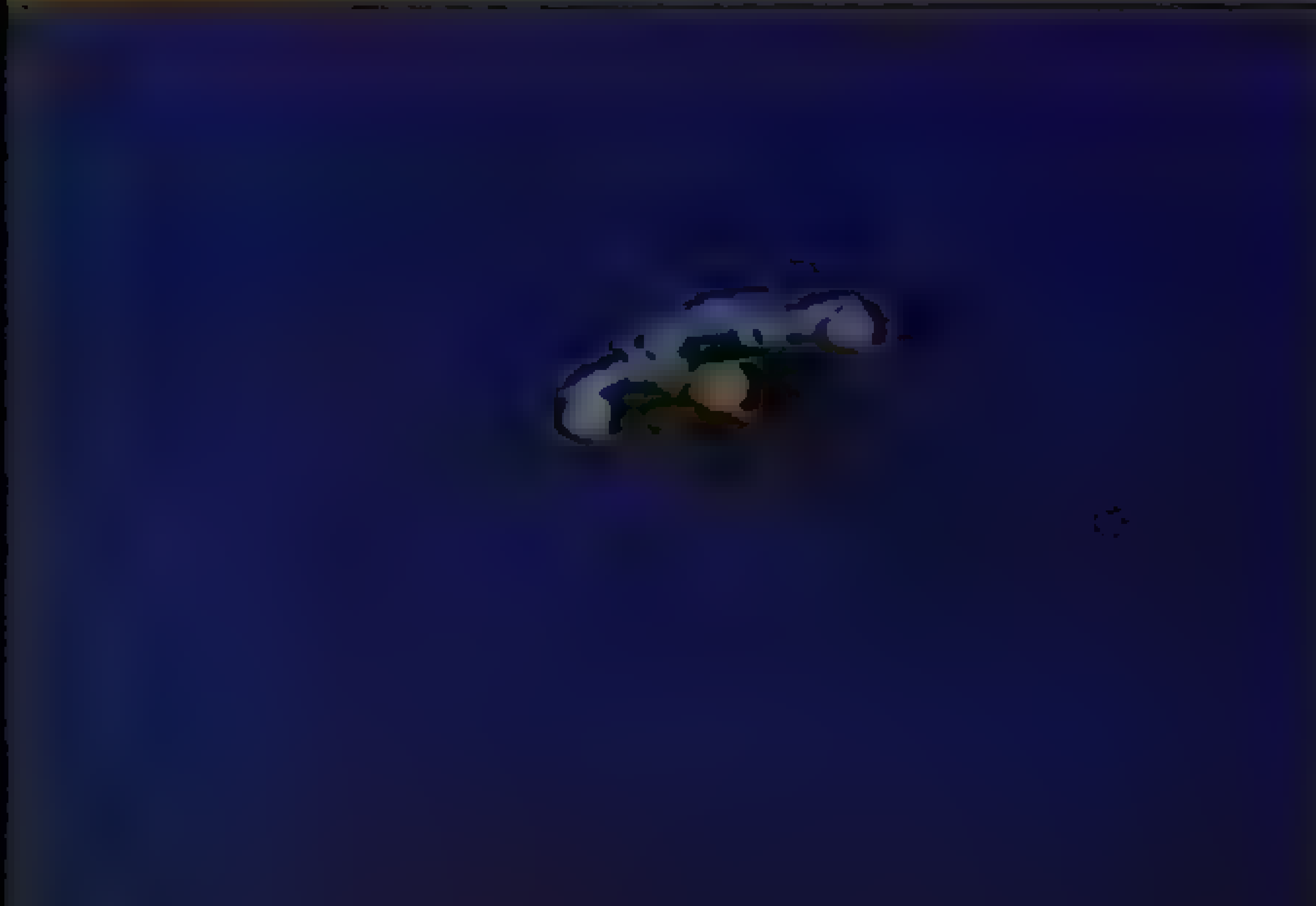








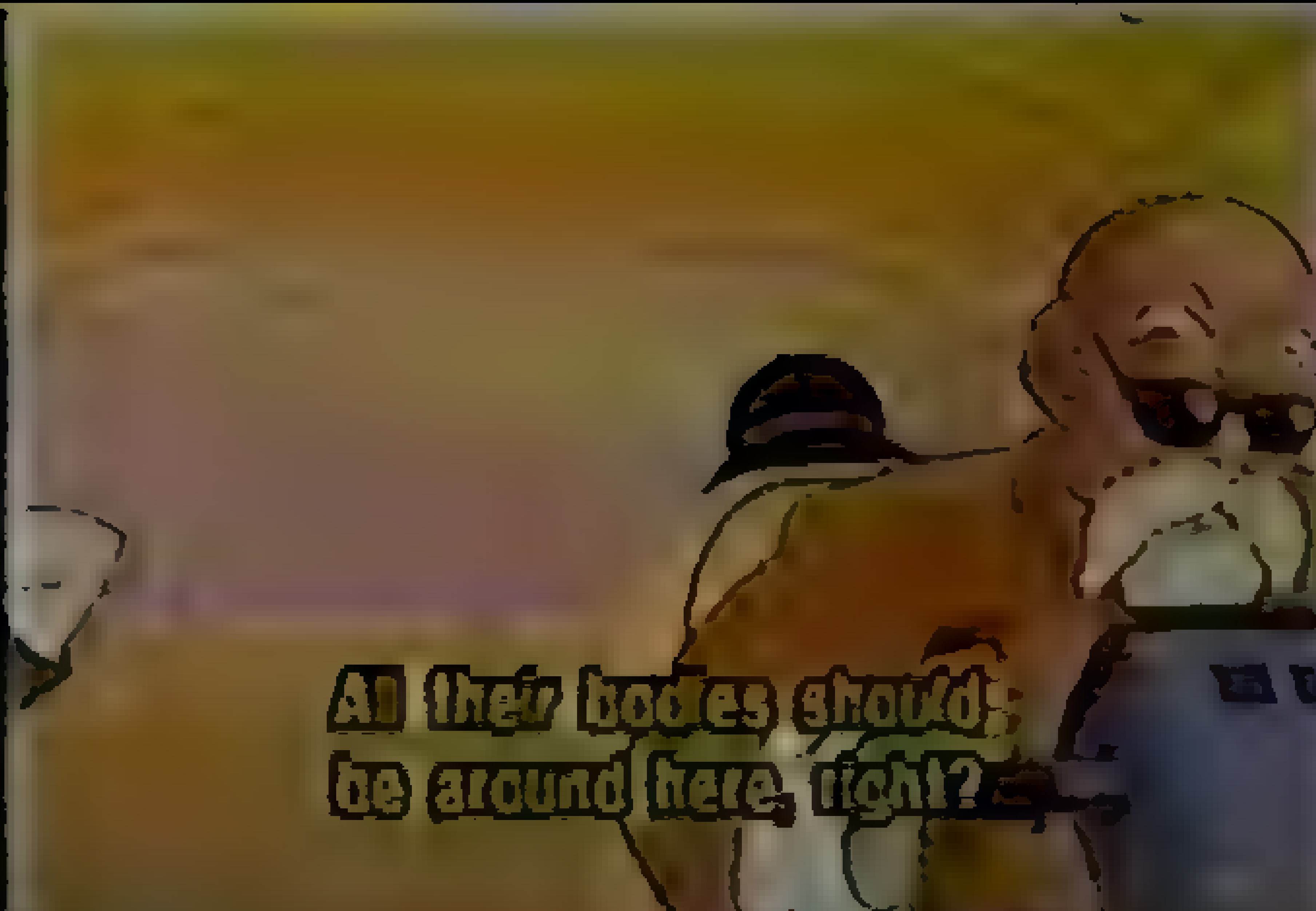


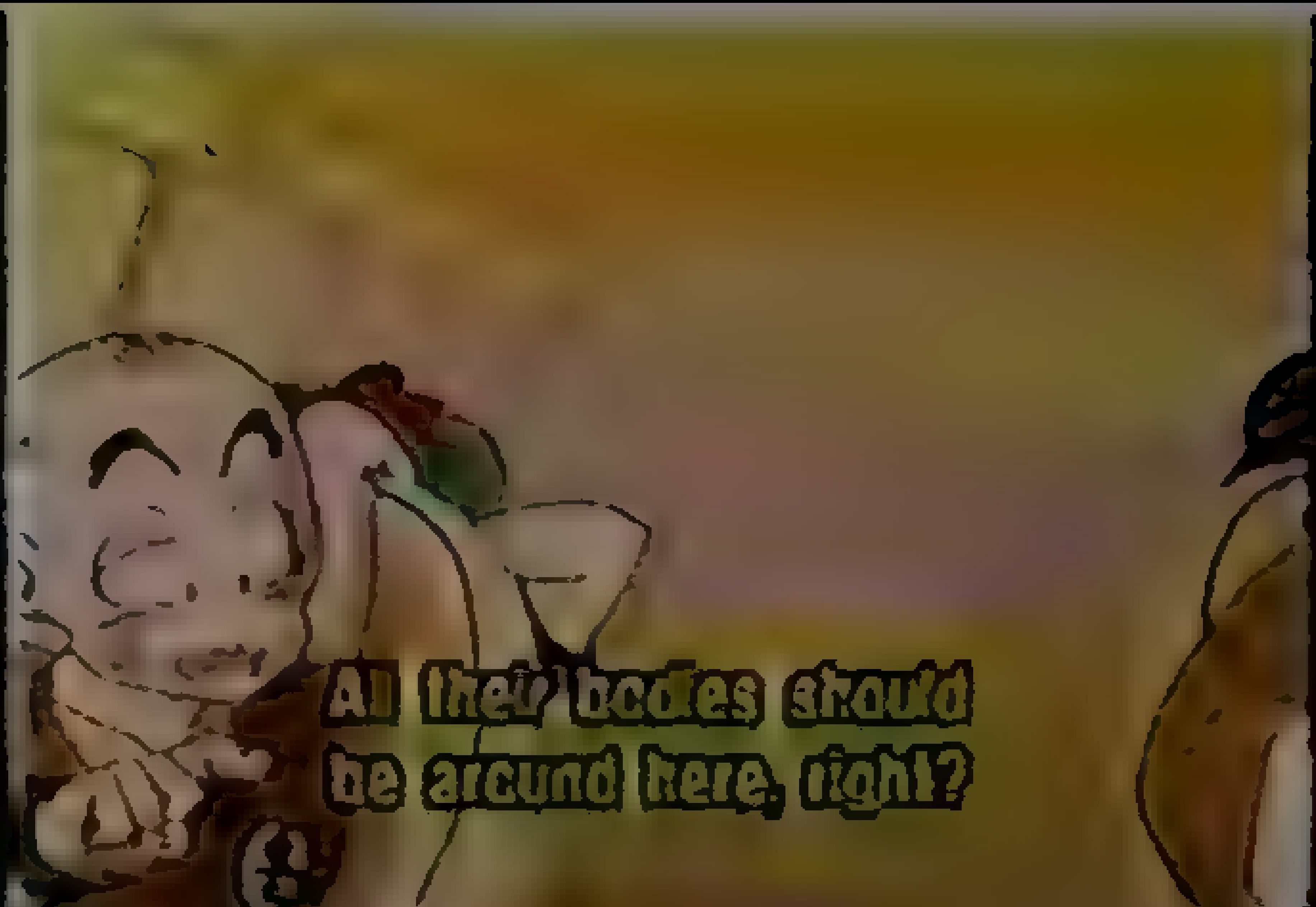









All their bodies should
be around here, right?

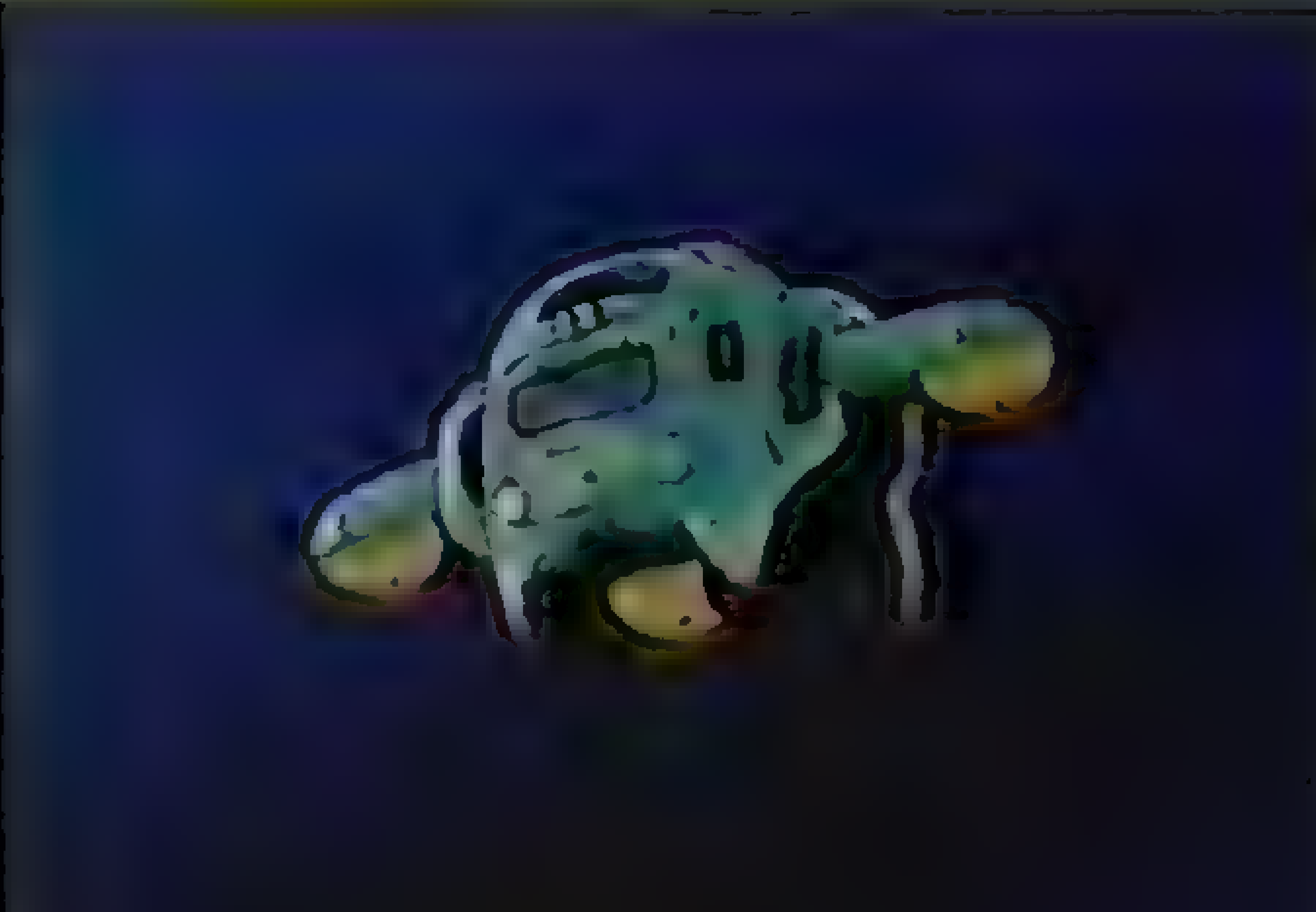

All their bodies should
be around here, right?

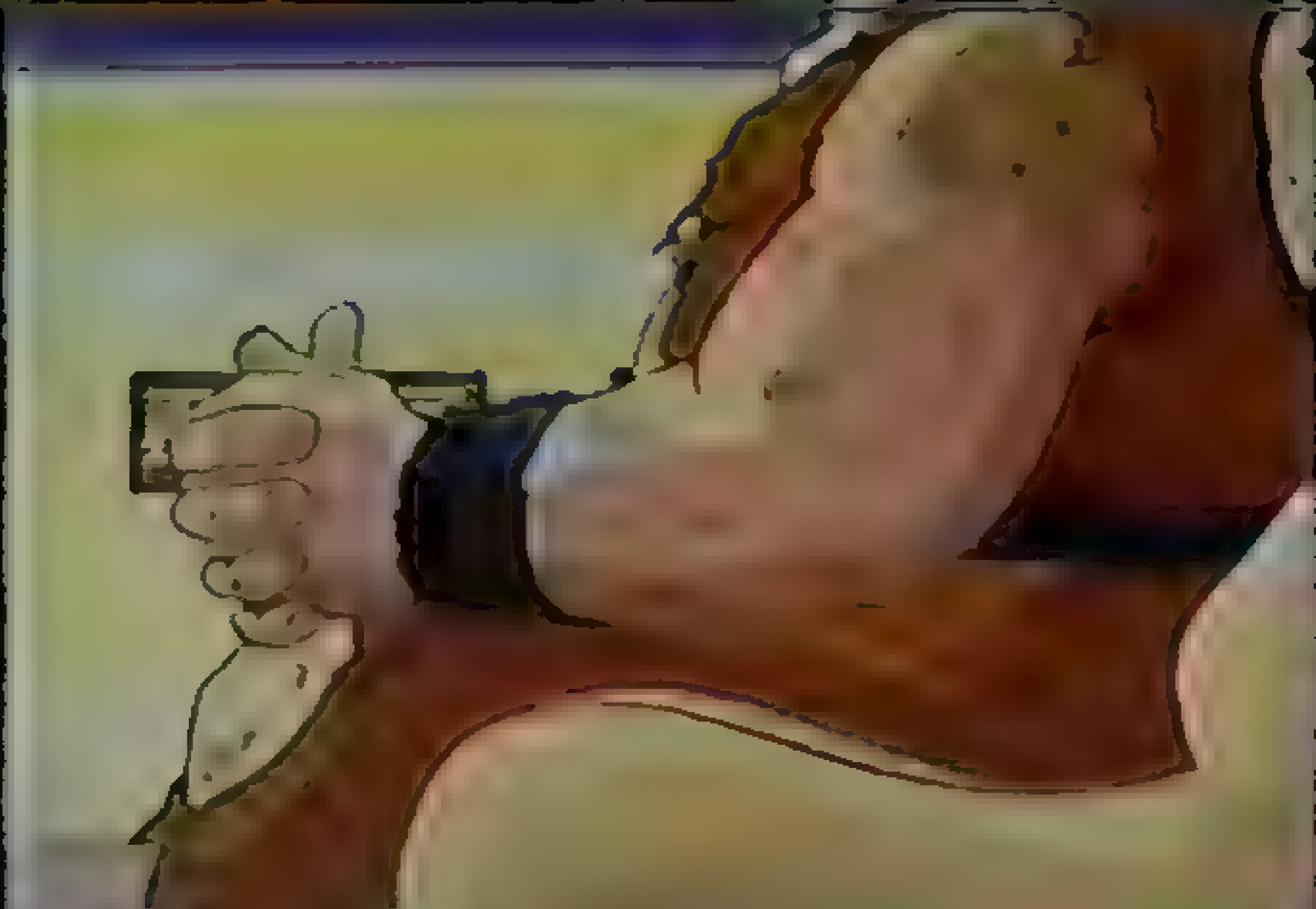

A little further that way.



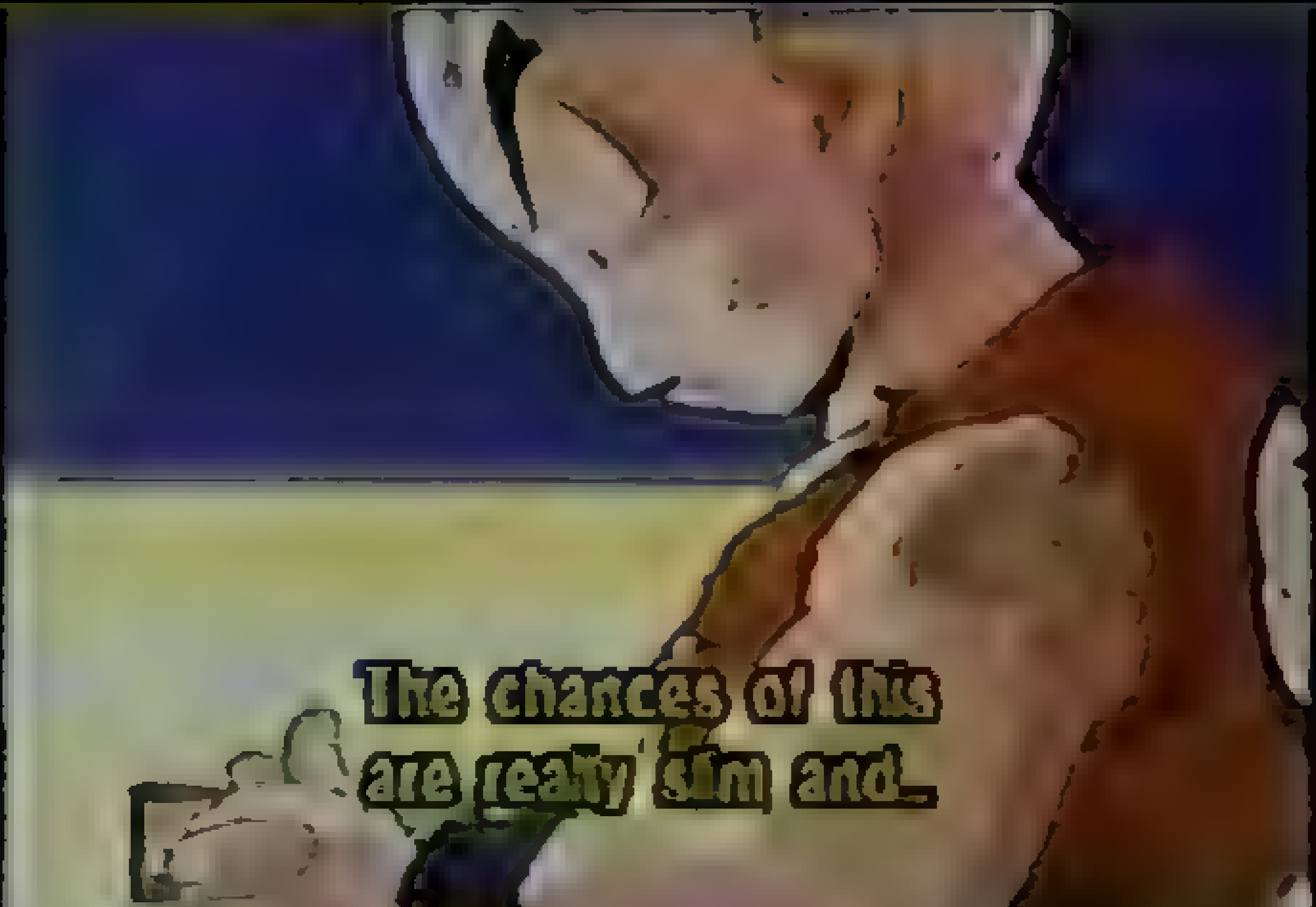


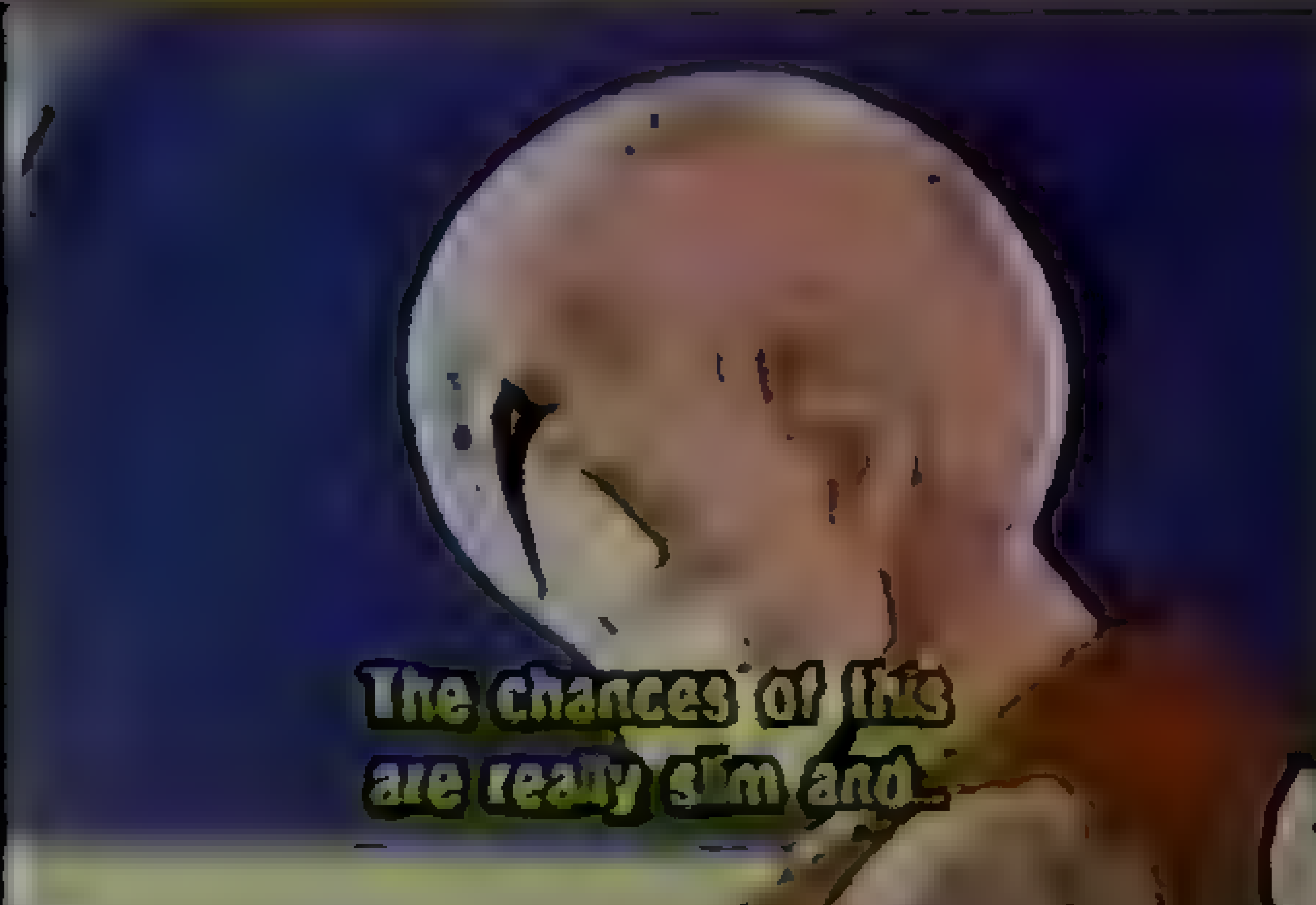







Bloomer? Please don't cry.


The chances of this
are really slim and...

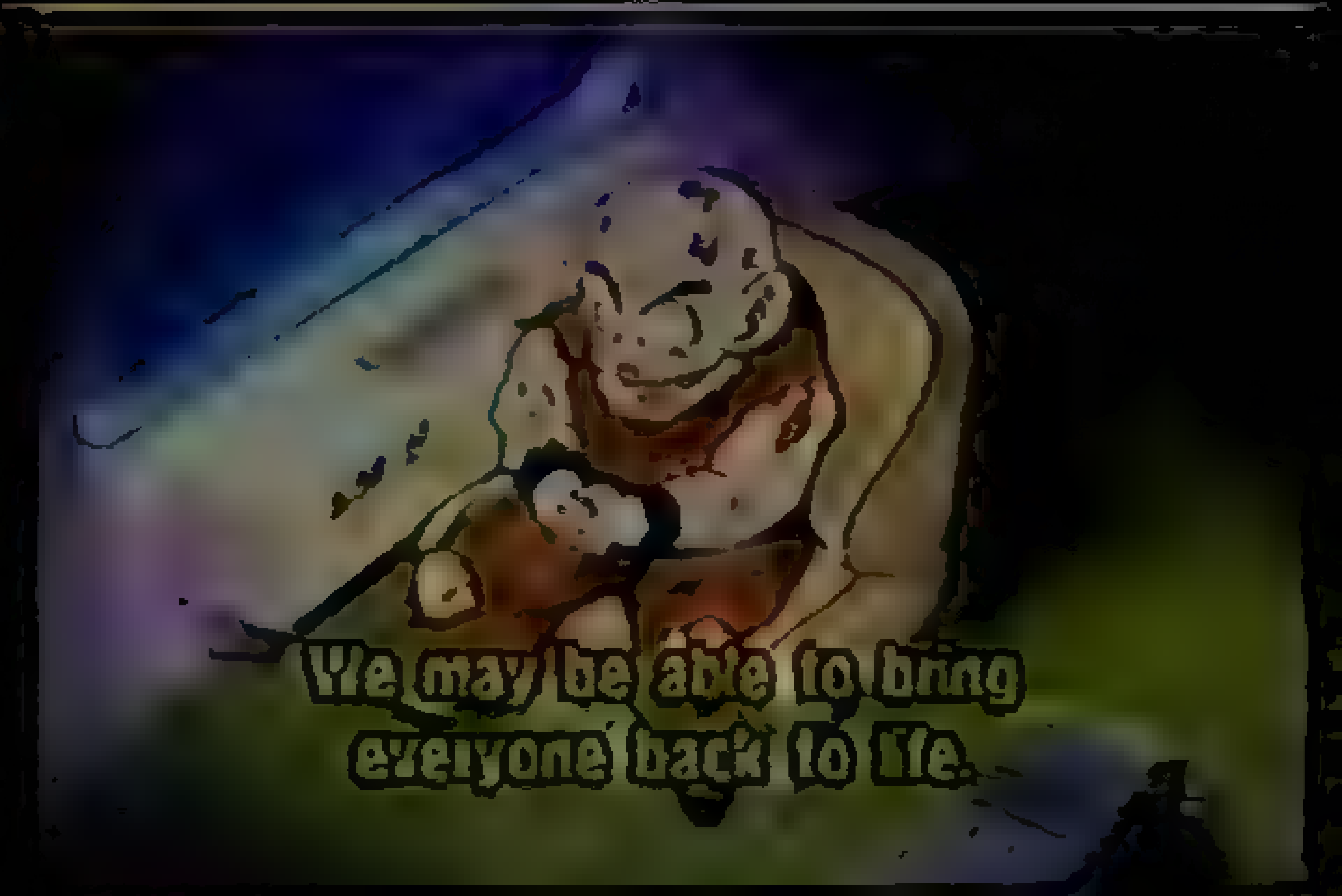

The chances of this
are really slim and...


It's pretty outrageous so...

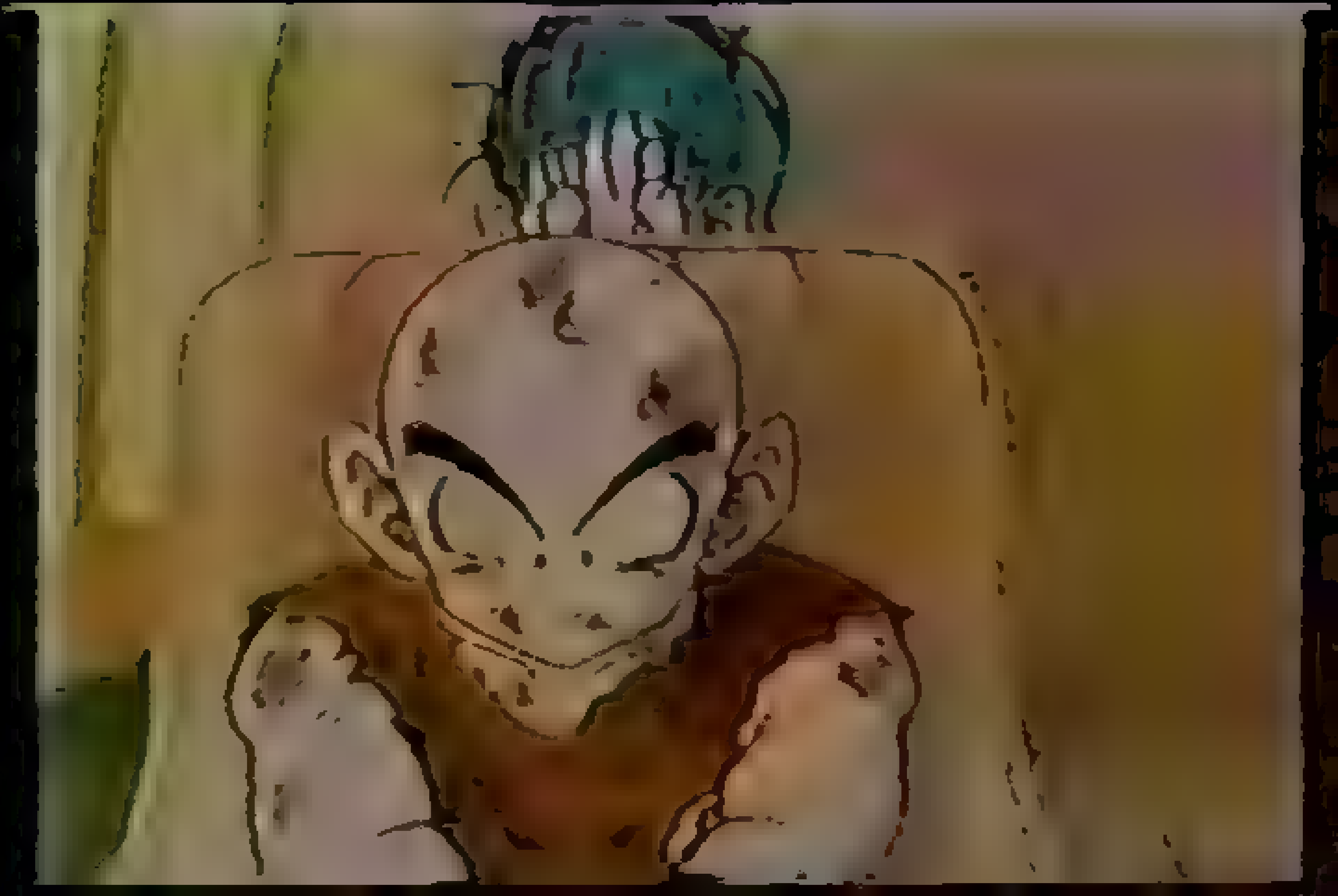



Please don't get
your hopes up but

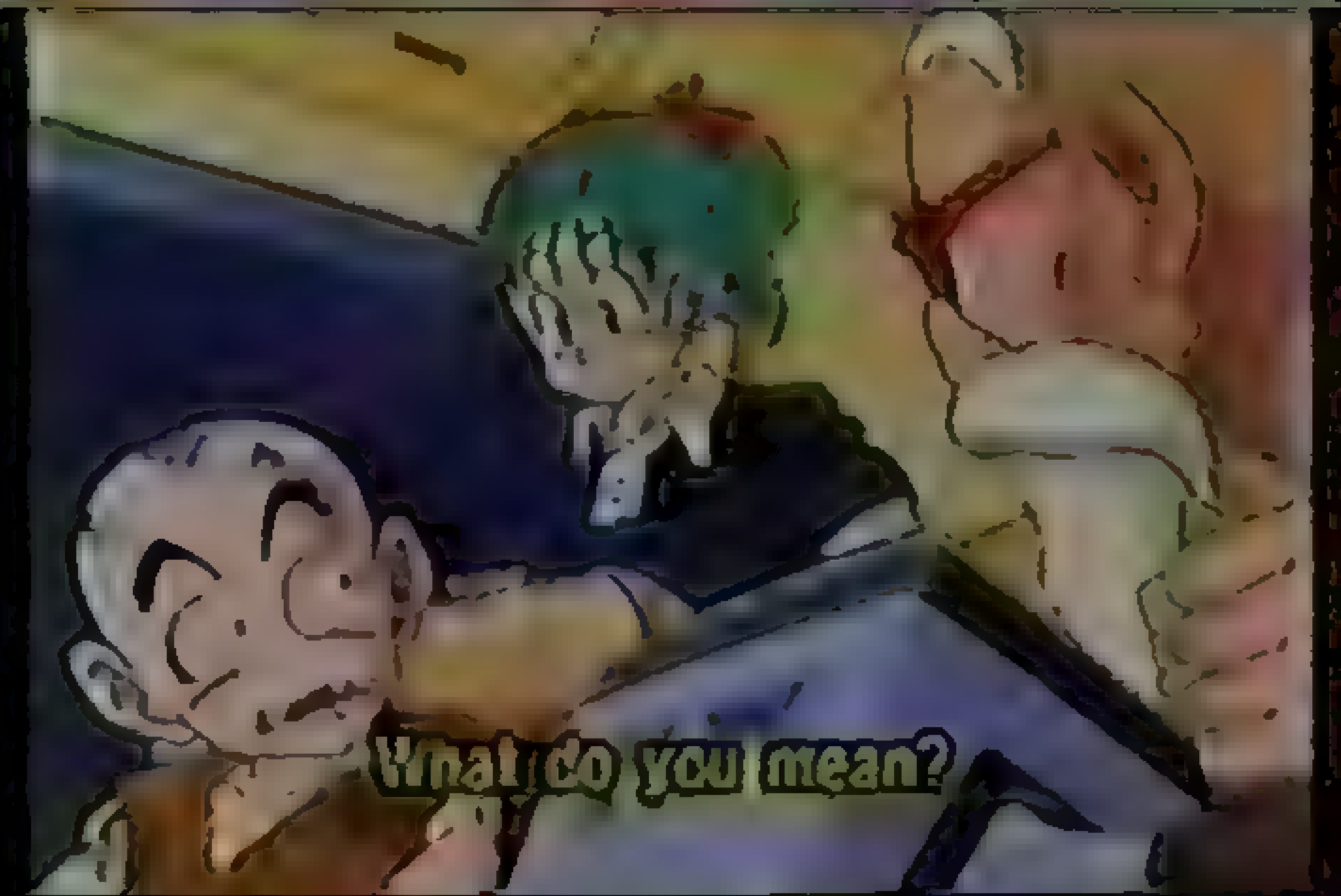

Please don't get
your hopes up but...


We may be able to bring
everyone back to life.


We may be able to bring
everyone back to life.

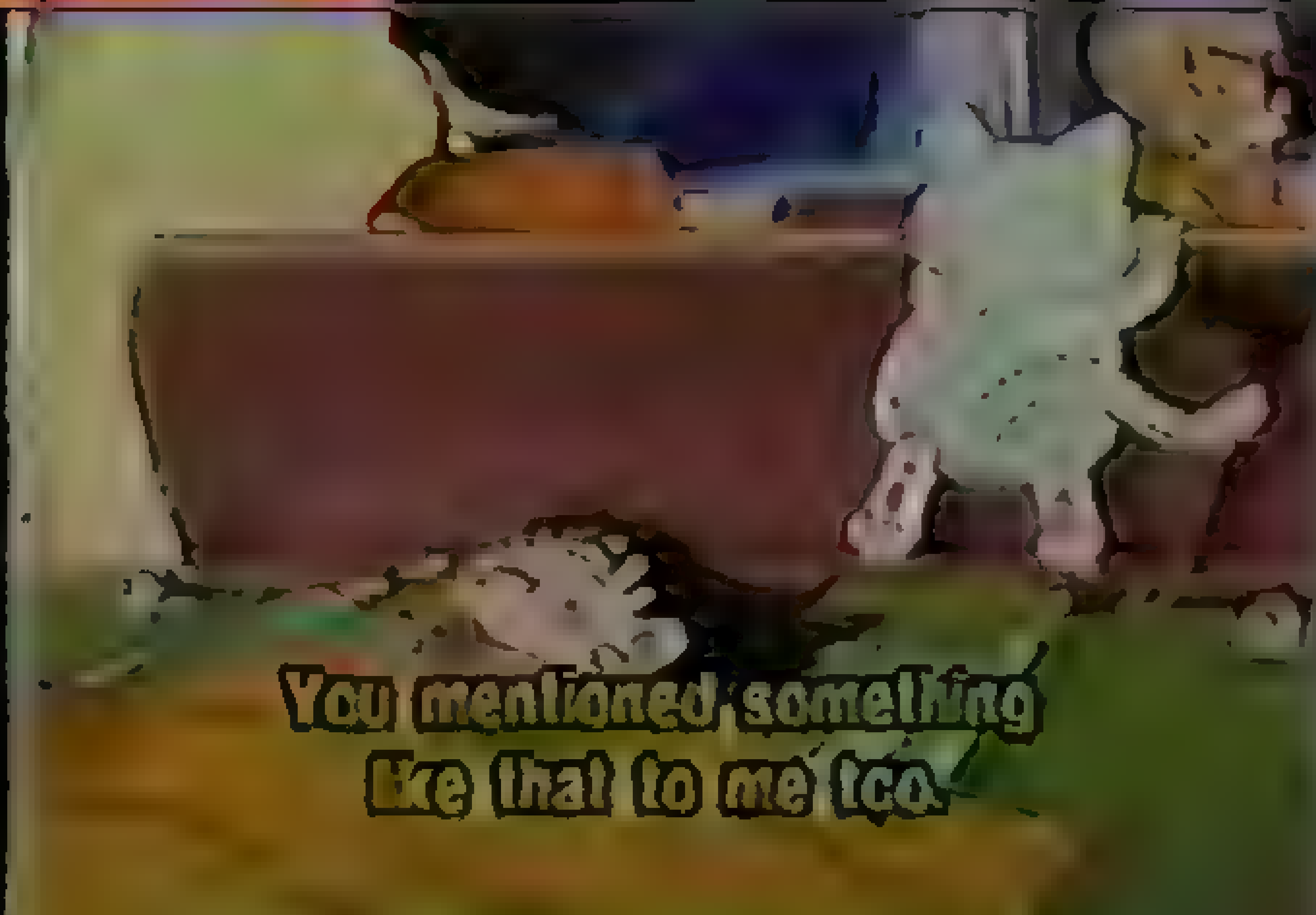




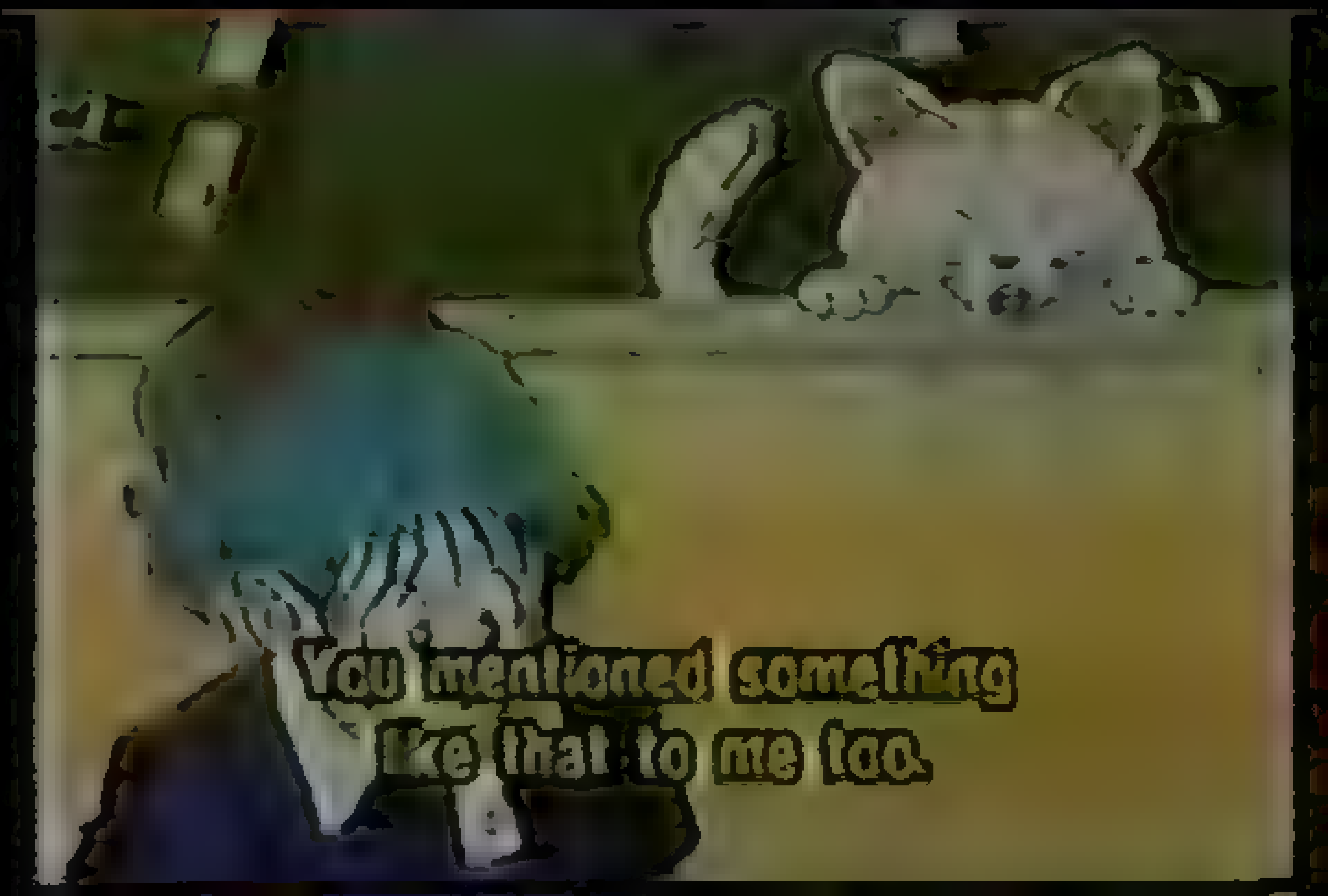

What do you mean?

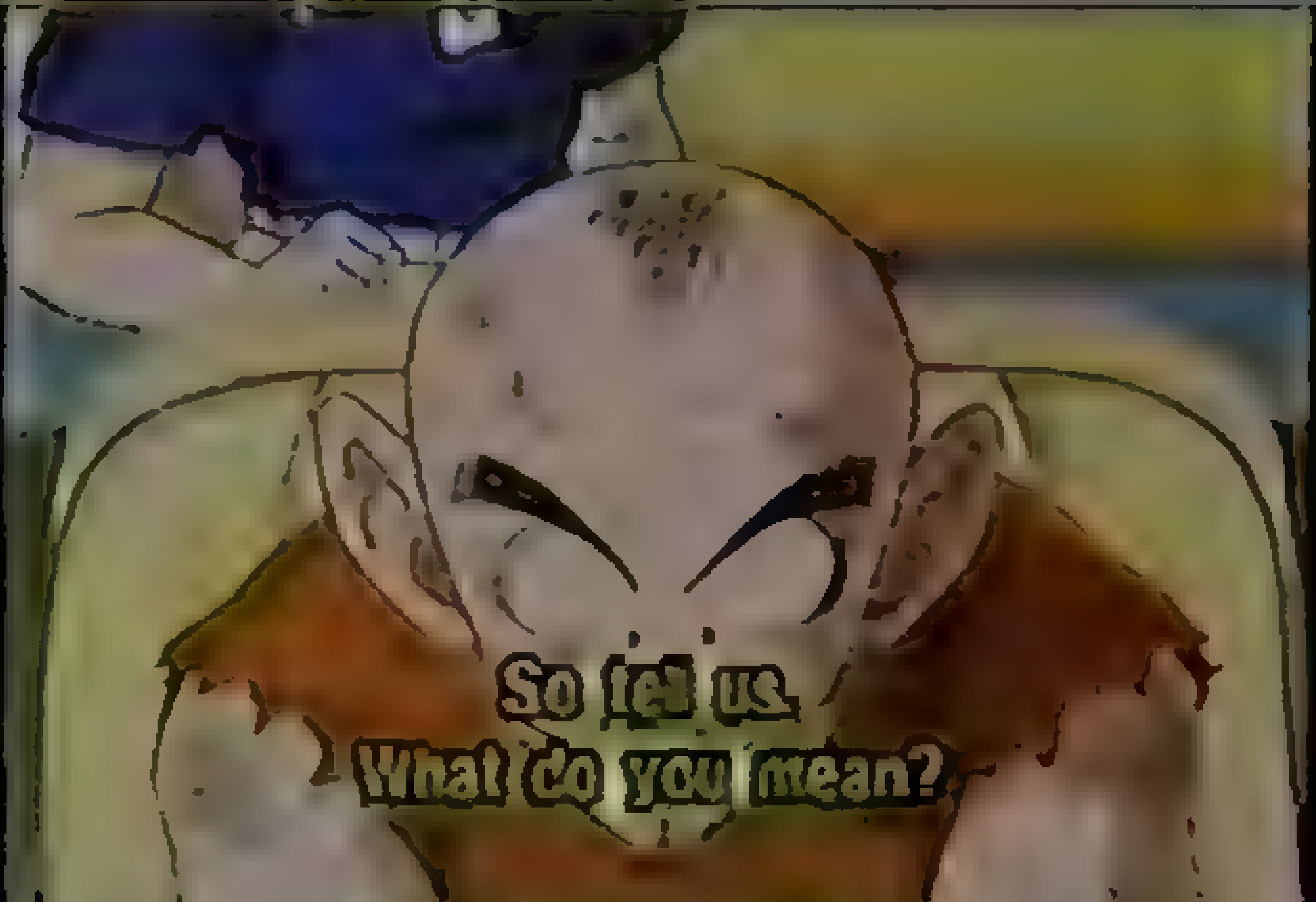

Is that true?

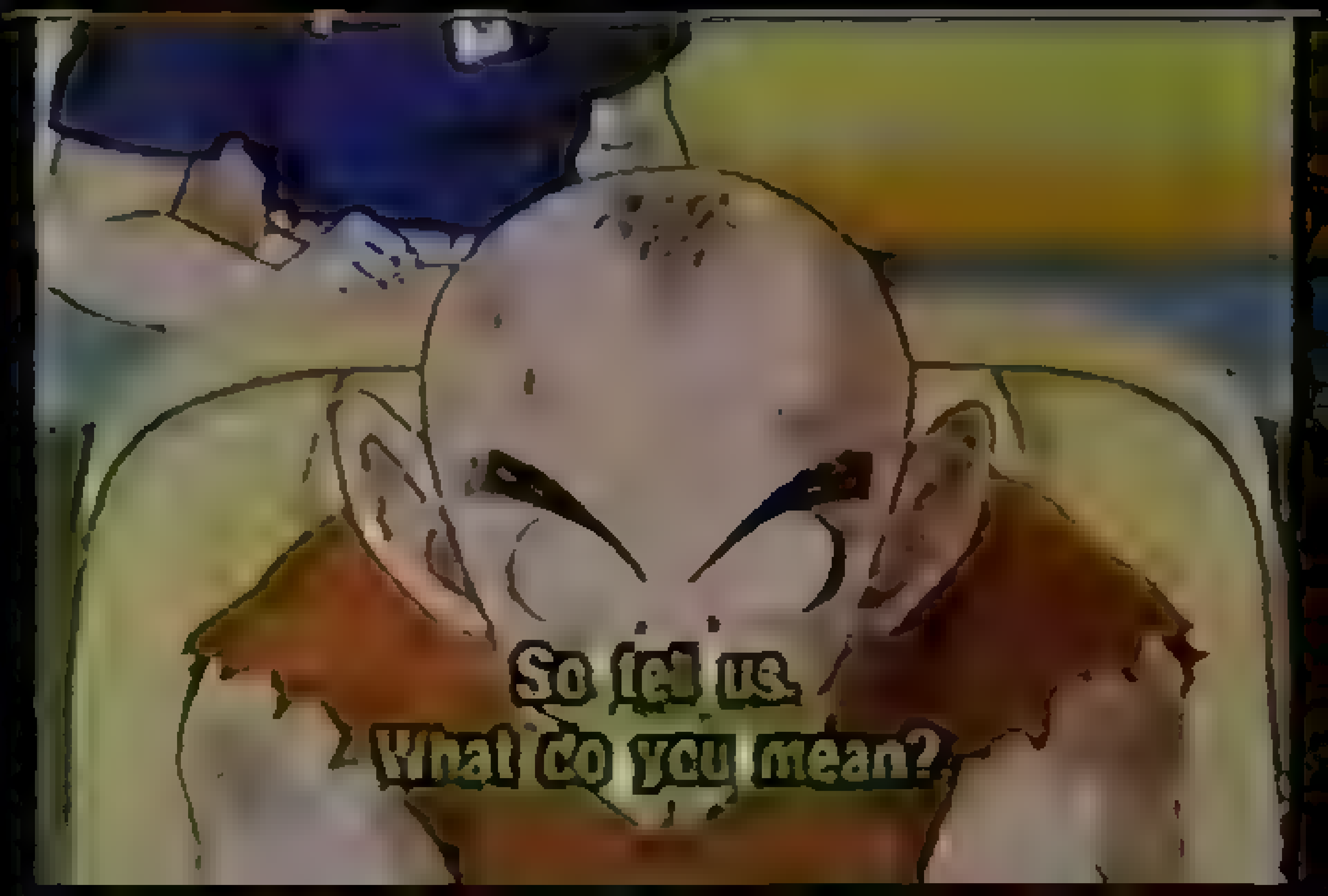

It's like grasping
at clouds though

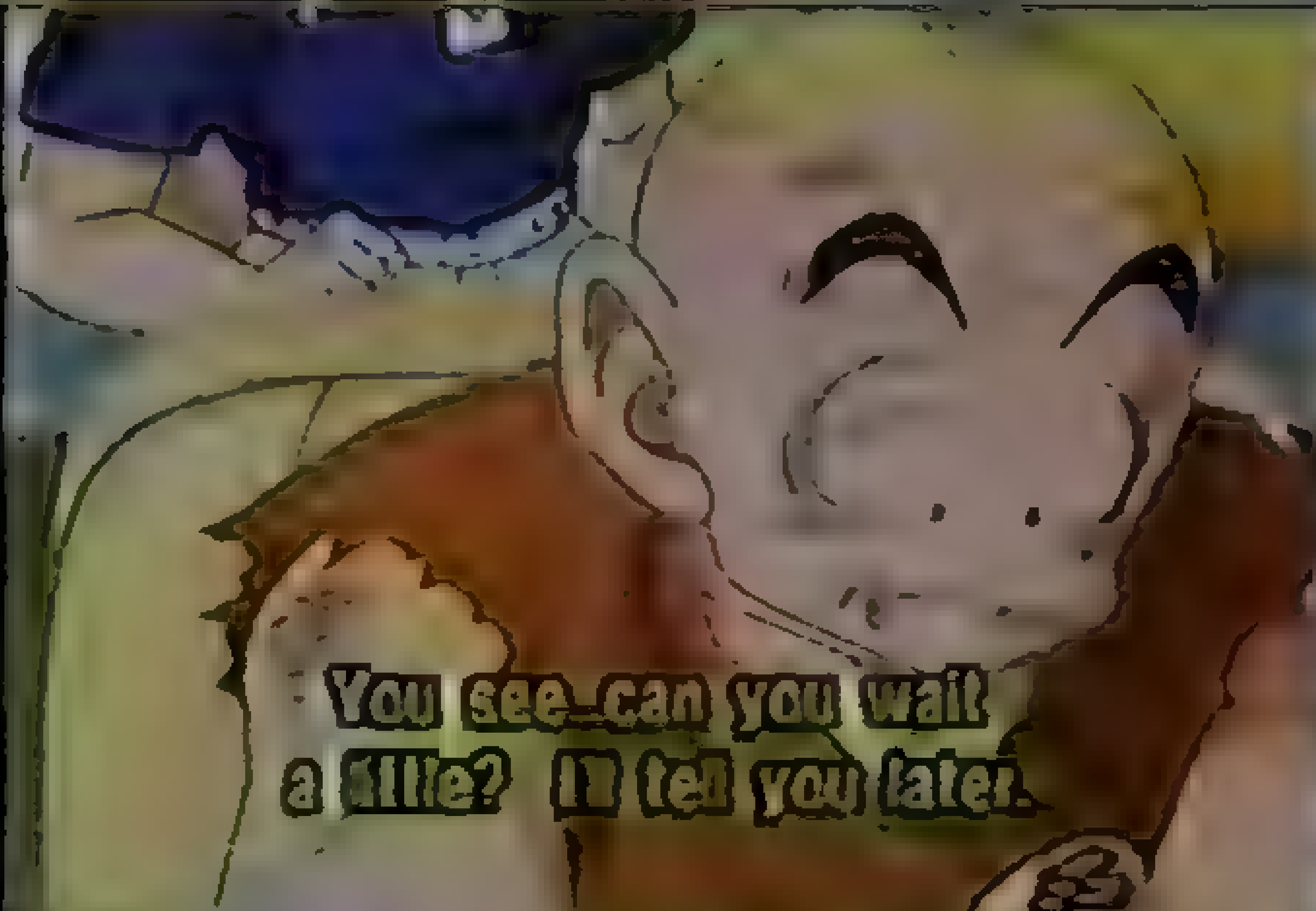

You mentioned something
like that to me too.


You mentioned something
like that to me too


You mentioned something
like that to me too.


So tell us.
What do you mean?


So tell us.
What do you mean?


You see...can you wait
a little? I'll tell you later.


You see...can you wait
a little? I'll tell you later.

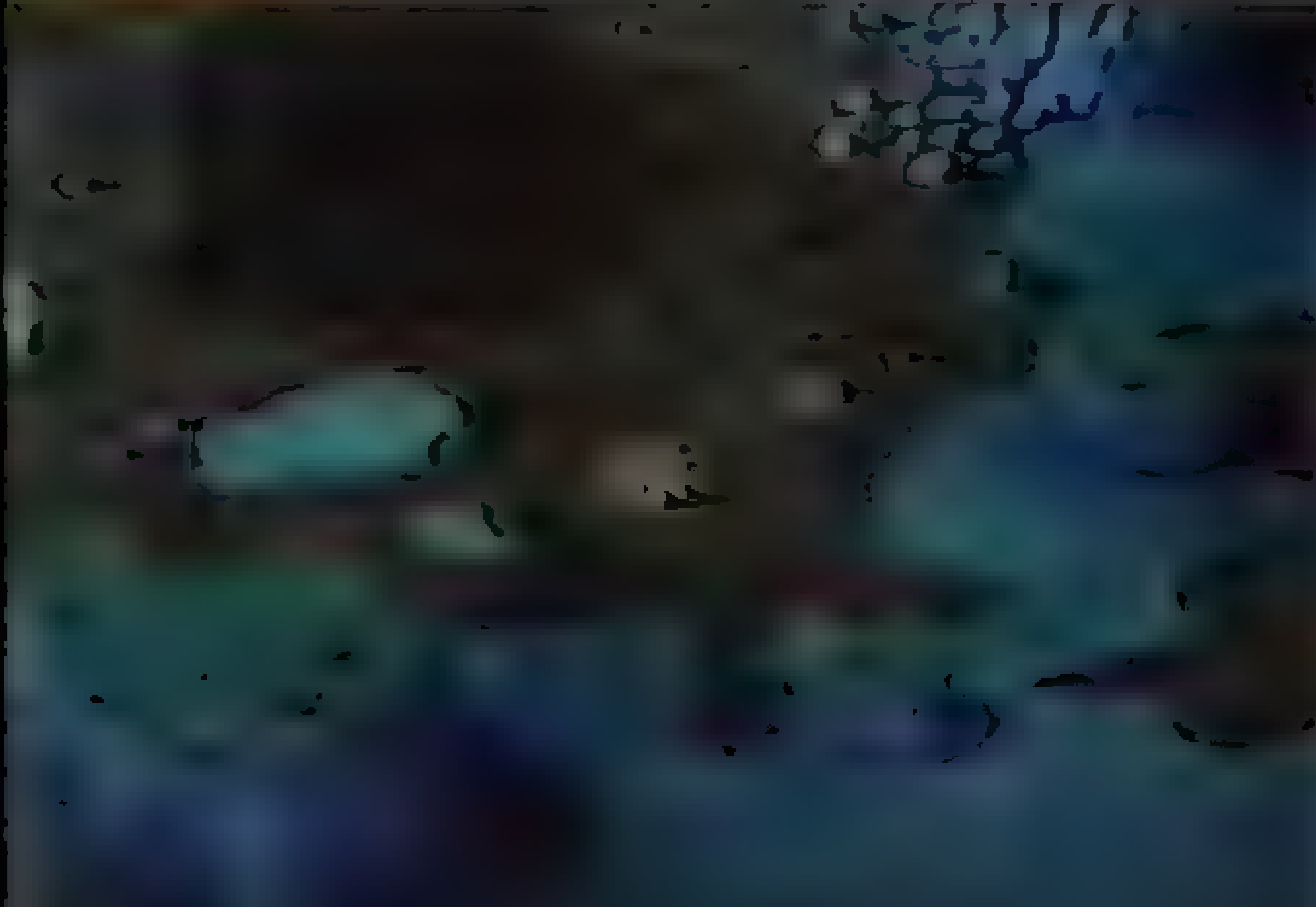



Ancient Wise One?
Please get off here.


We have to get
everyone's bodies onboard


We have to get
everyone's bodies onboard

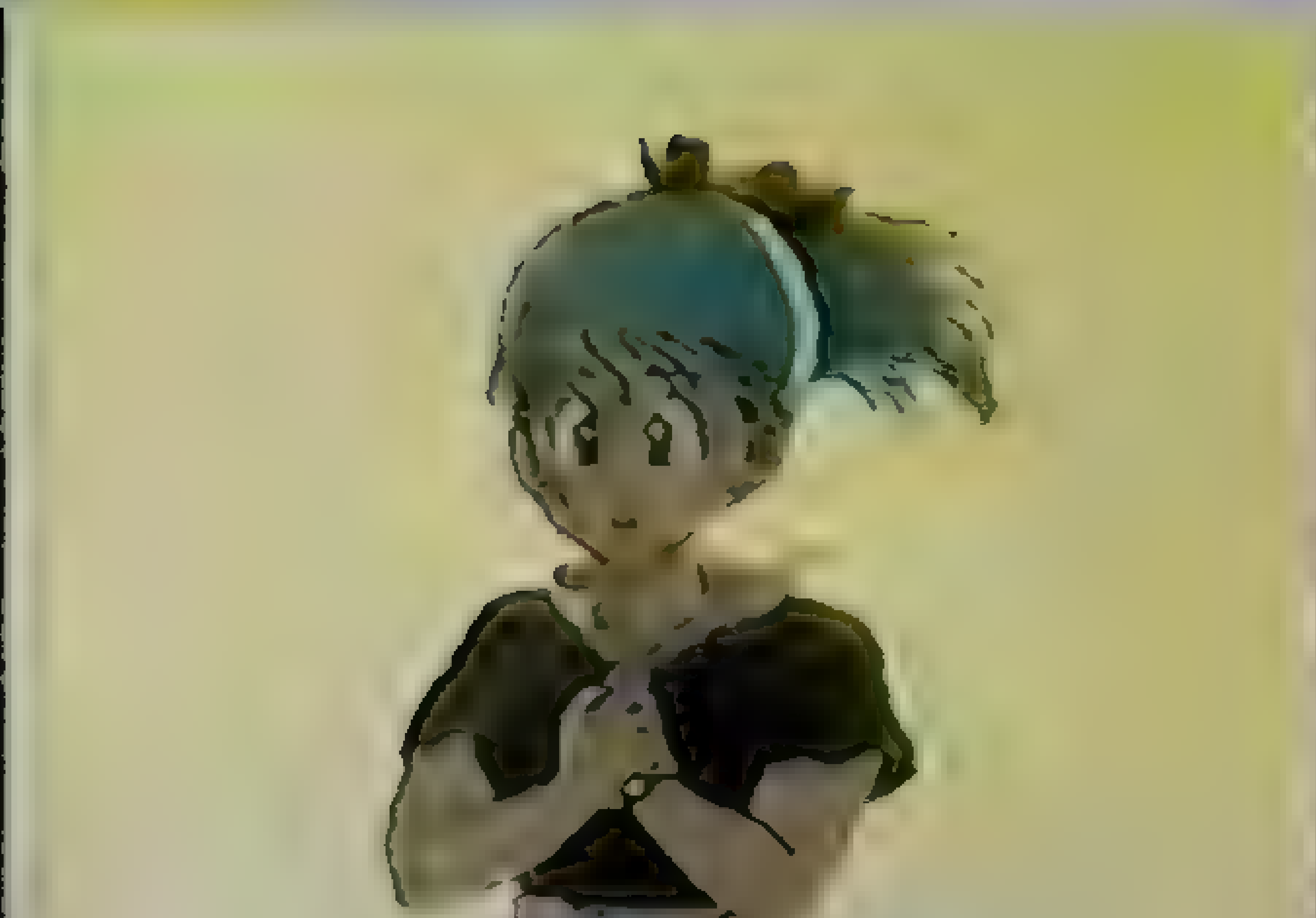








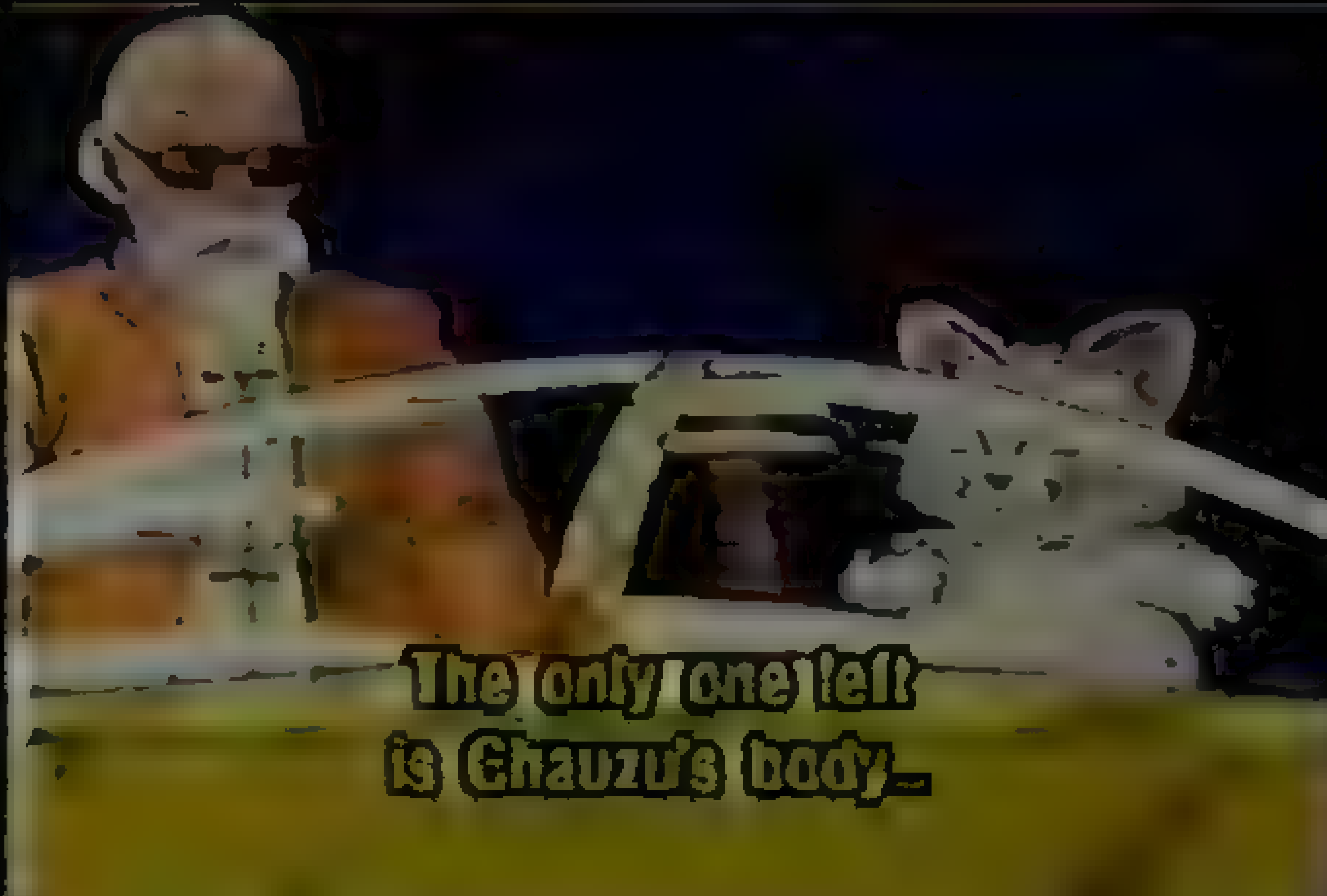






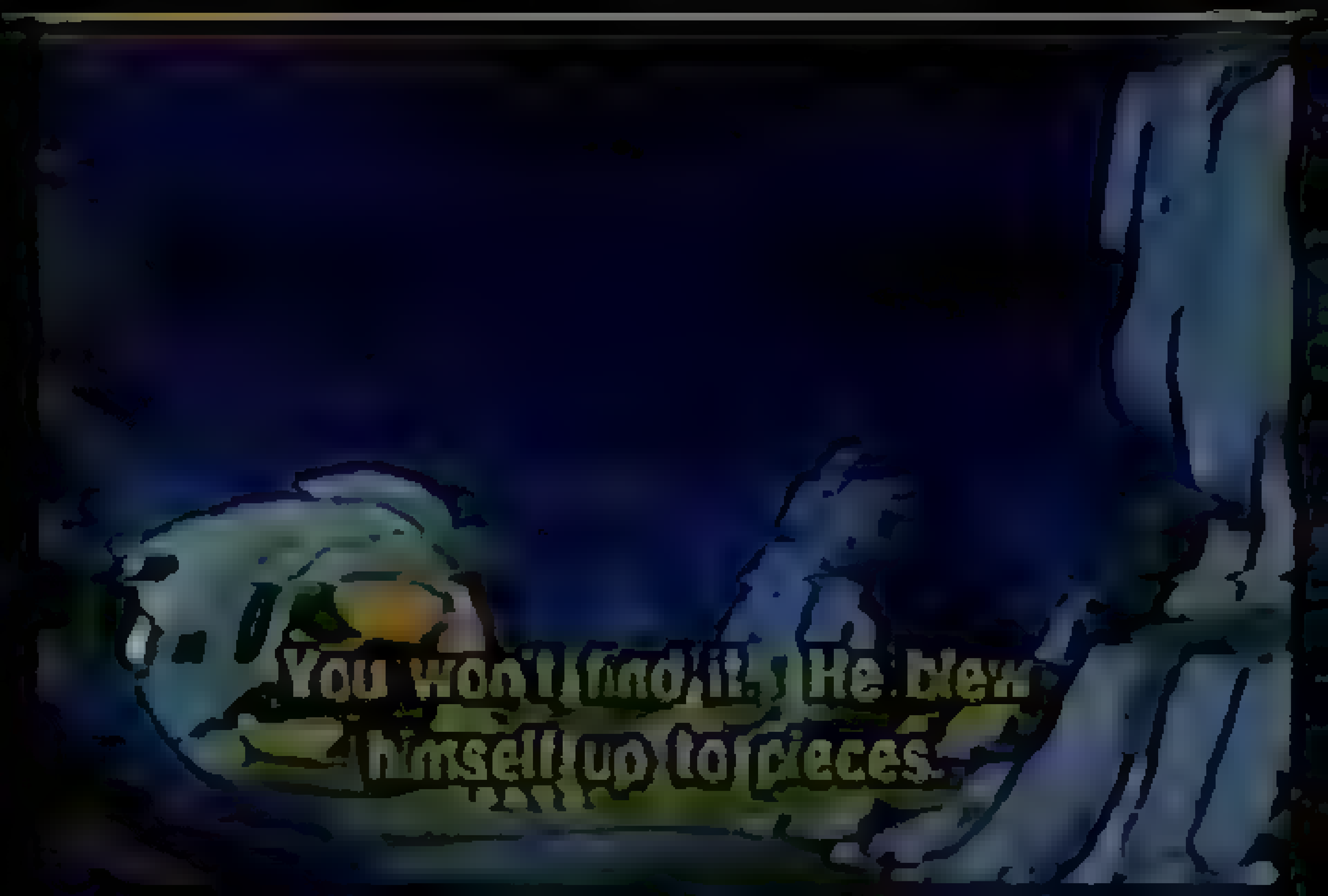


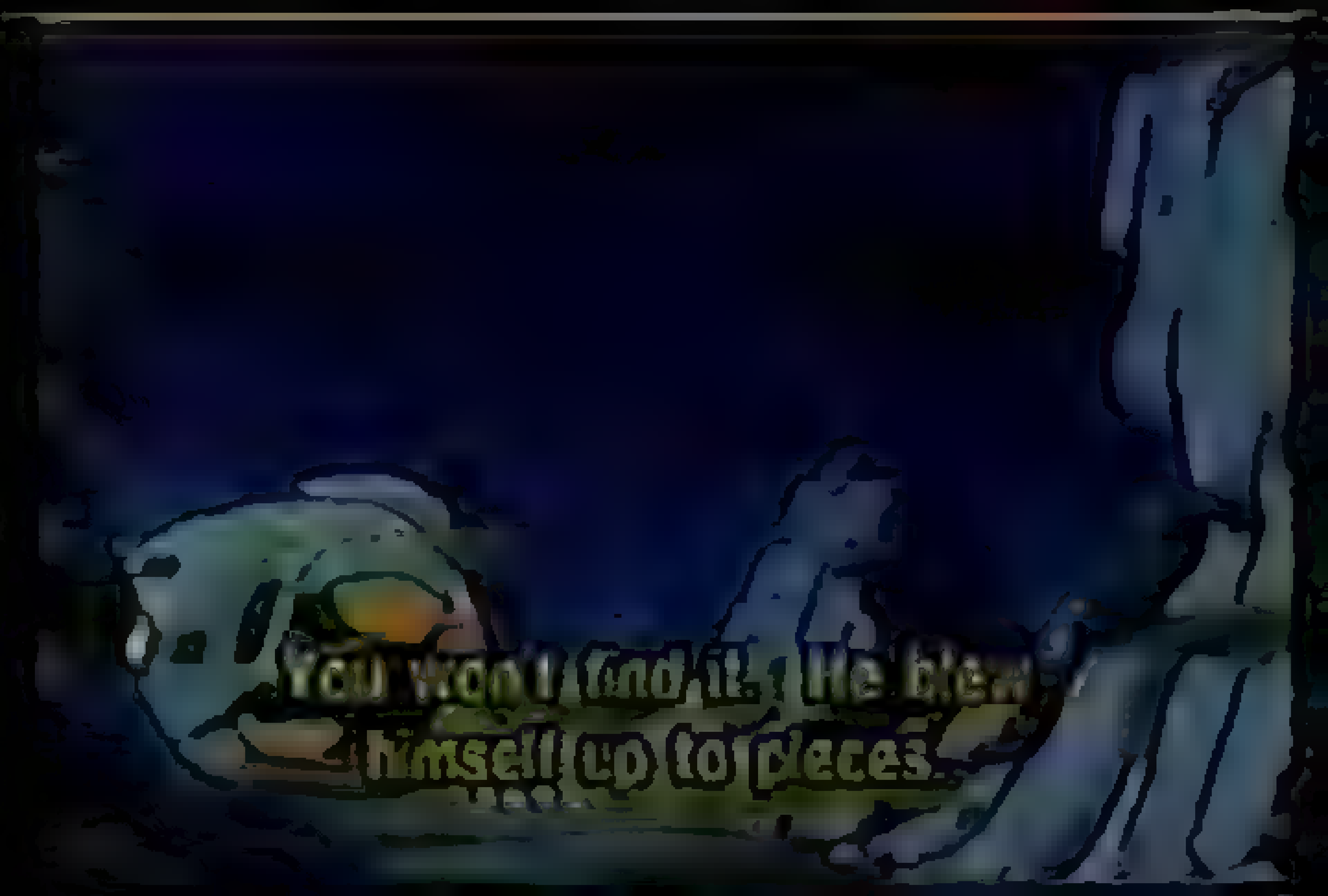



The only one left
is Chauzu's body...






You won't find it. He blew himself up to pieces.


You won't find it. He blew
himself up to pieces.






I really wish we could
bring all of them back to life.


I really wish we could
bring all of them back to life.

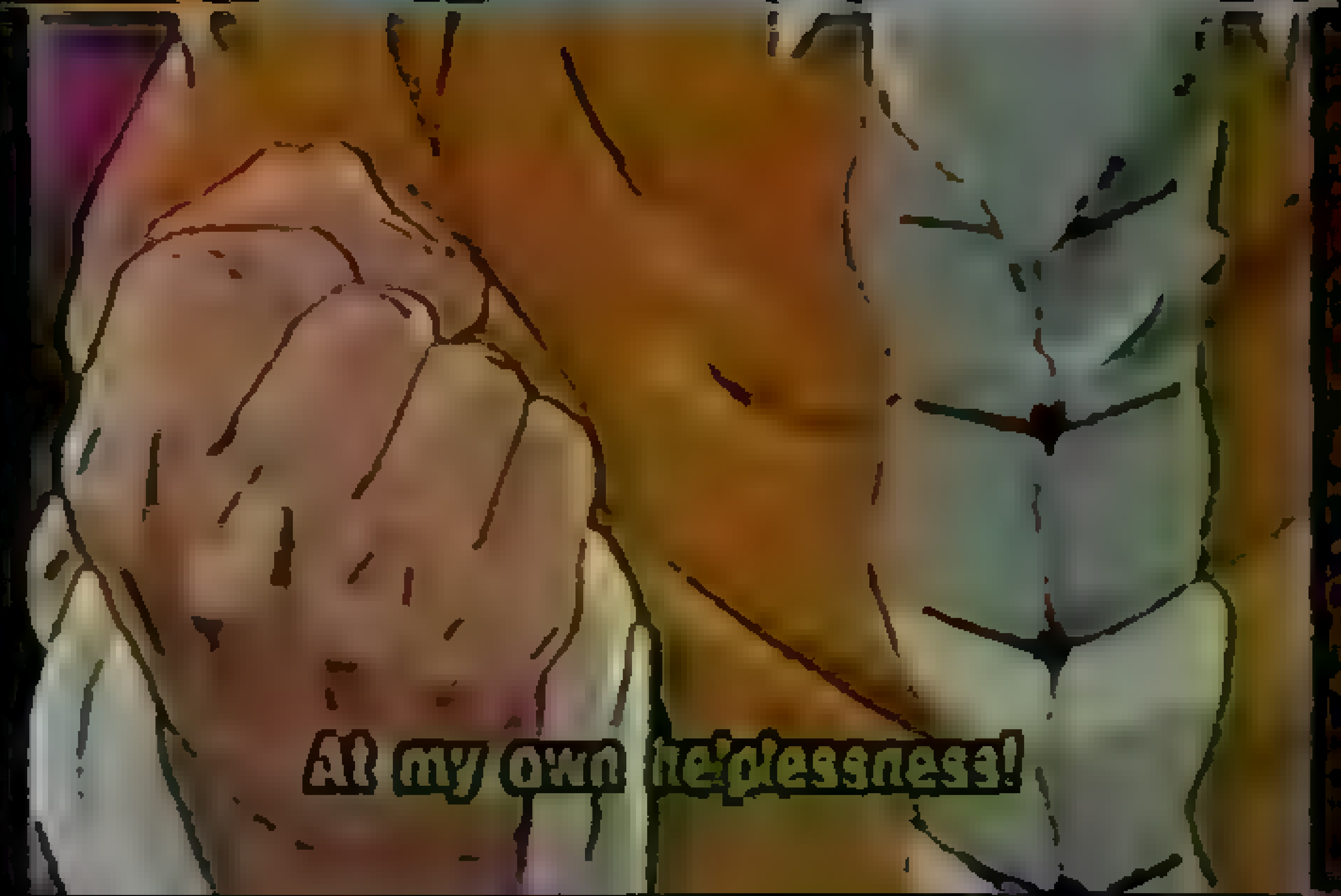

Their sacrifice was
much too big a loss.


Their sacrifice was
much too big a loss.


Their sacrifice was
much too big a loss.


Lord Karin!
Even I feel anger!


Lord Karin!
Even I feel anger!


At my own helplessness!









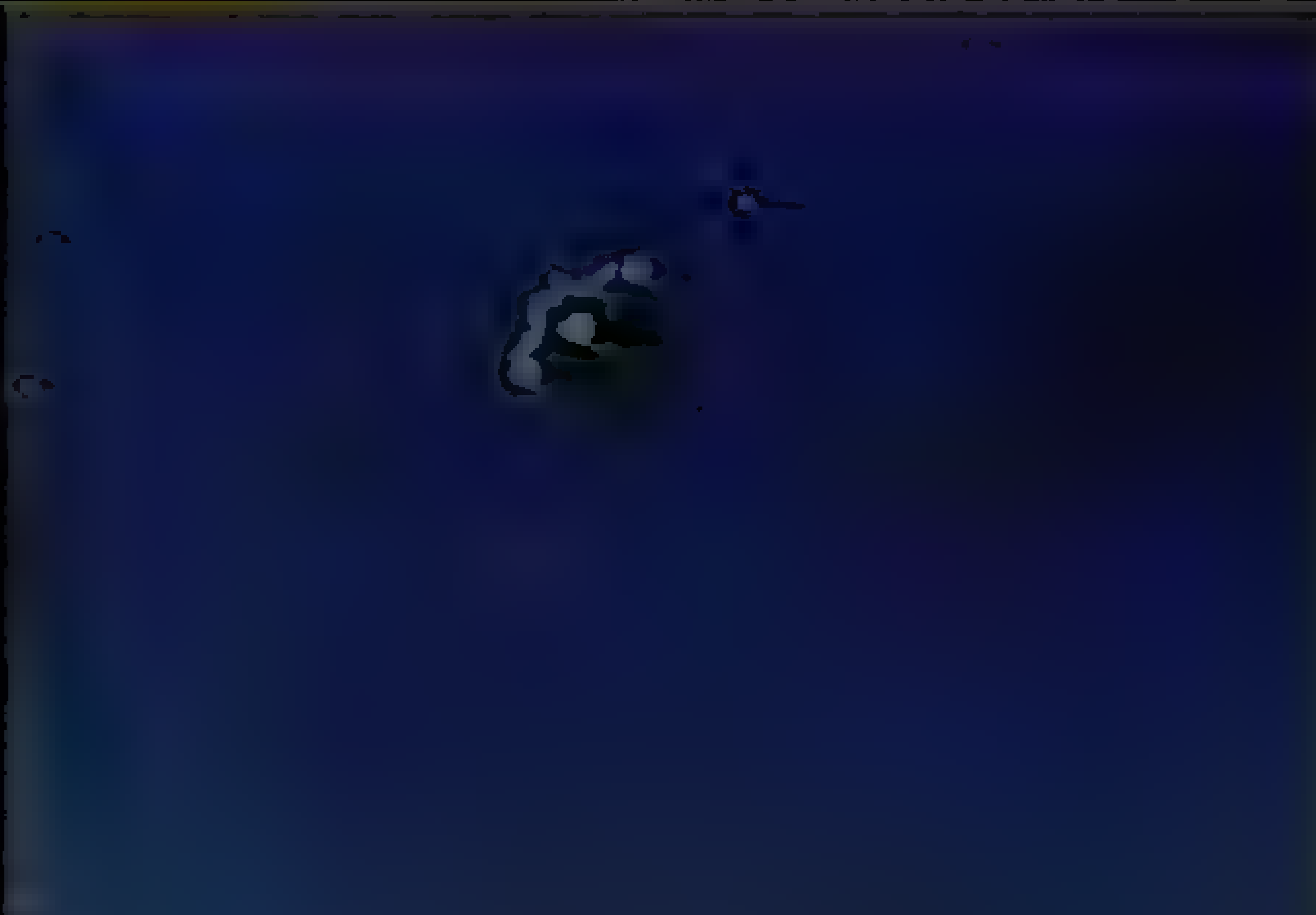


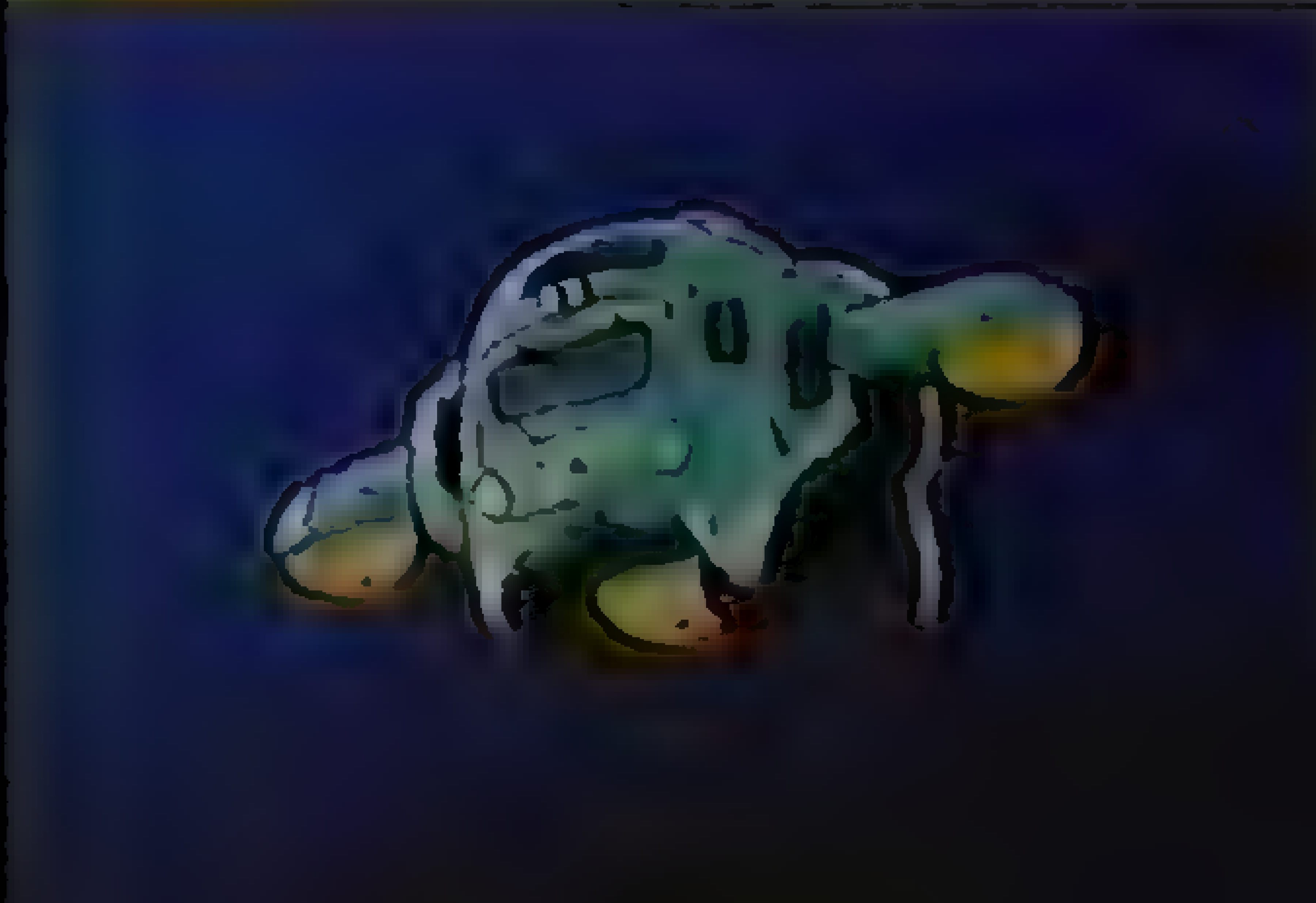

That's okay. I'll fix it.




I've calmed down a bit.

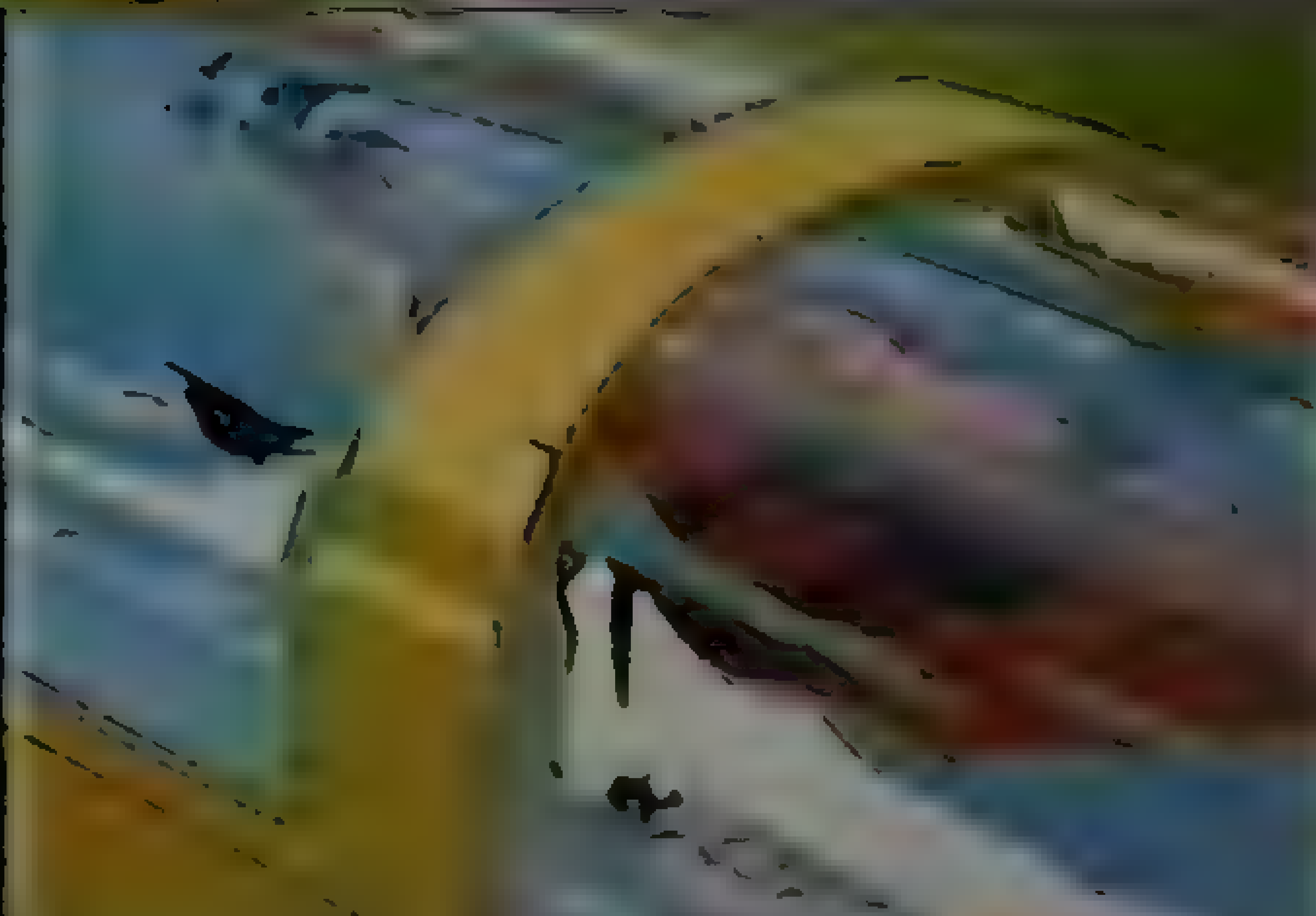

You have?

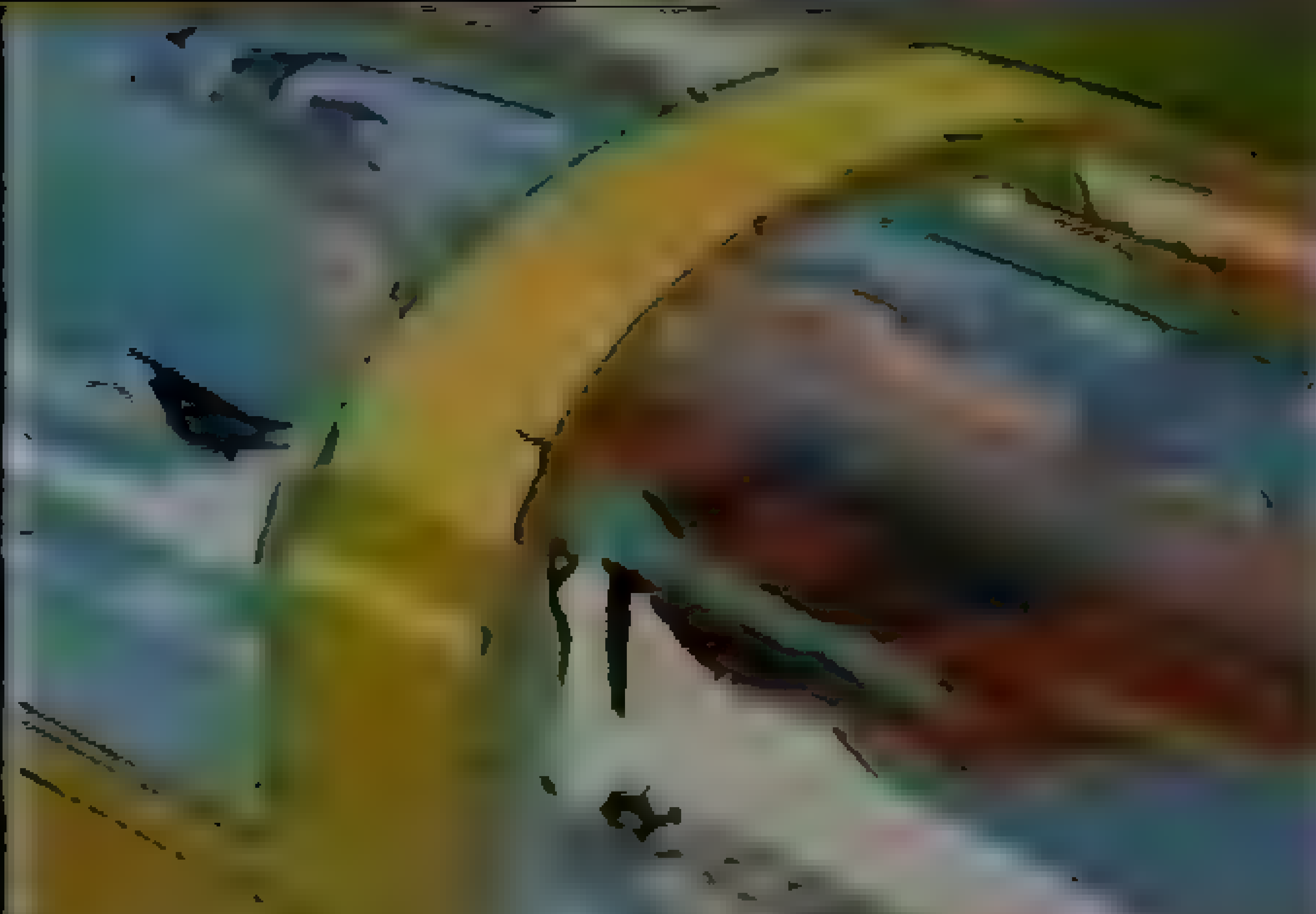


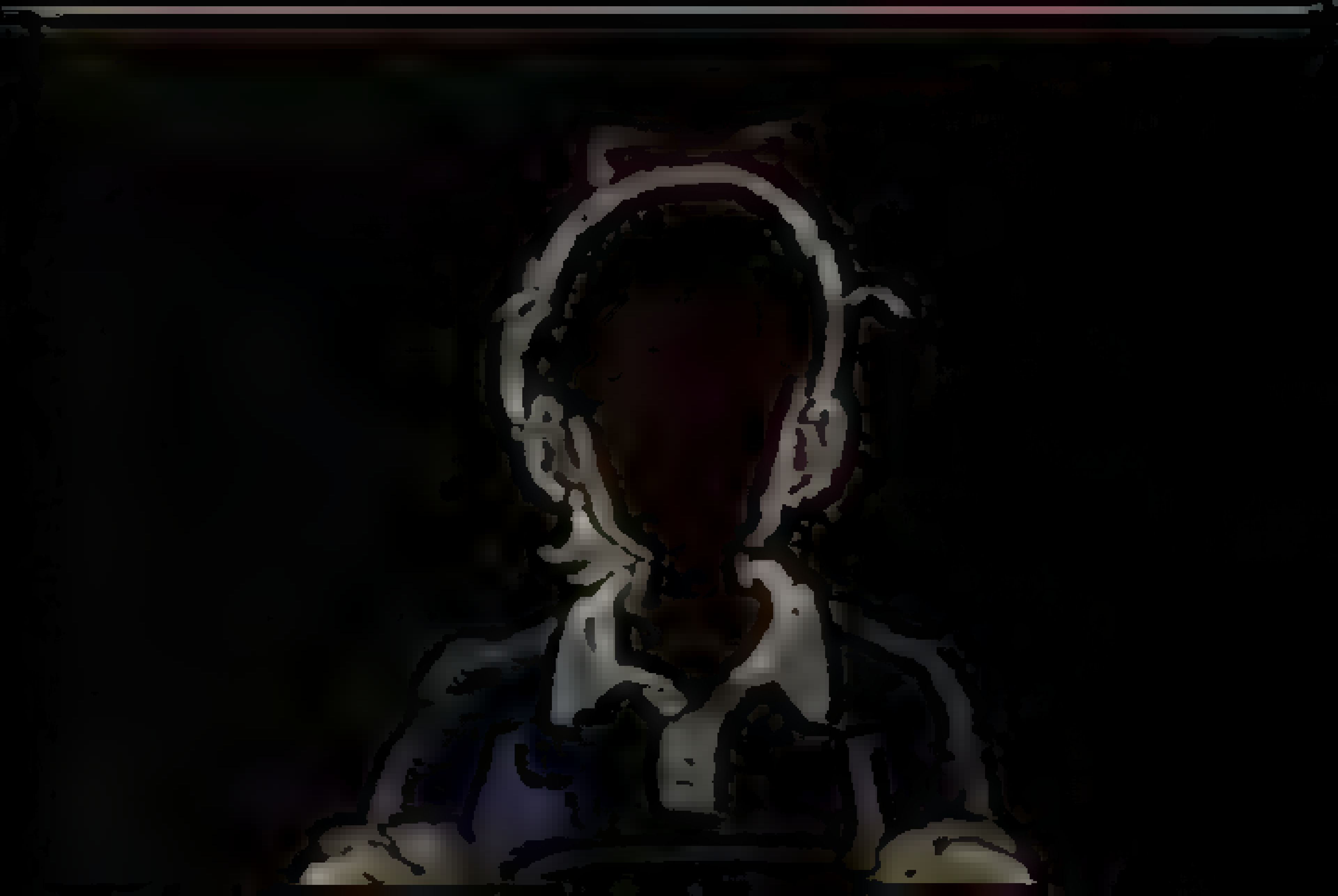


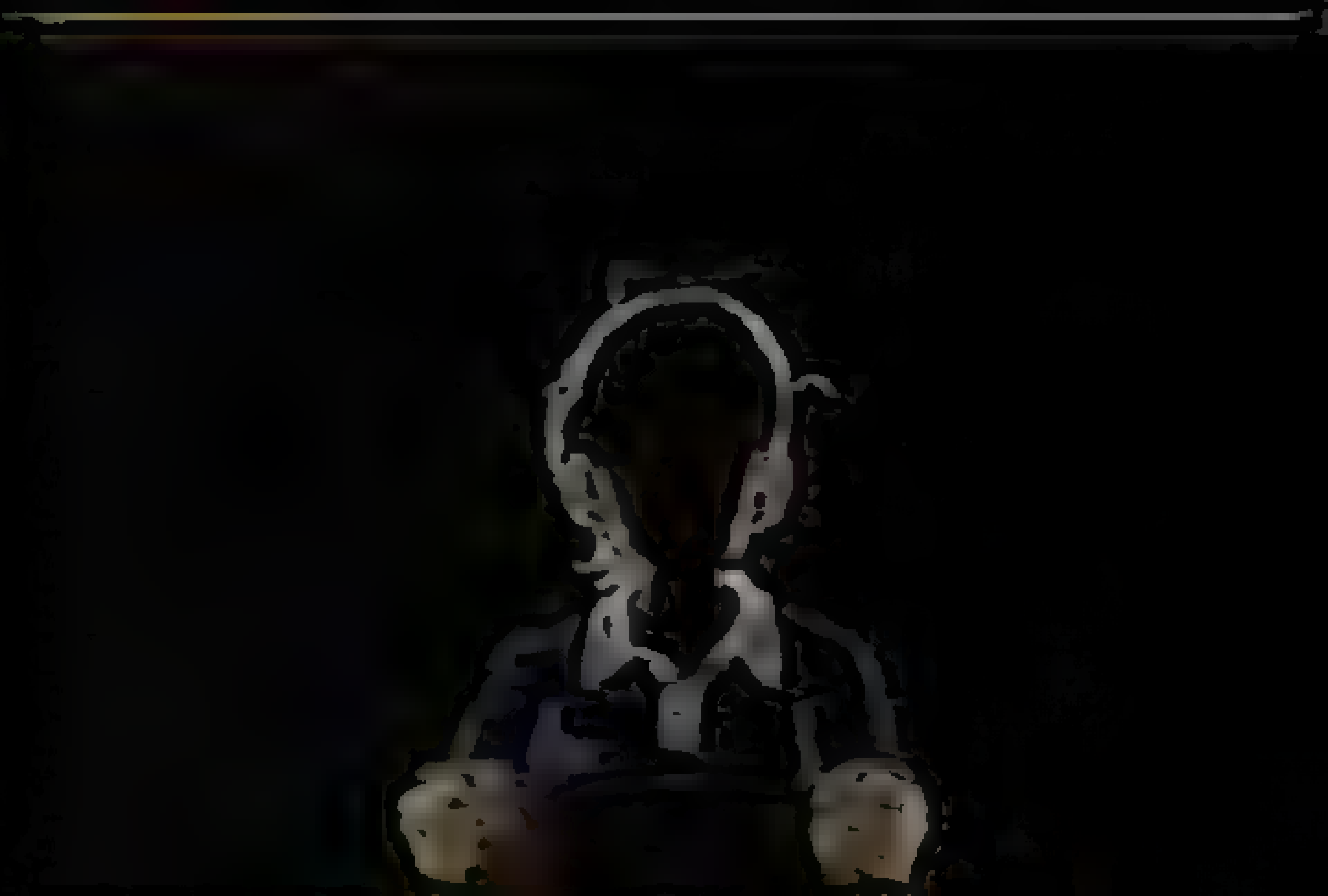




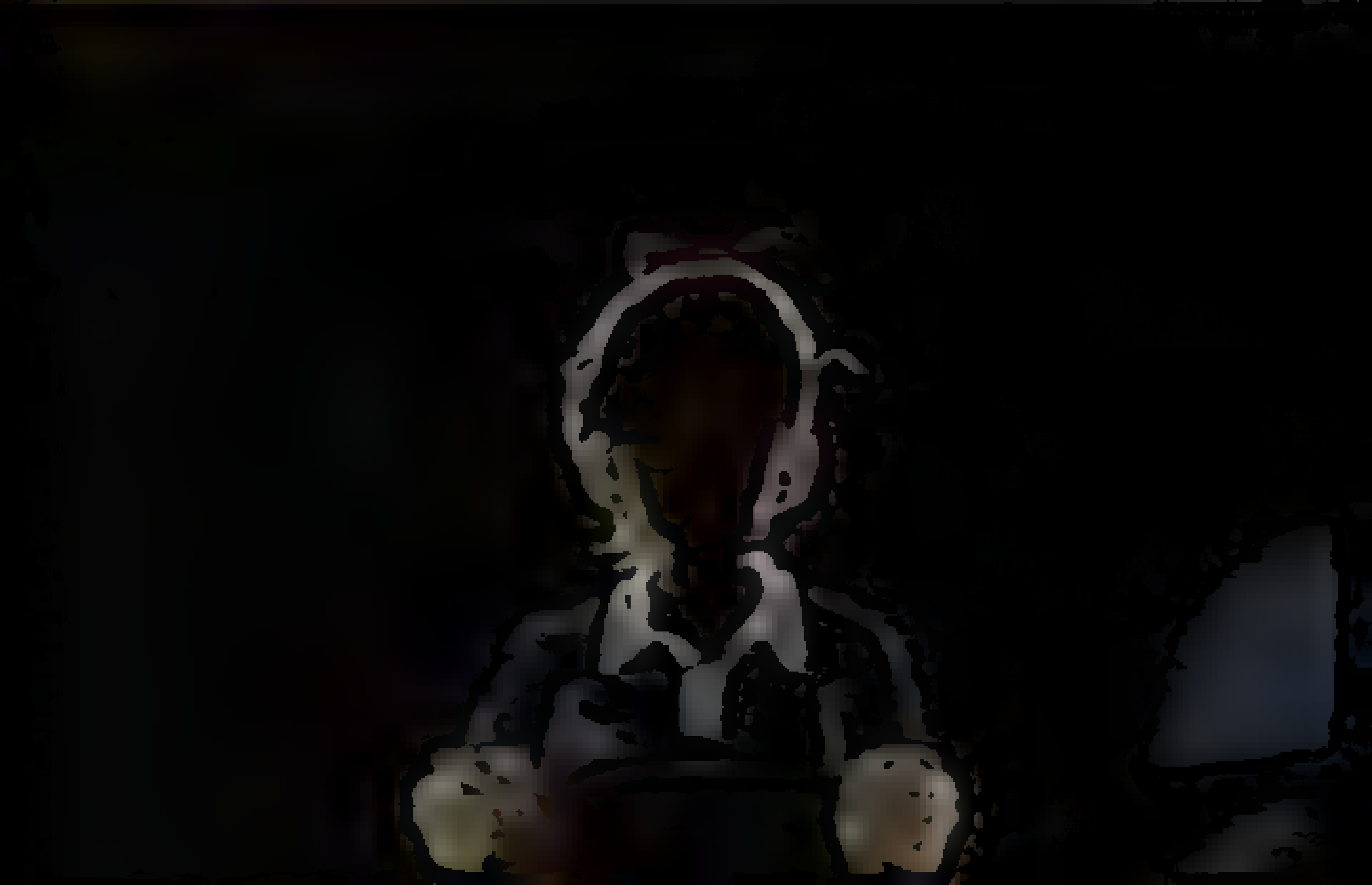


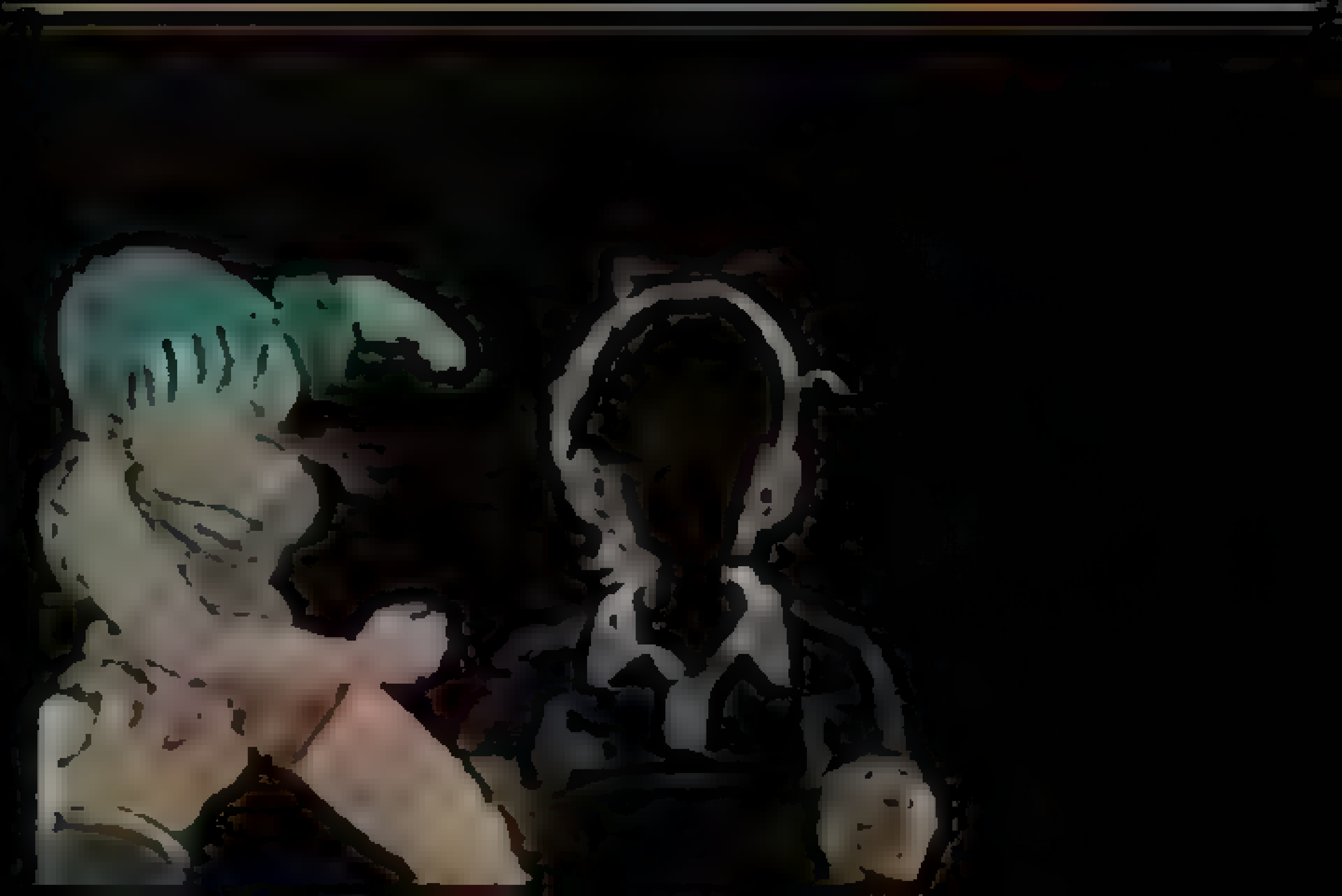


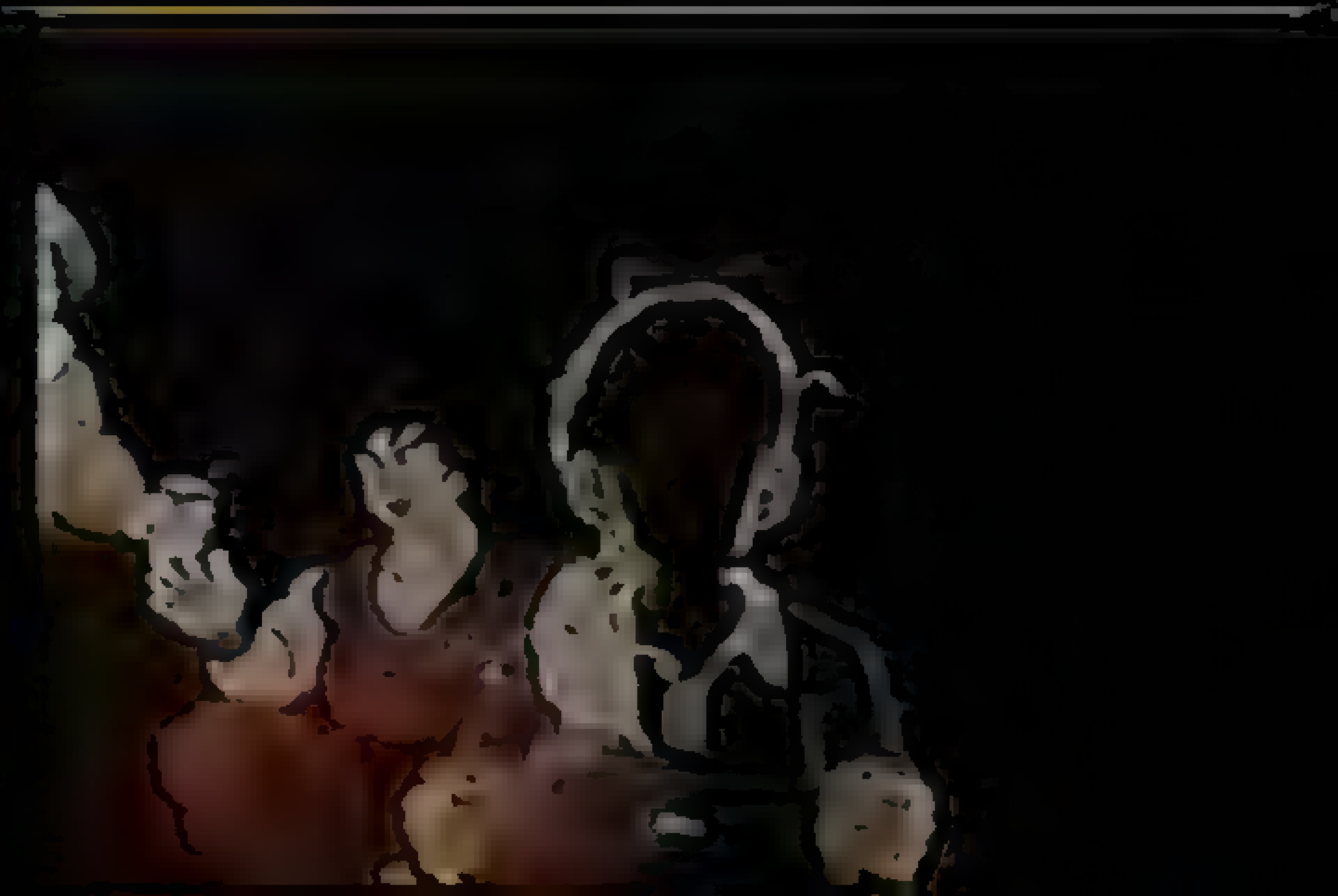


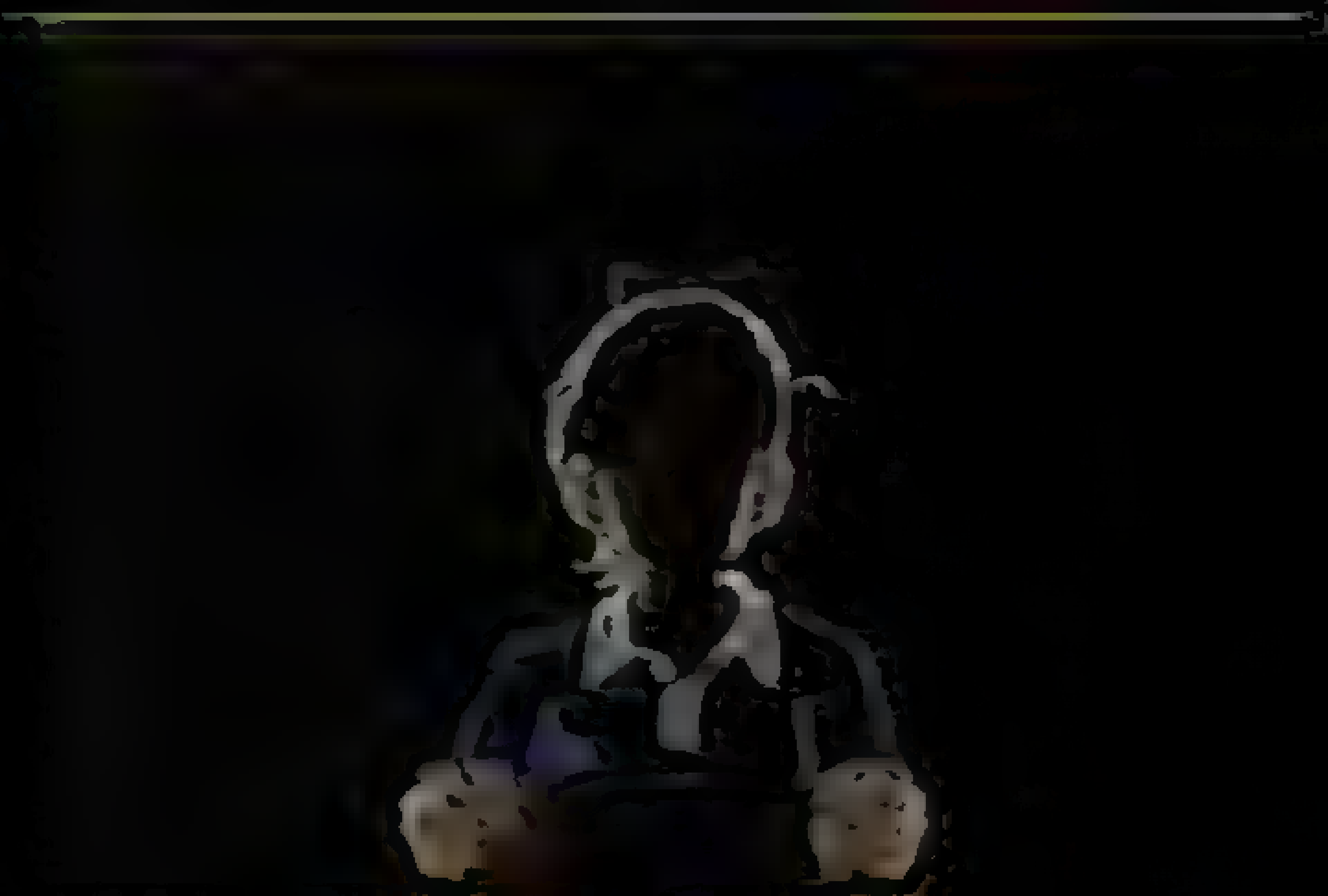


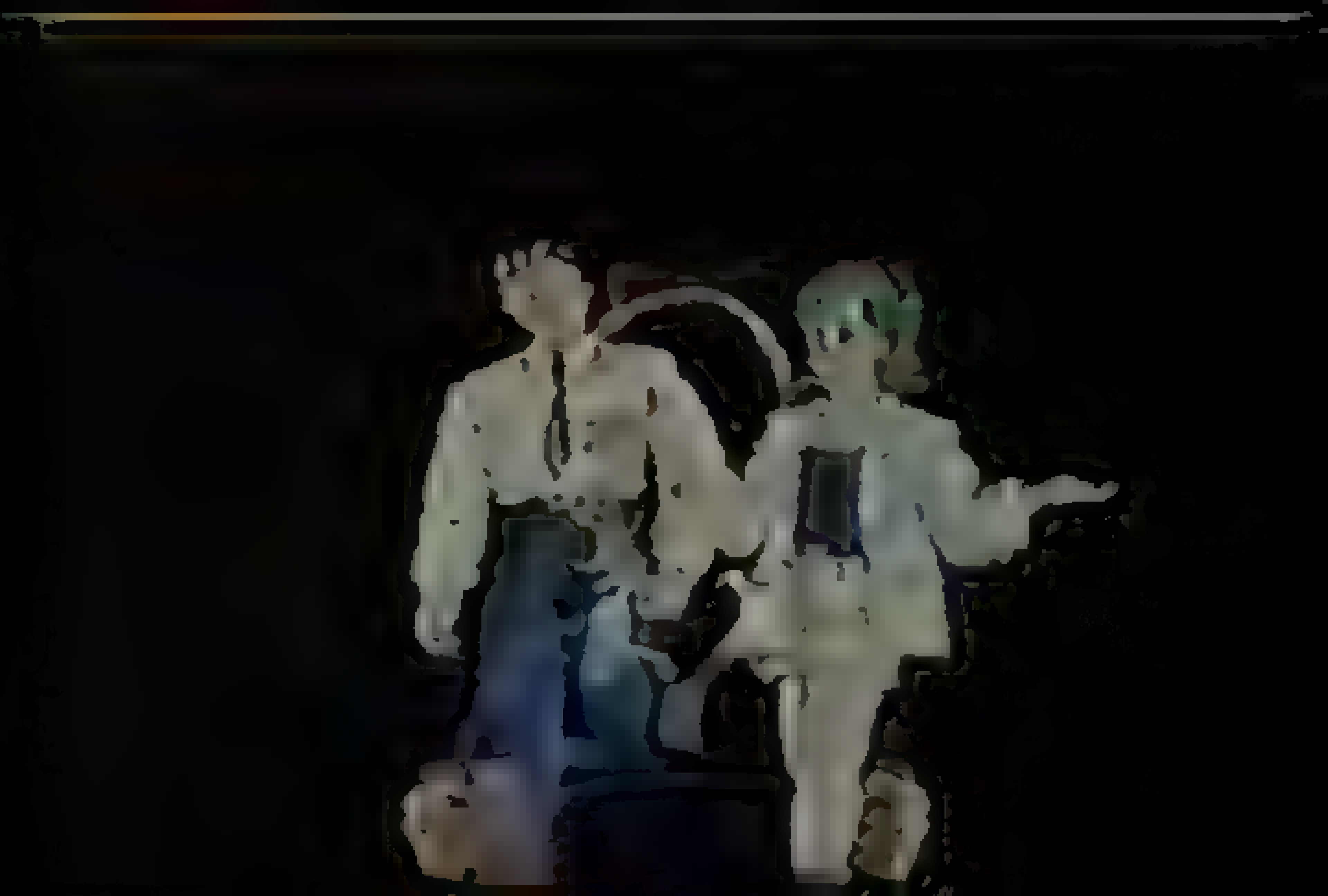








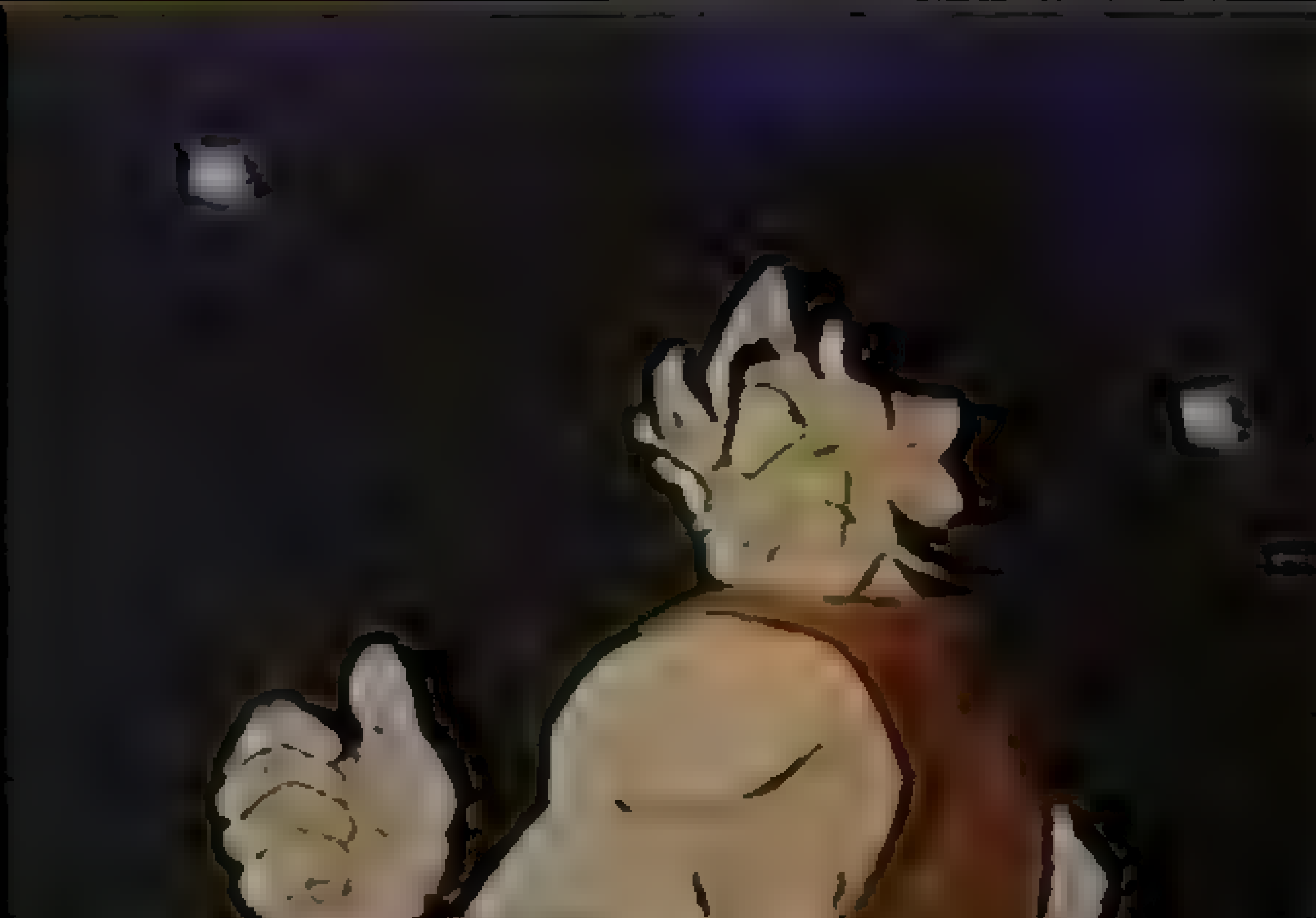


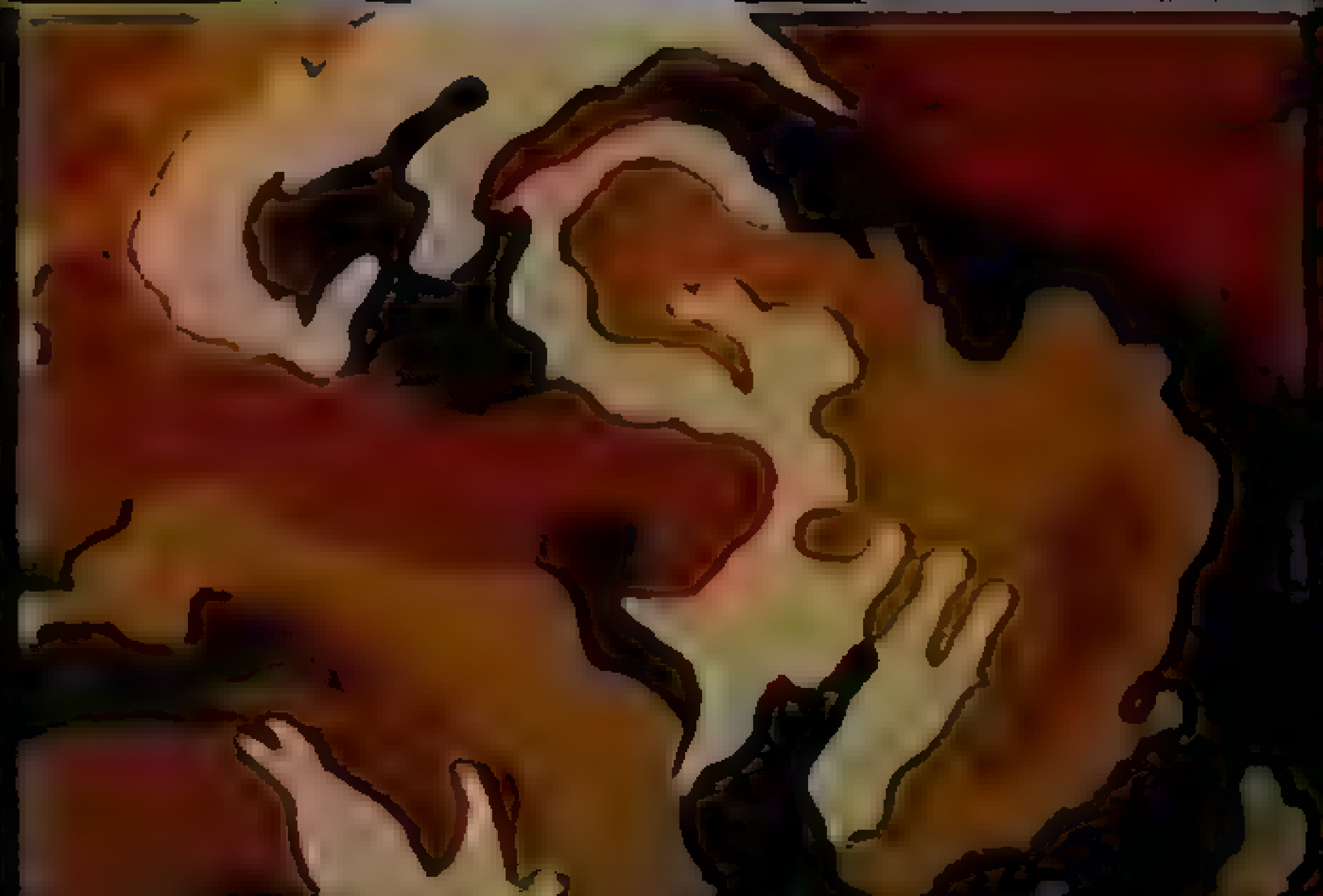




















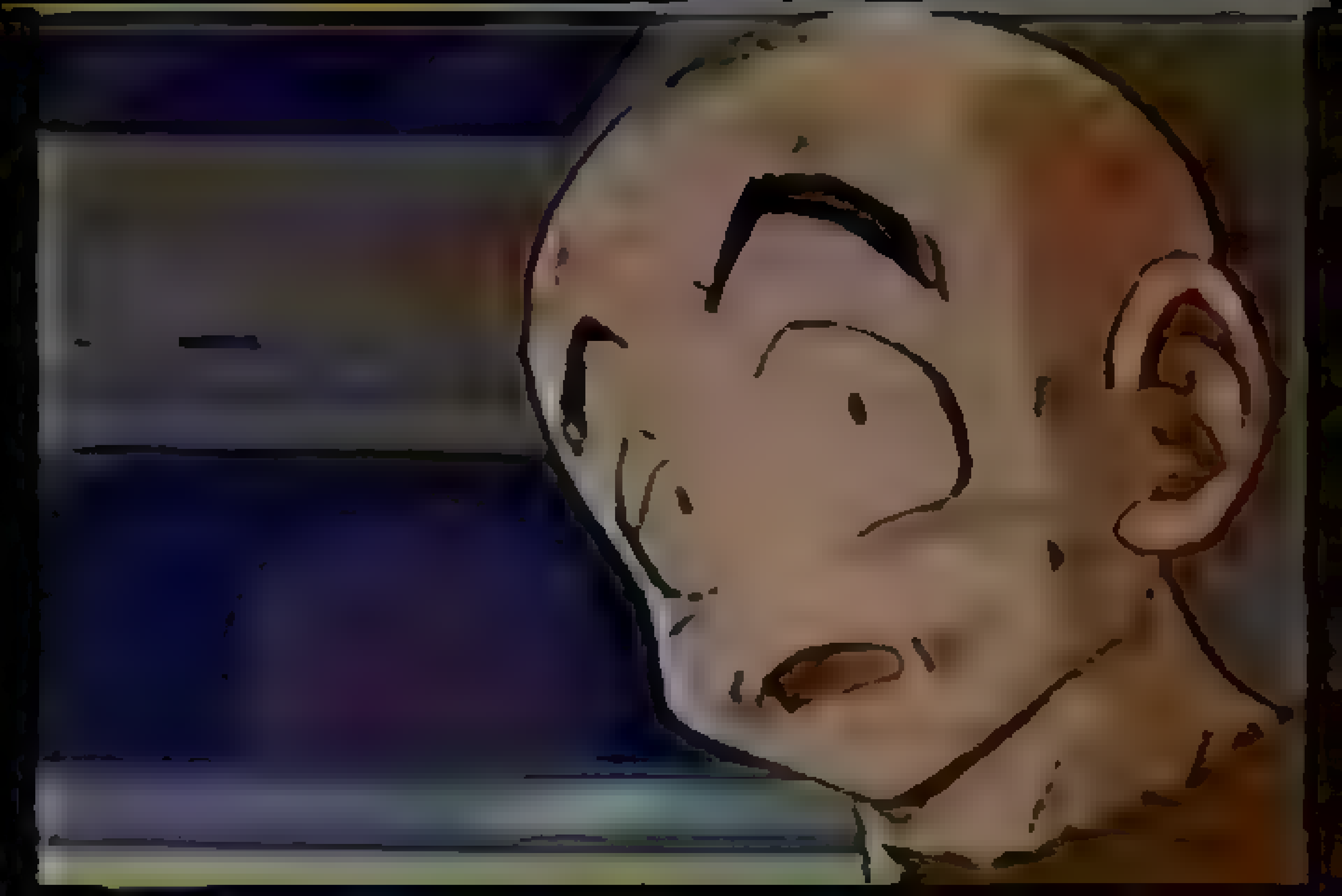


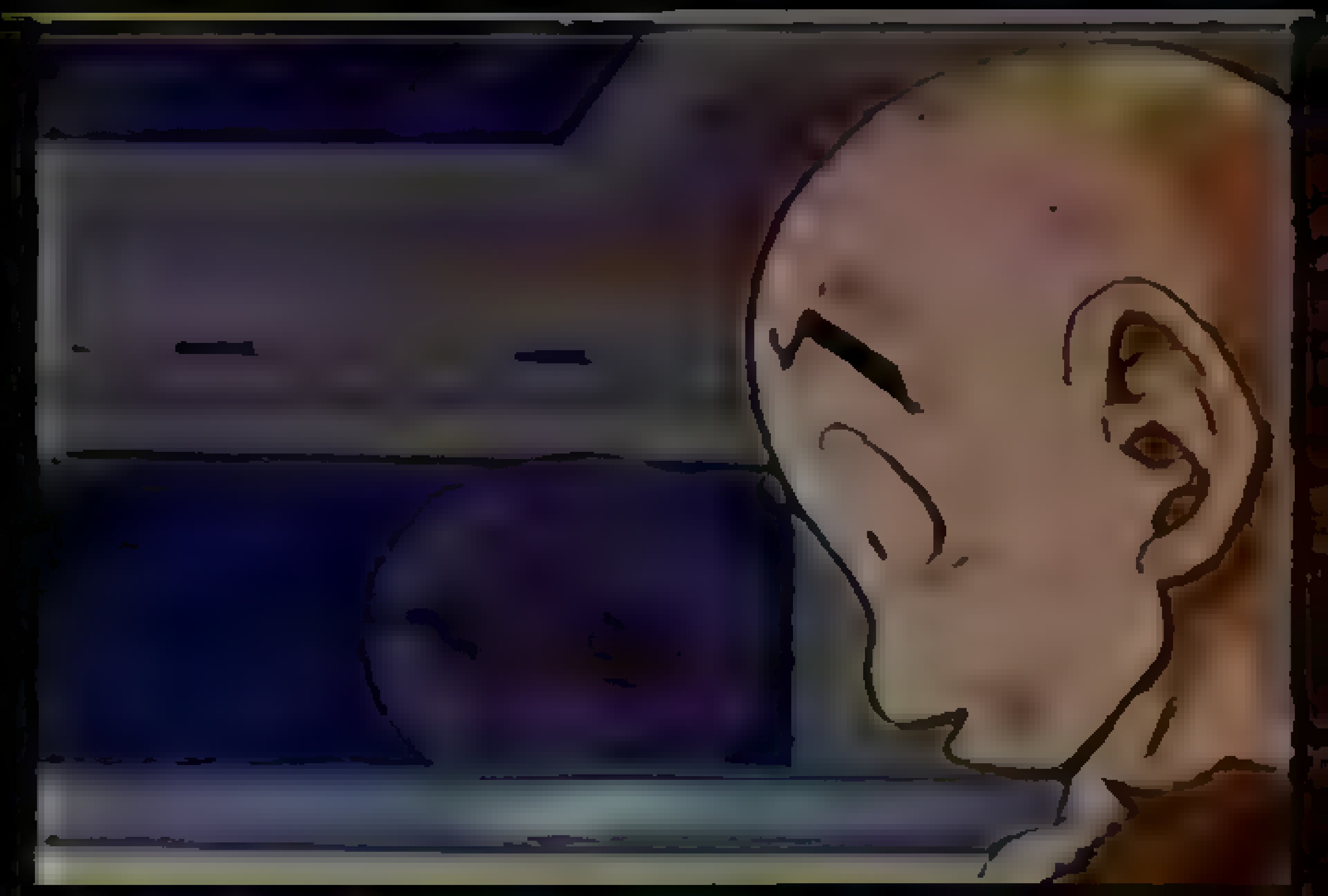








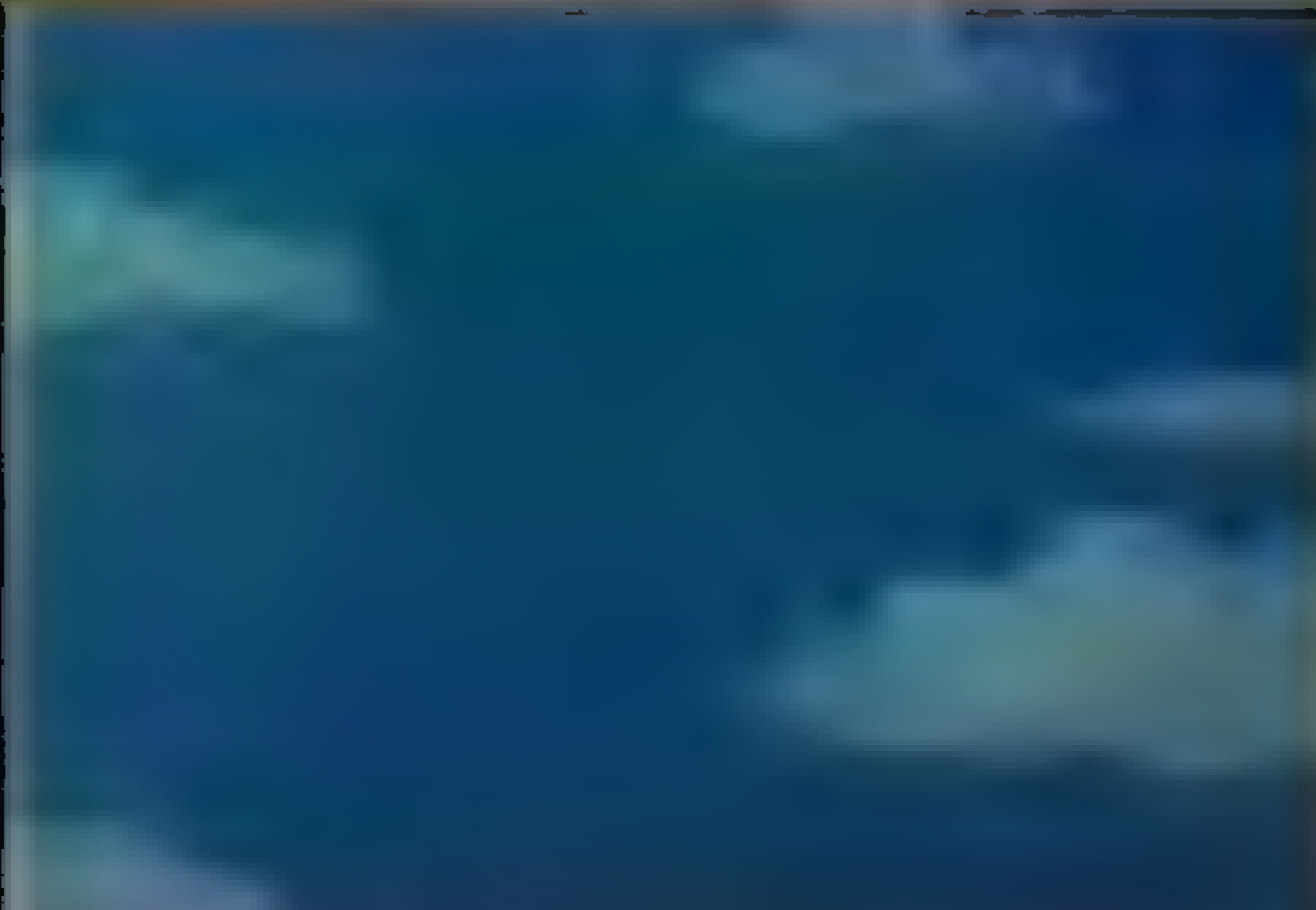






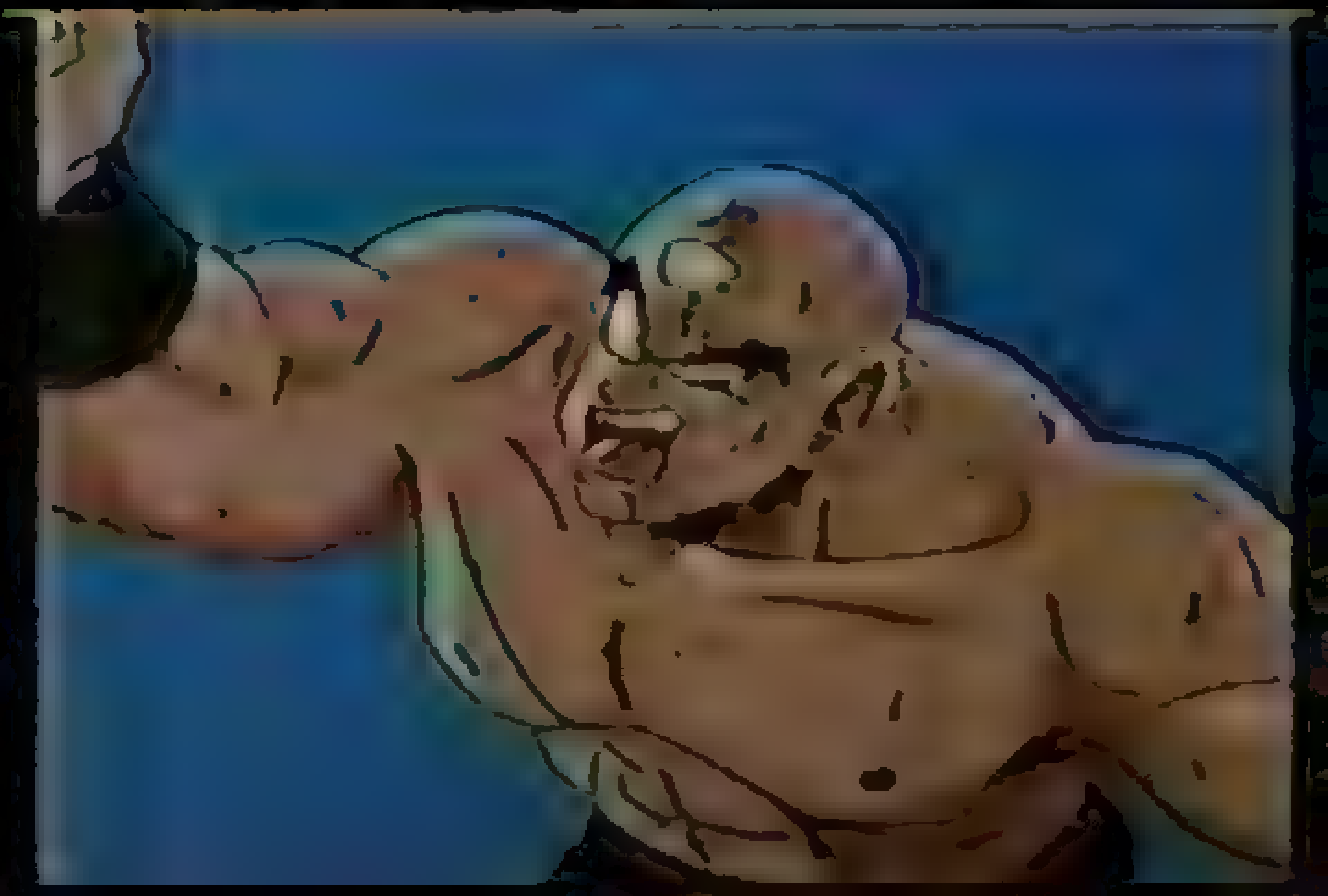








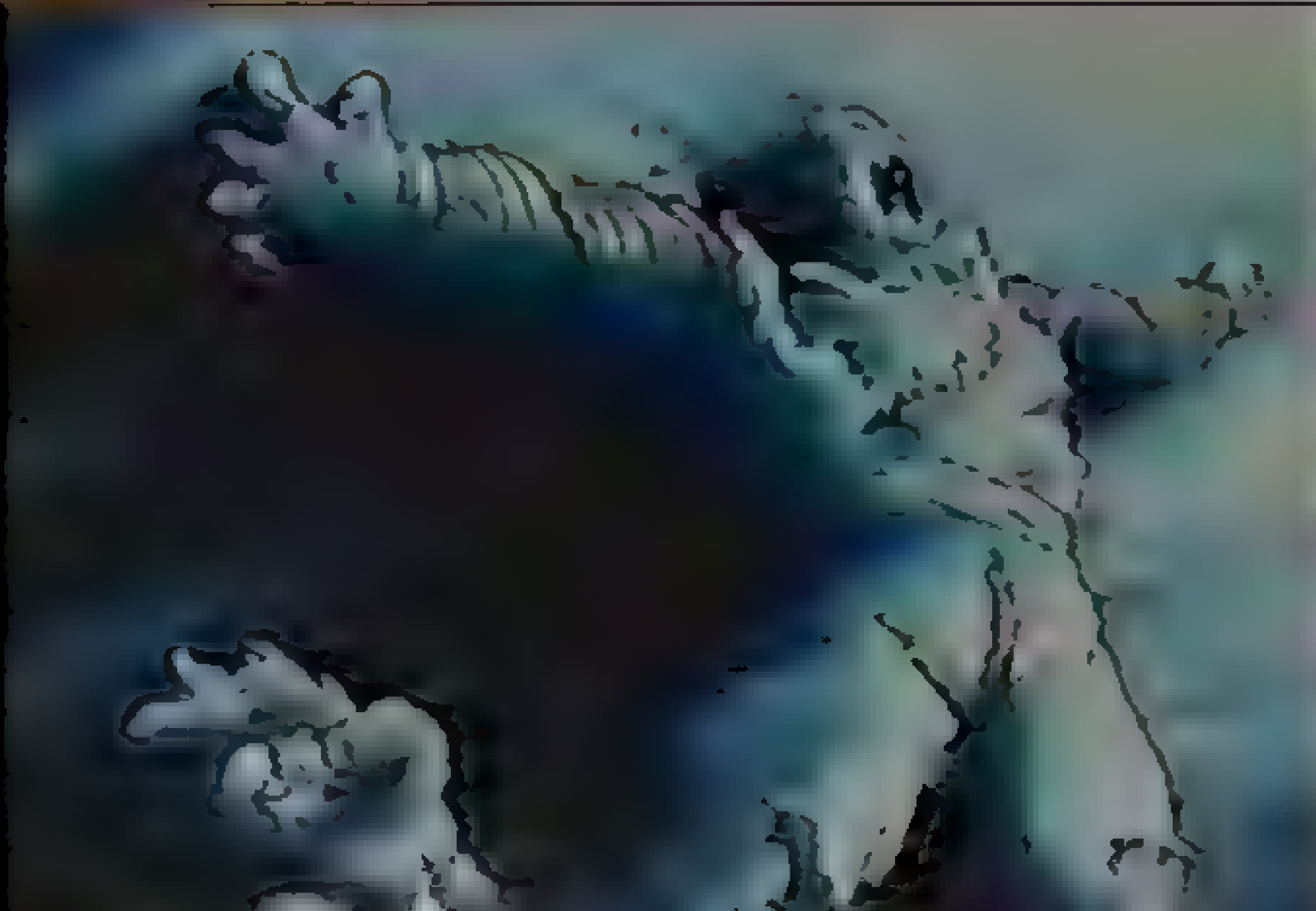






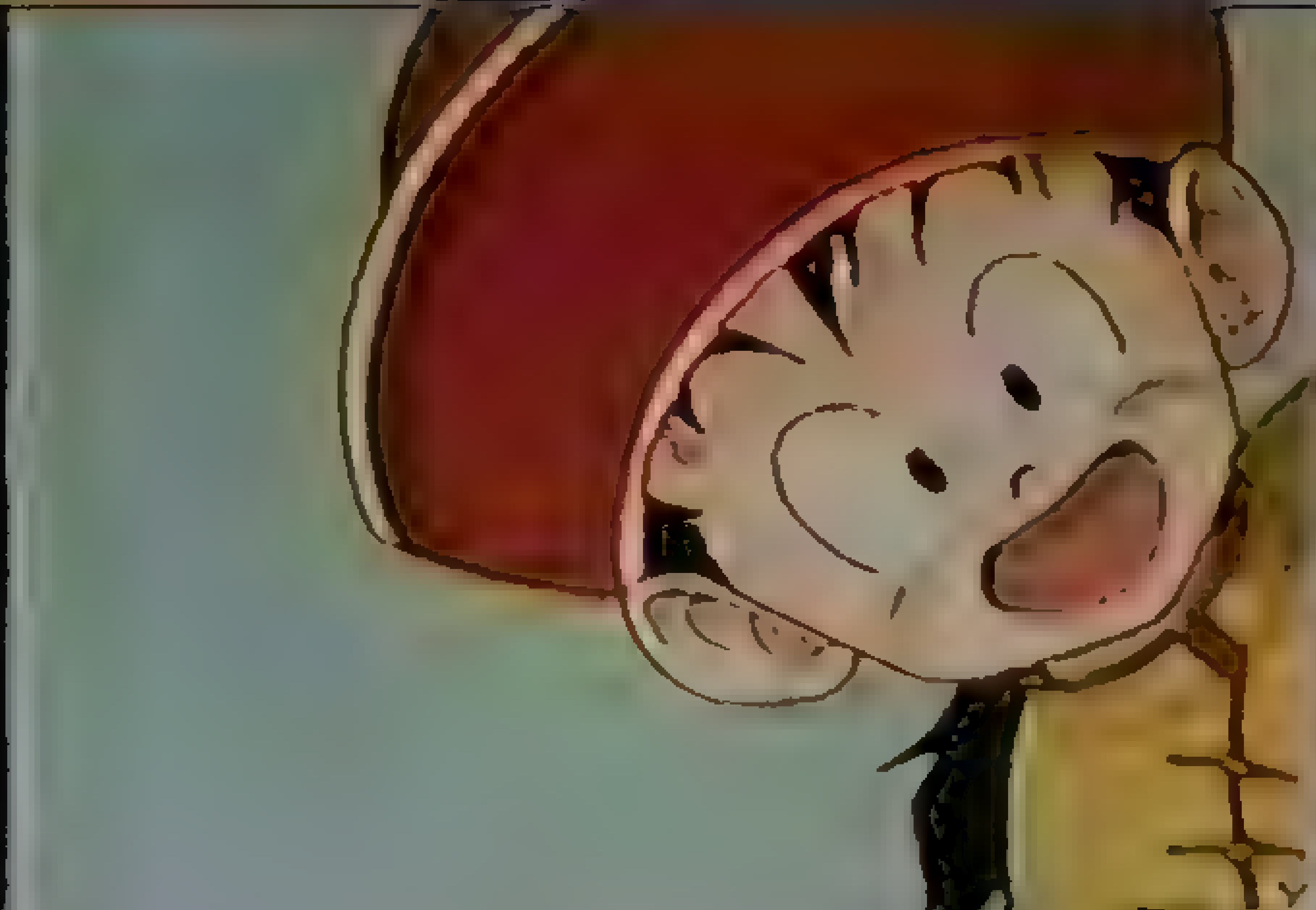






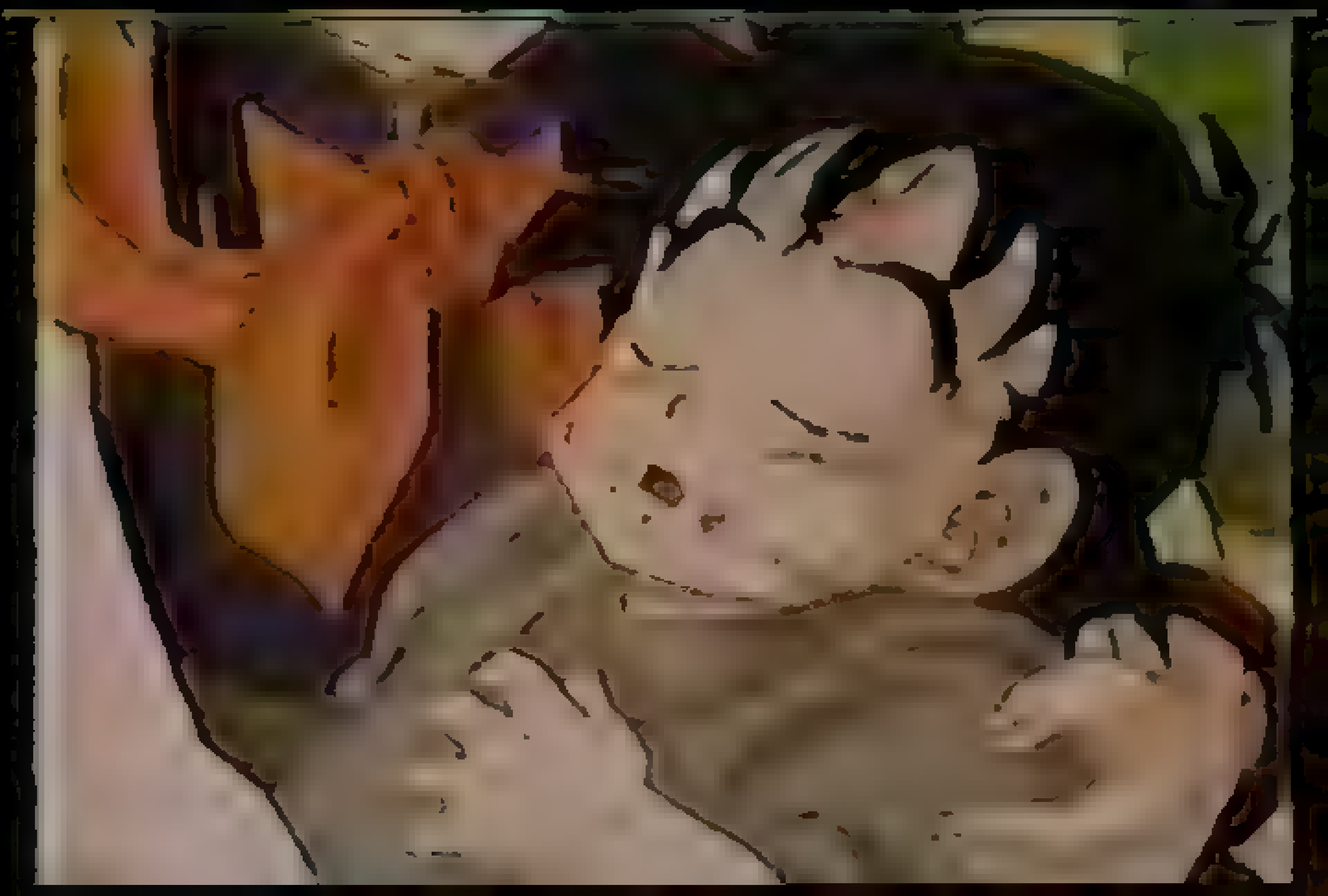









DRAGON



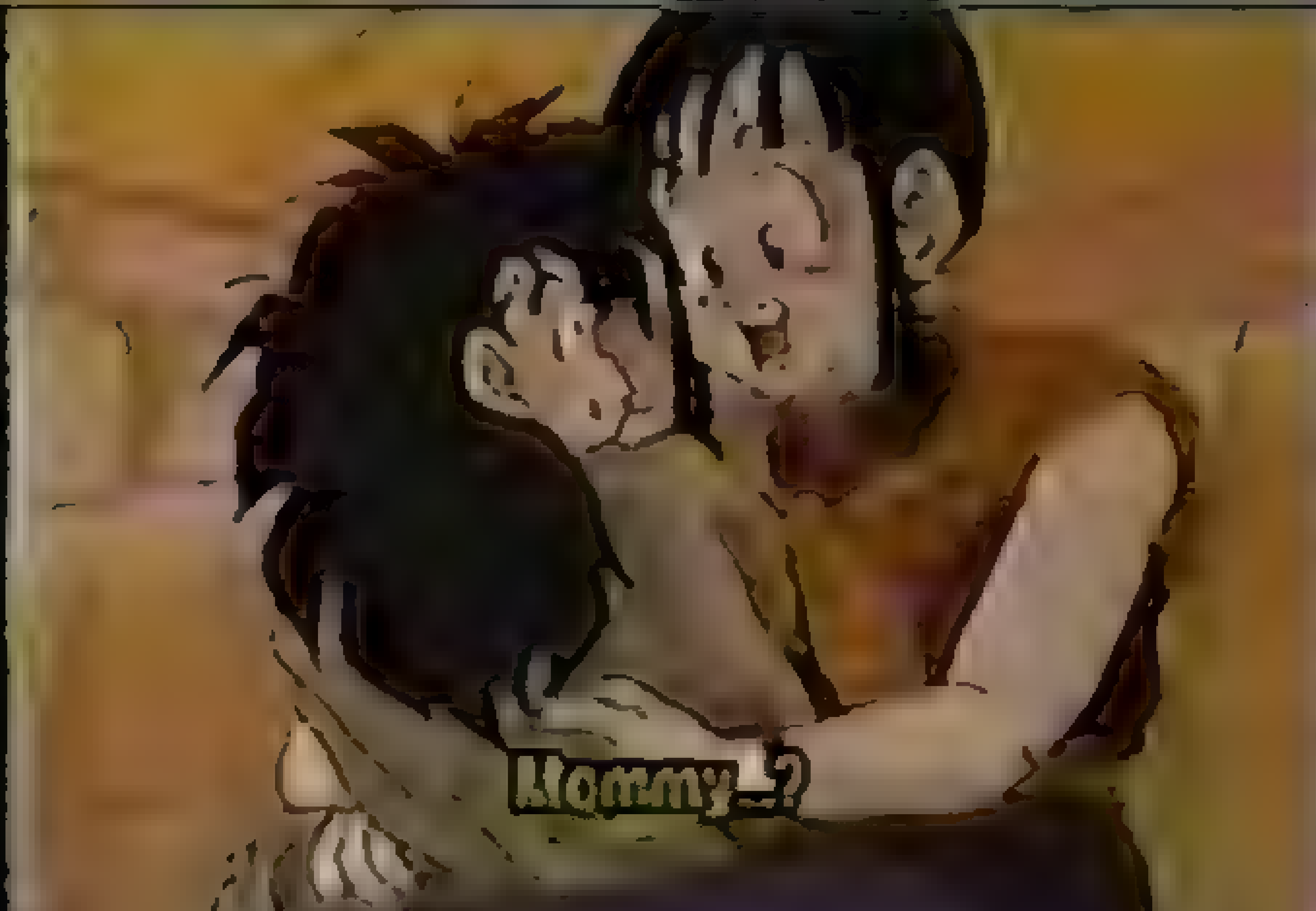



Gohan! Are you awake?




Don't worry! It's Ma!




Mommy...?




You poor thing! It must
have been so horrible!

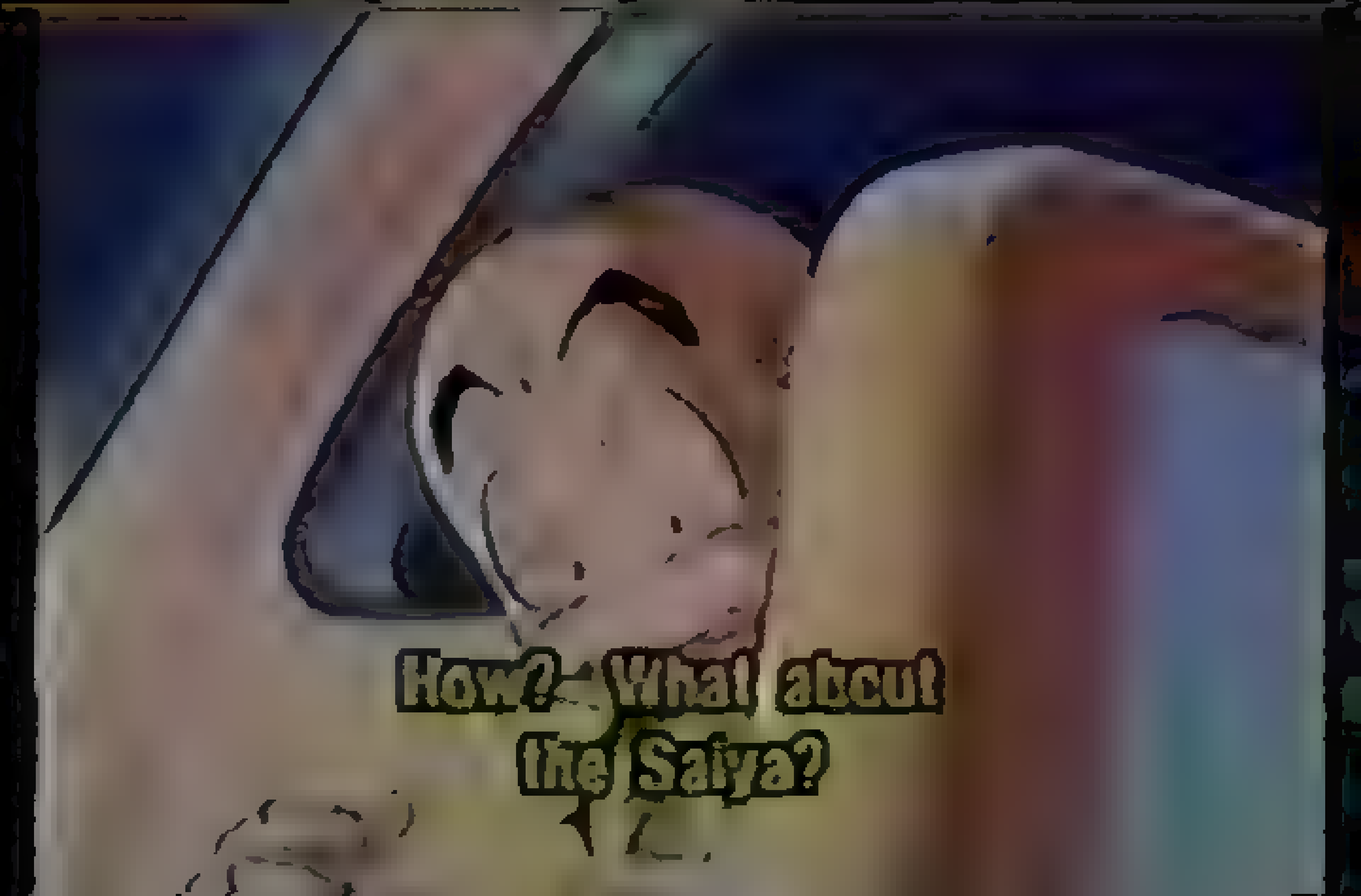

You poor thing! It must
have been so horrible!


But you're safe now!


You did well! I'm impressed.


We're alive.


How? What about the Saiya?


How? What about the Saiya?


He got away.


But we hurt him so badly,
I doubt he'll be back.


But we hurt him so badly.
I doubt he'll be back.


But we hurt him so badly.
I doubt he'll be back.


But we hurt him so badly.
I doubt he'll be back.


But we hurt him so badly.
I doubt he'll be back.






Where's Daddy?


I'm back here, Gohan.


I managed to stay alive
thanks to all of you


I managed to stay alive
thanks to all of you.








Whatever! You're Goku's wife, aren't you?


Whatever! You're Goku's
wife, aren't you?


Whatever! You're Goku's
wife, aren't you?


Don't just worry about your kid.
Take care of your husband too.

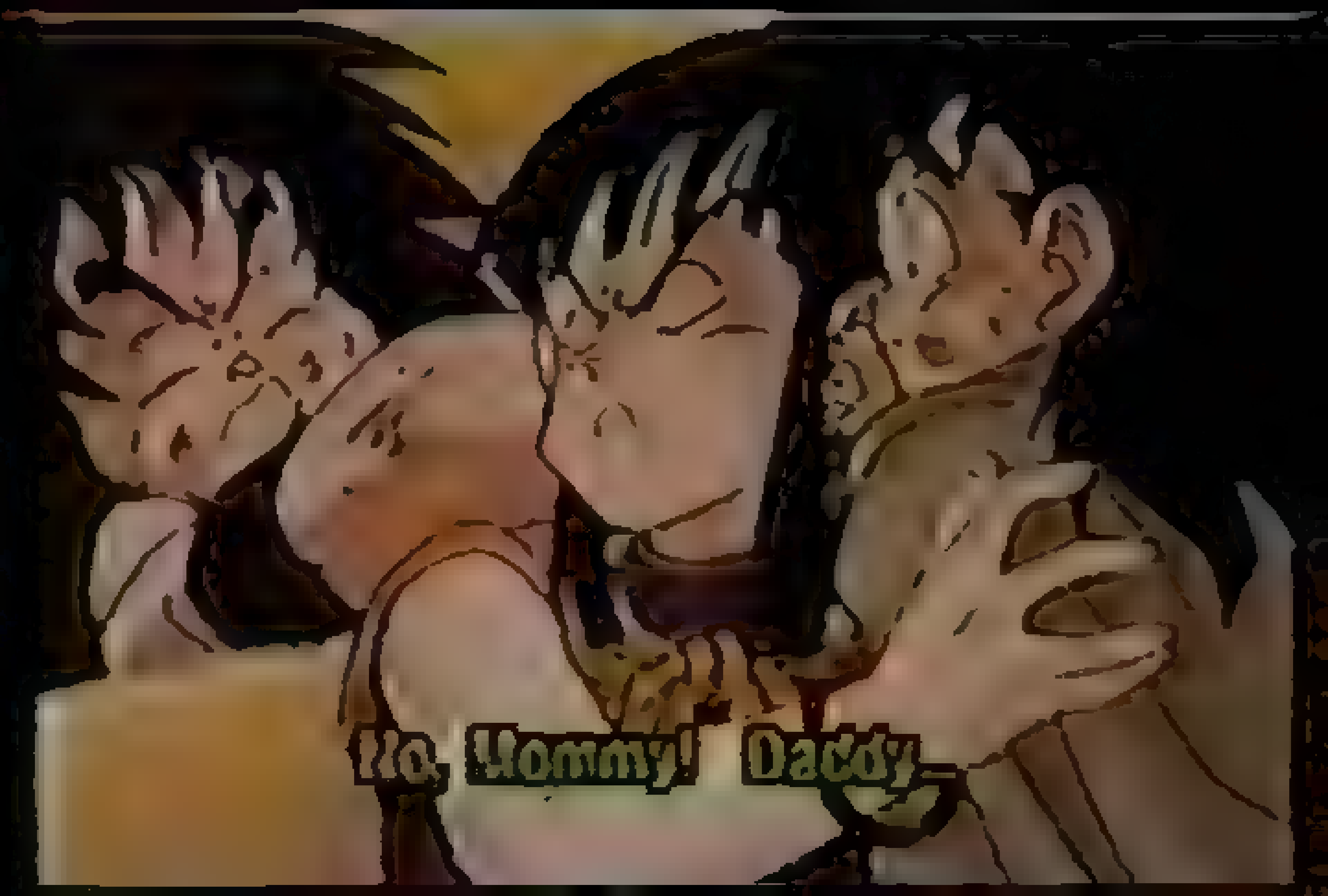

Don't just worry about your kid.
Take care of your husband too.


How rude! It's Goku's fault
that this happened to little Gohan!


How rude! It's Goku's fault
that this happened to little Gohan!


How rude! It's Goku's fault
that this happened to little Gohan!

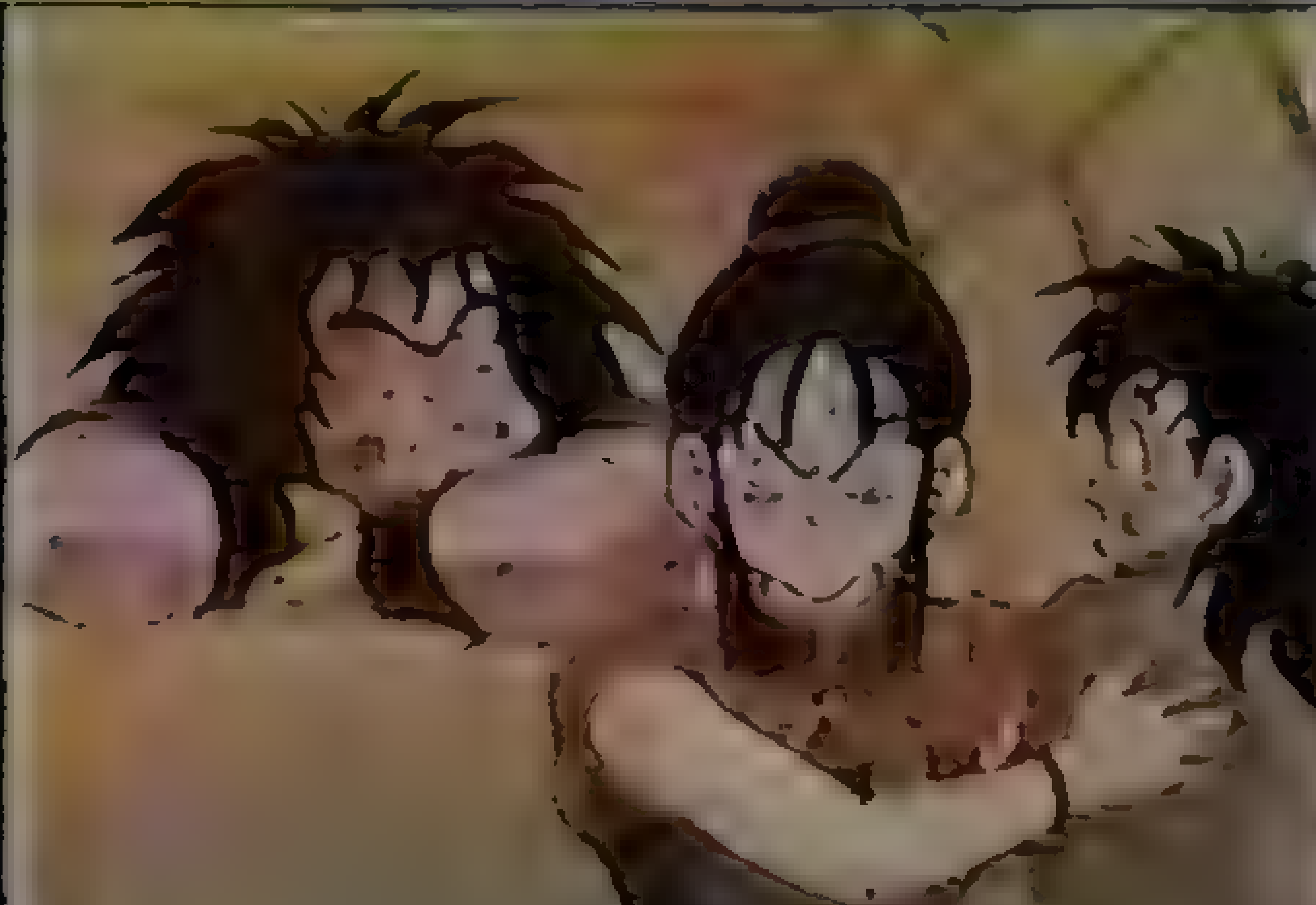

He didn't have
to involve Gohan!


Mommy! Daddy


No, Mommy! Daddy


Gohan's future is much
more important to me than

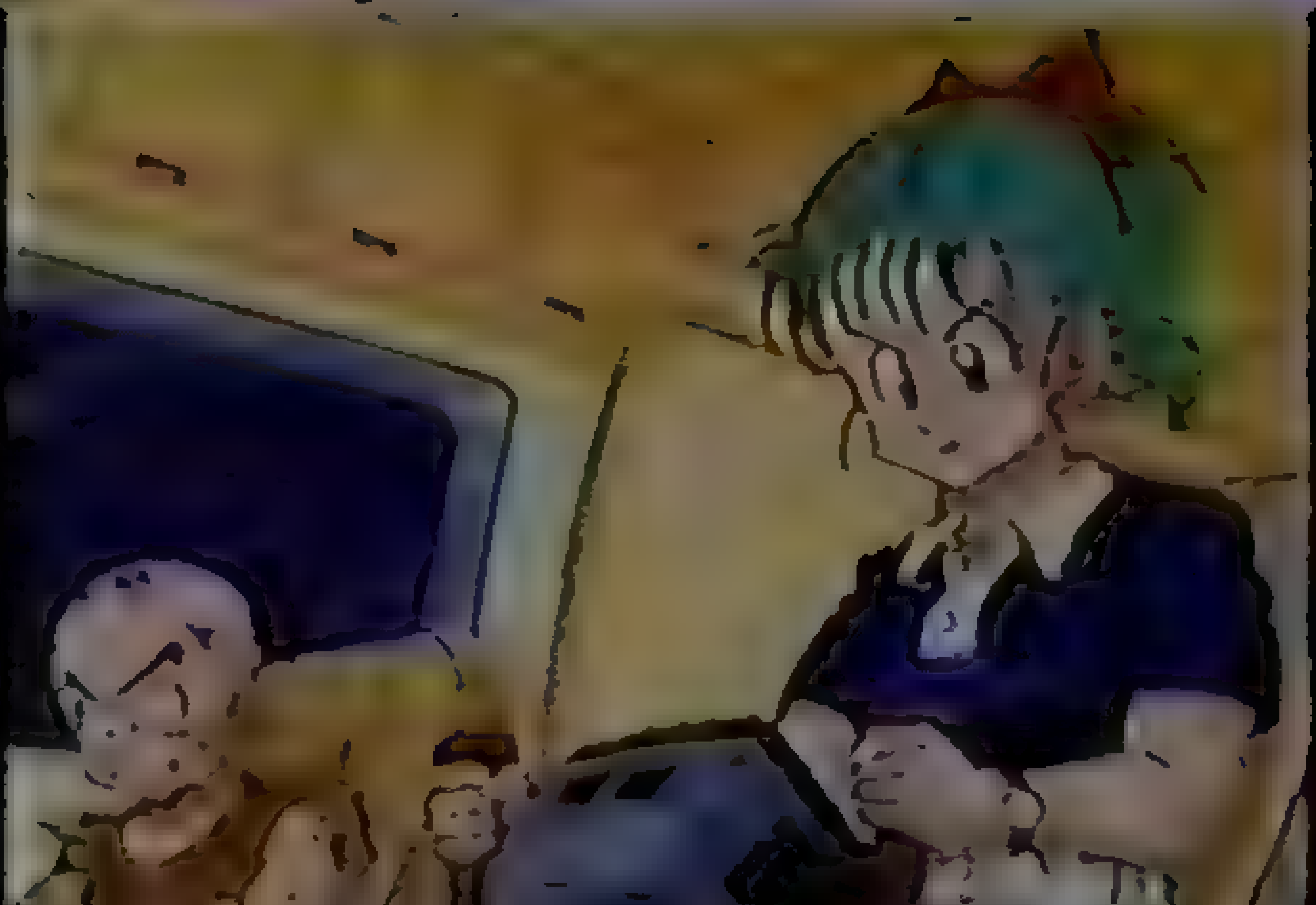

the future of this planet!




Goku! Can I deck her?


Goku! Can I deck her?

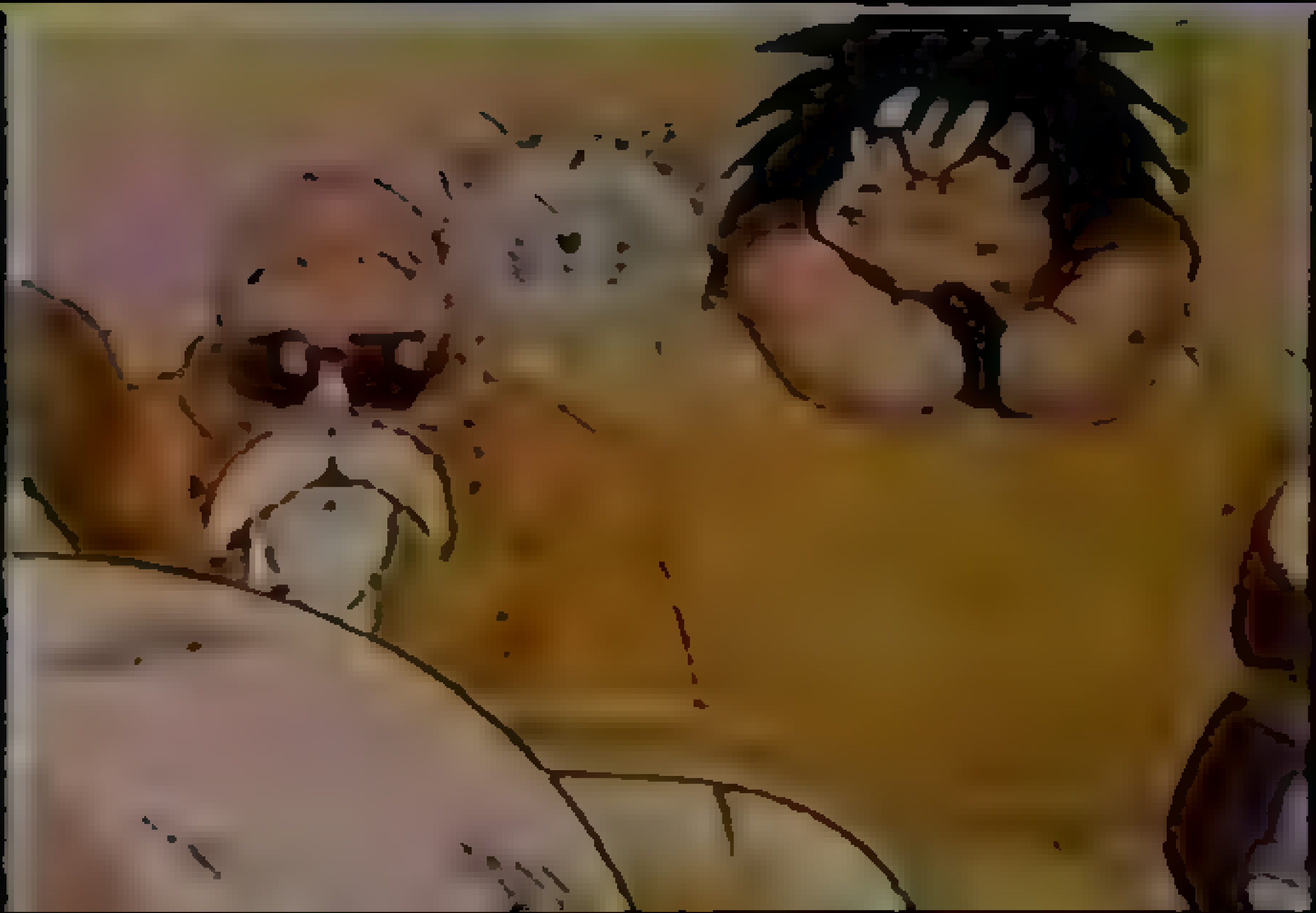


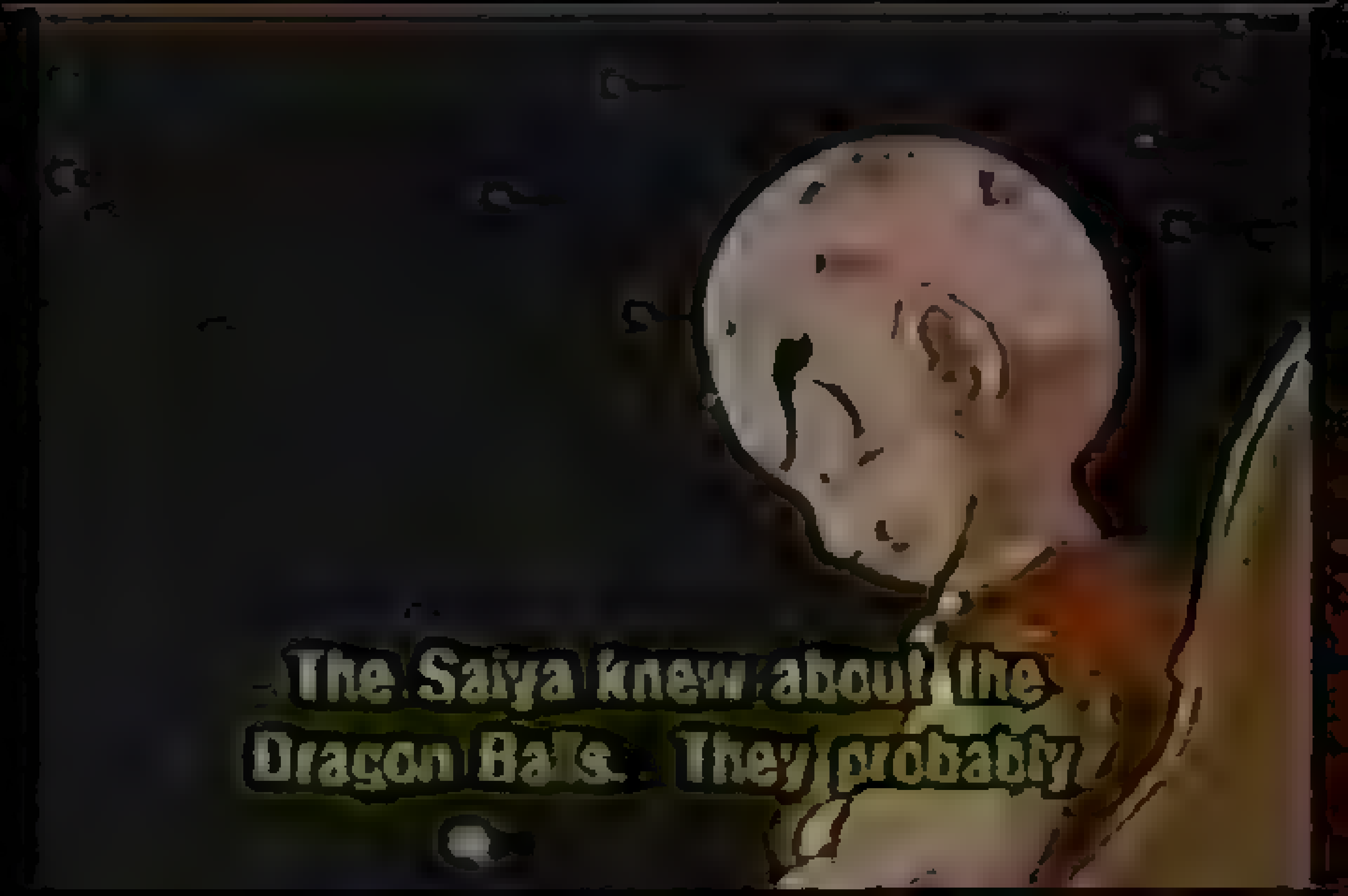


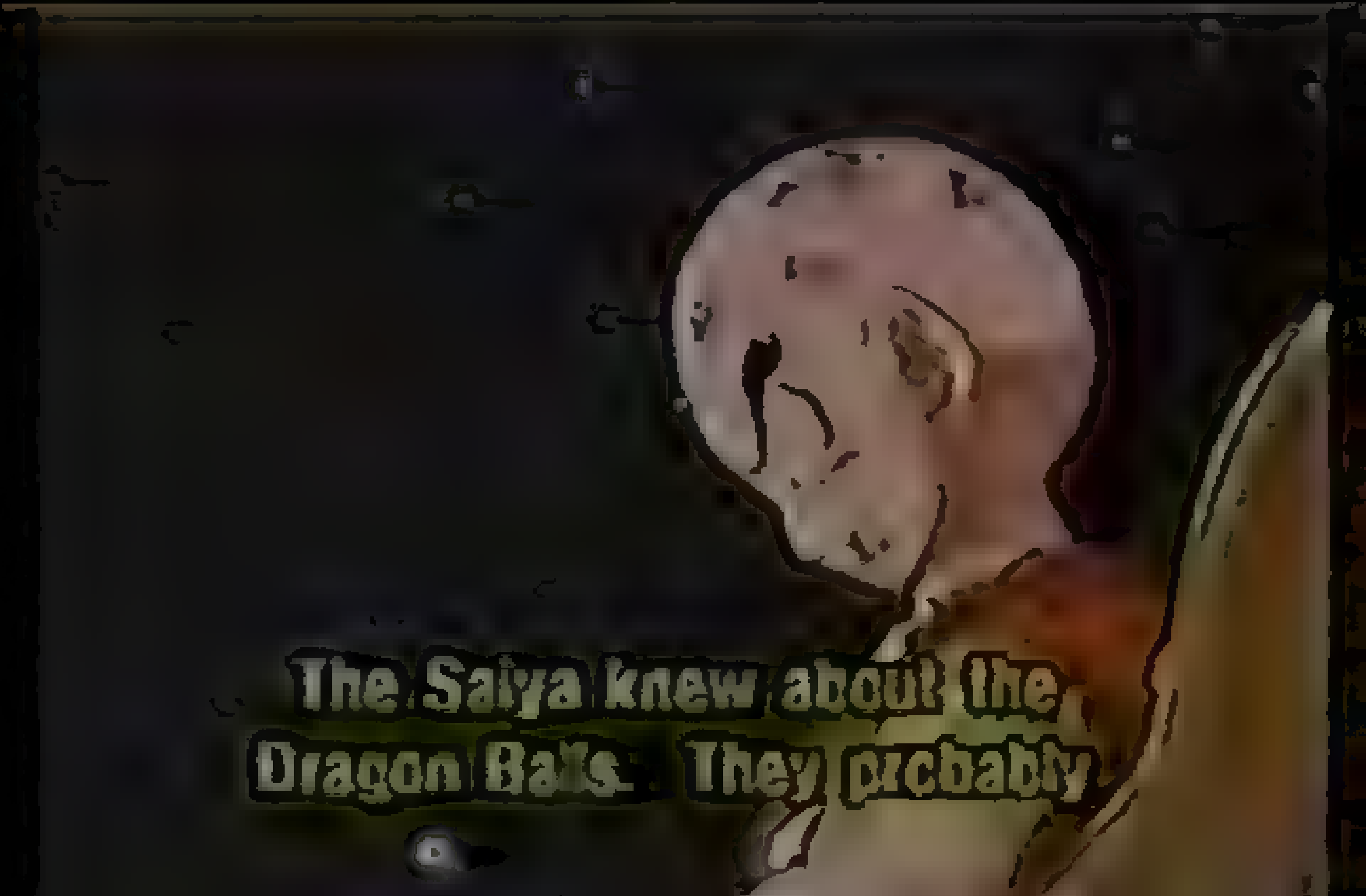

Kuririn! Will you tell us
what you meant a while ago?


Kuririn! Will you tell us
what you meant awhile ago?

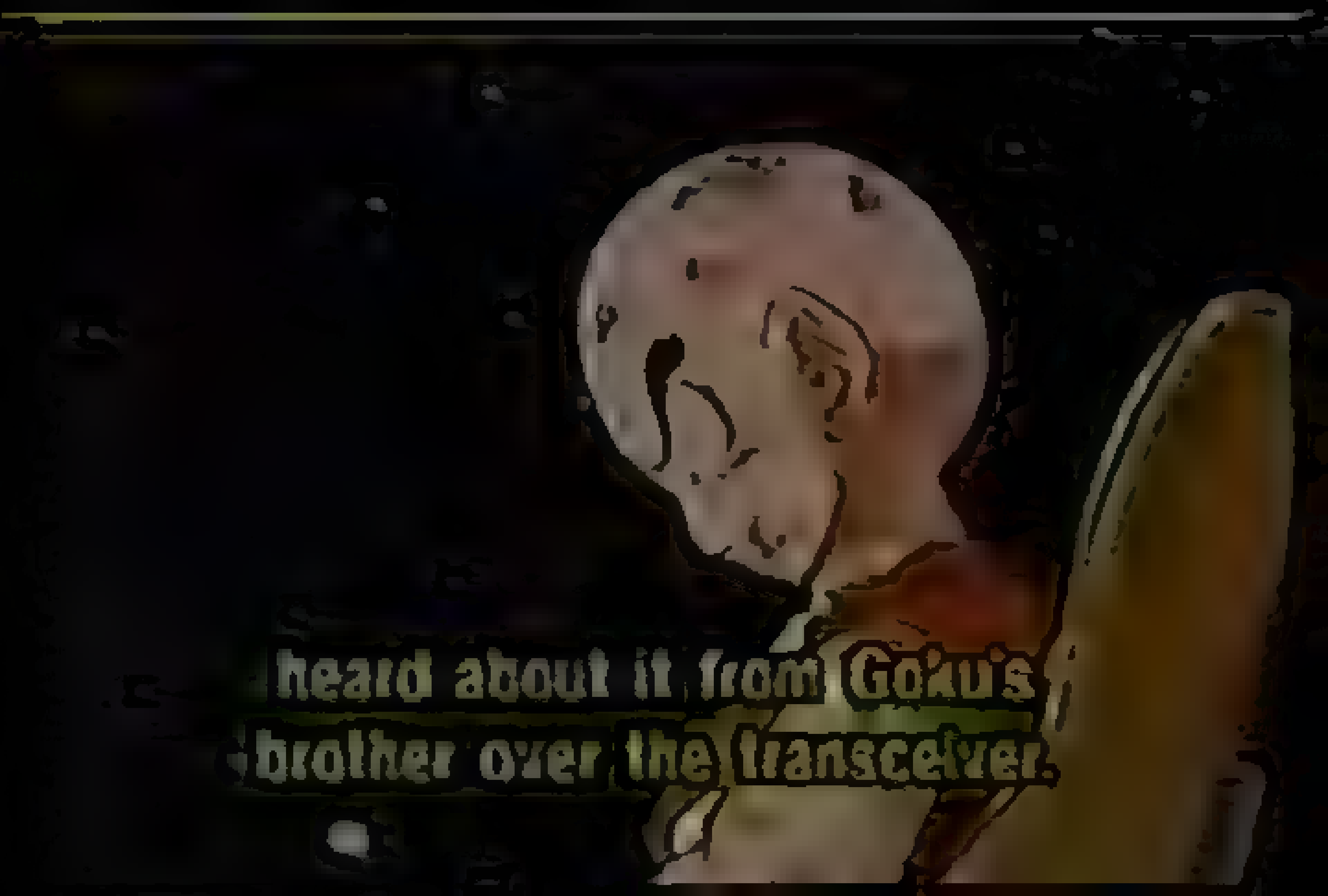

That's right.

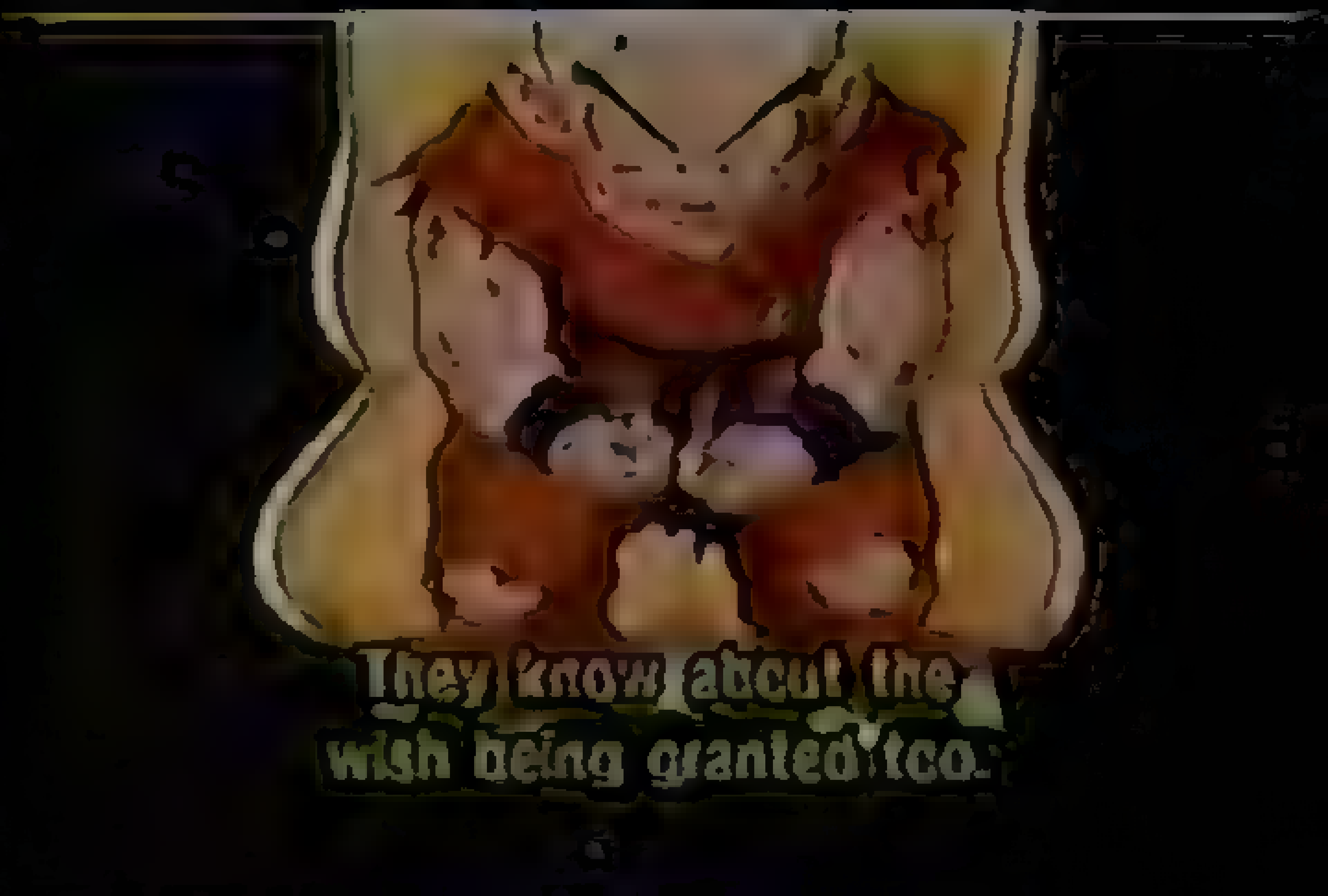


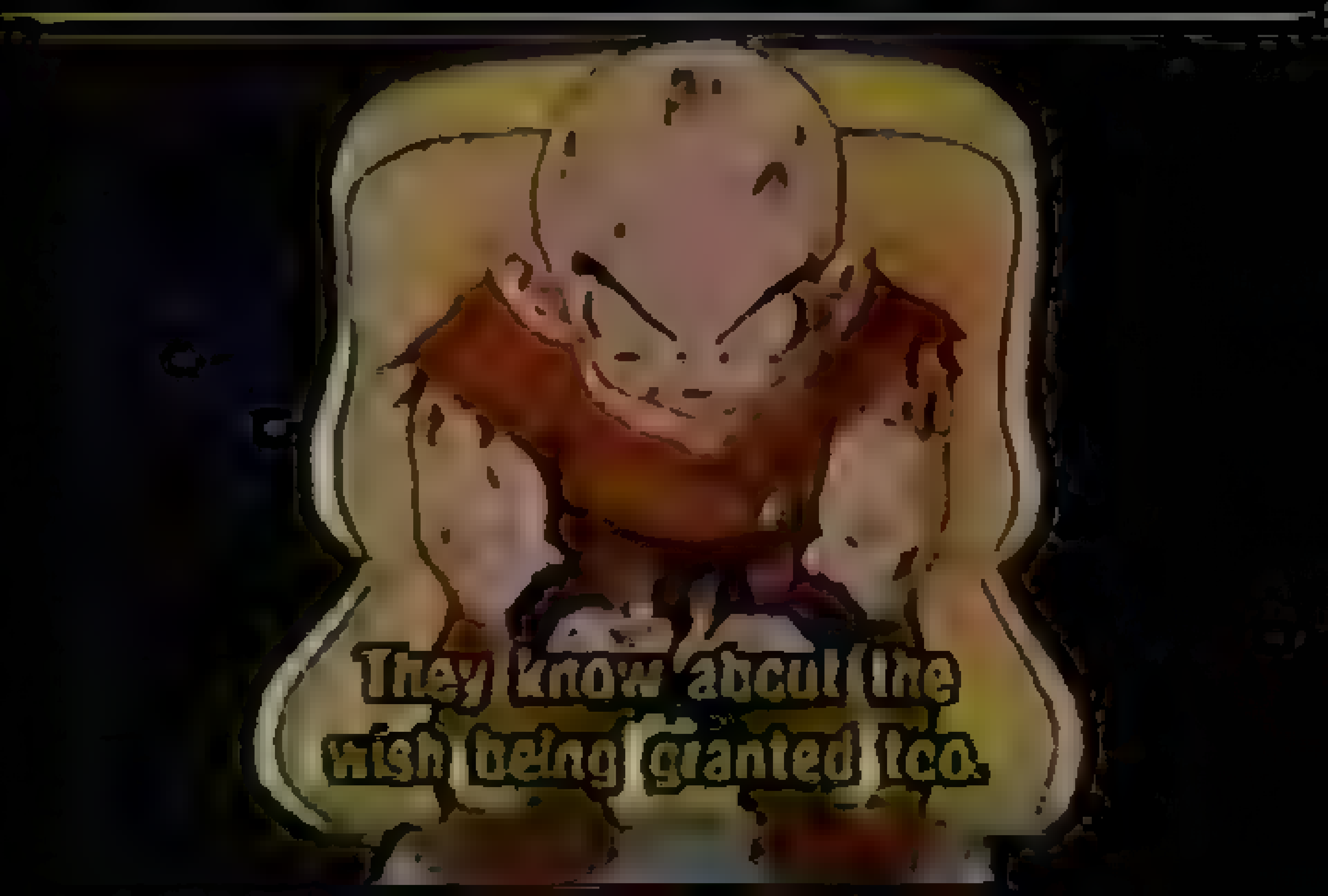

The Saiya knew about the
Dragon Balls. They probably

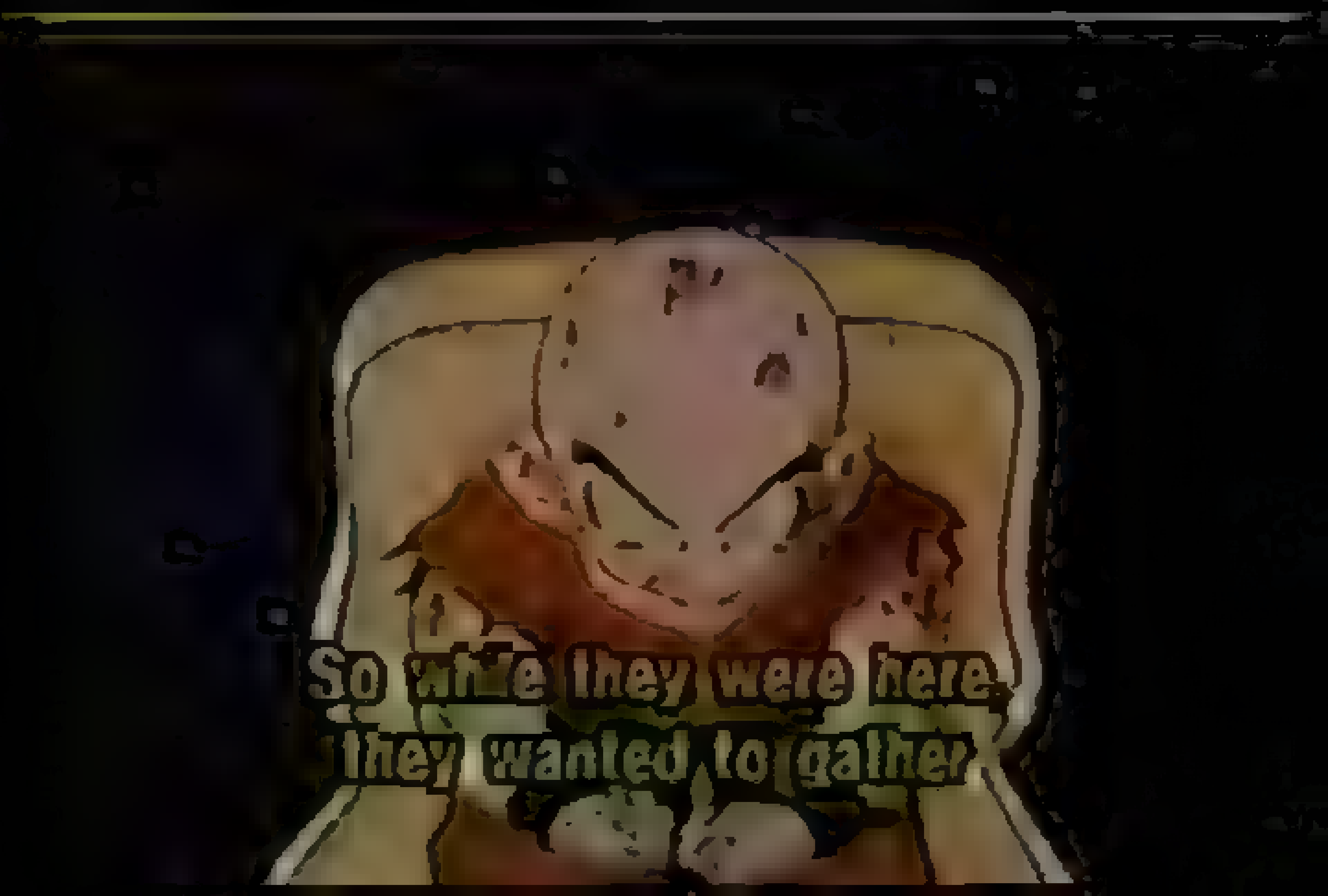

The Saiya knew about the
Dragon Balls. They probably


heard about it from Goku's
brother over the transceiver.


heard about it from Goku's
brother over the transceiver.

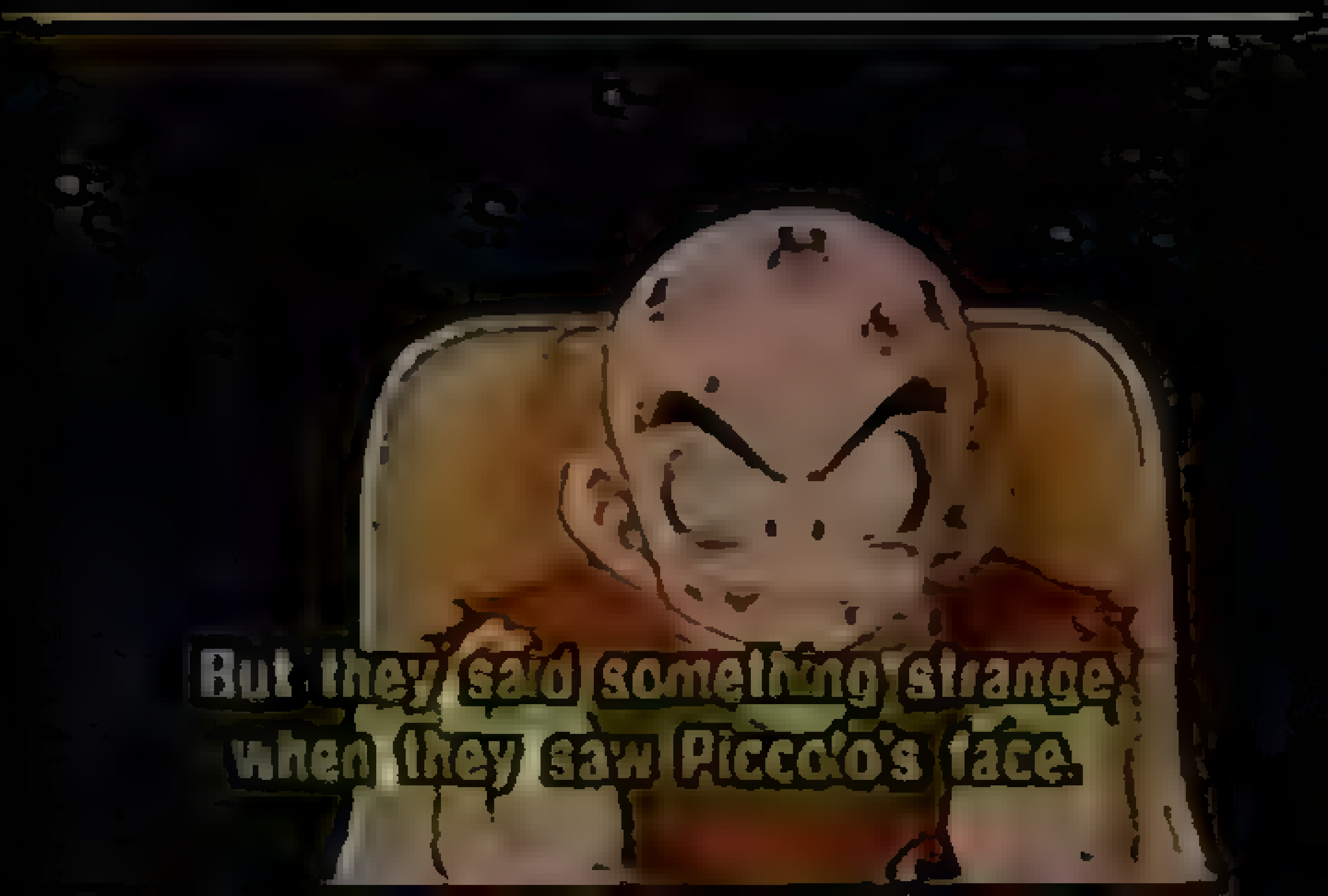

They know about the
wish being granted too.

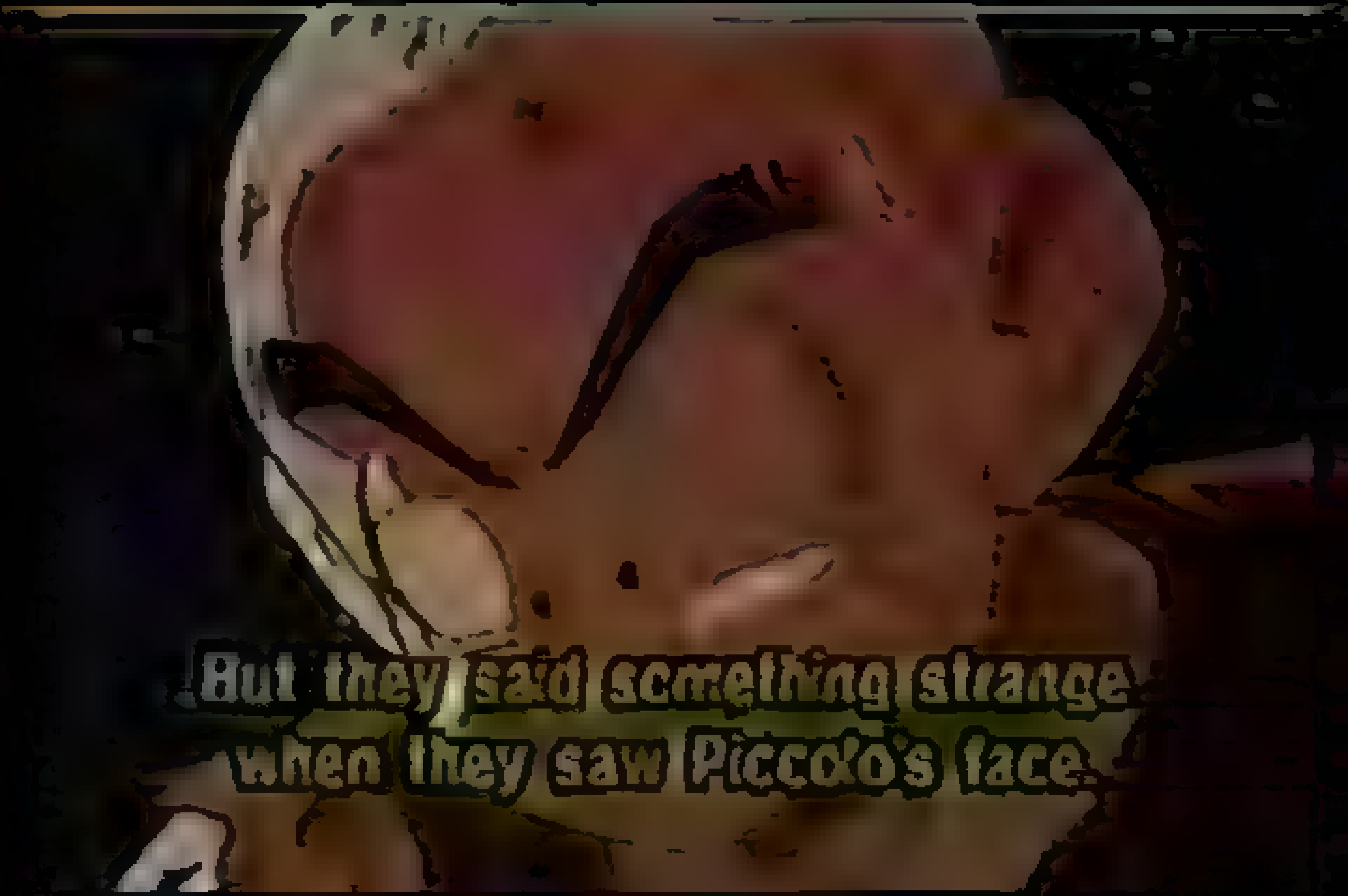

They know about the
wish being granted too.

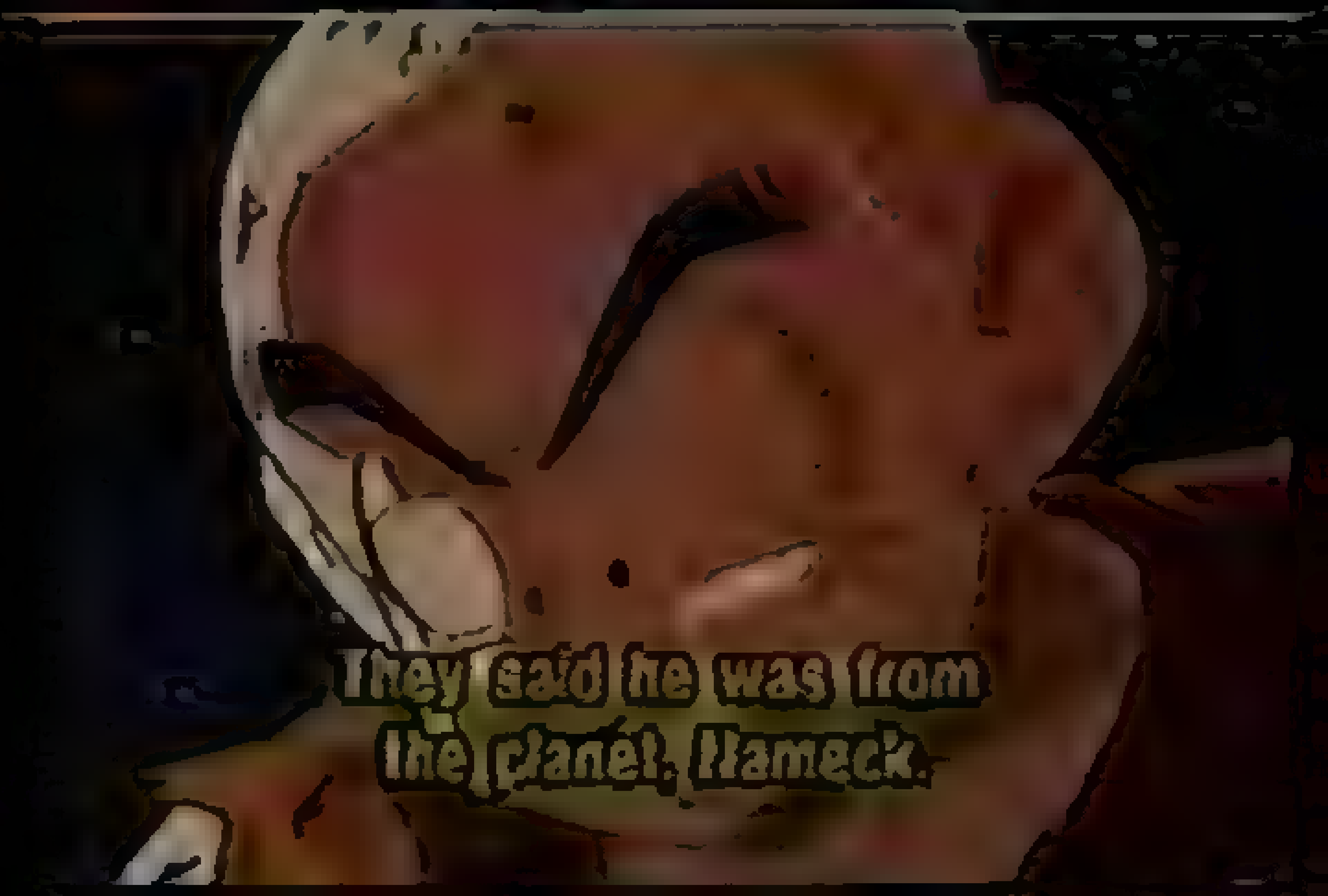

So while they were here,
they wanted to gather


The Dragon Balls

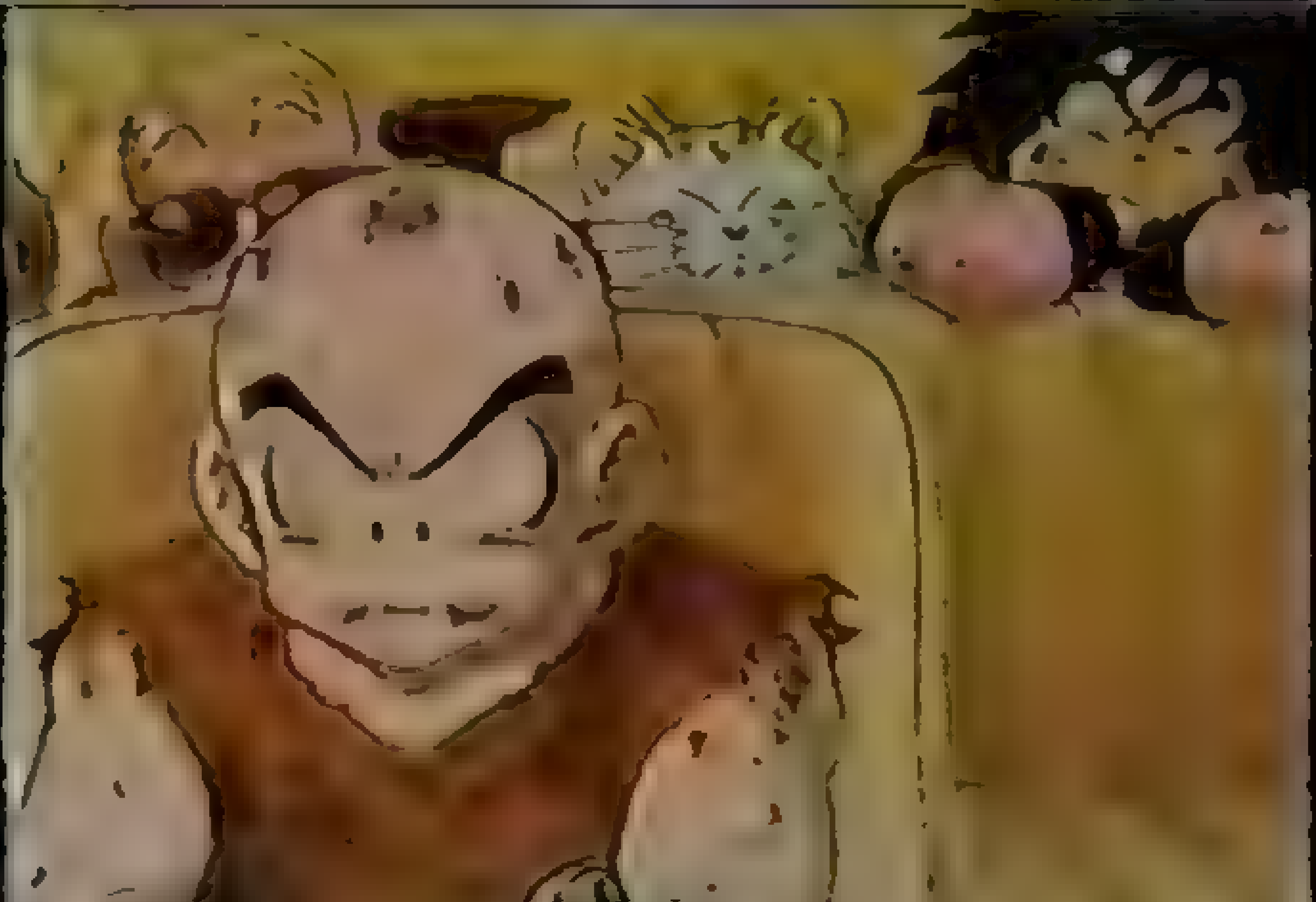

Ready?


But they said something strange
when they saw Piccolo's face.

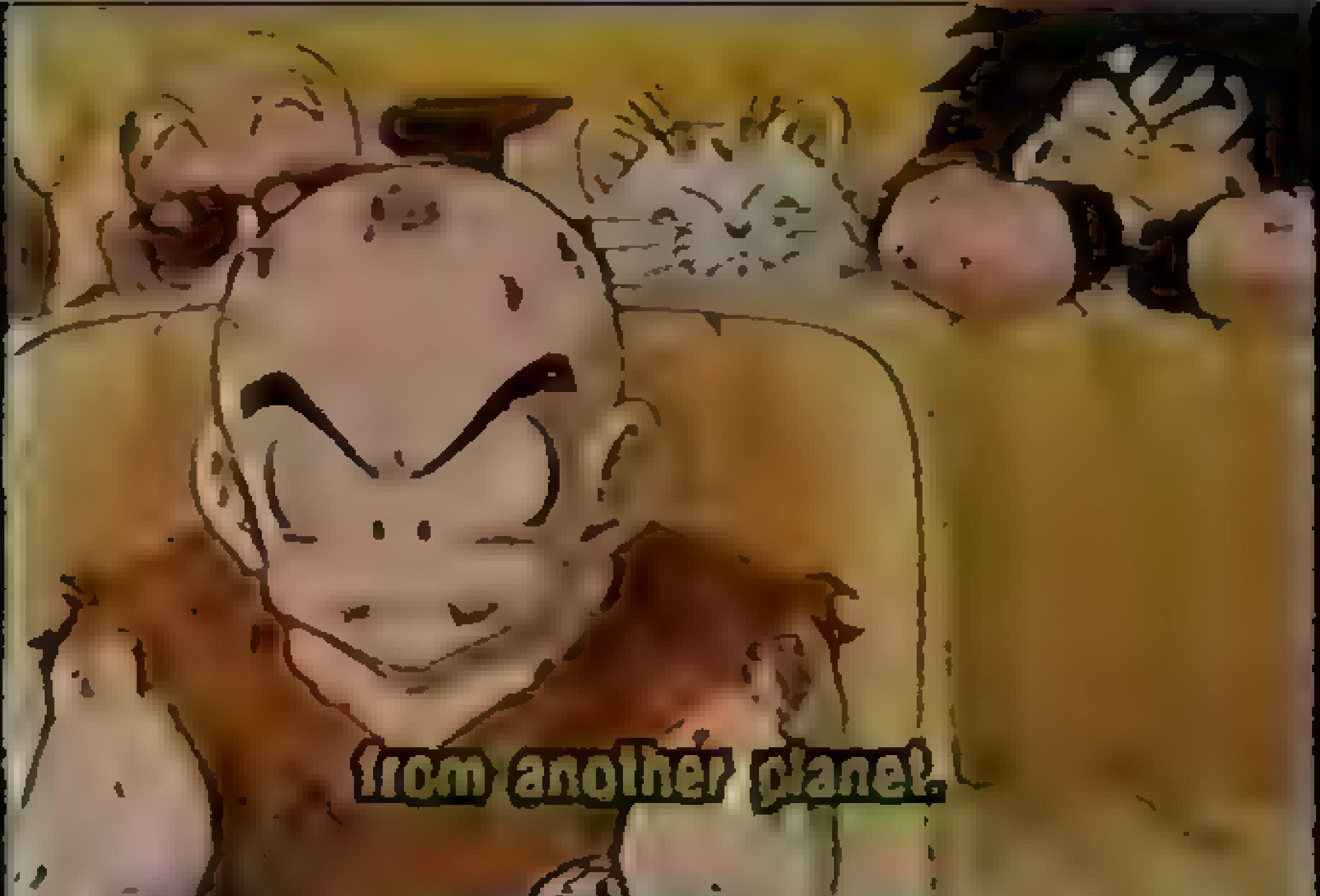

But they said something strange
when they saw Piccolo's face.

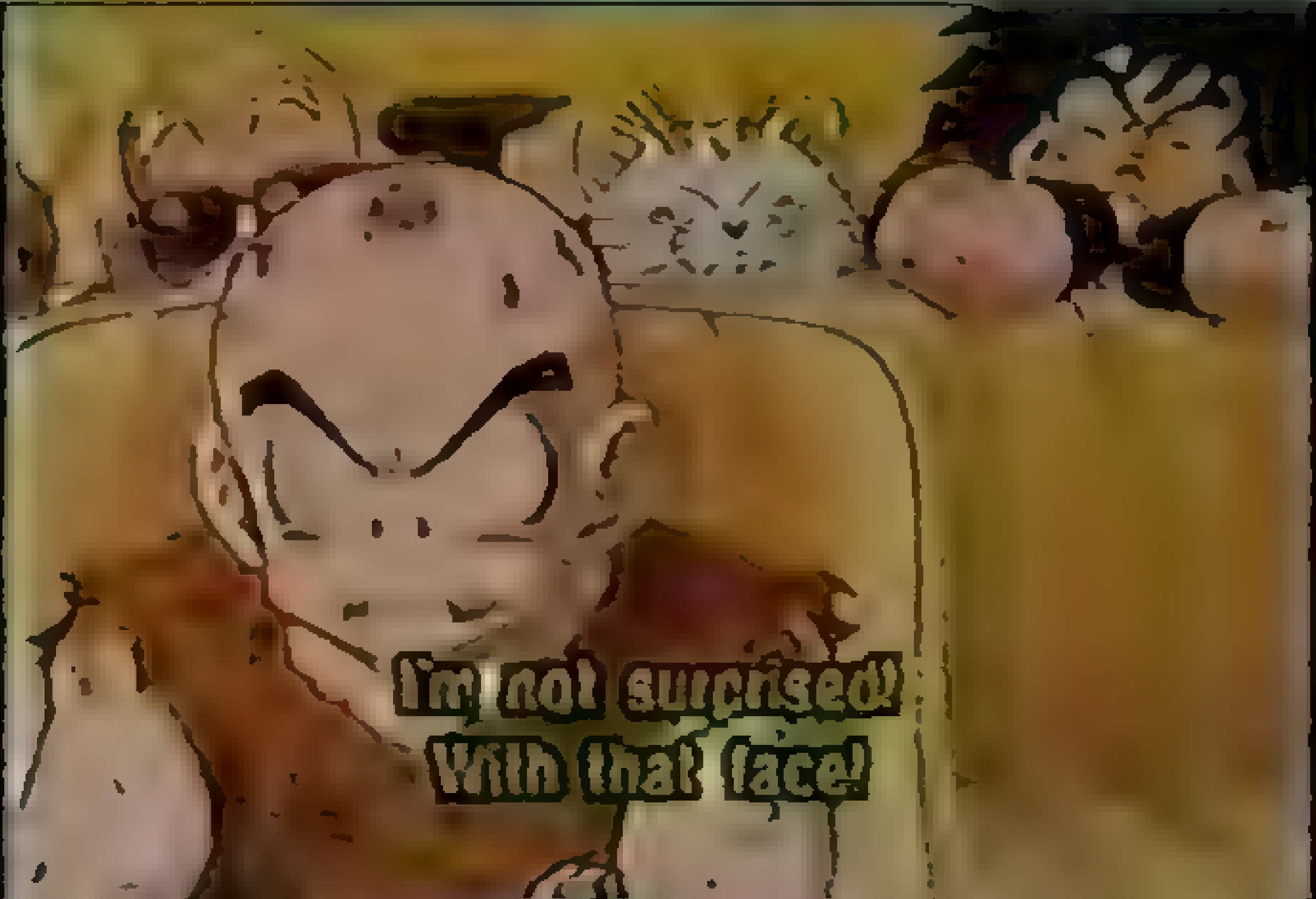

They said he was from the planet, Llameck.






Piccolo…and God too…
apparently were originally


from another planet.


I'm not surprised!
With that face!


I'm not surprised!
With that face!


What they said after
that is important.




Nappa! Kill them!


But what about
the Dragon Balls?


But what about the Dragon Balls?


Never mind! I have a plan!




If we go to the Nameck's
home planet, we should be able


to find Dragon Balls
even more powerful!


To find Dragon Balls
even more powerful!


Is that all! Useless!

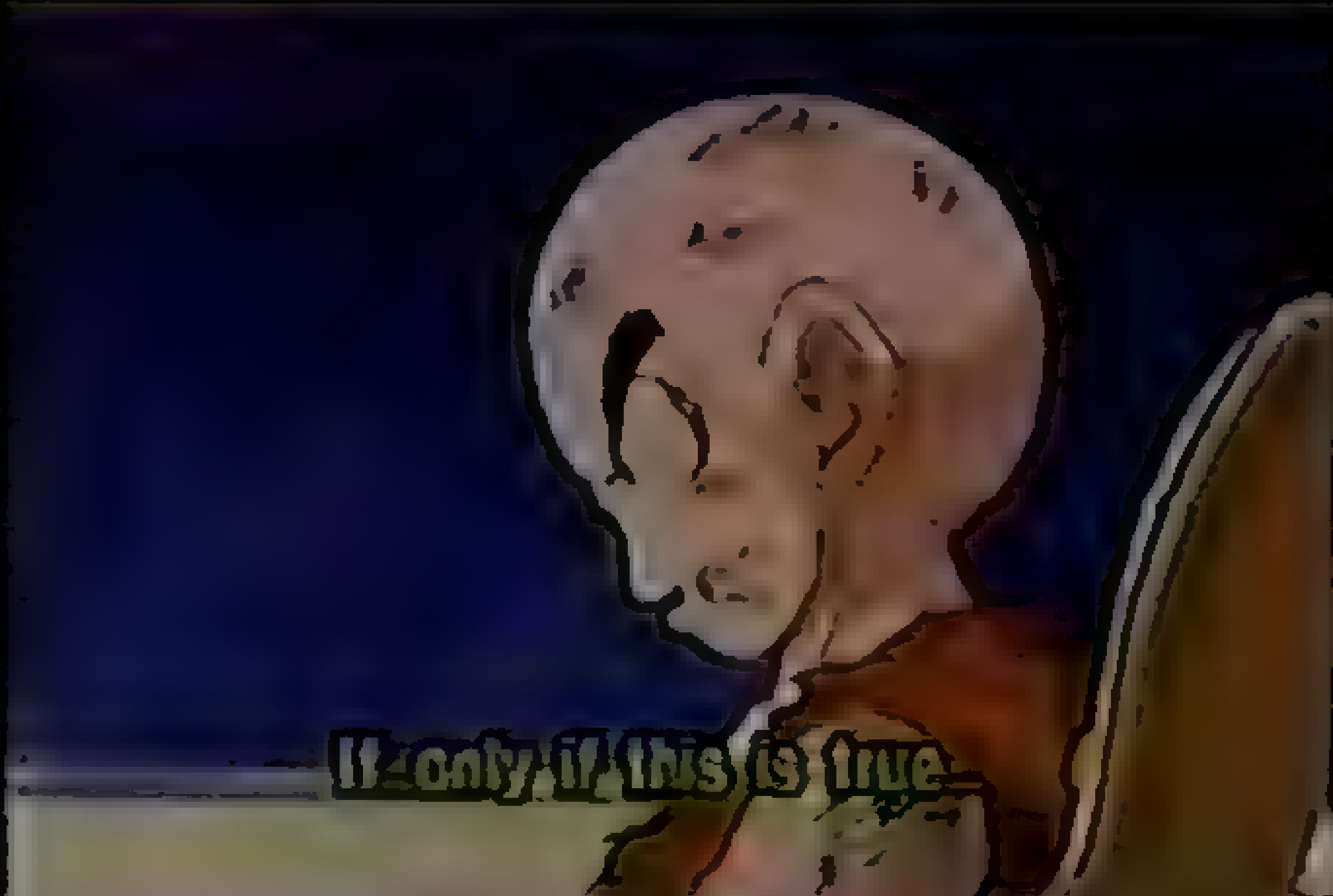

Is that
Useless!

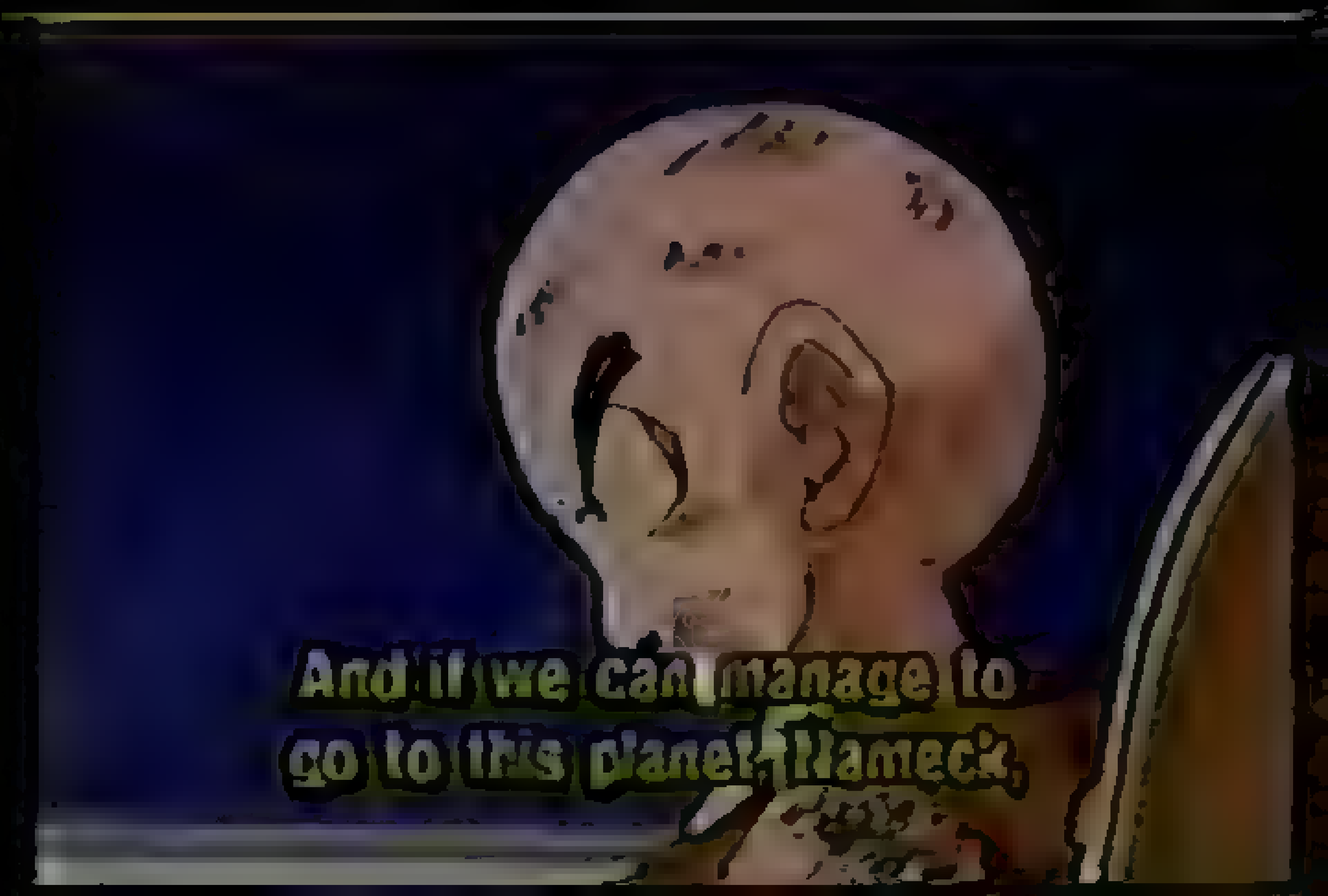

I heard him say that too!

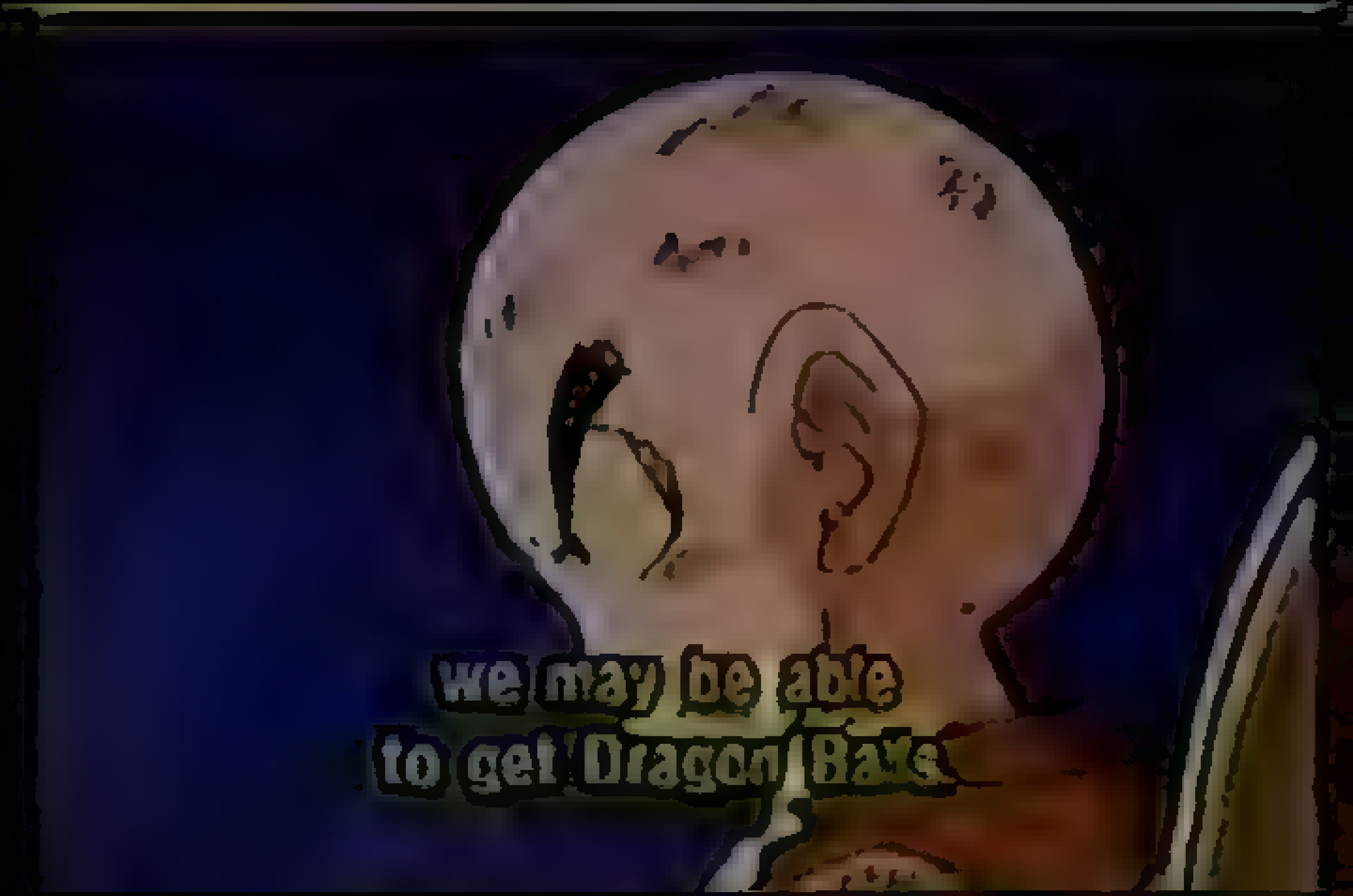

He said the Llameck have the
power to create strange balls.


He said the Nameck have the power to create strange balls.


If only if this is true


If only if this is true


And if we can manage to
go to this planet, Nameck,


we may be able
to get Dragon Balls


we may be able
to get Dragon Balls.


I see! If we do, we can bring
everyone back to life again.


I see! If we do, we can bring everyone back to life again.


I see! If we do, we can bring
everyone back to life again.


Mr. Piccolo too.

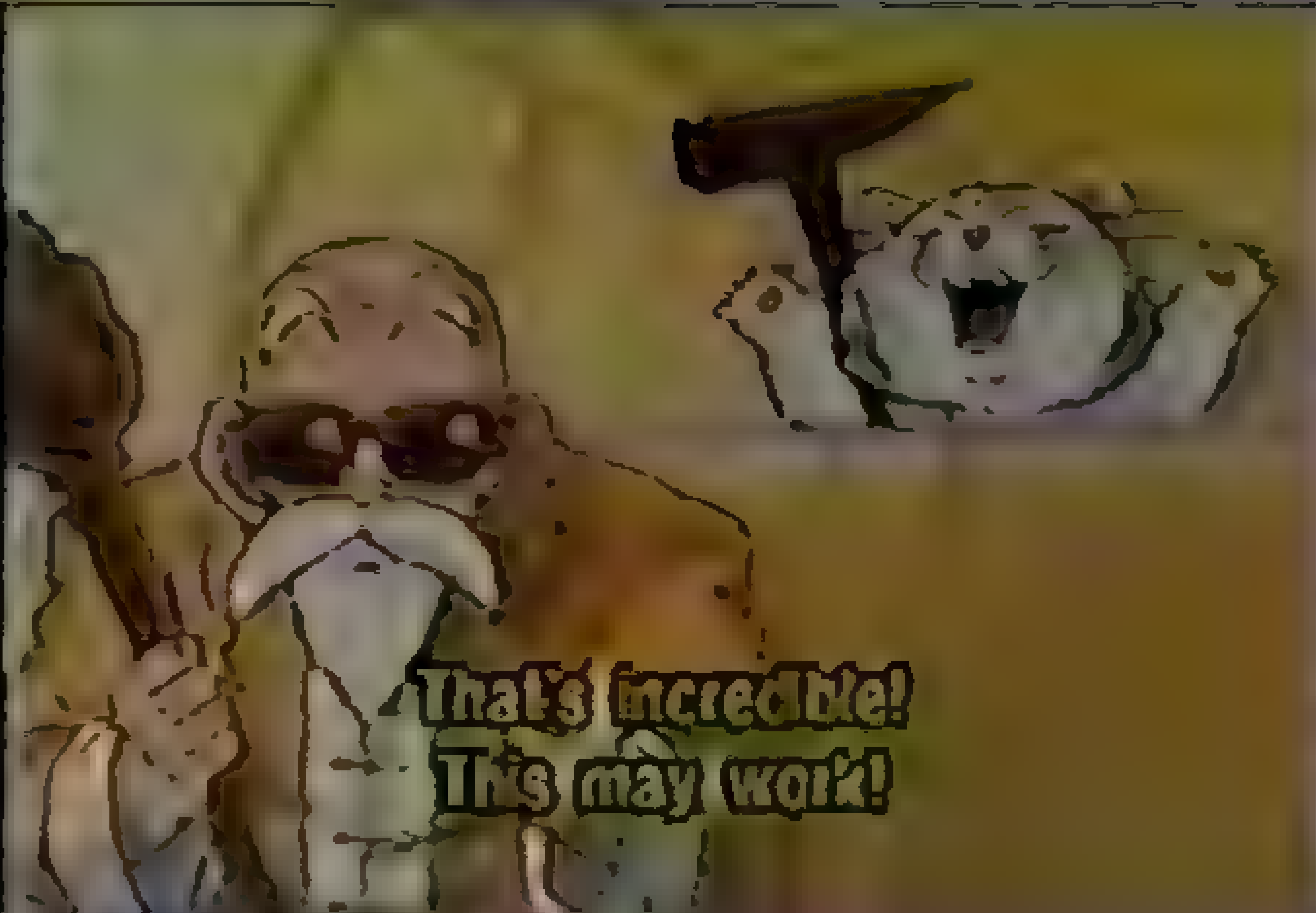

Don't say that, Gohan!

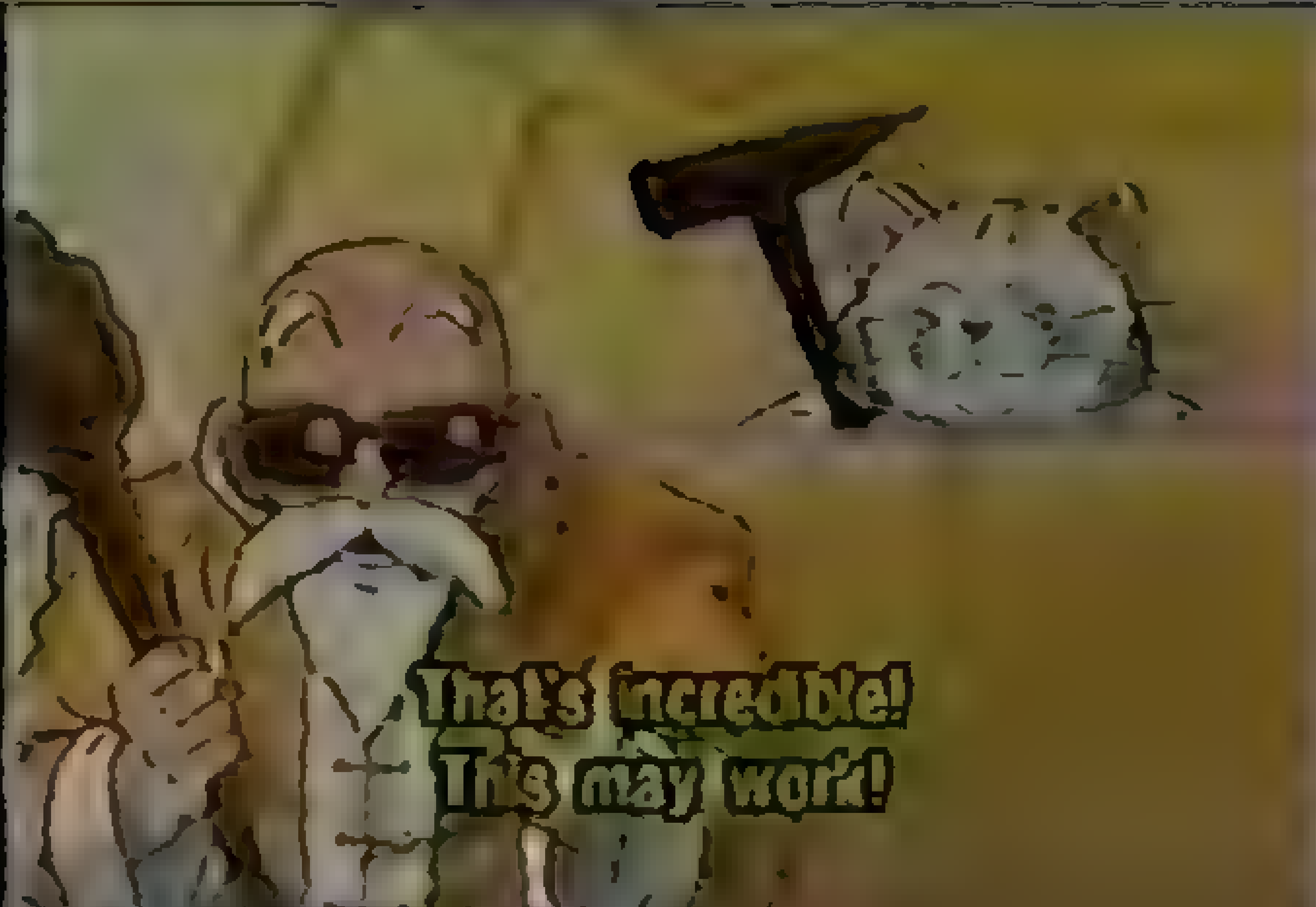

That's right! If Piccolo
comes back to life, God will too!

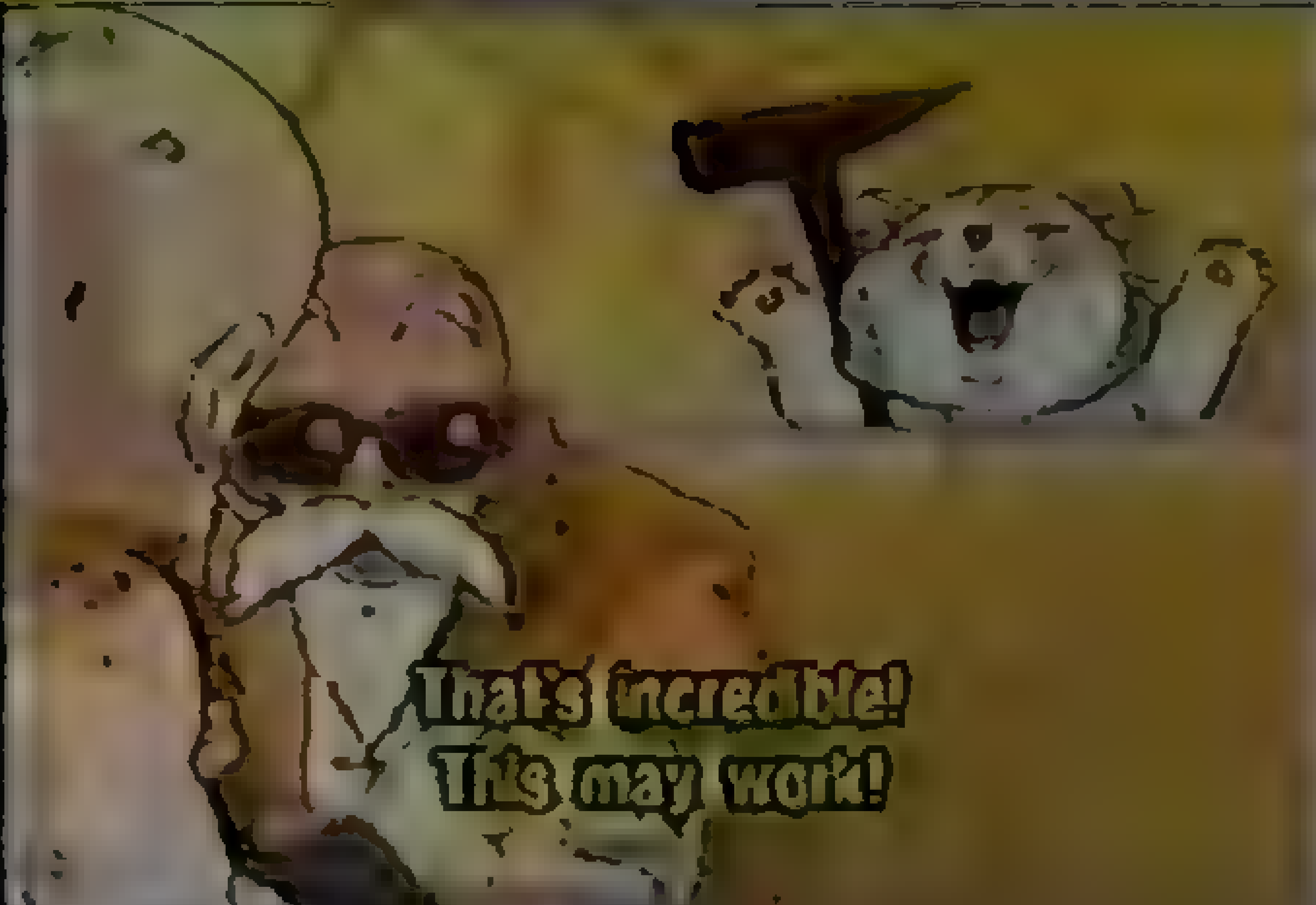

That's right! If Piccolo
comes back to life, God will too!


And that means, our
Dragon Balls will return too!


And that means, our
Dragon Balls will return too!

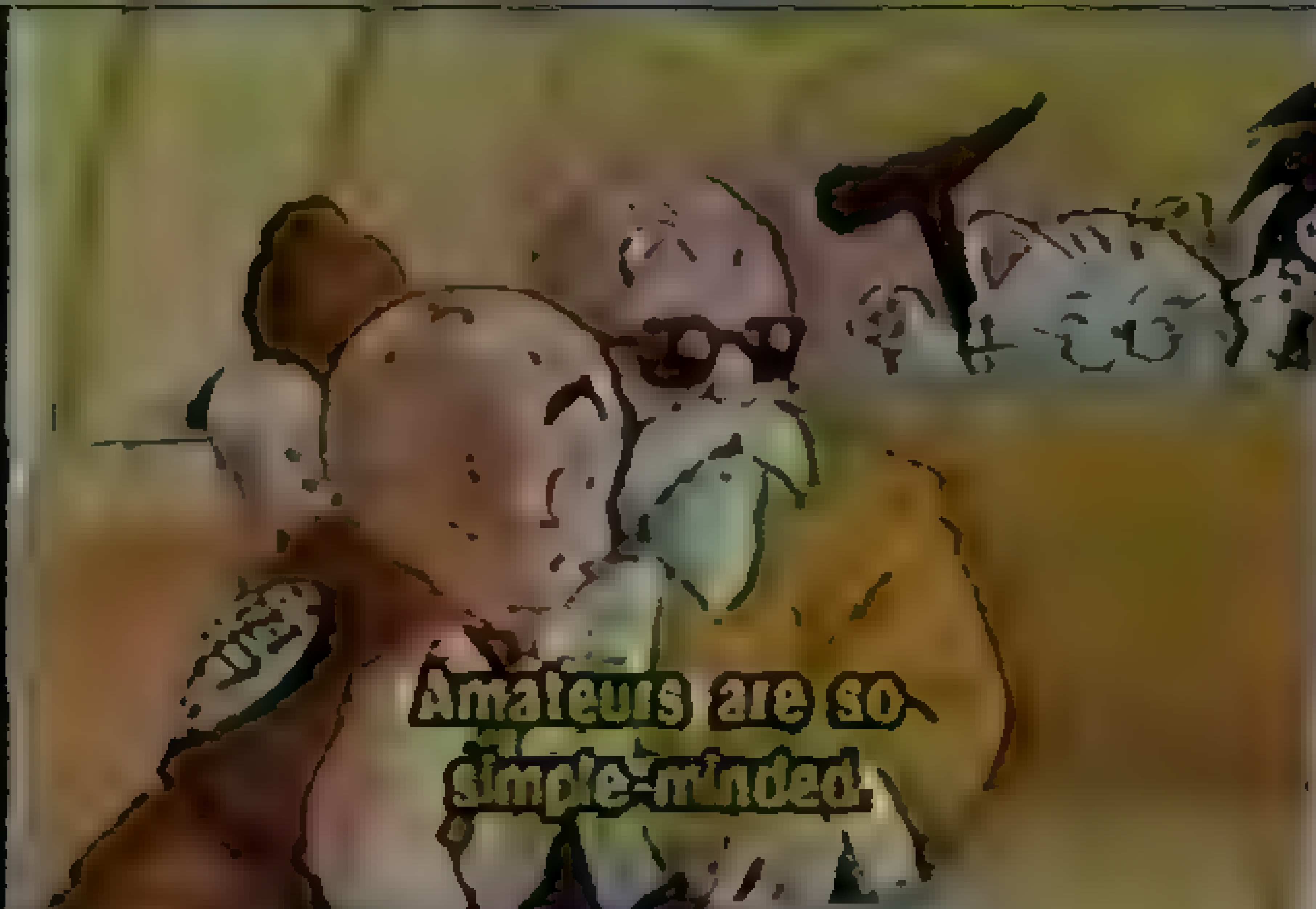

That's incredible!
This may work!


That's incredible!
This may work!


That's incredible!
This may work!


Right? Right? Right?




Amateurs are so simple-minded.


Amateurs are so
simple-minded


How can we chase
a dream like that?


How can we chase
a dream like that?


I'm totally


Not even you can
do it, Bloomer?

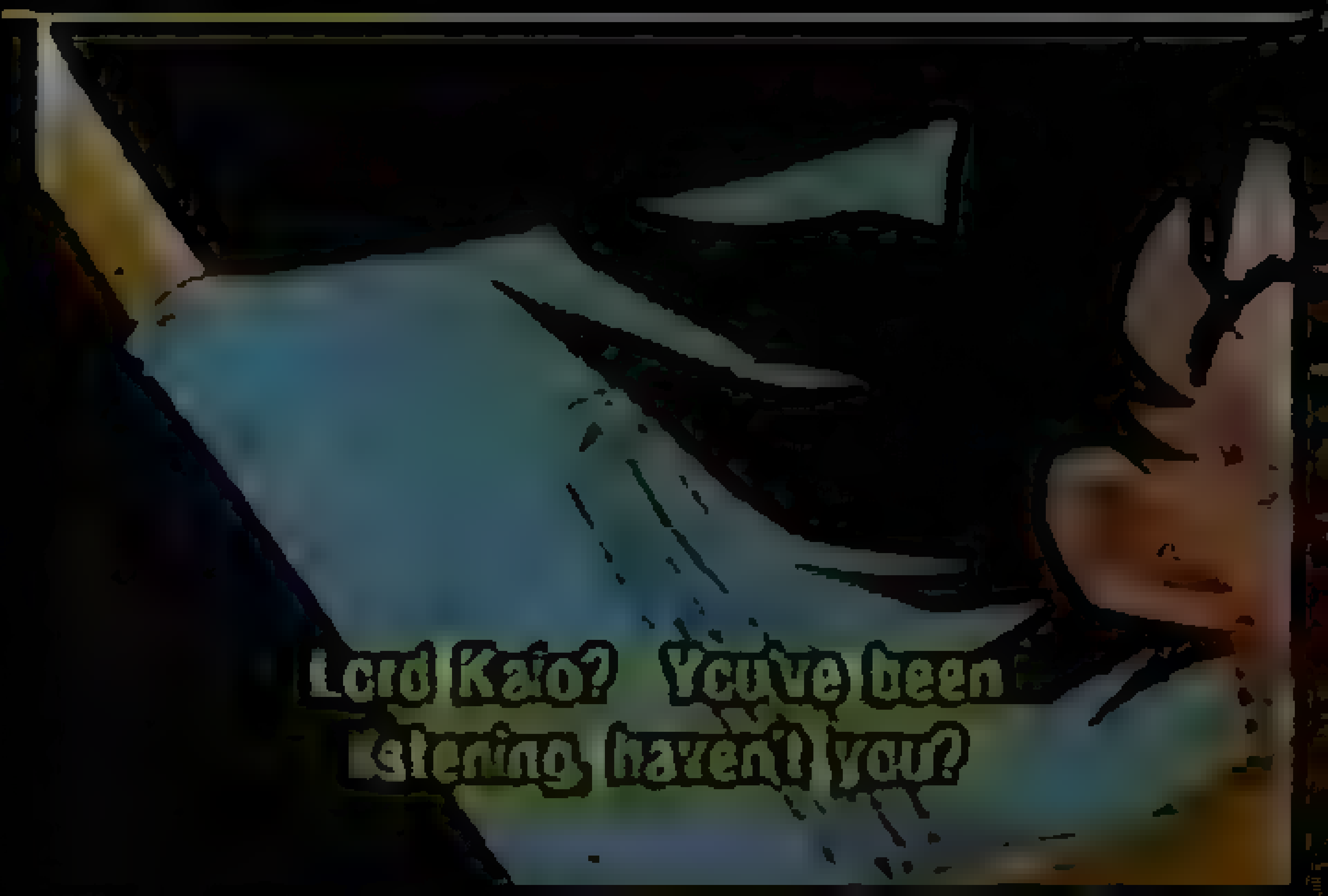

Kuririn? How are we
supposed to find out where


this planet is anyway?


this planet is anyway?

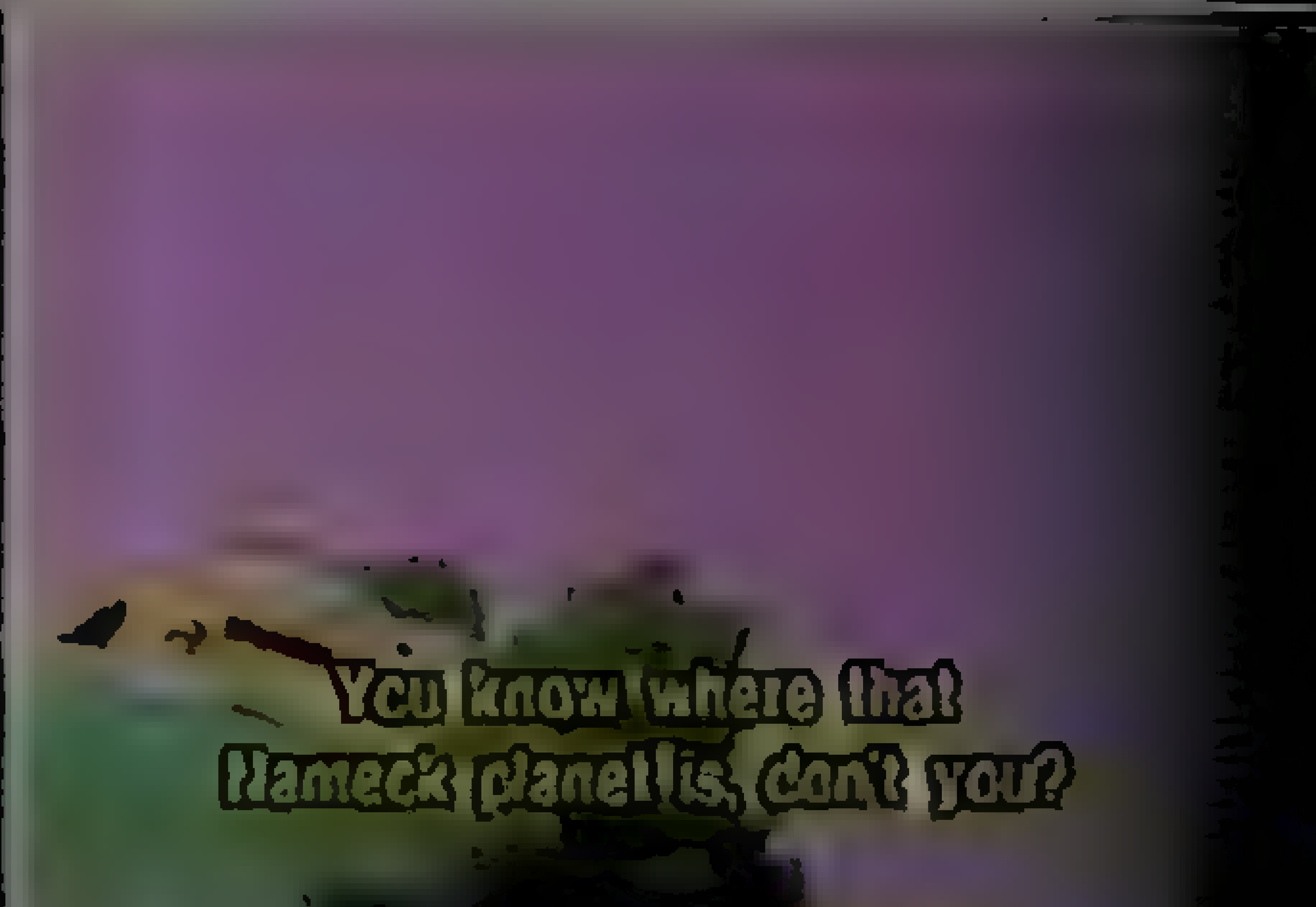



Leave it to me.


Lord Kaio? You've been listening, haven't you?


You know where that
Nameck planet is, don't you?


You know where that
Nameck planet is, don't you?


You know where that
Namek's planet is, don't you?


The planet Hameck?
Of course I do.


After all, I'm Kaio,
Lord of the Universe.


After all, I'm Kaio,
Lord of the Universe.




This is amazing.
We can hear him too.


So this is Lord Kaio?



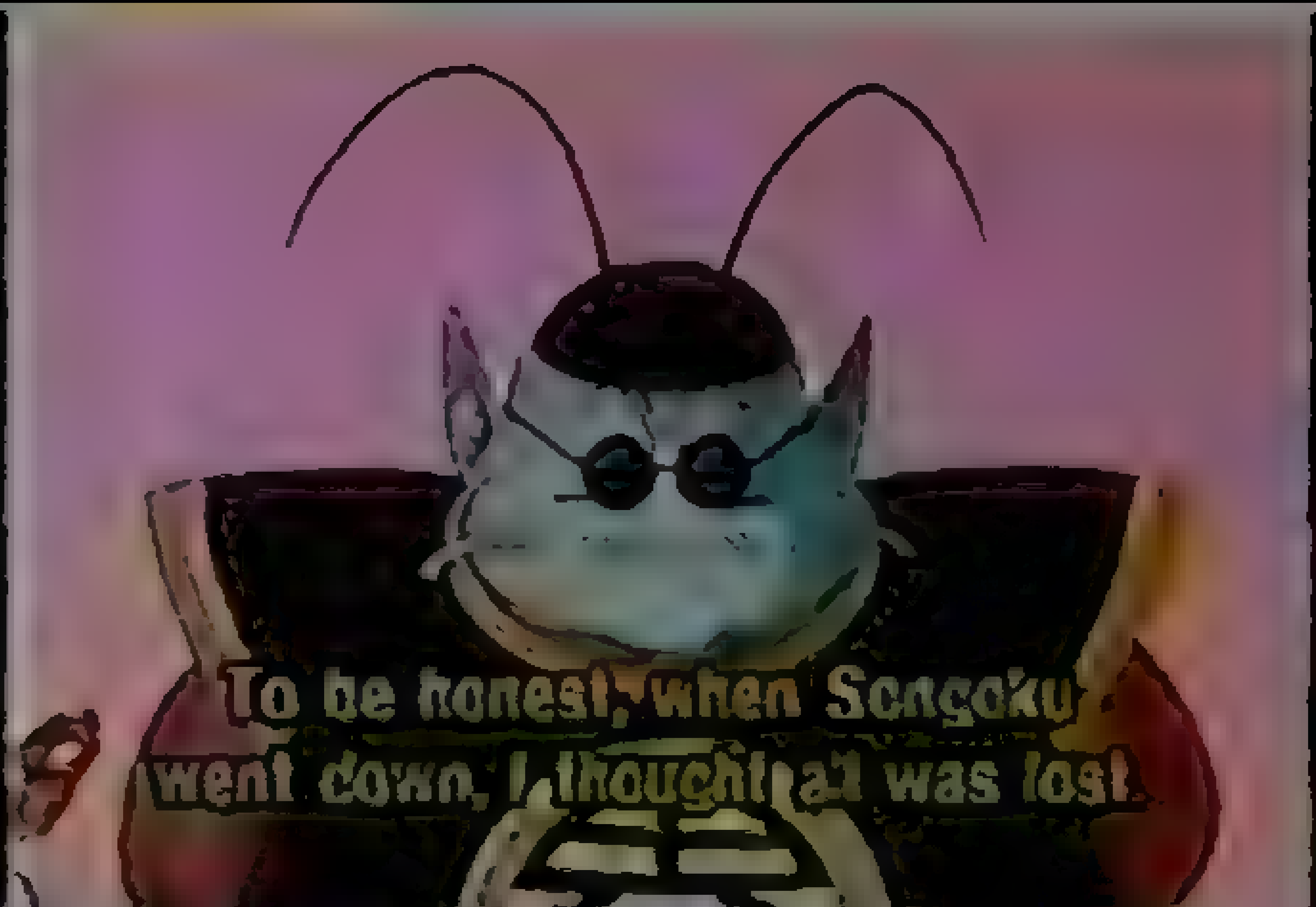

Lord Kaio? Everyone can
hear too. So please tell us.


Lord Kaio? Everyone can
hear too. So please tell us.


I'd like to say one
thing before I do.


You all did very well.


You all did very


To be honest, when Sengoku went down, I thought all was lost.


To be honest, when Songoku
went down, I thought all was lost.


You're all truly incredible.


But it was such a
shock for me.


But it was such a shock for me.


Even the Kaio fighting
style didn't affect him


Even I underestimated
the power of that Bejeeta.


Even I underestimated
the power of that Bejeeta.

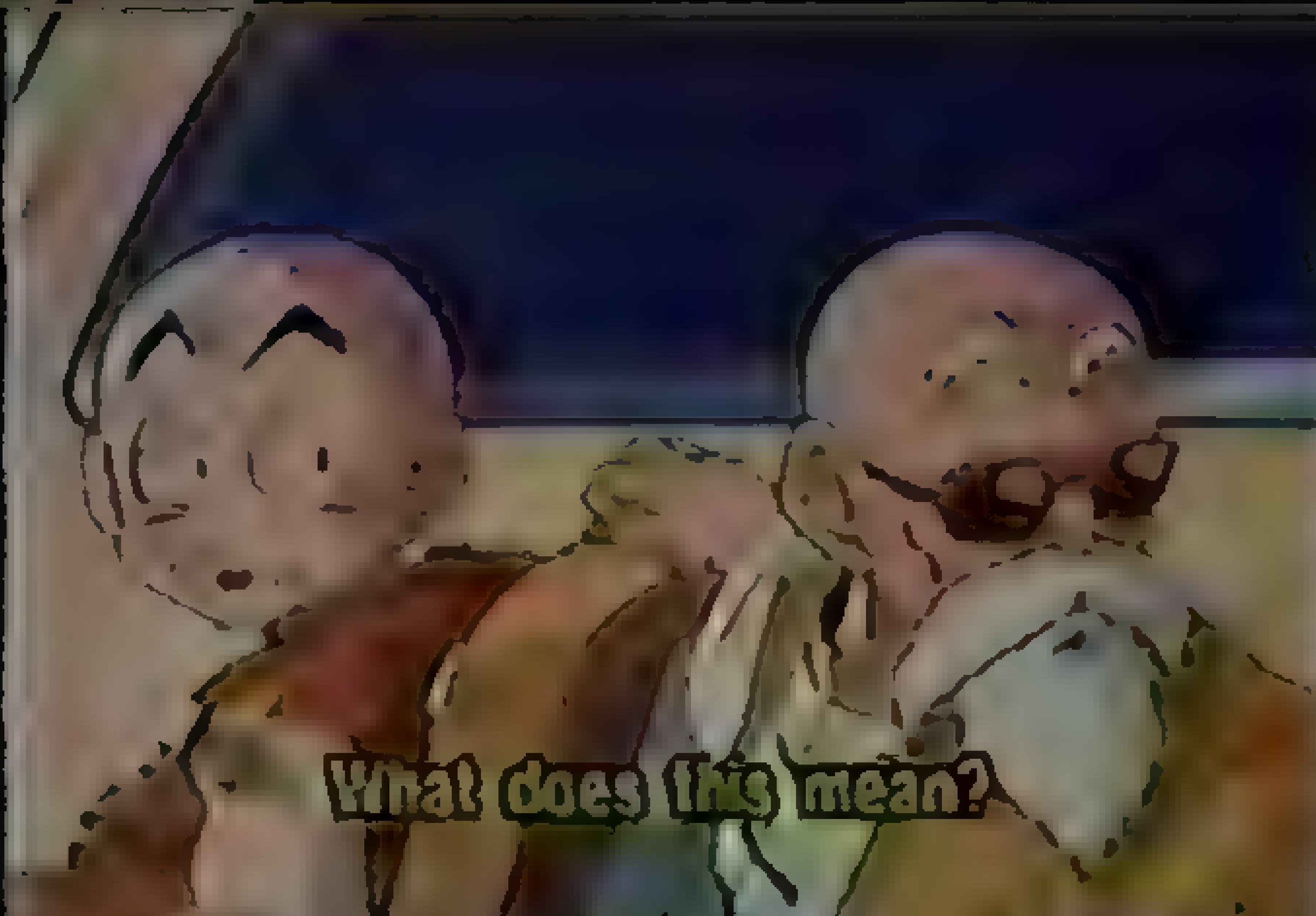

Even I underestimated
the power of that Bejeeta.


I had no idea he
was so good


Maybe I shouldn't
have let him go after all.


Maybe I shouldn't
have let him go after all.

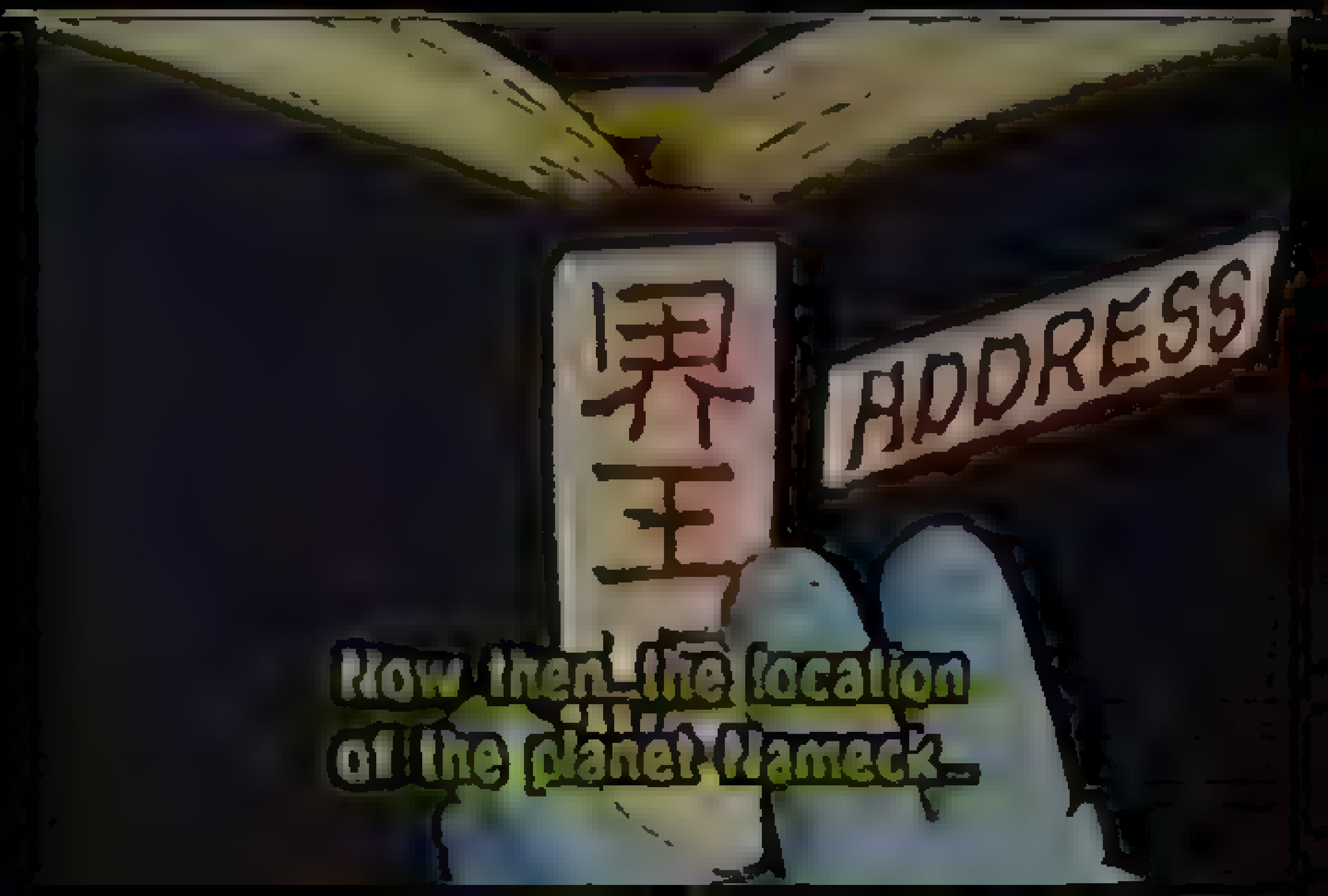

Perhaps.

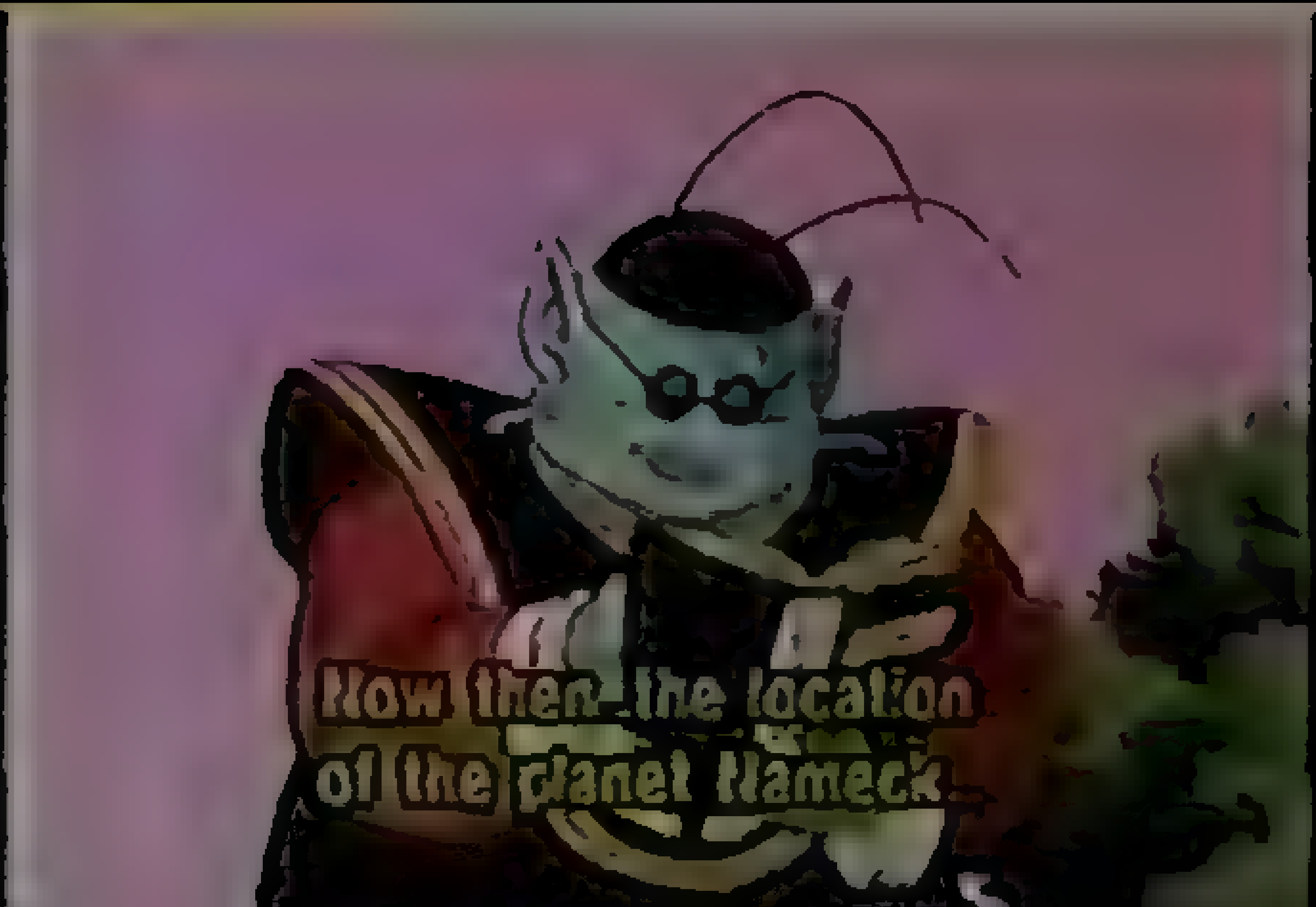

What does this mean?

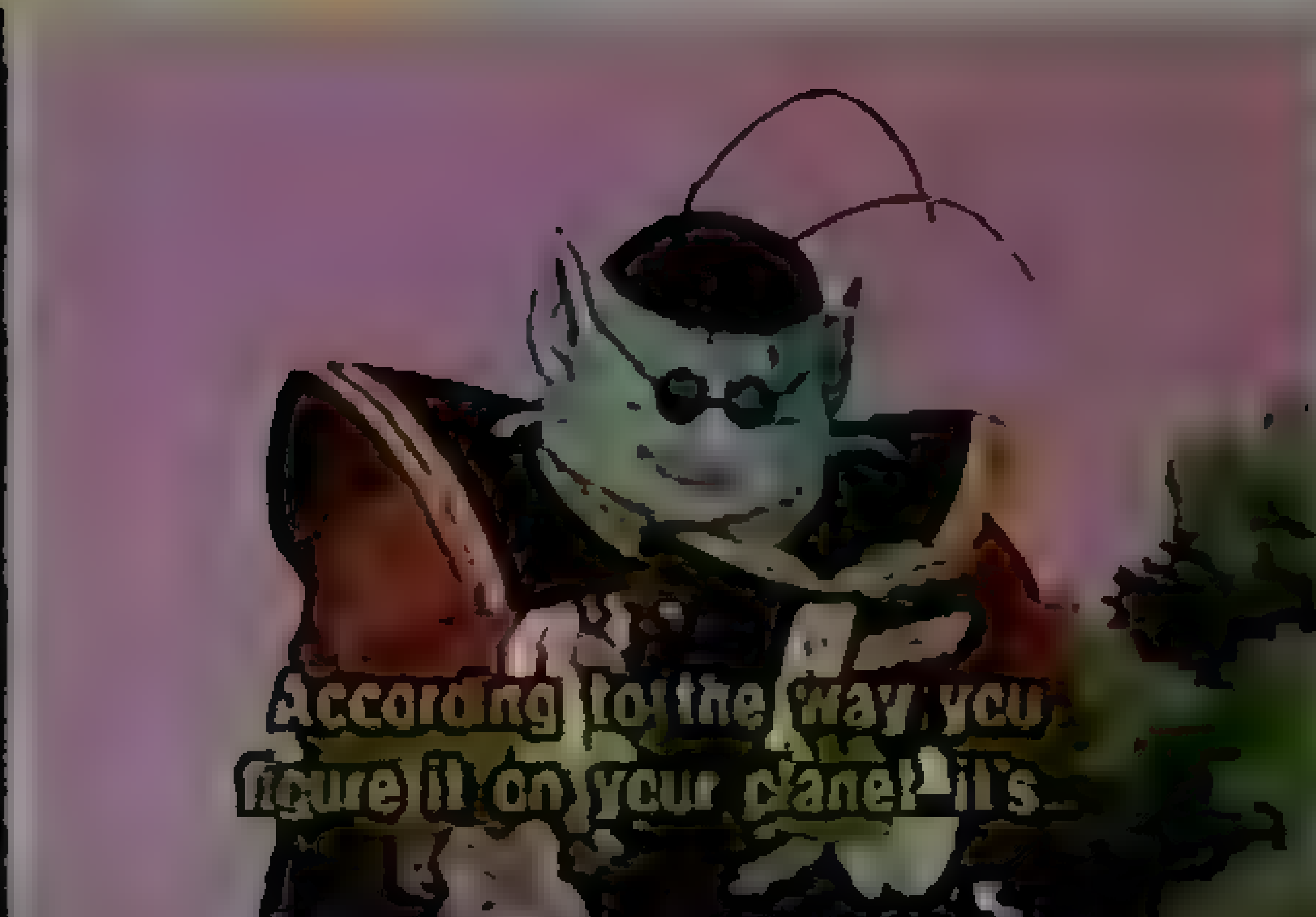

What does this mean?

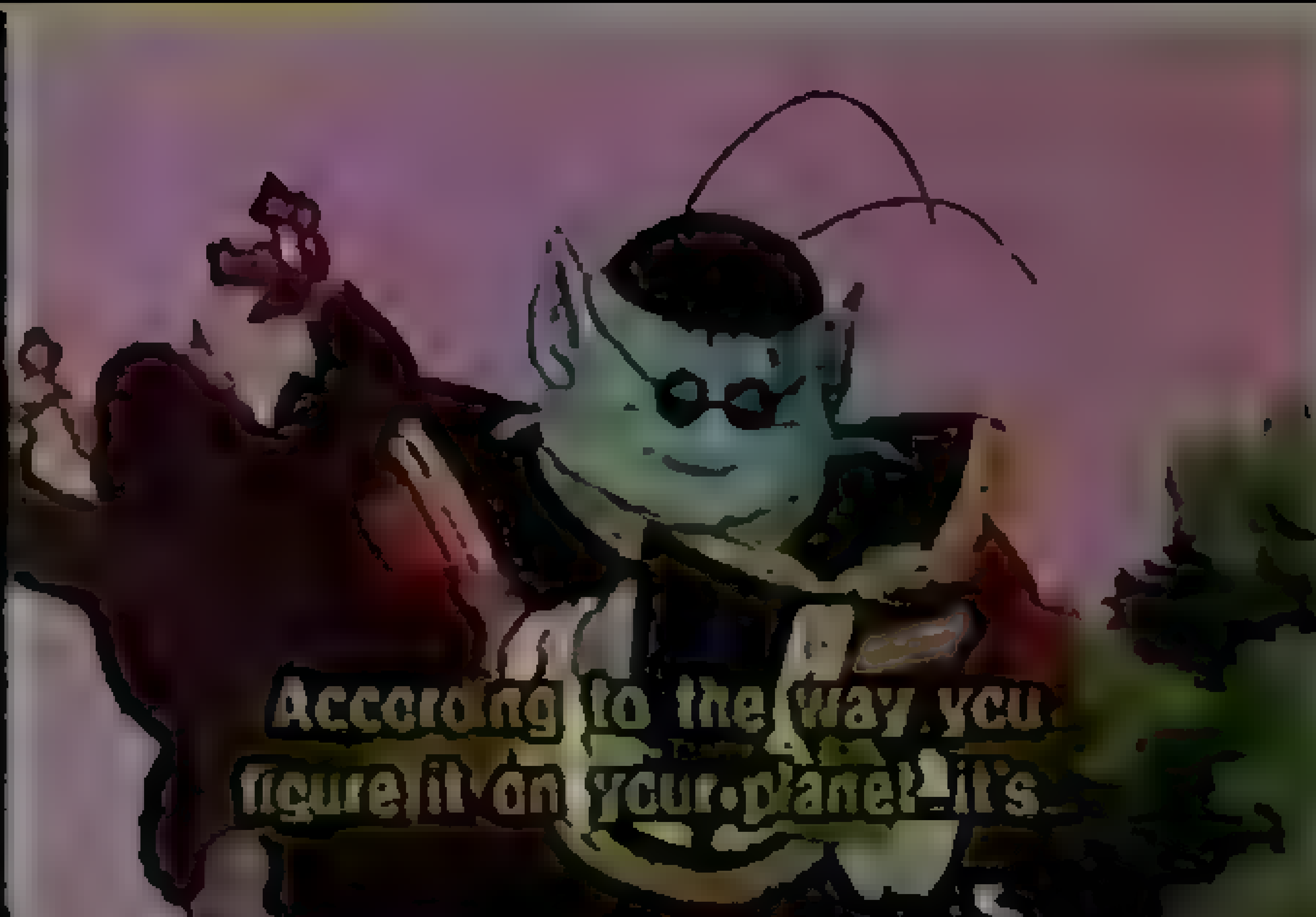

Did Goku...?


I'll tell you about it later.


界王
ADDRESS
Now then...the location
of the planet Nameck...

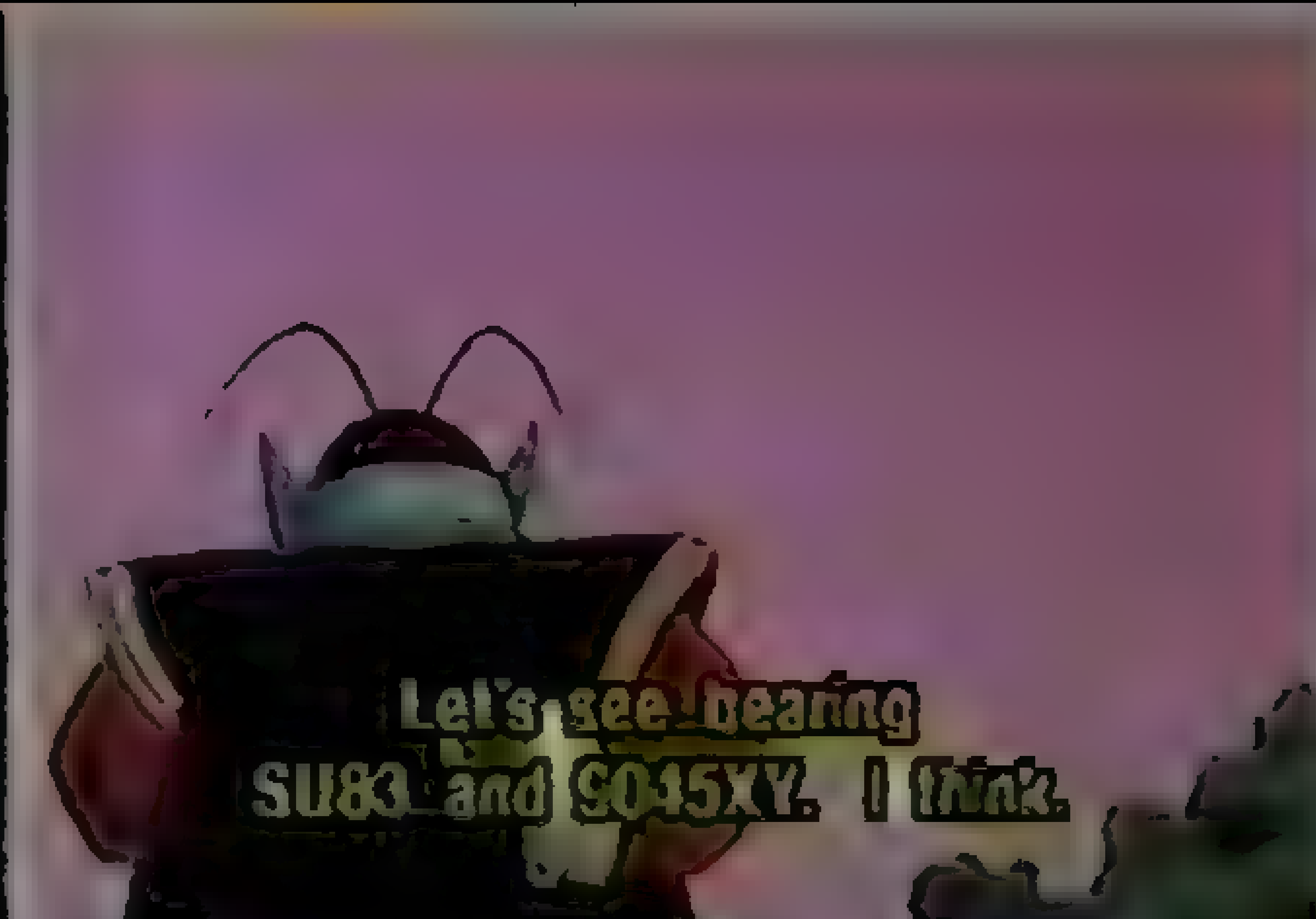

Now then...the location
of the planet Nameck.

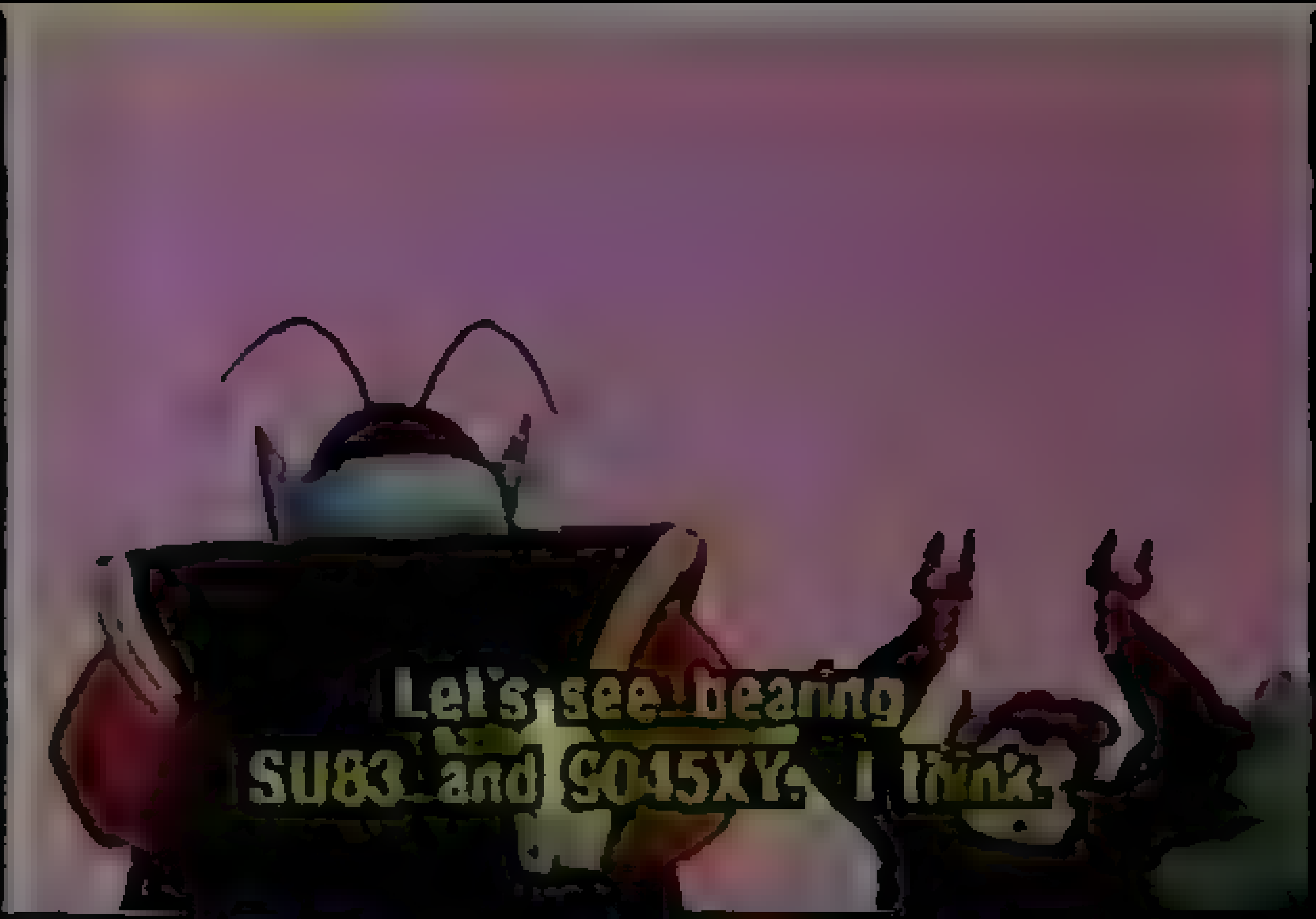

According to the way you
figure it on your planet it's

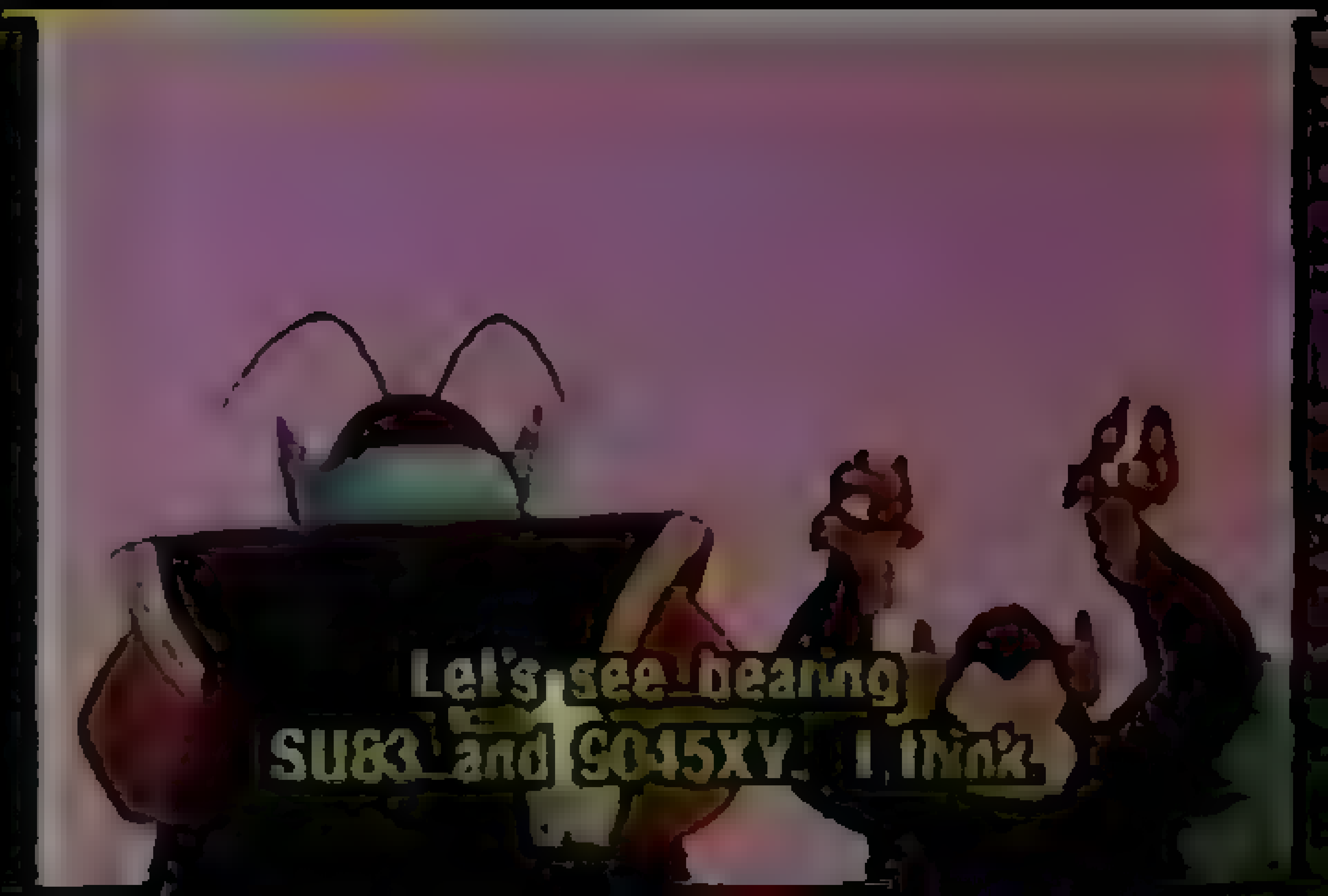

According to the way you
figure it on your planet it's


Let's see bearing
SU83 and 9015XY, I think.

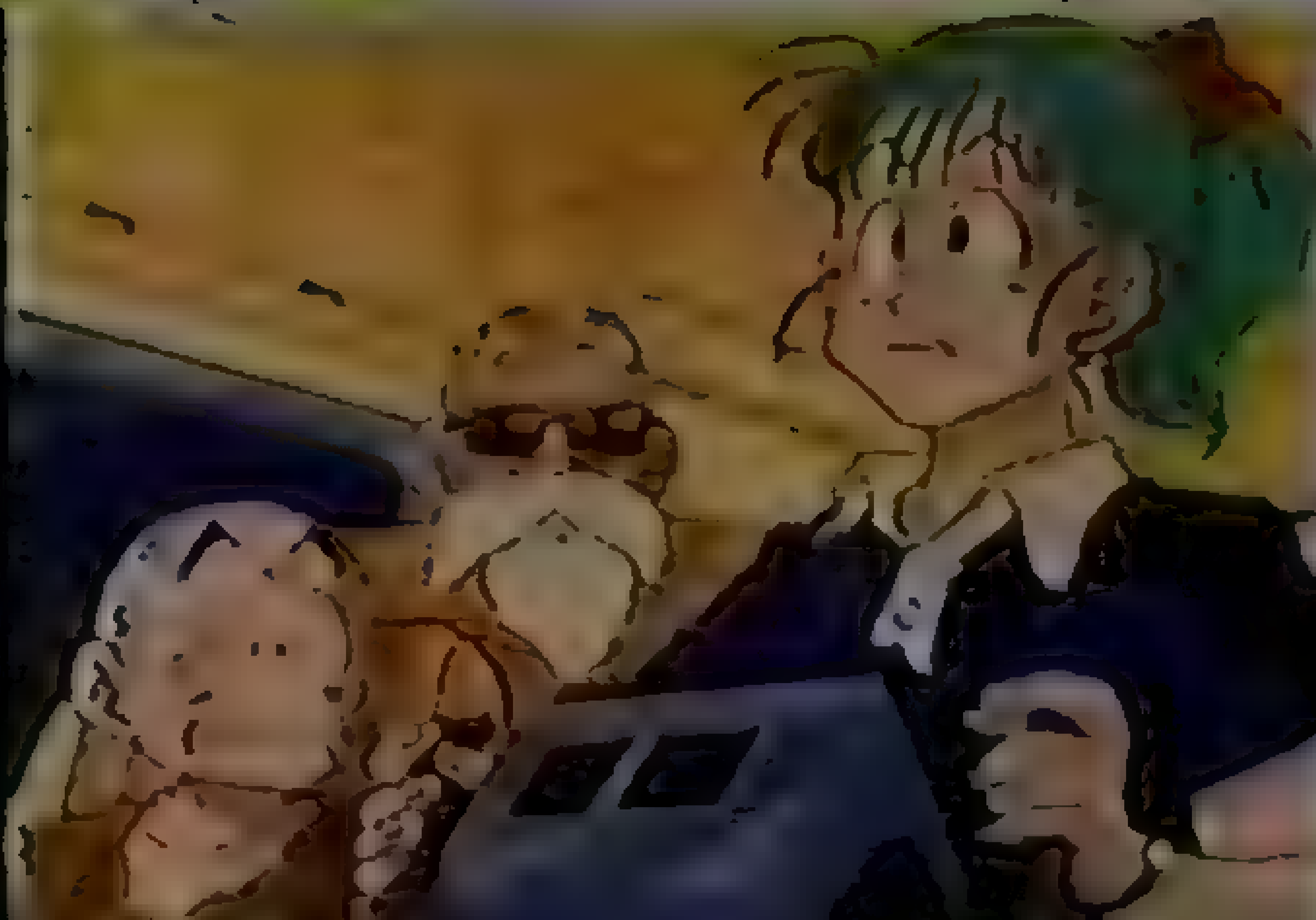

Let's see bearing
SU83 and GO15XY, I think.


Let's see bearing
SU83 and 9045XY. I think.


Let's see bearing
SU83 and SO45XY. I think.


Let's see bearing
SU83 and 9045XY, I think.



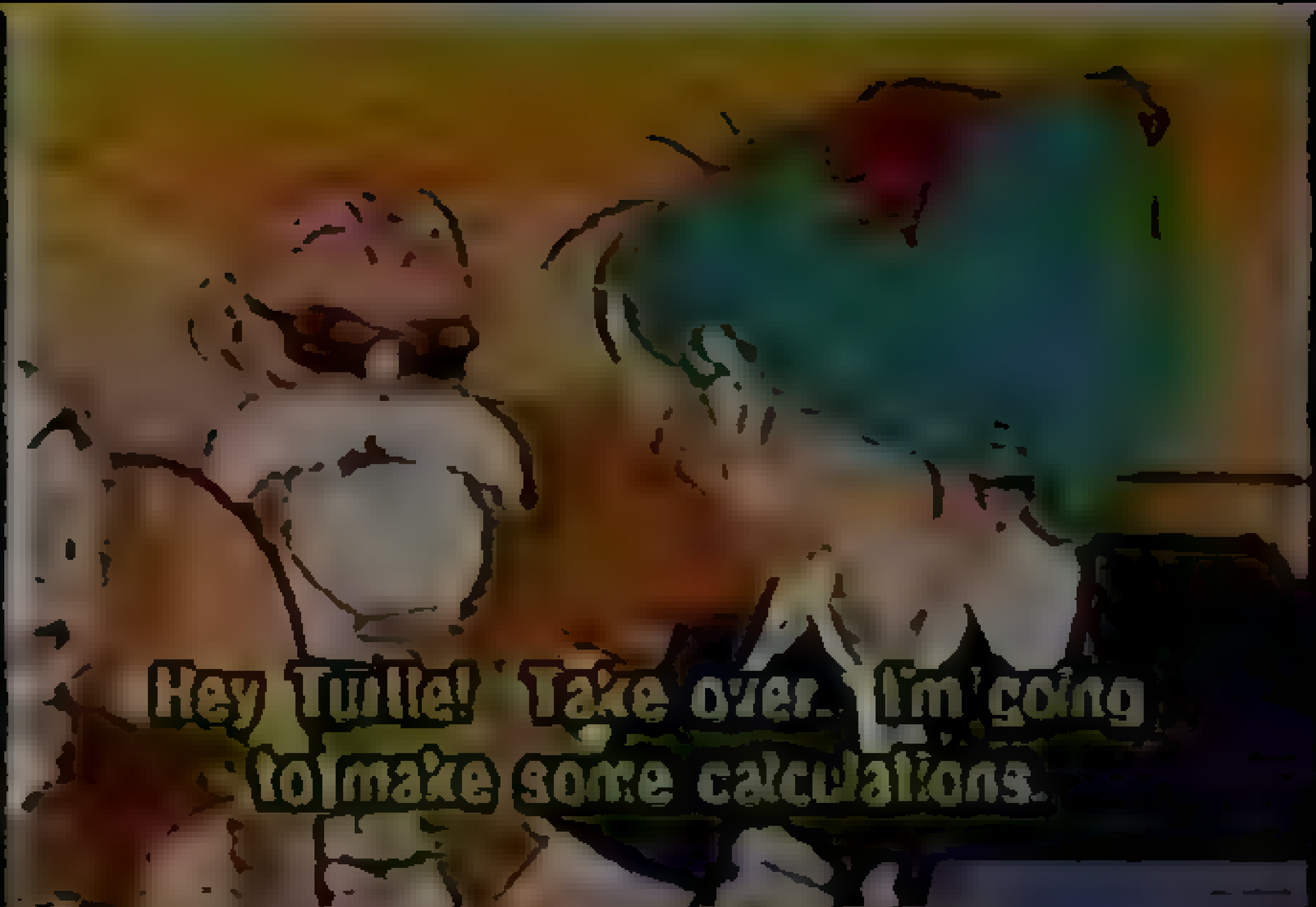


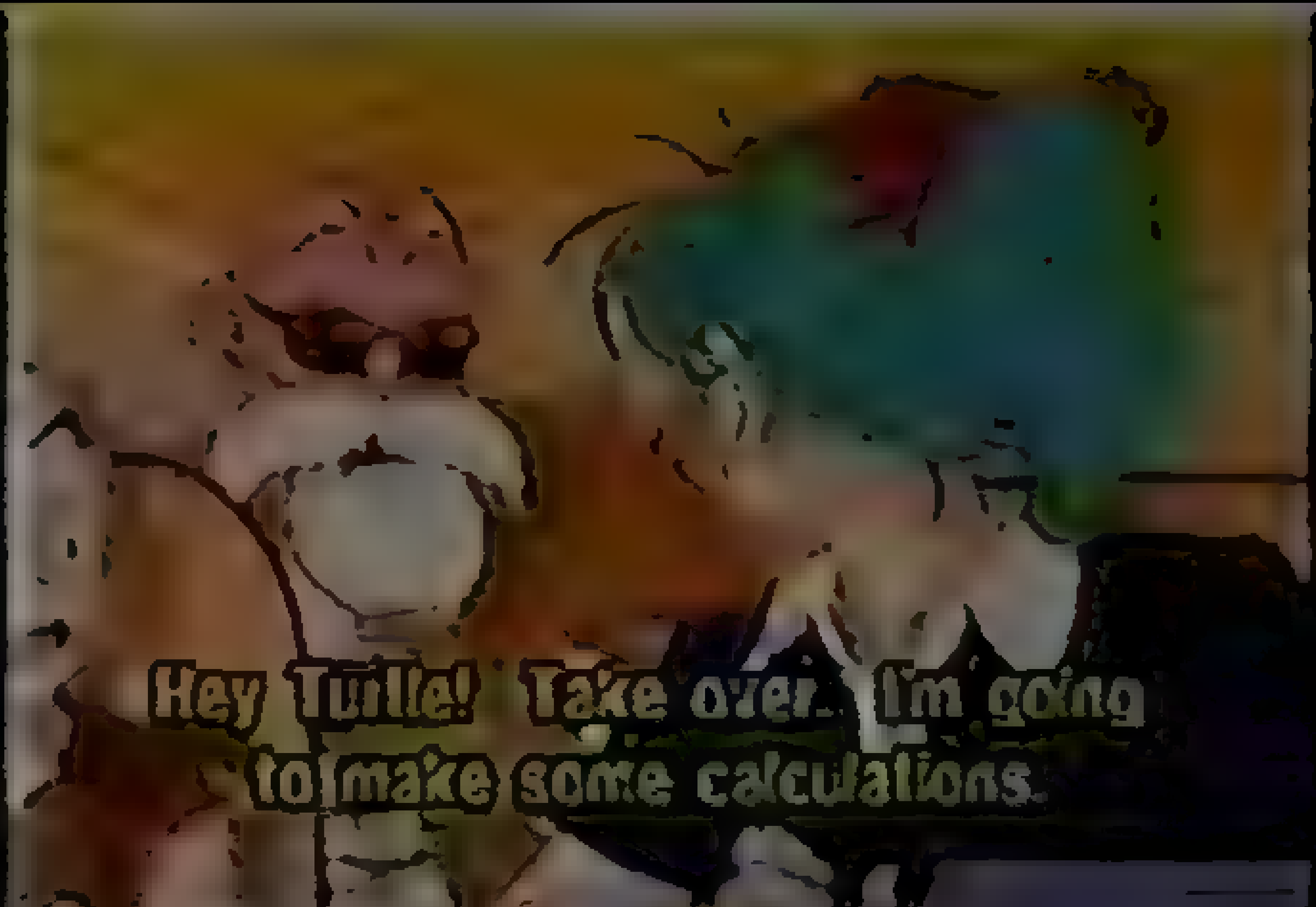


What? 9045XY!


Do you know where
that is, Bloomer?


Do you know where
that is, Bloomer?


Hey Turtle! Take over. I'm going
to make some calculations.


Hey Turtle! Take over. I'm going
to make some calculations.

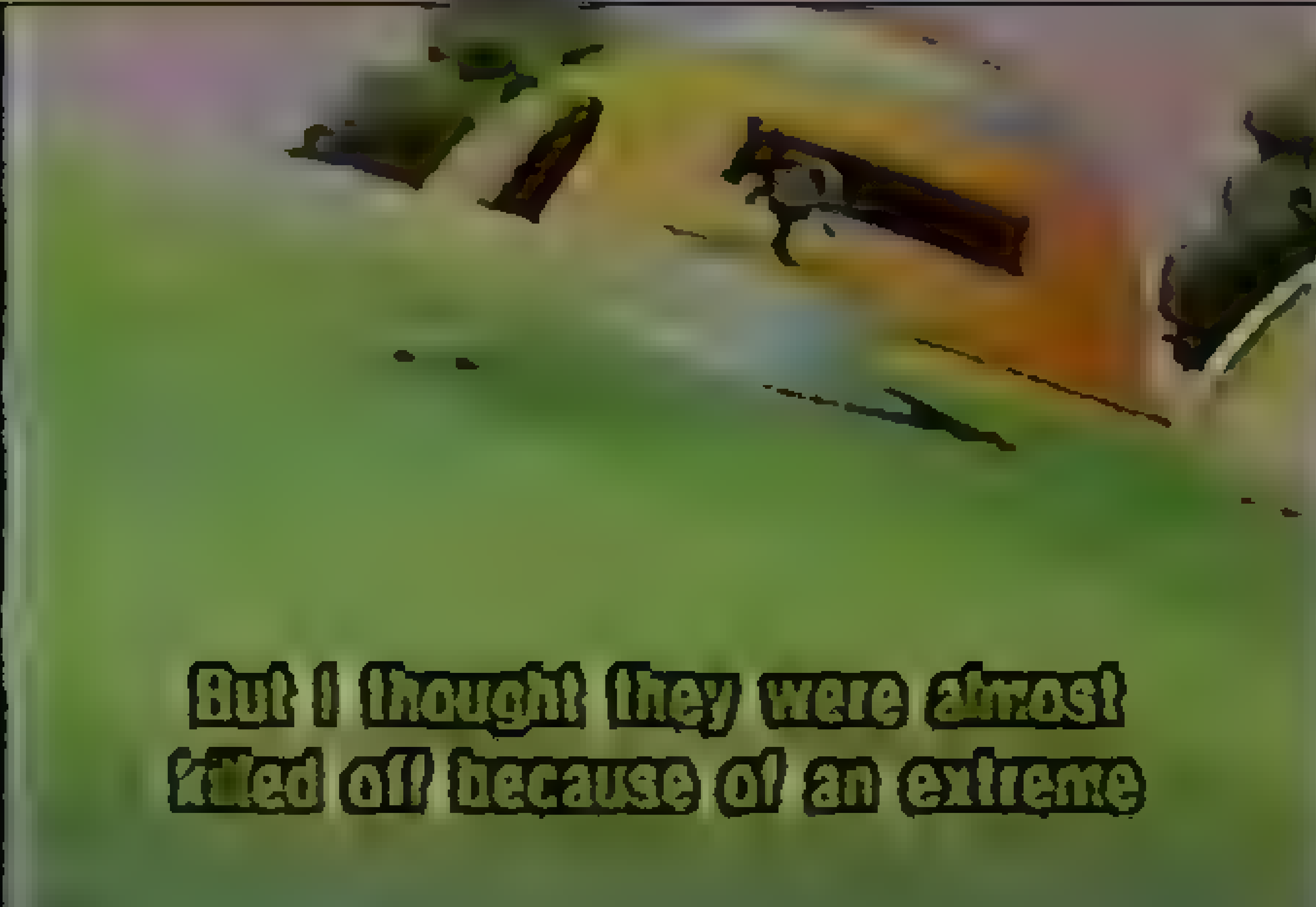

Hey Turtle..?

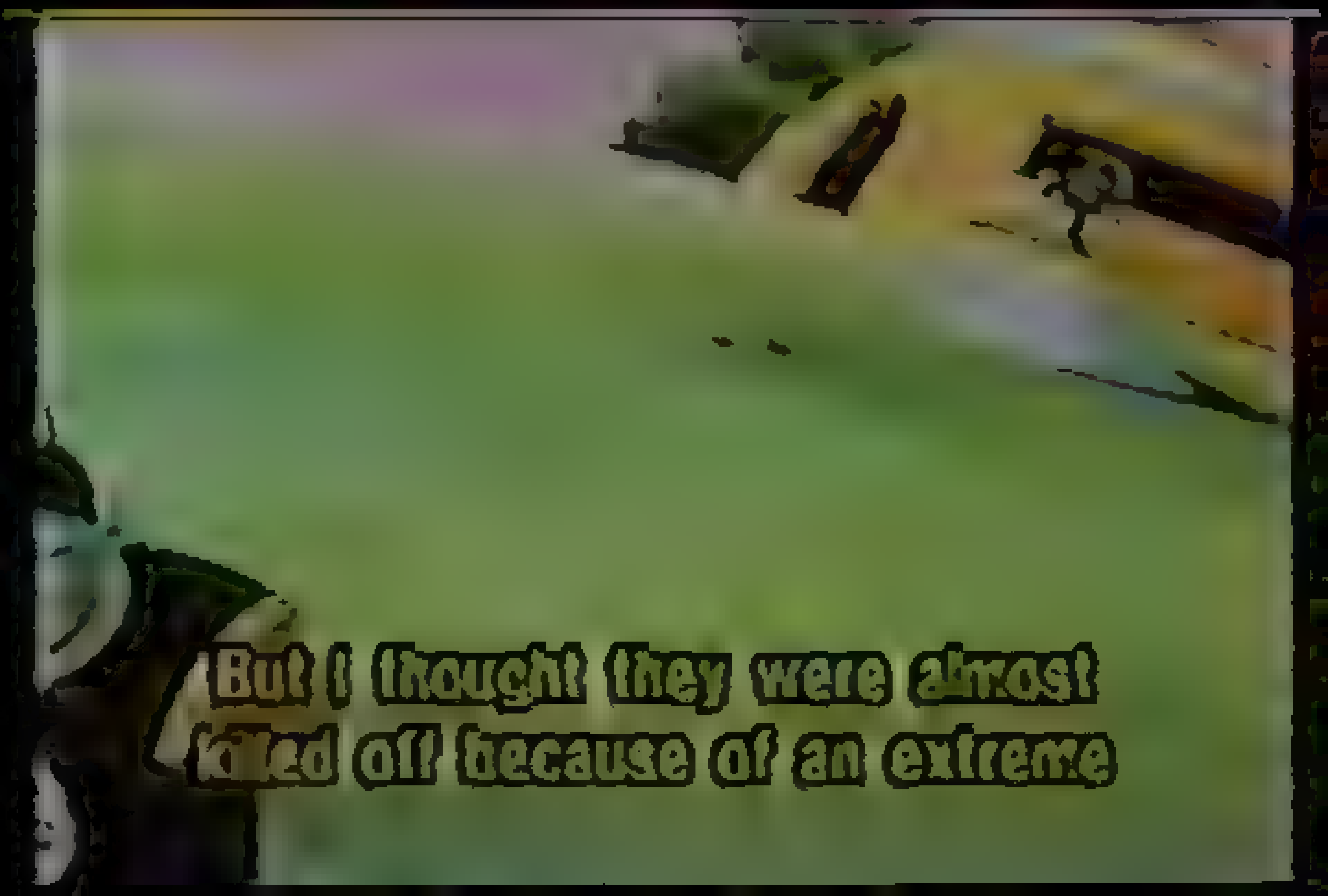

I have a bad feeling...

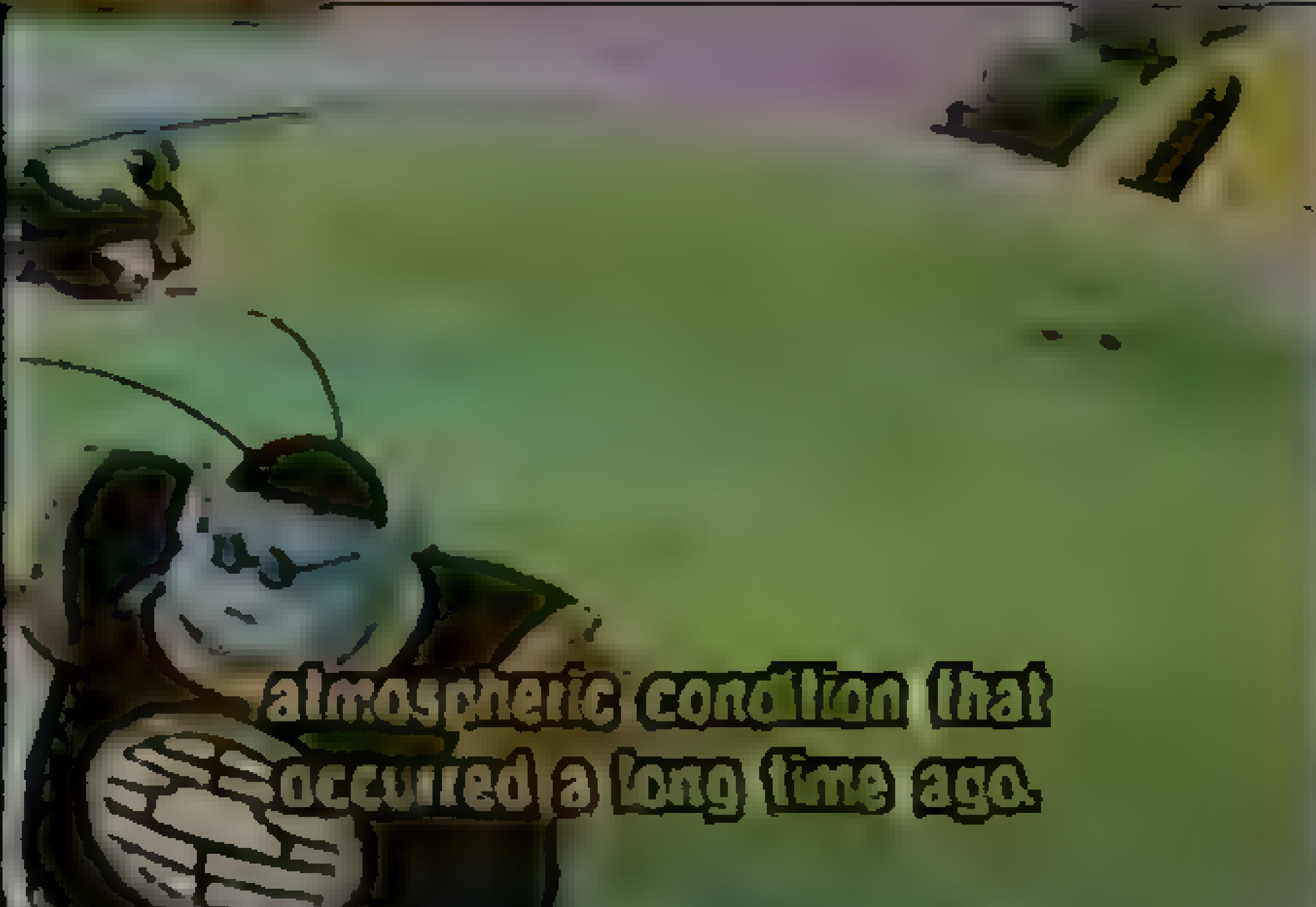

I have a bad feeling...

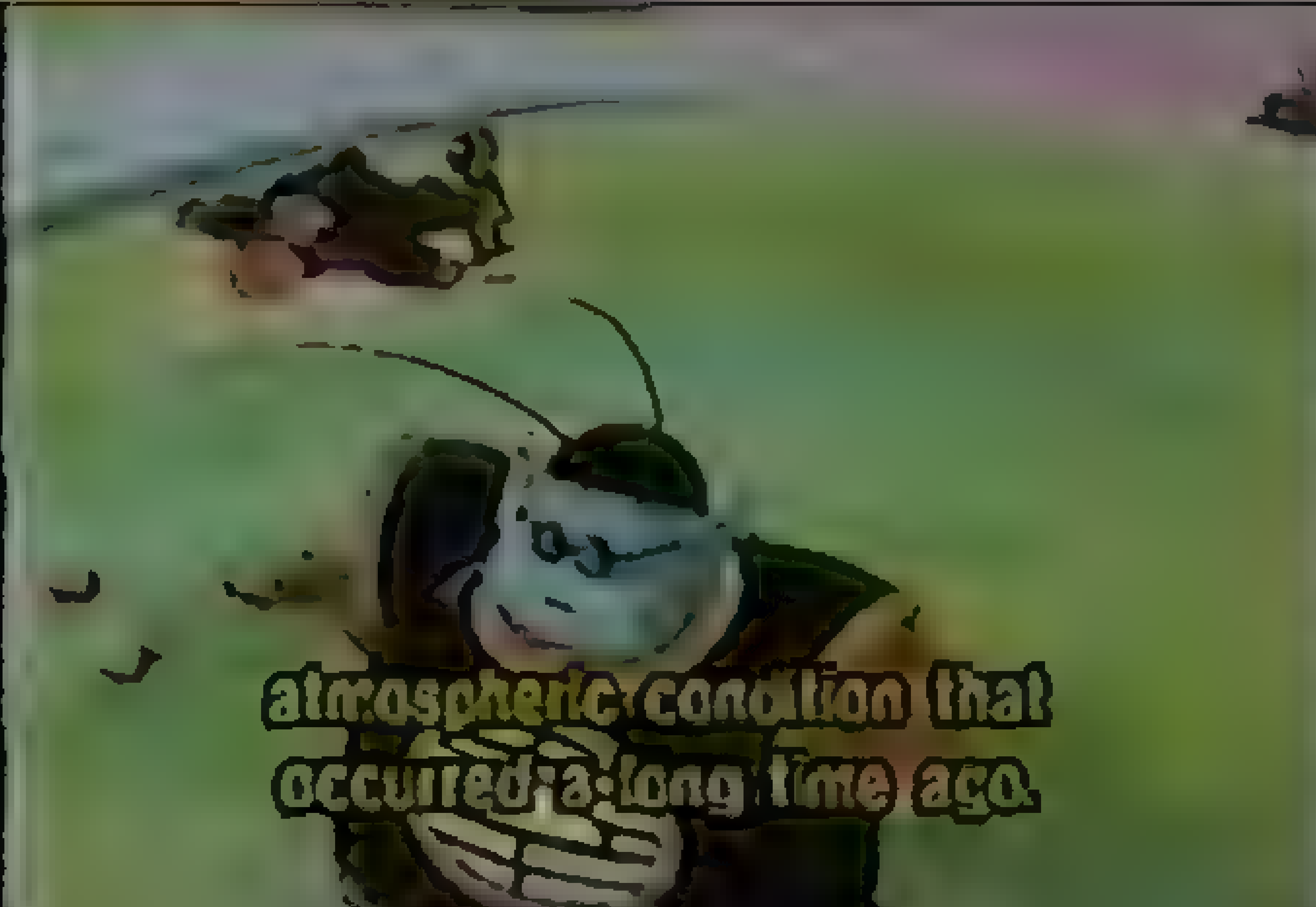

Nameck used to be a
very beautiful planet but...


Rameck used to be a
very beautiful planet but...


But I thought they were almost
killed off because of an extreme


But I thought they were almost
killed off because of an extreme

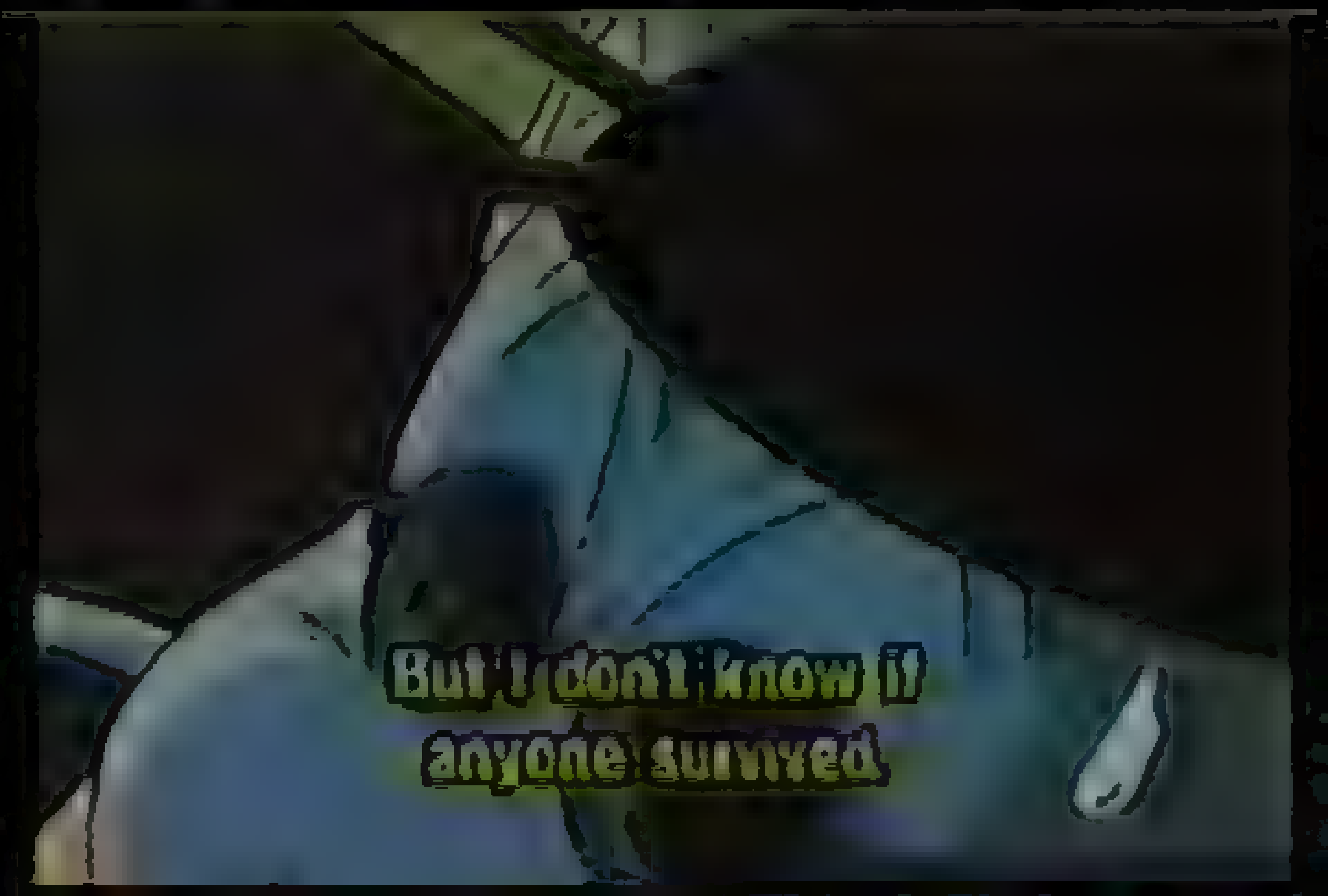

atmospheric condition that
occurred a long time ago.

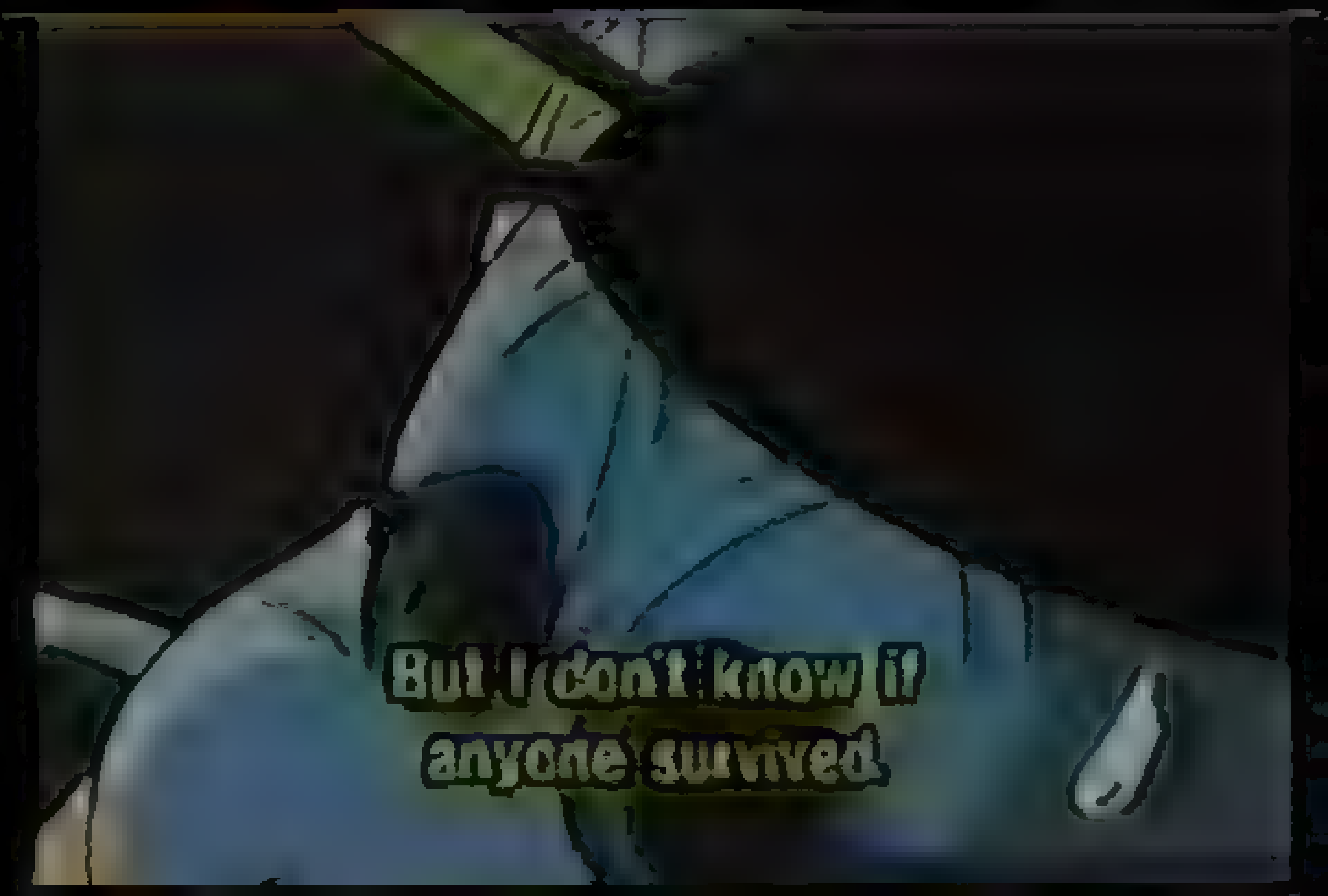

atmospheric condition that
occurred a long time ago.

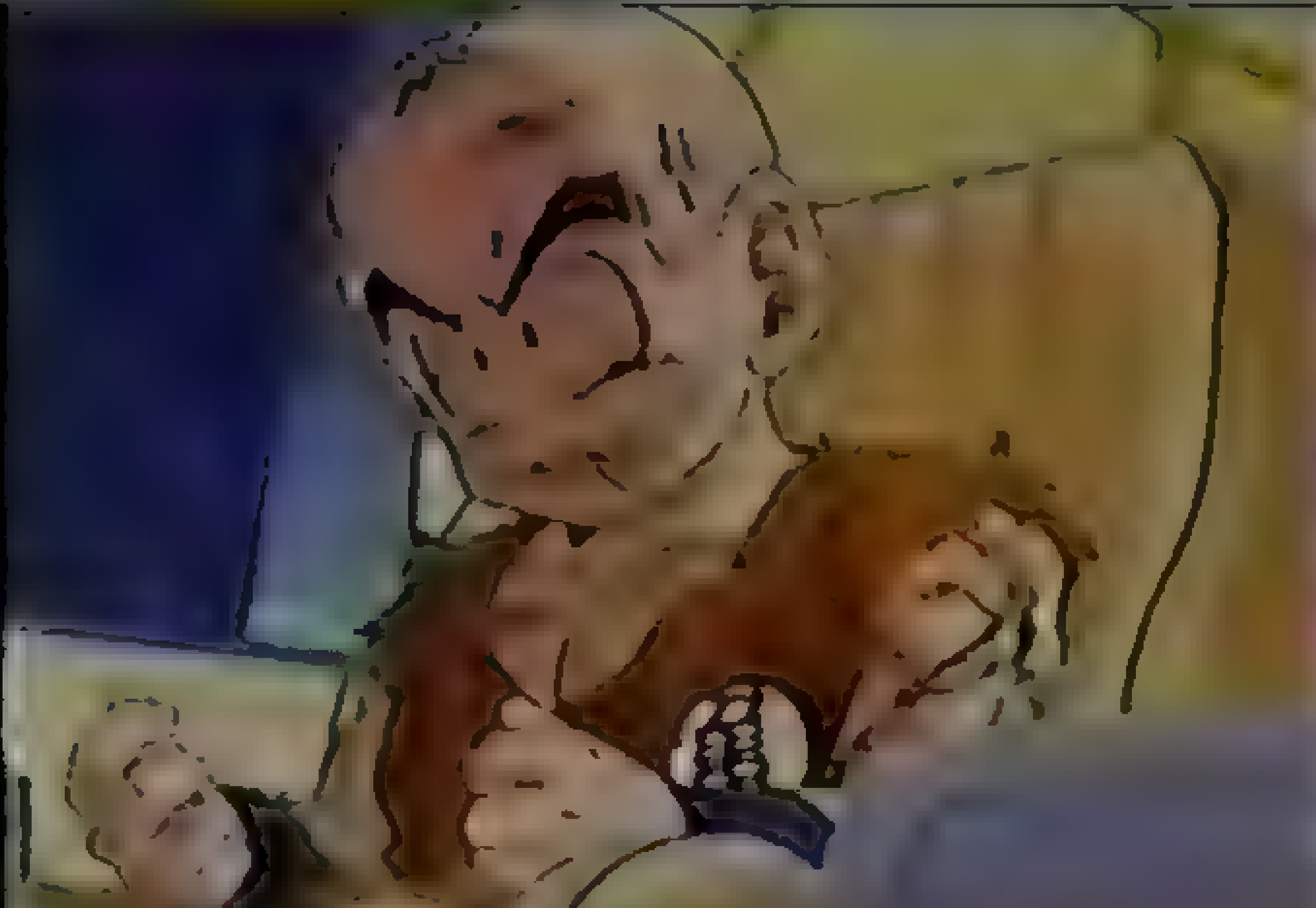



The planet itself has
almost recovered completely.


The planet itself has
almost recovered completely.


But I don't know if
anyone survived


But I don't know if
anyone survived




It's no use! There's no way
there'll be any Dragon Balls.

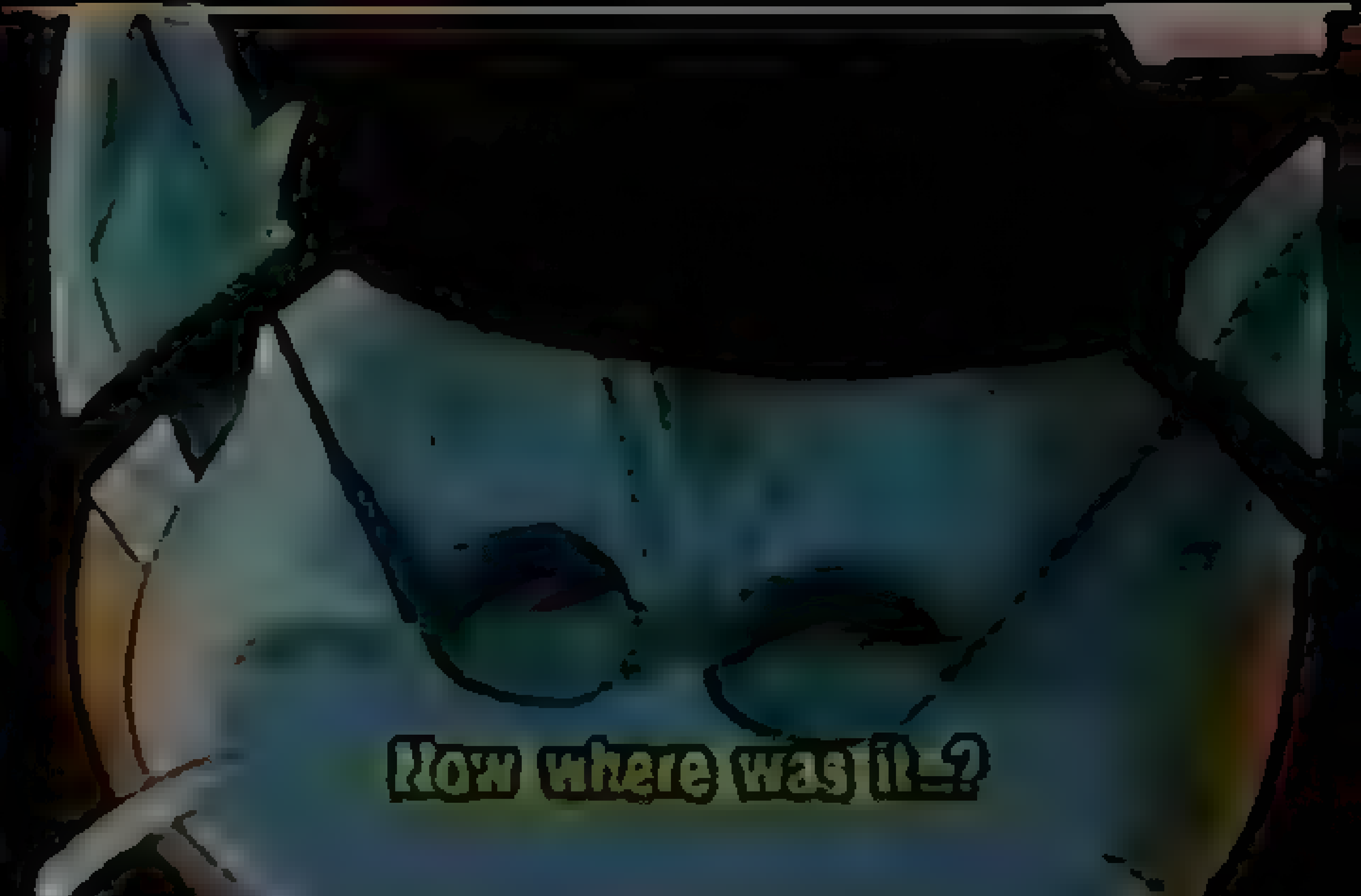

It's no use! There's no way
there'll be any Dragon Balls.


It's no use! There's no way
there'll be any Dragon Balls.


Don't be hasty. You'll find
out if you go to the planet.


Don't be hasty. You'll find
out if you go to the planet.


Now where was it...?


Now where was it...?








Was it here?


I see! So that's why the
one that became our god


escaped to cw planet.

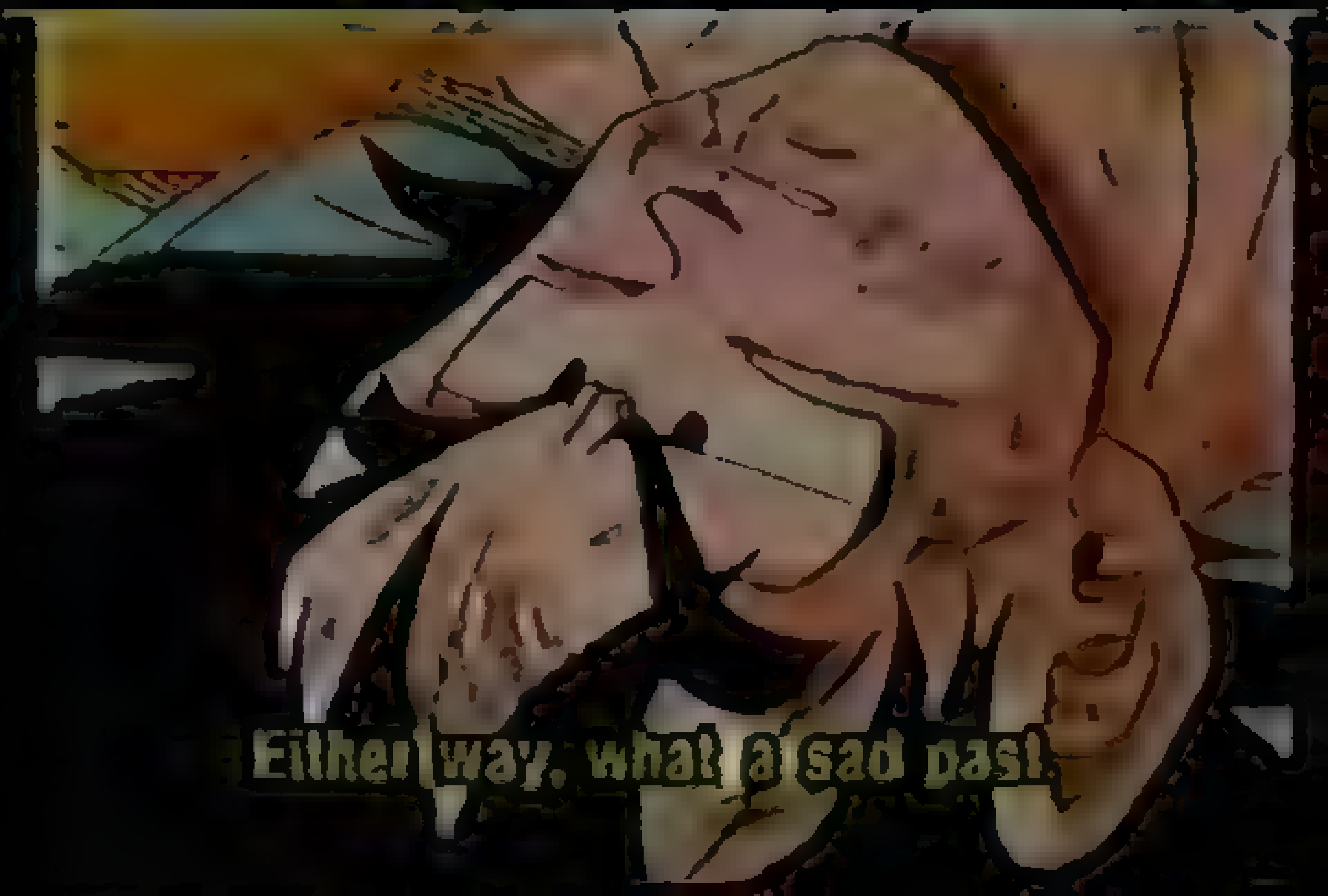

escaped to cw planet.


The fact that he himself
had forgotten about it must


The fact that he himself
had forgotten about it must


mean he'd lost his memory
or was very young.


mean he'd lost his memory
or was very young.


Either way, what a sad past.


But Dragon Balls
grant any wish, right?

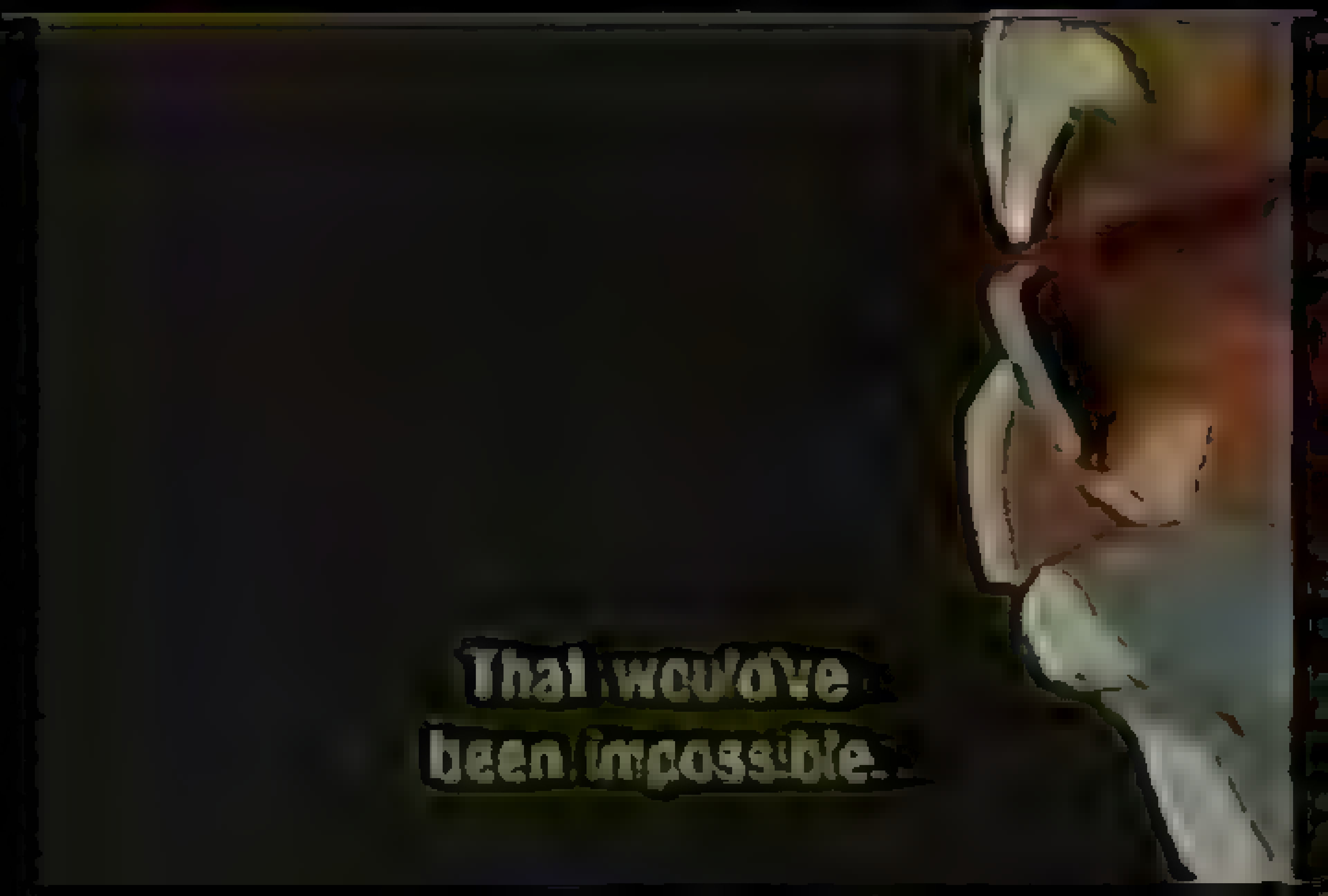

But Dragon Balls
grant any wish, right?

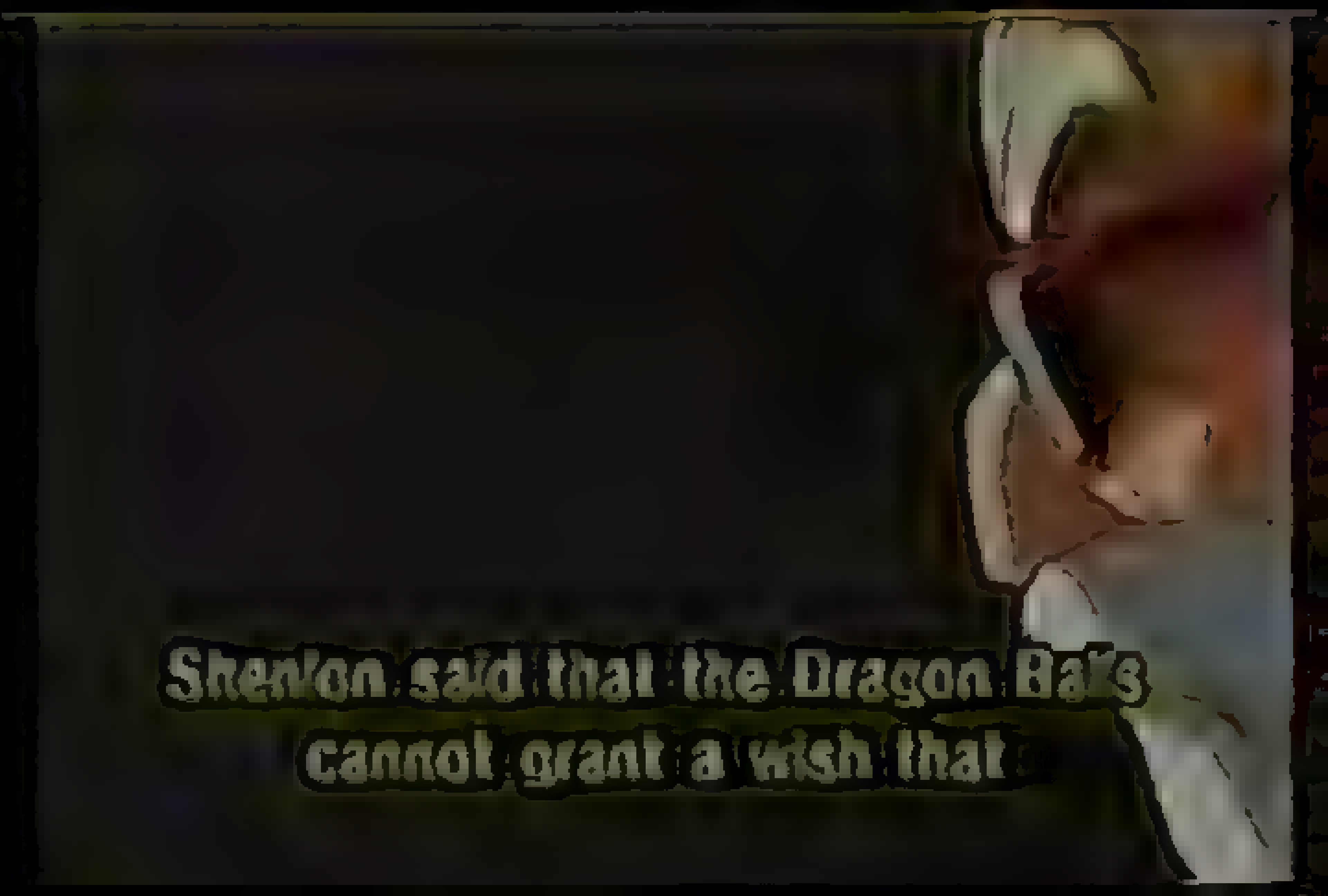


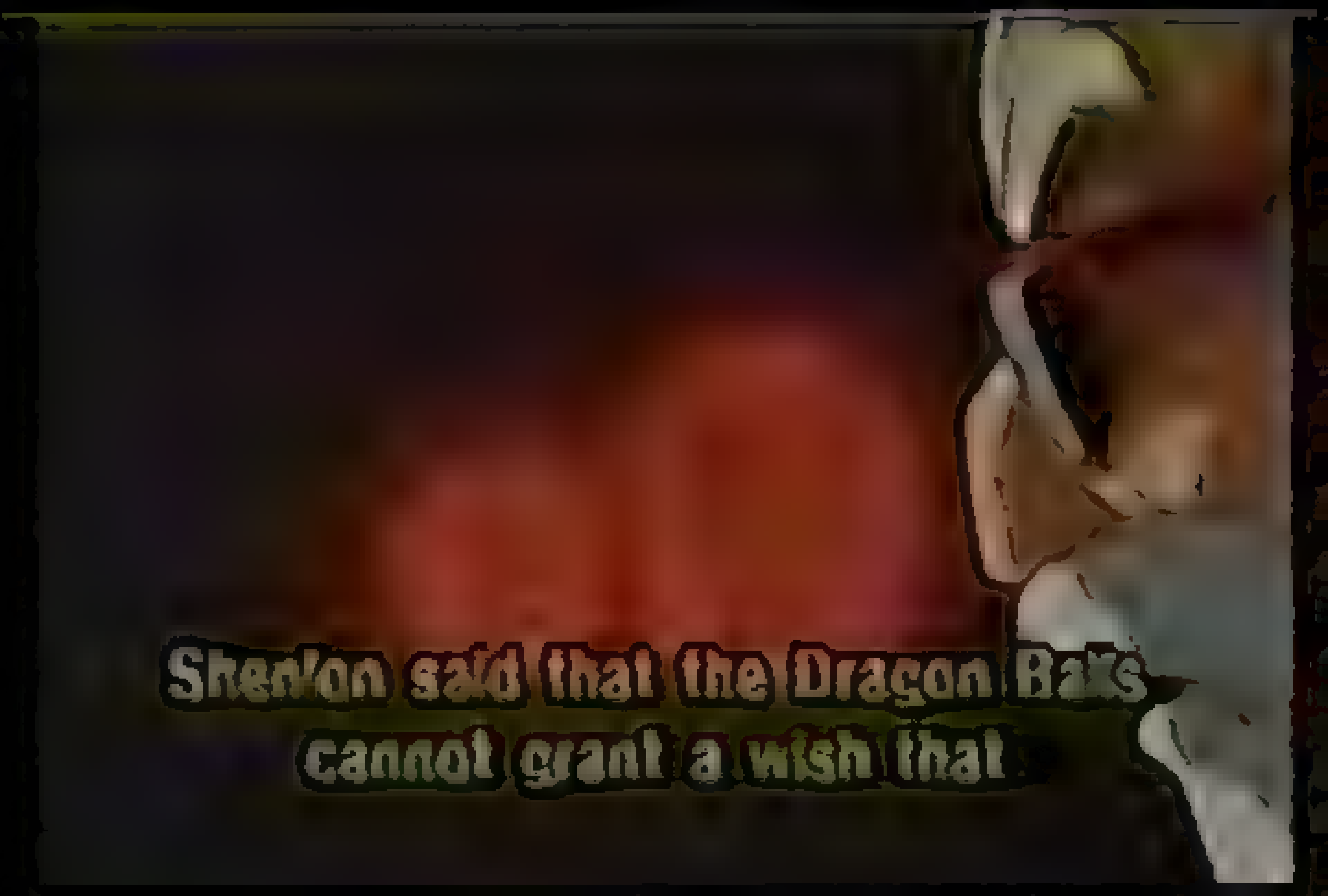

So why don't they
ask themselves for the

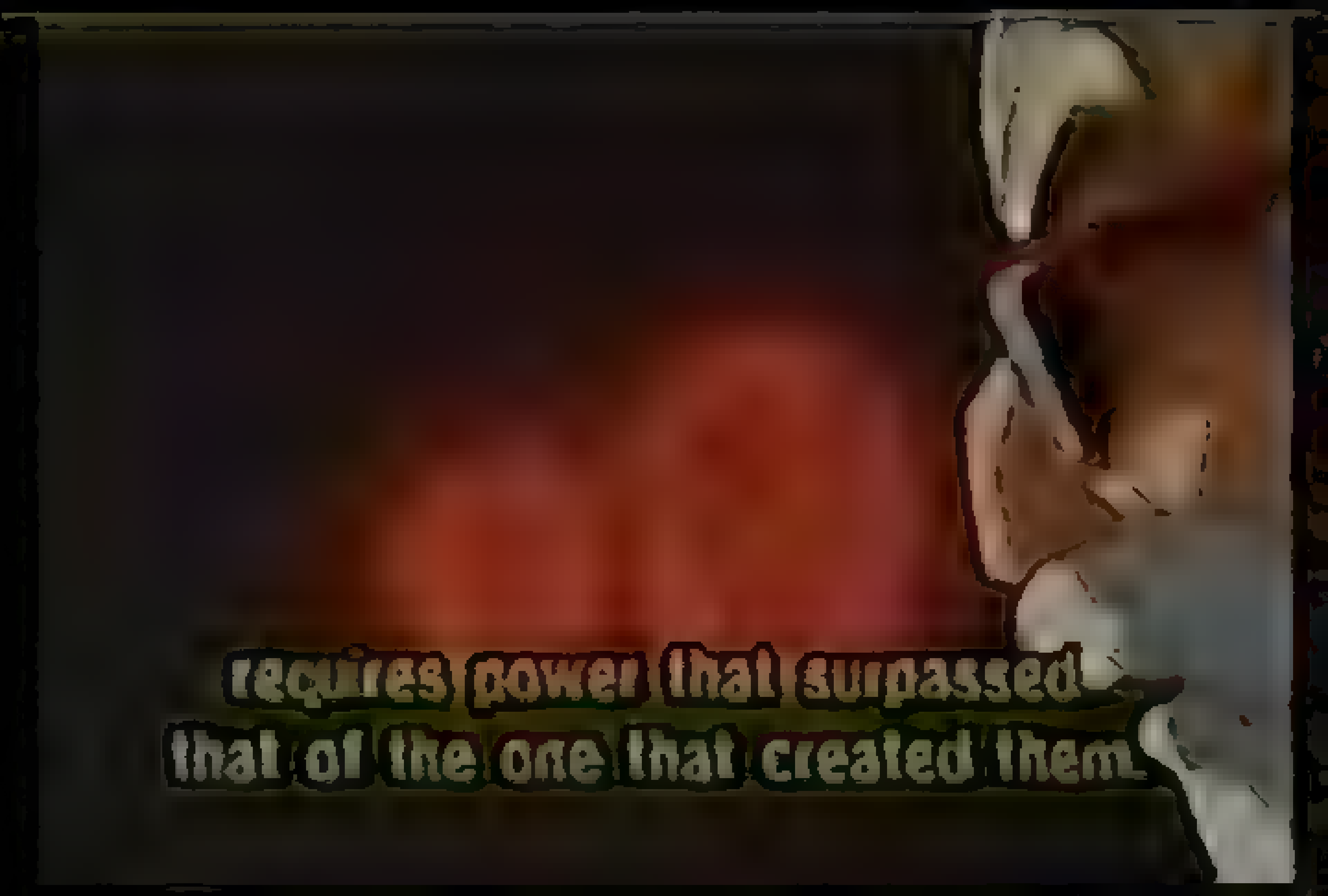

atmospheric condition
to go away?

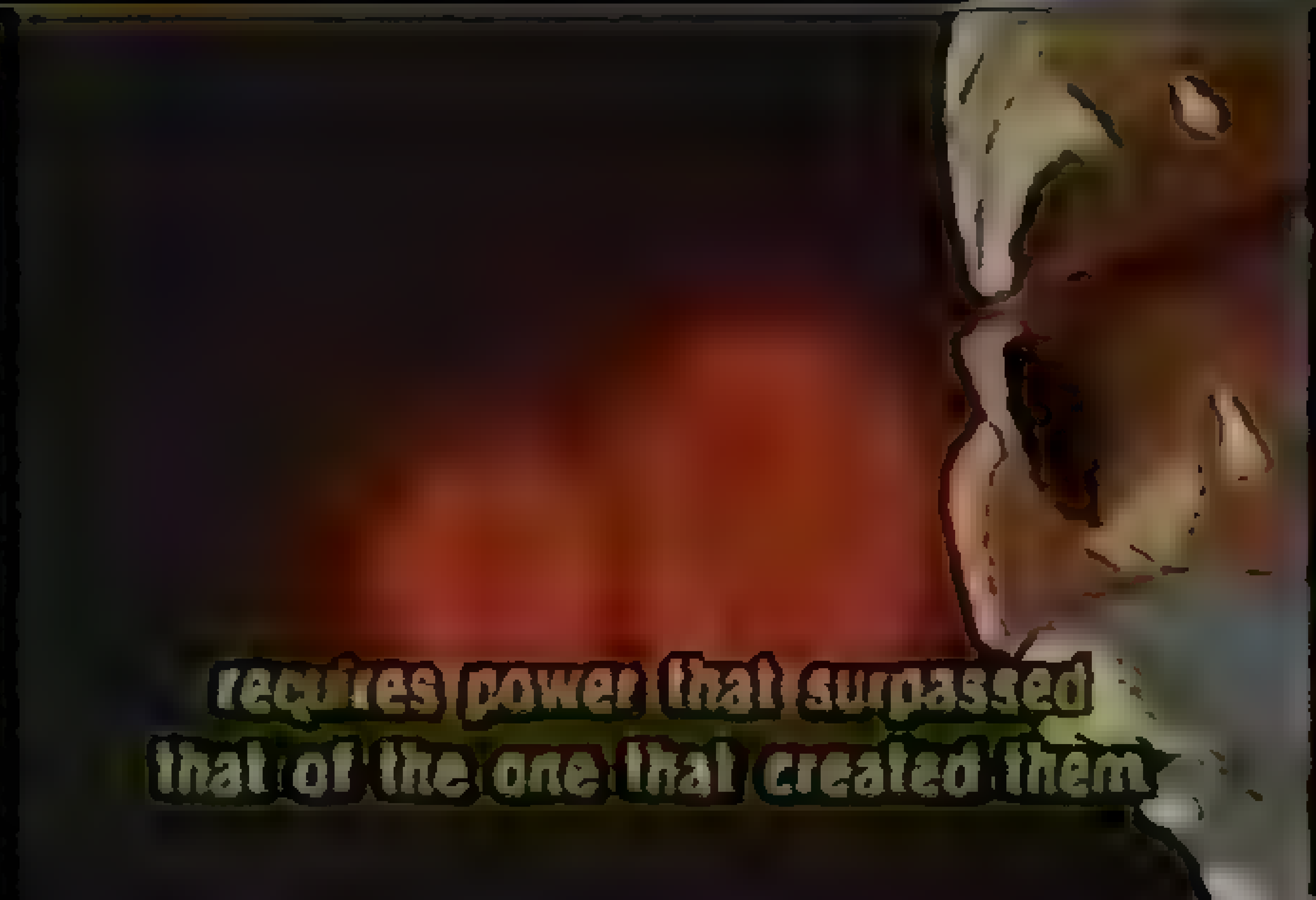

atmospheric condition
to go away?

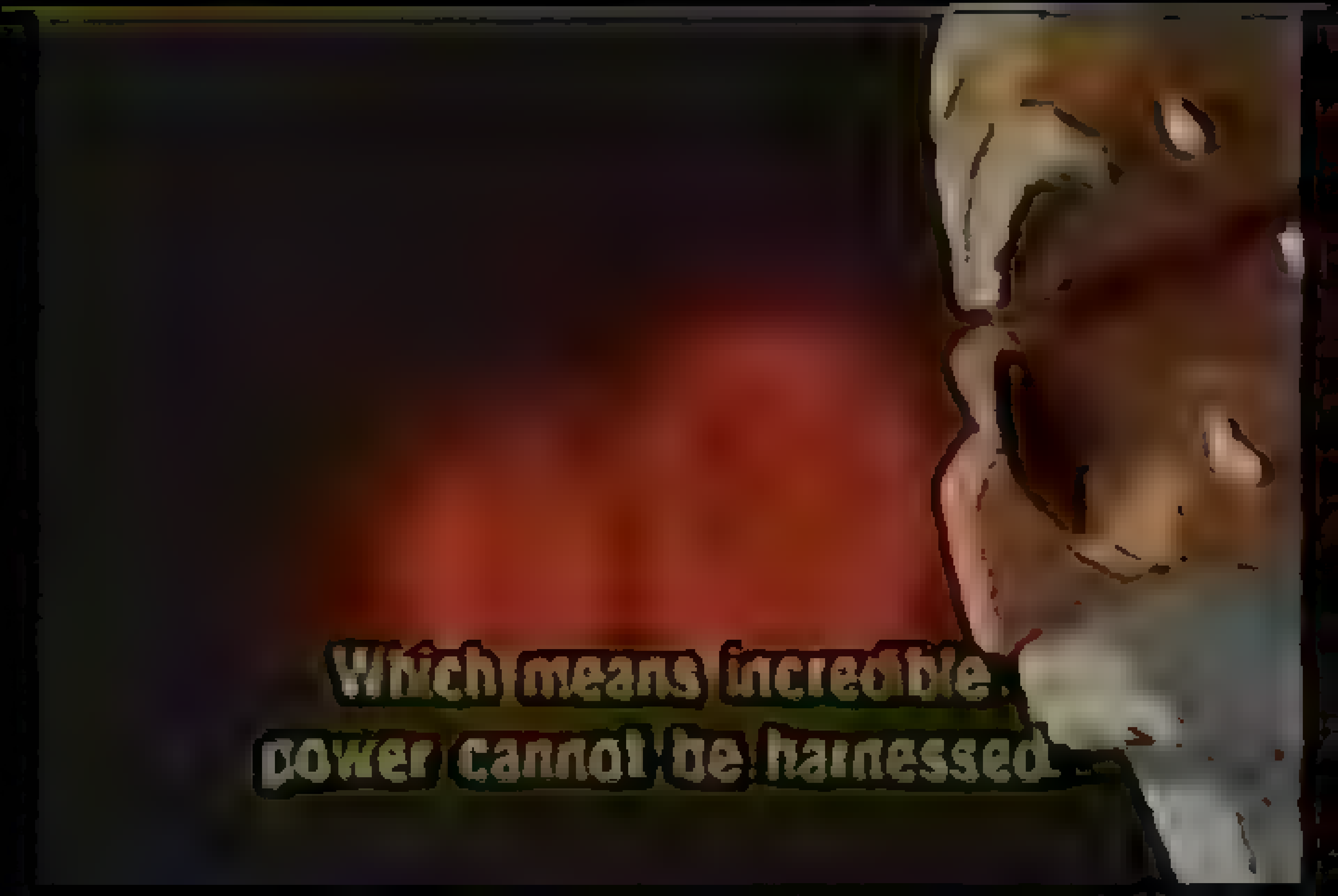

That would've been impossible.

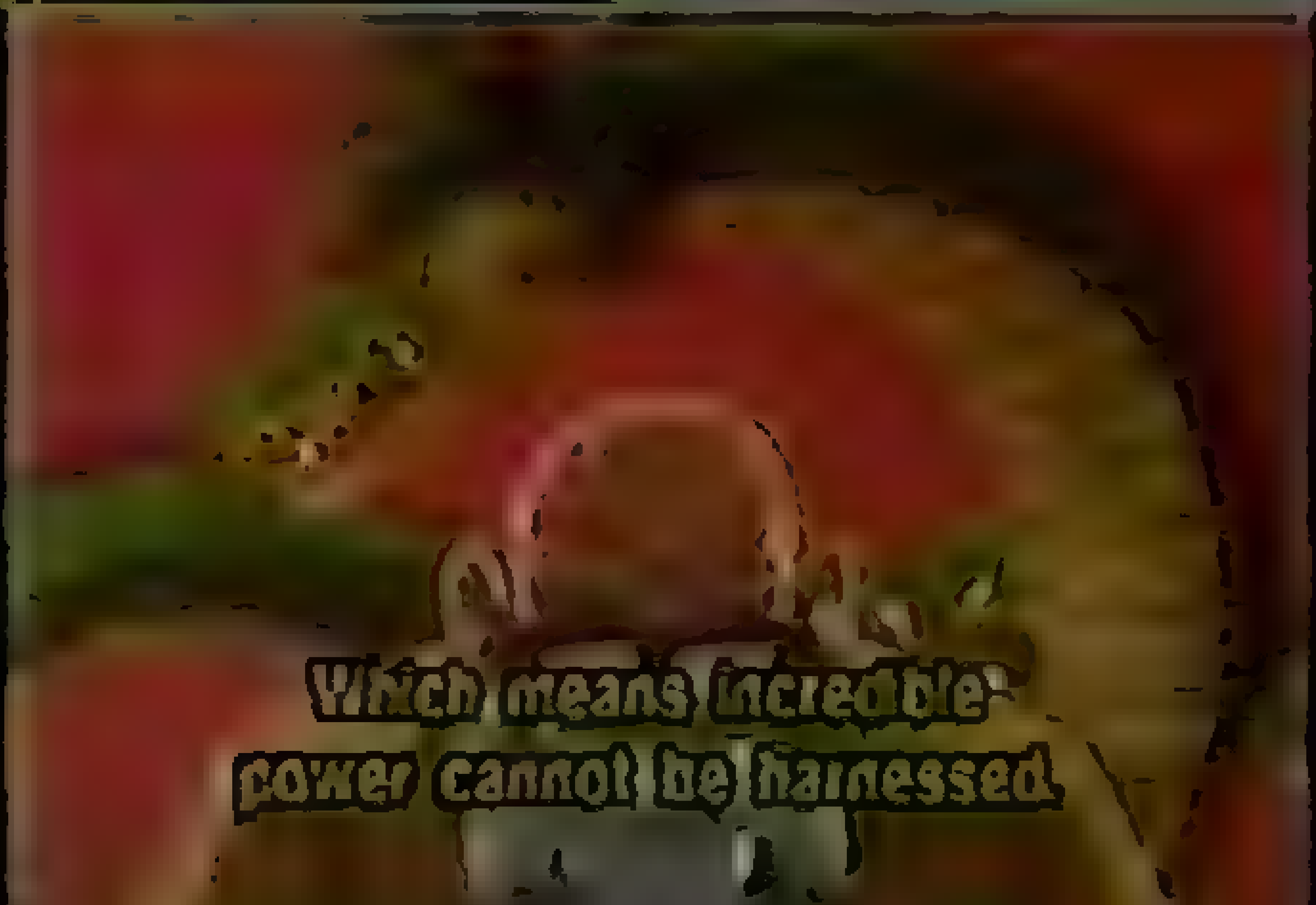

Shenlon said that the Dragon Balls
cannot grant a wish that

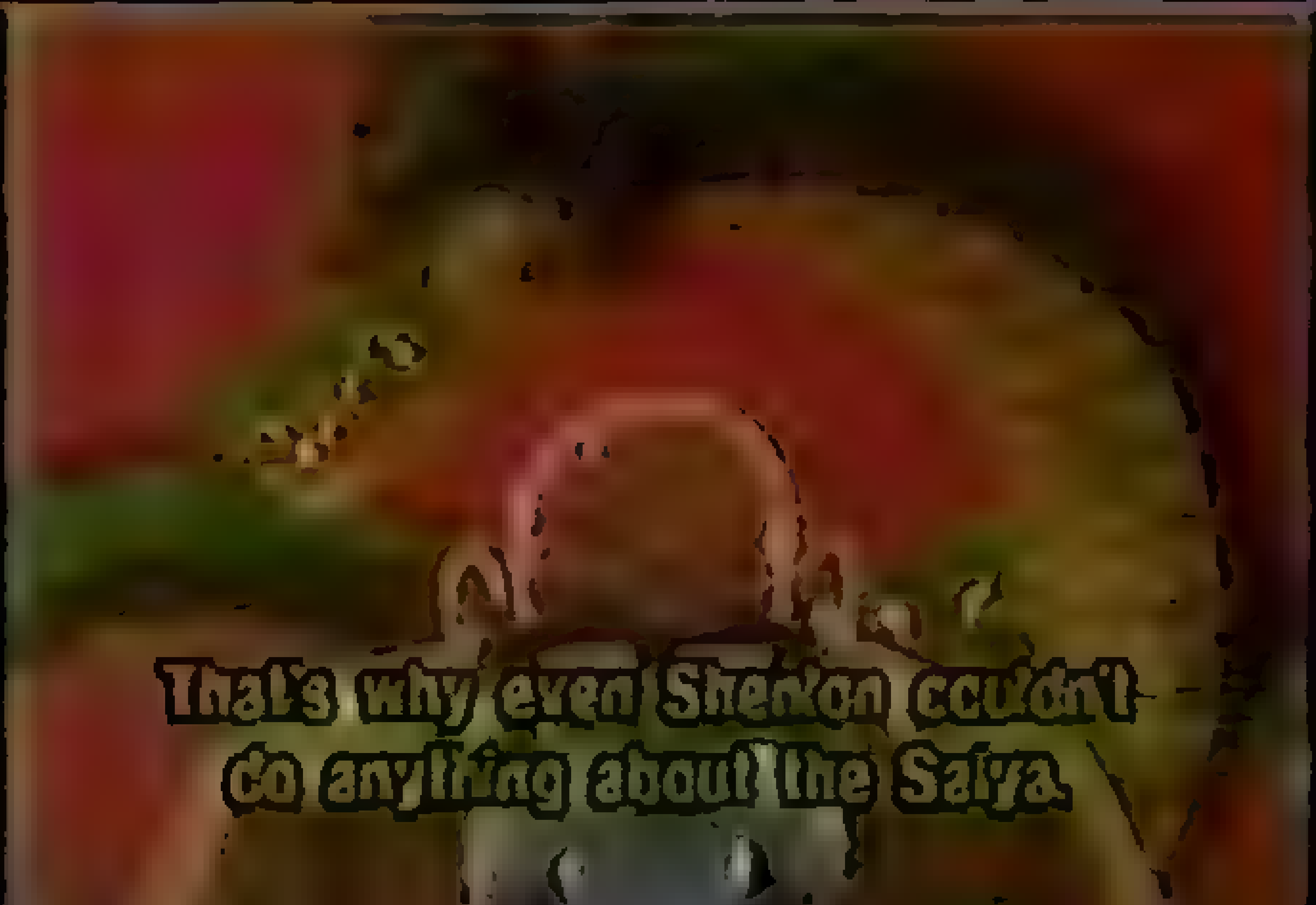

Shenlon said that the Dragon Balls
cannot grant a wish that

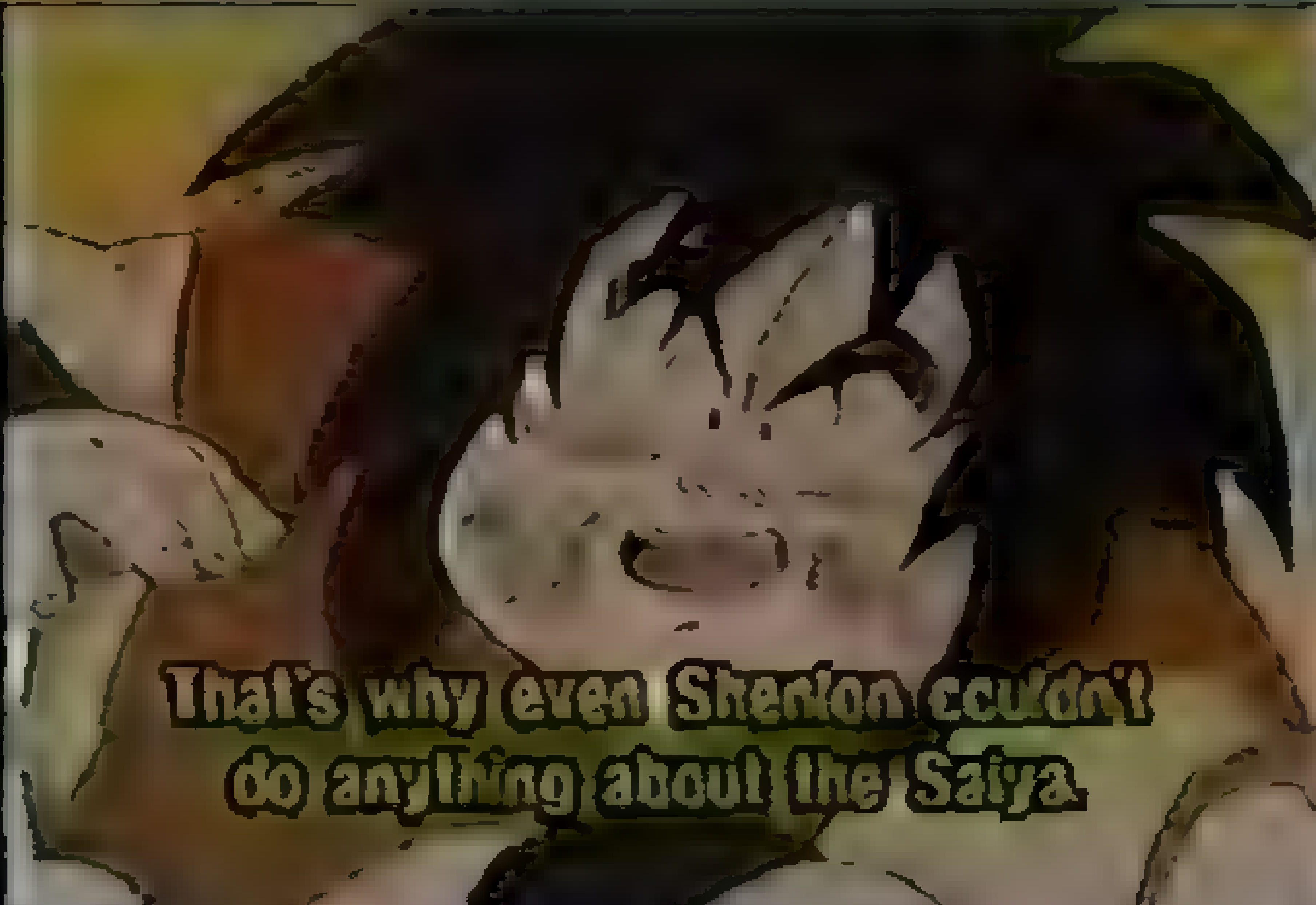

requires power that surpassed
that of the one that created them.


requires power that surpassed
that of the one that created them


Which means incredible
power cannot be harnessed.


Which means incredible
power cannot be harnessed


That's why even Shenlon couldn't
do anything about the Saiya


That's why even Shenlon couldn't
do anything about the Saiya


So those Dragon Balls
aren't much, are they!


So those Dragon Balls
aren't much, are they!

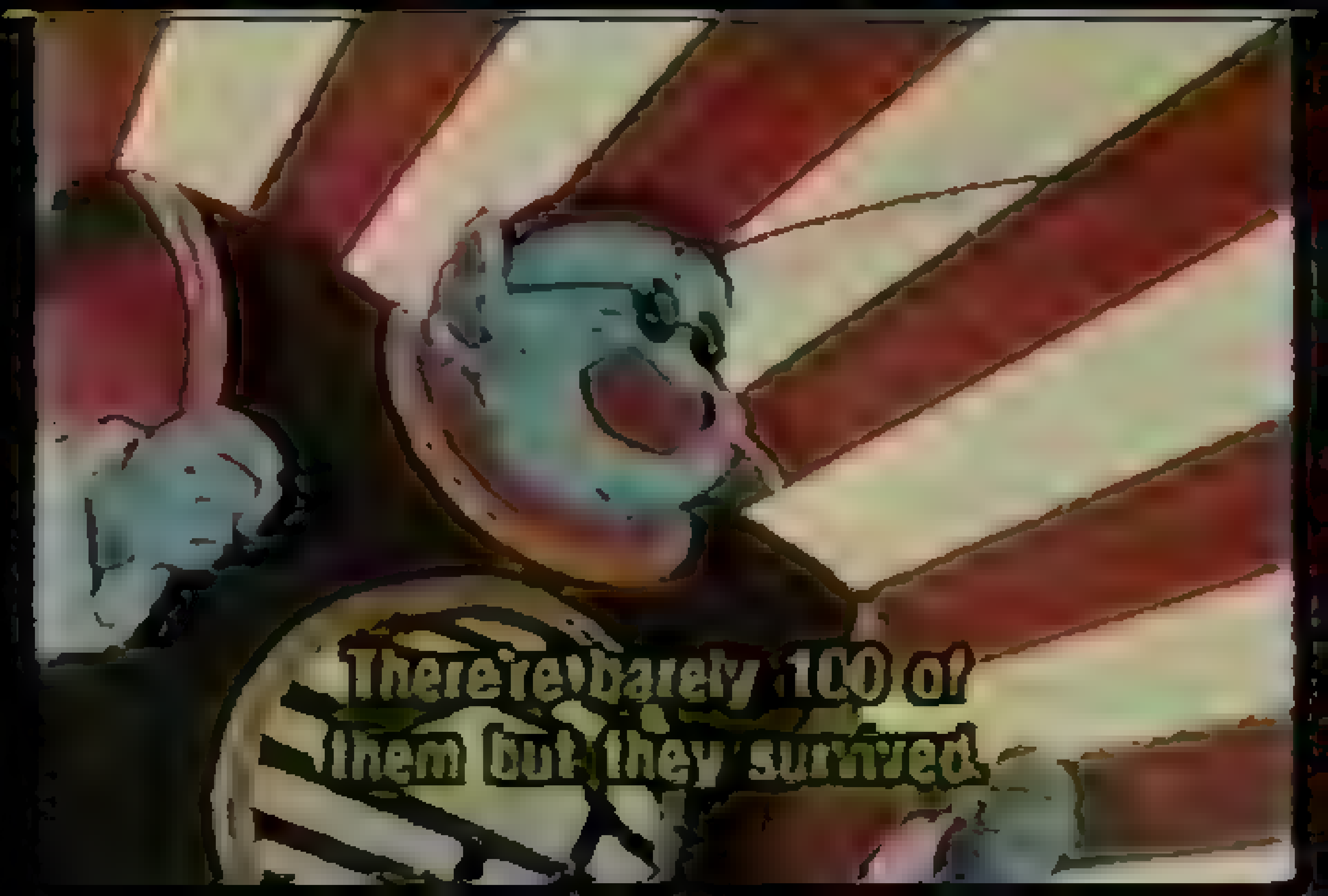



You sassy boy!


You sassy boy!


I found them! I found
some


There're barely 100 of
them but they survived.


There're barely 100 of
them but they survived.

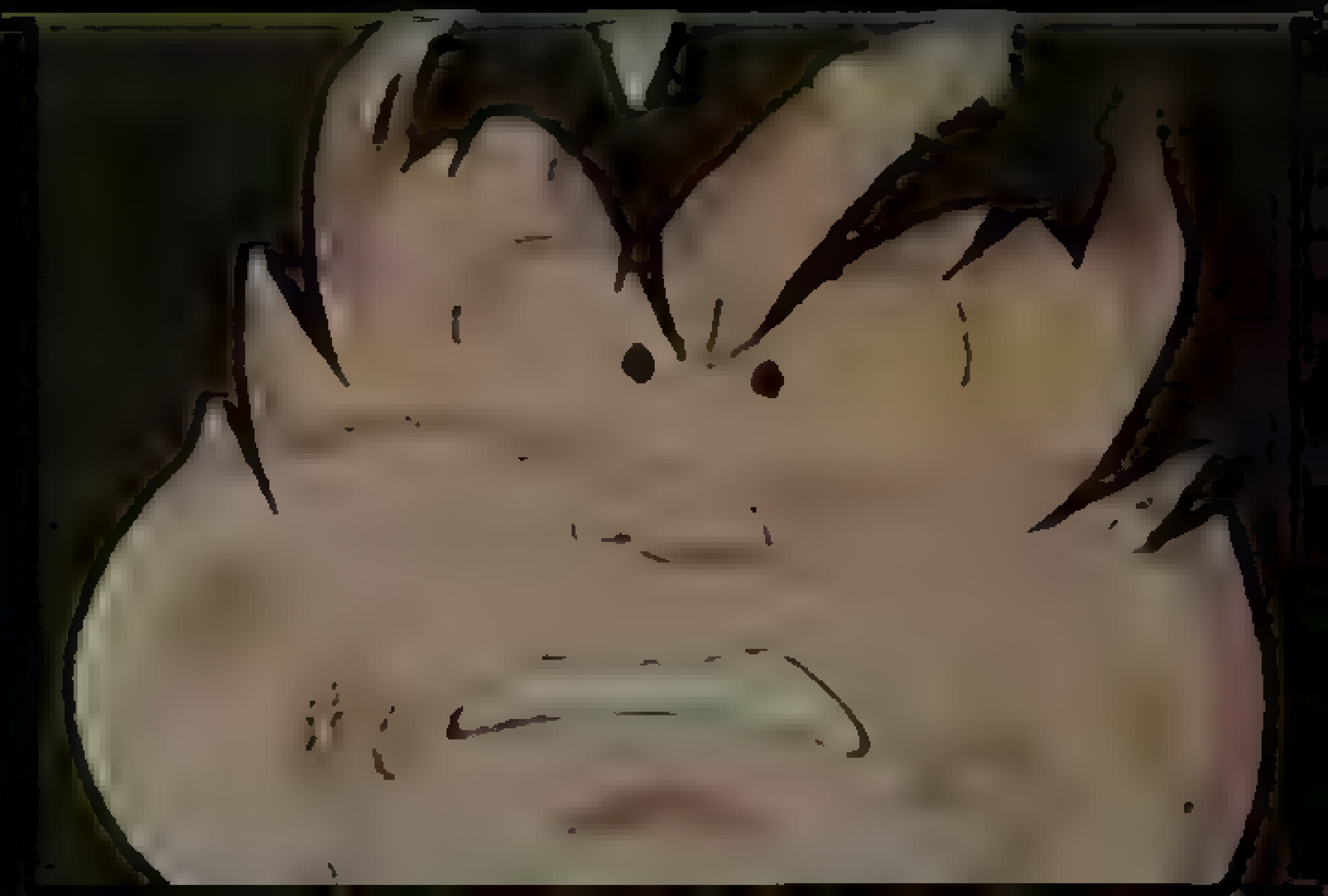


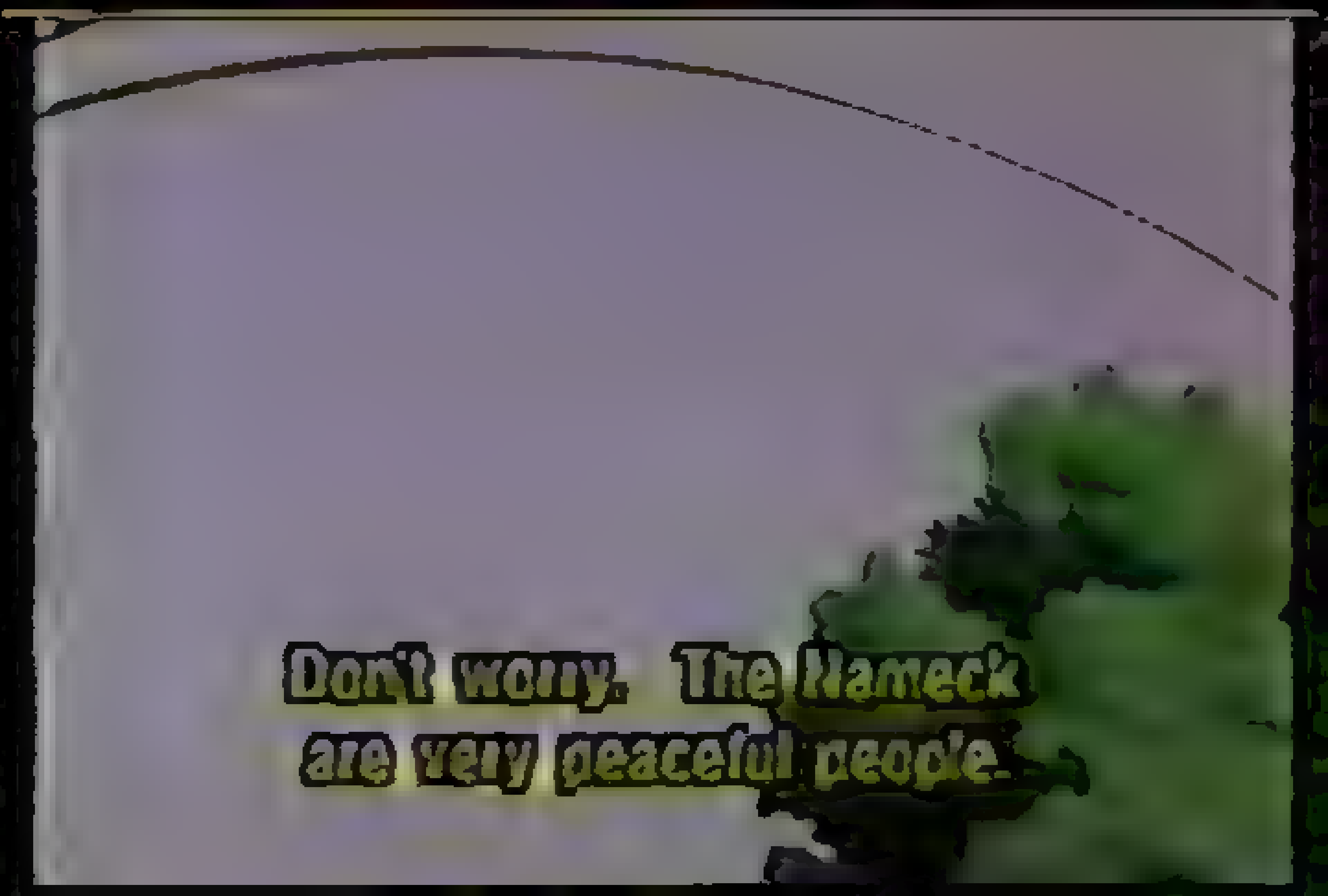

There are 100
of those guys?

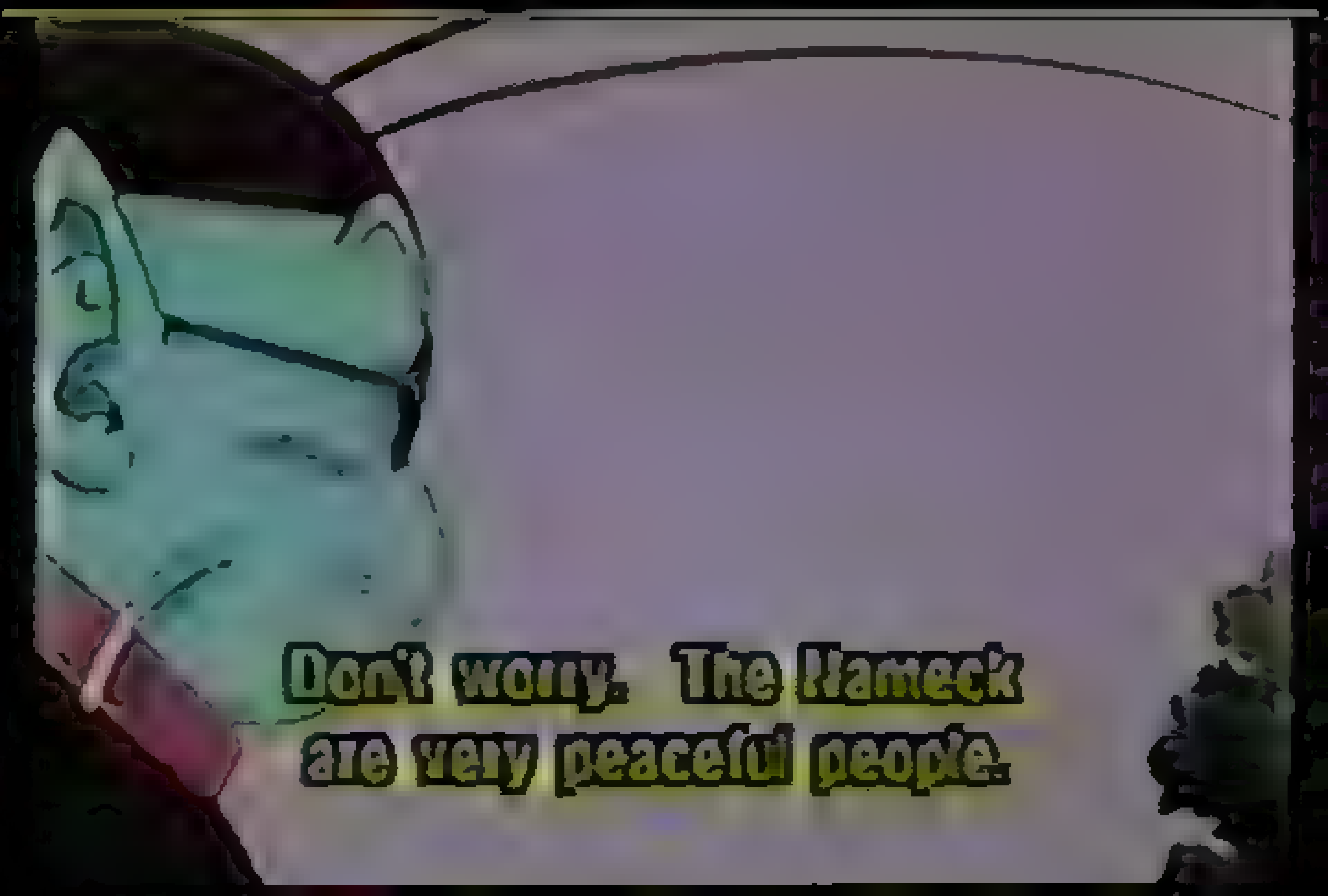

There are 100
of those guys?





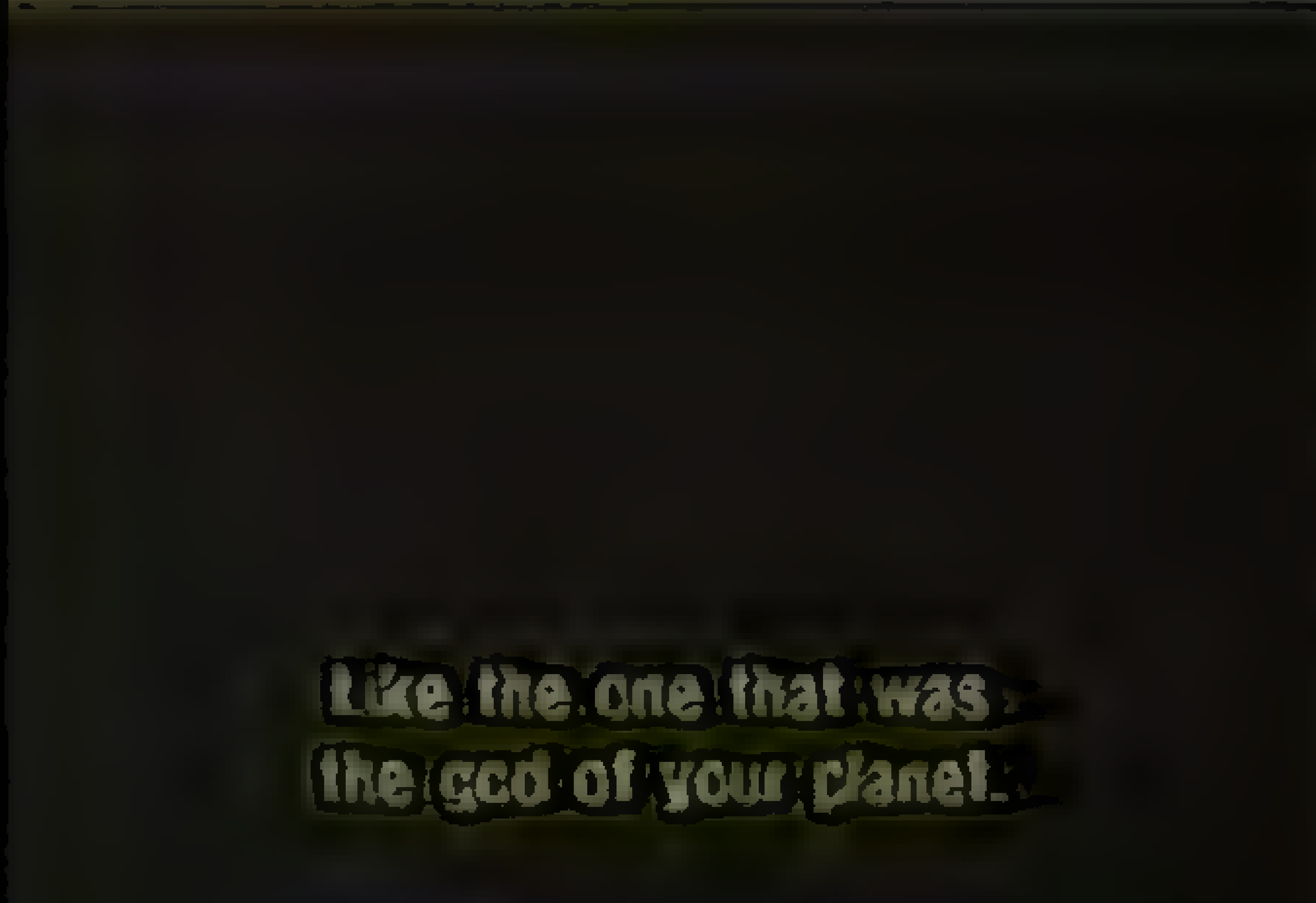



Don't worry. The Hameck
are very peaceful people.

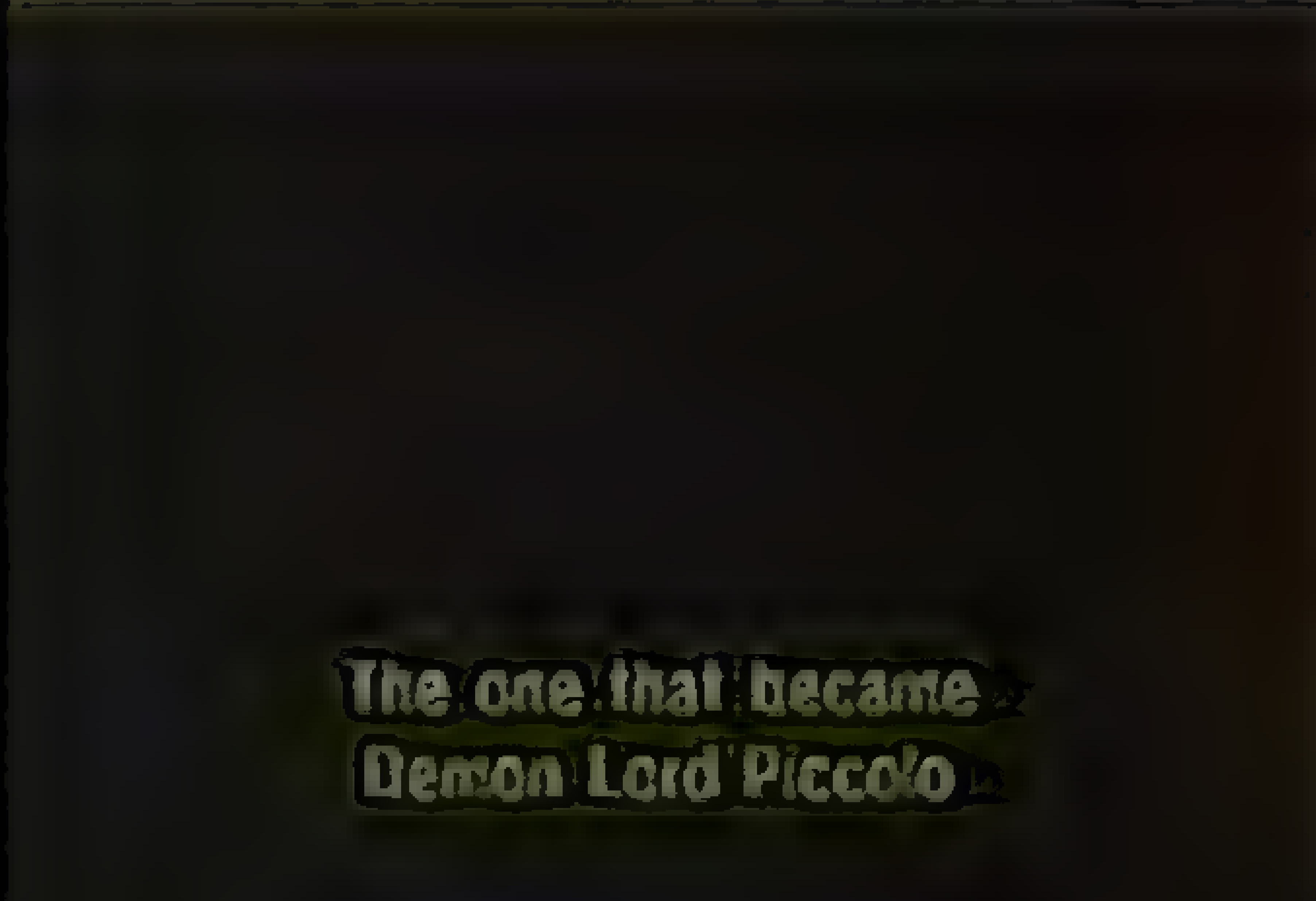

Don't worry. The Hameck
are very peaceful people.

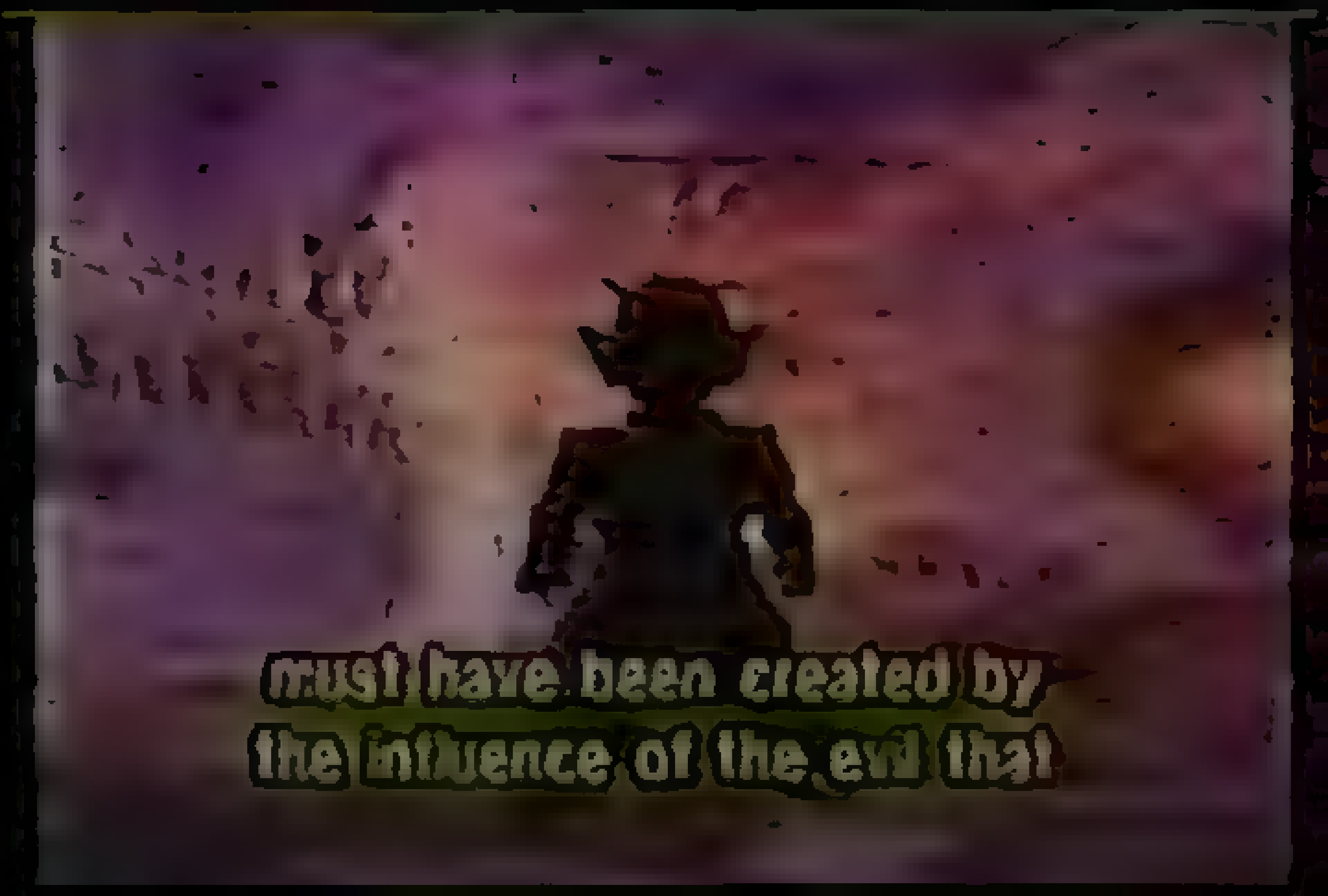

Don't worry. The Nameck
are very peaceful people.

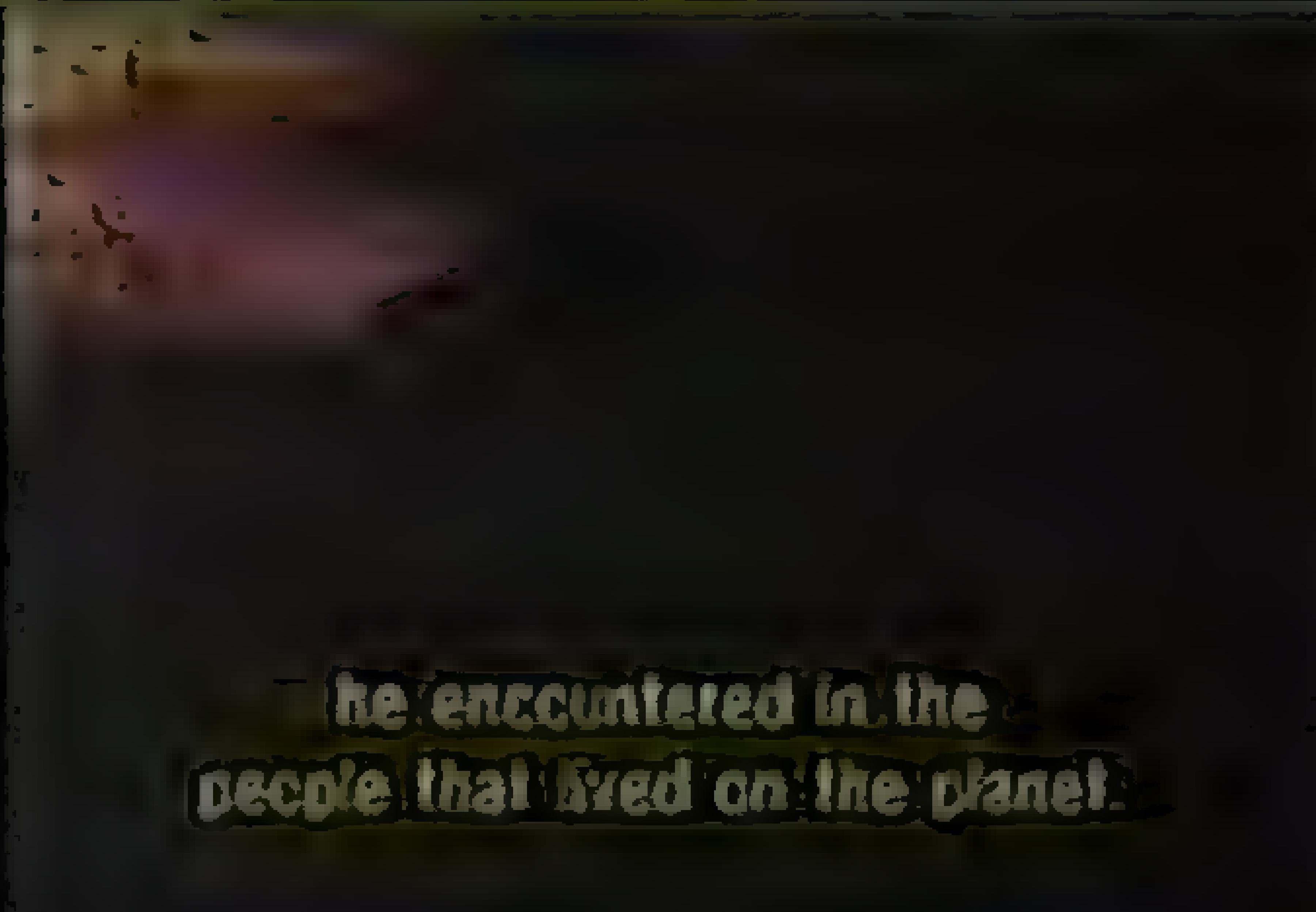

Like the one that was
the god of your planet.

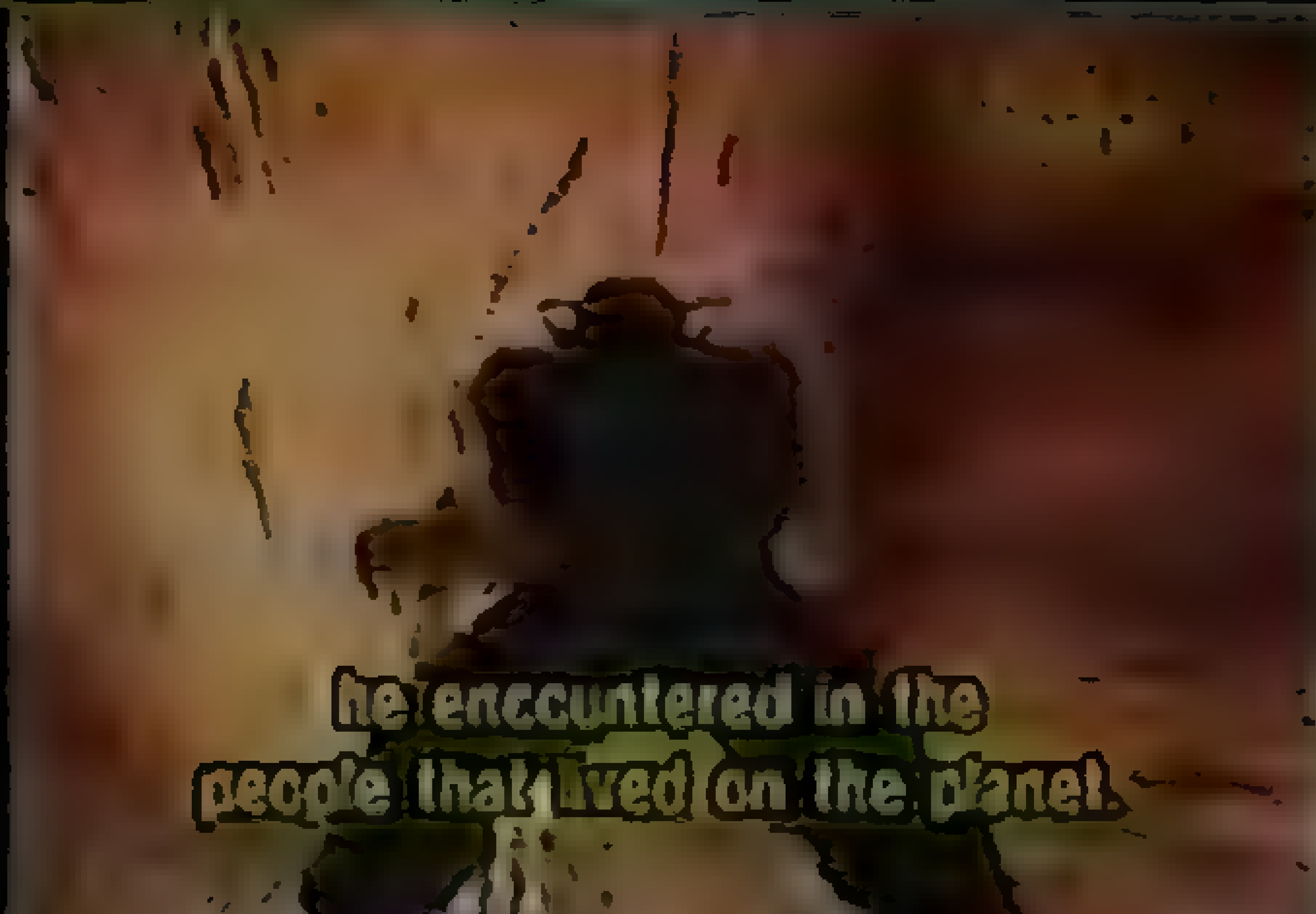

Like the one that was
the god of your planet.

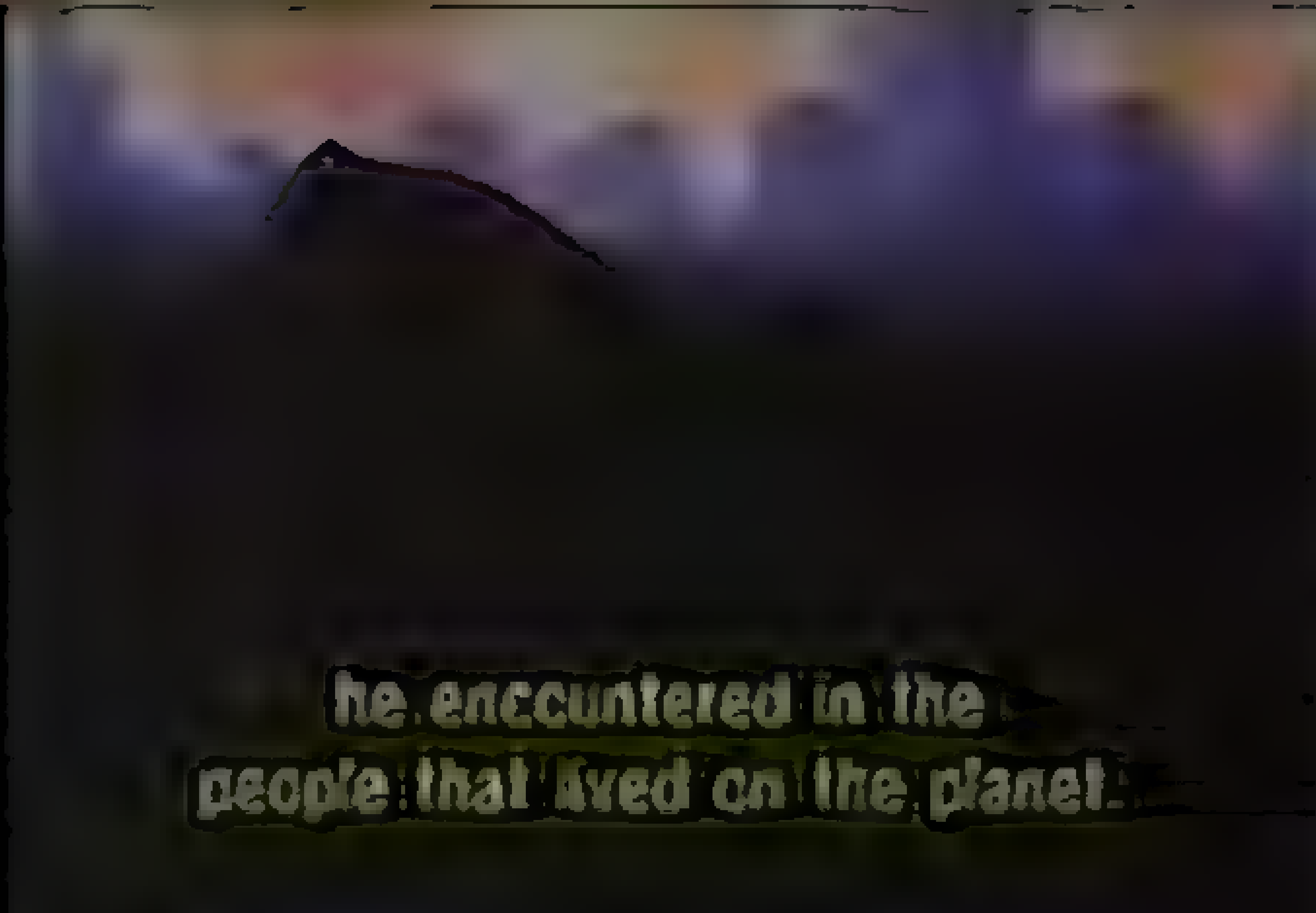



The one that became
Demon Lord Piccolo

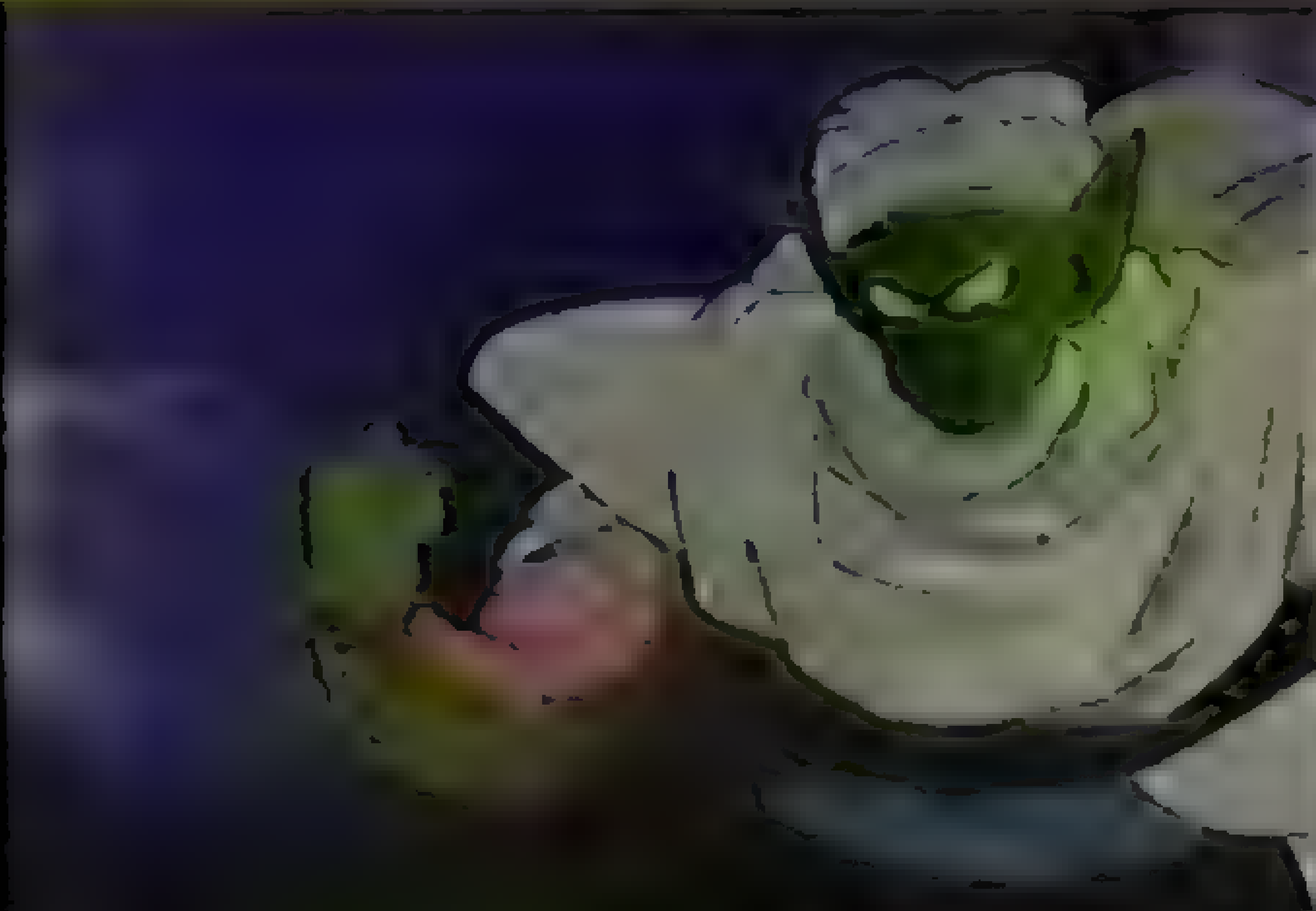

must have been created by
the influence of the evil that

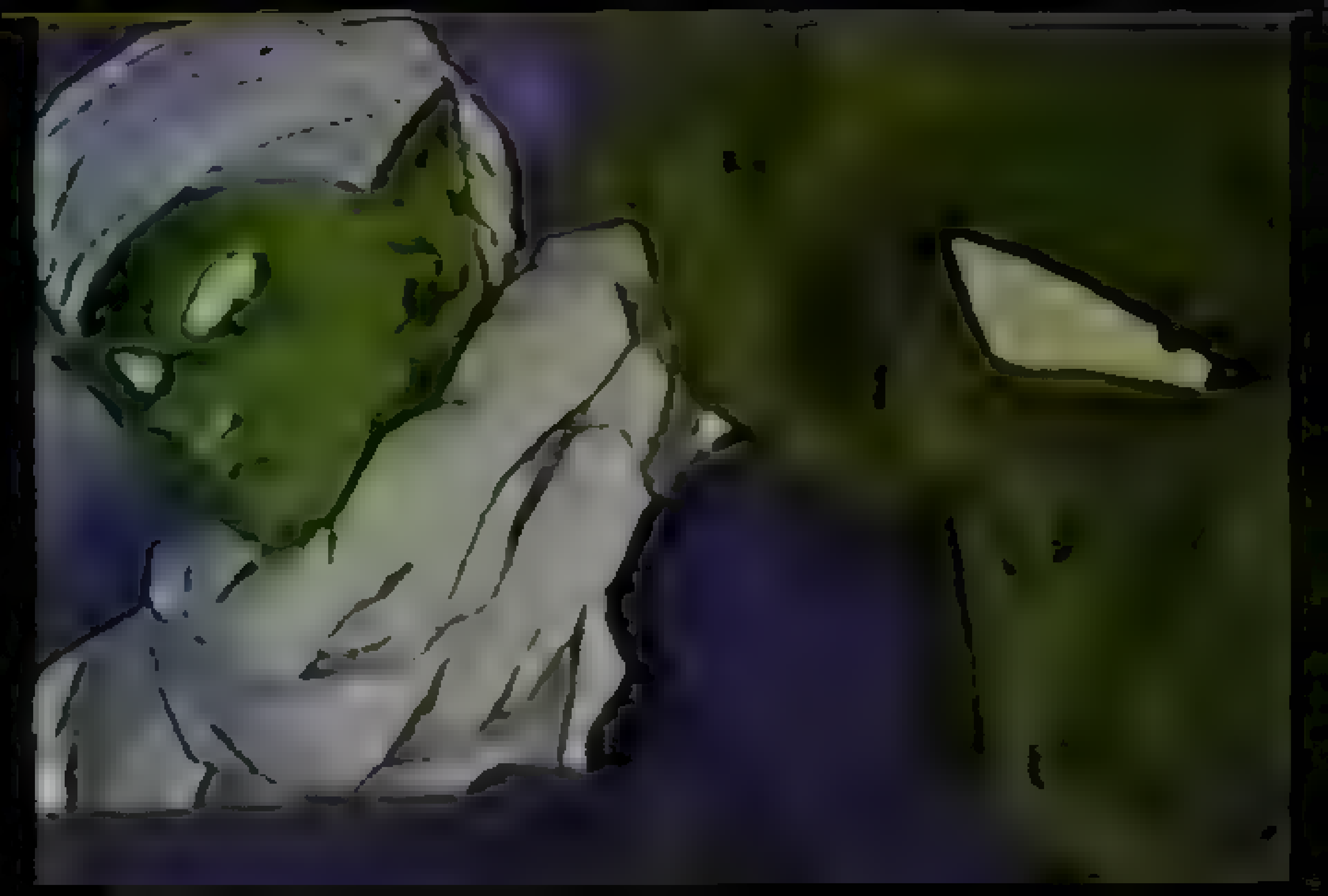

he encountered in the
people that lived on the planet.


he encountered in the
people that lived on the planet.

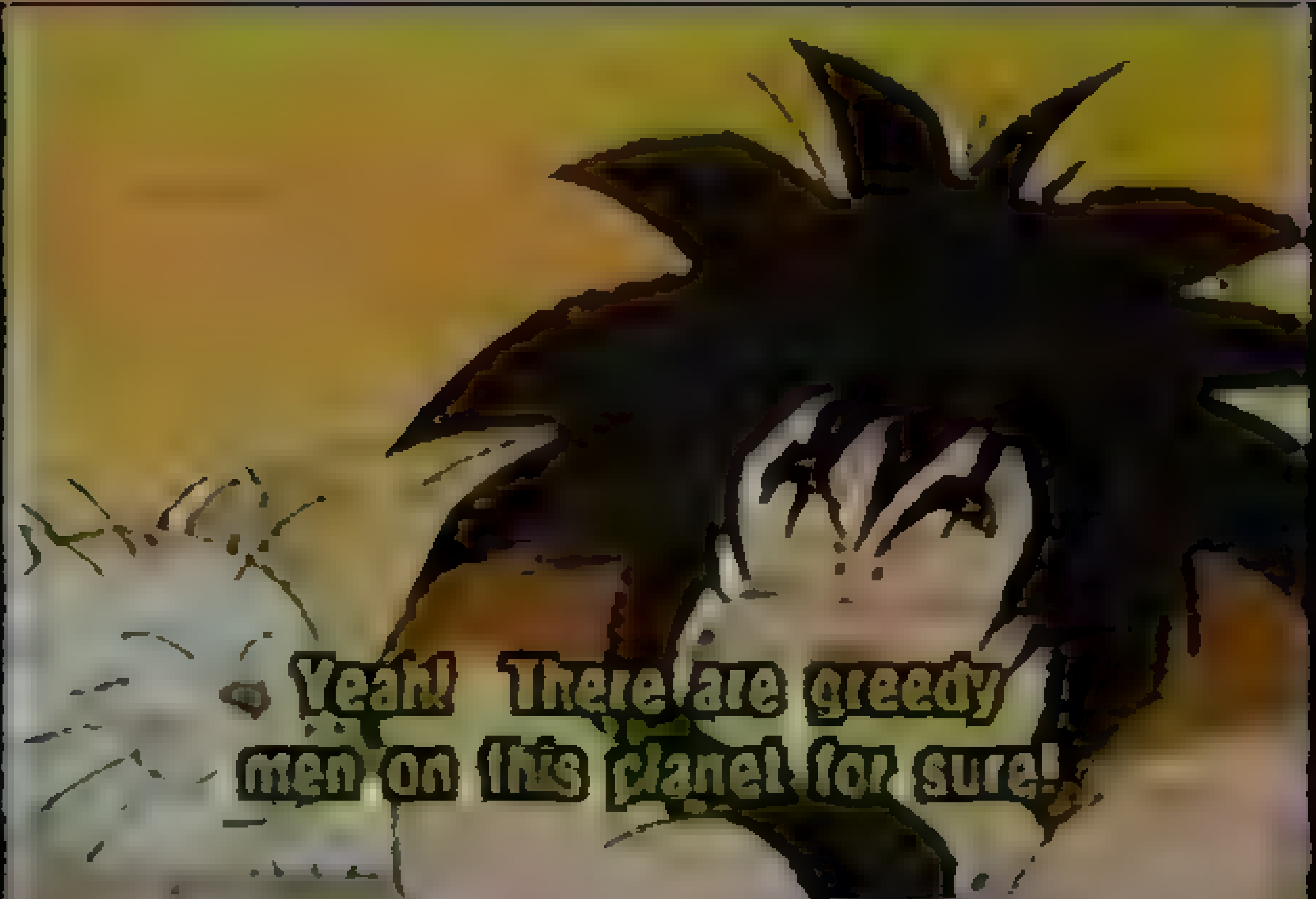

he encountered in the
people that lived on the planet.





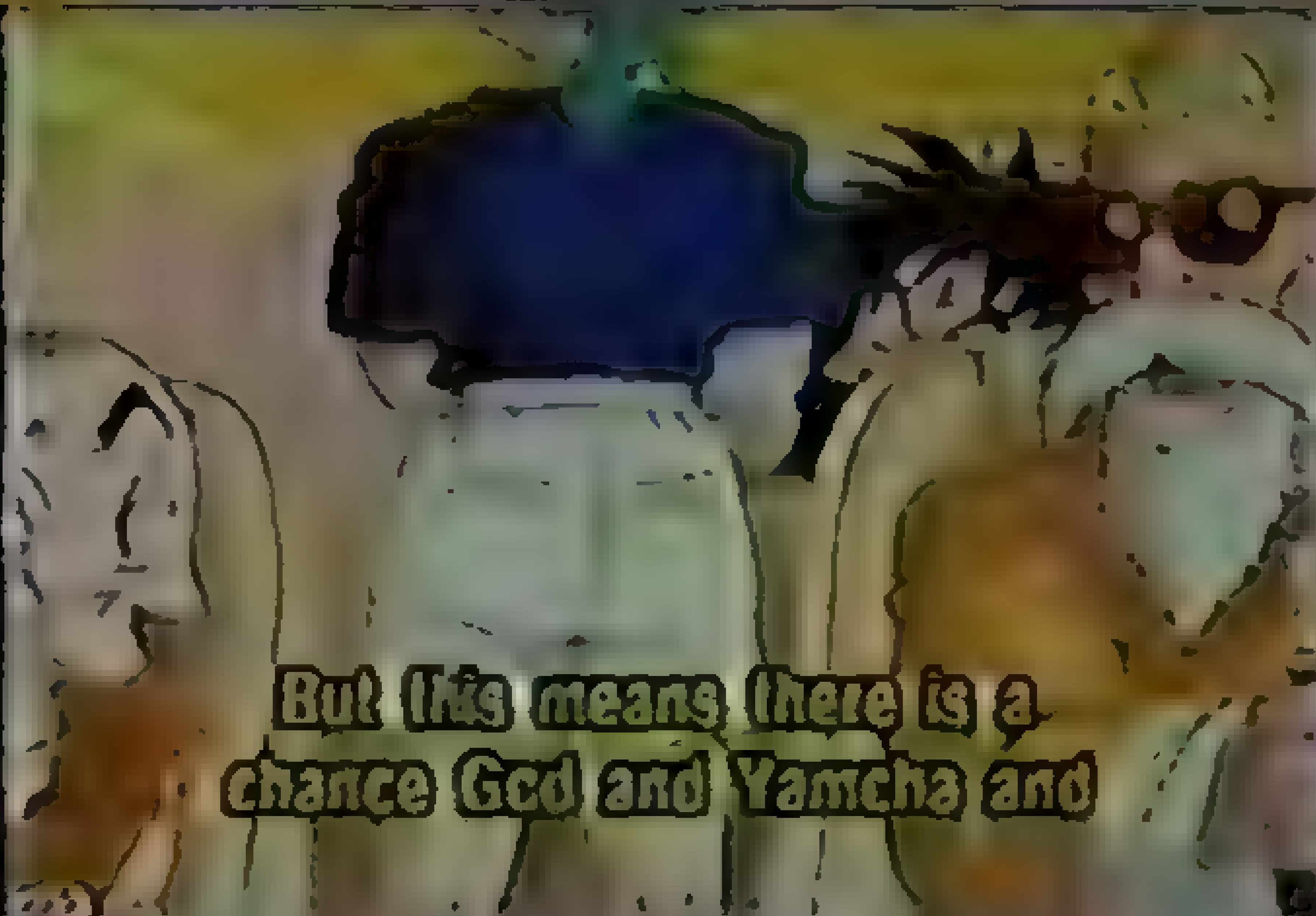


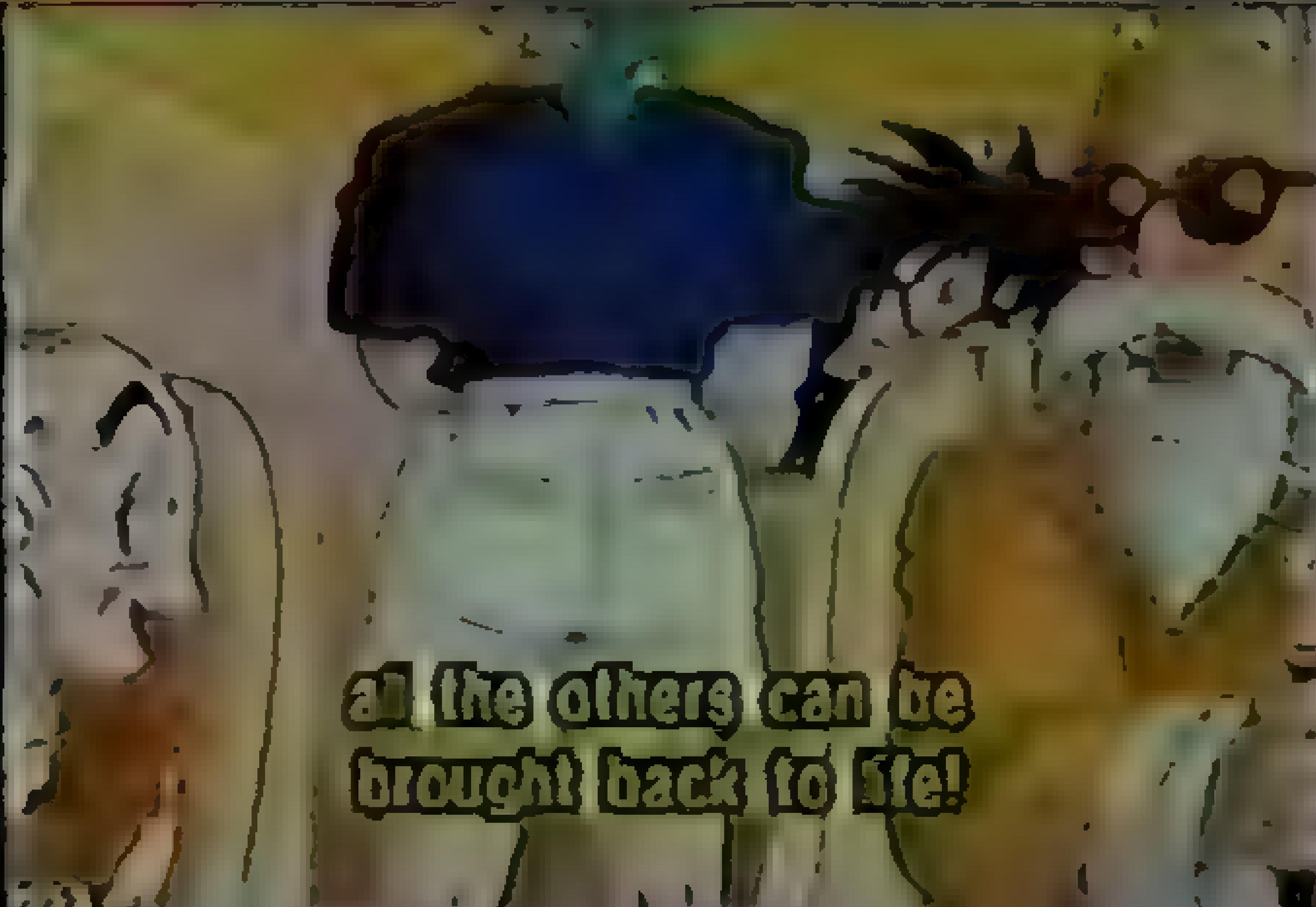

Yeah! There are greedy men on this planet for sure!


Yeah! There are greedy
men on this planet for sure!

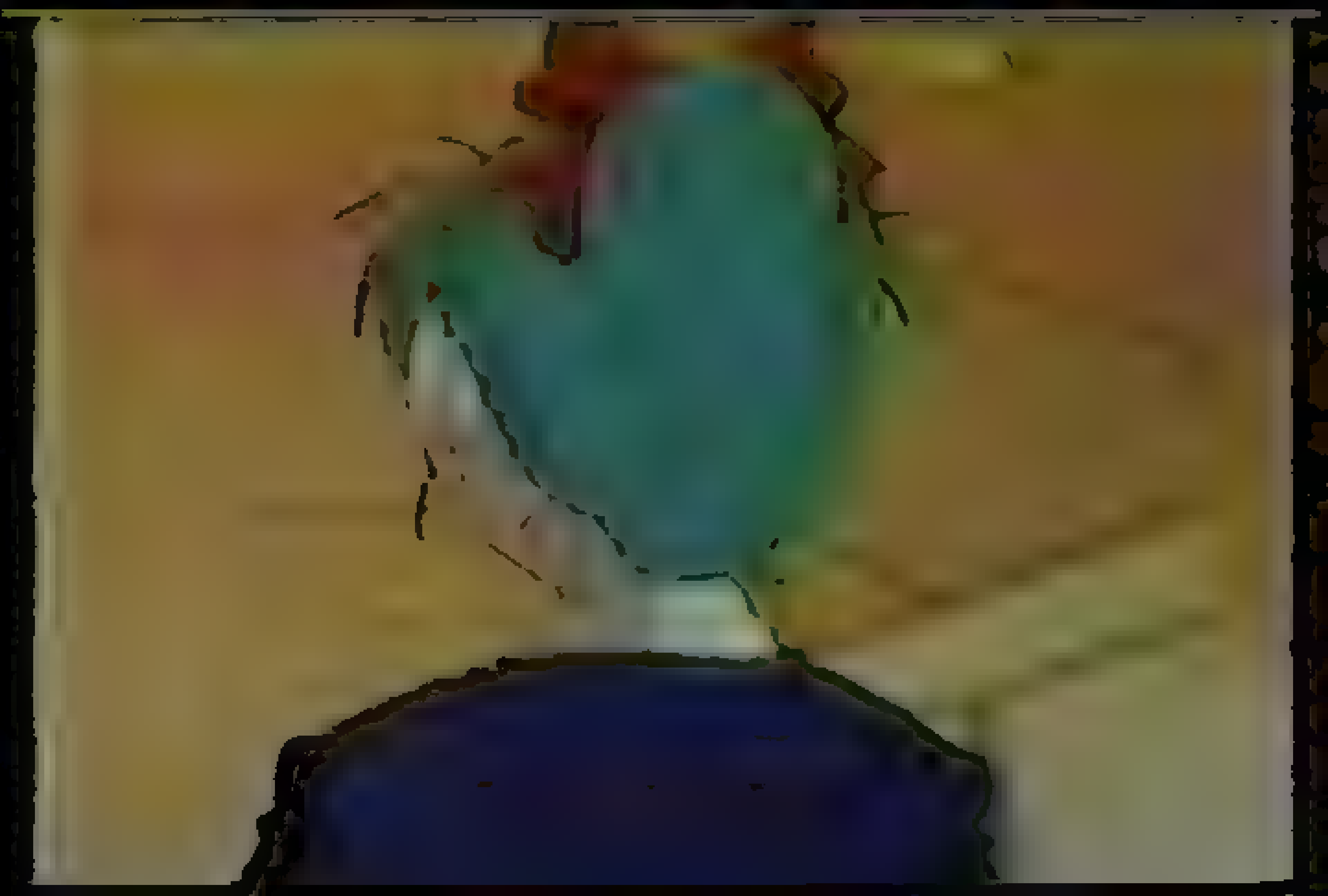



Listen to you!


But this means there is a
chance God and Yamcha and


all the others can be
brought back to life!


Not that easy!



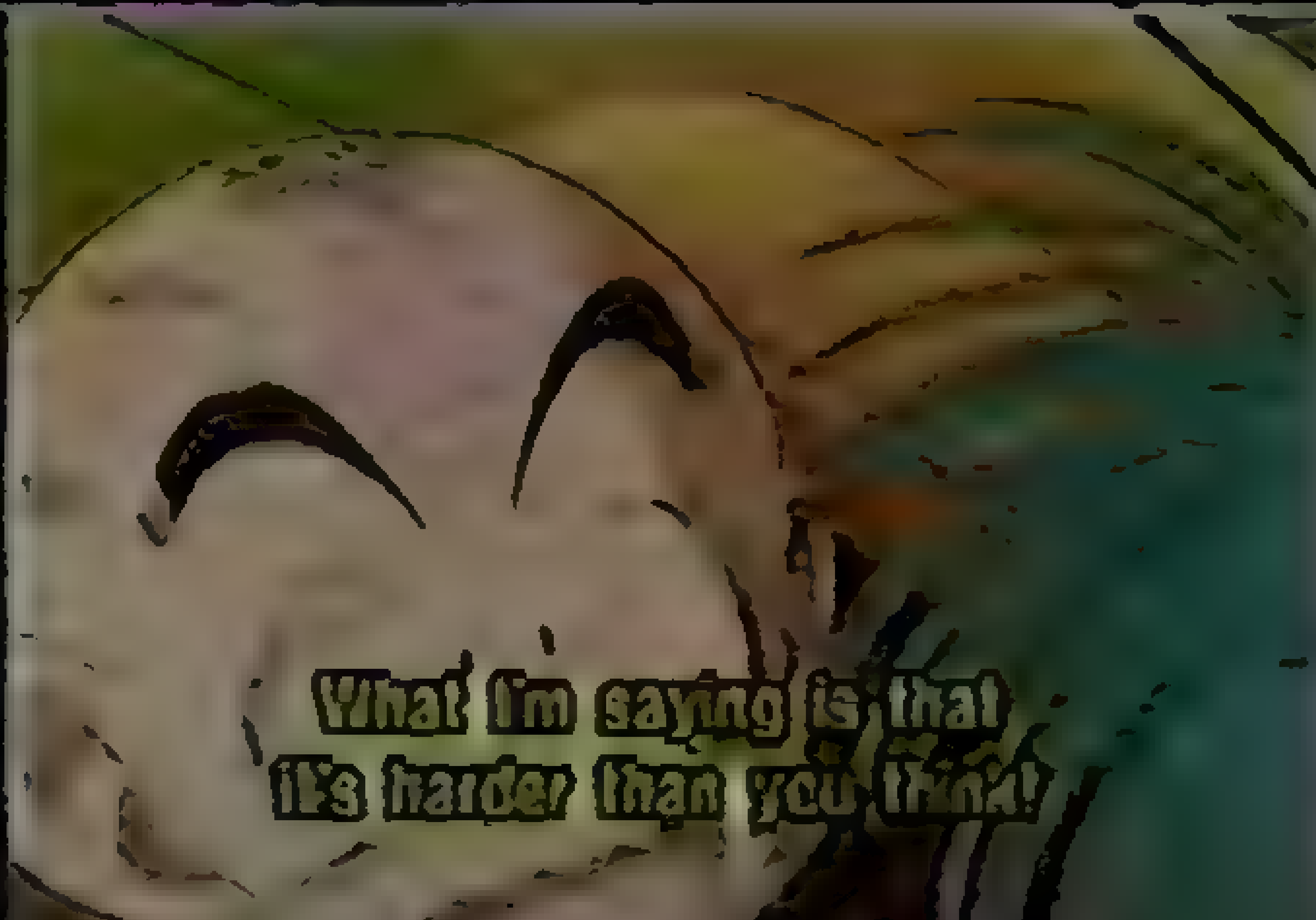

Sure. So we found
out where the planet is.

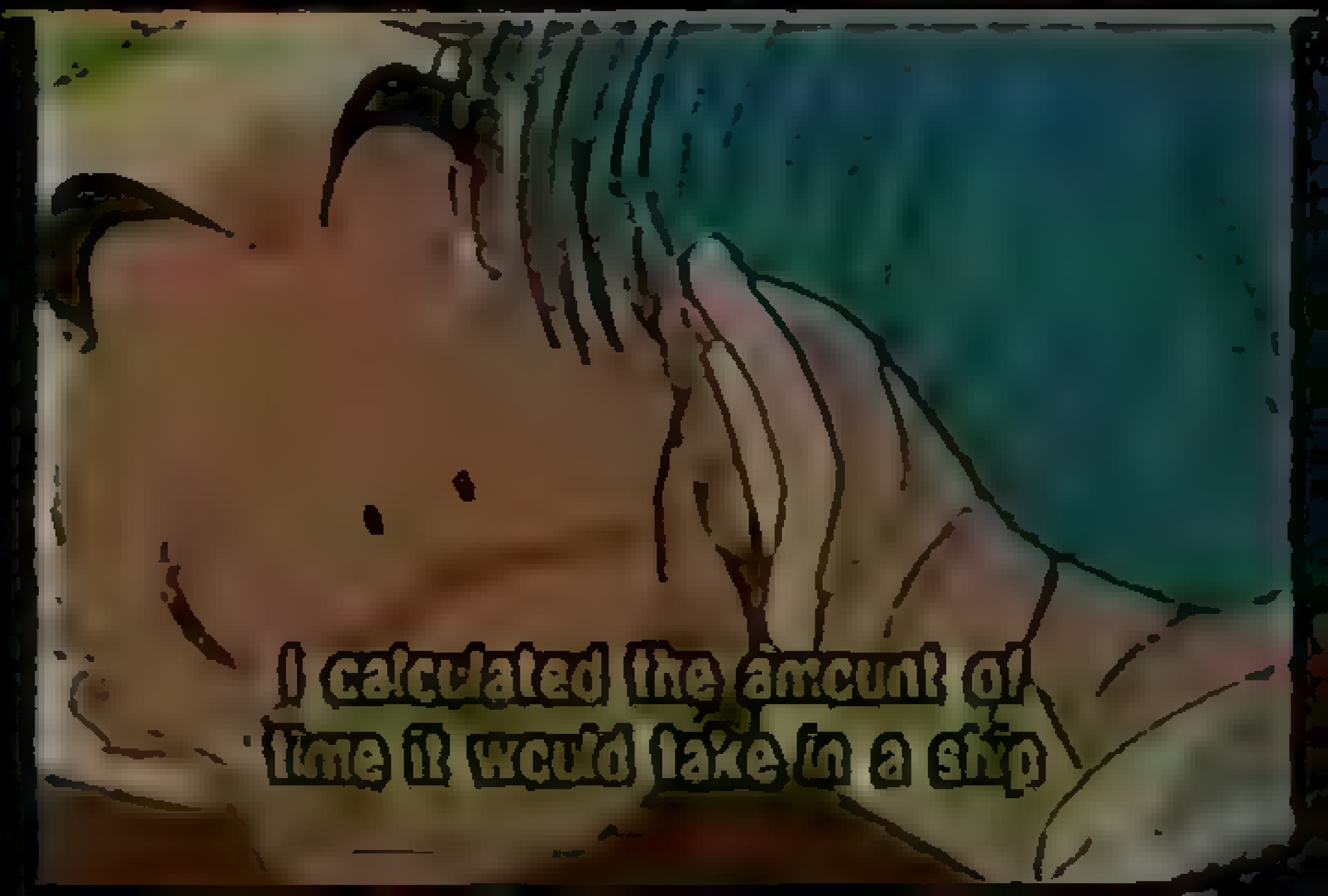

But how do you
intend to get there?

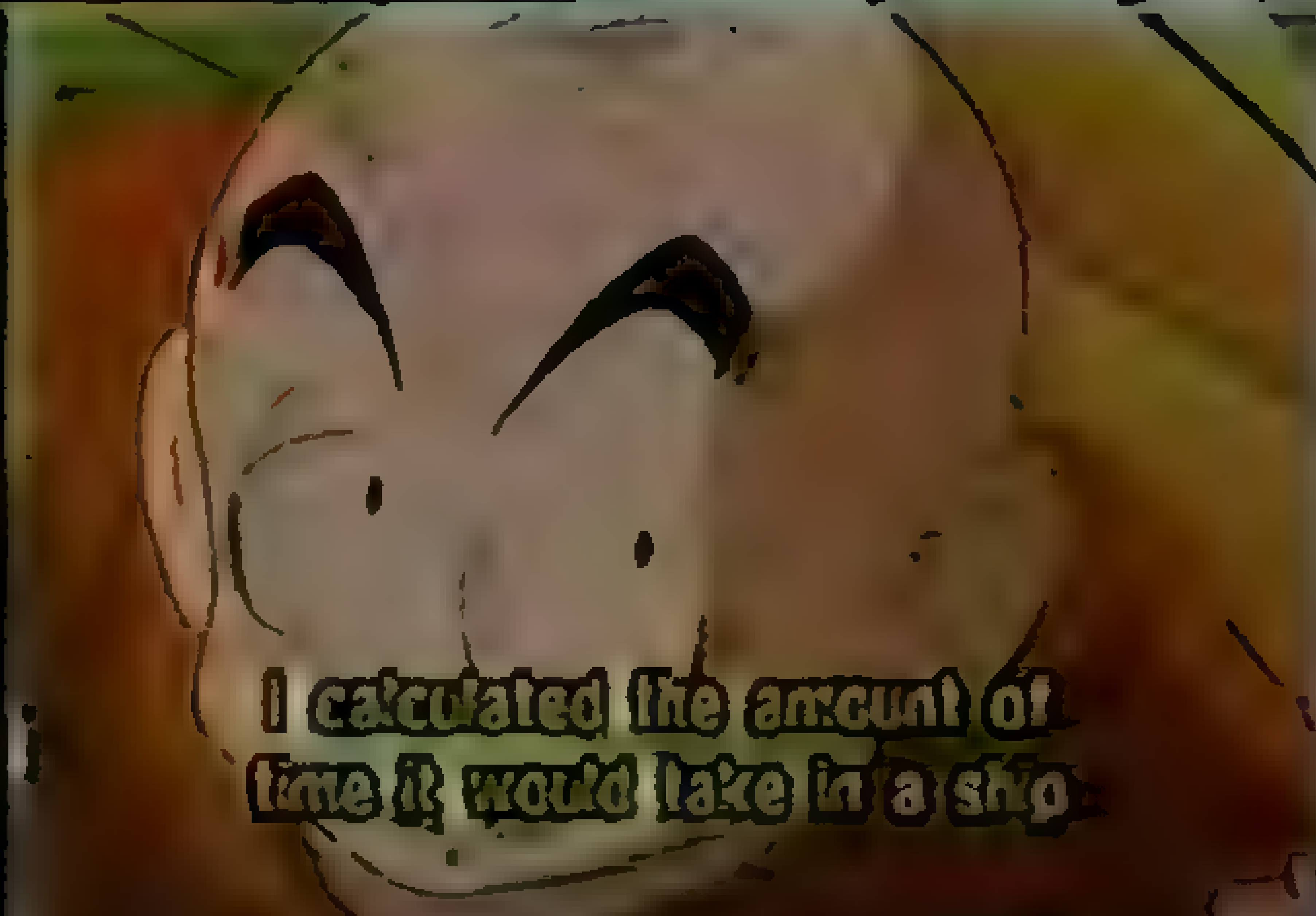

But how do you
intend to get there?


How..? Well in a
spaceship of course.


How..? Well in a
spaceship of course.


What I'm saying is that
it's harder than you think!


I calculated the amount of
time it would take in a ship

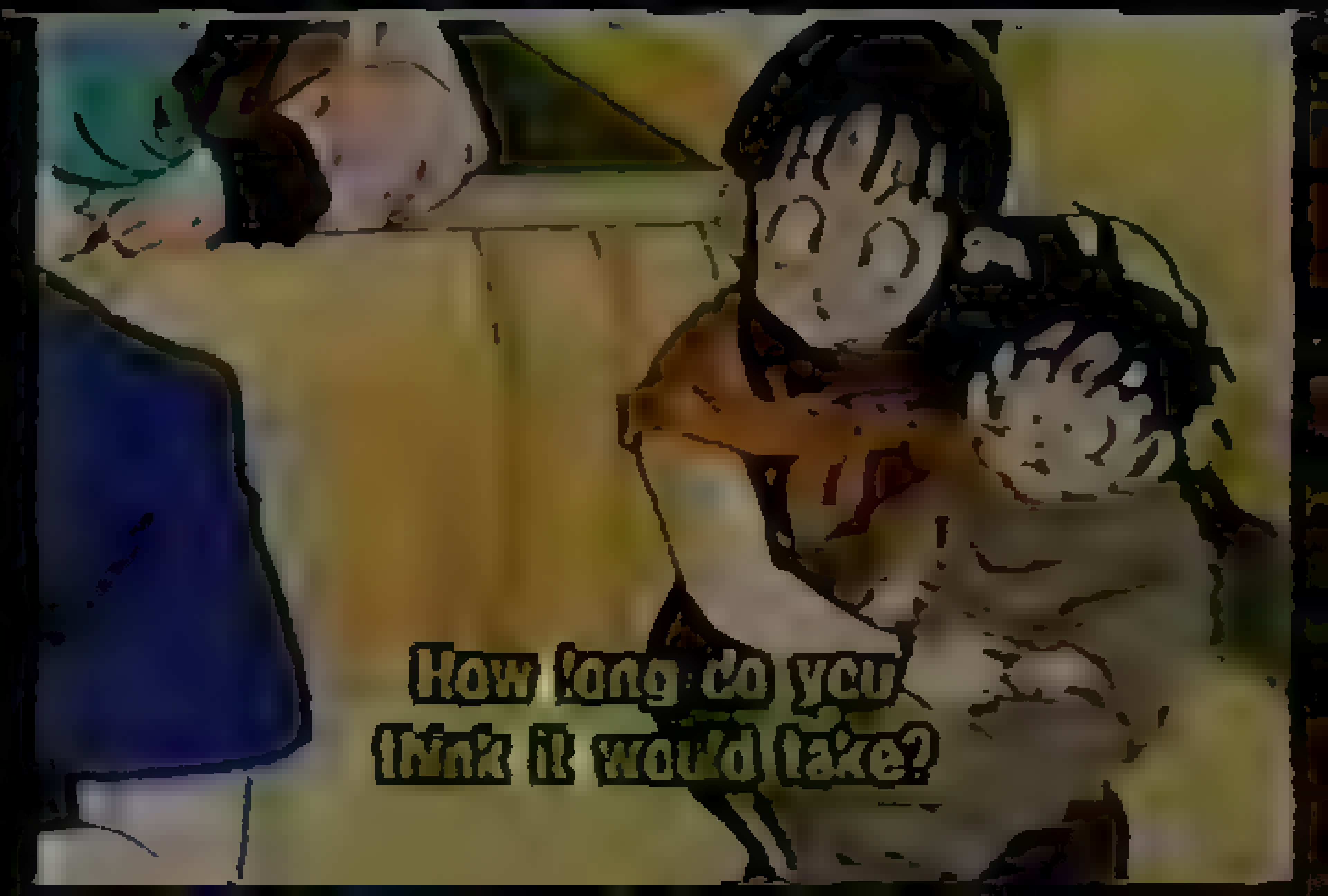

I calculated the amount of
time it would take in a ship


with the most powerful
engine my dad ever built.


with the most powerful
engine my dad ever built.

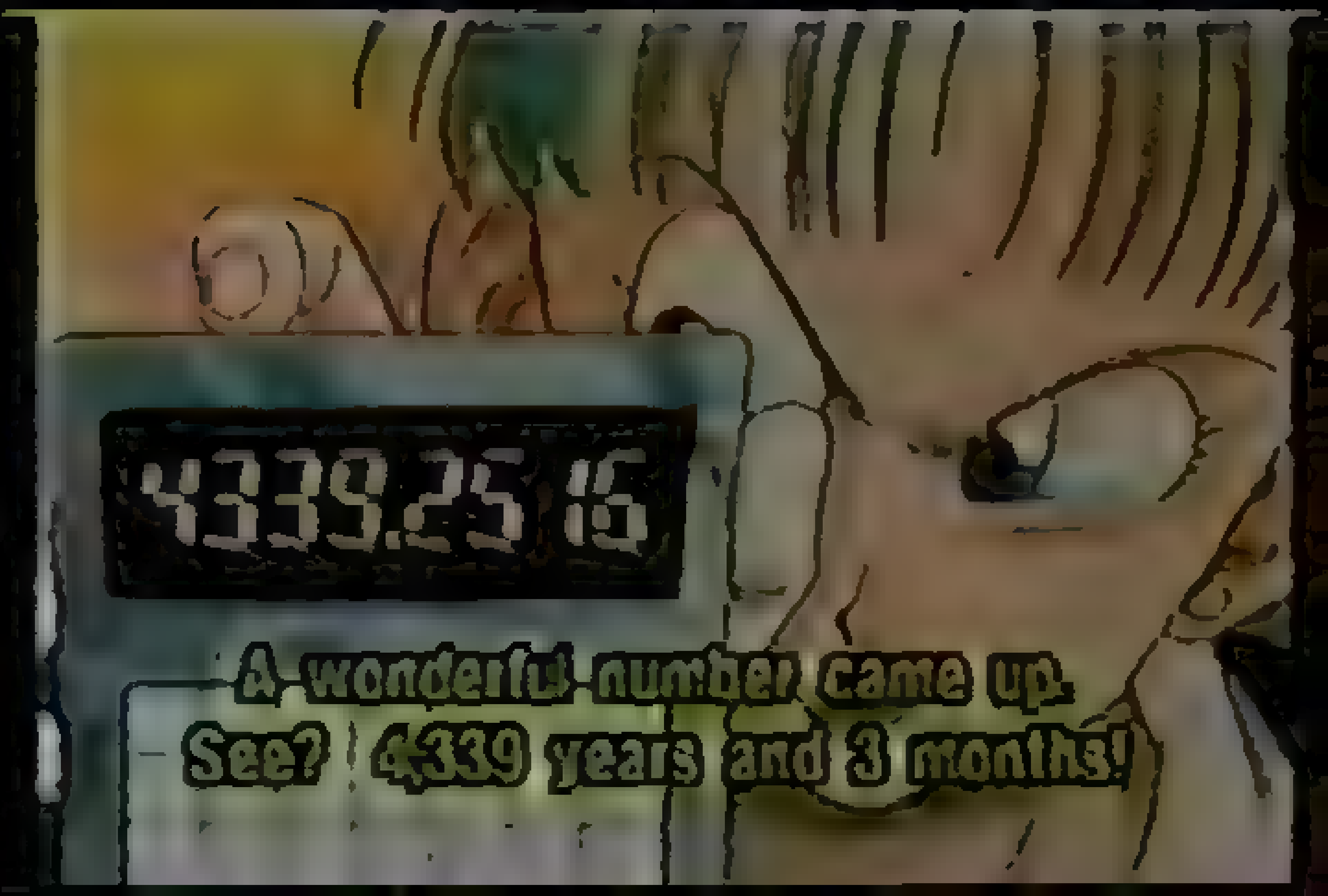



How long do you
think it would take?

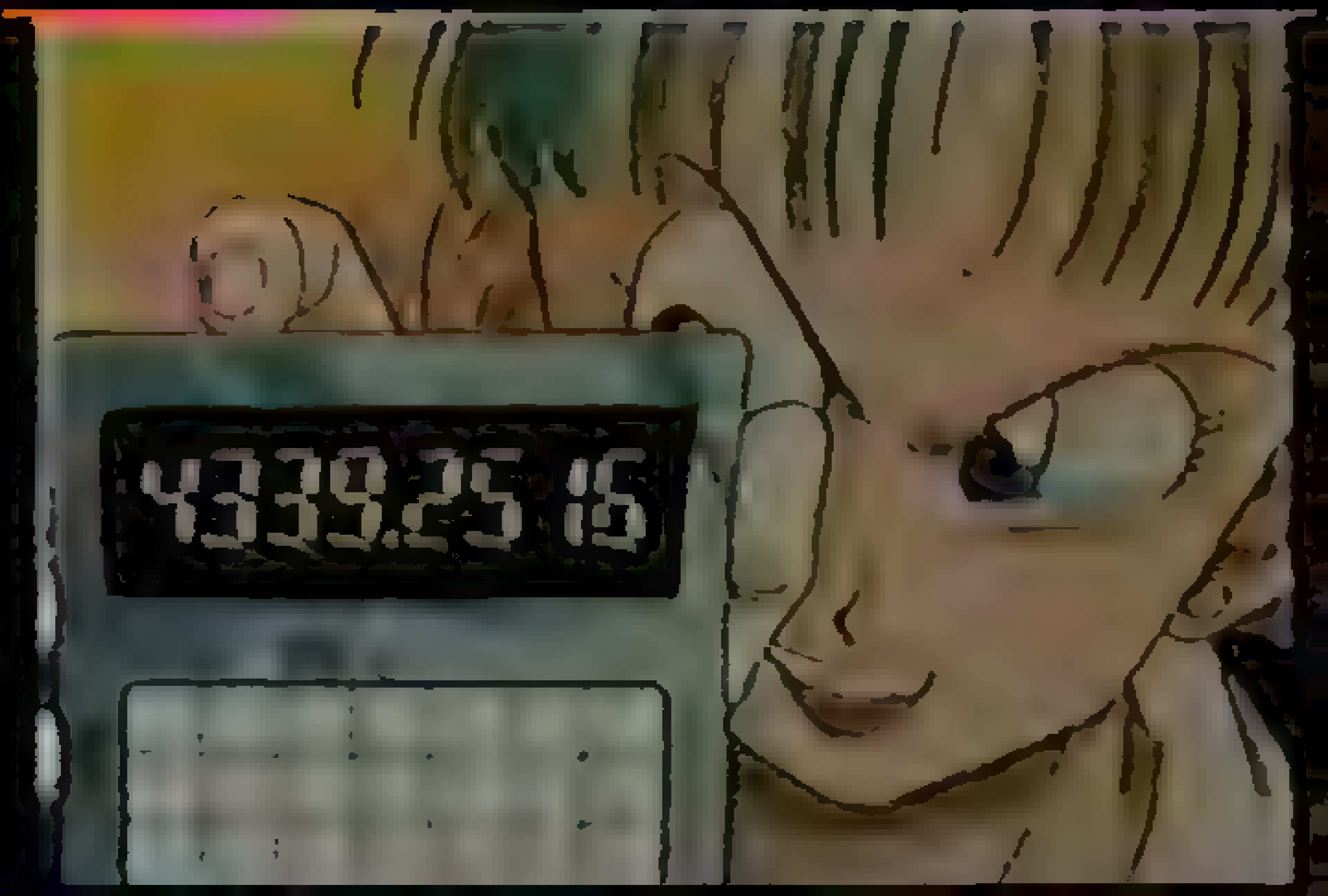

How long do you
think it would take?


A wonderful number came up.
See? 4,339 years and 3 months!


A wonderful number came up.
See? 4,339 years and 3 months!


4339.2516
A wonderful number came up.
See? 4,339 years and 3 months!


A wonderful number came up.
See? 4,339 years and 3 months!



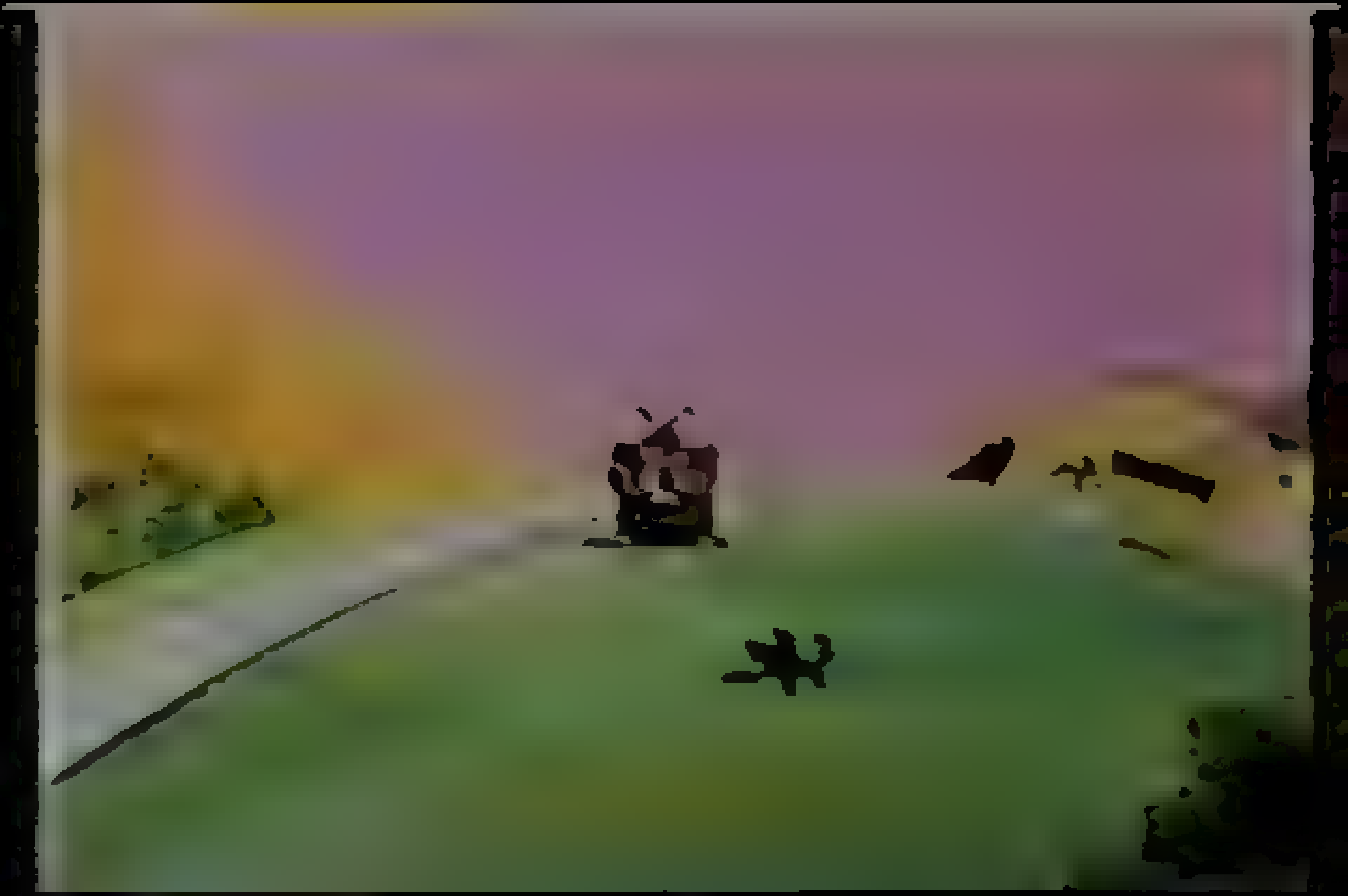

We'd better live a long time.


Lord Kaio?
What should we do?


Lord Kaio?
What should we do?

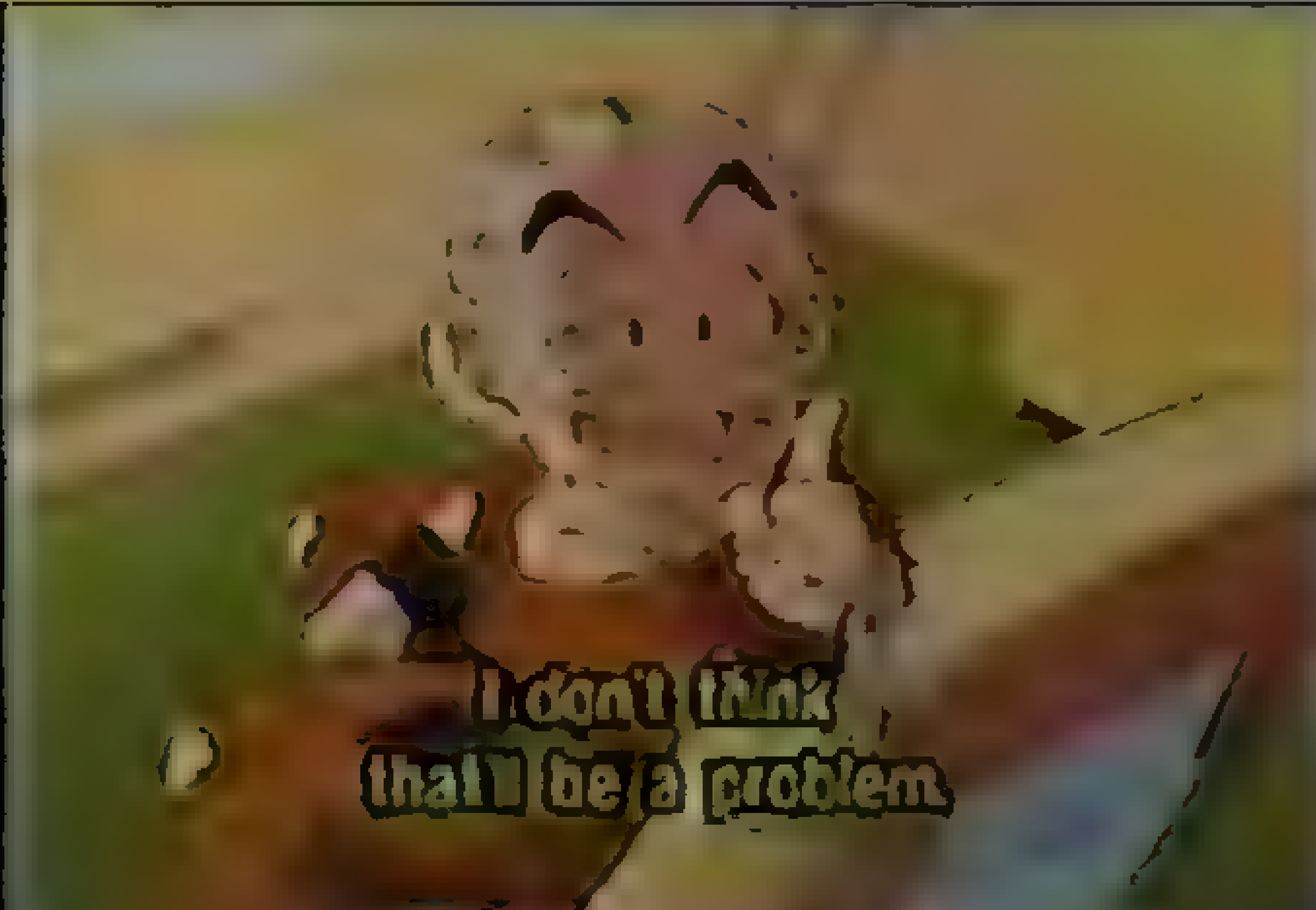

I have no idea...


I have no idea...



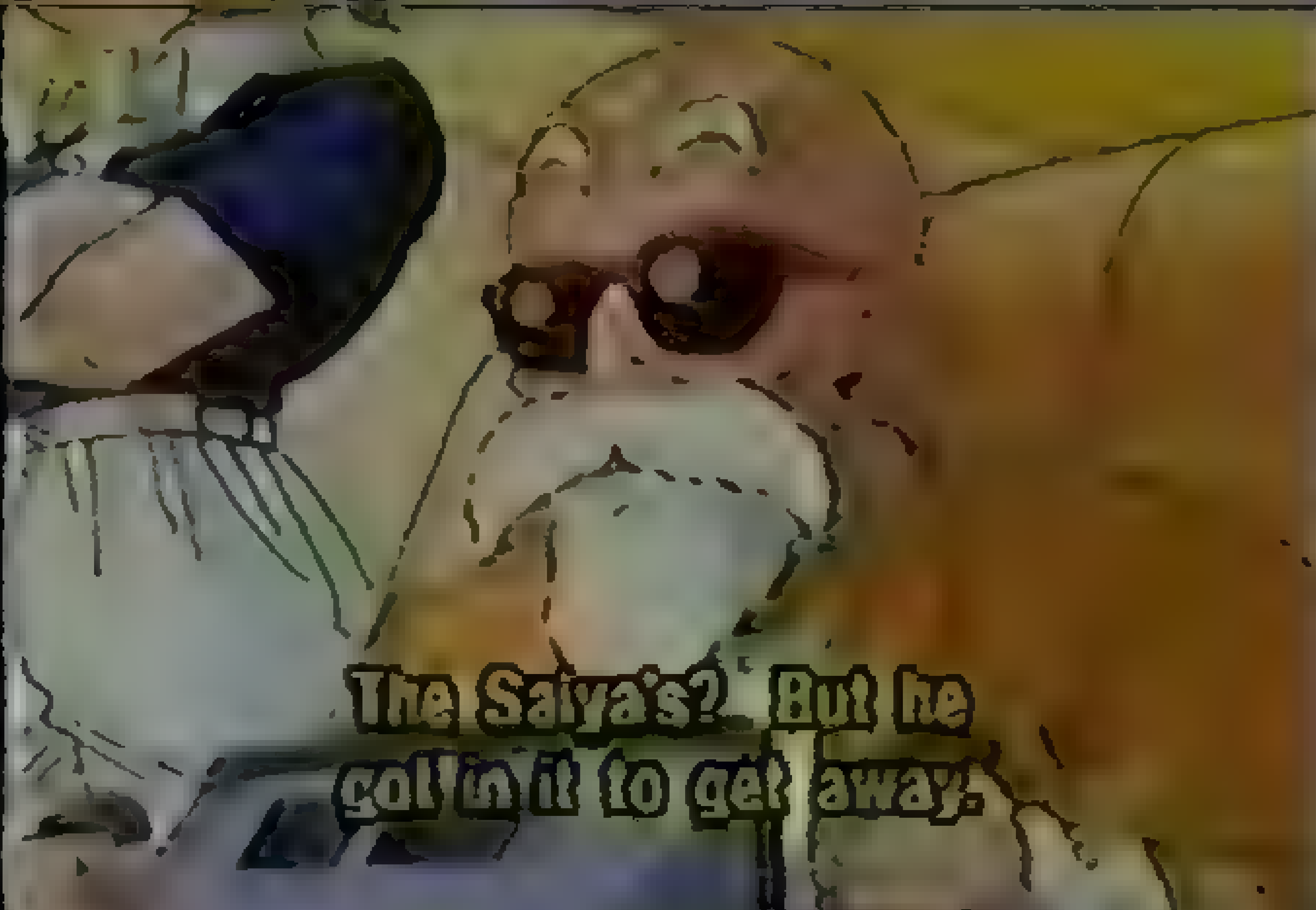


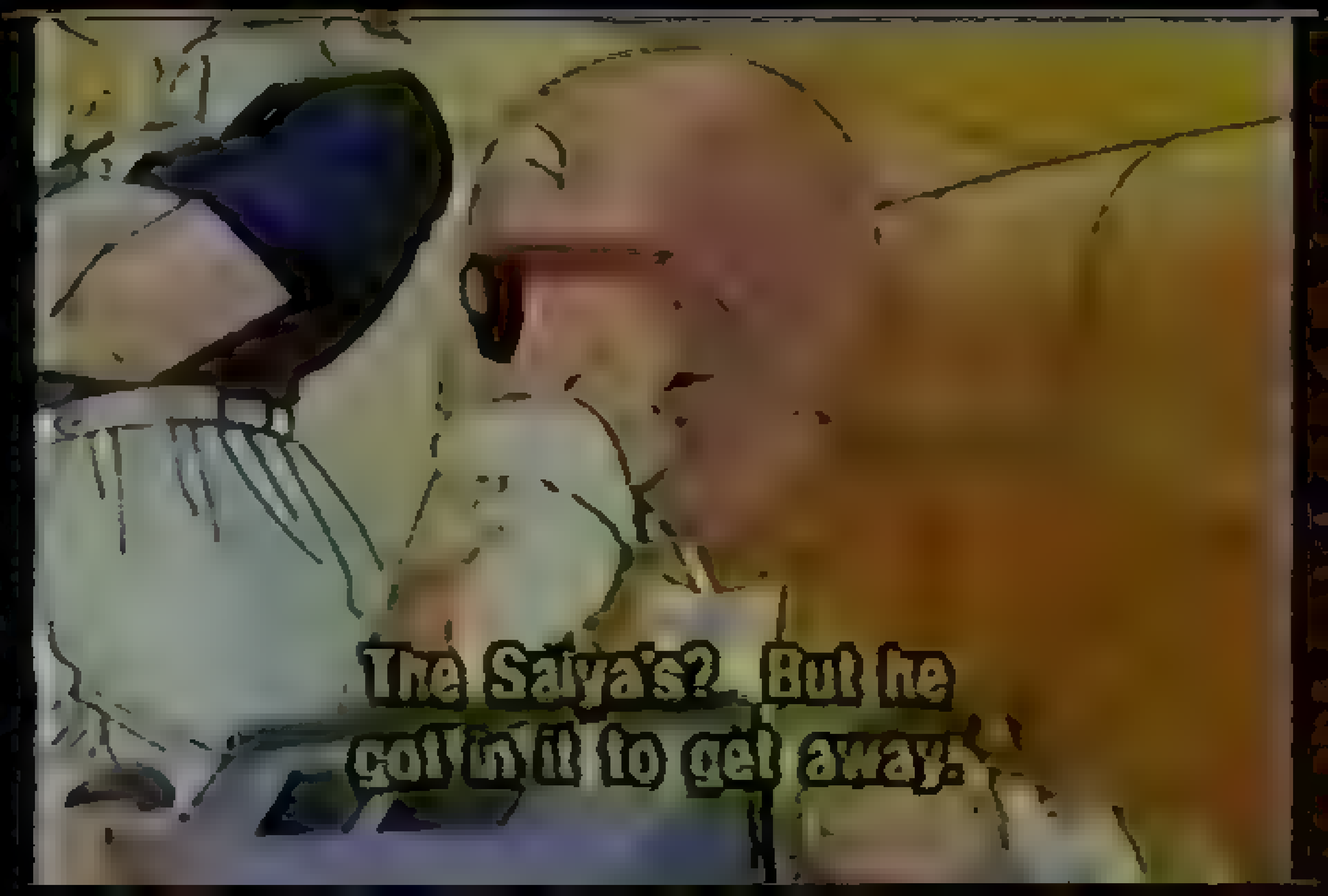

I don't think
that'll be a problem

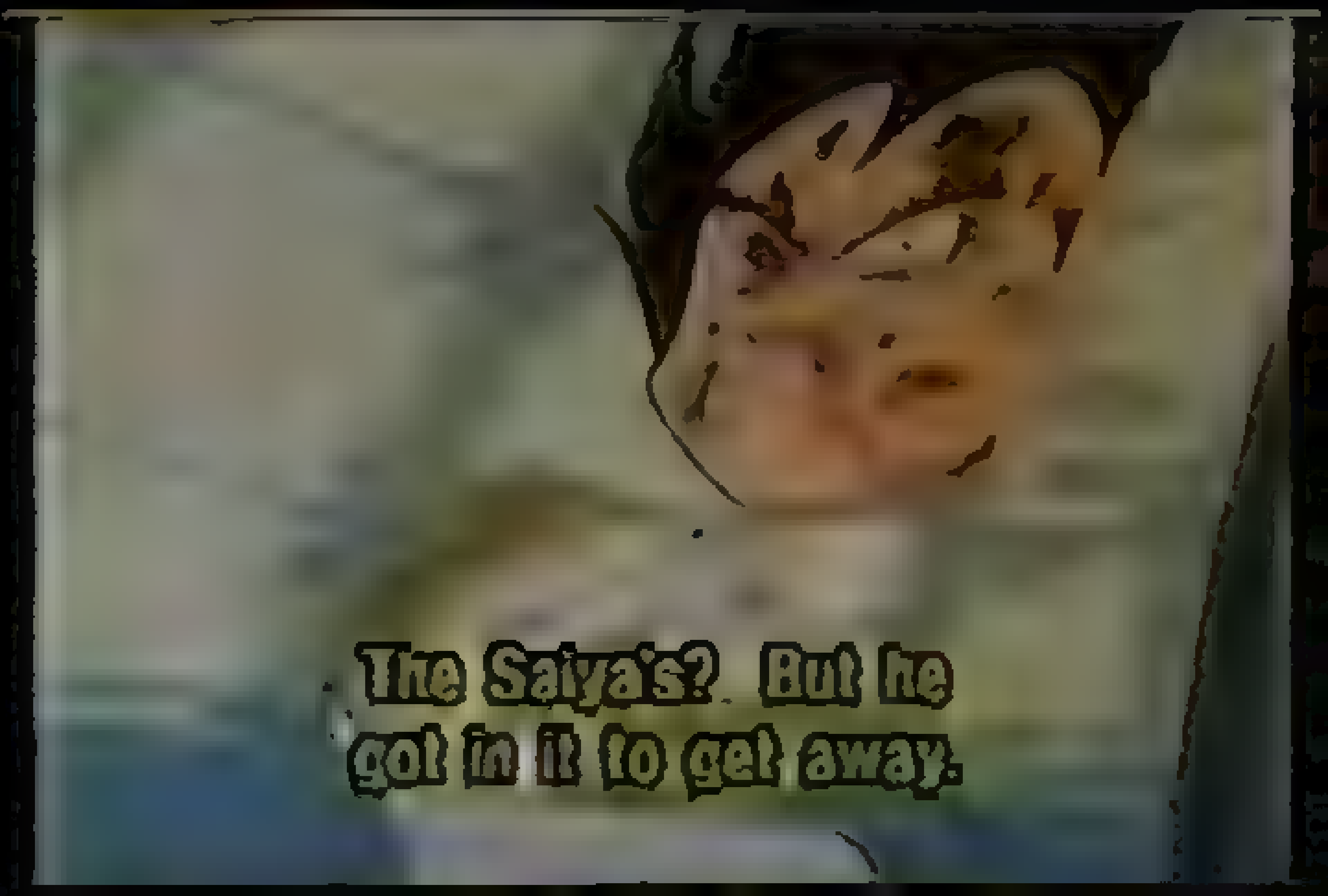

I don't think
that'll be a problem.

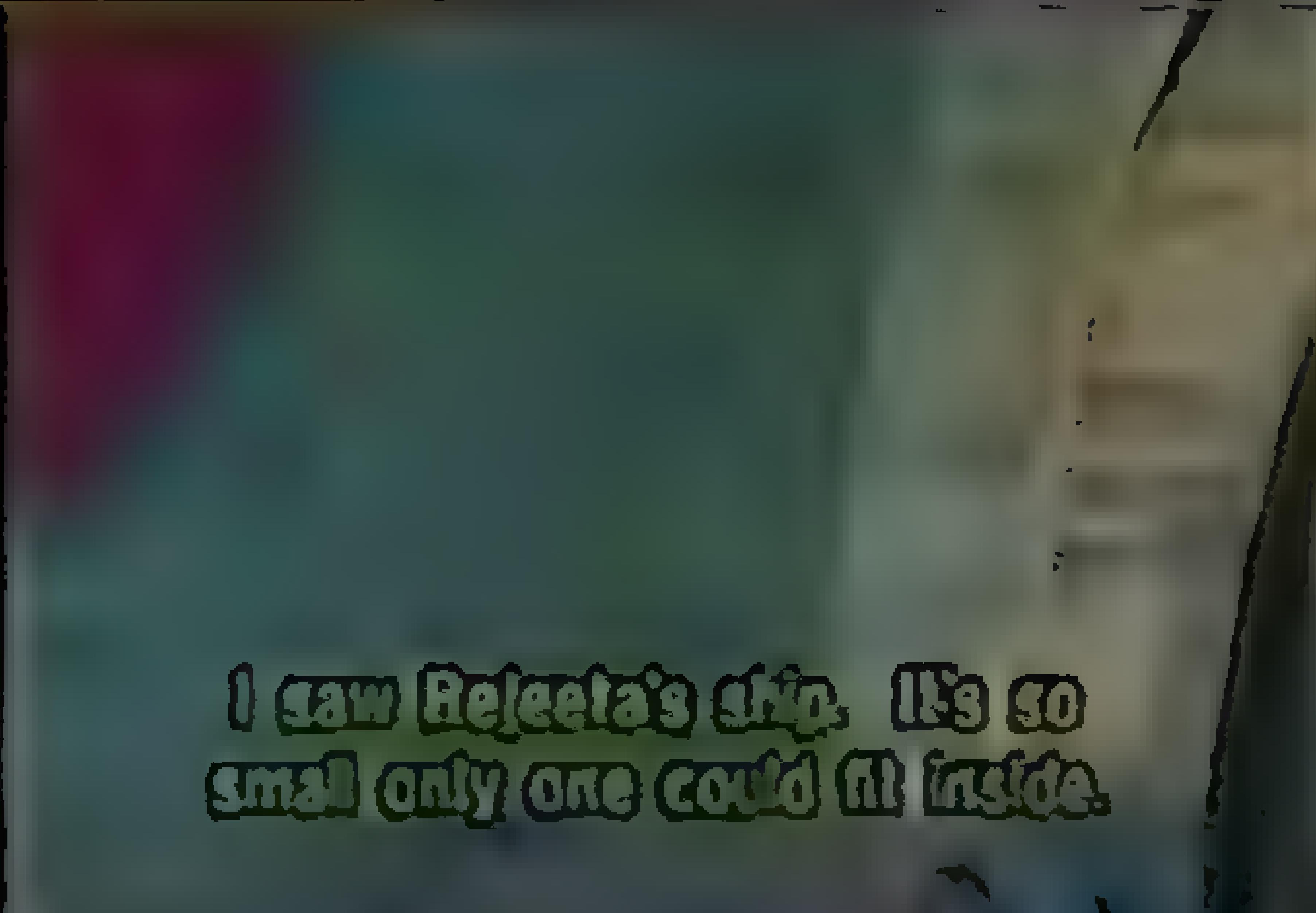

I think we should use the
spaceship the Saiya arrived in.

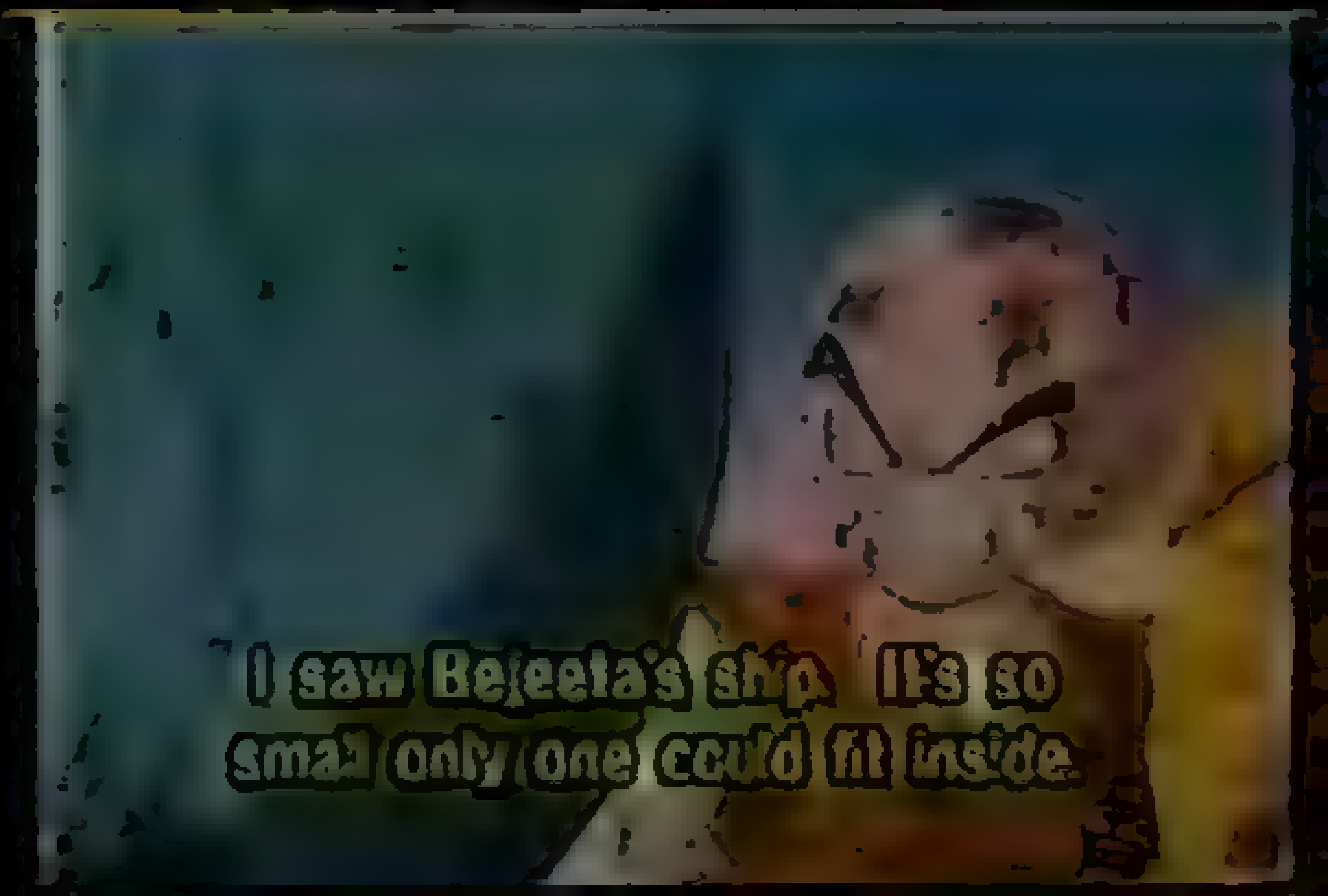

I think we should use the
spaceship the Saiya arrived in.

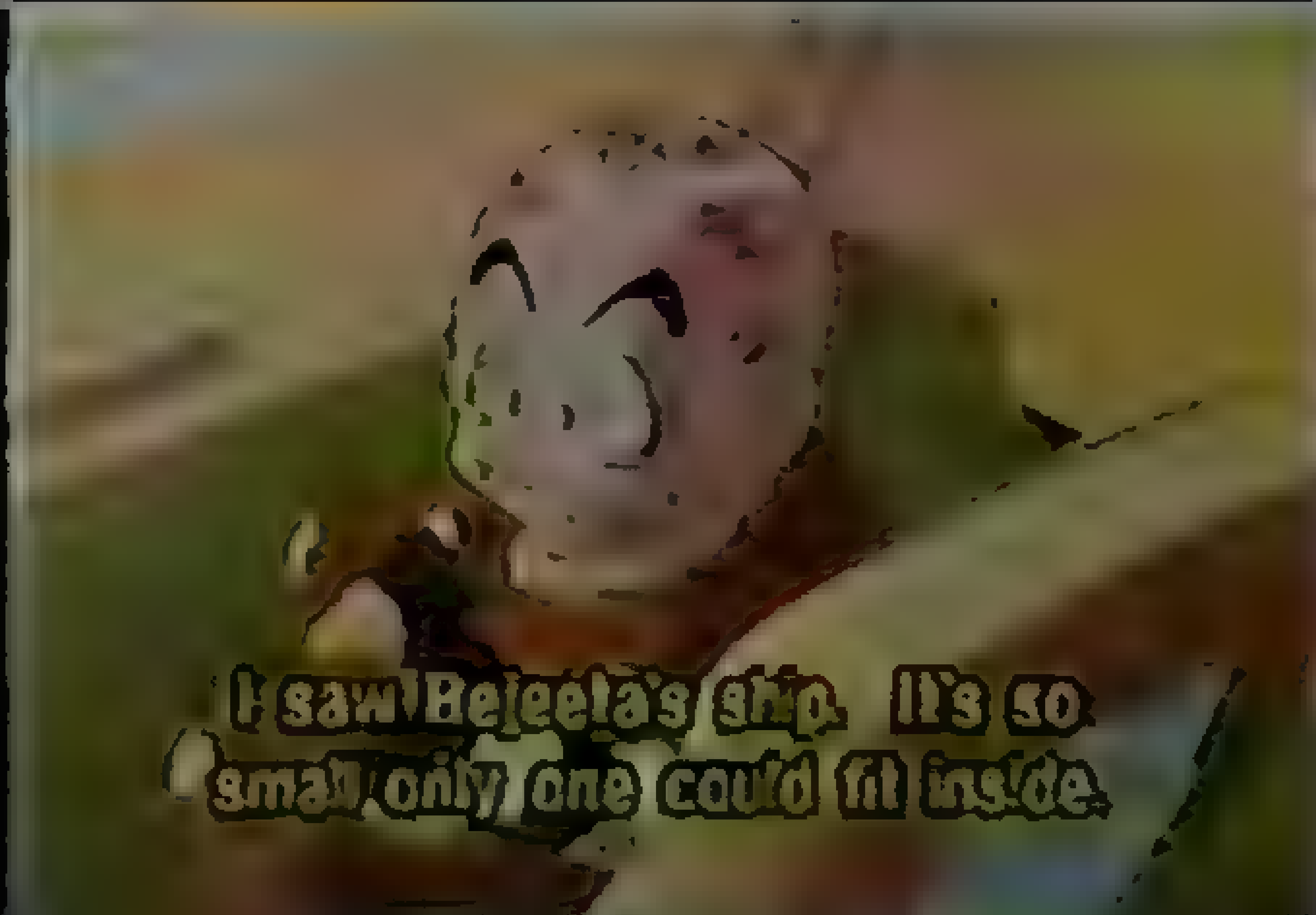

The Saiya's? But he
got in it to get away.

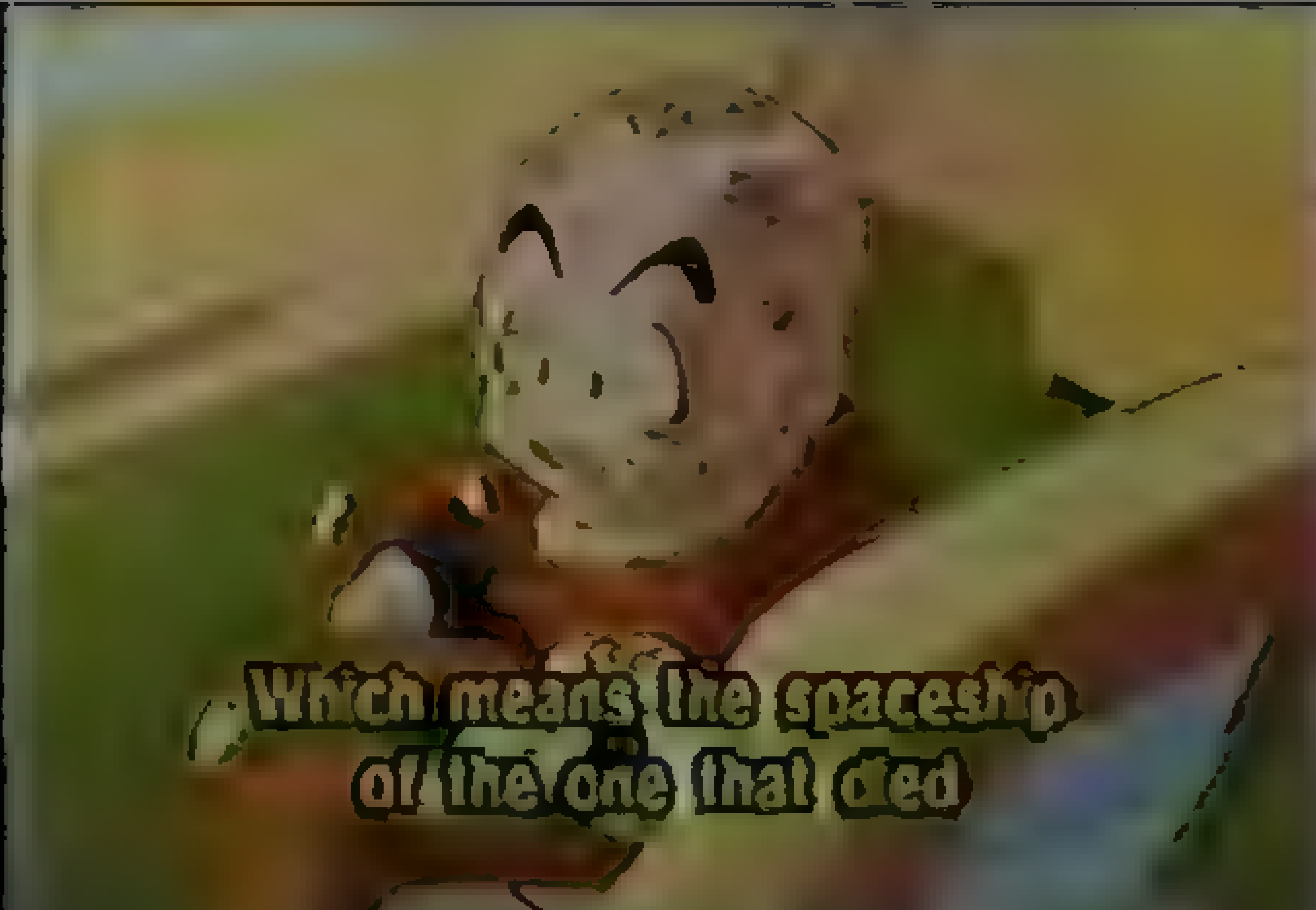

The Saiya's? But he
got in it to get away.


The Saiya's? But he
got in it to get away.


I saw Rejeeta's ship. It's so
small only one could fit inside.


I saw Bejeeta's ship. It's so
small only one could fit inside.

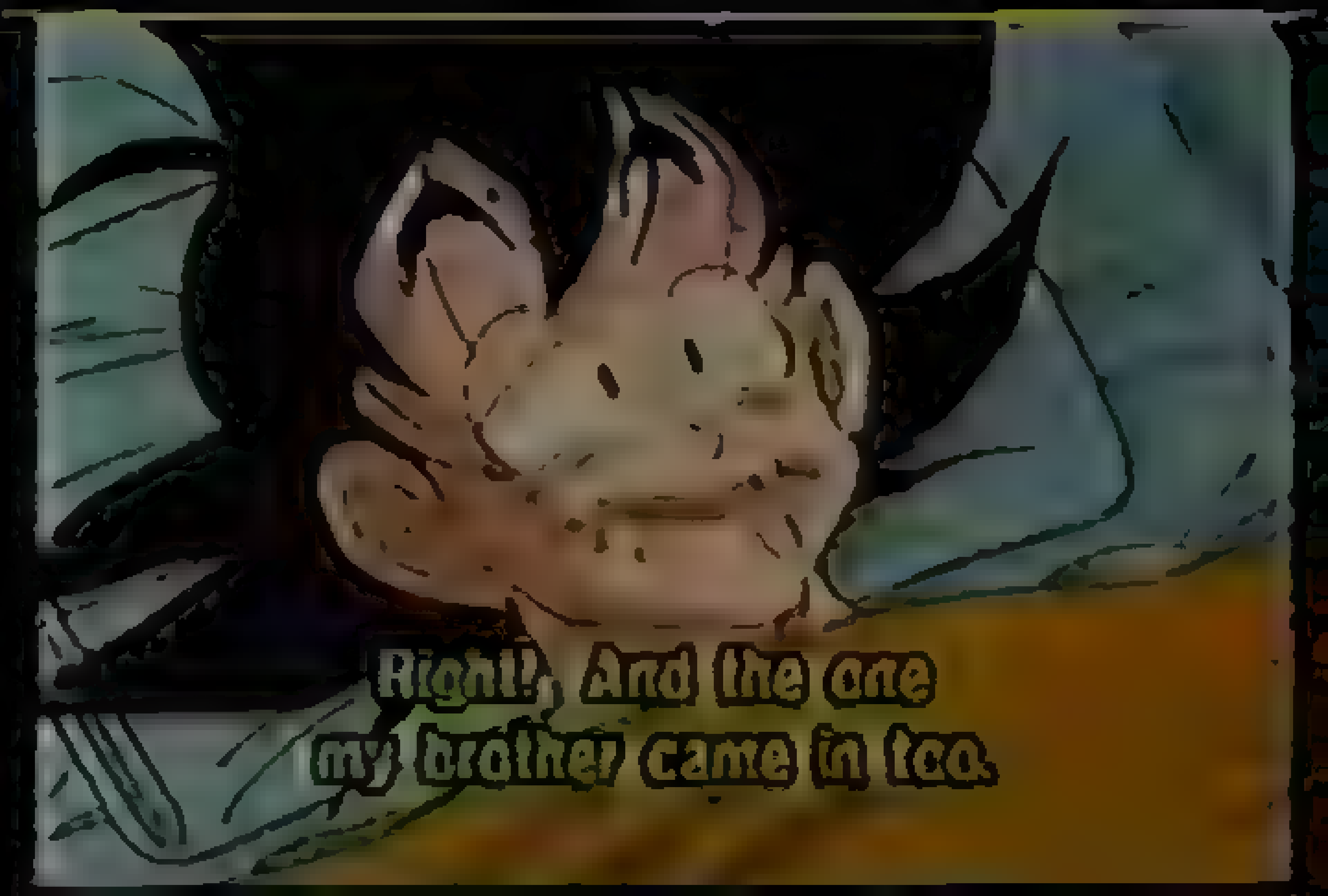

I saw Bejeeta's ship. It's so small only one could fit inside.


Which means the spaceship
of the one that died

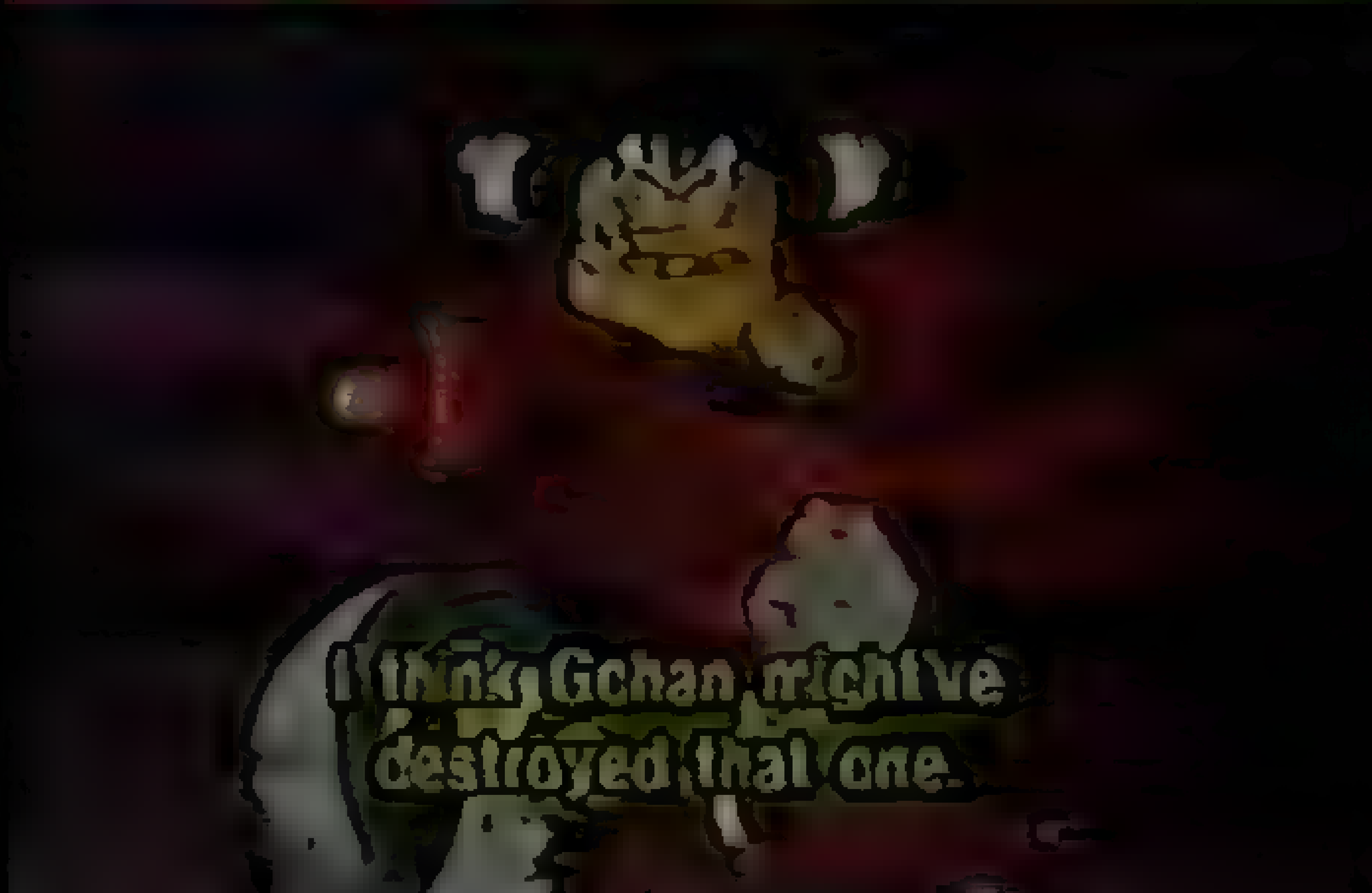

must still be somewhere.


must still be somewhere.


Right!, And the one
my brother came in too.


Right! And the one
my brother came in too.


I think Gohan might've destroyed that one.


I think Gohan might've
destroyed that one.


But we do have
one, don't we?


But we do have one, don't we?


If we find that one and analyze it,
we may come up with something.


It's probably in
the City in the East.

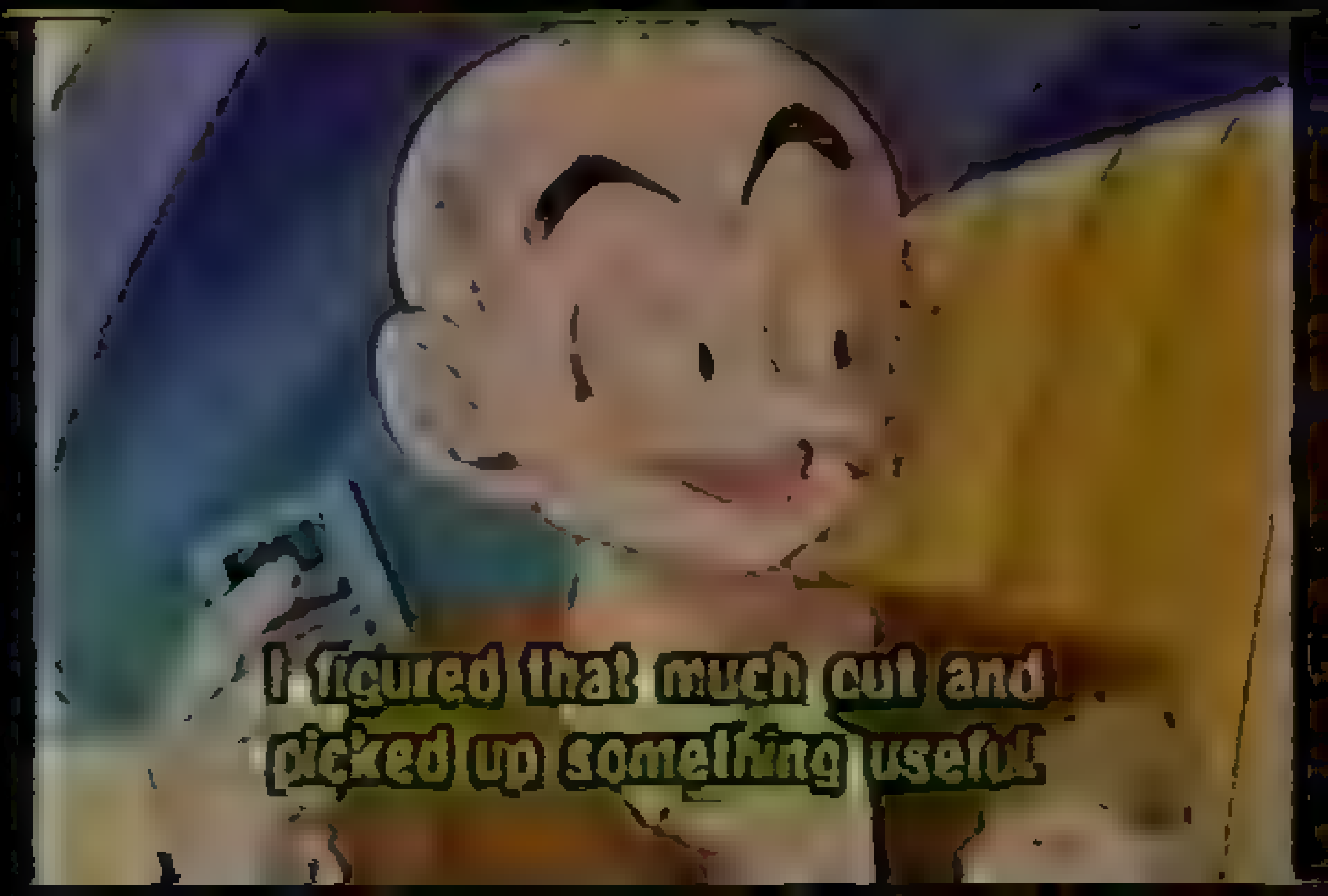

It's probably in
the City in the East.


That's the first place
the Saiya destroyed

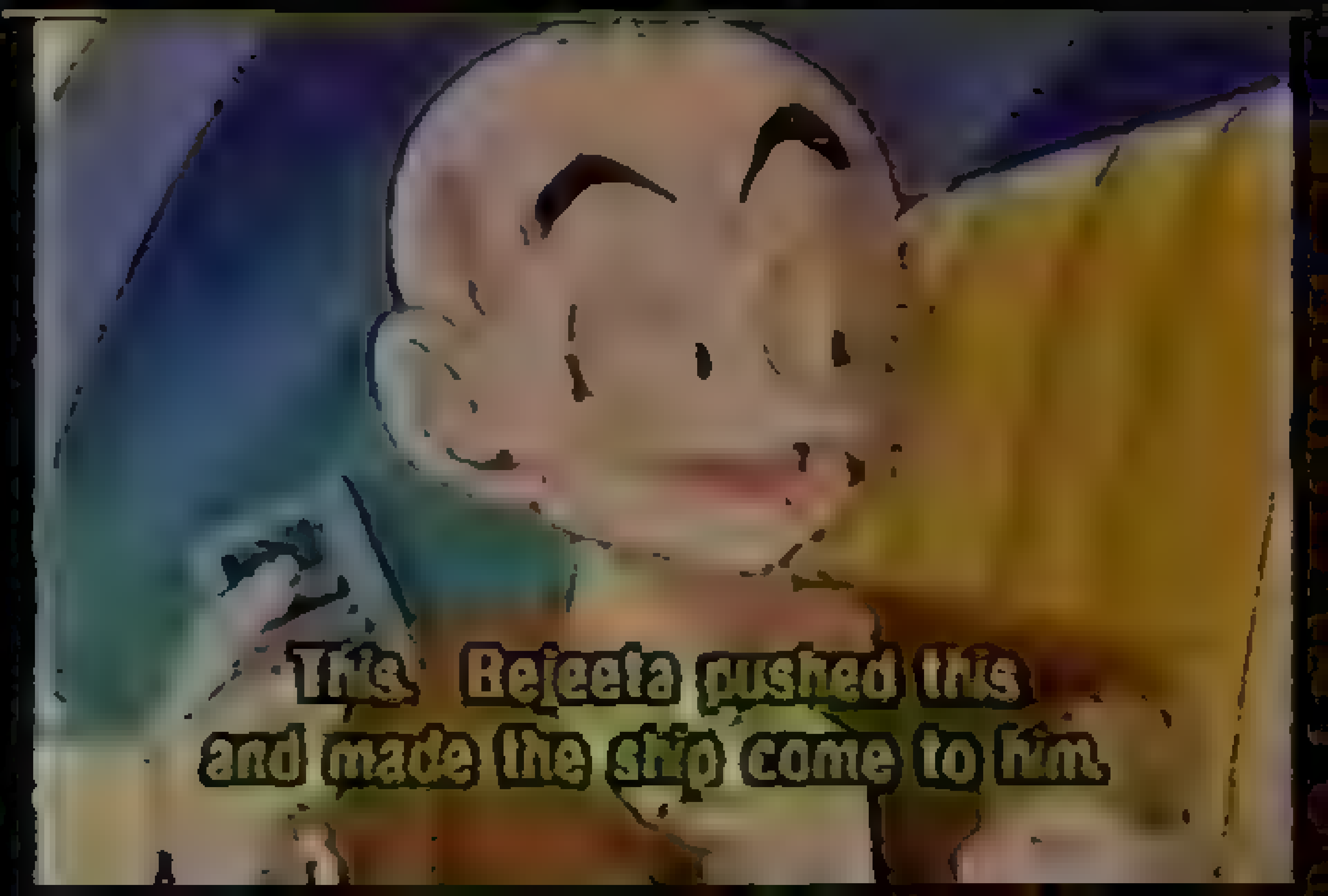

We'll have to go
and search for it later.




I figured that much out and
picked up something useful.


I figured that much out and
picked up something useful!


This. Bejeeta pushed this
and made the ship come to him.


This. Bejeeta pushed this
and made the ship come to him.

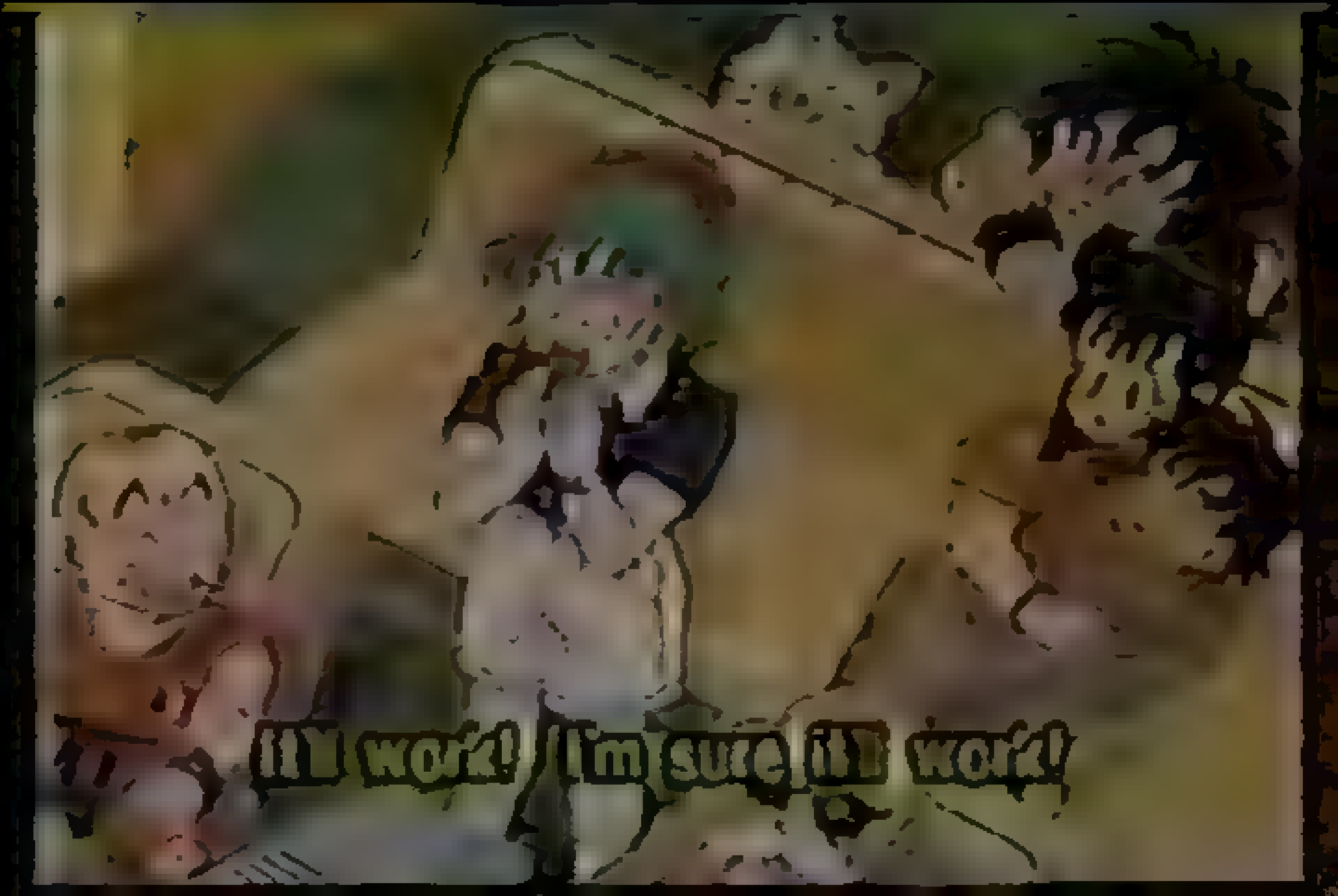

I'm sure it's
a remote control


I'm sure it's
a remote control.






It'll work! I'm sure it'll work!


It'll work! I'm sure it'll work!




We did it! I can see some hope again!


We did it! I can see
some hope again!



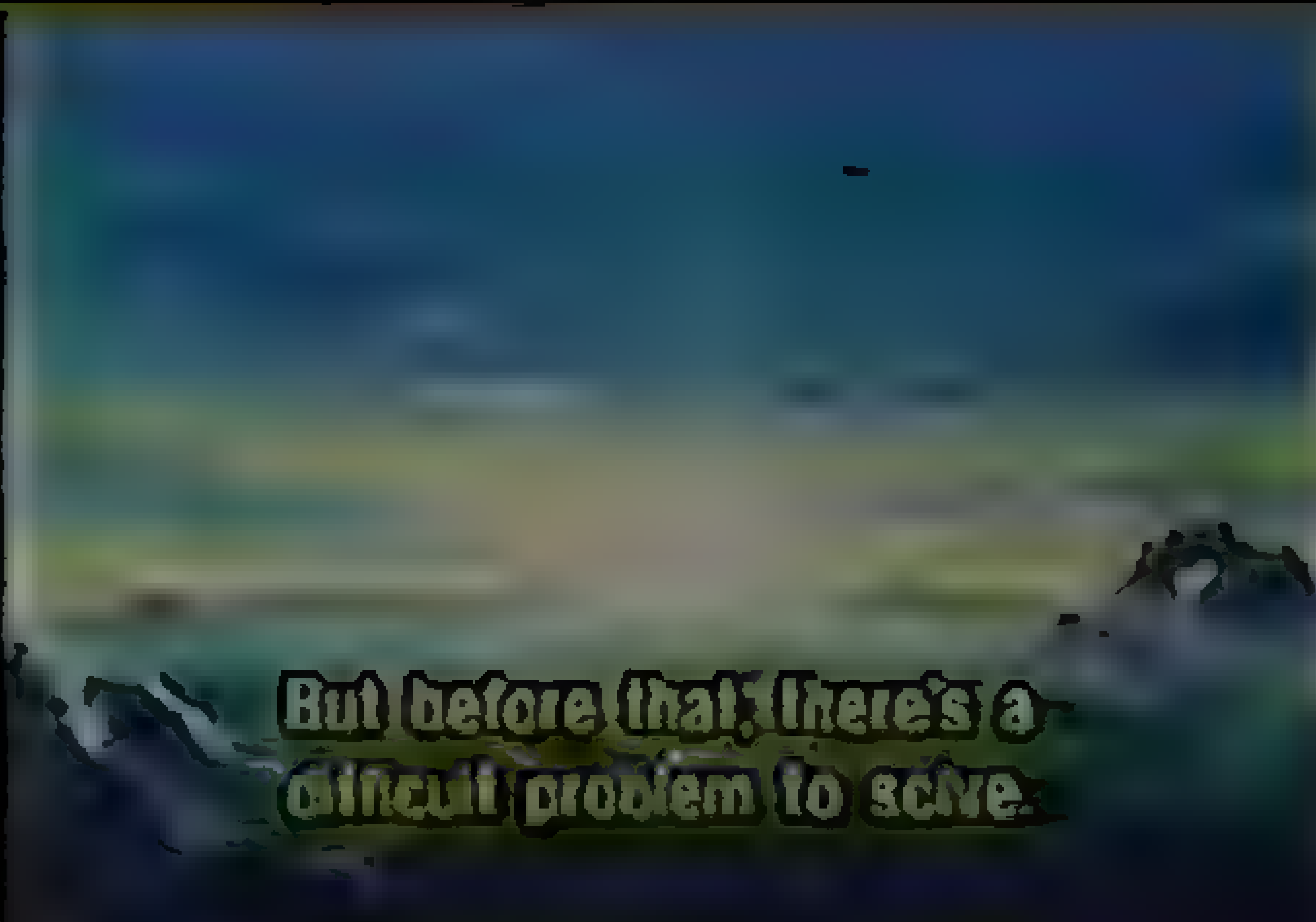

Here we come, Nameck!

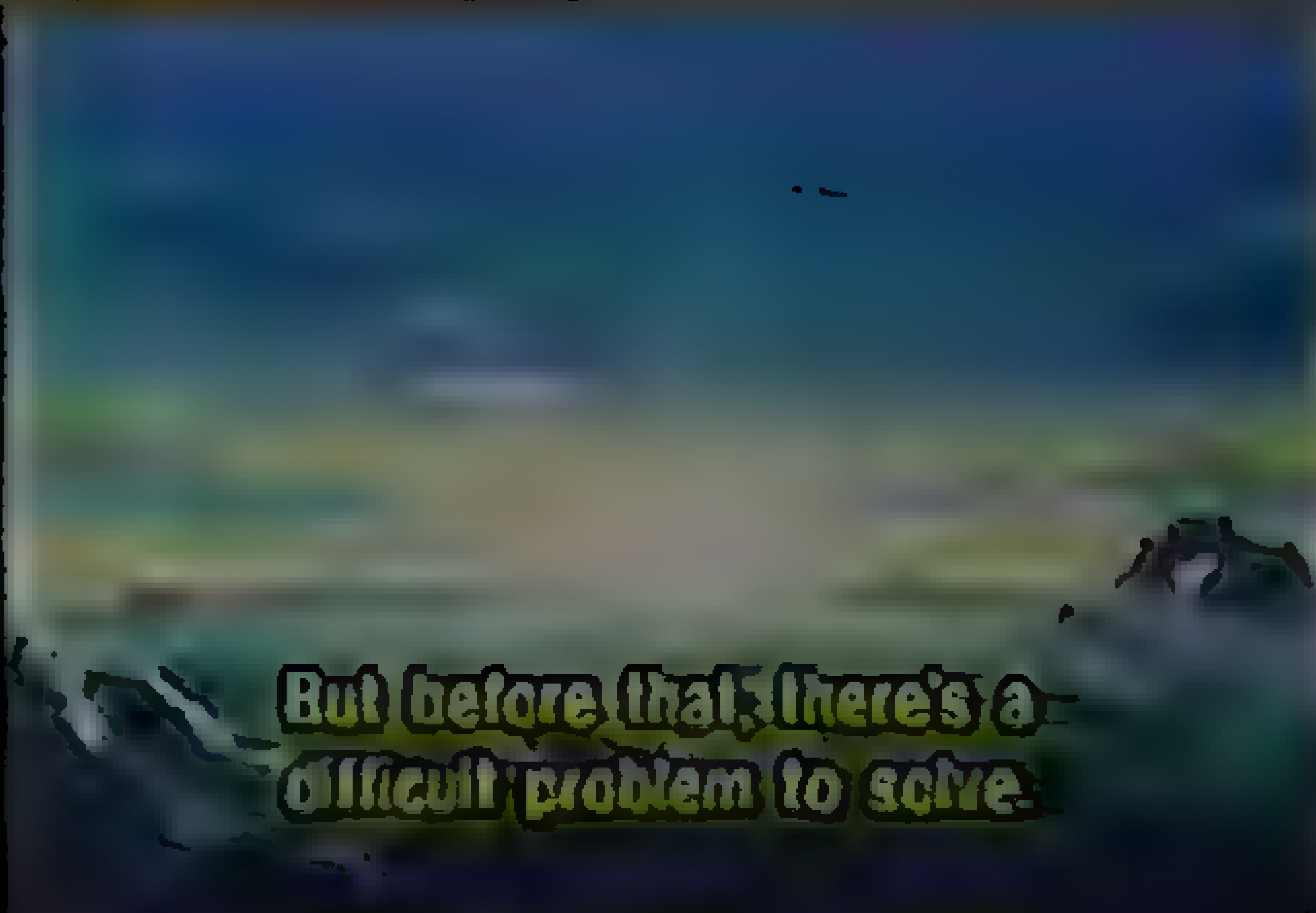


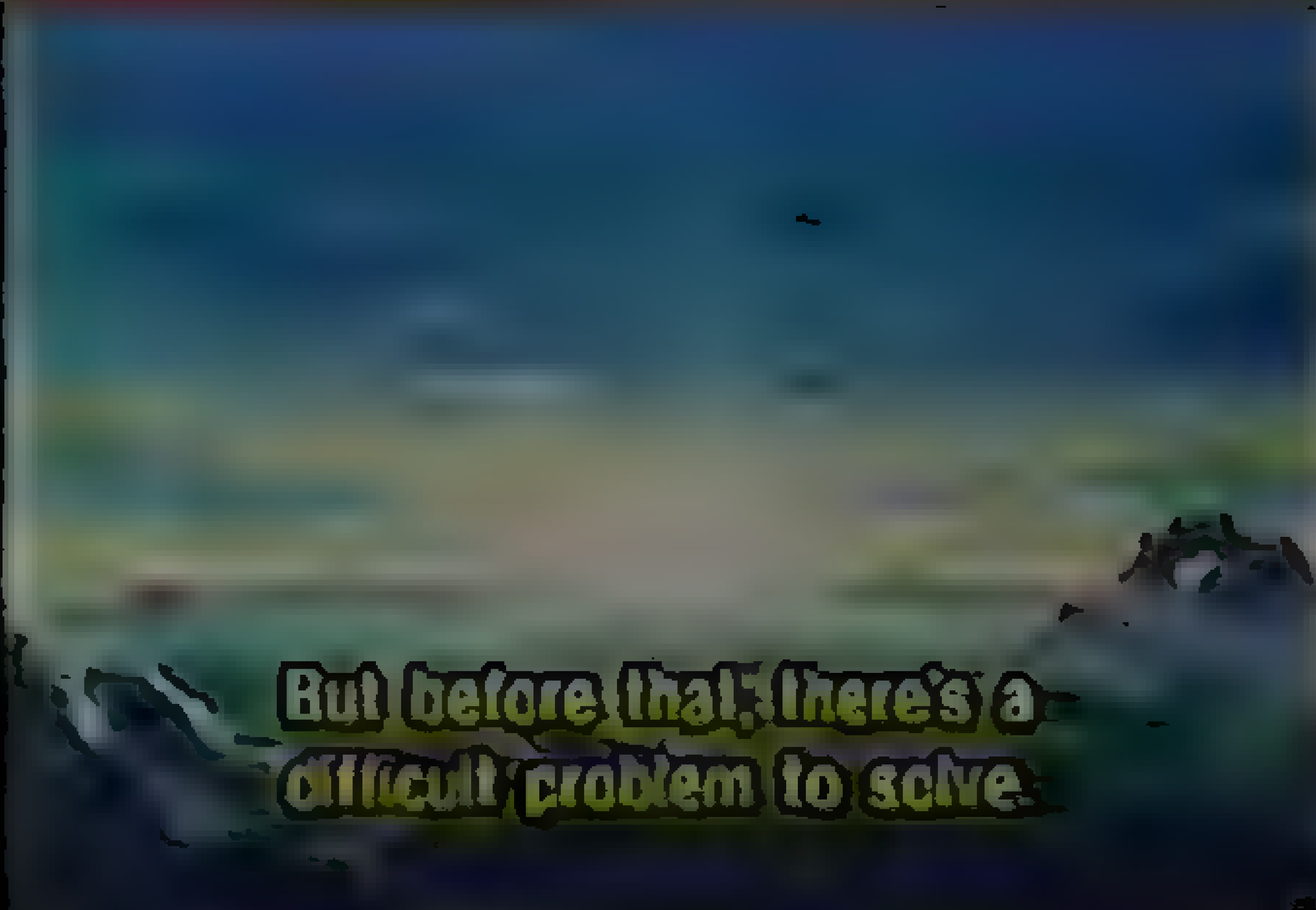



The planet they
seek has been found


The planet they
seek has been found


But before that, there's a
difficult problem to solve.


But before that, there's a
difficult problem to solve.

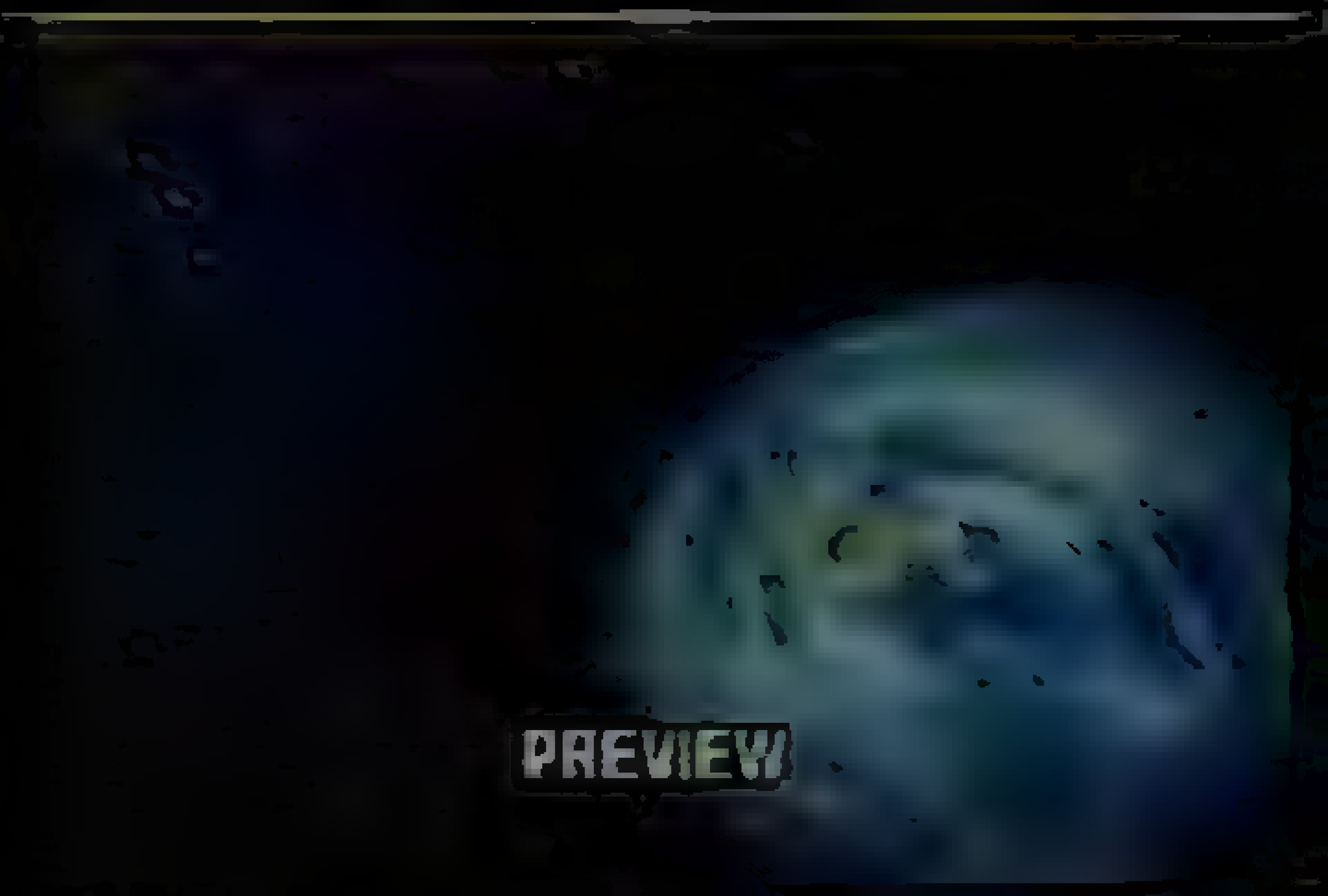

But before that, there's a
difficult problem to solve.


DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z
PREVIEW

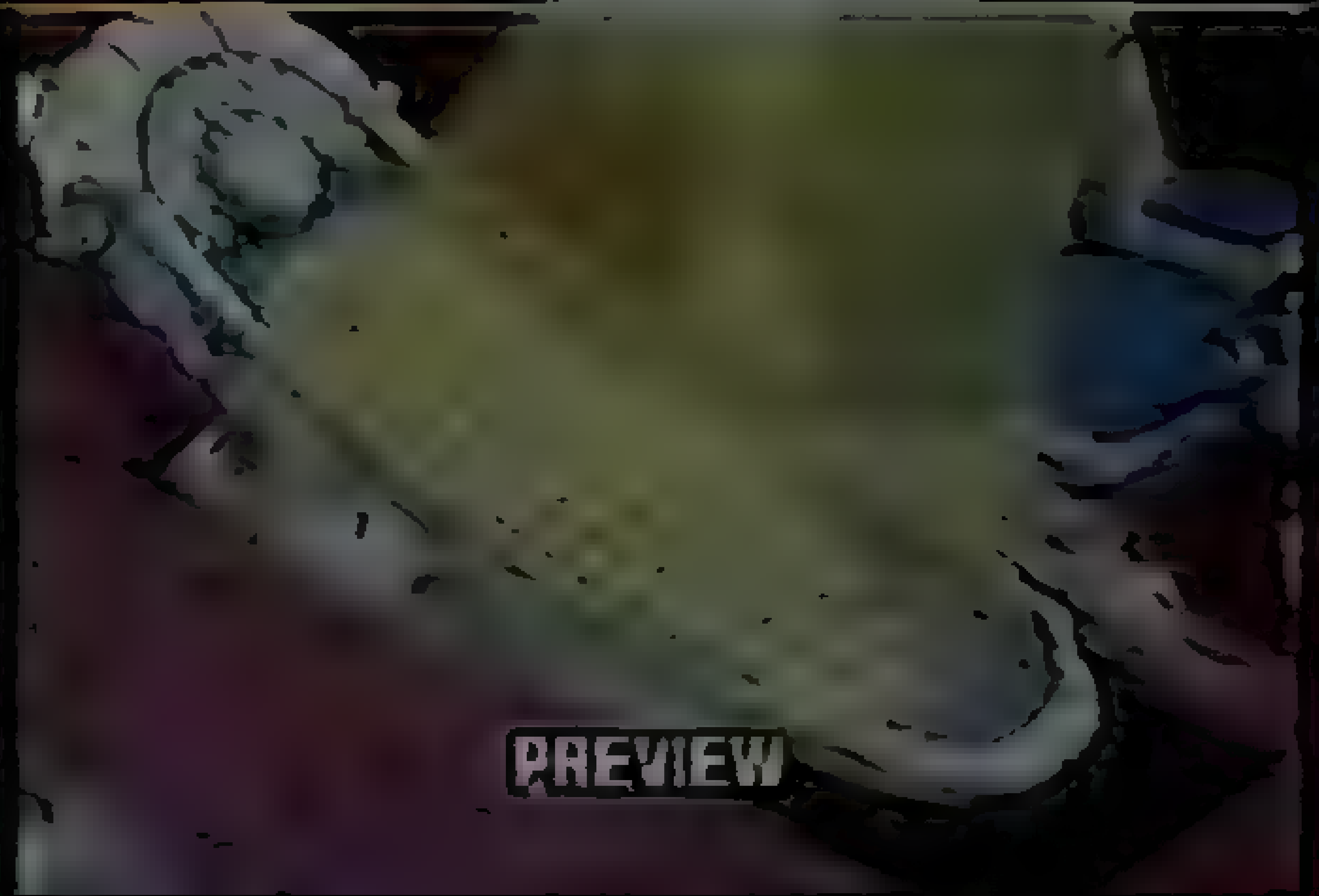

PREVIEW


PREVIEW

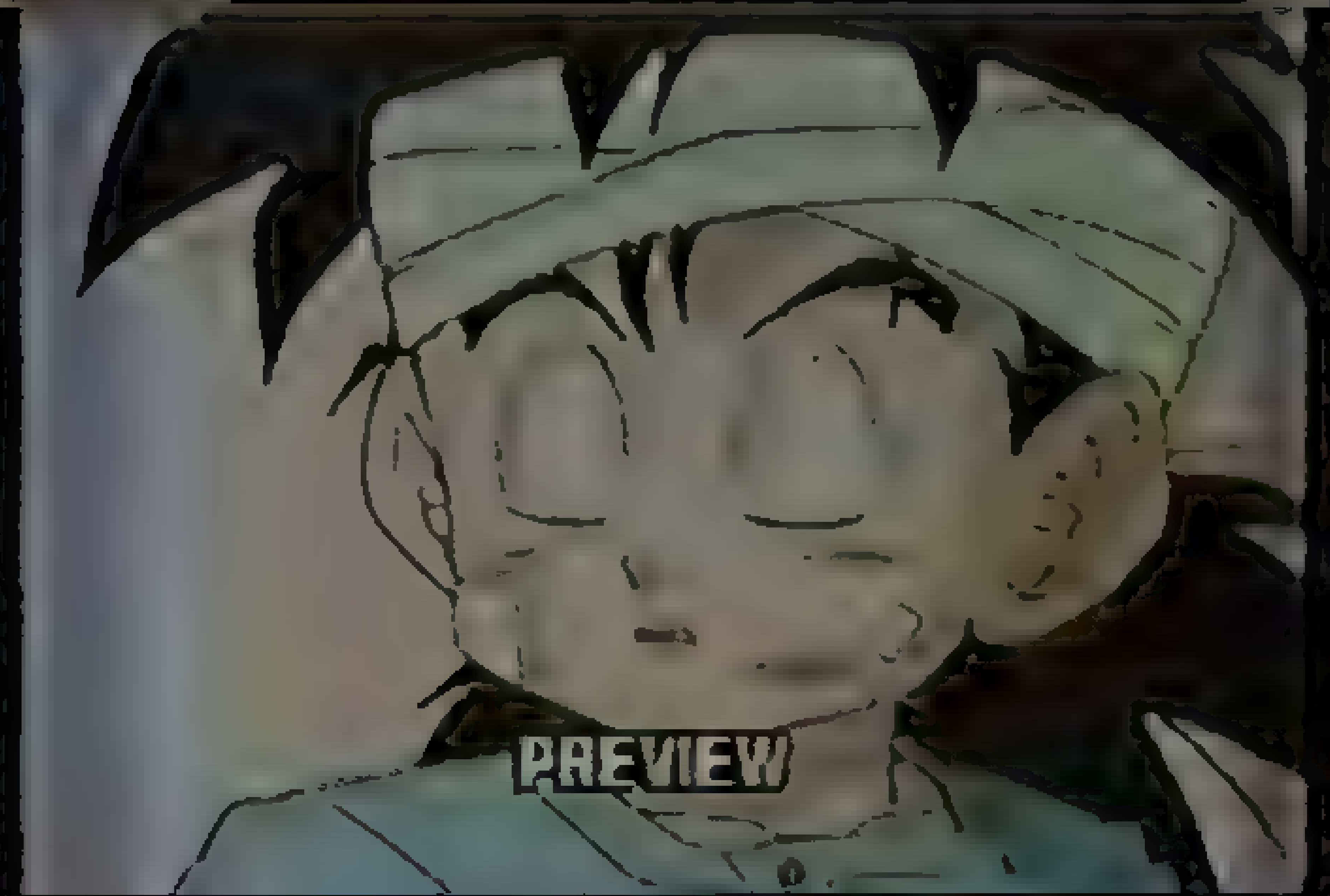

PREVIEW


PREVIEW

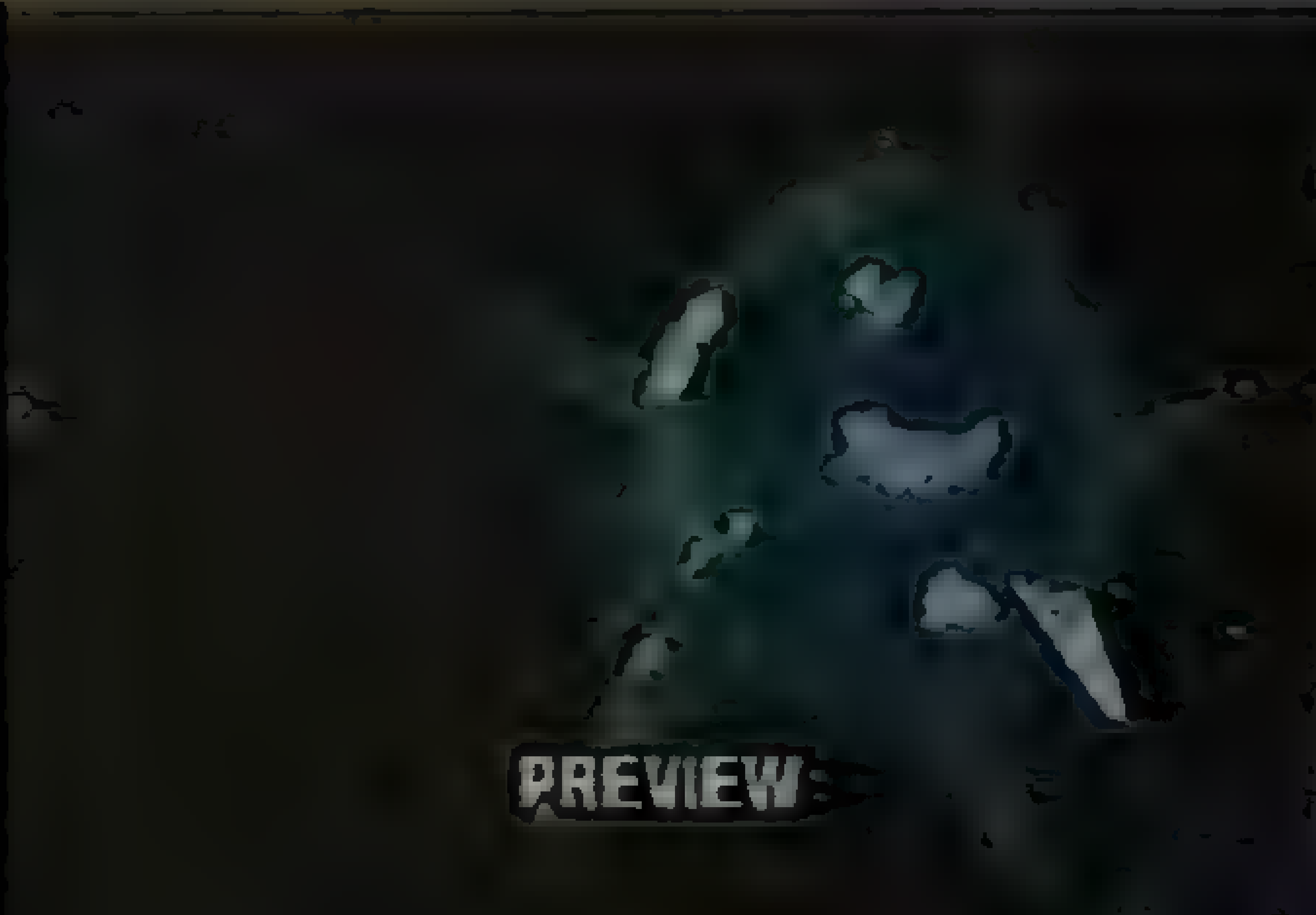



PREVIEW

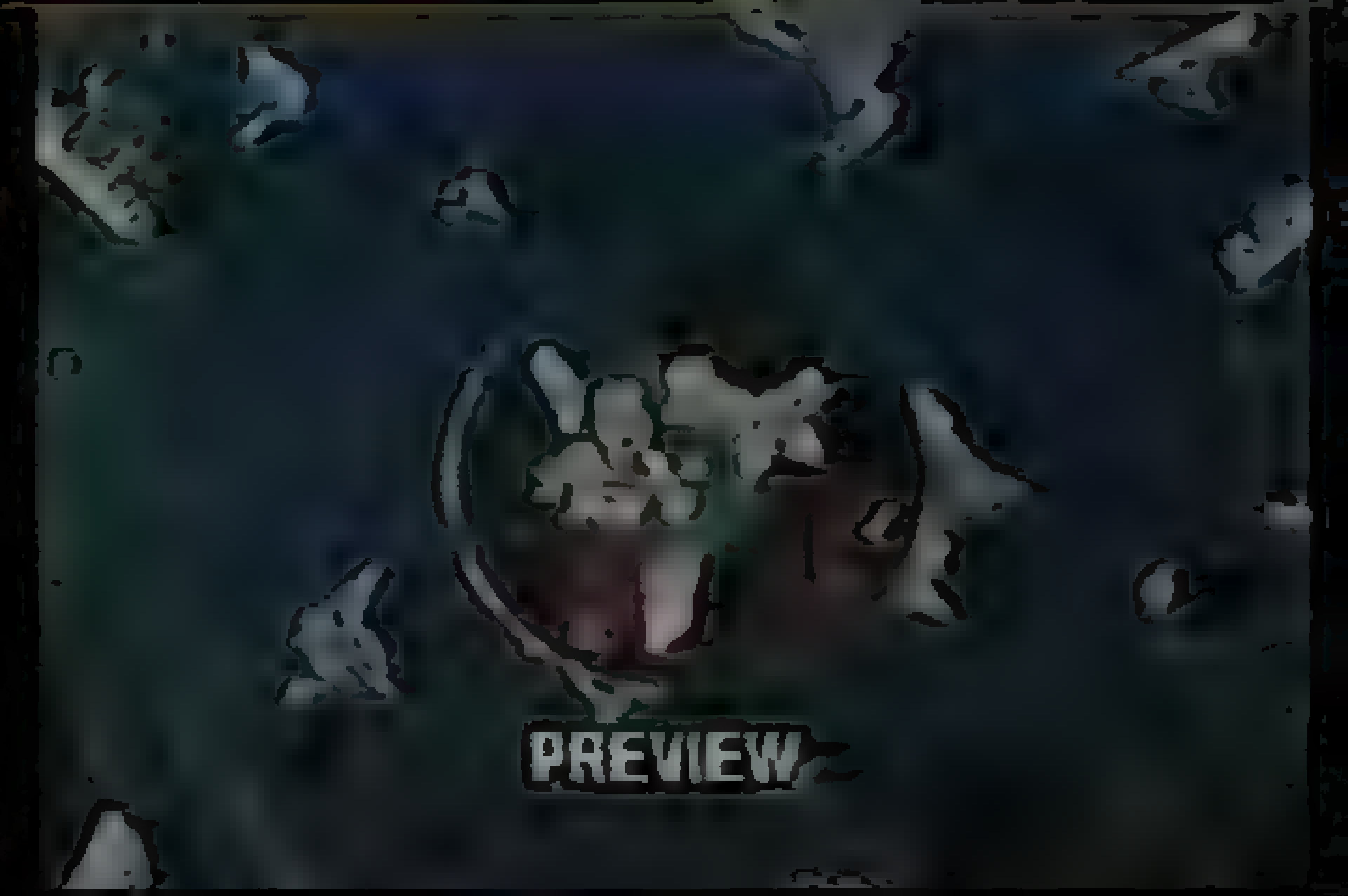

PREVIEW

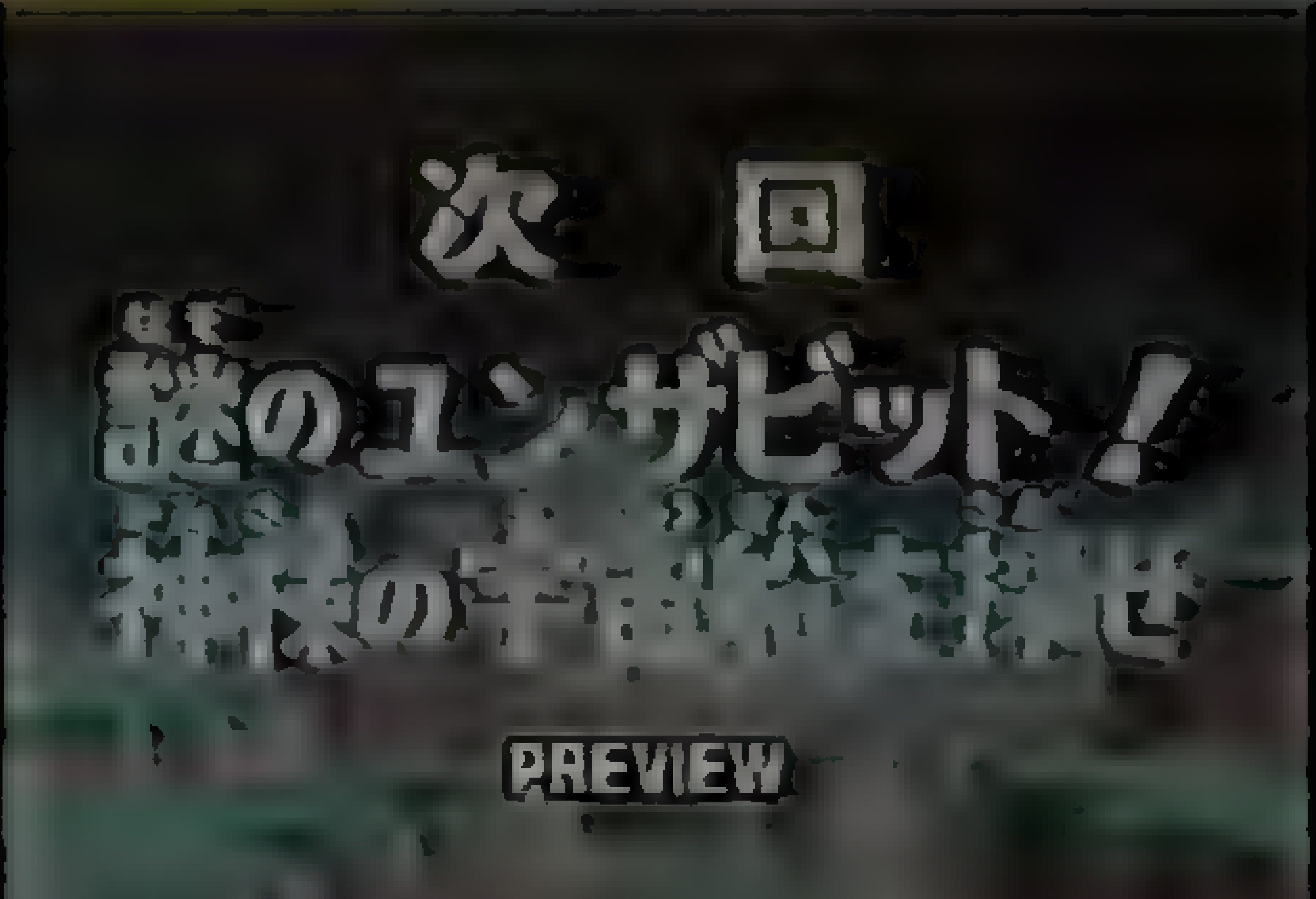

PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


次回
PREVIEW




DRAGON BALL Z
EPISODE 37

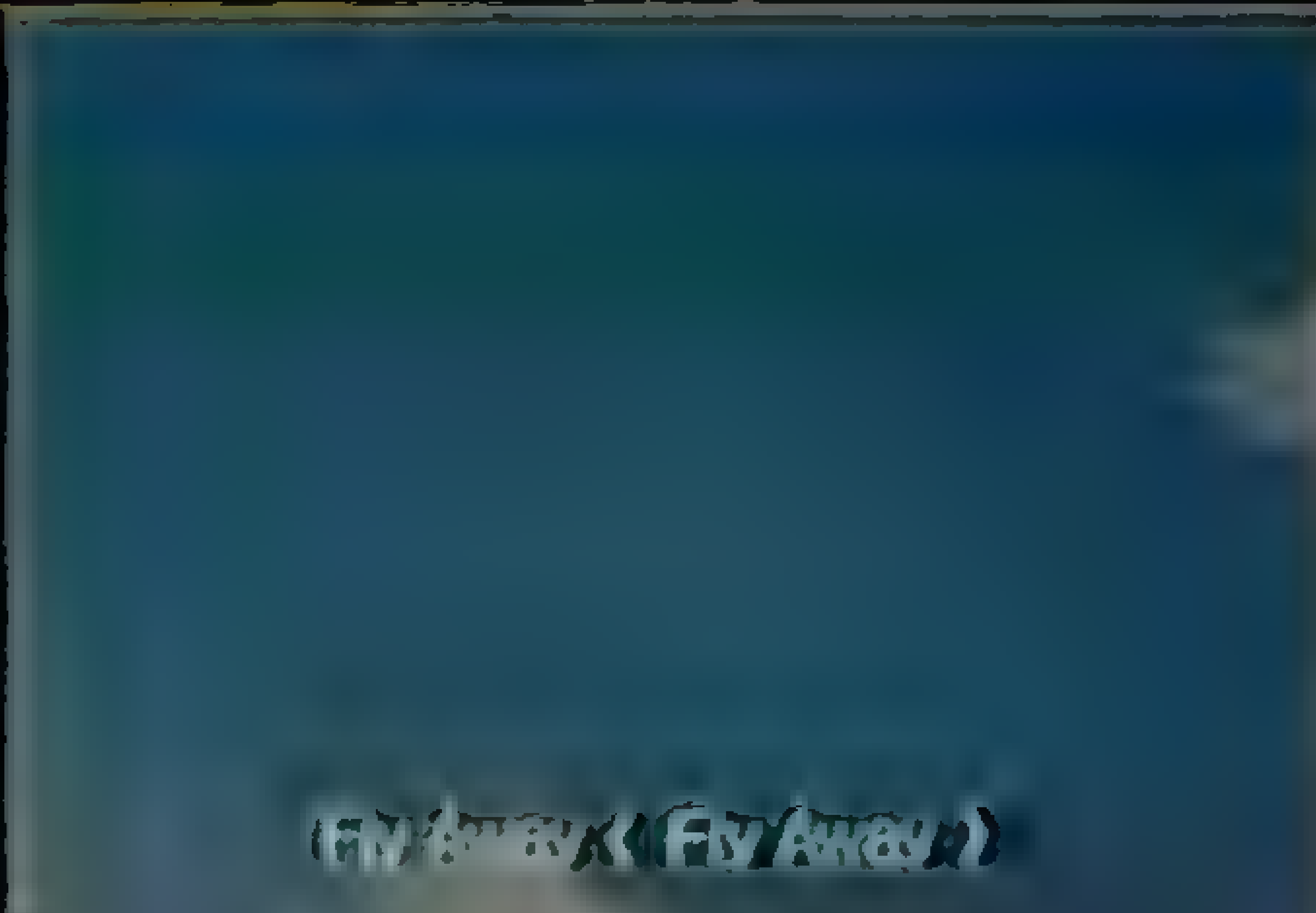

DRAGON BALL Z
EPISODE 37


DRAGON BALL Z
EPISODE 37


DRAGON
BALL Z
EPISODE 37


DRAGON
BALL Z



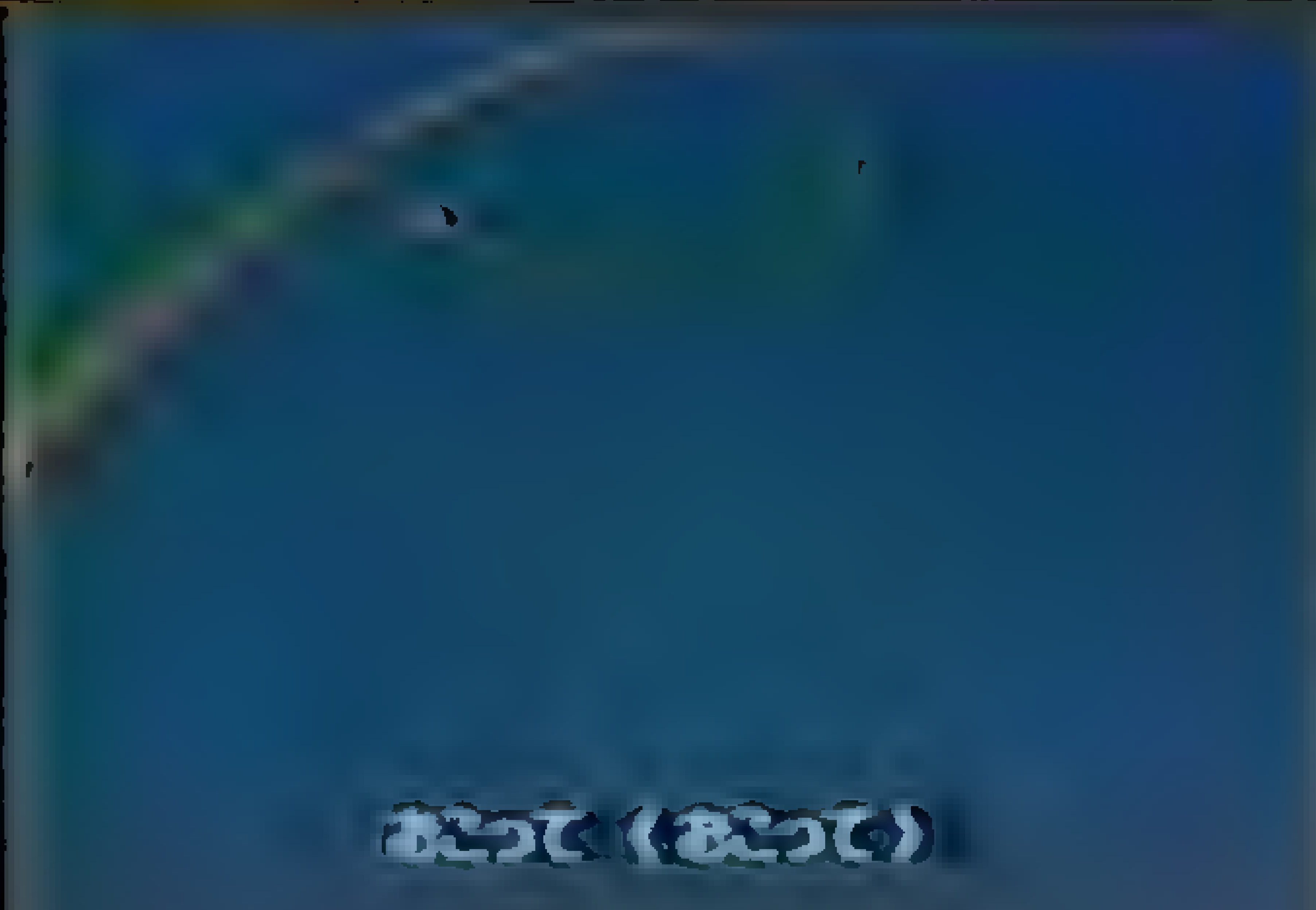
















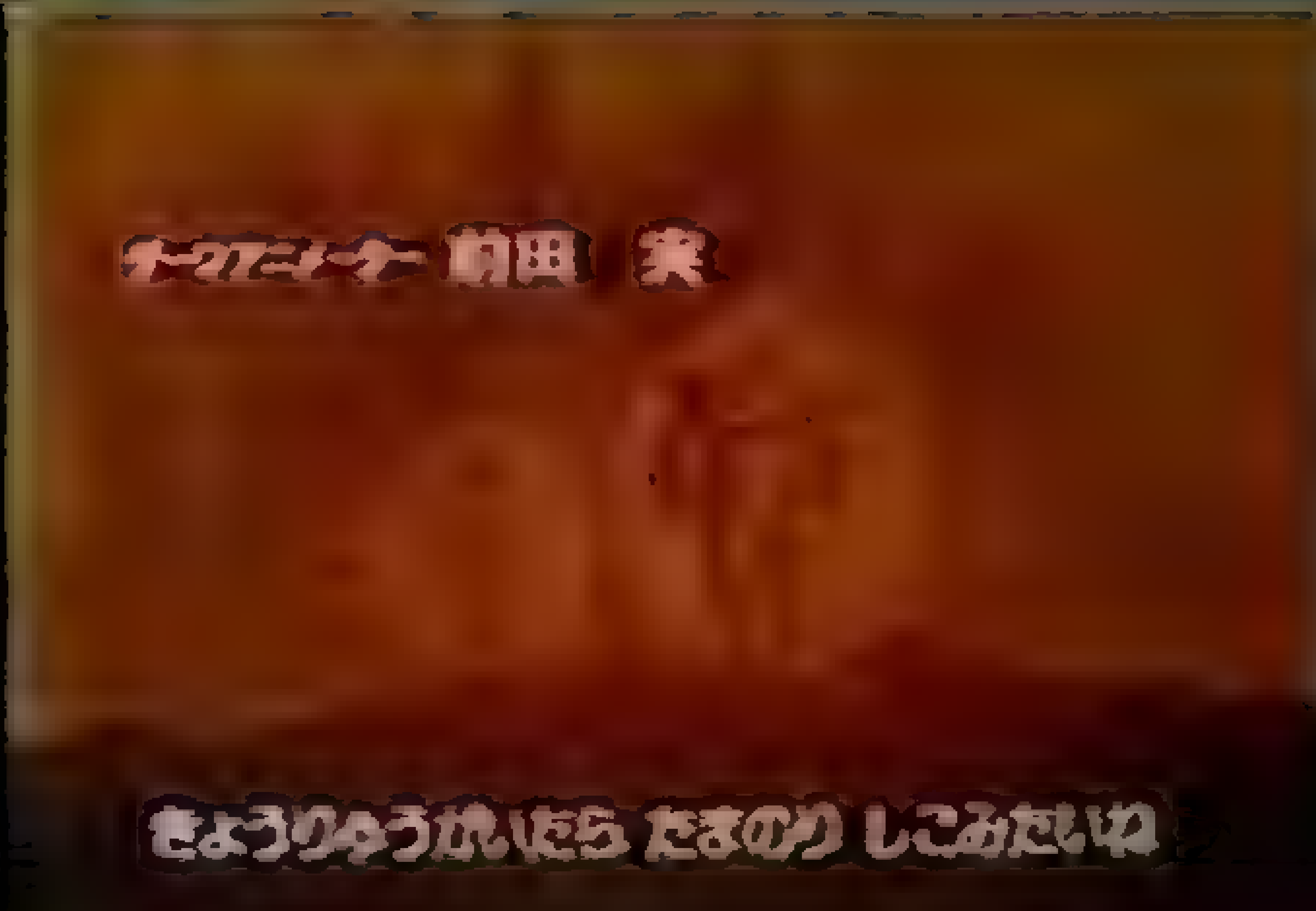


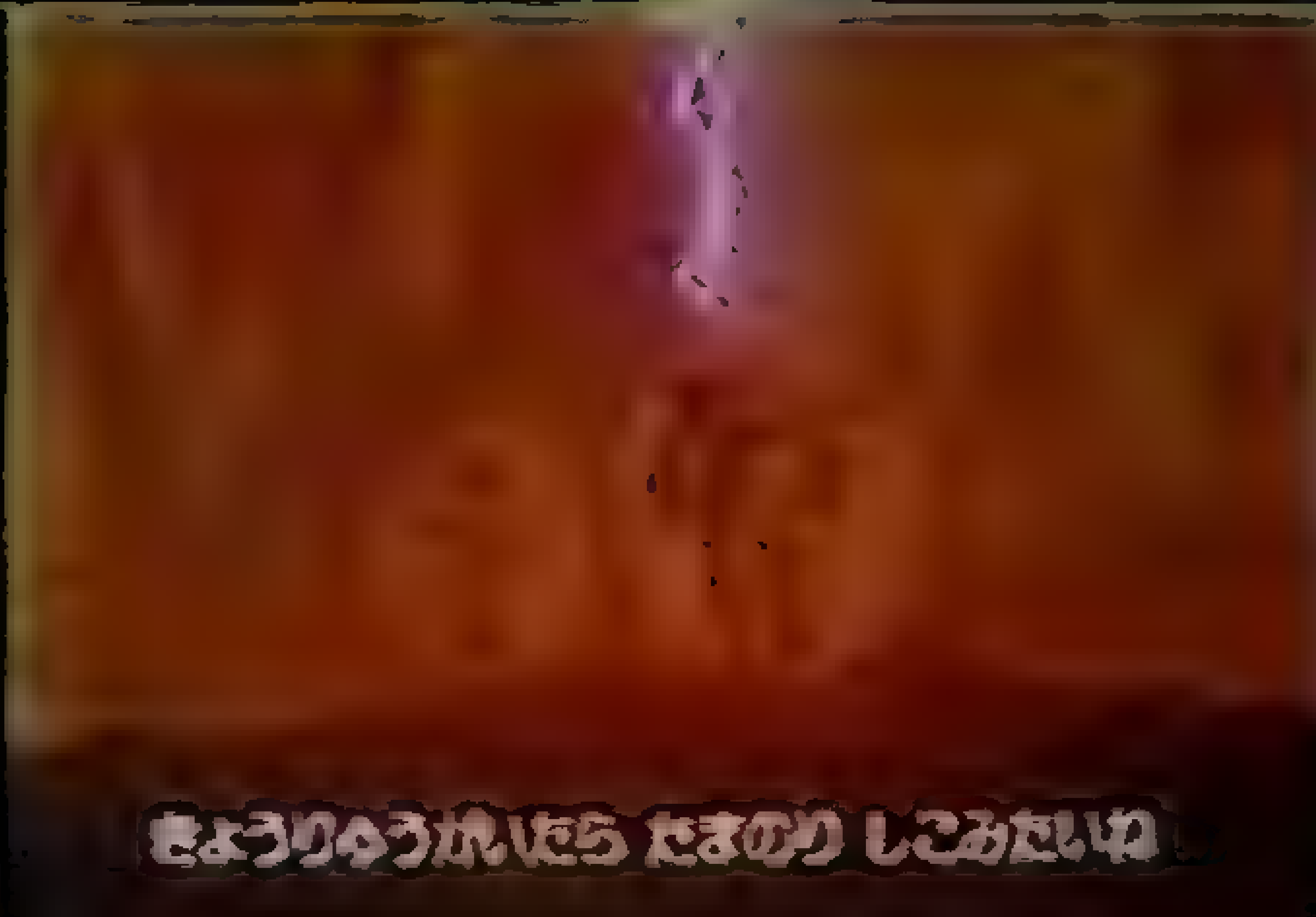


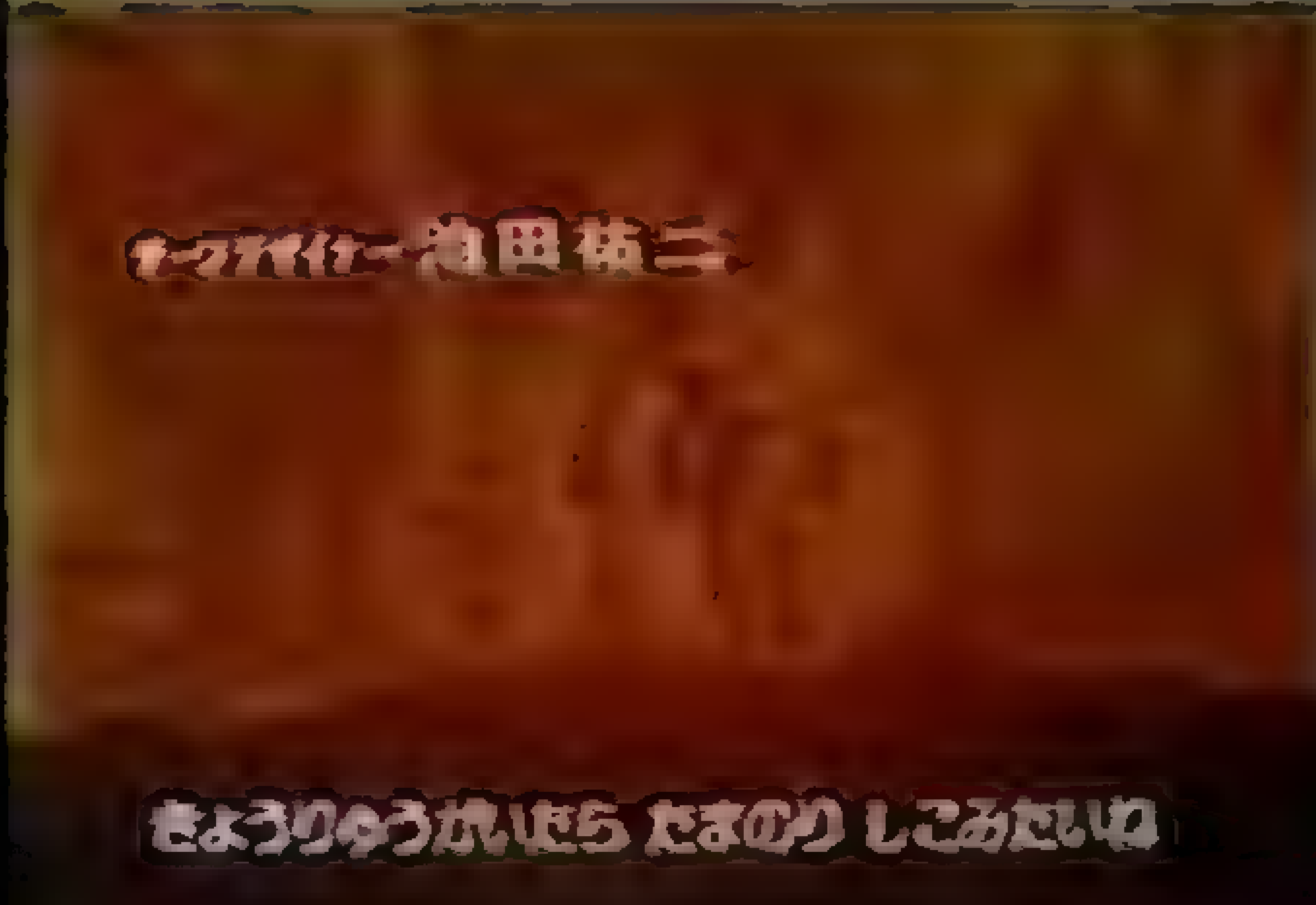




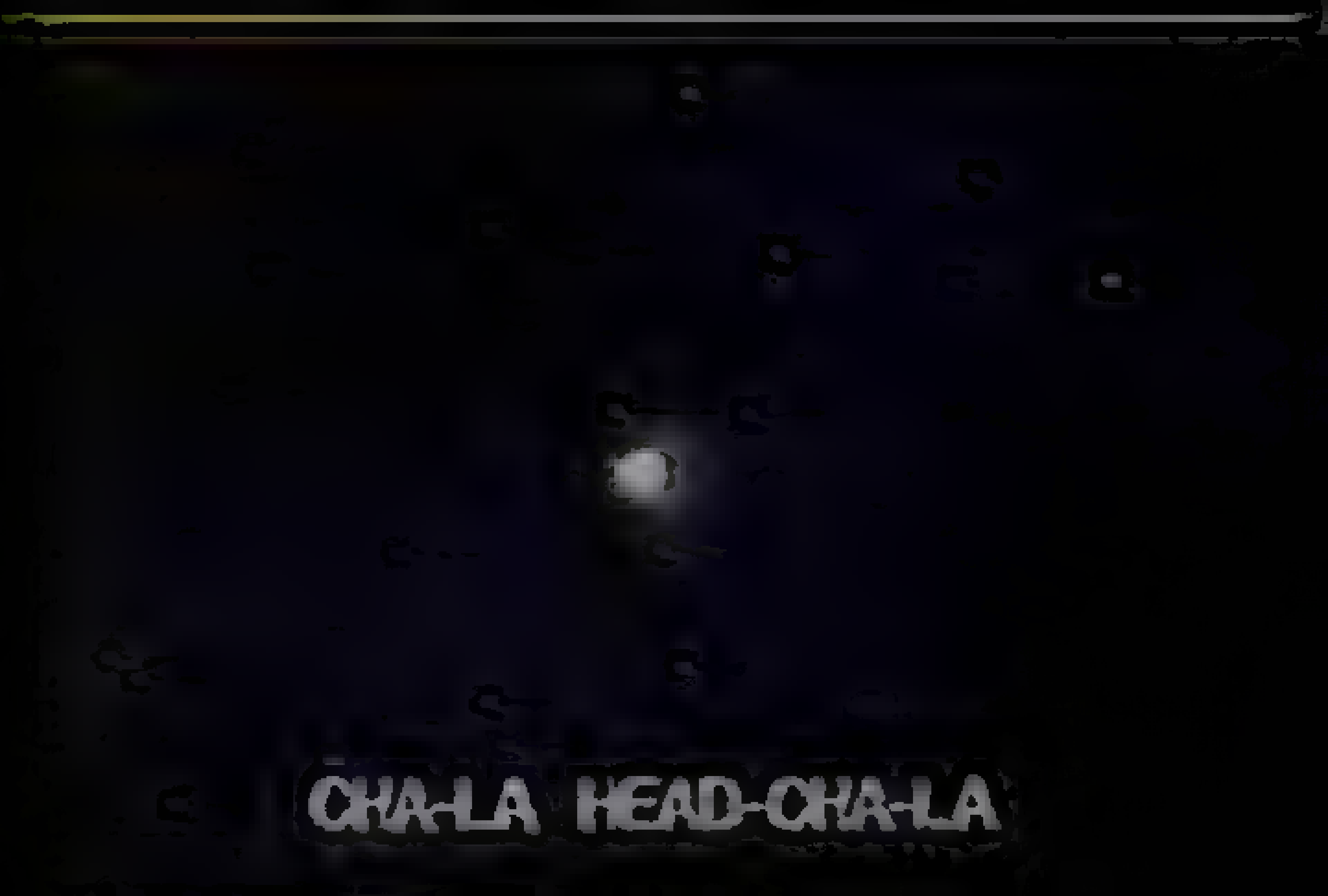



ナレーター 前田 実
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね








CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA（ちゃら・へっちゃら）」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

（コロムビアレコード）

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」
作詞　森雪之丞
作曲　清岡千穂
編曲　山本健司
唄　影山ヒロノブ

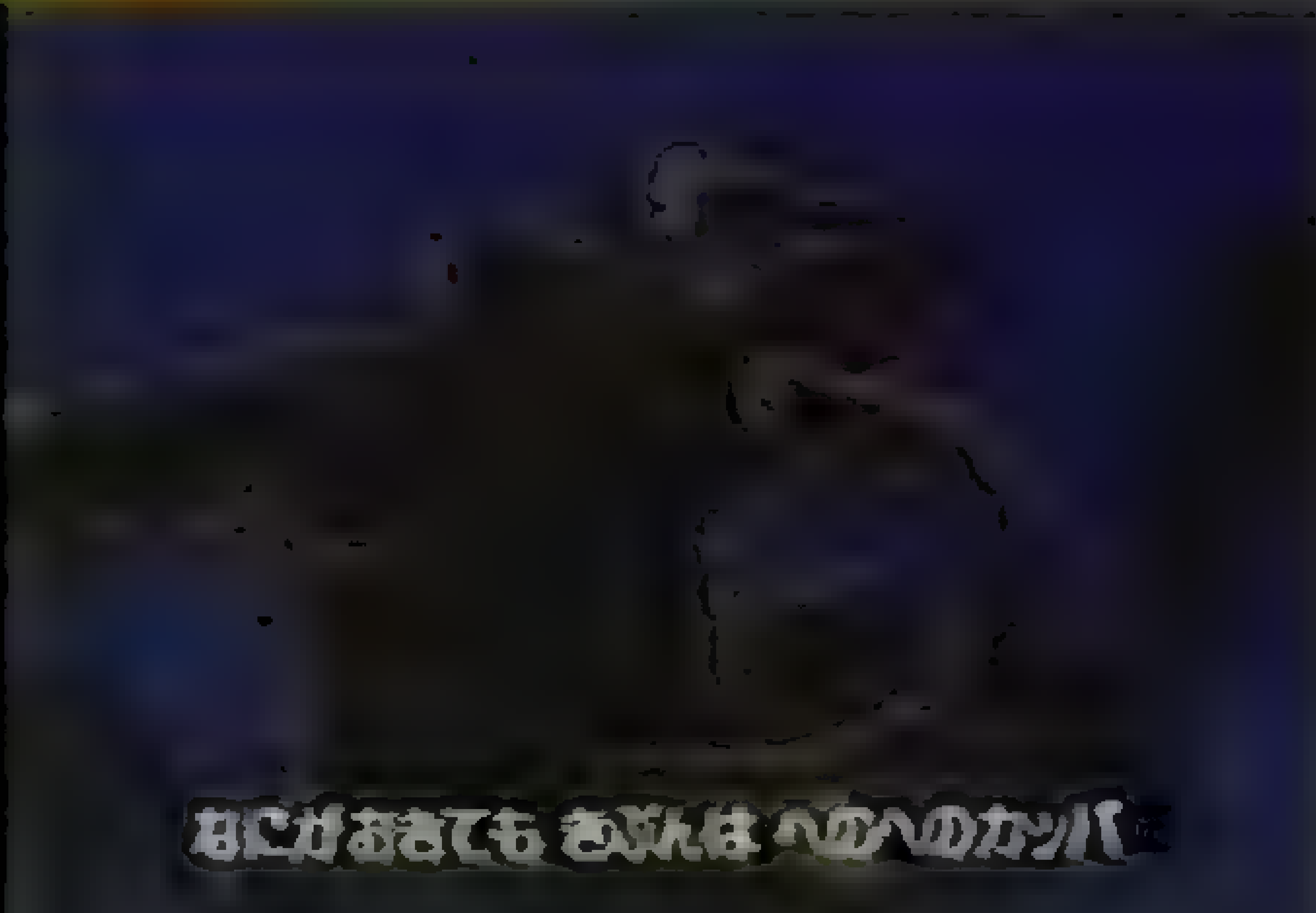
エンディングテーマ
「でてこいとびきりZENKAIパワー！」
作詞　荒川稔久
作曲　池　毅
編曲　山本健司
唄　MANNA

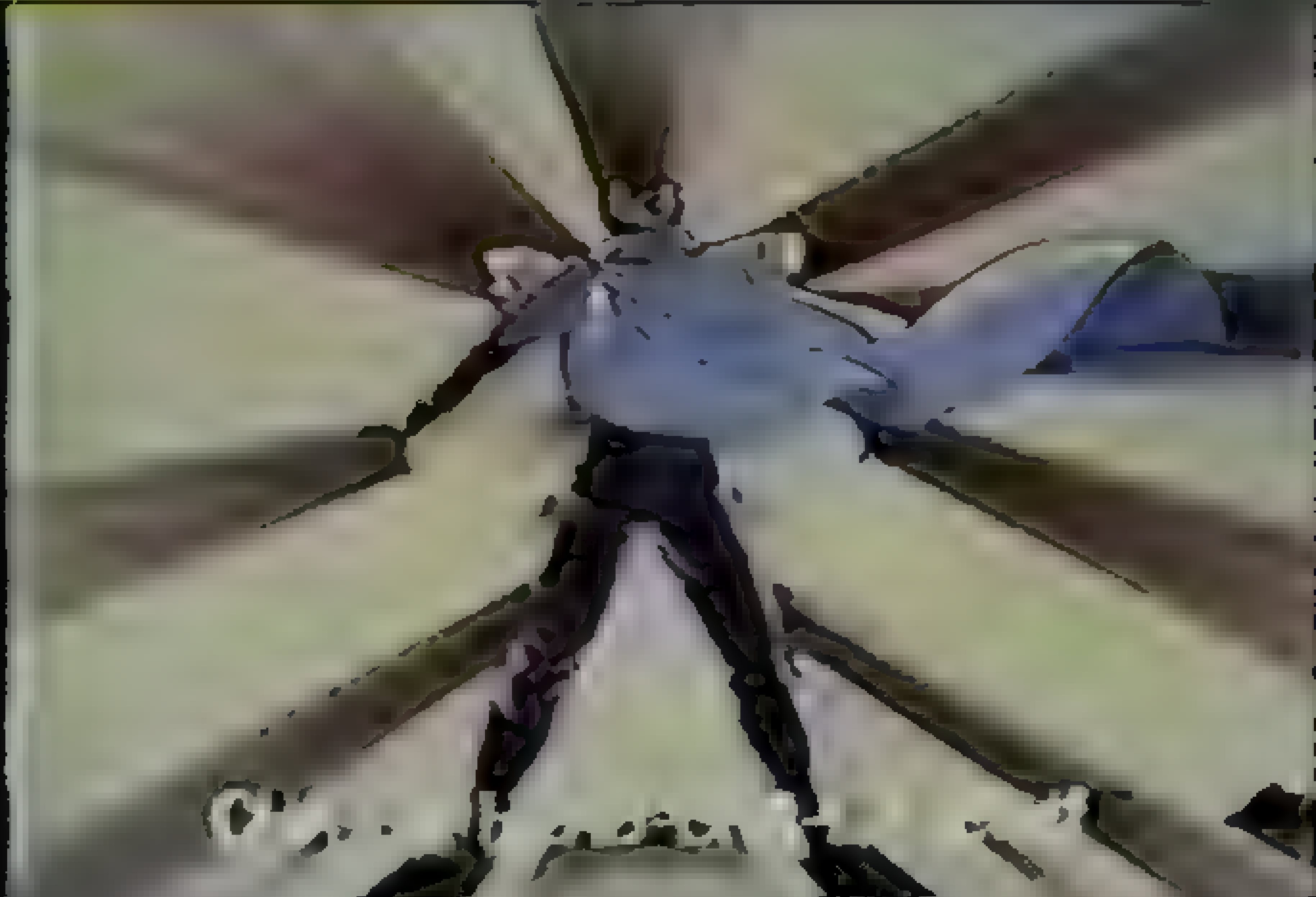
（コロムビアレコード）

何がおきても きぶんは へのへのカッパ

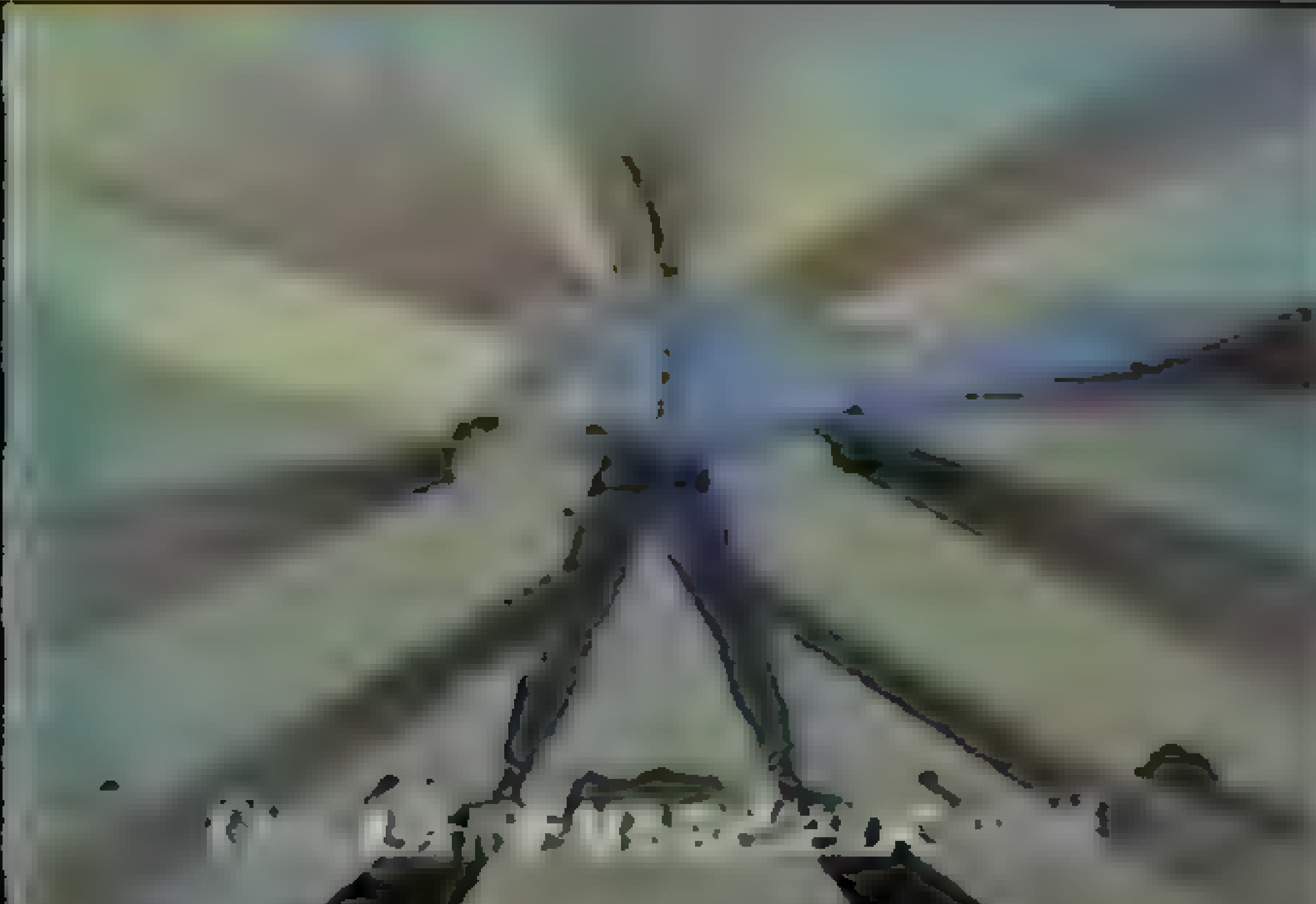


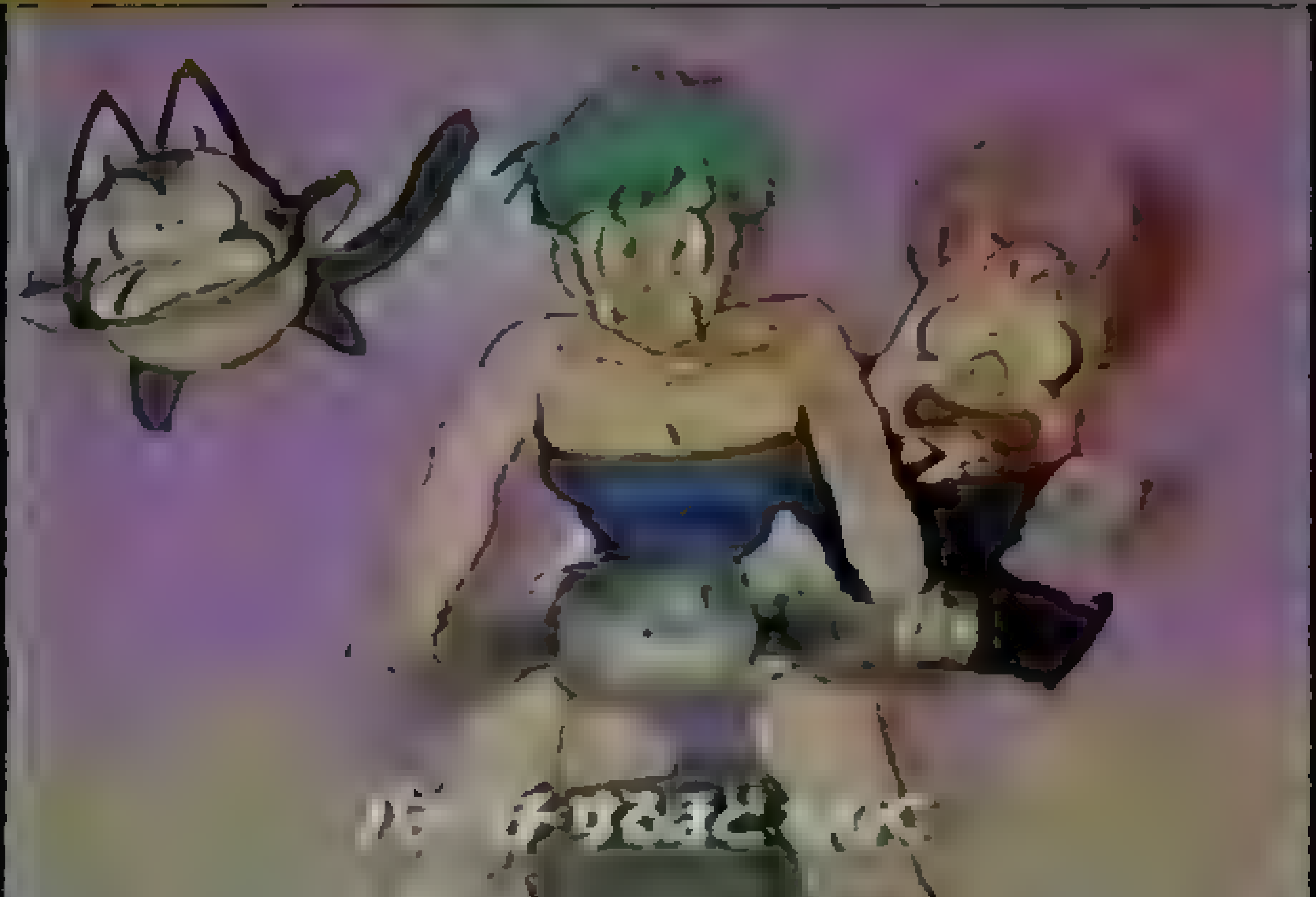


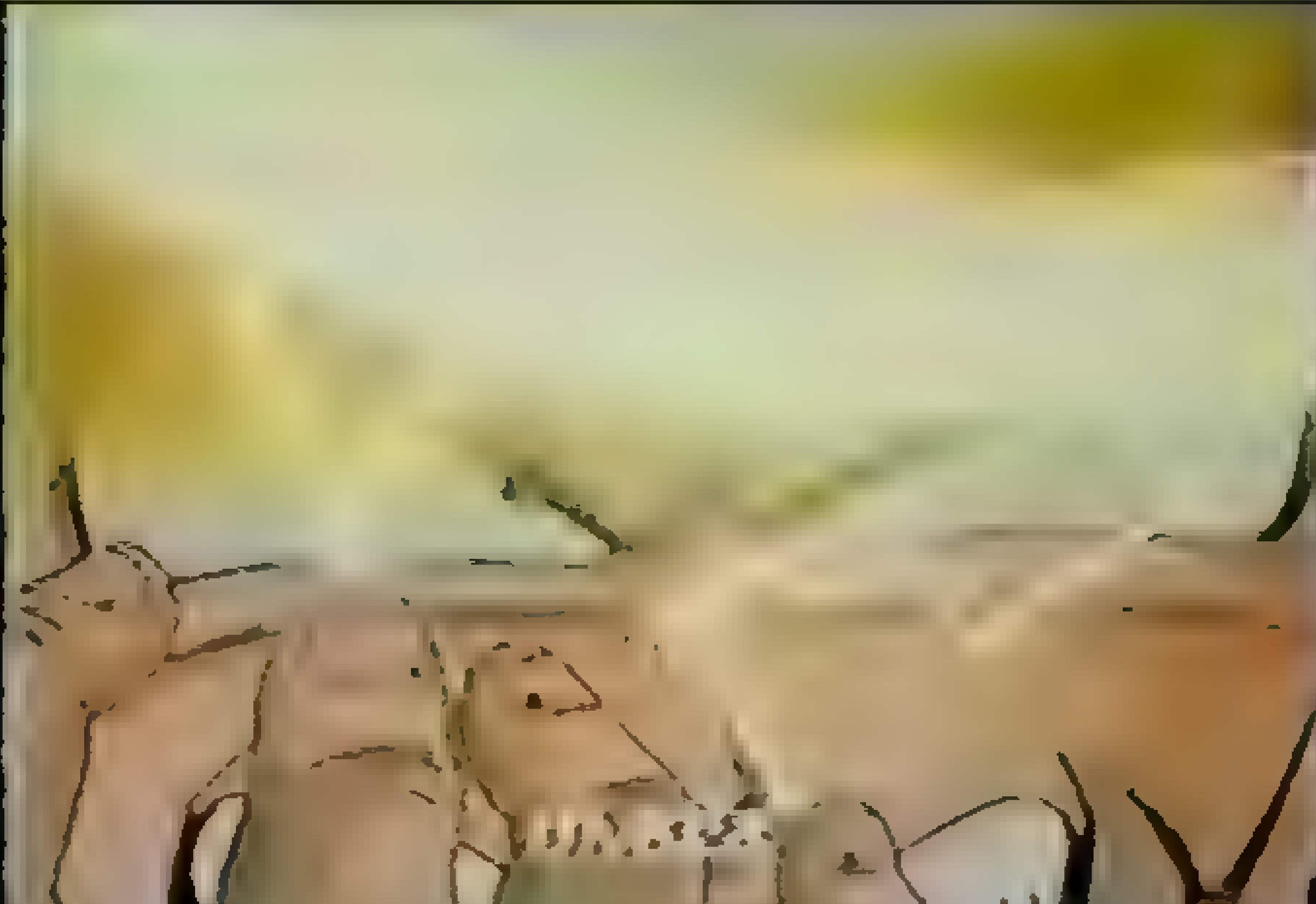




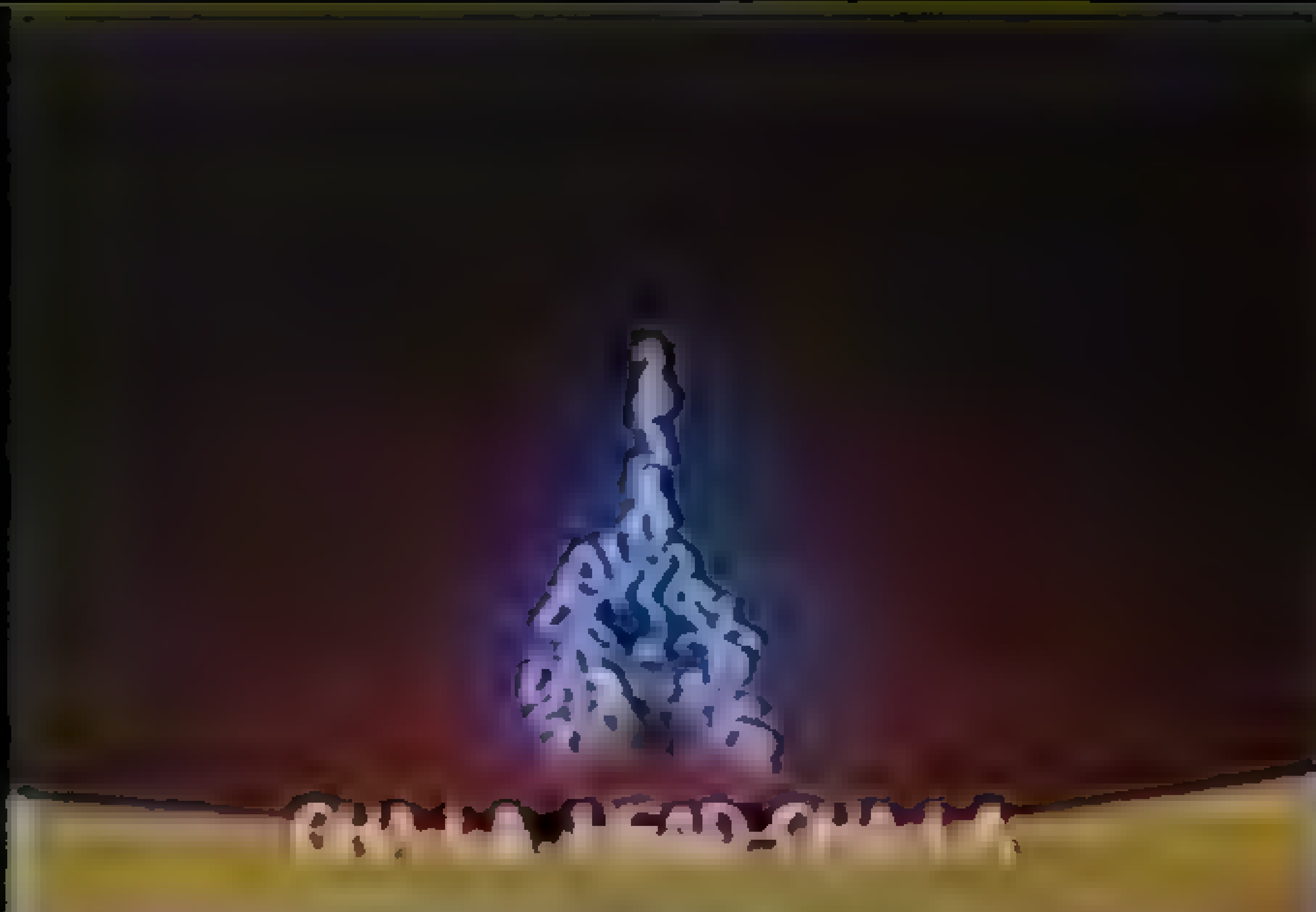









CHA-LA HEAD-CHA-LA





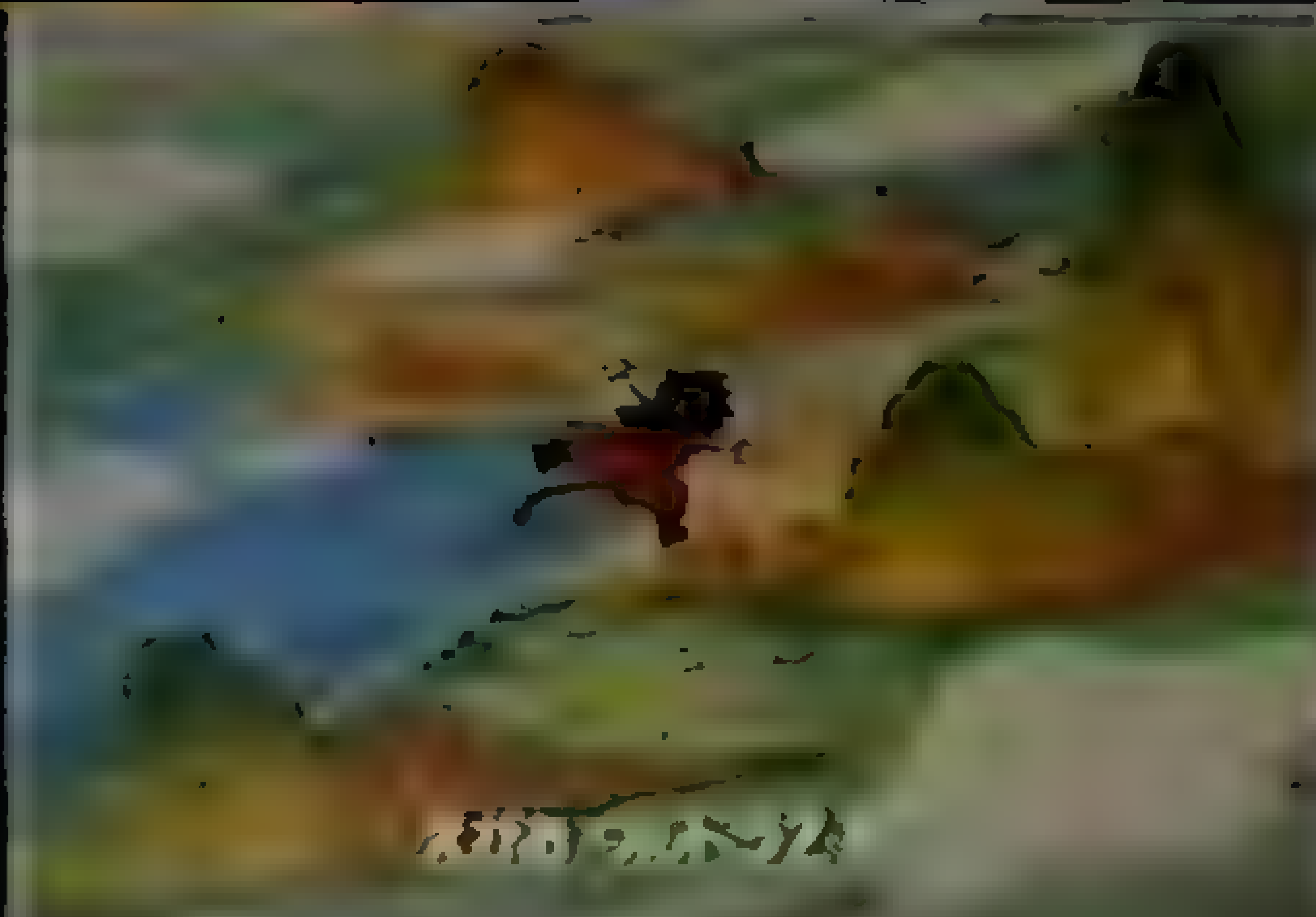


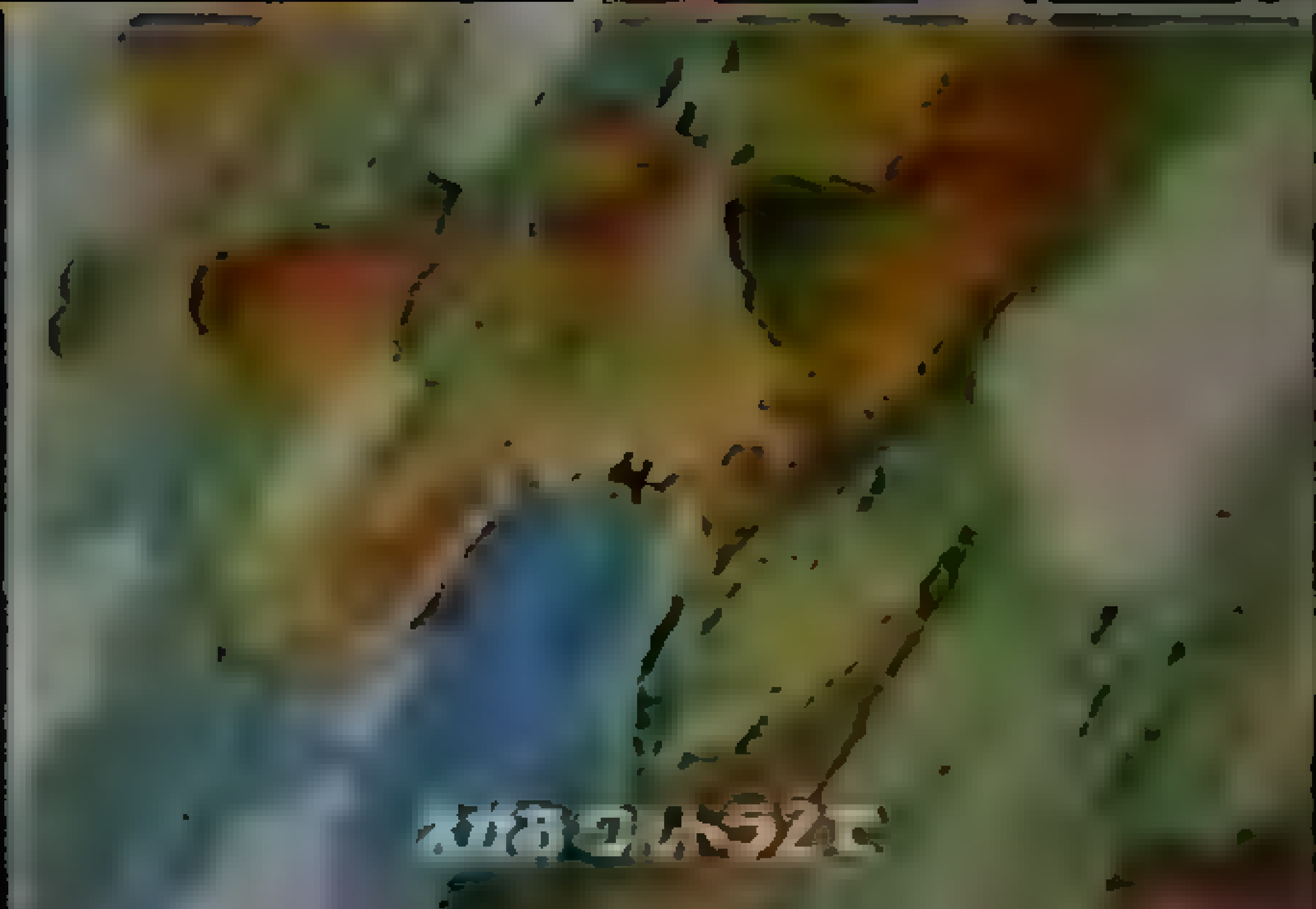





CHA-LA HEAD-CHA-LA

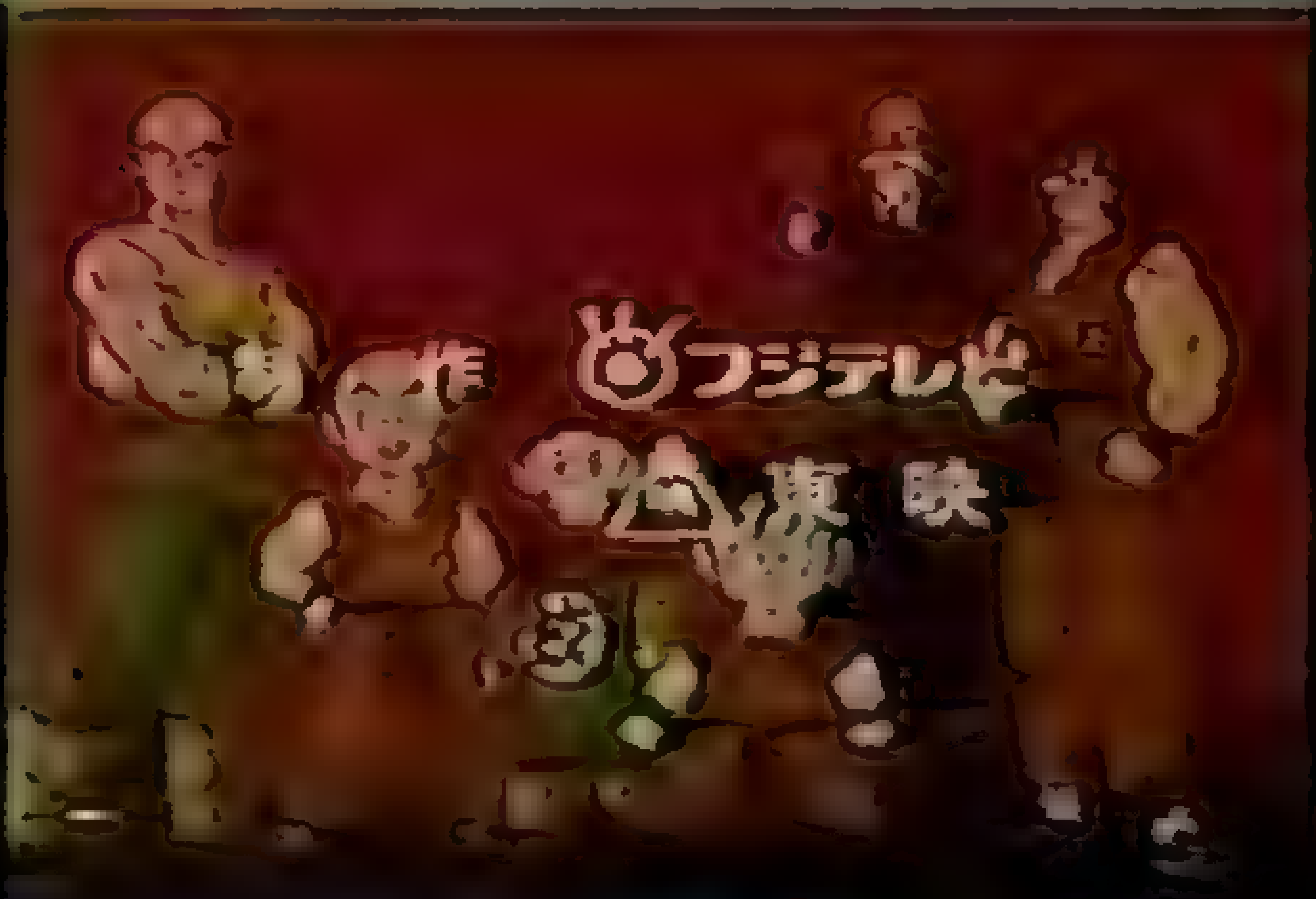

CHA-LA HEAD-CHA-LA








フジテレビ

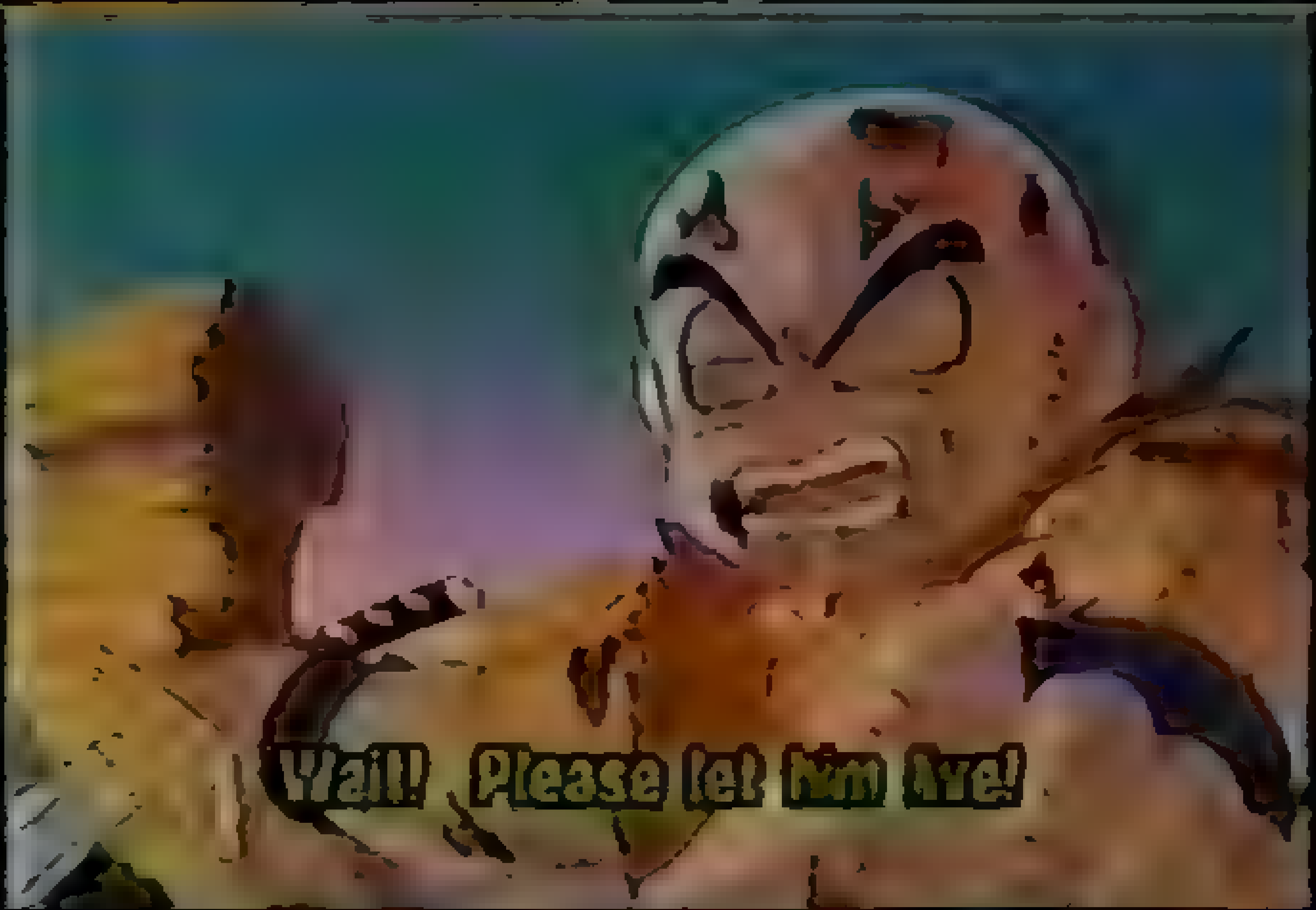

フジテレビ
東映





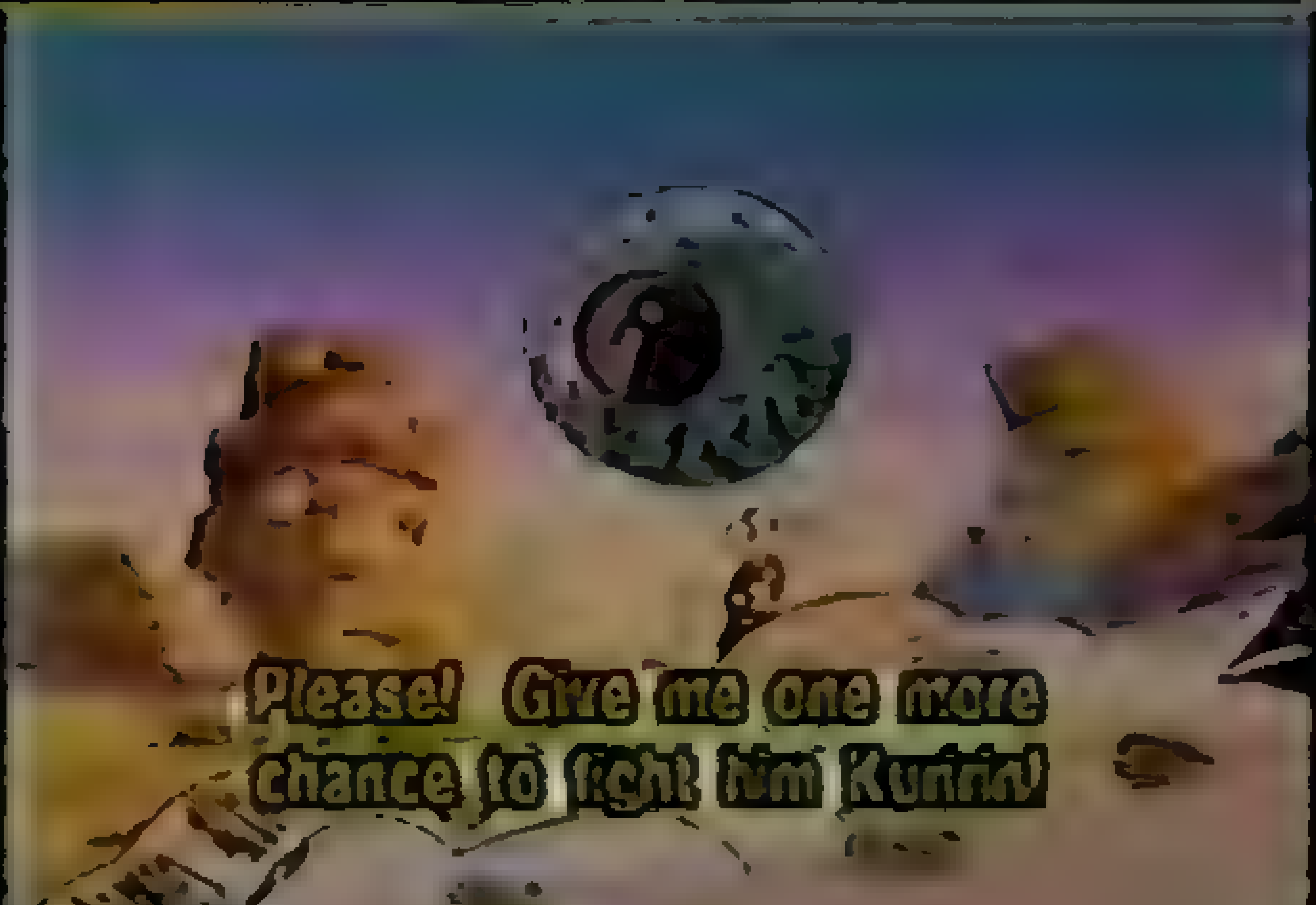




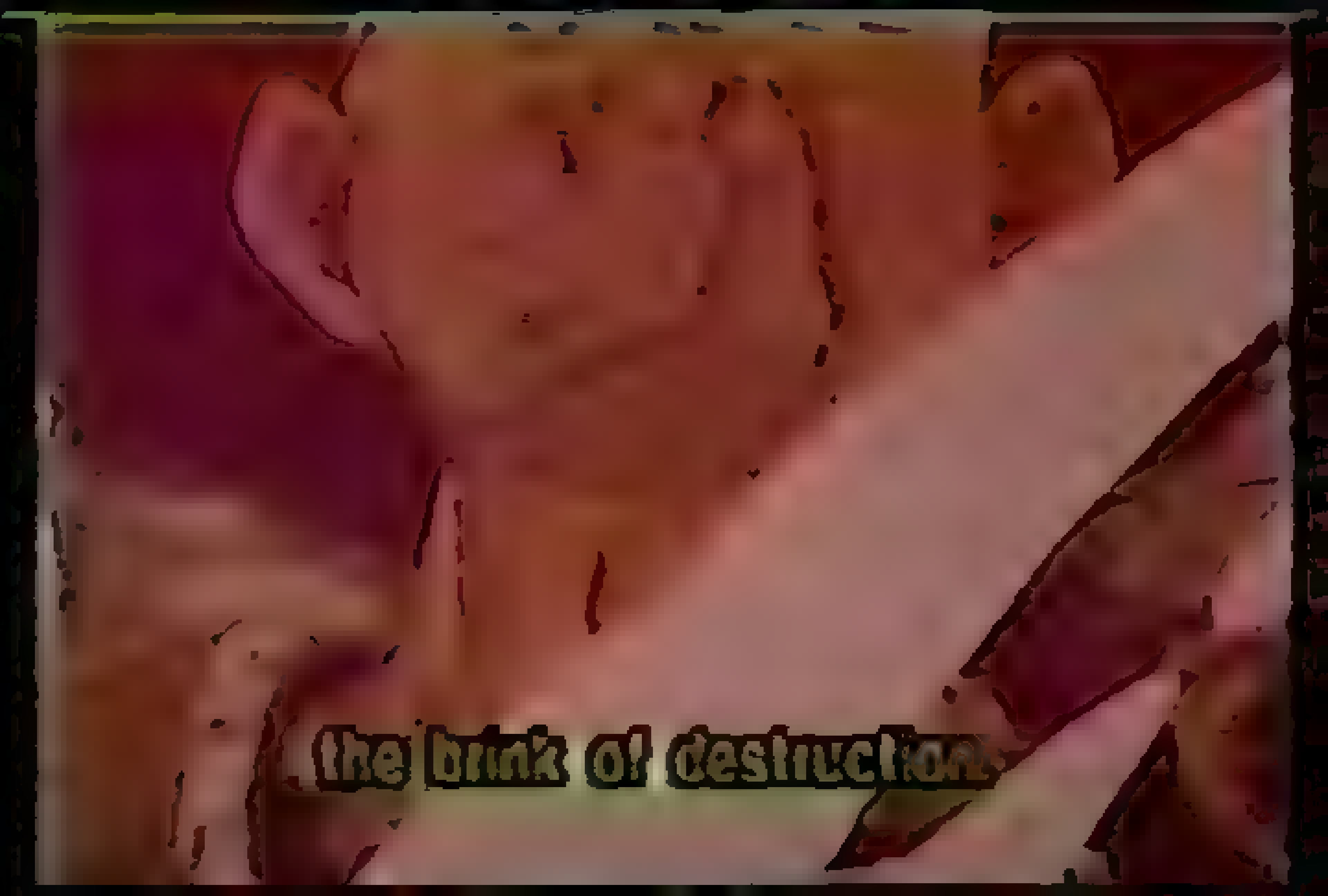

Wait! Please let

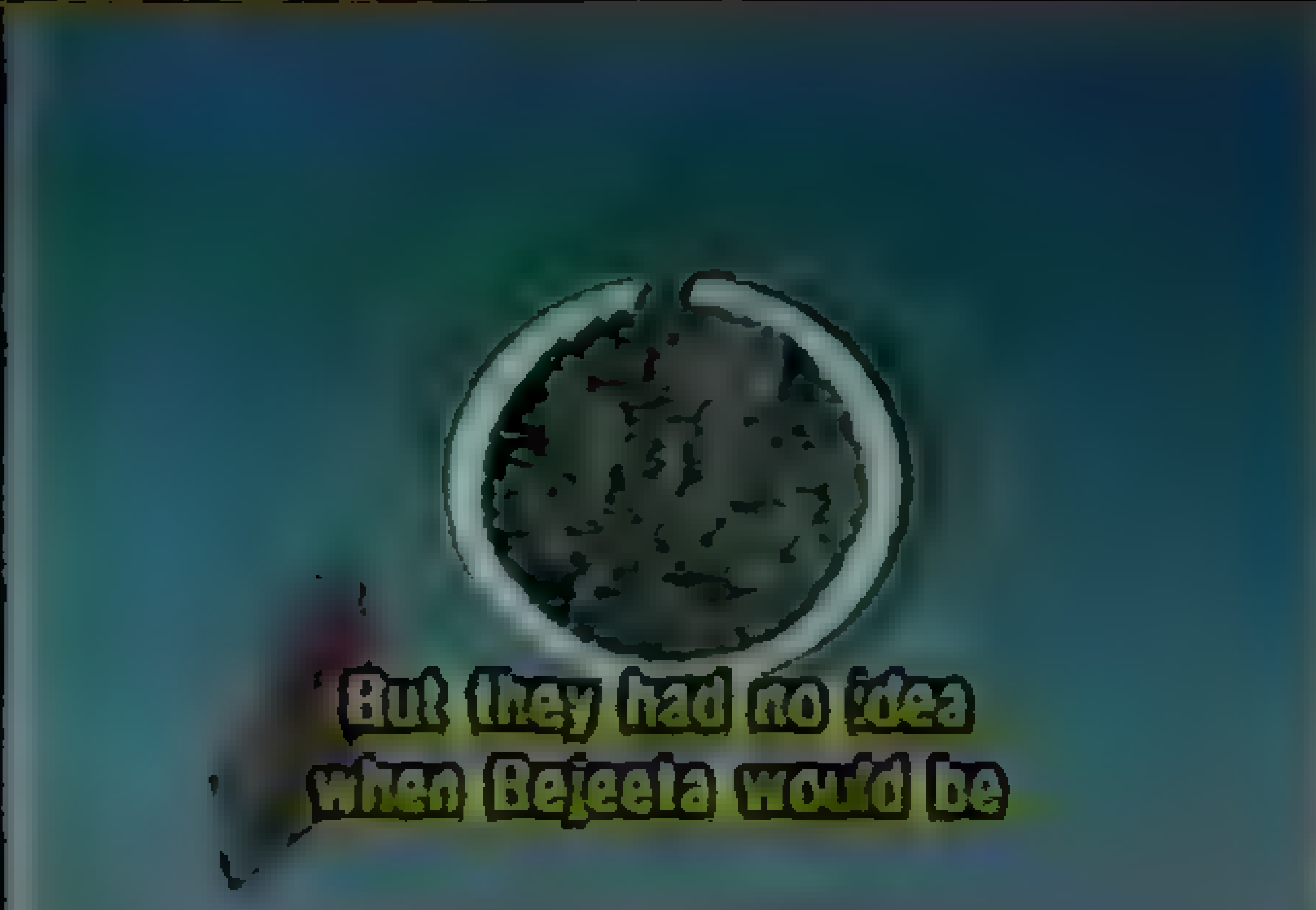



Please! Give me one more
chance to fight him Kunnn!

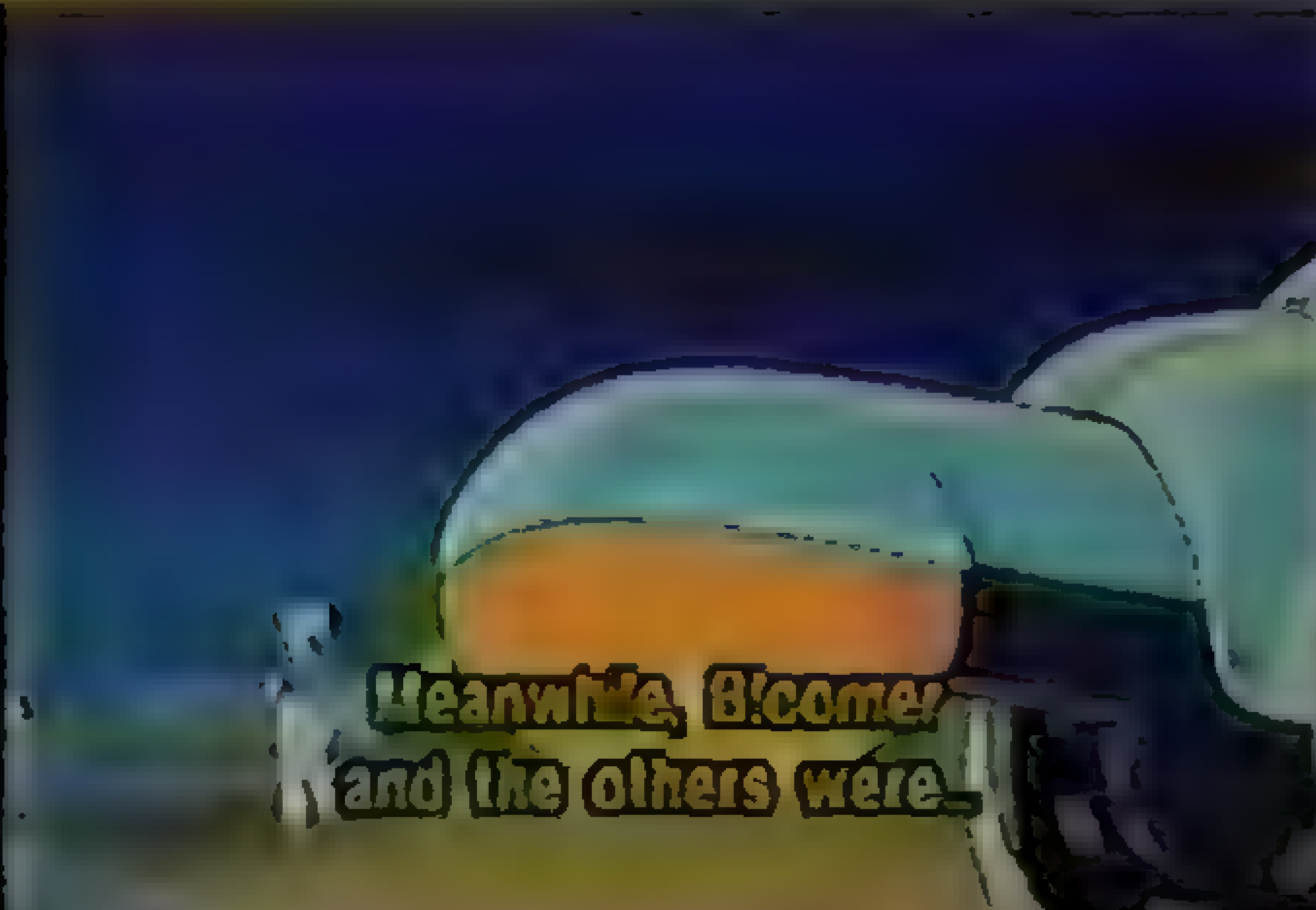

Please! Give me one more
chance to fight him Kunrin!

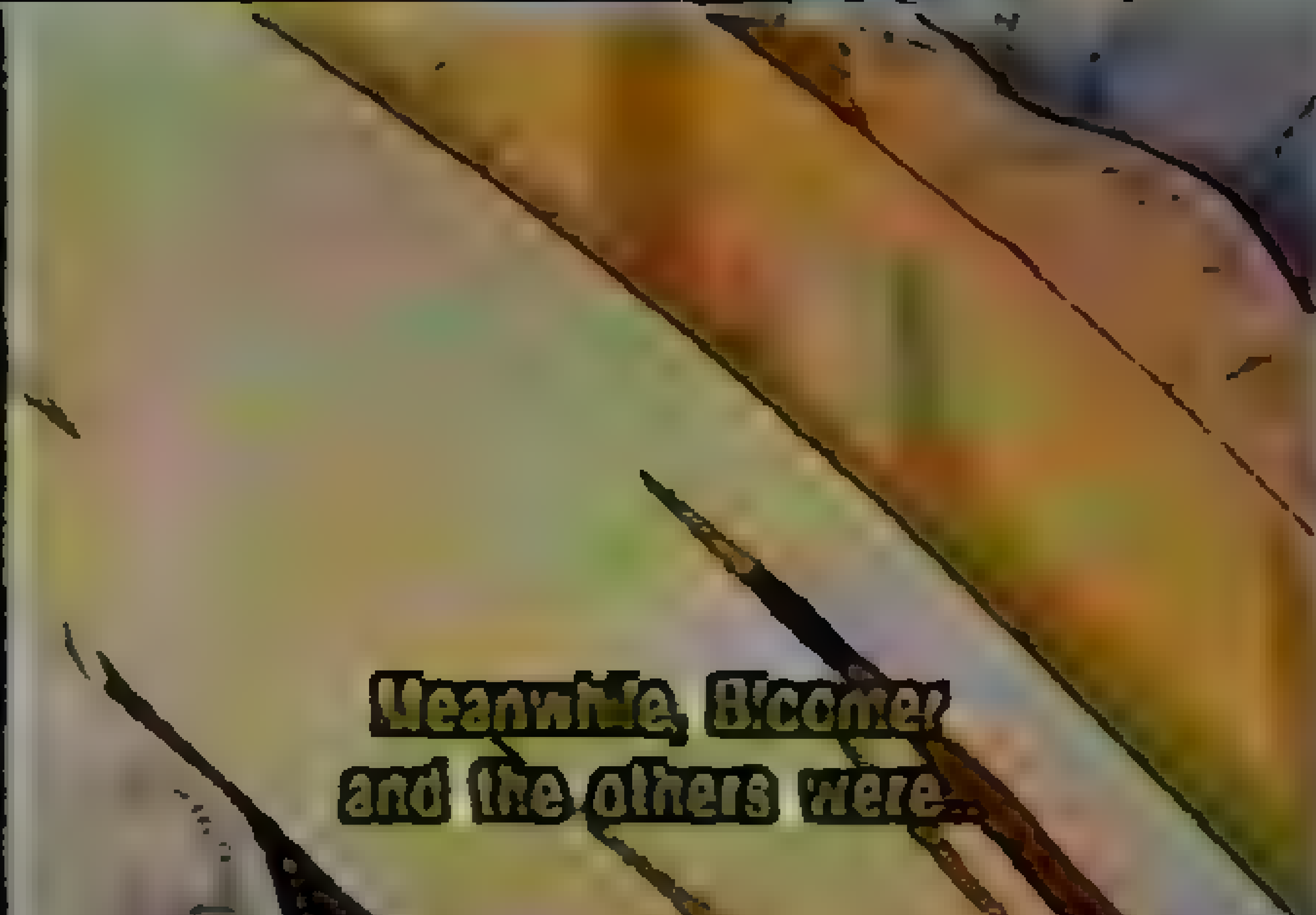

Geku and his friends
saved the planet from

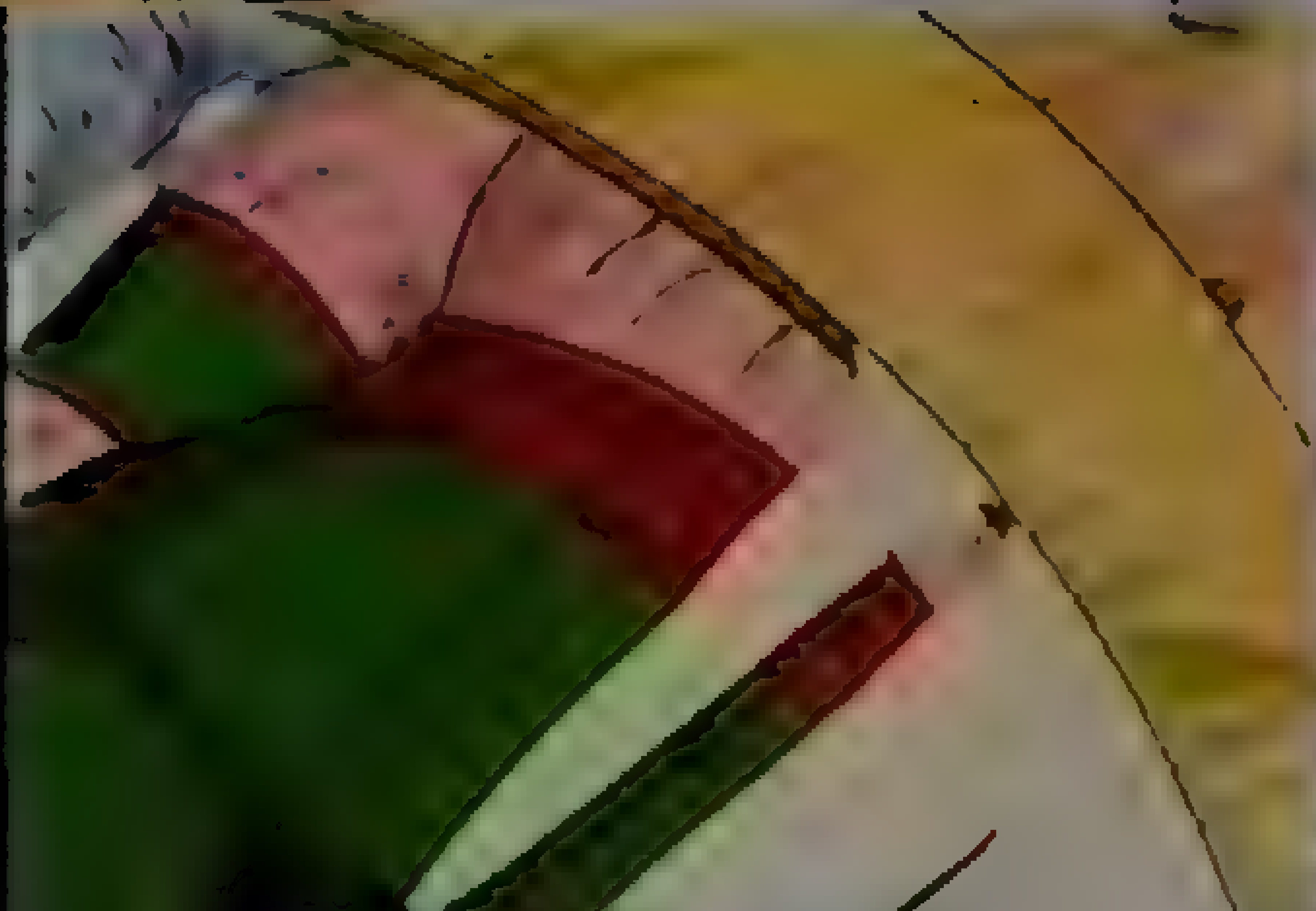

the brink of destruction


But they had no idea
when Bejeeta would be

back to attack the planet again.


Meanwhile, Bloomer
and the others were...


Meanwhile, B'come!
and the others were...

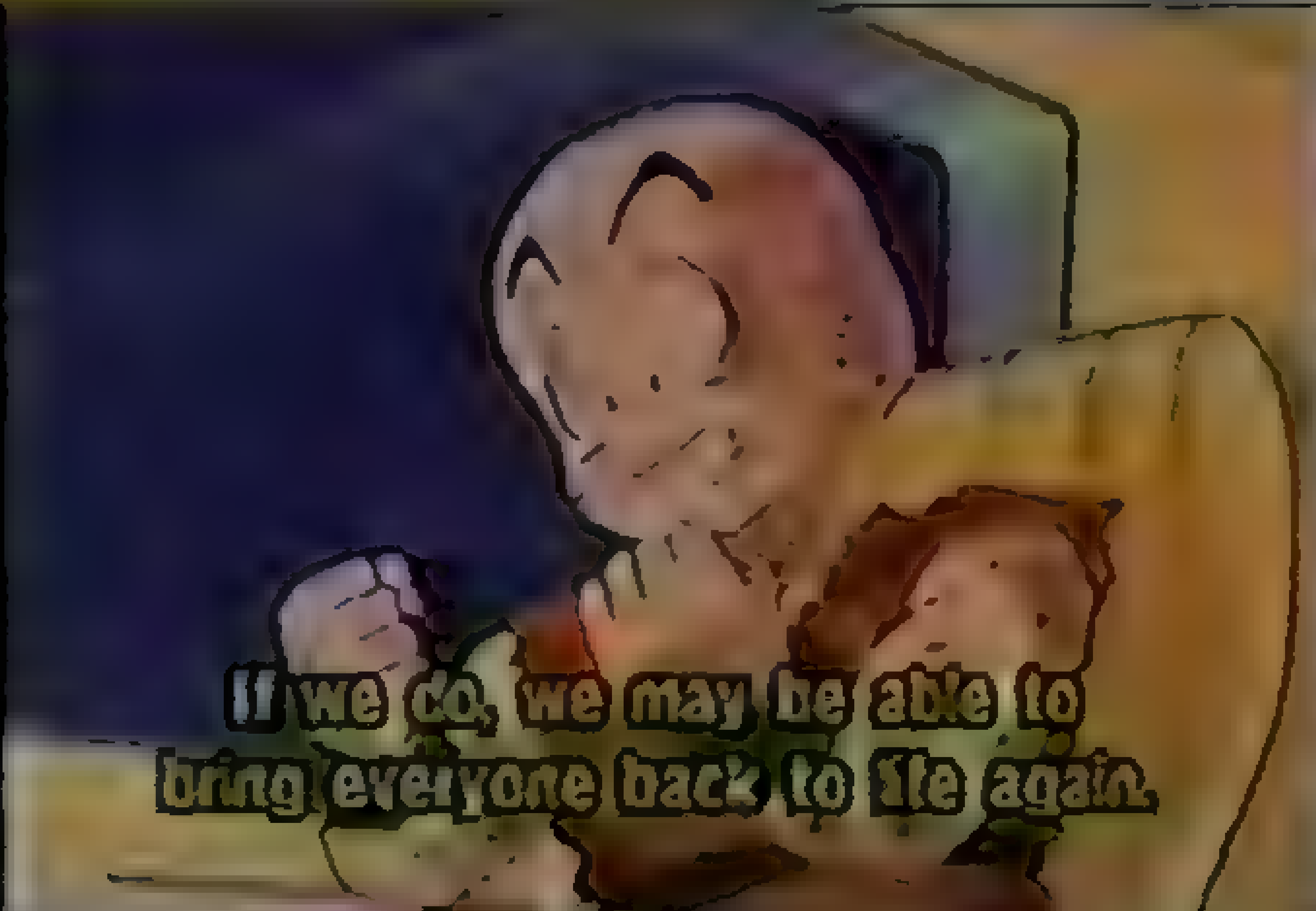






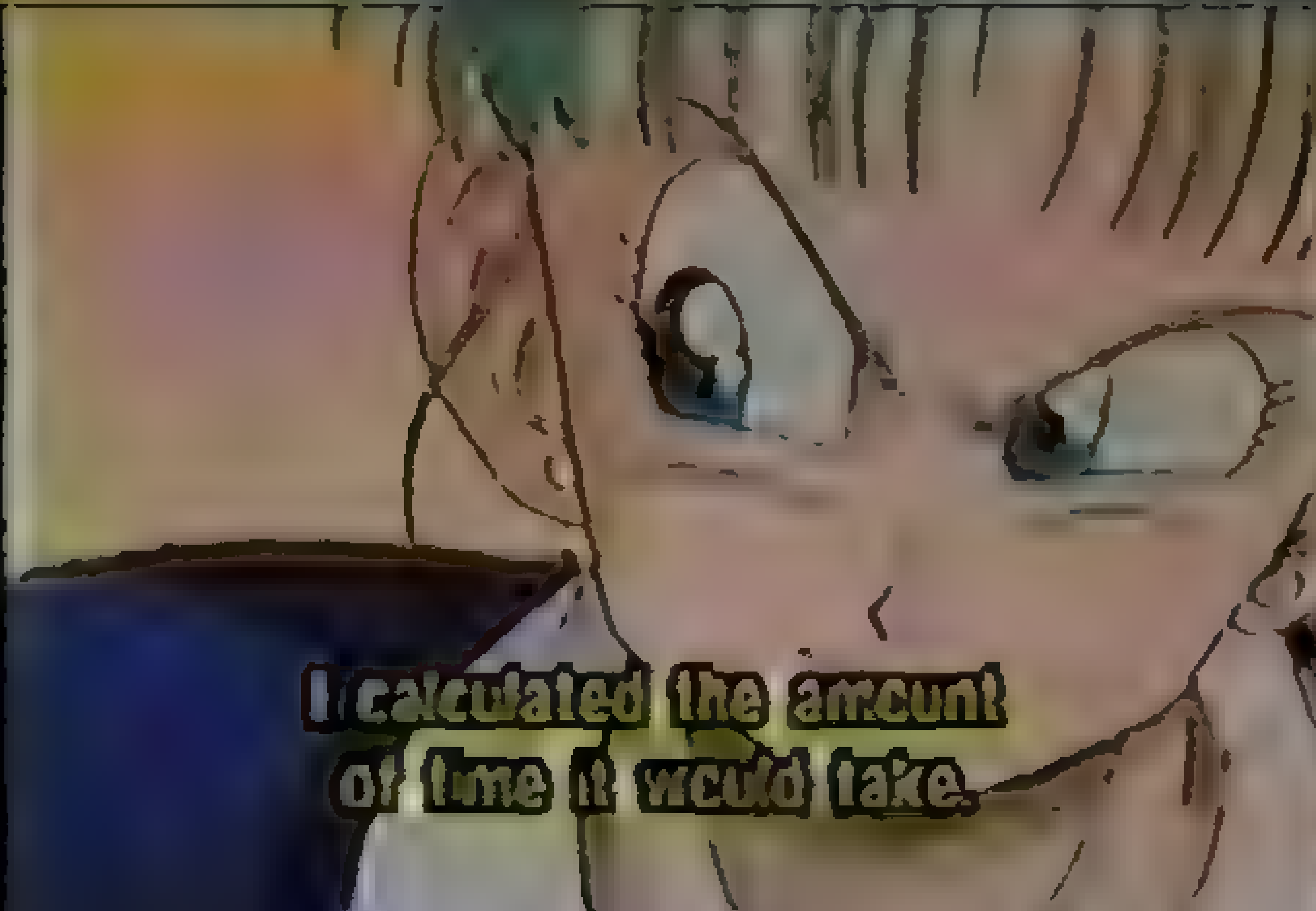

And if we can manage to
go to this planet, Kameck.

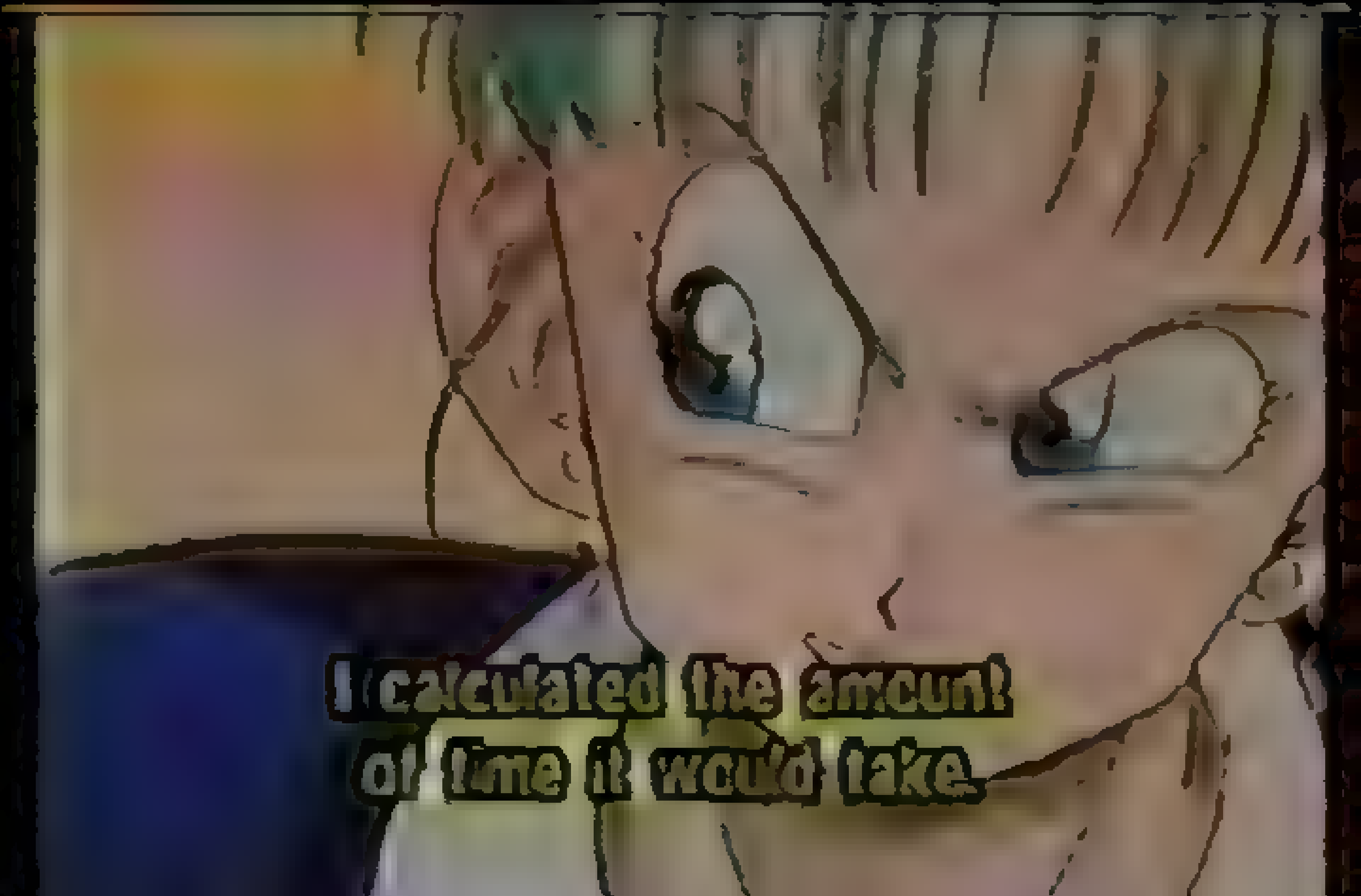

we may be able to
get Dragon

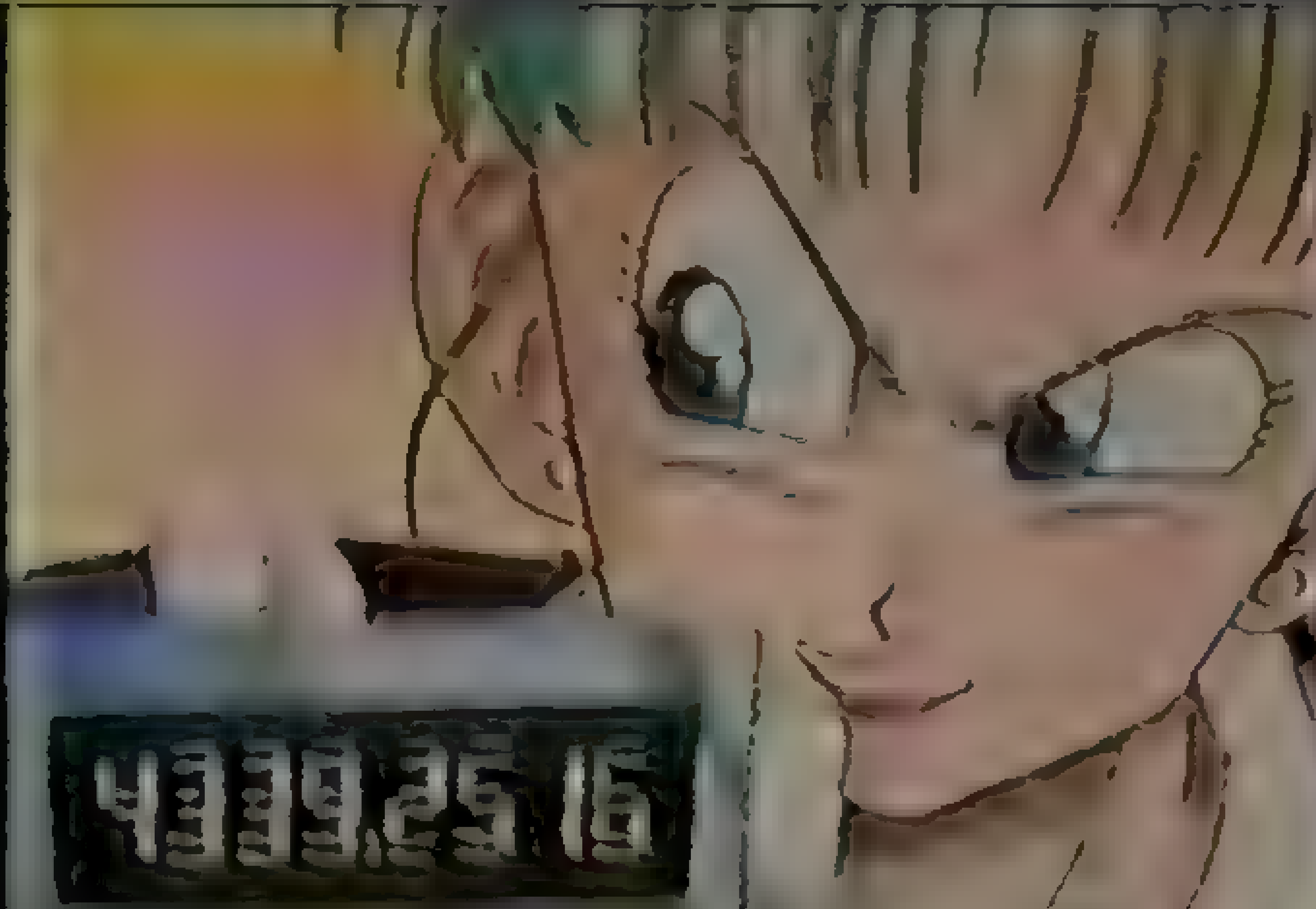

If we do, we may be able to
bring everyone back to life again.


If we do, we may be able to
bring everyone back to life again.


I calculated the amount
of time it would take.

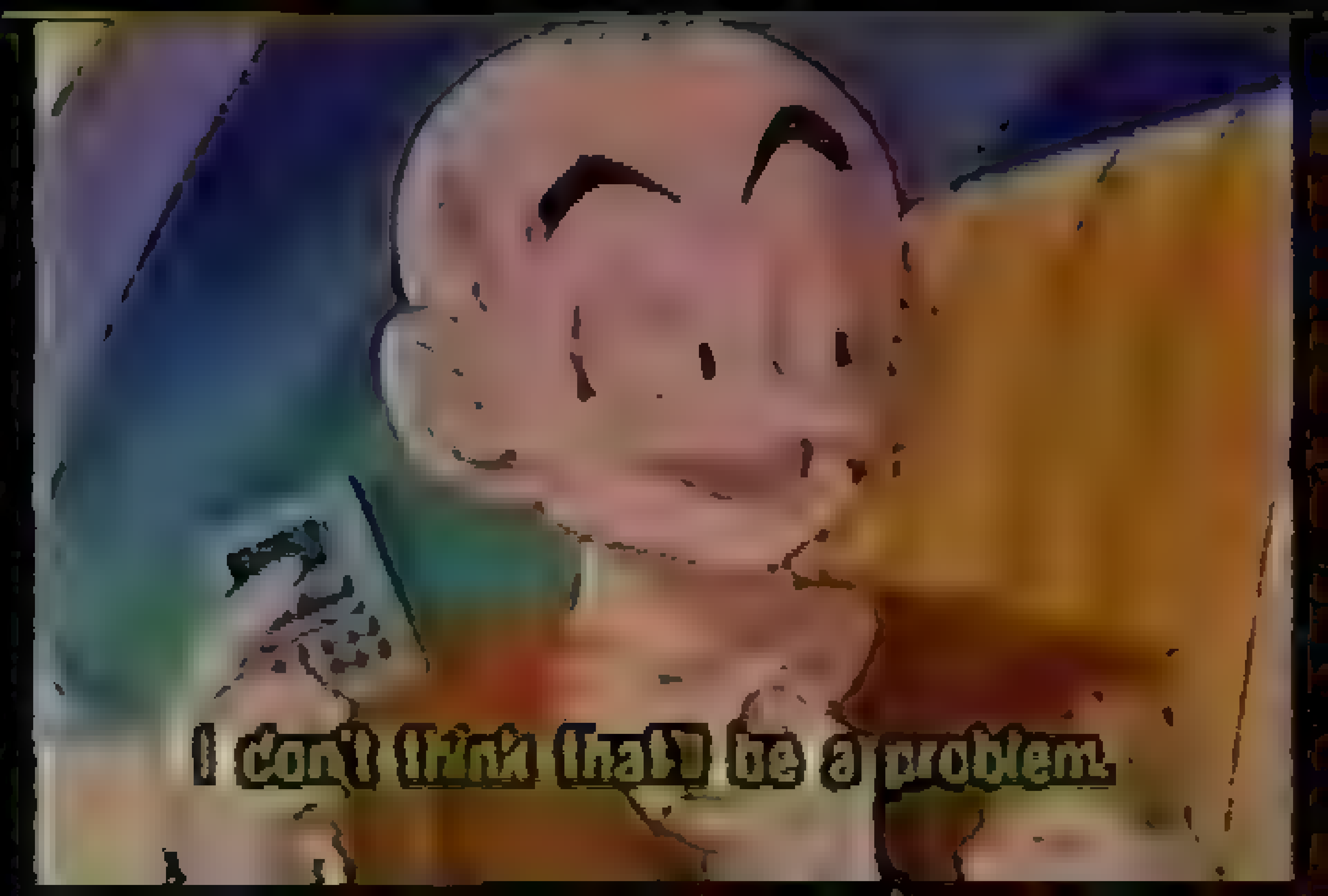

I calculated the amount
of time it would take.

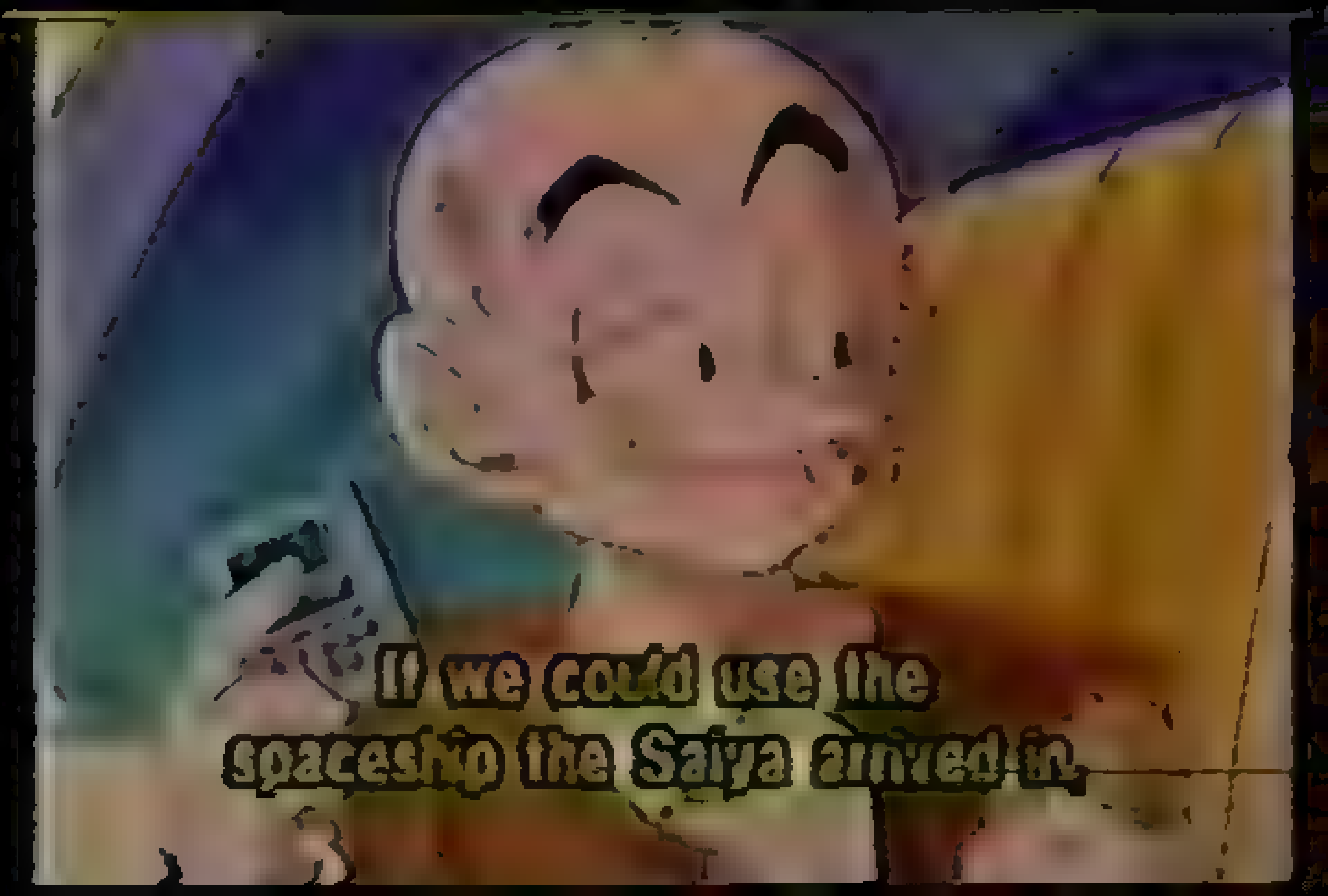

I calculated the amount
of time it would take.



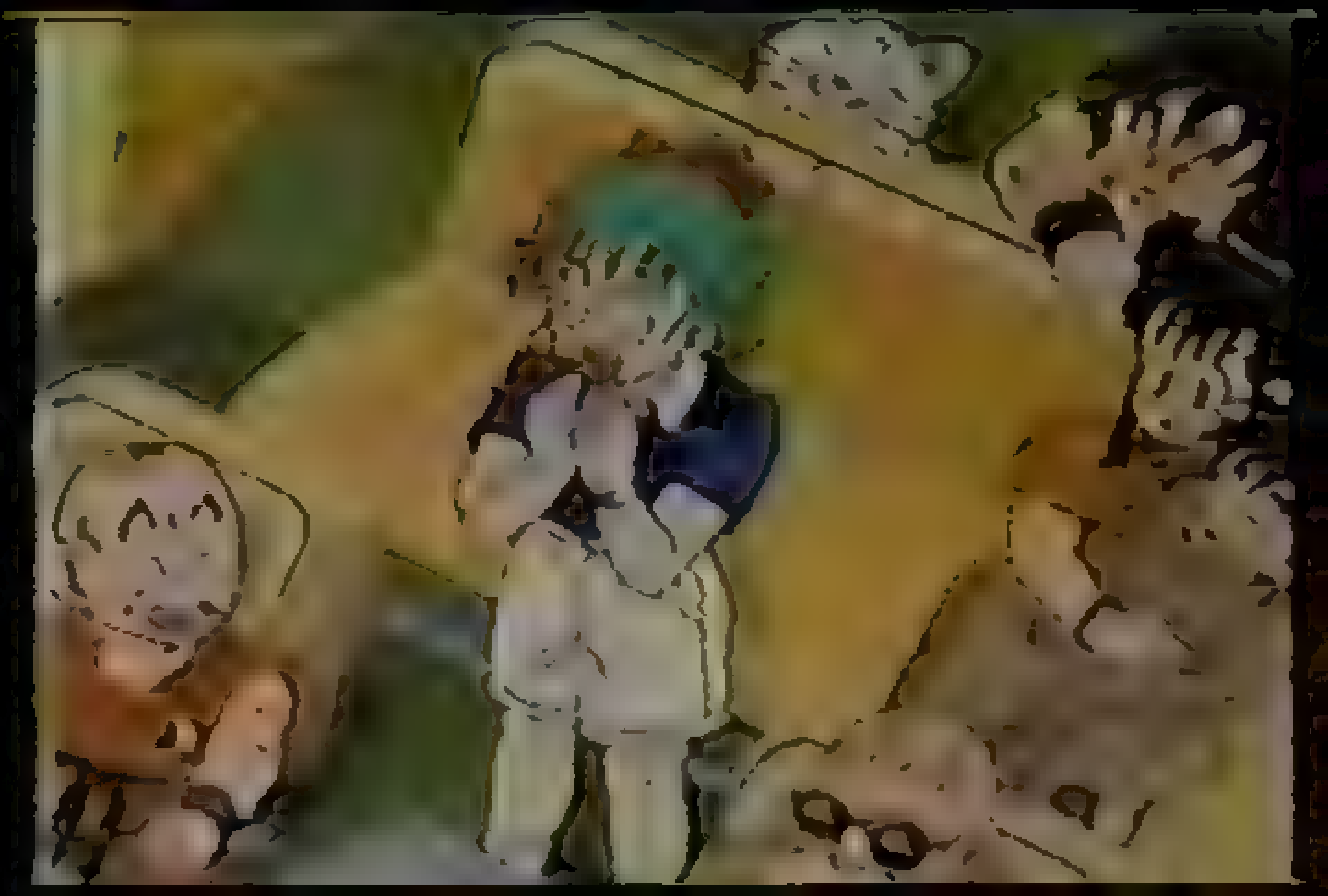

It'd take 4,339 years
and 3 months!

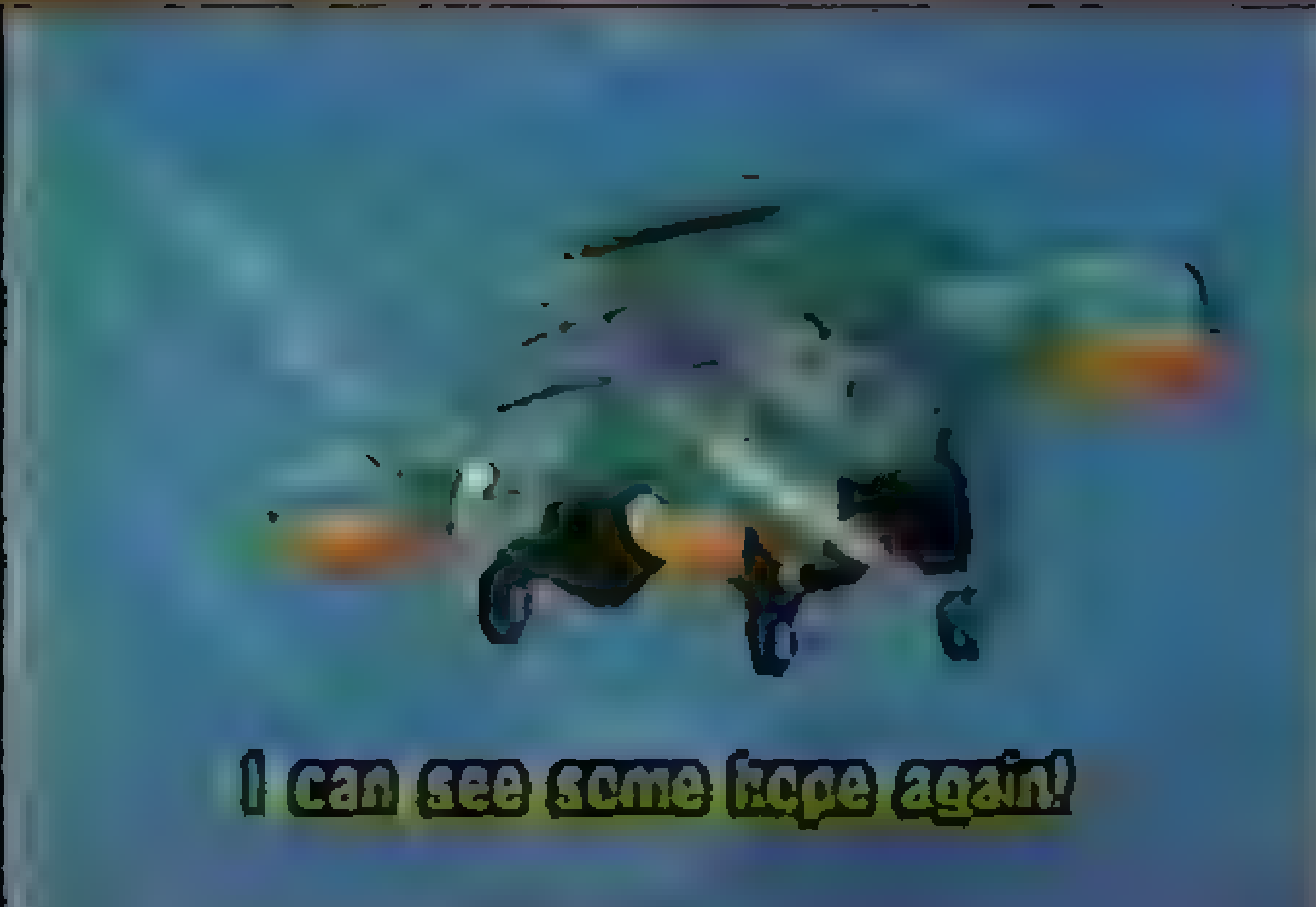

We'd better live a long time.


I don't think that'll be a problem.


If we could use the
spaceship the Saiya arrived in,

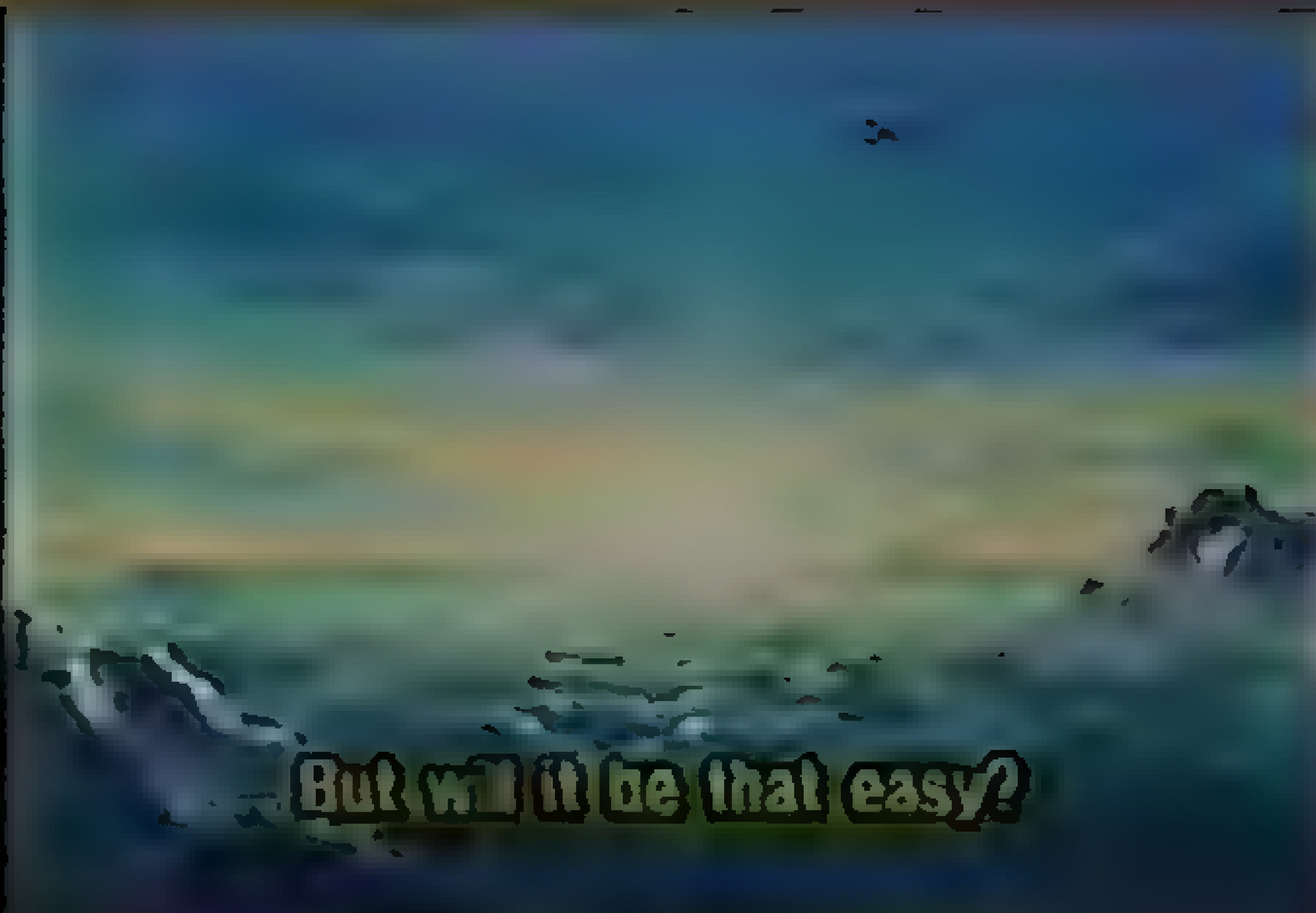

I'm sure we'll be able to get there.

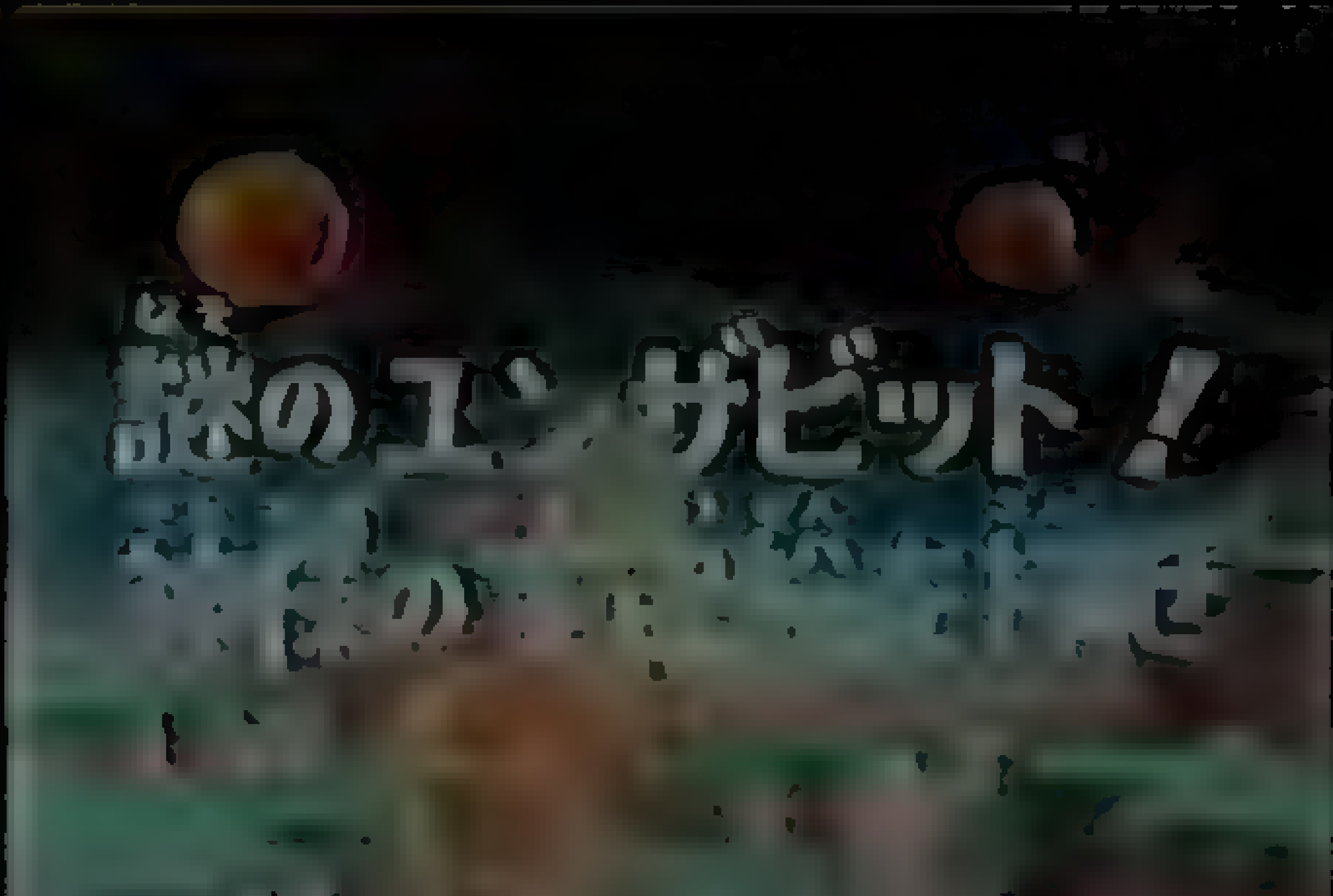


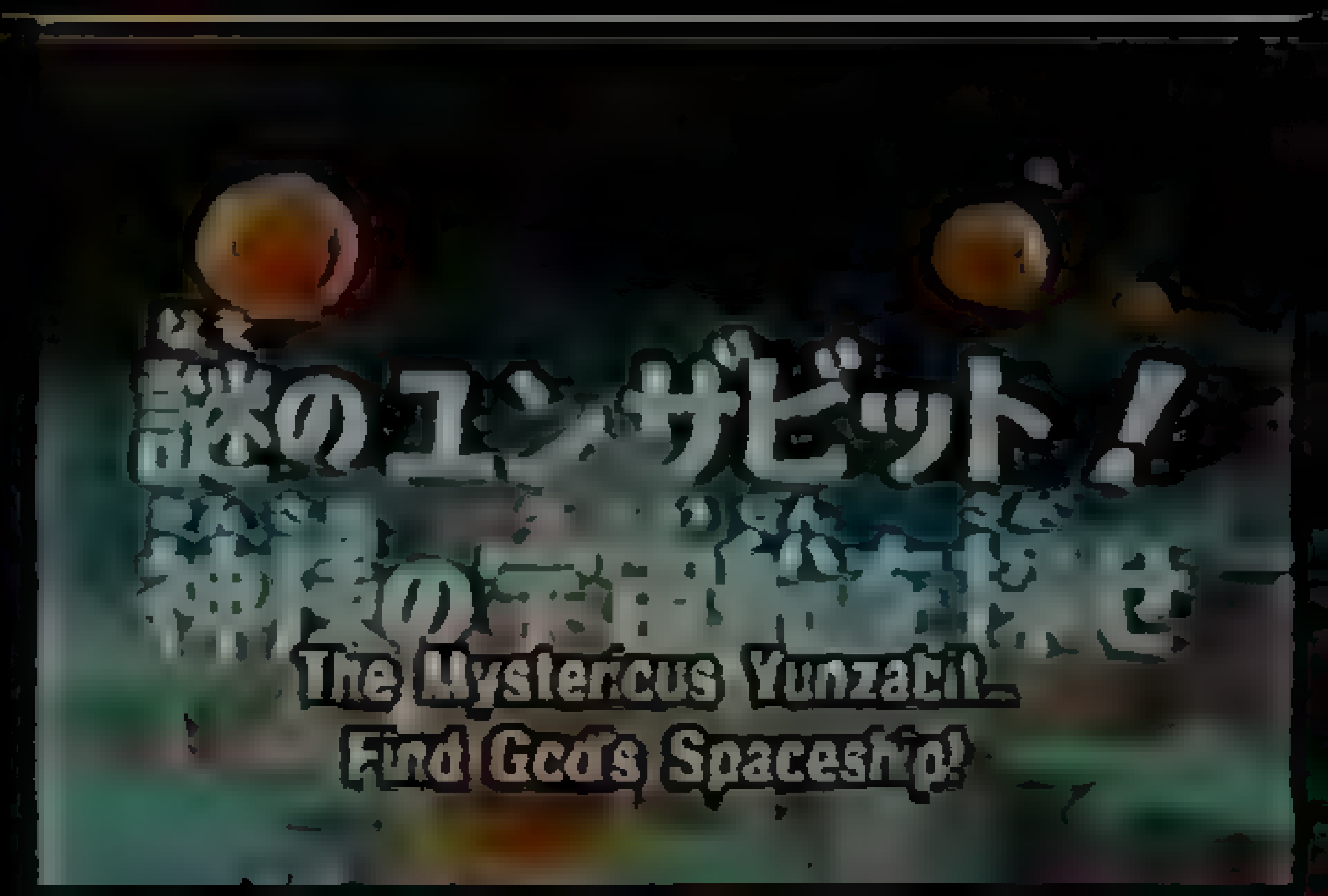

I can see some hope again!

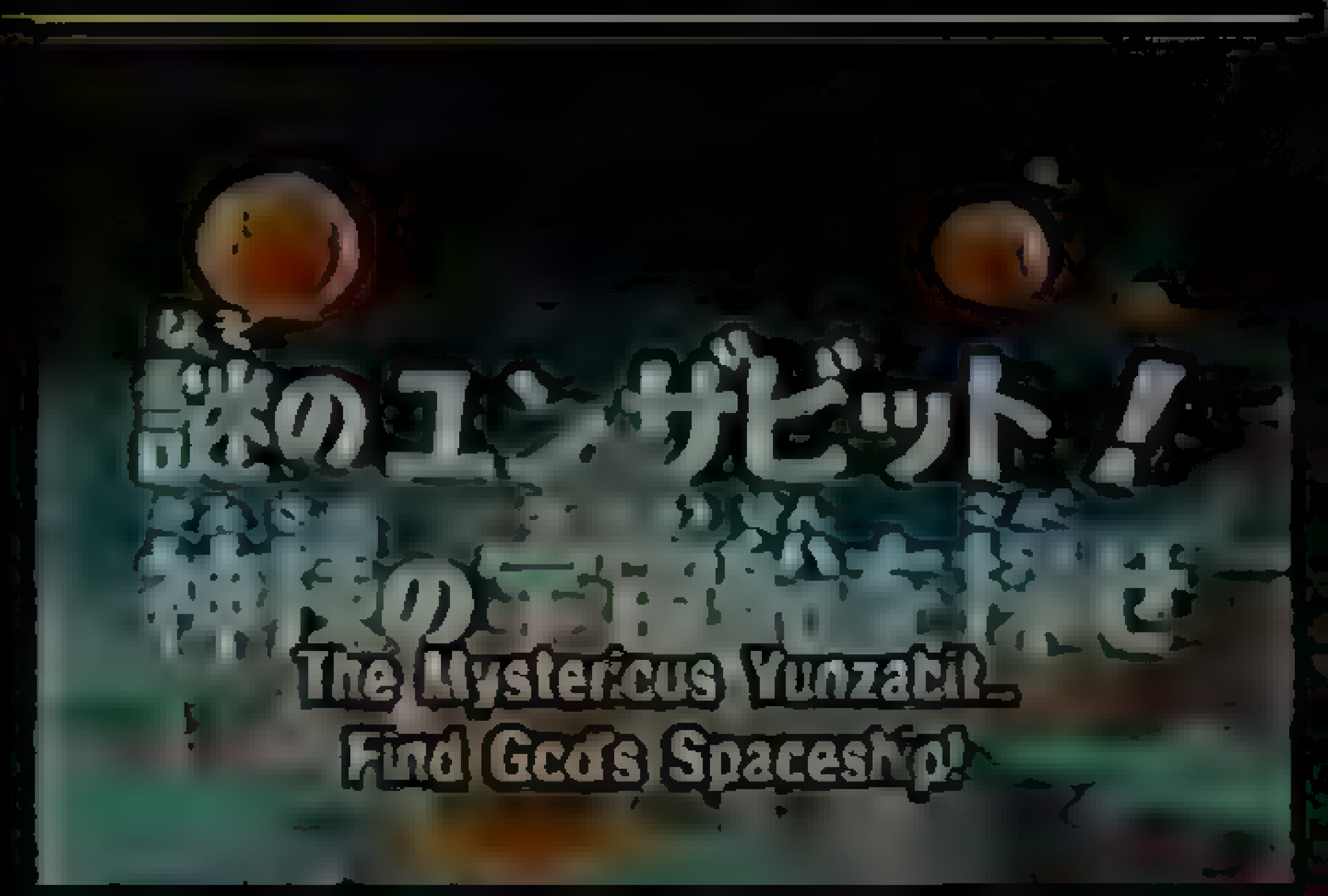

I can see some hope again!

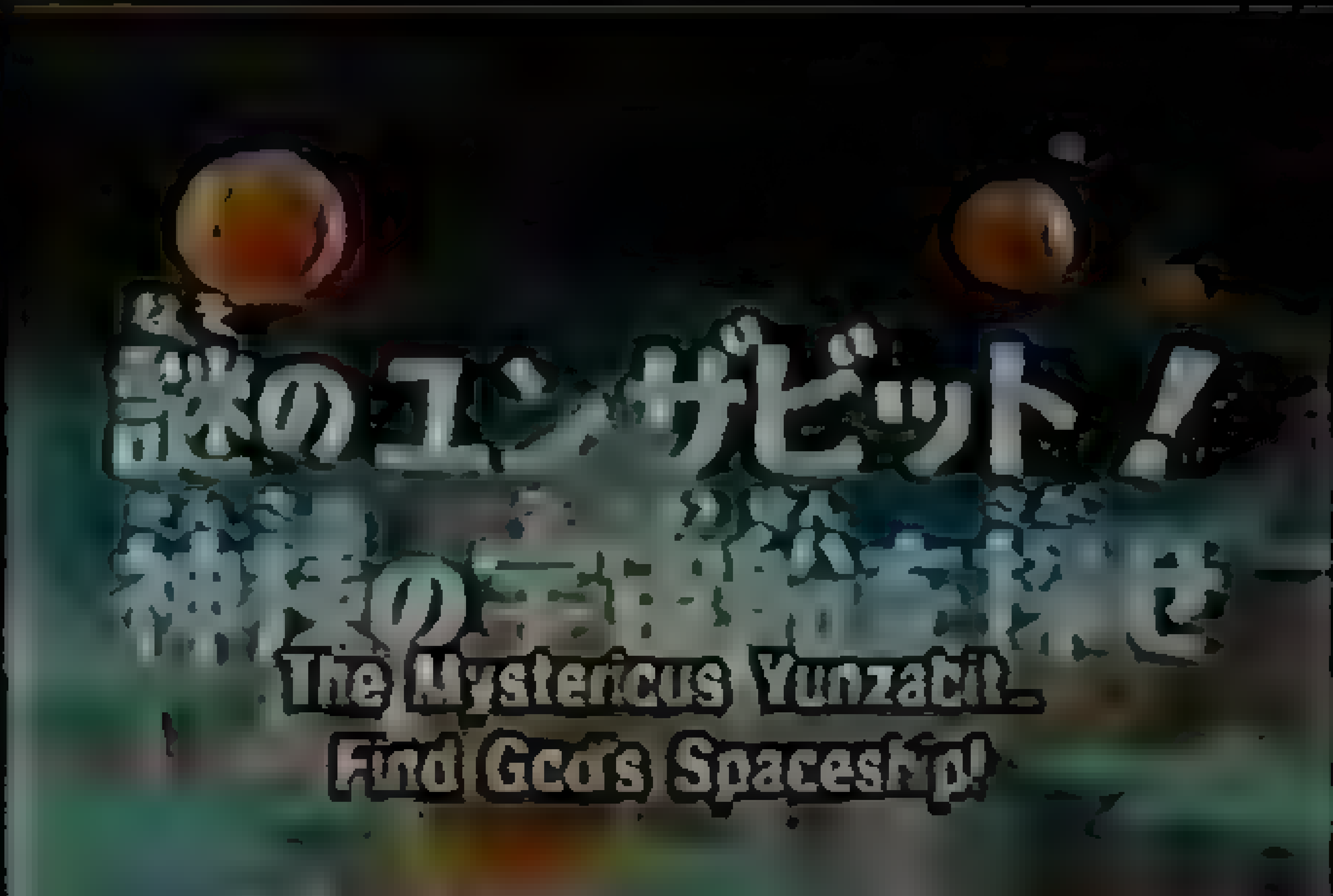



But will it be that easy?



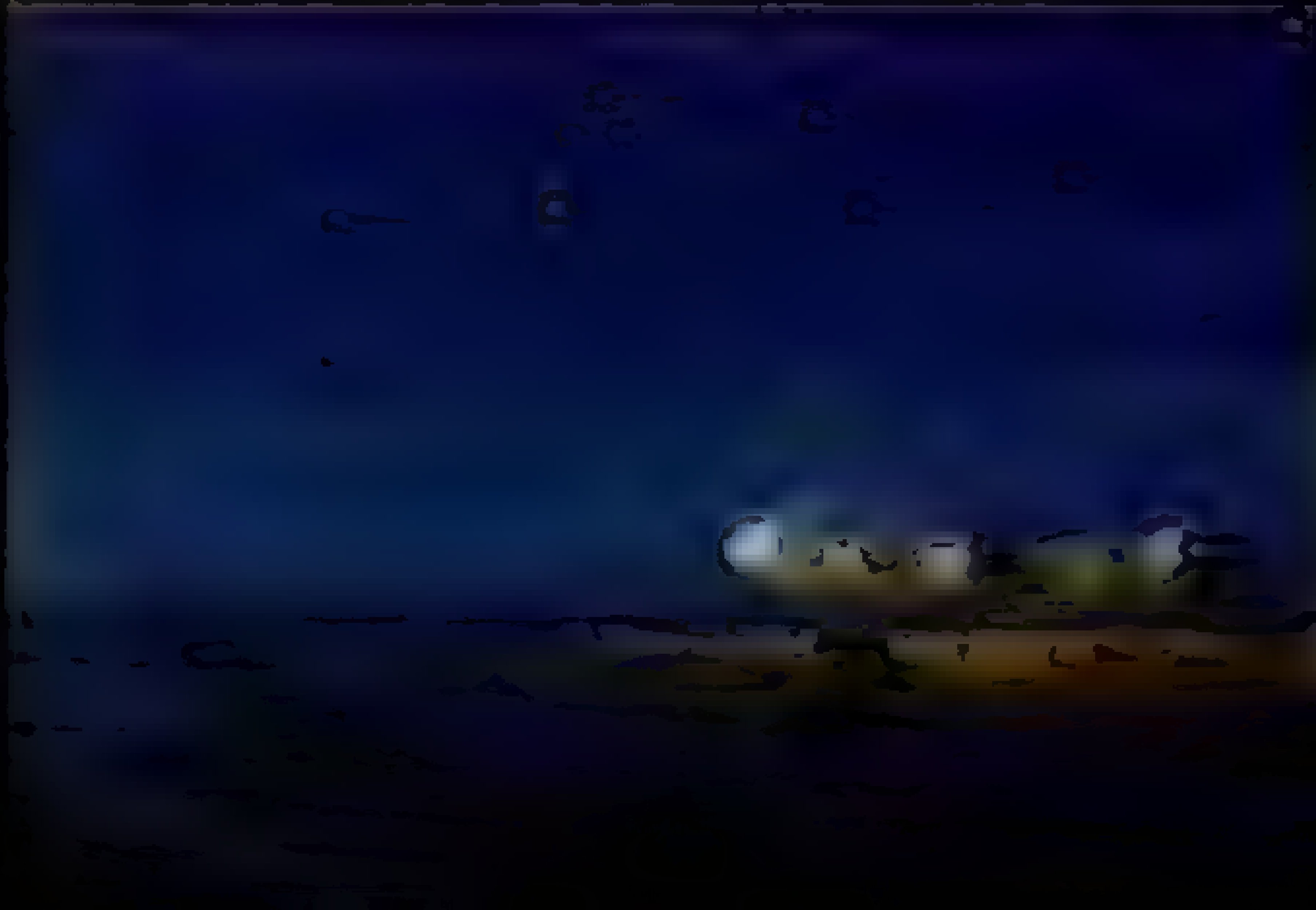

謎のユンザビット！
The Mysterious Yunzabit
Find God's Spaceship!

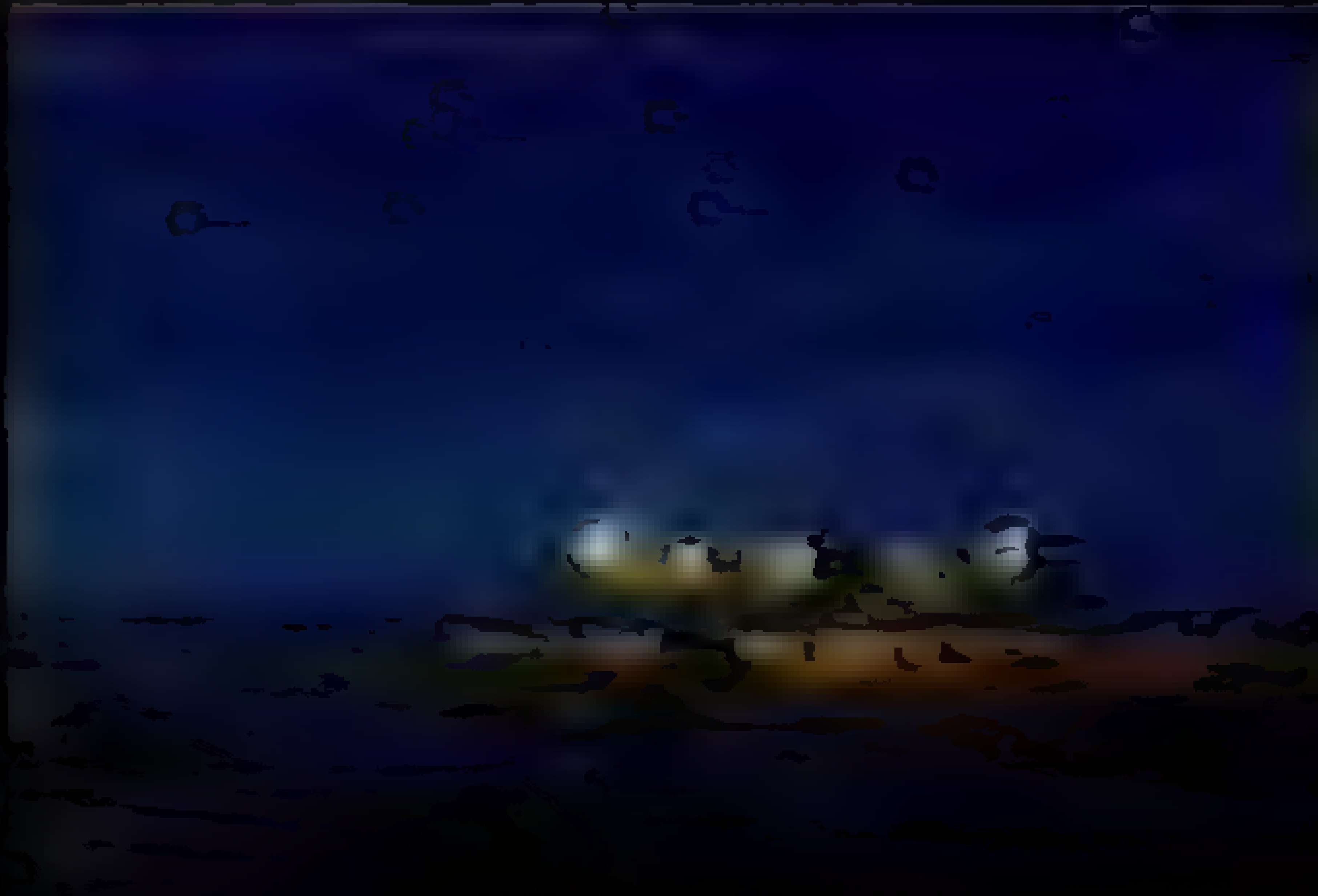

謎のユンザビット！
The Mysterious Yunzabit...
Find God's Spaceship!


謎のユンザビット！
The Mysterious Yunzabit
Find God's Spaceship!







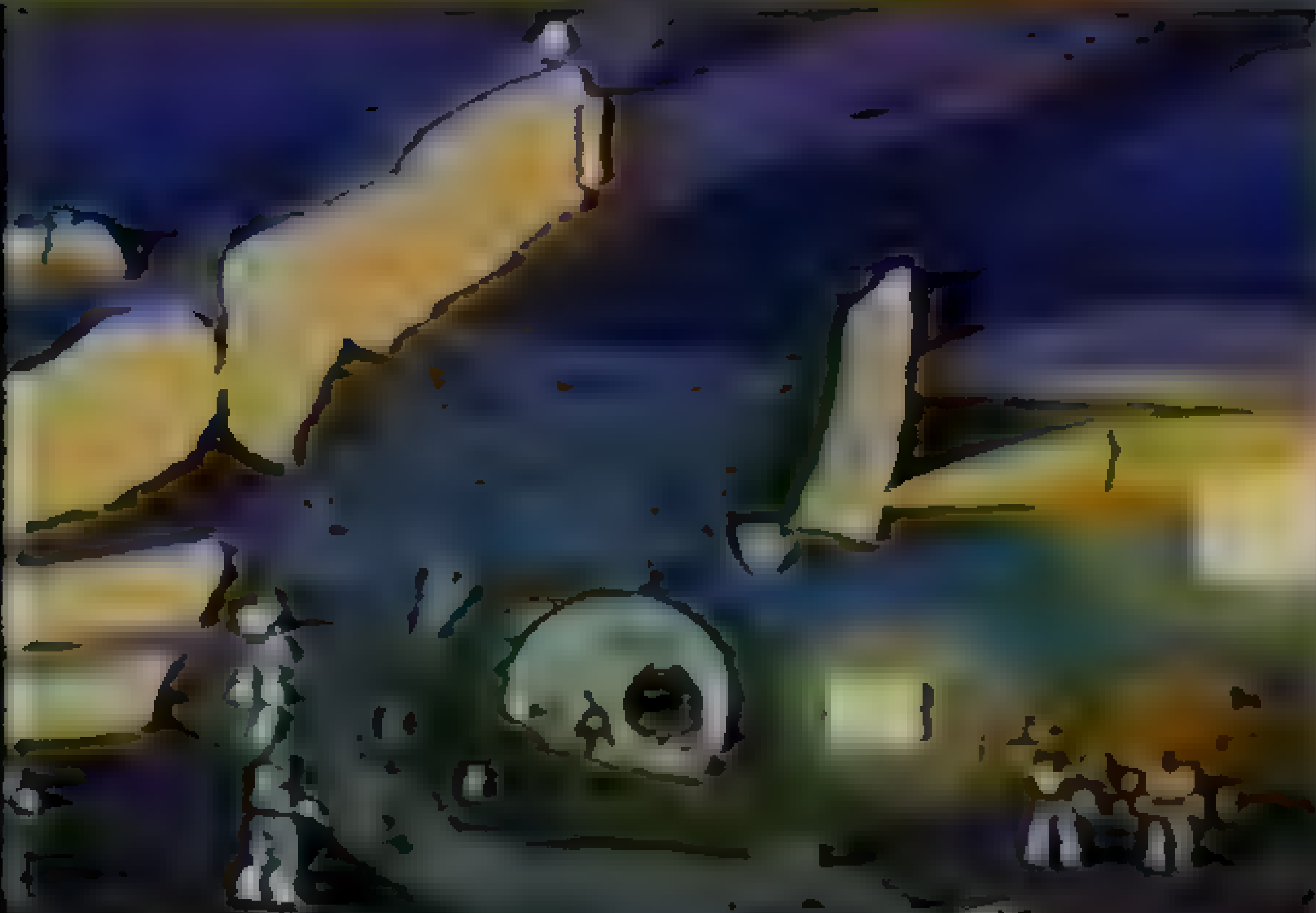














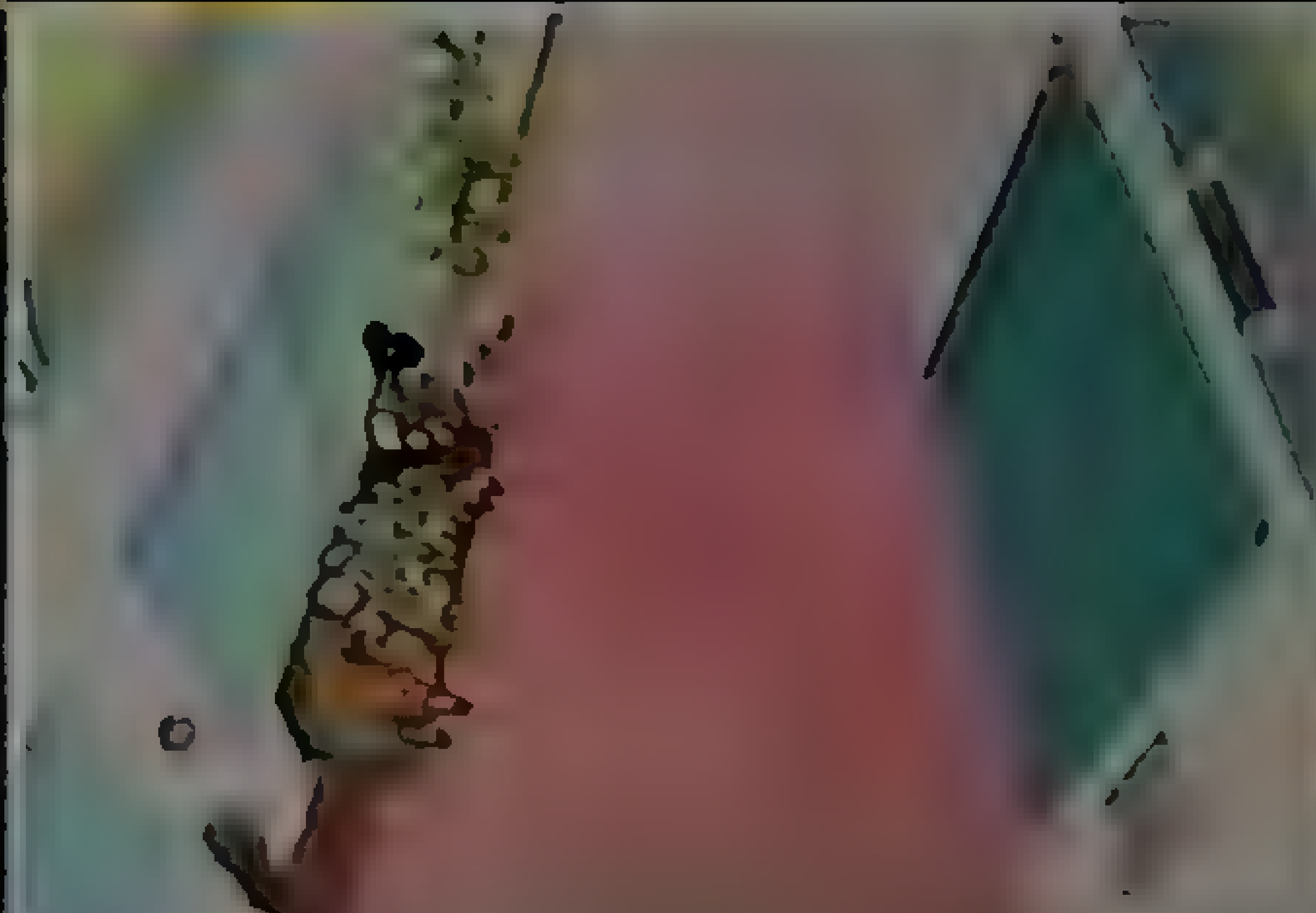






















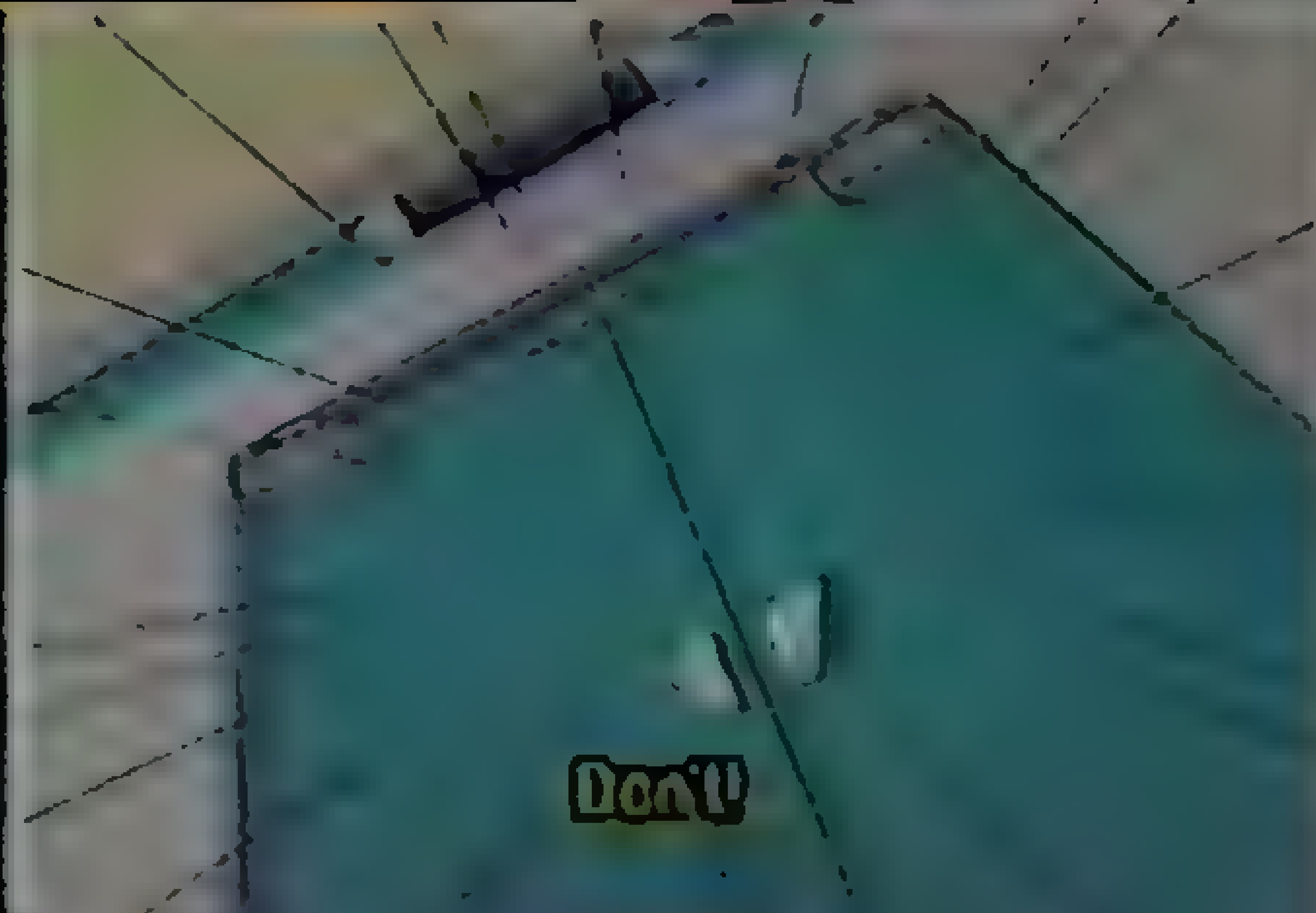

Gohan! You have to catch up
on everything you fell behind on.


Gohan! You have to catch up
on everything you fell behind on.



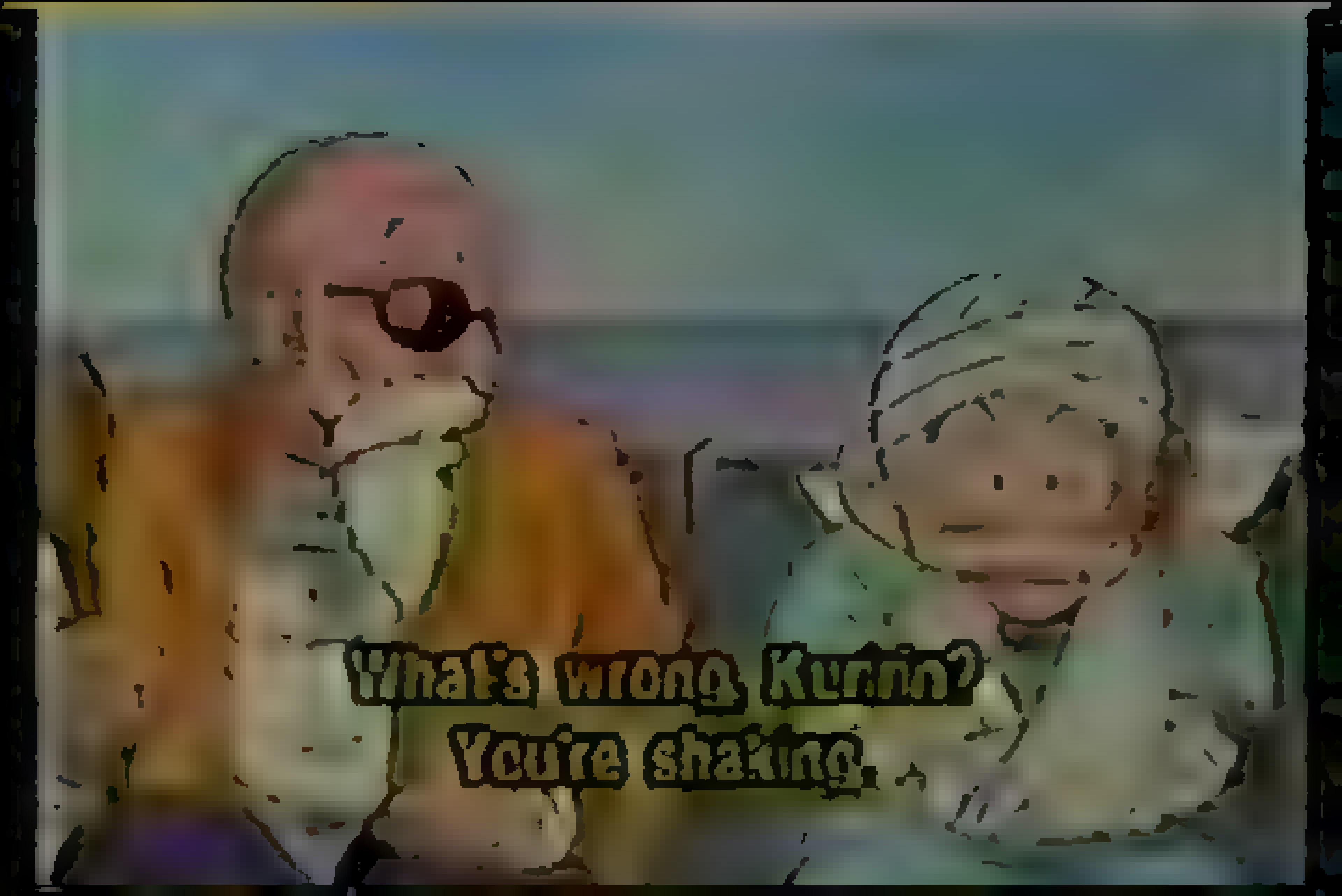





Don't



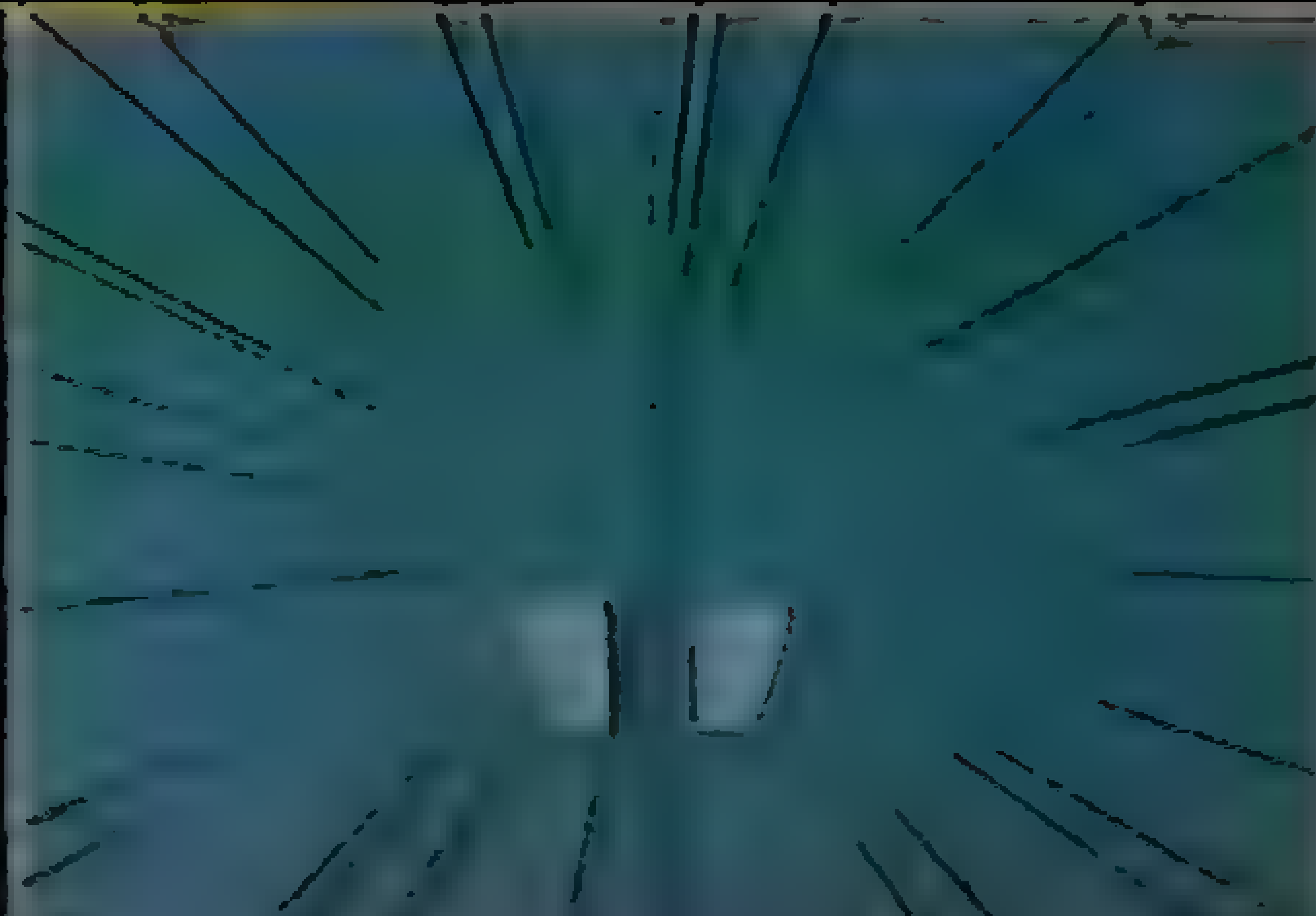



What's wrong, Kurinn?
You're shaking.


It's rolling





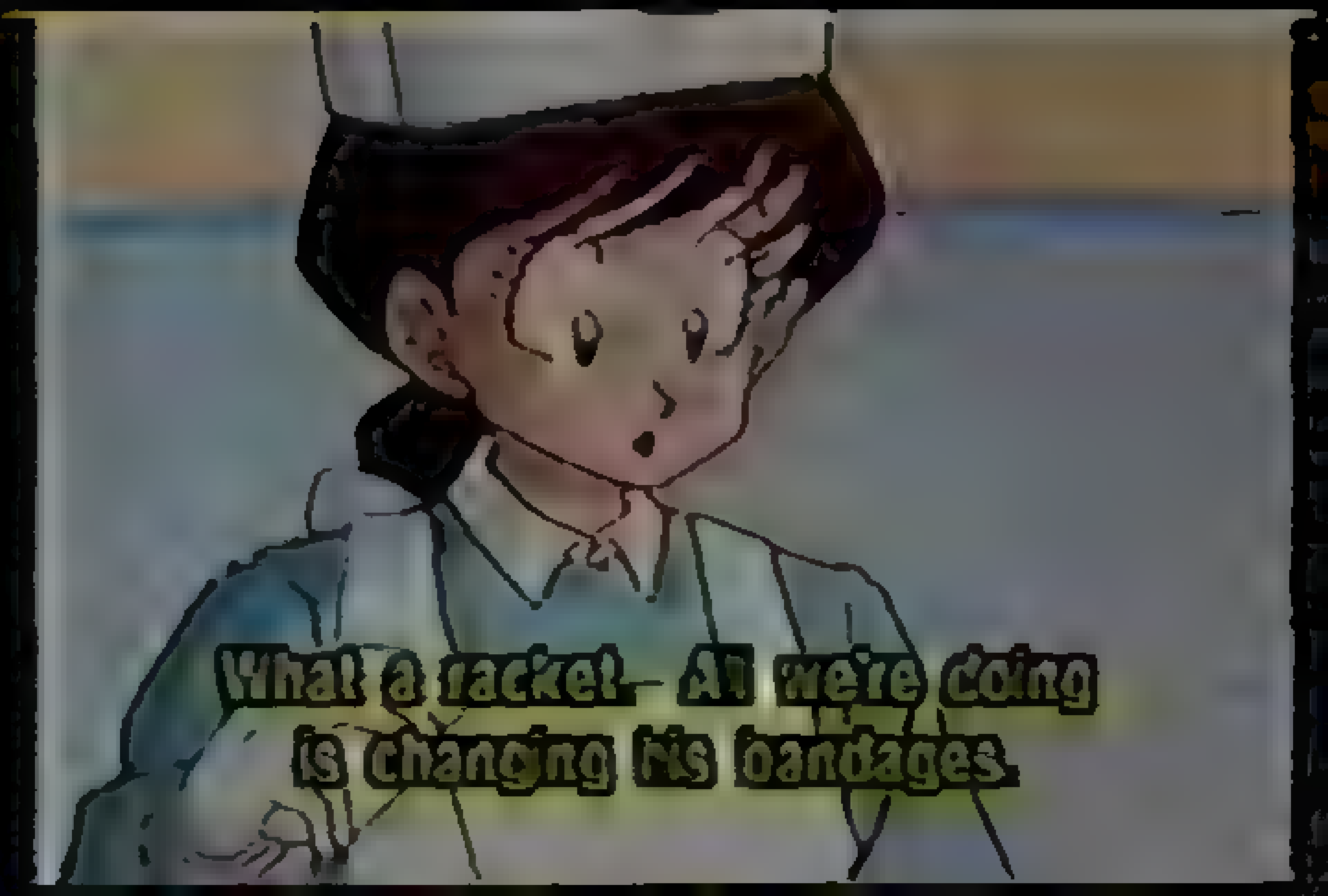


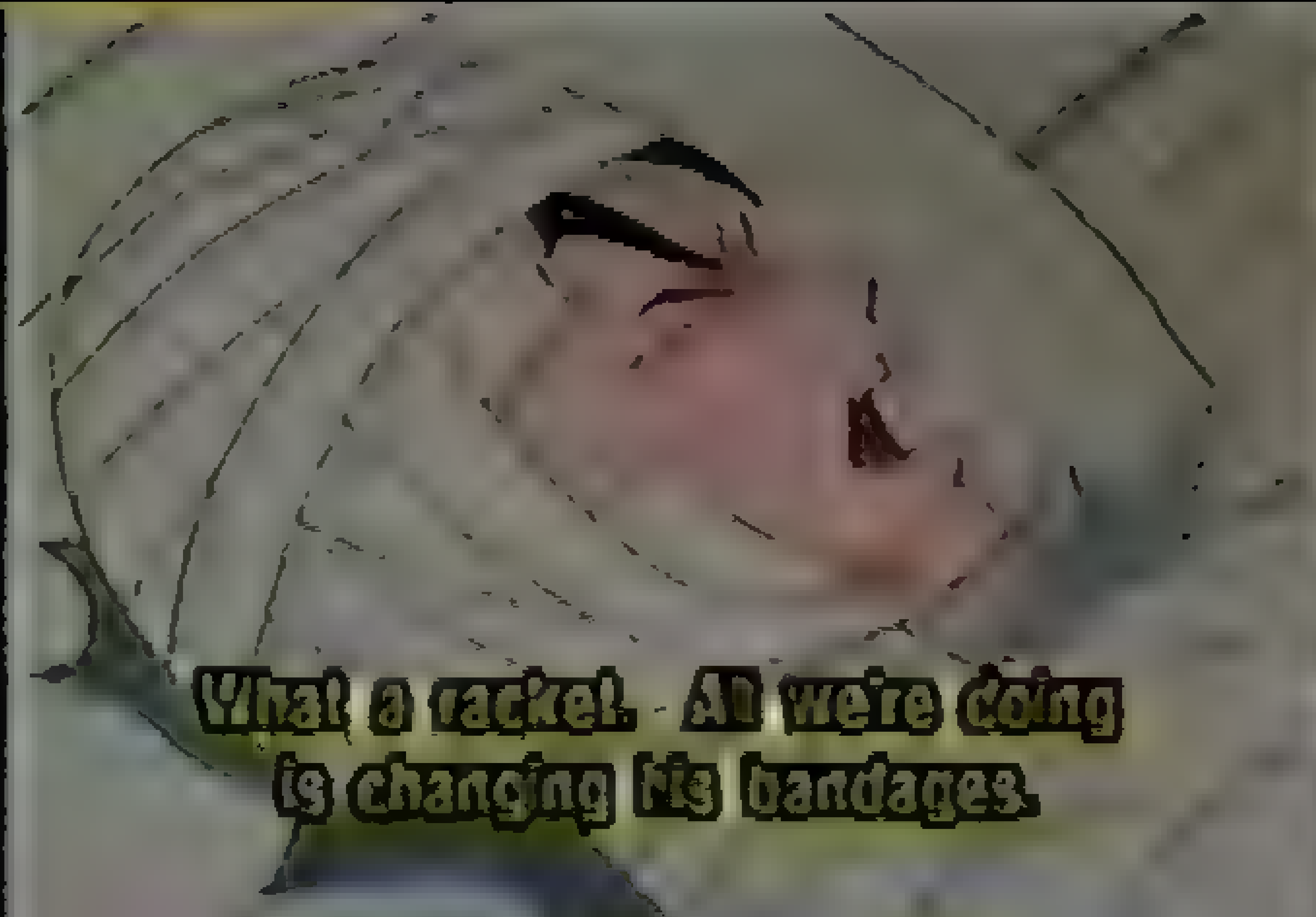







What a racket. All we're doing
is changing his bandages.


What a racket... All we're doing
is changing his bandages.


What a racket. All we're doing
is changing his bandages.



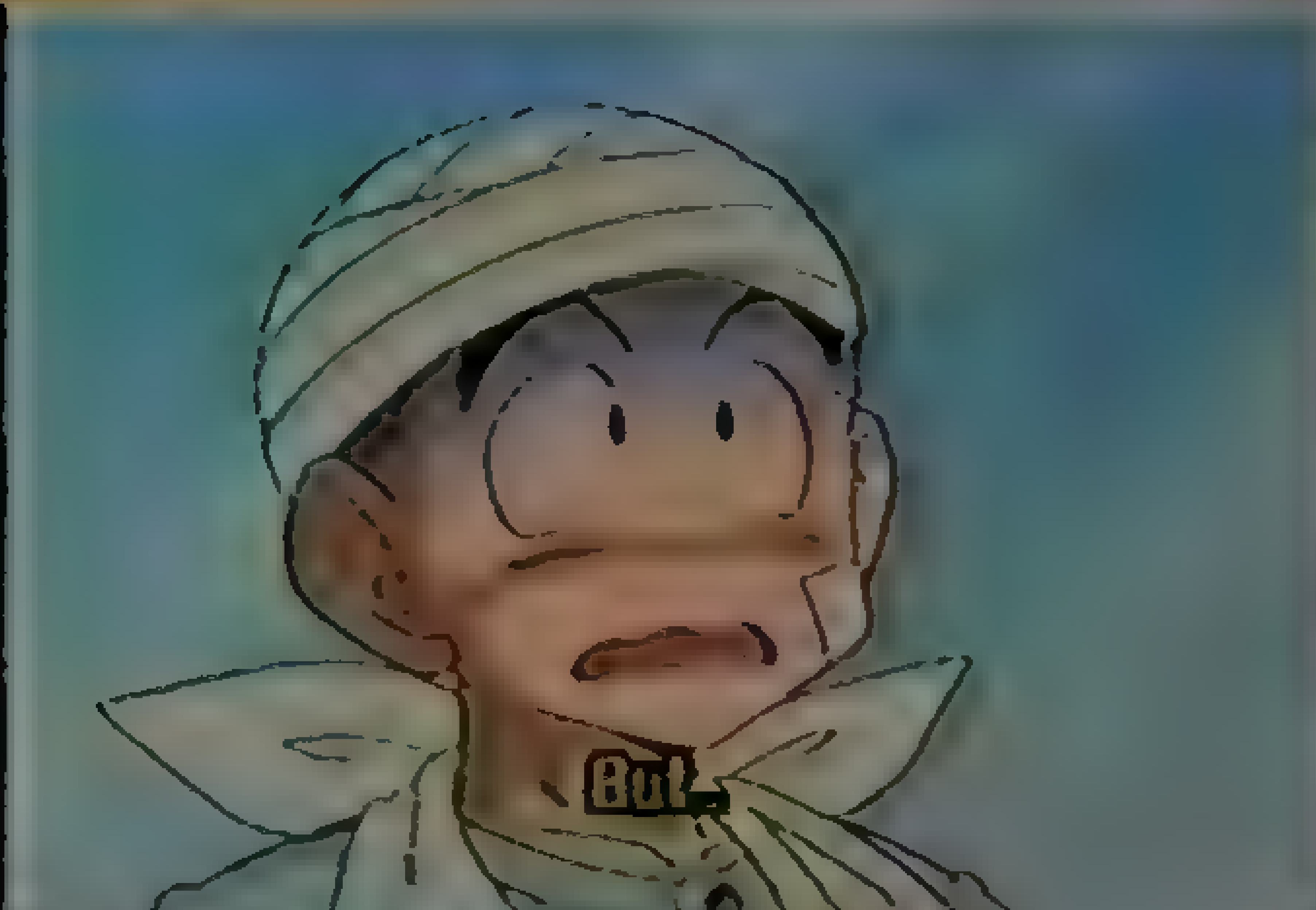

When I think about it, I decided
I can't just sit around.


When I think about it, I decided
I can't just sit around.

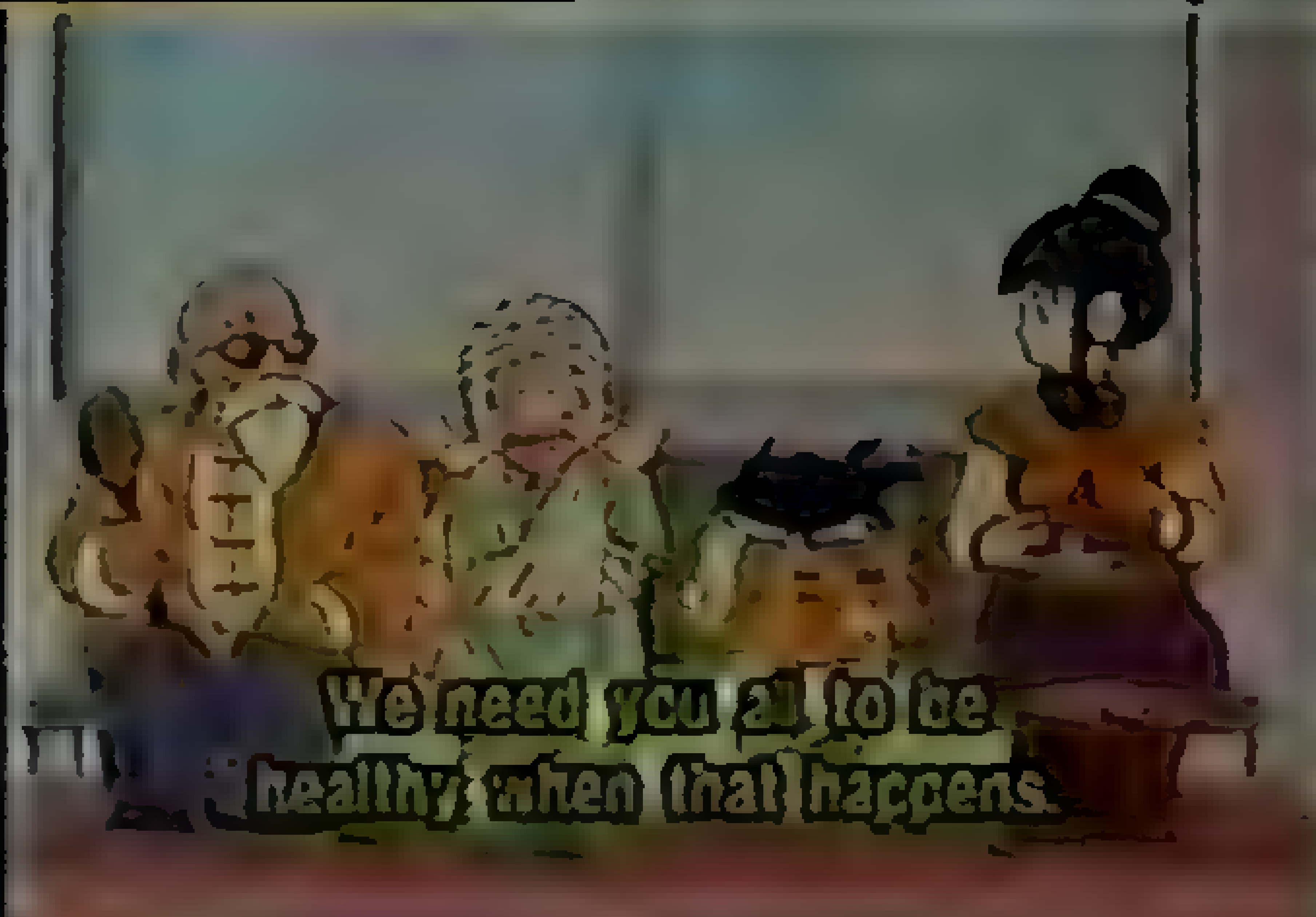

We have to hurry and
find the Saiya's spaceship.


Leave that to Bloomer and
just recover from your injuries.


Leave that to B'comer and
just recover from your injuries.


But...


And we never know when
the Saiya will attack us again.


We need you all to be
healthy when that happens.


We need you all to be
healthy when that happens.


Gohan we have nothing
to do with that again!


I'll never have him exposed to
that kind of danger again!

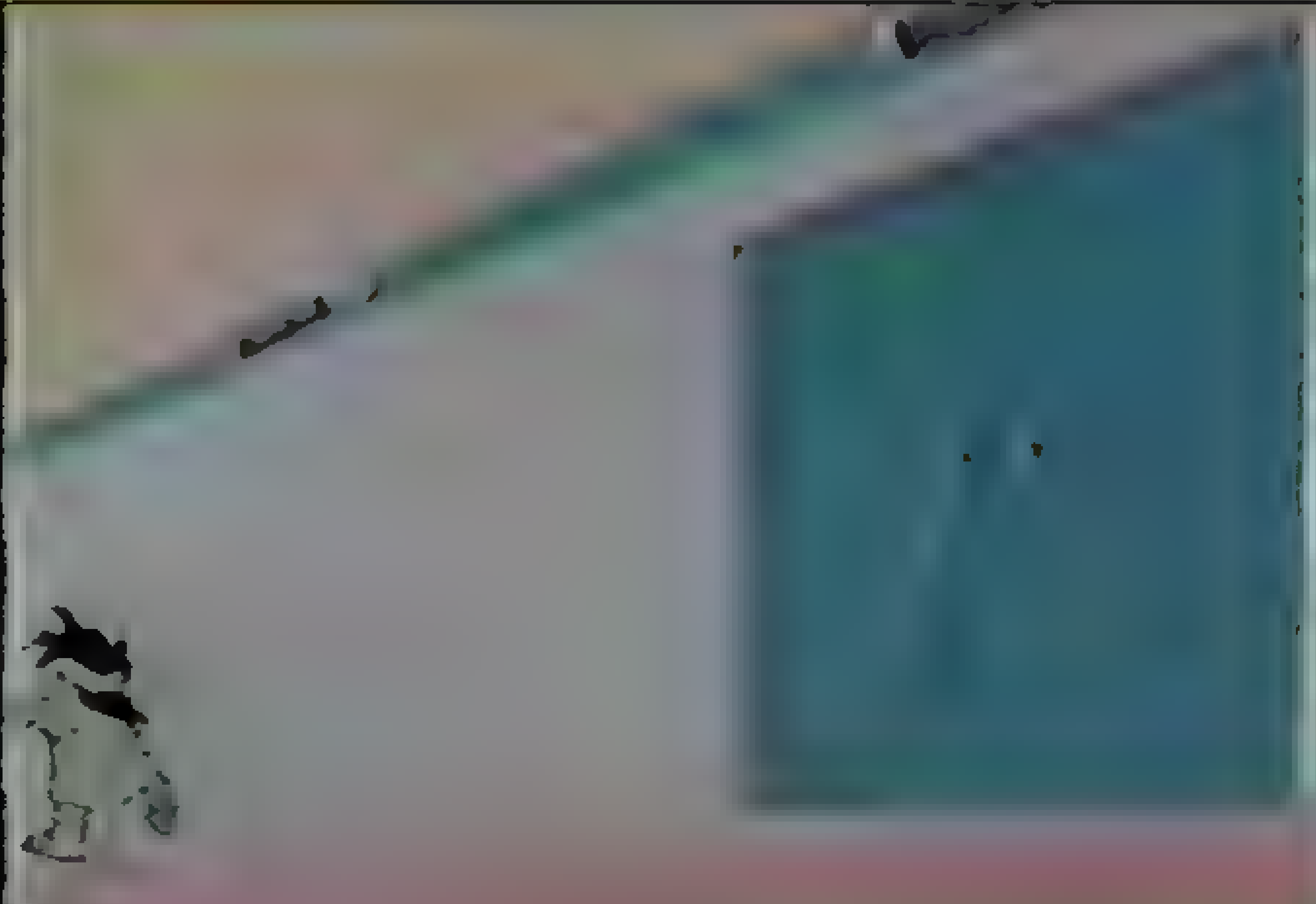

I'll never have him exposed to
that kind of danger again!


Next please.


My injuries aren't serious so

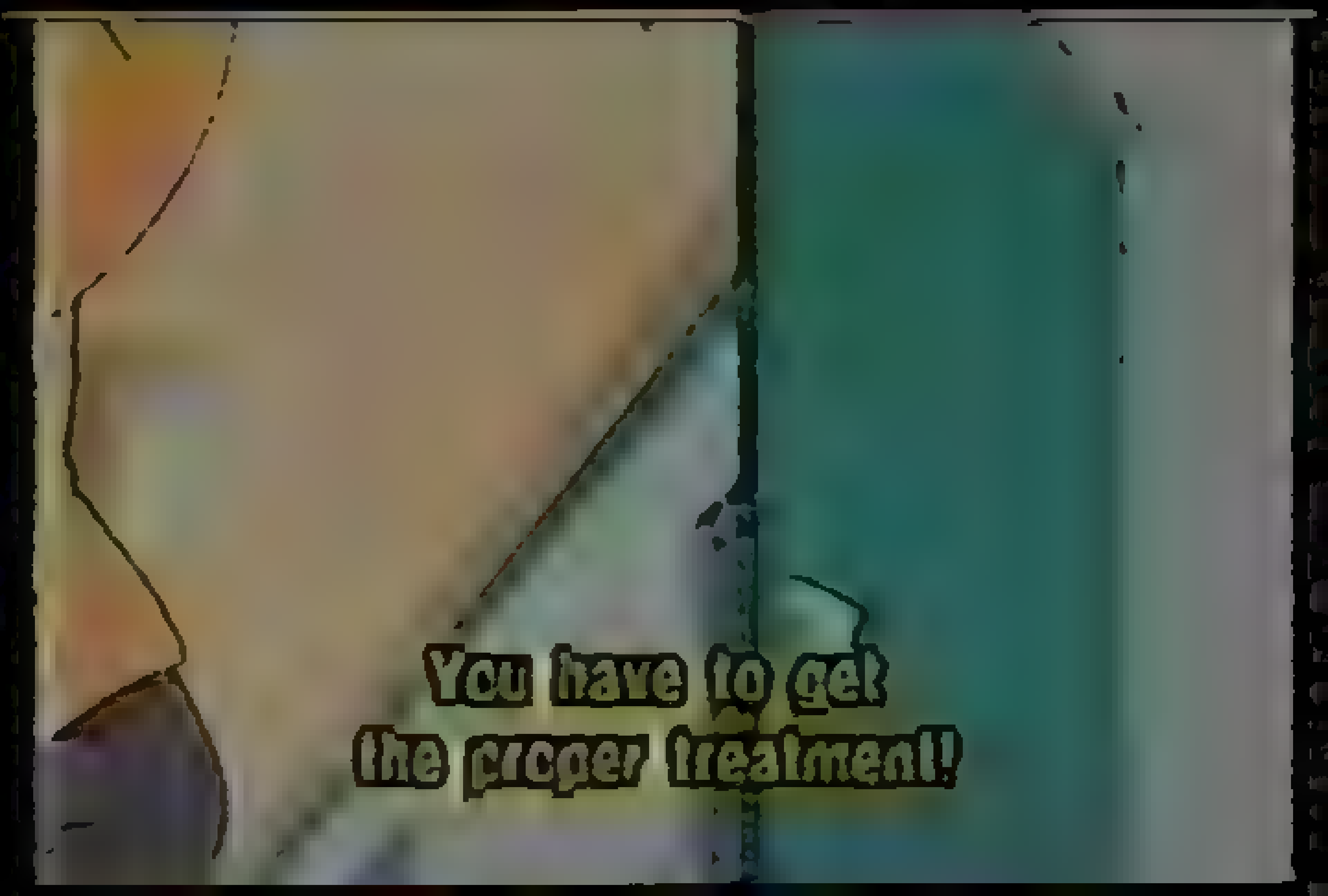

Me too!

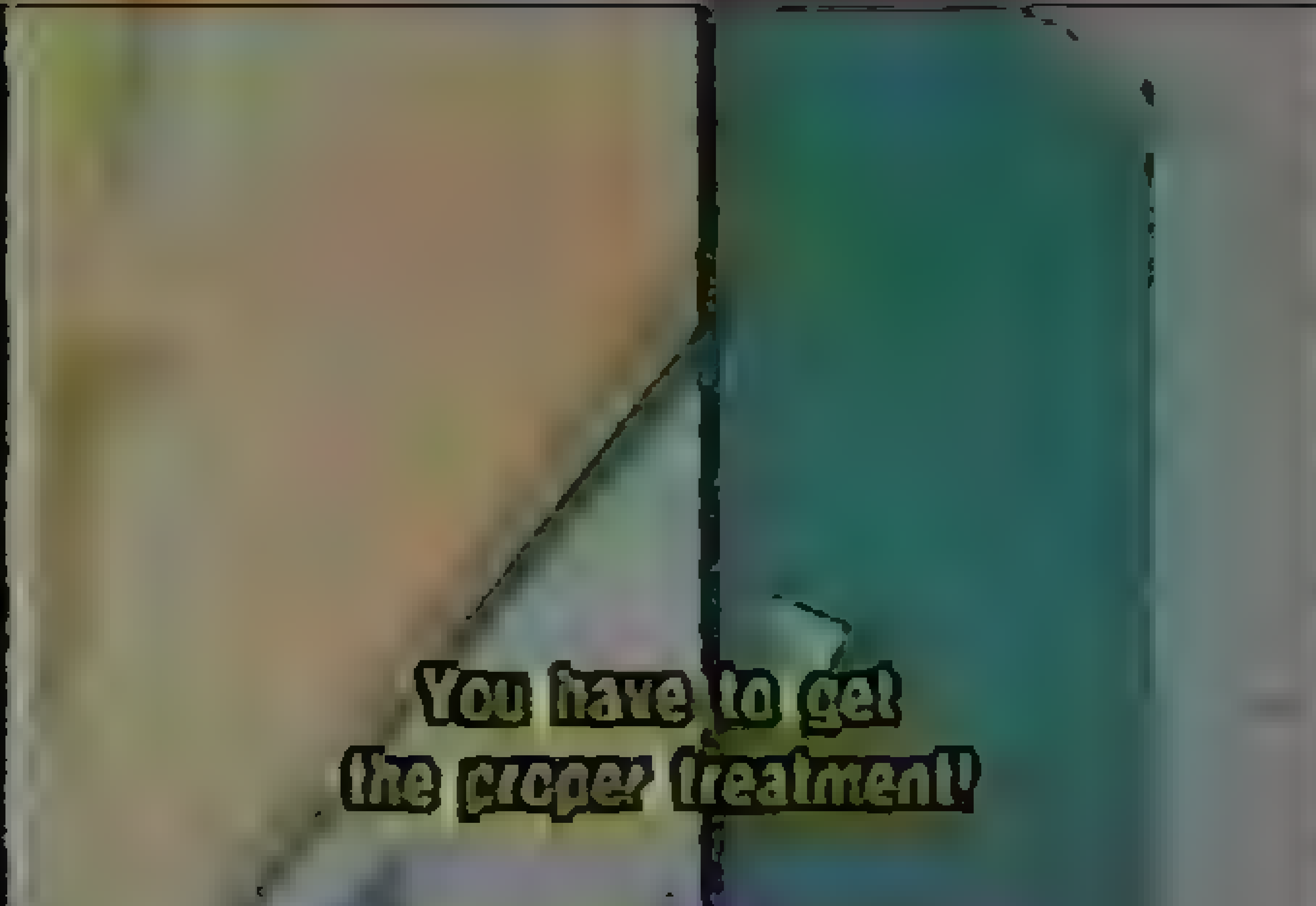







Gchan!


You have to get
the proper treatment!


You have to get
the proper treatment!


How lucky! They said
Gohan and I only have


How lucky! They said
Gohan and I only have


to stay in the
hospital for three days.

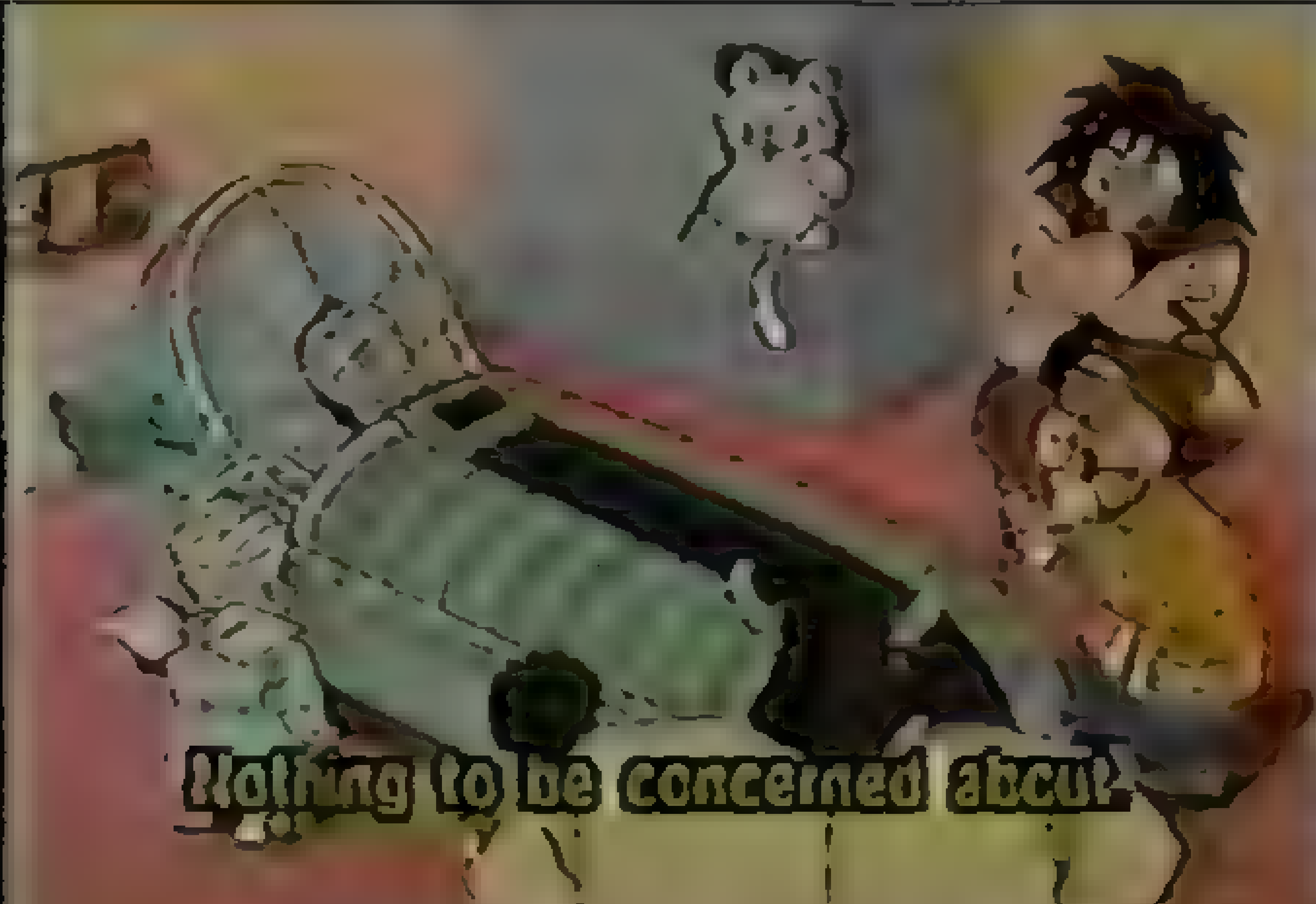

Not me... They told me it'll take
four months for me to heal.

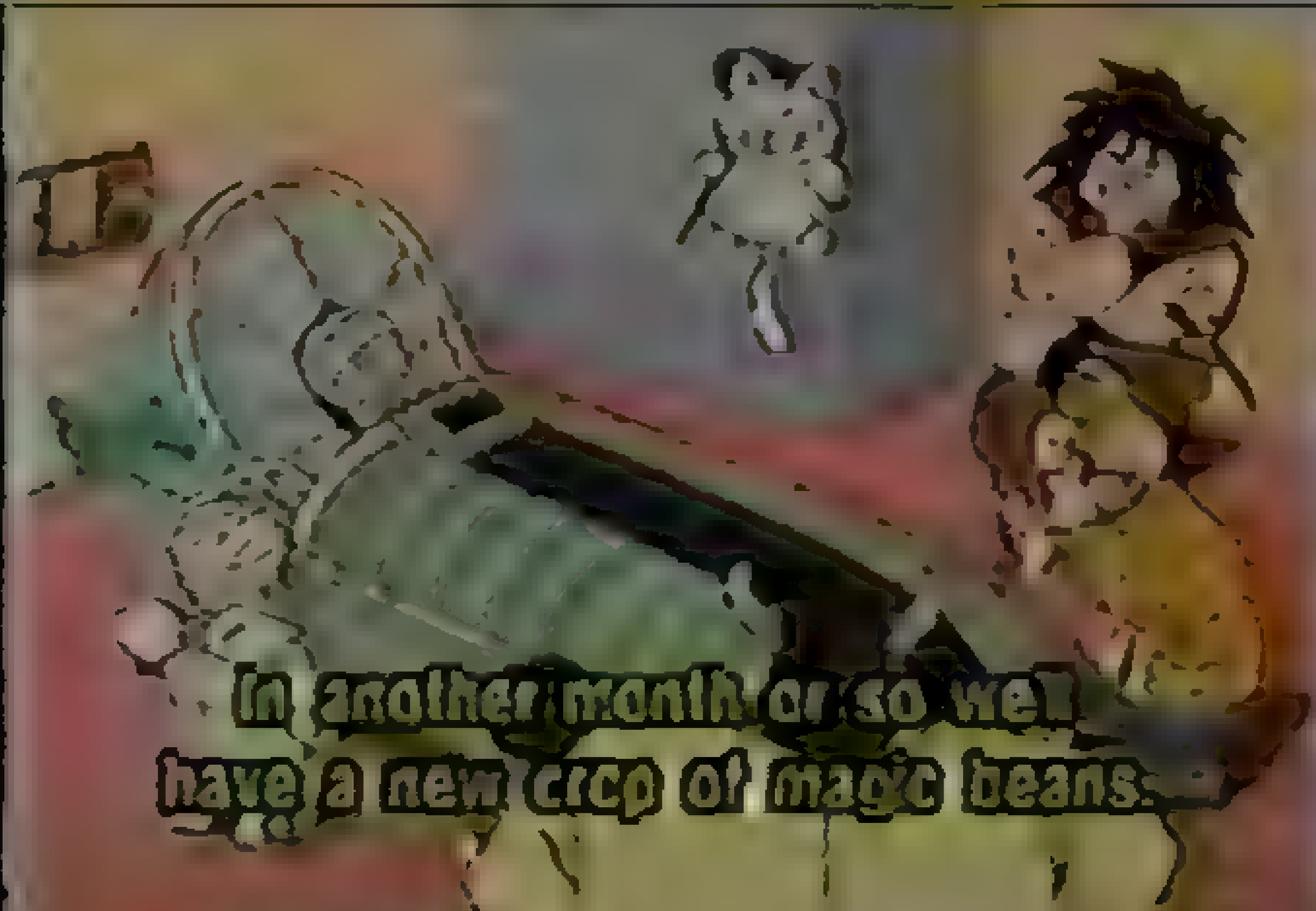

Not me... They told me it'll take
four months for me to heal.

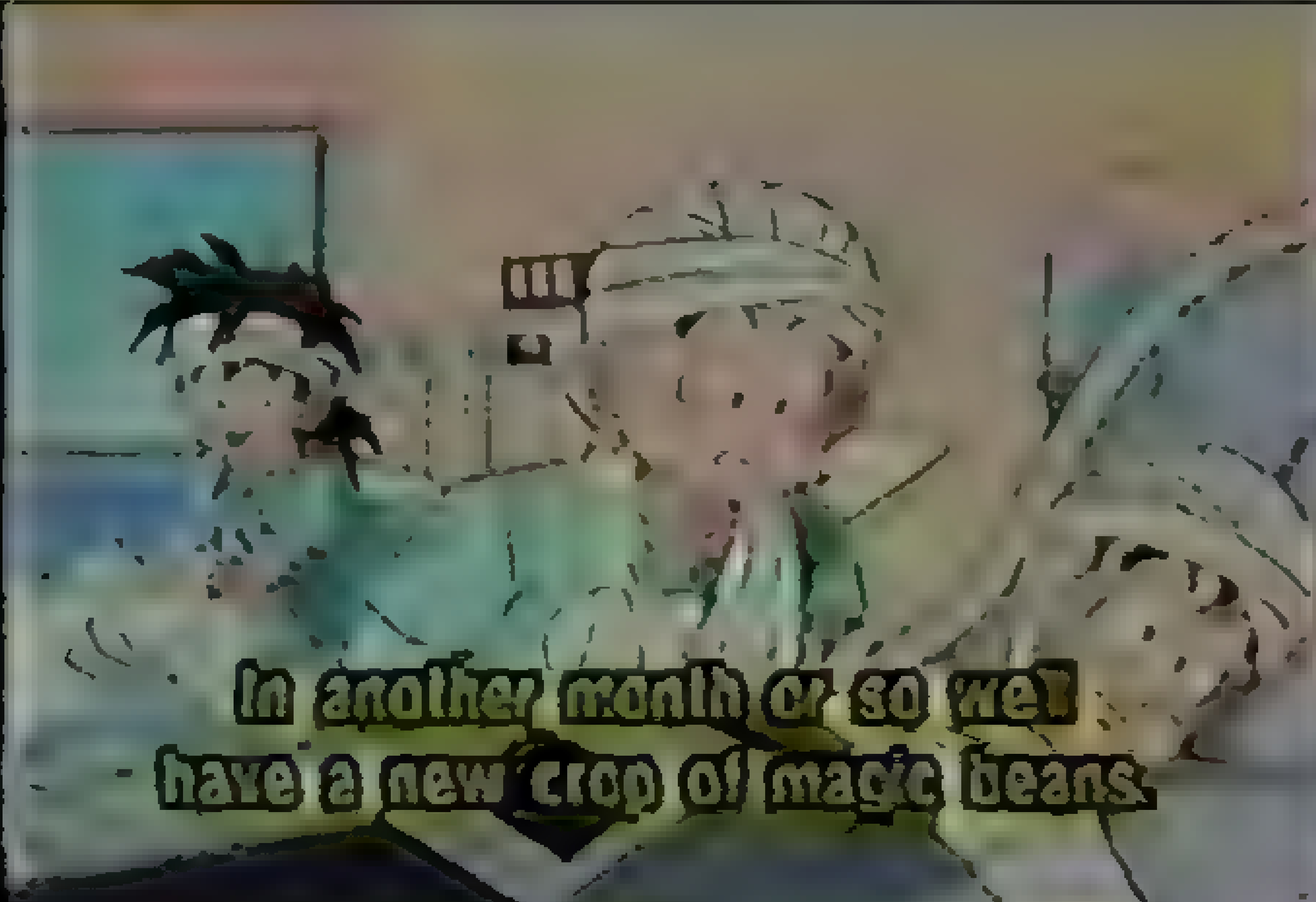

Not me. They told me it'll take four months for me to heal.


And they said I may
never recover


And they said I may
never recover fully.


Nothing to be concerned about


In another month or so we'll
have a new crop of magic beans.


In another month or so we'll
have a new crop of magic beans


But you look like a mummy
all wrapped up like that.

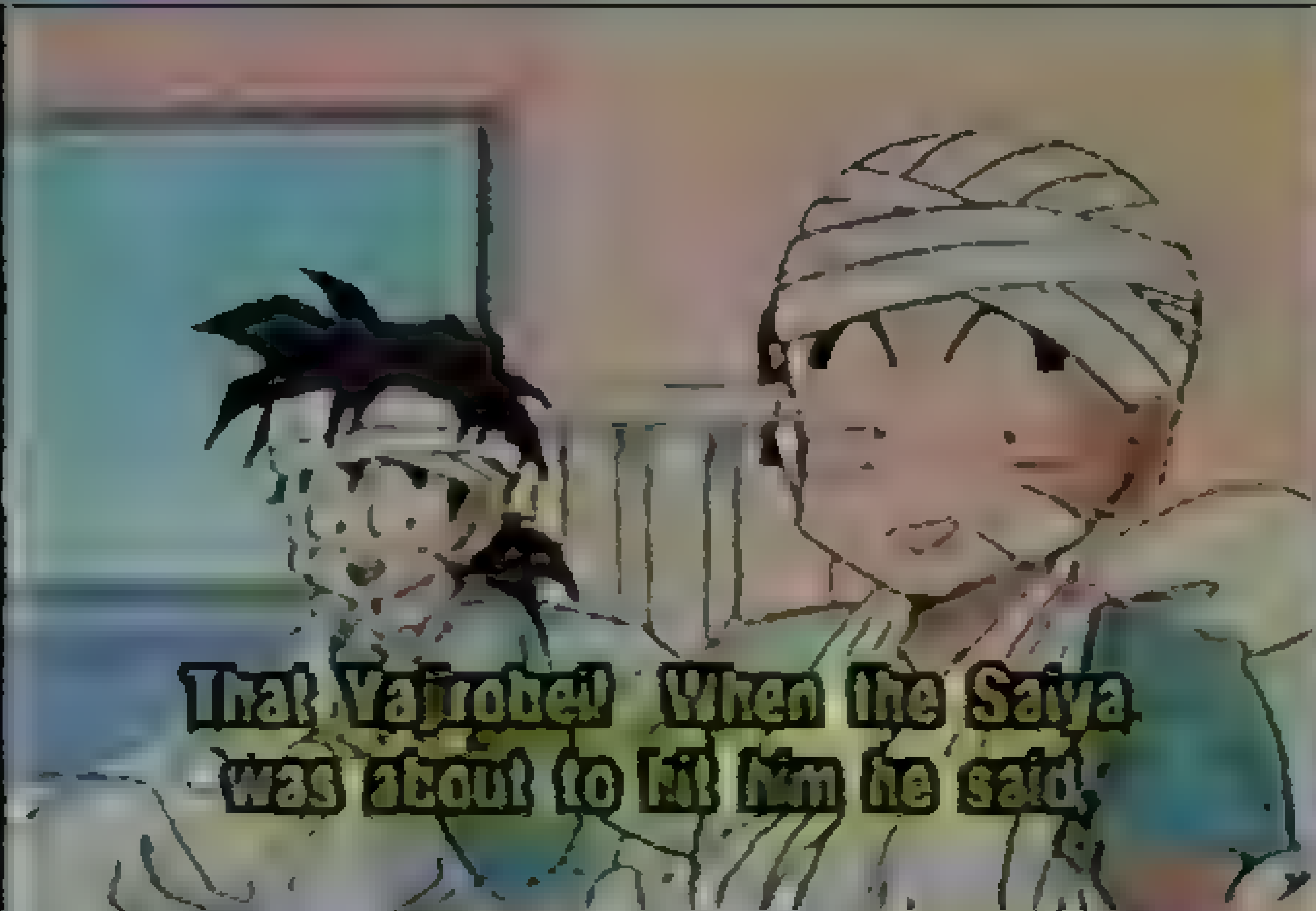

But you look like a mummy
all wrapped up like that.


After the horrible beating
I got, I don't even get to


stay in the hospital.


You're just after
the hospital food right?

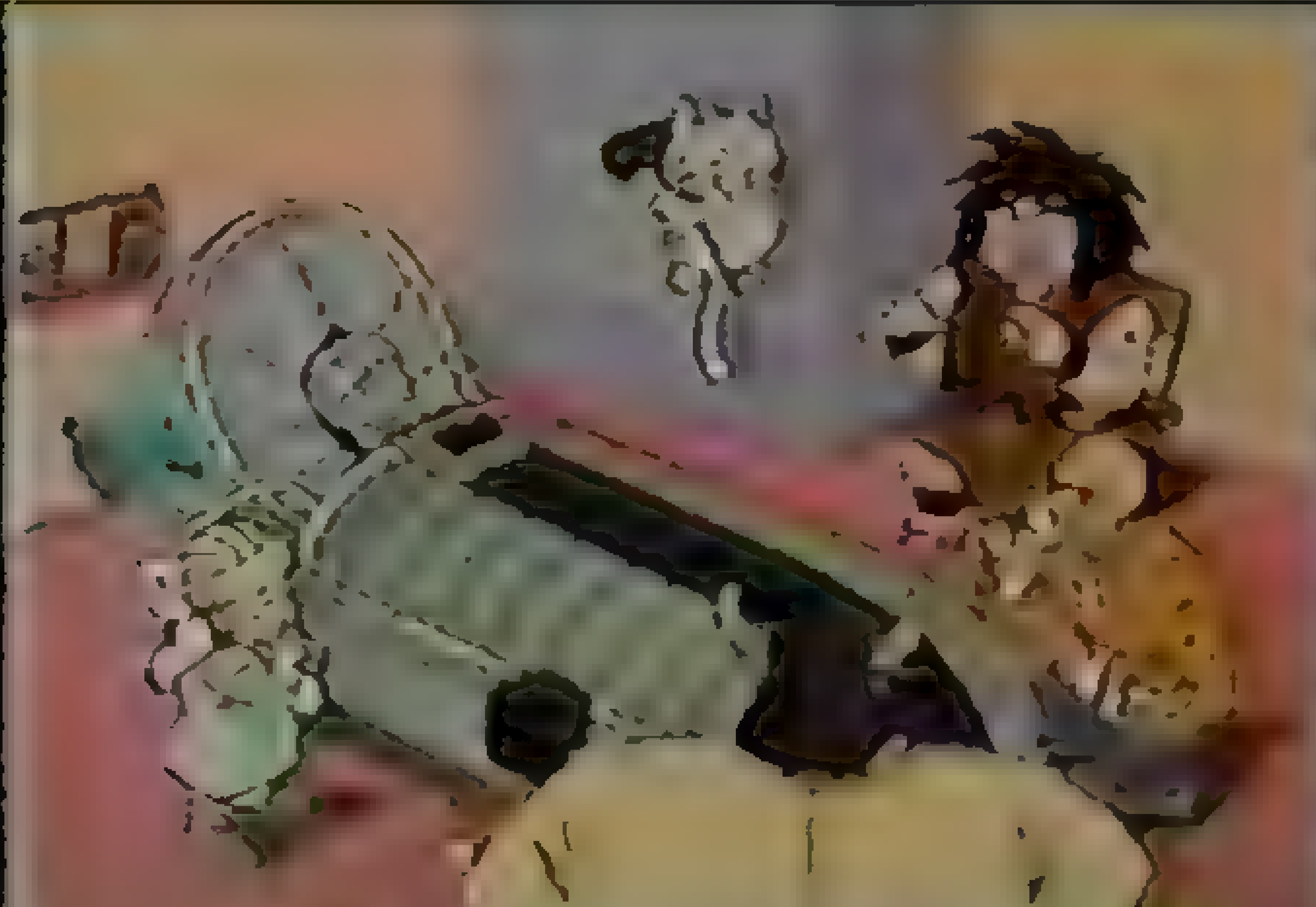

You're just after
the hospital food, right?


That Yajirobe! When the Saiya
was about to kill him he said,


"I'm sorry! I really respect you!
Let's be friends!"

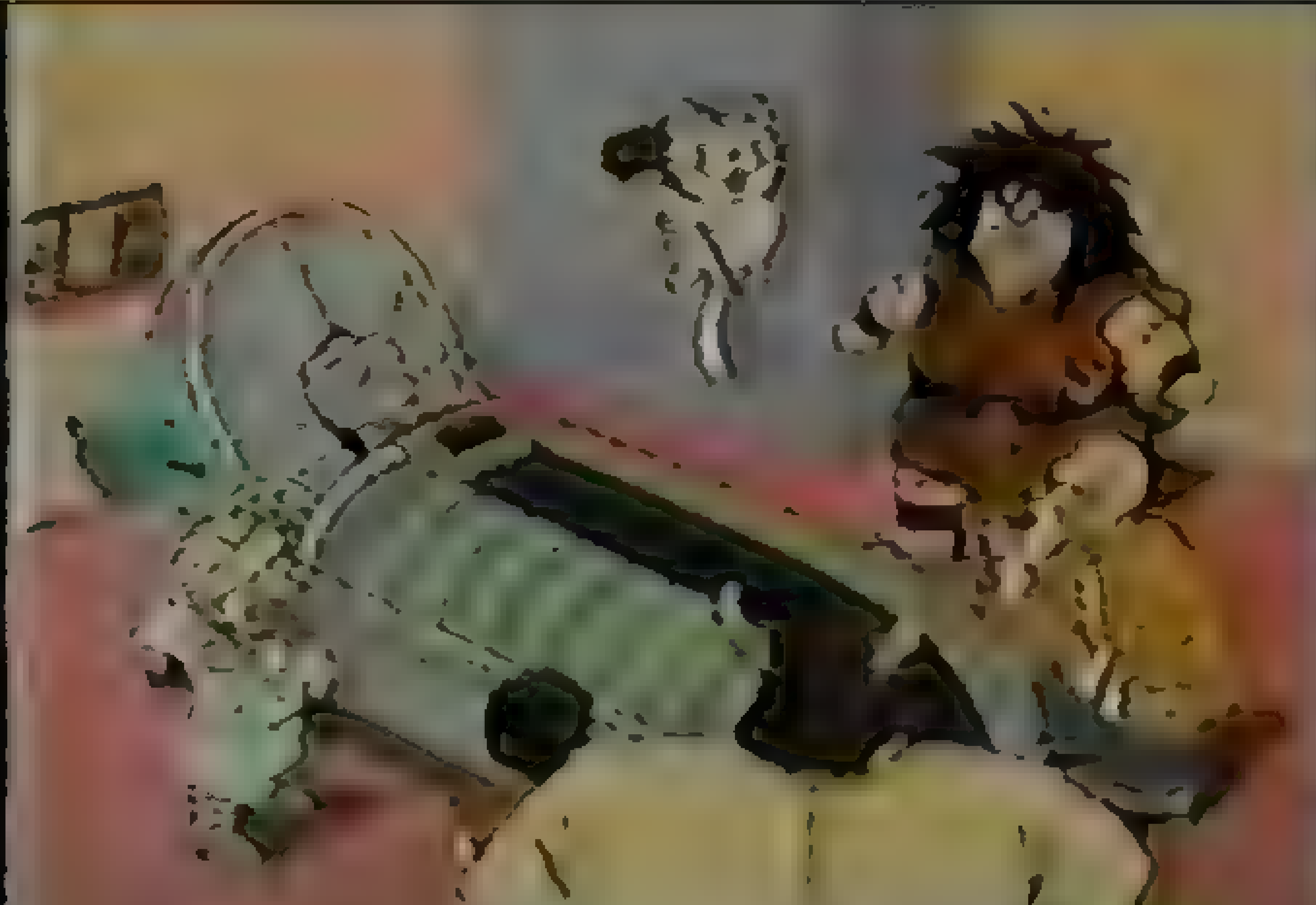

"I'm sorry! I really respect you!
Let's be friends!"


"I'm sorry! I really respect you!
Let's be friends!"




What are you saying! I was
just trying to get his guard down!

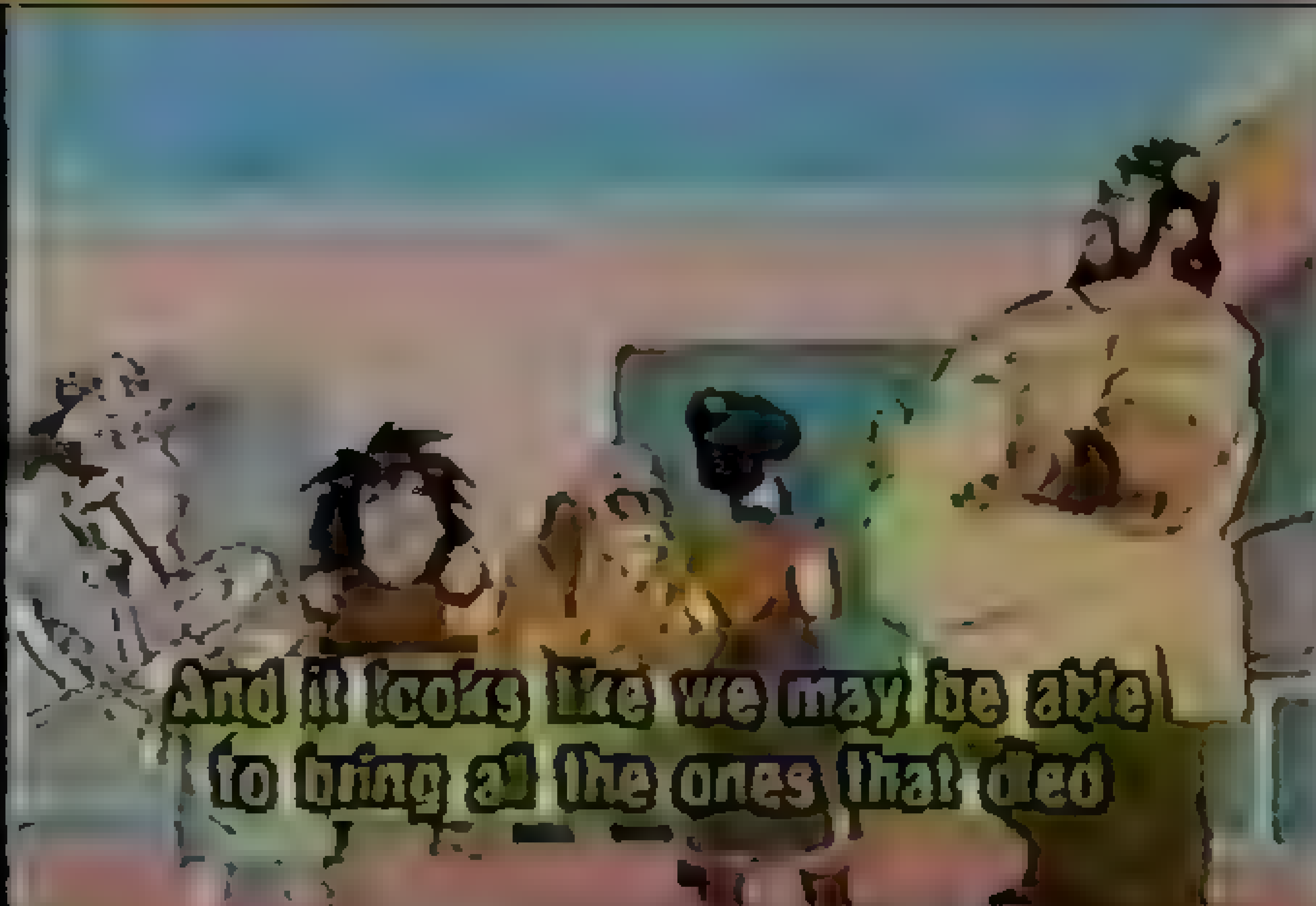

What are you saying! I was
just trying to get his guard down!

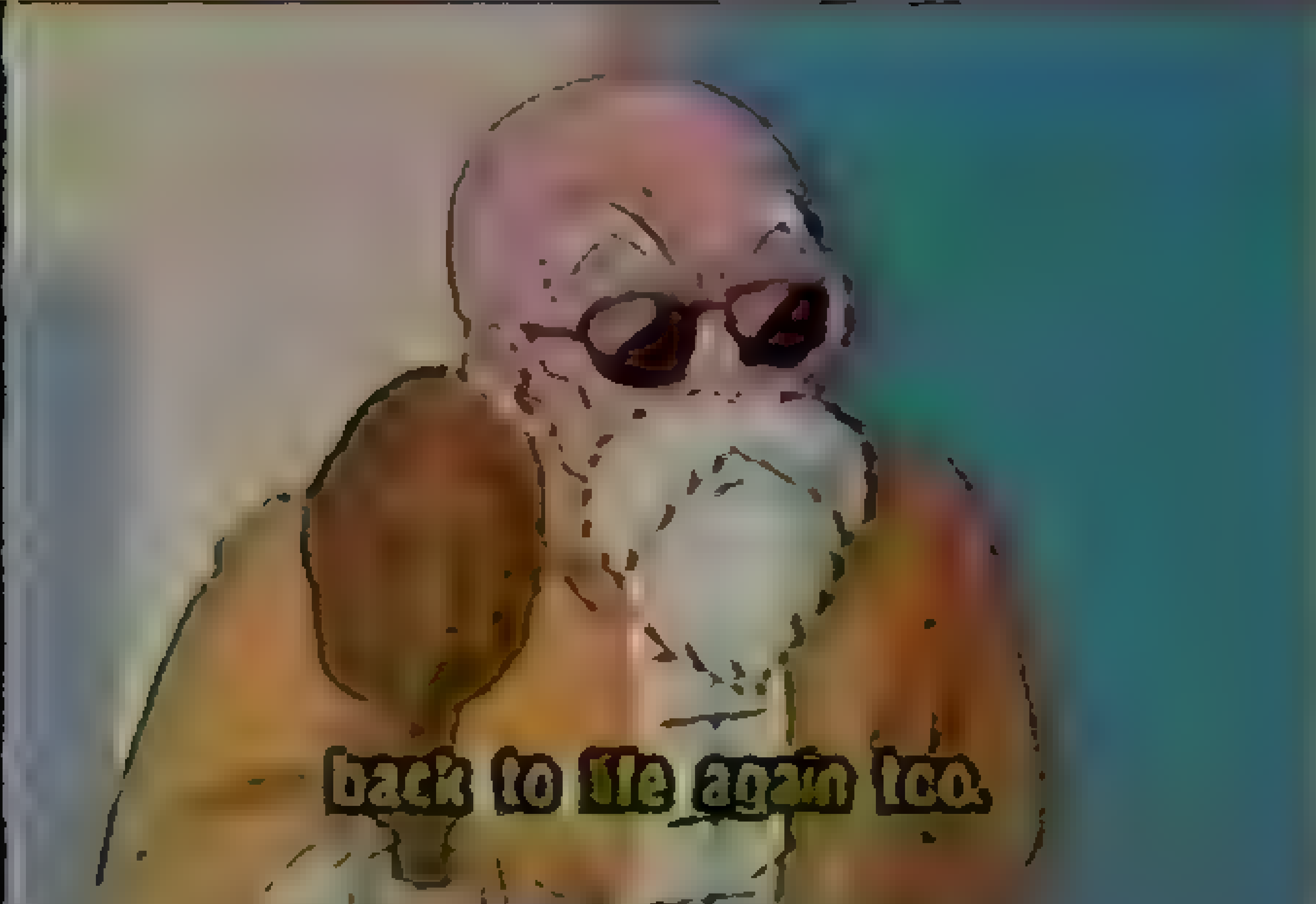


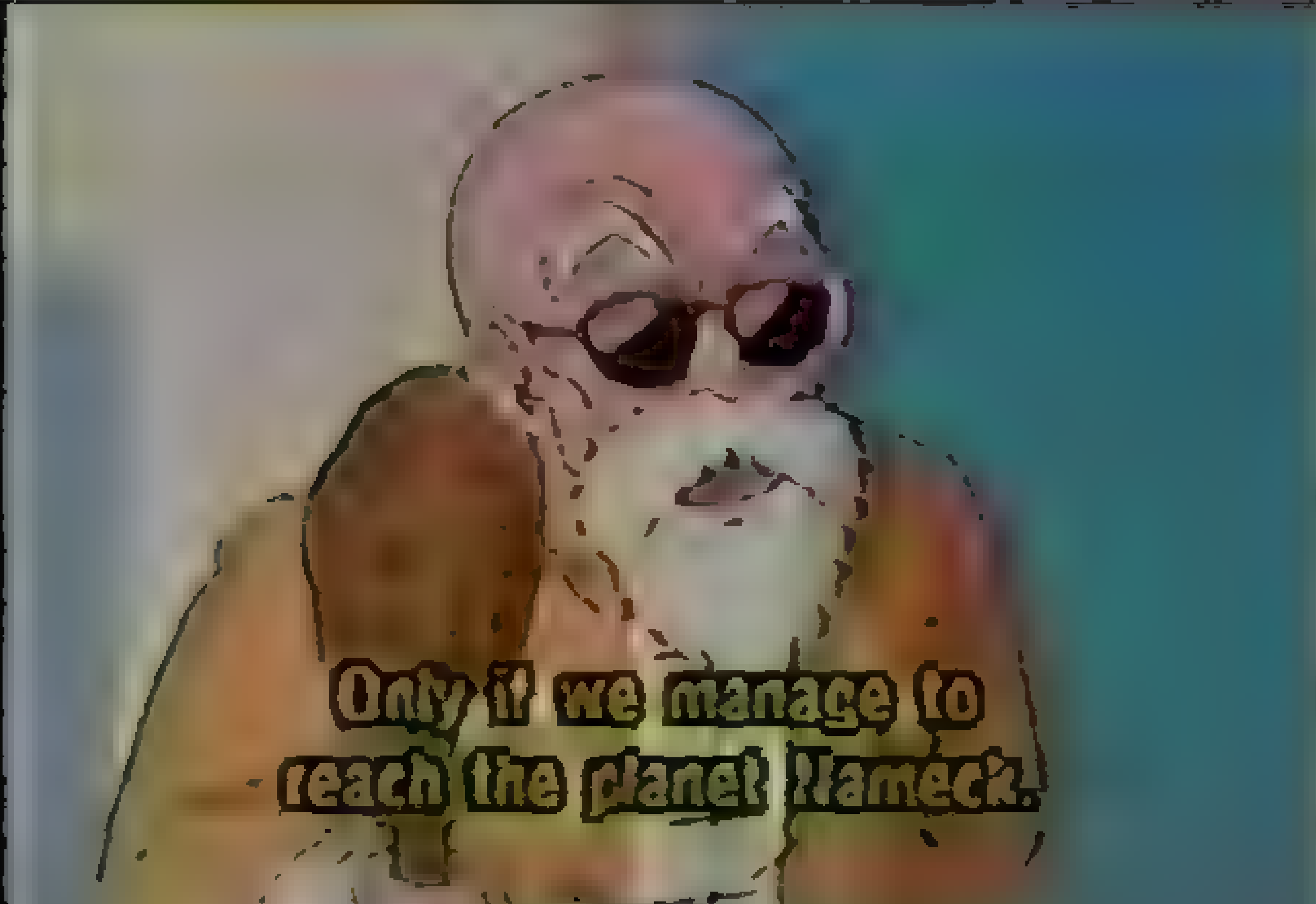

Whatever the case!
You all did so well!

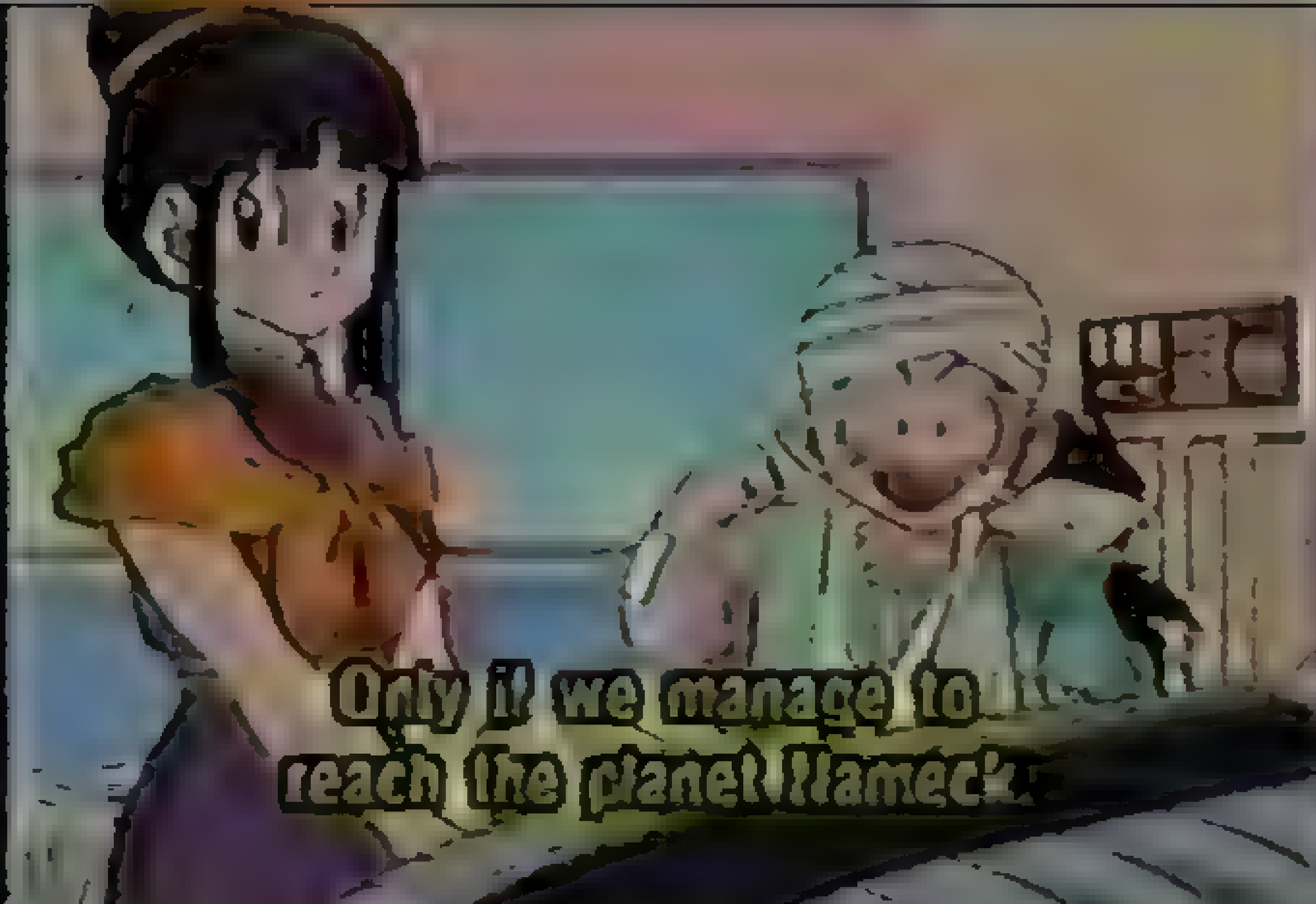

Whatever the case!
You all did so well!


Nothing could make me happier.


And it looks like we may be able
to bring all the ones that died


back to life again too.

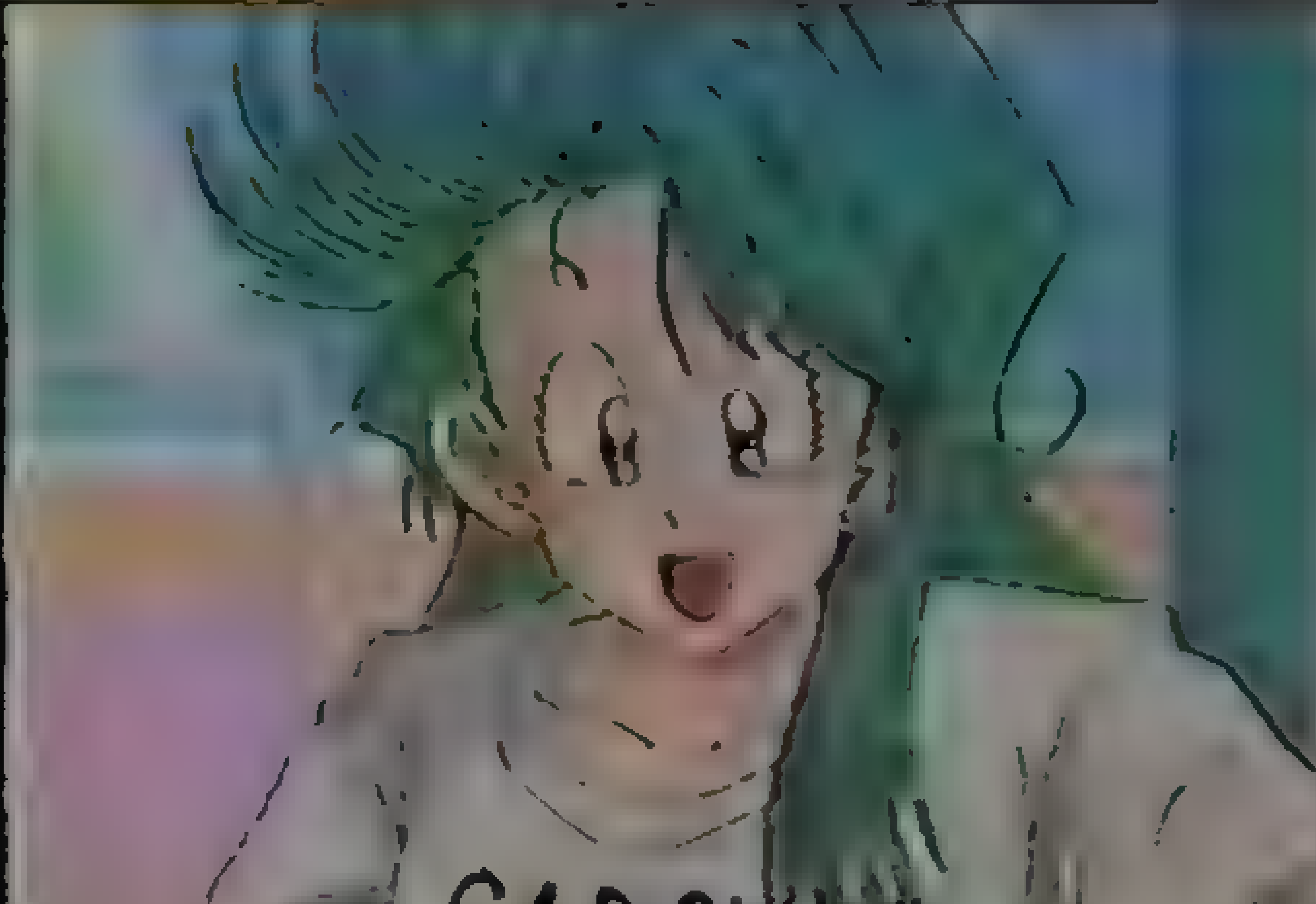

Only if we manage to
reach the planet Nameck.


Only if we manage to
reach the planet Namek's...

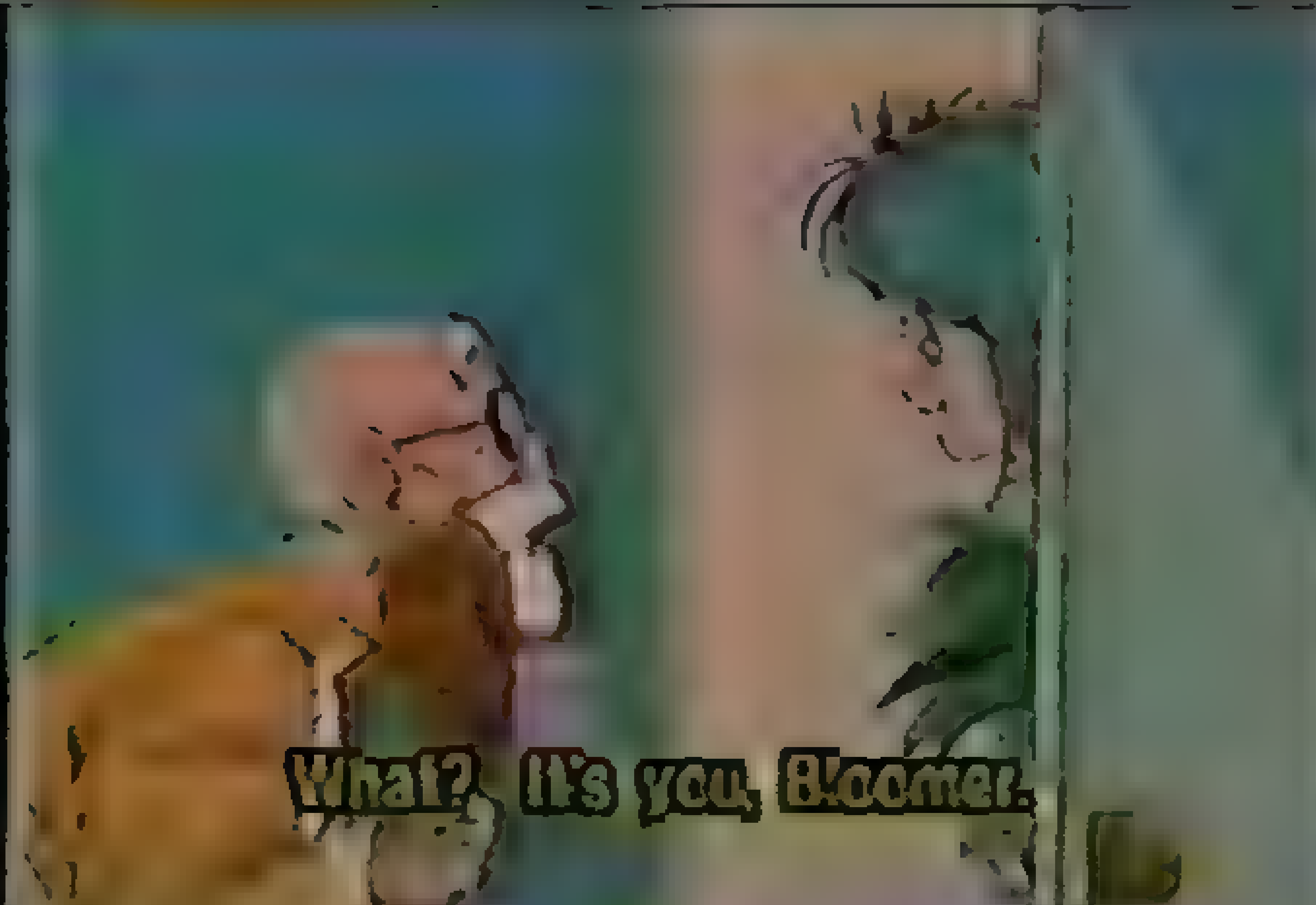

Don't worry! We'll do it!


Hey everybody! Look at the T.V.!

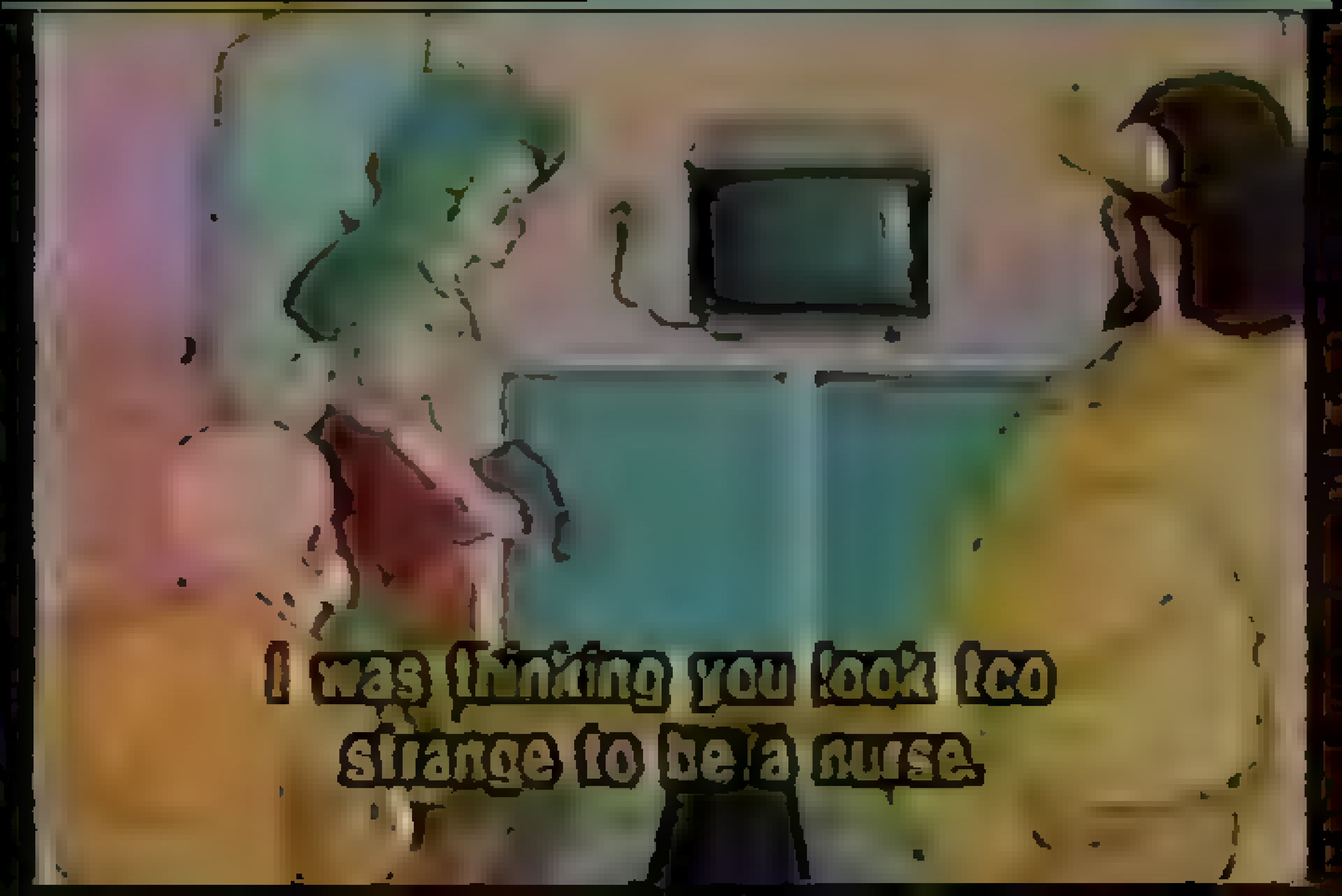

Hey everybody! Look at the T.V!



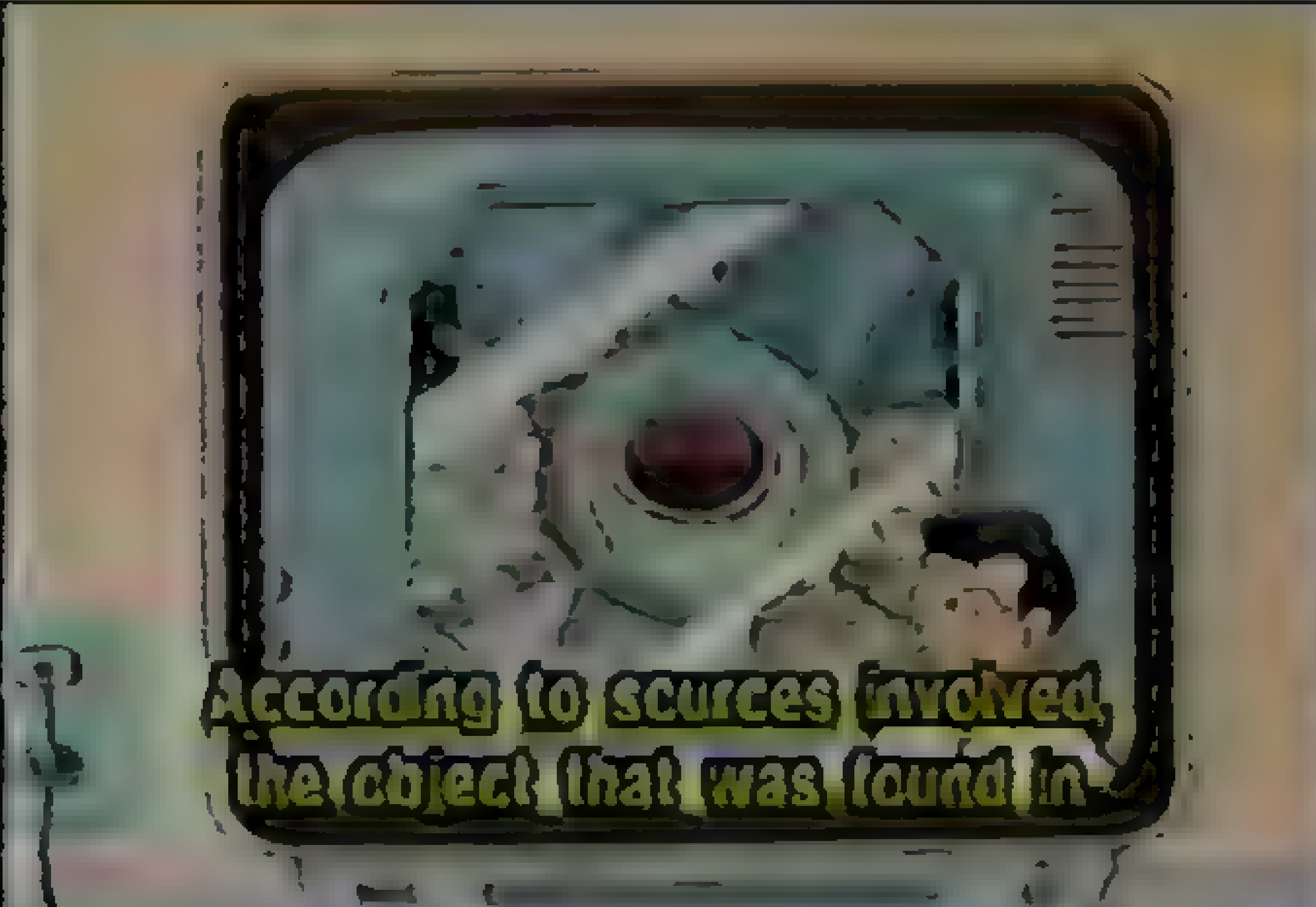


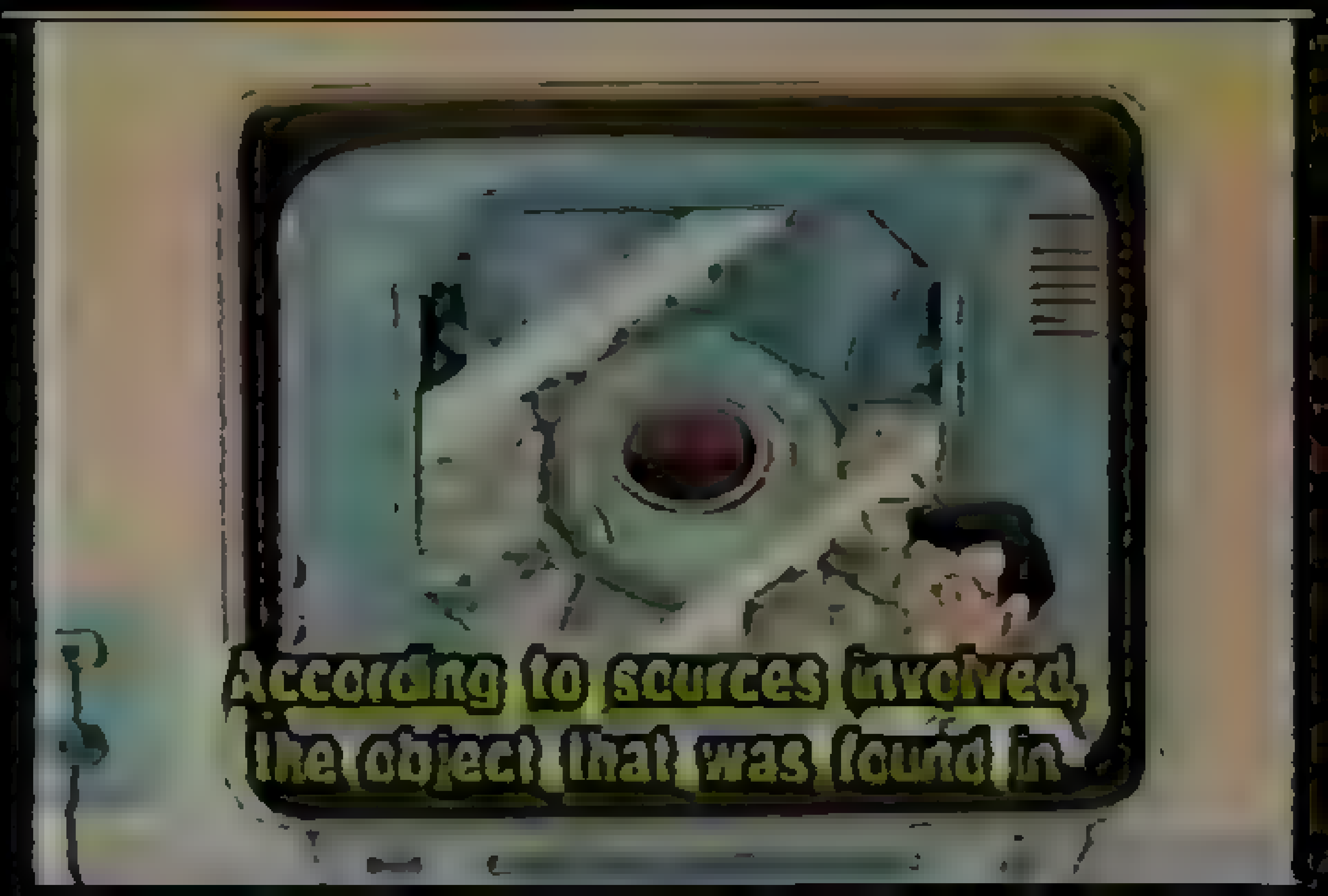

What? It's you, Bloomer.


I was thinking you look too
strange to be a nurse.


I was thinking you look too
strange to be a nurse.

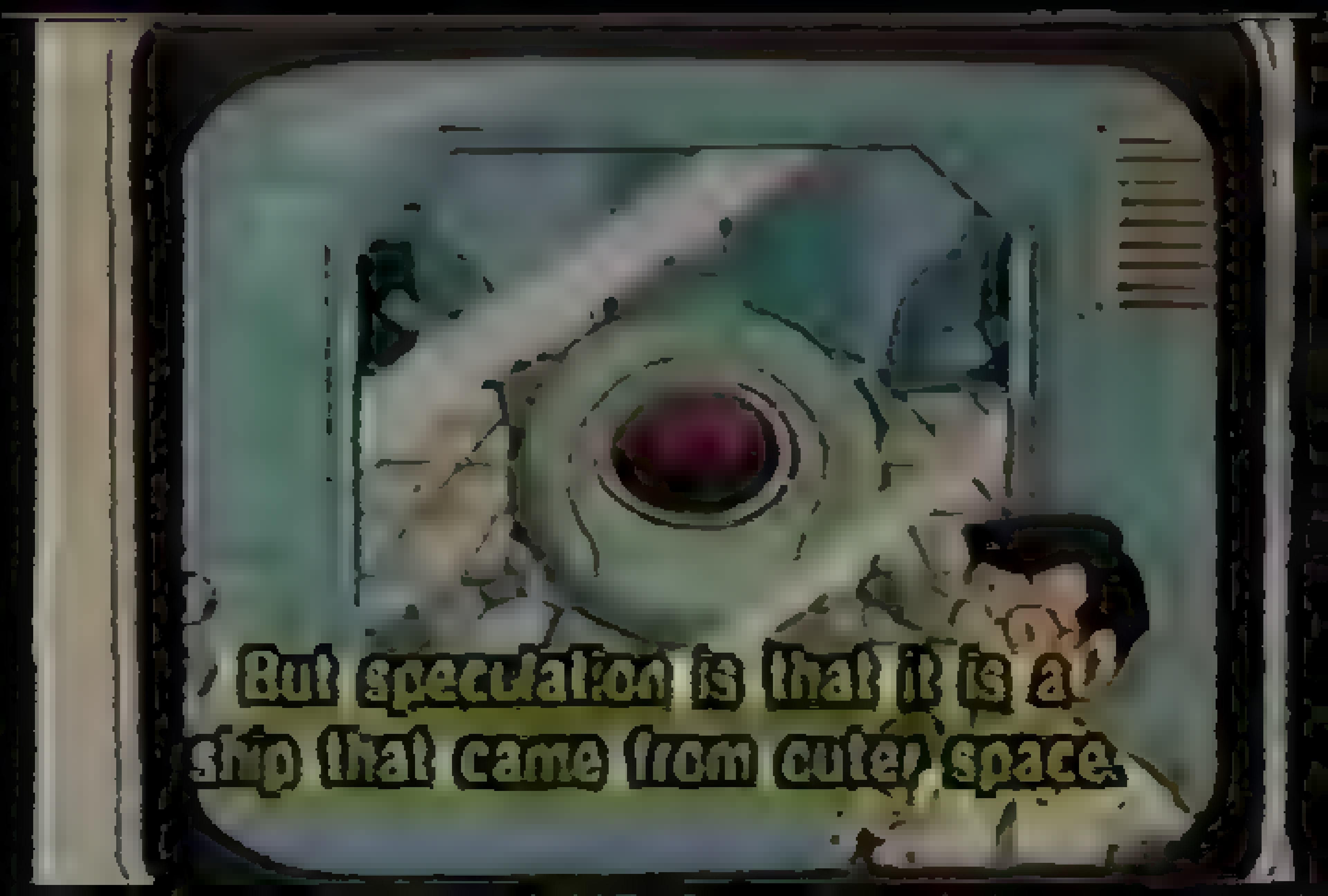

Keep quiet and look at the T.V.

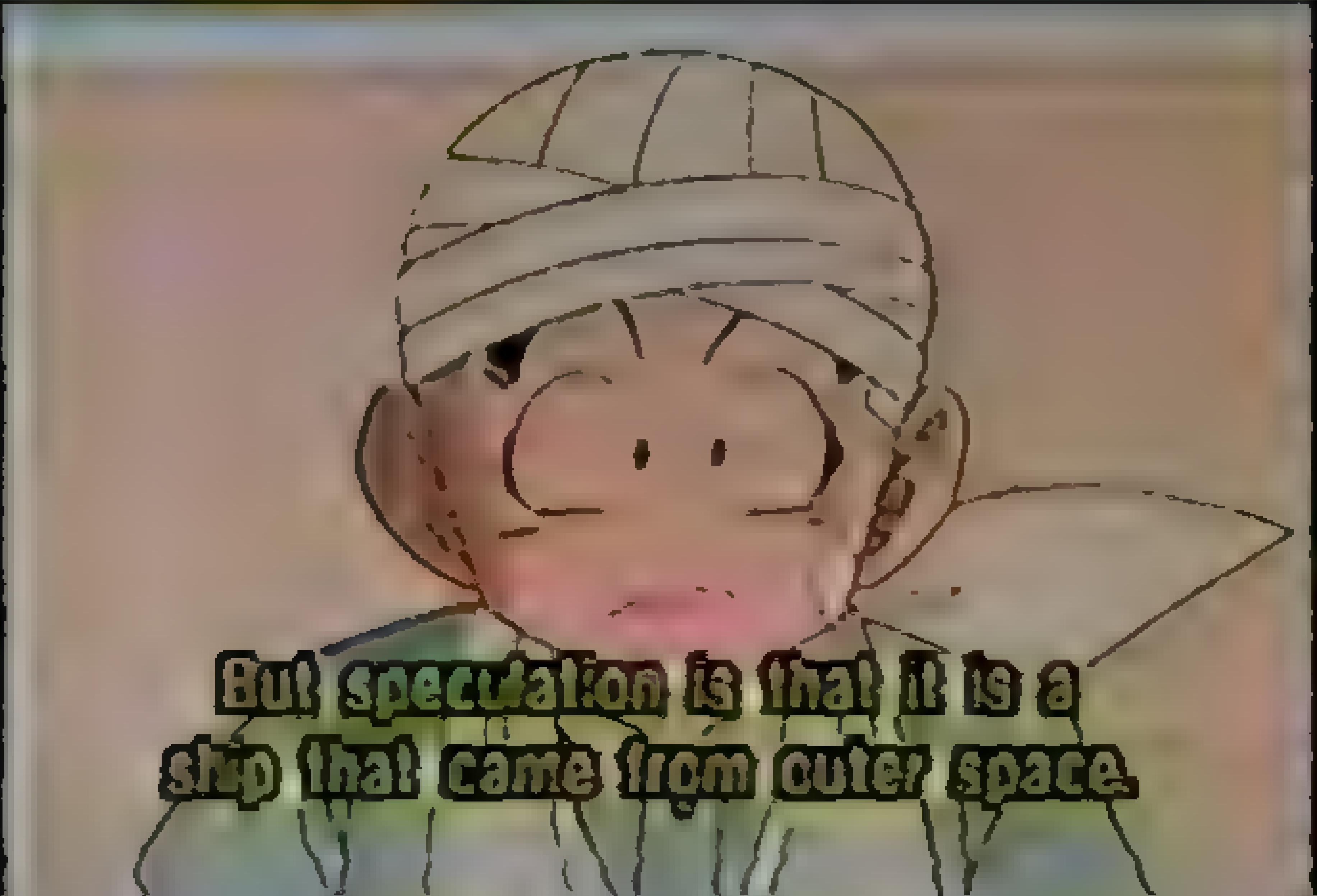

According to sources involved,
the object that was found in


According to sources involved,
the object that was found in


The ravaged City in the East,
cannot be identified.


the ravaged City in the East,
cannot be identified.

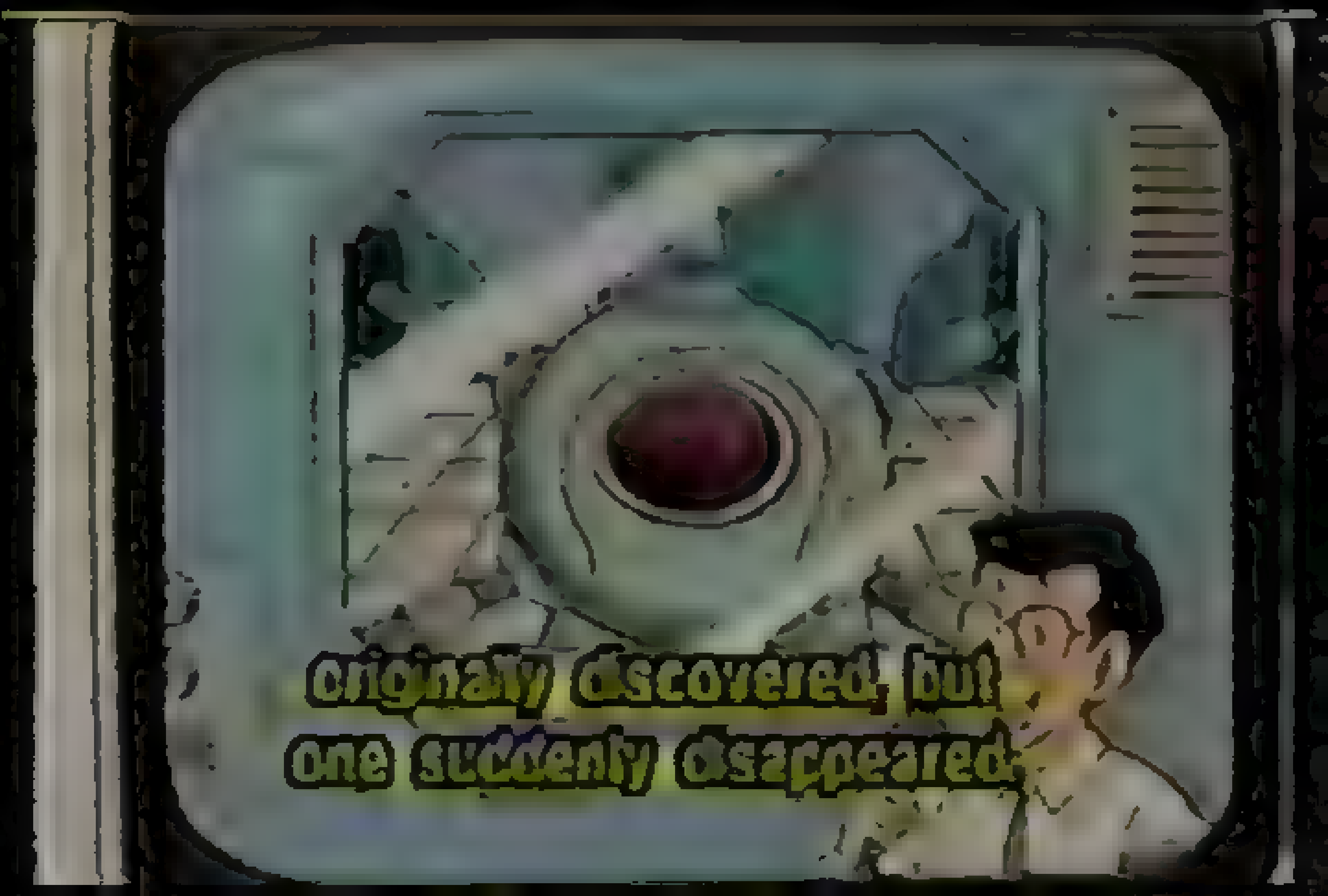

But speculation is that it is a
ship that came from outer space.


But speculation is that it is a
ship that came from outer space.


That's it! The Saiya's...!

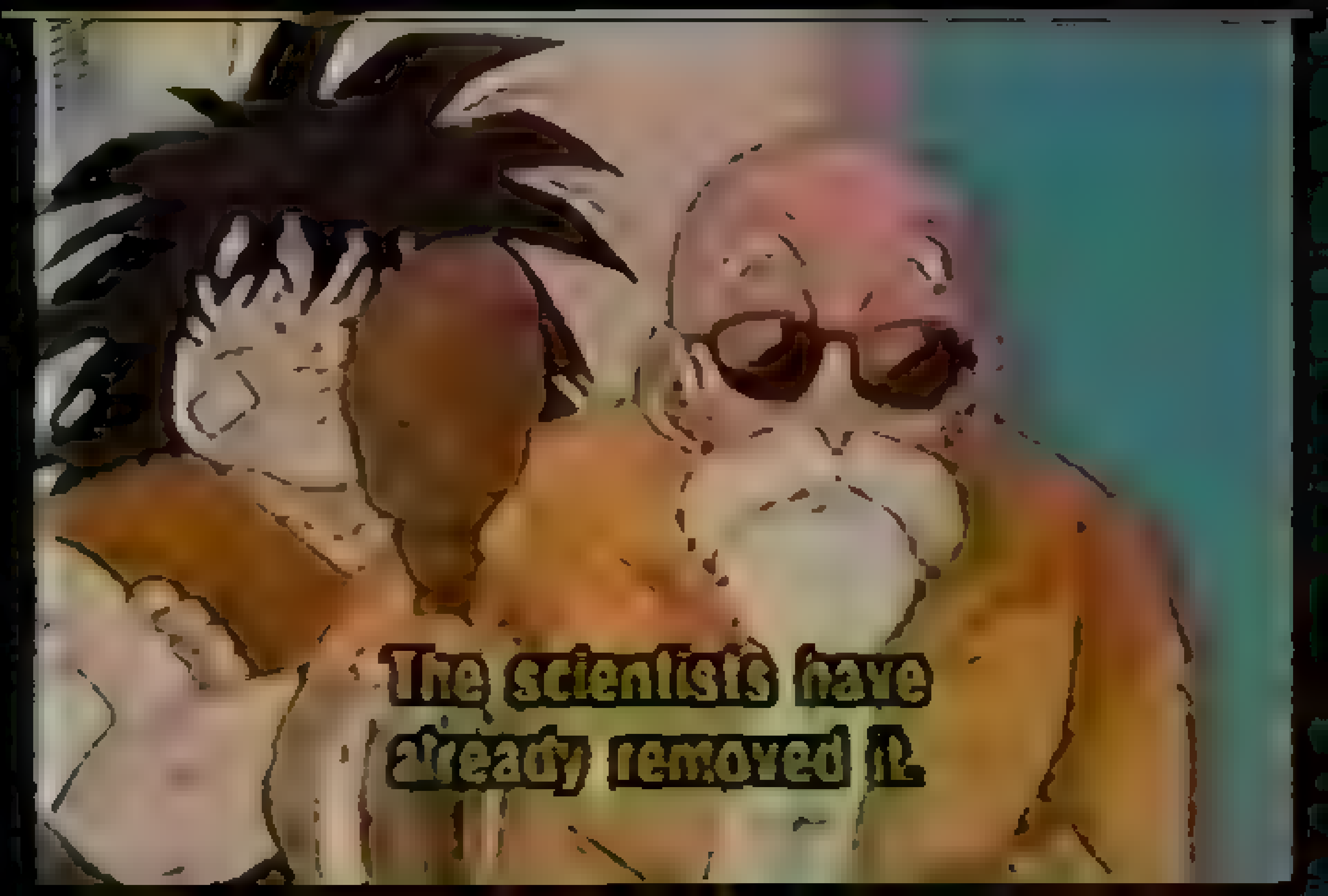

I can't see...

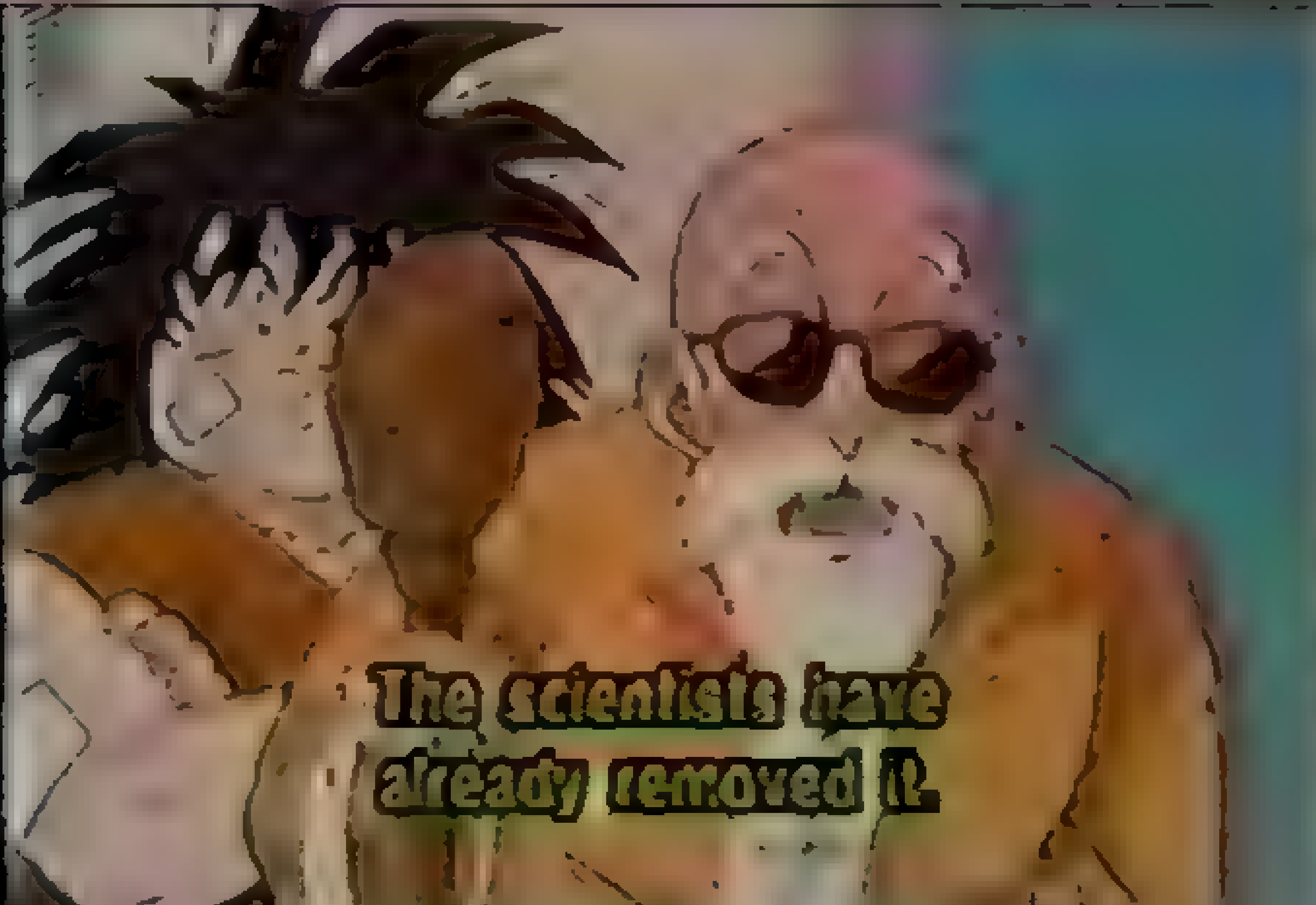

There were apparently two
of them when they were

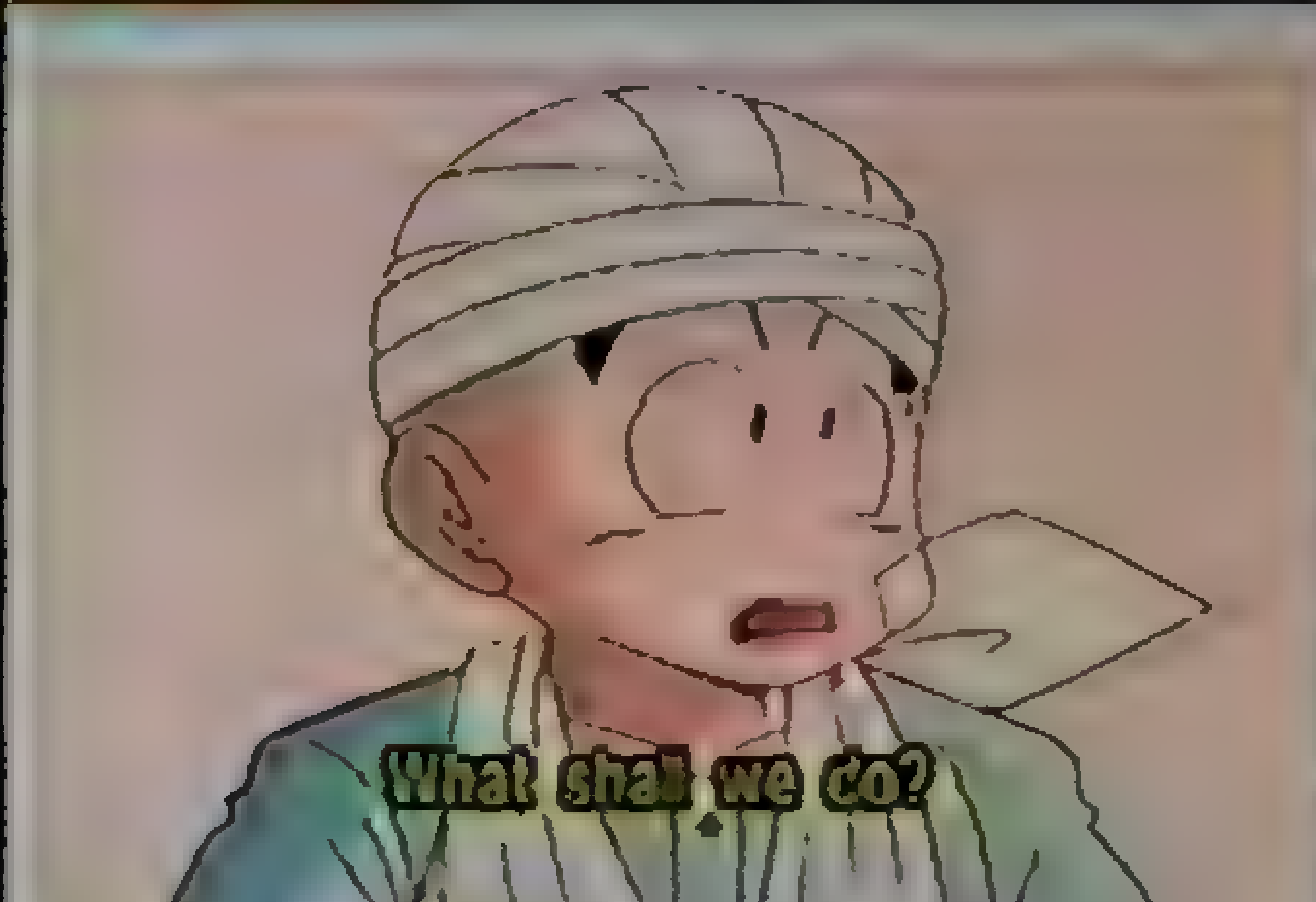

originally discovered, but
one suddenly disappeared.

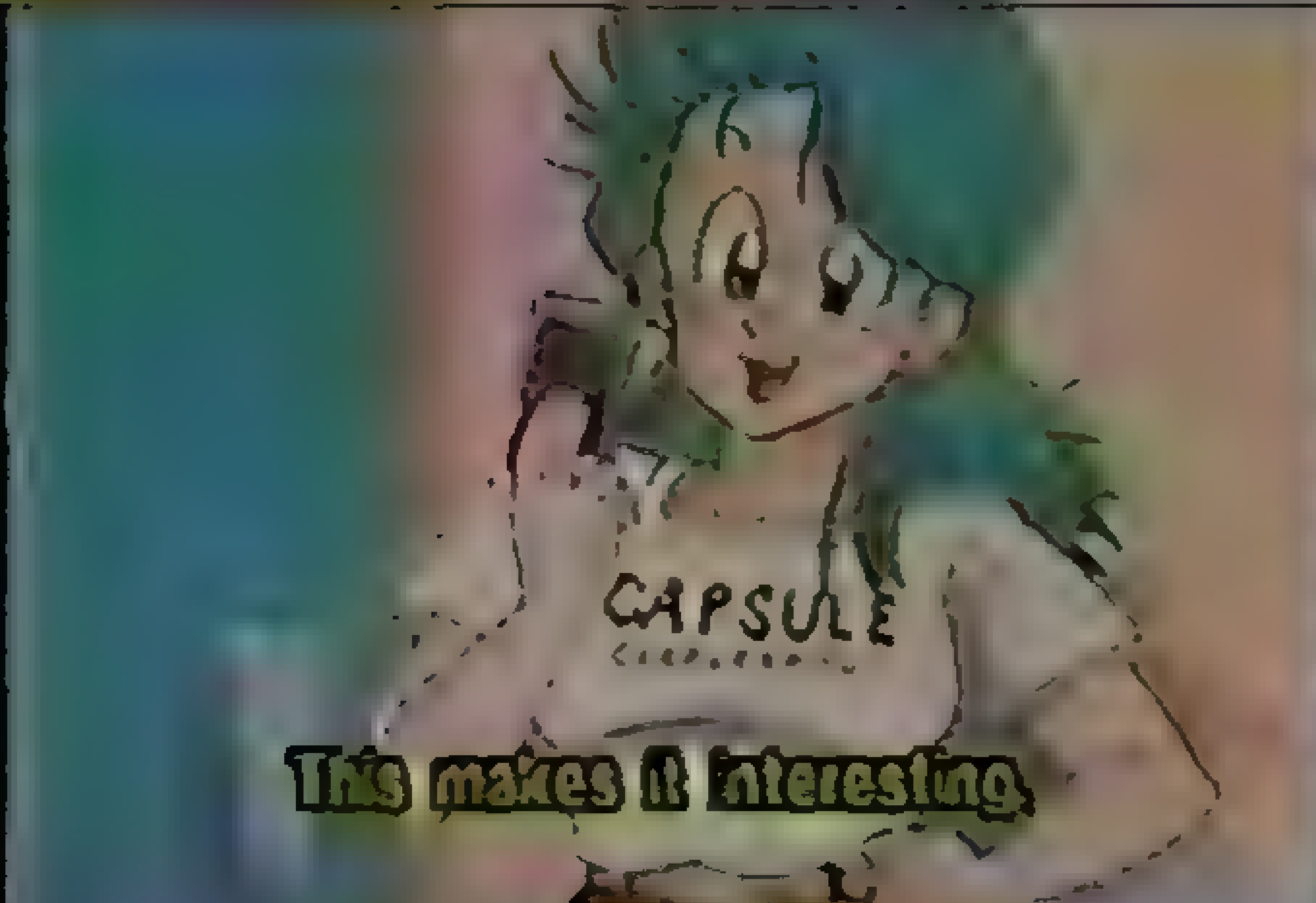

originally discovered, but
one suddenly disappeared.

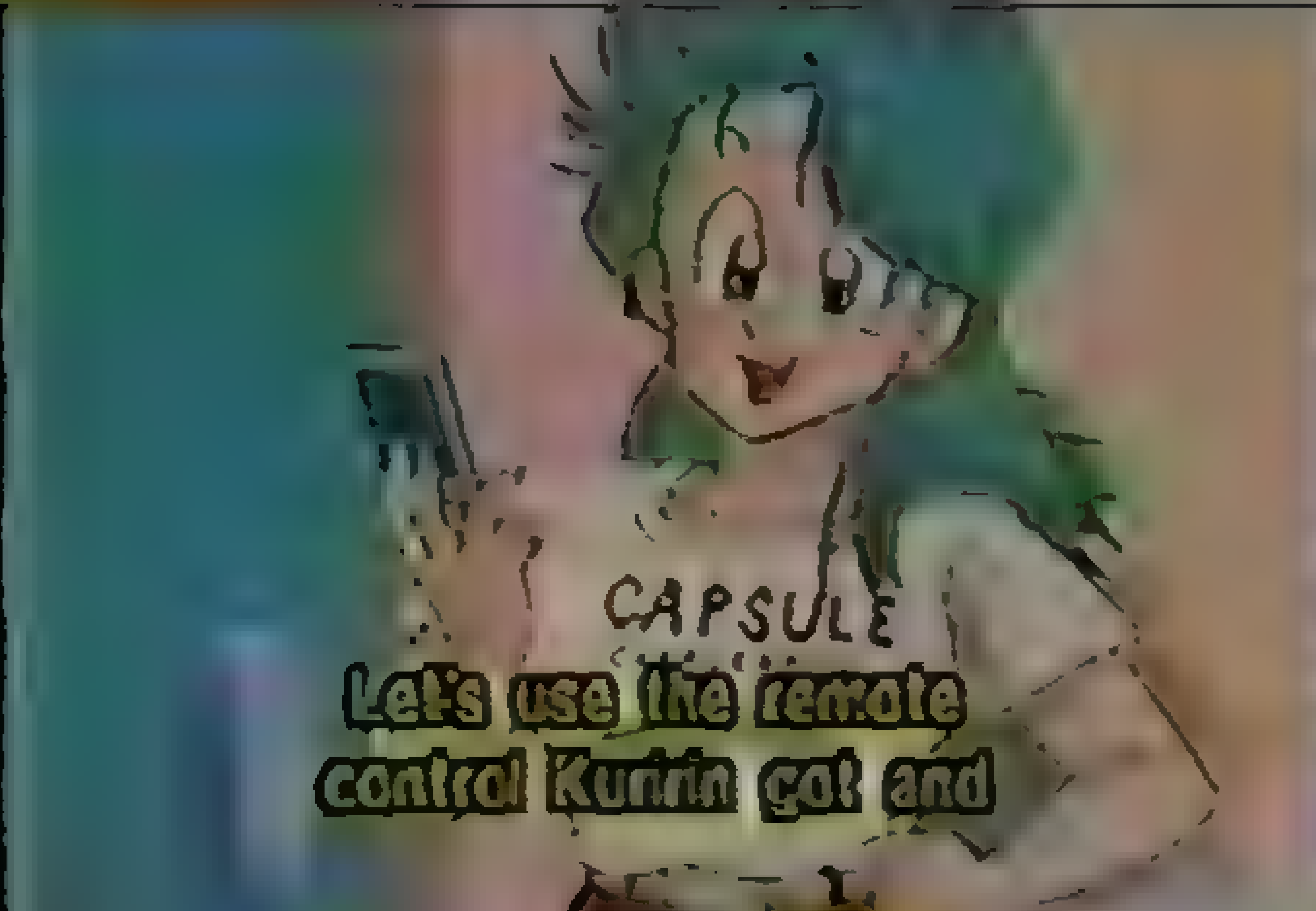

originally discovered, but
one suddenly disappeared.

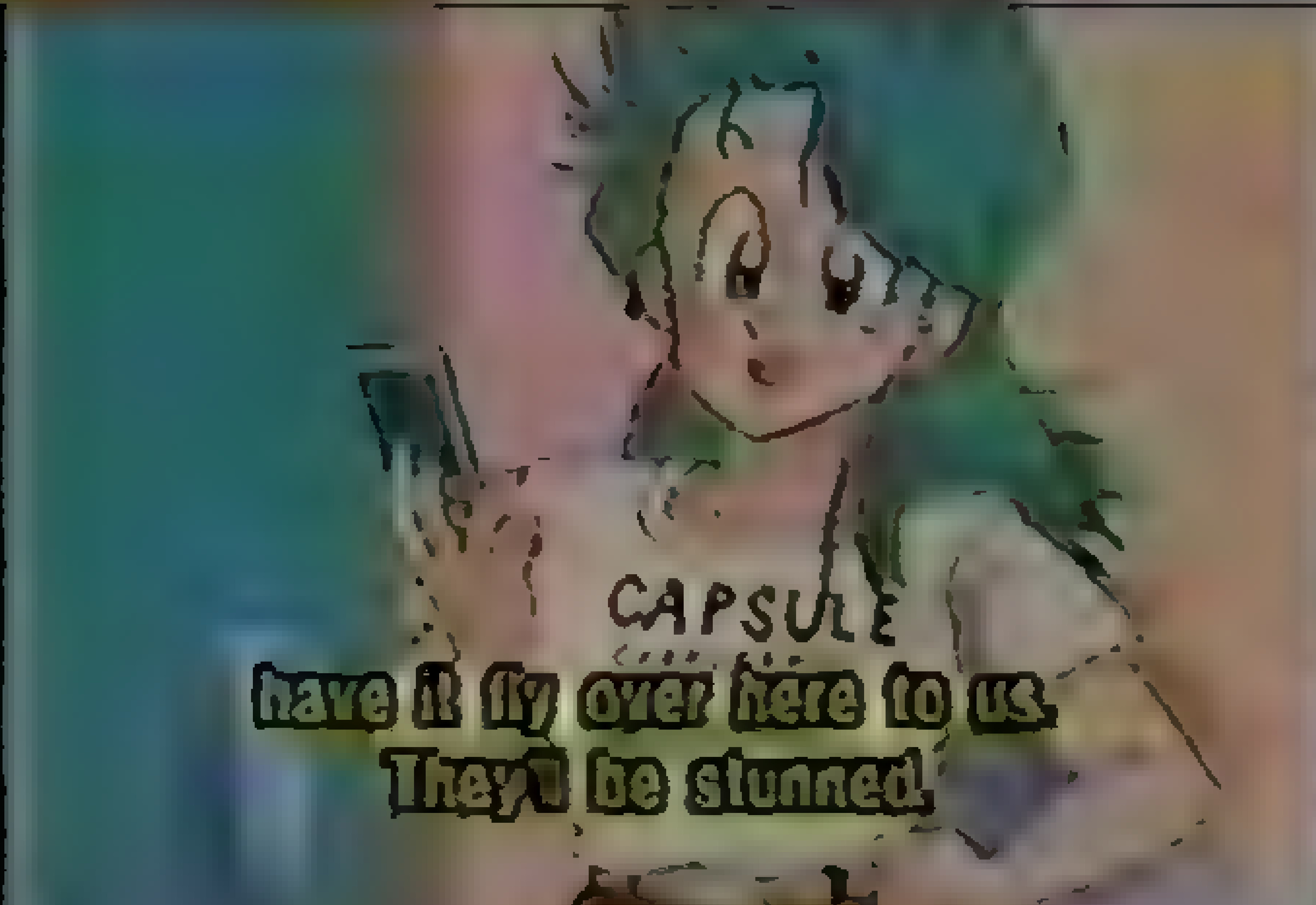

The scientists have
already removed it.


The scientists have
already removed it.


What shall we do?


CAPSULE
This makes it interesting.


CAPSULE
Let's use the remote
control Kuririn got and

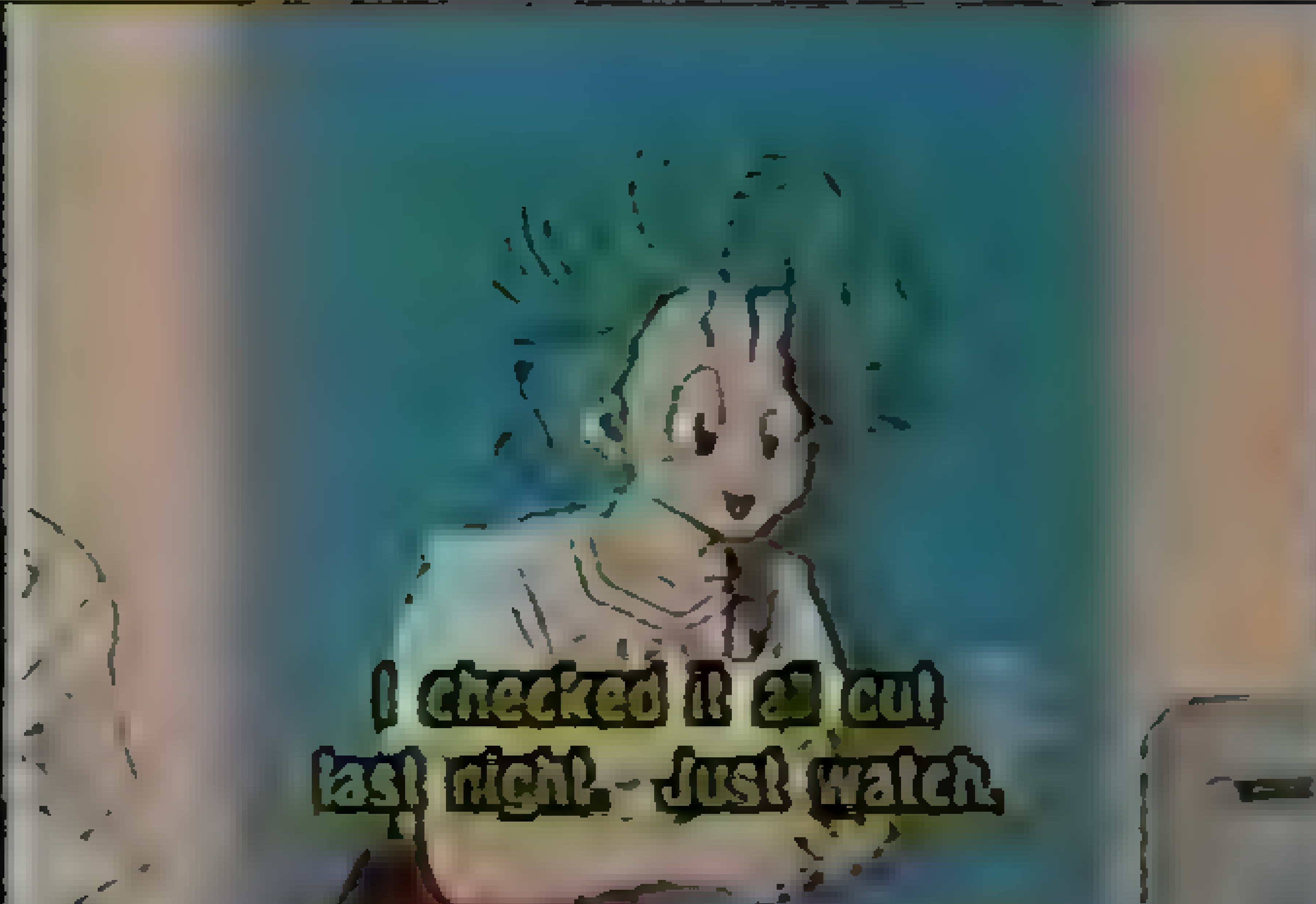

CAPSULE
have it fly over here to us.
They'll be stunned.


have it fly over here to us.
They'll be stunned


Do you think it'll work?


What are you saying?
I'm a genius.


What are you saying?
I'm a genius.


I checked it all out
last night. Just watch.


I checked it all out
last night. Just watch.





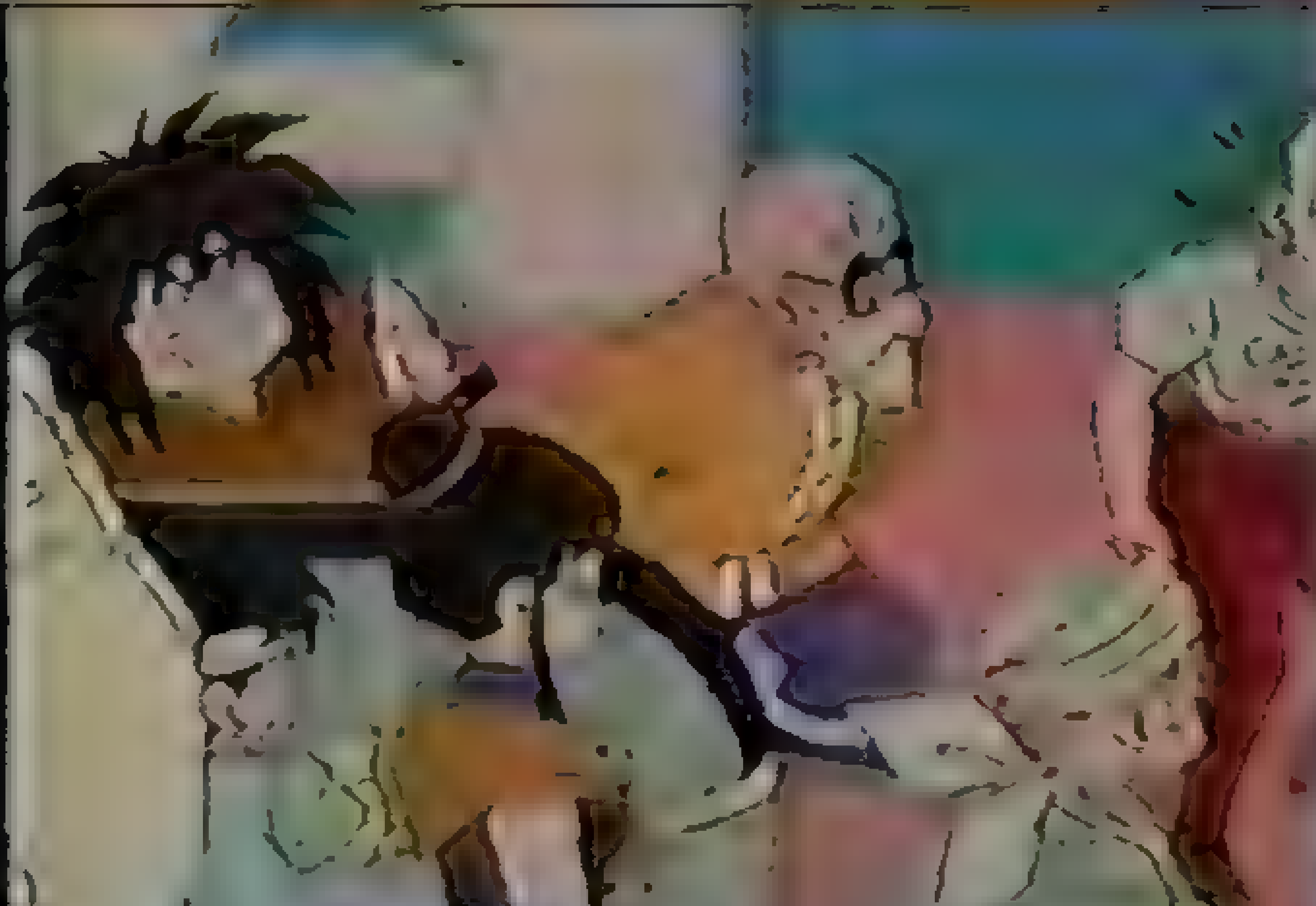

It's great that we'll be
able to see it live on T.V.


Okay. I'll move.


Okay, I'll move.

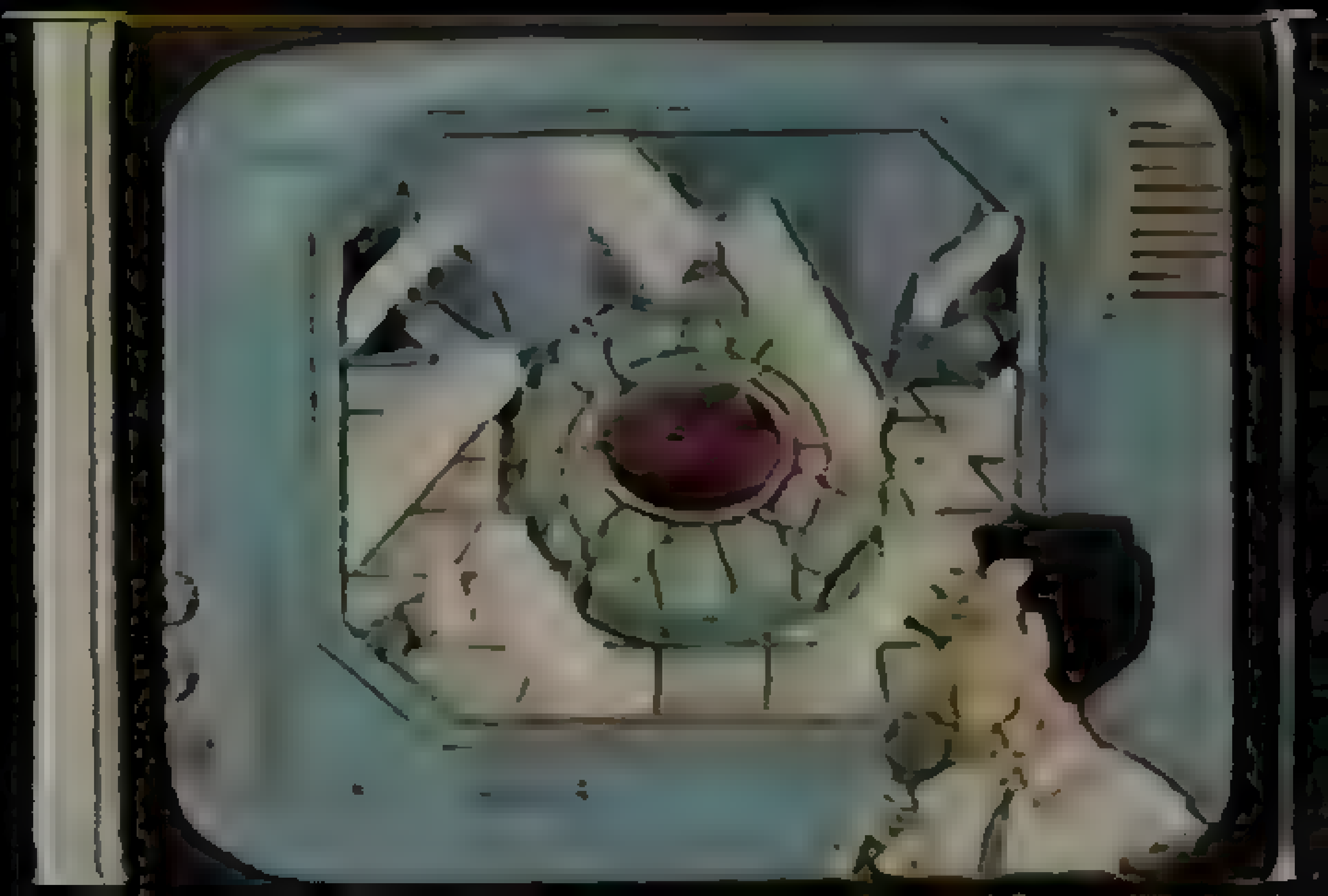


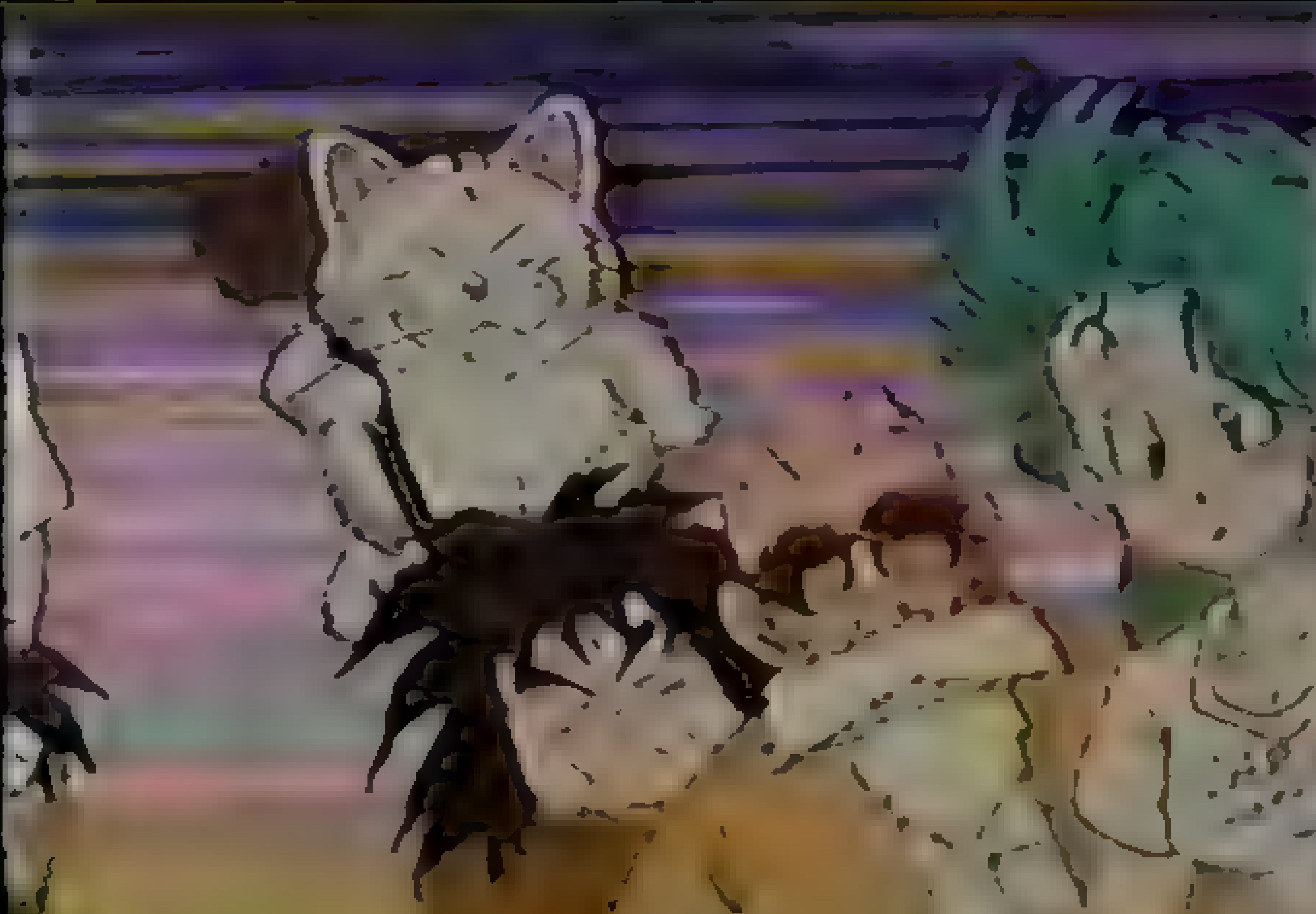


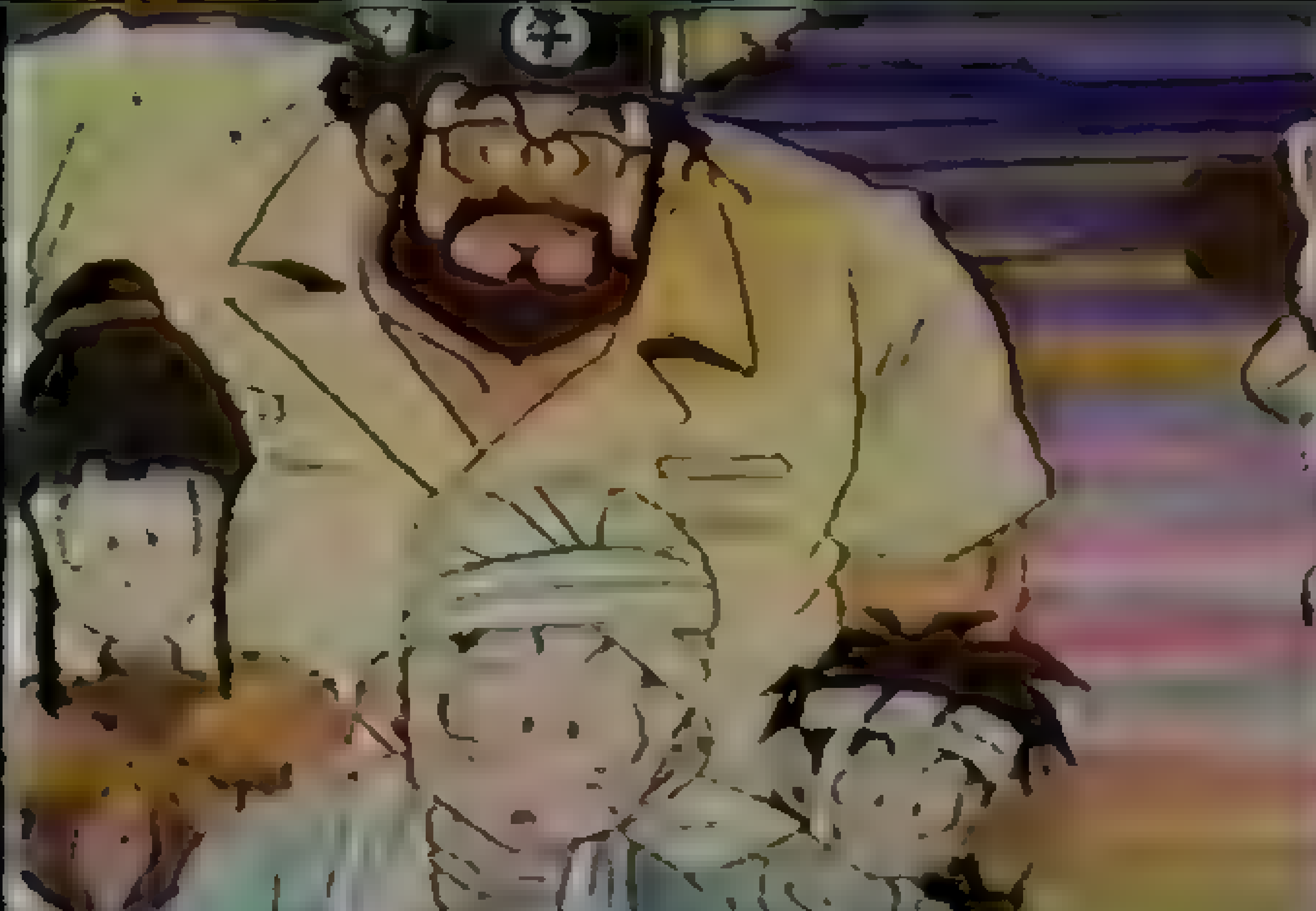


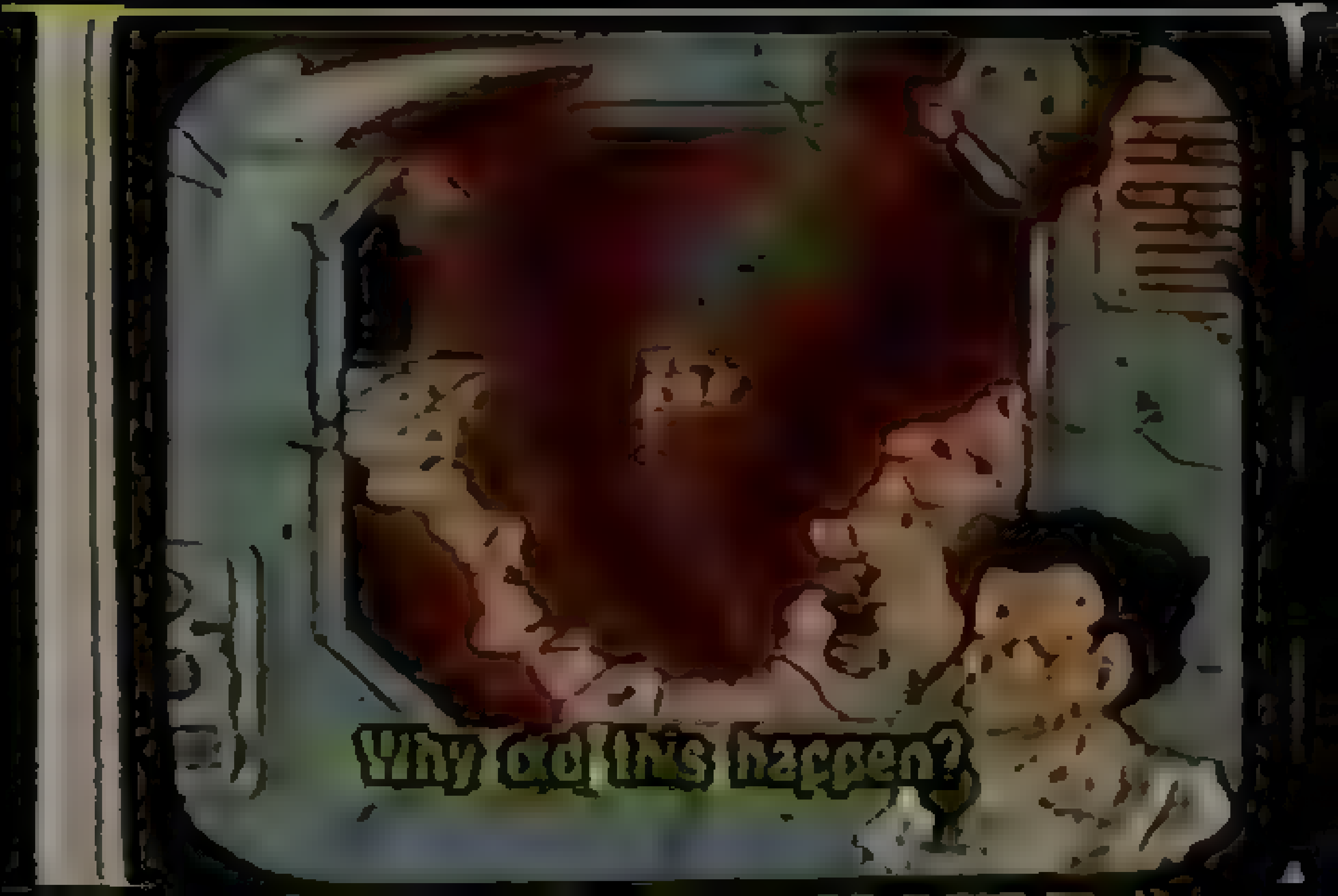



I want to see Ico!



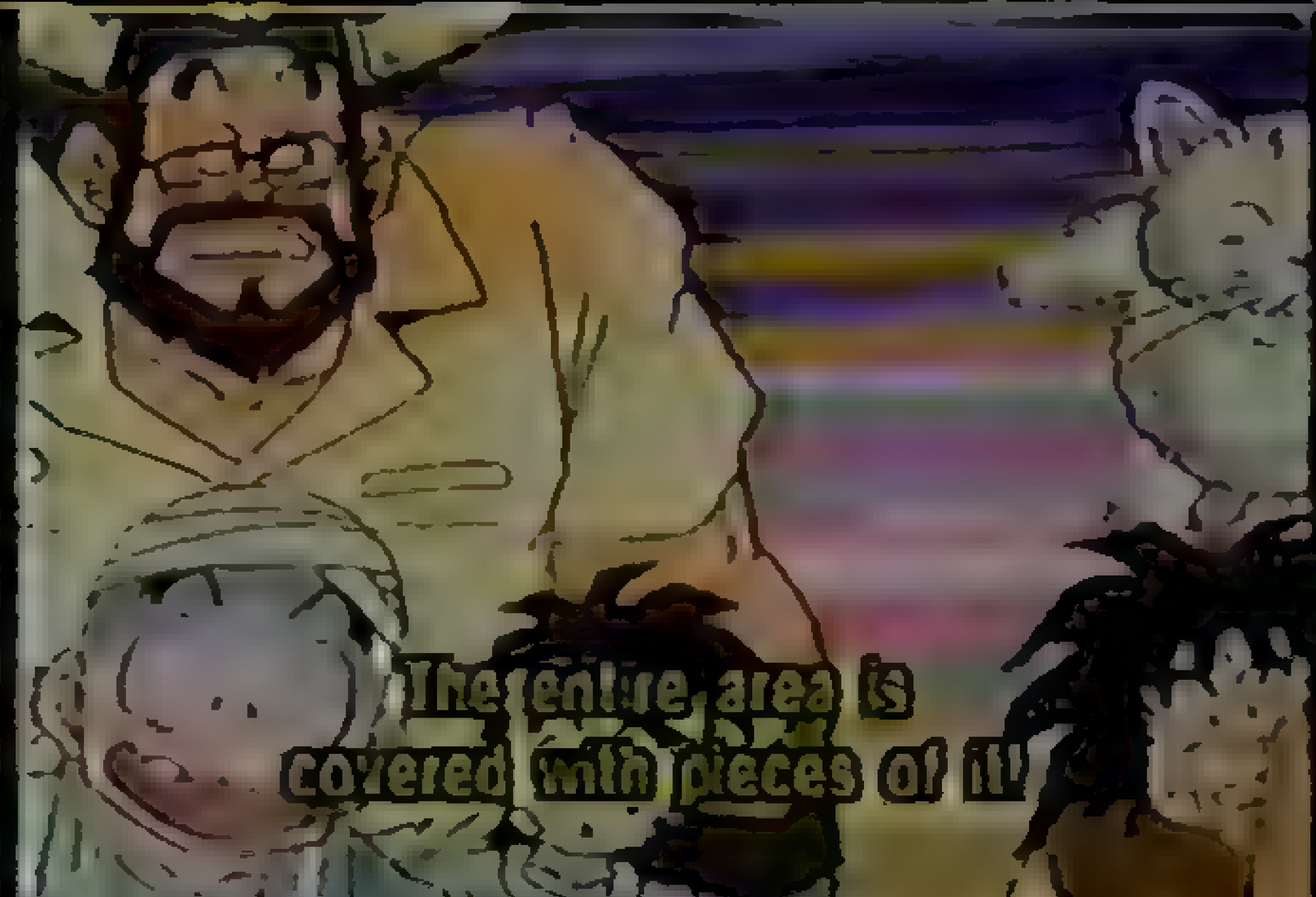





Why did this happen?


Why did this happen?


The object suddenly exploded!

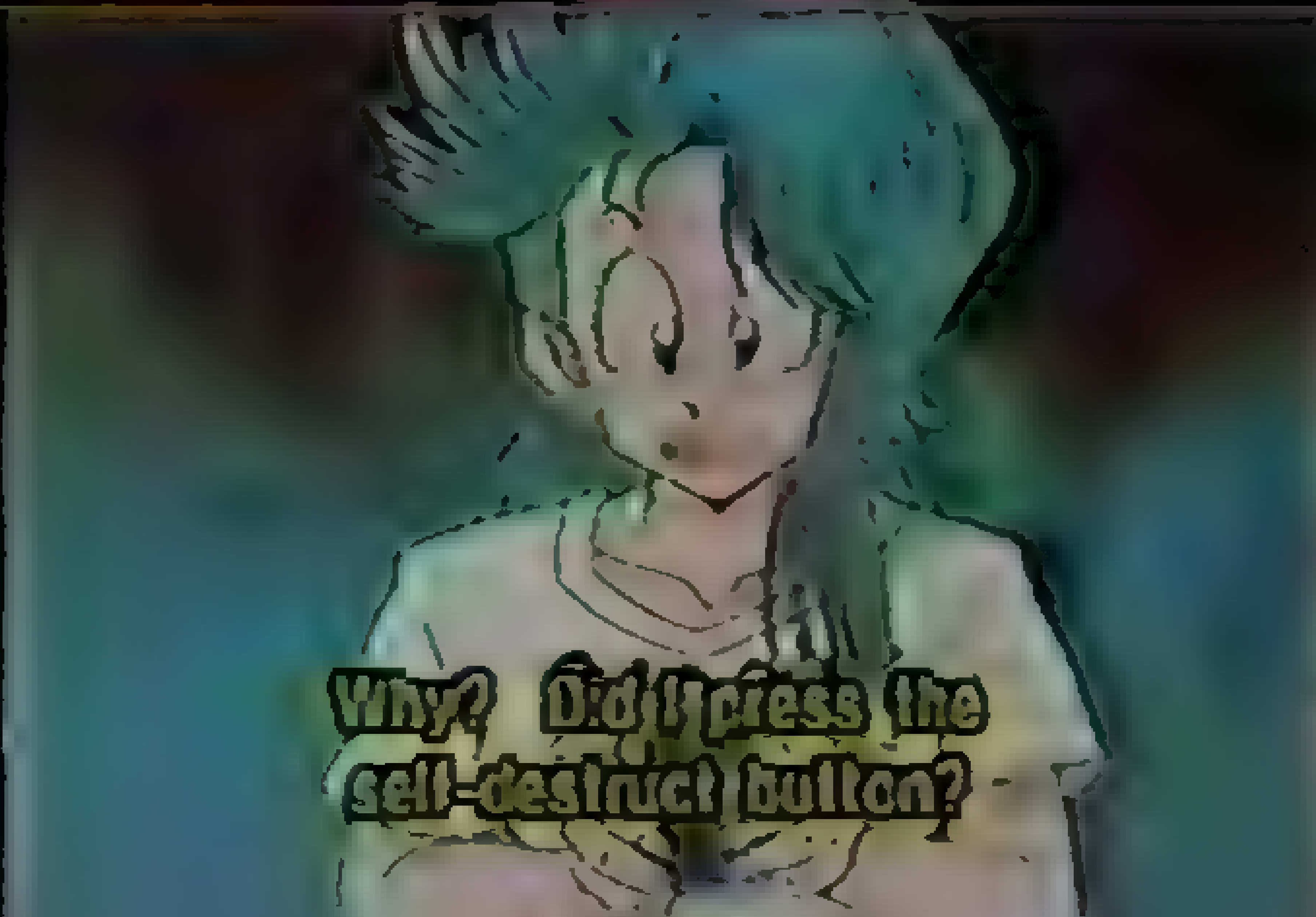

The entire area is
covered with pieces of it!


The entire area is
covered with pieces of it!




Why? Did I press the
self-destruct button?

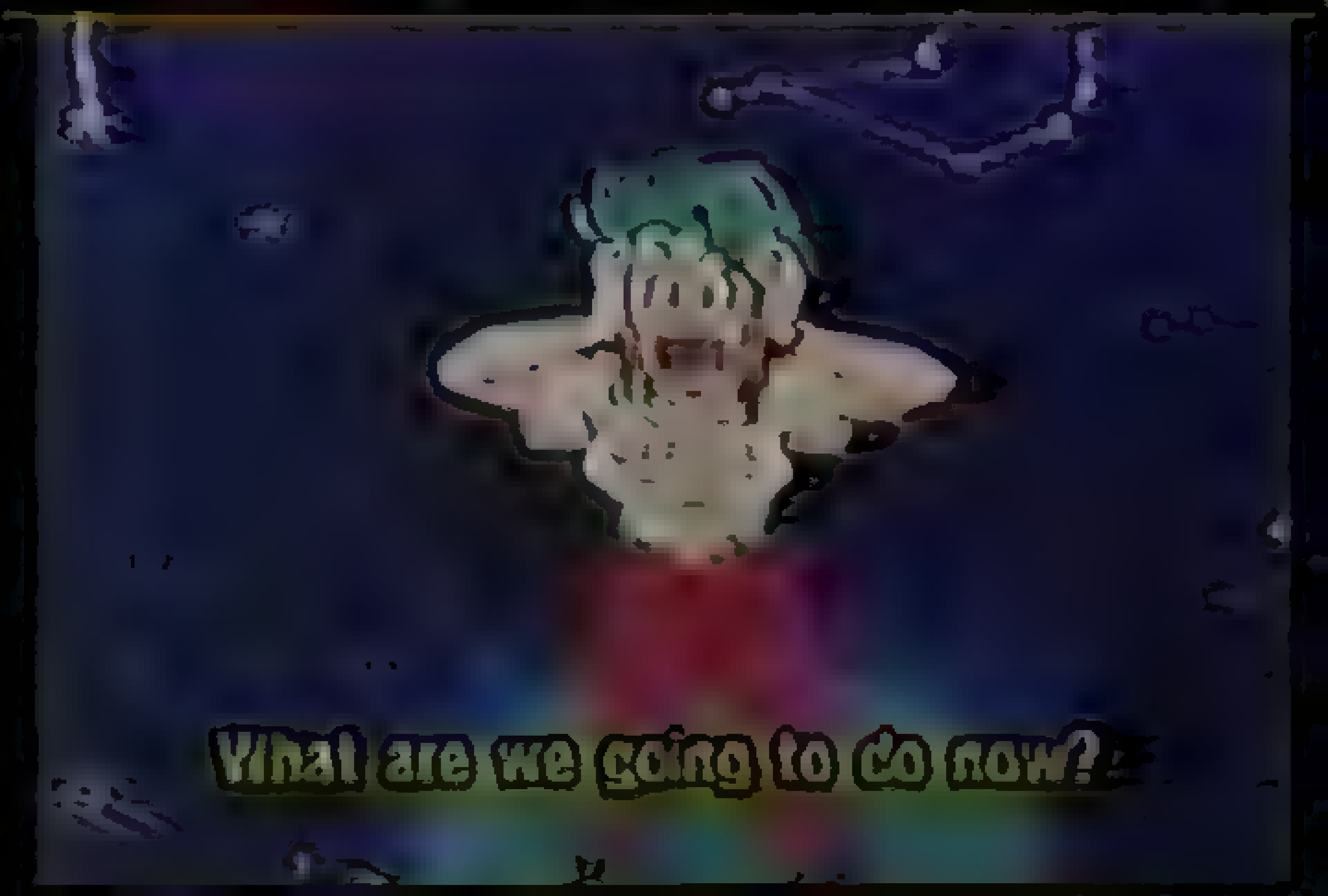

Why? Did I press the
self-destruct button?

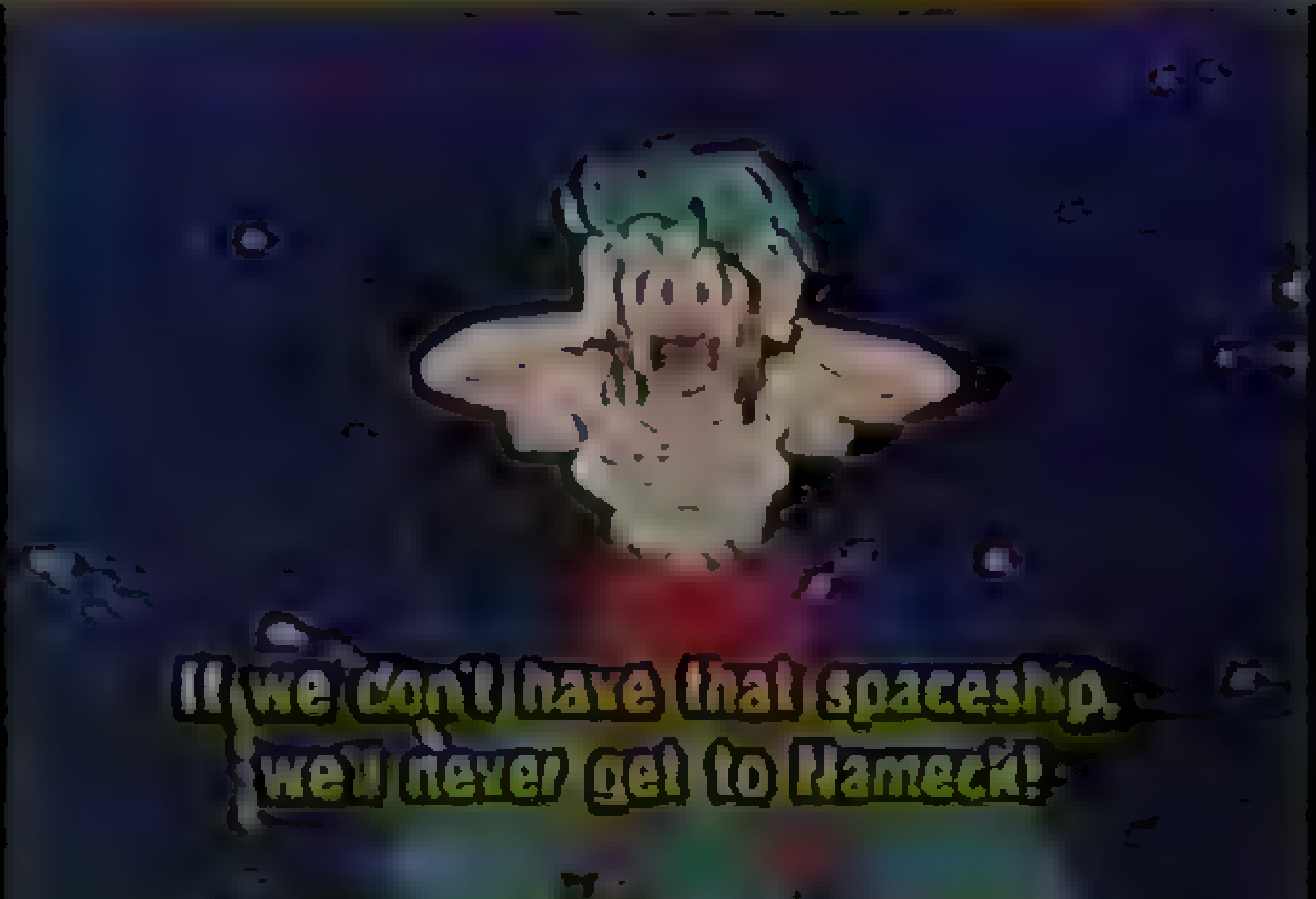

Why? Did I press the
self-destruct button?








What are we going to do now?

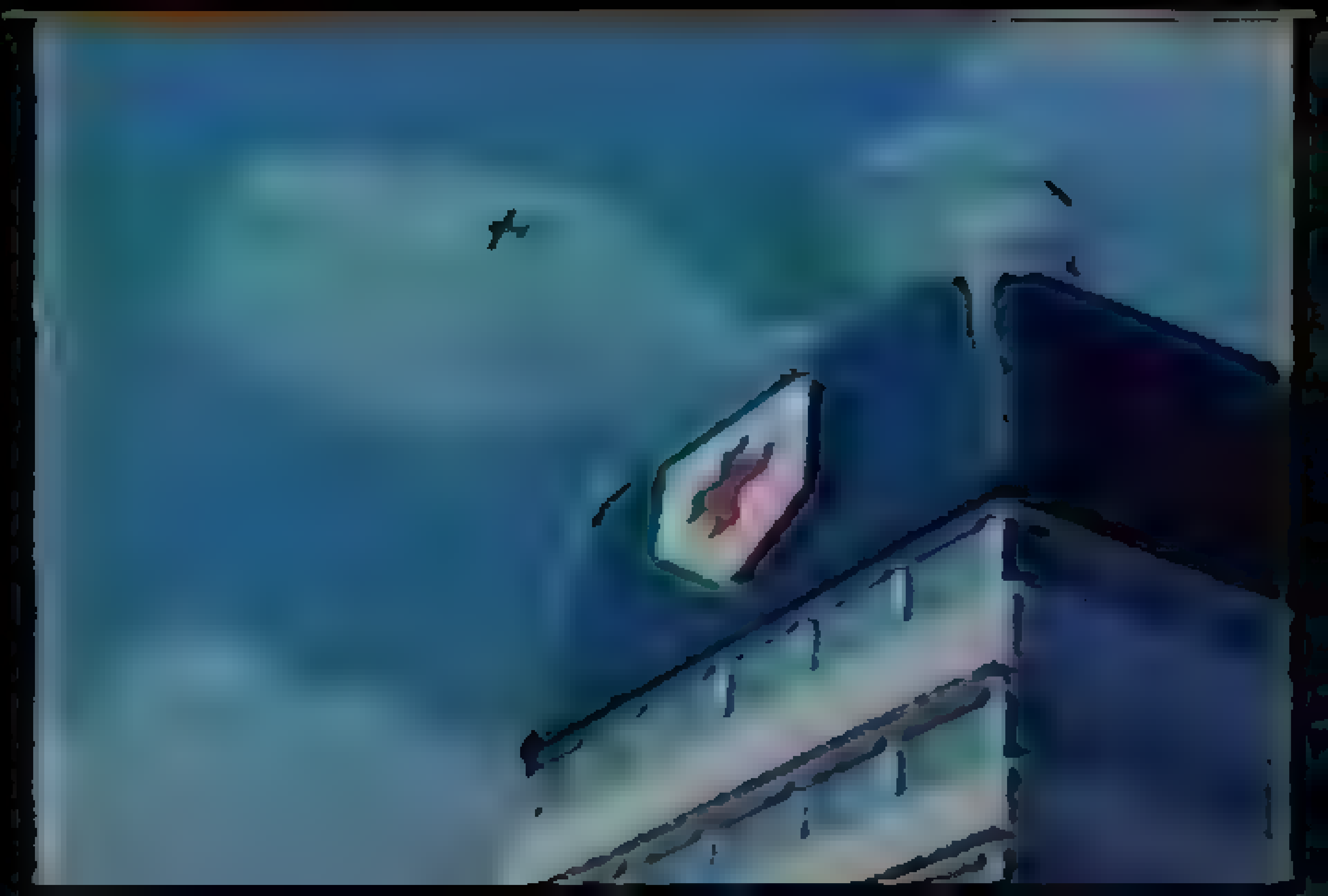

If we don't have that spaceship,
we'll never get to Nameck!


If we don't have that spaceship,
we'll never get to Namek!


I guess it's lost forever.


I guess it's lost forever.


It's no use...





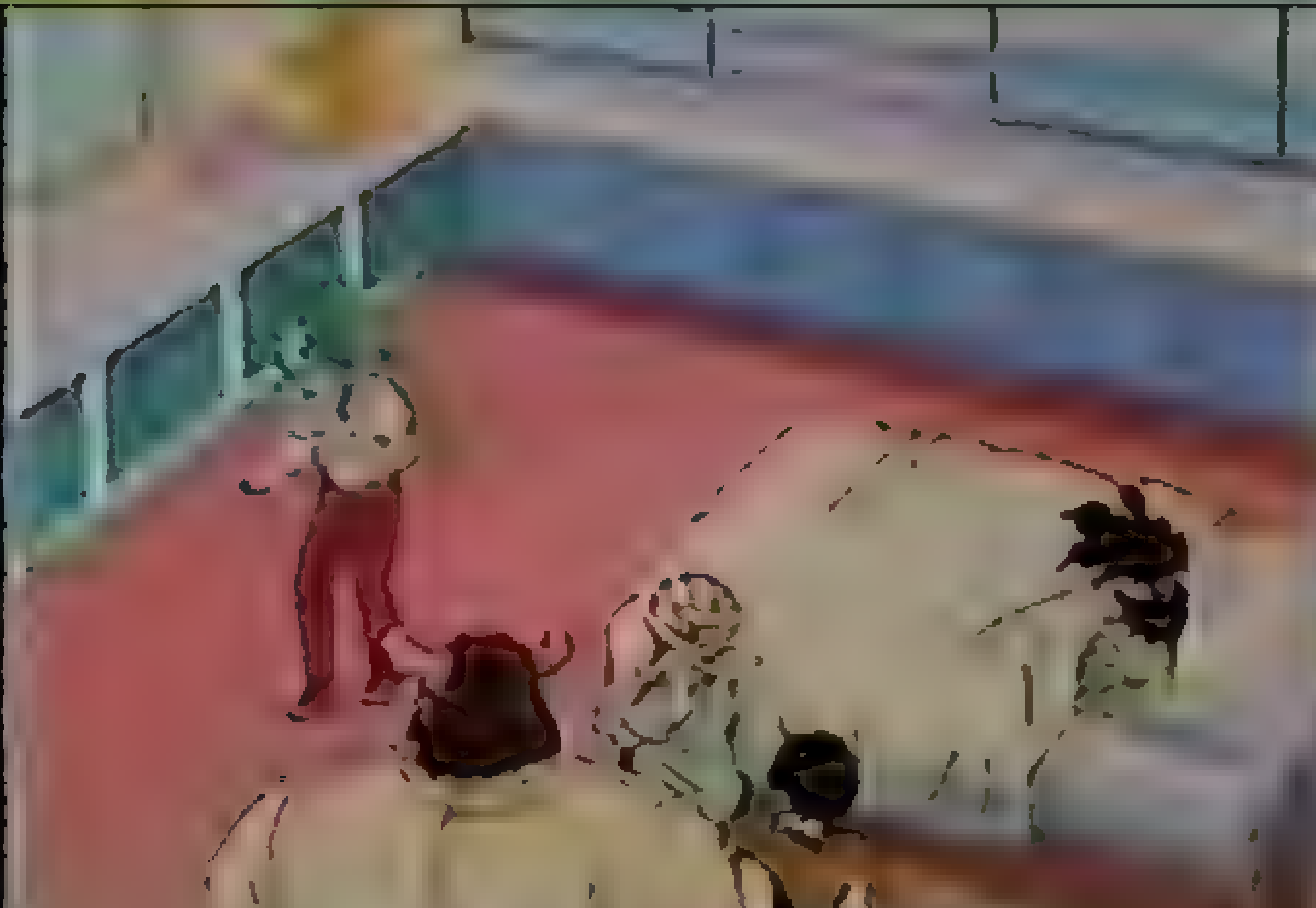





What a problem.


I don't think even the
candy cloud would make it.


I don't think even the
candy cloud would make it.

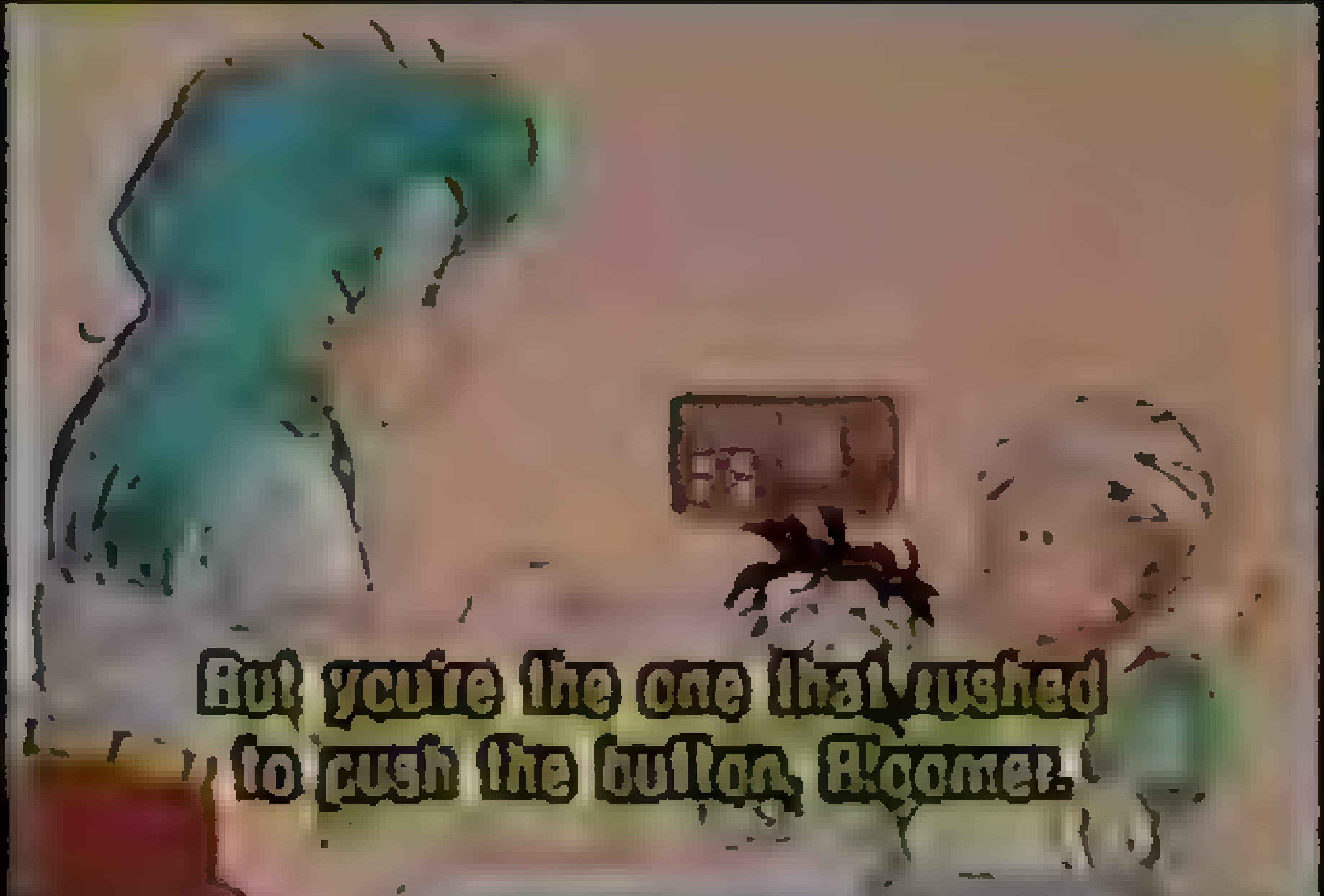


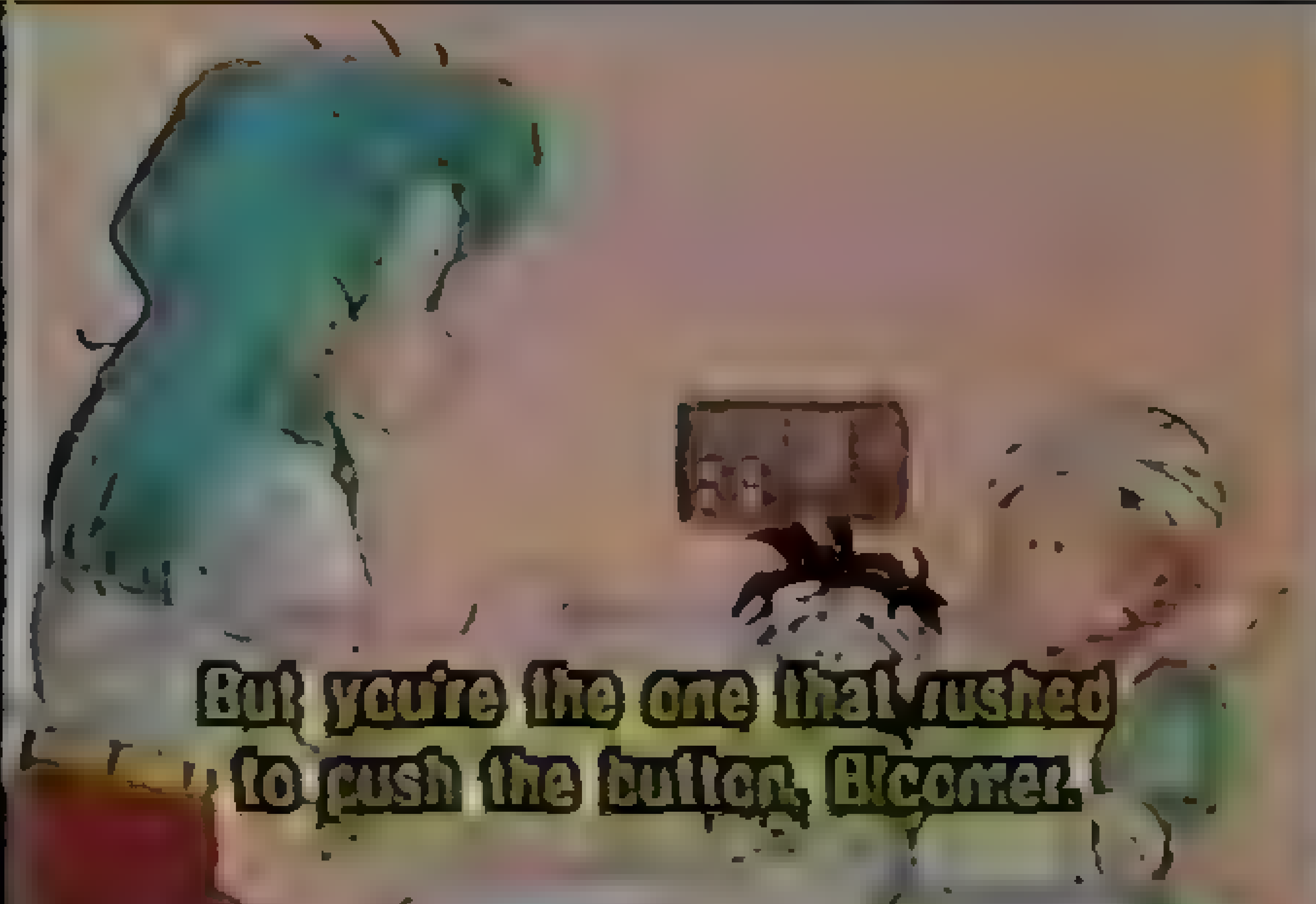







It's because you picked up
that weird remote control!

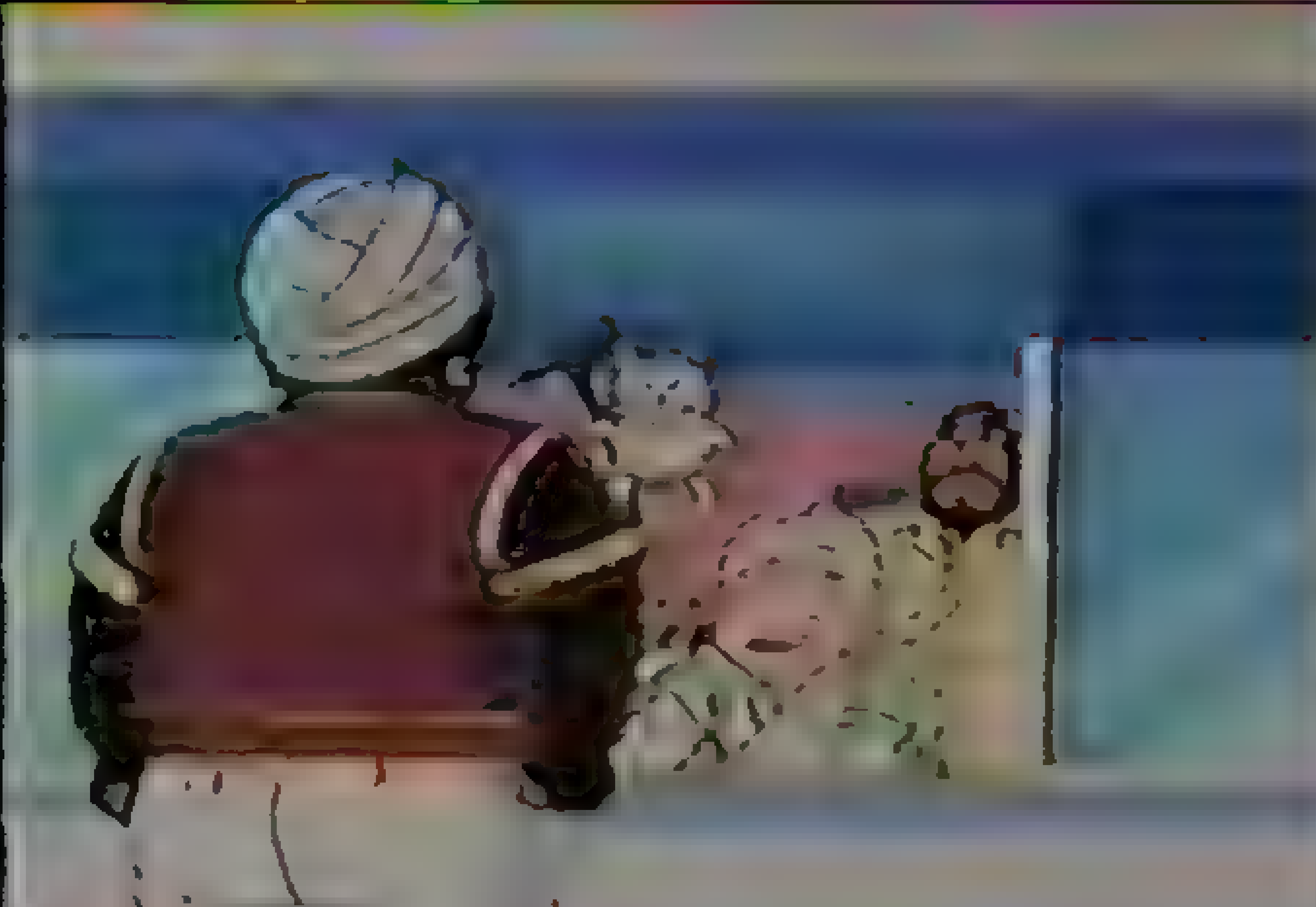

But you're the one that rushed
to push the button, Bloomer.


But you're the one that rushed
to push the button, Bloomer.

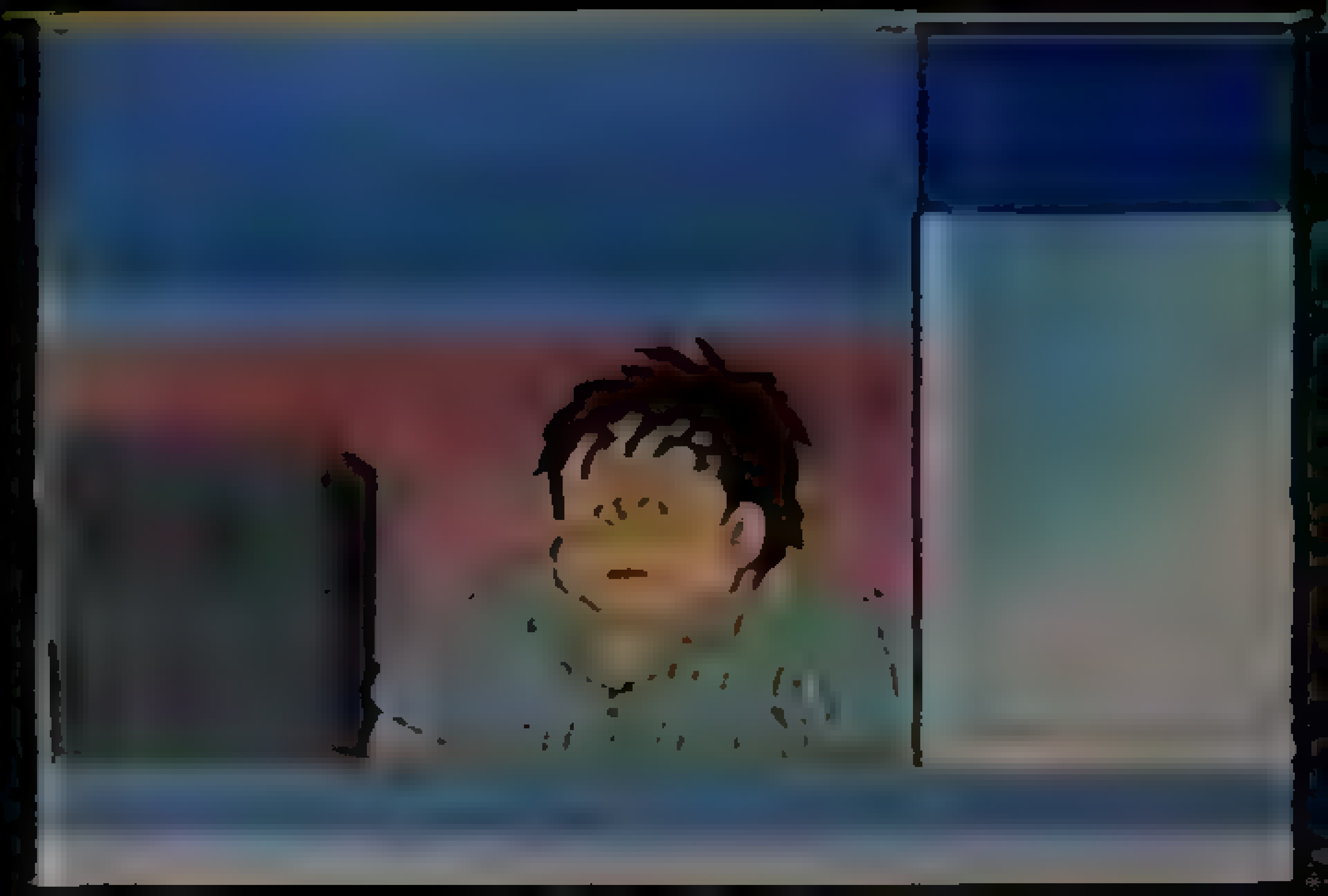









Mr. Popo!




What!

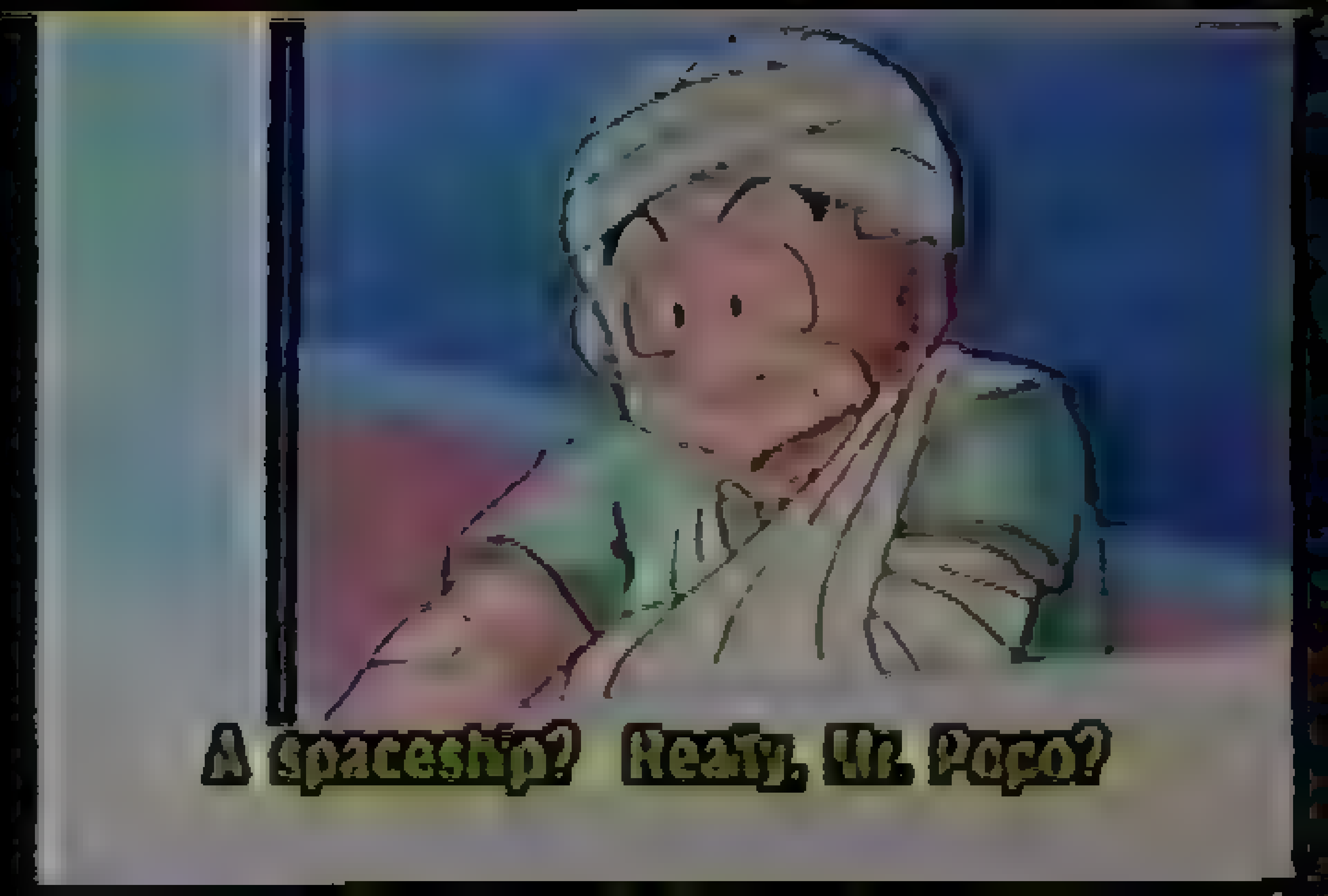

What!



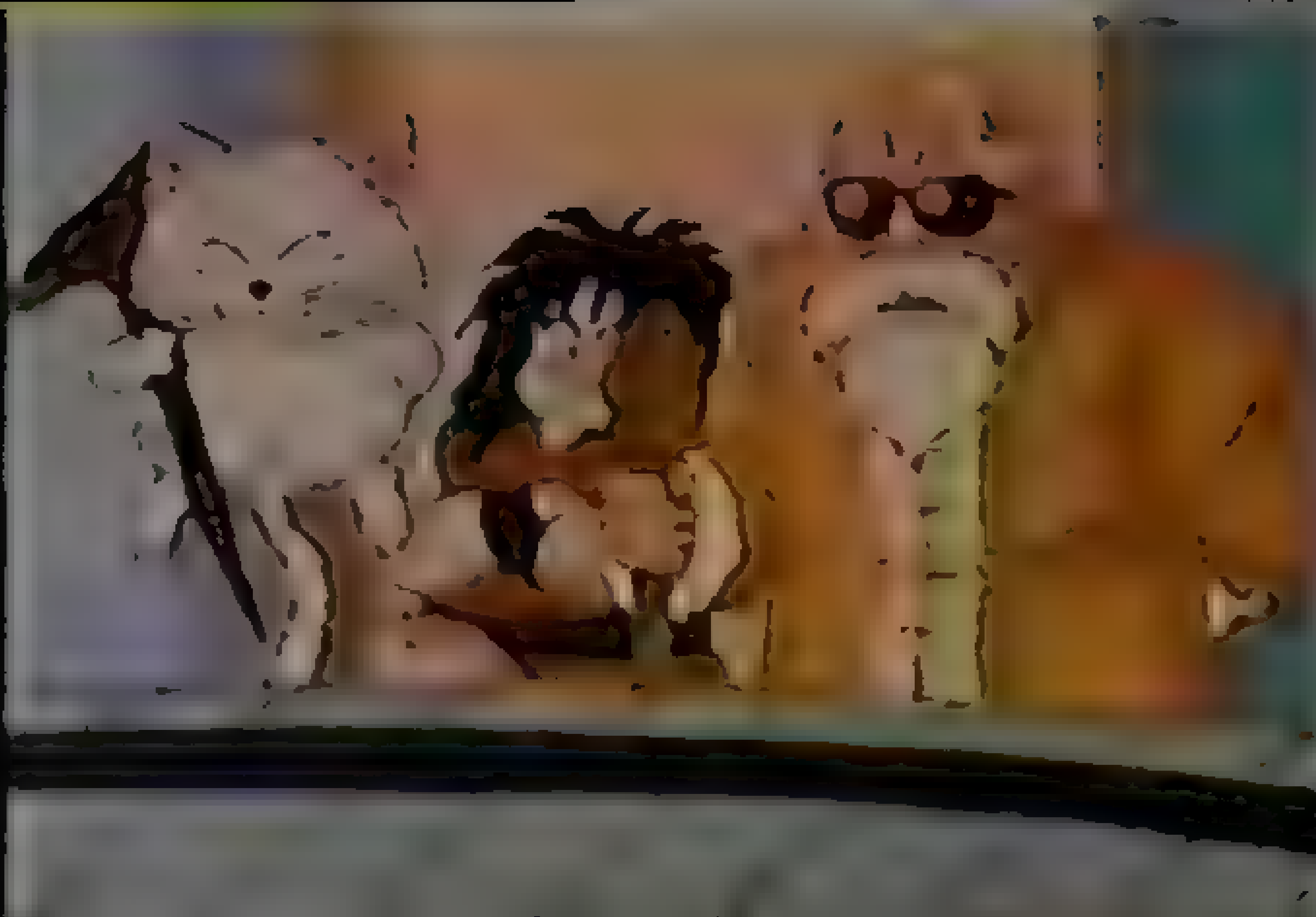

Someone, follow me.
There is a spaceship


Someone, follow me.
There is a spaceship.


A spaceship?


A spaceship? Really, Mr. Popo?


Think so.




Who's that?


He lives at God's place.


He lives at God's place.

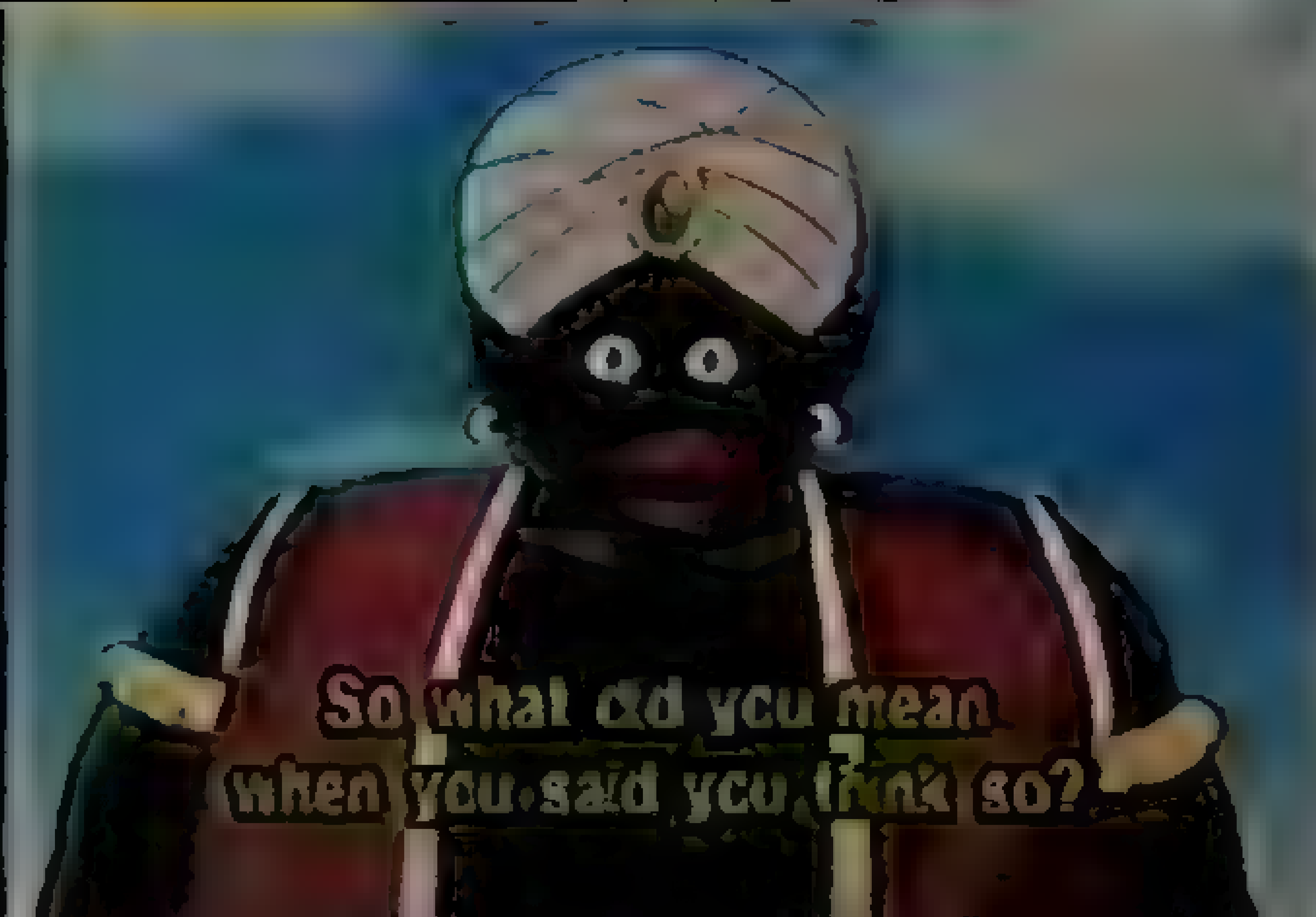

But he says he lived
at the palace a long time

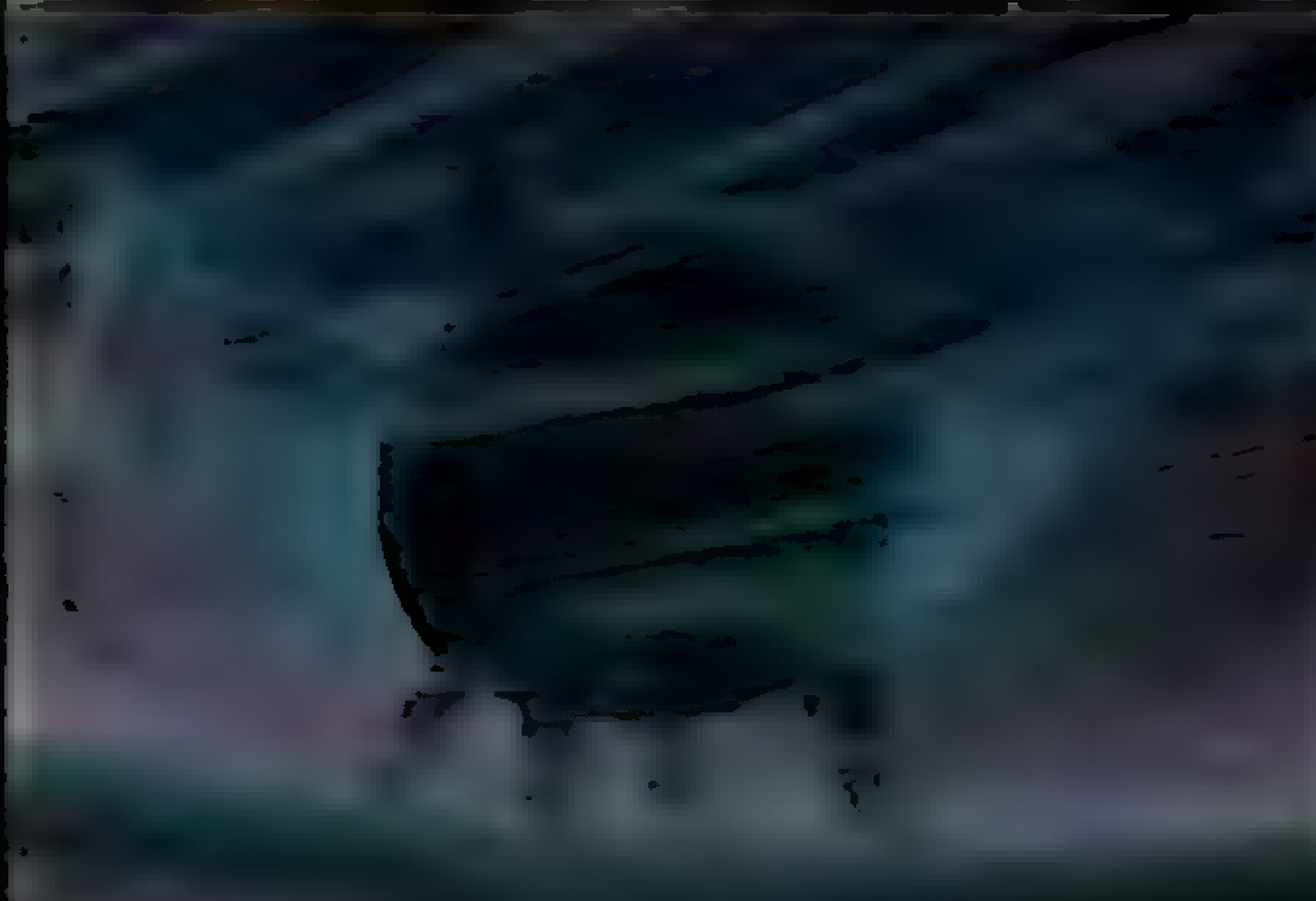

before God got there.


before God got there.




So what did you mean
when you said you think so?


So what did you mean
when you said you think so?





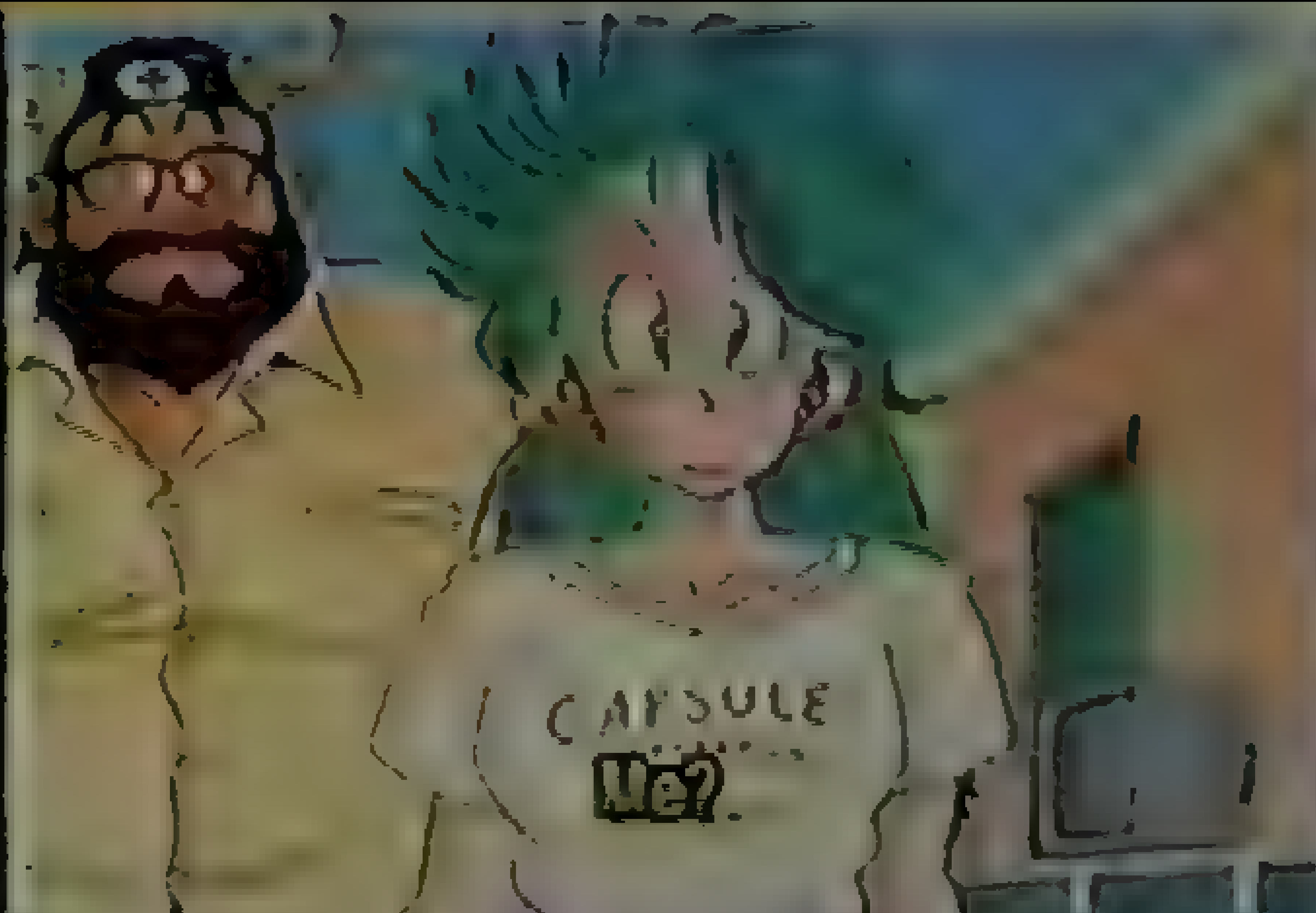


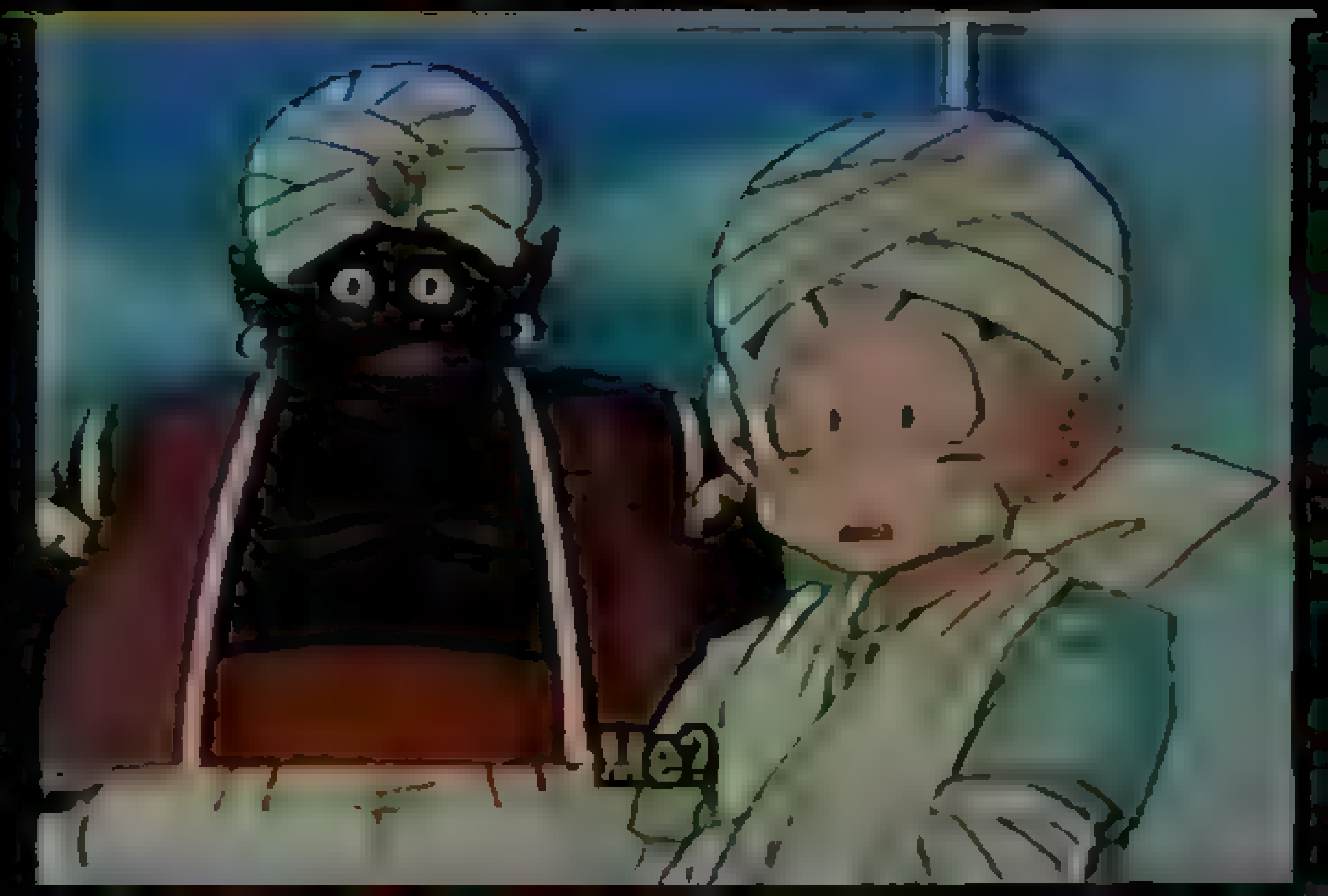

But Mr. Popo doesn't
understand too well.


Someone, come with
Mr. Pogo and check on it.


Mr. Popo will show you the way.

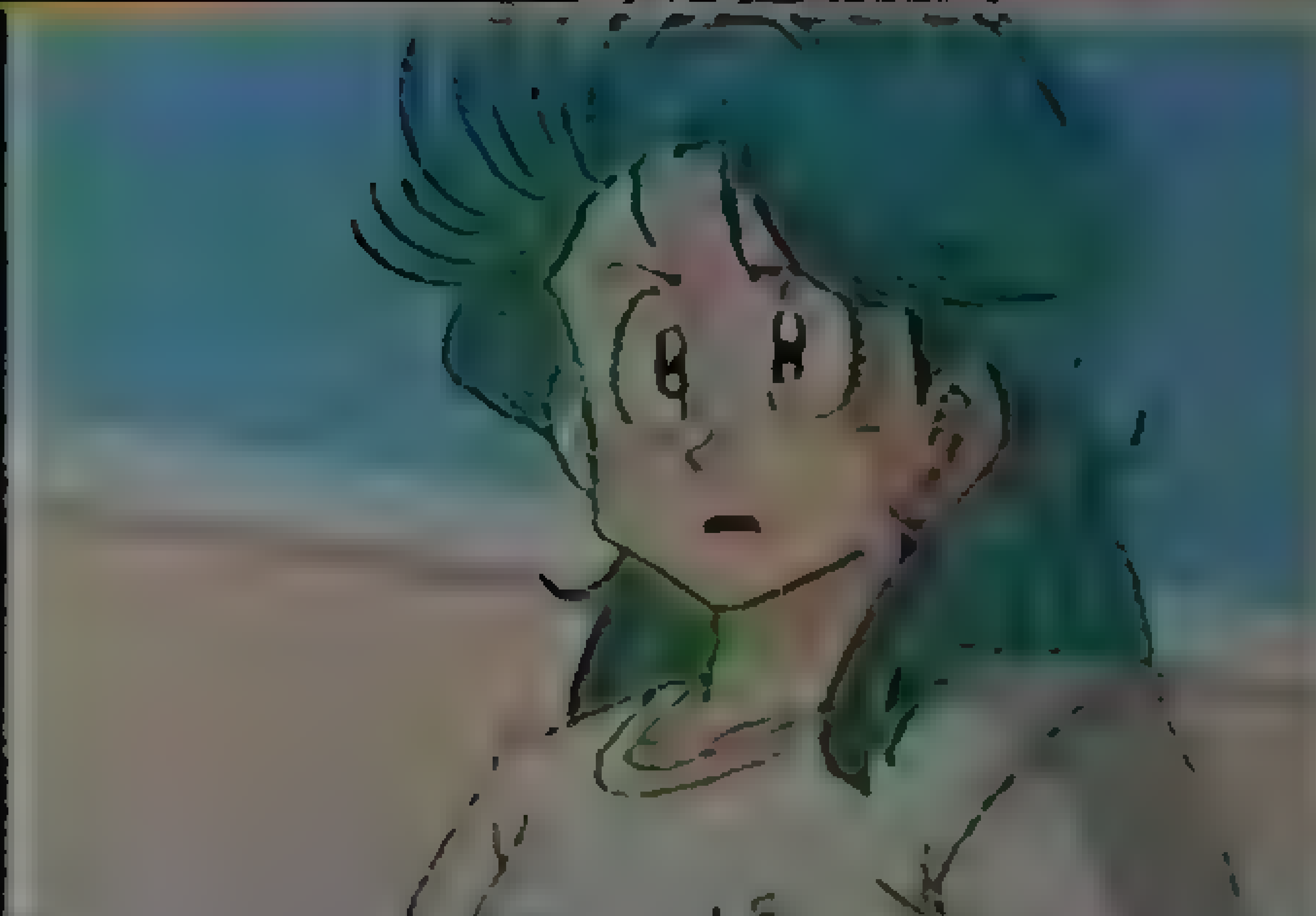



CAPSULE
Me?

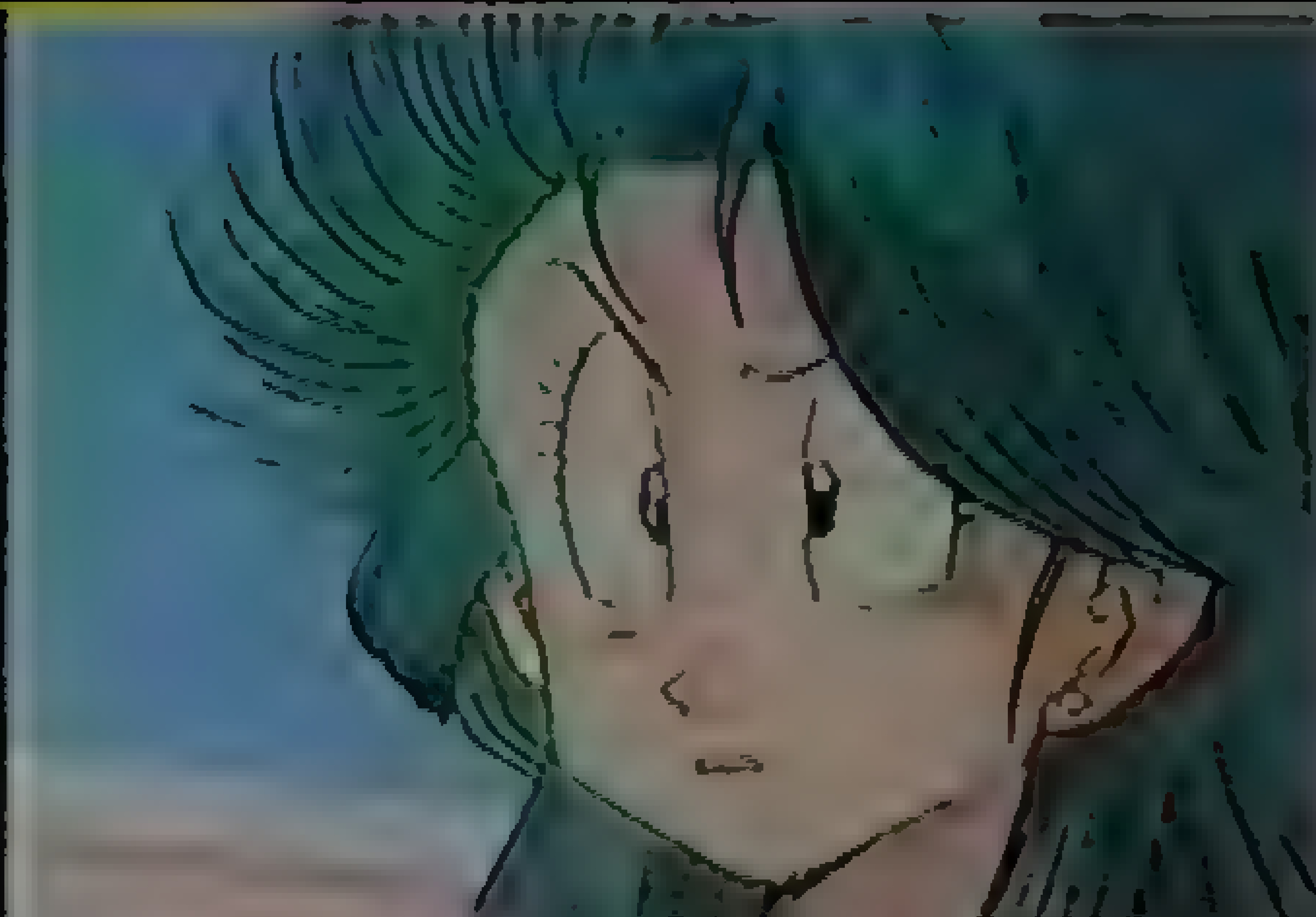

Me?


Only you know something
about spaceships.


Only you know something
about spaceships.

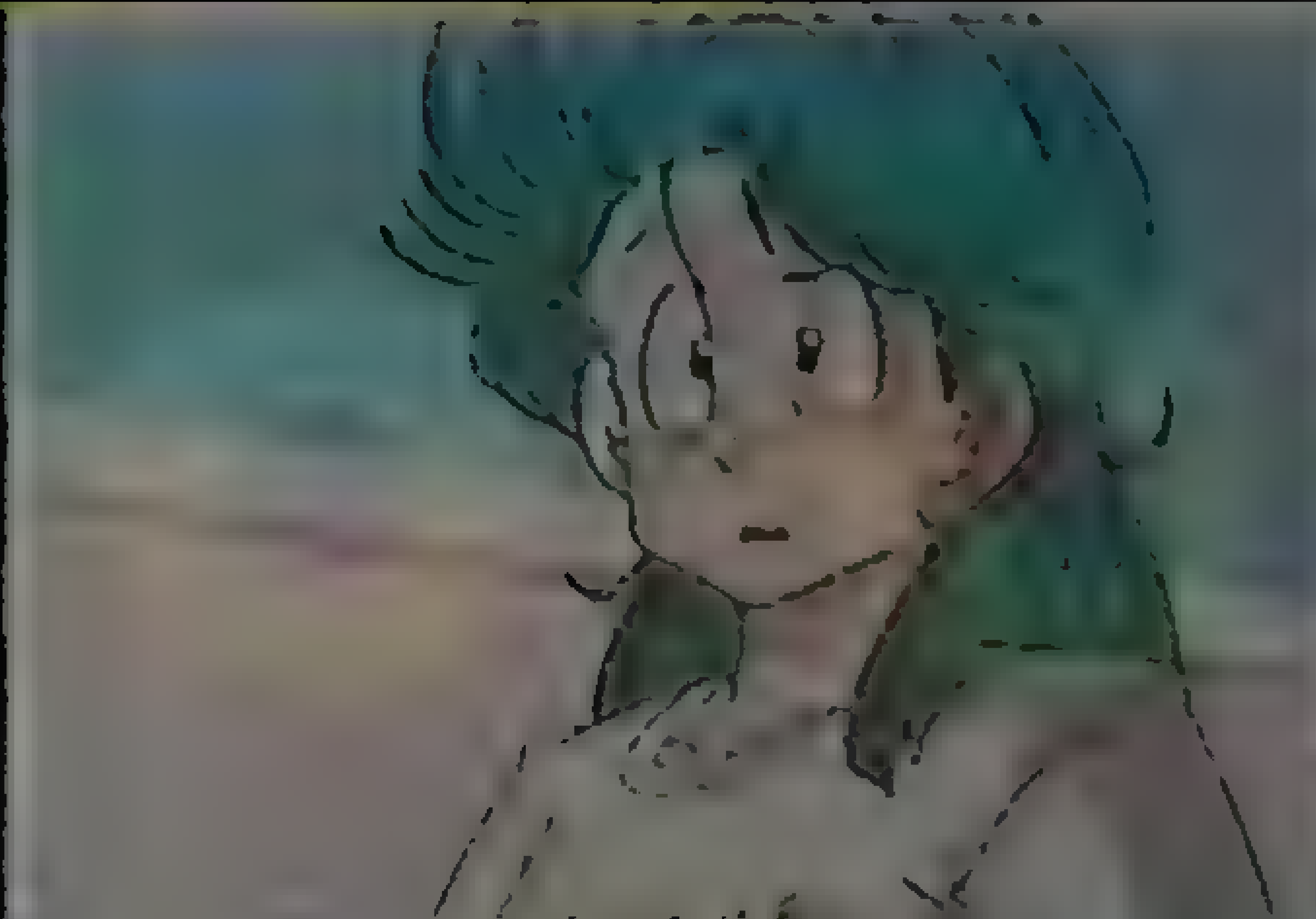


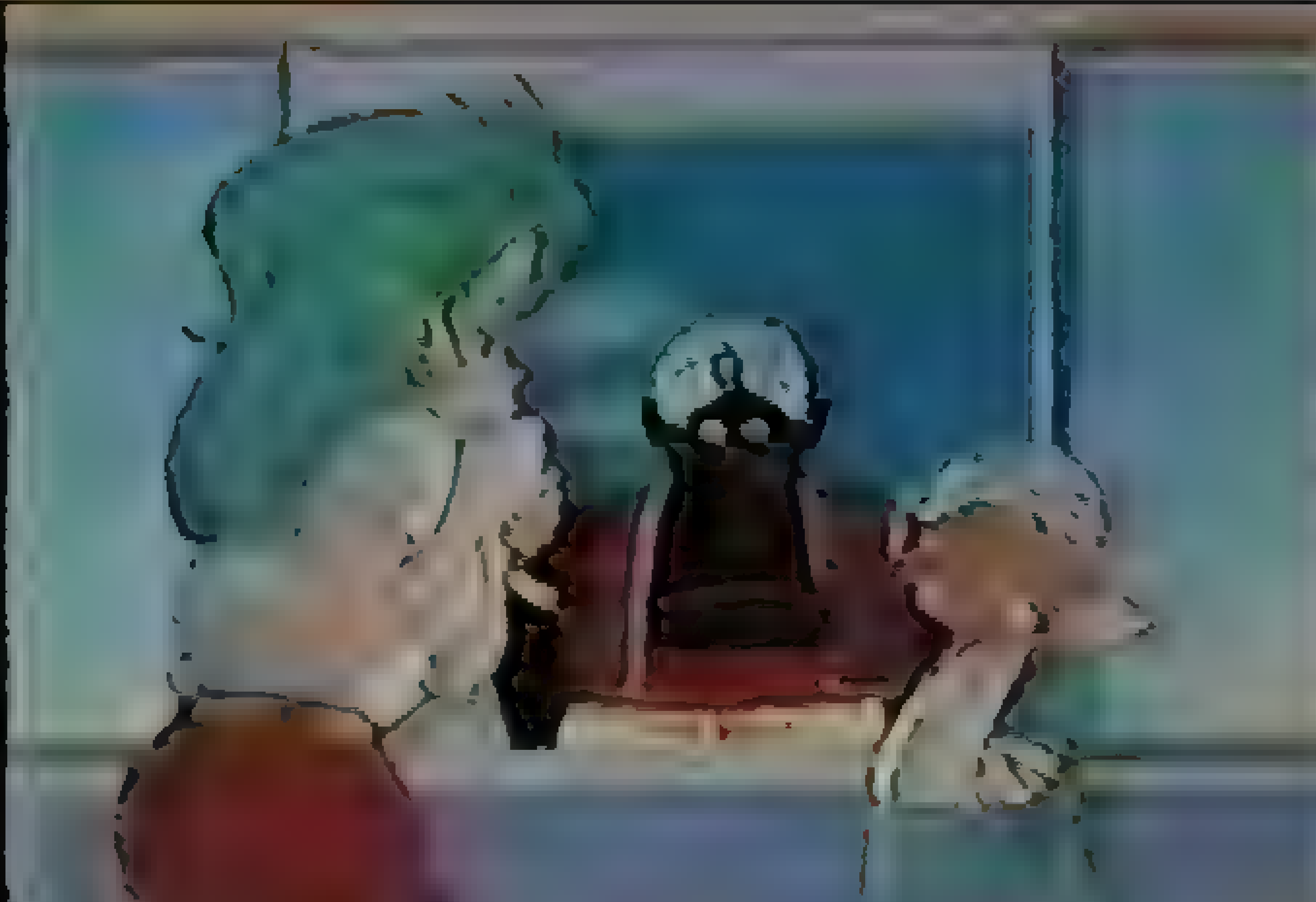




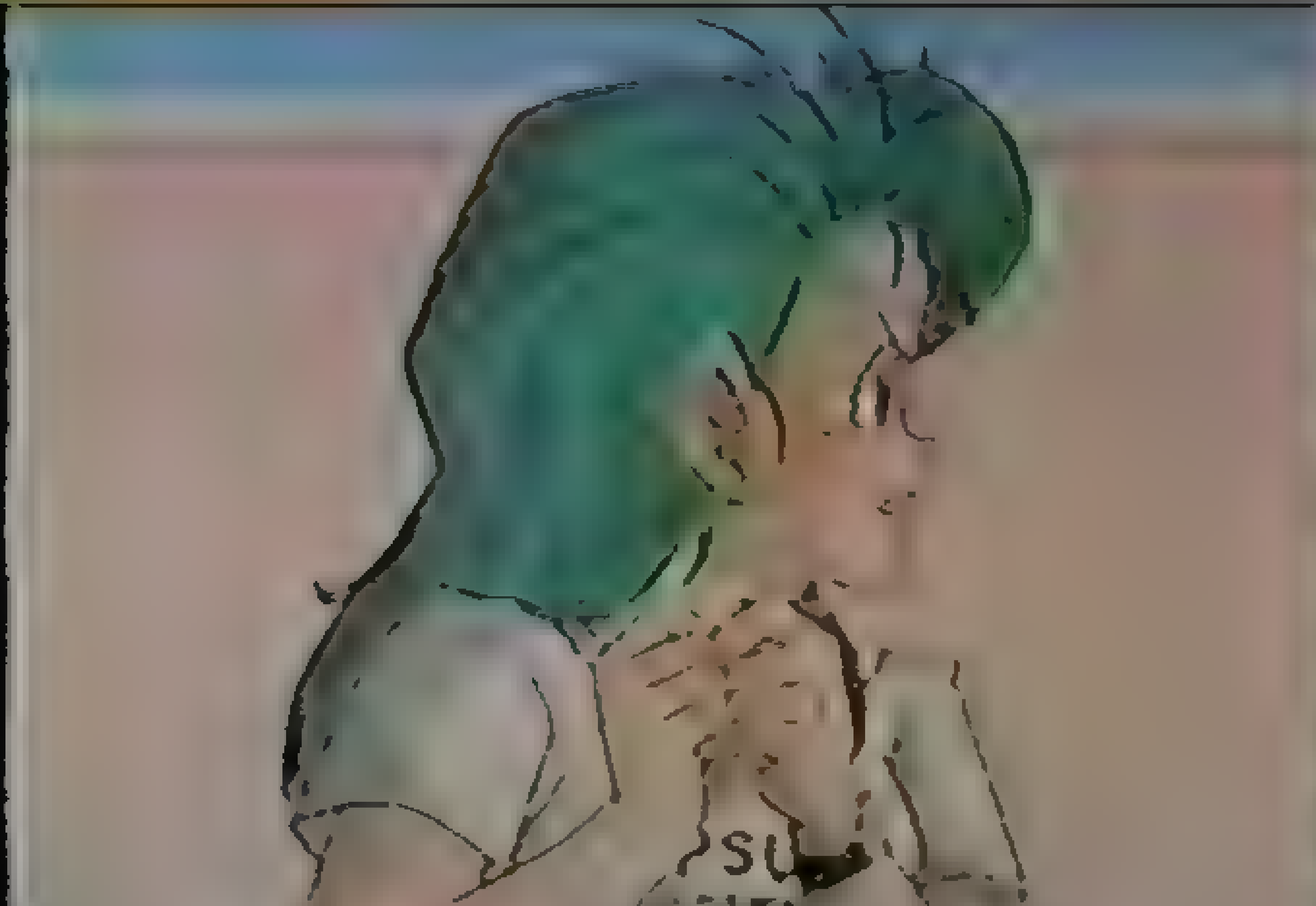


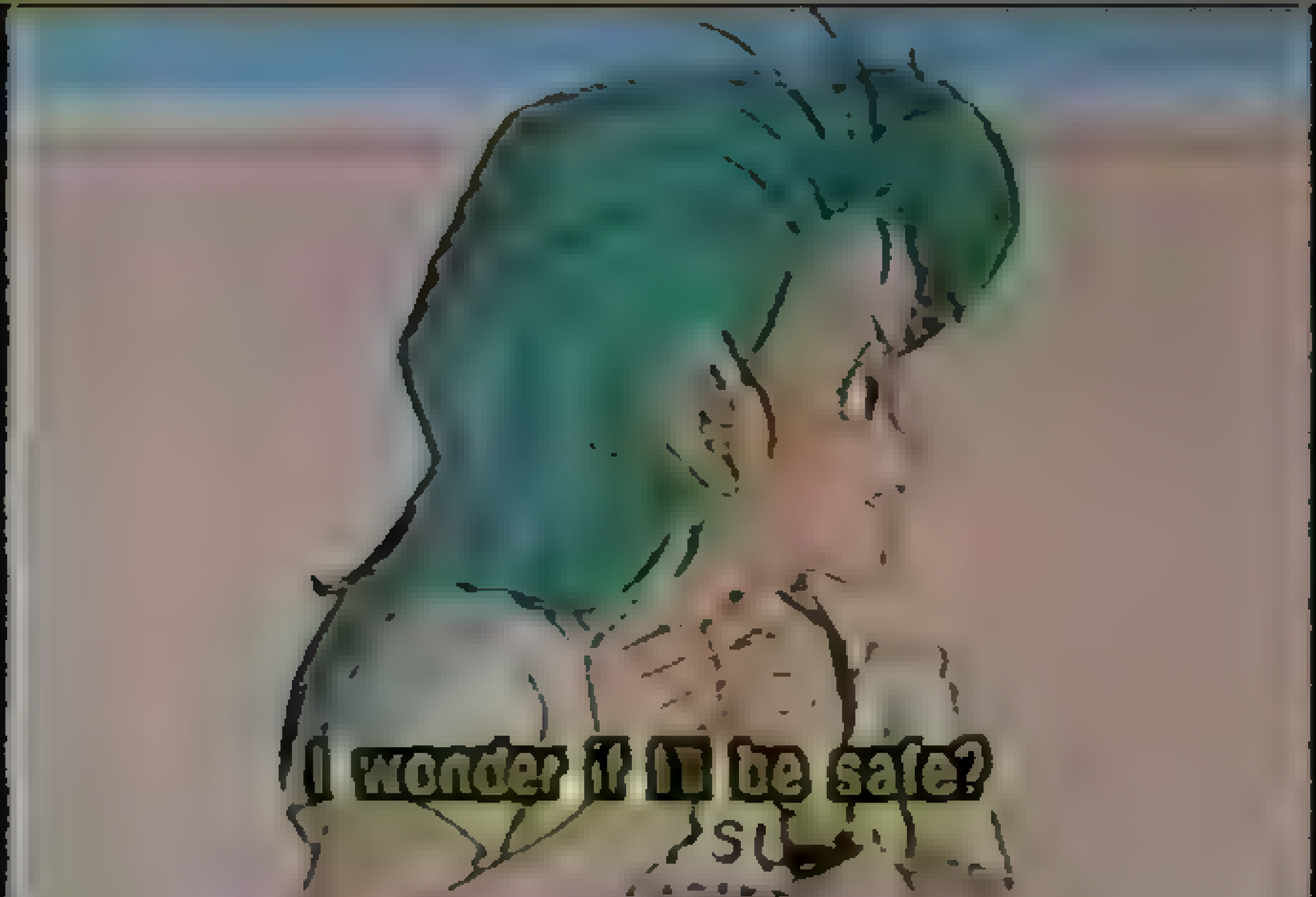








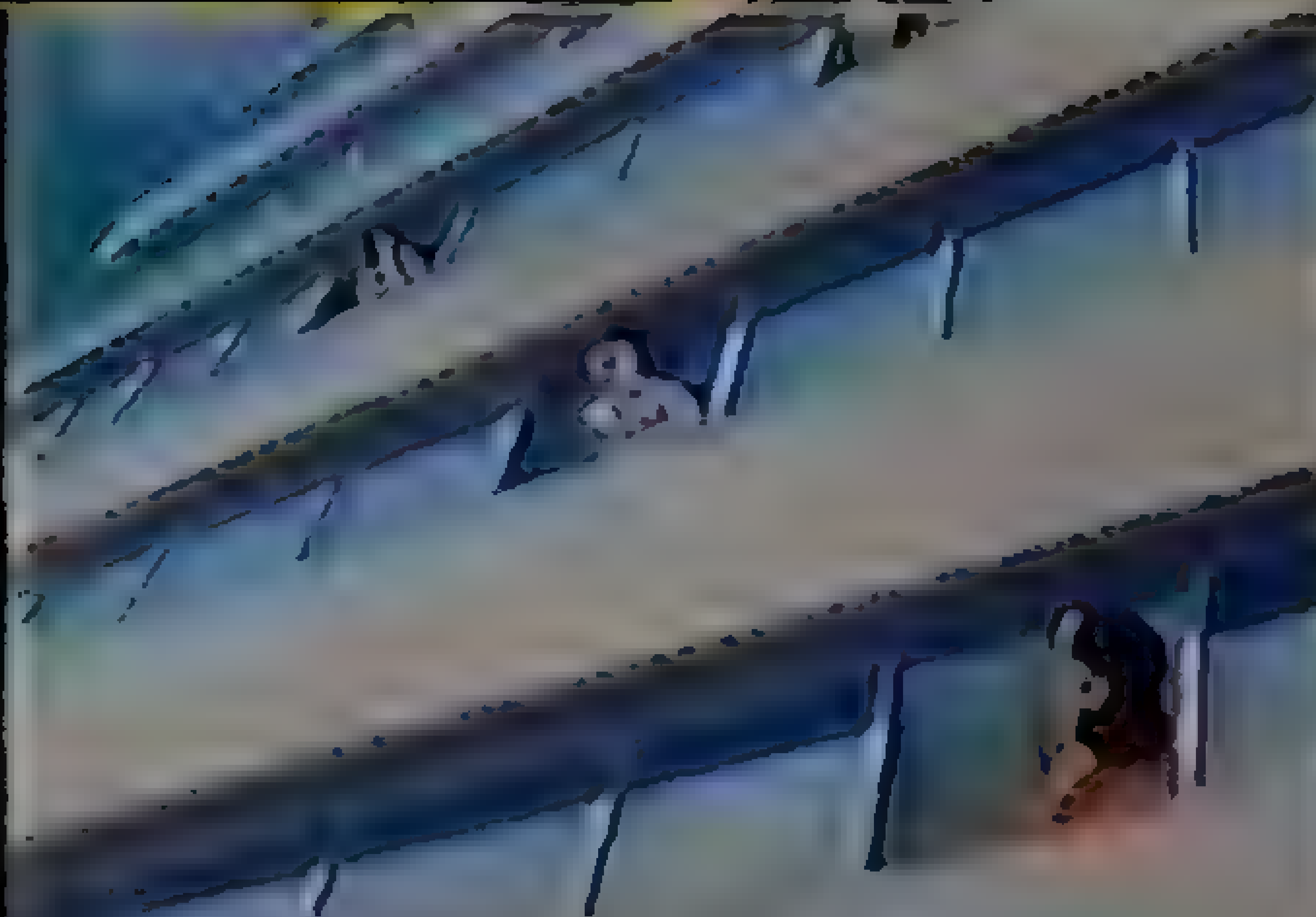

SU

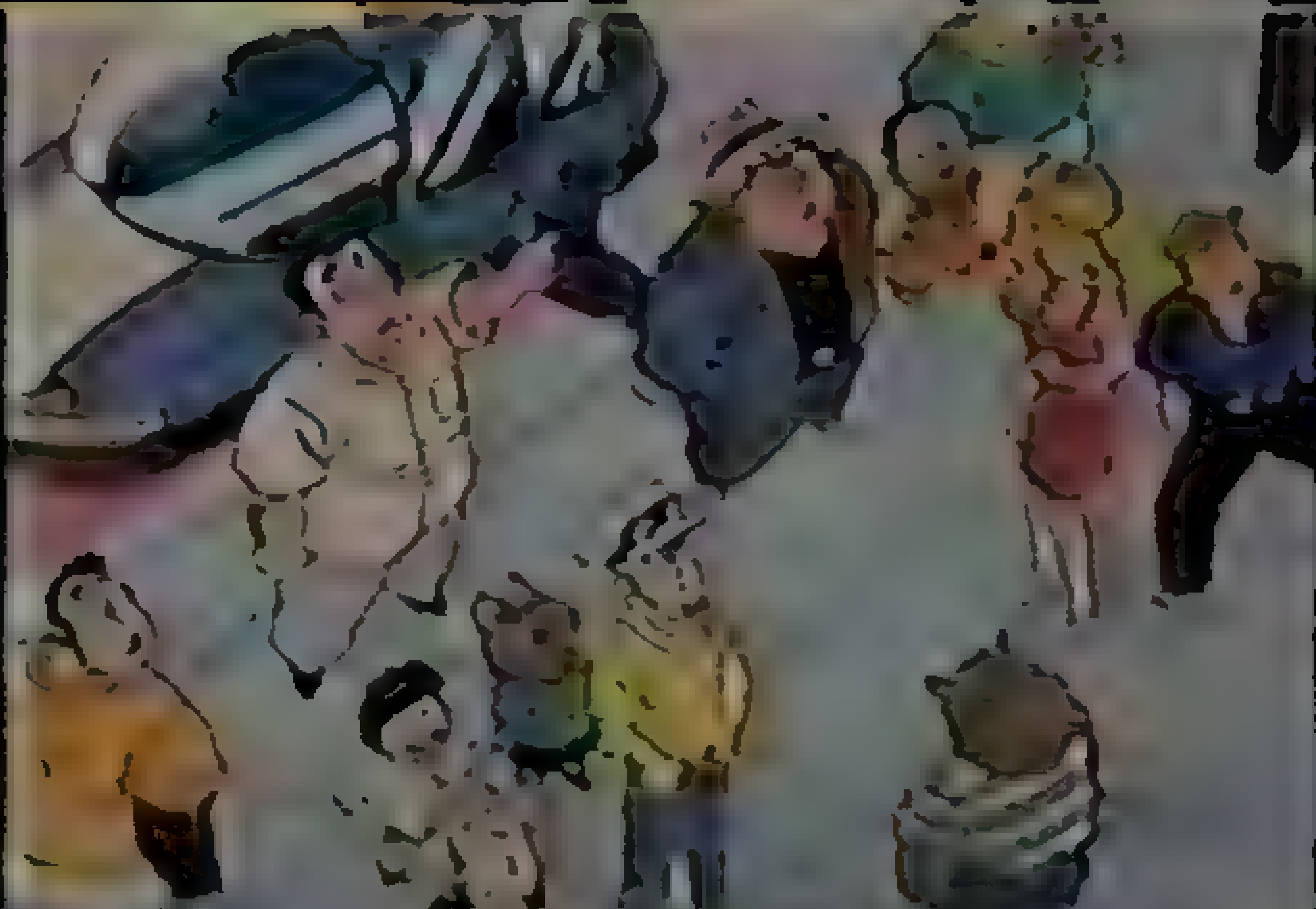

I wonder if I'll be safe?

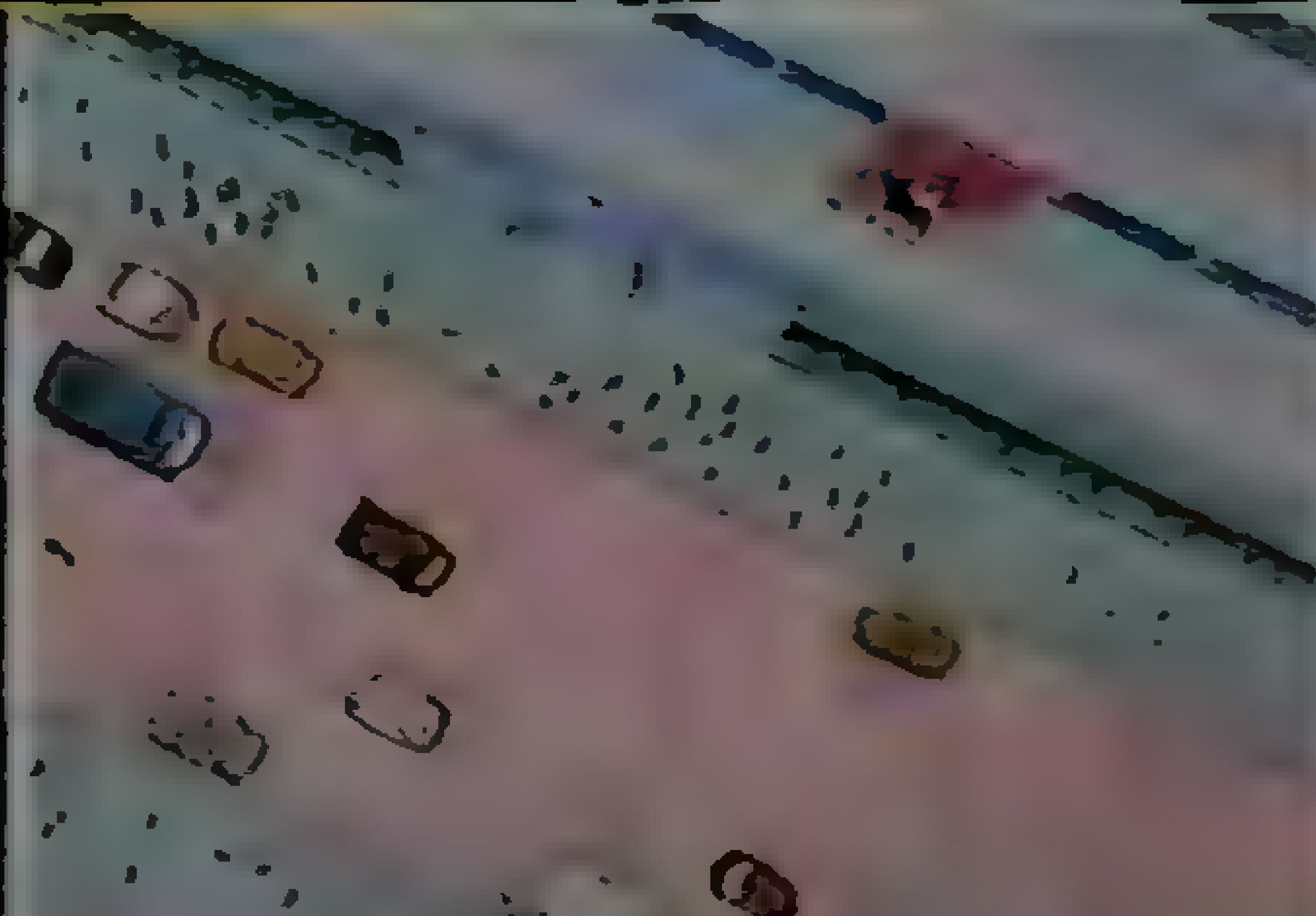

Don't you think his eyes
look sort of dangerous?

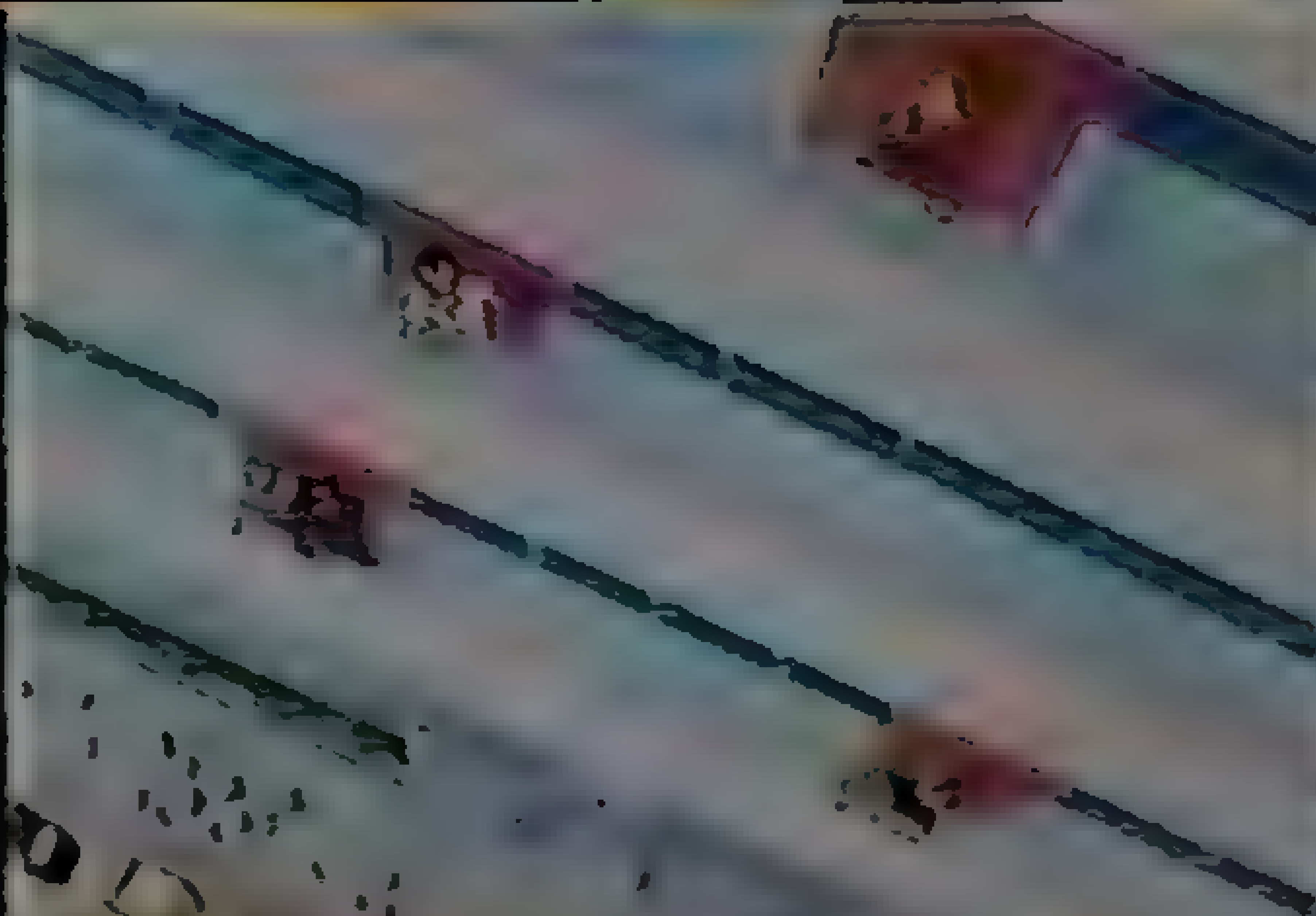



















What are you
staring for, Bloomer?


Hurry and get on!

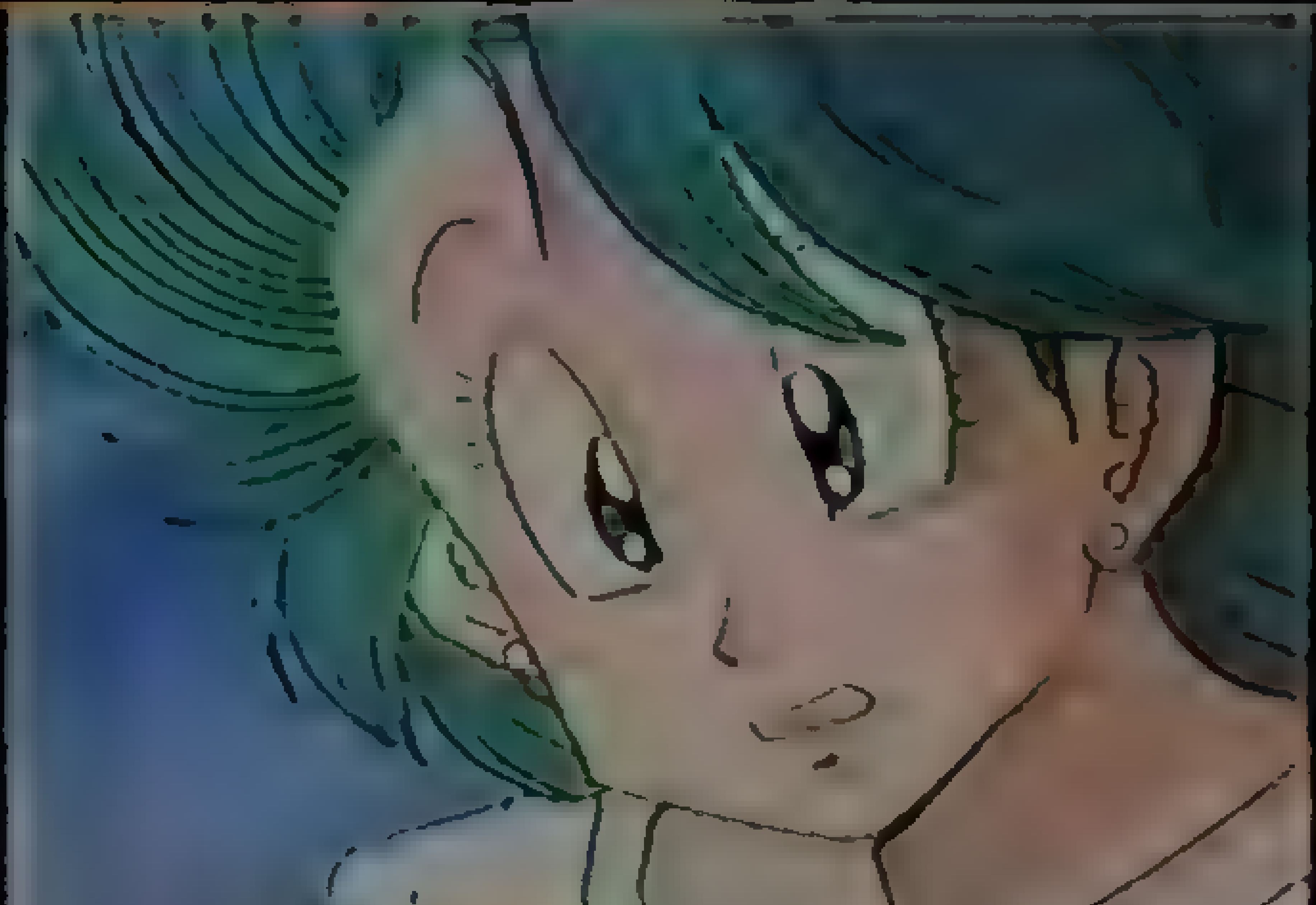


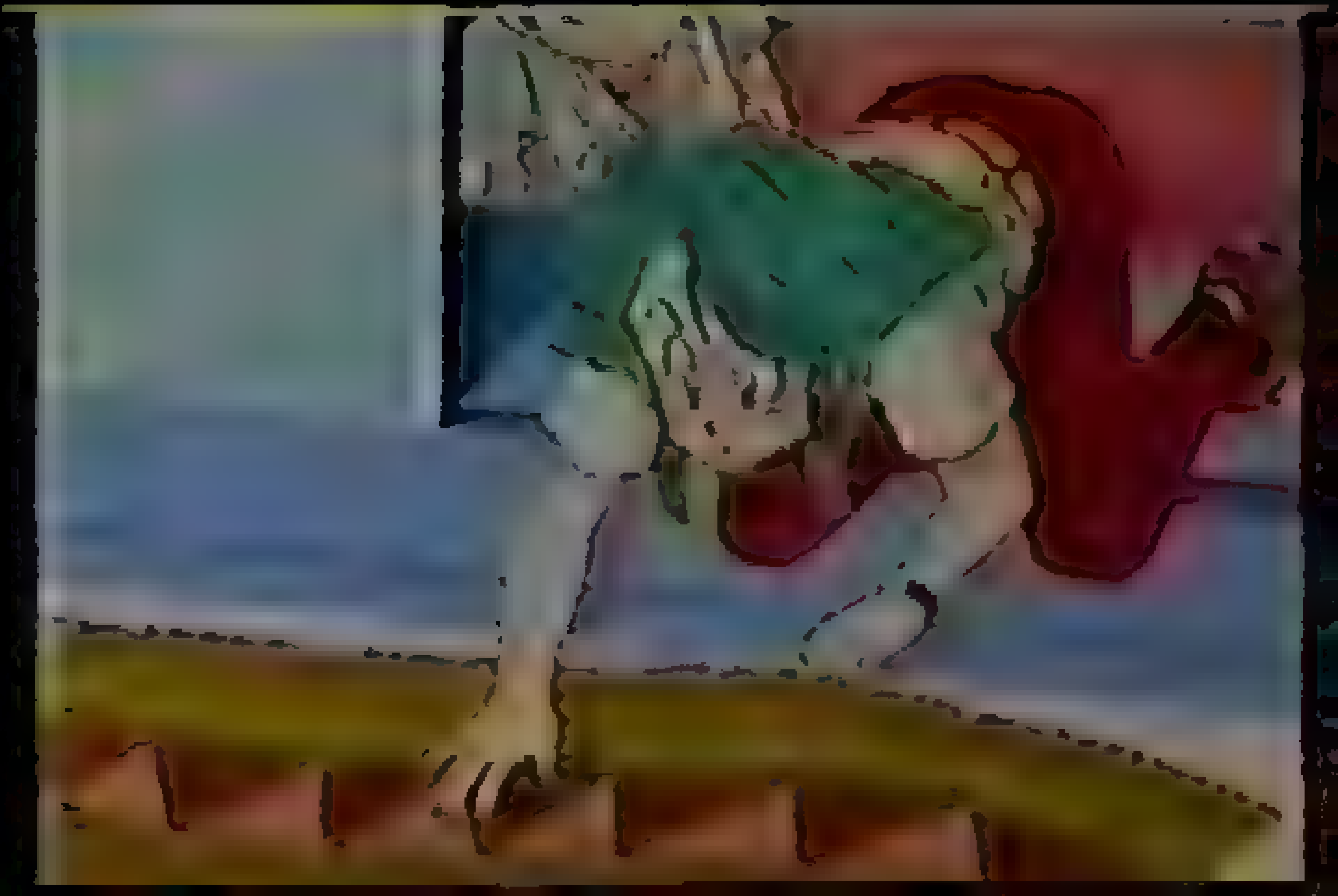


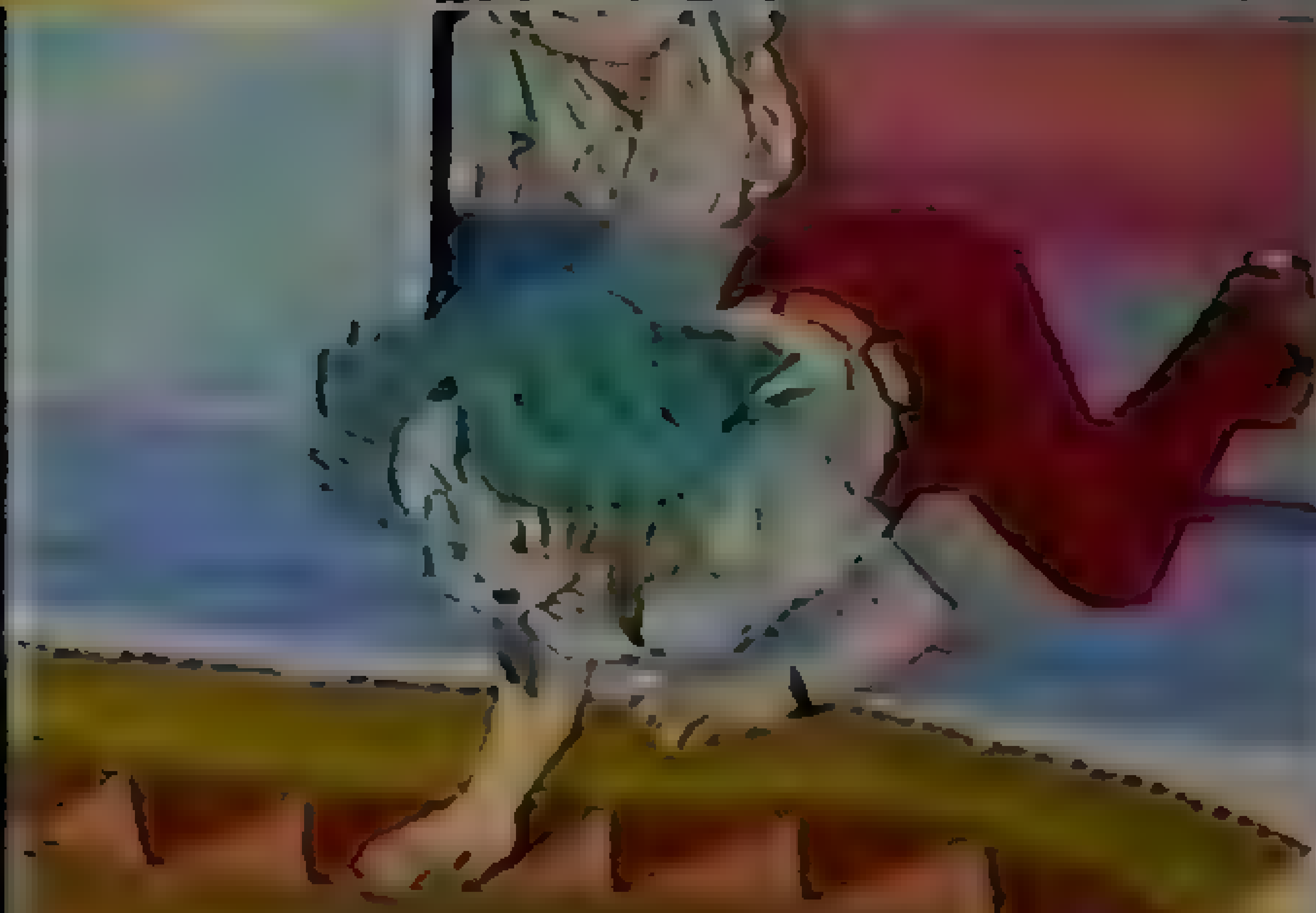


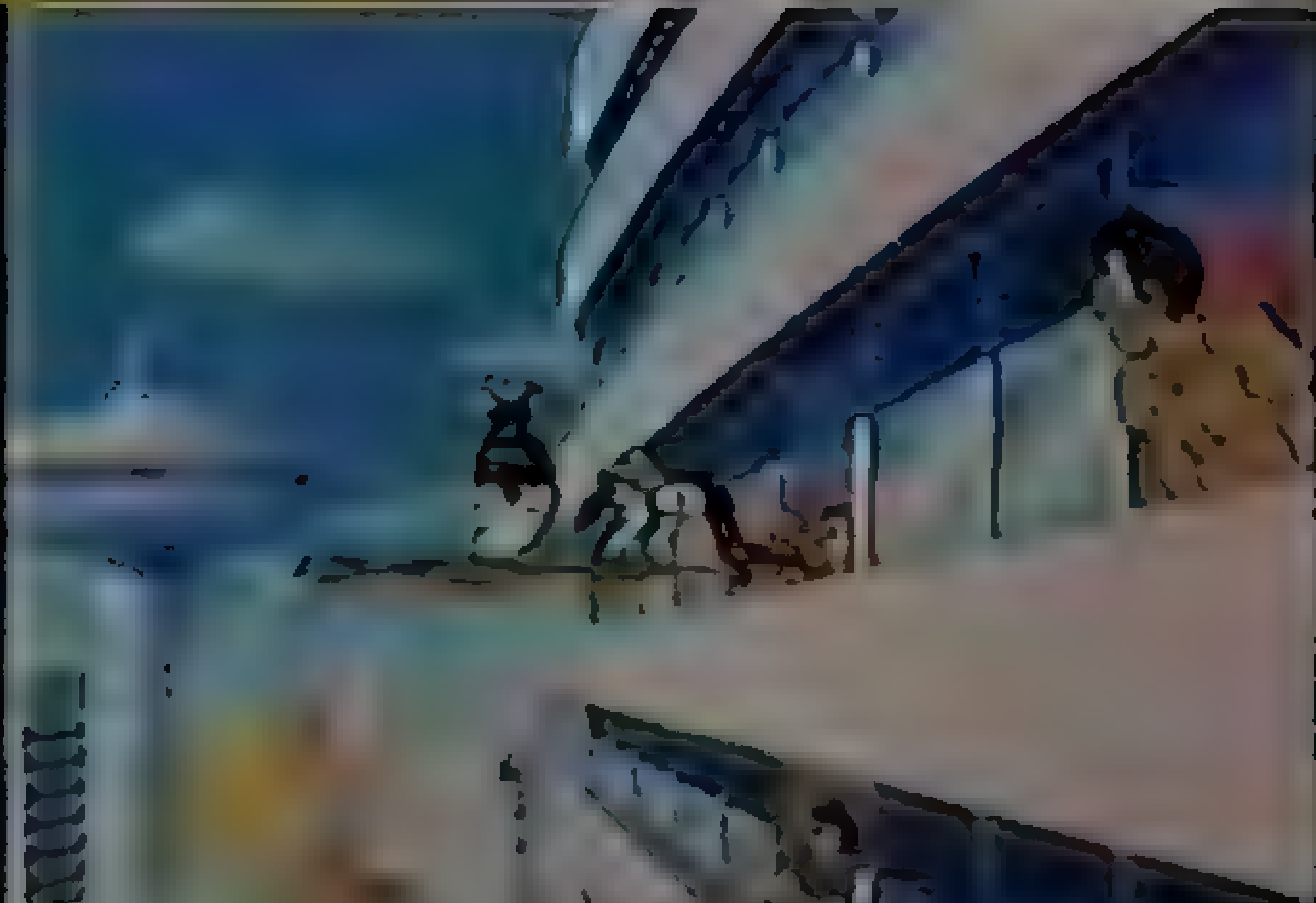








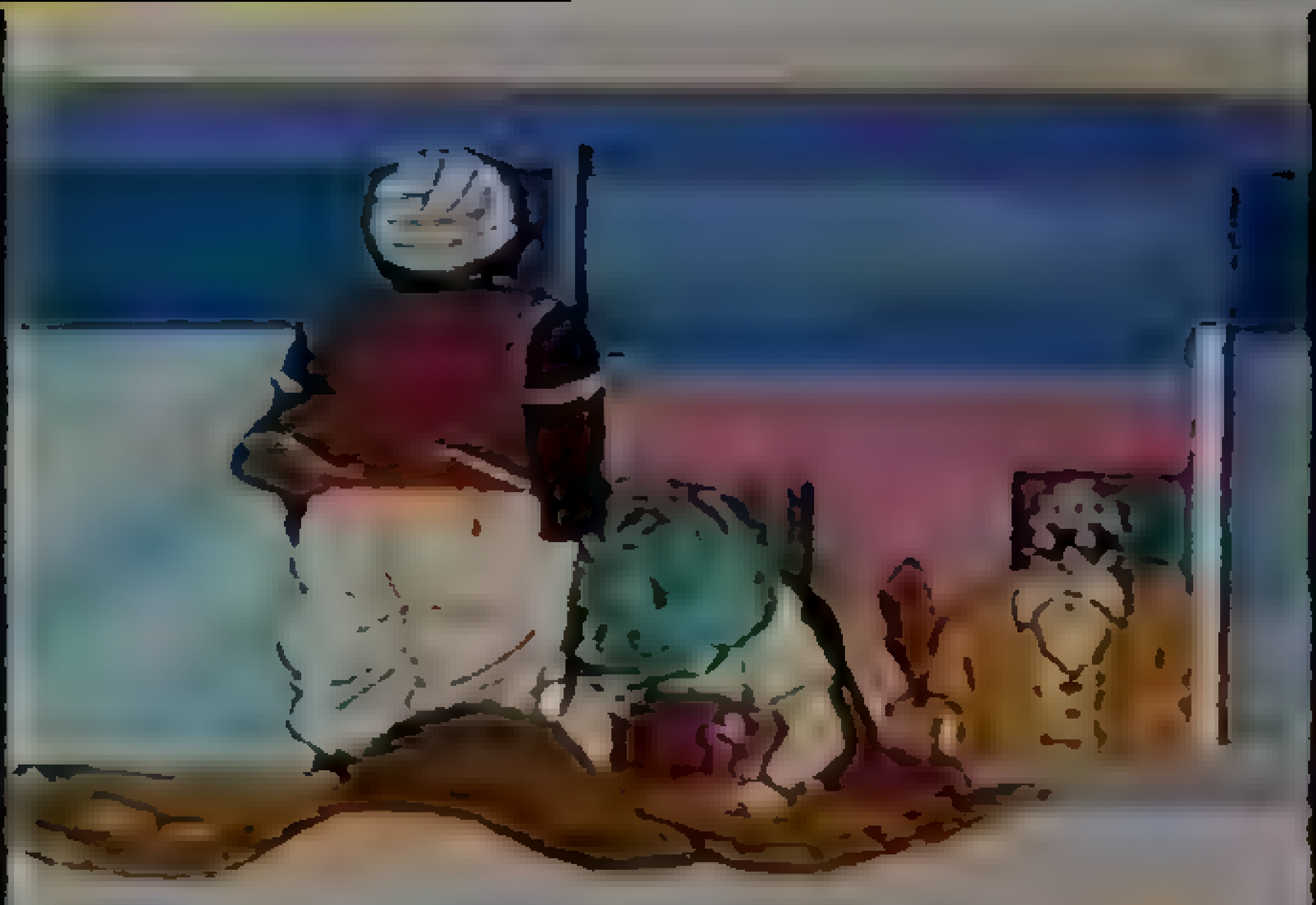


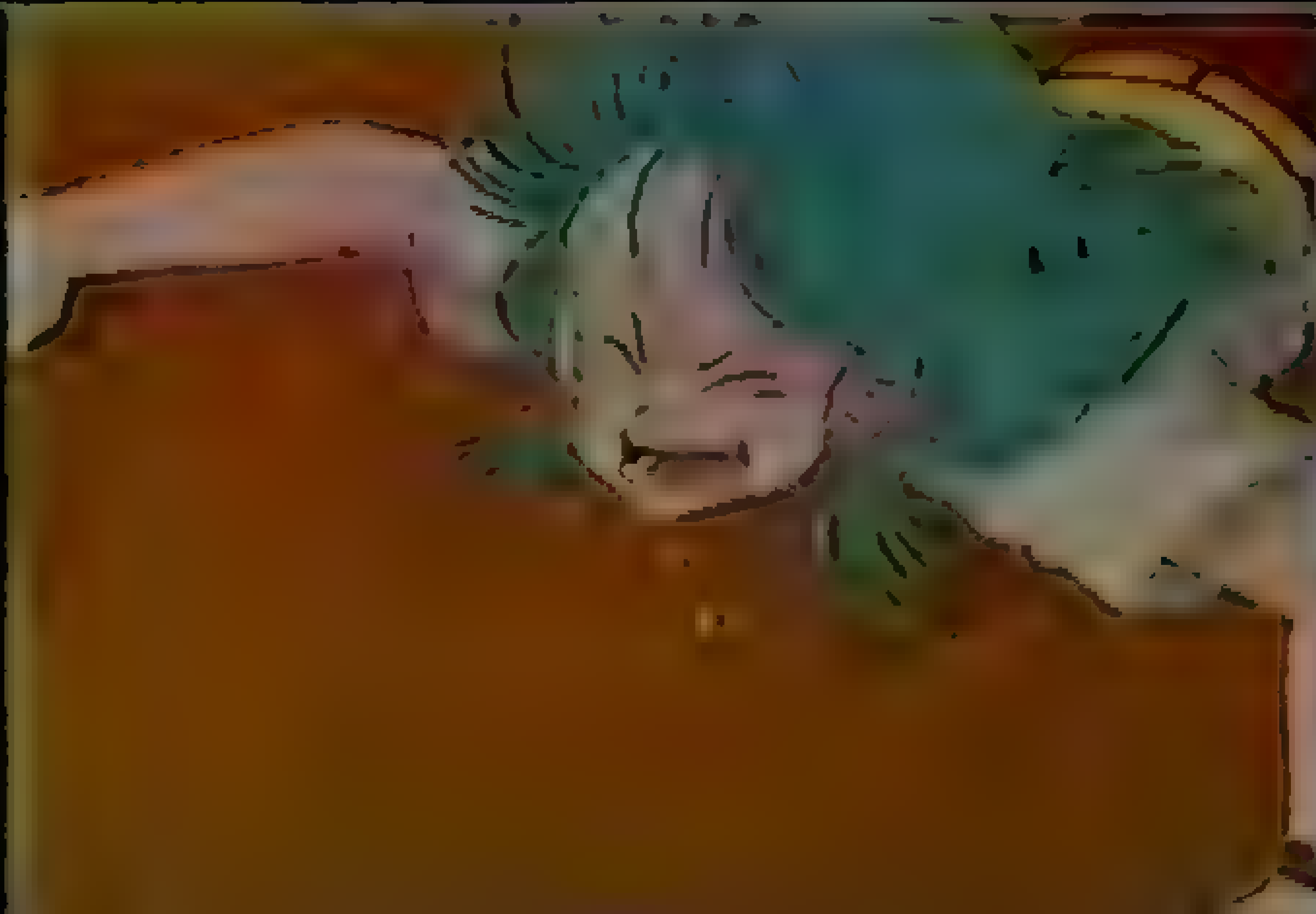


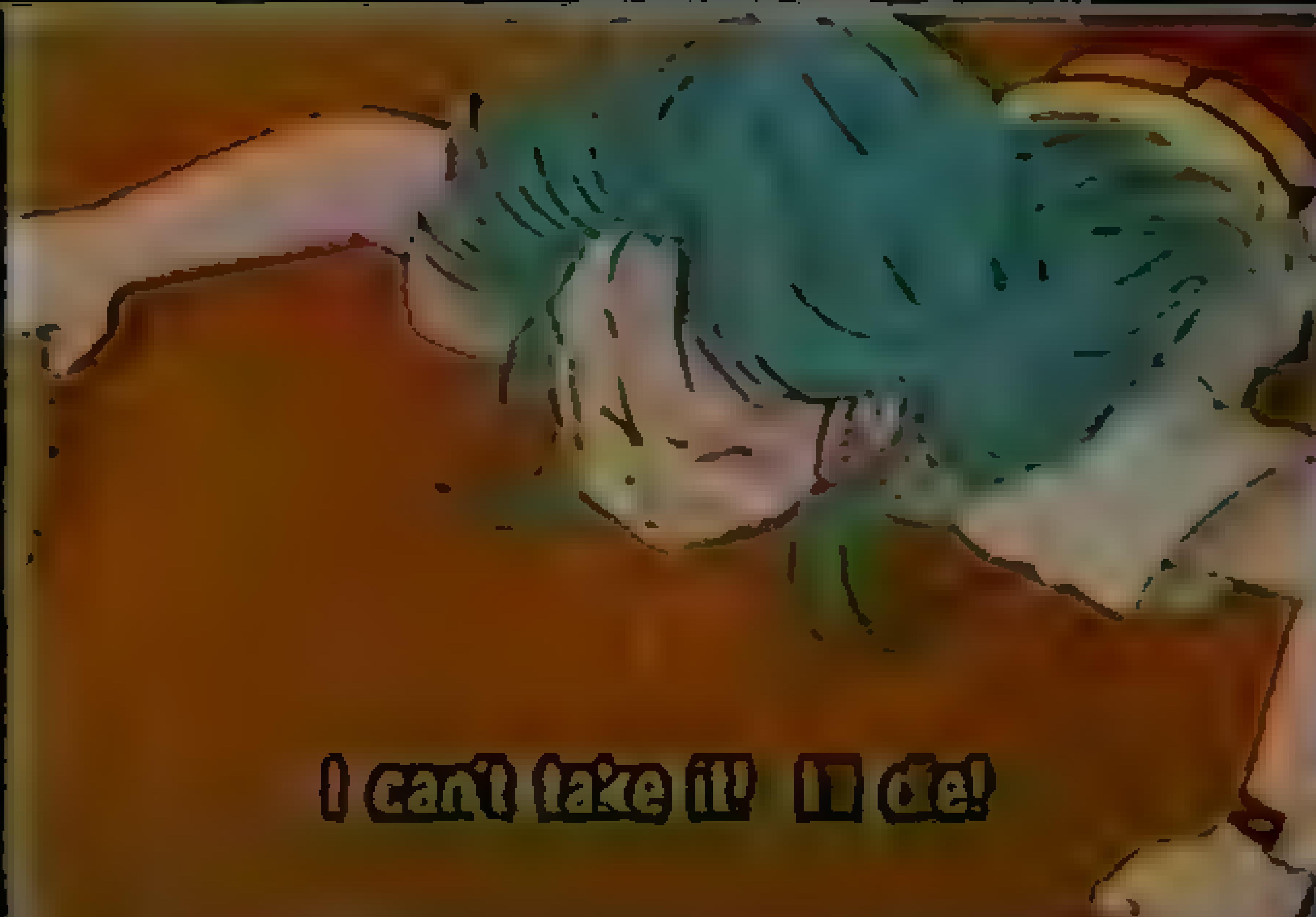





No! Help!

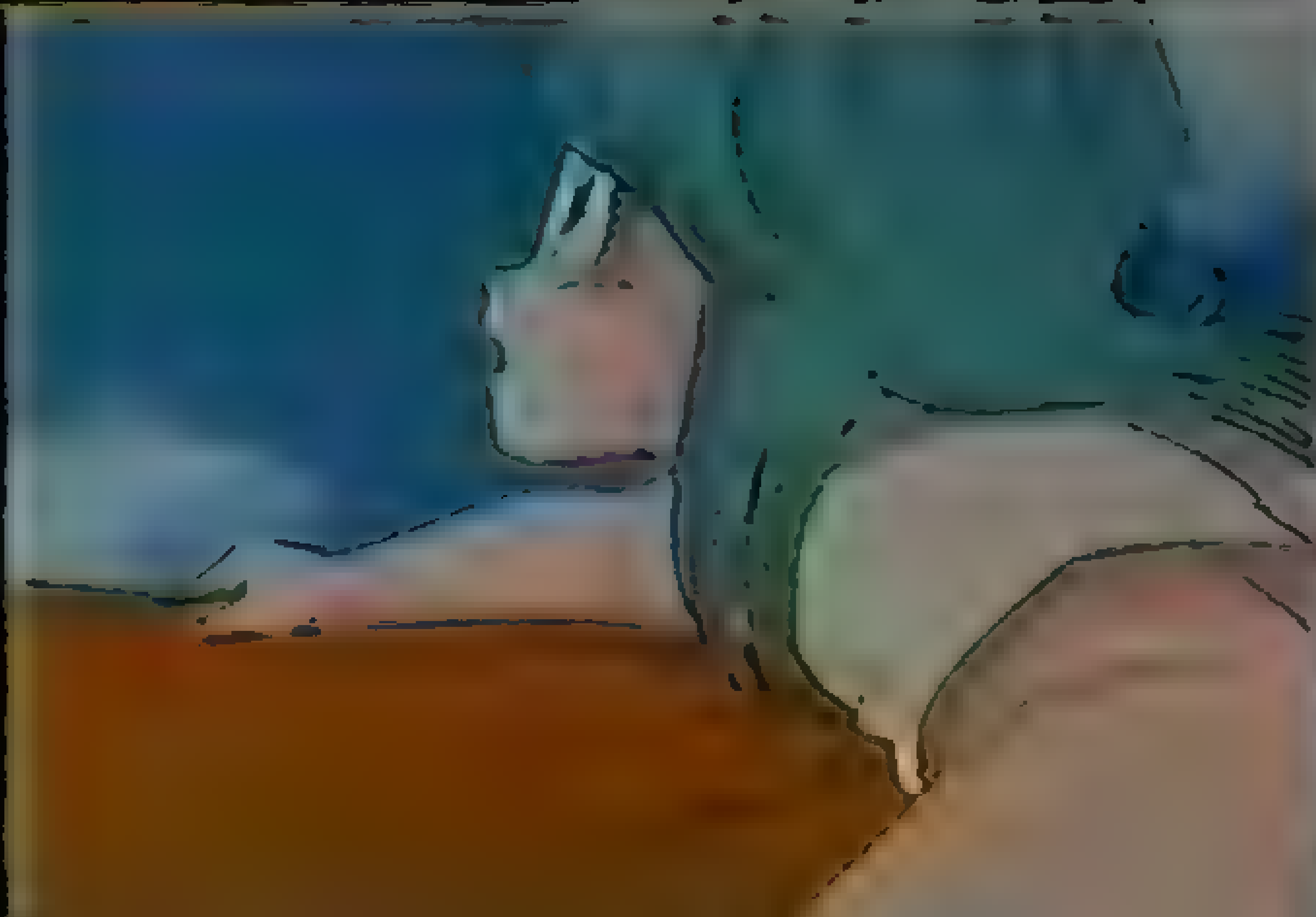





I can't take it! I'll die!


I can't take it! I'll die!



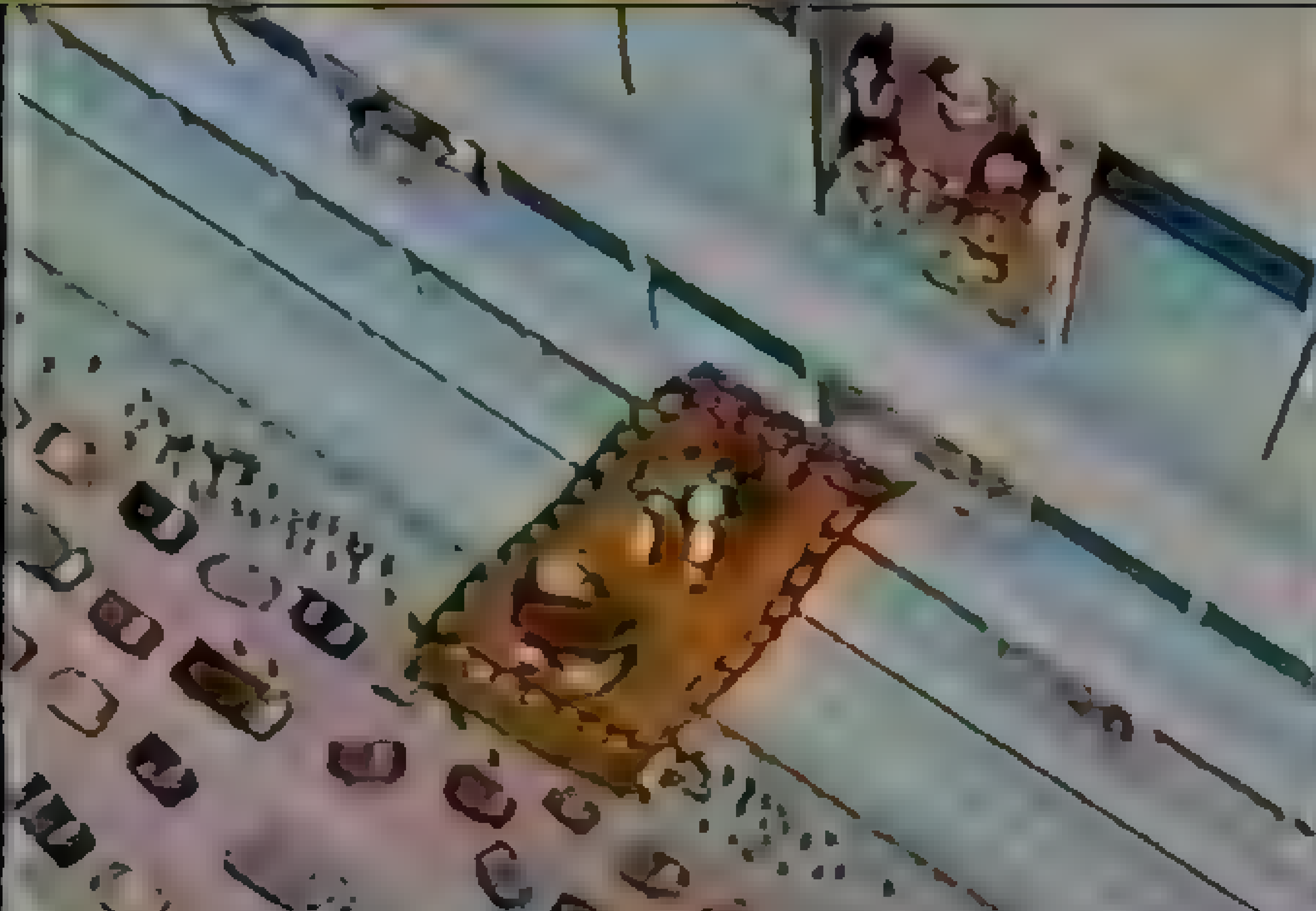


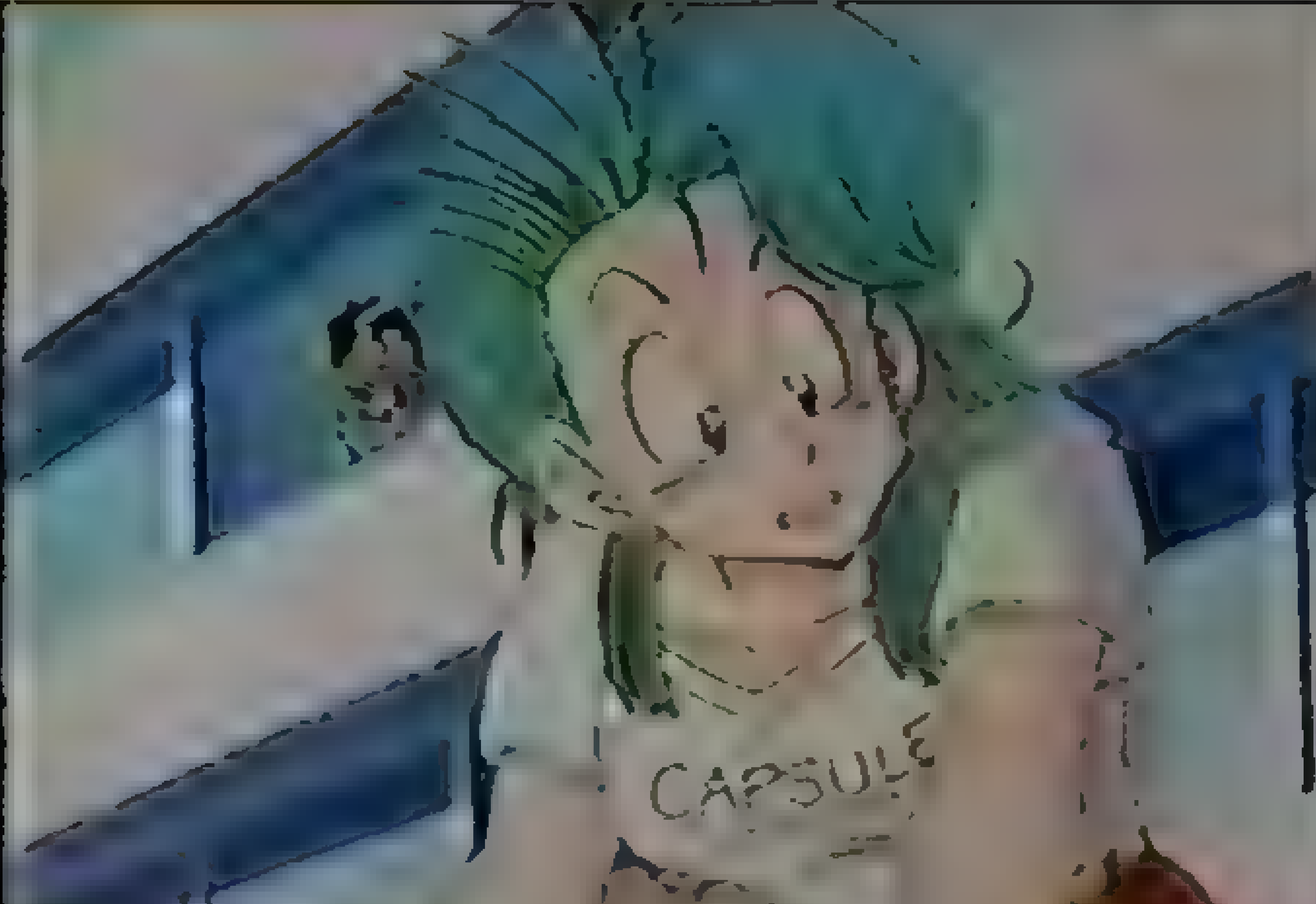




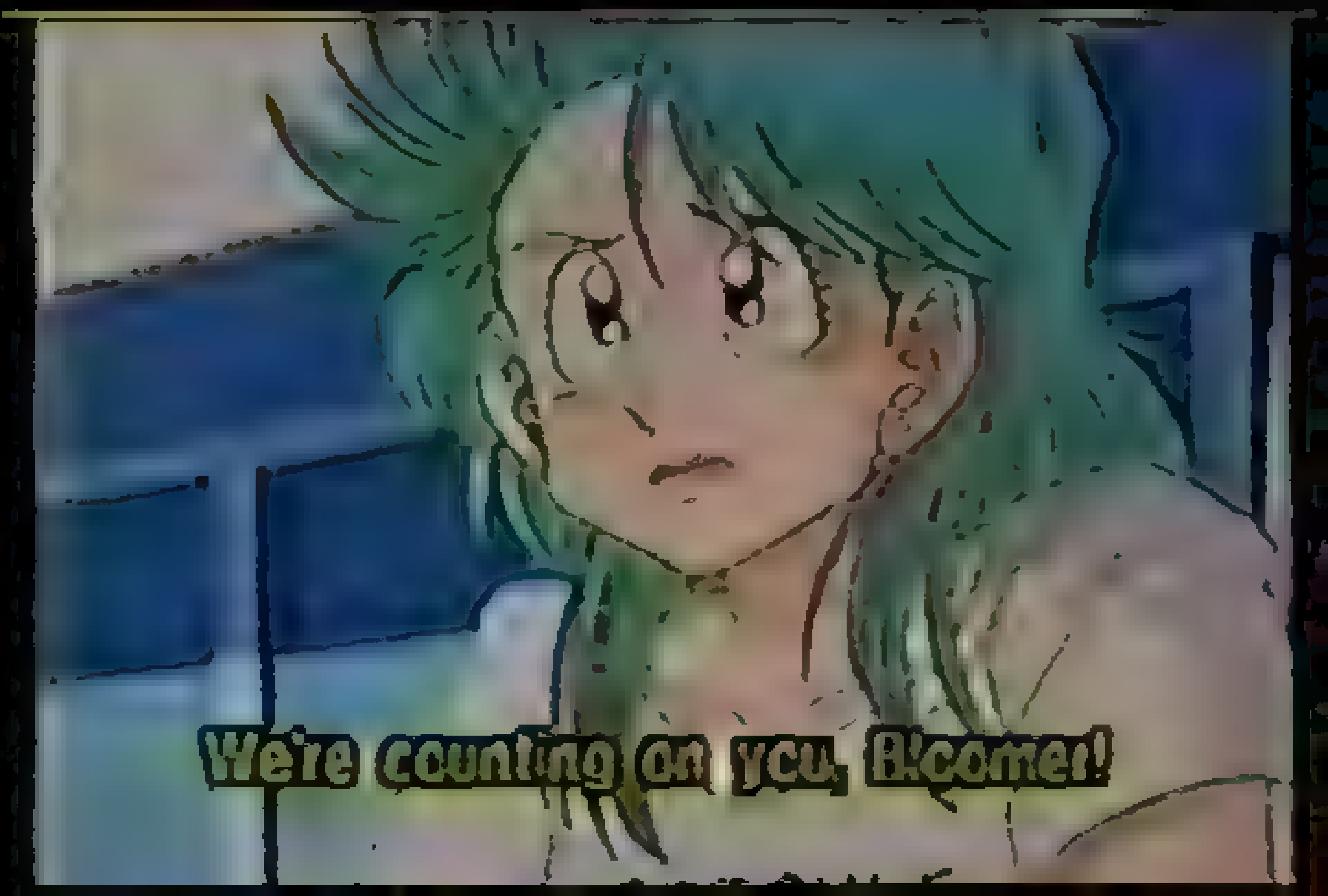


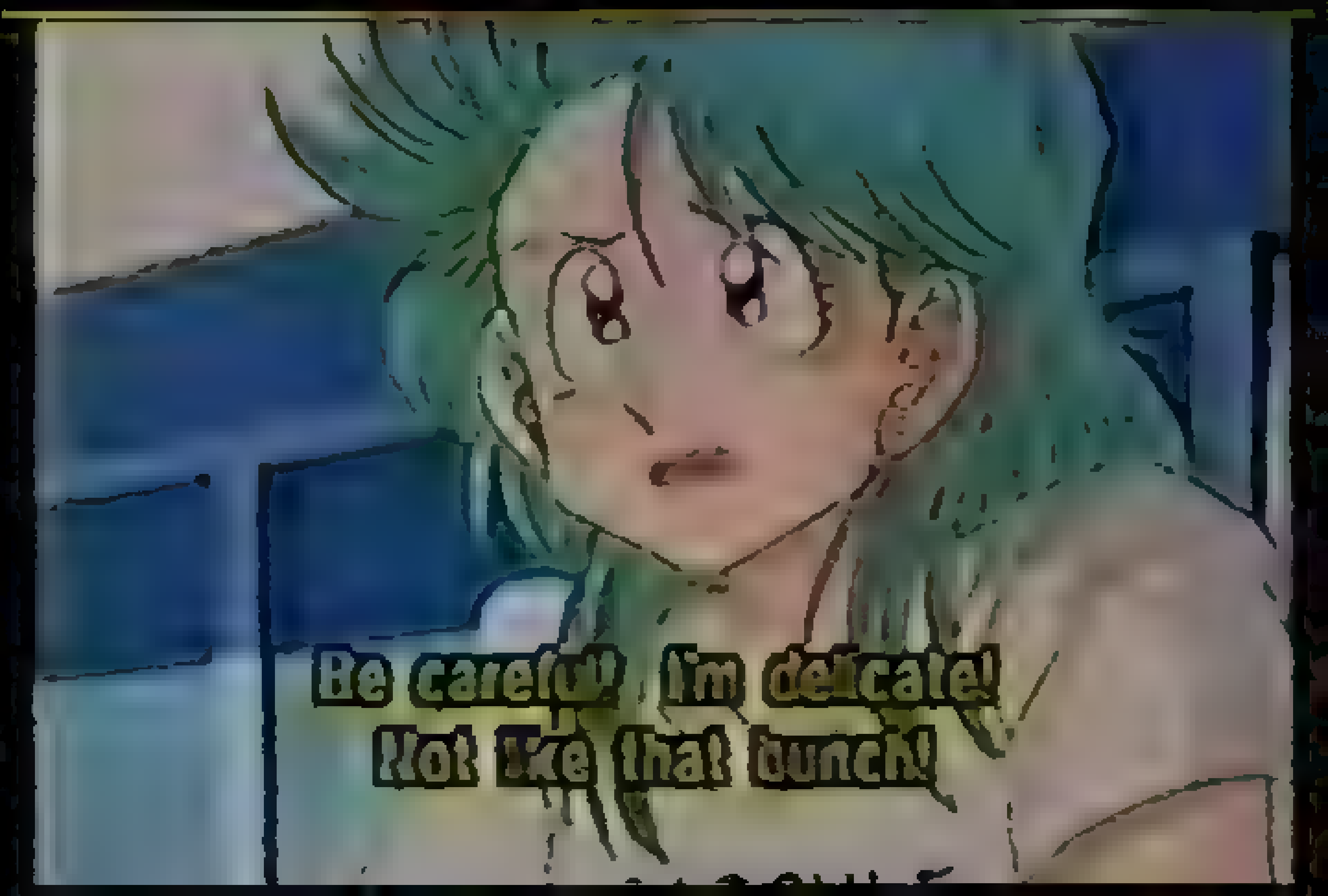


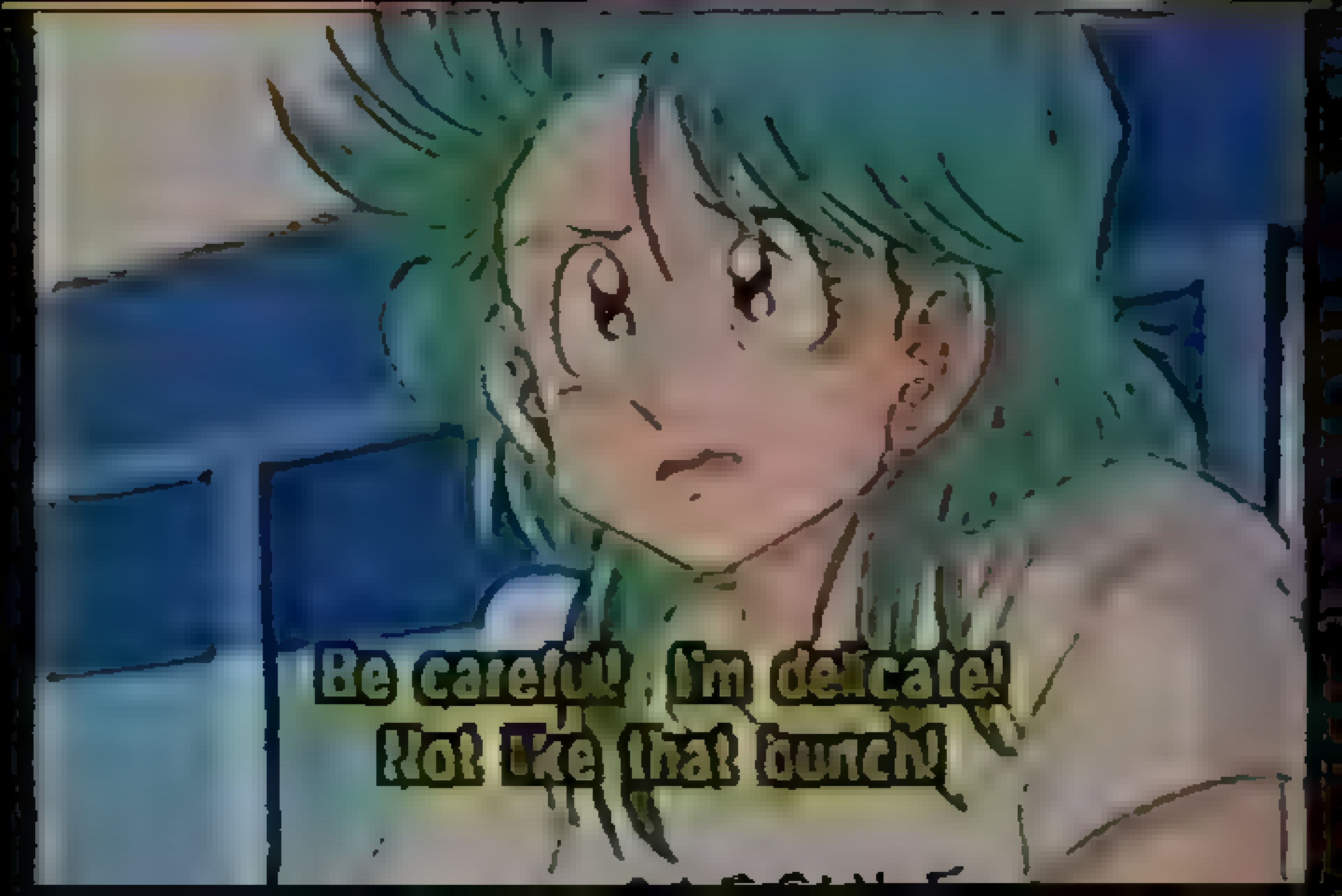



CAPSULE



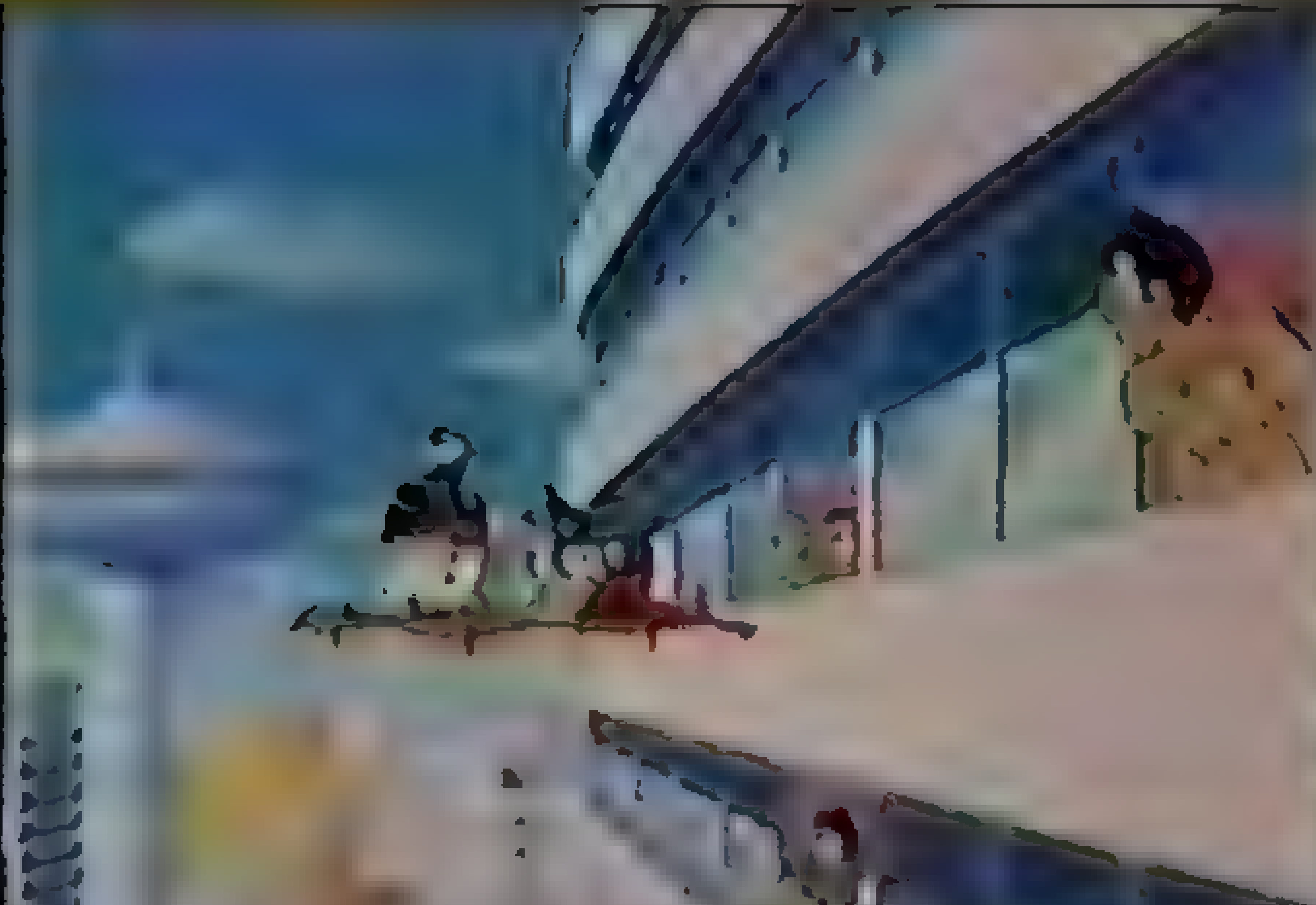

We're counting on you, B'comet!


Be careful! I'm delicate!
Not like that bunch!


Be careful! I'm delicate!
Not like that bunch!


I'm going now.


Gently gently






How did he do that?




But what spaceship..?


Is there really one?


Is there really one?

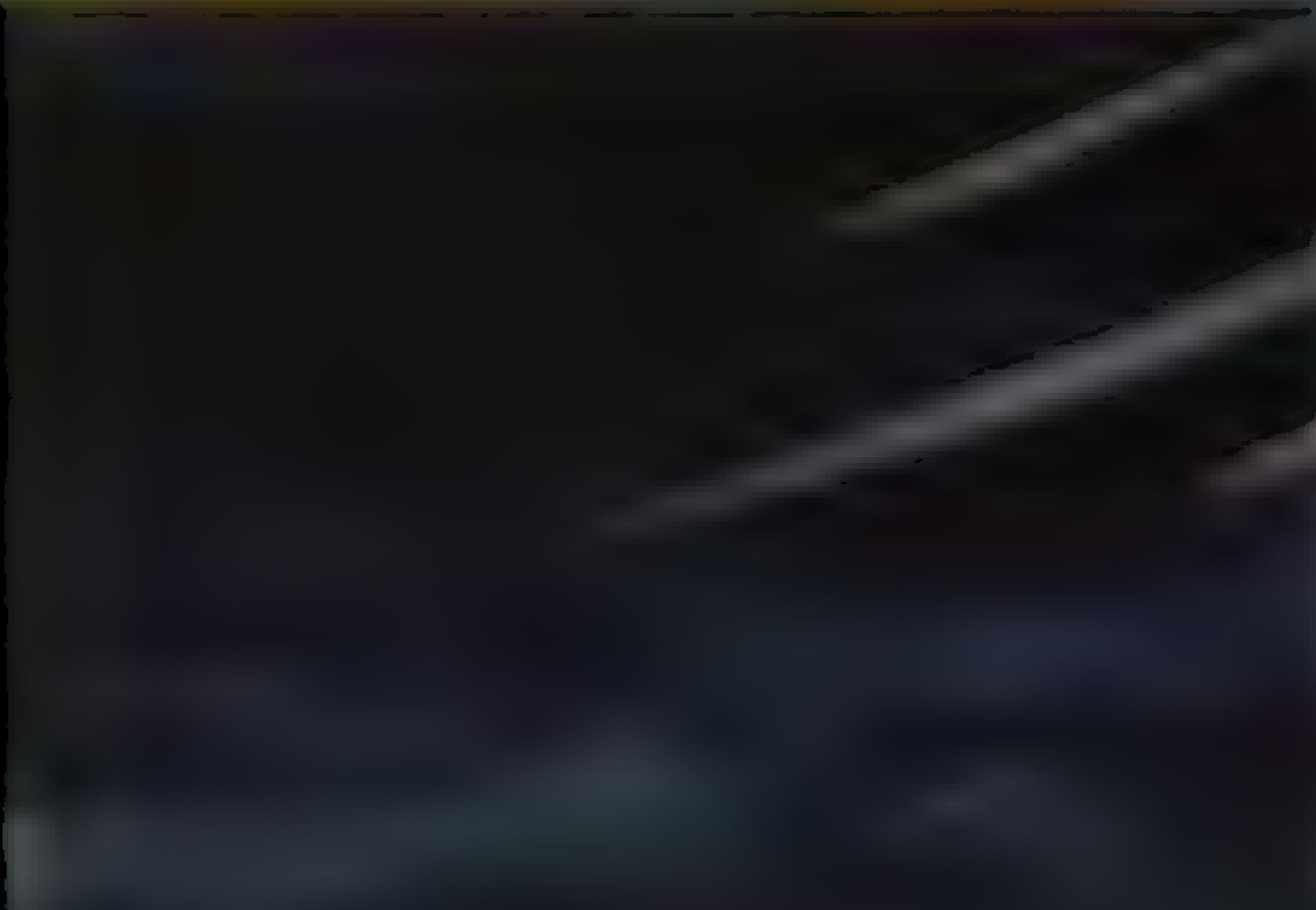






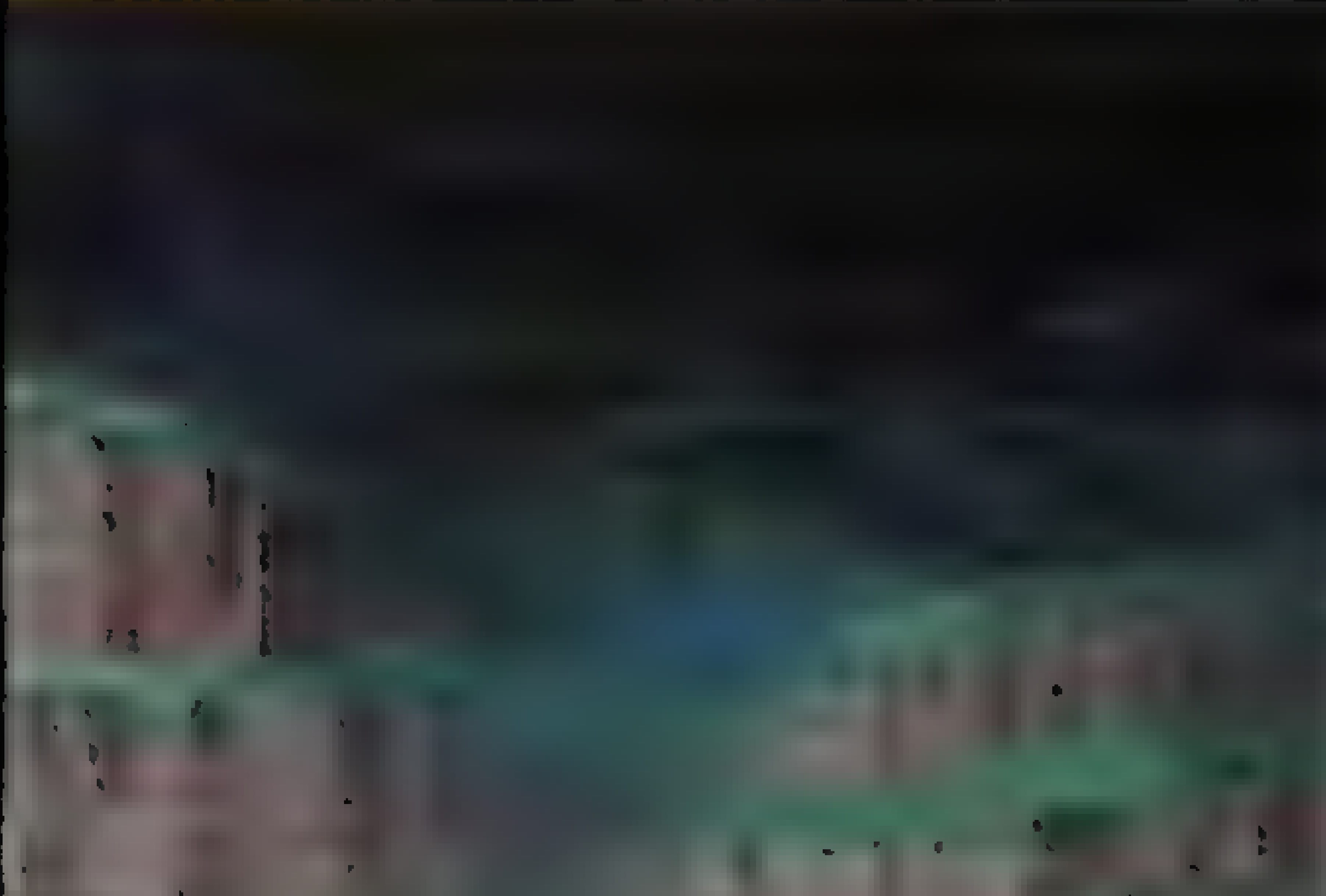

DRAGON

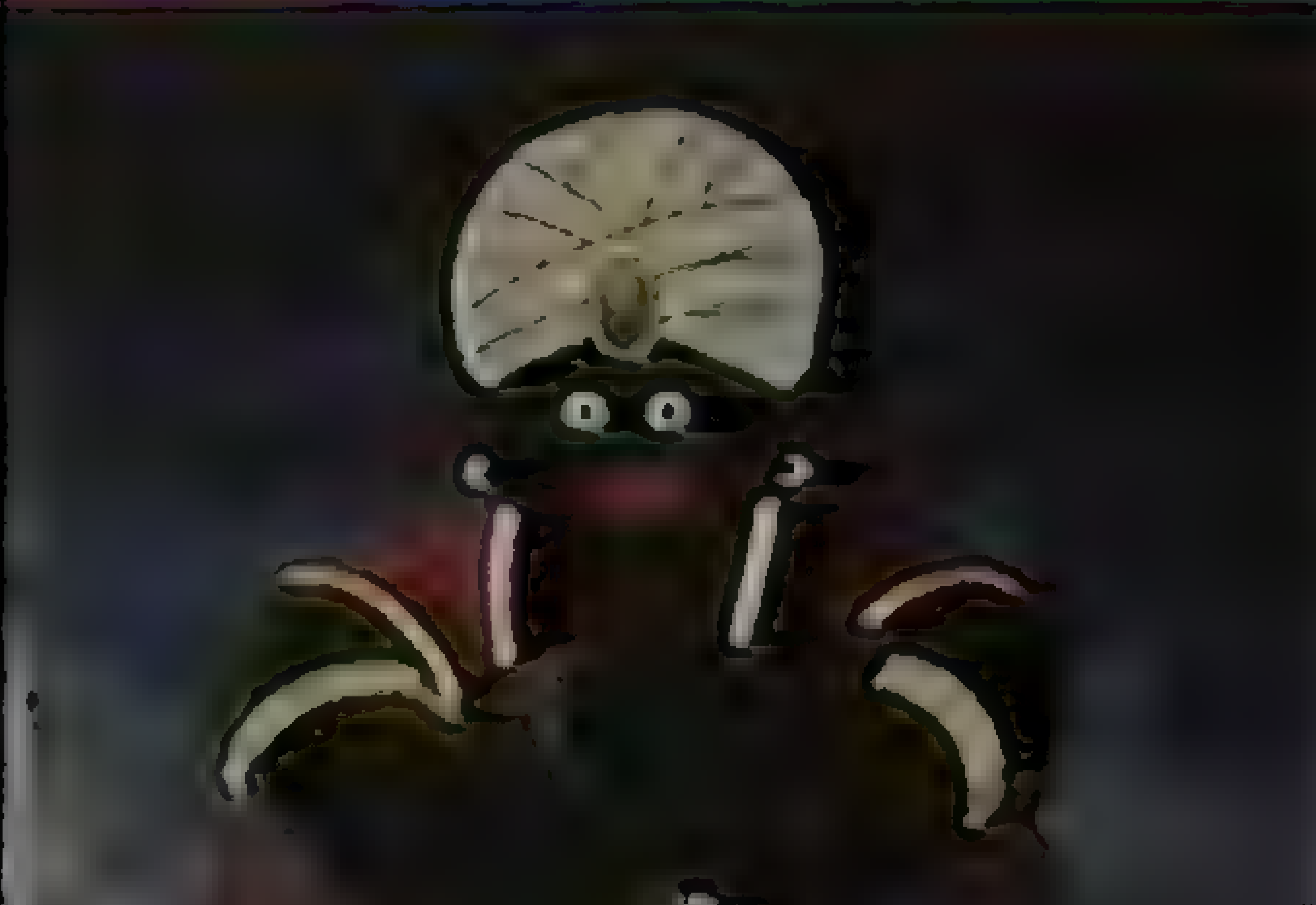

DRAGON
Z



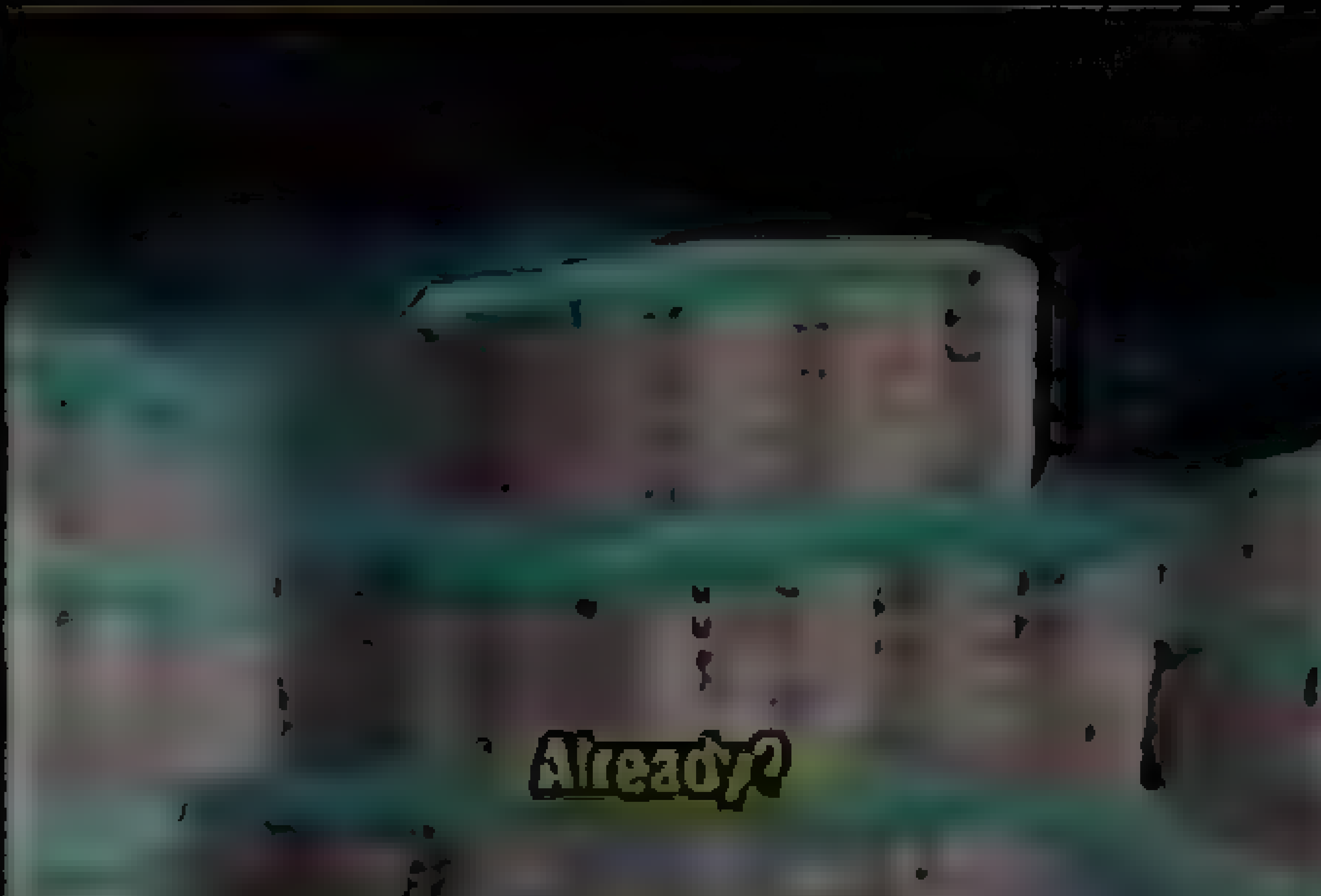


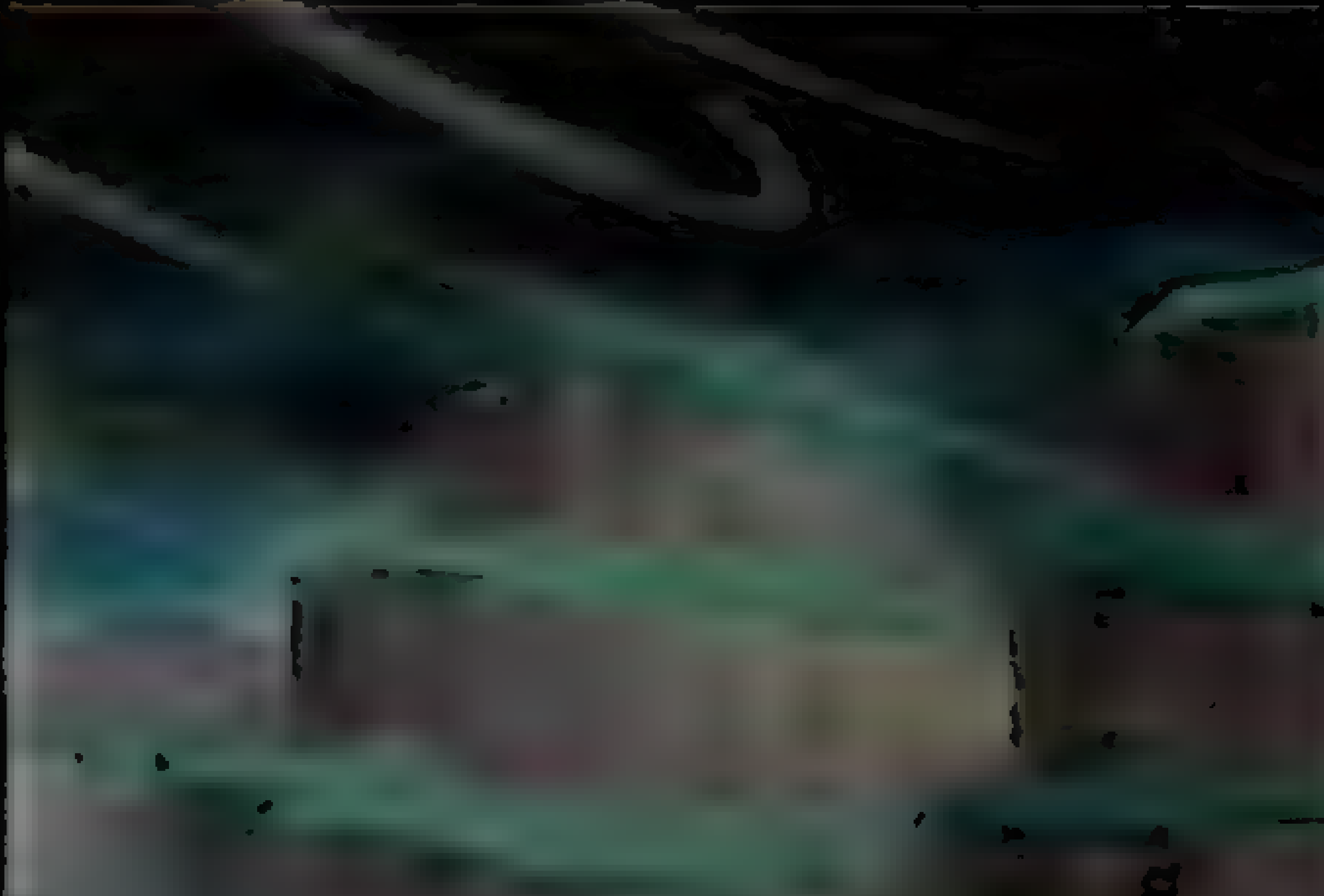


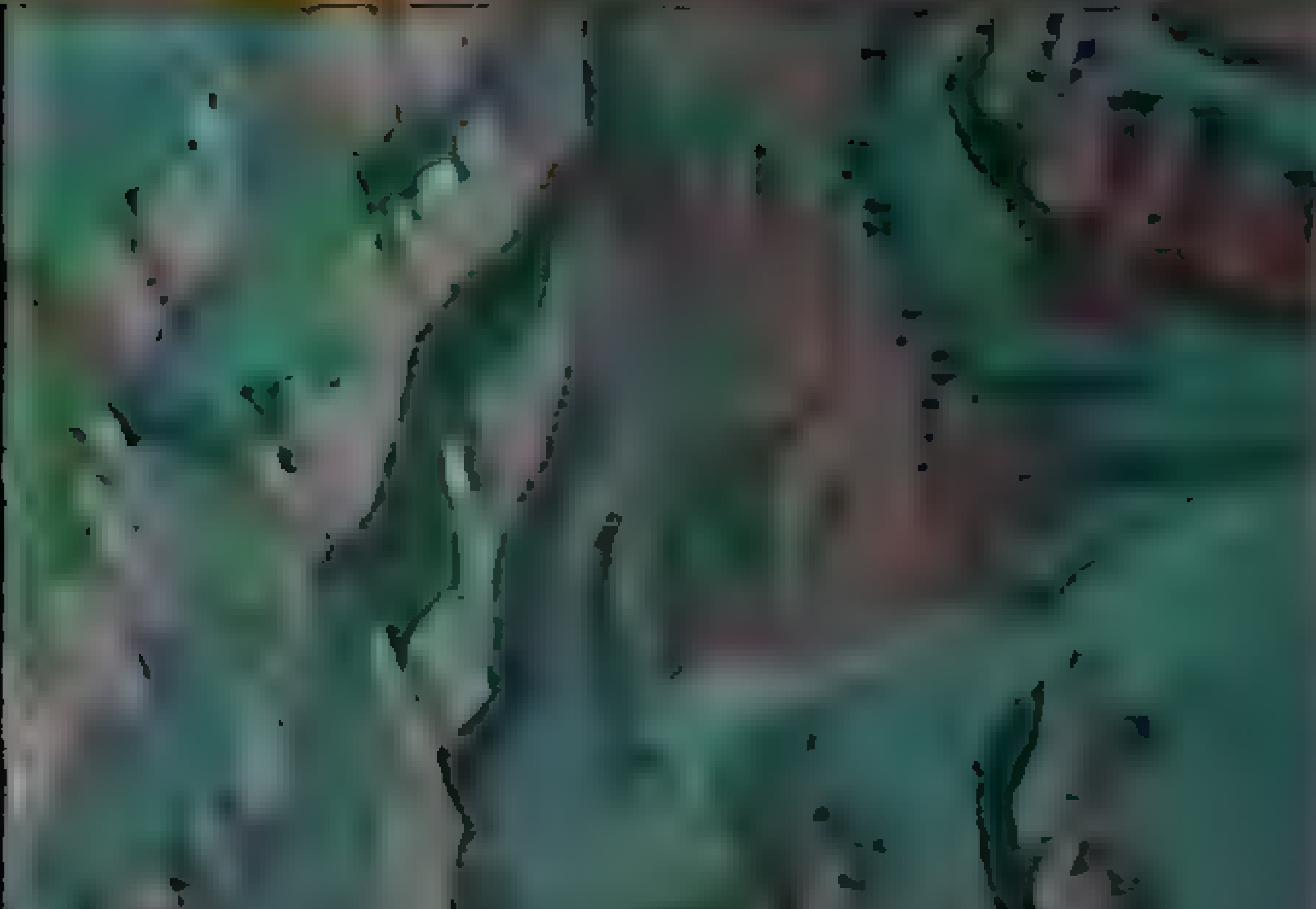


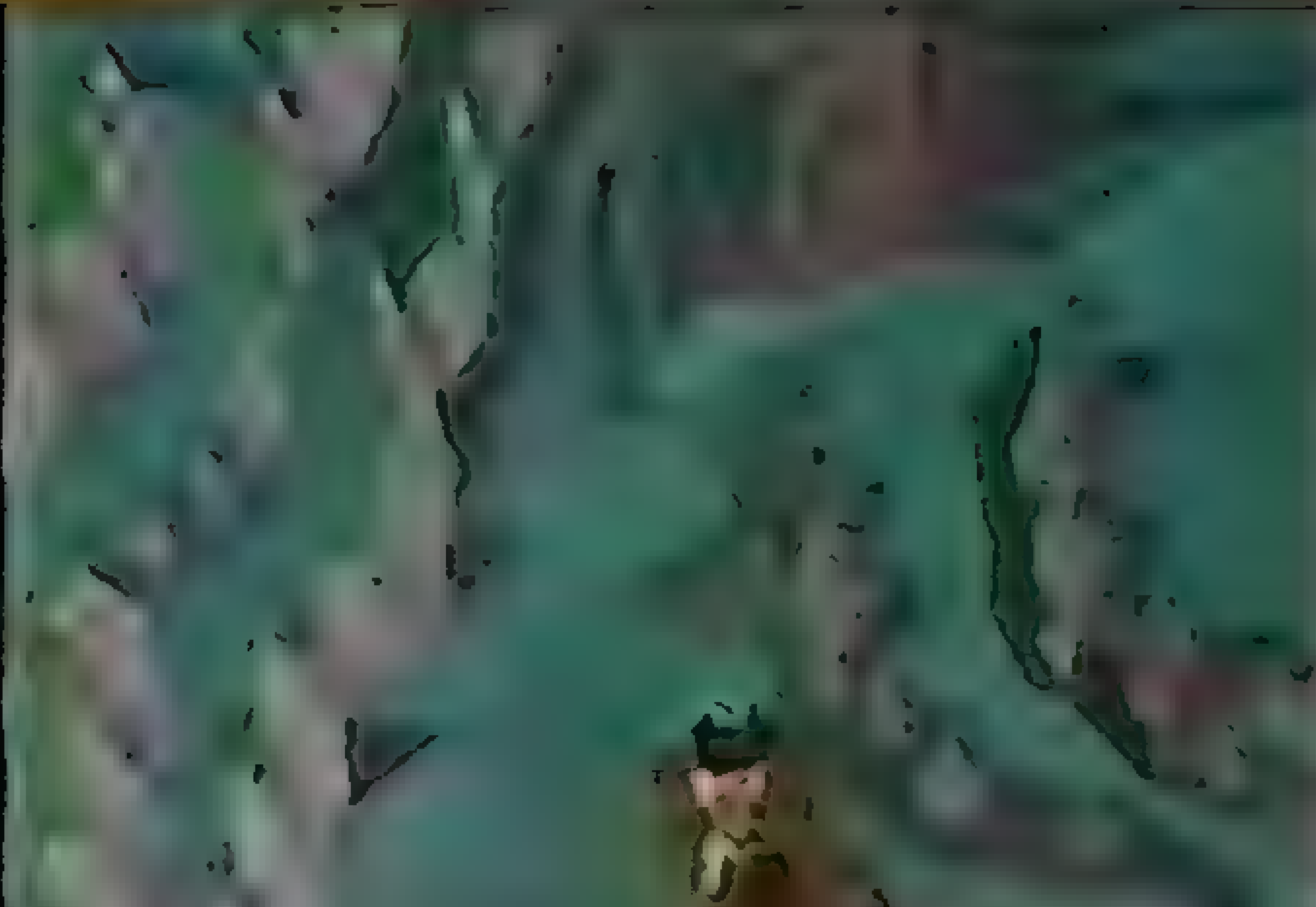


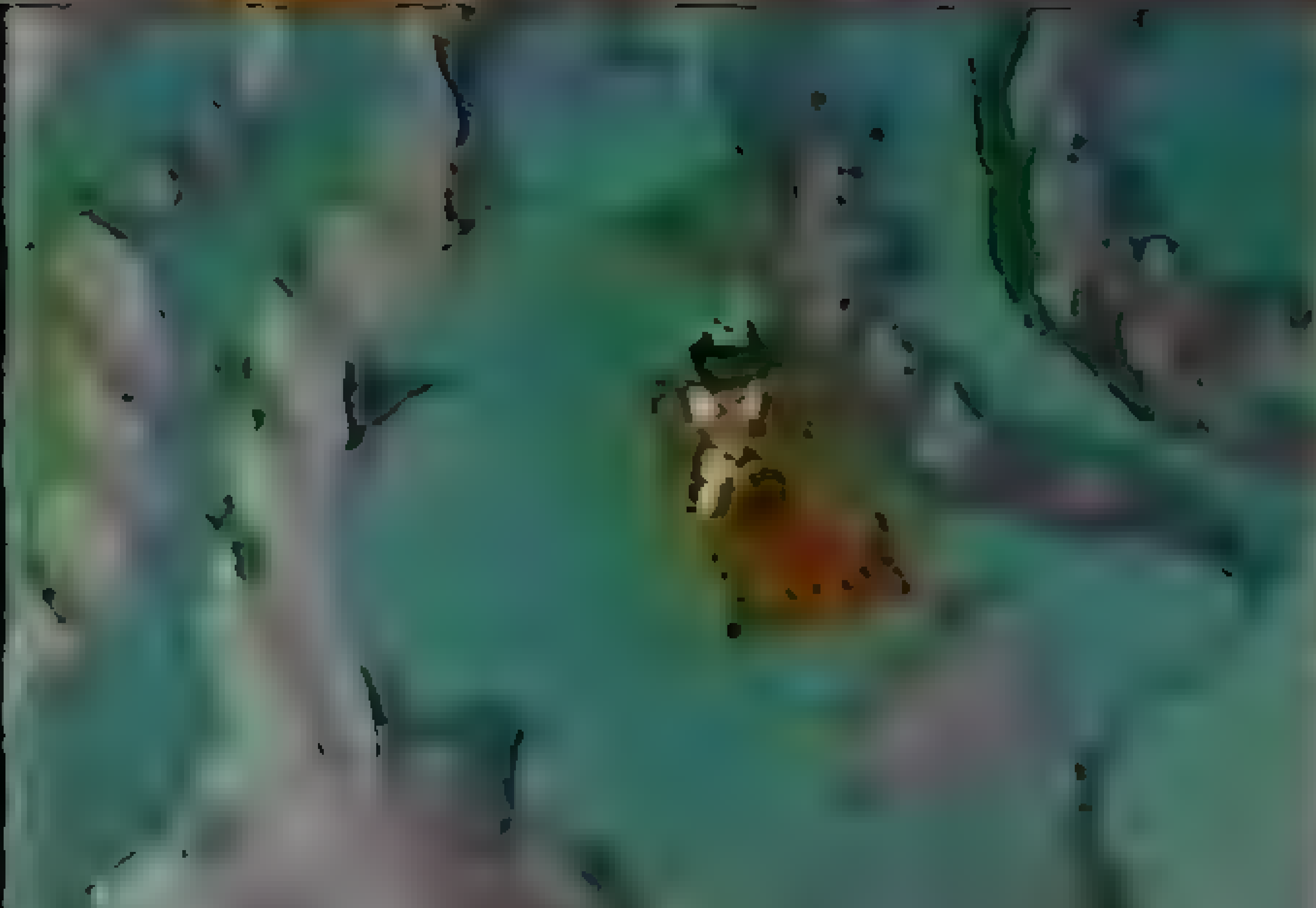

Here we are.


Already?

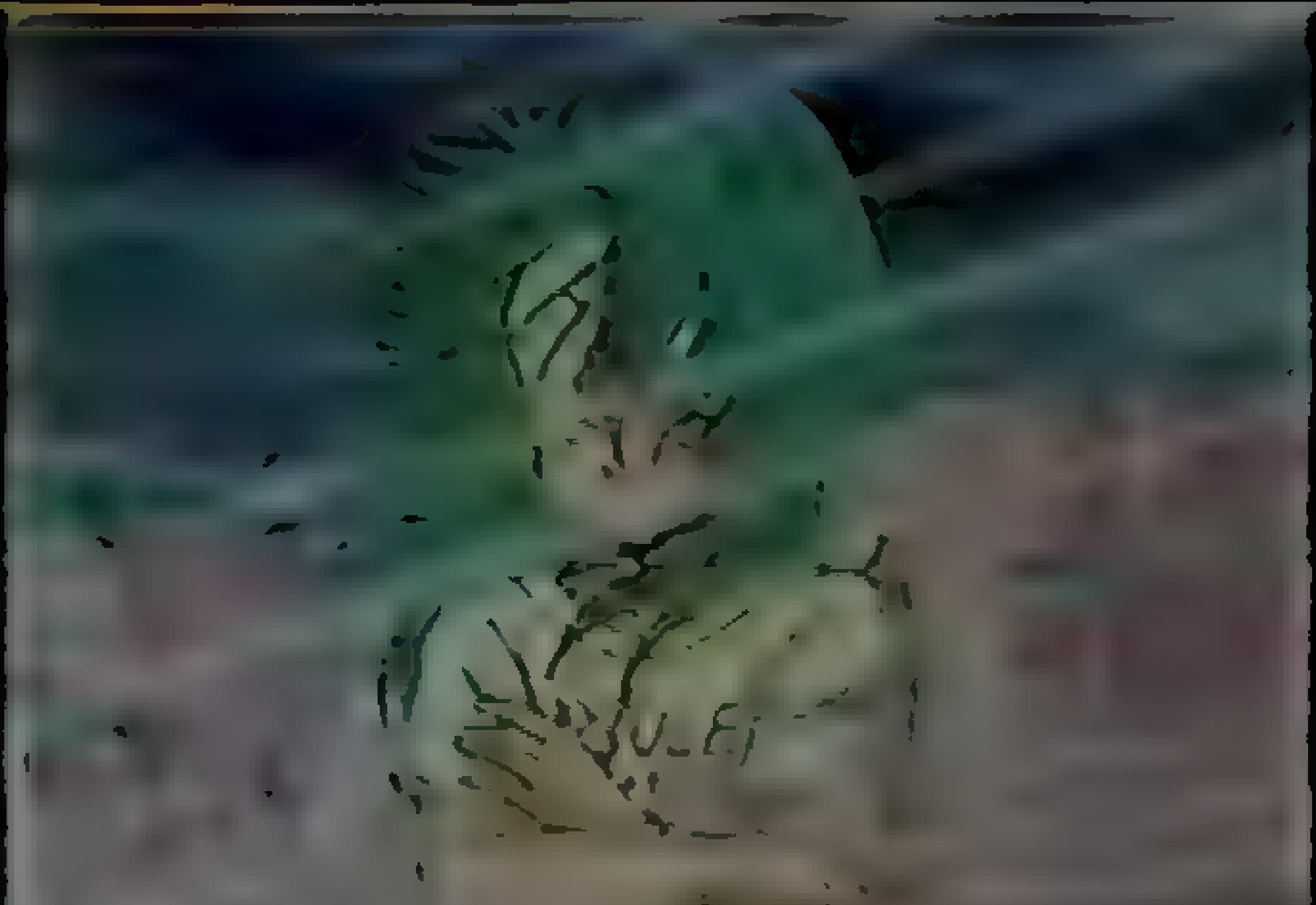




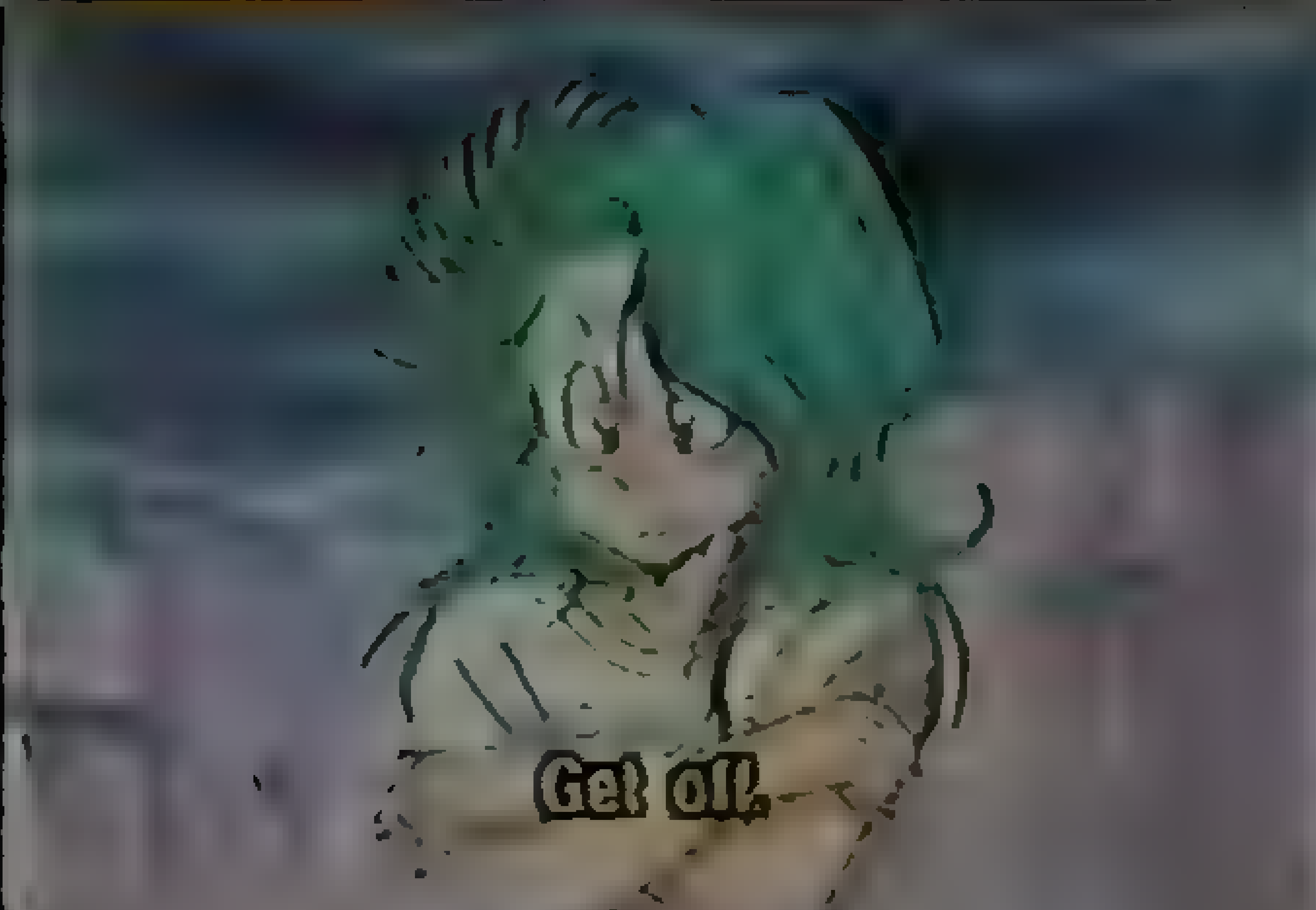


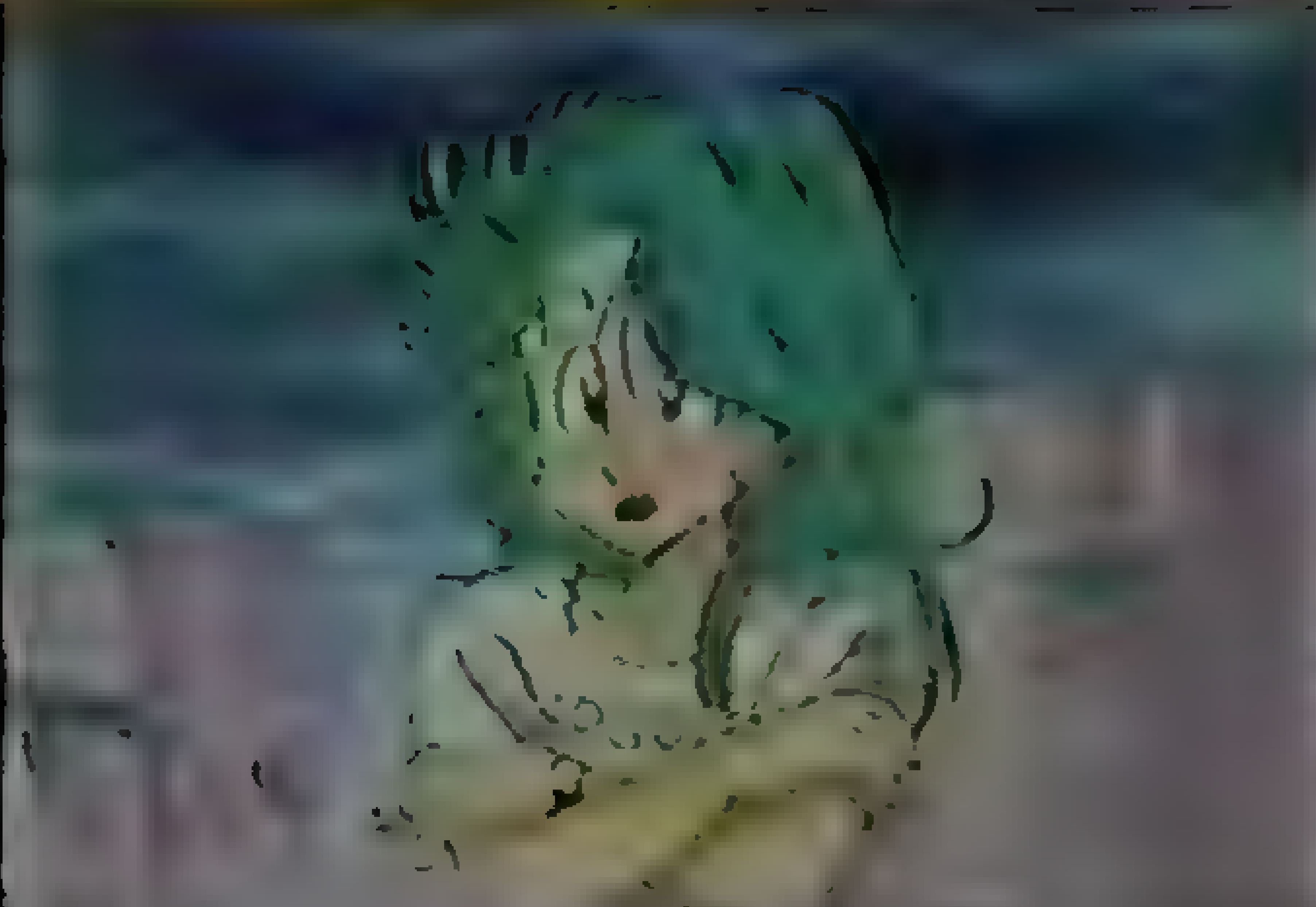









Get off.




Where is this? It's really cold.



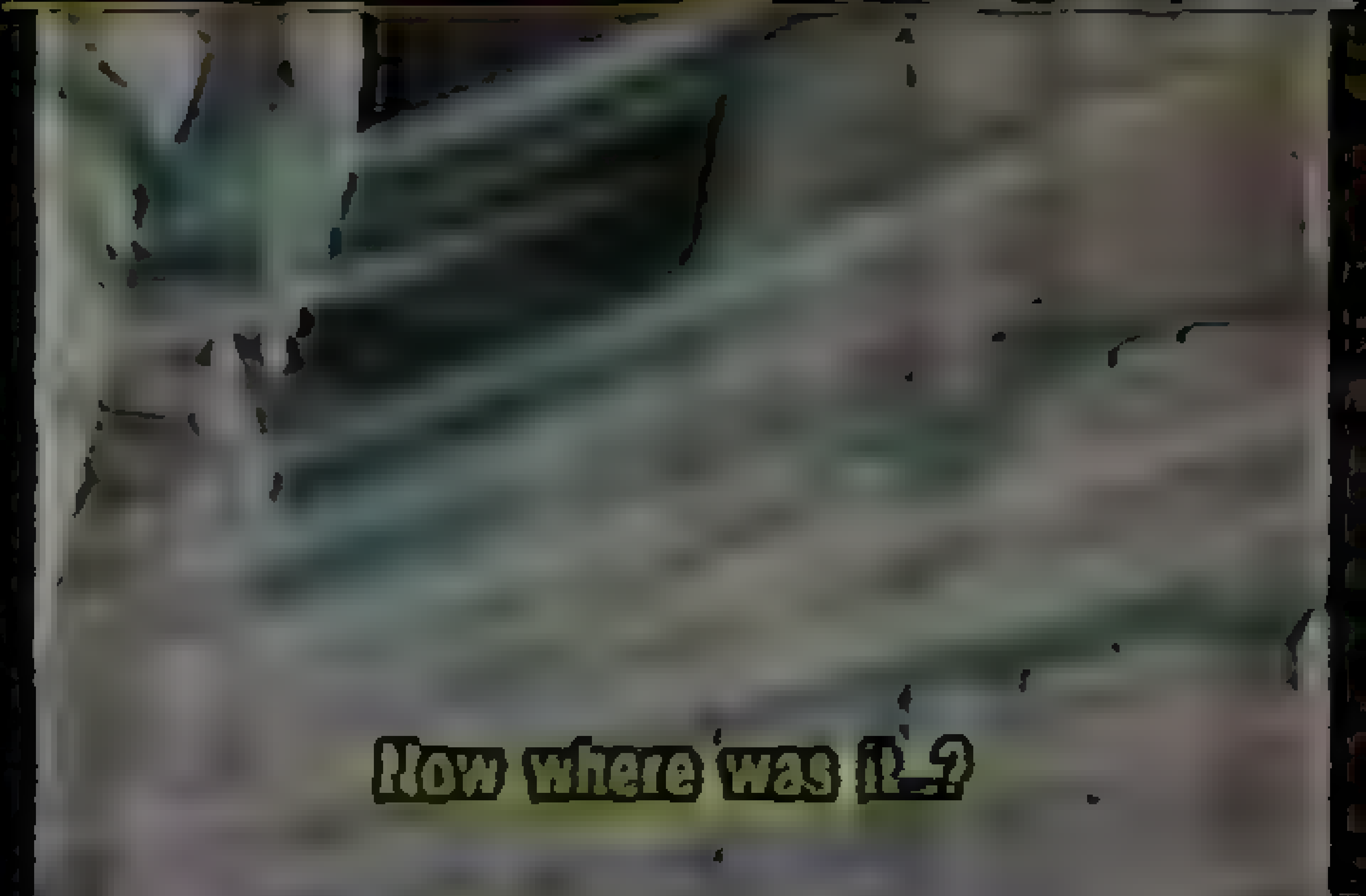

The Yunzabit Highlands



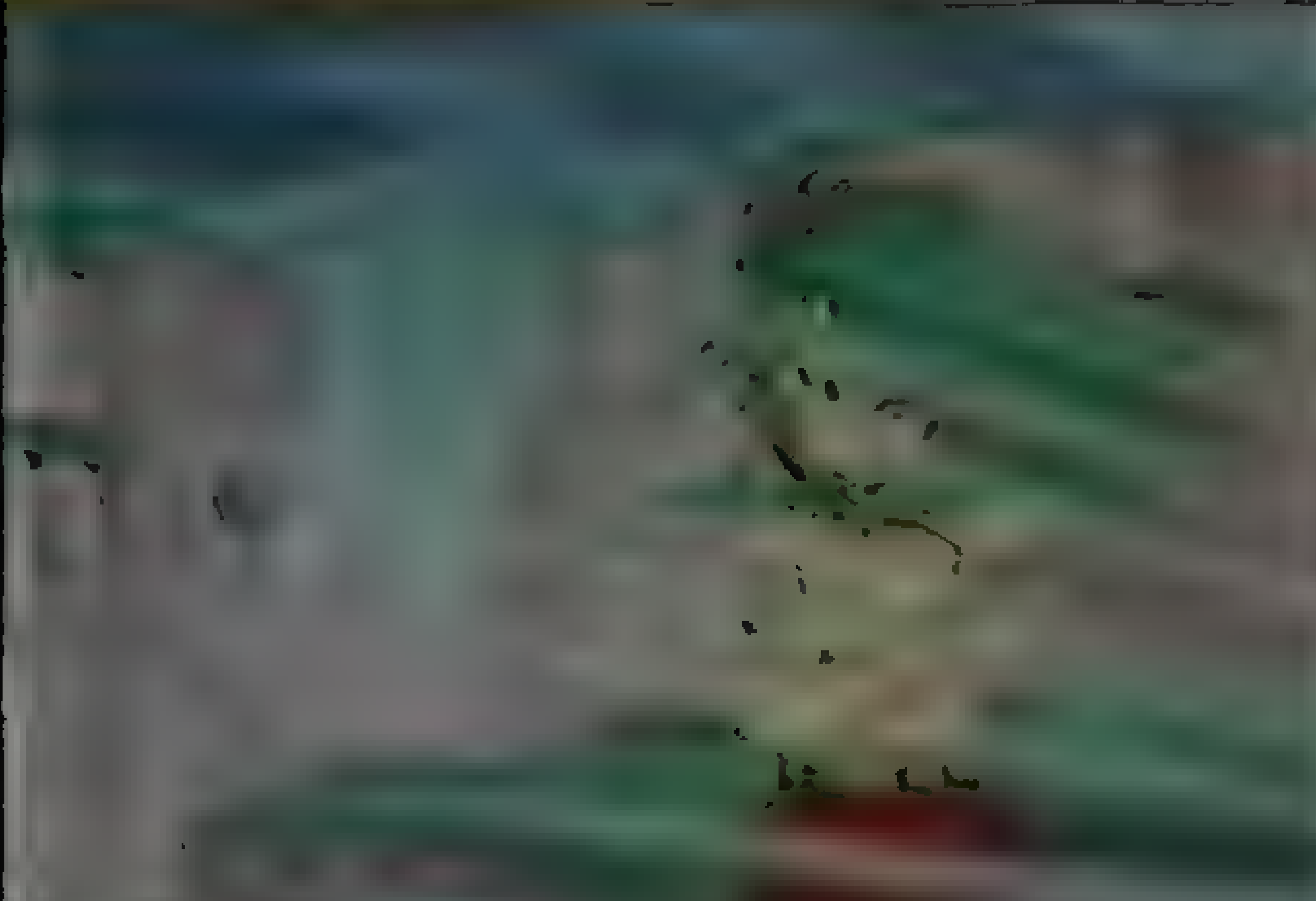

That's the furthest
place on the planet!

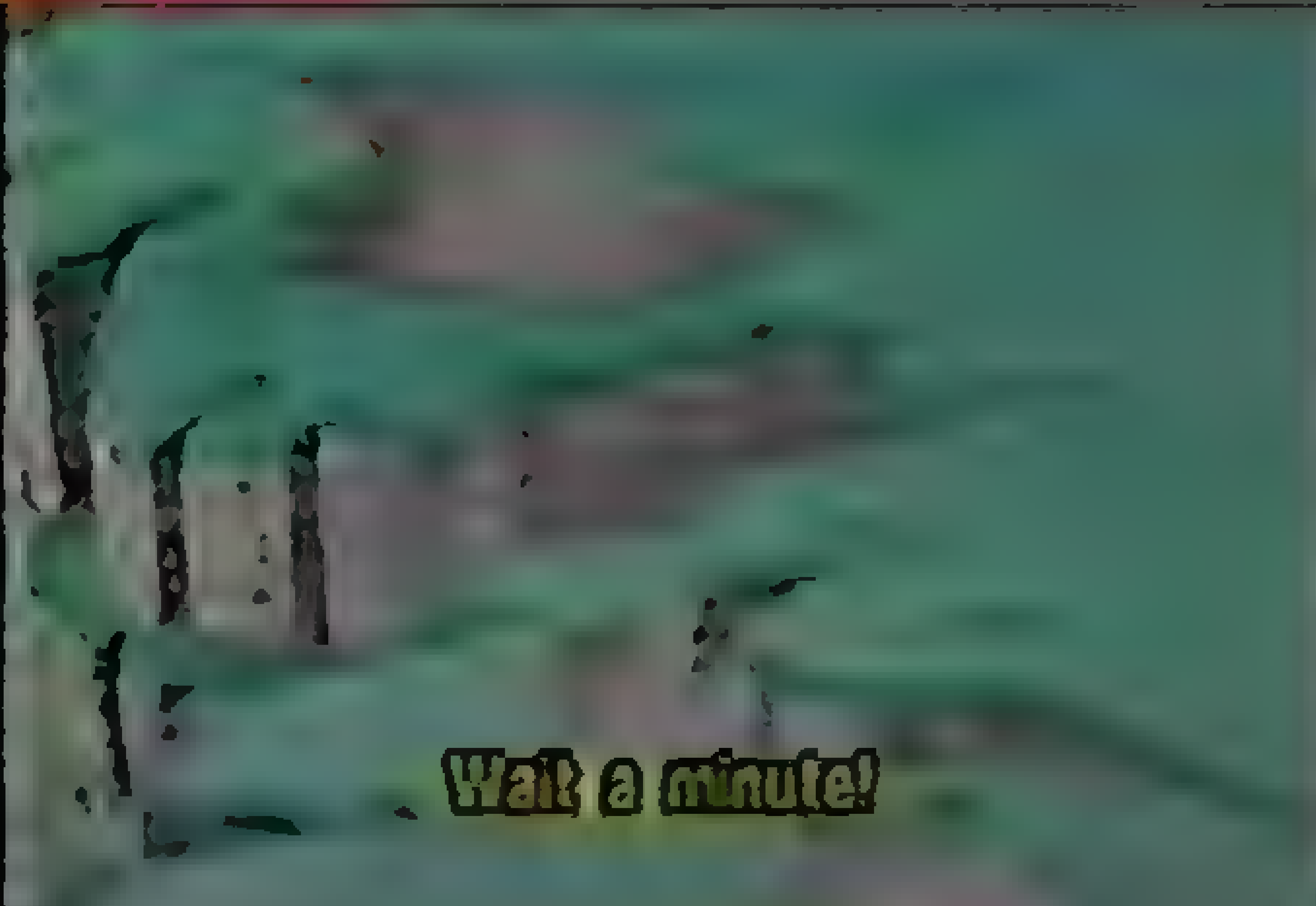

It only took us a
second to come this far?

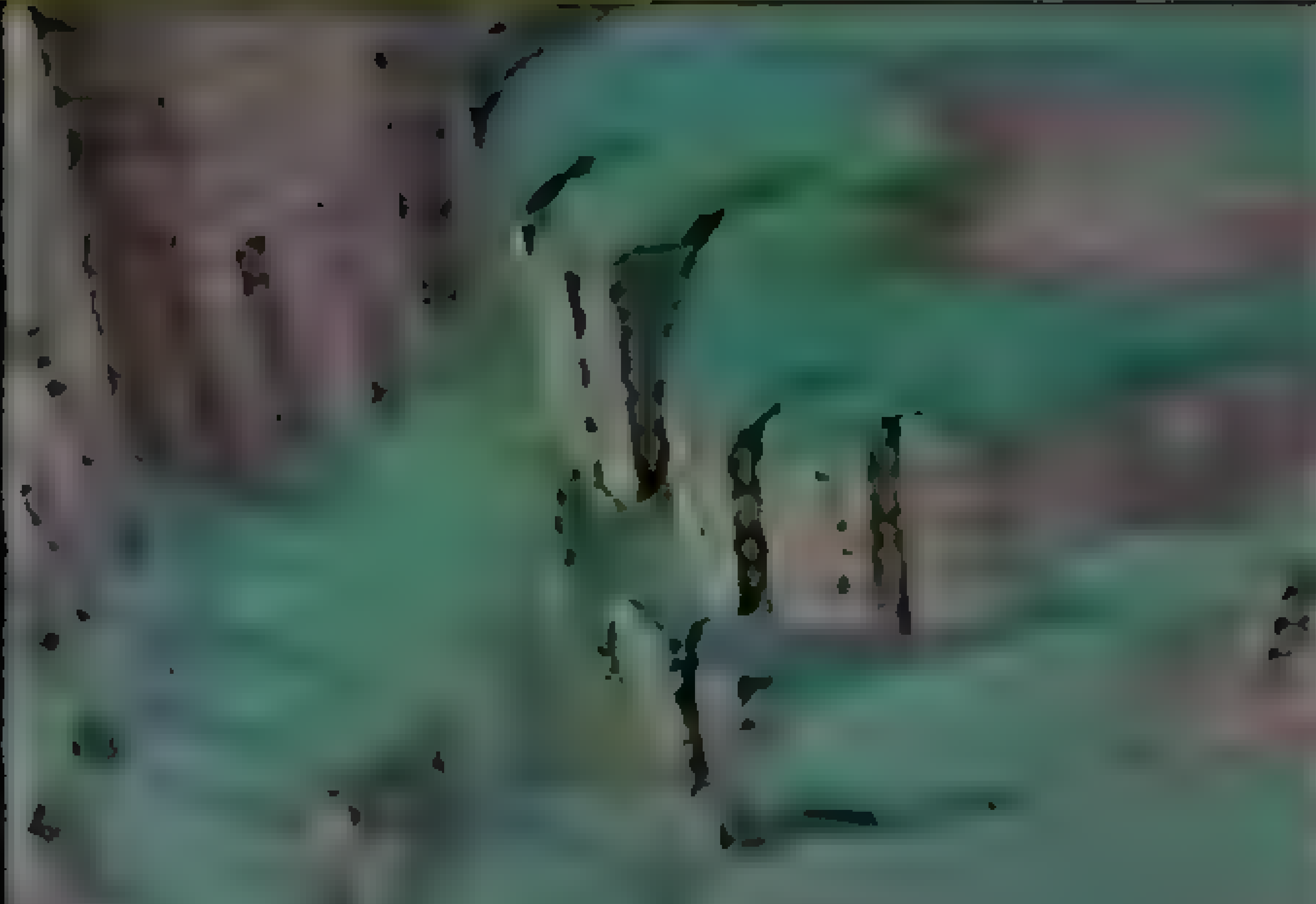


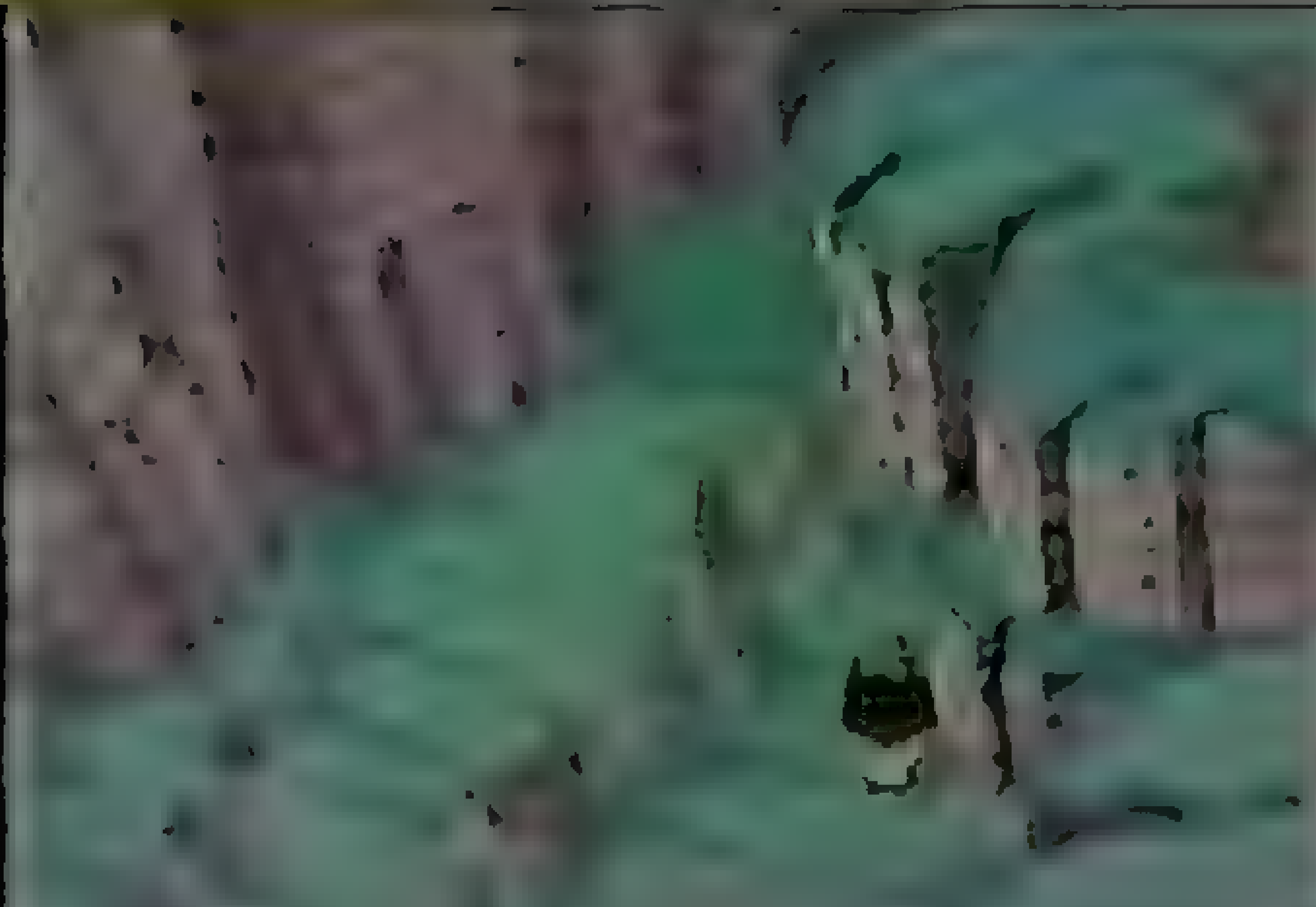

Now where was it..?

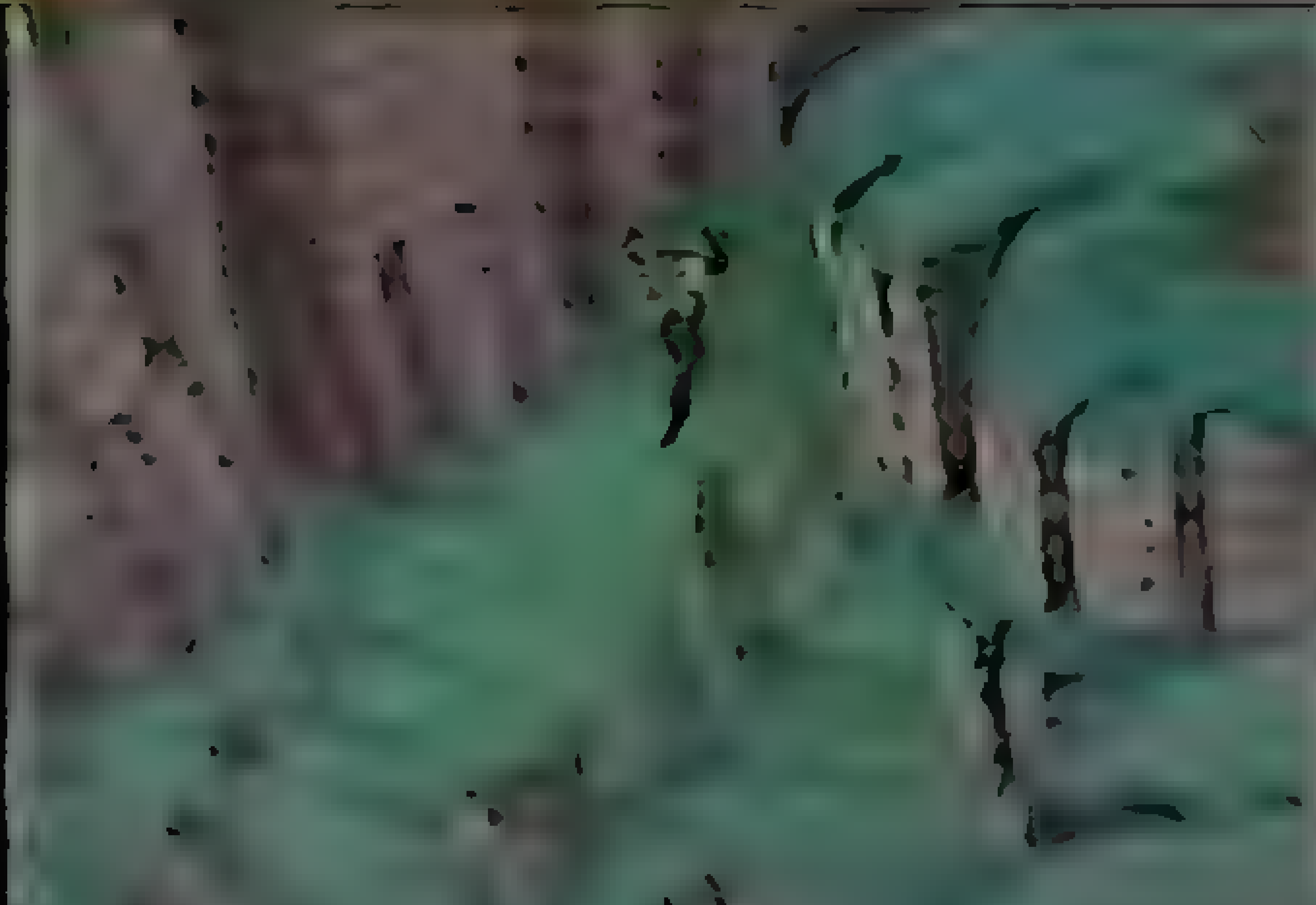




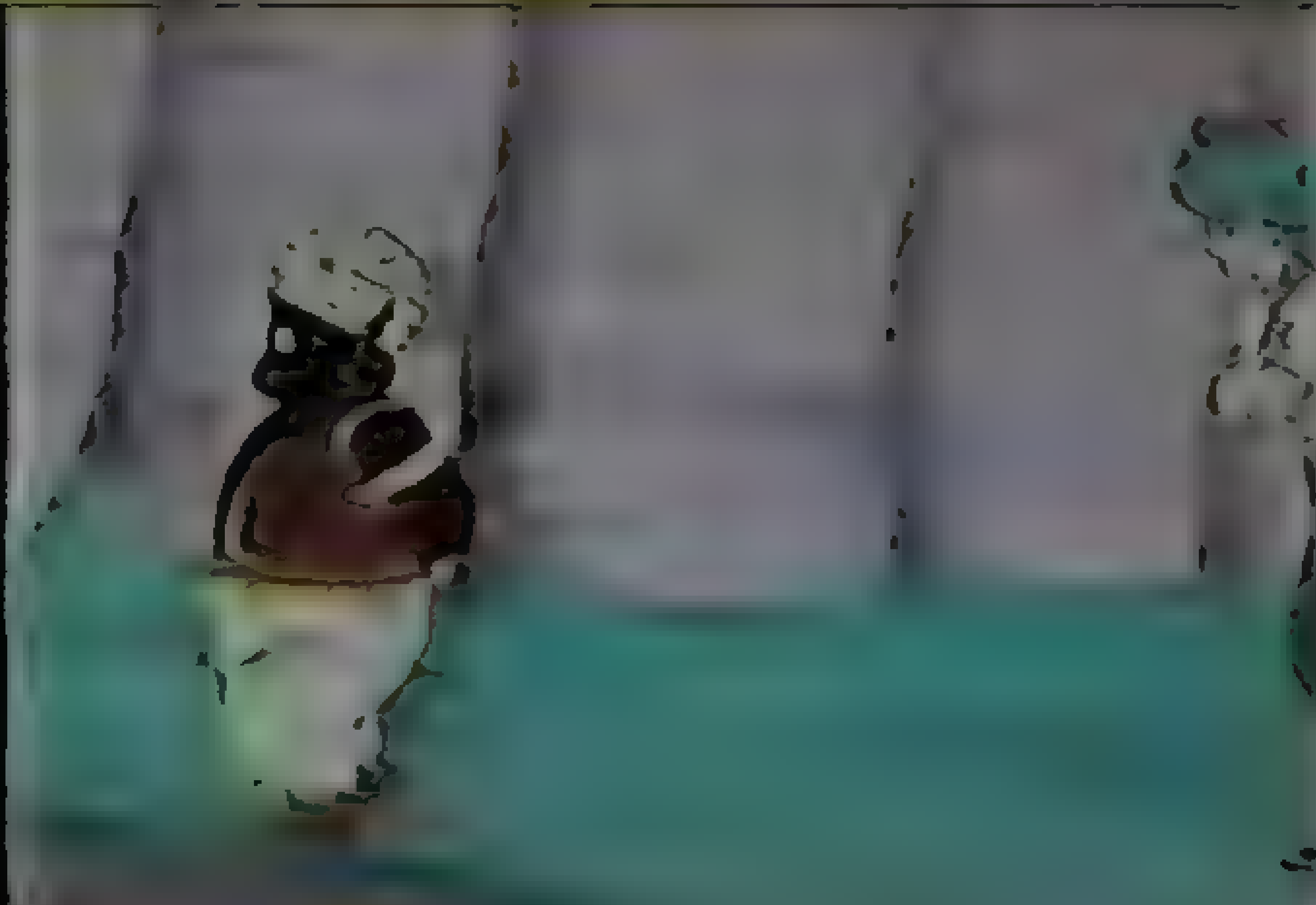

Wait a minute!



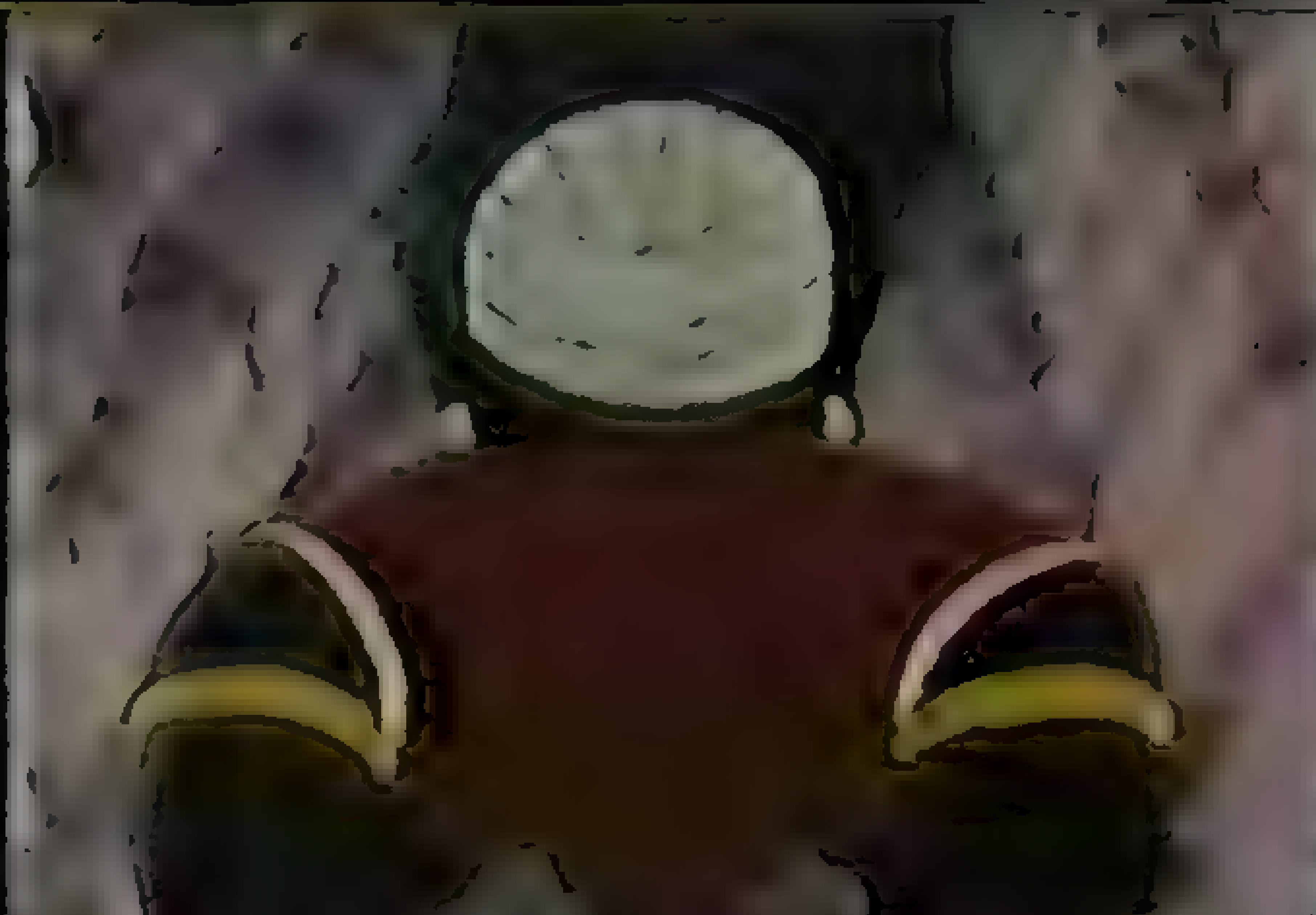


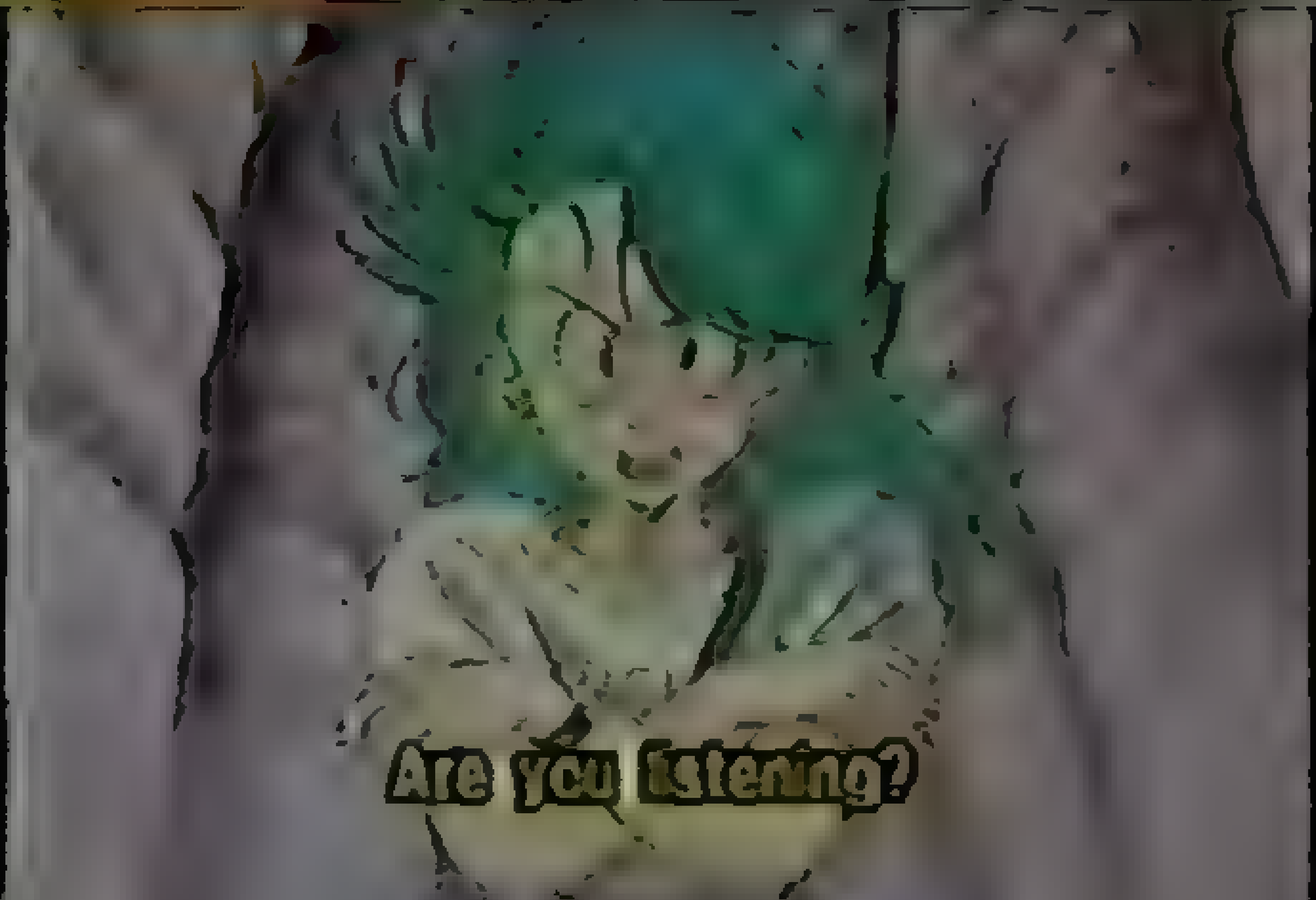


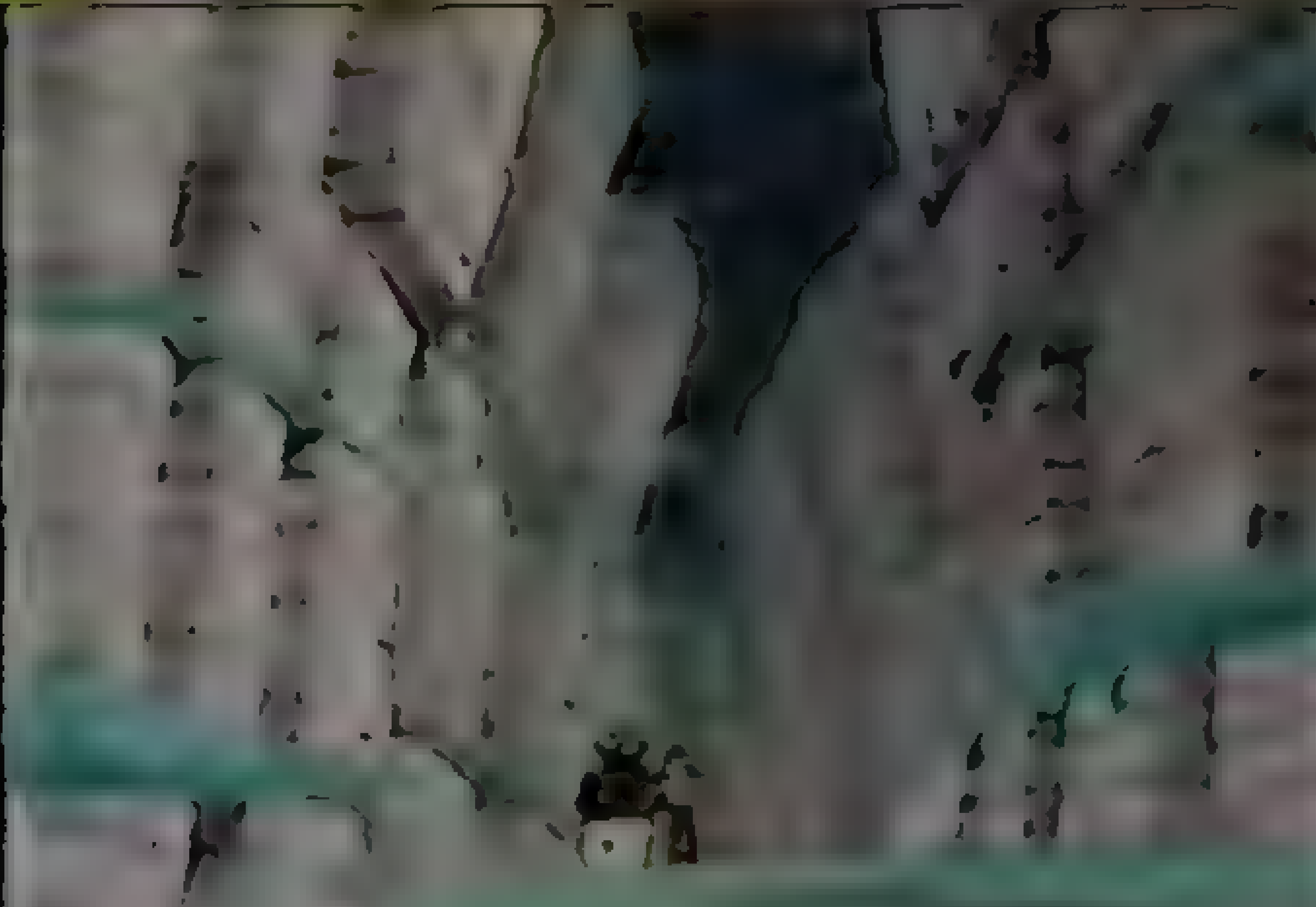


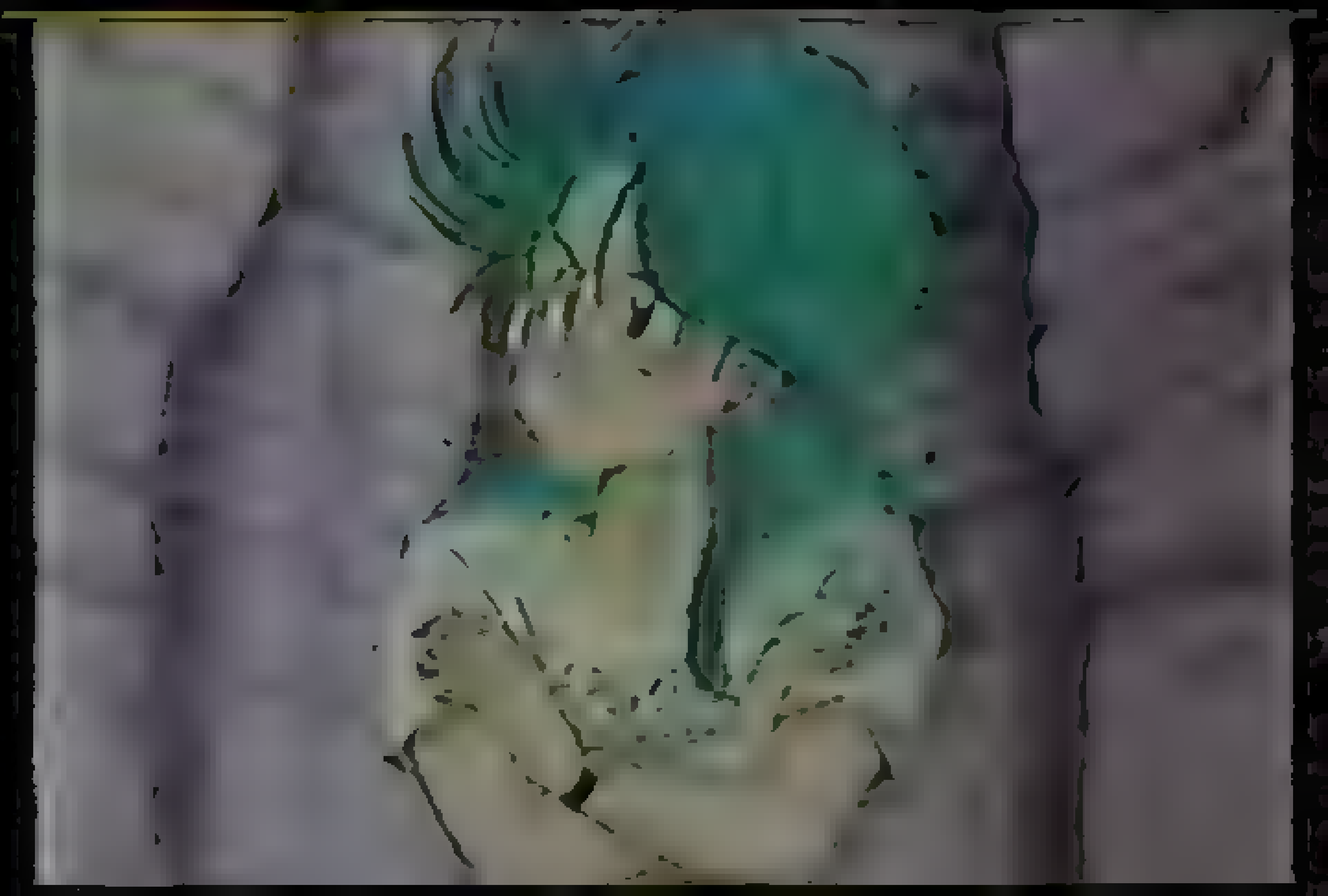



Is there really something
like a spaceship here?




Are you listening?









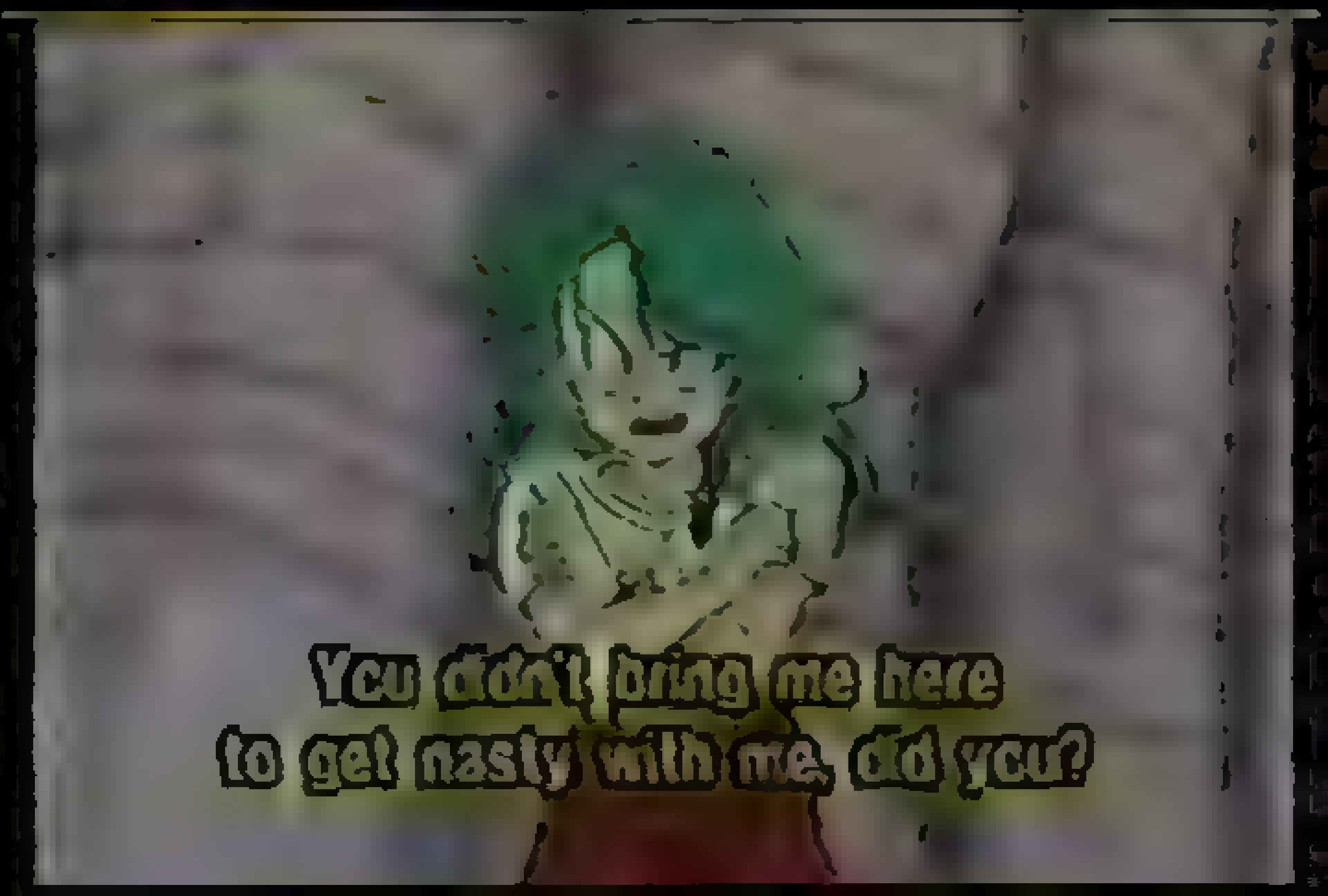






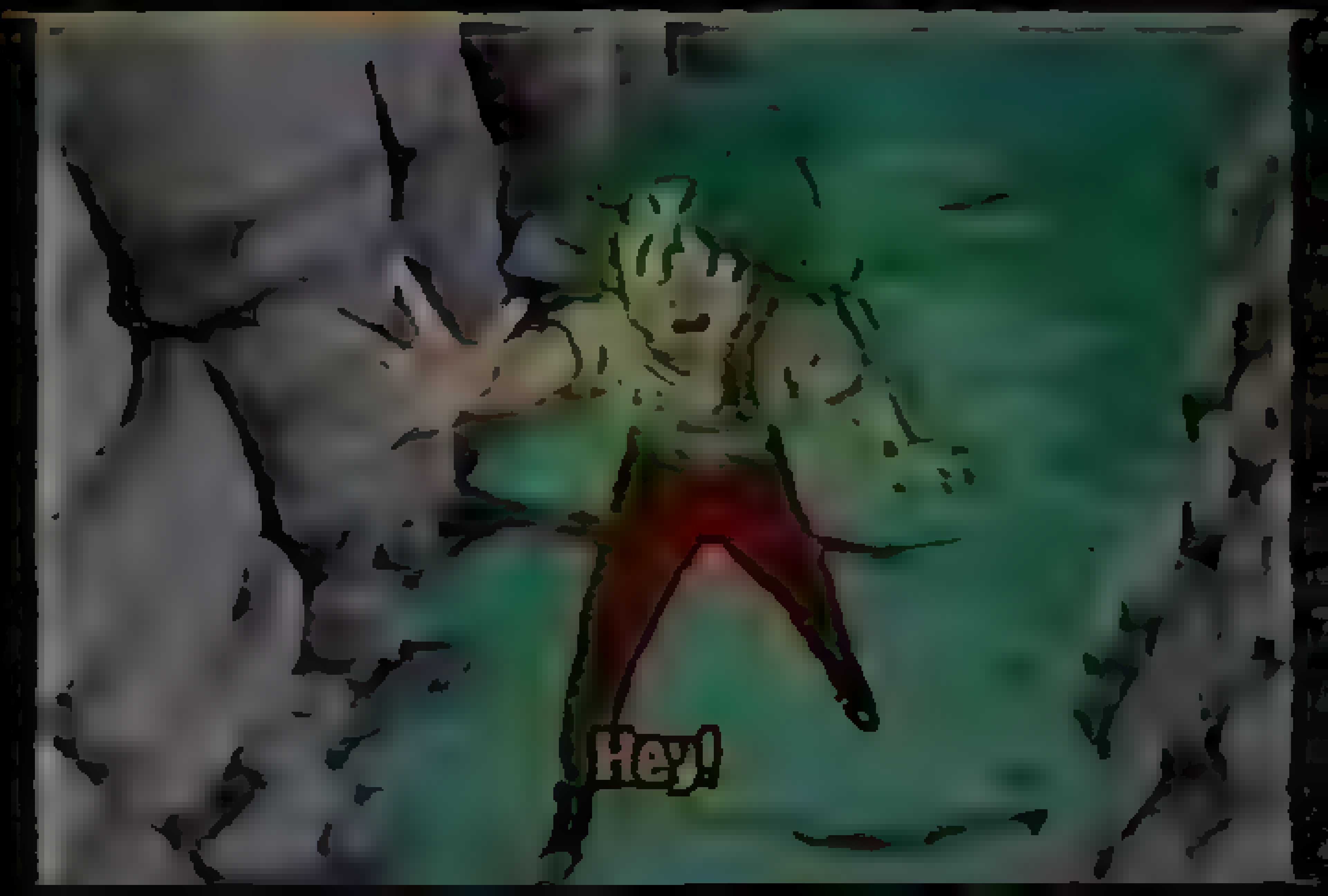

You didn't bring me here
to get nasty with me, did you?

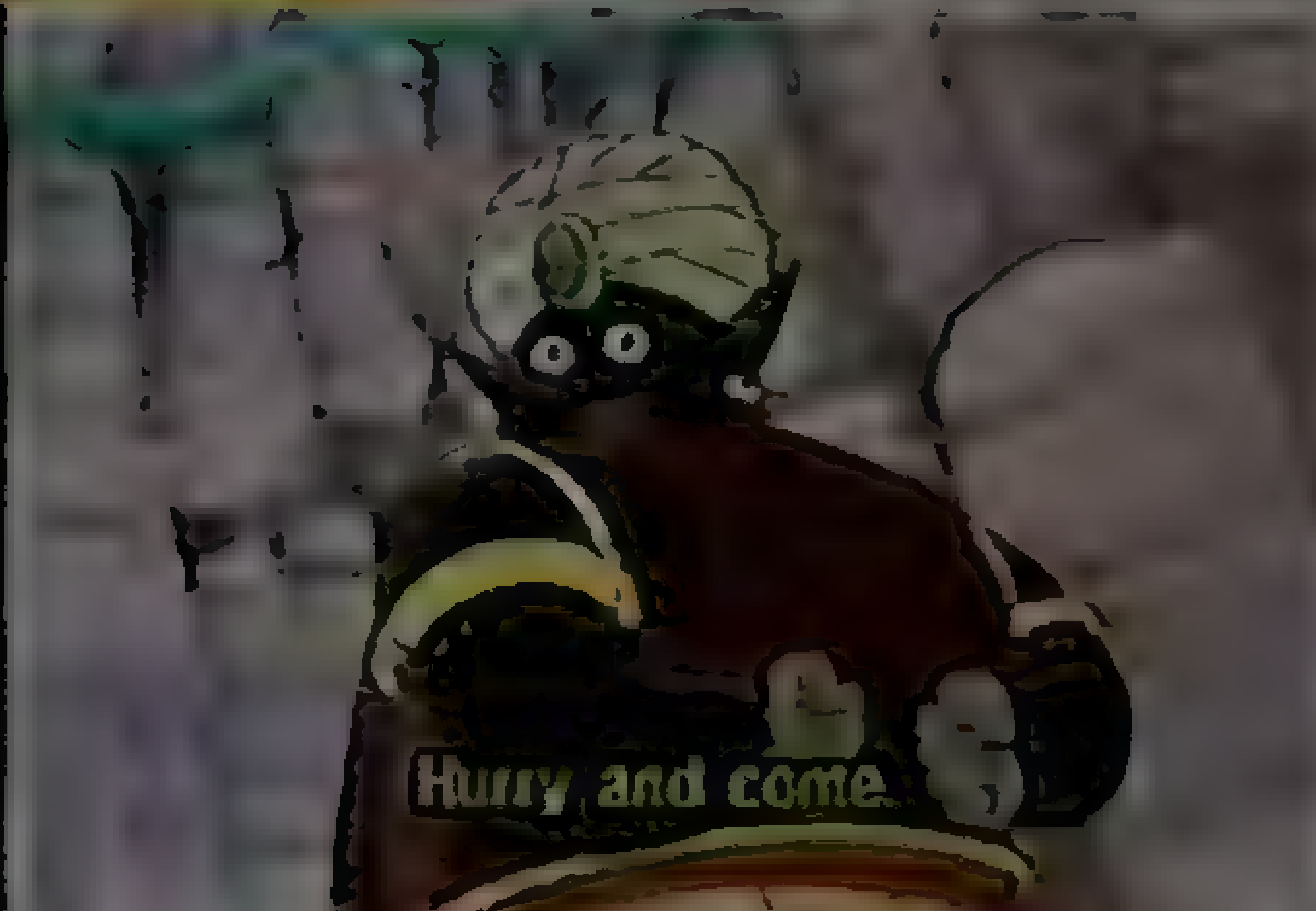

You didn't bring me here
to get nasty with me, did you?


You didn't bring me here
to get nasty with me, did you?

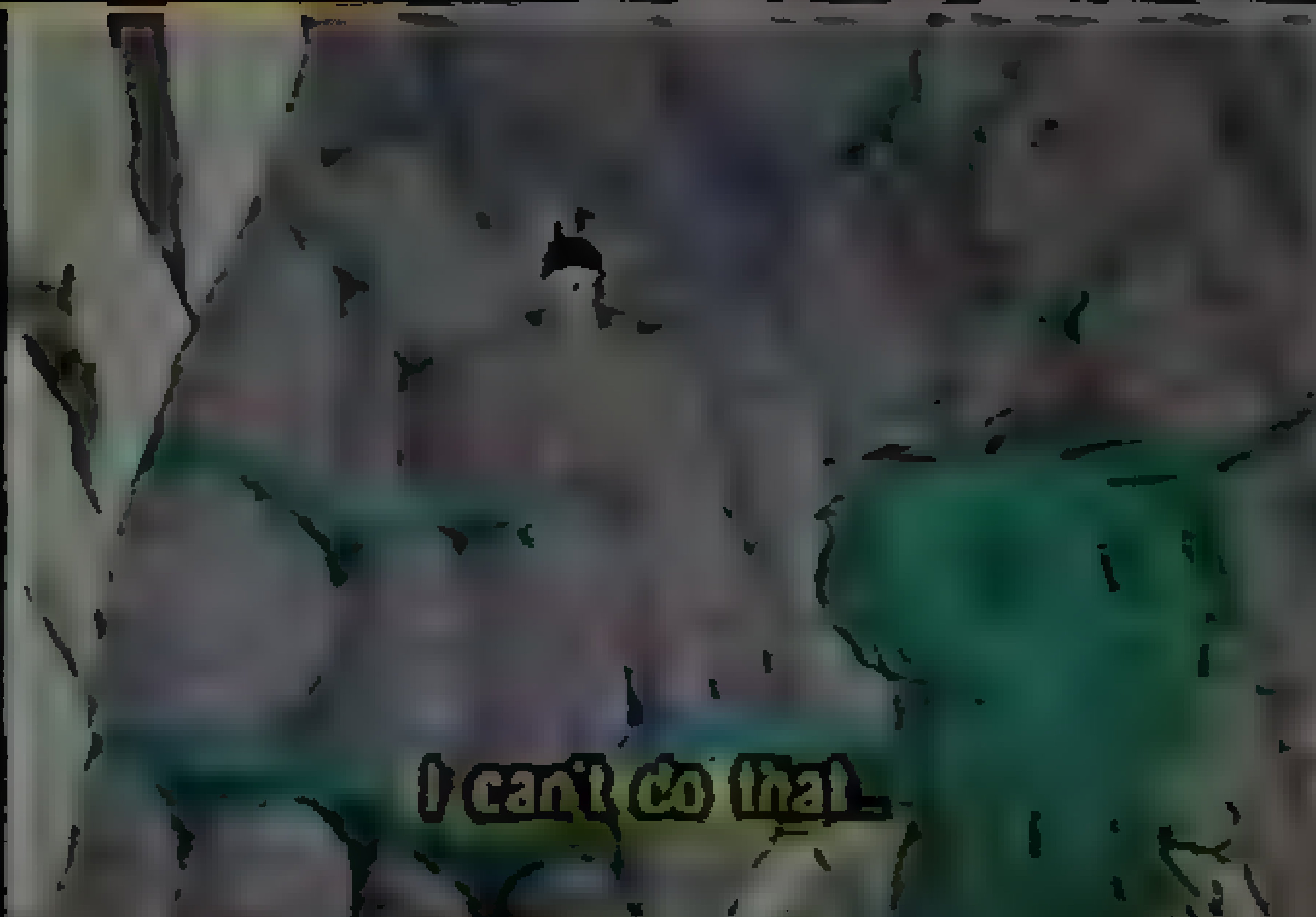


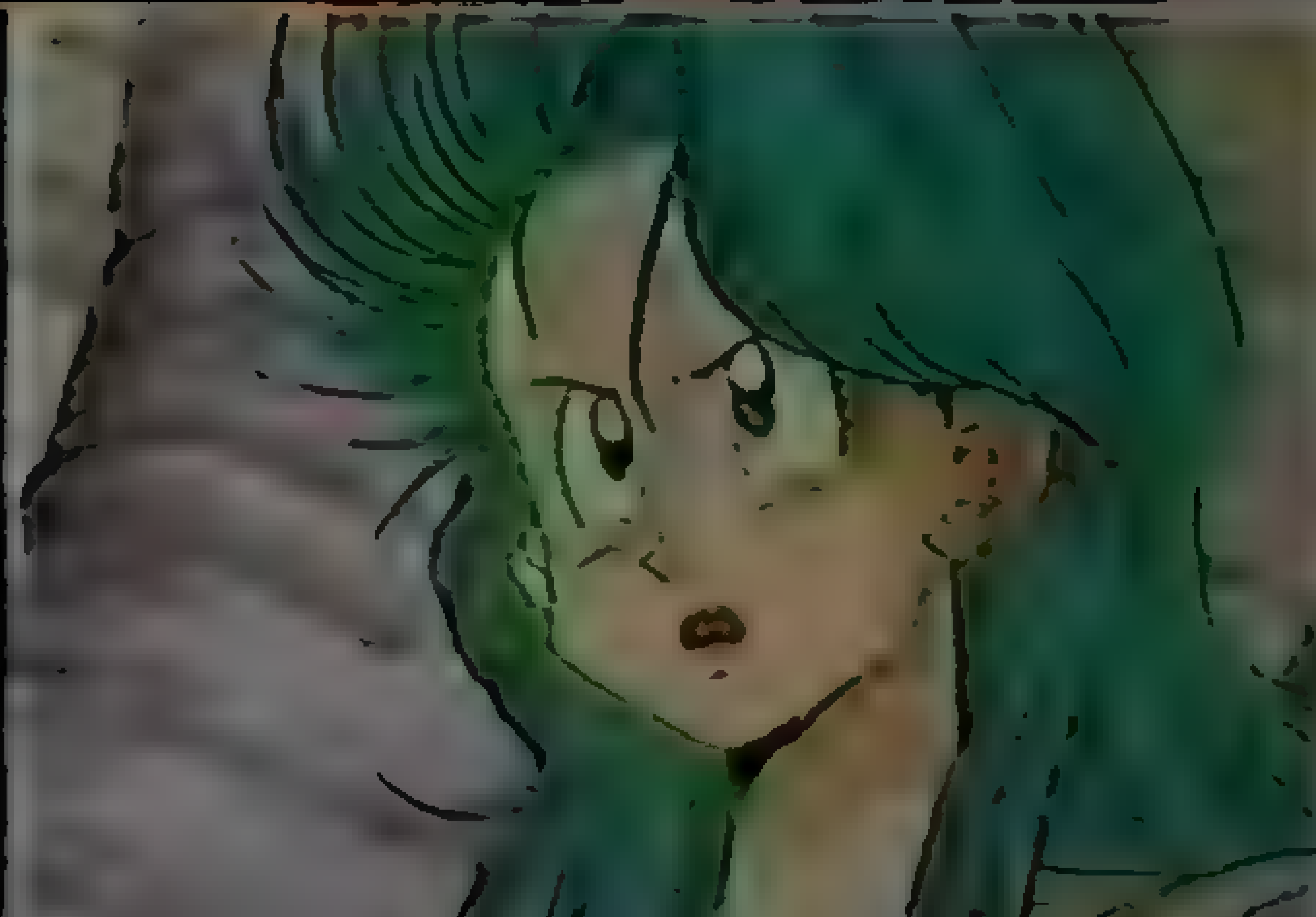



Hey!

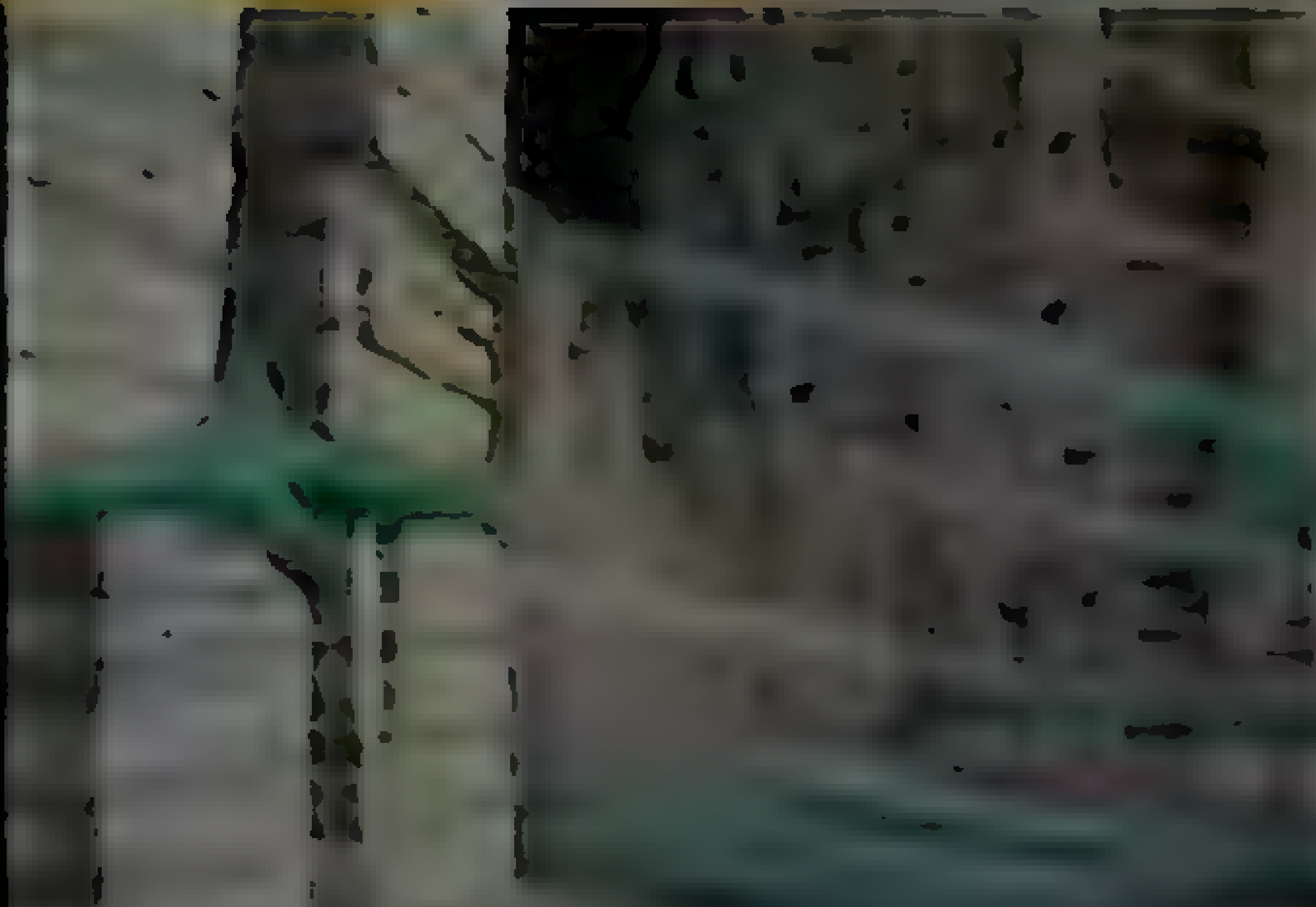

Hurry and come.

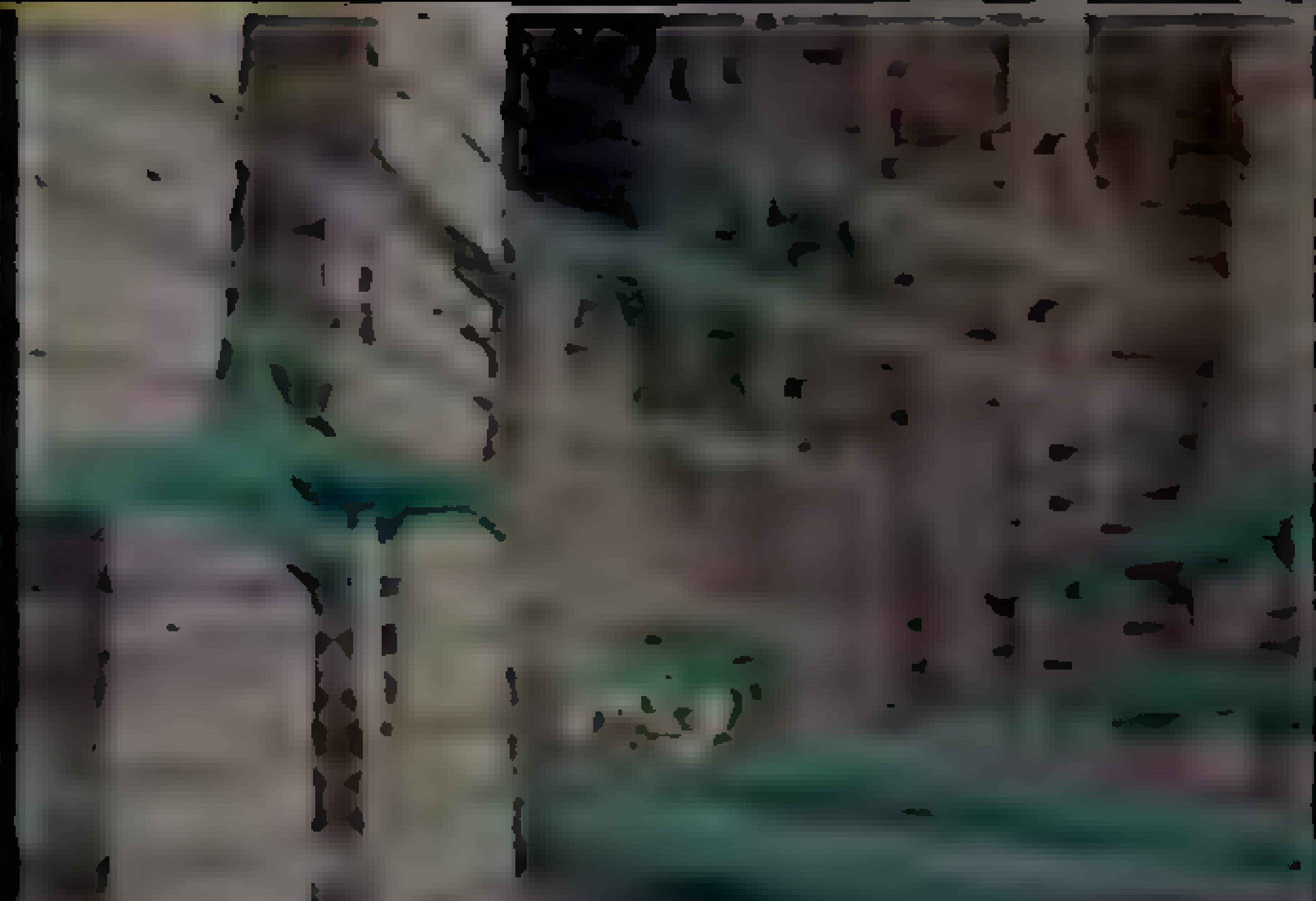

You've got to be kidding.


I can't do that.

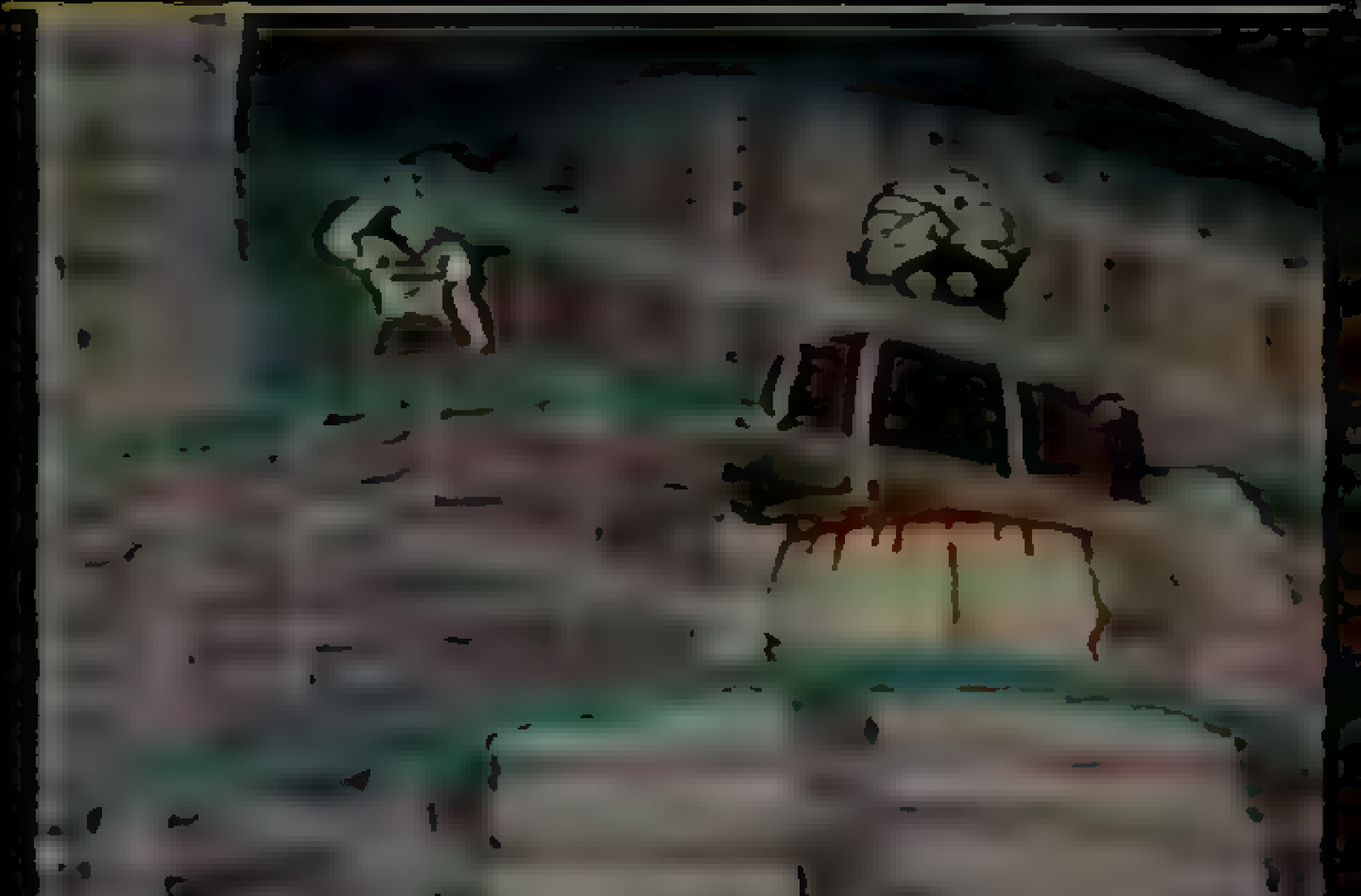


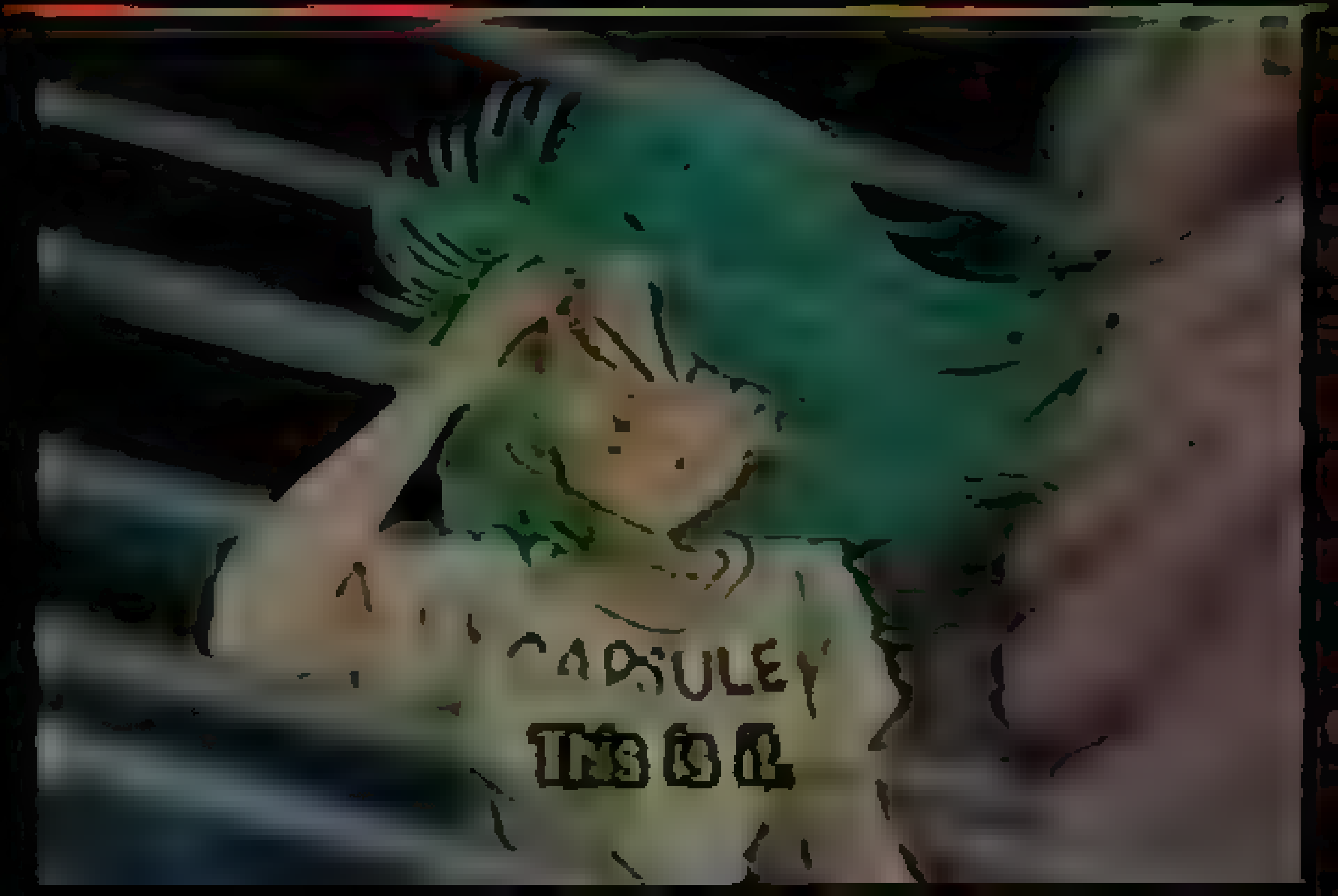








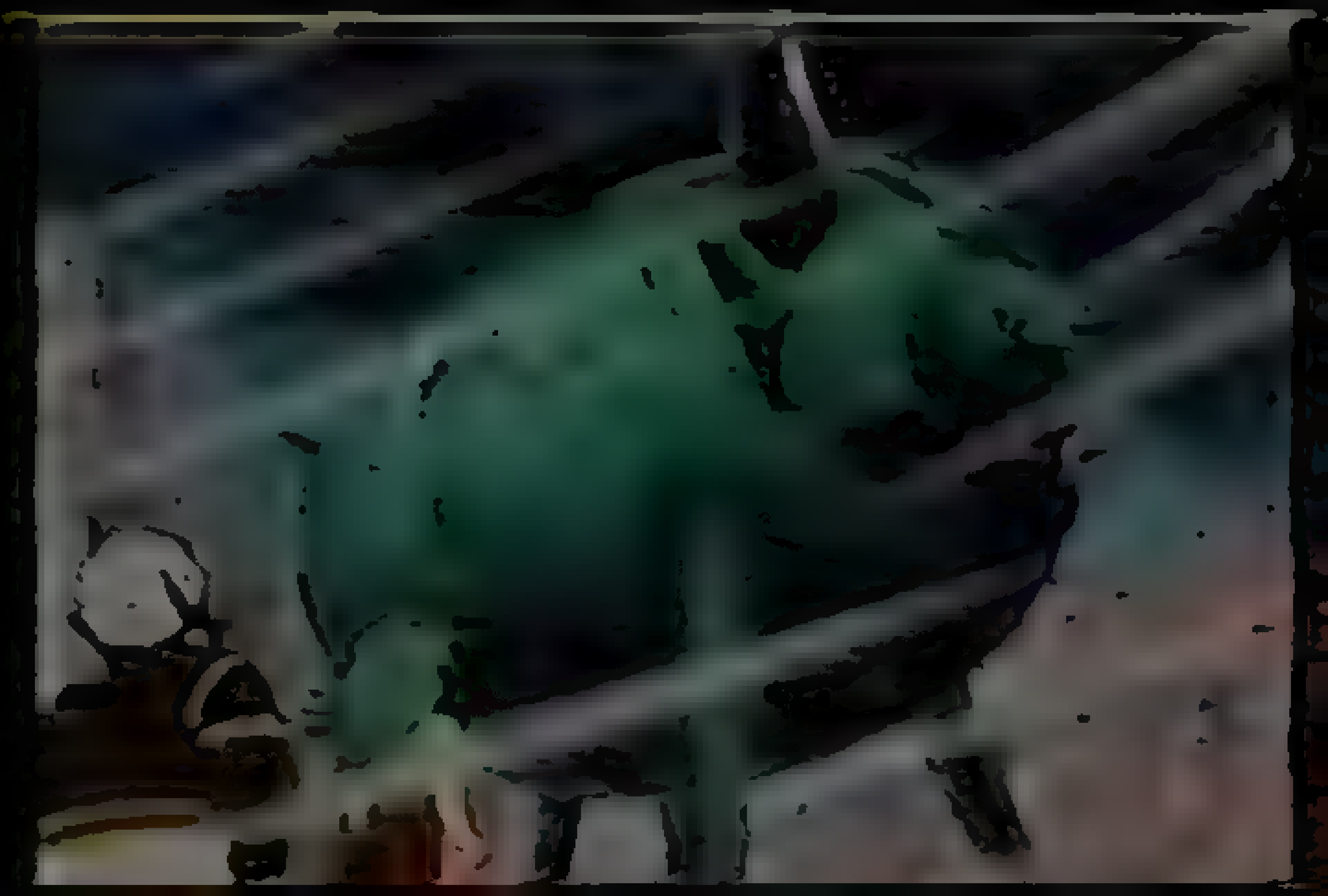



CAPSULE

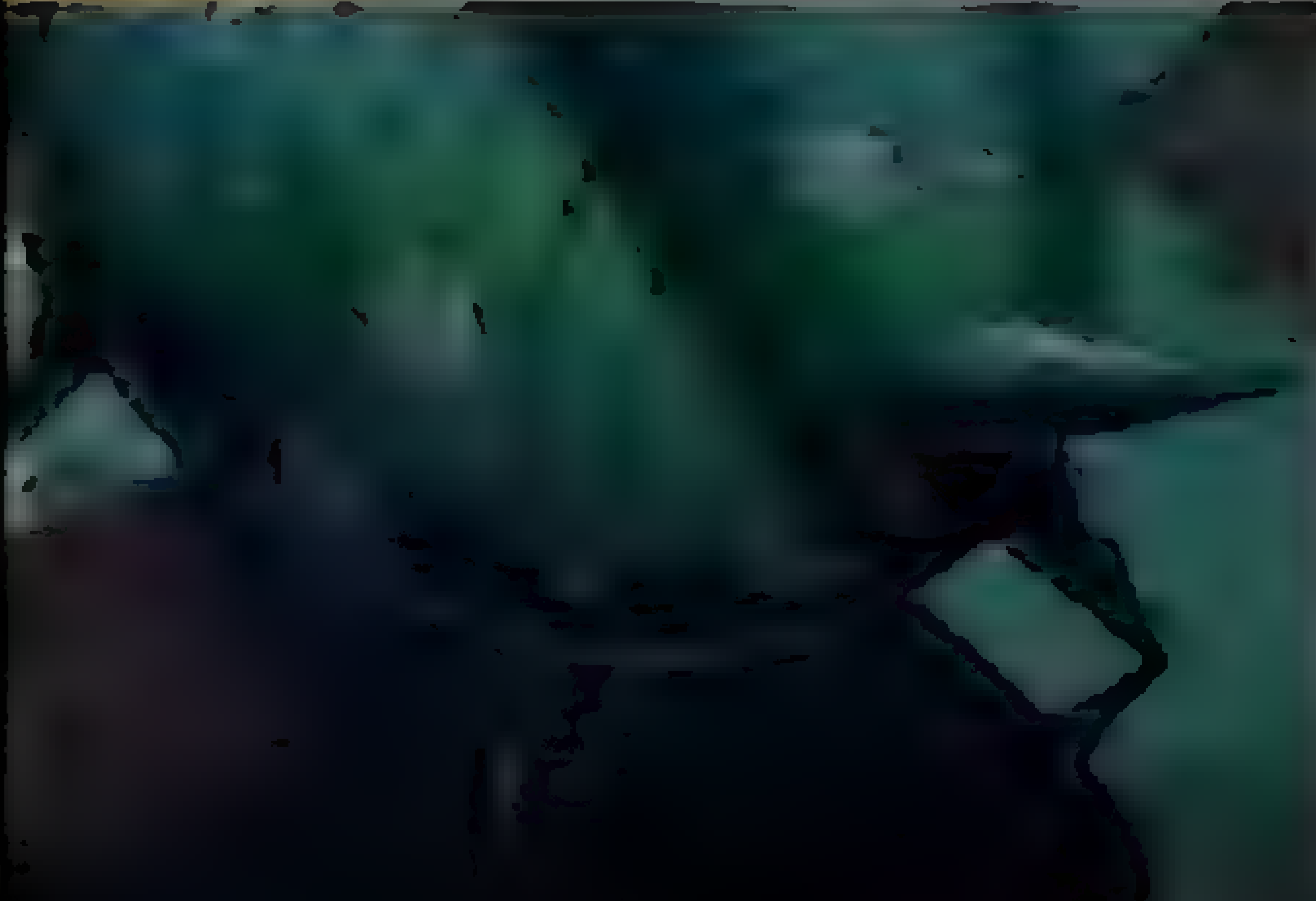












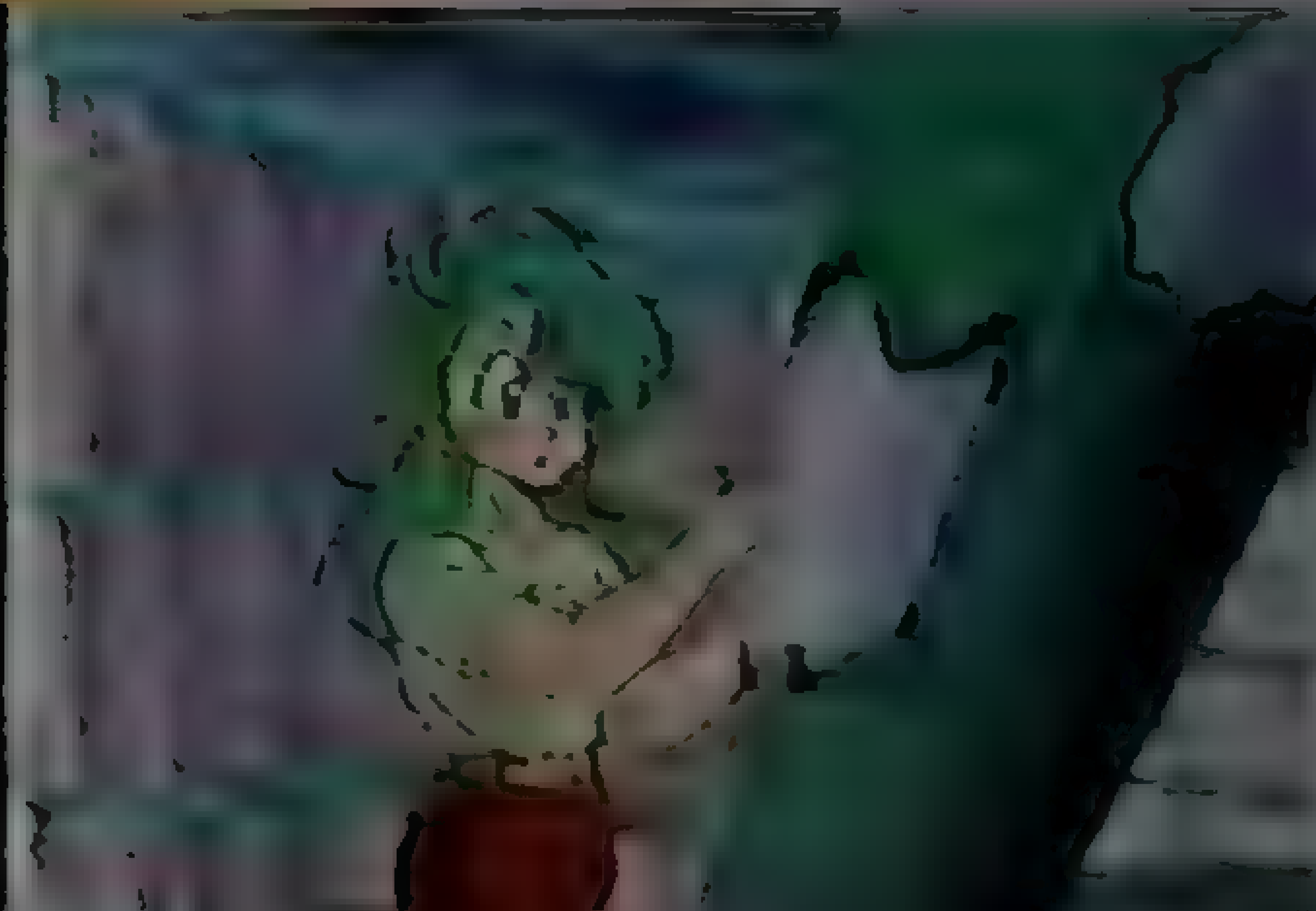


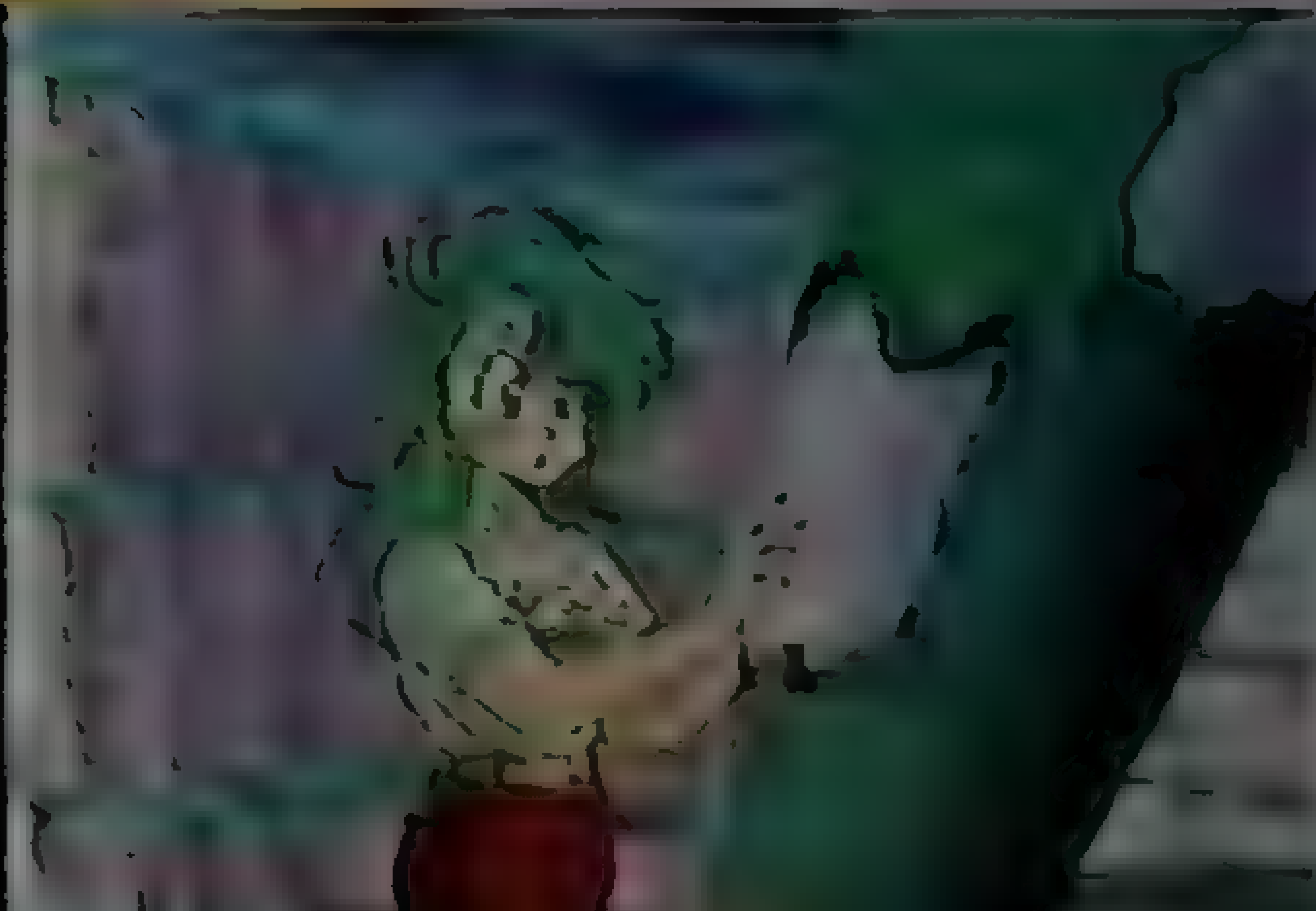


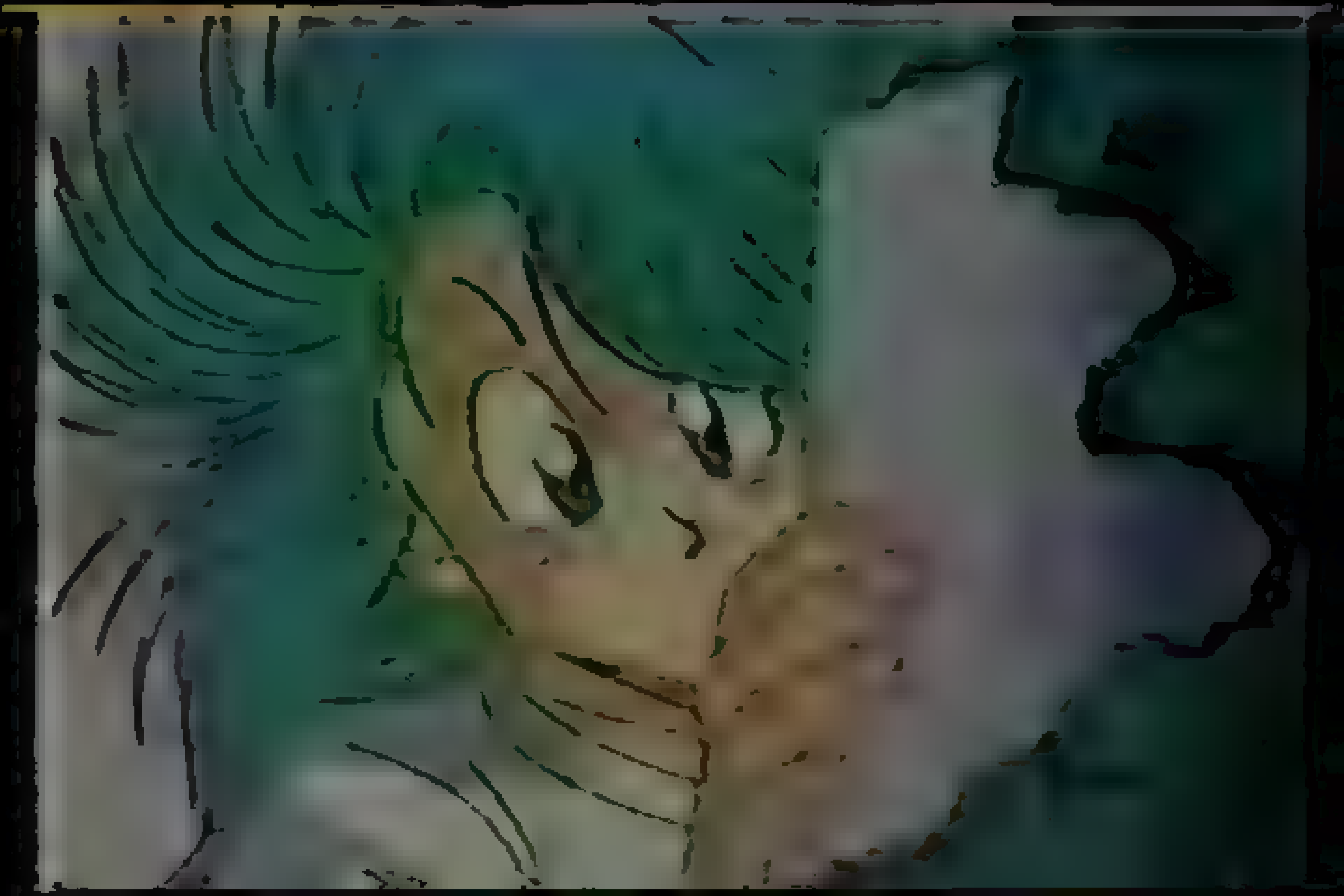



Is it a spaceship?

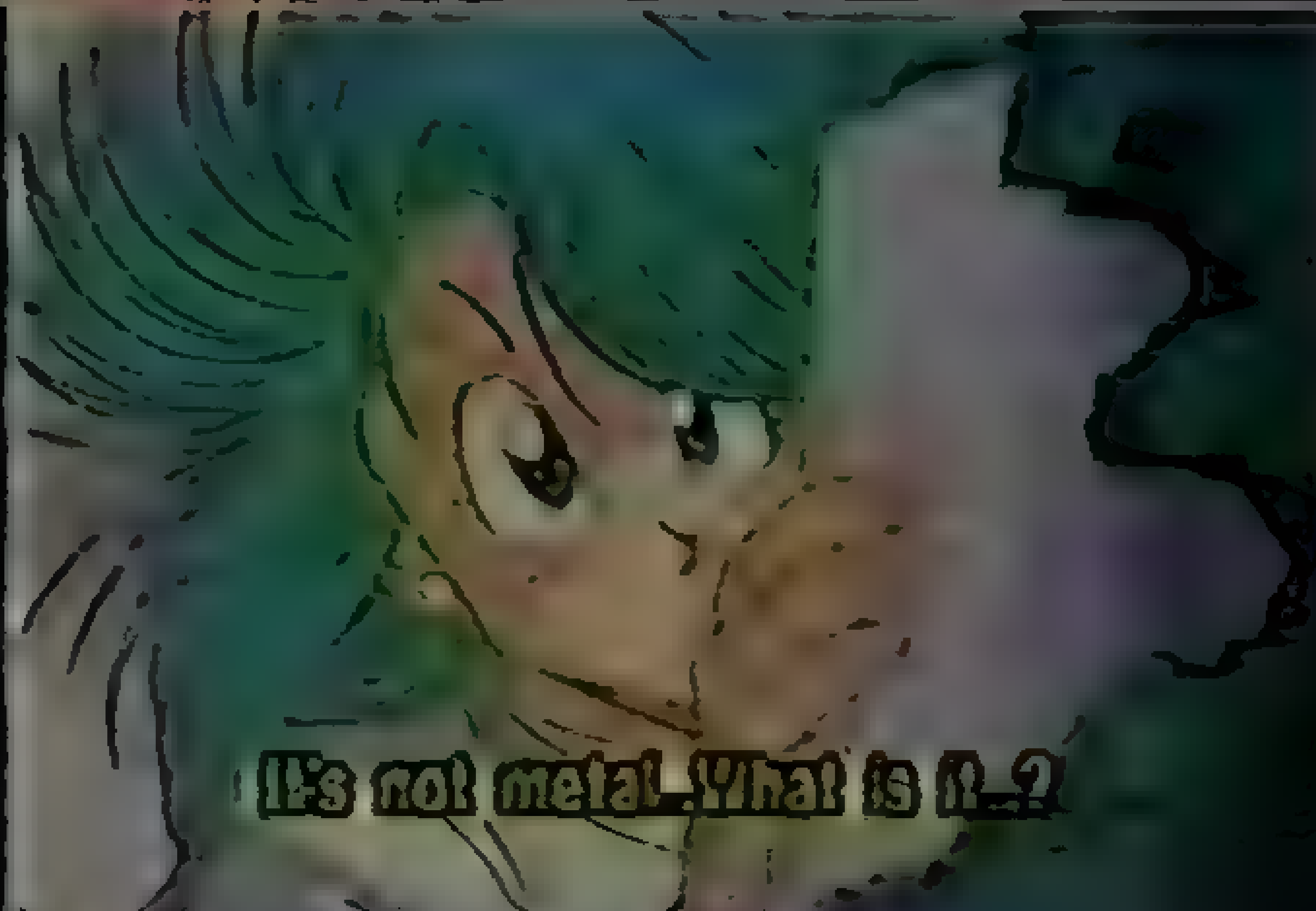


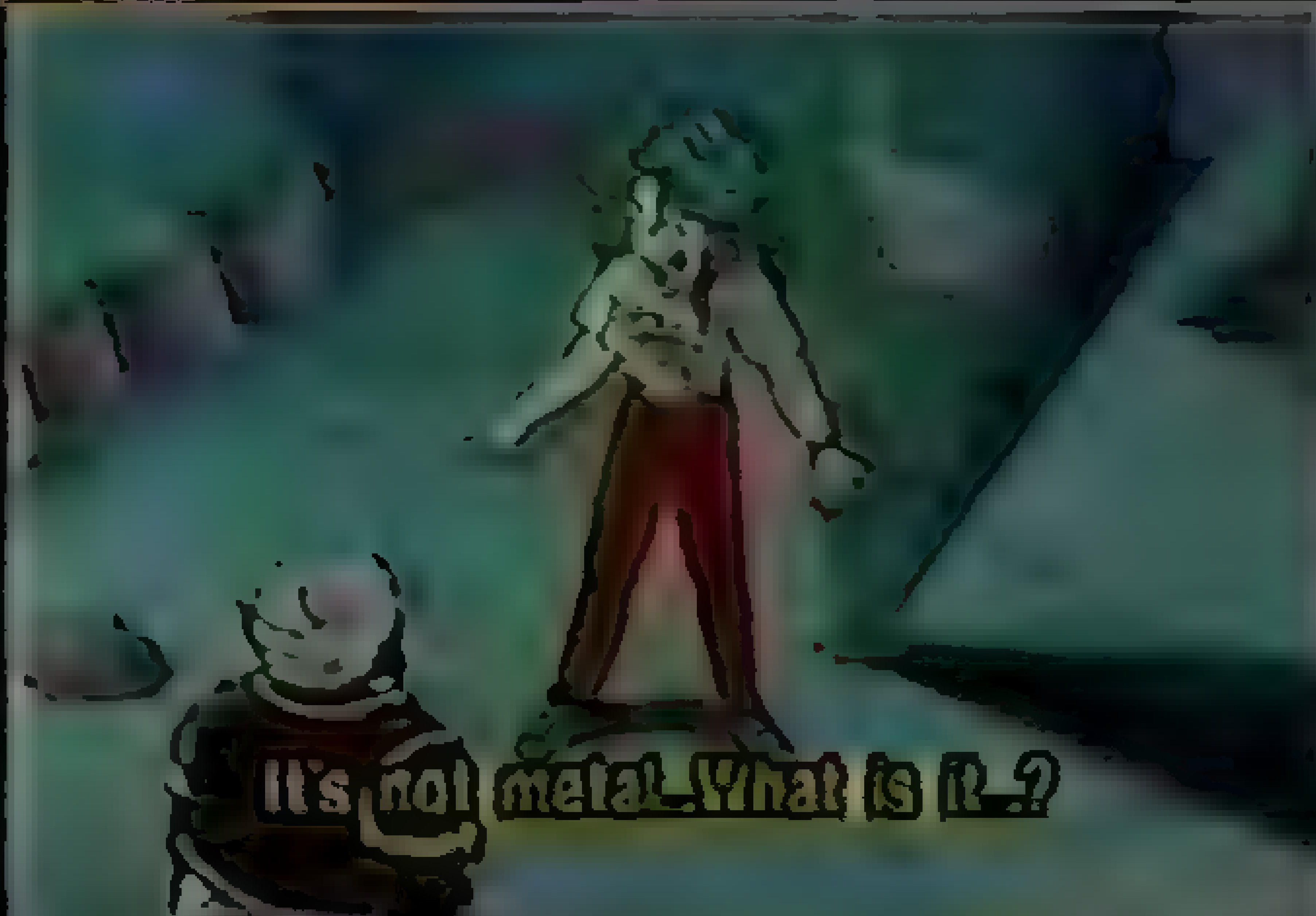


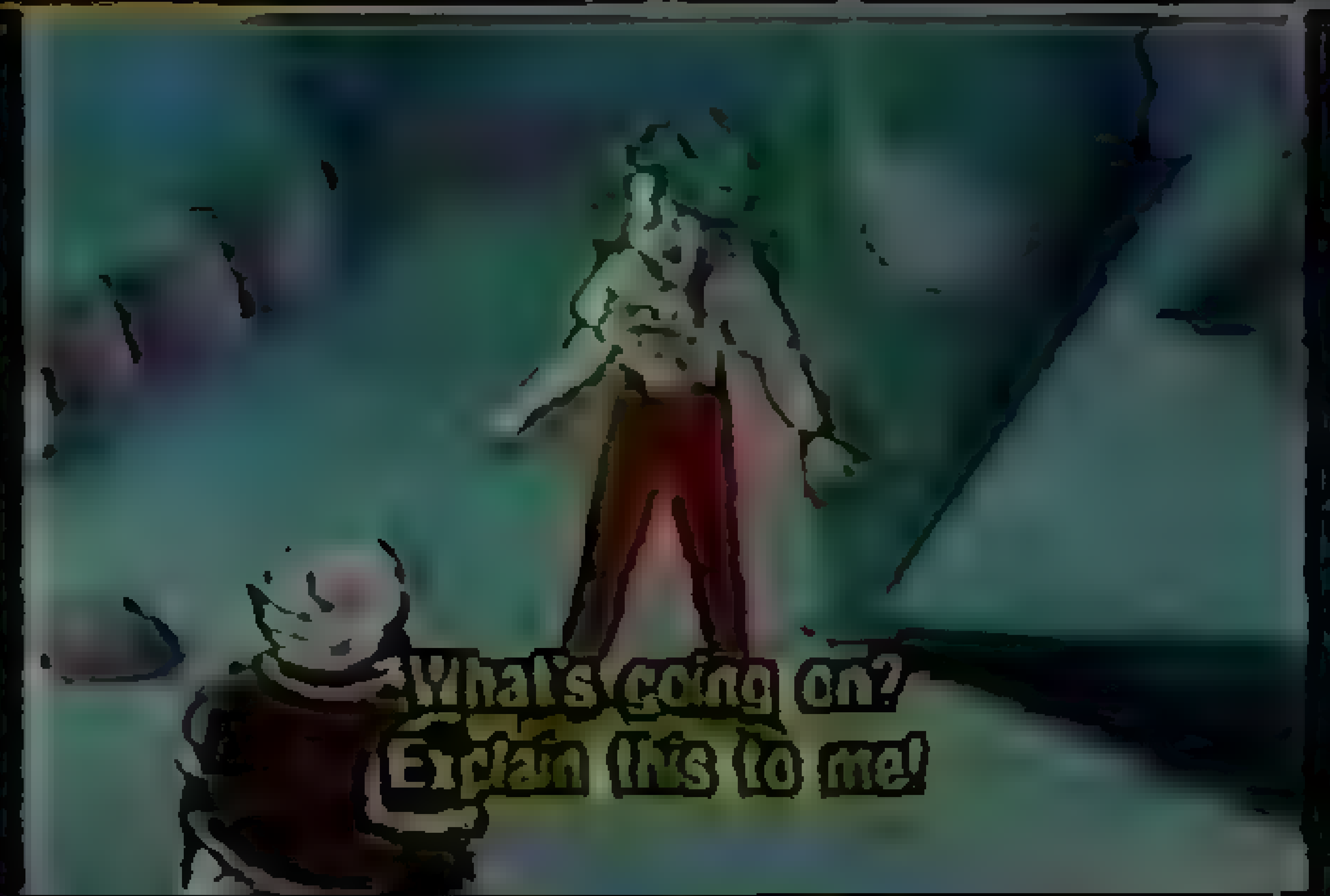




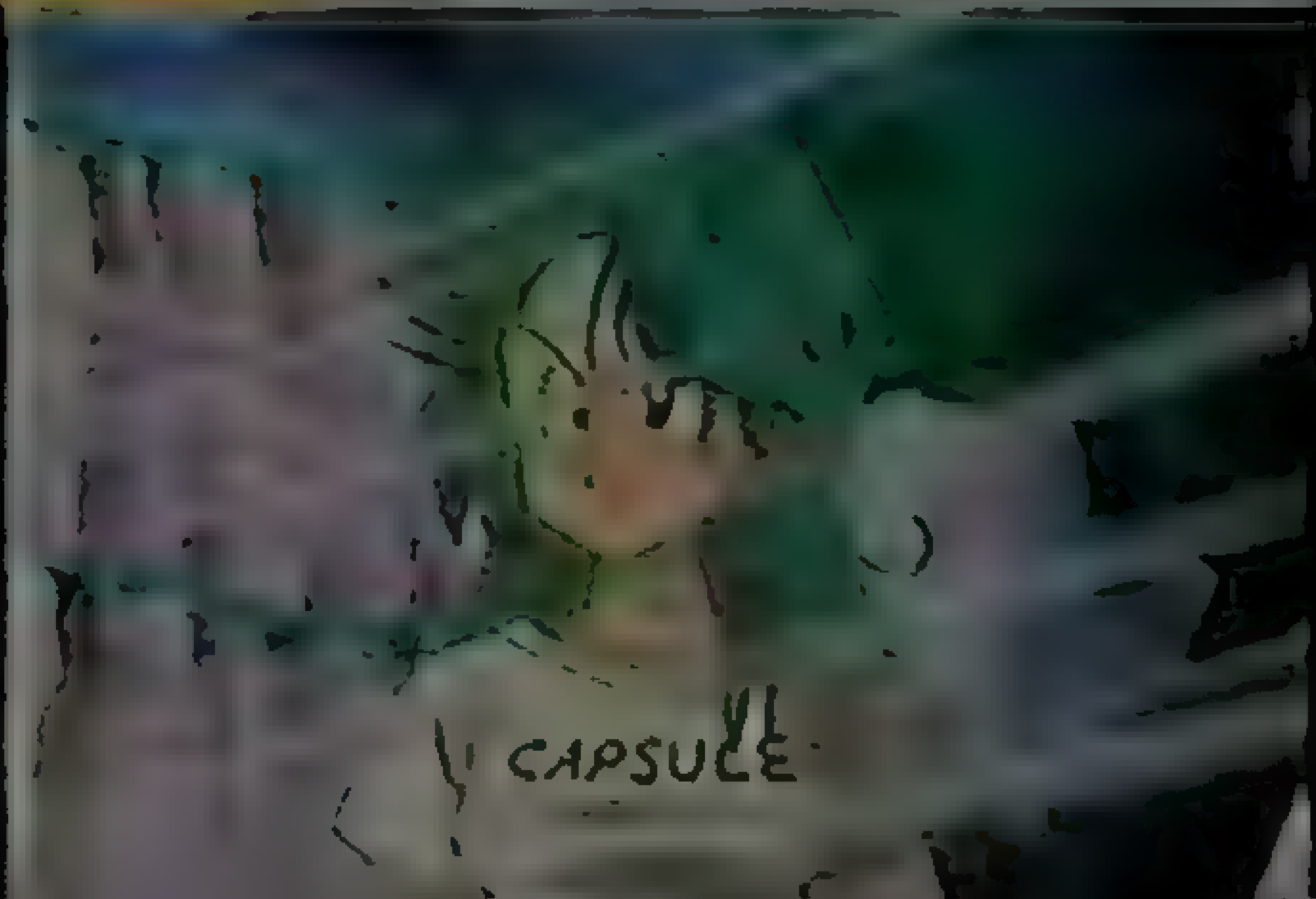

What could this be?


It's not metal..What is it..?


It's not metal...What is it...?

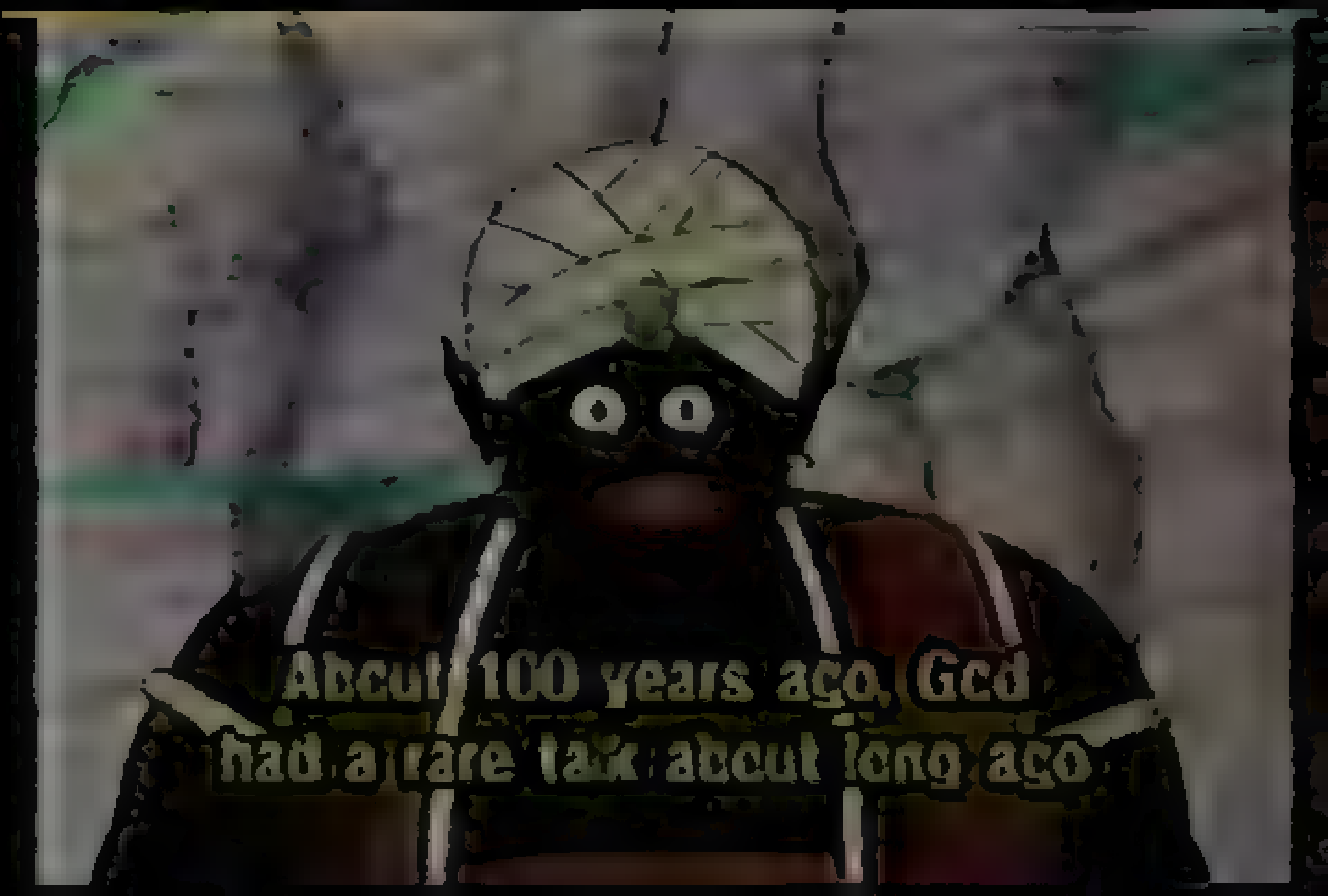

What's going on?
Explain this to me!




CAPSULE

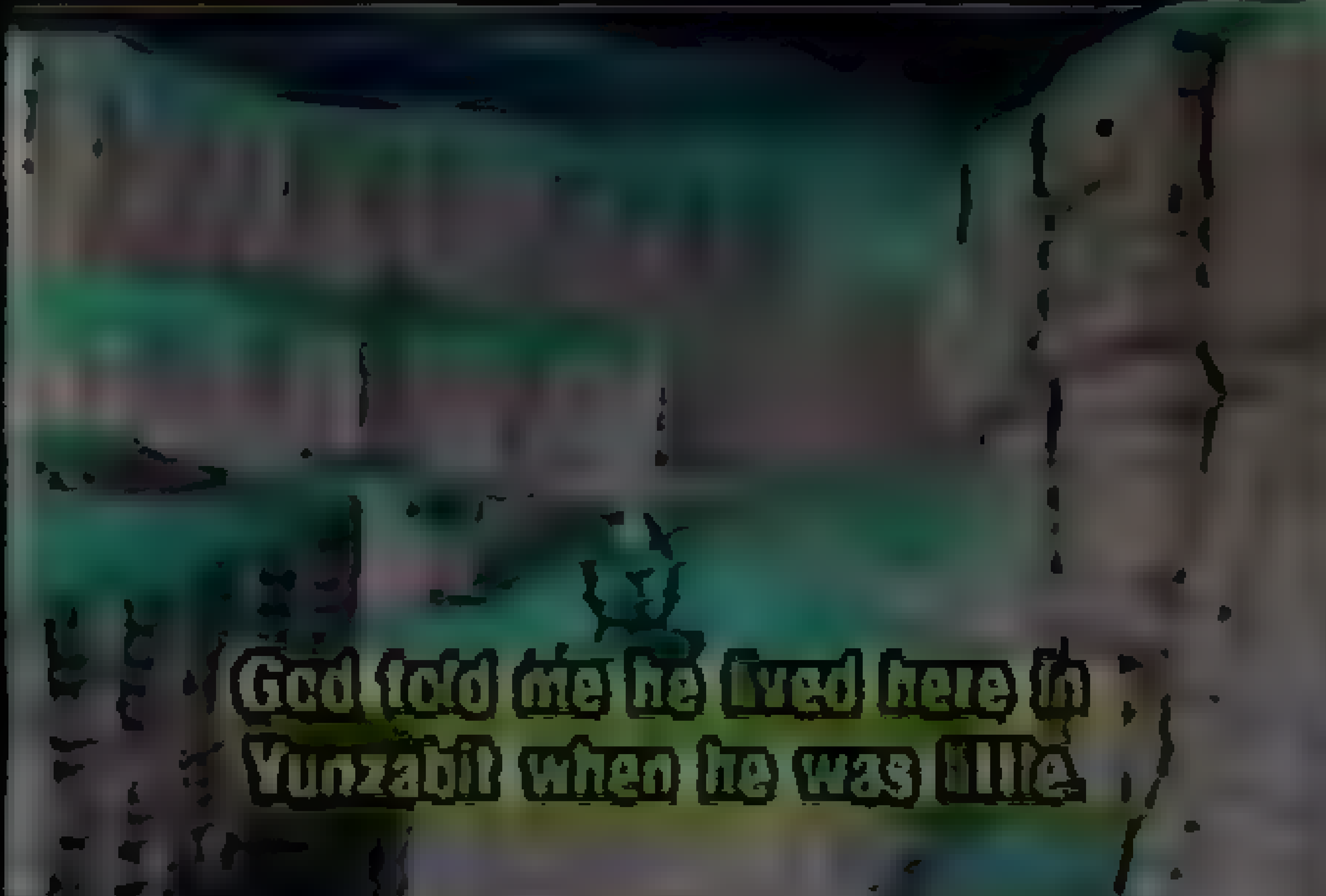


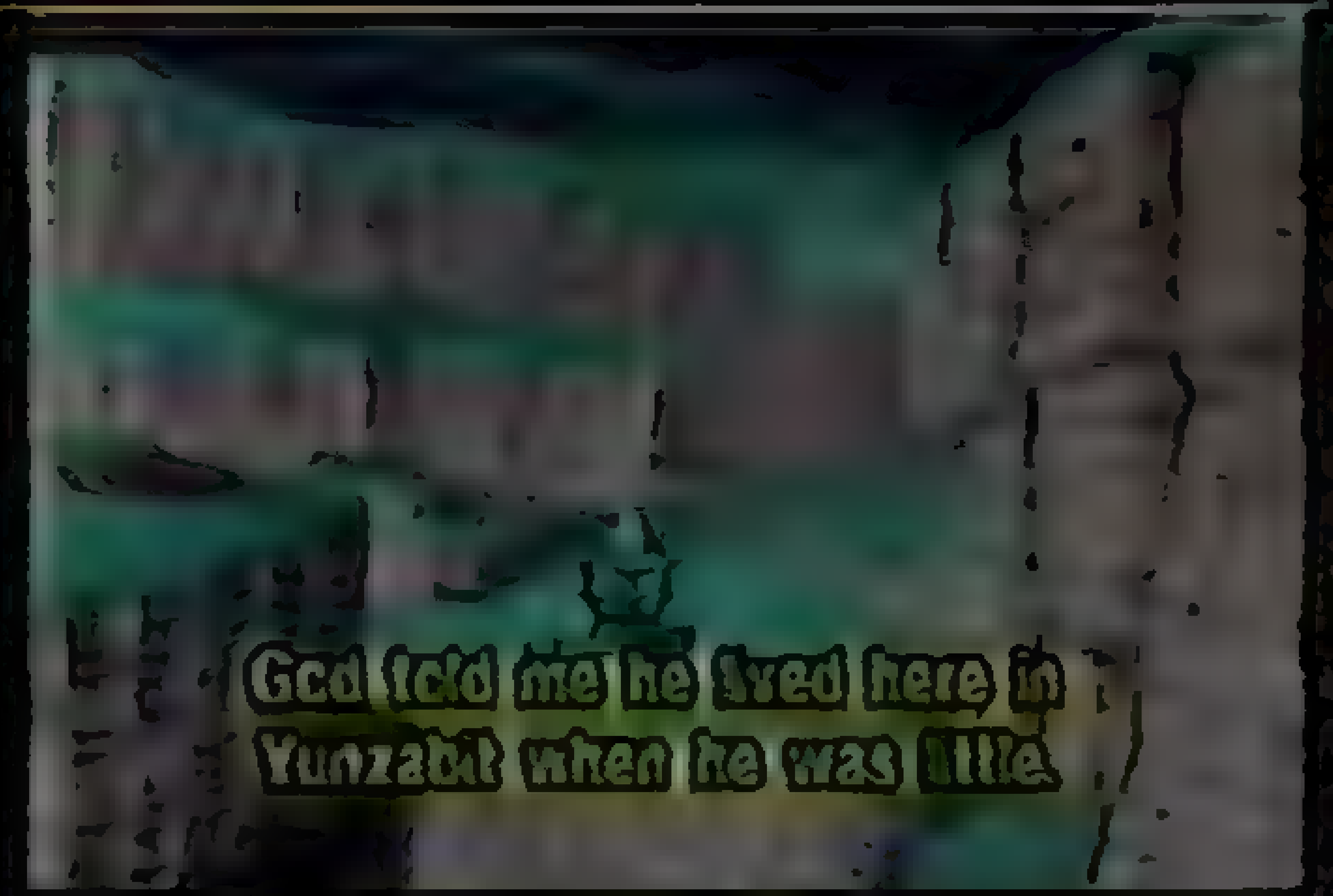


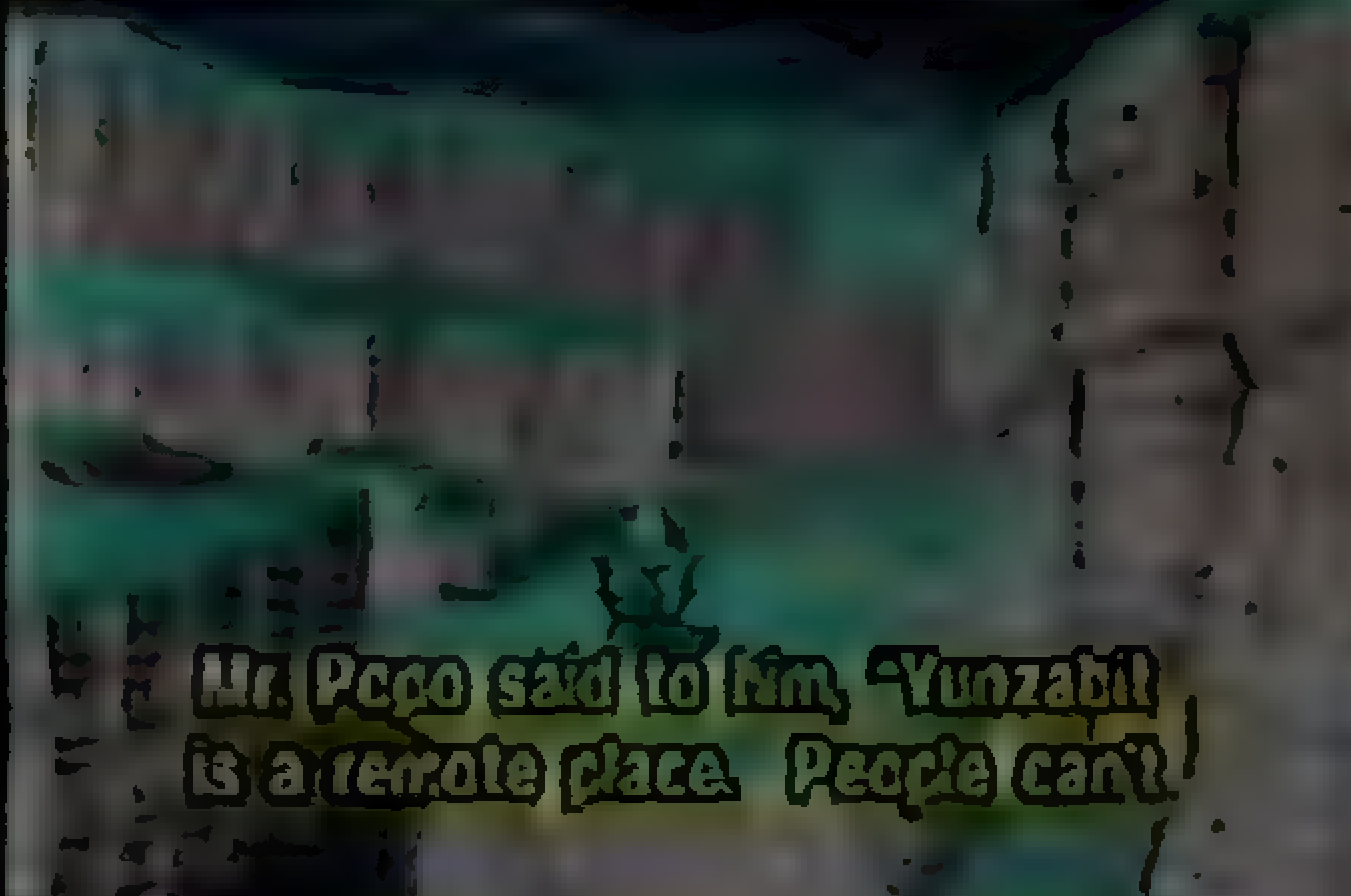

About 100 years ago, God
had a rare talk about long ago.


Mr. Popo

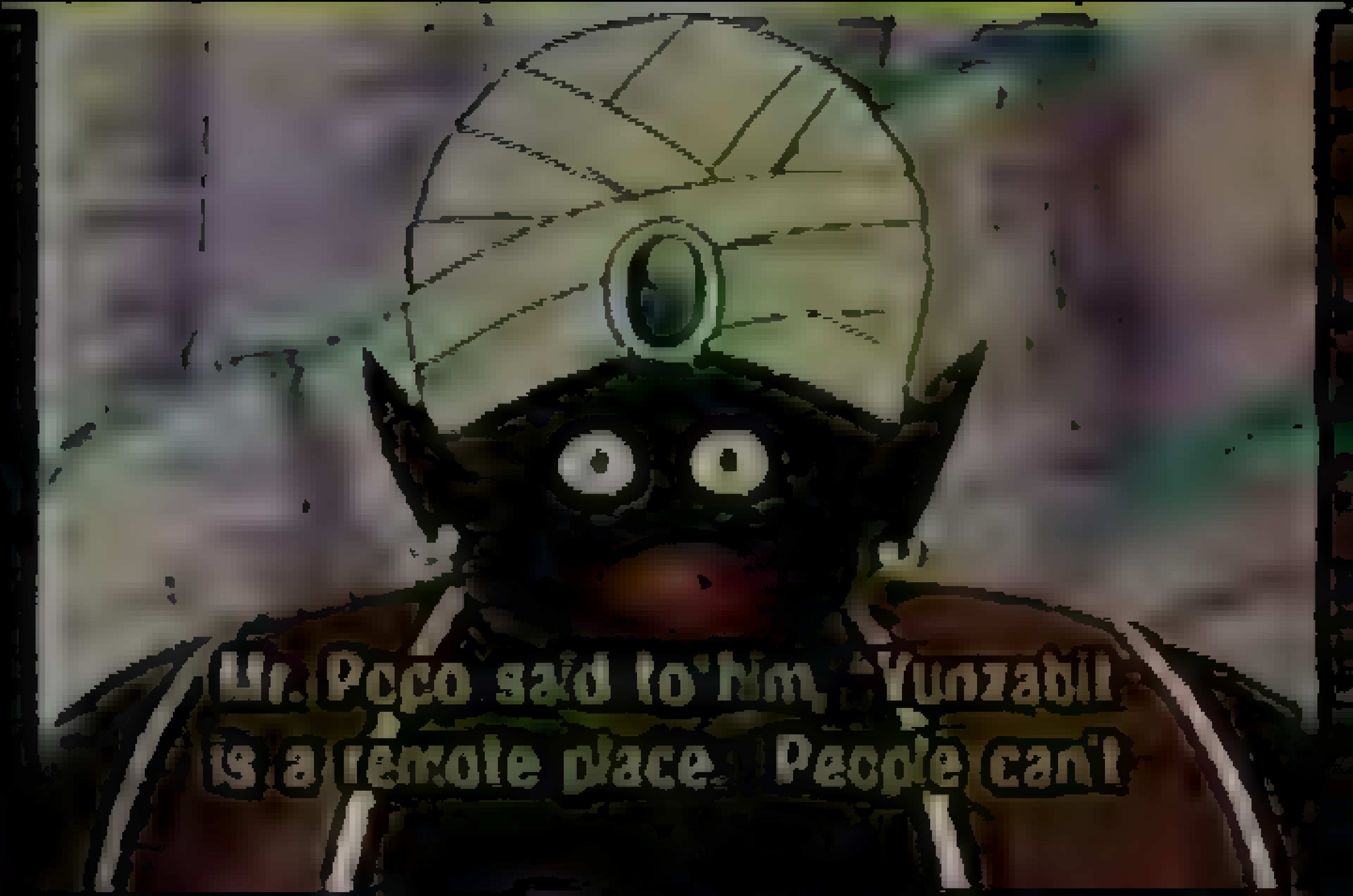

It was a strange story.


God told me he lived here in
Yunzabit when he was little.

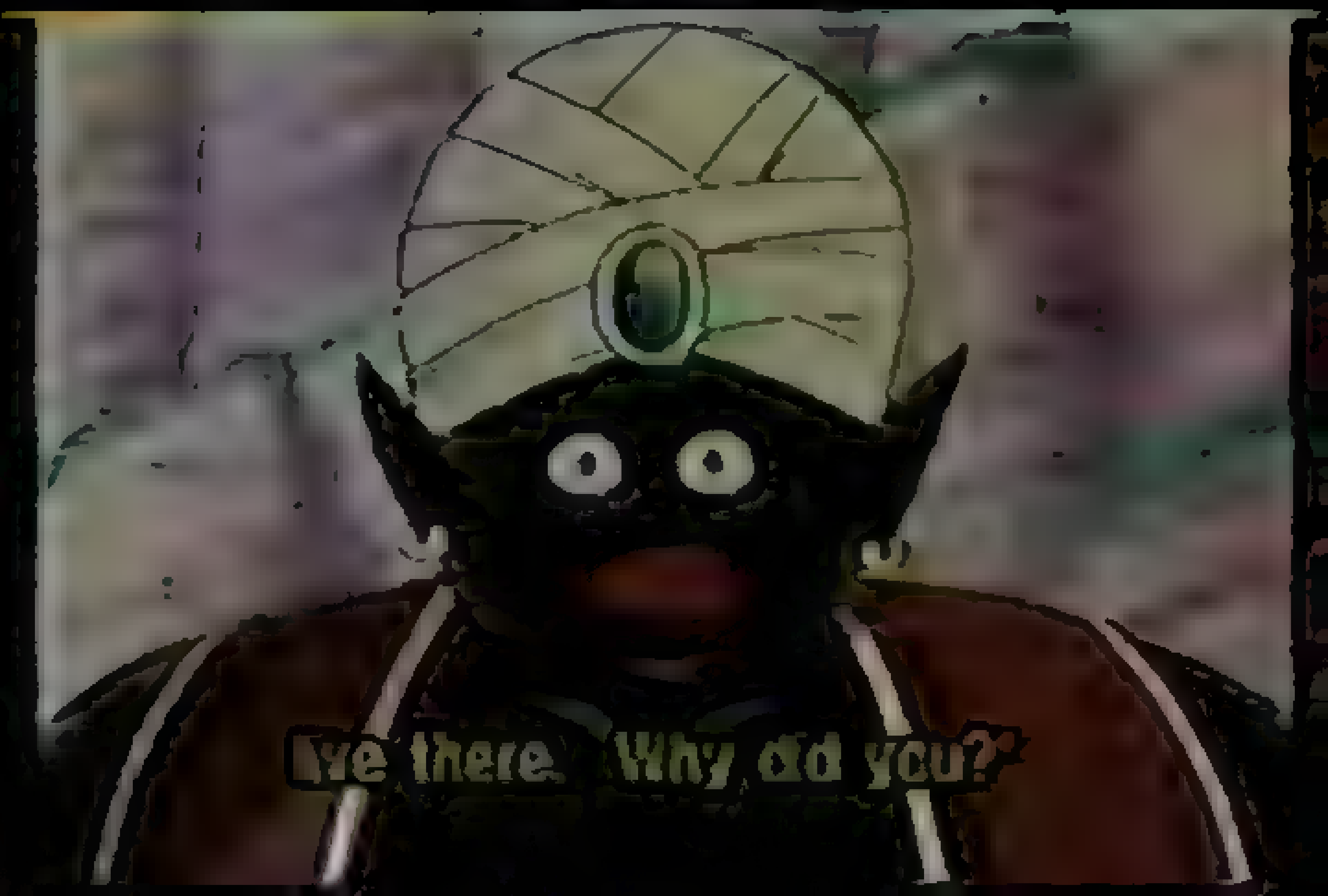

God told me he lived here in
Yunzabit when he was little



Mr. Pego said to him, "Yunzabil is a remote place. People can't


Mr. Popo said to him, "Yunzabit
is a remote place. People can't


Me there. Why did you?


ve there. Why did you?


神


I don't know why I was there.
I'd apparently hit my head.


I don't know why I was there.
I'd apparently hit my head.


So I had no memory
of anything before that.

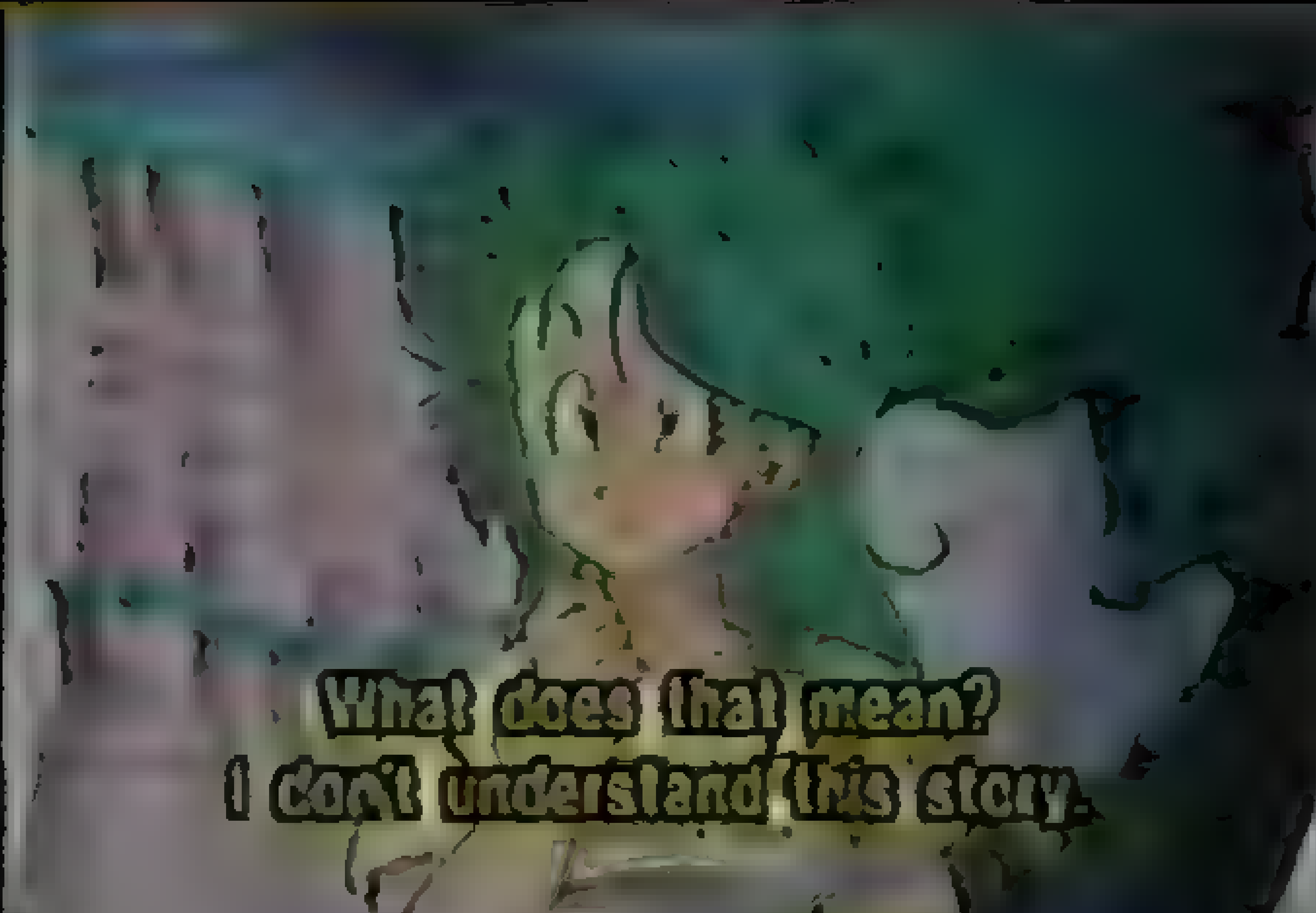

So I had no memory
of anything before that.

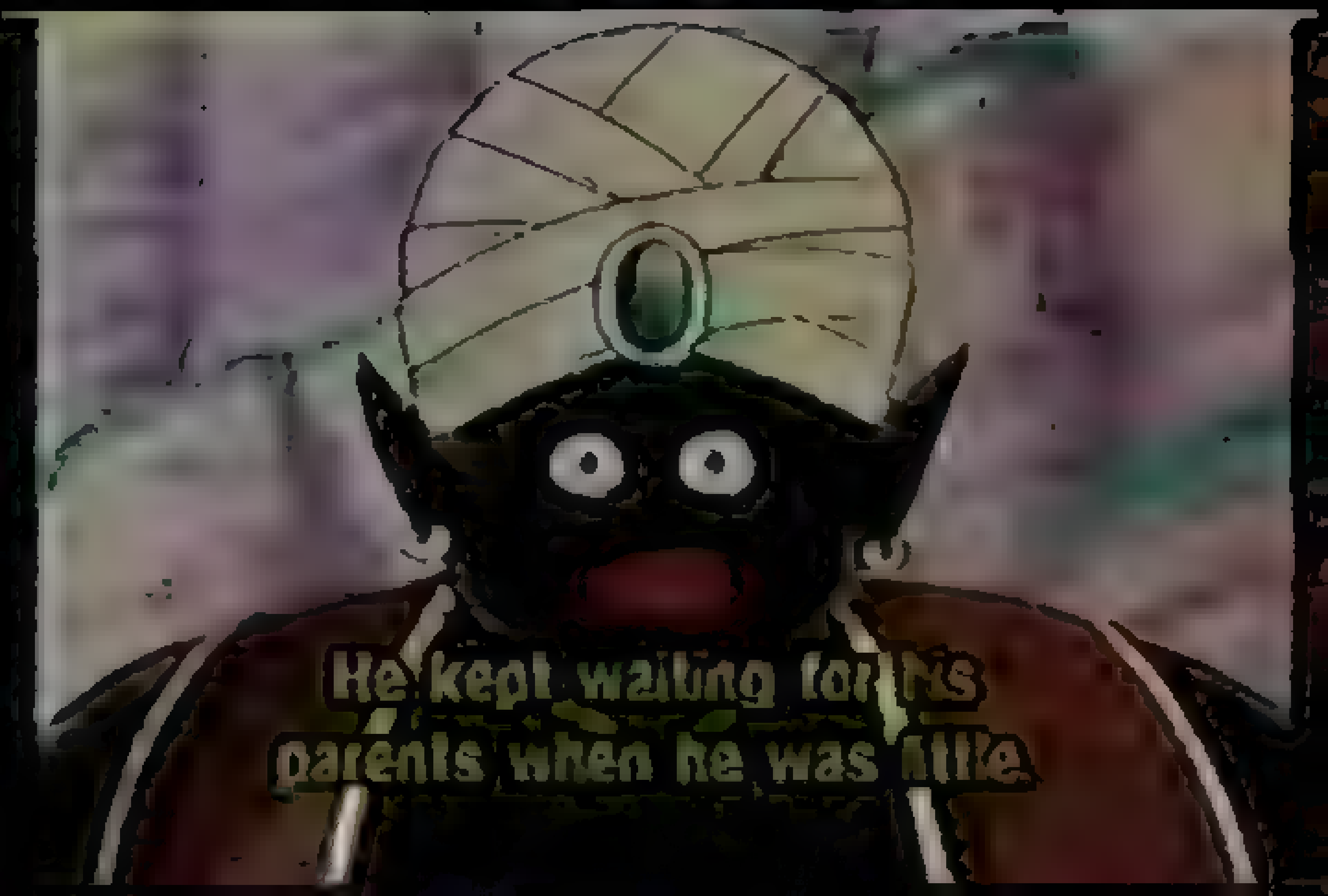

No parents?



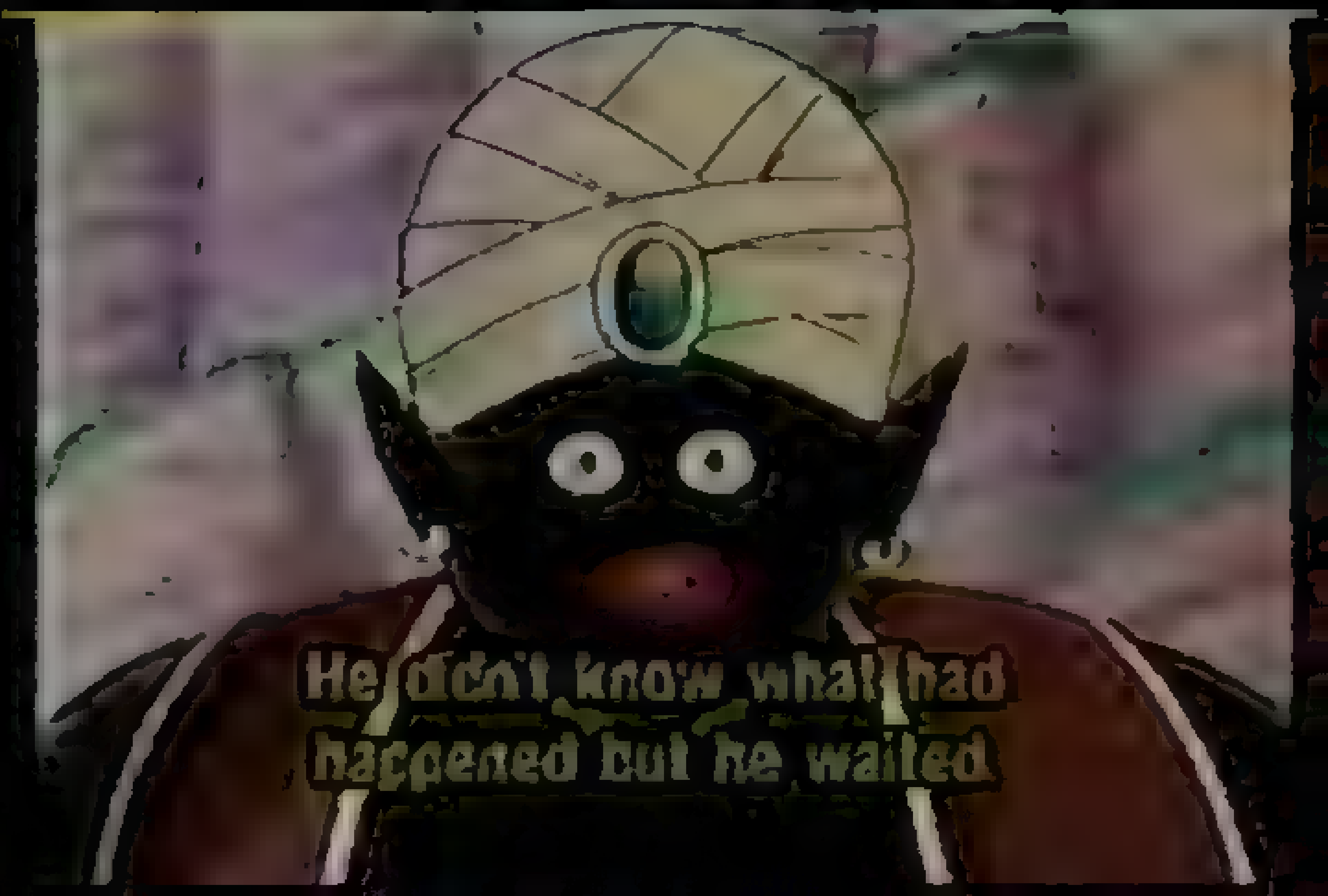

All I had was a letter
saying they'd come later.

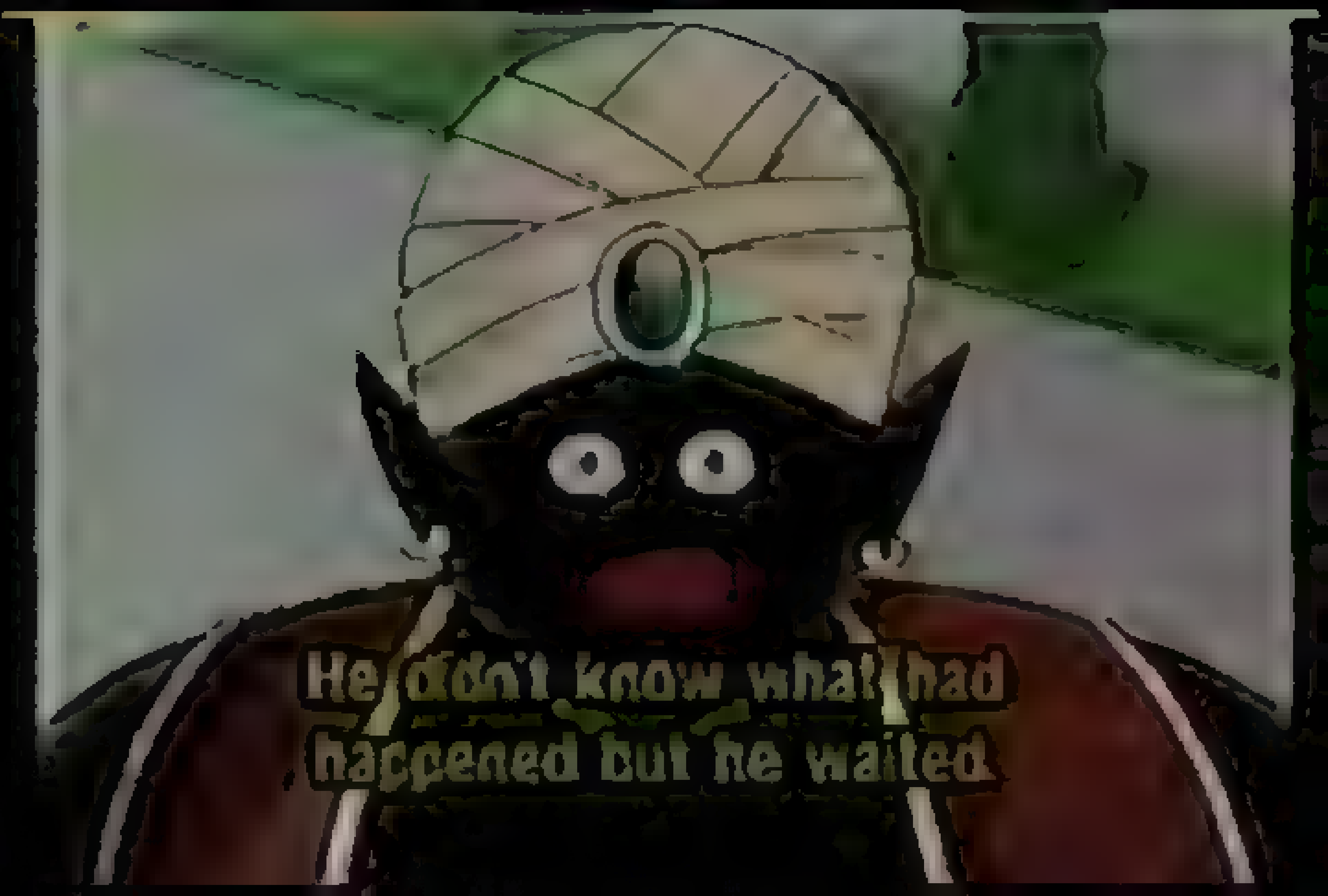

All I had was a letter
saying they'd come later.

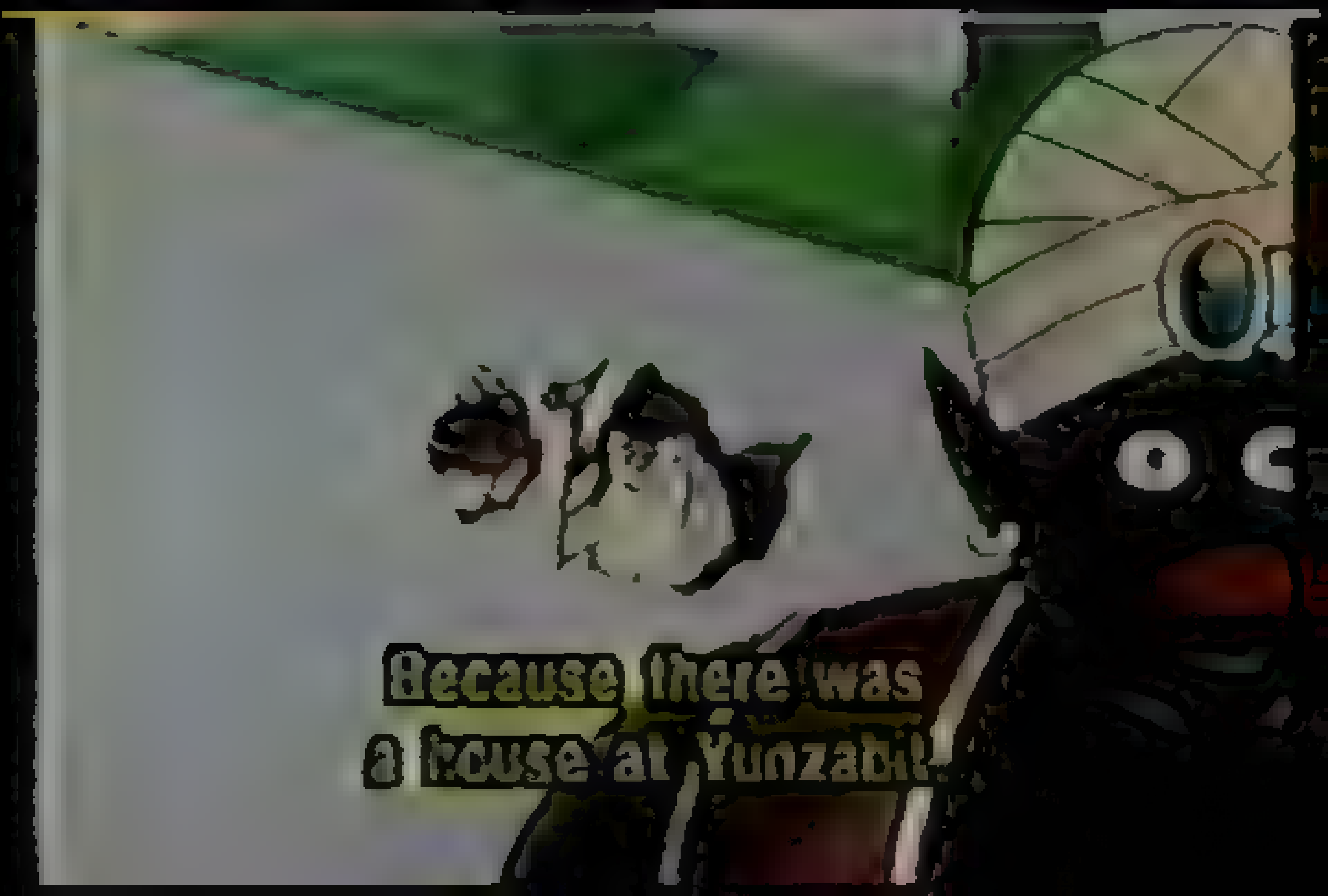

What does that mean?
I don't understand this story.

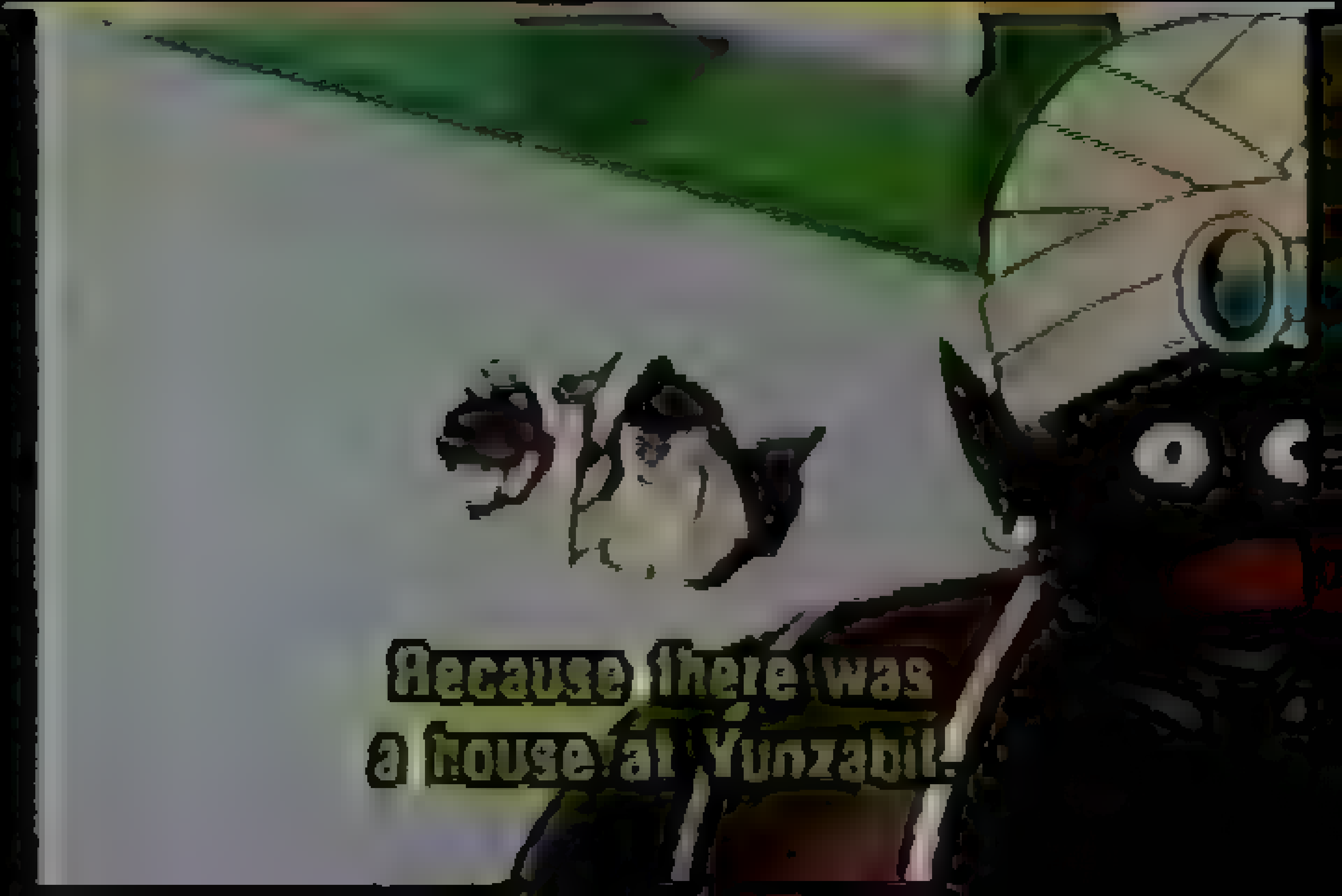

He kept waiting for his
parents when he was little

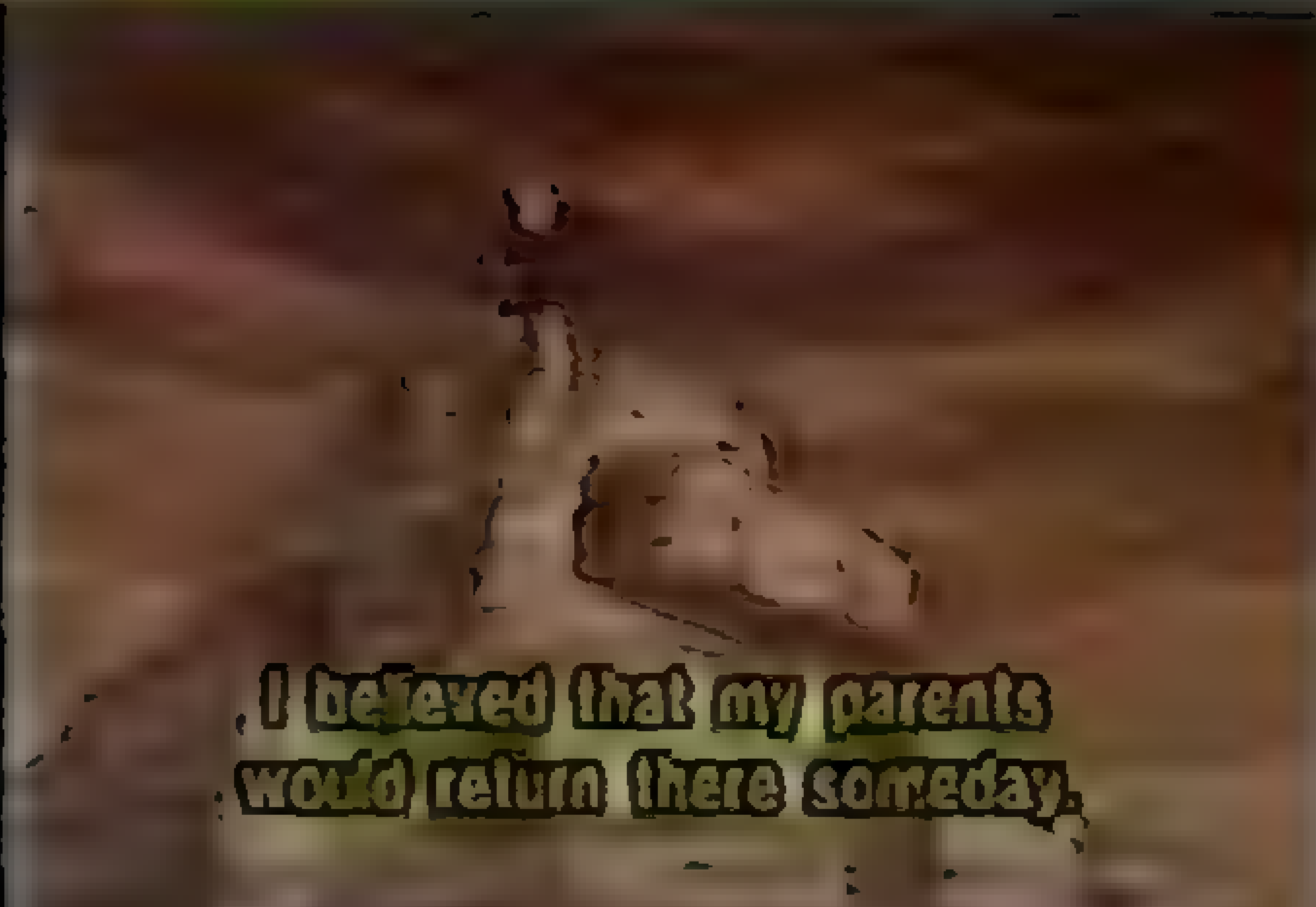

He kept waiting for his
parents when he was alive


He didn't know what had
happened but he waited.

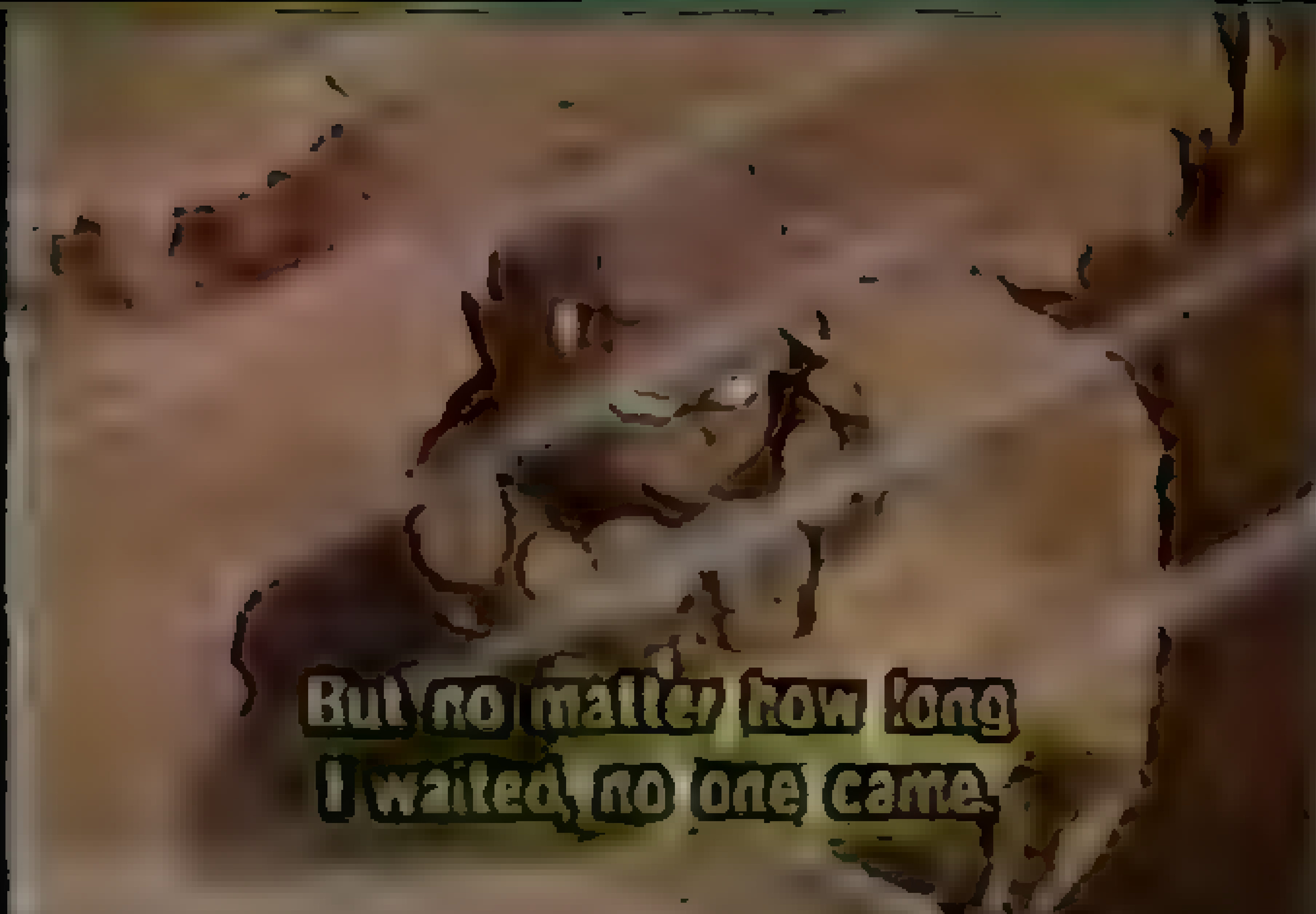

He didn't know what had
happened but he waited

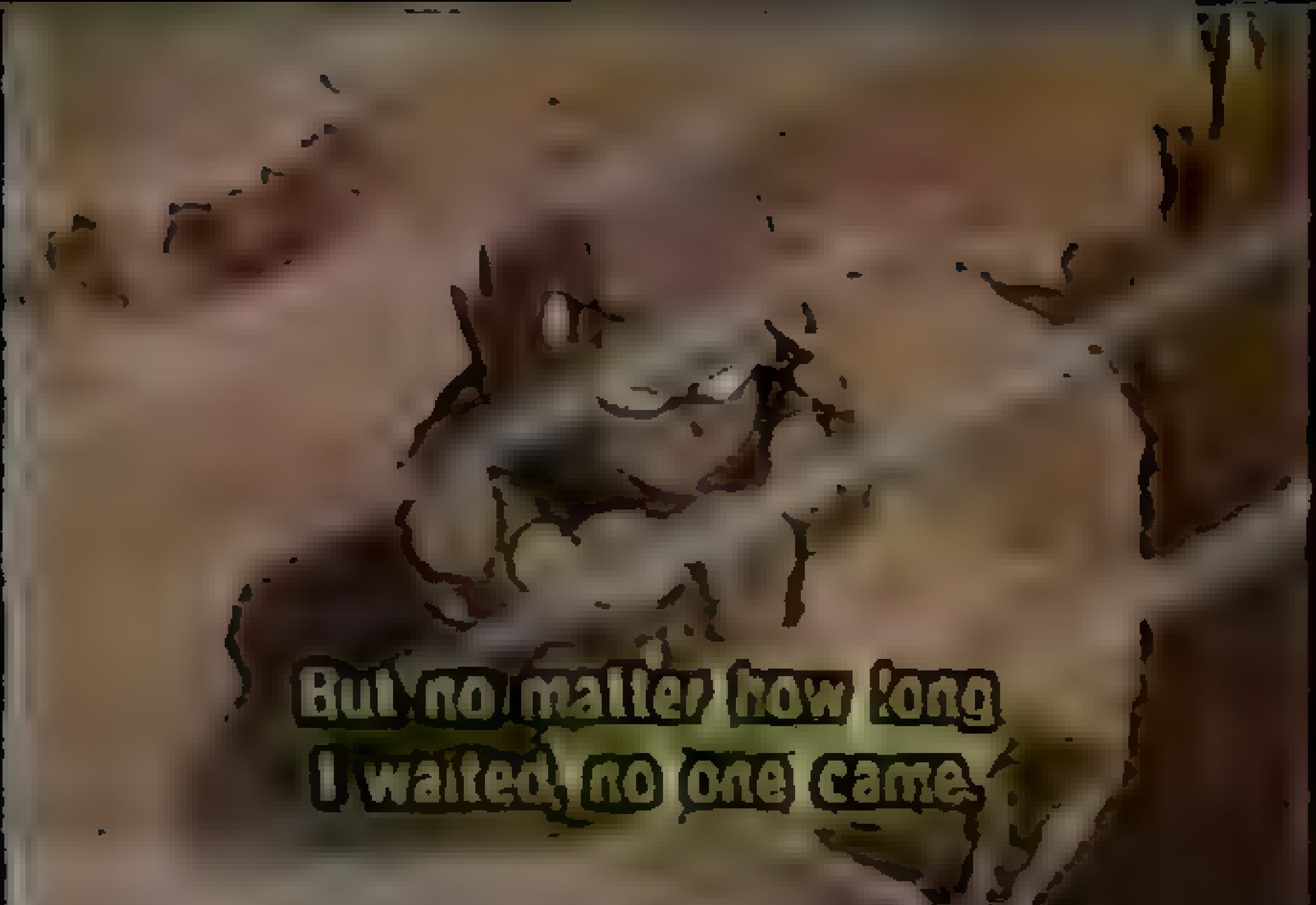

Because there was
a house at Yunzabit!


Because there was
a house at Yunzabit!

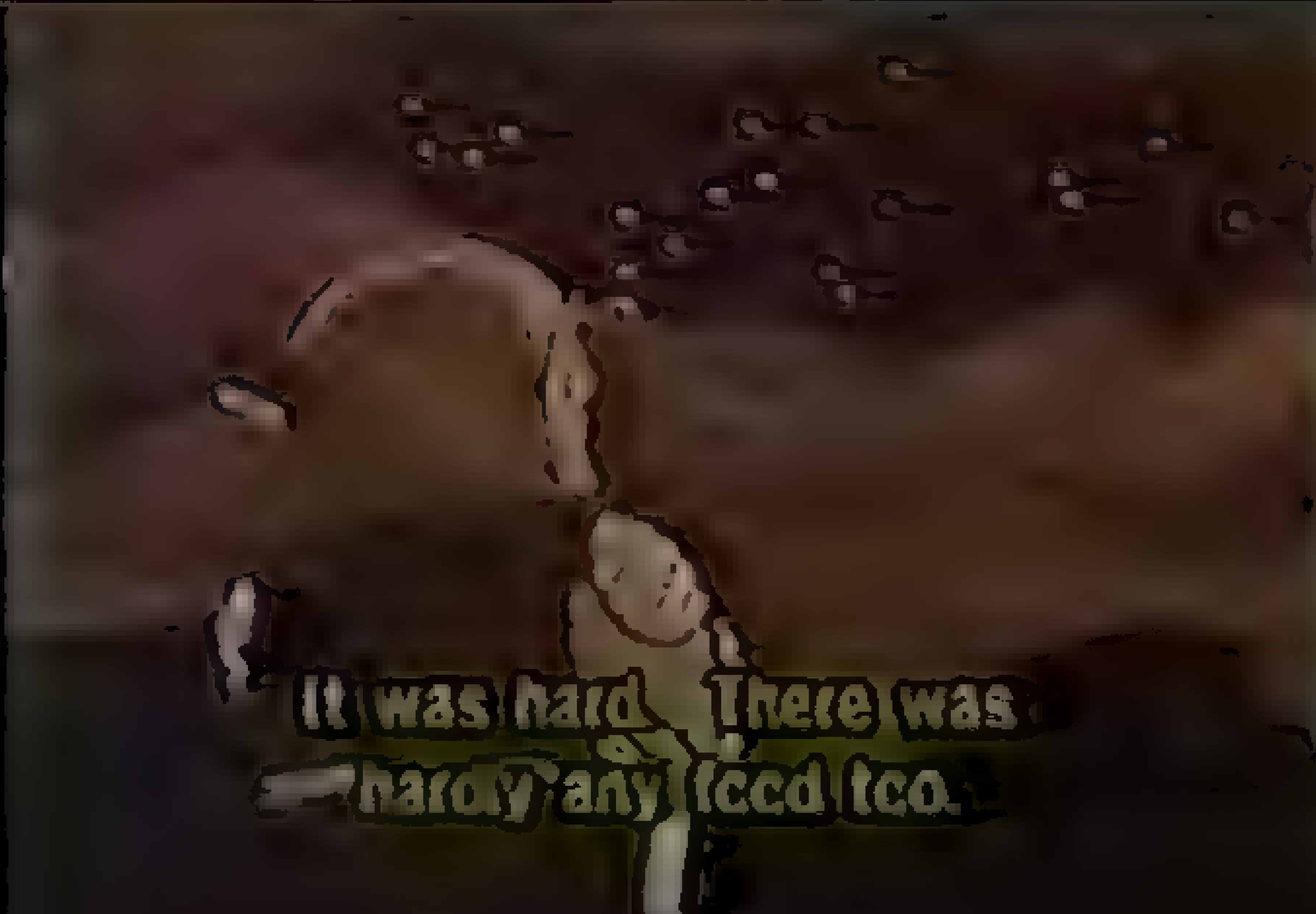

I believed that my parents
would return there someday.

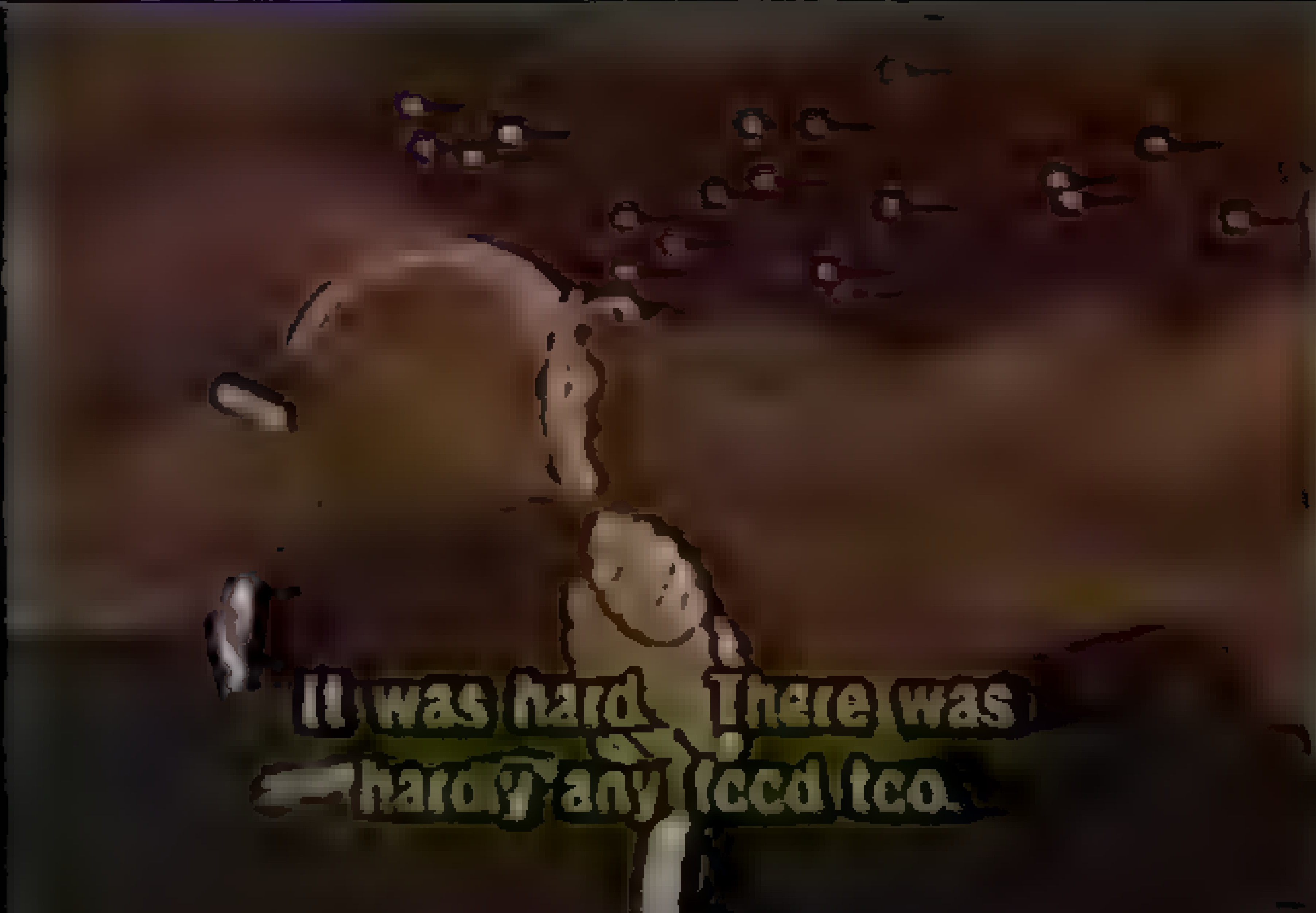

I believed that my parents
would return there someday.


But no matter how long
I waited, no one came.

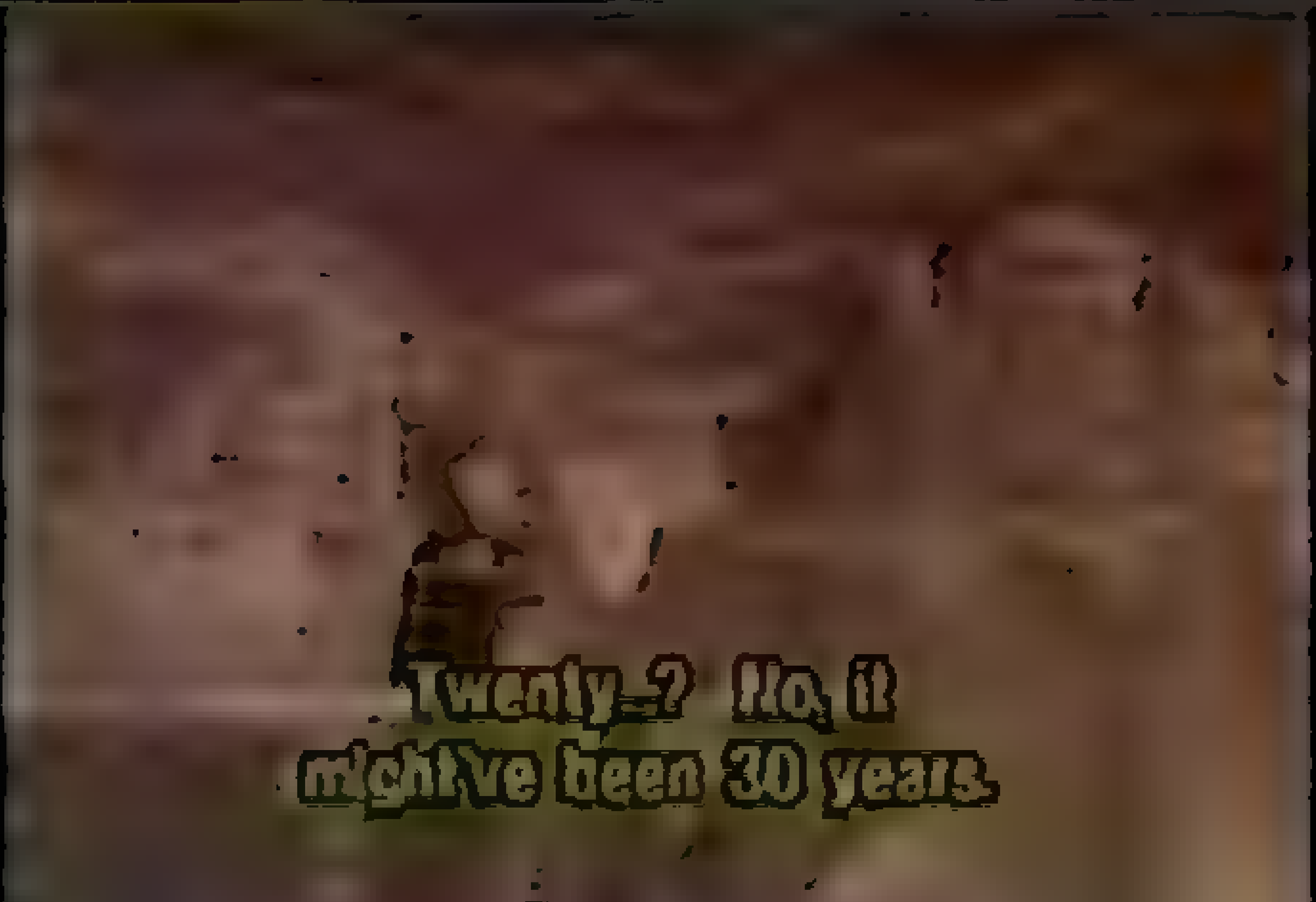

But no matter how long
I waited, no one came.

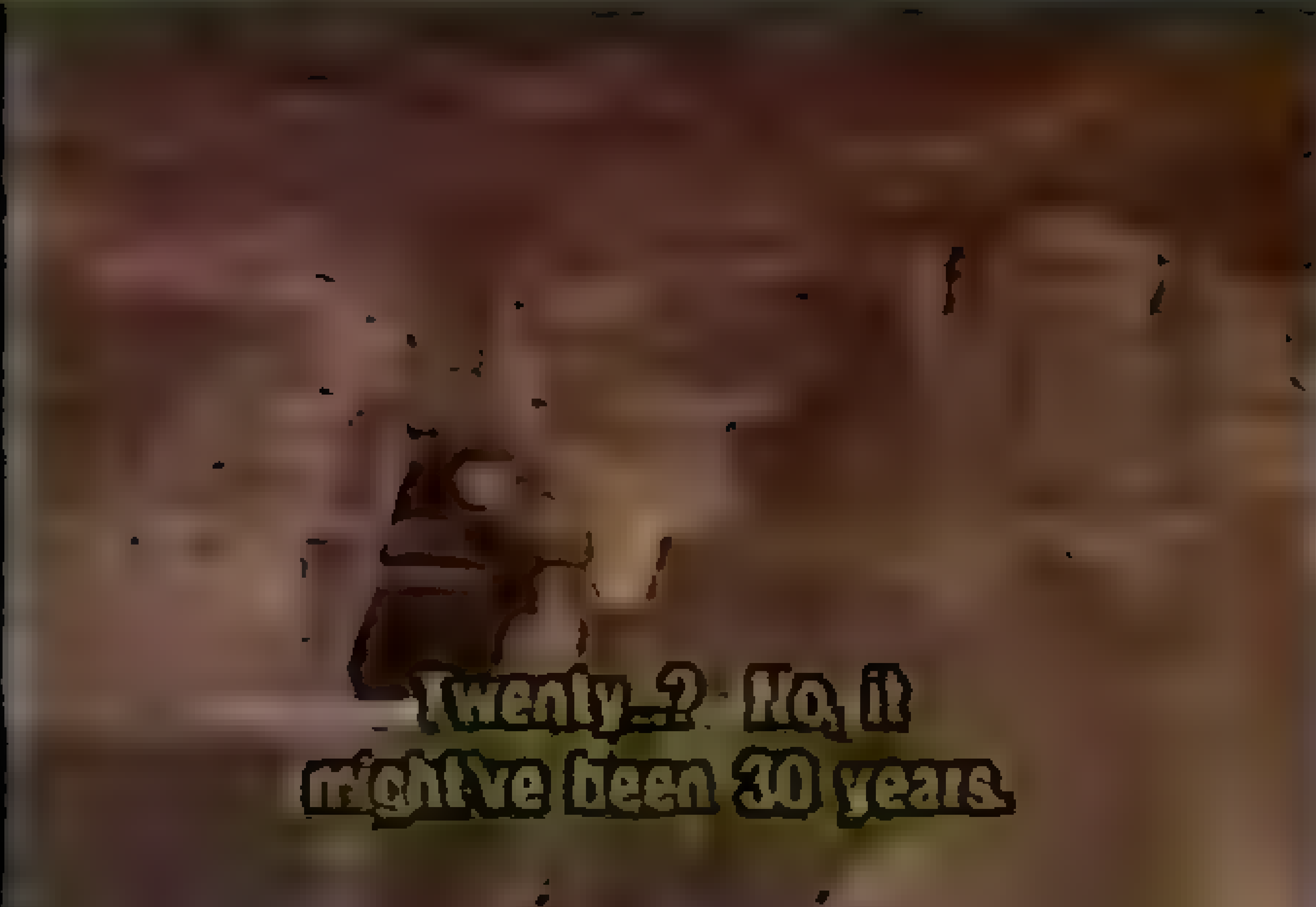

It was hard. There was
hardy any food too.

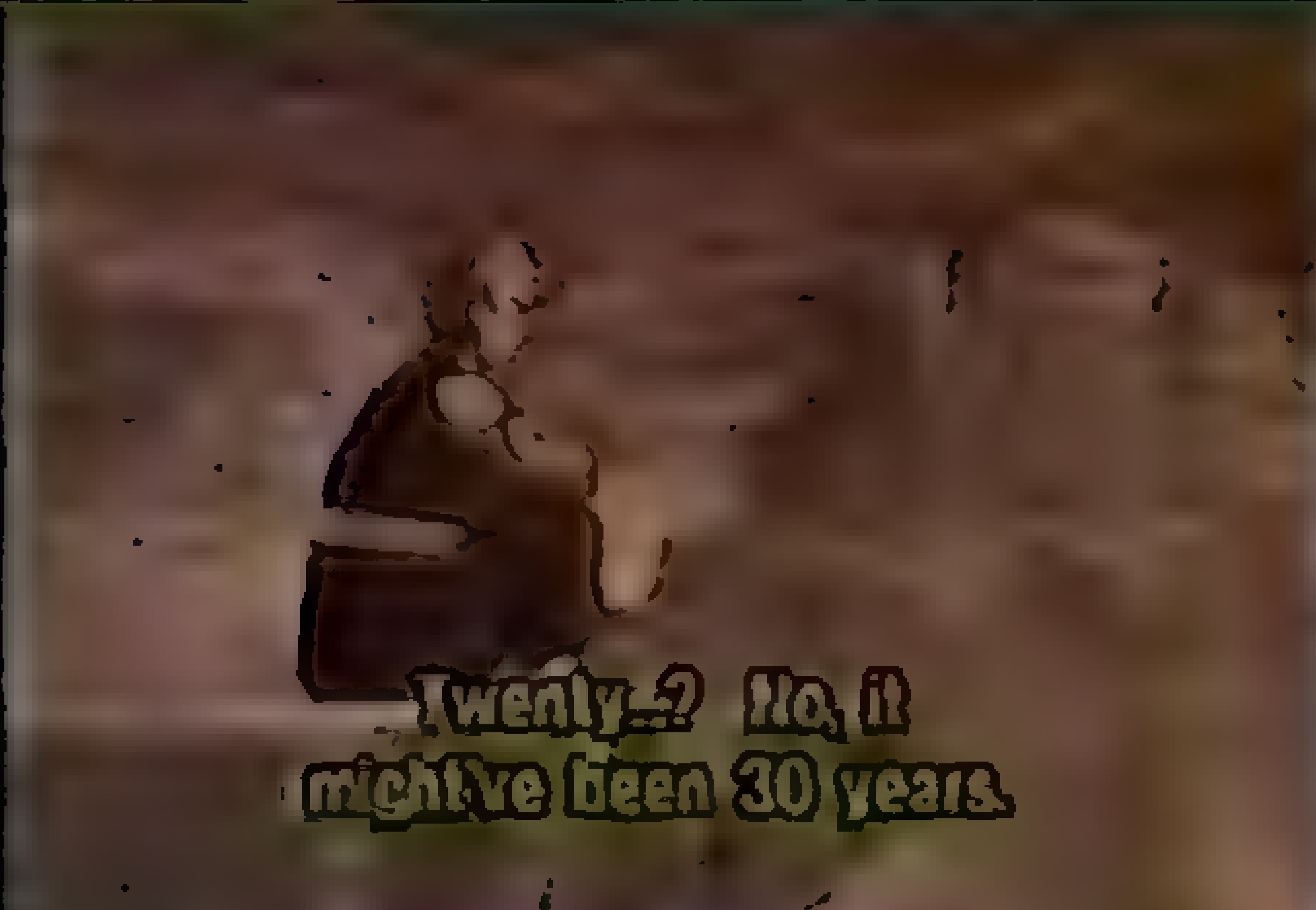

It was hard. There was
hardly any food too.


It was hard. There was
hardly any food too.

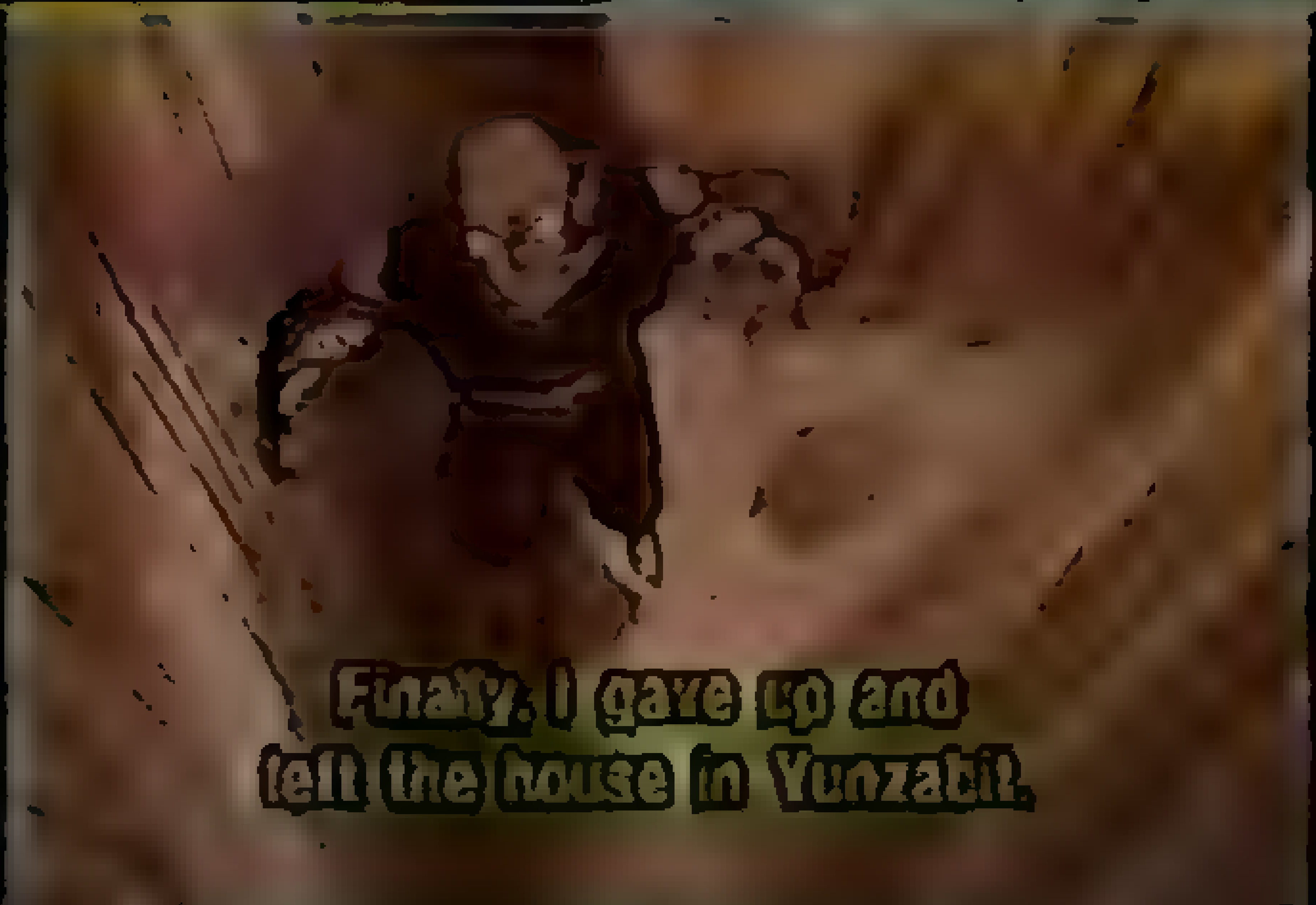

I wonder how long I waited?

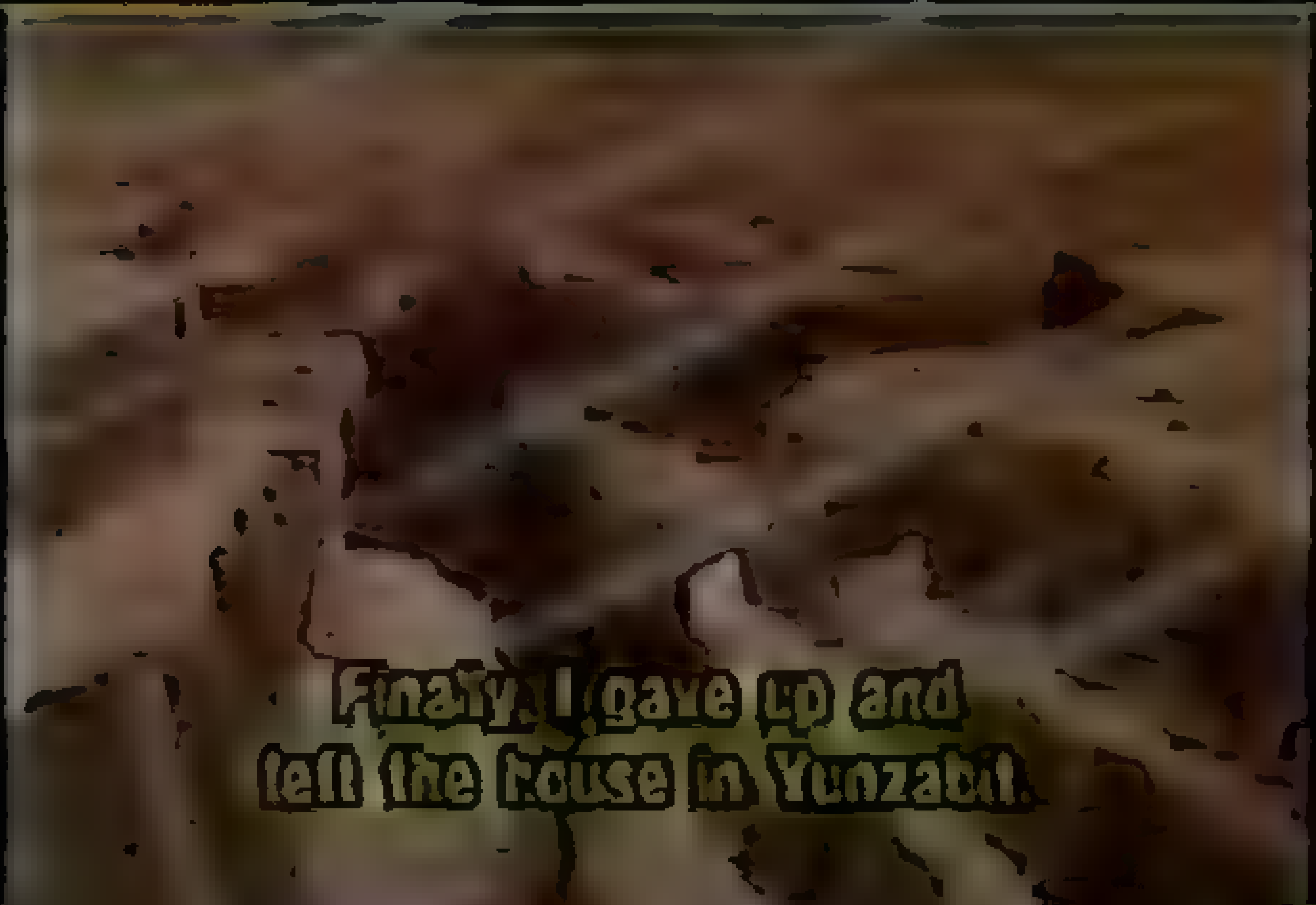

Twenty...? No, it
might've been 30 years.


Twenty...? No, it
might've been 30 years.

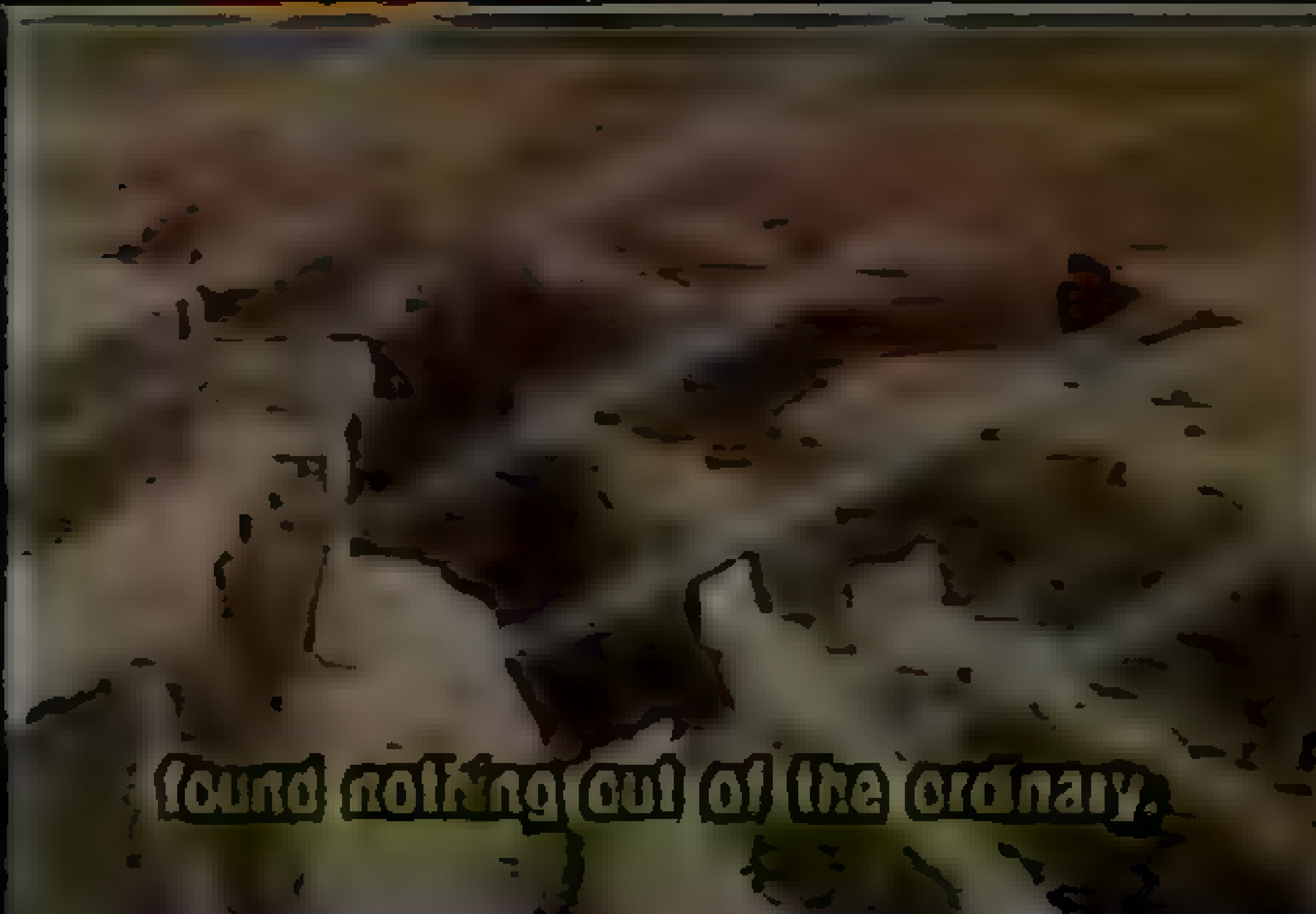

Twenty...? No, it
might've been 30 years.

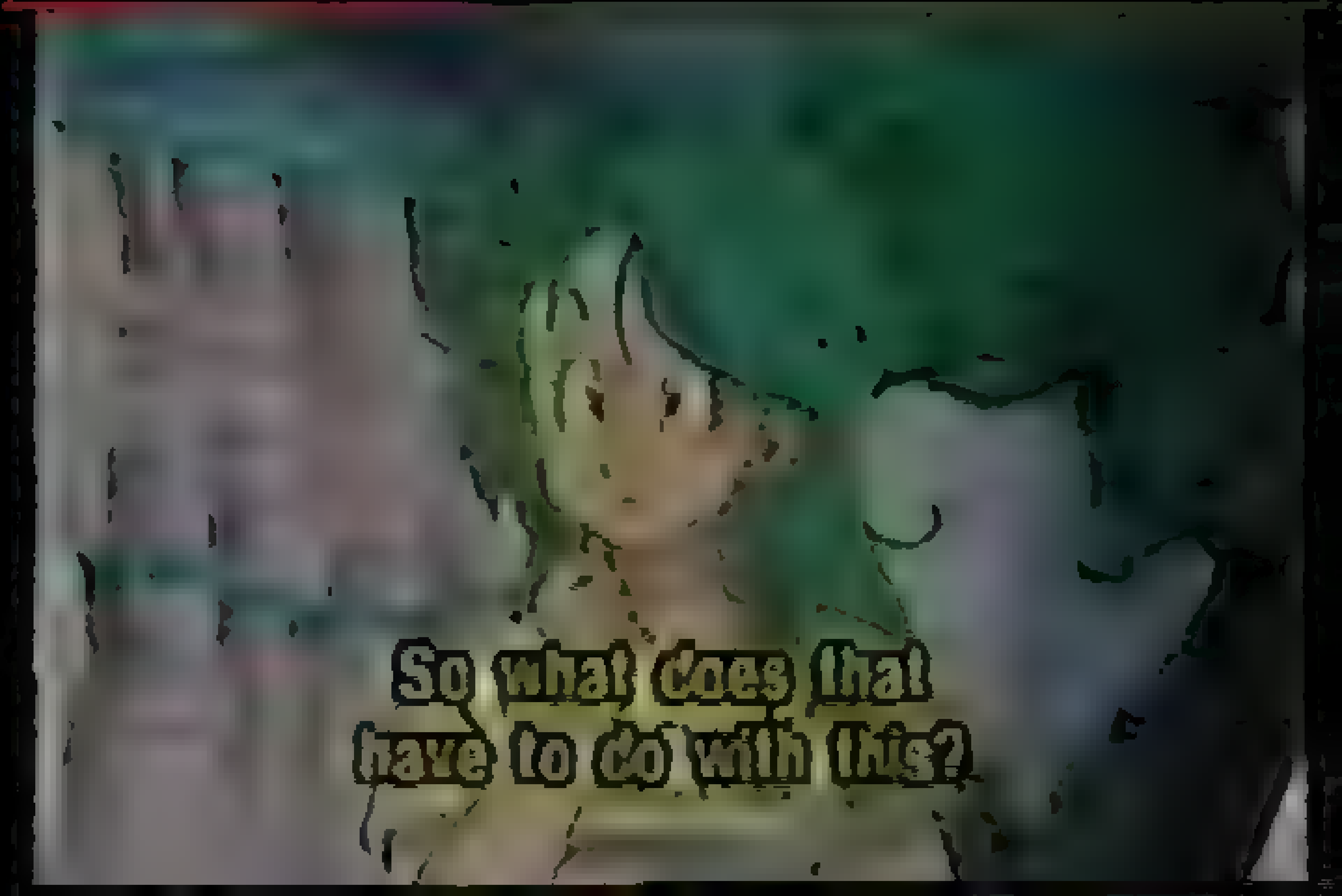

Finally, I gave up and
left the house in Yunzabit.

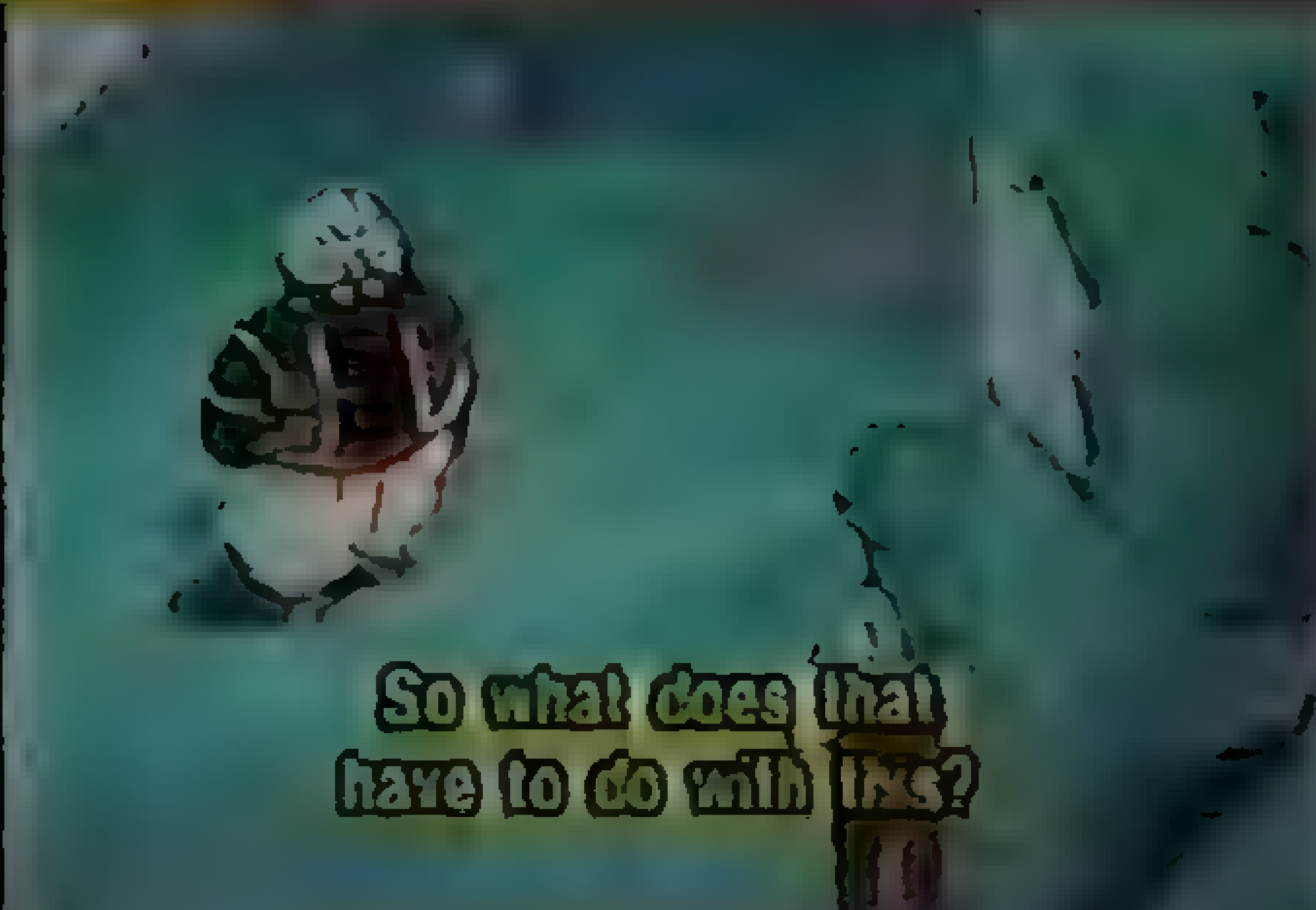

Finally, I gave up and
left the house in Yunzabit.


Finally, I gave up and
left the house in Yunzabit.


I'd return occasionally
to check on it but

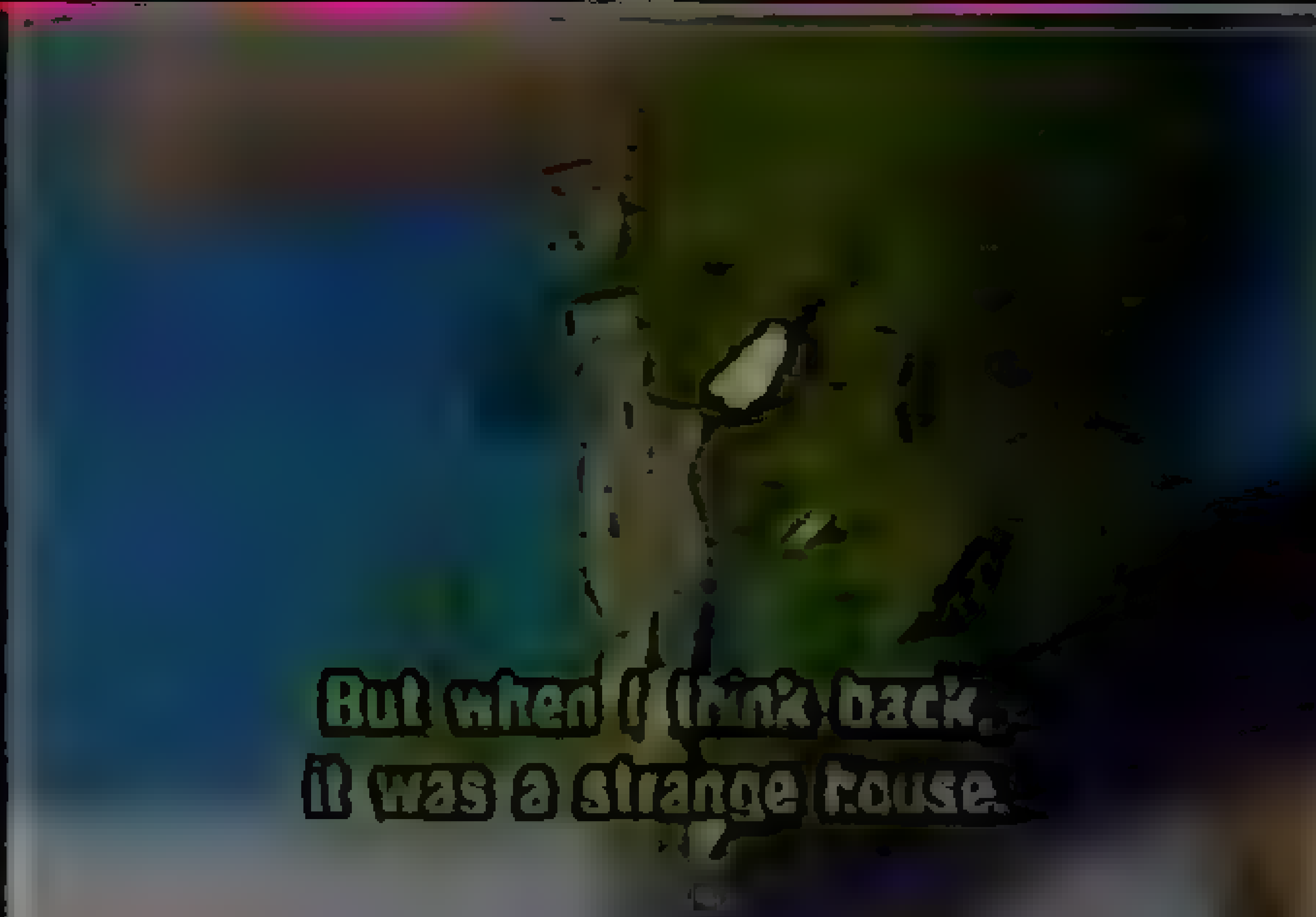

found nothing out of the ordinary.


So what does that
have to do with this?

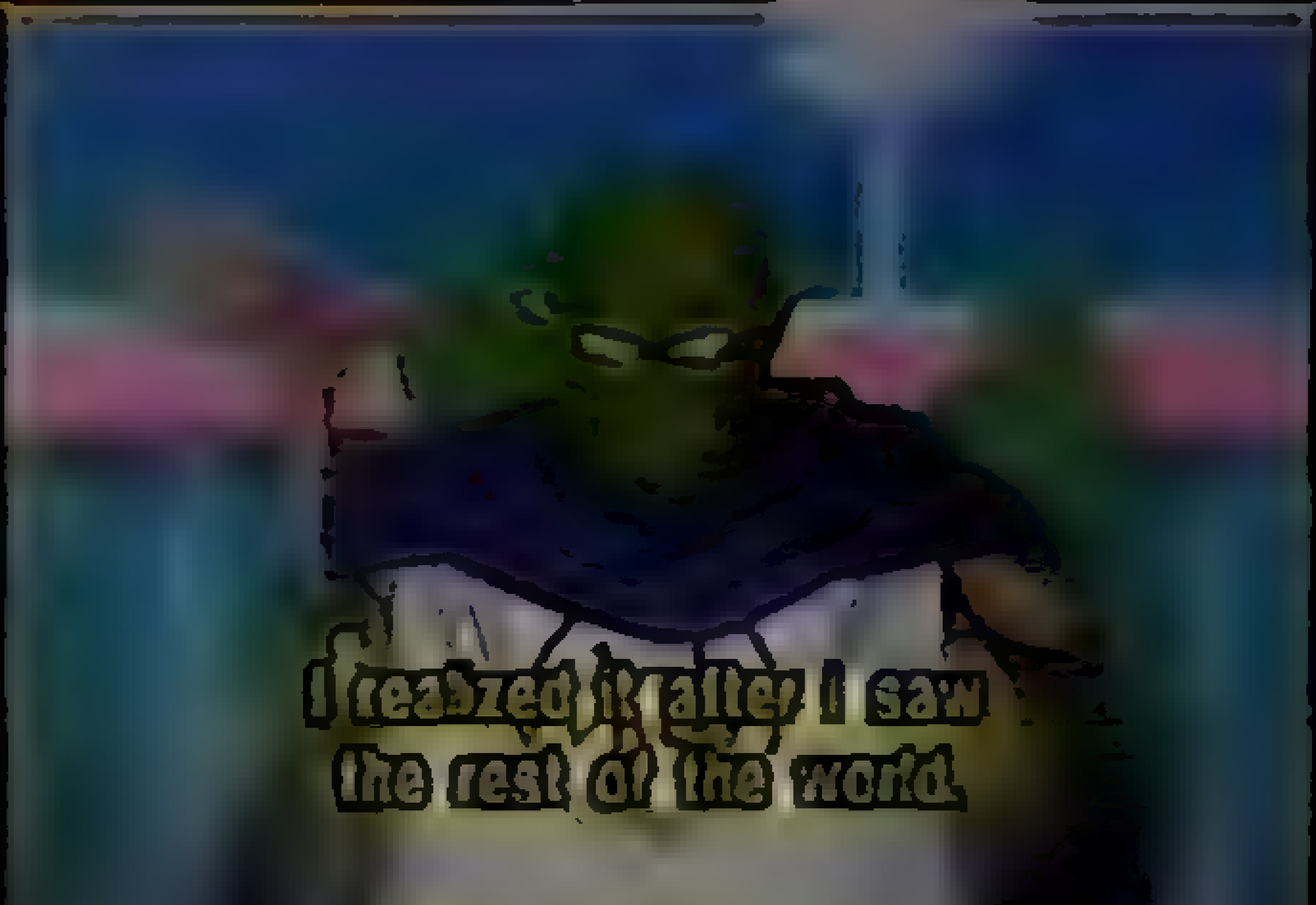

So what does that have to do with this?

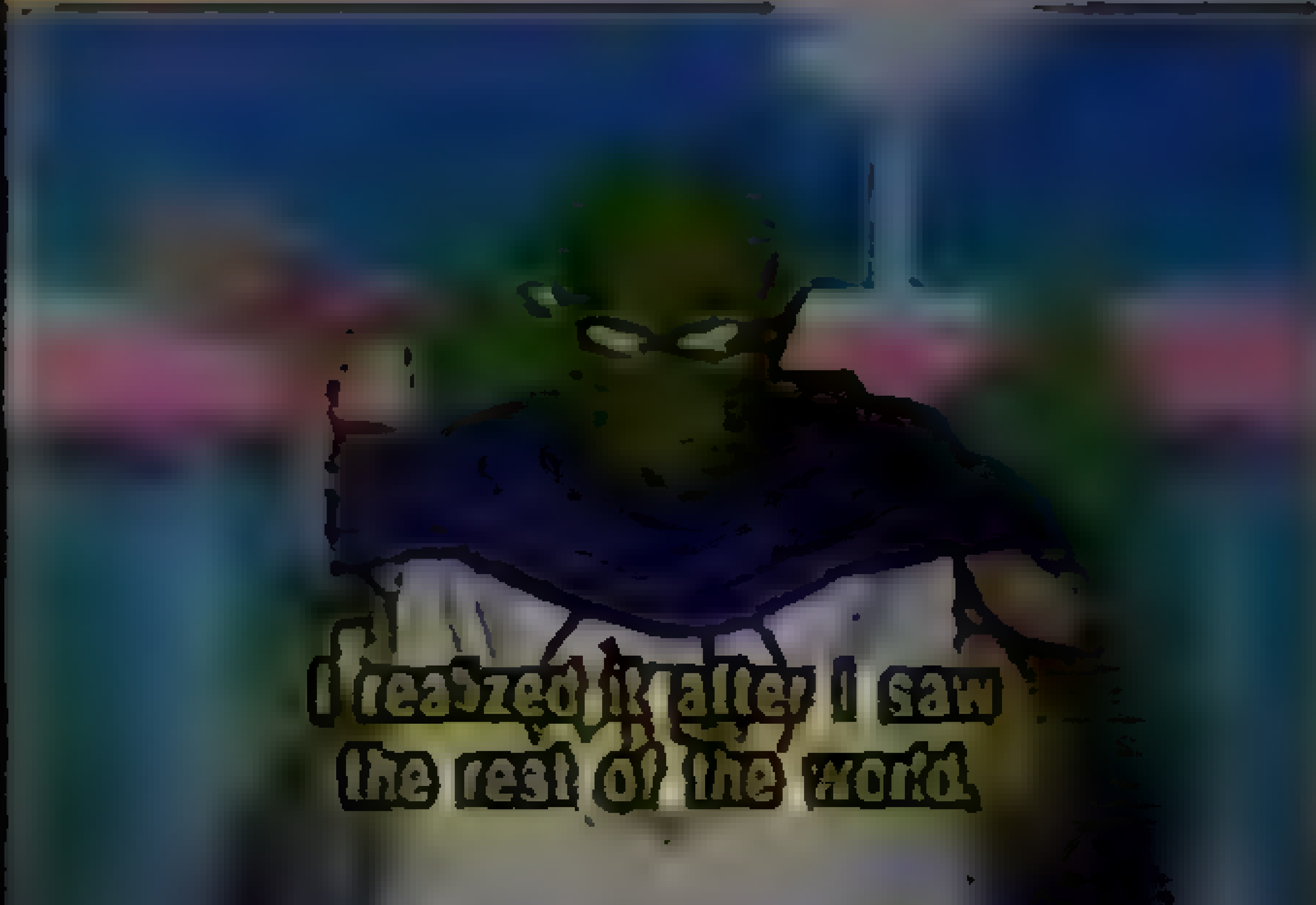

You're impatient. The main
point's coming up next.



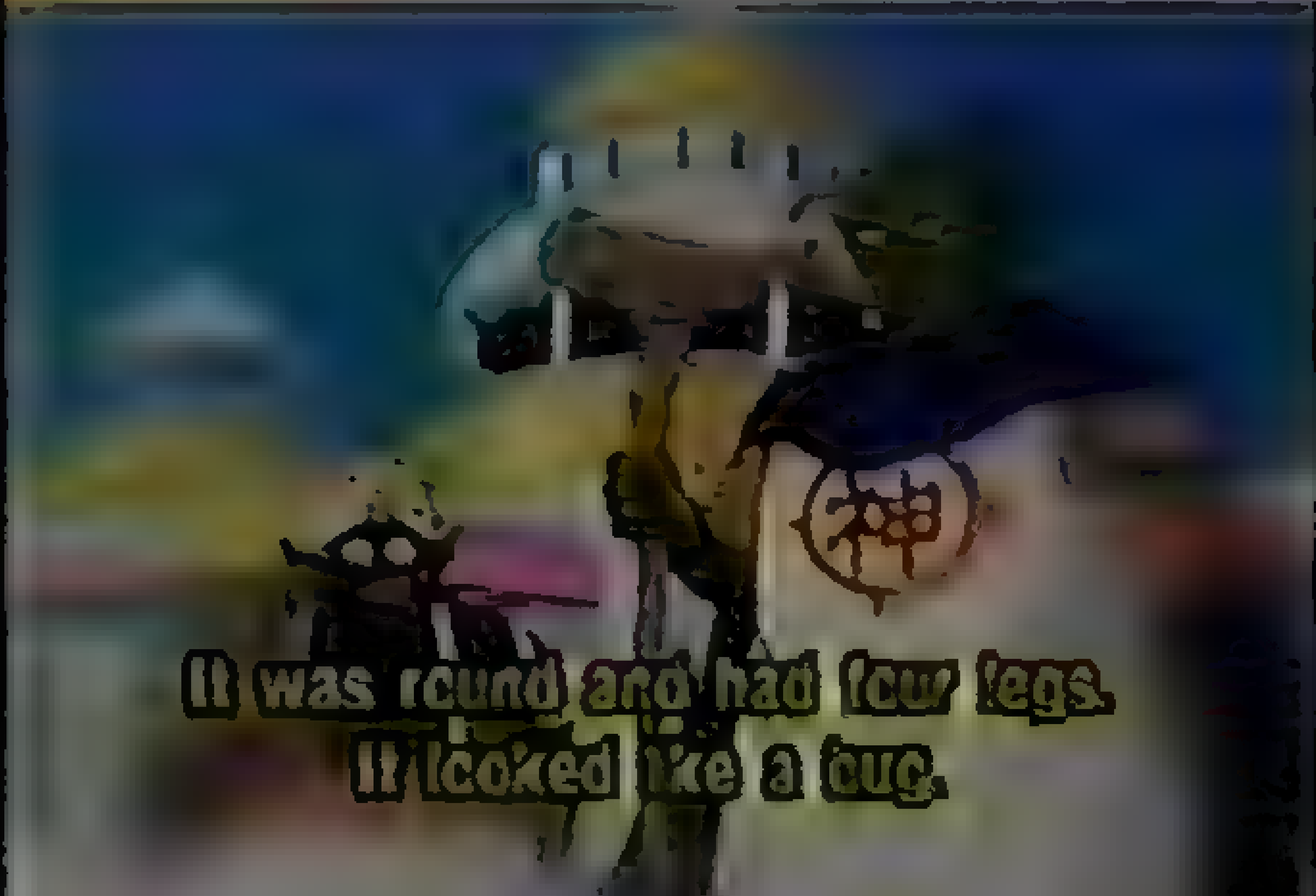

But when I think back,
it was a strange house.

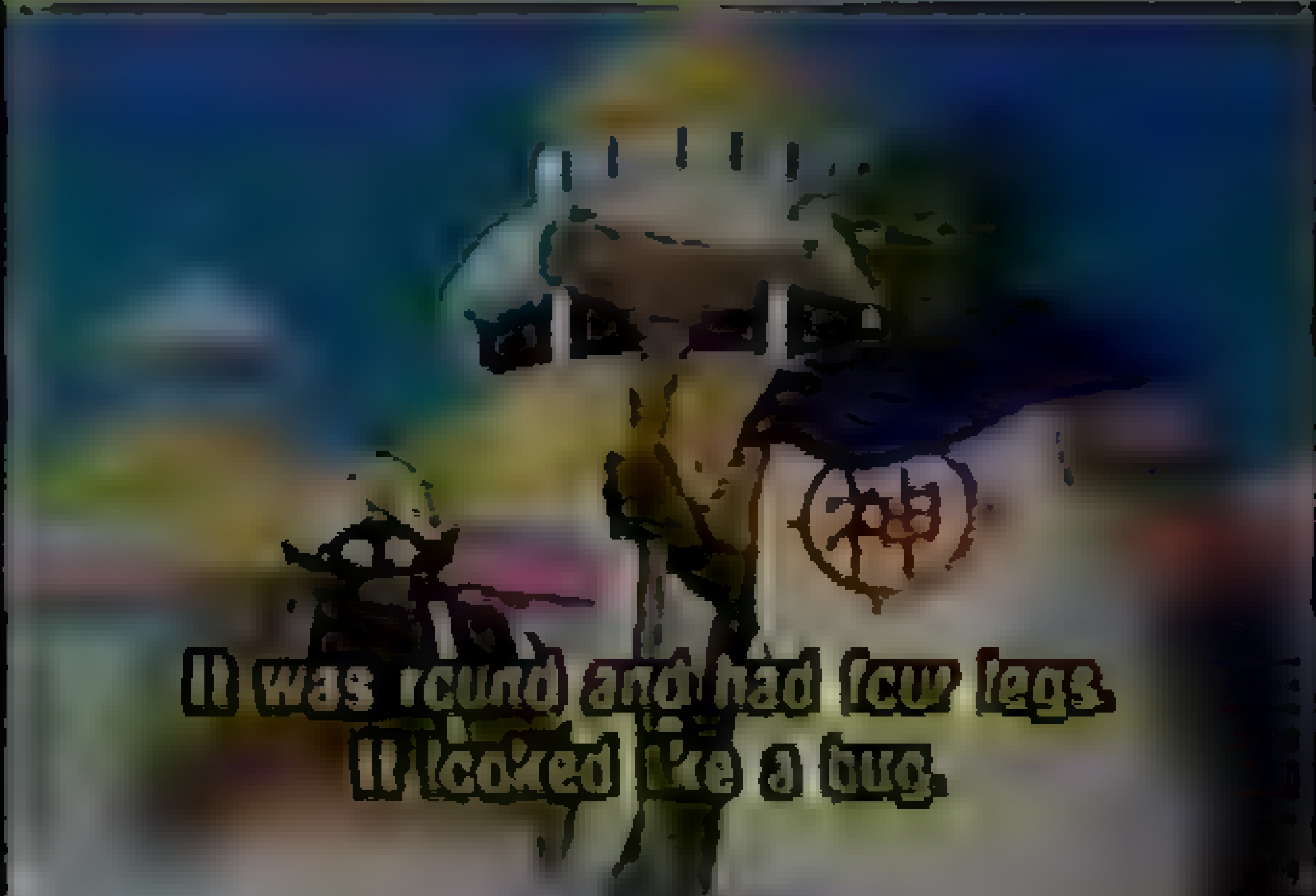

But when I think back,
it was a strange house.


I realized it after I saw
the rest of the world.

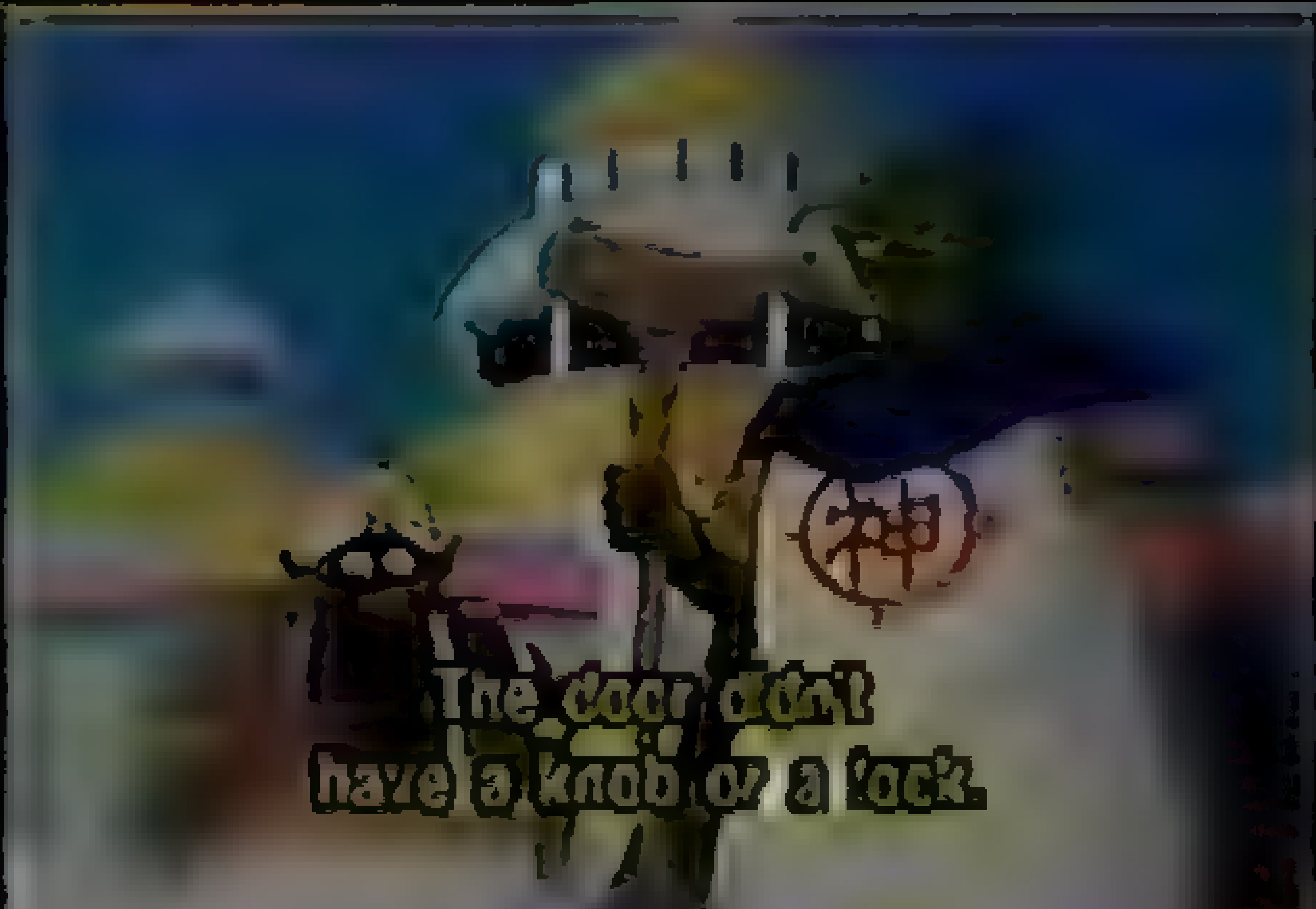

I realized it after I saw
the rest of the world.


That house was really very odd

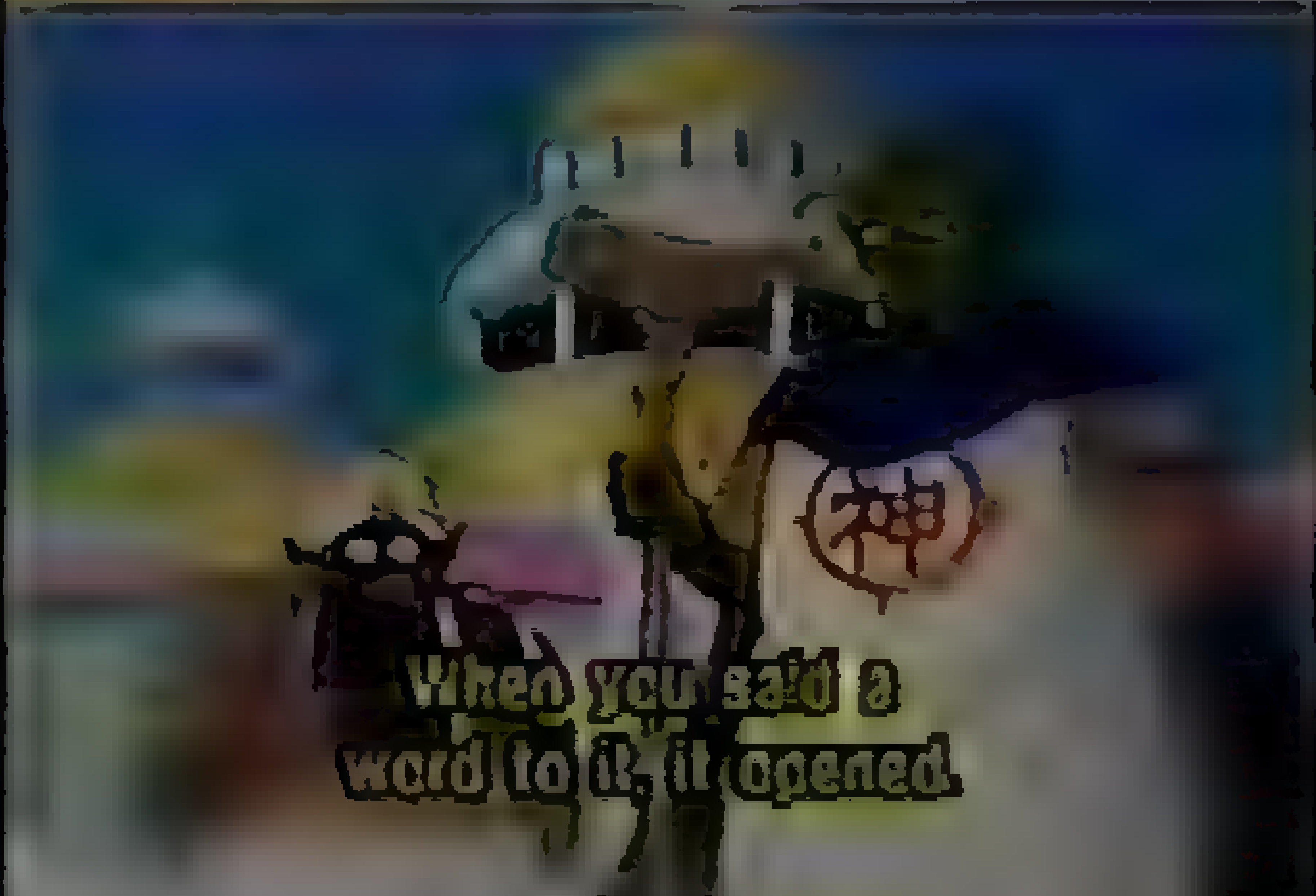

It was round and had four legs.
It looked like a bug.



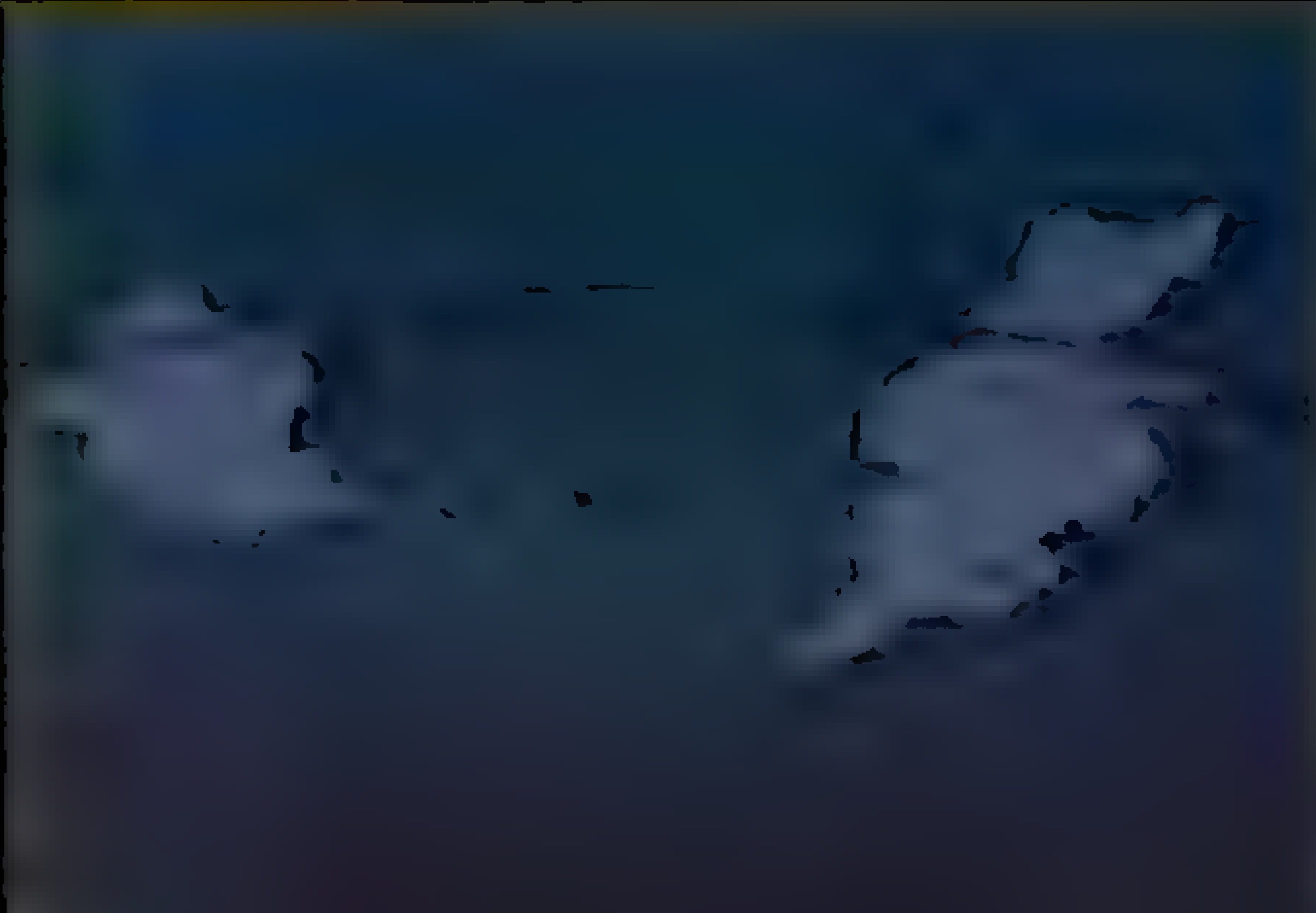
It was round and had four legs.
It looked like a bug.

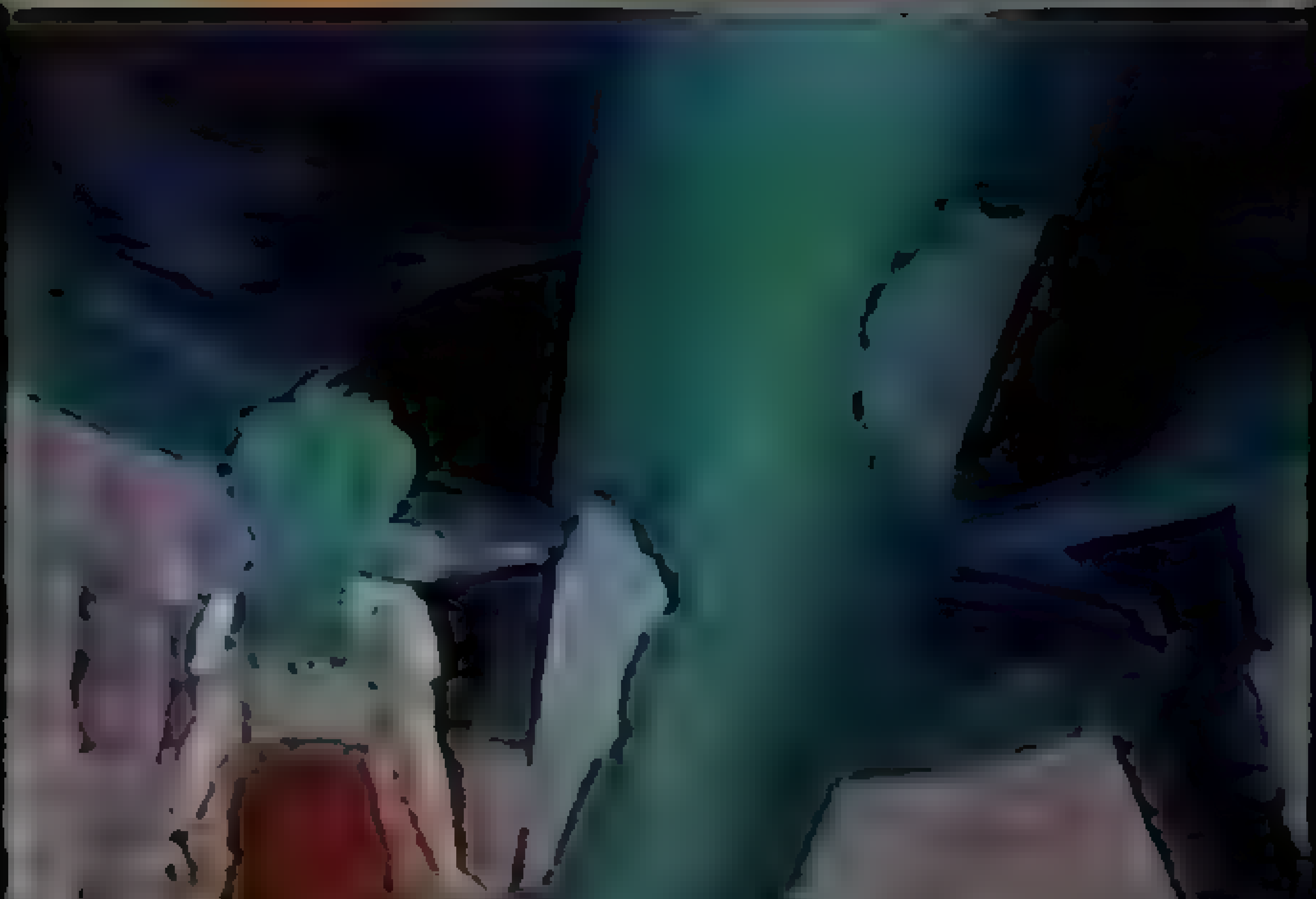

The door didn't
have a knob or a lock.


The door didn't
have a knob or a lock.

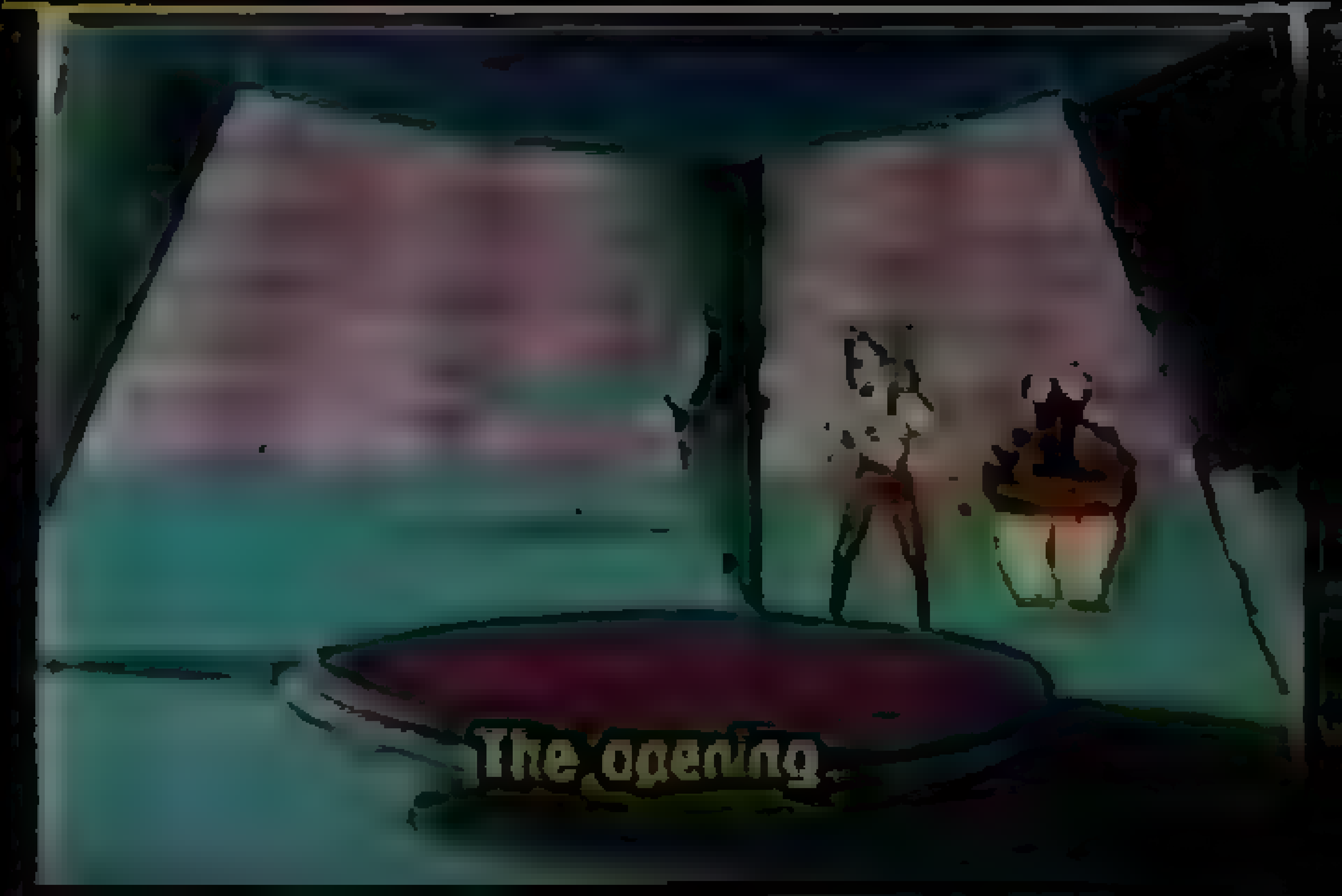

神
When you said a
word to it, it opened.

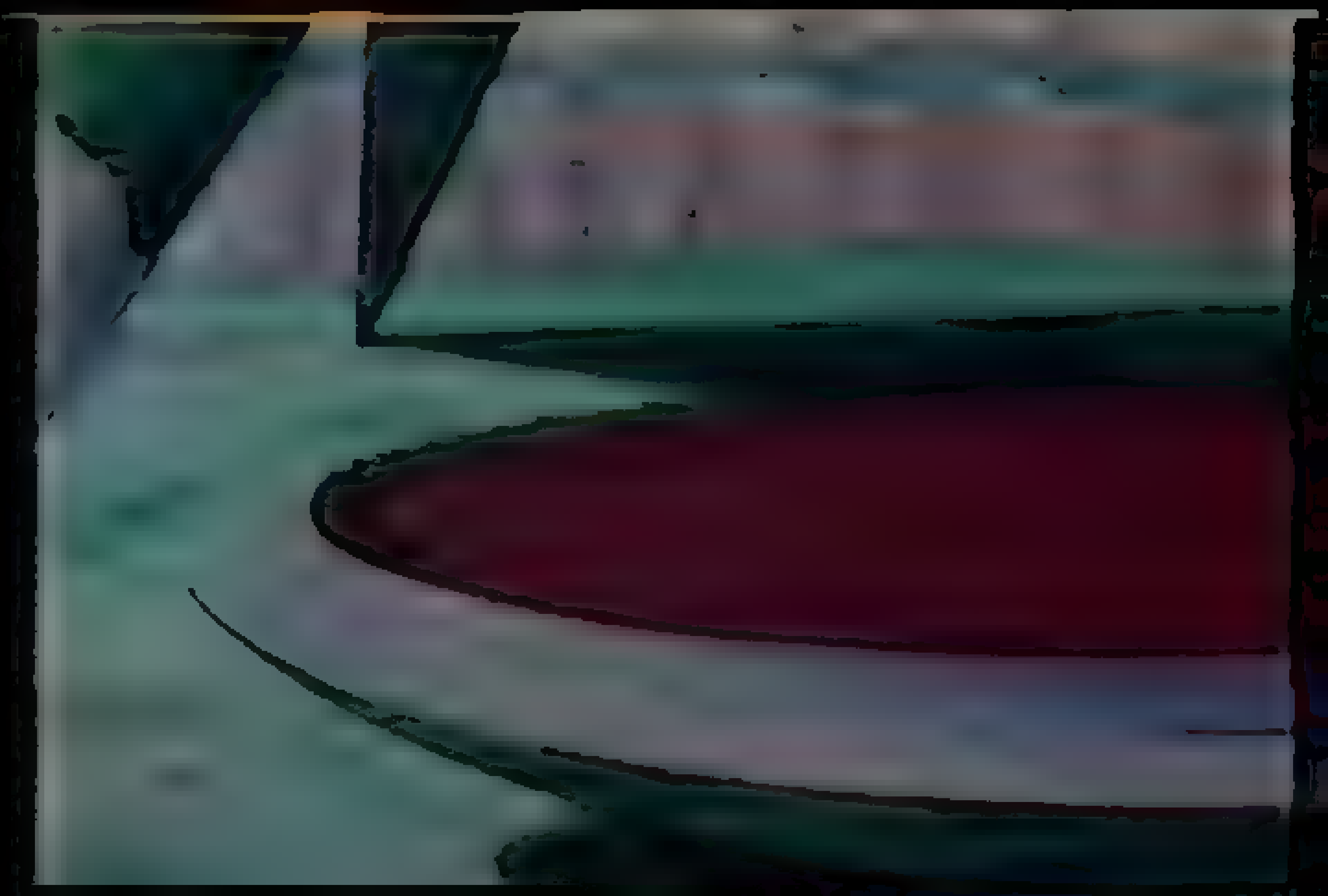

The word, 'Piccolo.'

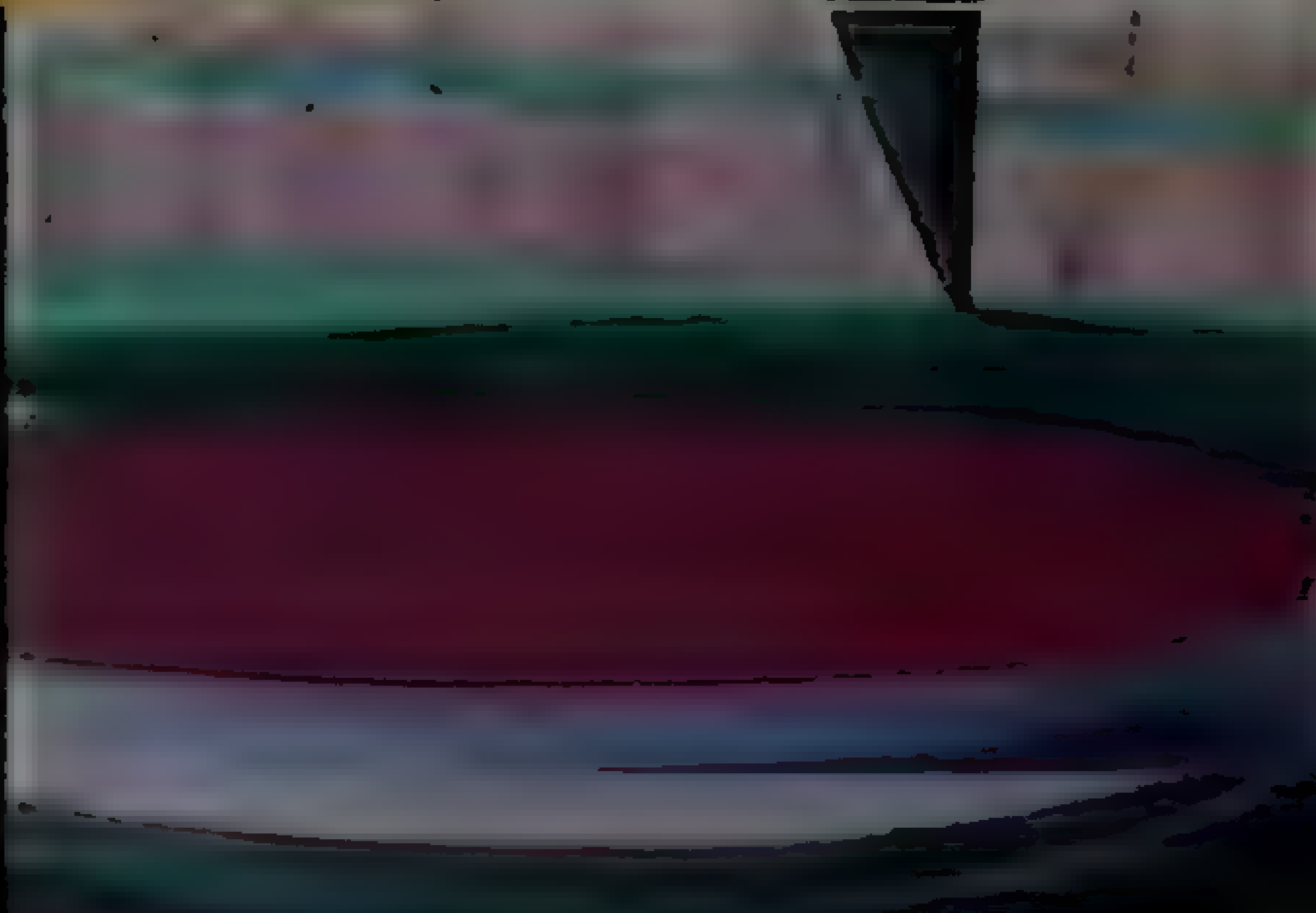







The opening

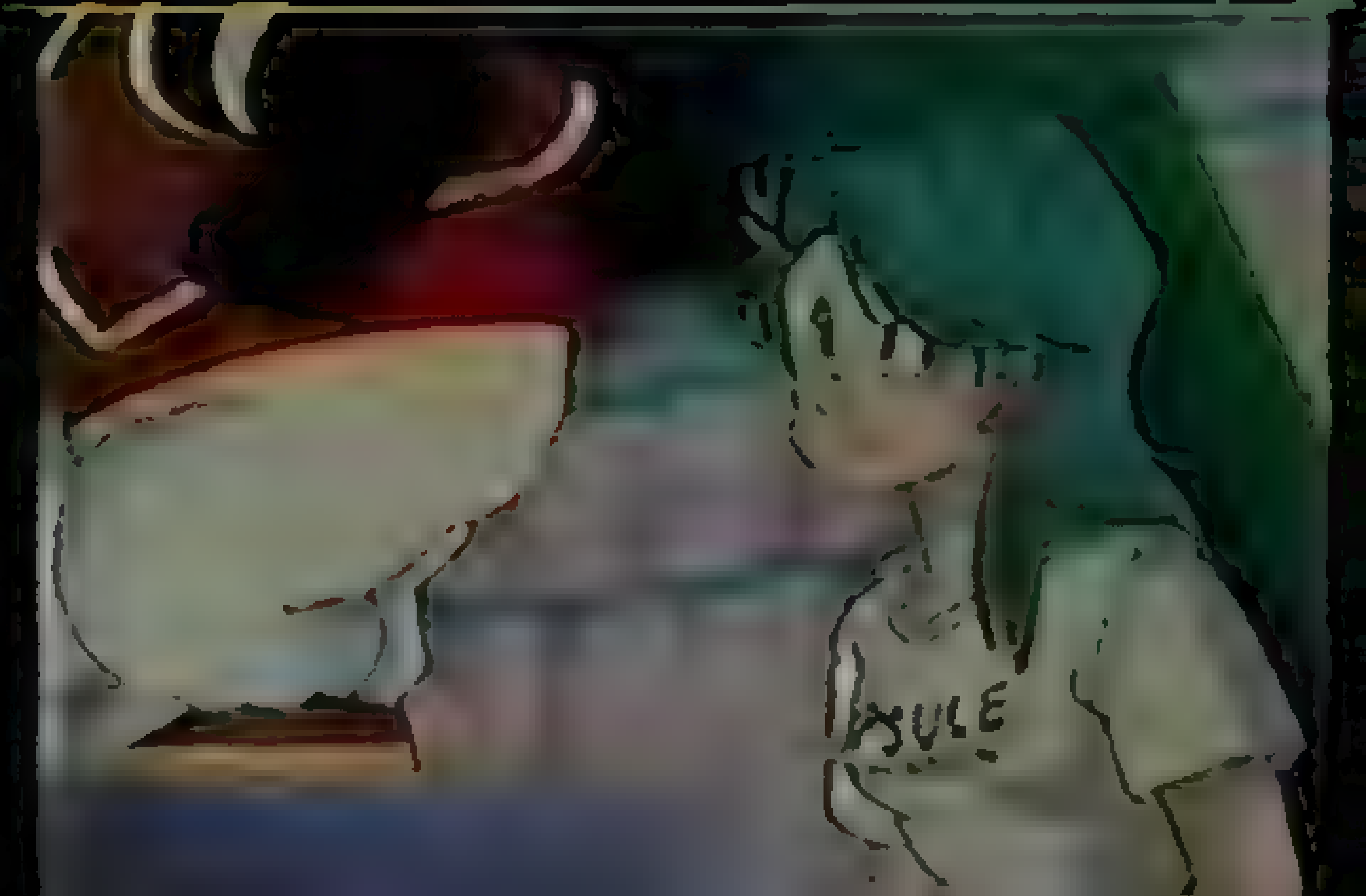




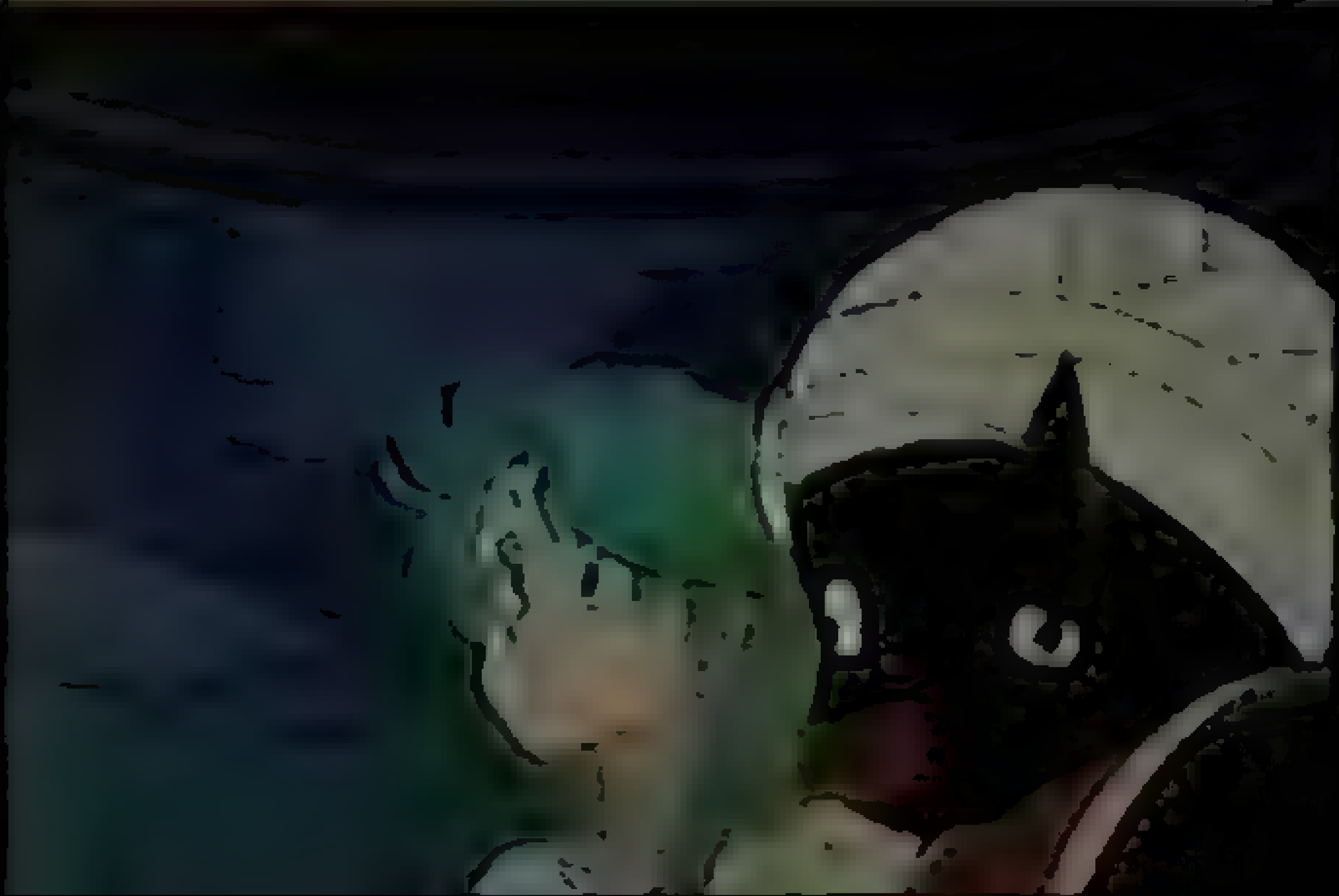




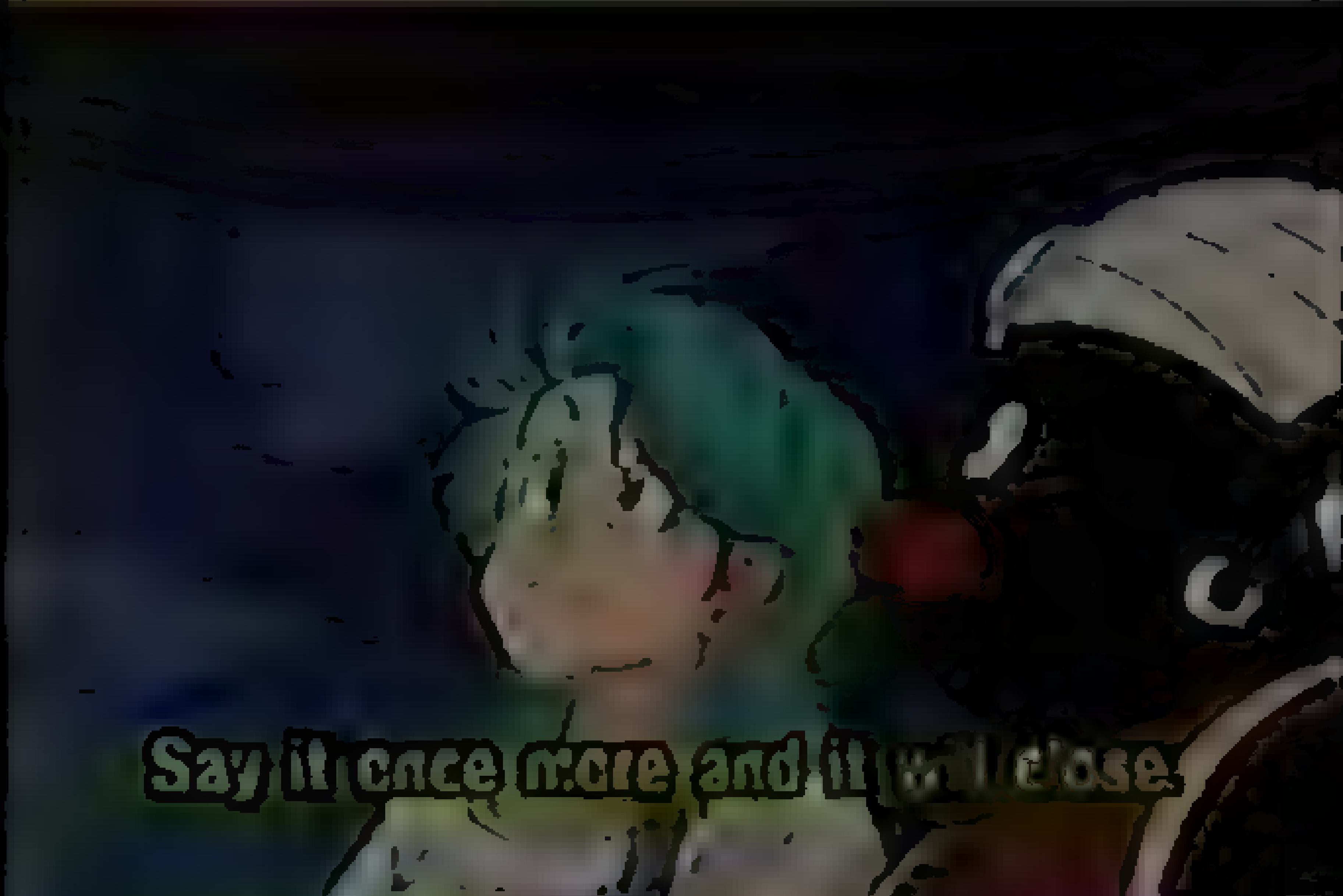

Get on top

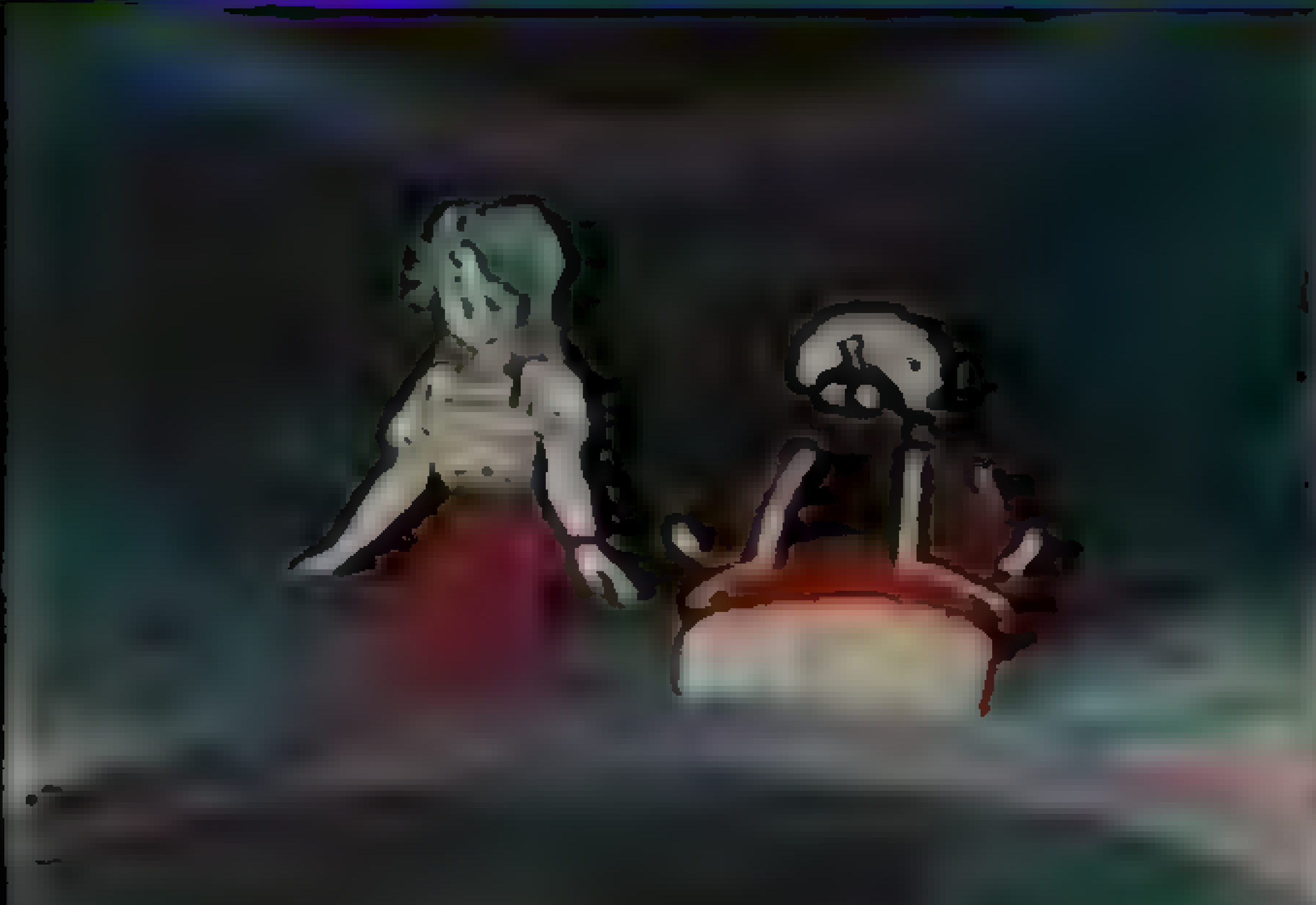




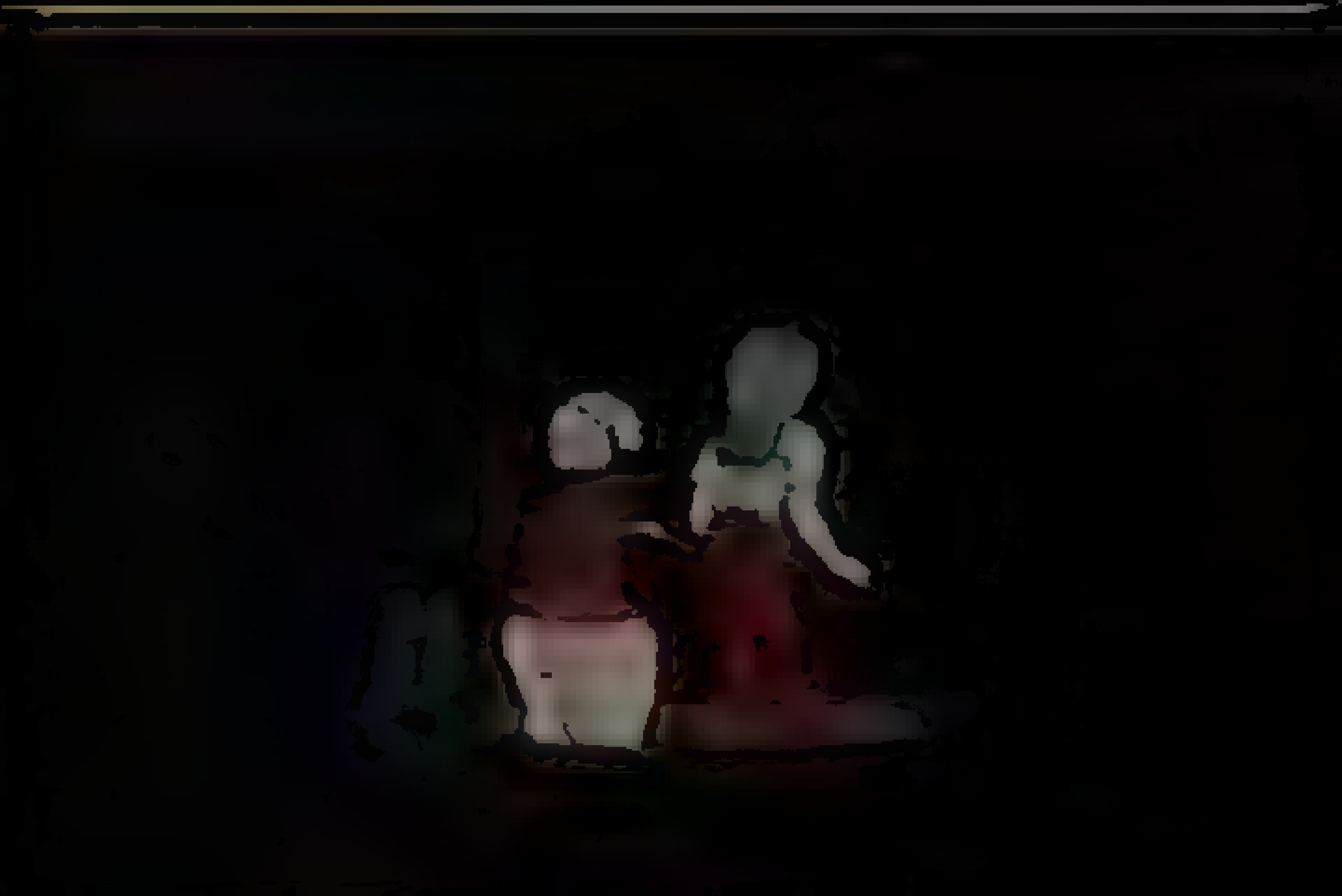


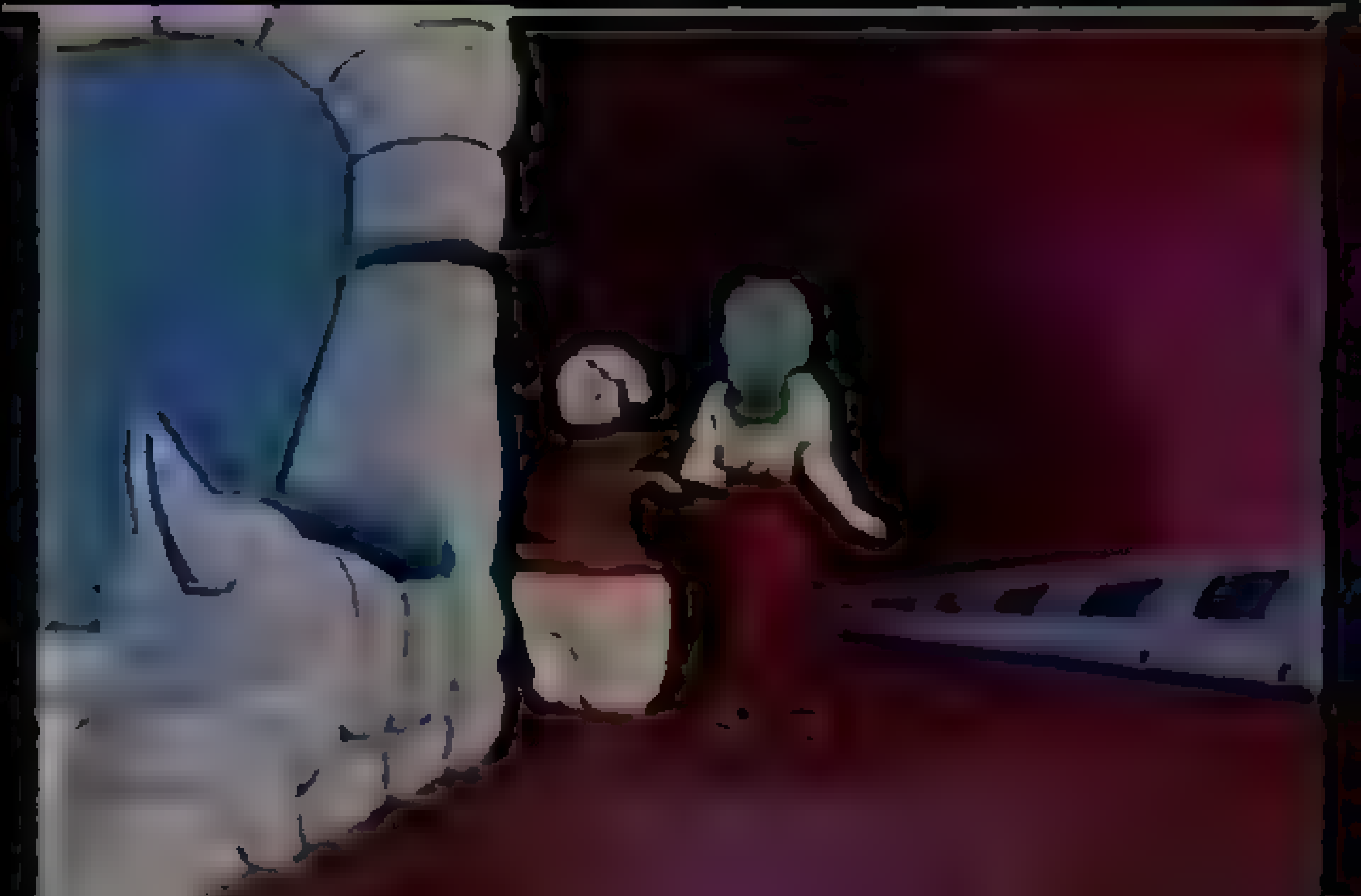

So this was God's house?

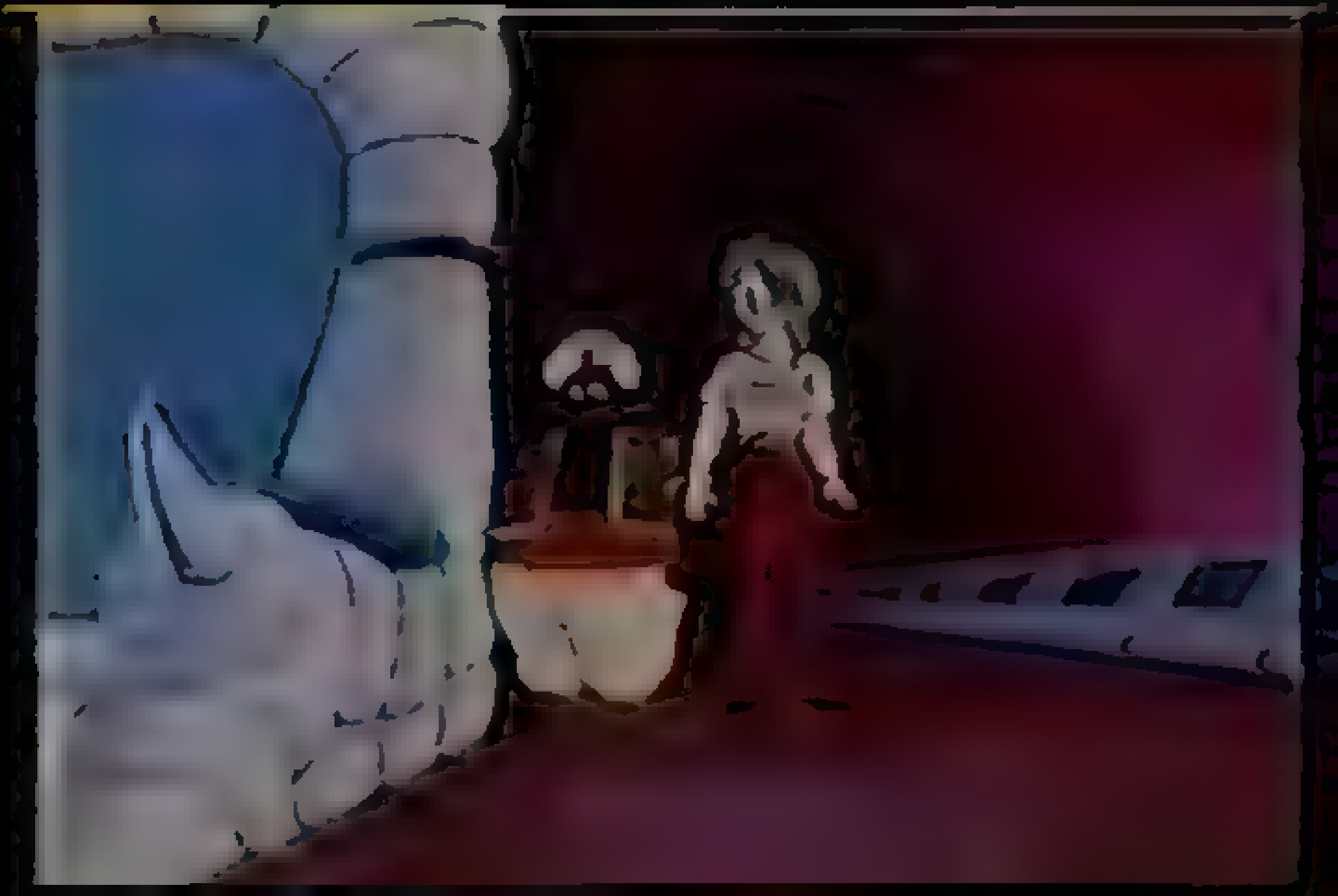

Say it once more and it will close.



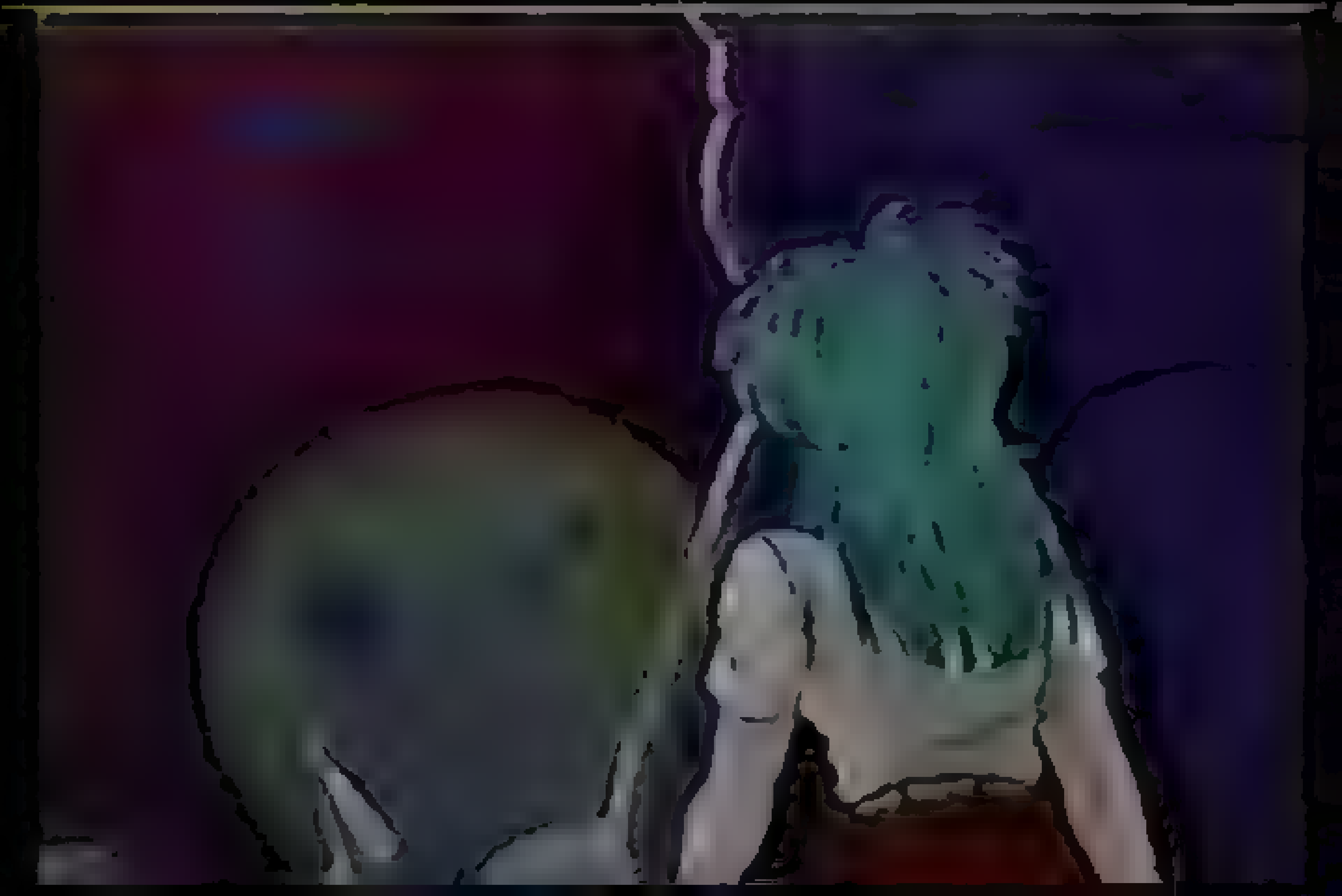

CAPSULE

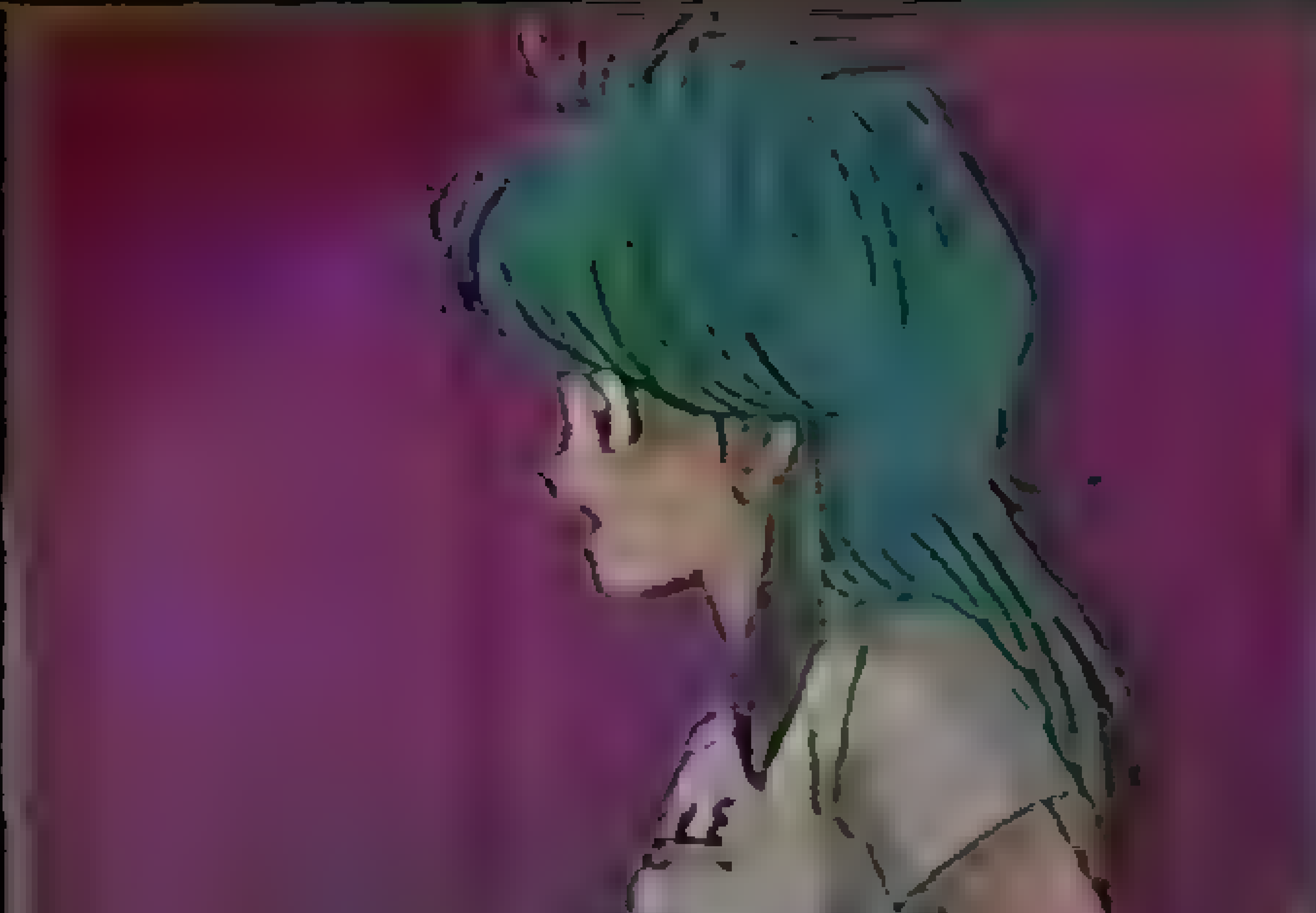


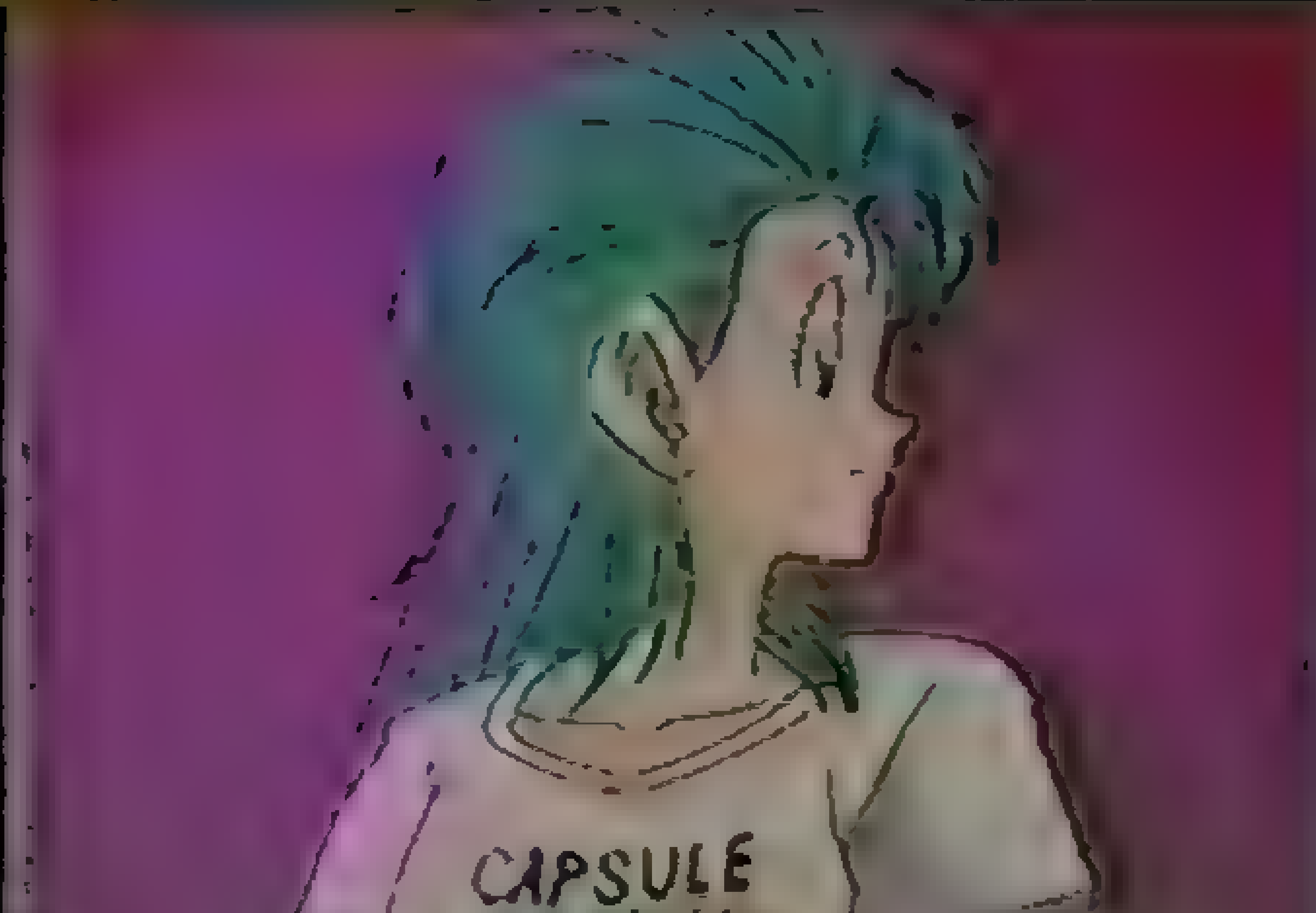






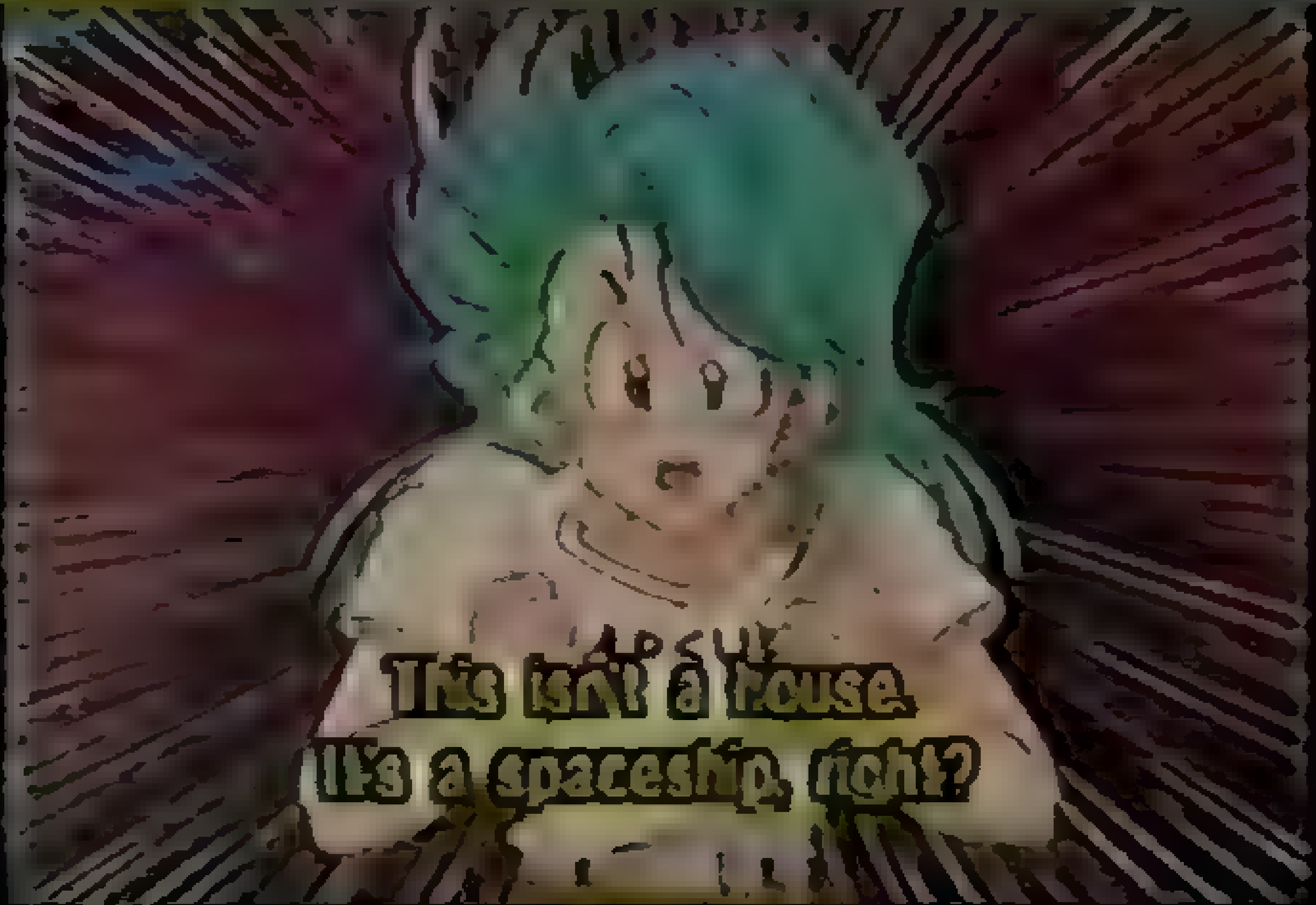





CAPSULE


Take a good look.


This isn't a house.
It's a spaceship, right?


This isn't a house.
It's a spaceship, right?


God was from Nameck!
Lord Kaio said so.


APSU
God was from Nameck!
Lord Kaio said so.

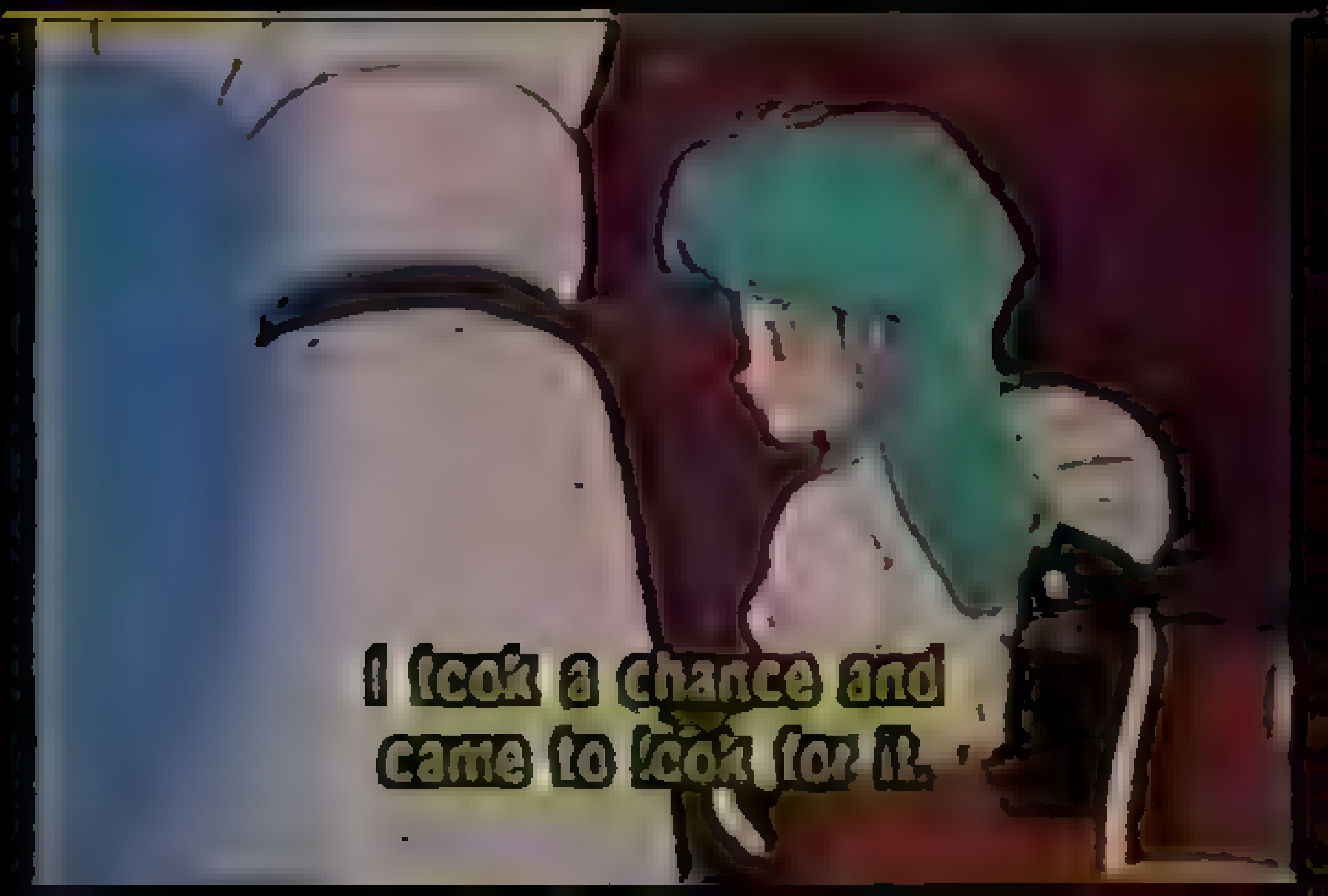

He said the planet Nameck
was almost destroyed

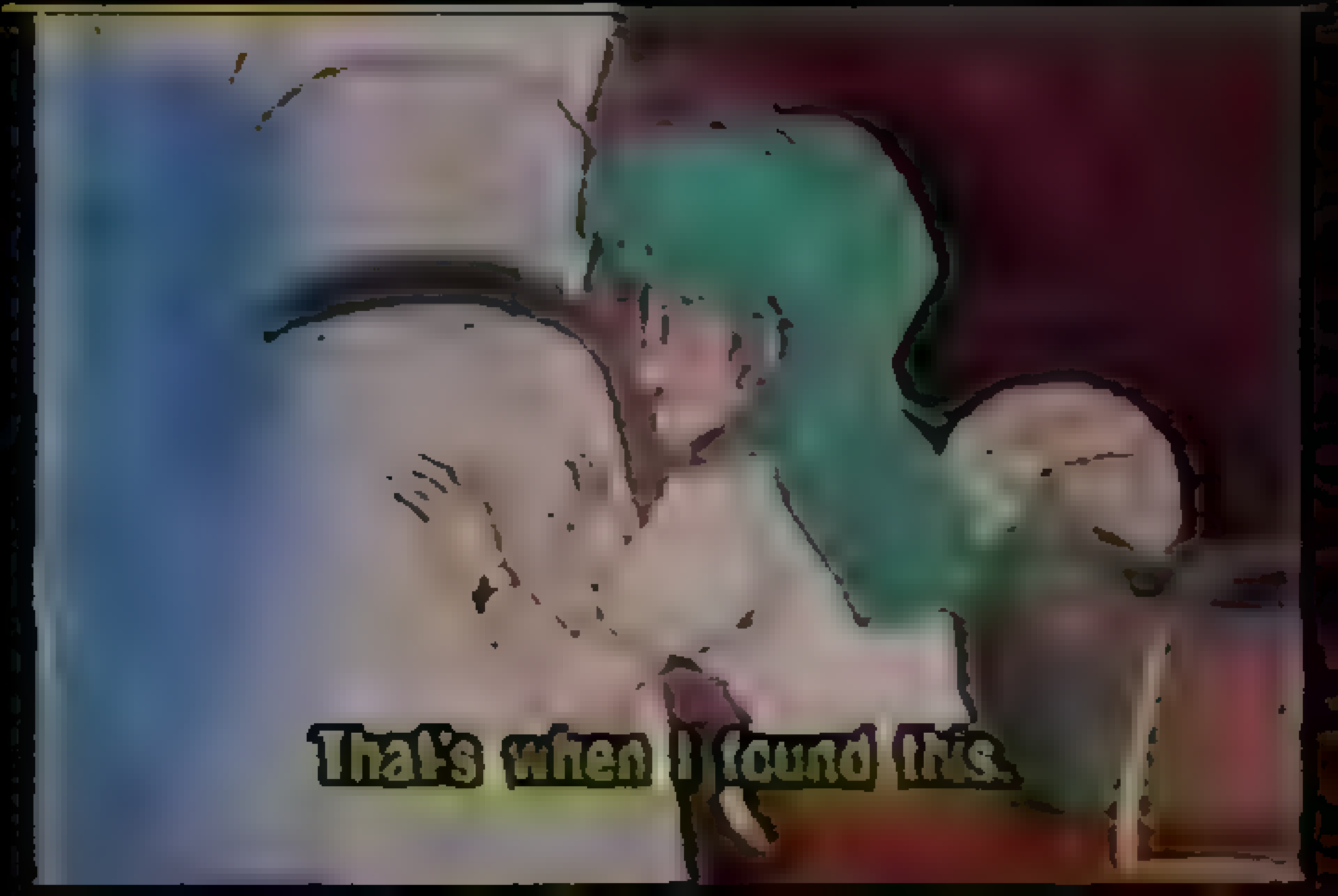

by some kind of
atmospheric condition.


Mr. Popo heard
Lord Kaio talking too.


Mr. Popo heard
Lord Kaio talking too.


That's when I remembered
the story about this house.


I took a chance and
came to look for it.


That's when I found this.


If this is really a spaceship,
the story makes sense.

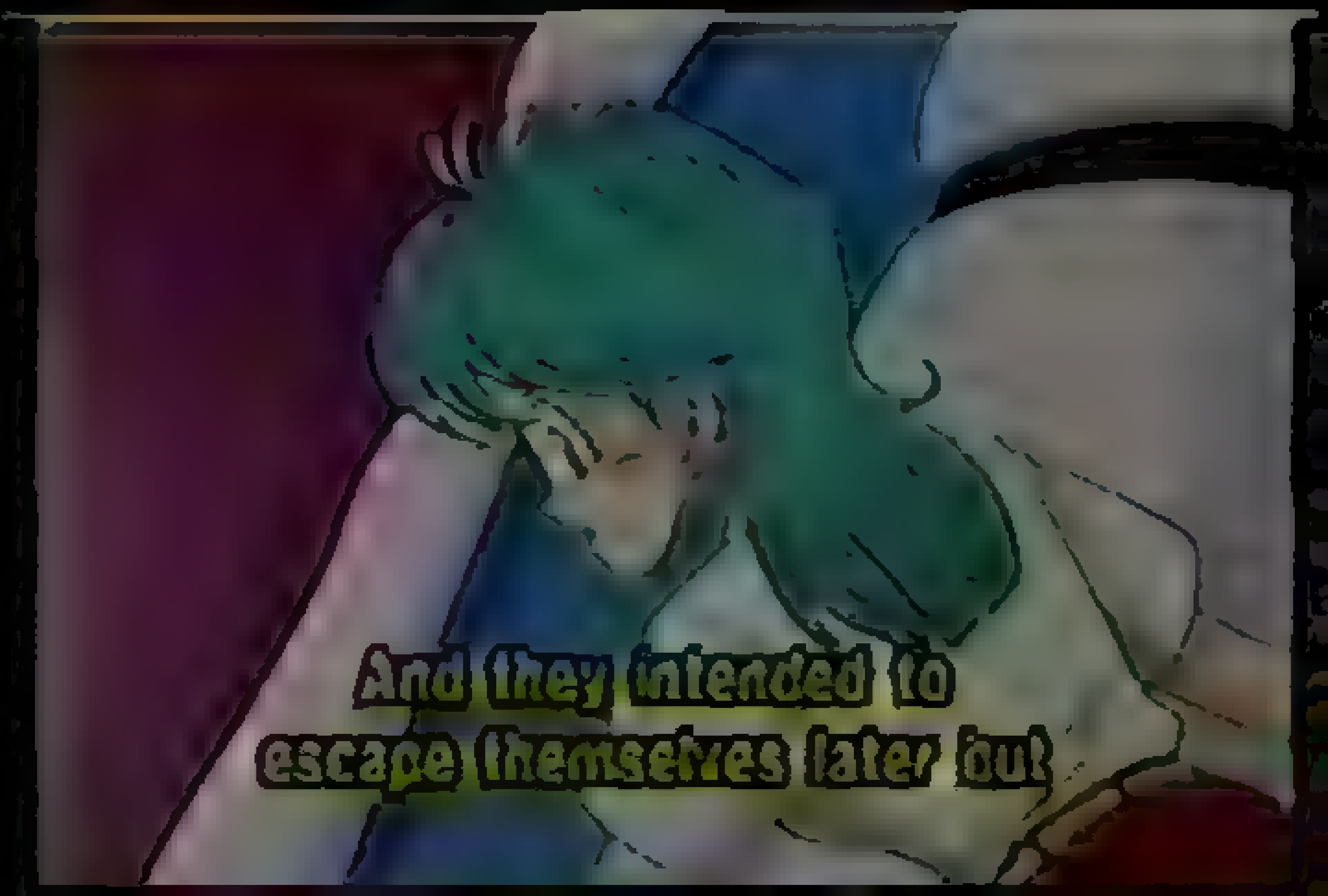

If this is really a spaceship,
the story makes sense.

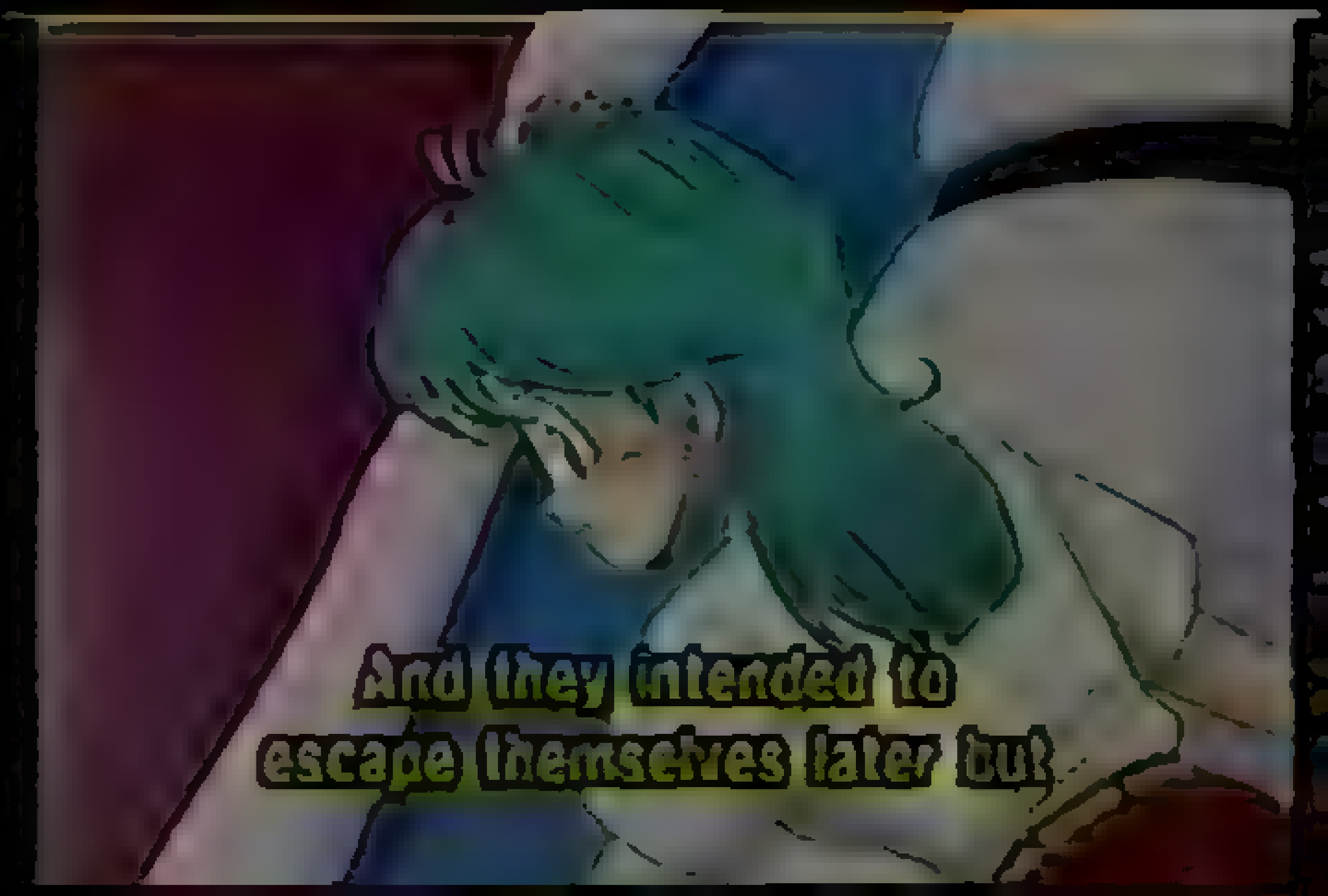


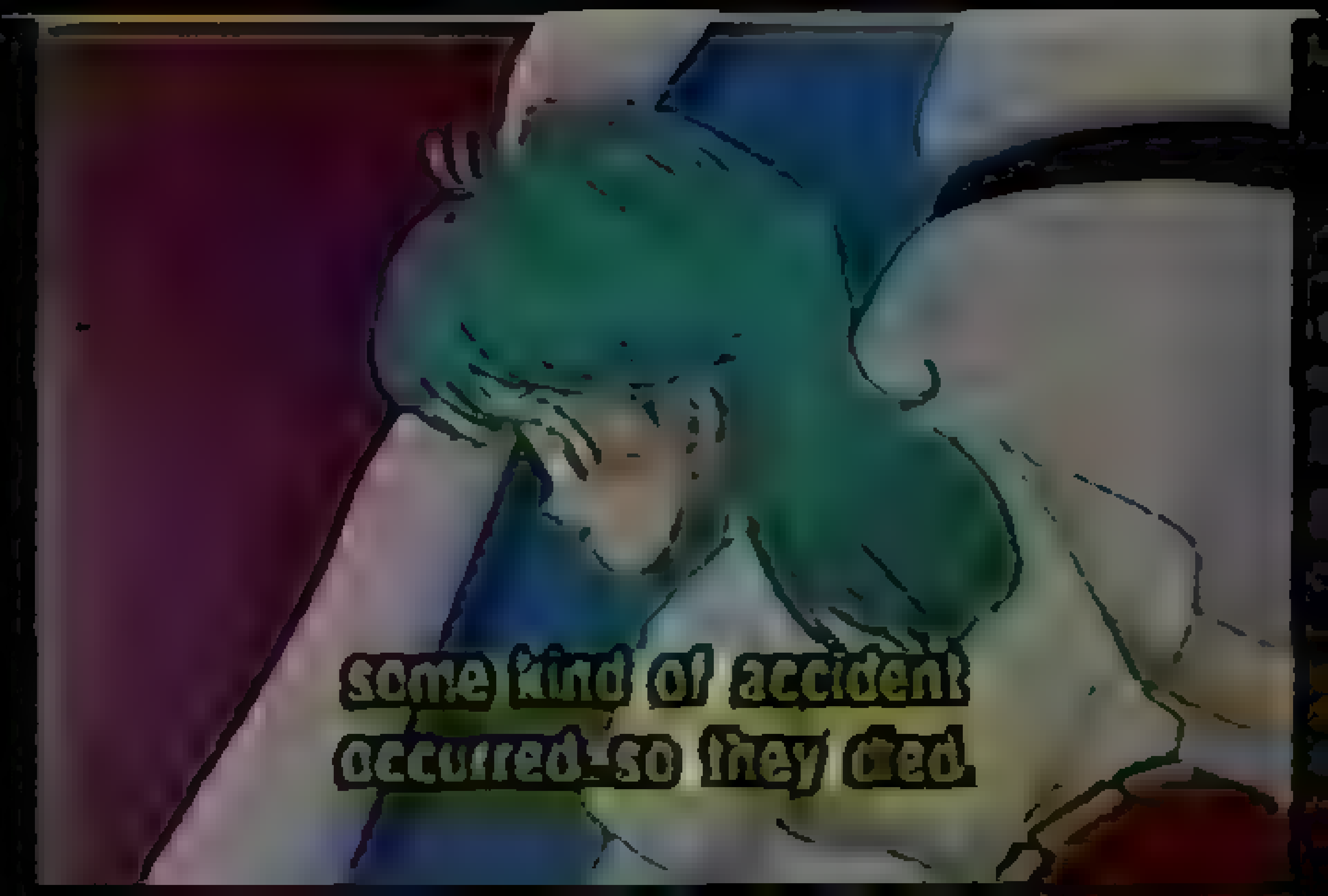

When the horrible thing
happened on Hameck,

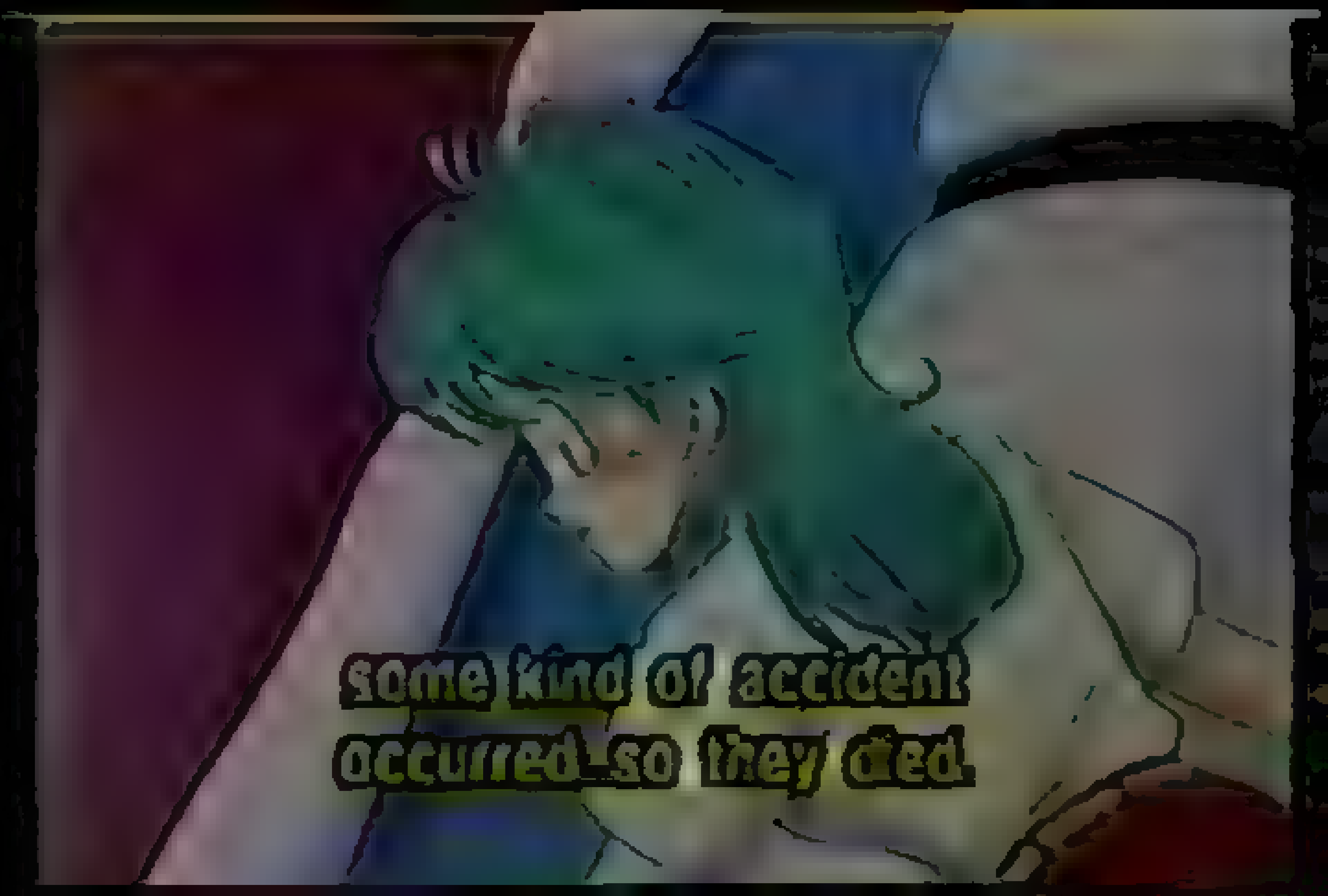

God's parents sent their
child in a ship to this planet.

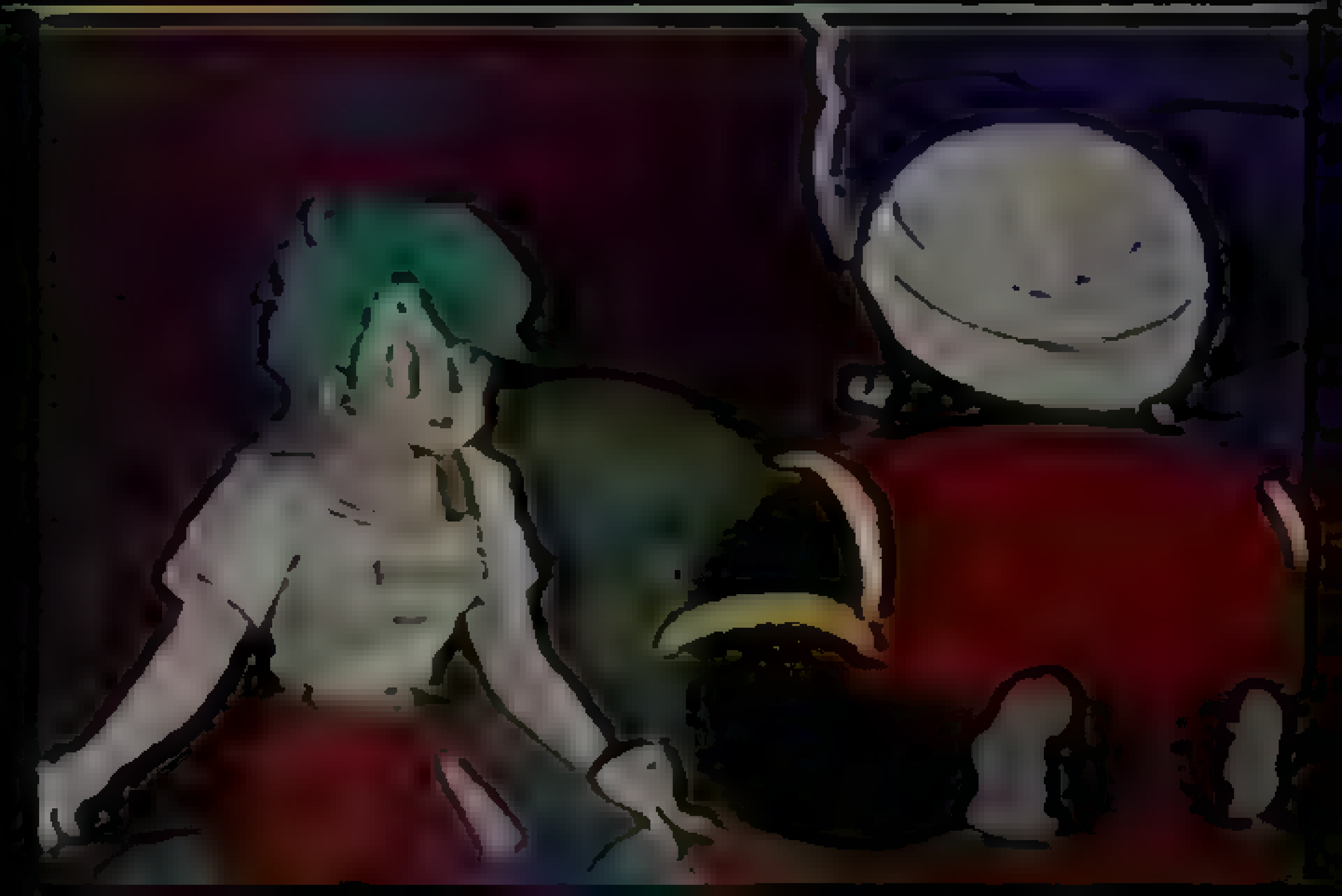

God's parents sent their
child in a ship to this planet.


And they intended to
escape themselves later but


And they intended to
escape themselves later but


some kind of accident
occurred so they died.

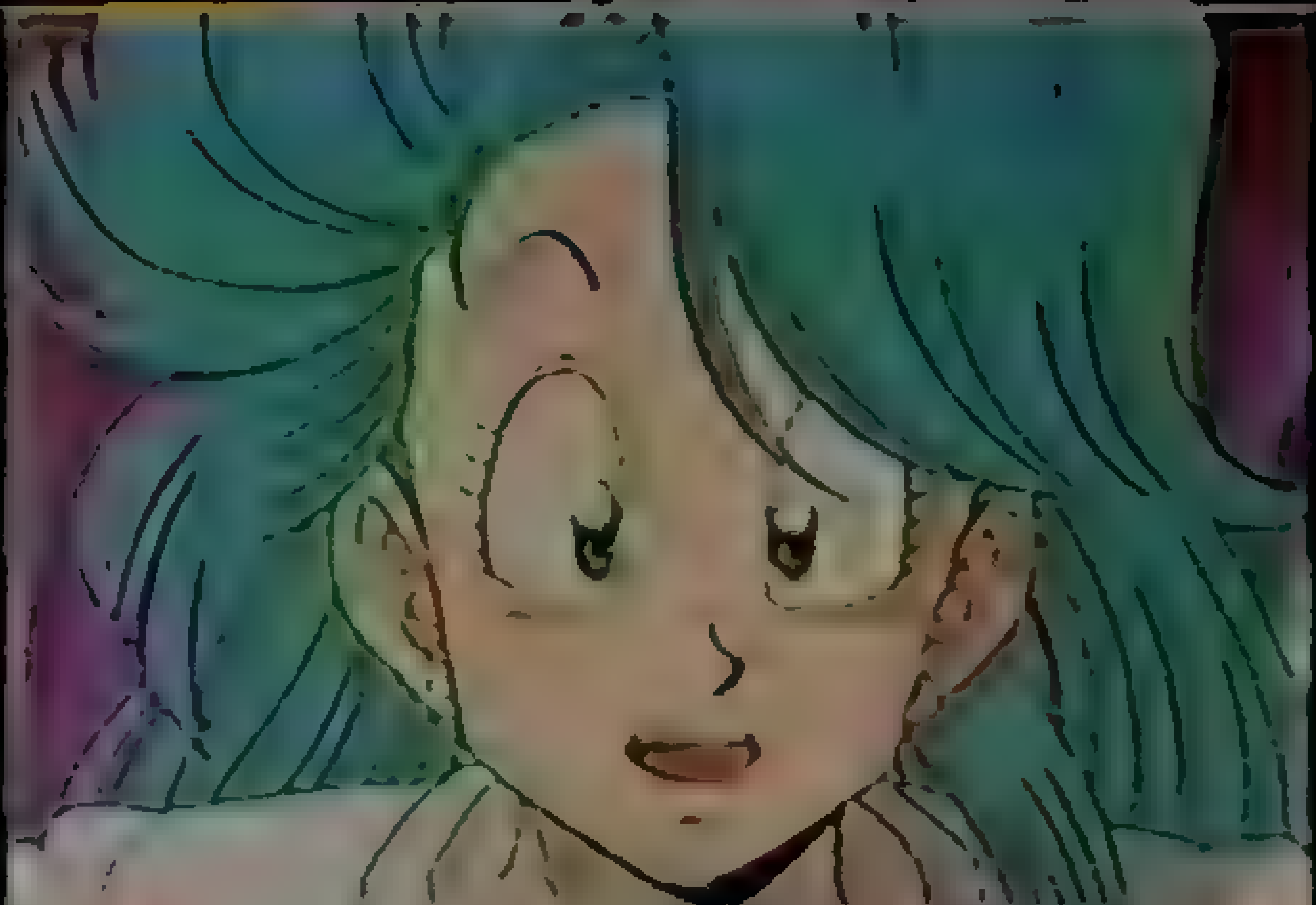

some kind of accident
occurred so they died.




That has to be it! This doesn't look like a house at all!


I'm sure this is a spaceship!


I'm sure this is a spaceship!



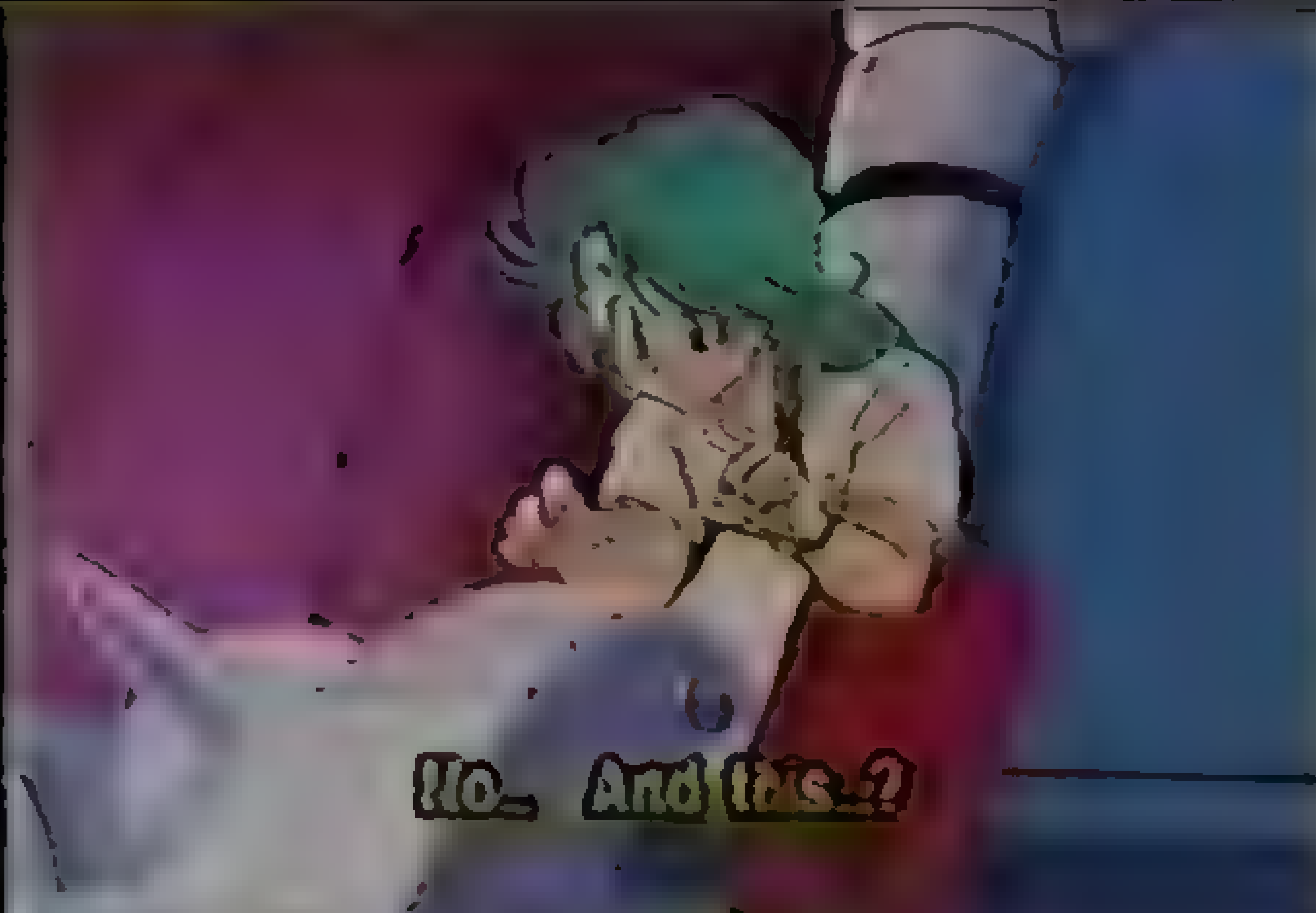


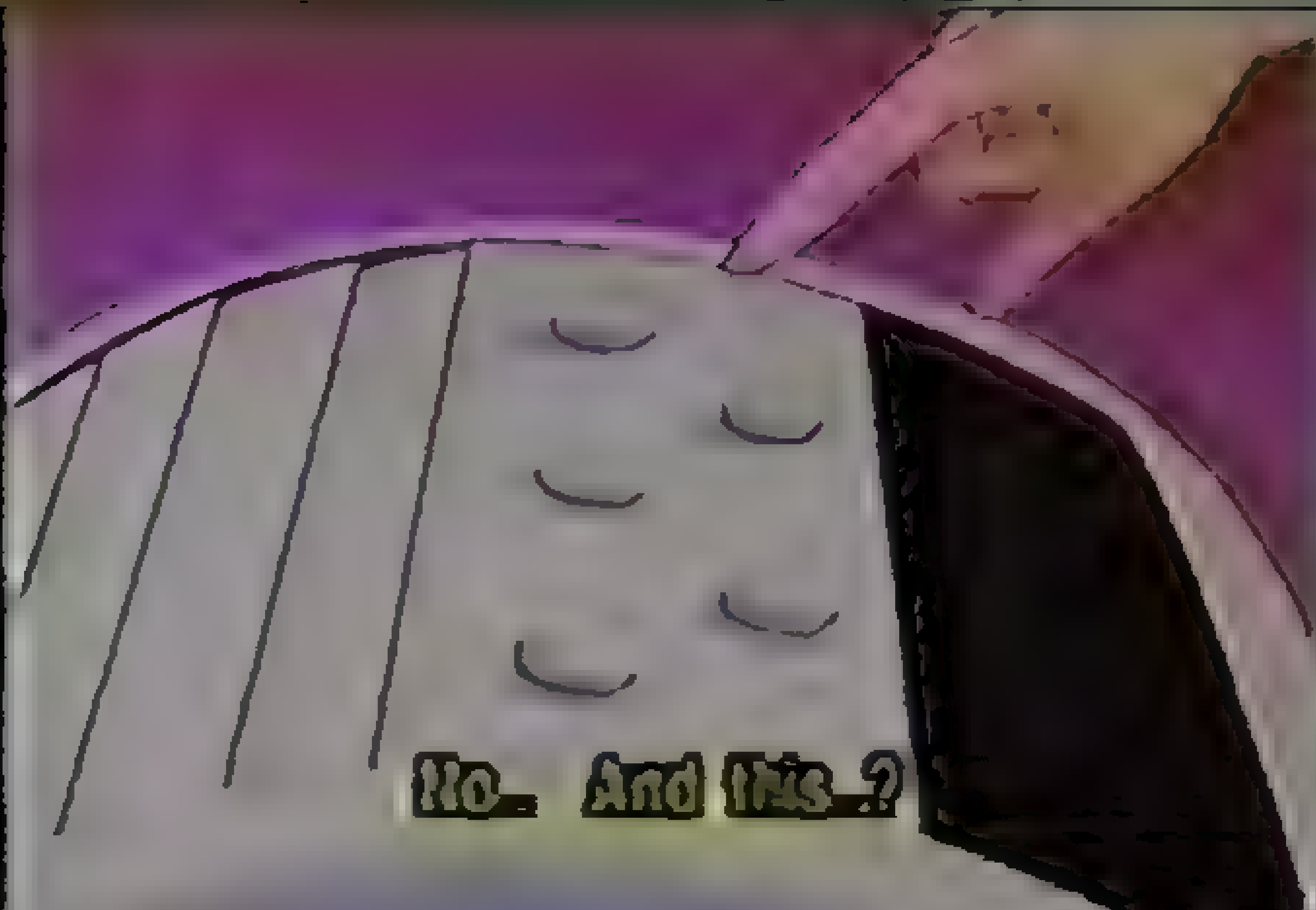

But I don't know whether
we'll be able to use it.


The door opened so it
must still have power left.


The door opened so it
must still have power left.

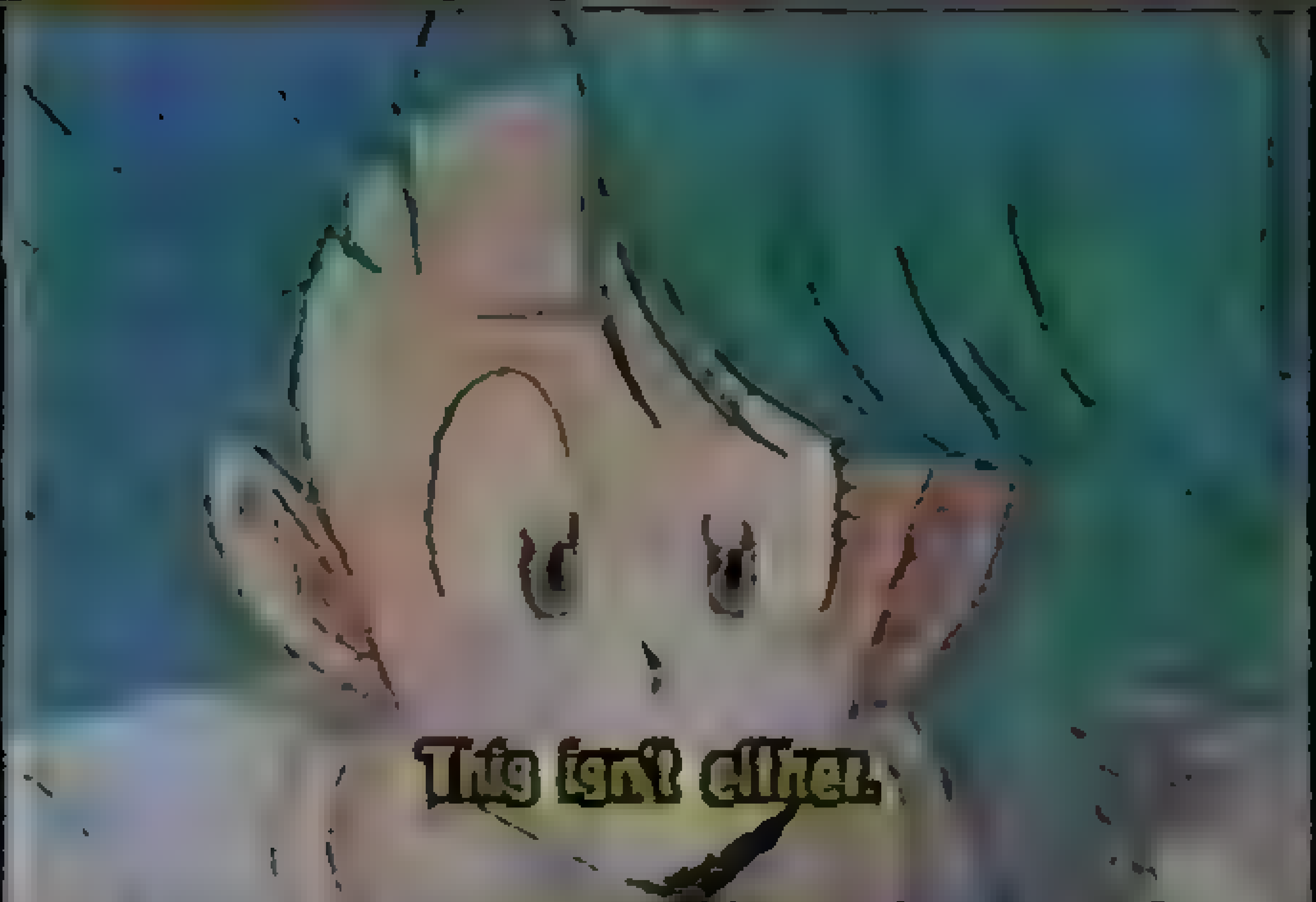

Is this the main switch?

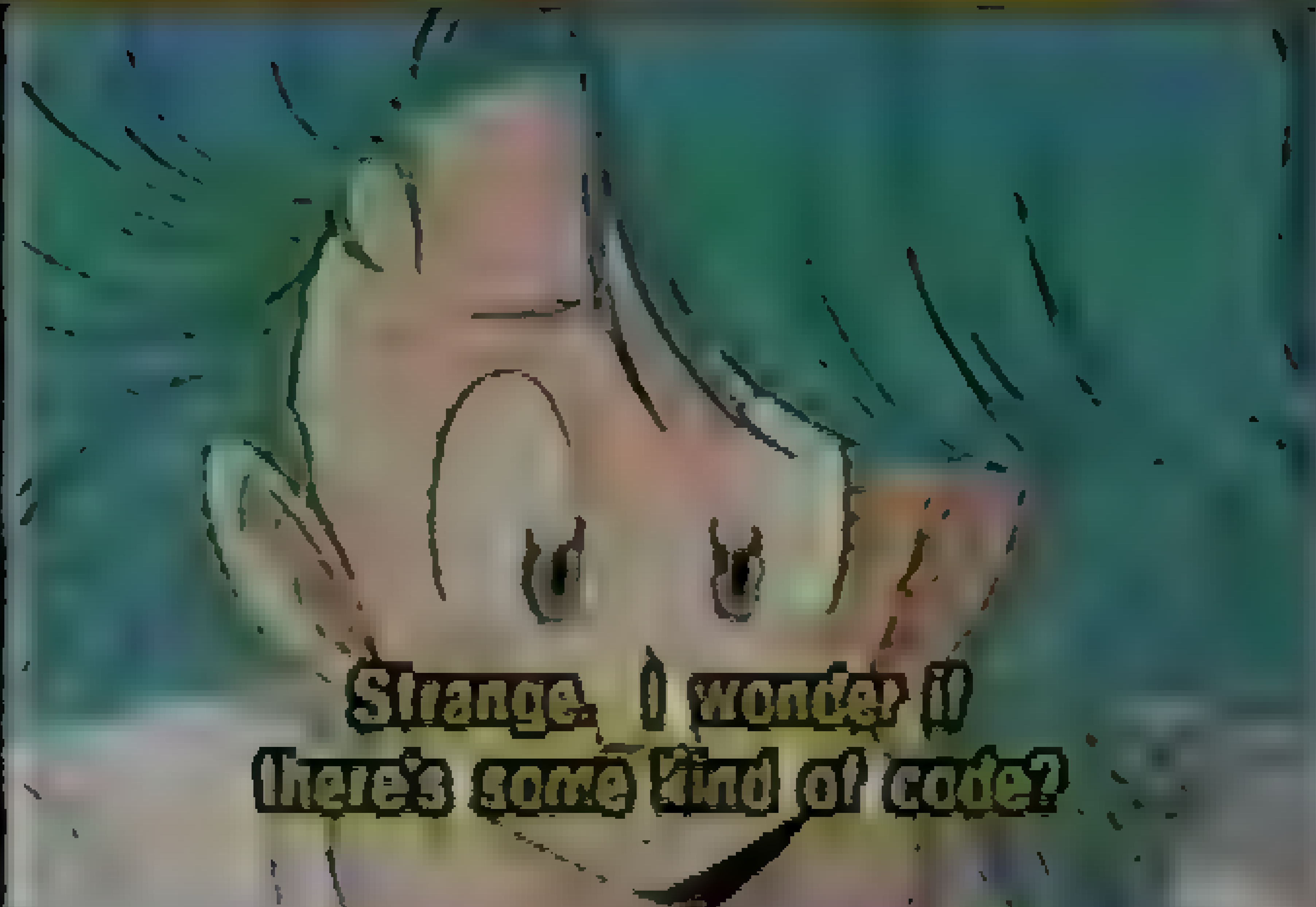

And

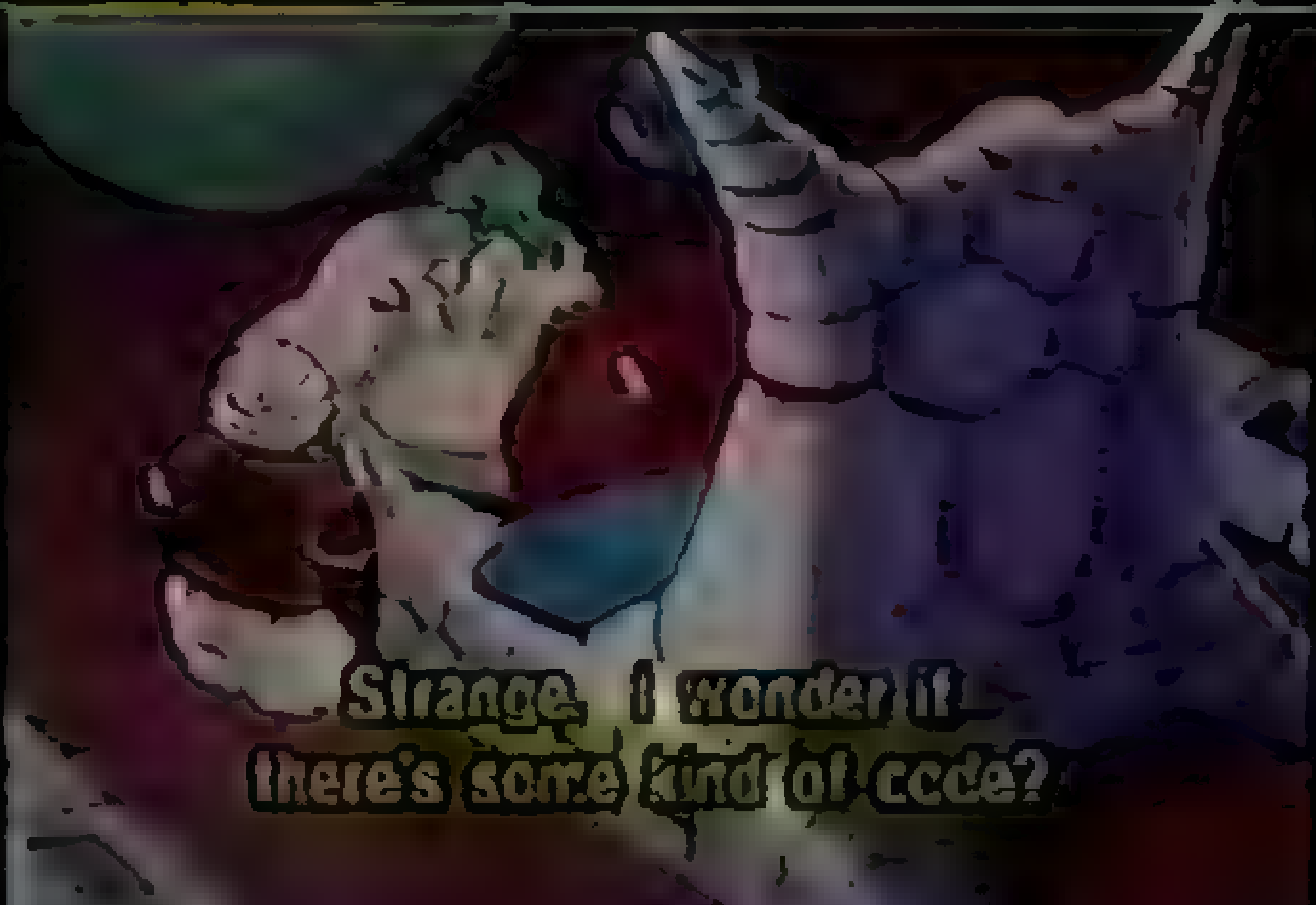

No... And this...?






This isn't either.


Strange. I wonder if
there's some kind of code?

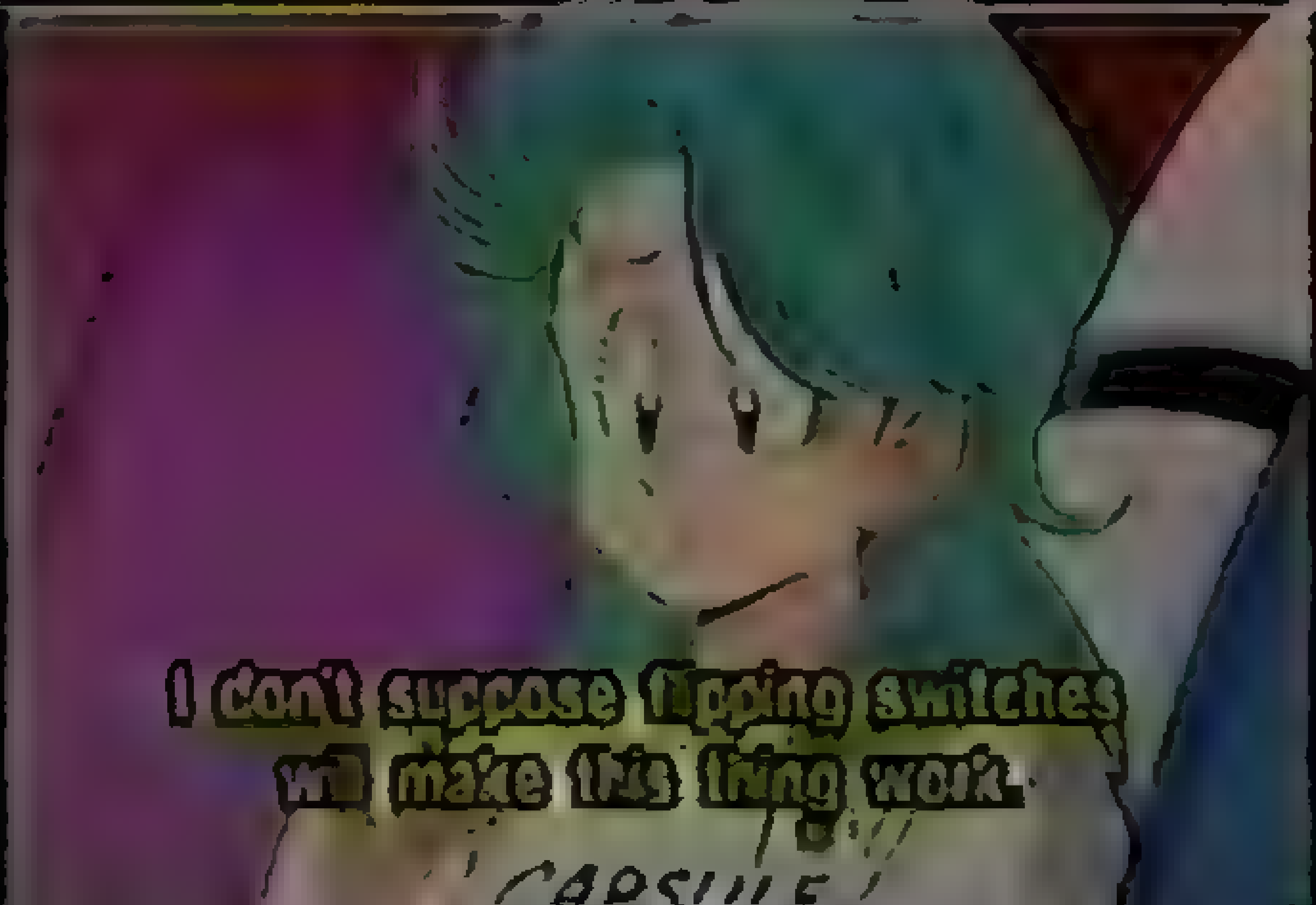

Strange. I wonder if
there's some kind of code?


Of course, if it were that easy, God would've touched


something by accident
when he was a child


something by accident
when he was a child

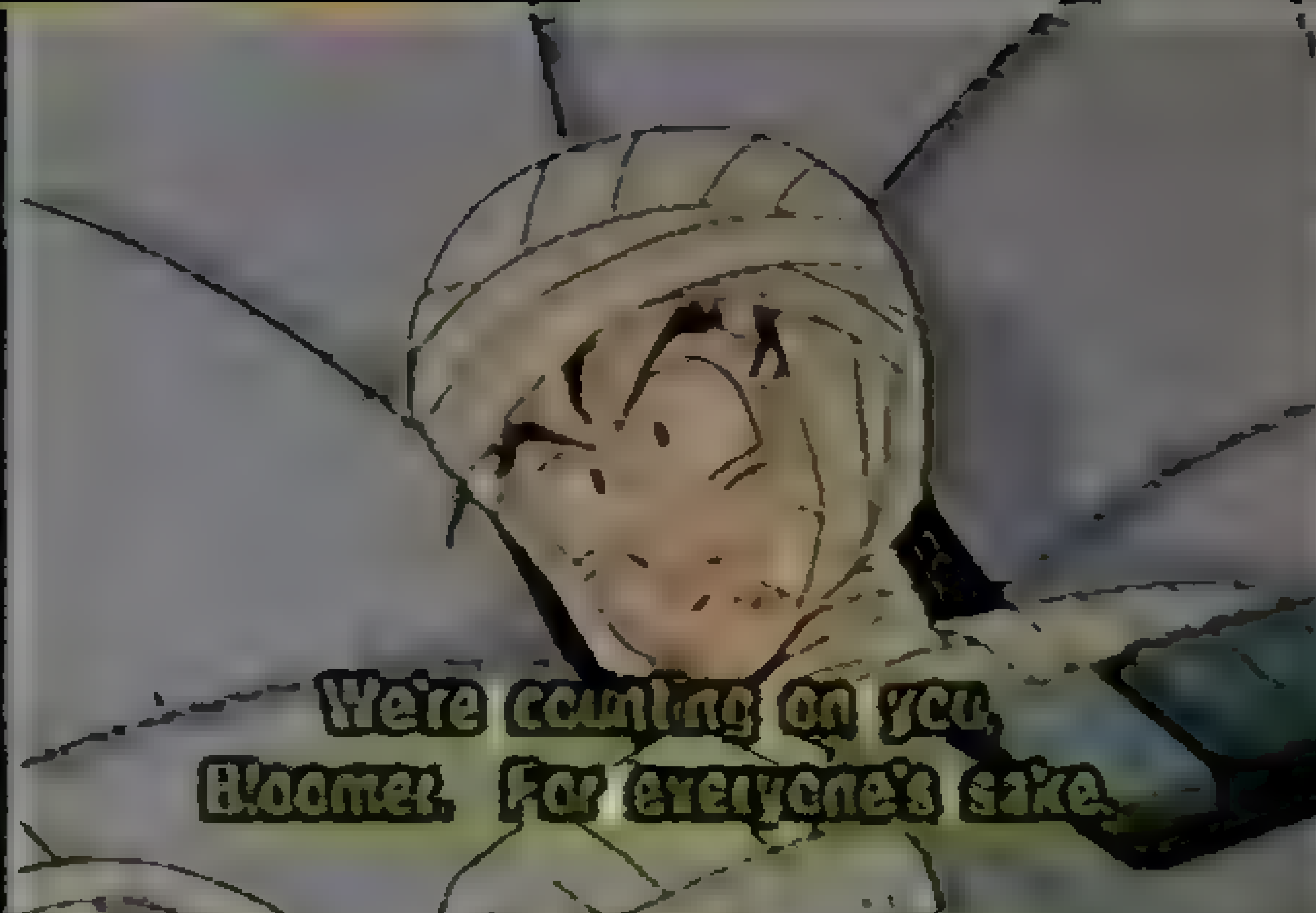



I don't suppose flipping switches
will make this thing work.



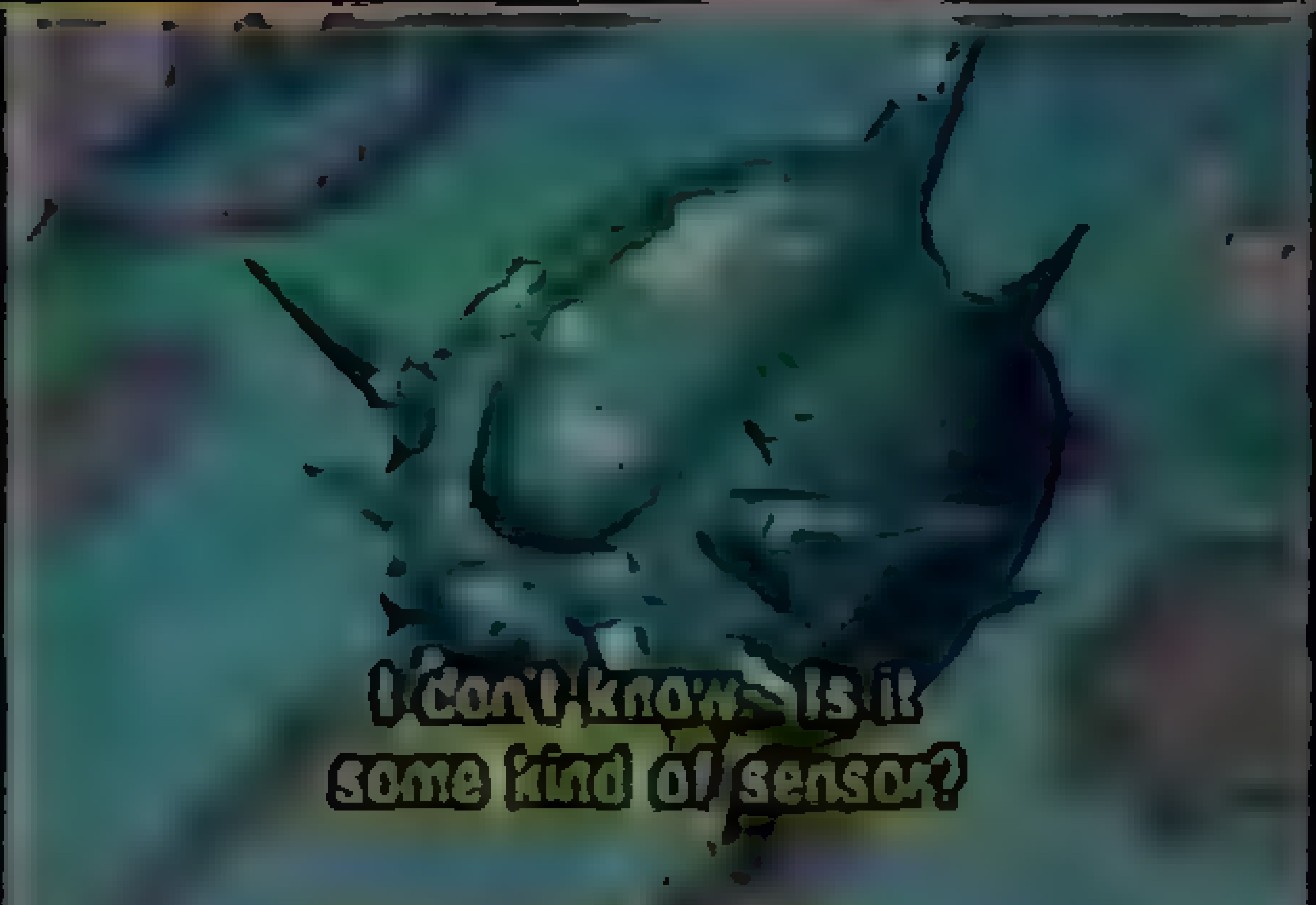

Do you think Boomer will find it?

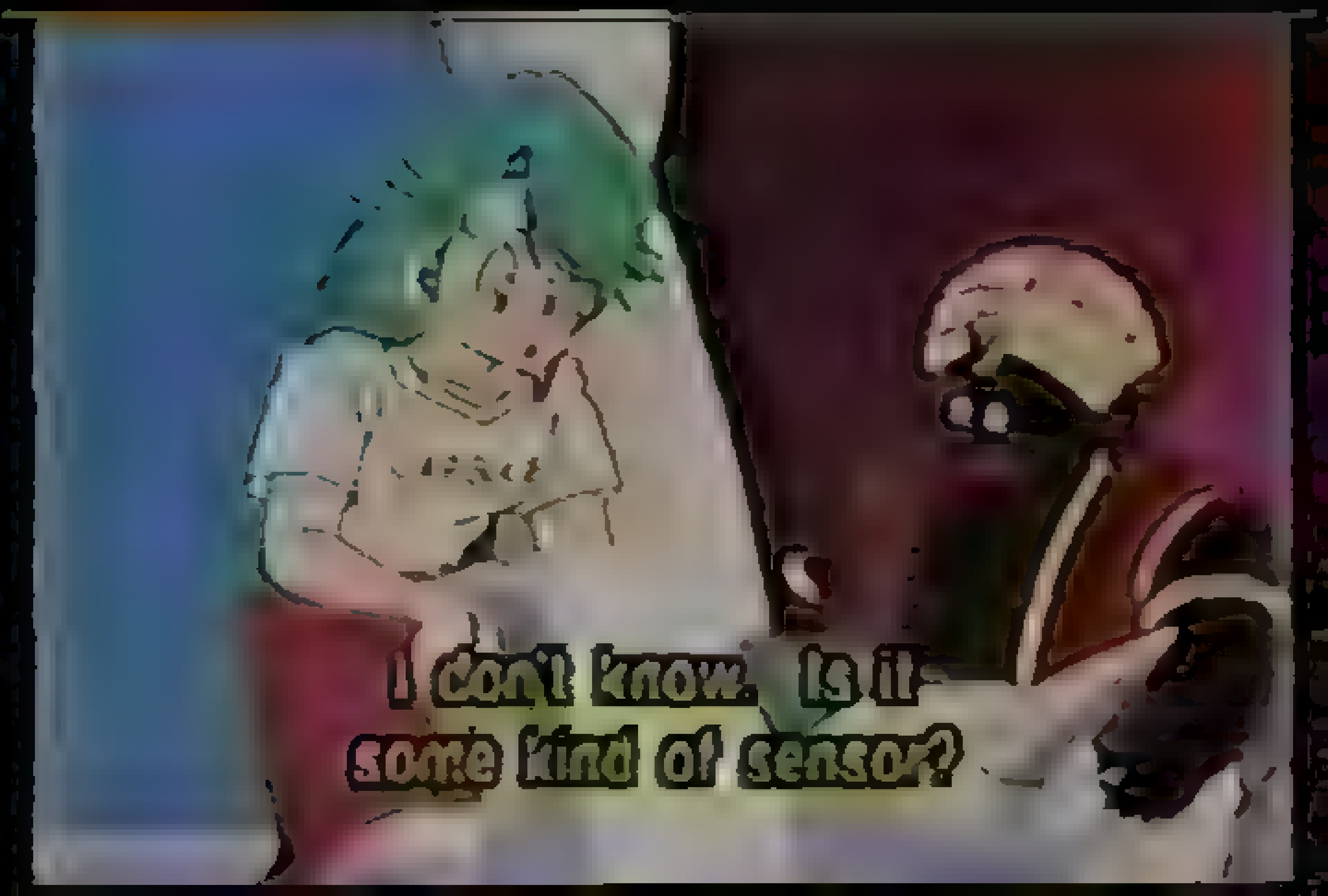

All we can do now is pray.


We're counting on you,
Bloomer. For everyone's sake.


We're counting on you,
Bloomer! For everyone's sake.




I don't know. Is it
some kind of sensor?


I don't know. Is it
some kind of sensor?




Voice?


Right! Like the door! It's words!


What word? Piccolo?


No! That's just a
password to get in and out.

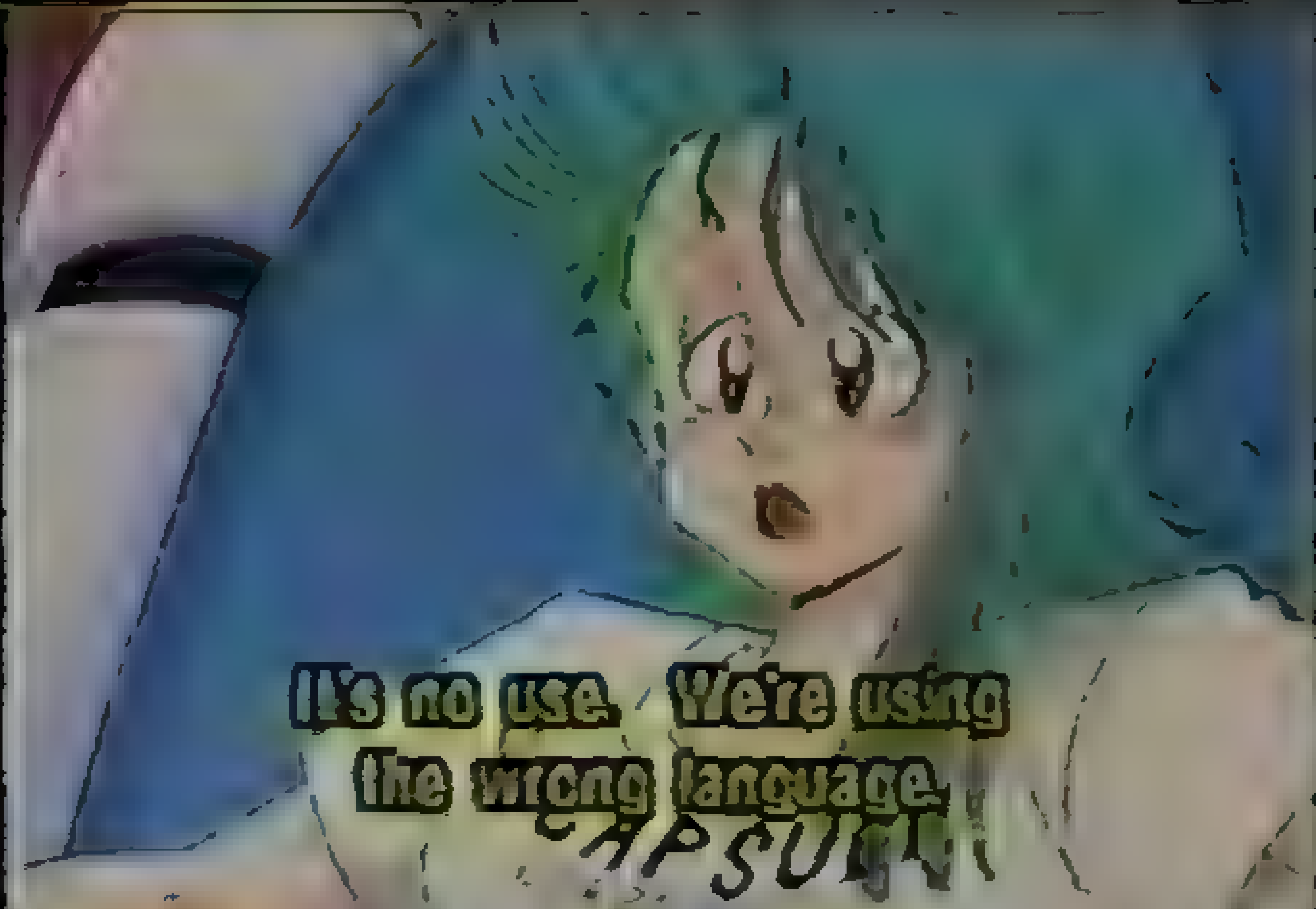

No! That's just a
password to get in and out.

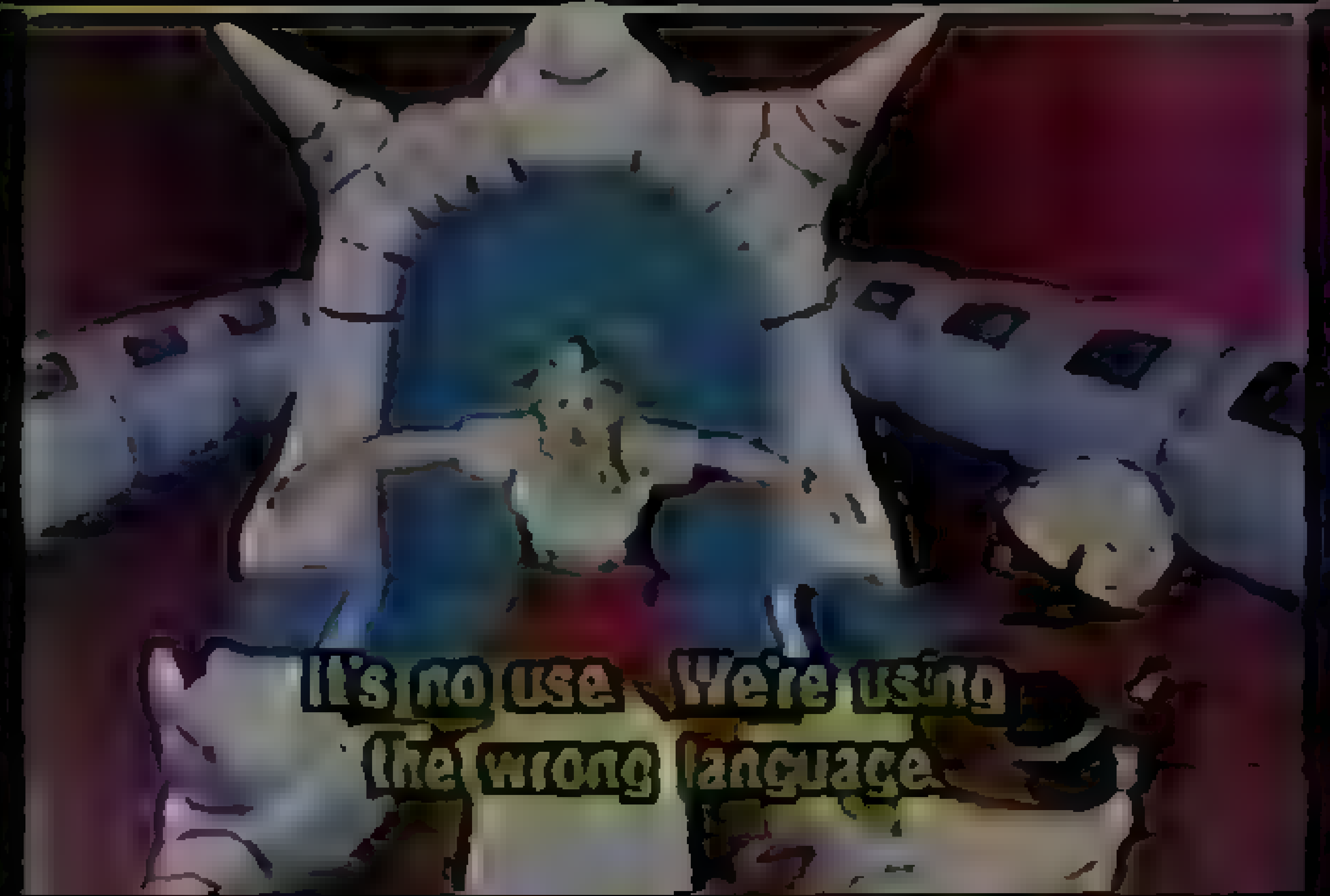

Please move. Can you
hear me? Please fly!



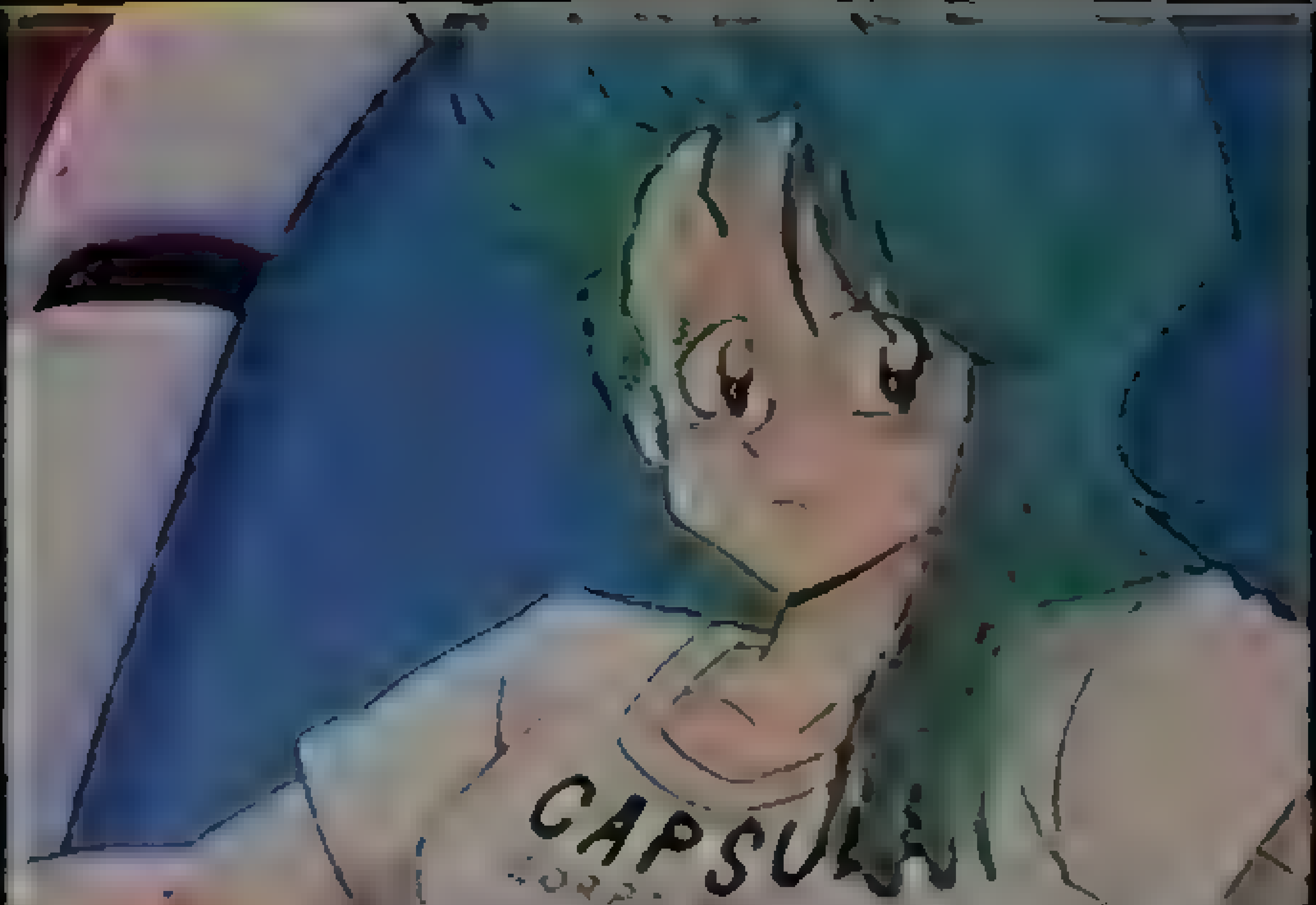
Please move. Can you
hear me? Please fly!



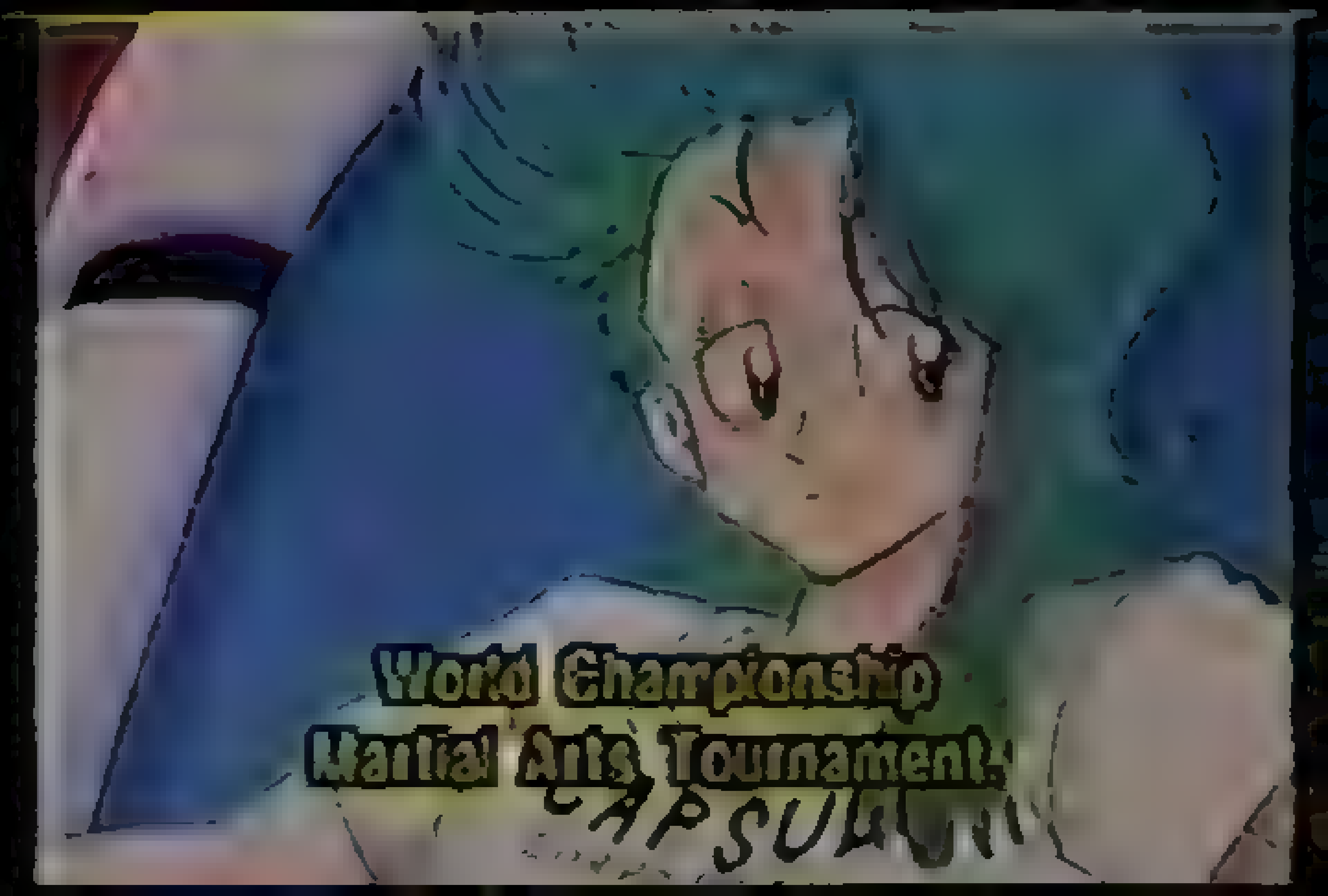

It's no use. We're using
the wrong language.


It's no use. We're using
the wrong language.


We have to talk to it in
the Nameck language.

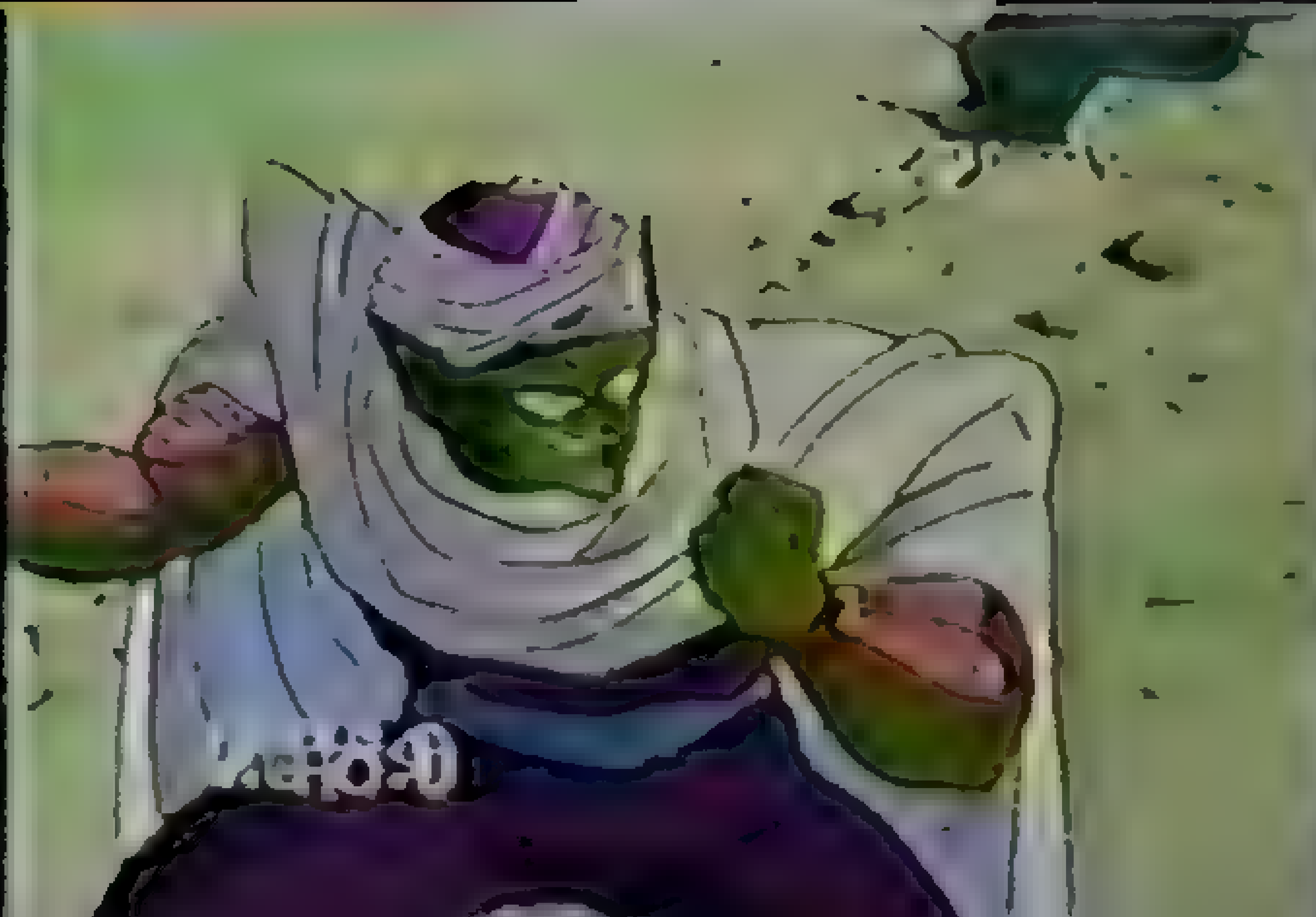

CAPSUL


God and Piccolo used
a strange language at the

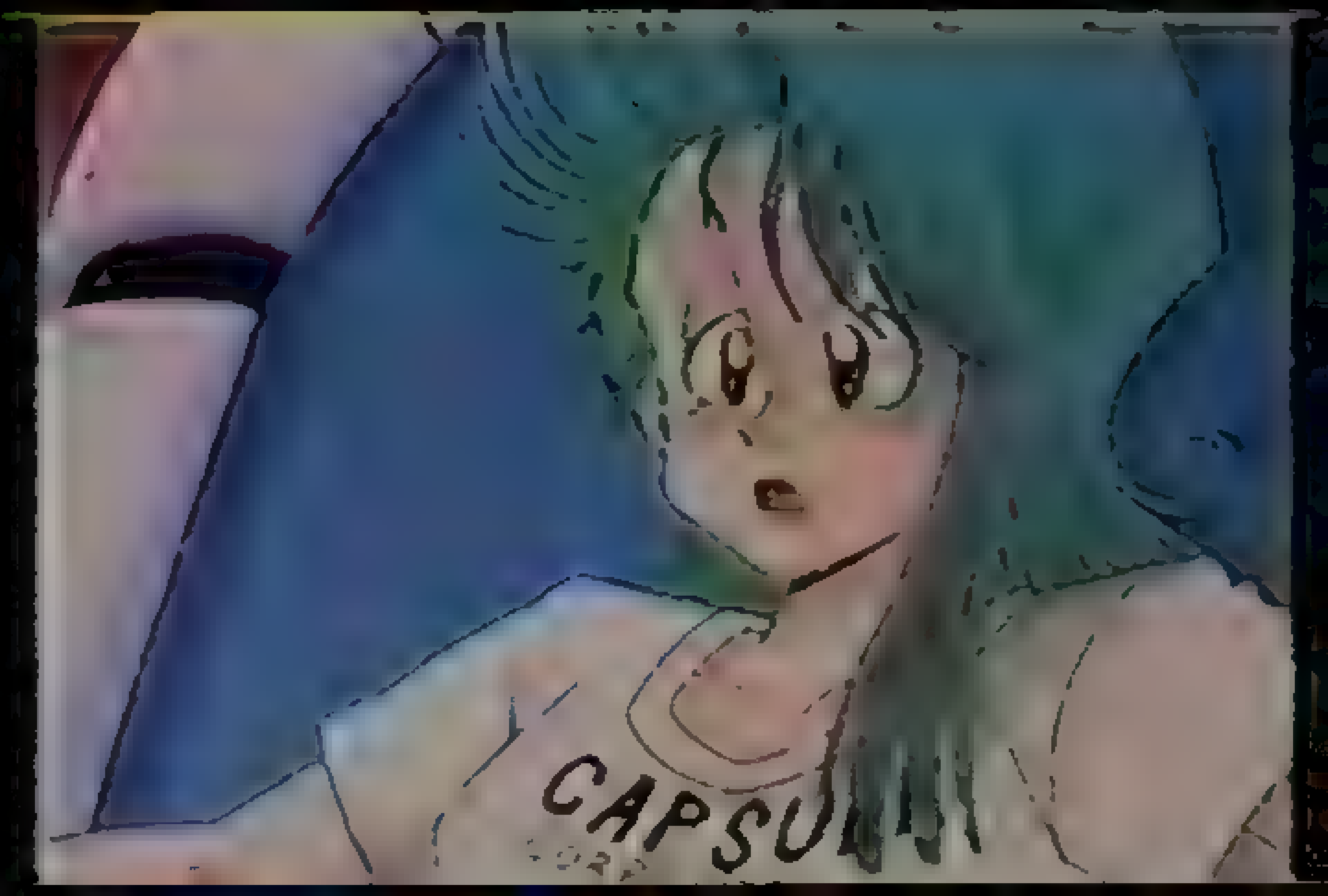

World Championship
Martial Arts Tournament:


World Championship
Martial Arts Tournament.

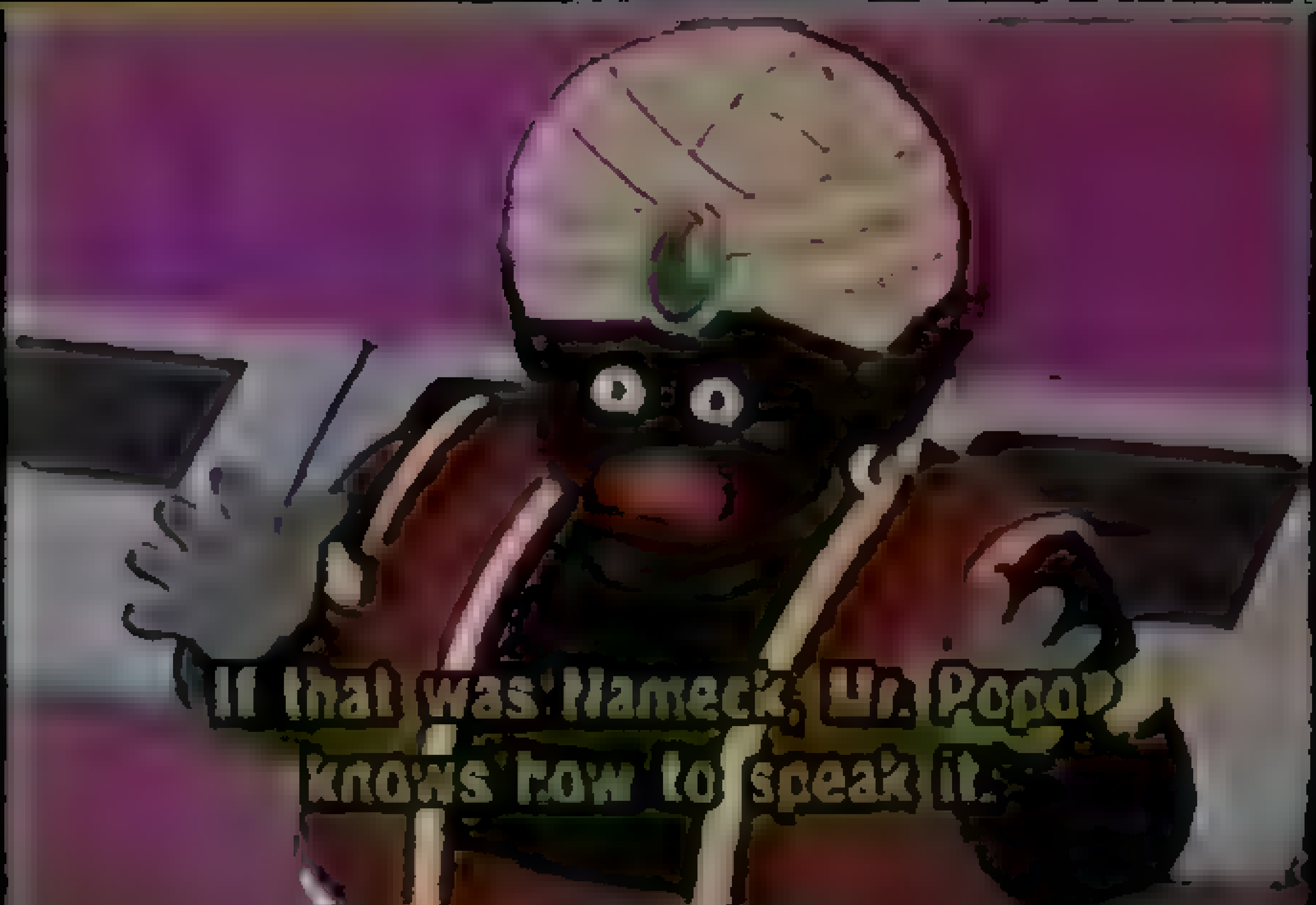







CAPSU


That must've been
the Nameck language.


If that was Nameck, Mr. Popo
knows how to speak it.


If that was Nameck, Mr. Popo
knows how to speak it.


You do!


I do! 'Piccolo' means
a different world

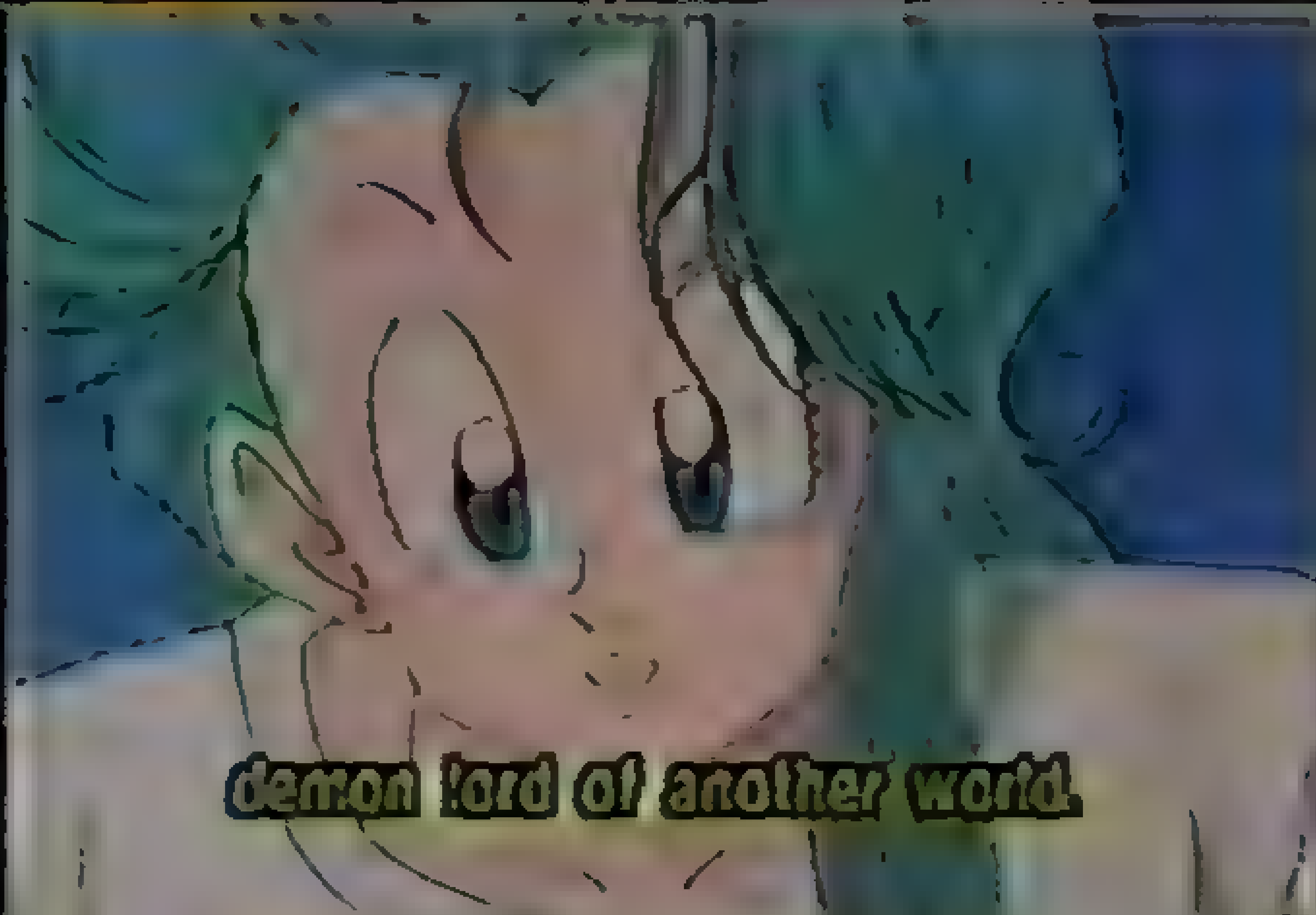

I do! 'Piccolo' means
a different world.


That's why it's the
password for the door.


Why didn't you say that sooner!

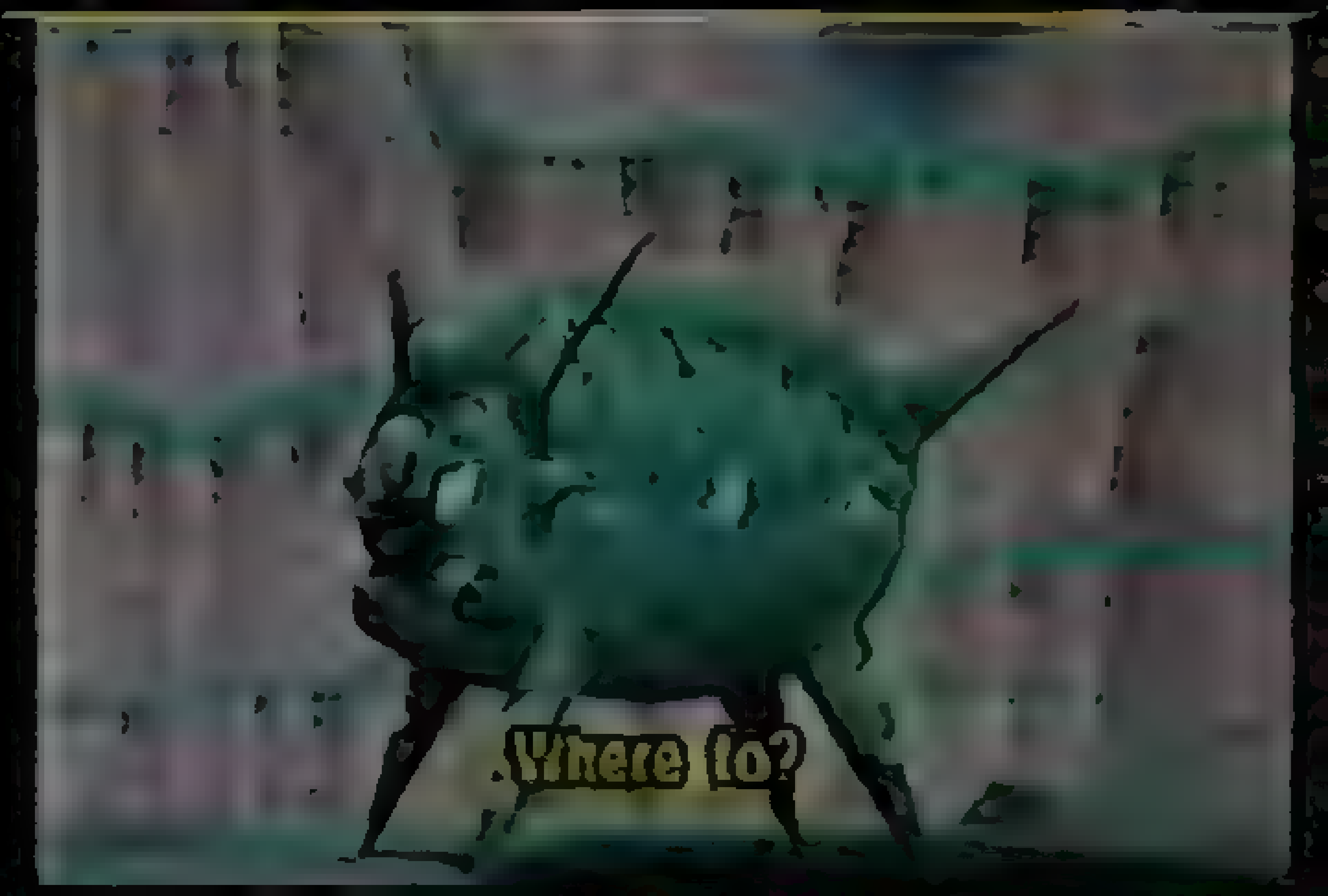



I see. So Piccolo's
name meant he was the

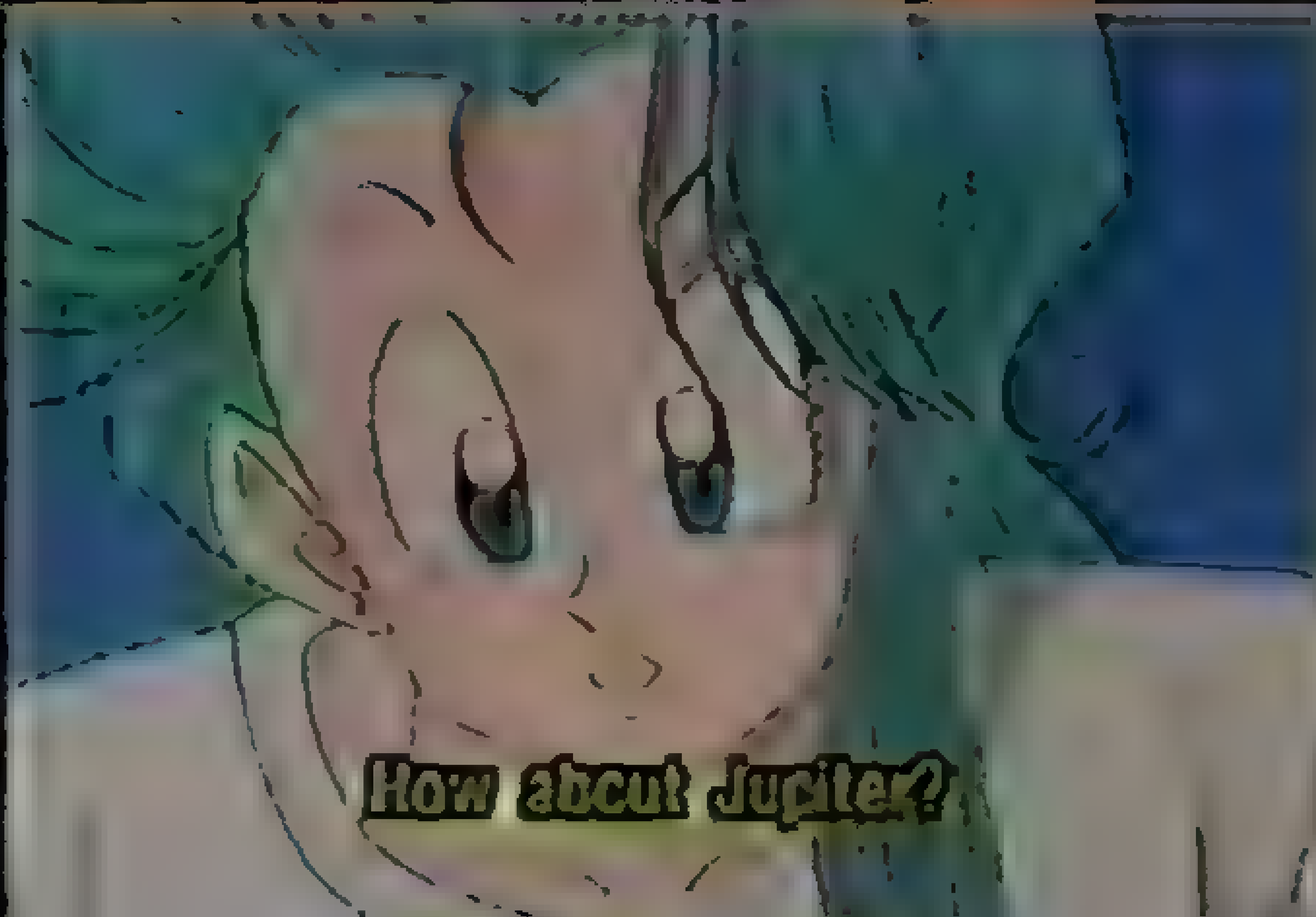

demon lord of another world.

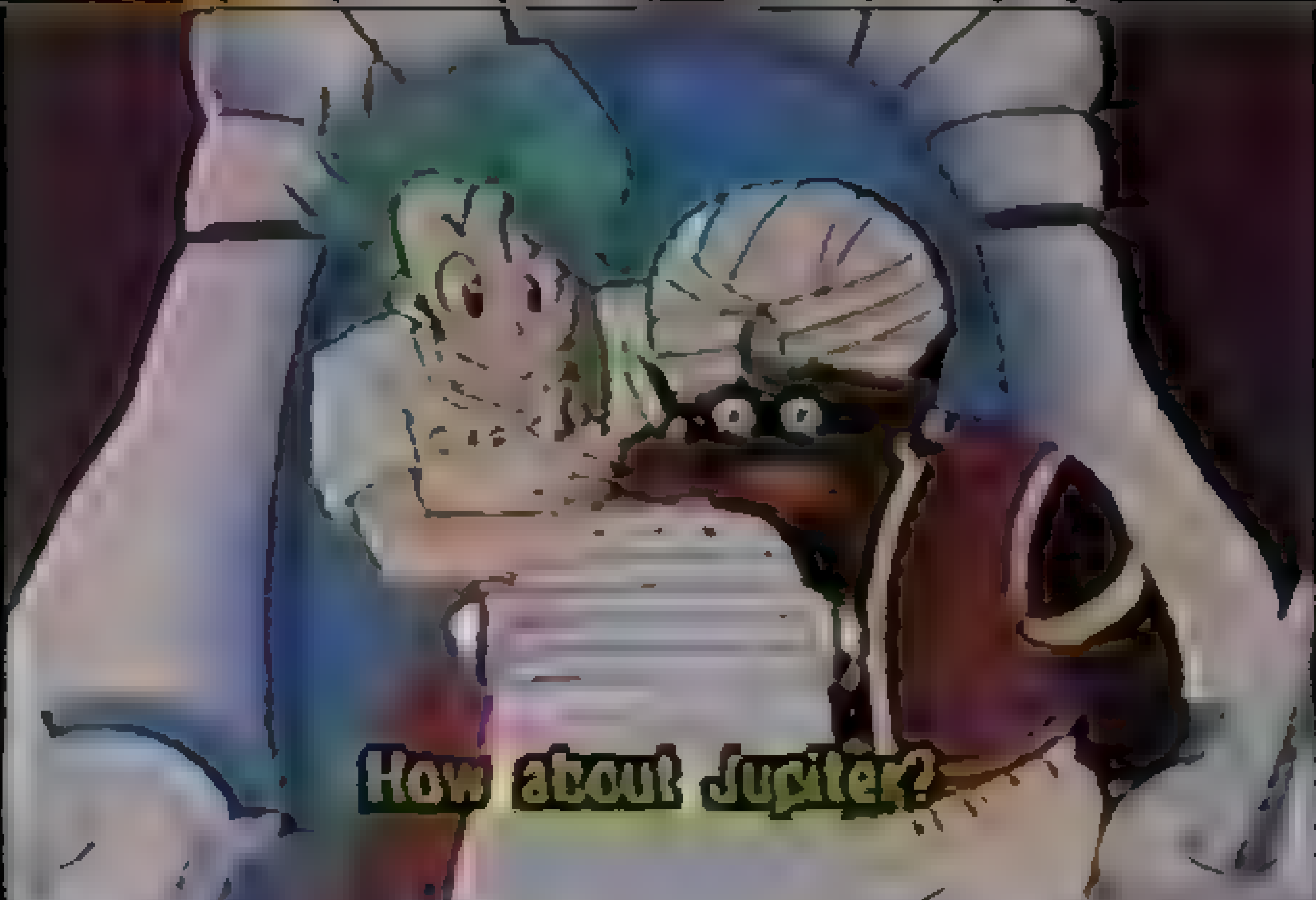

demon lord of another world




Where to?

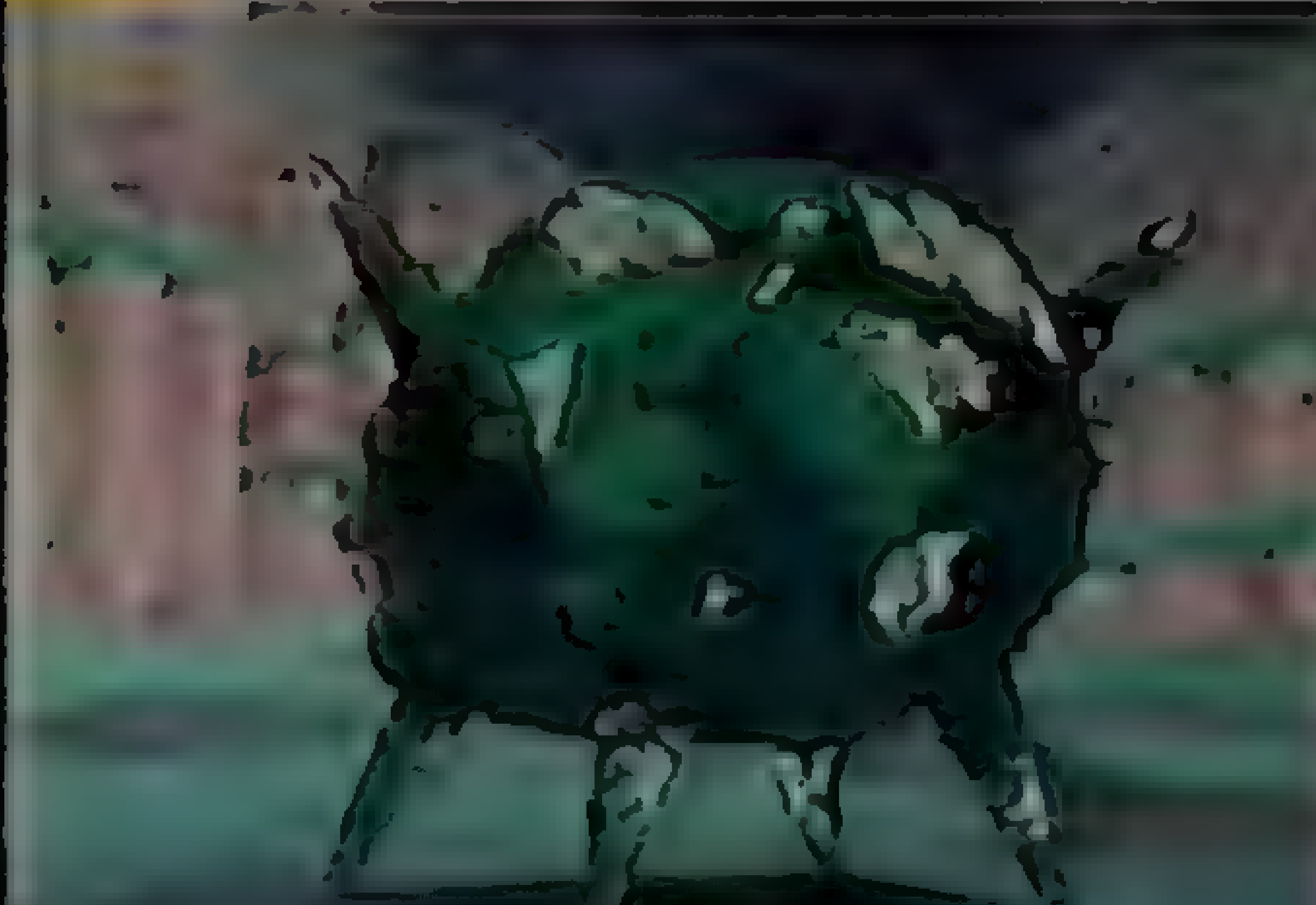

It doesn't matter.


How abcut Jupiter?


How about Jupiter?

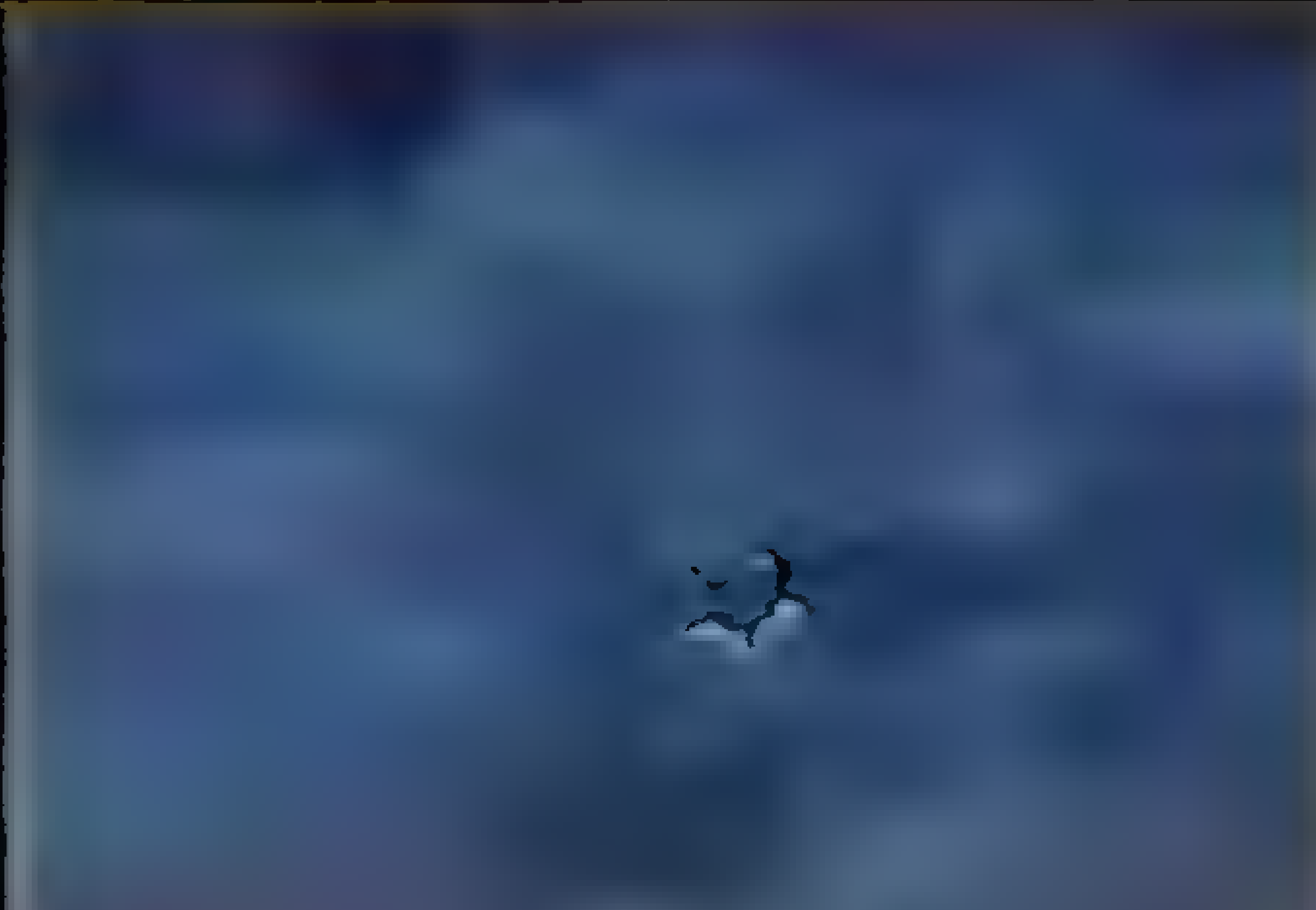



It says 'Roger'



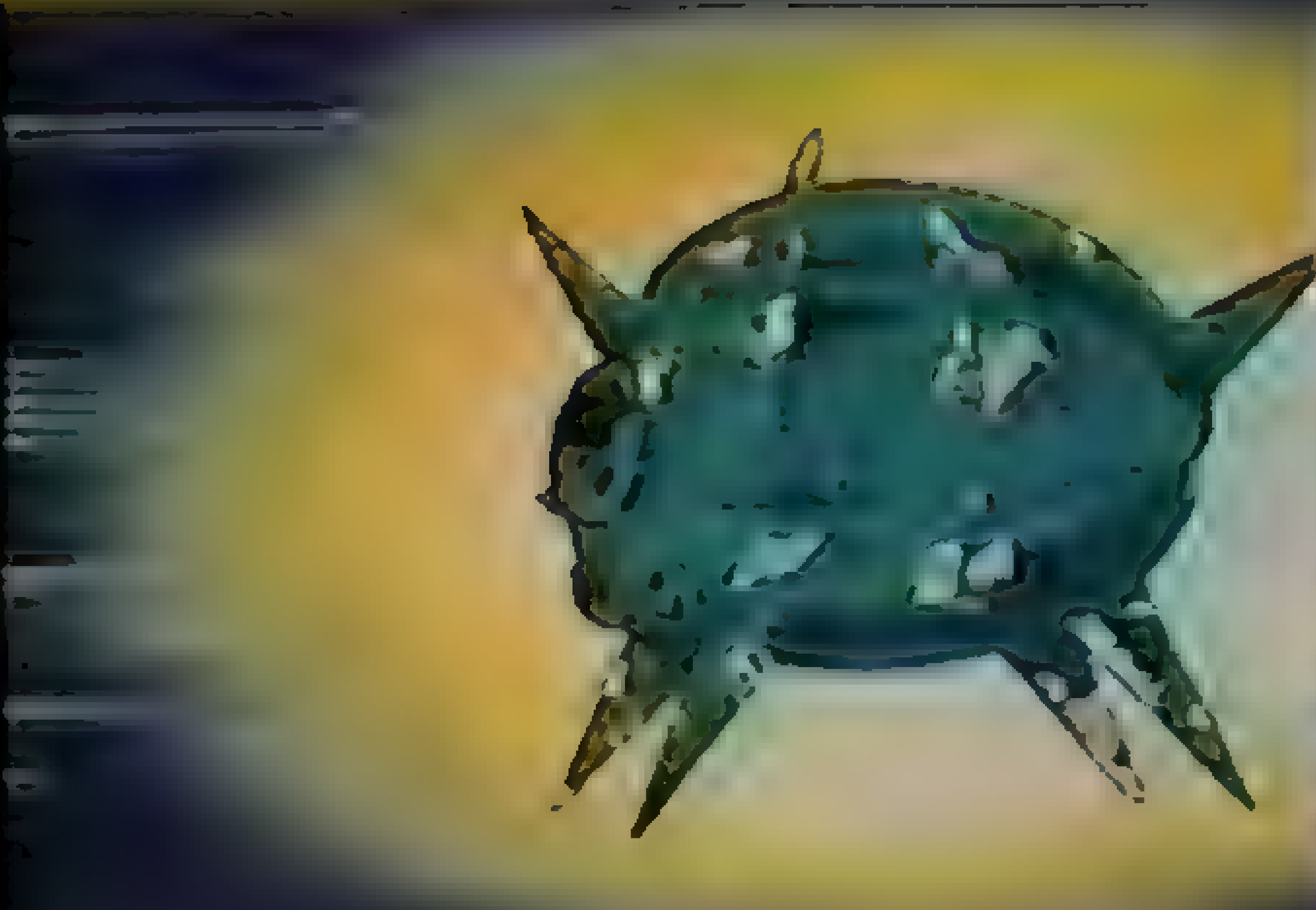


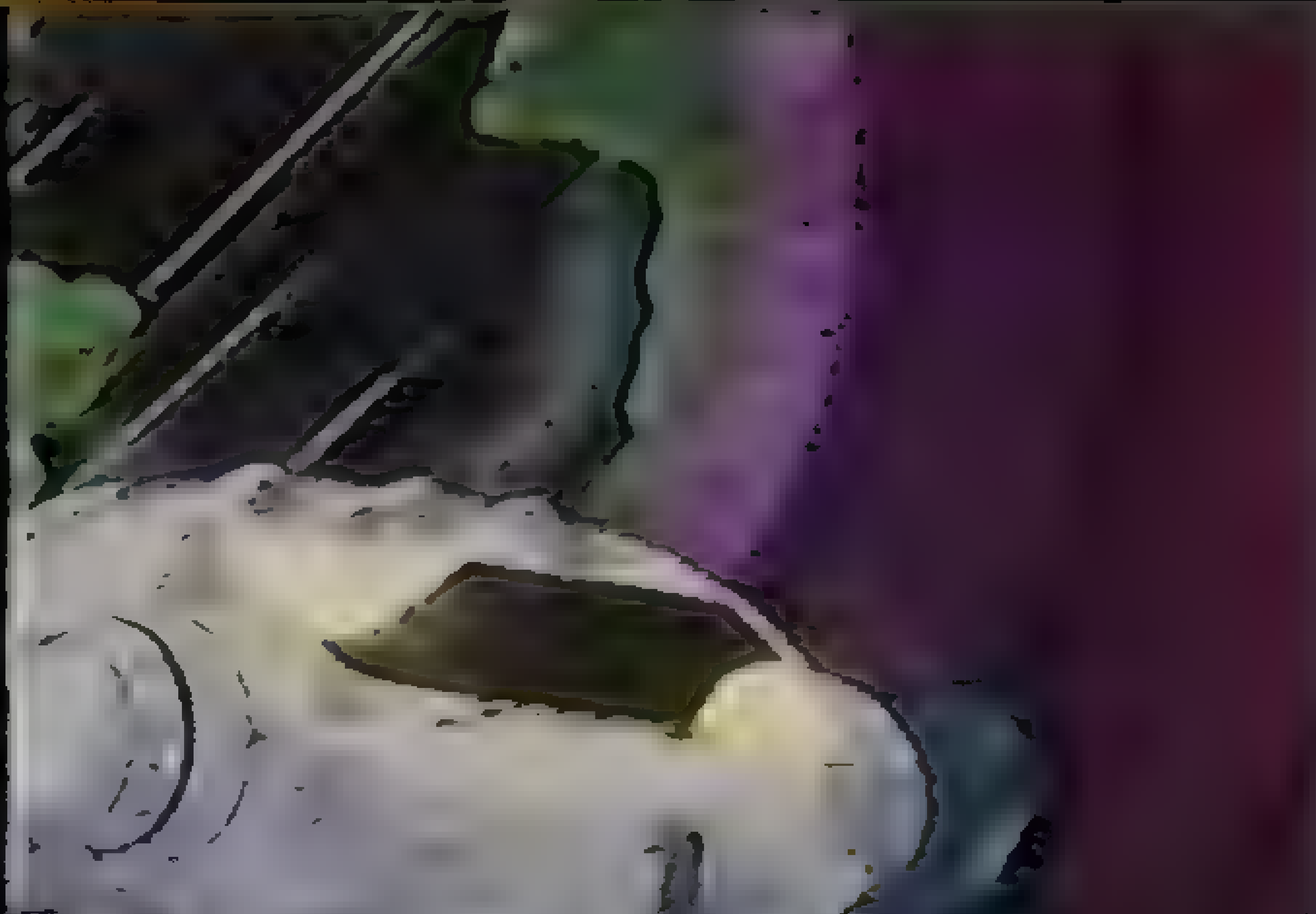





It's living!


It's flying!

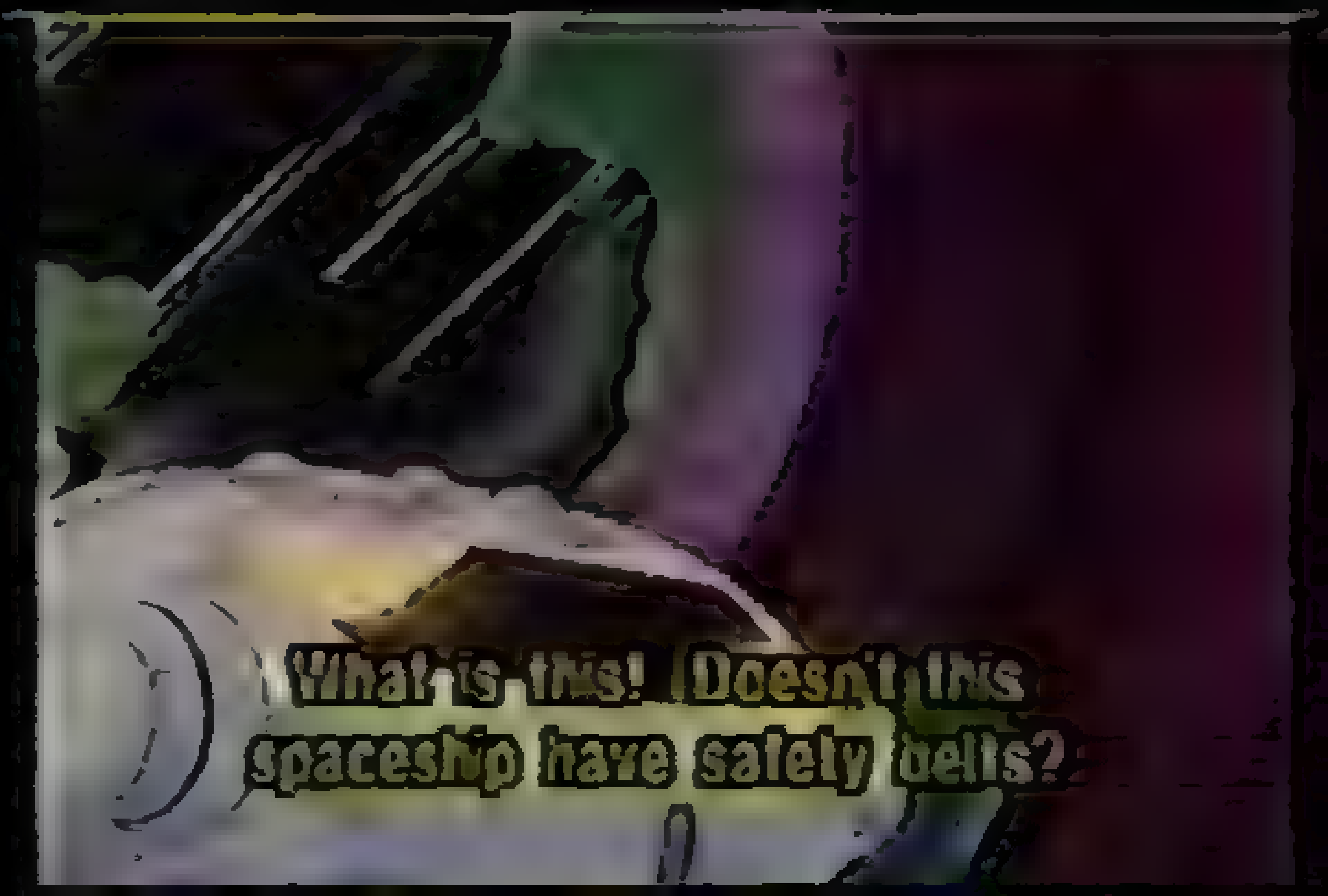


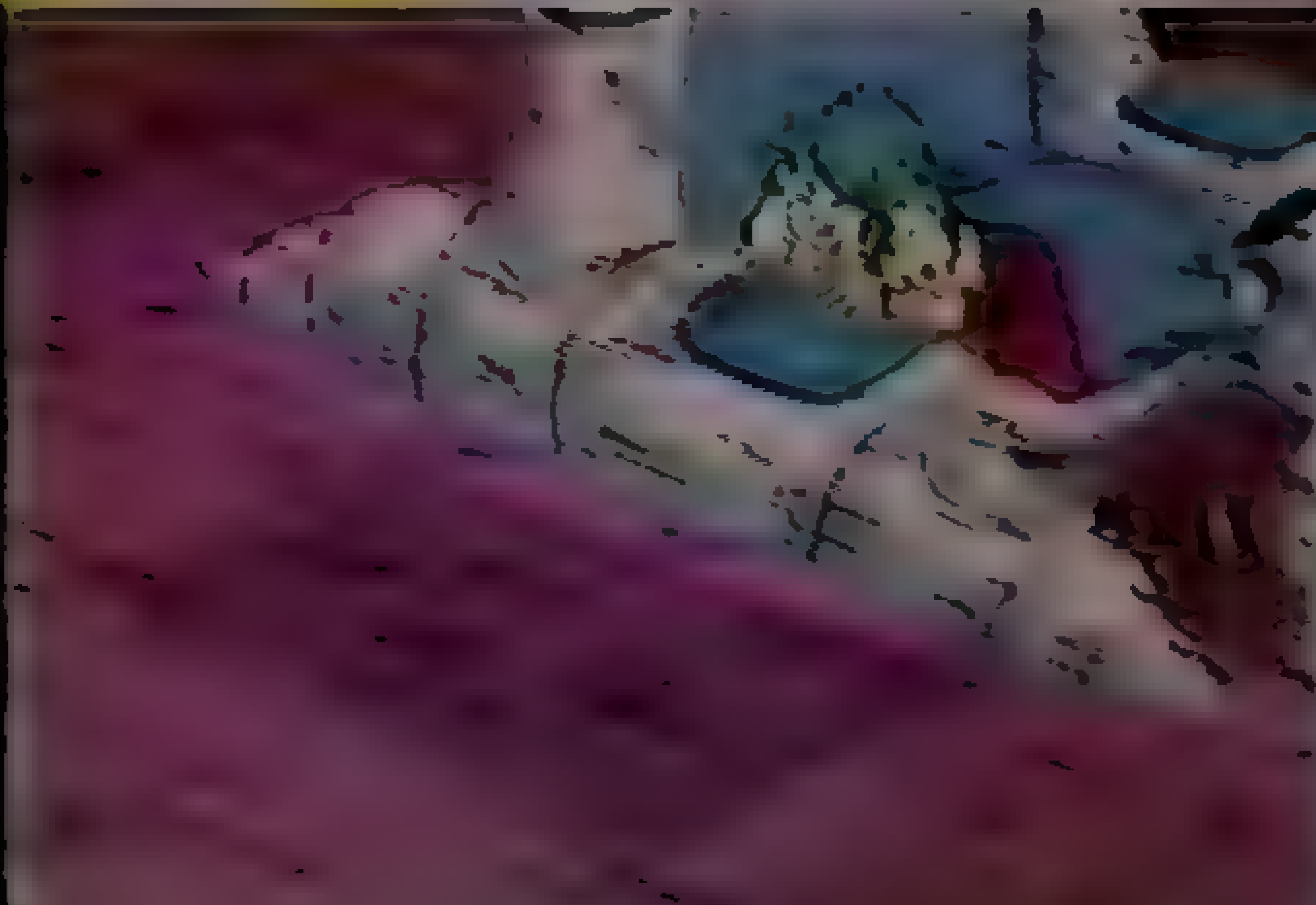


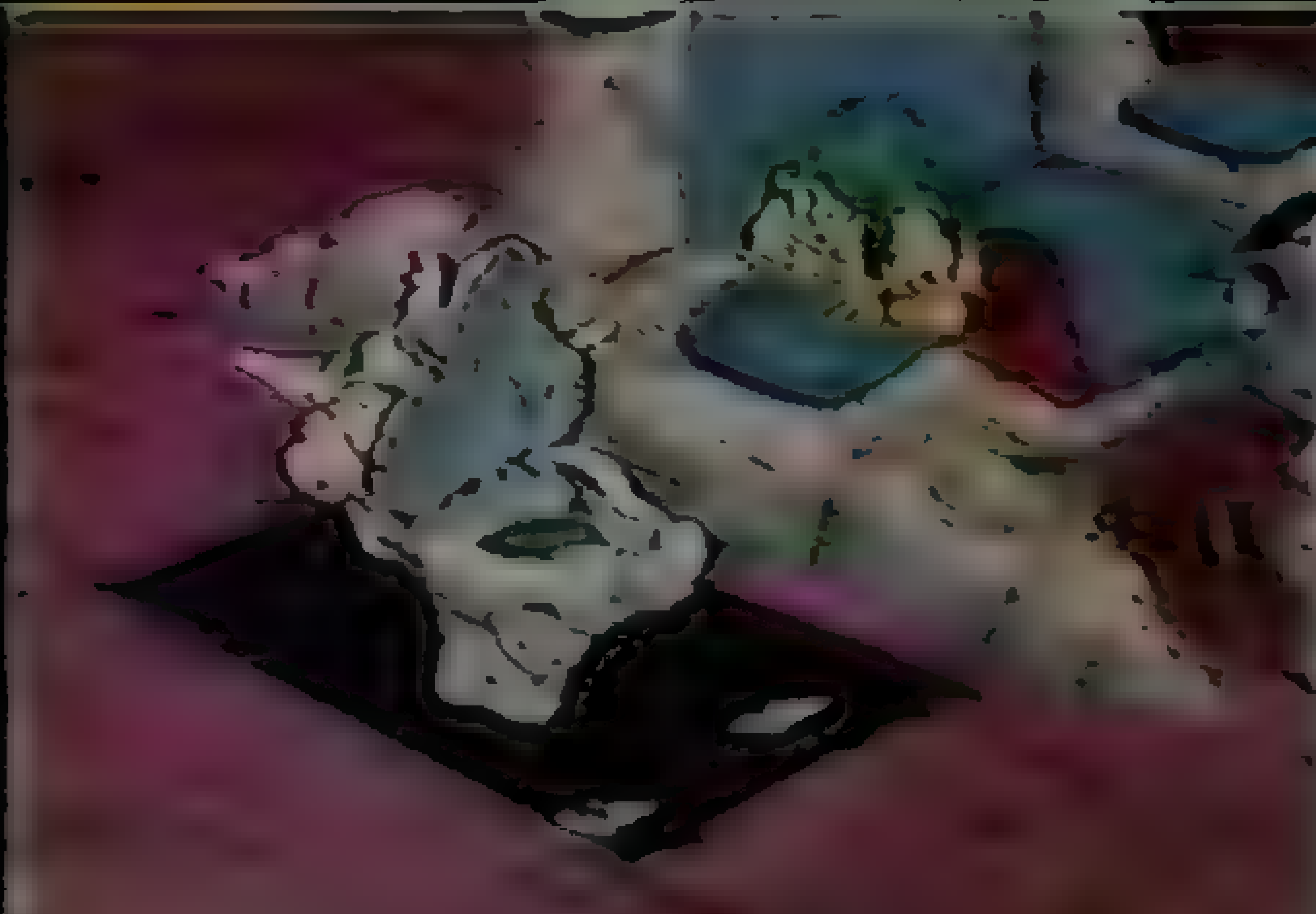





What is this! Doesn't this
spaceship have safely belts?

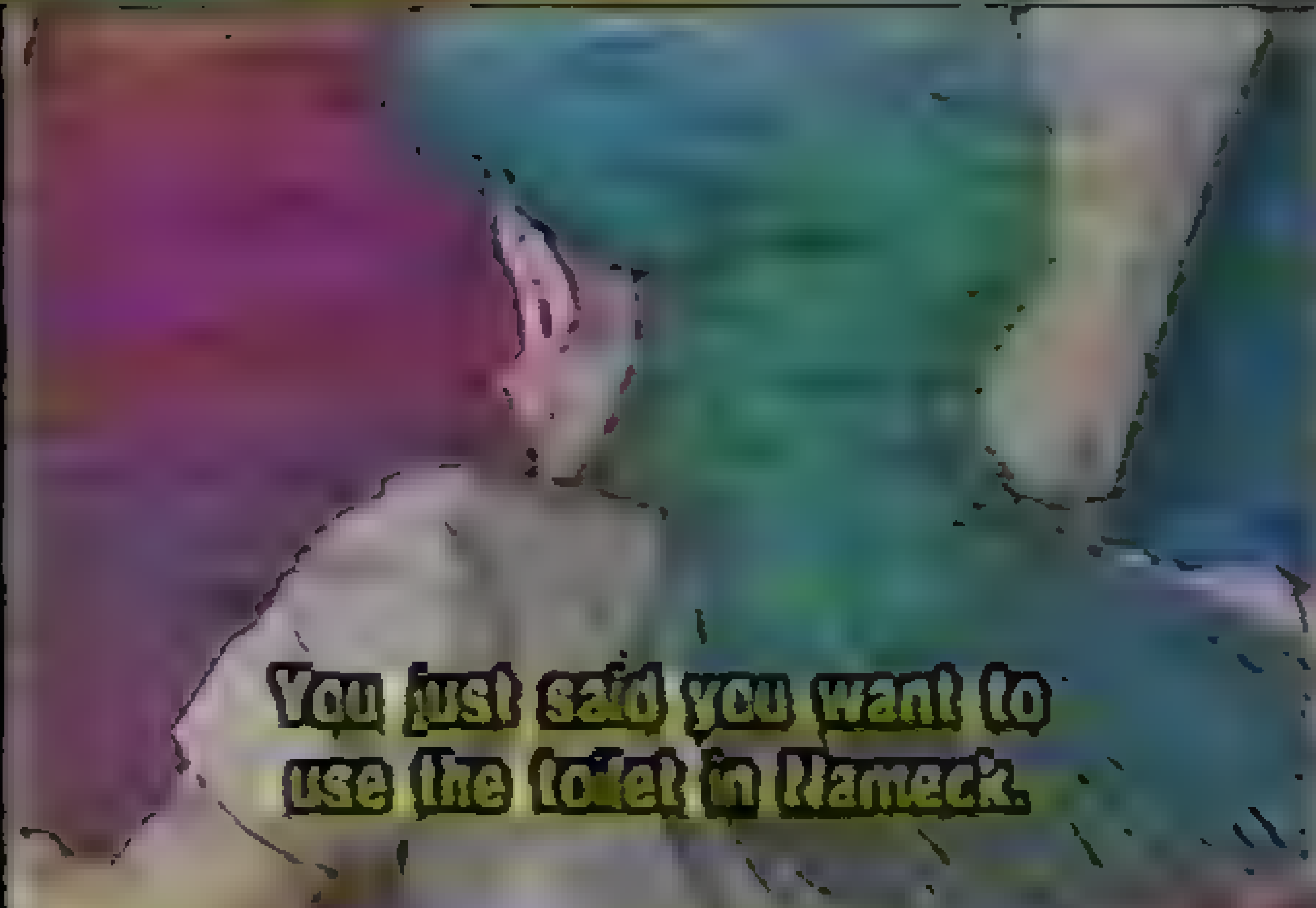

What is this! Doesn't this spaceship have safety belts?






What is this?


You just said you want to
use the toilet in Kameck.

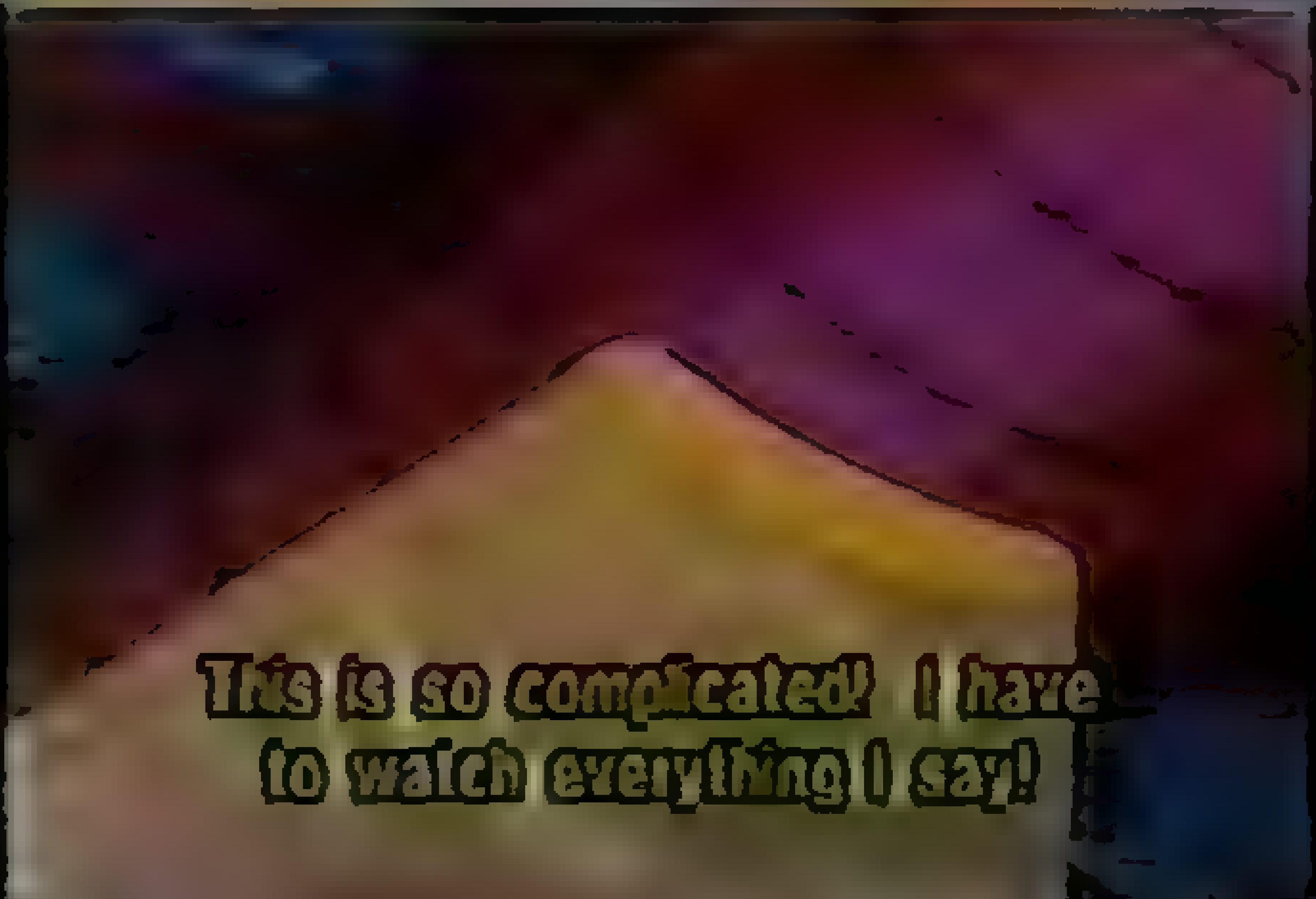

You just said you want to
use the toilet in Hameck.


Didn't you say 'solli bello'?

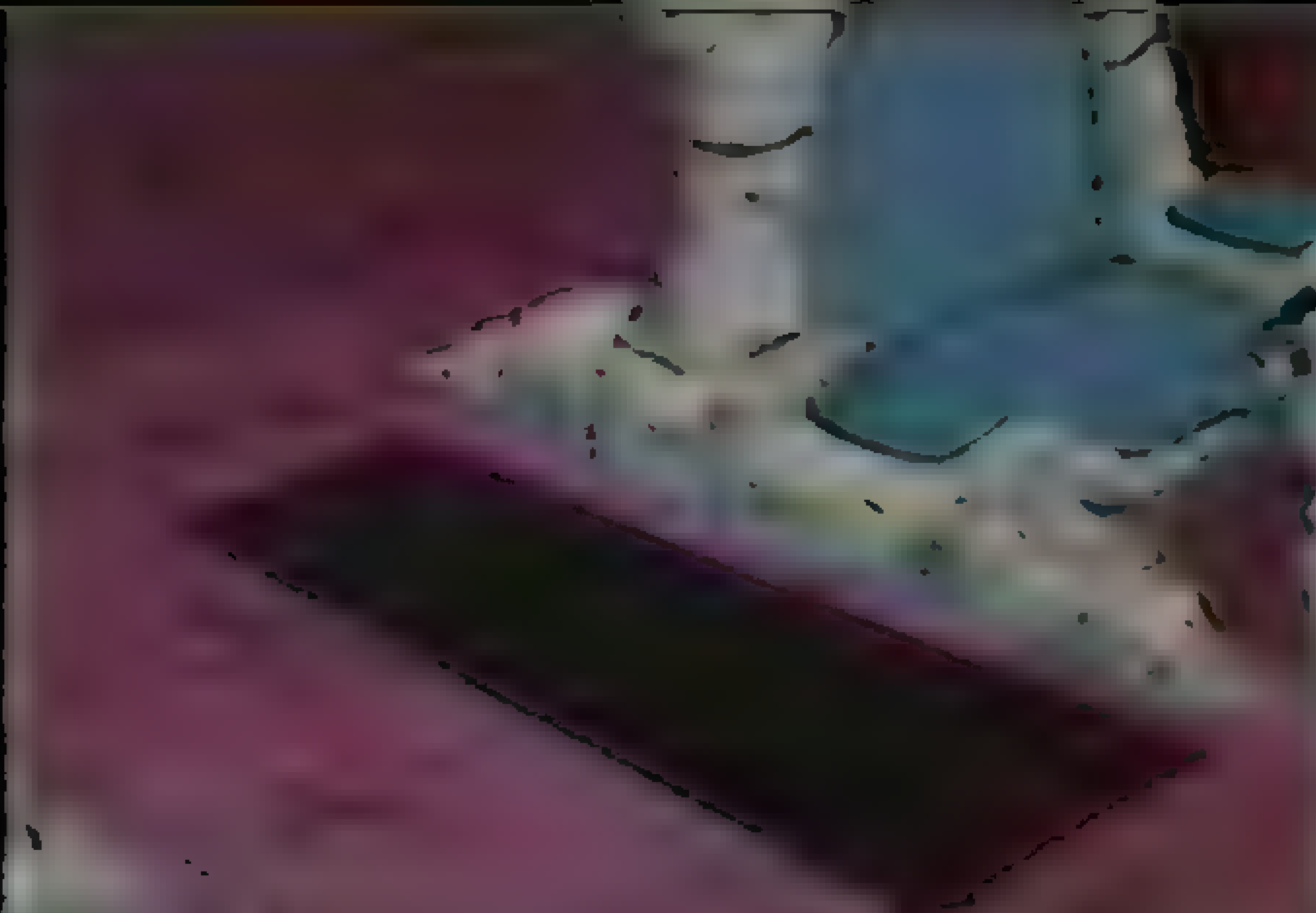

Didn't you say 'soft hello?'

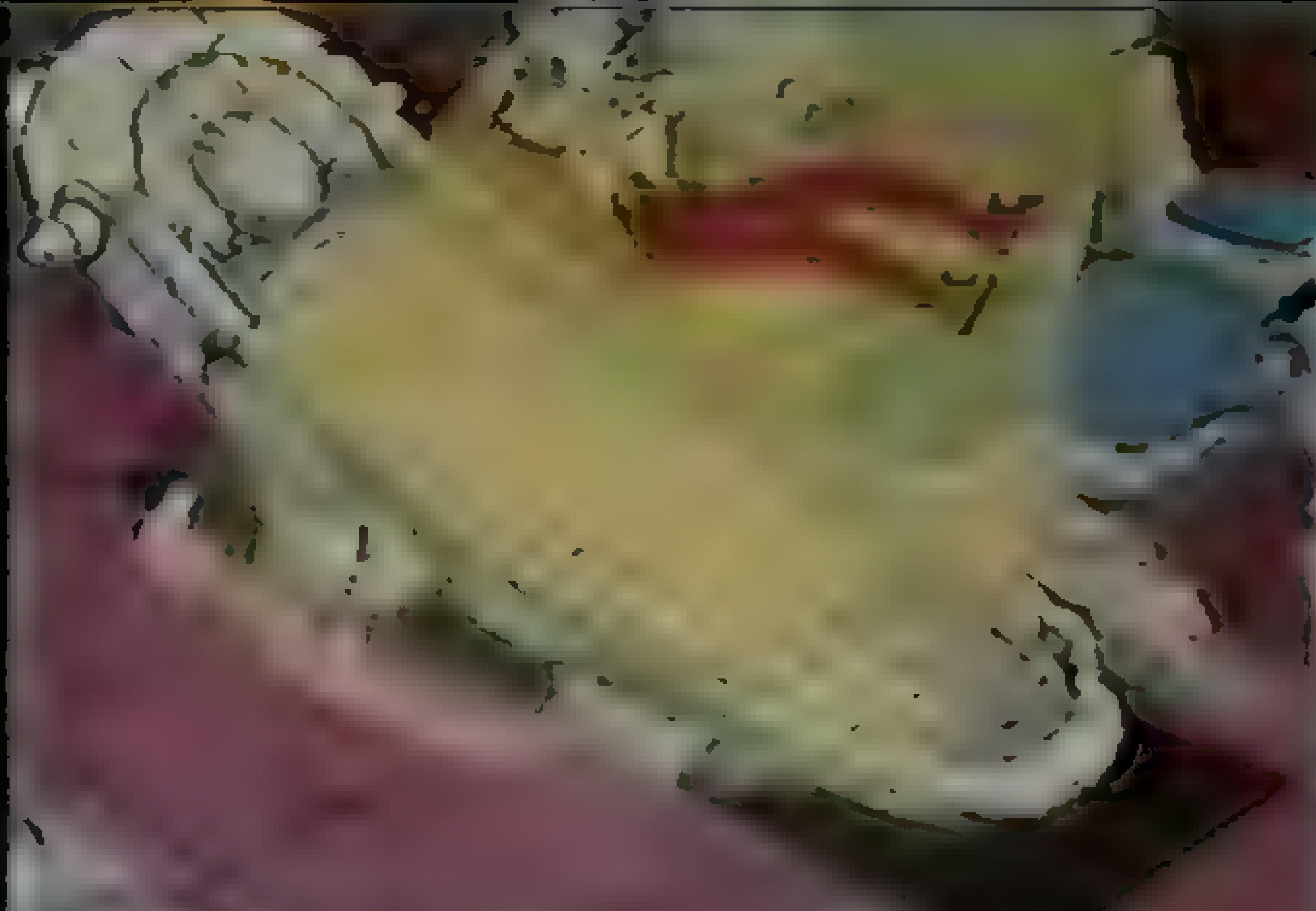



This is so complicated! I have
to watch everything I say!


This is so complicated! I have
to watch everything I say!



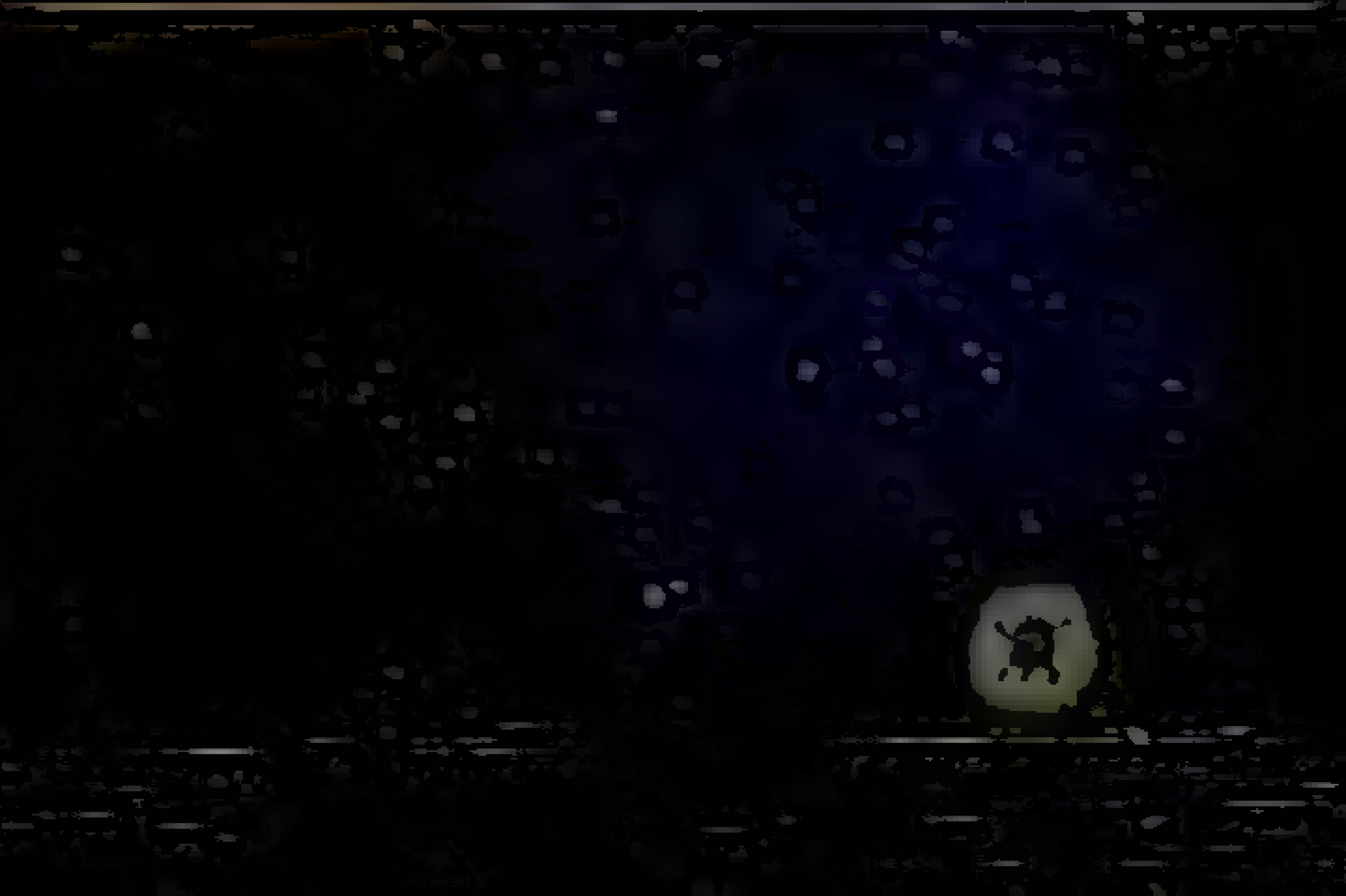


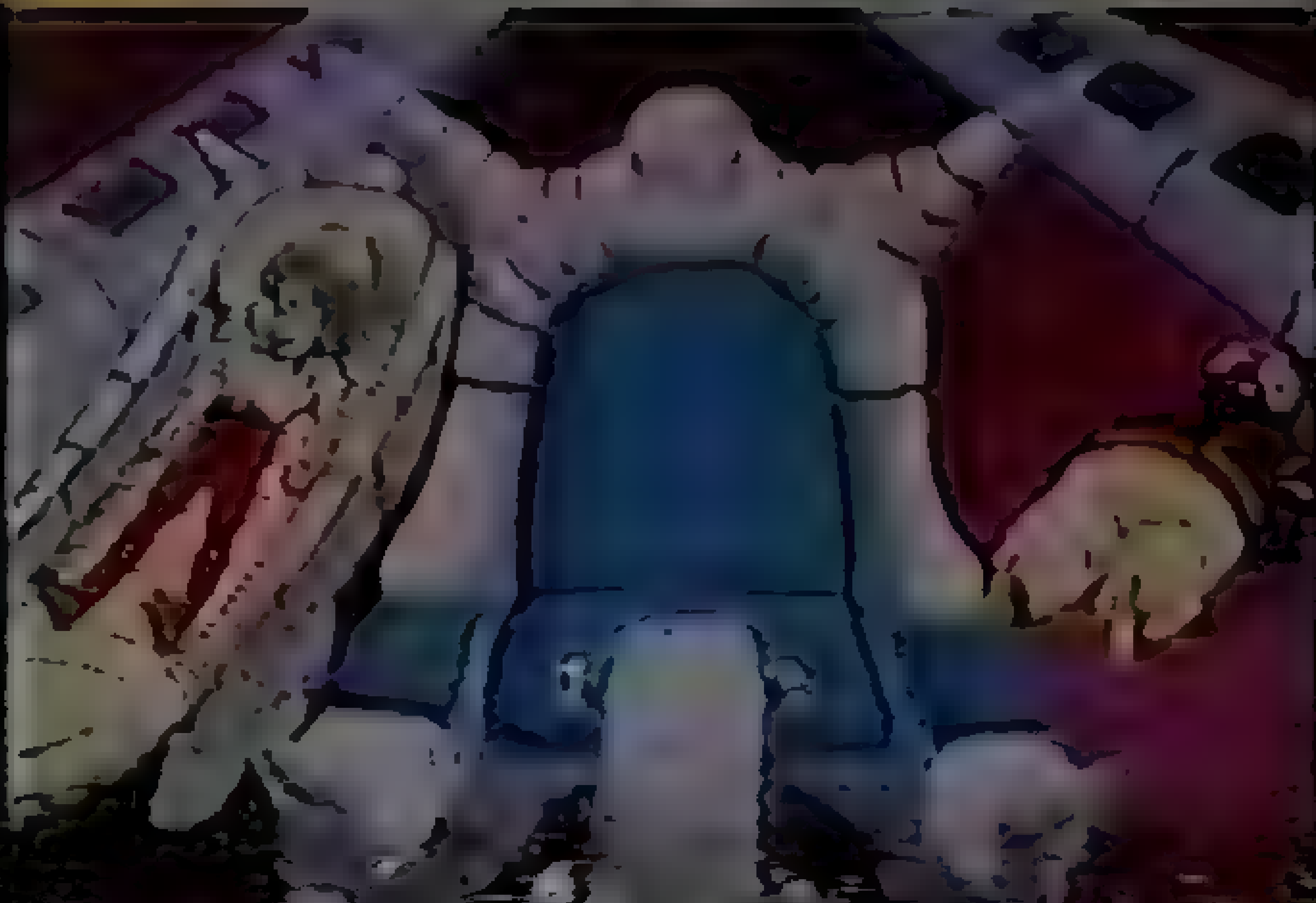


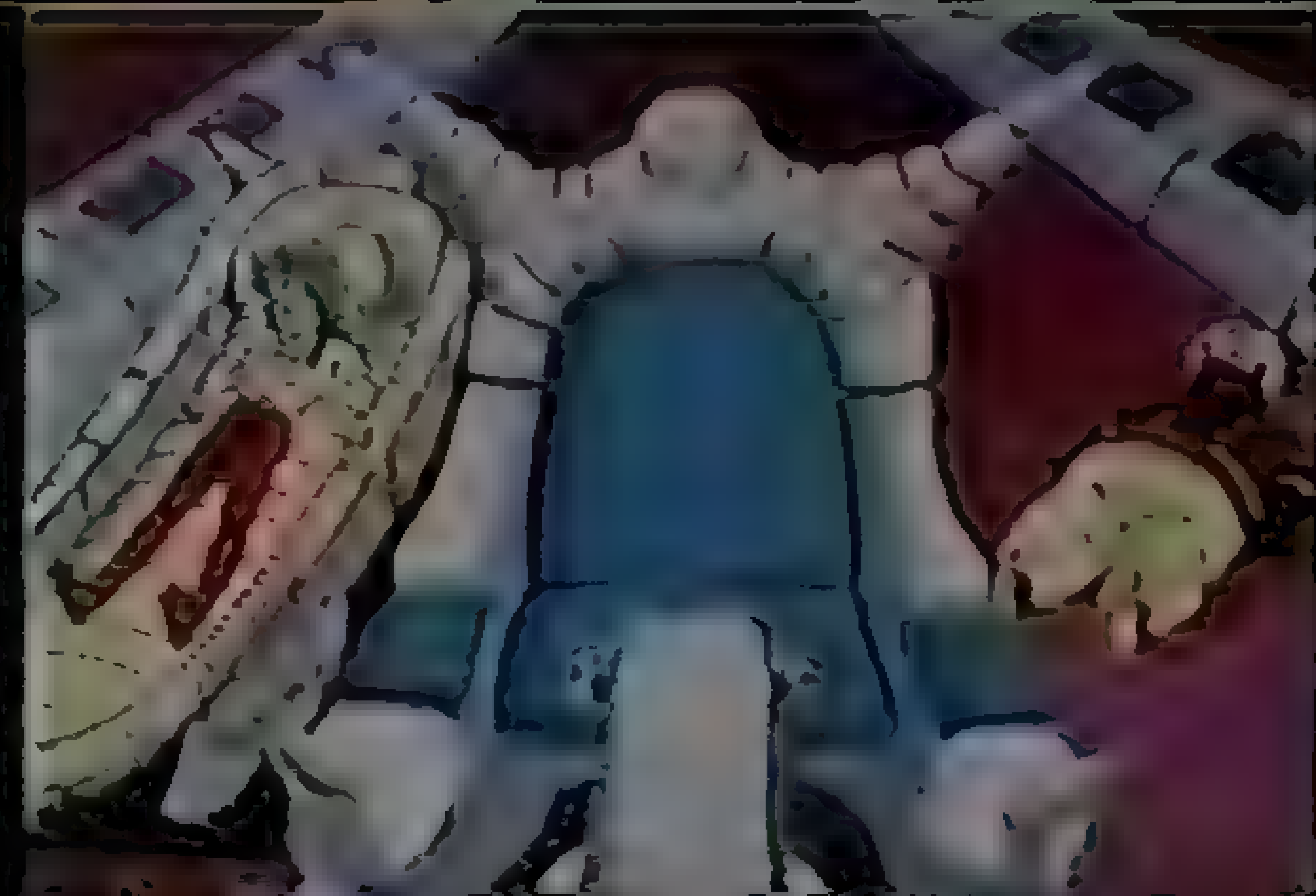





You just said "time for bed."



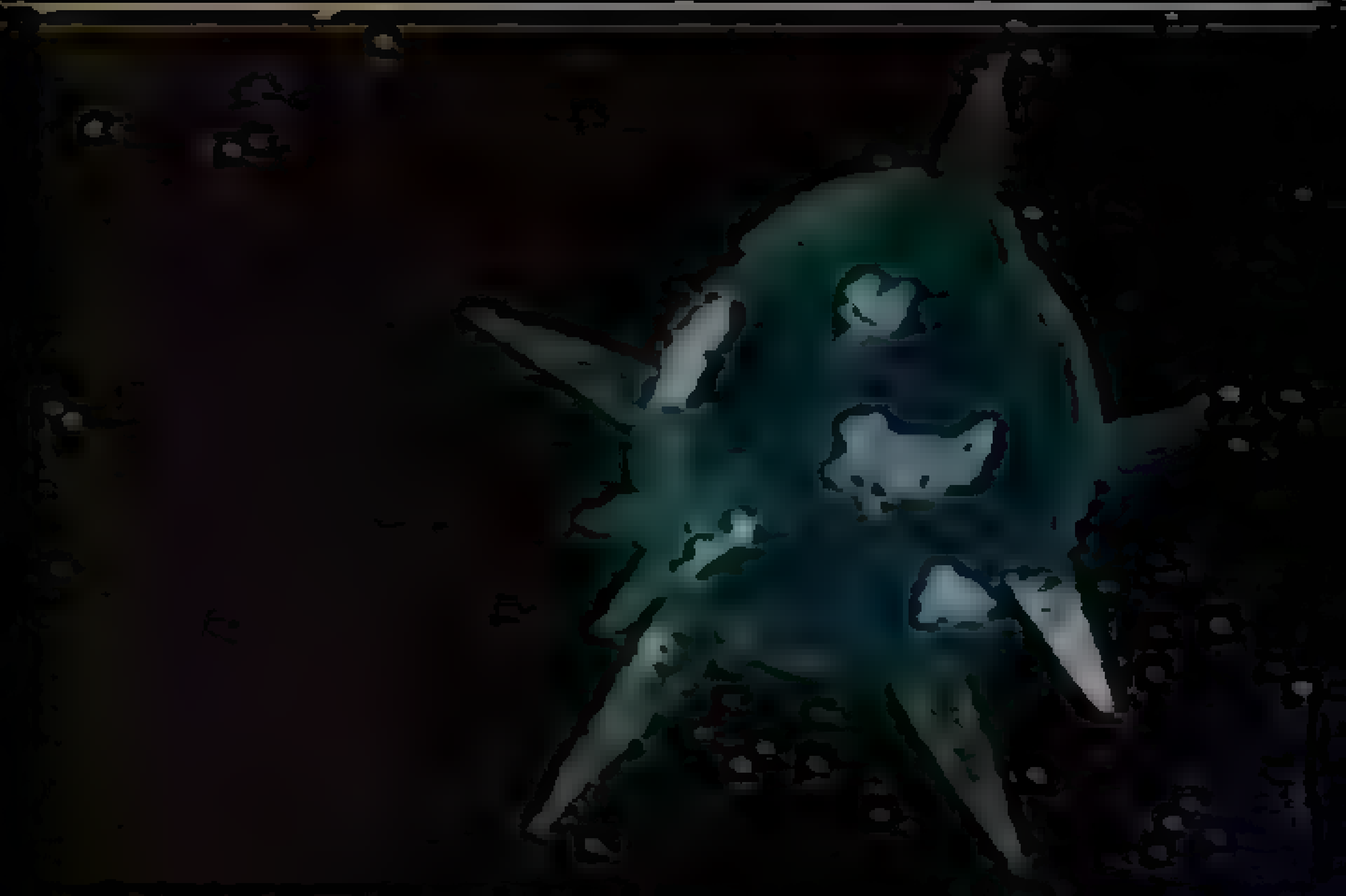


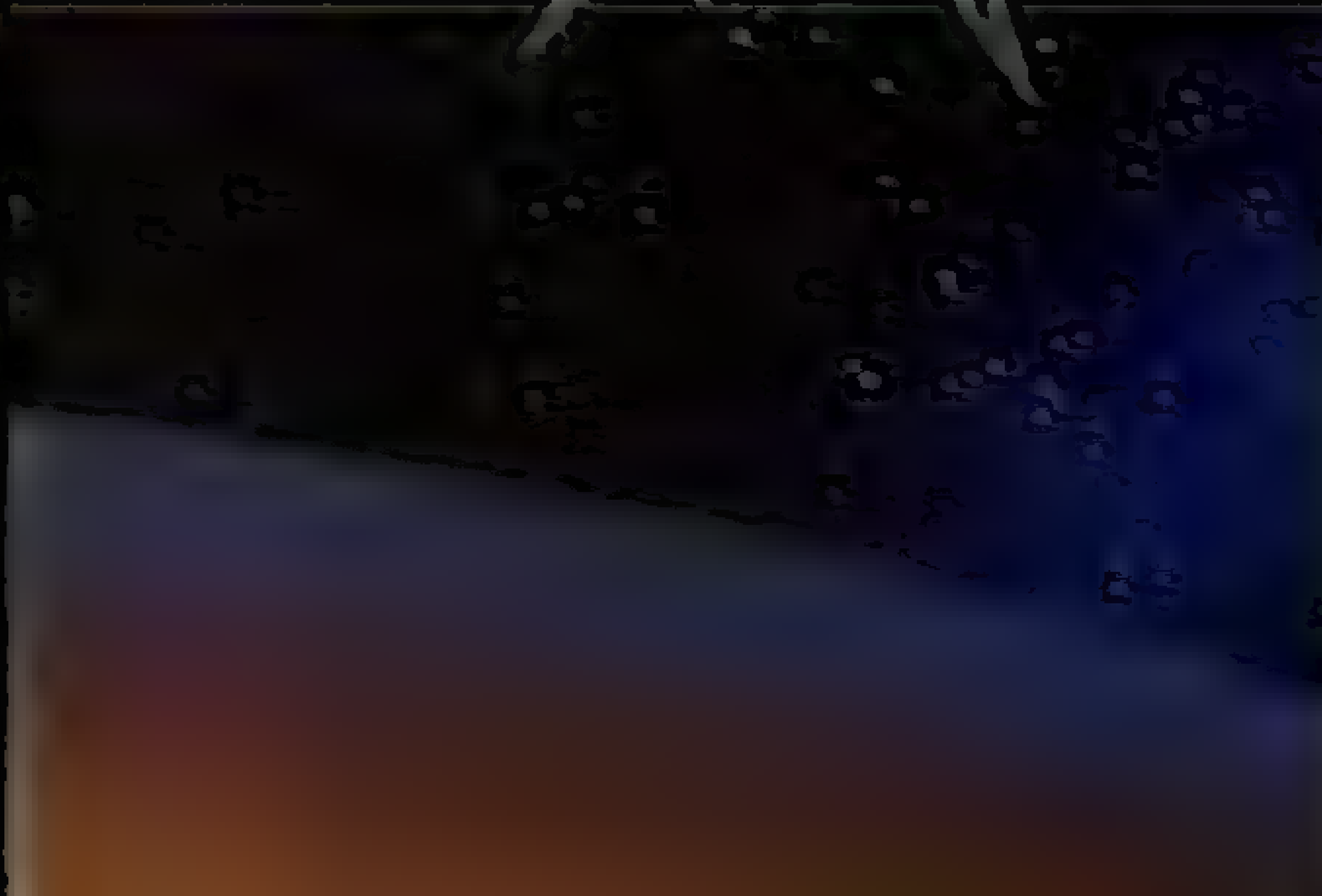


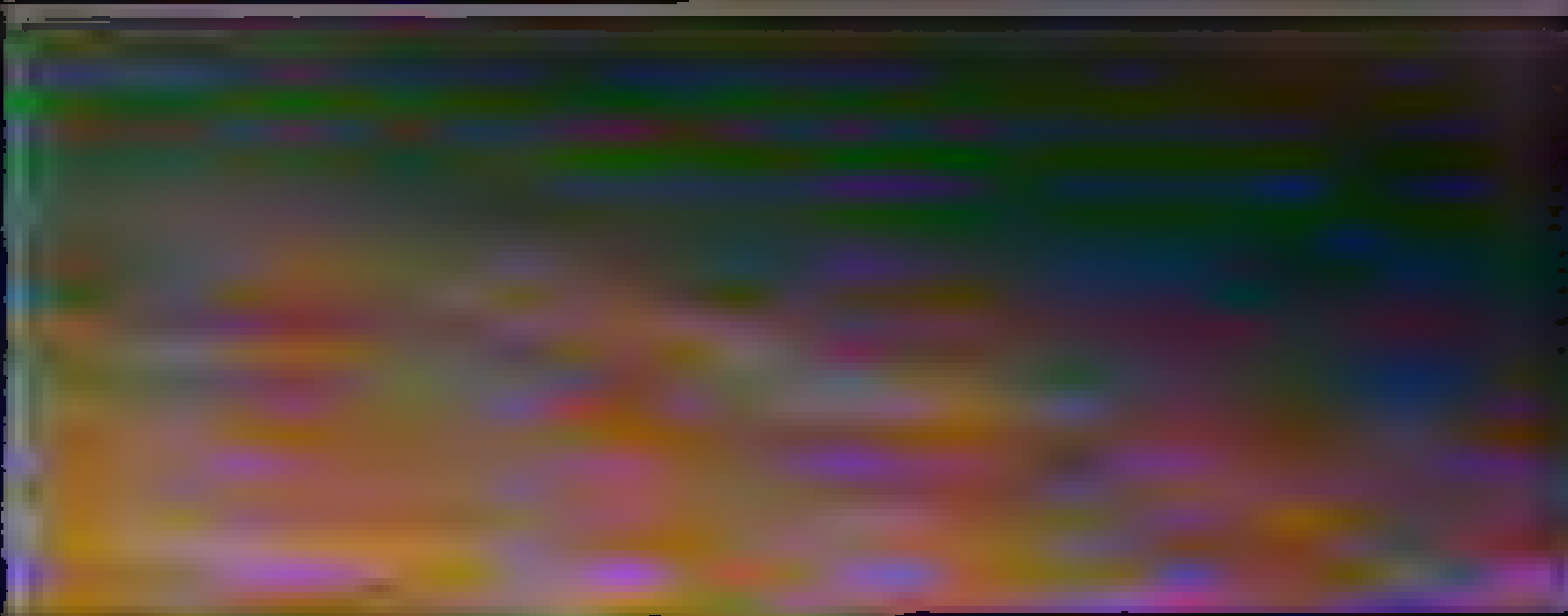


















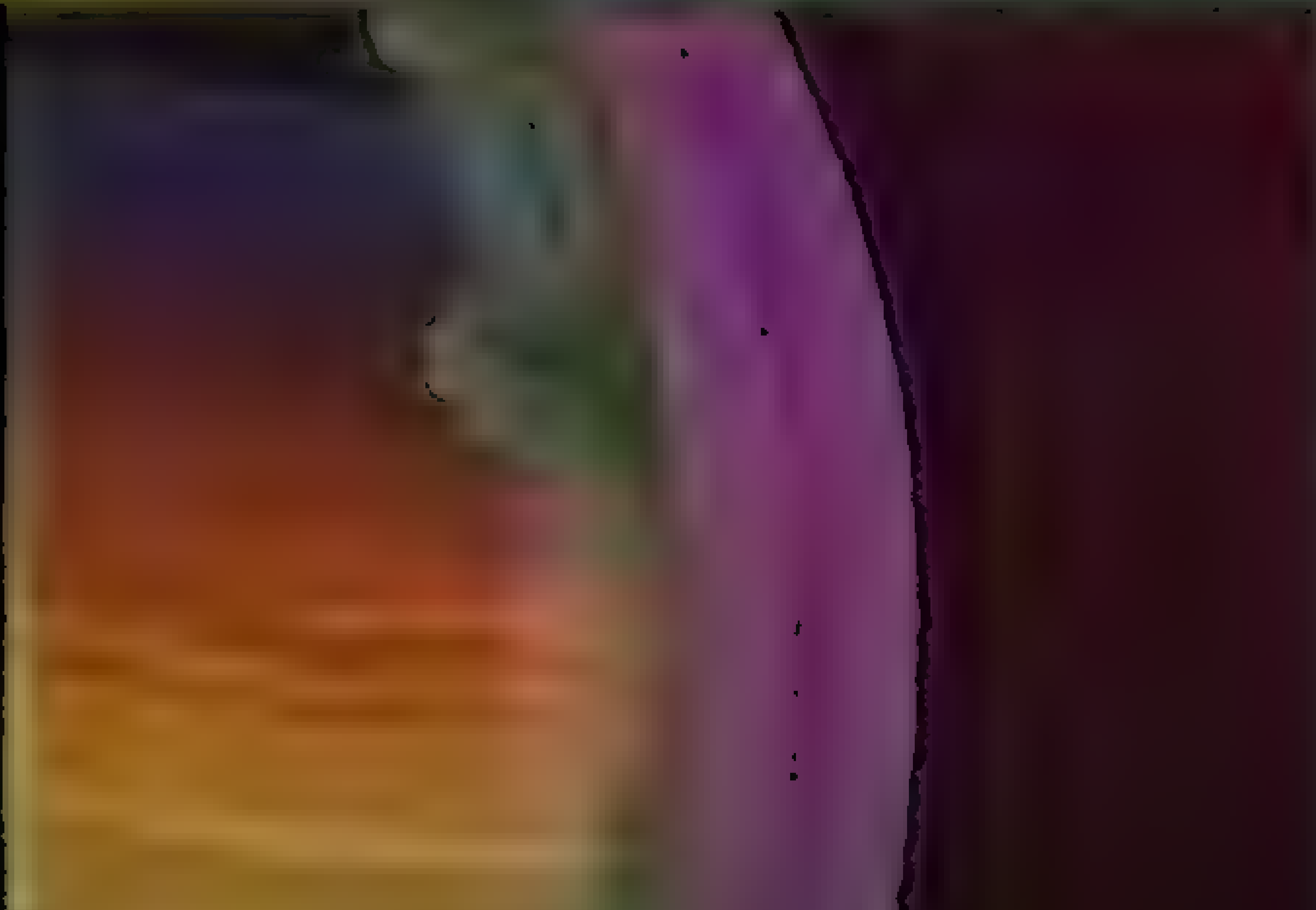


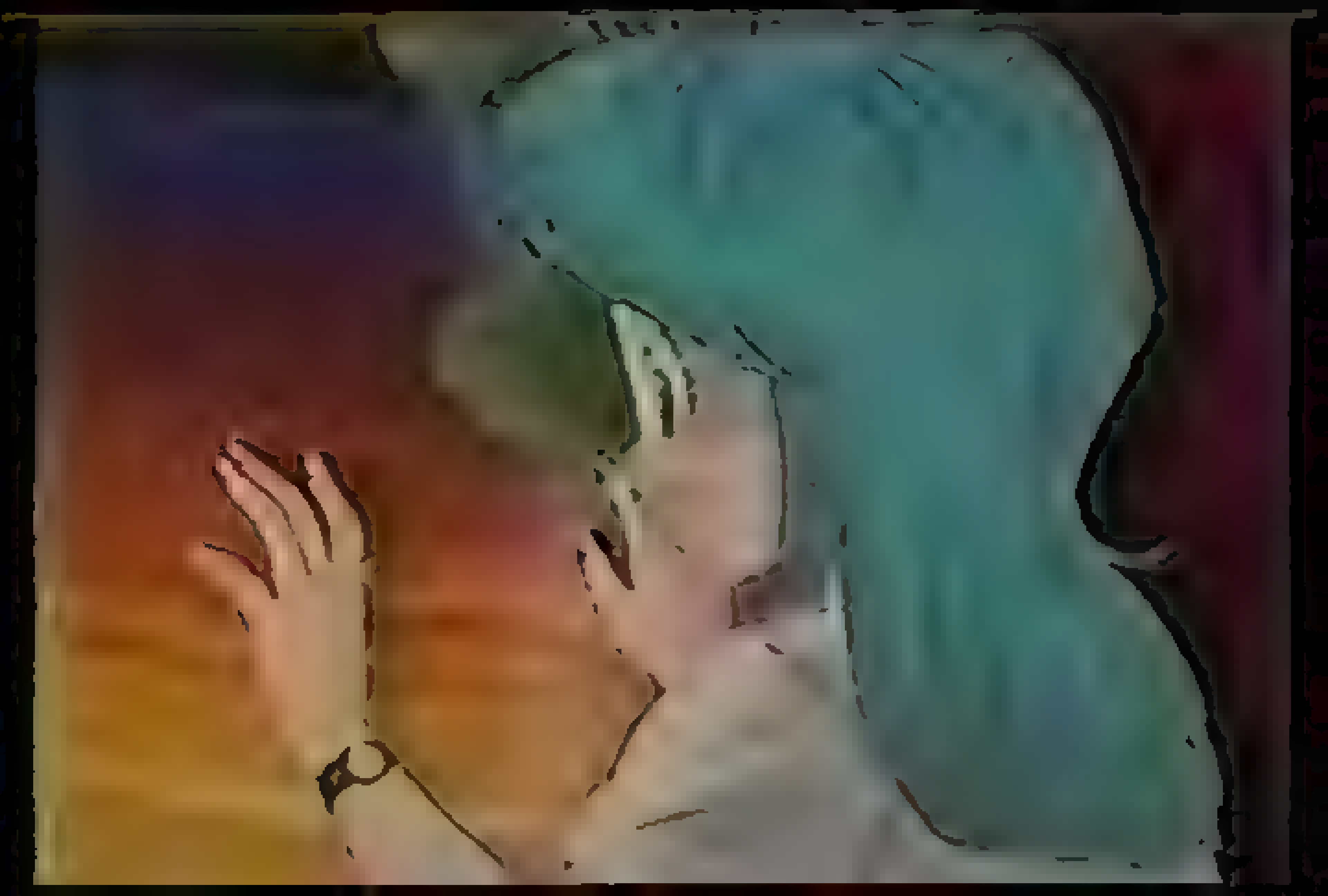

Wow! We're on Jupiter!


This is an amazing spaceship!

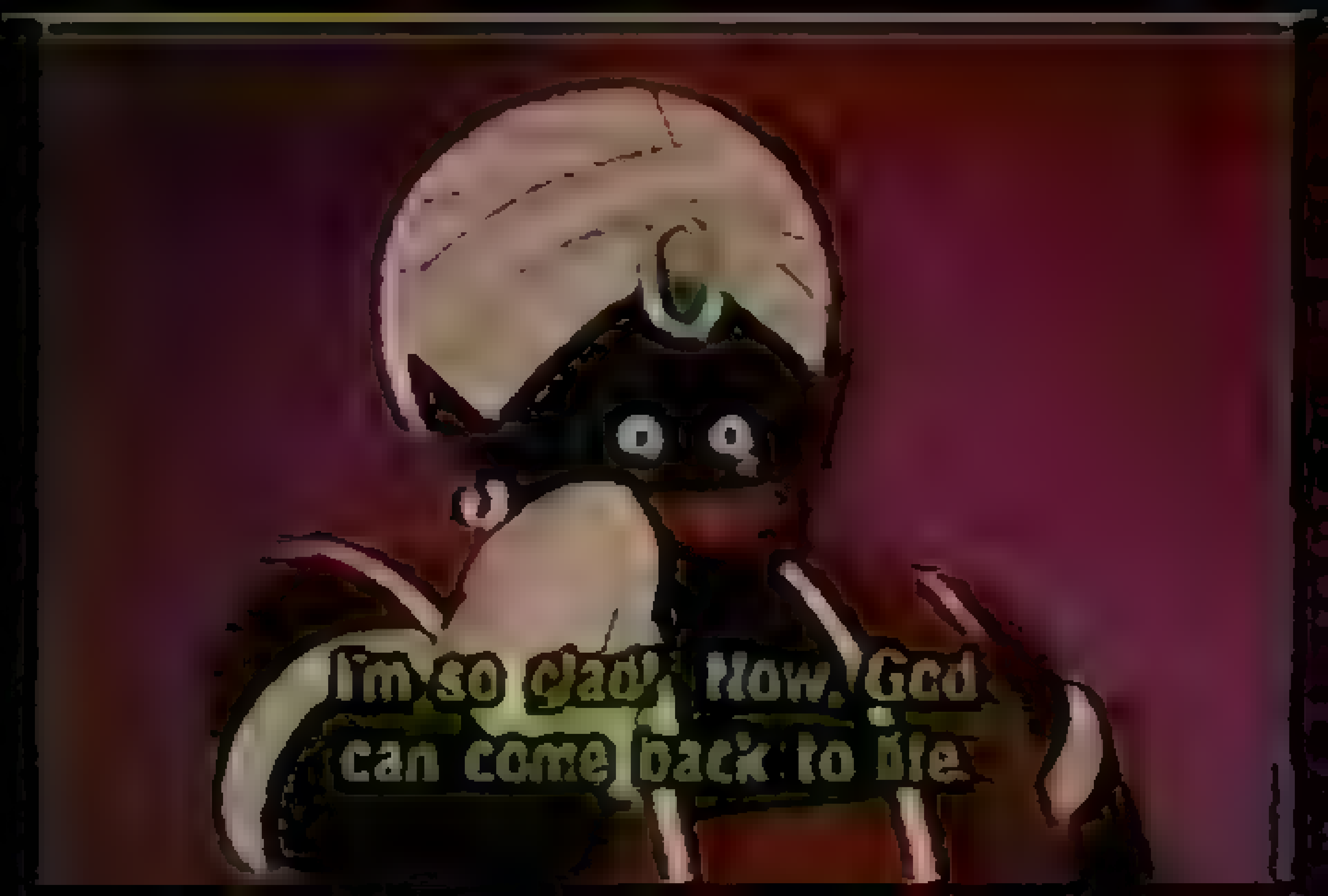

This is an amazing spaceship!

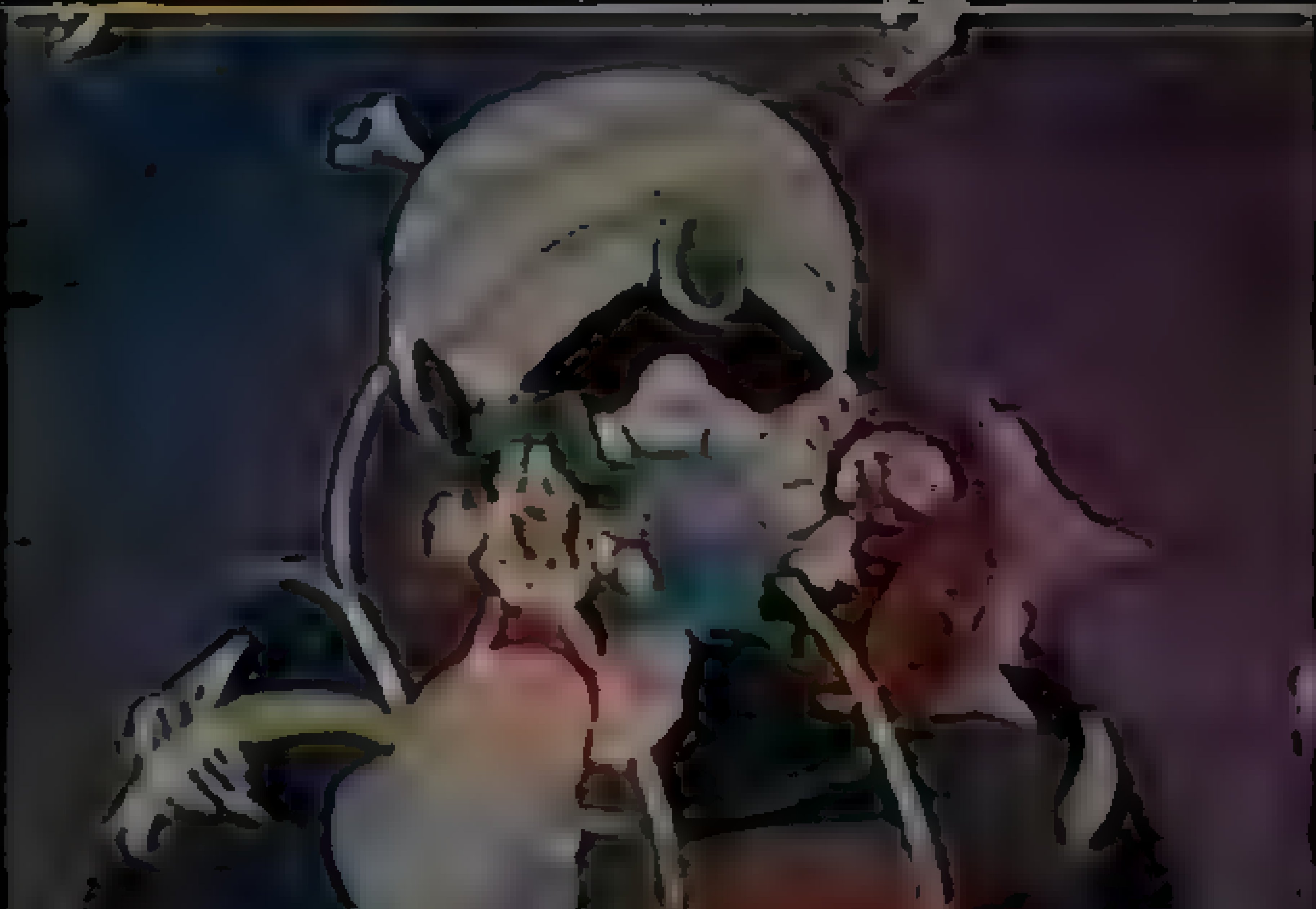

We did it! We did it!



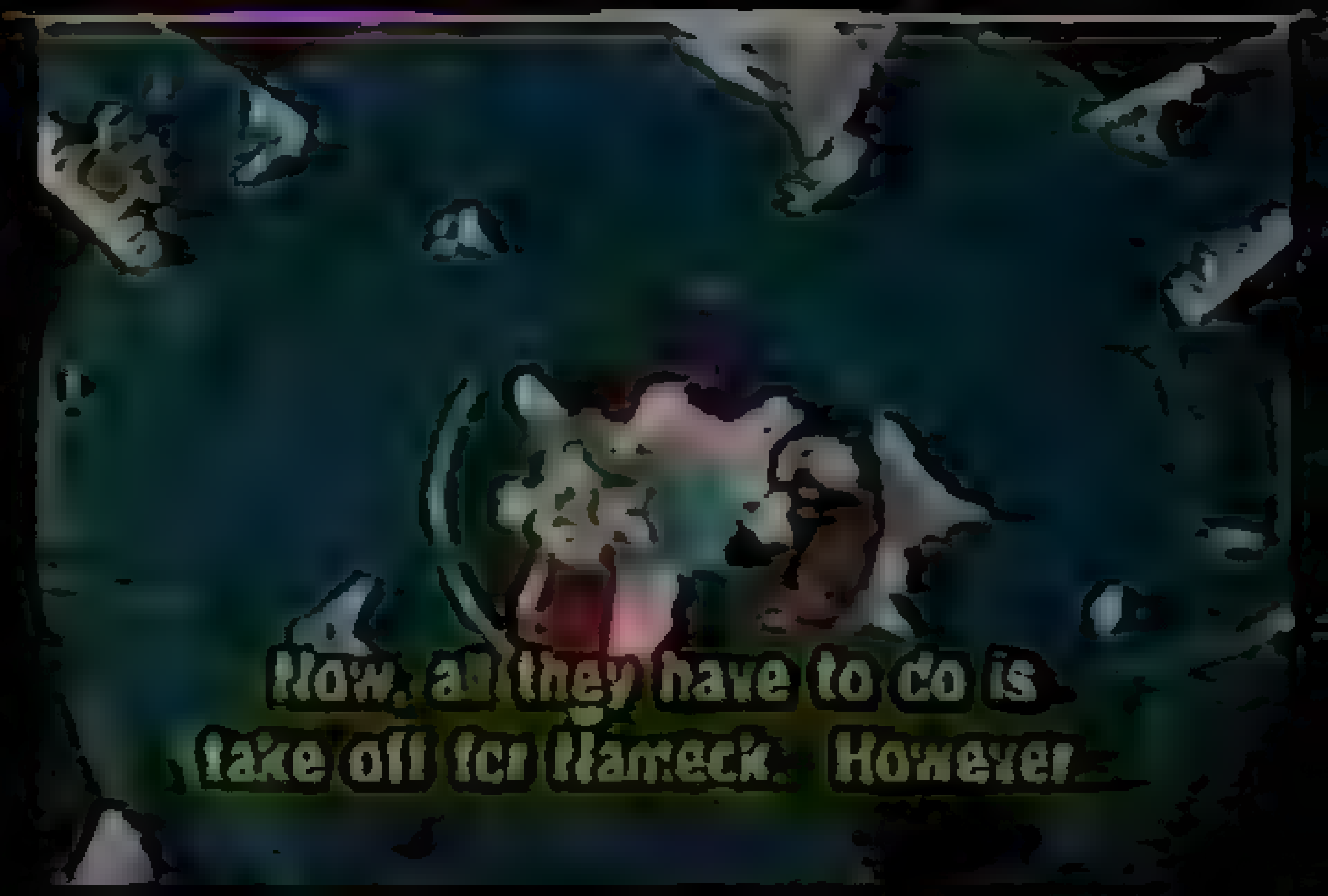



I'm so glad! Now, God
can come back to life.


I'm so glad! Now, God
can come back to life.




A spaceship was found.


Now, all they have to do is
take off for Nameck. However

PLAY

PLAY

PLAY

PLAY

PLAY

PLAY

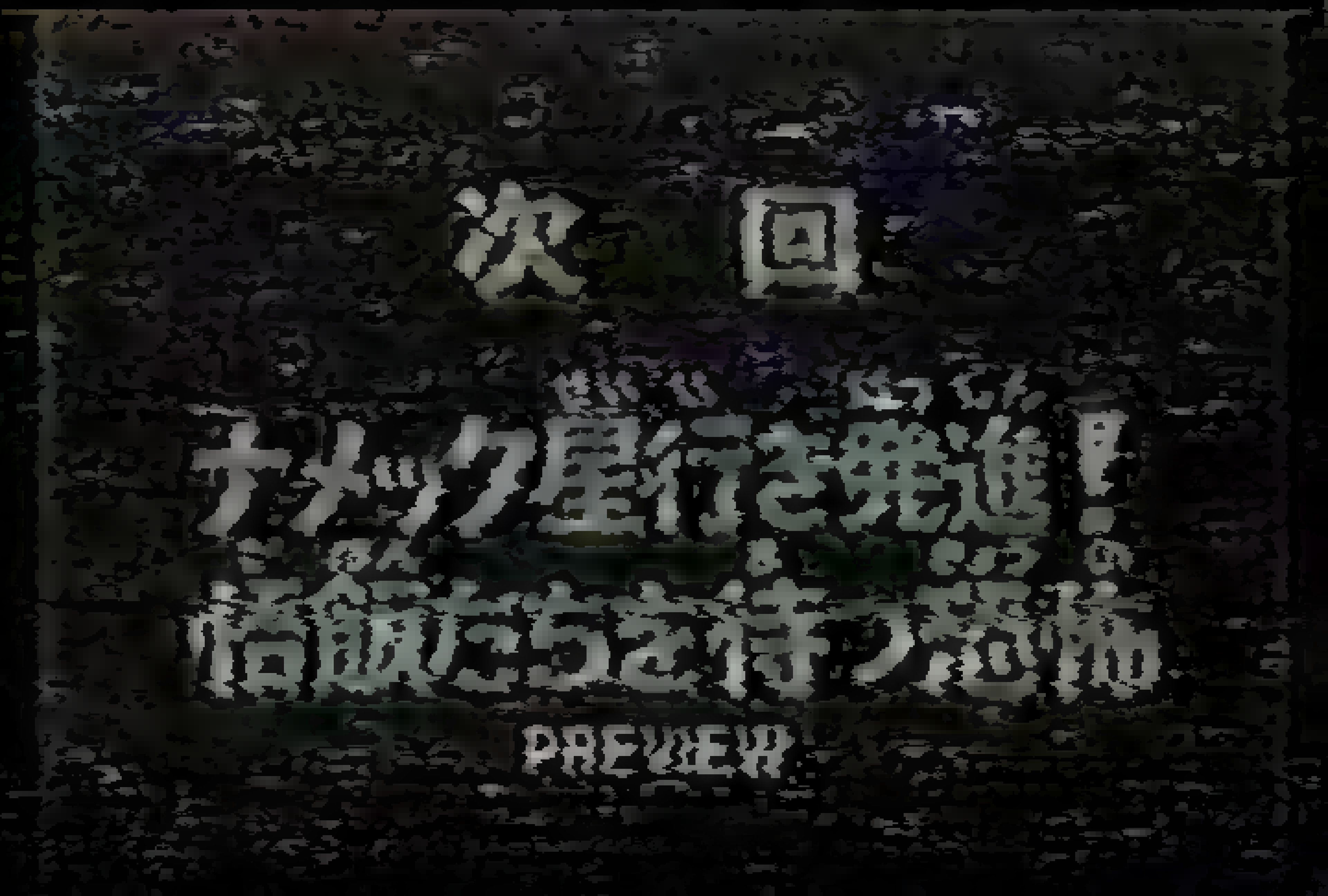
PLAY

PLAY

次回

ナメック星行き発進!
悟飯たちを待つ恐怖

PREVIEW


次回
ナメック星行き発進!
悟飯たちを待つ恐怖
PREVIEW




DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z
EPISODE 38


DRAGON
BALL Z
EPISODE 38


DRAGON
BALL Z
EPISODE 38


DRAGON
BALL Z



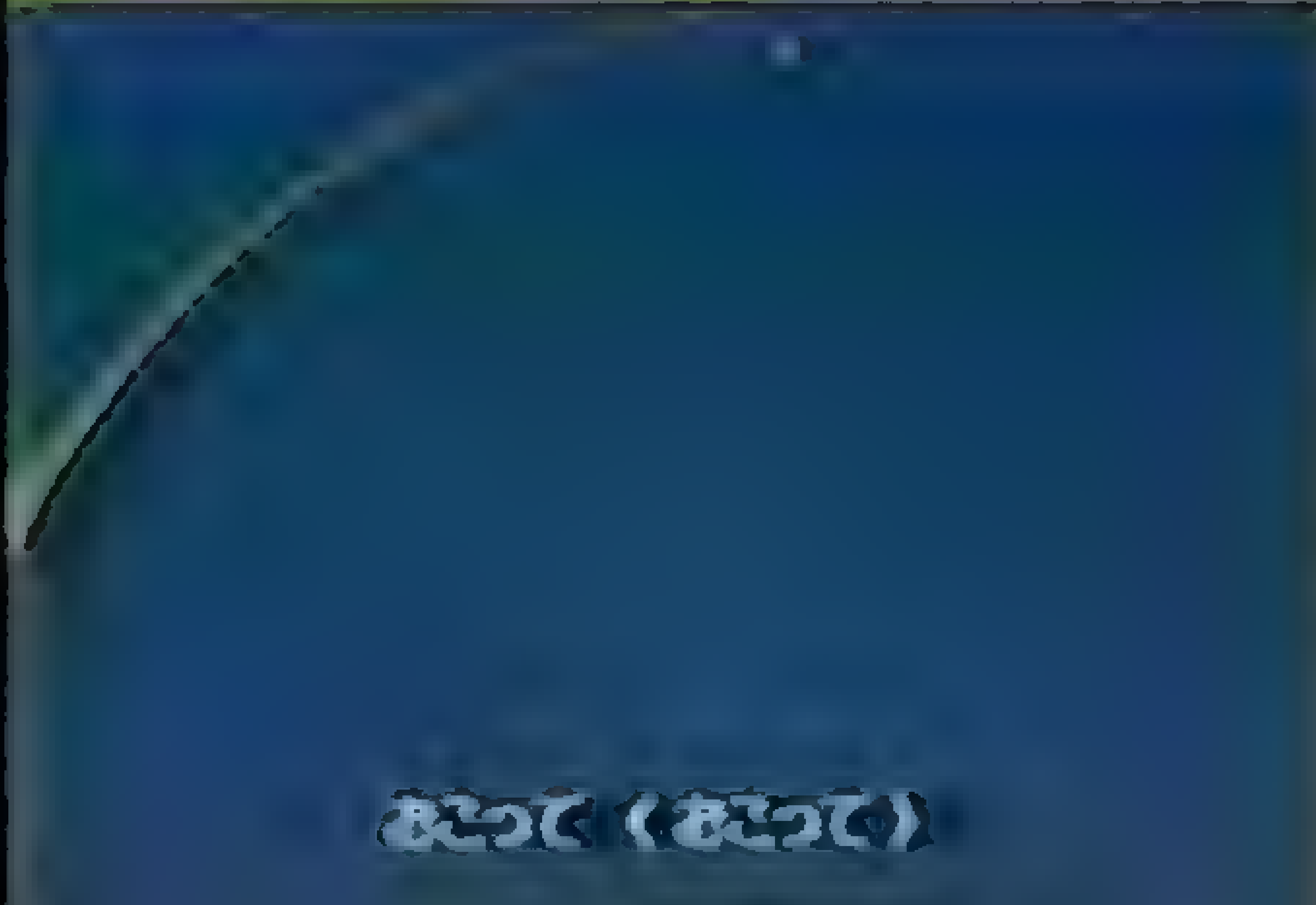










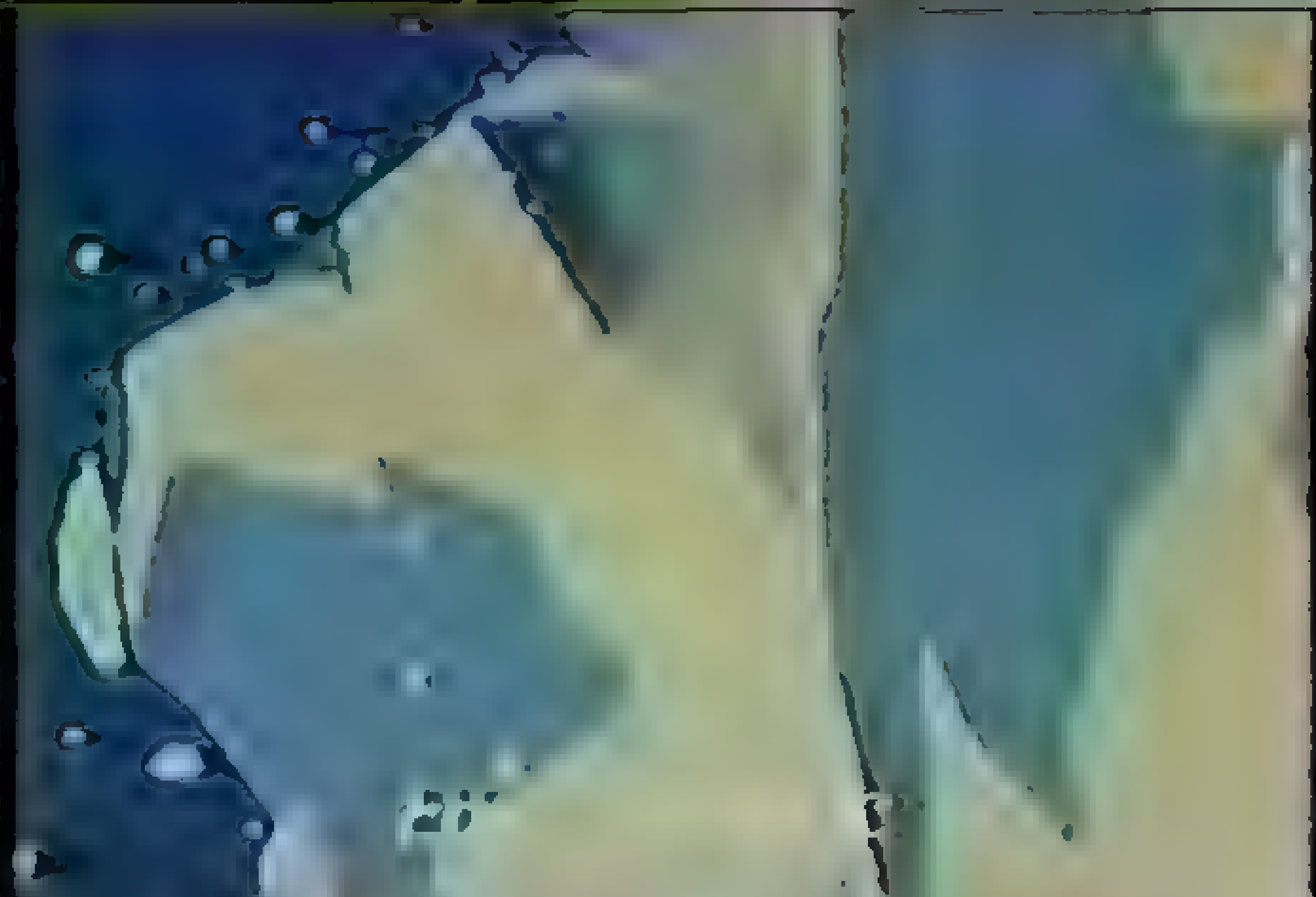








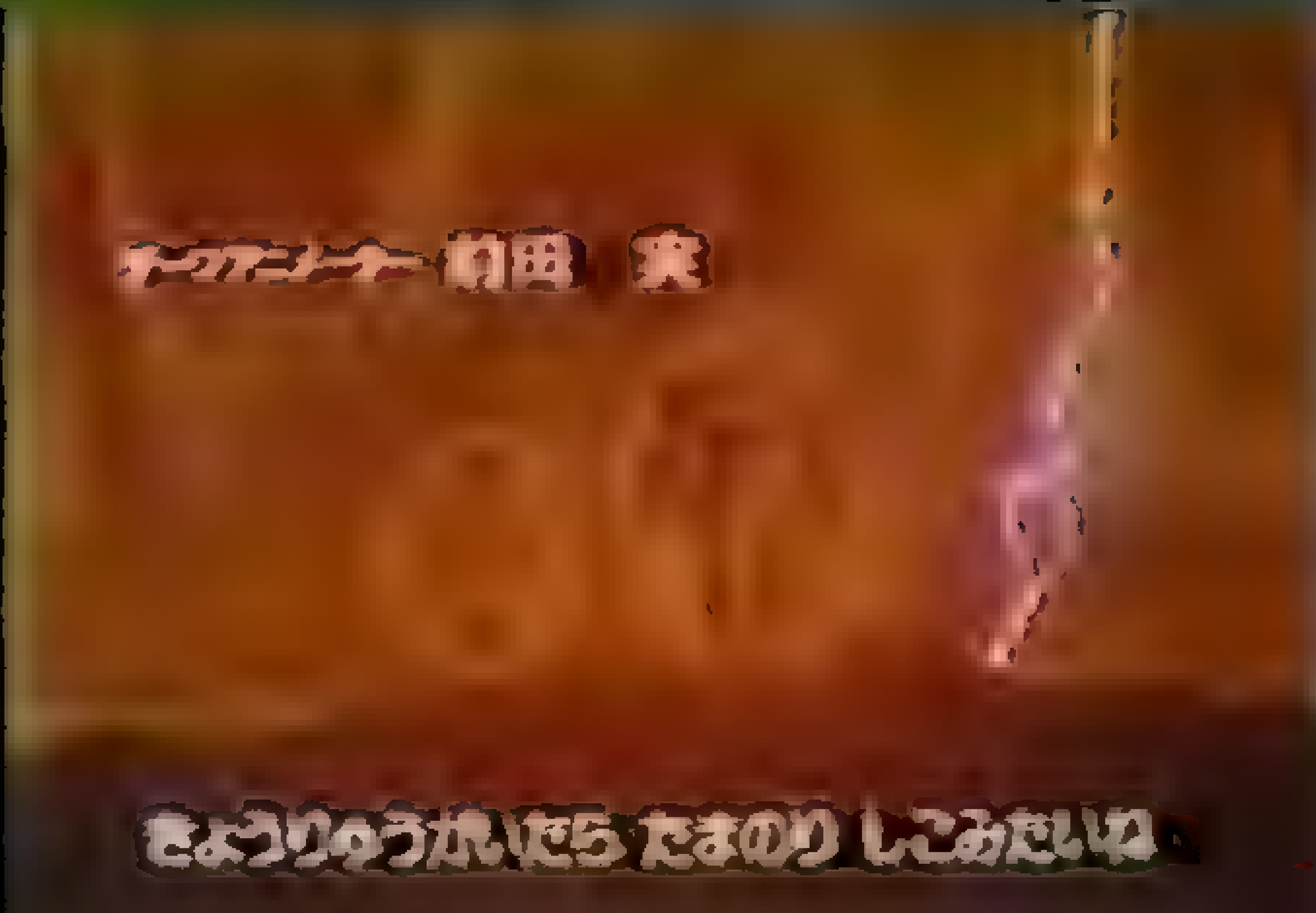


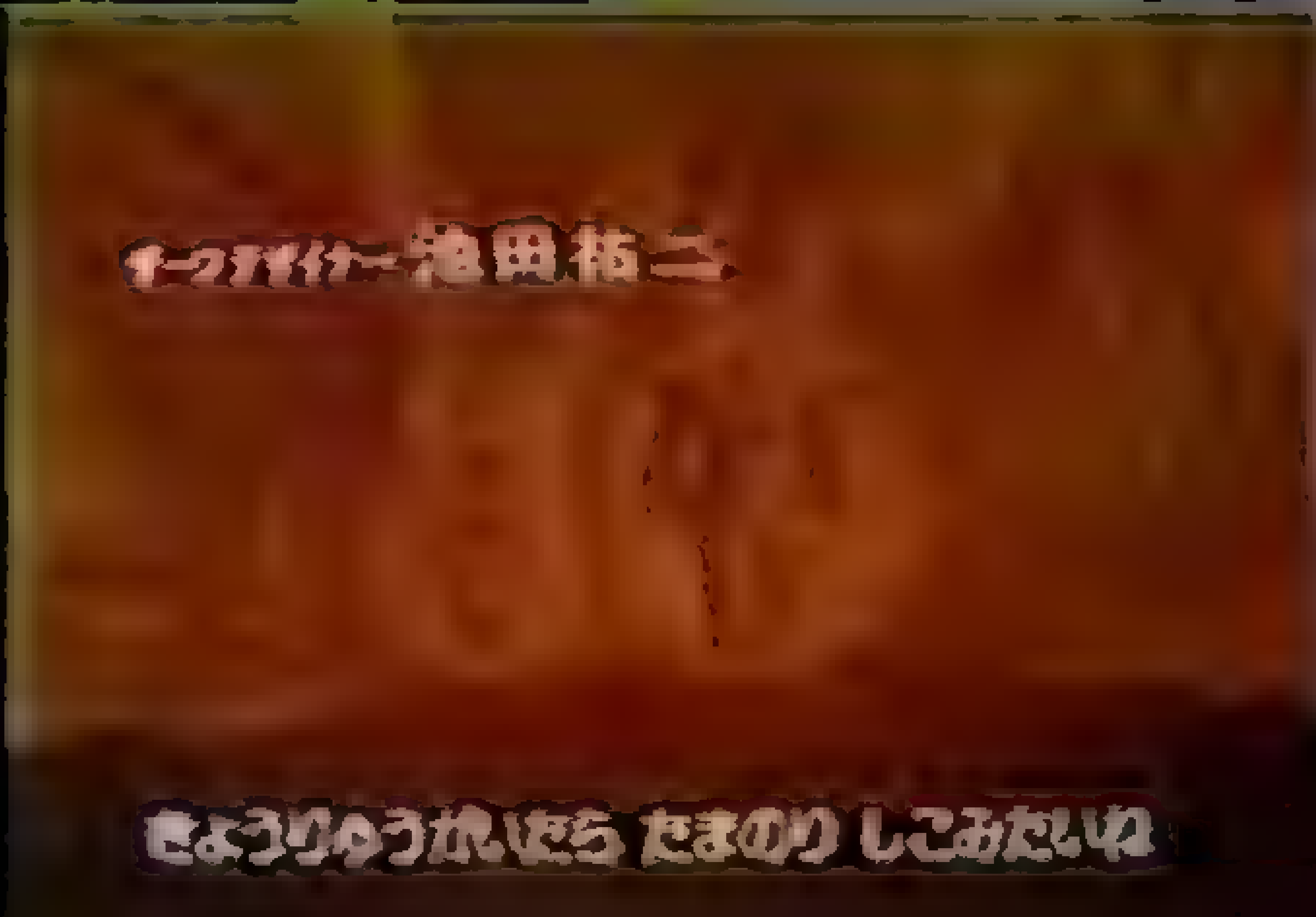







きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


きょうりゅうたちに たまのり しこみたいね。


池田祐二
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね




CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(ちゃら・へっちゃら)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

(コロムビアレコード)

CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(ちゃ・へっ・ちゃら)」

作詞　森雪之丞

作曲　清岡千穂

編曲　山本健司

歌　影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞　荒川稔久

作曲　池　毅

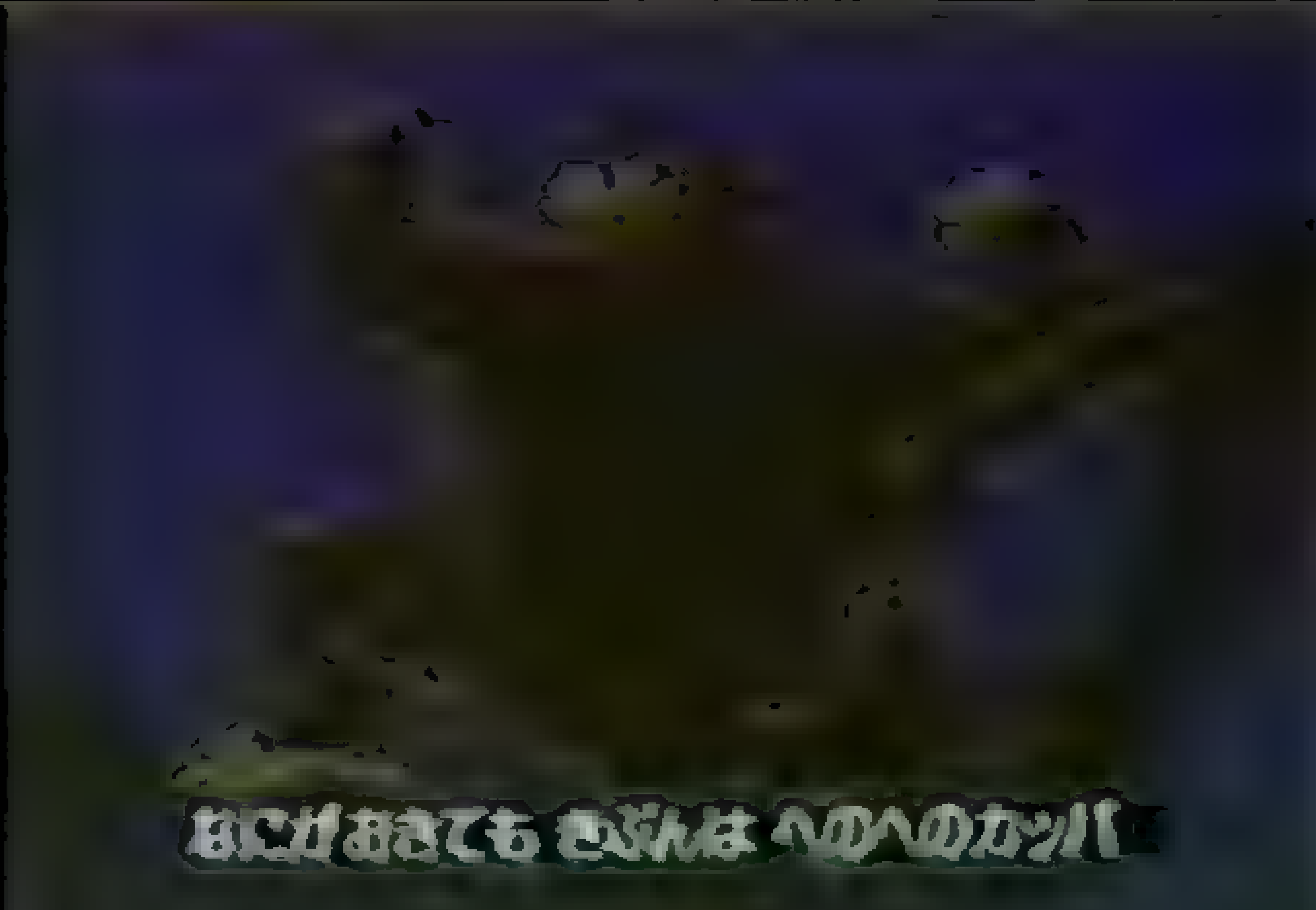
編曲　山本健司

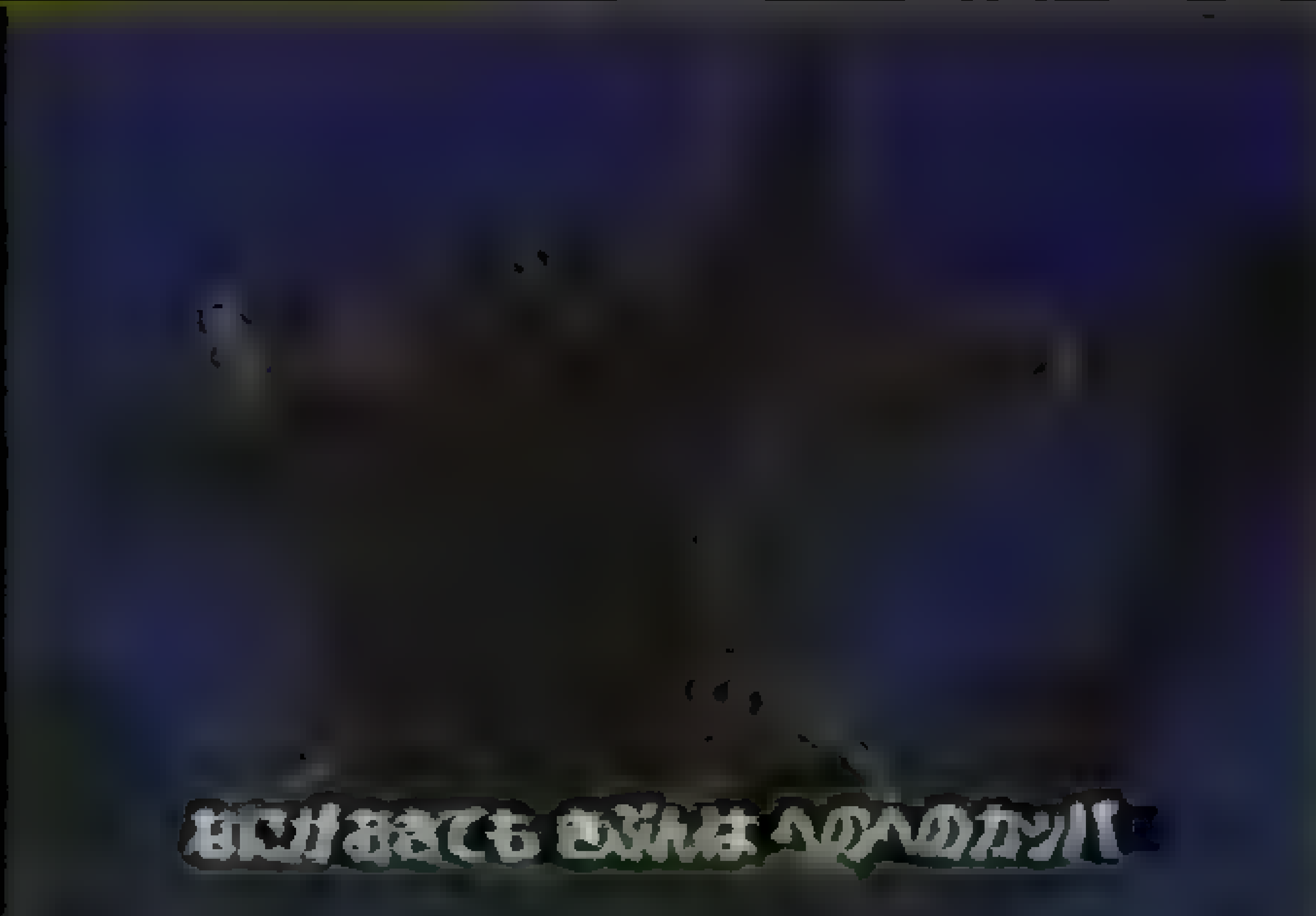
歌　MANNA

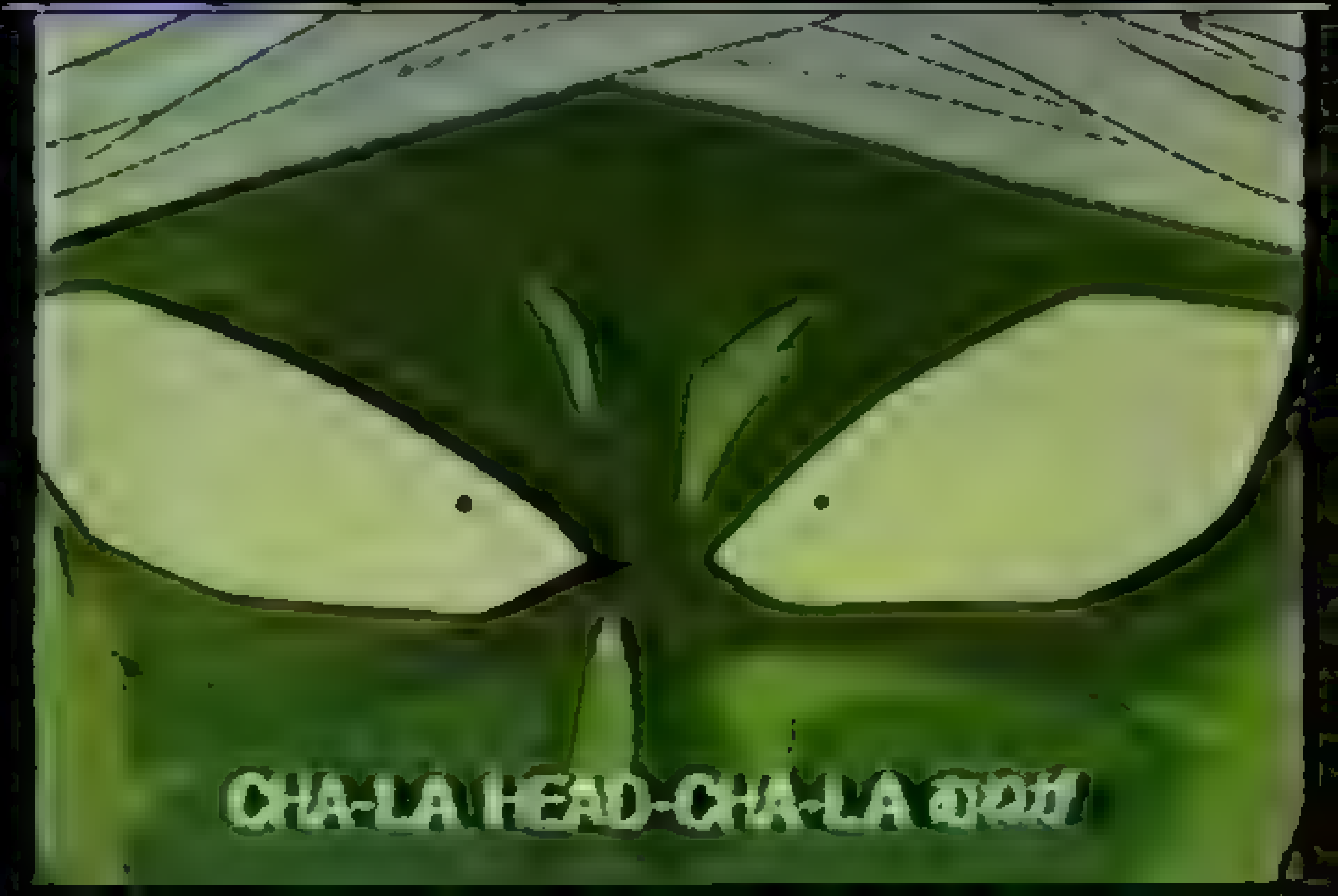
(コロムビアレコード)

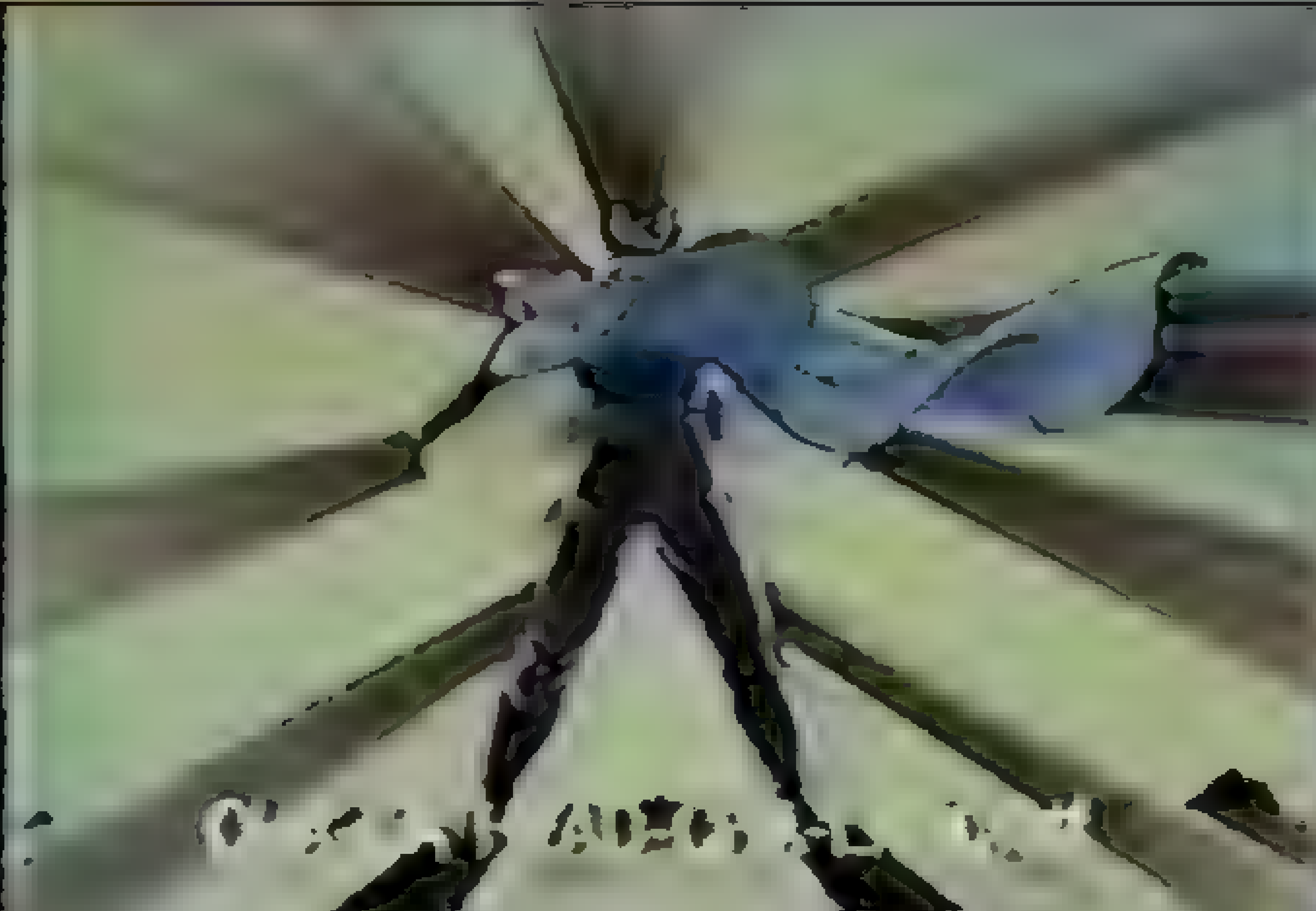
ほしがおちても とべんな へのへのカッパ

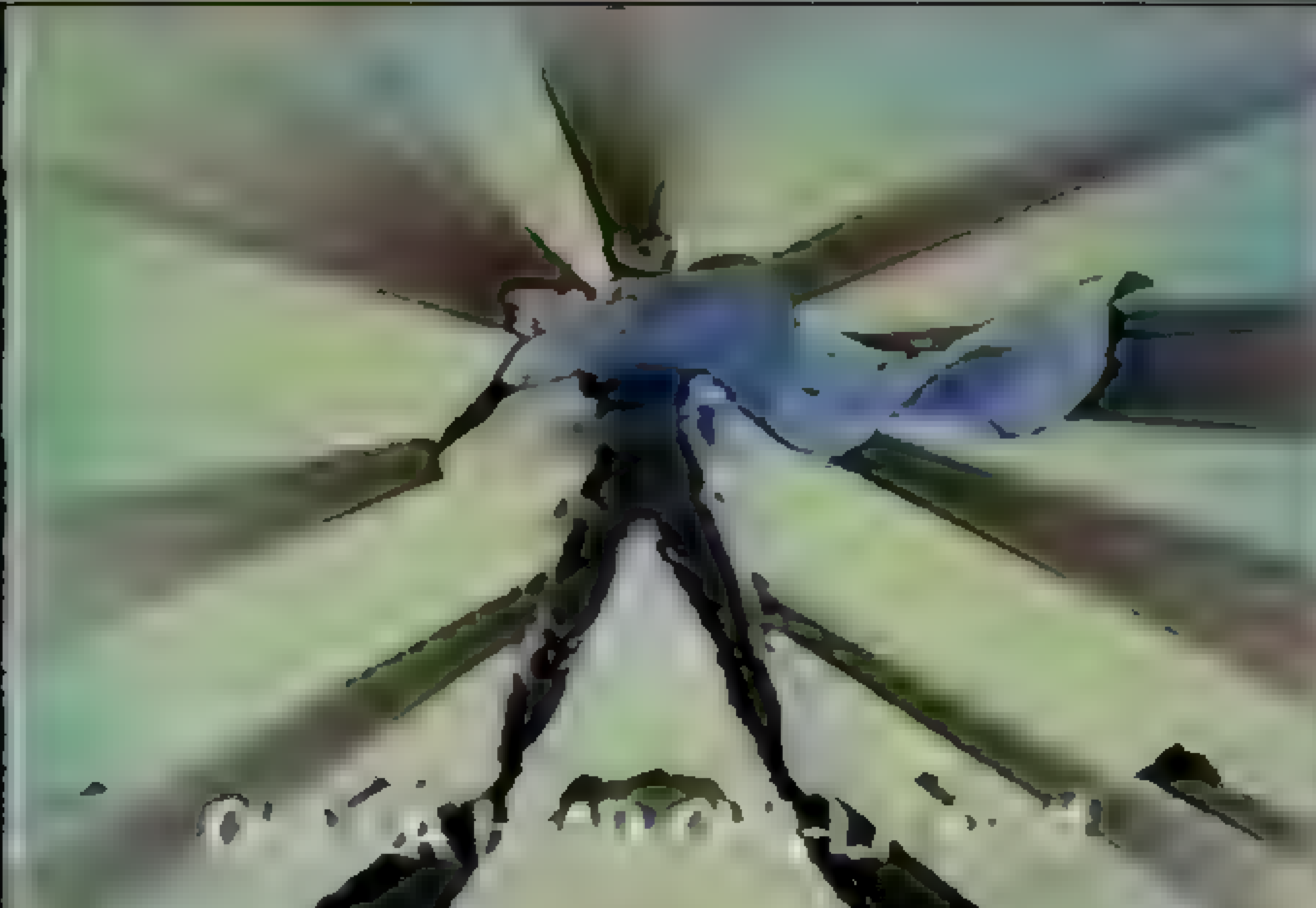





へのへのカッパ


CHA-LA HEAD-CHA-LA



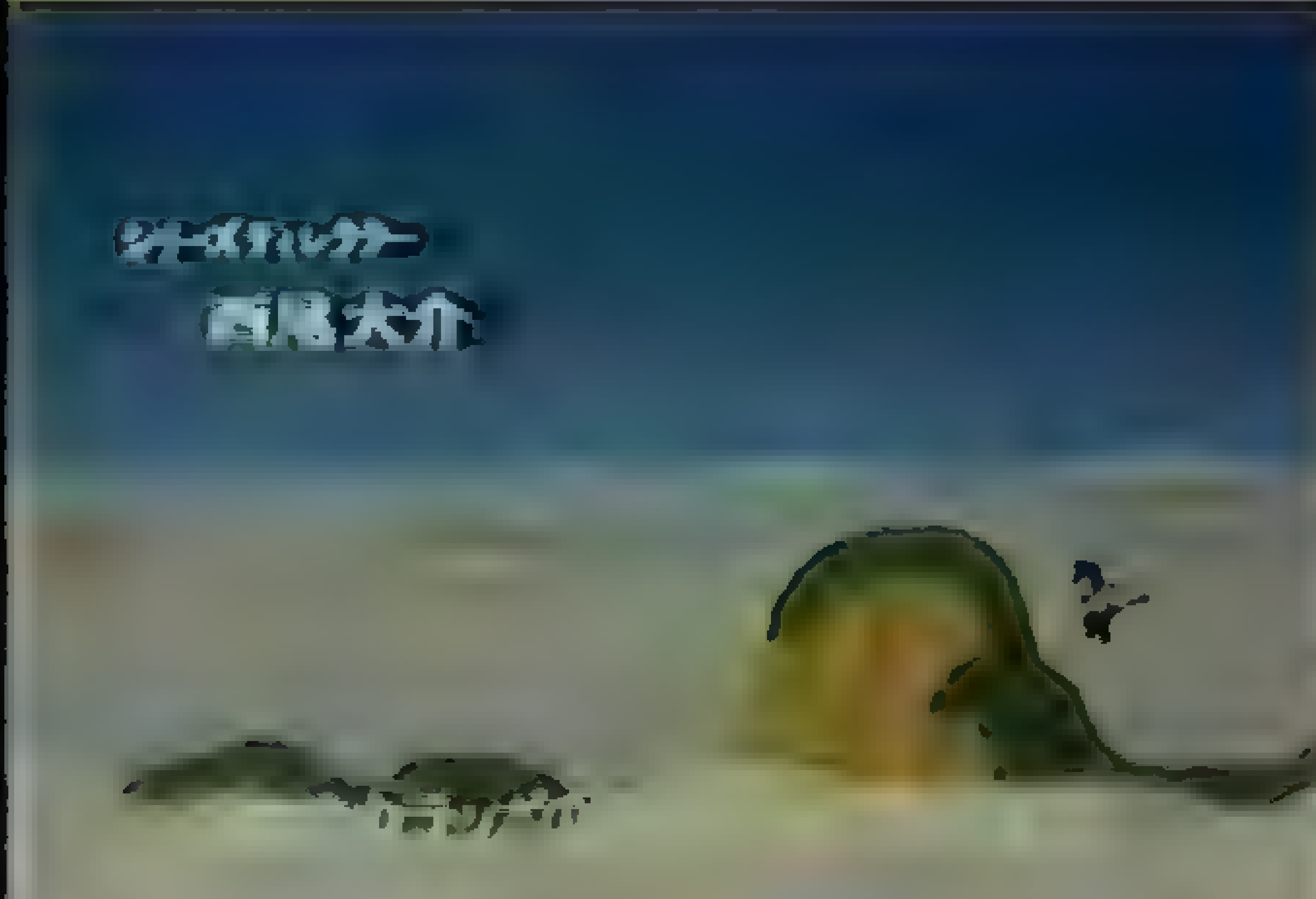






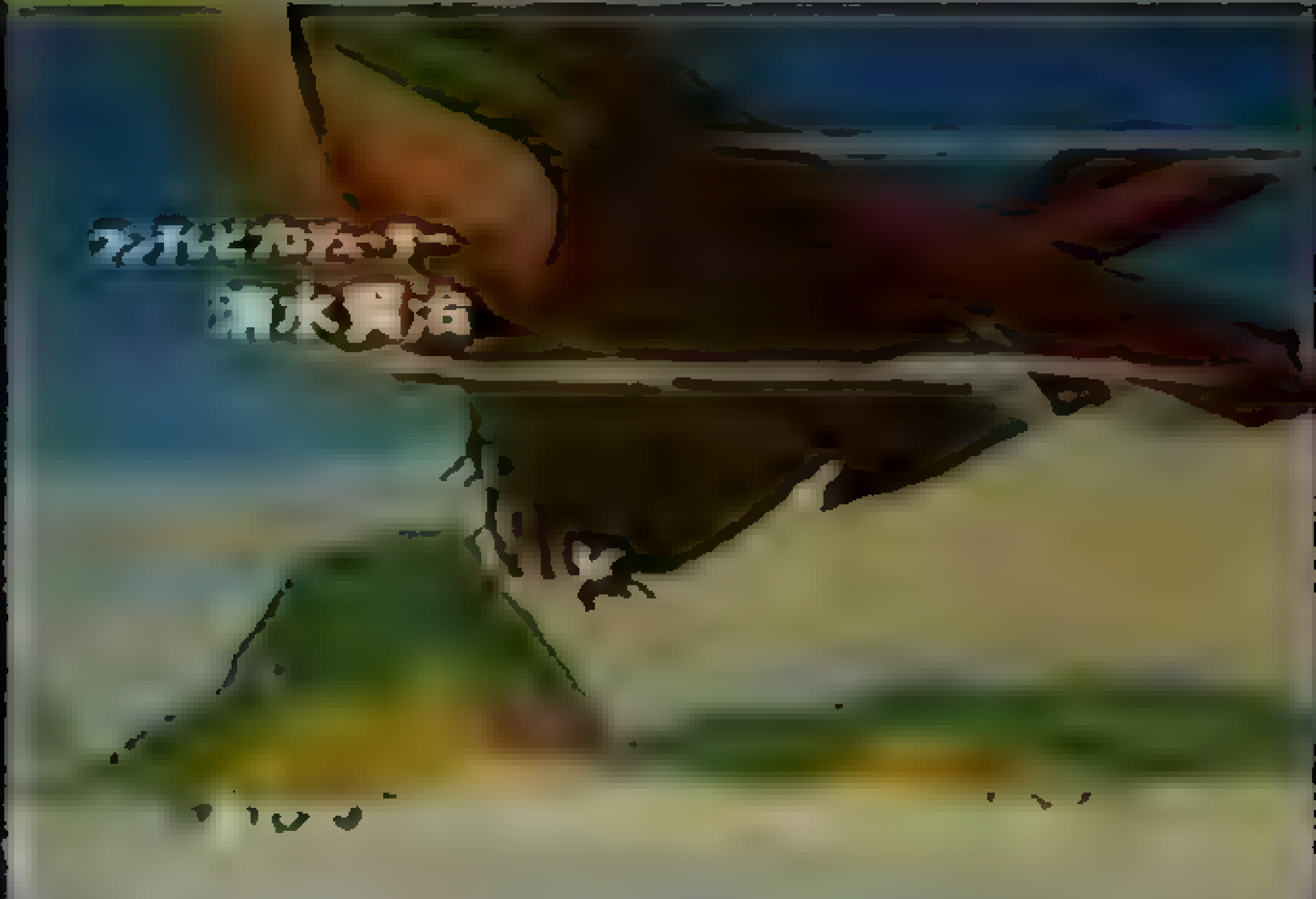

CHA-LA HEAD-CHA-LA

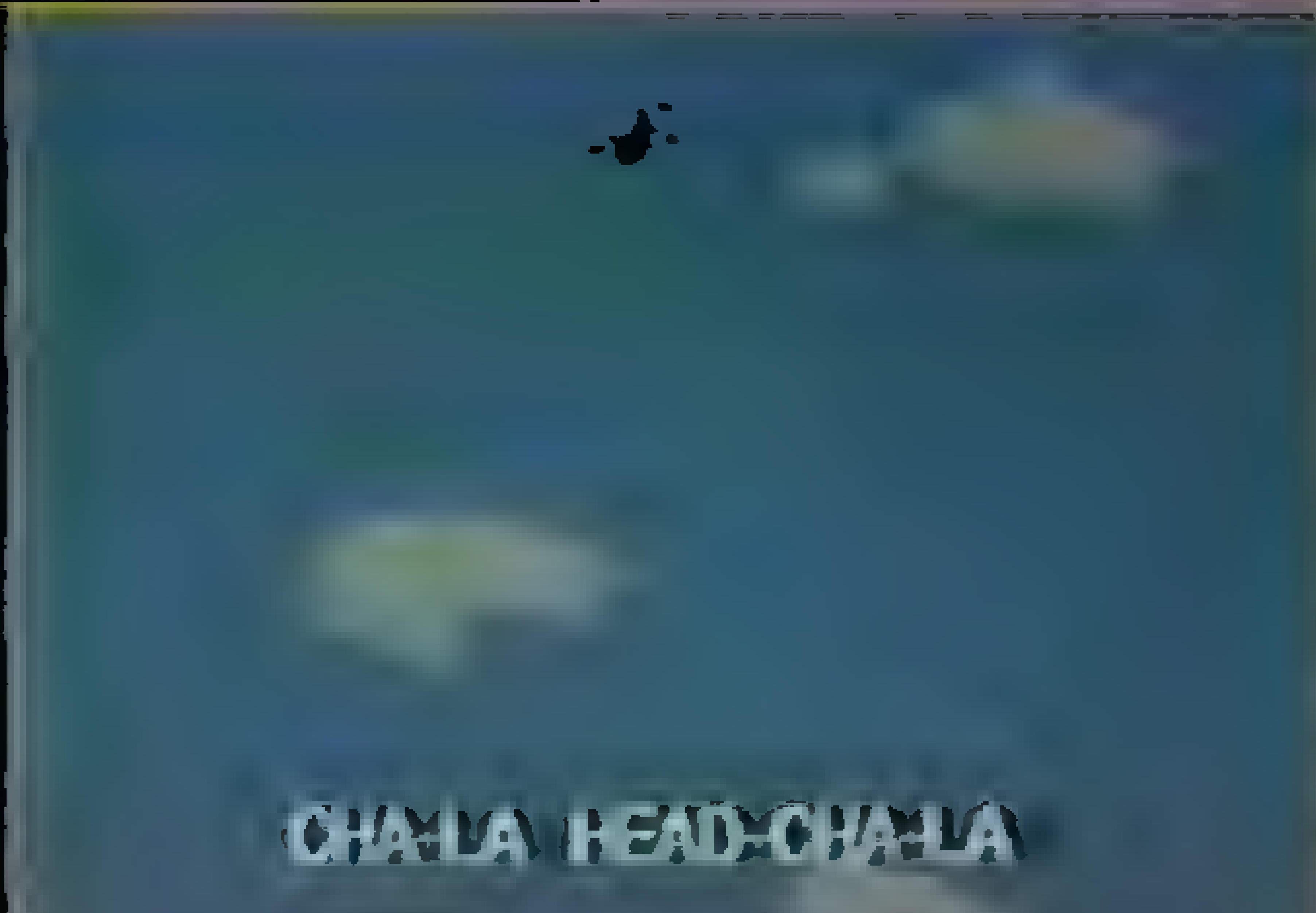

CHA-LA HEAD-CHA-LA

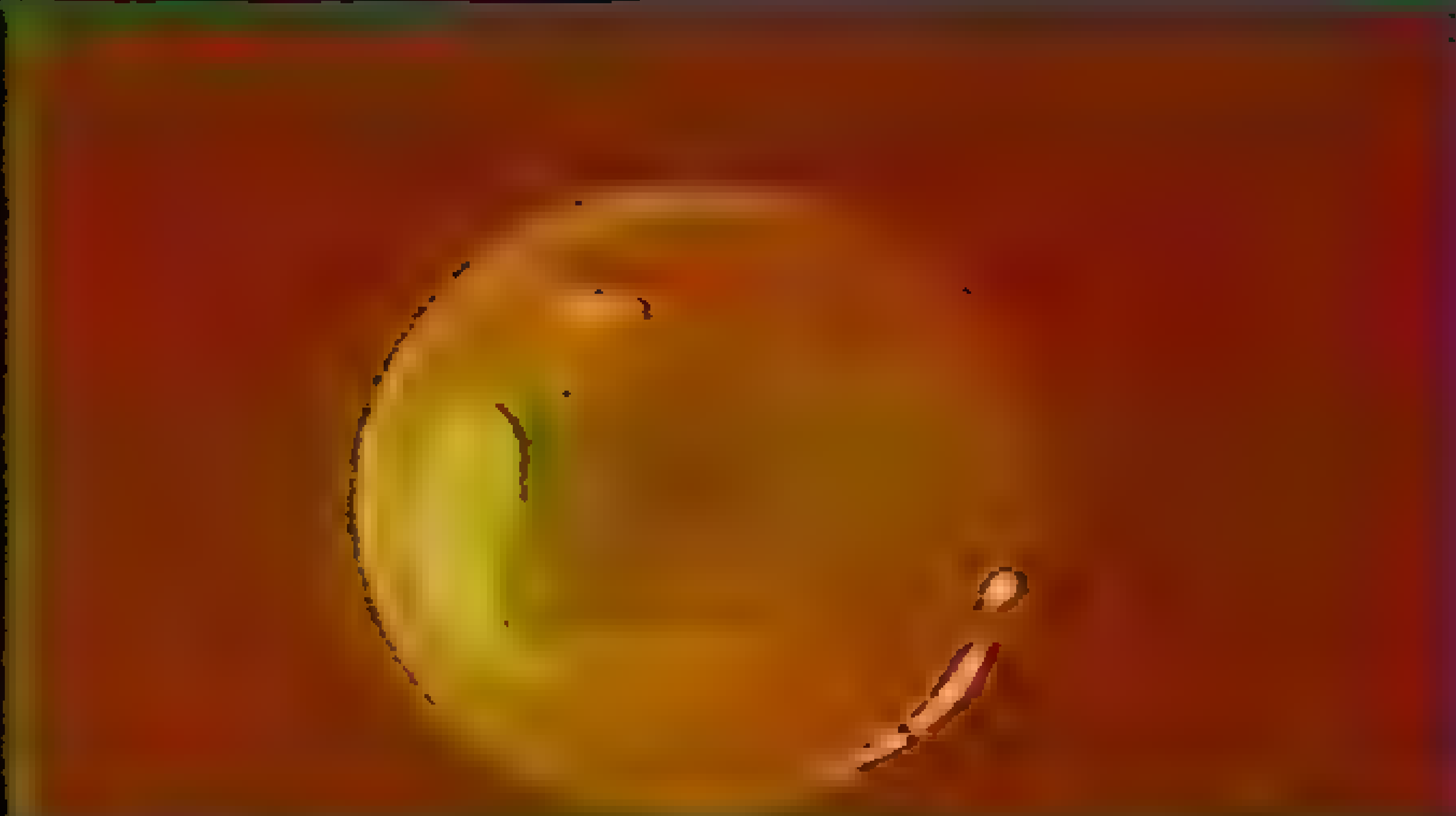









CHA-LA HEAD-CHA-LA




DRAGON BALL Z
EPISODE 38


DRAGON BALL Z
EPISODE 38


DRAGON BALL Z
EPISODE 38

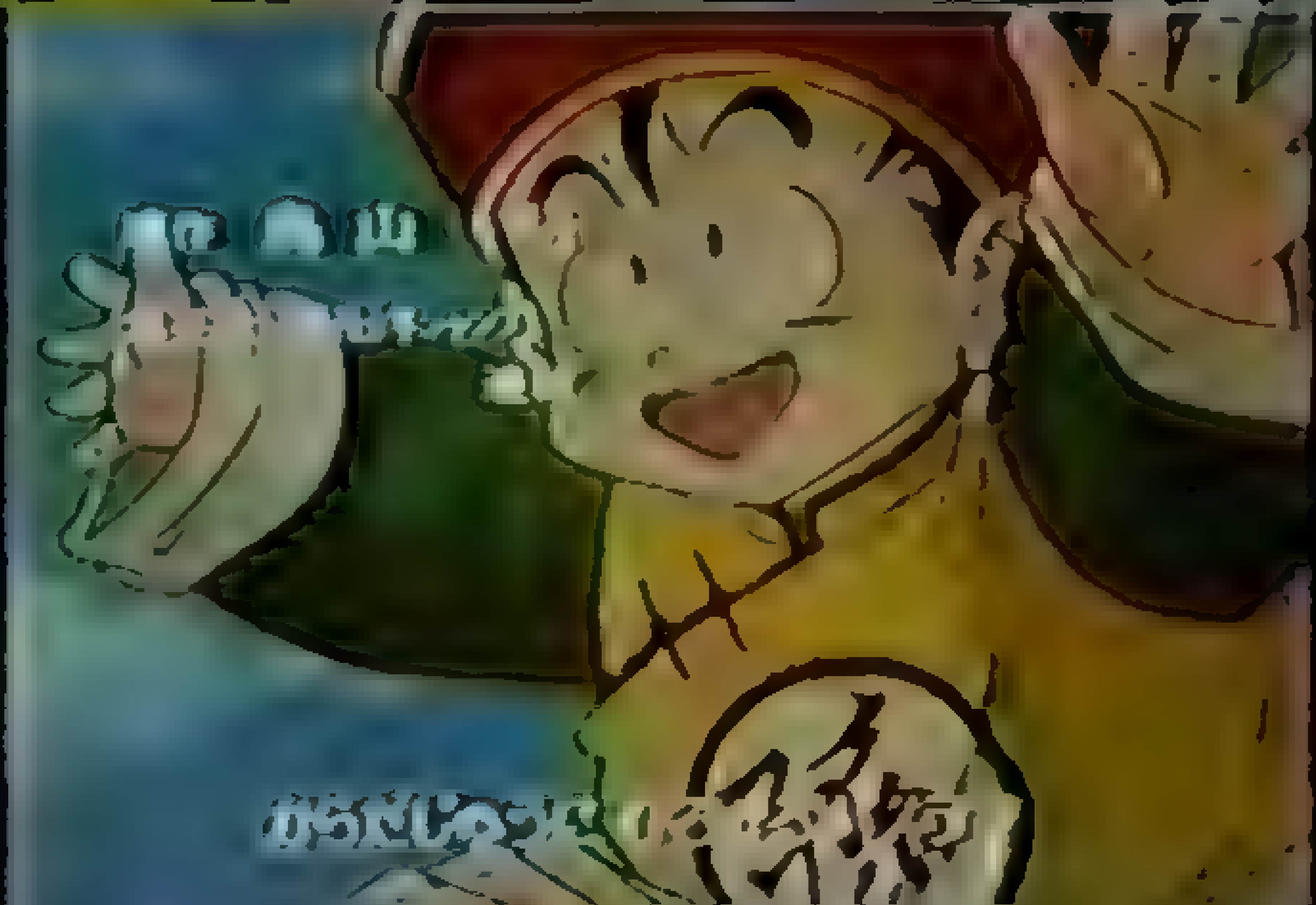

DRAGON BALL Z
EPISODE 38

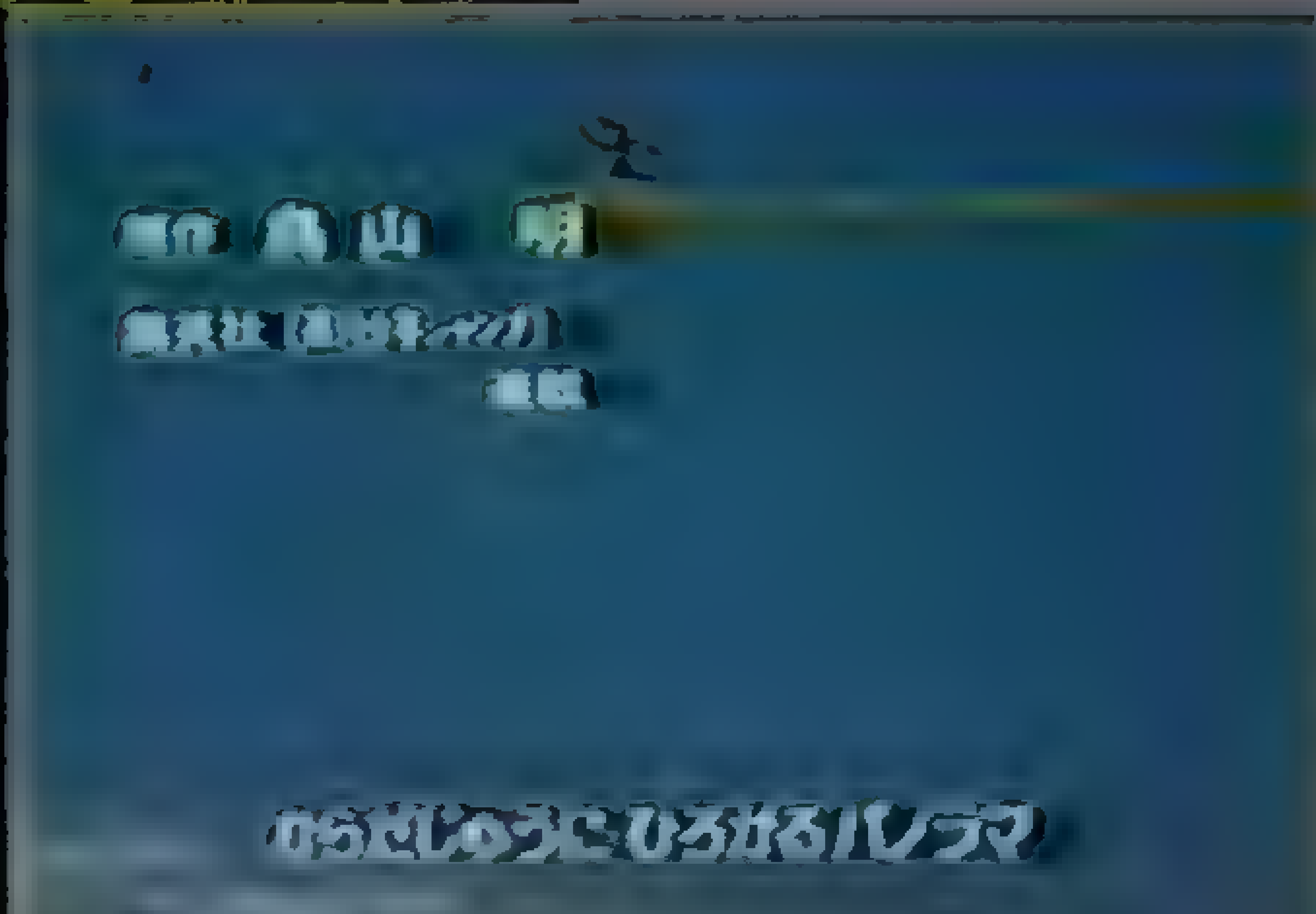

DRAGON
BALL Z





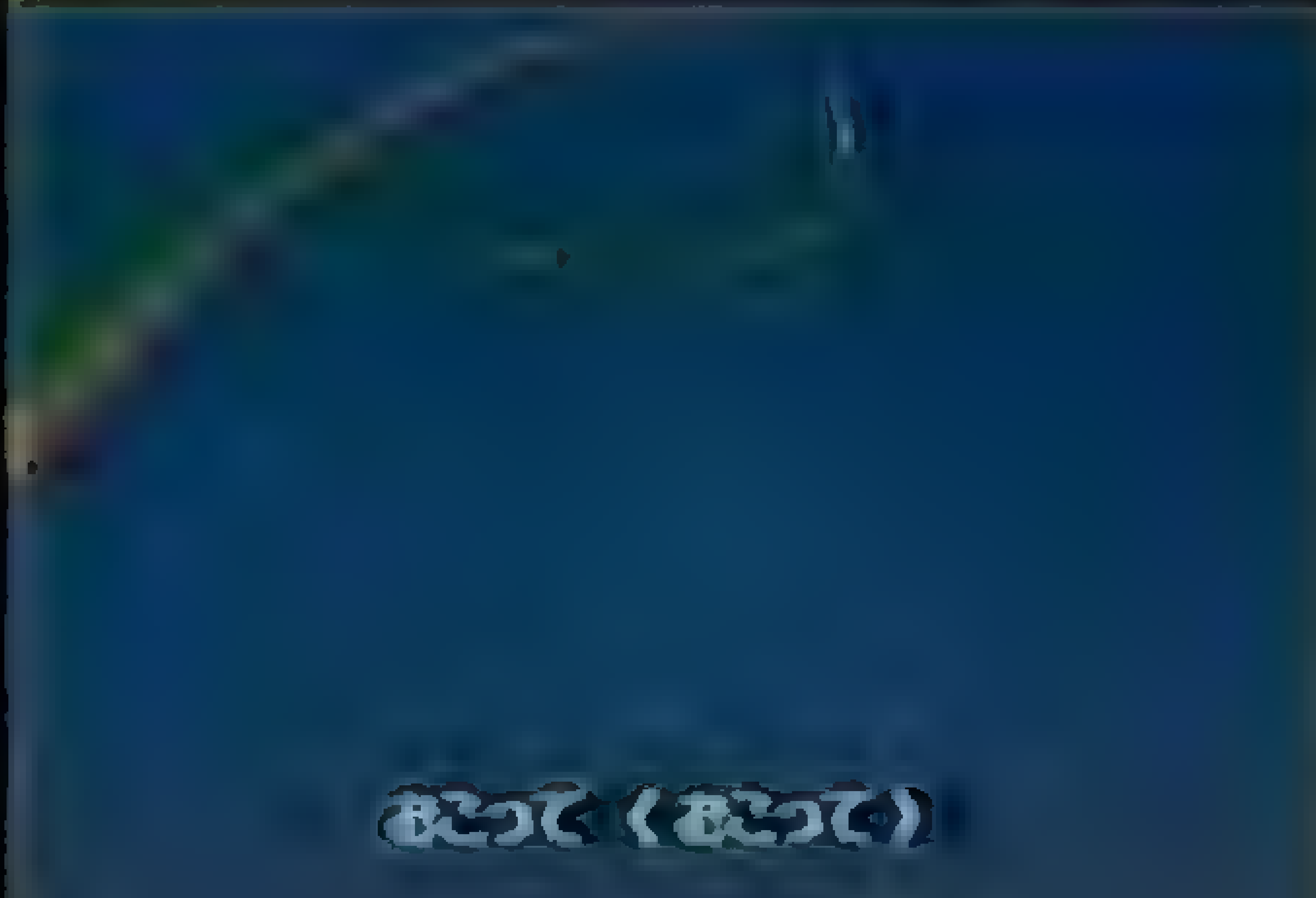








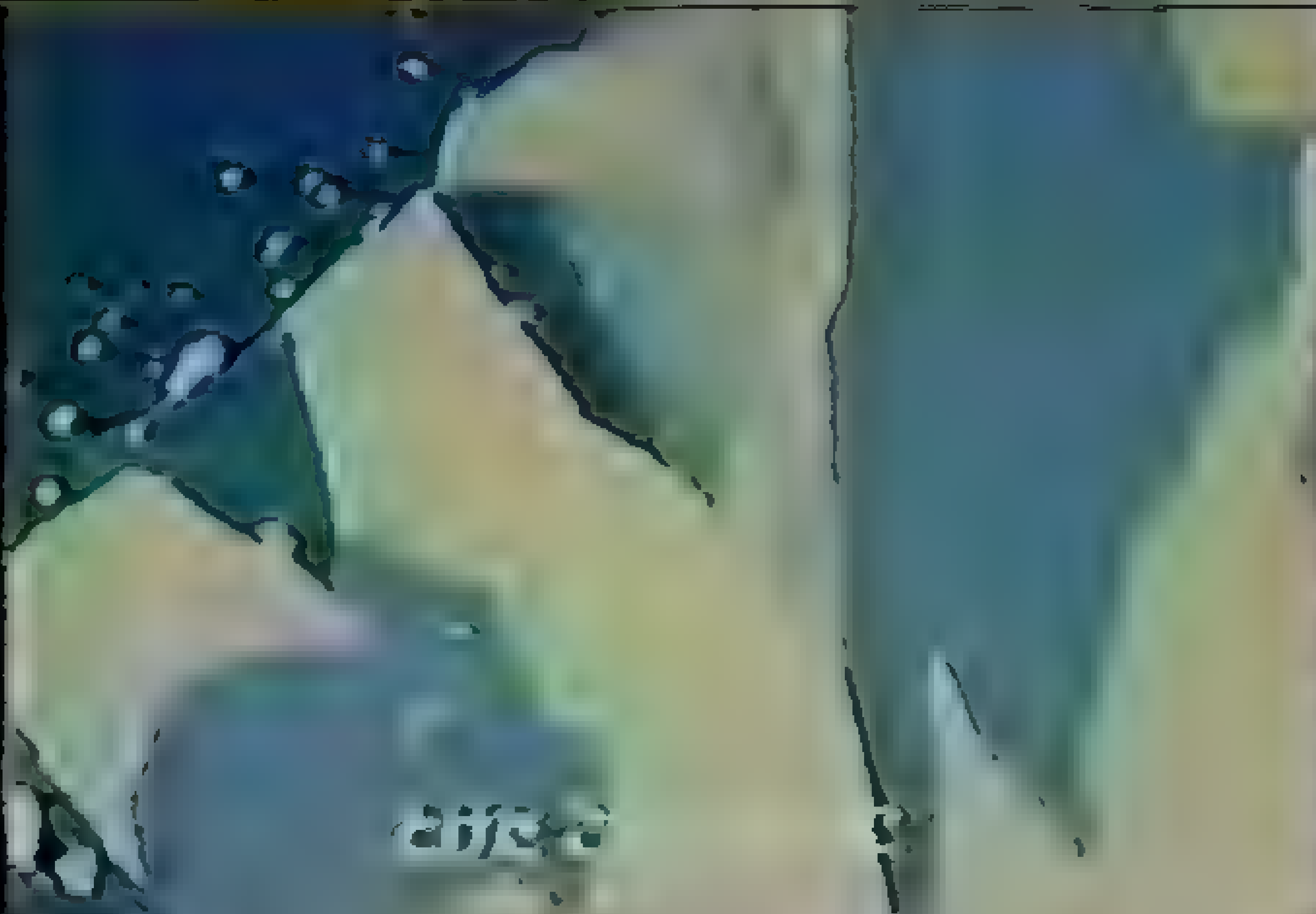






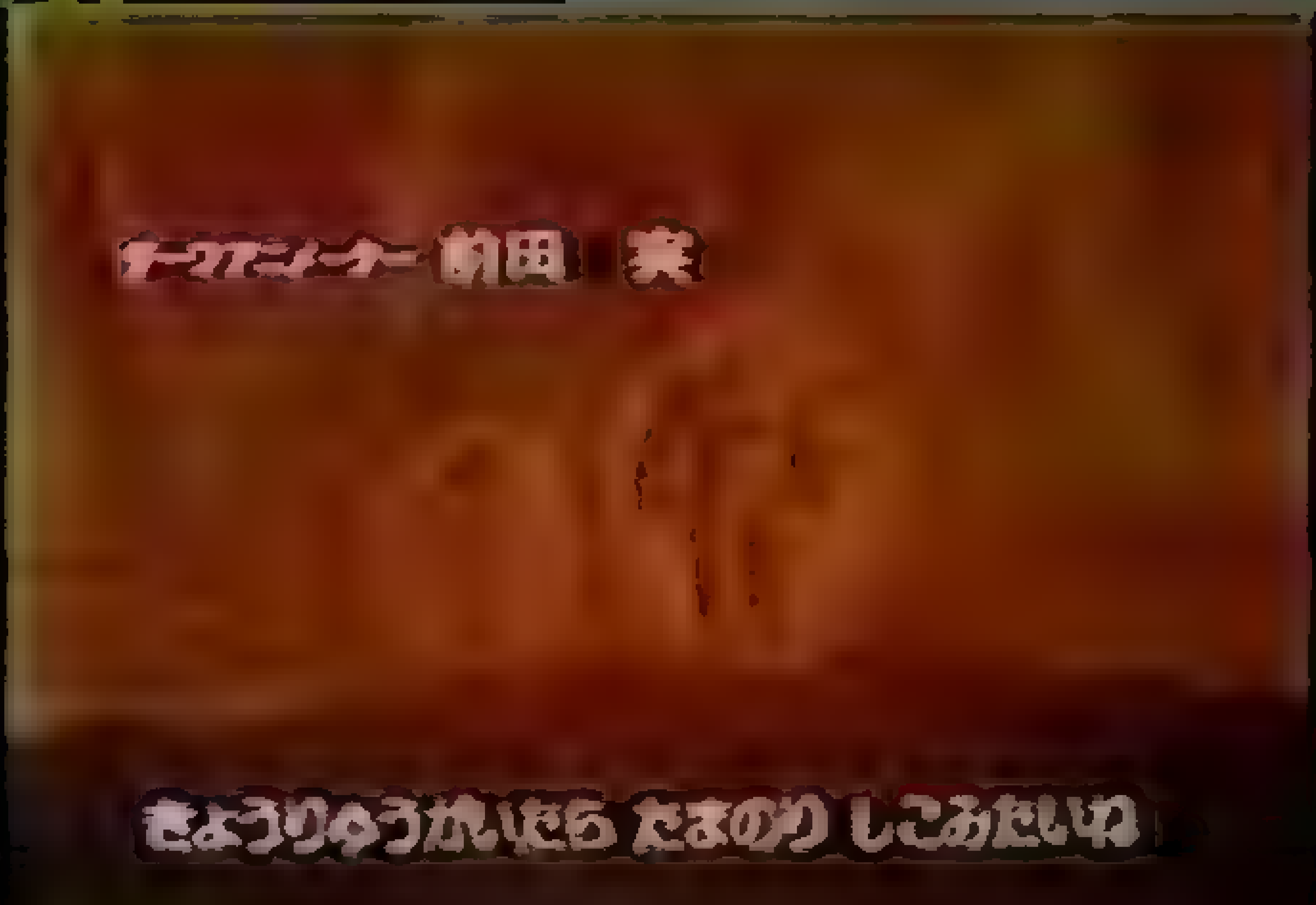




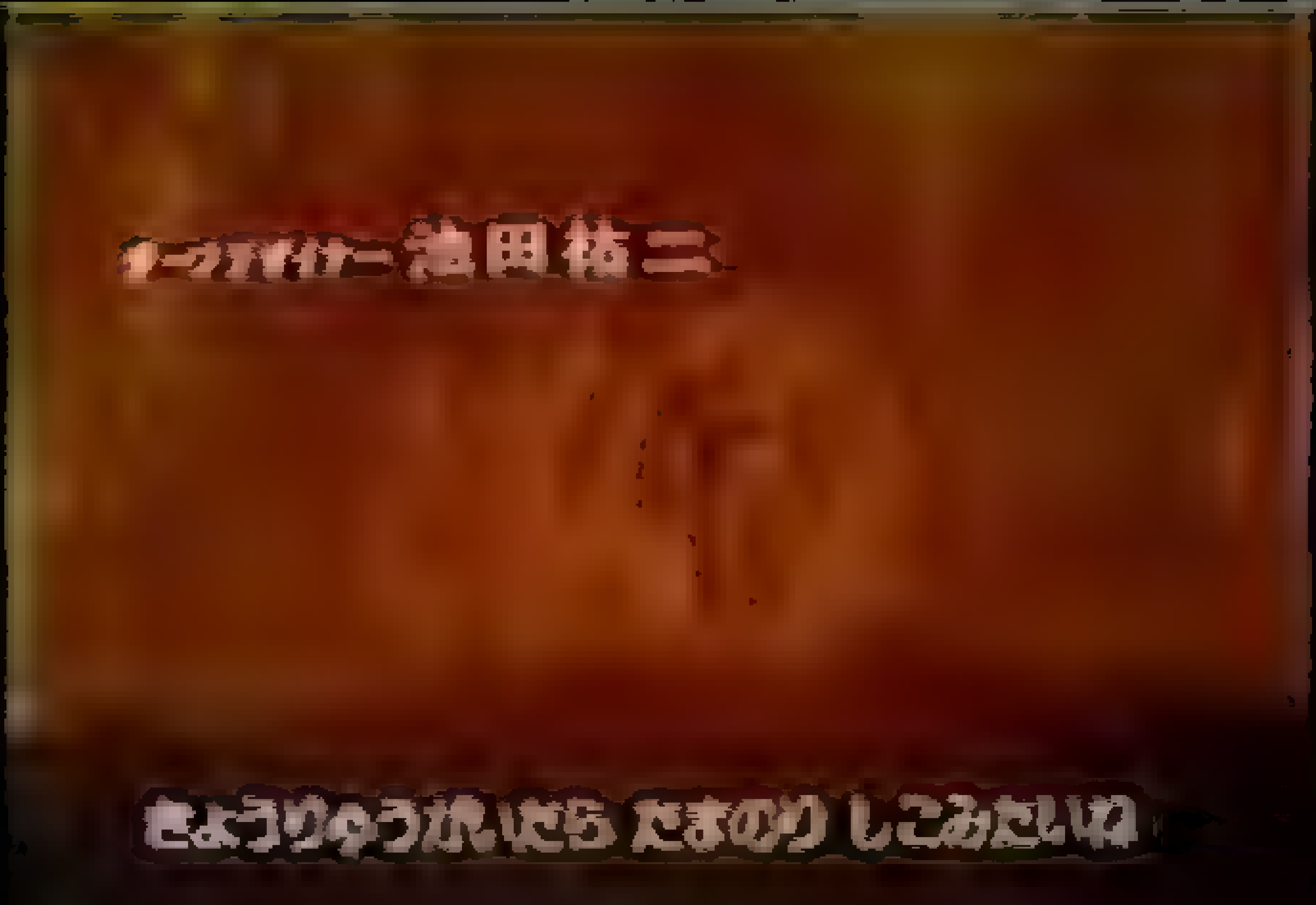


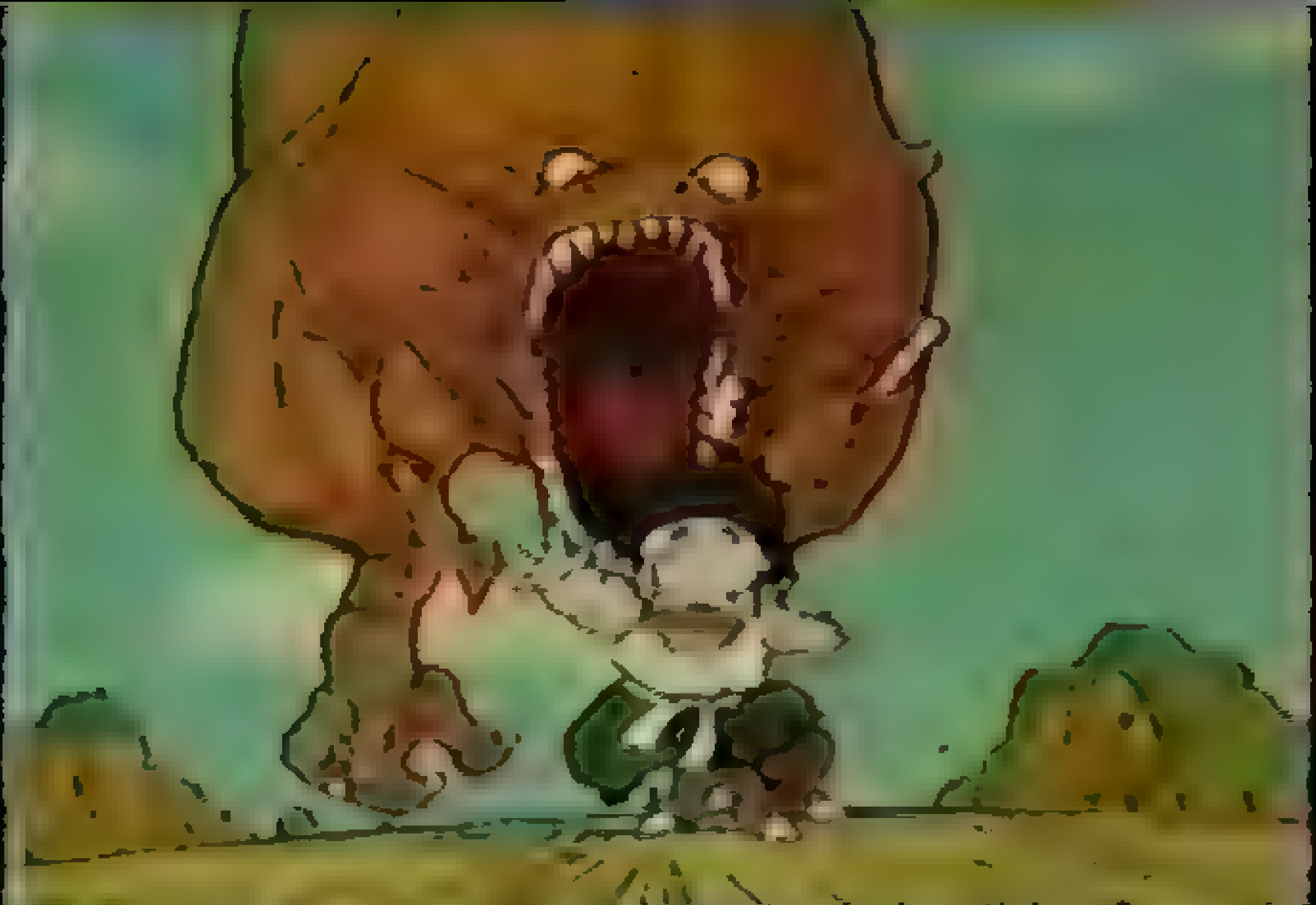




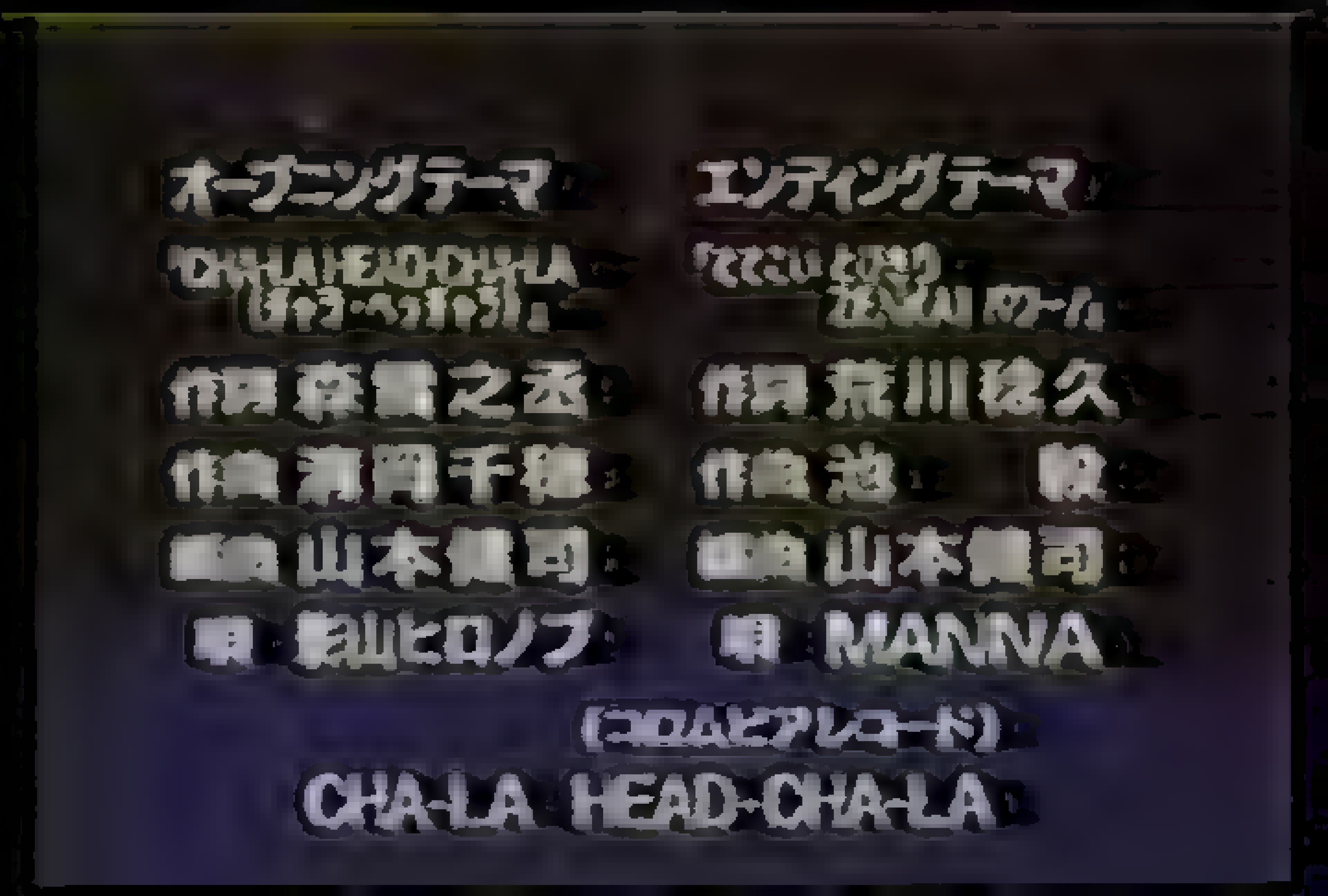

ナレーター 前田 実
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね


にょうりゅうされたら たまのり しこみたいね

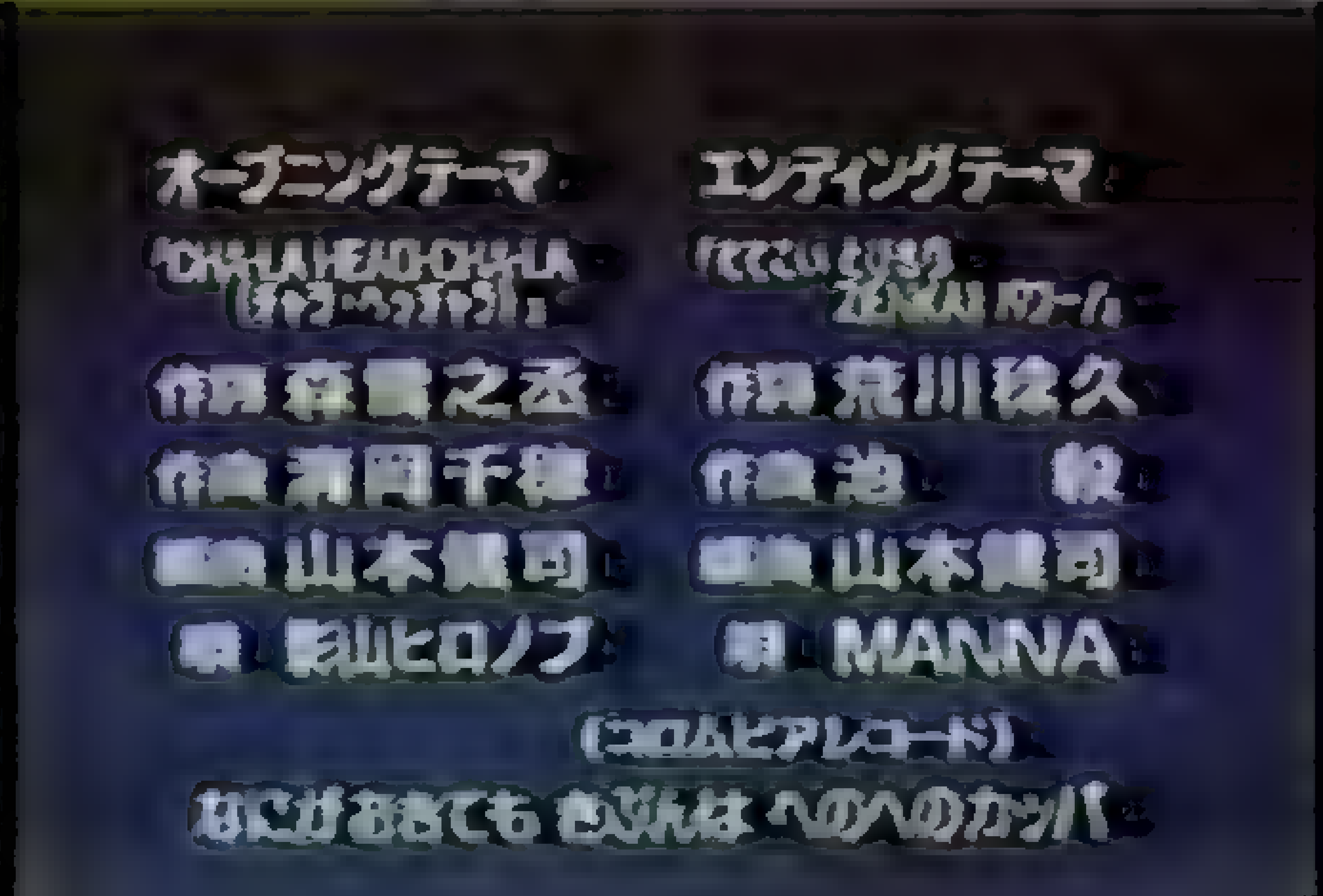

きょうりゅうかいたら たまのり しこみたいね



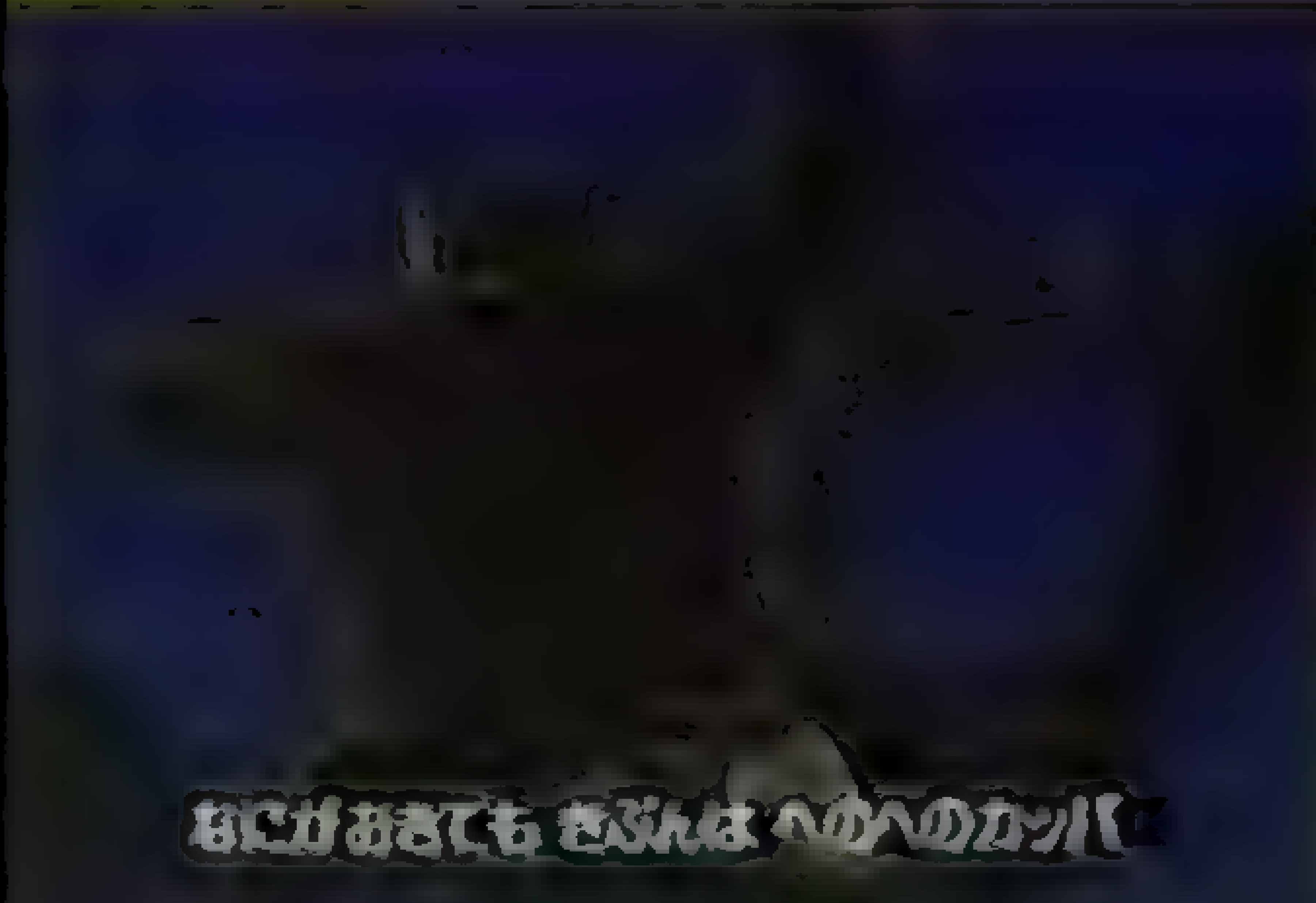

CHA-LA HEAD-CHA-LA

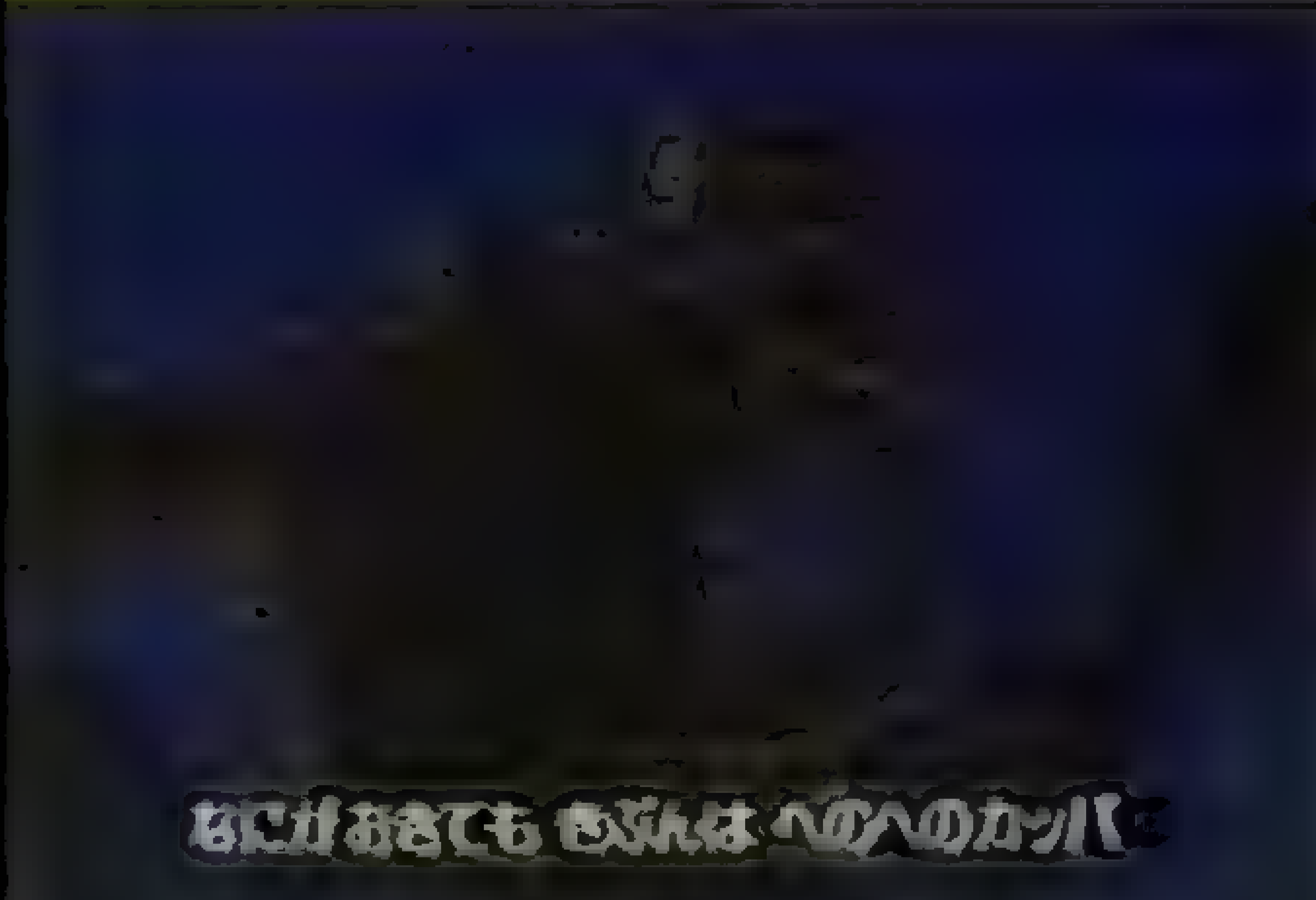


オープニングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA（チャラ・ヘッチャラ）」
作詞 森 雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ
エンディングテーマ
「でてこいとびきりZENKAIパワー」
作詞 荒川稔久
作曲 池 毅
編曲 山本健司
唄 MANNA
（コロムビアレコード）
CHA-LA HEAD-CHA-LA

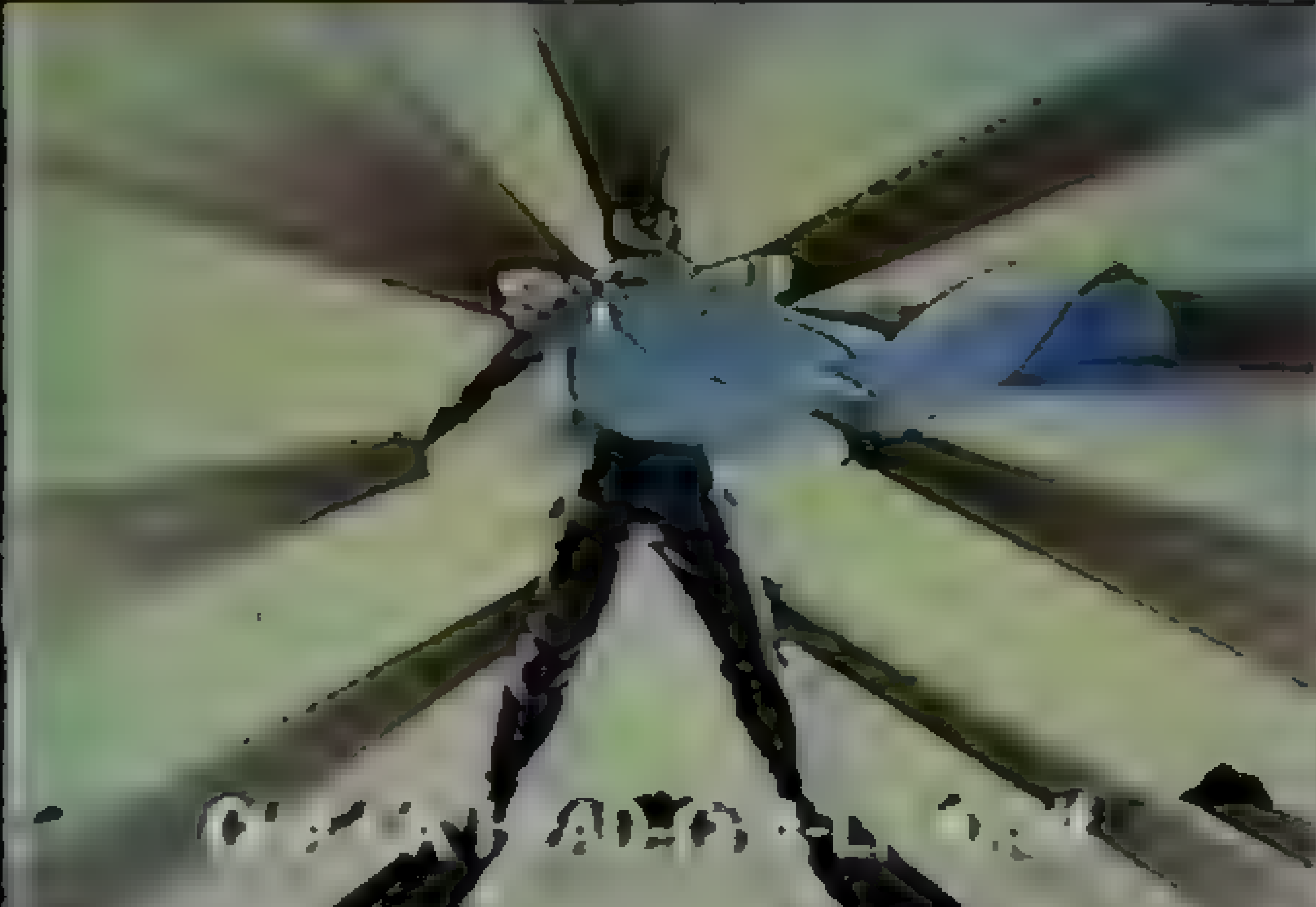

オープニングテーマ
エンディングテーマ
CHA-LA HEAD-CHA-LA
森雪之丞
荒川稔久
山本健司
山本健司
影山ヒロノブ
MANNA
(コロムビアレコード)
なにがおきても きぶんは へのへのカッパ



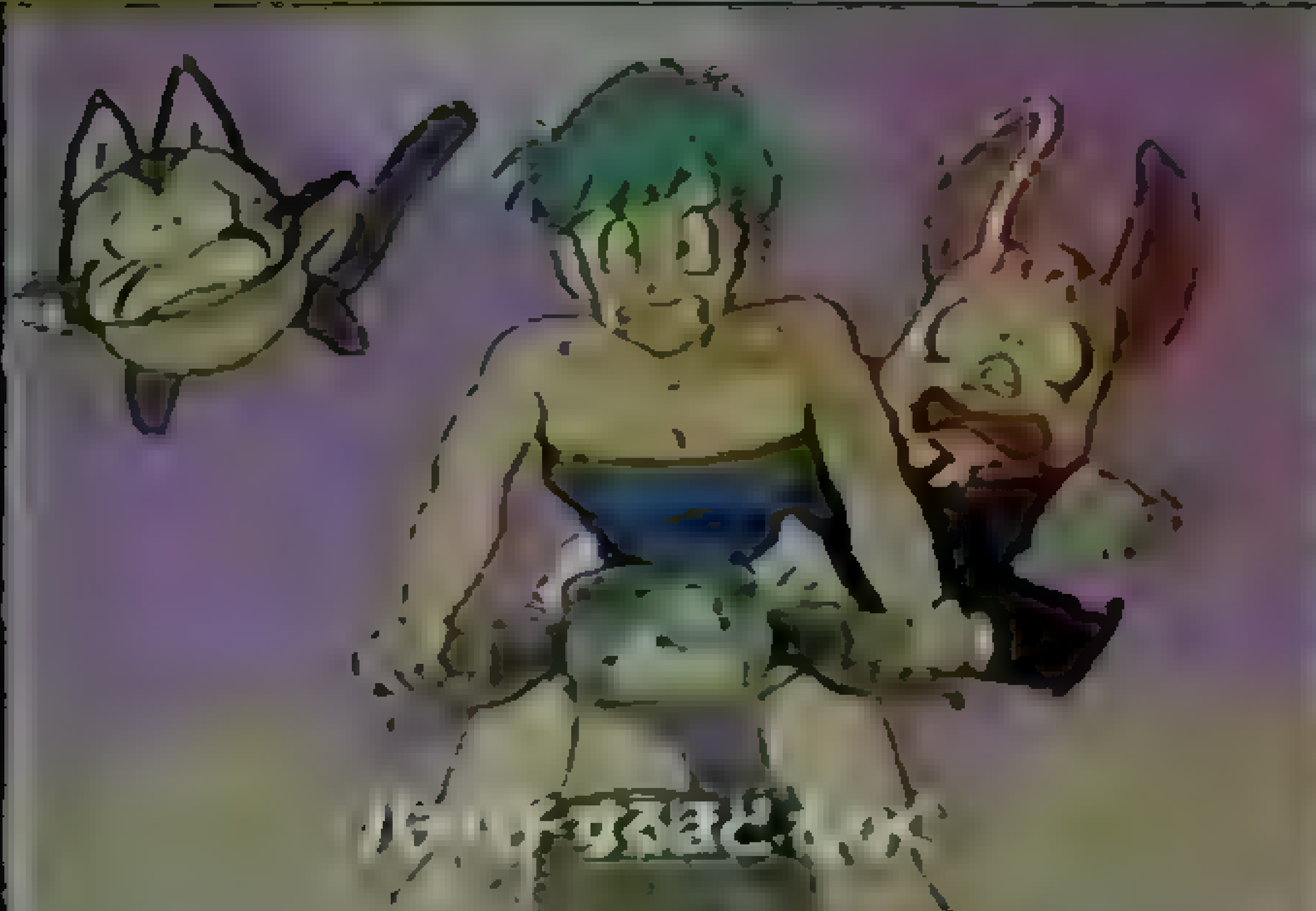








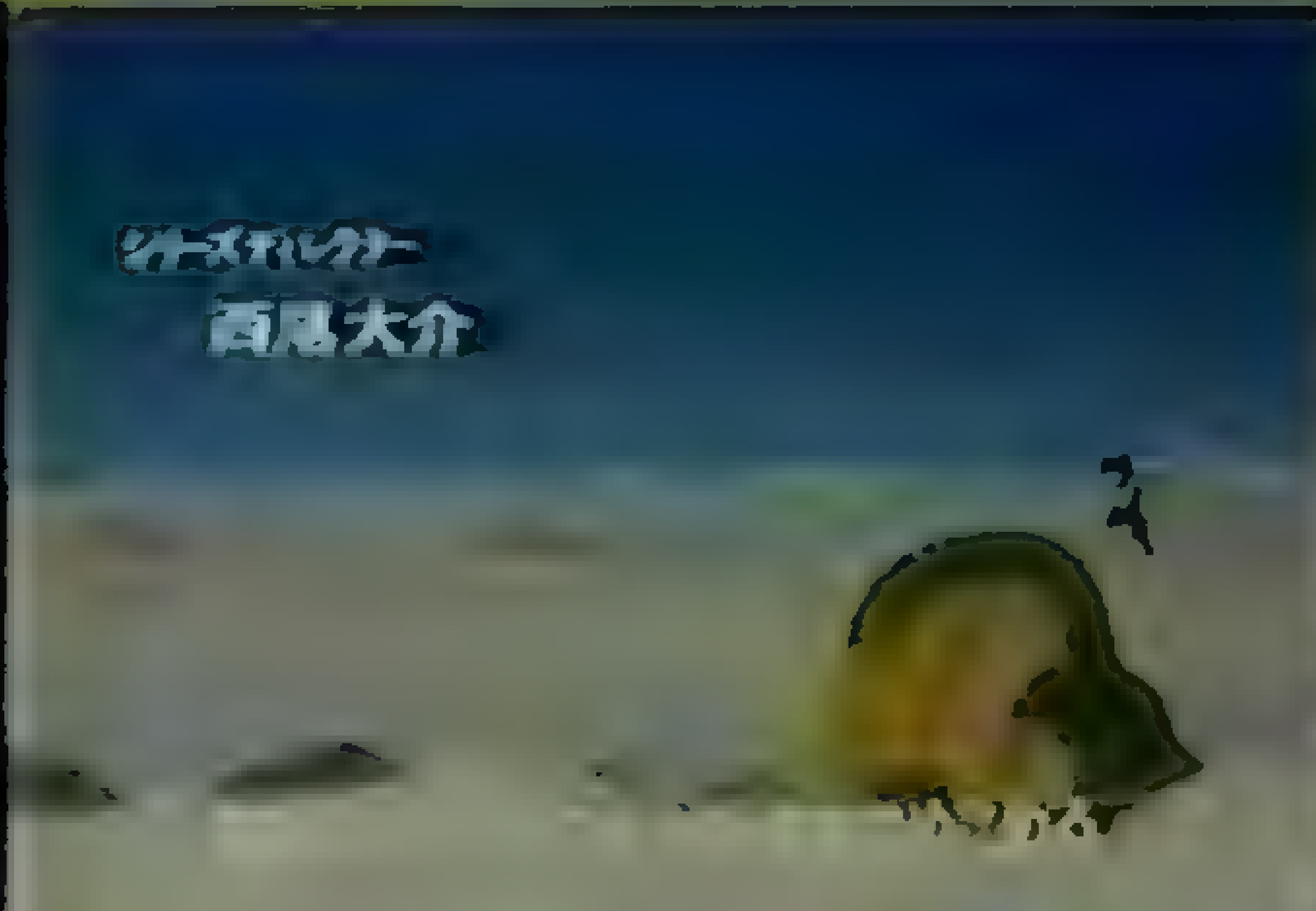


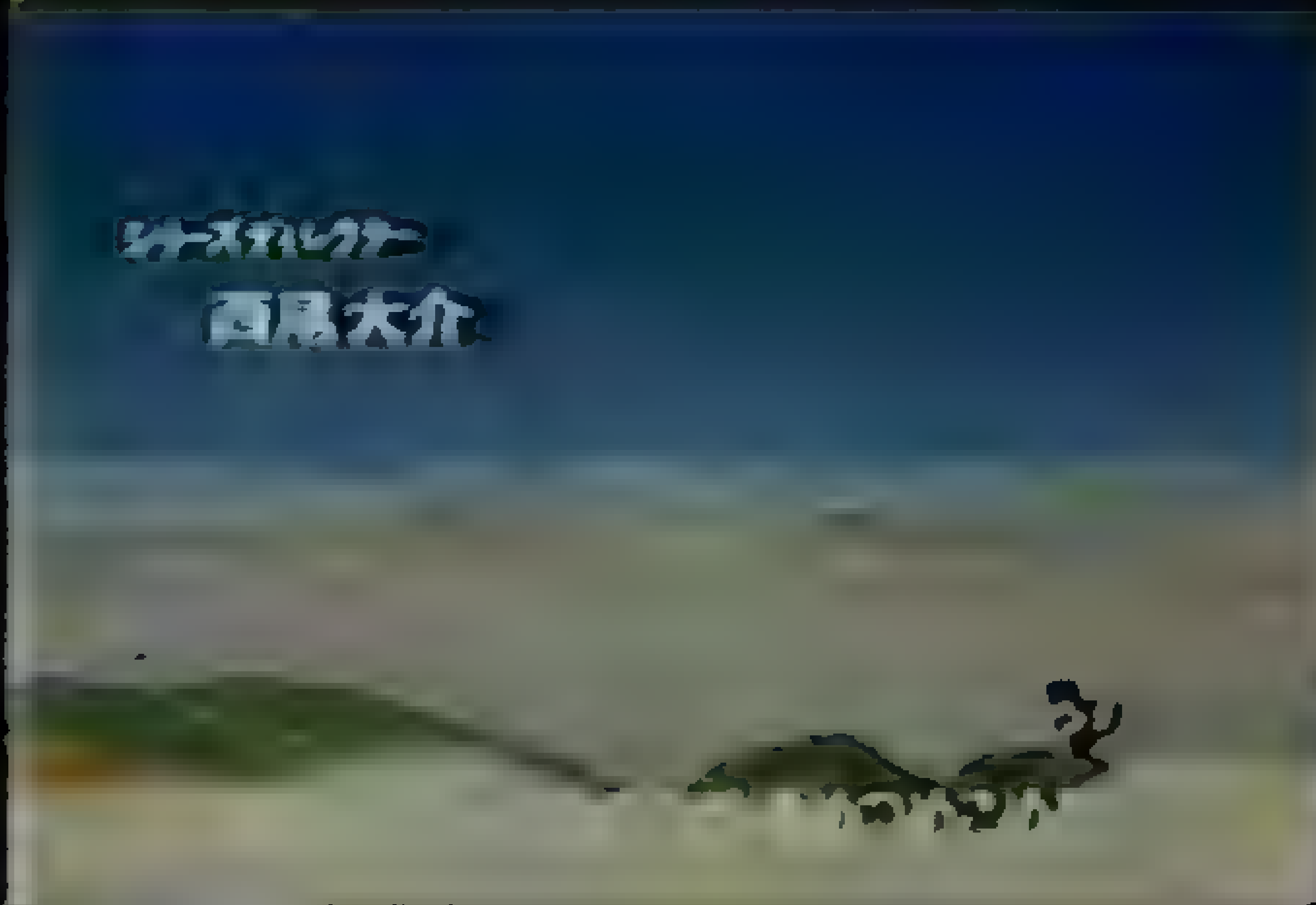




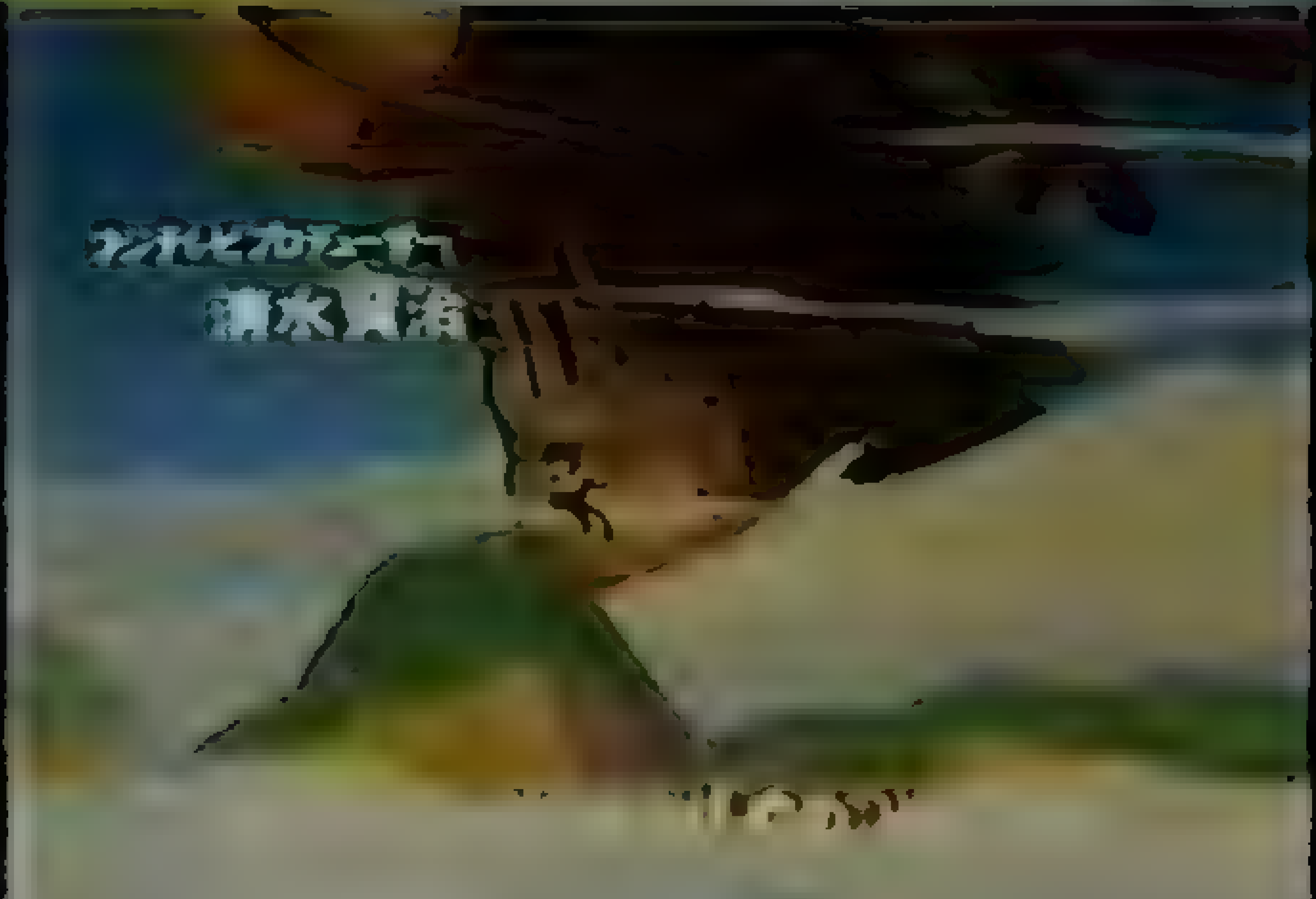

CHA-LA-HEAD-CHA-LA

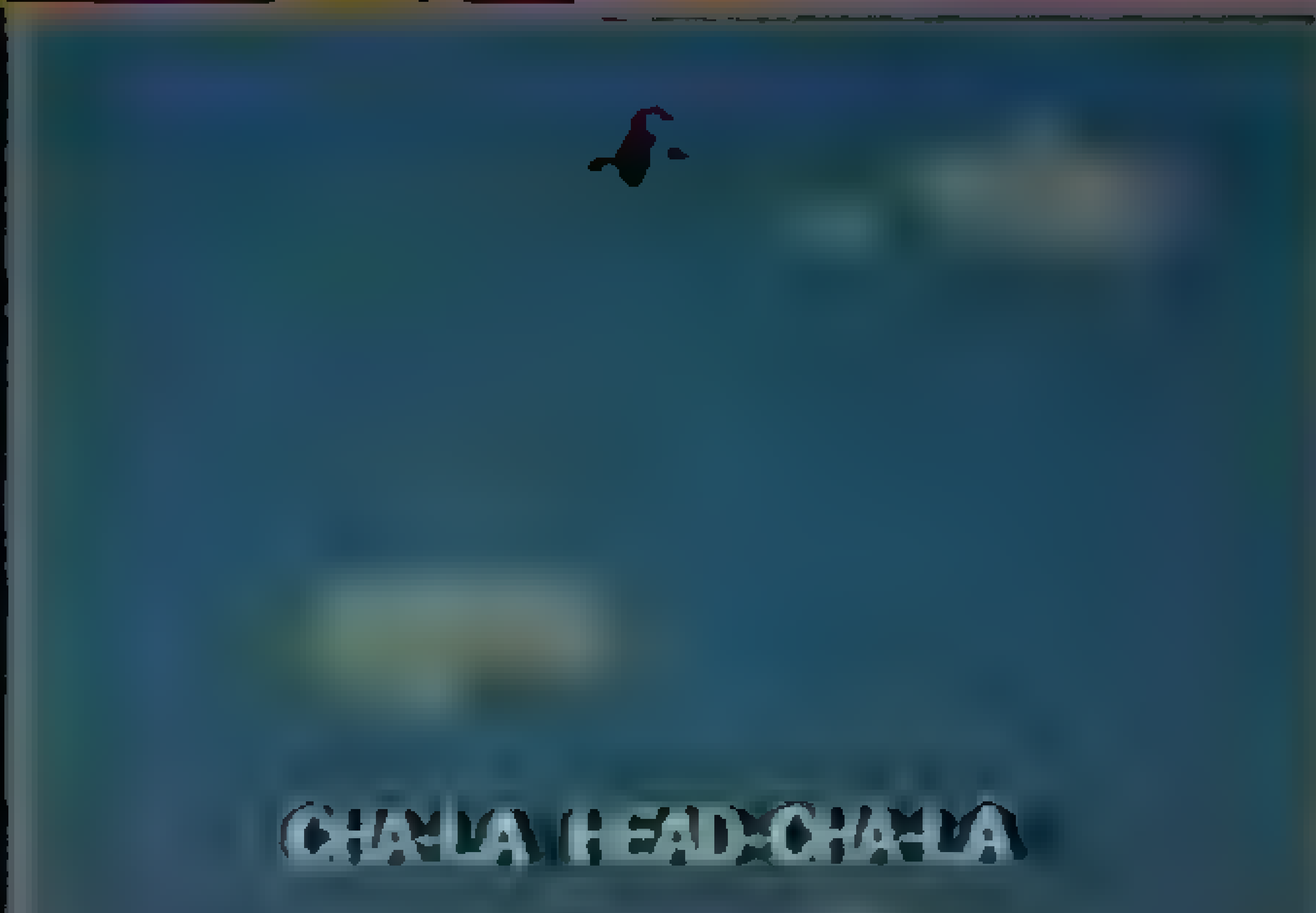

CHA-LA HEAD-CHA-LA


西尾大介



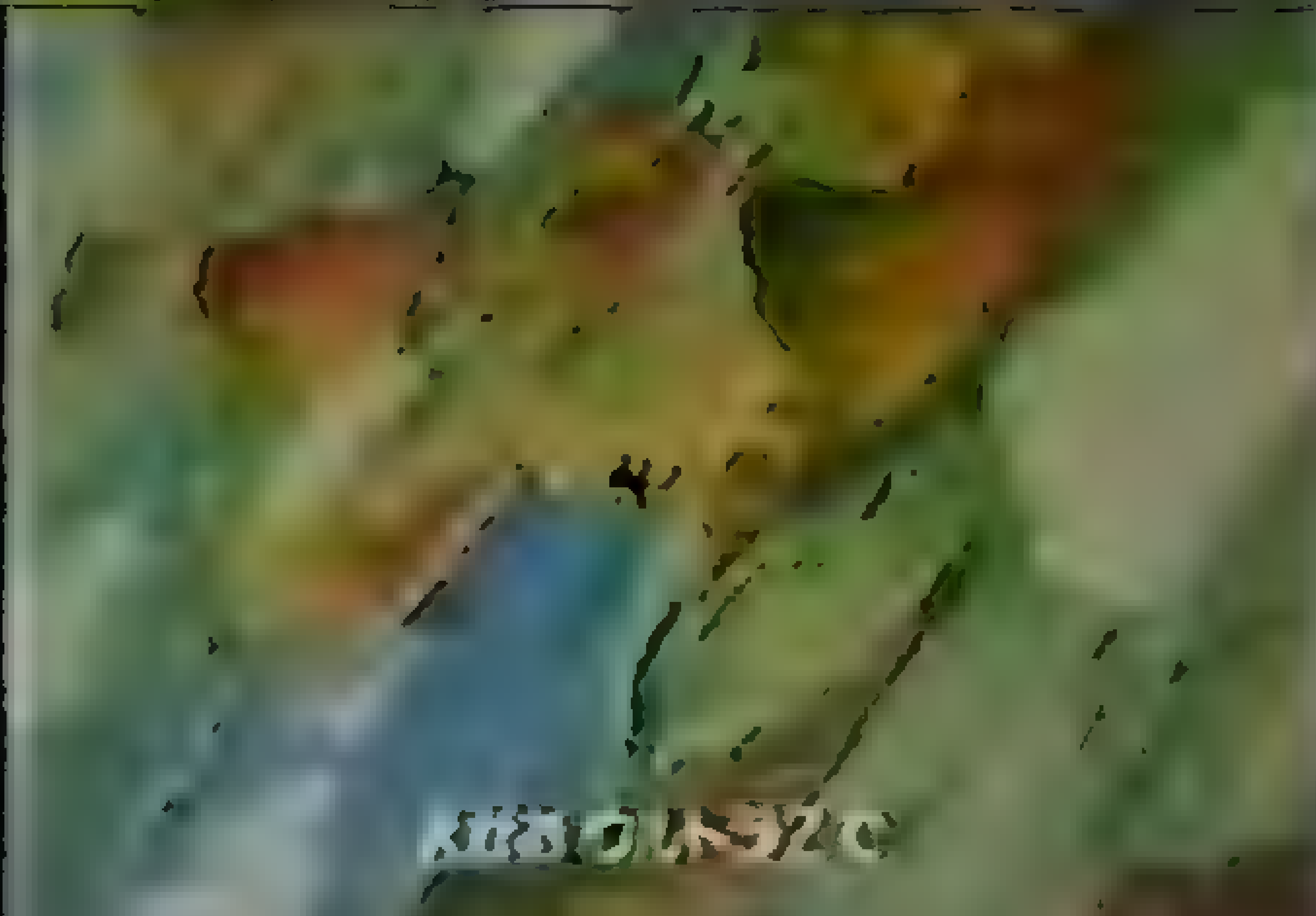





CHA-LA HEAD-CHA-LA

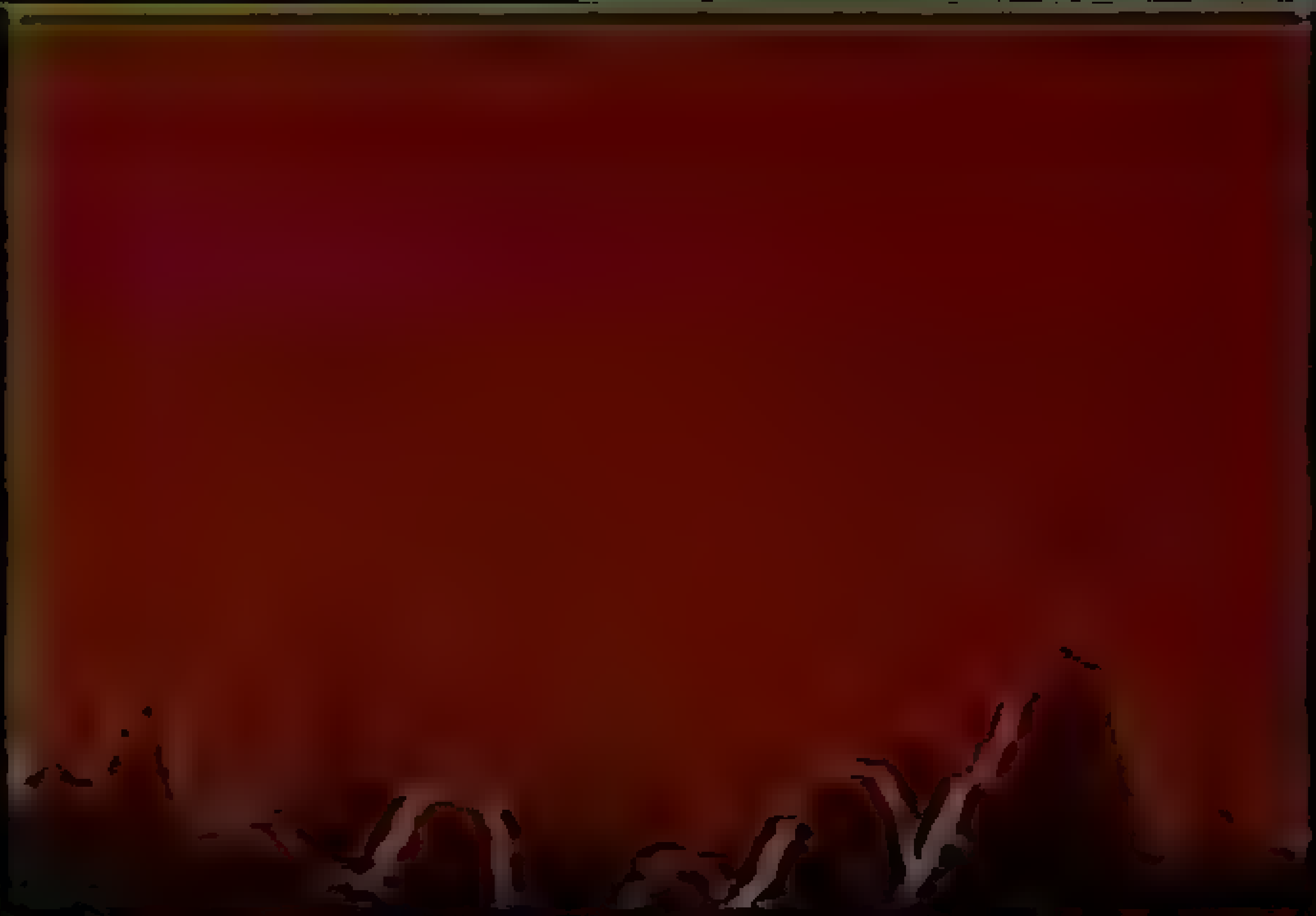

CHA-LA HEAD-CHA-LA

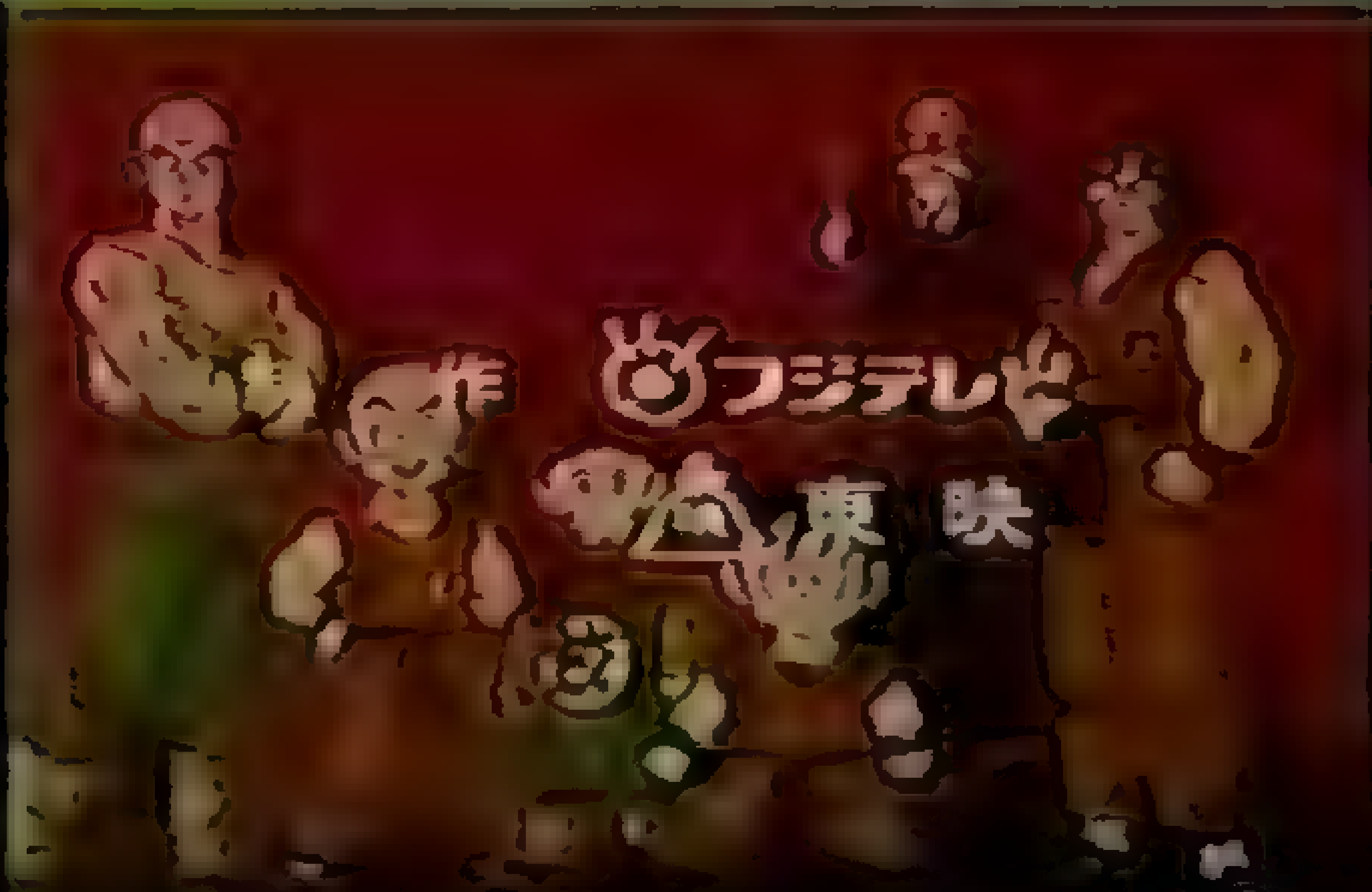


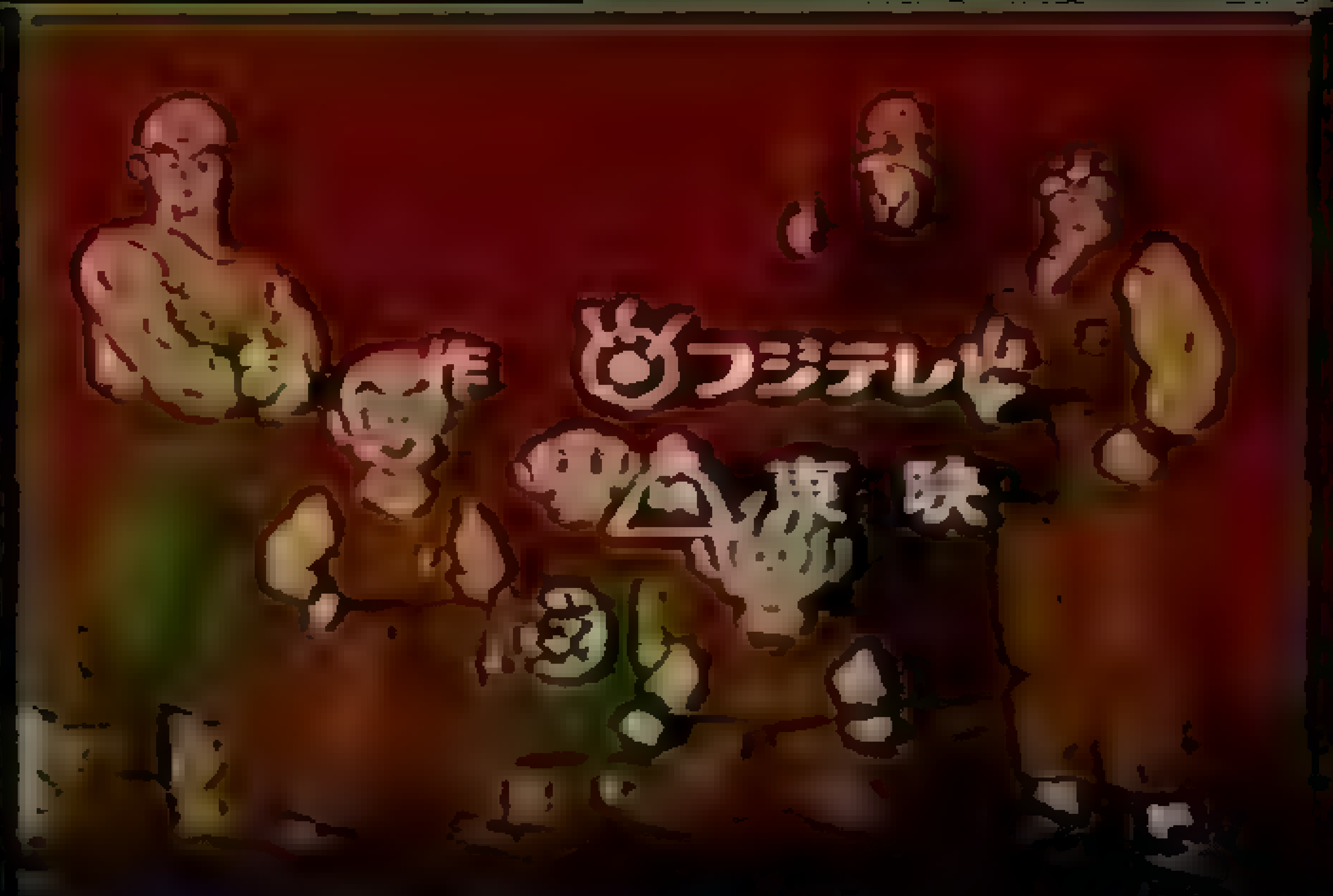






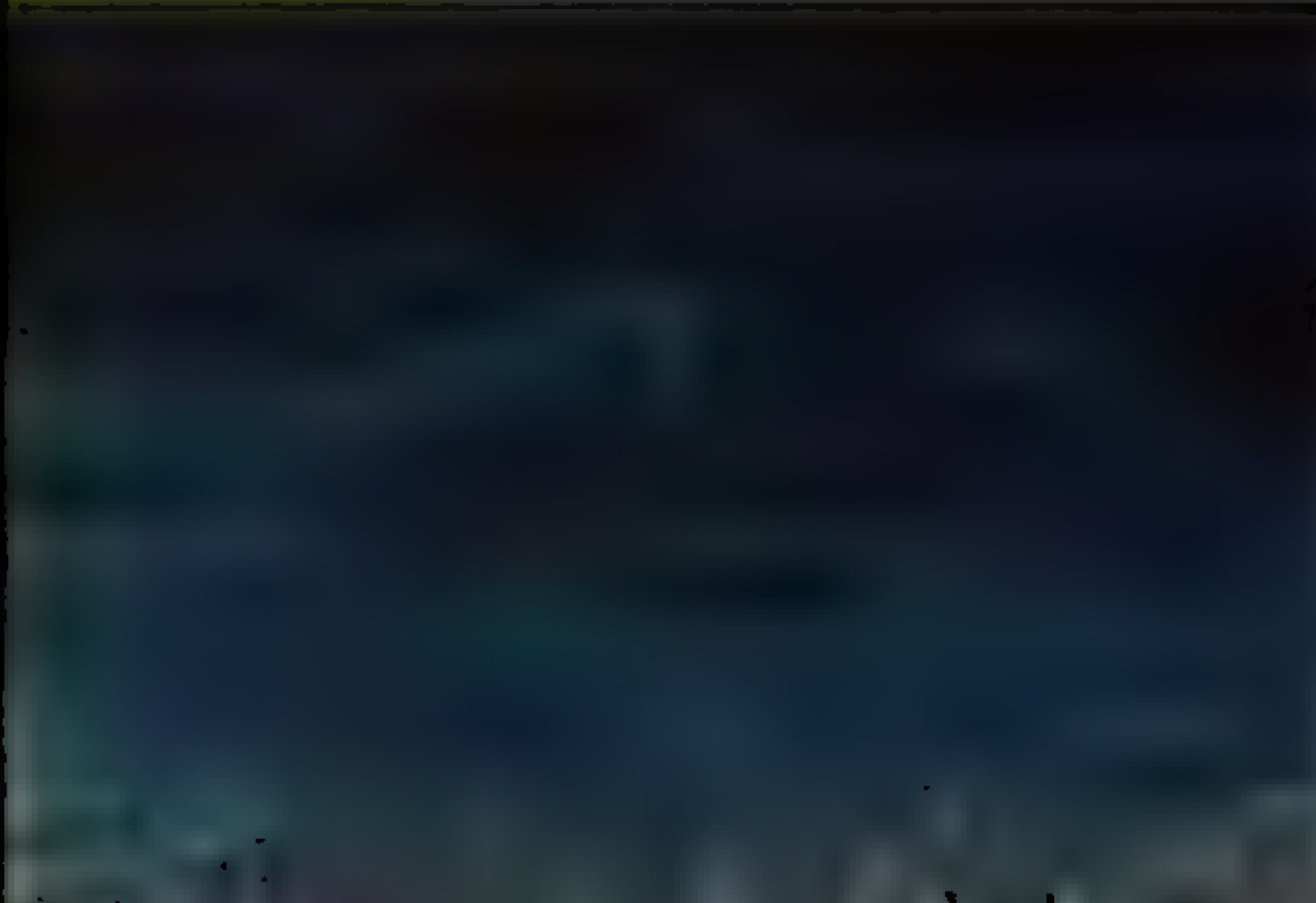


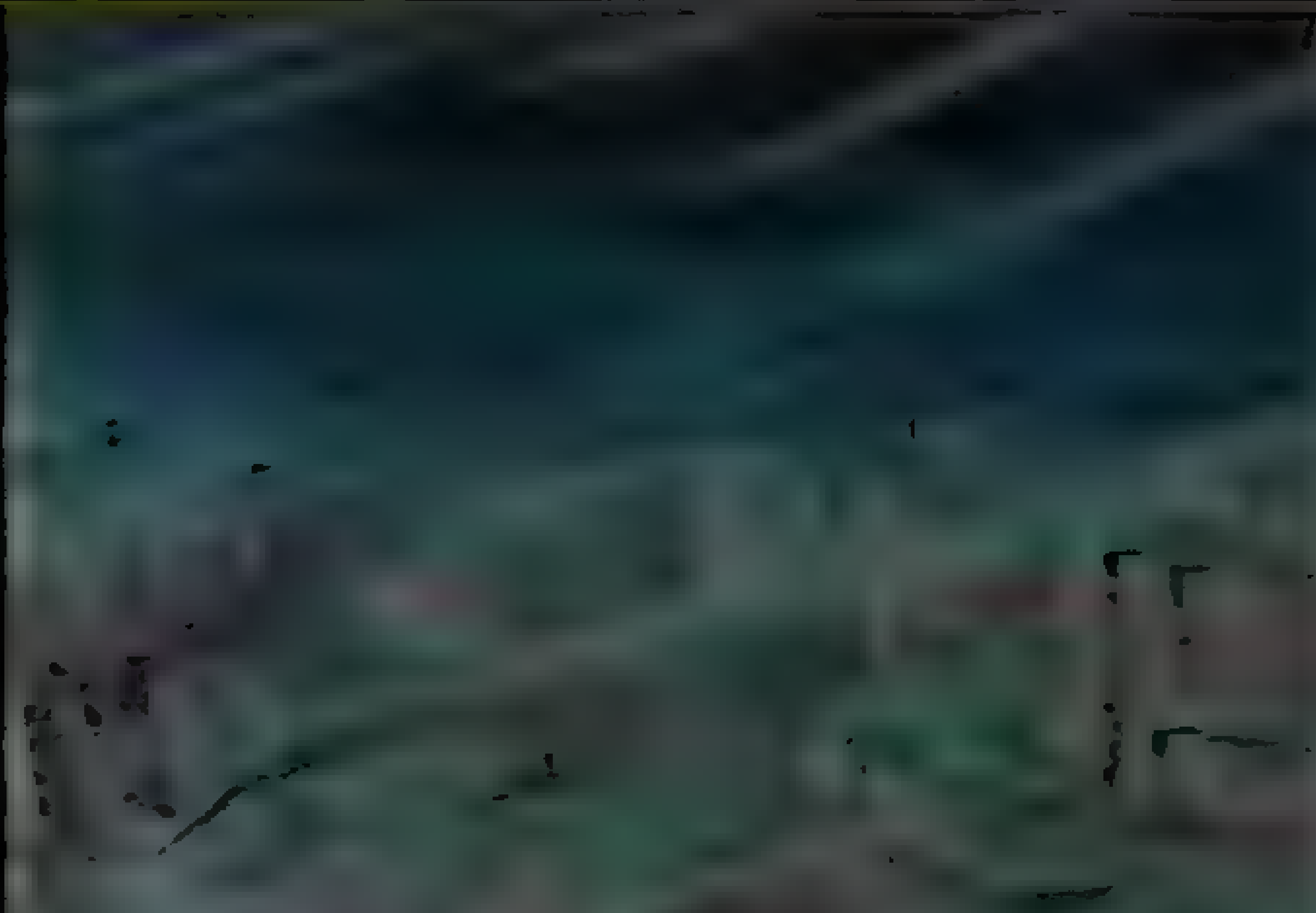

フジテレビ
東映

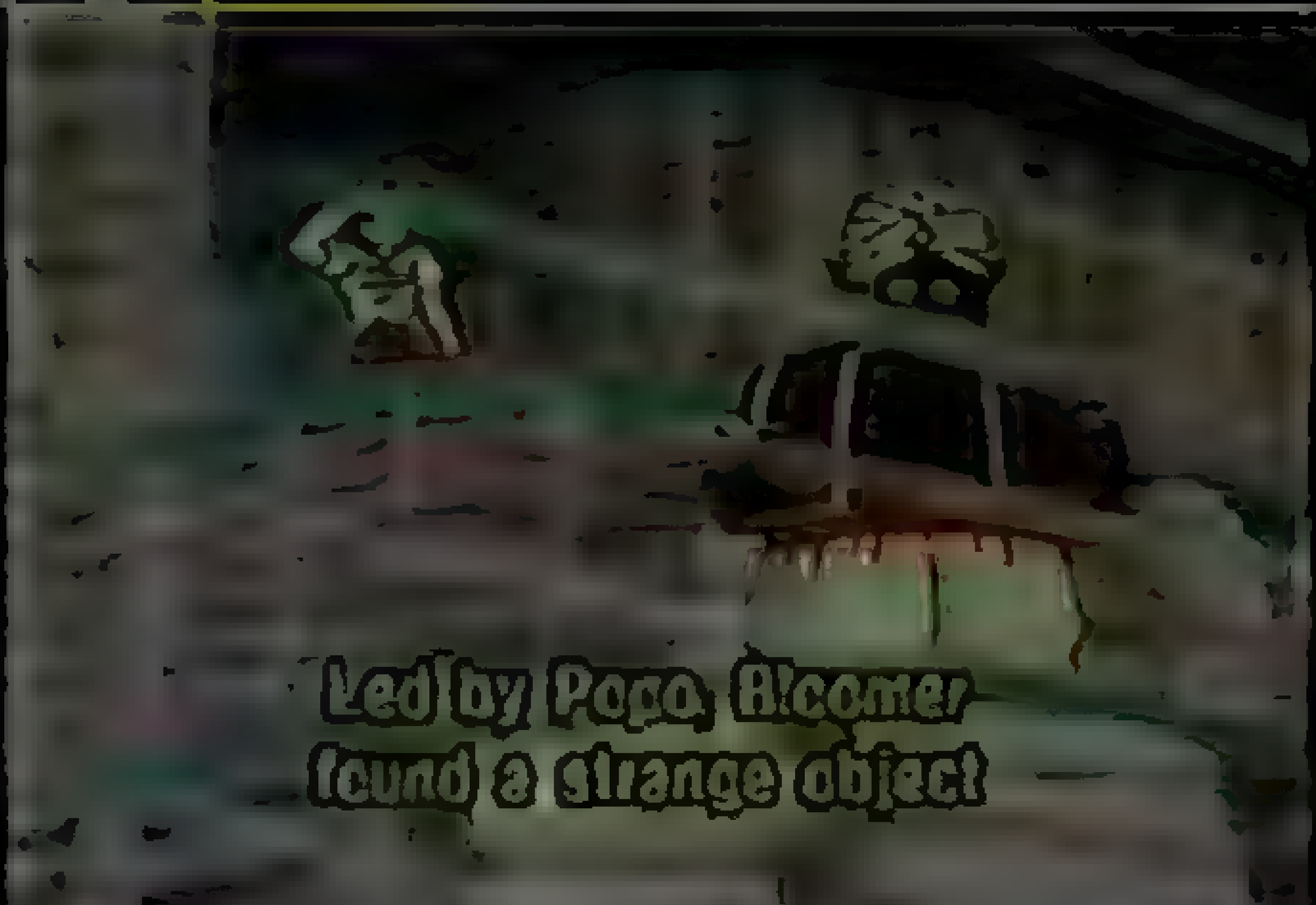

フジテレビ
東映

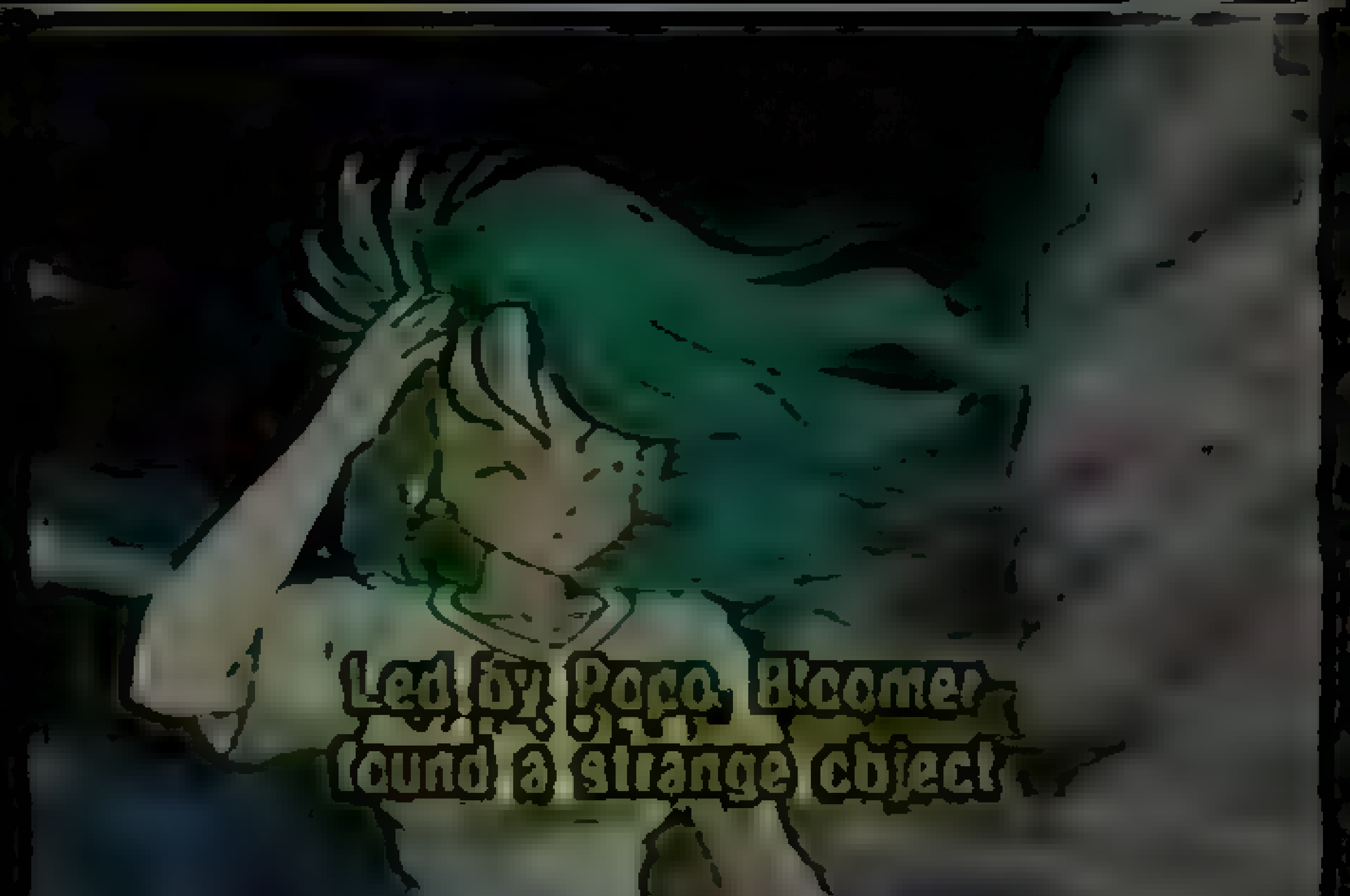






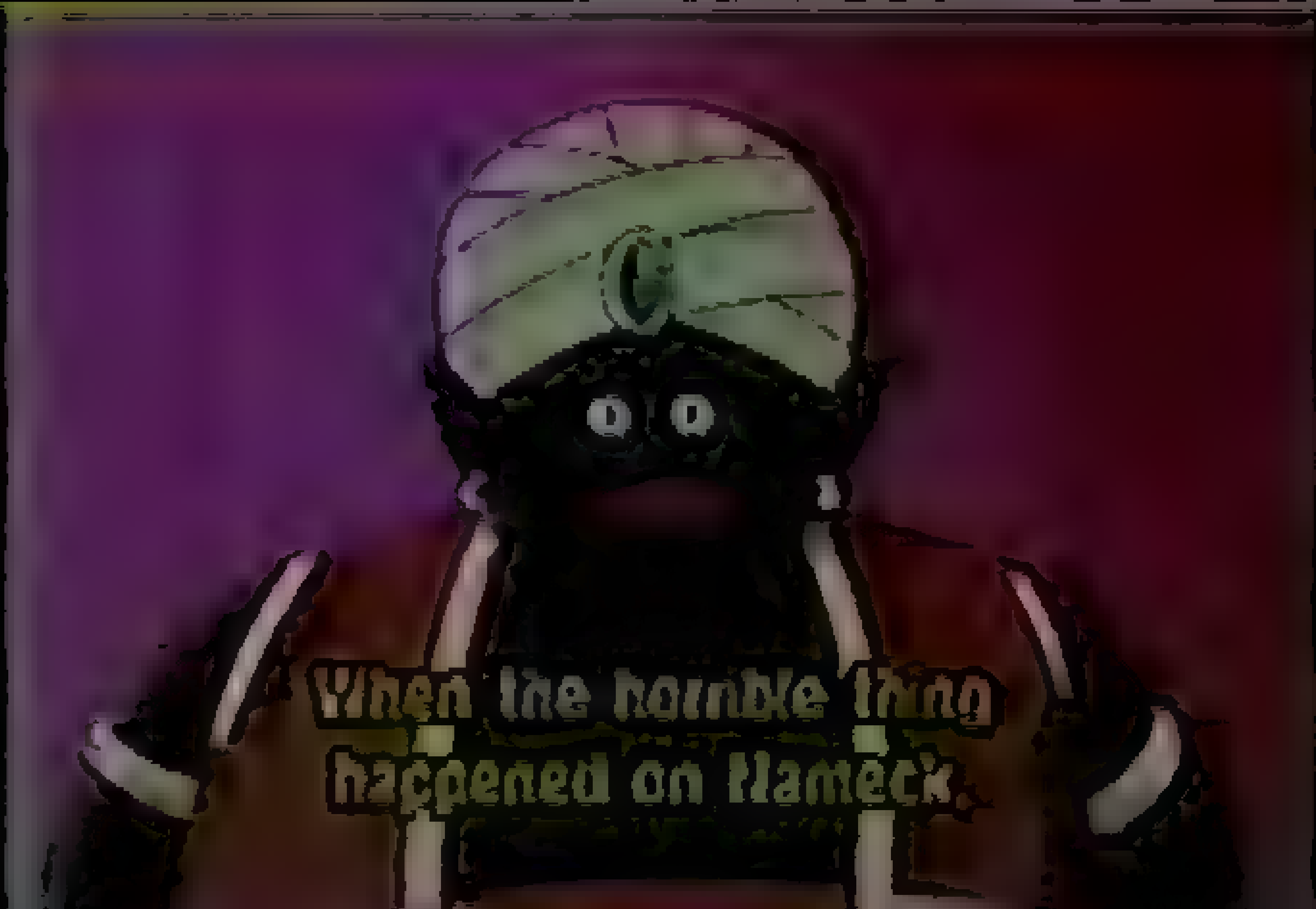



Led by Popo, Alcomer
found a strange object


Led by Popo, Bloomer
found a strange object


in the remotest part of the planet.




When the horrible thing
happened on Llameck.


God's parents sent their
child in a ship to this planet.

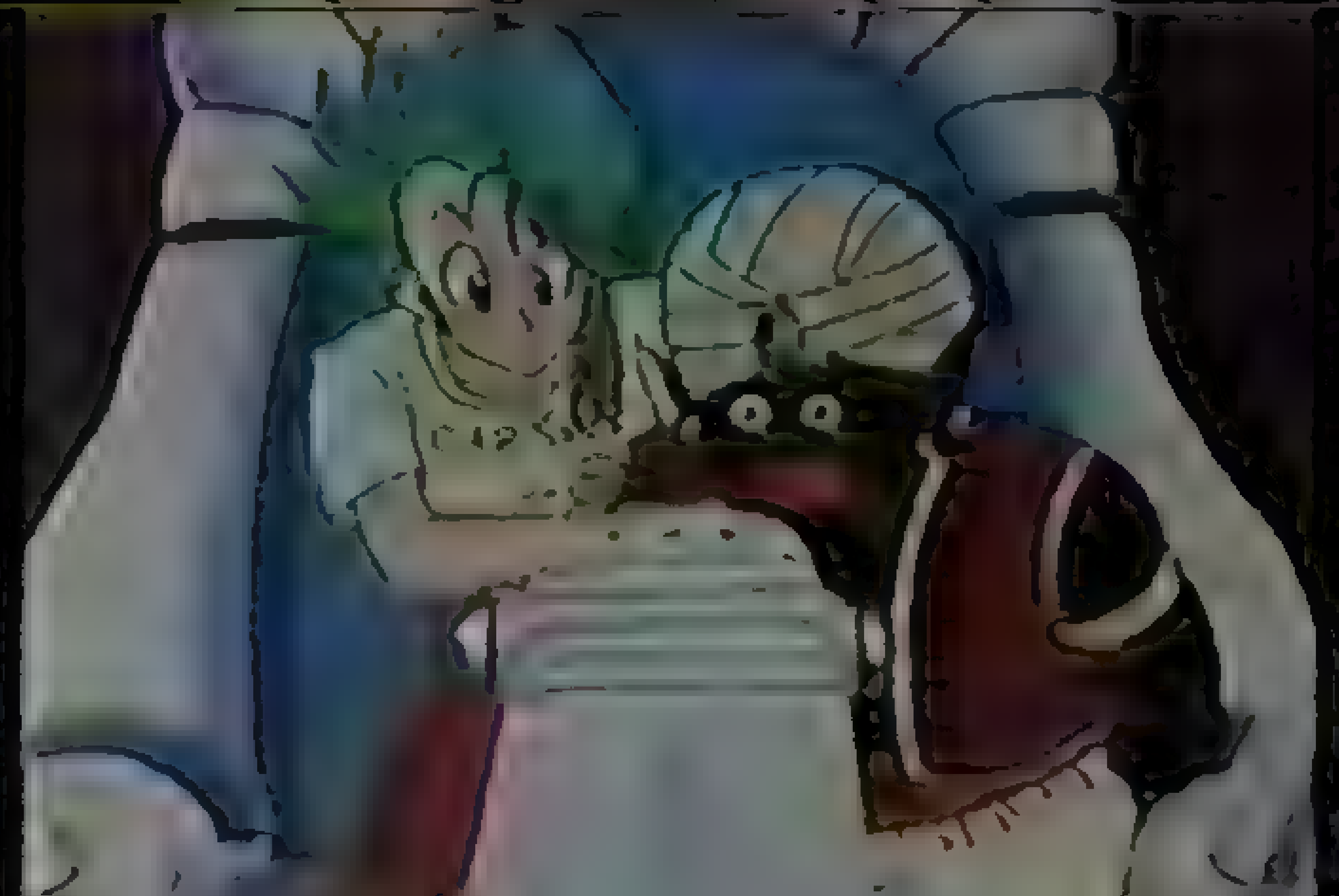

God's parents sent their
child in a ship to this planet.


Try telling it to fly in Hameck.

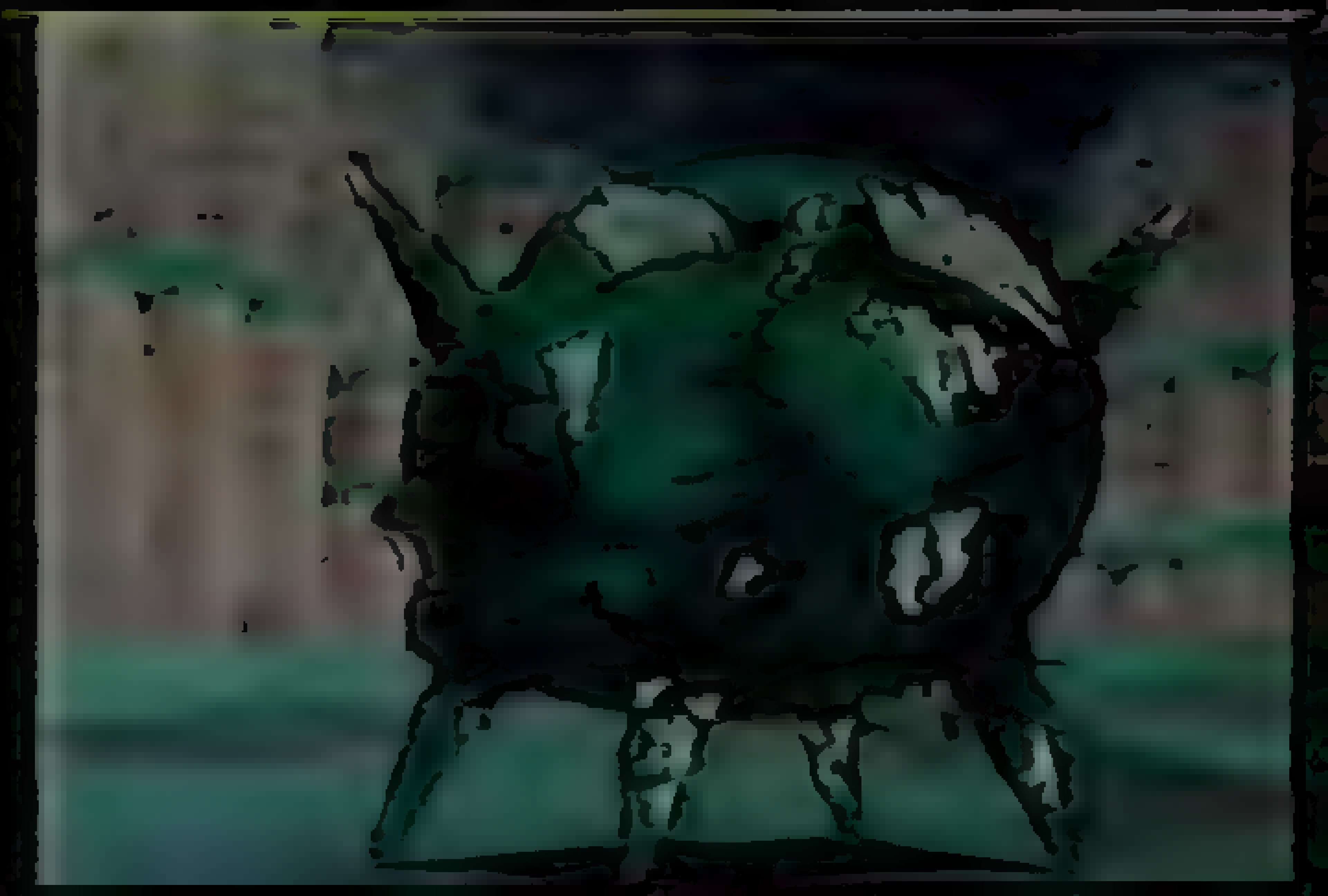



It doesn't matter.


How about Jupiter?







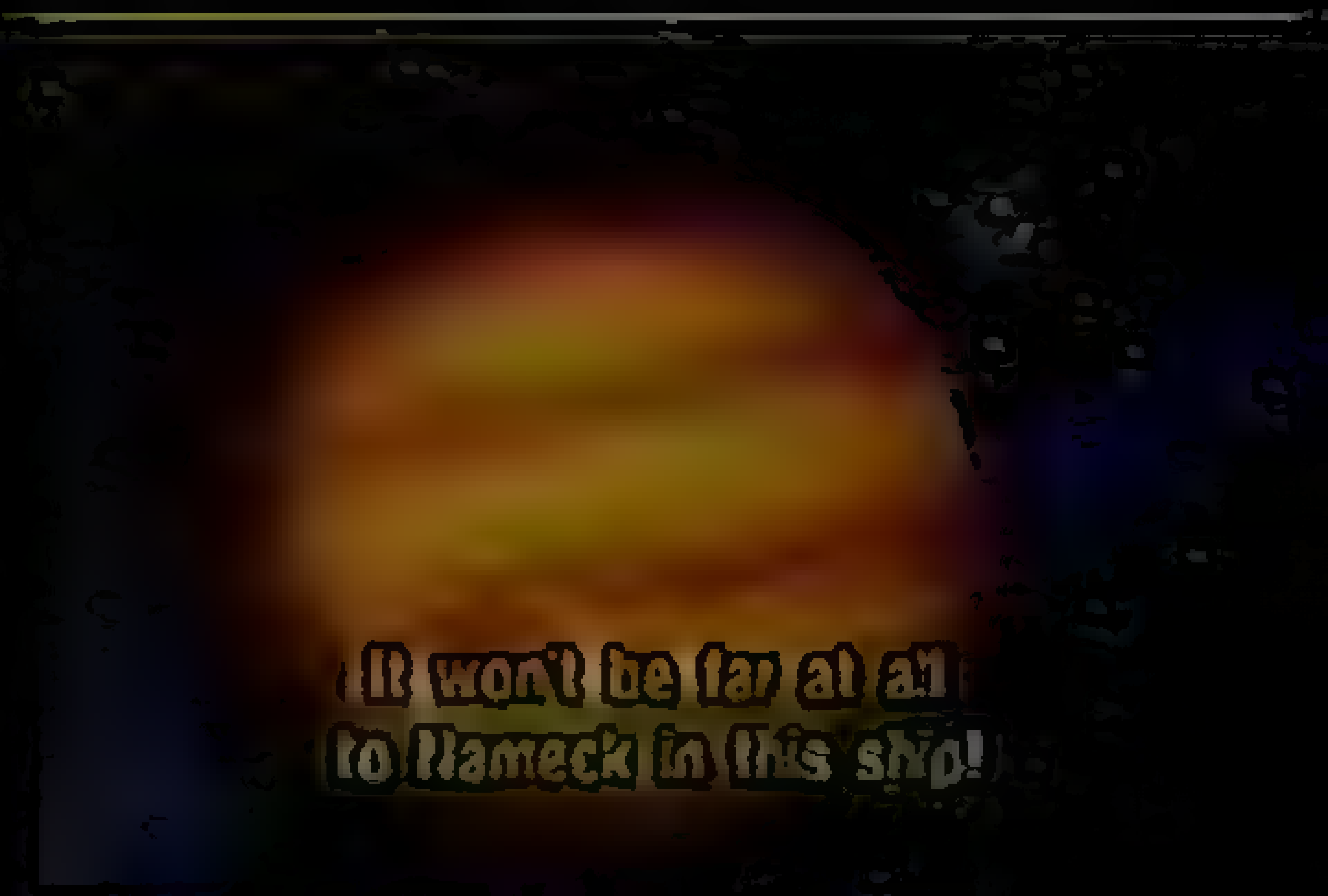


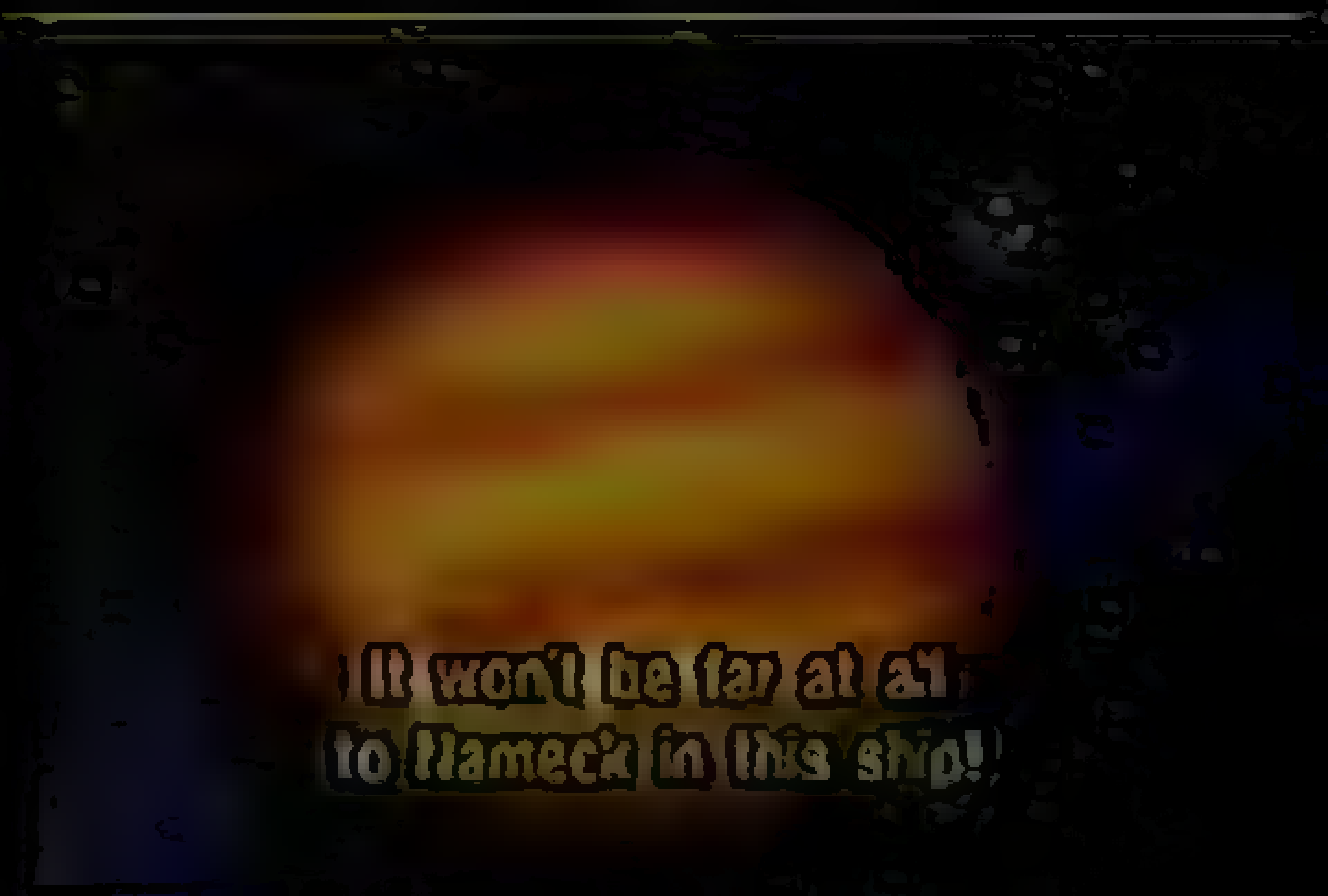


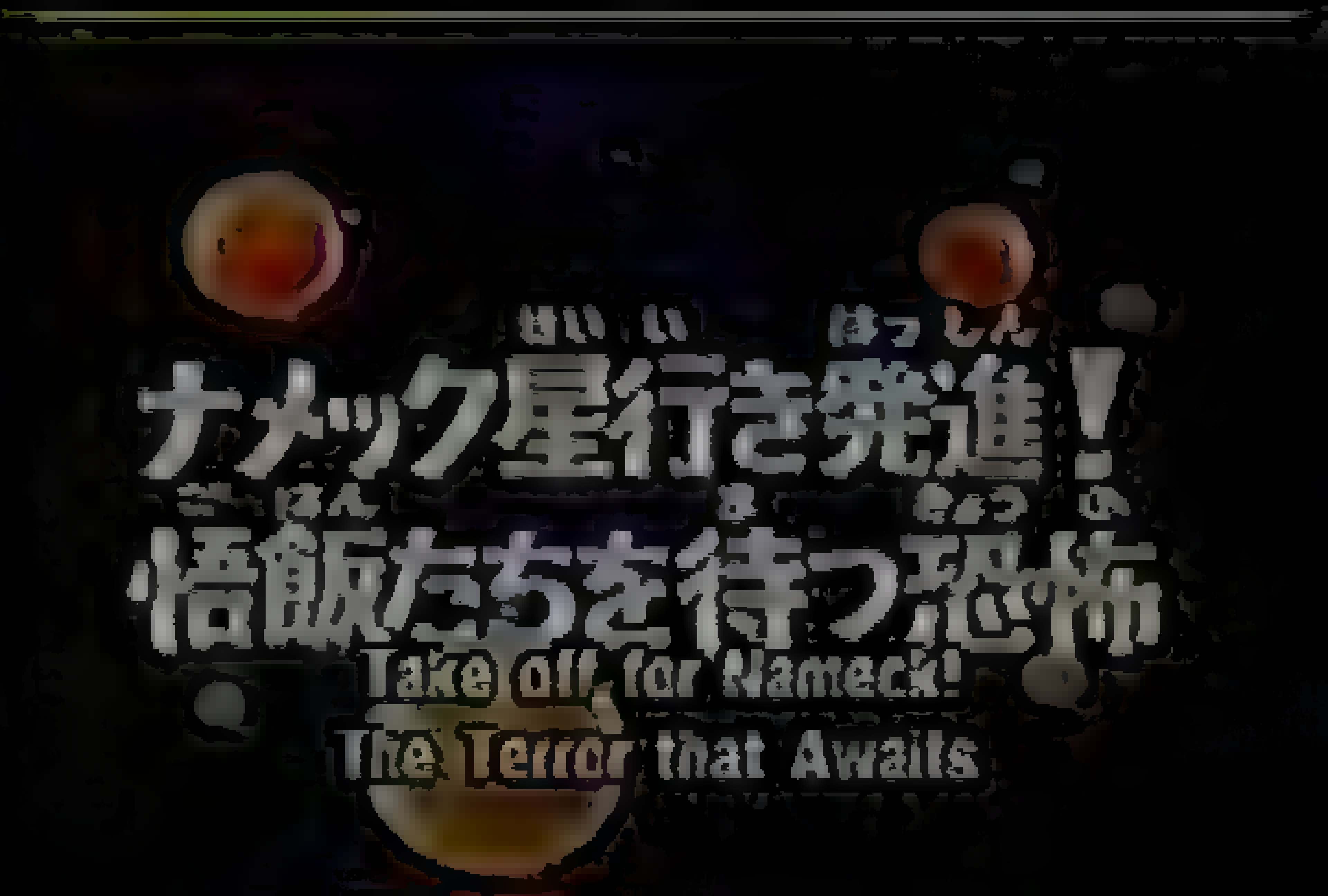

Wow! We're on Jupiter!

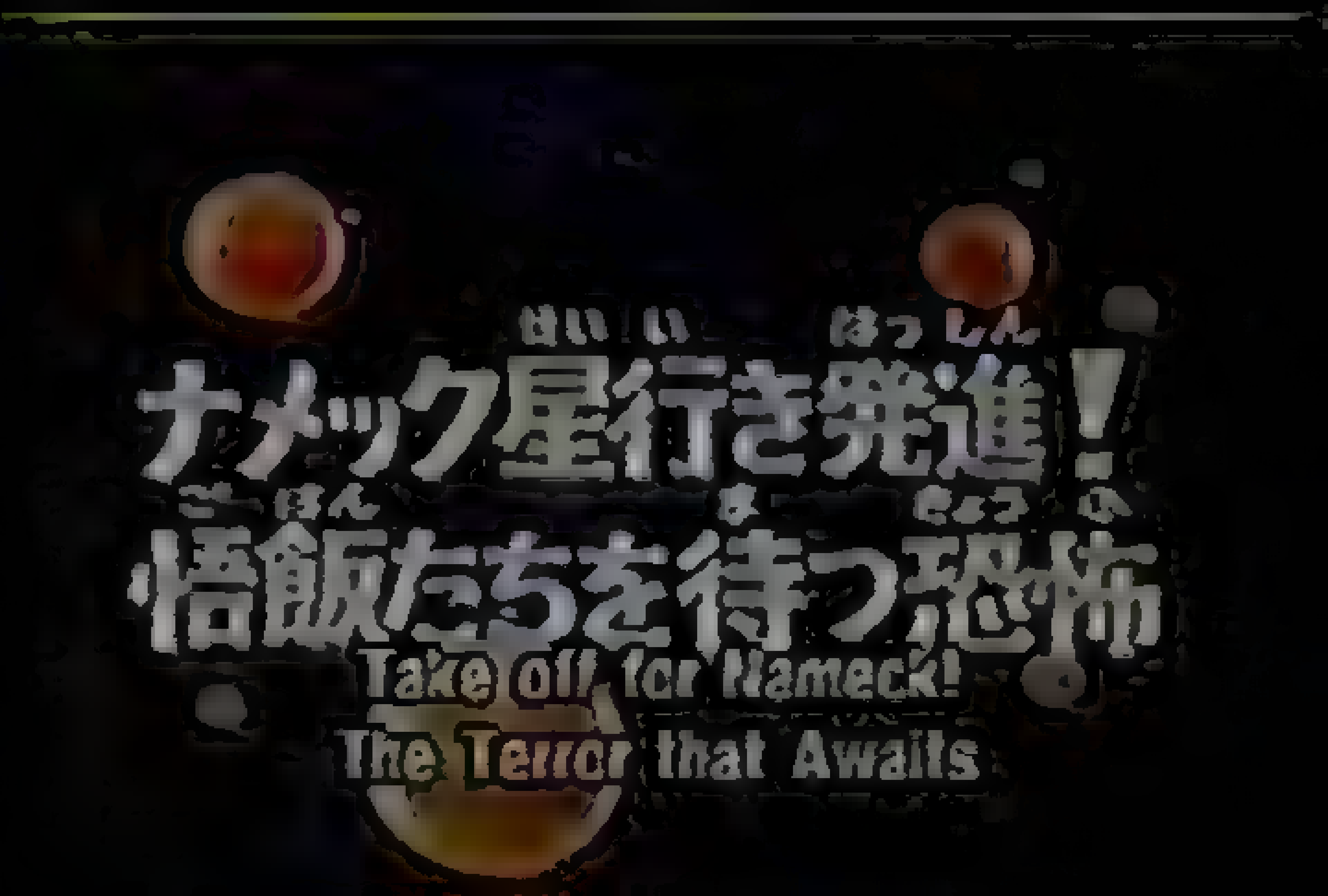

Wow! We're on Jupiter!

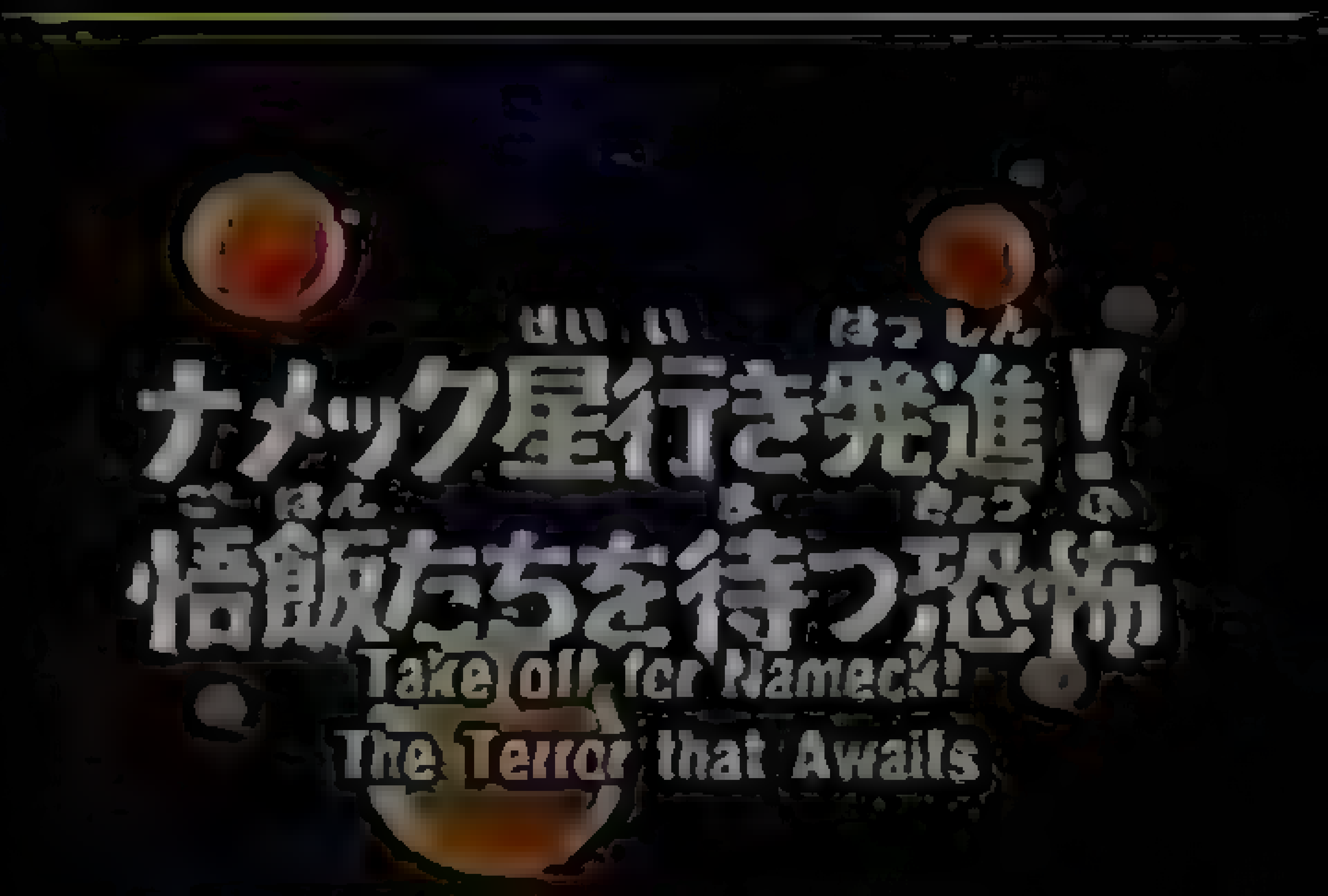

This is an amazing spaceship!


It won't be far at all
to Llameck in this ship!

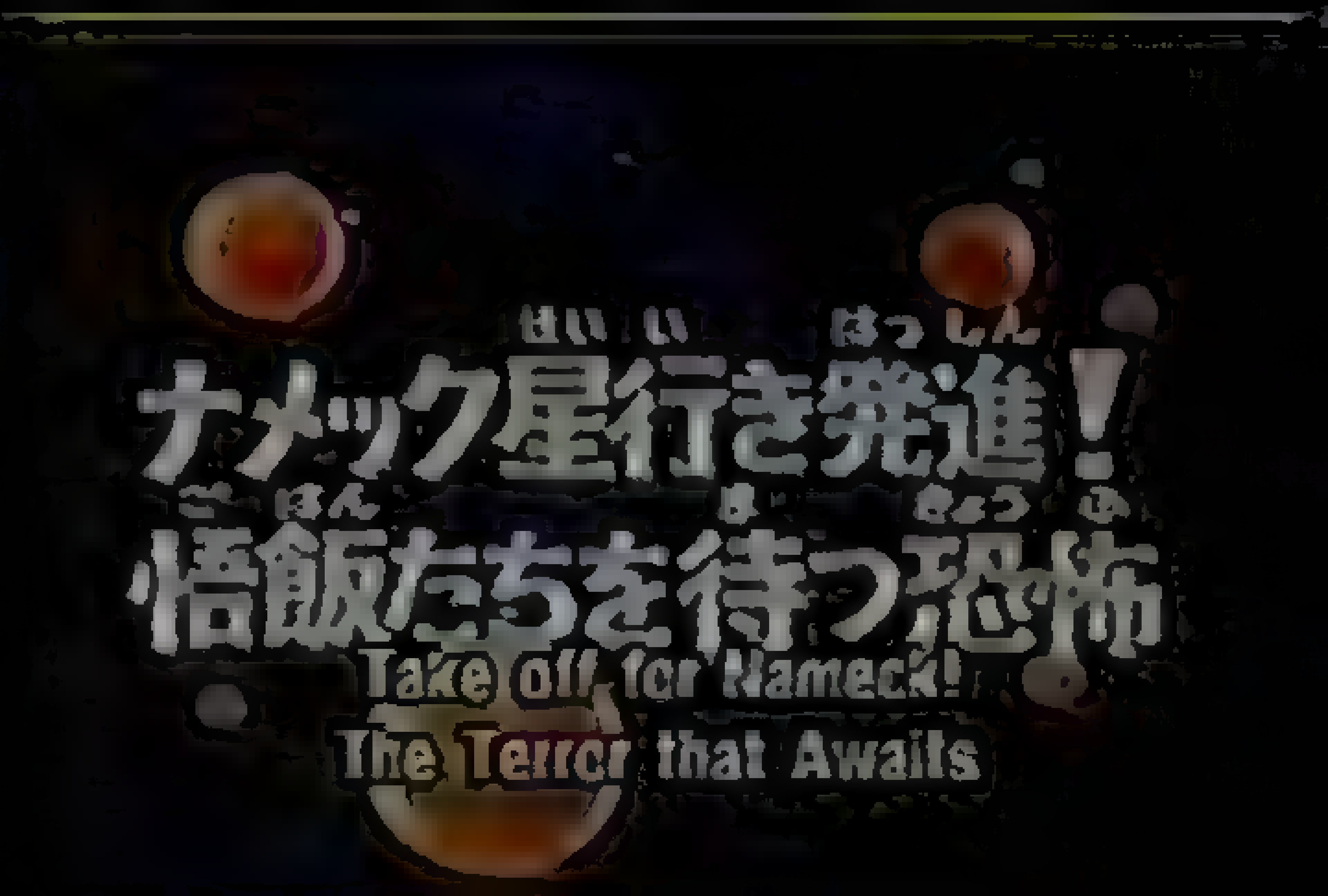

It won't be far at all
to Flameck in this ship!


ナメック星行き発進！
悟飯たちを待つ恐怖
Take off for Nameck!
The Terror that Awaits


ナメック星行き発進！
悟飯たちを待つ恐怖
Take off for Nameck!
The Terror that Awaits



ナメック星行き発進！
悟飯たちを待つ恐怖
Take off for Nameck!
The Terror that Awaits



ナメック星行き発進！
悟飯たちを待つ恐怖
Take off for Nameck!
The Terror that Awaits



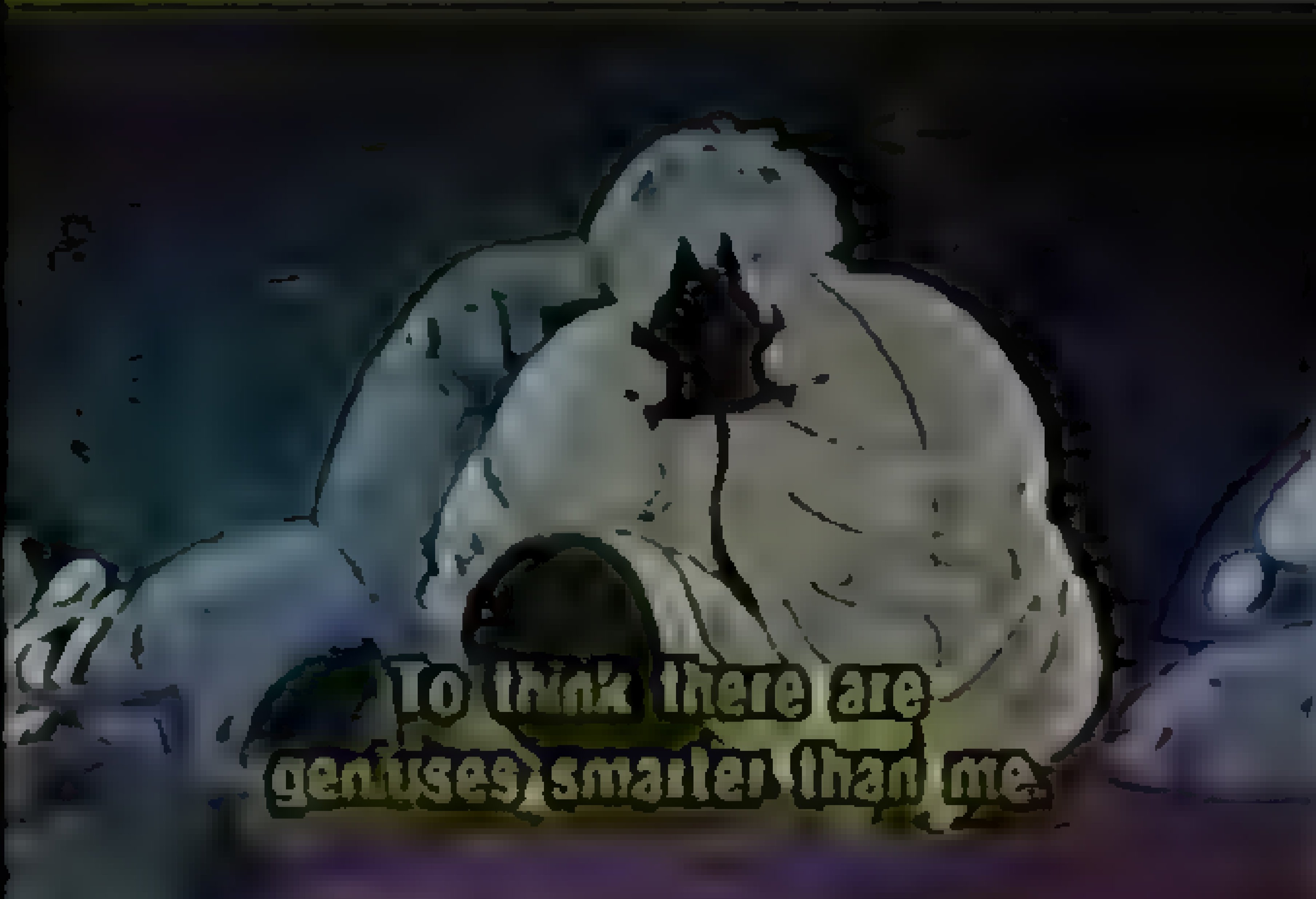


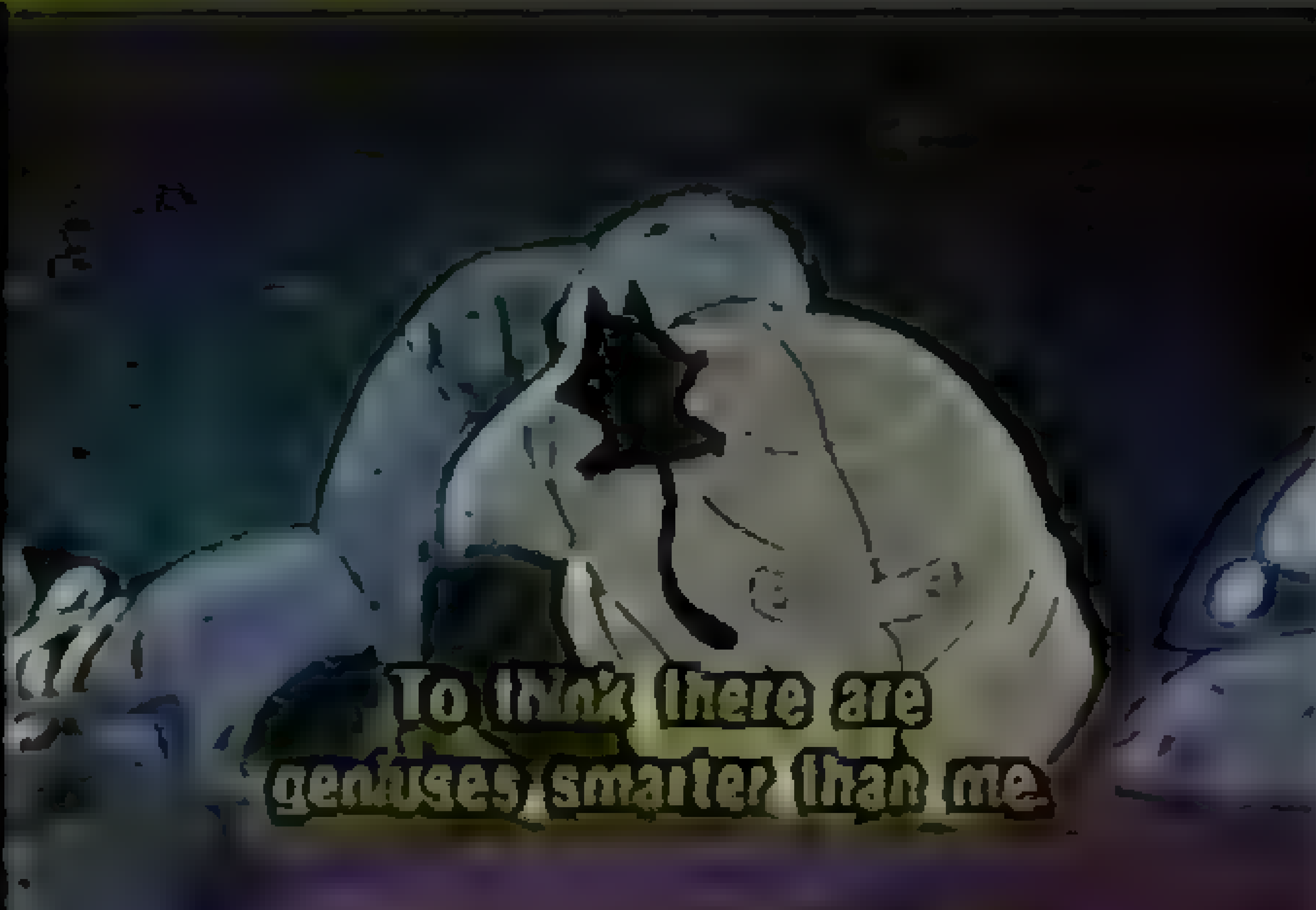

CAPSULE

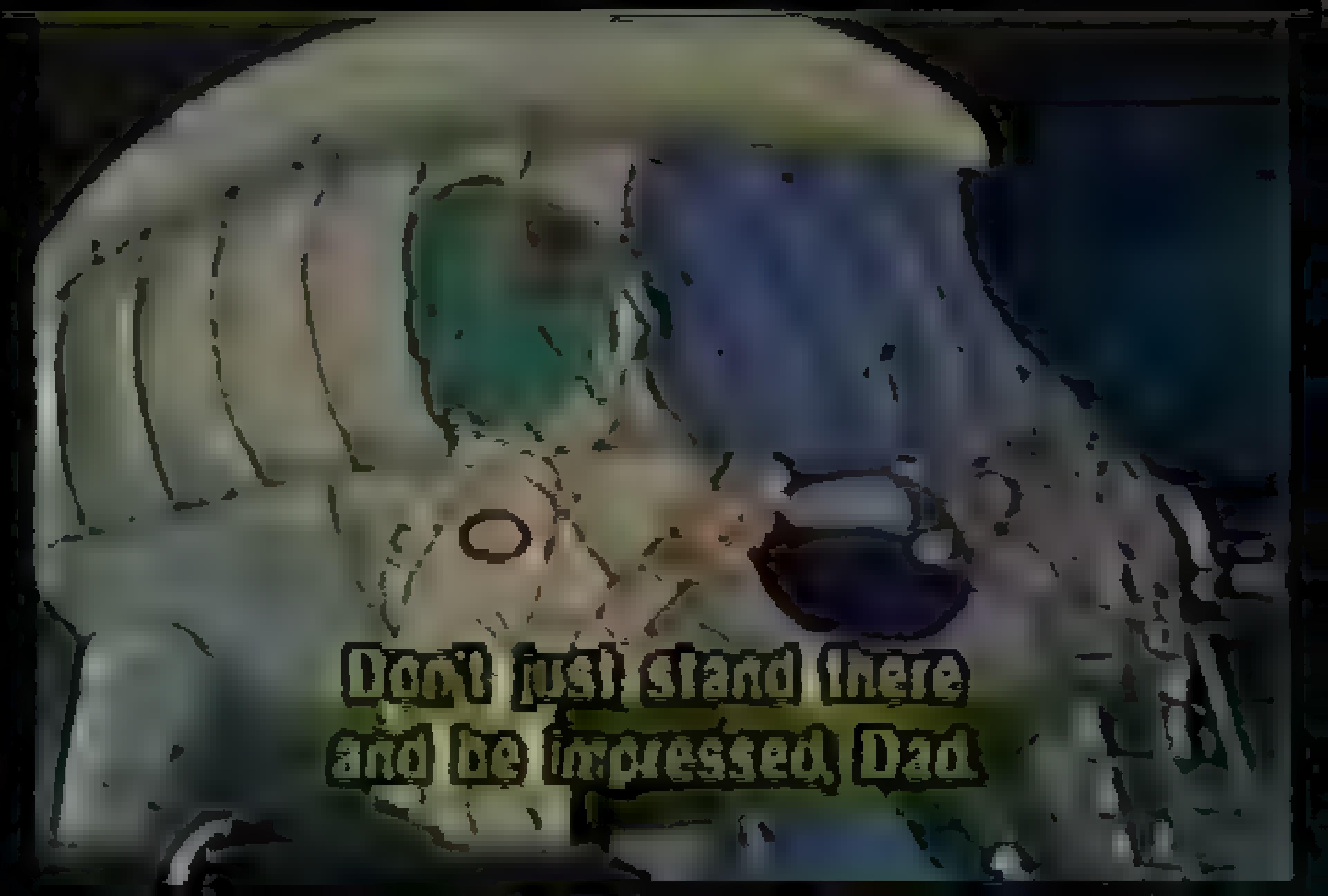



This is really amazing

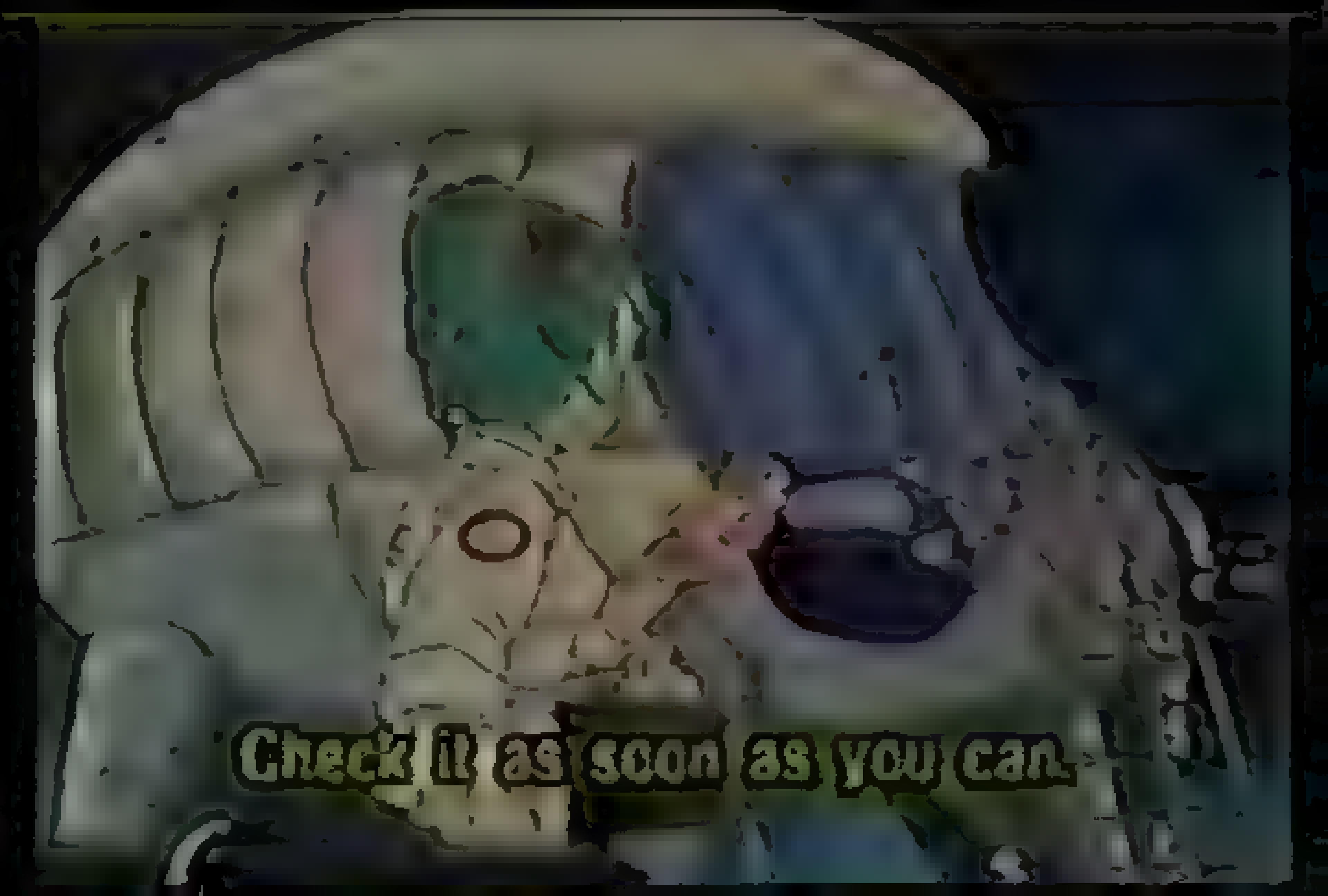

The universe is truly vast, isn't it?


To think there are
geniuses smarter than me.


To think there are
geniuses smarter than me.


Don't just stand there
and be impressed, Dad


Don't just stand there
and be impressed, Dad


Check it as soon as you can.




It's an amazing spaceship. It
only took an instant to Jupiter!


It's an amazing spaceship. It
only took an instant to Jupiter!

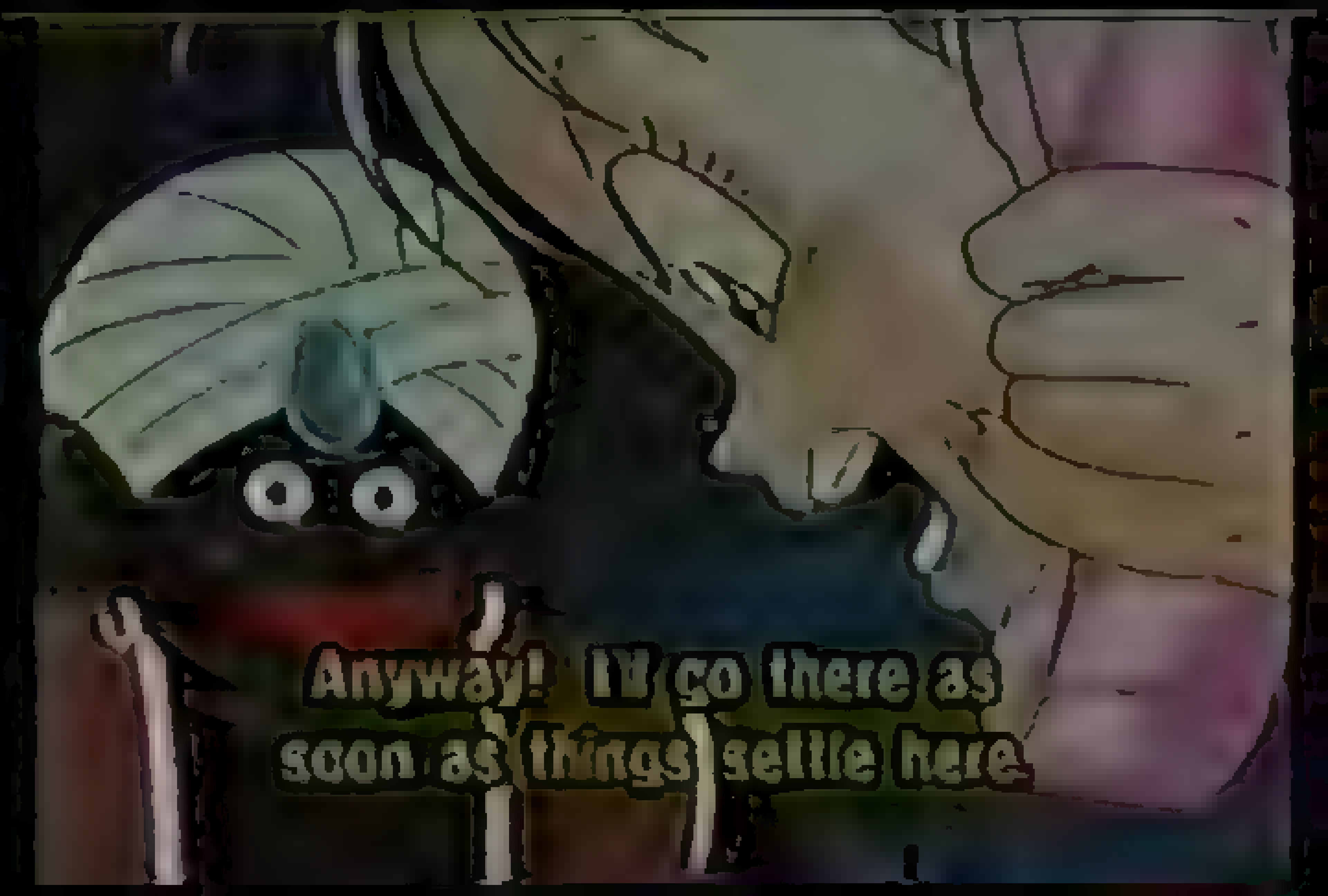

Really! It's really incredible!

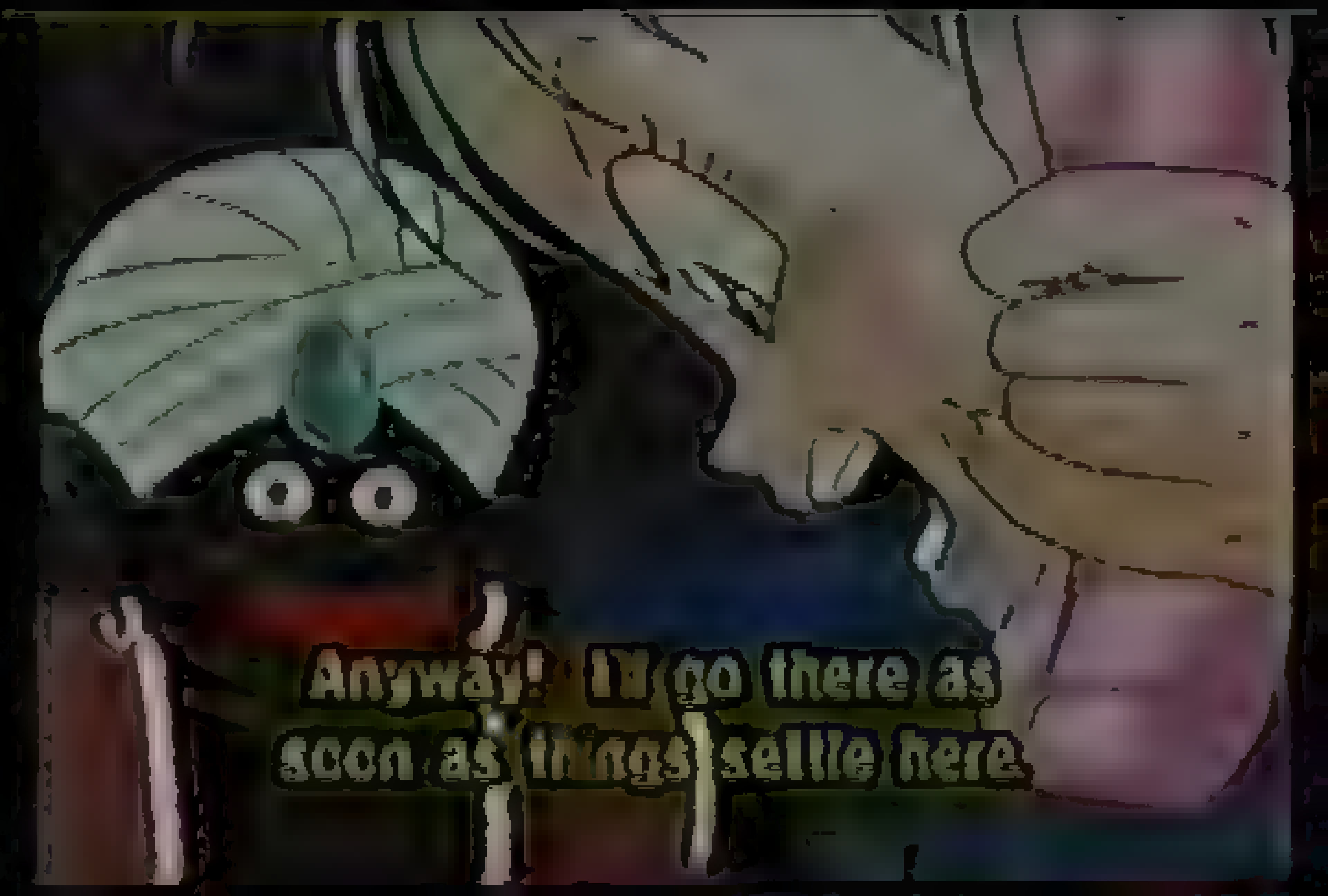

Really! It's really incredible!


What? Juniper?
What about the tree?


What? Juniper?
What about the tree?


Surgery
No! No! Jupiter!

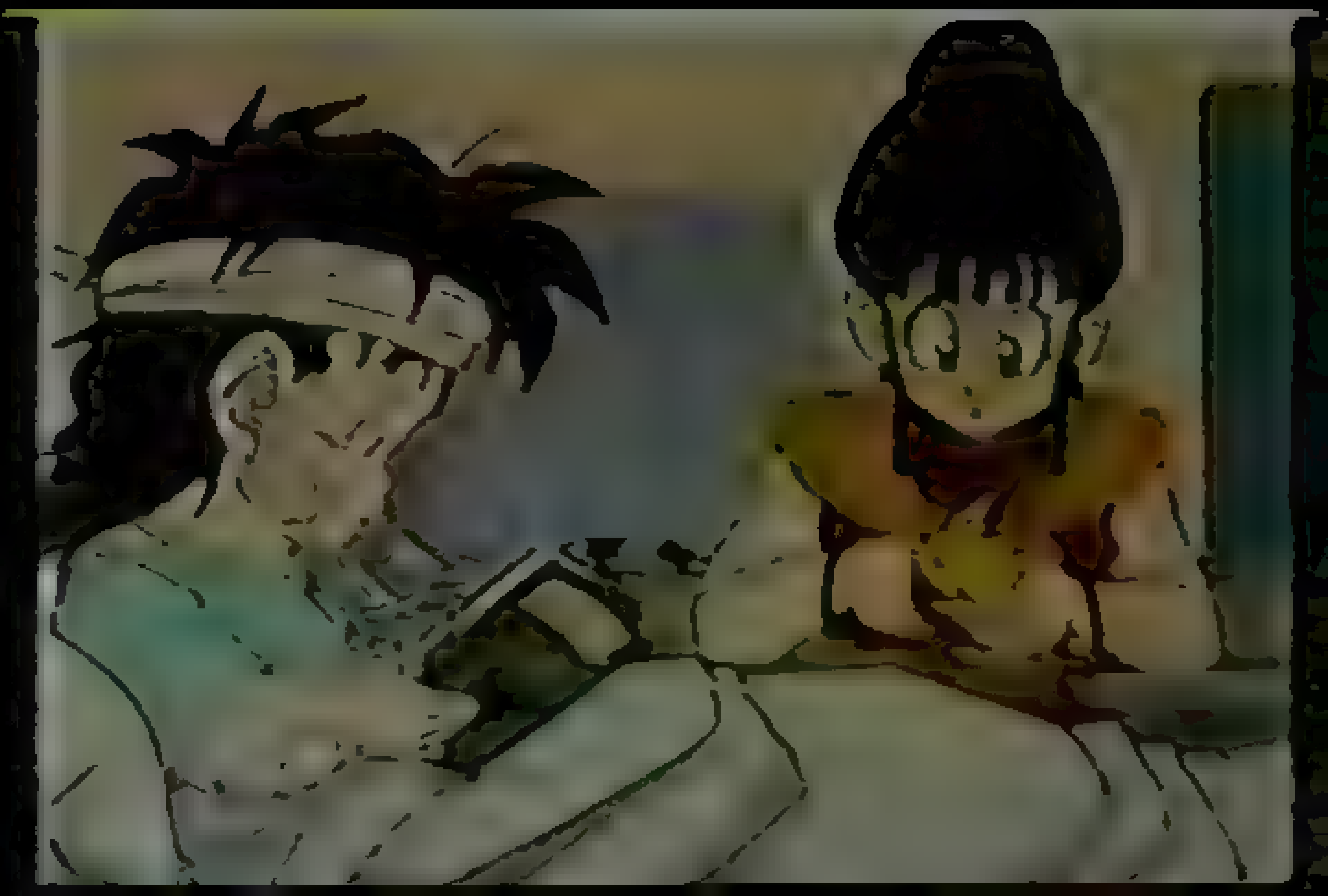

Anyway! I'll go there as
soon as things settle here.


Anyway! I'll go there as soon as things settle here.


Get everyone together! Okay?



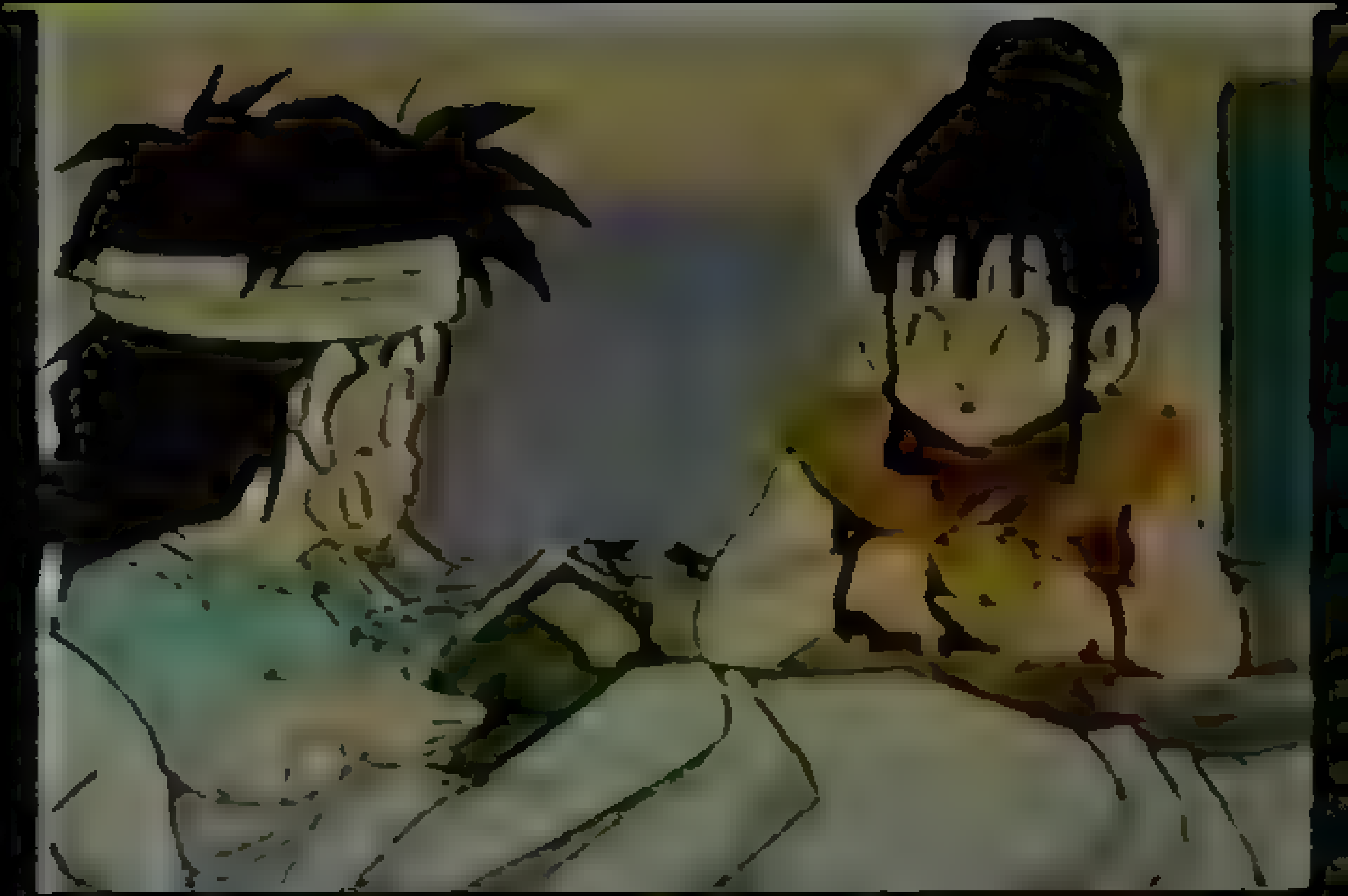


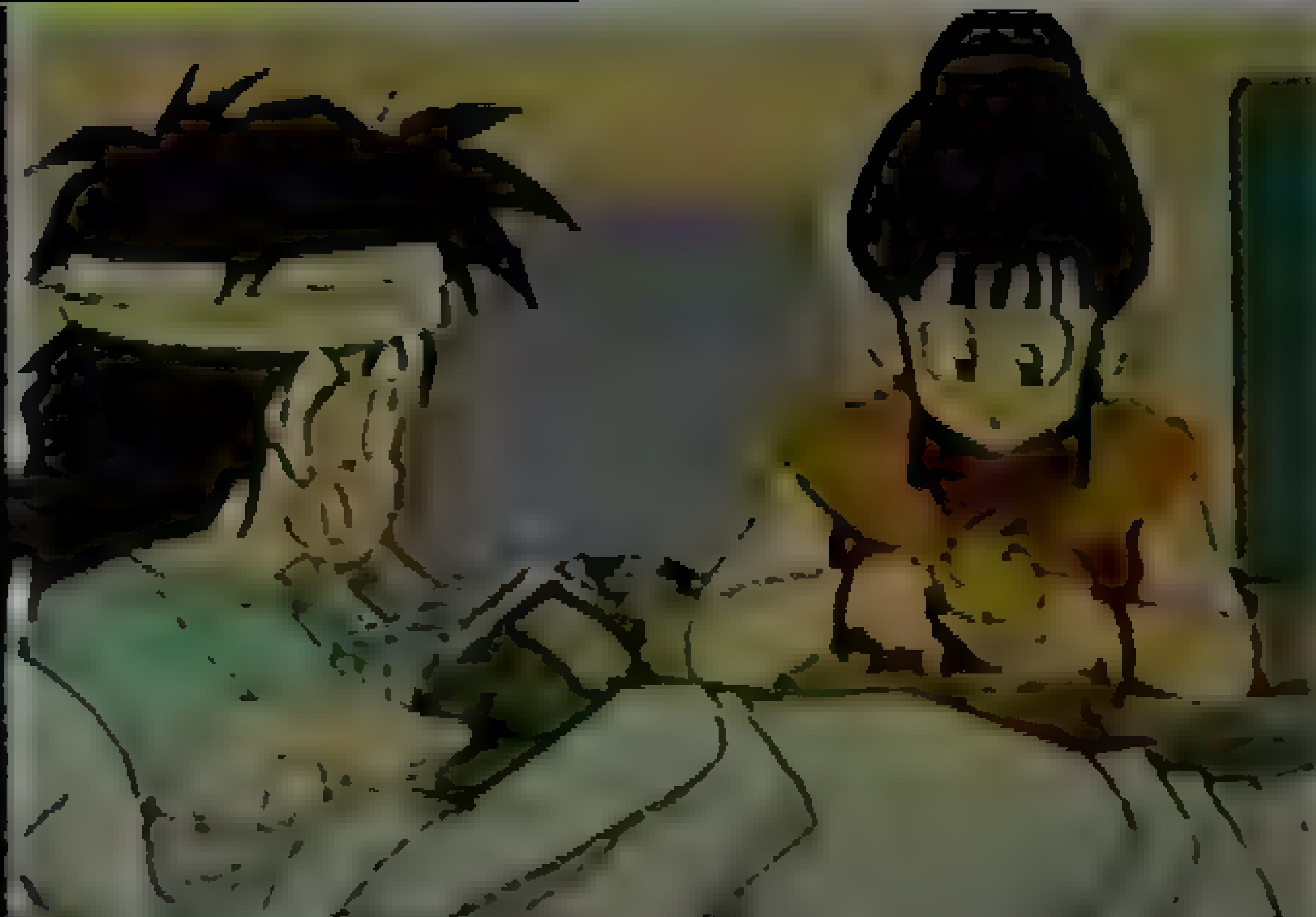























I don't want any


Just eat and get better
as soon as you can.


Just eat and get better
as soon as you can.


Just eat and get better
as soon as you can.



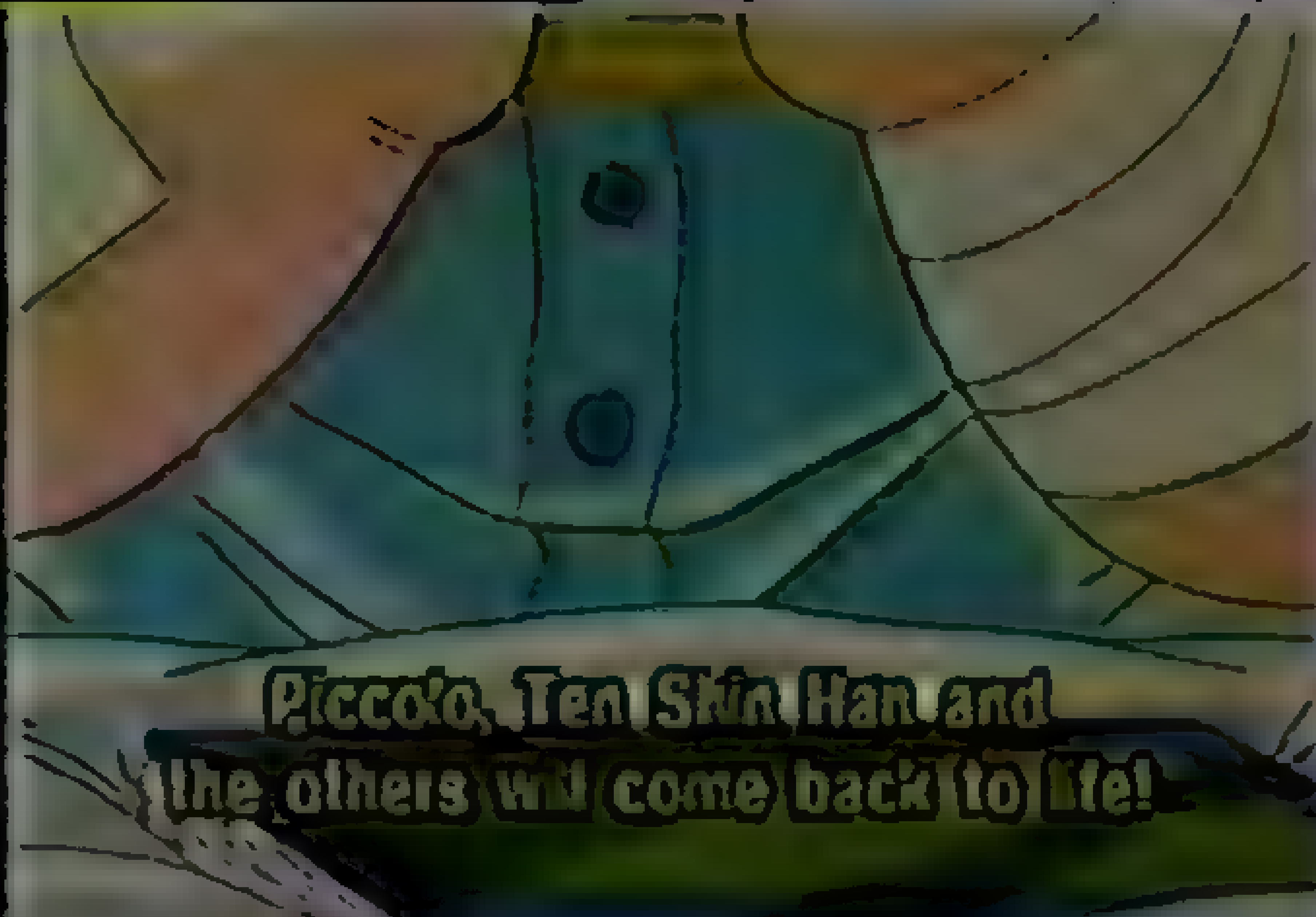


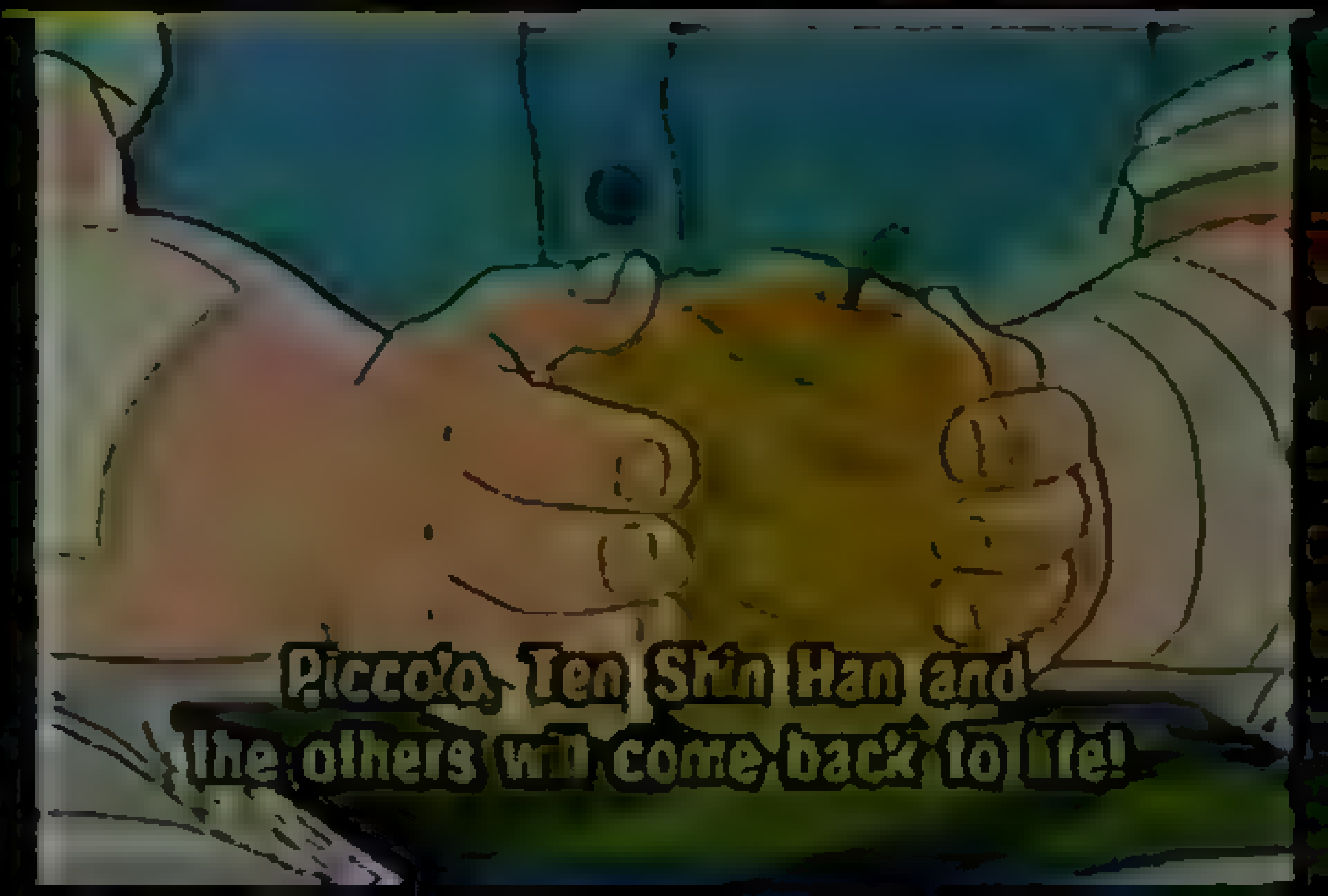

We did it Goku!


We did it Goku!


Good news! She said
she found the spaceship!


be able to go to Nameck!


Piccolo, Ten Shin Han and
the others will come back to life!


Piccolo, Ten Shin Han and
the others will come back to life!


Really? So she did it!

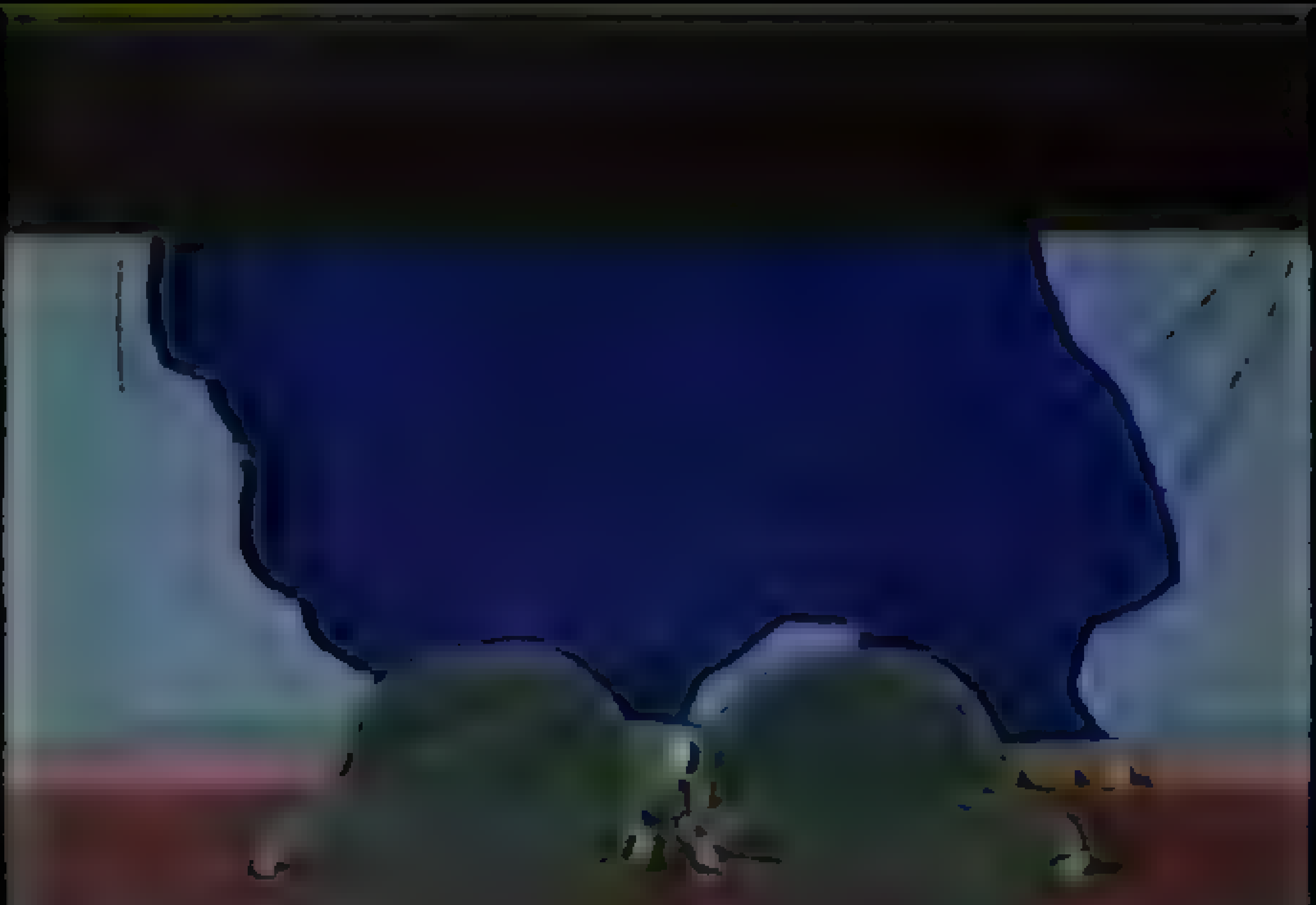

Really? So she did it!





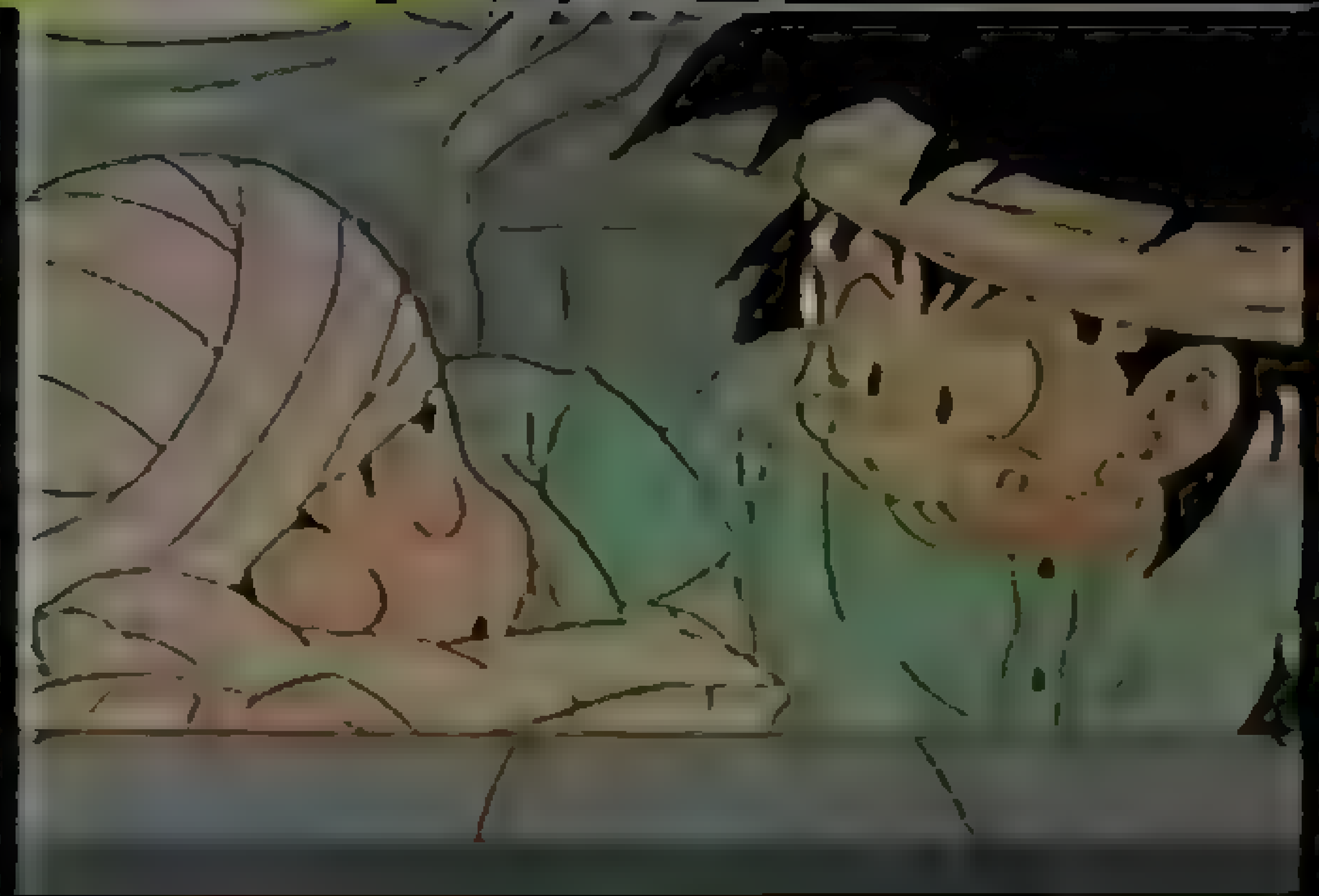






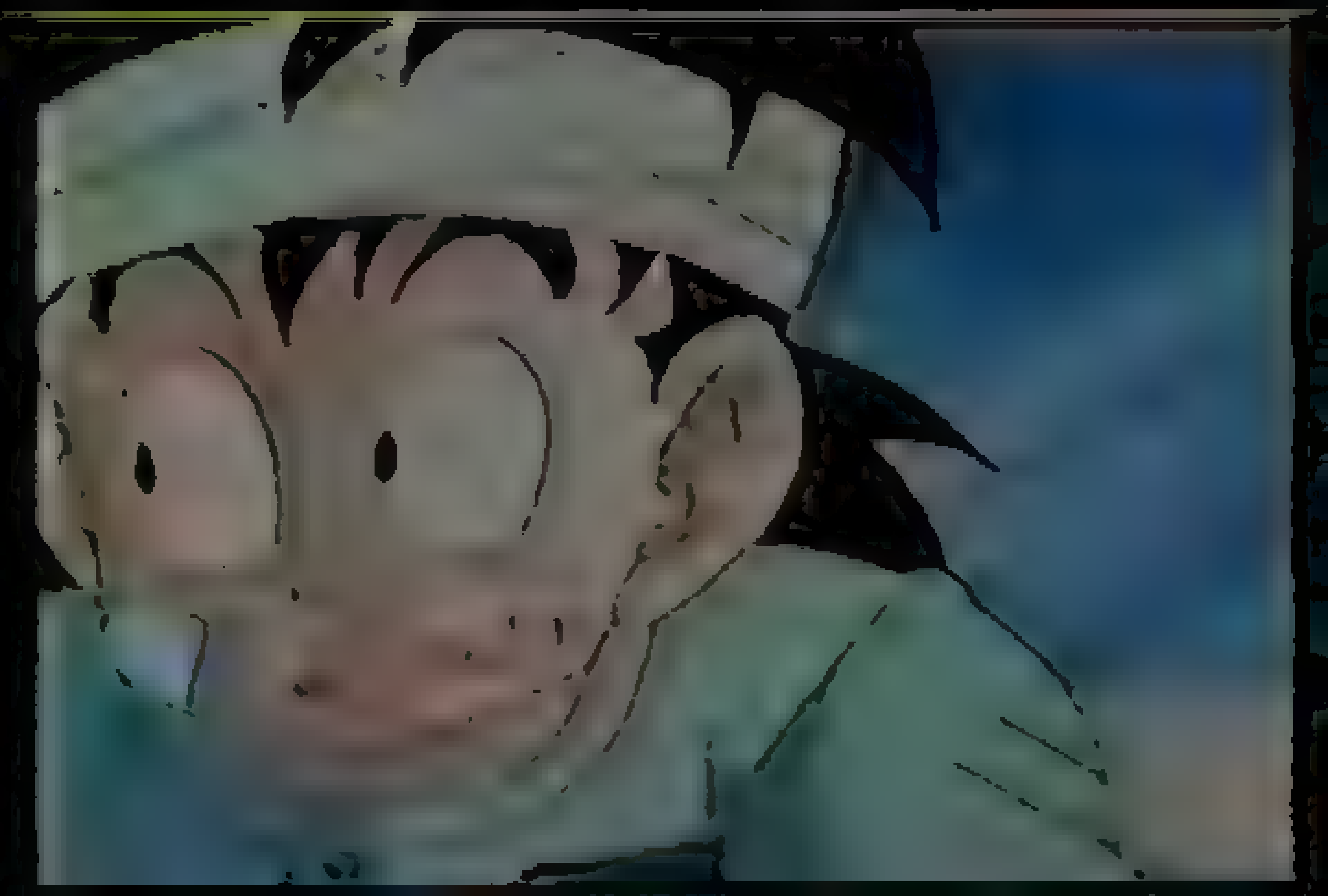


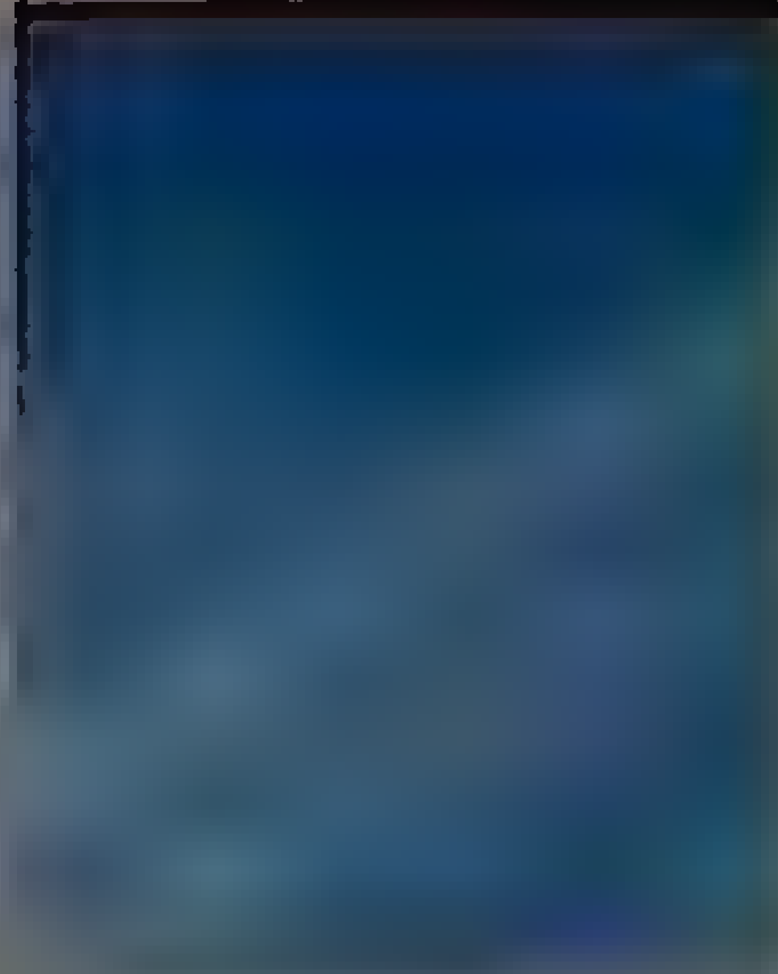


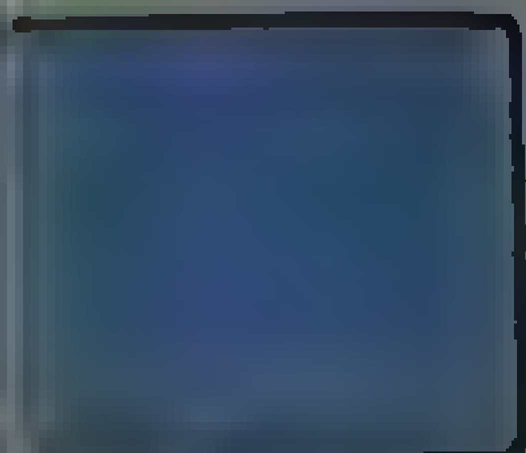


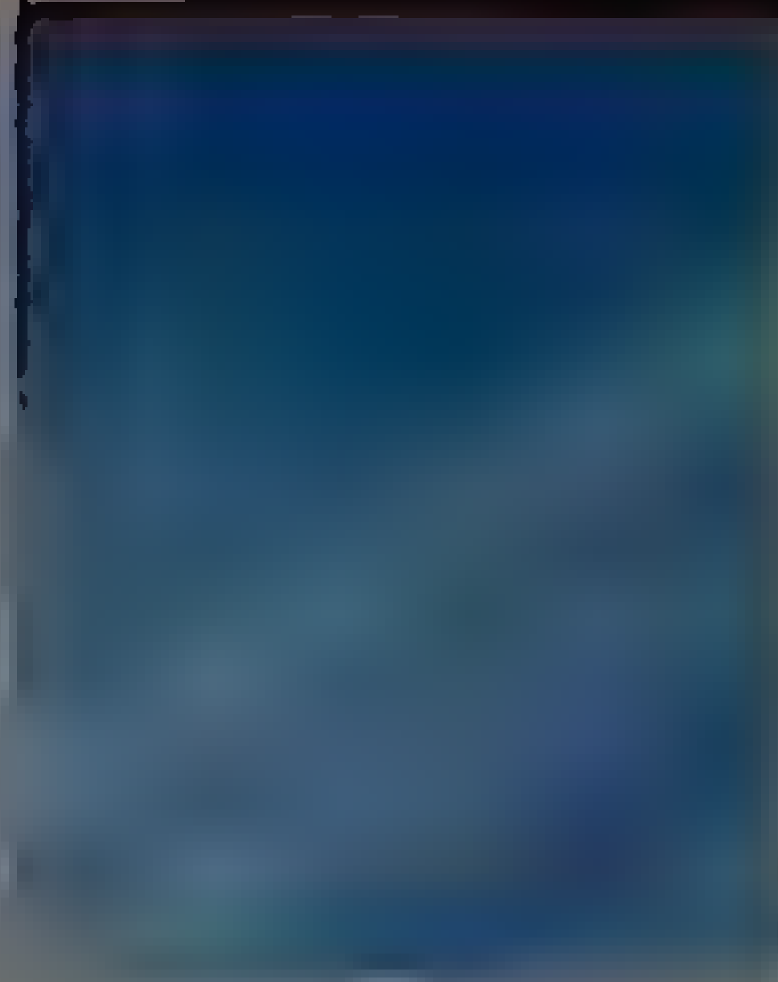


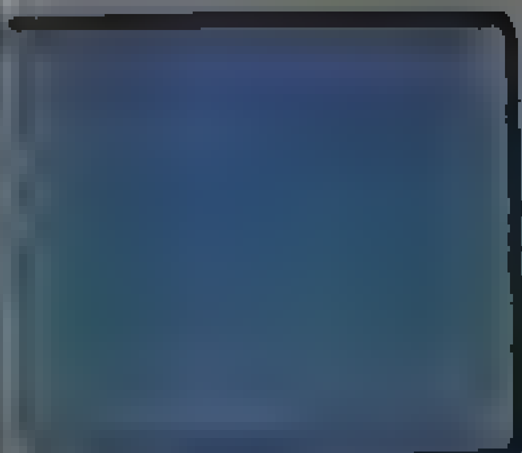






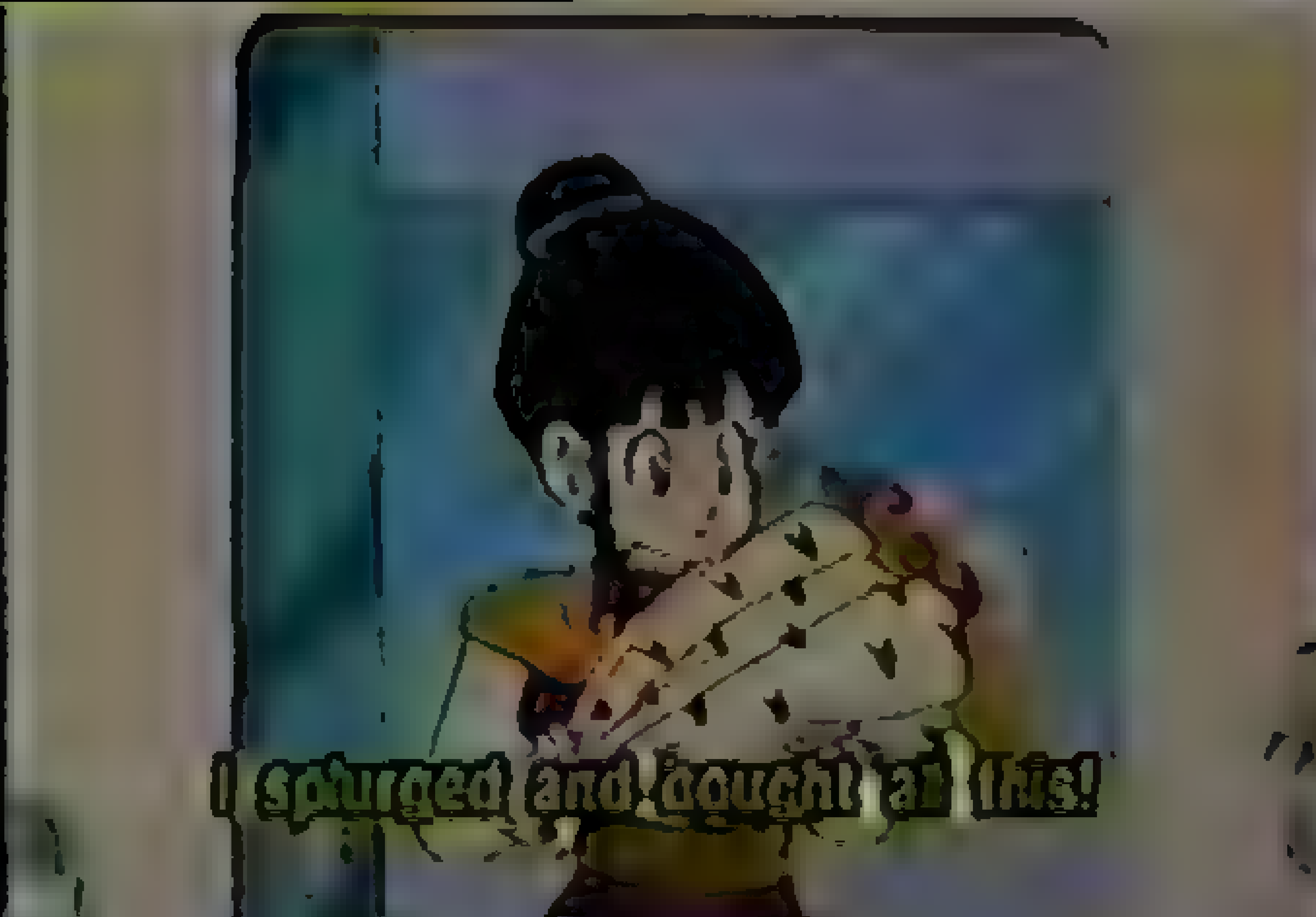


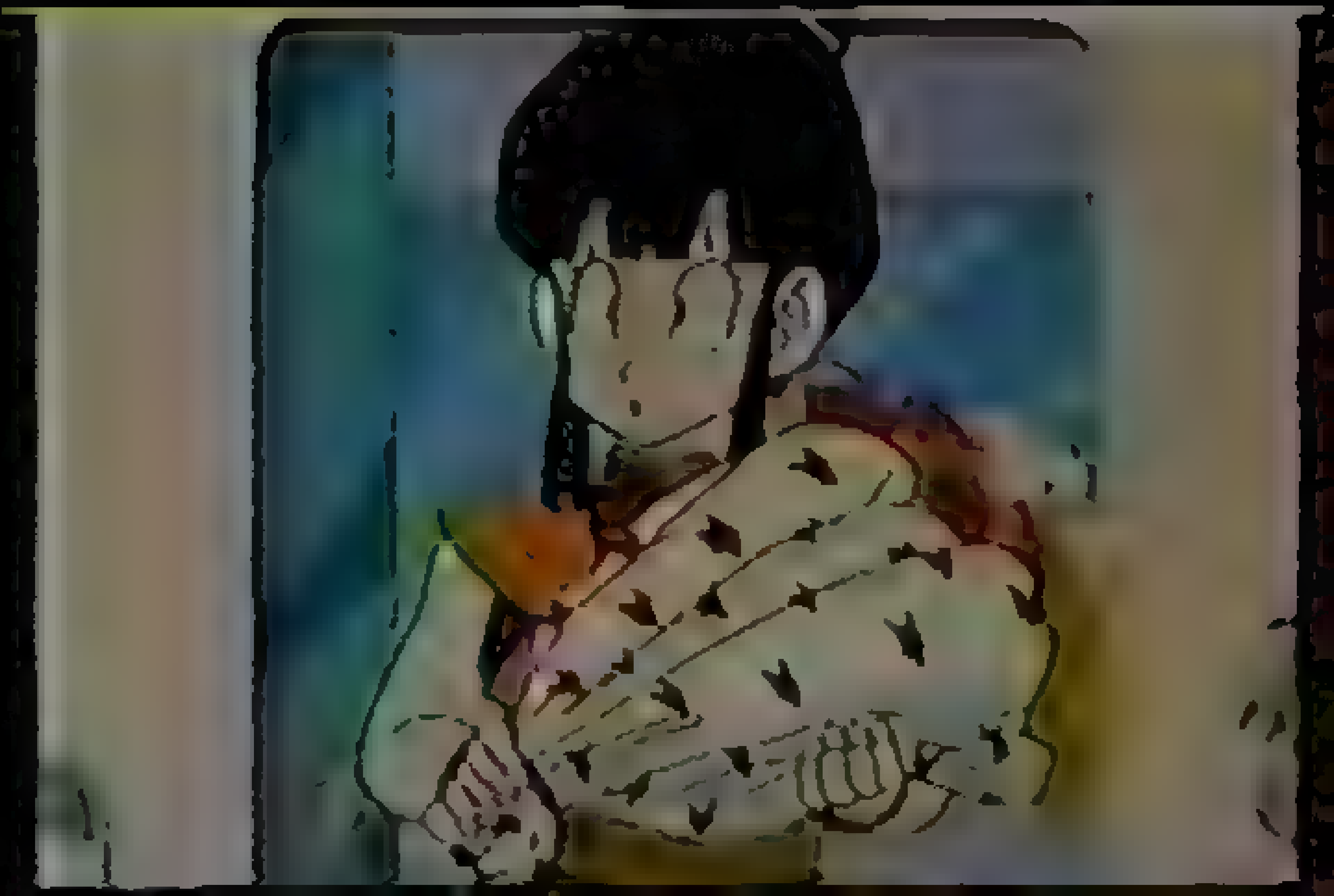


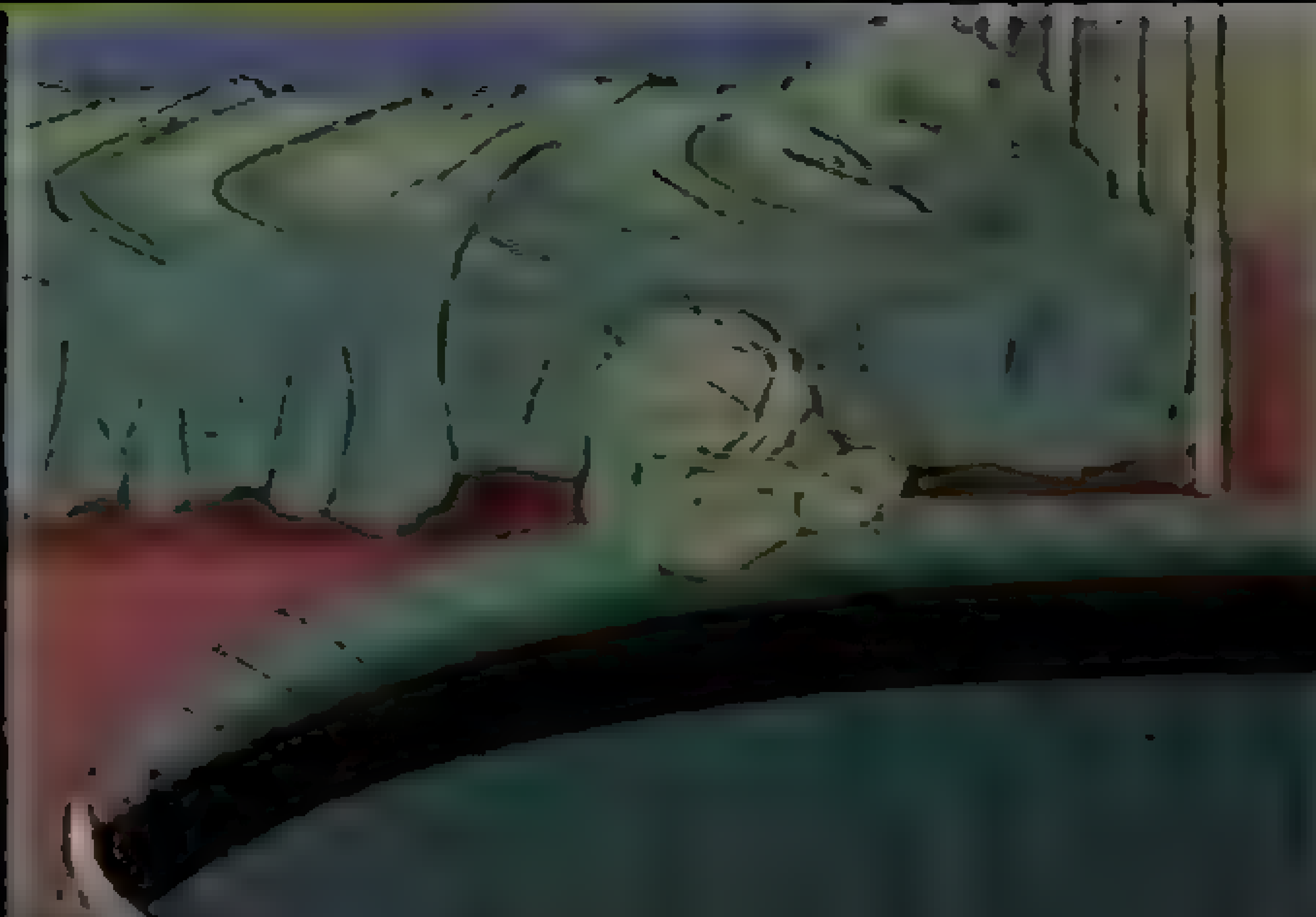


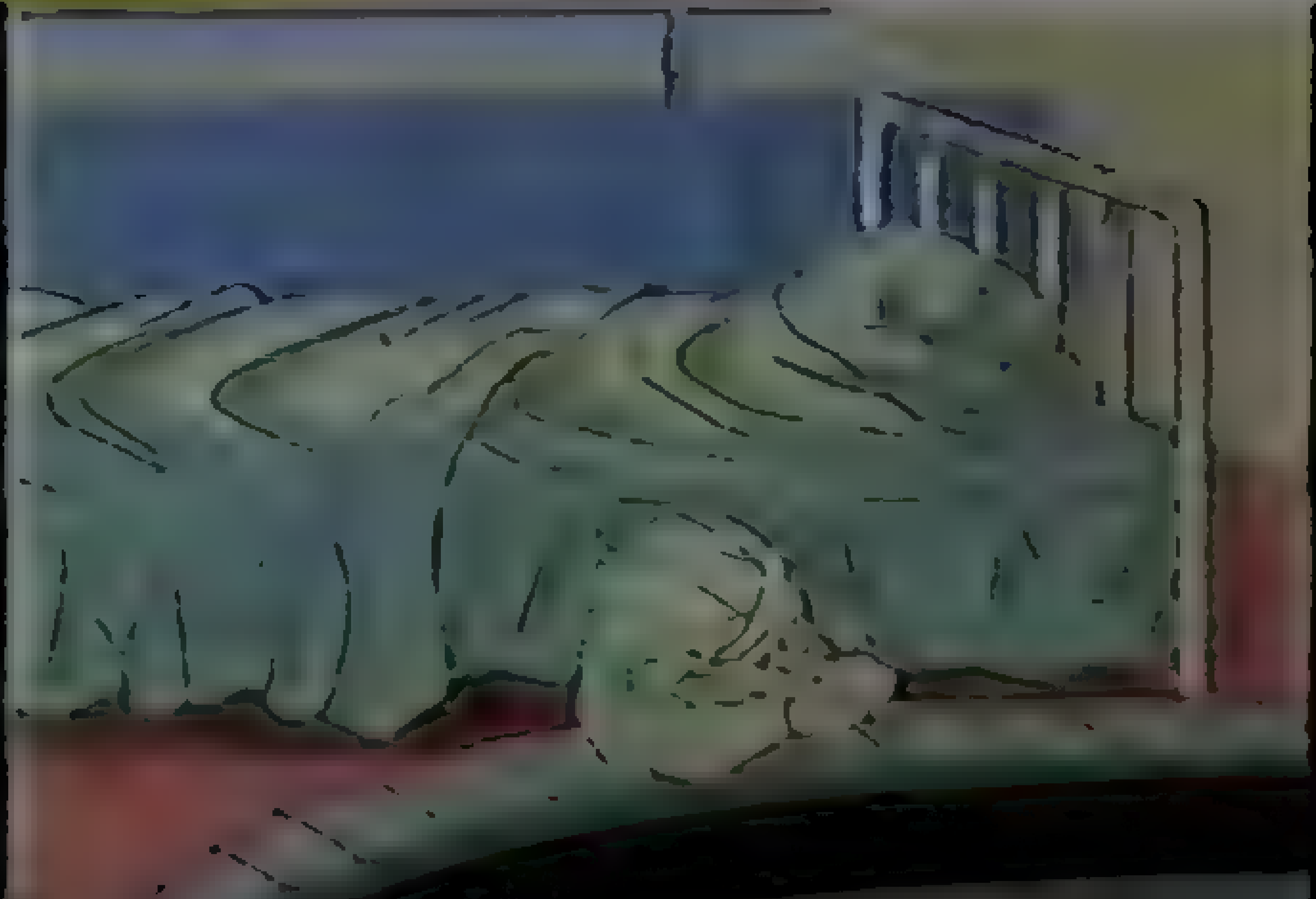




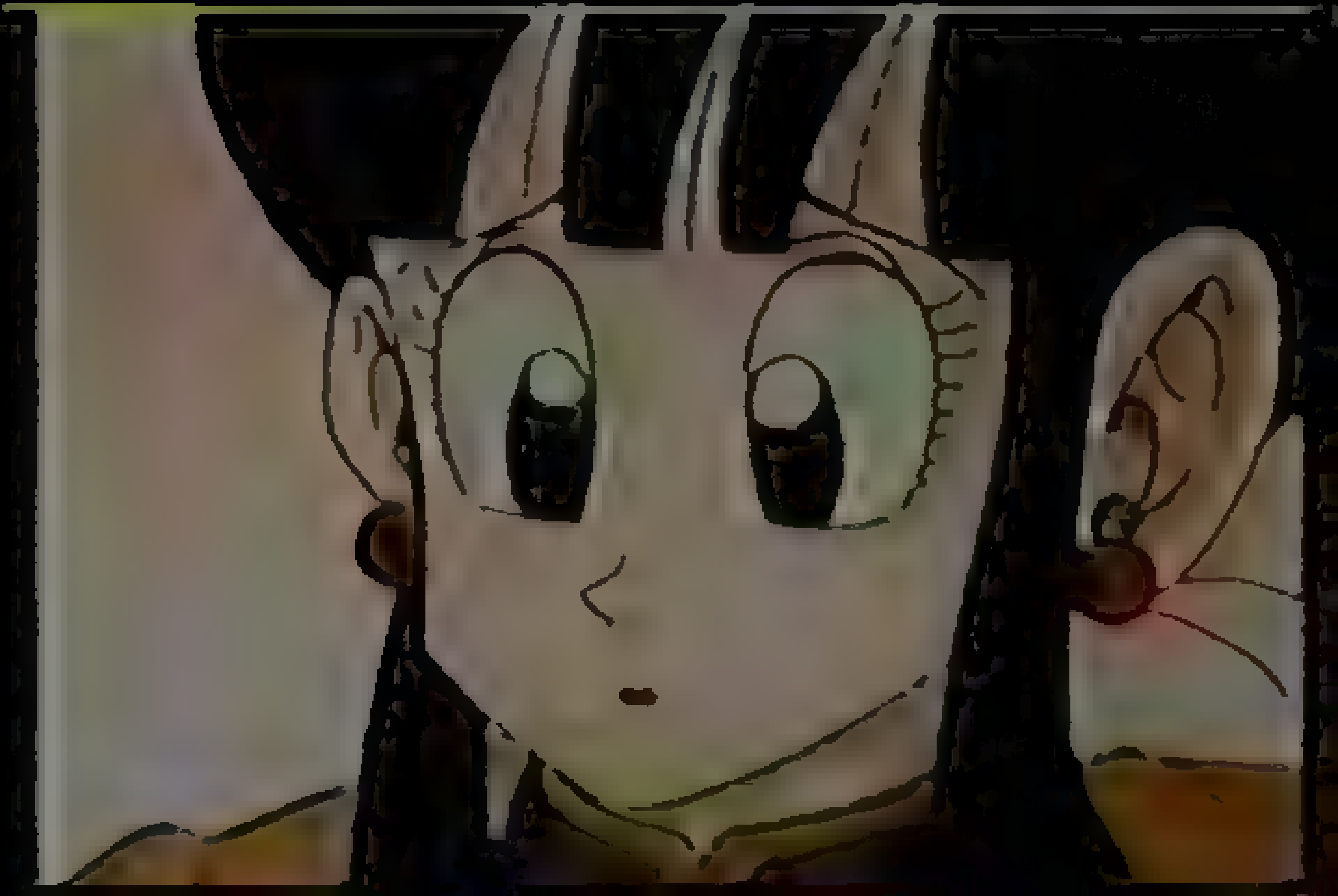

I splurged and bought all this!





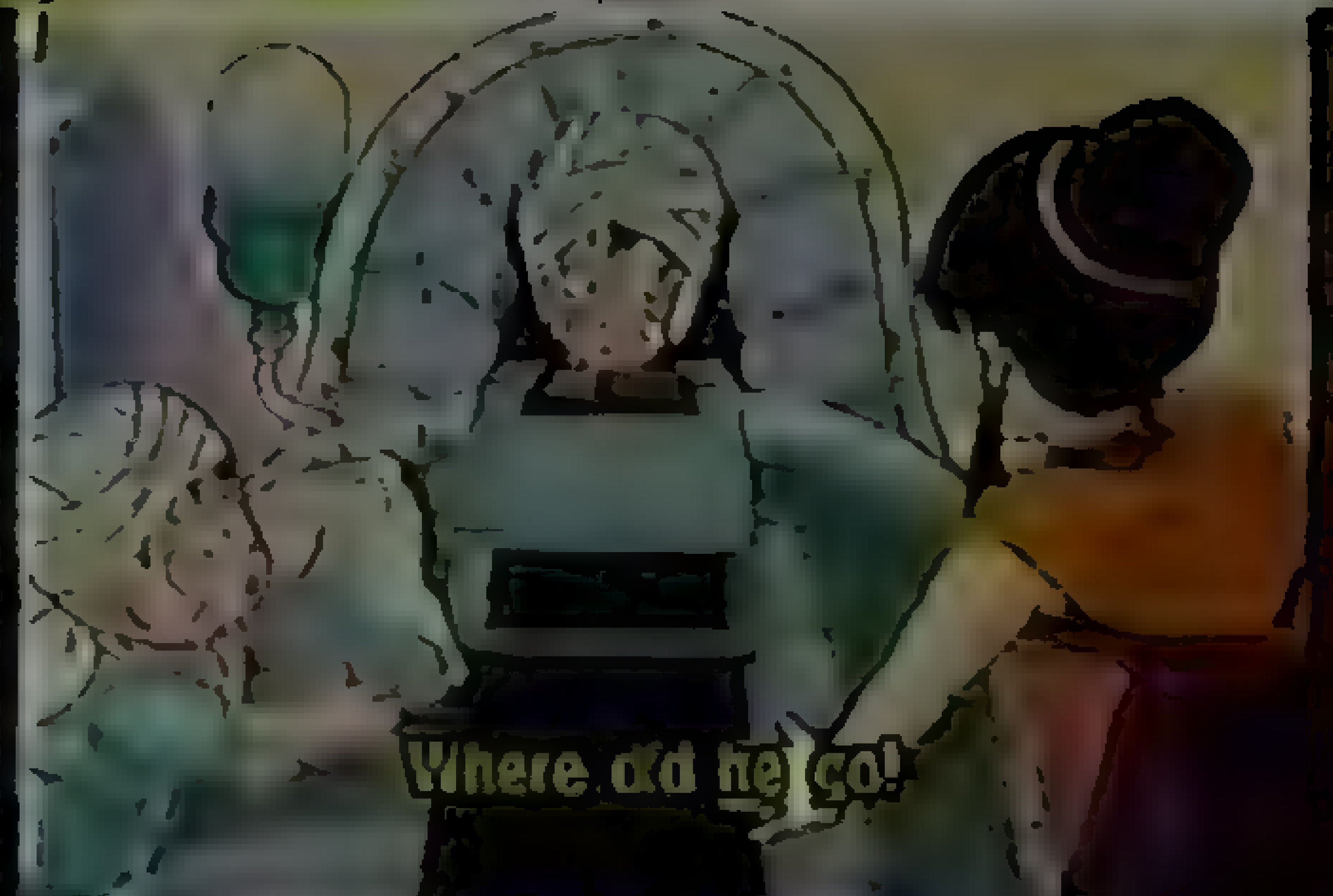



Gohan ?





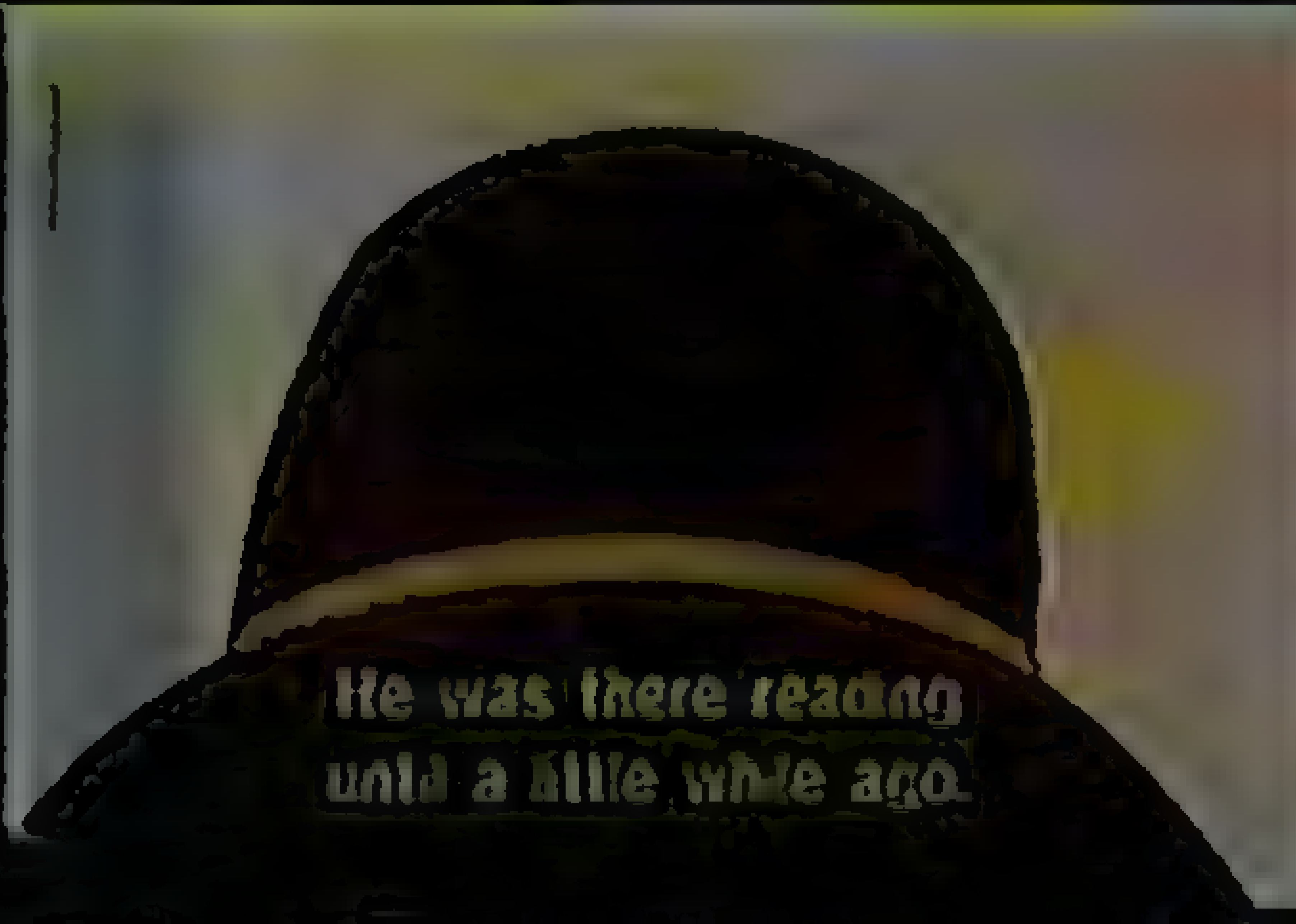


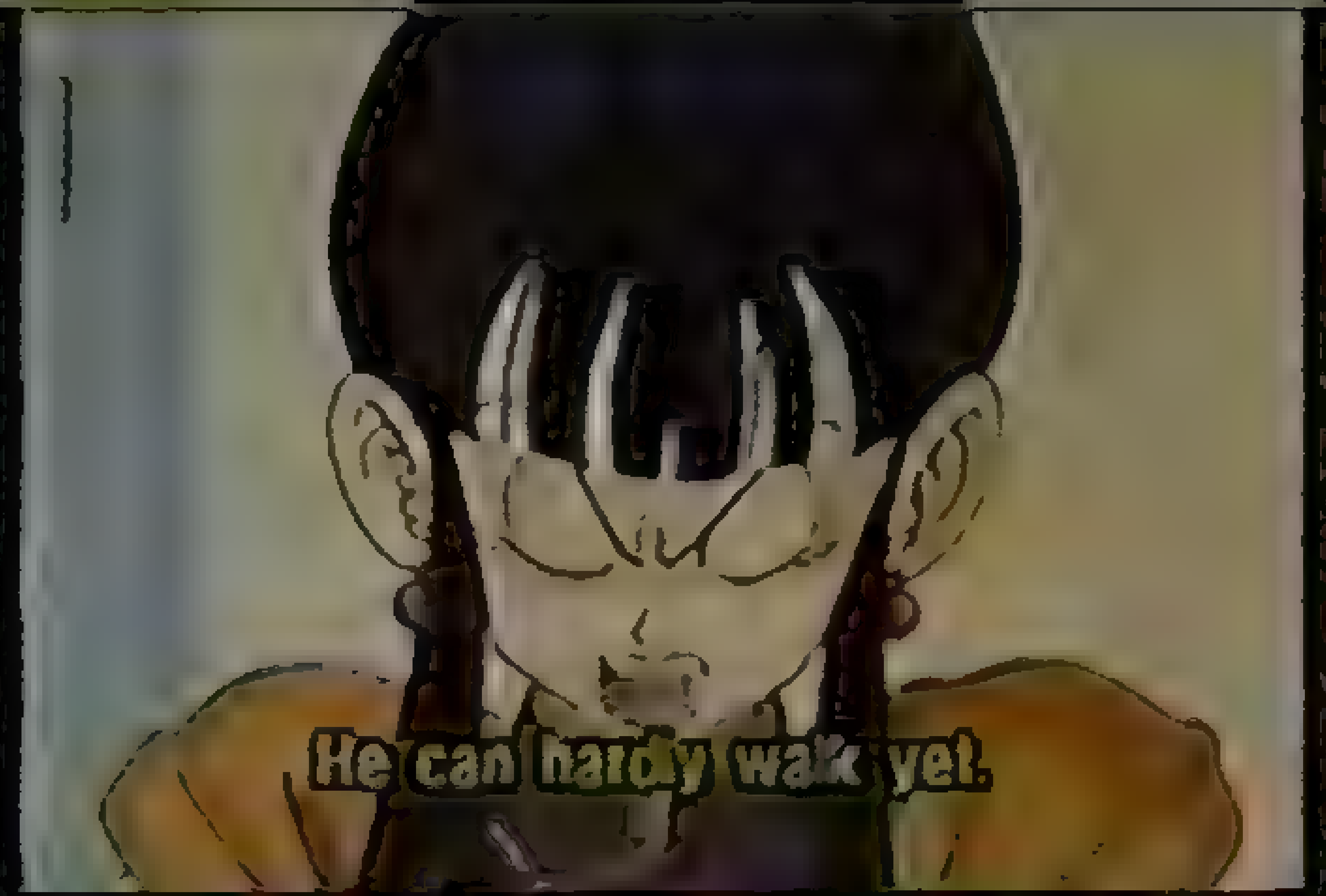

Where did he go!


What happened?

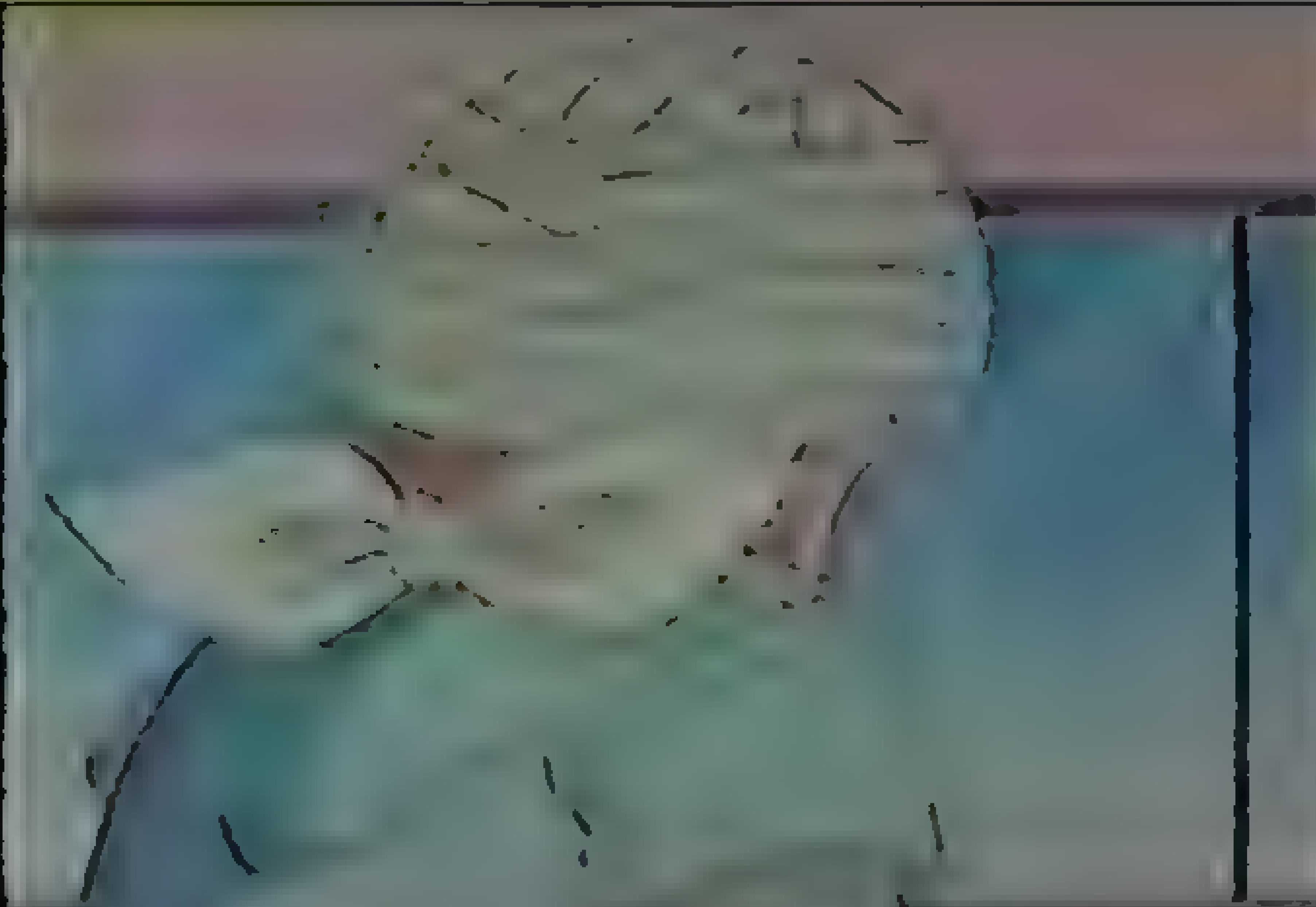

Little Gohan is gone.


He was there reading
until a little while ago.

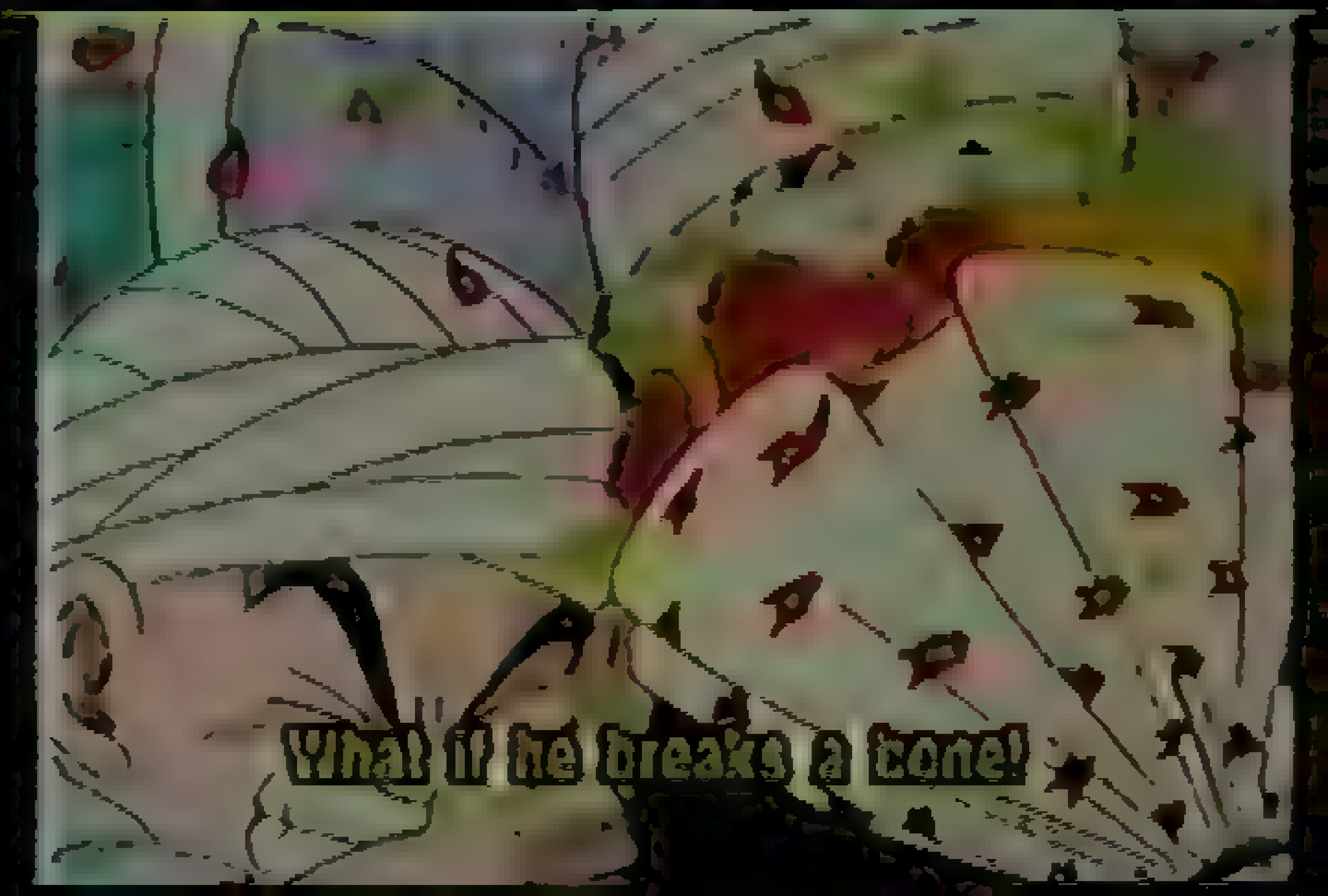

He was there reading
until a little while ago.


He can hardly walk yet.






What if he breaks a bone!

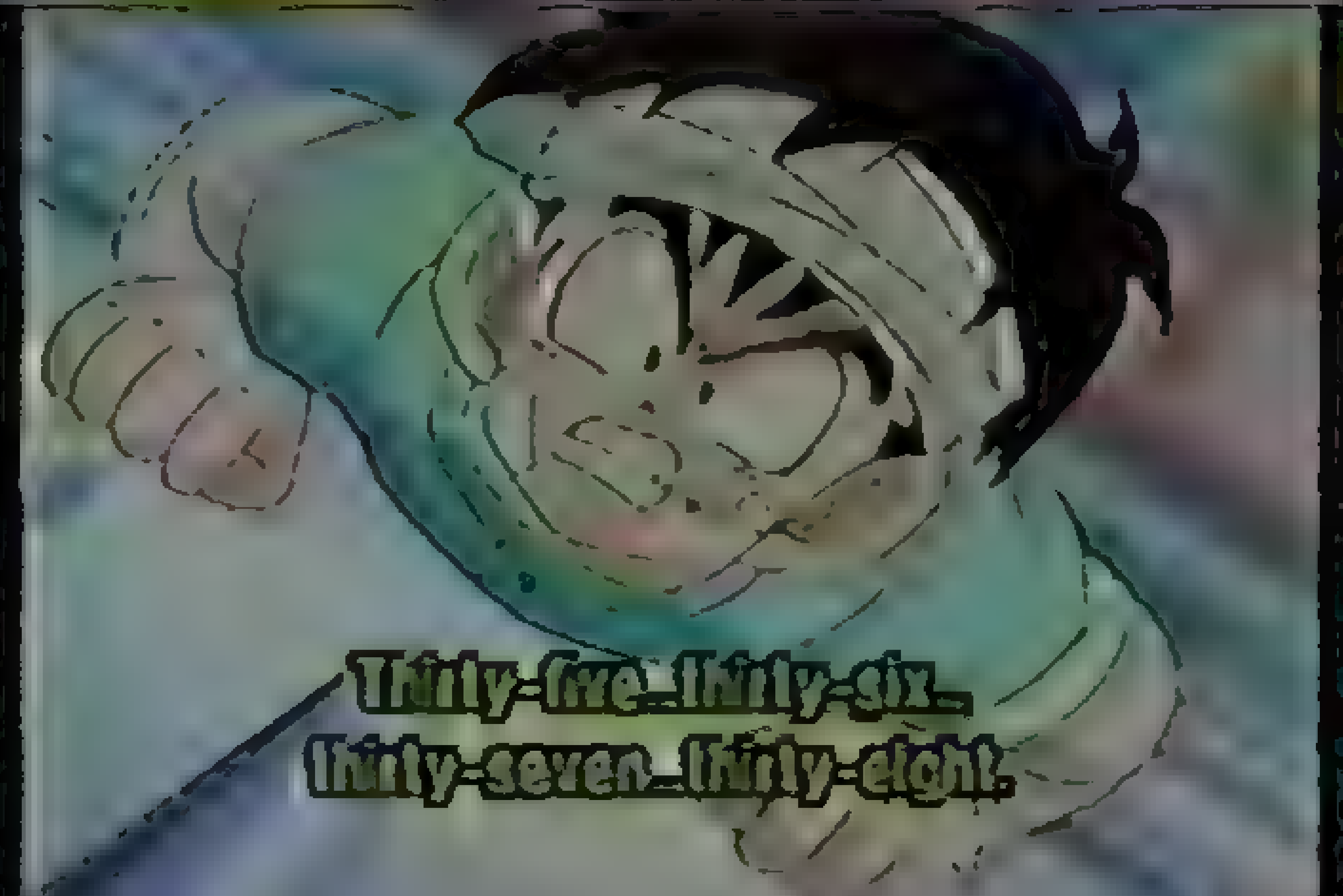

What if he breaks a bone!






She sure overreacts.




Thirty-five...thirty-six...
thirty-seven...thirty-eight.

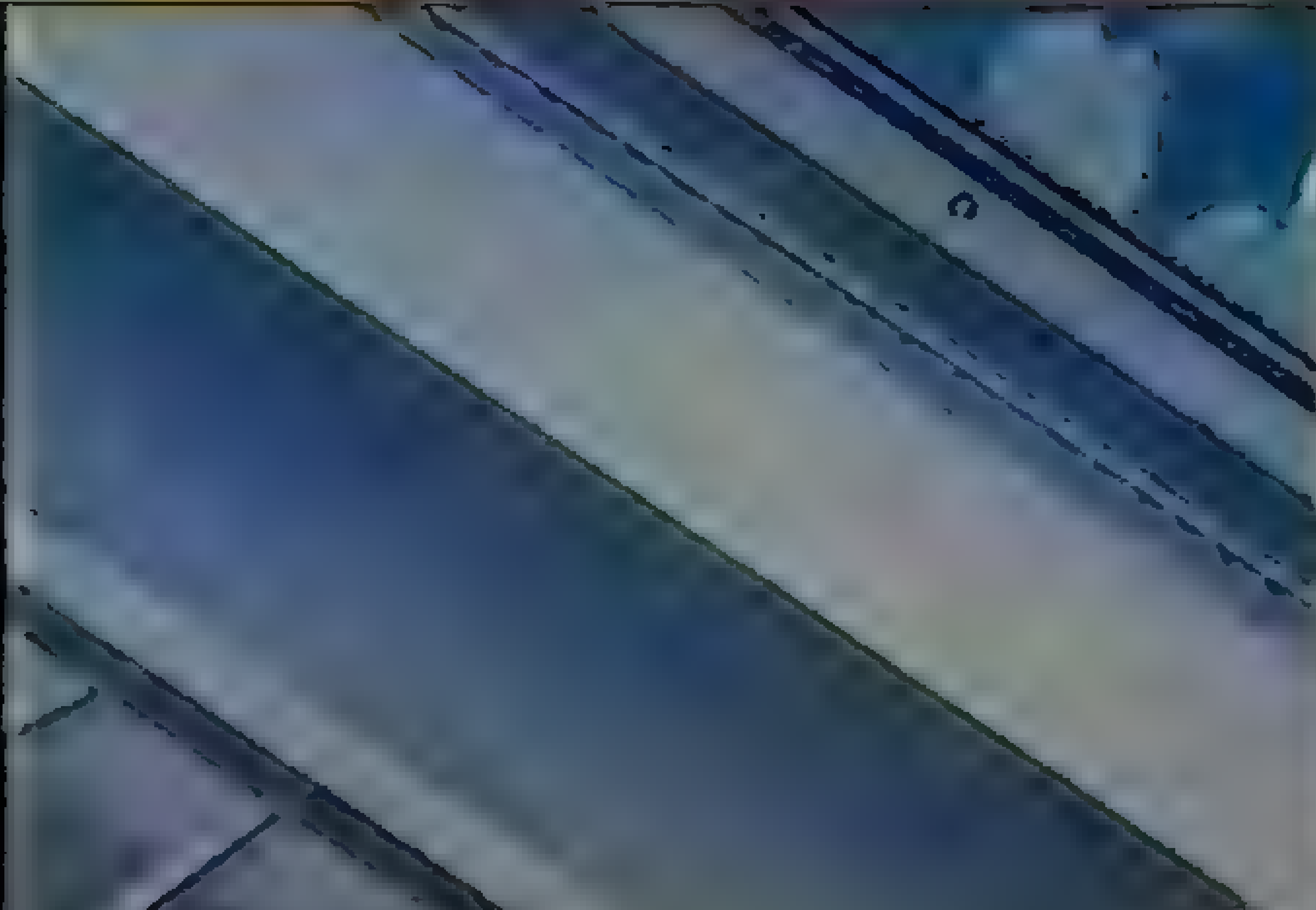

Thirty-five...thirty-six...
thirty-seven...thirty-eight.


Thirty-five...thirty-six...
thirty-seven...thirty-eight.


Thirty-five...thirty-six...
thirty-seven...thirty-eight.


Thirty-five_thirty-six_
thirty-seven_thirty-eight.


Thirty-five...thirty-six...
thirty-seven...thirty-eight...










That was close.


Gchan!

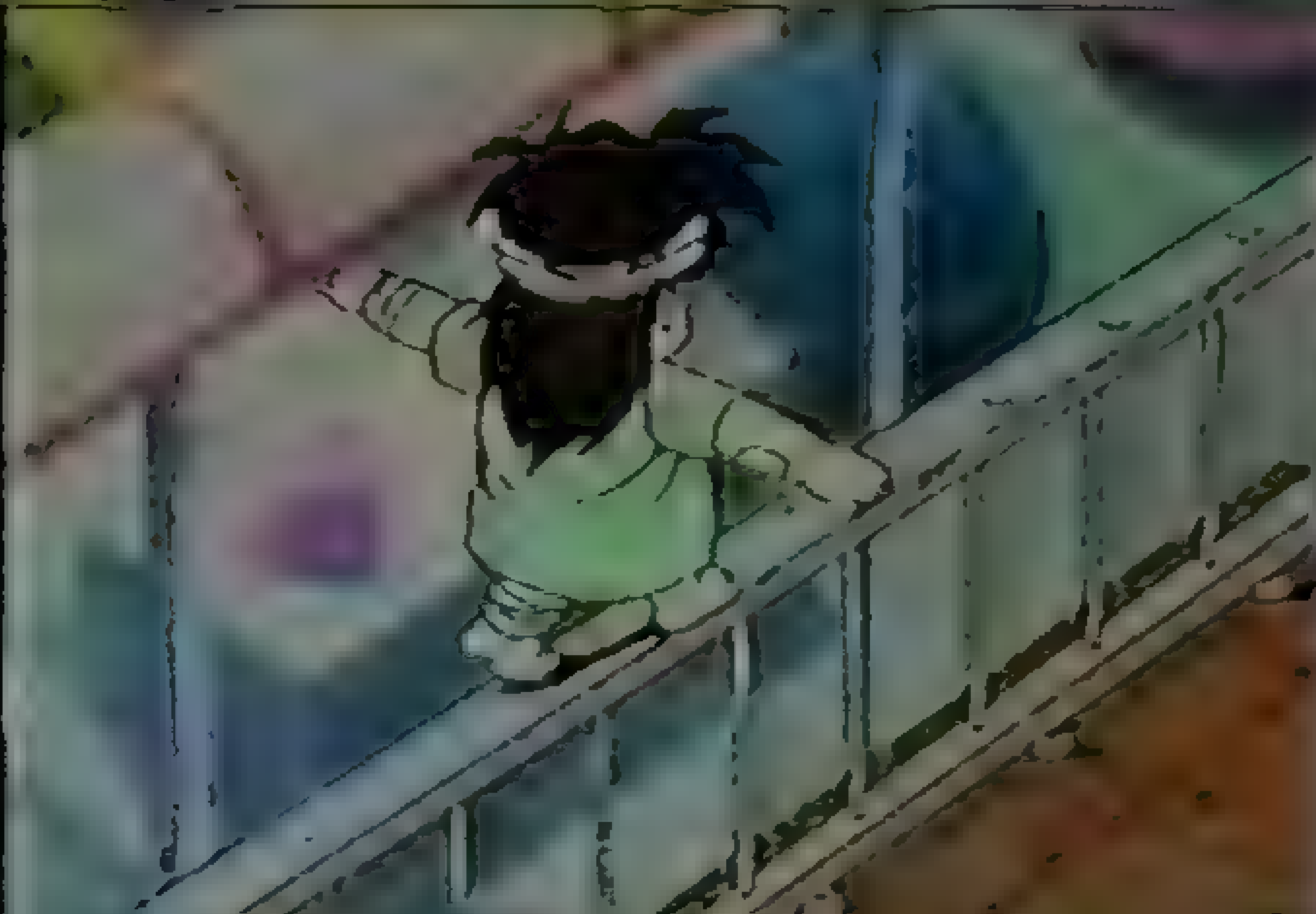



Where did he go?


His leg isn't healed so he
shouldn't be able to walk.

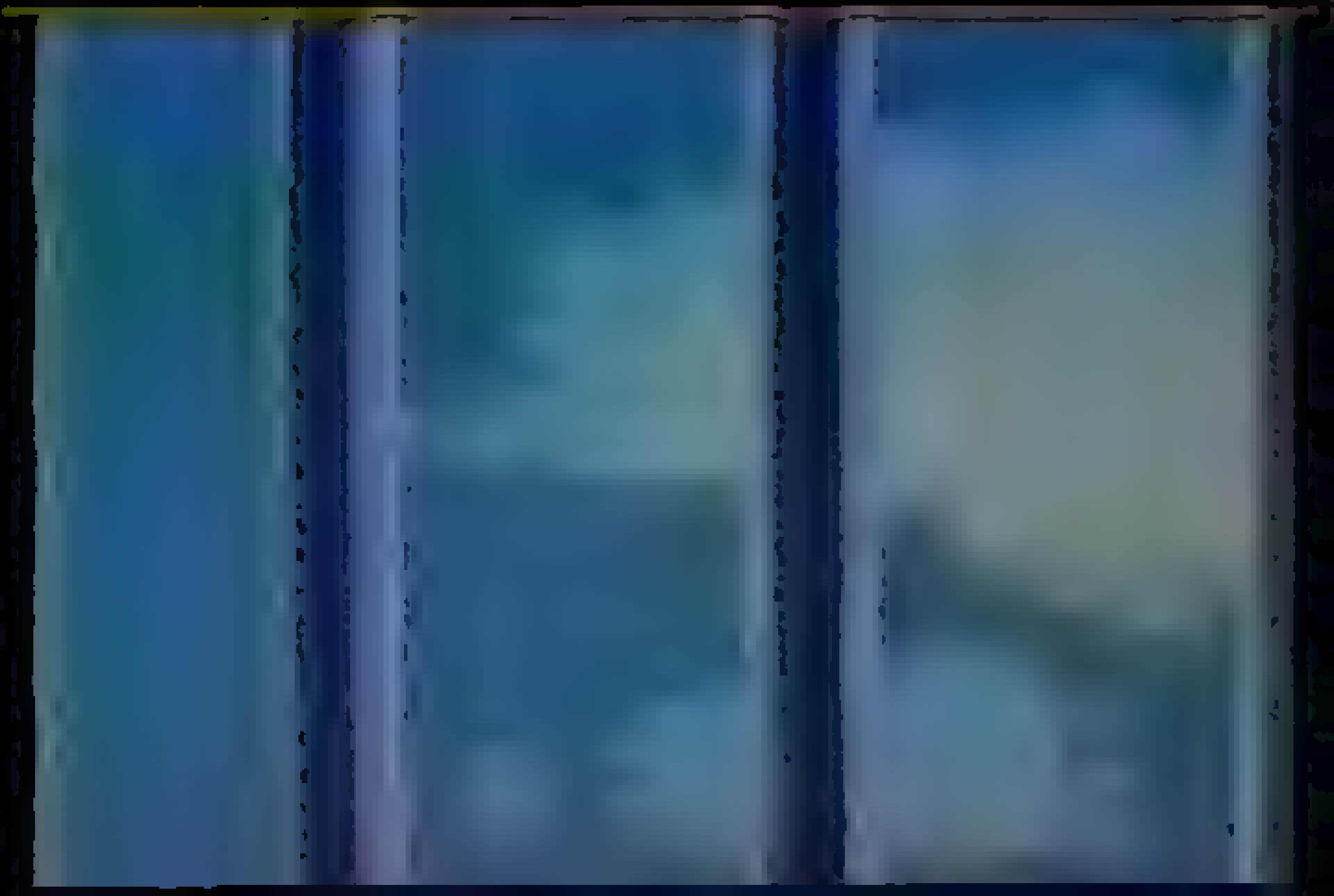

His leg isn't healed so he
shouldn't be able to walk.





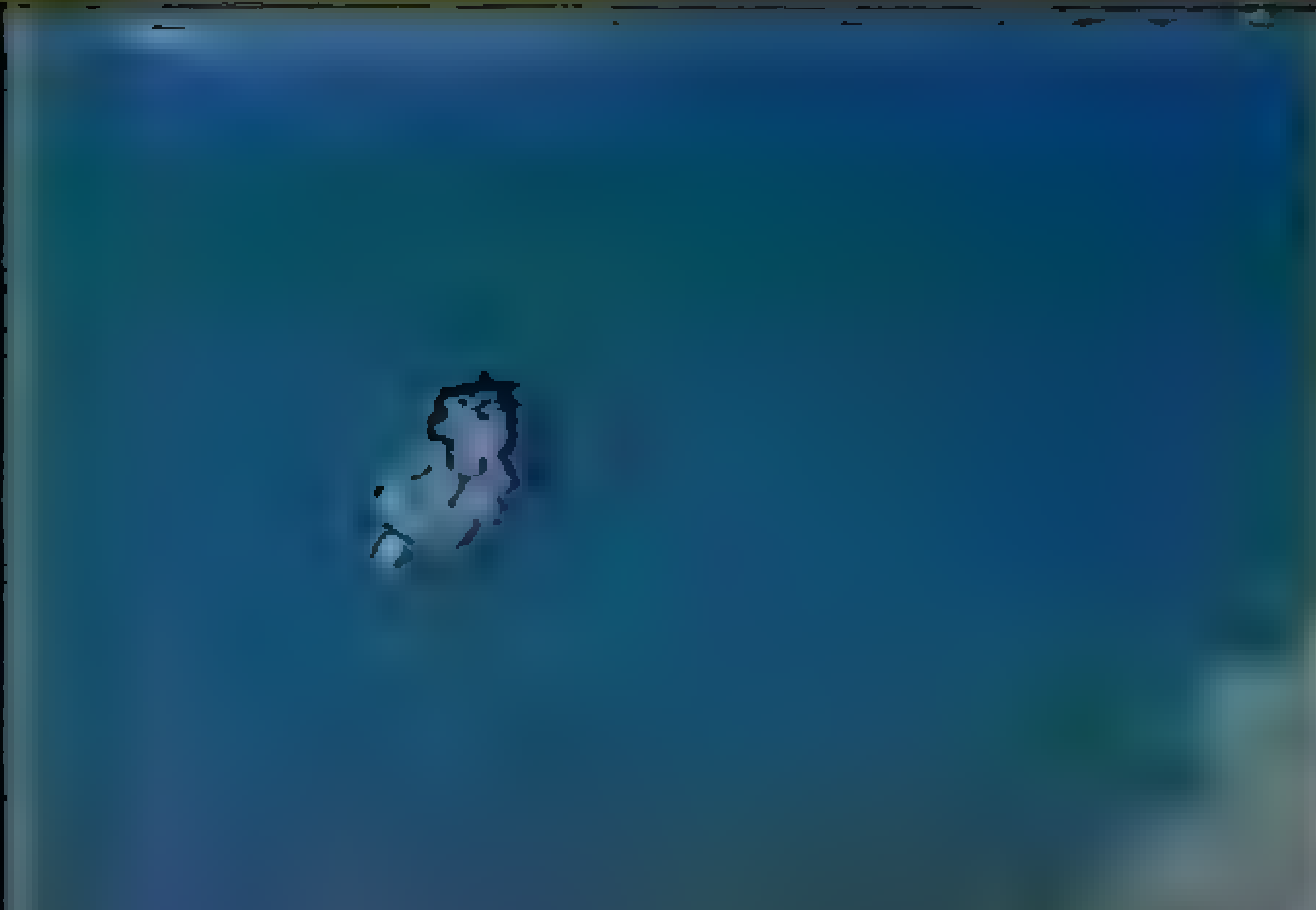




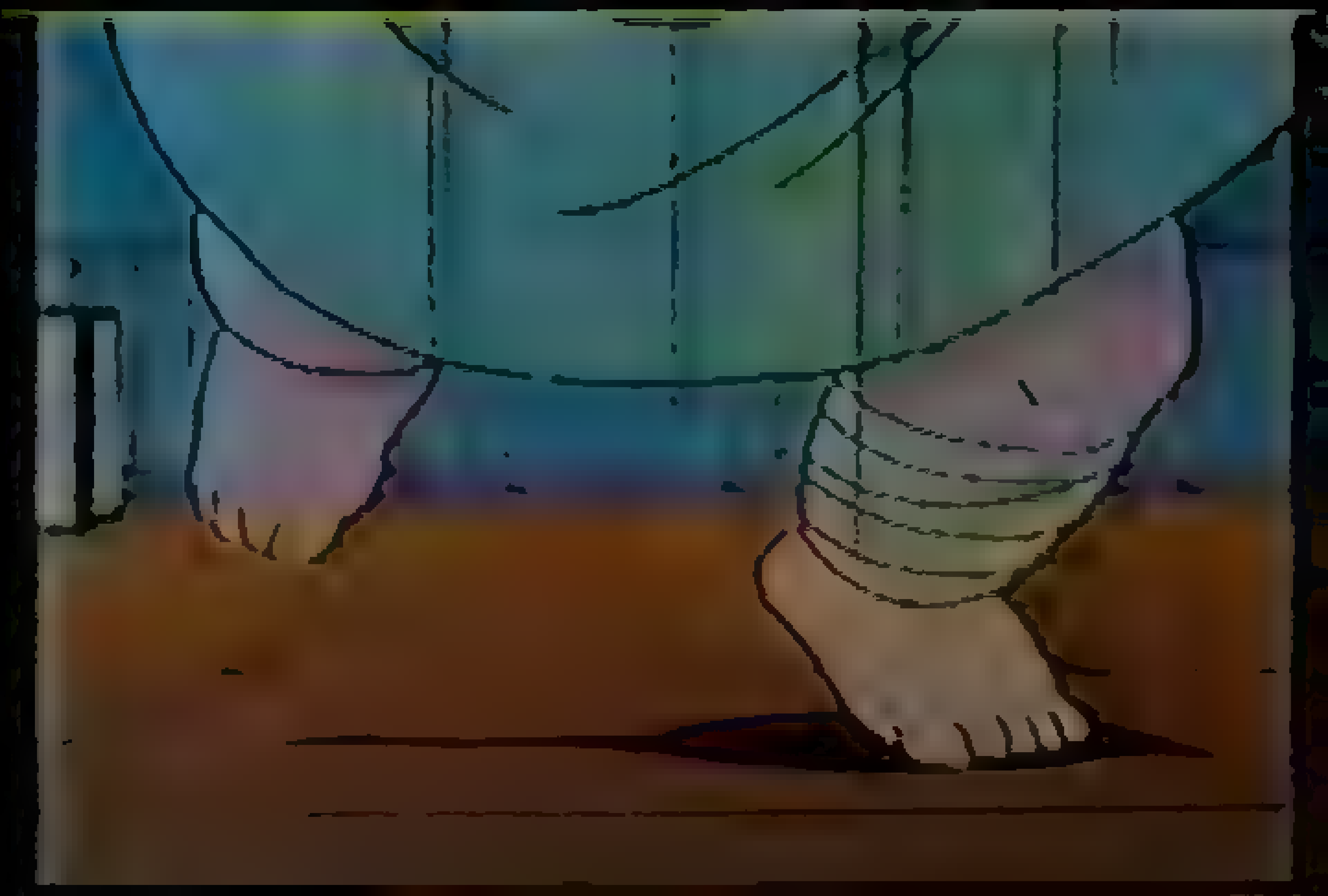
















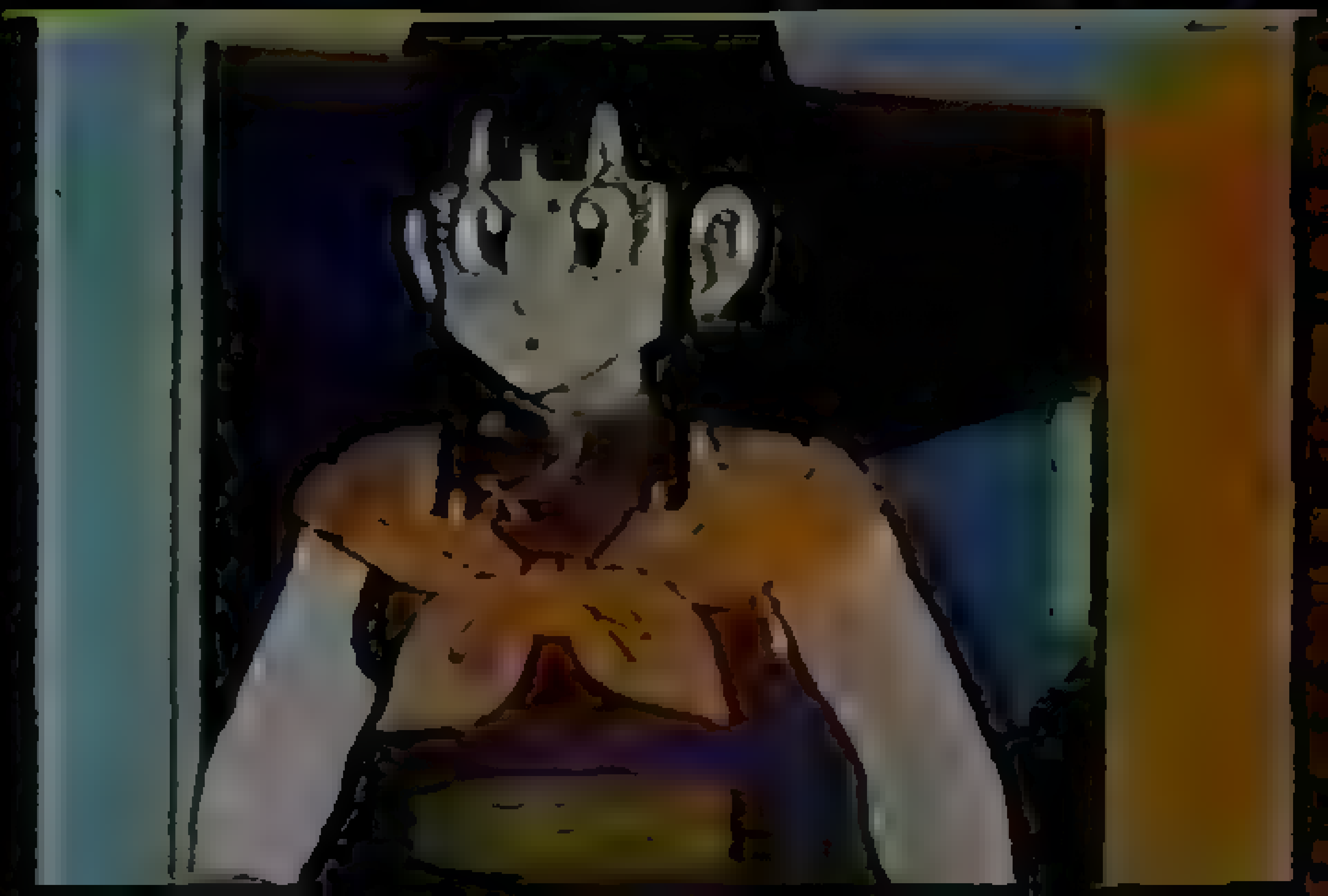



This should be okay.


This should be okay.


Gchan!








Gohan! What are
you doing here?


Gohan! What are
you doing here?


Mommy?

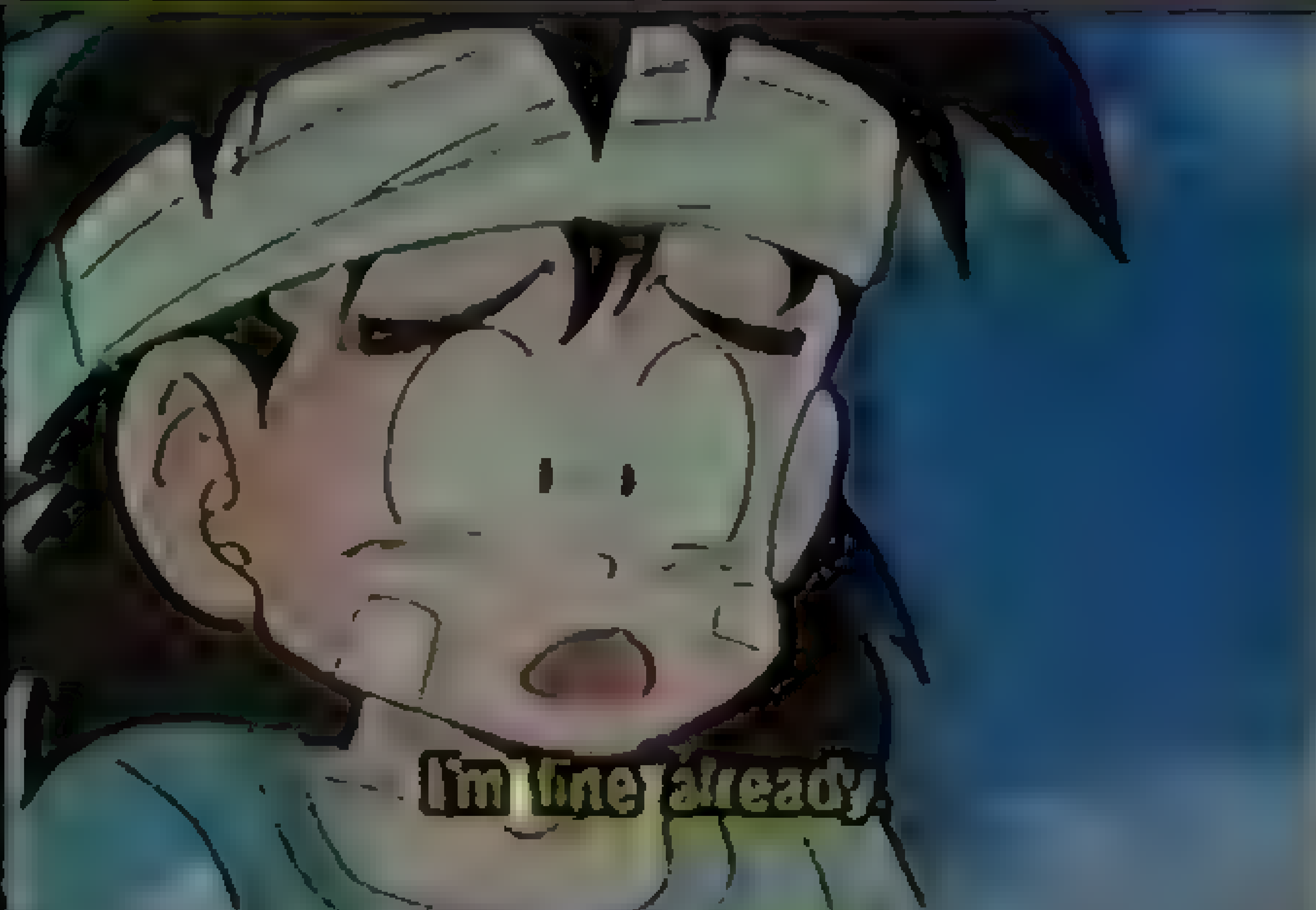

The weather was so nice
I thought I'd read outside.


The weather was so nice
I thought I'd read outside.


Don't overdo it!




I'll piggyback you
back to your room.


I'm fine already.


I'm fine already.


That kind of lax thinking
is dangerous. Now hop on.

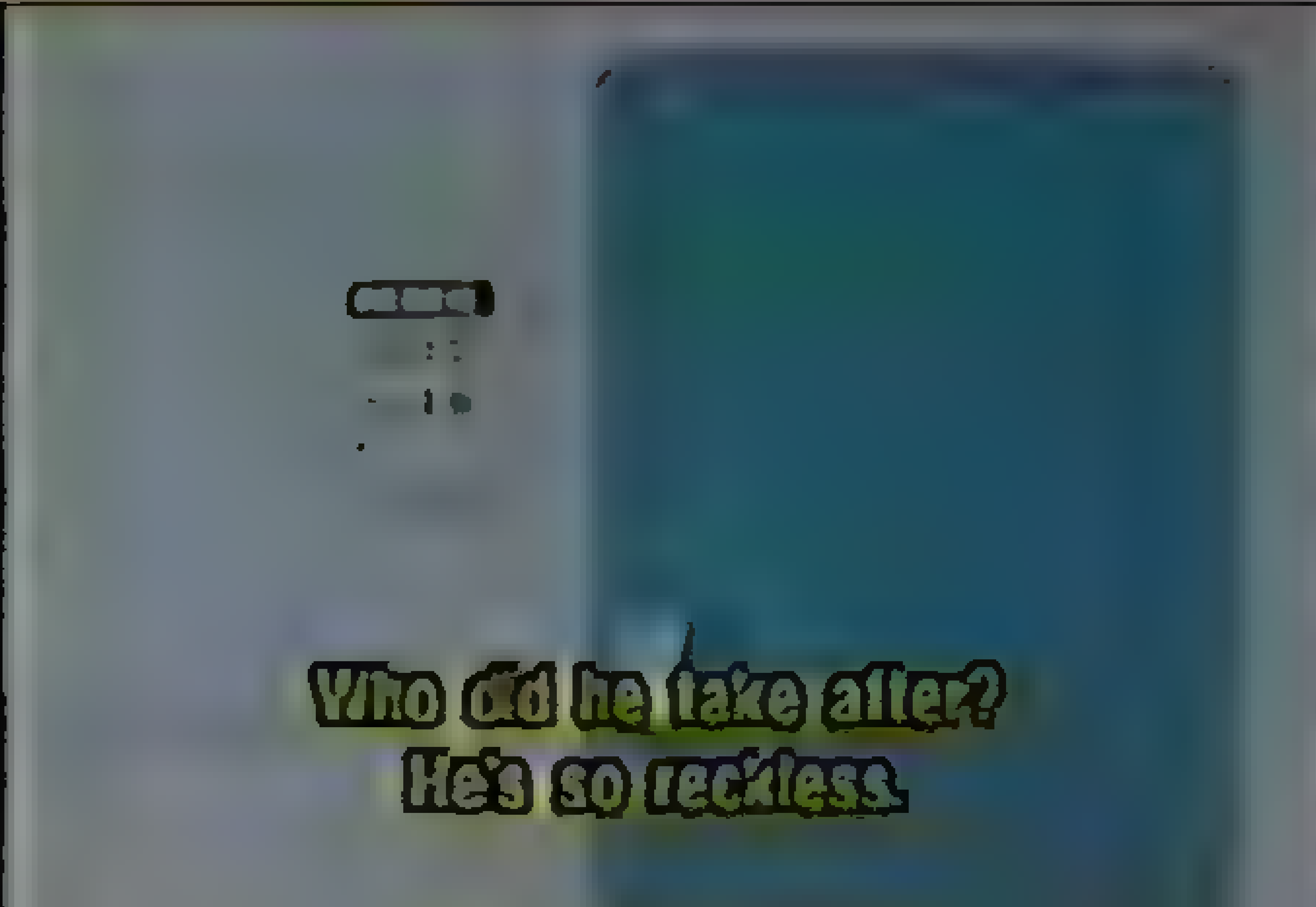

That kind of lax thinking
is dangerous. Now keep on.








Who did he take after?
He's so reckless.


Who did he take after?
He's so reckless.


So the spaceship is all set.


We should get to
in only a month in that ship.

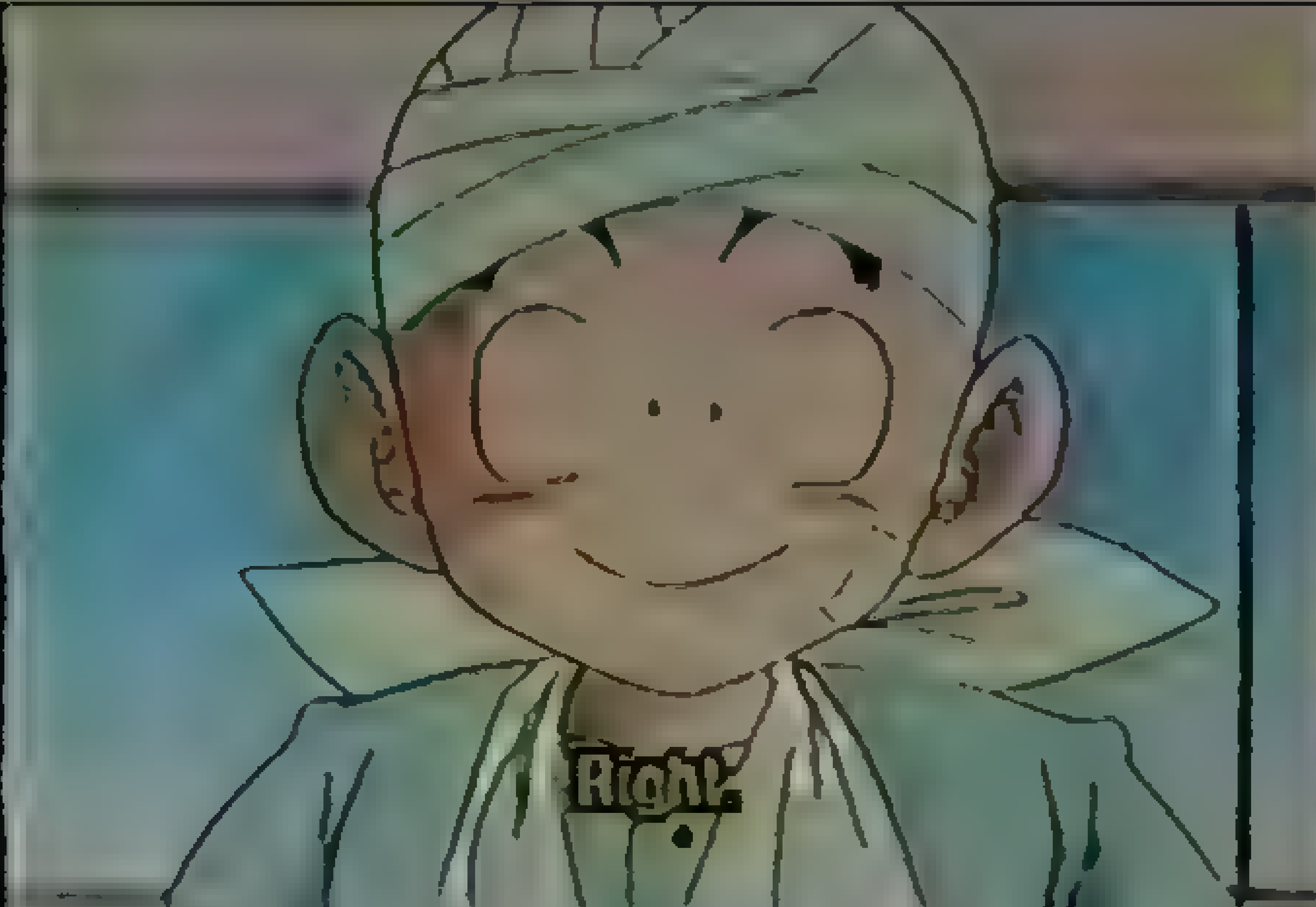

We should get to Rameck
in only a month in that ship.


We should get to Hameck
in only a month in that ship.


All we have to do is
redo the inside a little.


We should be able
to take off in five days.

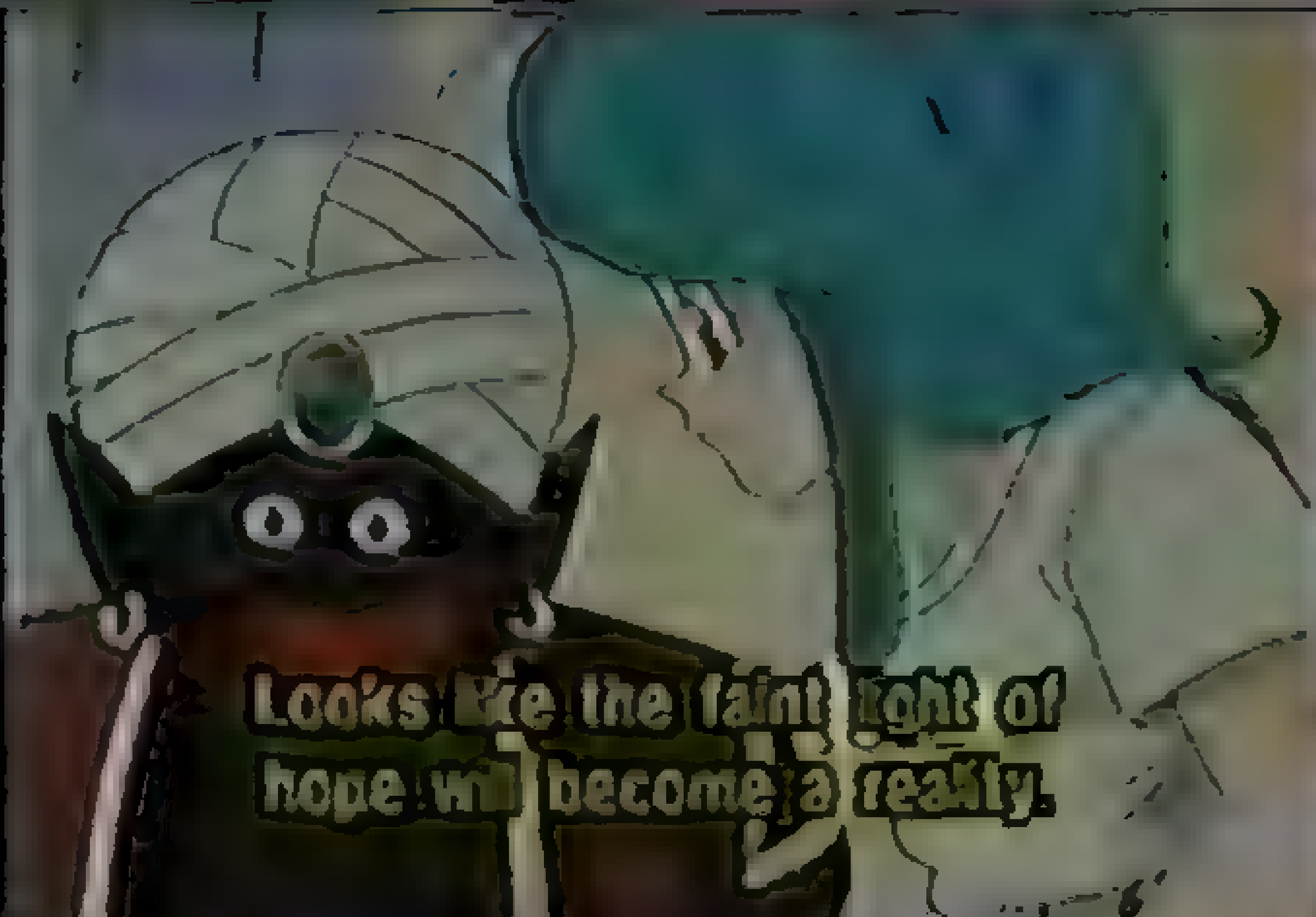

We should be able
to take off in five days.


Right.


Go to Nameck in
God's spaceship? Wow!


Go to Nameck in
God's spaceship? Wow!


Looks like the faint light of
hope will become a reality.

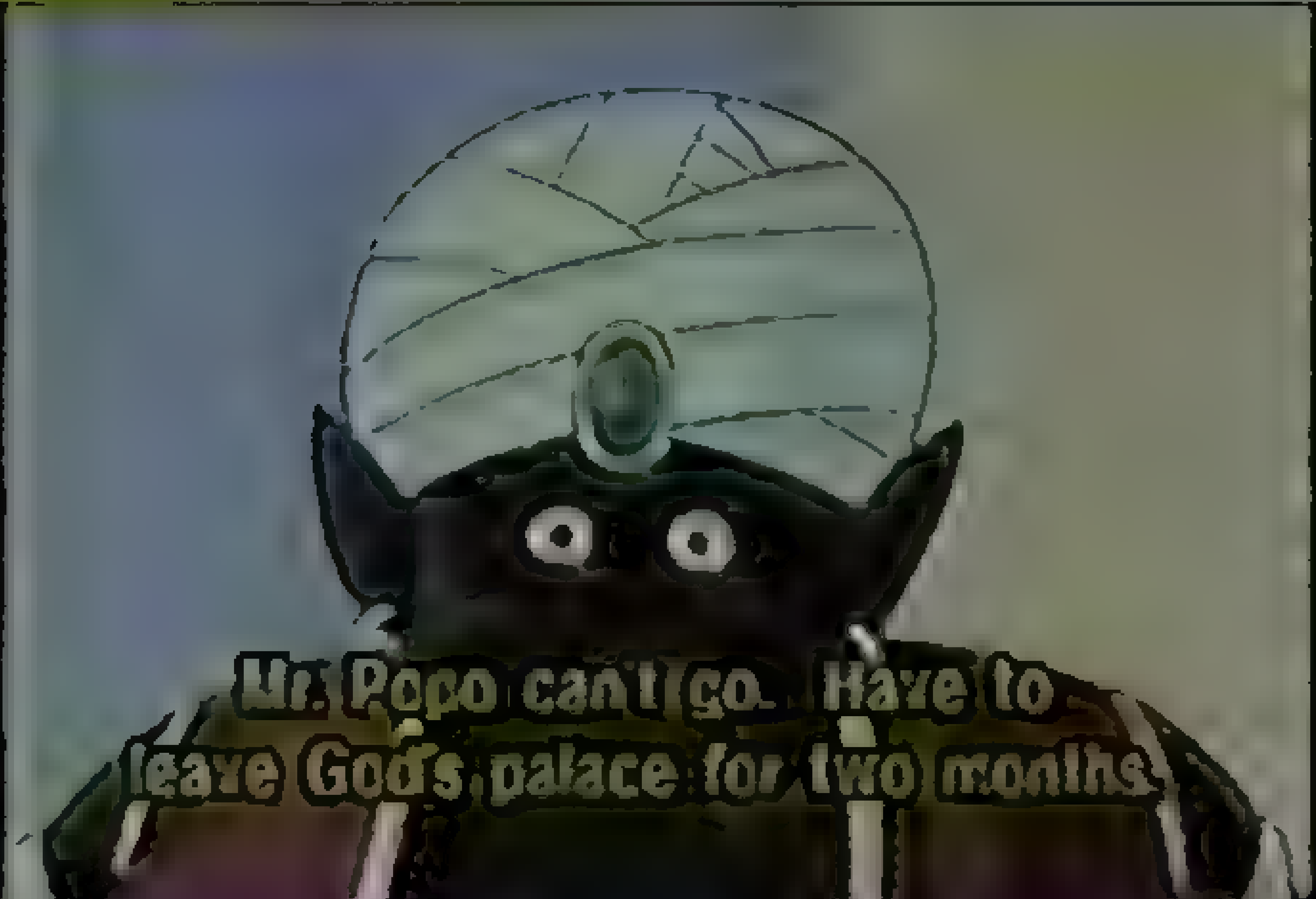

Looks like the faint light of
hope will become a reality.


So we'll be counting on you
to get us to Nameck, Mr. Popo.

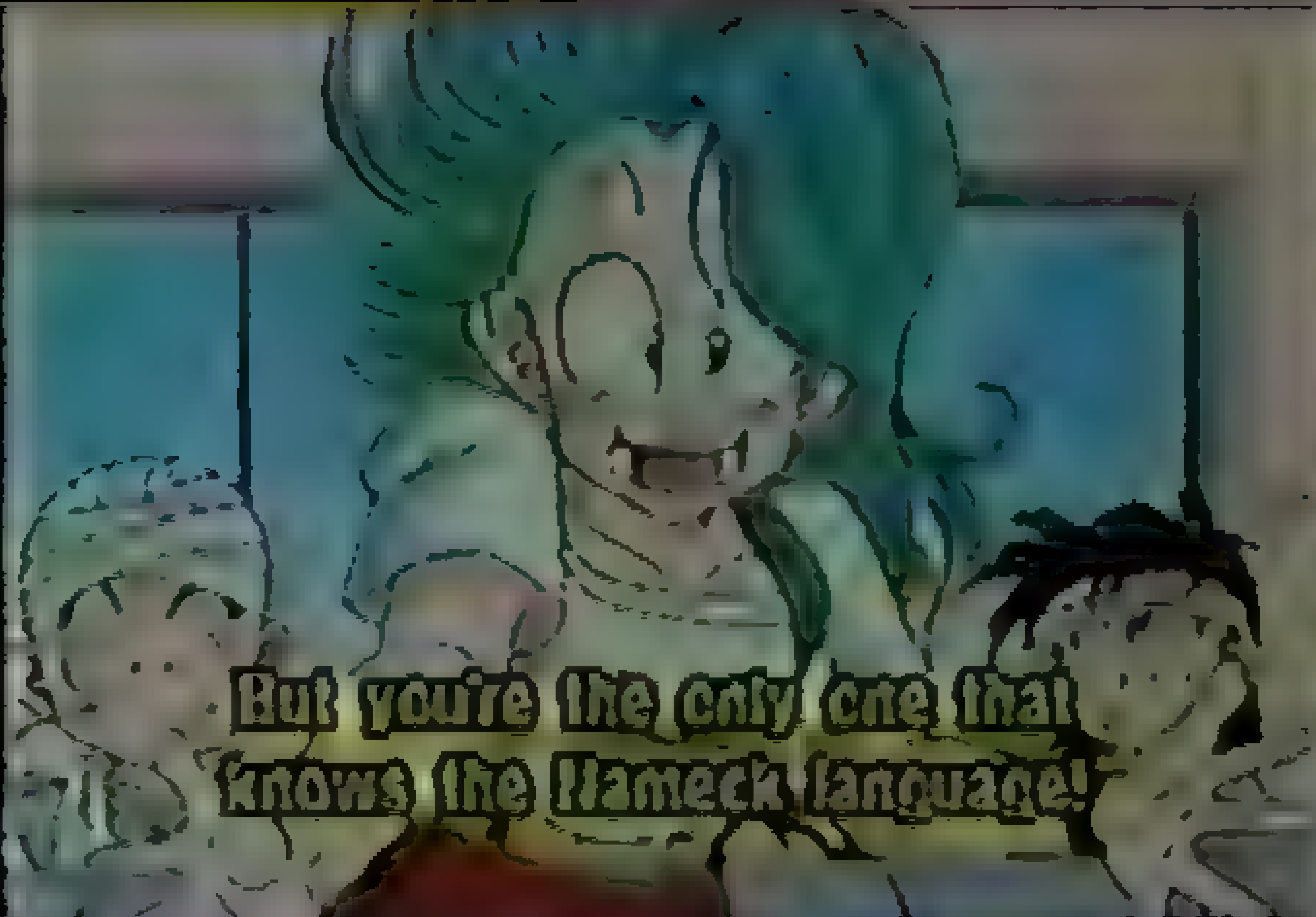

So we'll be counting on you
to get us to Hameck, Mr. Popo.


Mr. Popo isn't going.


Mr. Popo can't go. Have to
leave God's palace for two months.

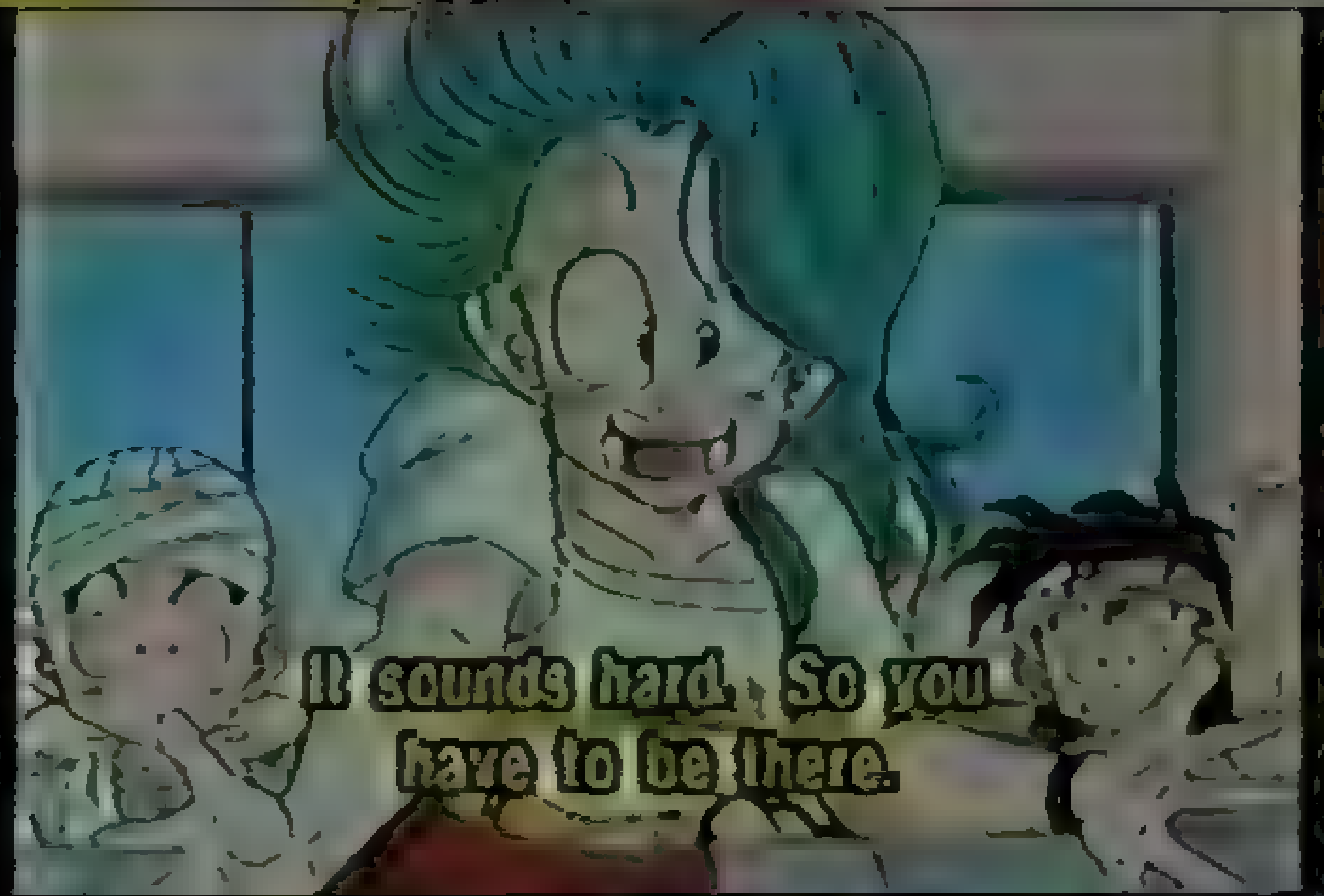

Mr. Popo can't go. Have to
leave God's palace for two months.

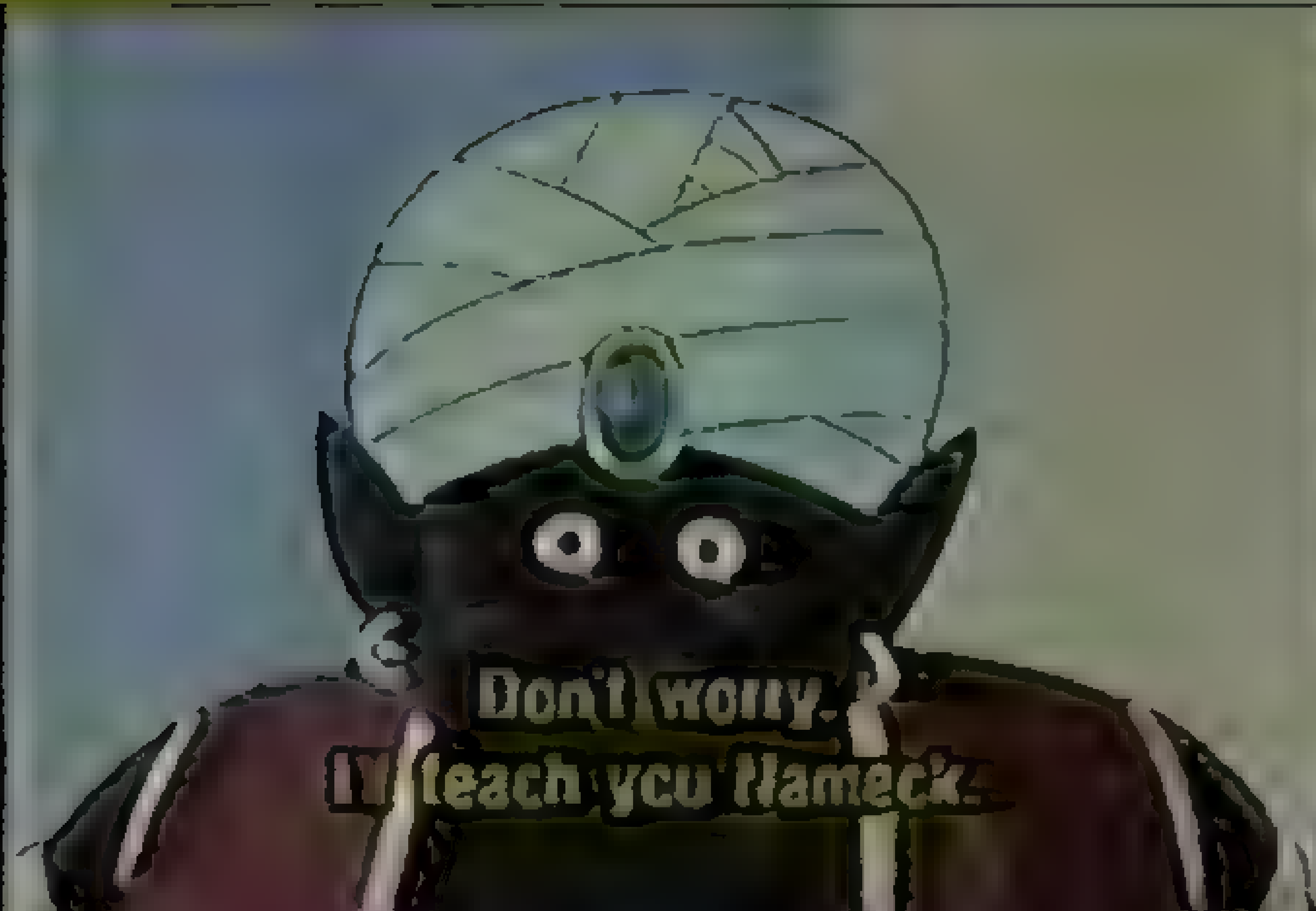



But you're the only one that
knows the Nameck language!

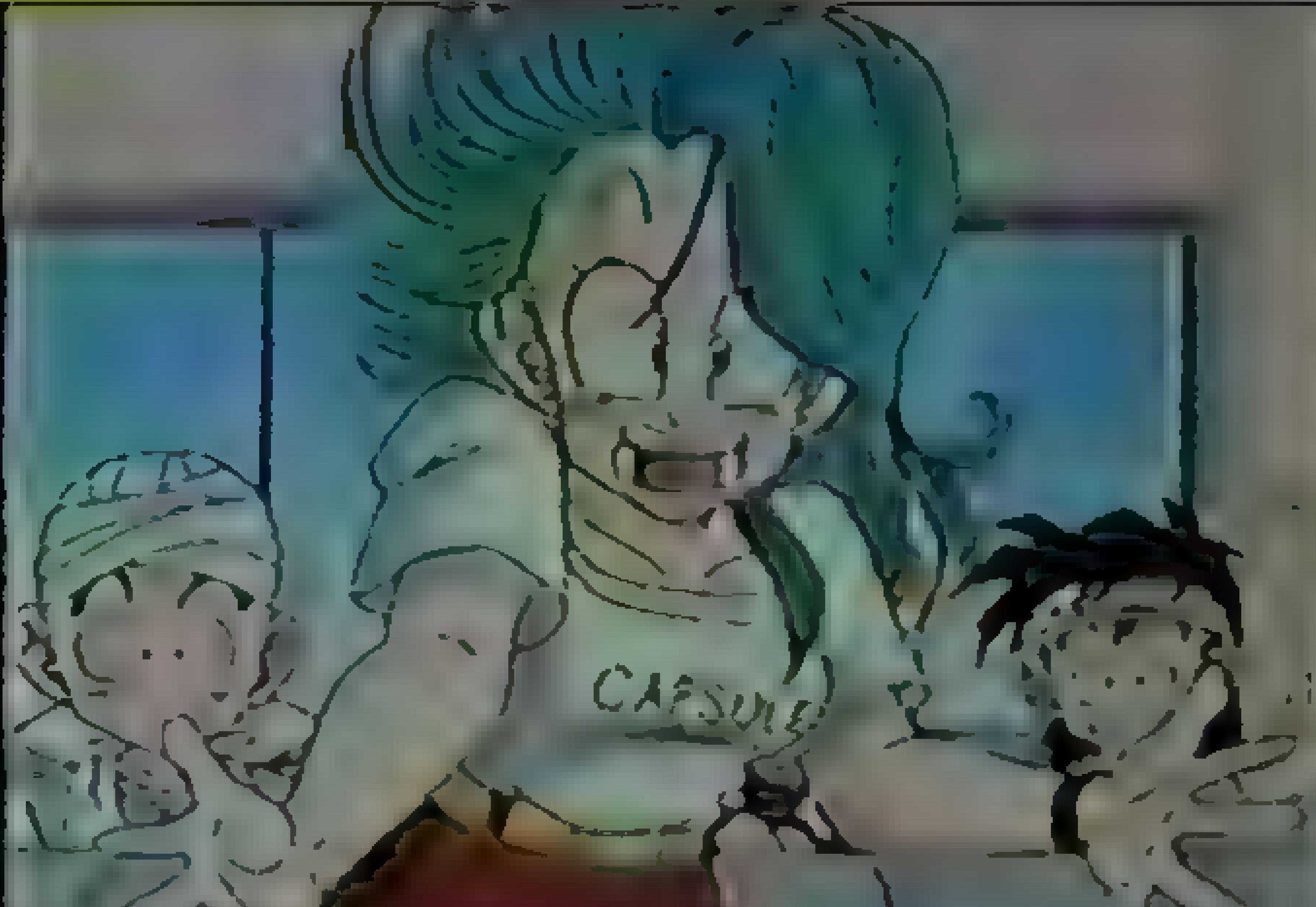

But you're the only one that
knows the Ilameck language!


It sounds hard. So you
have to be there.


It sounds hard. So you
have to be there.

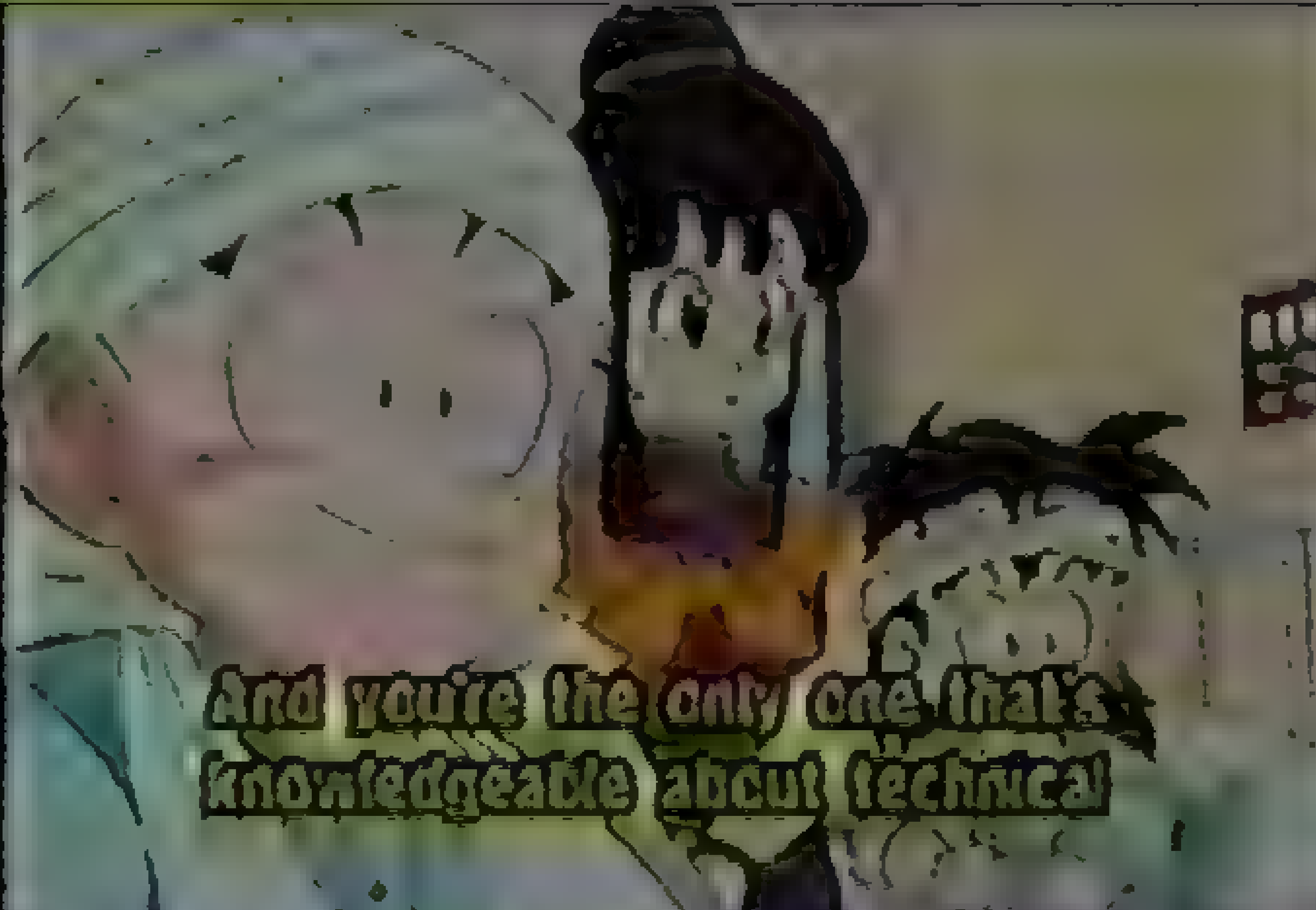

Don't worry.
teach you


Don't worry.
I'll teach you

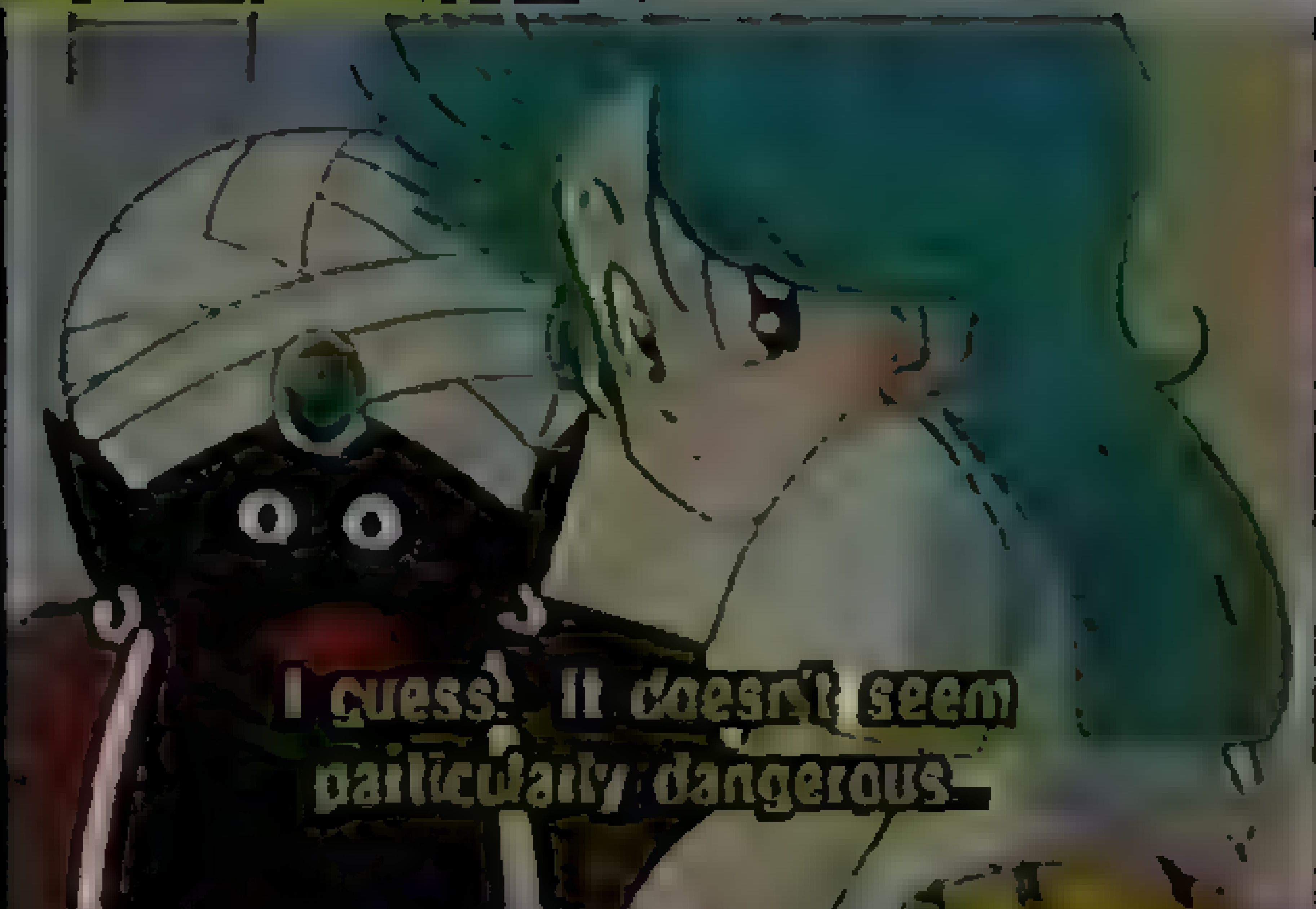

CAPSULE


Then, you'll have to go, Bloomer.


Then, you'll have to go, Bloomer.

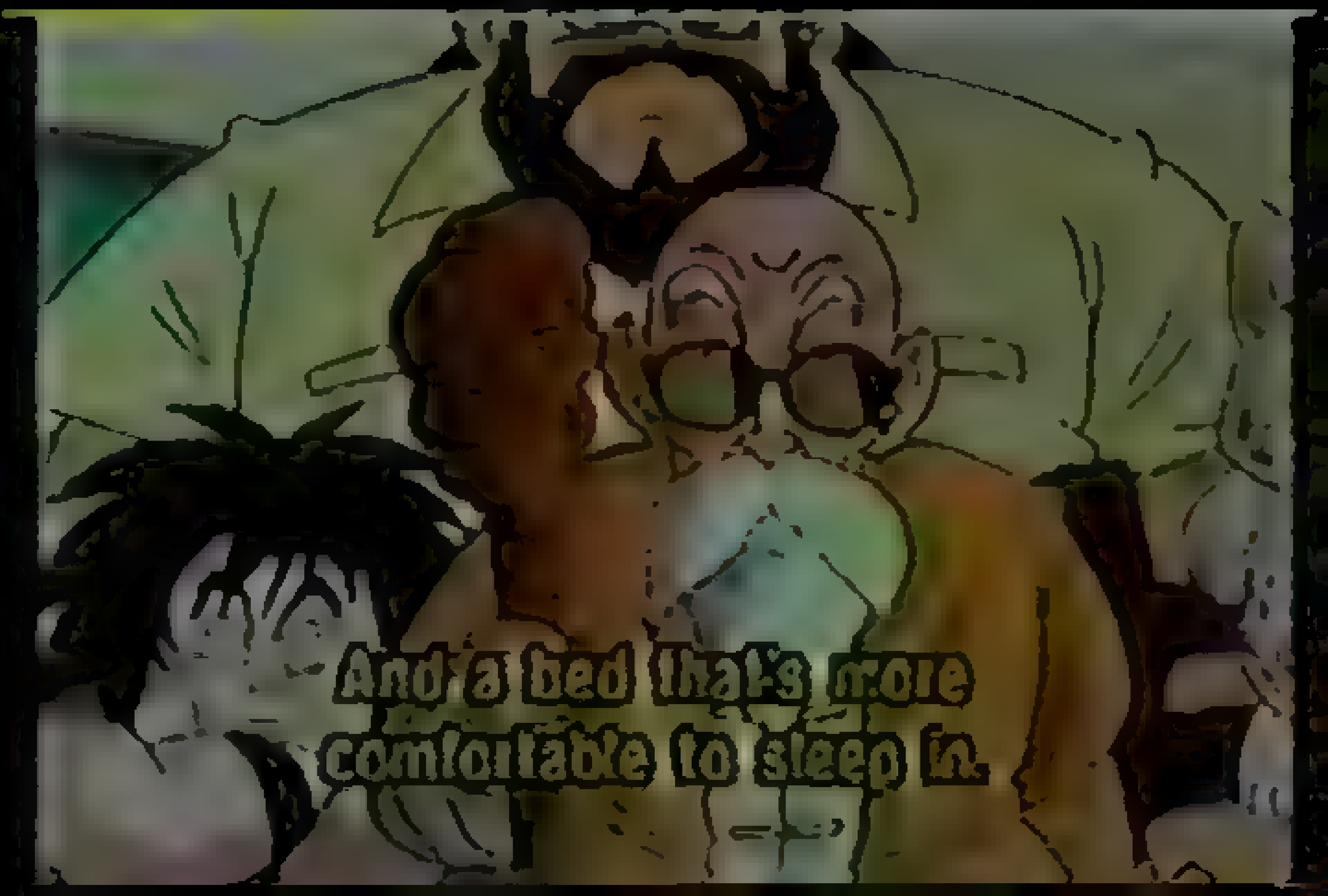

And you're the only one that's
knowledgeable about technical

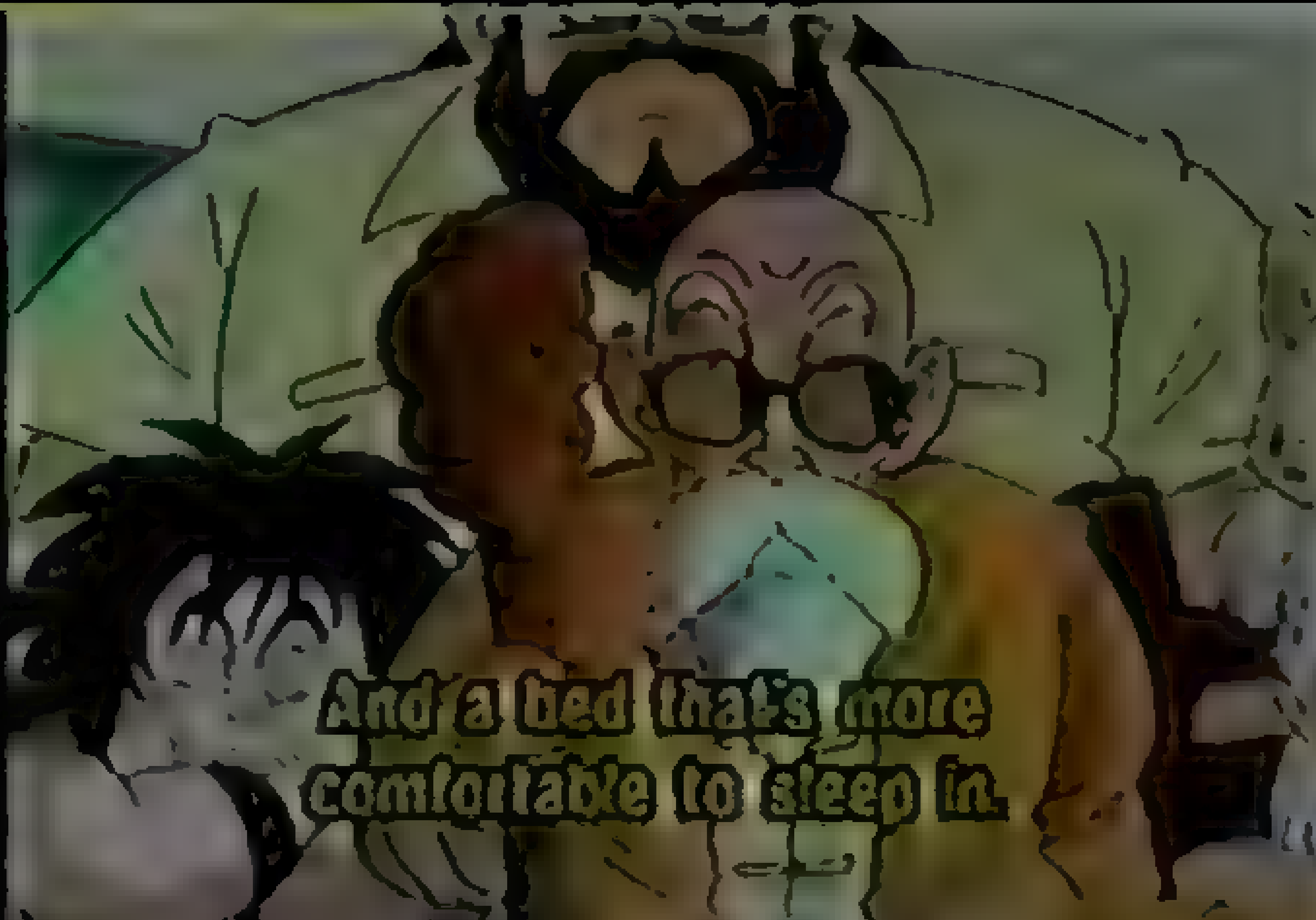

things if anything
should go wrong.

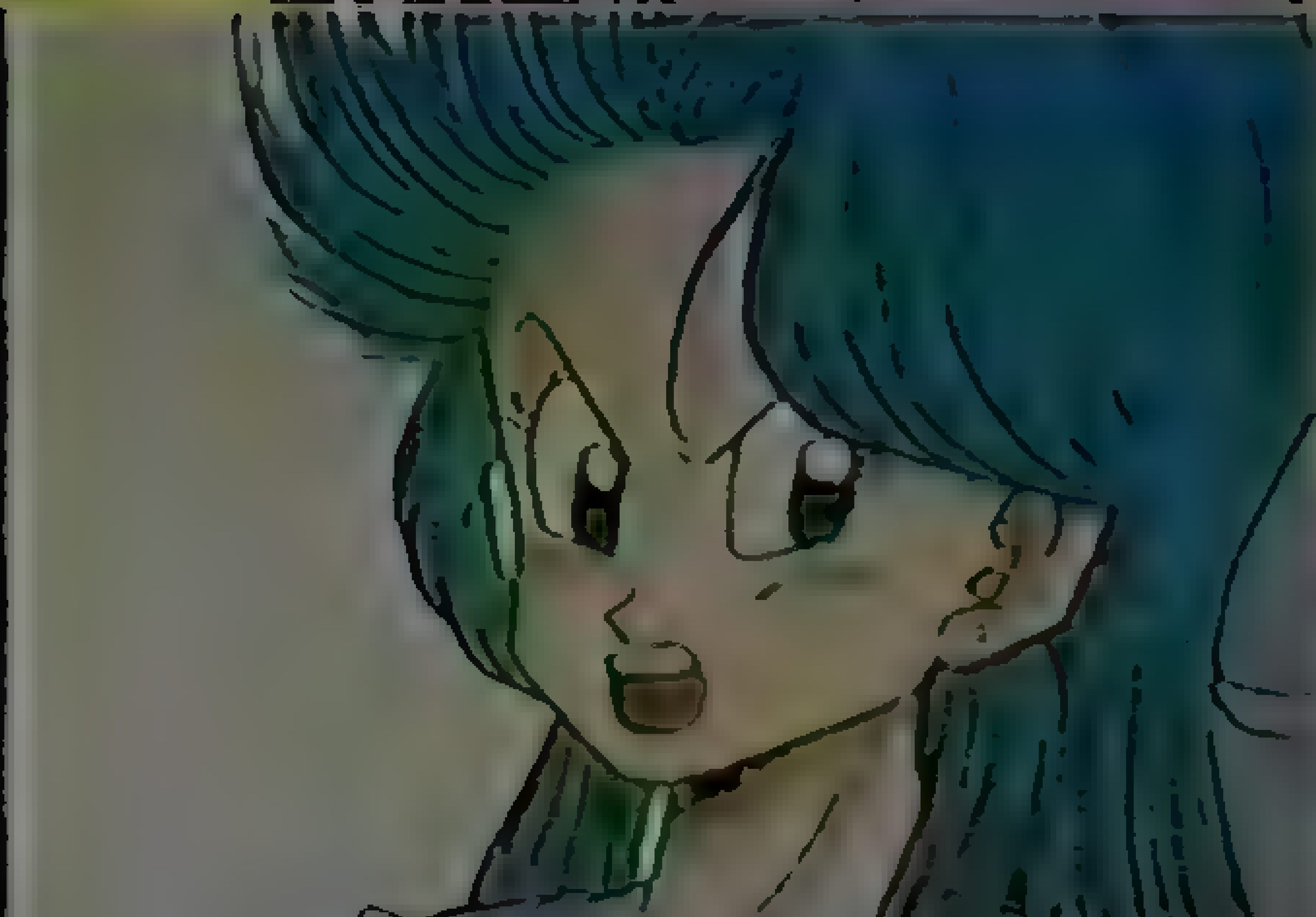

I guess. It doesn't seem particularly dangerous.


I guess... It doesn't seem
particularly dangerous...


SULE
I'll have to have
a shower installed.

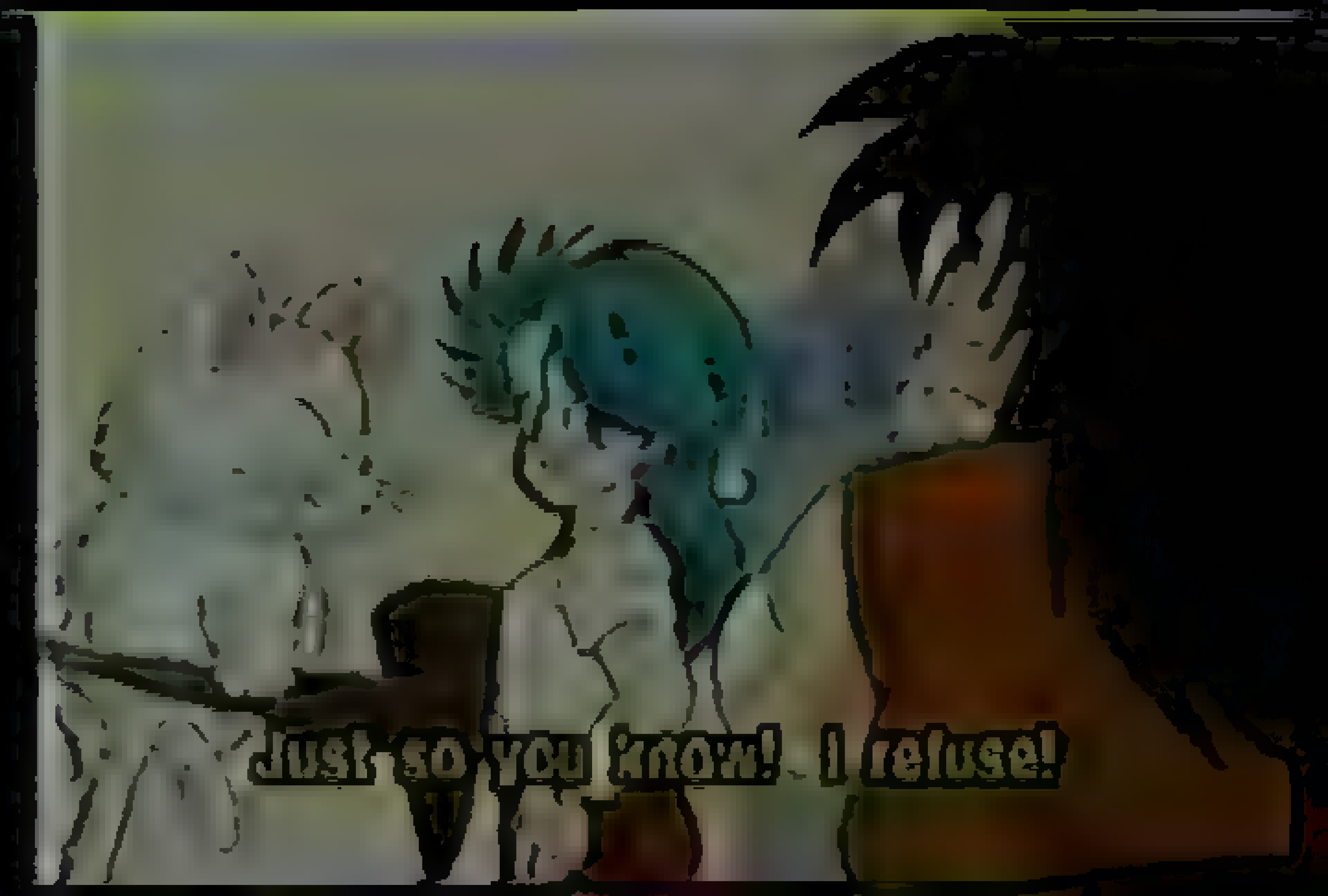

And a bed that's more
comfortable to sleep in.


And a bed that's more
comfortable to sleep in.




But I don't want to go alone.

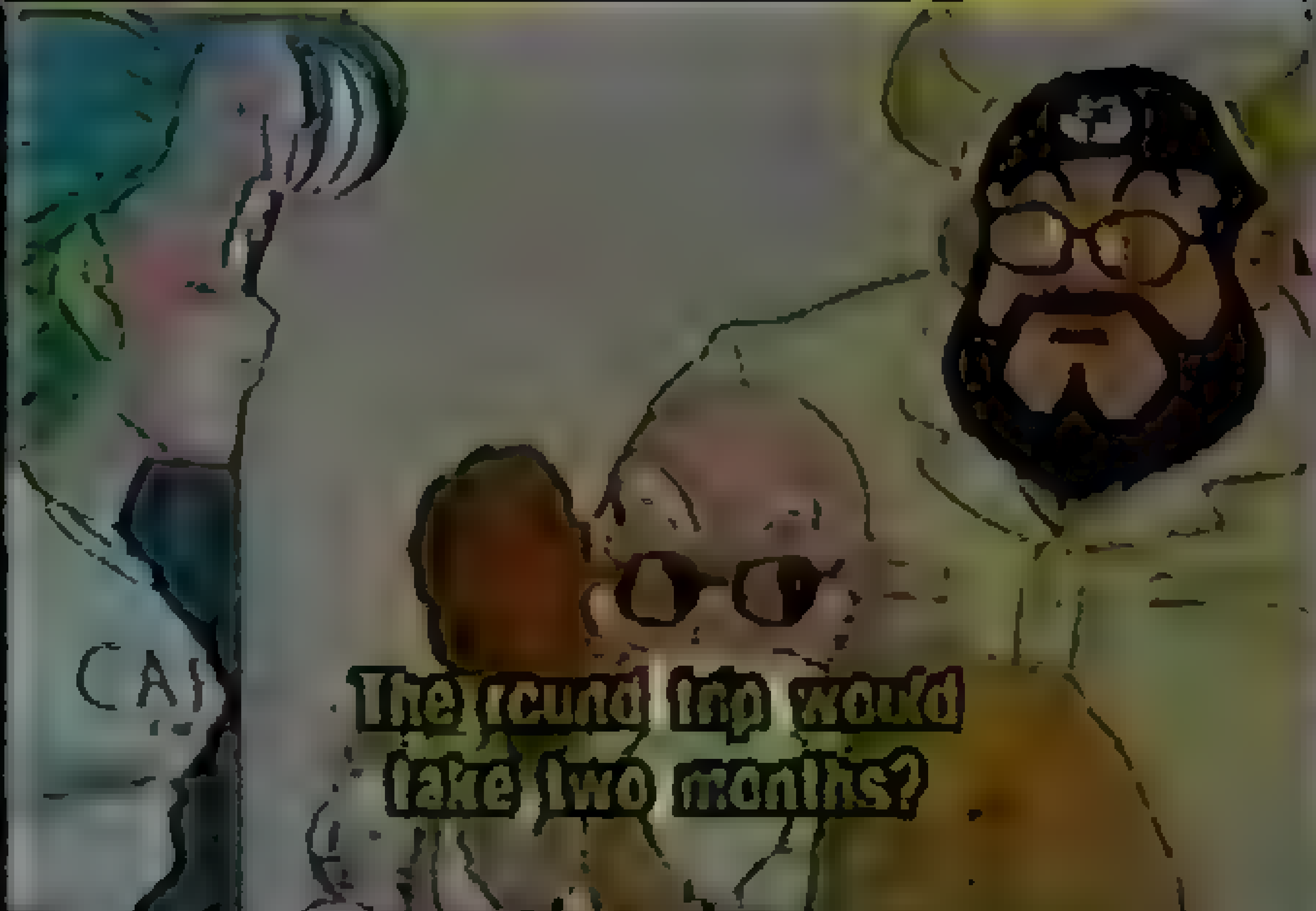

Someone better come with me.


Just so you know! I refuse!


Just so you know! . I refuse!






The round trip would
take two months?


Can't be helped! I'll go!




That'll just add danger for me!


Won't go for it.


Goku is still in bad shape...


Kurinn? (You'l come
with me, won't you?


Me? I guess I coud


Me? I guess I could

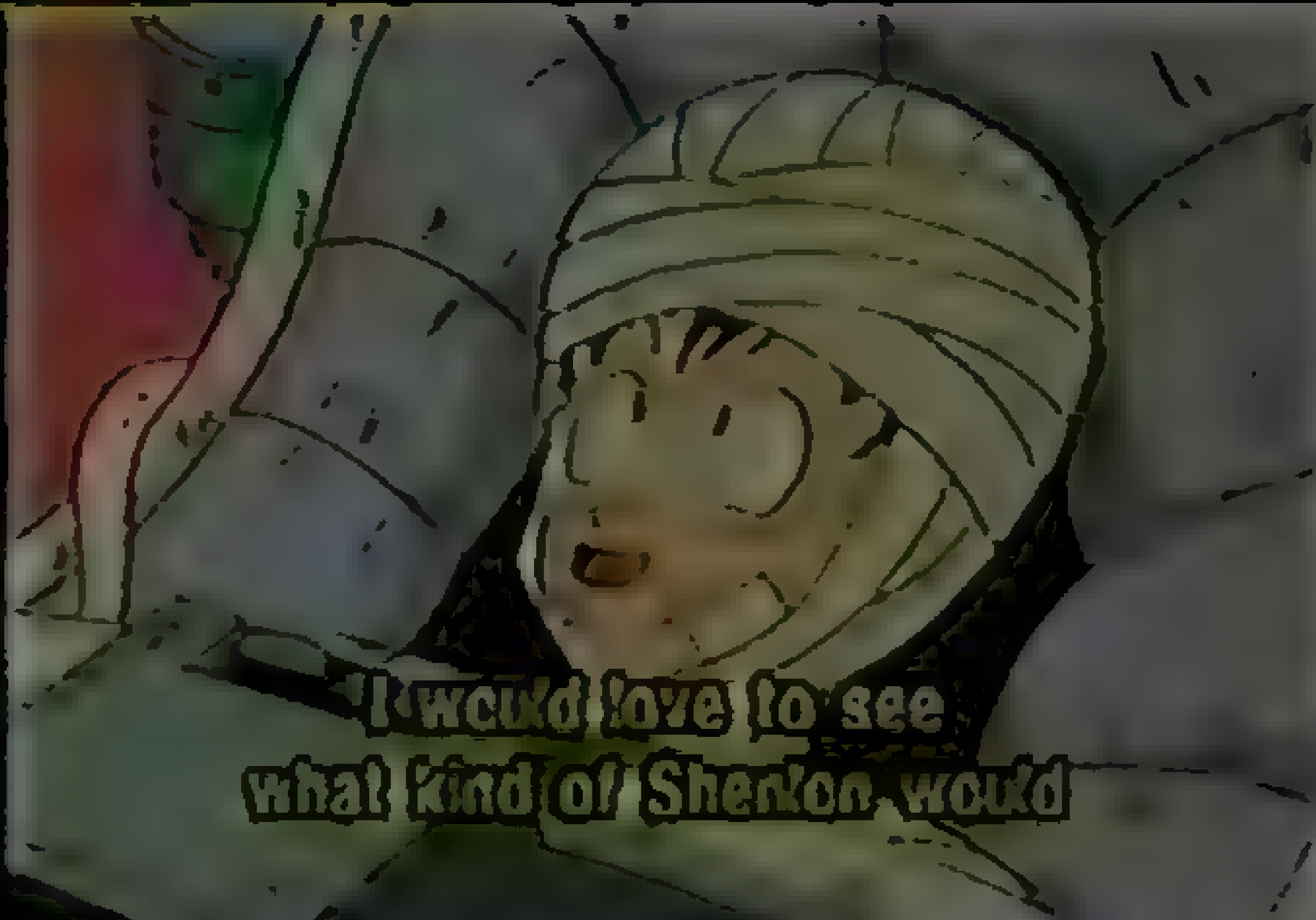



But two months?
I wanted to train.

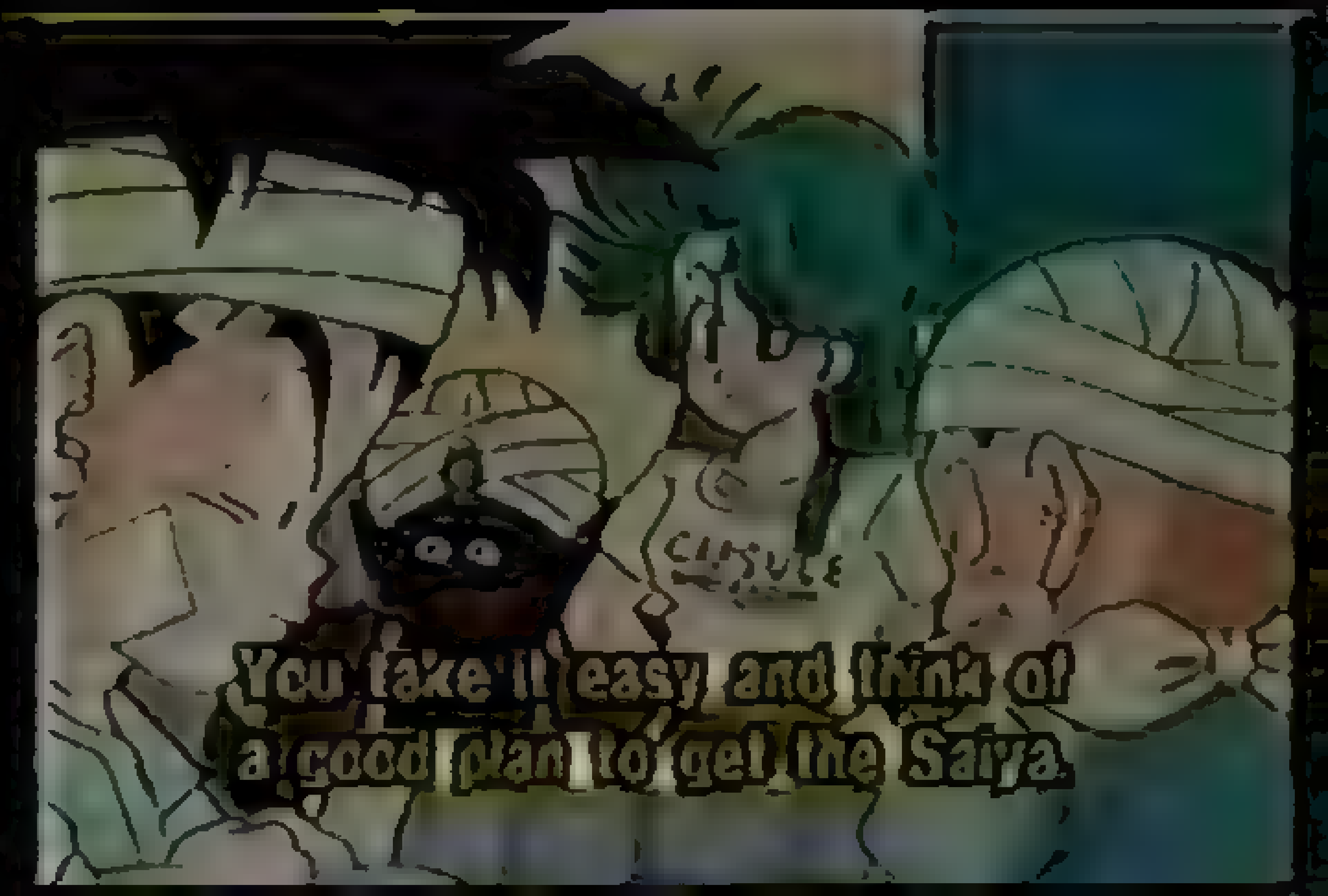

We never know when
that Saiya will be back.

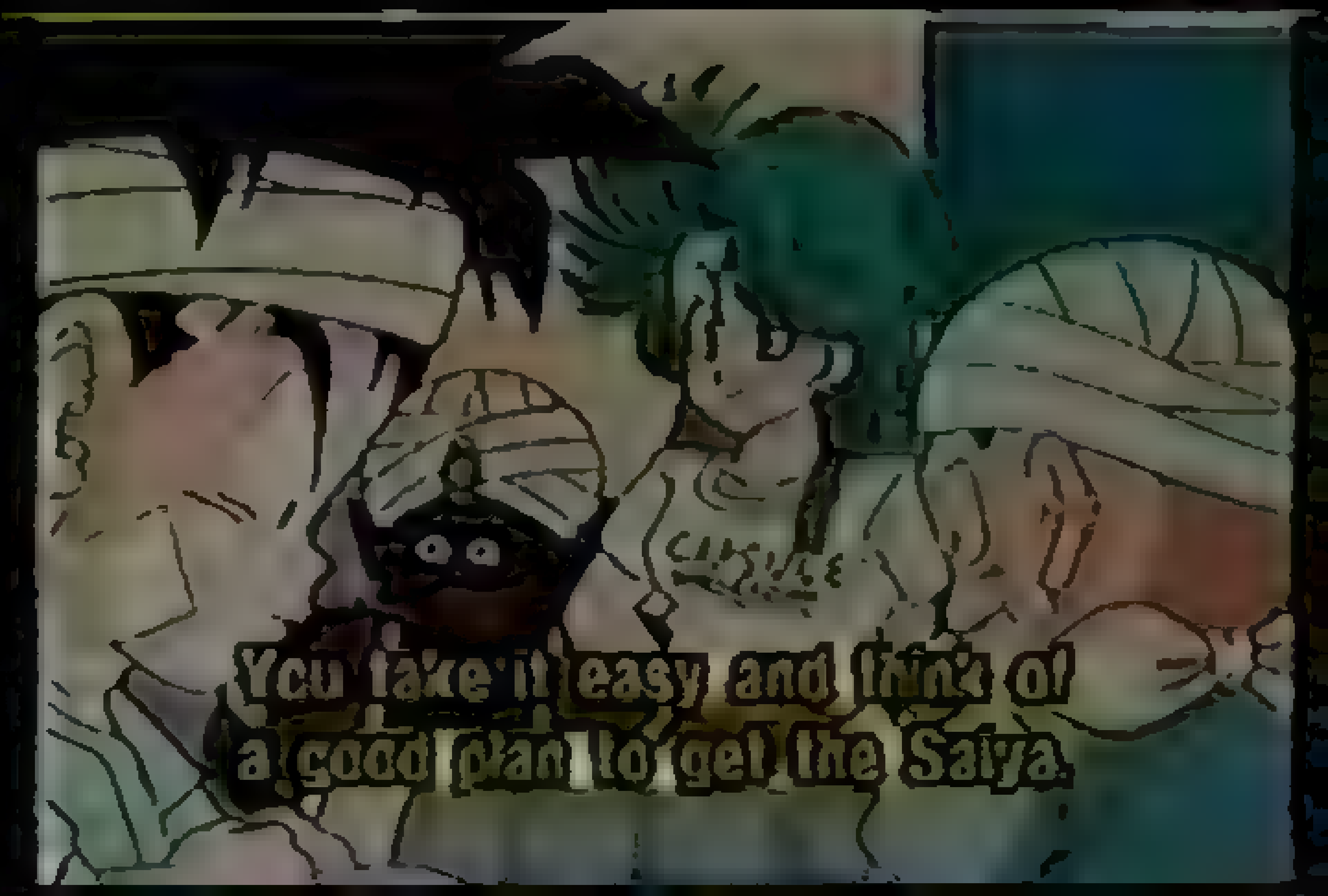

We never know when
that Saiya will be back.

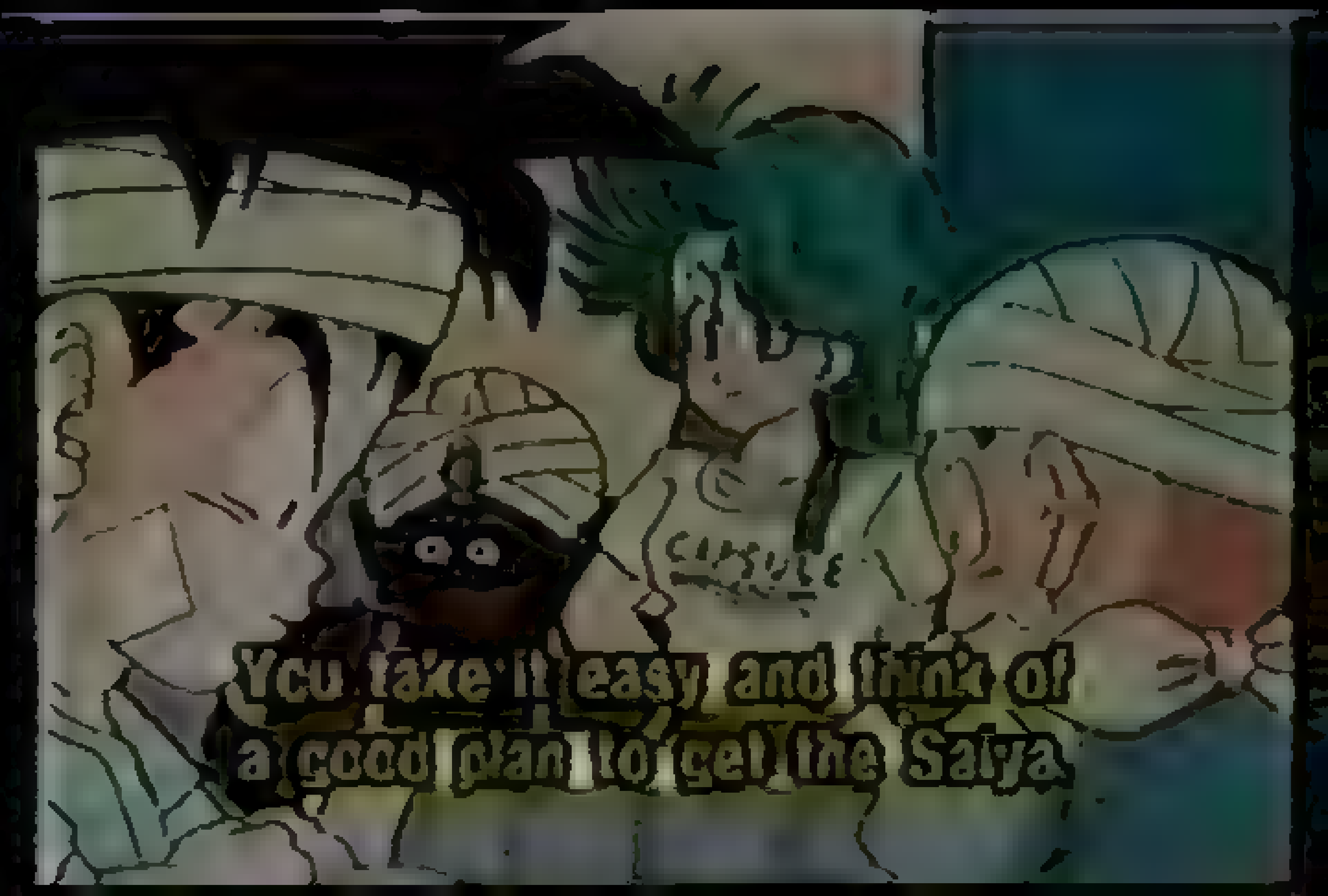

I want to go too.


I would love to see
what kind of Shenlon would

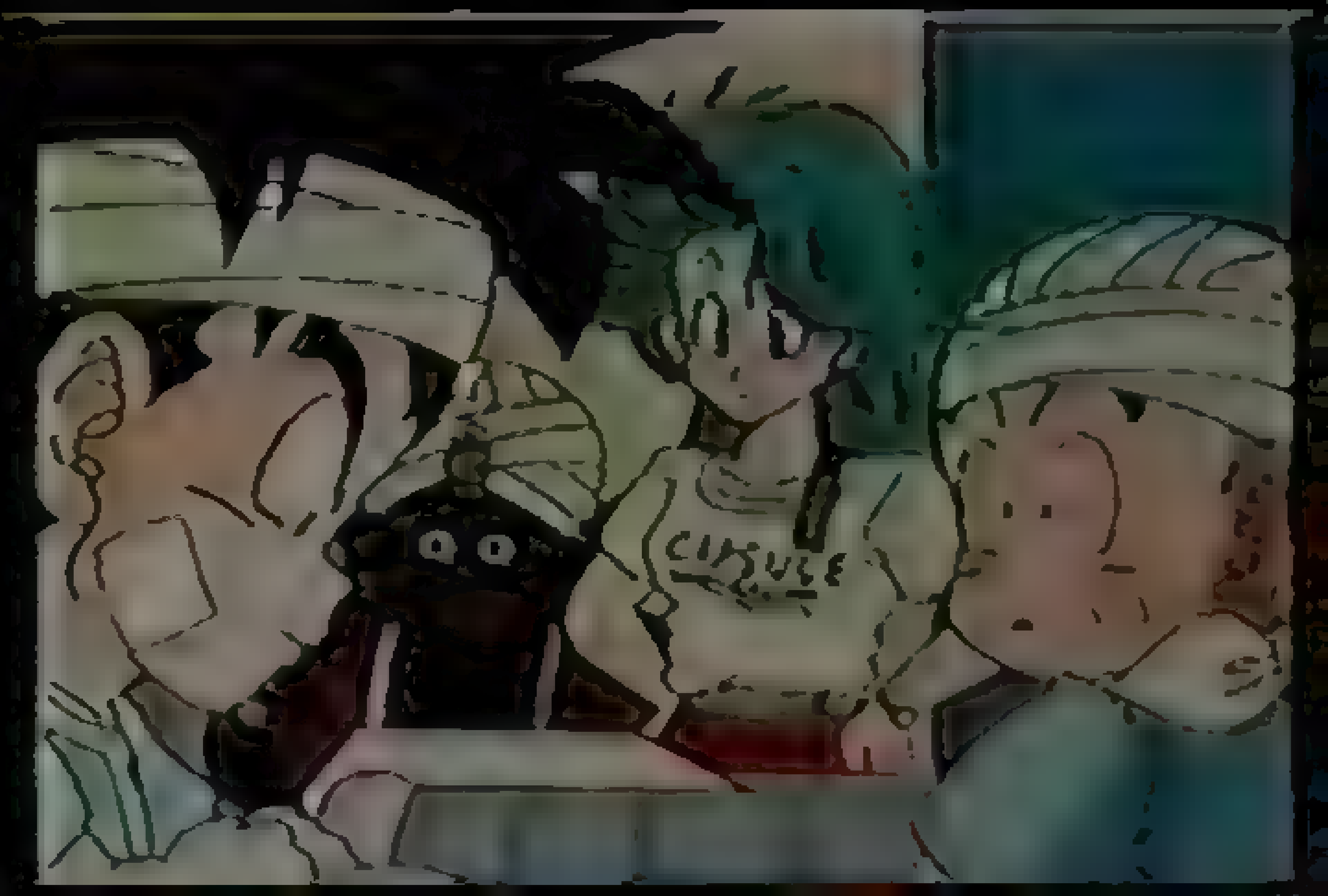

appear on llameck.

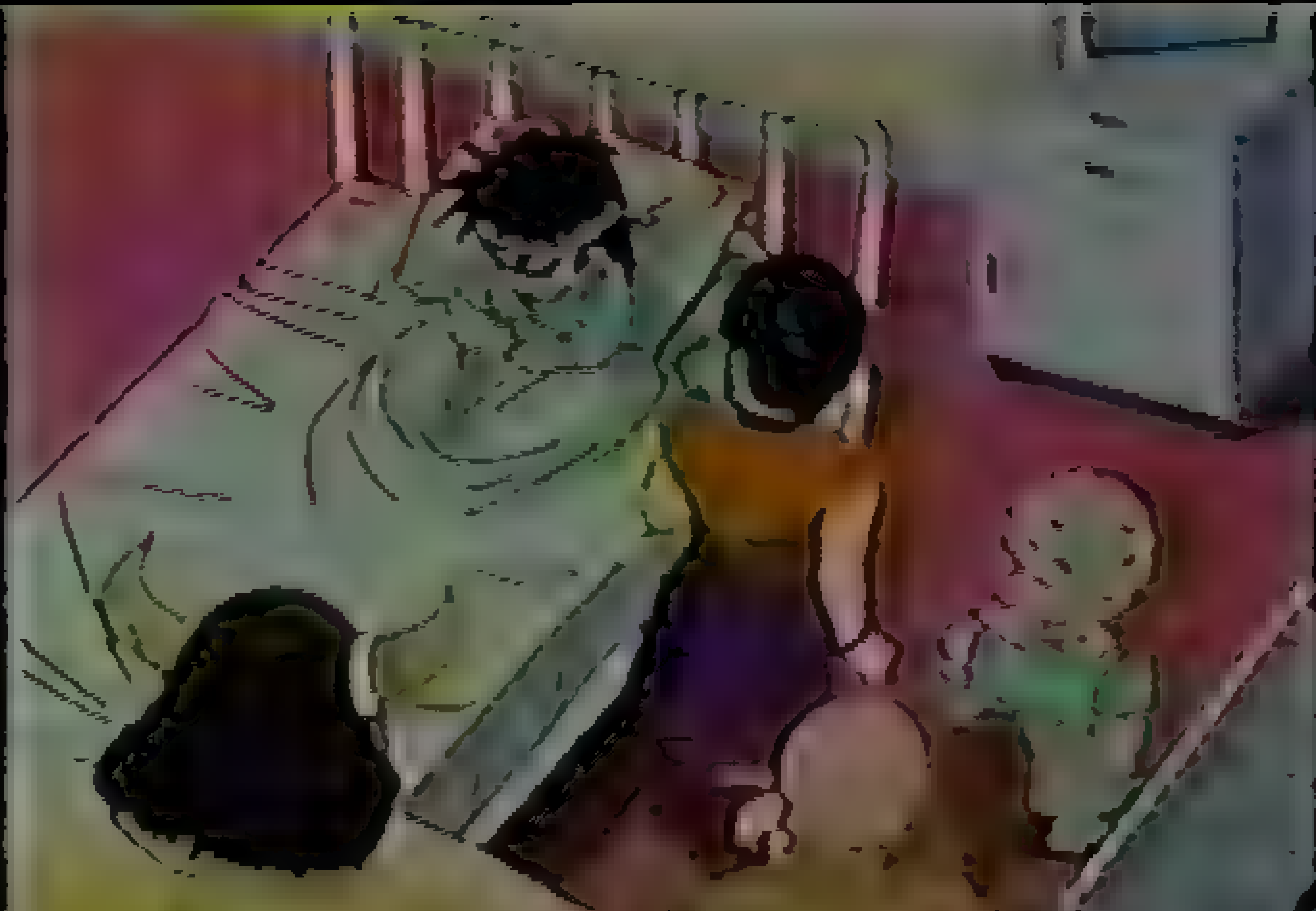

CAPSULE
You take it easy, and think of
a good plan to get the Saiya.


You take it easy and think of
a good plan to get the Saiya.

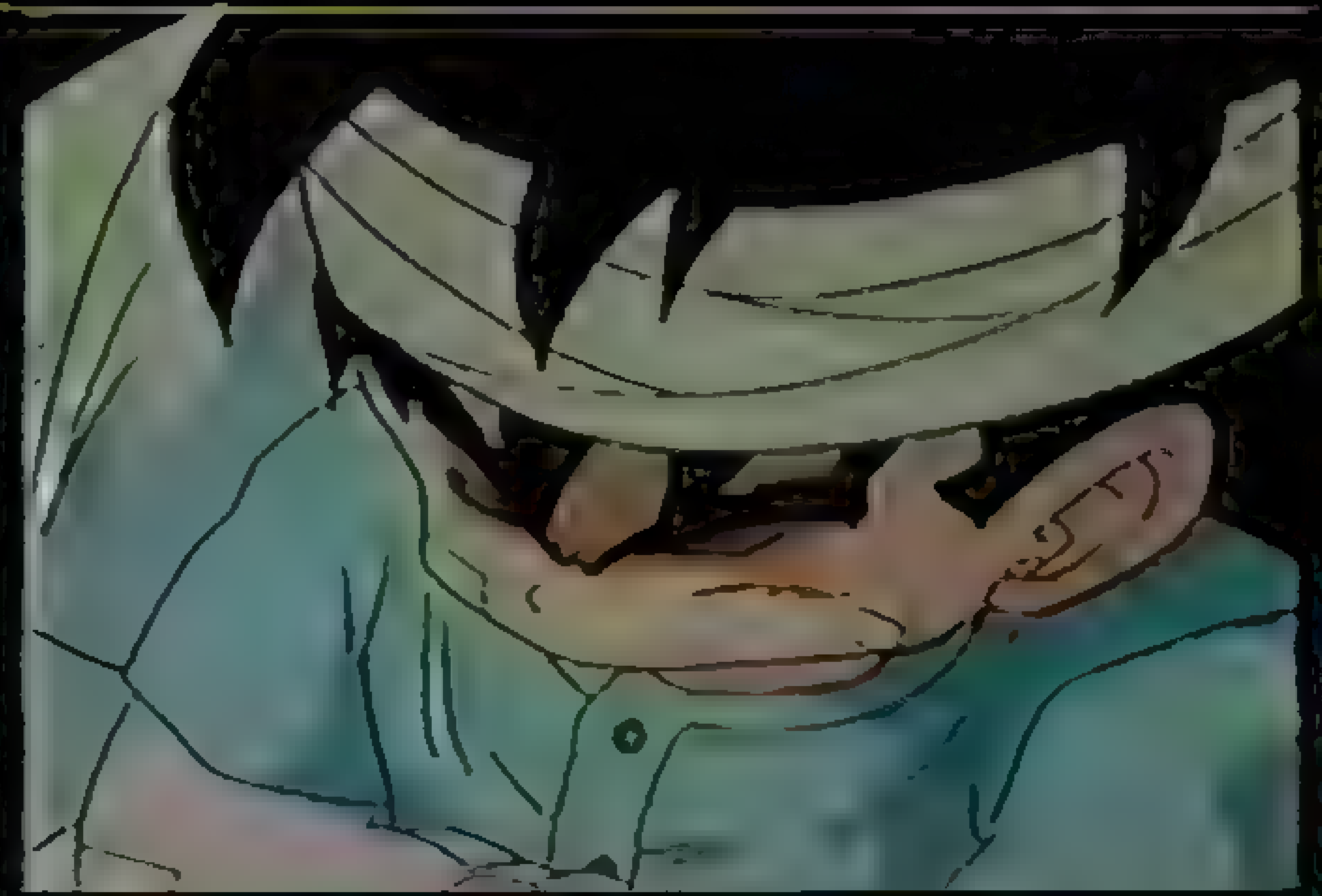

CAPSULE
You take it easy, and think of
a good plan to get the Saiya.


CAPSULE
You're right.
I'm counting on you two.

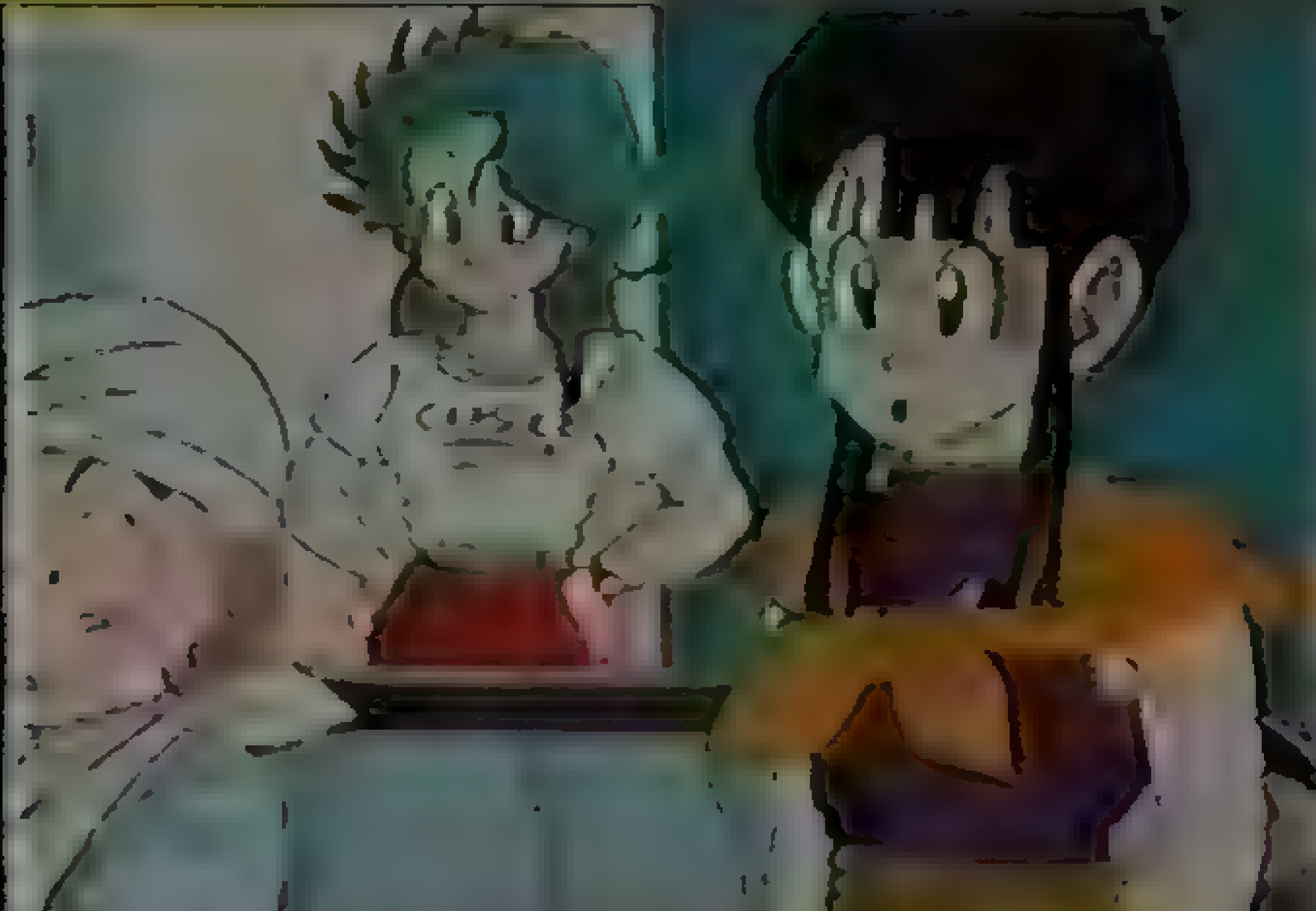





What is it? Want to go potty?





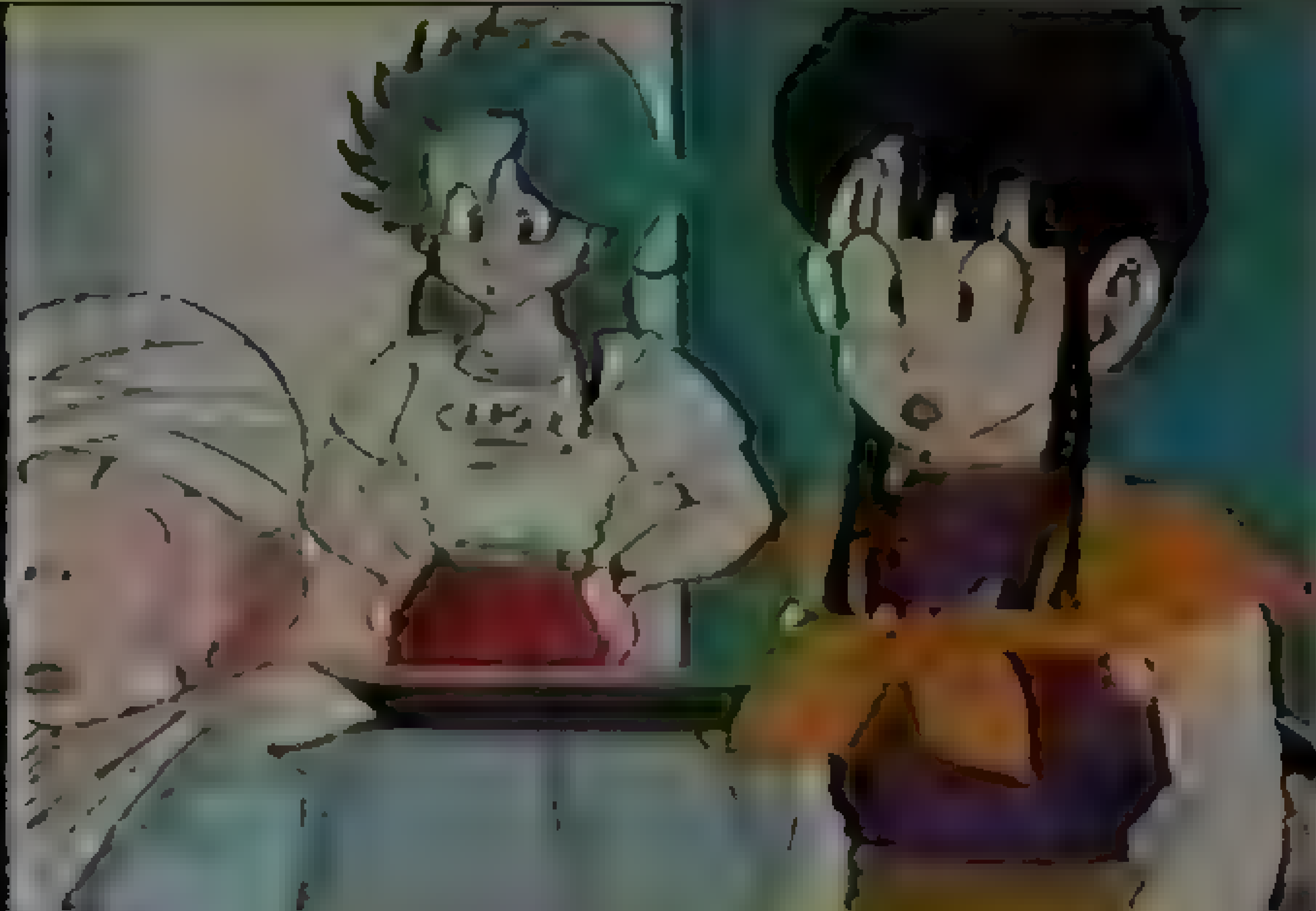









Please take me too!








Gohan! Don't tell silly jokes!


Gchan! Don't tell silly jokes!


I'm not joking! I really want to go.


I'm not joking! I really want to go.


I'm not joking! I really want to go.


Don't be a fool!
It'll take over two months!


Don't be a fool!
It'll take over two months!


I'm sorry. I really want to go.


I'm sorry. I really want to go.


I want to bring Mr. Piccolo
back to life with my own hands.


I want to bring Mr. Piccolo
back to life with my own hands.



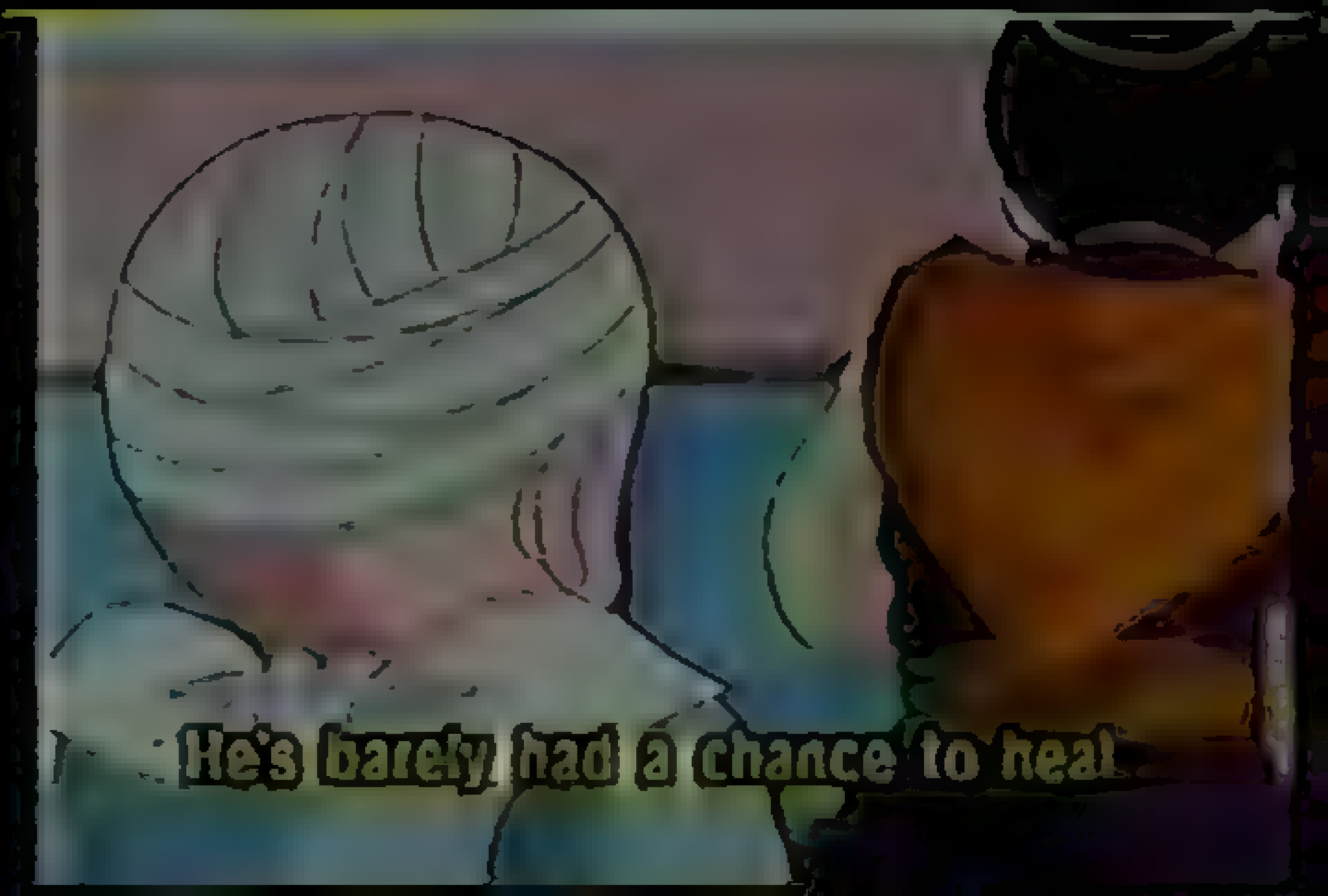

I'm proud of you
for saying that, Gohan.

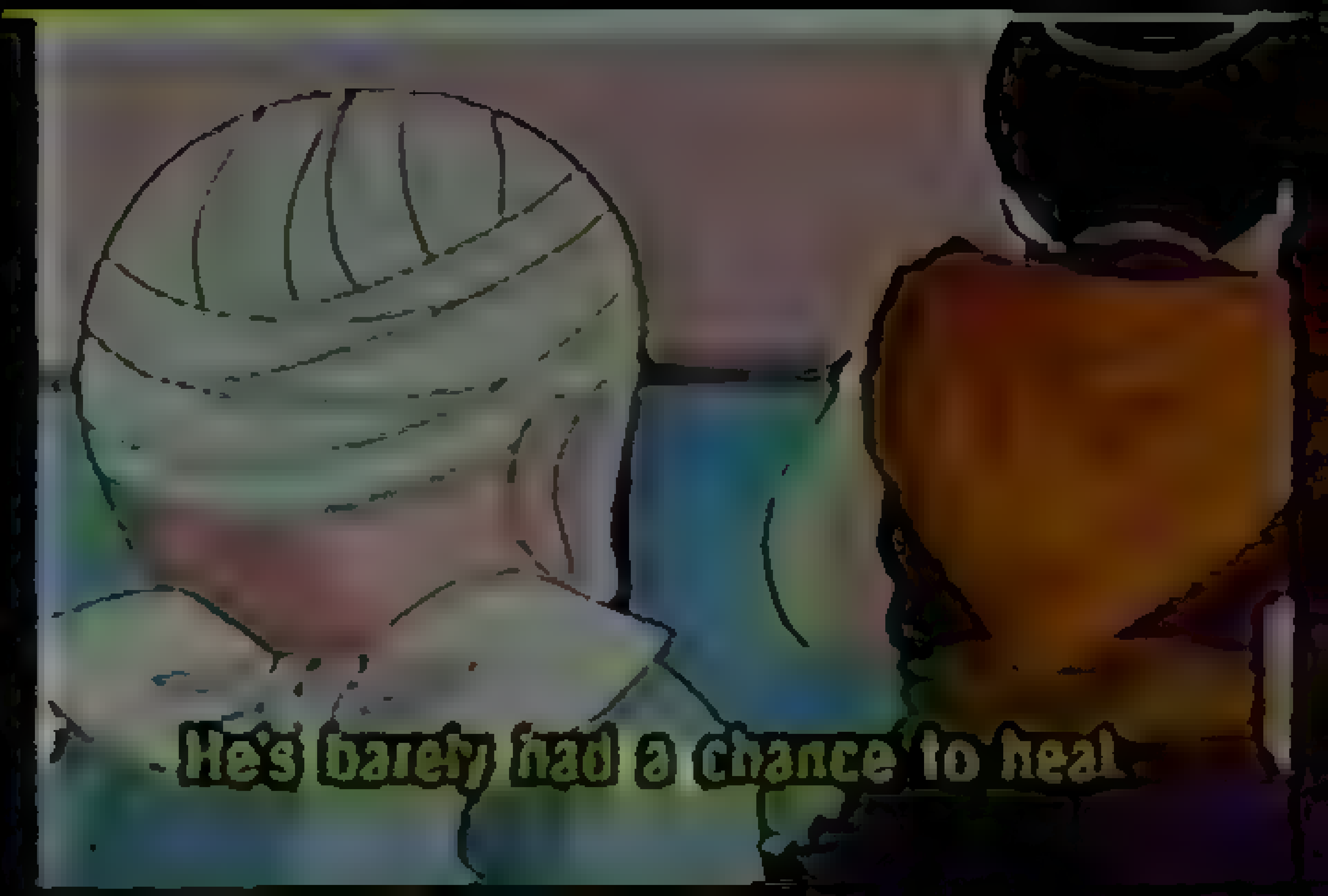

What garbage are
you two talking about!


What garbage are
you two talking about!

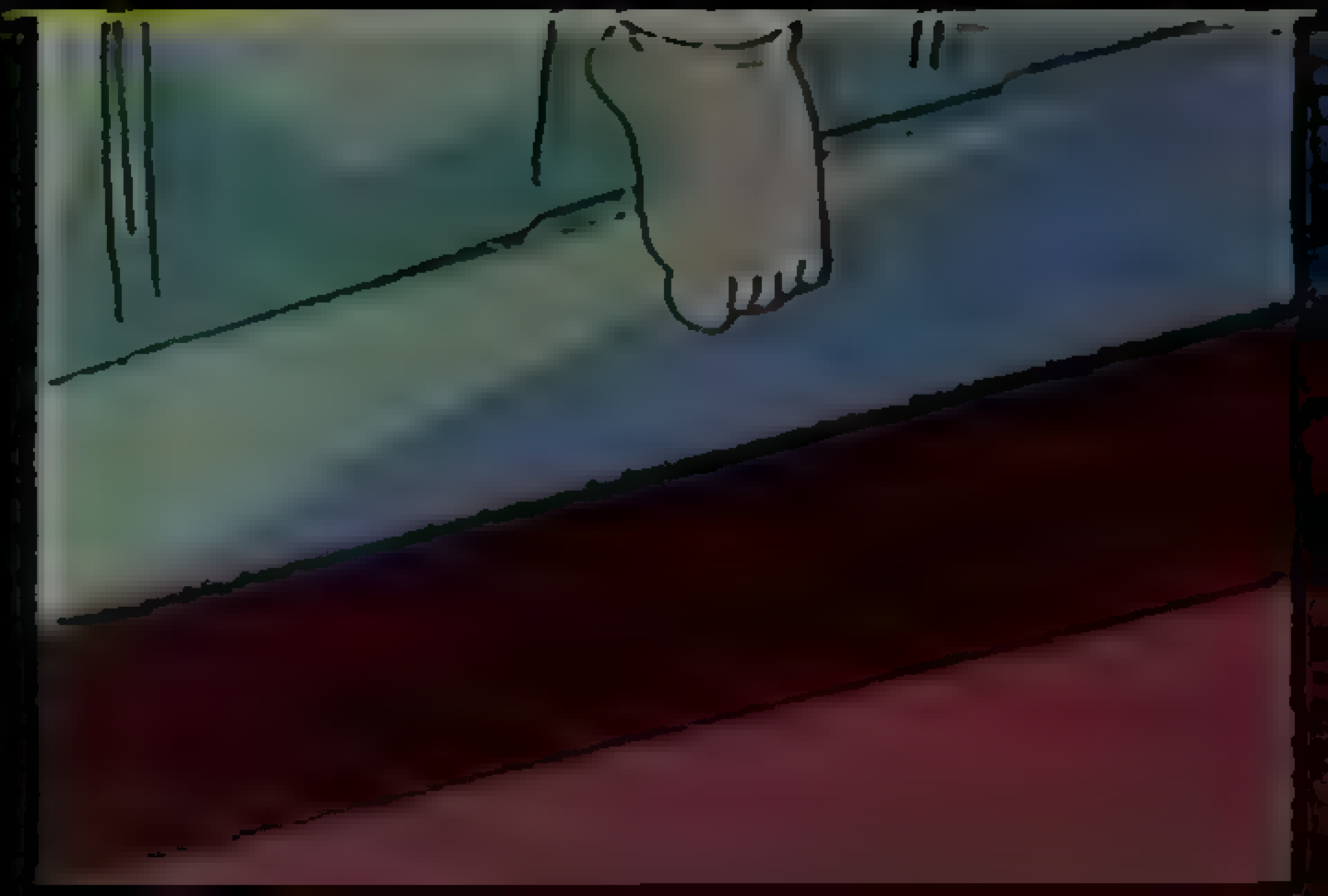

There's no reason for
little Gohan to do that!


What will you do if
something happens to him!


He's barely had a chance to heal


He's barely had a chance to heal


We'd better stay back.

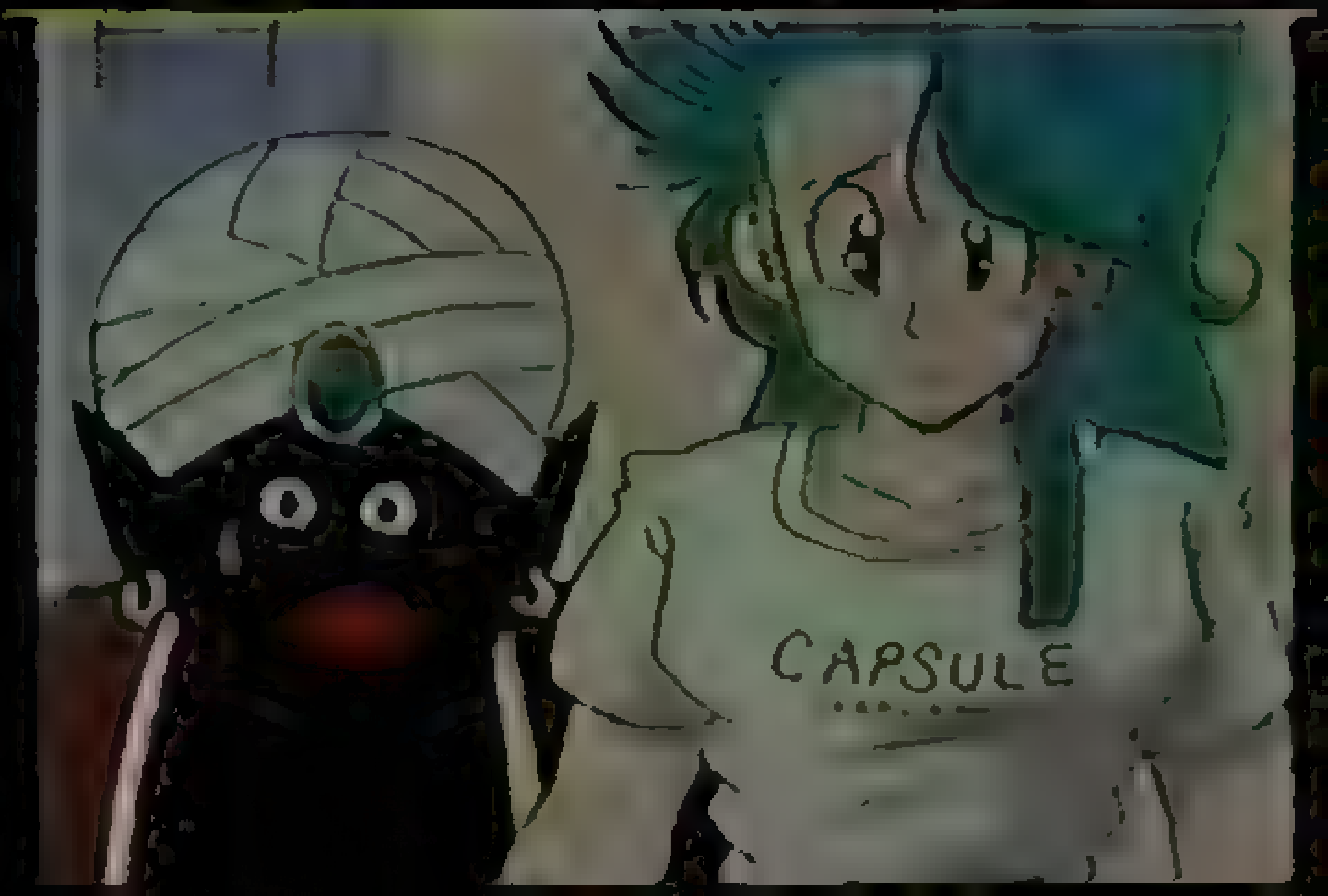



My body is fine.


What are you doing!


Stop it, Gohan!


Stop it, Gohan!


CAPSULE

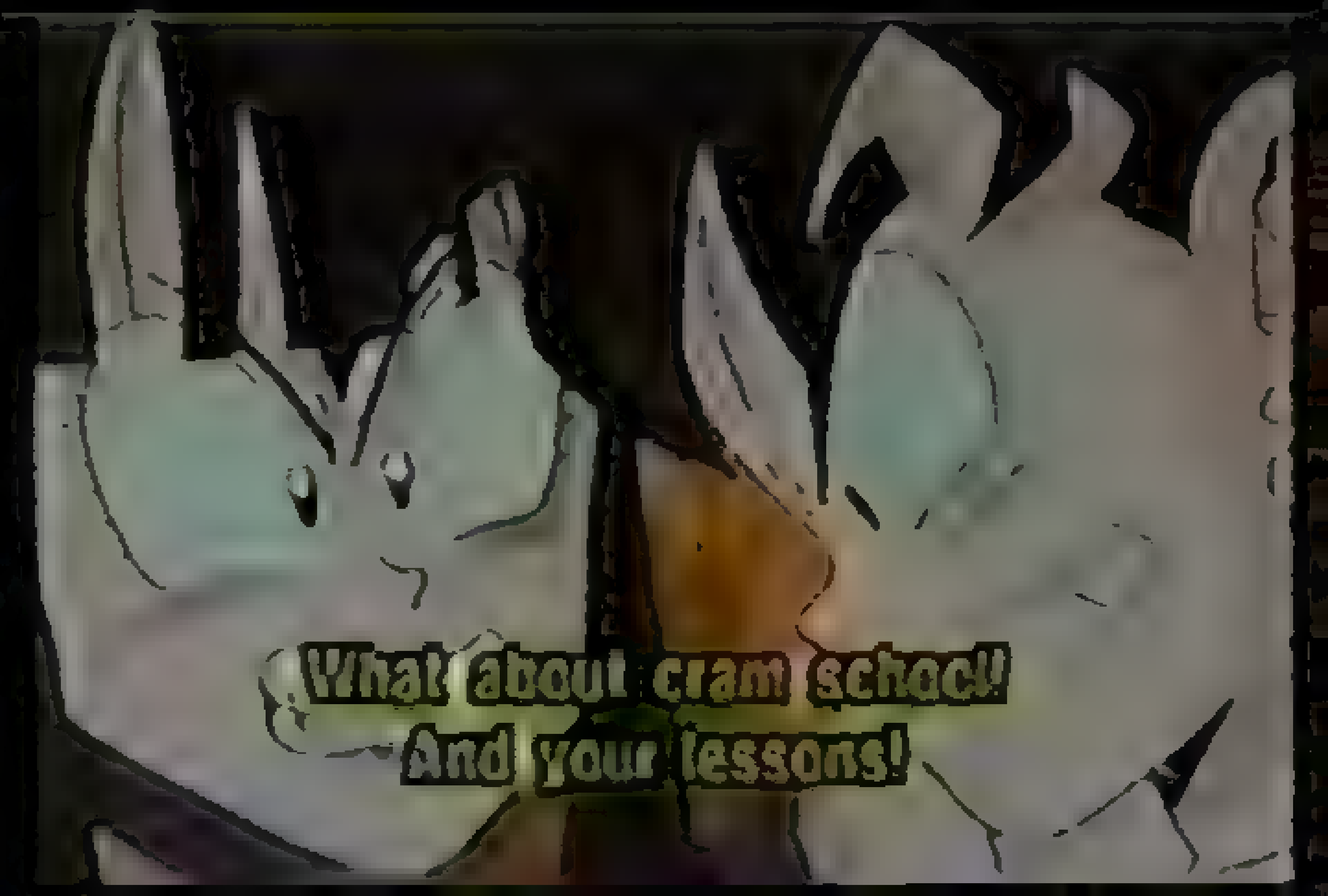

CAPSULE
Please! Please take me!


Never! I won't allow it!


Never! I won't allow it!


Two months! After I agonized for over a year!

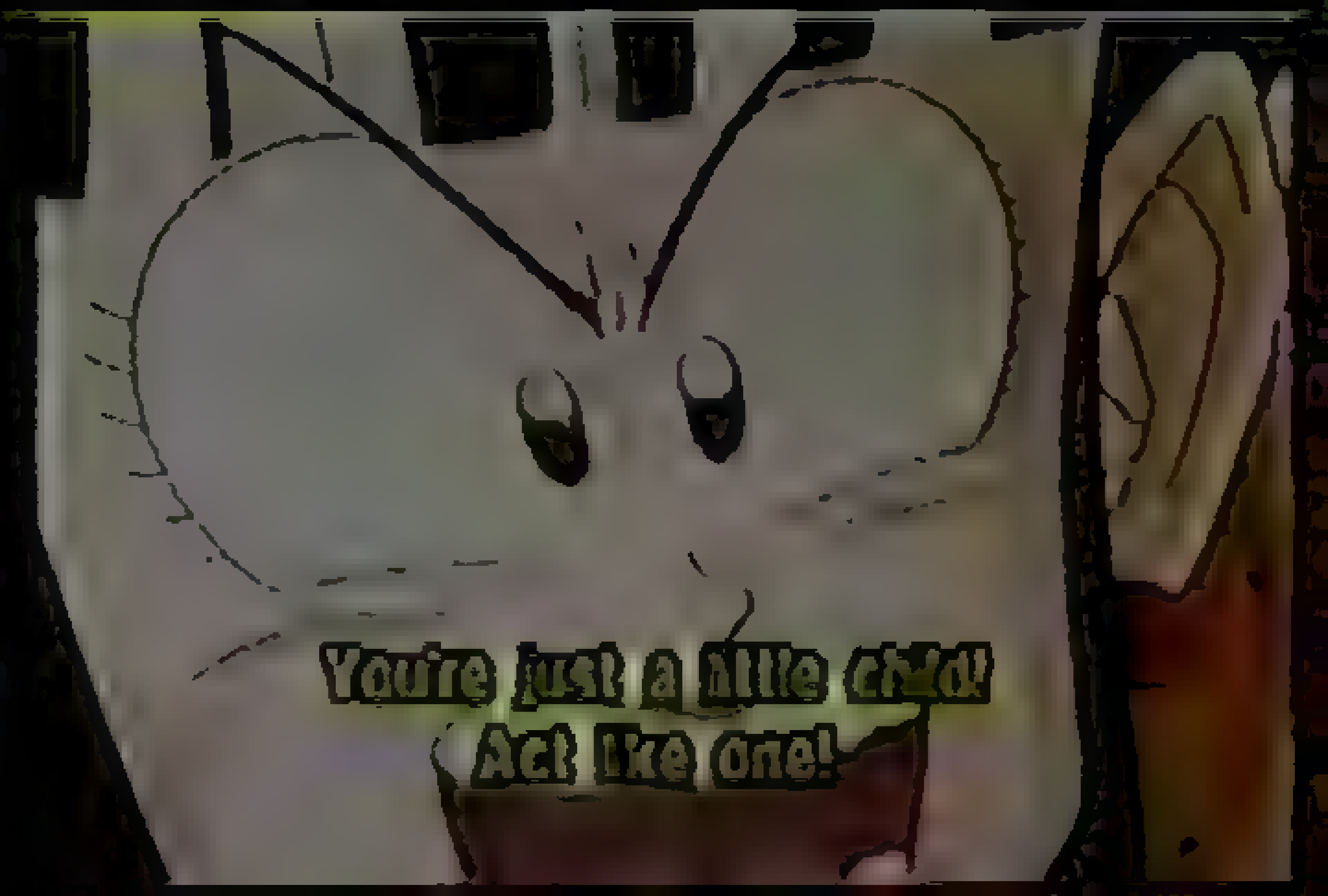

Two months! After I agonized for over a year!


What about cram school!
And your lessons!


You've fallen quite a bit behind the other children!


You have nothing
to do with Piccolo!

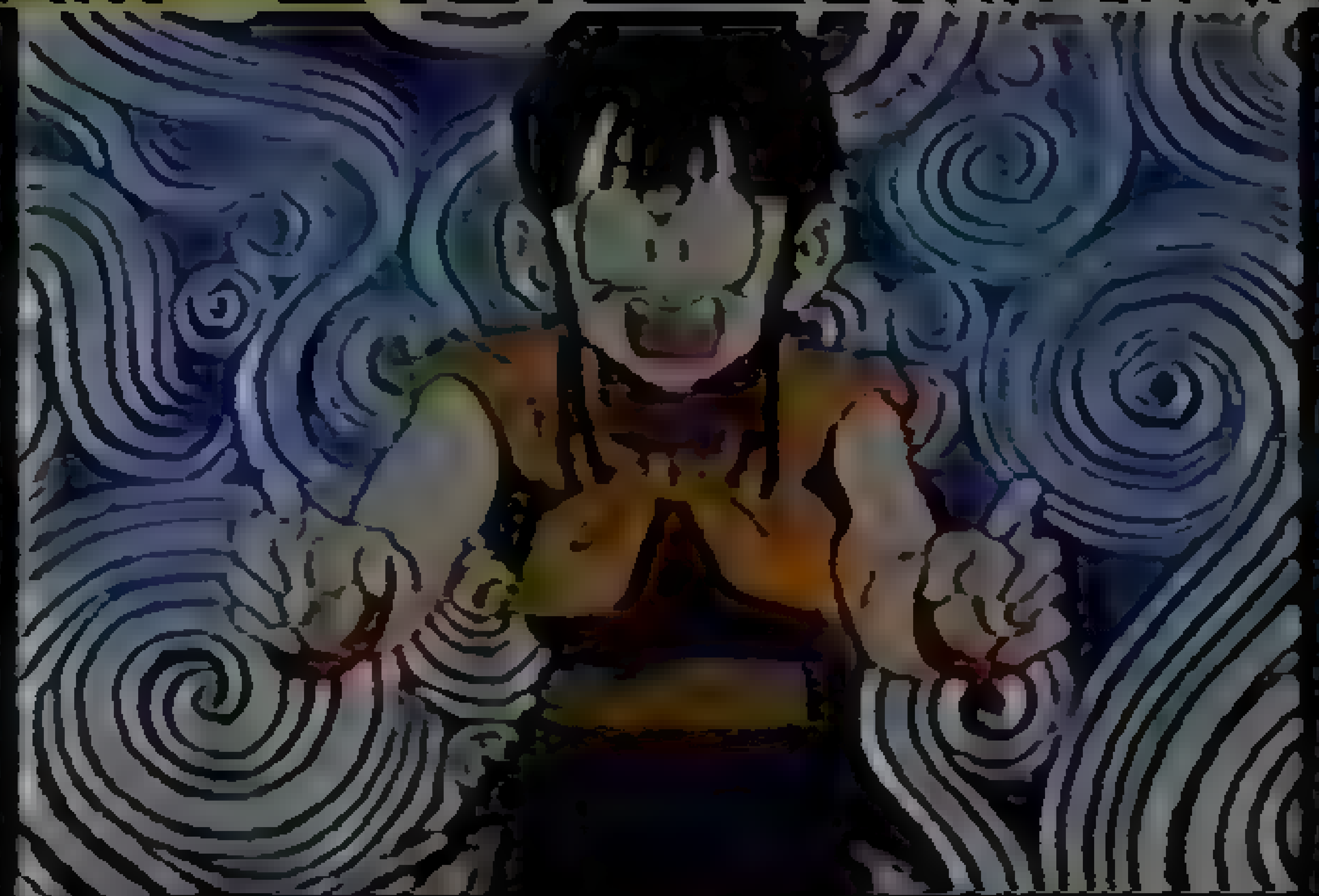

You have nothing to do with Piccolo!


You're just a little child!
Act like one!




Be quiet!






My little Gchan's...
turned into a delinquent.


My little Gohan's
turned into a delinquent.




Mommy? This really isn't the
time to be saying things like that.


Mommy? This really isn't the time to be saying things like that.

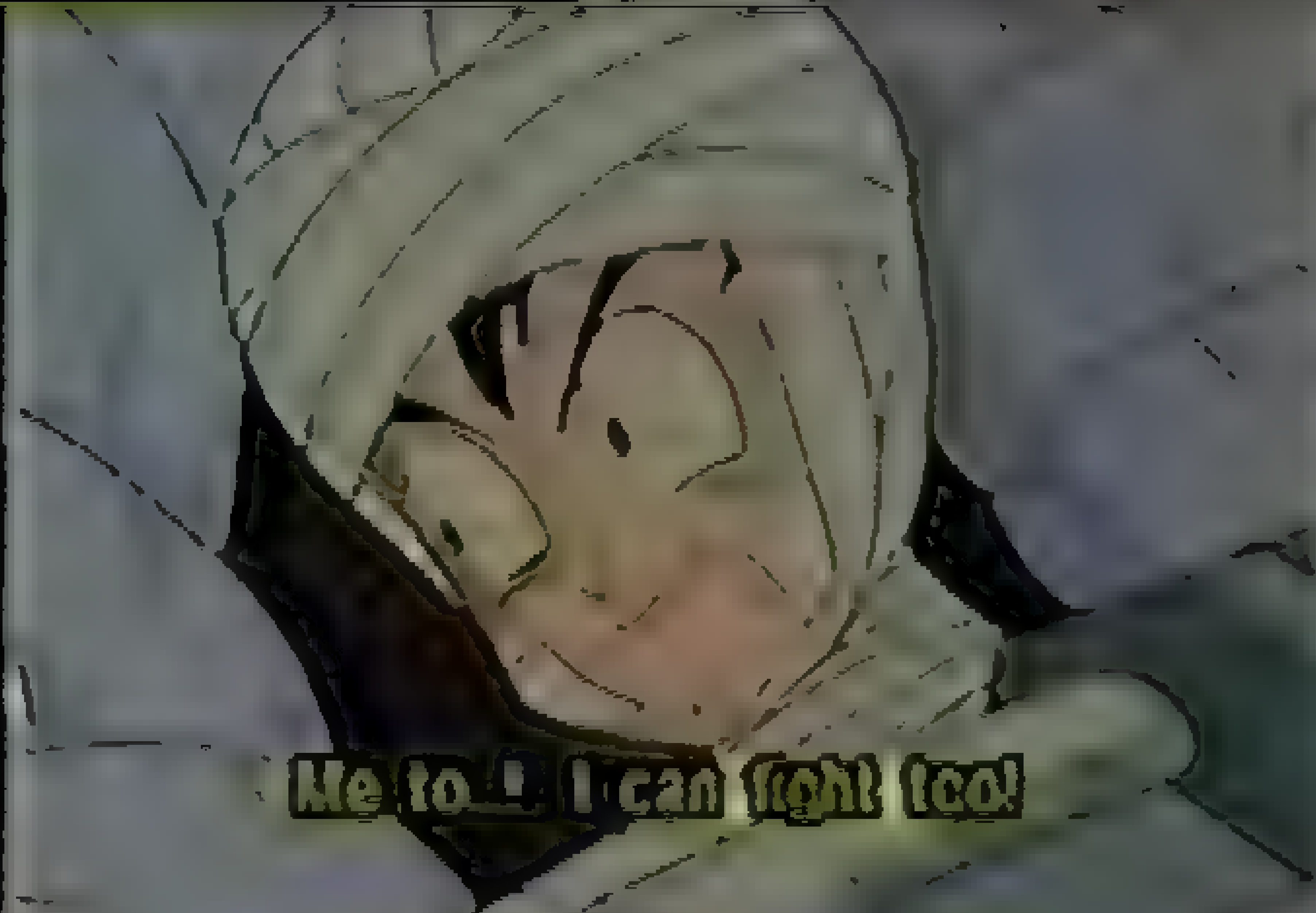

CAPSULE


Everyone fought desperately for the planet.


We have to bring the
ones that died back to life

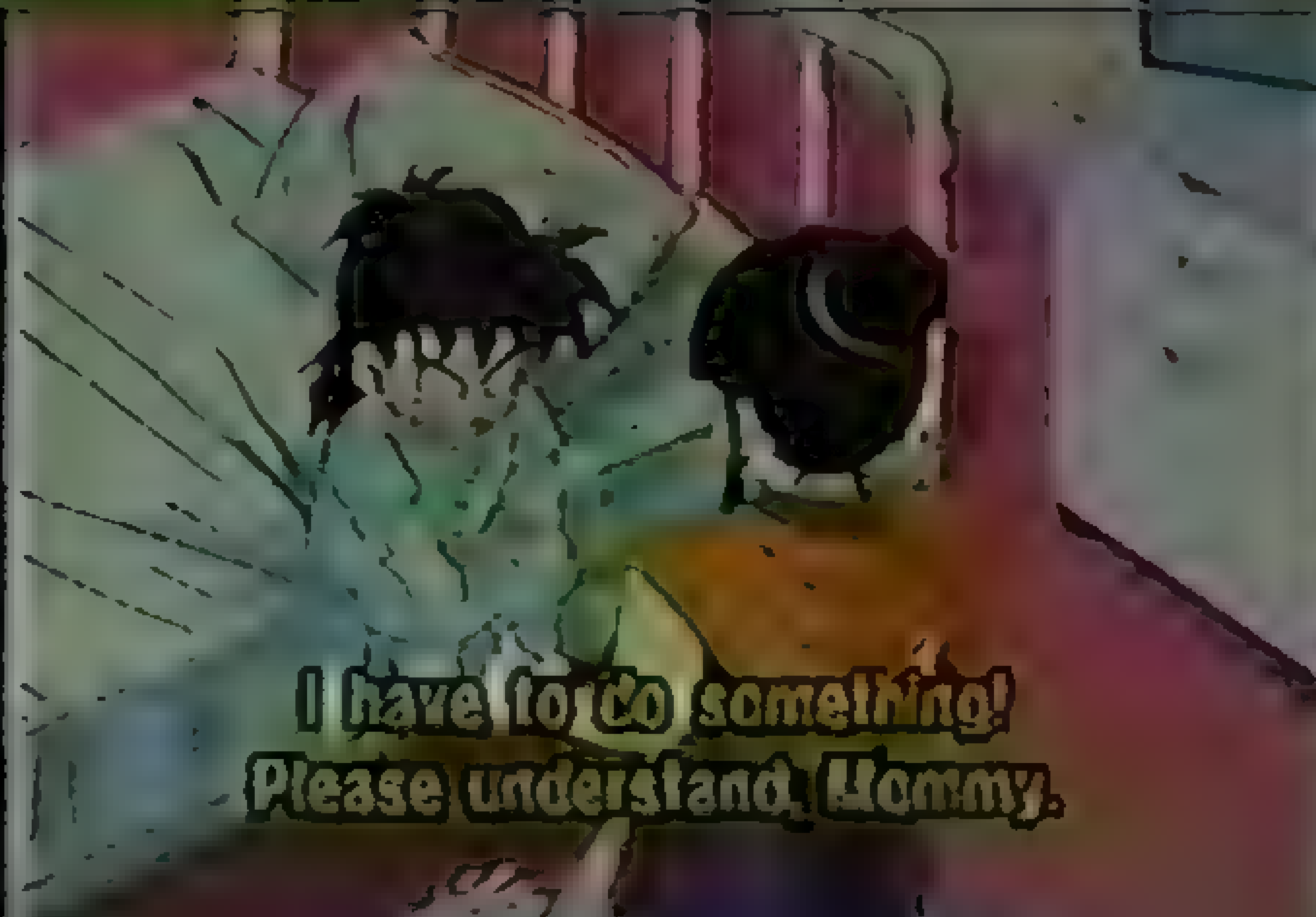

We have to bring the
ones that died back to life


so we can fight the Saiya again.


Me to..! I can fight too!




I have to do something!
Please understand, Mommy.


I have to do something!
Please understand, Mommy.


I have to do something!
Please understand, Mommy.


I'm sorry.


That kid says some pretty
good things sometimes.


That kid says some pretty
good things sometimes.

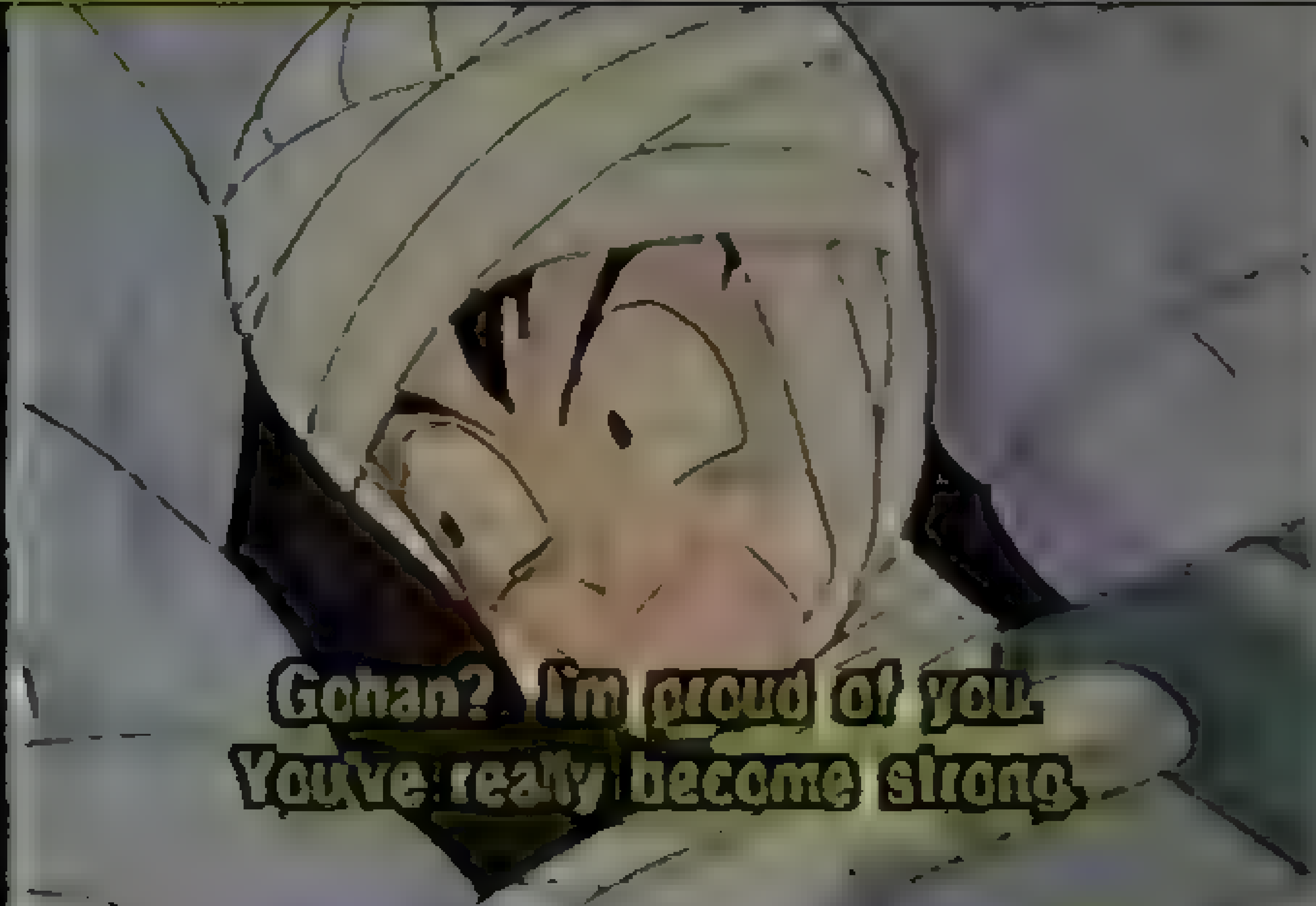



You lose, Chichi




Let Gohan fly into space happy.


Let Gohan fly into space happy.


Gohan? I'm proud of you.
You've really become strong.


Gohan?.. I'm proud of you.
You've really become strong,

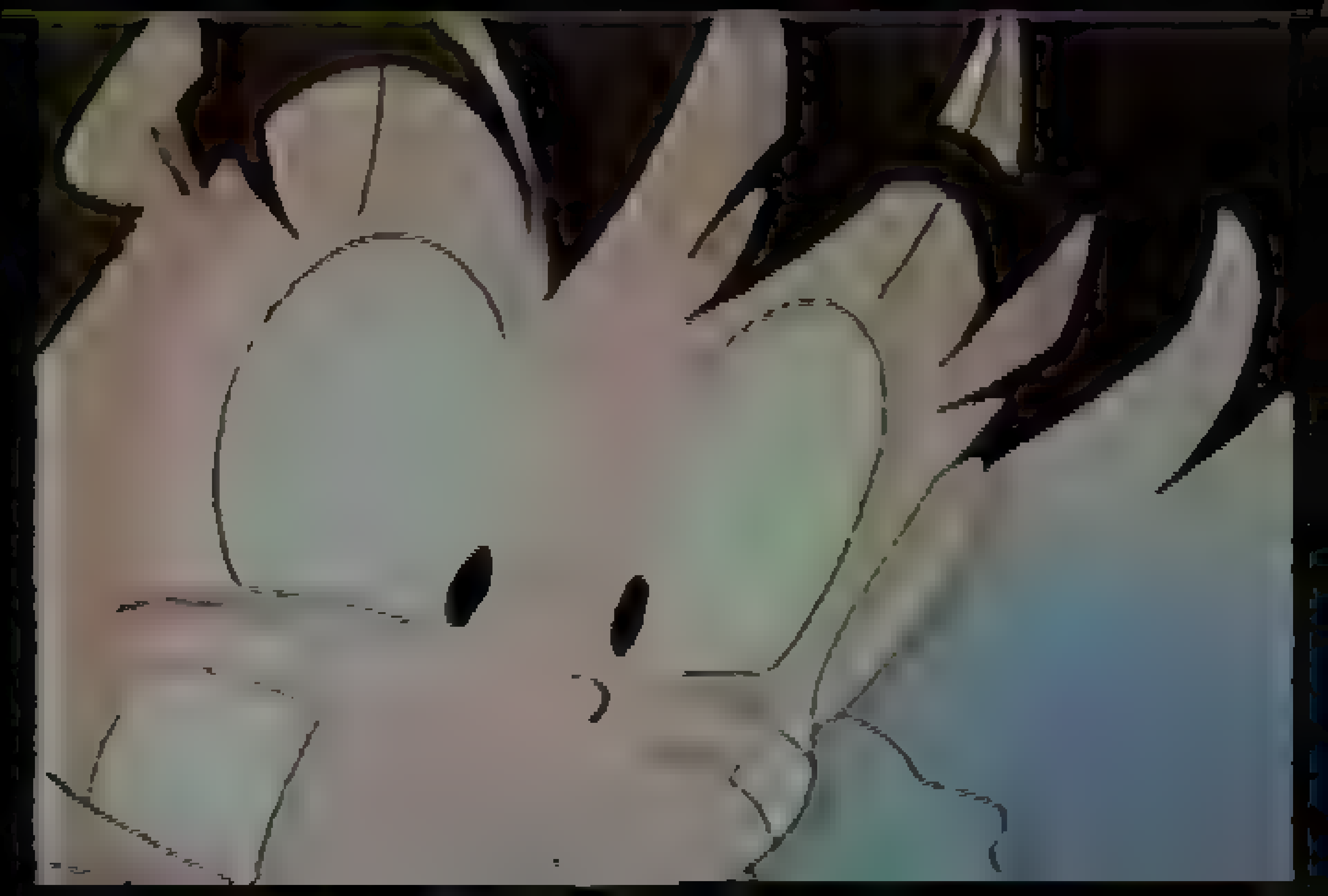



Don't worry. He'll be fine.


Leave him to us.

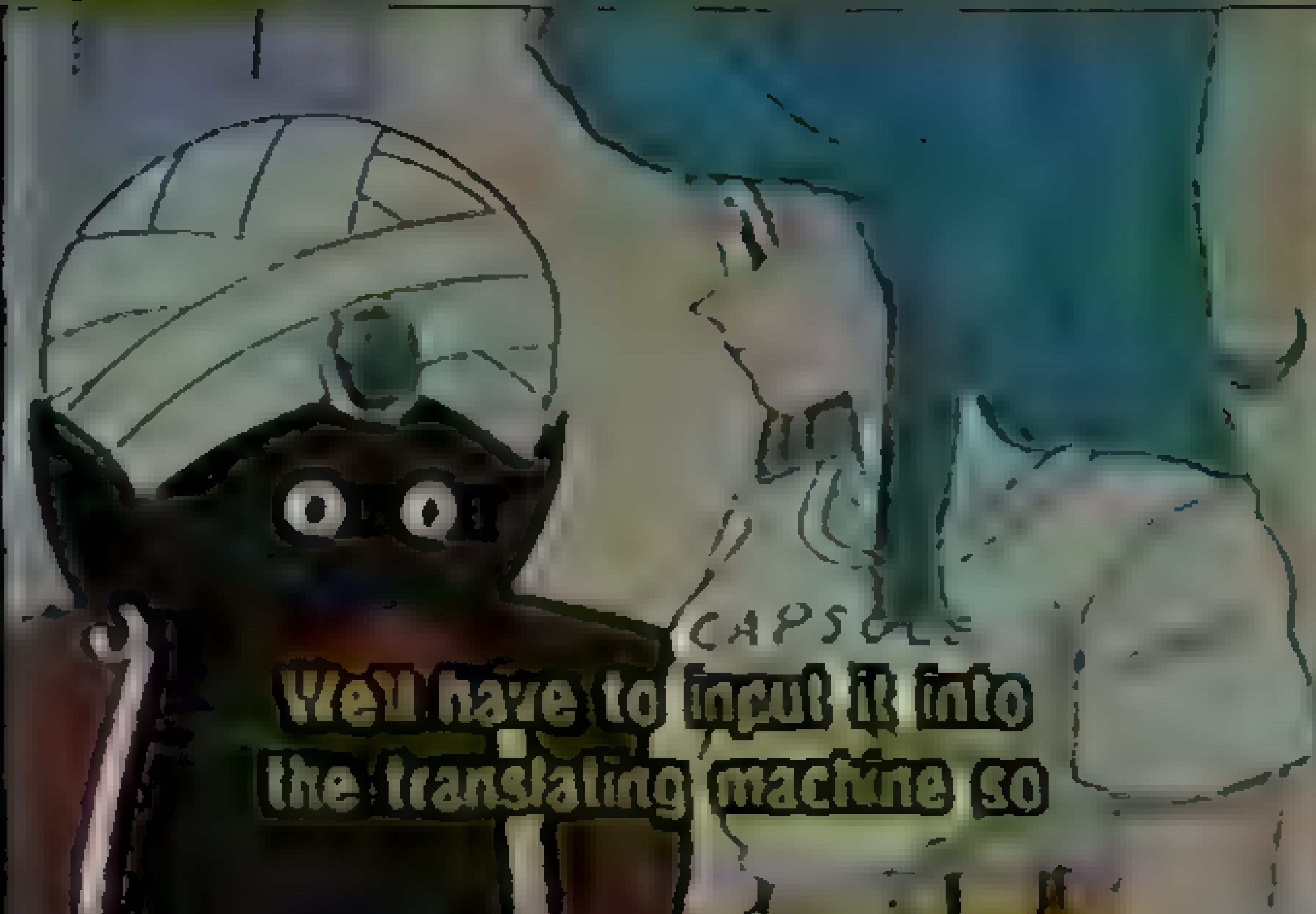



There won't be anything
dangerous this time.




Think you can learn
in five days?

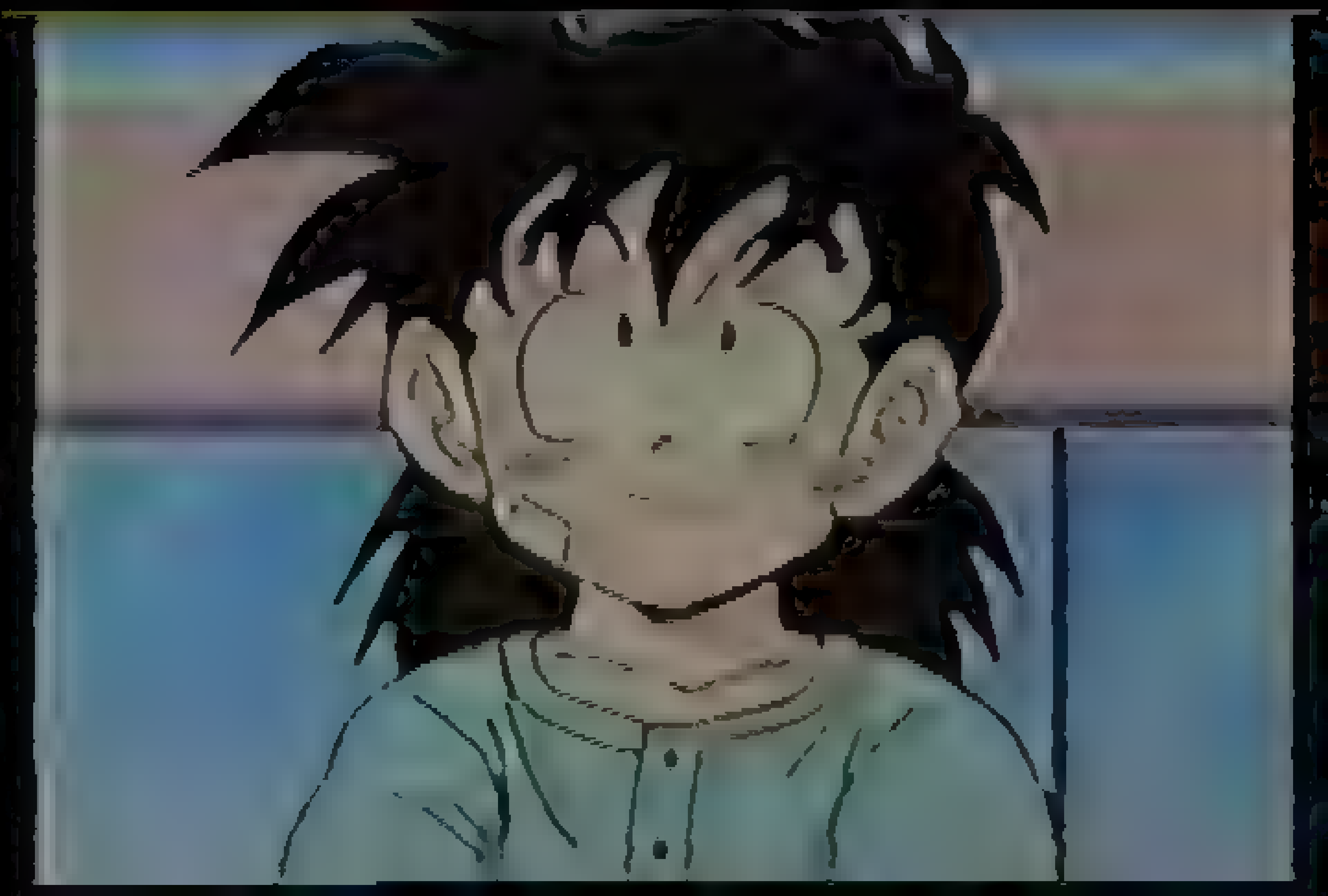

Think you can learn
Hameck in five days?

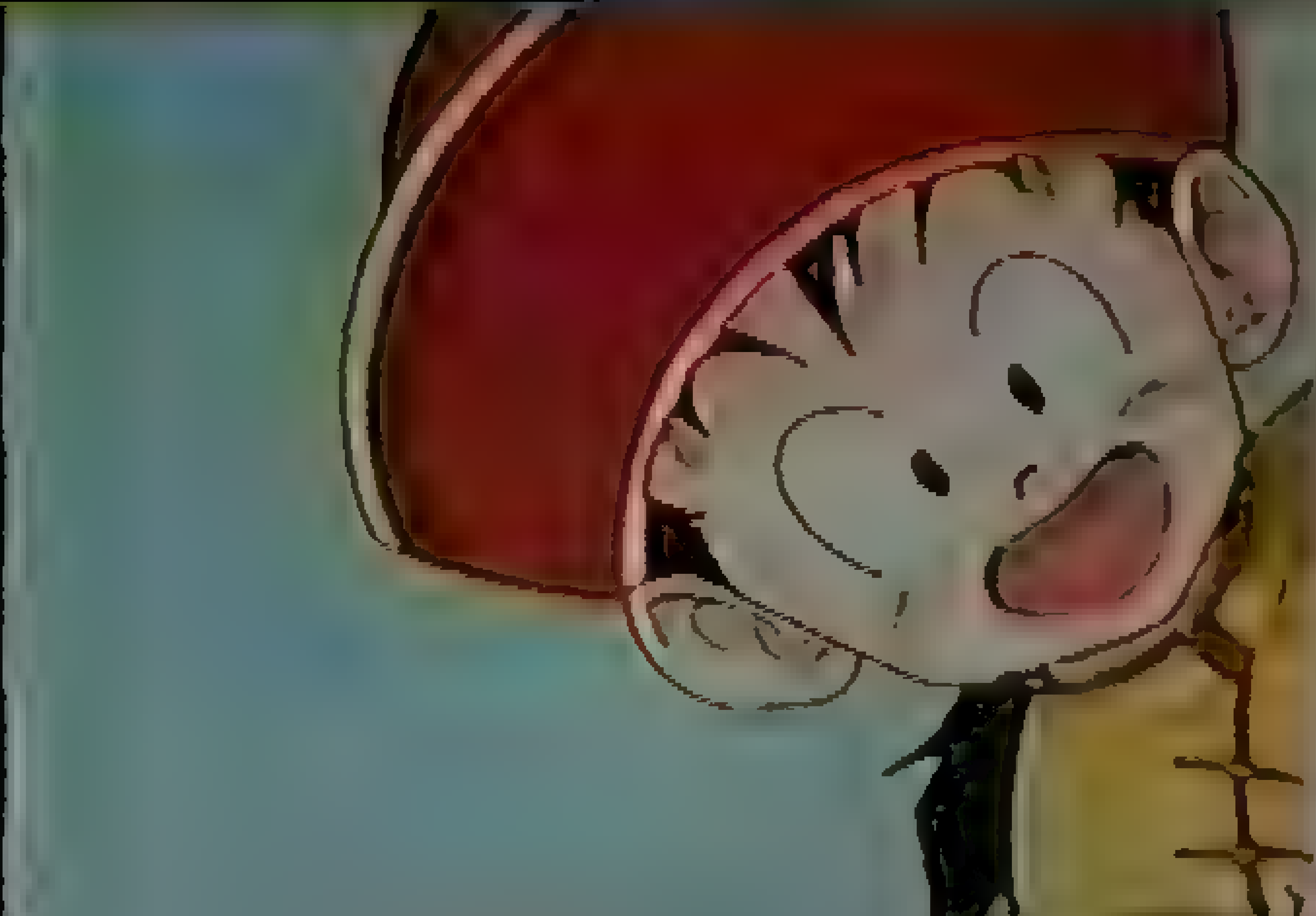

We'll have to input it into
the translating machine so


Well have to input it into
the translating machine so


CAPSULE
we'll need 10 days.


Okay! We'll meet at
the Kame House in 10 days.



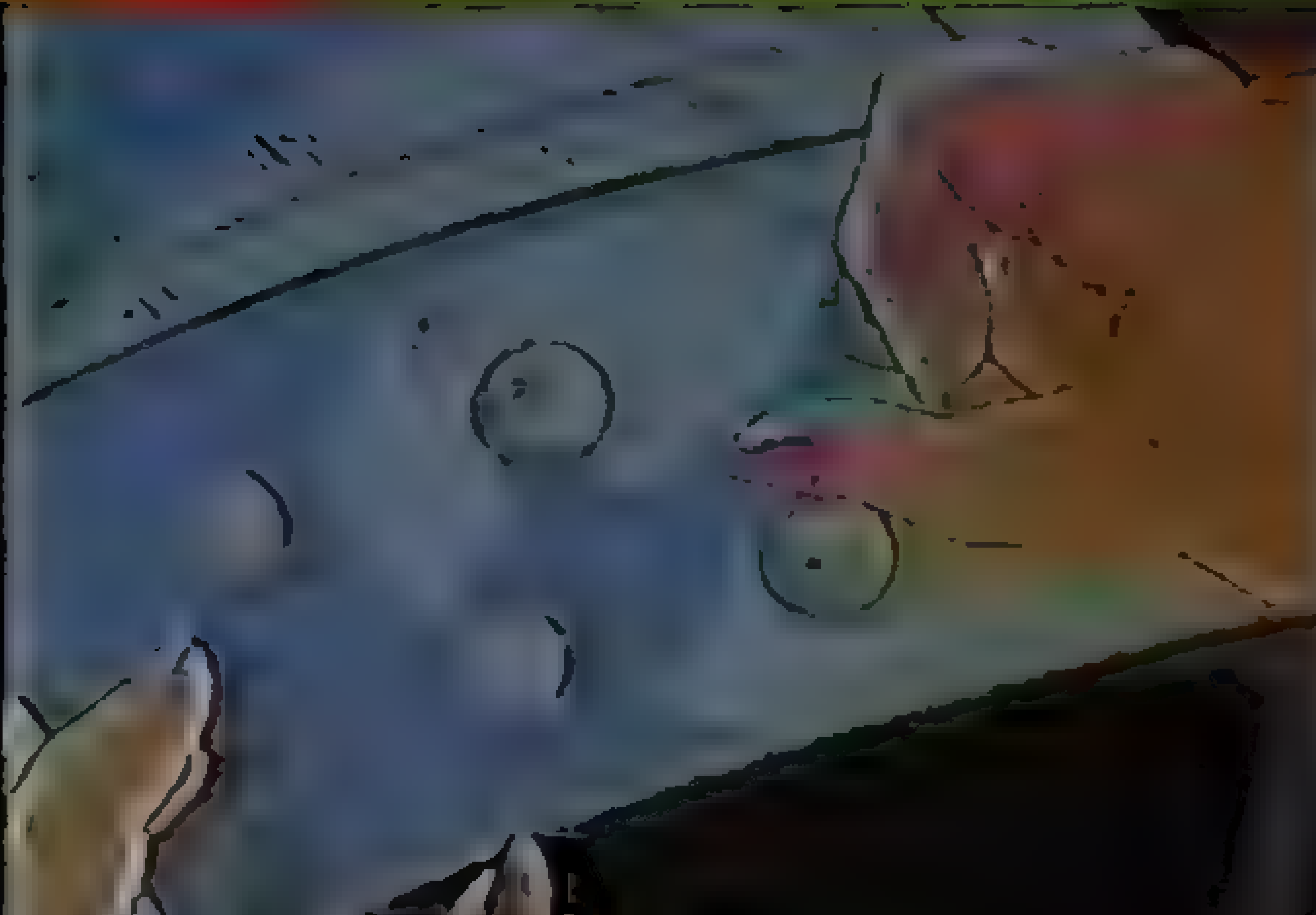


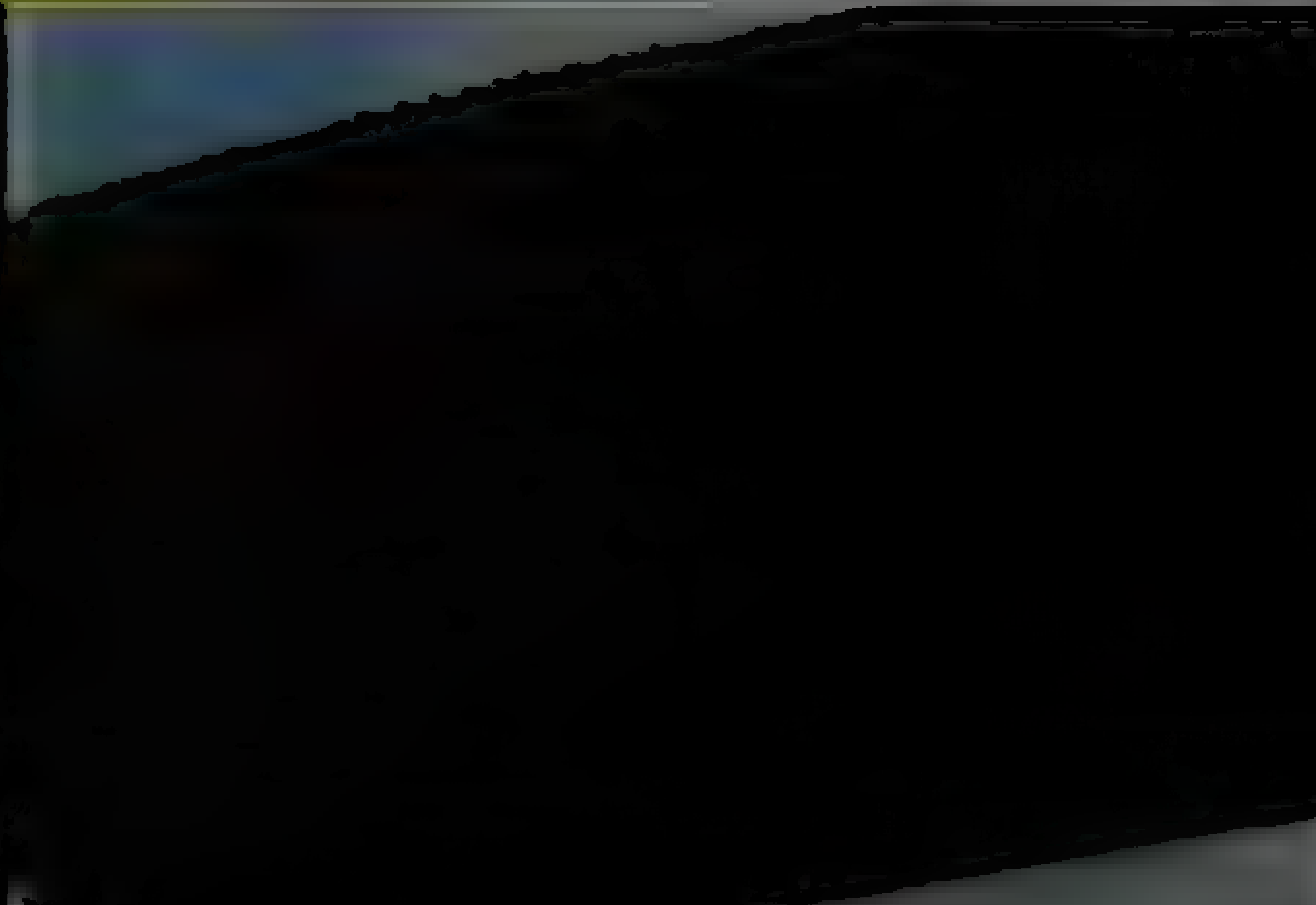


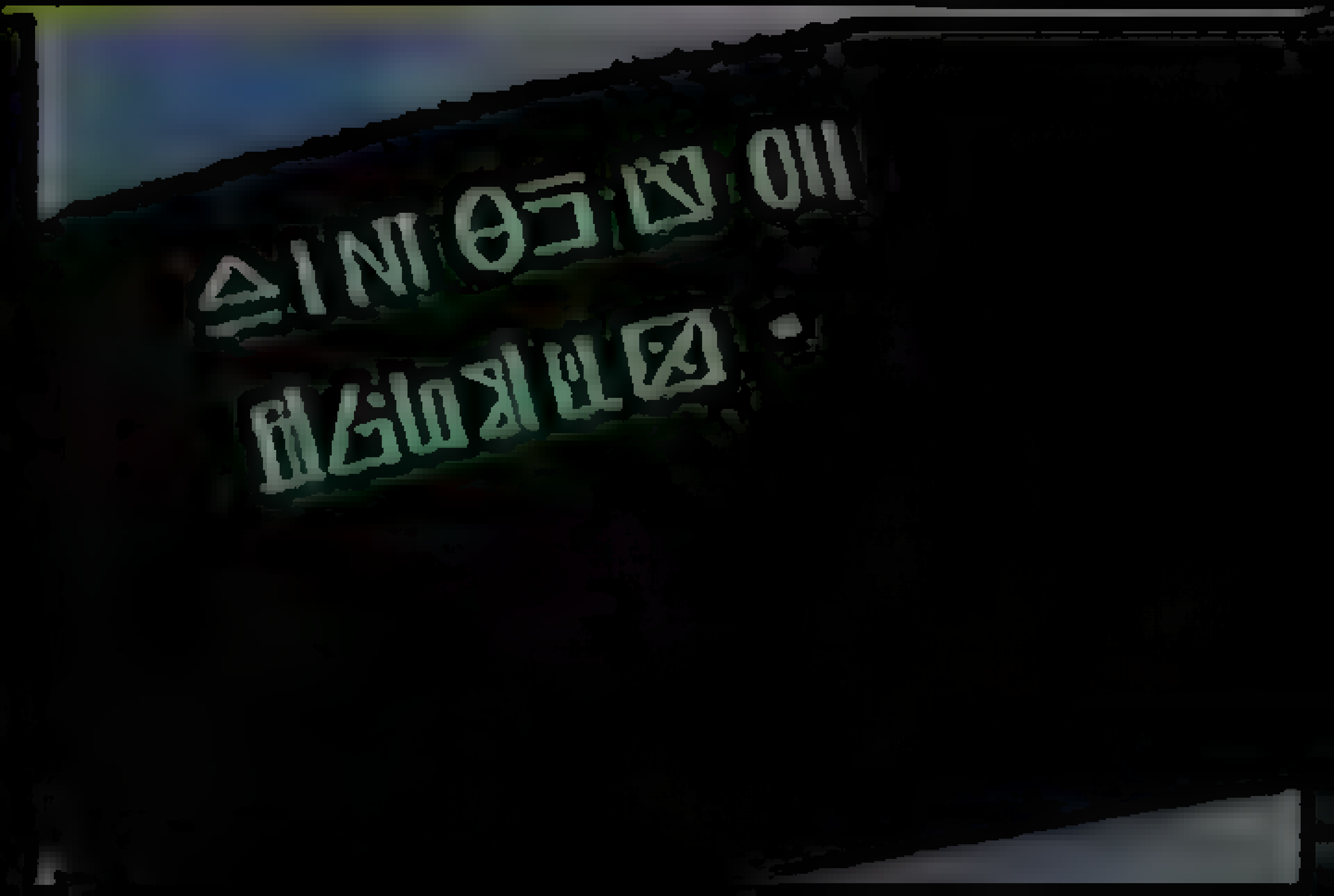

DRAGON
Z

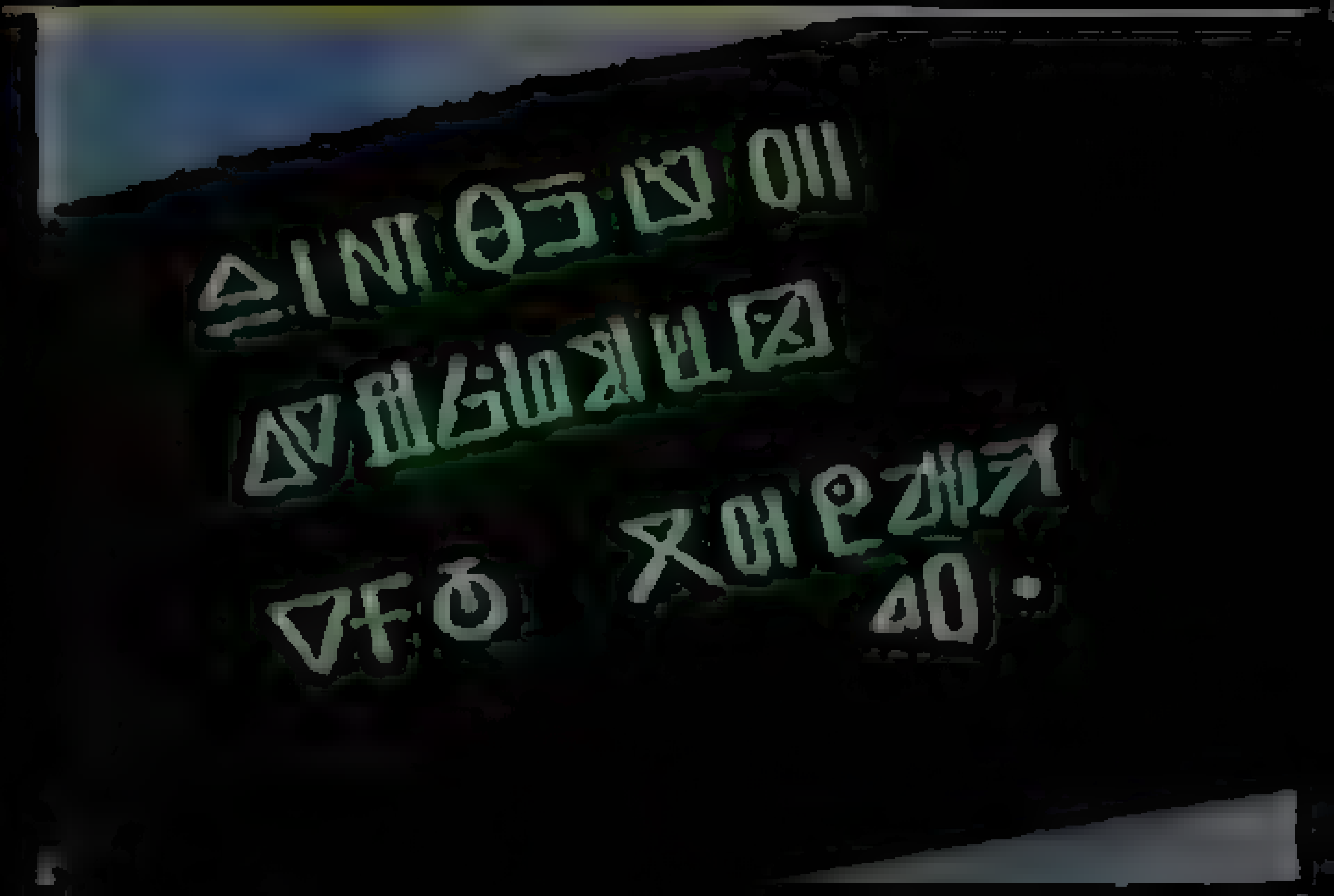


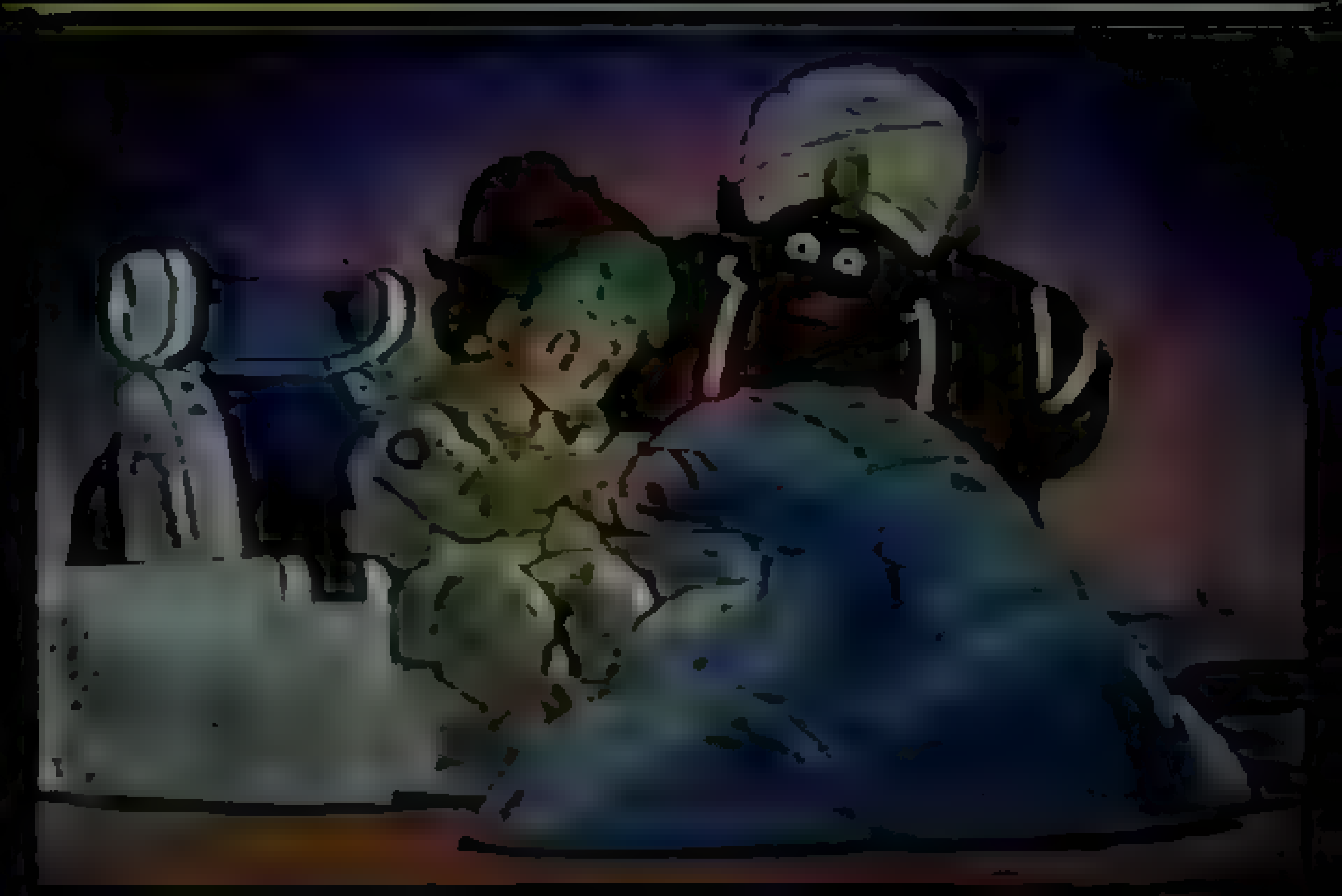










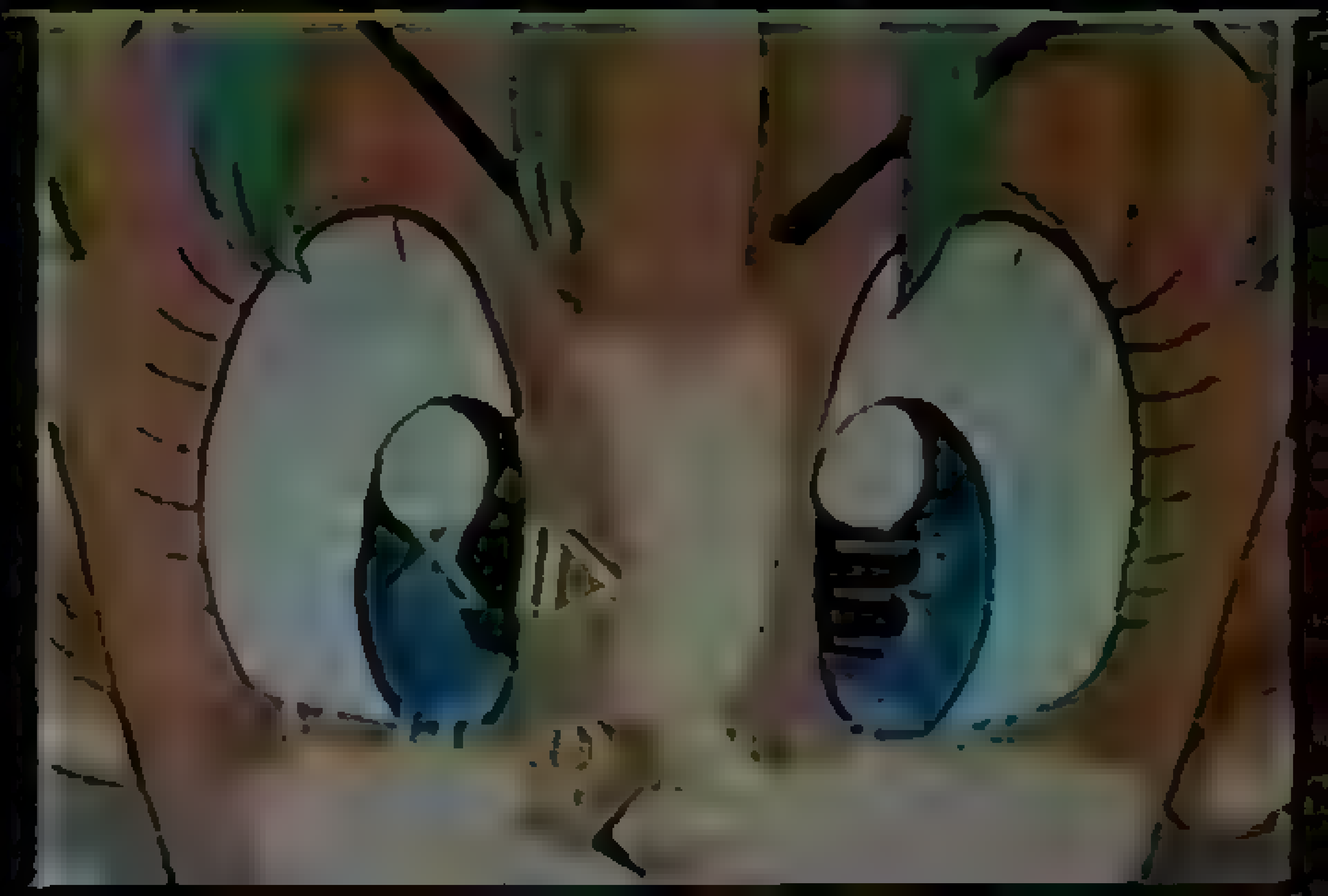




Good afternoon is 'piconnato.

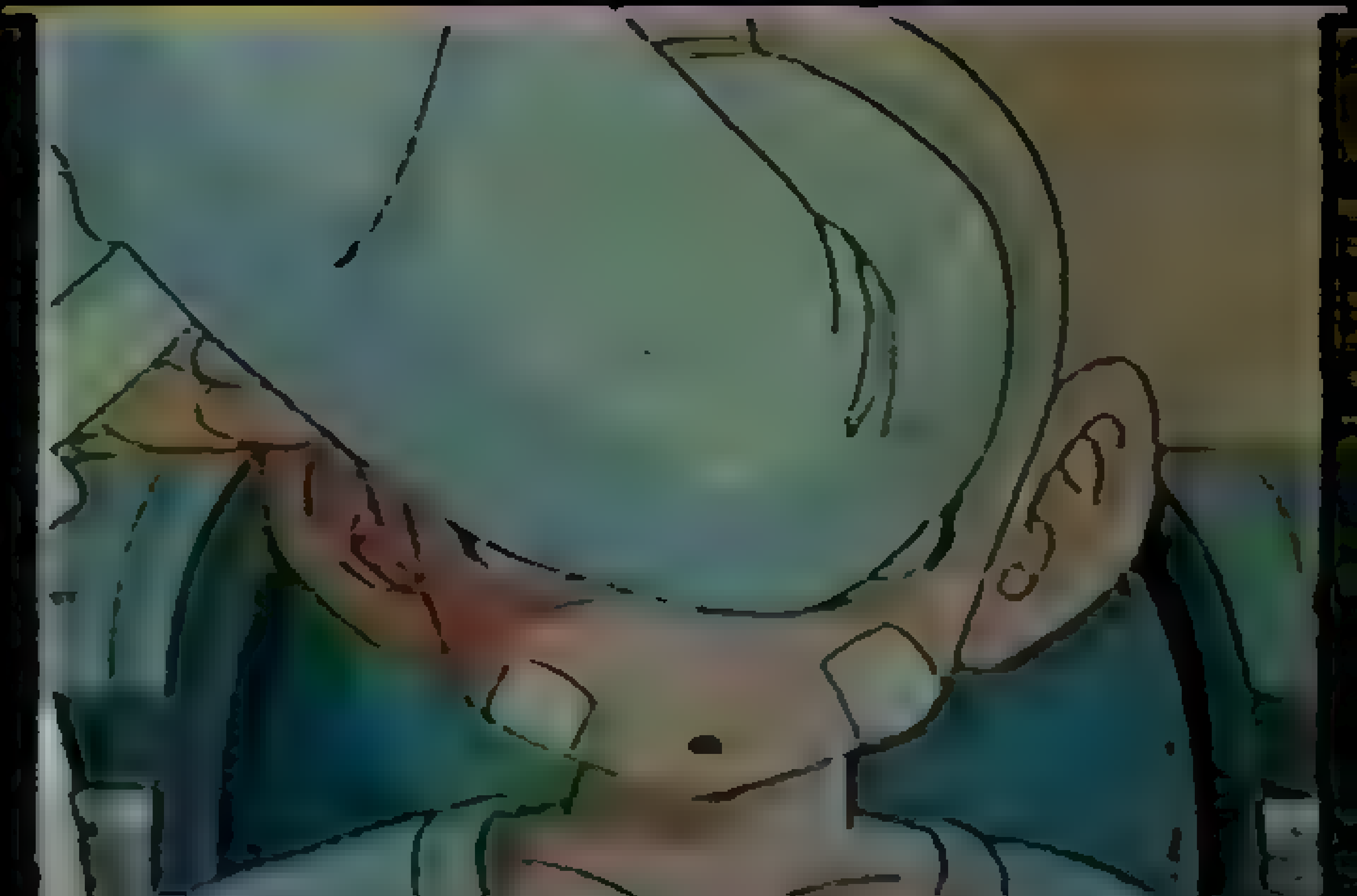

Okay...


Okay...





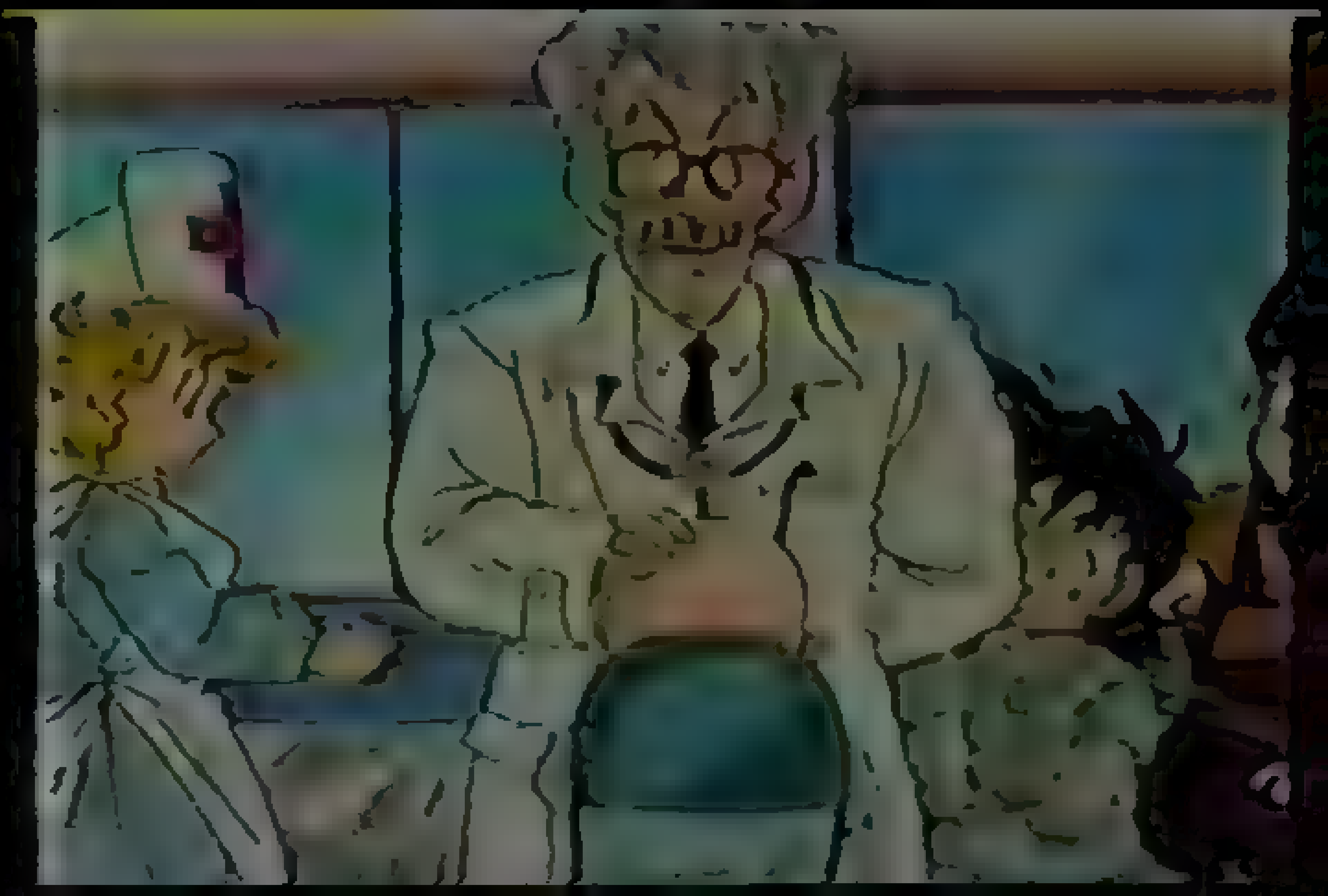


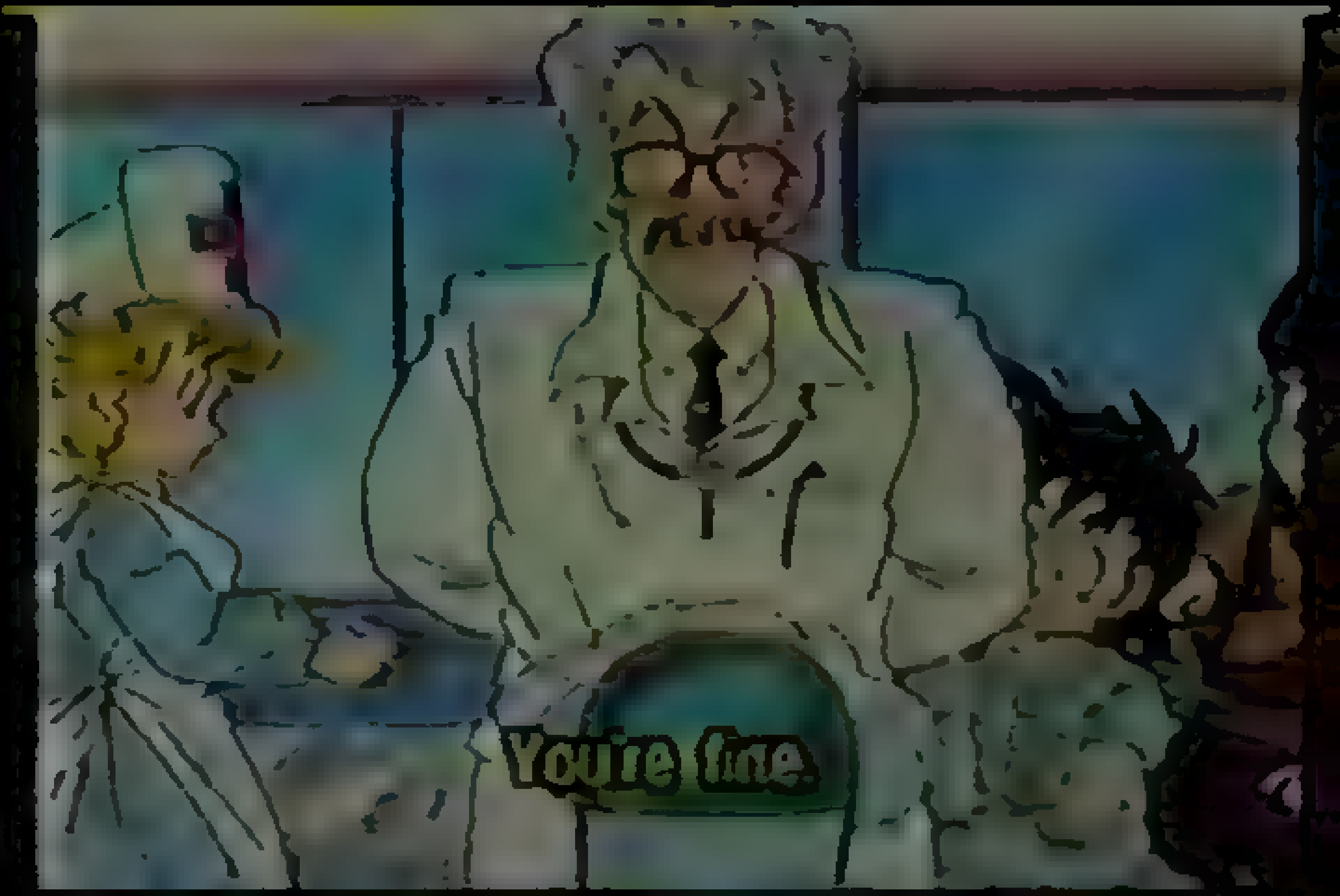


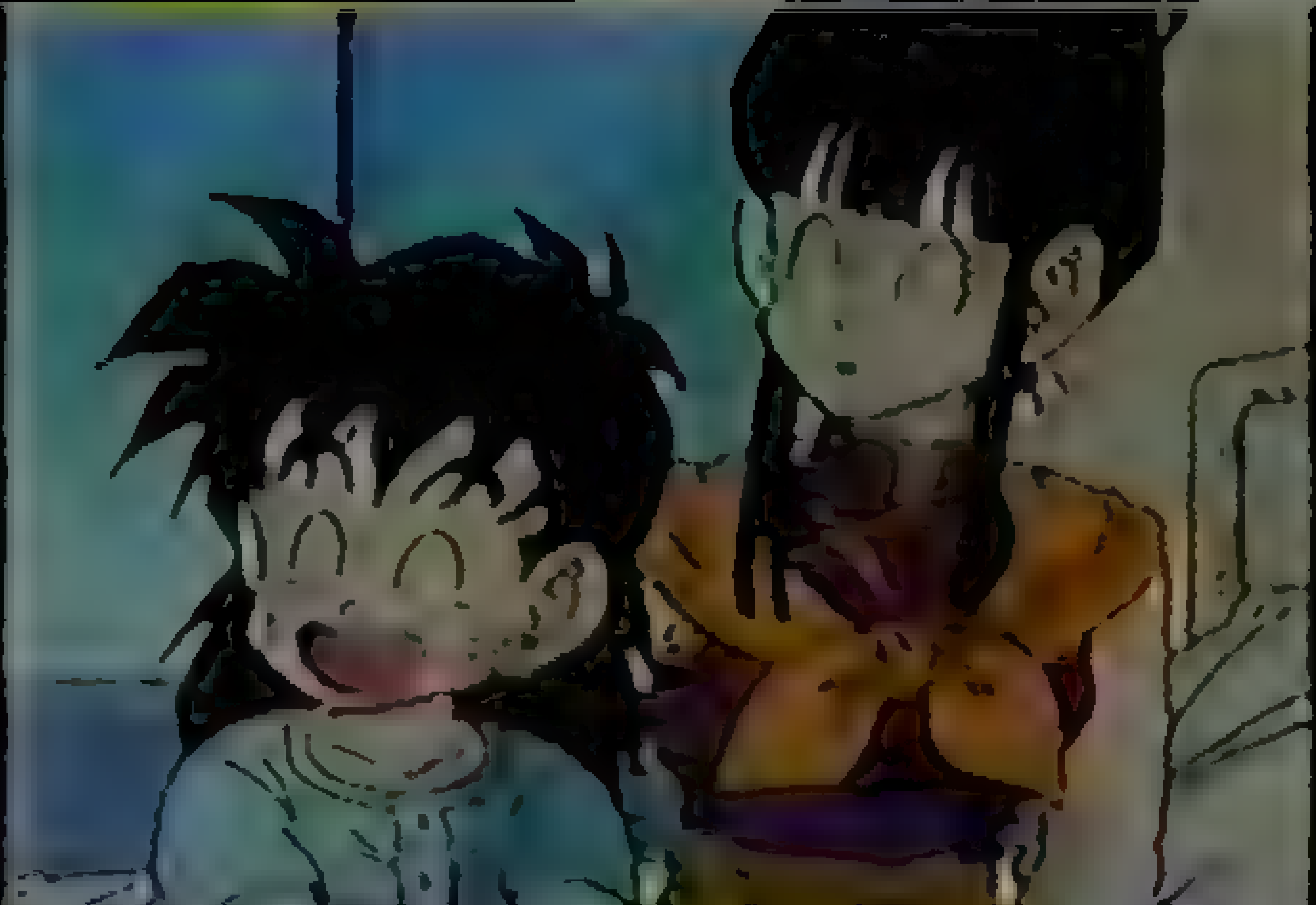









You're fine.







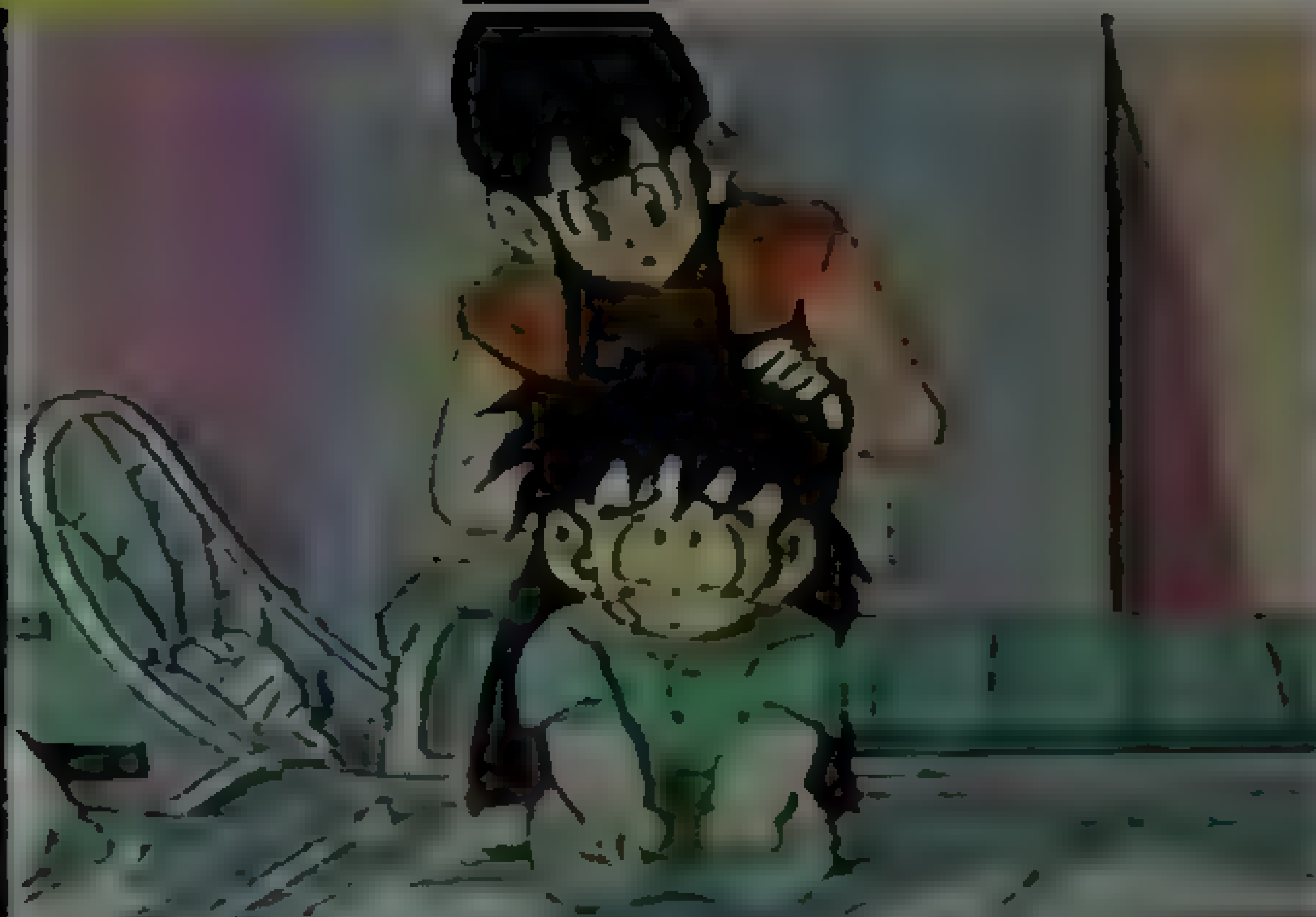








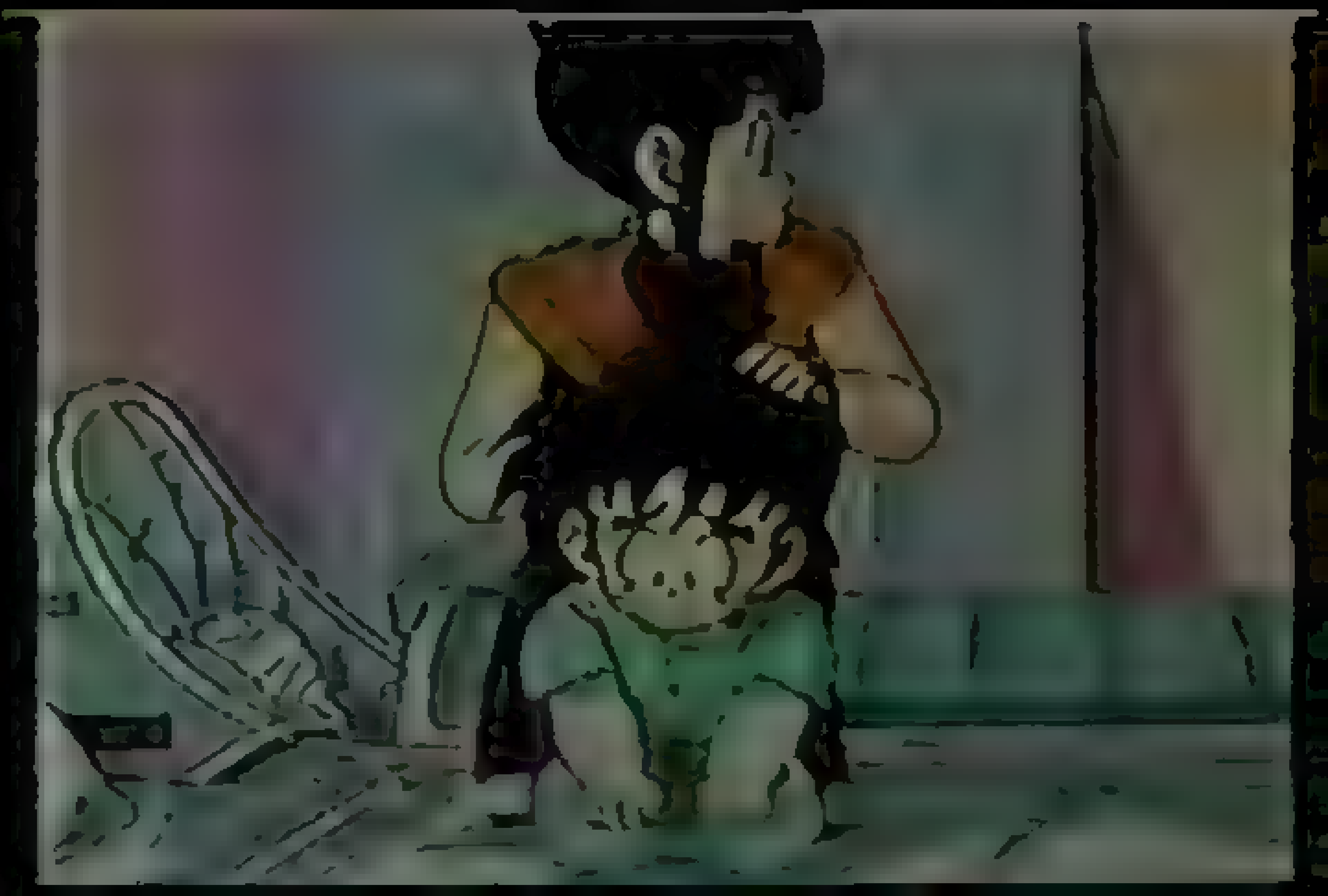





Never mind my hair...

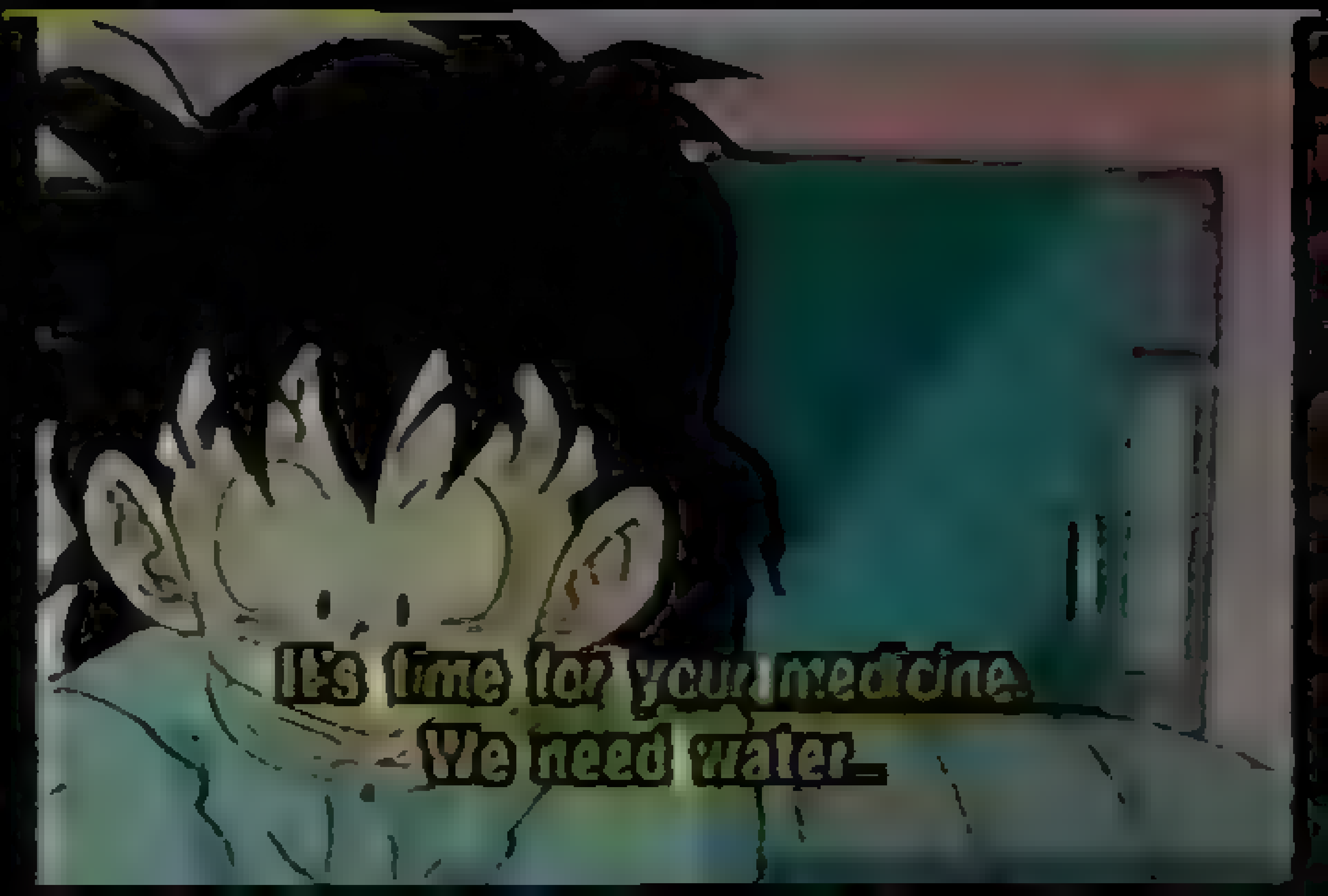

Don't be shy!
The girls won't like you.

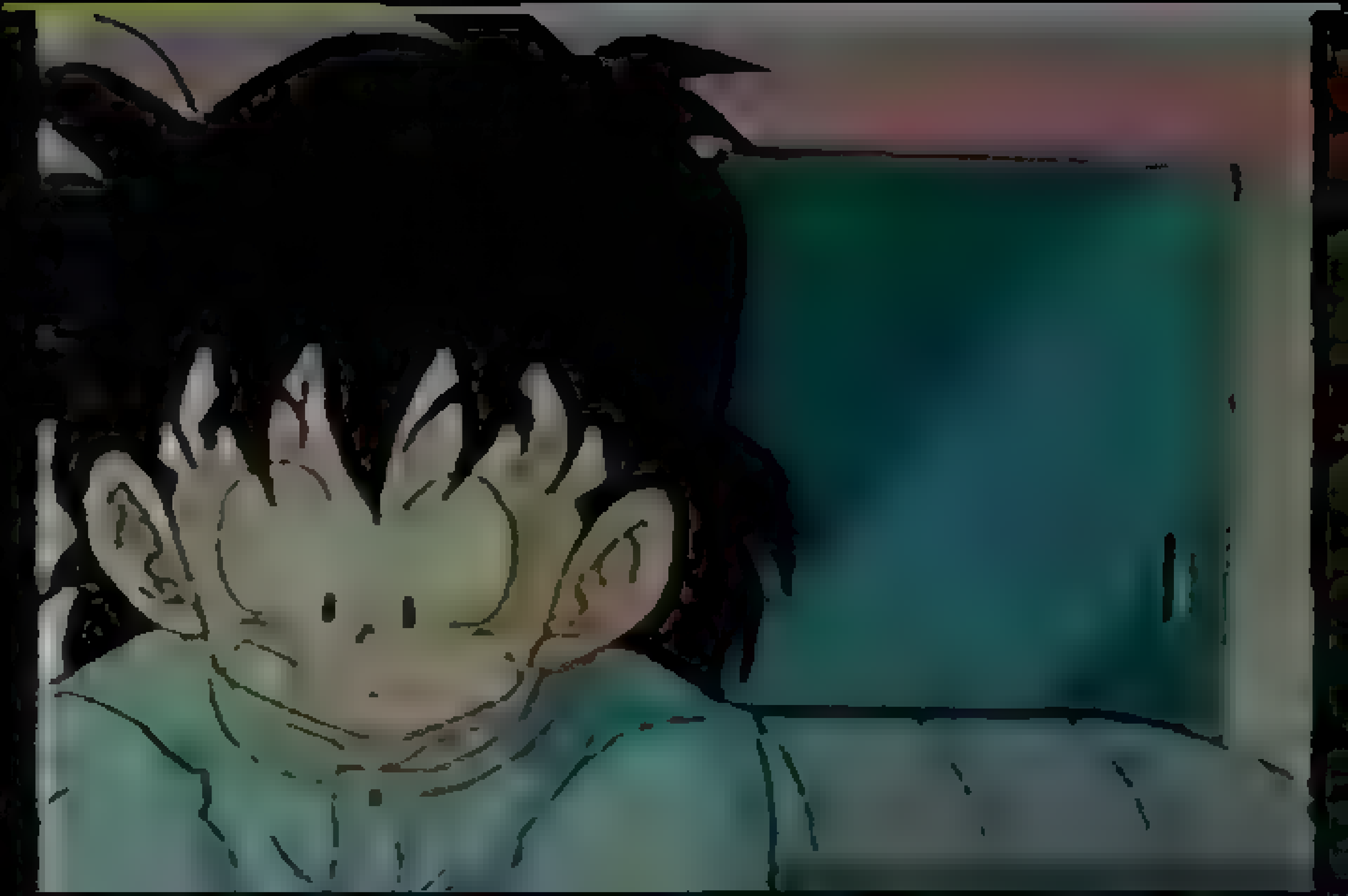

Don't be shy!
The girls won't like you.

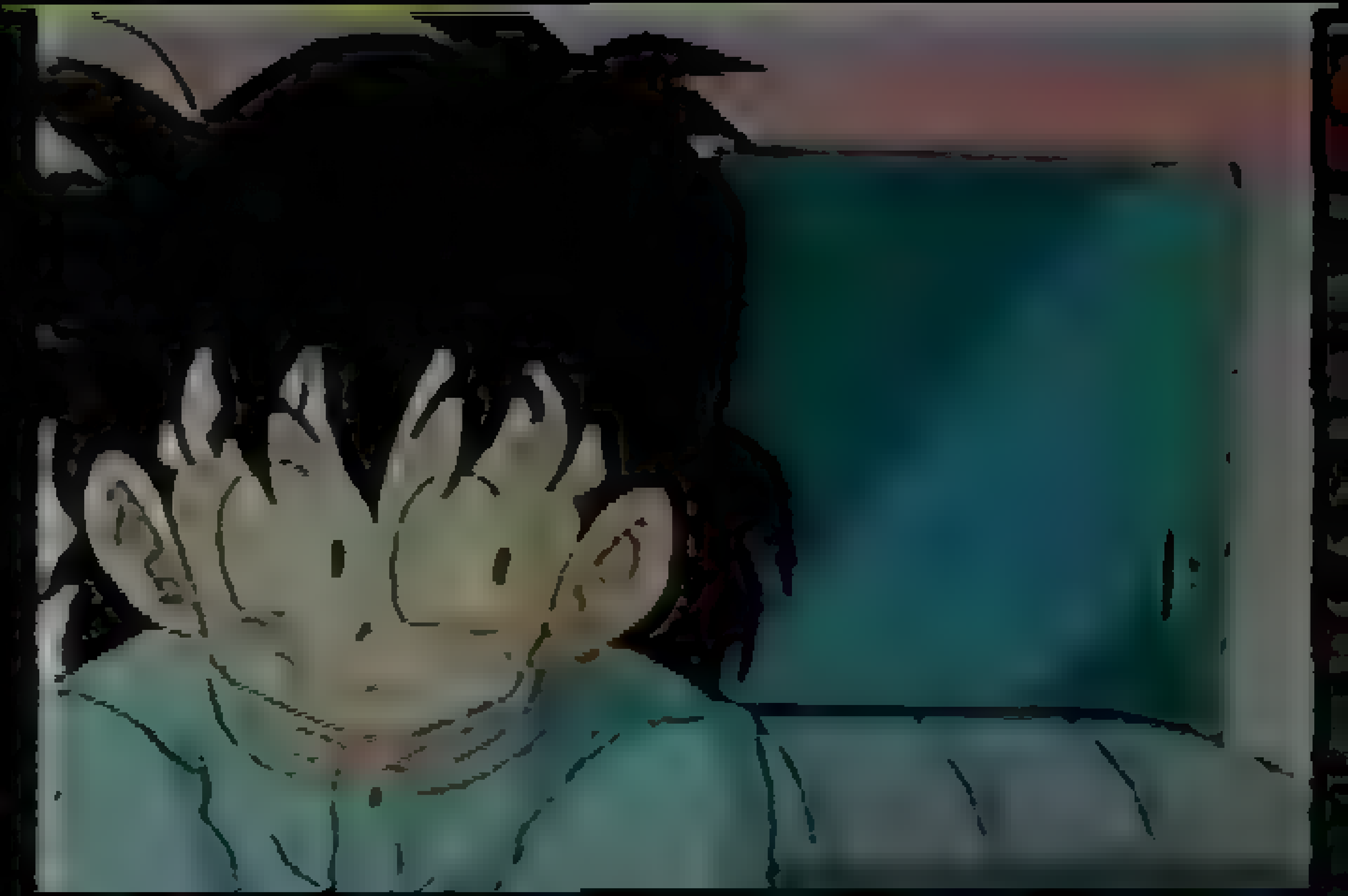


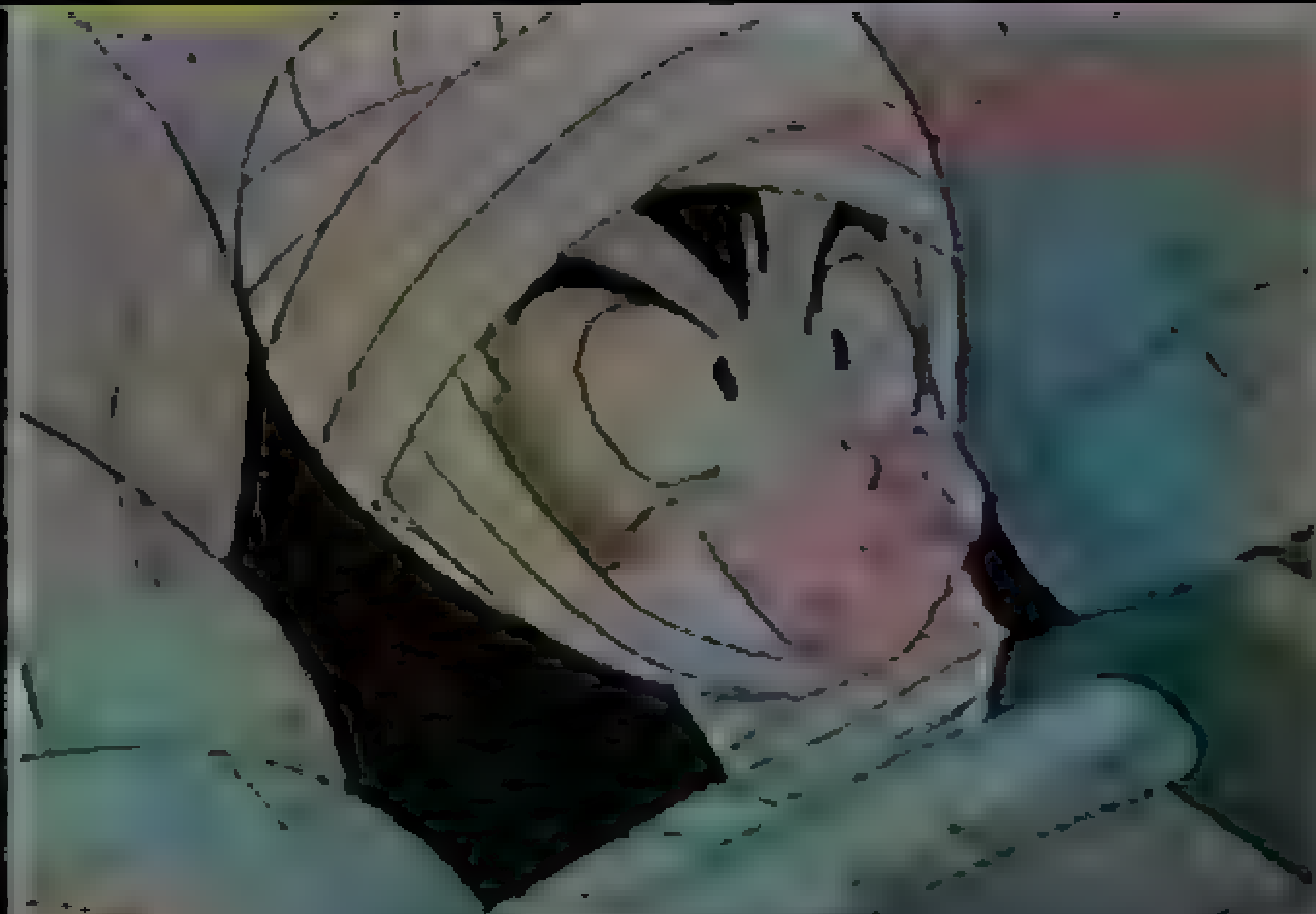



It's time for your medicine.
We need water...


It's time for your medicine.
We need water...







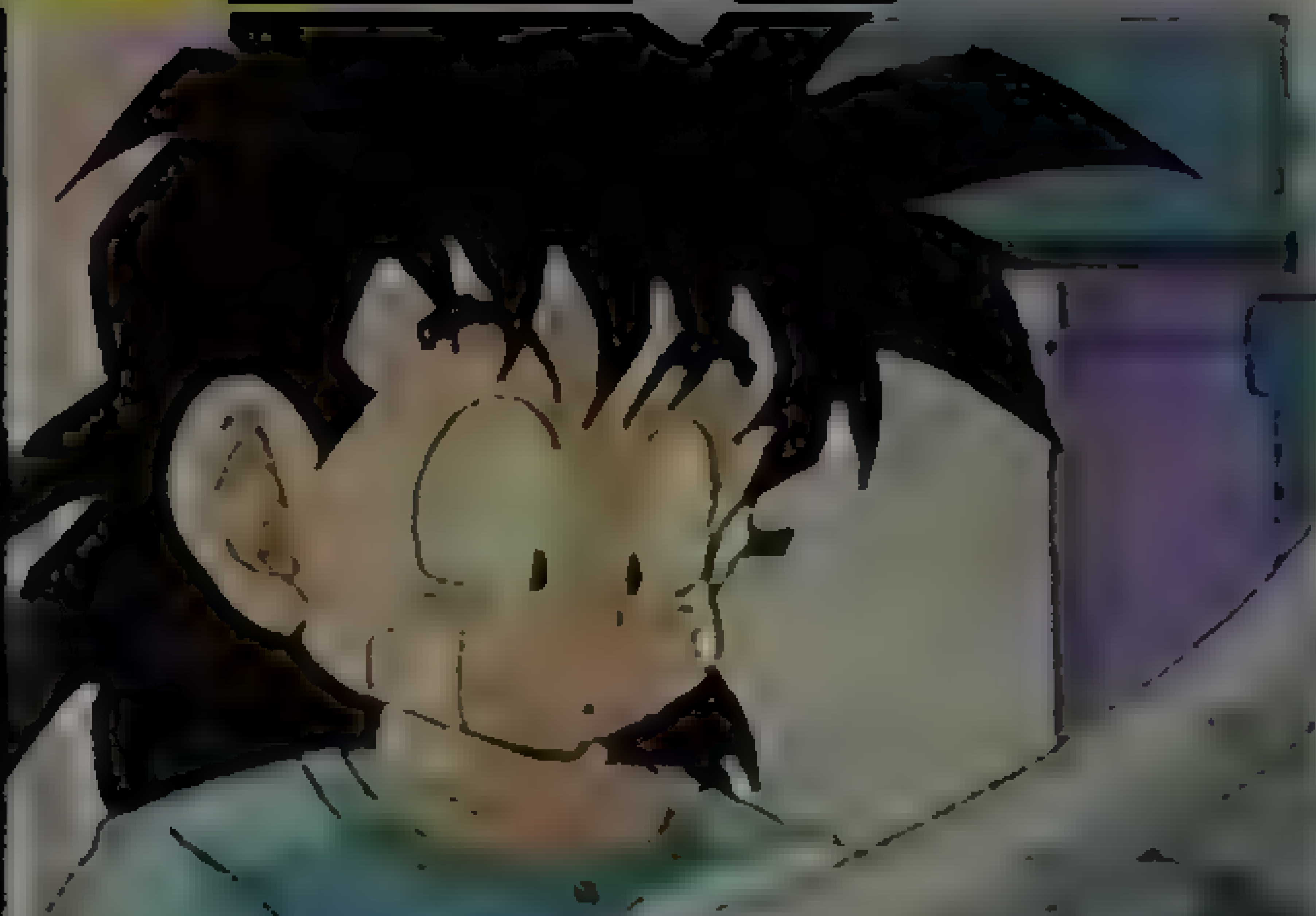






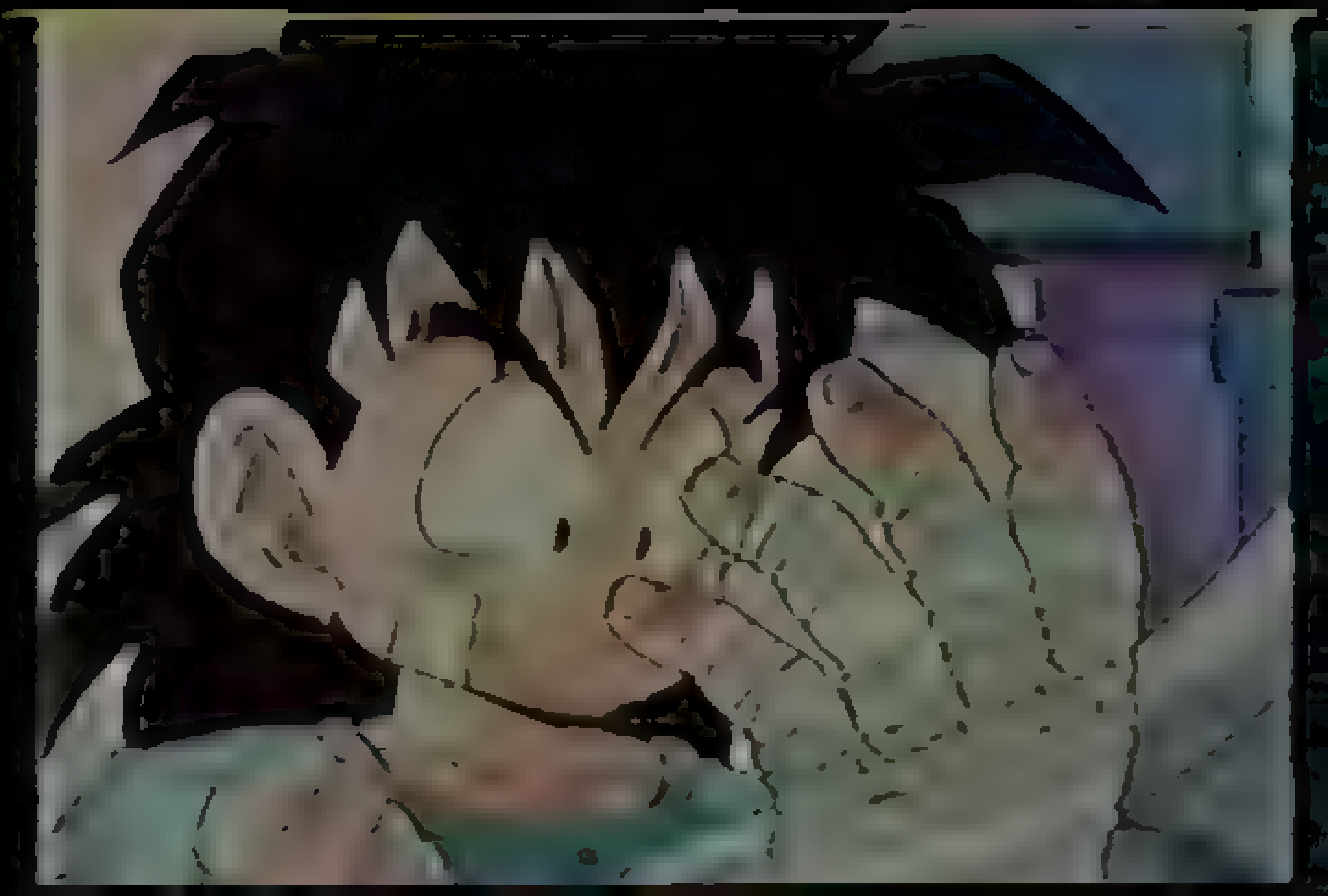


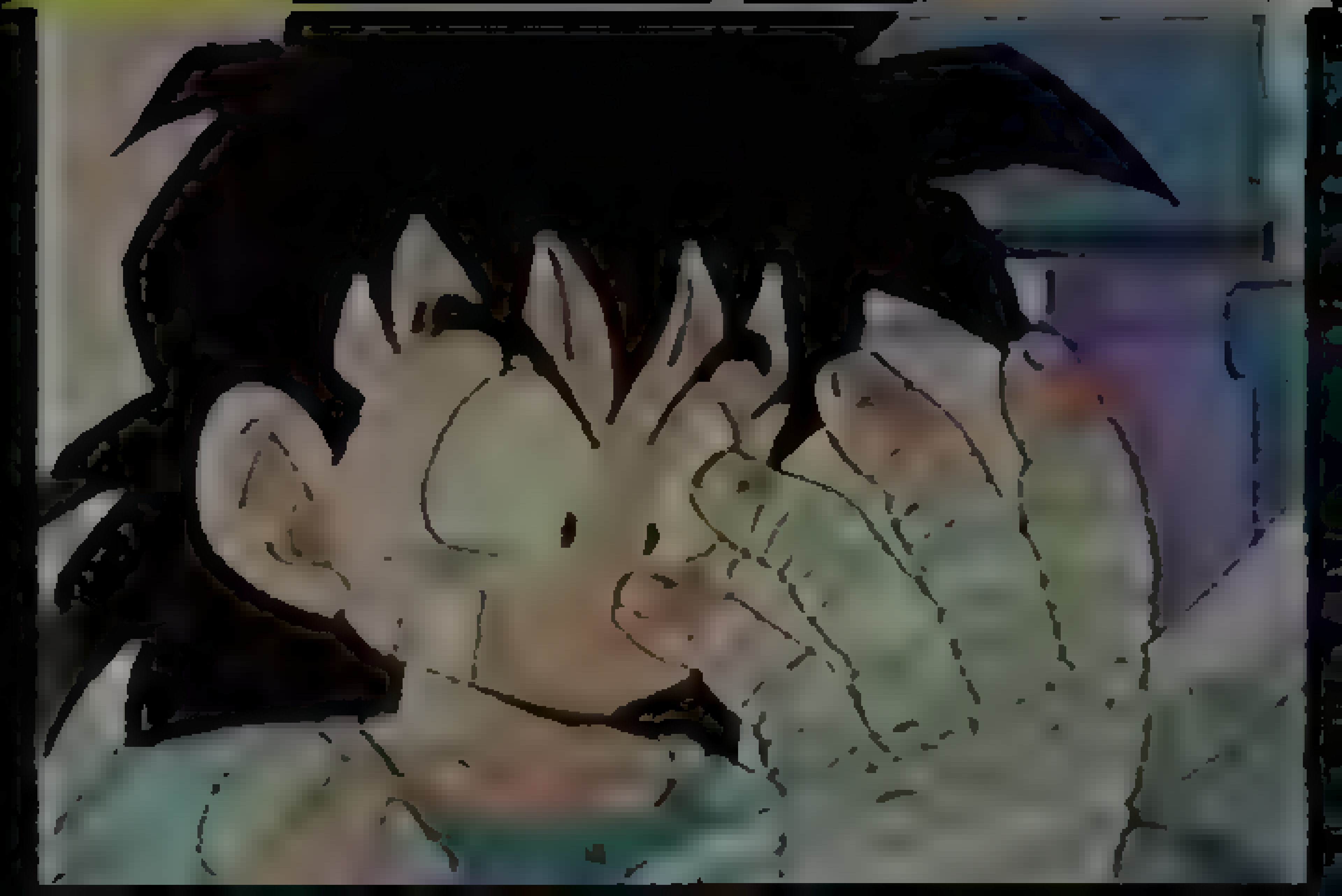


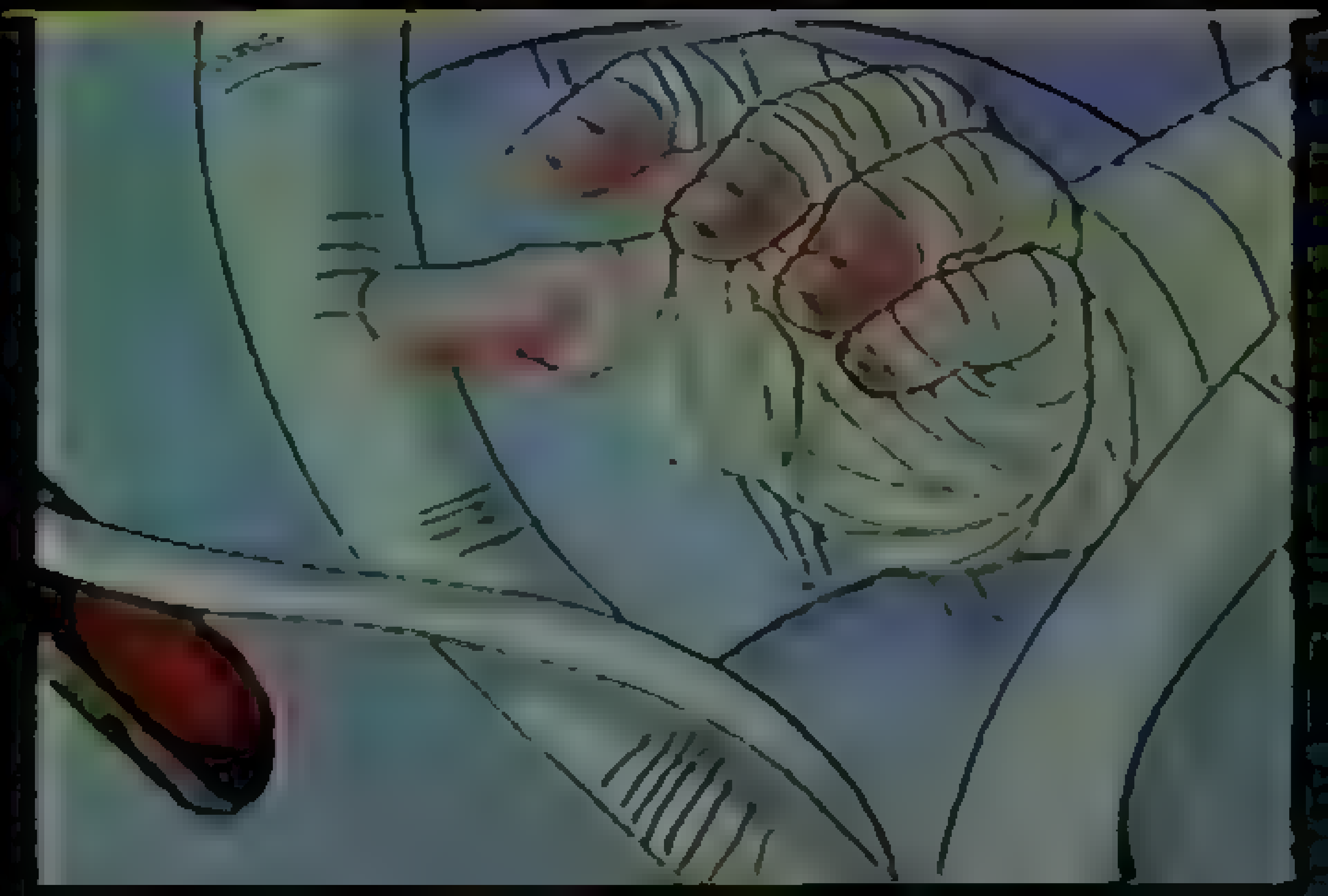





Try killing it.



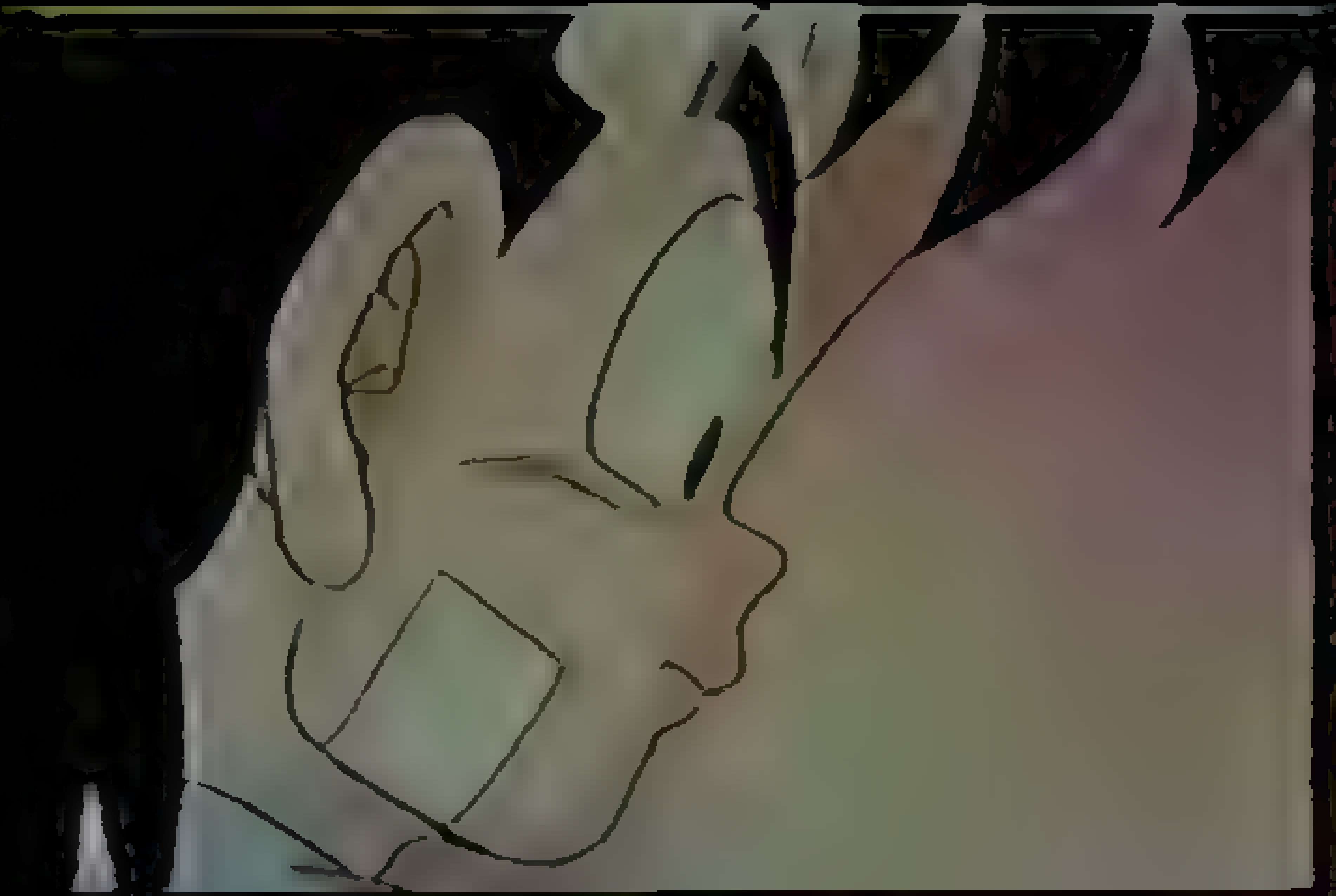


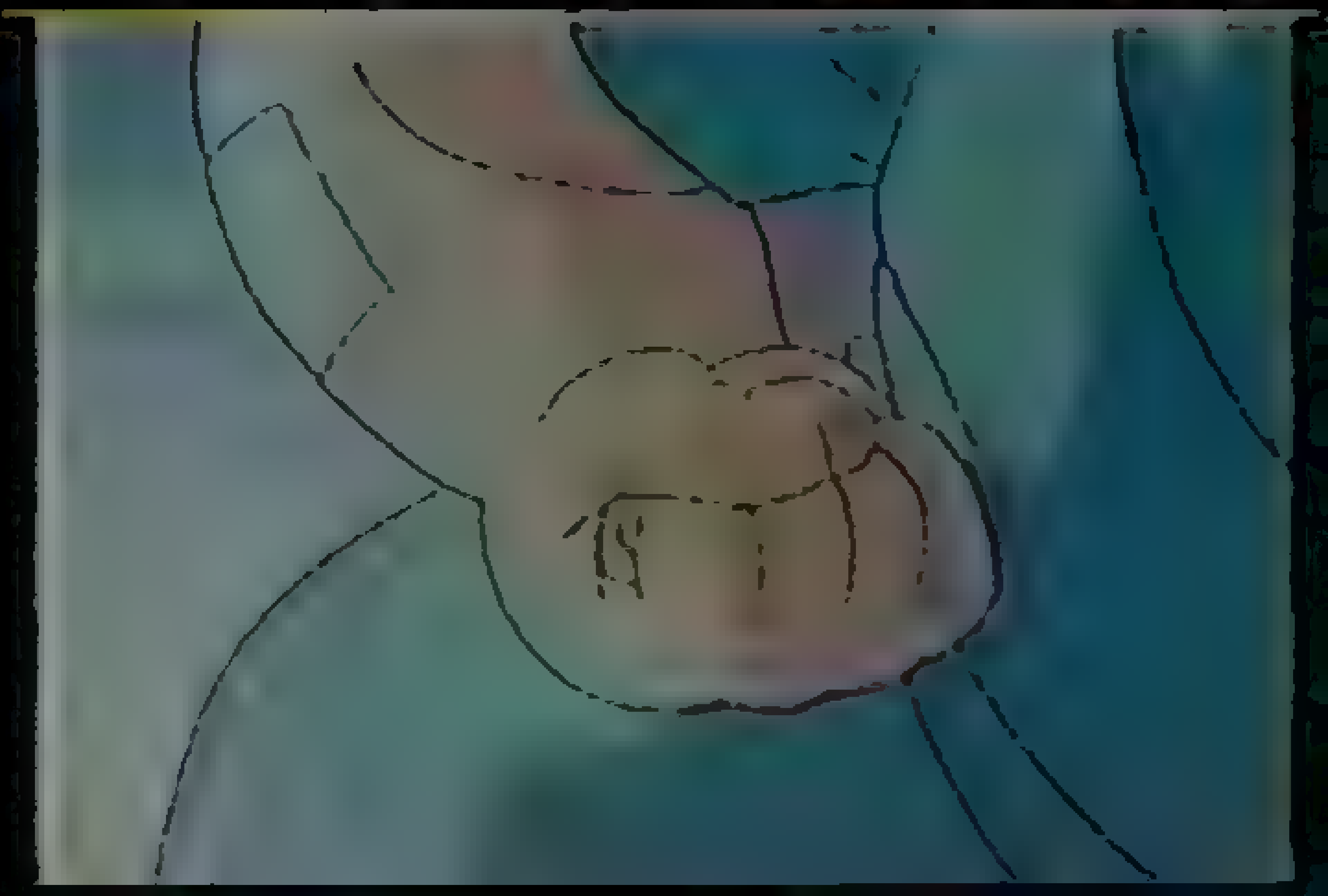


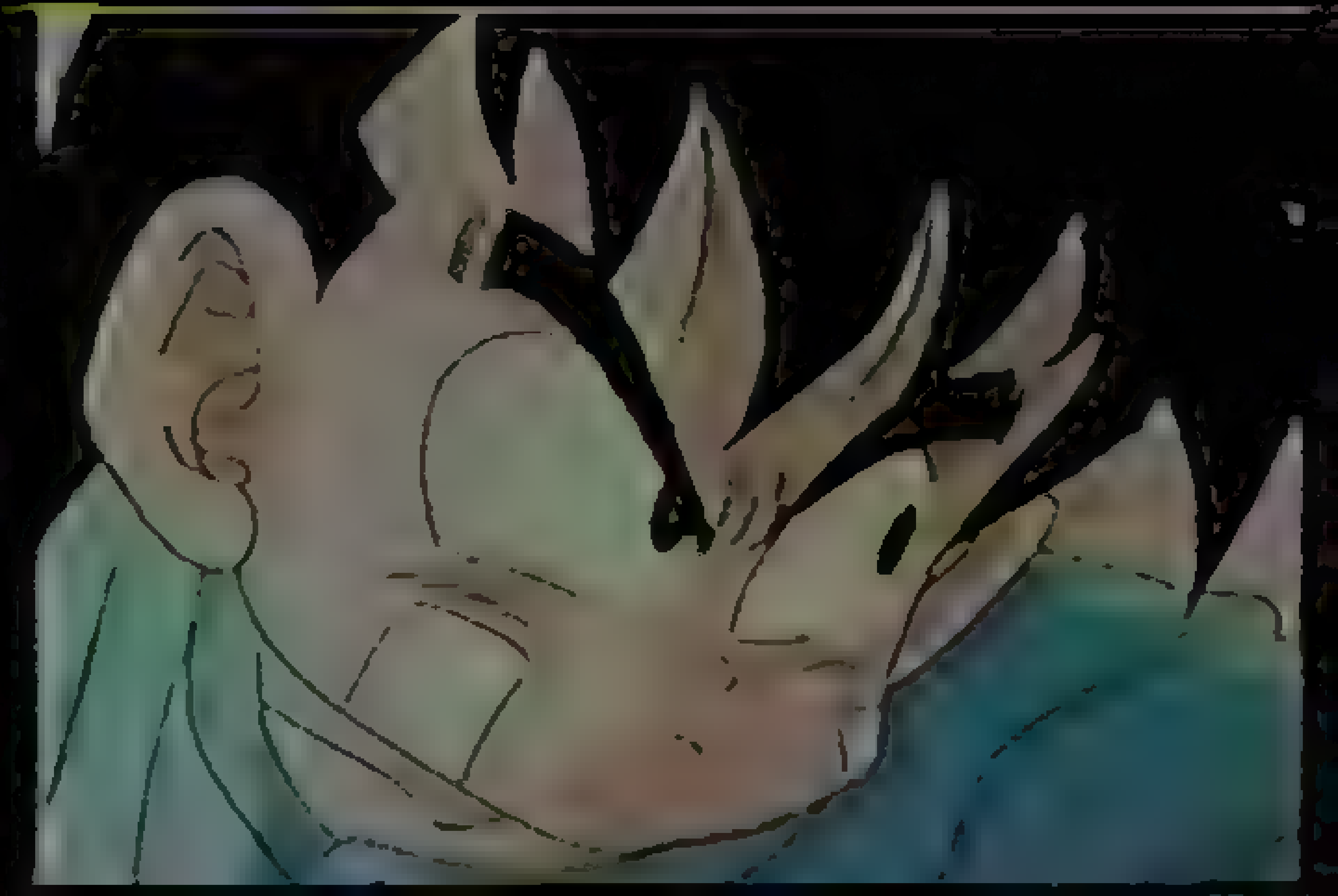


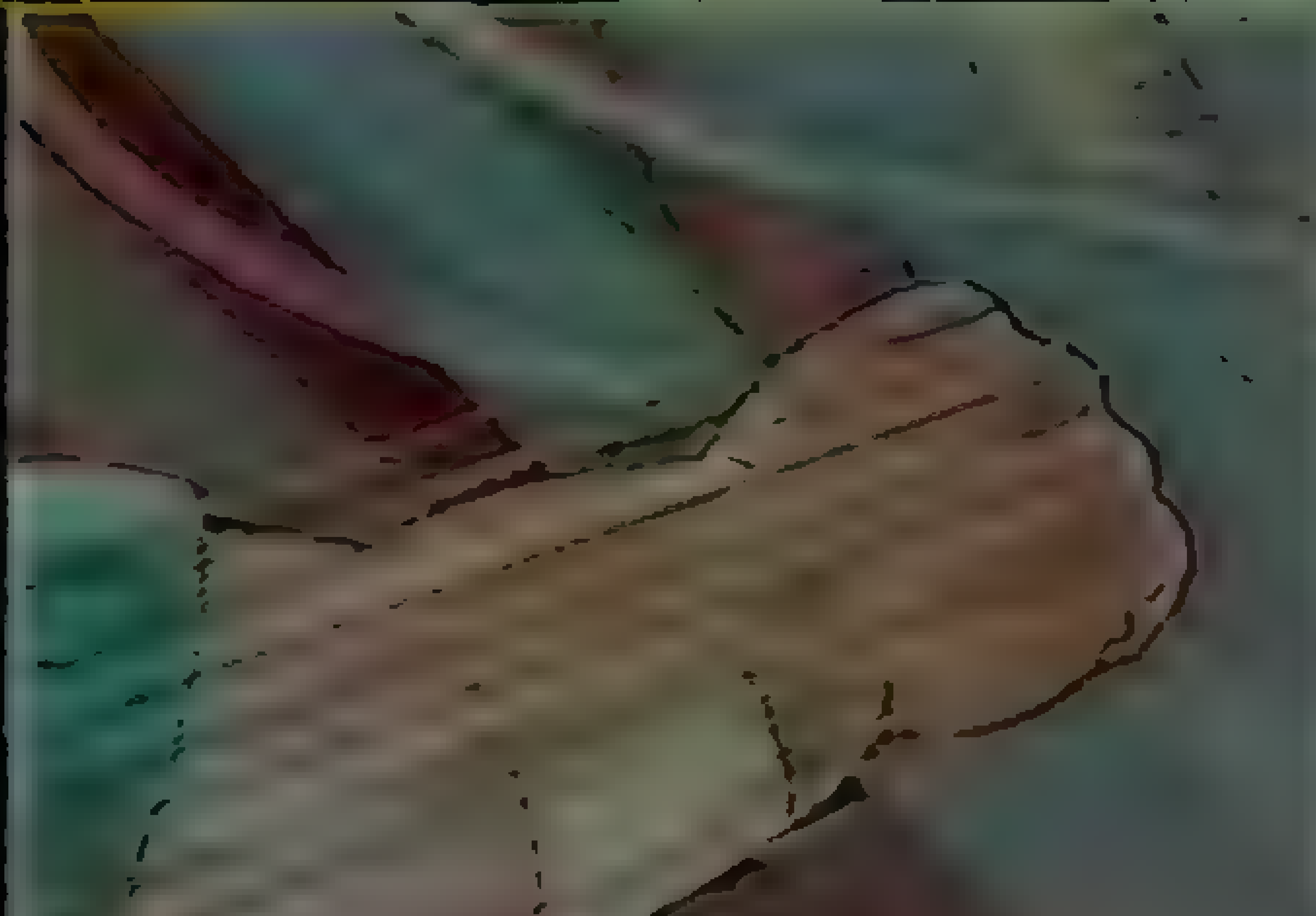

Don't hold back!
Hit as hard as you can!

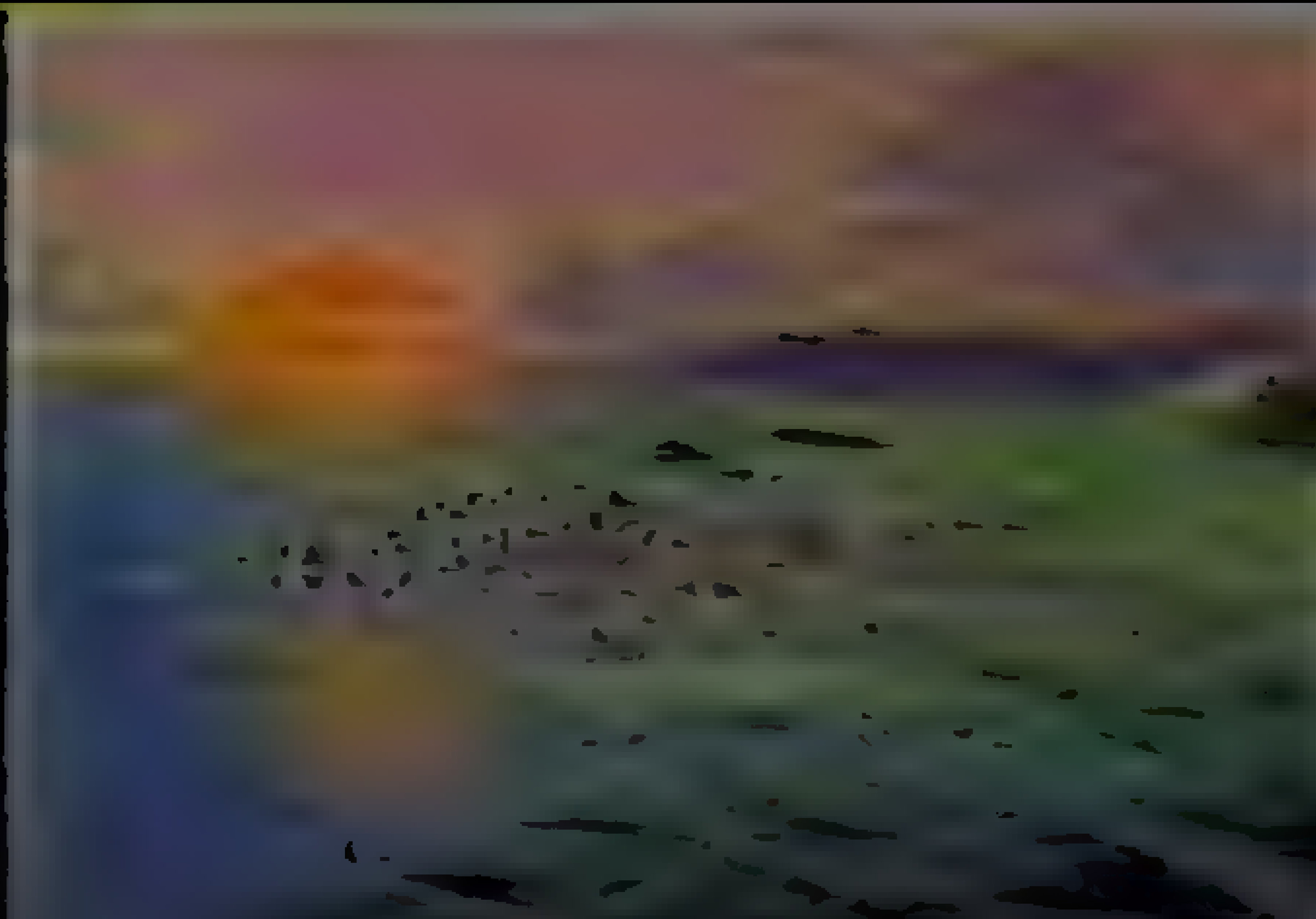

Don't hold back!
Hit as hard as you can!







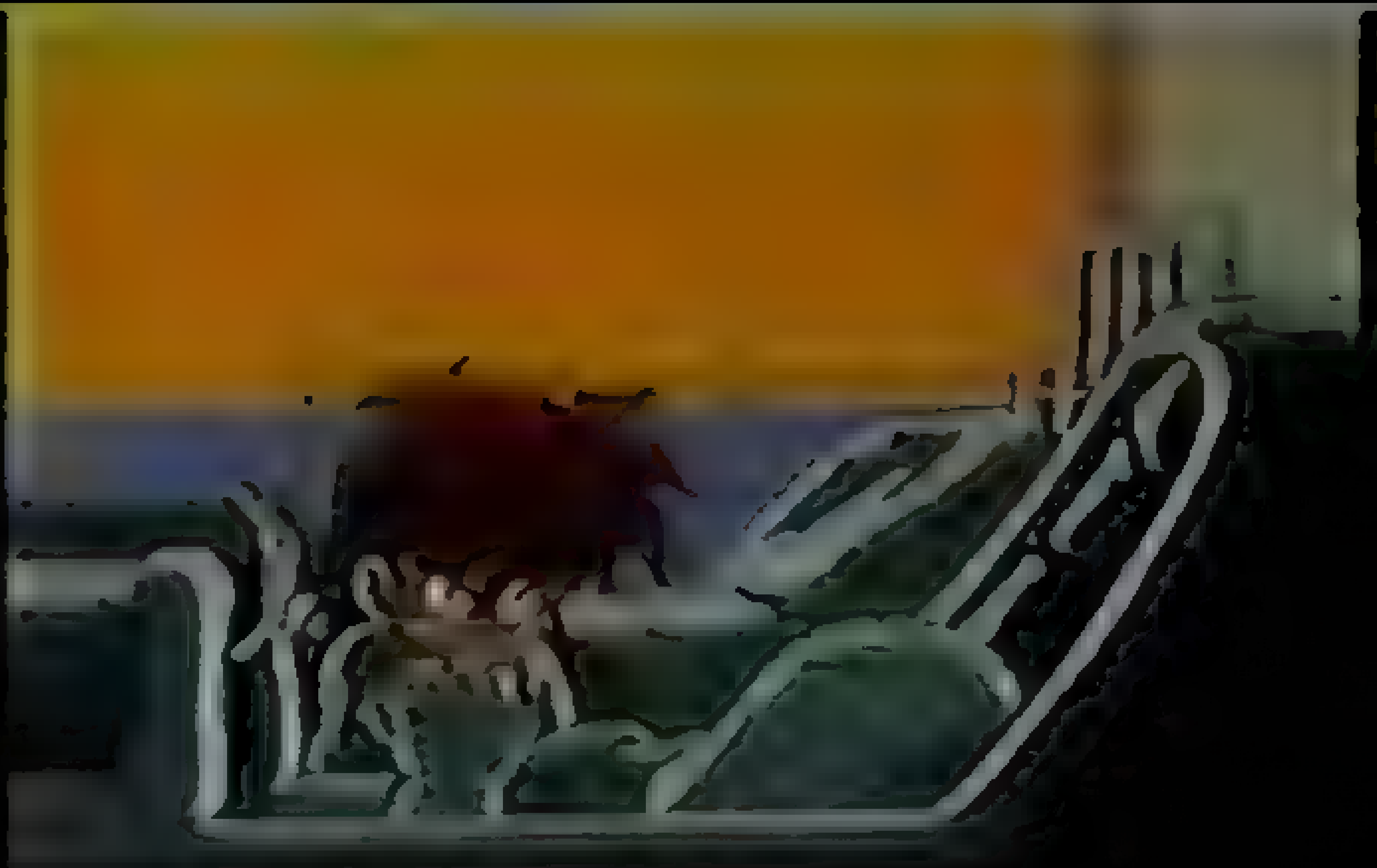


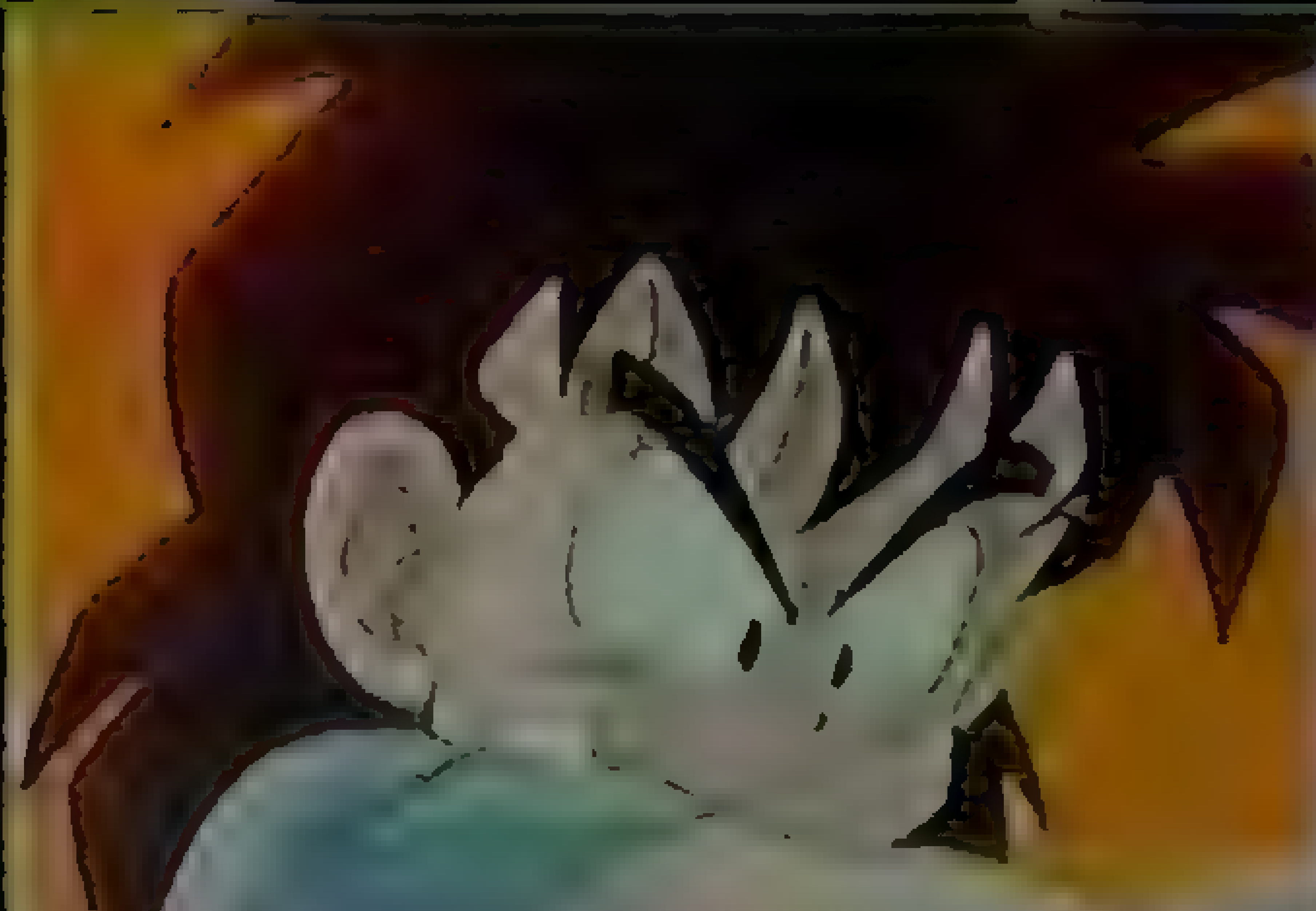


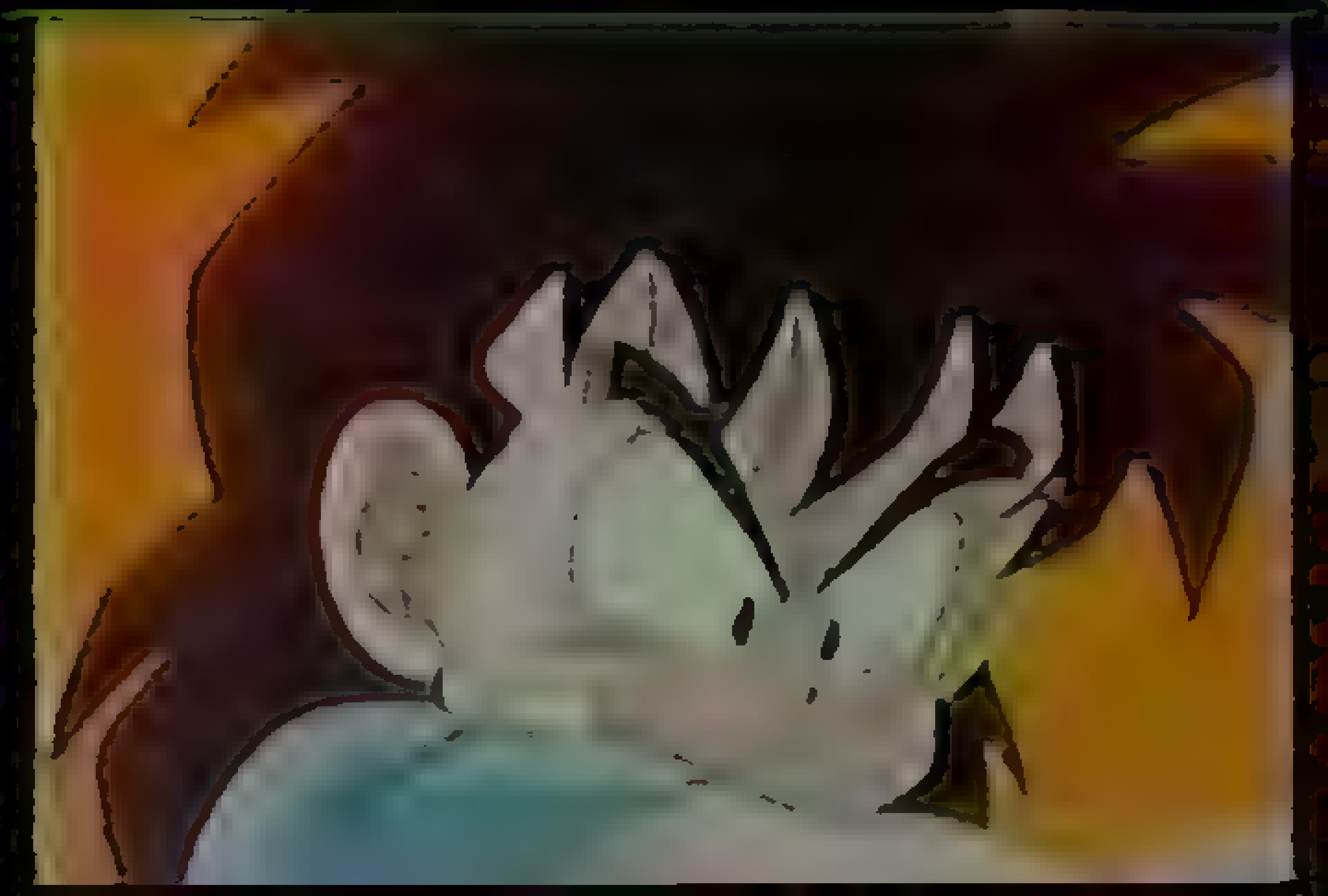






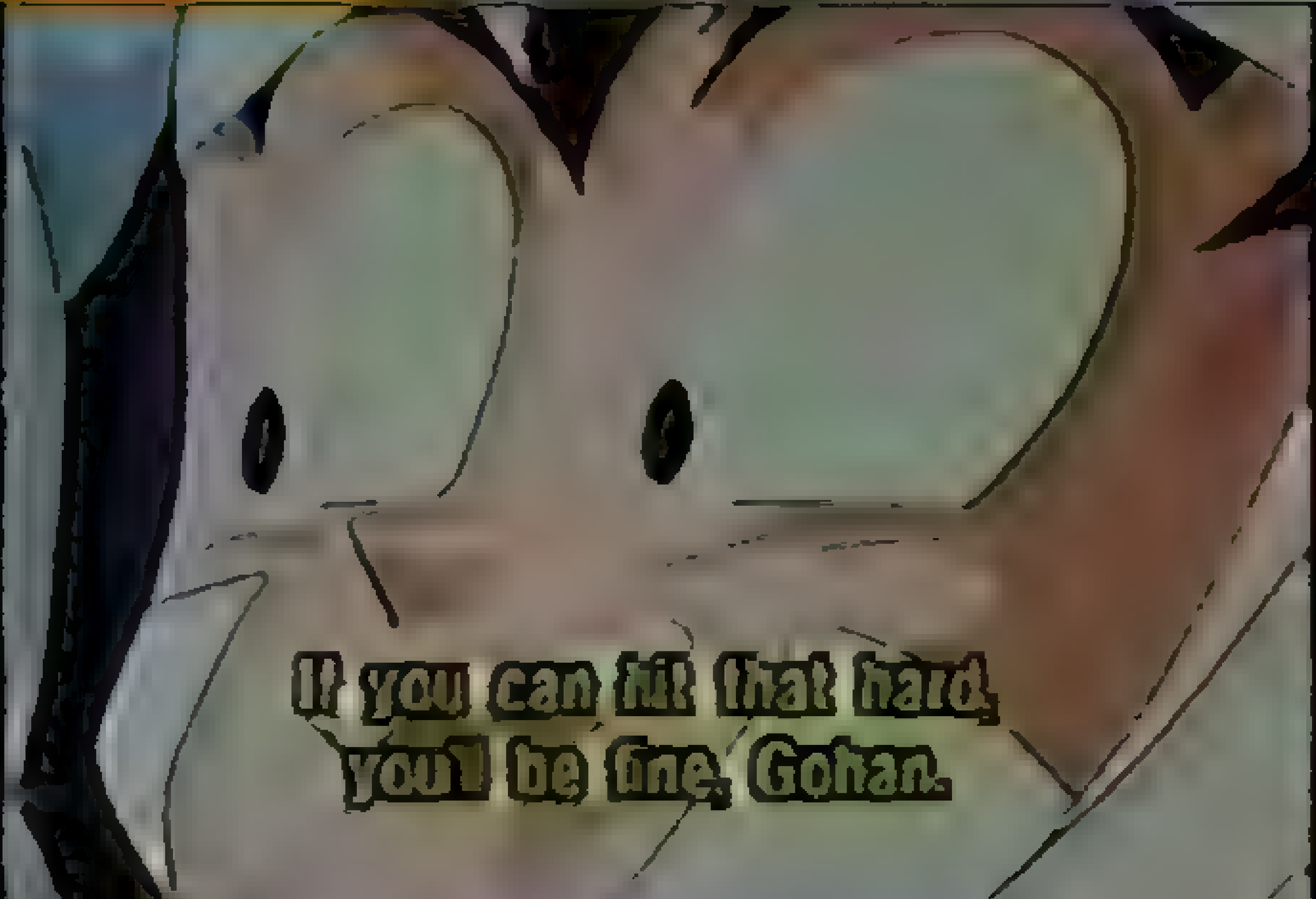




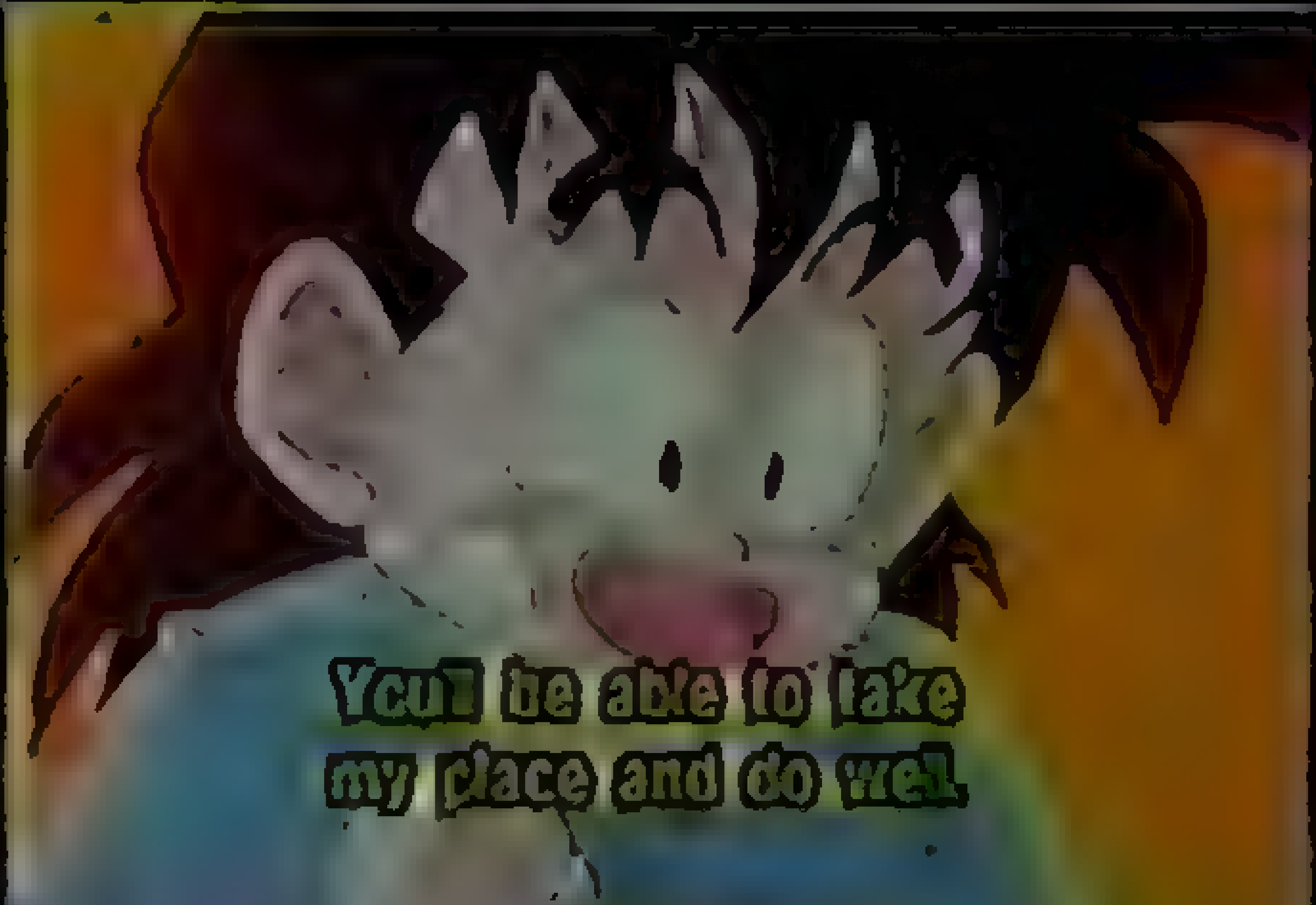


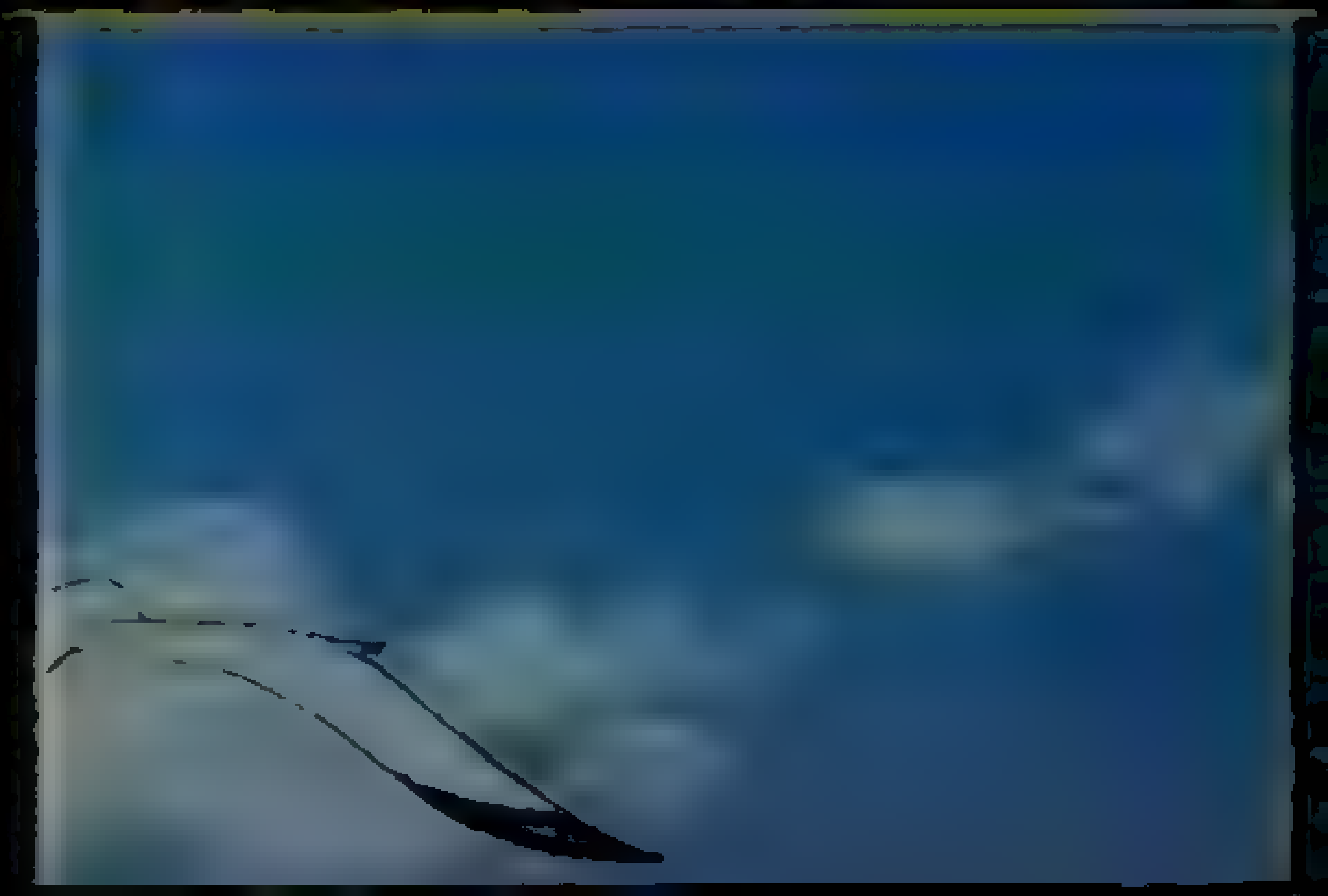


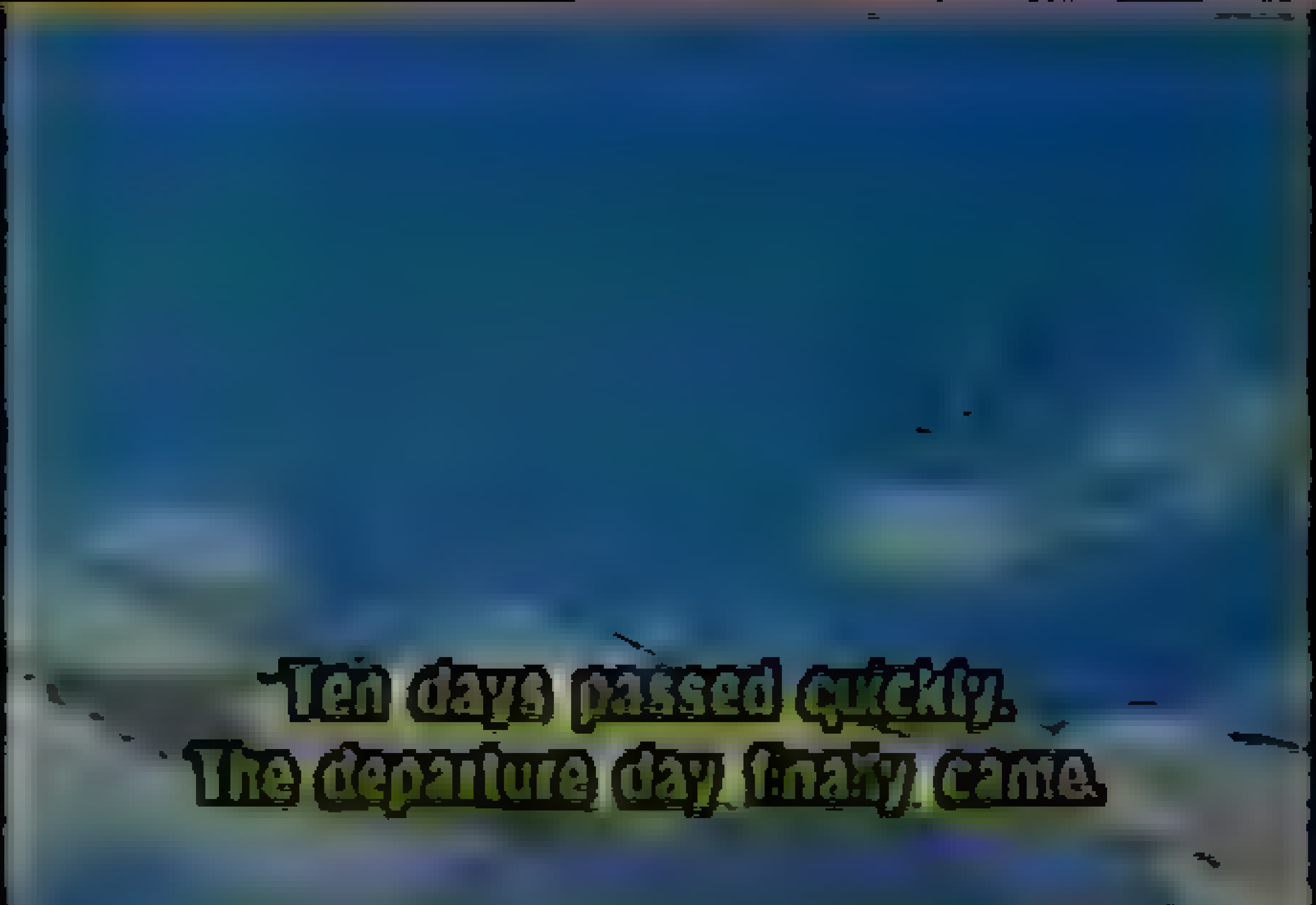


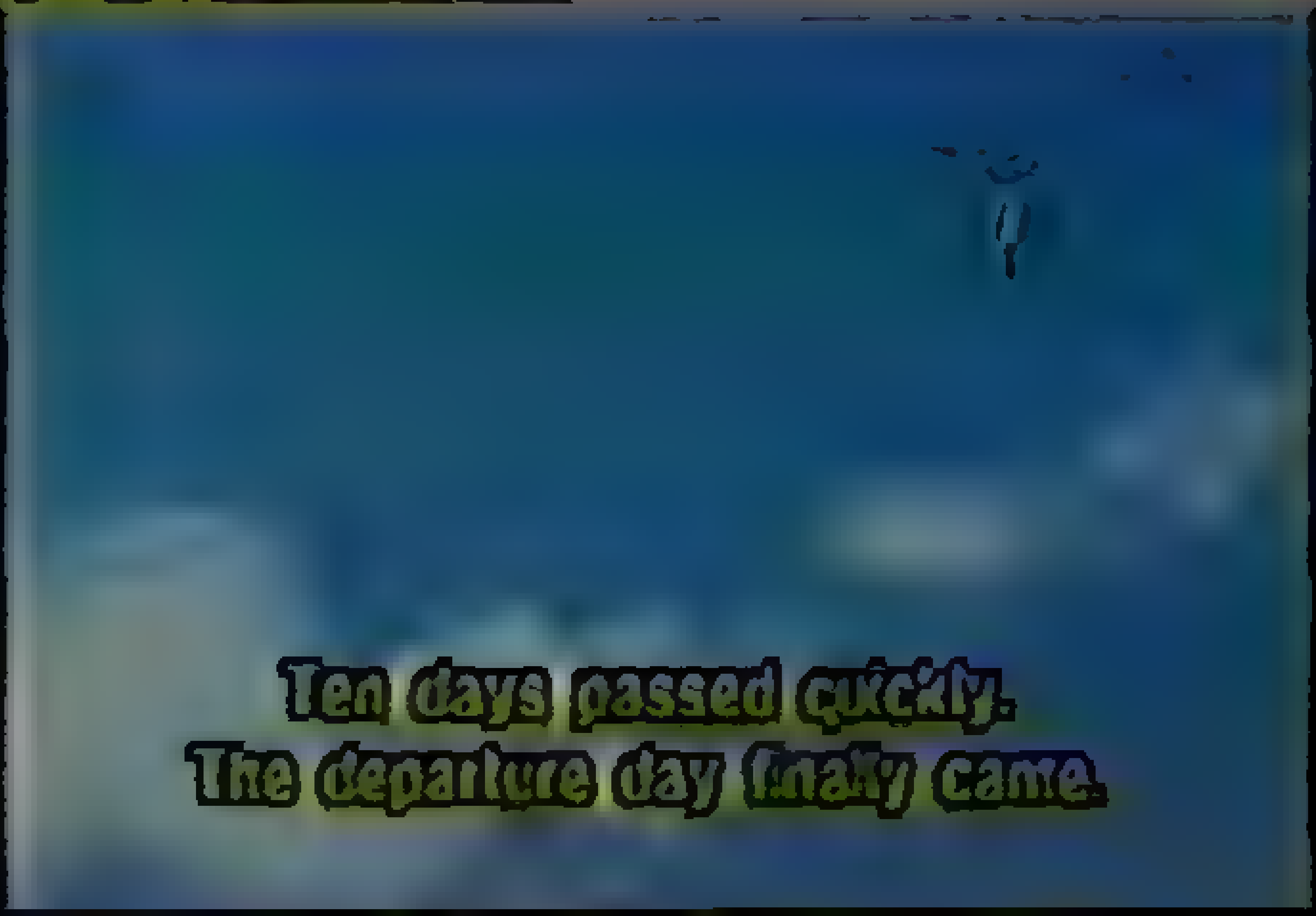

If you can hit that hard,
you'll be fine, Gohan.

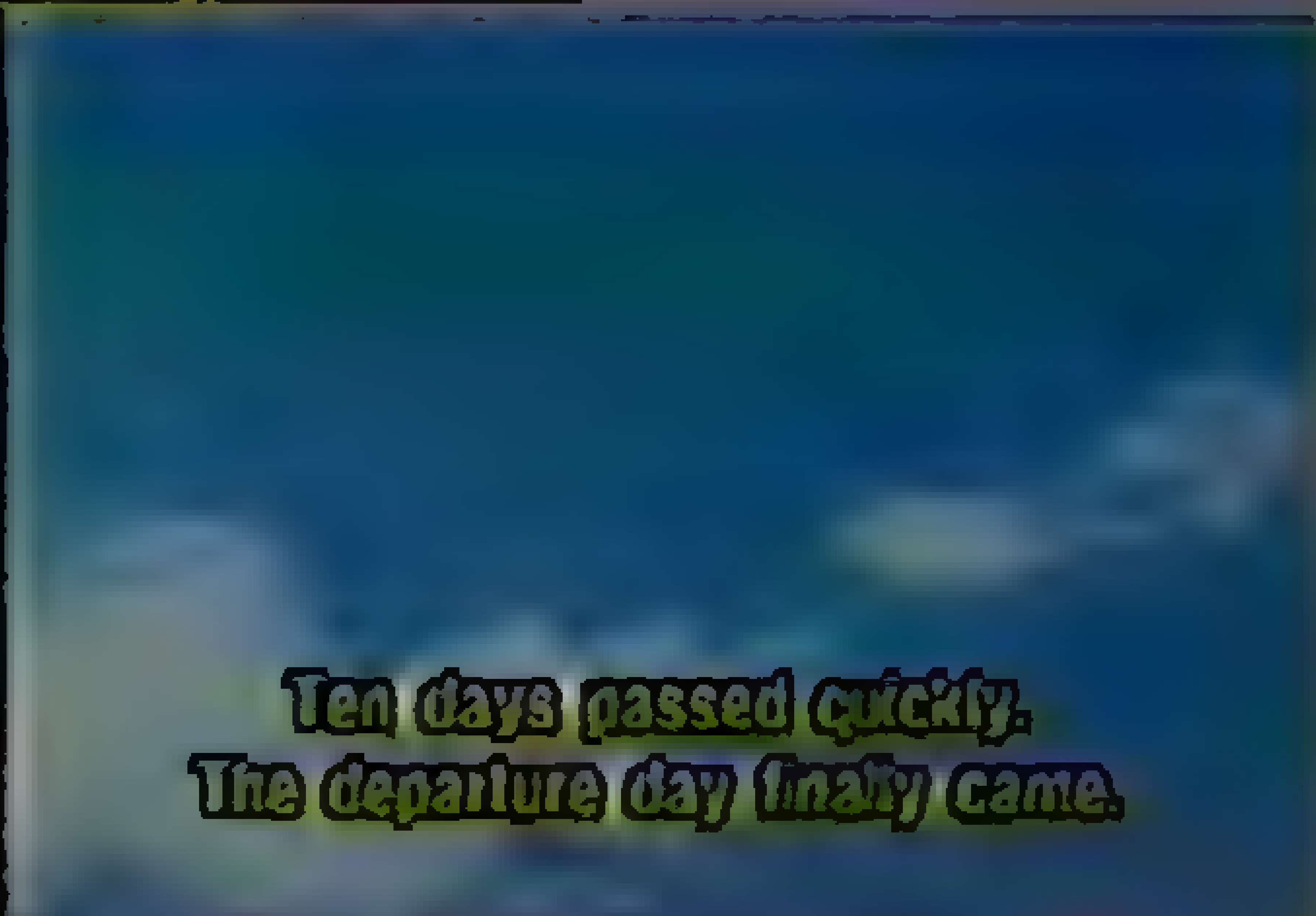

You'll be able to take
my place and do well.

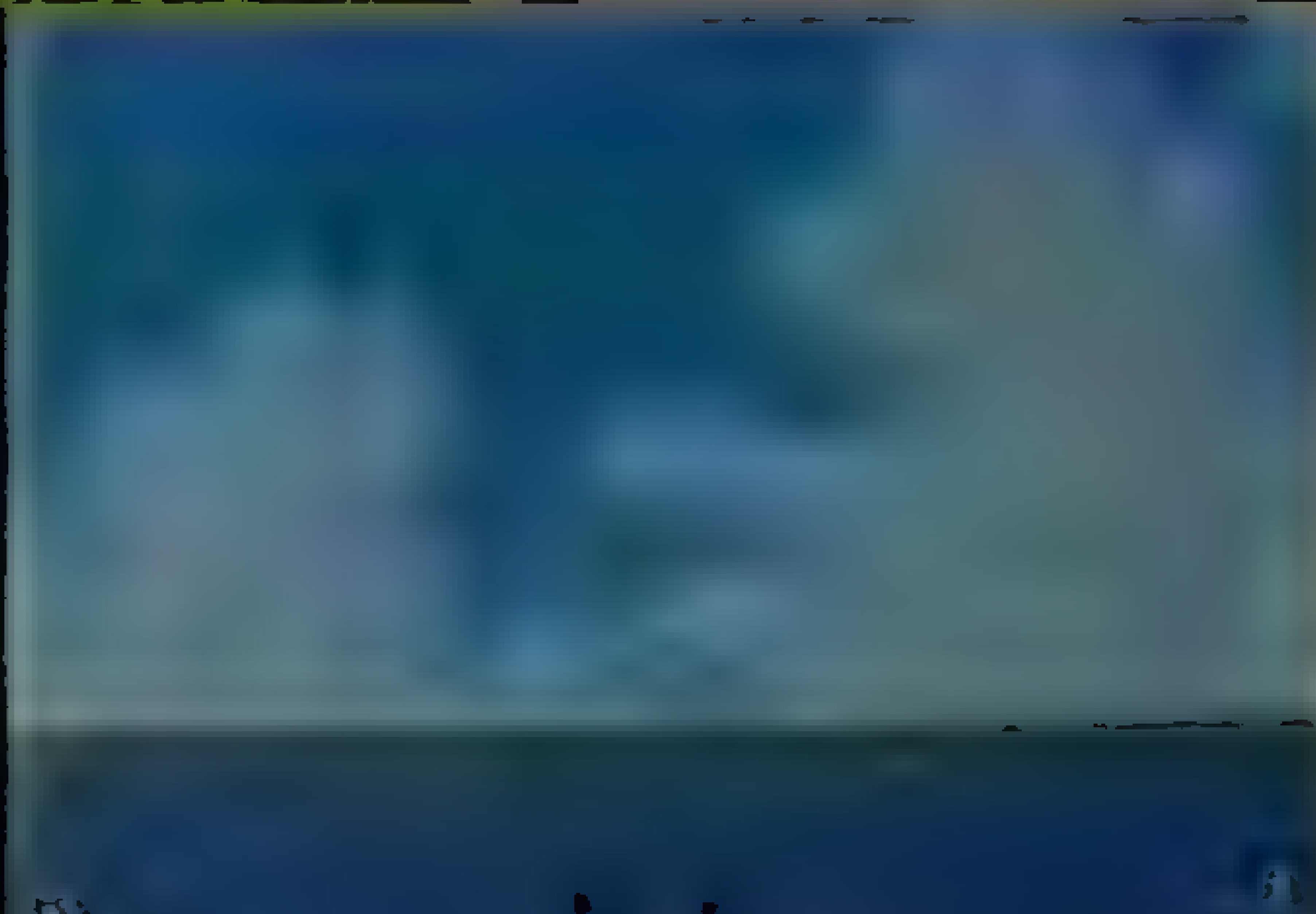

You'll be able to take
my place and do well.

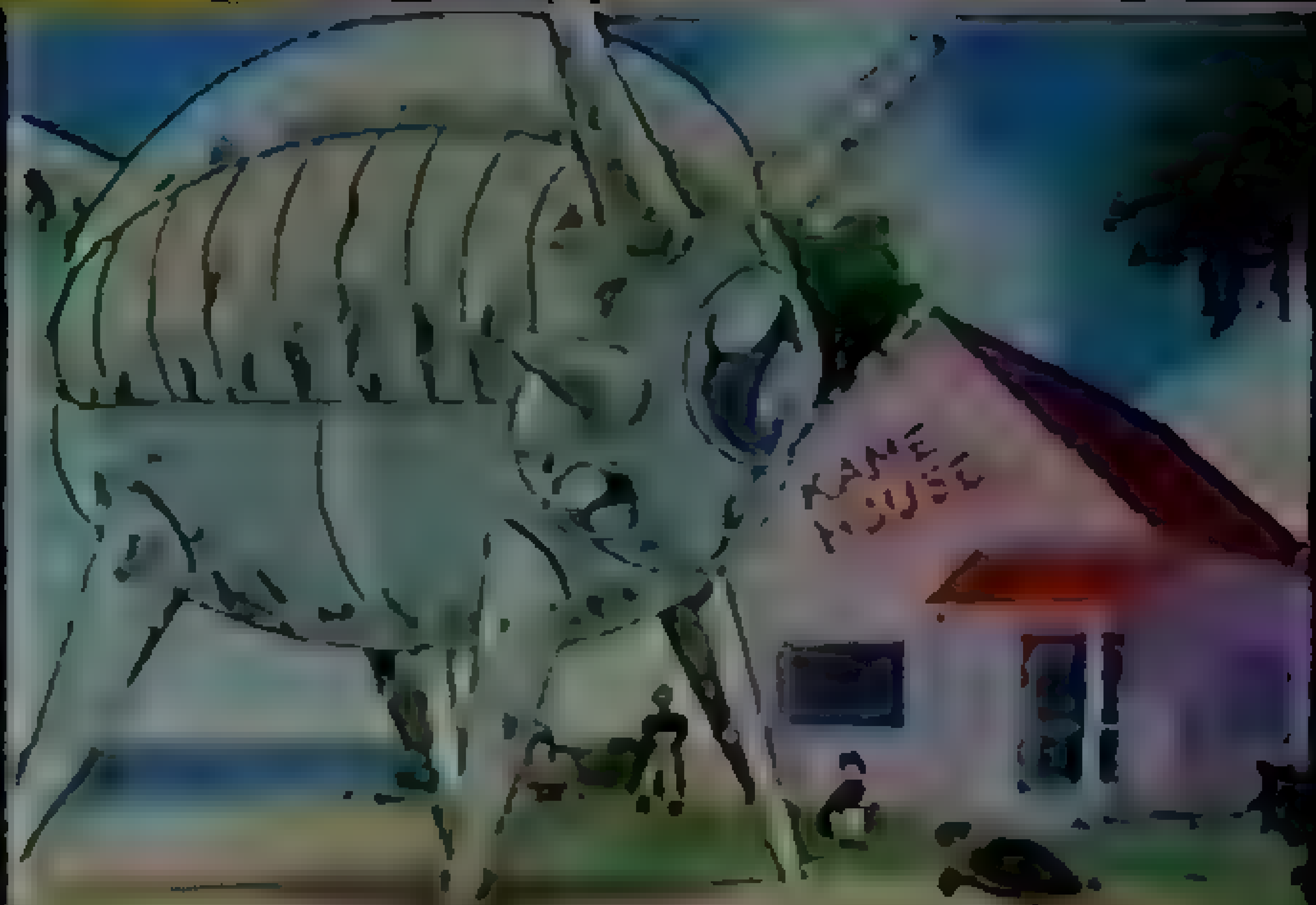


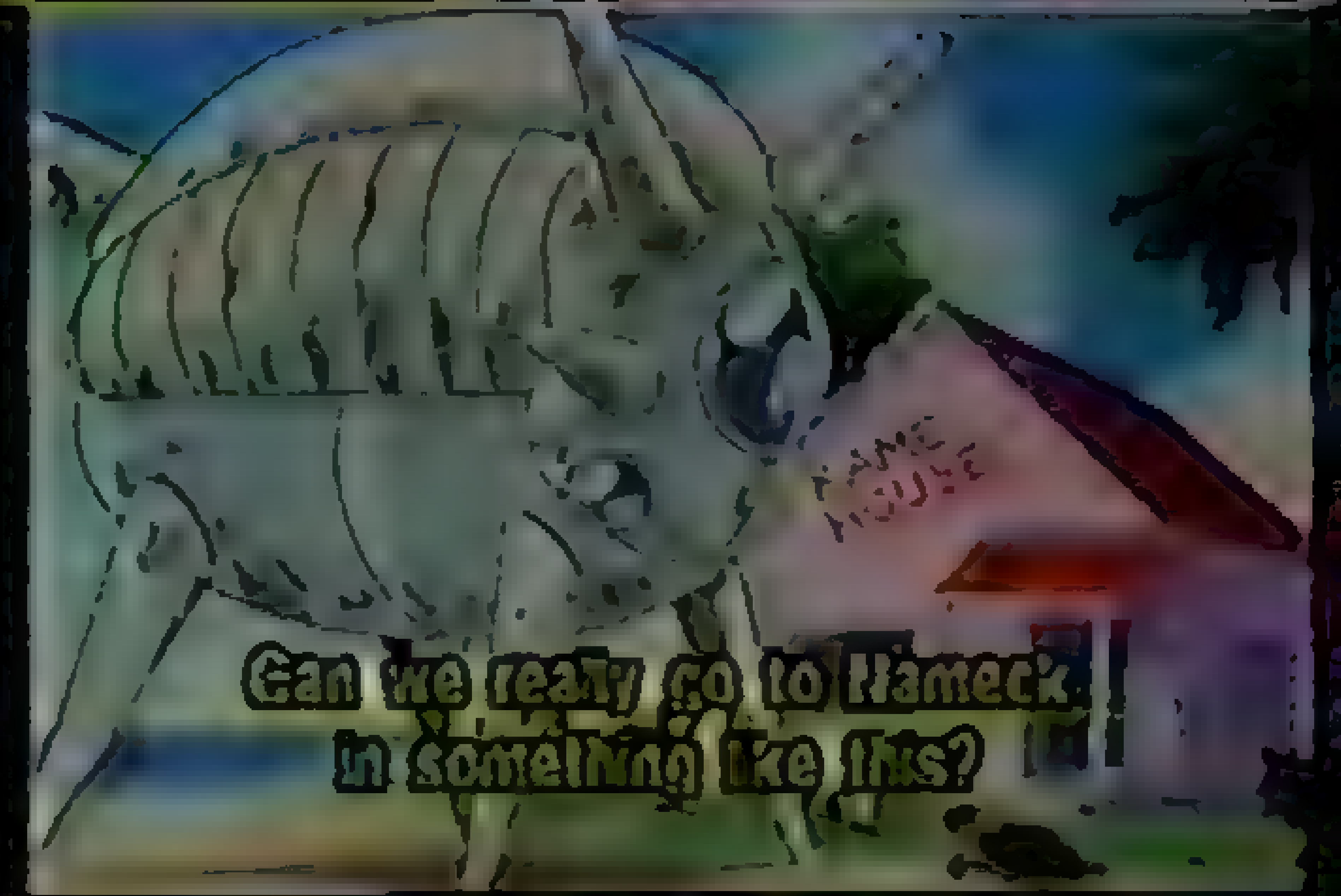

Ten days passed quickly.
The departure day finally came.

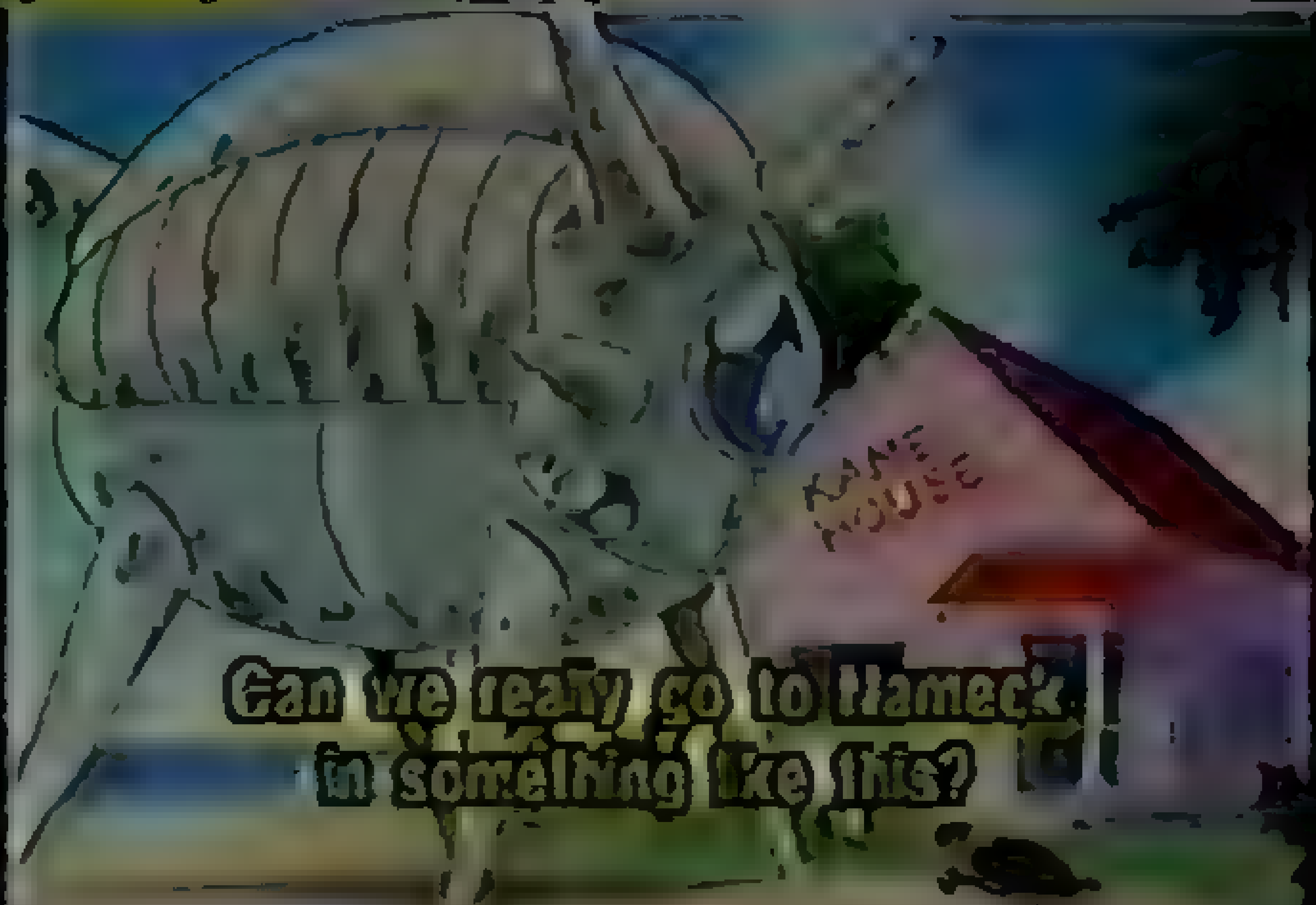

Ten days passed quickly.
The departure day finally came.


Ten days passed quickly.
The departure day finally came.




KAME
HOUSE

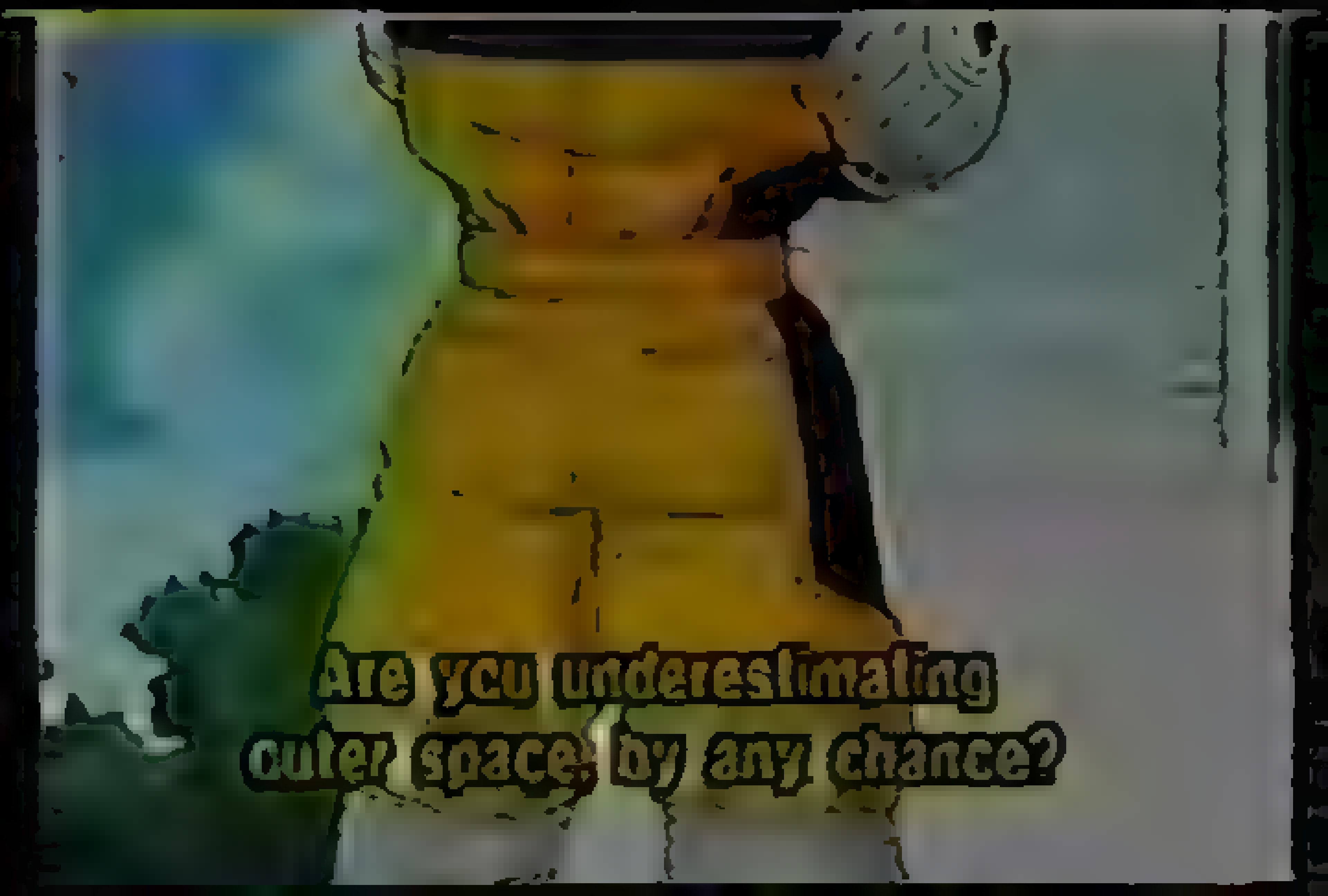

Can we really go to Hameck
in something like this?

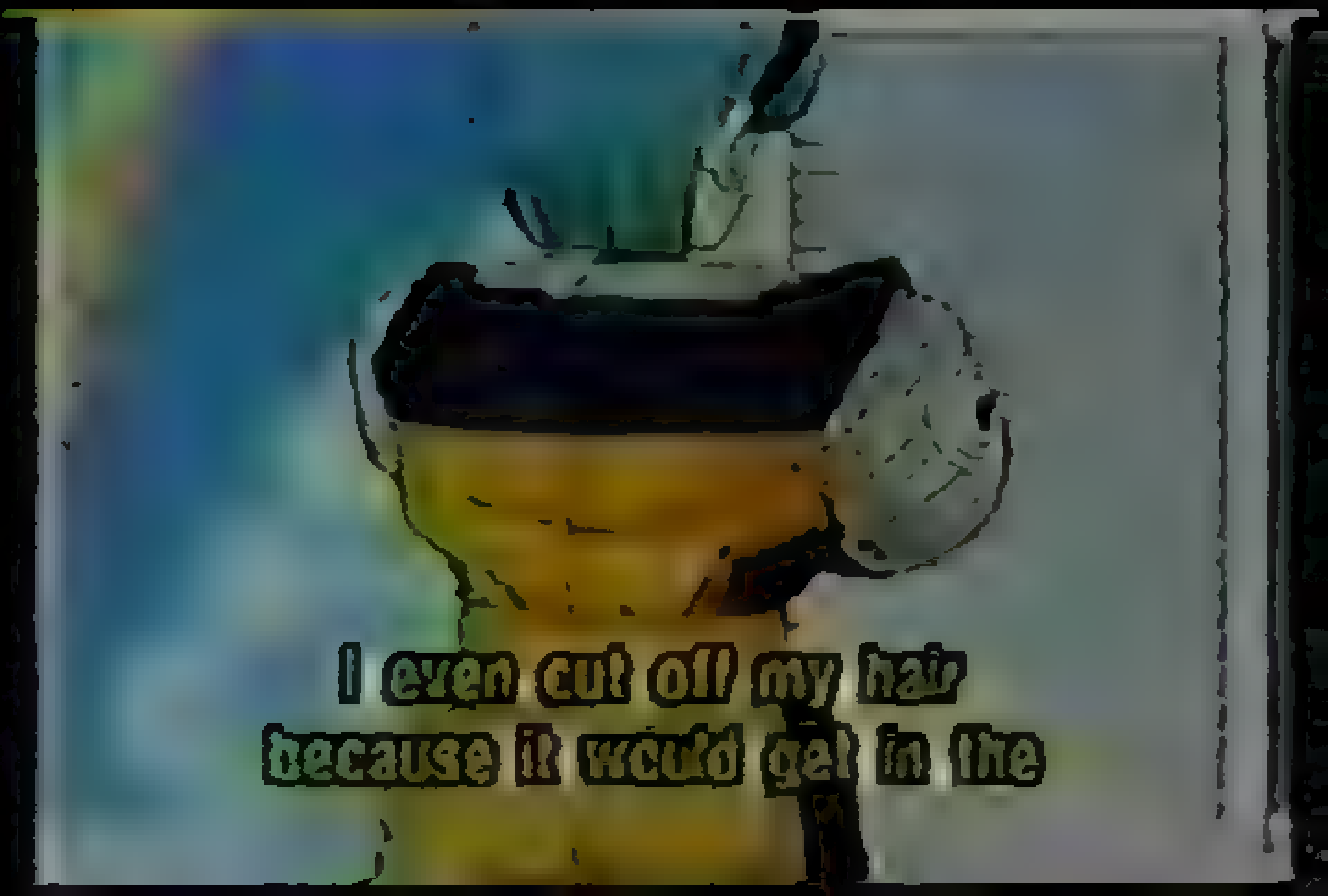

KAME HOUSE
Can we really go to Hameck
in something like this?

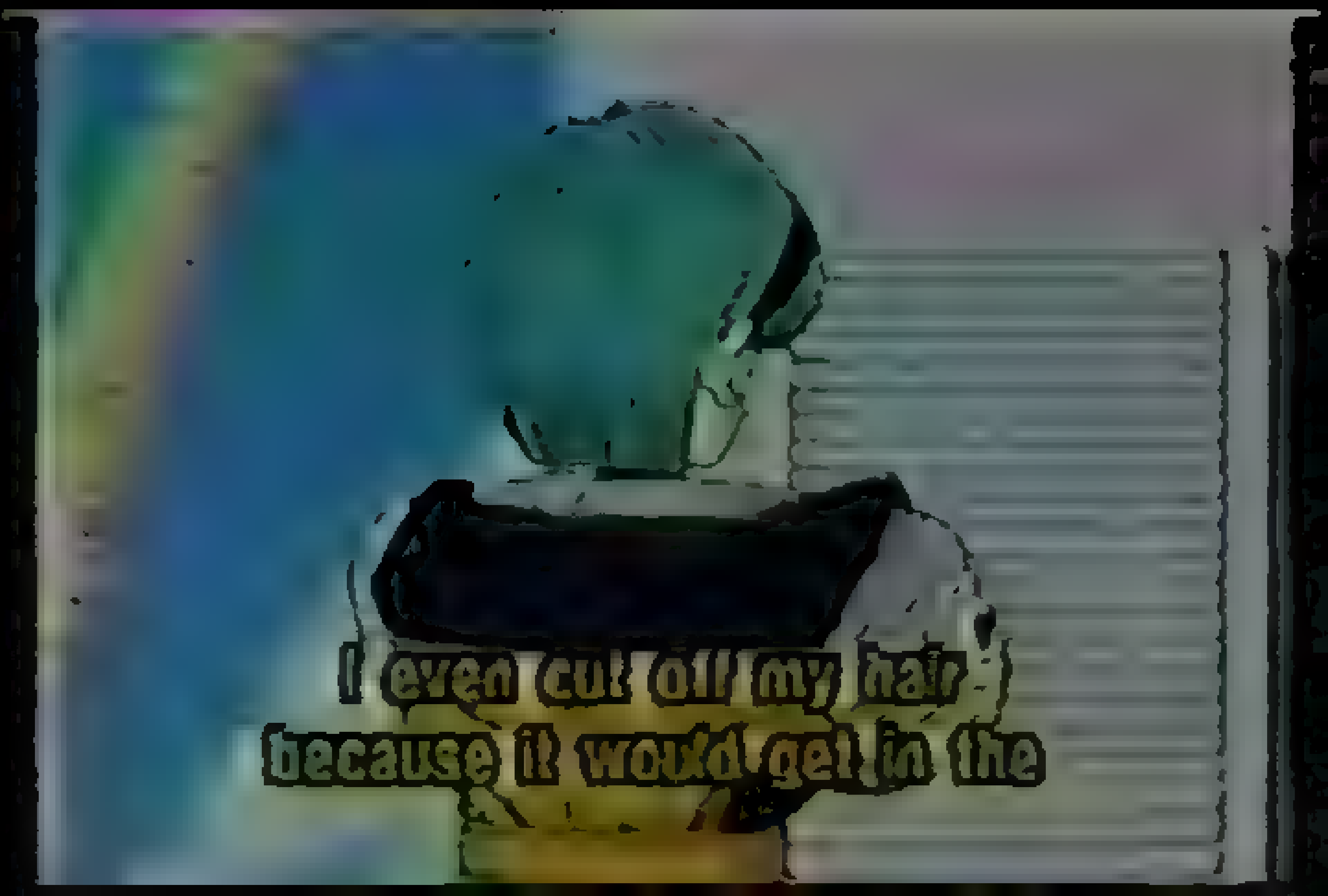



What a wonderful outfit, Kurinn.

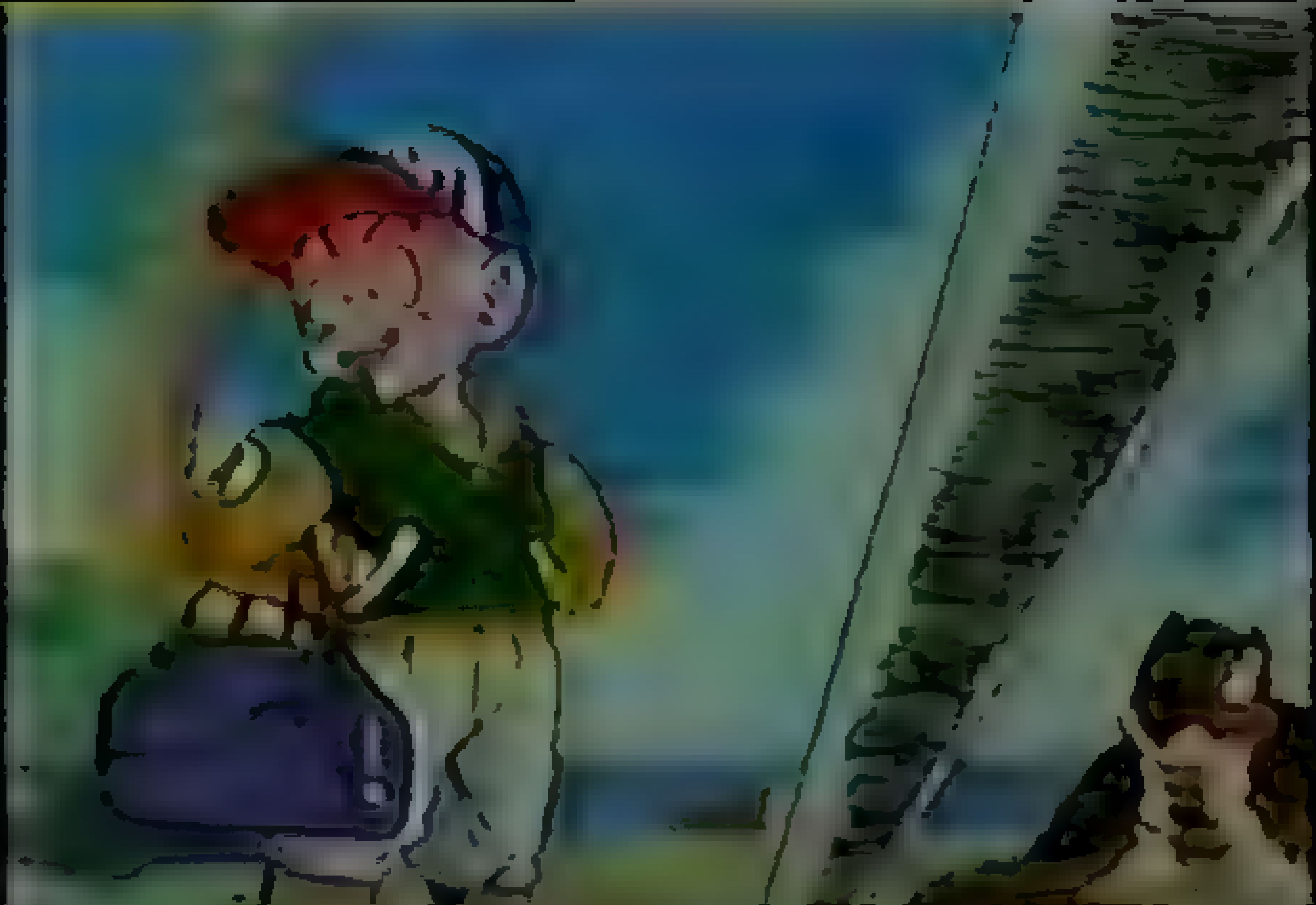


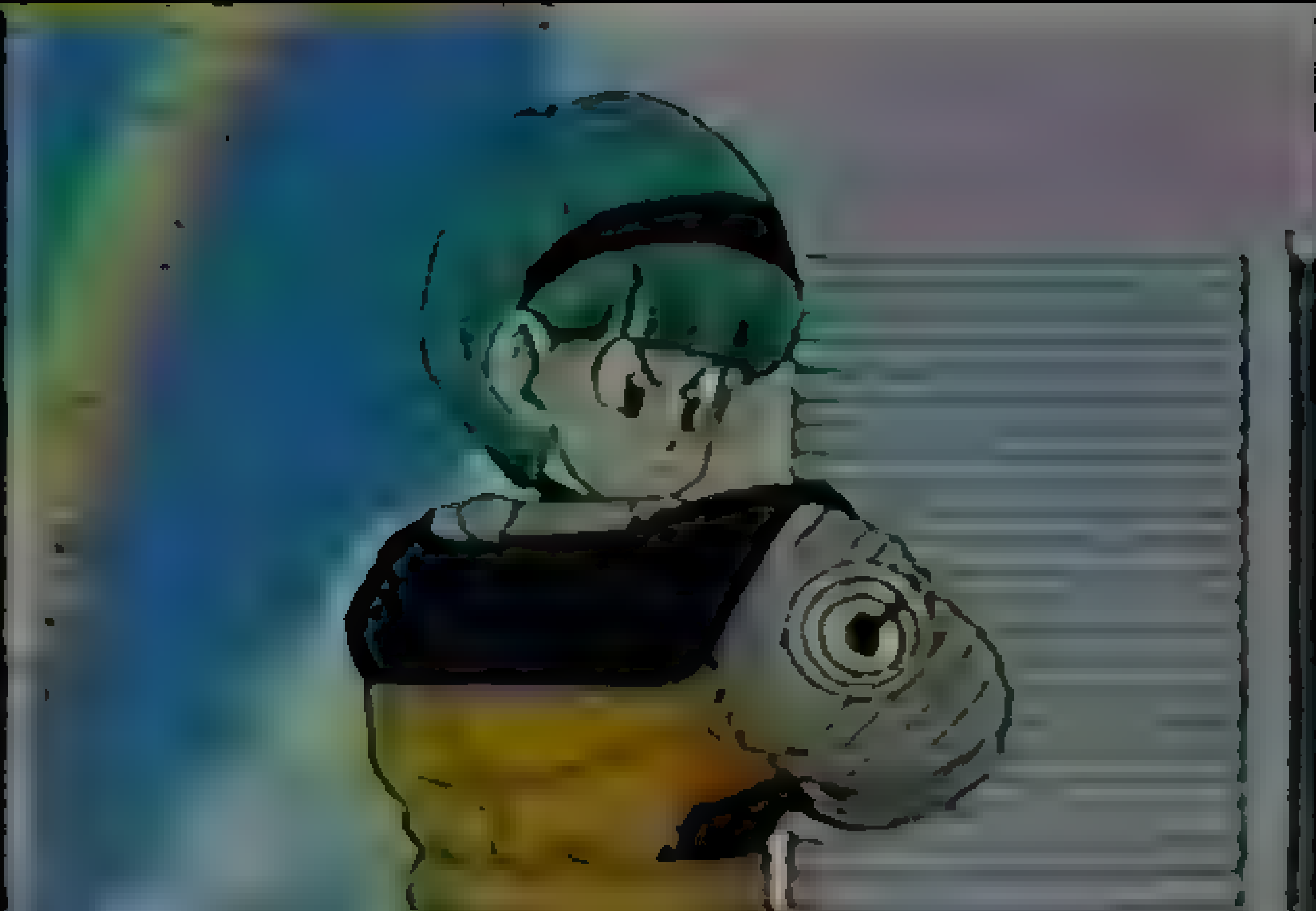

Are you underestimating
outer space, by any chance?


I even cut off my hair
because it would get in the


I even cut off my hair
because it would get in the

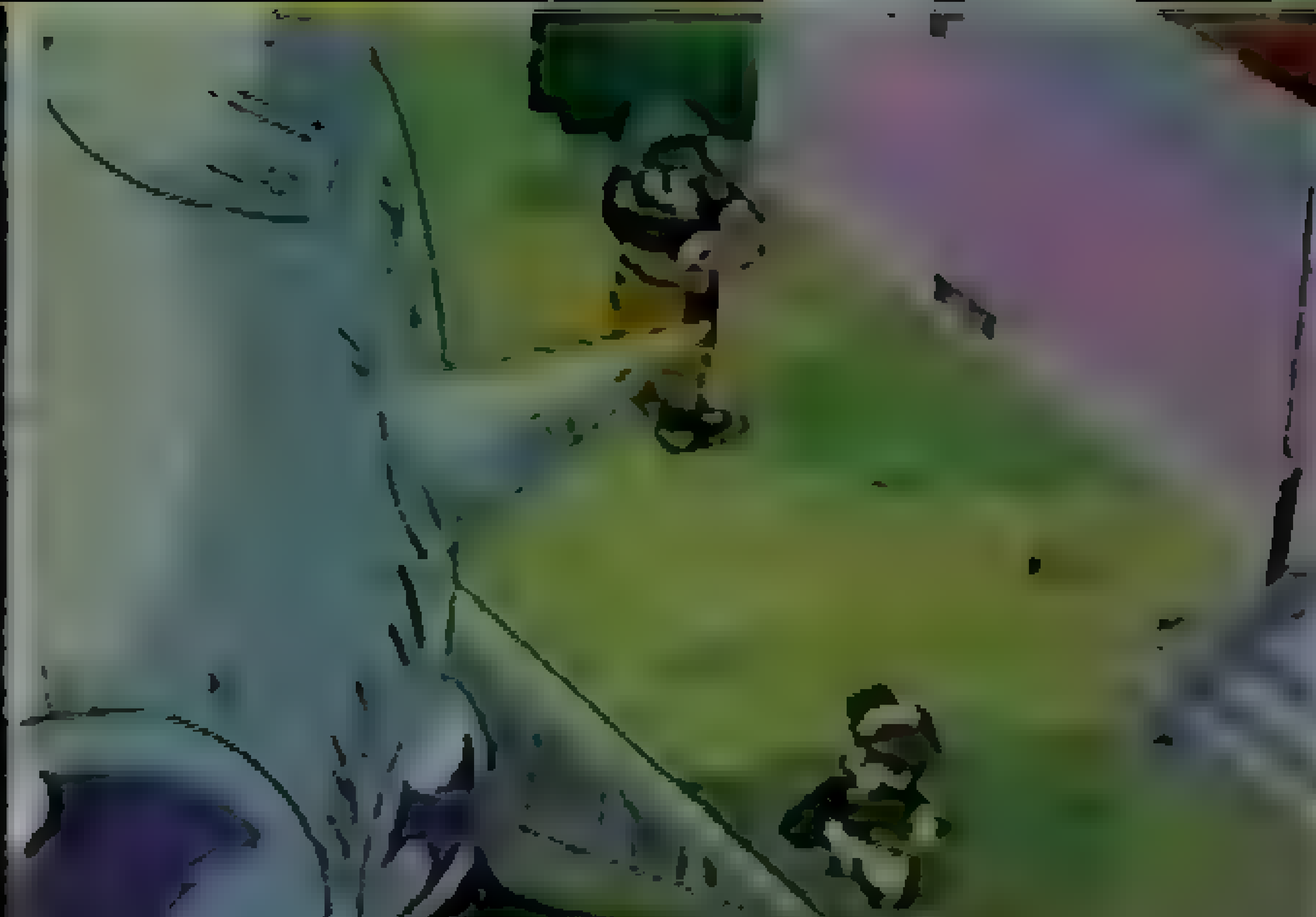

way when I wear a spacesuit!






Isn't Gohan here yet?


He'll be here from
the hospital soon.

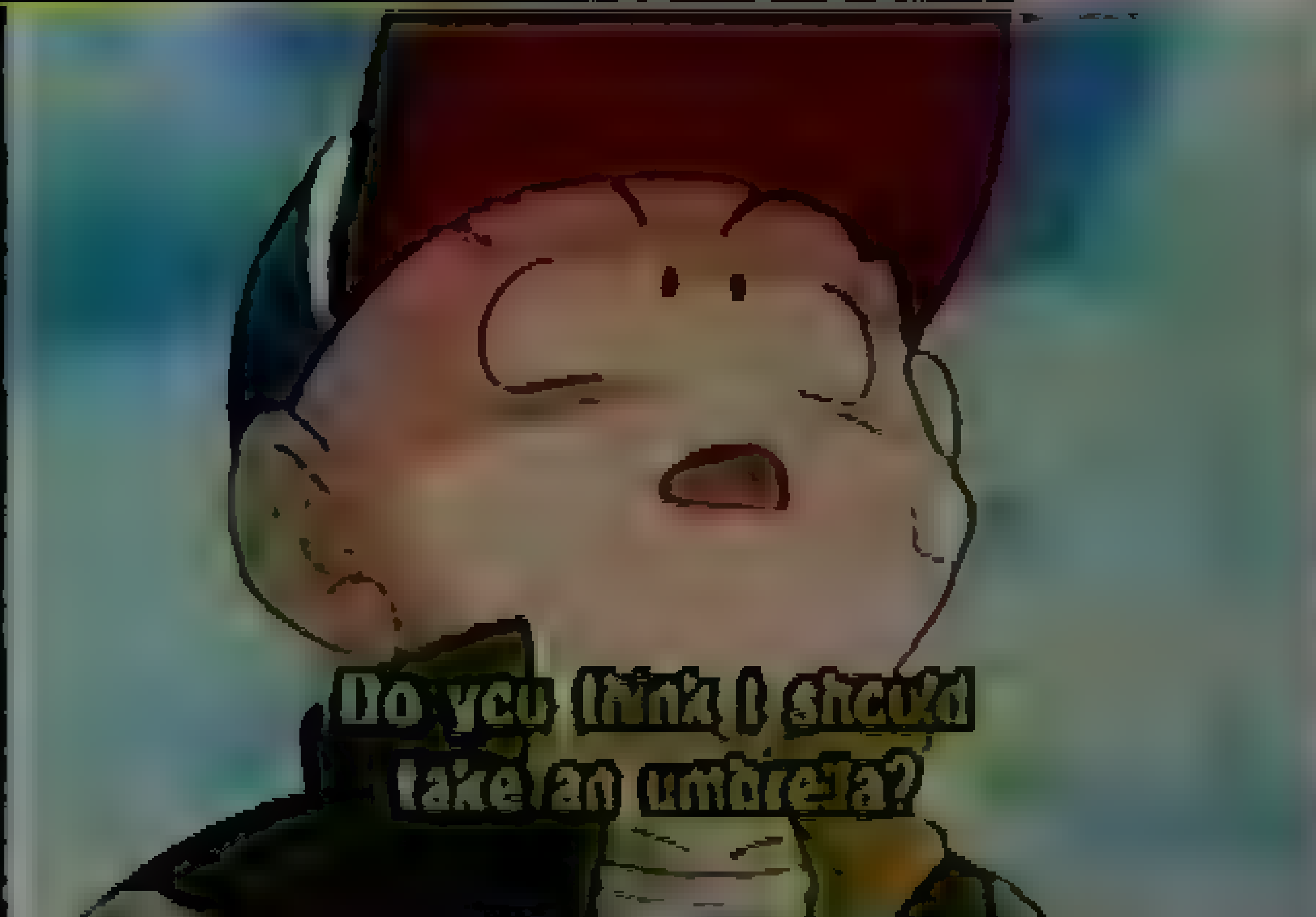


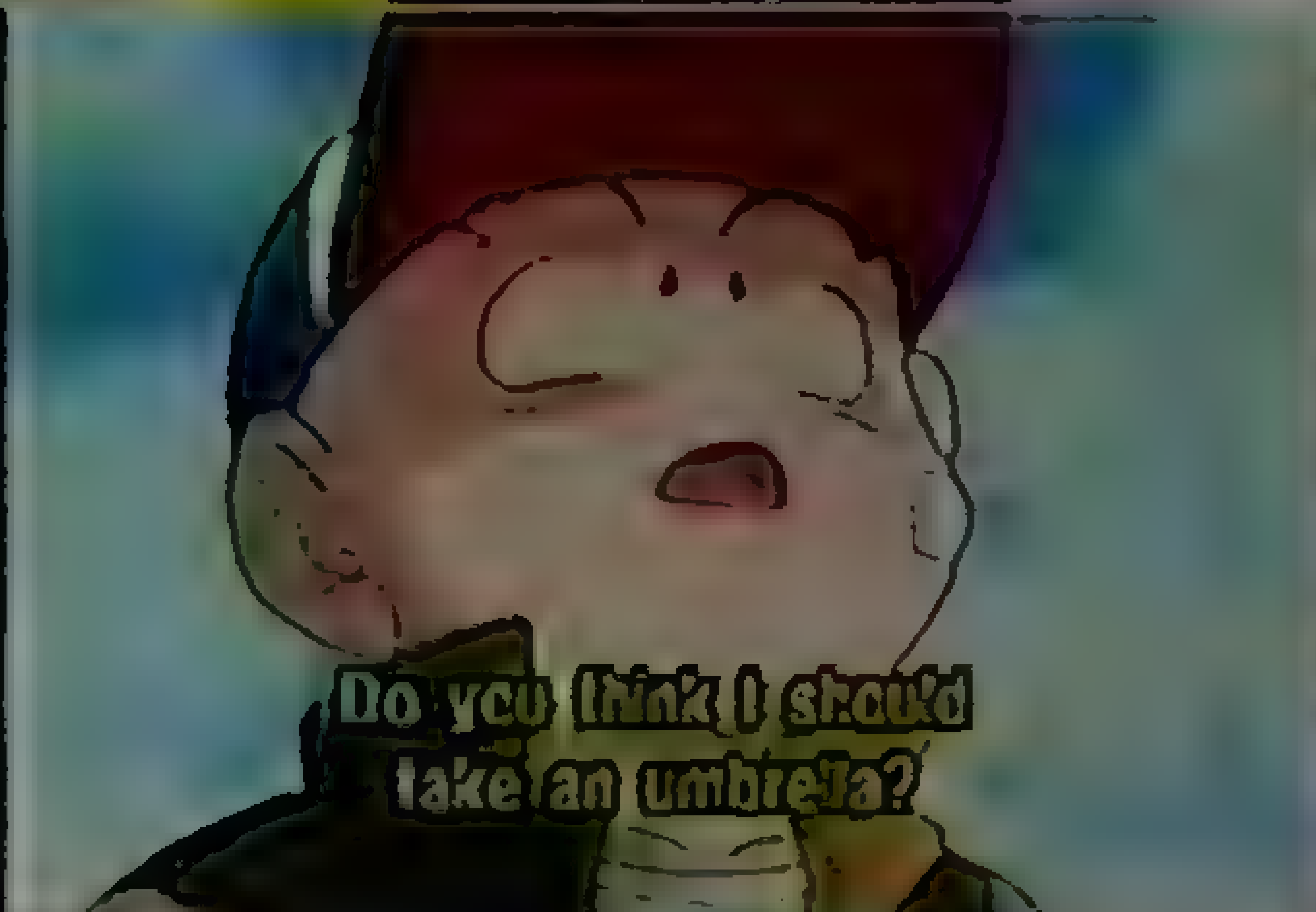

He's still in the hospital?


made him stay
until the very last moment.

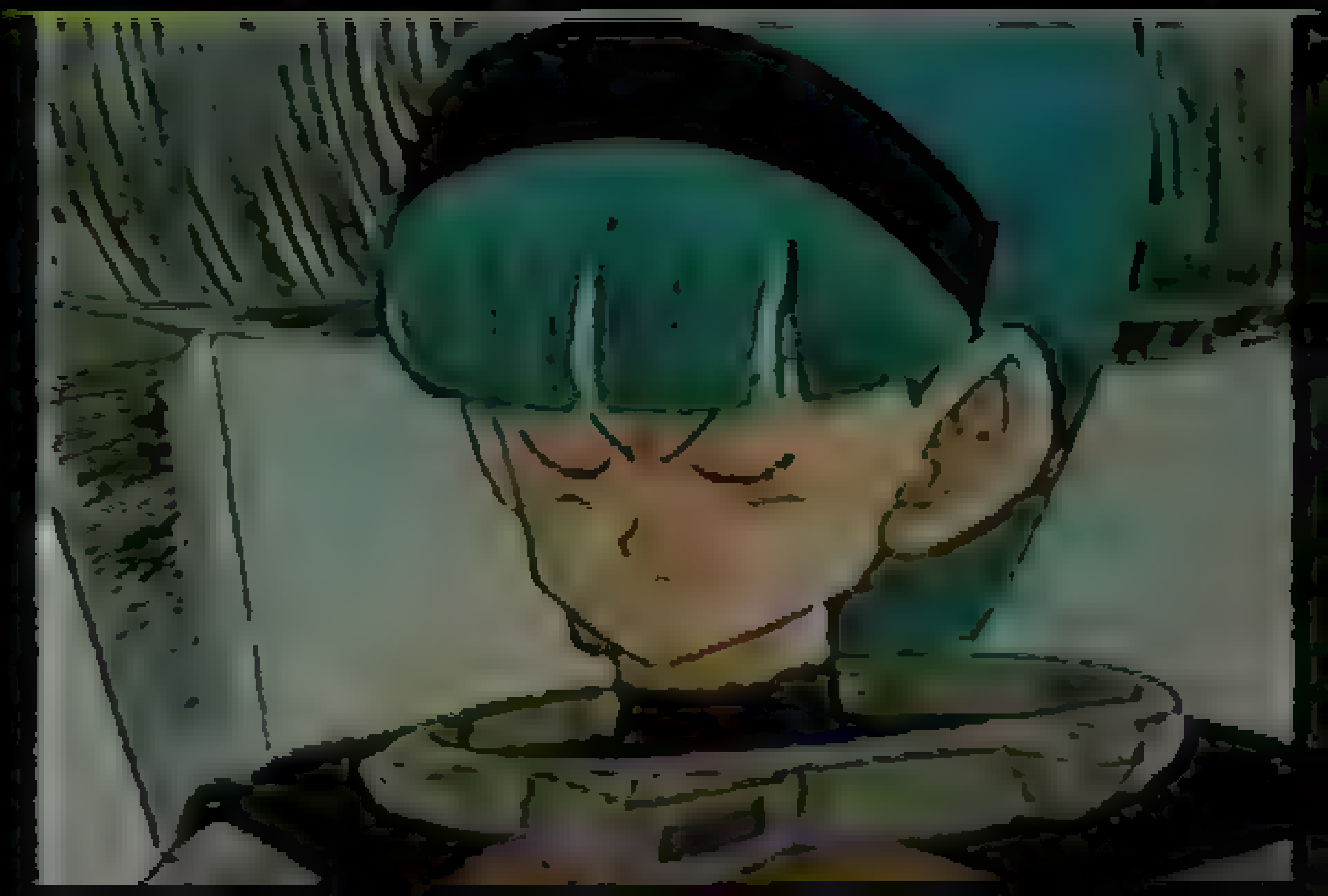

She's so overprotective!

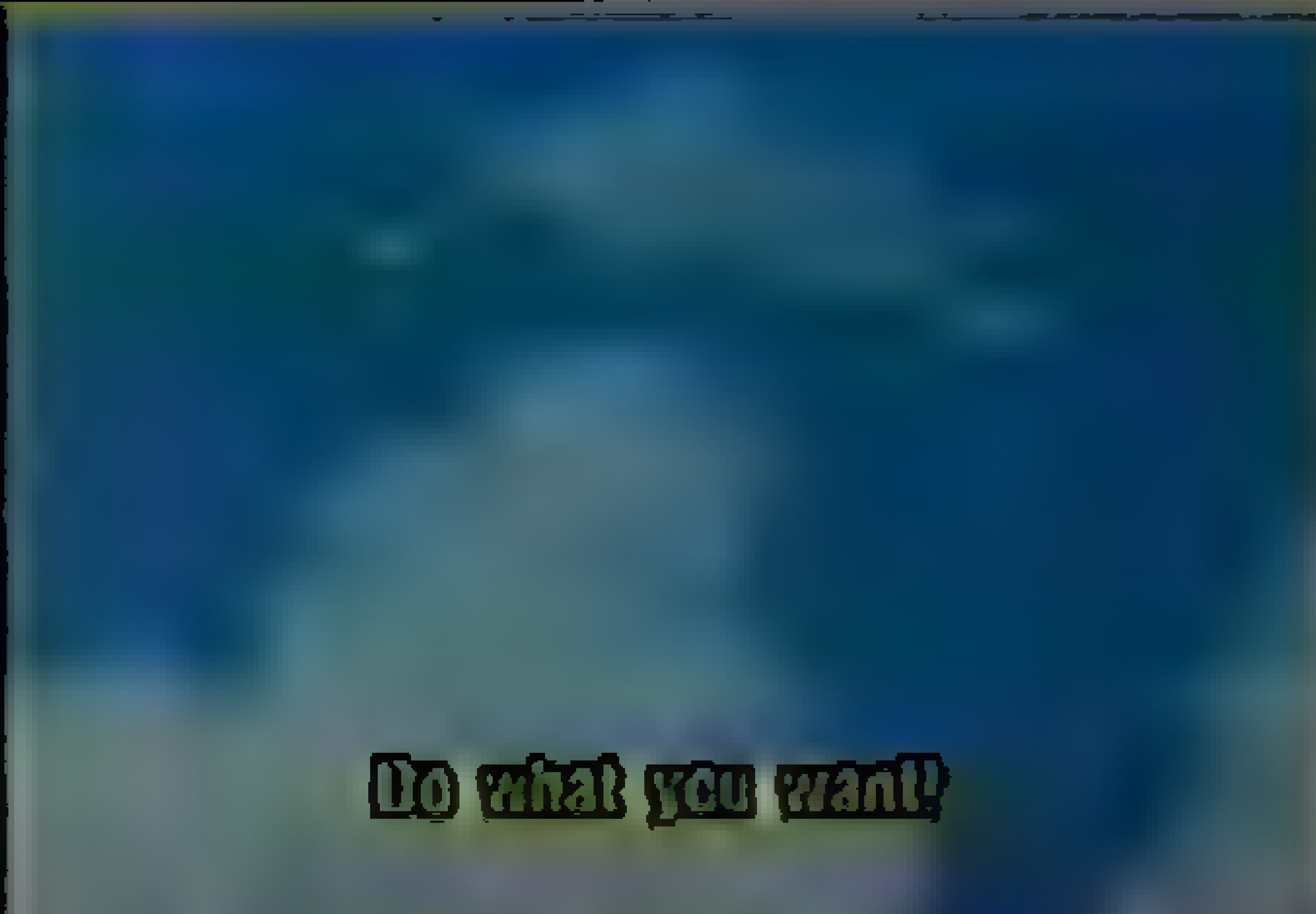



Do you think I should
take an umbrella?


Do you think I should
take an umbrella?


The weather may not
be good on Nameck, right?




Do what you want!




I think he's here.







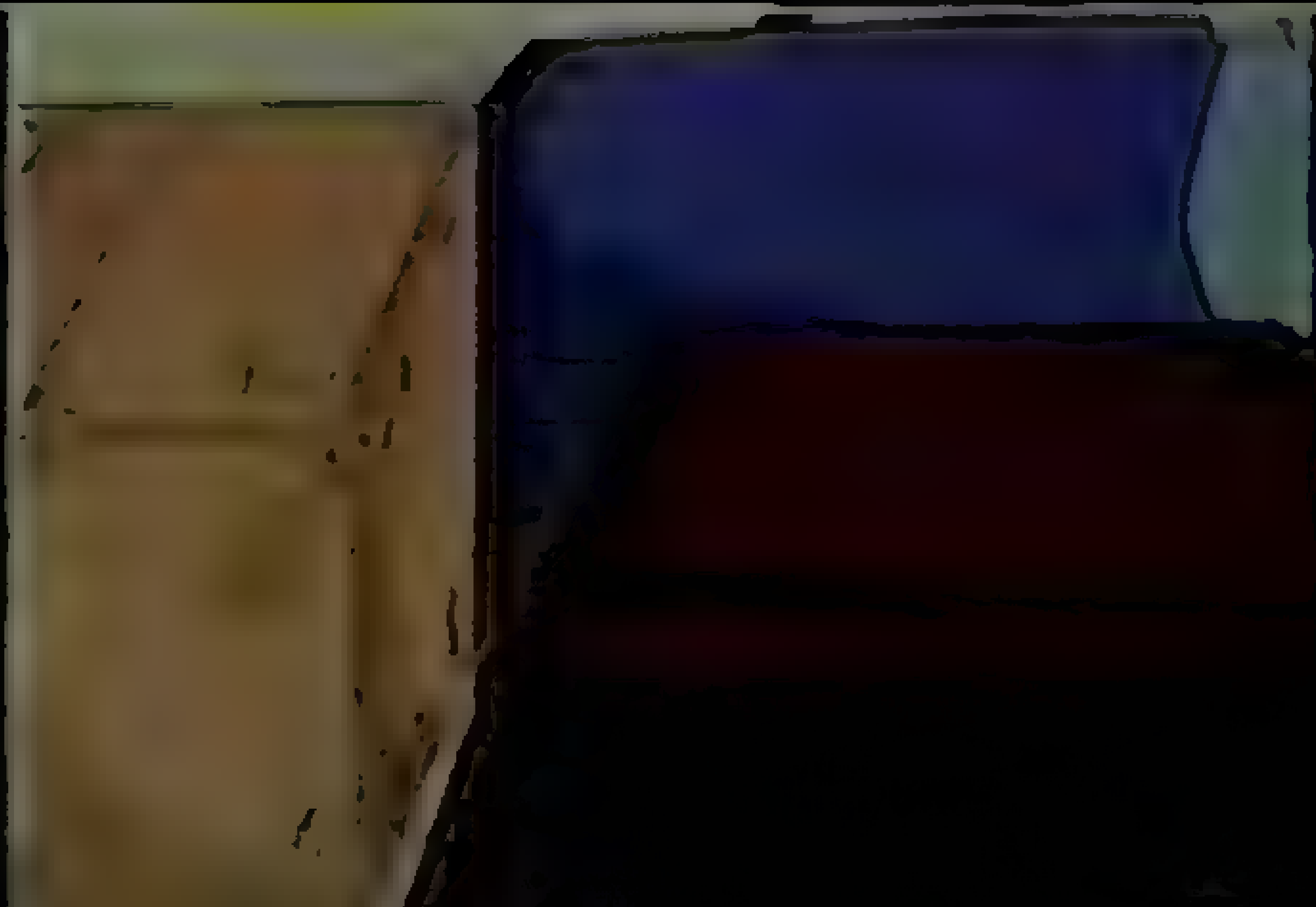




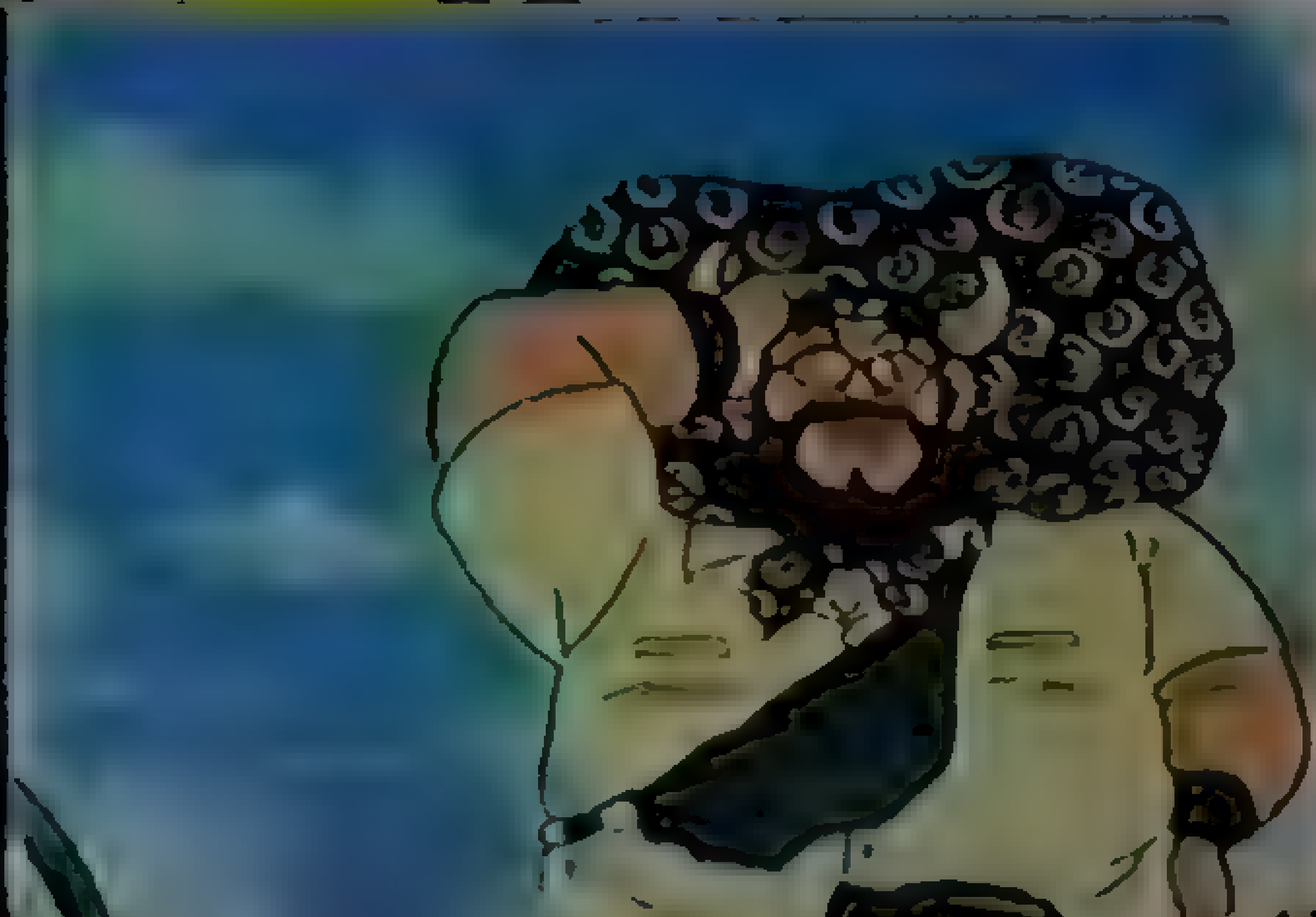








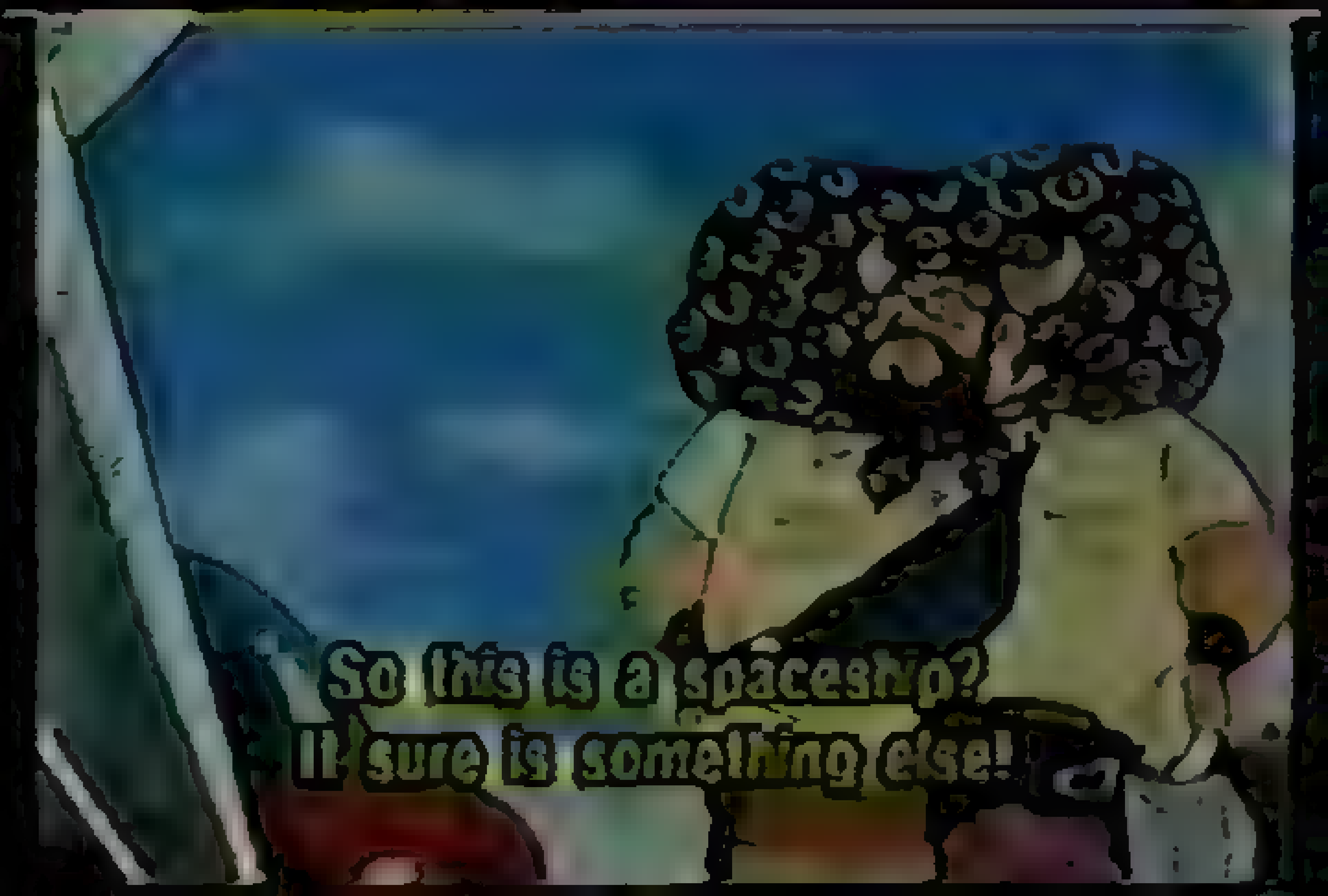


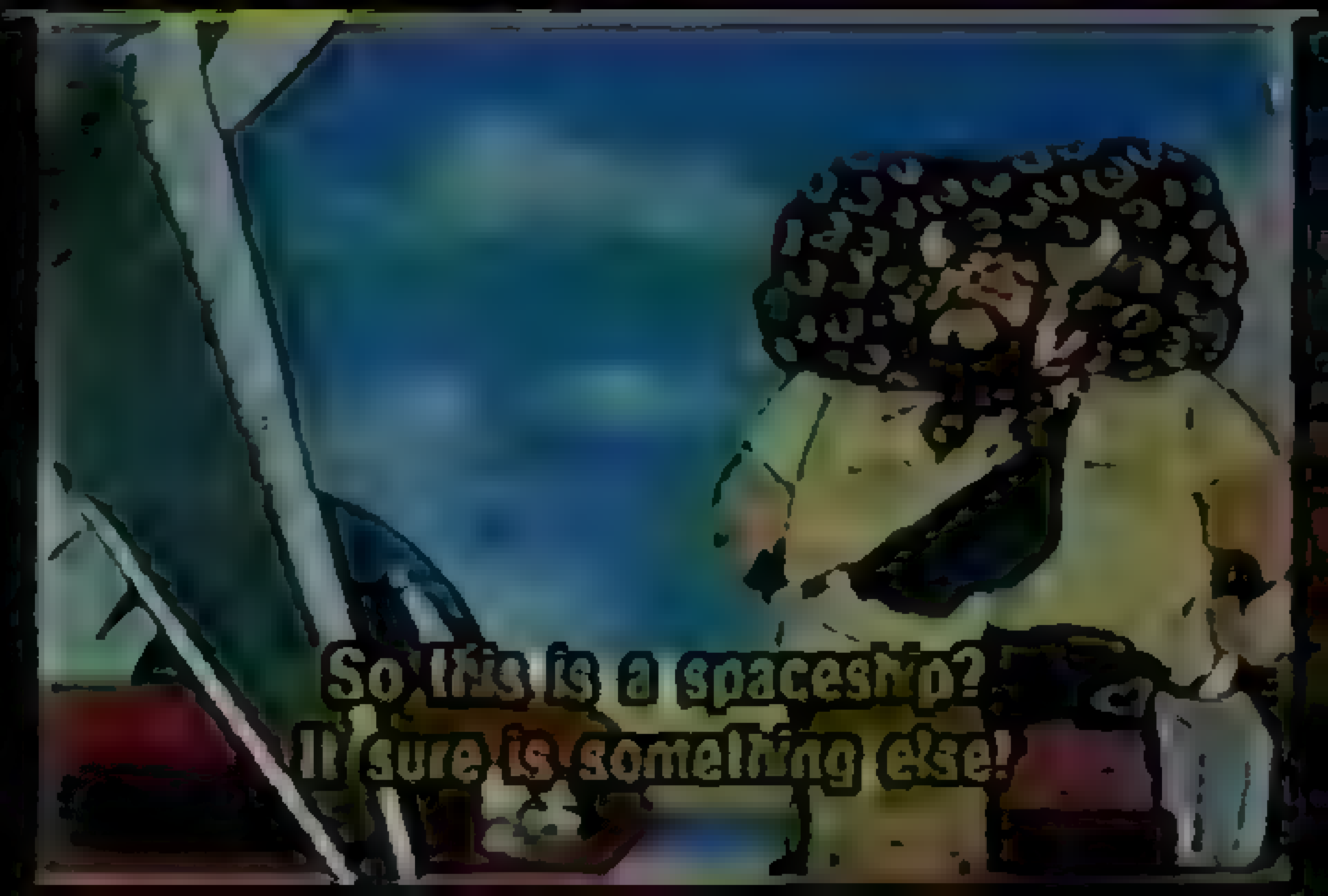



Sorry, we're a little late!

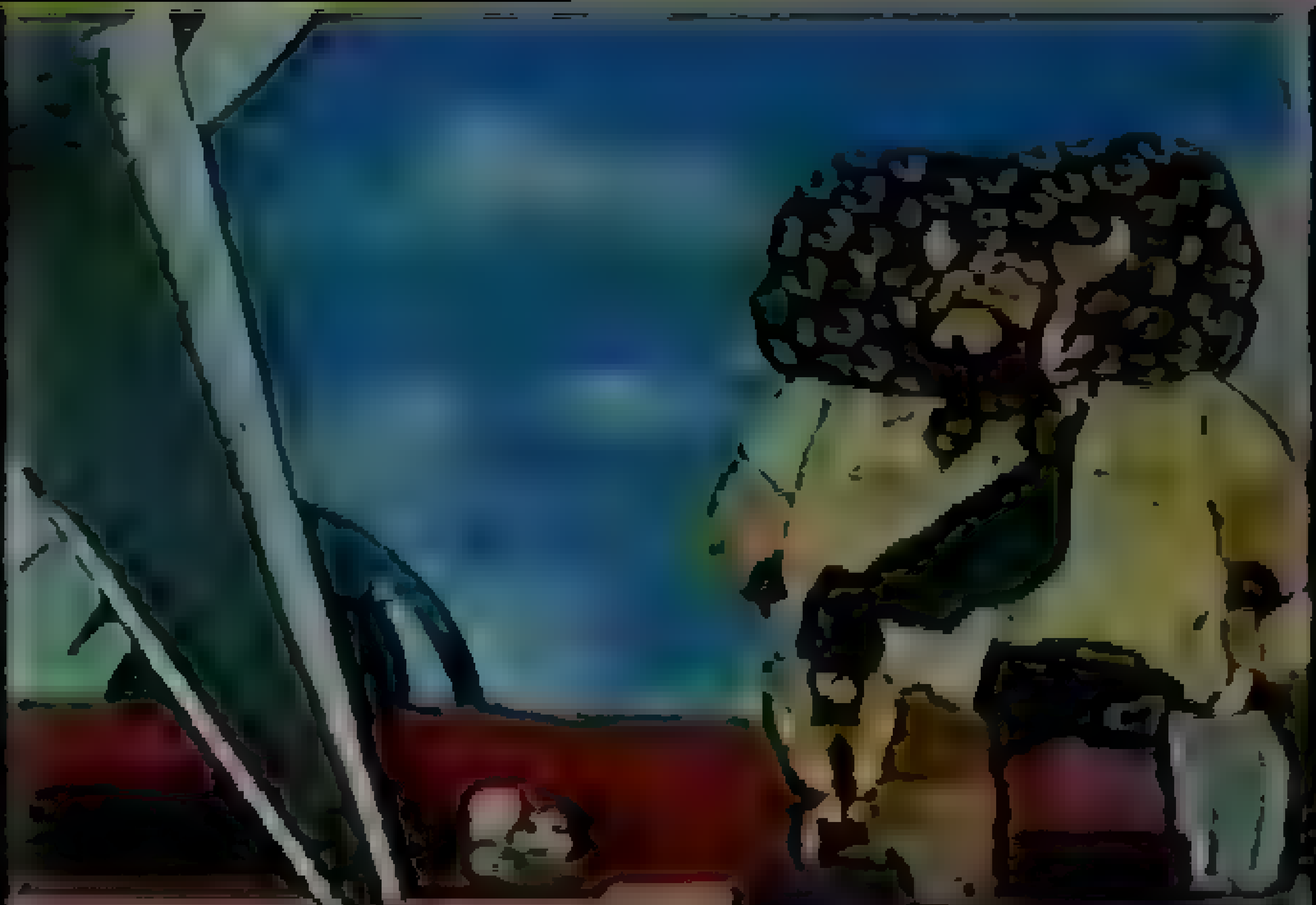

KULILIN

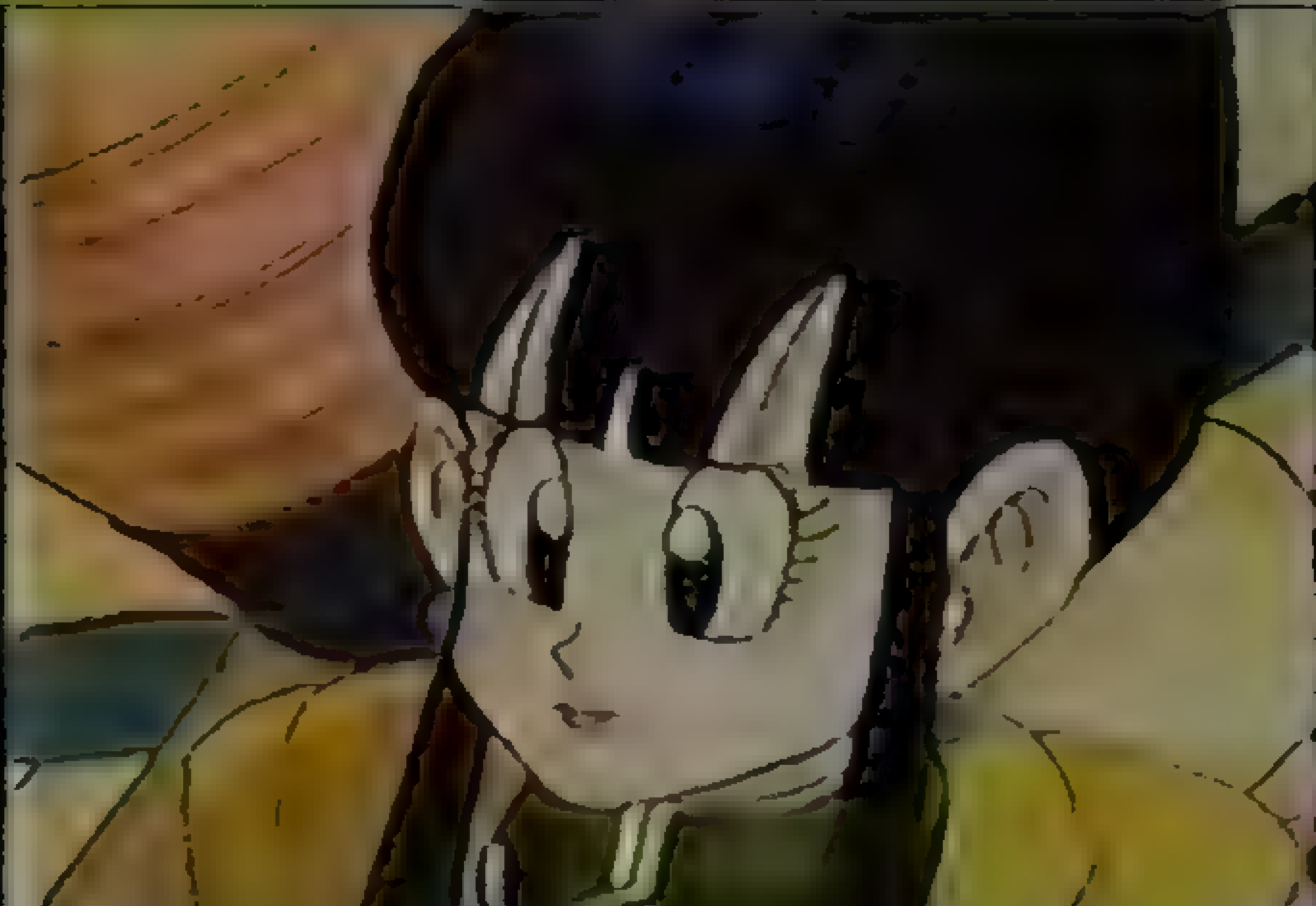



So this is a spaceship?
It sure is something else!


So this is a spaceship?
It sure is something else!

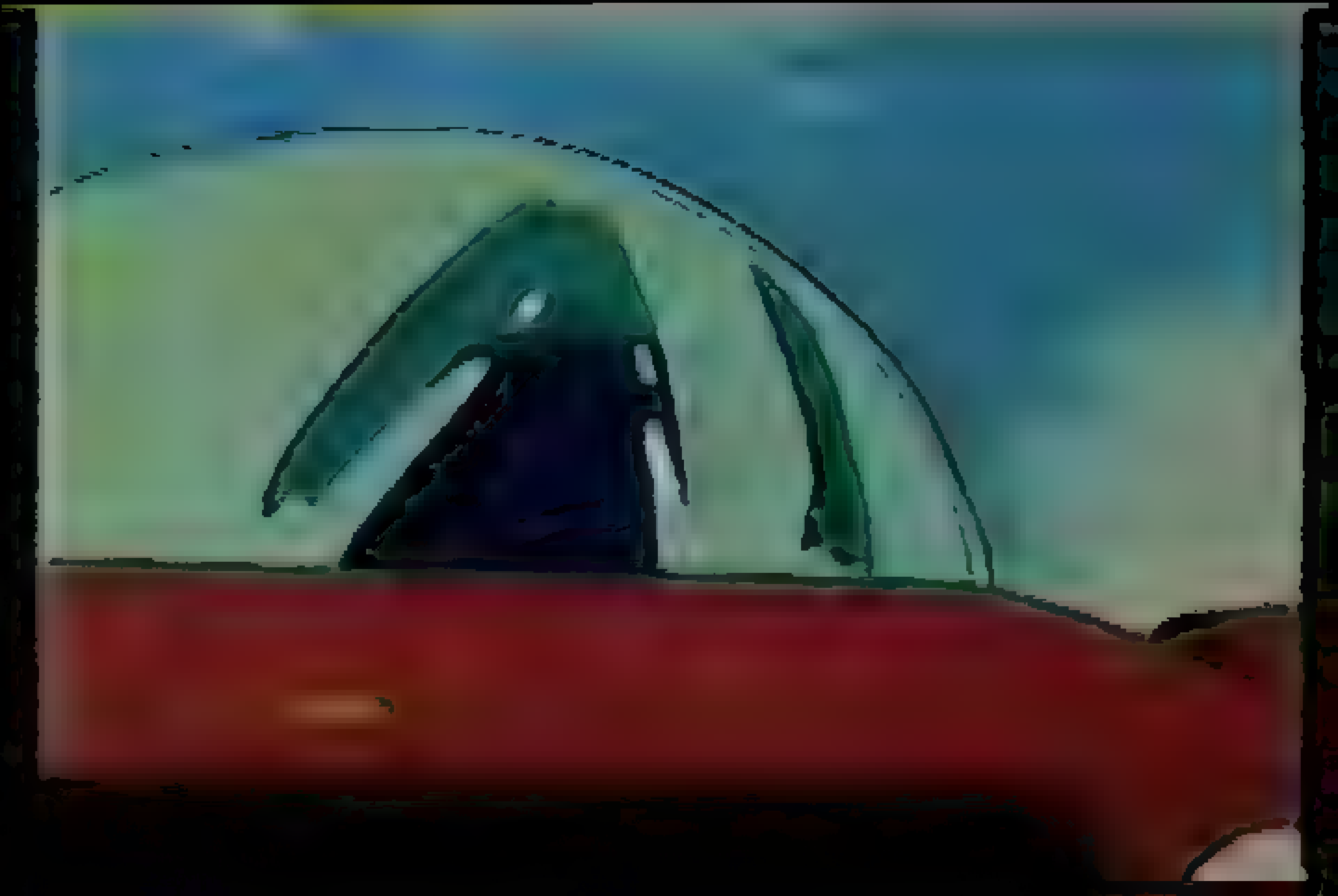







Gohan?) Be very careful


Gohan? Be very careful.




KULILIN

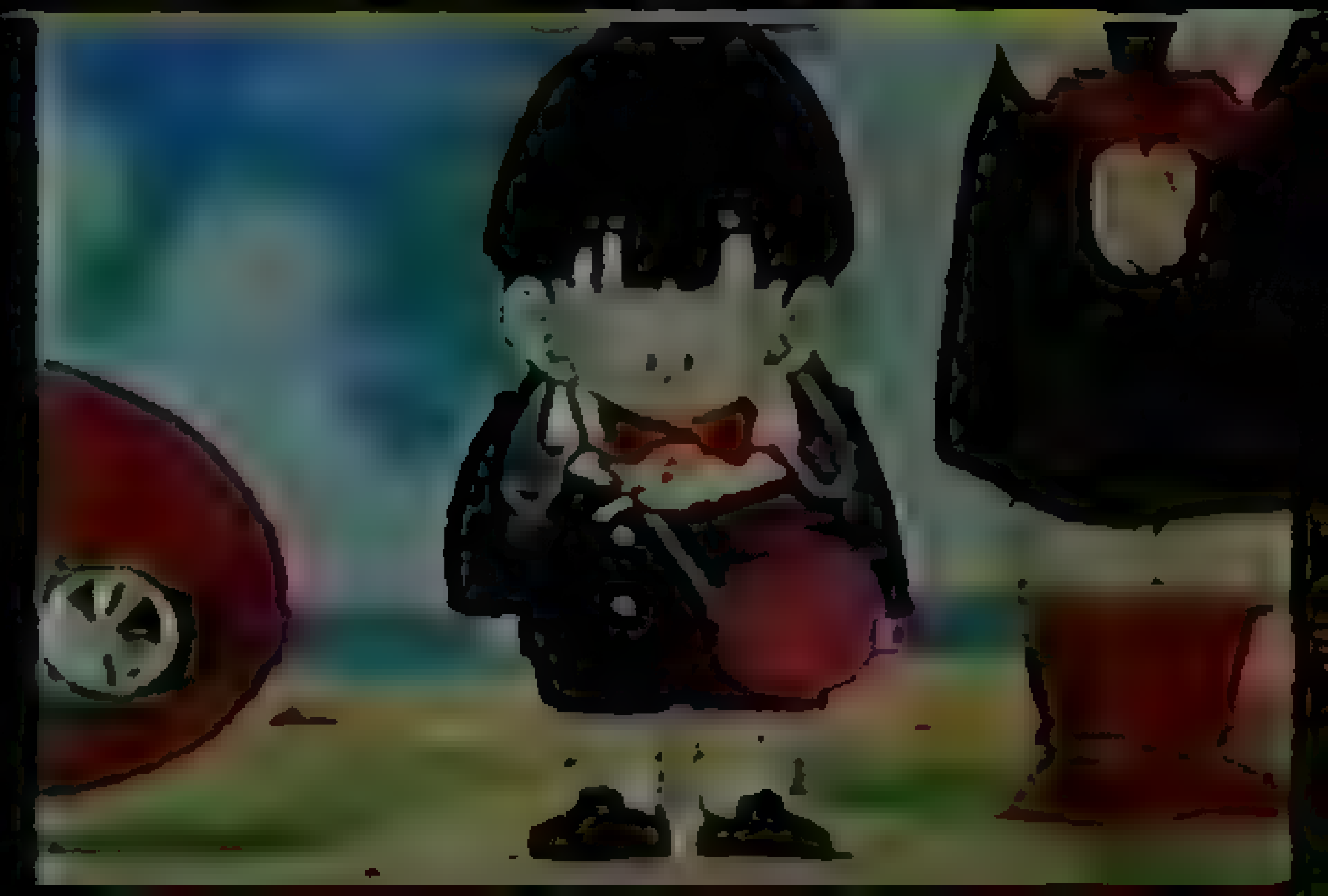



What's wrong? Come down


What's wrong? Come down.

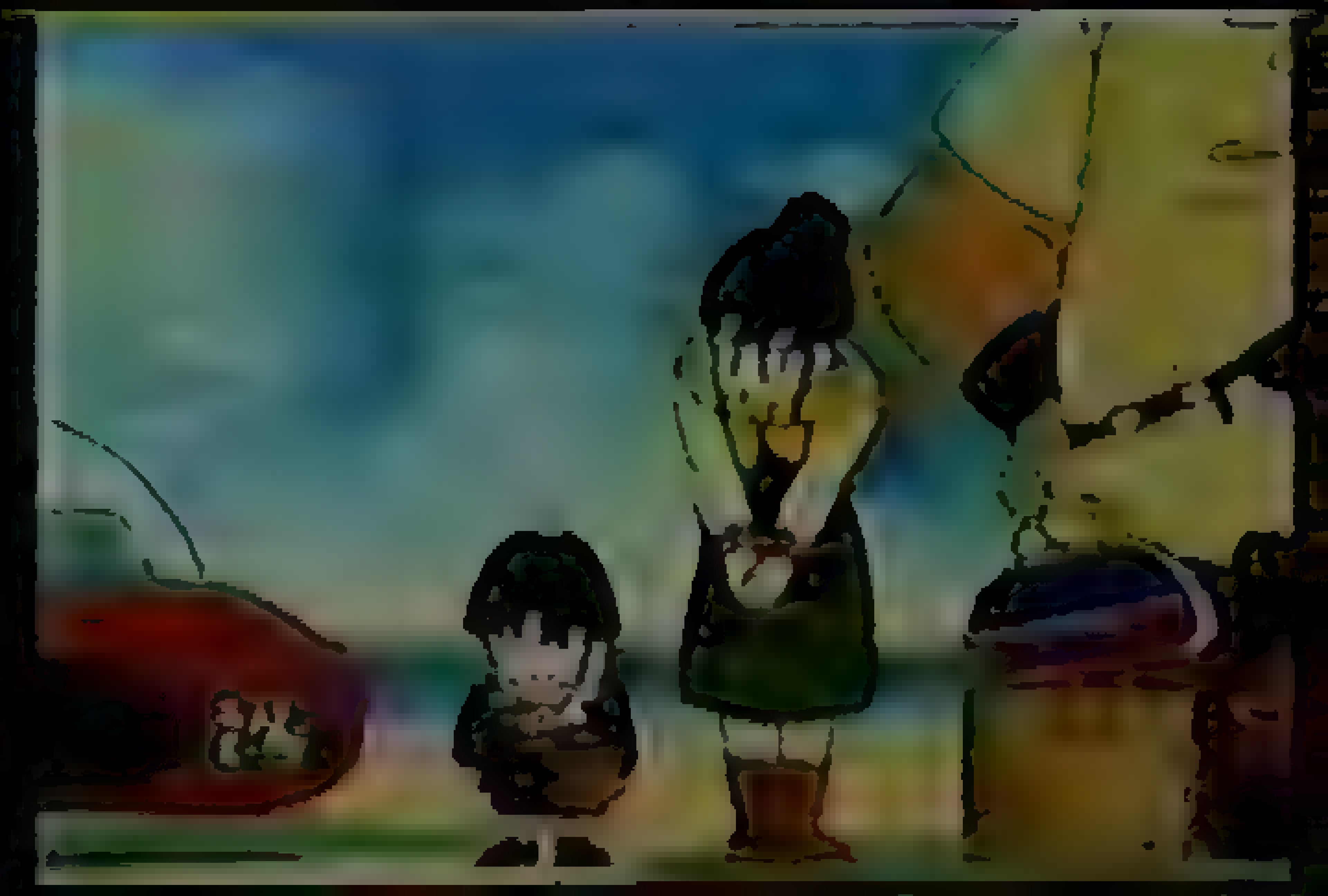



KULILIN



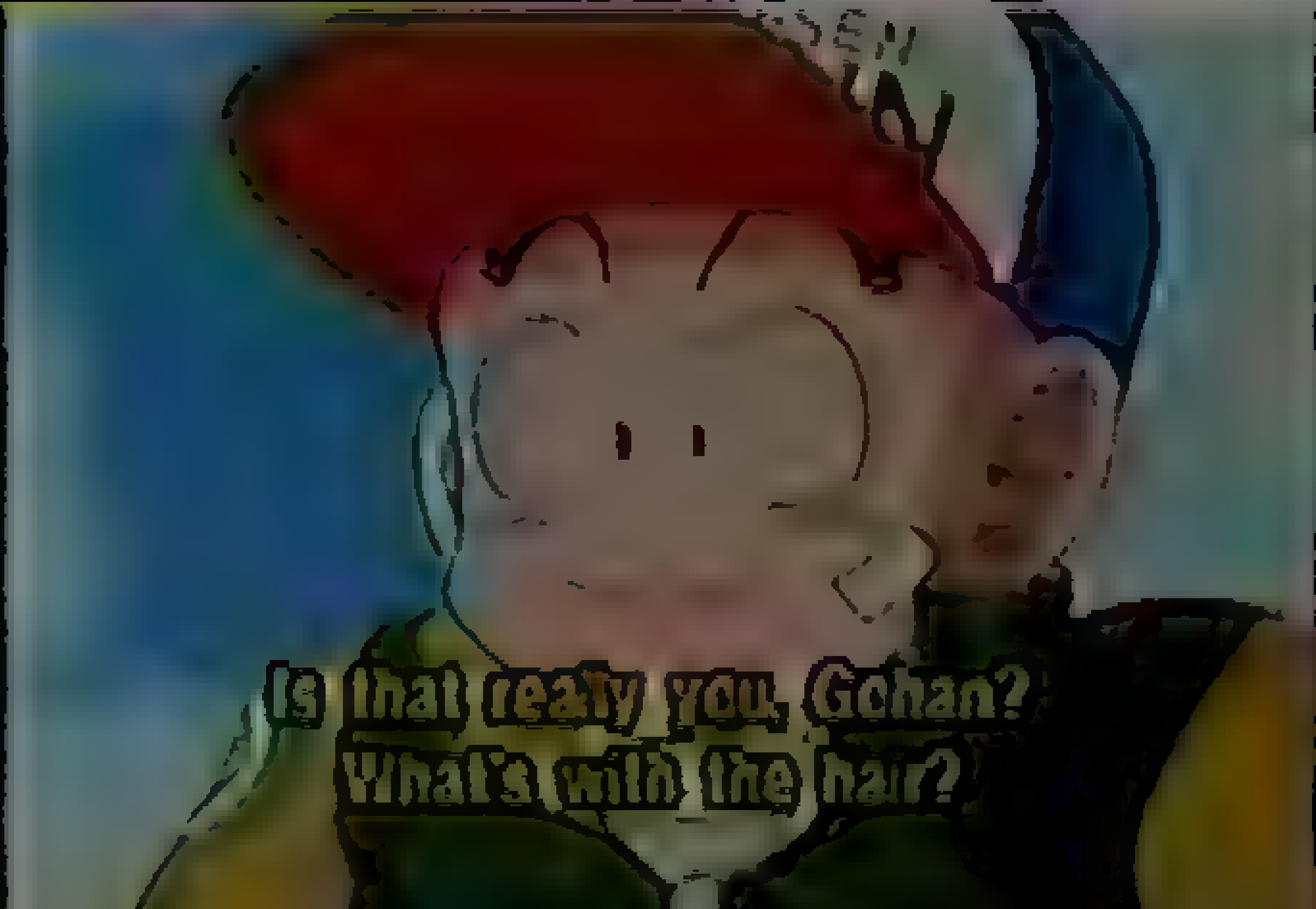


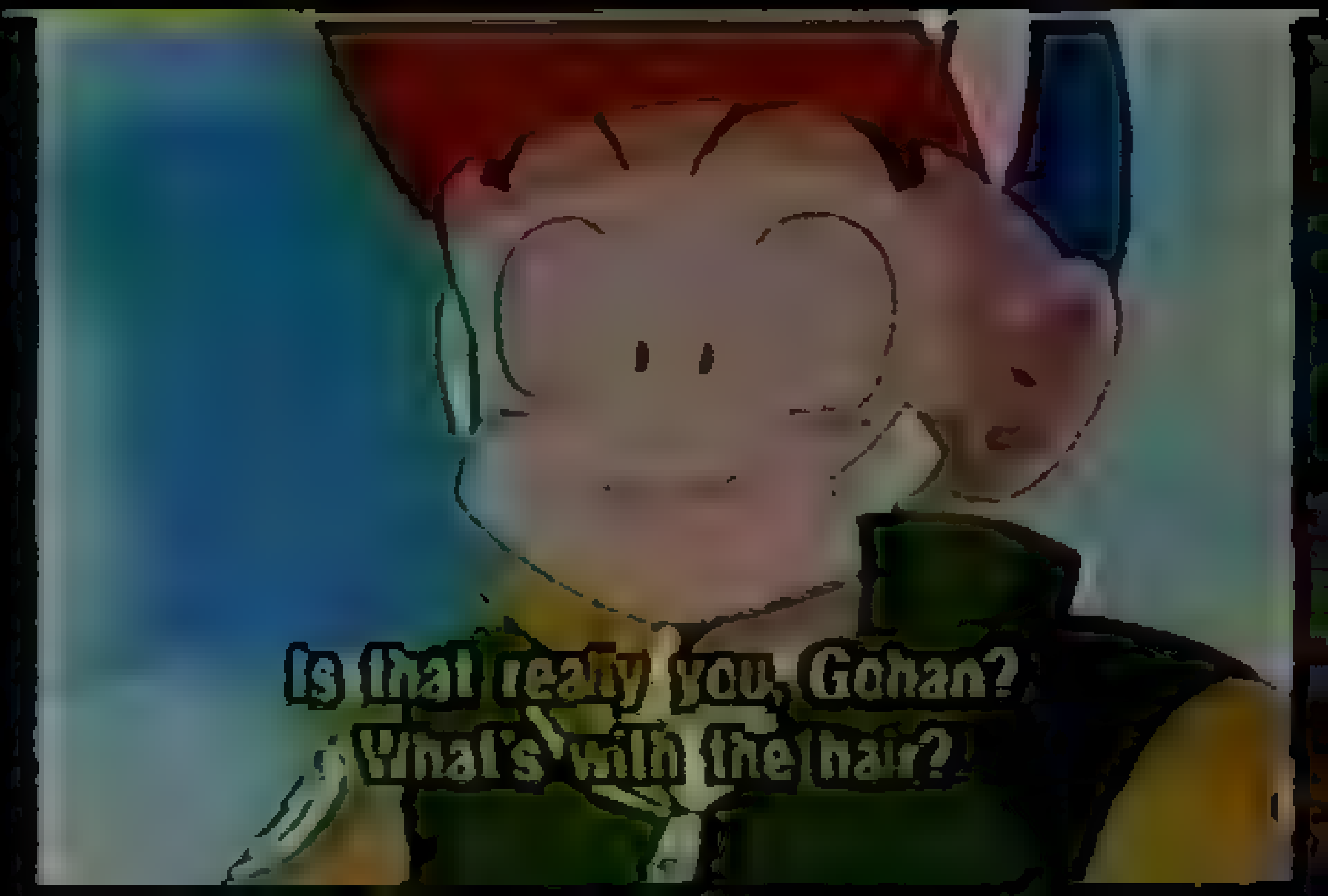





Make sure you brush
your teeth after meals

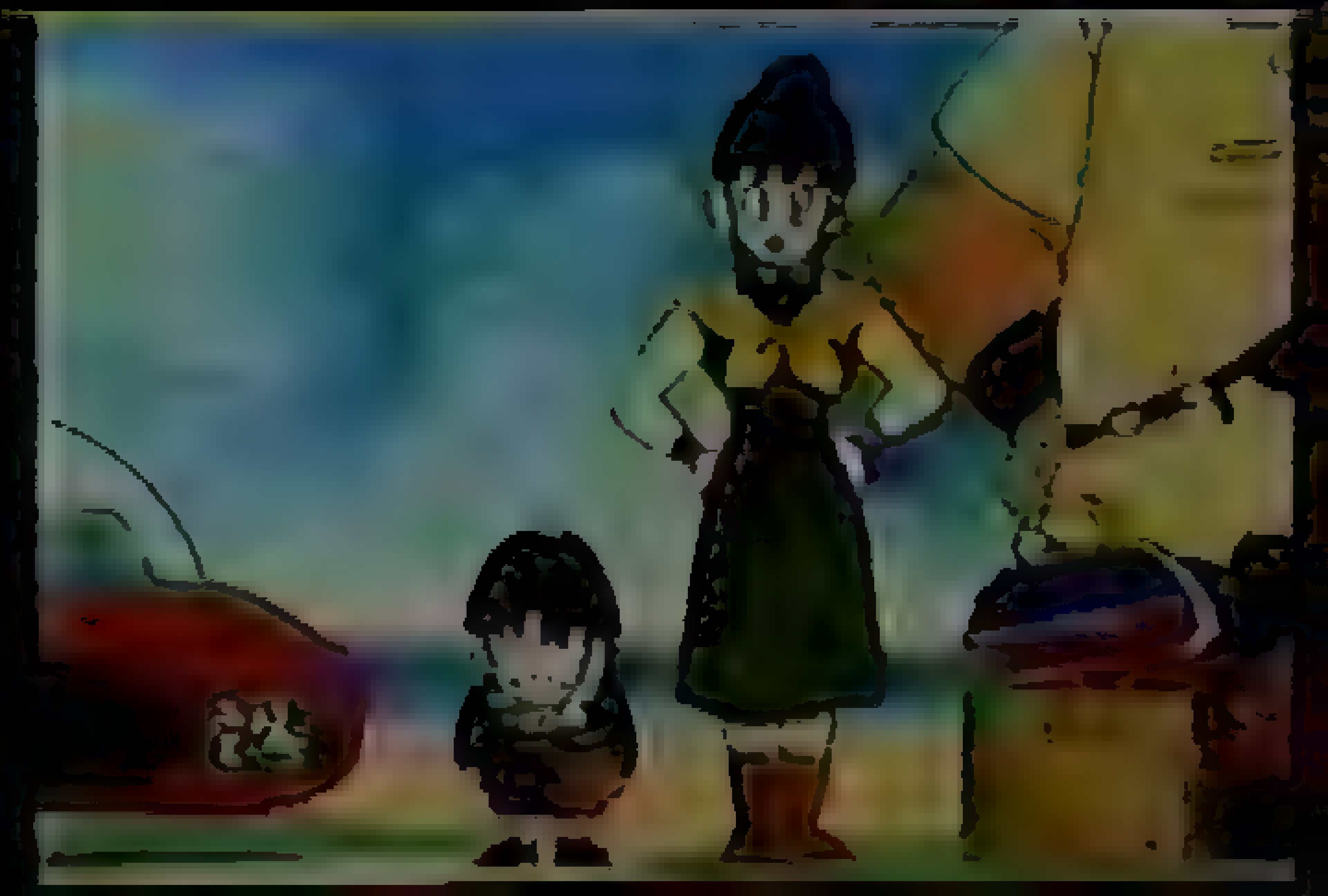


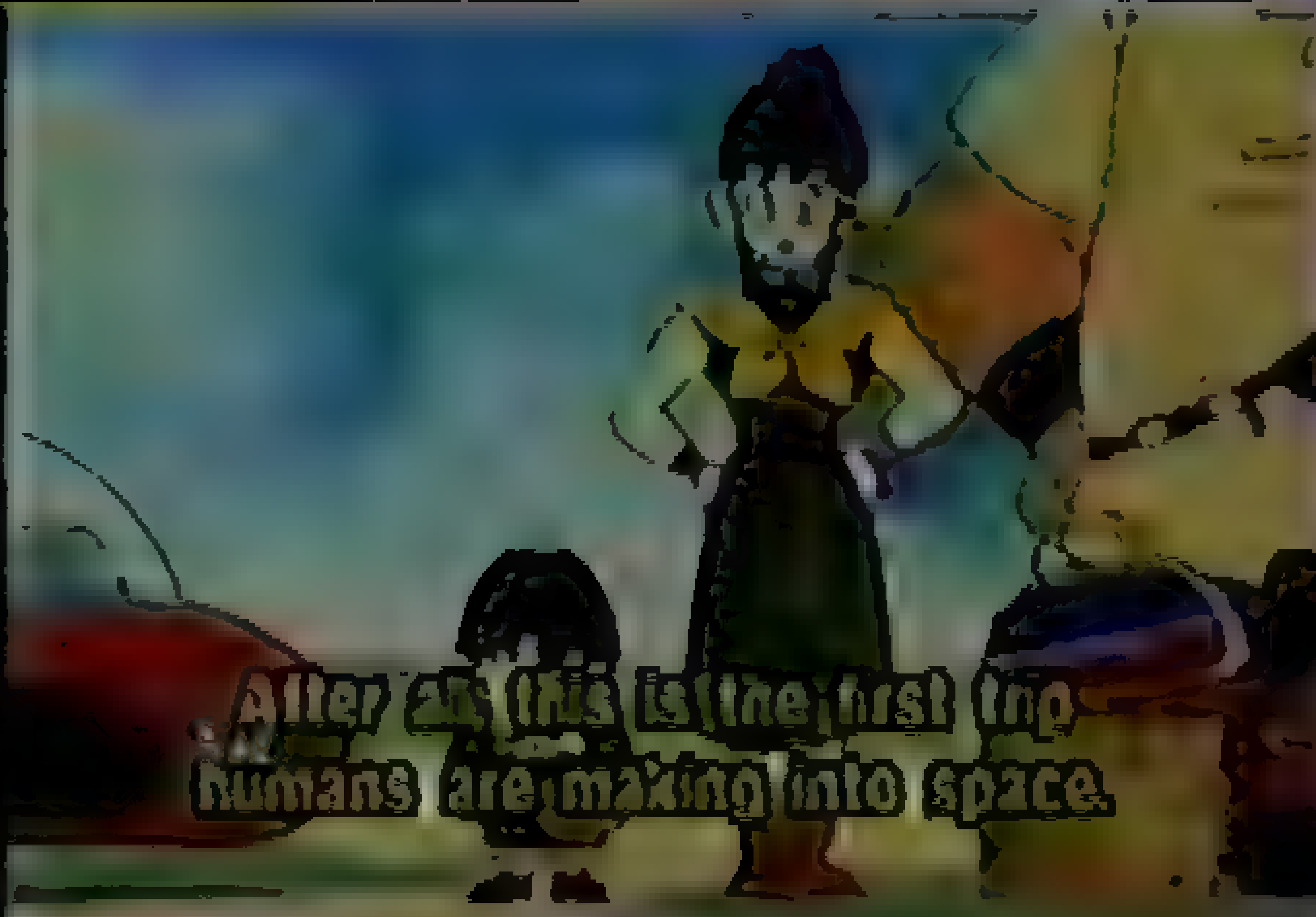

Is that really you, Gohan?
What's with the hair?


Is that really you, Gohan?
What's with the hair?

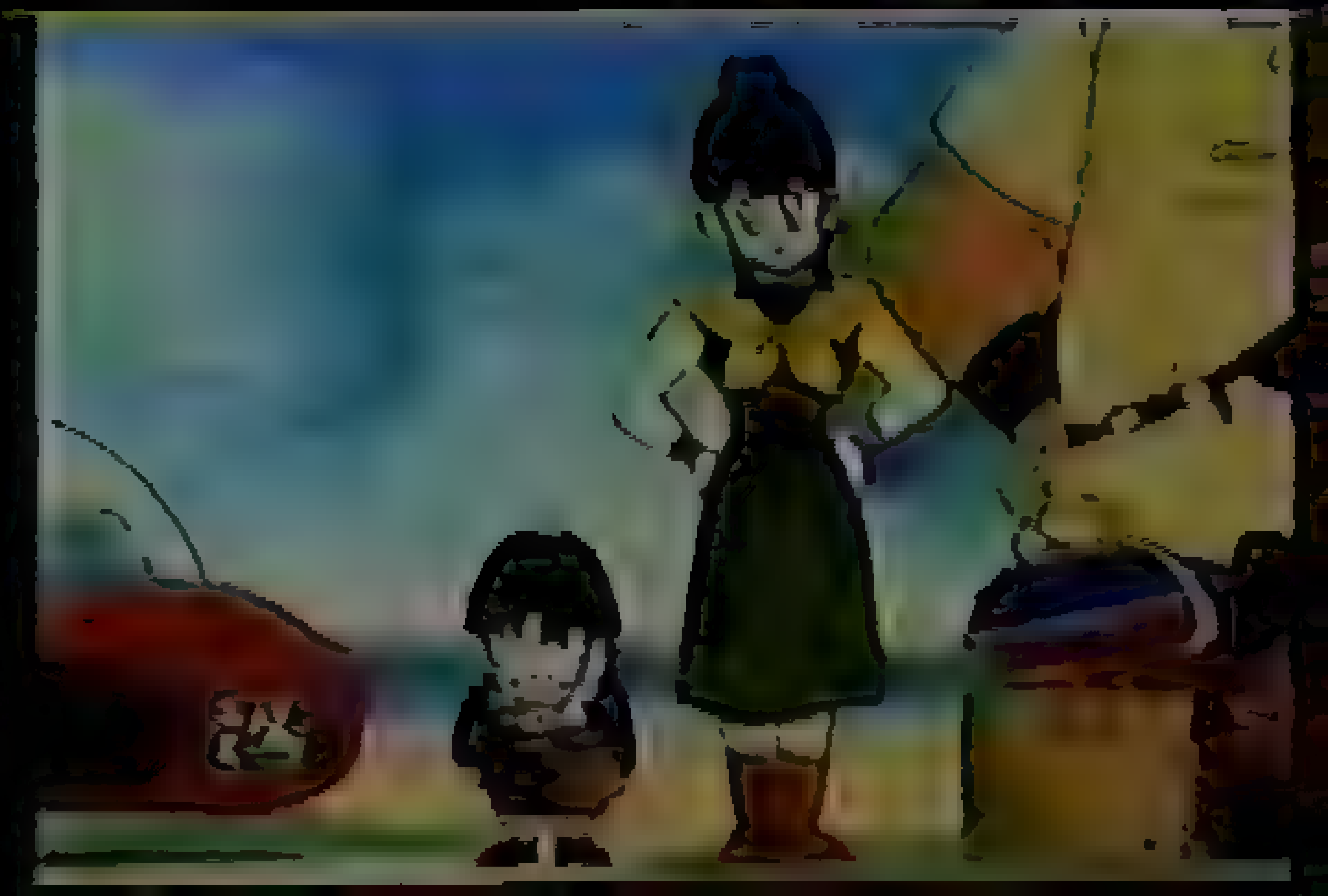



Daddy laughed at me too.




After all this is the first trip
humans are making into space.

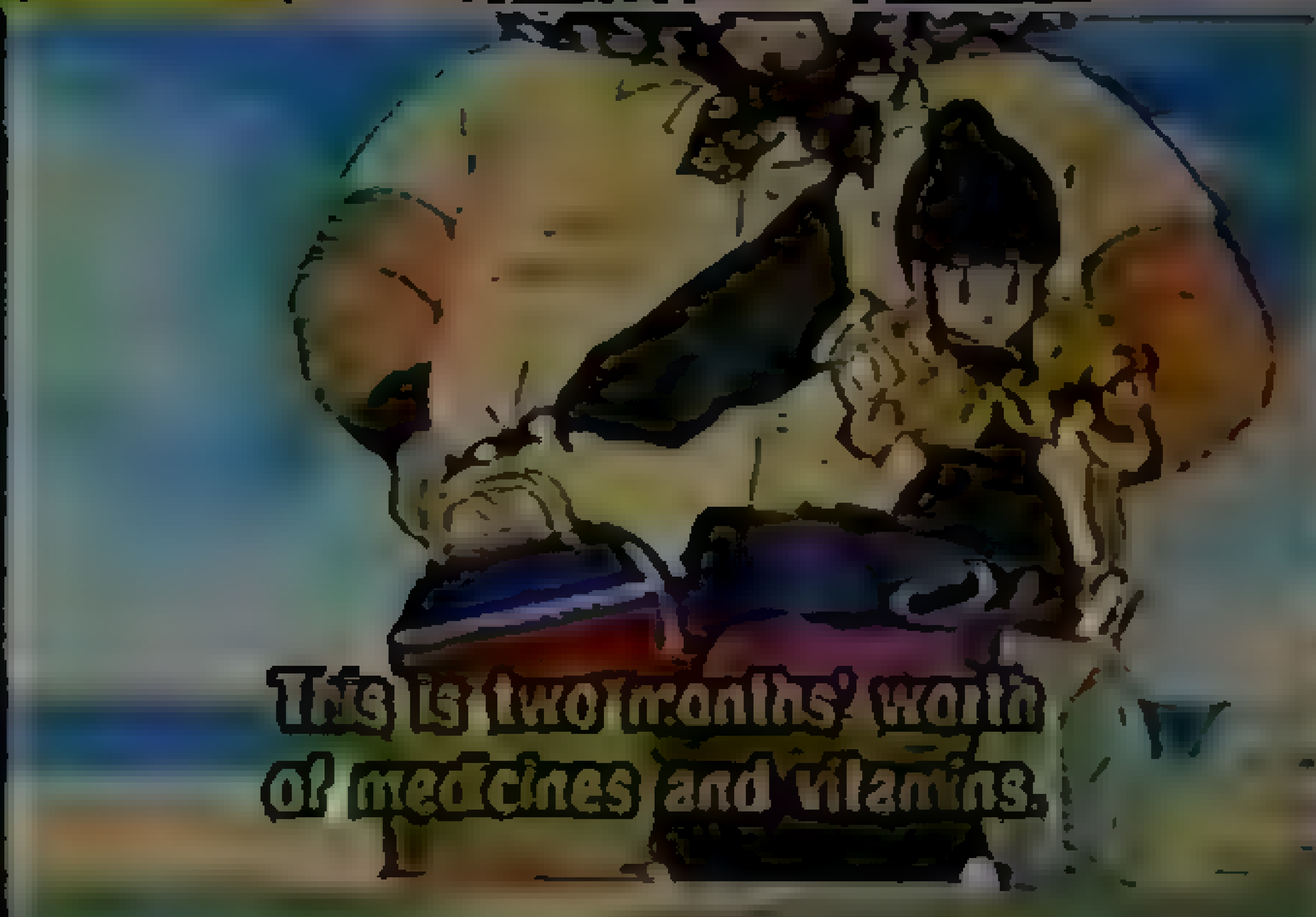

Don't be impolite.



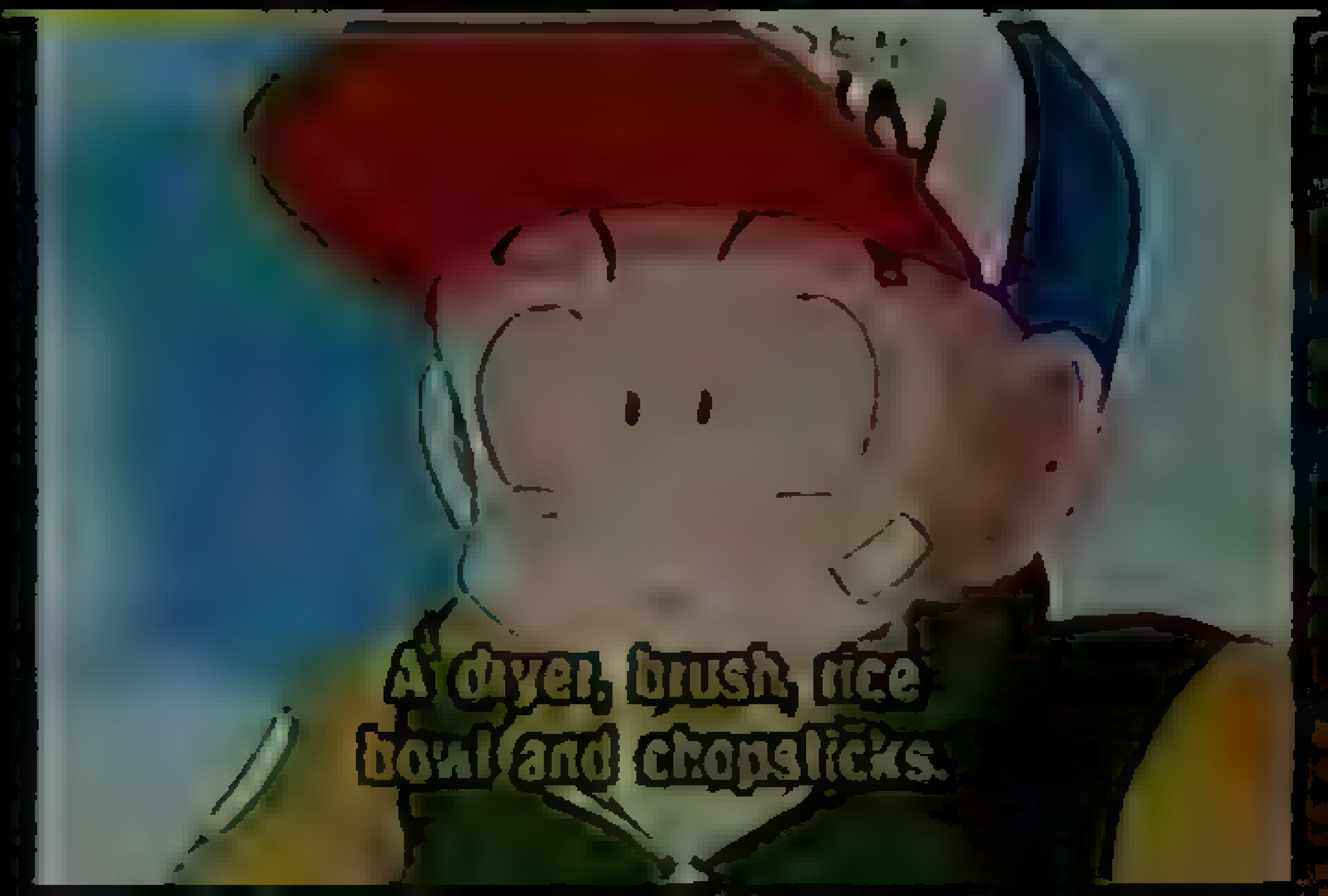

What's that?


A set of underwear
and study items


A set of underwear
and study items.

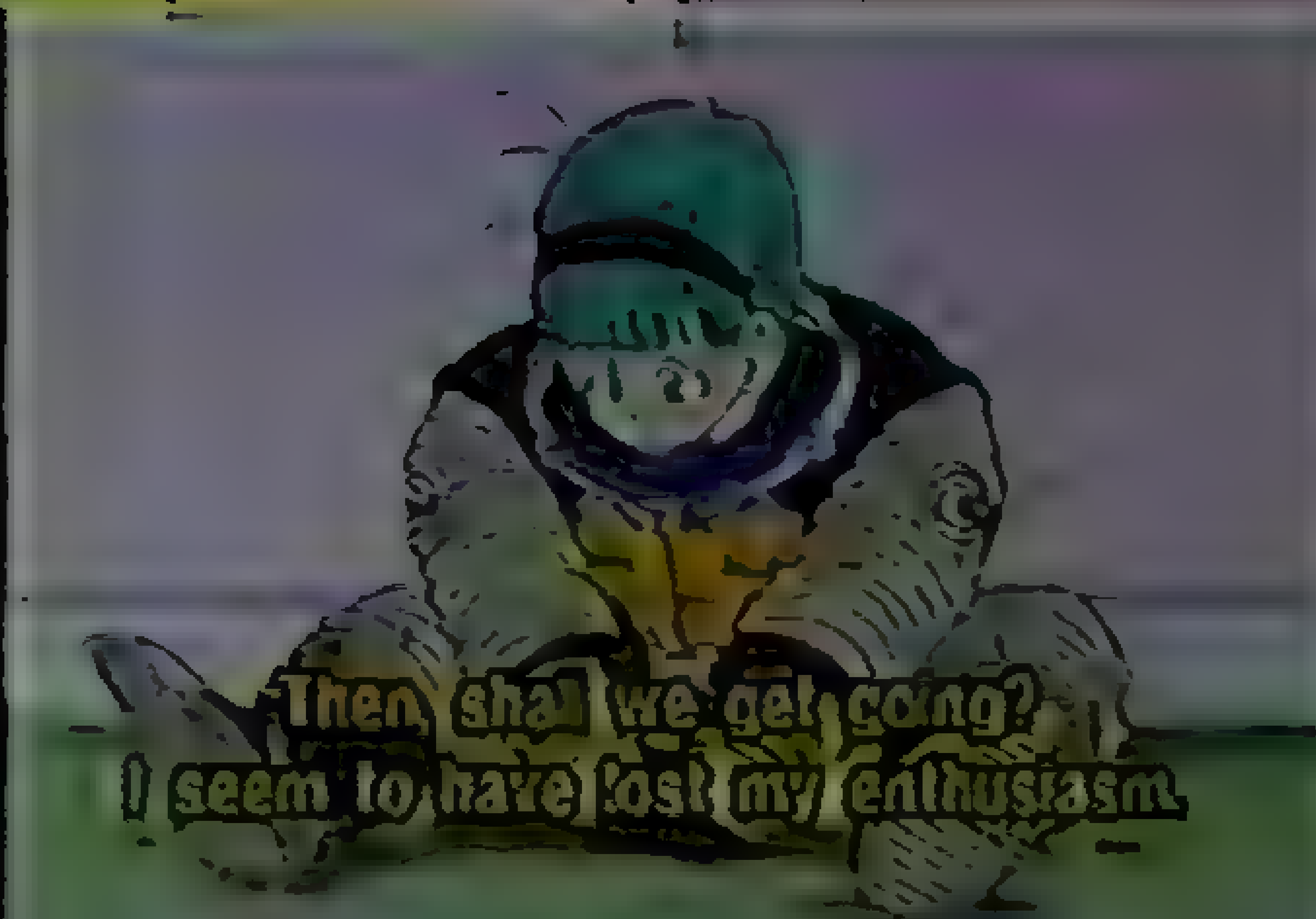

This is two months' worth
of medicines and vitamins.

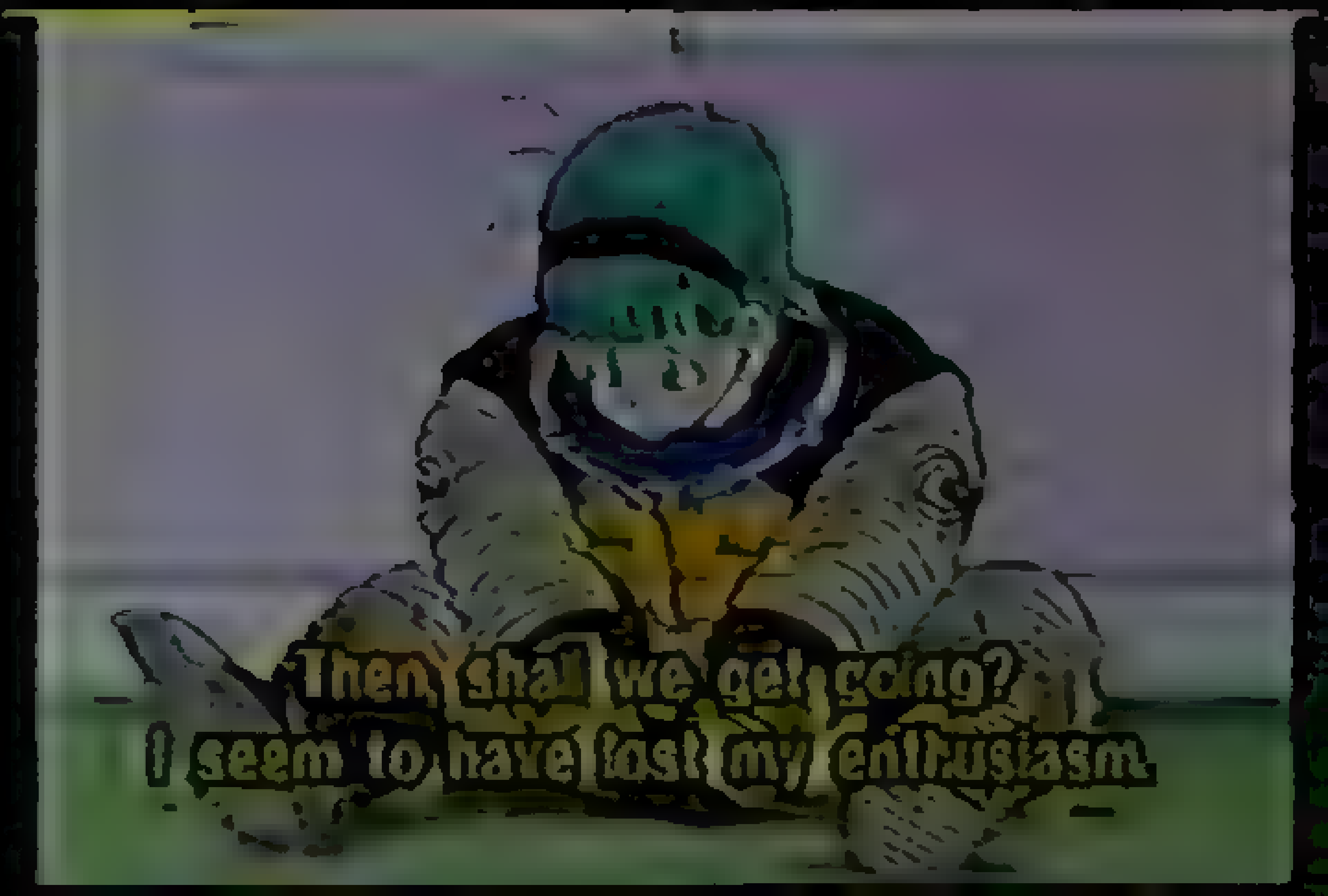

A dryer, brush, rice
bowl and chopsticks.


A dryer, brush, rice
bowl and chopsticks.


That's quite enough!




Then, shall we get going?
I seem to have lost my enthusiasm.

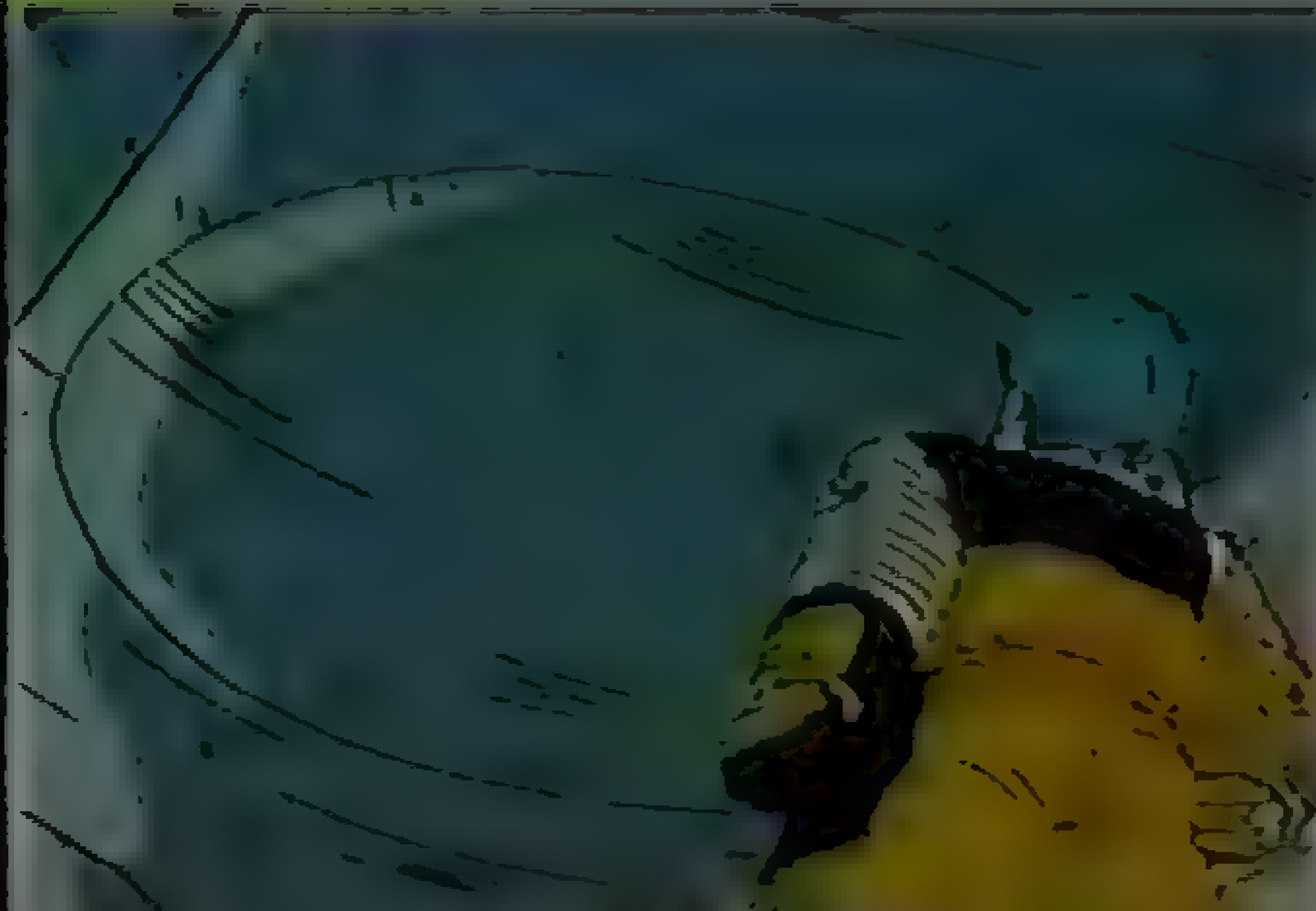

Then, shall we get going?
I seem to have lost my enthusiasm.

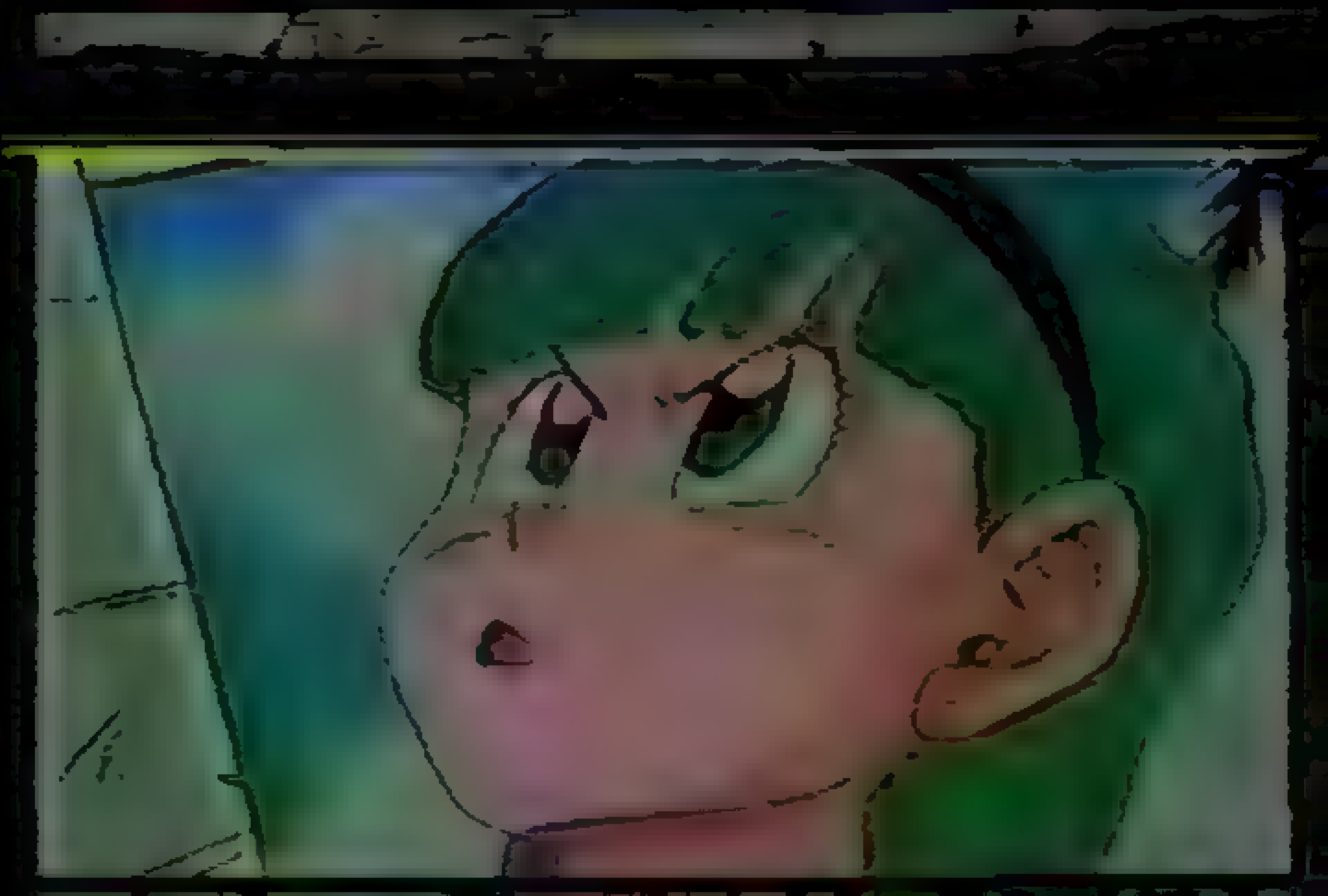

We're counting on you!
Please find the Dragon Balls.


We're counting on you!
Please find the Dragon Balls.

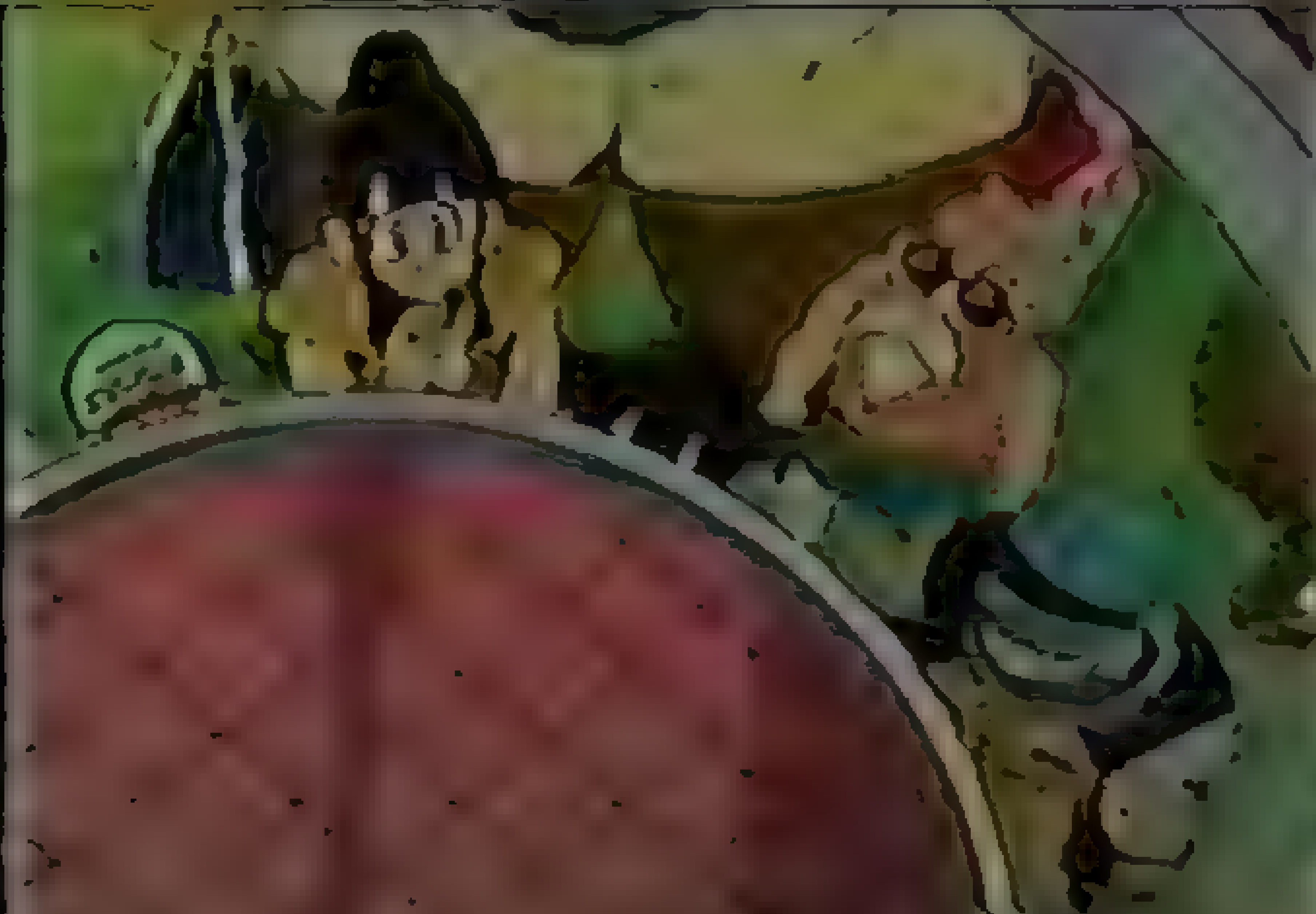






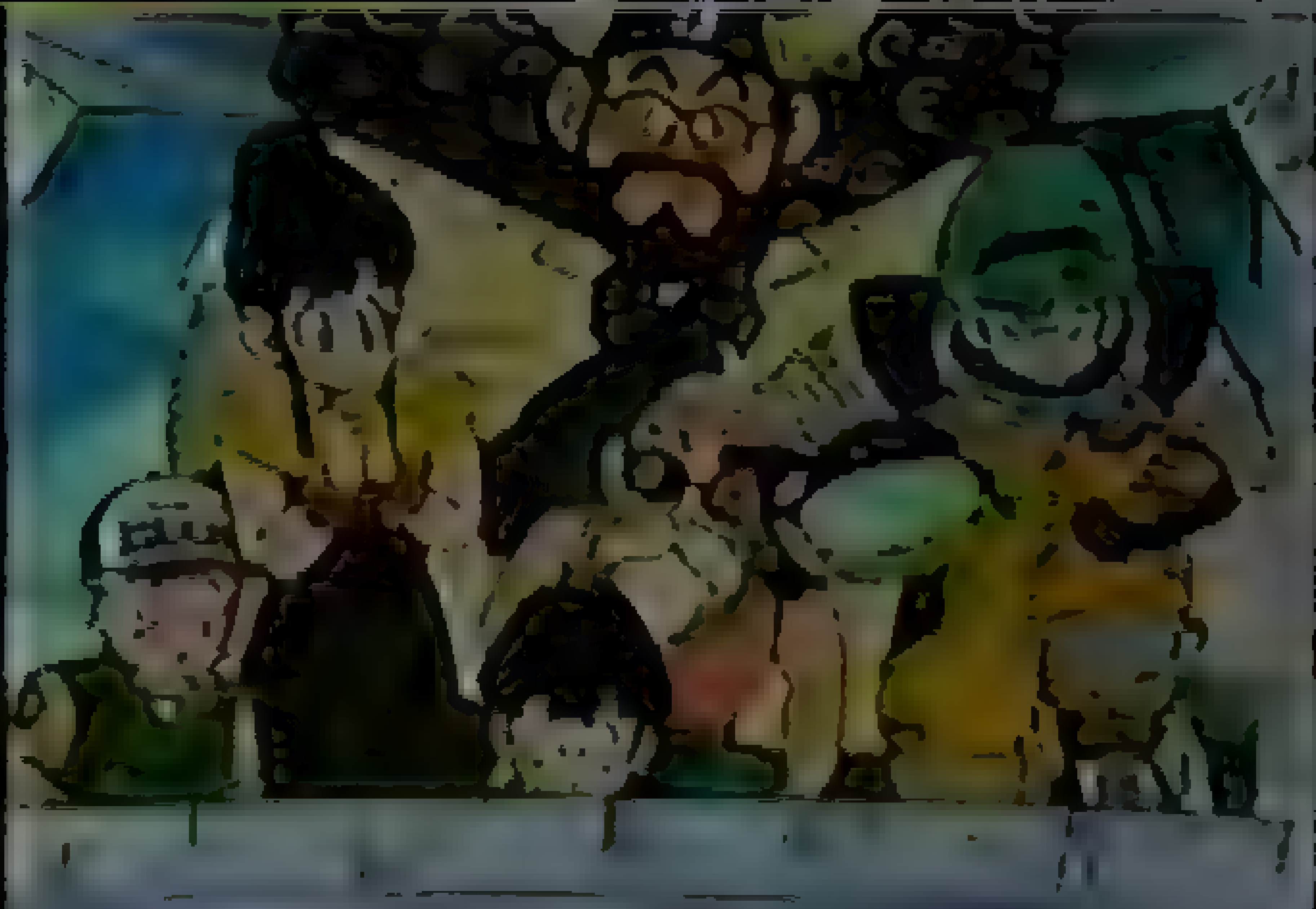



Piccolo!







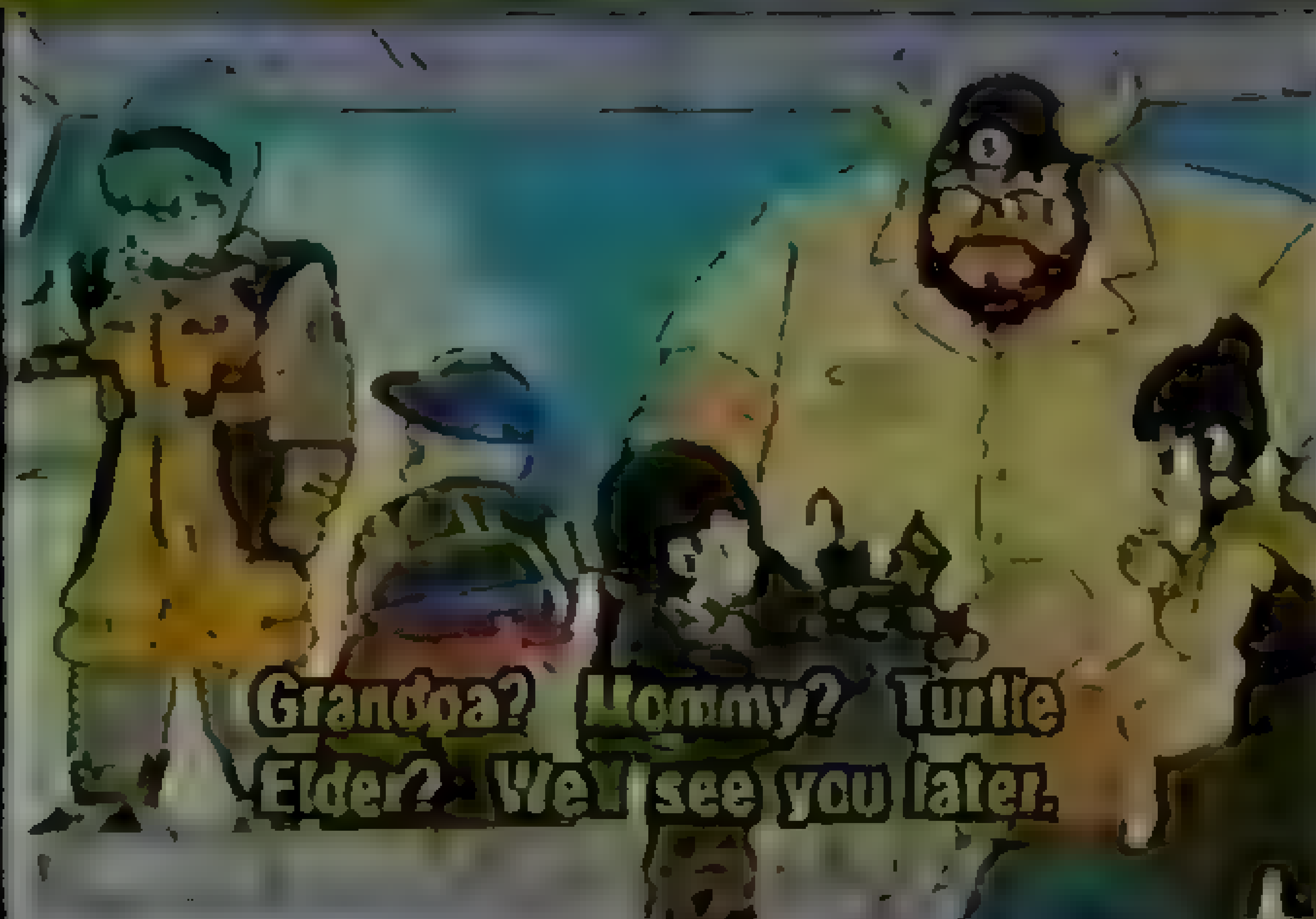


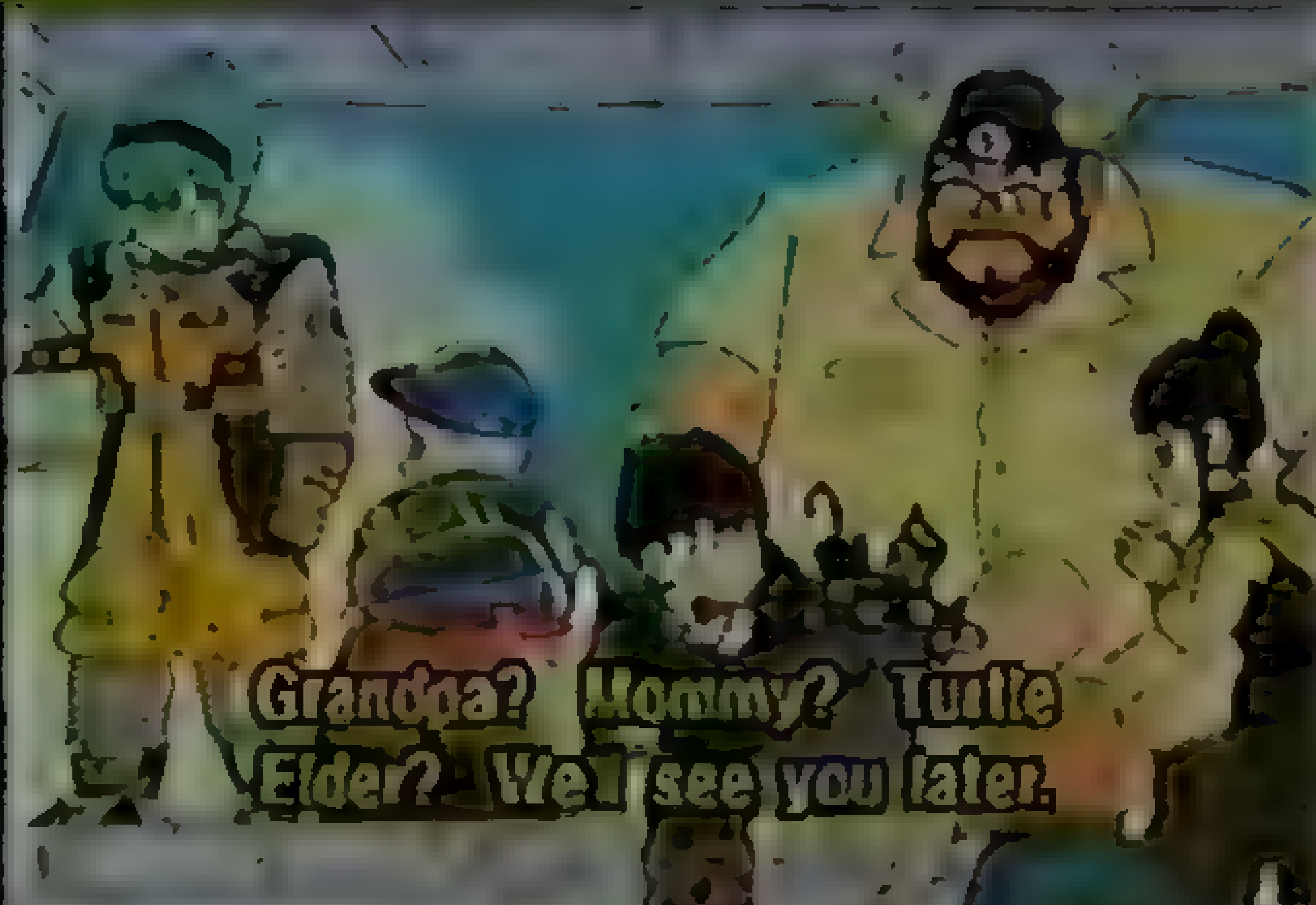




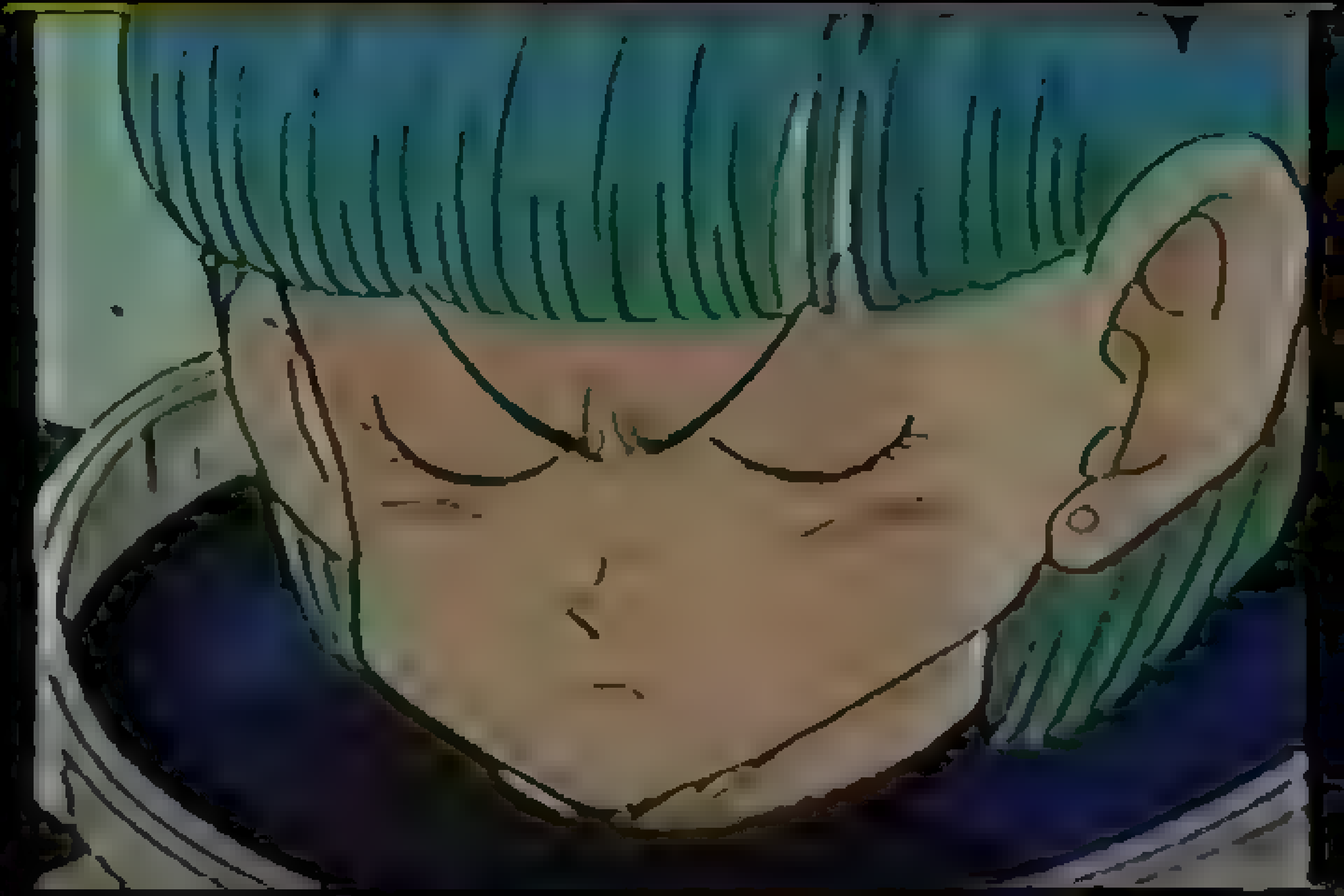





Grandpa? Mommy? Turtle
Elder? We'll see you later.


Grandpa? Mommy? Turtle
Elder? We'll see you later.

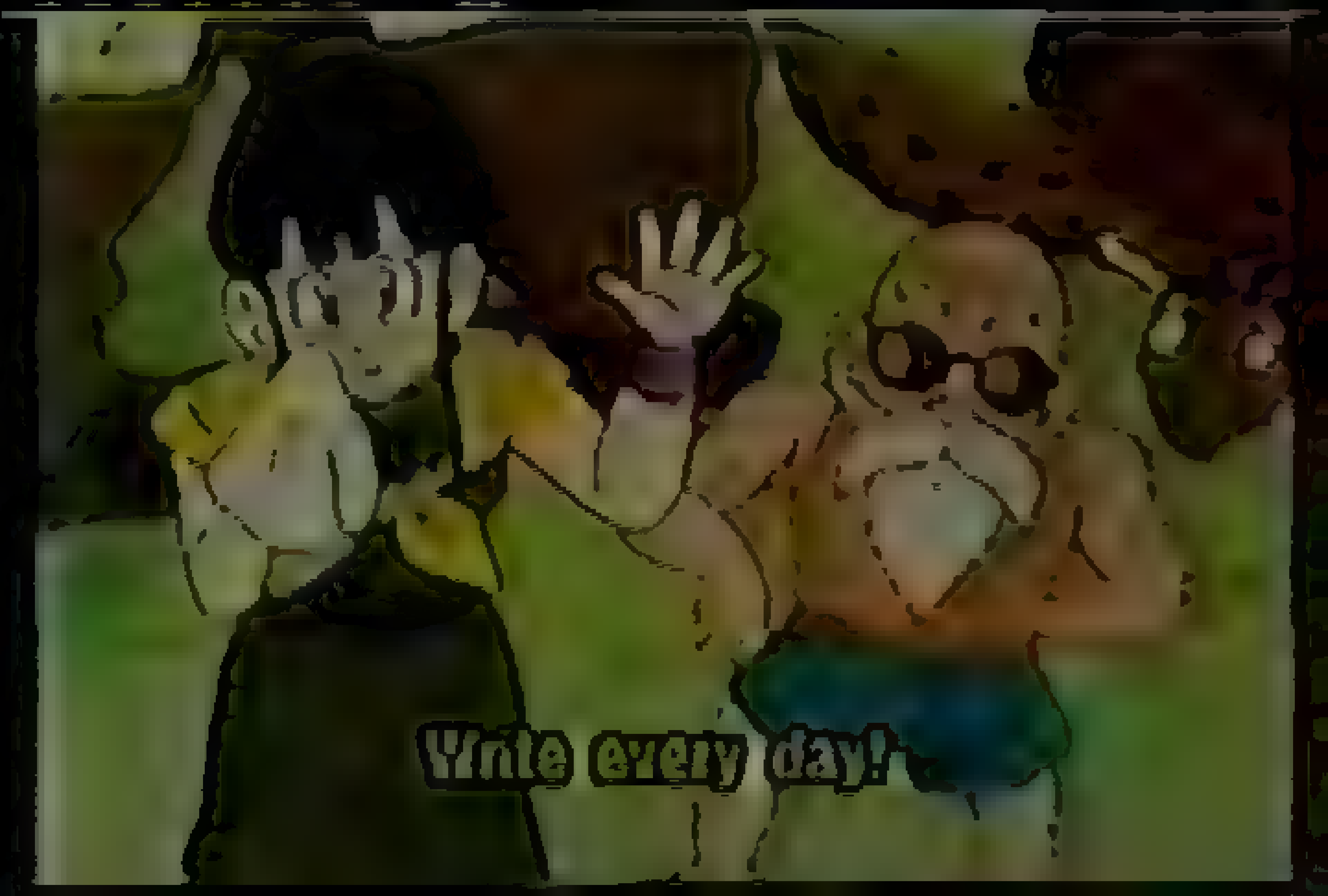

Grandpa? Mommy? Turtle Elder? We'll see you later.



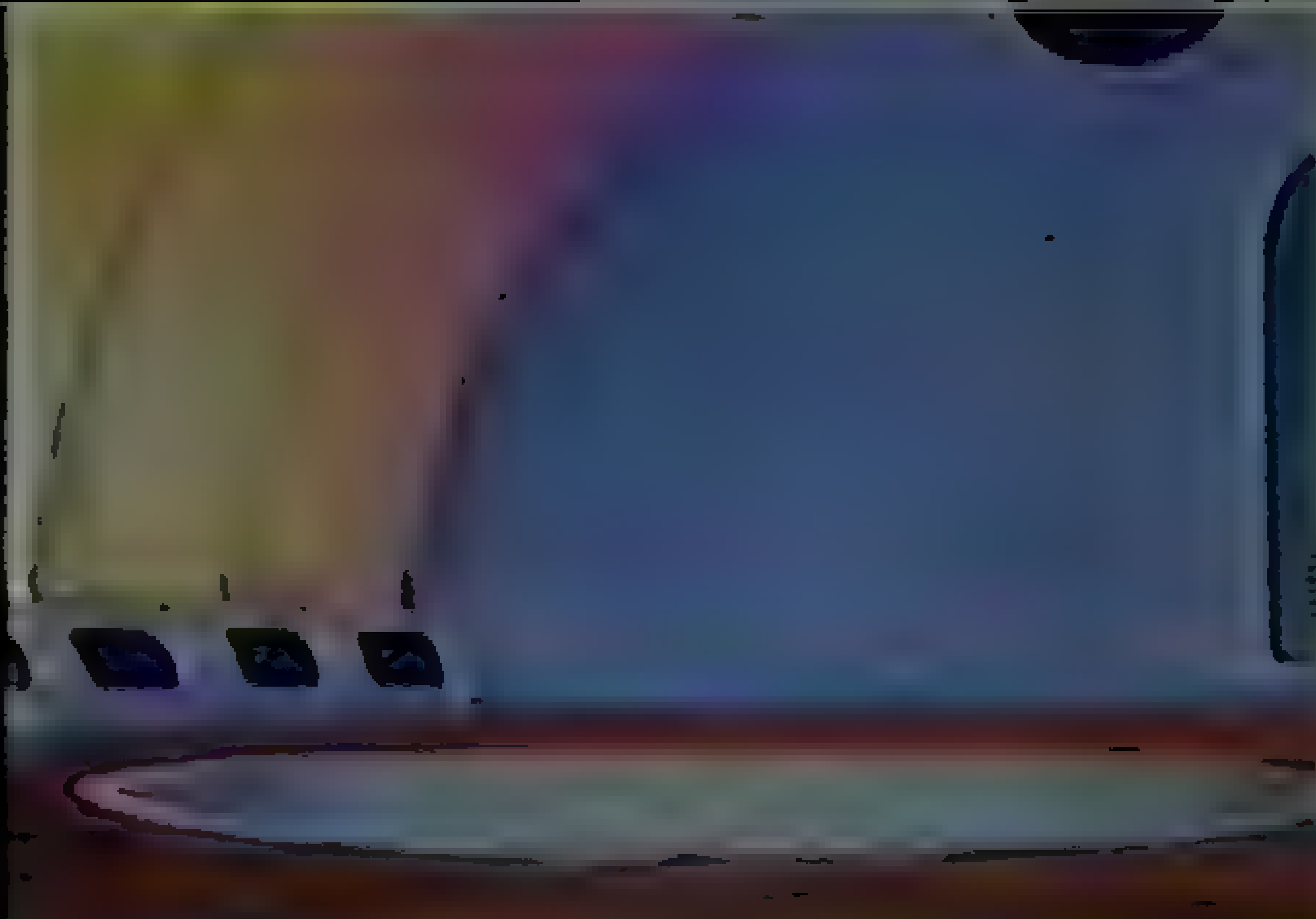


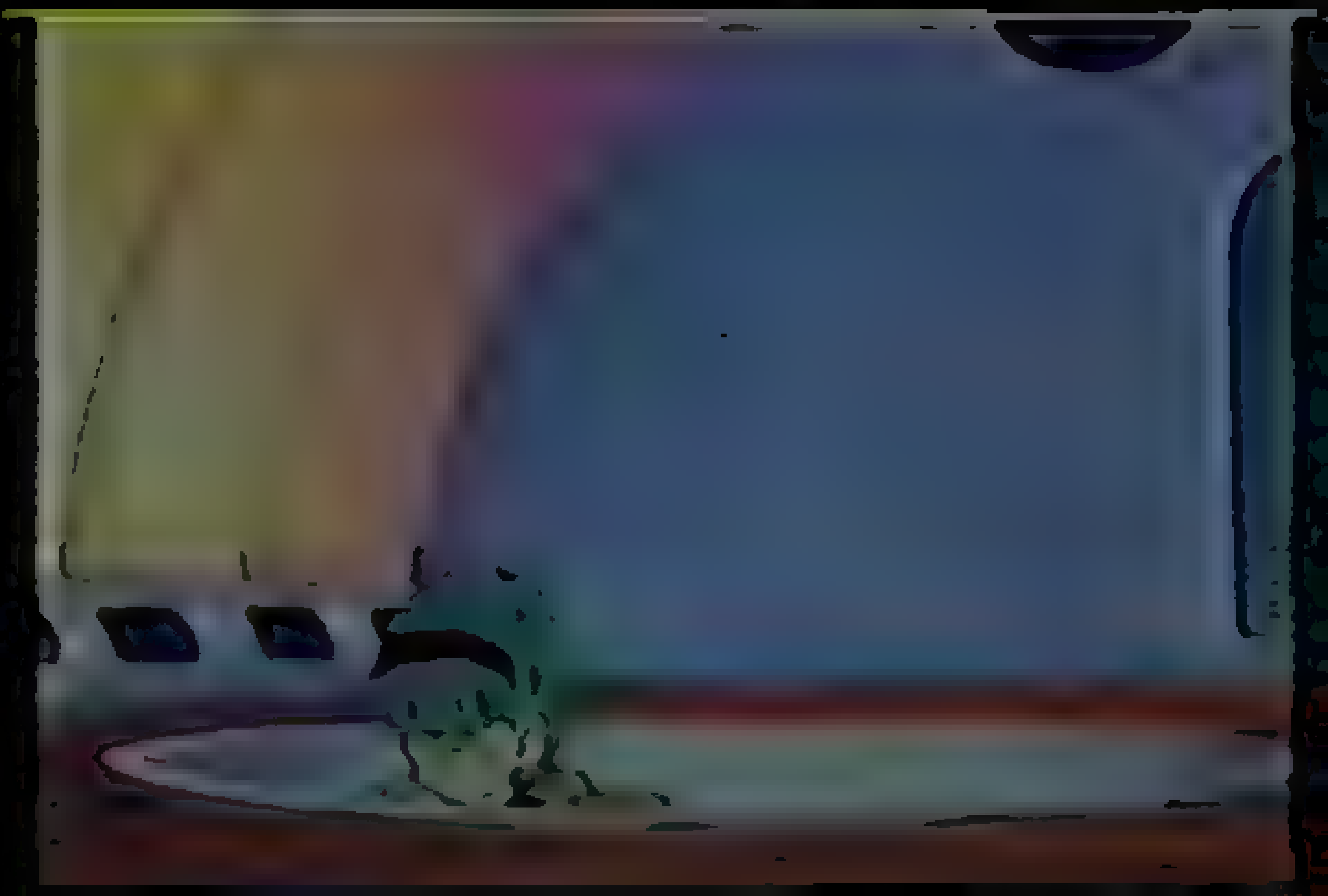

Make sure you eat right!

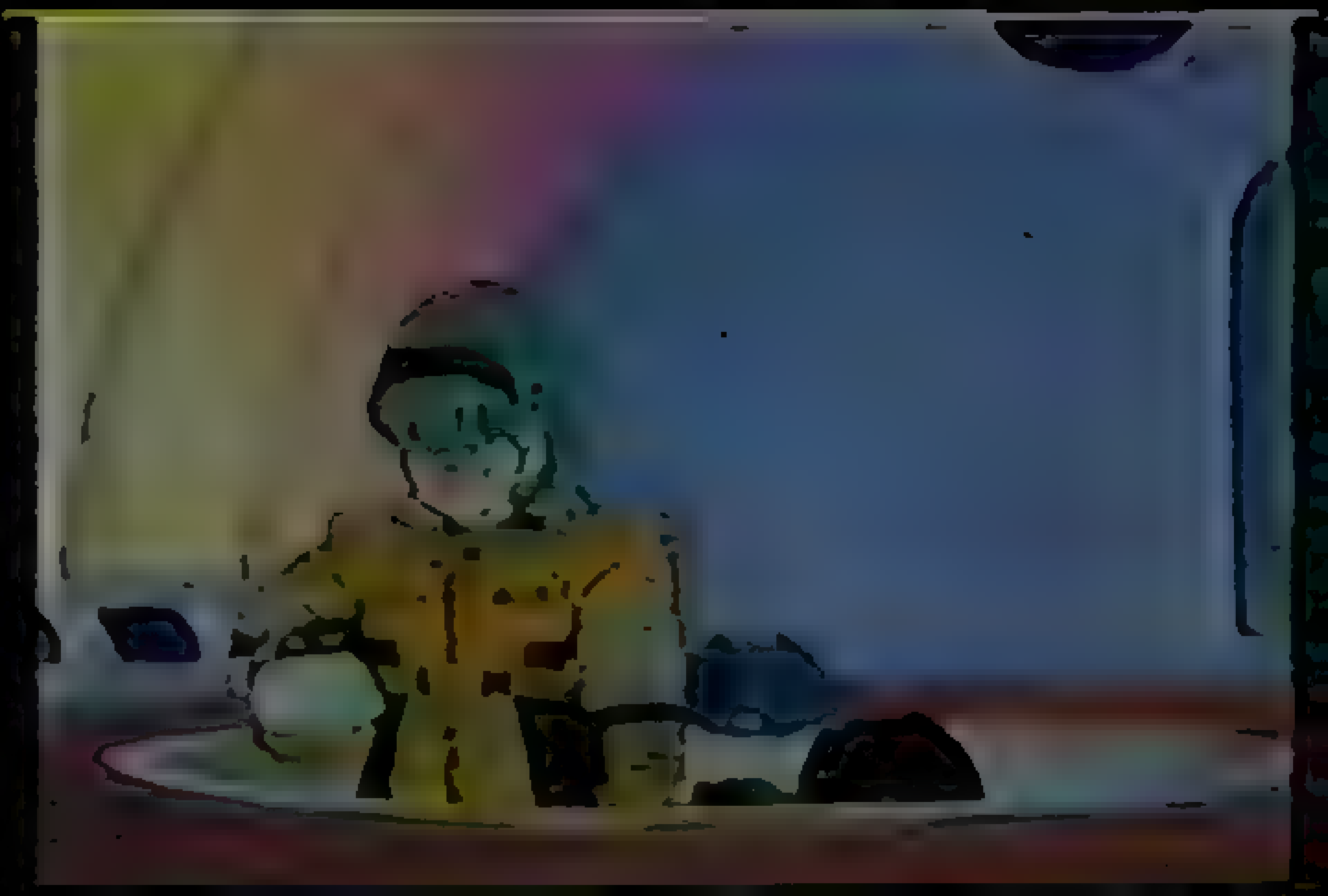

every day!


Write every day!














This makes your
heart pound doesn't it?








Where shall I put my bag?


Anywhere there's room!
Hurry and sit down!


Anywhere there's room!
Hurry and sit down!

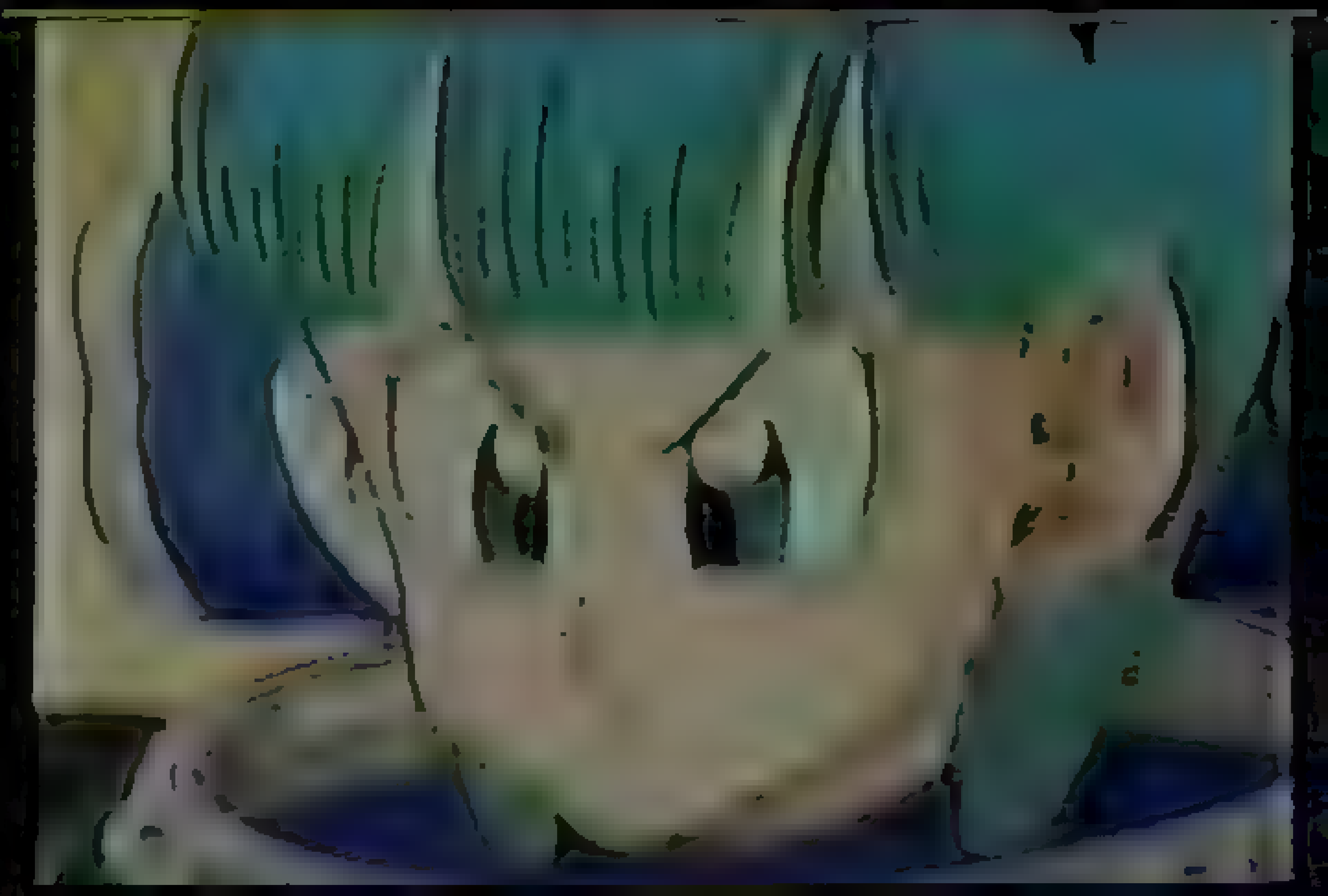

KULILIN
She seems to be in a bad mood

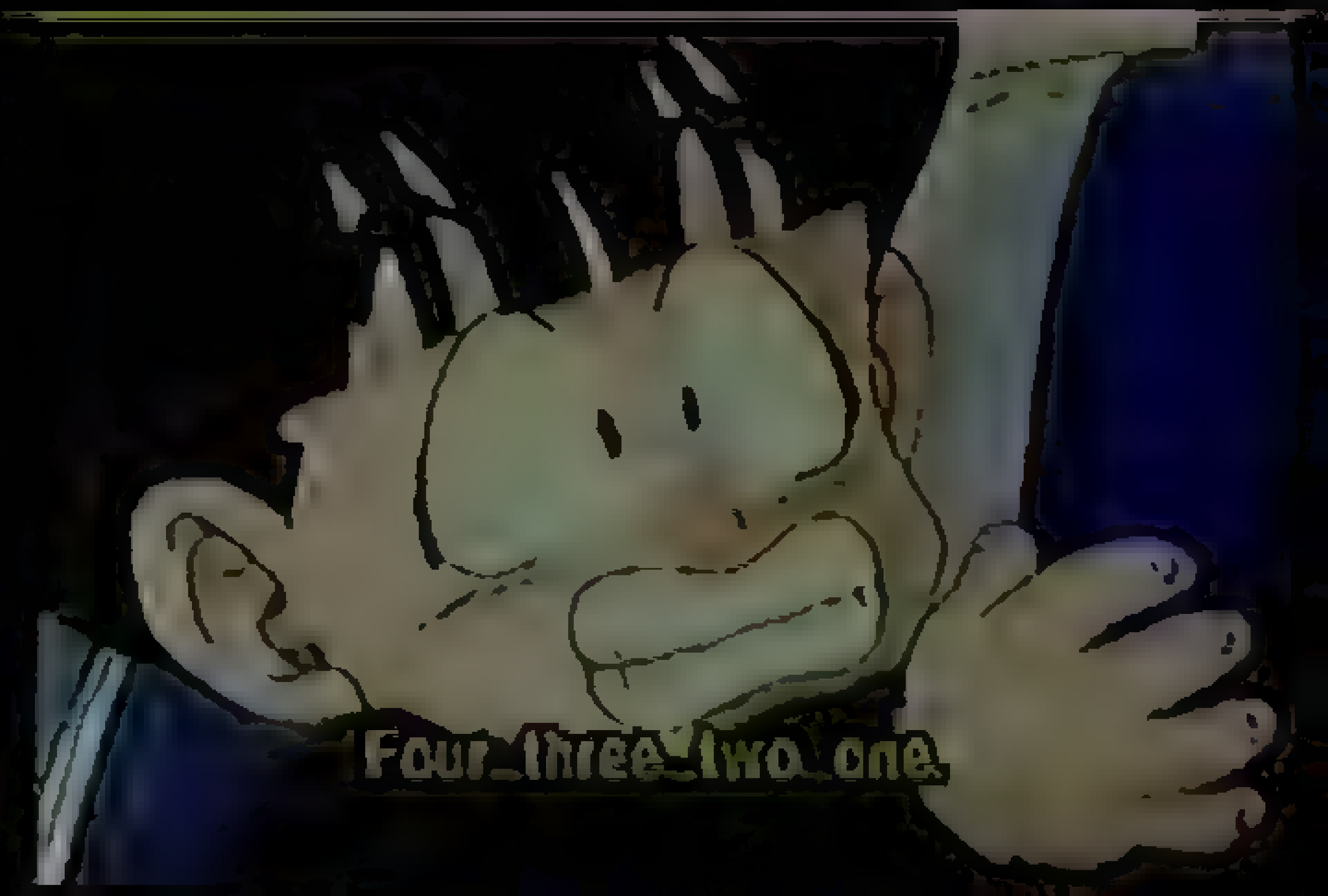

Five seconds to takeoff.
Destination, planet Nameck!

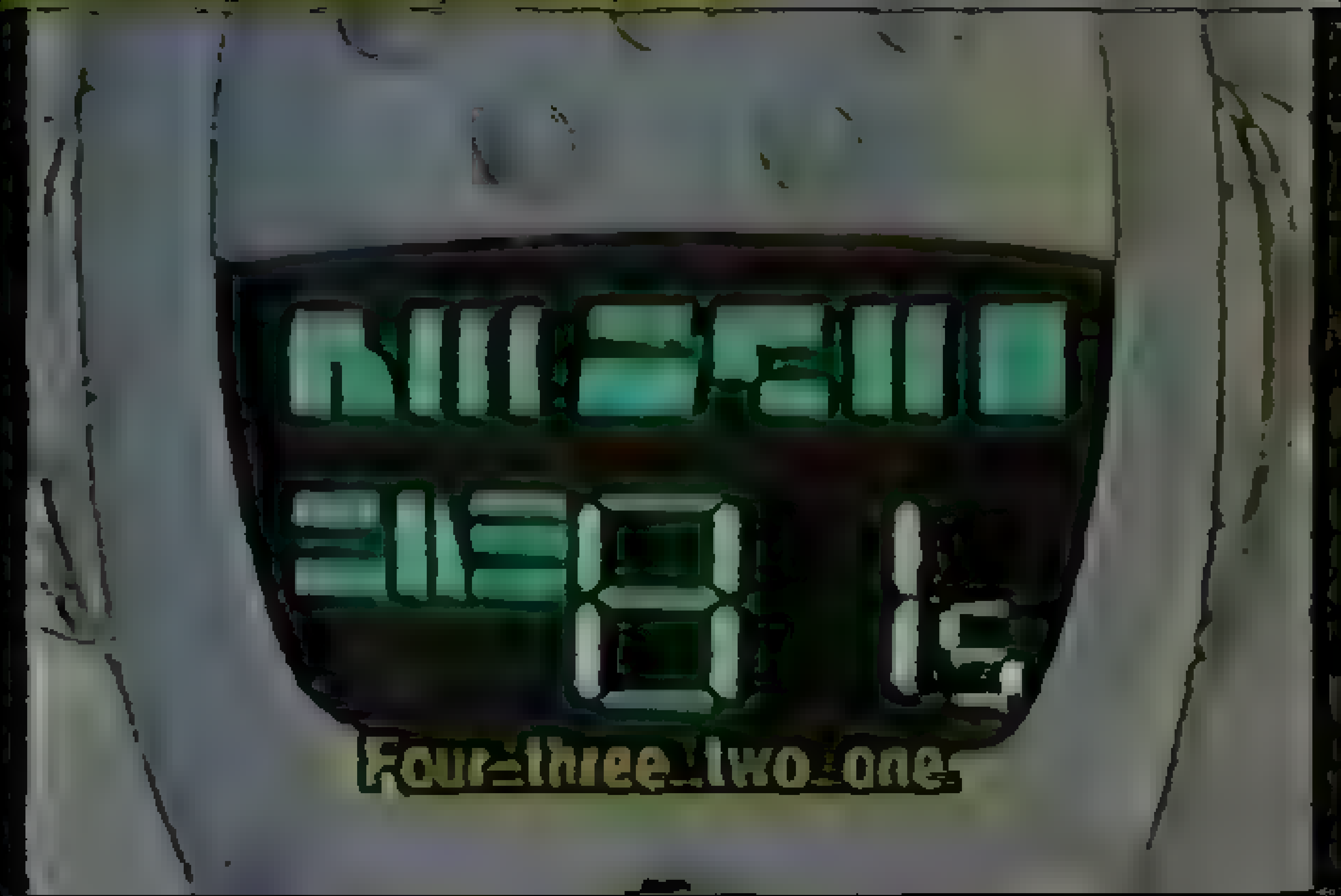

Five seconds to takeoff.
Destination, planet Nameck!

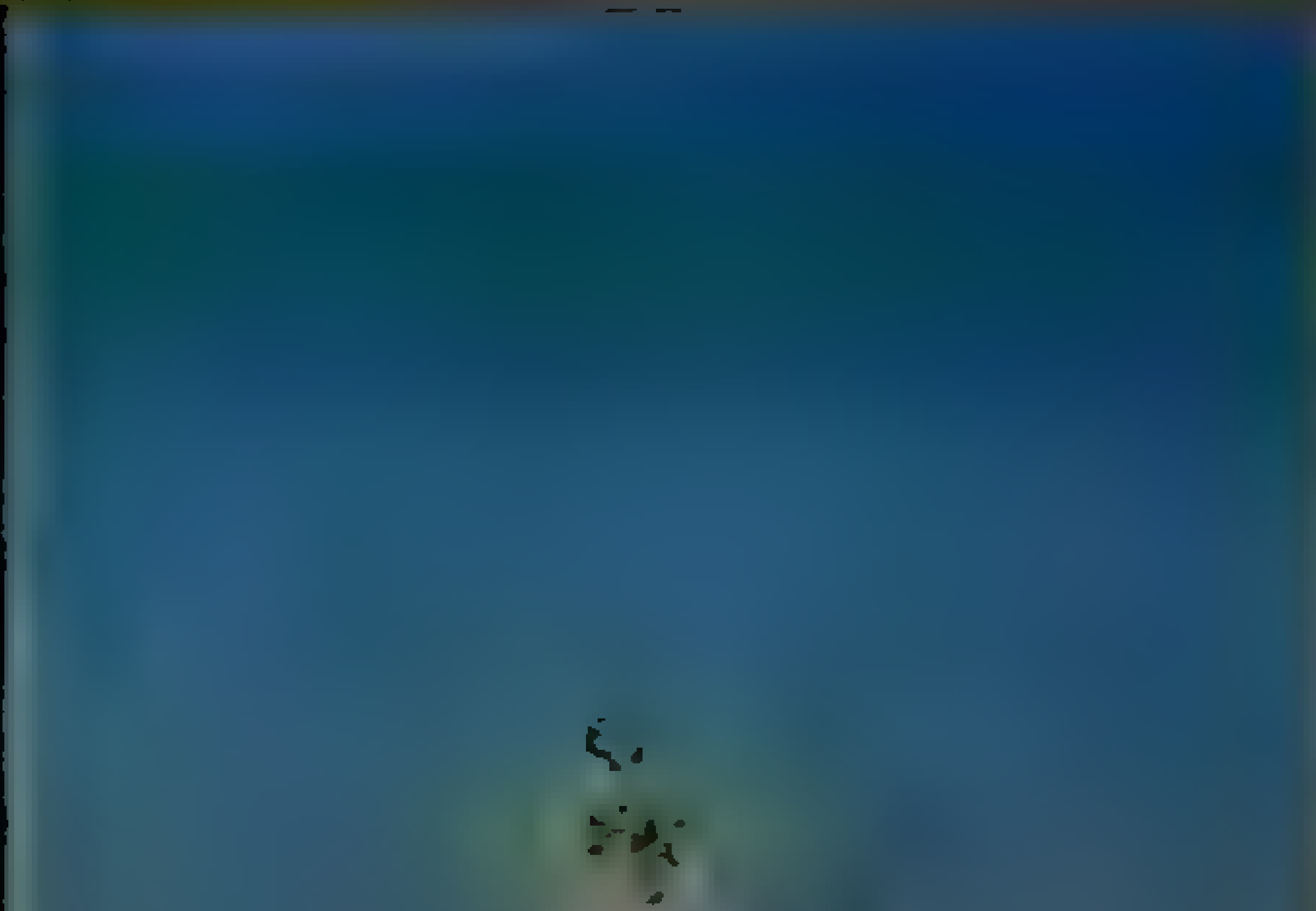

OK!
Five seconds to takeoff.
Destination, planet Nameck!


Hold it a minute!




Four_three_two_one

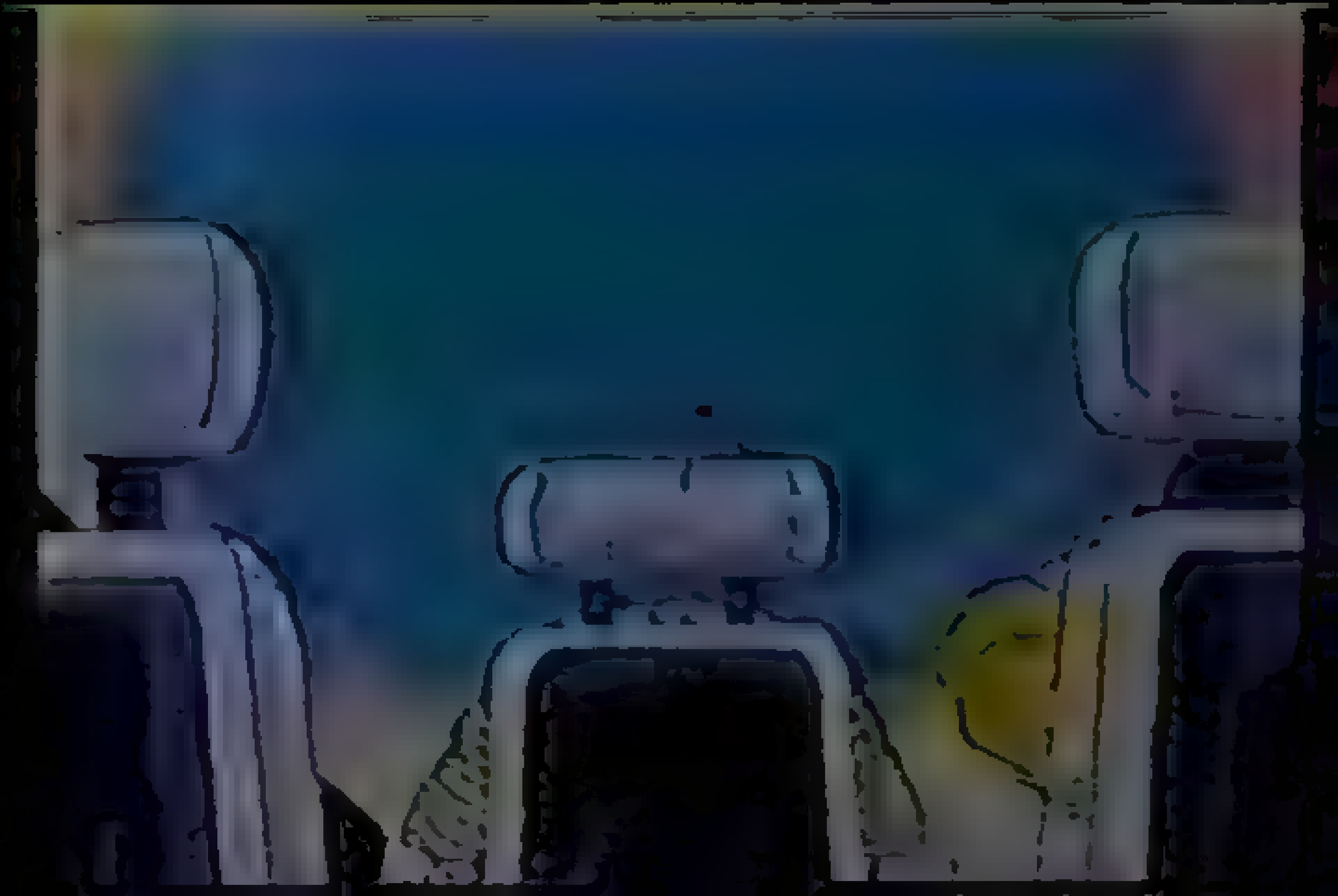

Four-three-two-one.



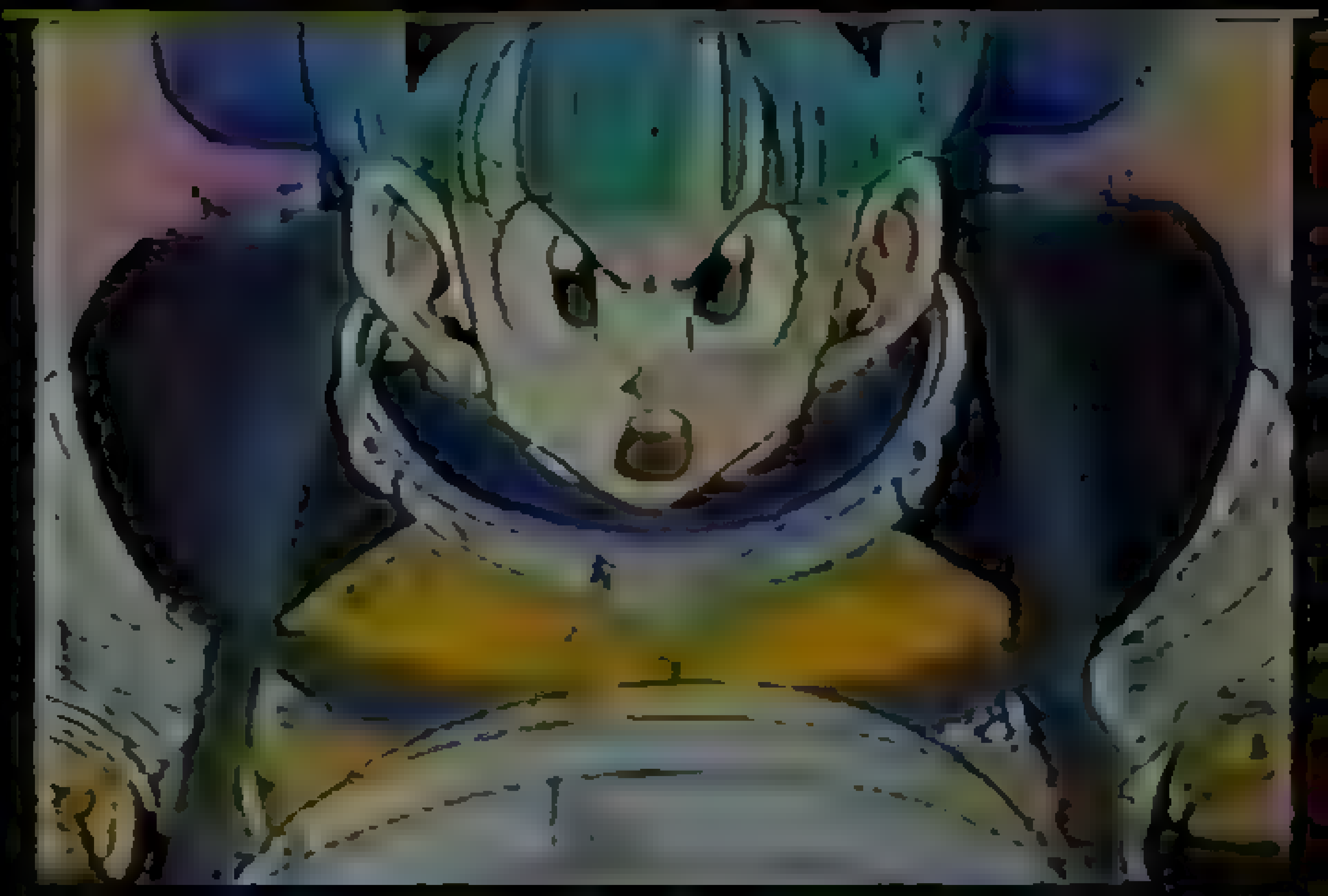




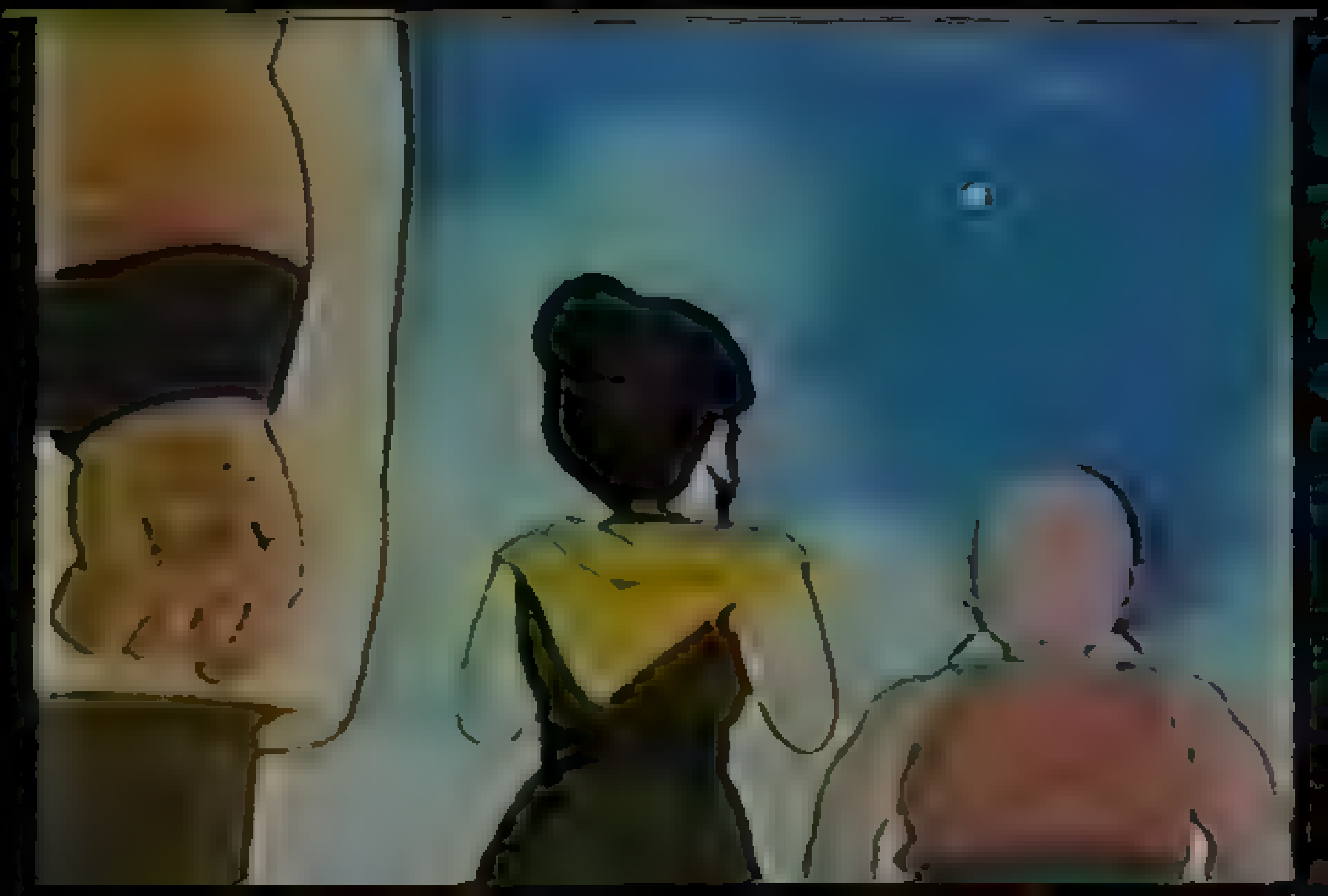

I haven't even fastened my belt!

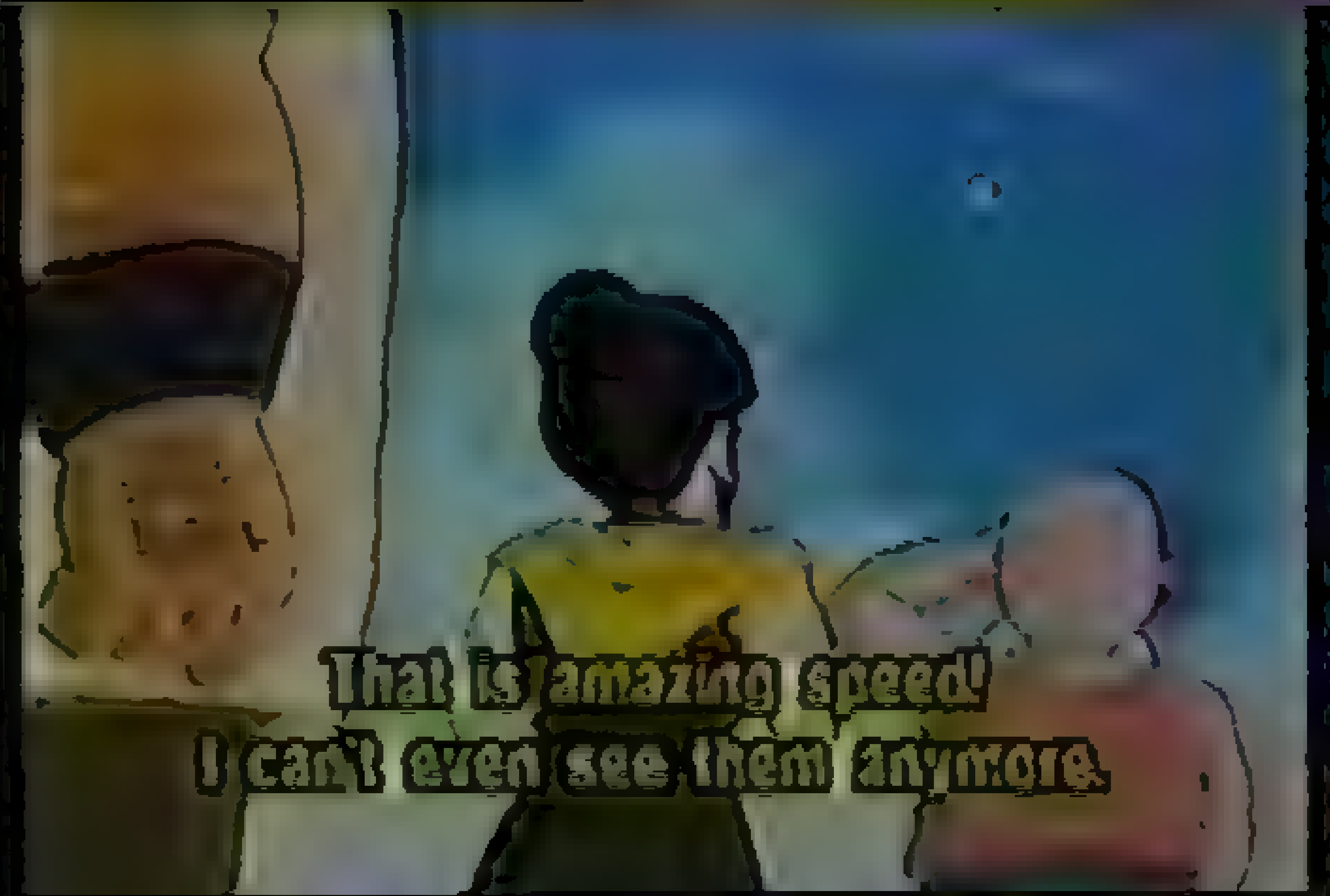







I can't stop it now!

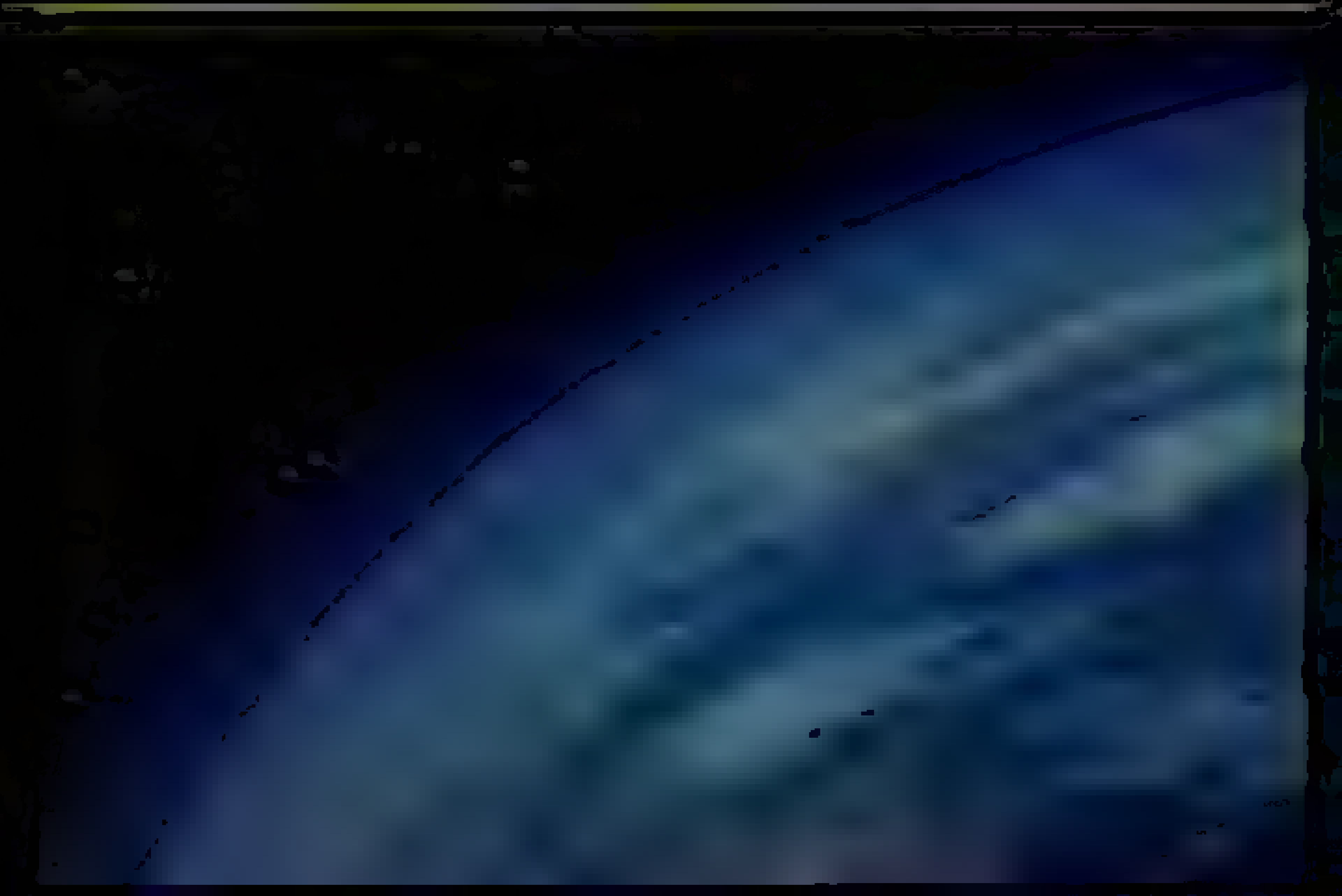


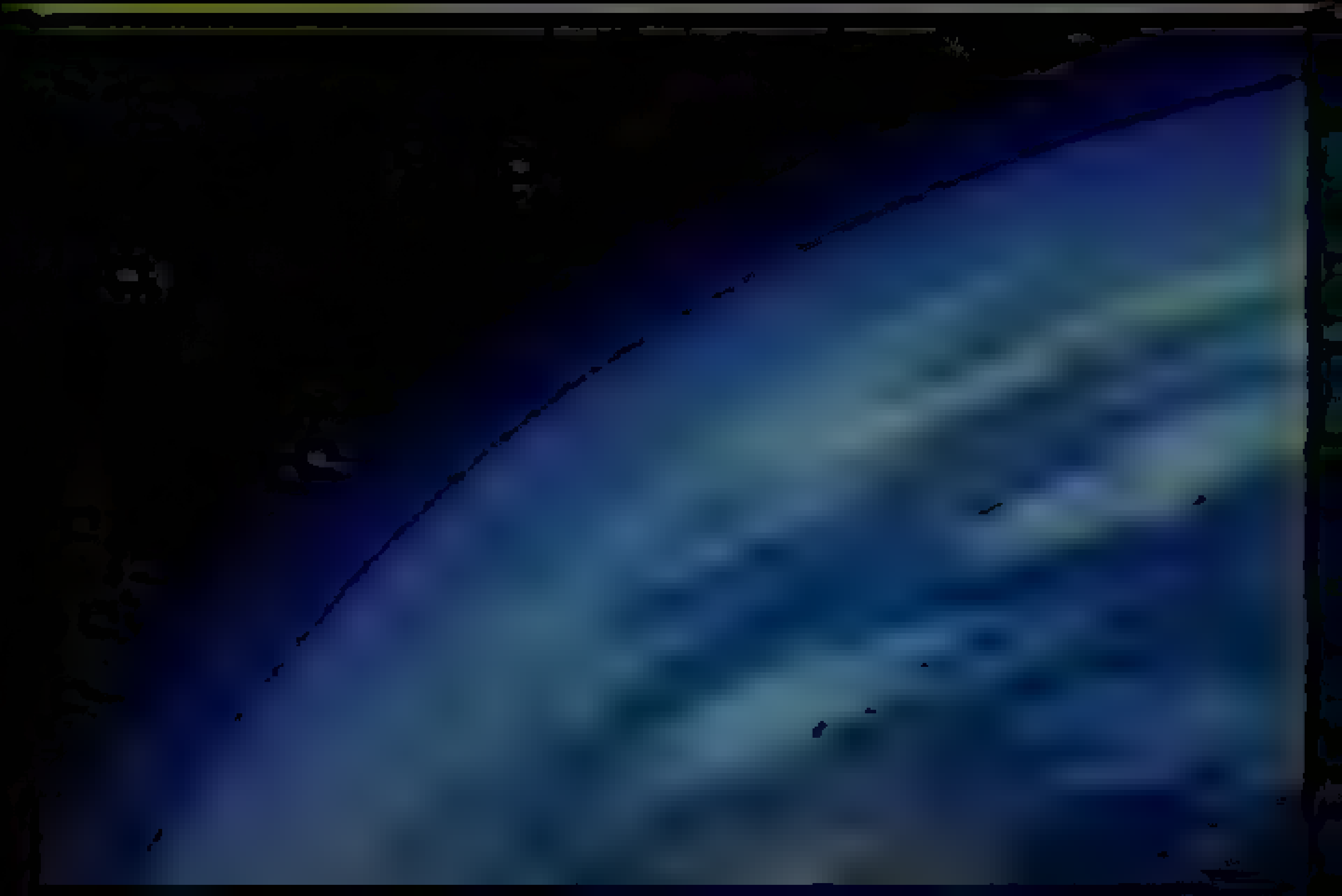

That is amazing speed!
I can't even see them anymore.

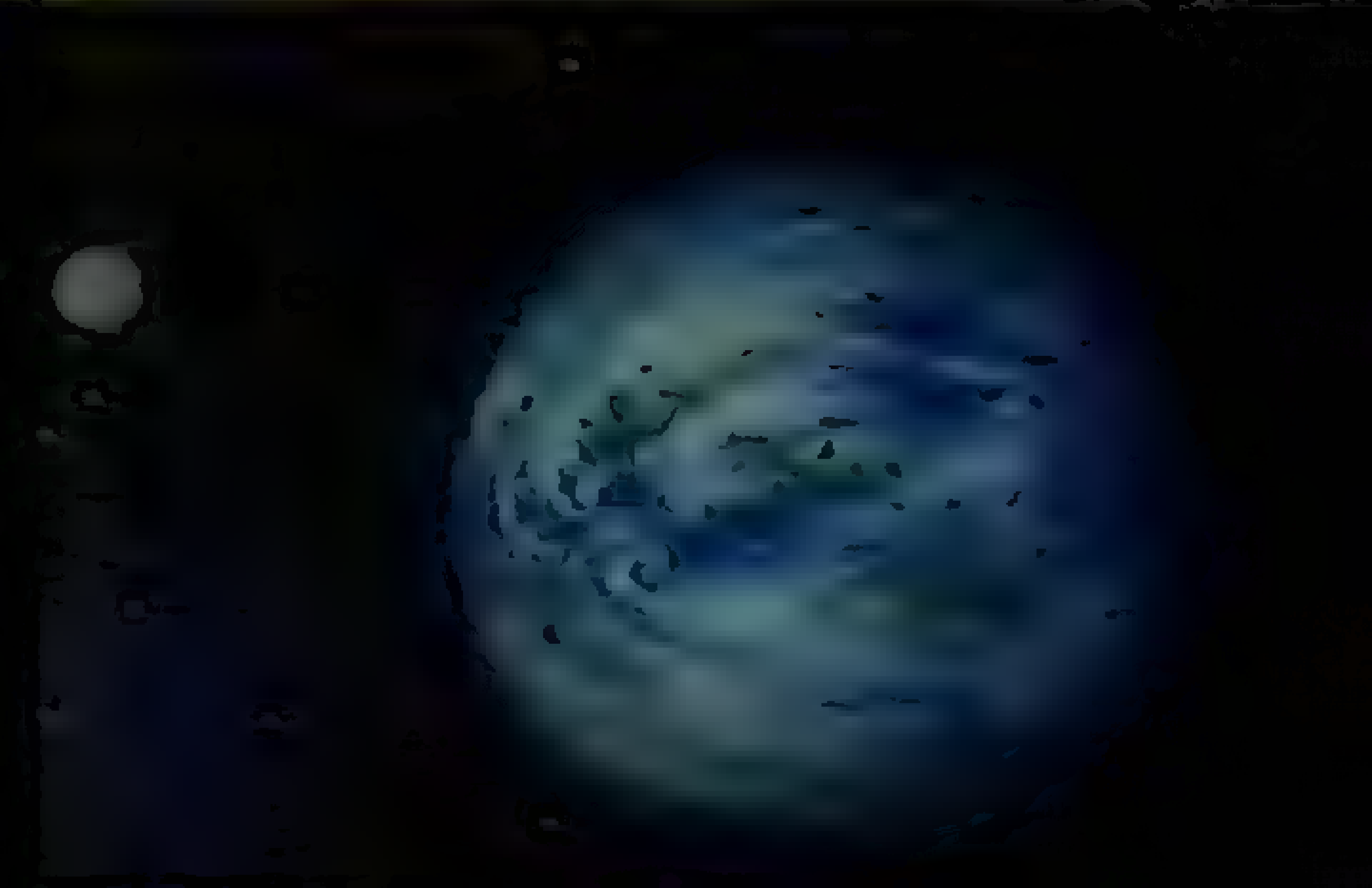

That is amazing speed!
I can't even see them anymore.


Gohan! Make sure you
use rinse in your hair!

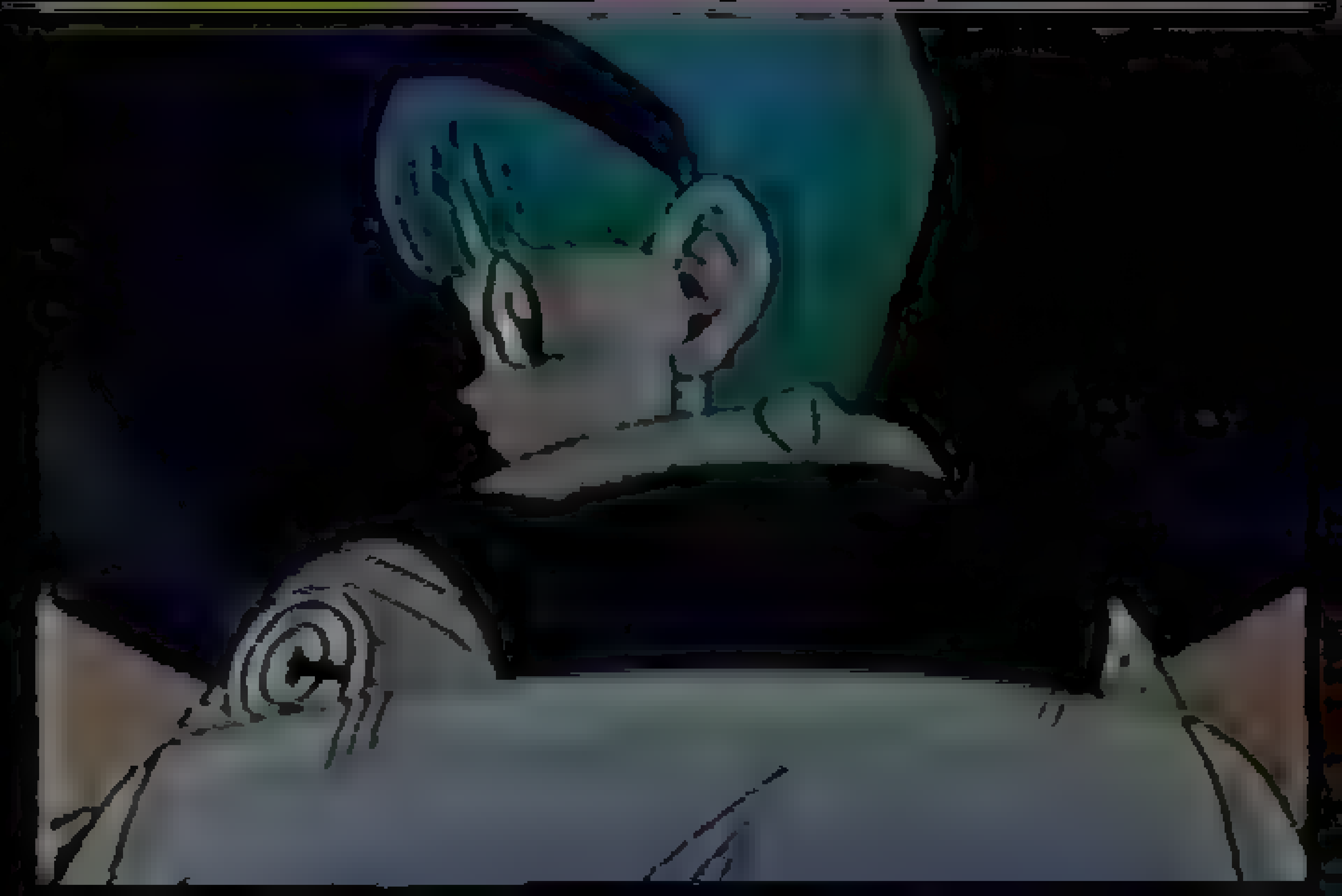

Gohan! Make sure you
use rinse in your hair!



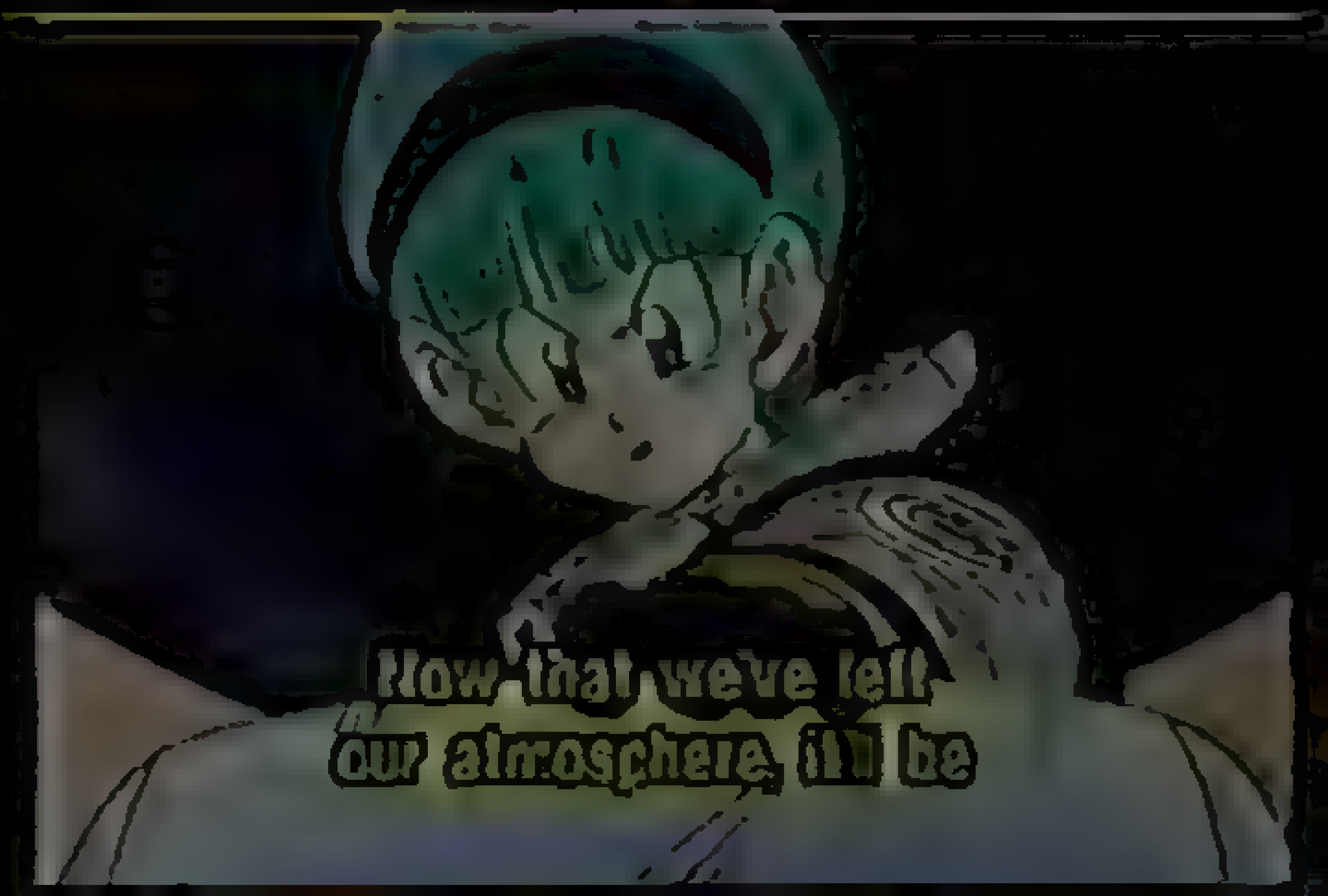






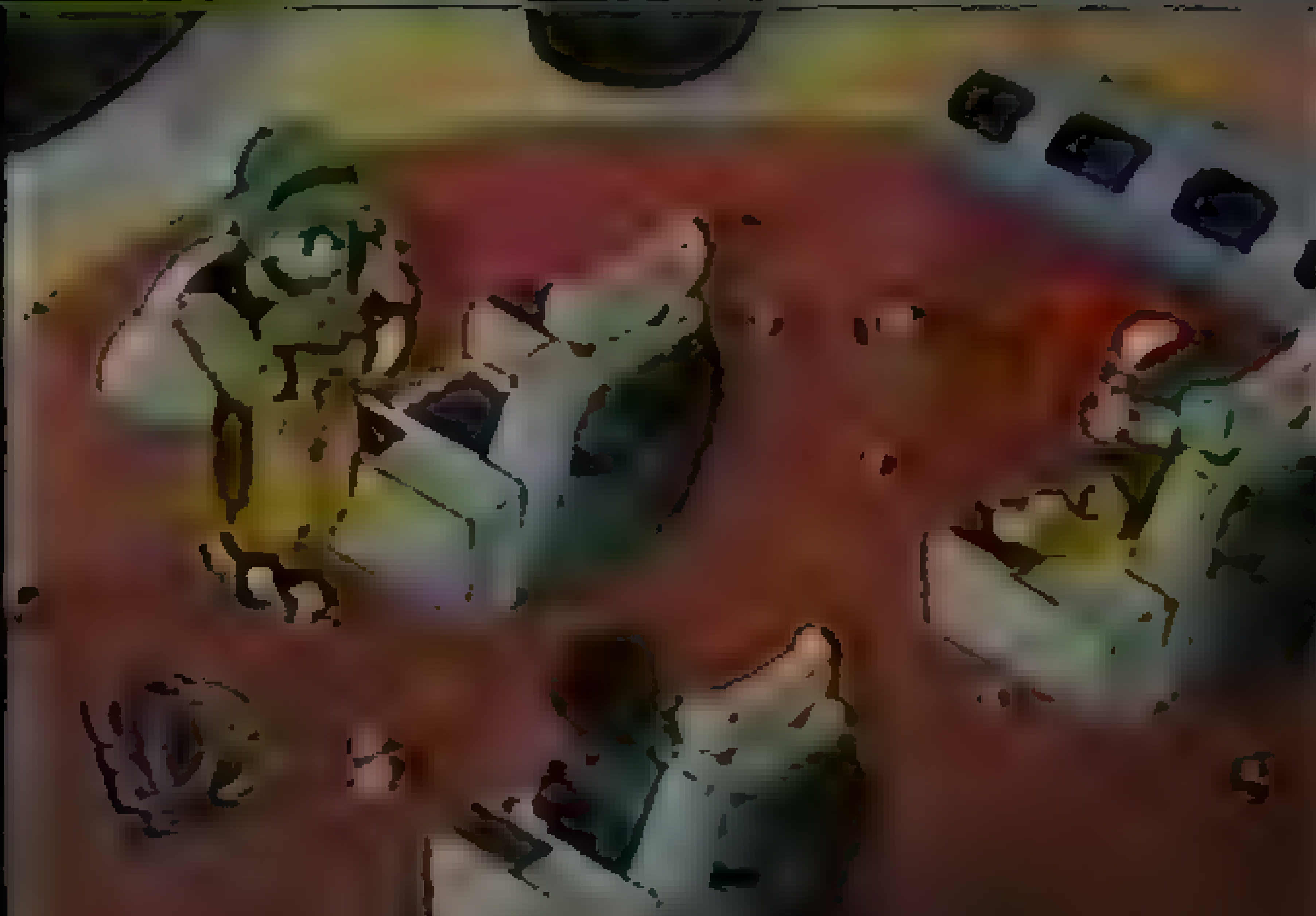



You can relax now.


Now that we've left
our atmosphere, it'll be


the rest of the way!


Already?

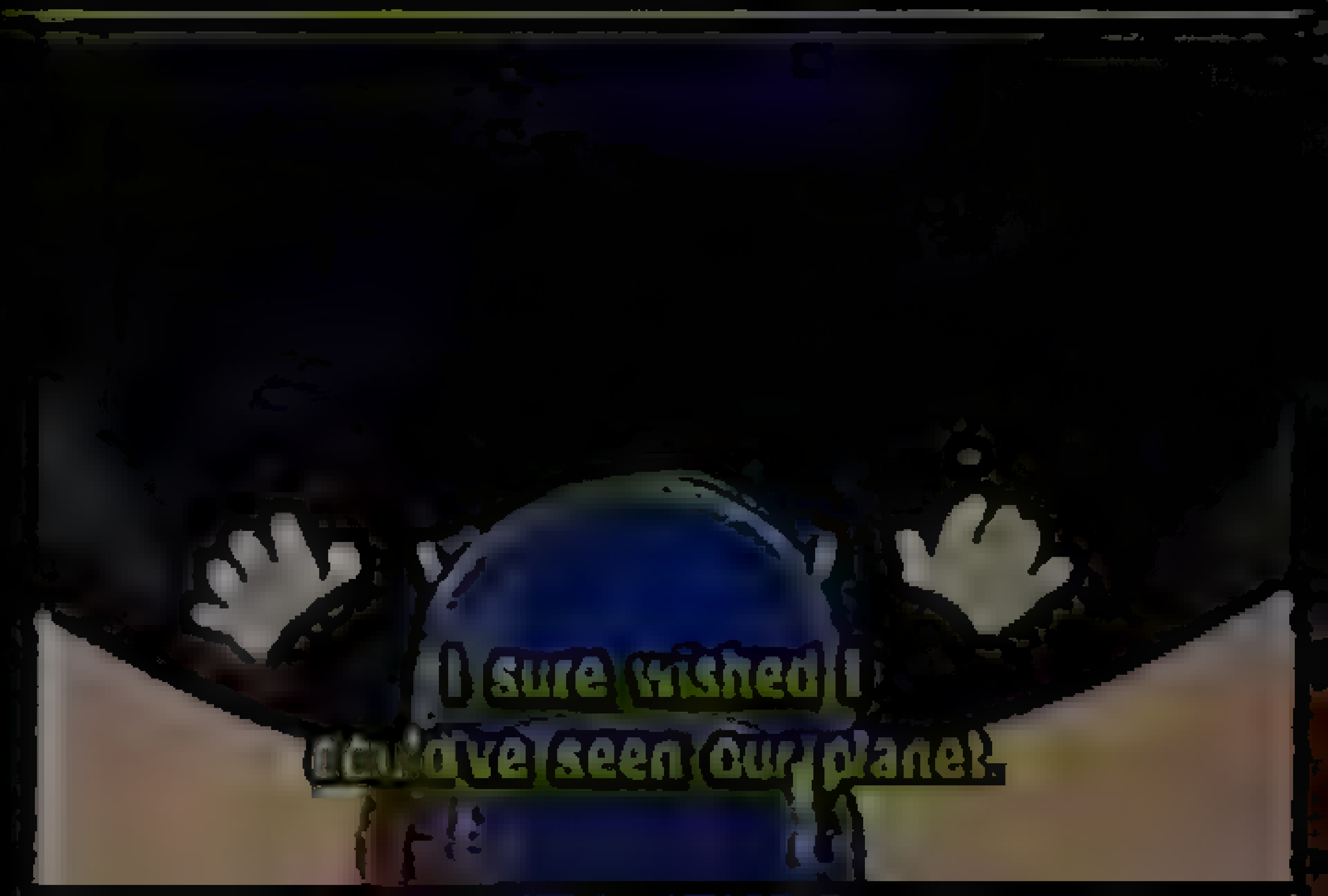











I sure wished
seen our planet.





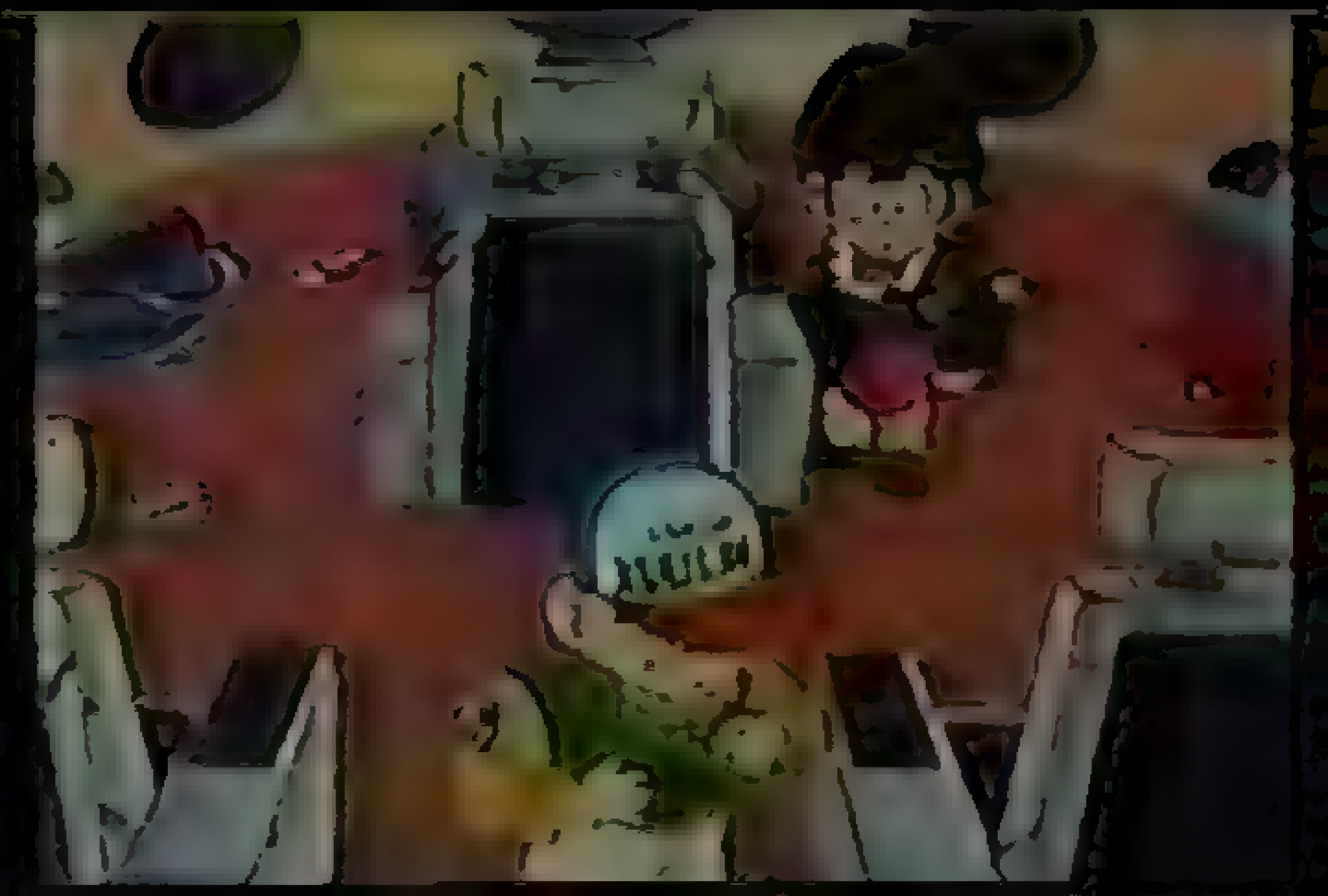

What're you going to do, Bloomer?


Be quiet. I'm going to change.


Be quiet! I'm going to change.


You mean into pajamas?
You're going to bed already?

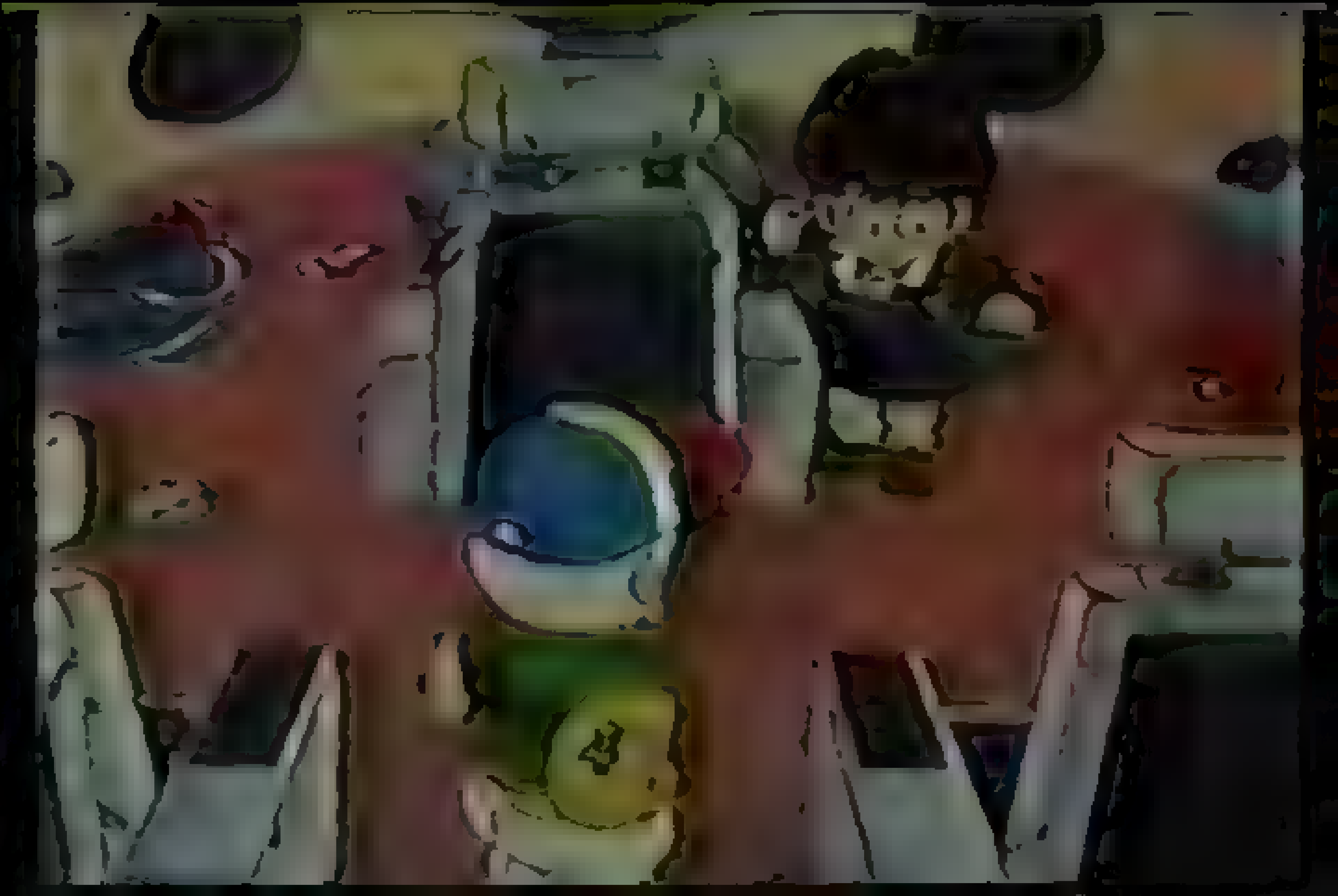

You mean into pajamas?
You're going to bed already?

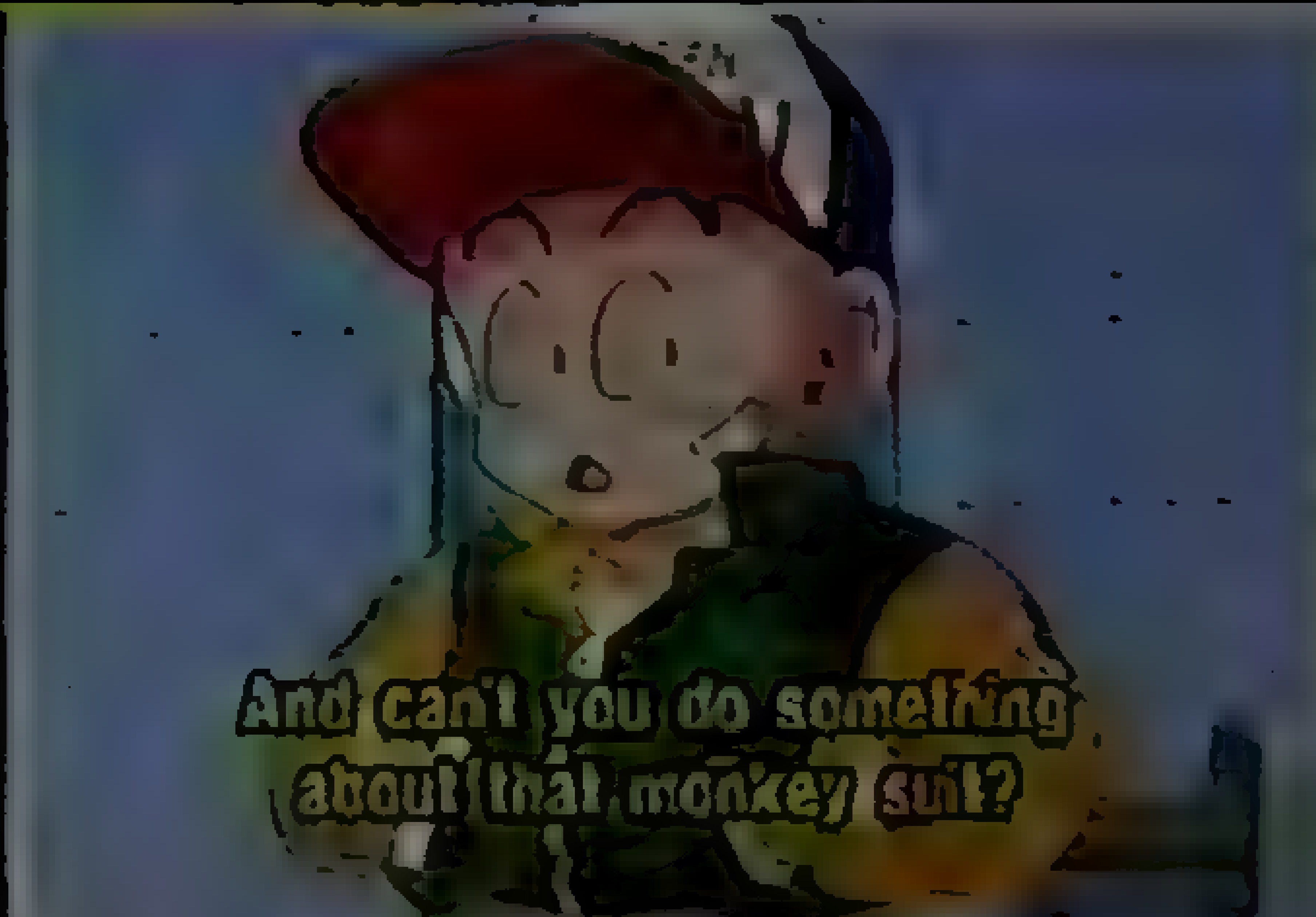


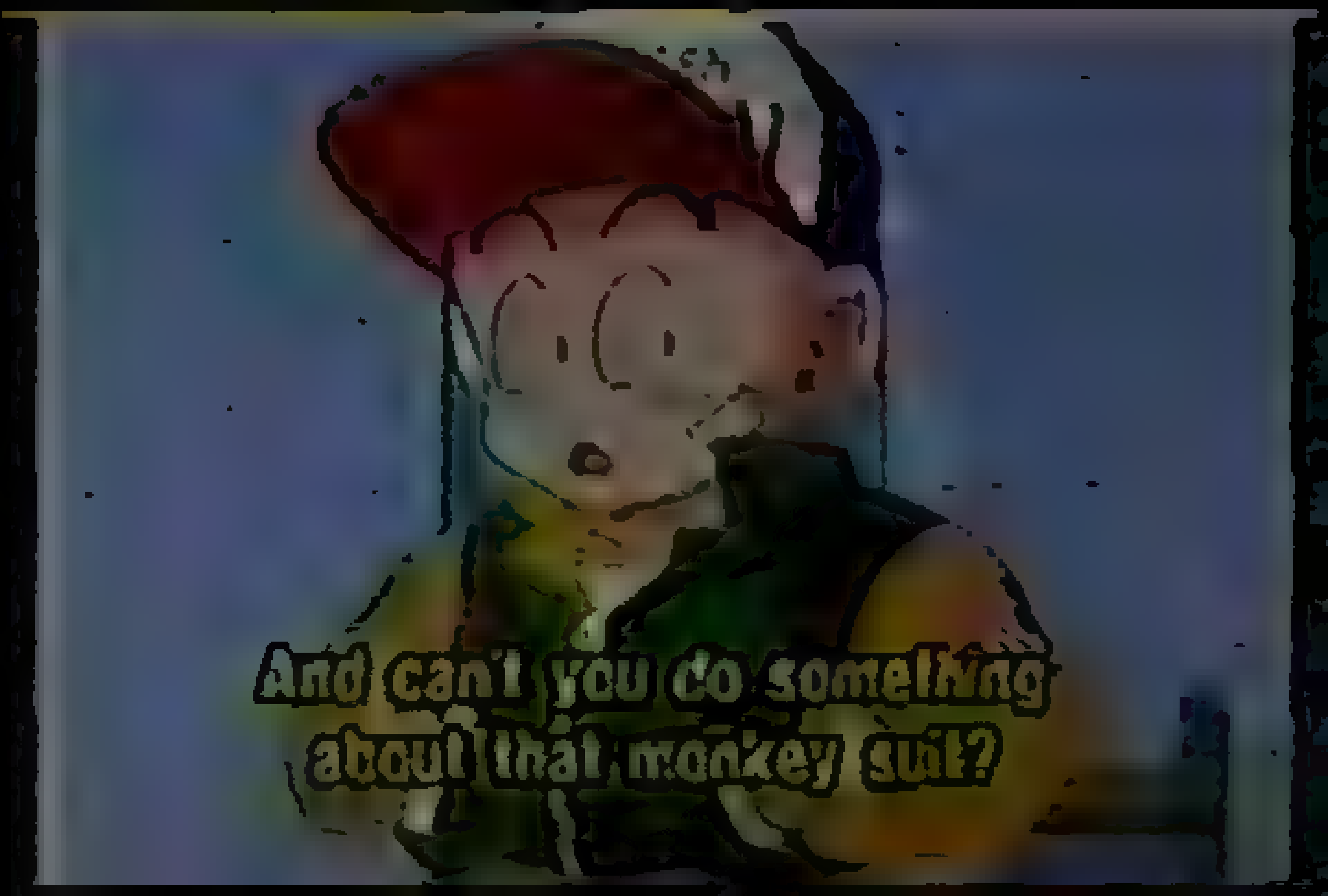

Oh no, I forgot my pajamas.
What about you, Gohan?

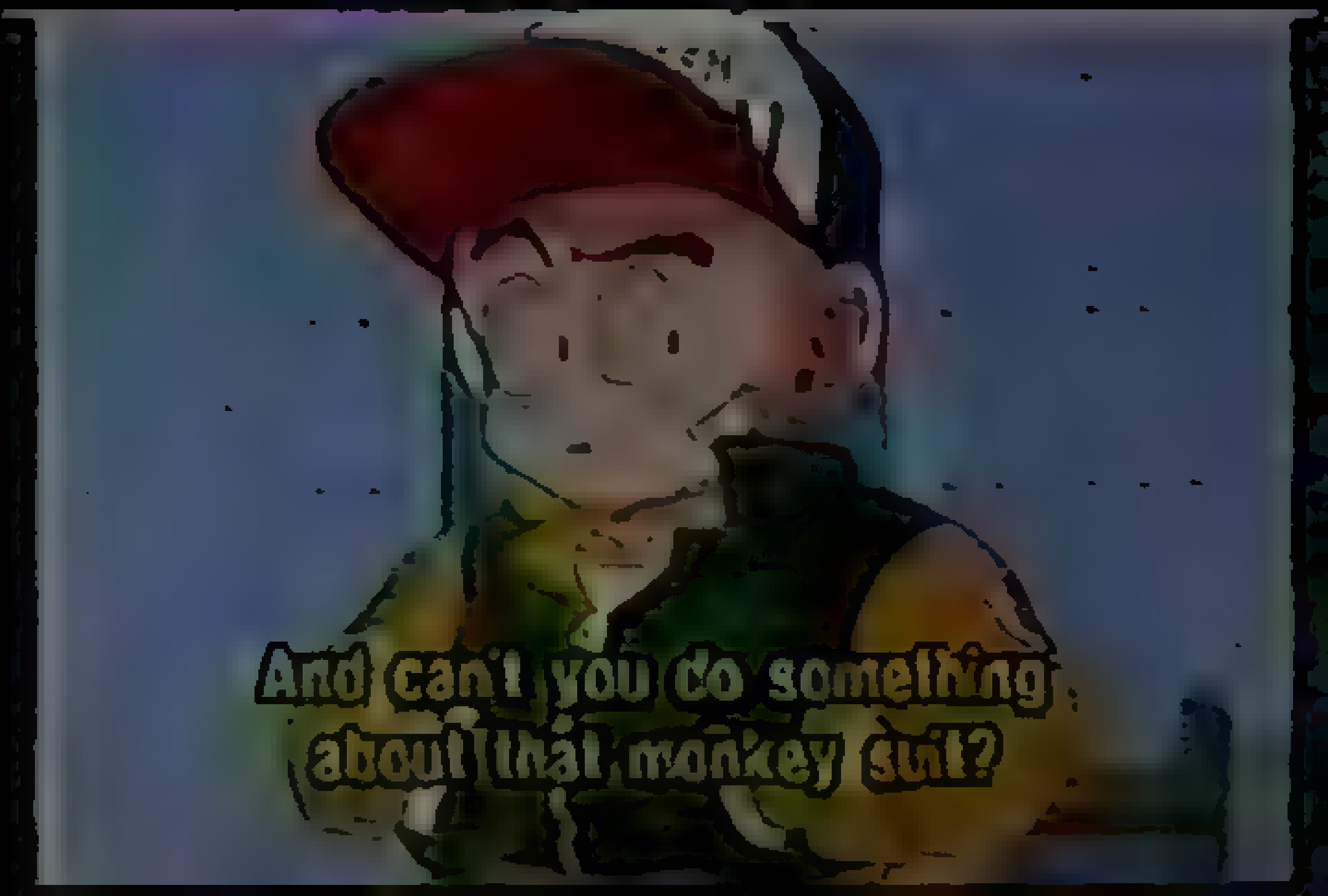

Oh no, I forgot my pajamas.
What about you, Gchan?

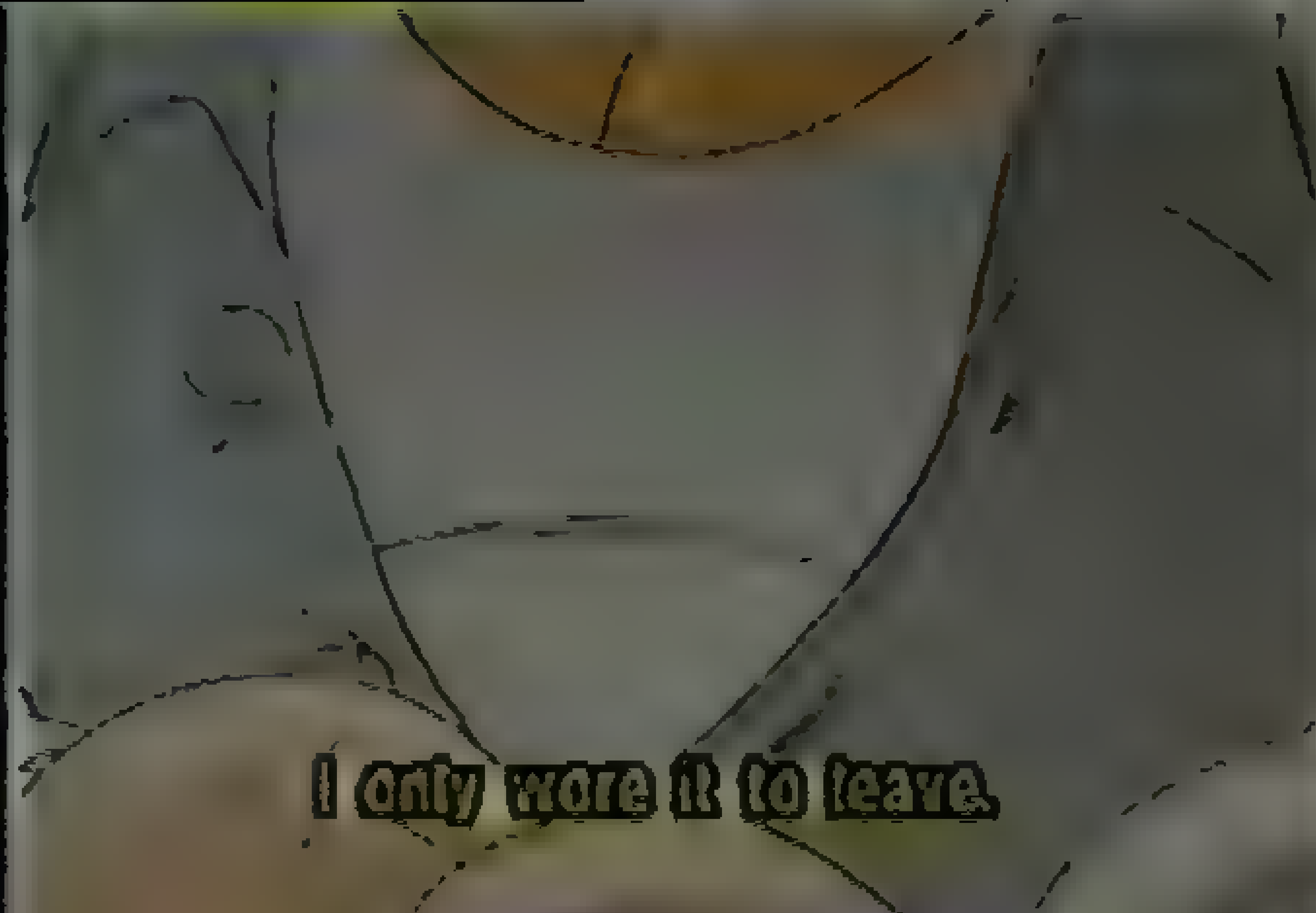

I have pajamas




And can't you do something
about that monkey suit?

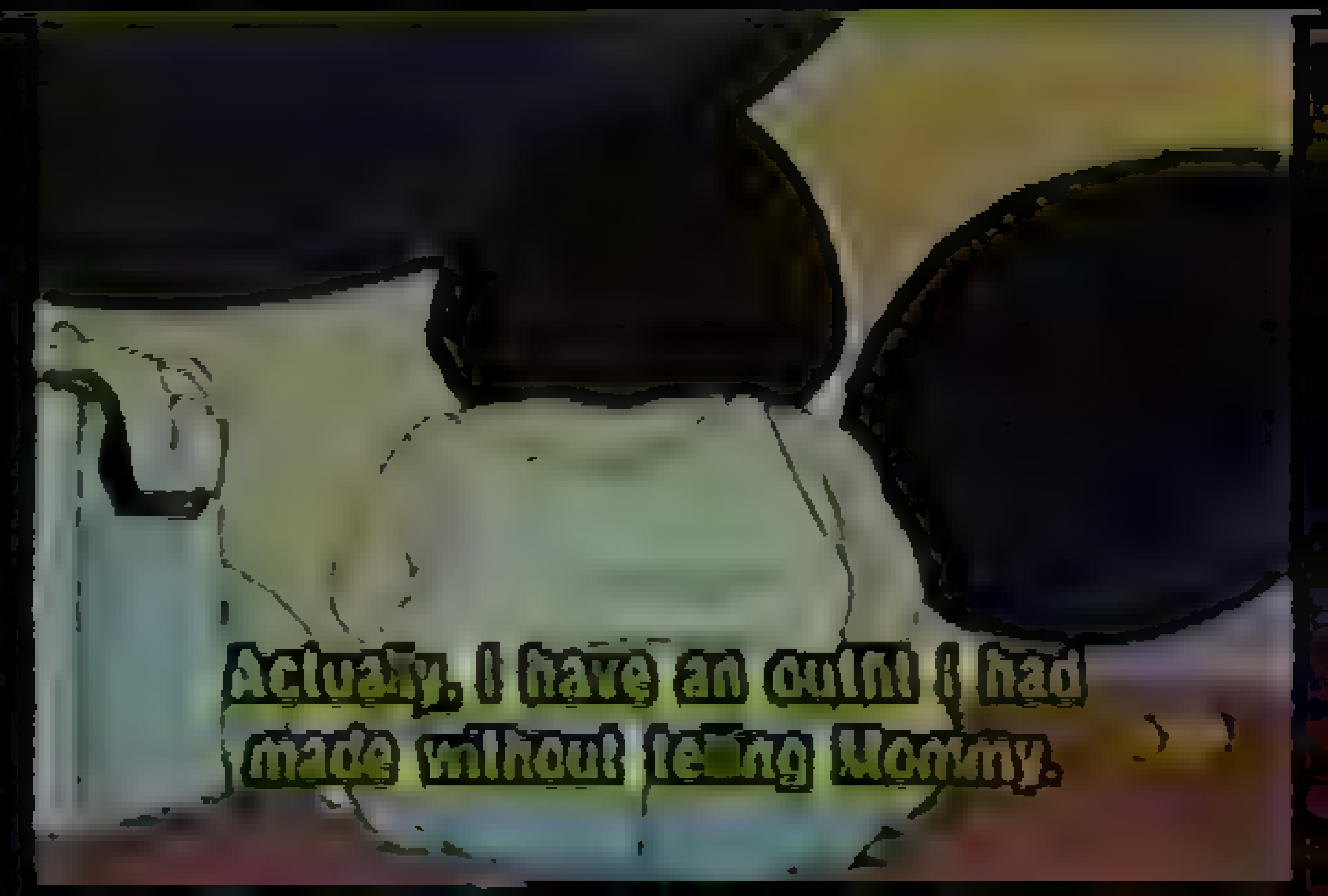

And can't you do something
about that monkey suit?

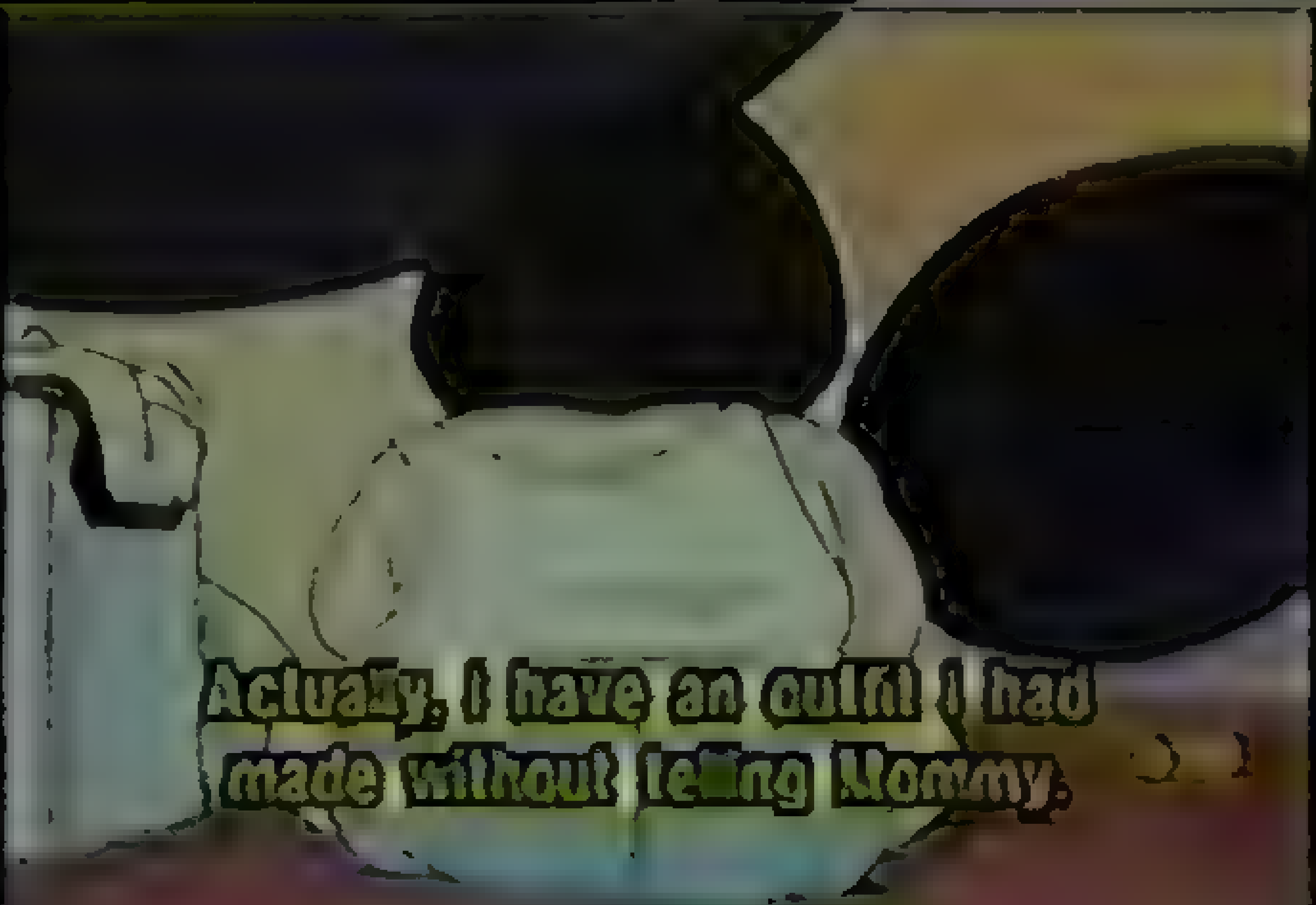

And can't you do something
about that monkey suit?


I only wore it to leave.






Actually, I have an outfit I had
made without telling Mommy.


Actually, I have an outfit I had
made without letting Mommy.


KULILIN


KULILIN












You really respect
Piccolo, don't you?

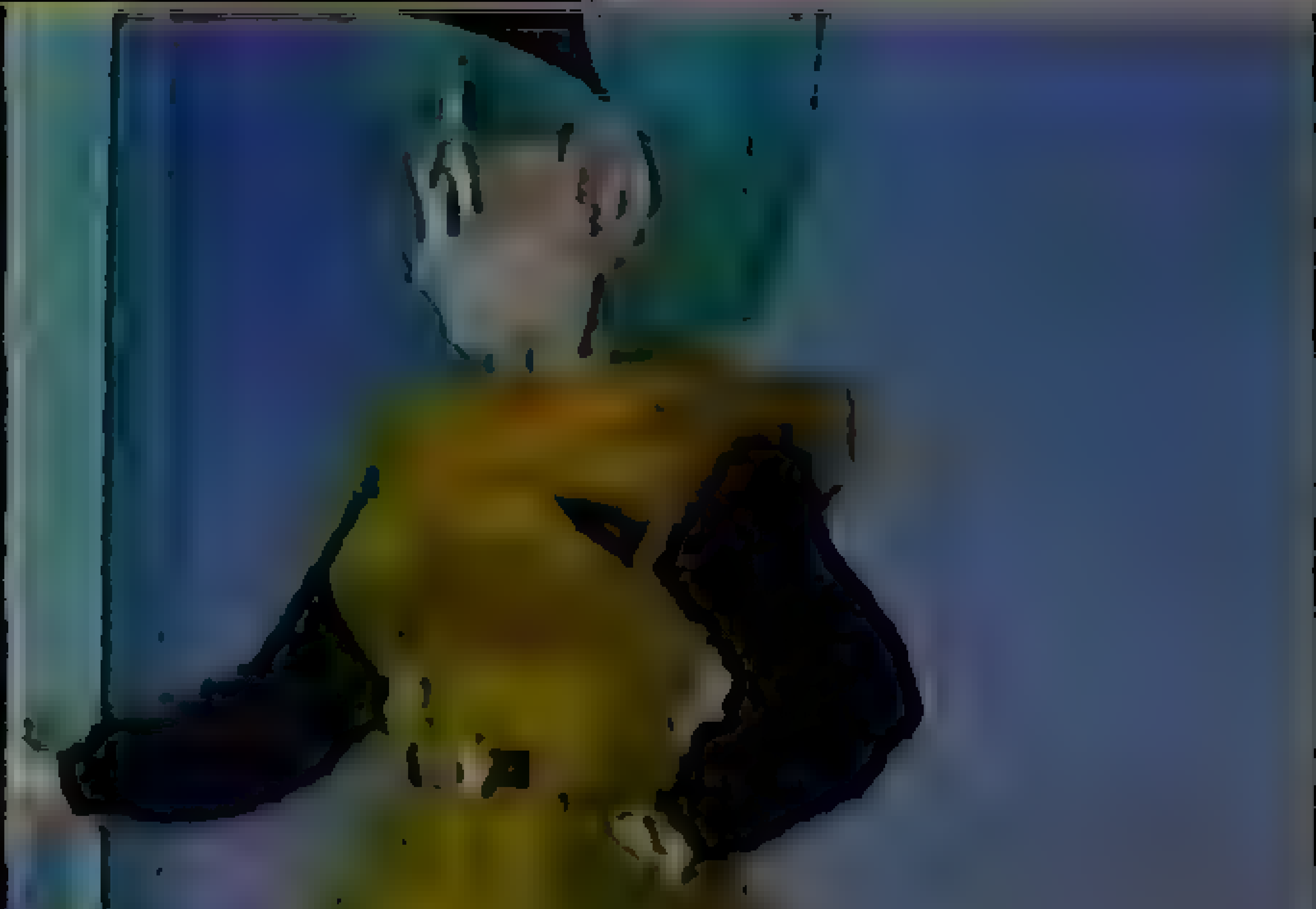

You really respect
Piccolo, don't you?

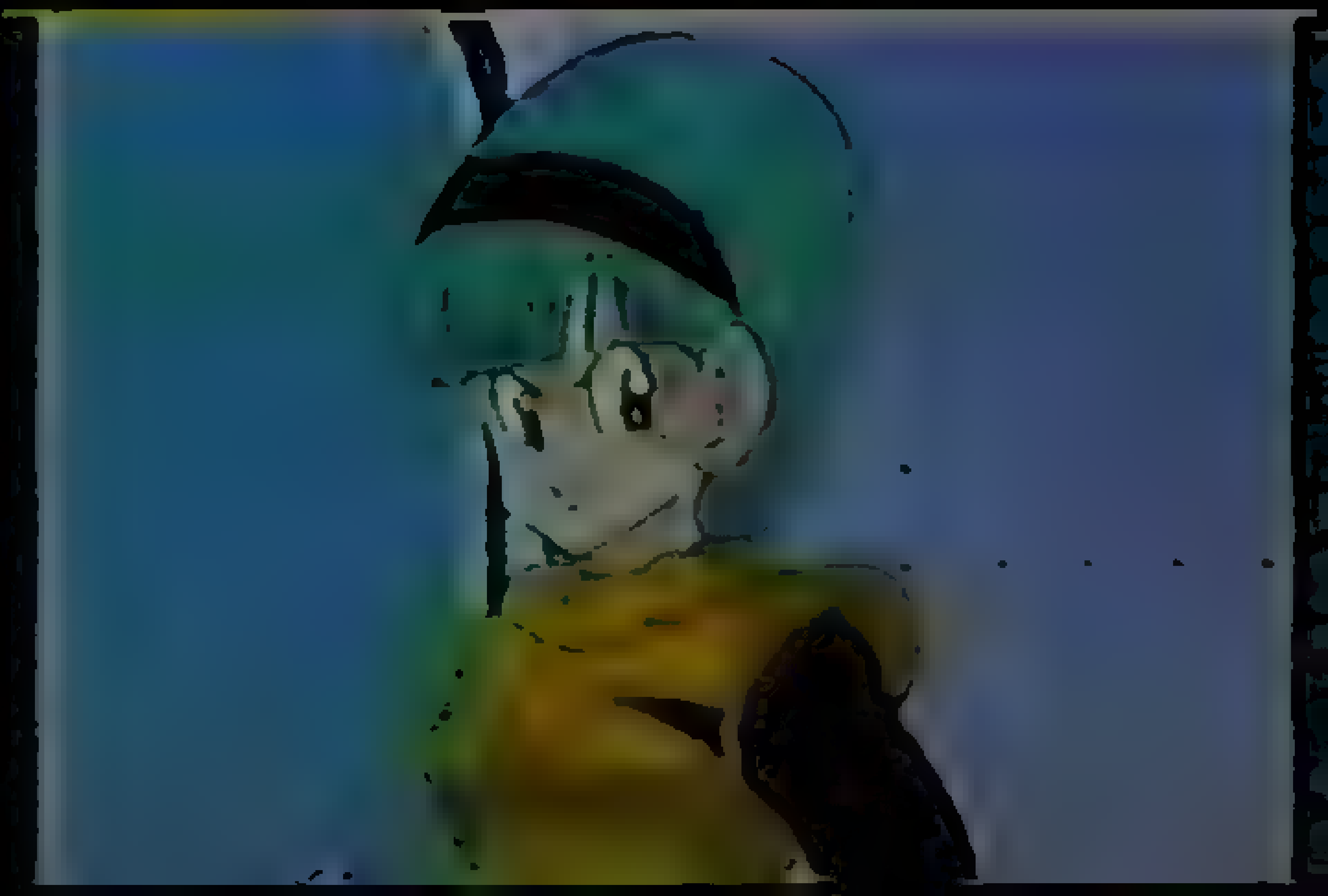

As much as Daddy.











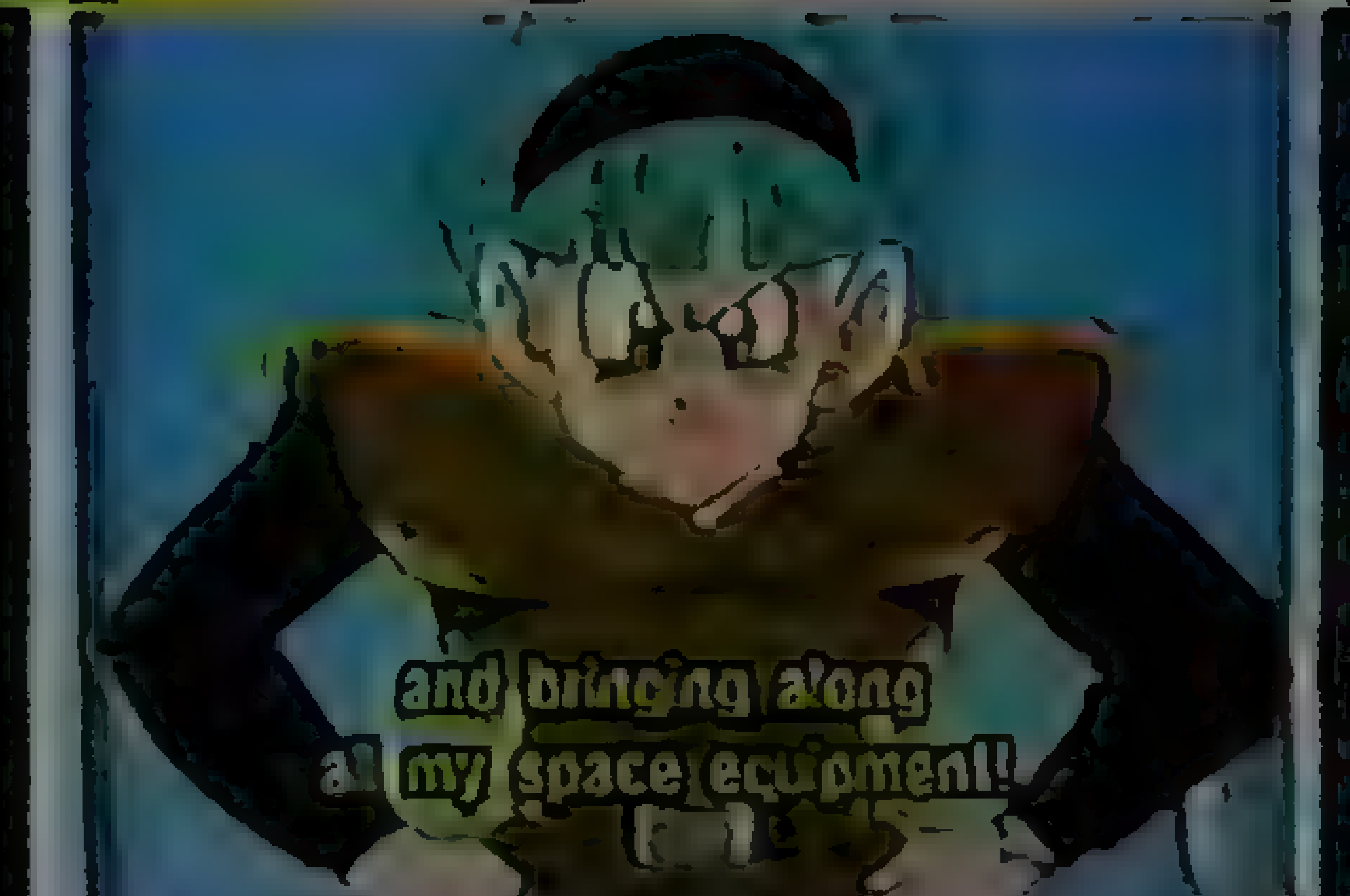

What unusual pajamas.

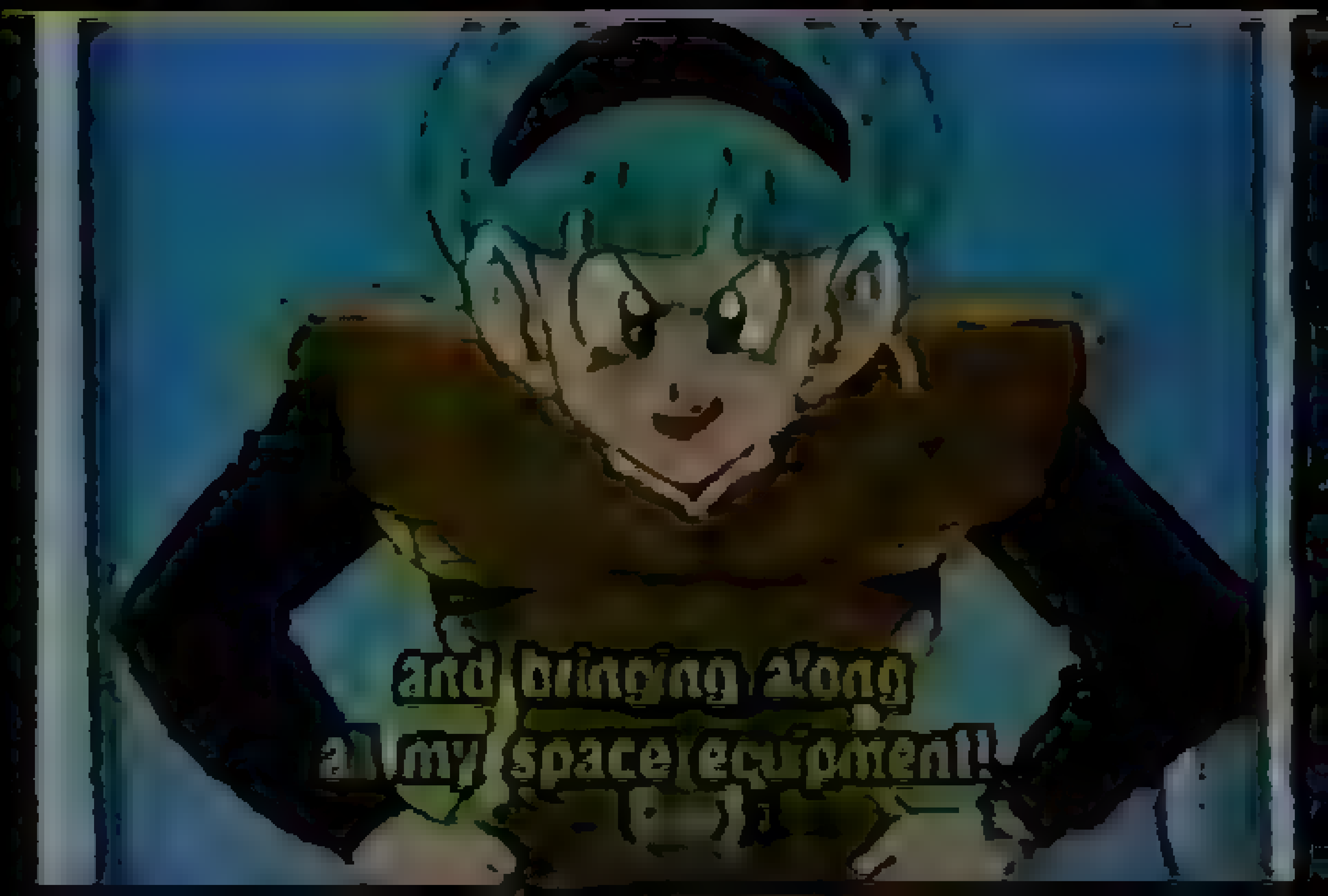

What unusual pajamas.


It looks hard to sleep in.


There're not pajamas!

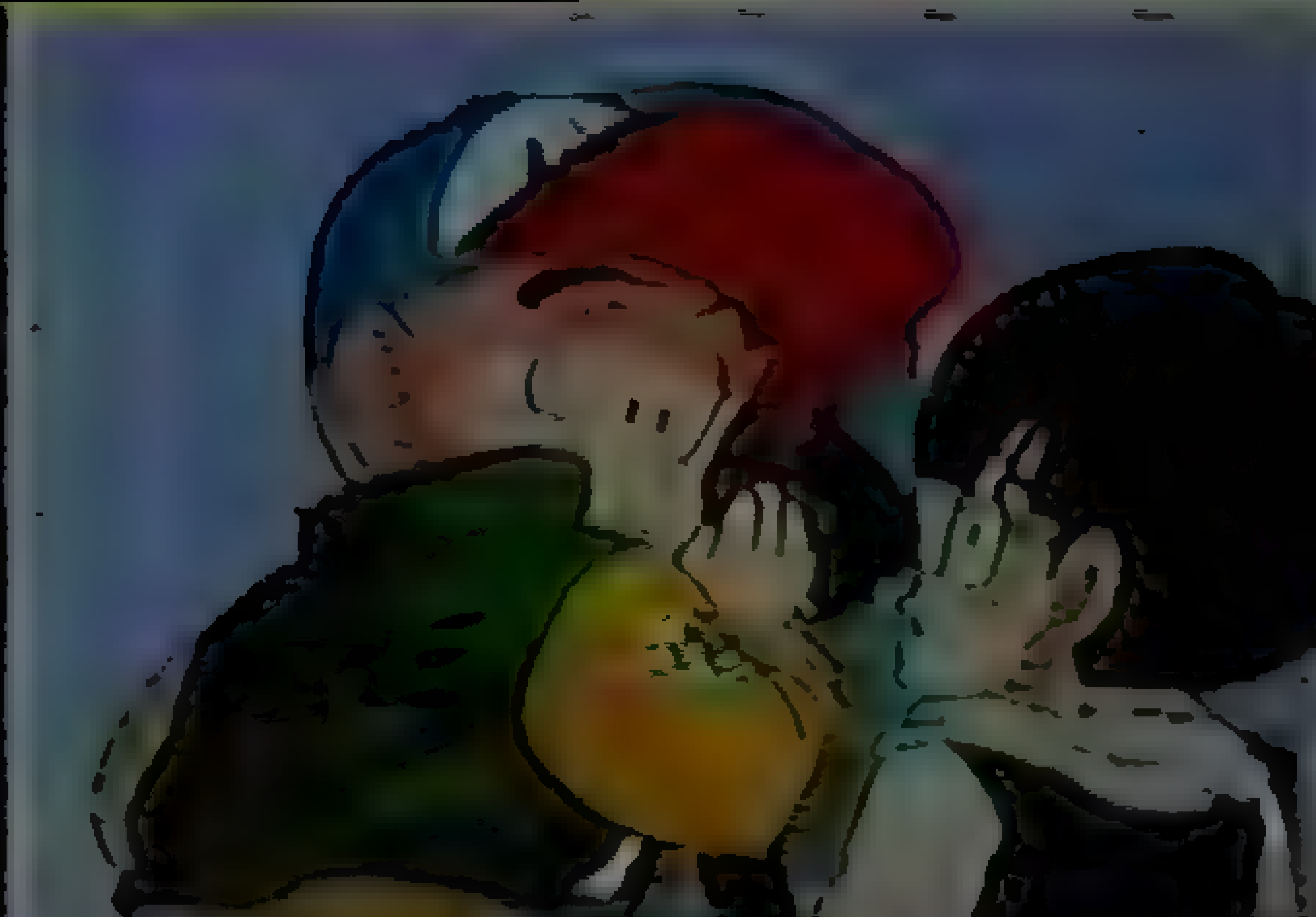

When I look at you two,
I feel stupid for getting excited

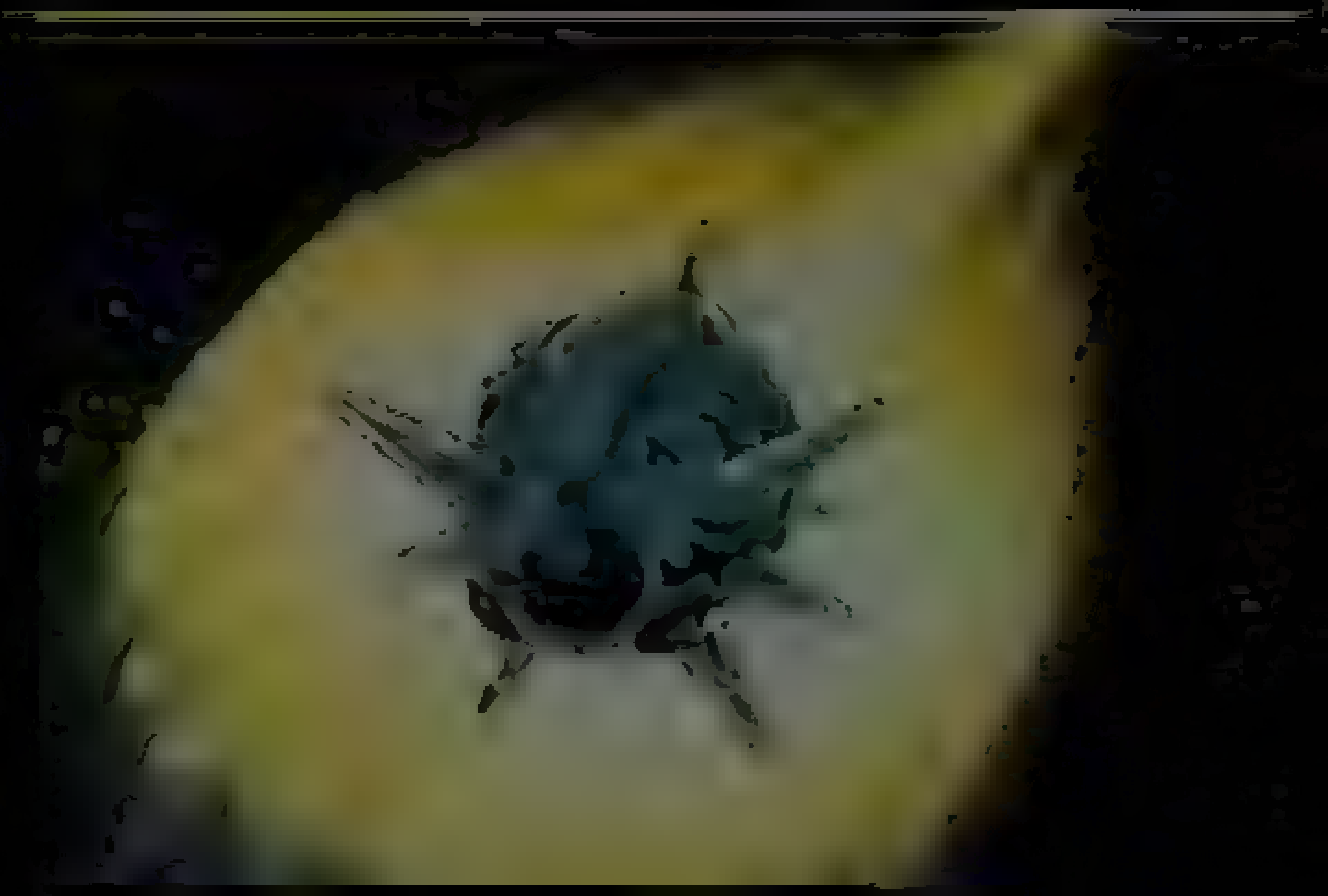

and bringing along
all my space equipment!

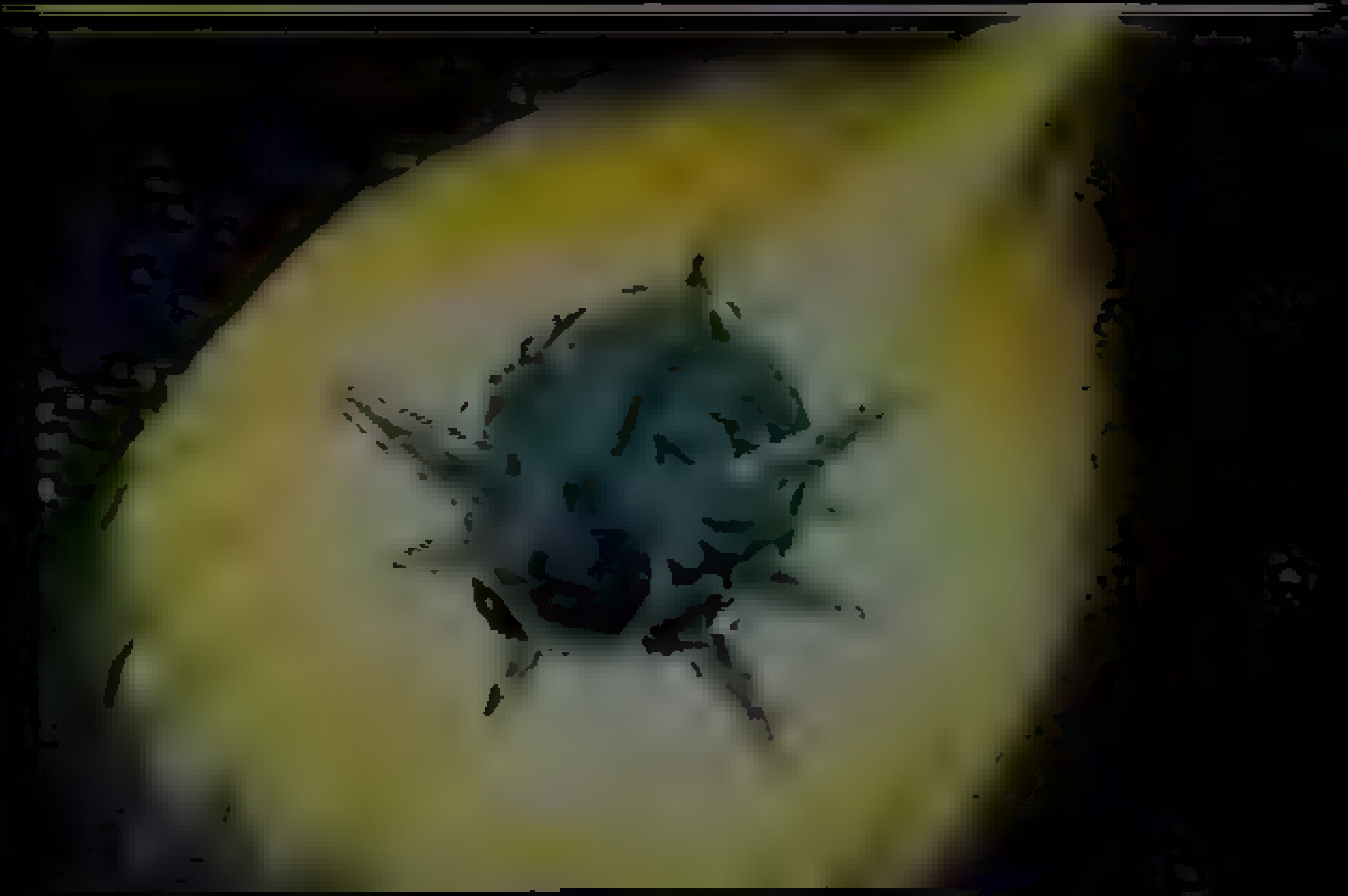

and bringing along
all my space equipment!


Did we do something bad?


Did we do something bad?



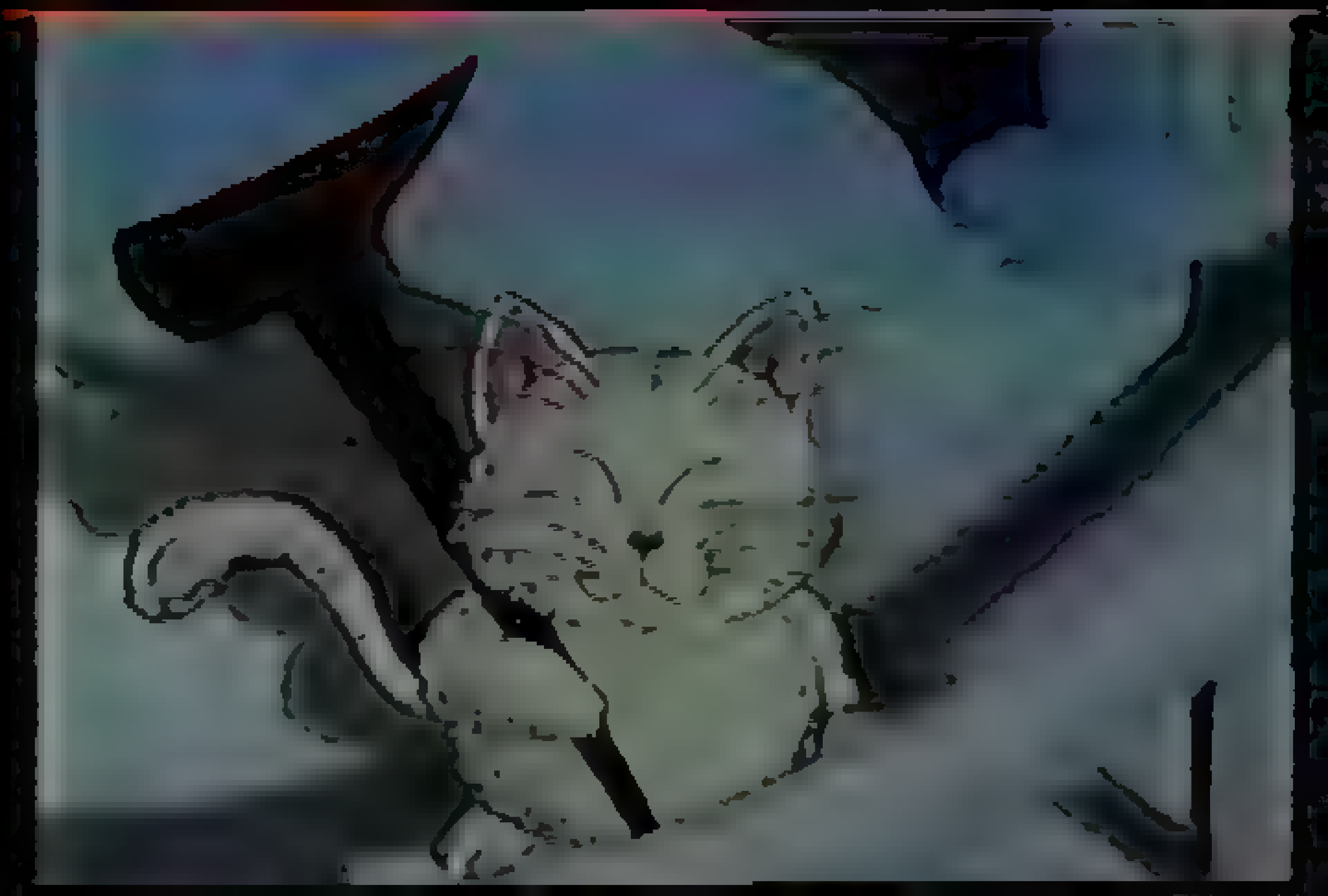




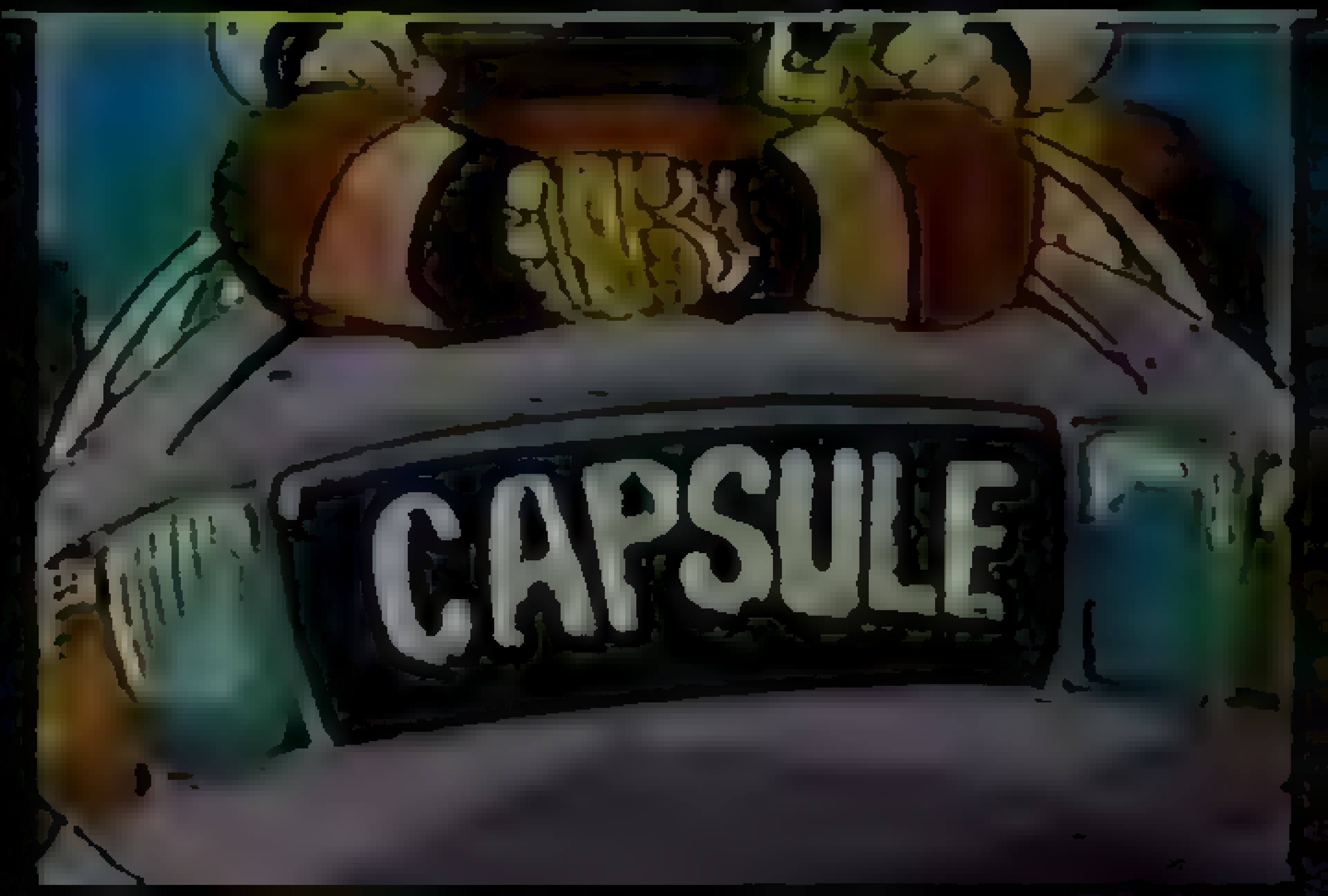


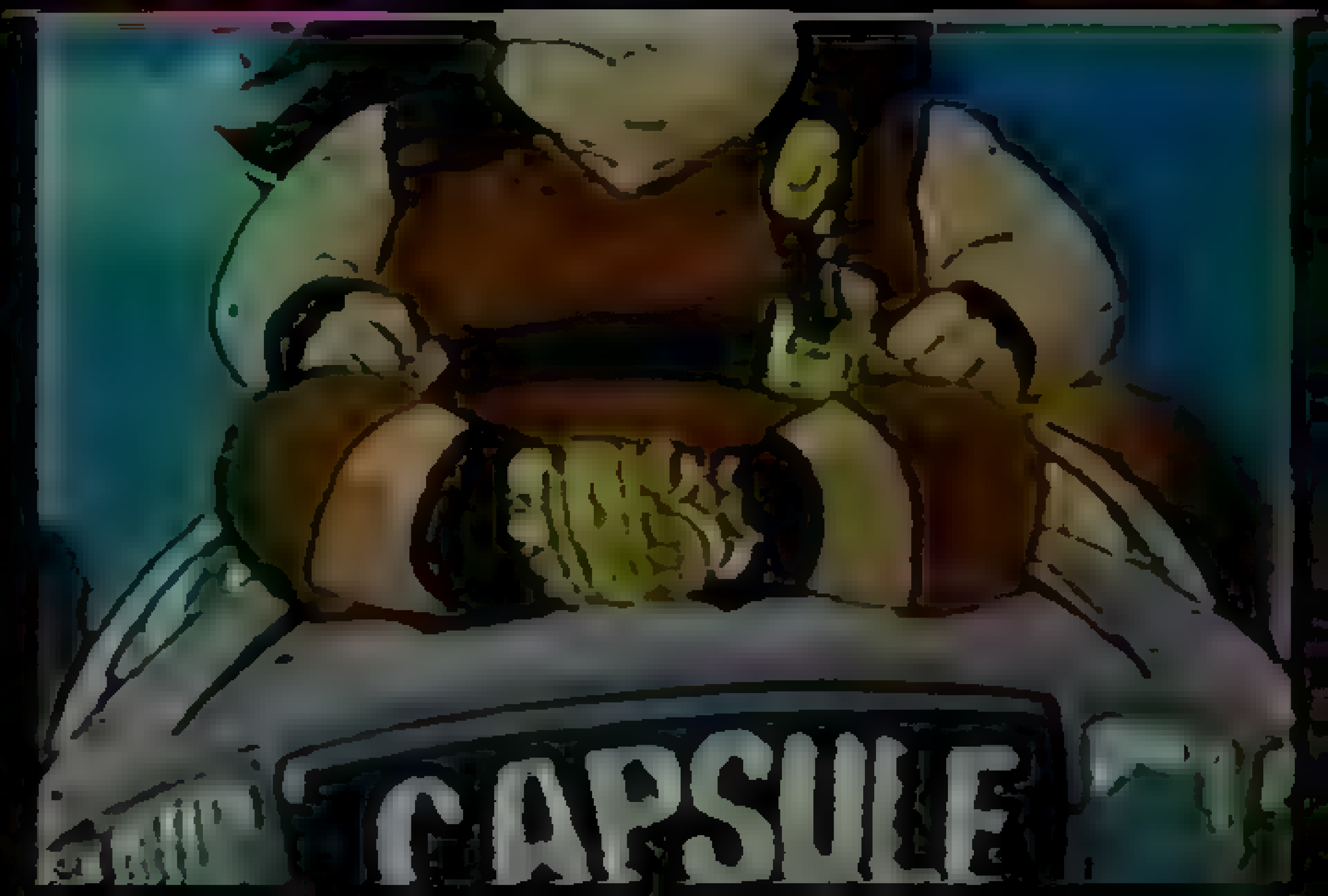







CAPSULE

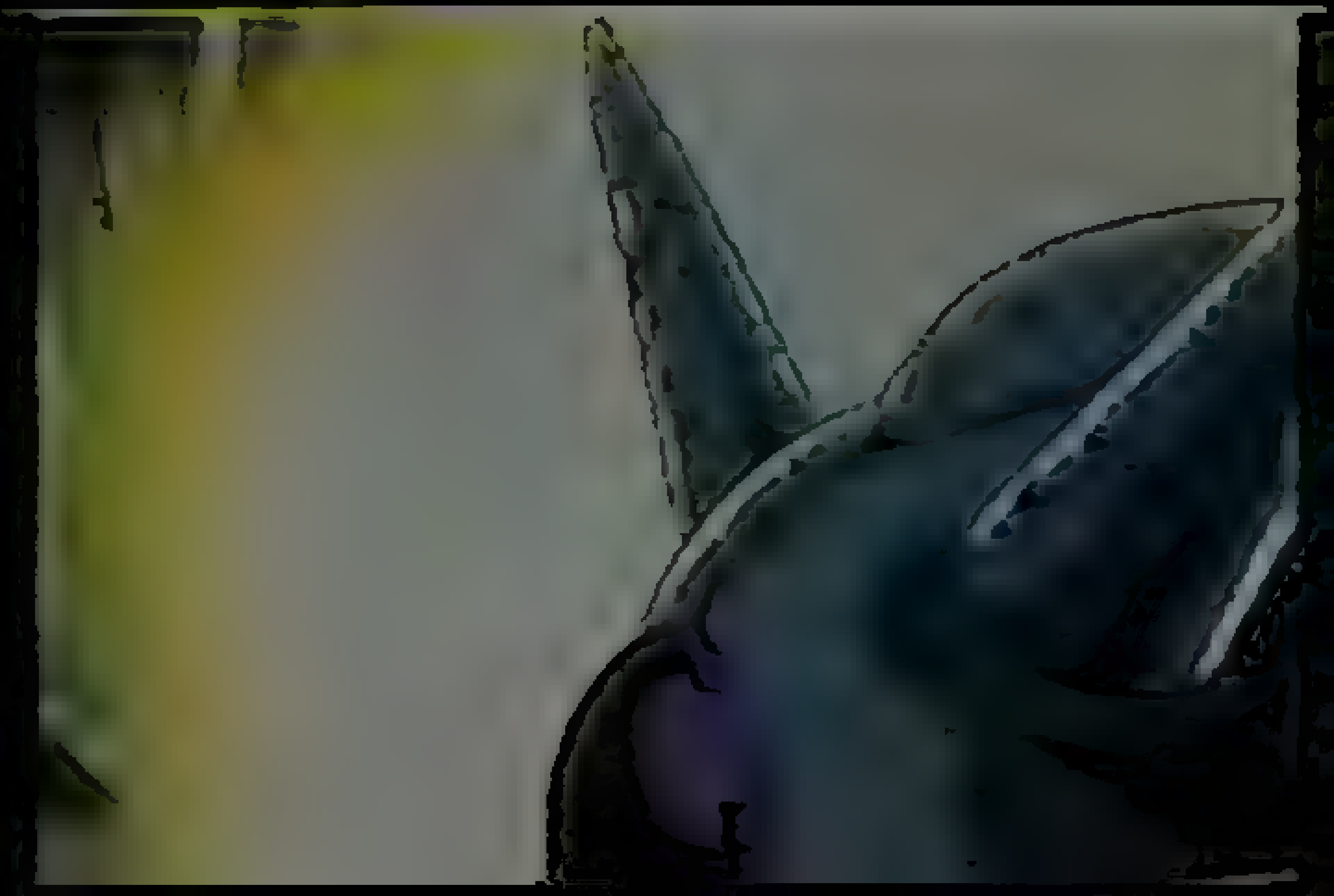

CAPSULE


CAPSULE



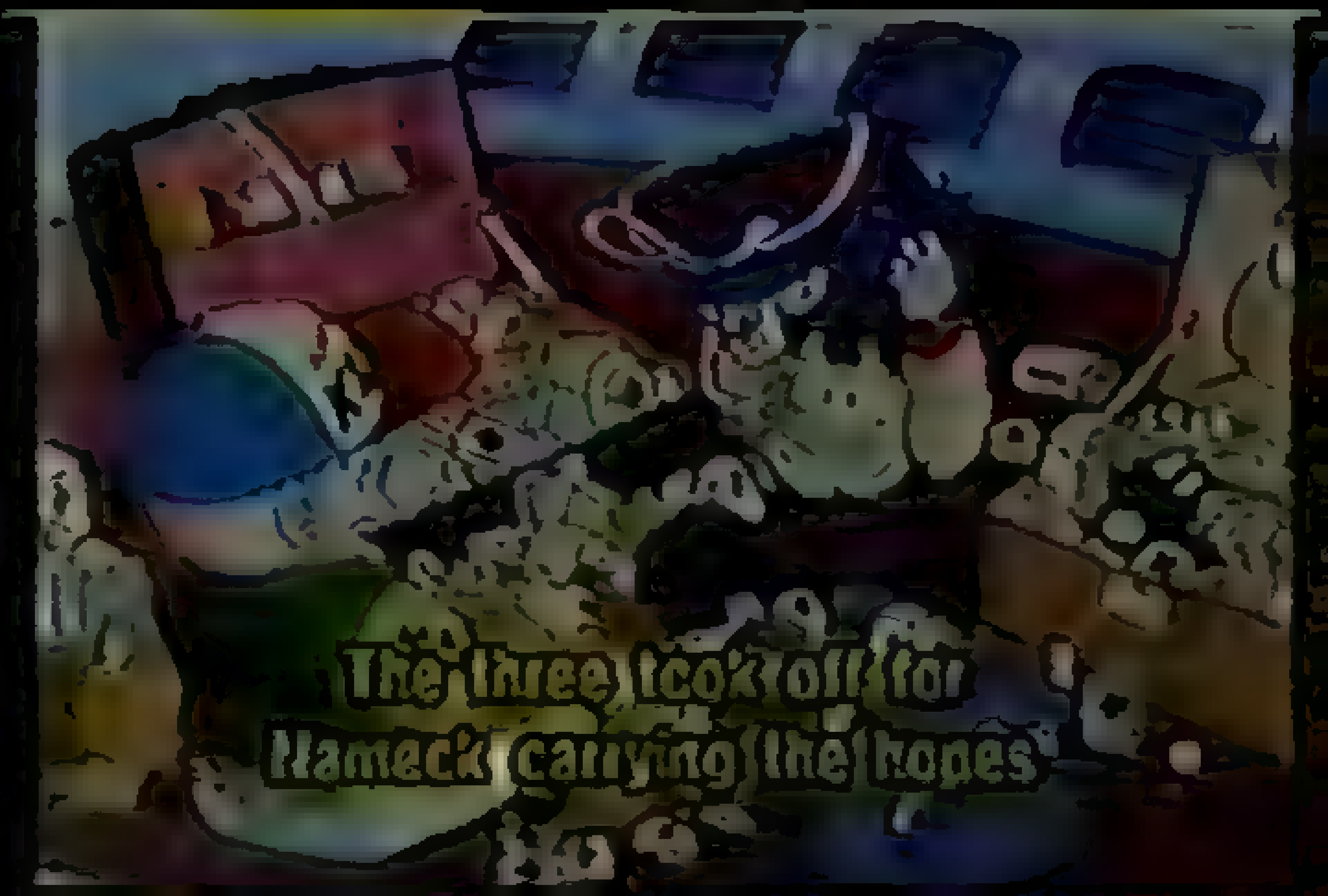

Good luck, Gohan.



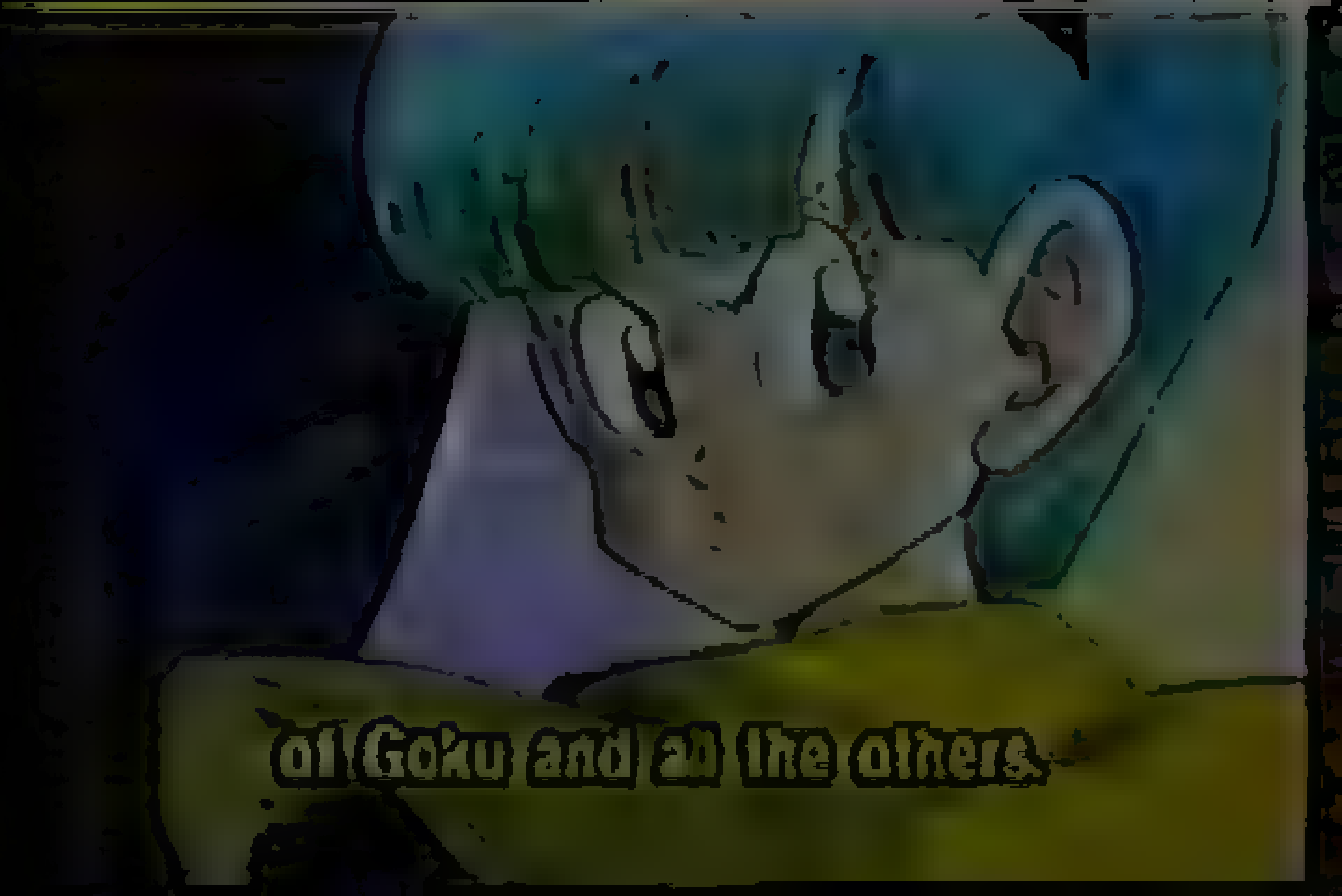




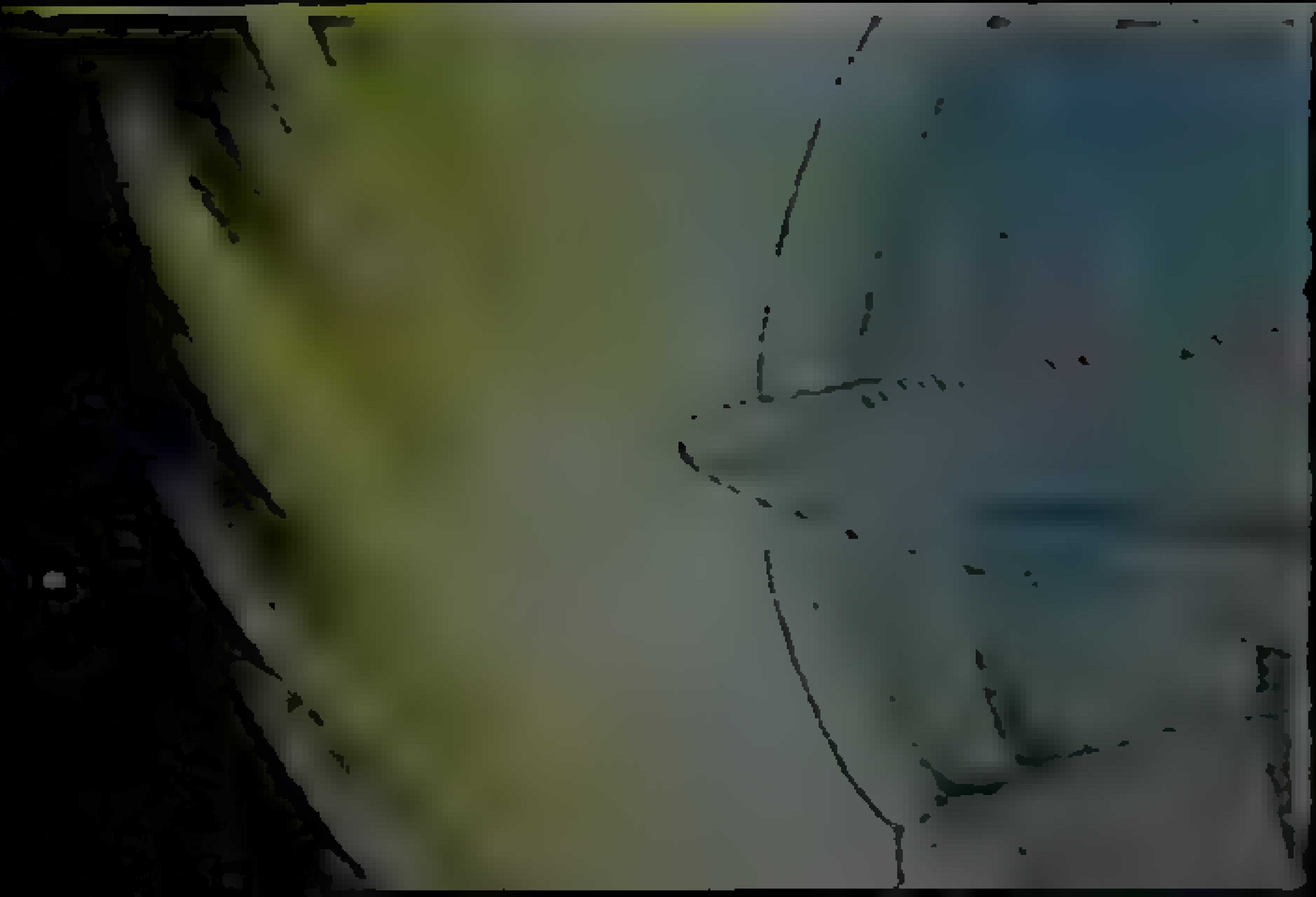



The three took off for
Hameck carrying the ropes

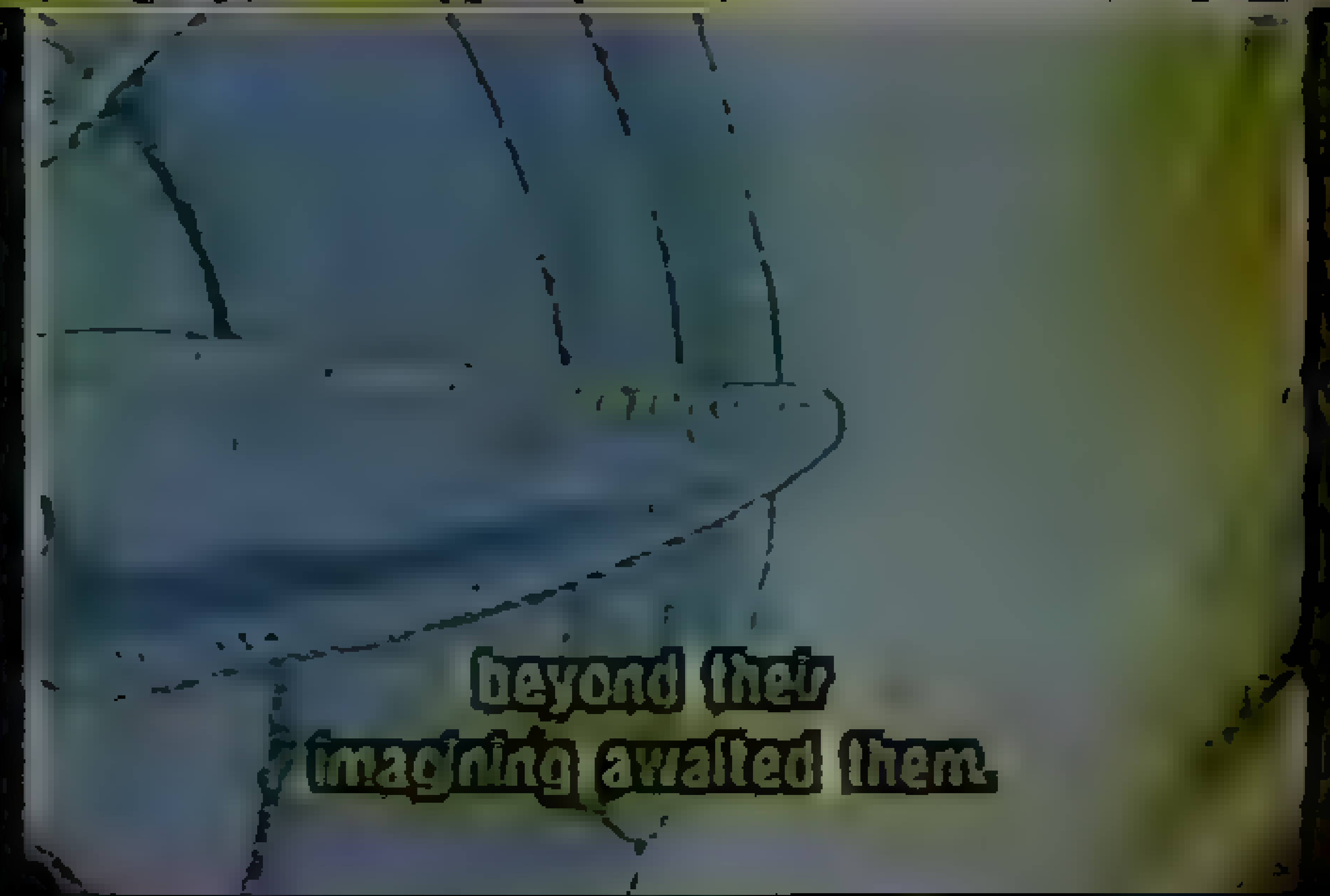

The three took off for

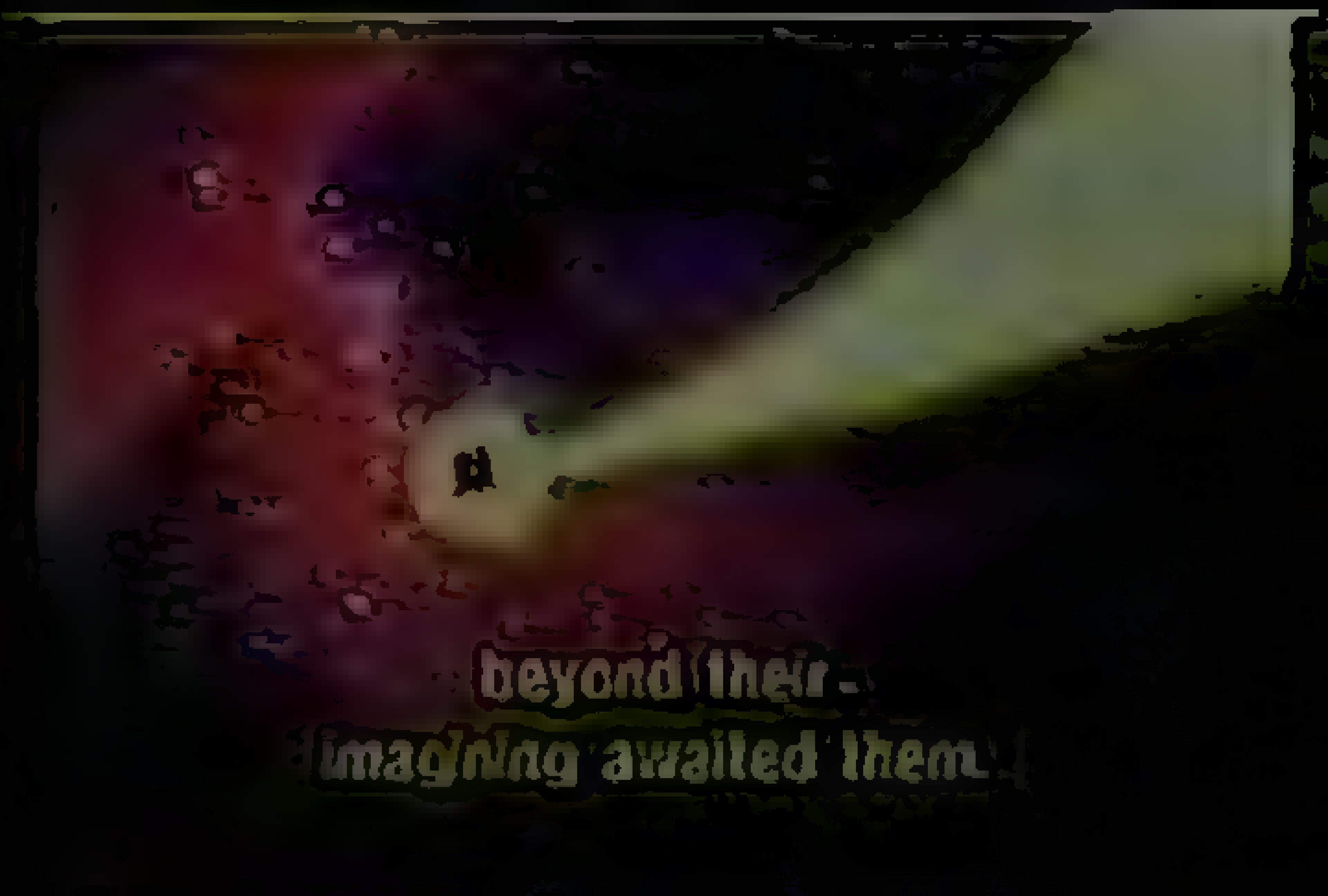

of Goku and all the others.


of Goku and all the others.




There was no way
they could know a terror

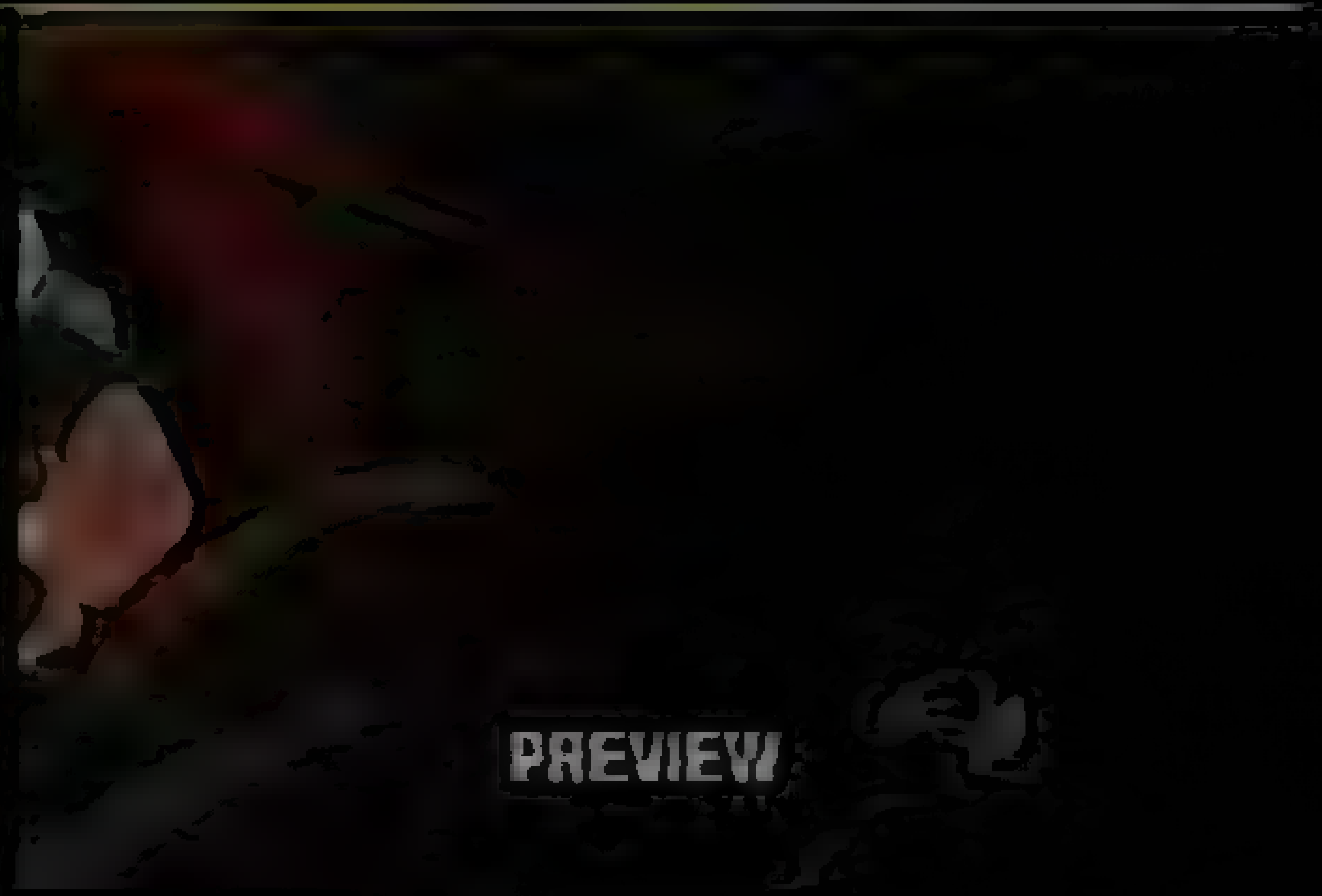

beyond their
imagining awaited them.

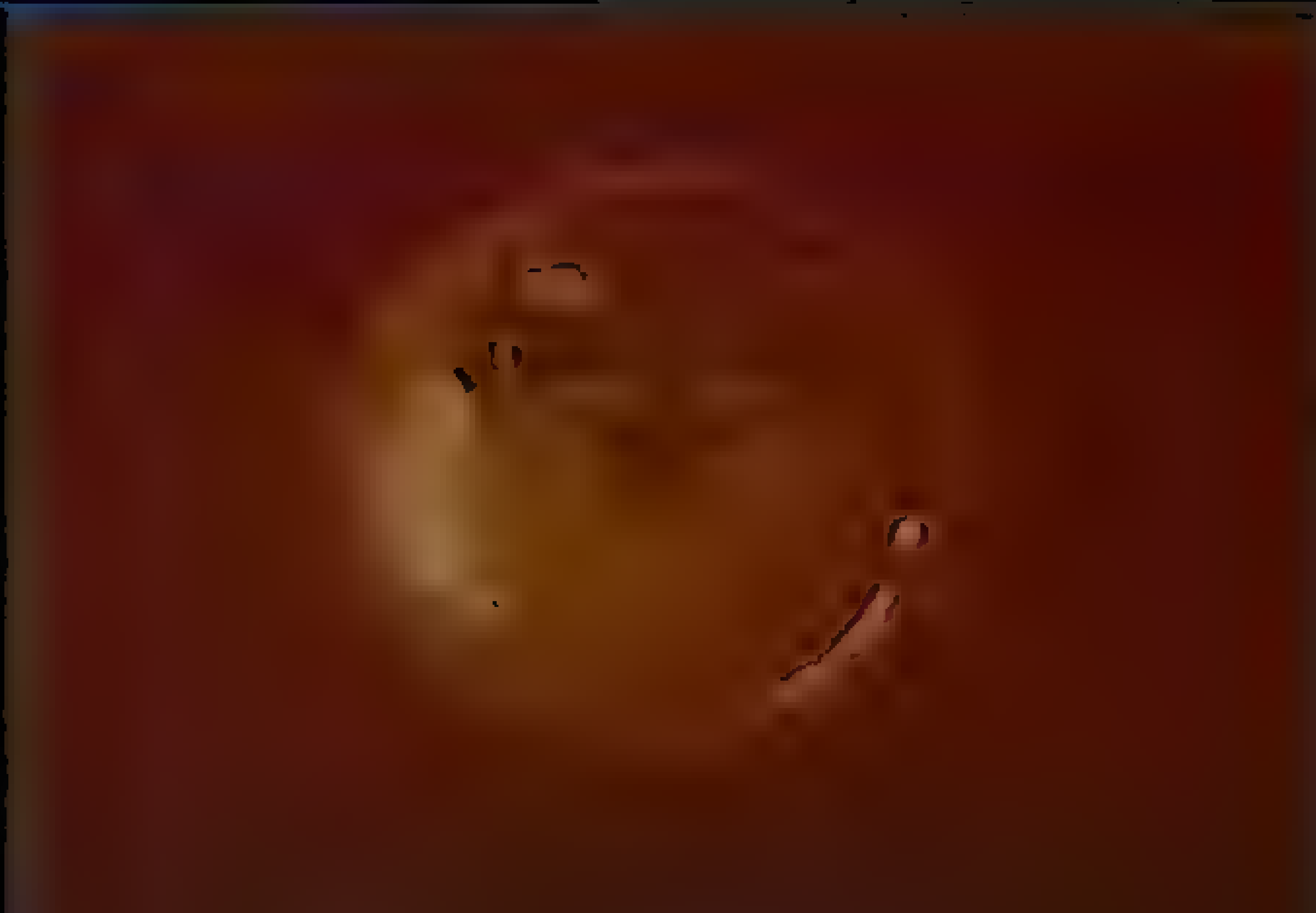

beyond their
imagining awaited them


DRAGON BALL Z
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW!






DRAGON BALL Z
EPISODE 39


DRAGON BALL Z
EPISODE 39


DRAGON BALL Z
EPISODE 39

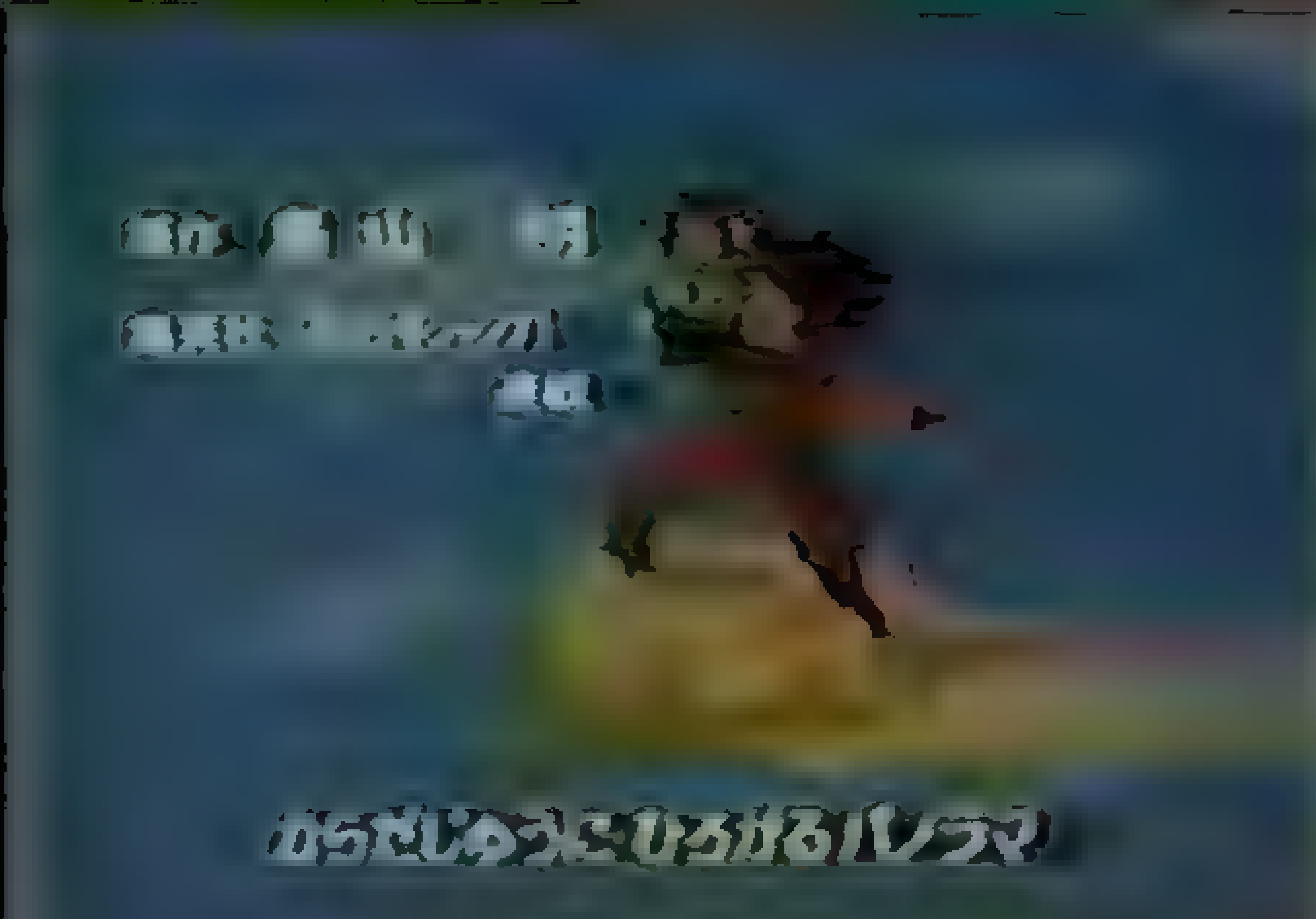

DRAGON
BALL Z
EPISODE 39


DRAGON
BALL Z


Fly Away (Fly Away)



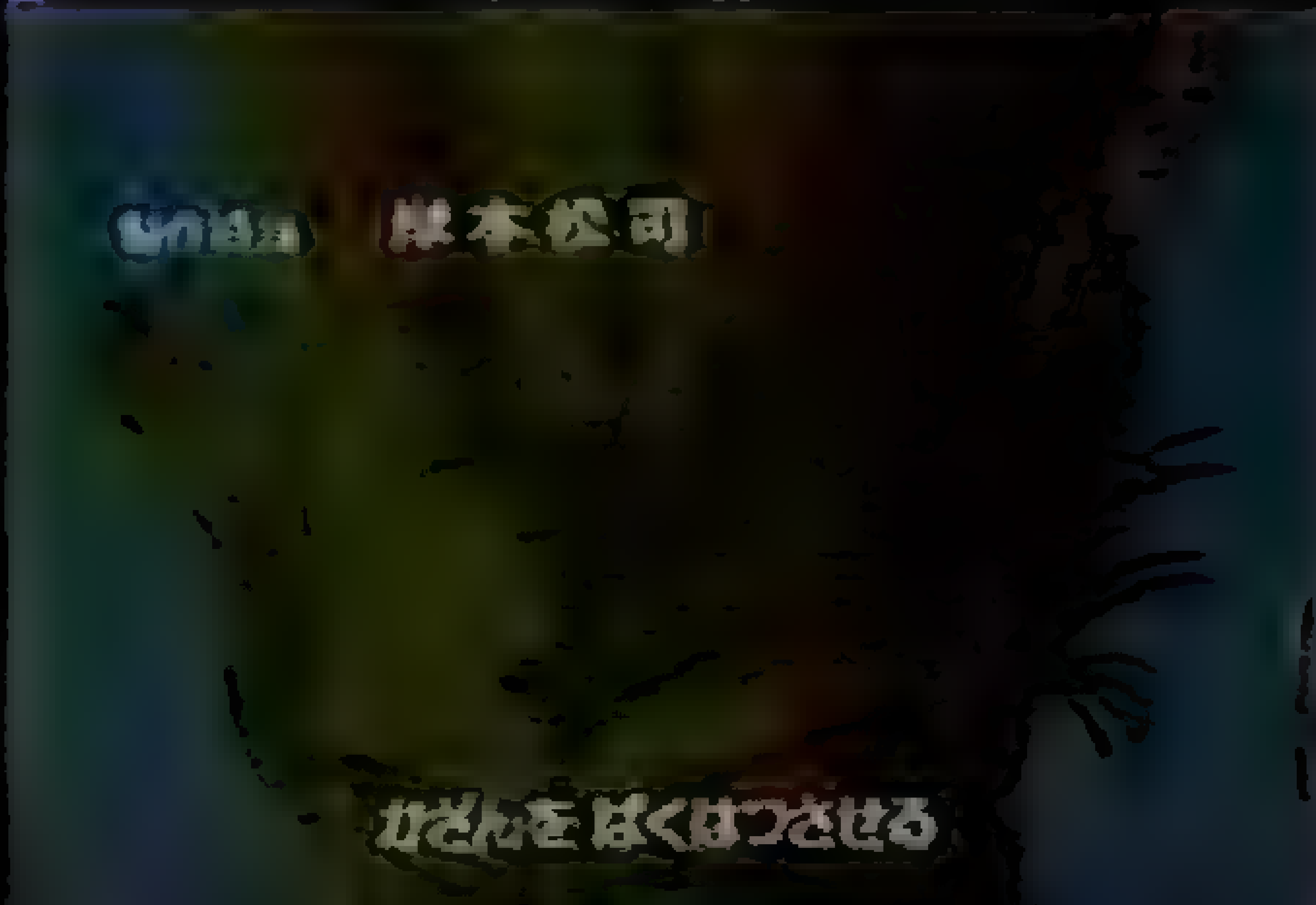




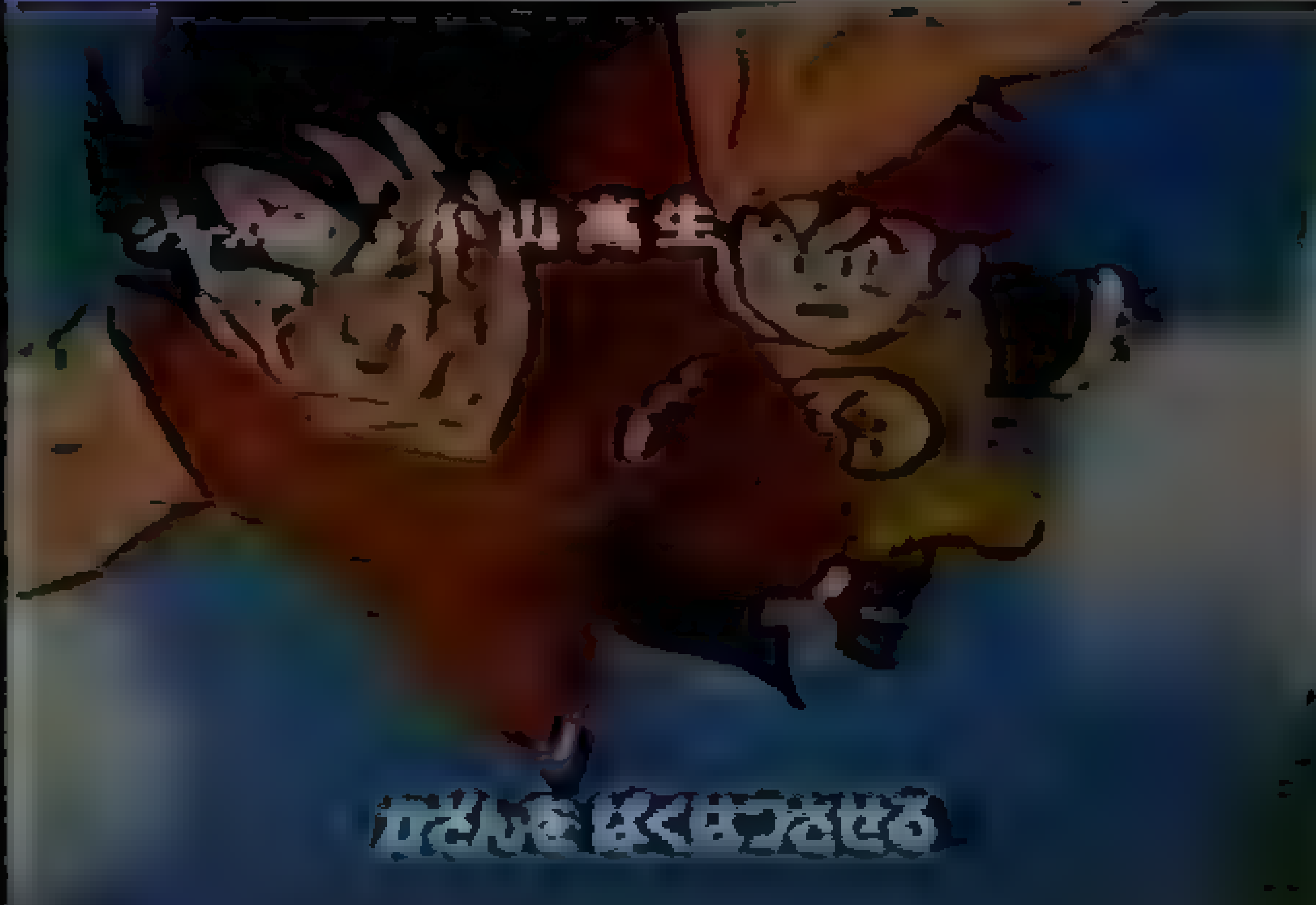


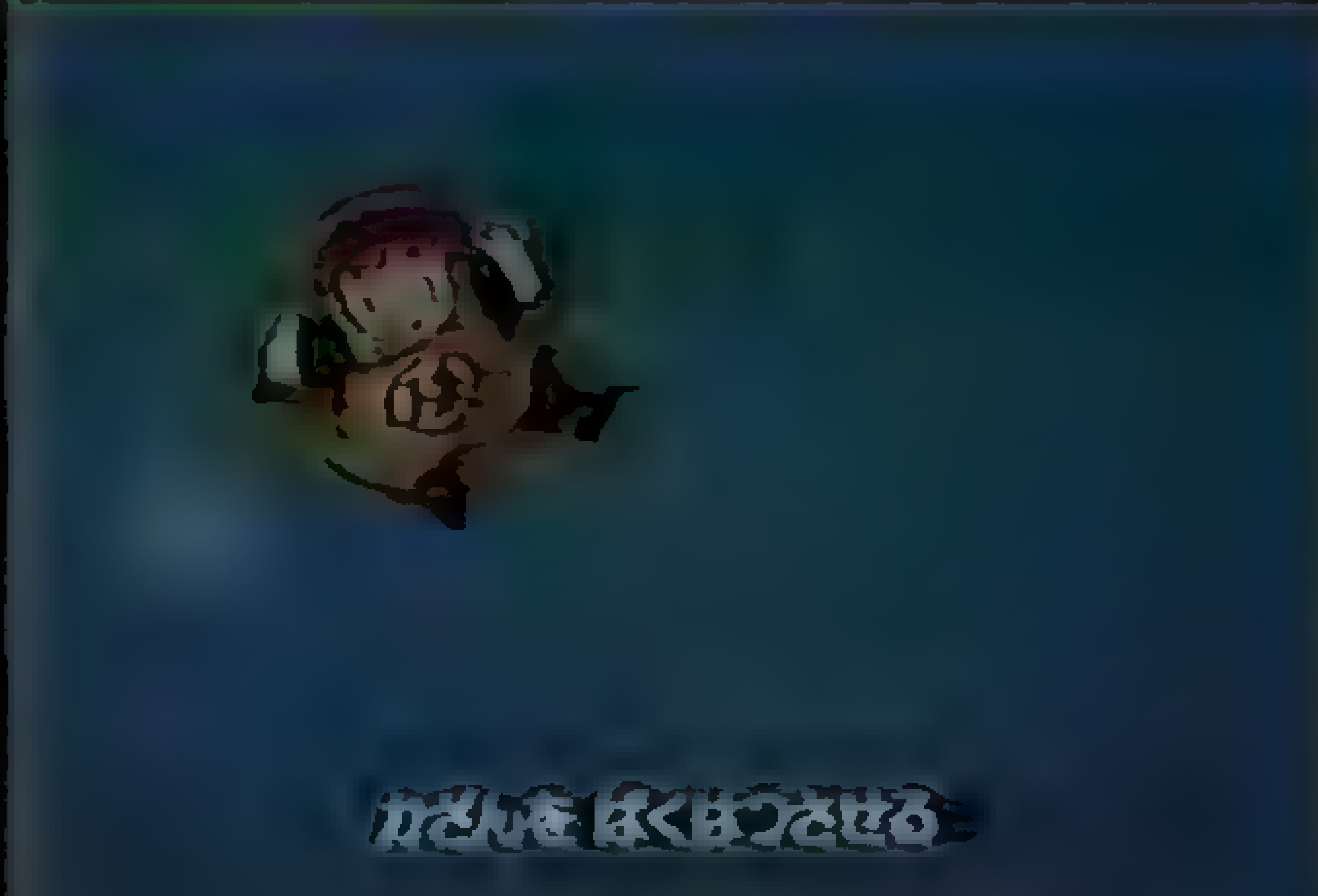


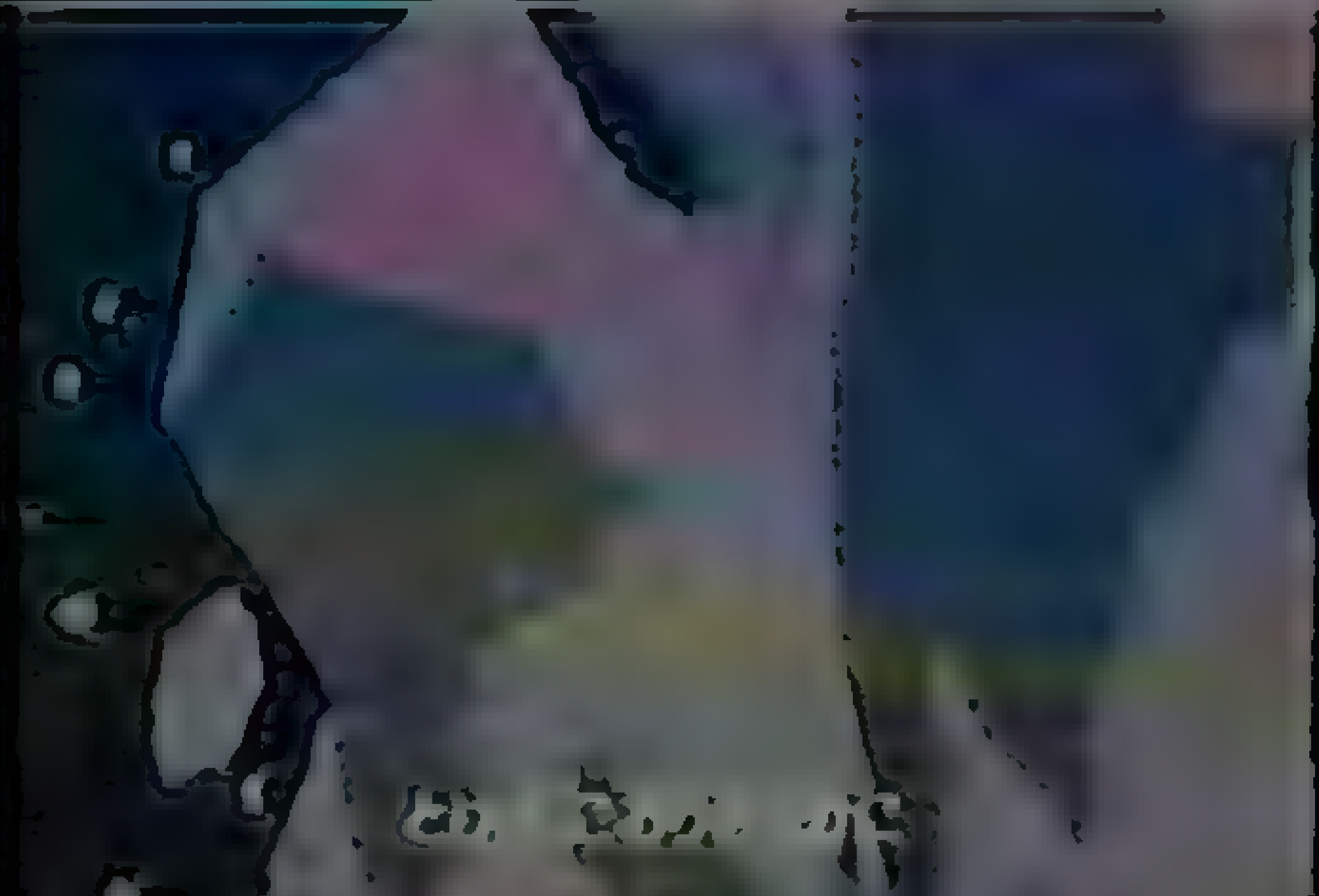


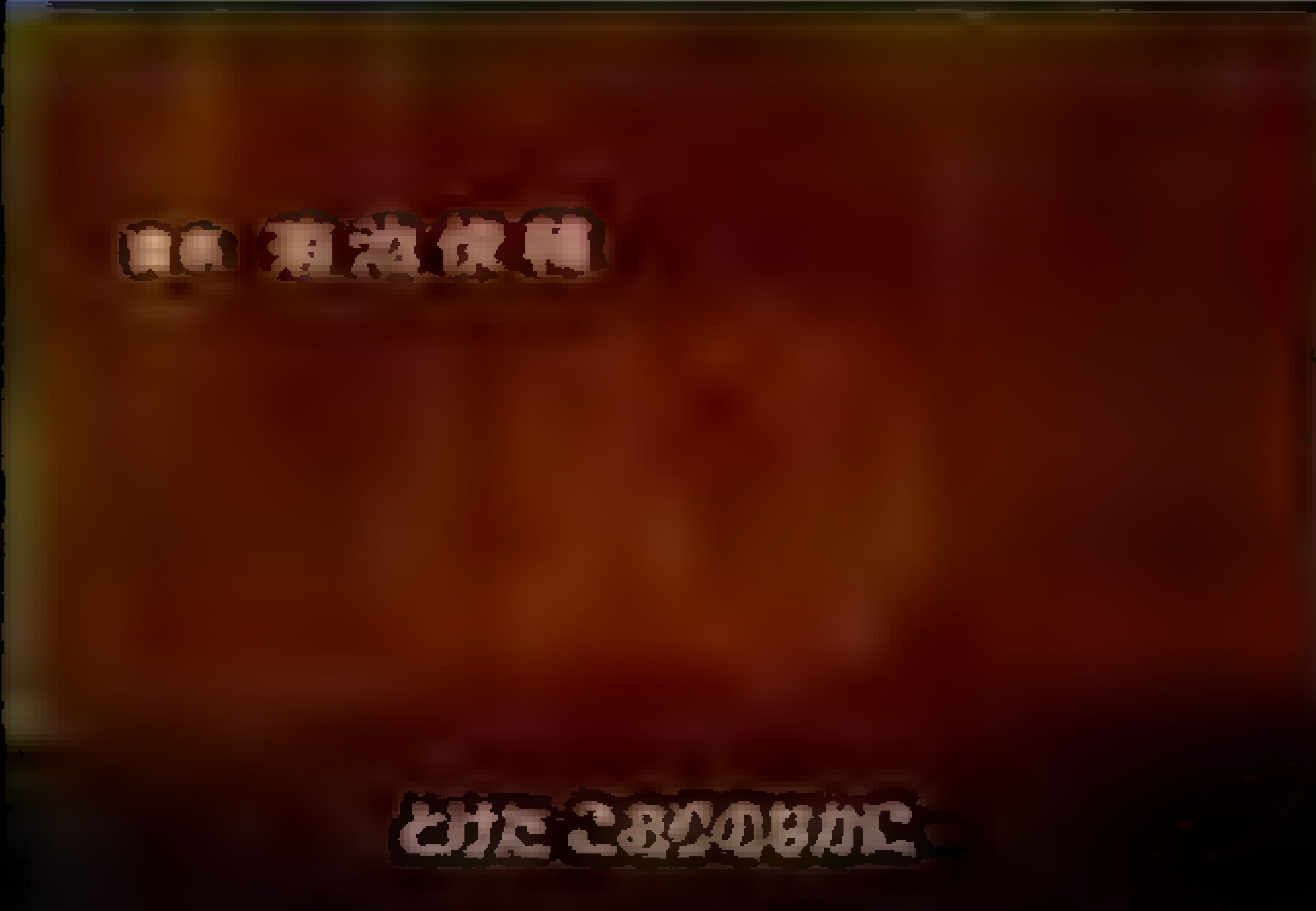

かだんを はくはつさせる

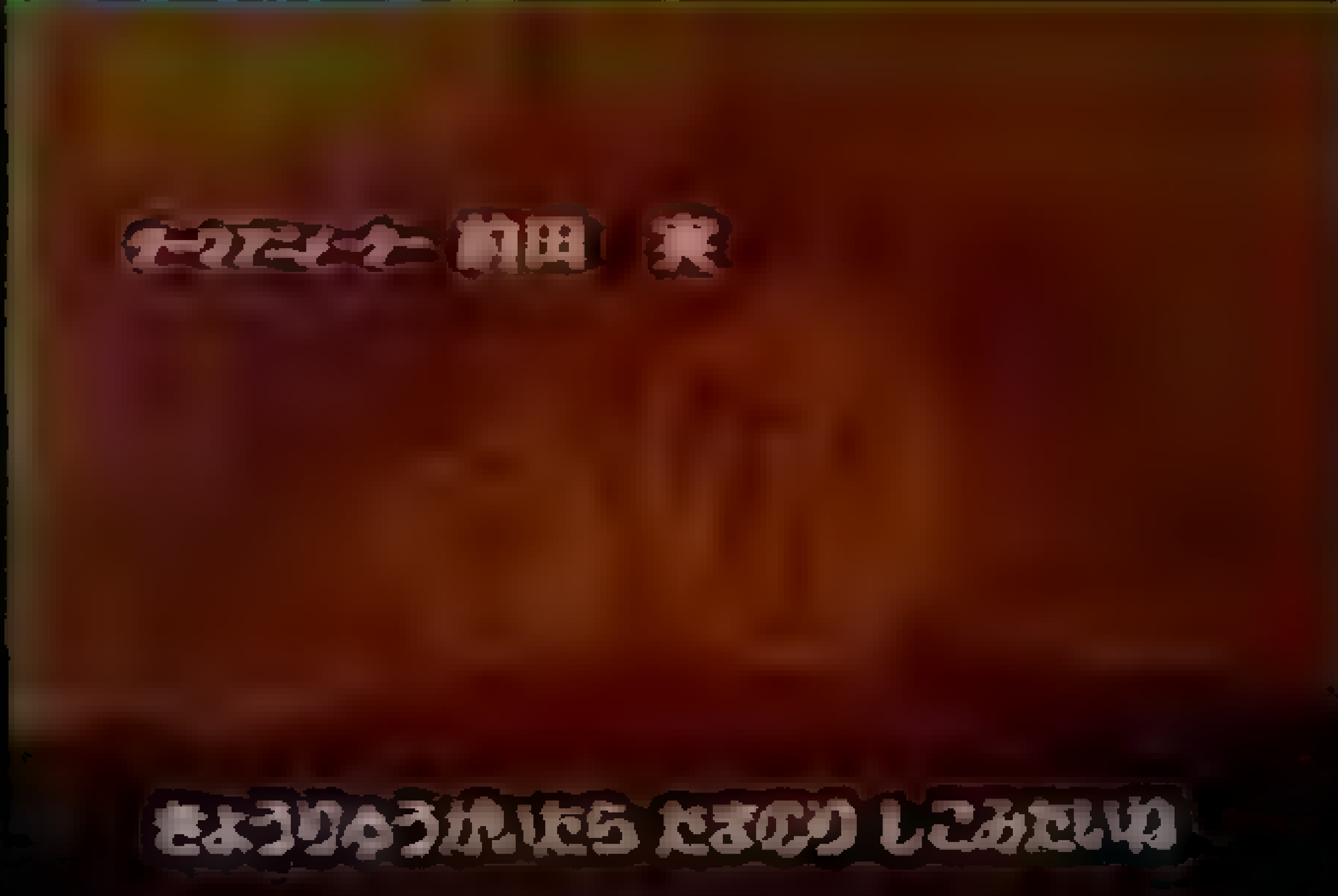


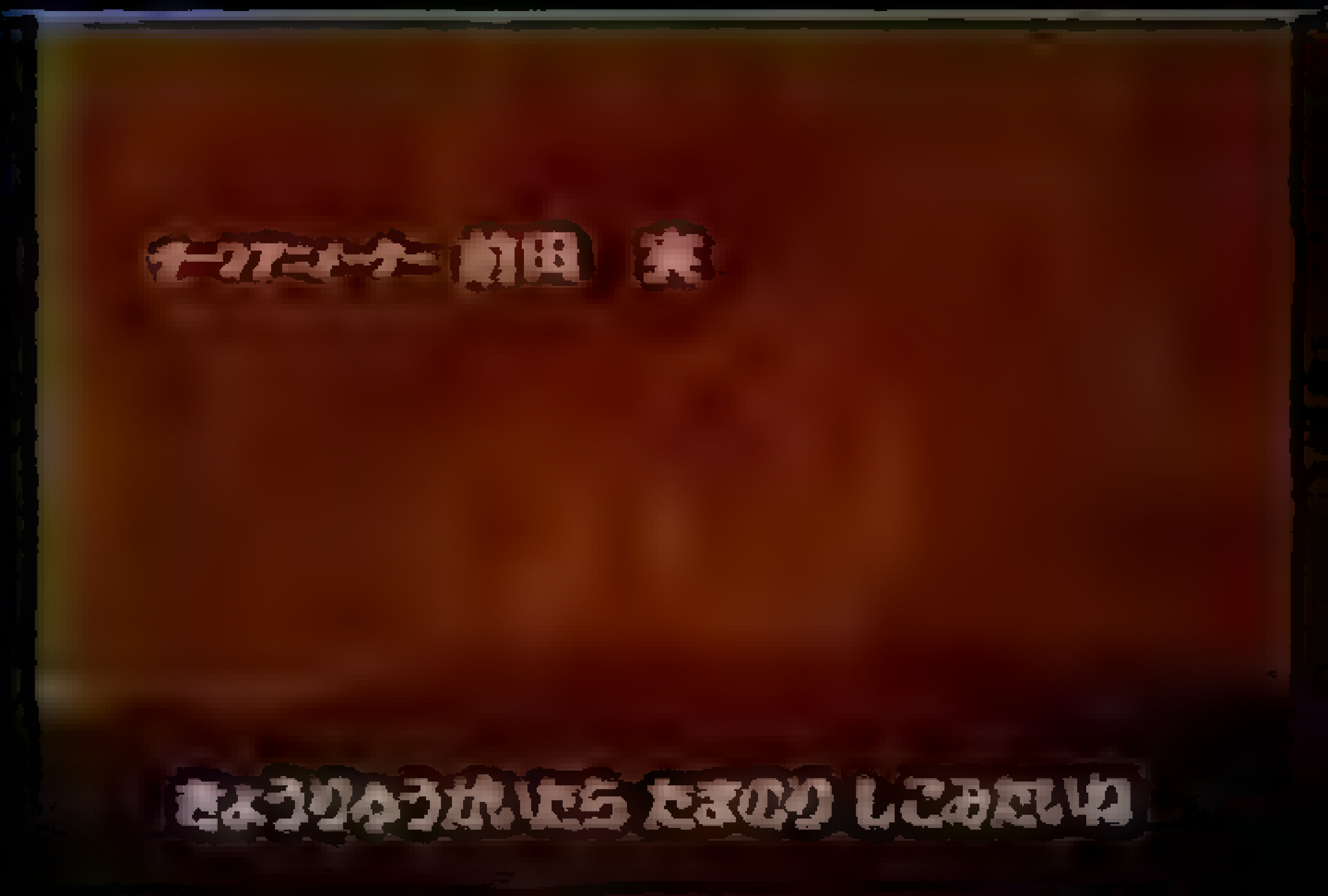


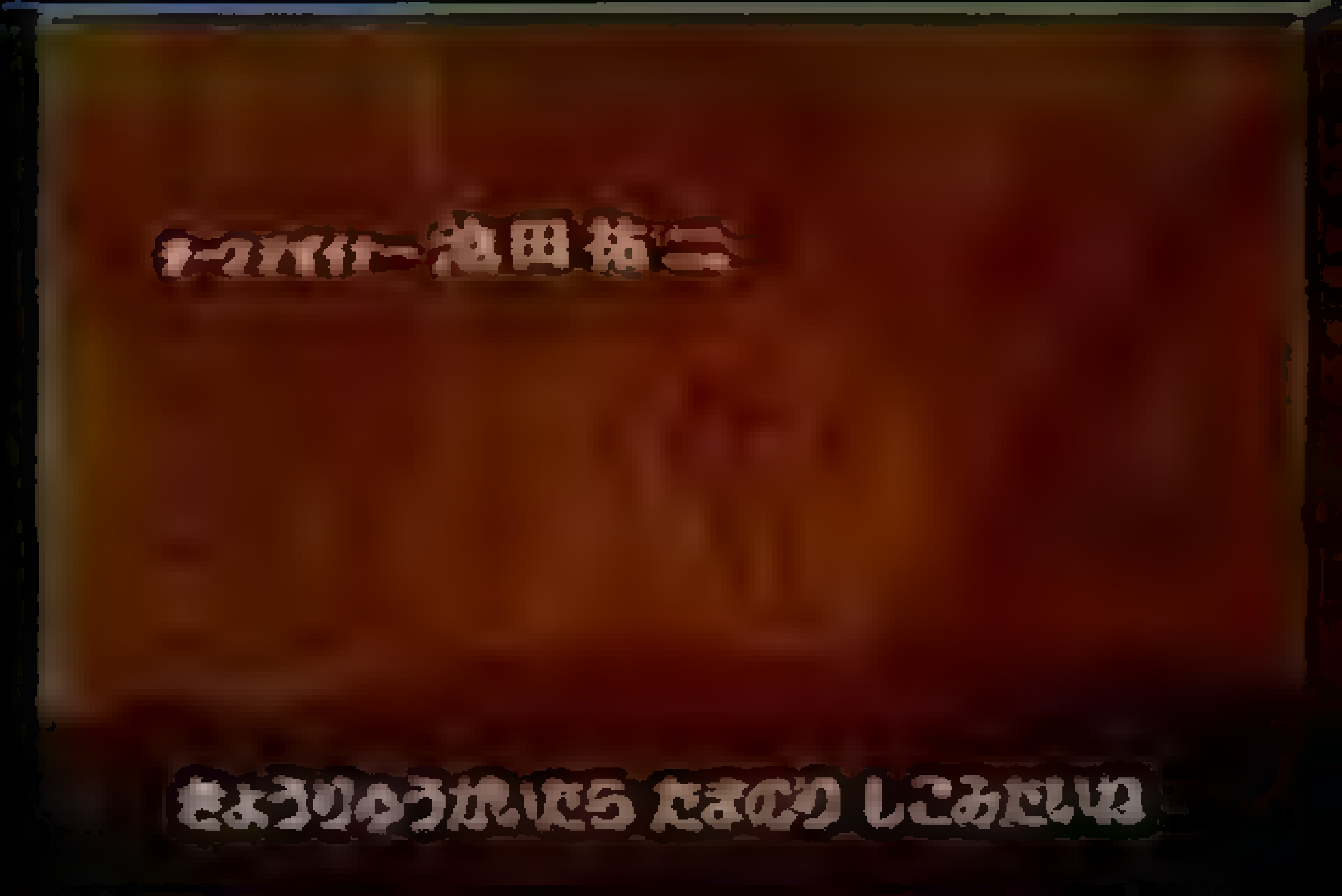


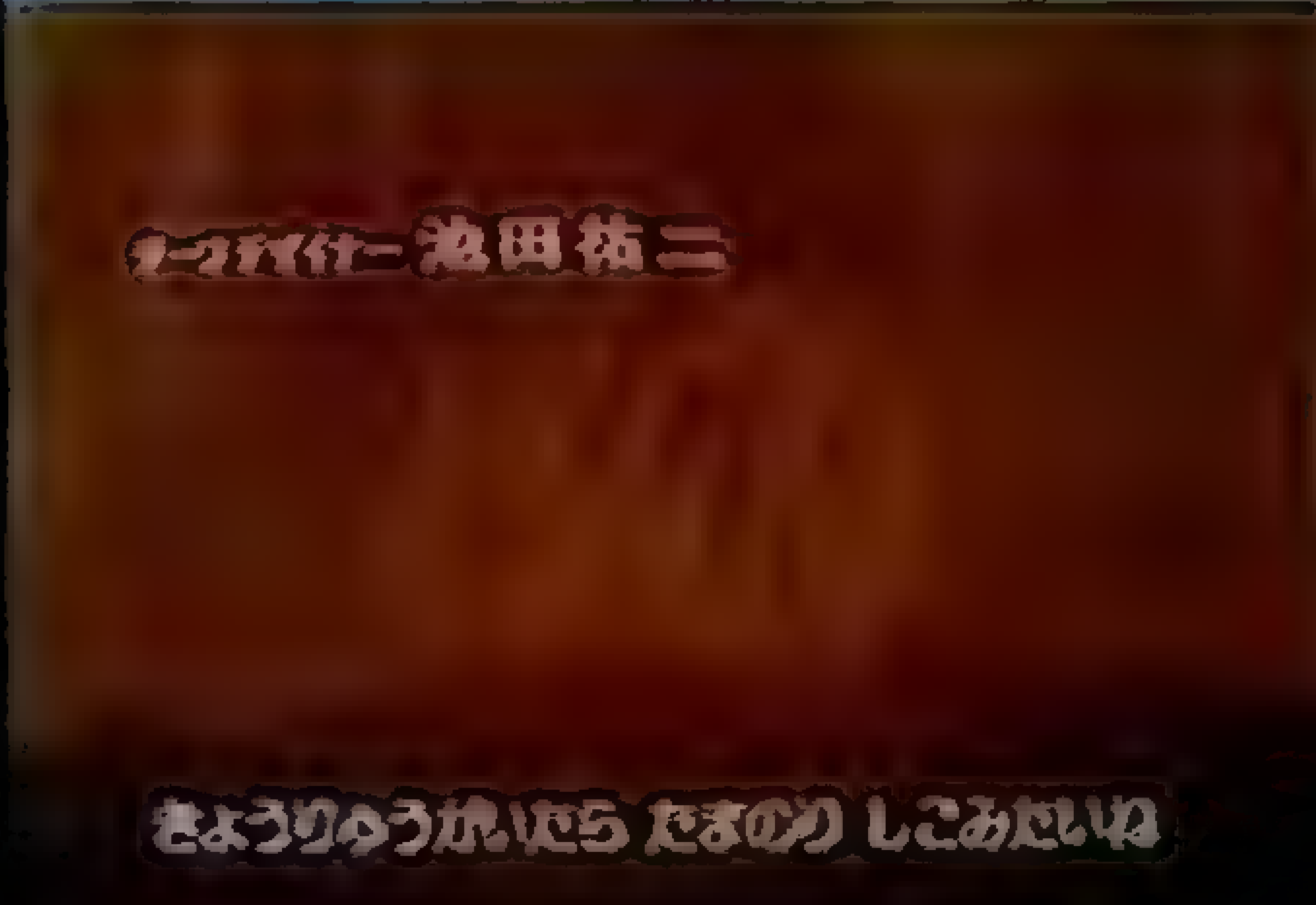







ナレーター 前田
きょうりゅうがいたら たまごの しごみたいね




きょうりゅうかいたら たまのり しこみたいね


CHA-LA HEAD-CHA-LA


CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「OH-LA-HE-DO-OH-LA
(オーラ・ヘドーラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「[illegible]」

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

歌 MANNA

(コロムビアレコード)

おにがおきても おふんは へのへのカッパ

オープニングテーマ

『CHA-LA HEAD-CHA-LA（ちゃら へっちゃら）』

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

『でてこいとびきり ZENKAIパワー！』

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

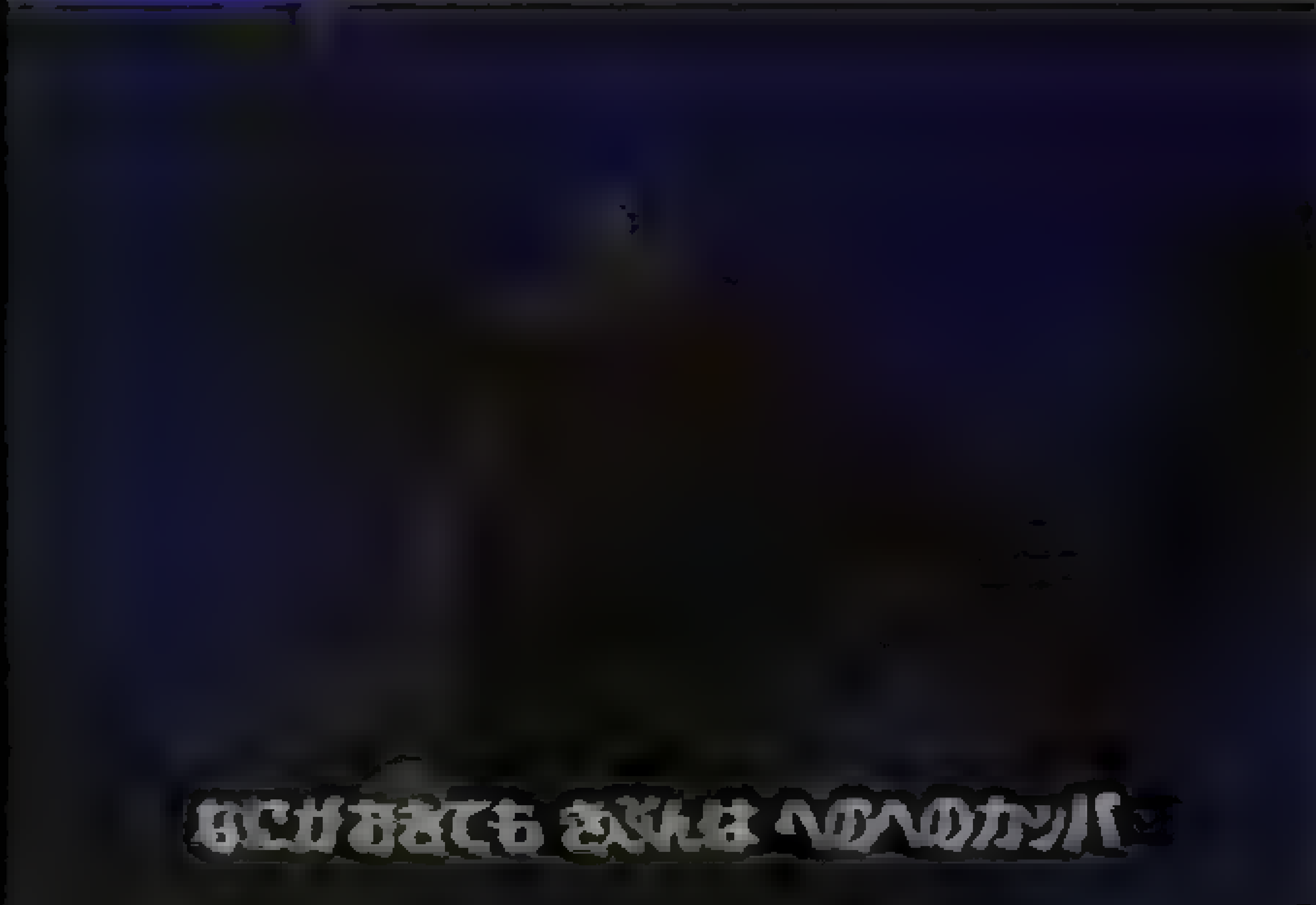
歌 MANNA

（コロムビアレコード）

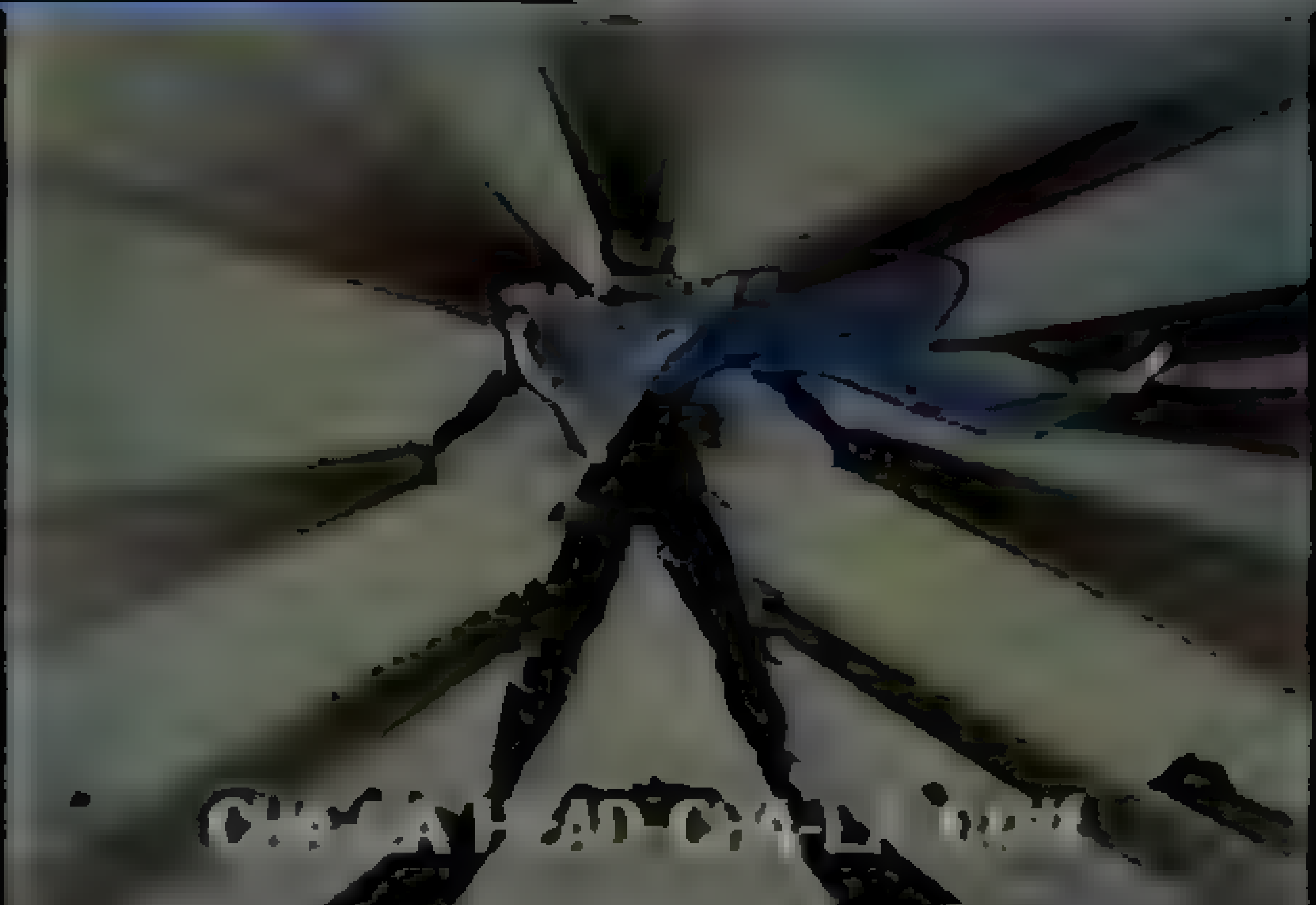
[illegible]




なにがあっても おまえは へのへのカッパ



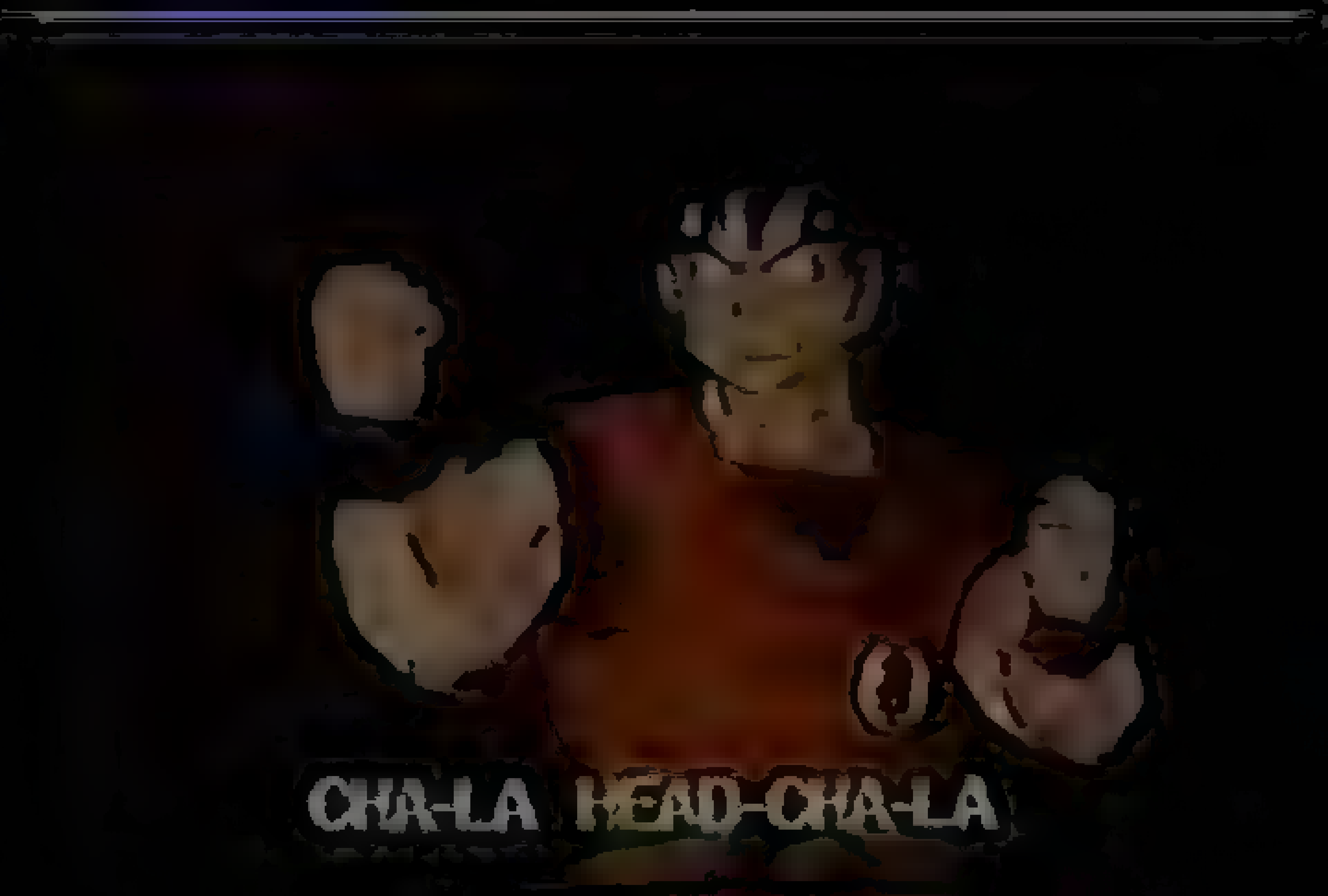








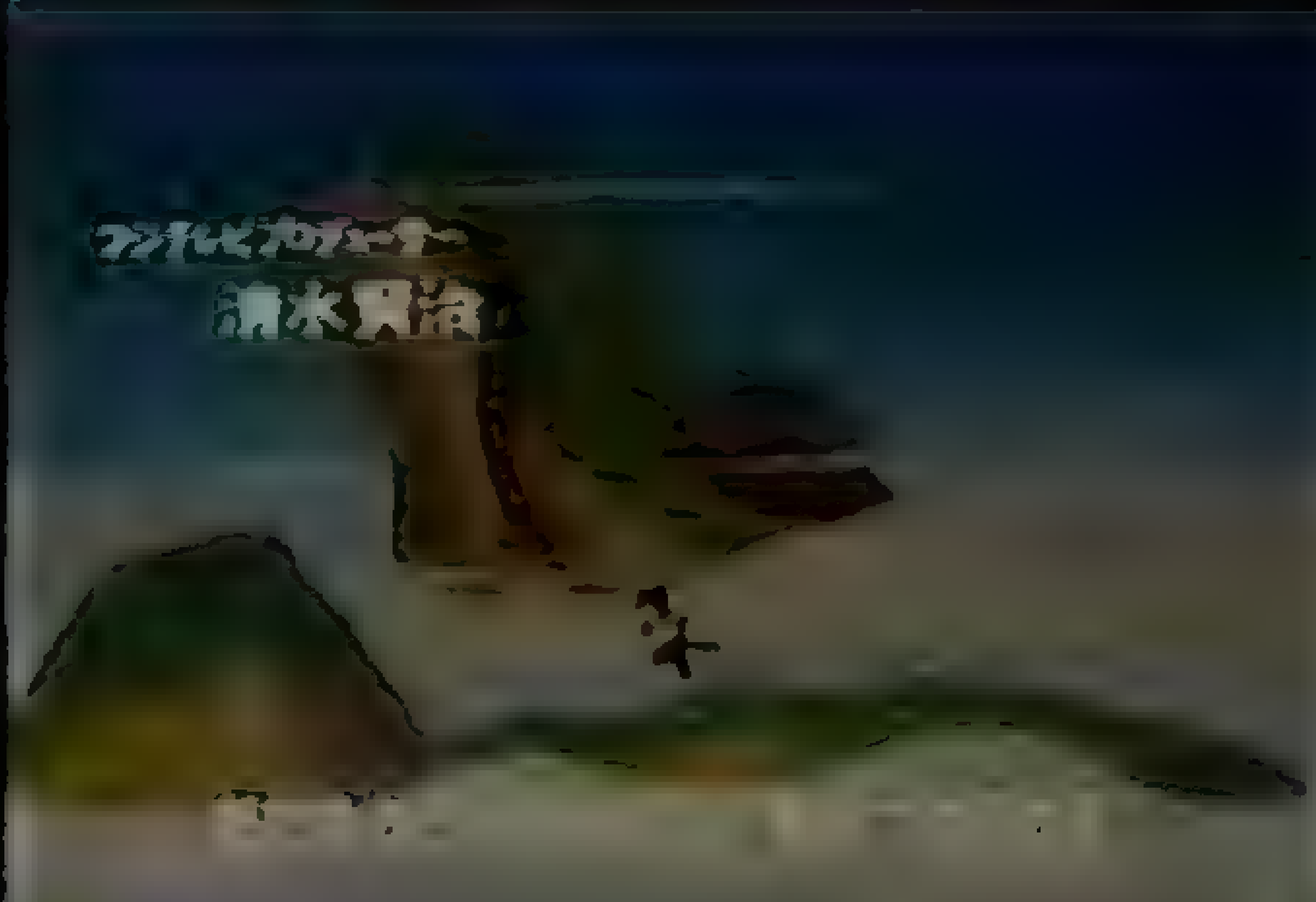

CHA-LA HEAD-CHA-LA

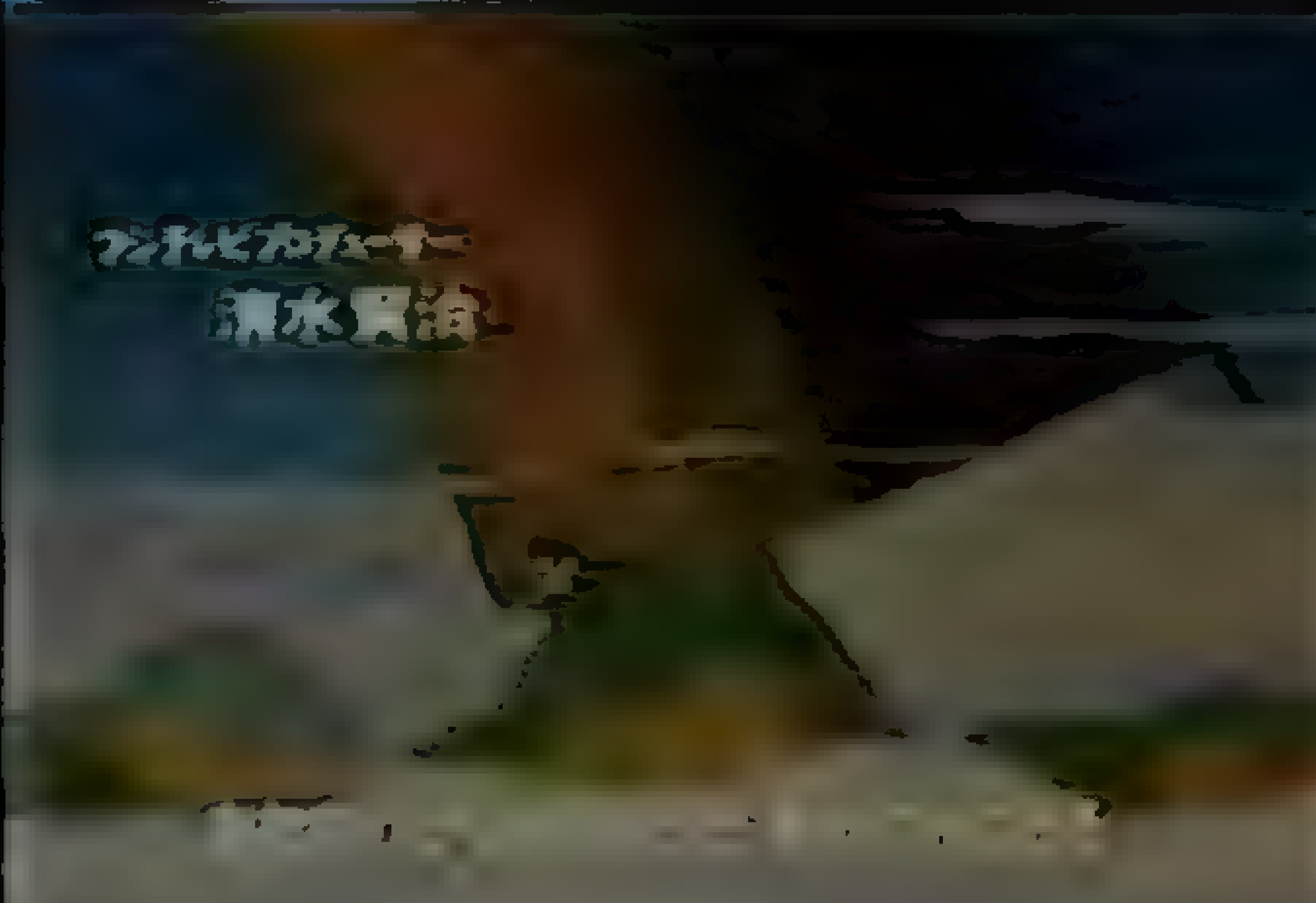

CHA-LA HEAD-CHA-LA

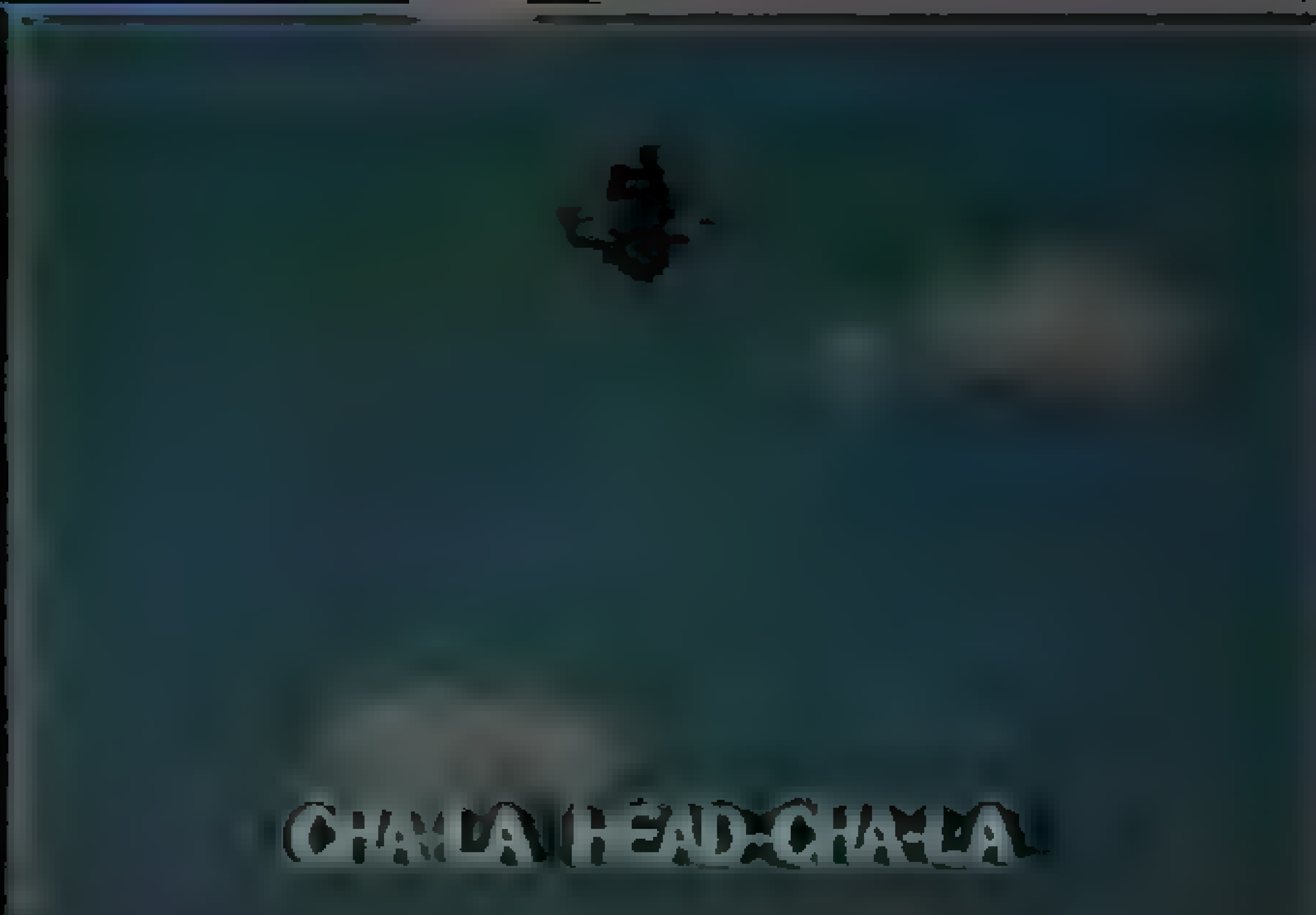


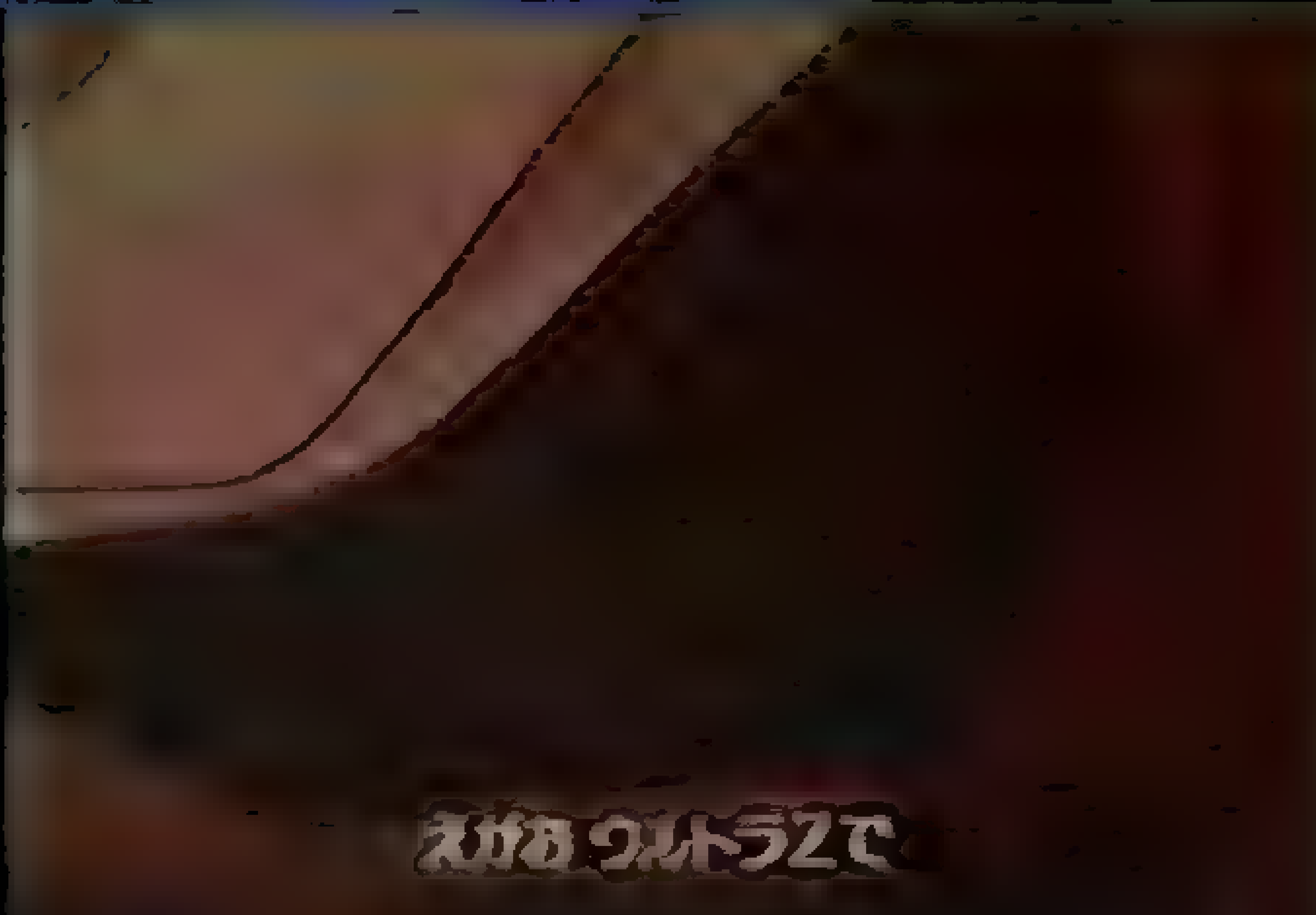

西尾大介





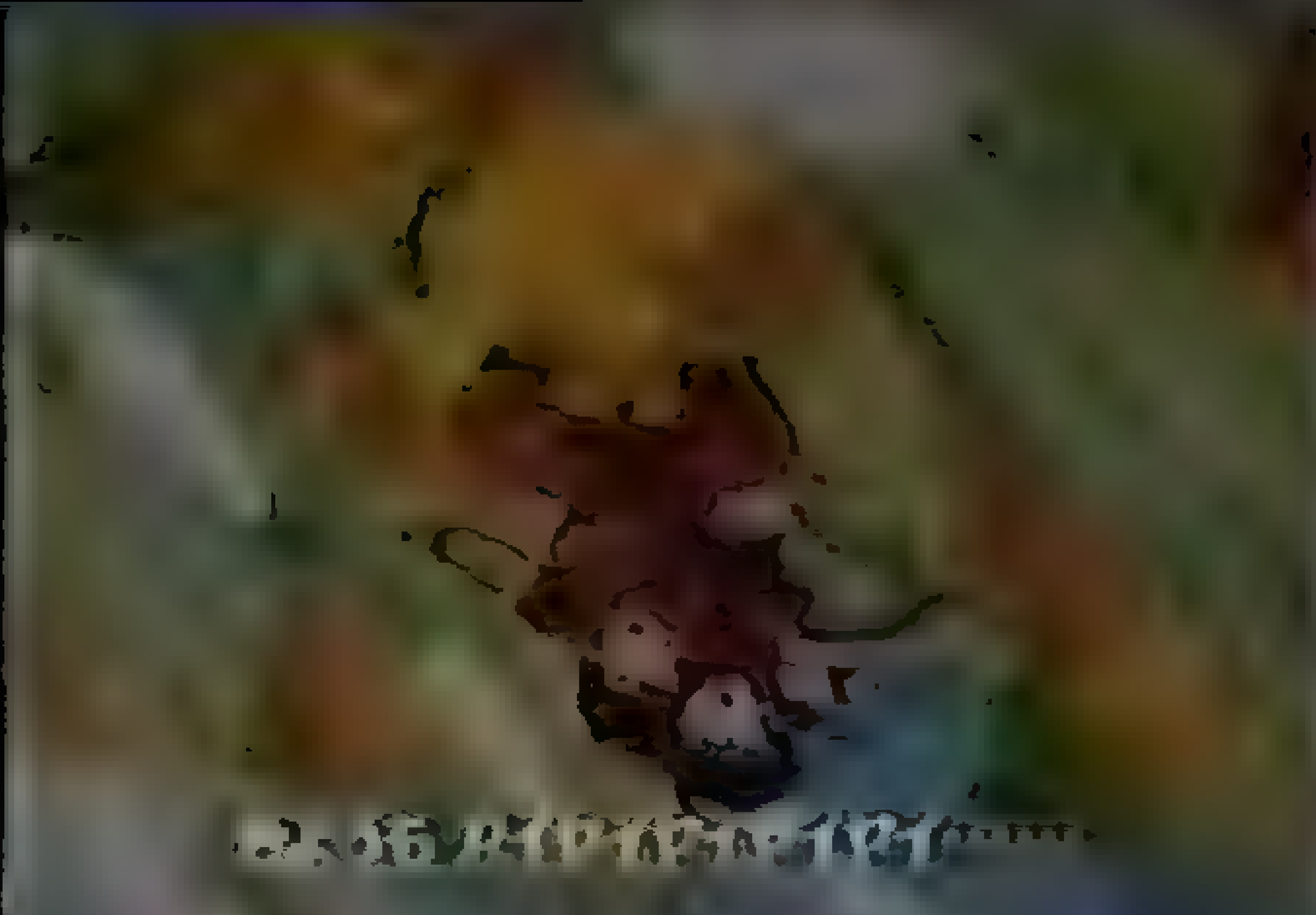



CHA-LA HEAD-CHA-LA

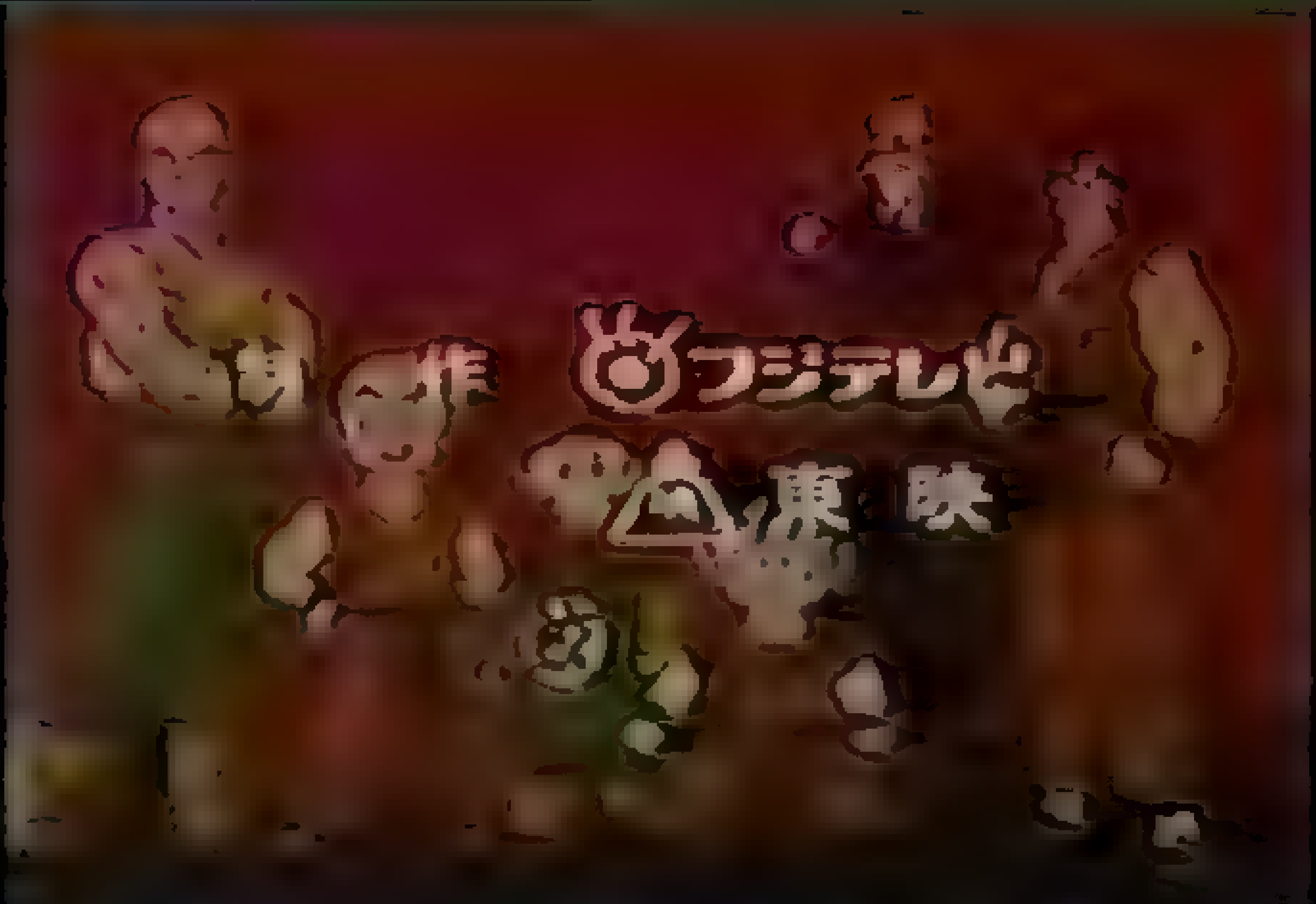

えがお ウルトラZで

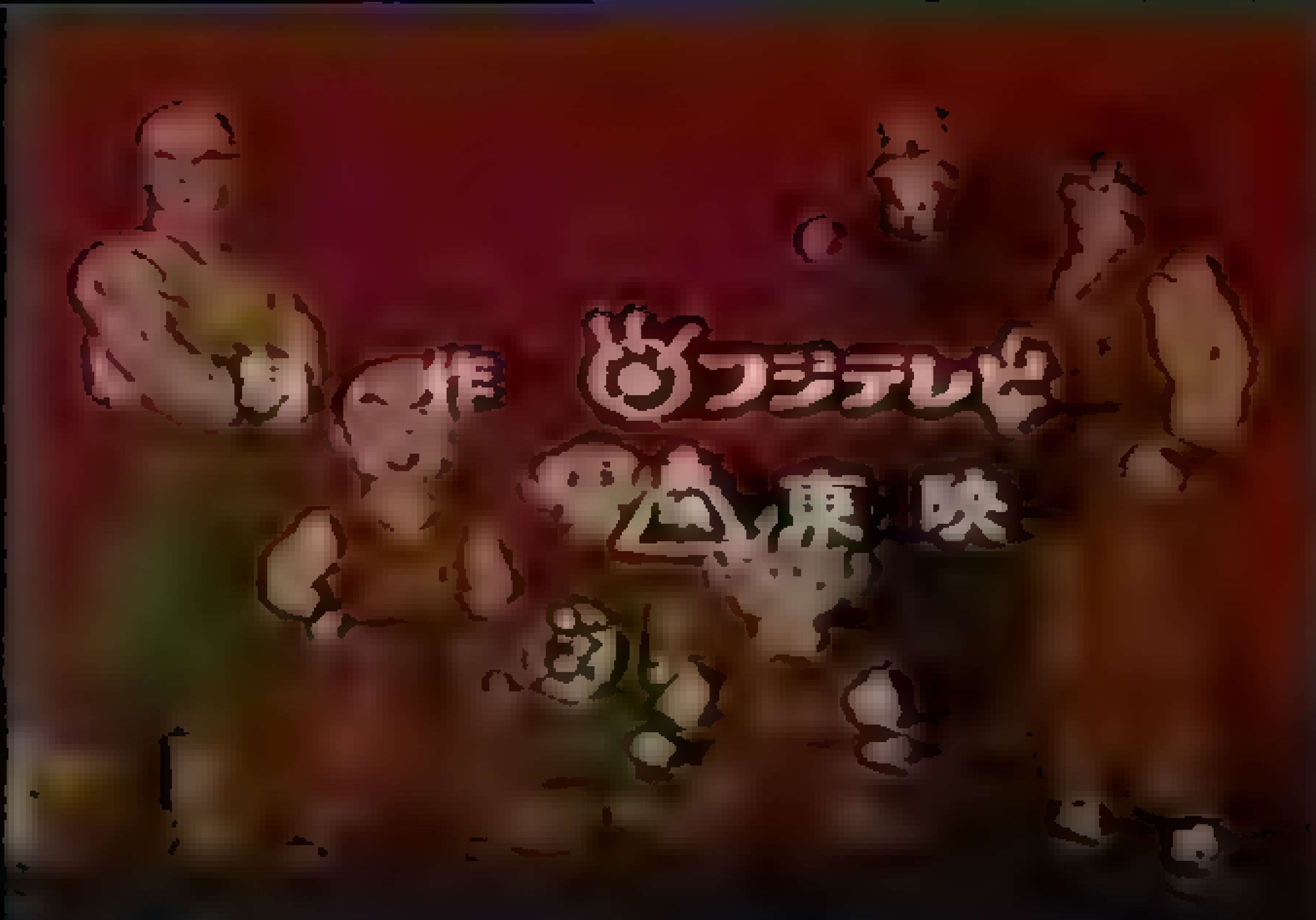









フジテレビ
東映


作
フジテレビ
東映





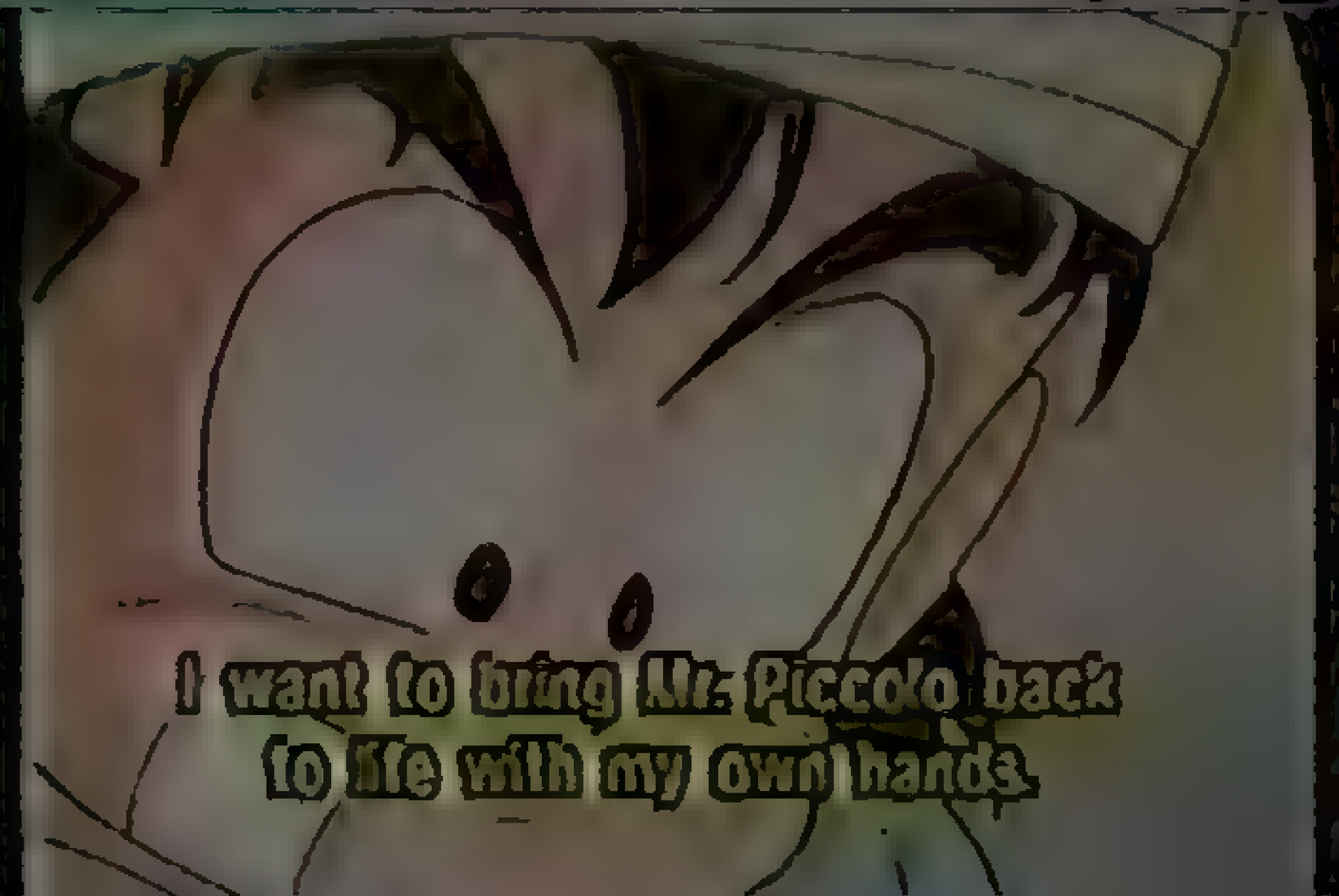


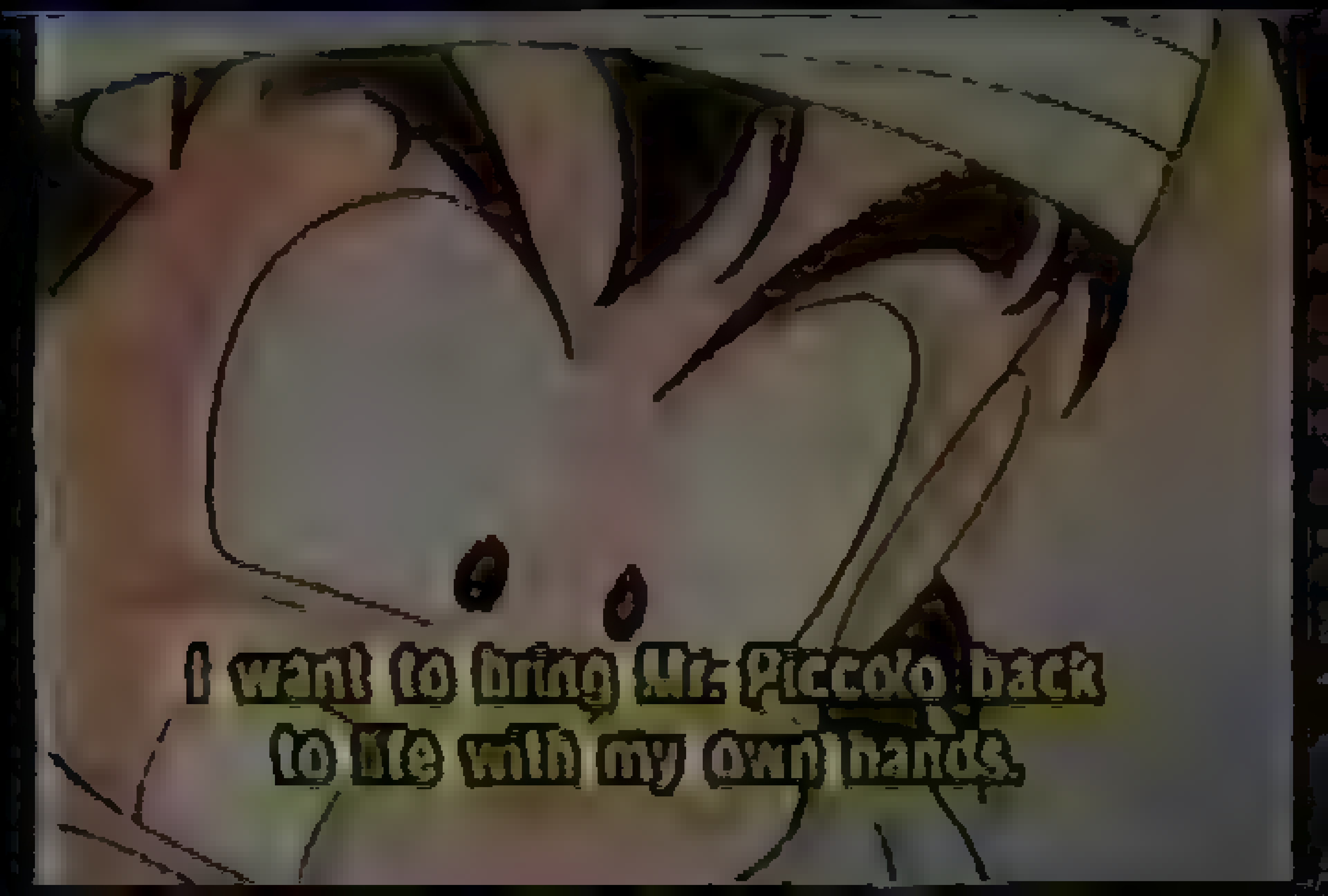


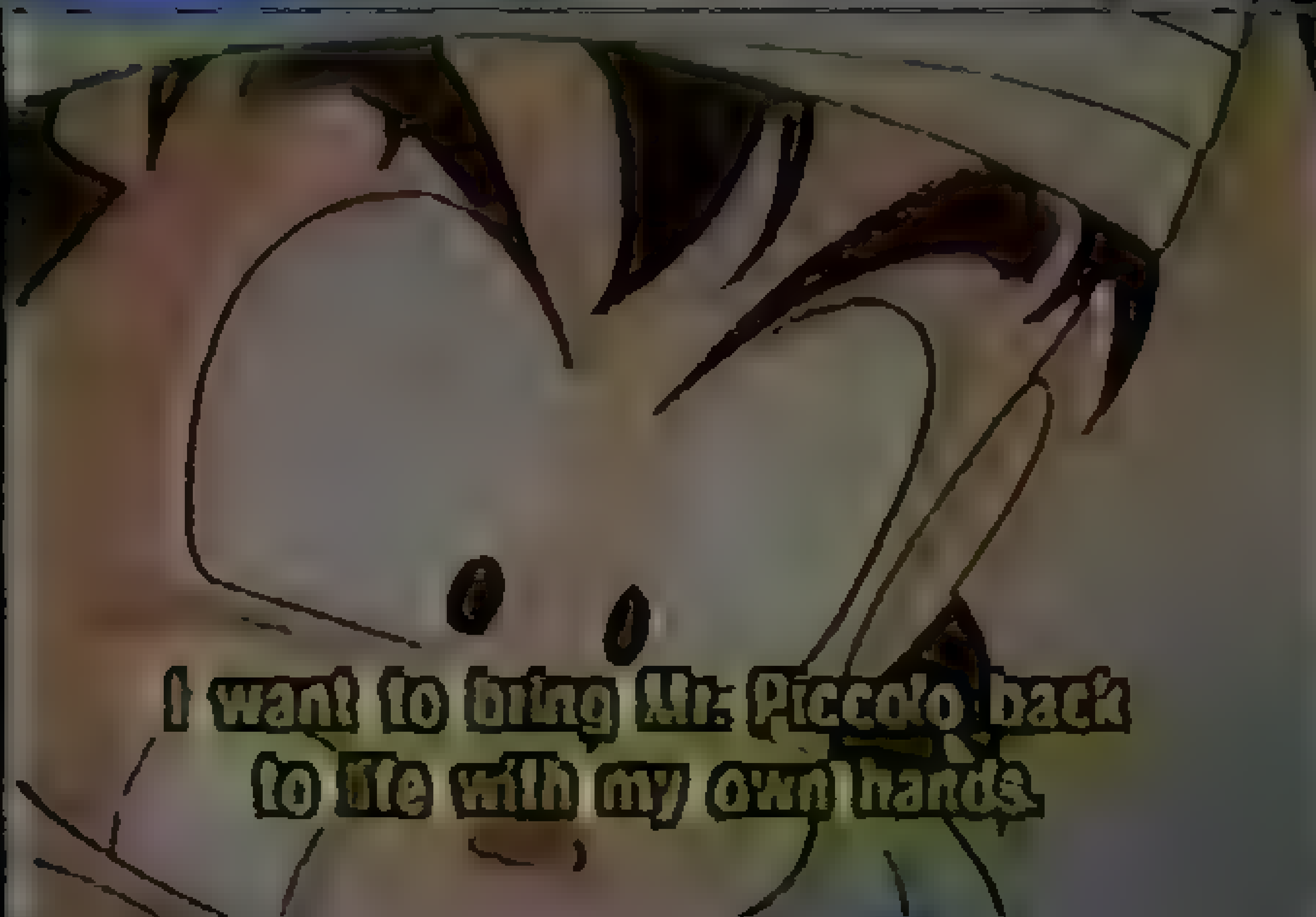



Please! Please take me!


Please! Please take me!

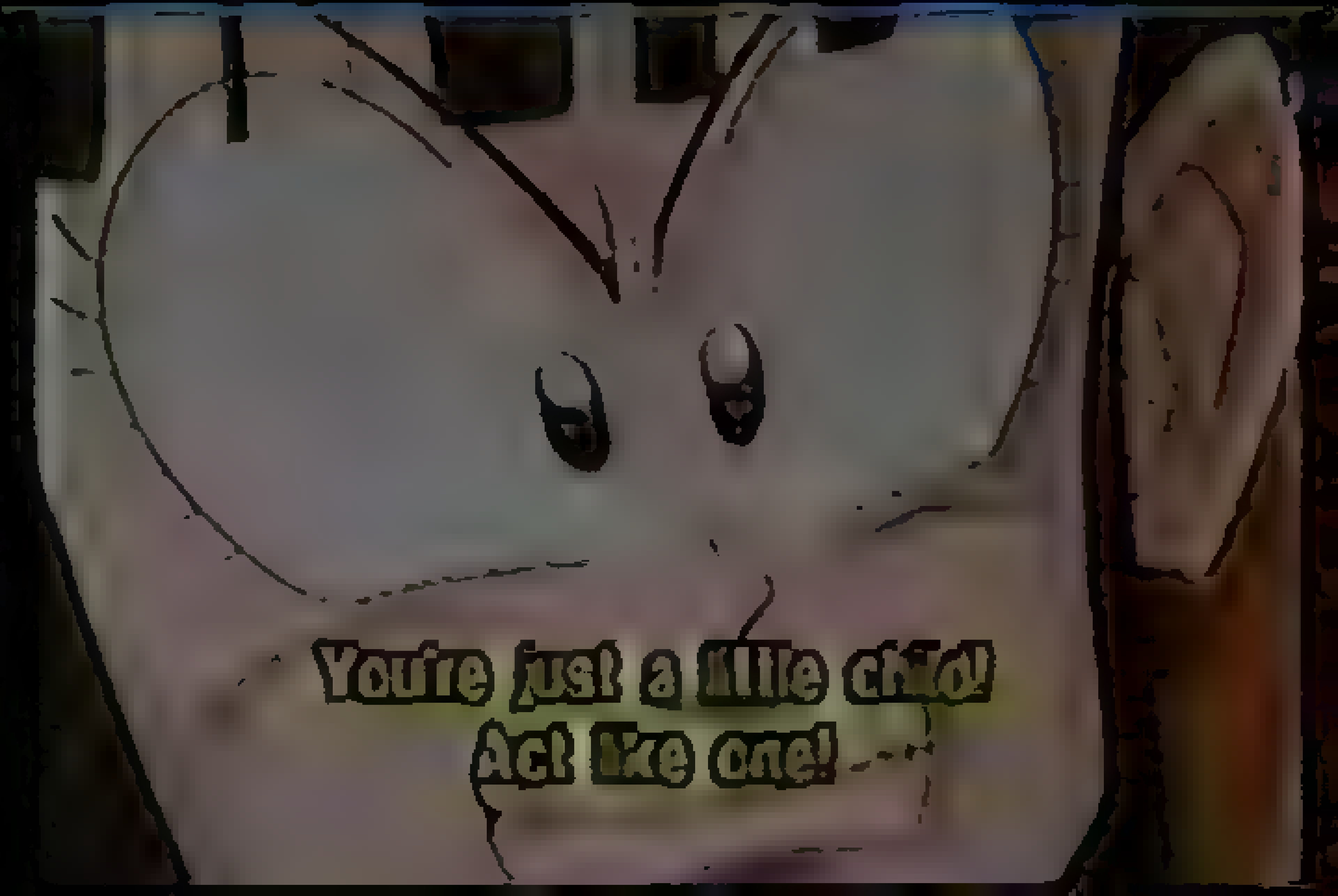

I want to bring Mr. Piccolo back
to life with my own hands.


I want to bring Mr. Piccolo back
to life with my own hands.


I want to bring Mr. Piccolo back
to life with my own hands.

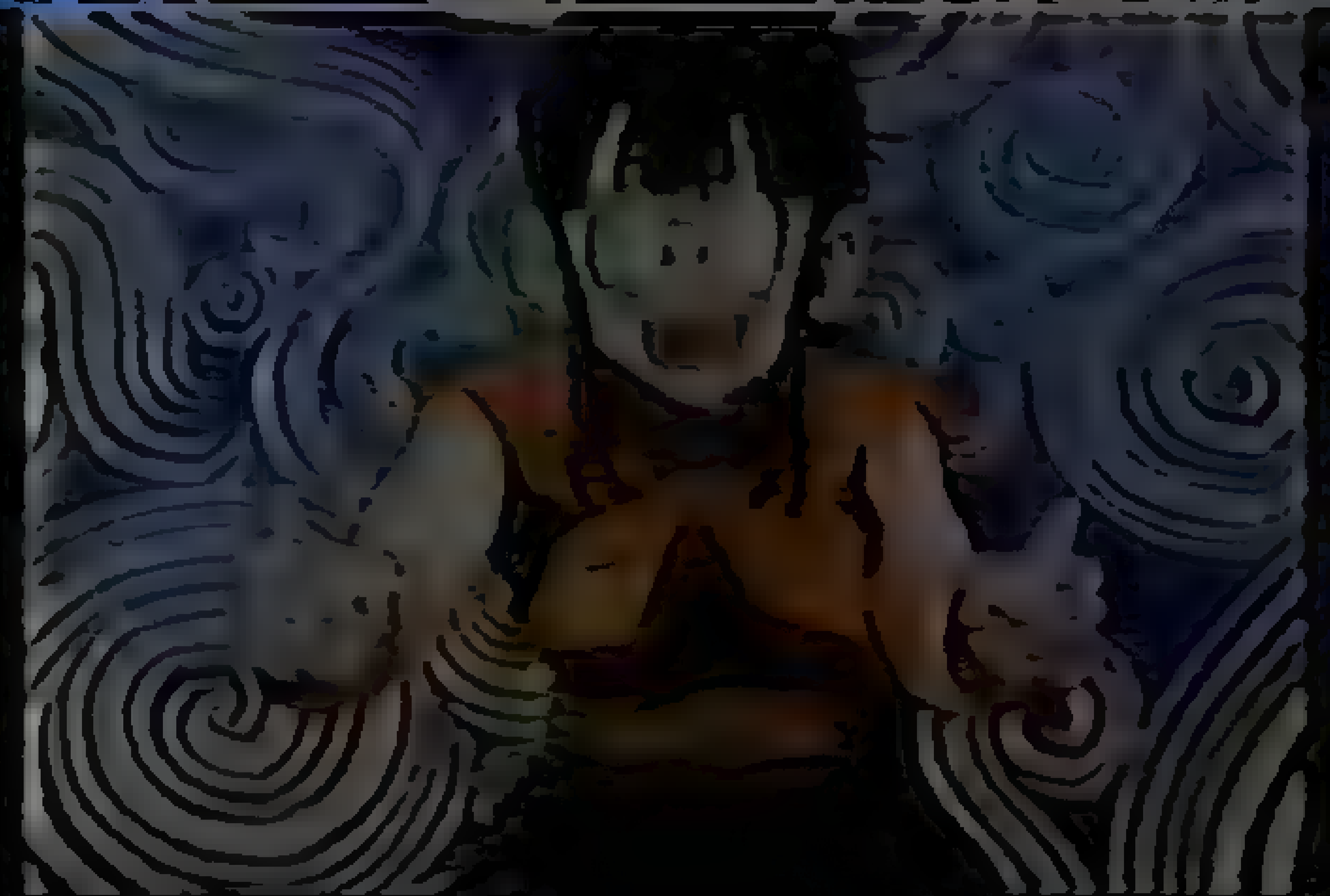


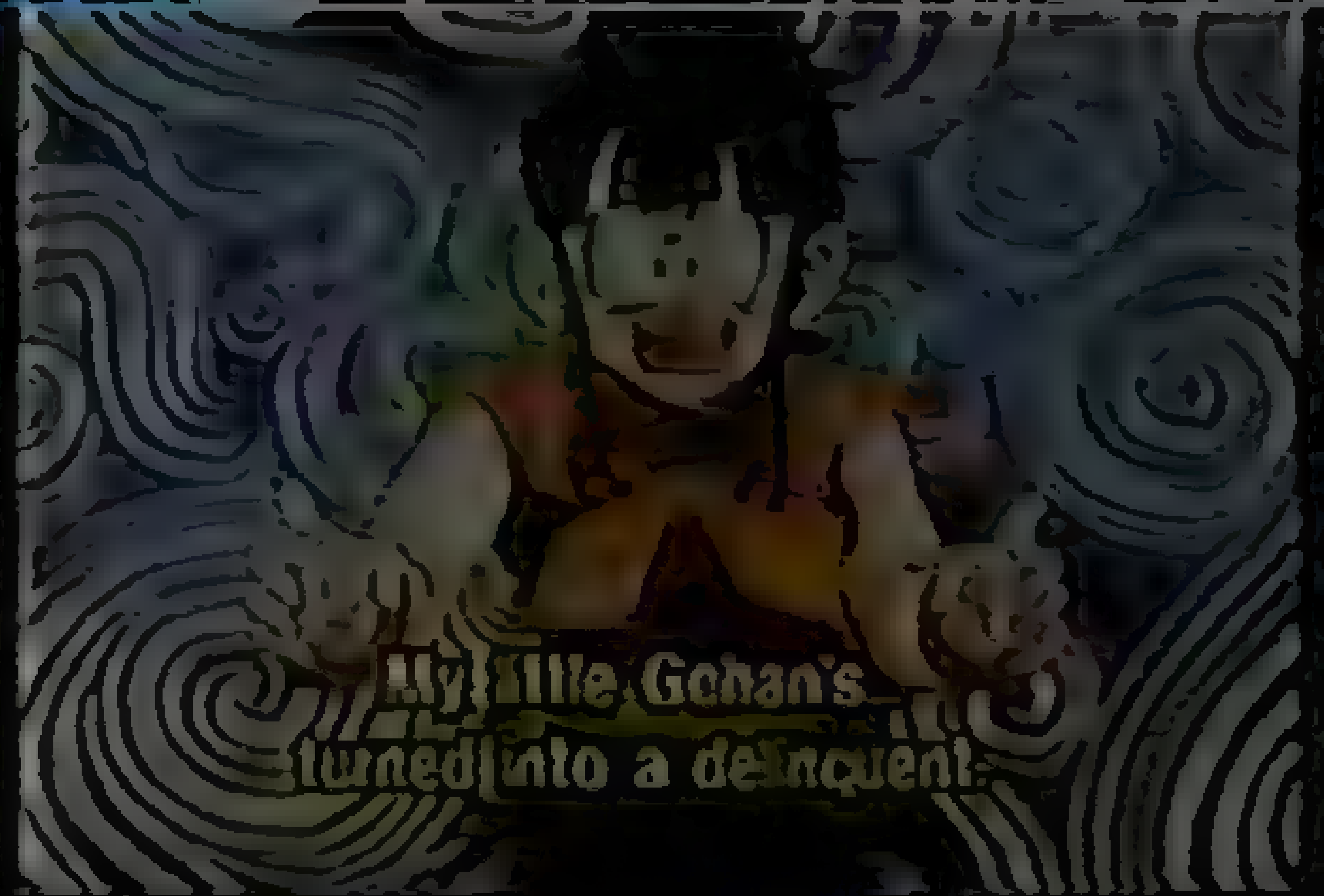

You have nothing
to do with Piccolo!


You're just a little child!
Act like one!


Be quiet!






My little Gohan's
turned into a delinquent

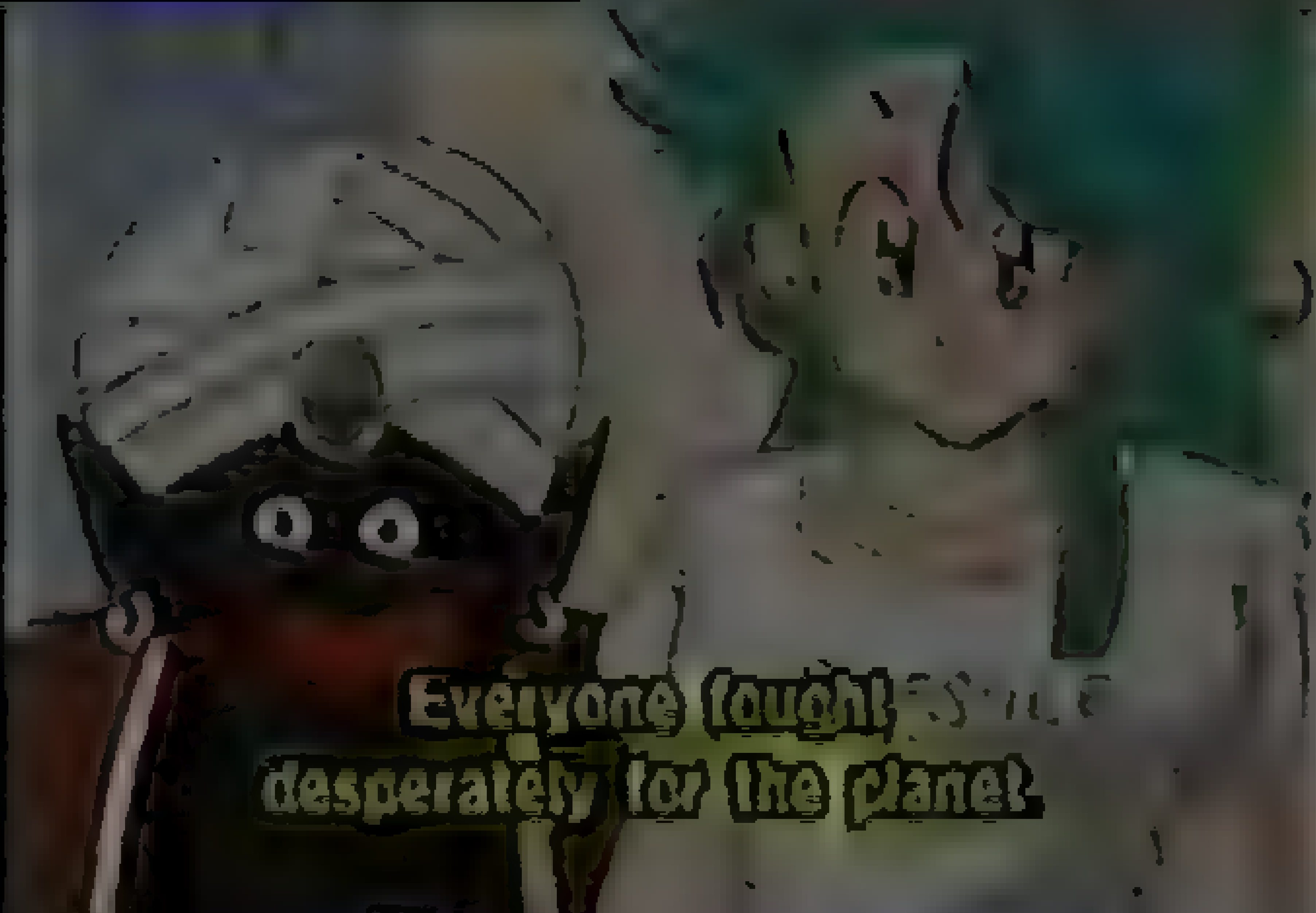

My little Gohan's
turned into a delinquent




Mommy? This really isn't the
time to be saying things like that.

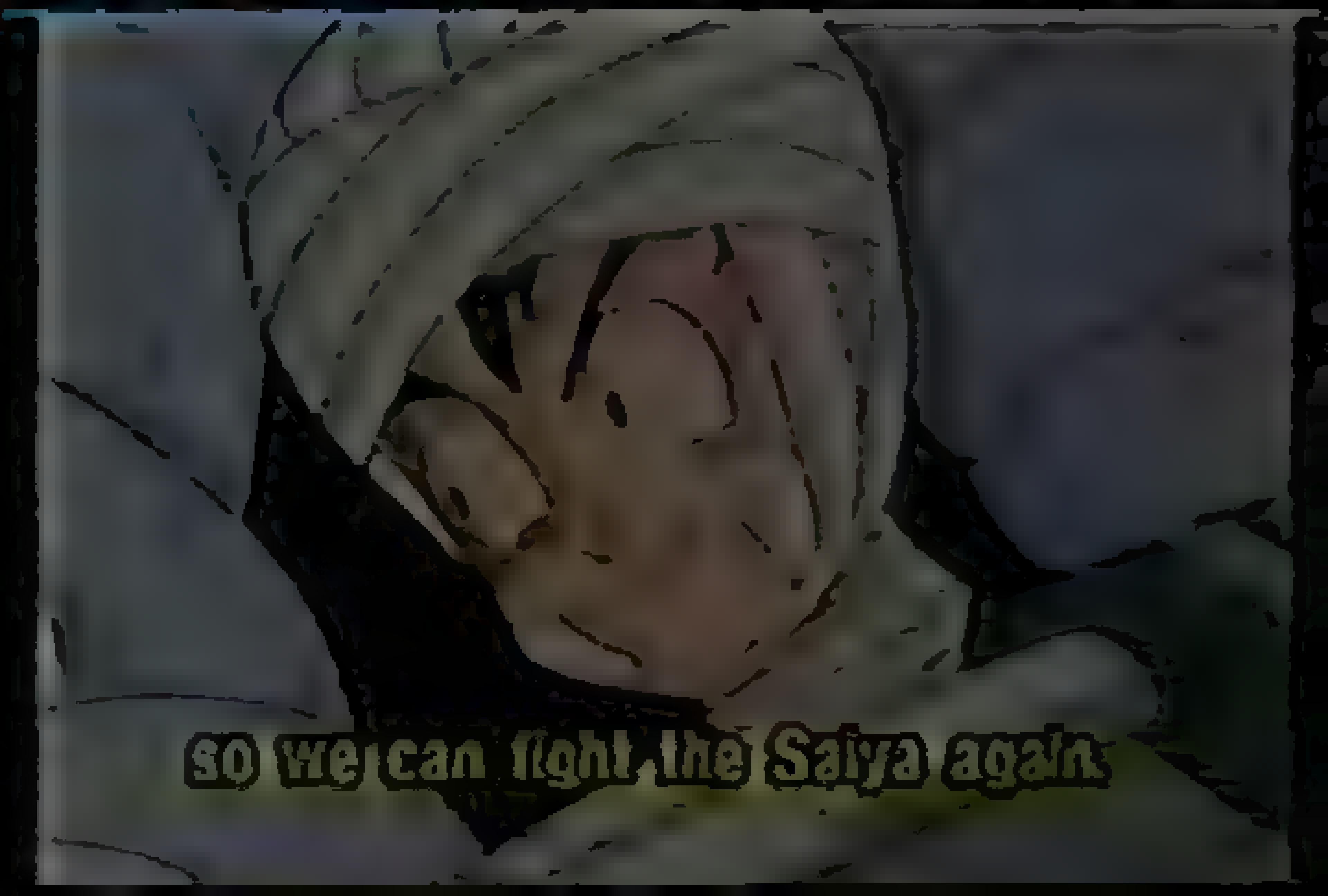

Mommy!? This really isn't the
time to be saying things like that.

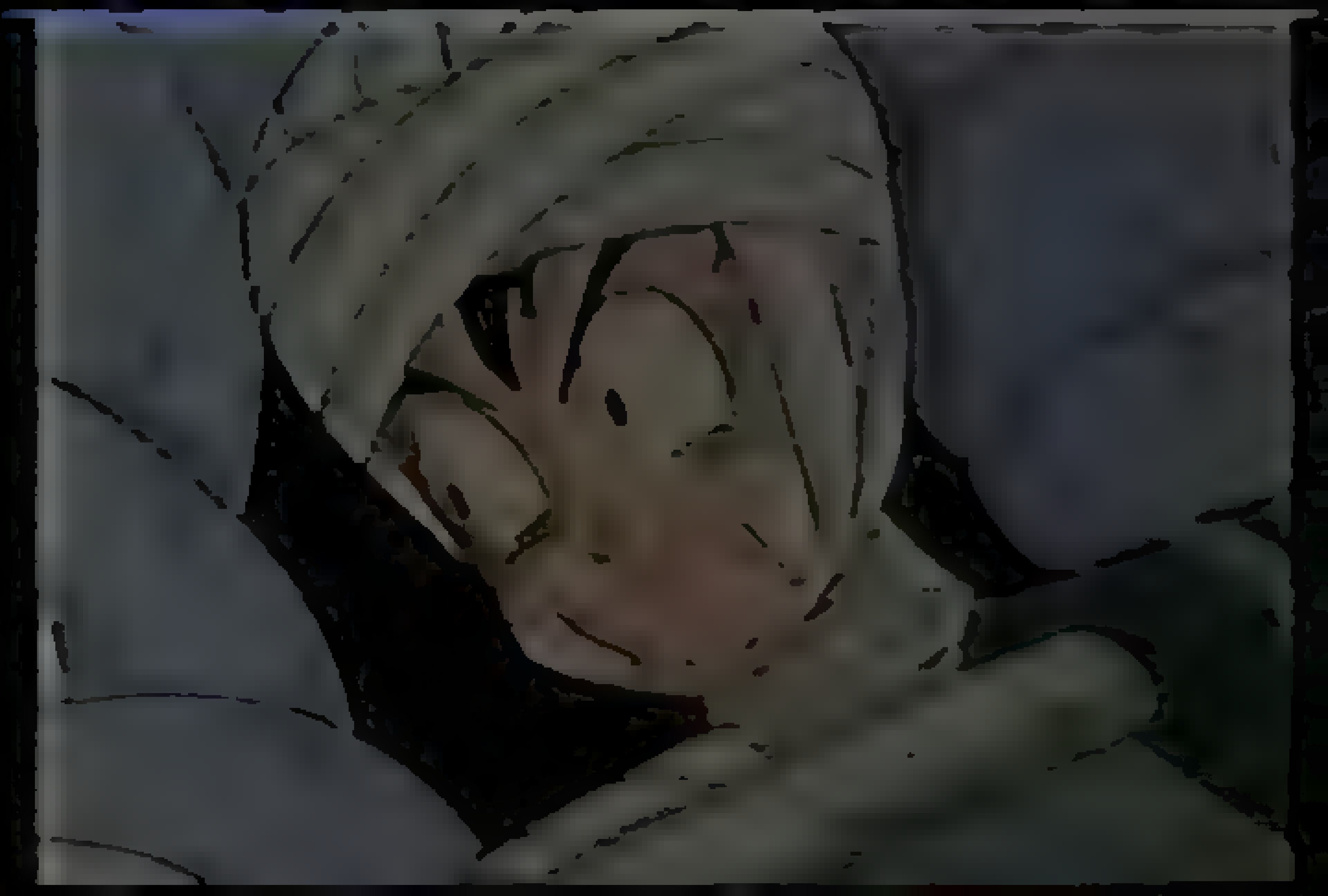

CAPSULE


Everyone fought
desperately for the planet.


We have to bring the
ones that died back to life


We have to bring the
ones that died back to life


so we can fight the Saiya again



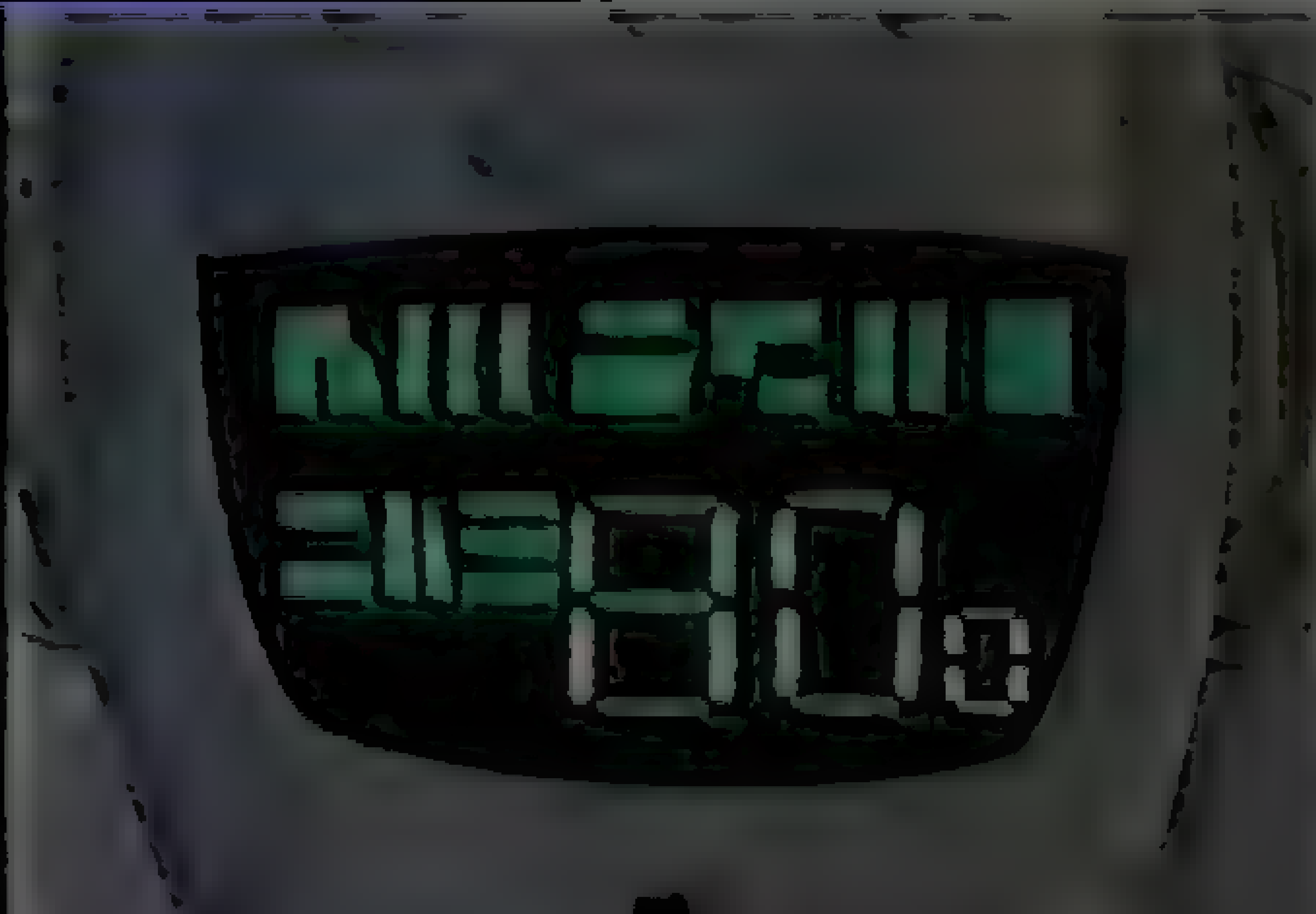


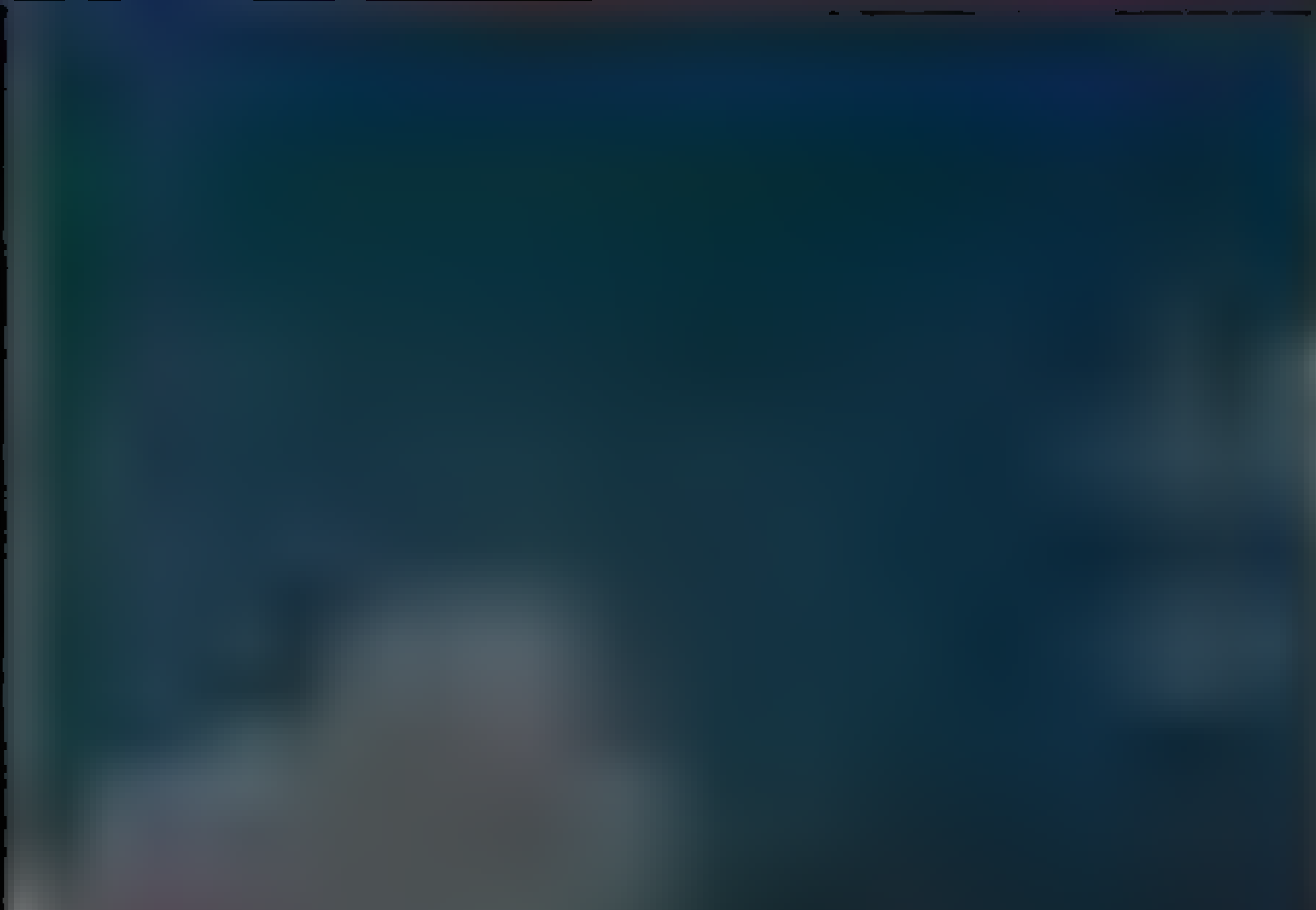








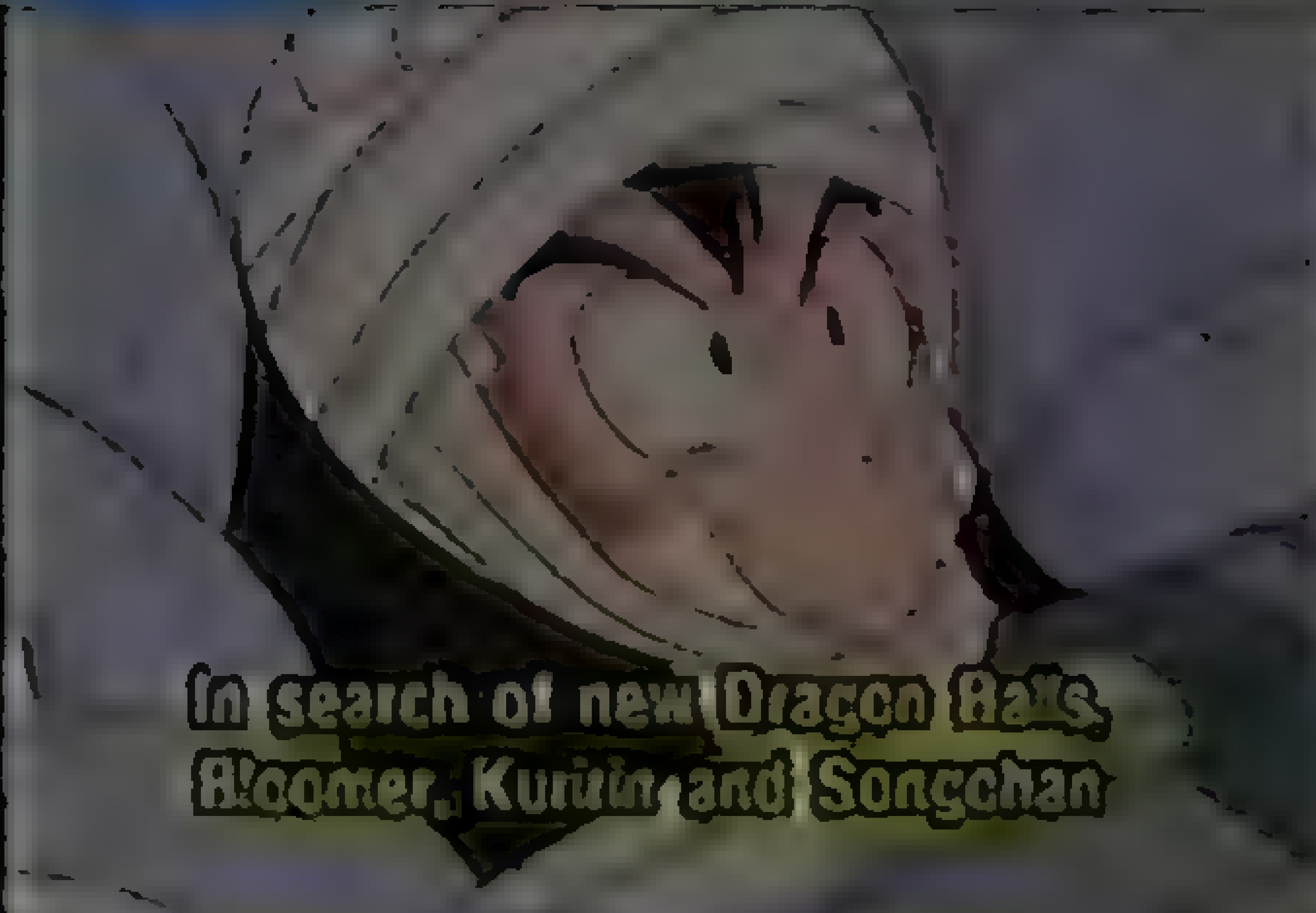









In search of new Dragon Balls,
Bloomer, Kuririn and Songohan


In search of new Dragon Balls,
Bloomer, Kuririn and Songohan


took off for Nameck, God
and Piccolo's home planet.


took off for Nameck, God
and Piccolo's home planet.

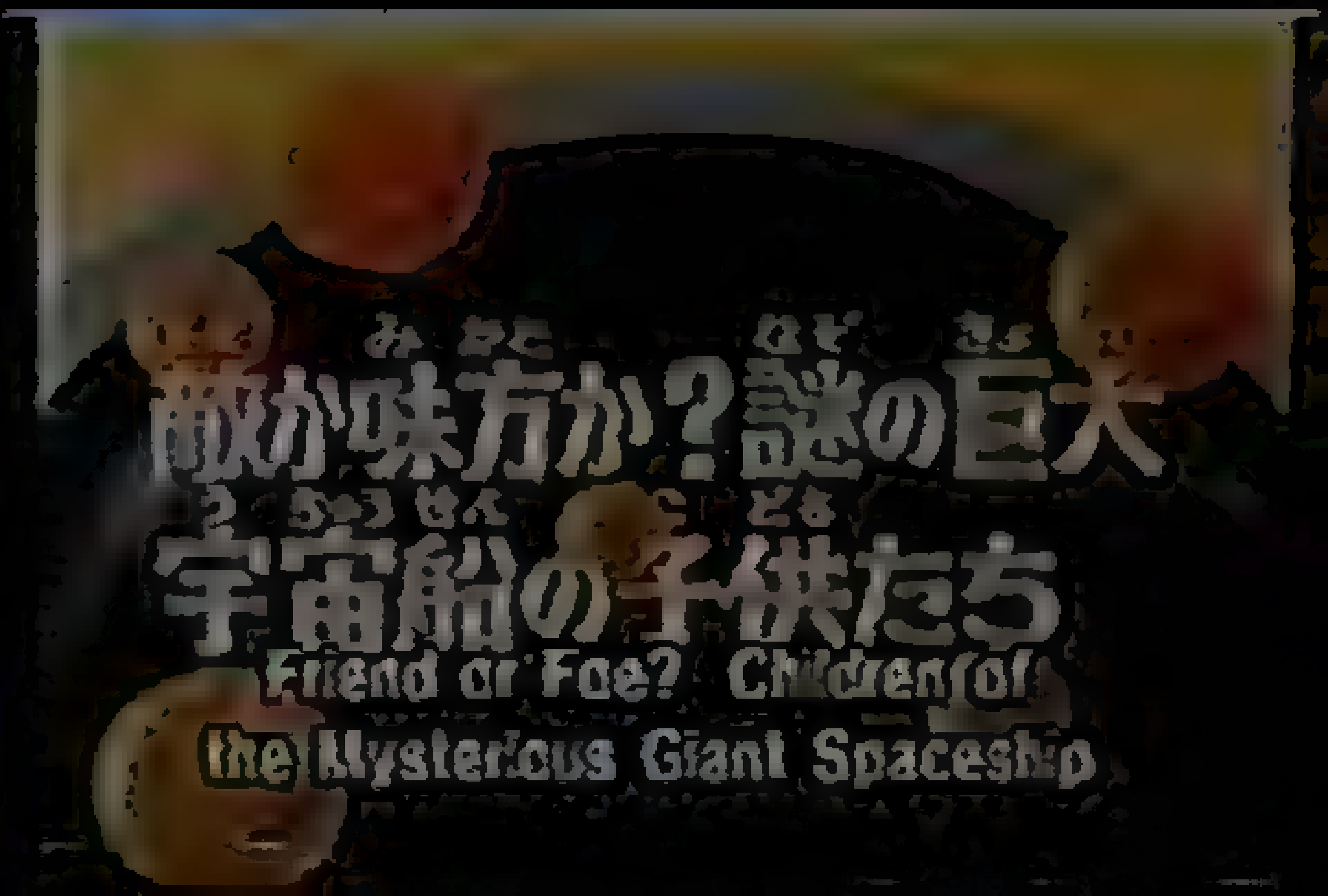

Look out for Namek, God
and Piccolo's home planet.





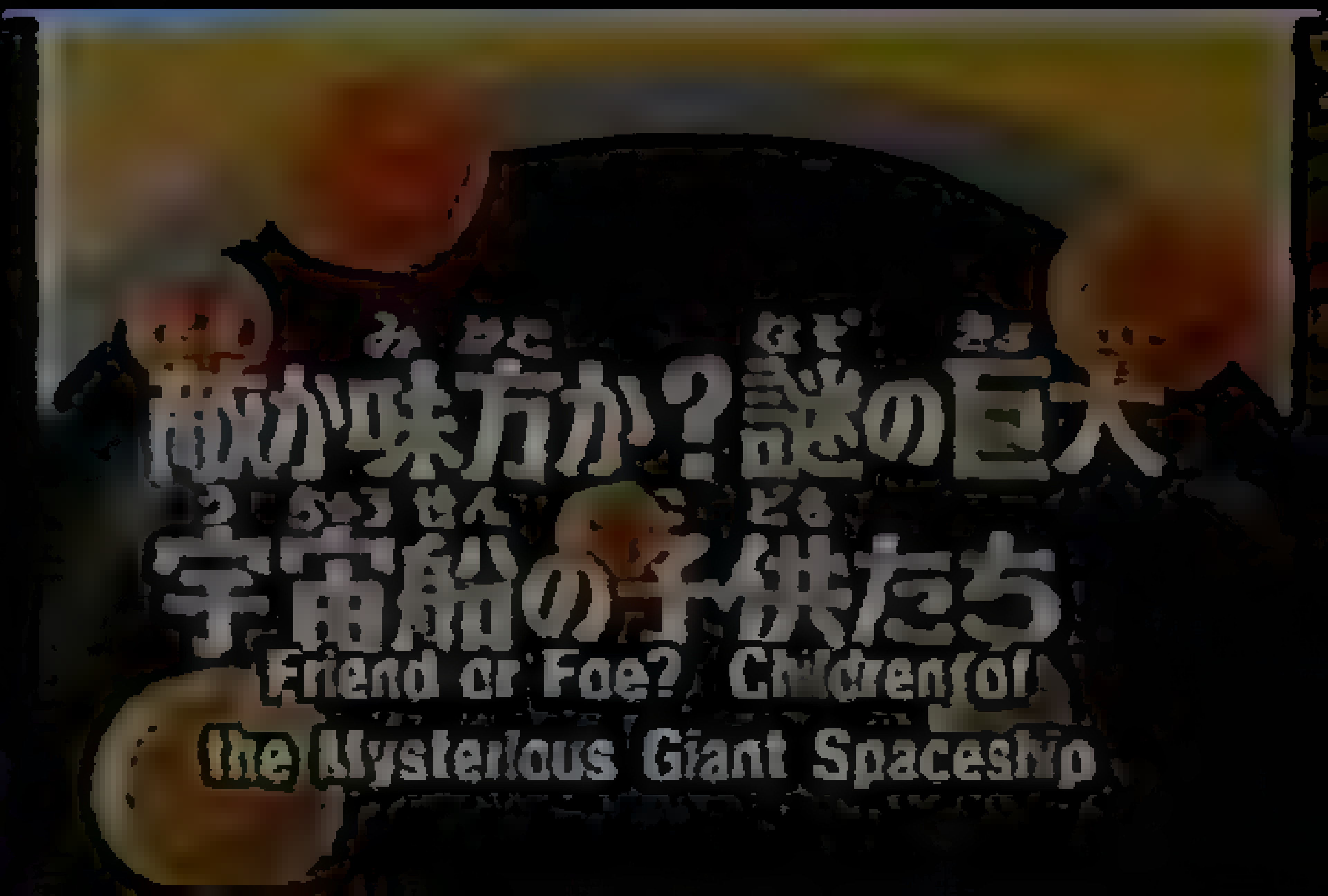
PLAY

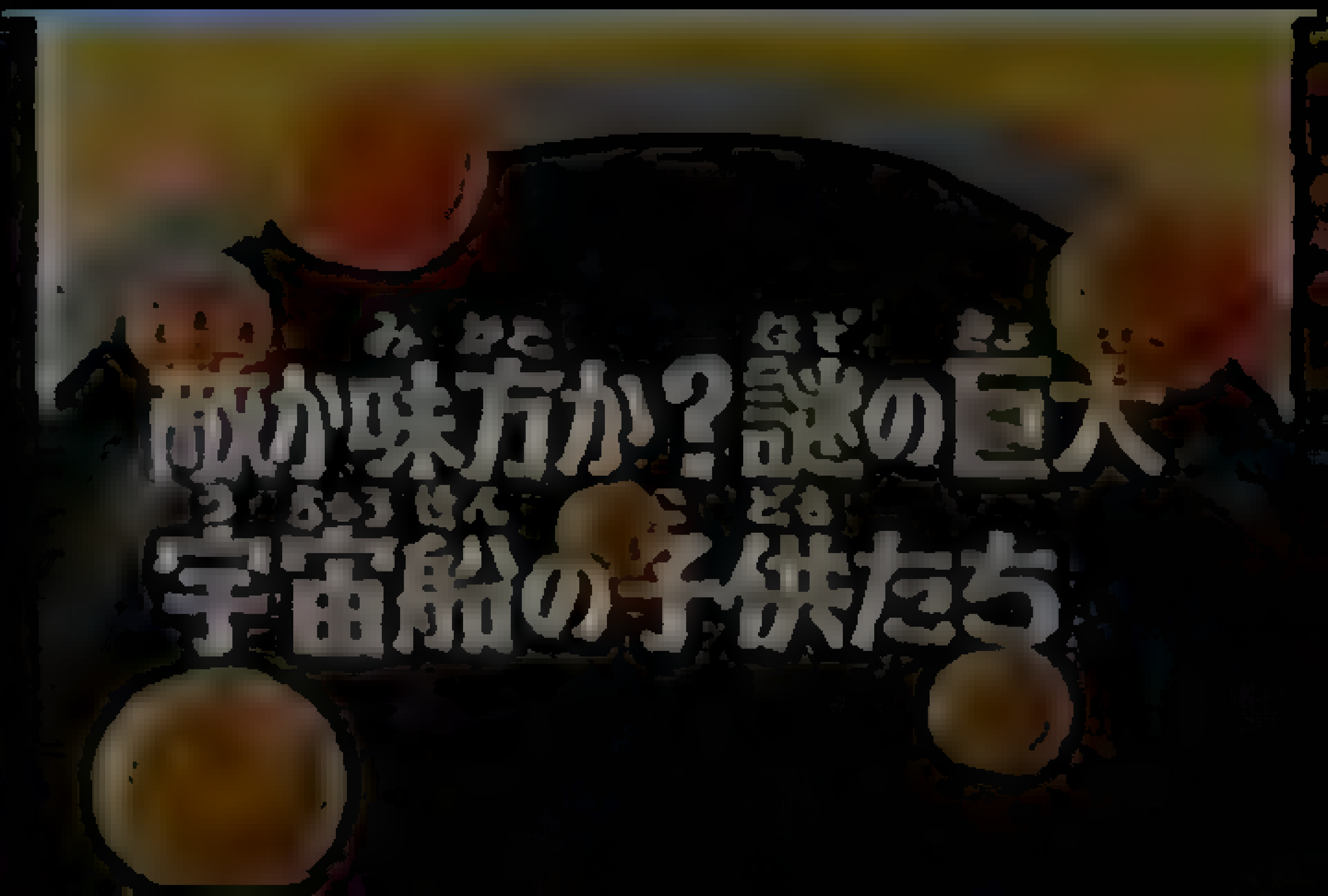


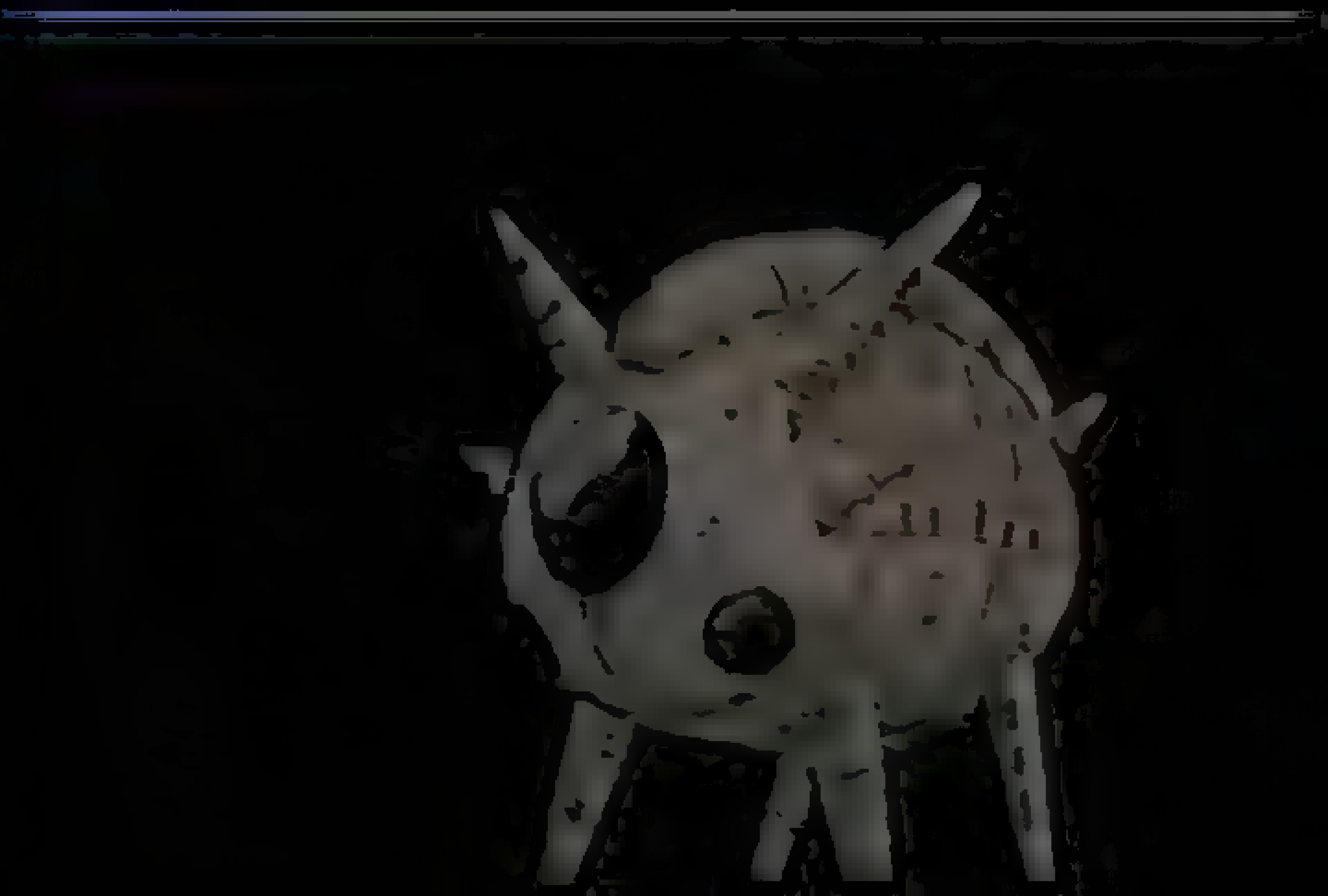


敵か味方か？謎の巨大宇宙船の子供たち
Friend or Foe? Children of the Mysterious Giant Spaceship

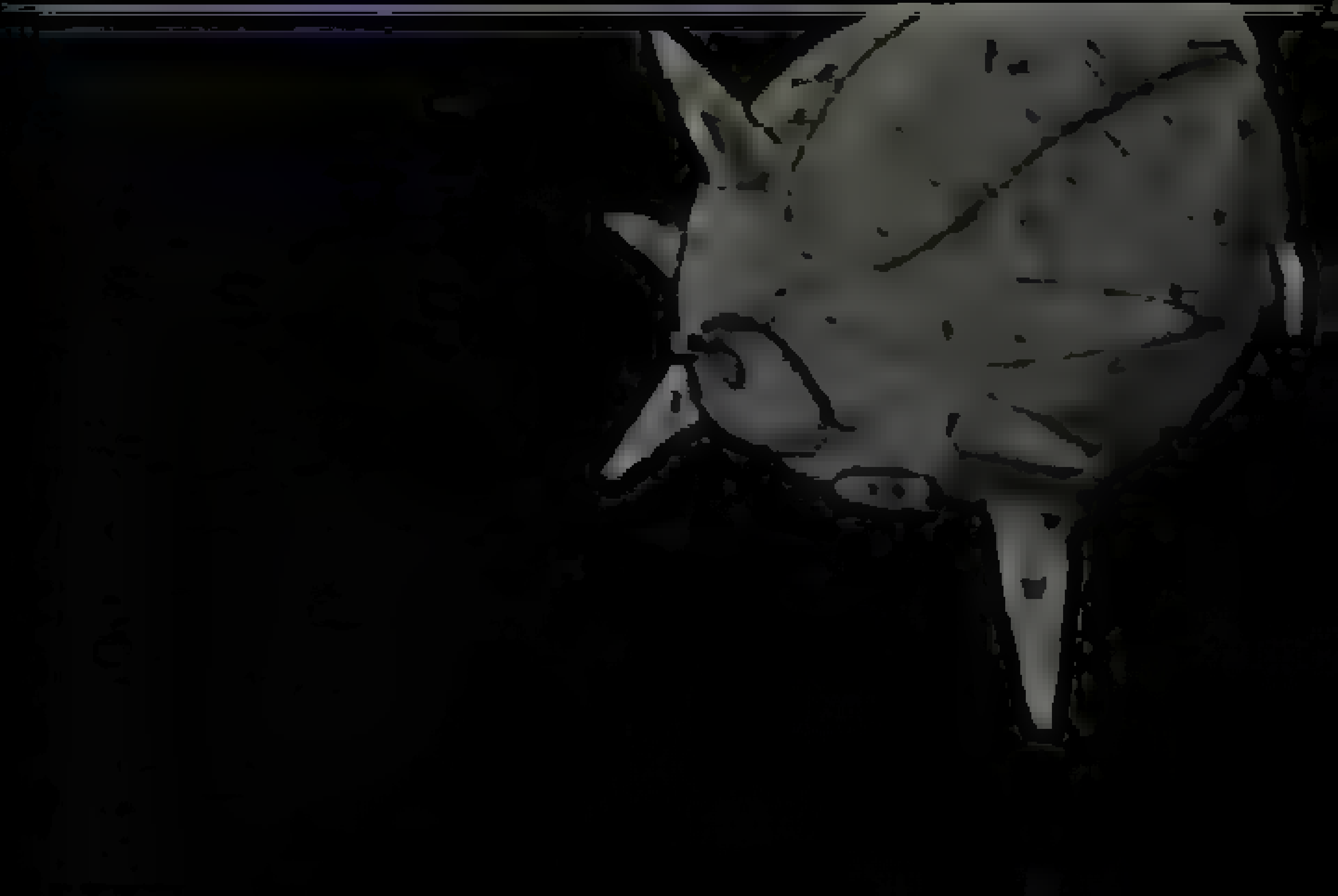

敵か味方か？謎の巨大
宇宙船の子供たち
Friend or Foe? Children of
the Mysterious Giant Spaceship

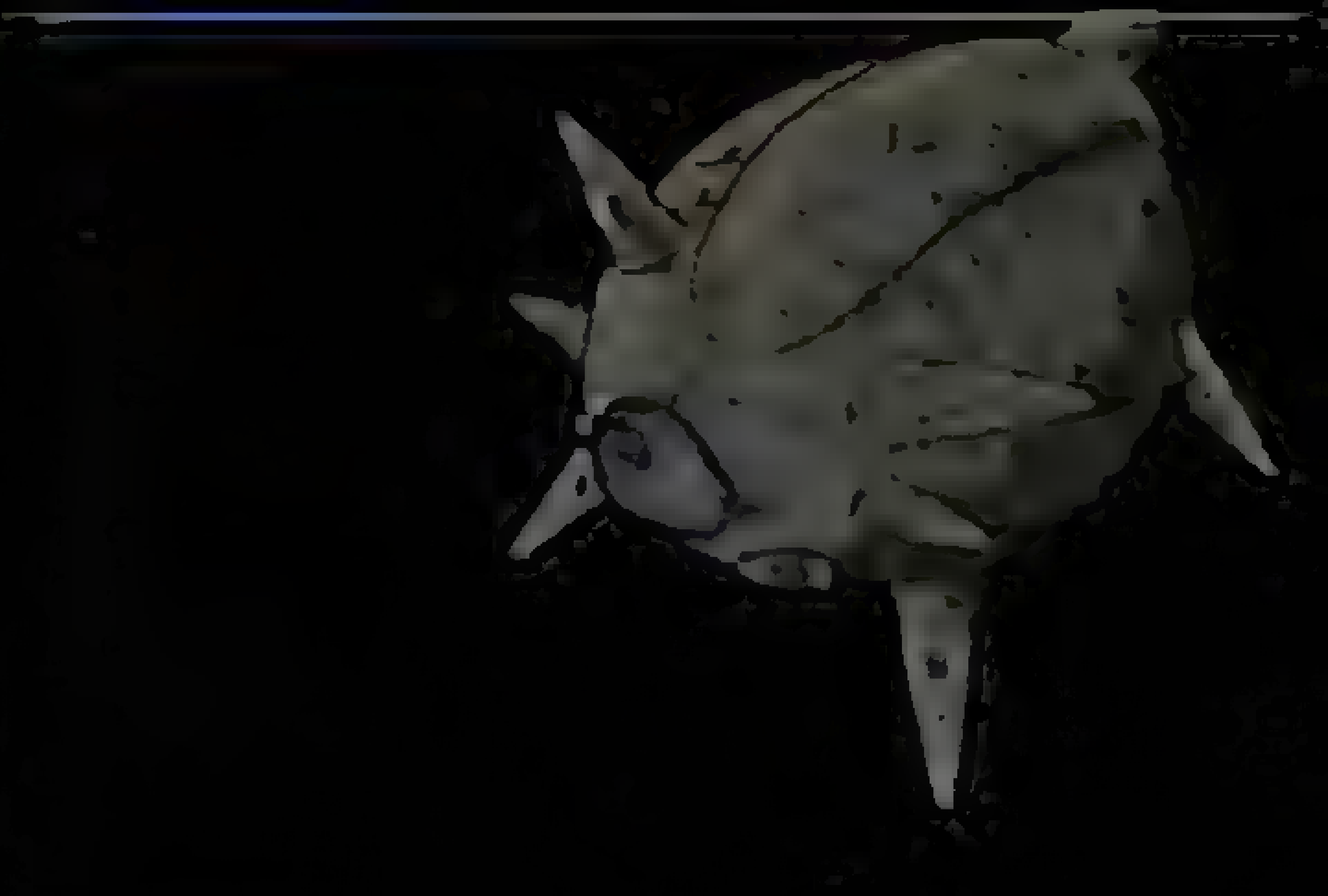

敵か味方か？謎の巨大
宇宙船の子供たち
Friend or Foe? Children of
the Mysterious Giant Spaceship

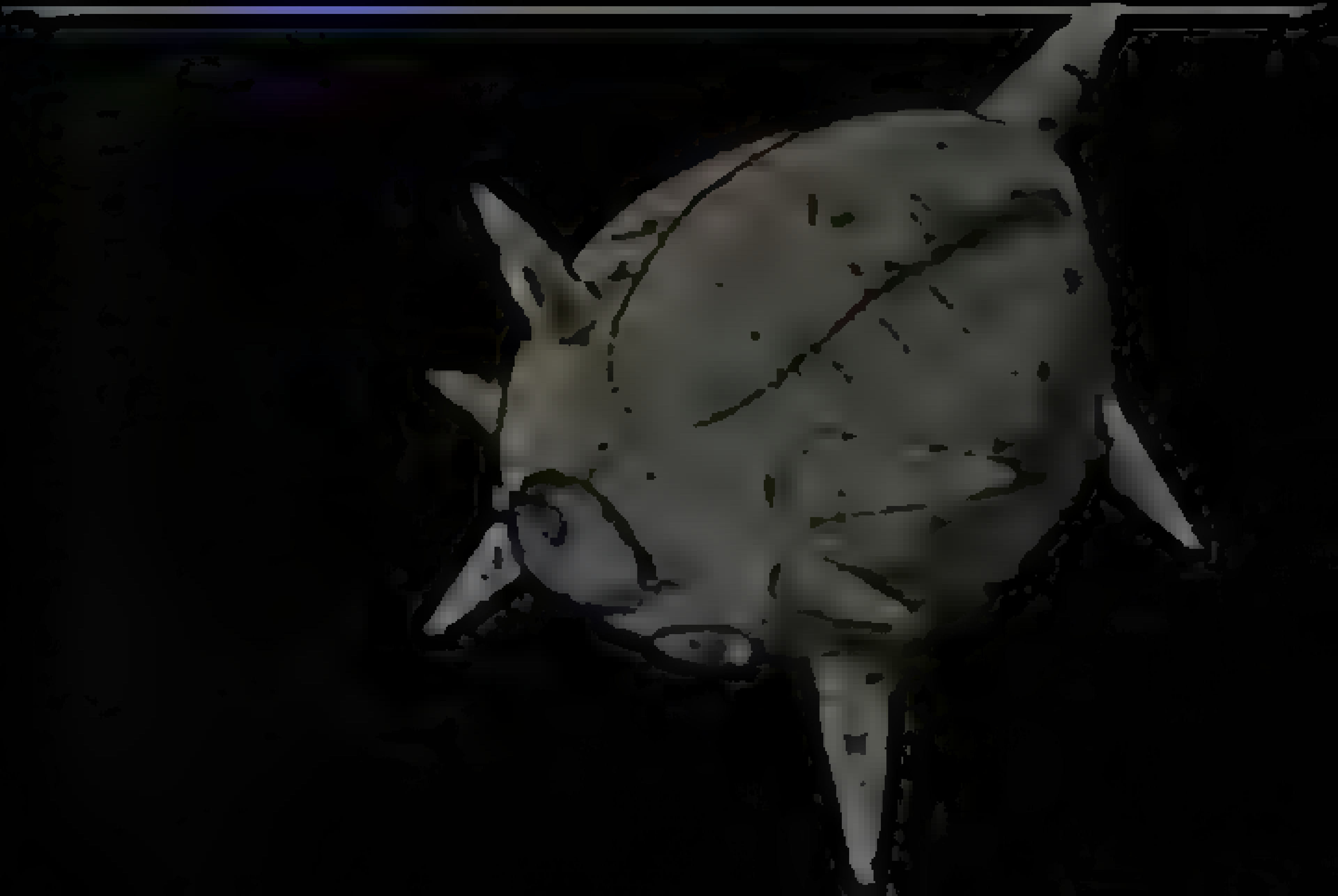

敵か味方か？謎の巨大
宇宙船の子供たち



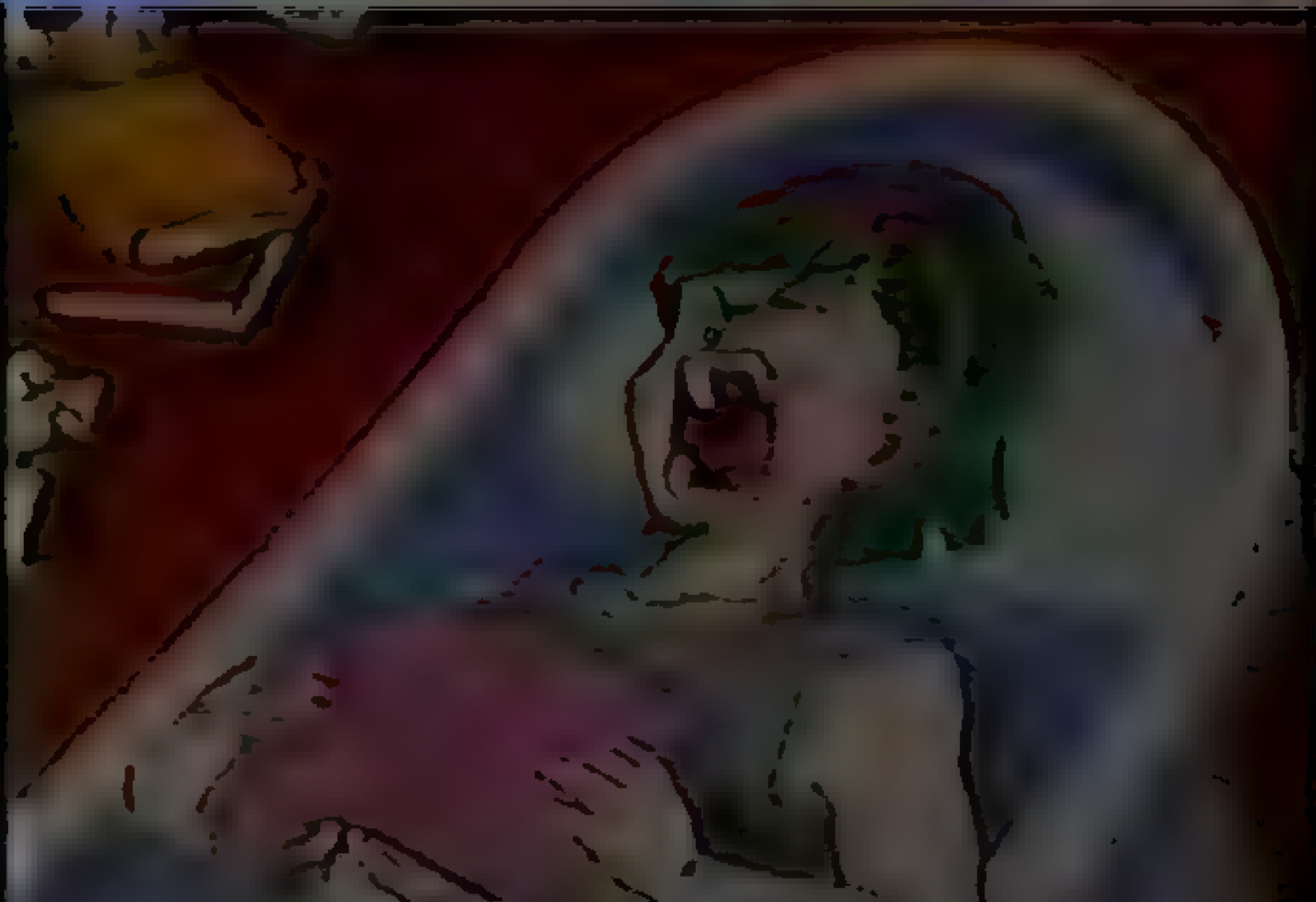














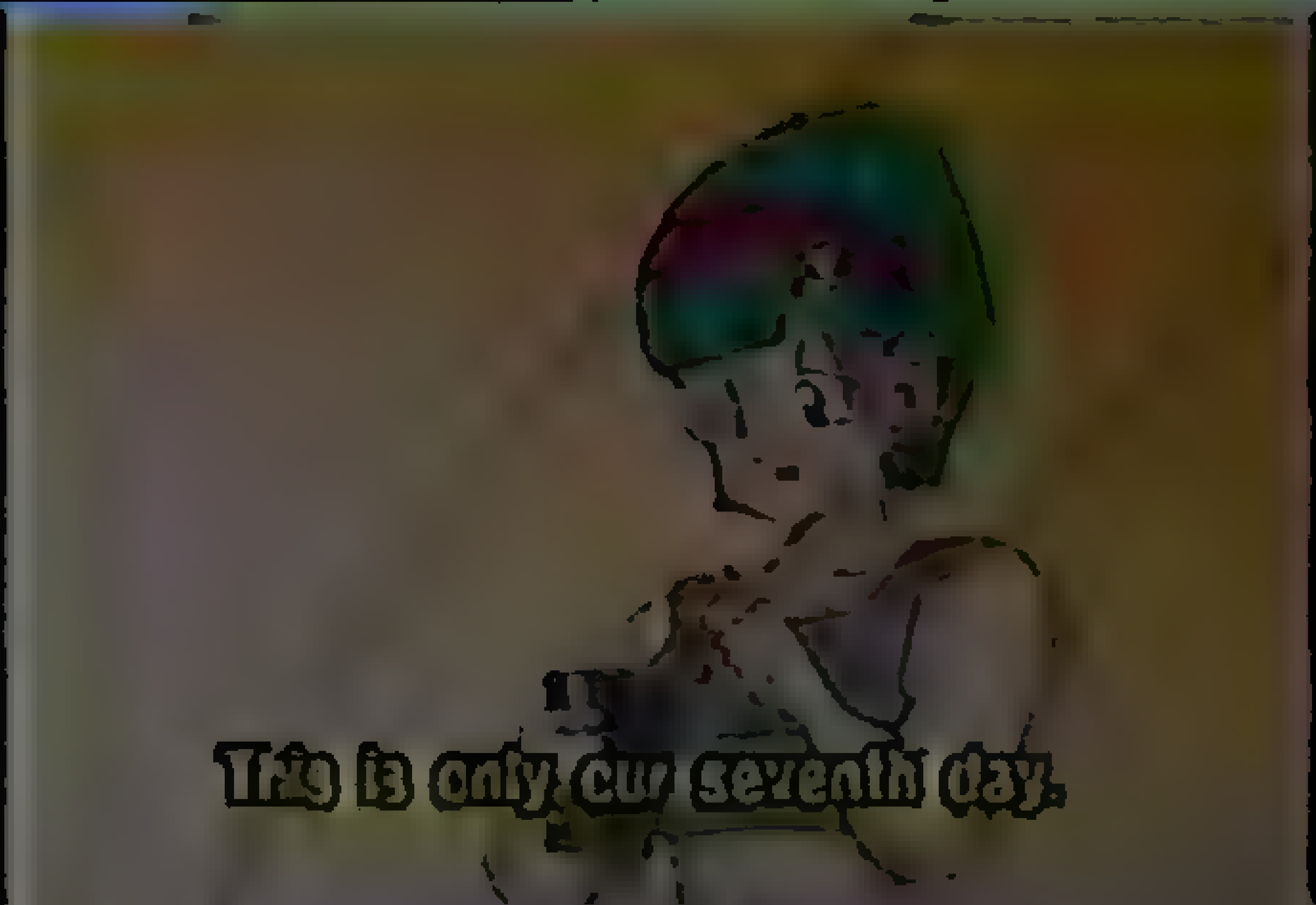


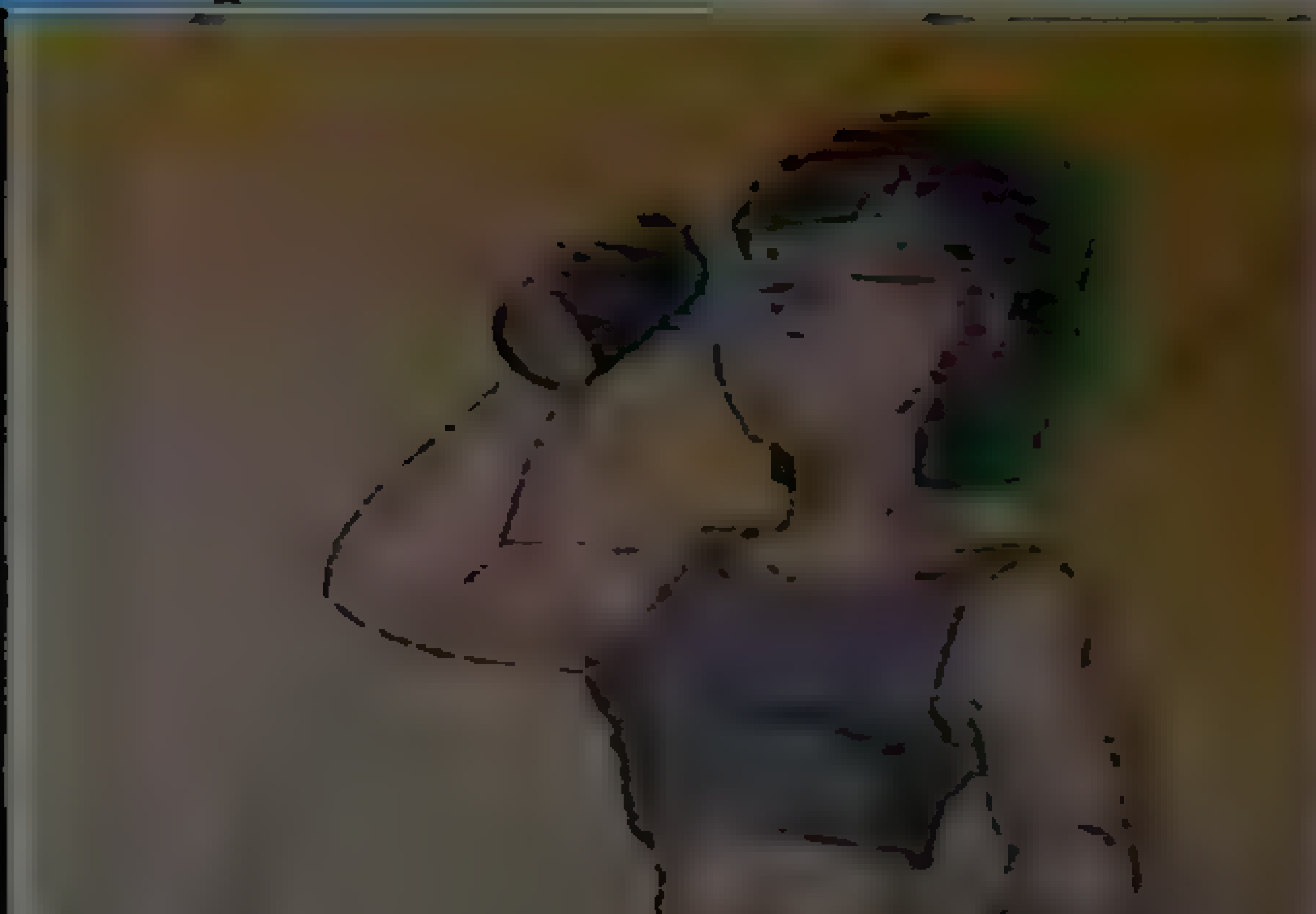

100


i'm bored to death



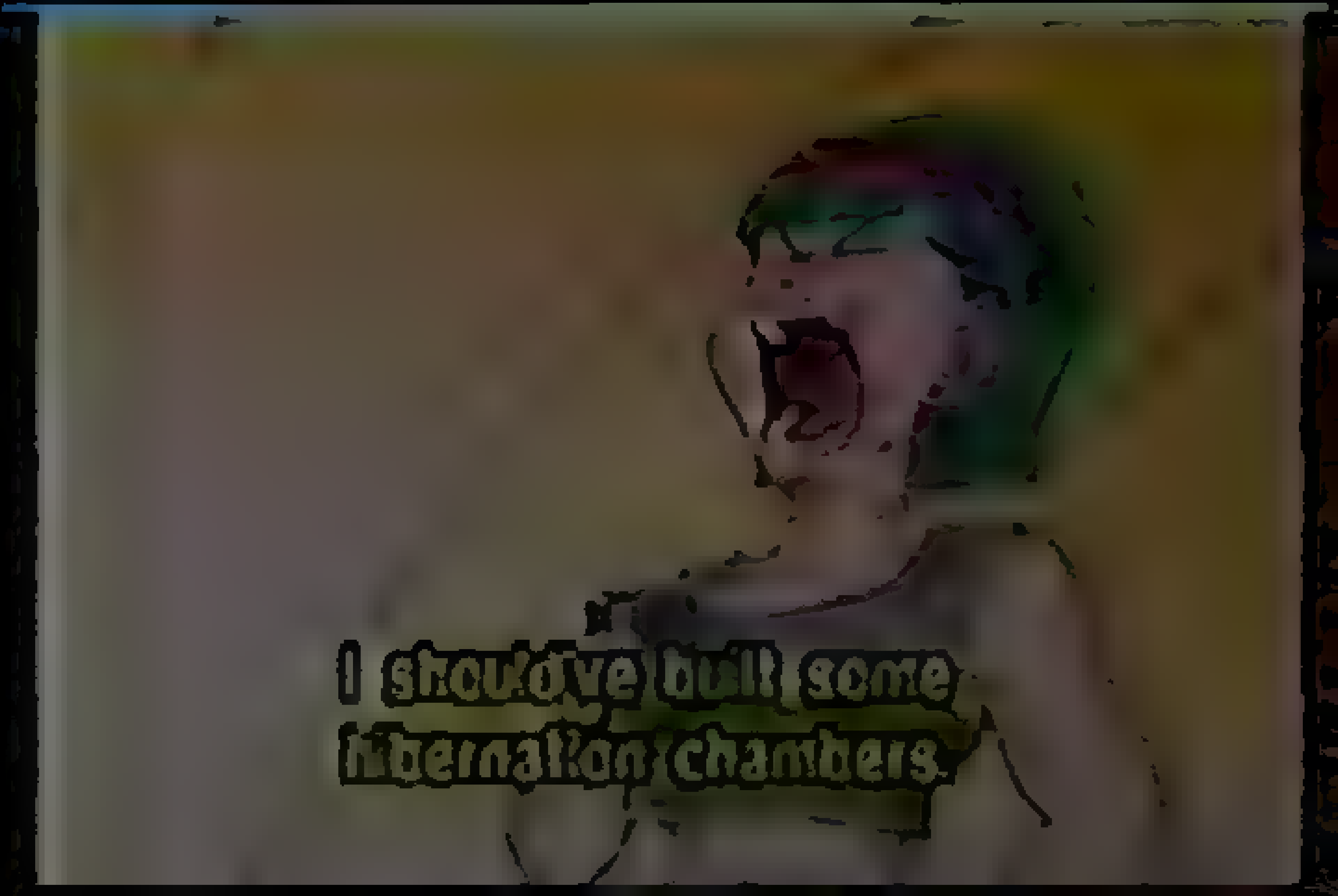



This is only our seventh day.

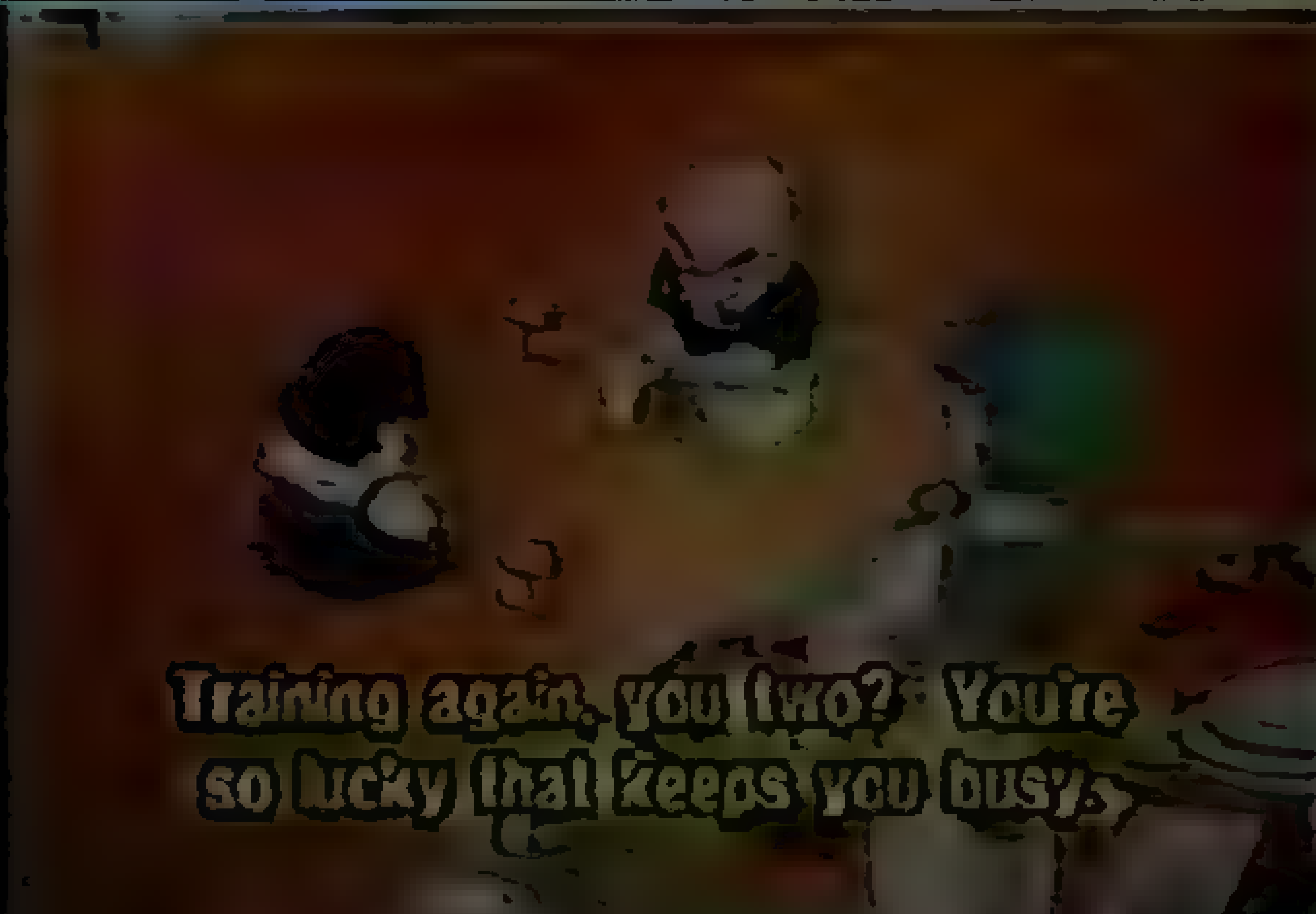


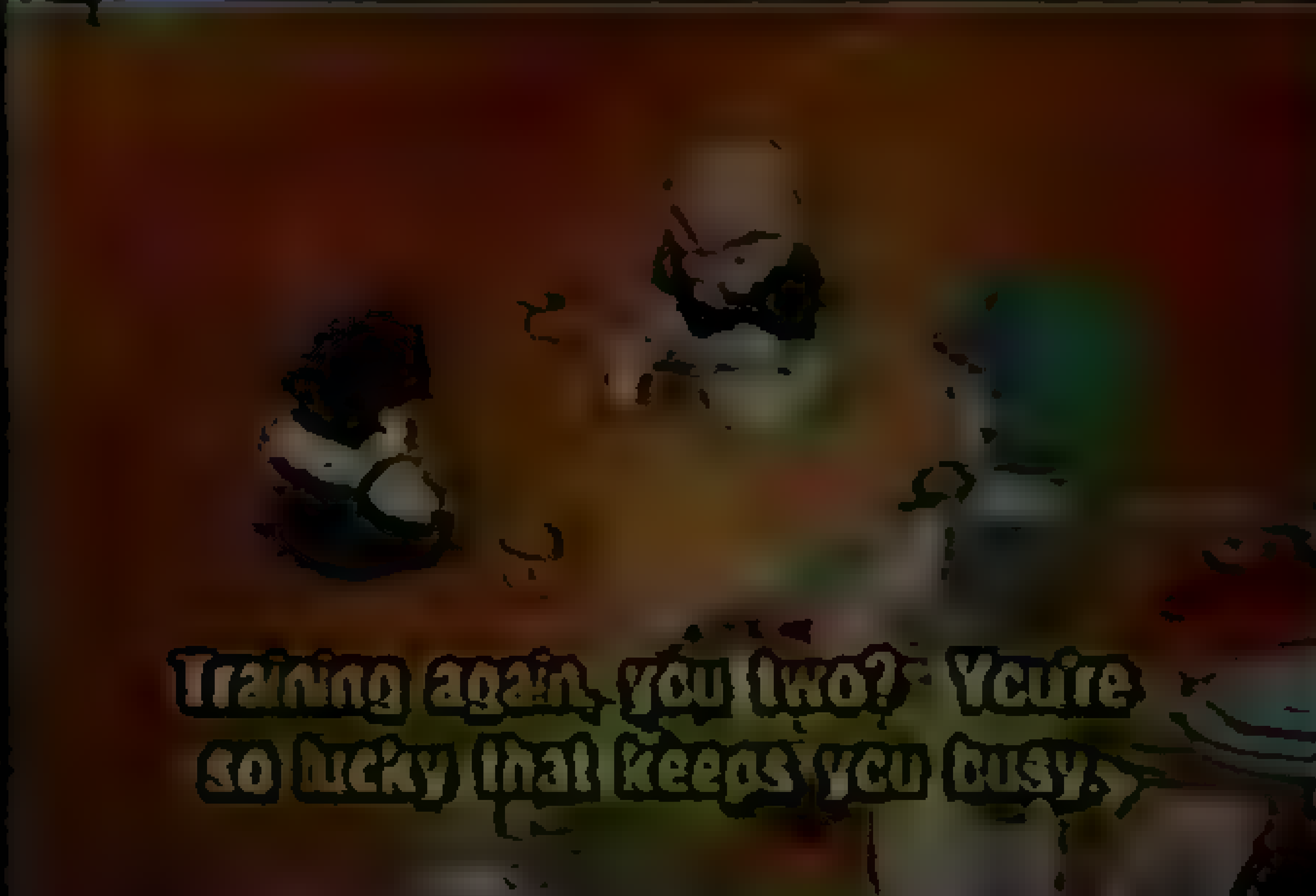

Another 20 some odd days

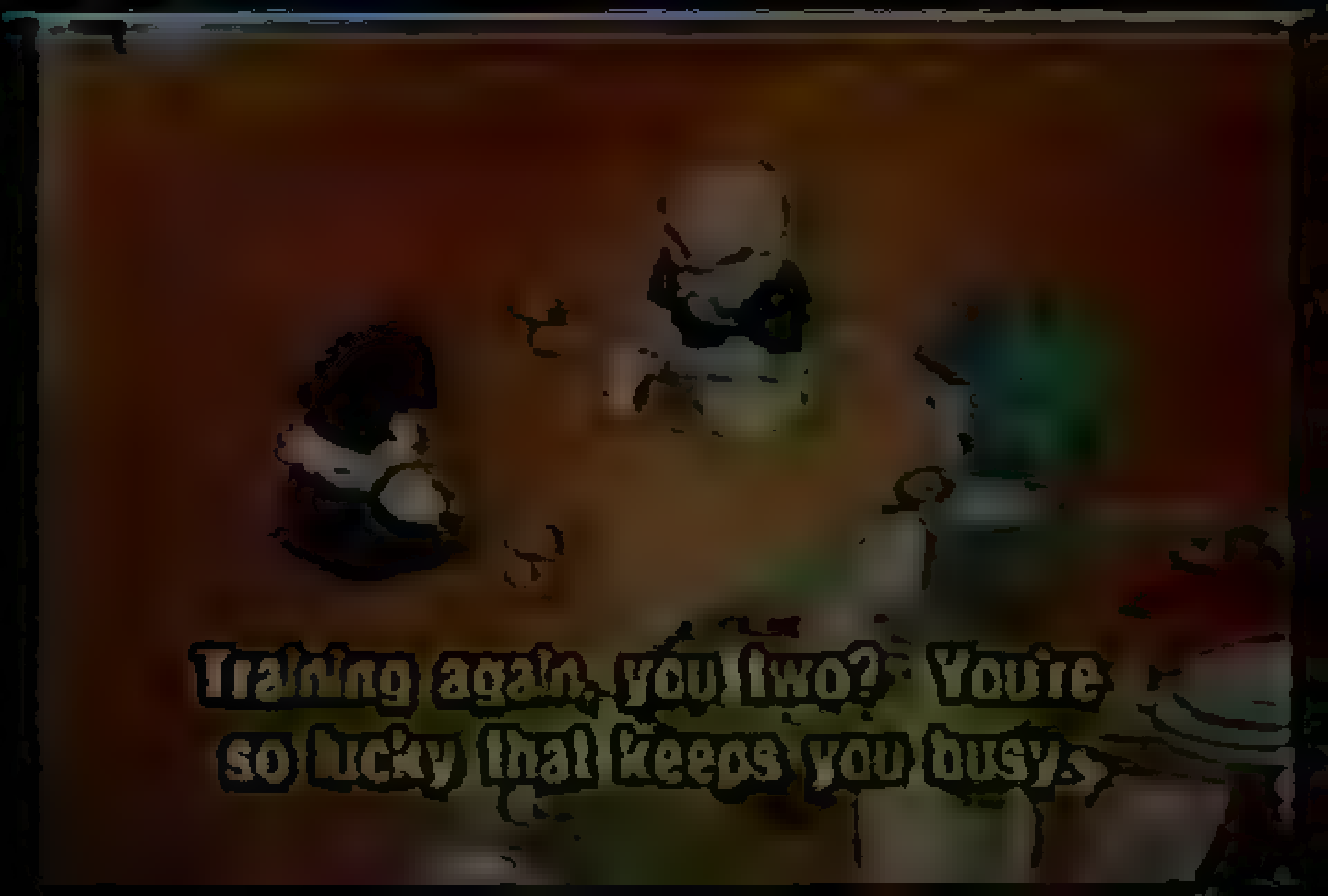

I should've built some
hibernation chambers


I should've built some
hibernation chambers.

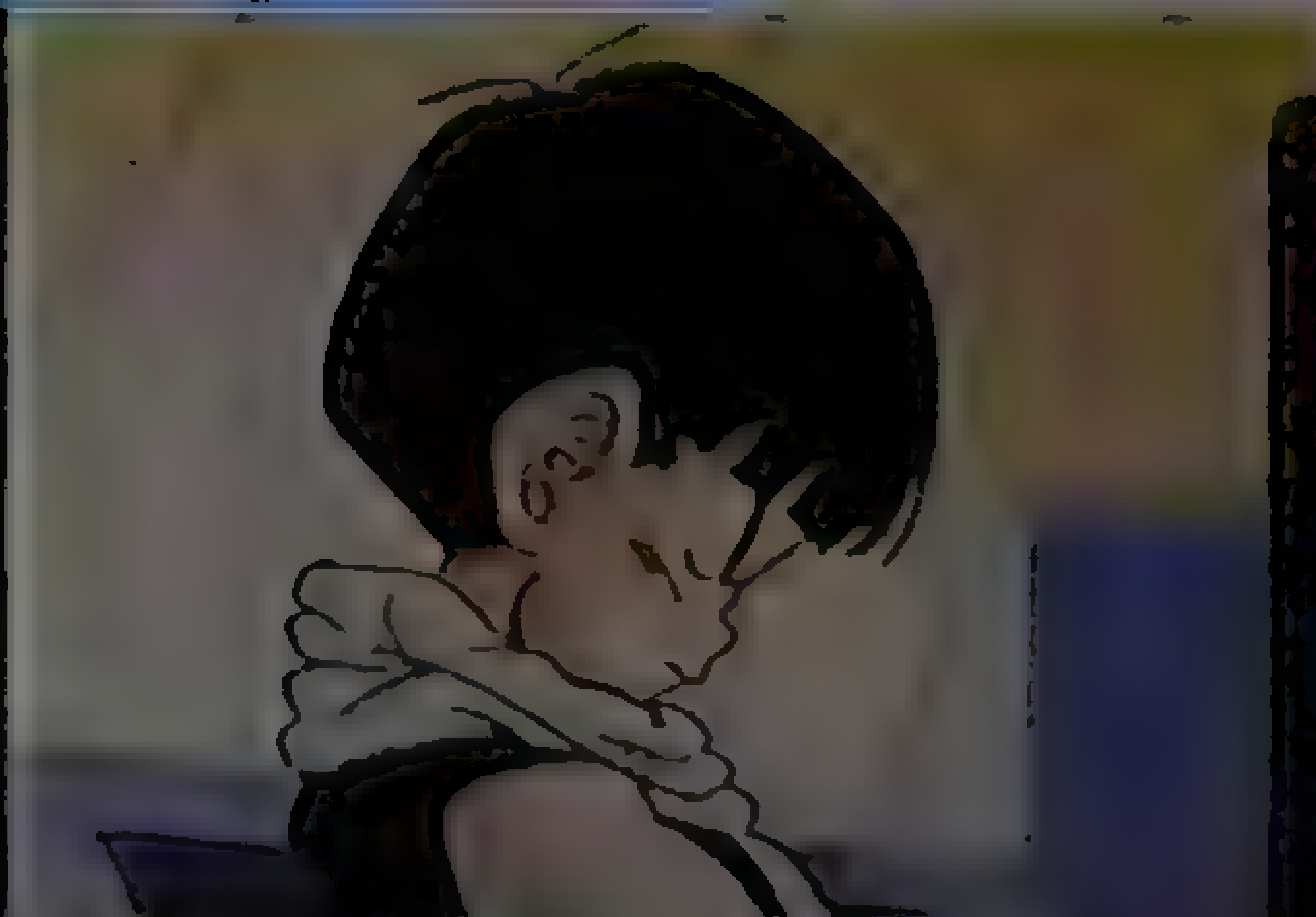



Training again, you two? You're
so lucky that keeps you busy.


Training again, you two? You're
so lucky that keeps you busy.


Training again, you two? Youre
so lucky that keeps you busy.













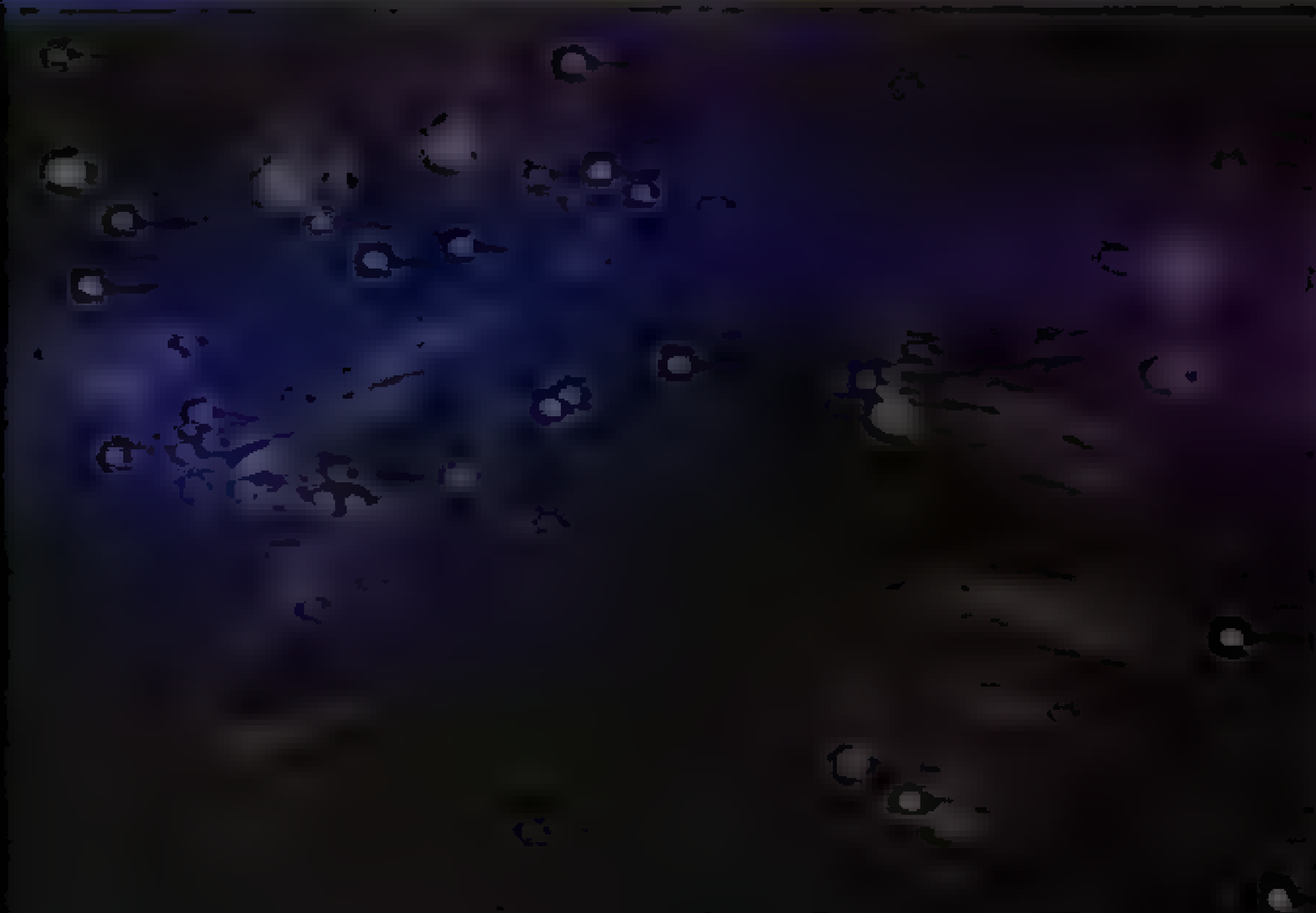


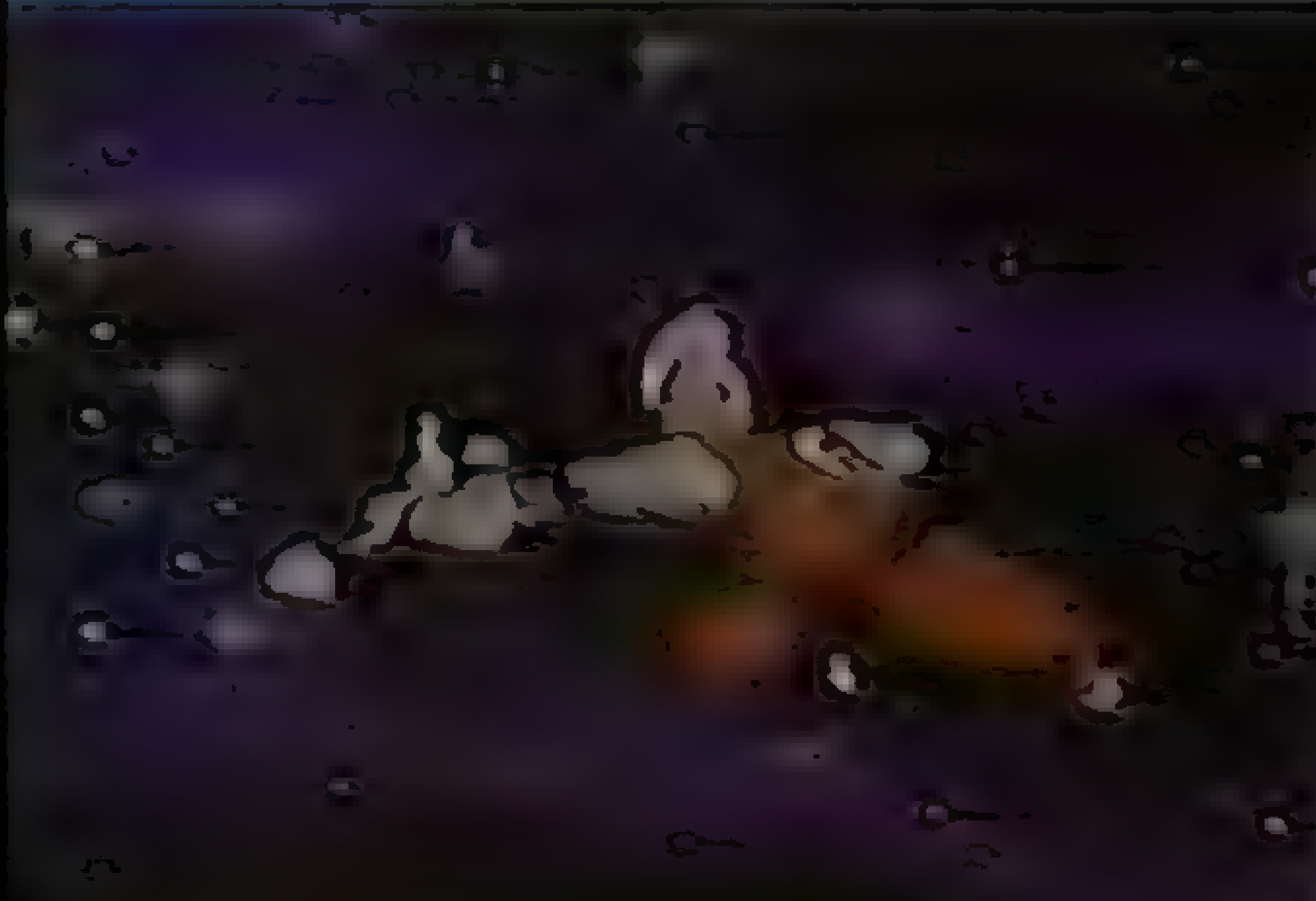






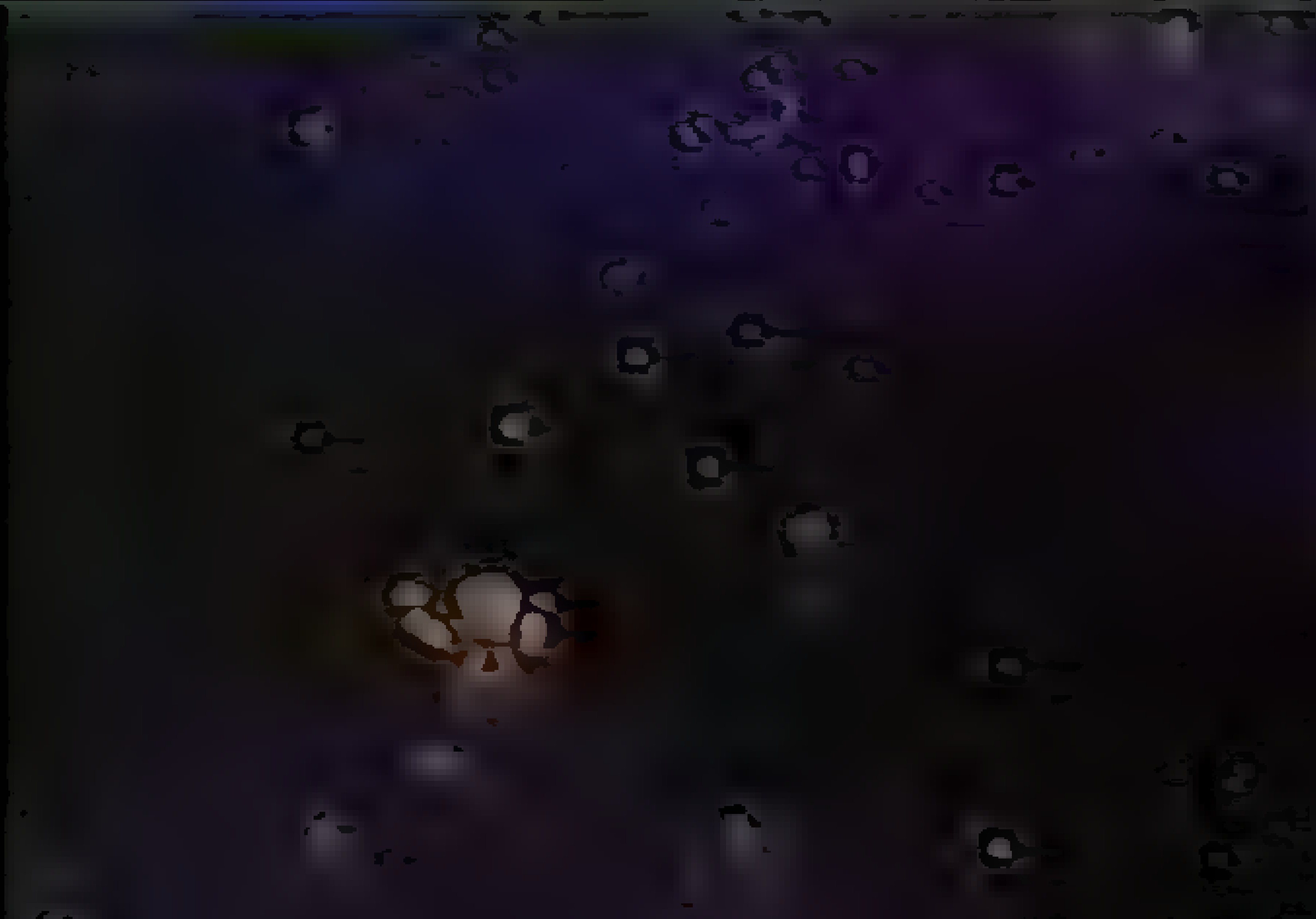








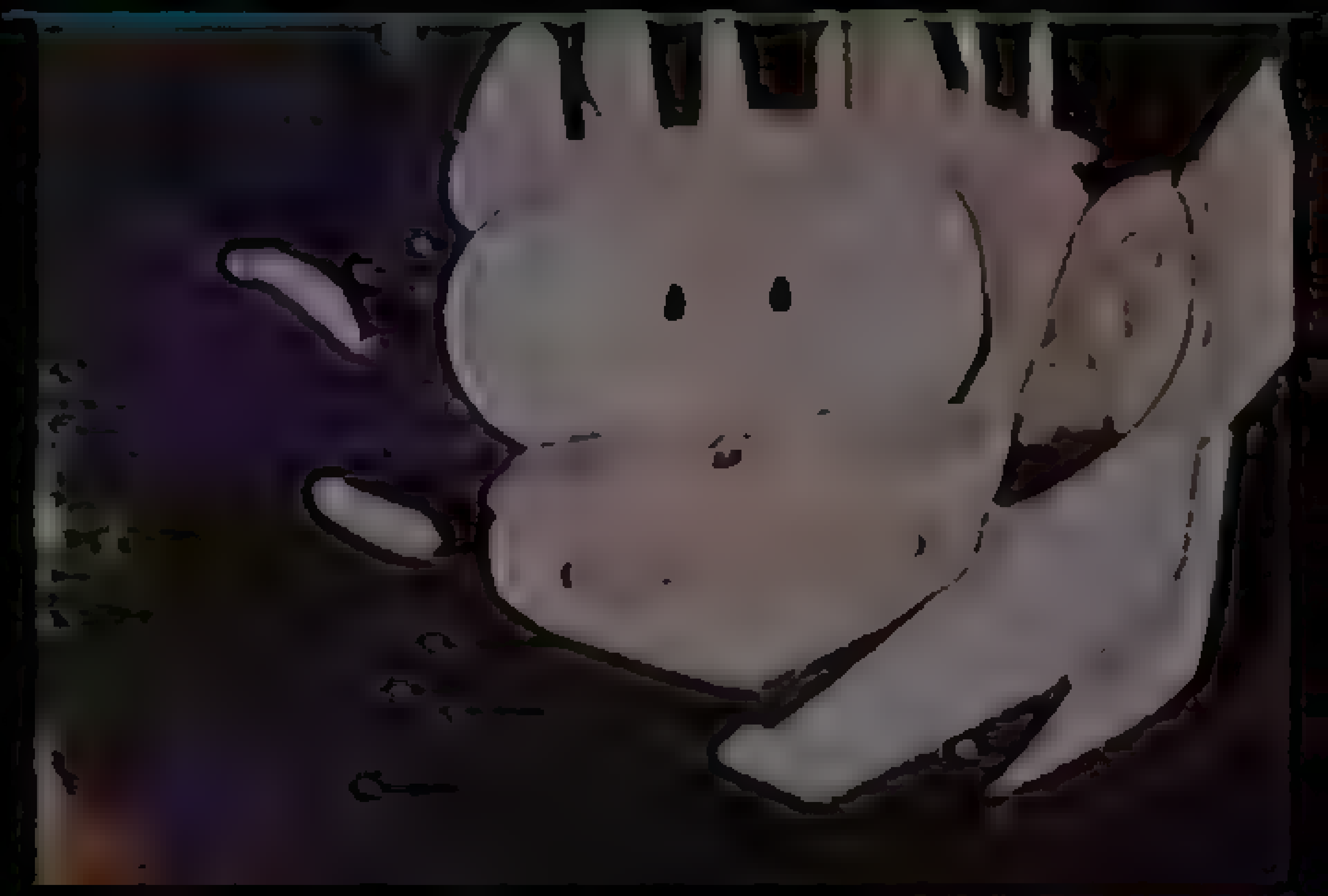




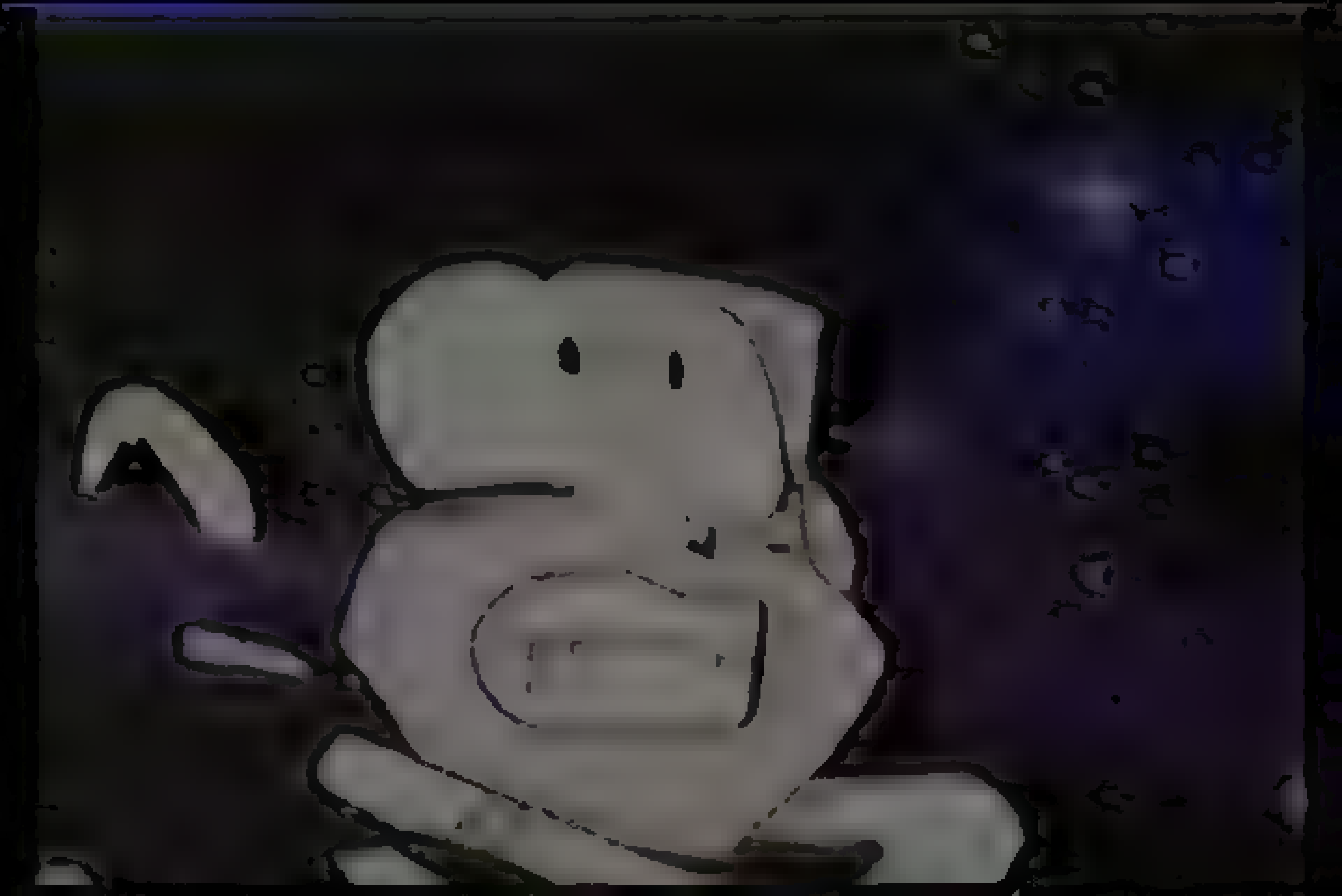




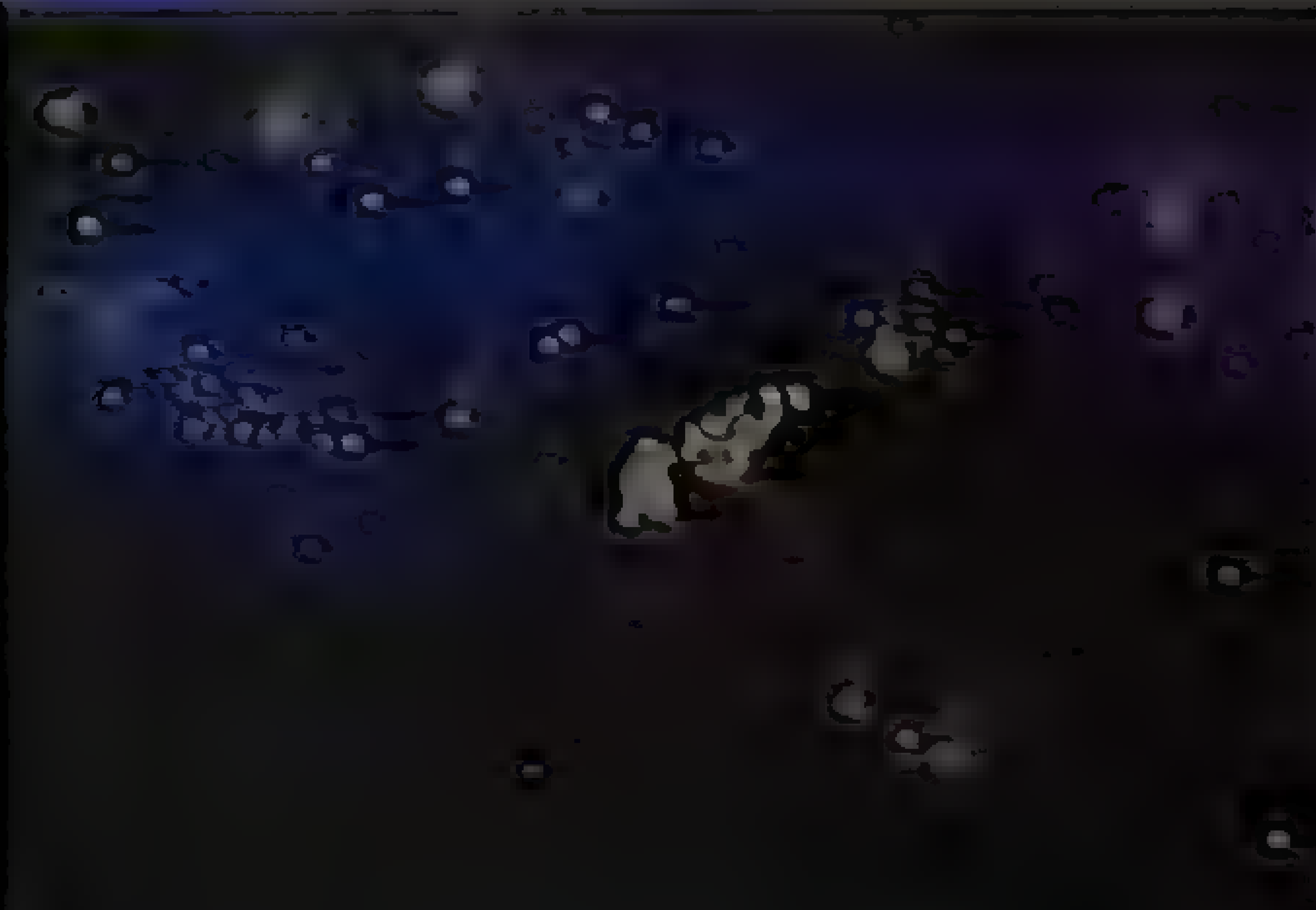






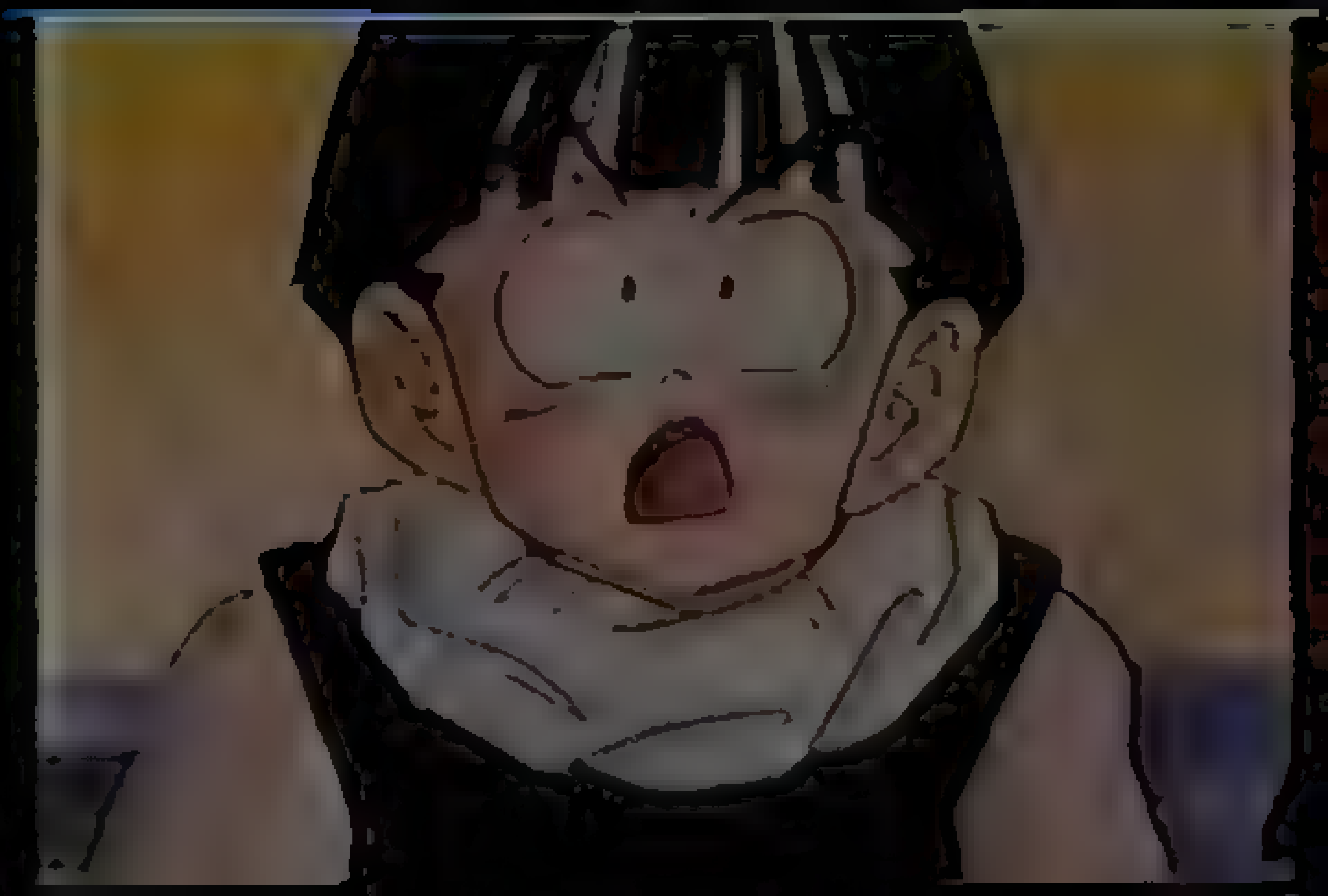








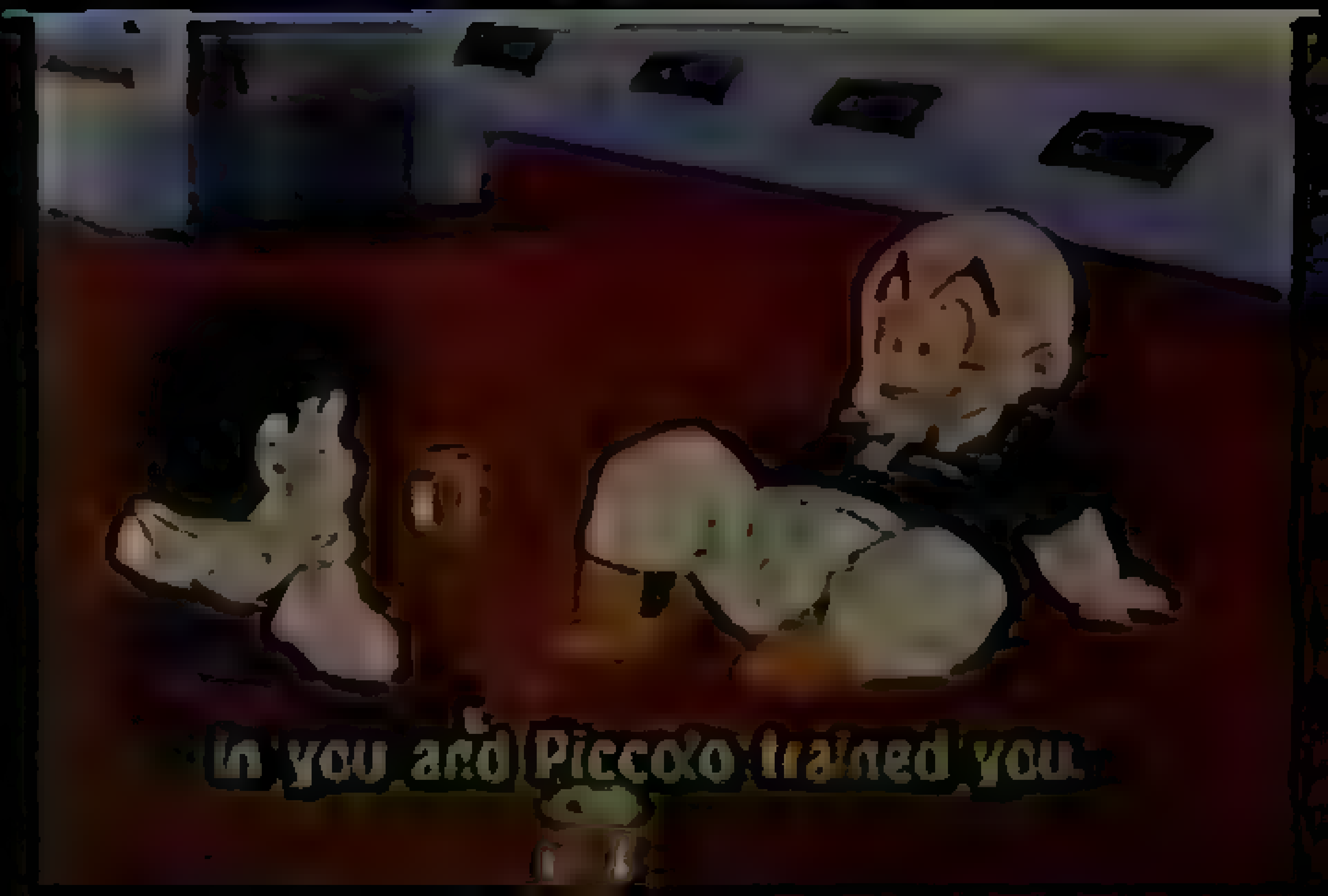






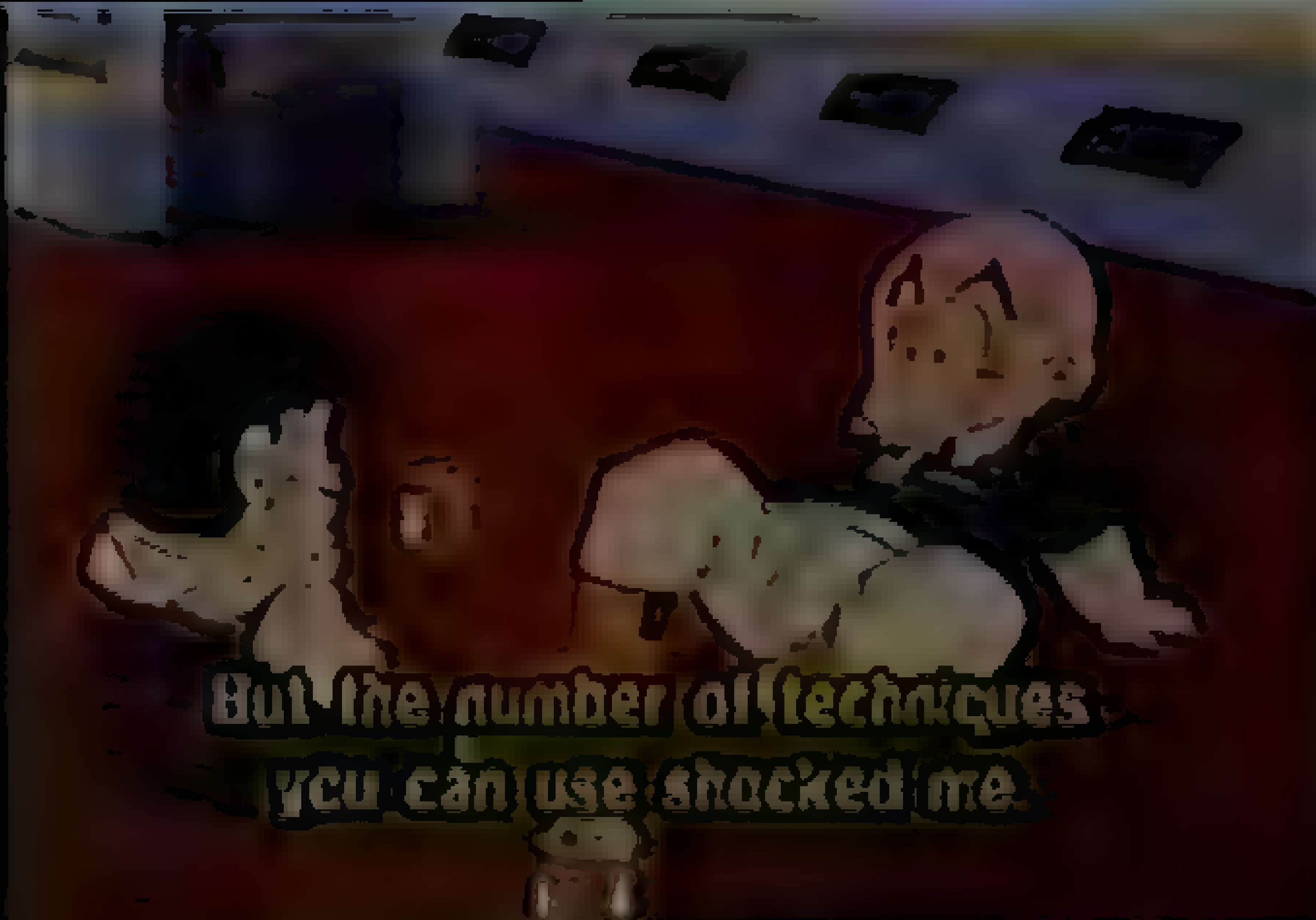

You're really good. After all,
you've got Goku's blood

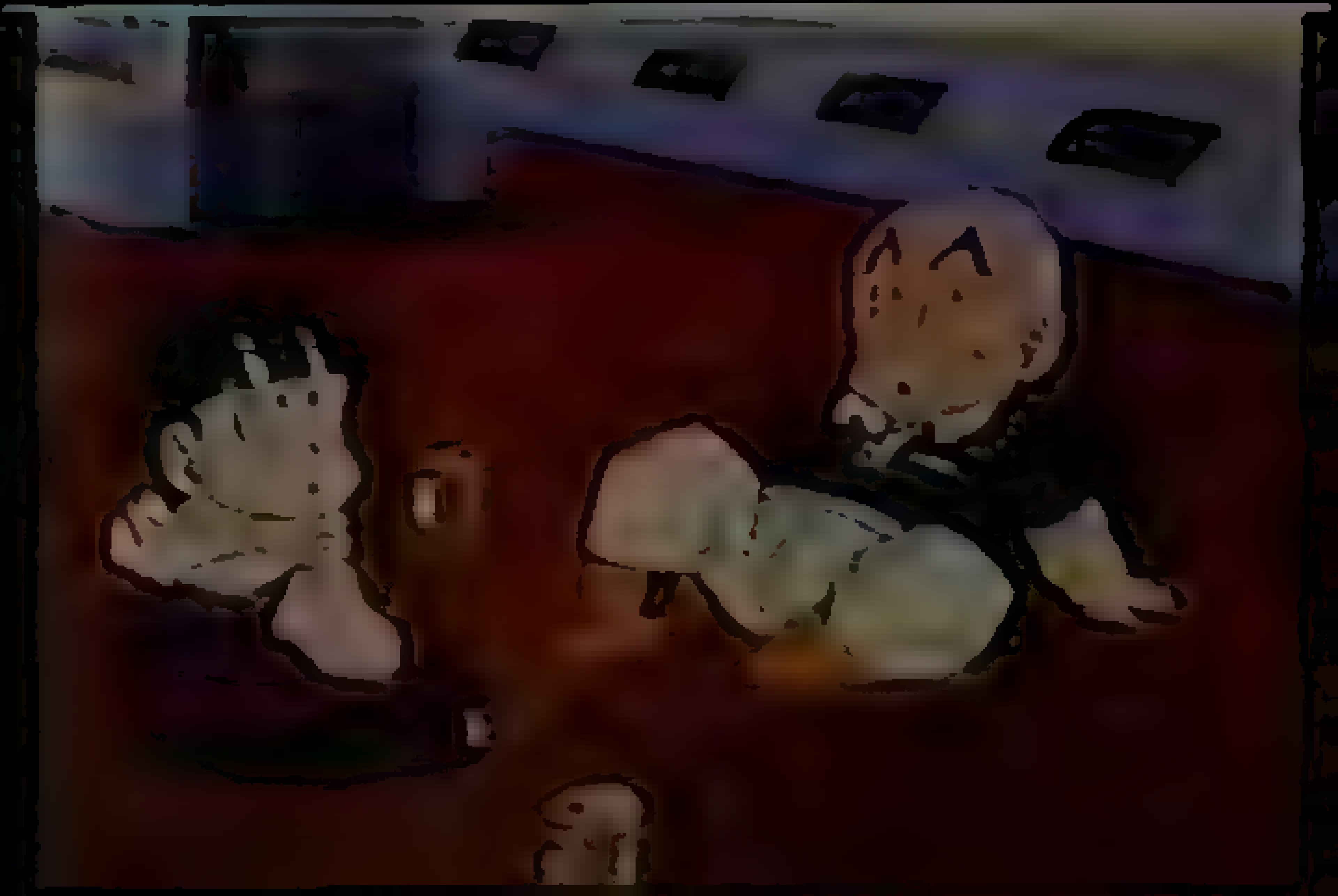

You're really good. After all,
you've got Goku's blood!



In you and Piccolo trained you.

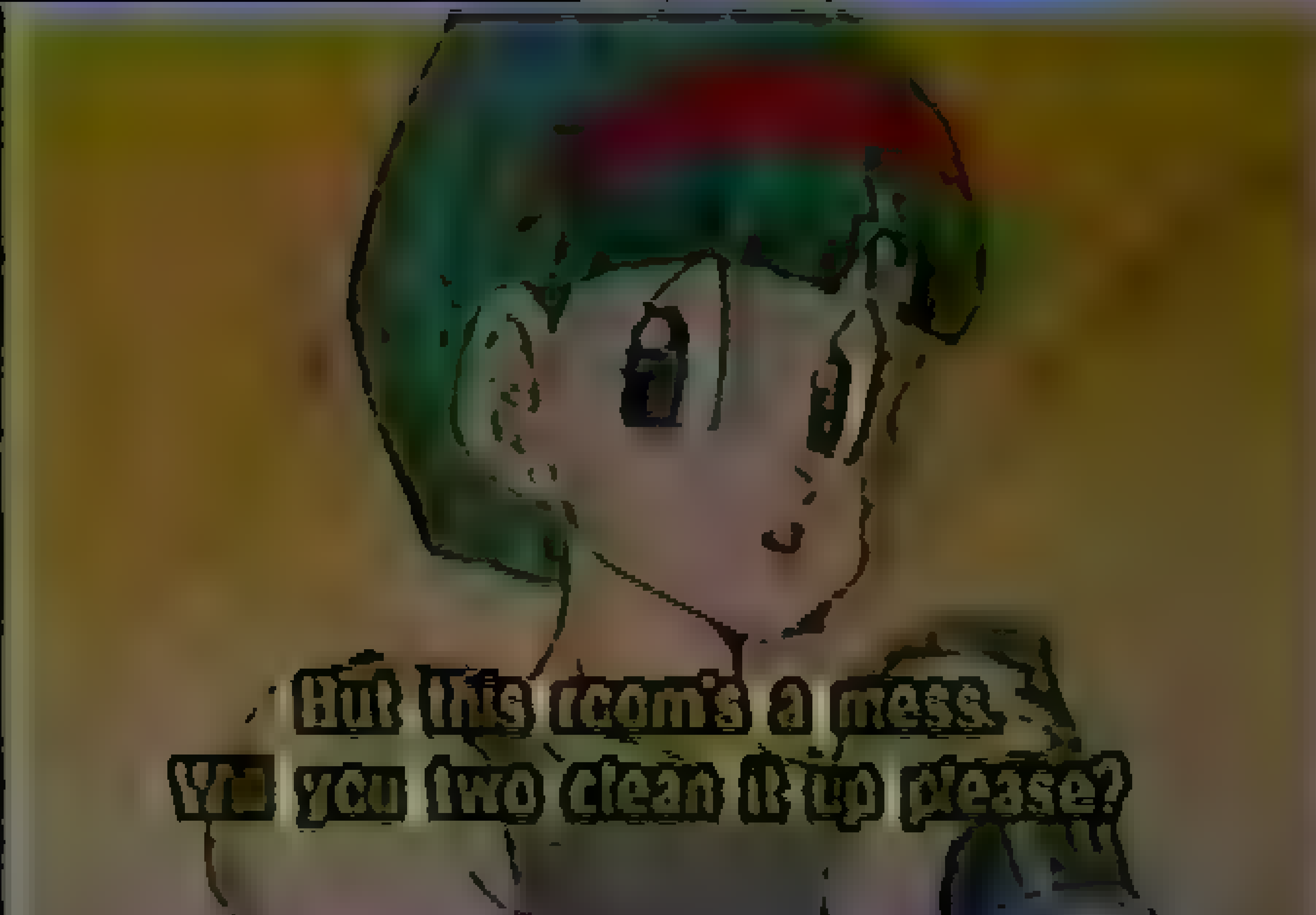



But the number of techniques
you can use shocked me.




You can train in your
heads all you want

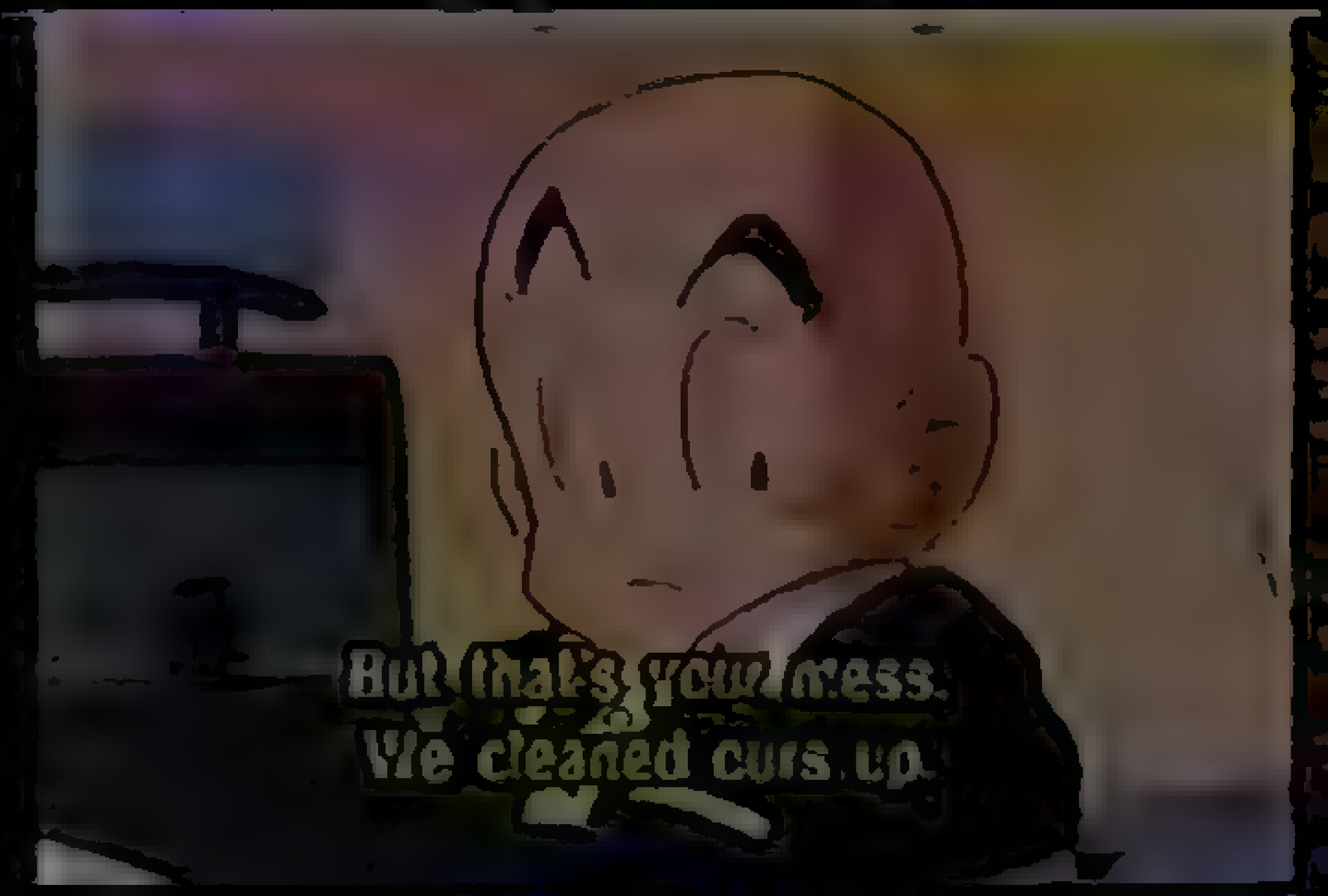

You can train in your heads all you want.

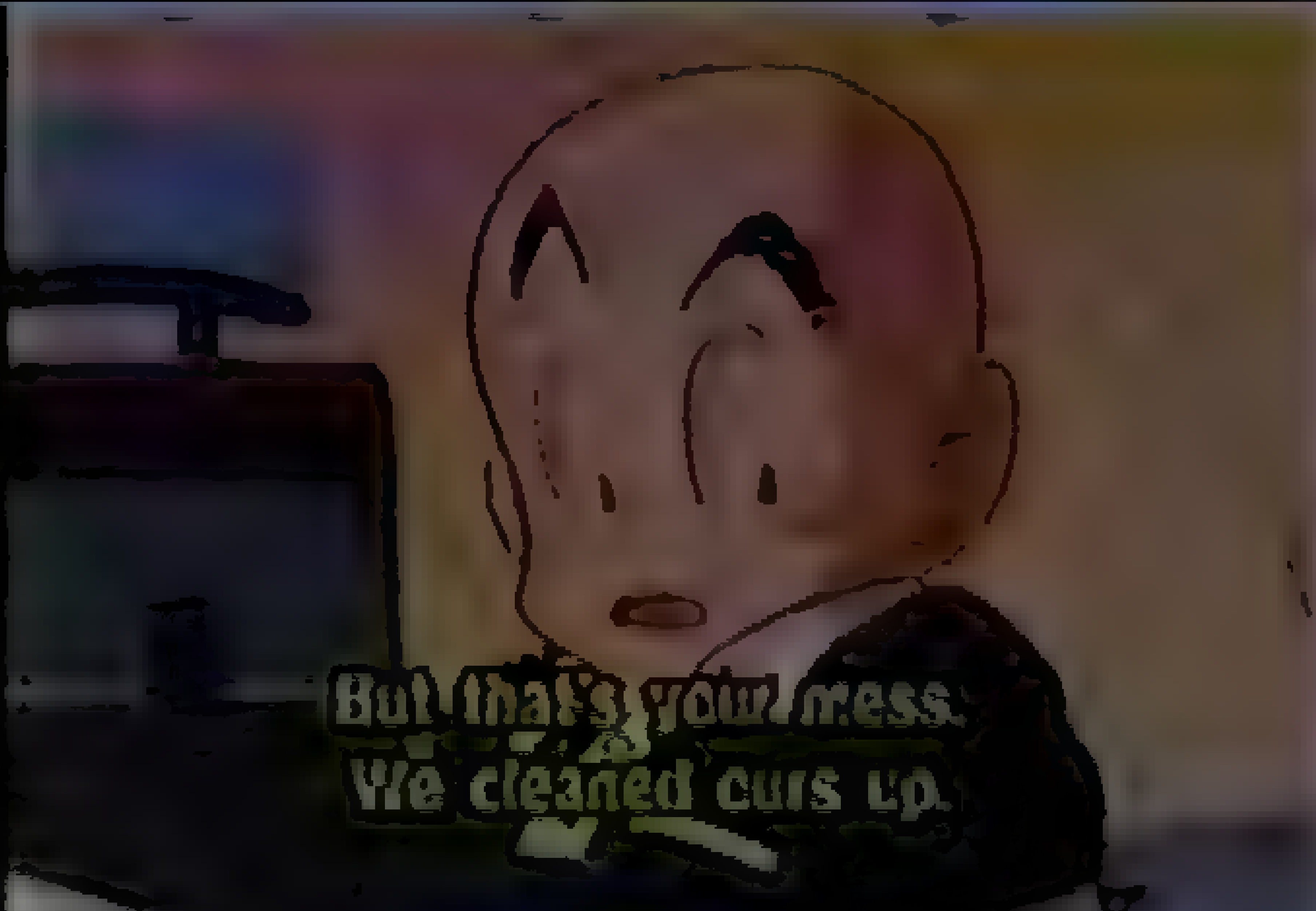

But this room's a mess.
you two clean it up please?




There's a lady
present, you know.




But that's your mess.
We cleaned ours up.

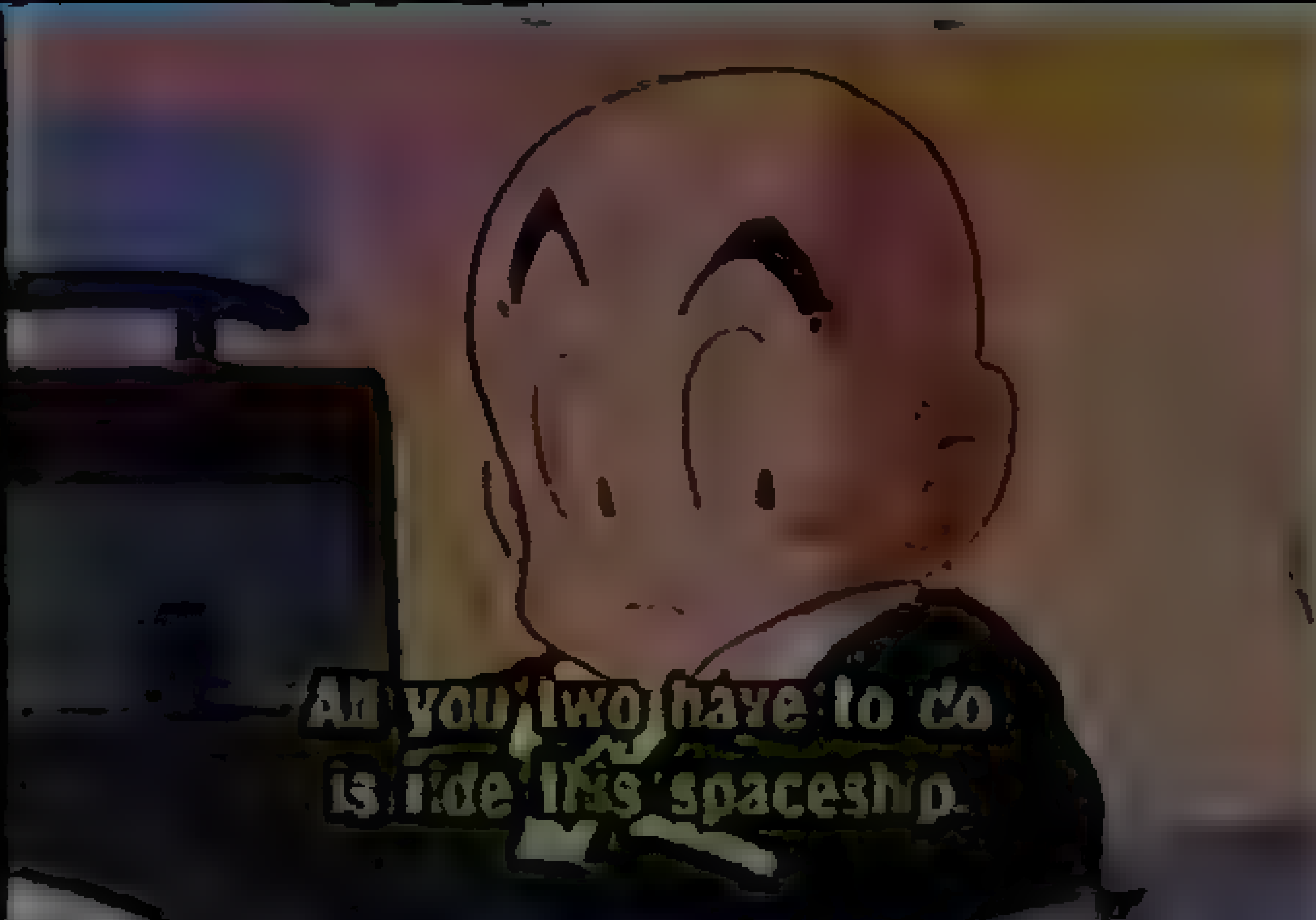

But that's your mess.
We cleaned ours up.

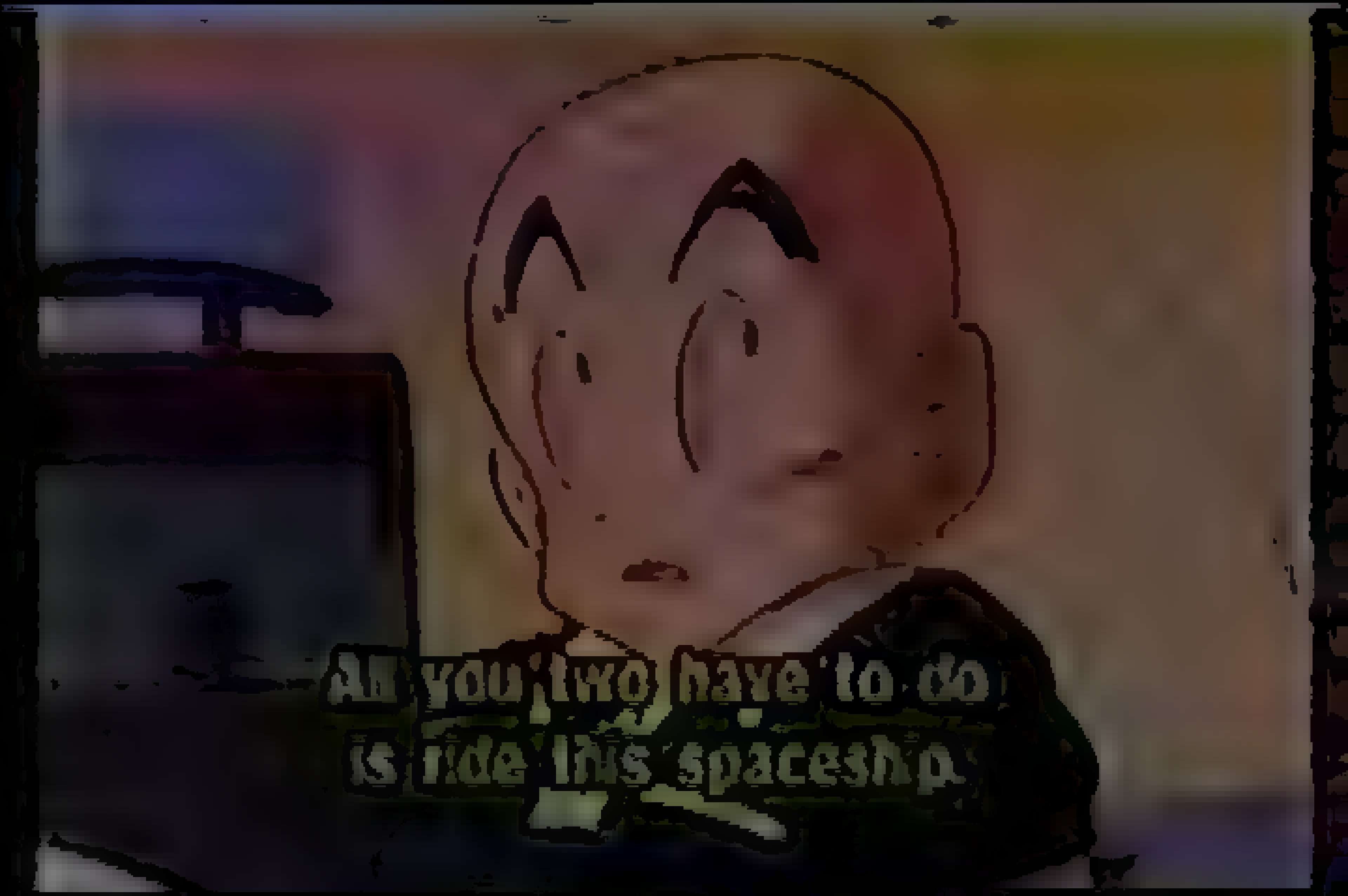


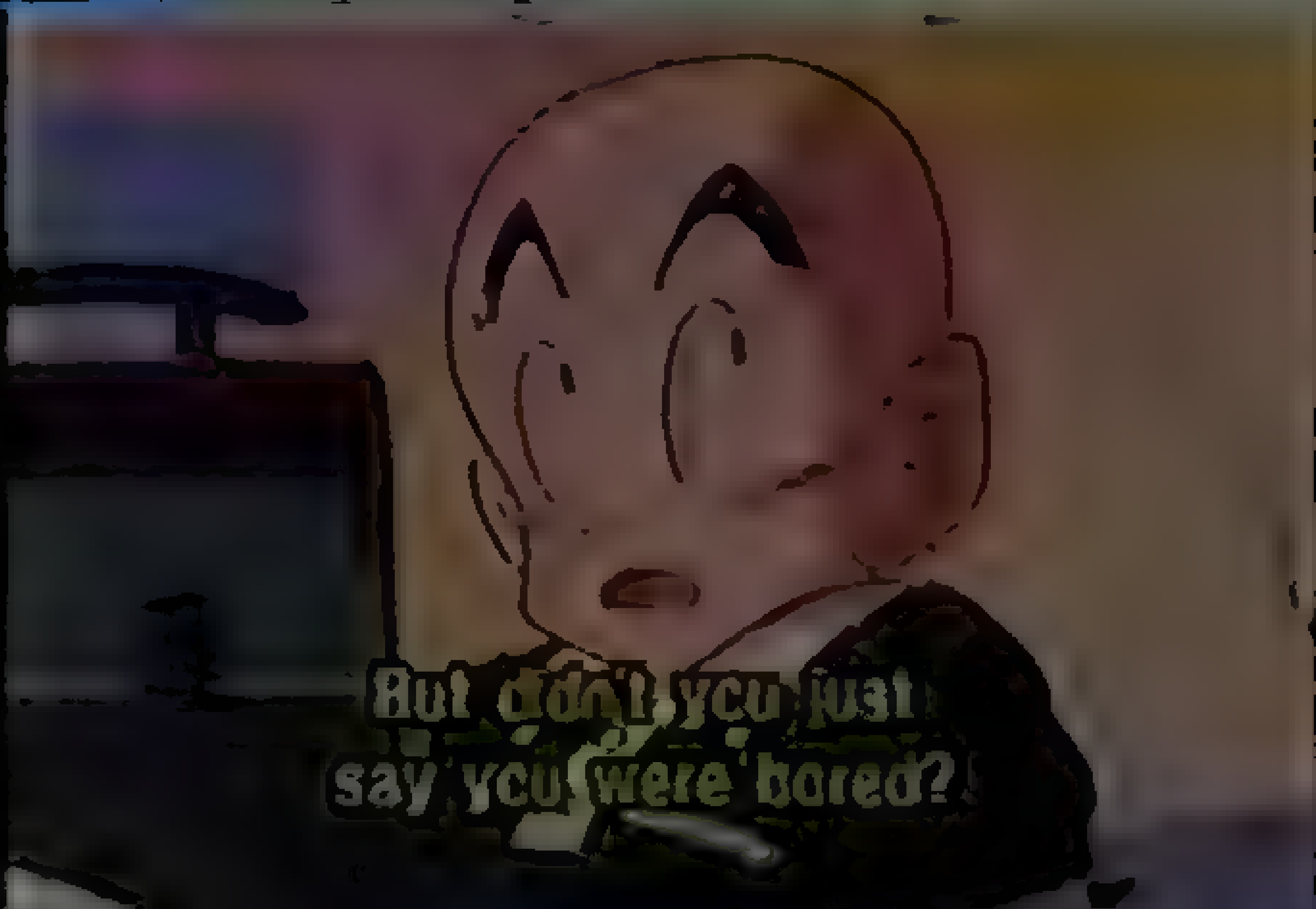

I'm busy! I have a lot of
things to think about.


I'm busy! I have a lot of
things to think about.



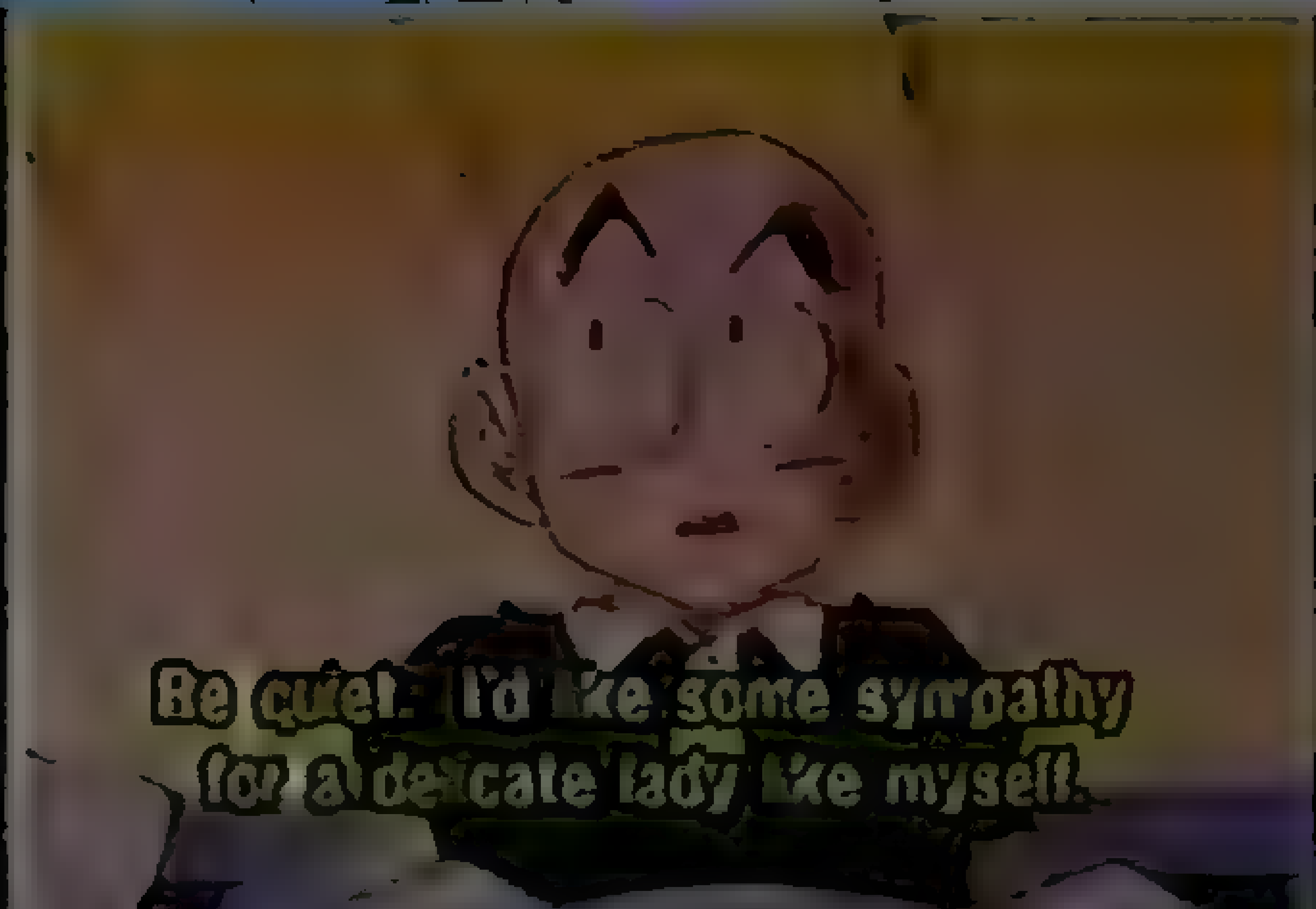

All you two have to do
is ride this spaceship.


All you two have to do
is ride this spaceship.

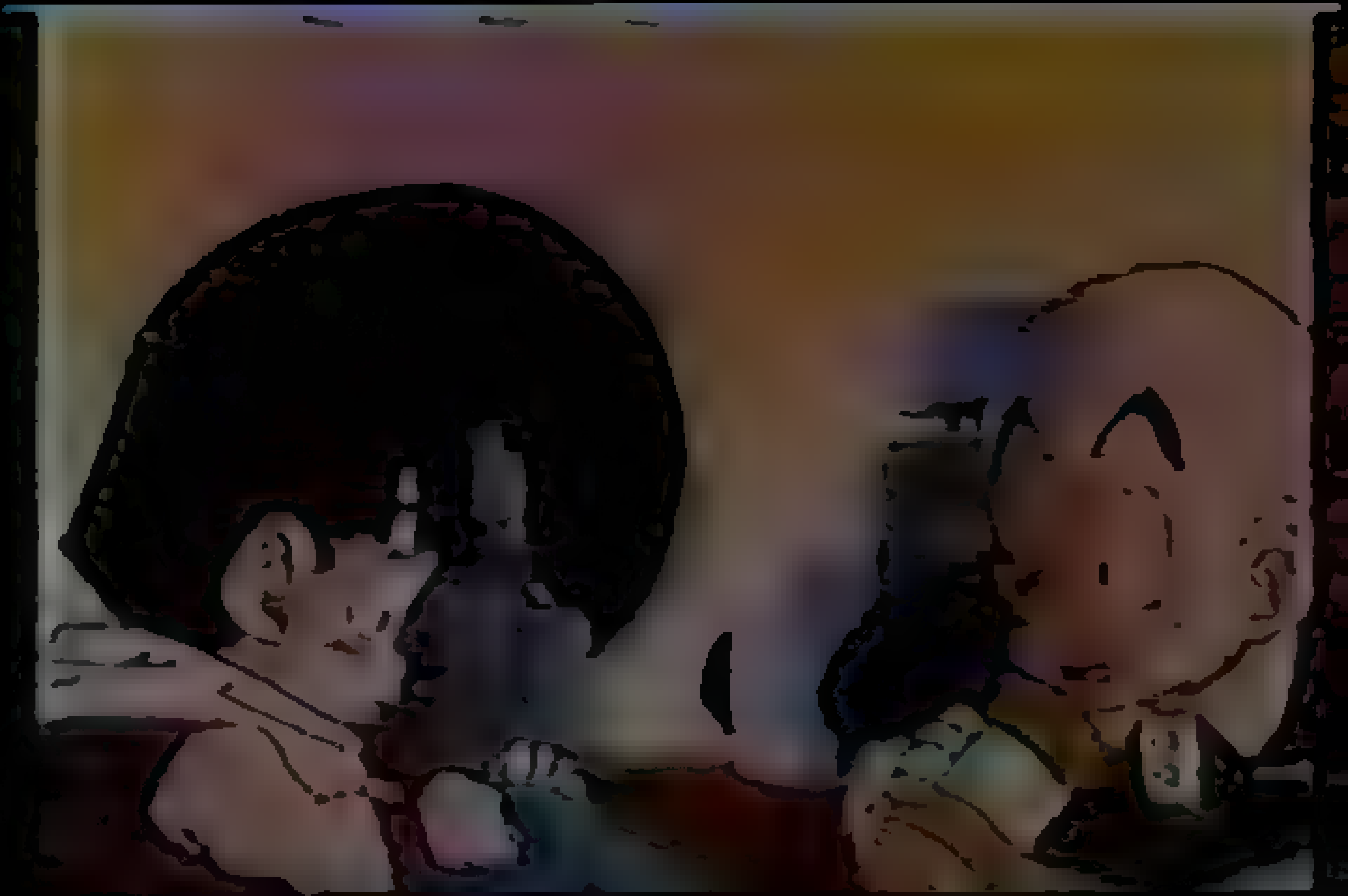

But didn't you just
say you were bored?

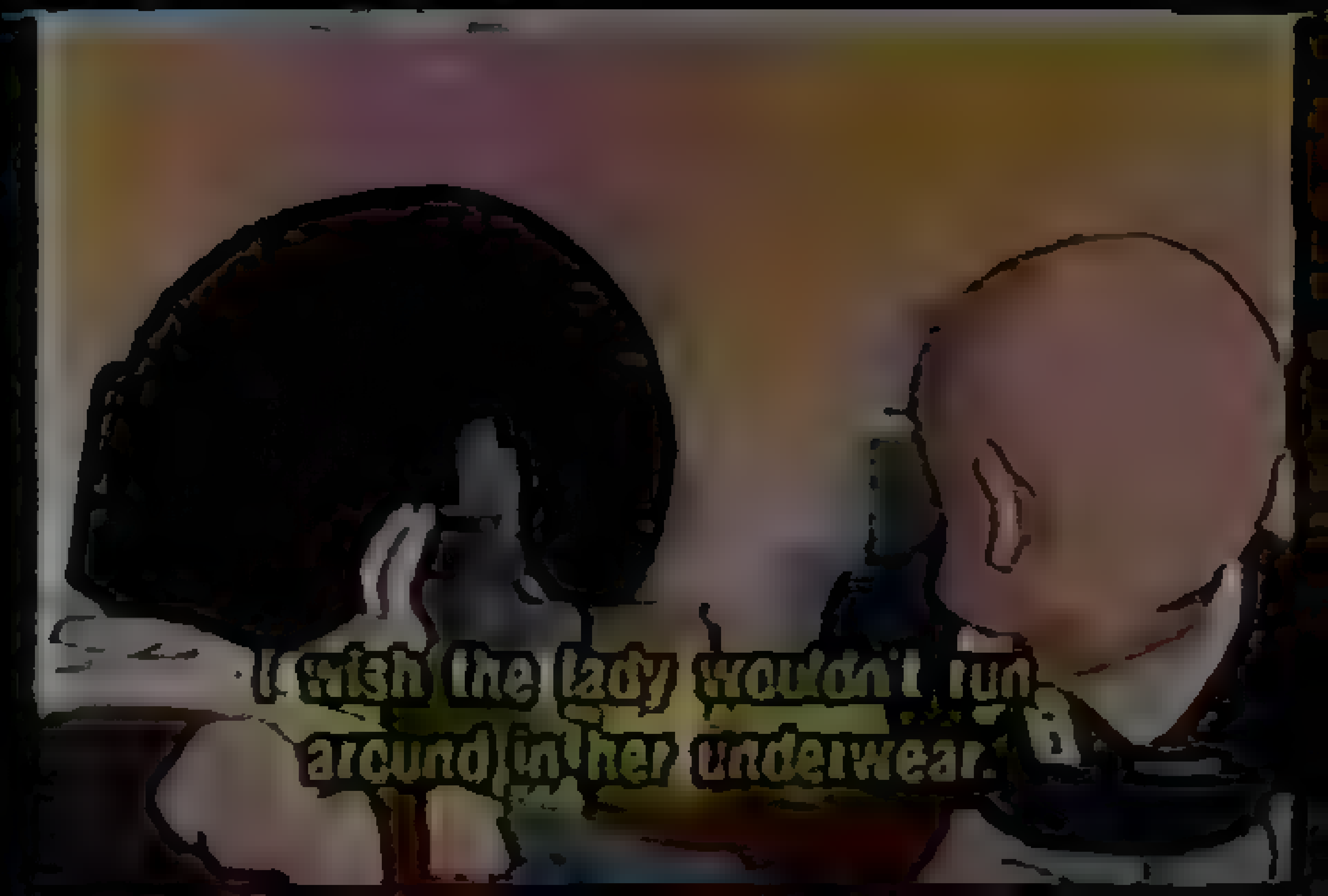


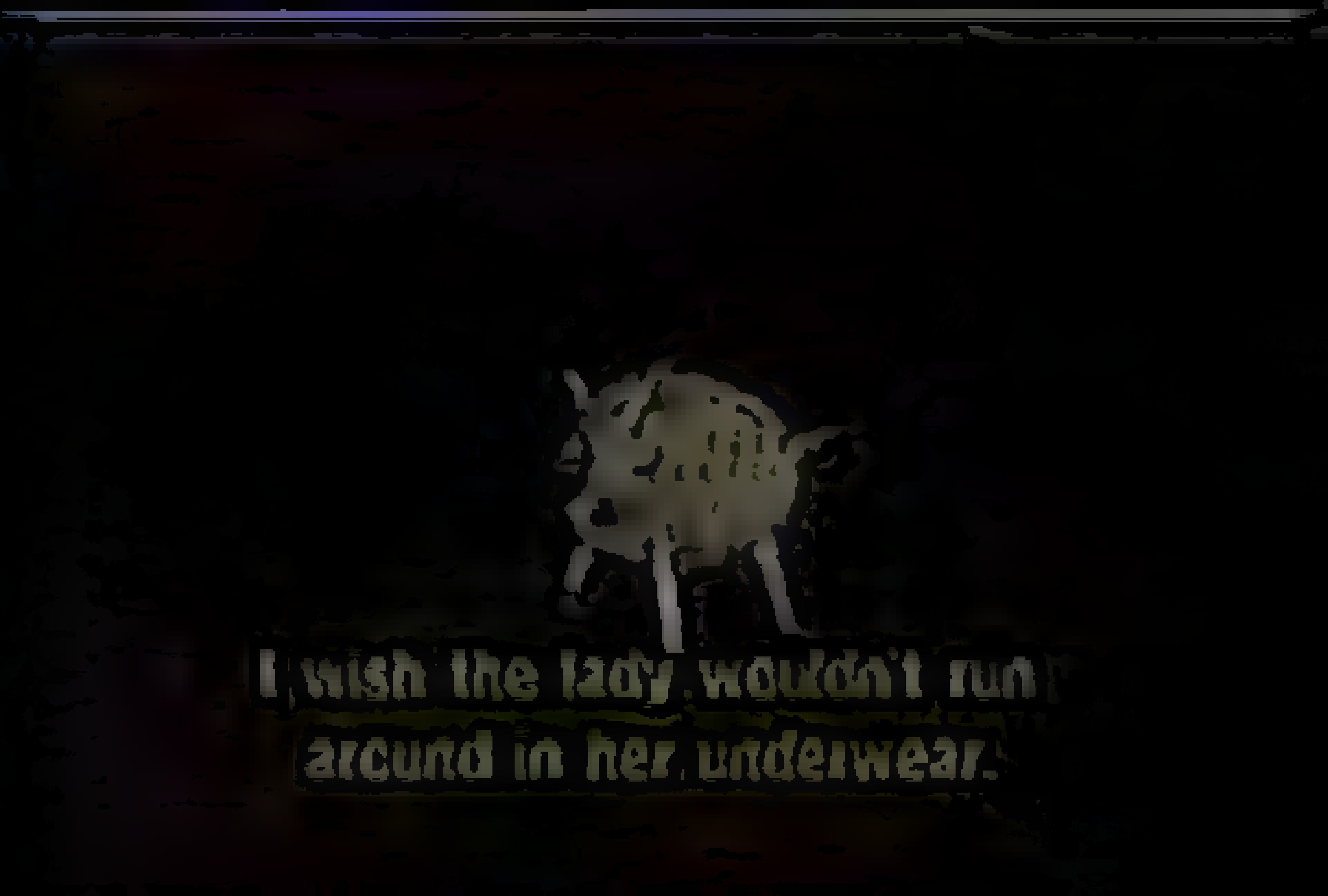

Be quiet. I'd like some sympathy
for a delicate lady like myself.


Be quiet. I'd like some sympathy
for a delicate lady like myself.


I'm so busy!

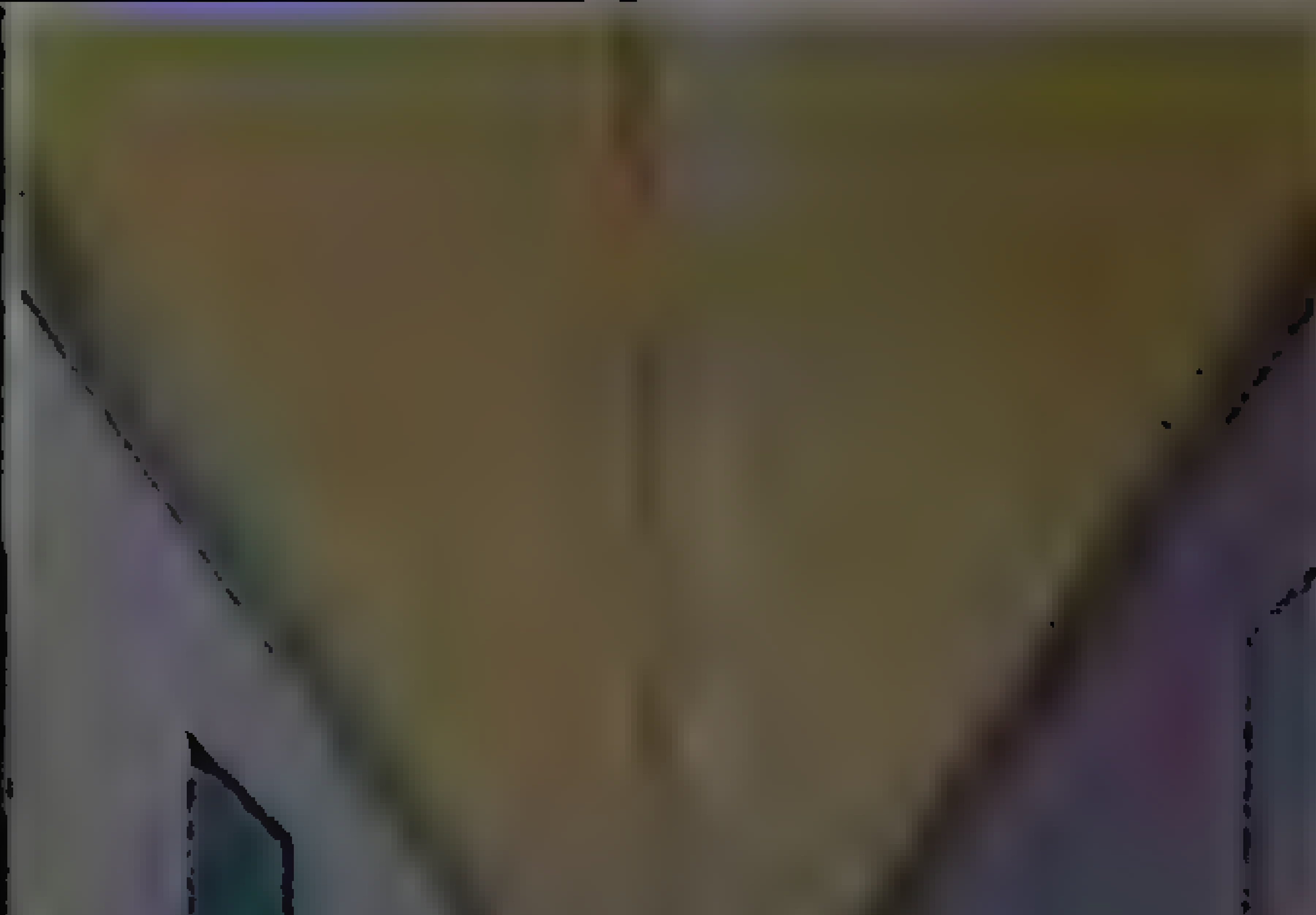


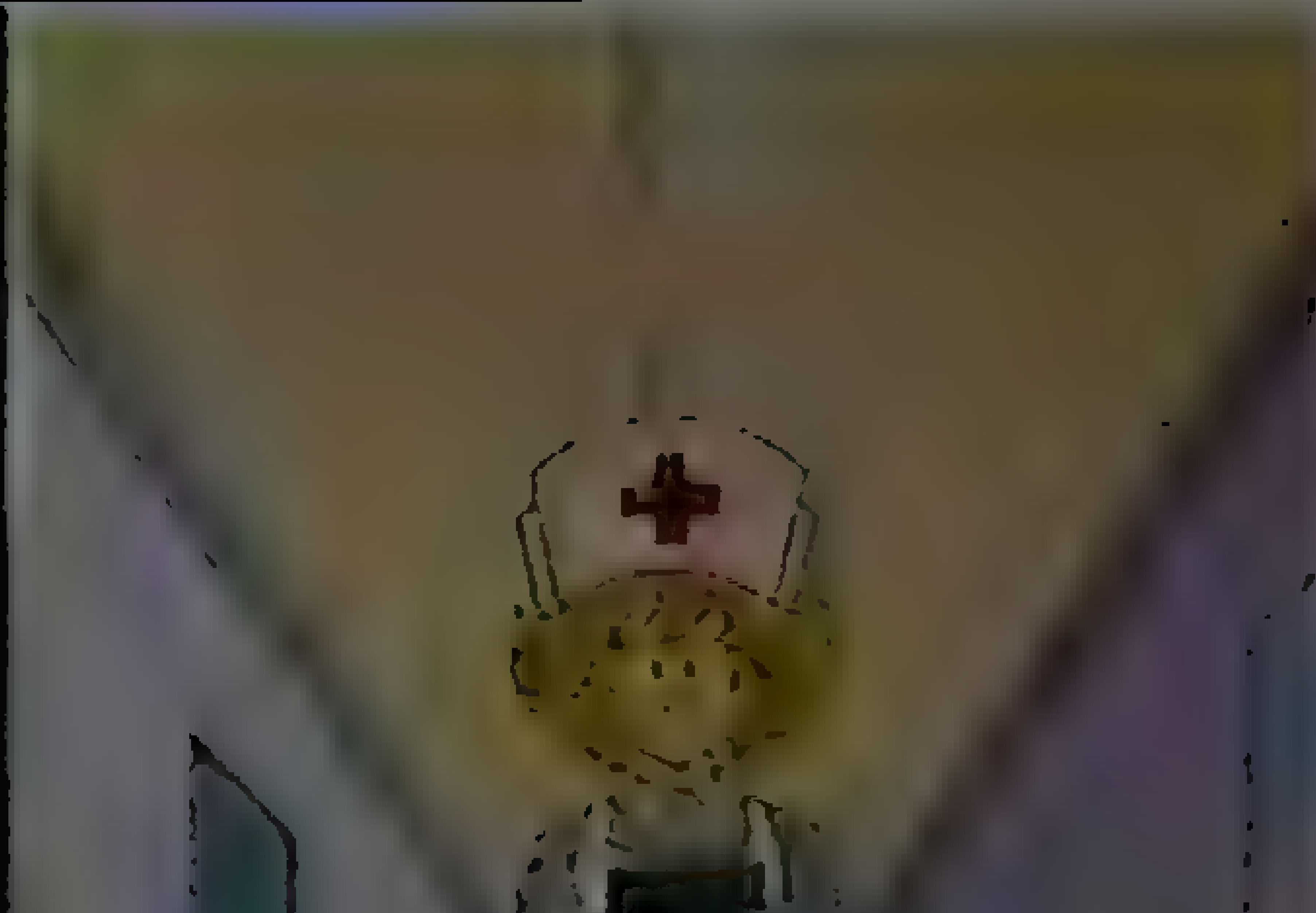

I wish the lady wouldn't run
around in her underwear.


I wish the lady wouldn't run
around in her underwear.










Not again








Another


You can't do this Mr. Son!

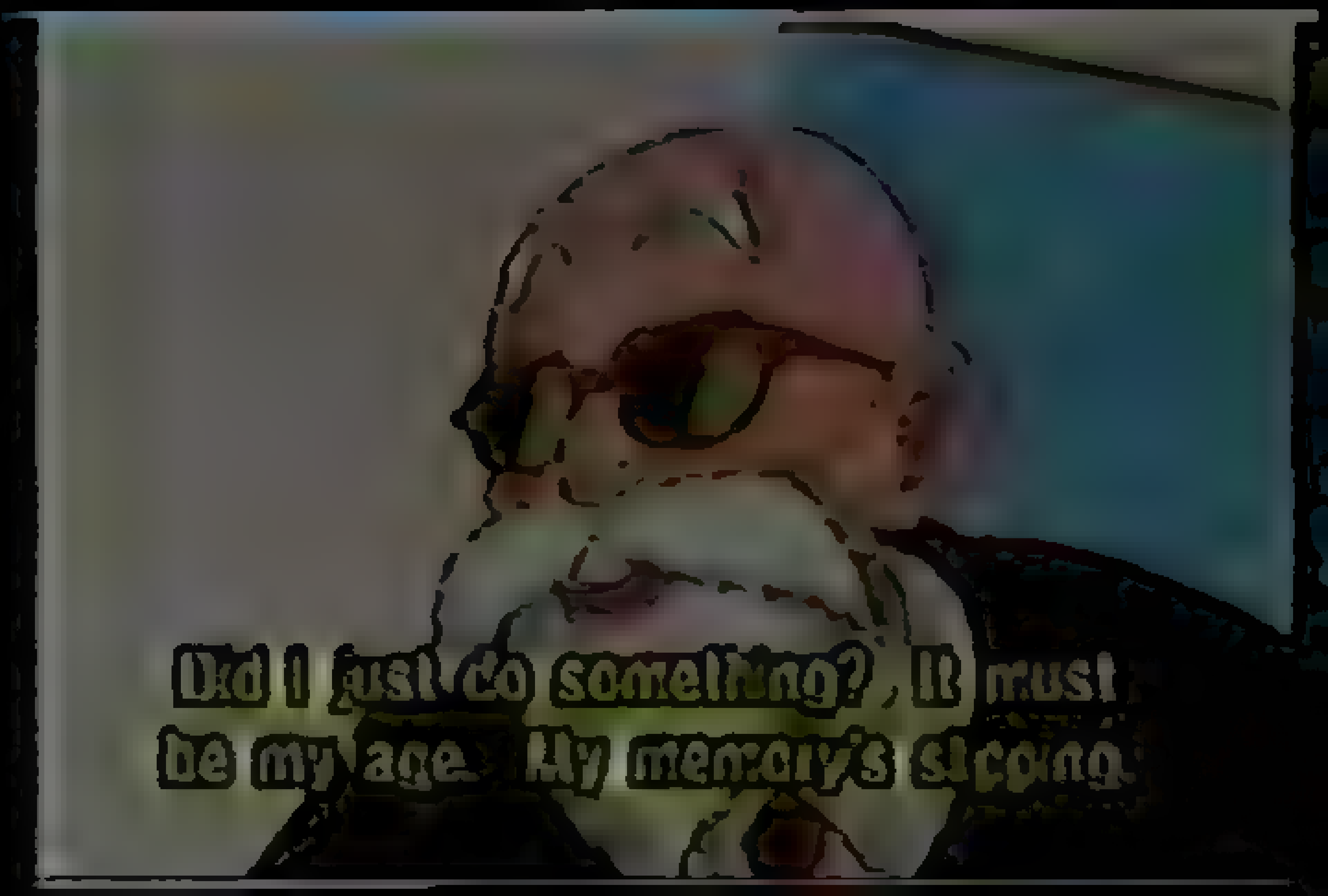

I'm fine!

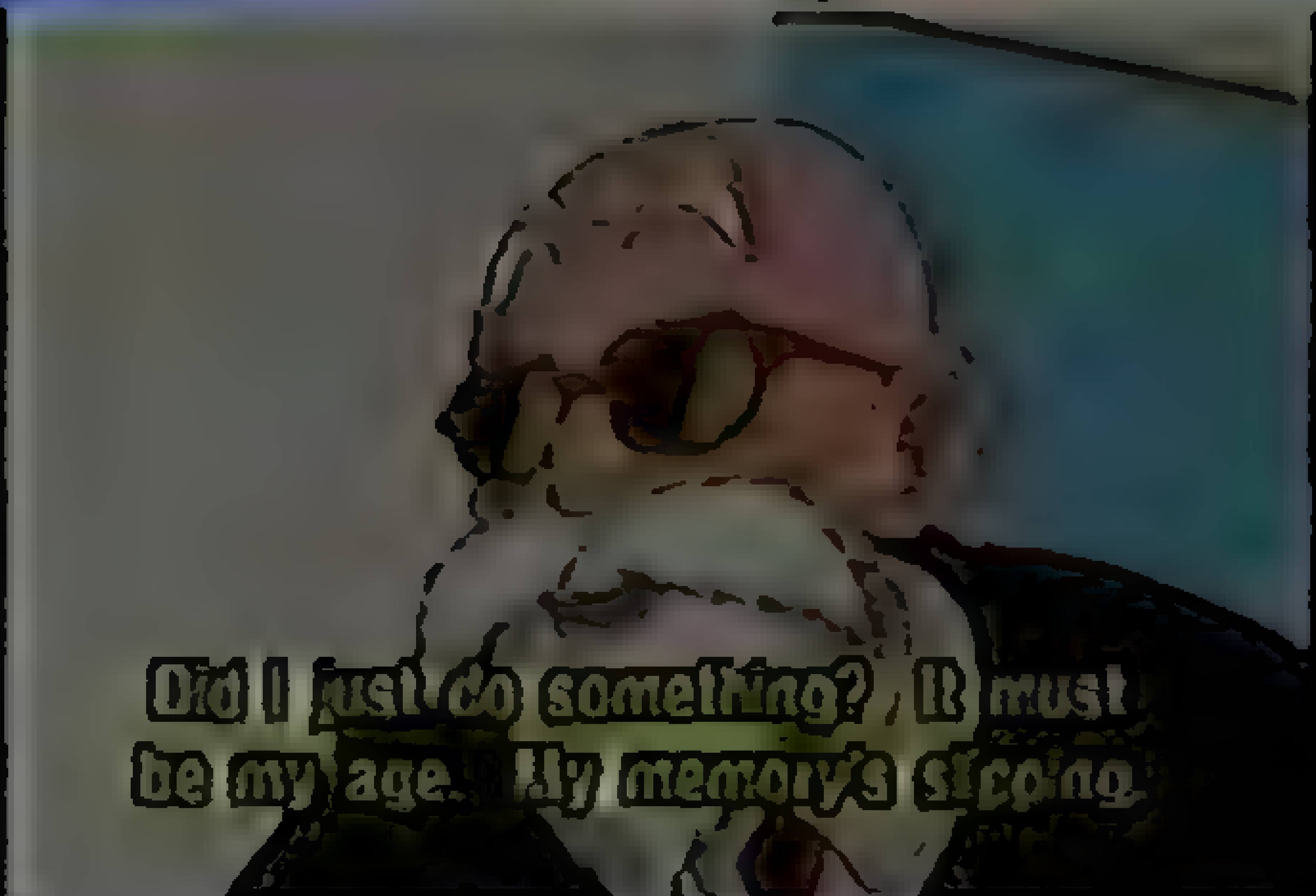

I'm fine!


Goku can't die, you see.

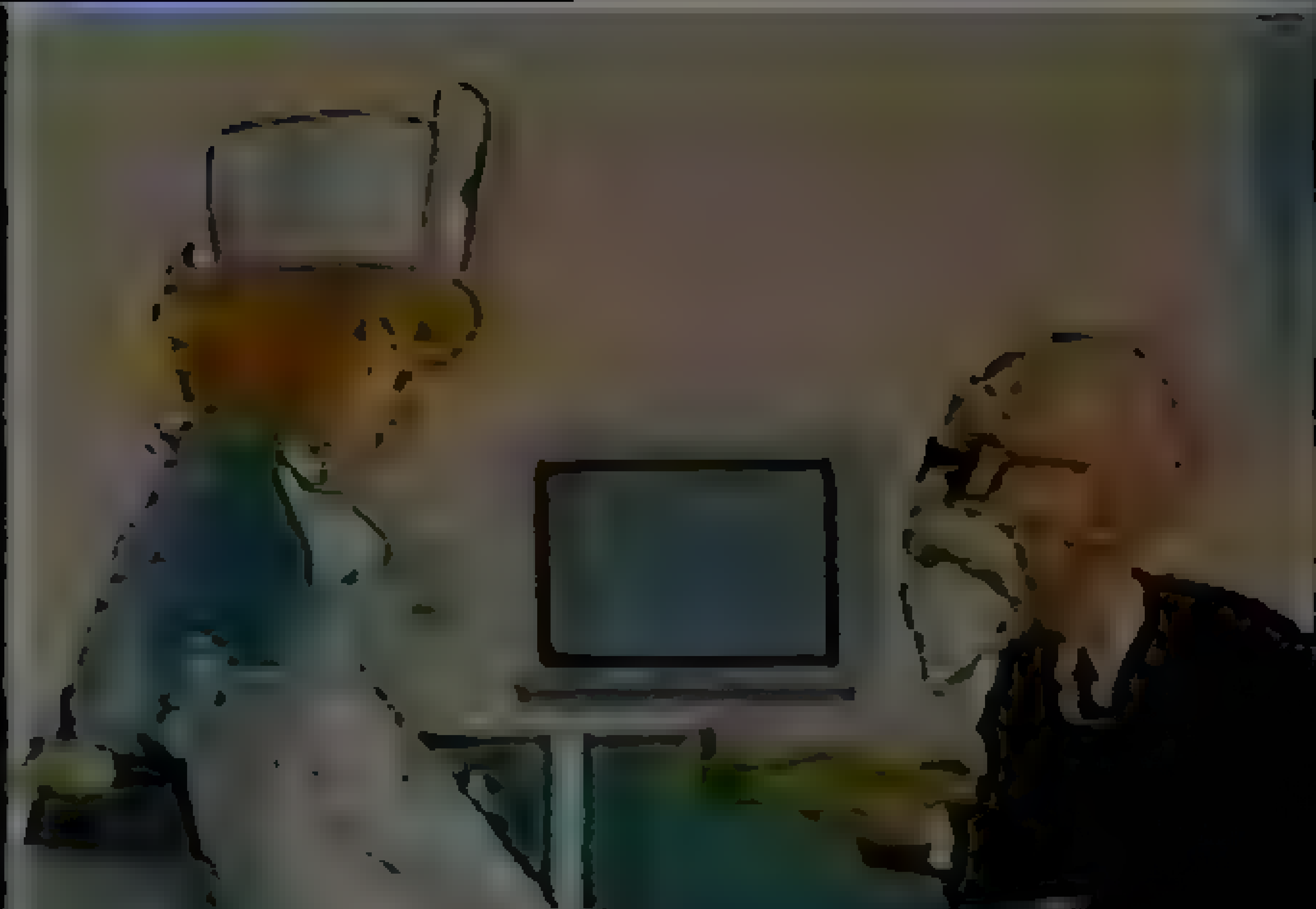





Did I just do something? It must
be my age. My memory's strong.


Did I just do something? It must
be my age. My memory's slipping.

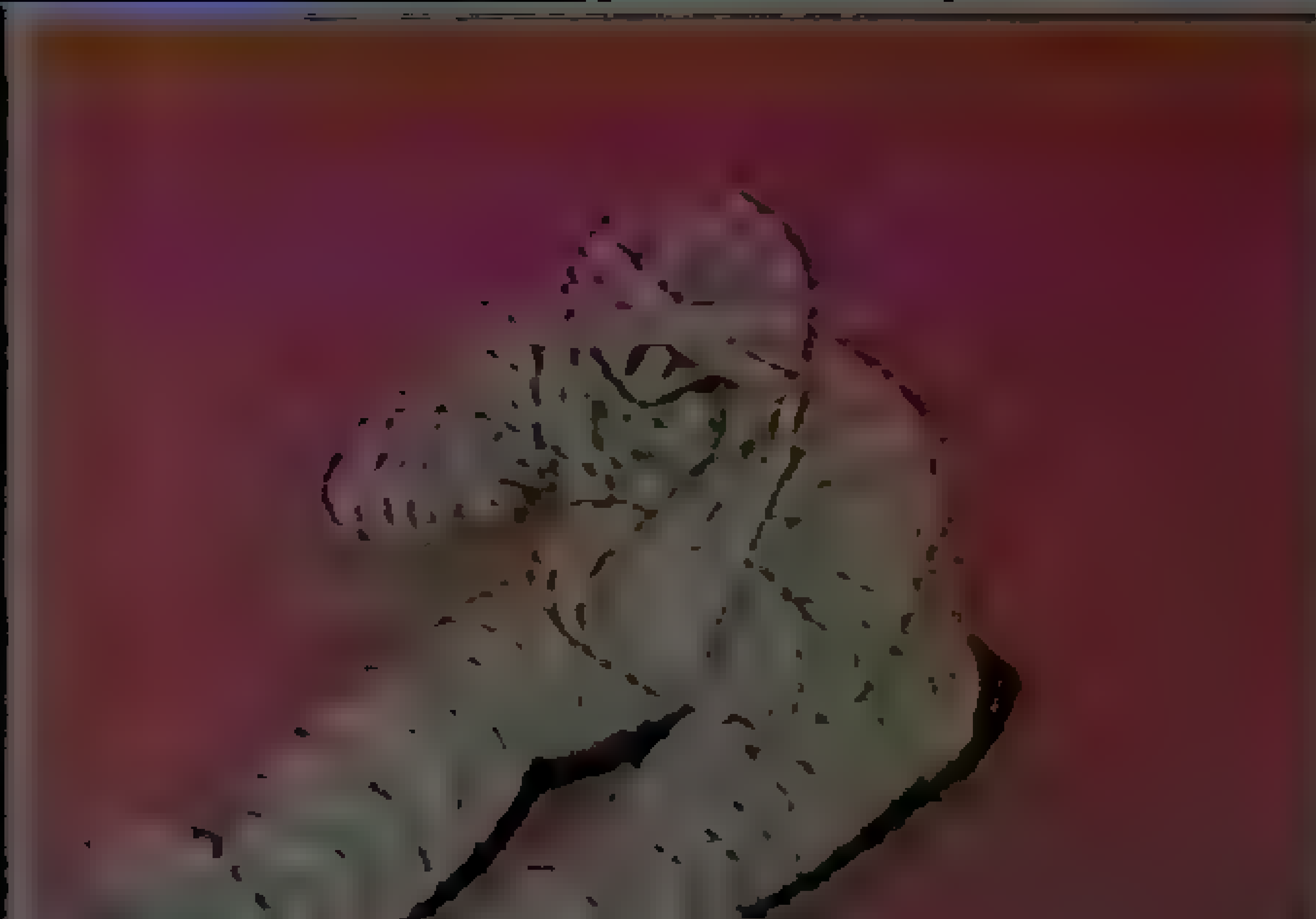

Did I just do something? It must
be my age. My memory's slipping.



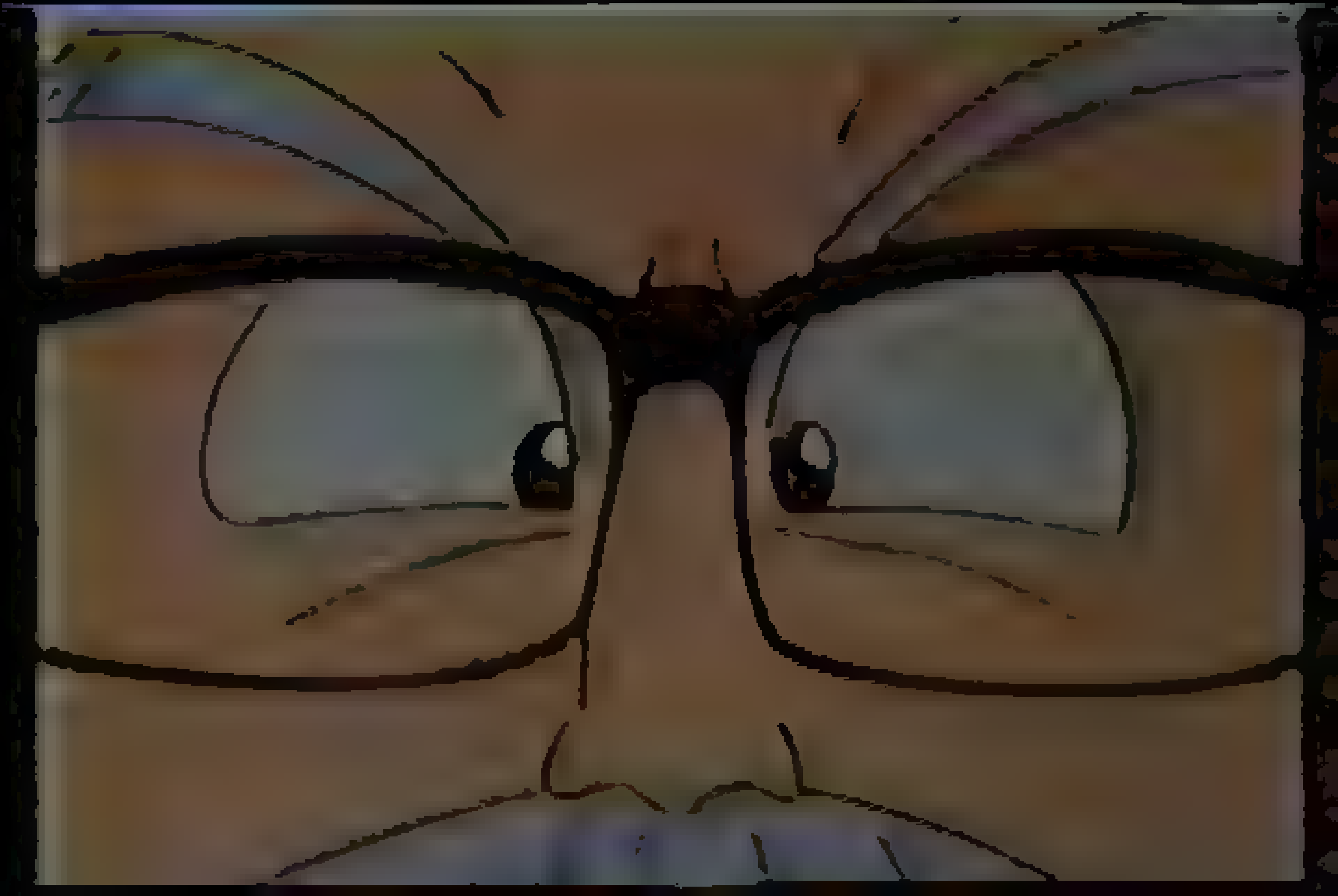

This cake is very good



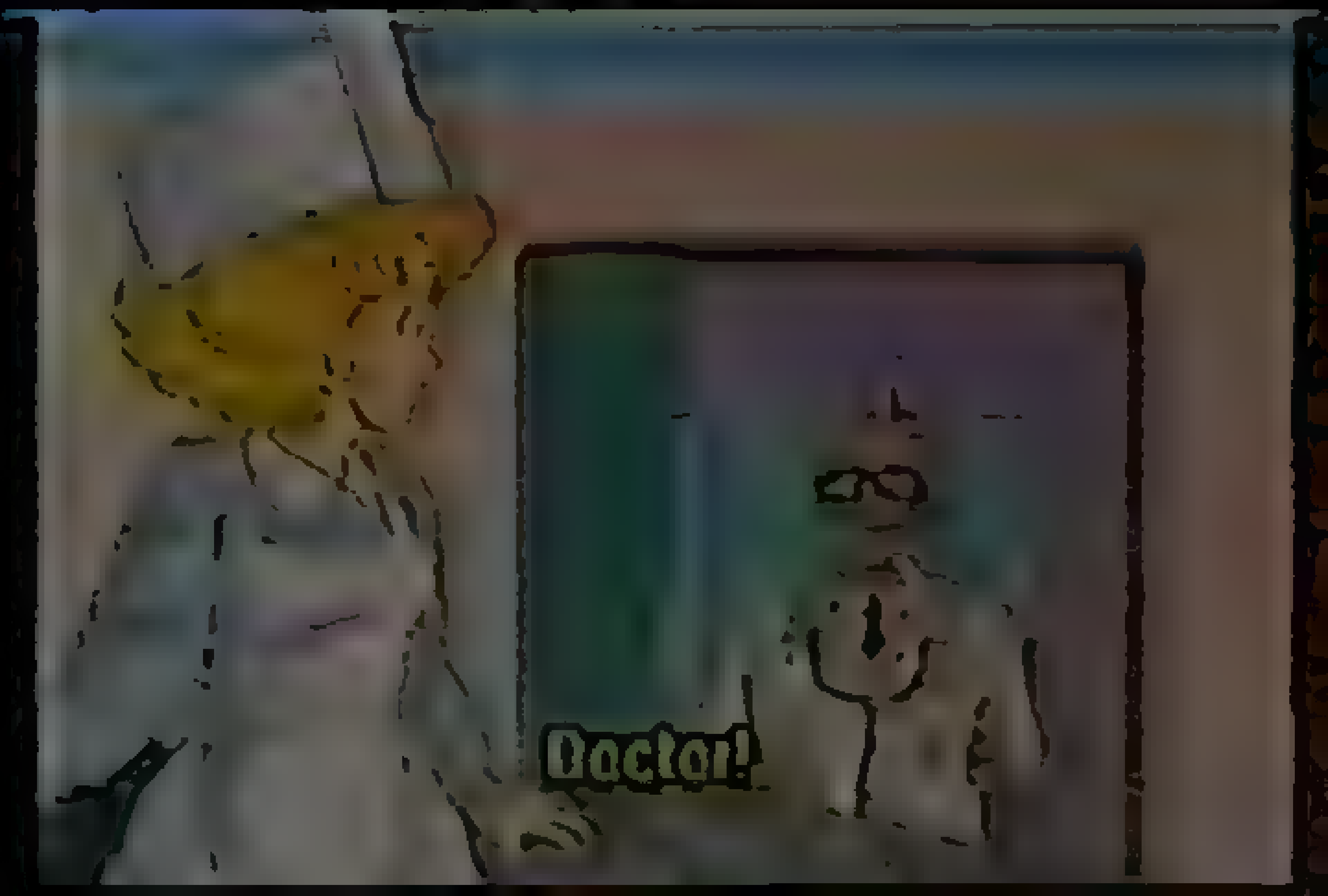


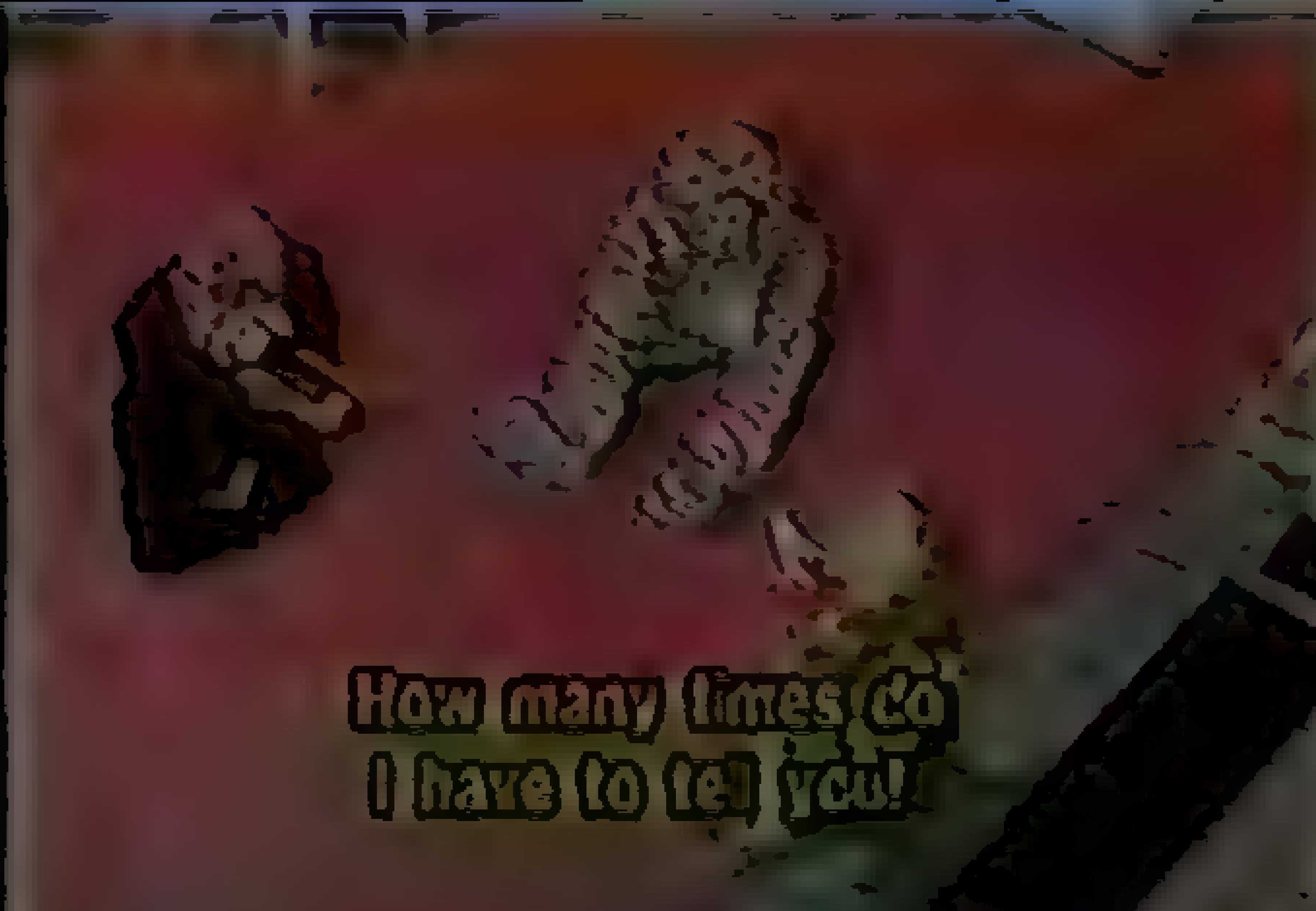


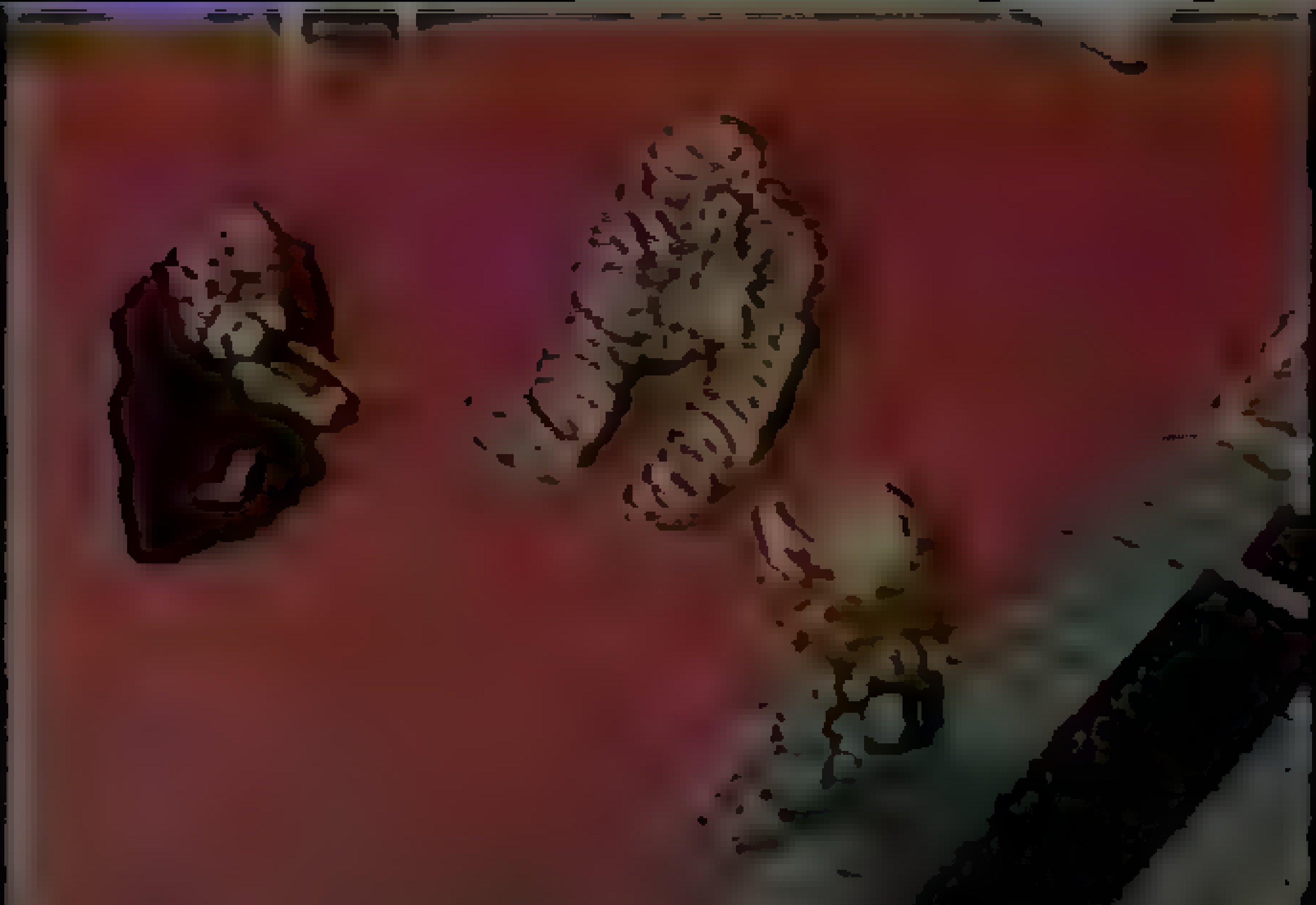


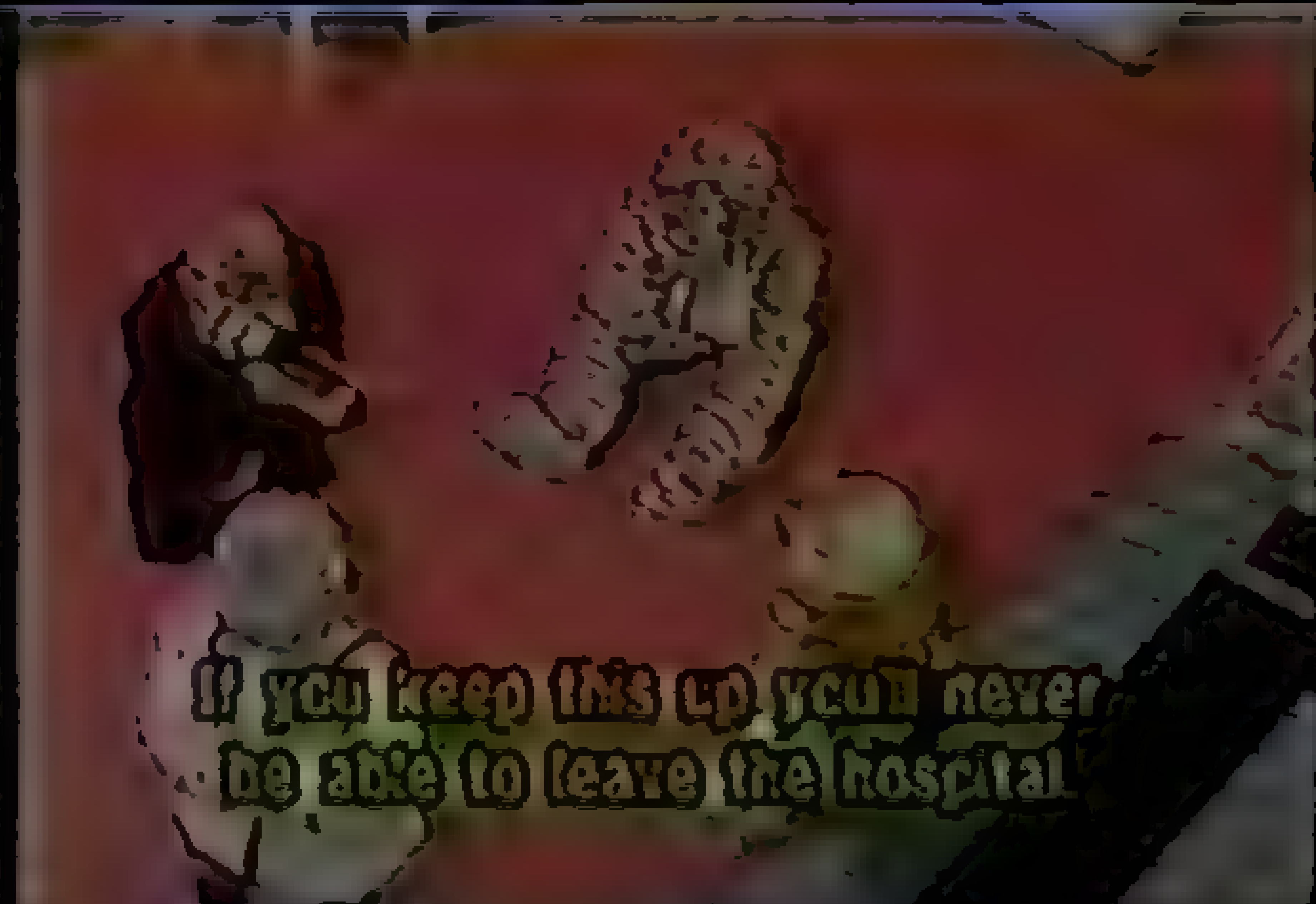


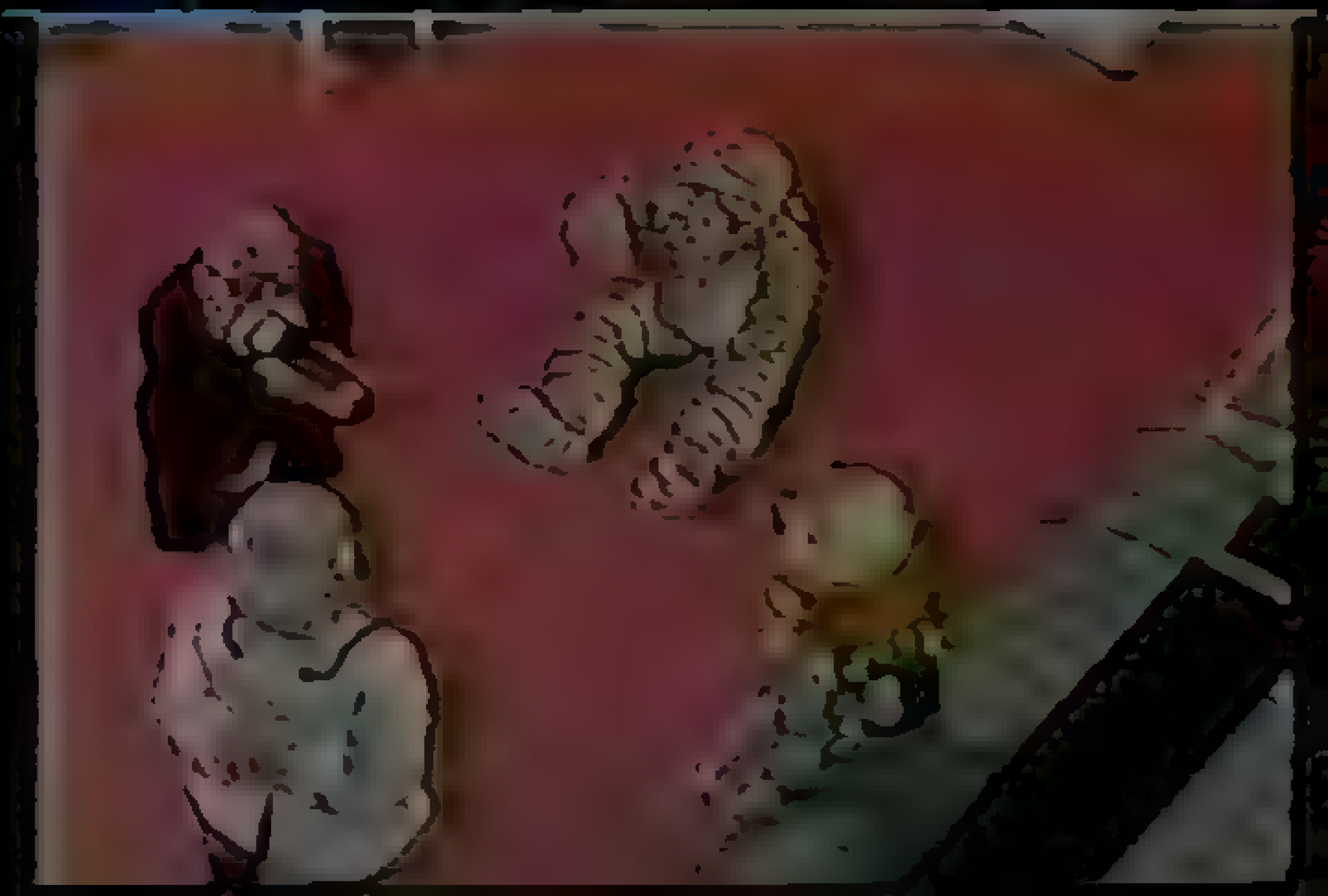


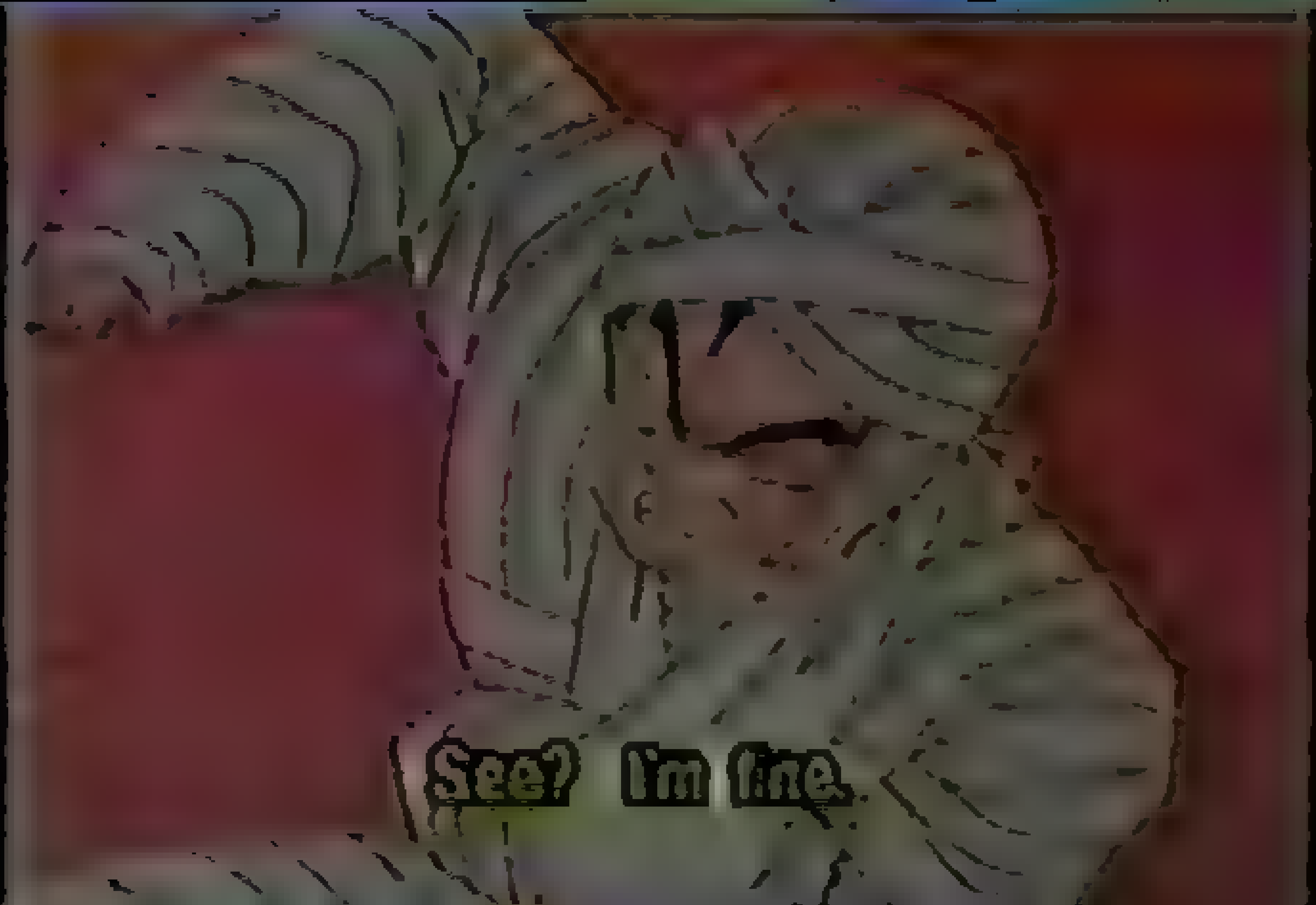

Doctor!

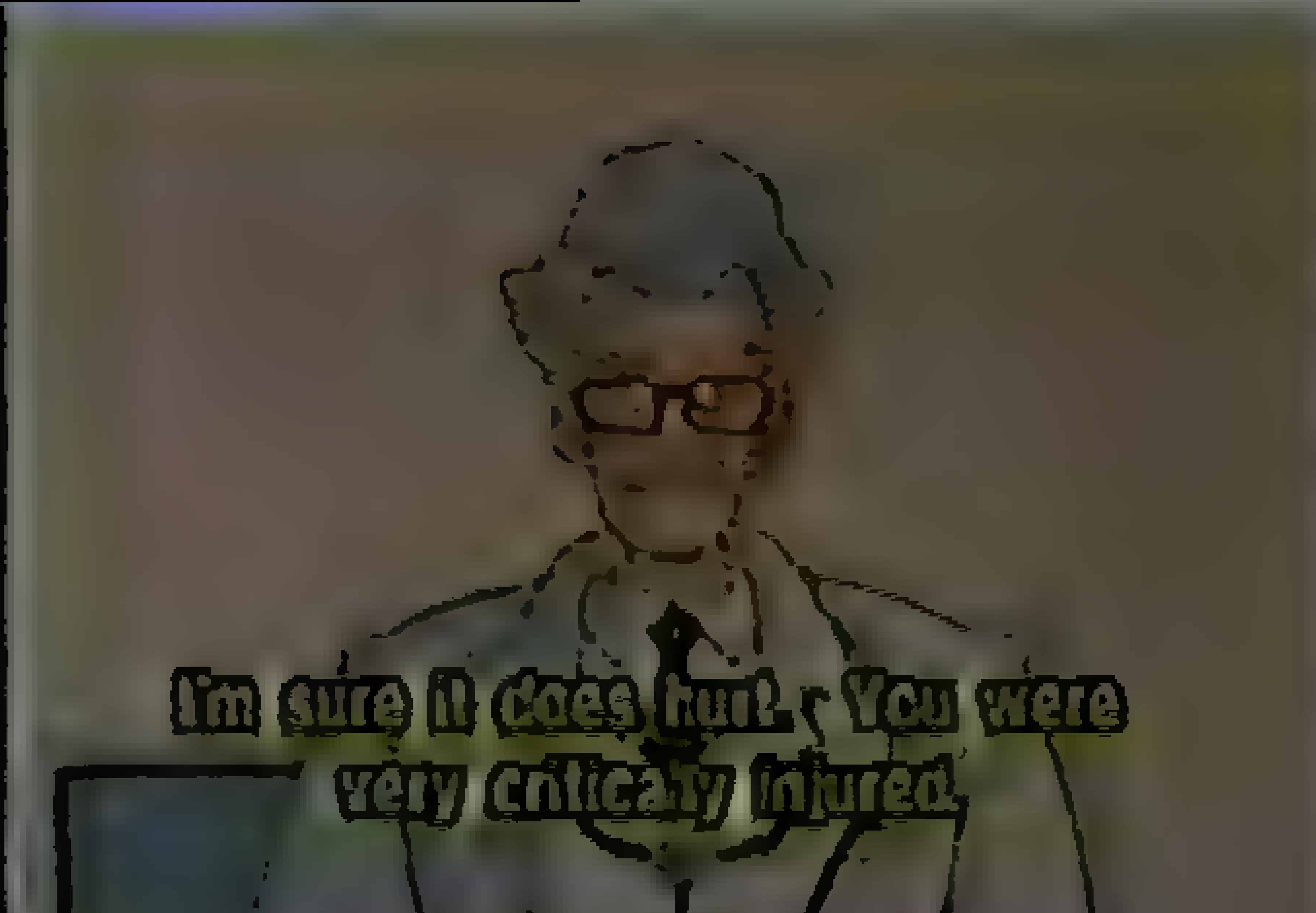

How many times do
I have to tell you!

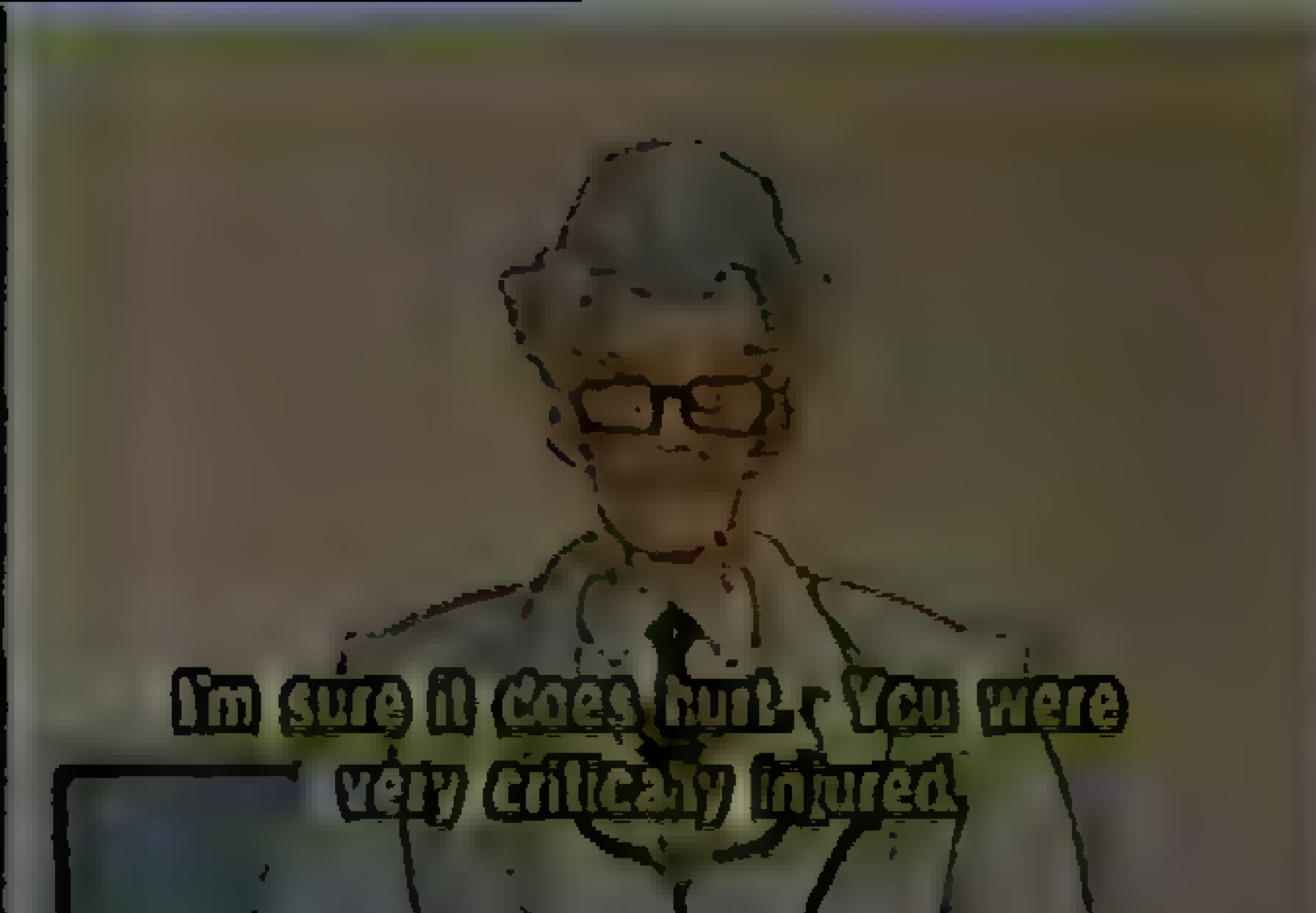


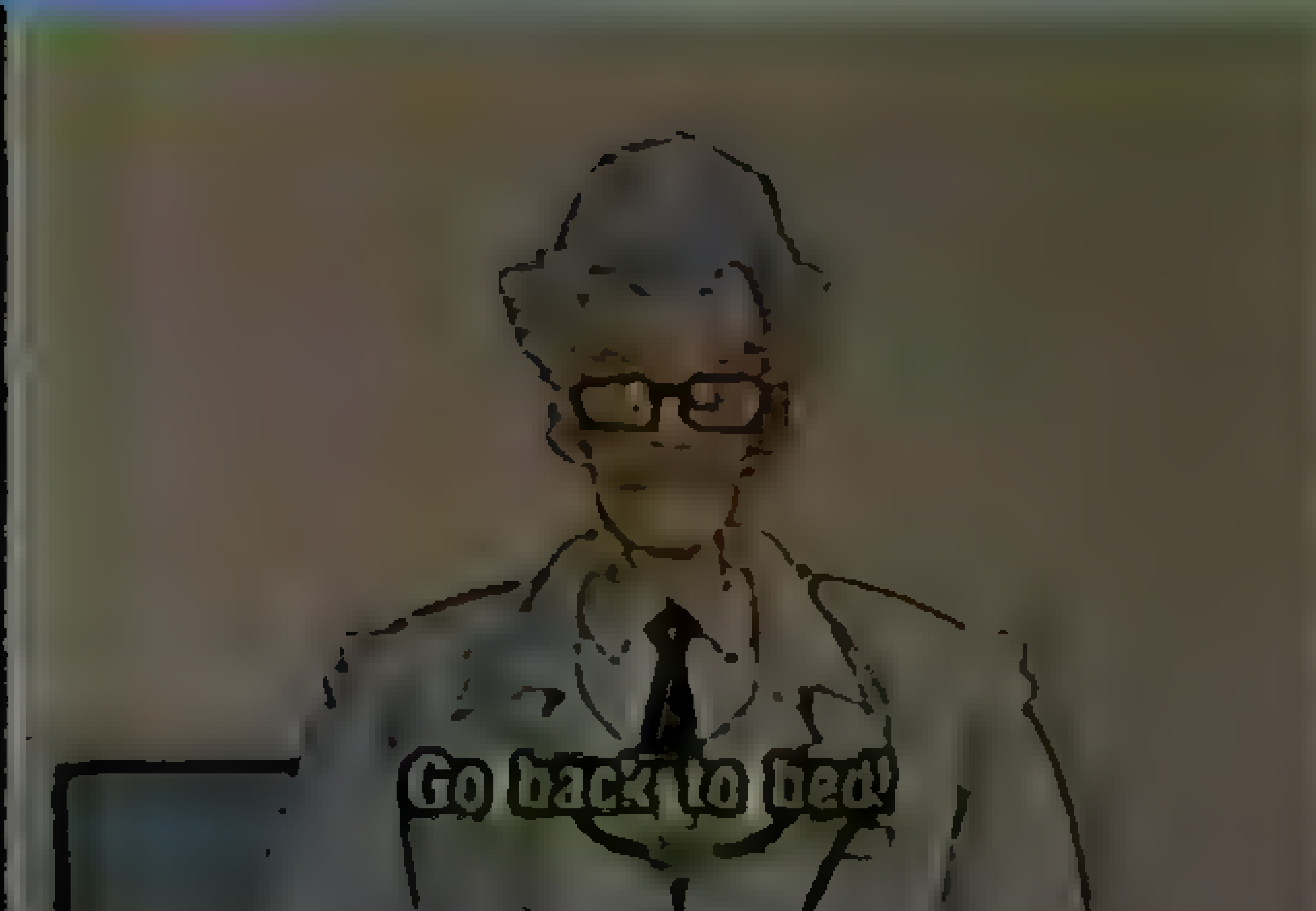

If you keep this up you'll never
be able to leave the hospital.

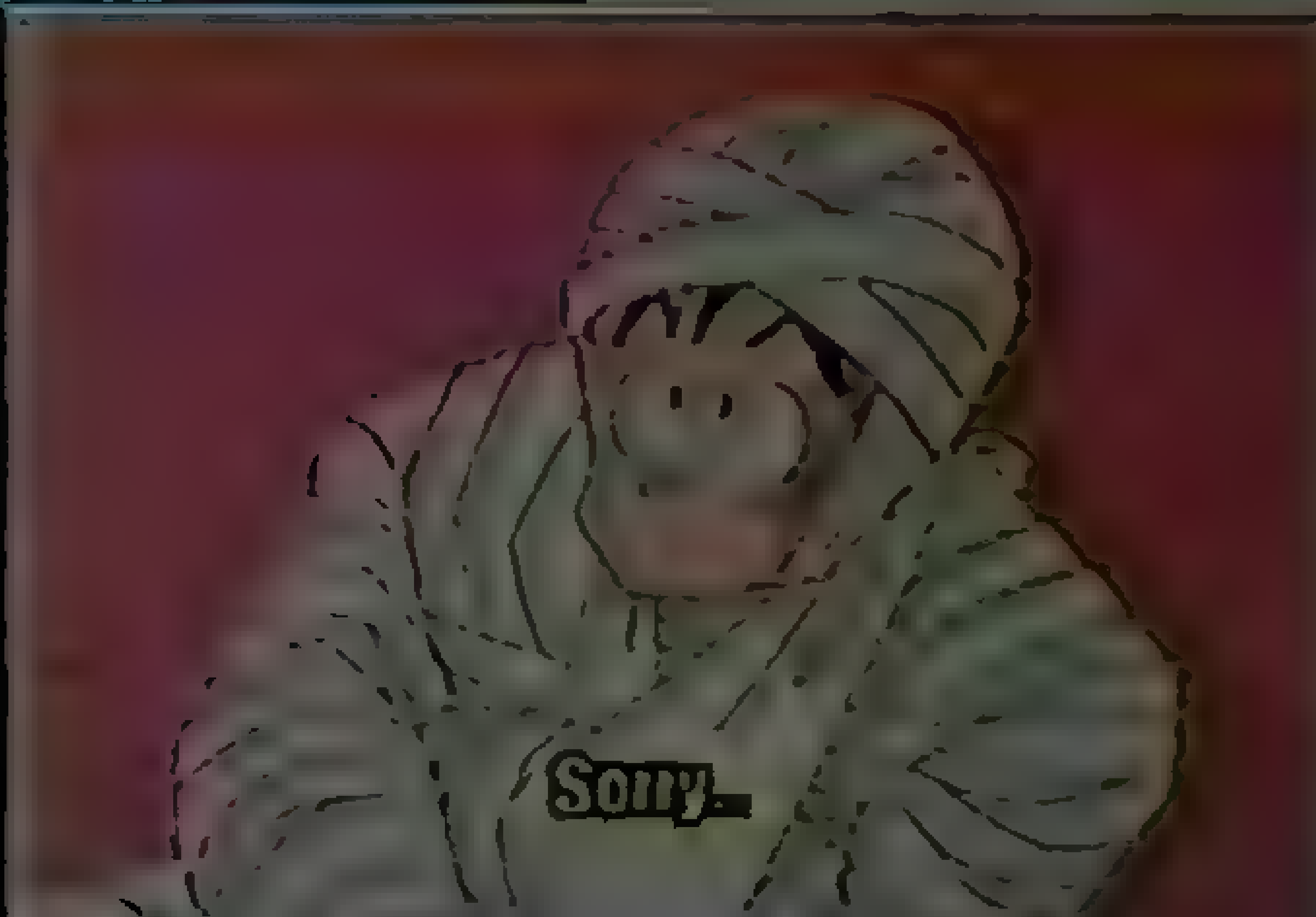


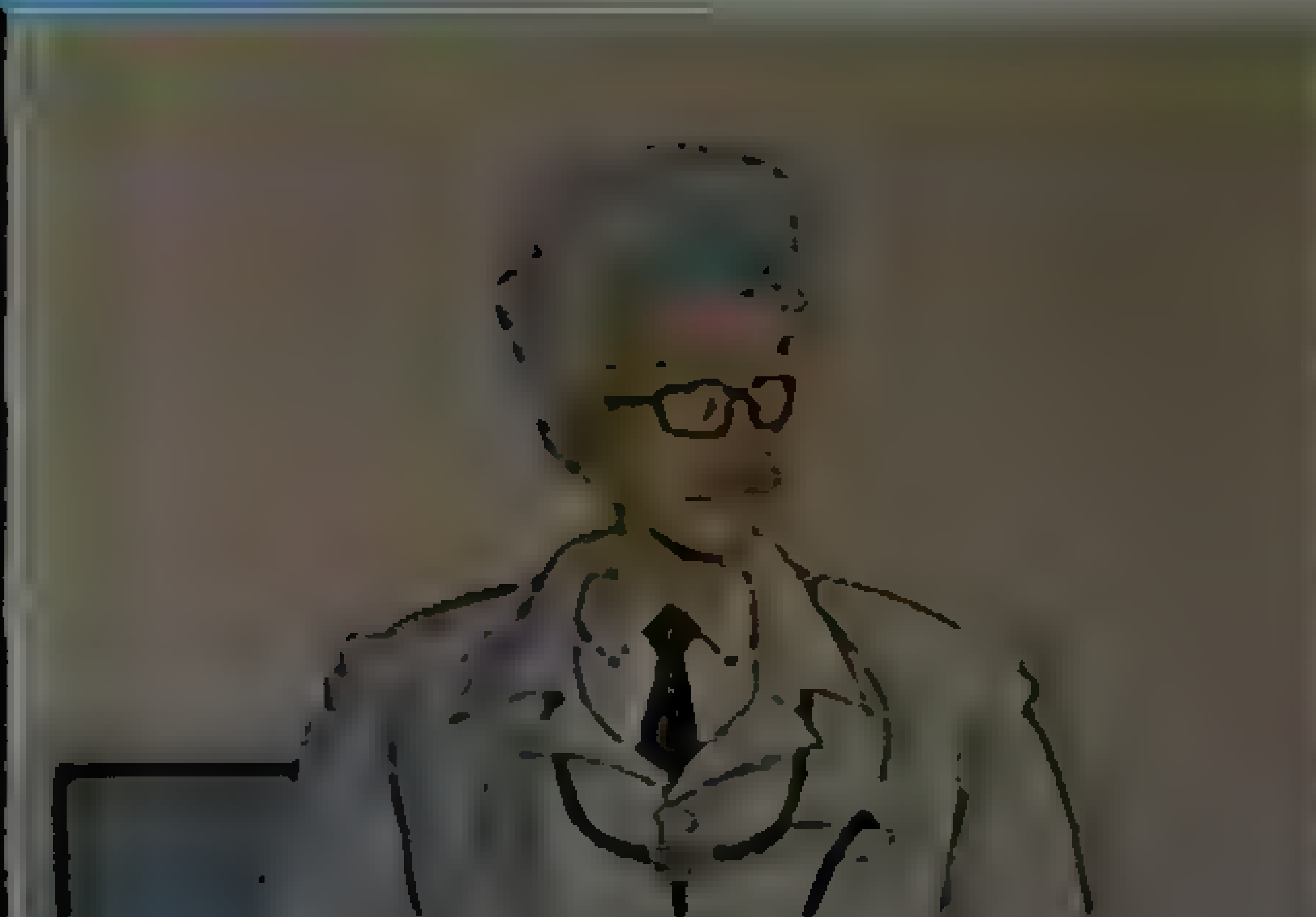

See? I'm fine.

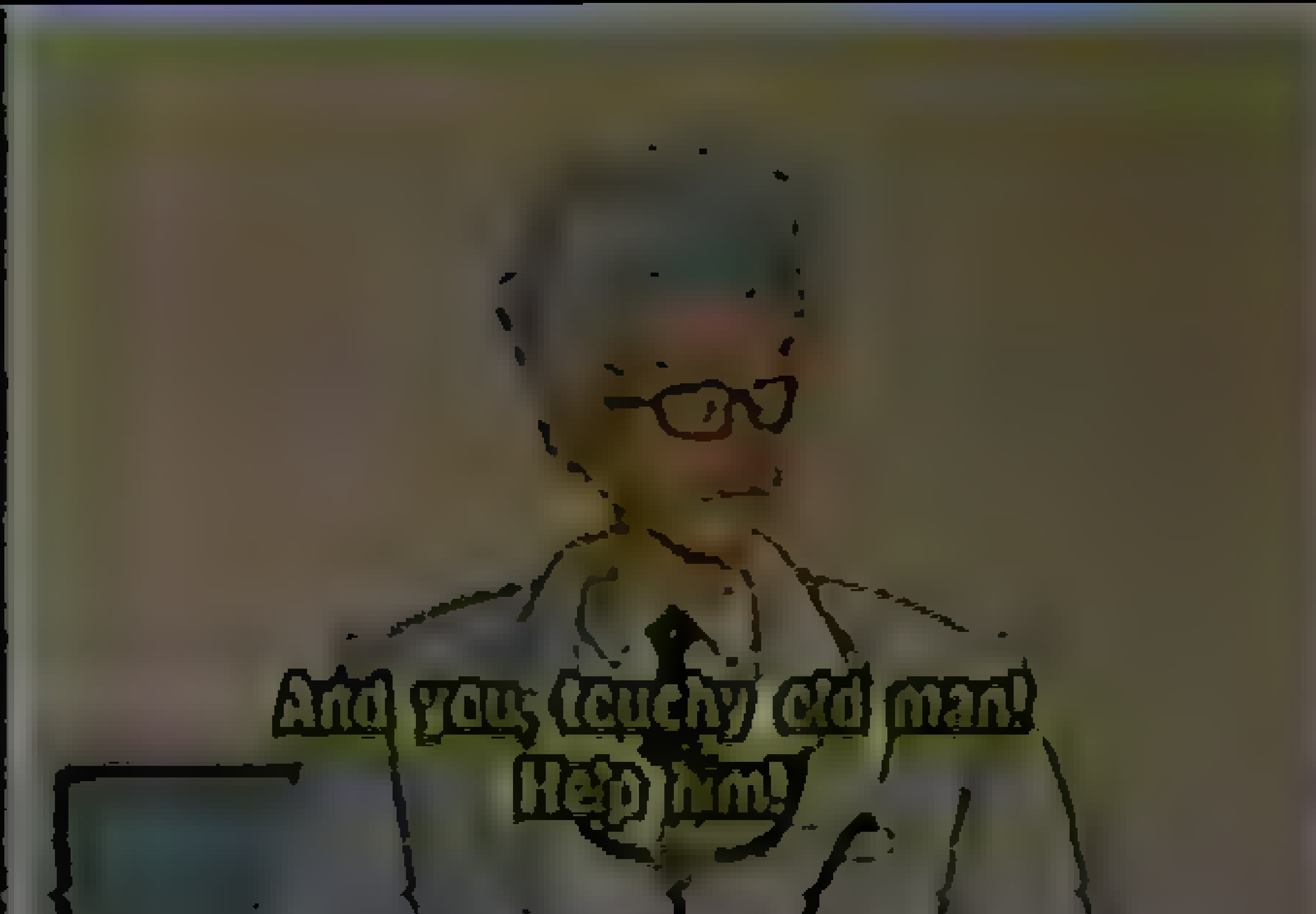

I'm sure it does hurt. You were
very critically injured.

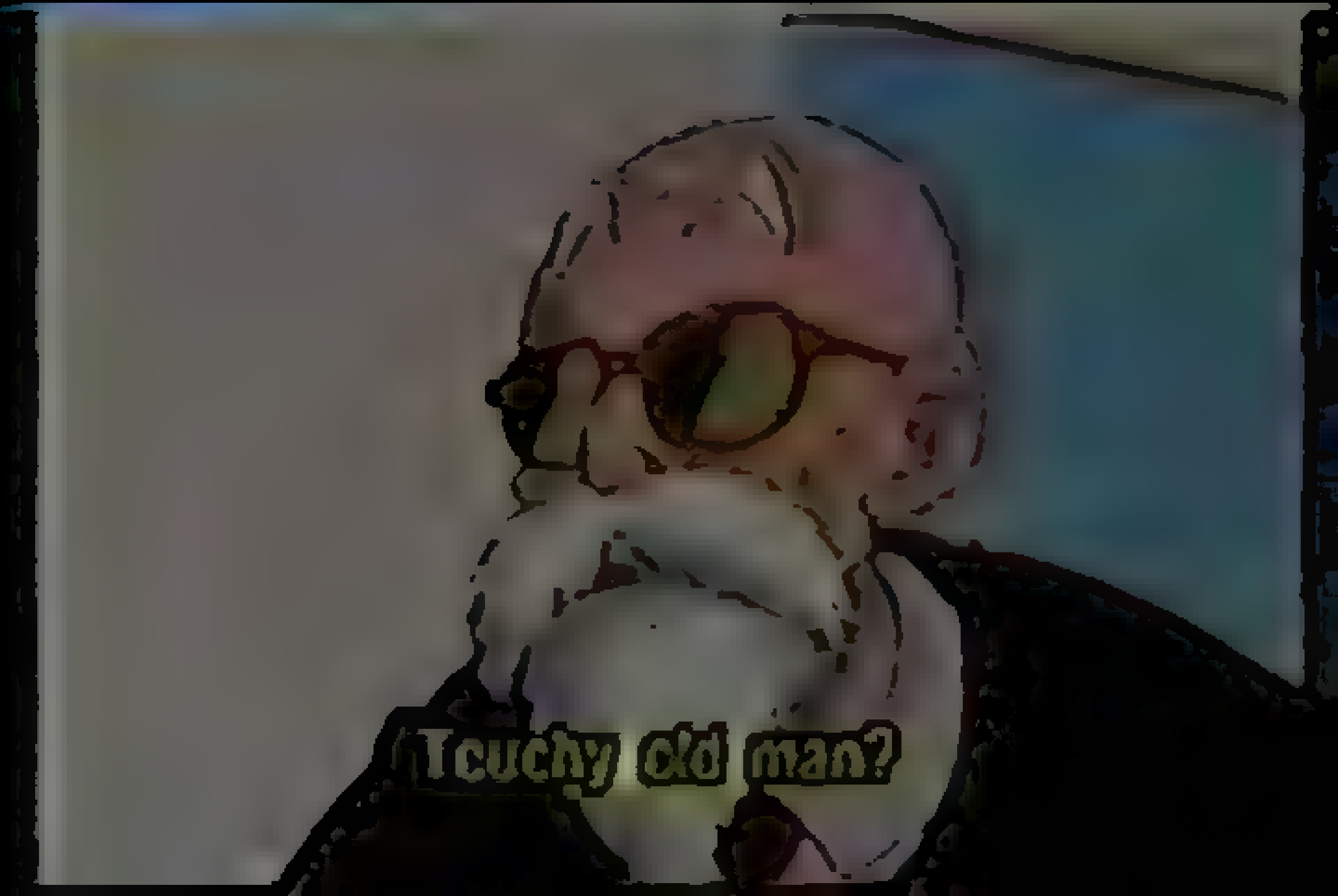

I'm sure it does hurt. You were
very critically injured.


Go back to bed!


Sorry...



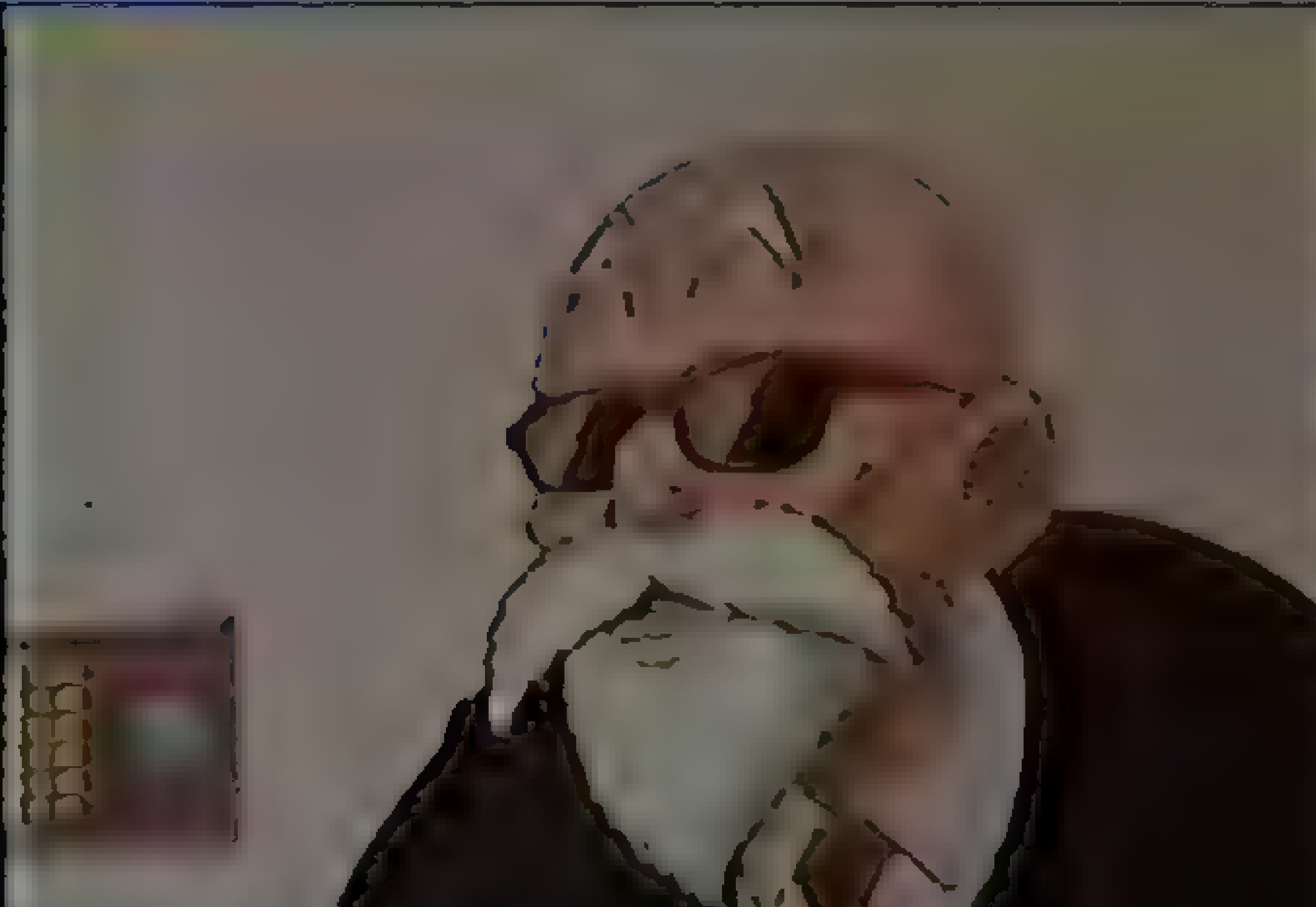

And you, touchy old man!
Help him!


Touchy old man?

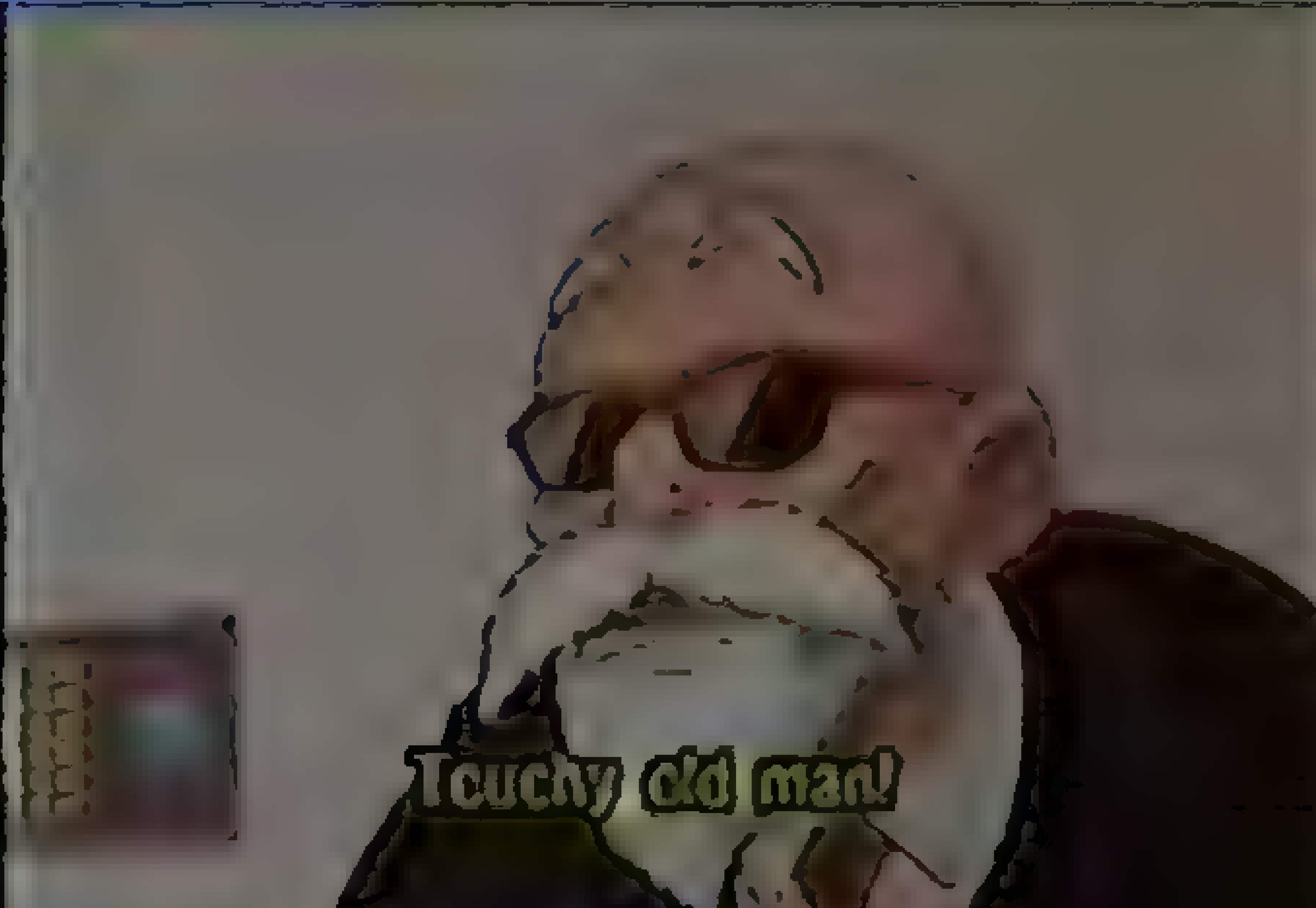


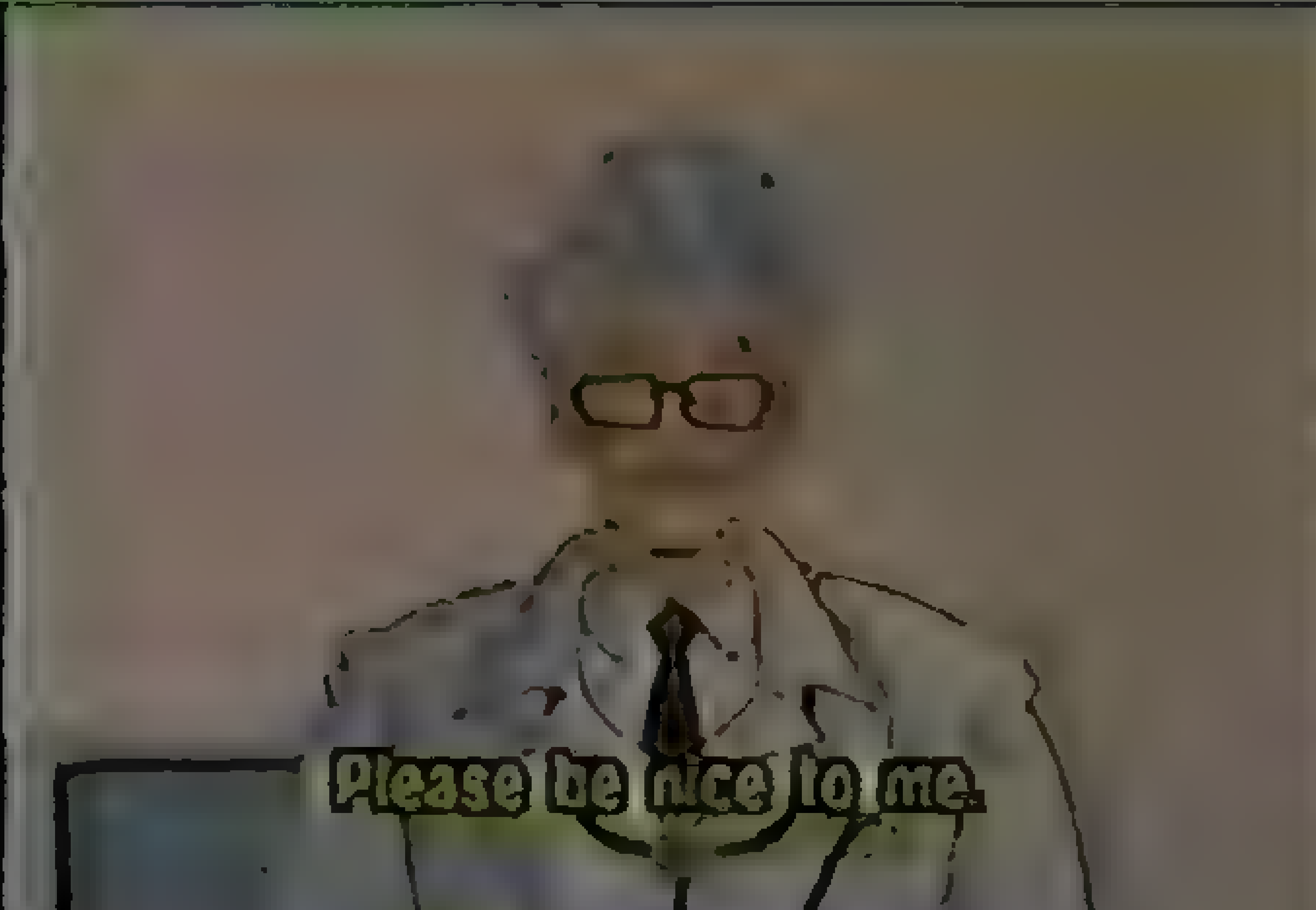


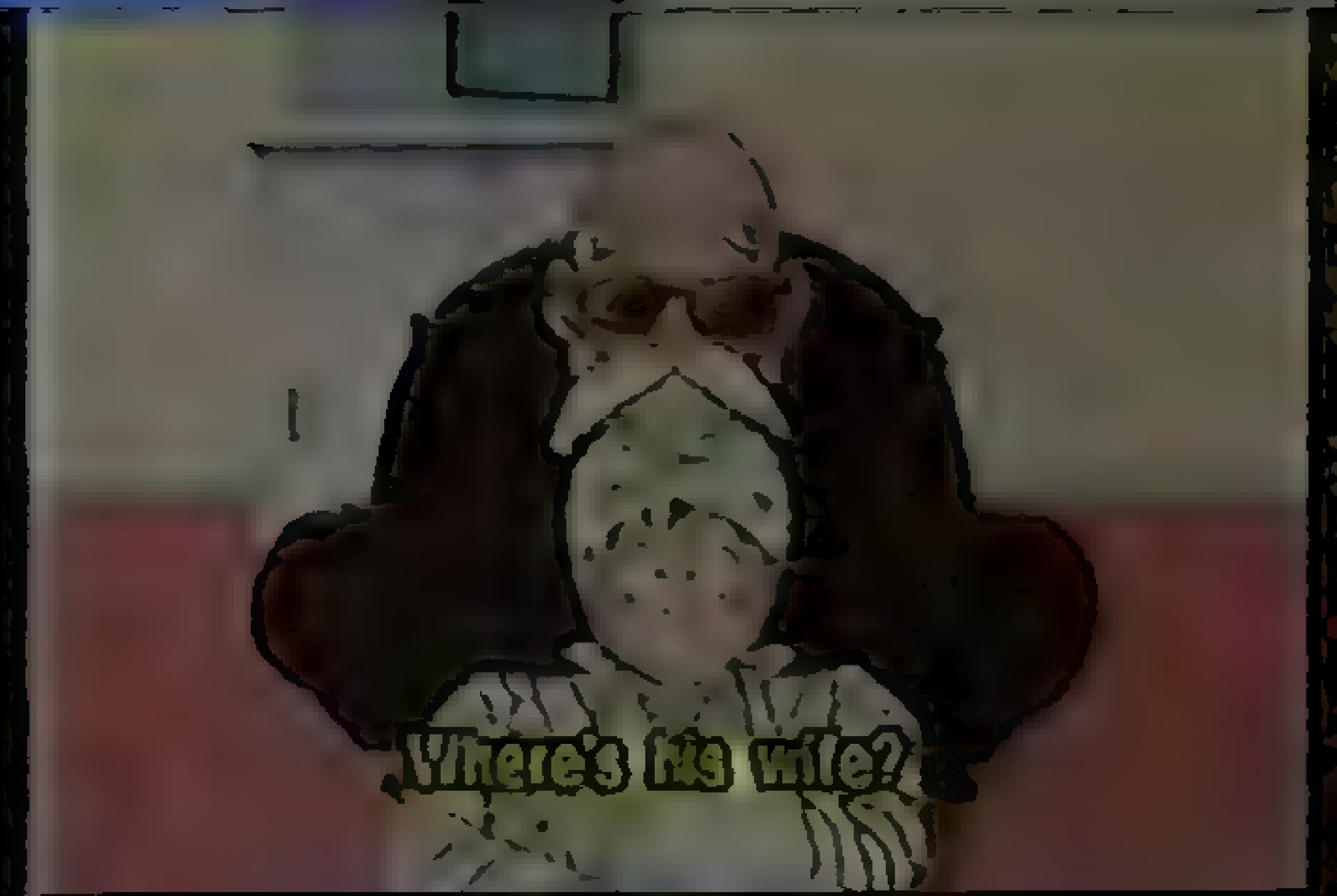


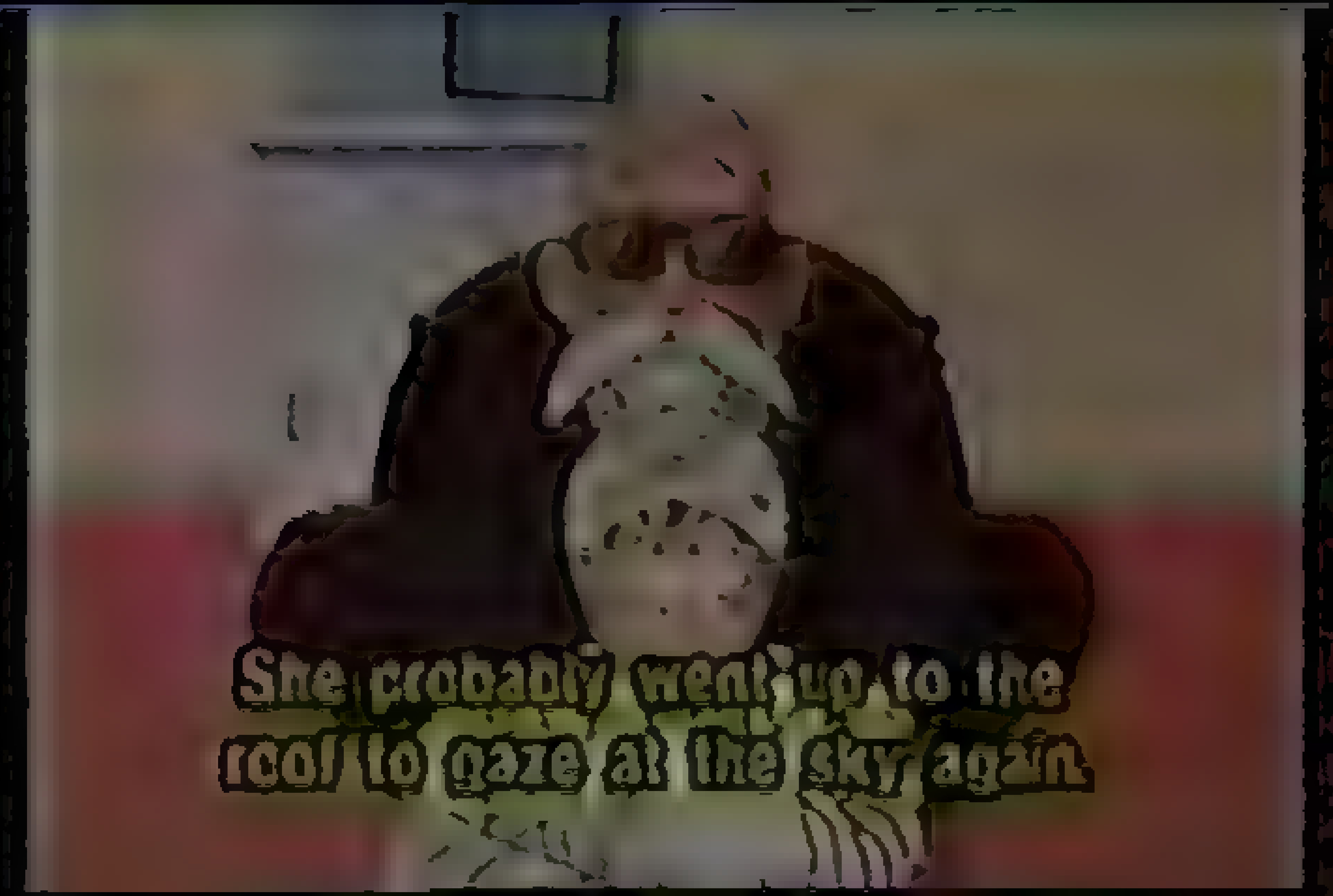


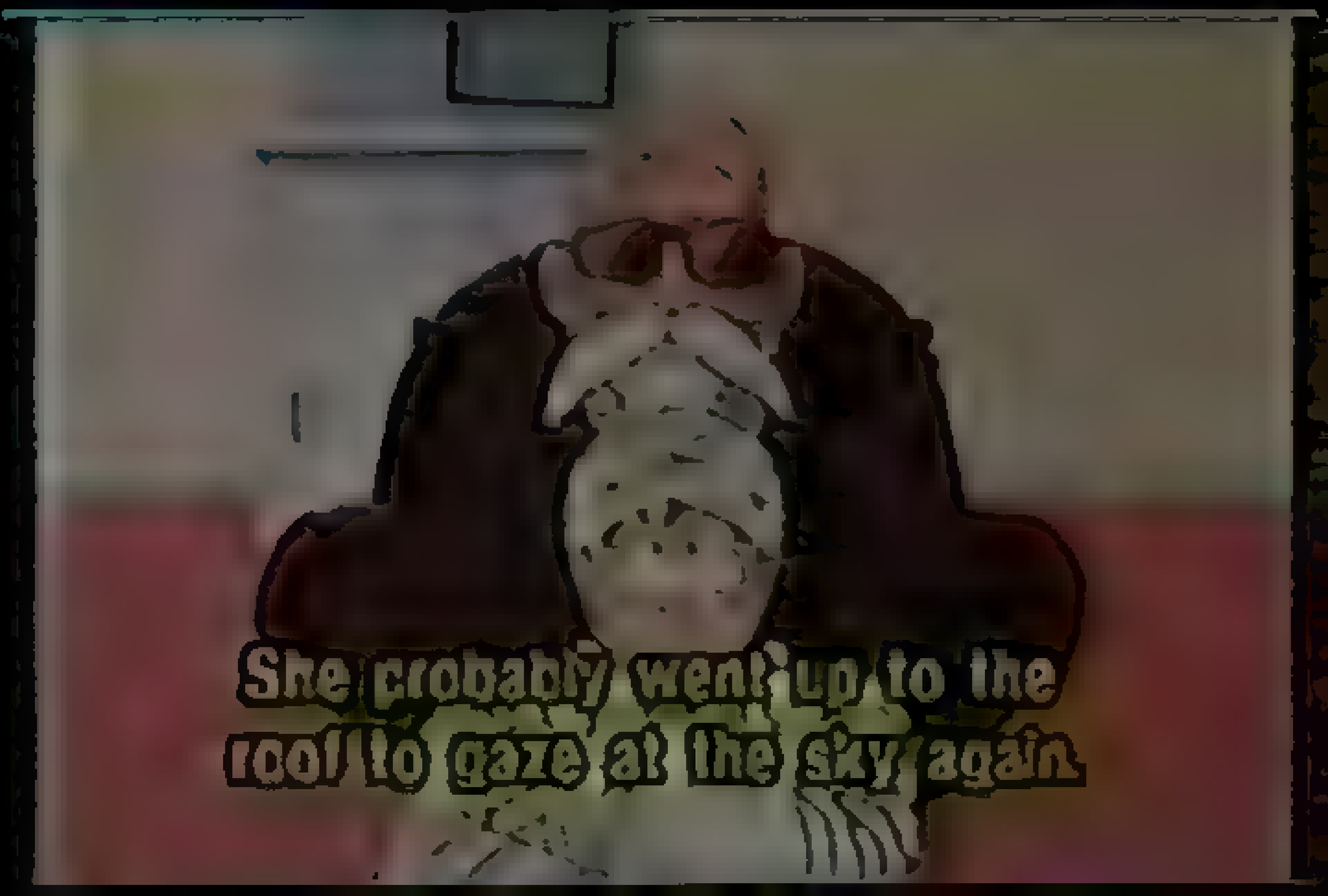

Touchy old man!


Touchy old man!


Please be nice to me.


Where's his wife?

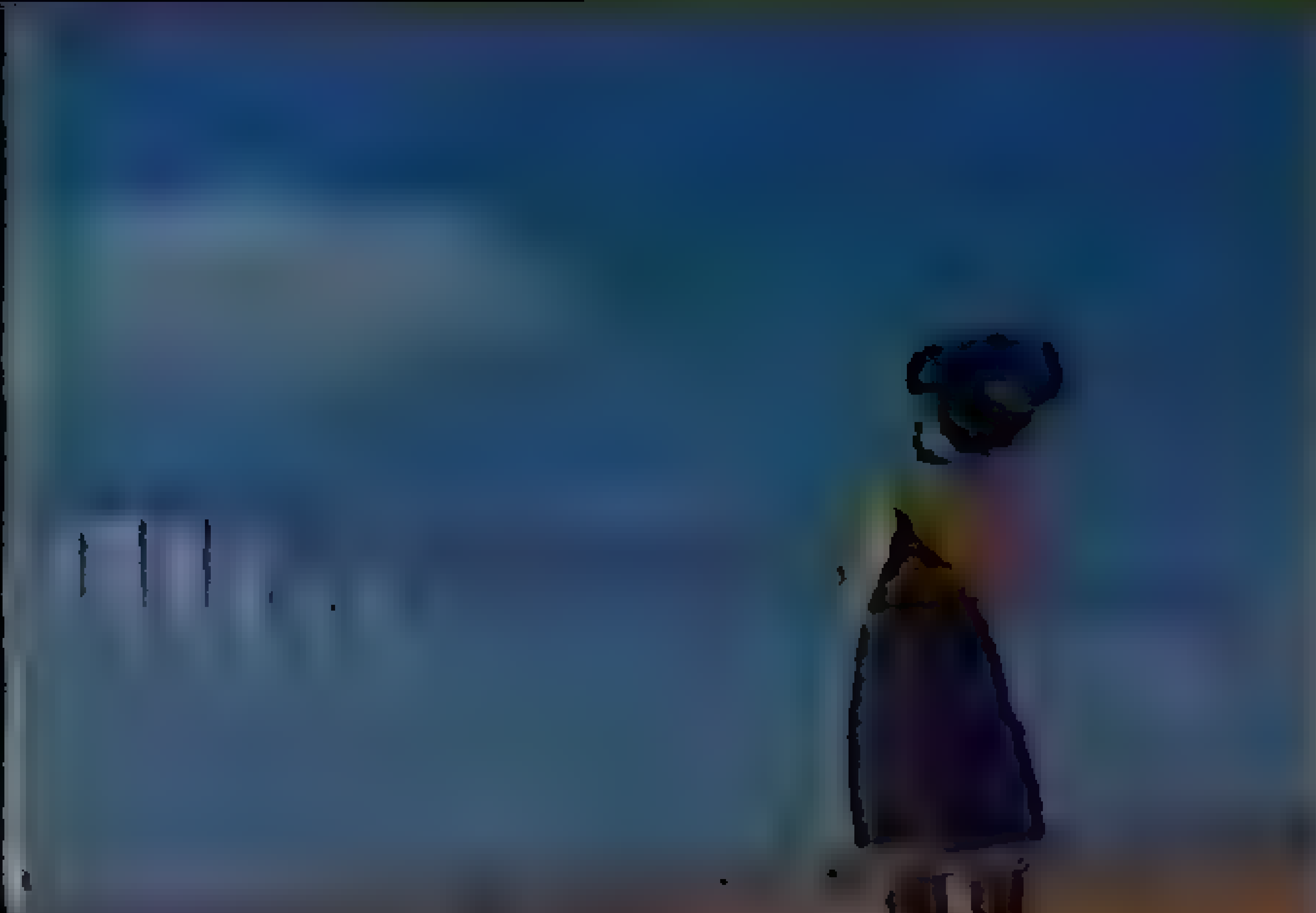

She probably went up to the
roof to gaze at the sky again.


She probably went up to the
roof to gaze at the sky again



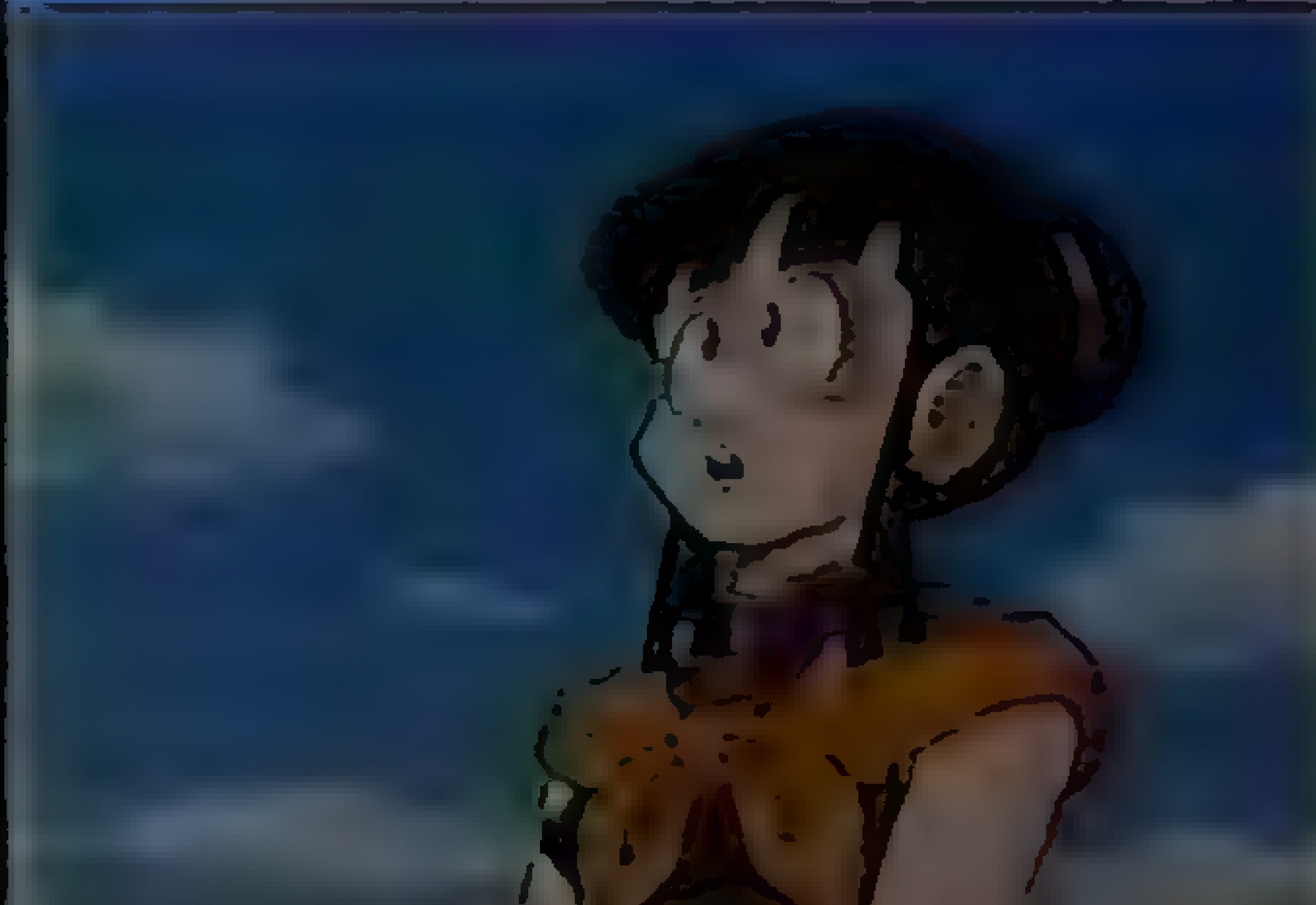








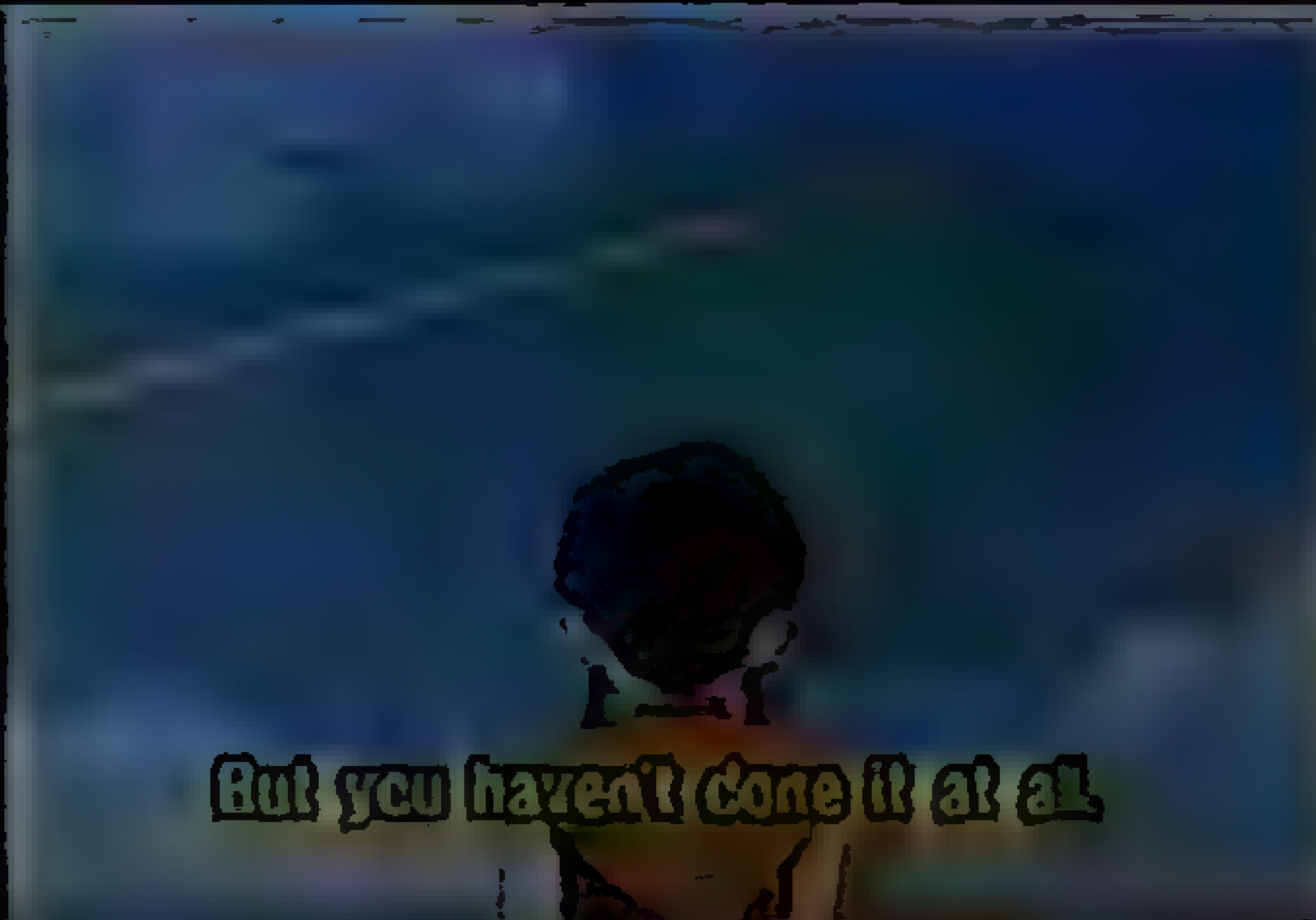


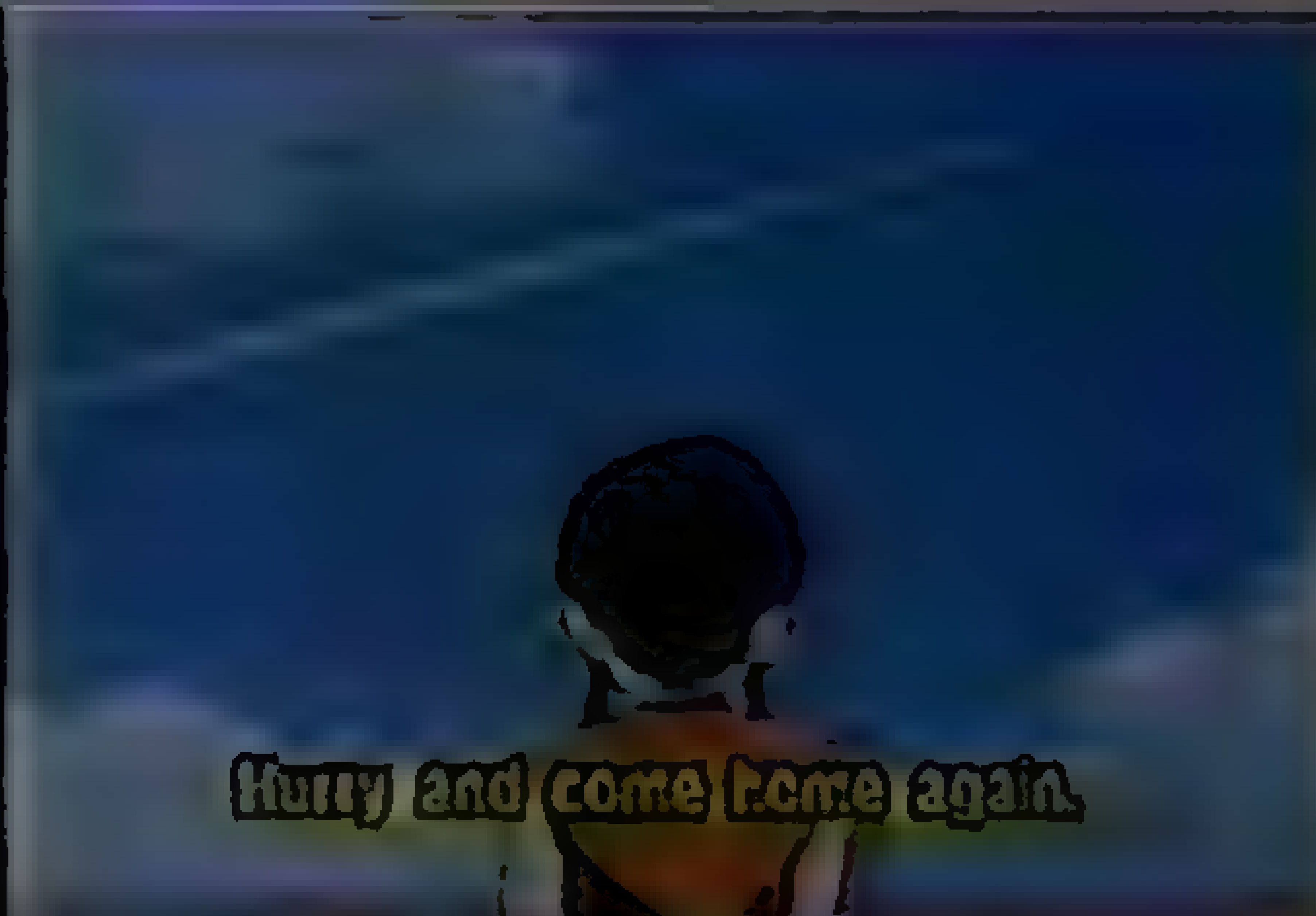



Gohan? Are you all right?

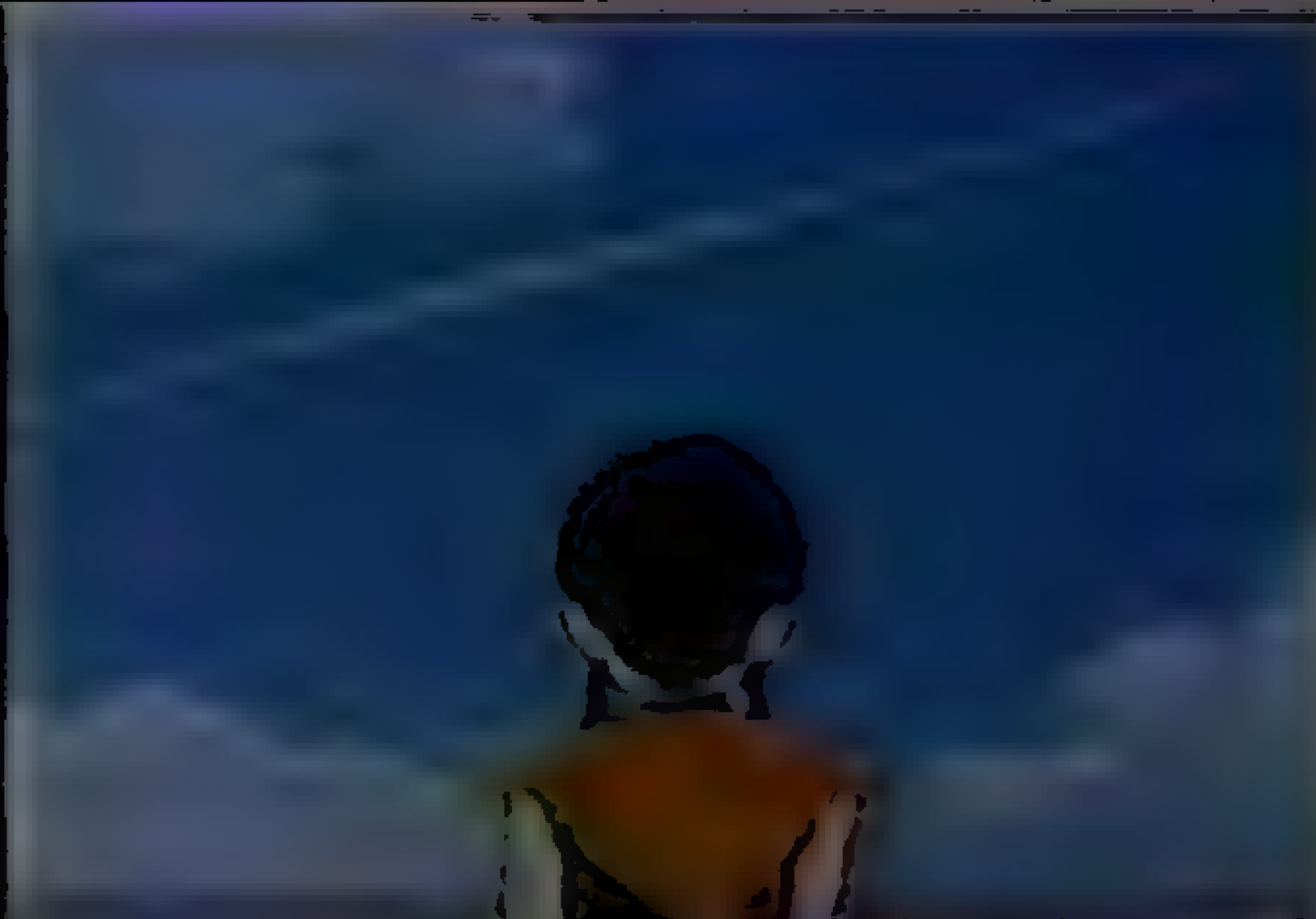

I told you so many times
to write me every day.


I told you so many times
to write me every day.


But you haven't done it at all


Hurry and come home again.

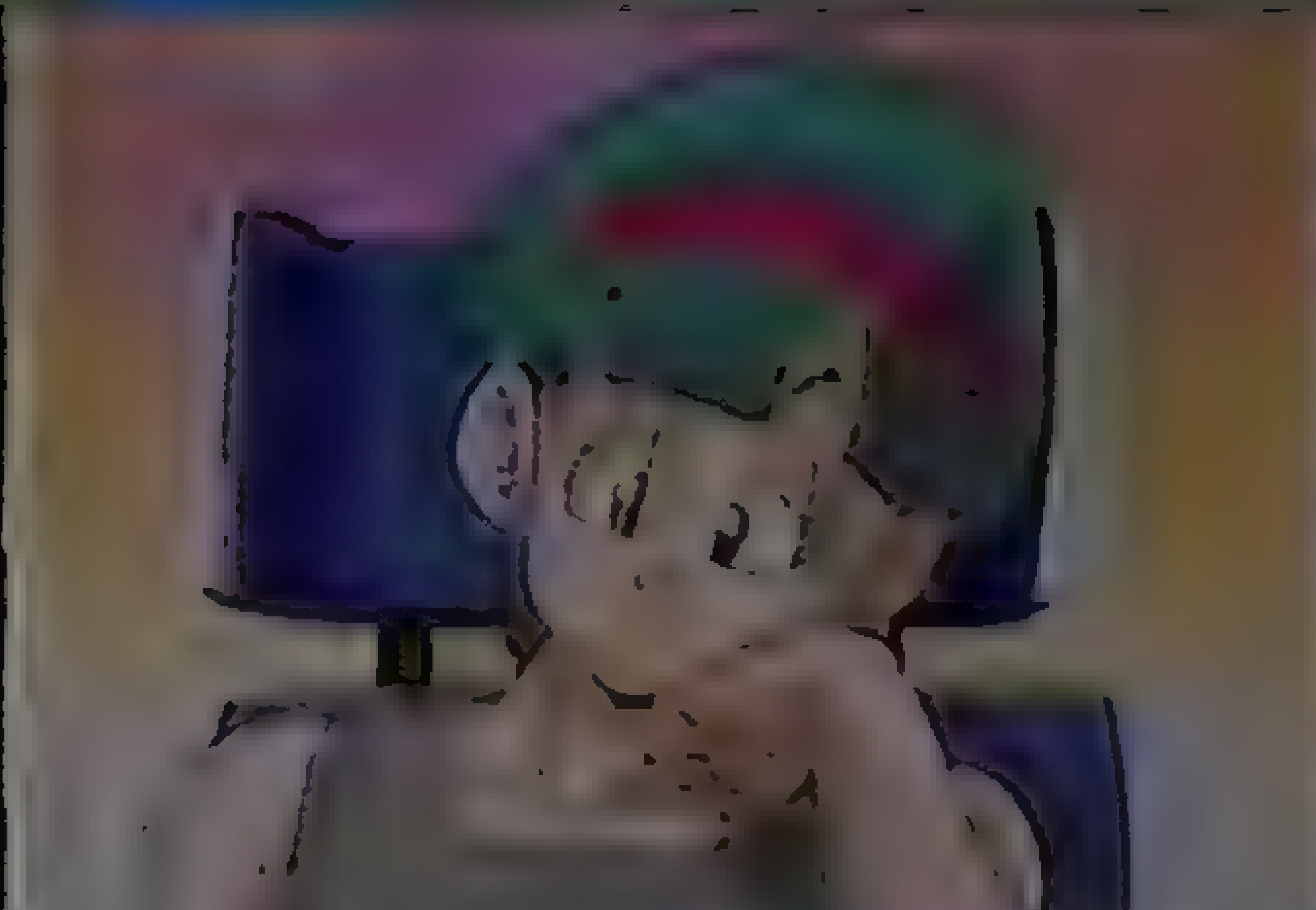

Hurry and come home again.



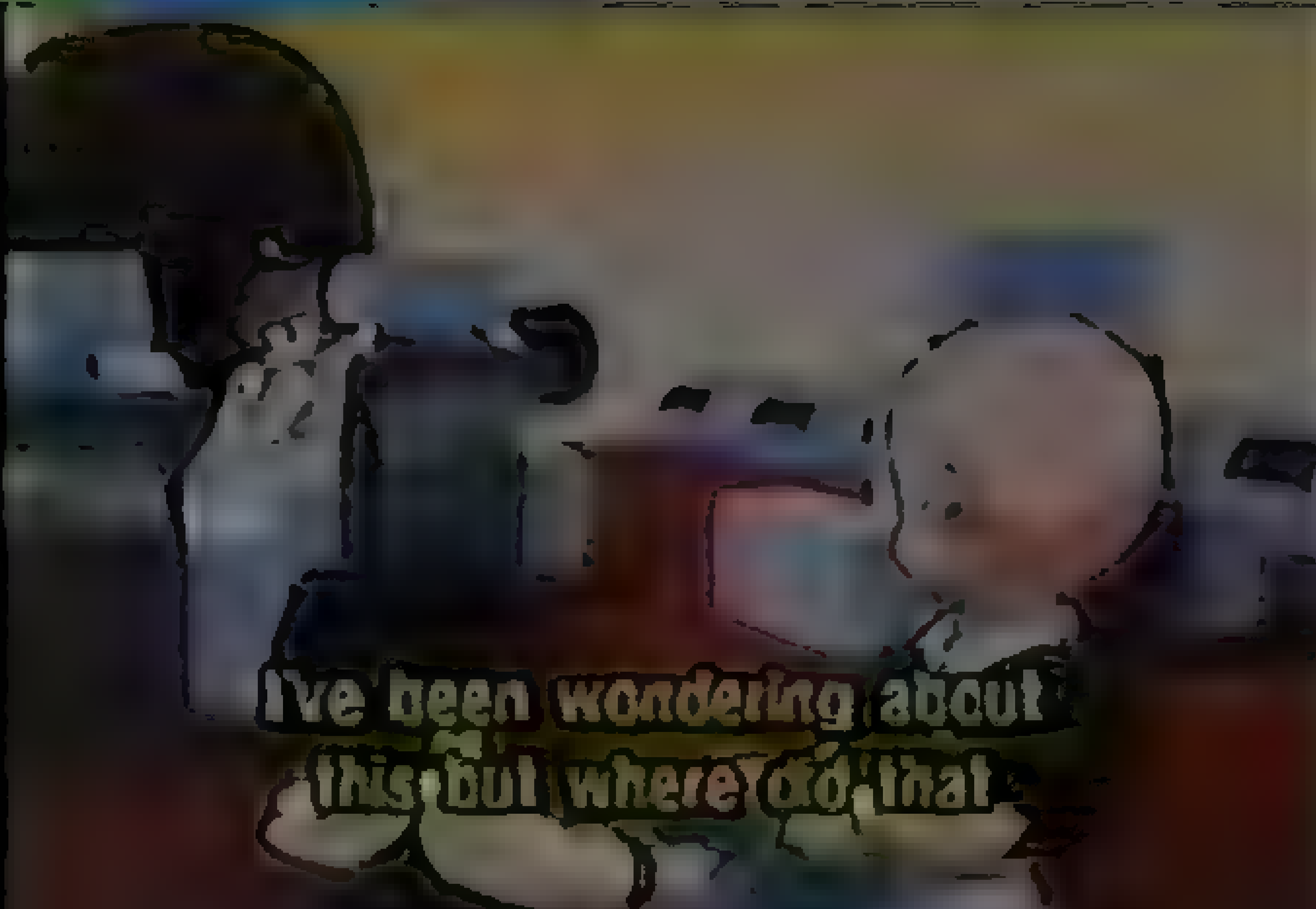


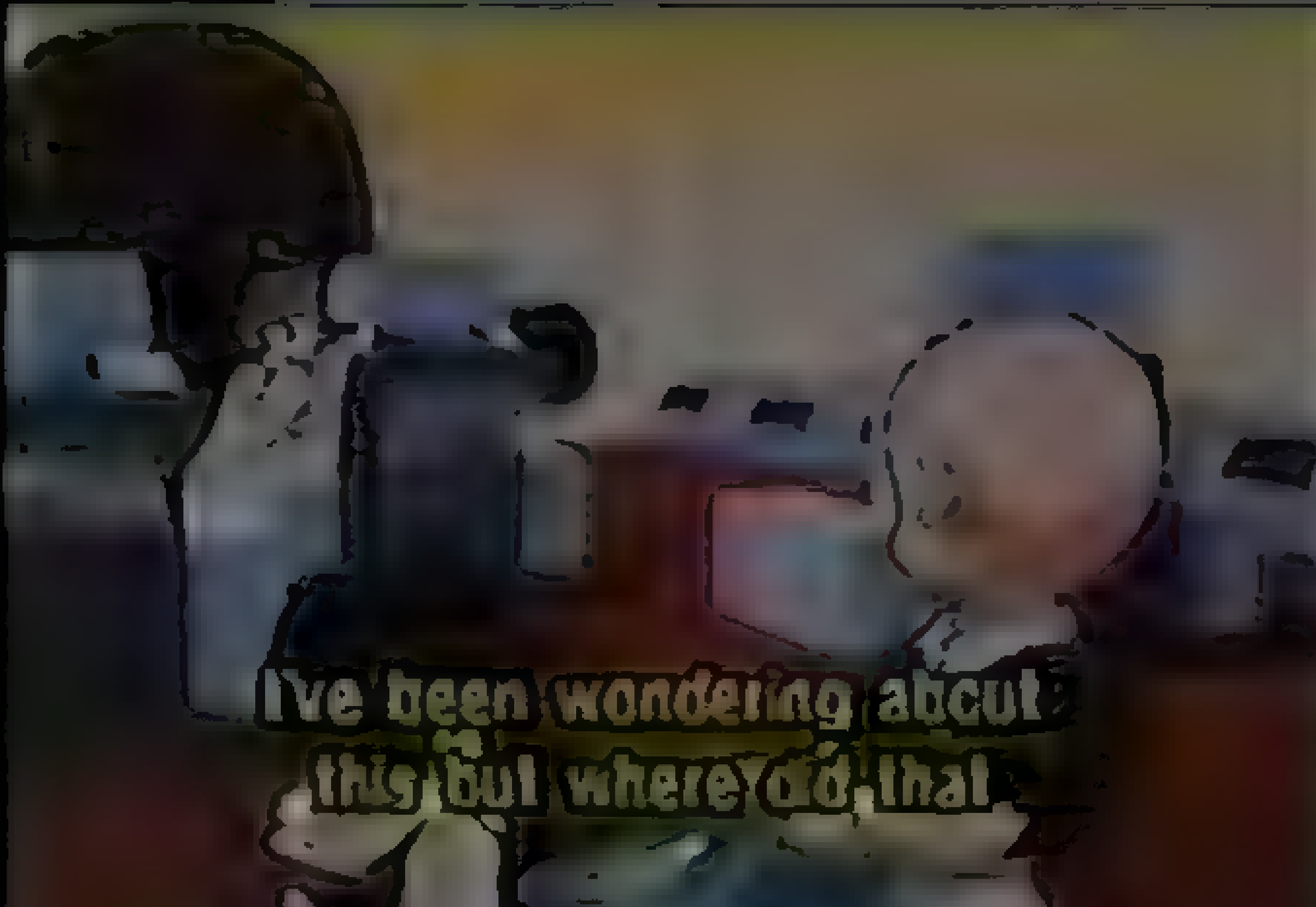


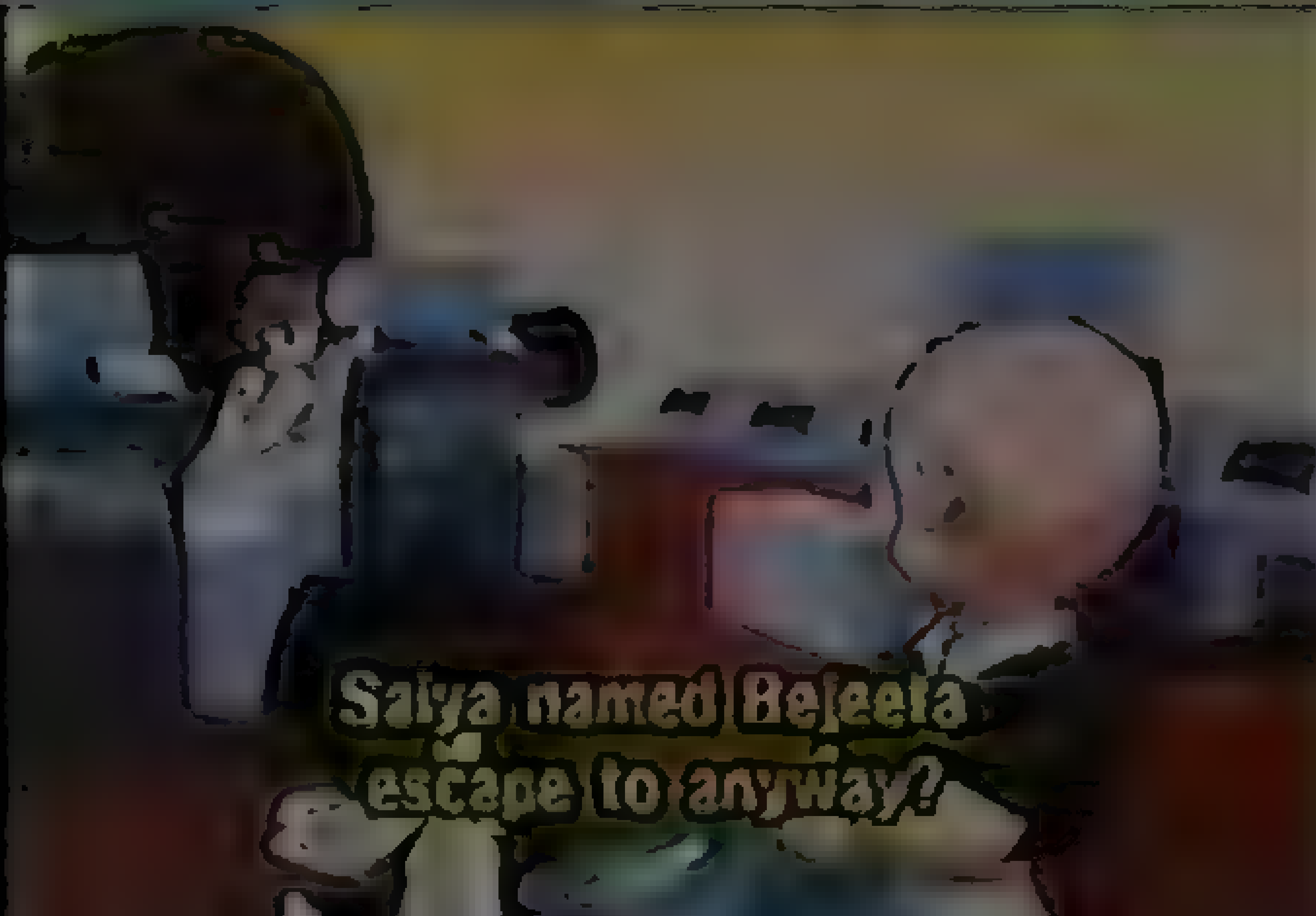


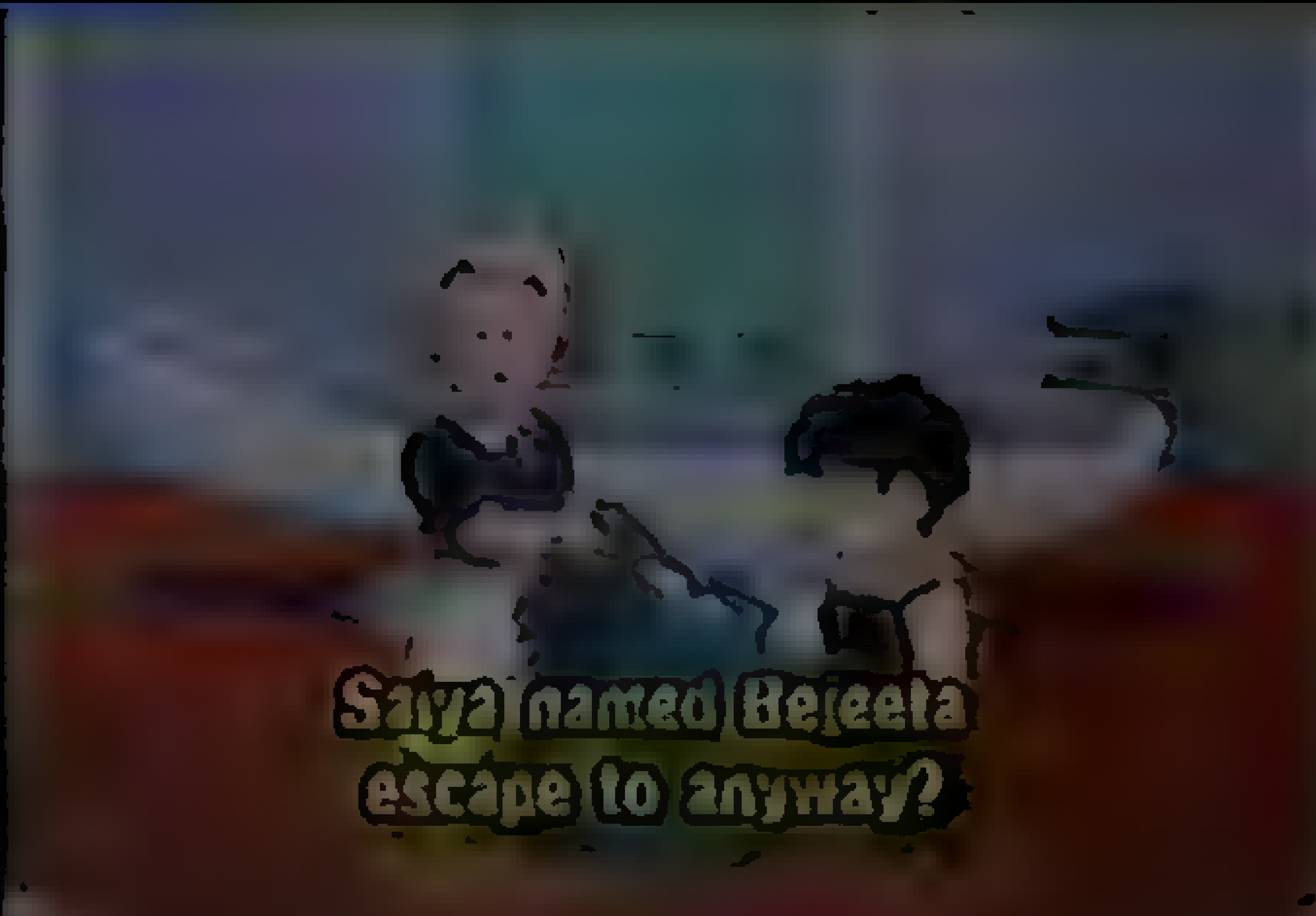





Ive been wondering about
this but where did that


Ive been wondering about
this but where did that


Saiya named Bejeeta
escape to anyway?


Saiya named Bejeeta
escape to anyway?

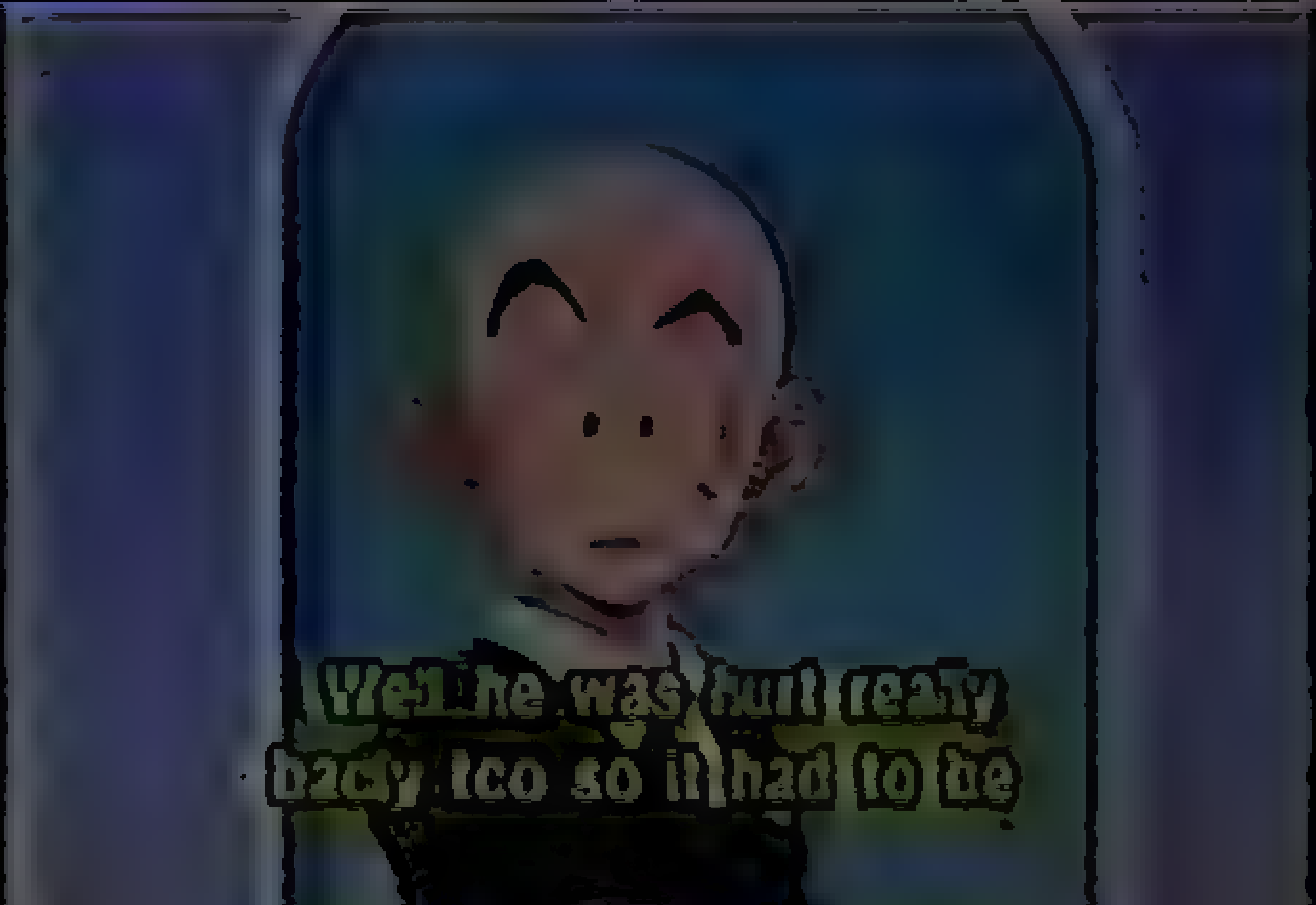


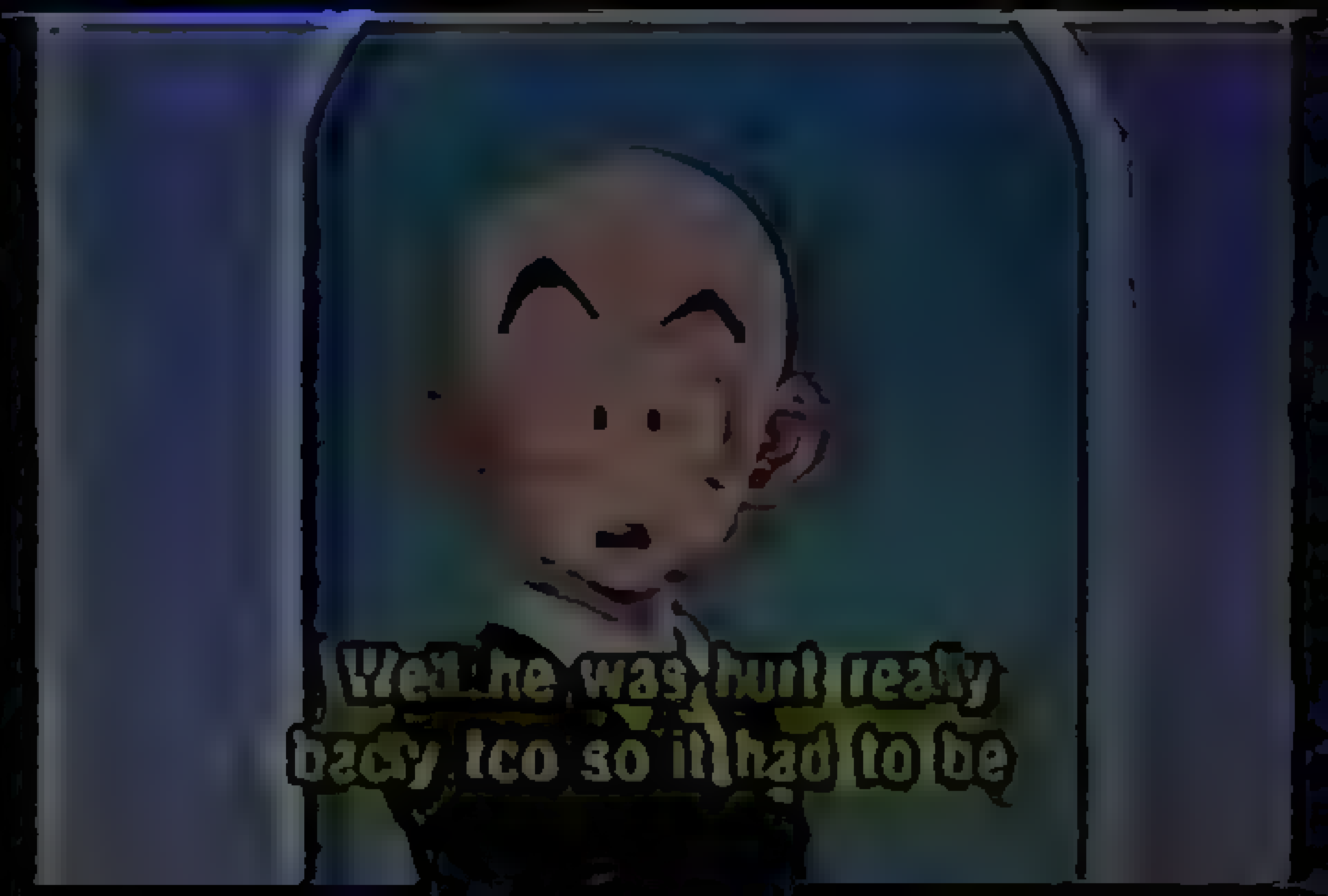


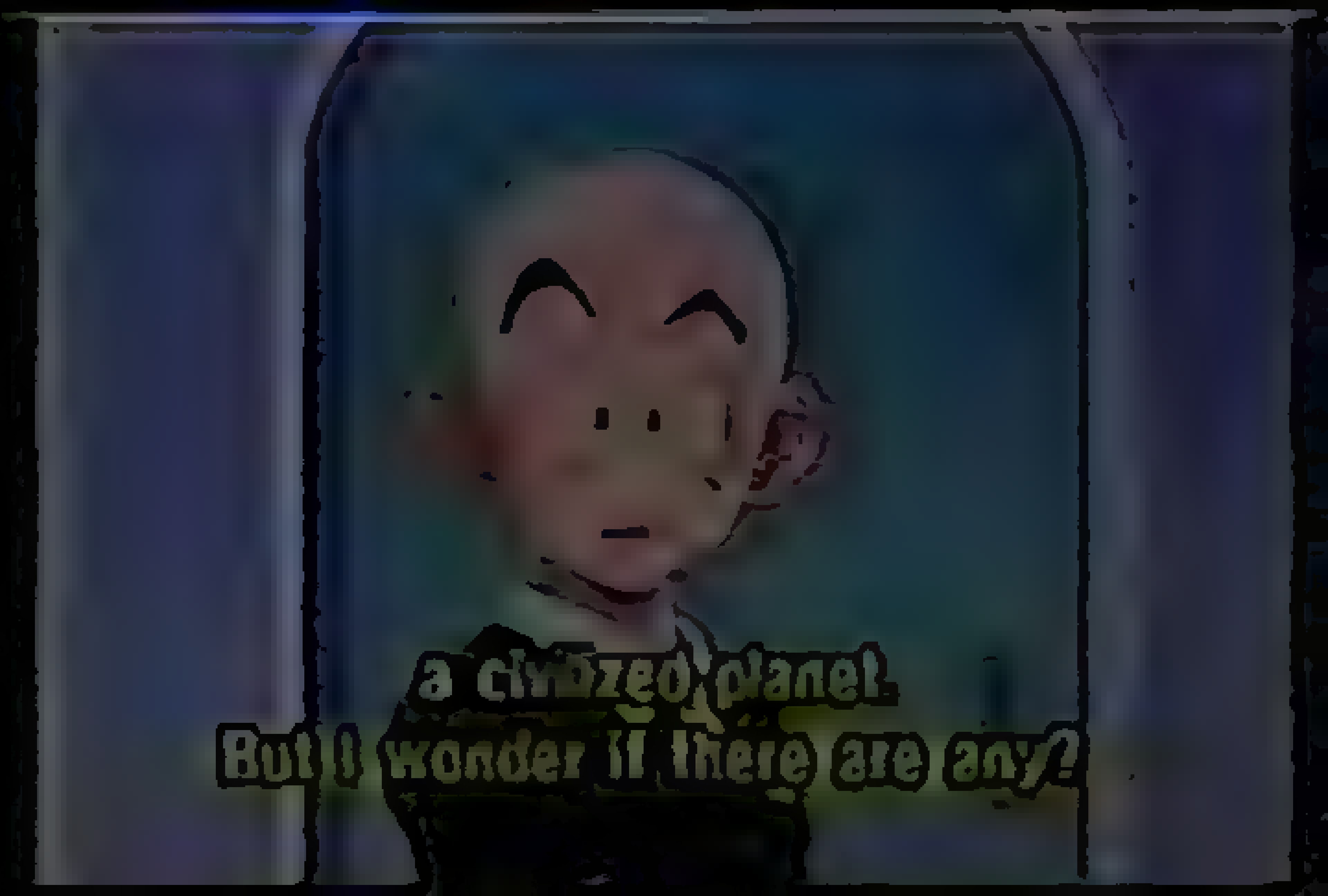

The Saiya planet disappeared
a long time ago, right?


The Saiya planet disappeared
a long time ago, right?




he was
so
had to be


Well he was hurt really
badly too so it had to be


a civilized planet.
But I wonder if there are any?


a civilized planet.
But I wonder if there are any?

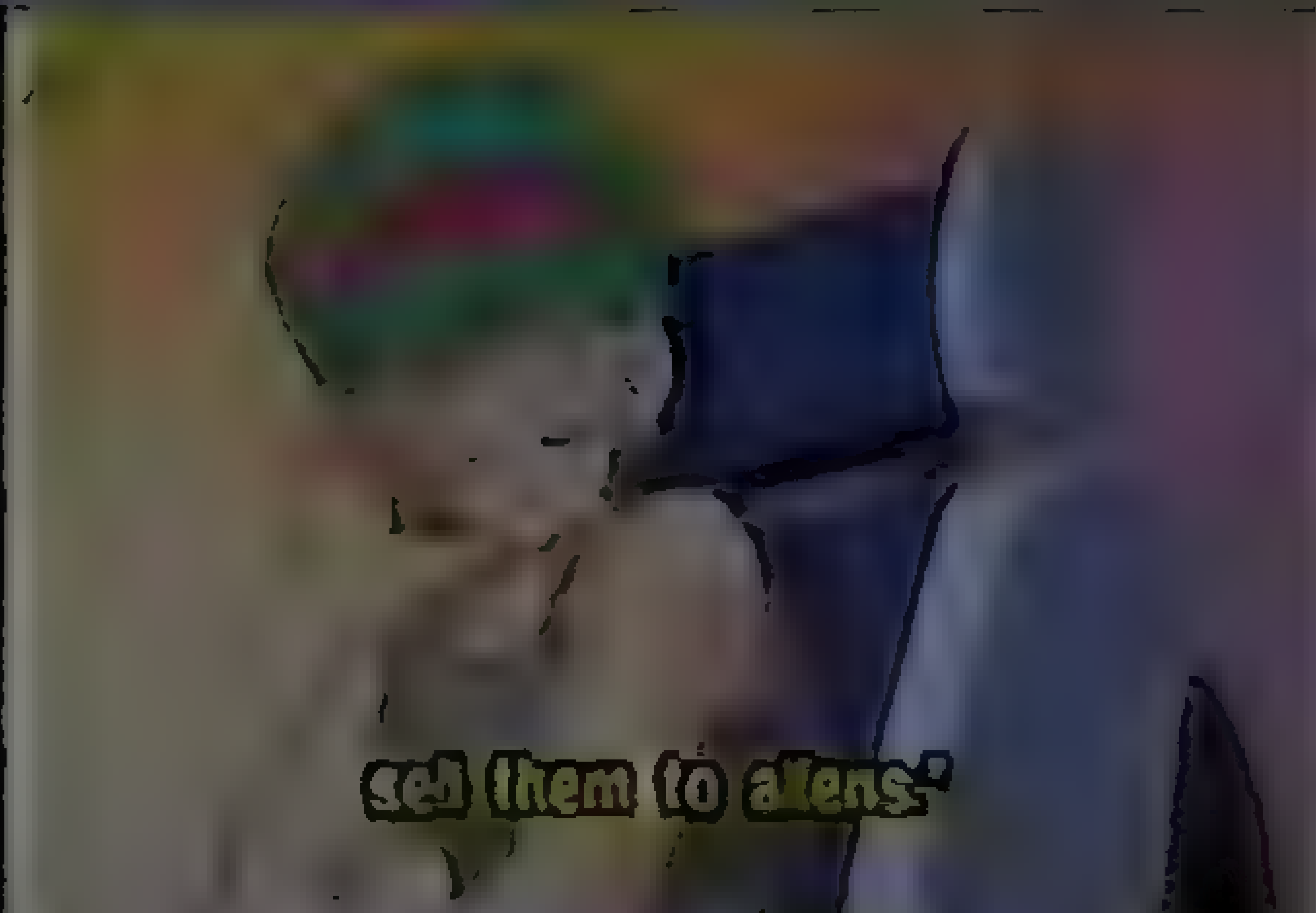


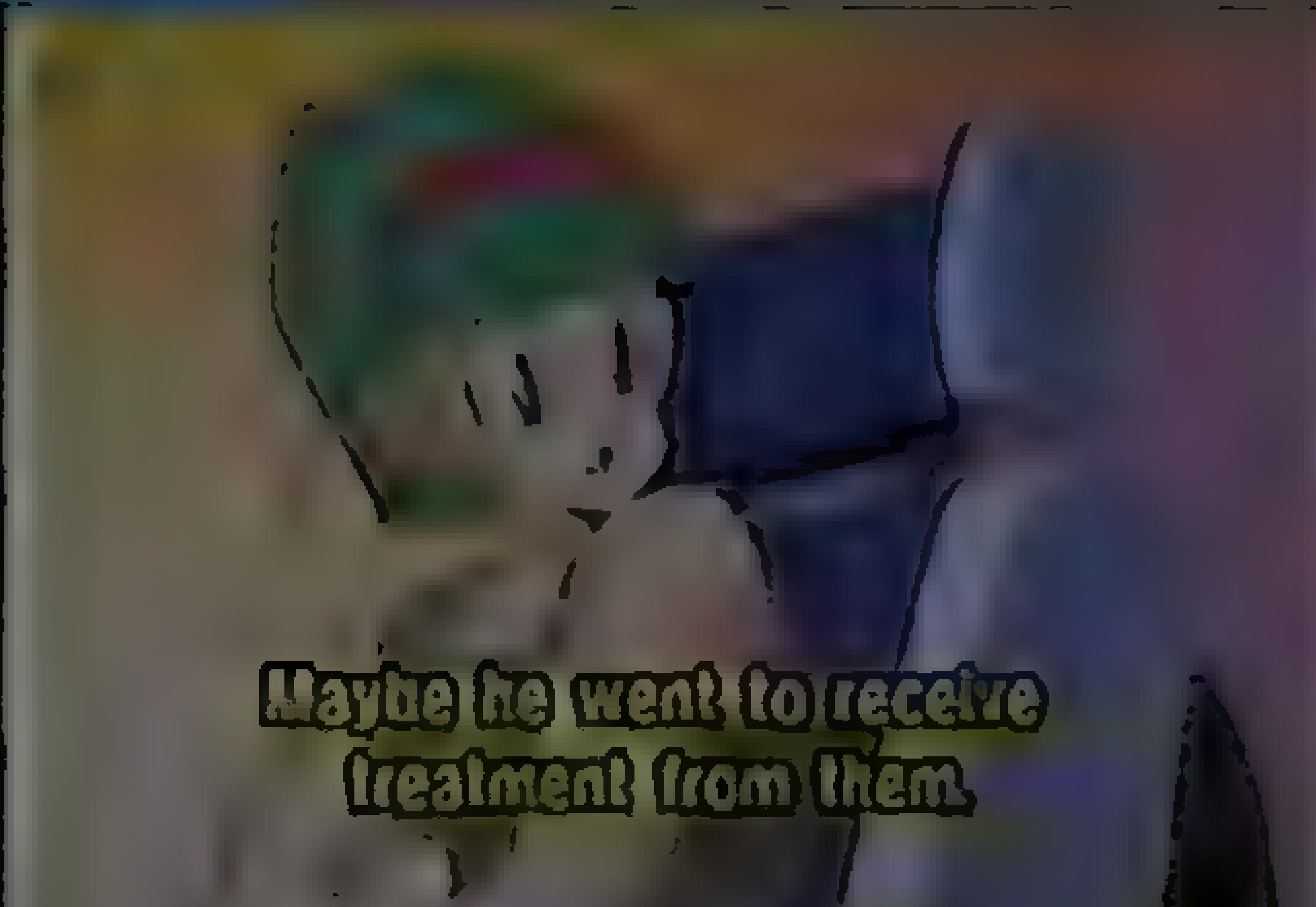

Goku's brother mentioned
something about that.

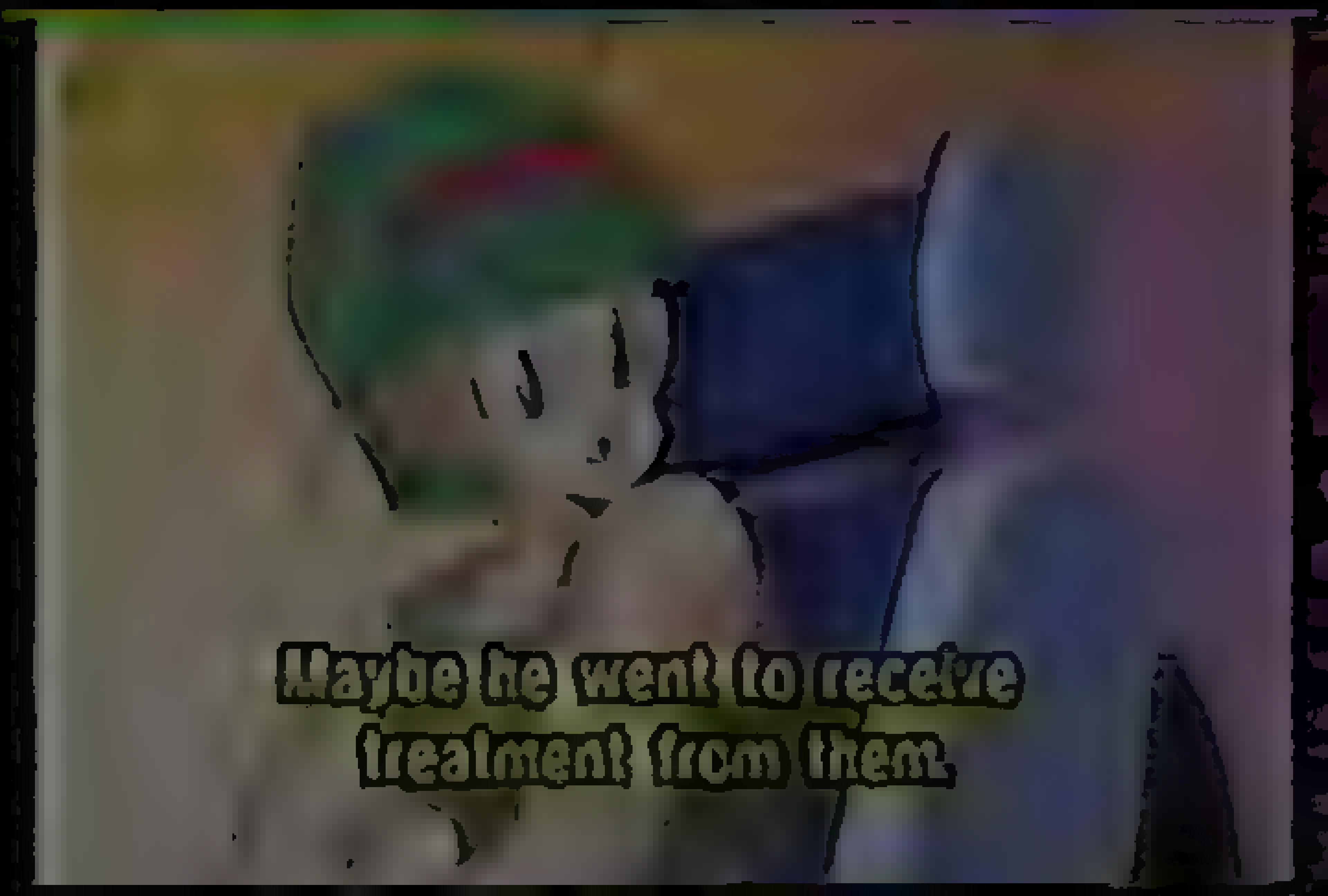



He said, 'We search for
habitable planets and


sell them to aliens.


sell them to aliens'

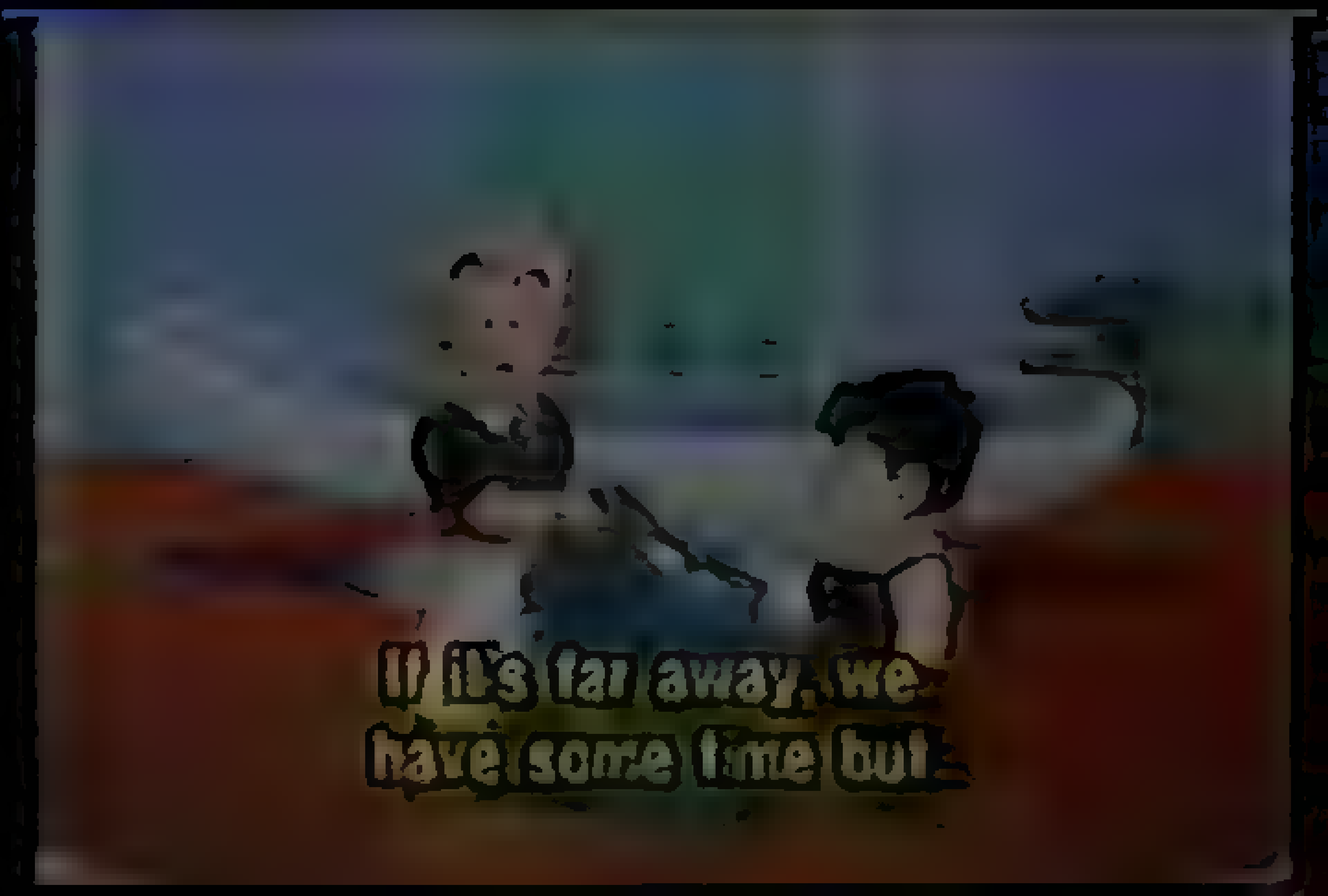

Maybe he went to receive
treatment from them

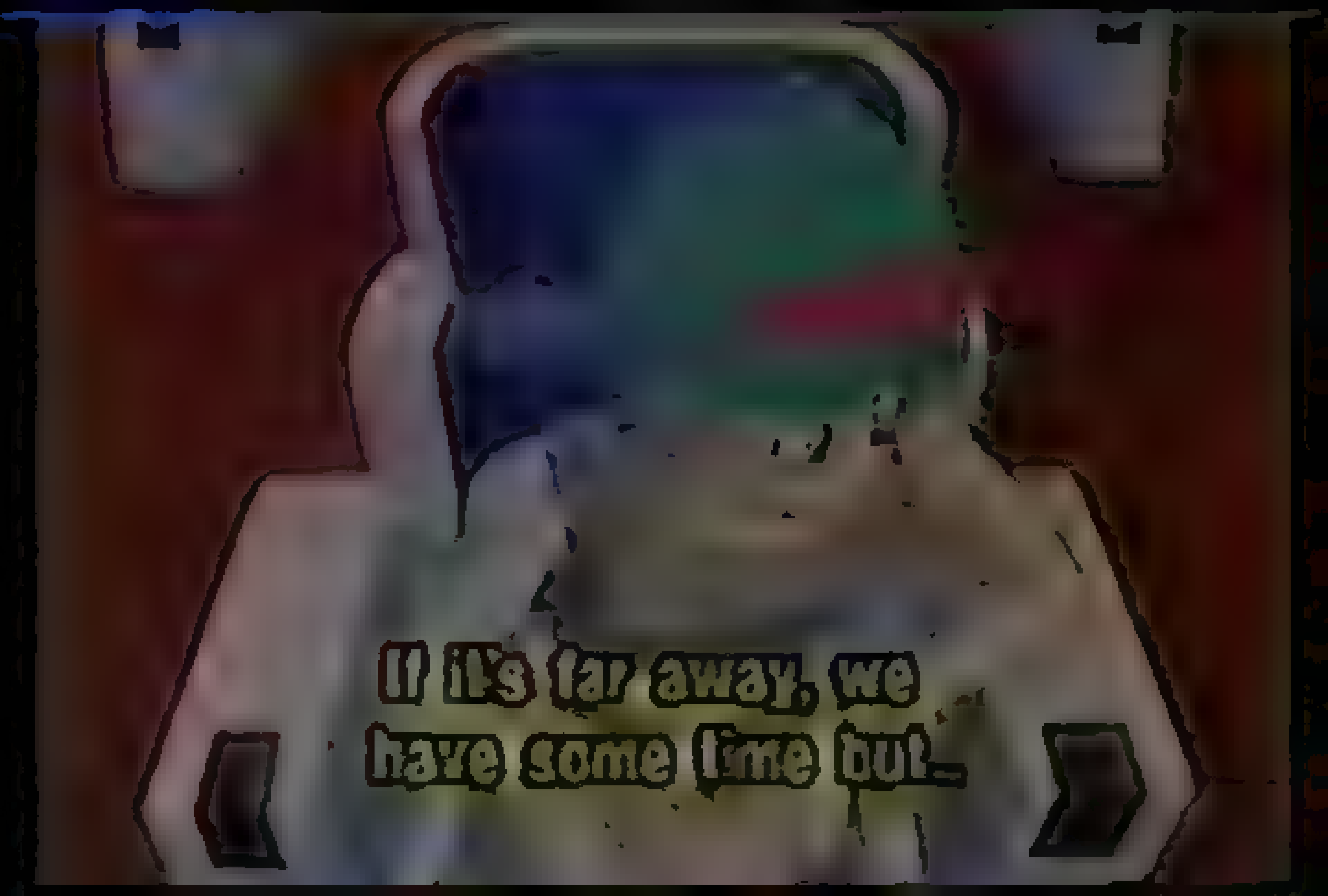

Maybe he went to receive
treatment from them.



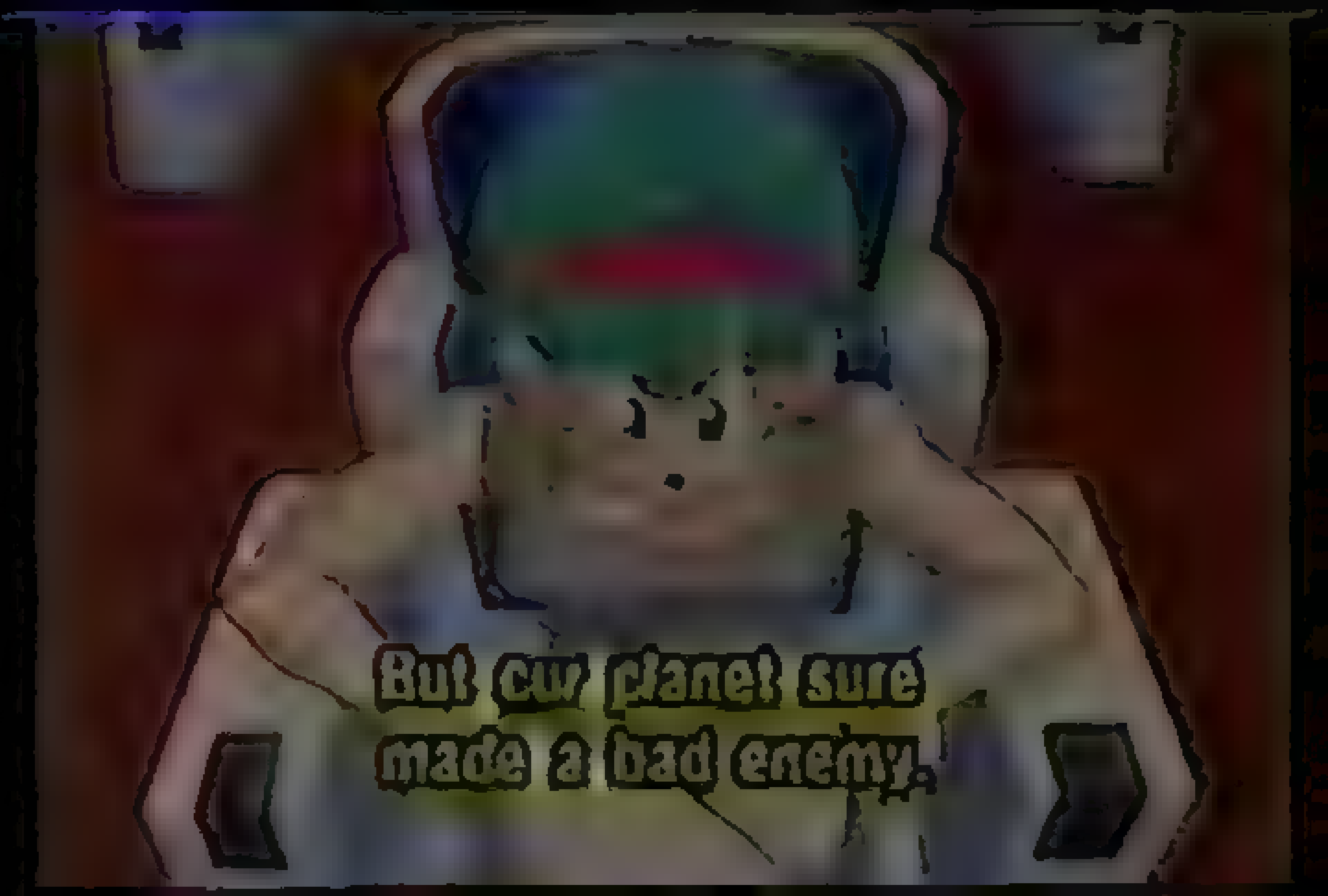

So the next time he
comes to attack our planet

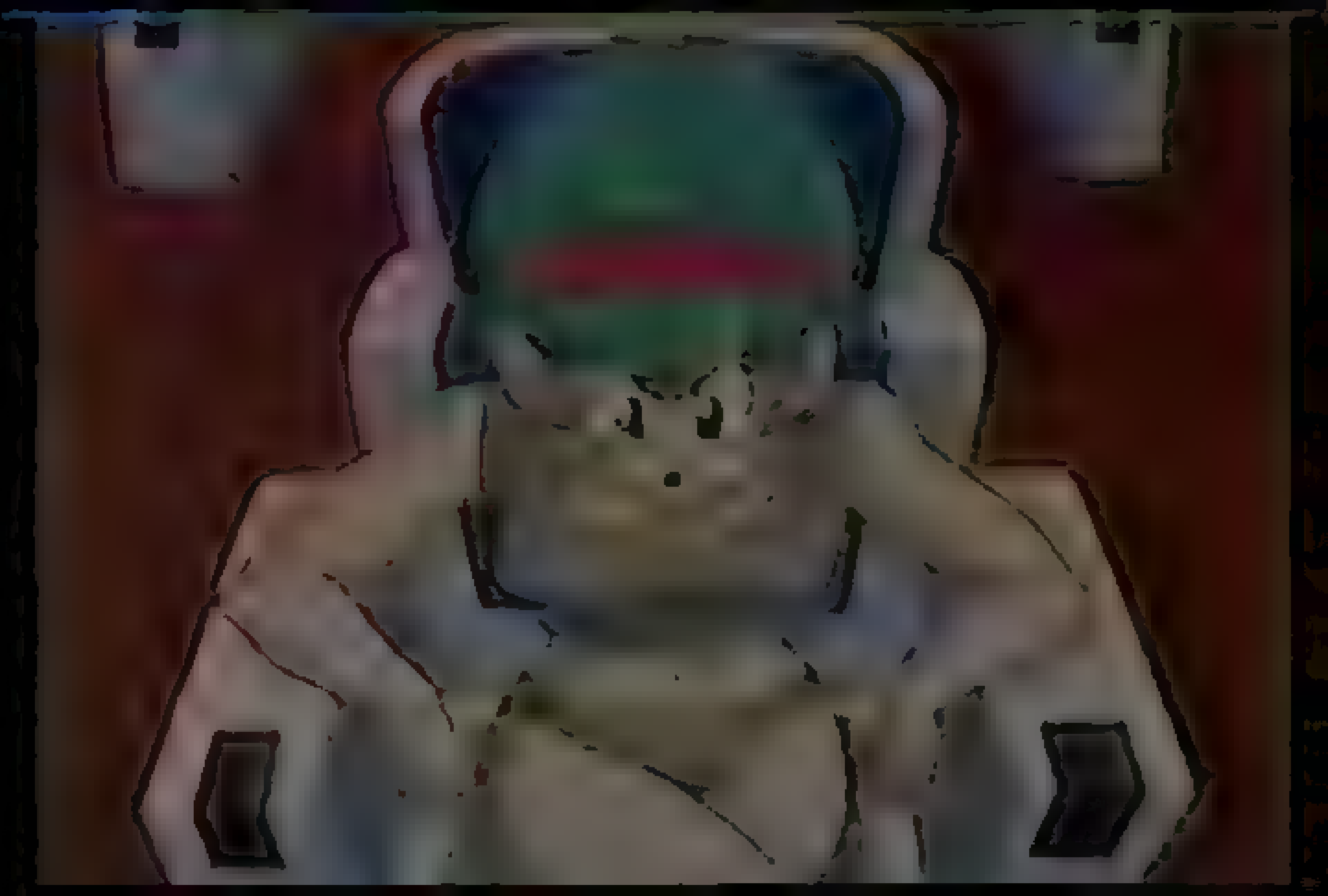

may depend on where
that planet is located


If it's far away, we
have some time but

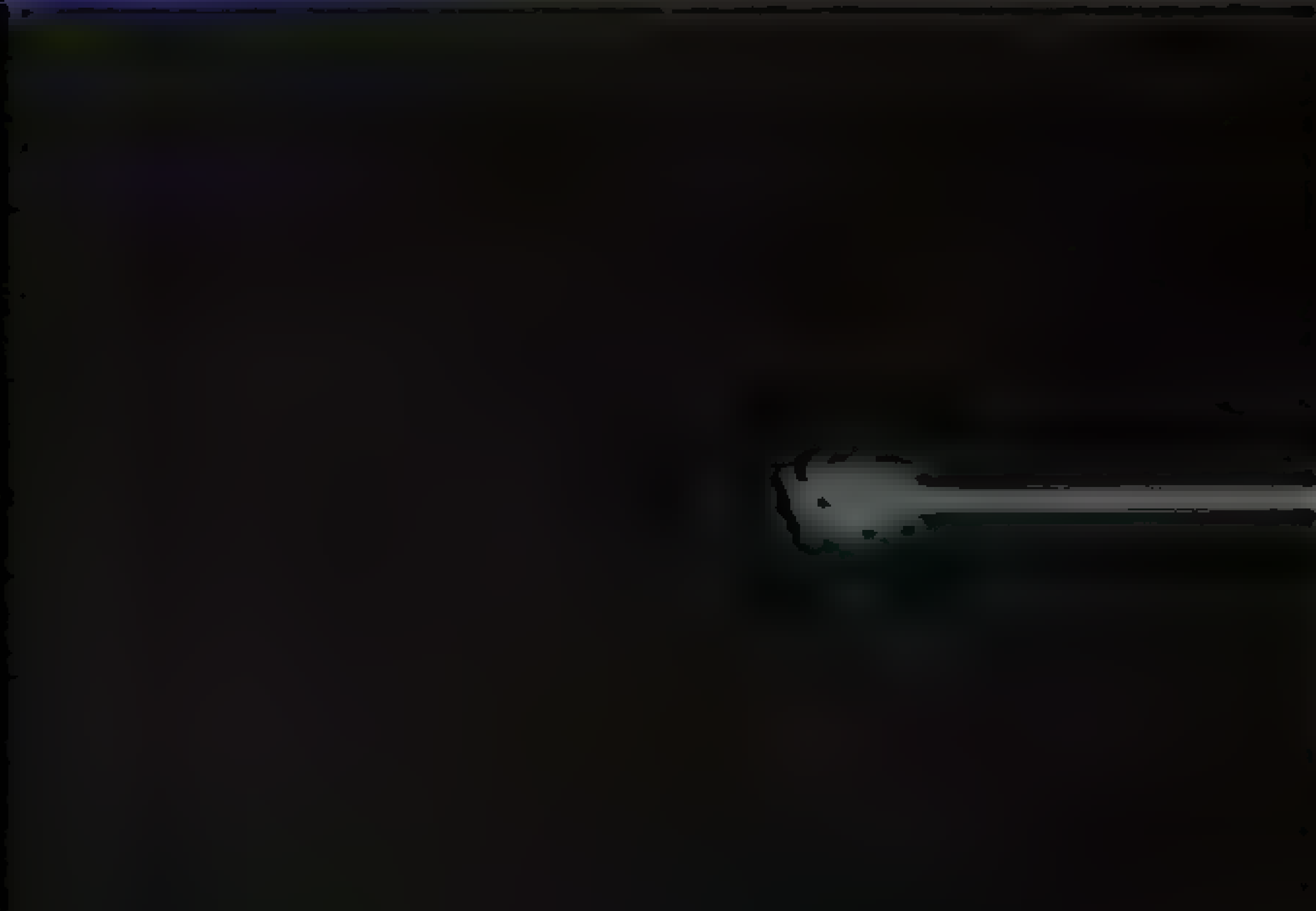

If it's far away, we
have some time but...

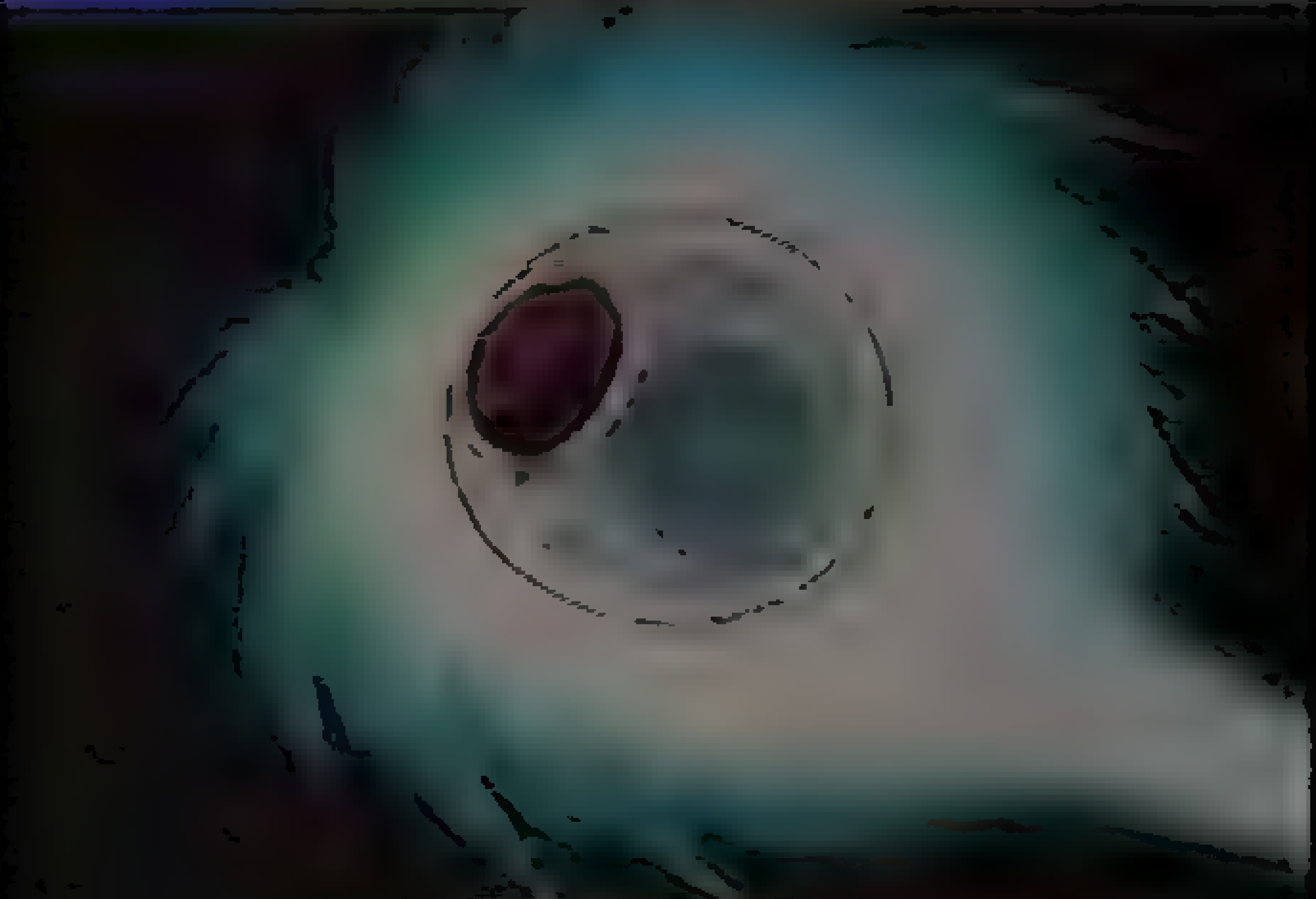



But our planet sure
made a bad enemy.

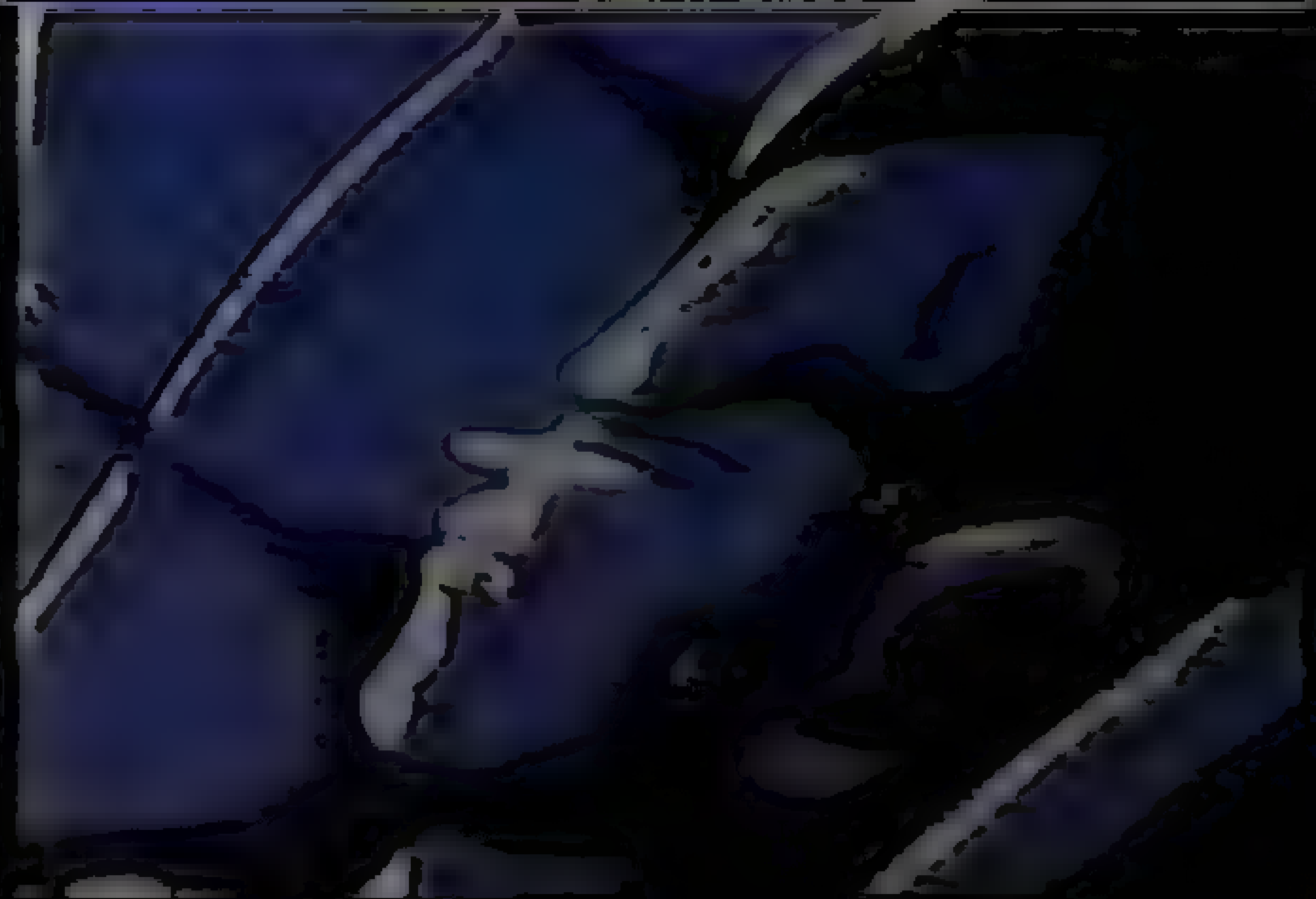


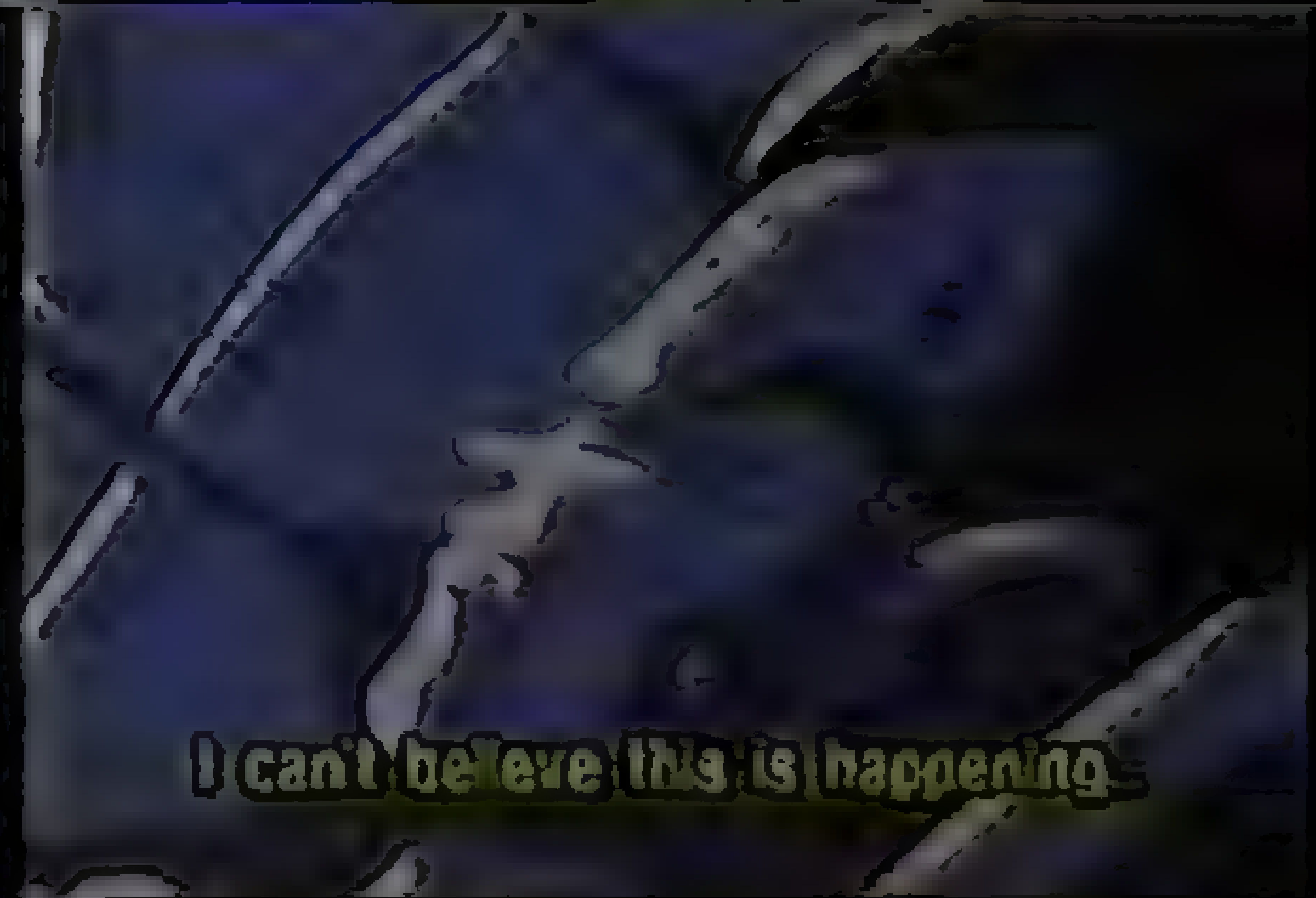


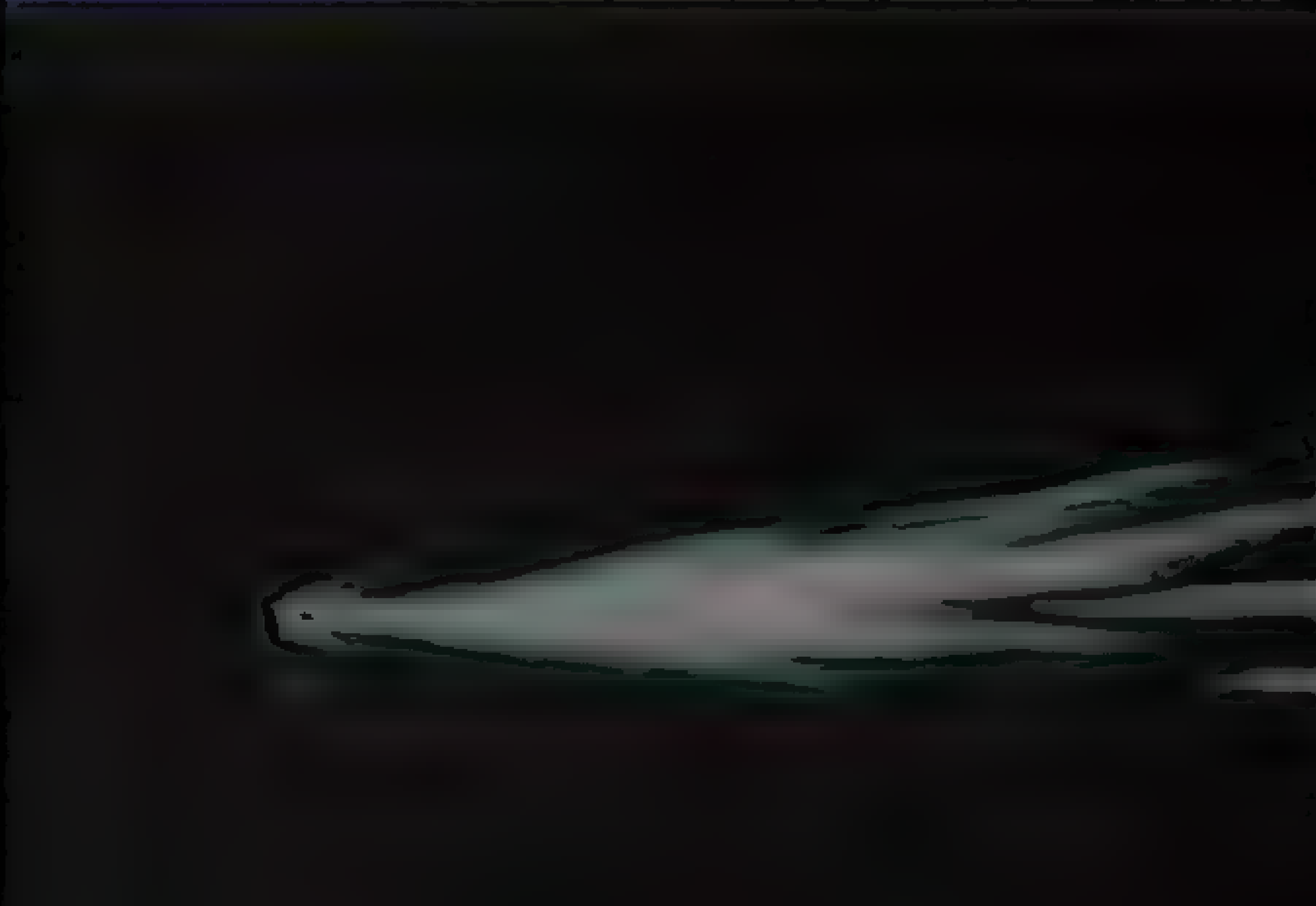








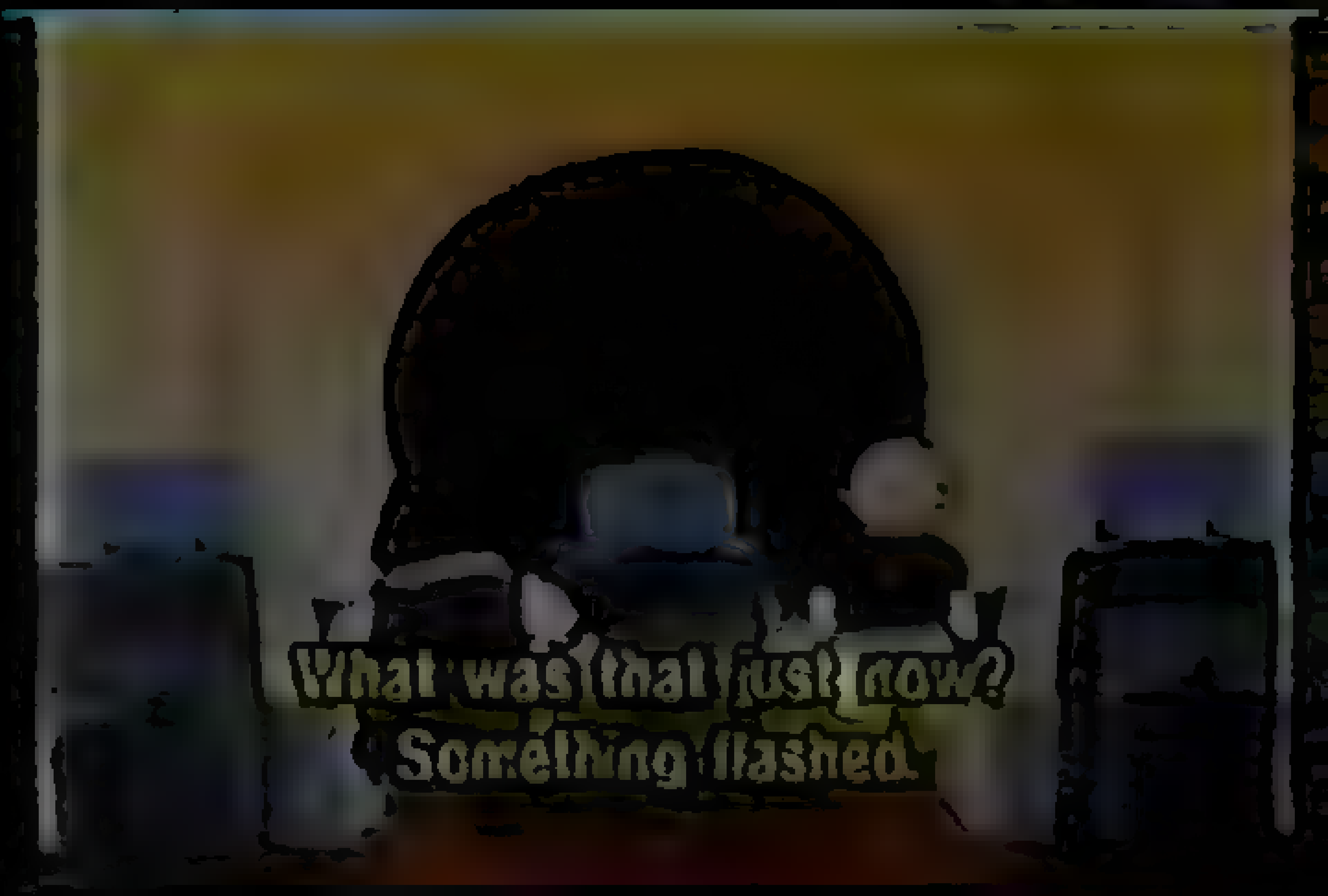

I can't believe this is happening







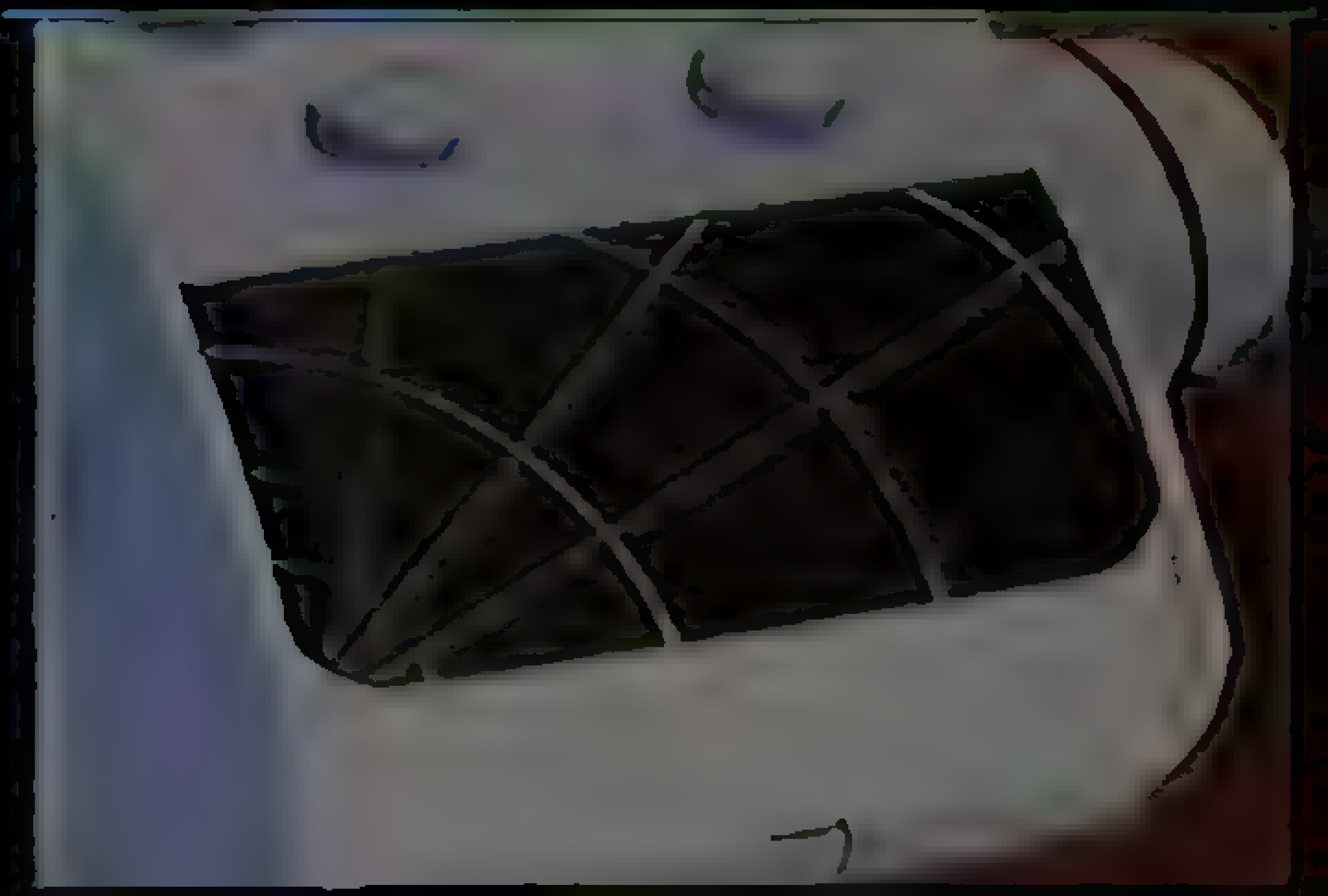



What was that just now?
Something flashed.




It couldn't be Flameck, could it?


It's too soon.

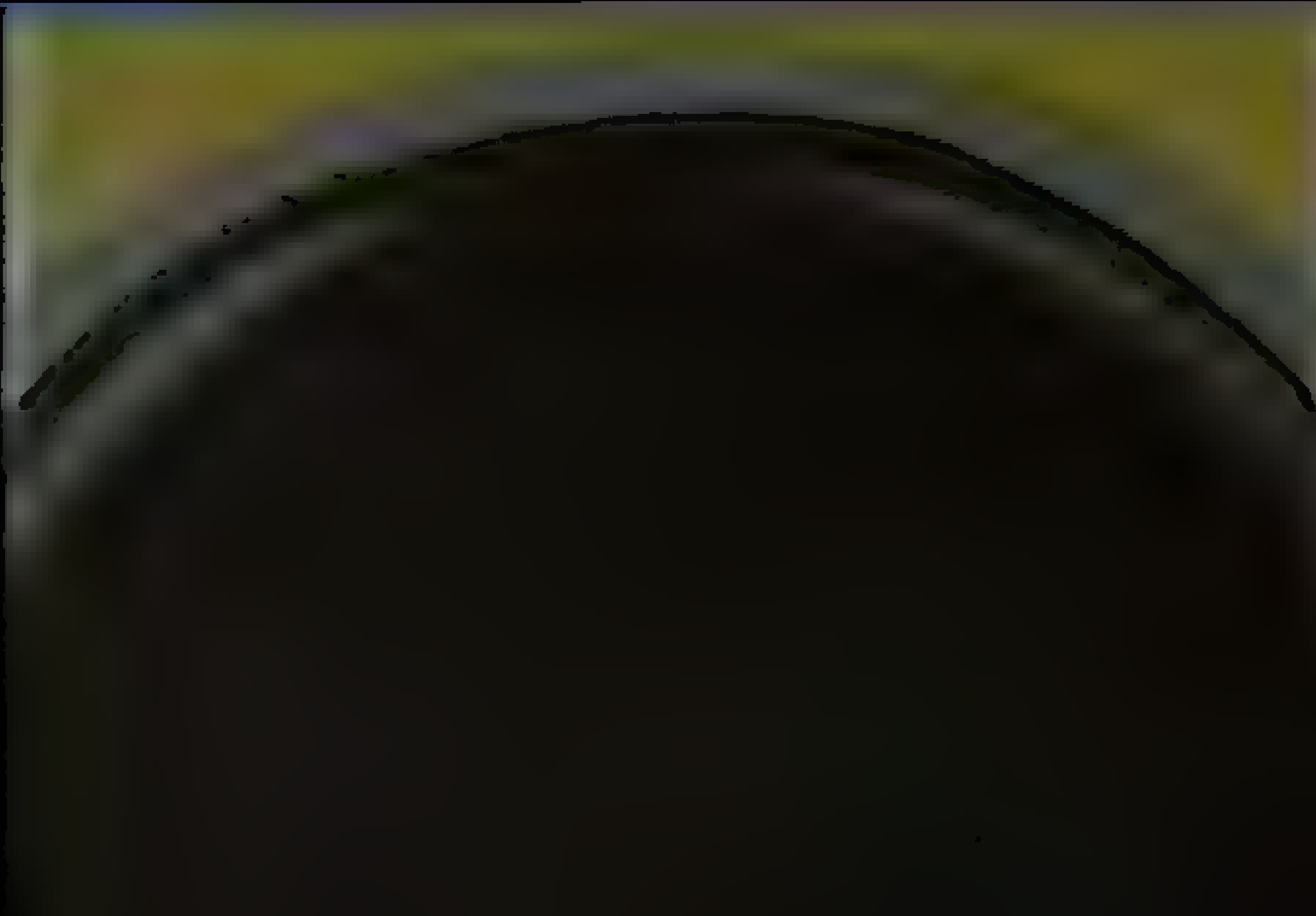






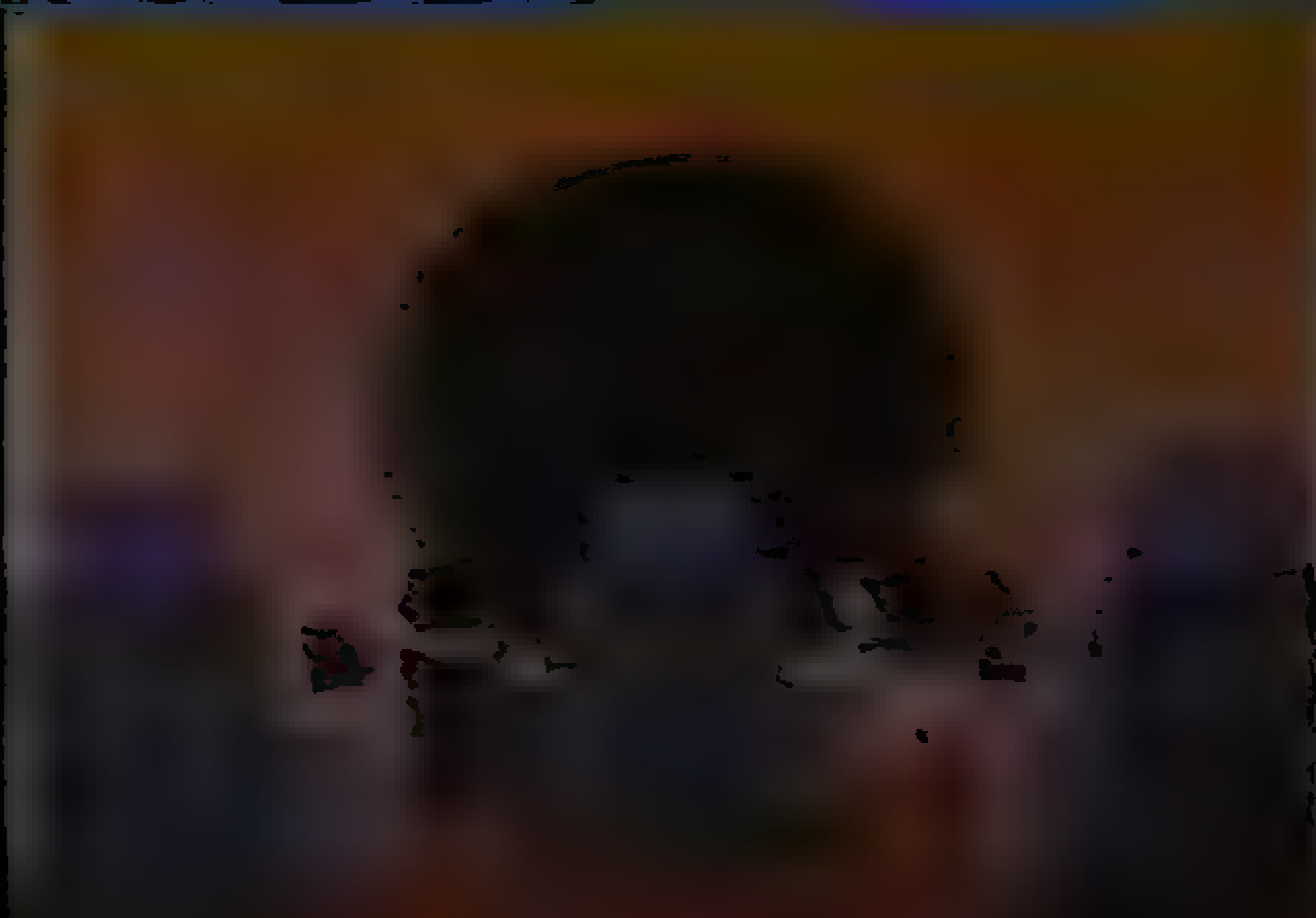

Something's approaching.


I can't see anything.









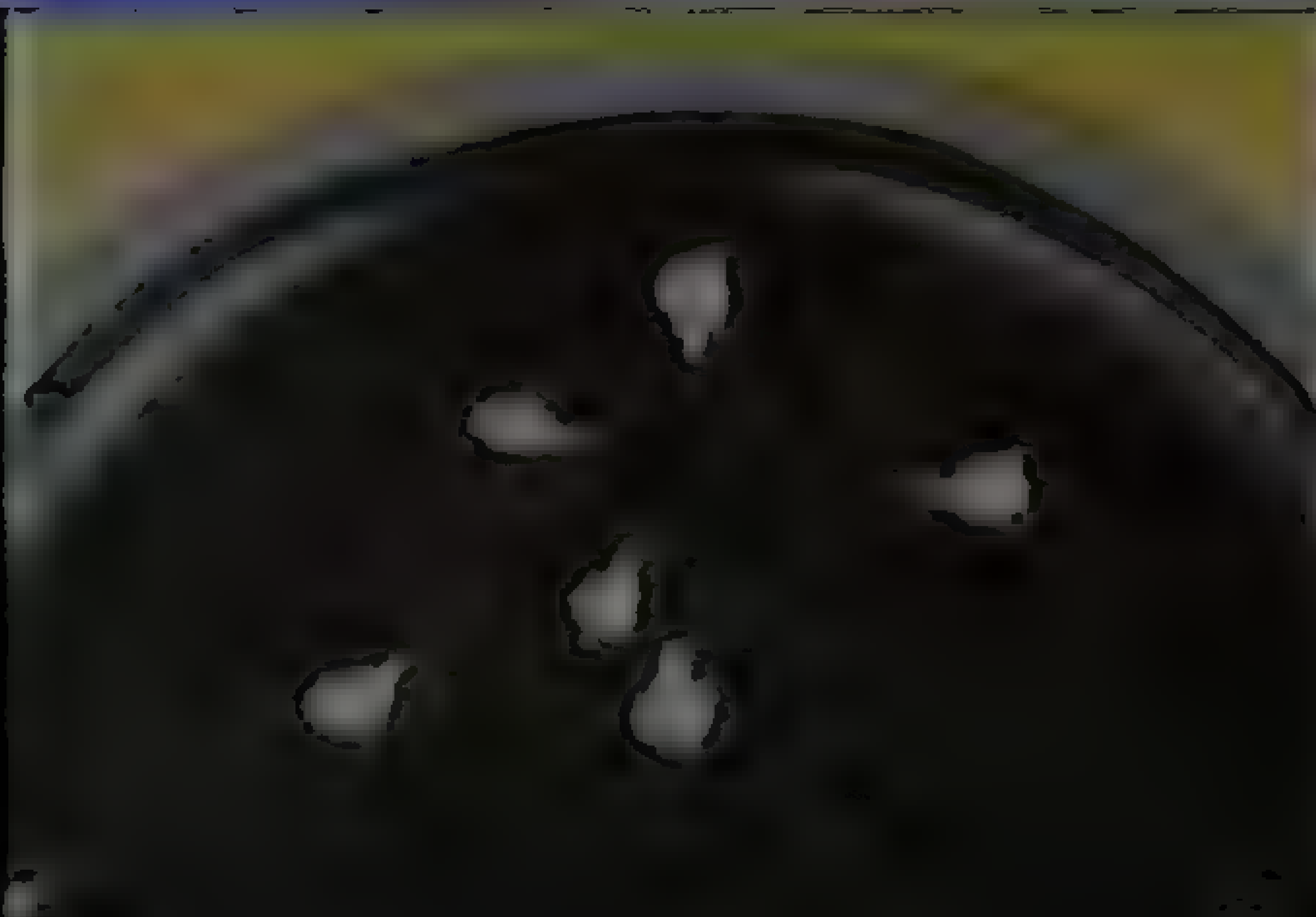

It's a UFO!



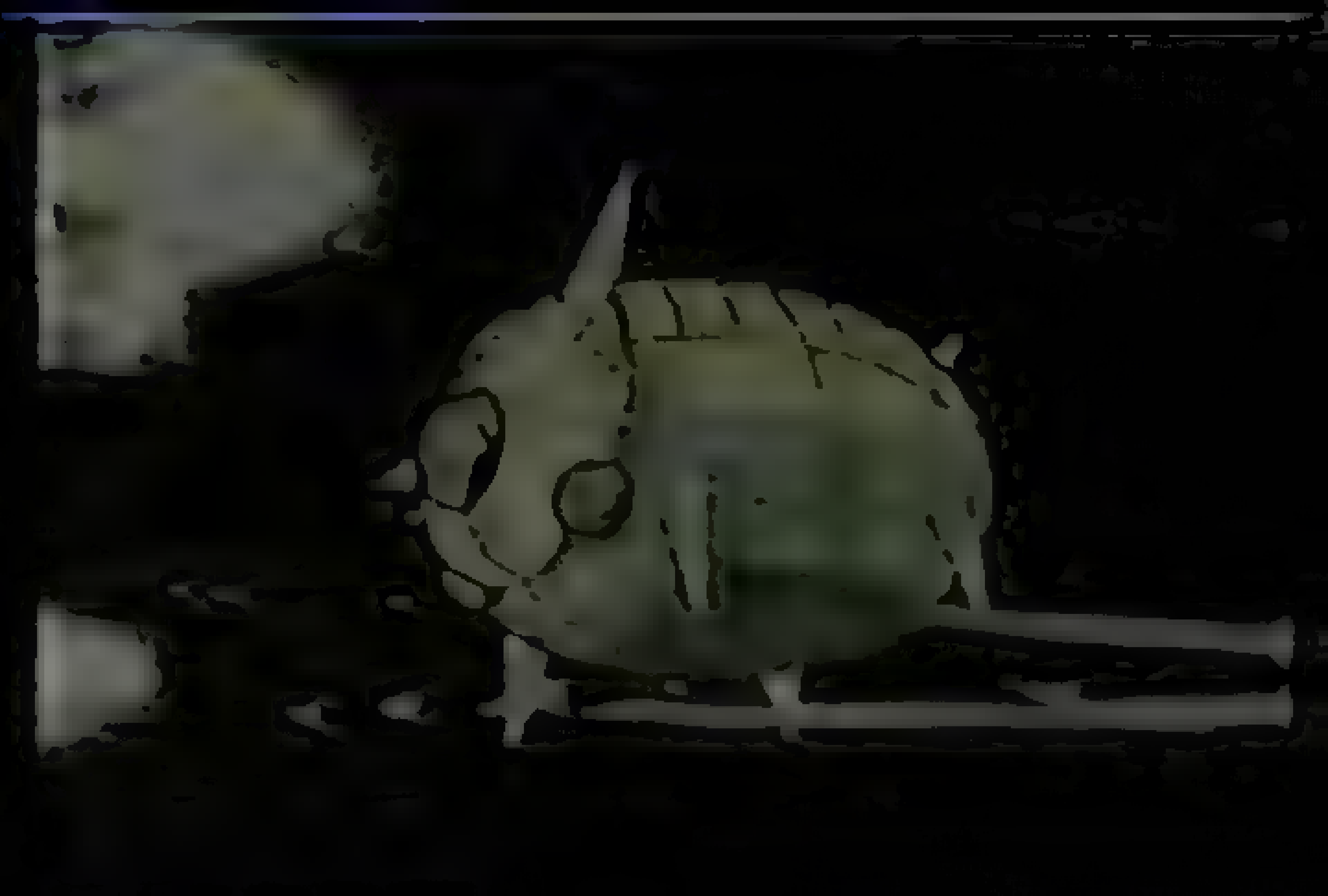


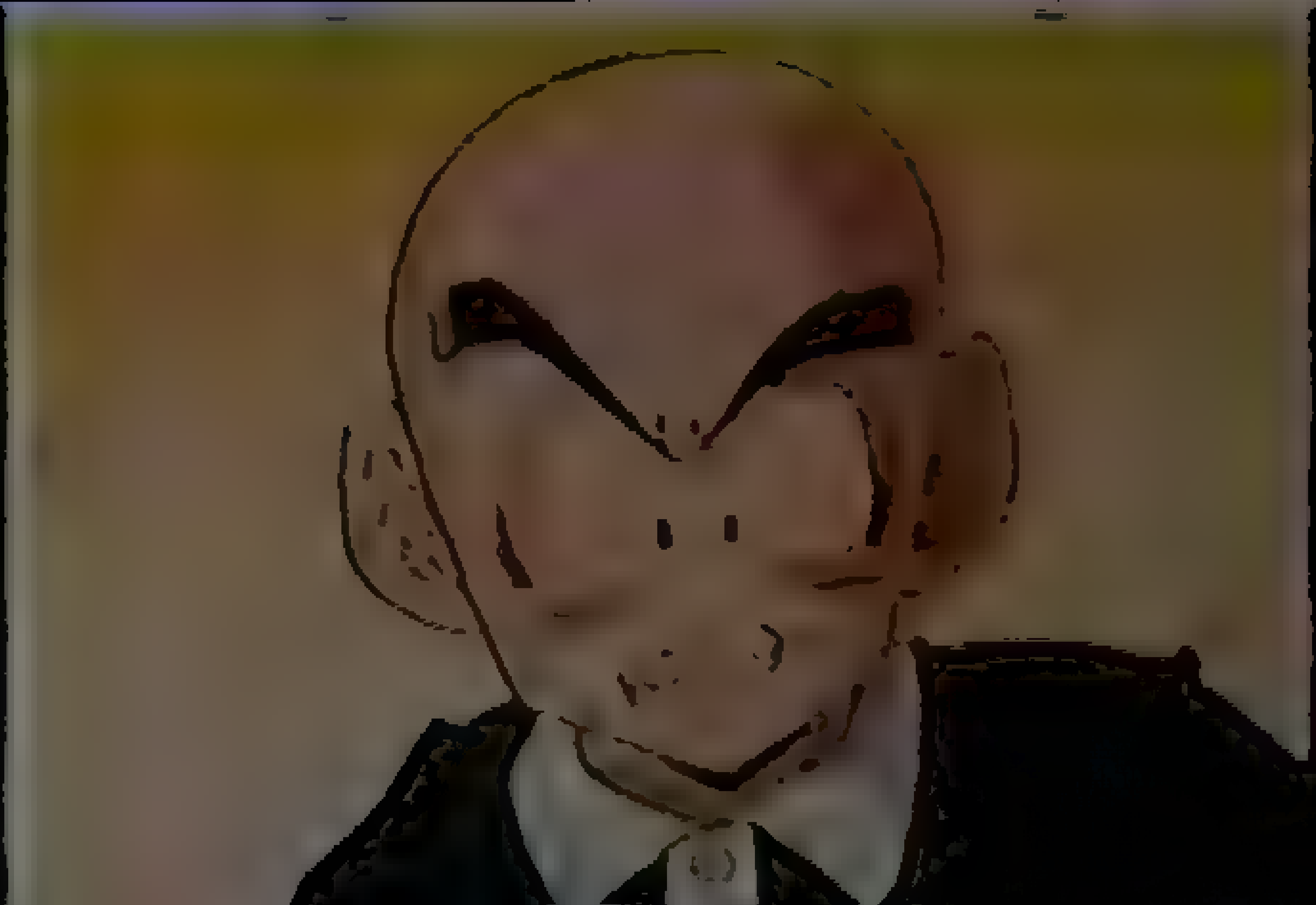


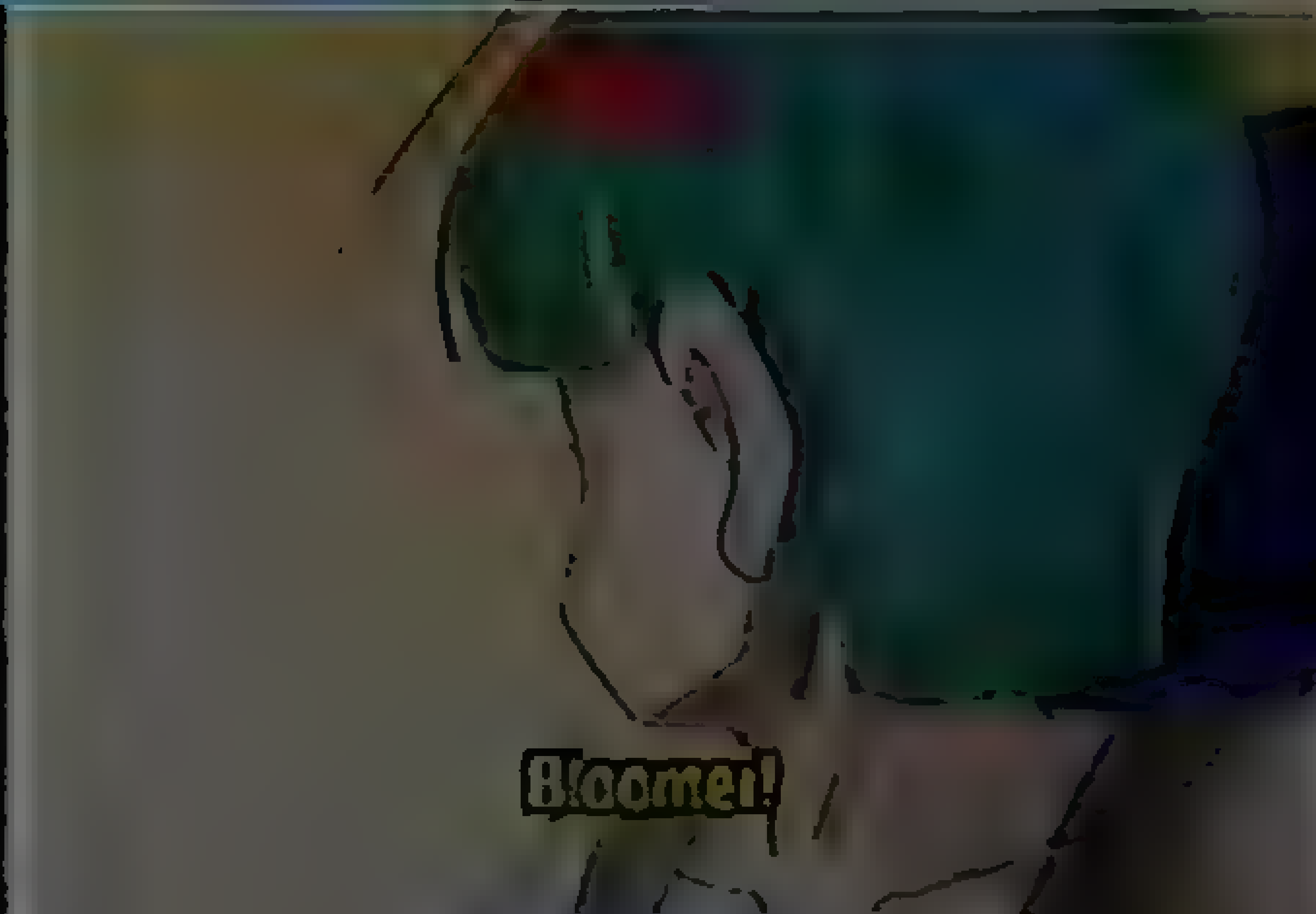




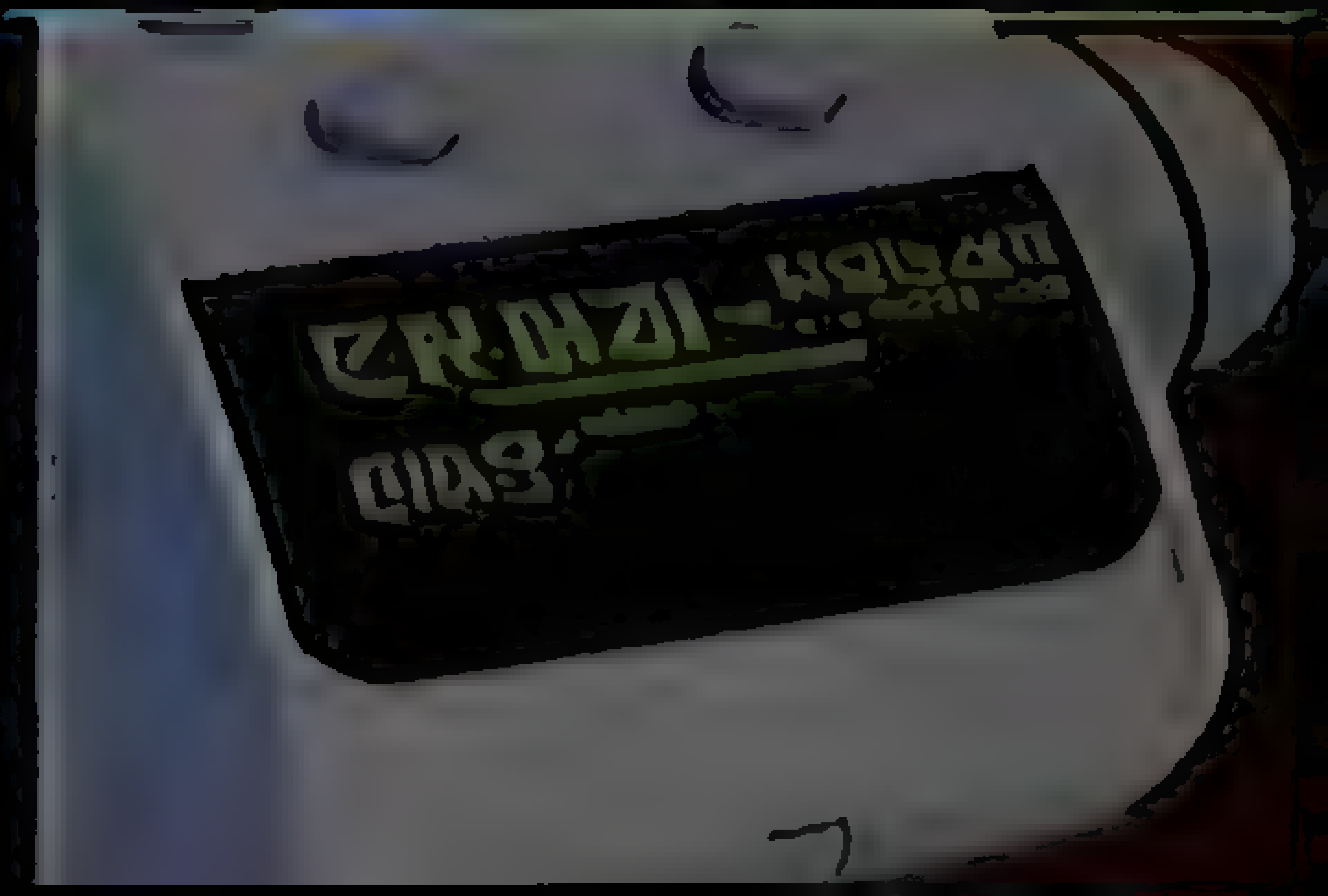


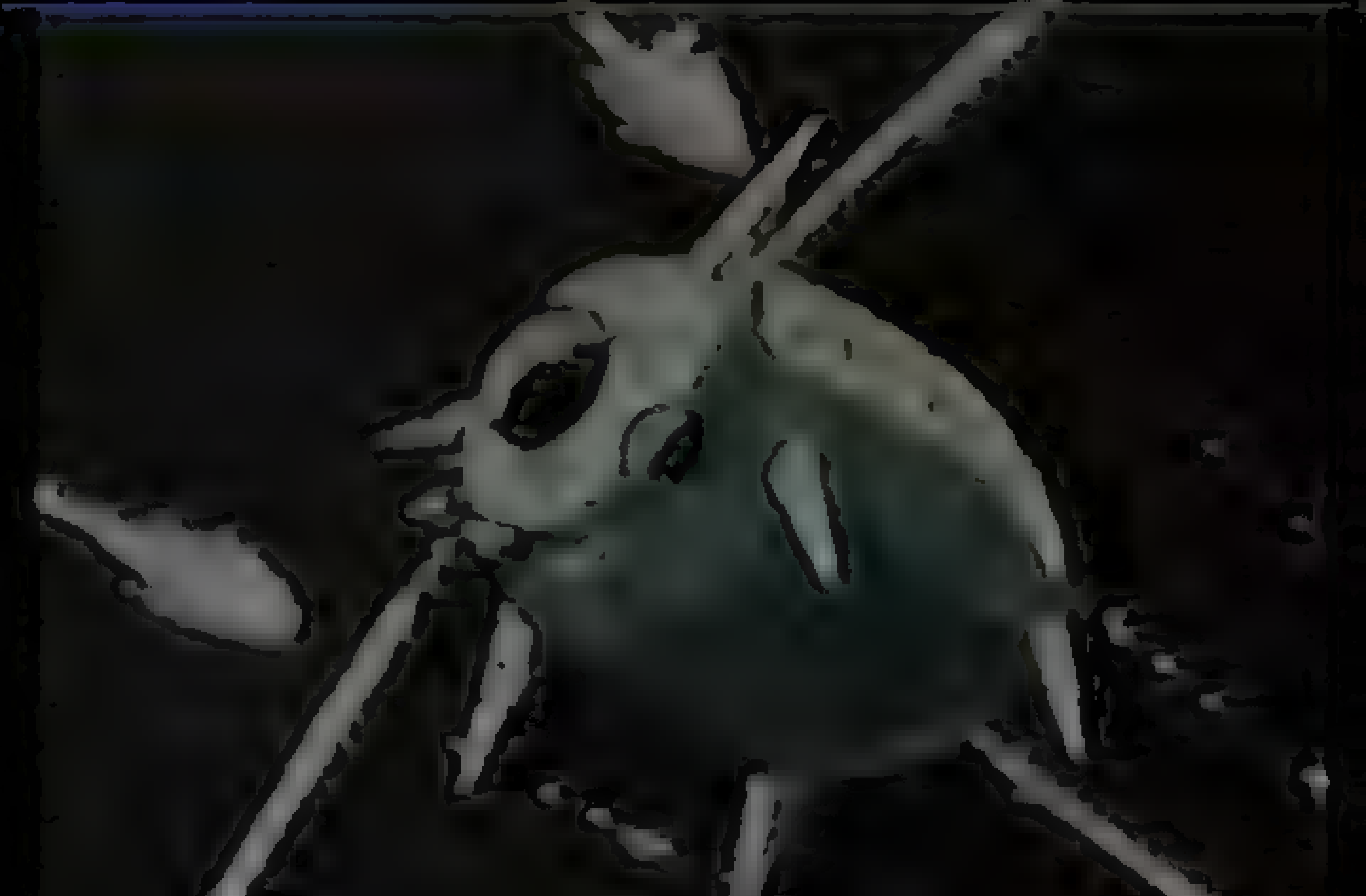


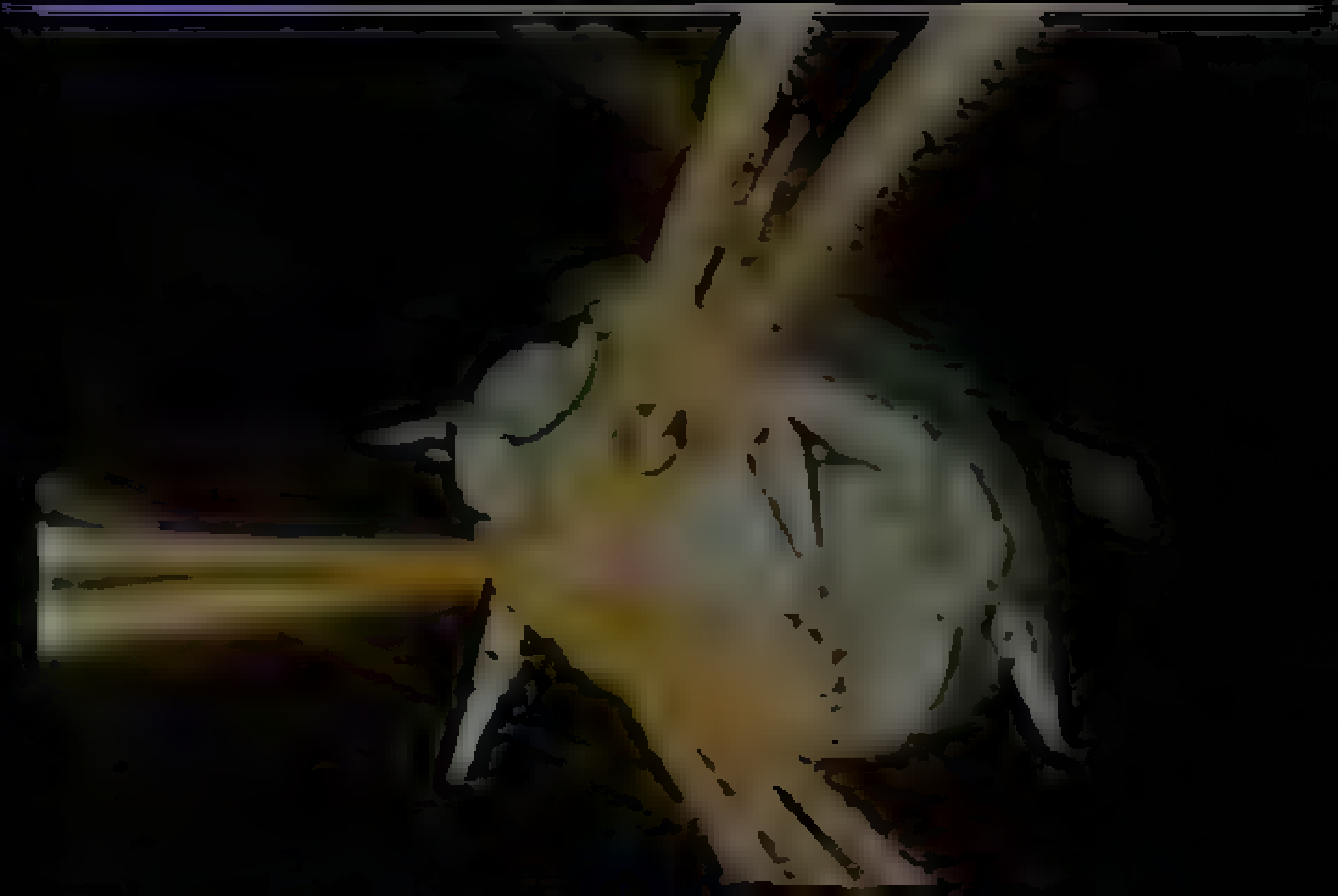


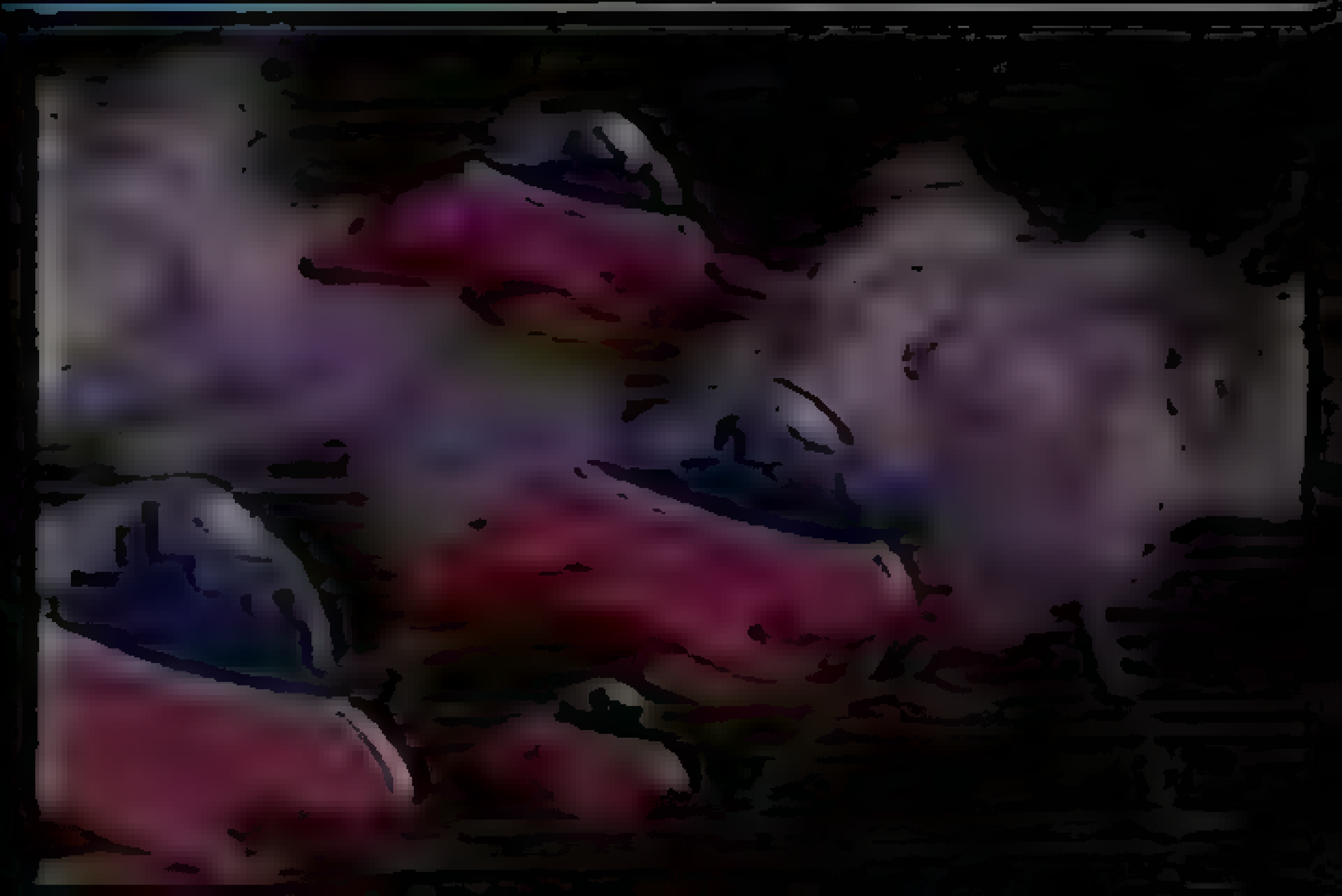

Boomer!


Leave this to me!







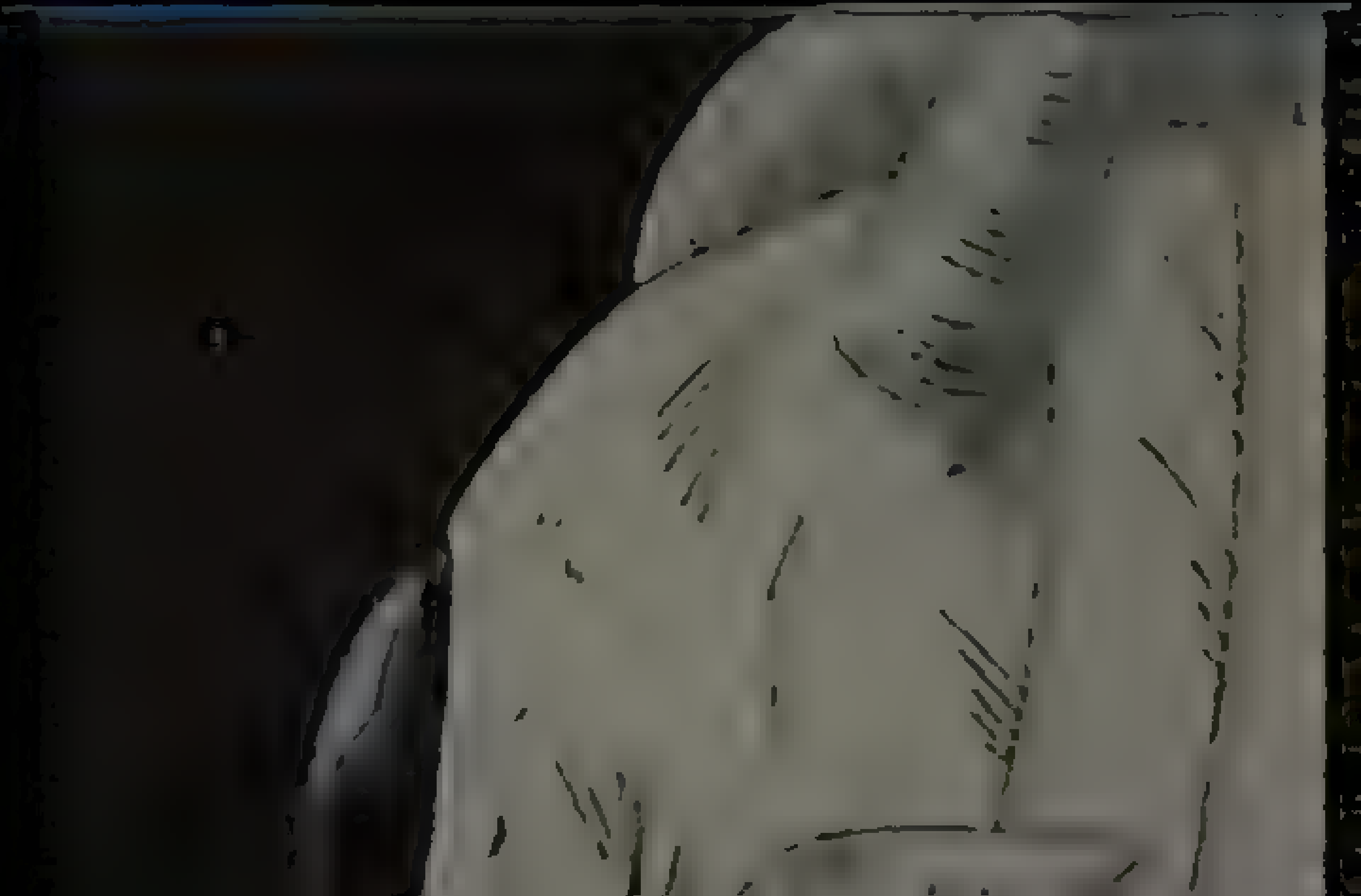






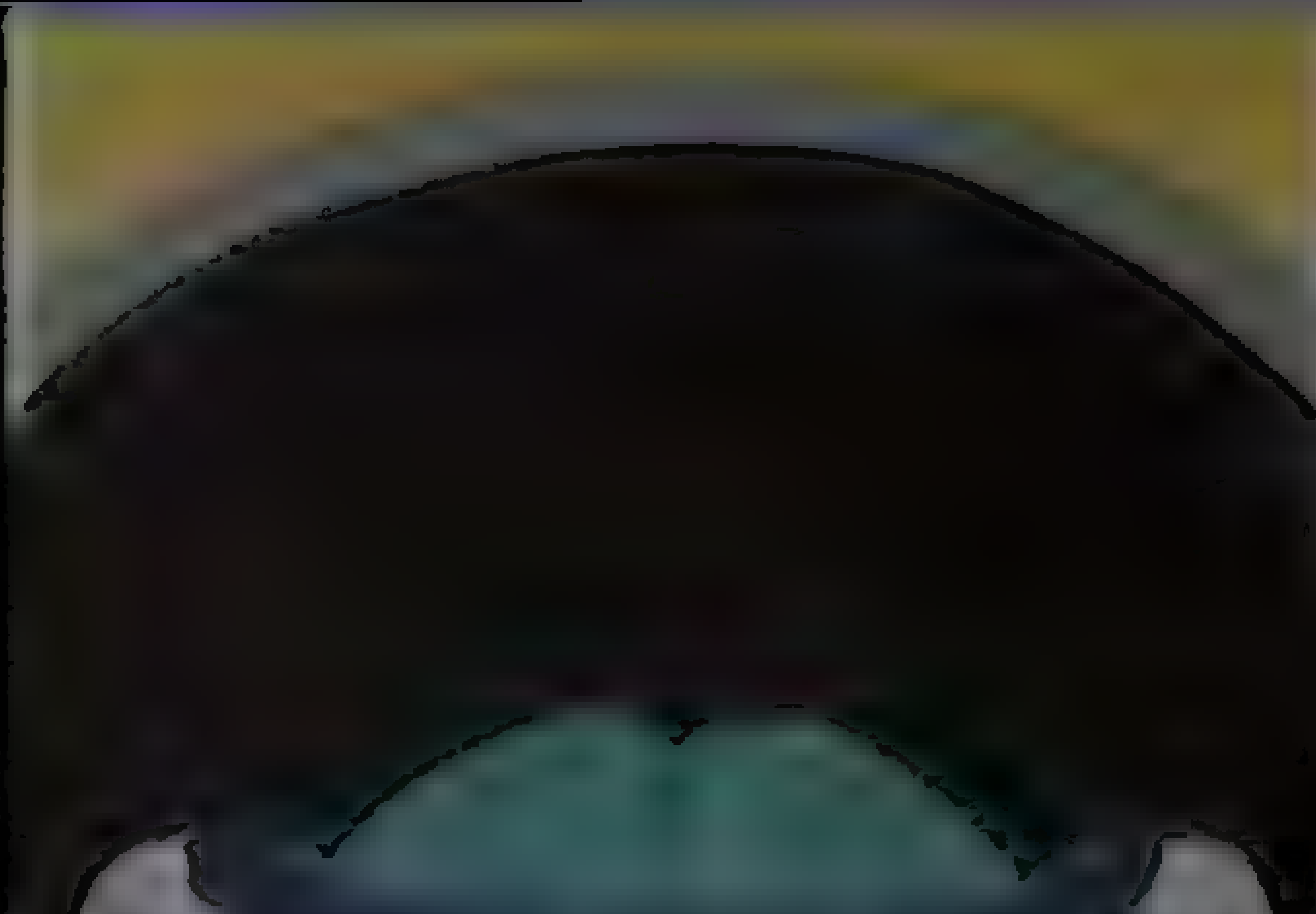



We did it!




It's too soon to celebrate. Look!





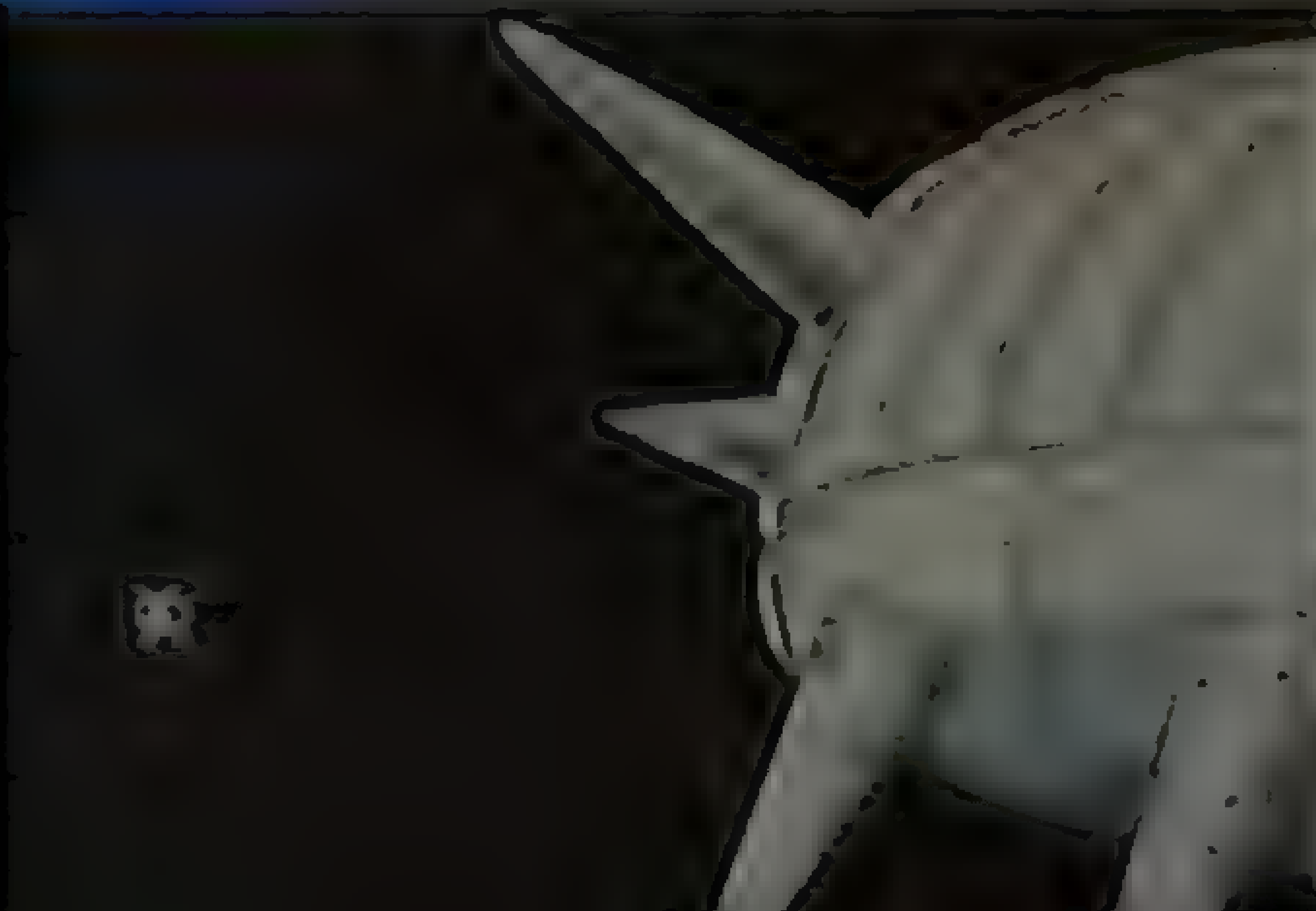


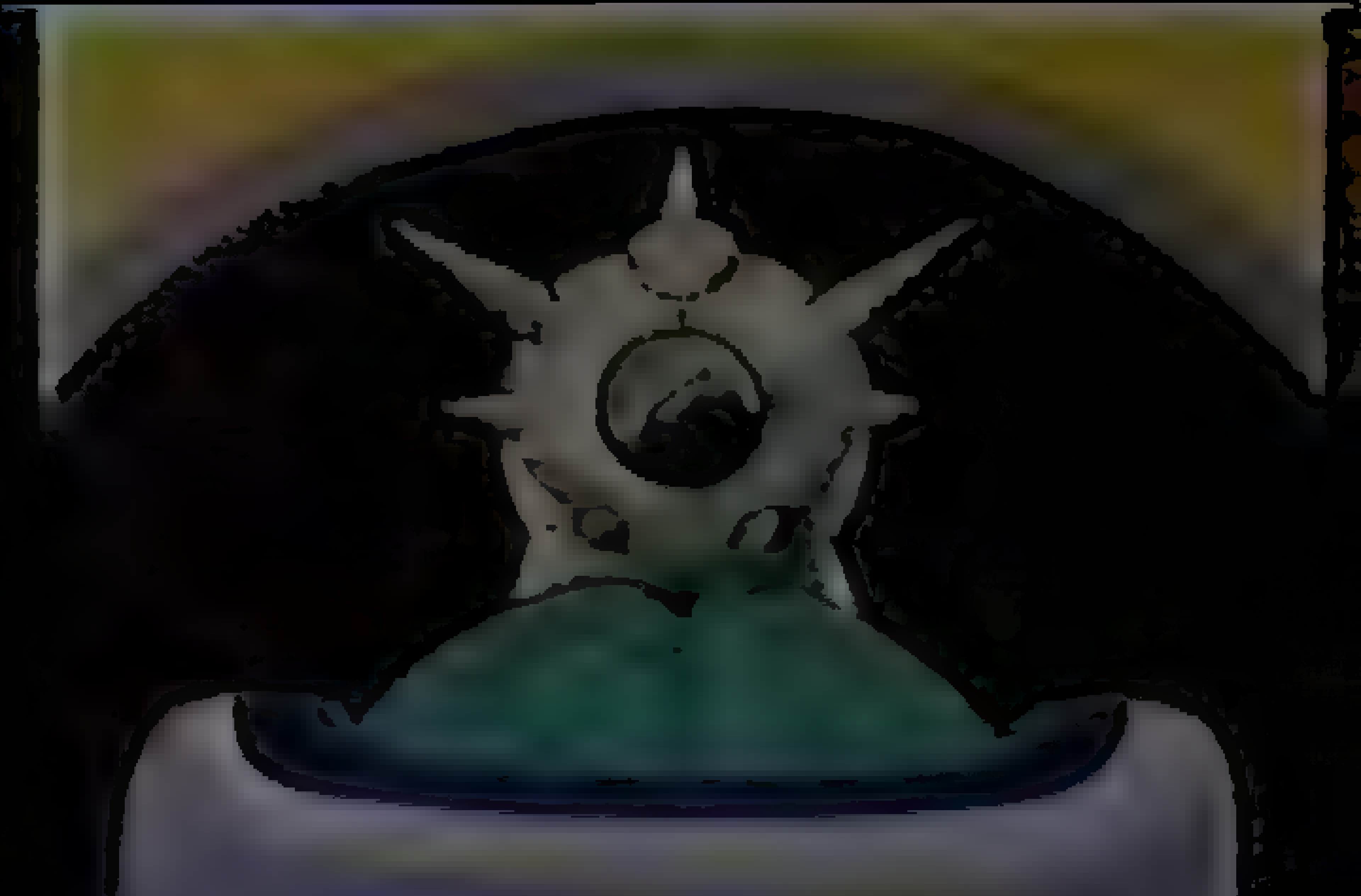

It's a spaceship.



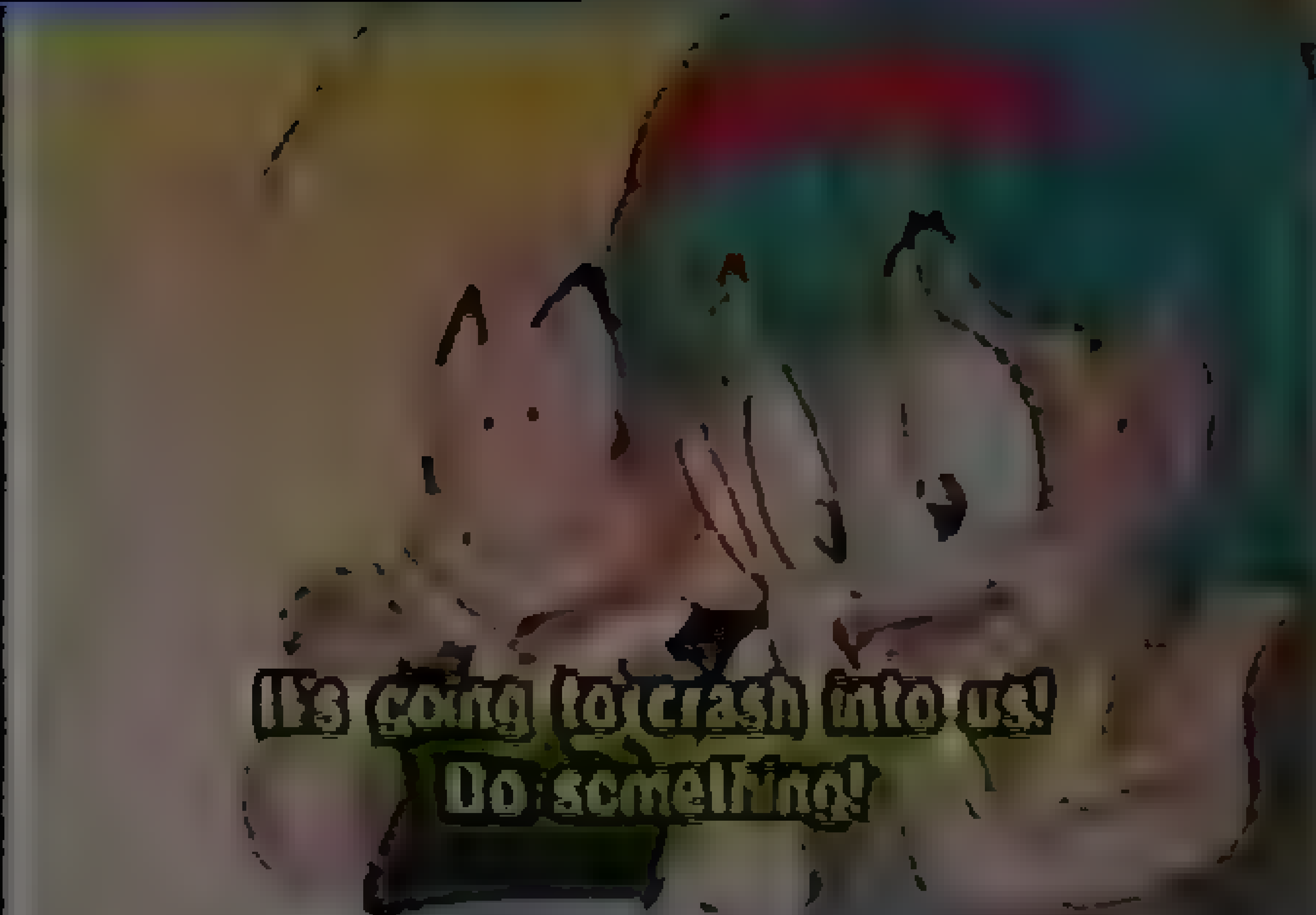

I can see that!

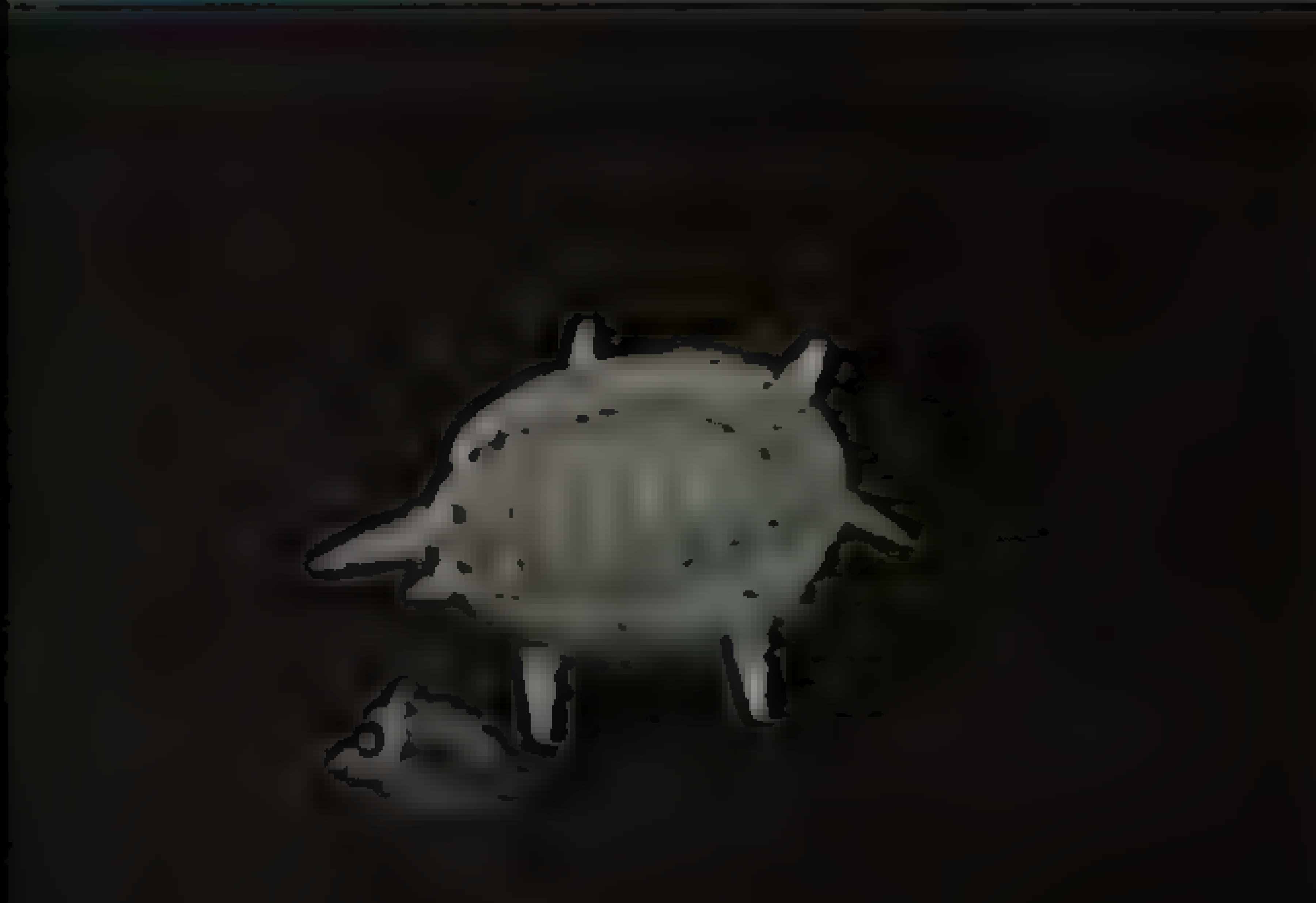

It's headed straight this way.

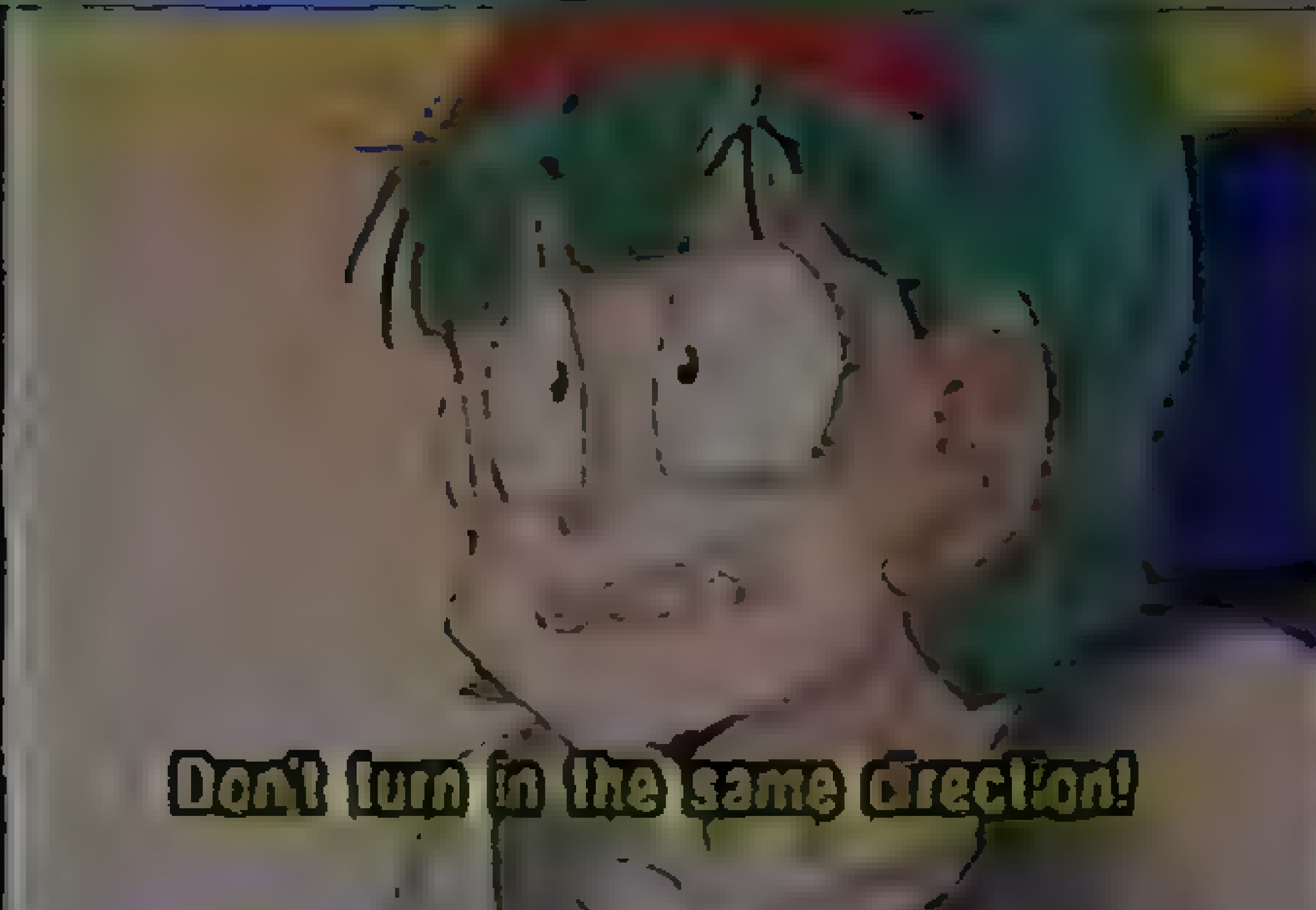




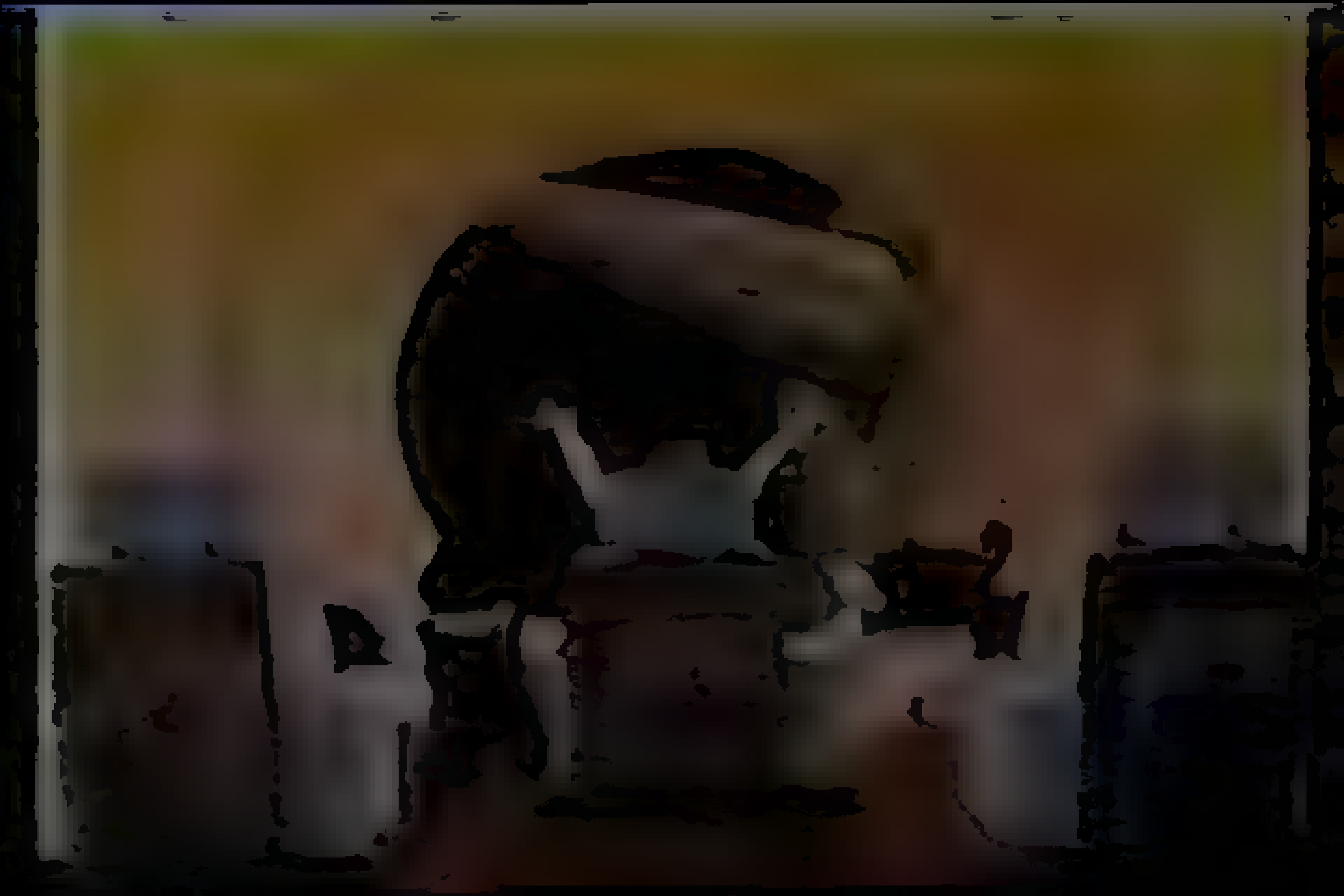


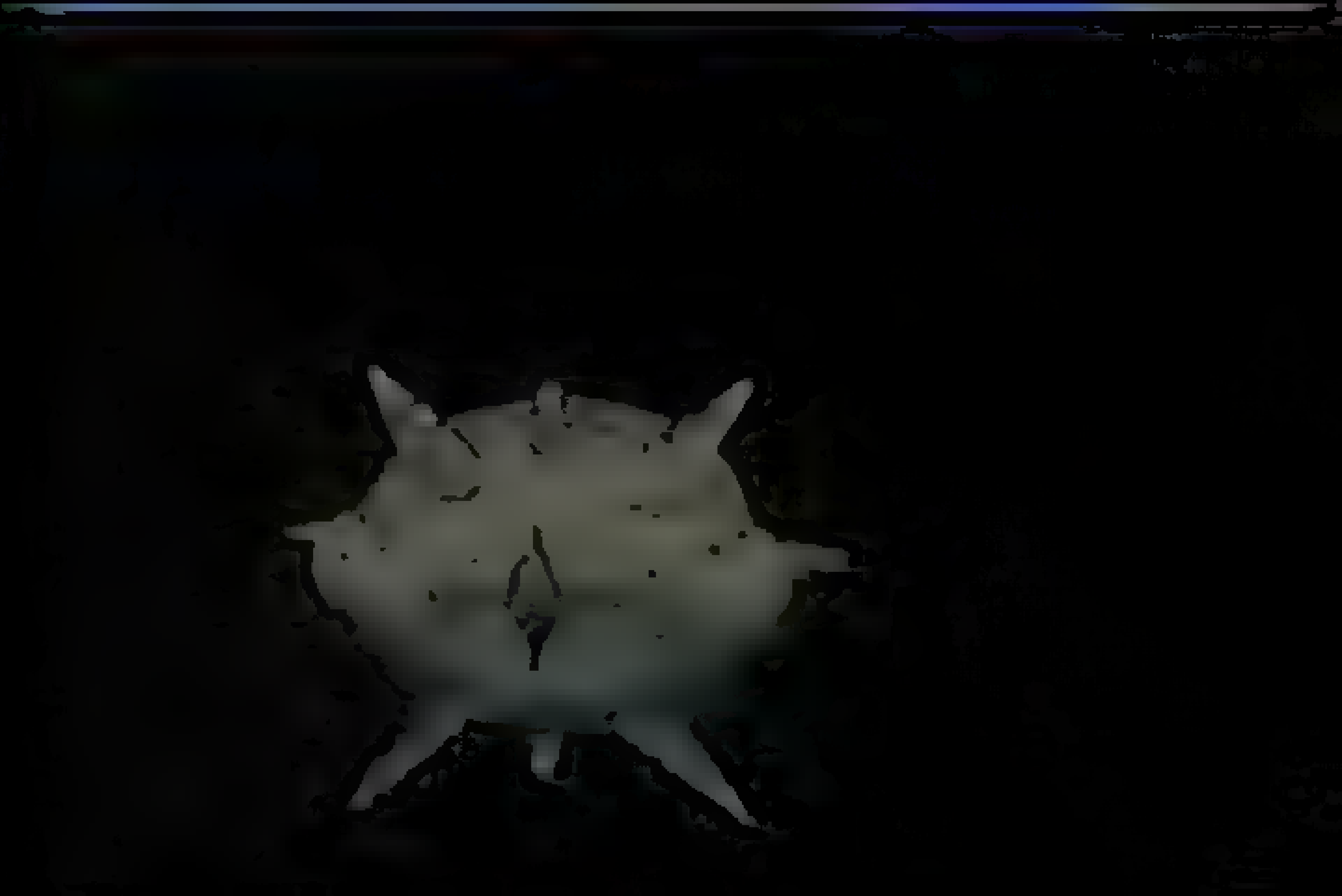

It's going to crash into us!
Do something!



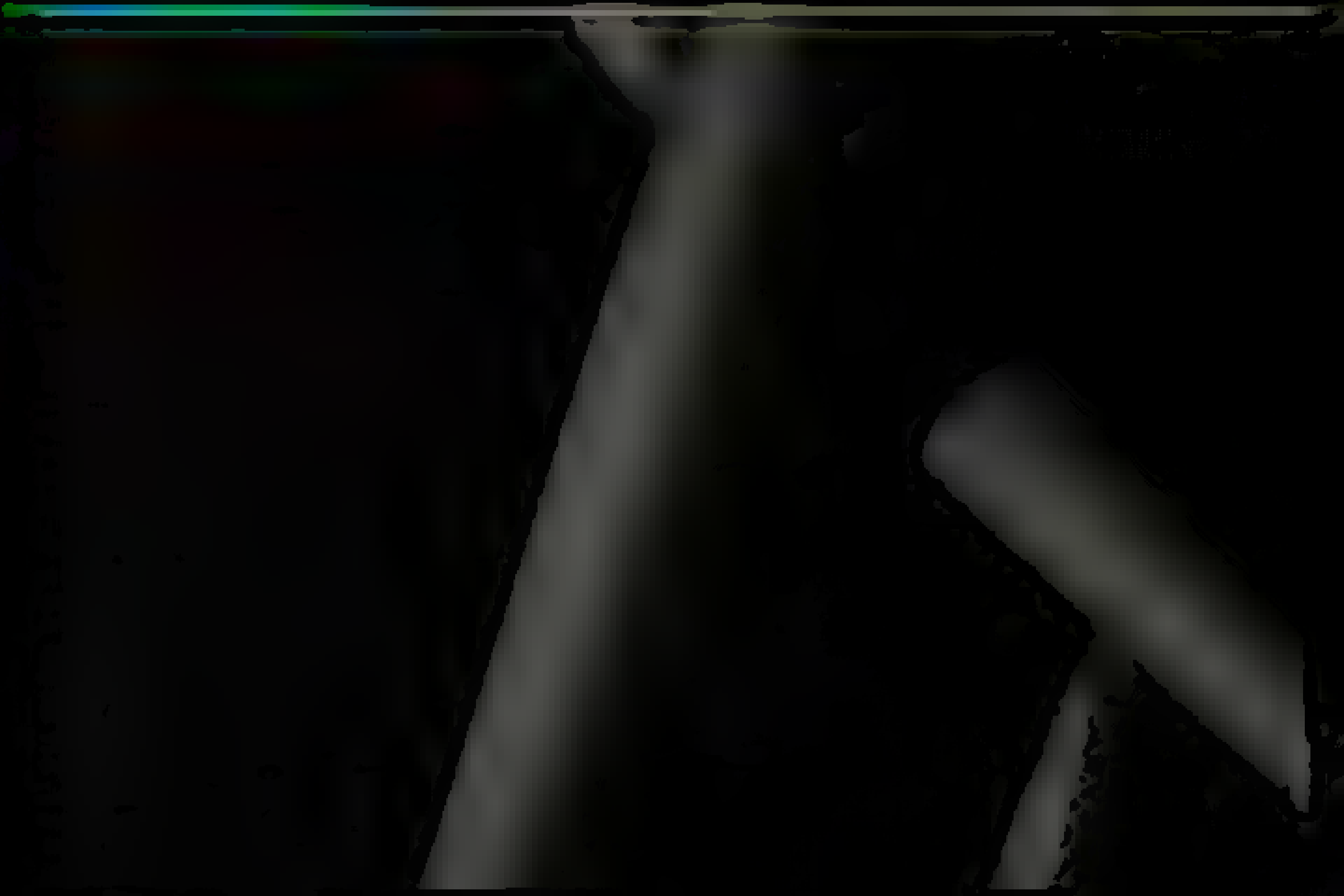

Don't turn in the same direction!

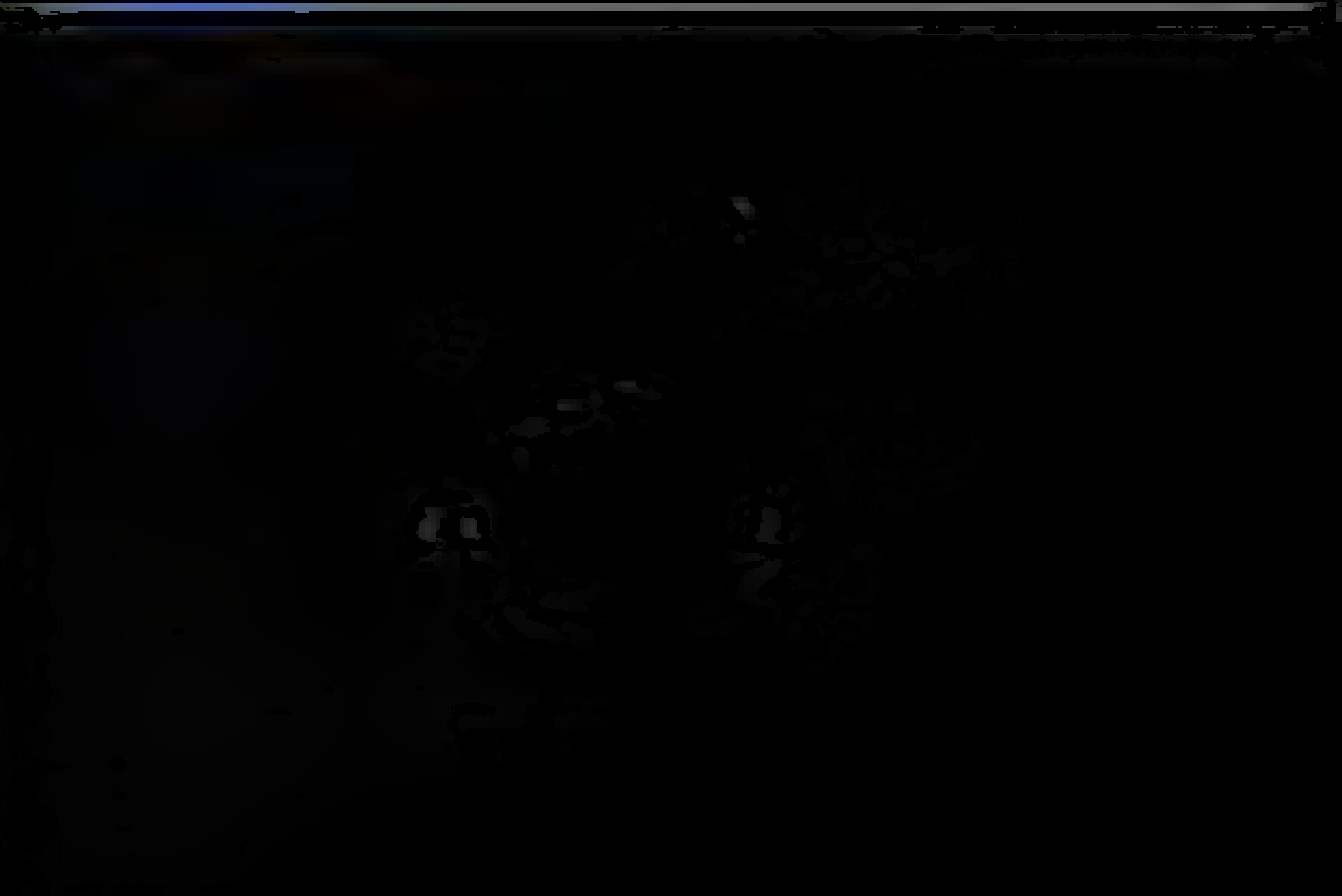

Don't turn in the same direction!







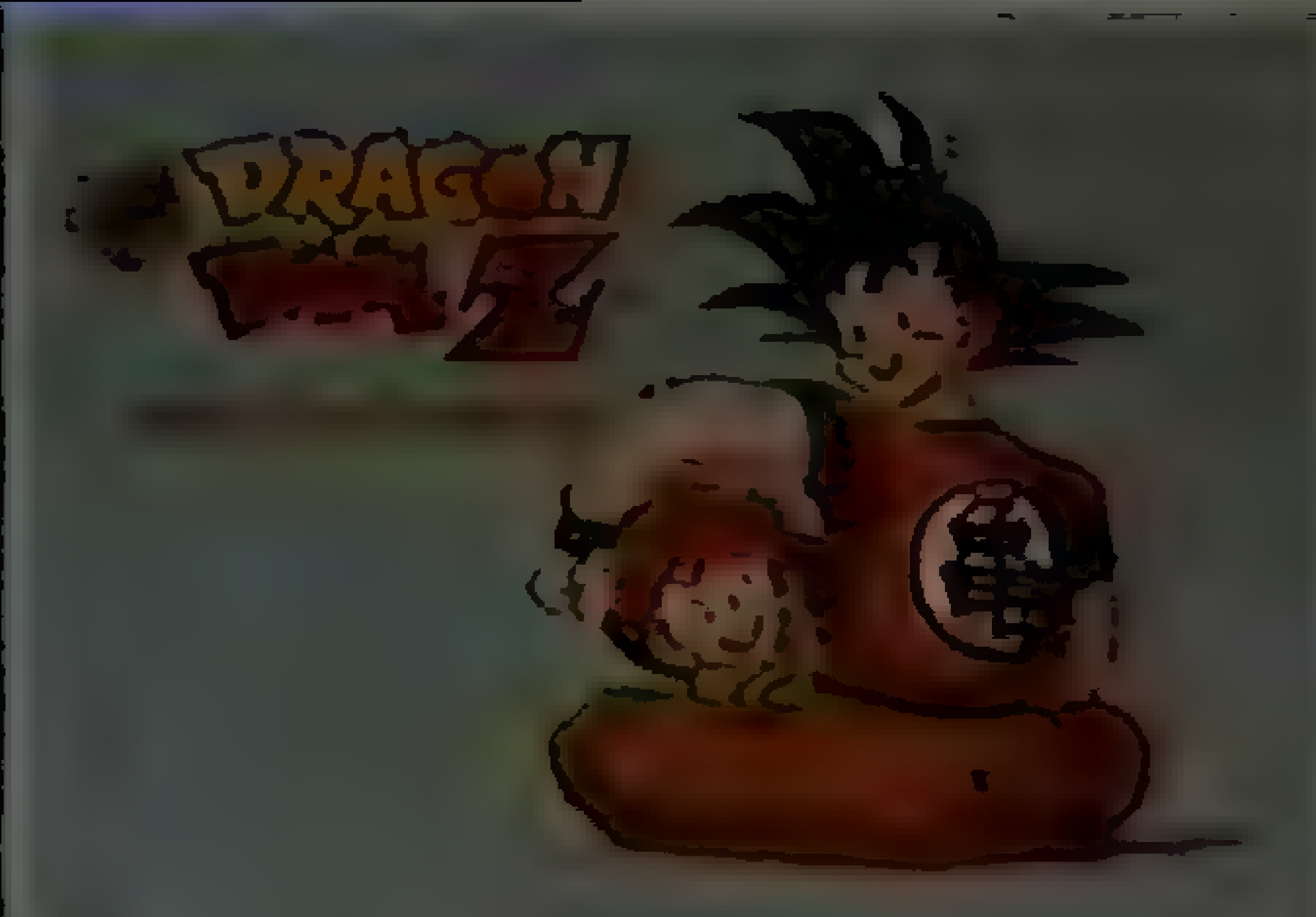




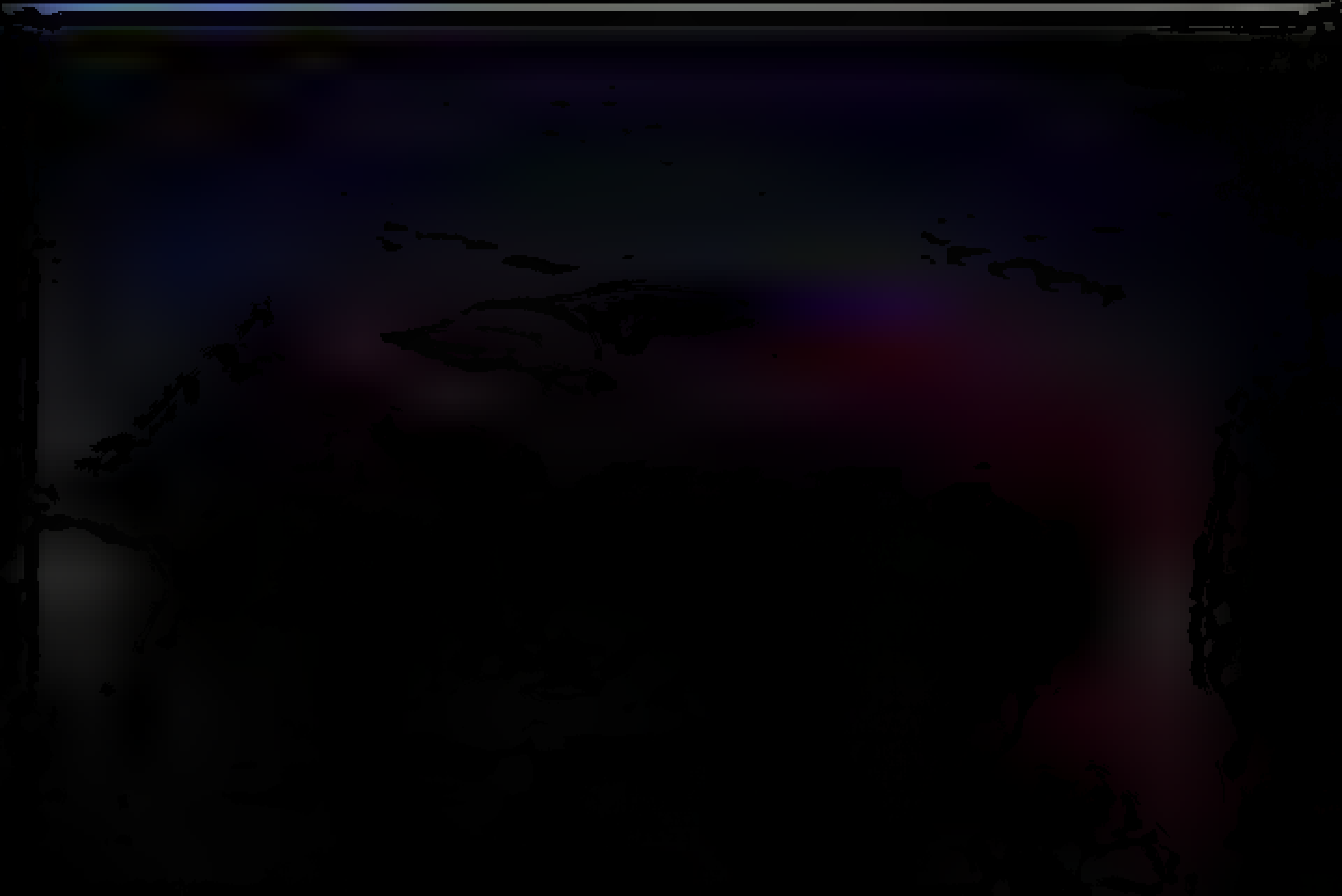


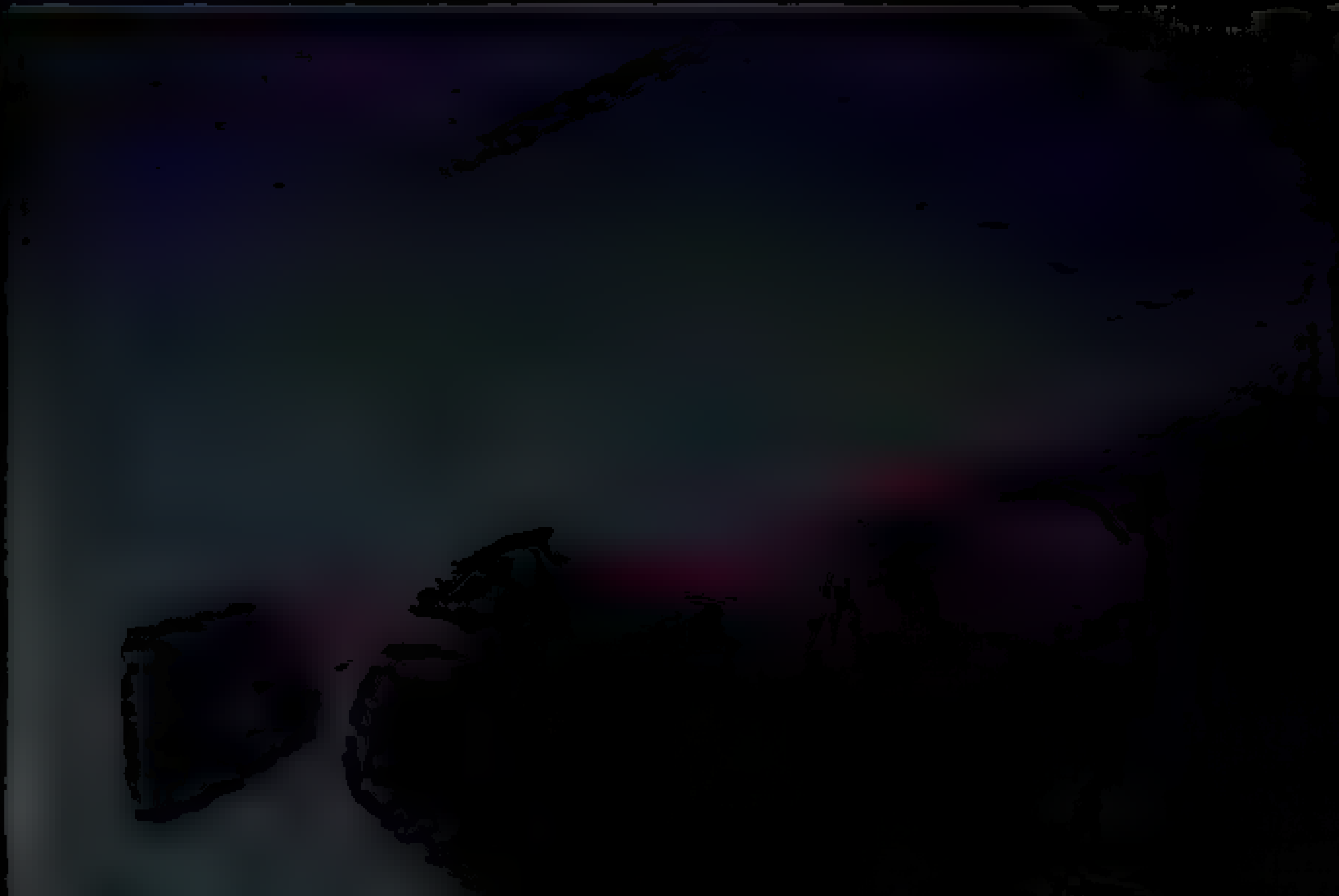


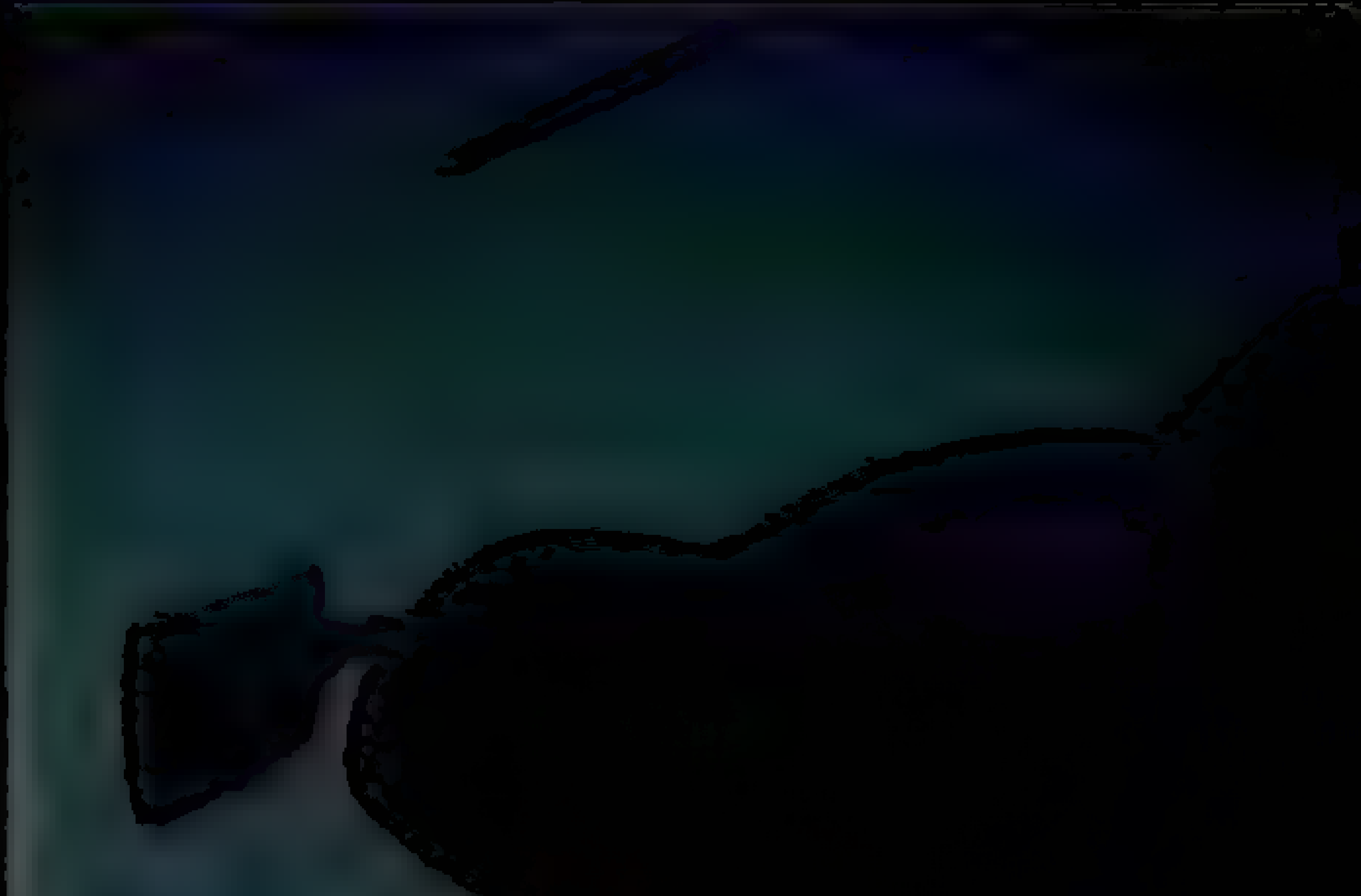

DRAGON
Z

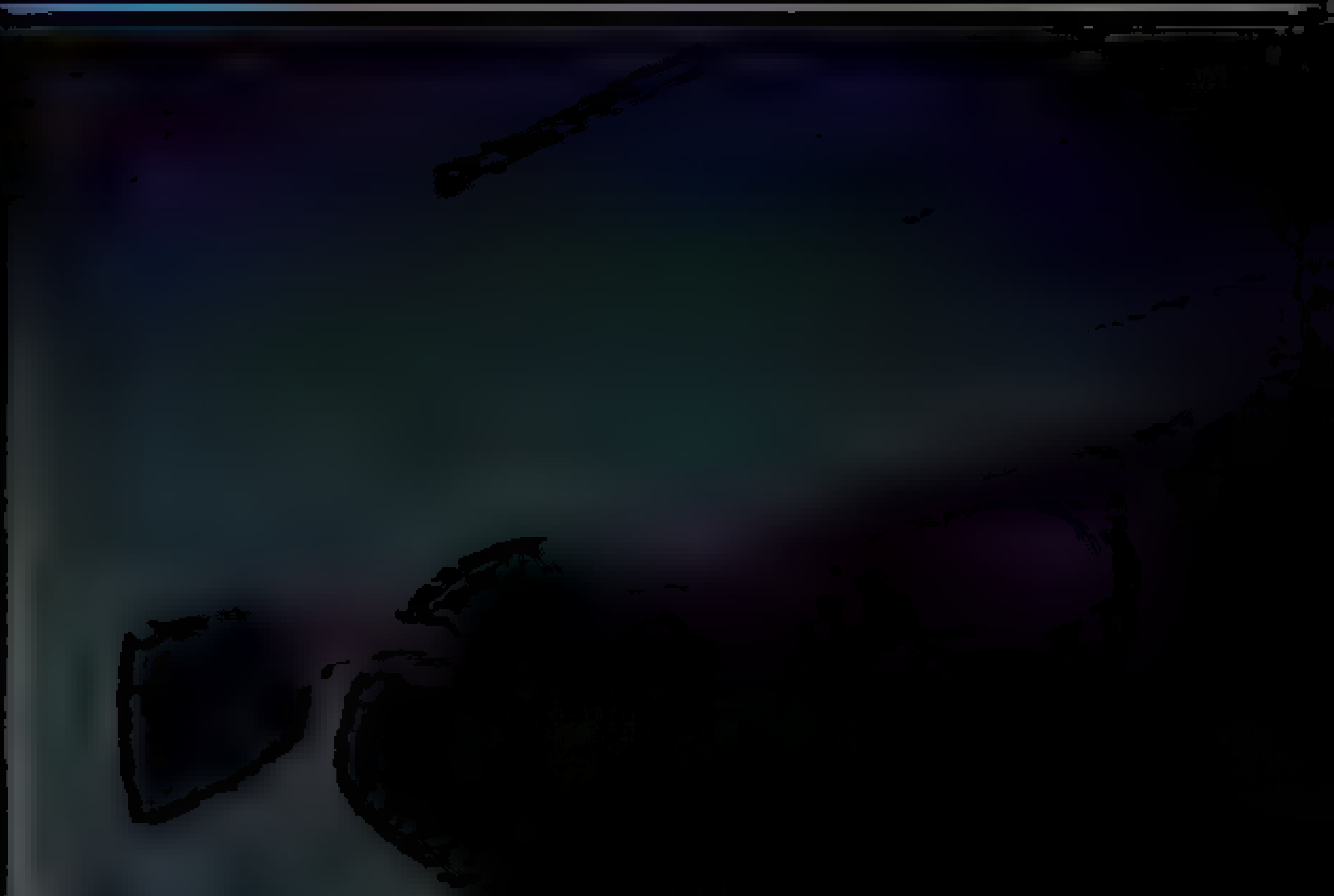

DRAGON
Z

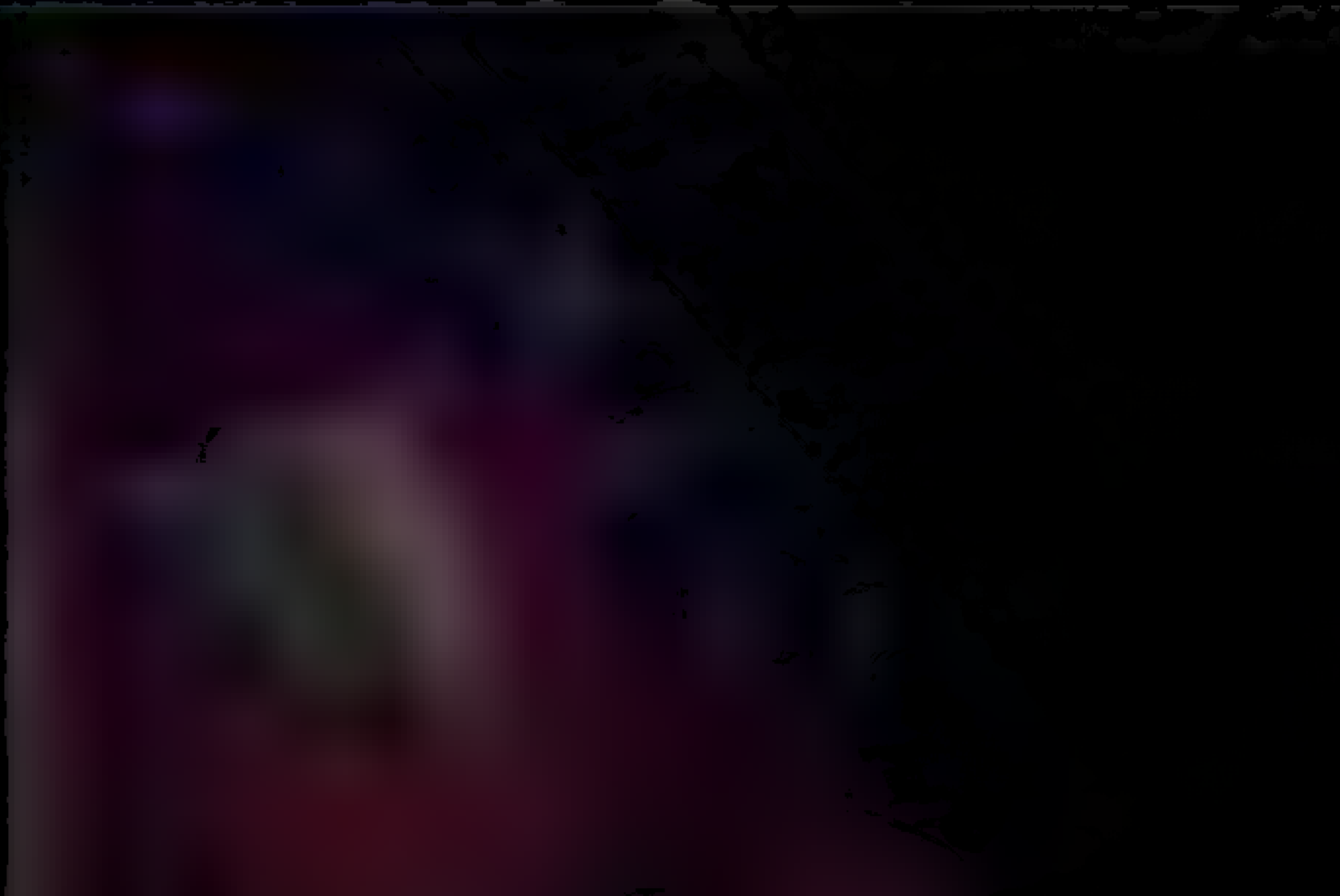


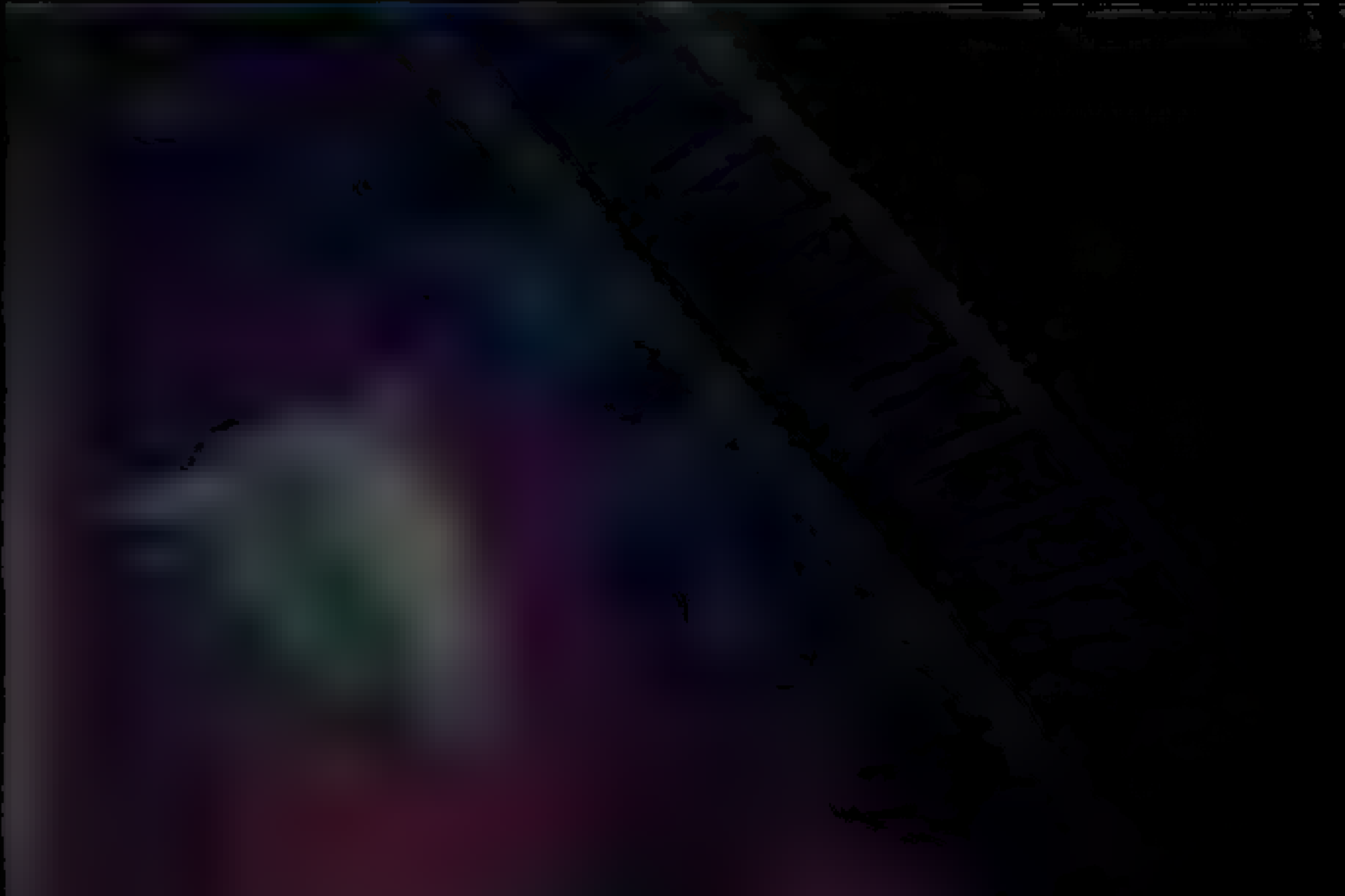






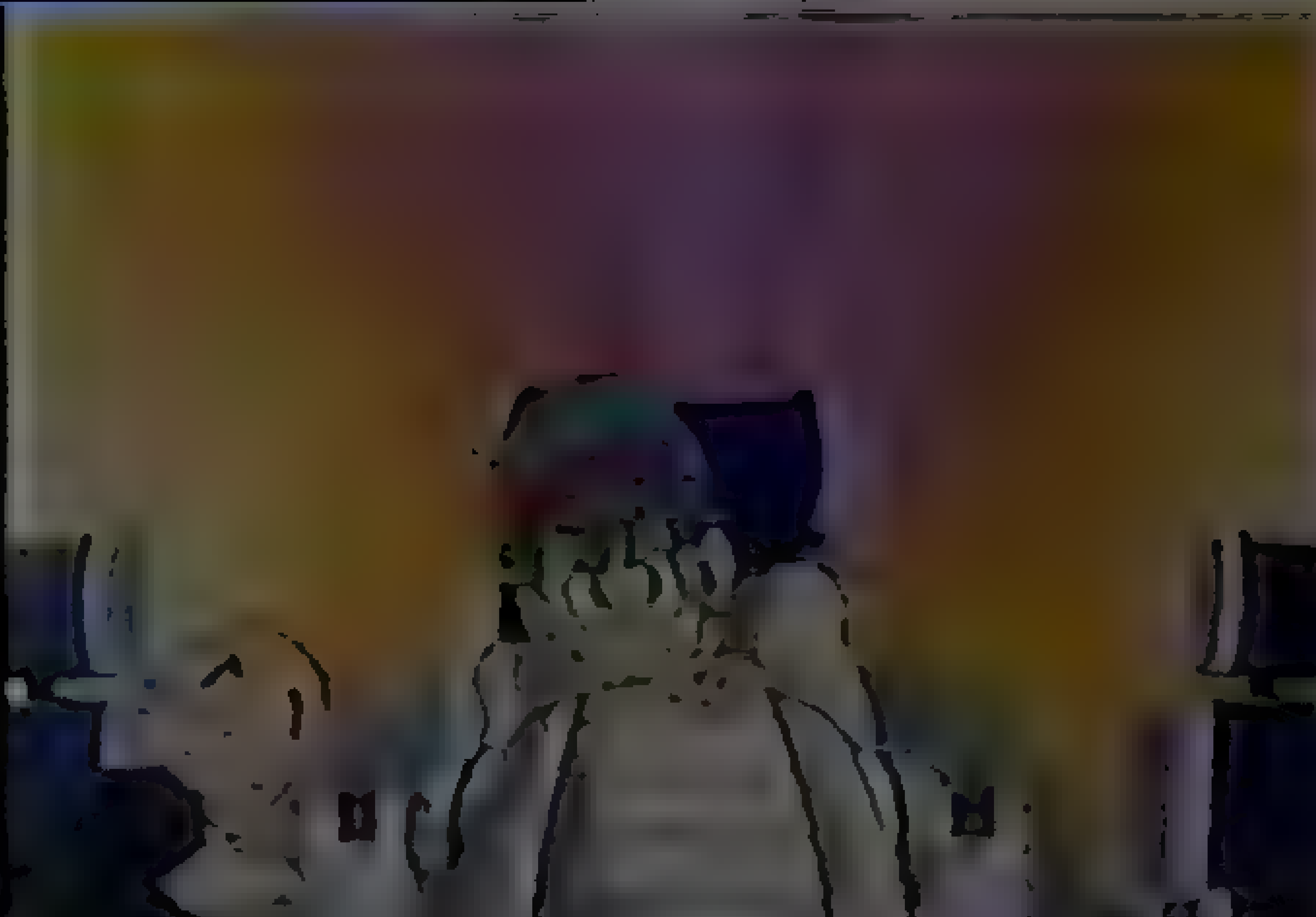


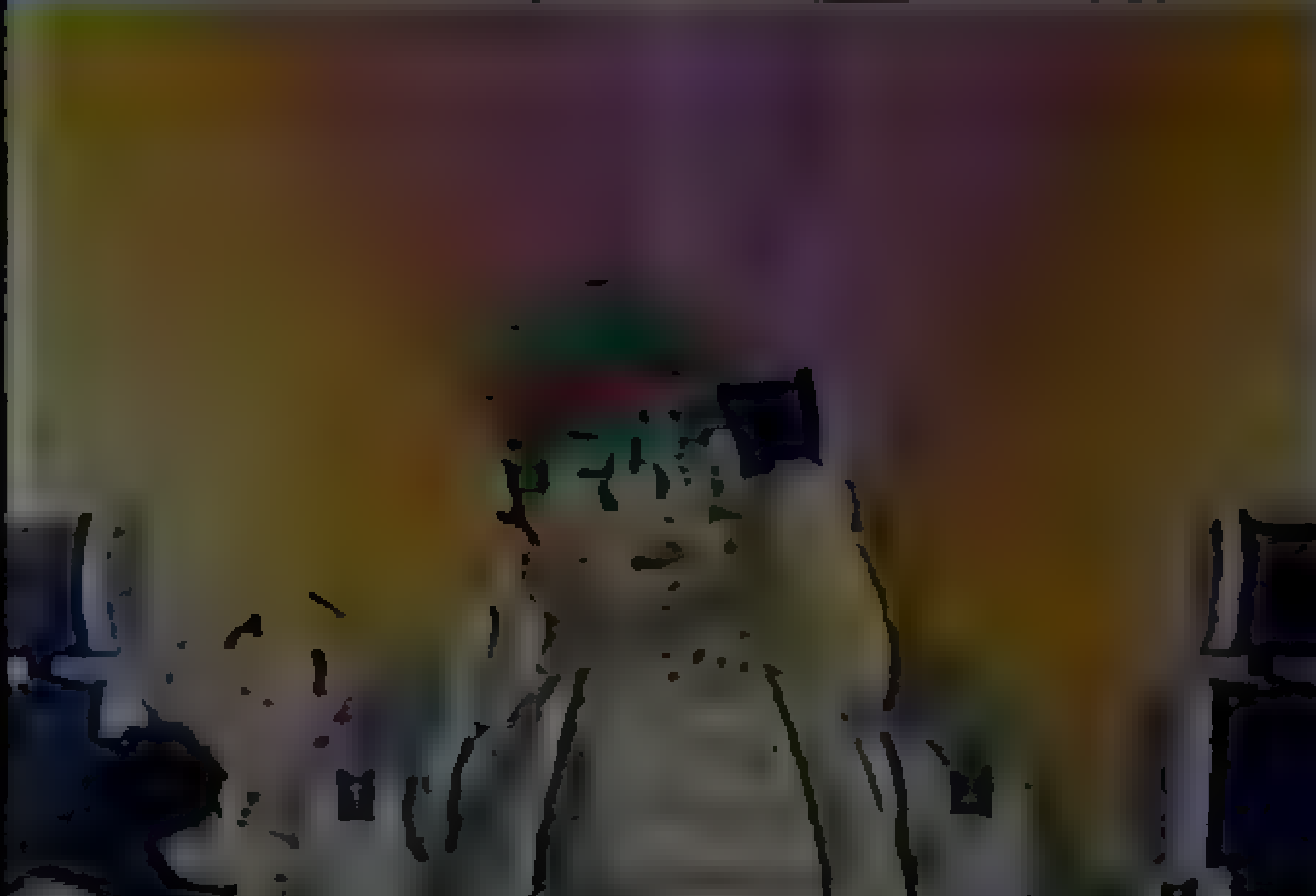




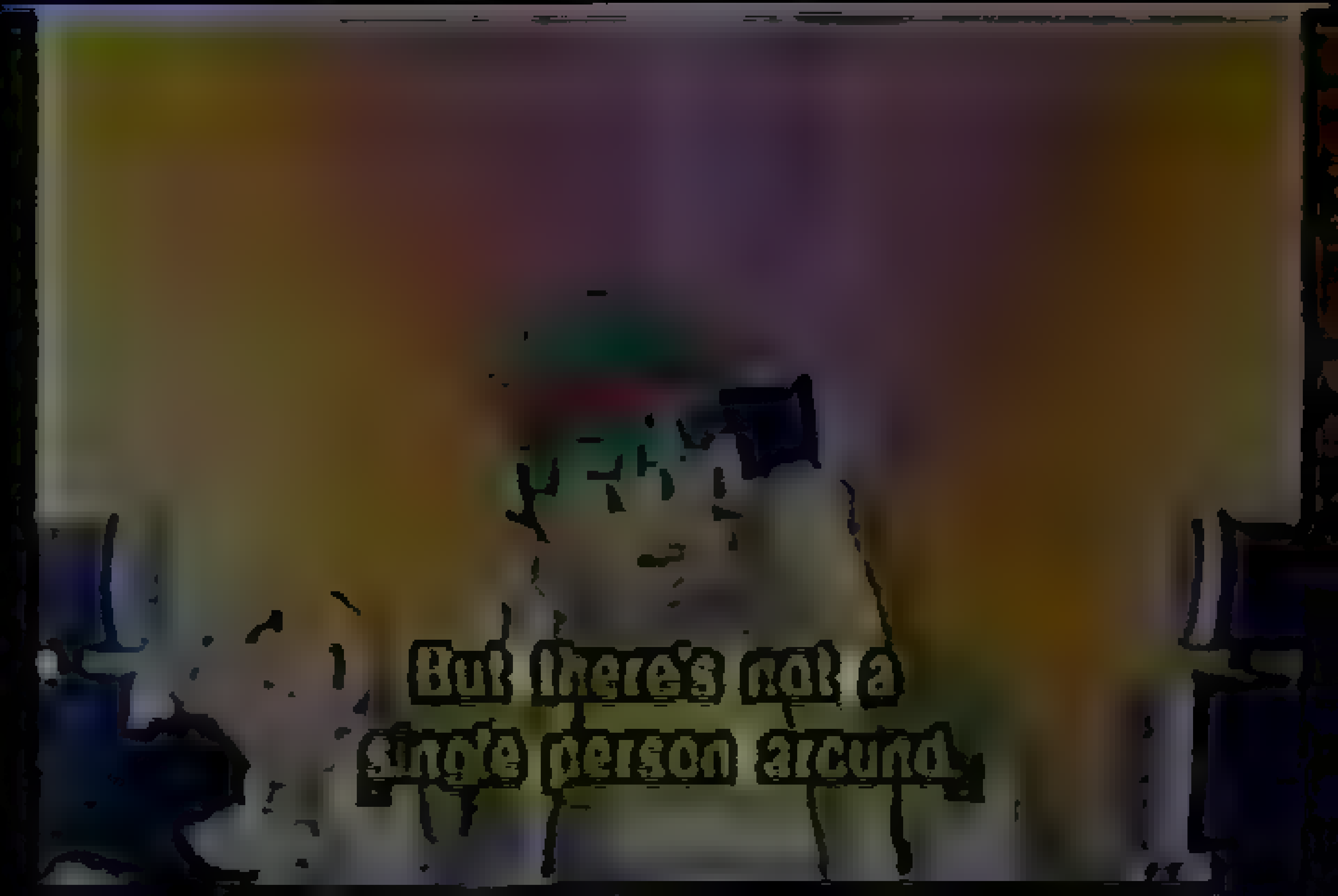


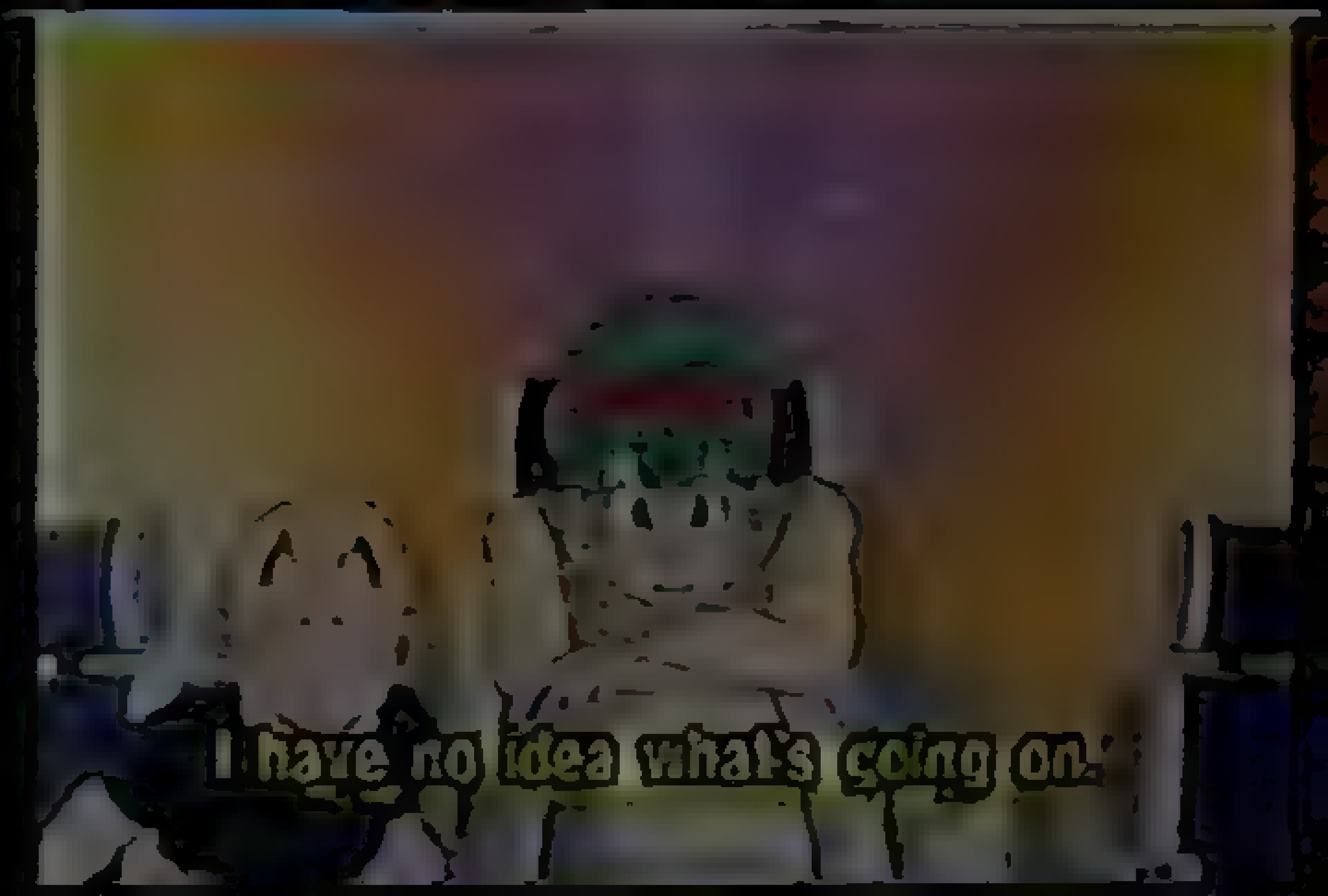


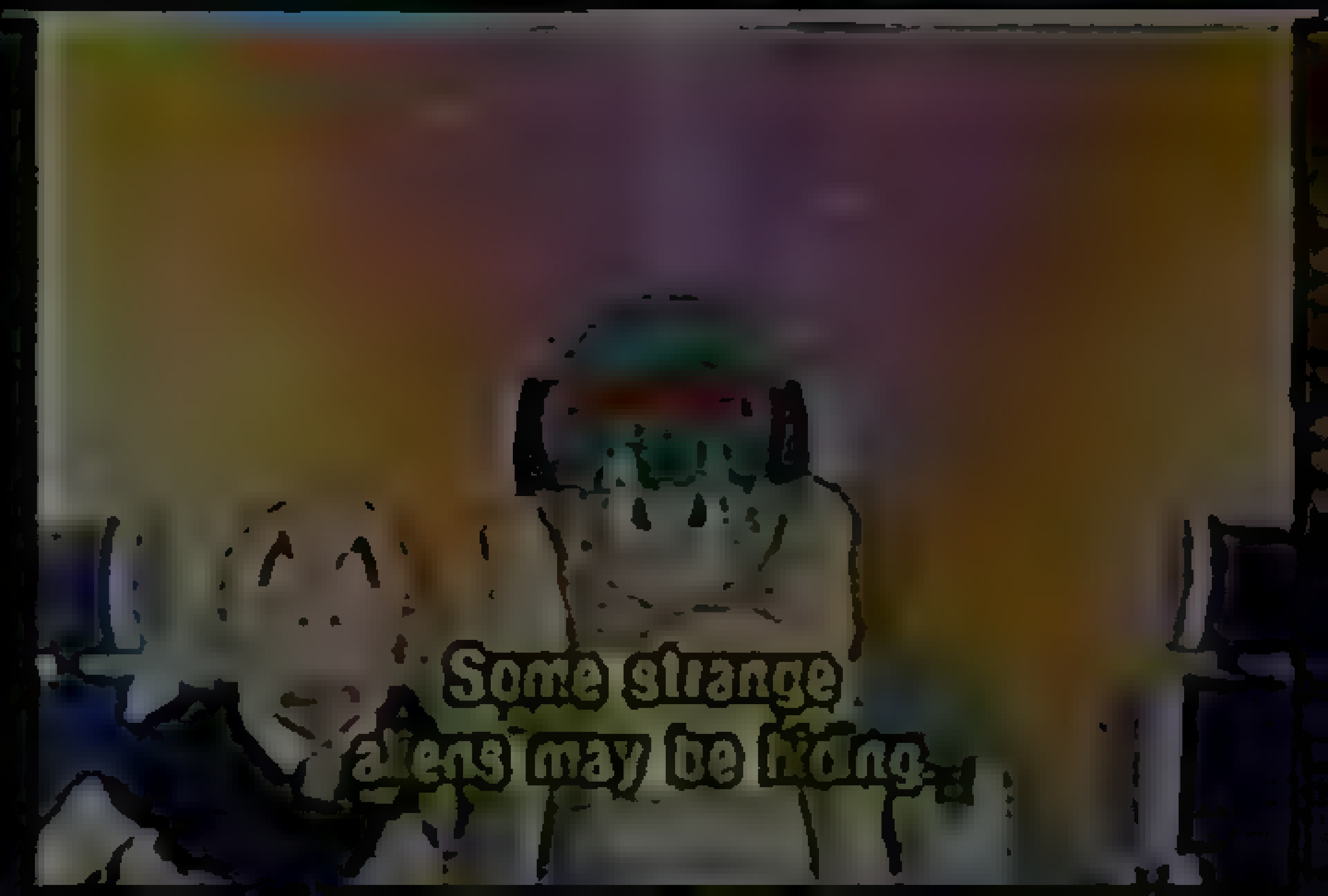


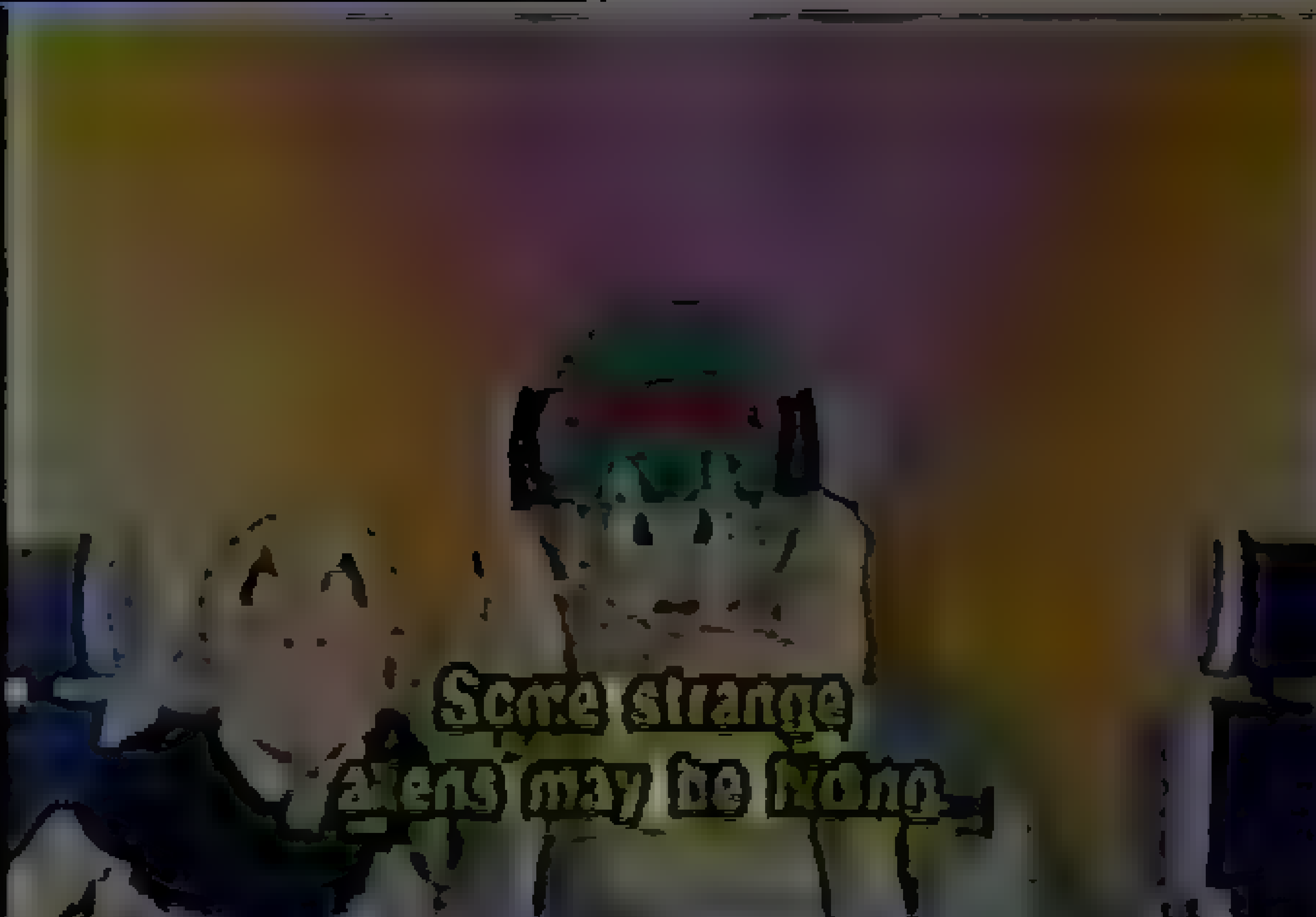



Where are we? It looks
like we're in a spaceship.


But there's not a
single person around.

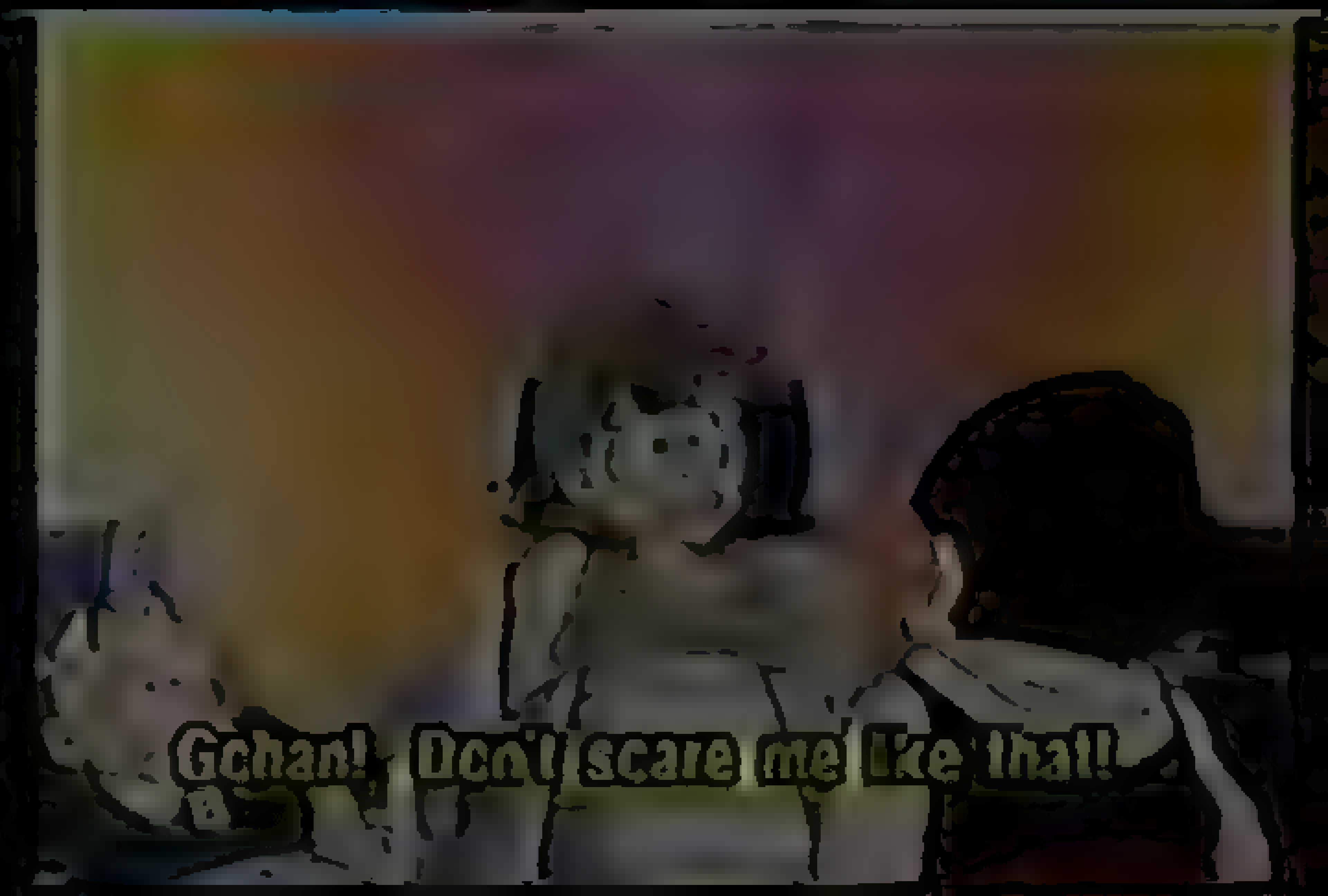

I have no idea what's going on.

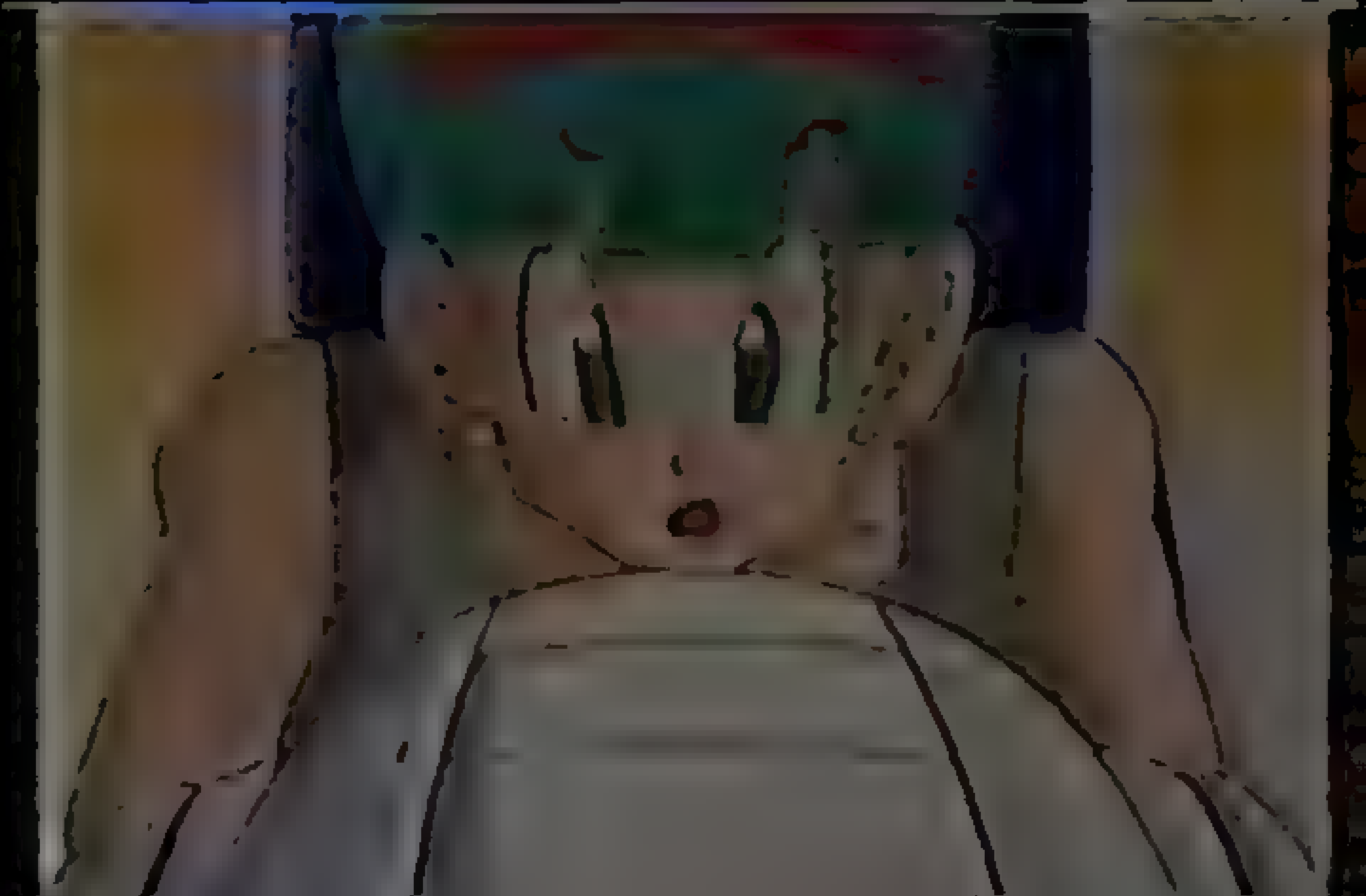

Some strange
aliens may be hiding...


Some strange
aliens may be


Jump out at us.


Jump out at us.


Gohan! Don't scare me like that!

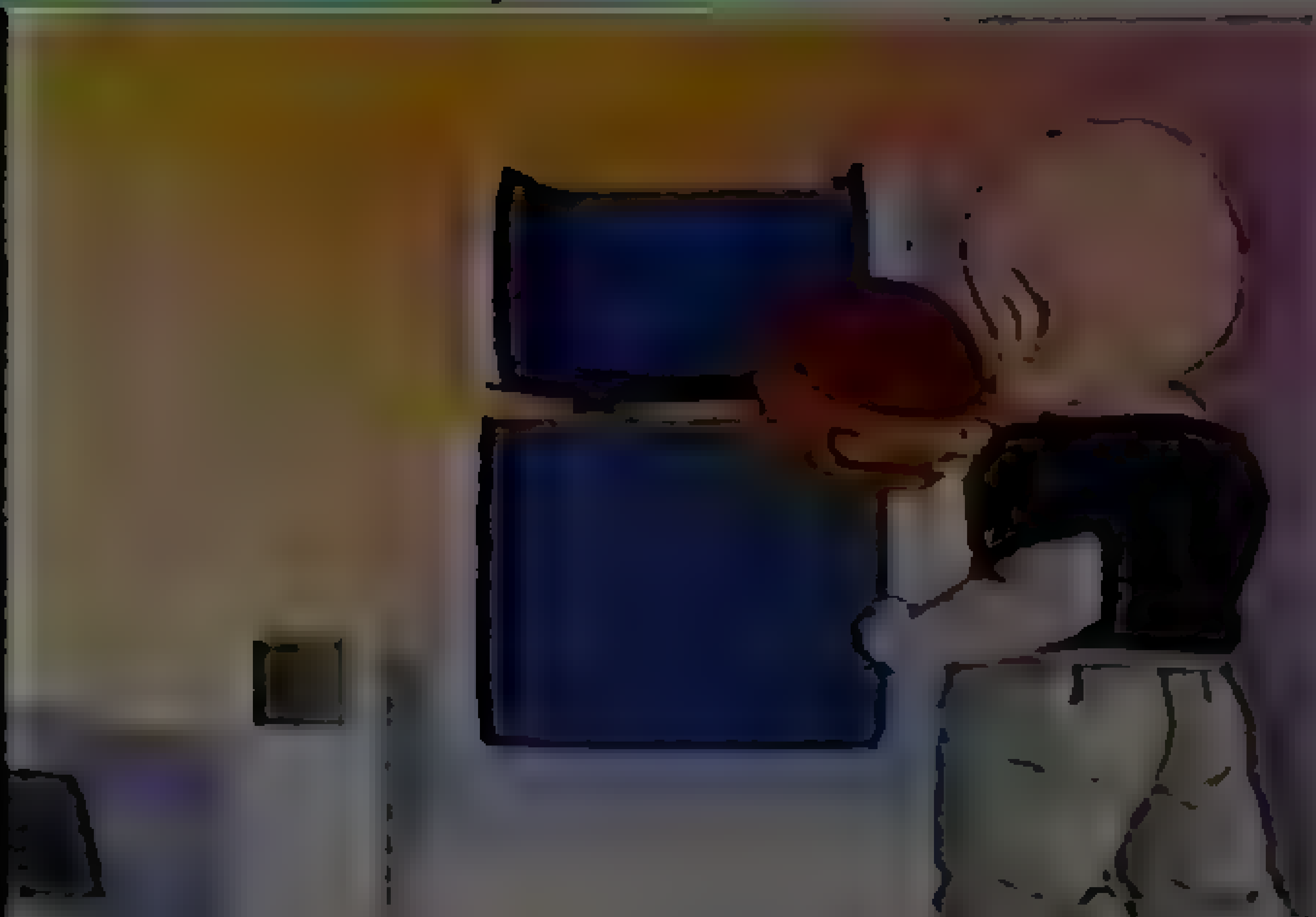


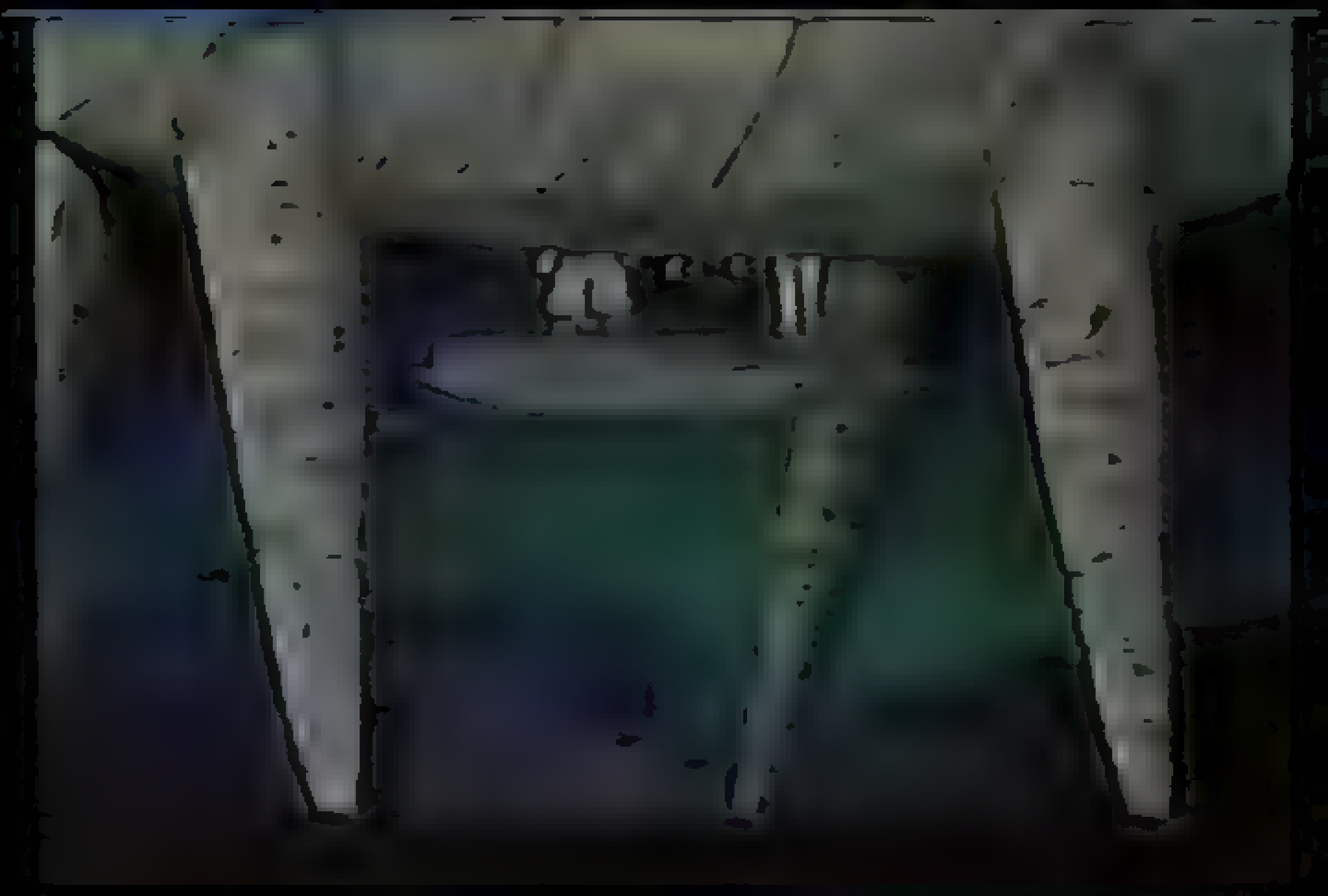

Looks like it's safe to go out.
Let's find out what's going on.





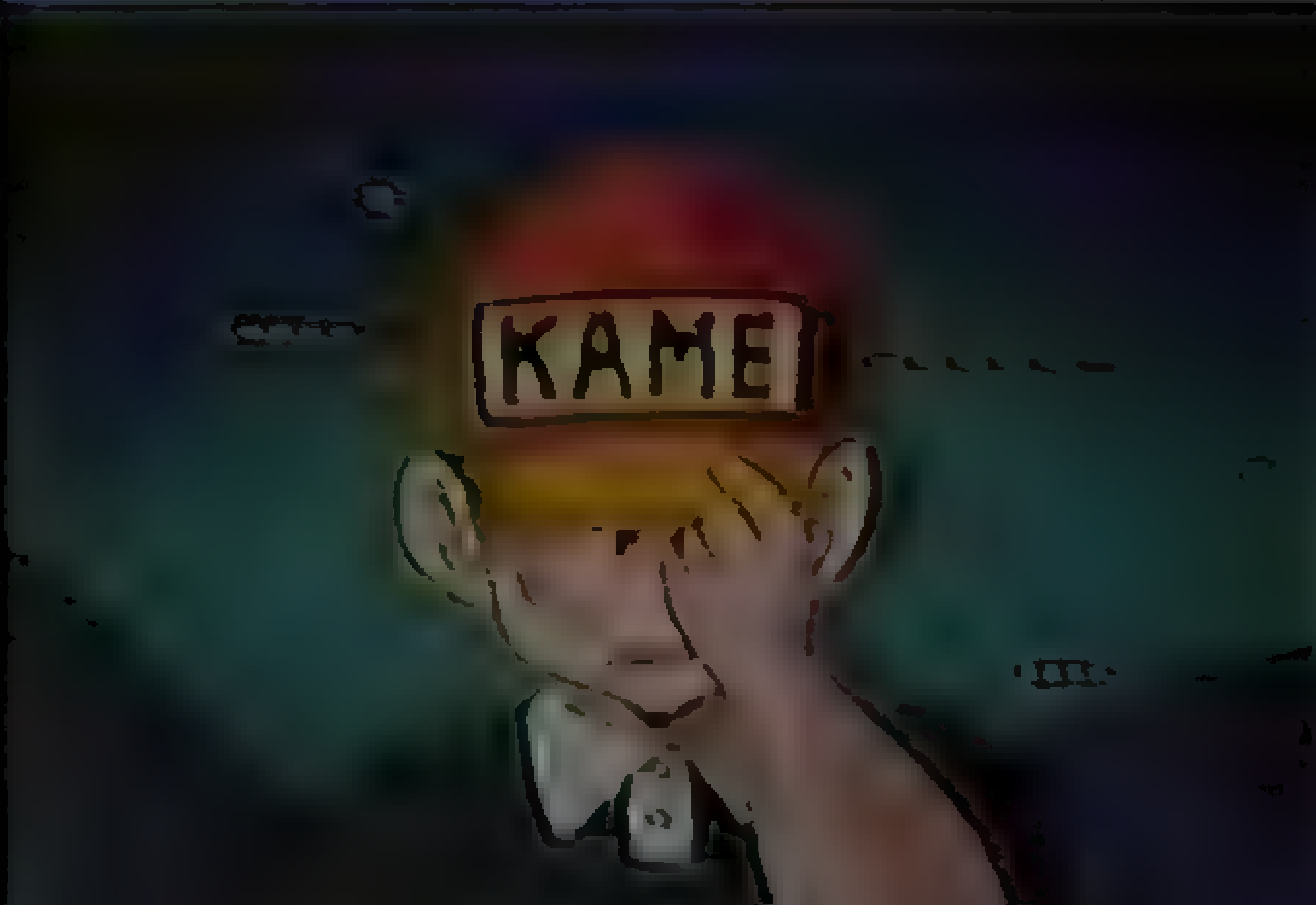






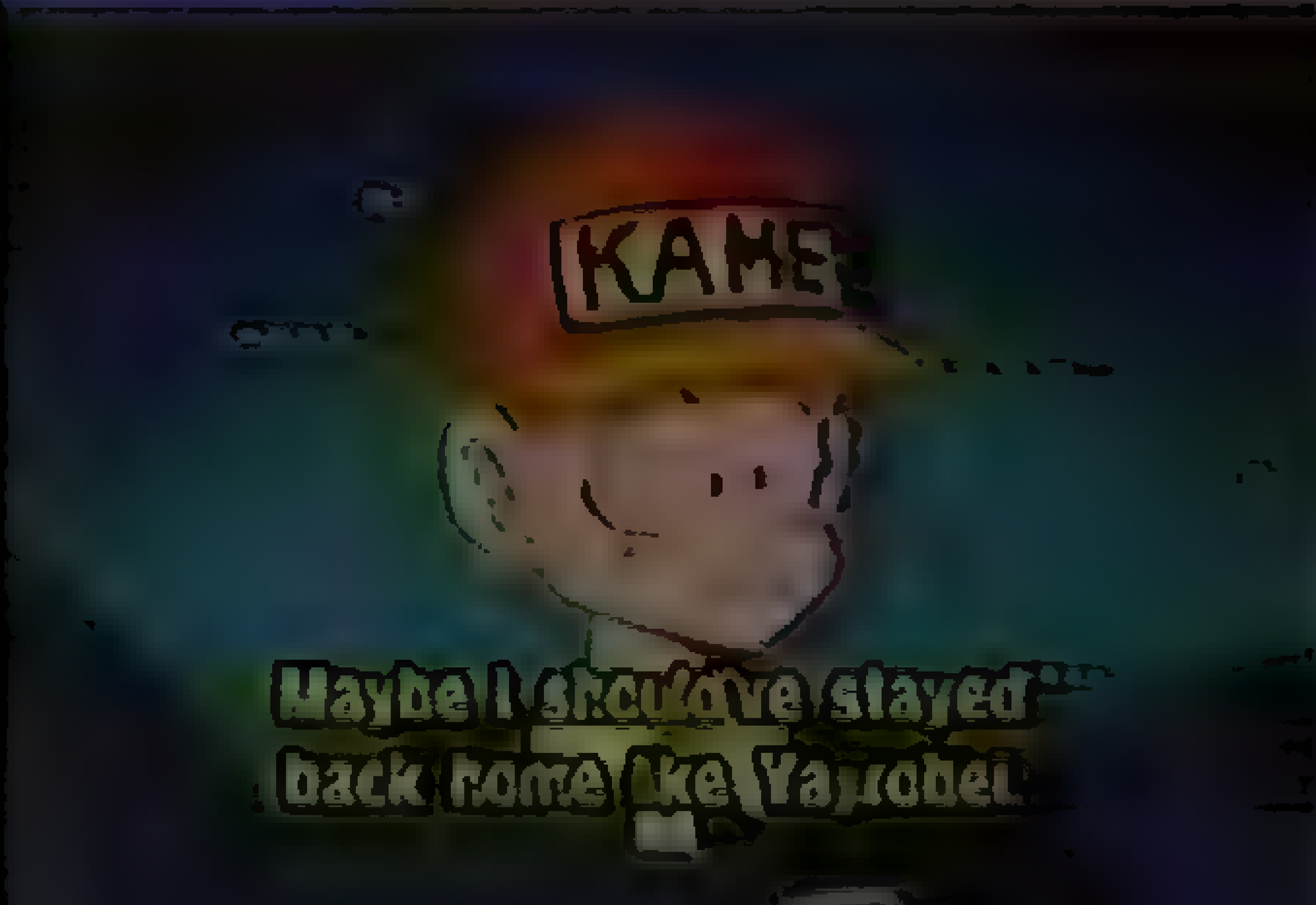



KAME


KAME


KAME
Let's go!


KAME
Maybe I
back home


KAME
Maybe I should've stayed
back home like Yajirobe!

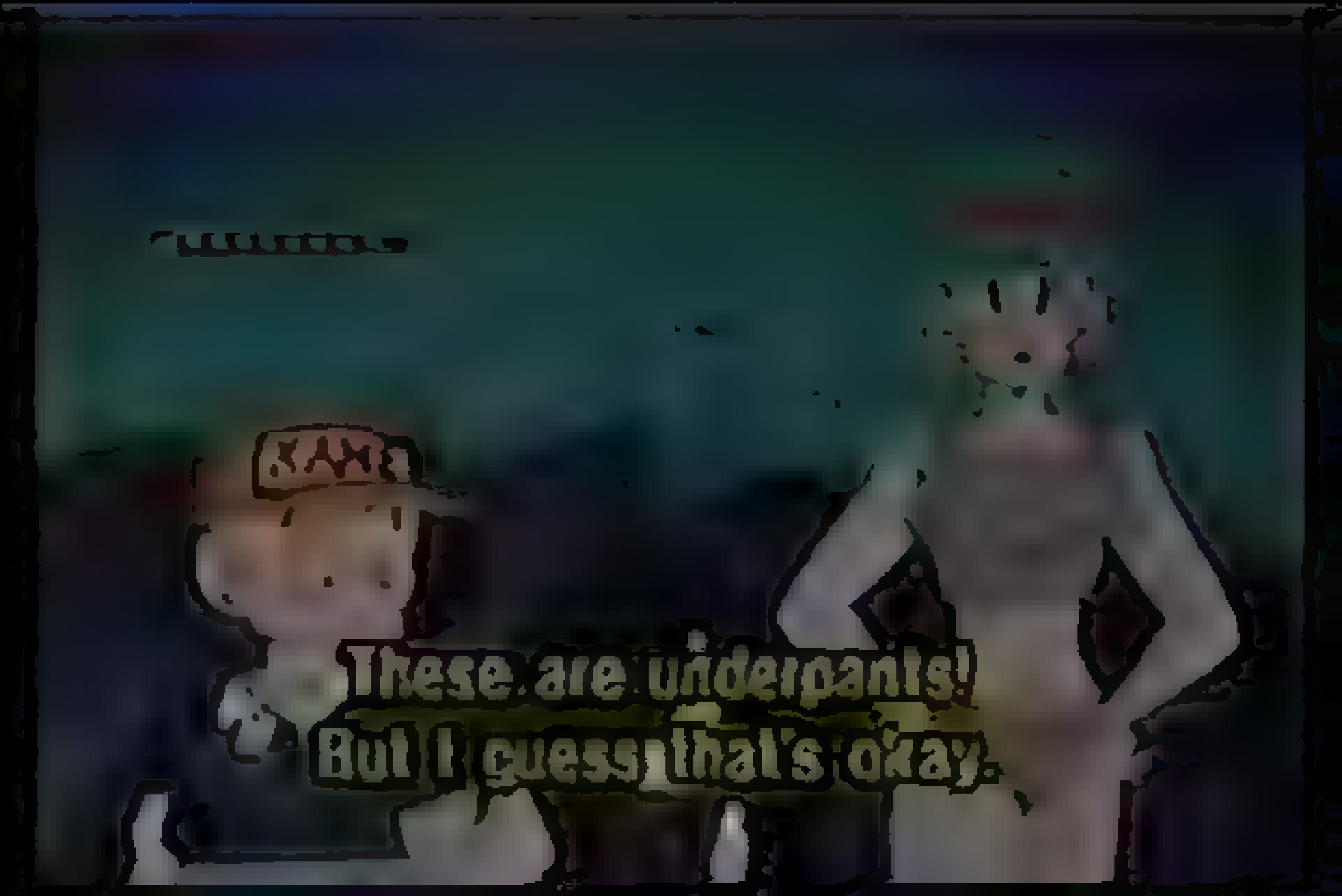

KAHE

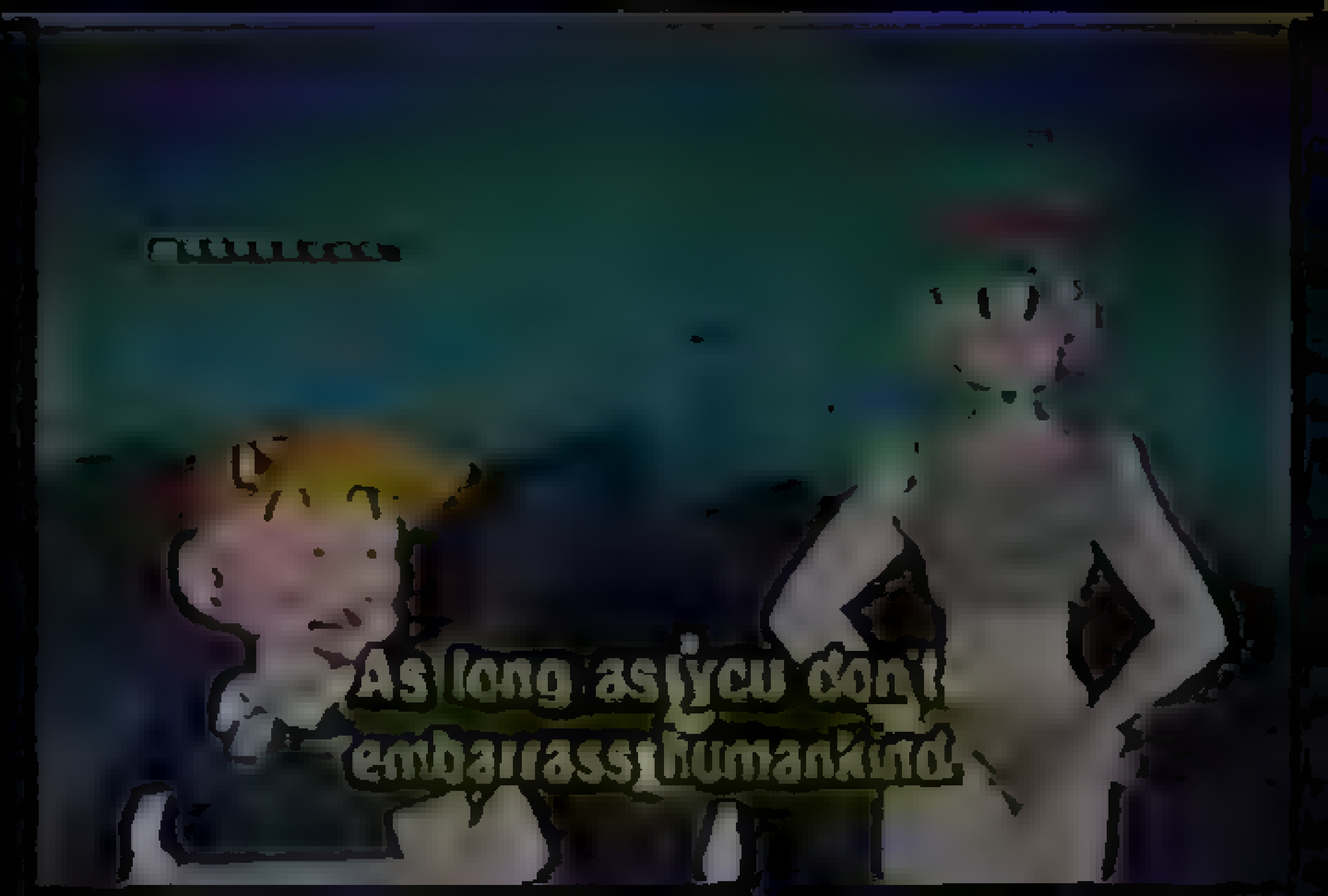

I forgot to put on pants!

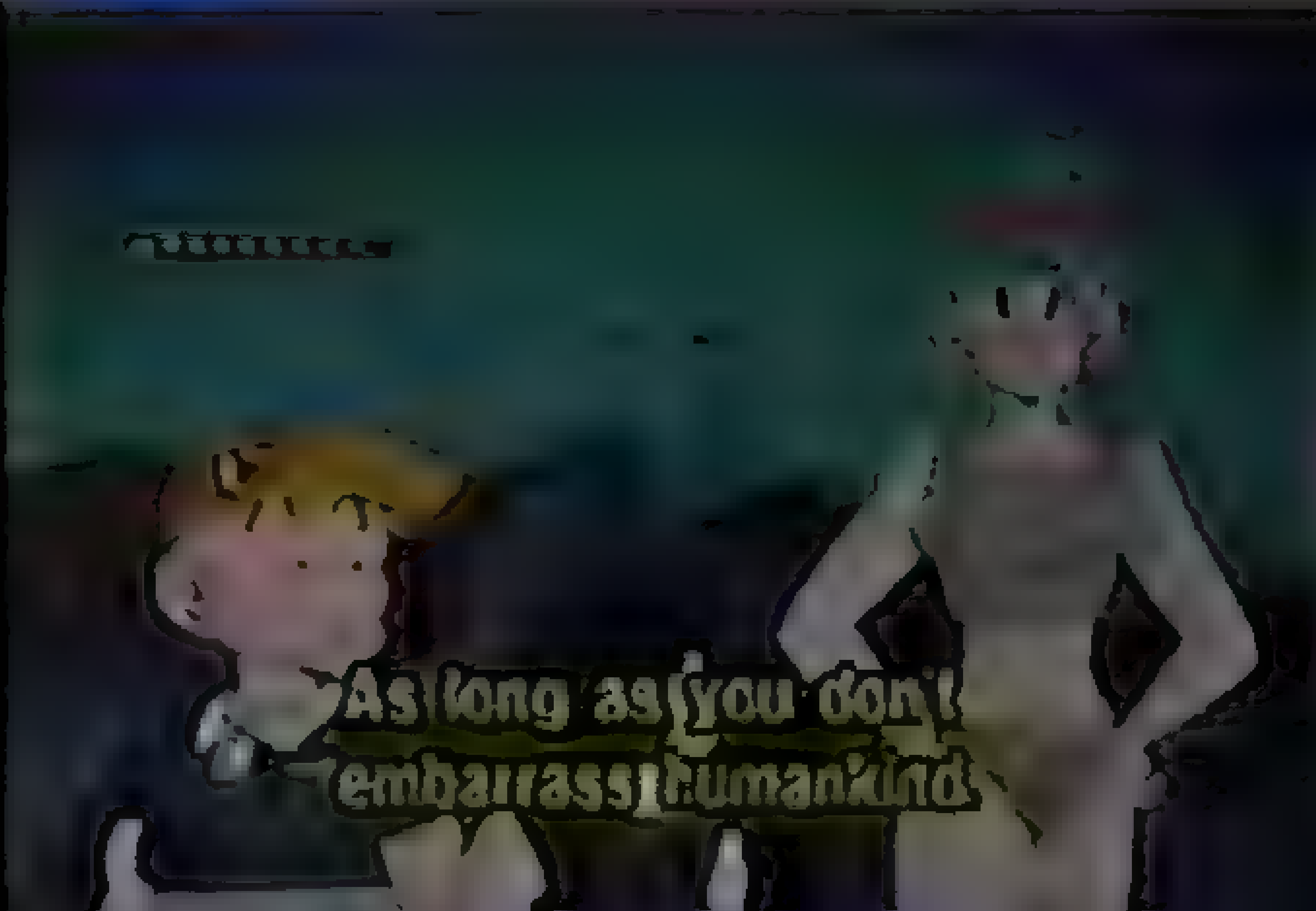

I forgot to put on pants!


You have some on.

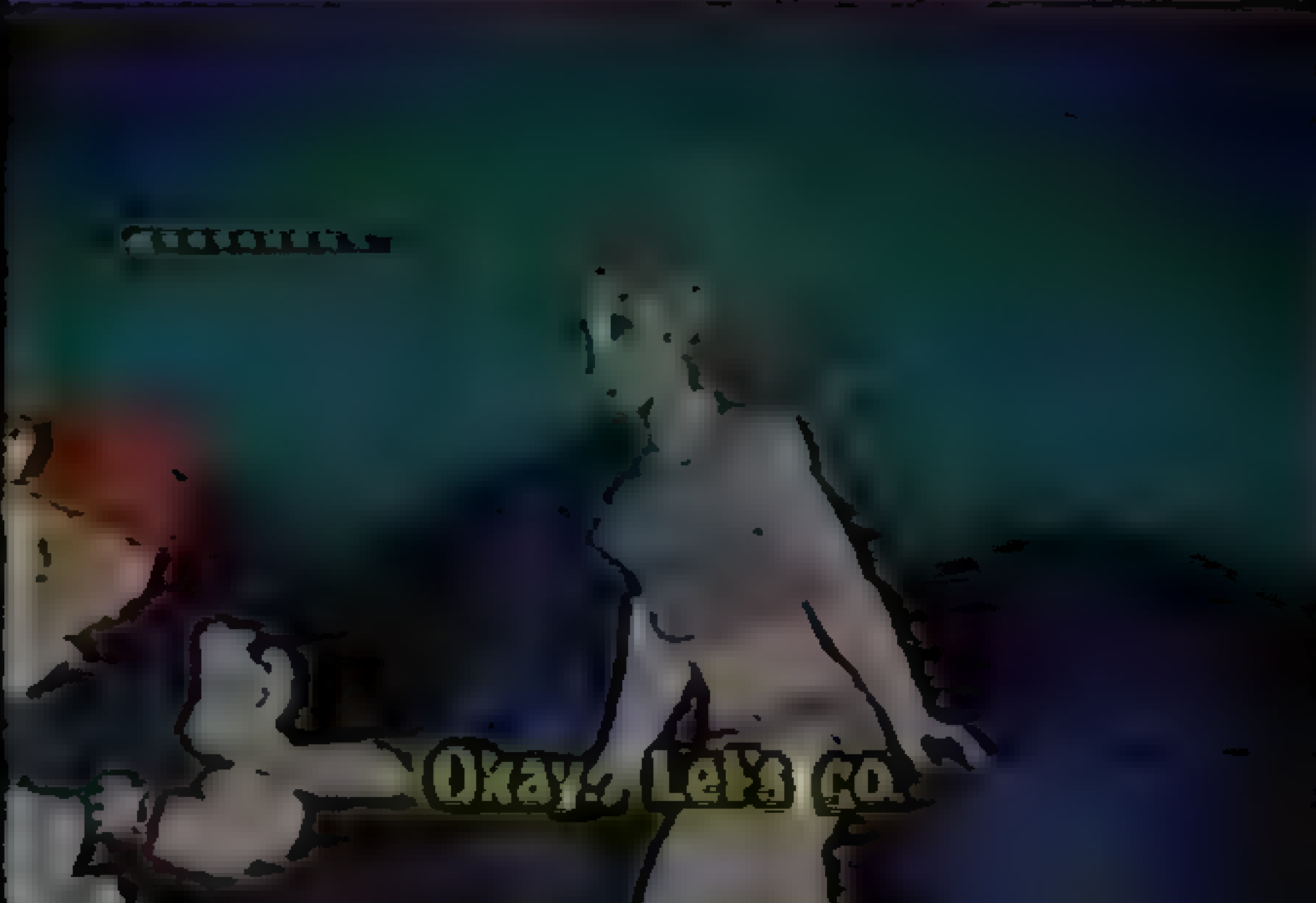

KAME

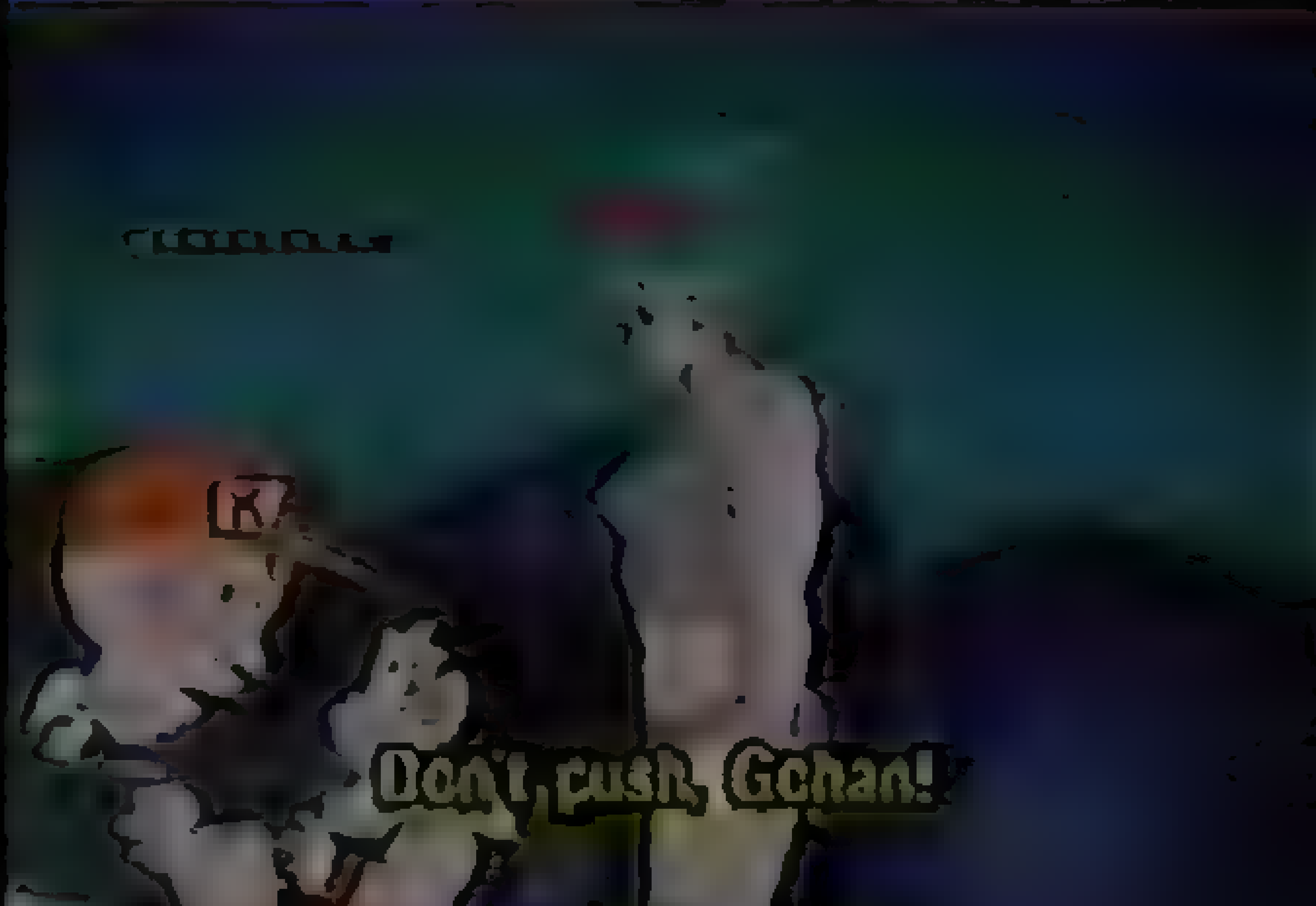

These are underpants!
But I guess that's okay.

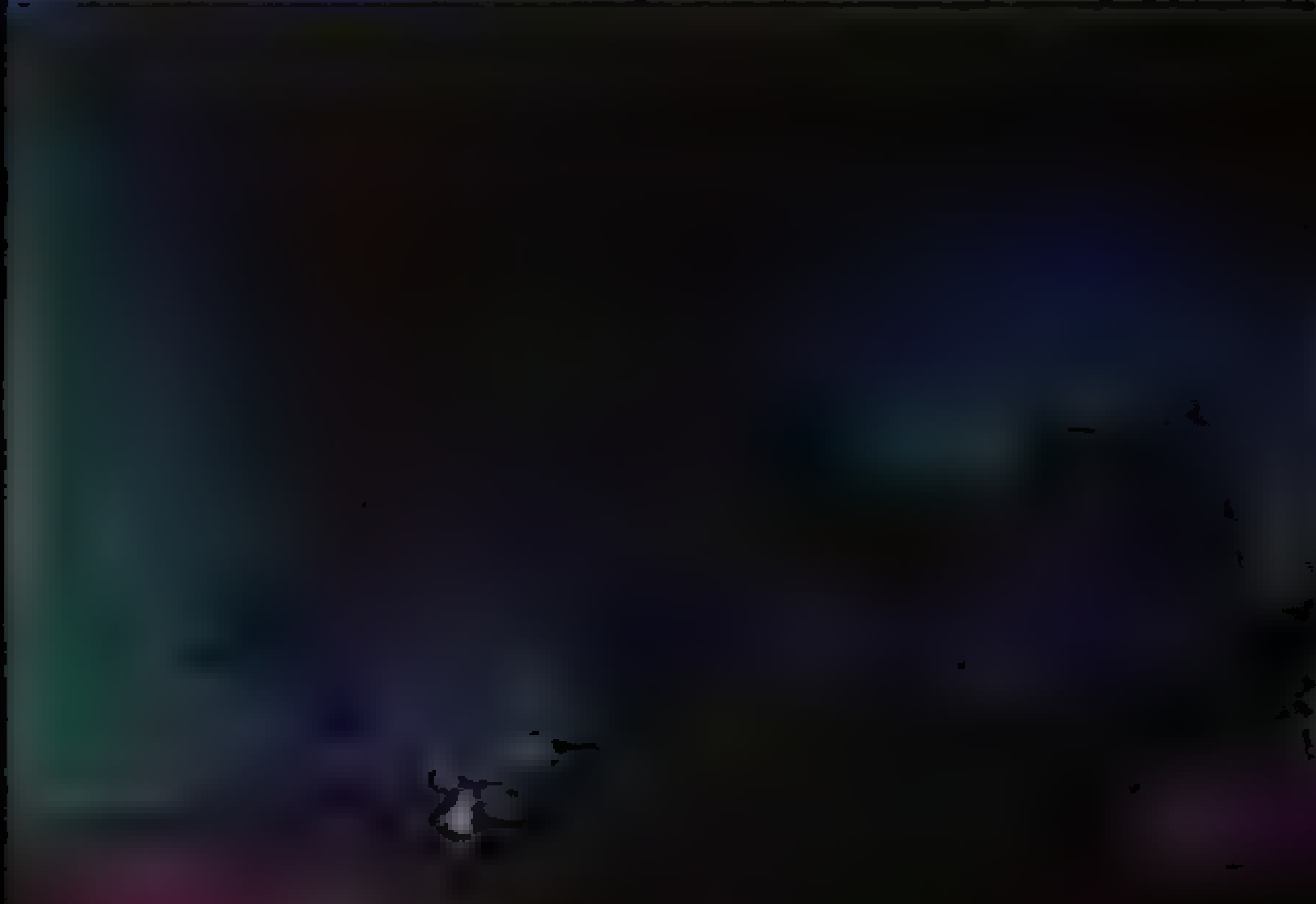

As long as you don't
embarrass humankind.

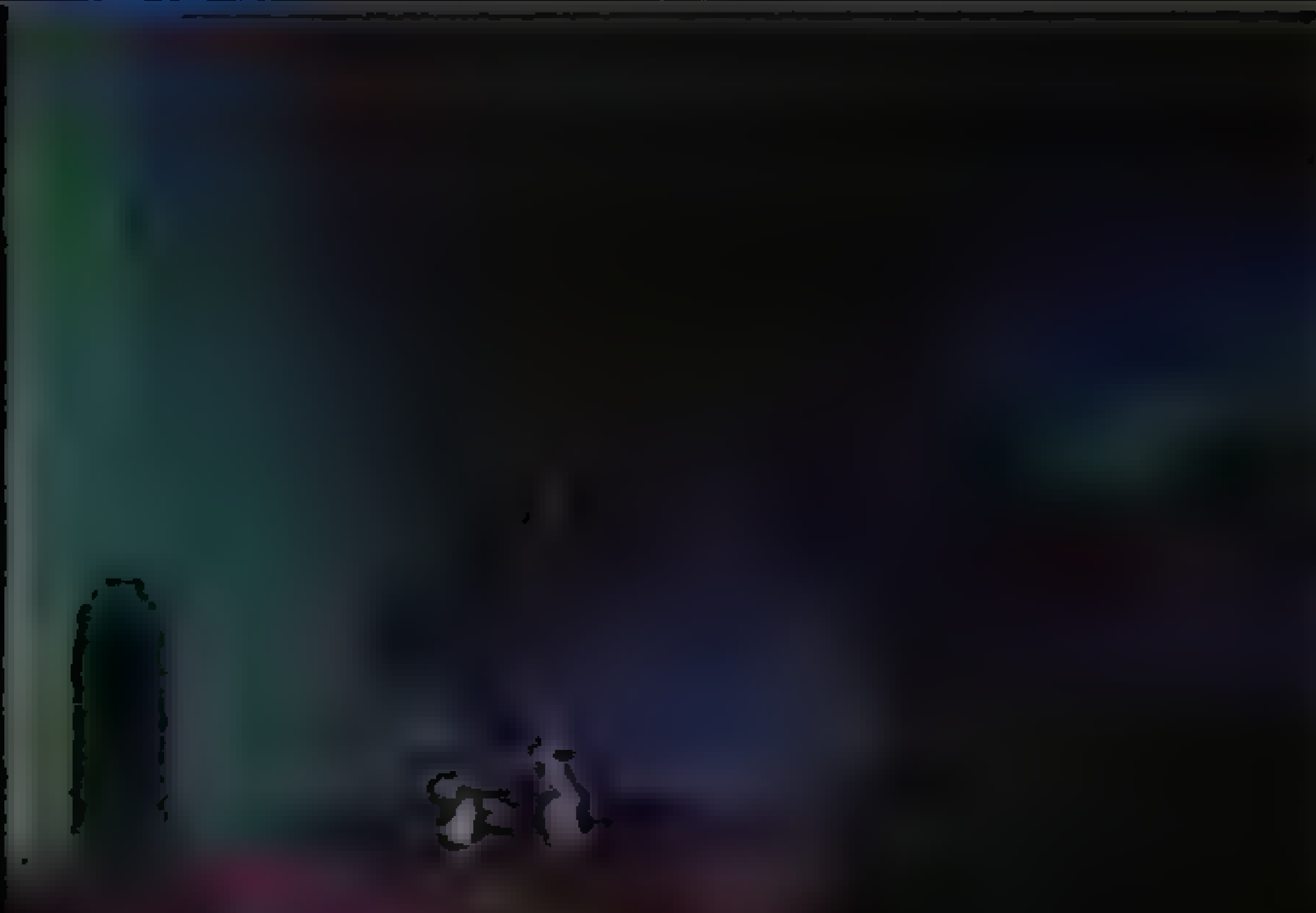

As long as you don't
embarrass humankind

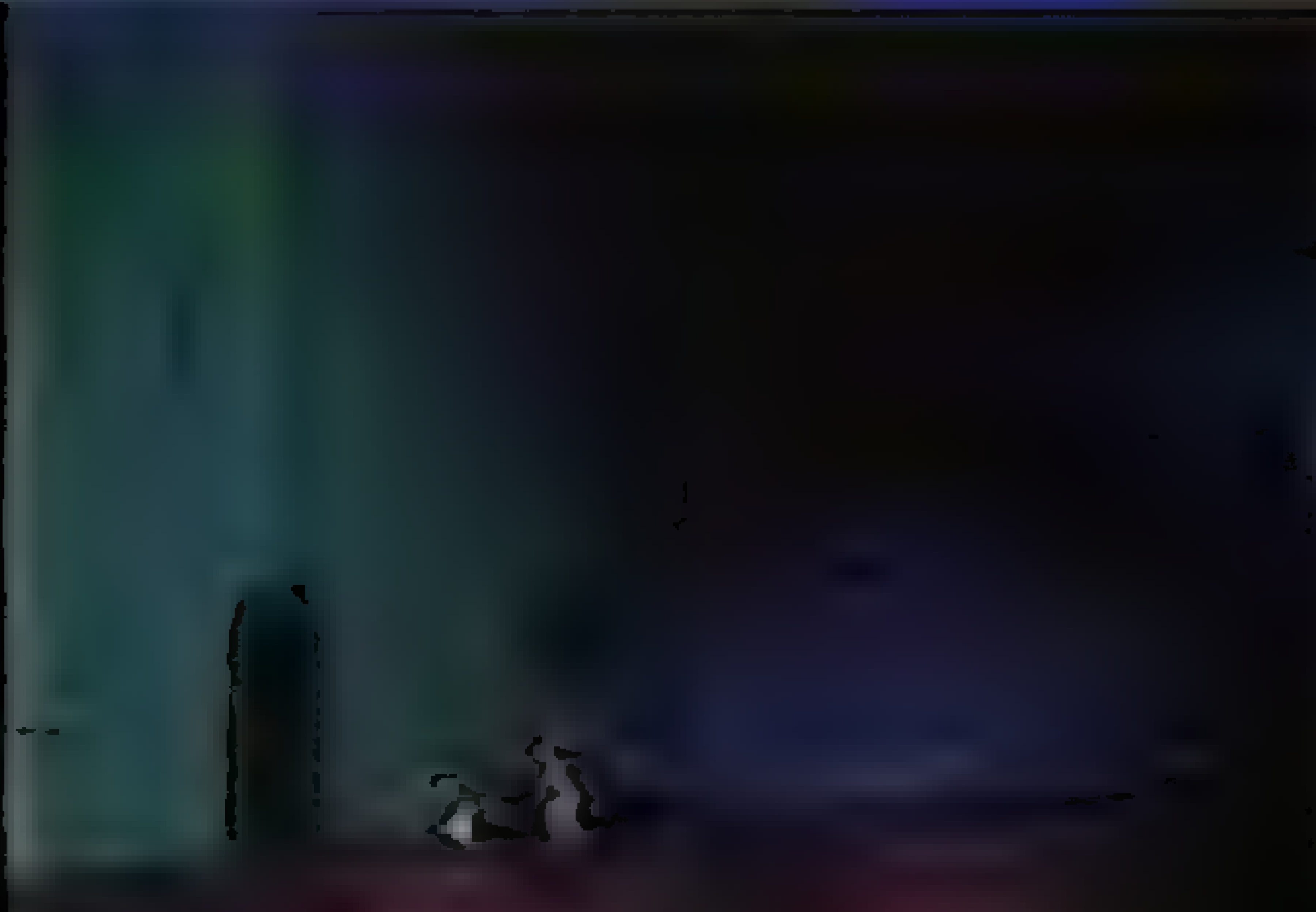

Kunin!

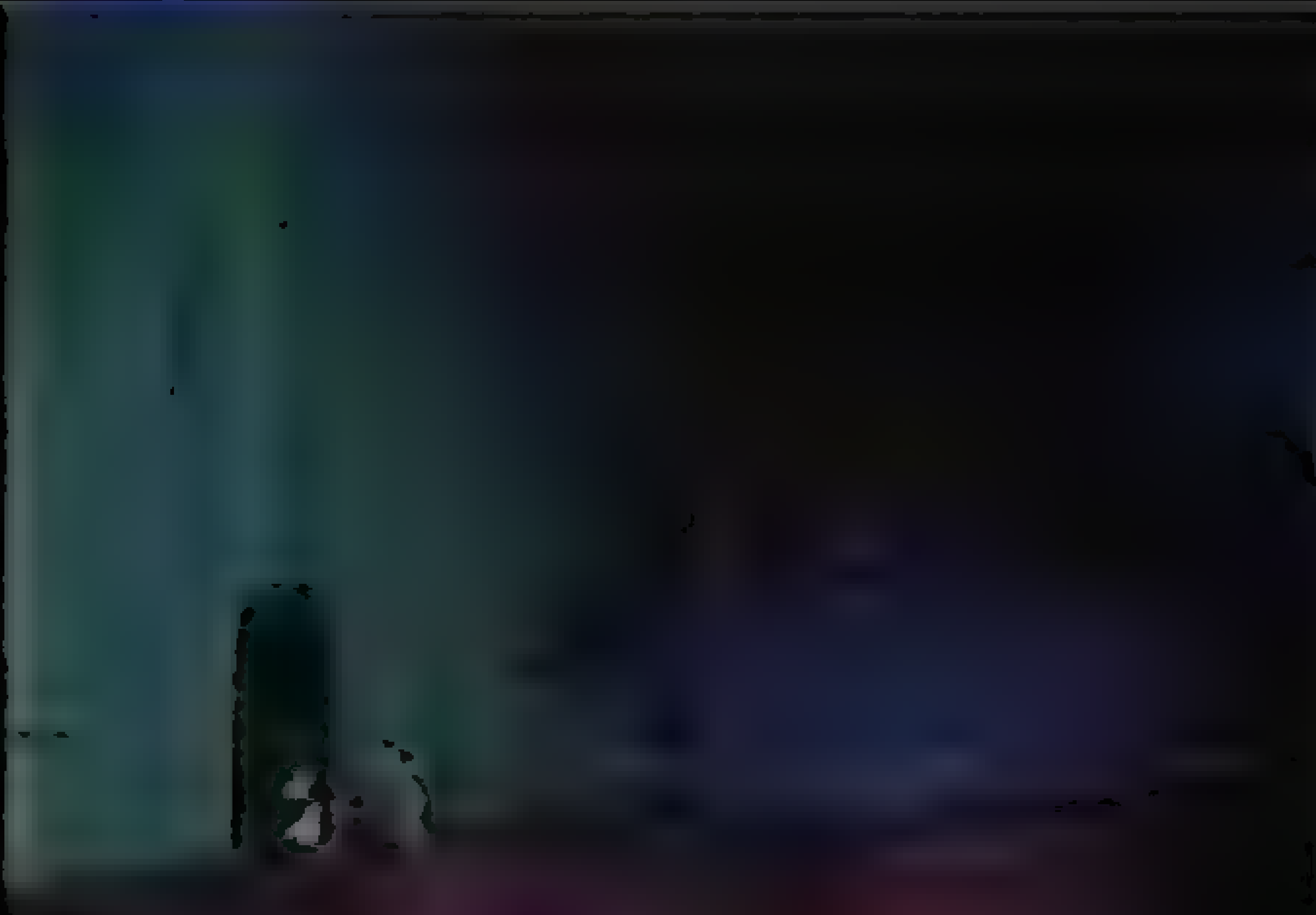

Okay.. Let's go.

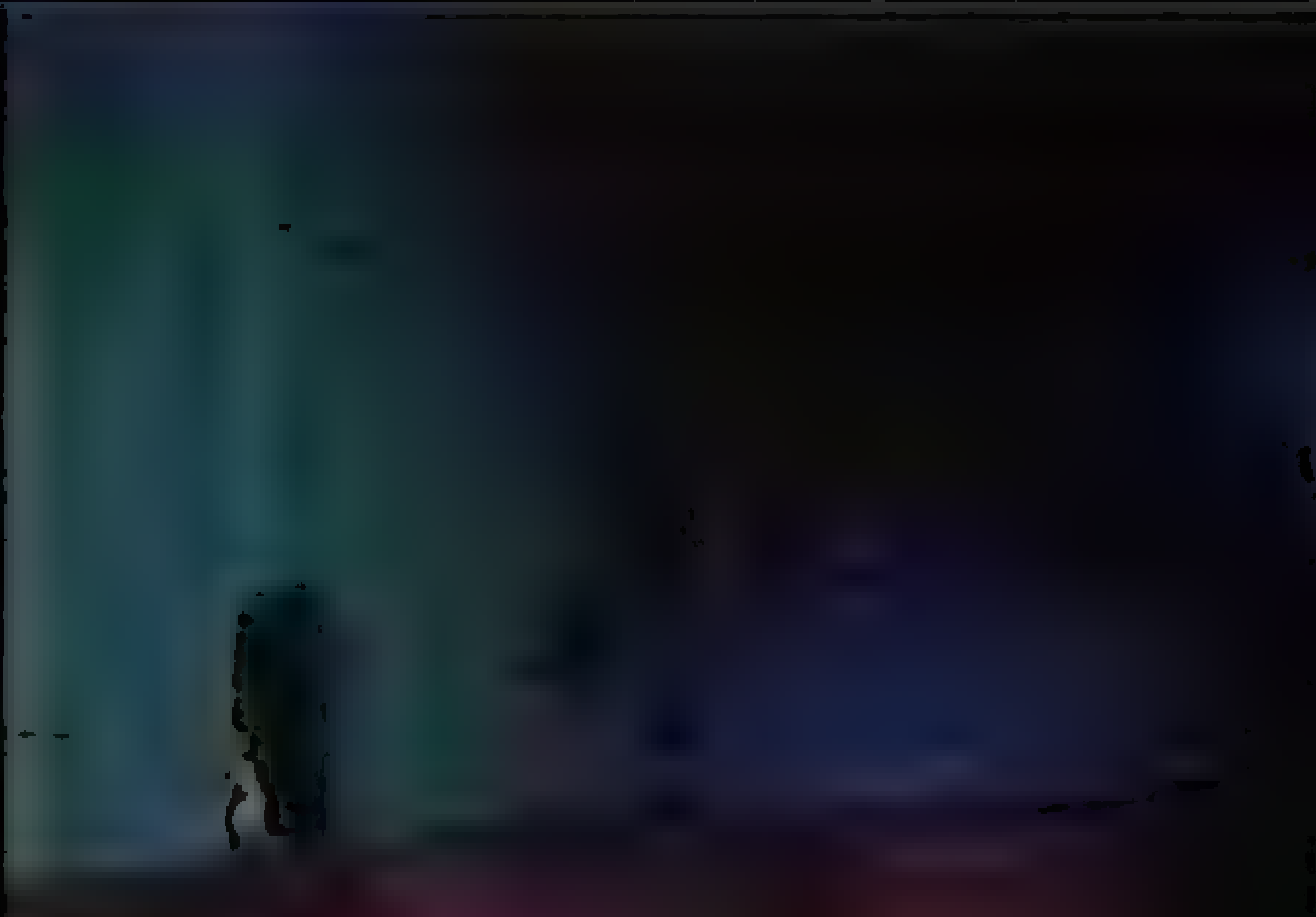

Don't push, Gohan!

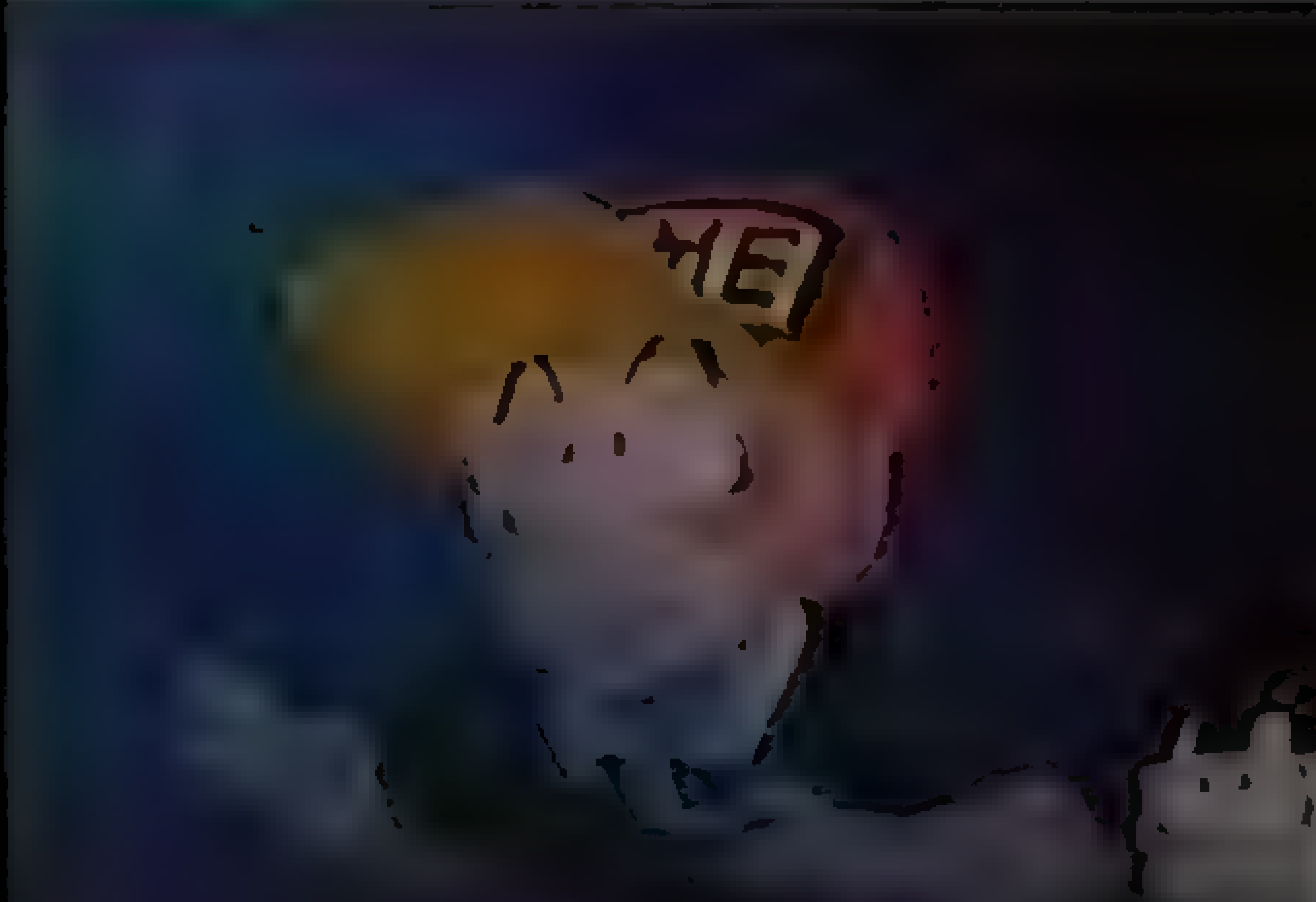


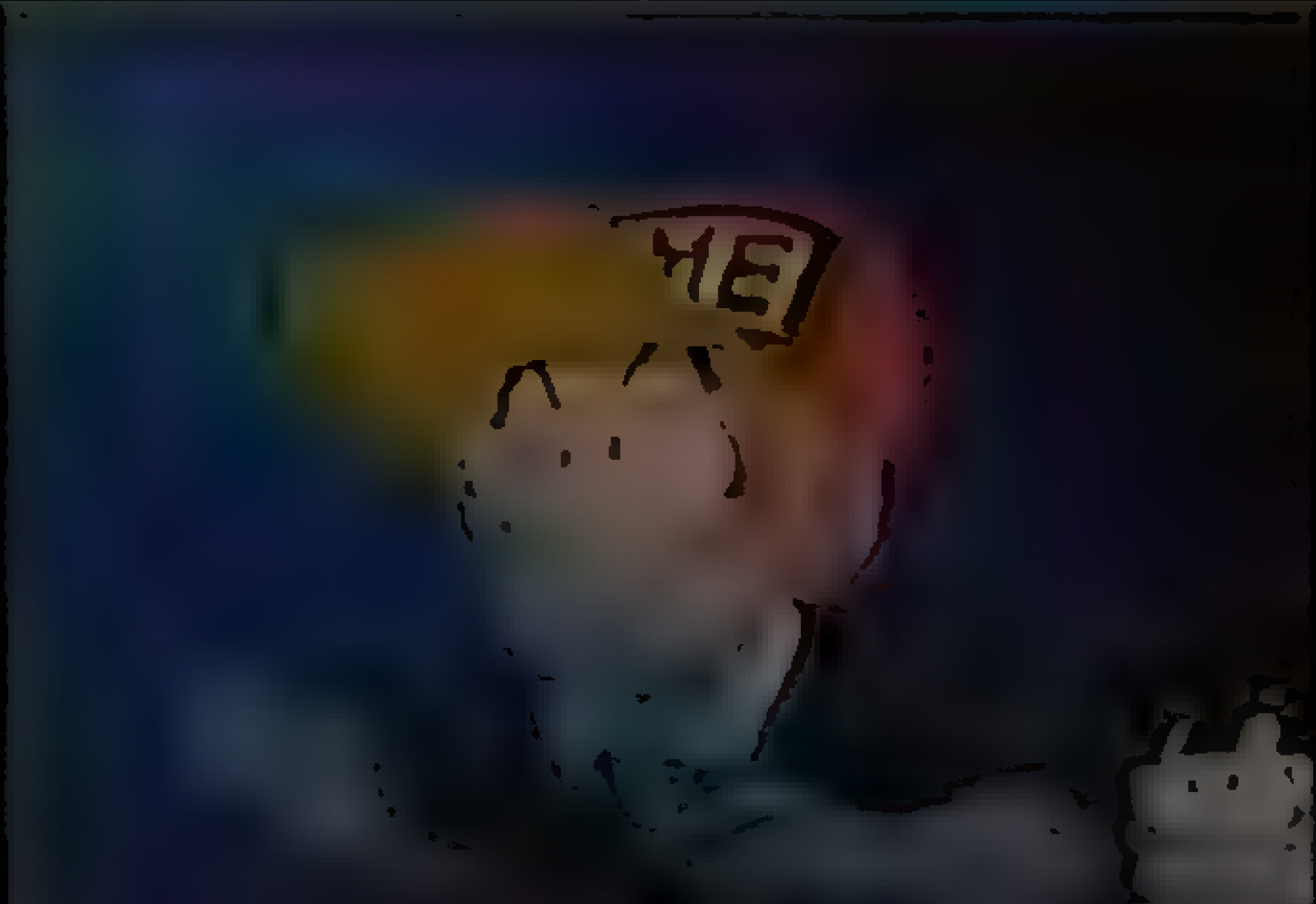








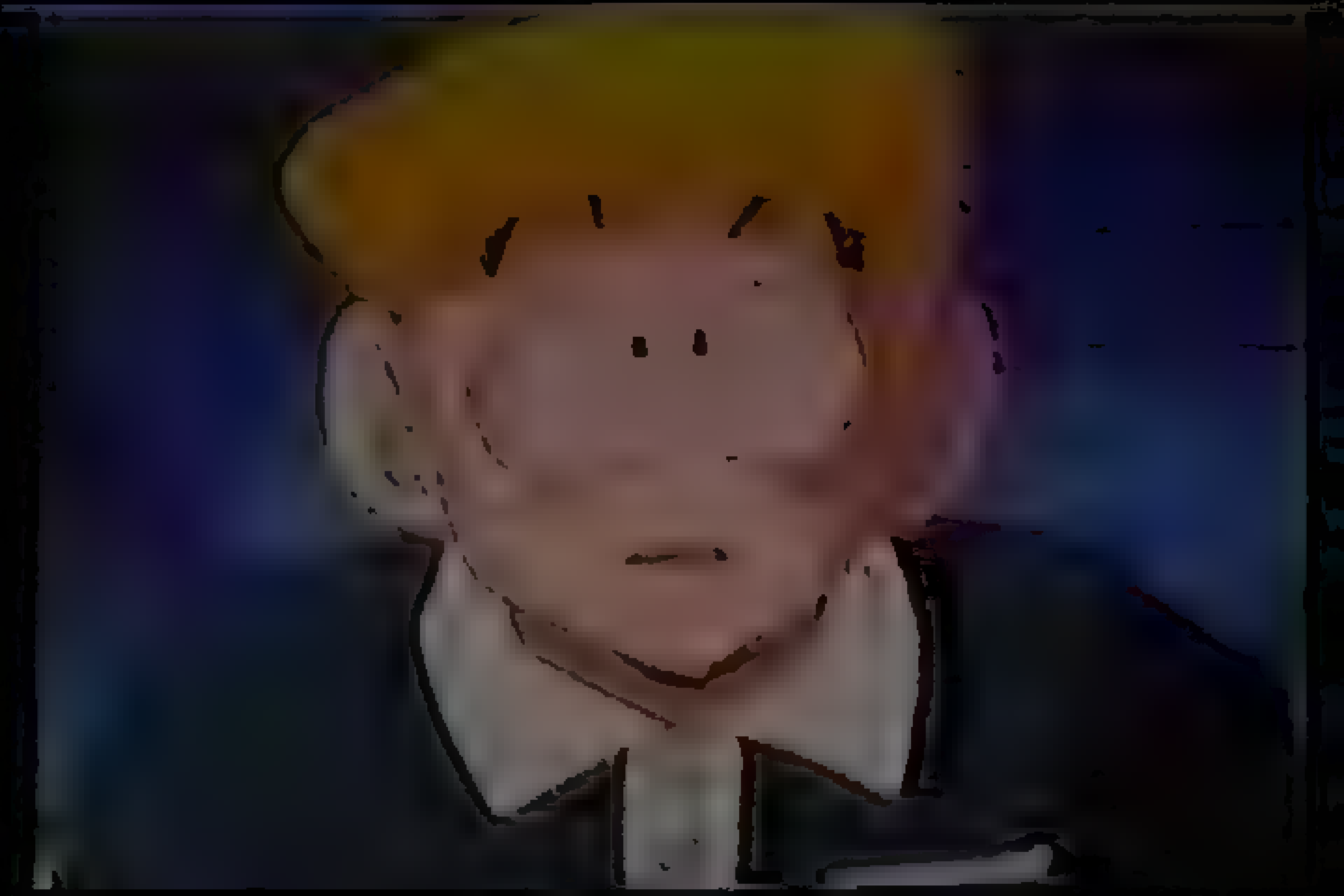

HE

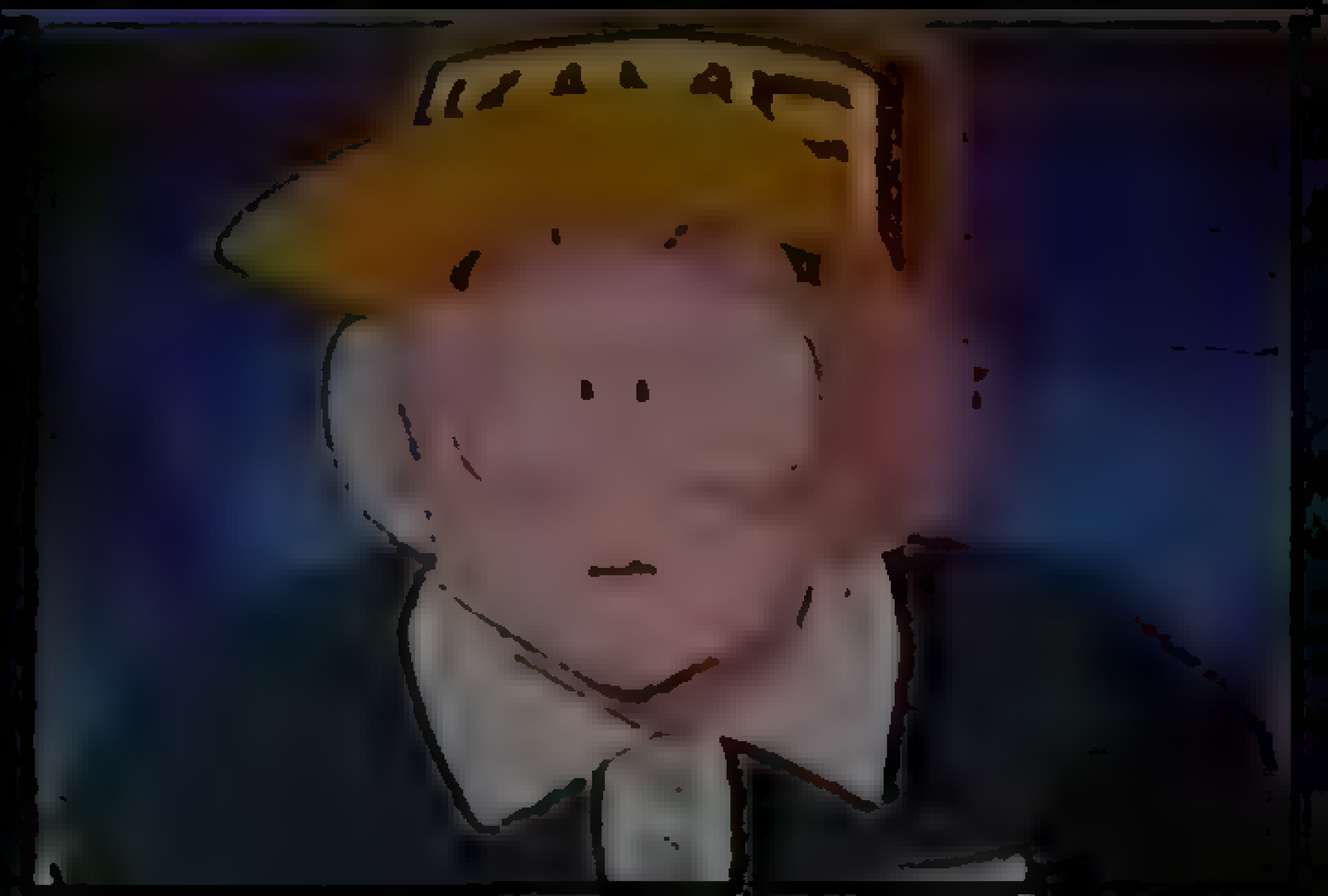

ME





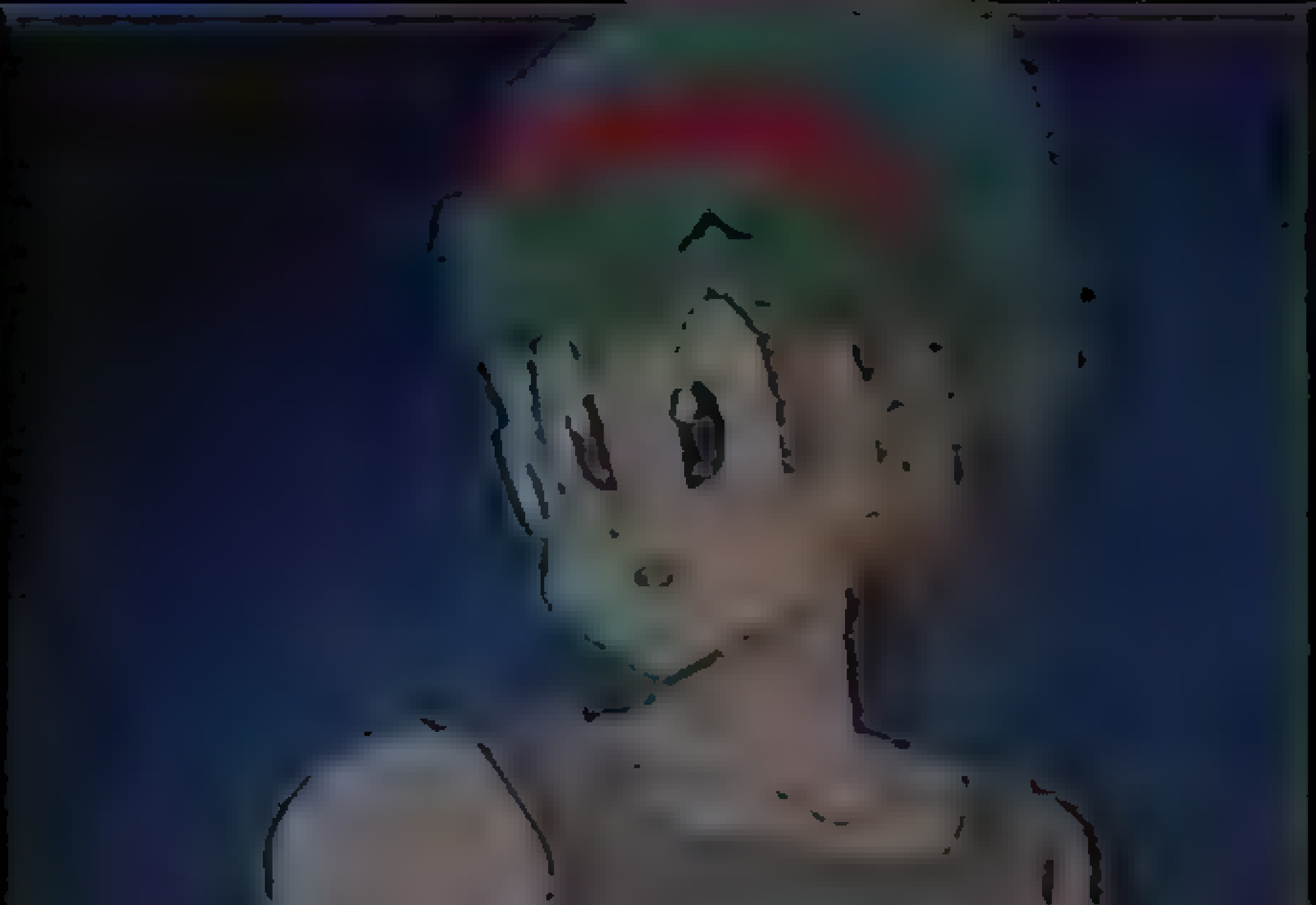










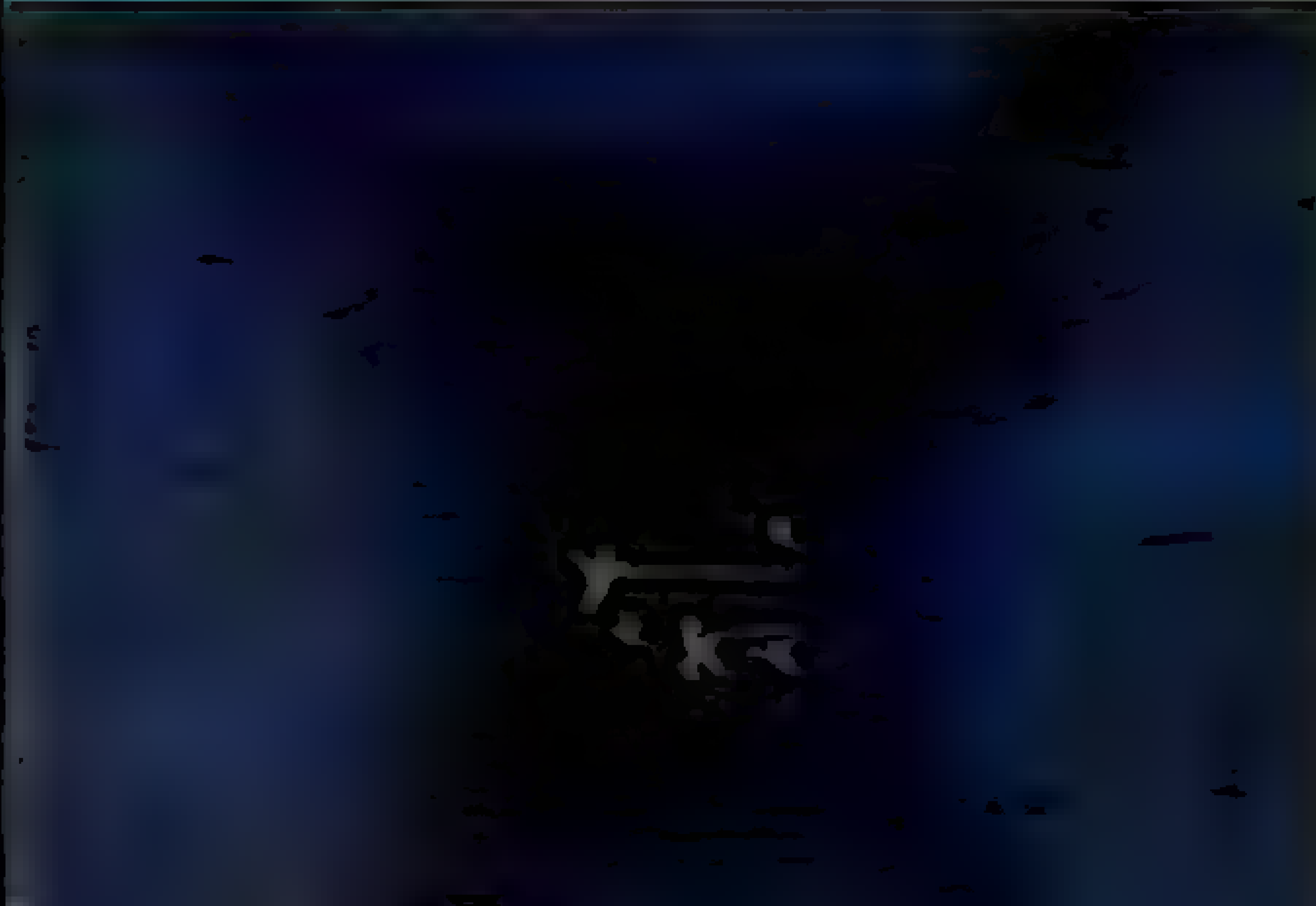


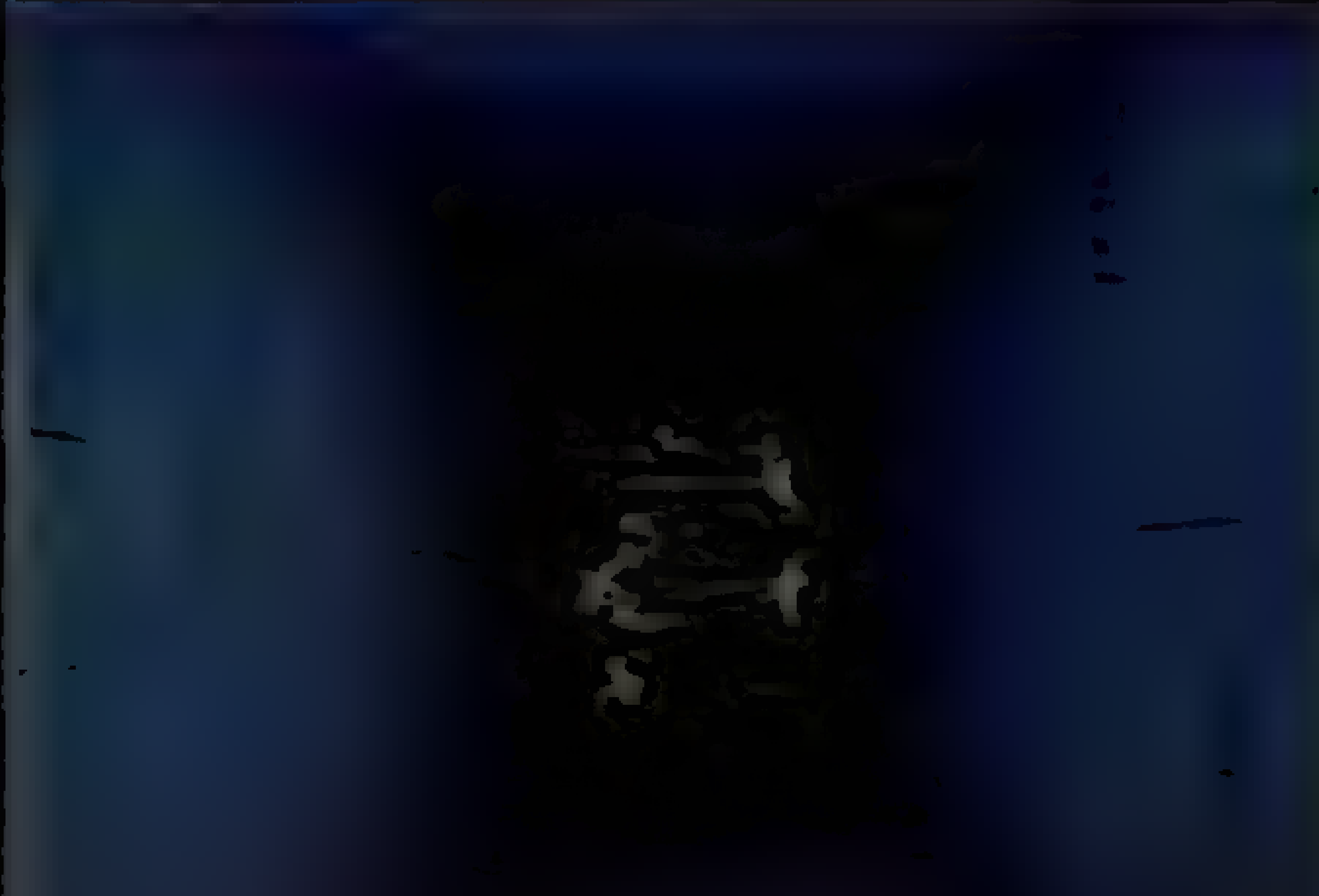






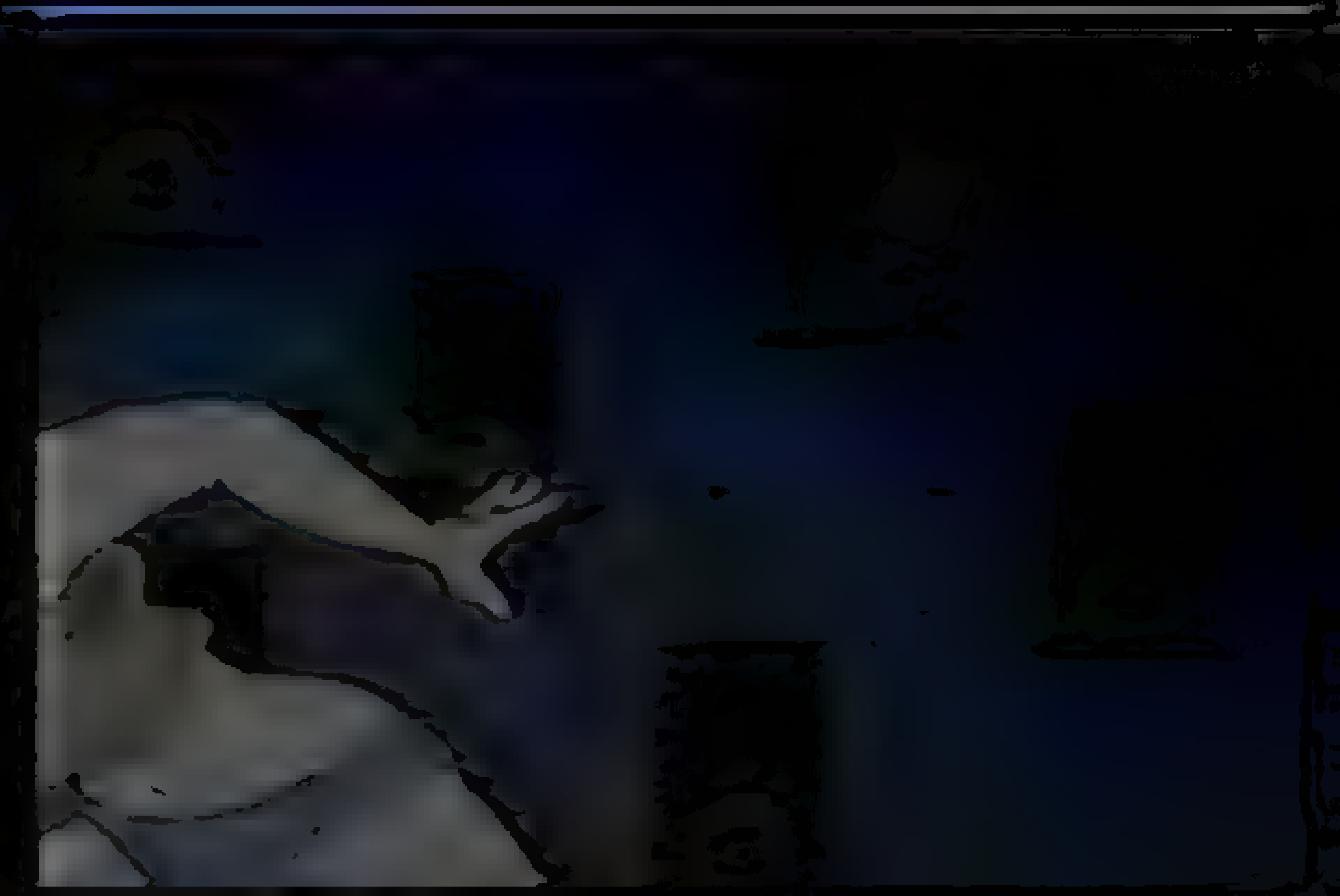


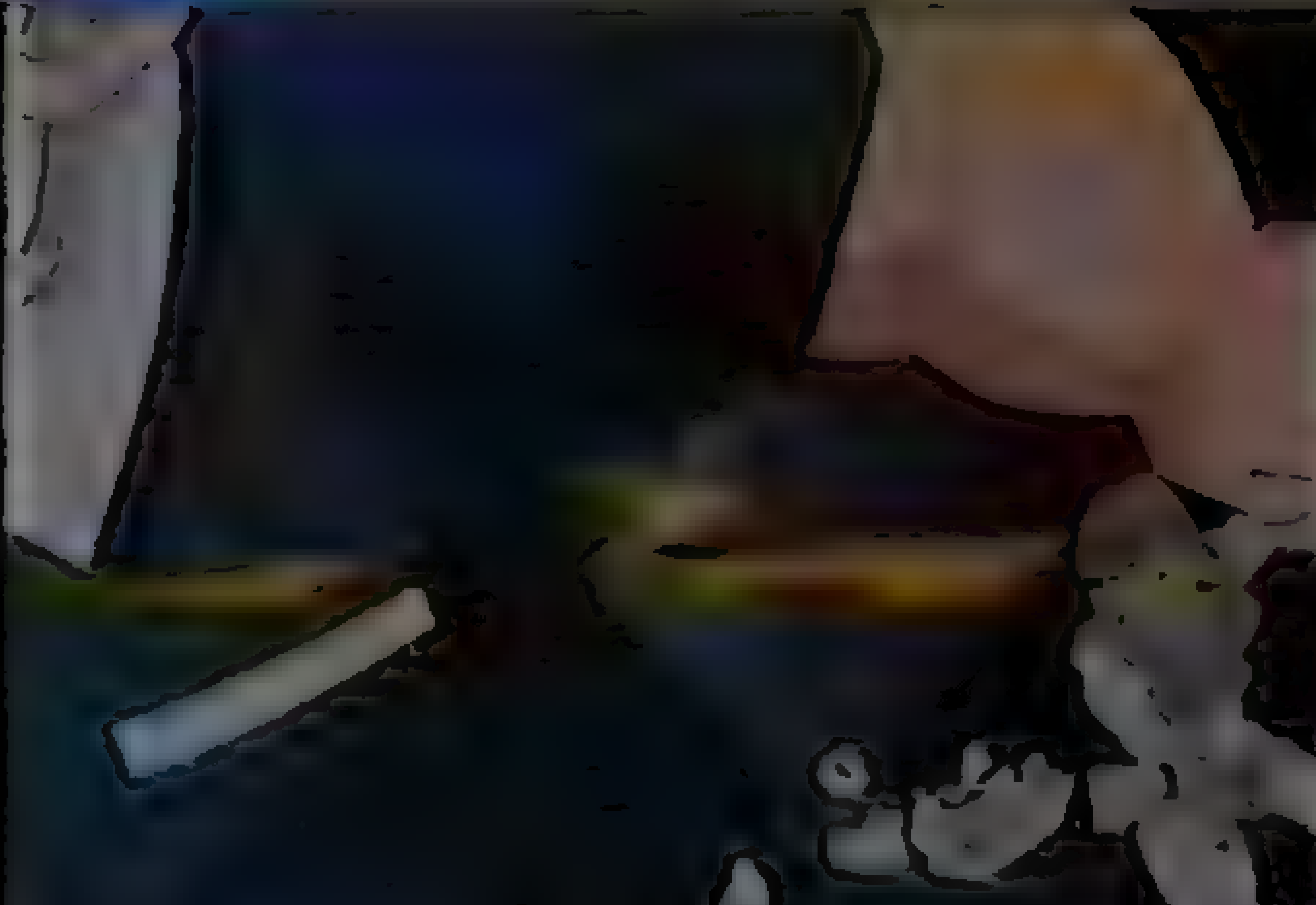


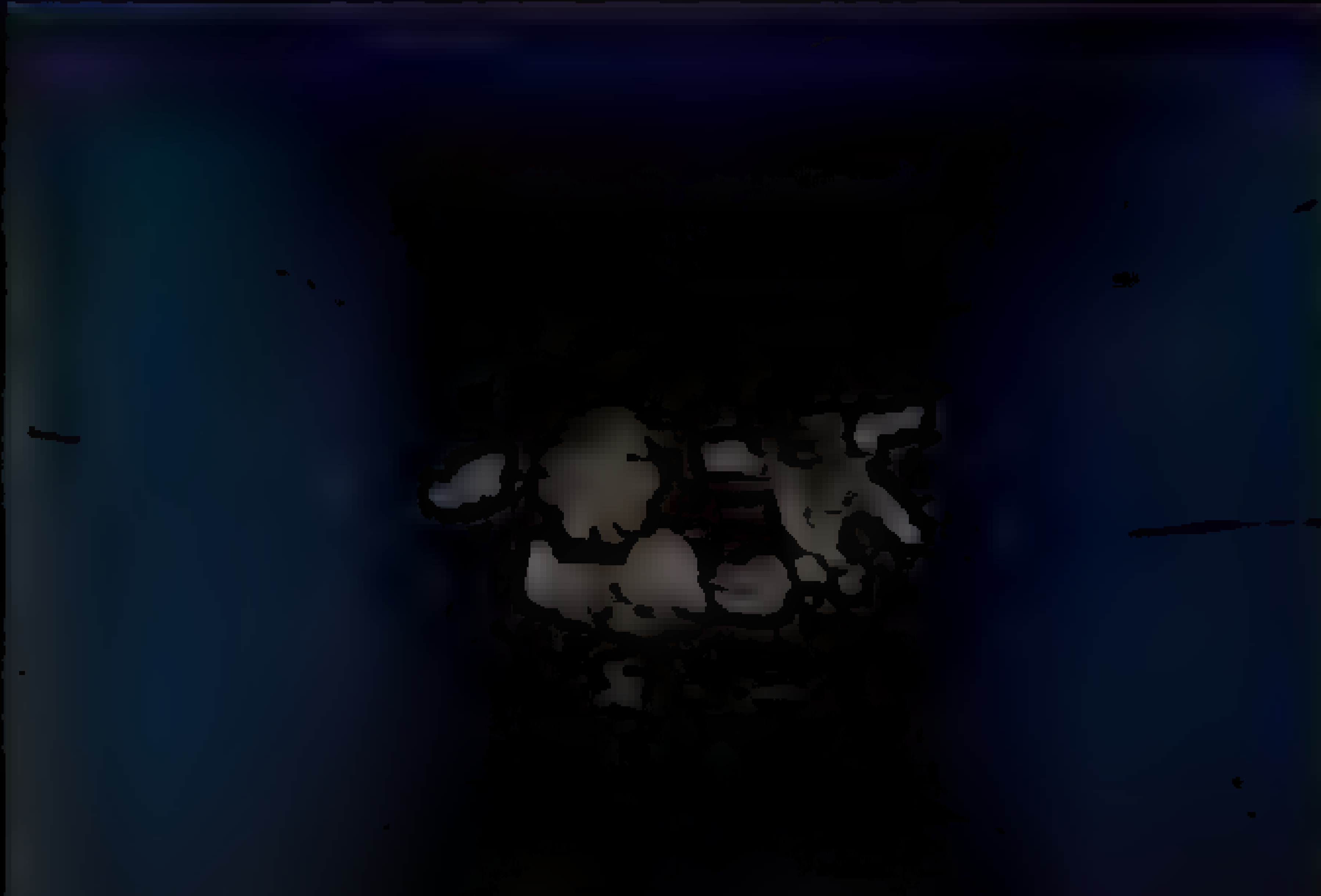



















Be careful Gohan
Looks like they've set traps.


Be careful, Gohan.
Looks like they've set traps.


Listen, you two! No matter
what happens, men must


protect the women!
Don't forget that!


Protect the women!
Don't forget that!

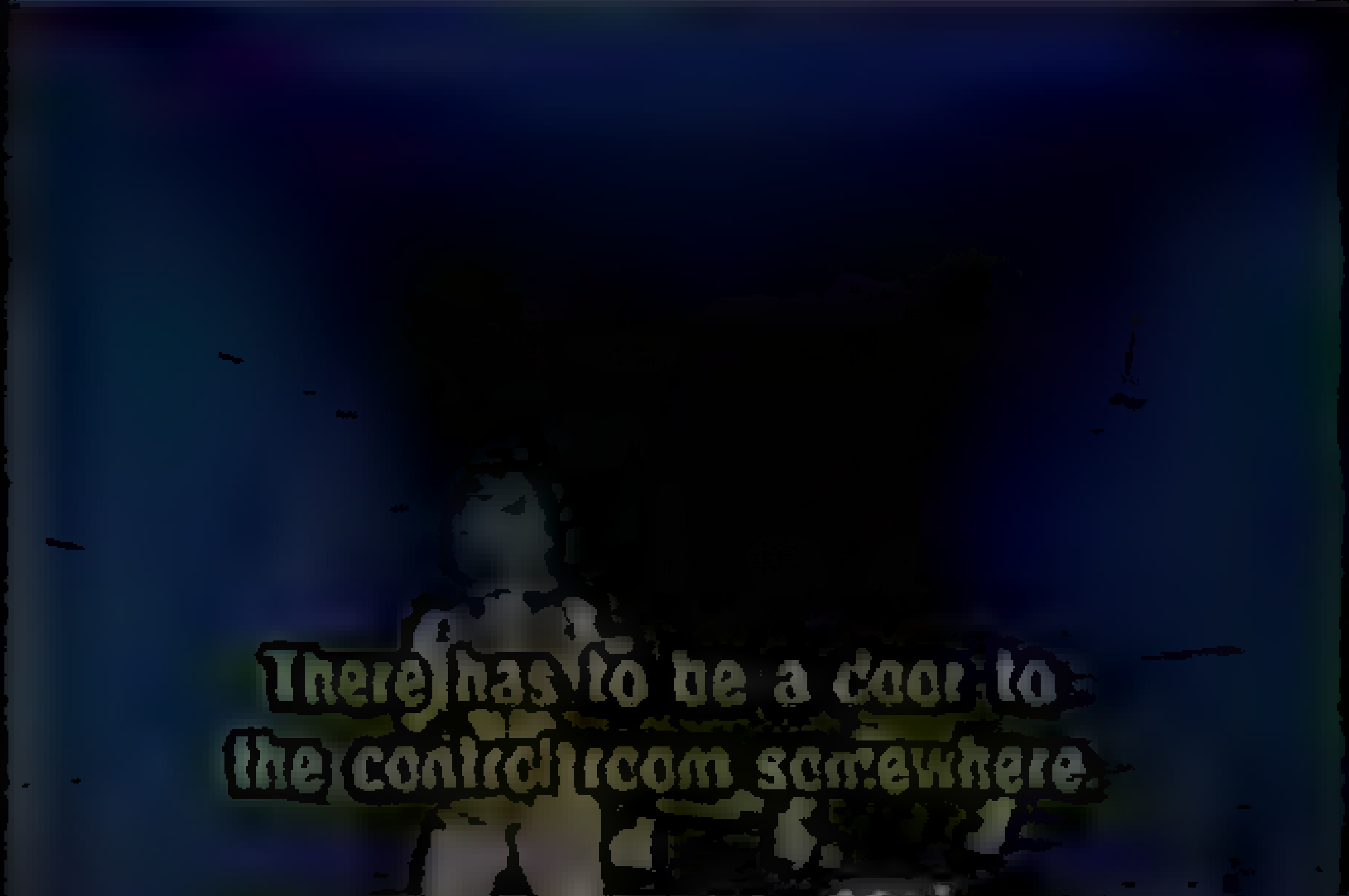


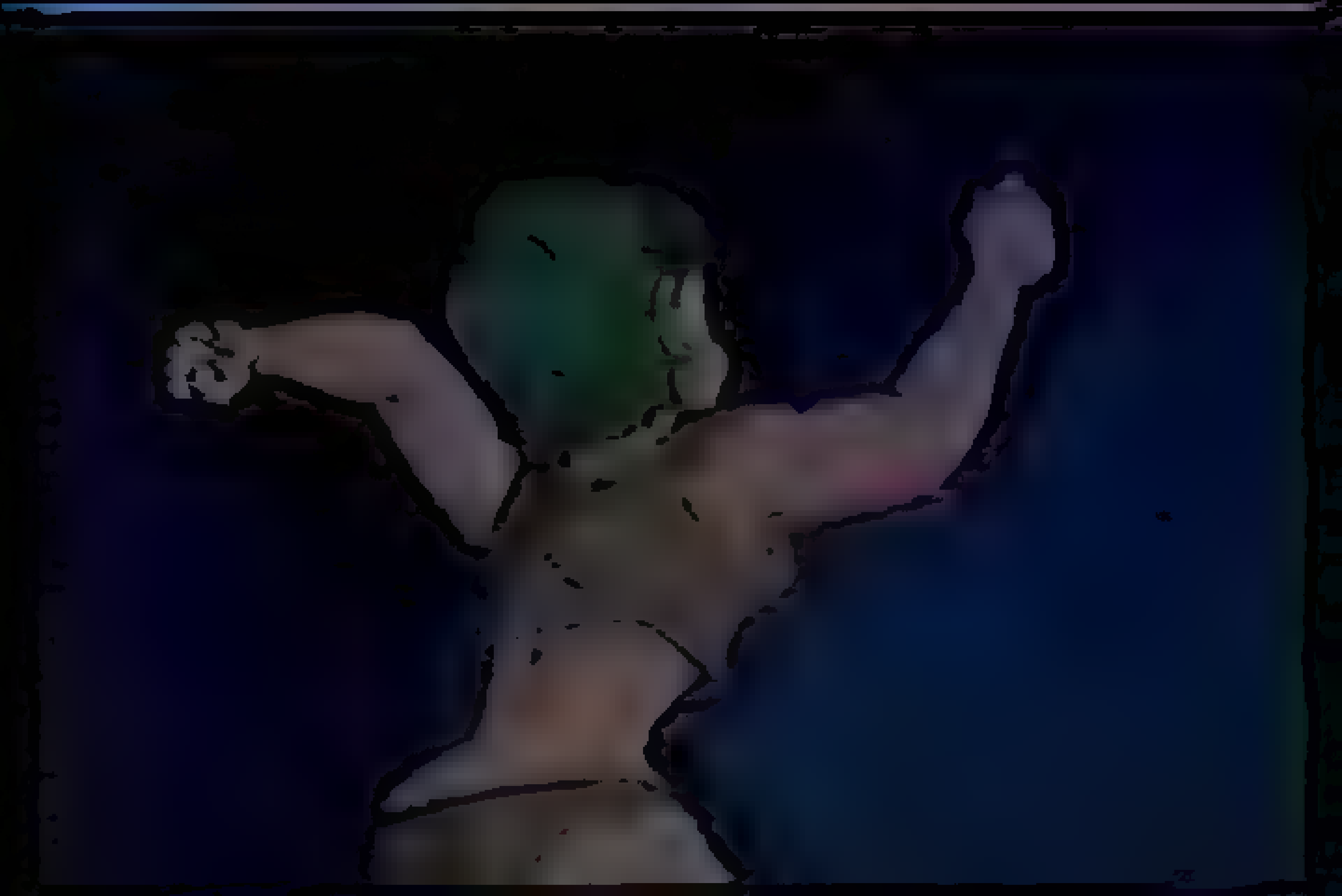
PLAY

PLAY

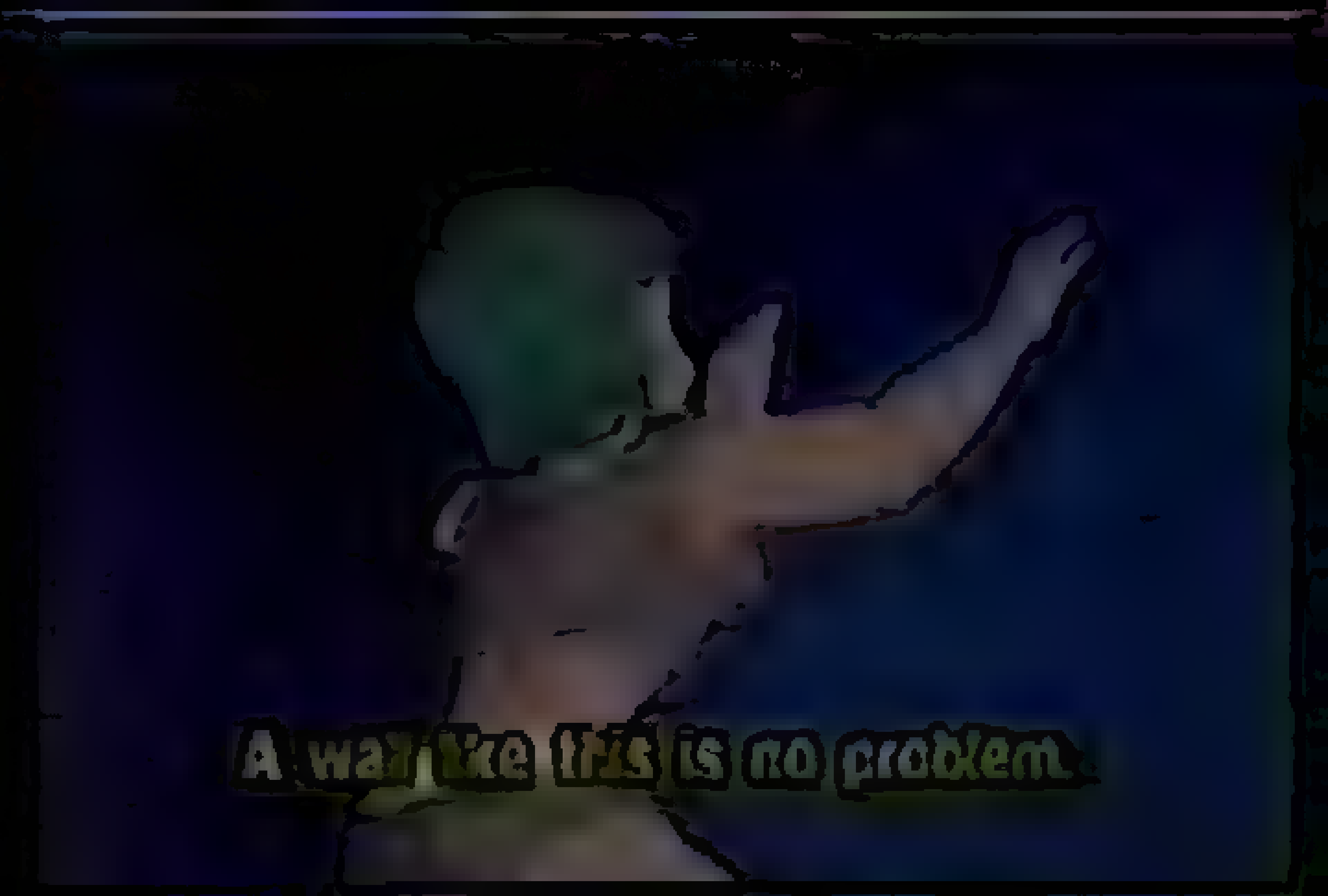
PLAY

PLAY

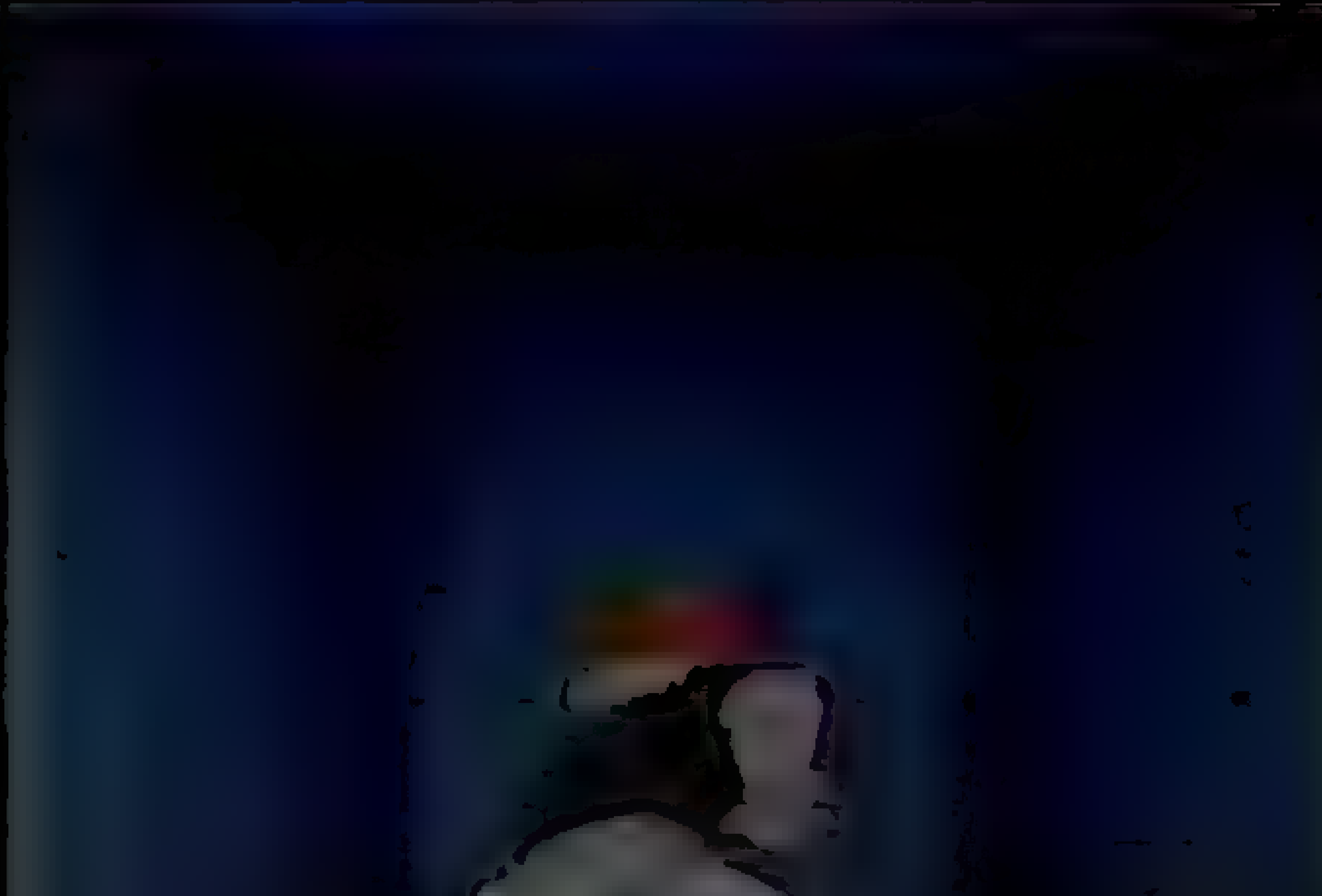

There has to be a door to the control room somewhere.

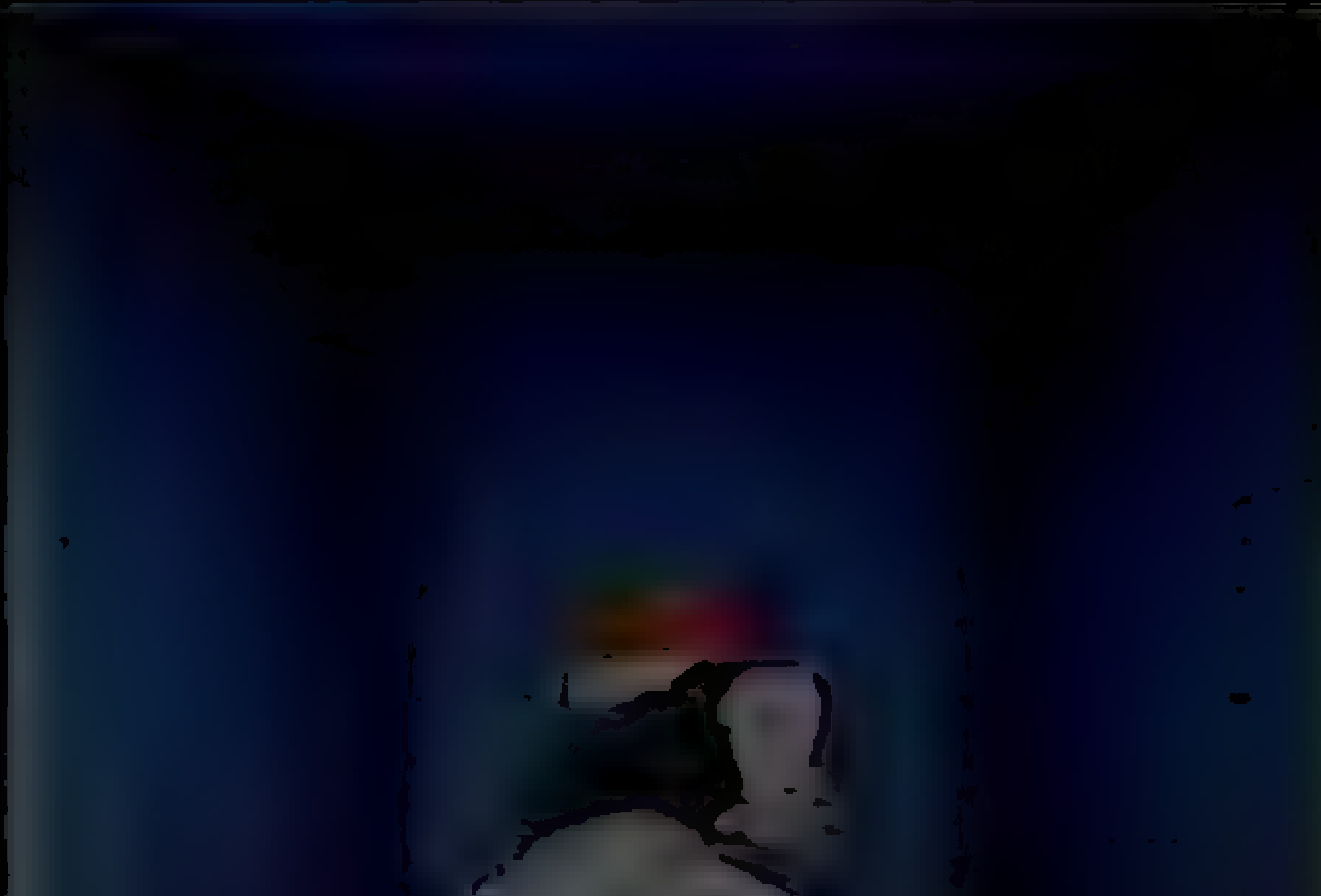




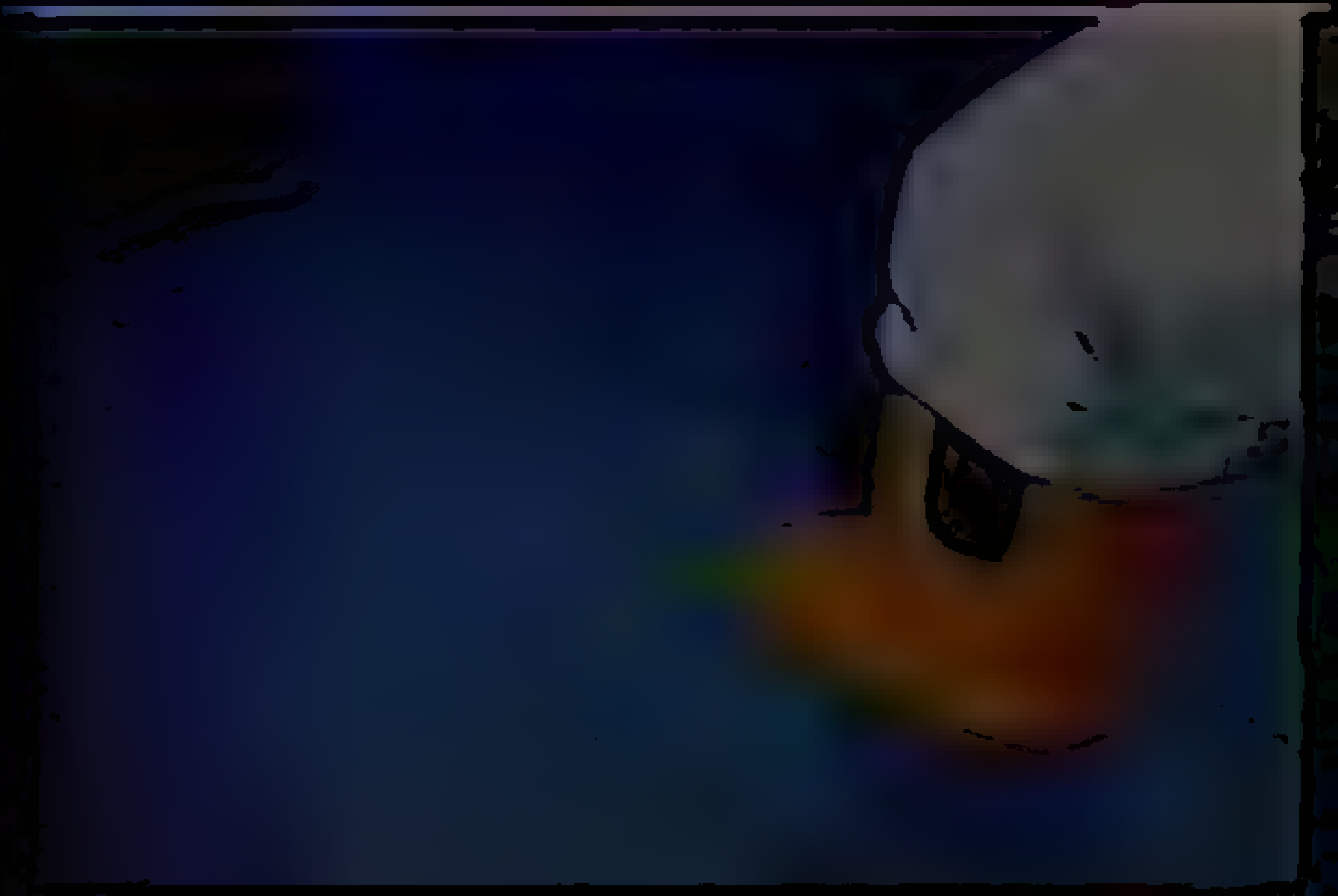

A way like this is no problem.


KAME

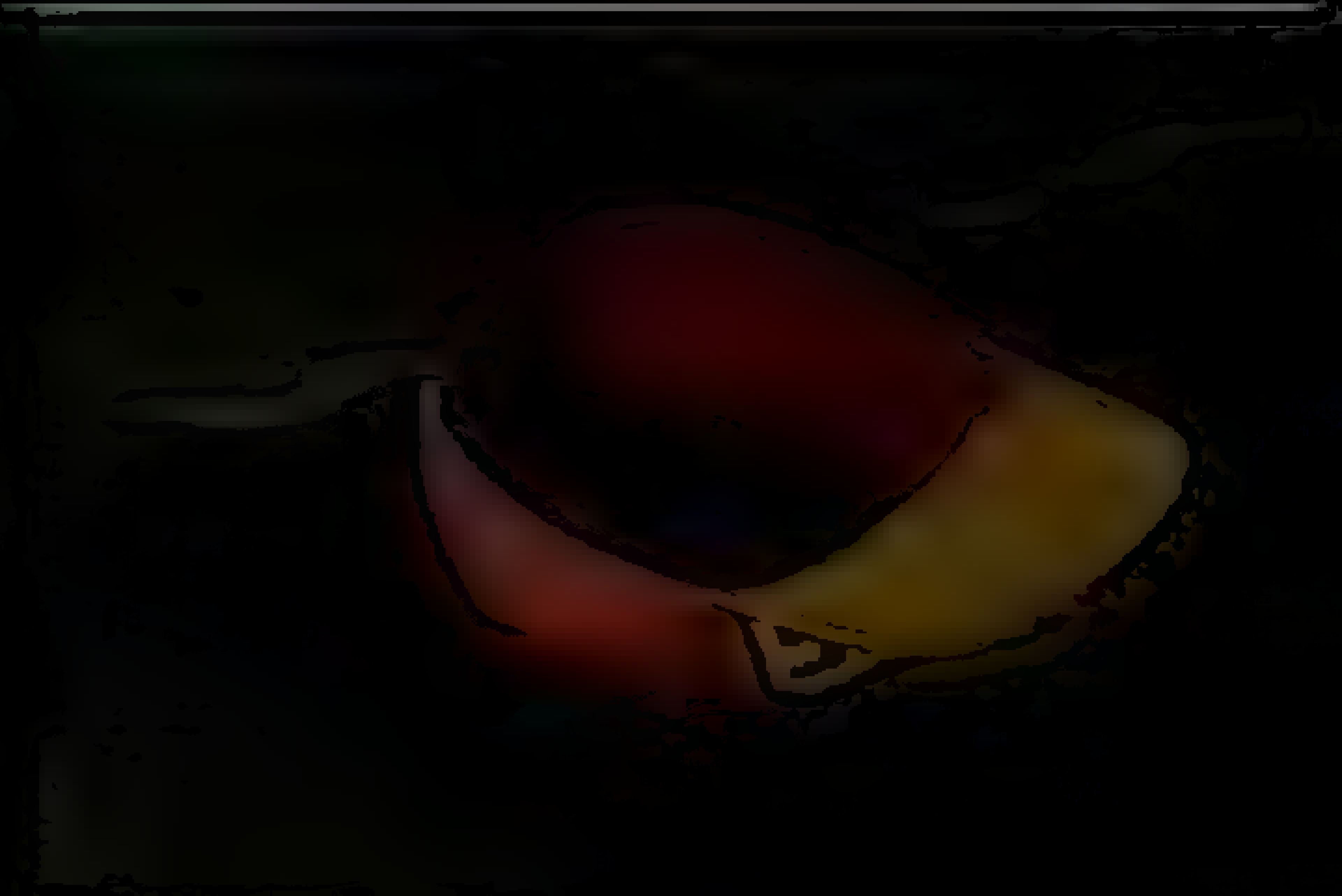






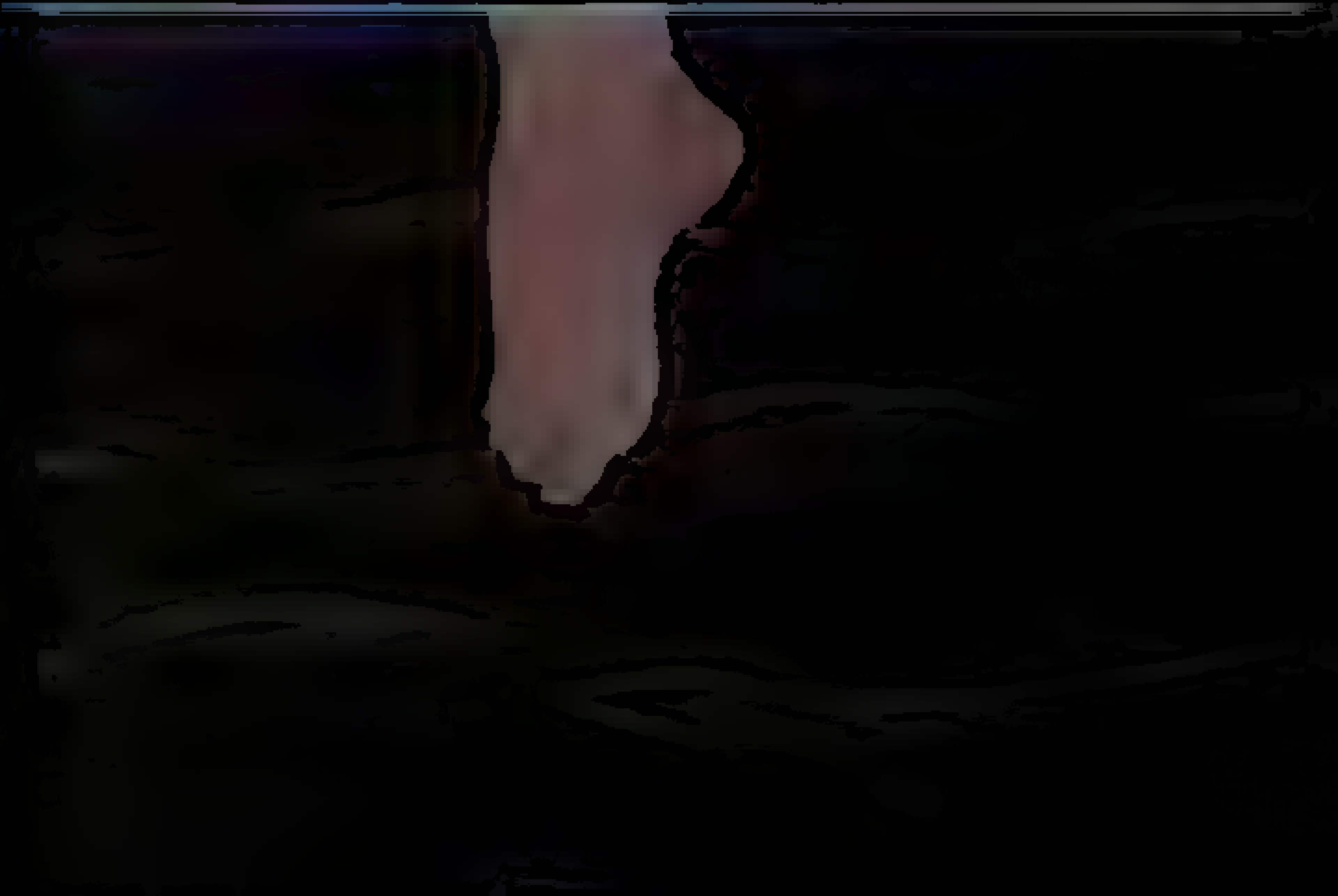




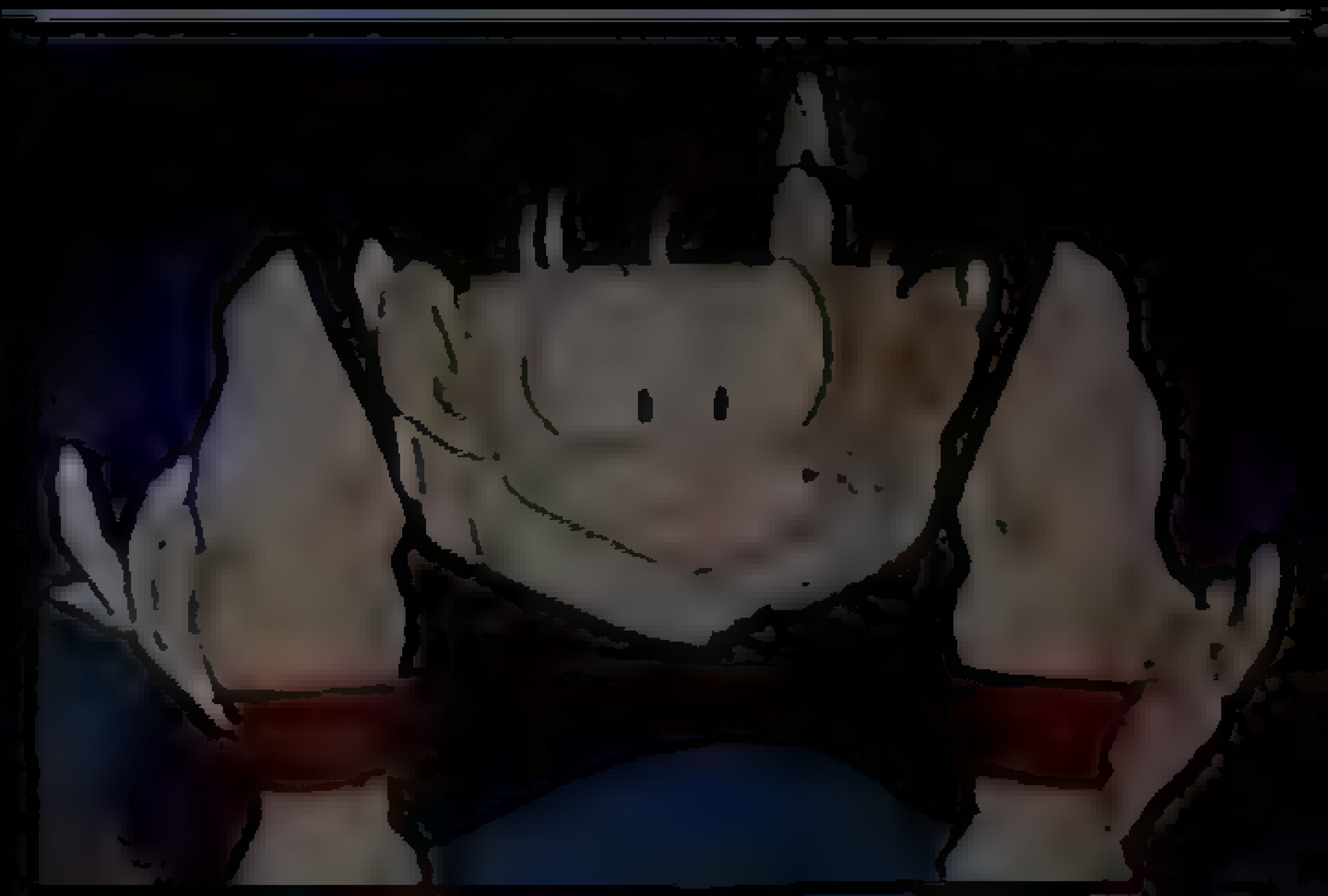


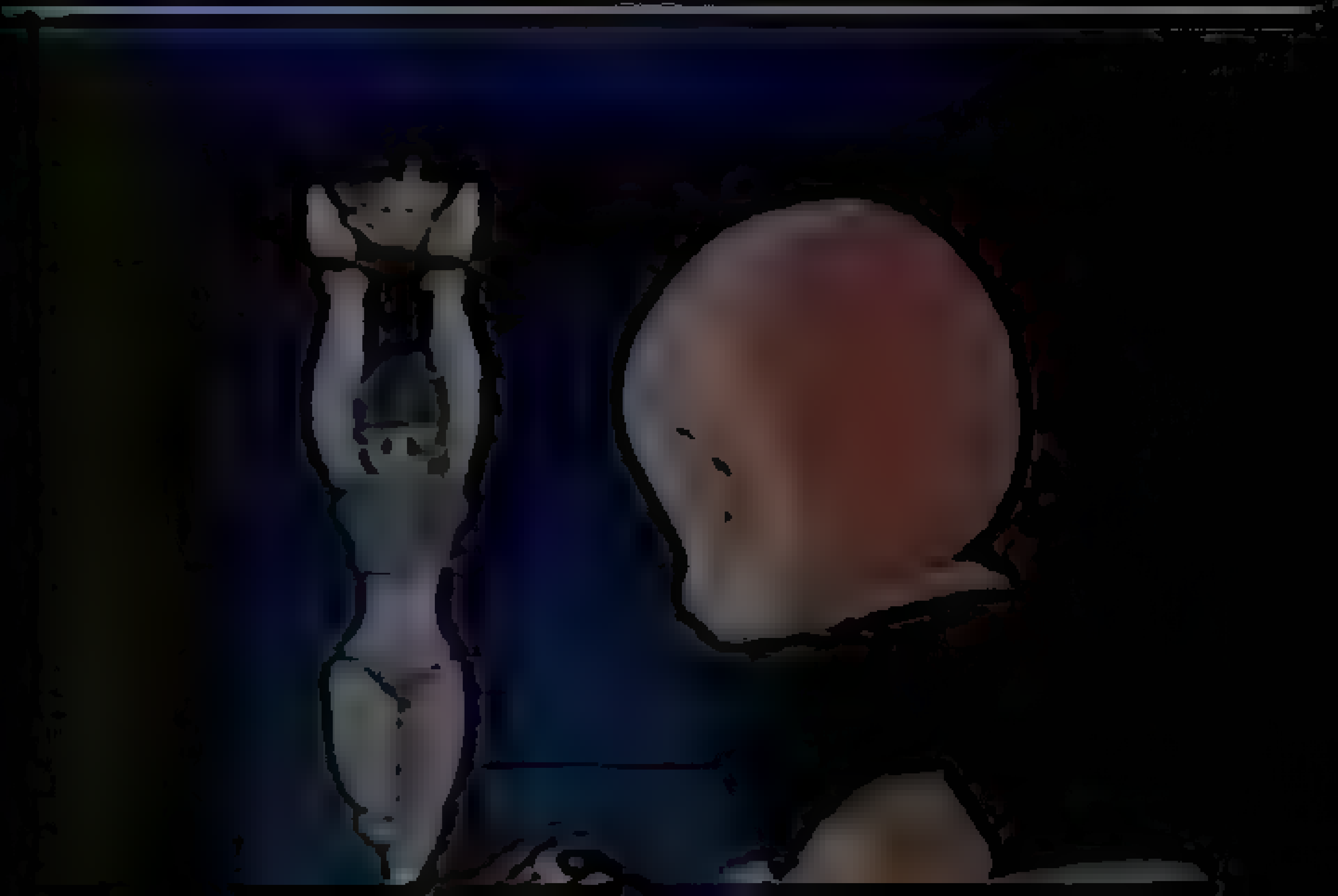








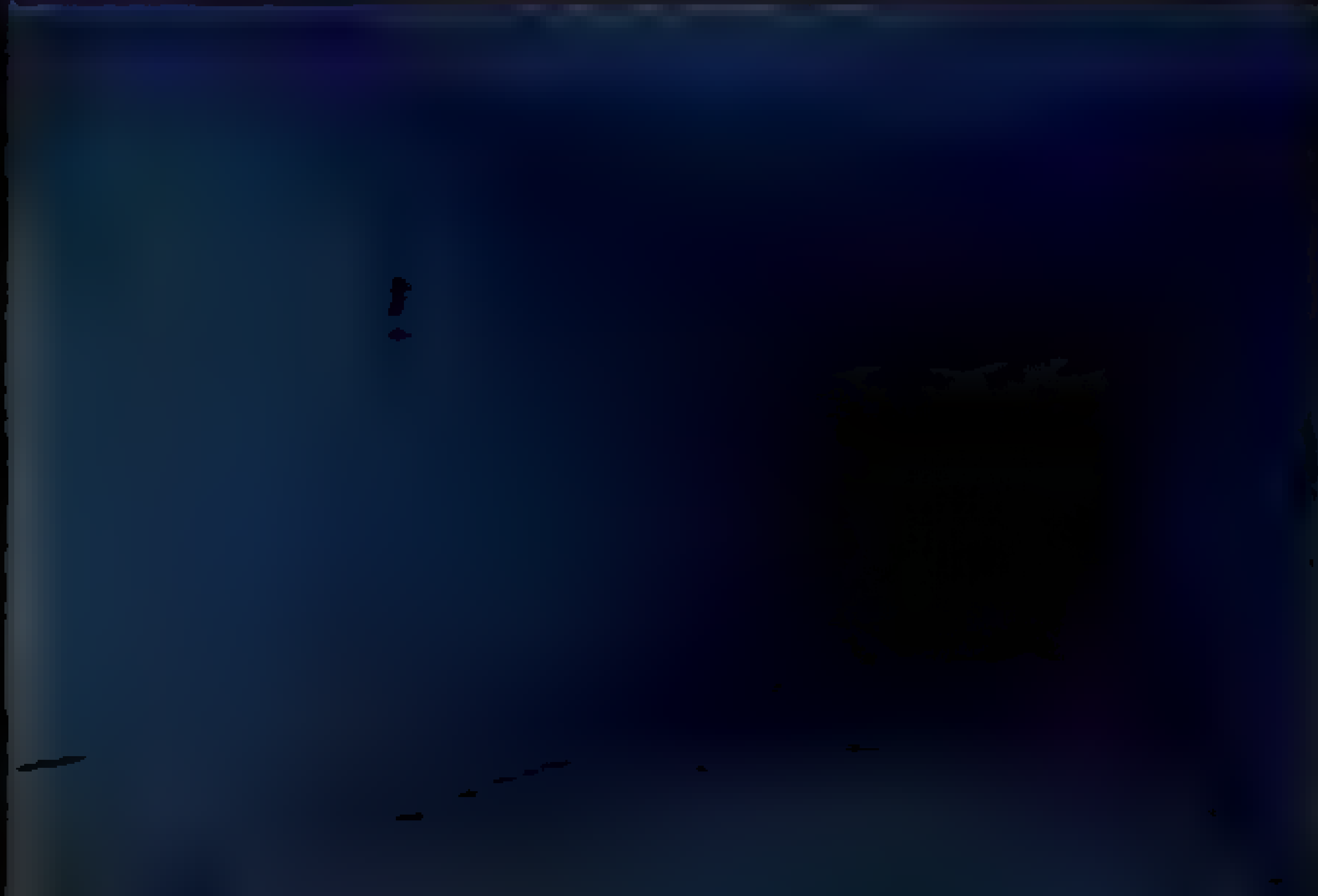


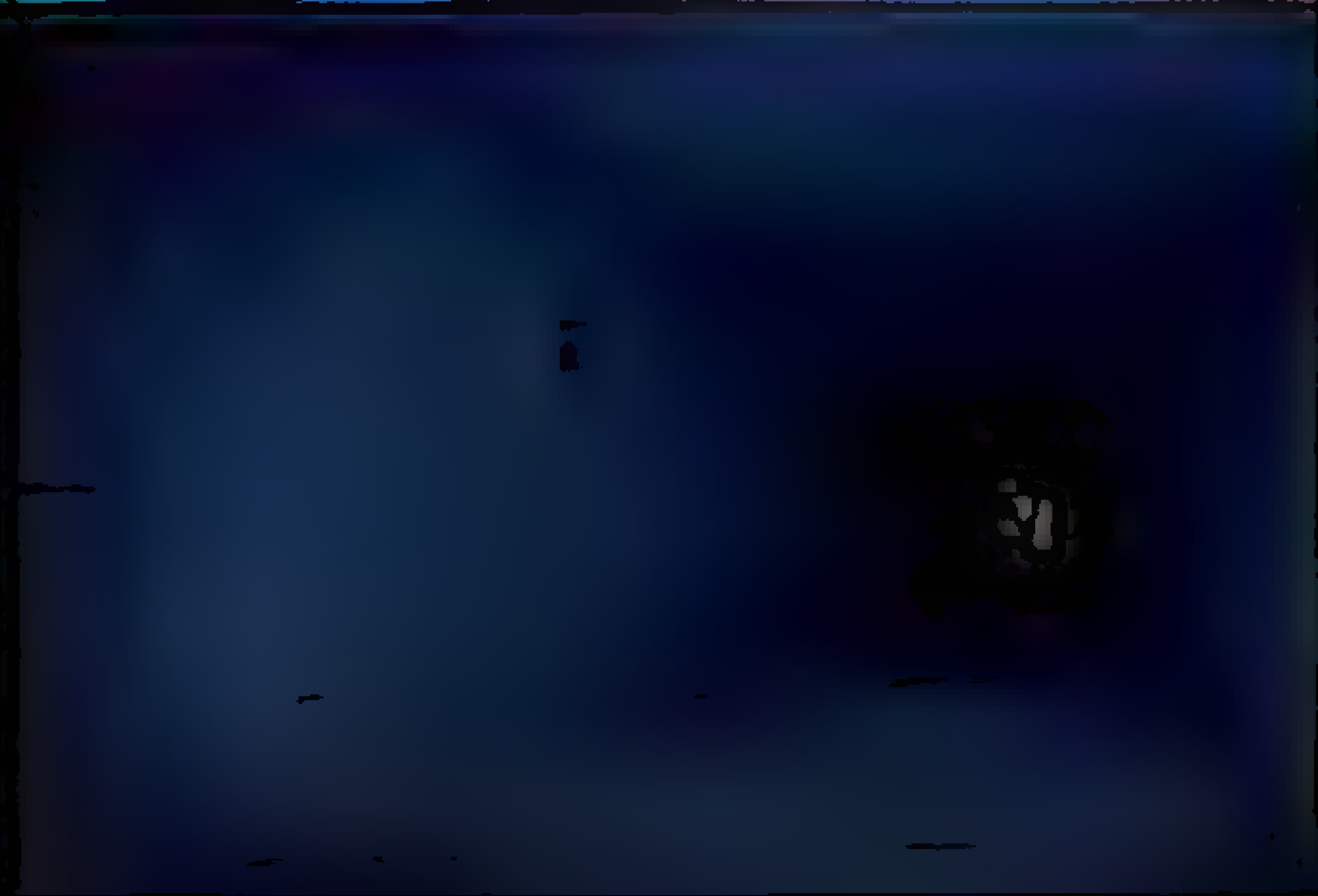






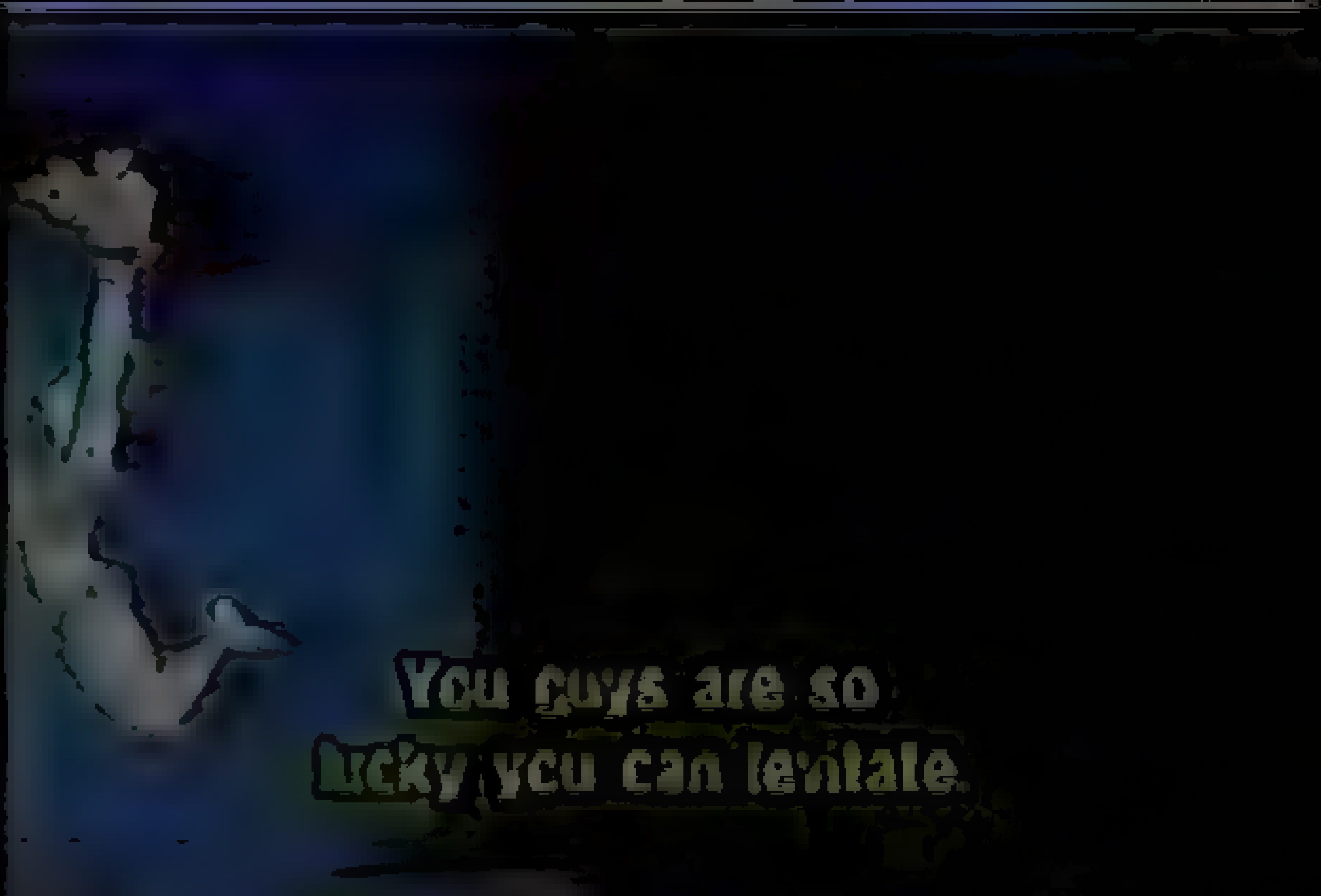

KAME

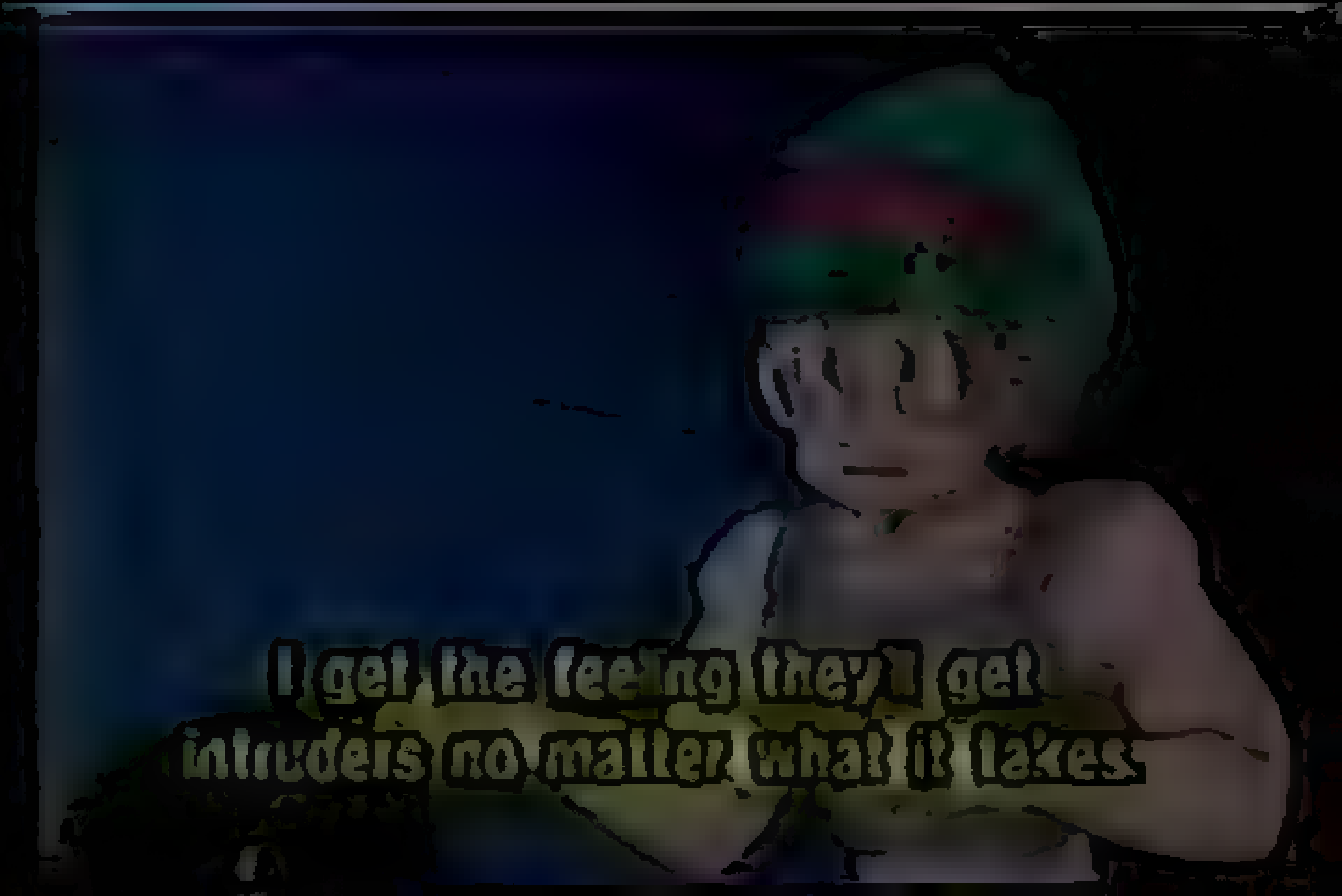


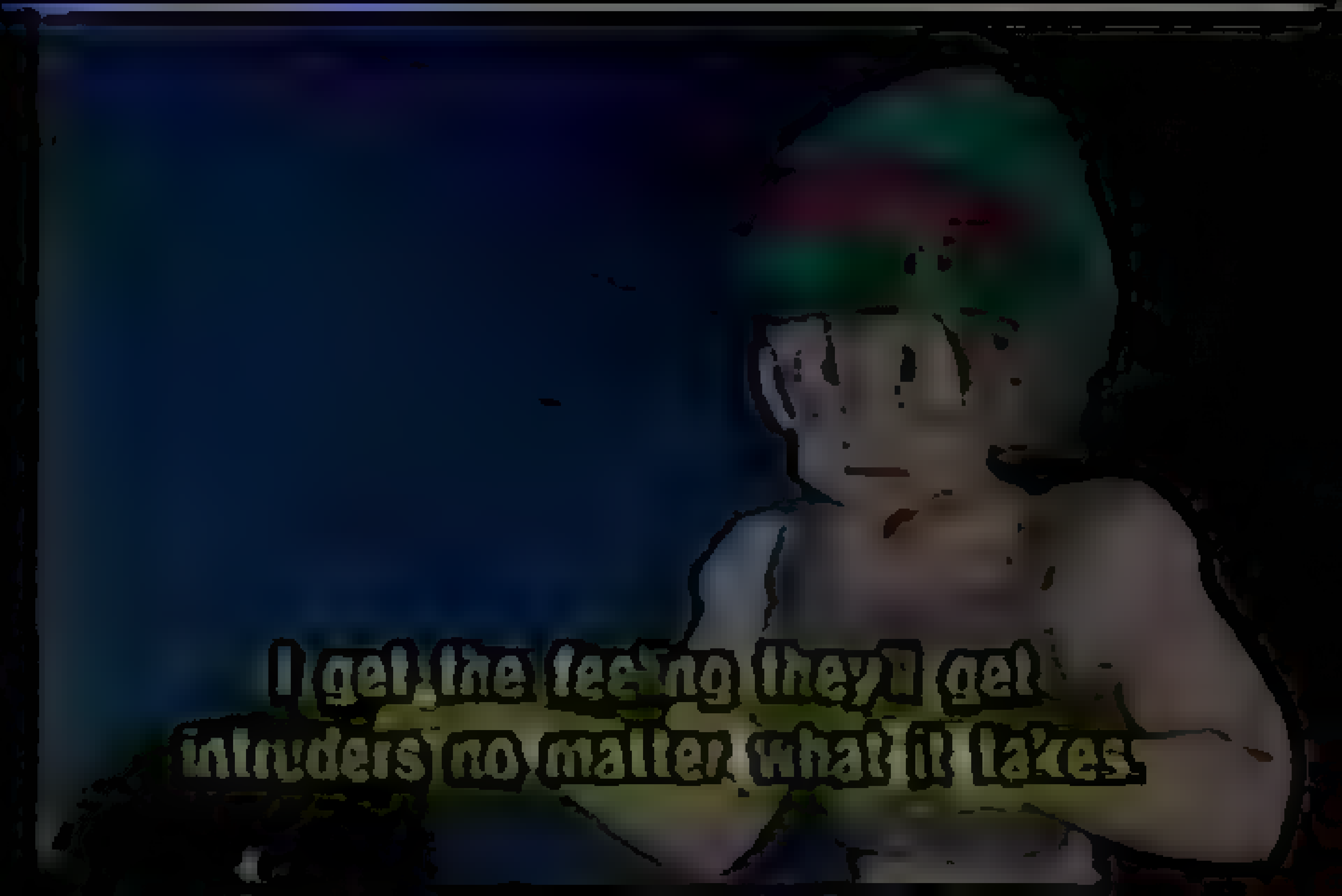


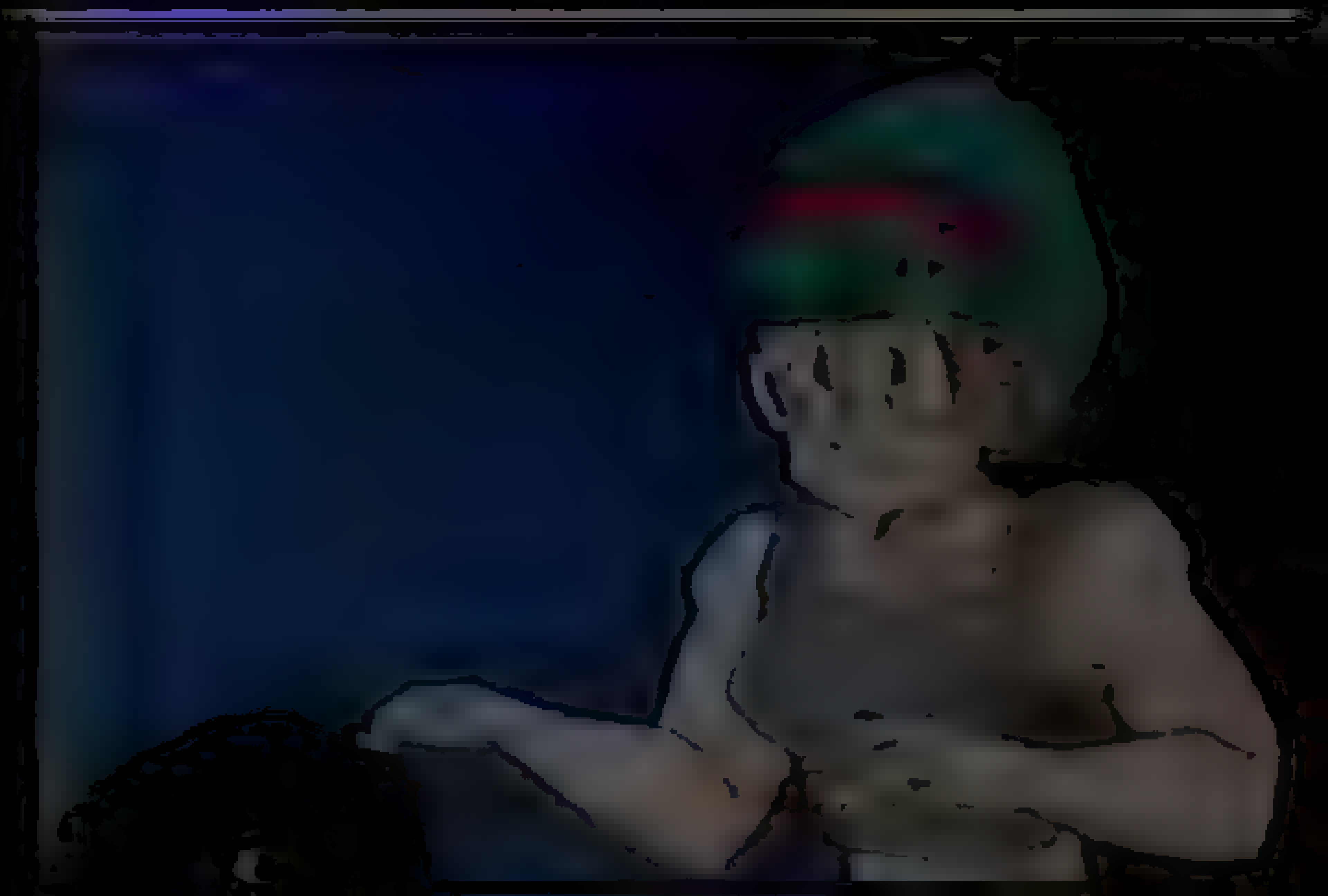


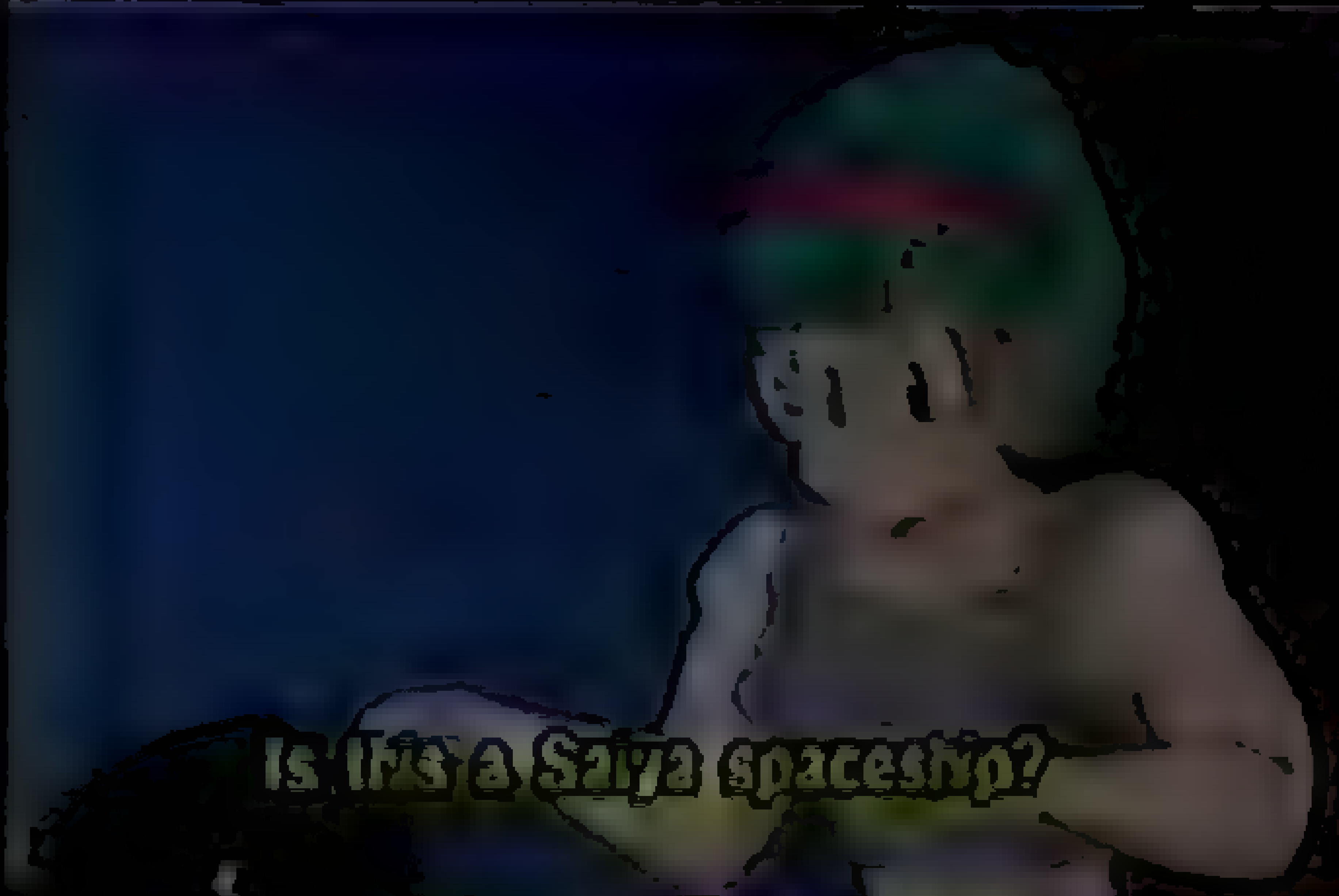


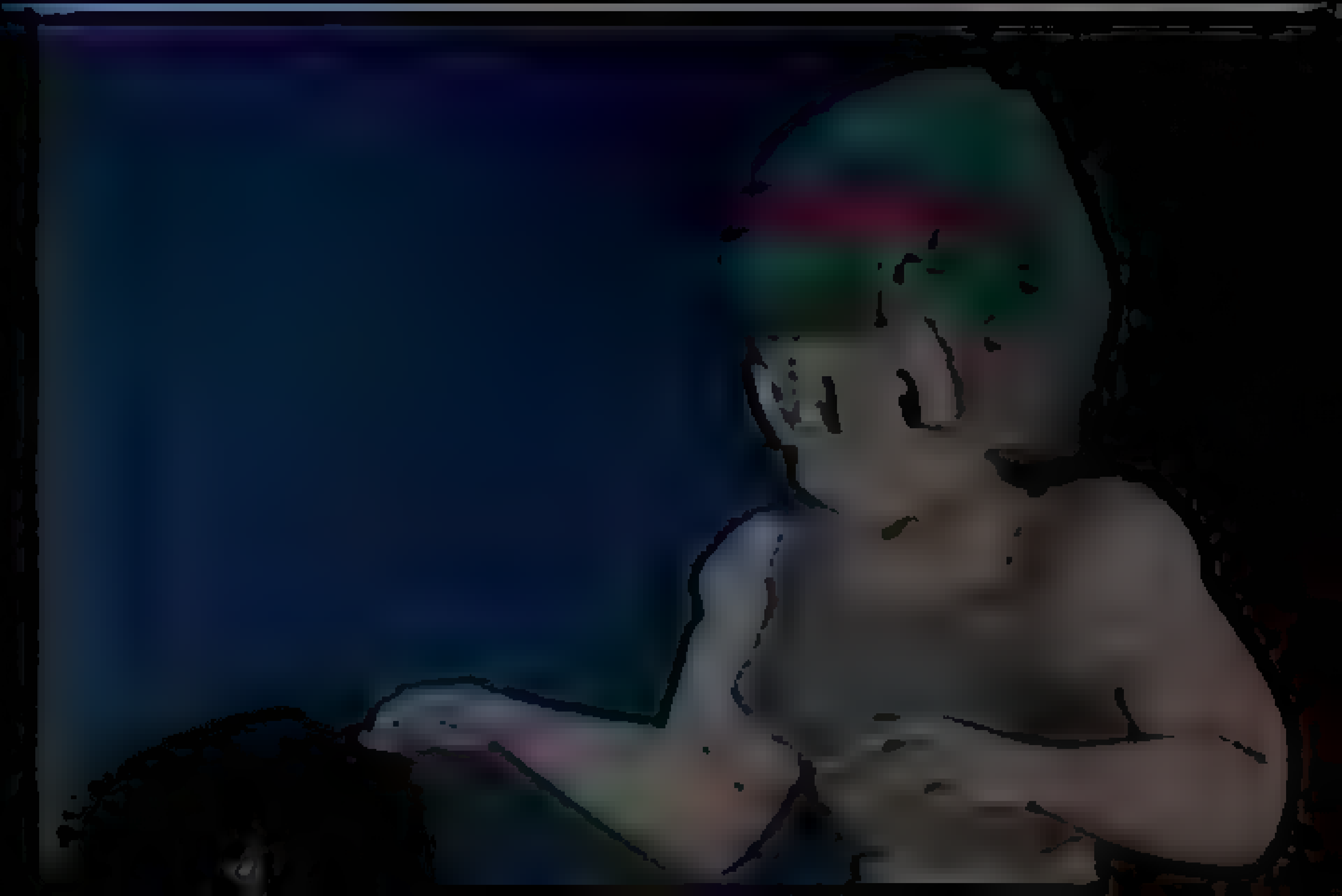

You guys are so
lucky you can levitate.

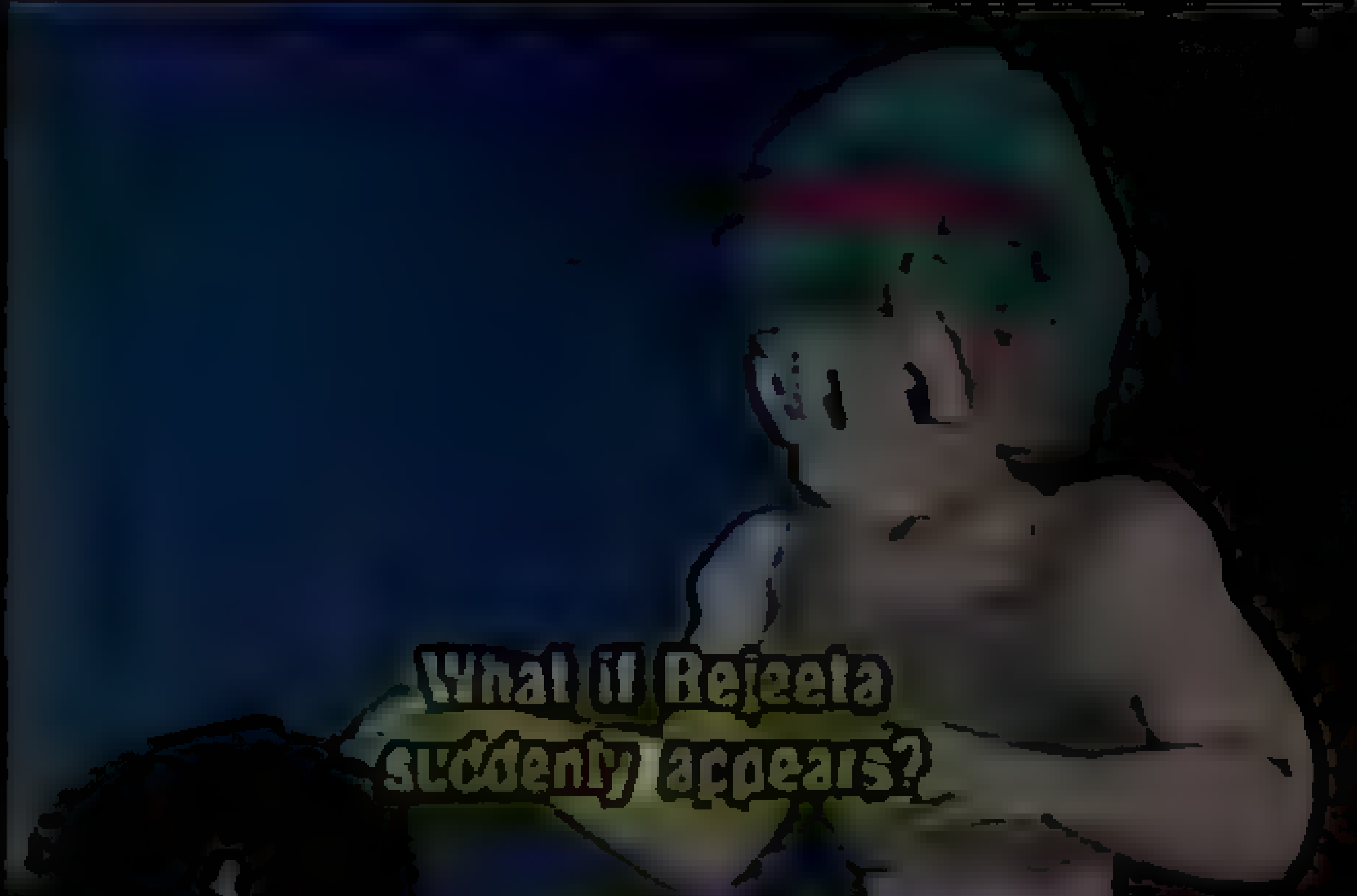

I get the feeling they'll get
intruders no matter what it takes

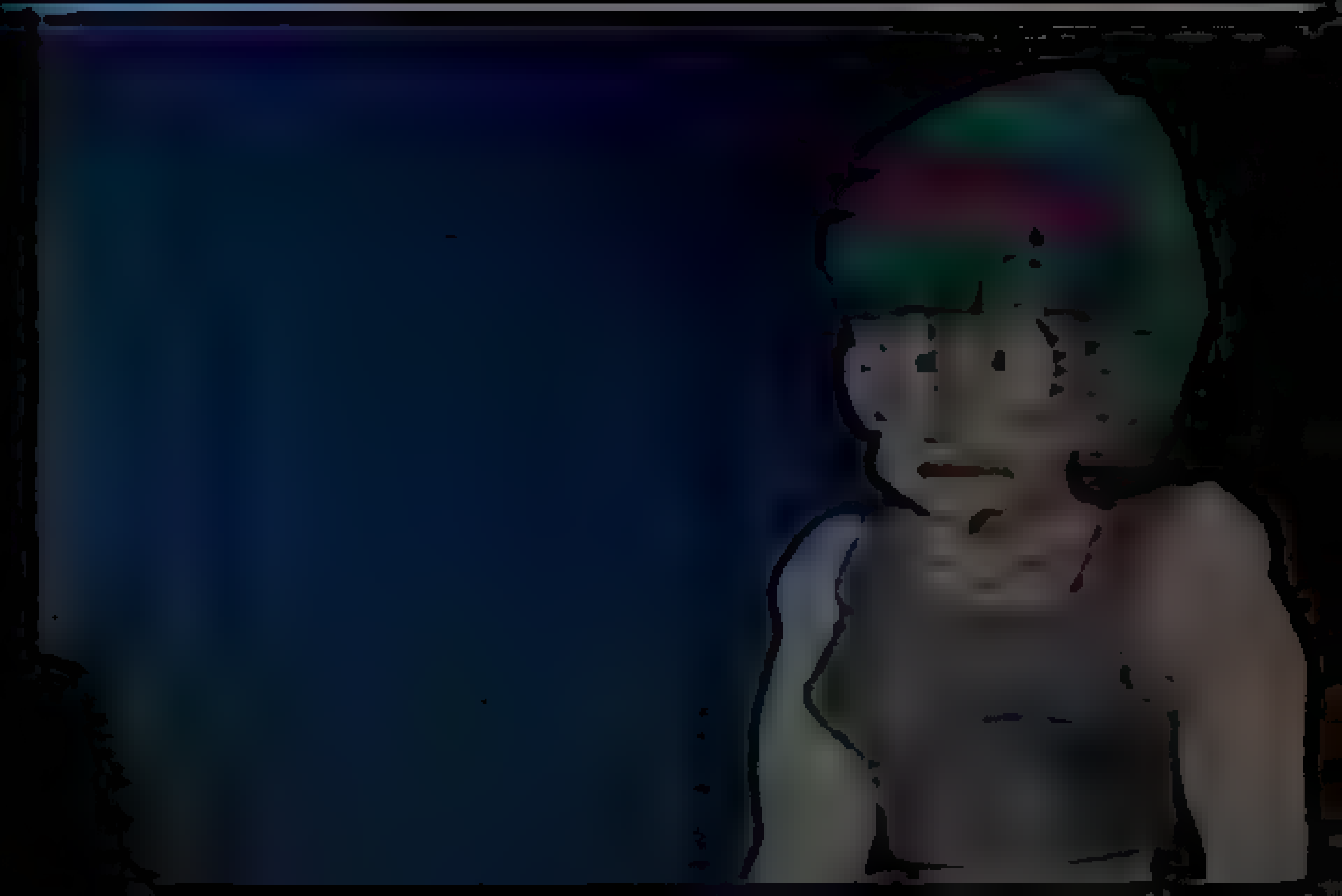

I get the feeling they'll get
intruders no matter what it takes.

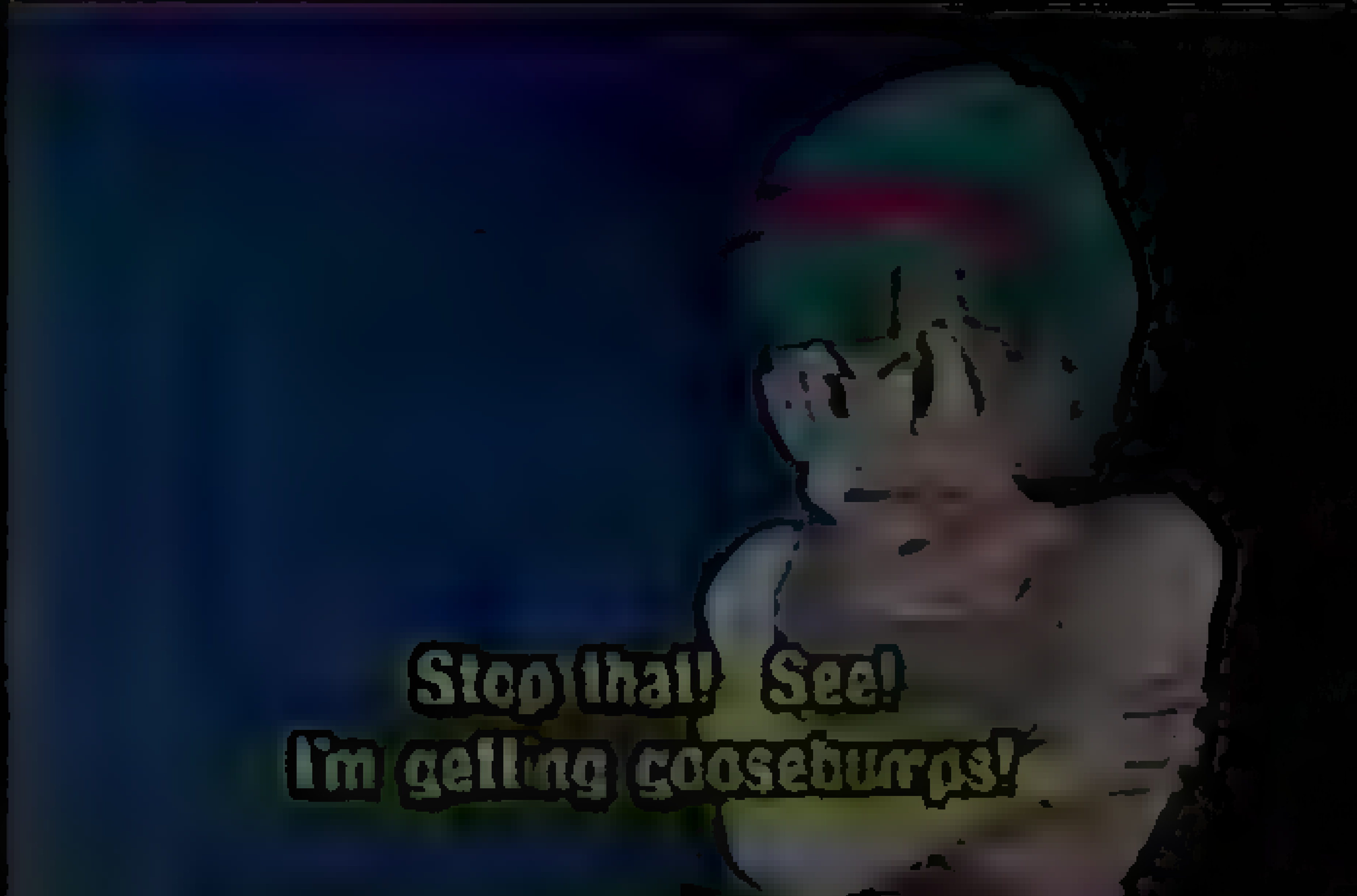


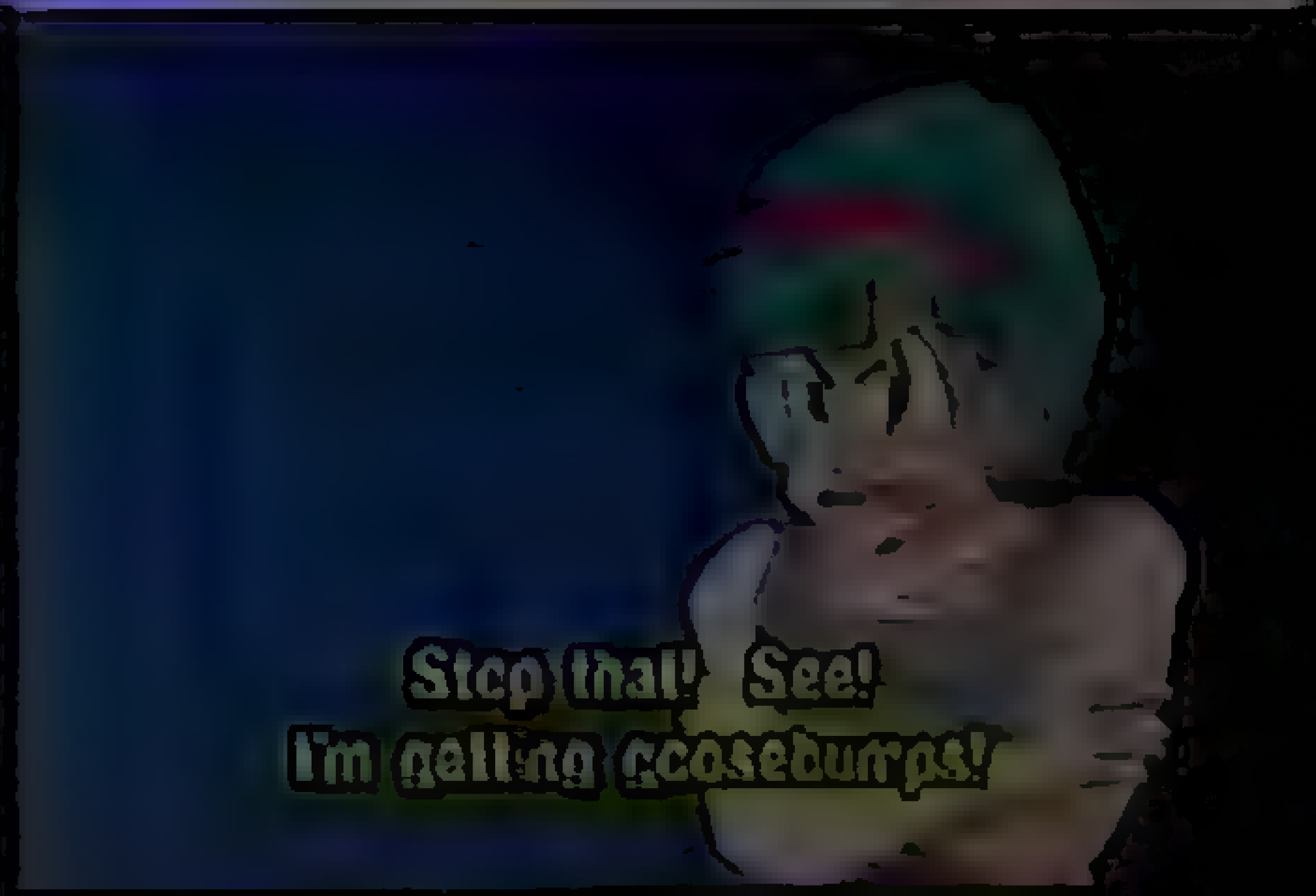

Is this a Saiya spaceship?

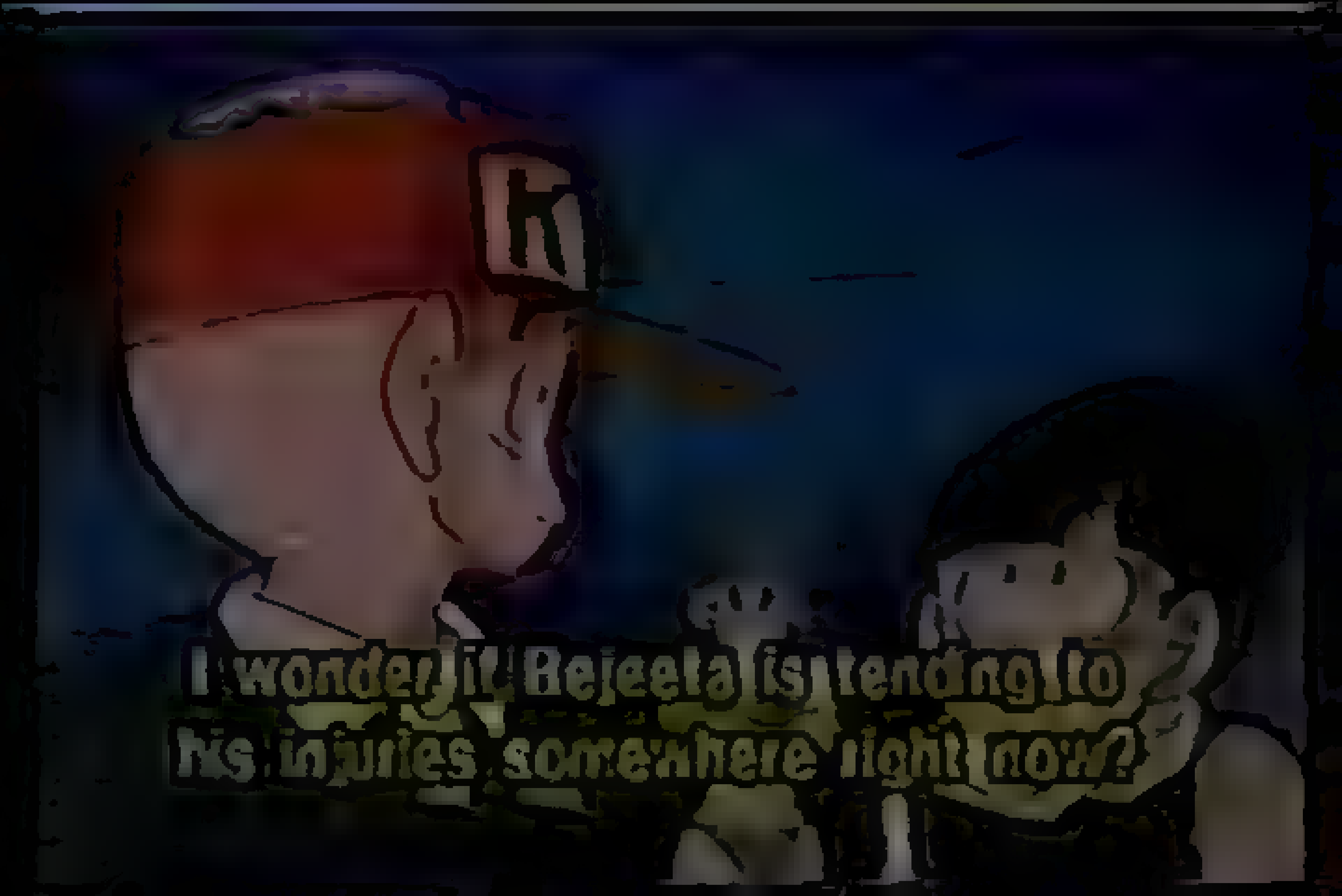


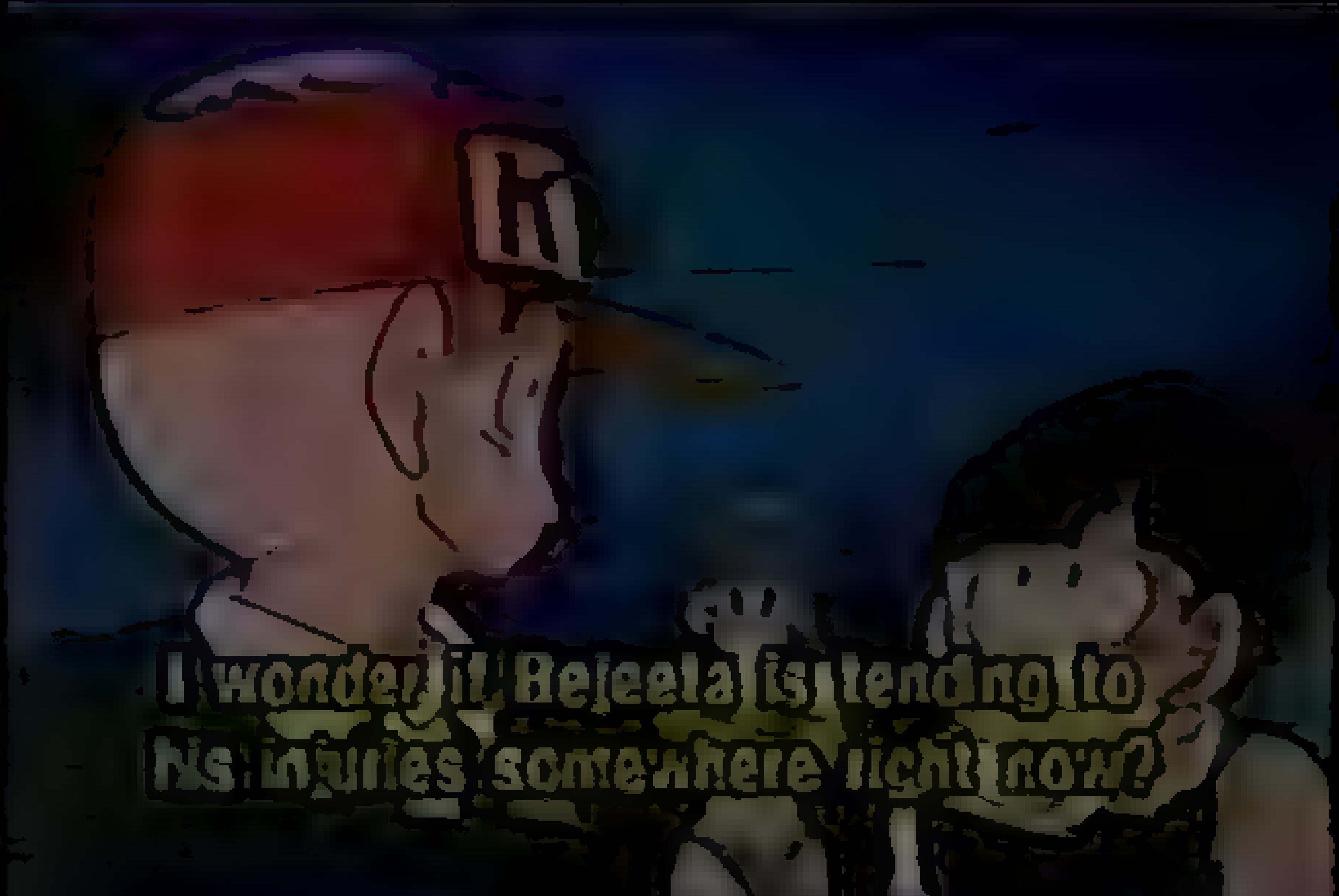

What if Bejeeta suddenly appears?



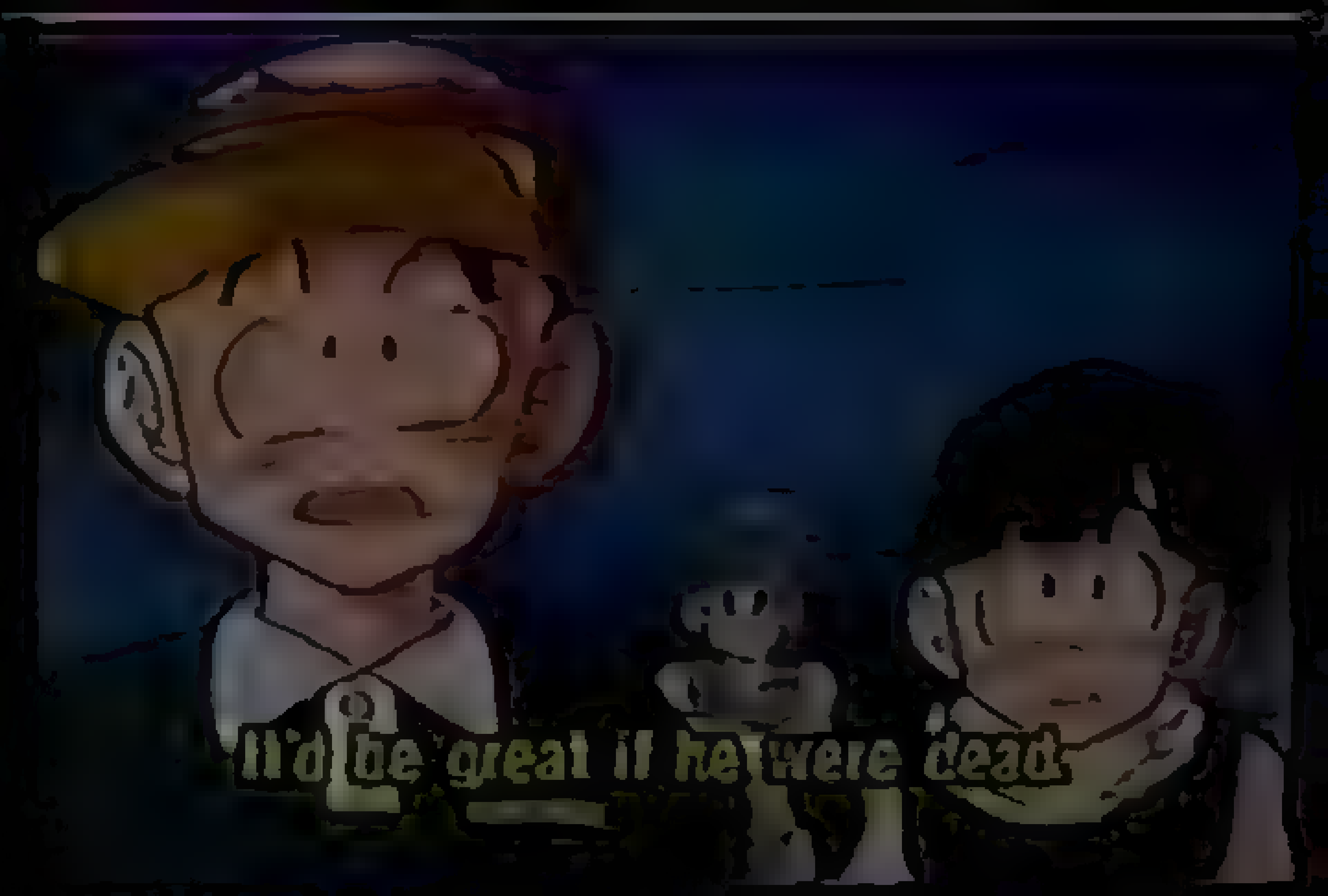

Stop that! See!
I'm getting gooseburps!

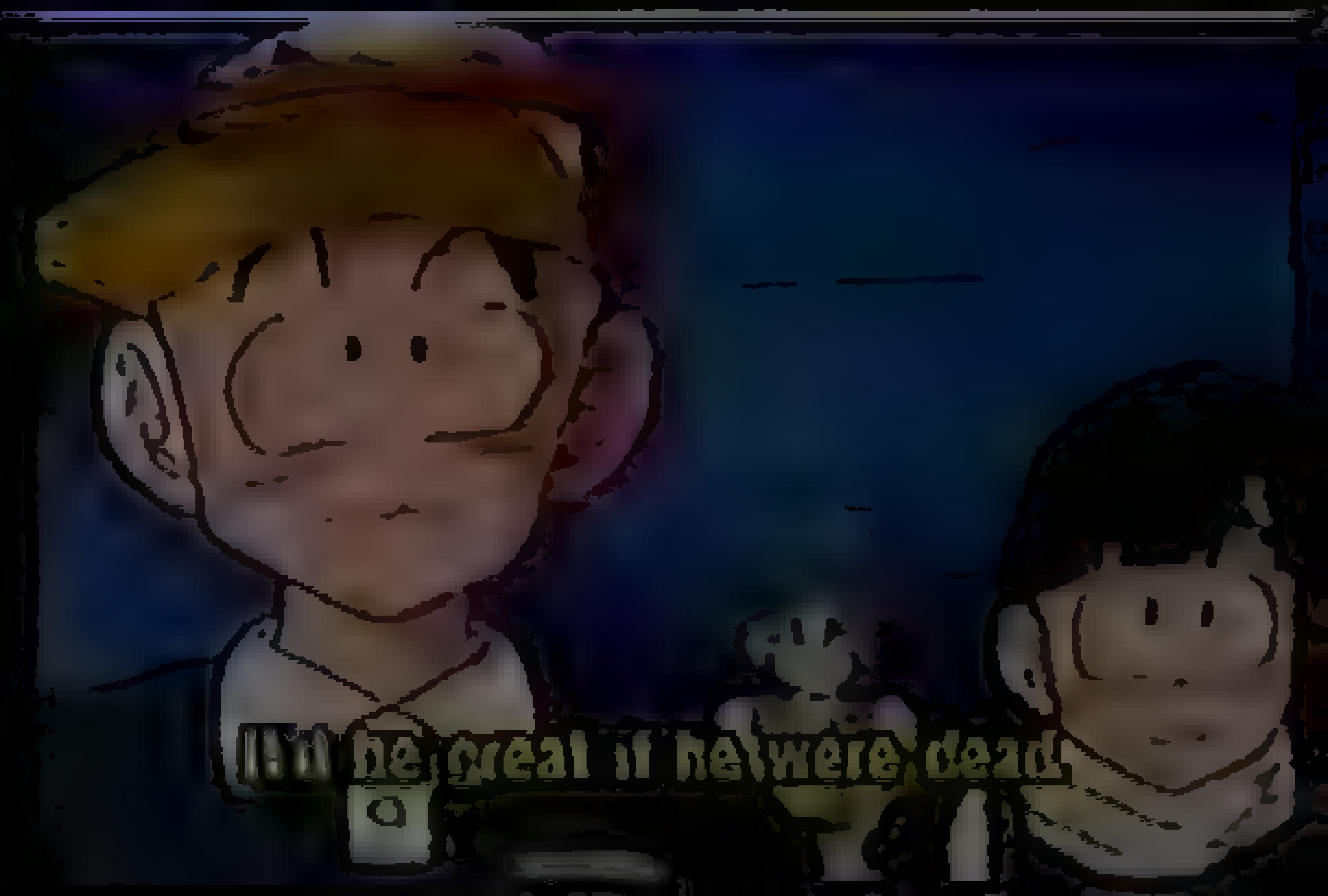

Stop that! See!
I'm getting goosebumps!

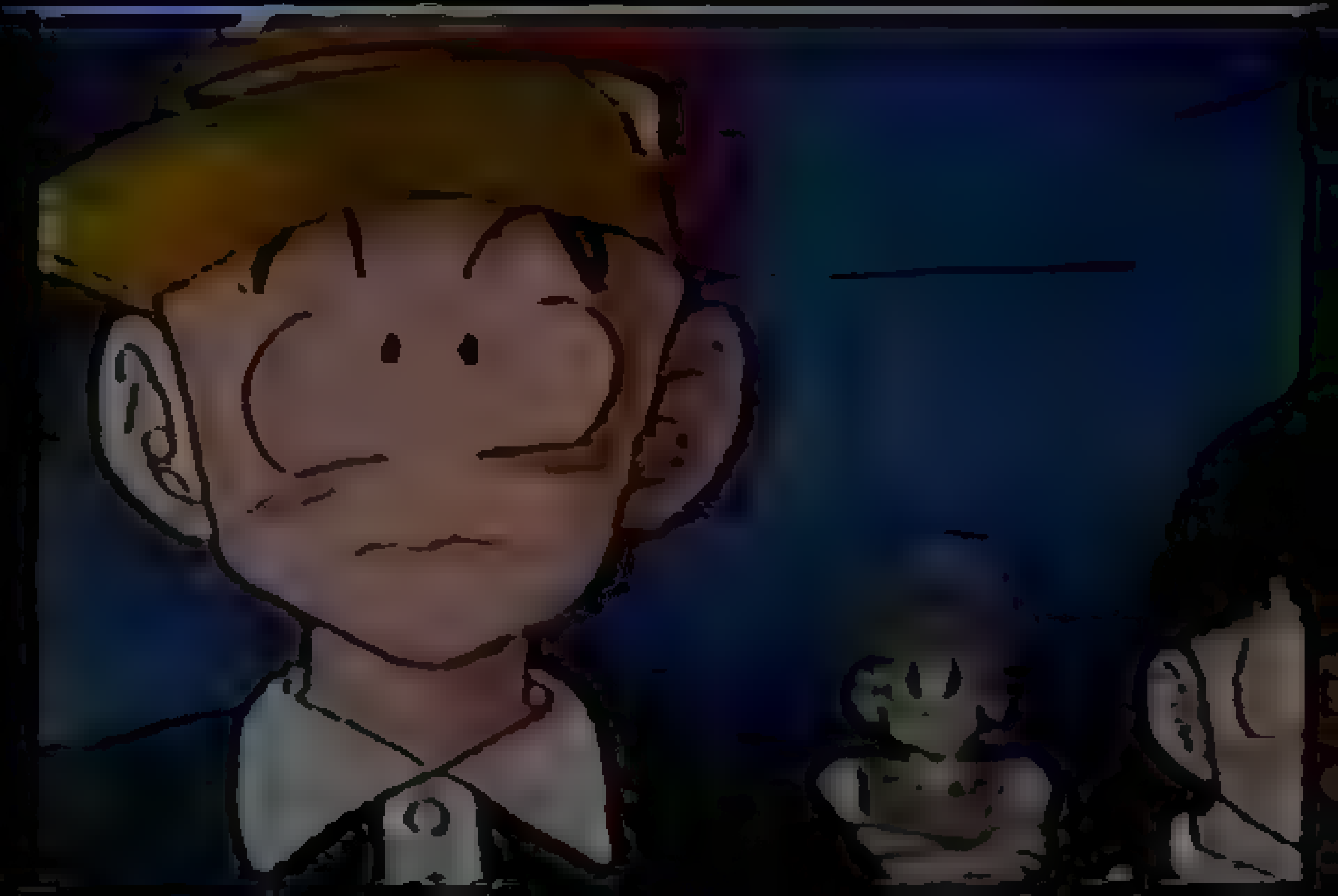

I wonder if Bejeeta is tending to
his injuries somewhere right now?


I wonder if Bejeela is tending to
his injuries somewhere right now?

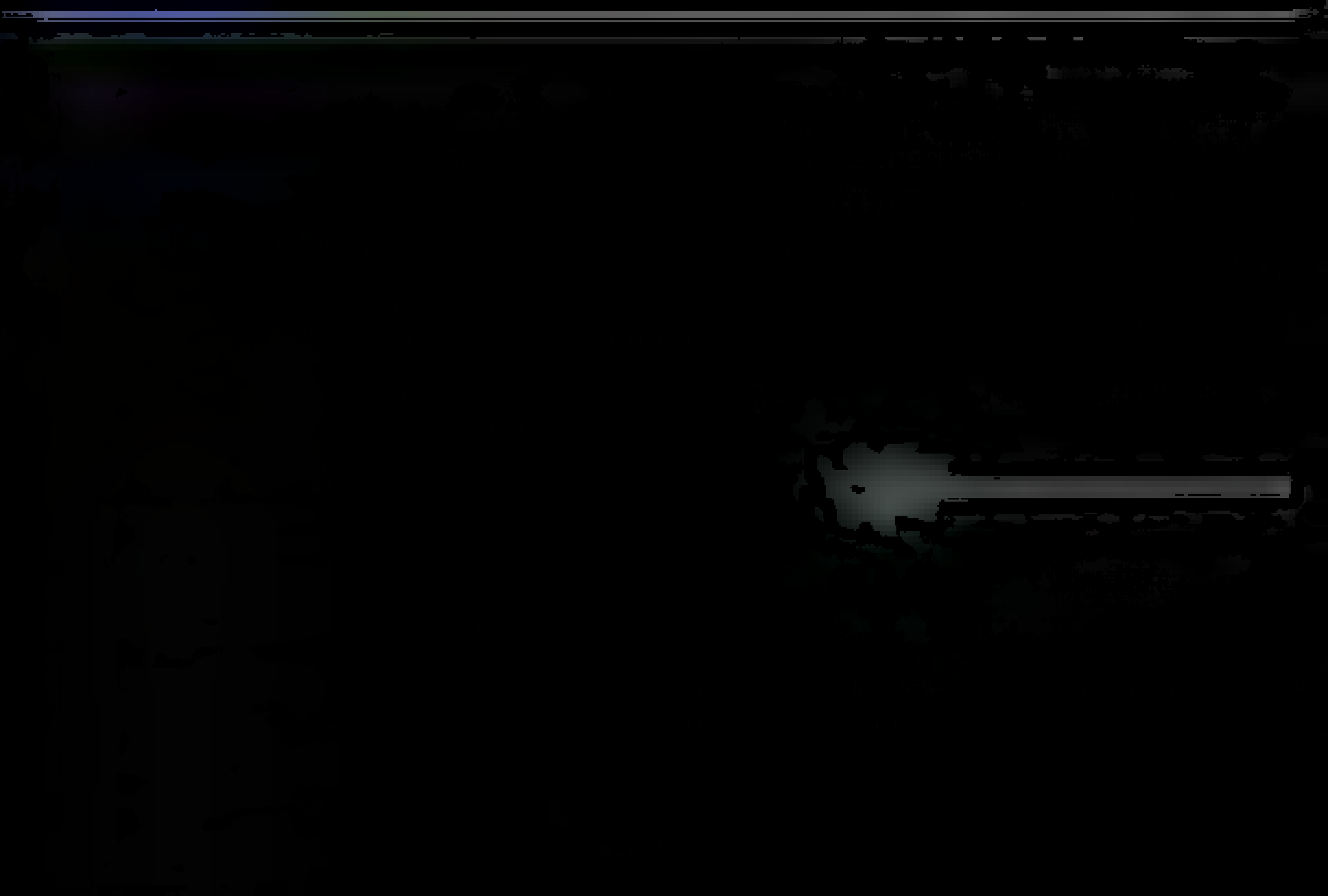



It'd be great if he were dead


It'd be great if he were dead





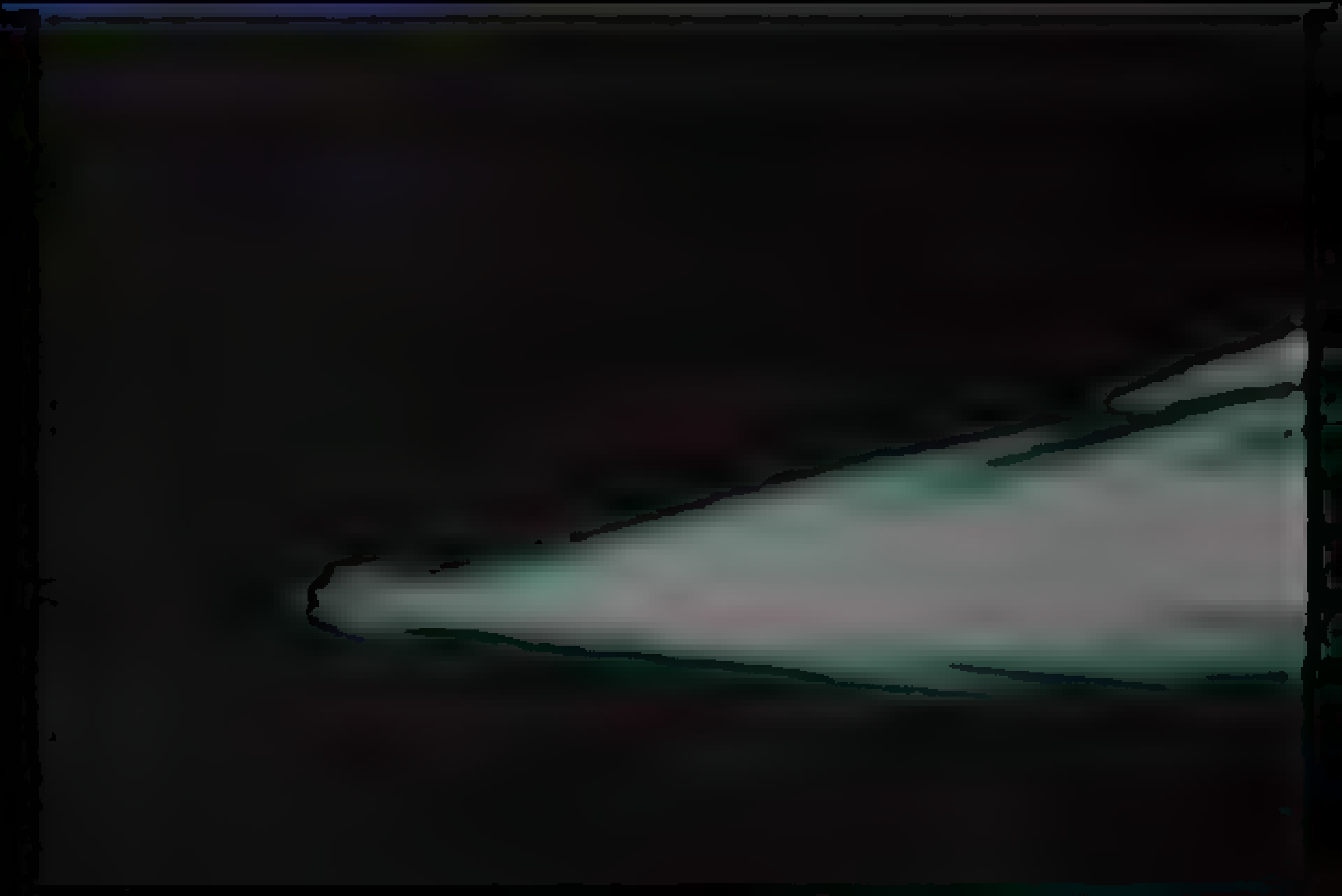


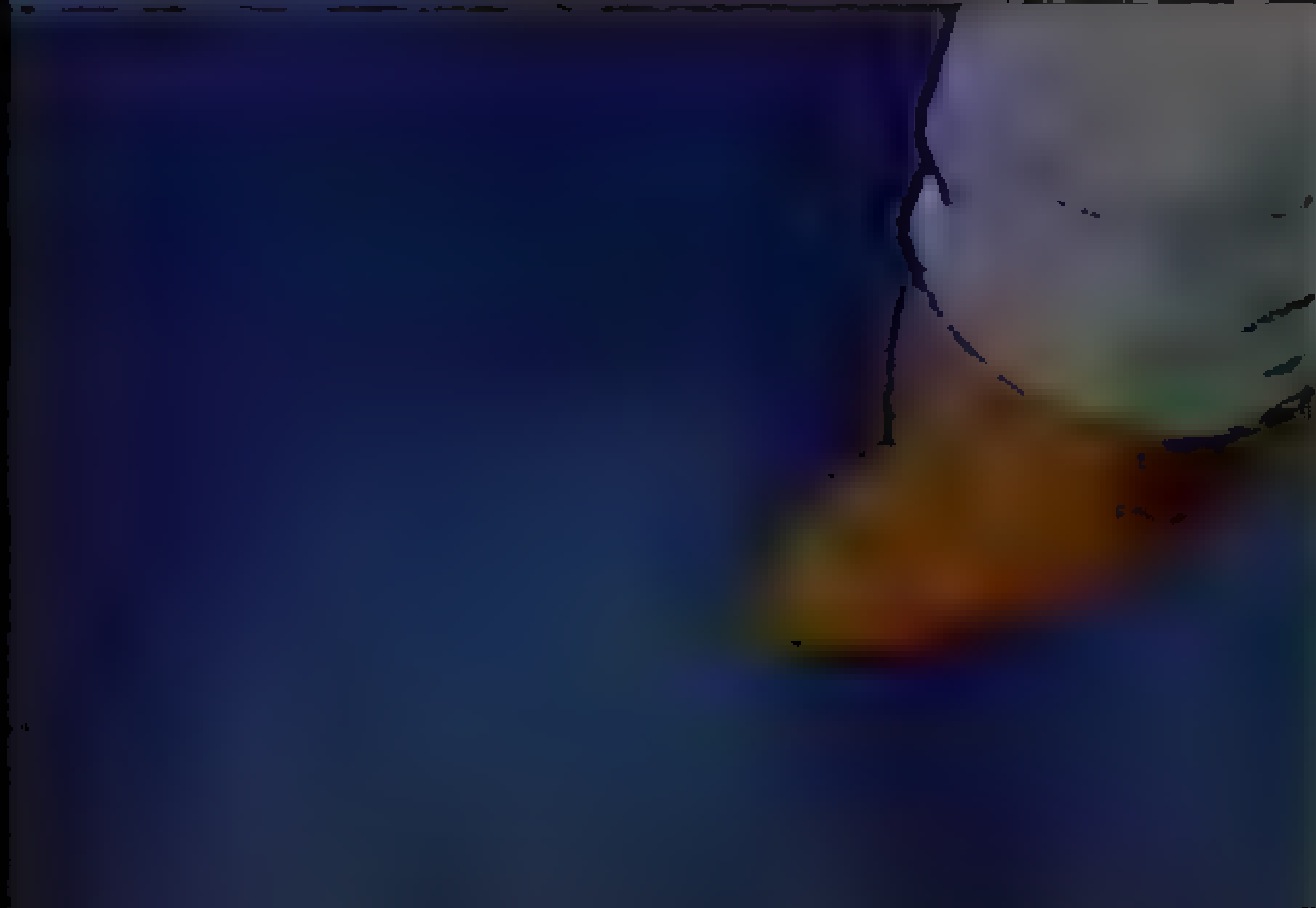



Remember Kakarot!




I'll come back to settle this!





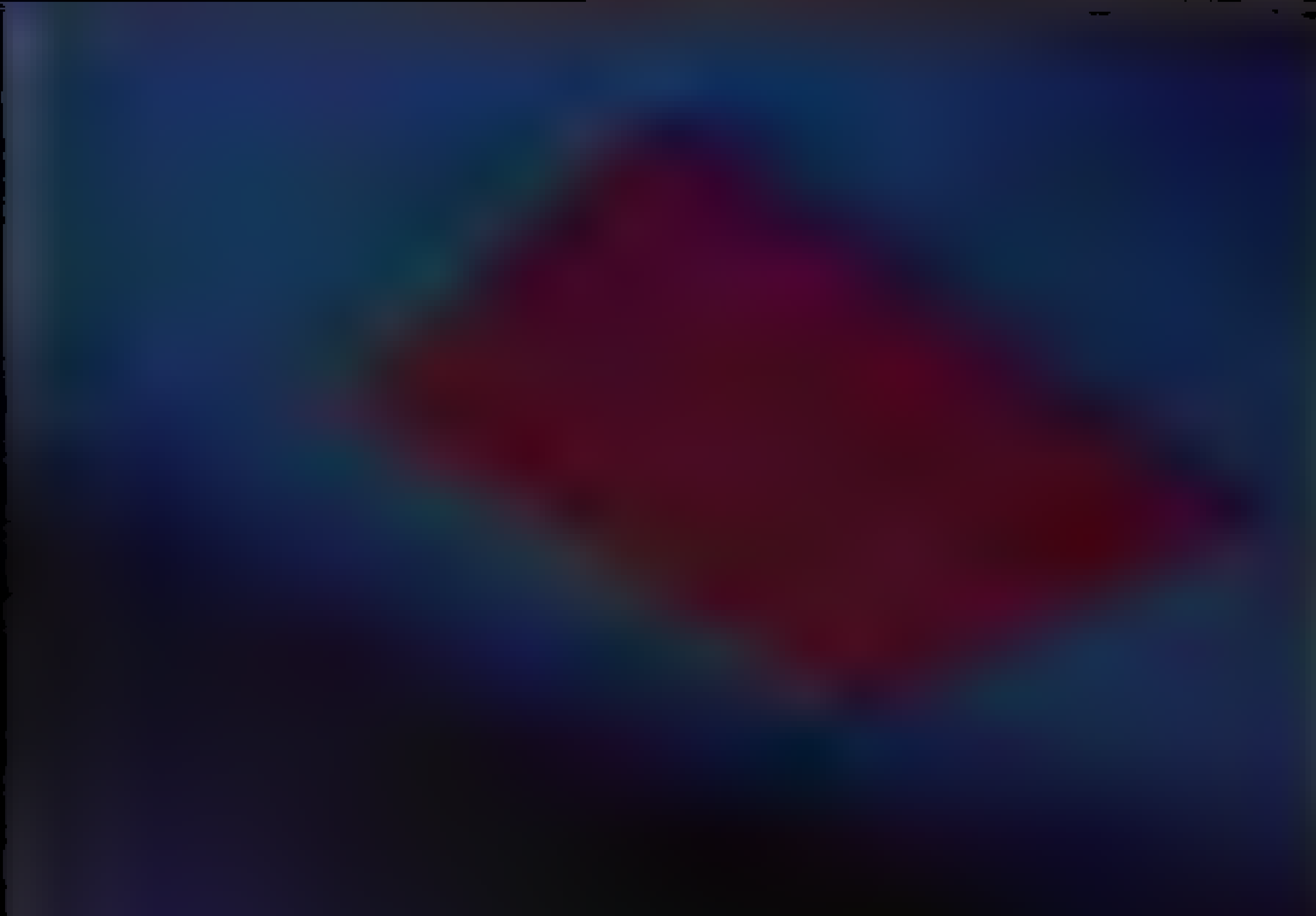


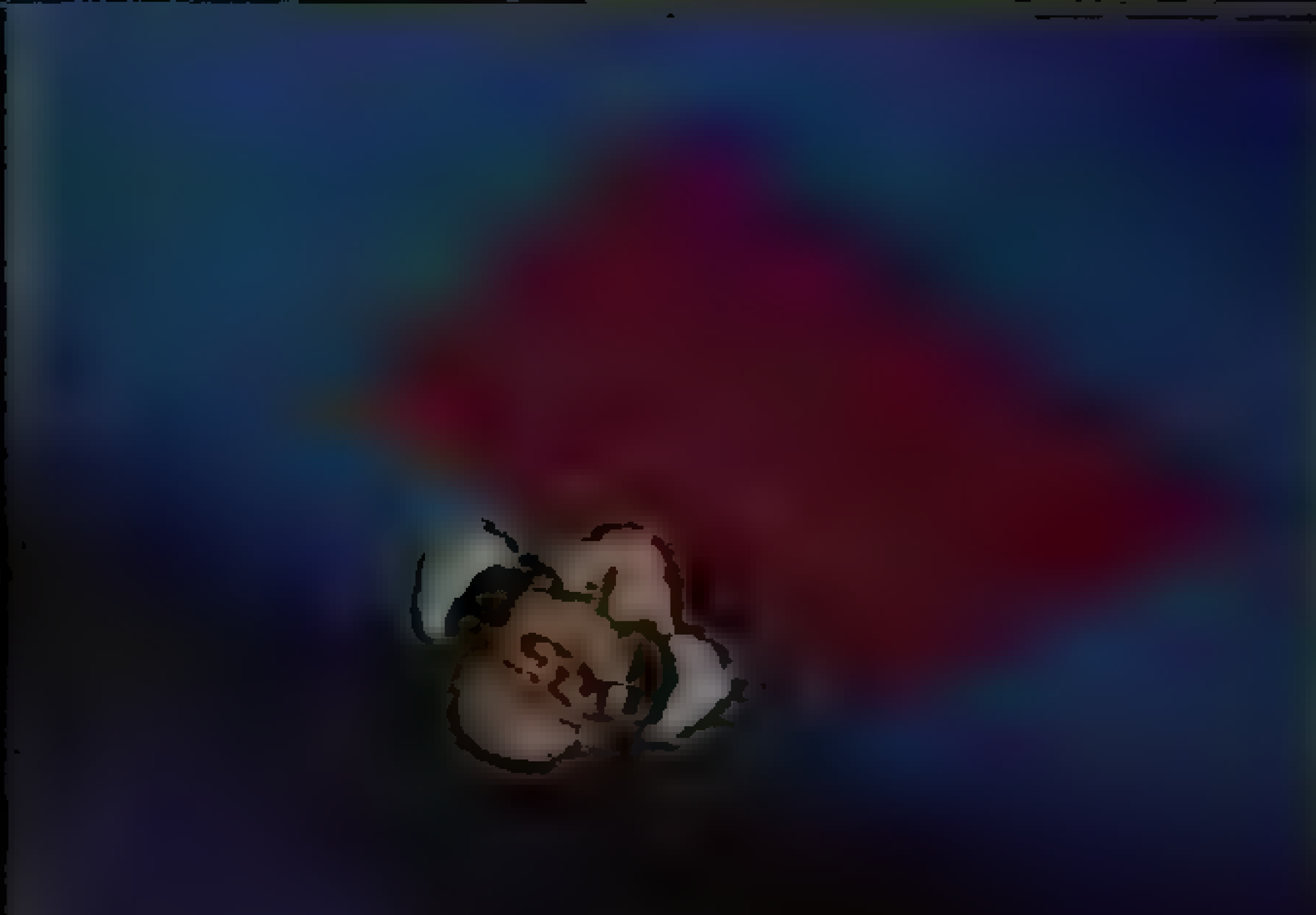

I think we've been
going around in circles.

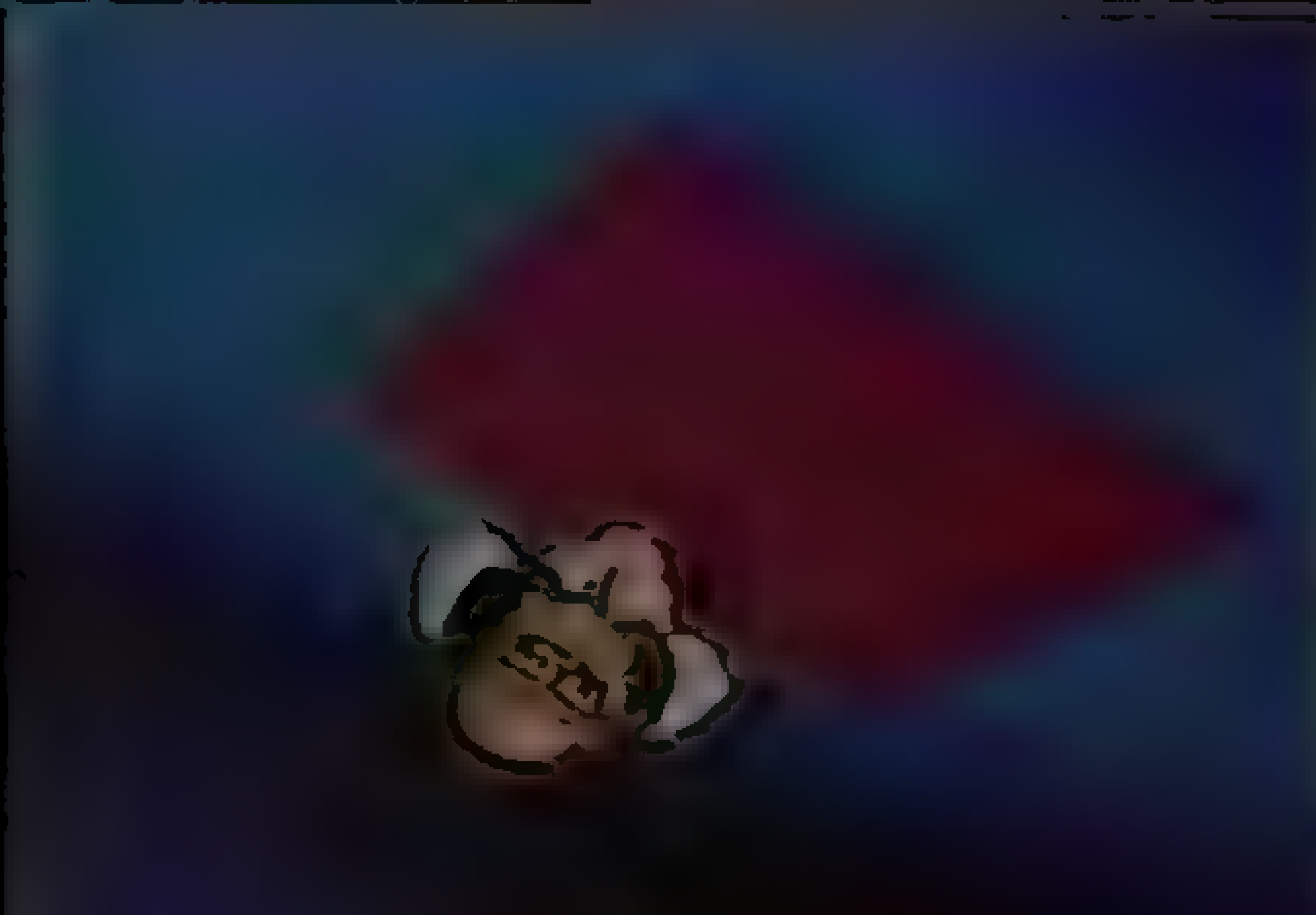

I think we've been
going around in circles.

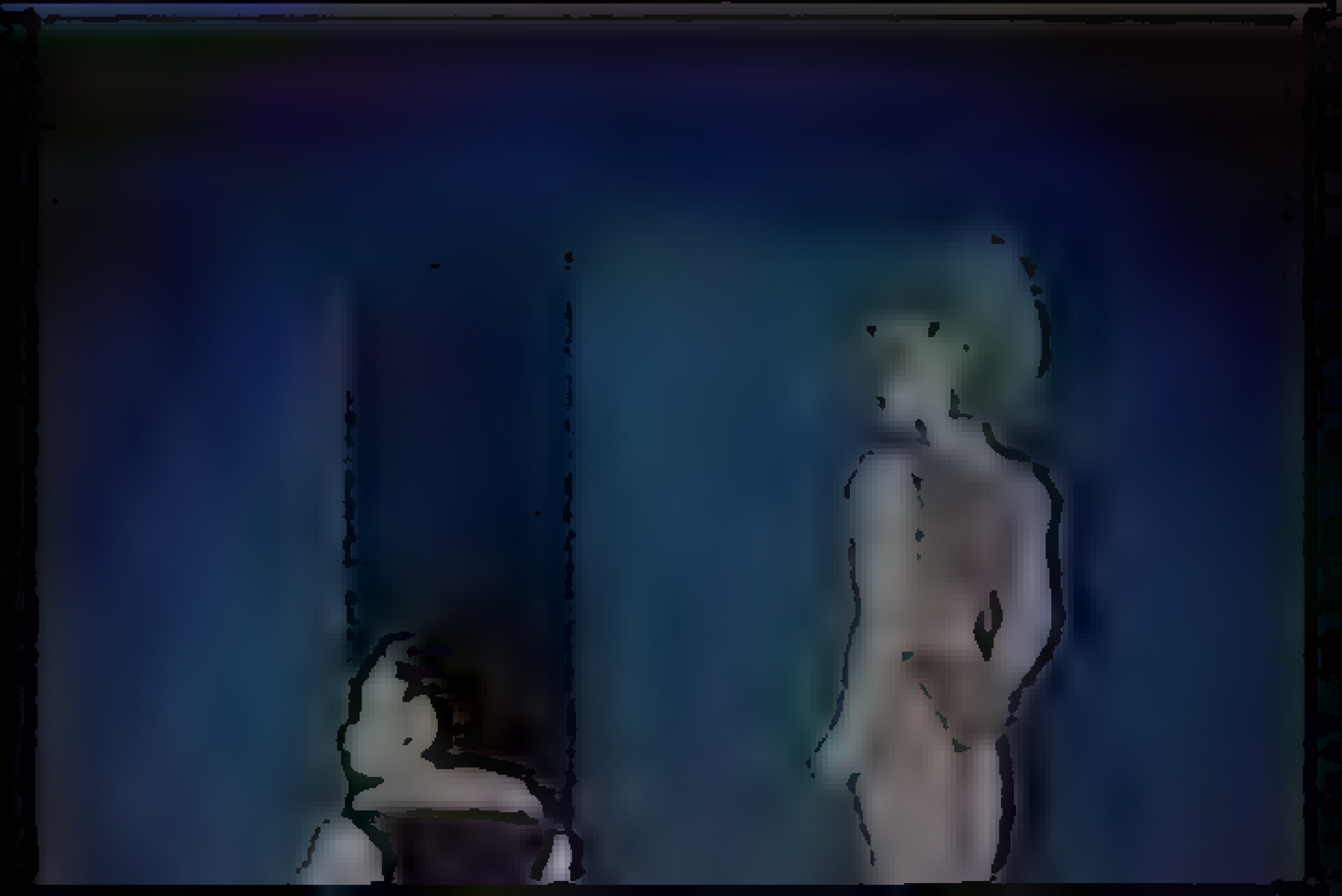

I didn't see anything
that looked like a door.


I didn't see anything
that looked like a door.

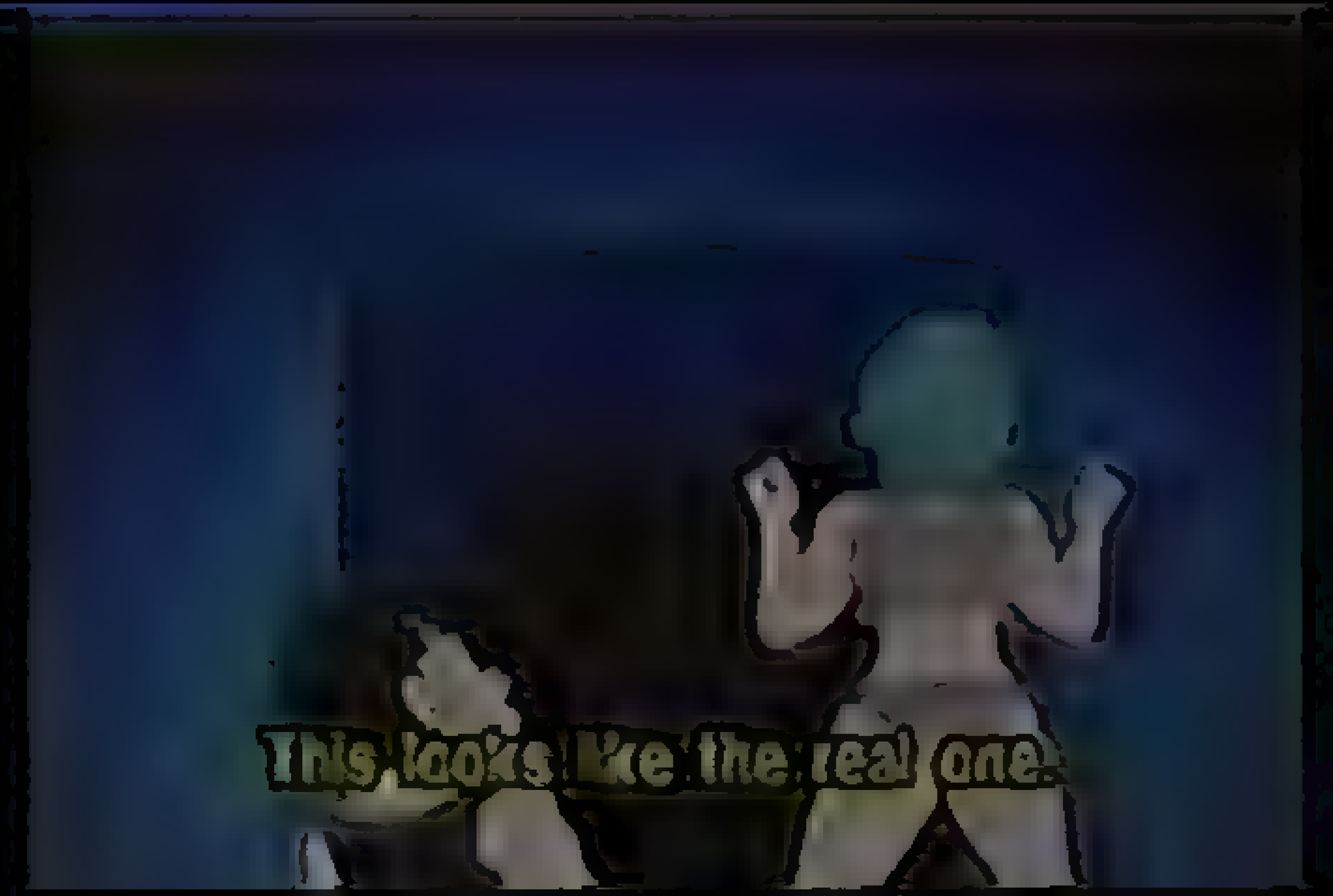


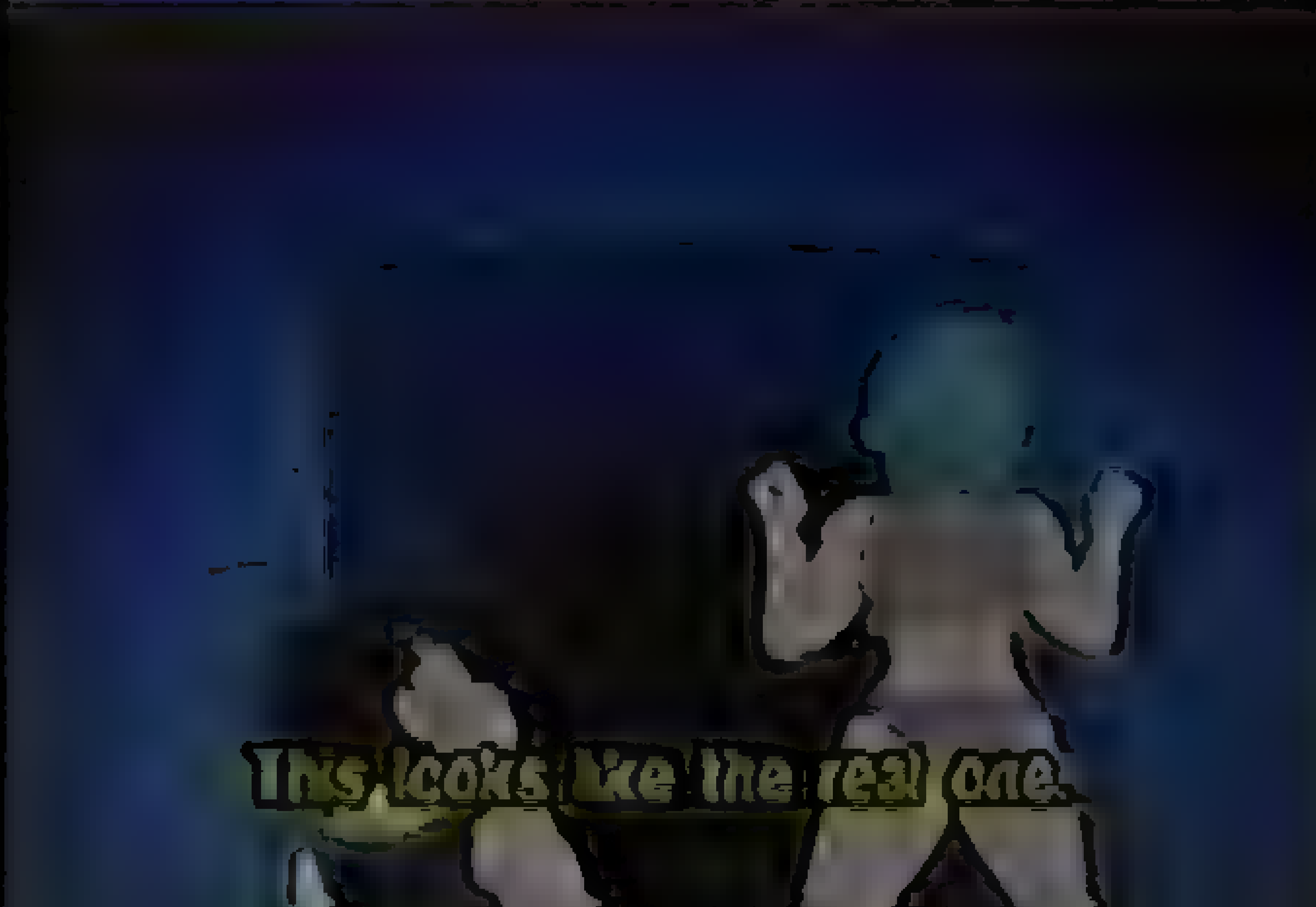









This looks like the real one.


This looks like the real one.


Ve dd it!



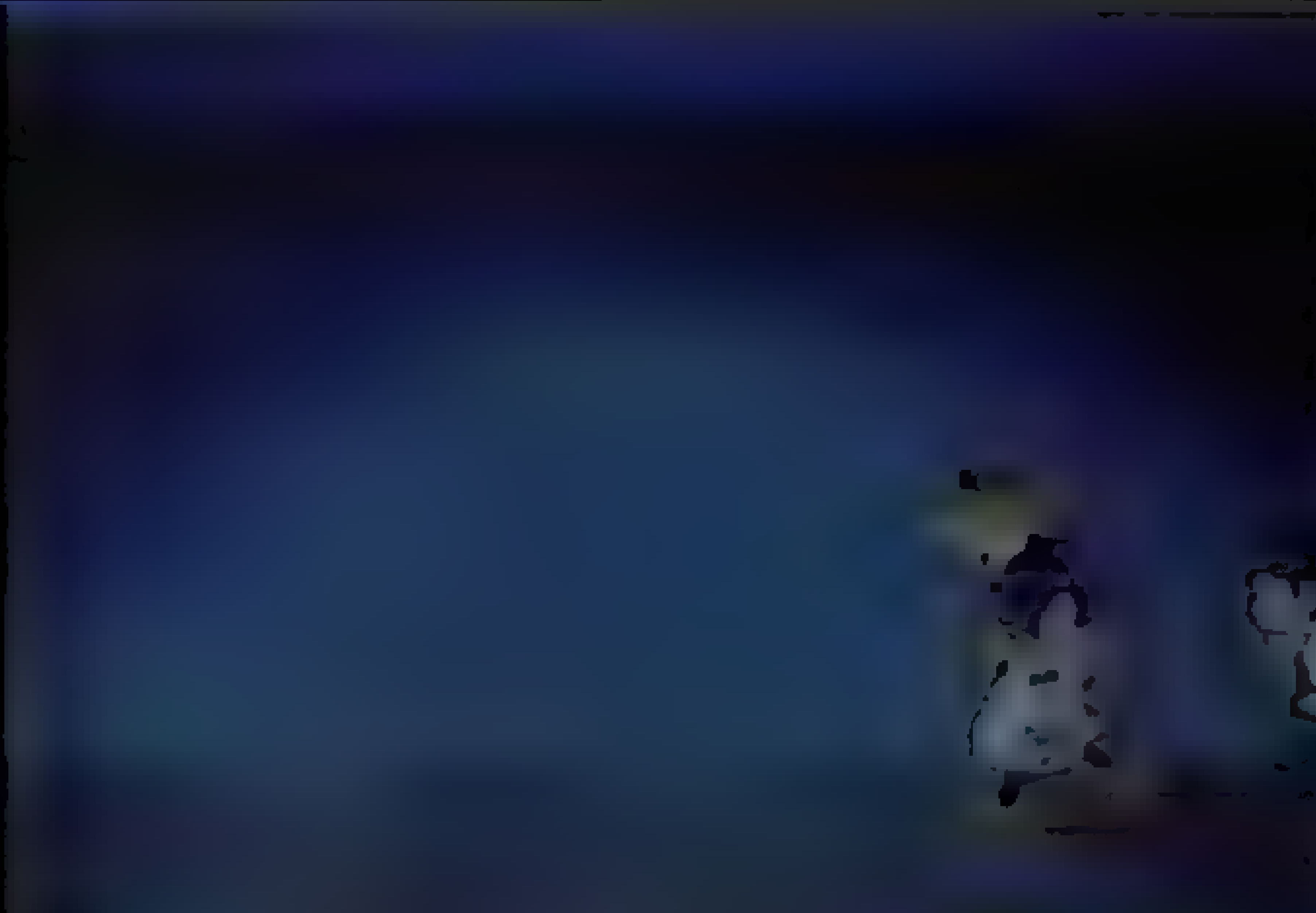

This is so tricky!

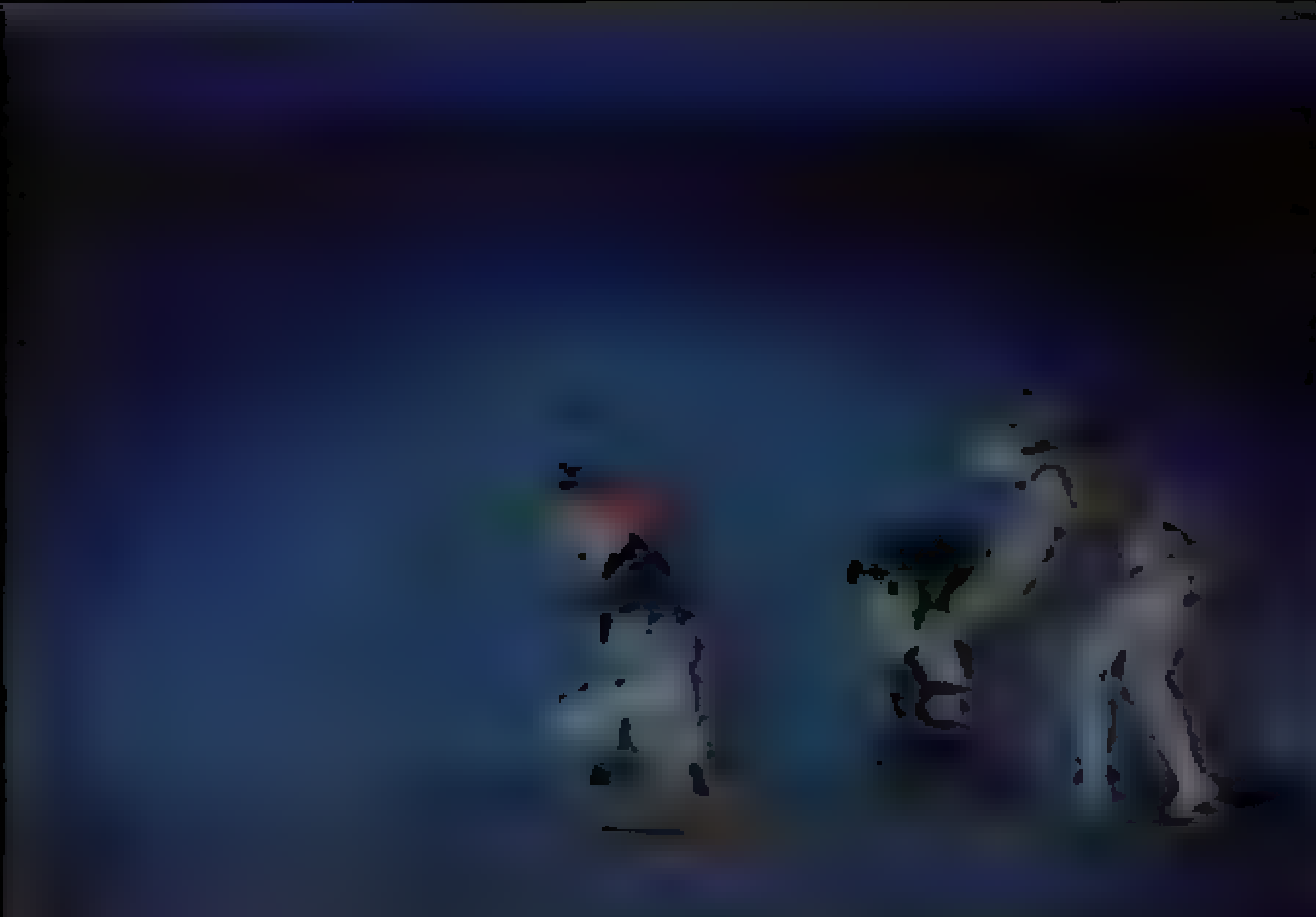


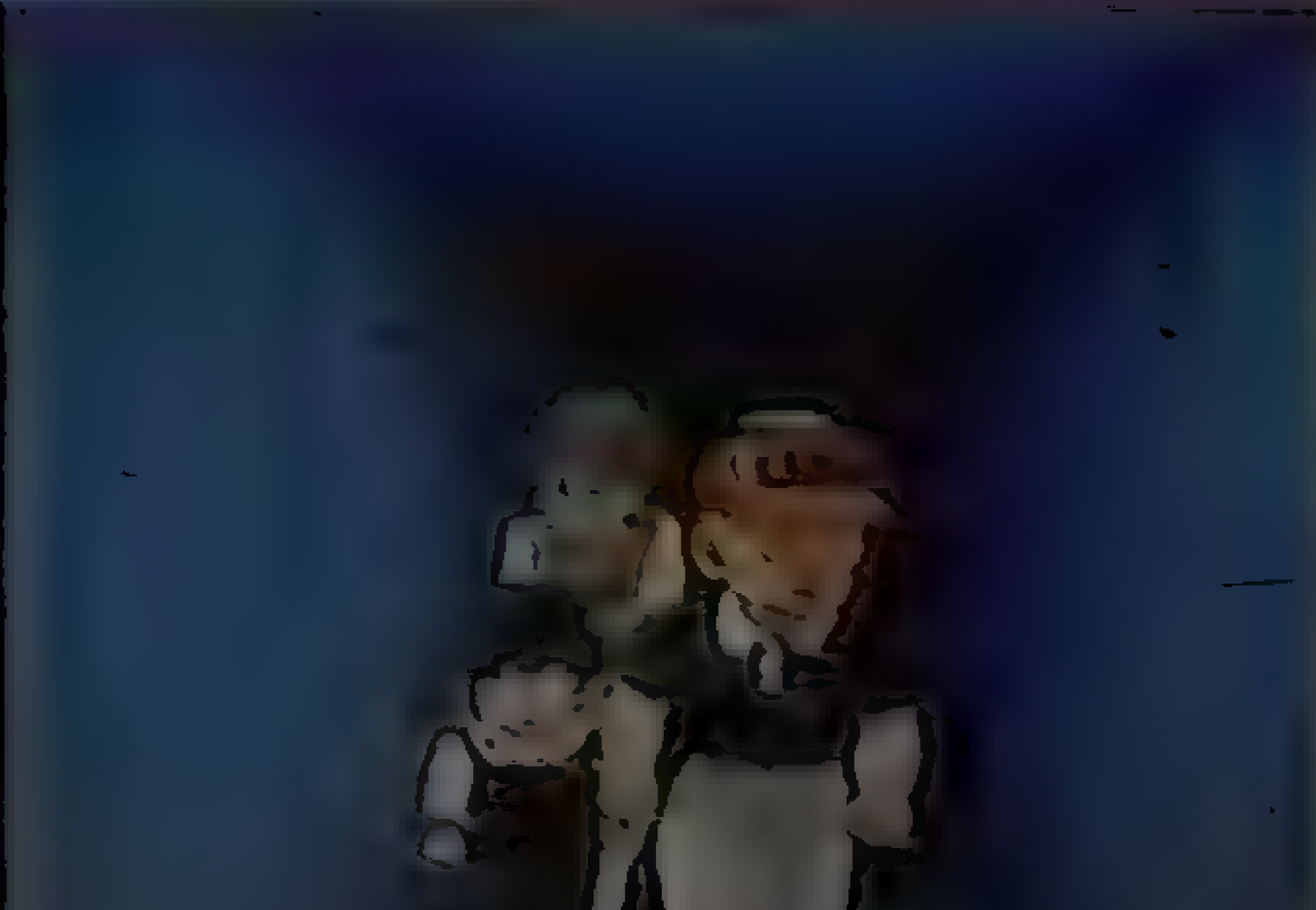

Let's go.

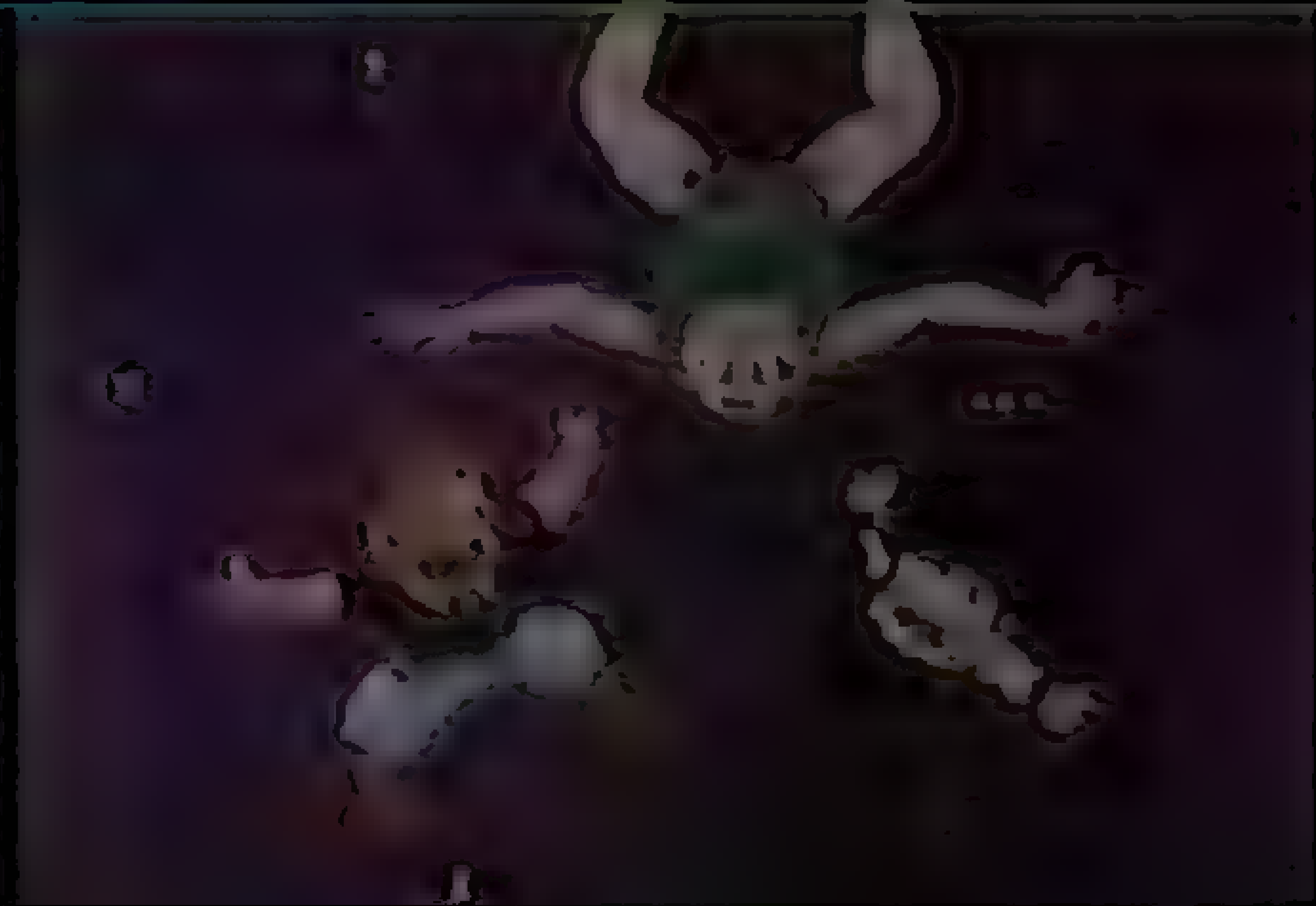

Be careful, Kwinn.


I know!



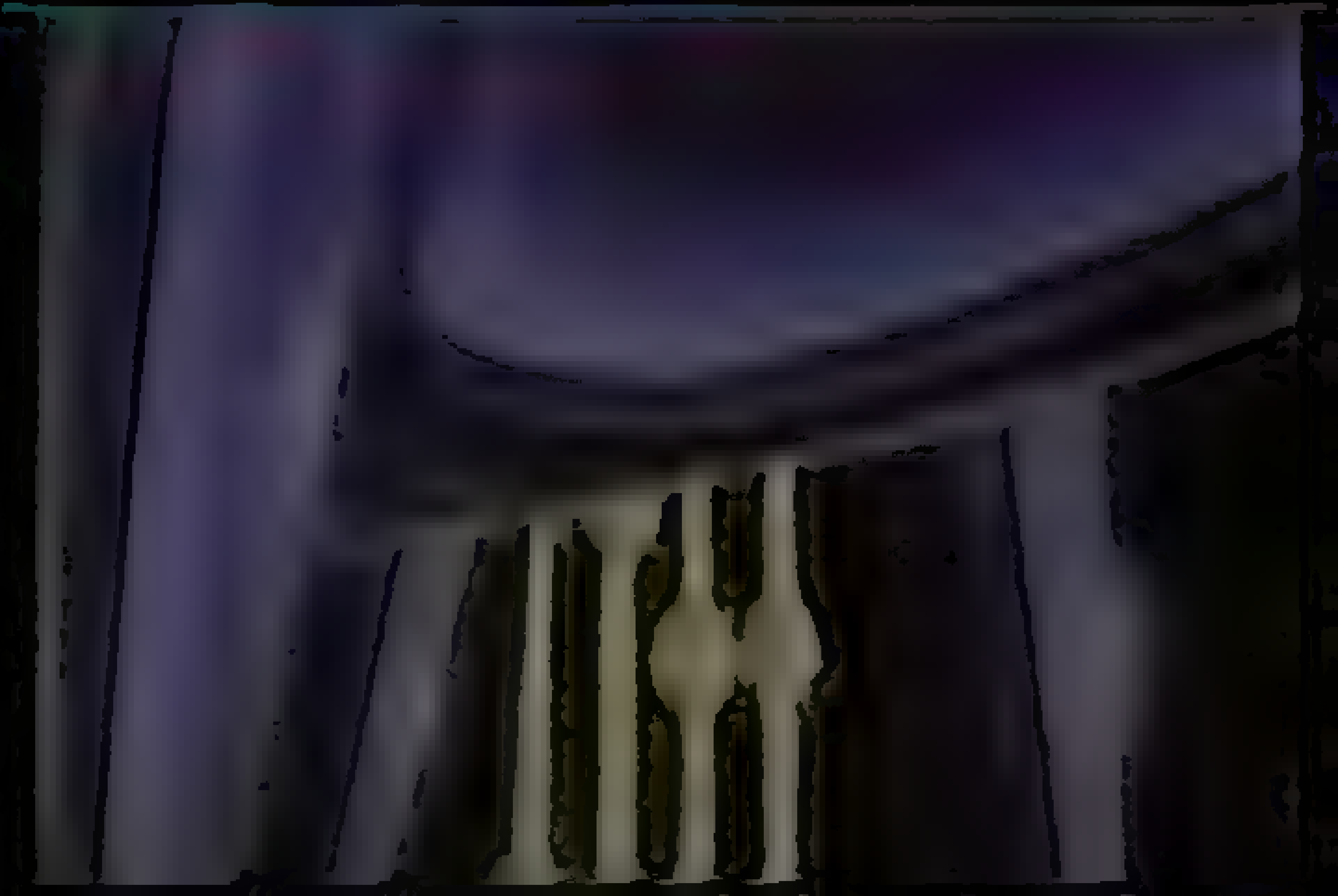


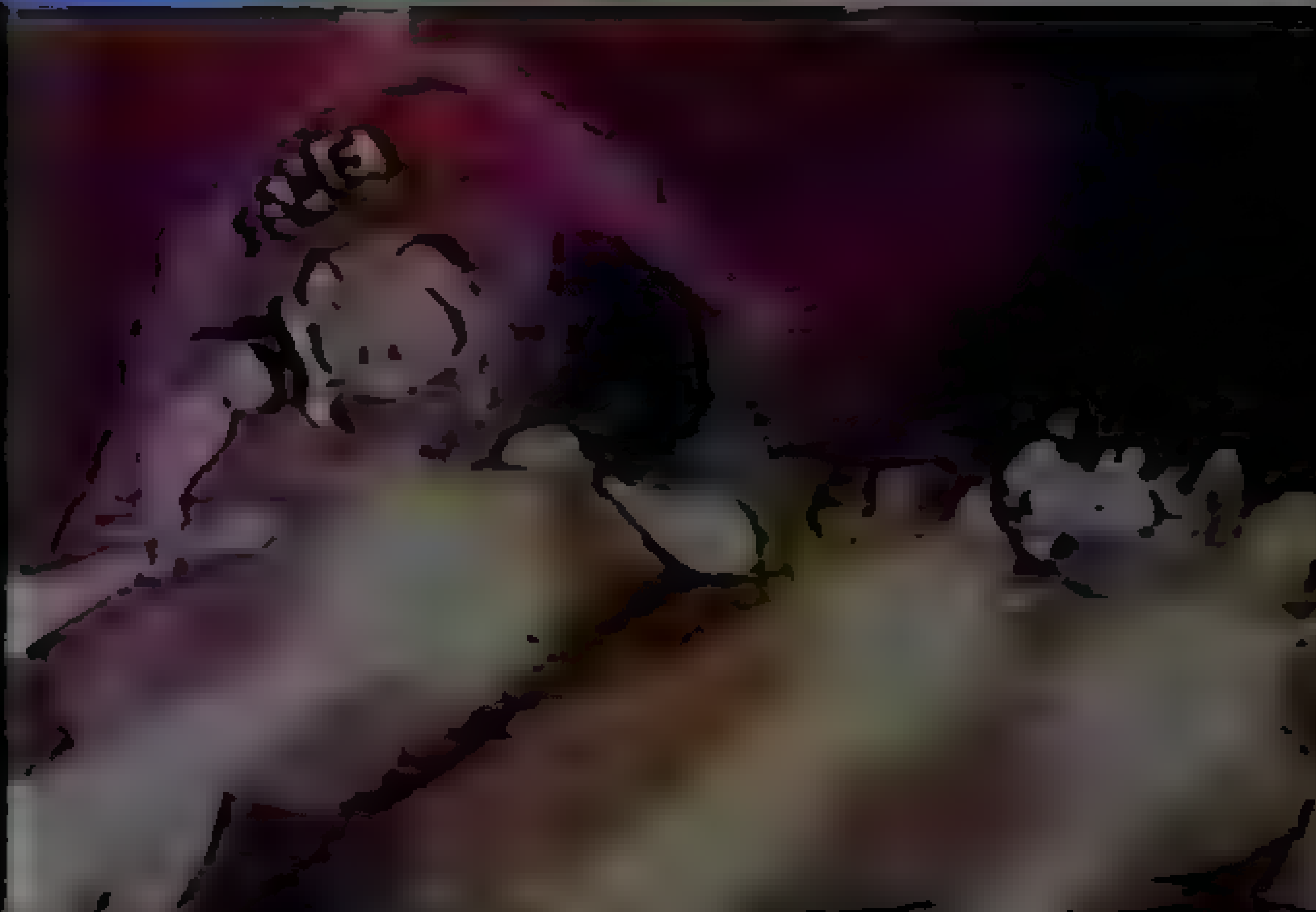


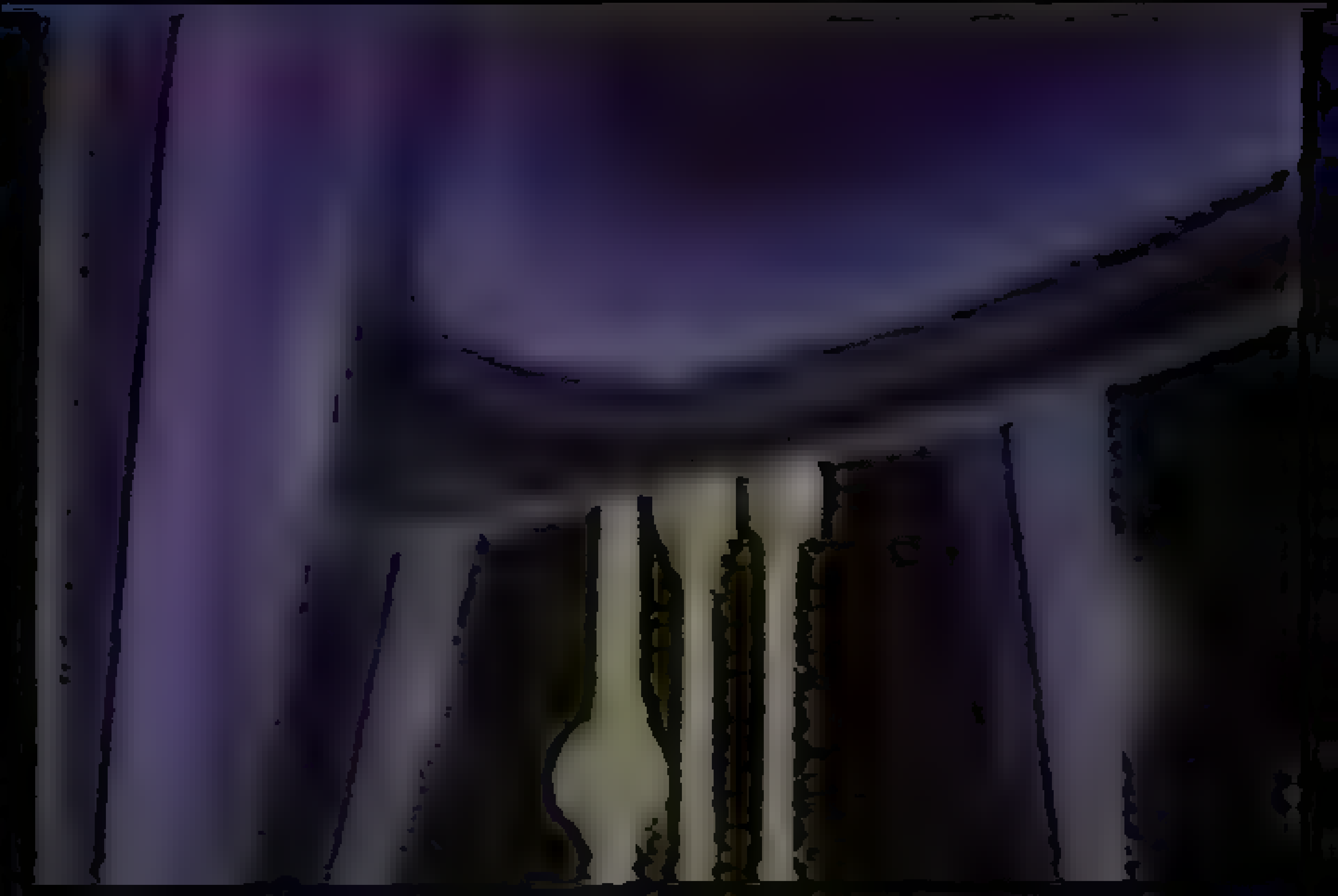


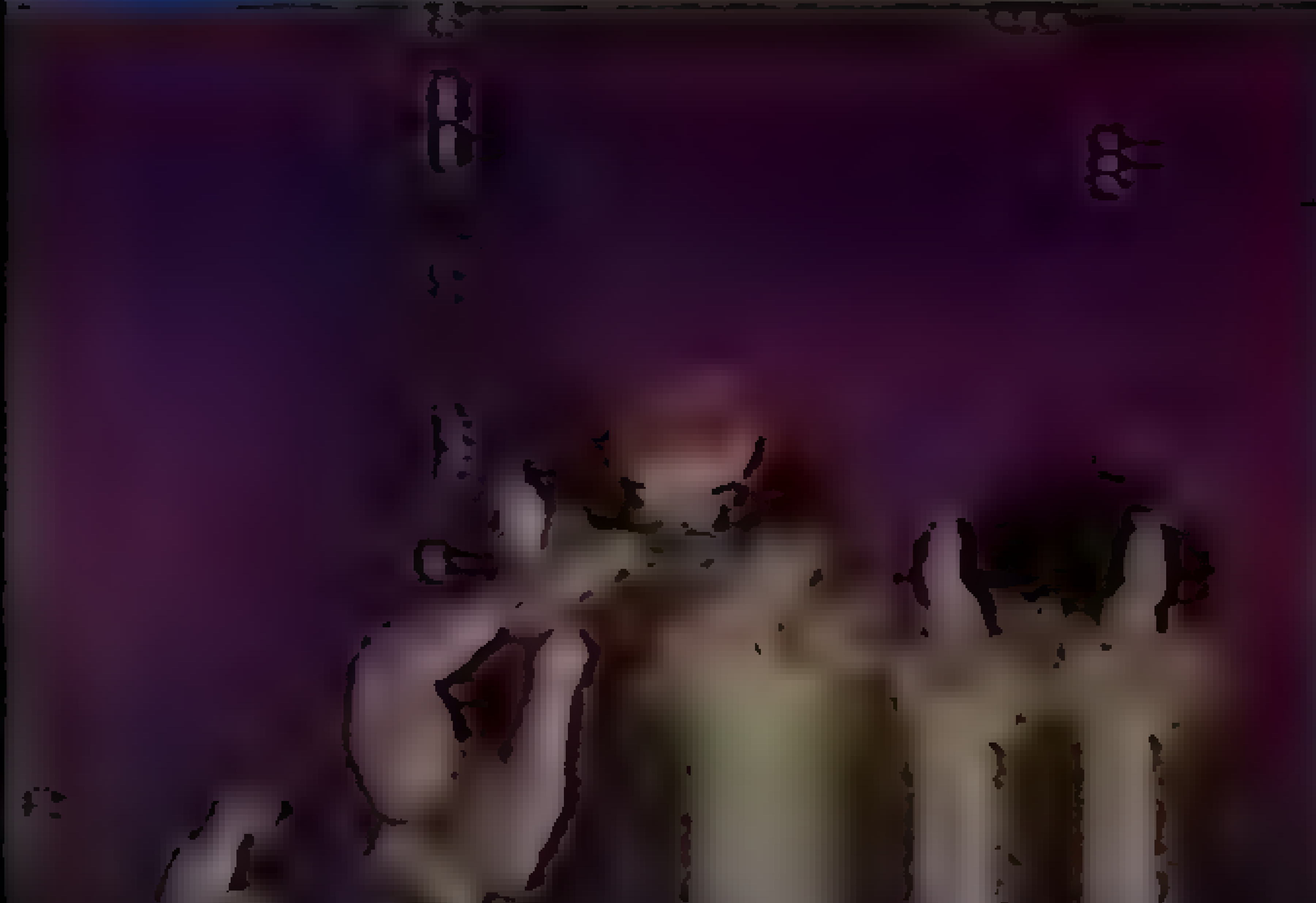


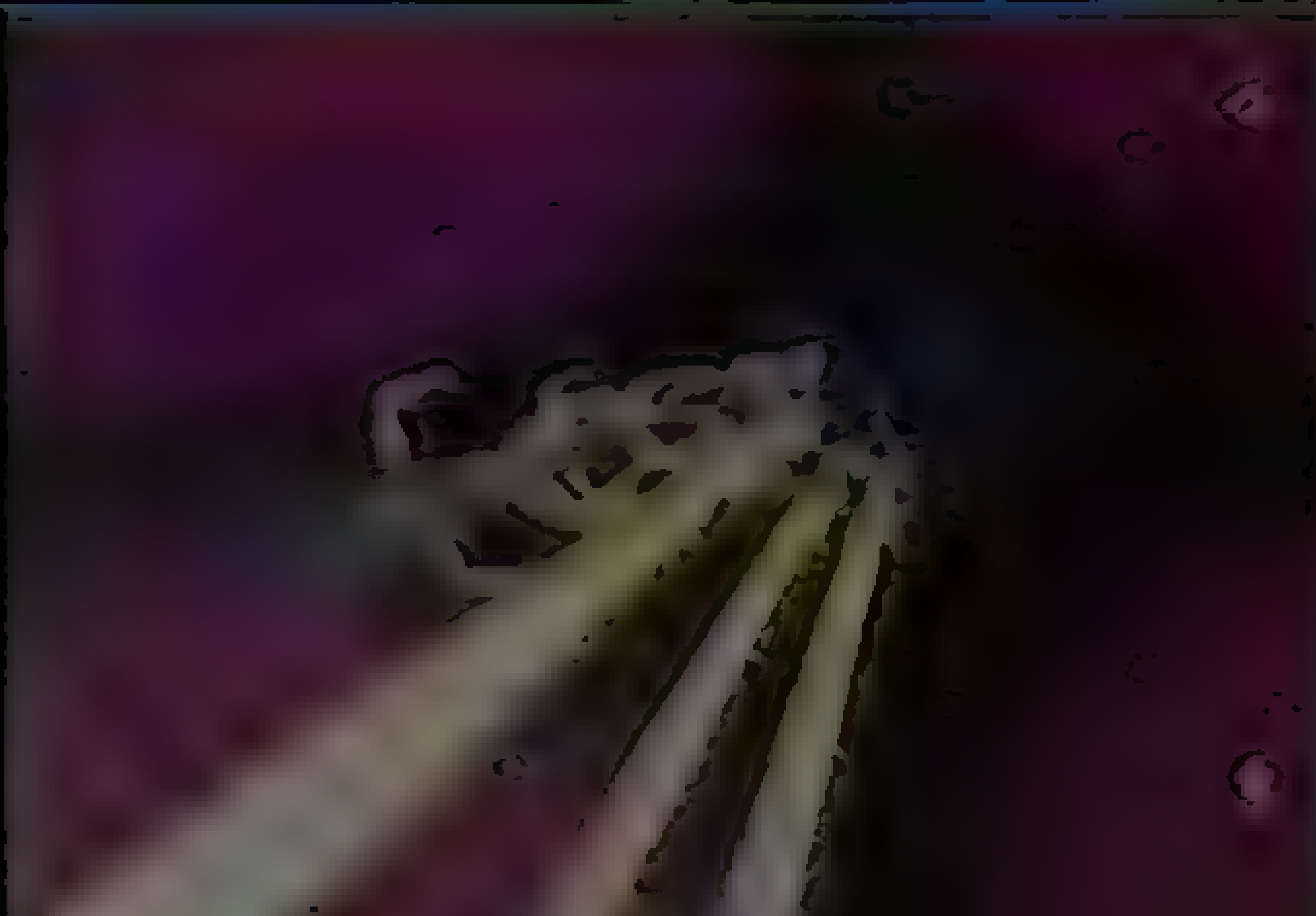


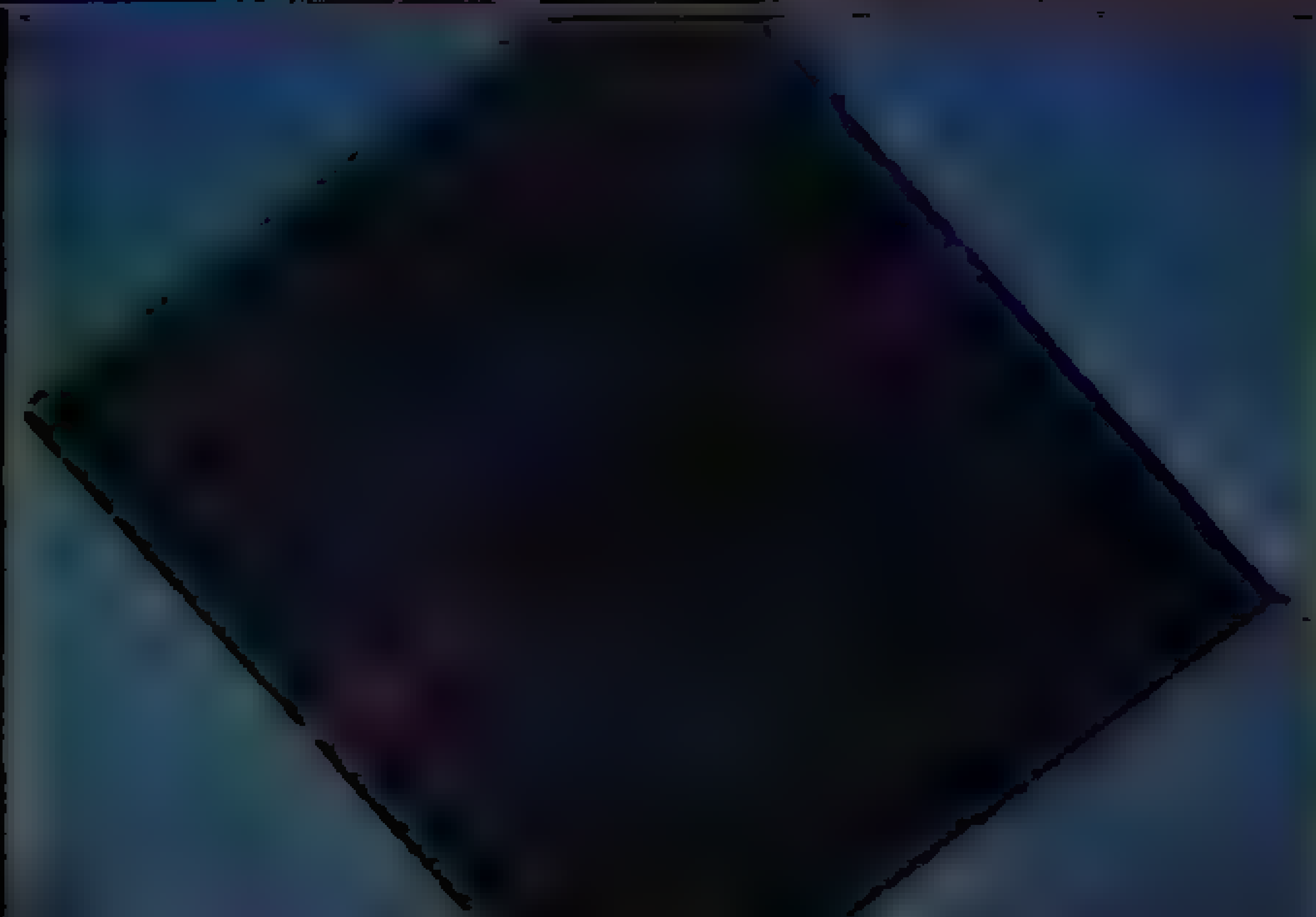


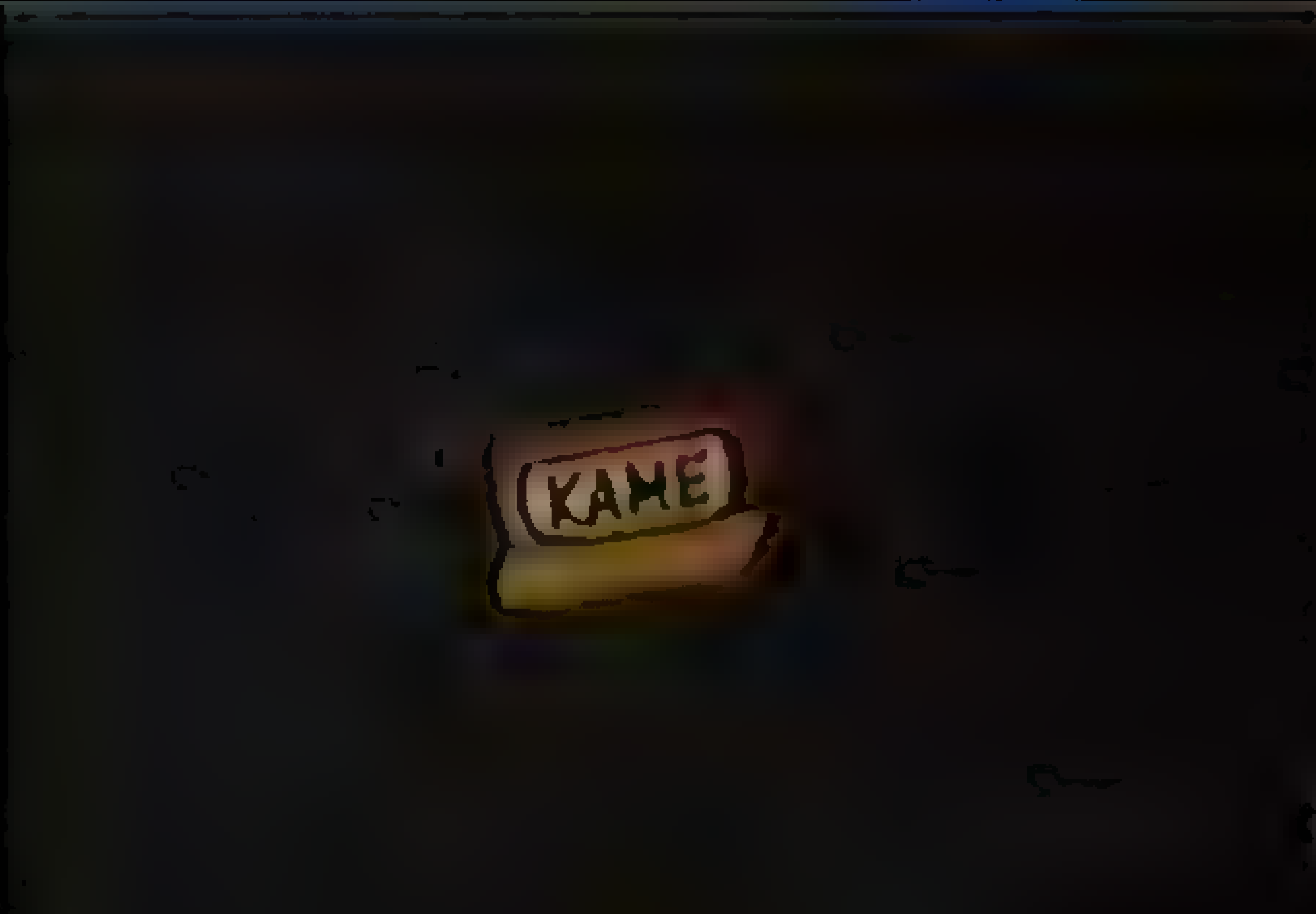


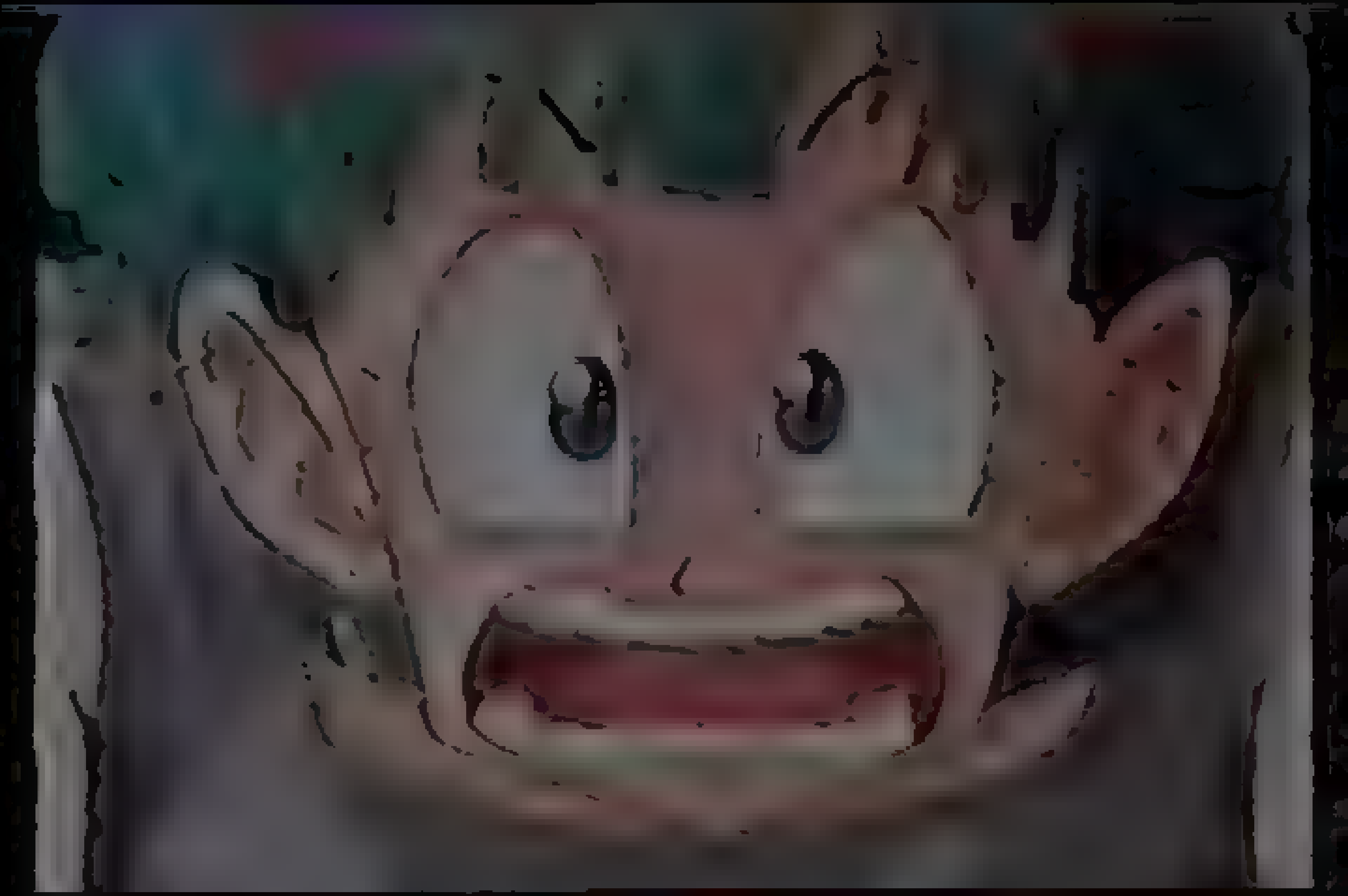








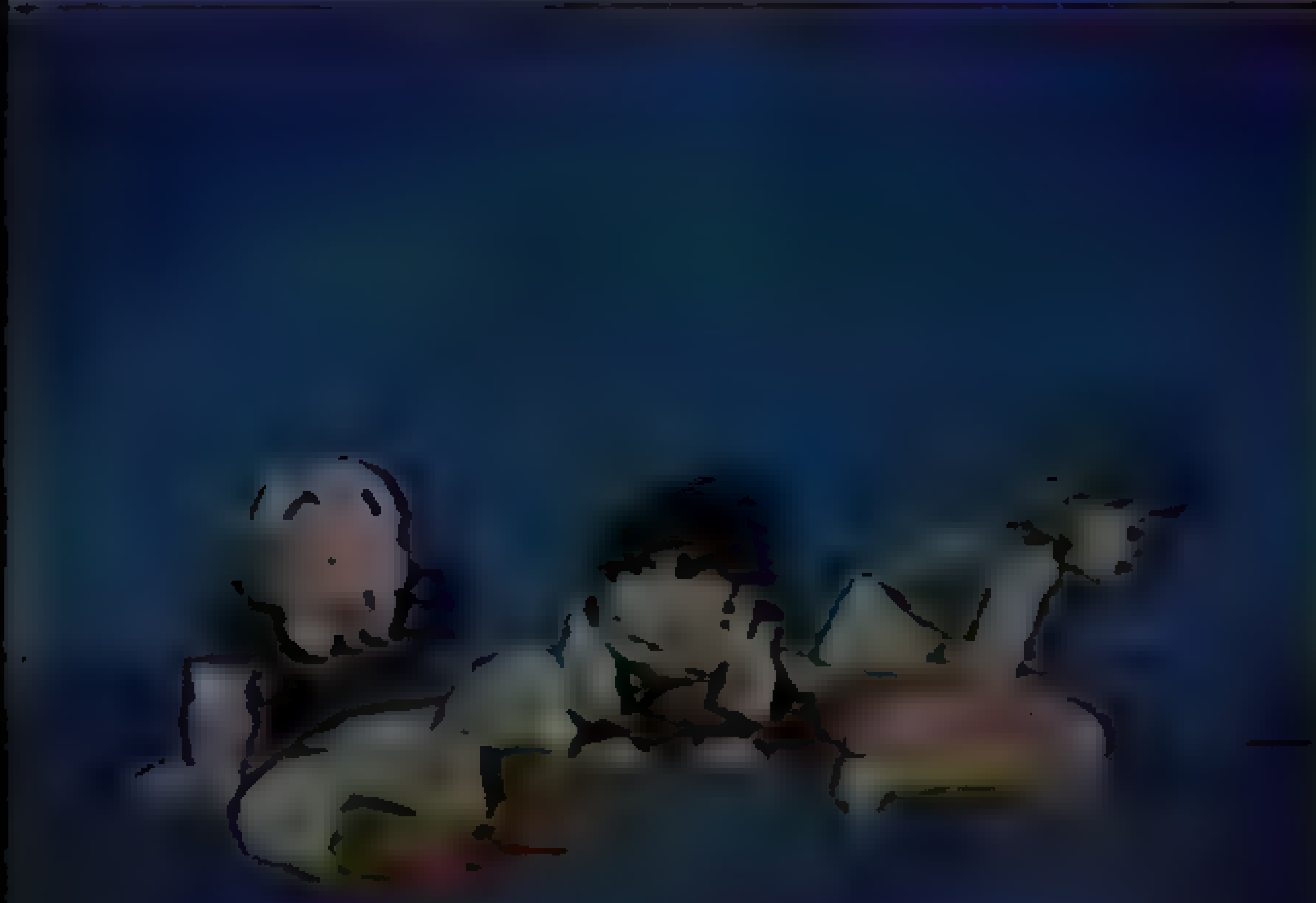

KAME








I thought I was going to die.

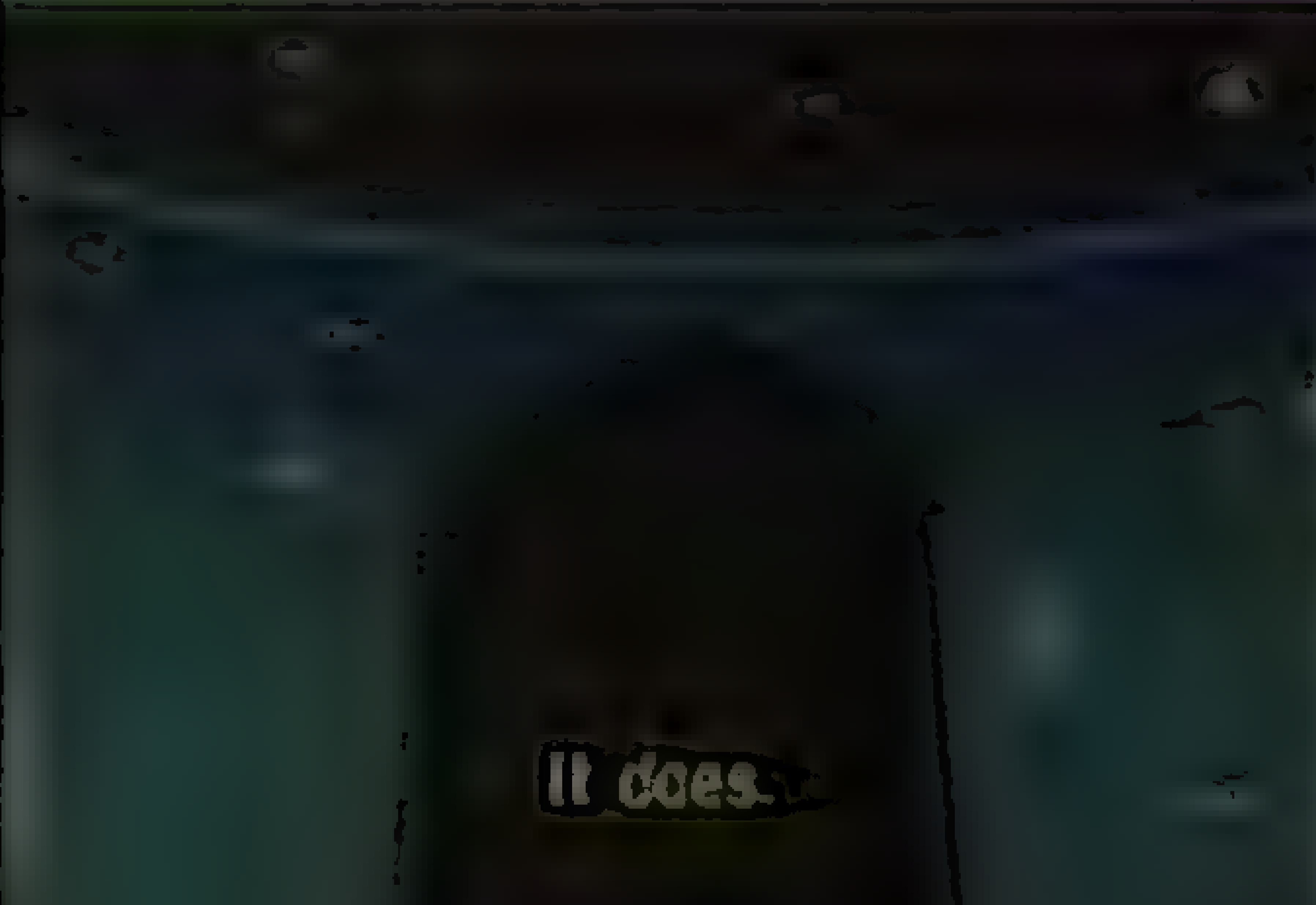


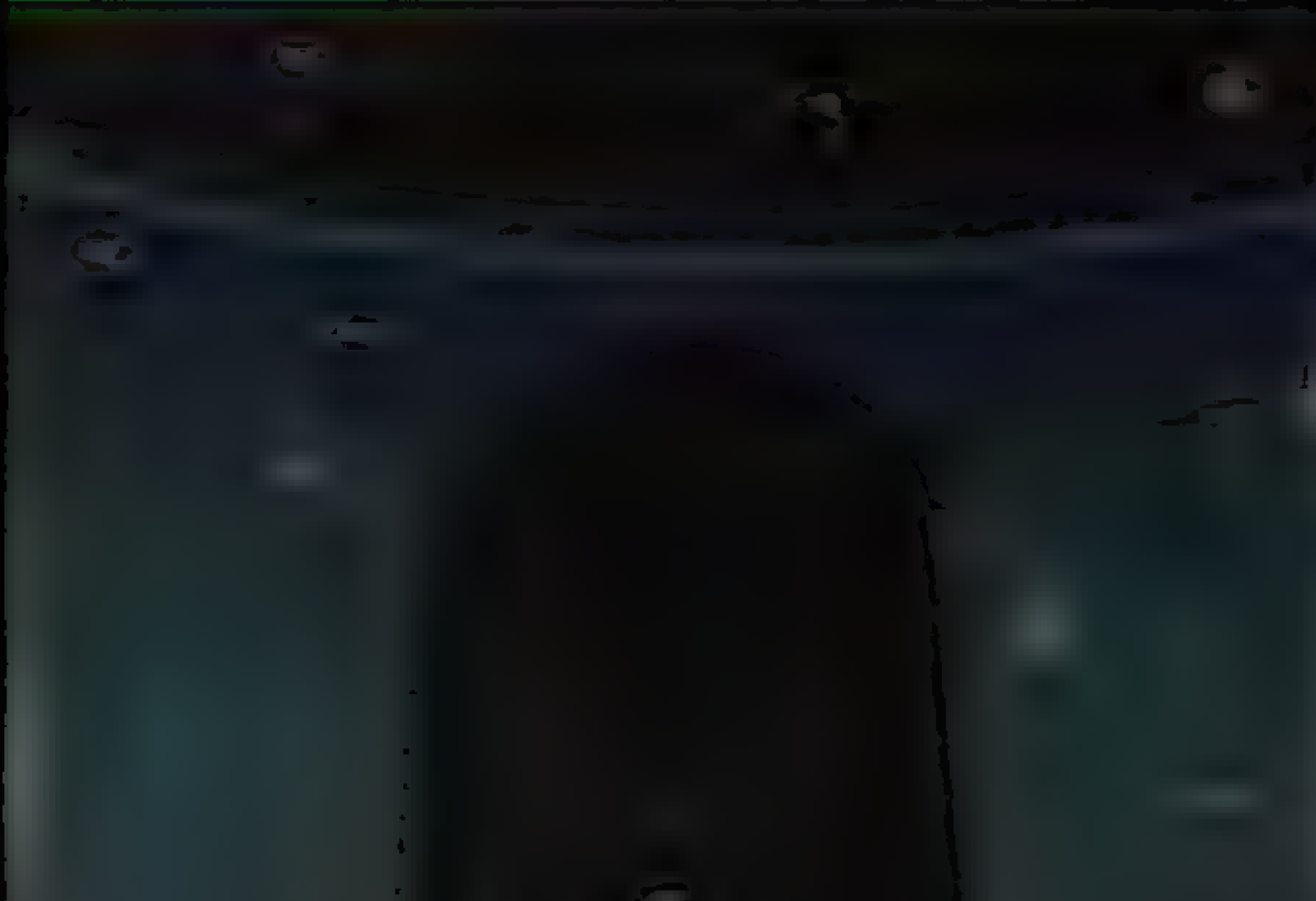

I'm hungry.

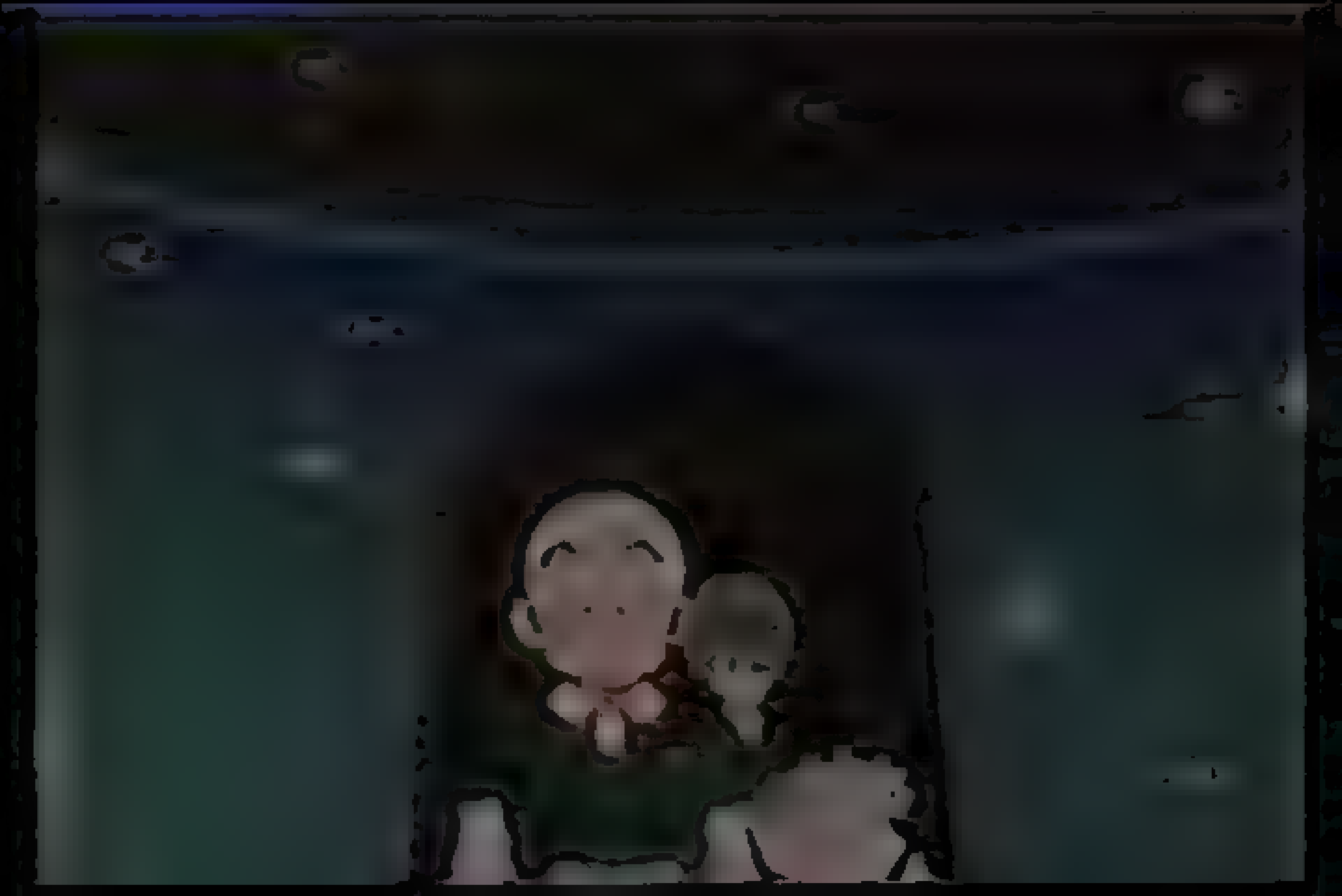

I'm starving


Something smells good




It does.





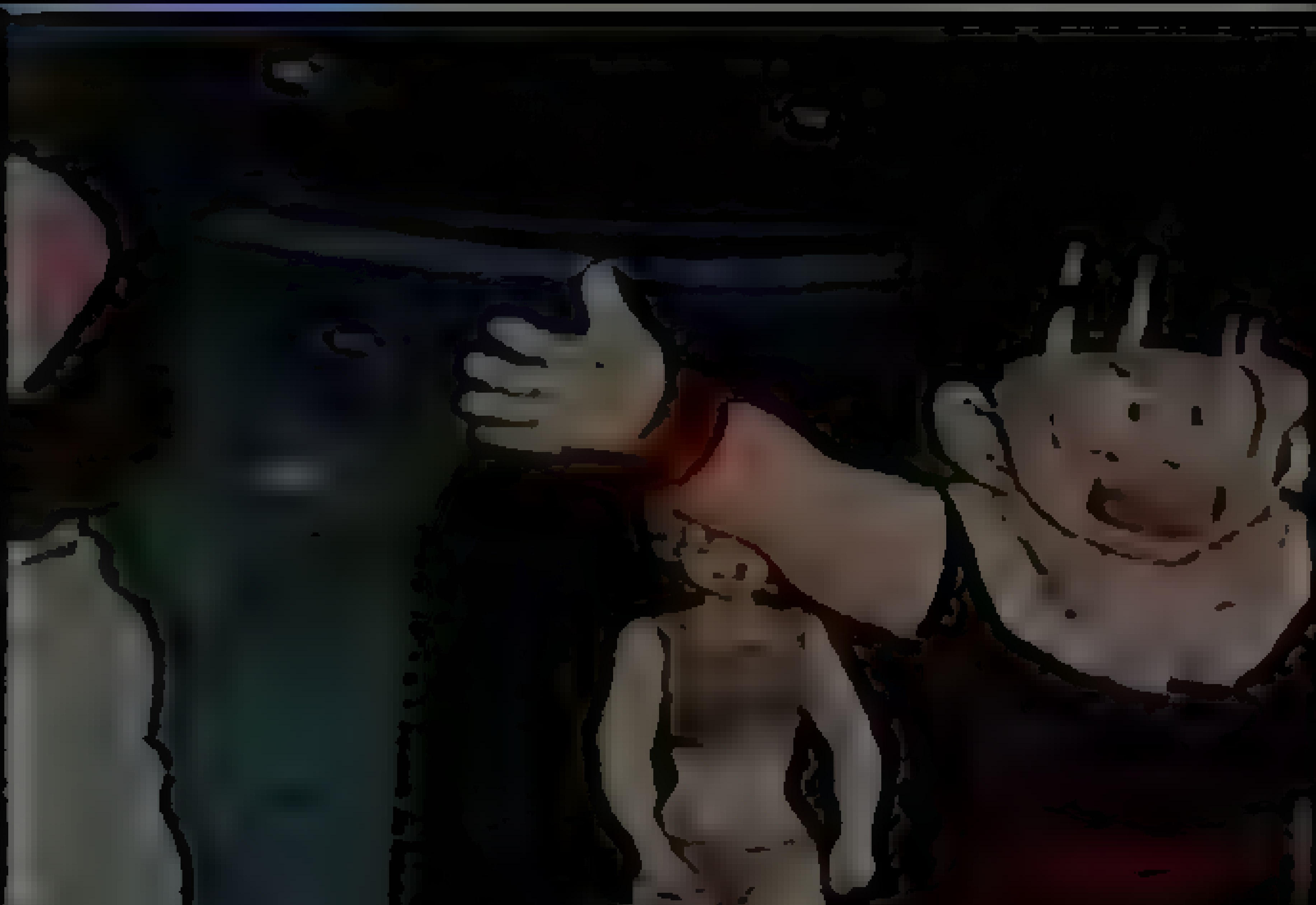








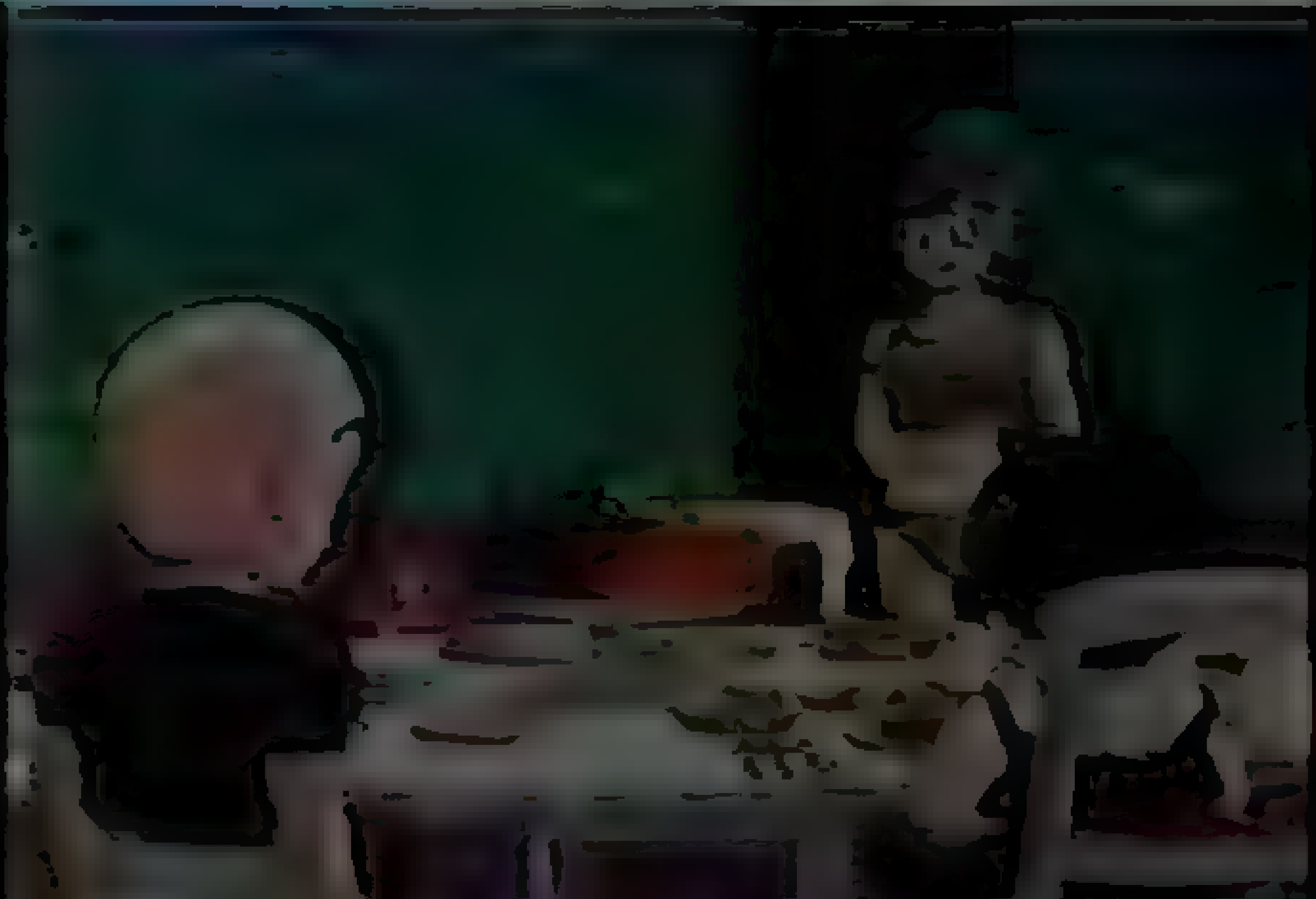

It looks so good!




It may be a trap!

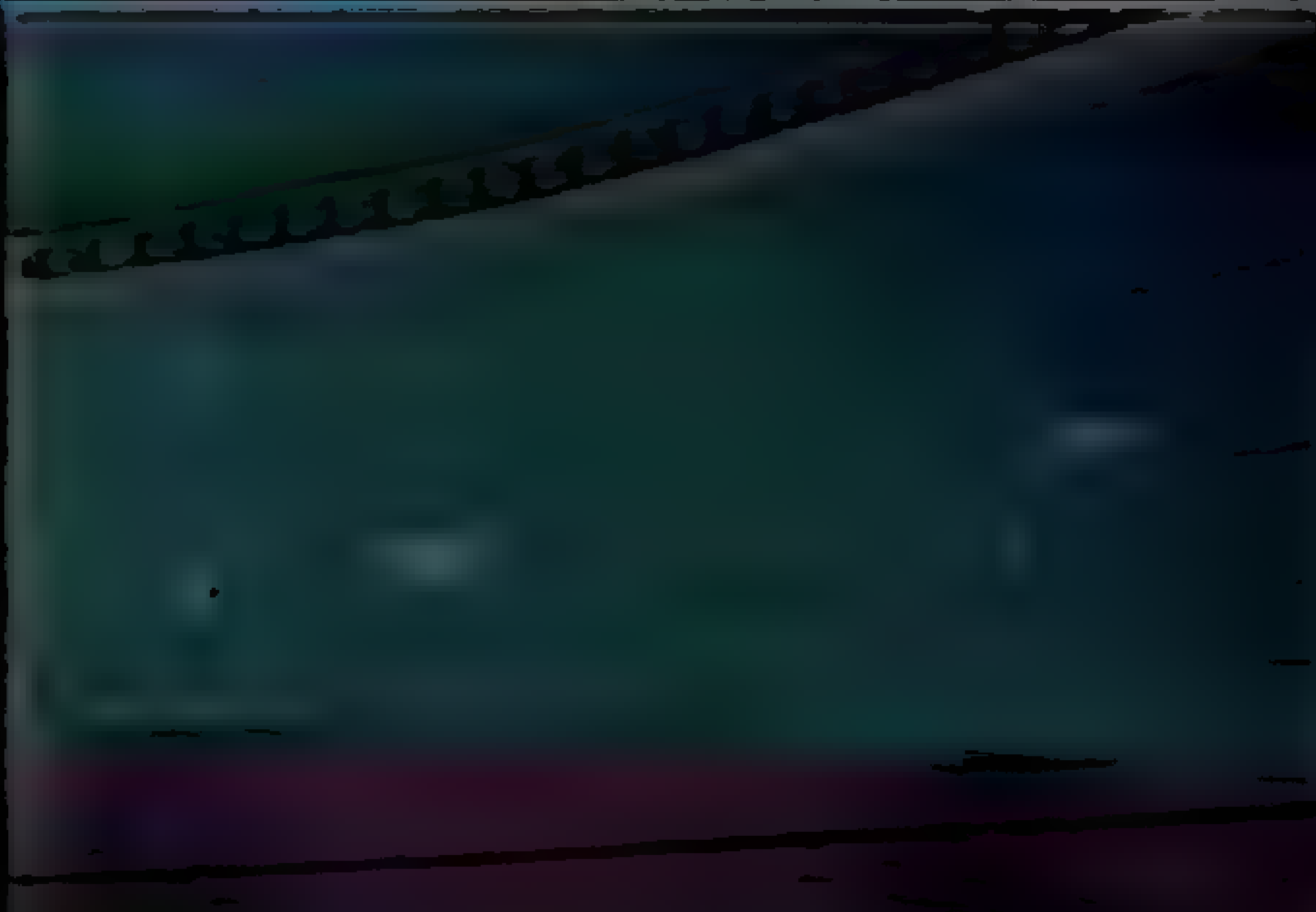


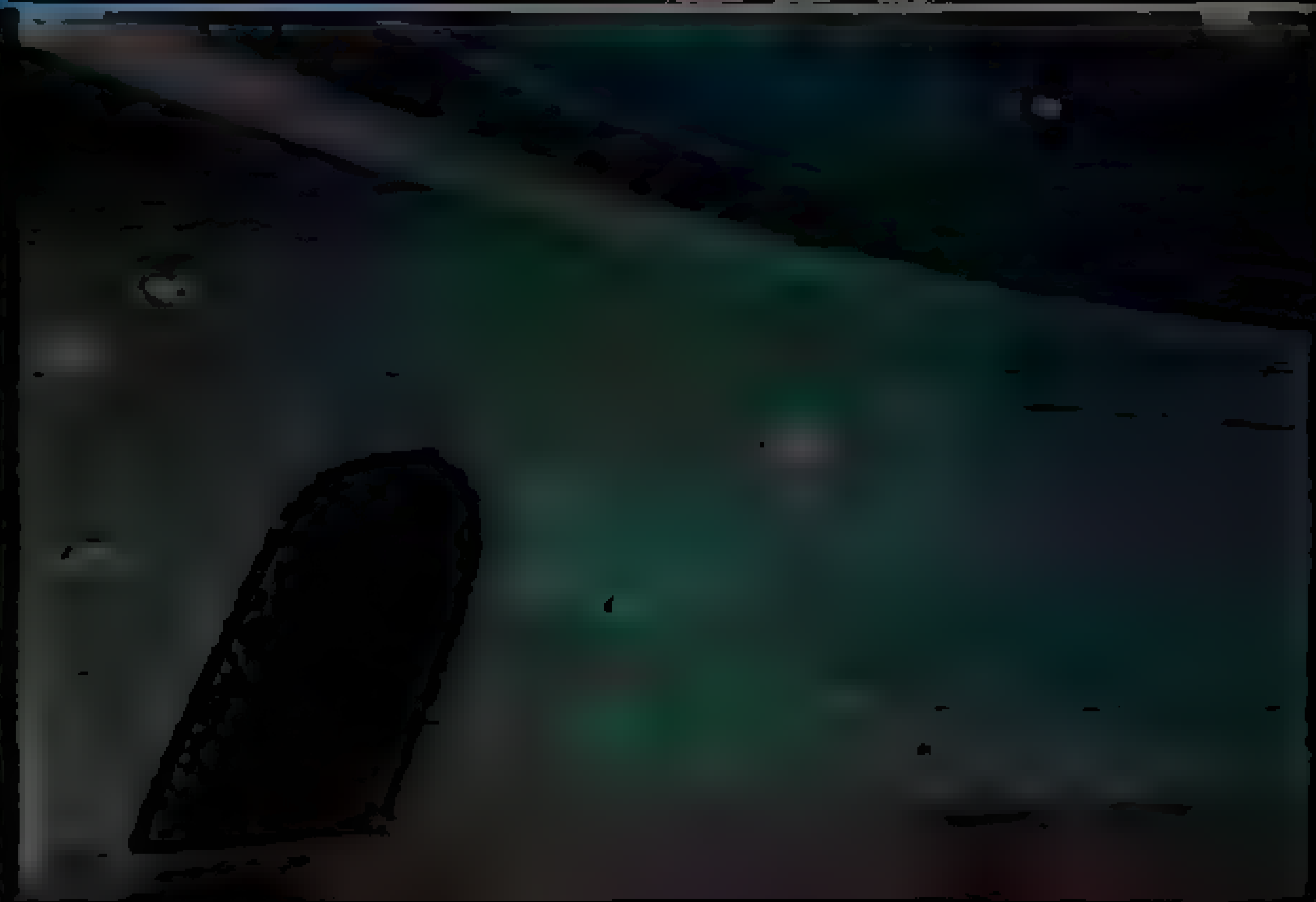

What a feast!

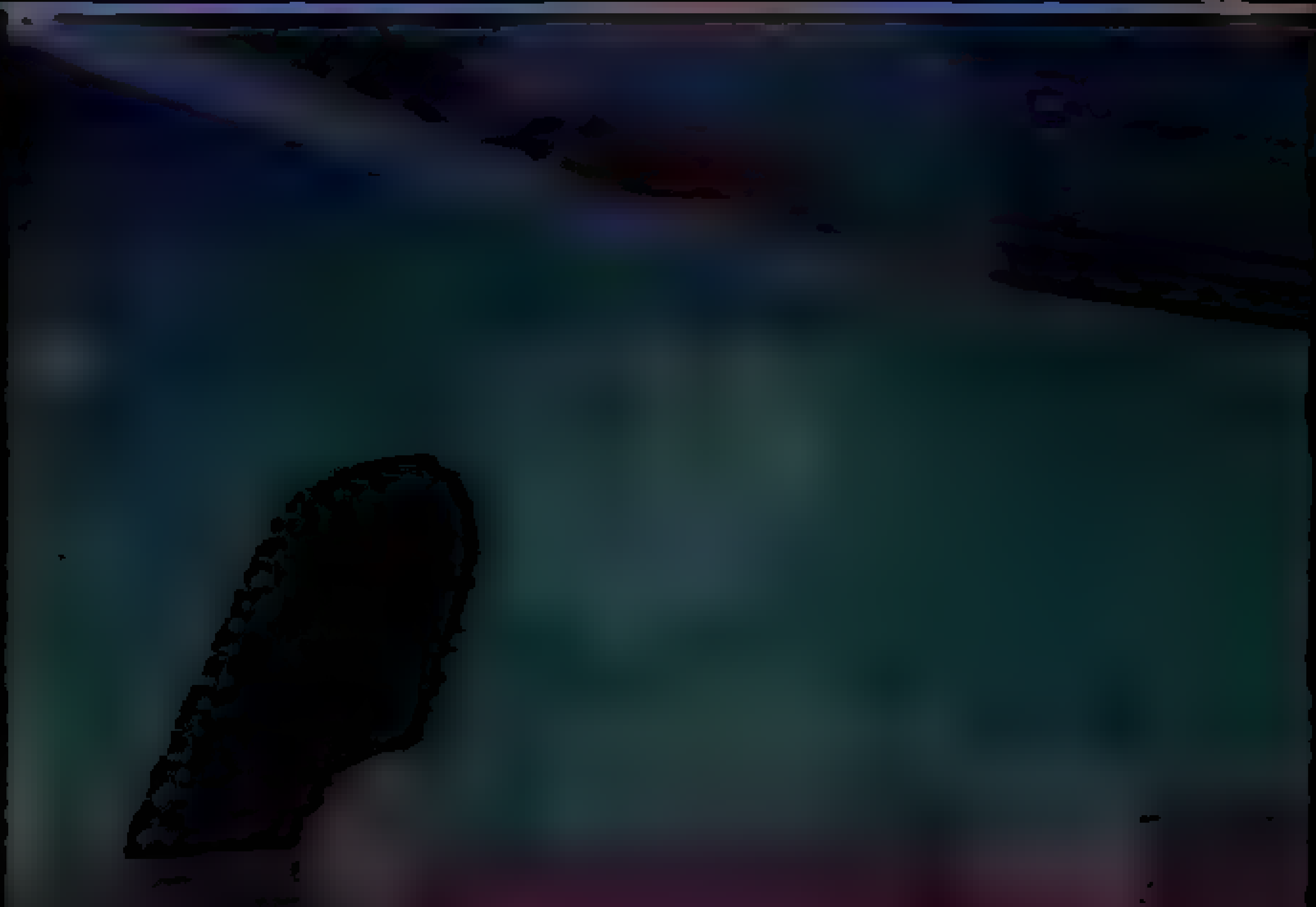


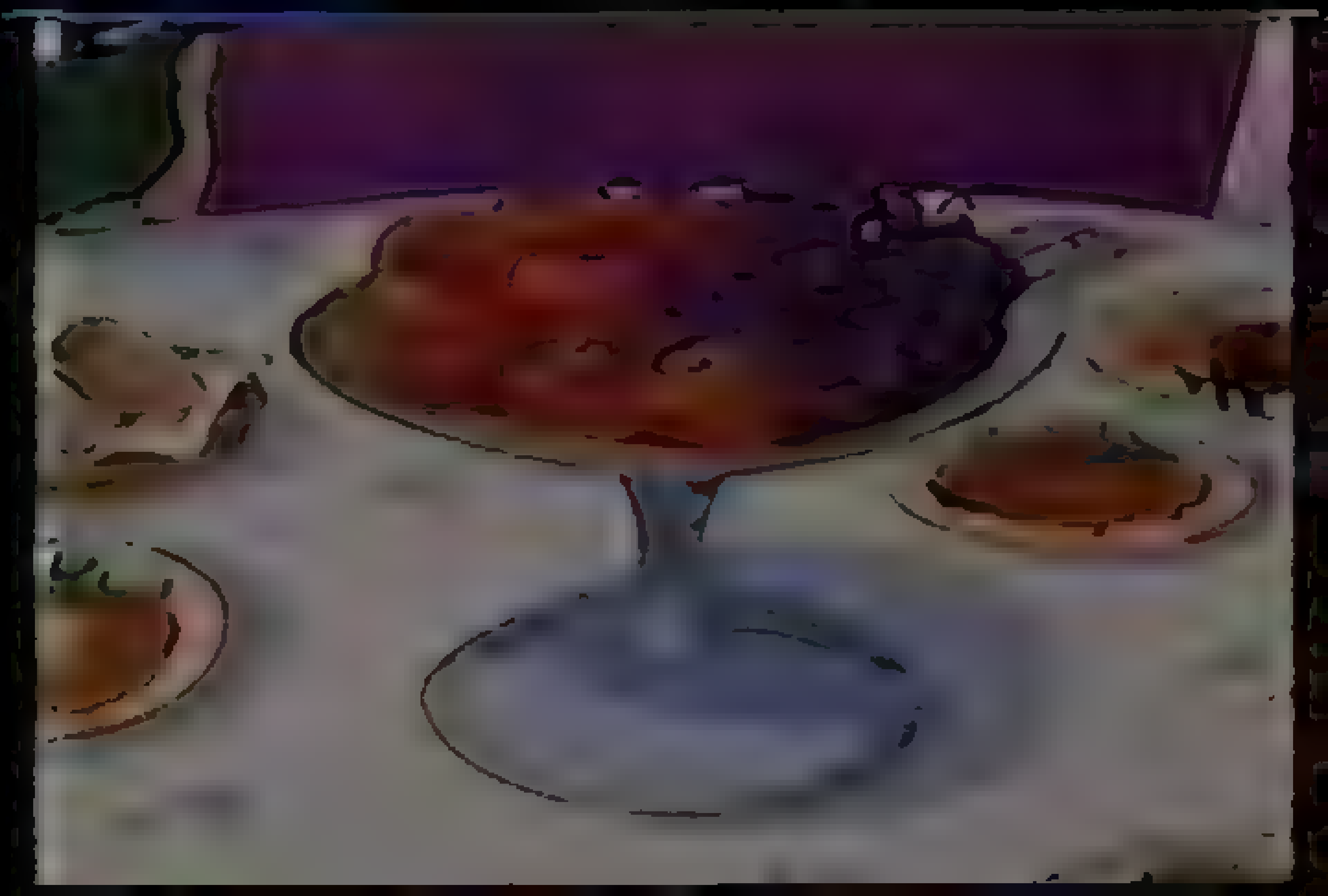

Don't eat it without
checking it out first.

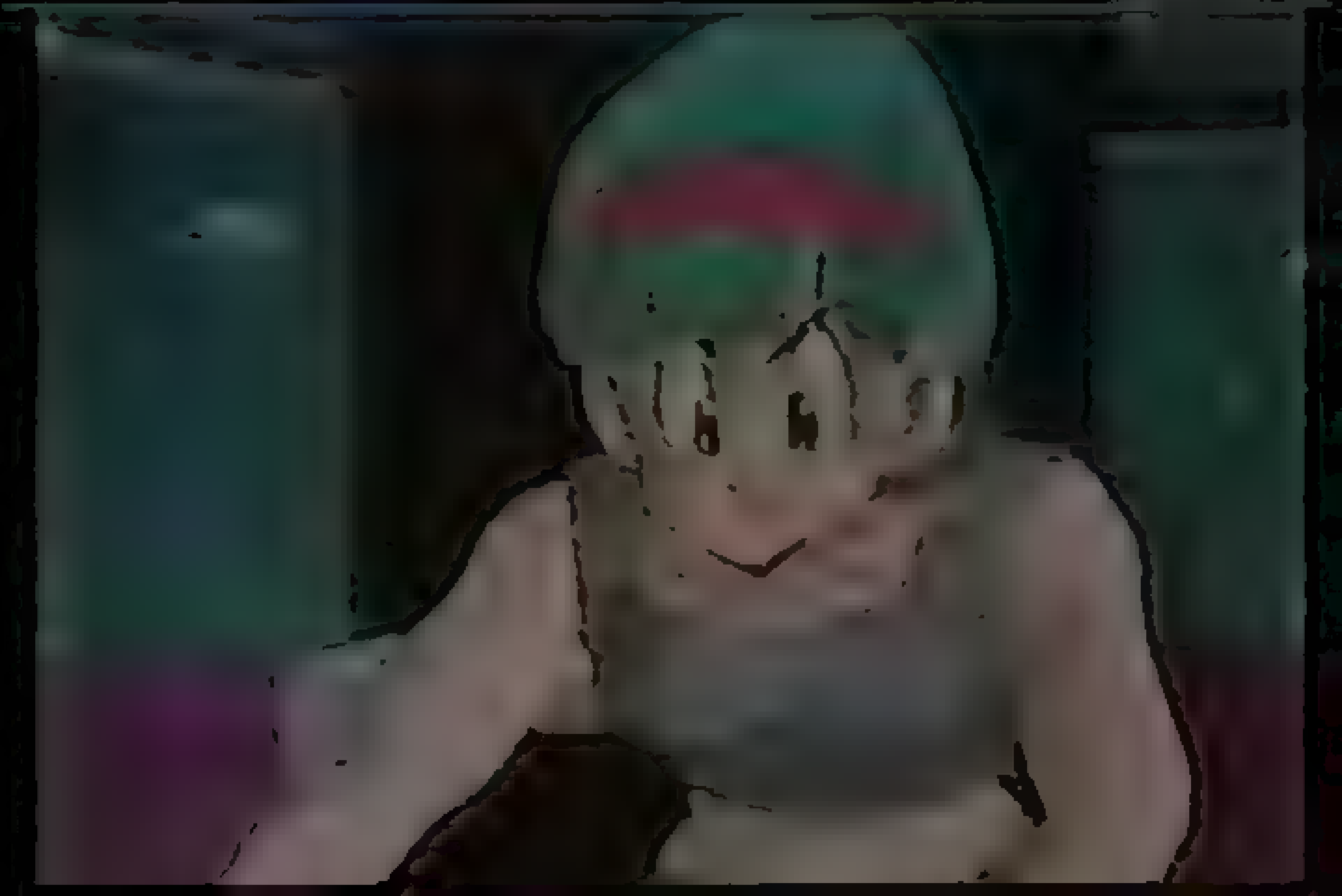


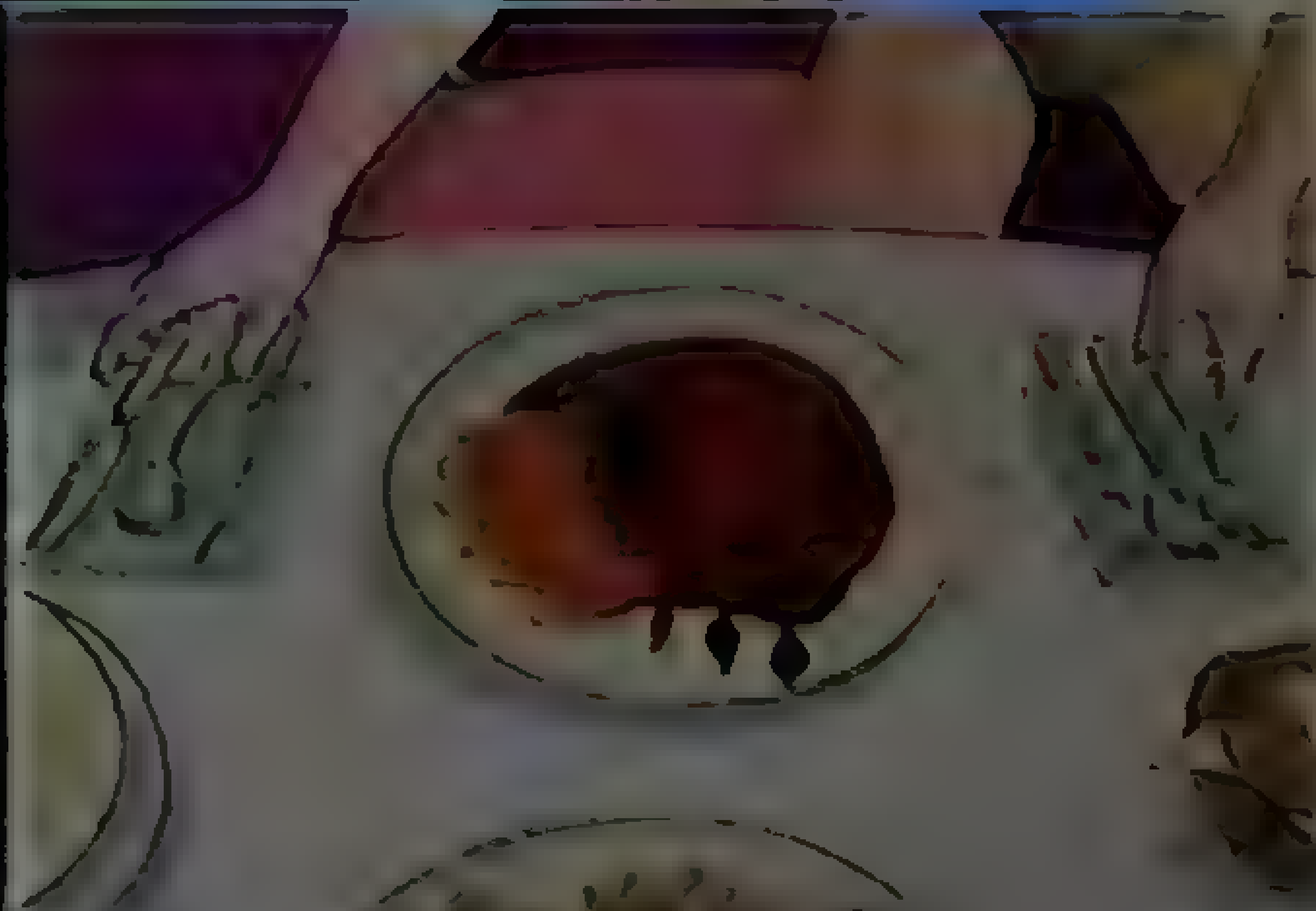




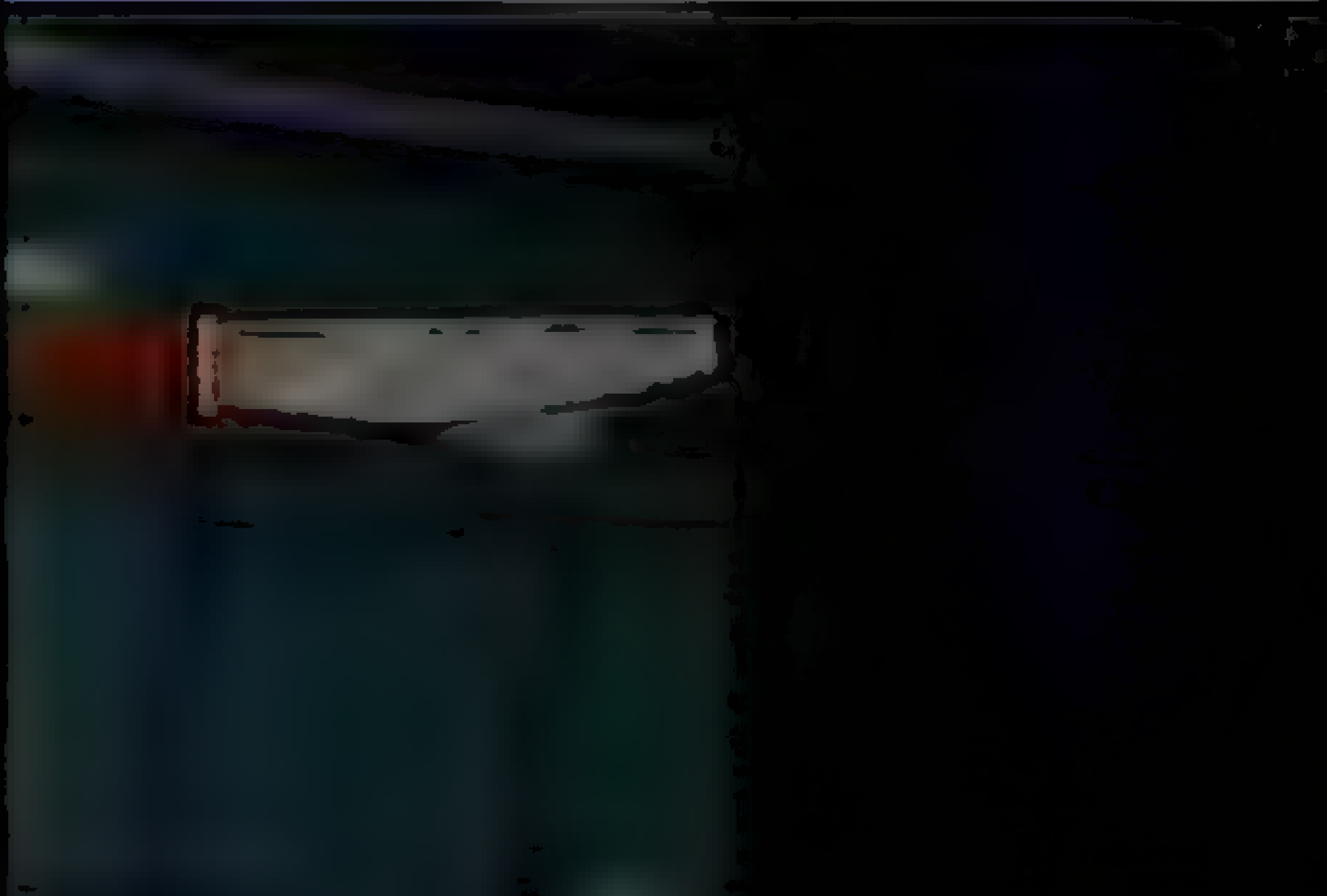


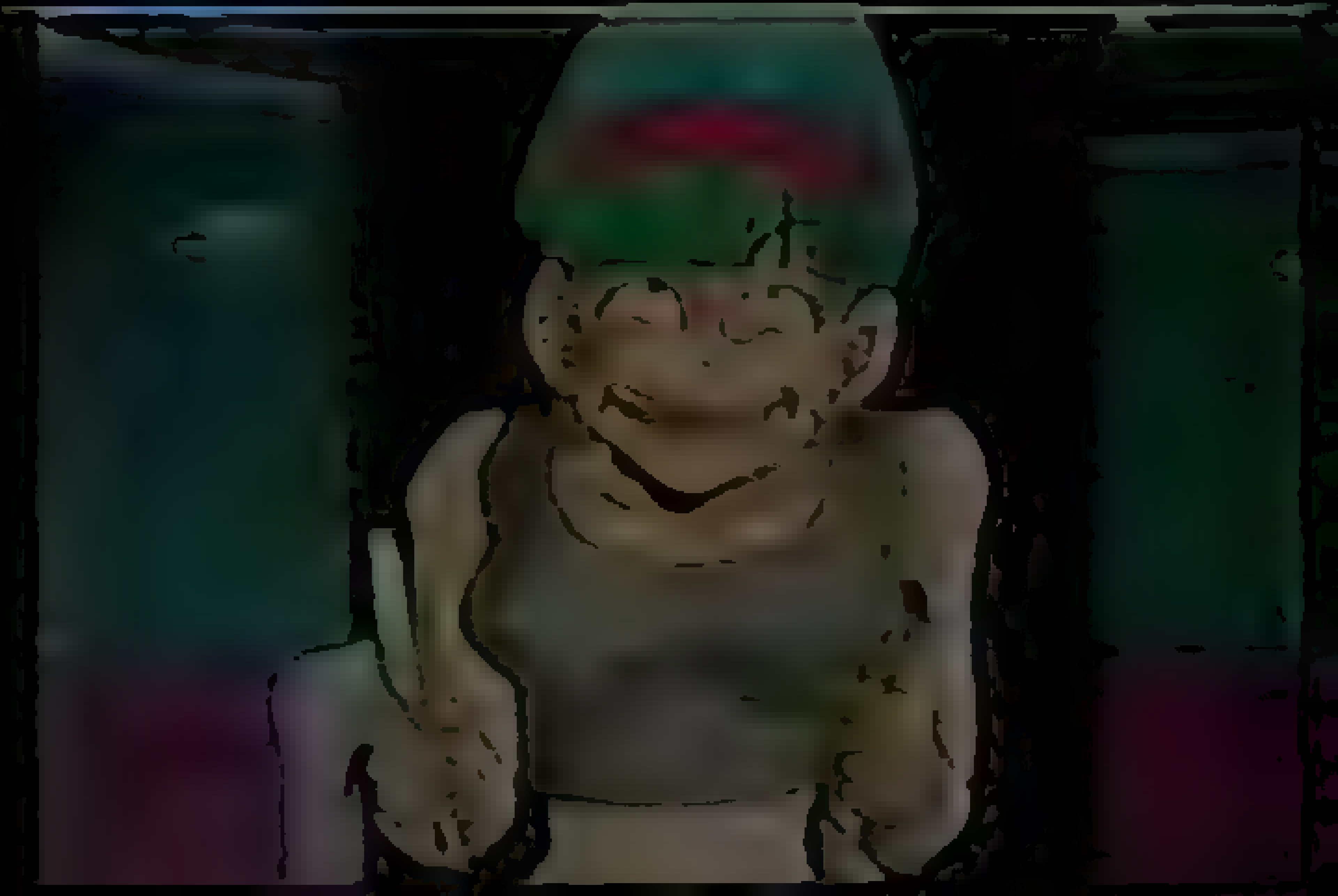


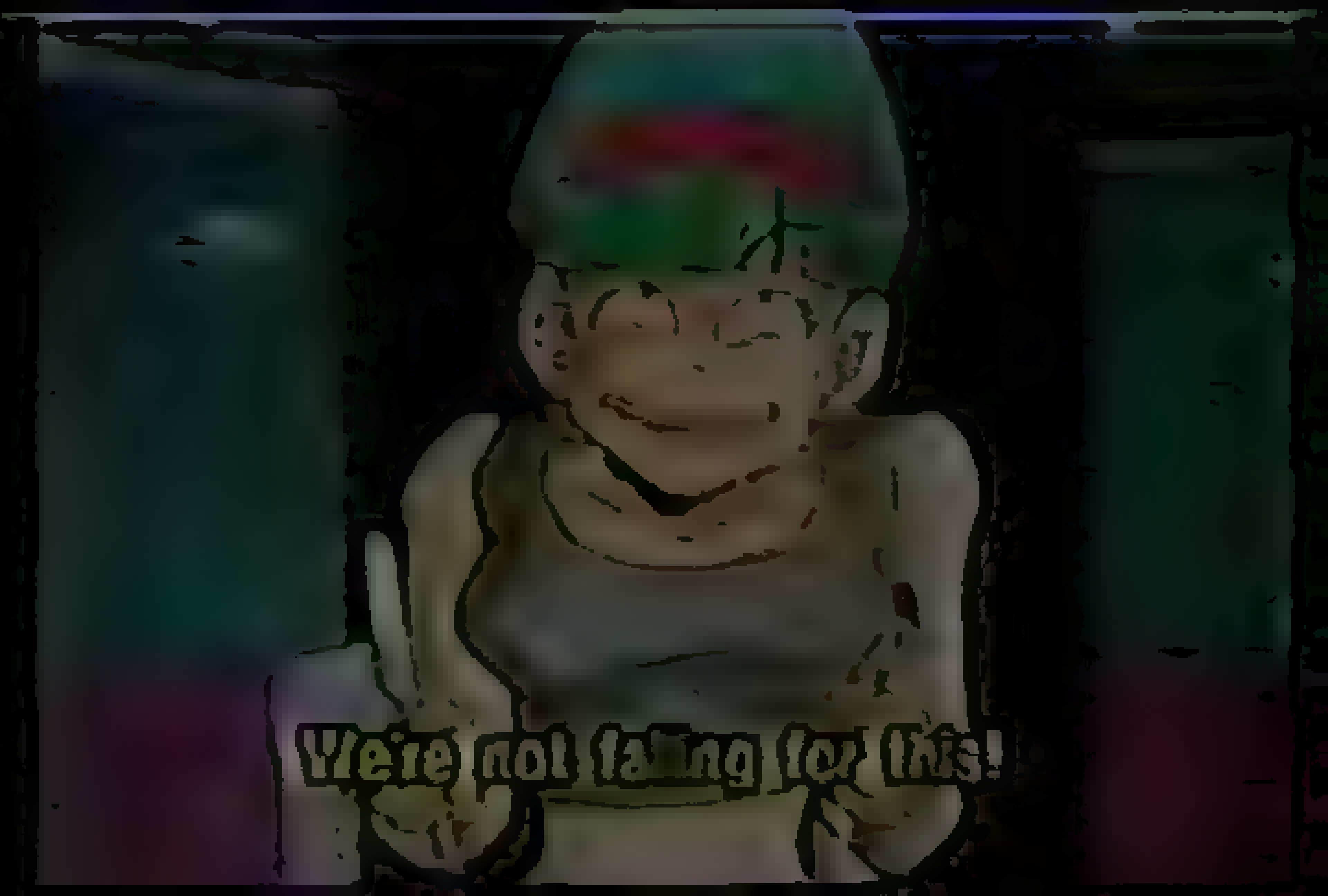




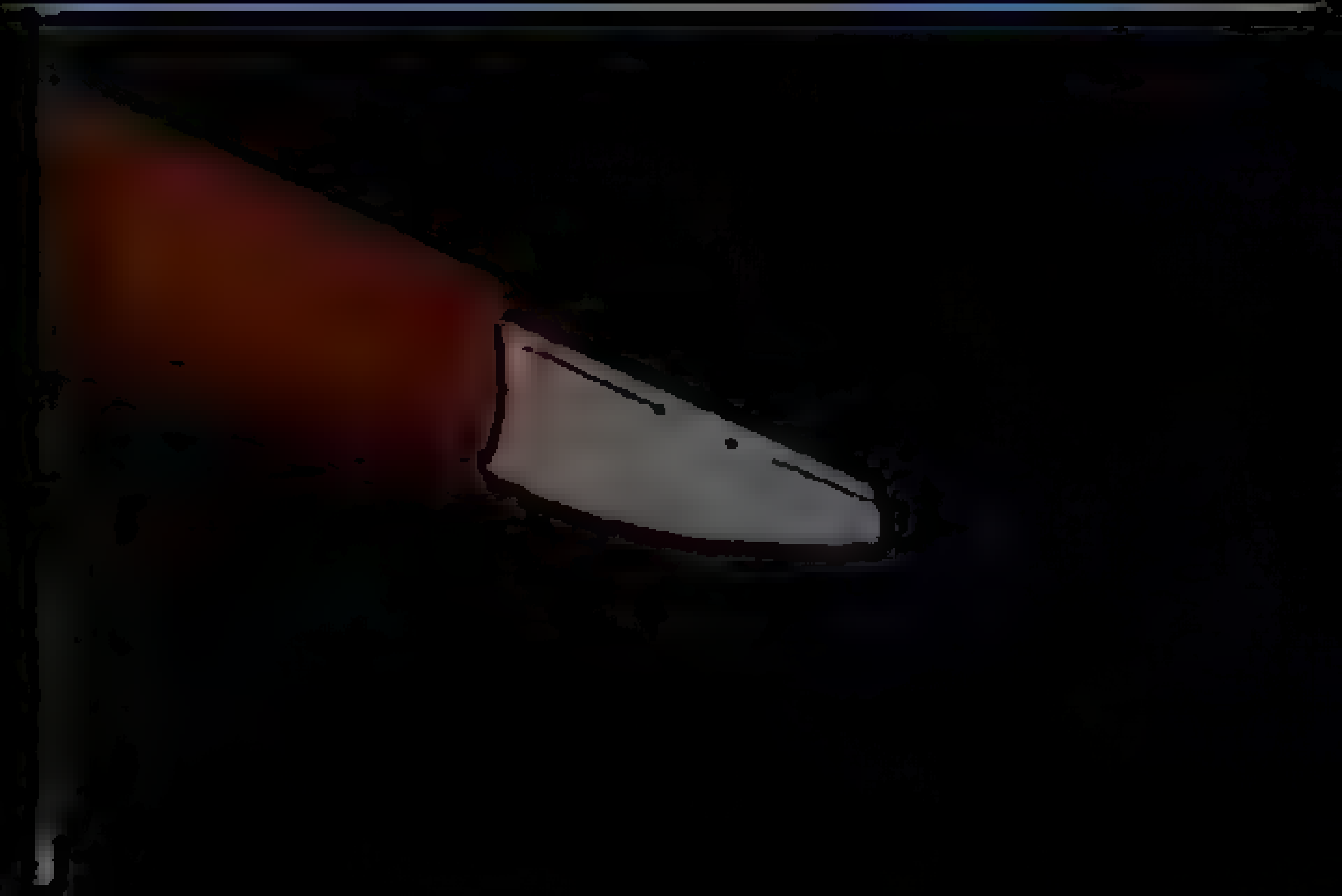


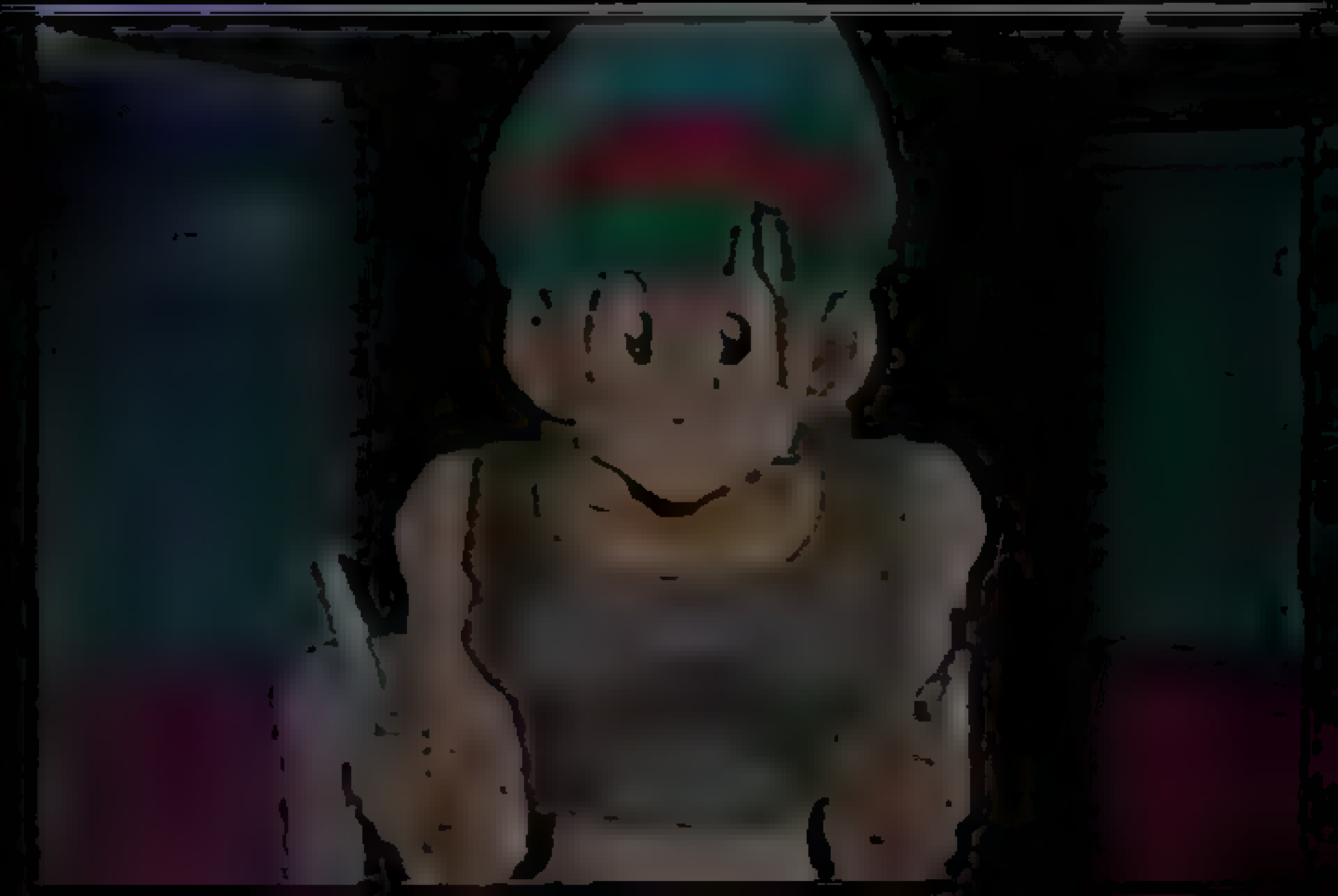


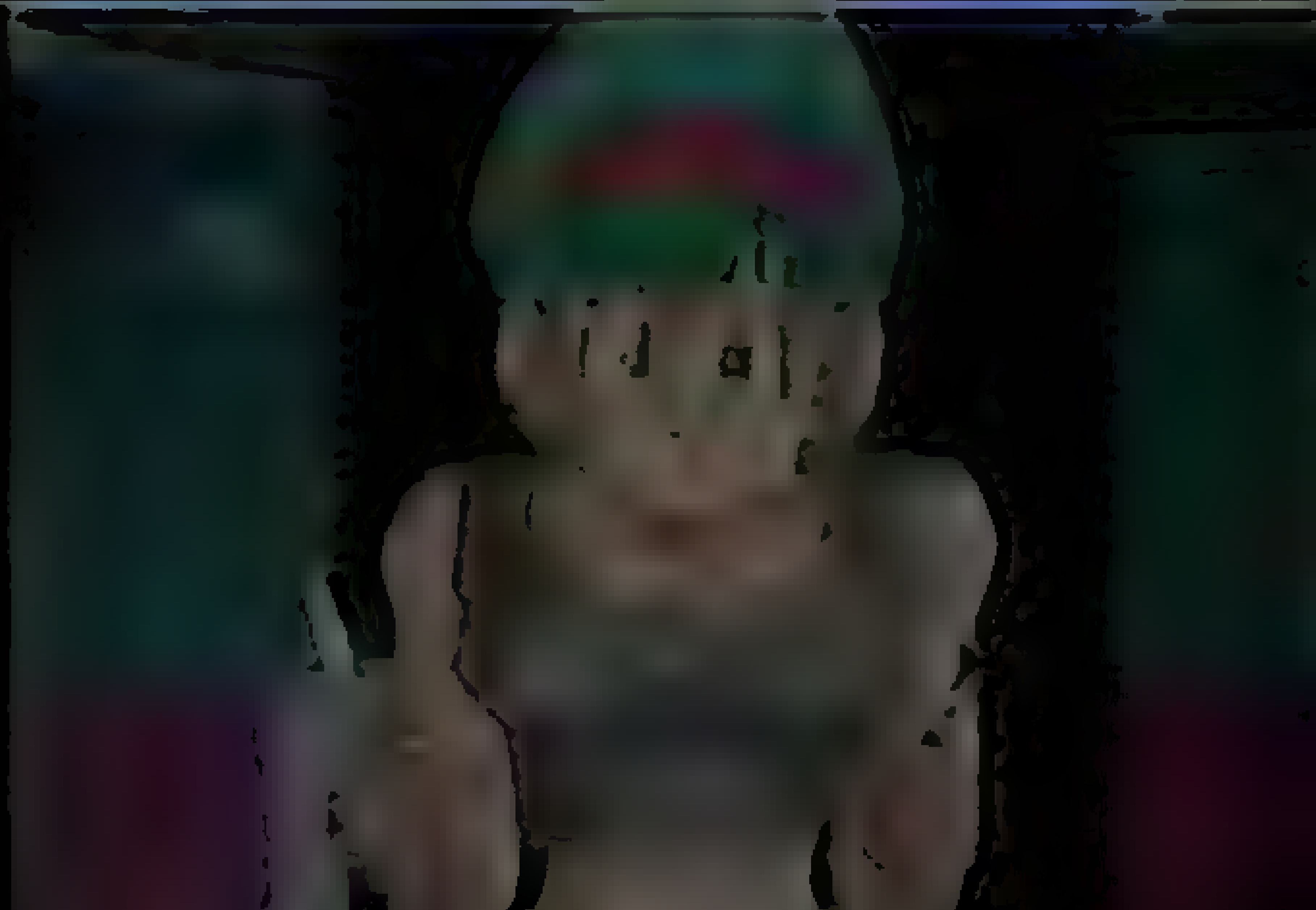



We're not falling for this!



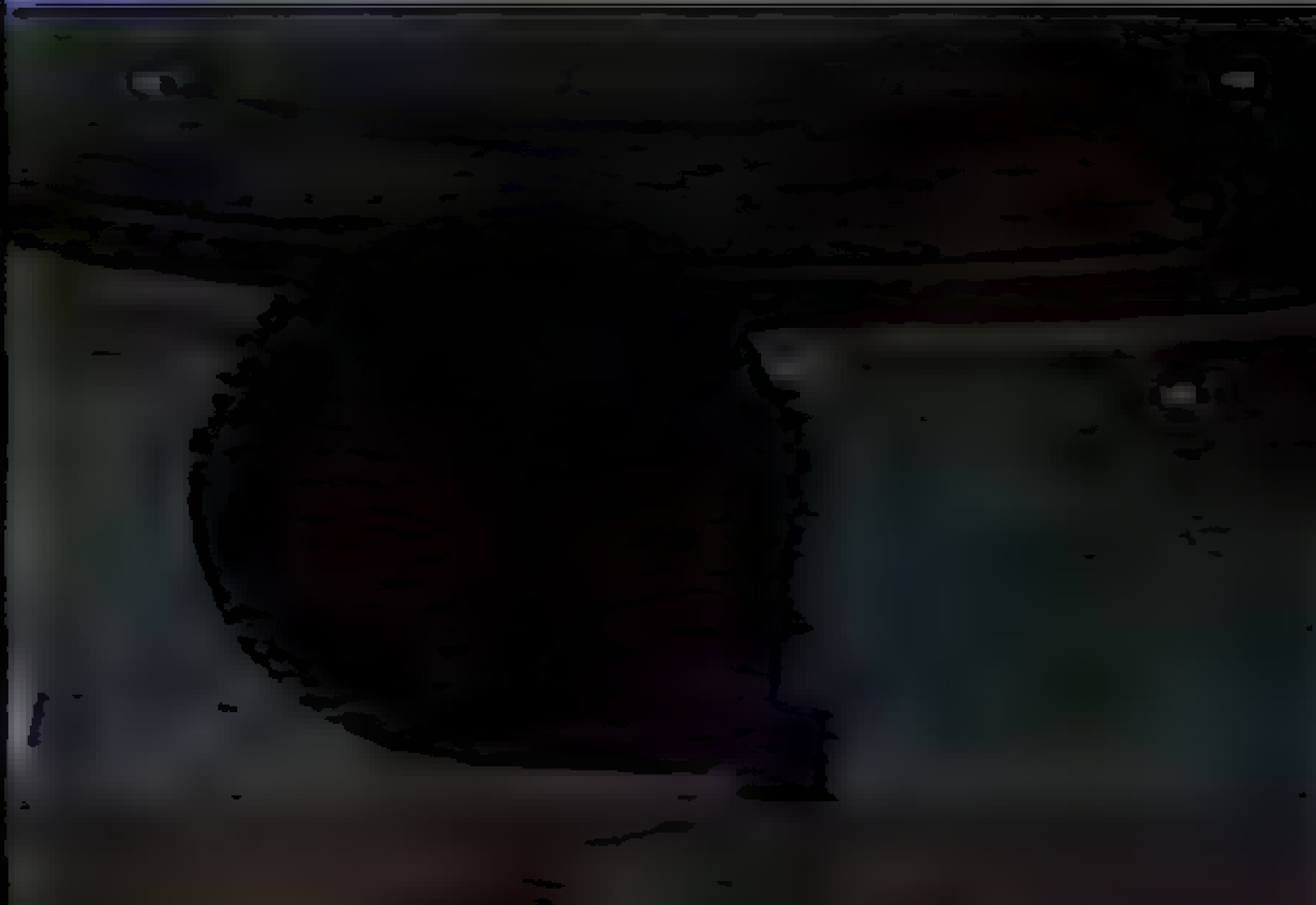


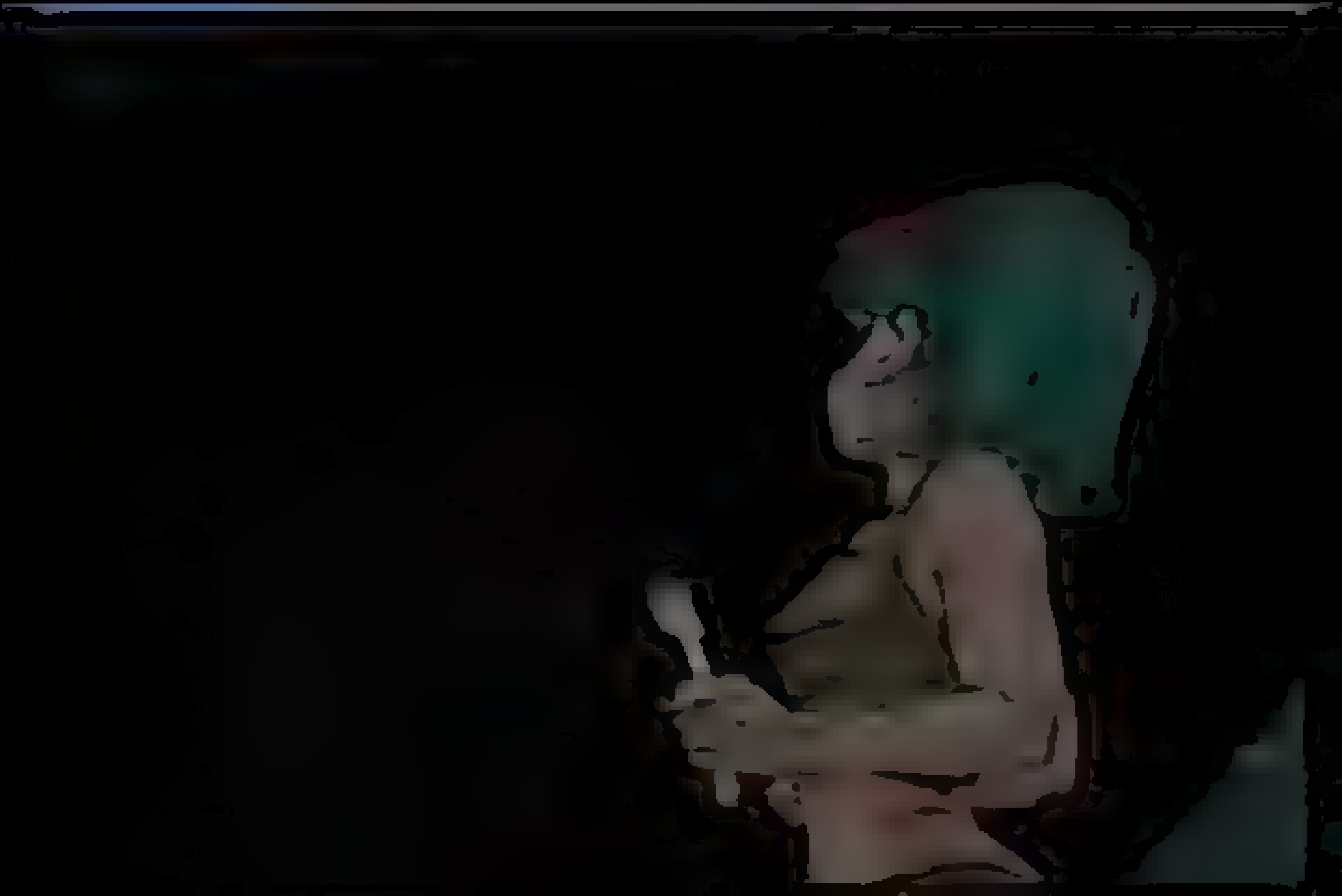


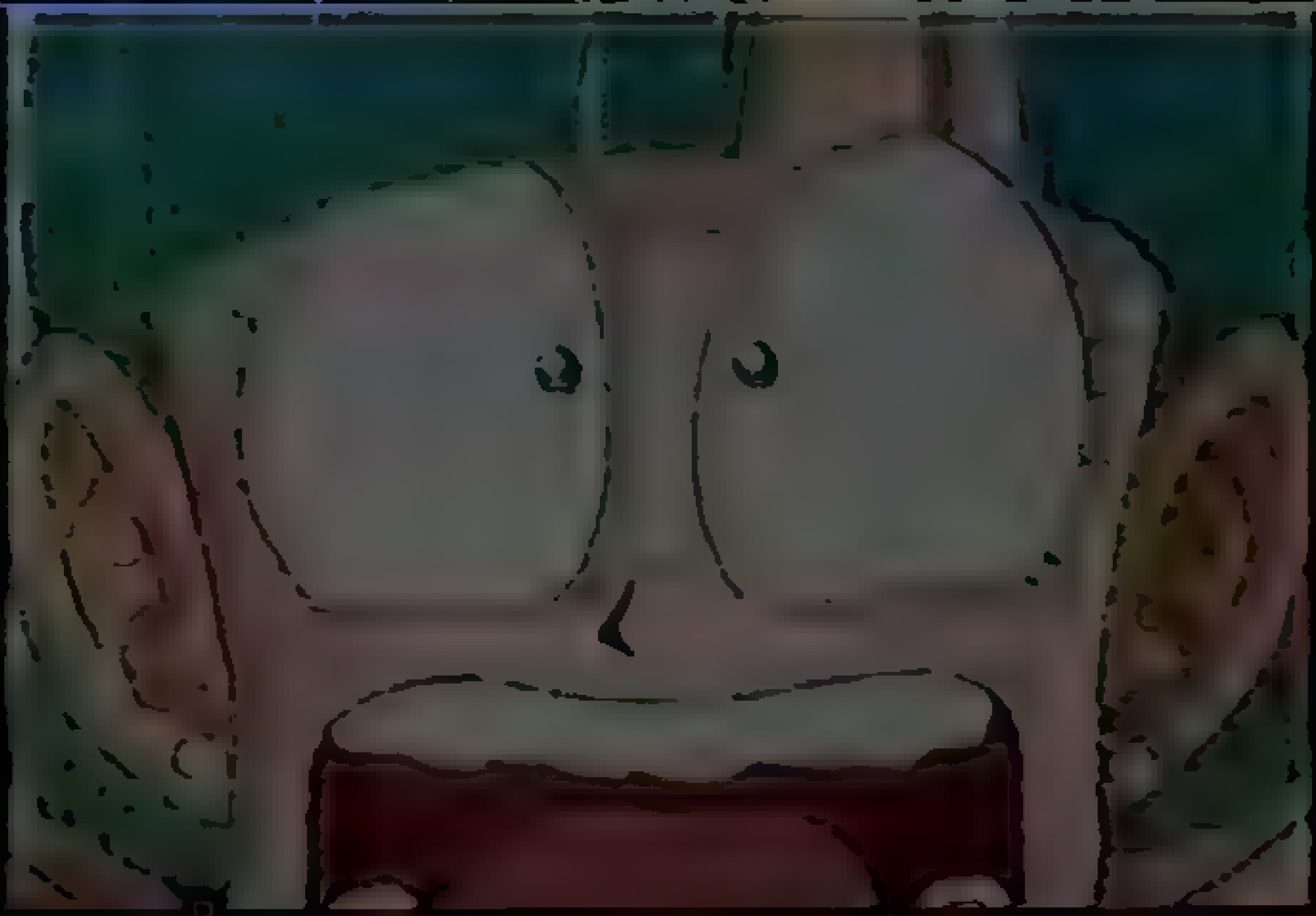








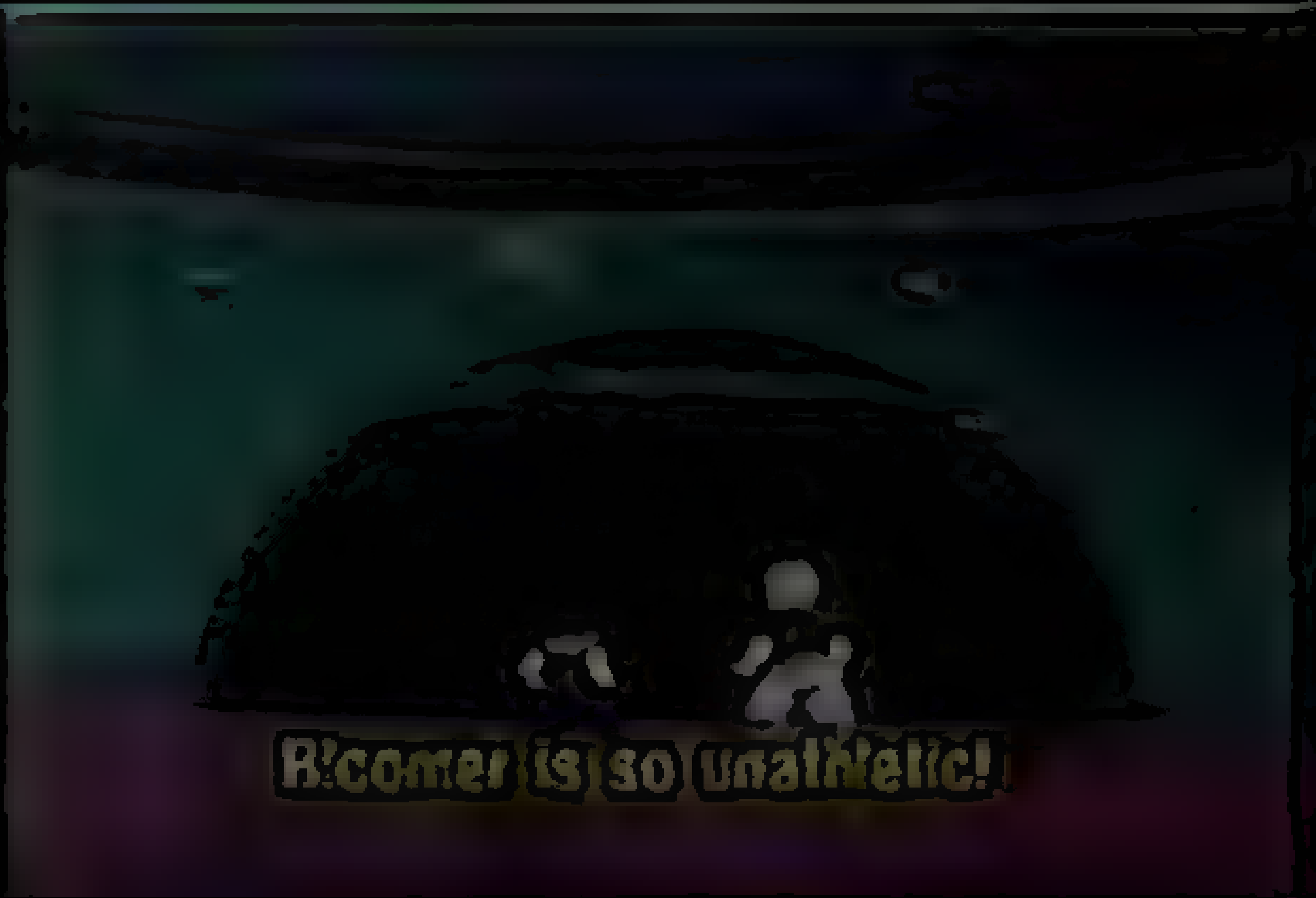


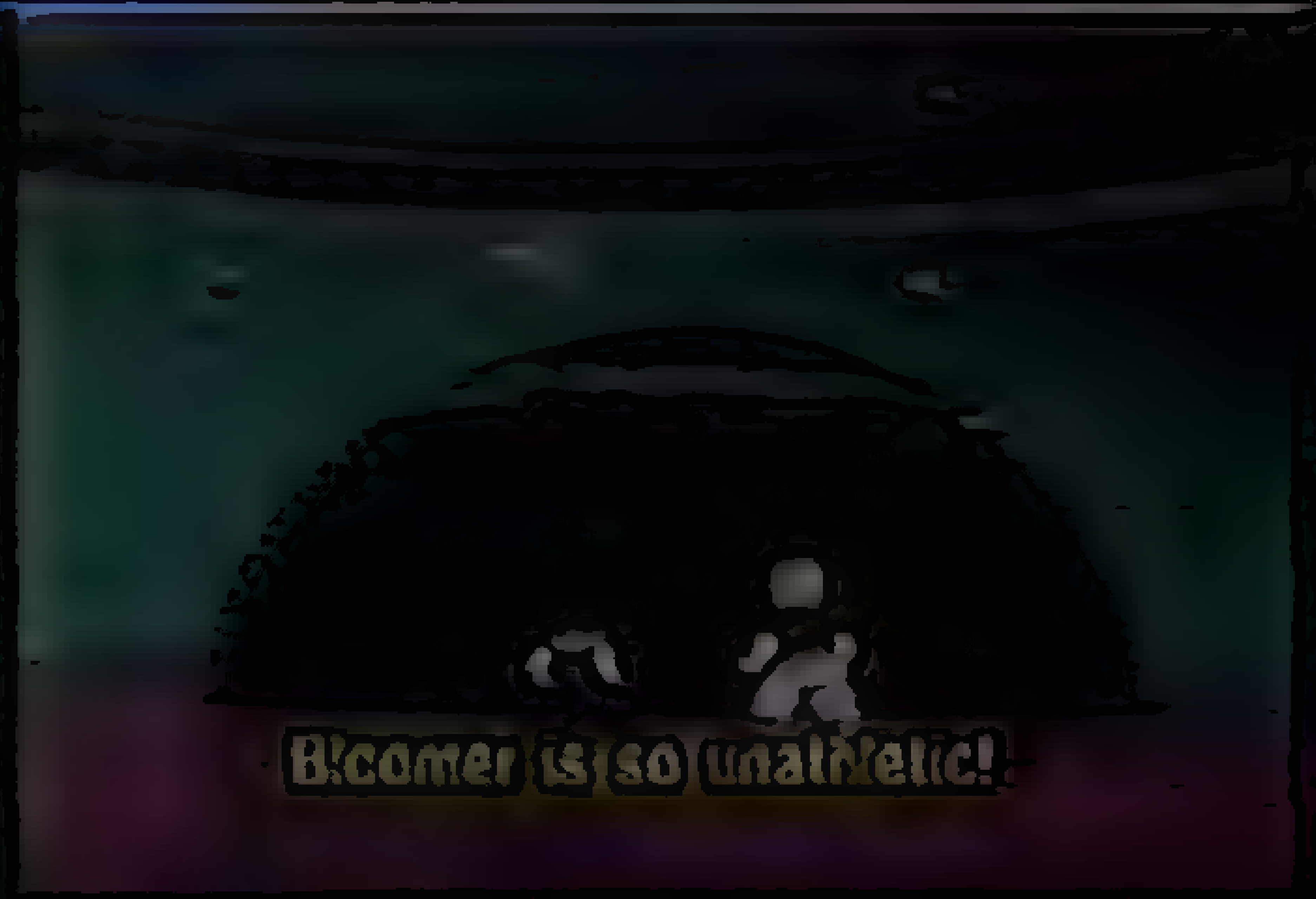


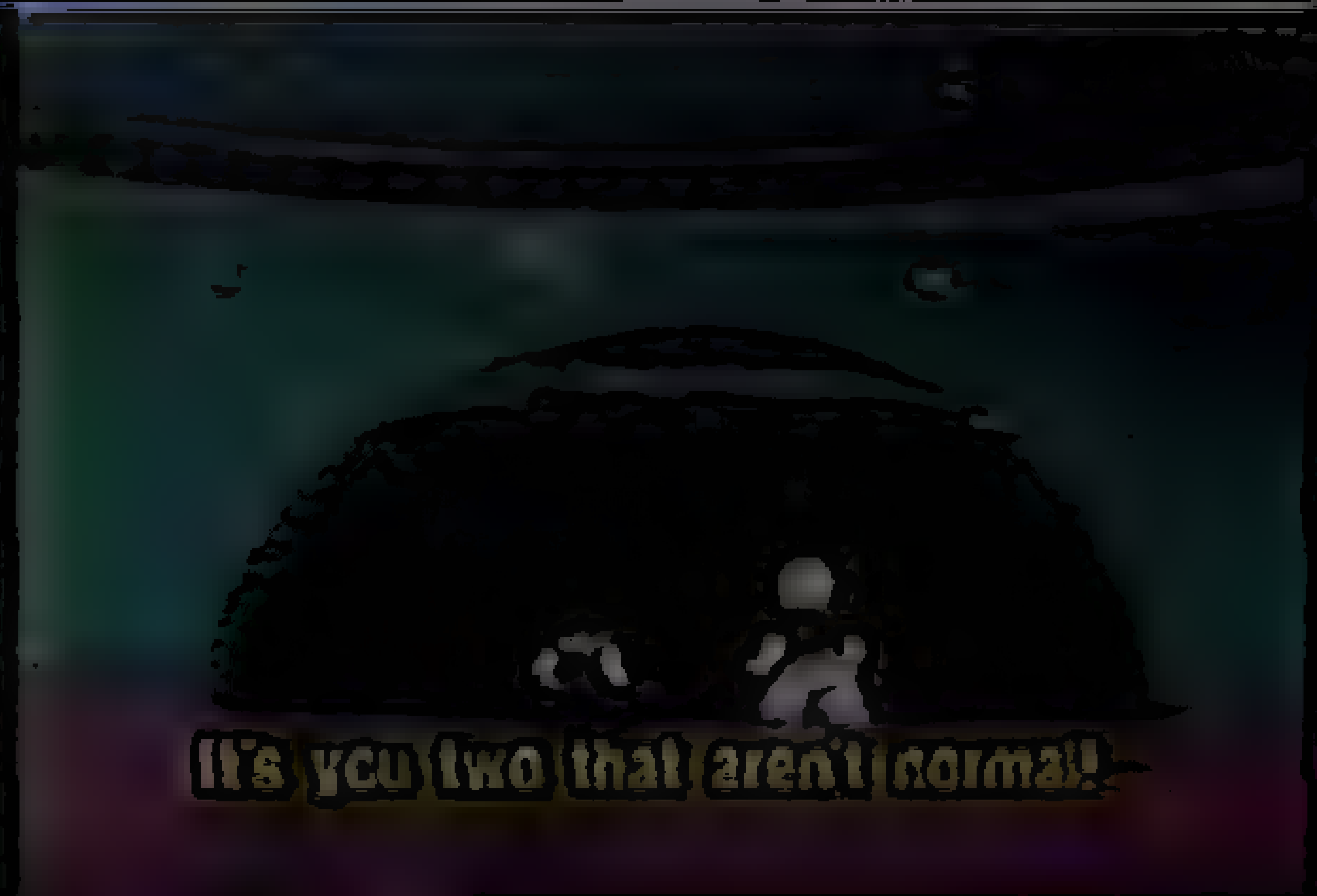




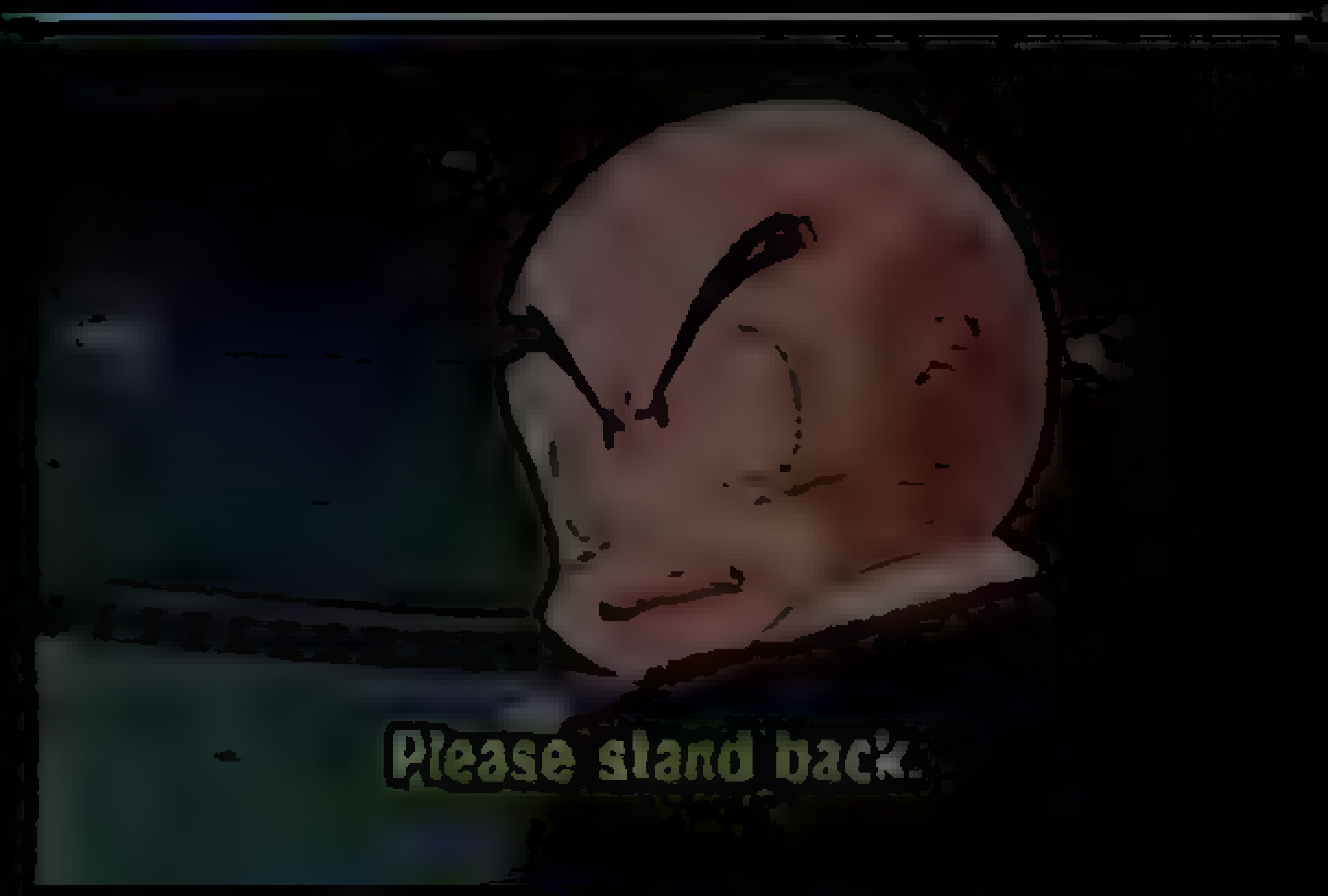

Help!


is so

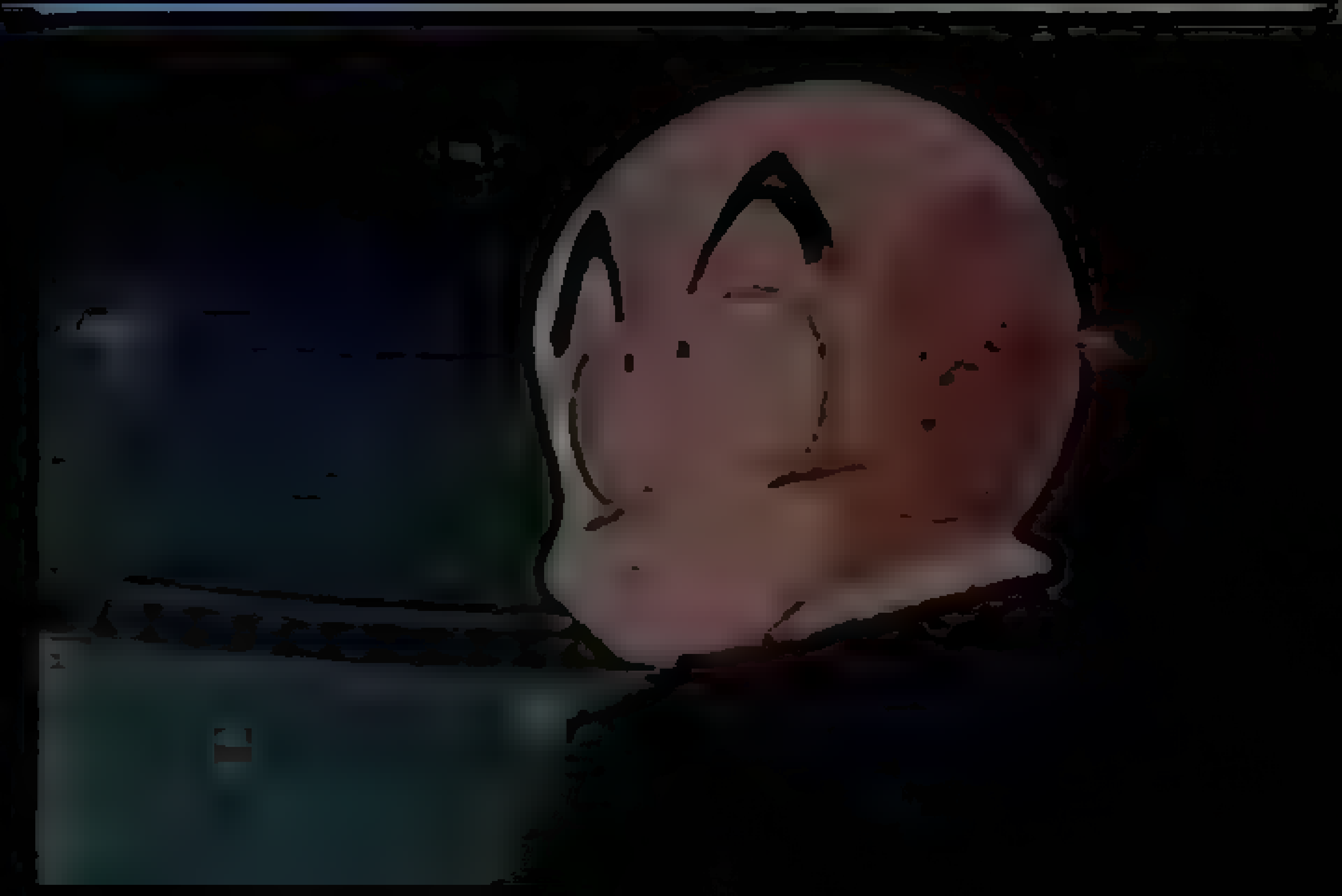

B!comer is so unathletic!

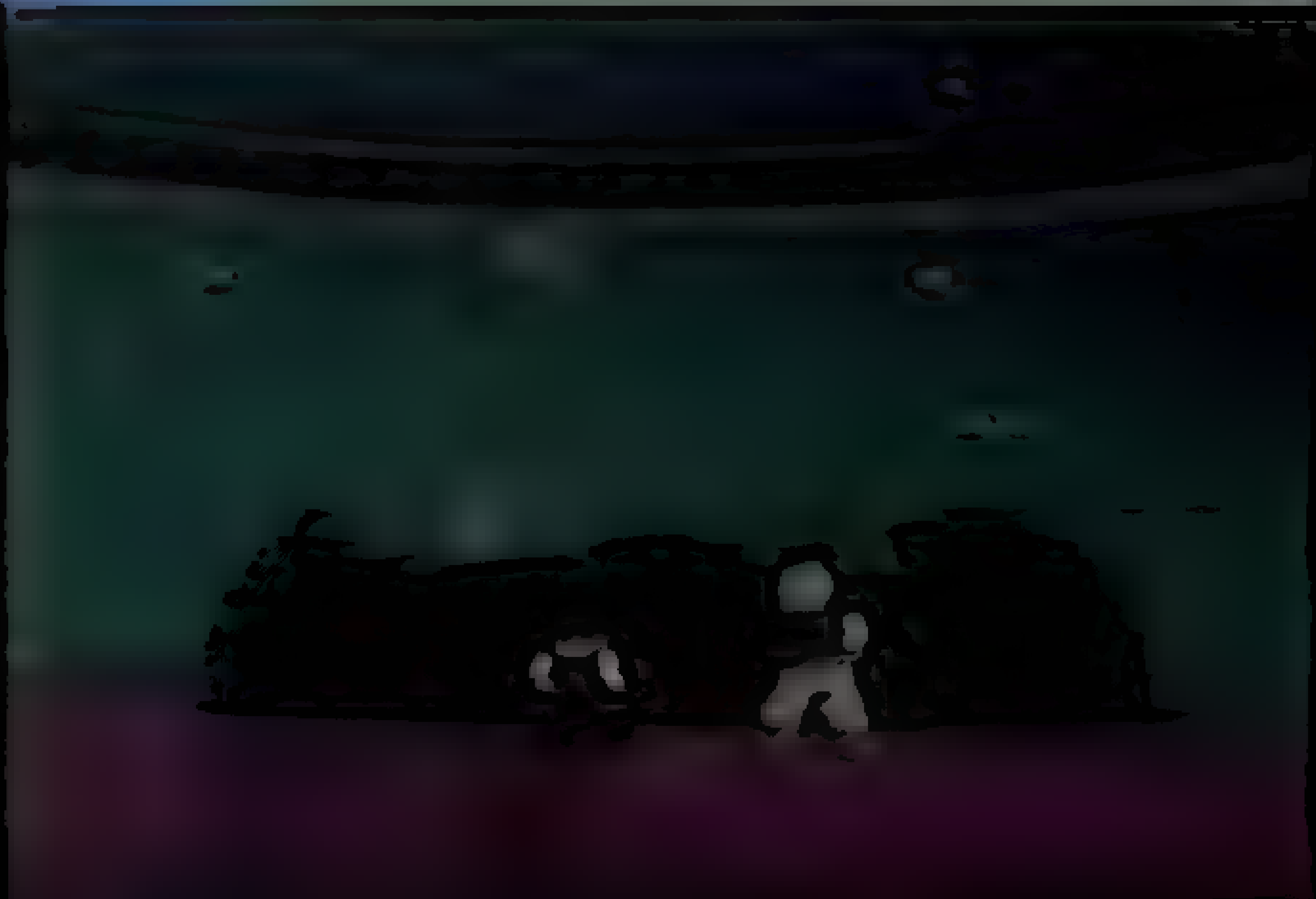

It's you two that aren't normal!


We'll get you right now.

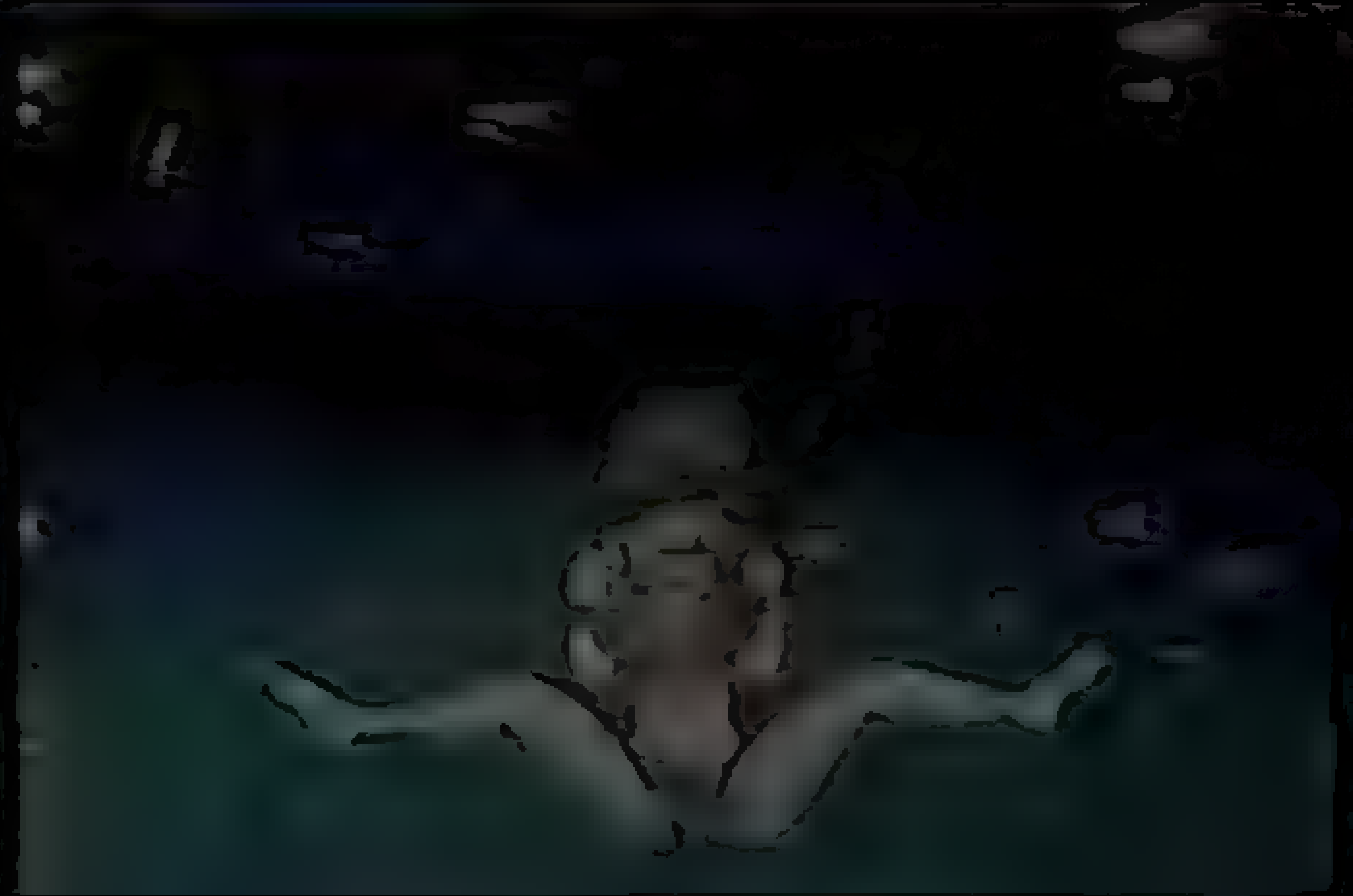

Please stand back.

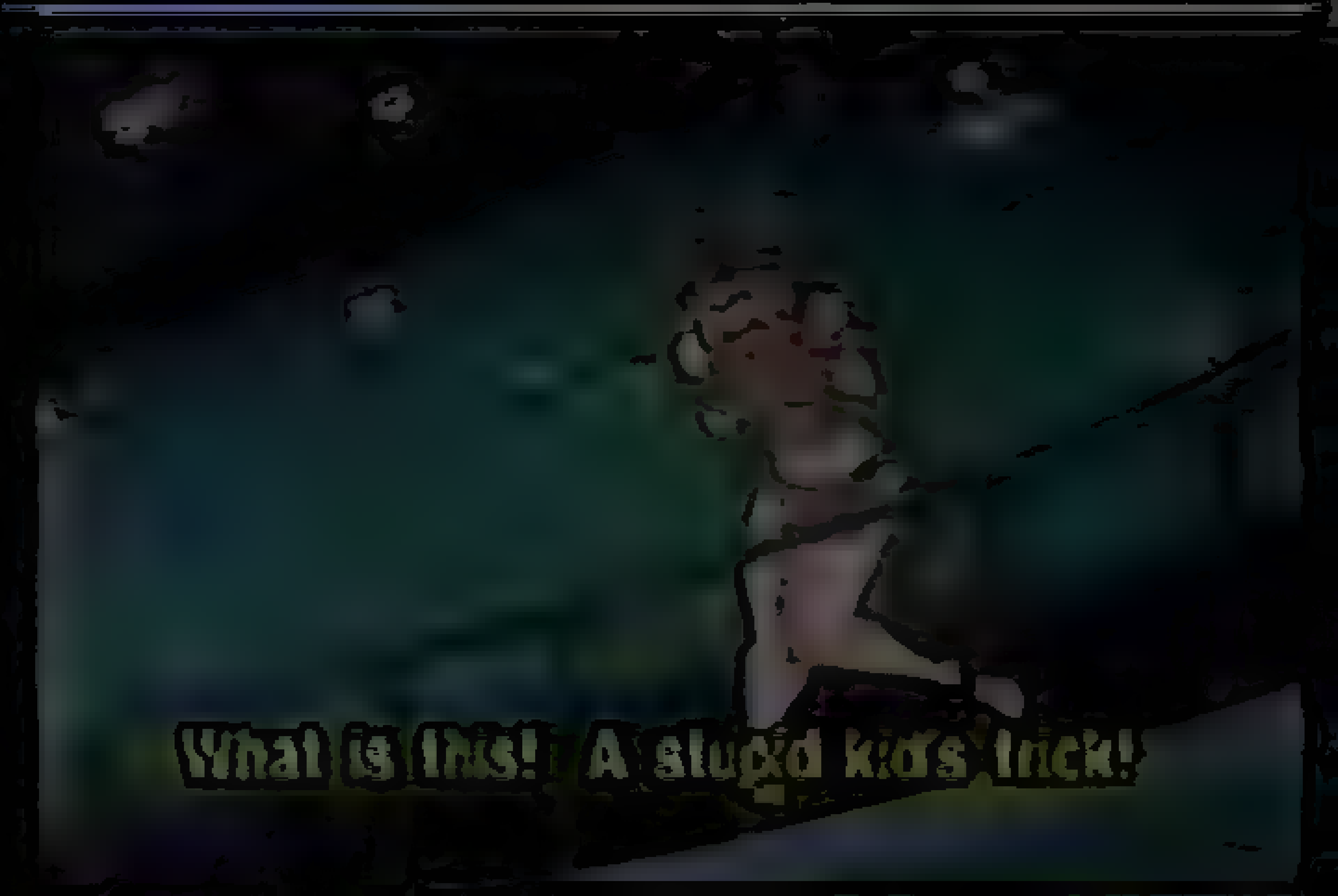


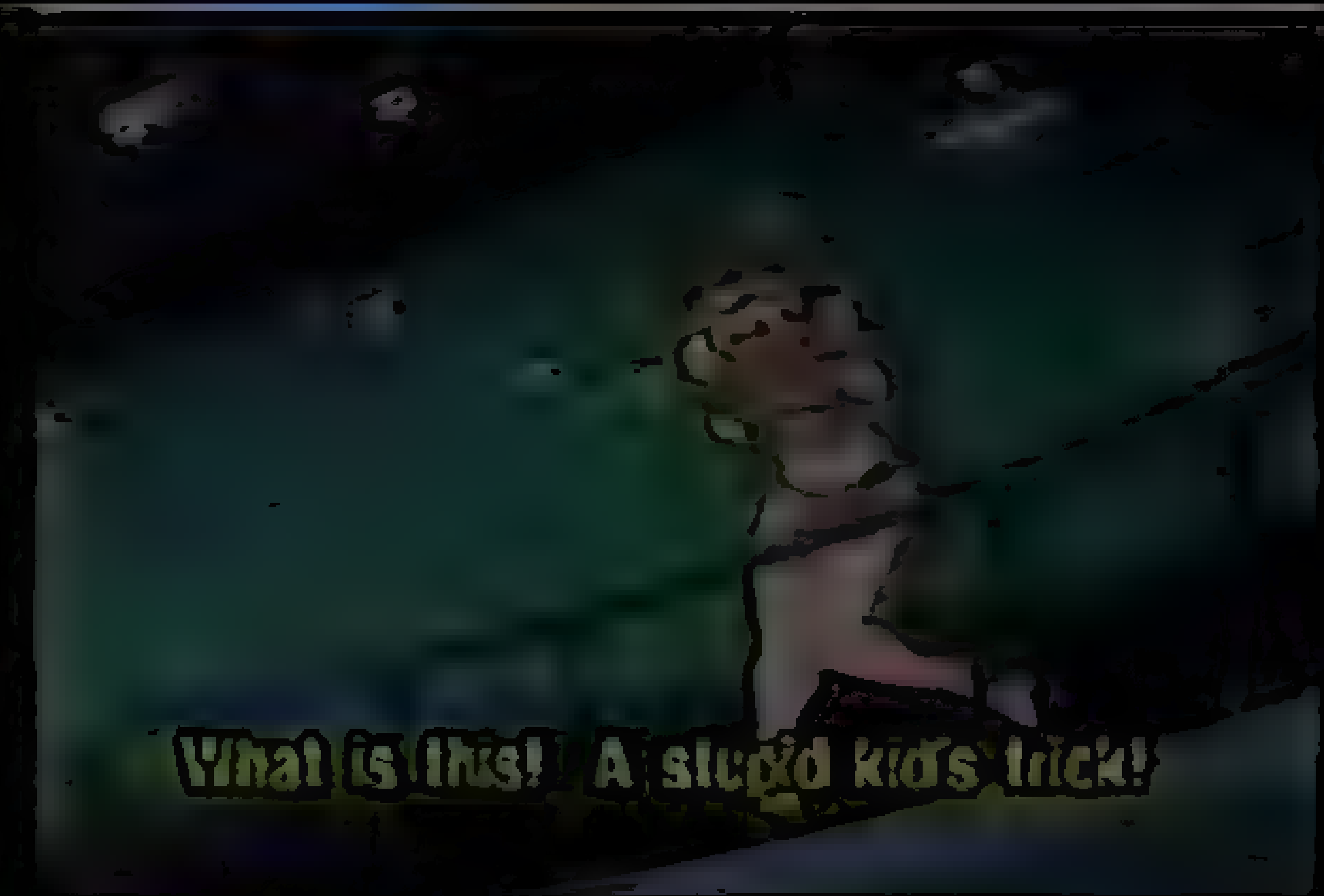






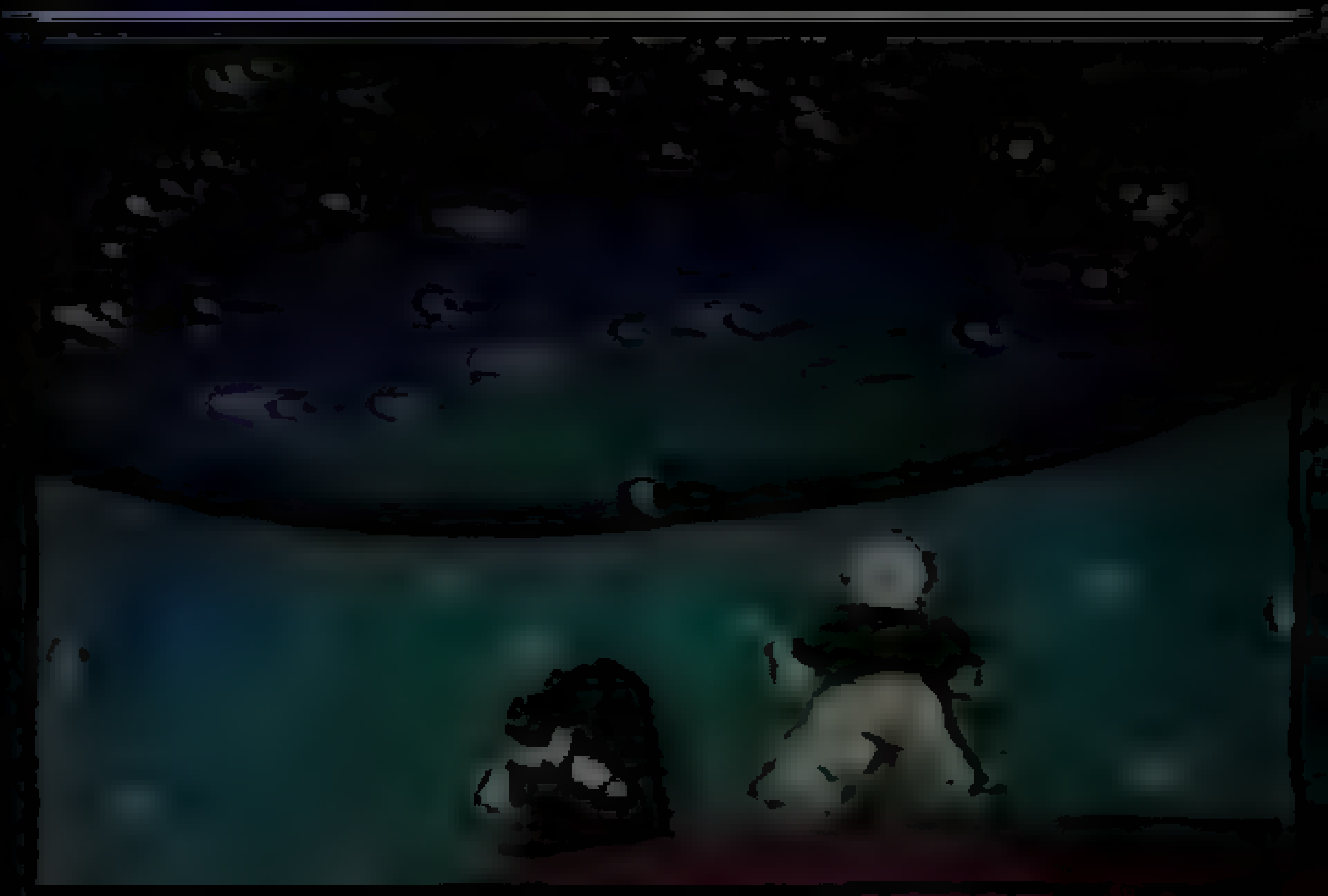



What is this! A stupid kid's trick!


What is this! A stupid kid's trick!

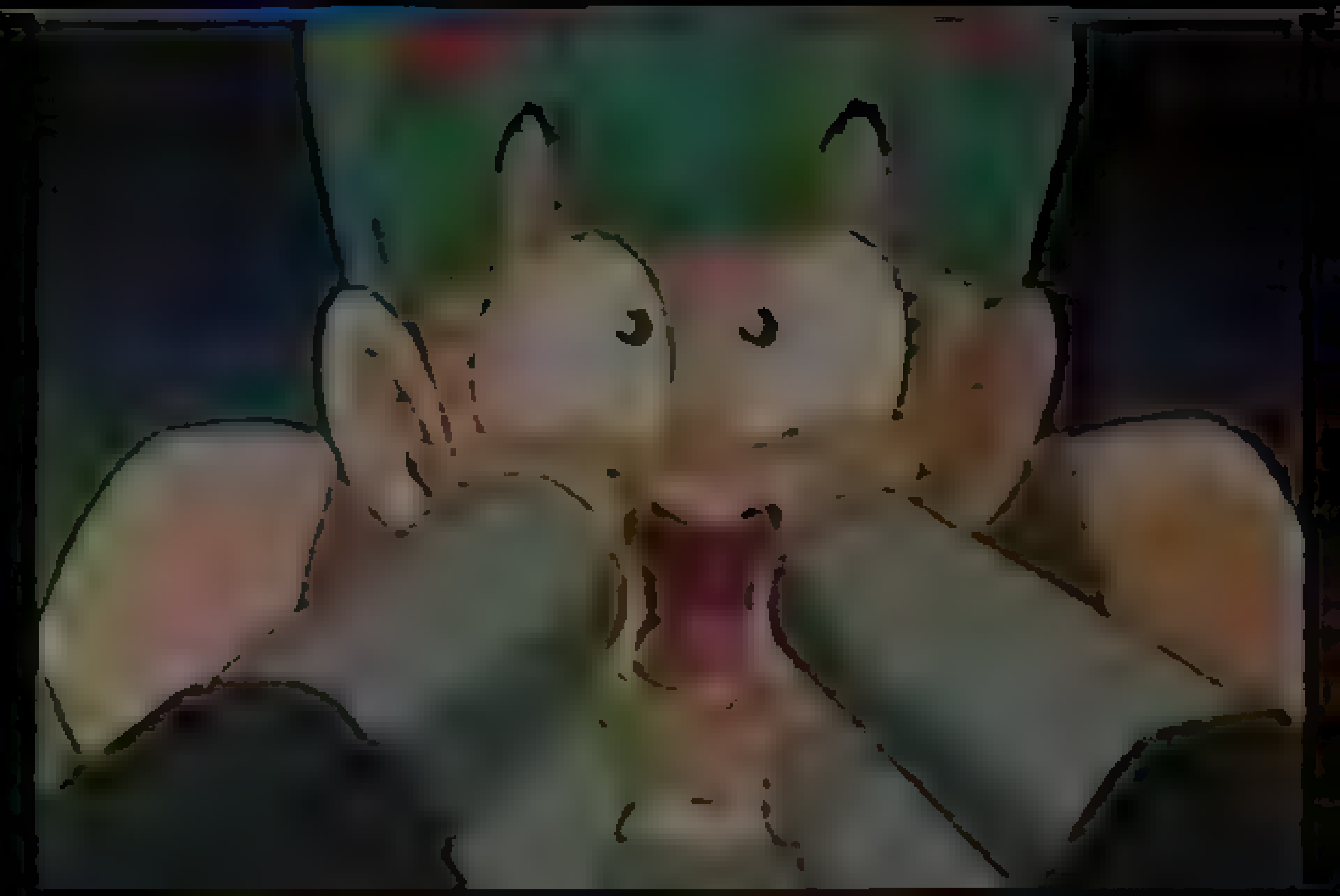

Don't move!


Bloome!!





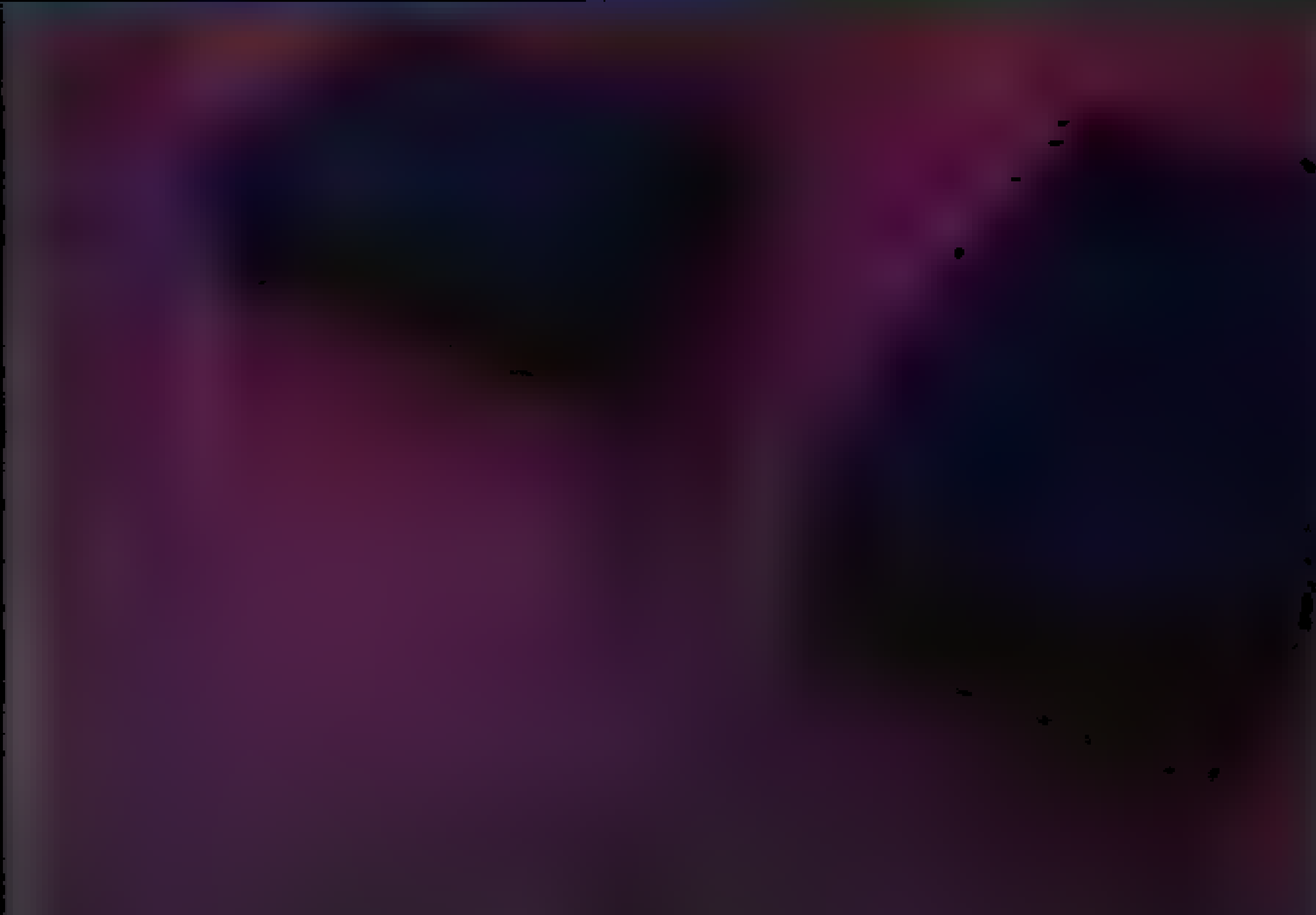

Why, you...!

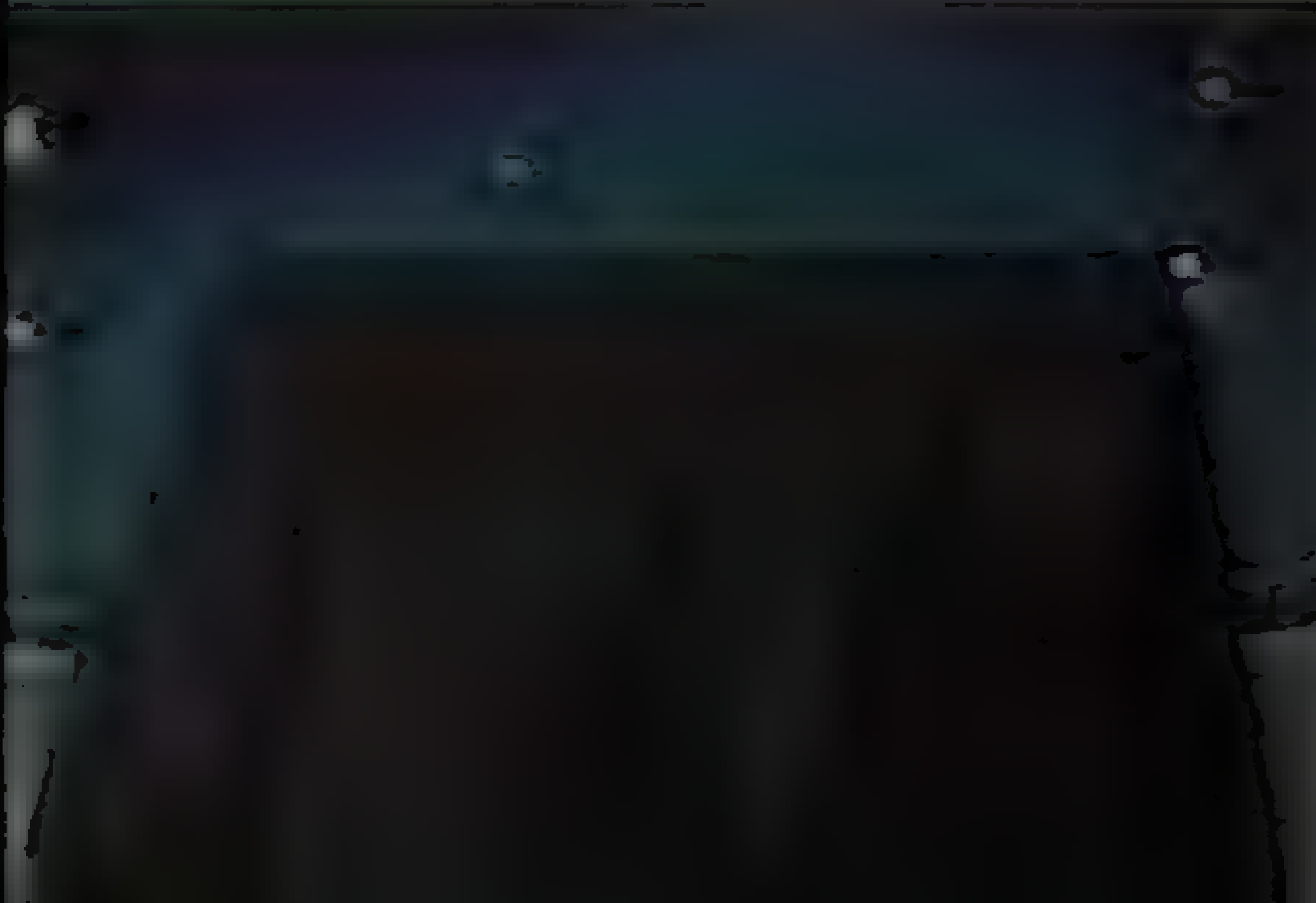


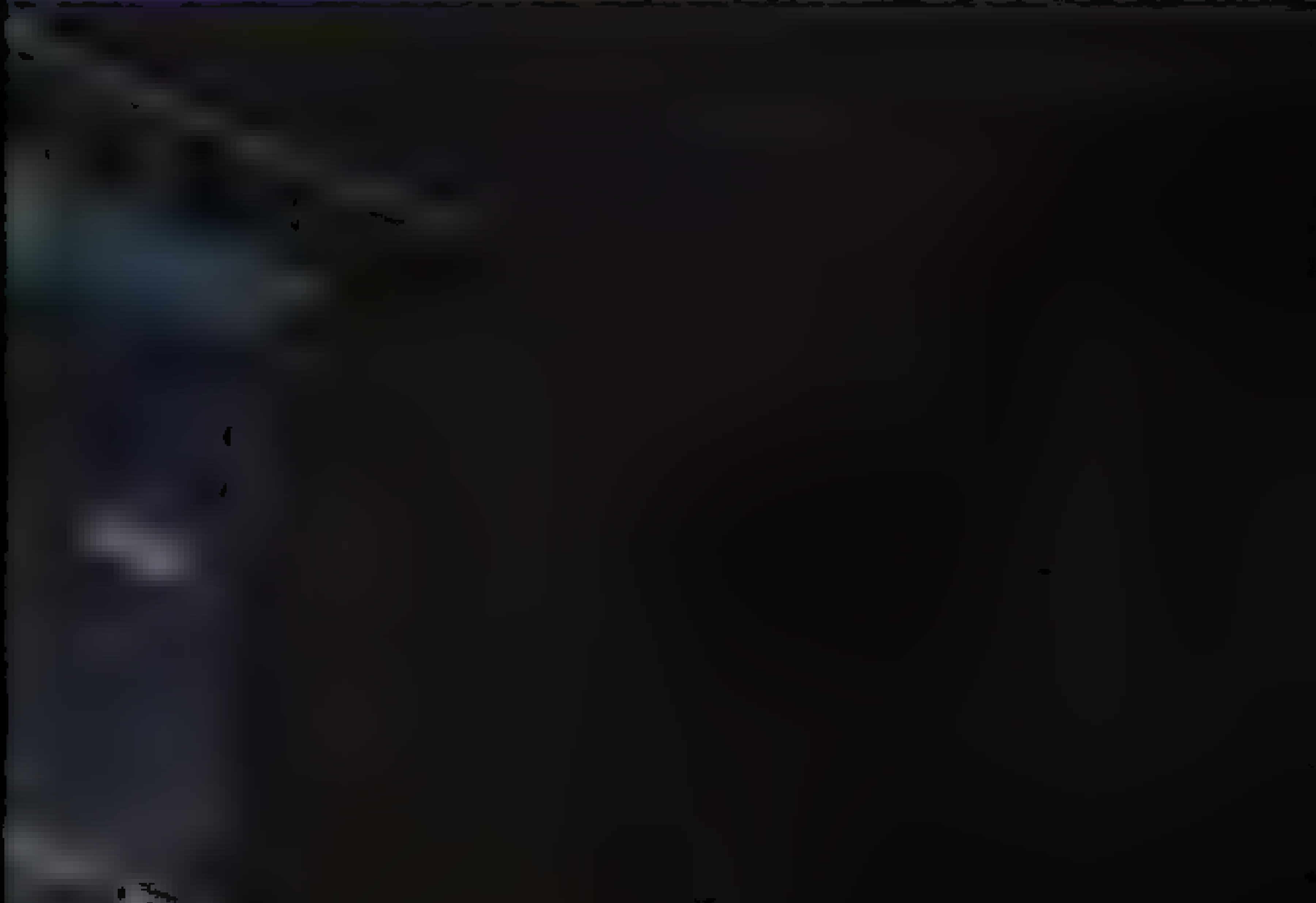

Don't come! I'll get shot!

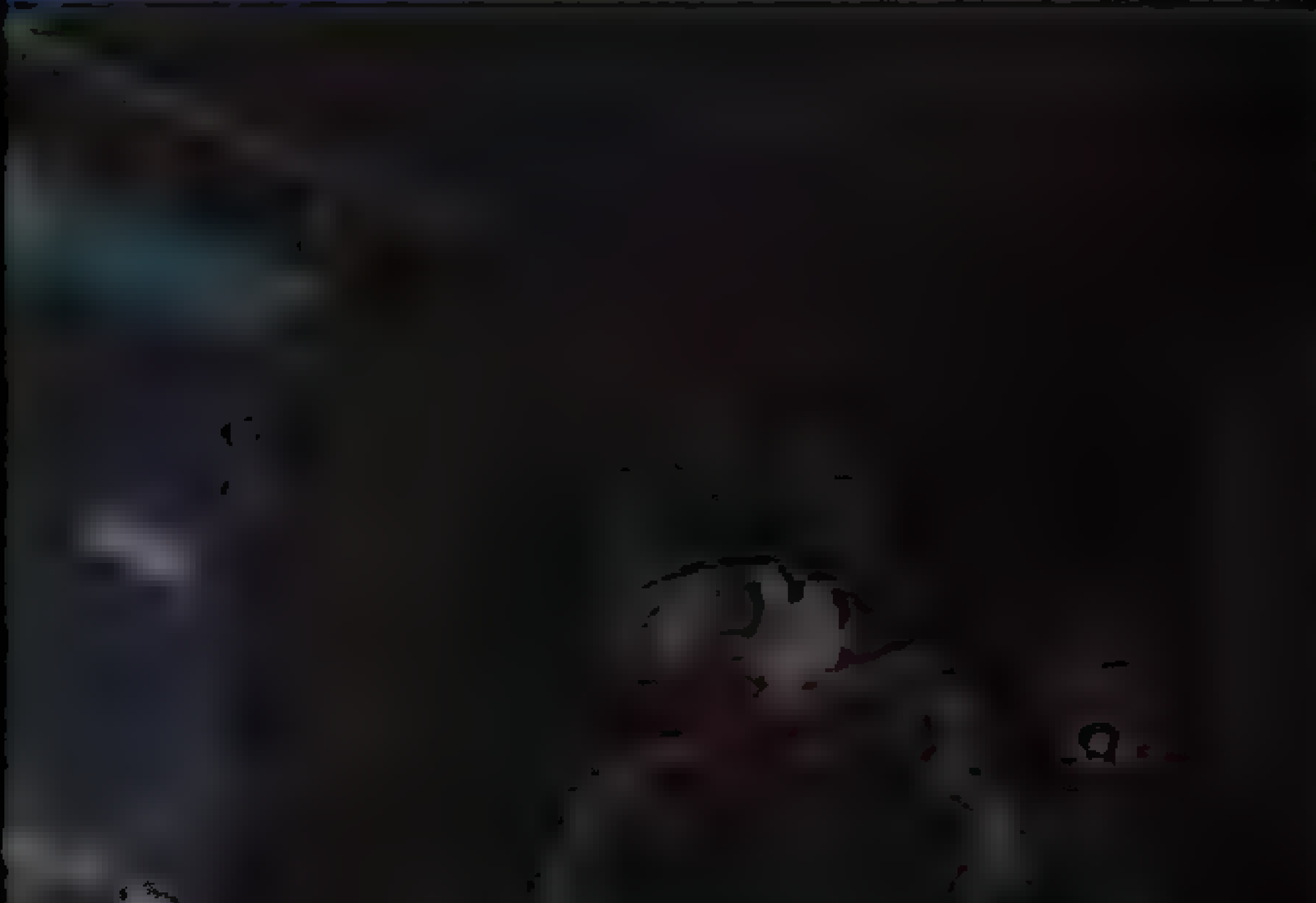

Don't come! I'll get shot!

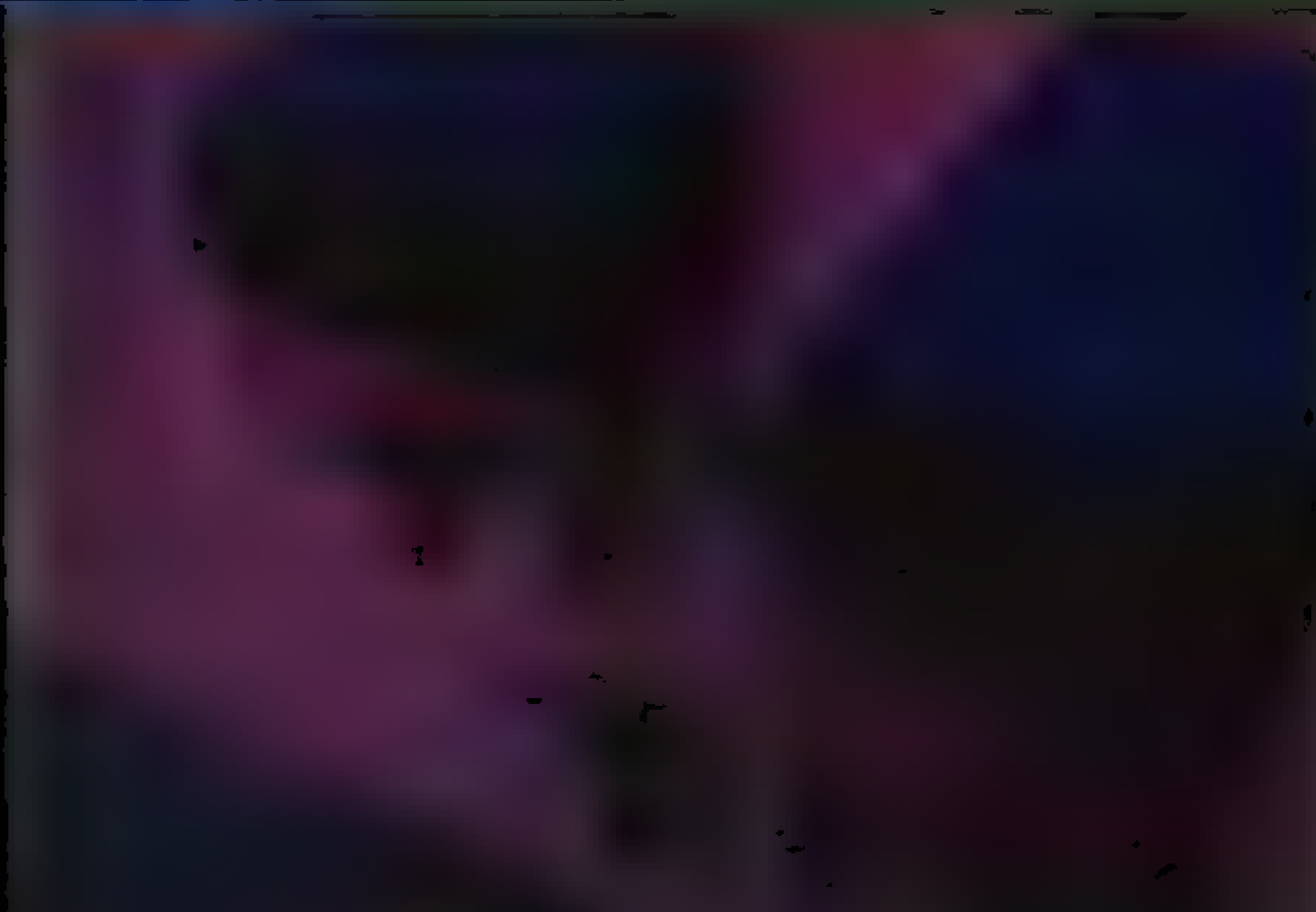


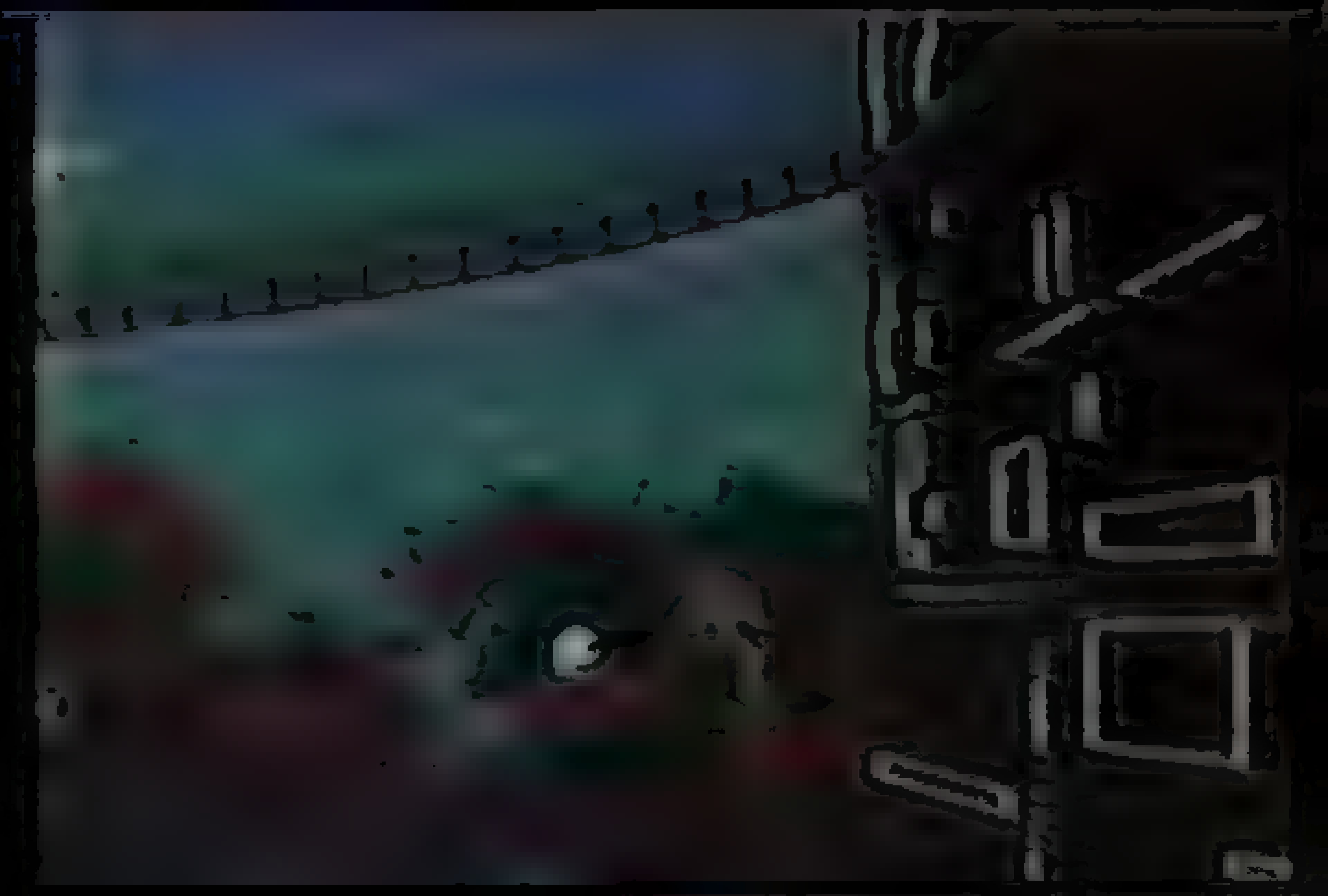








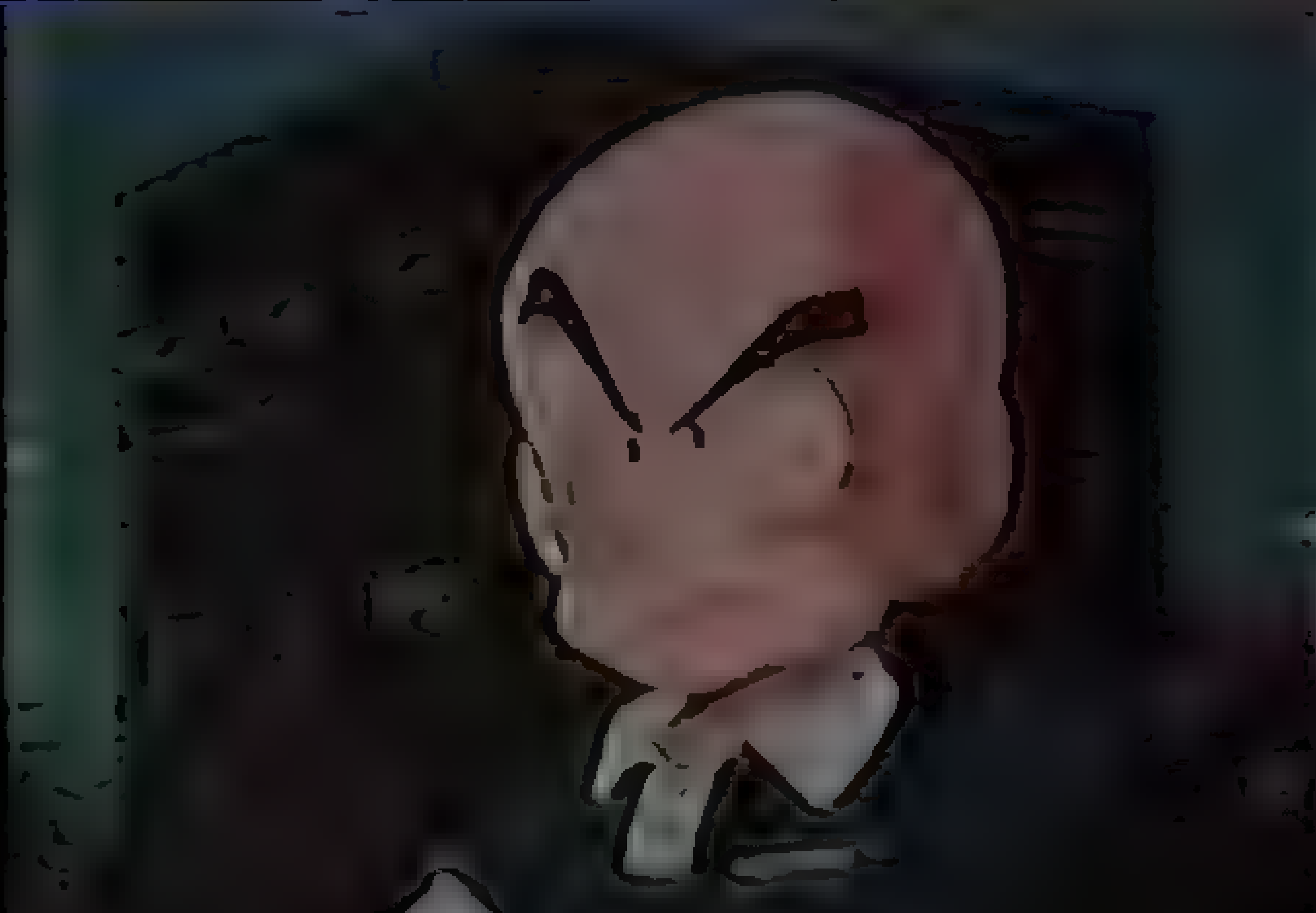


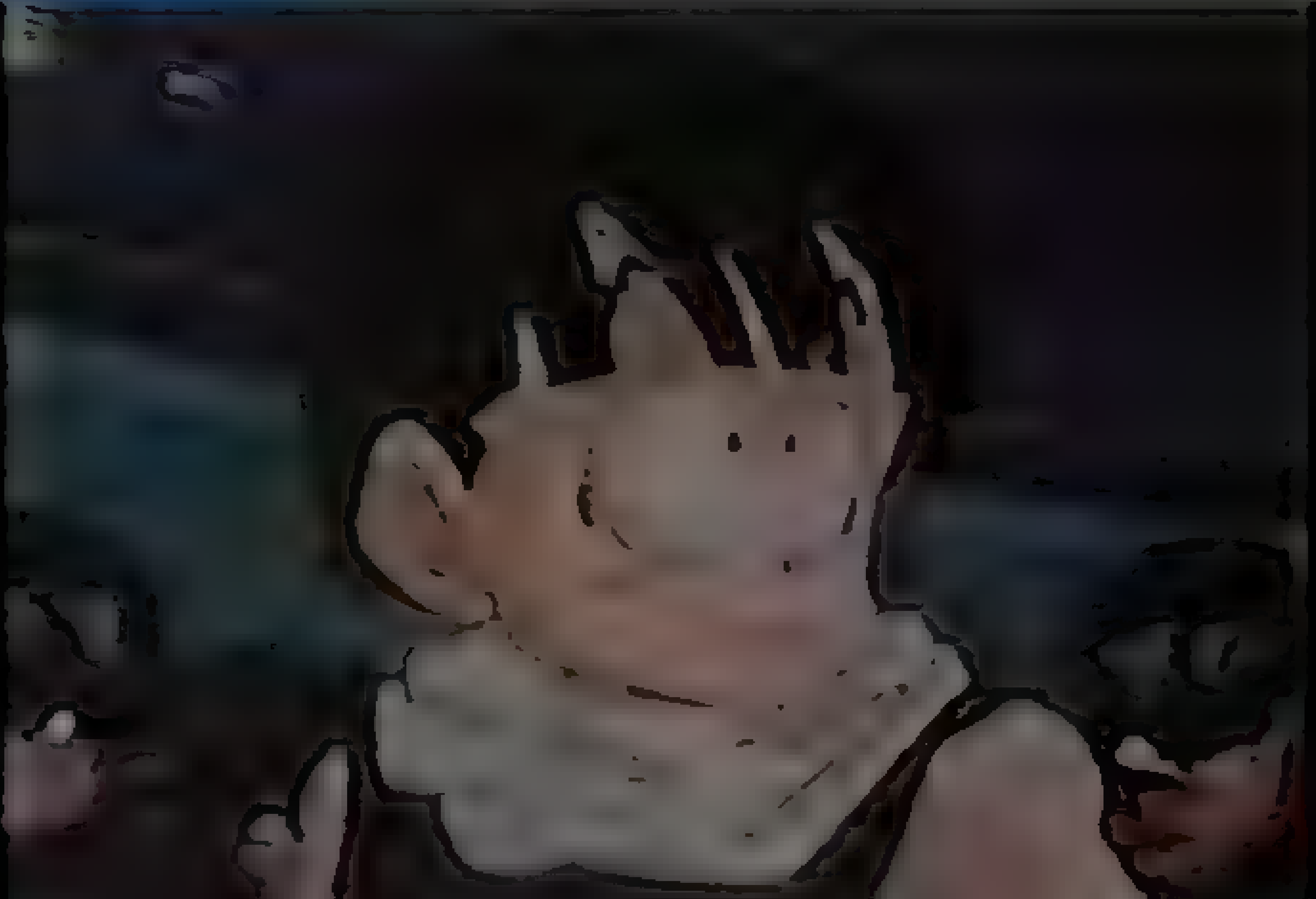




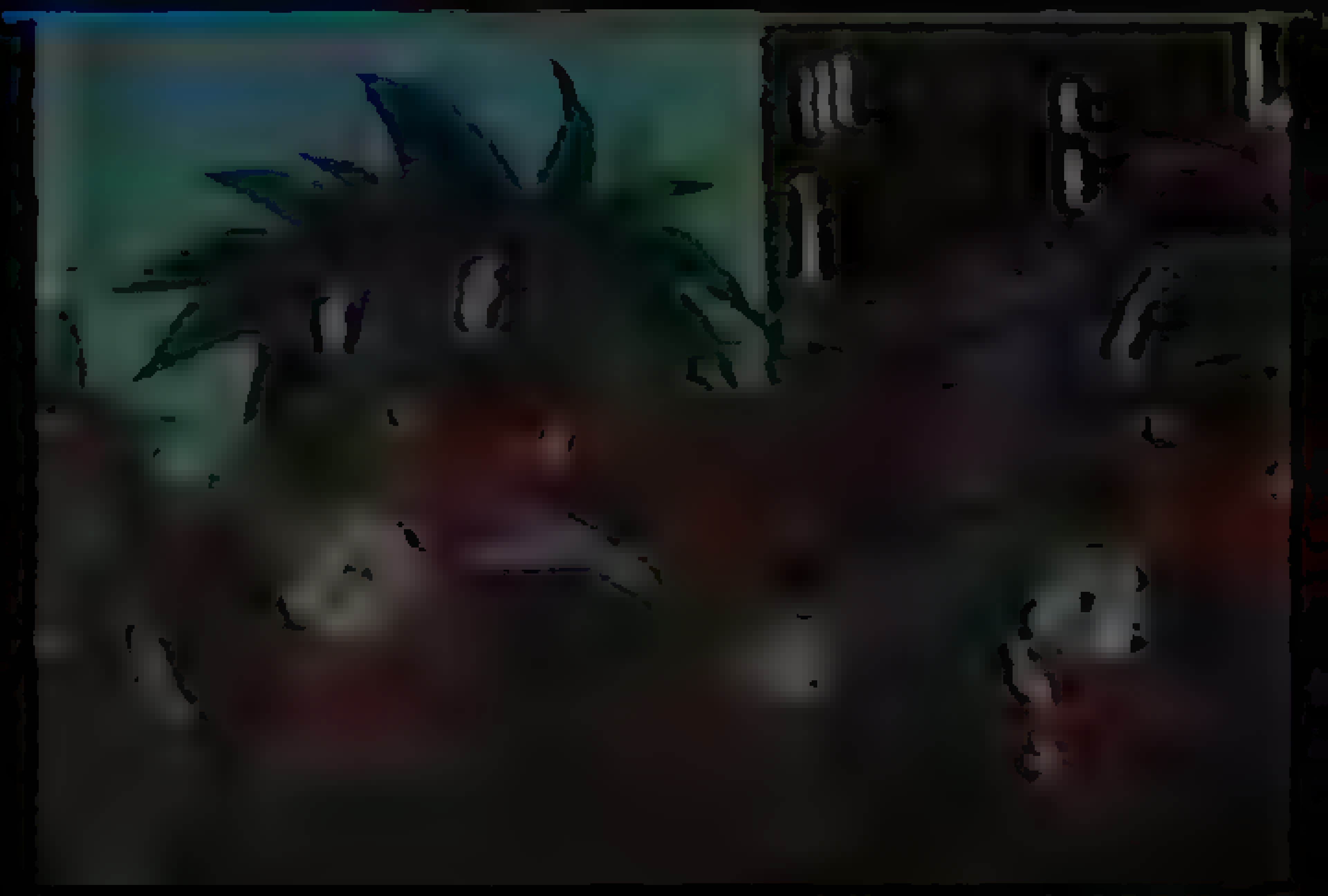










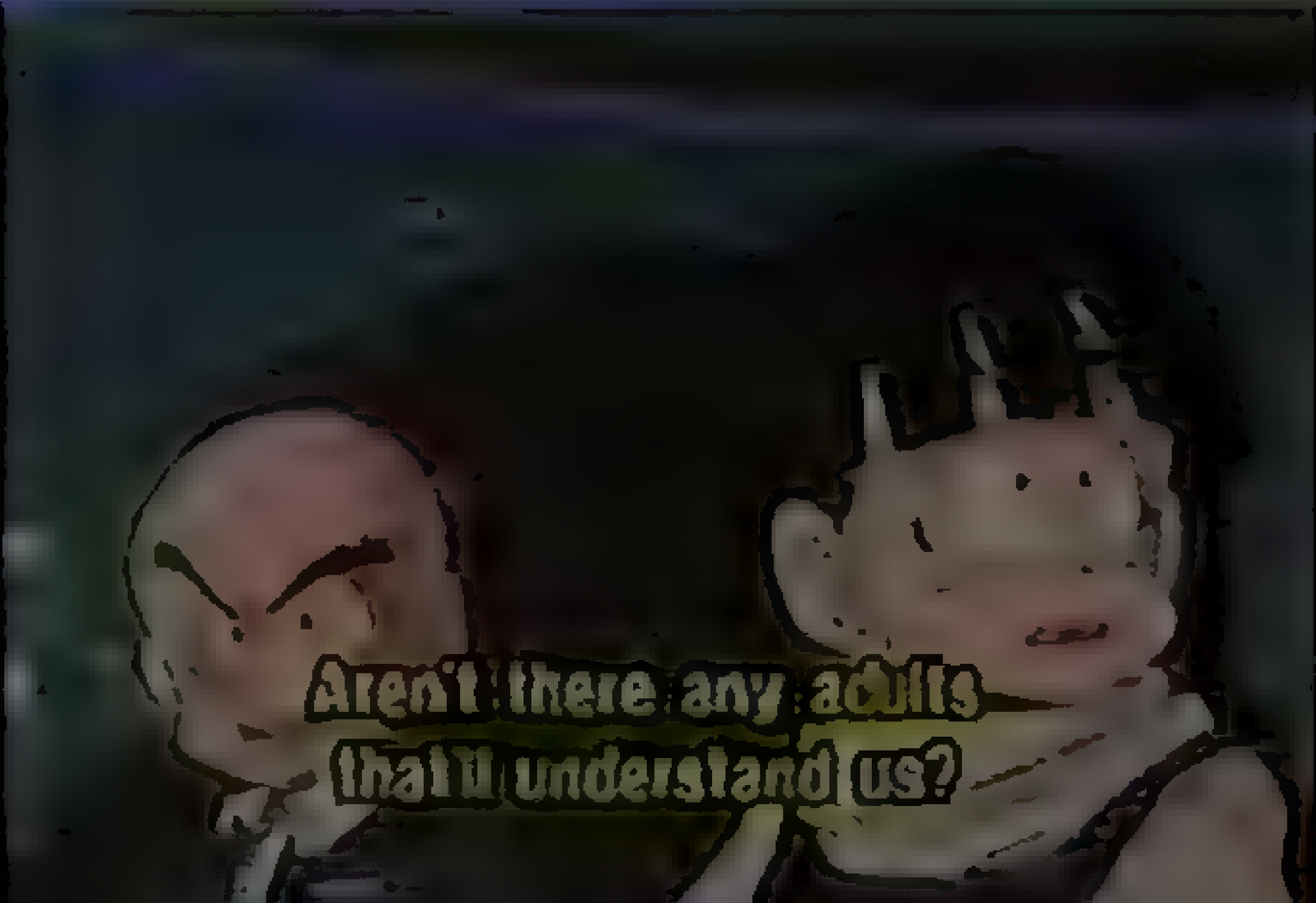





They're all children, Kunnn.


They're all children, Kuririn.


Don't shoot!
We're not your enemies!


Aren't there any adults
that'll understand us?

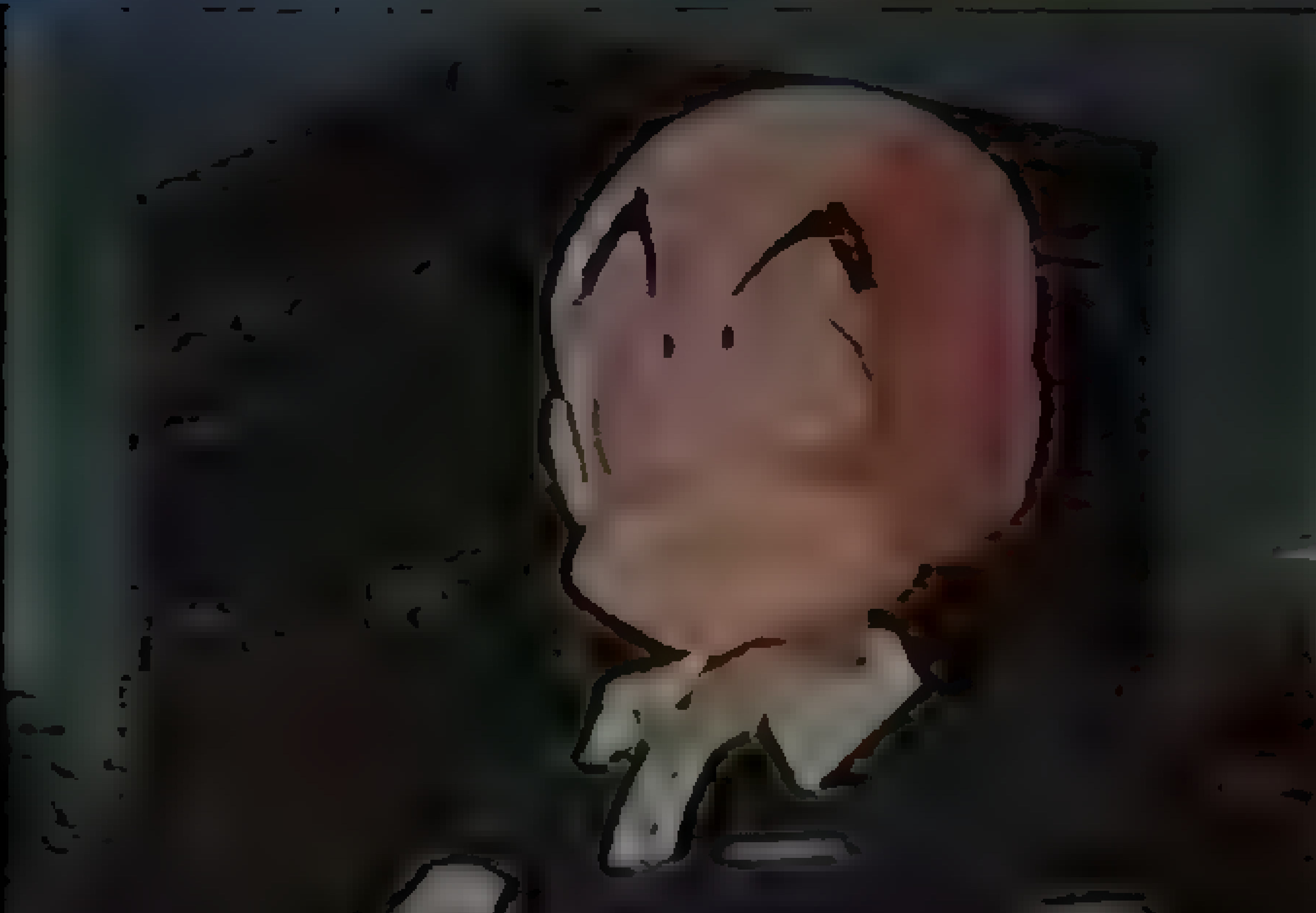


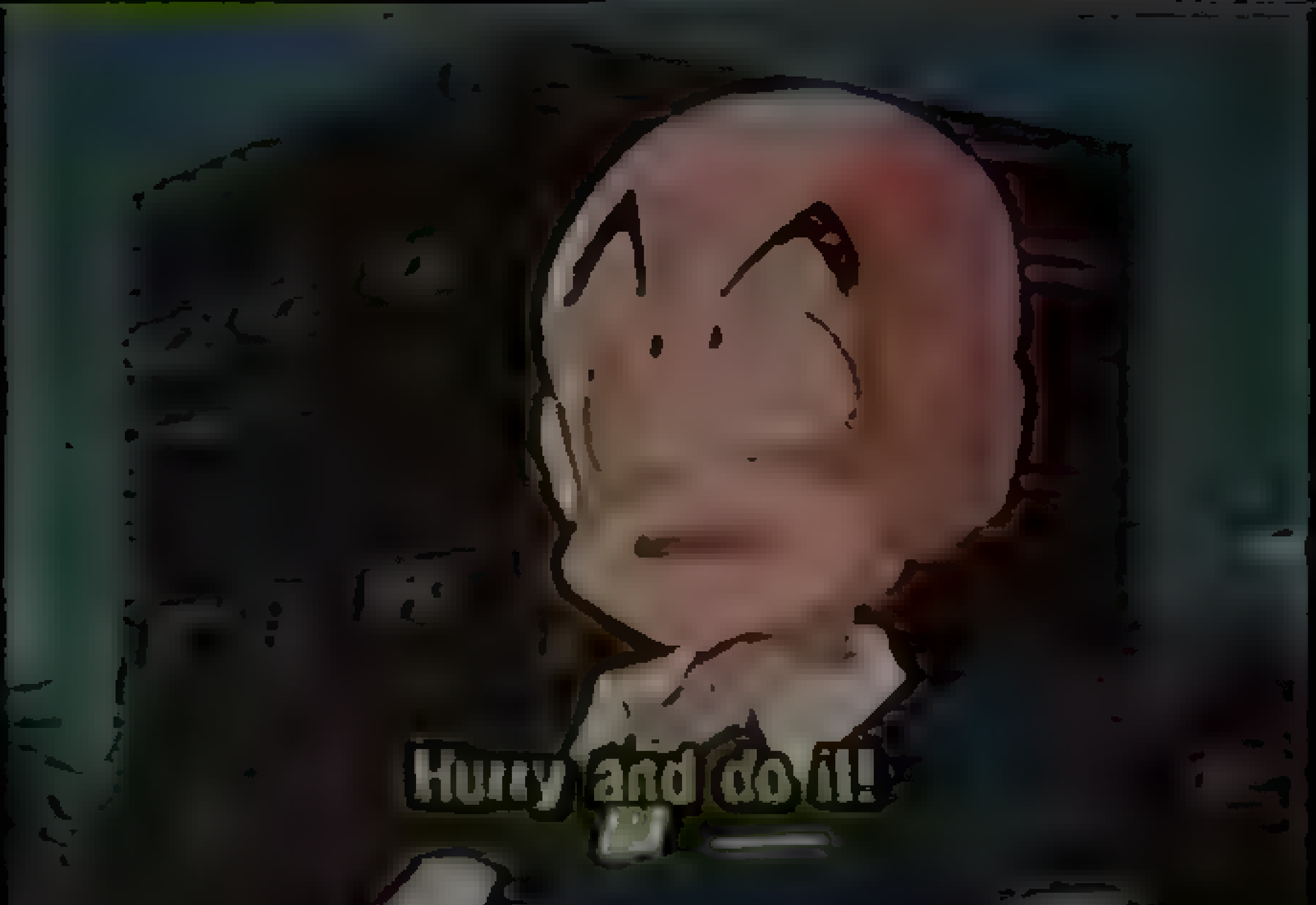


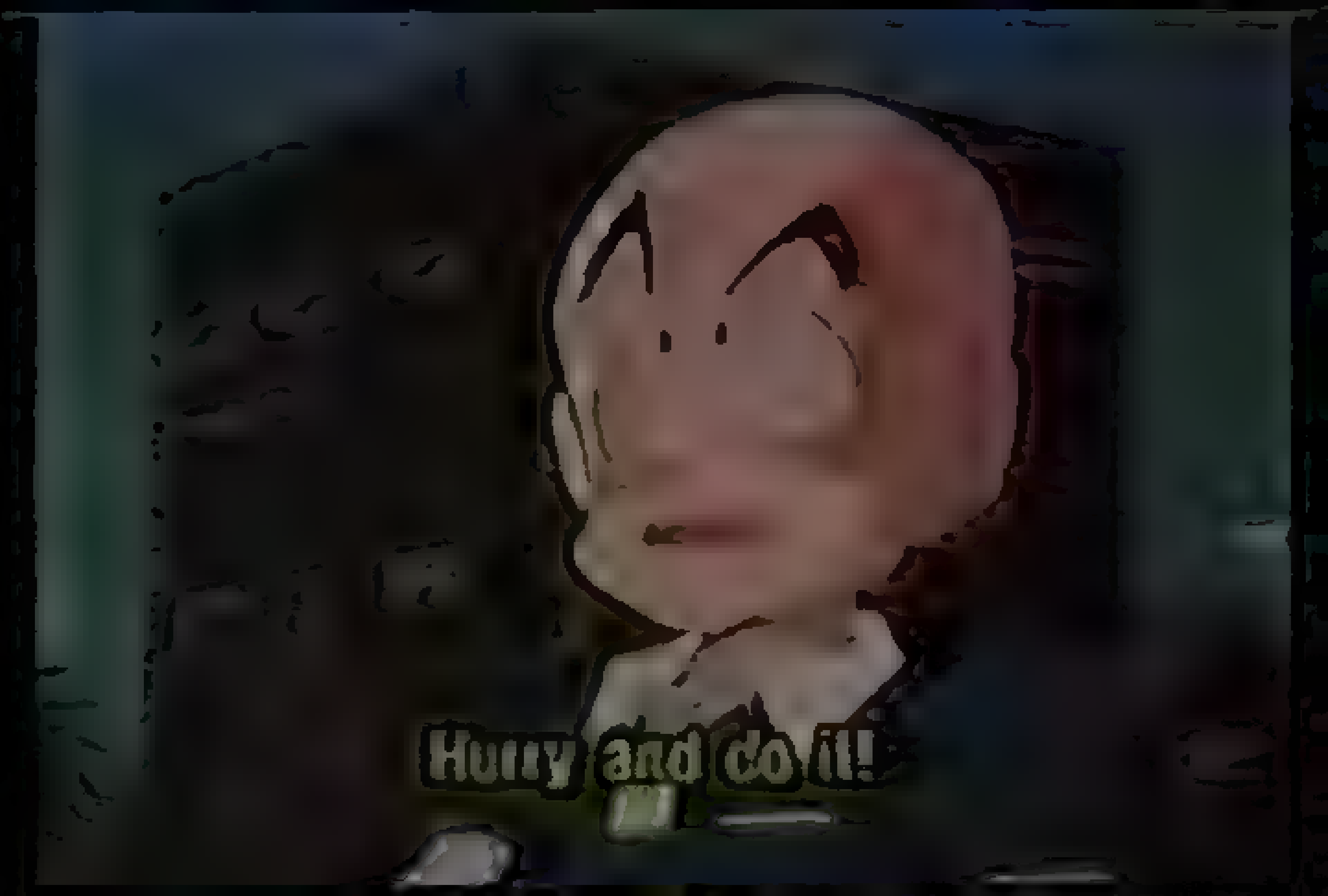





Never mind me!
Just get them good!

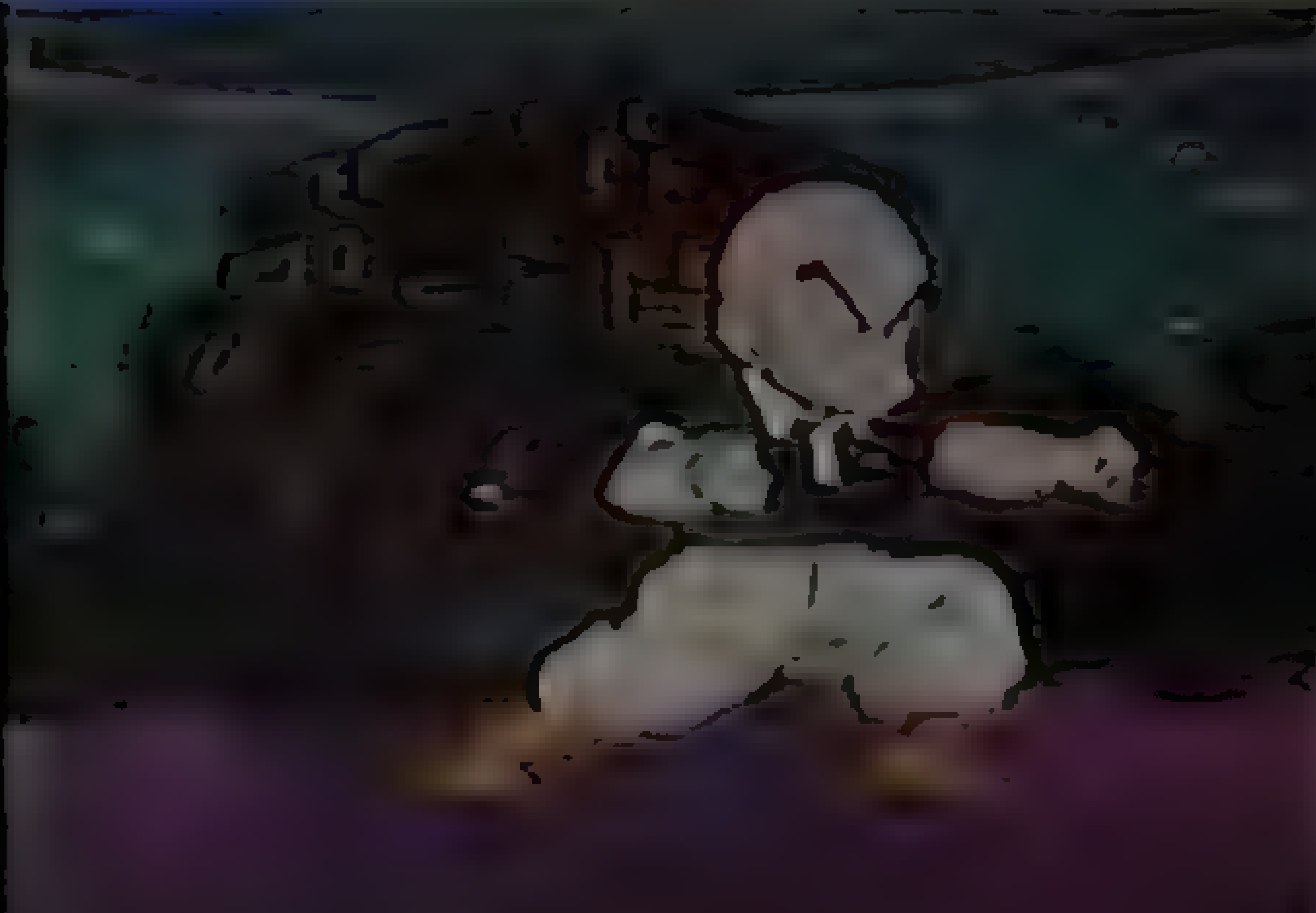


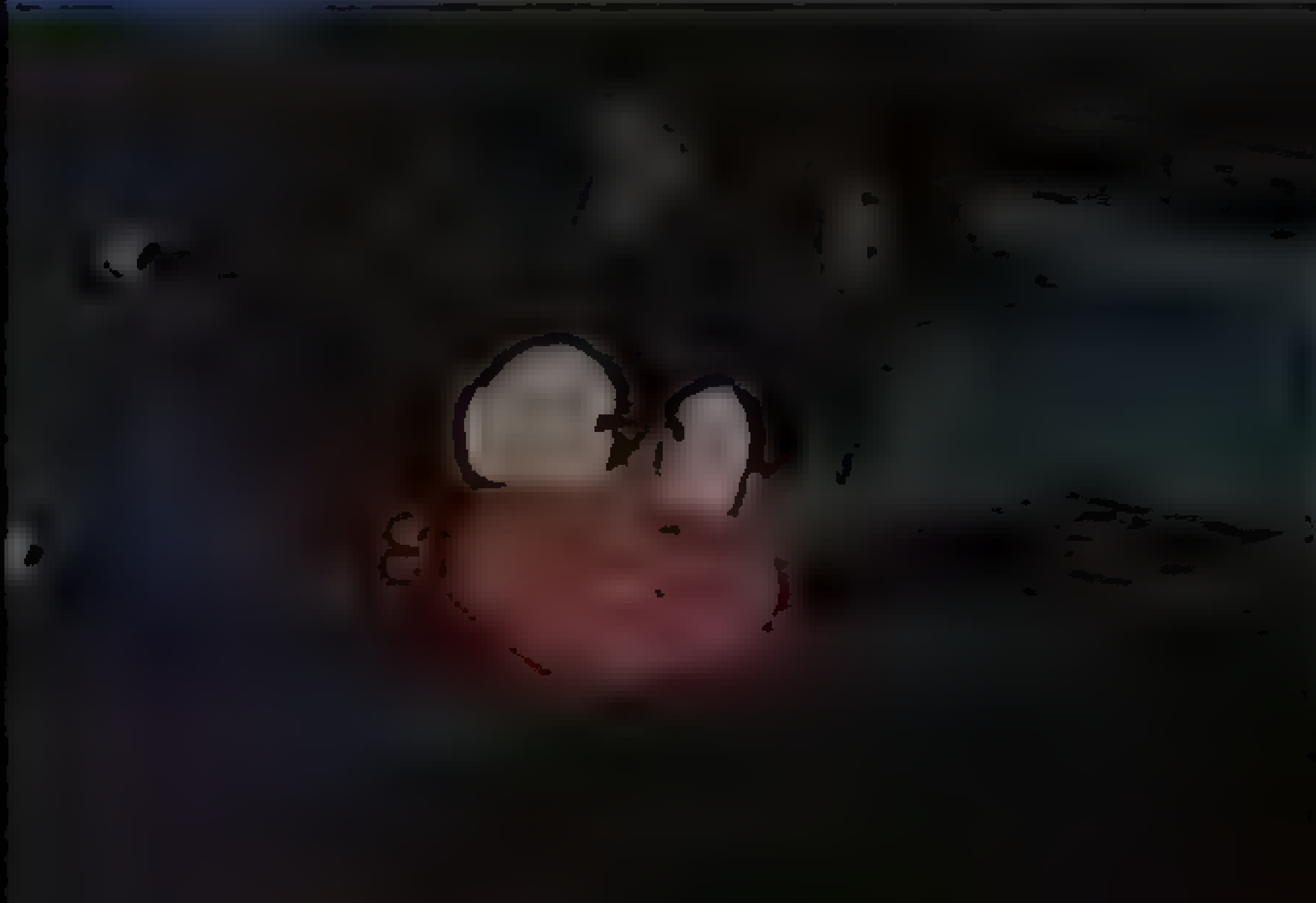

Hurry and do it!

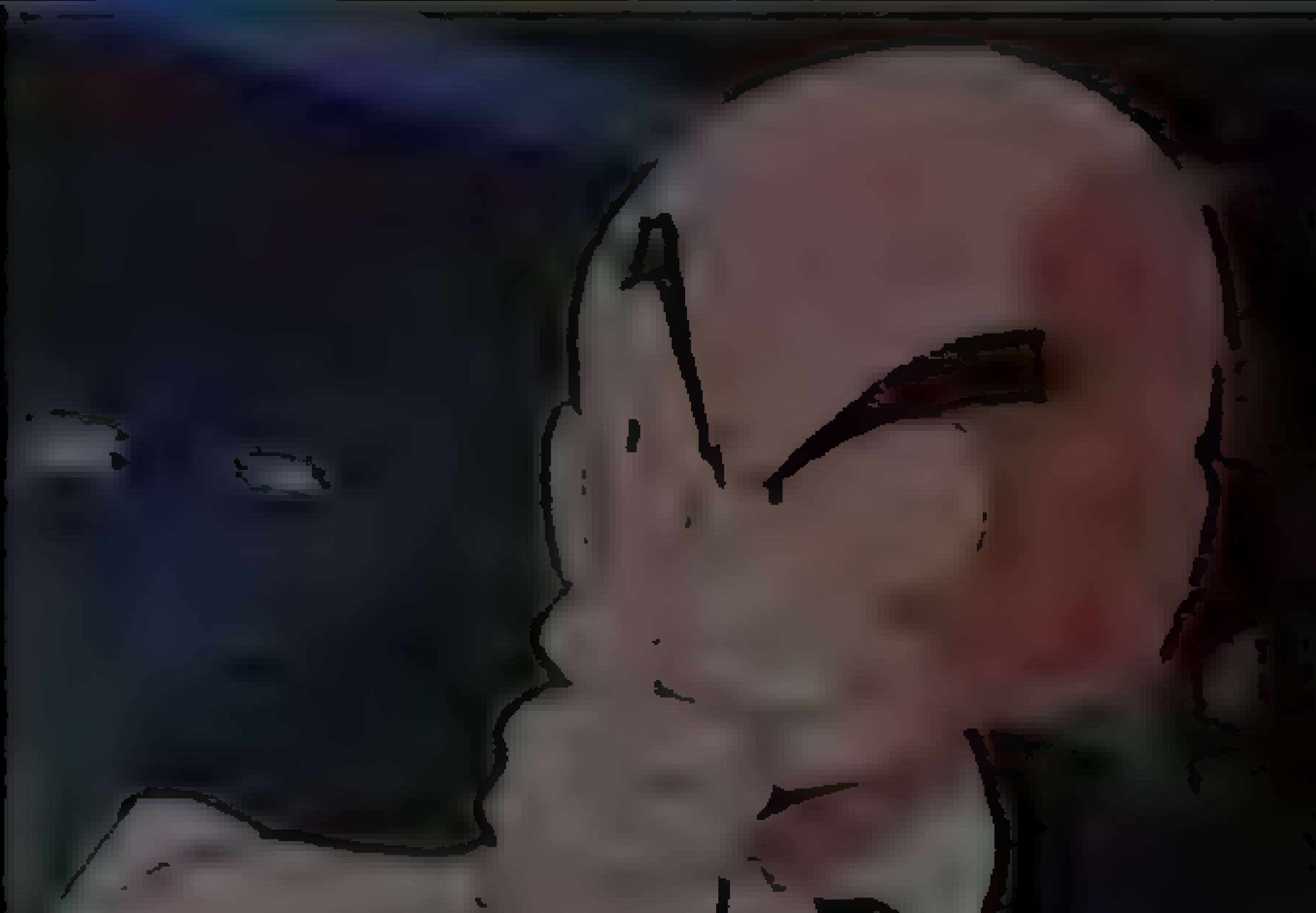

Hurry and do it!

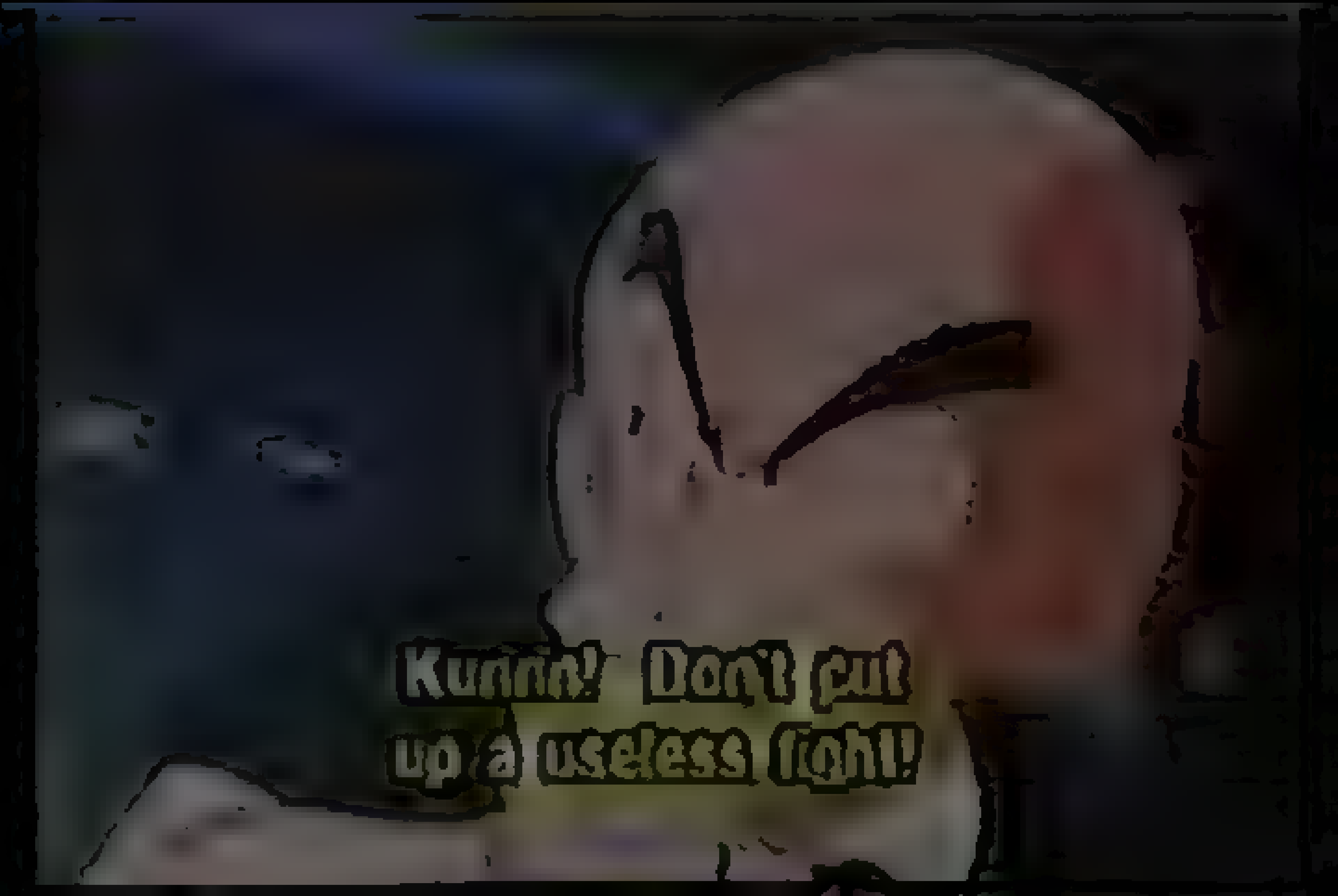


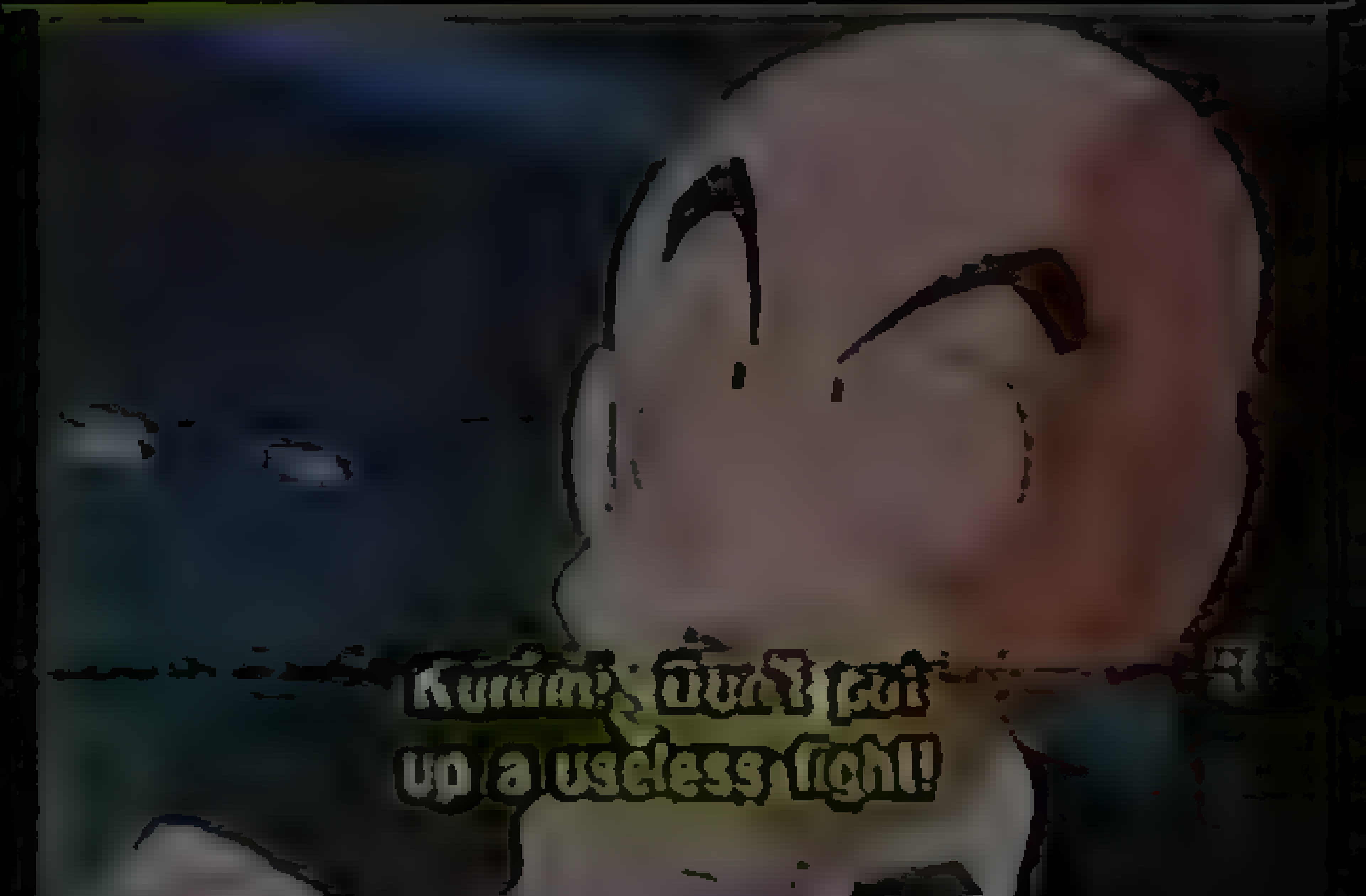


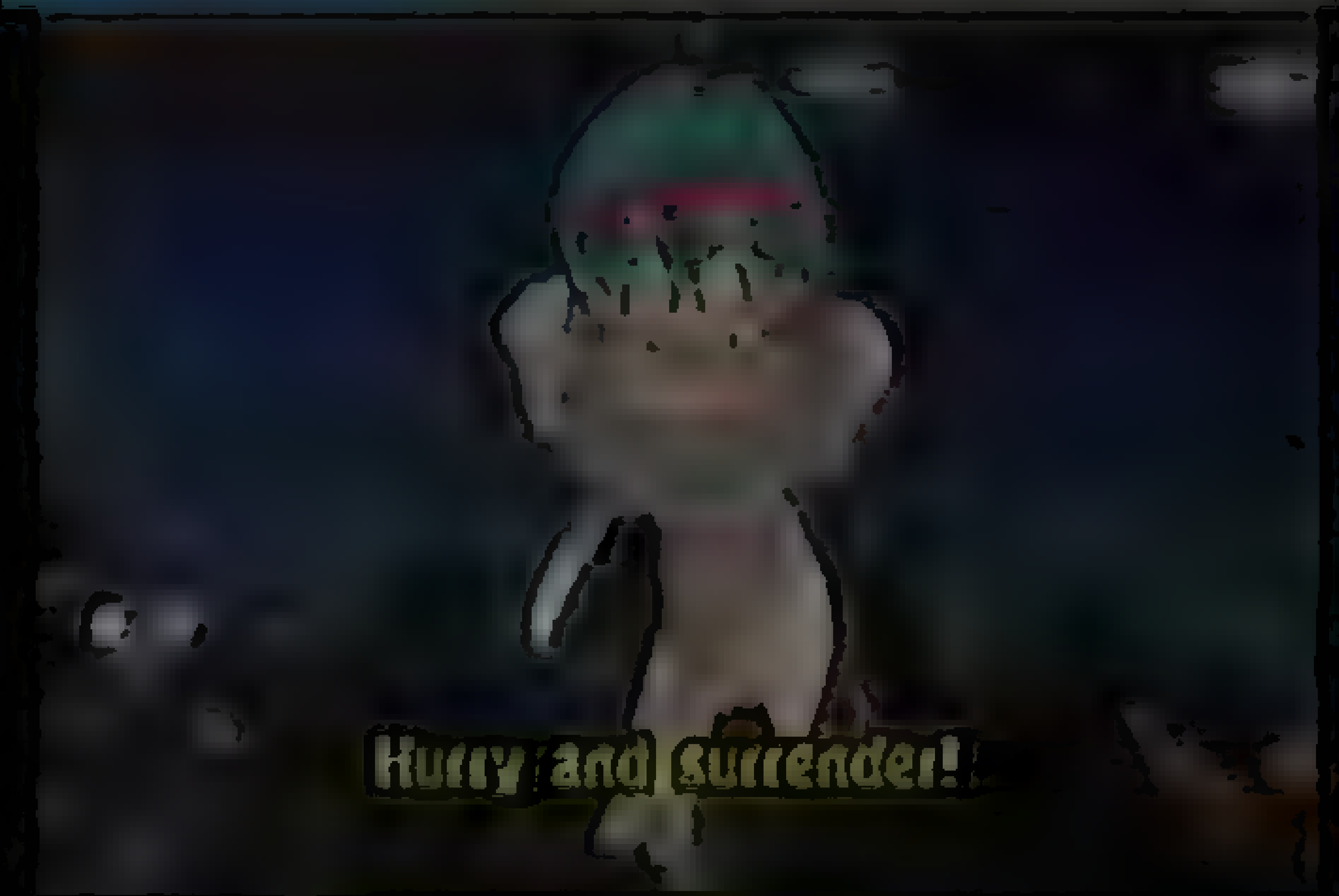


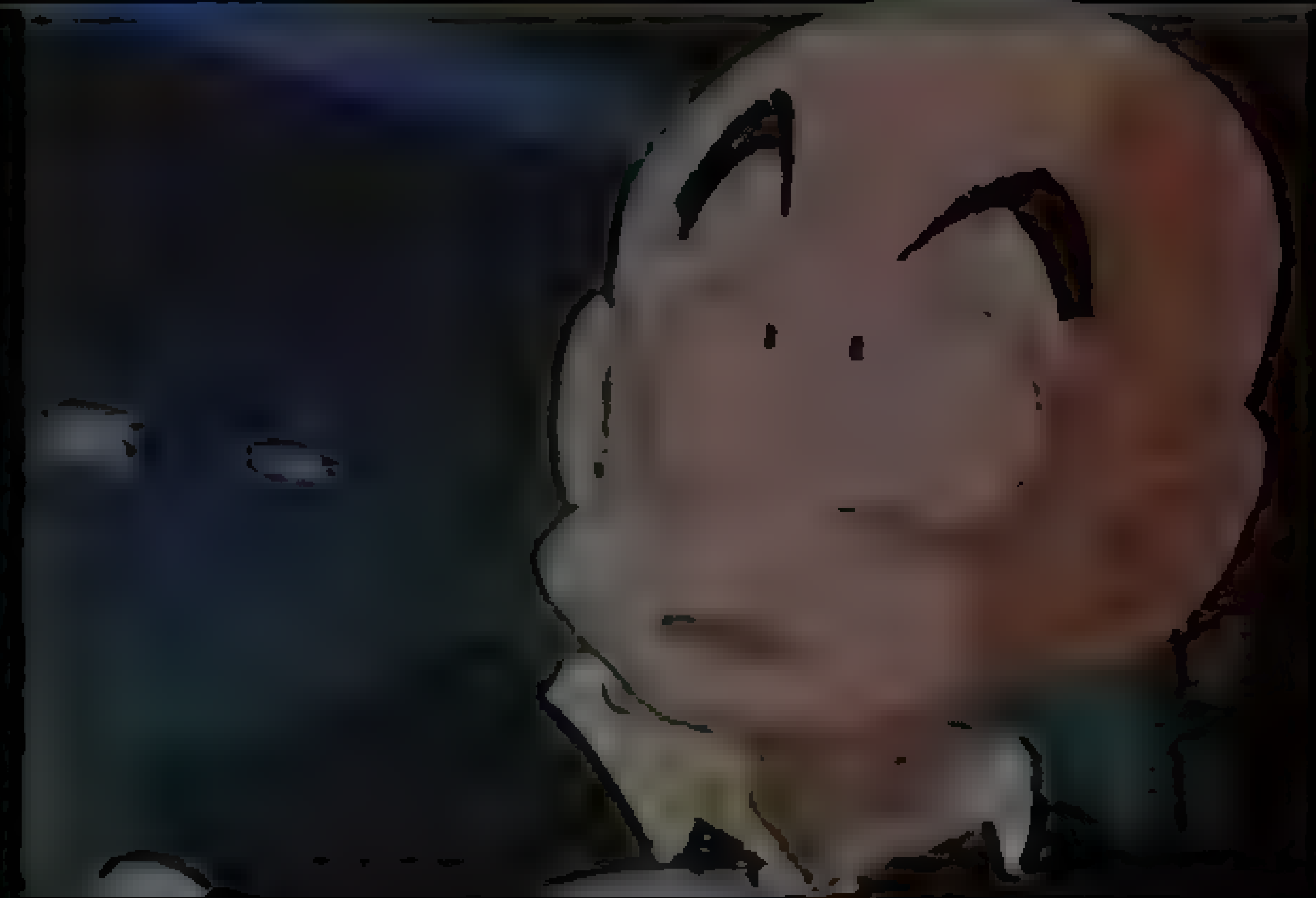





Kunnn! Don't put
up a useless fight!

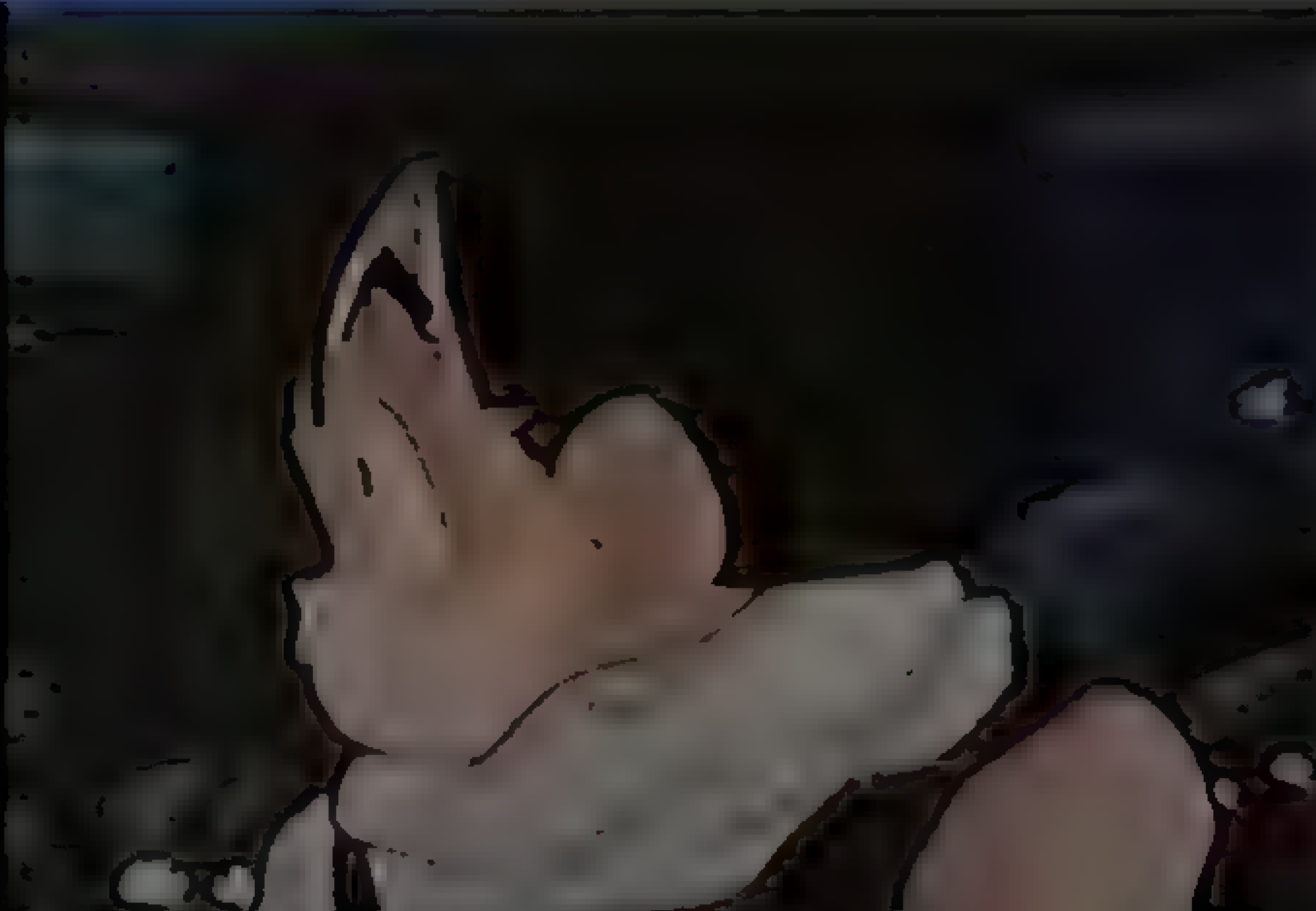

up a useless fight!

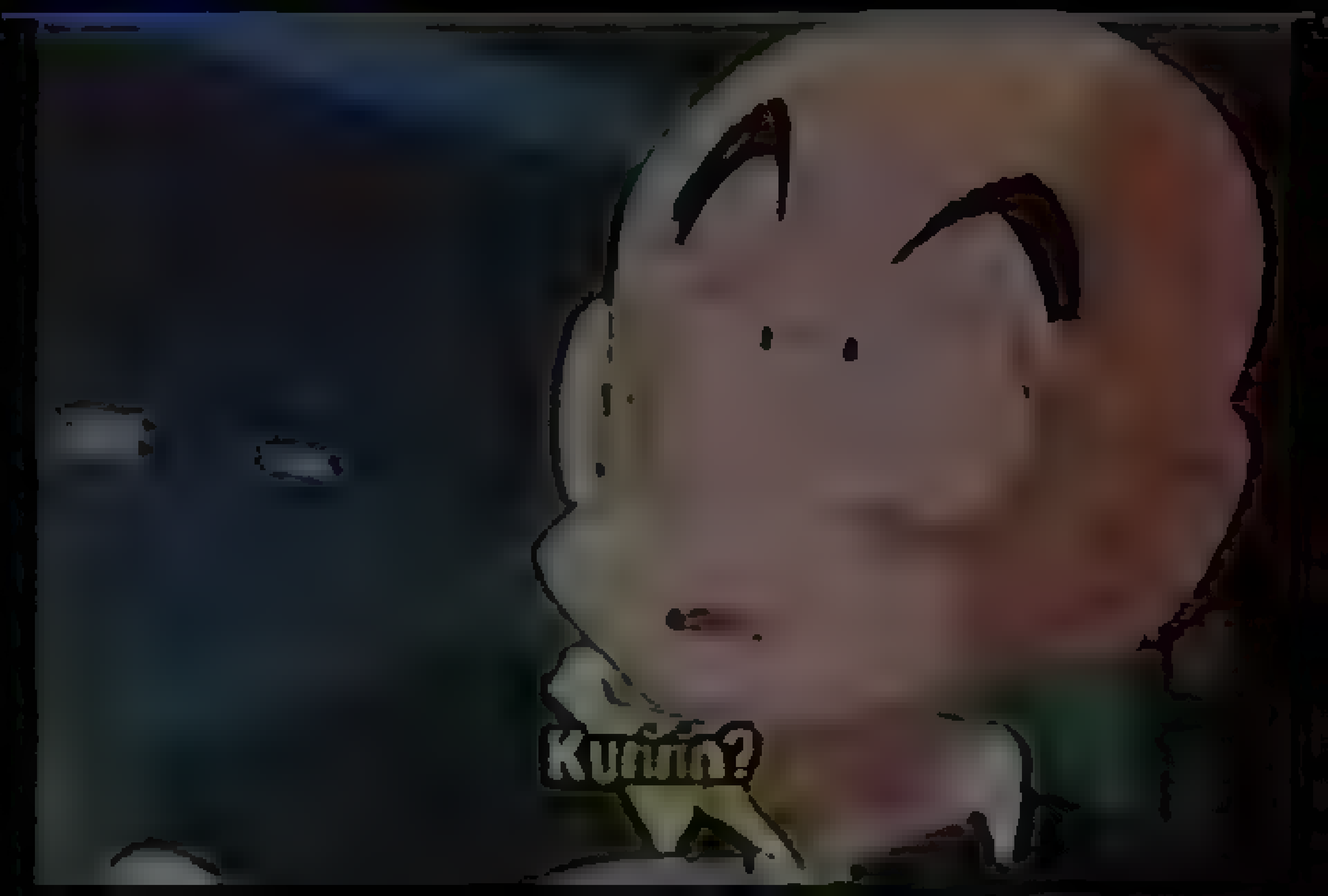

Hurry and surrender!

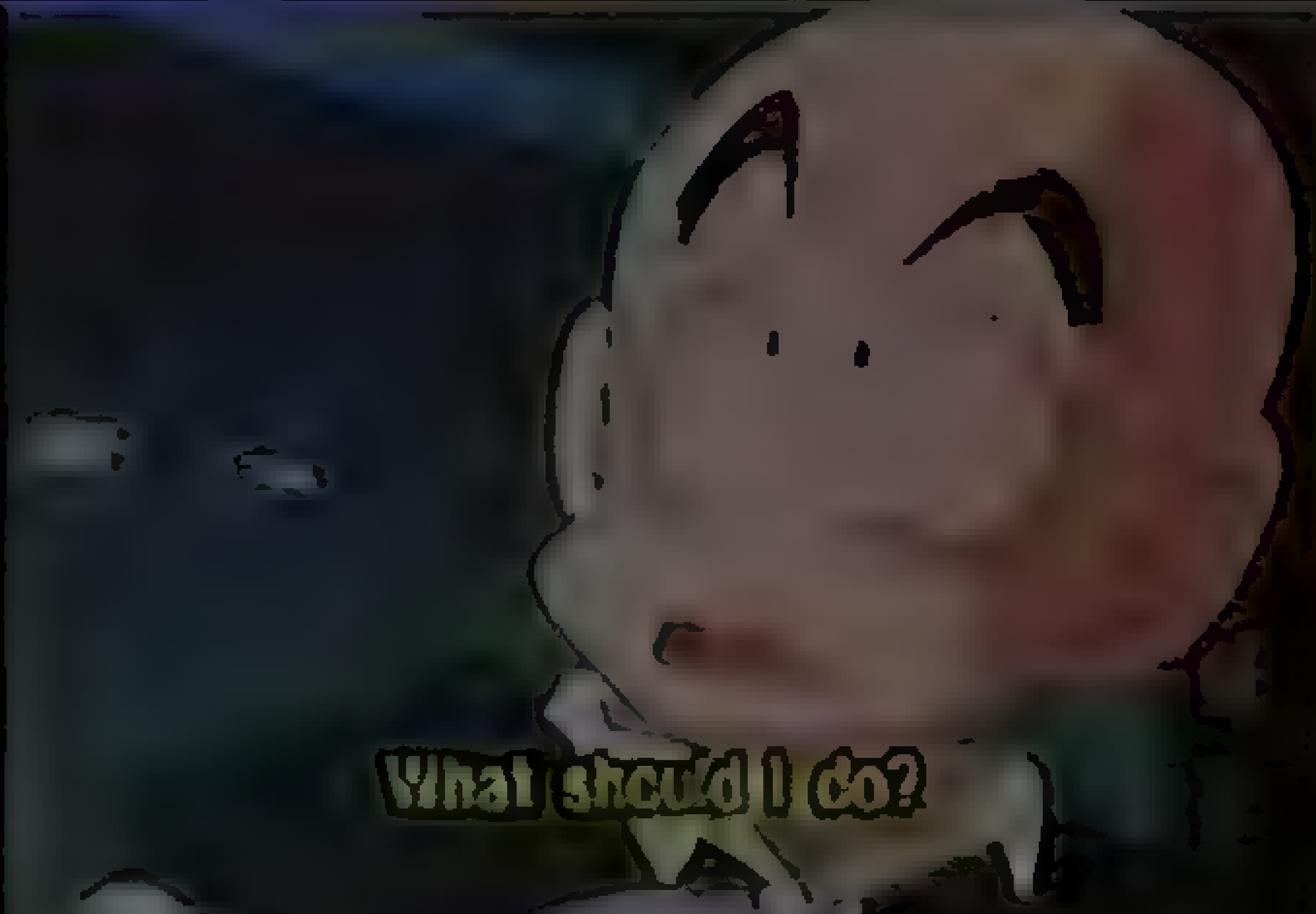


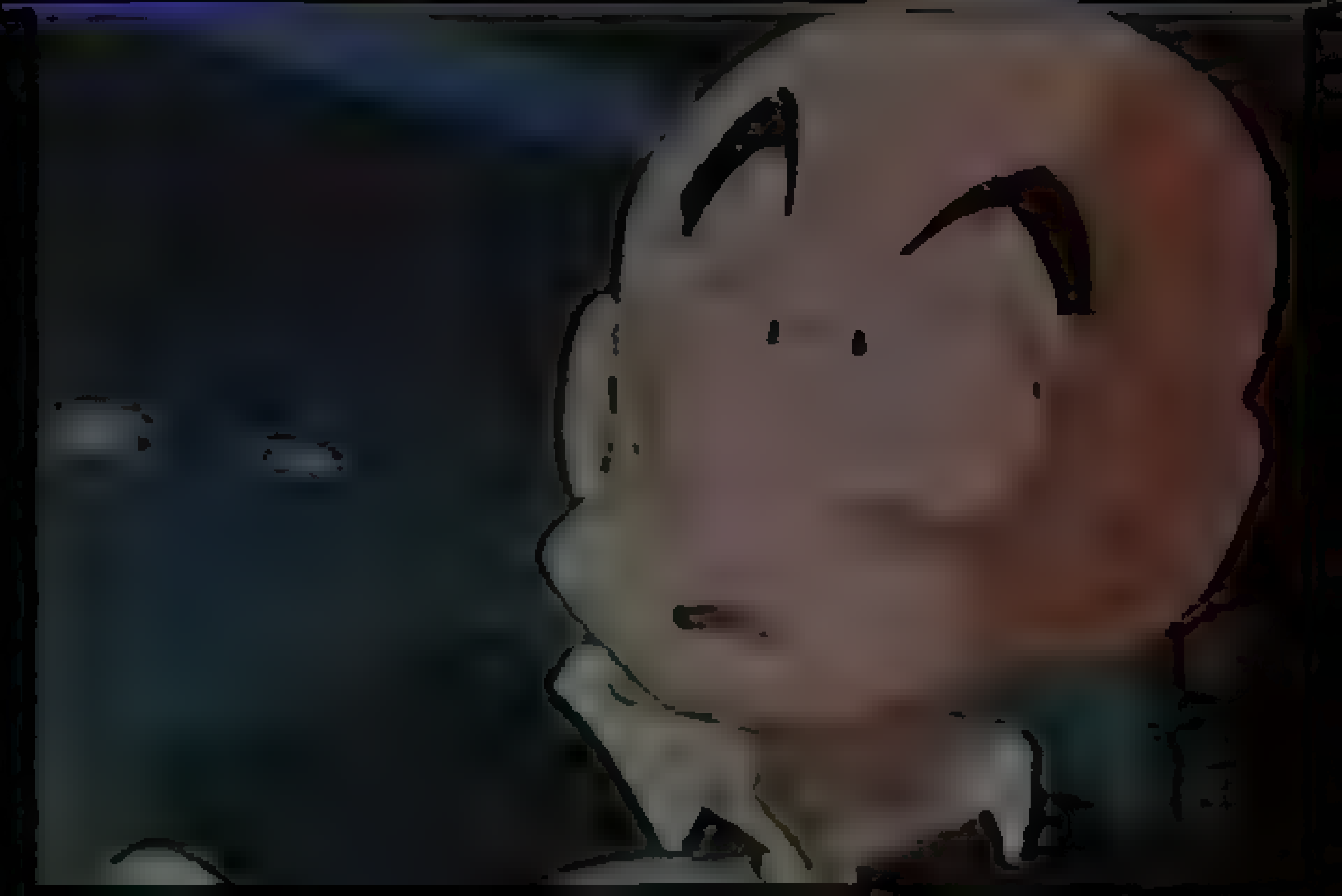

Bloomer?





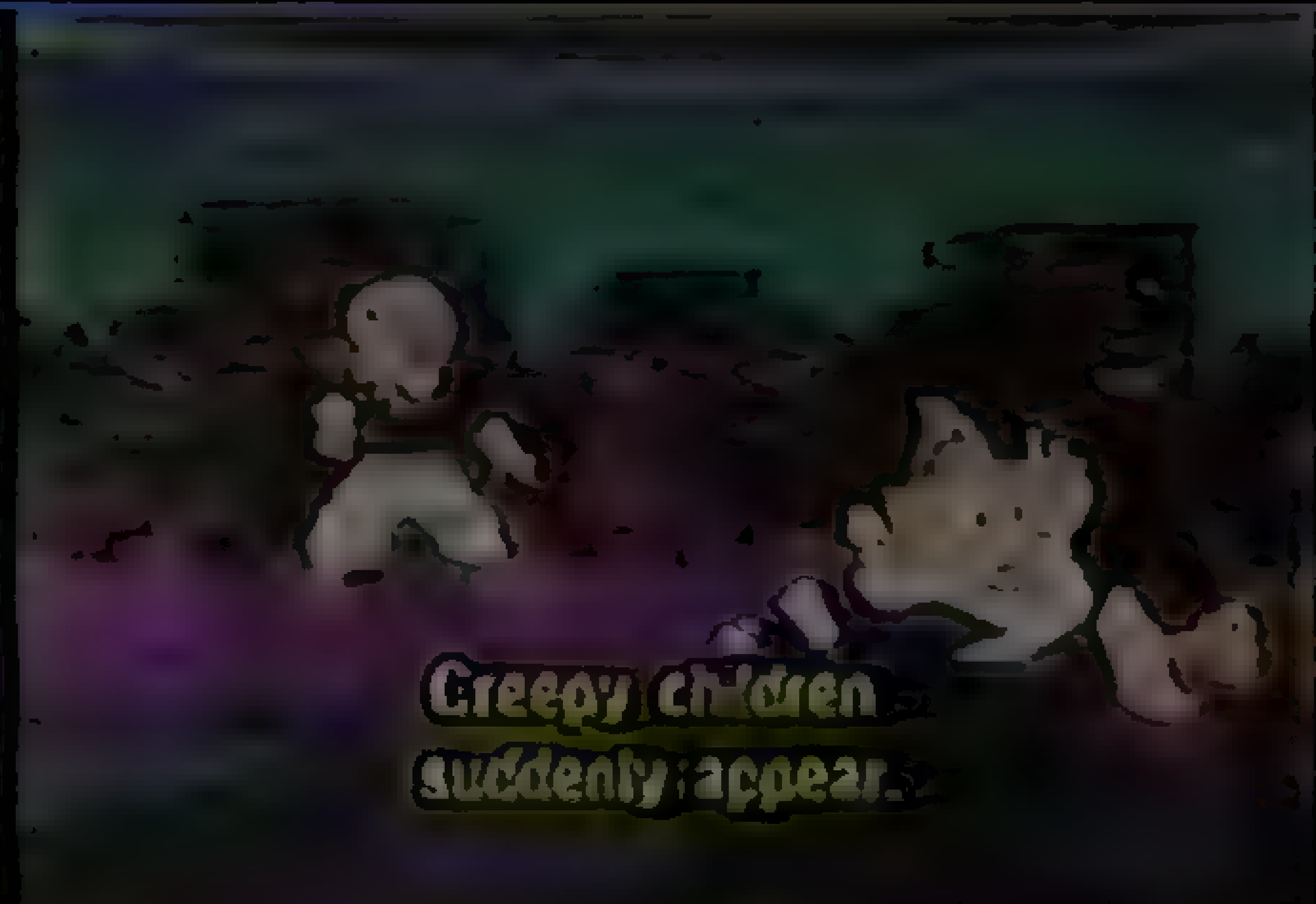

Kurinn?

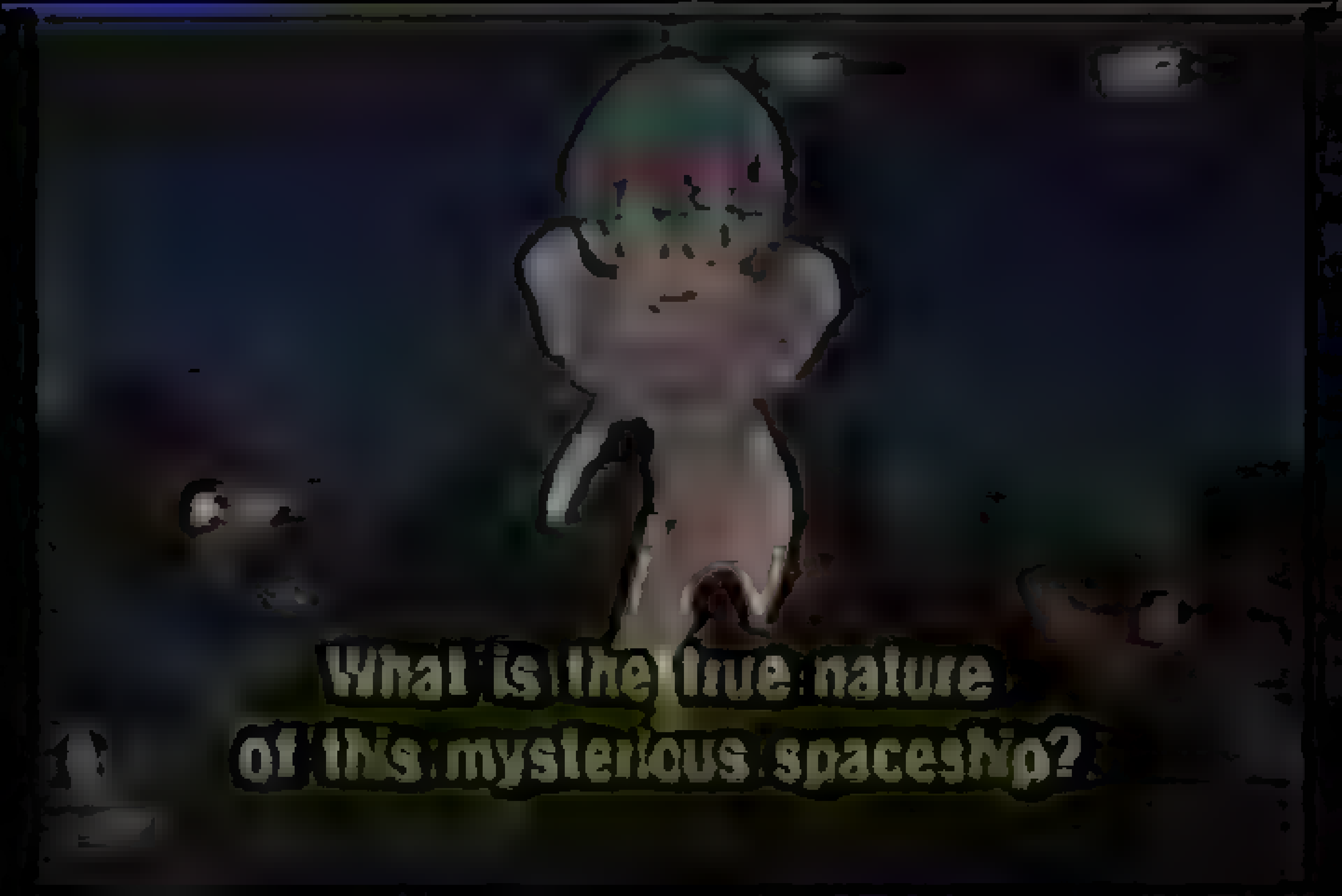

What should I do?

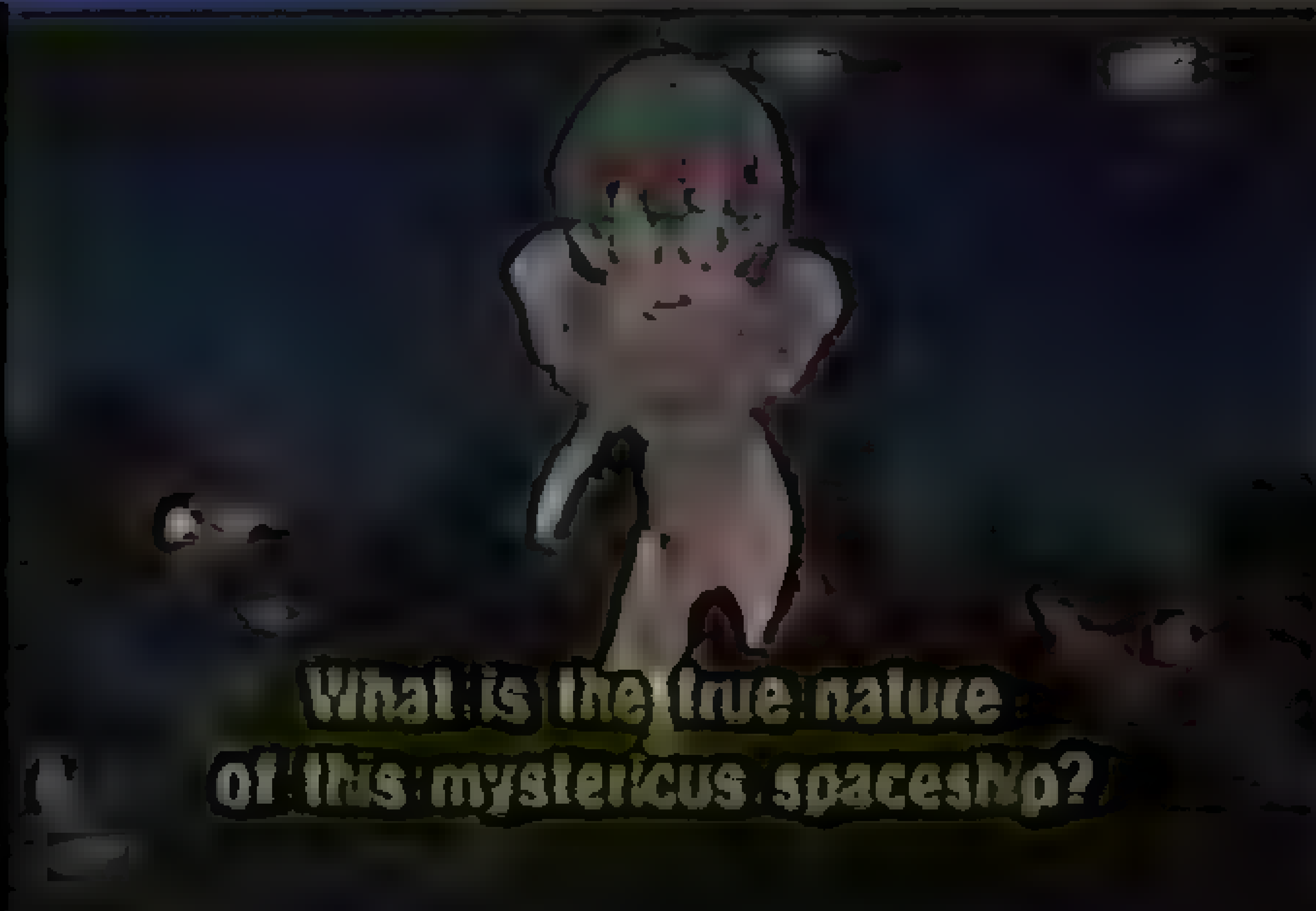


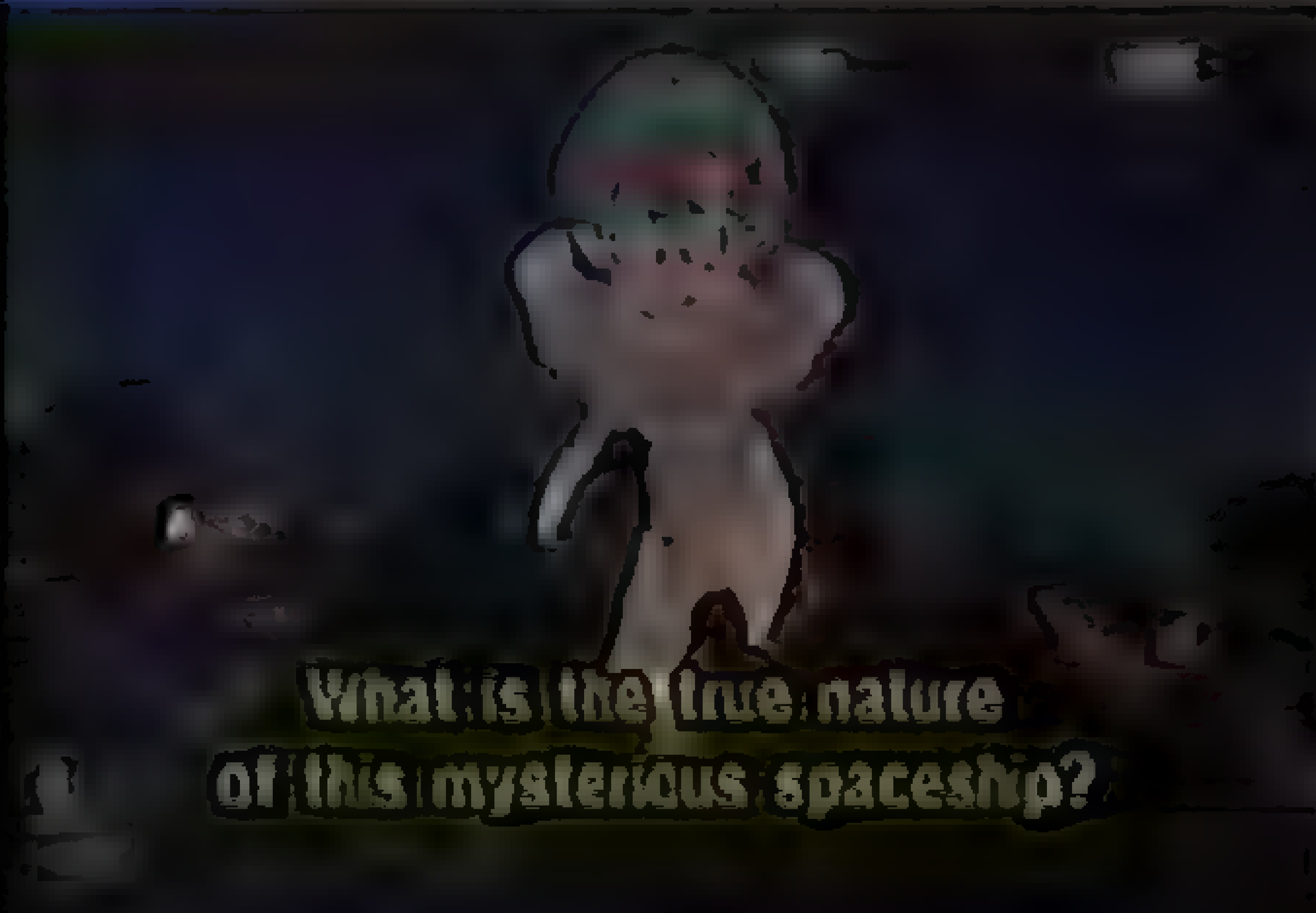


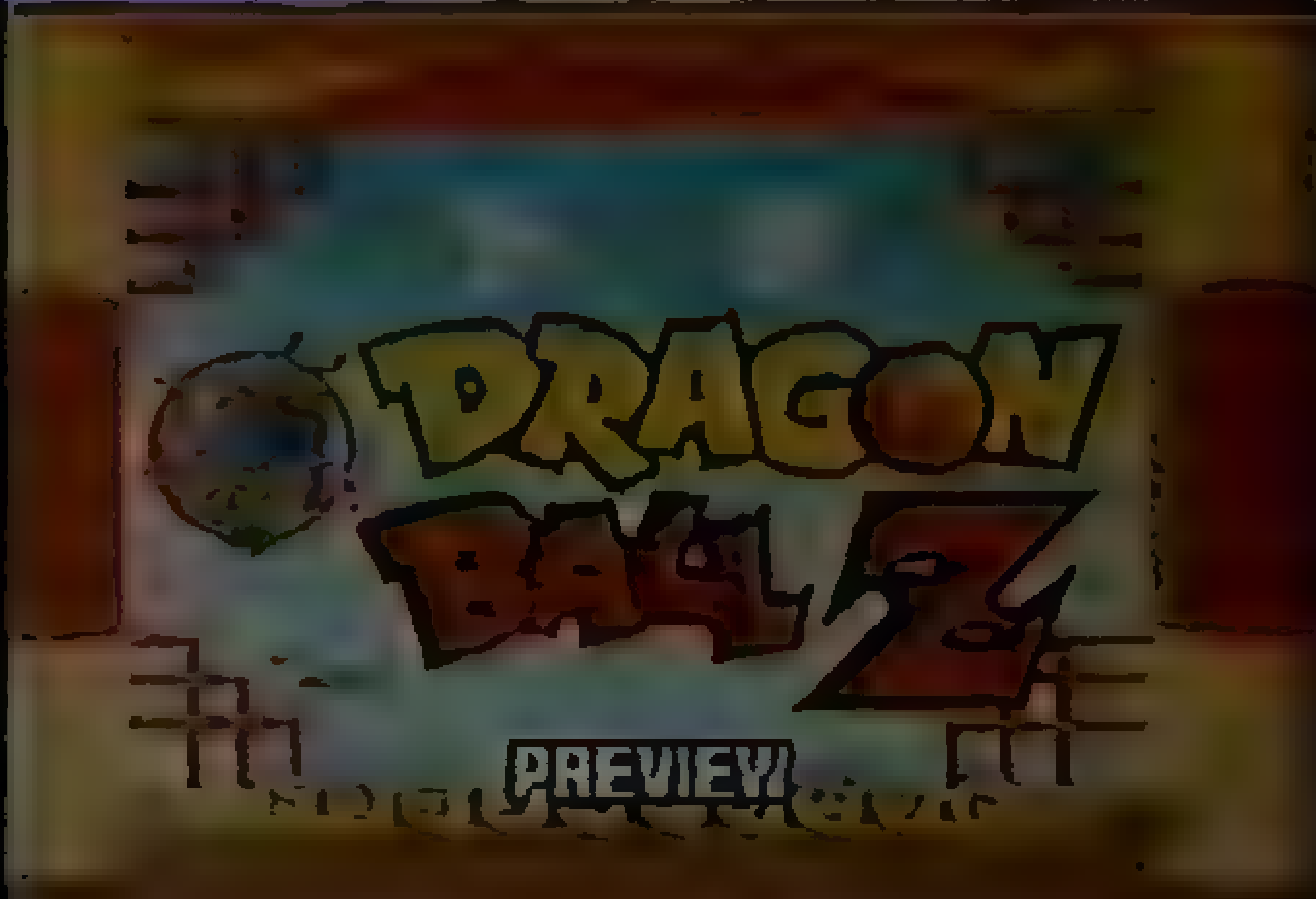

Creepy children
suddenly appear


Creepy children
suddenly appear.

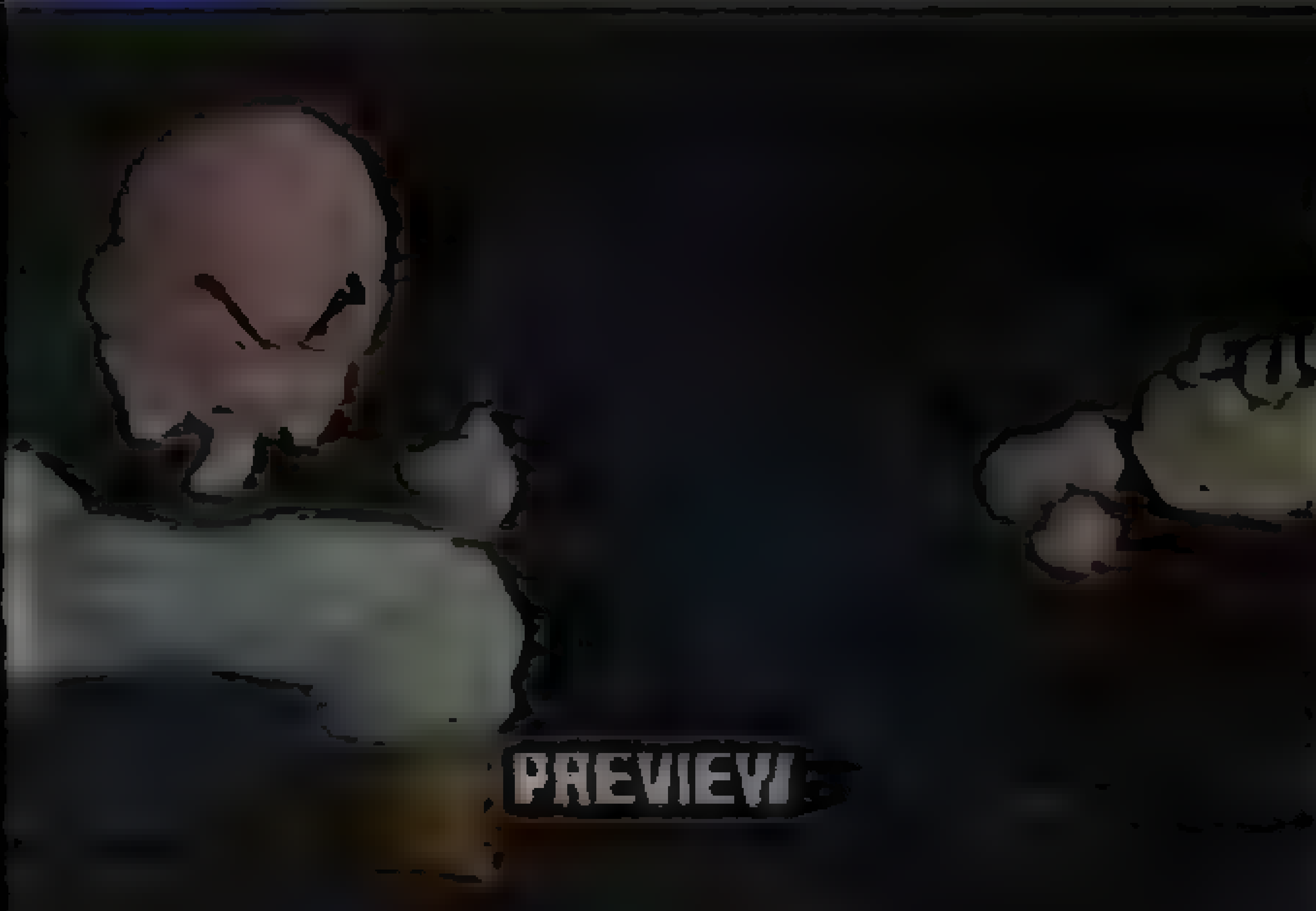

What is the true nature
of this mysterious spaceship?


What is the true nature
of this mysterious spaceship?


What is the true nature
of this mysterious spaceship?


DRAGON
BALL Z
PREVIEW!


PREVIEW


PREVIEW




DRAGON BALL Z
EPISODE 40

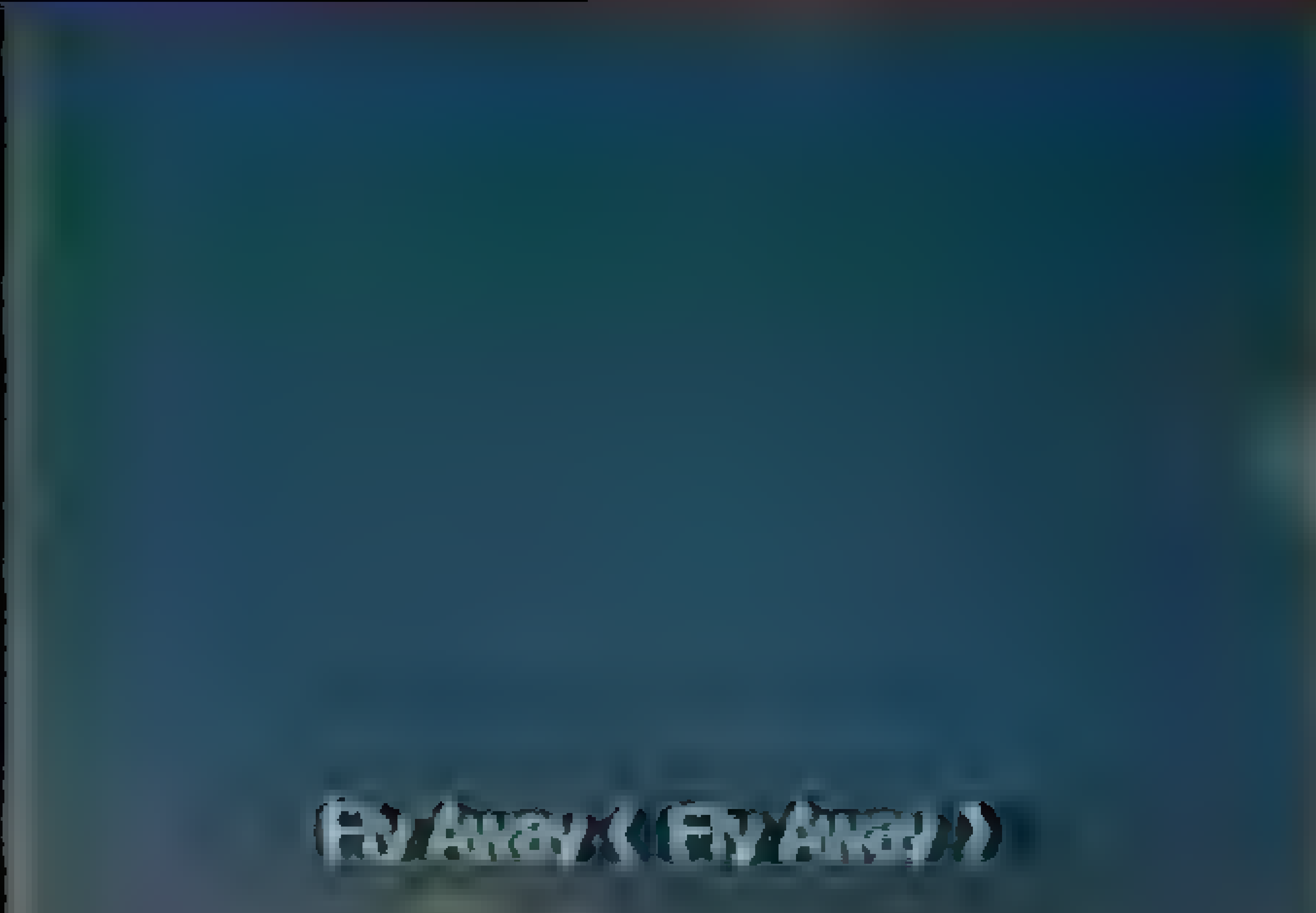

DRAGON
BALL Z
EPISODE 40


DRAGON
BALL Z
EPISODE 40

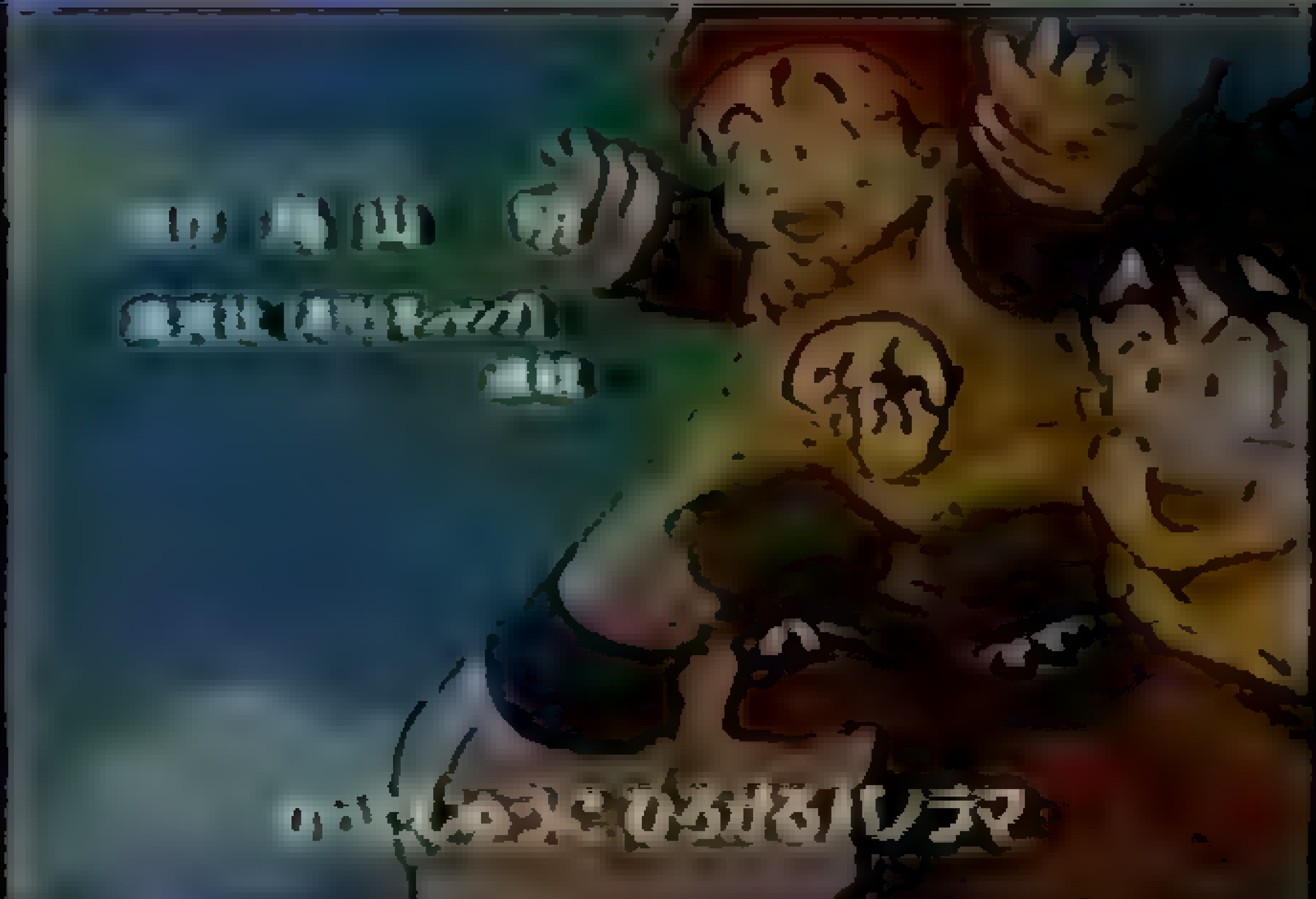

DRAGON
BALL Z
EPISODE 40

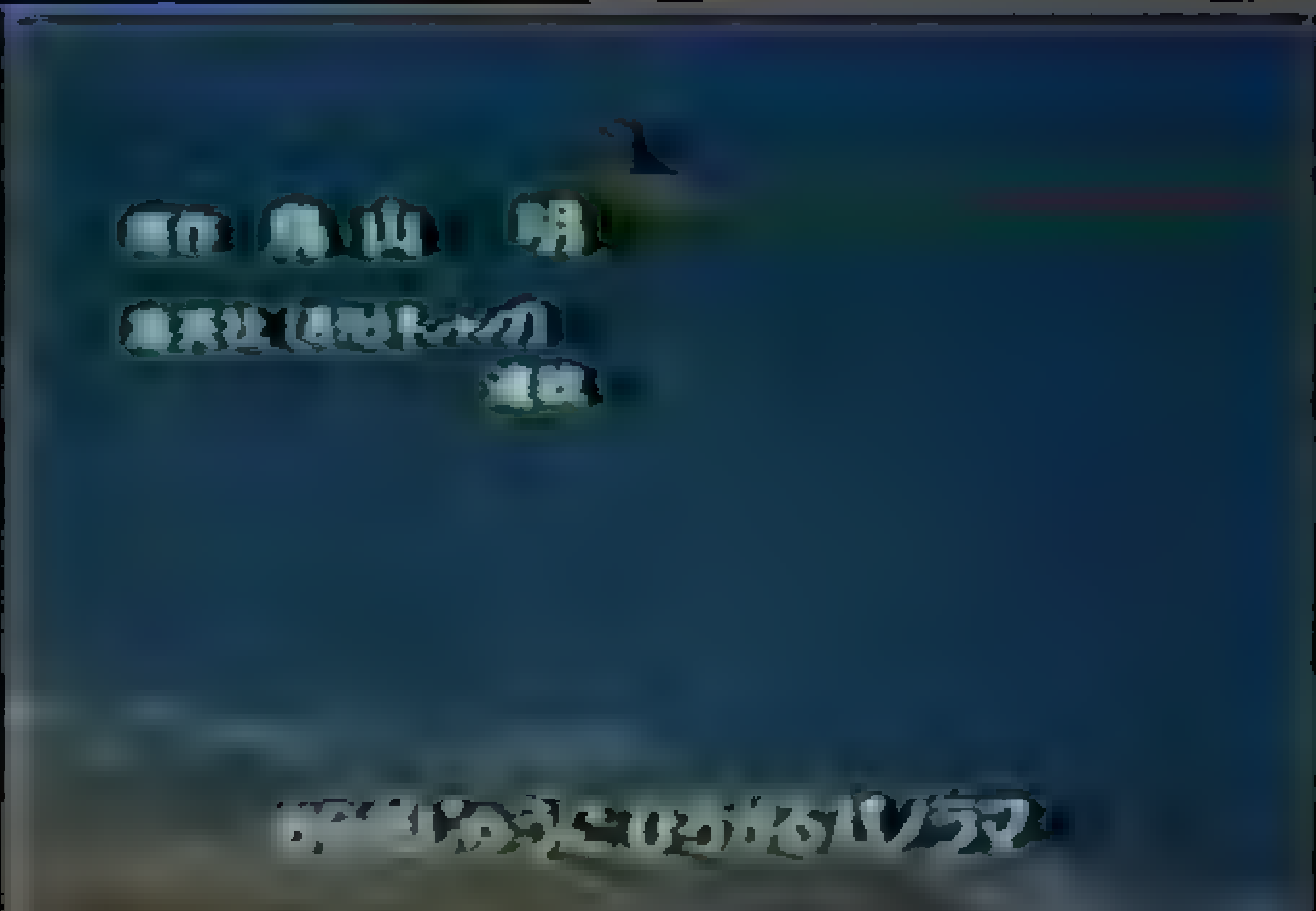

DRAGON
BALL Z




(Fly Away) ((Fly Away))

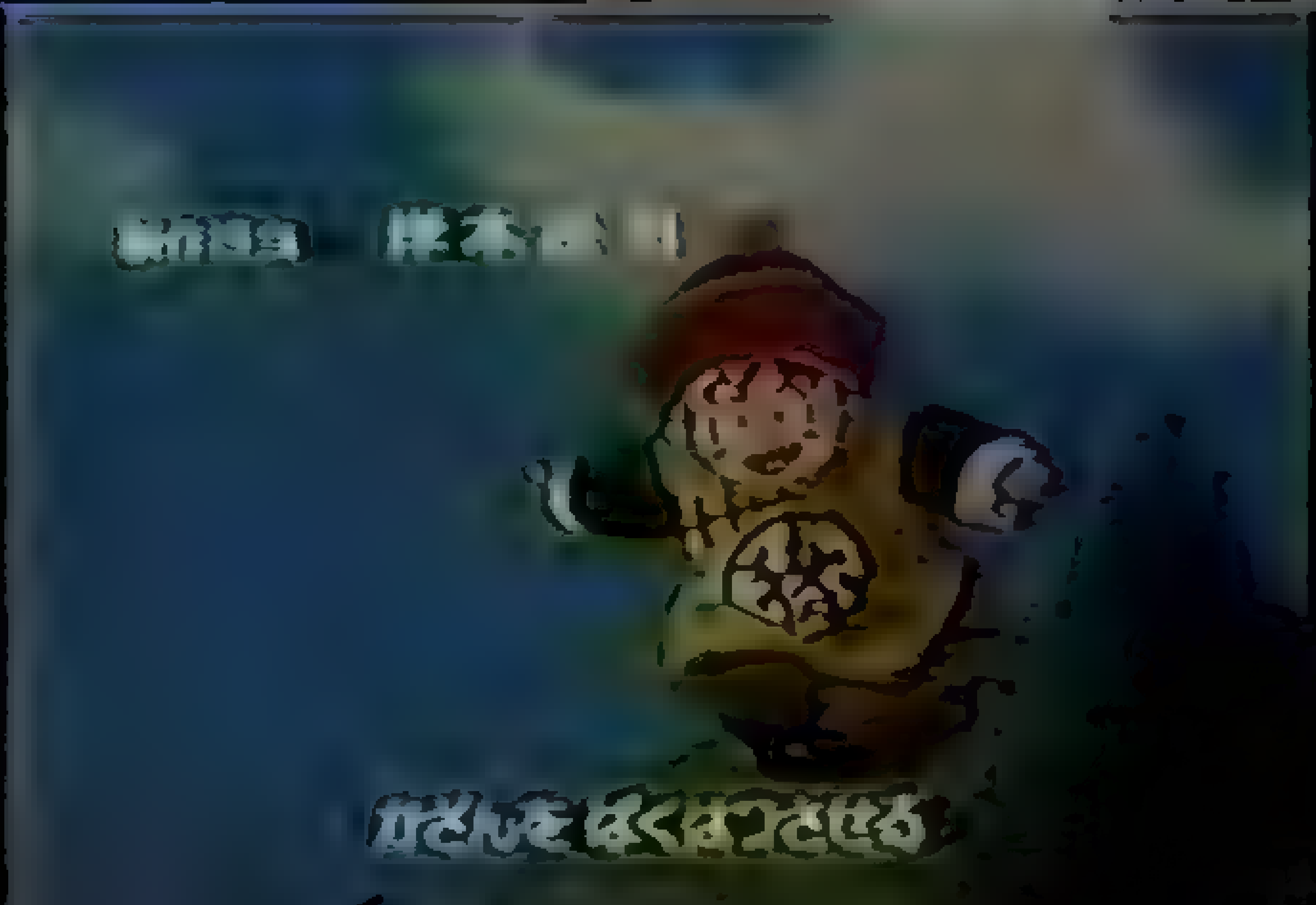


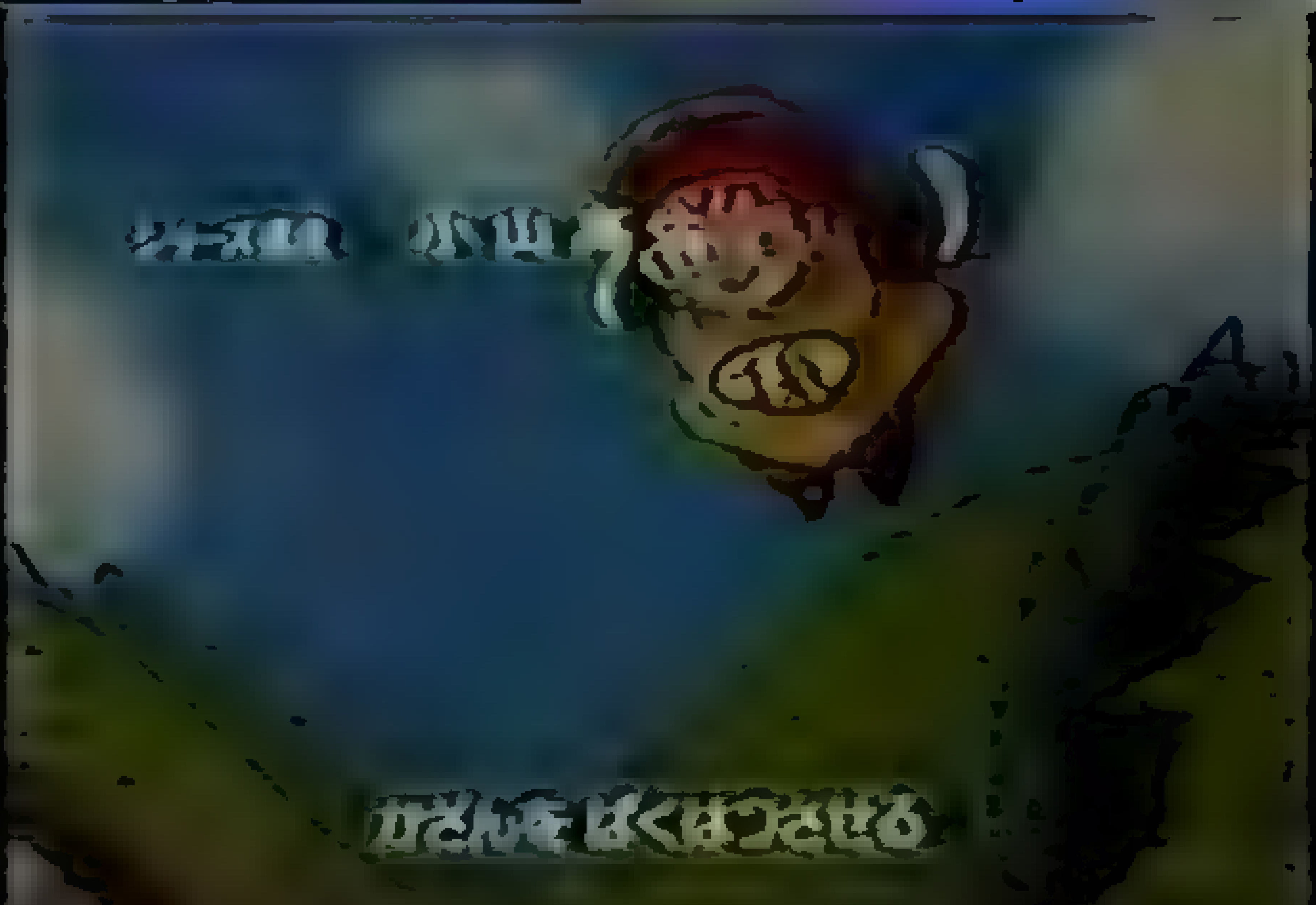


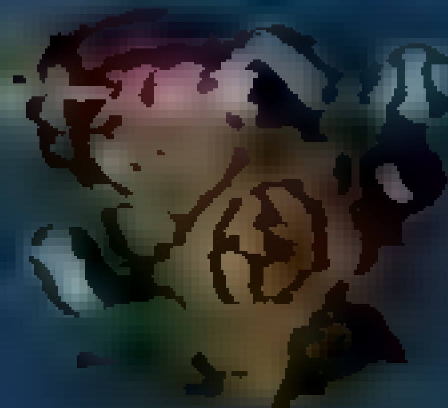


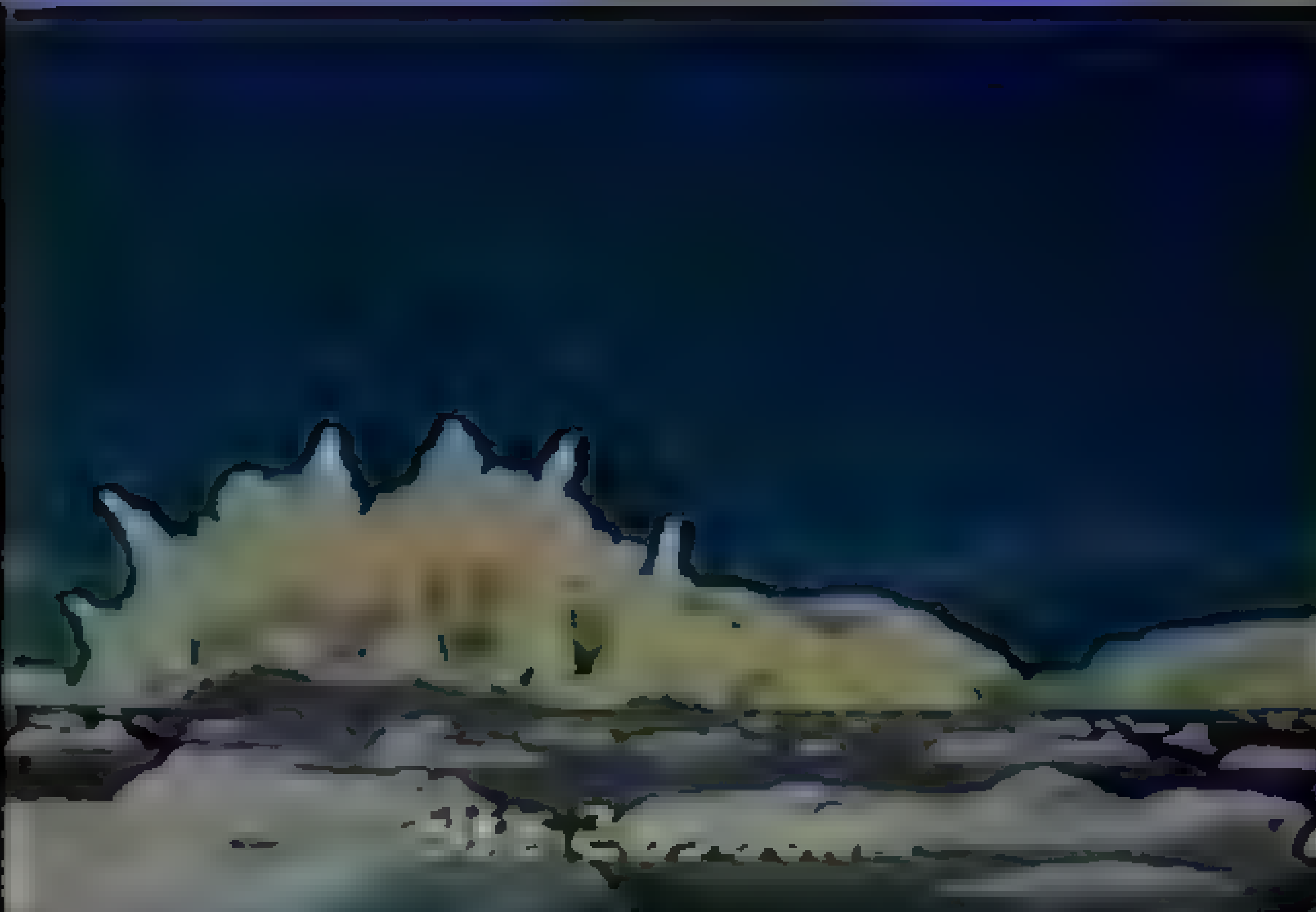


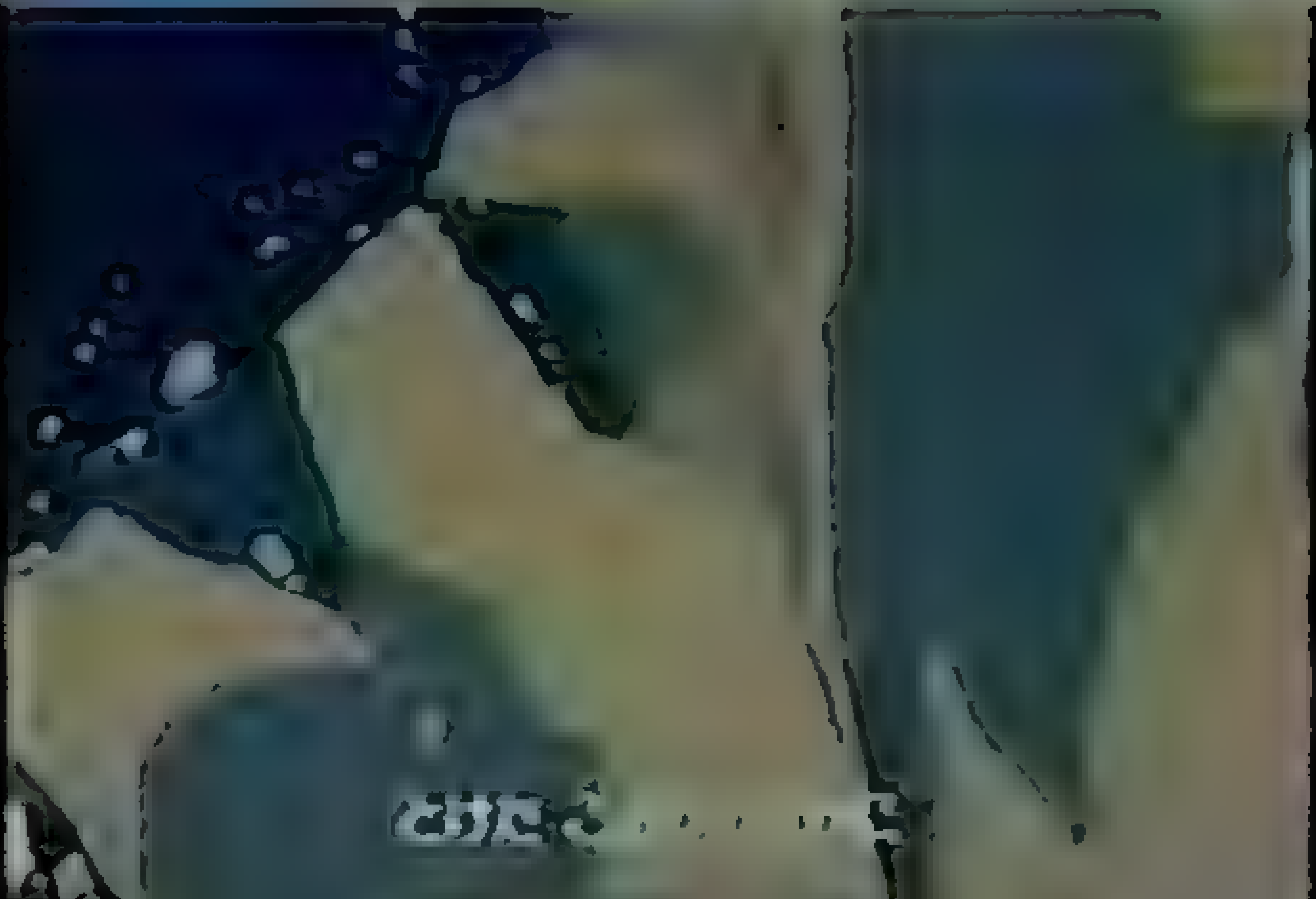






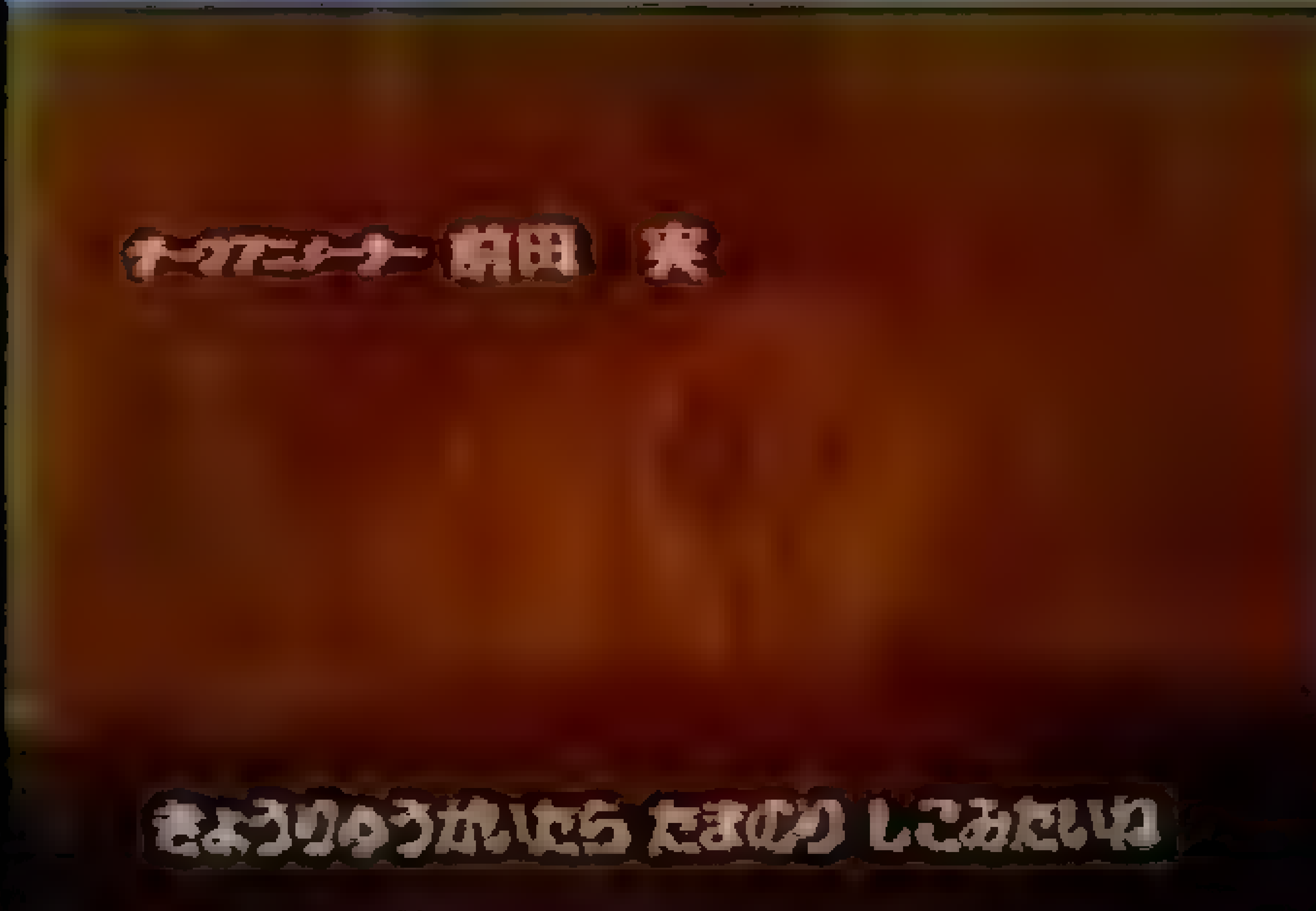




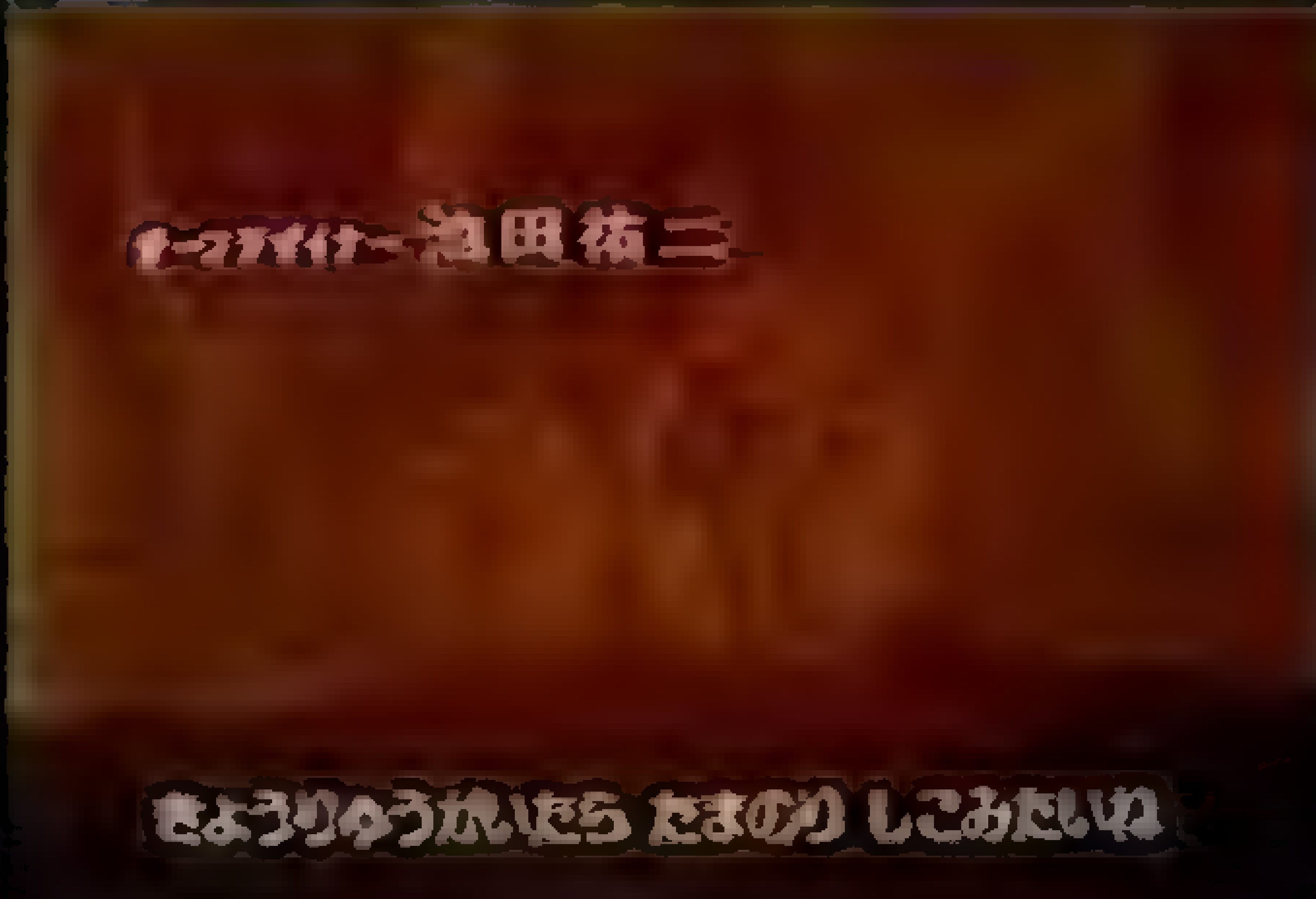



とけた こおりのなかに




キーアニメーター 前田 実
きょうりゅうがいたら たまのり しこみたいね








CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

「CHA-LA HEAD-CHA-LA
(チャラ・ヘッチャラ)」

作詞 森雪之丞

作曲 清岡千穂

編曲 山本健司

唄 影山ヒロノブ

エンディングテーマ

「でてこいとびきり
ZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久

作曲 池　毅

編曲 山本健司

唄 MANNA

(コロムビアレコード)

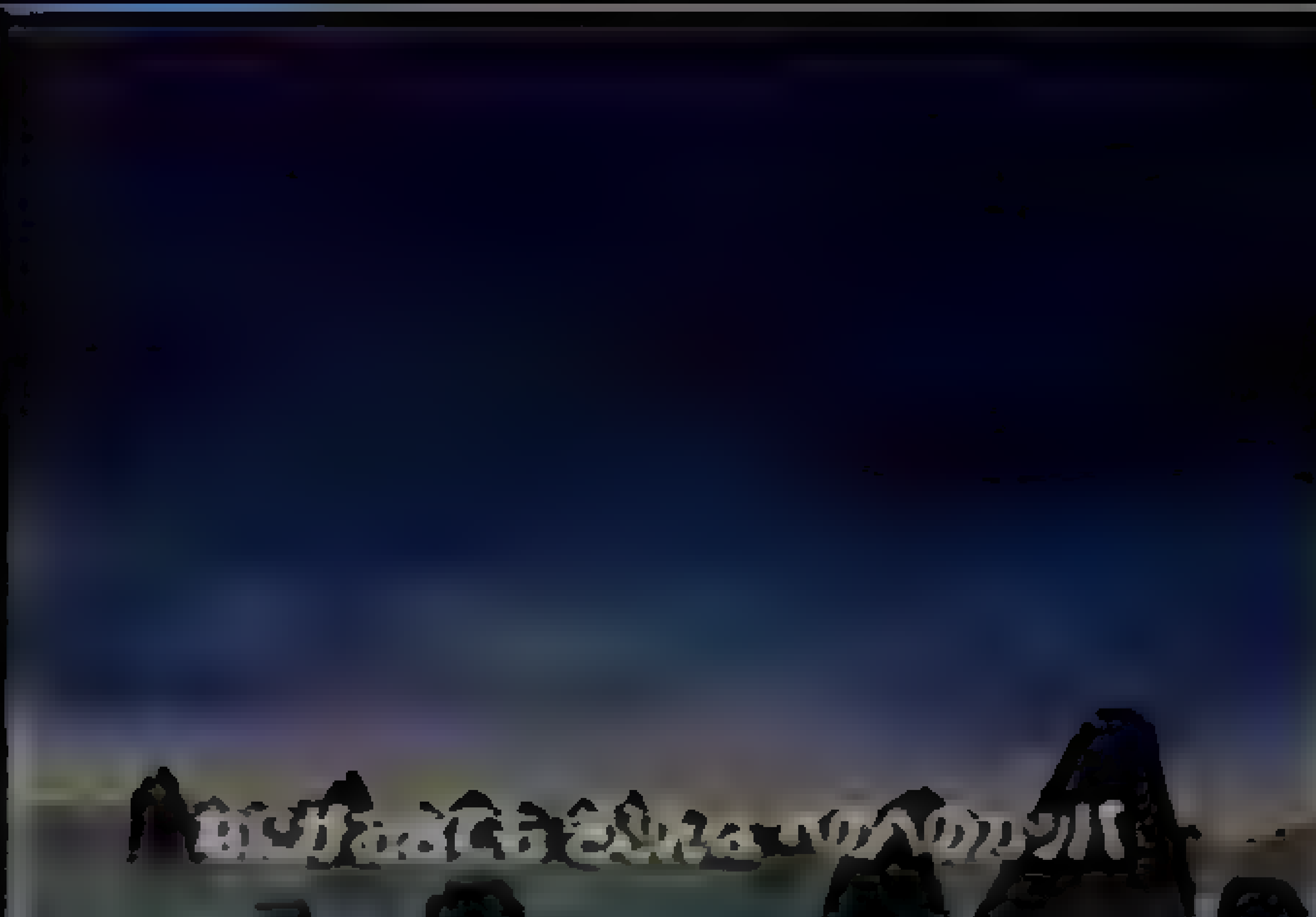
CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ
'OH-YA! HEIO-OH-YA (はっち・へっちゃら)'
作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ

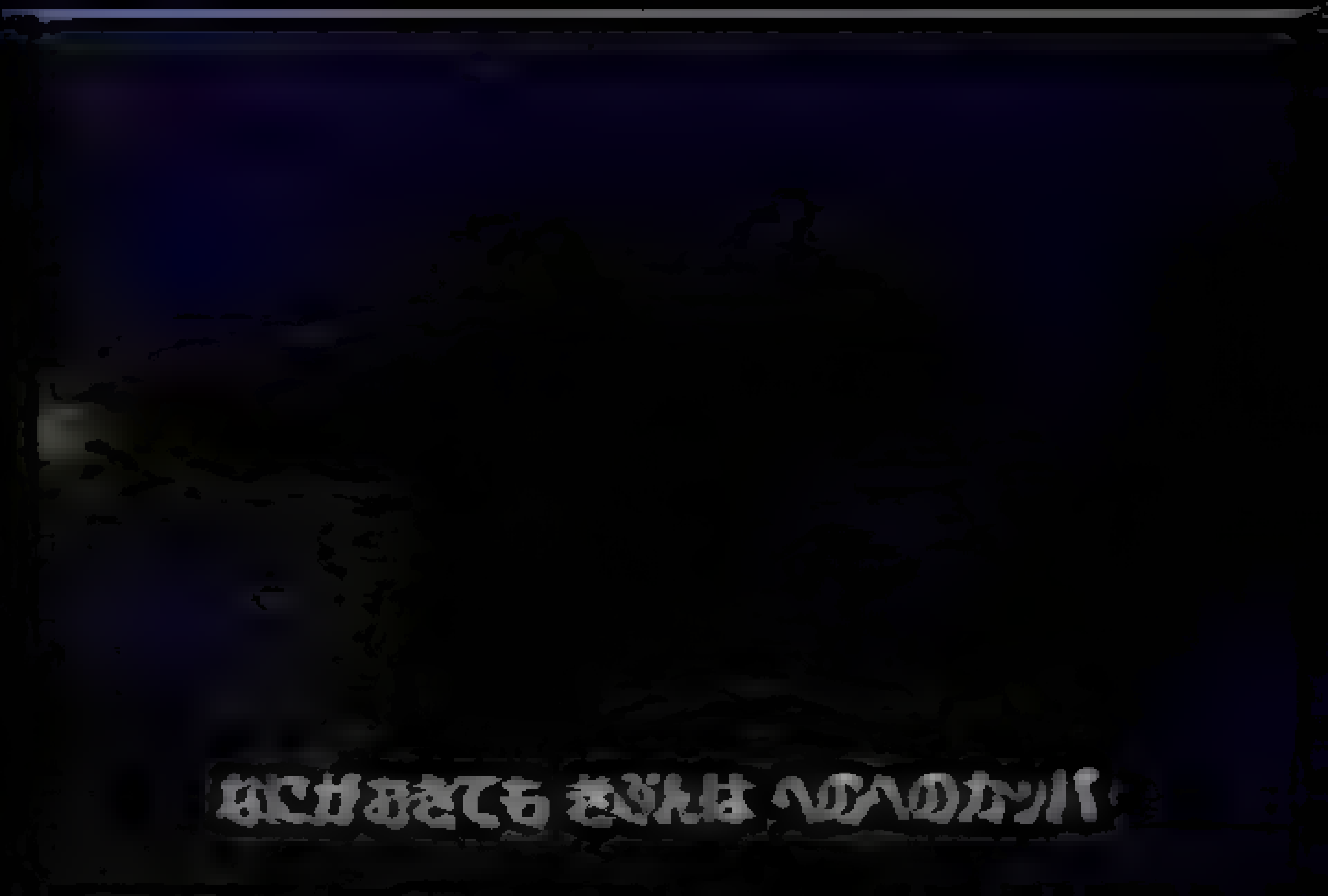
エンディングテーマ
'てくてくとぼとぼ 花びらのワルツ'
作詞 荒川稔久
作曲 池　毅
編曲 山本健司
歌 MANNA

(コロムビアレコード)

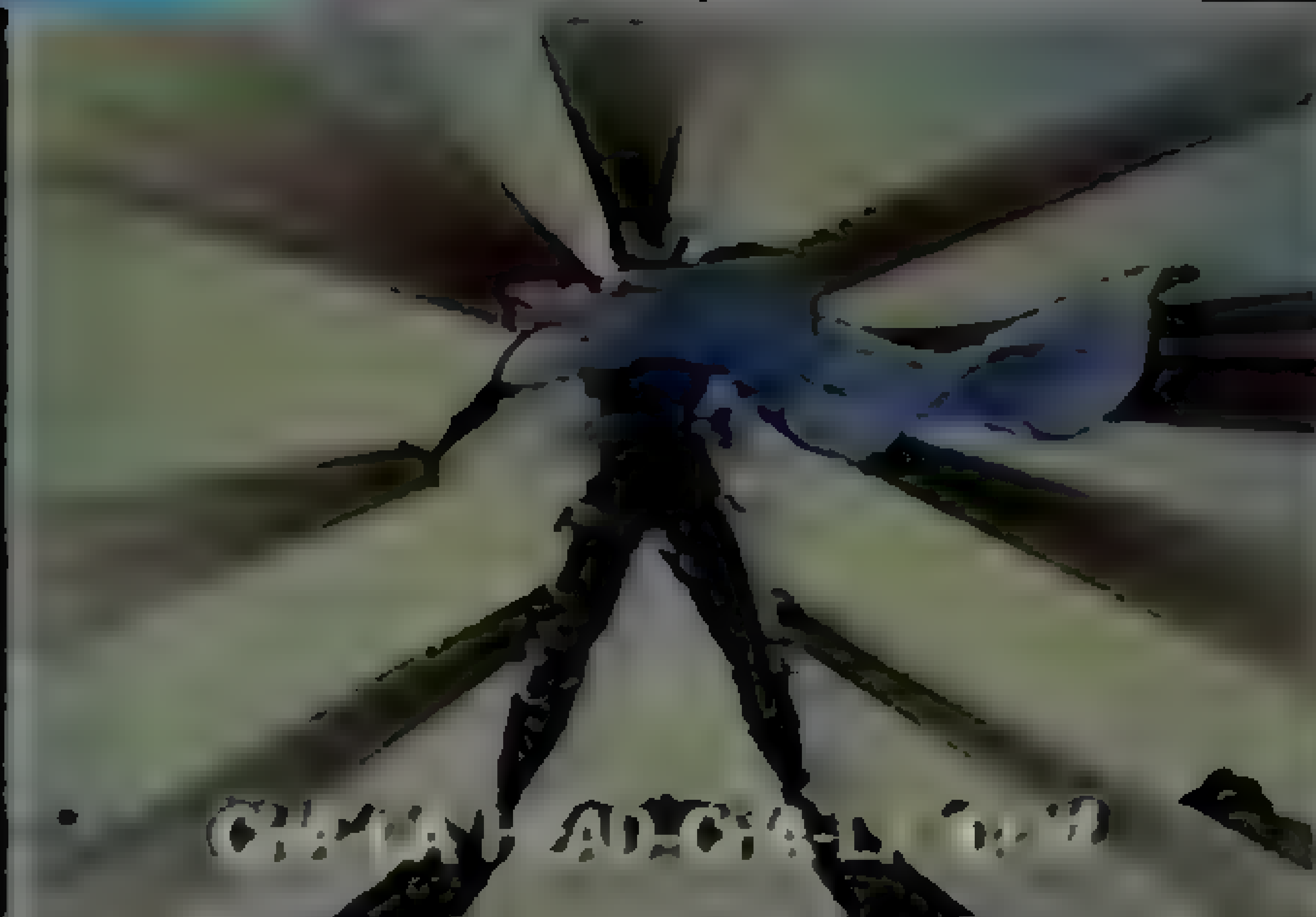
日にかけても さわれば へのへのカッパ

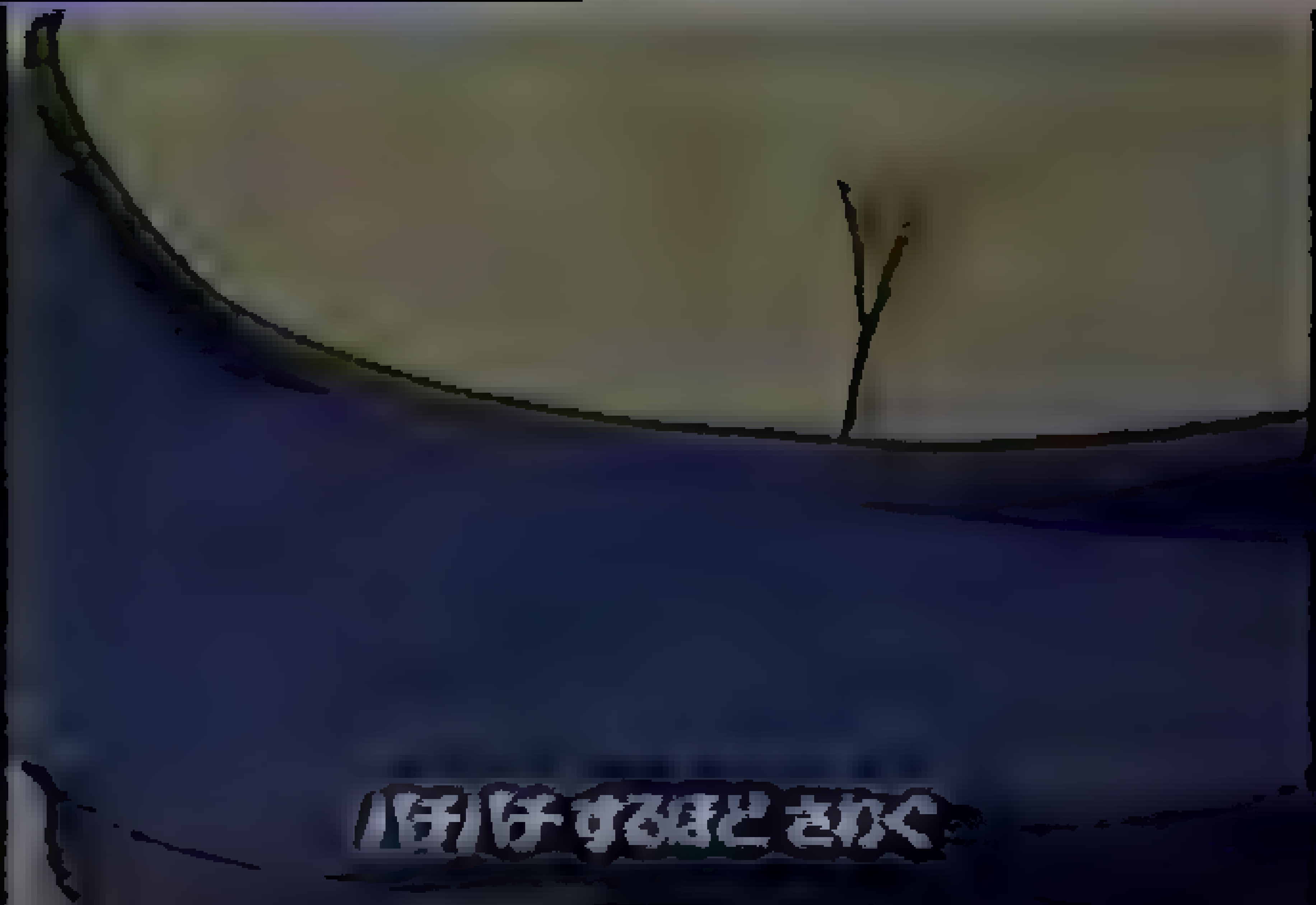



おにがおきても きぞんは へのへのカッパ





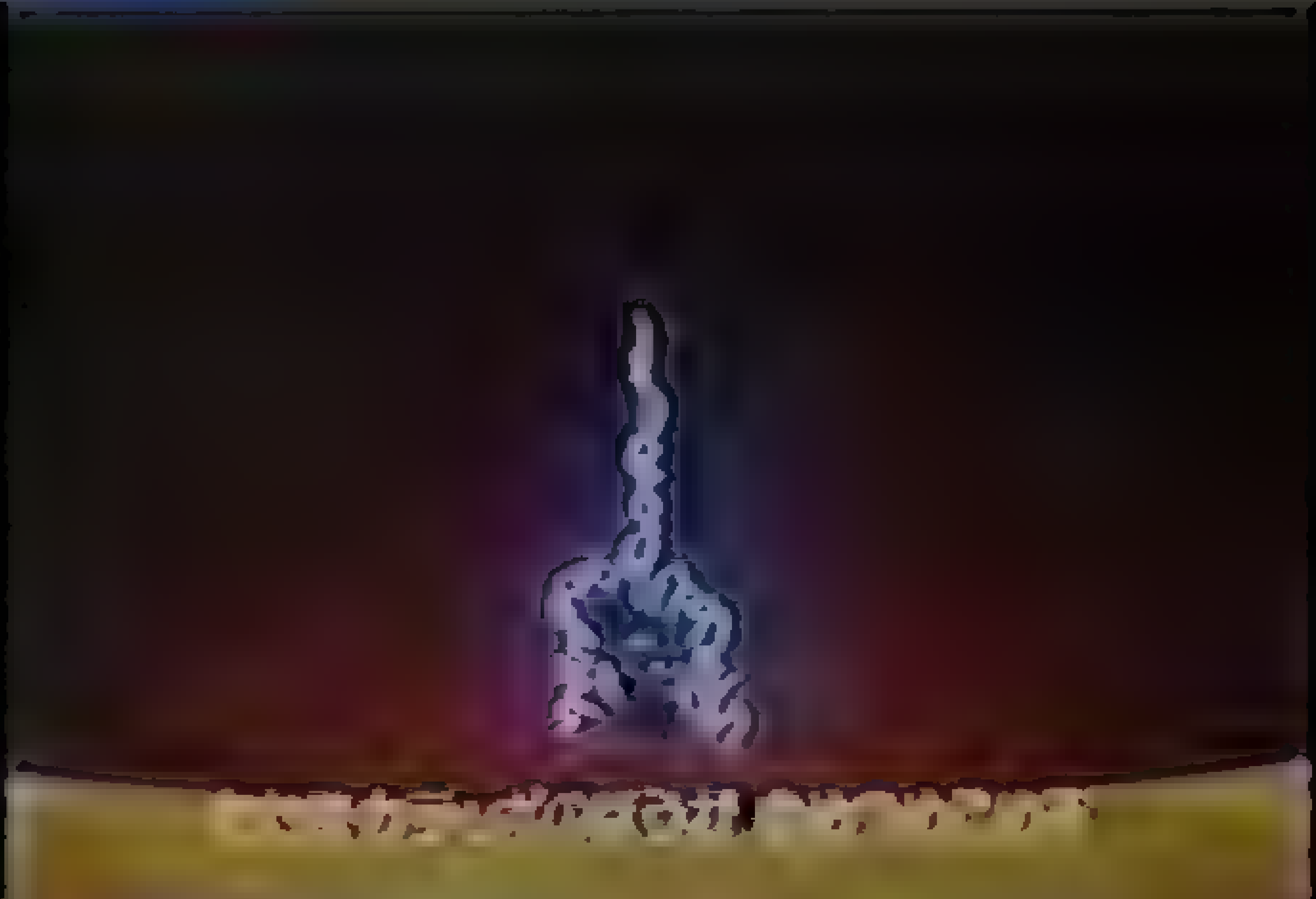



ハチハチするほどさわぐ

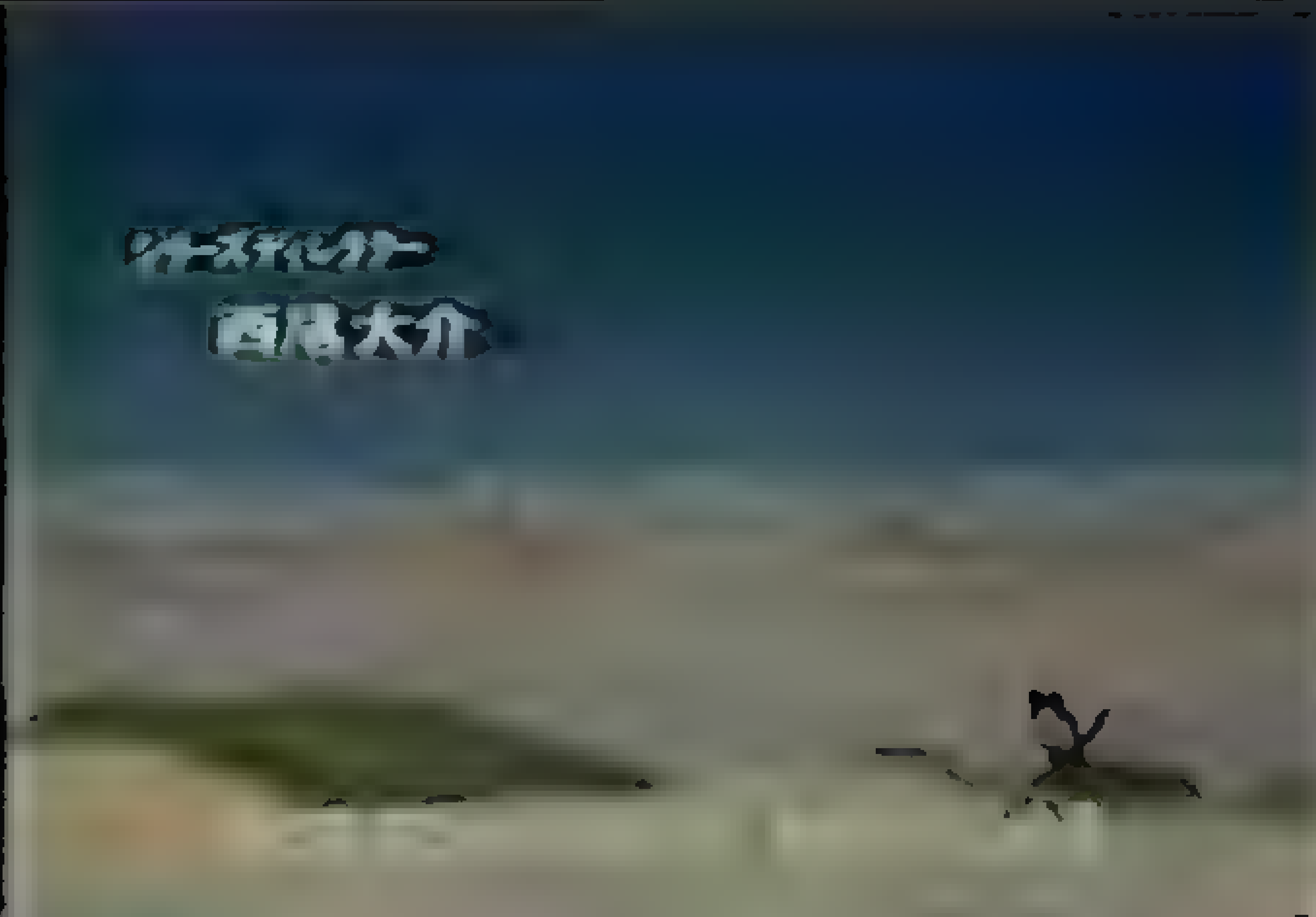





CHA-LA HEAD-CHA-LA












CHA-LA HEAD-CHA-LA

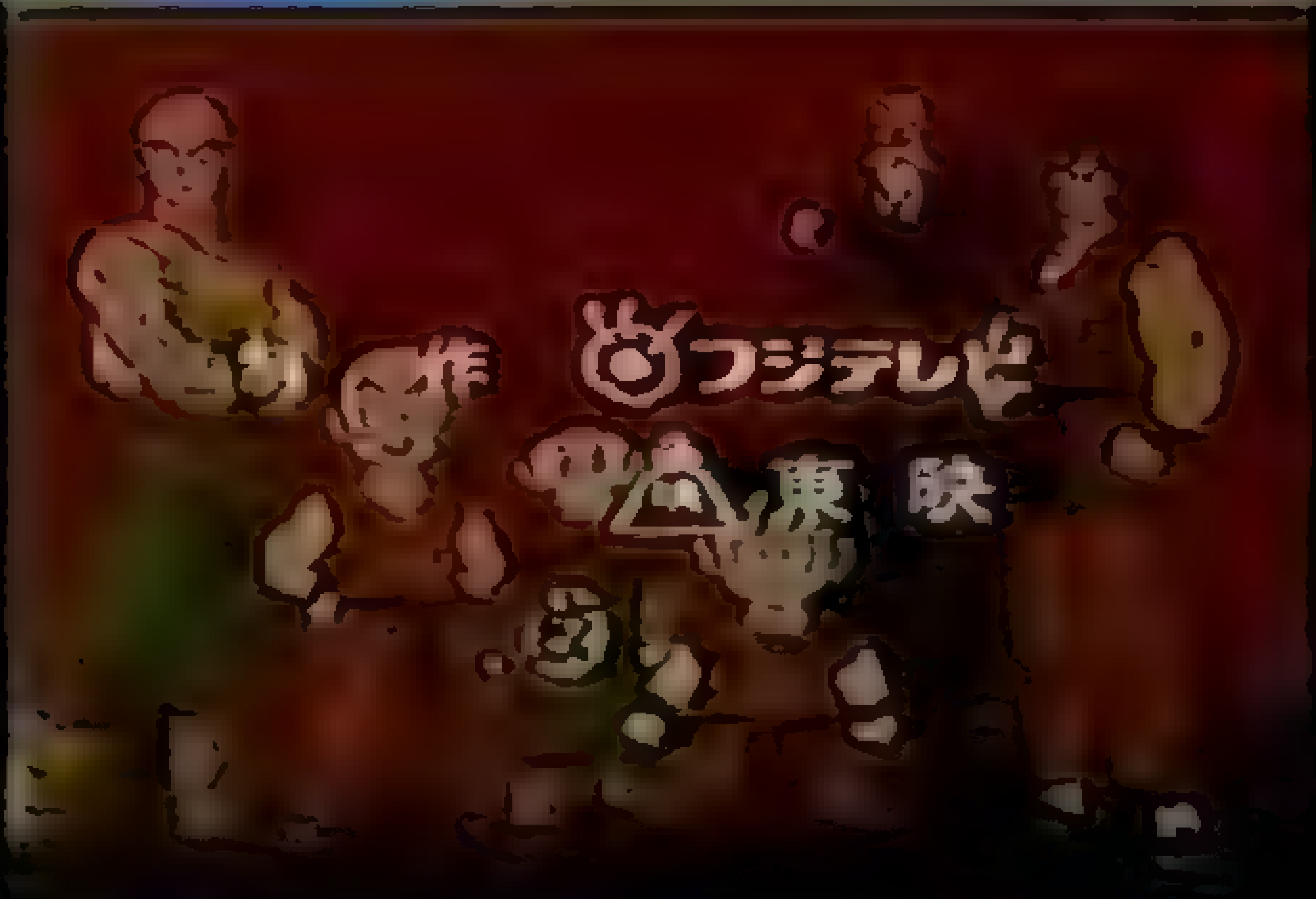

CHALA HEAD-CHALA

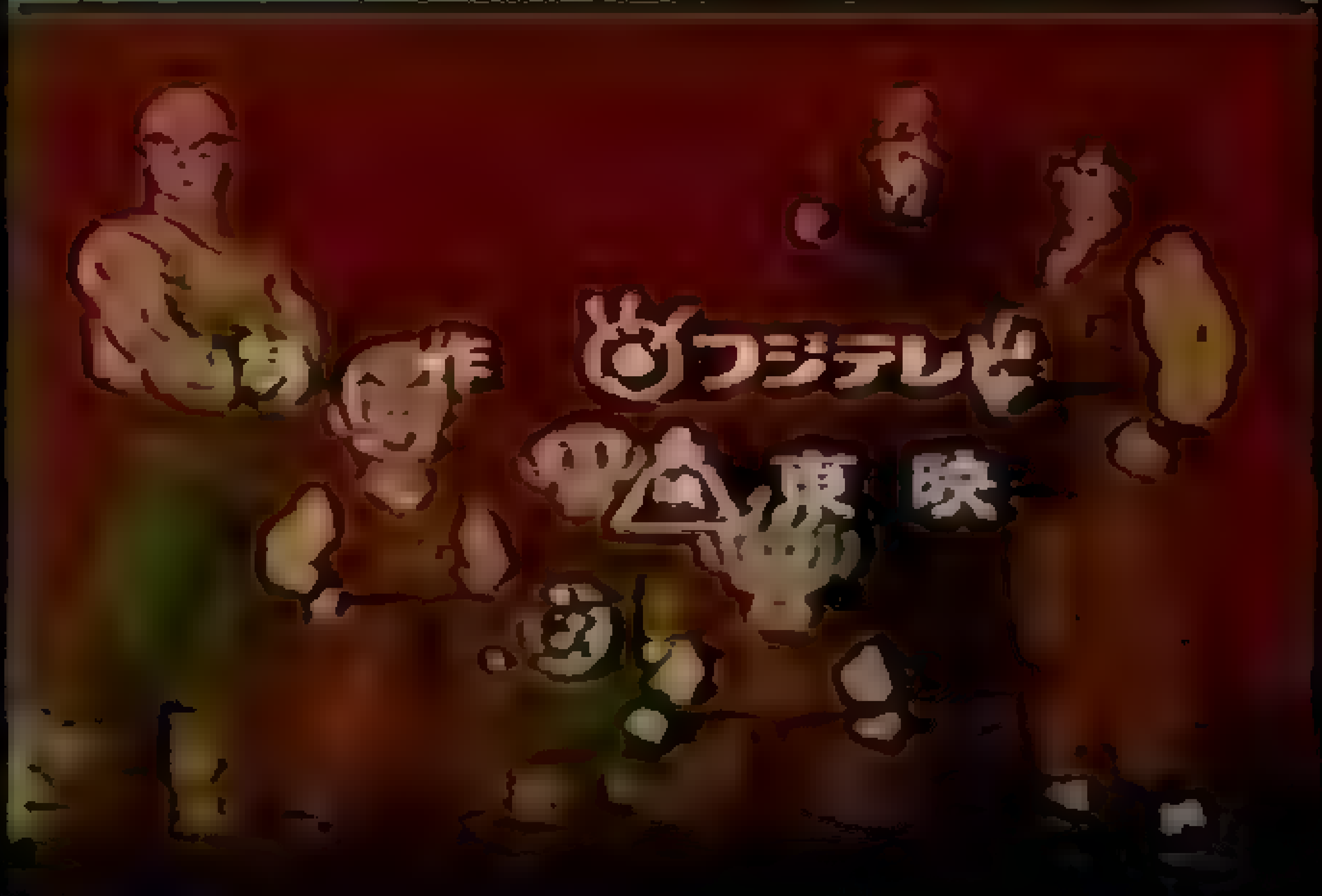









フジテレビ
東映

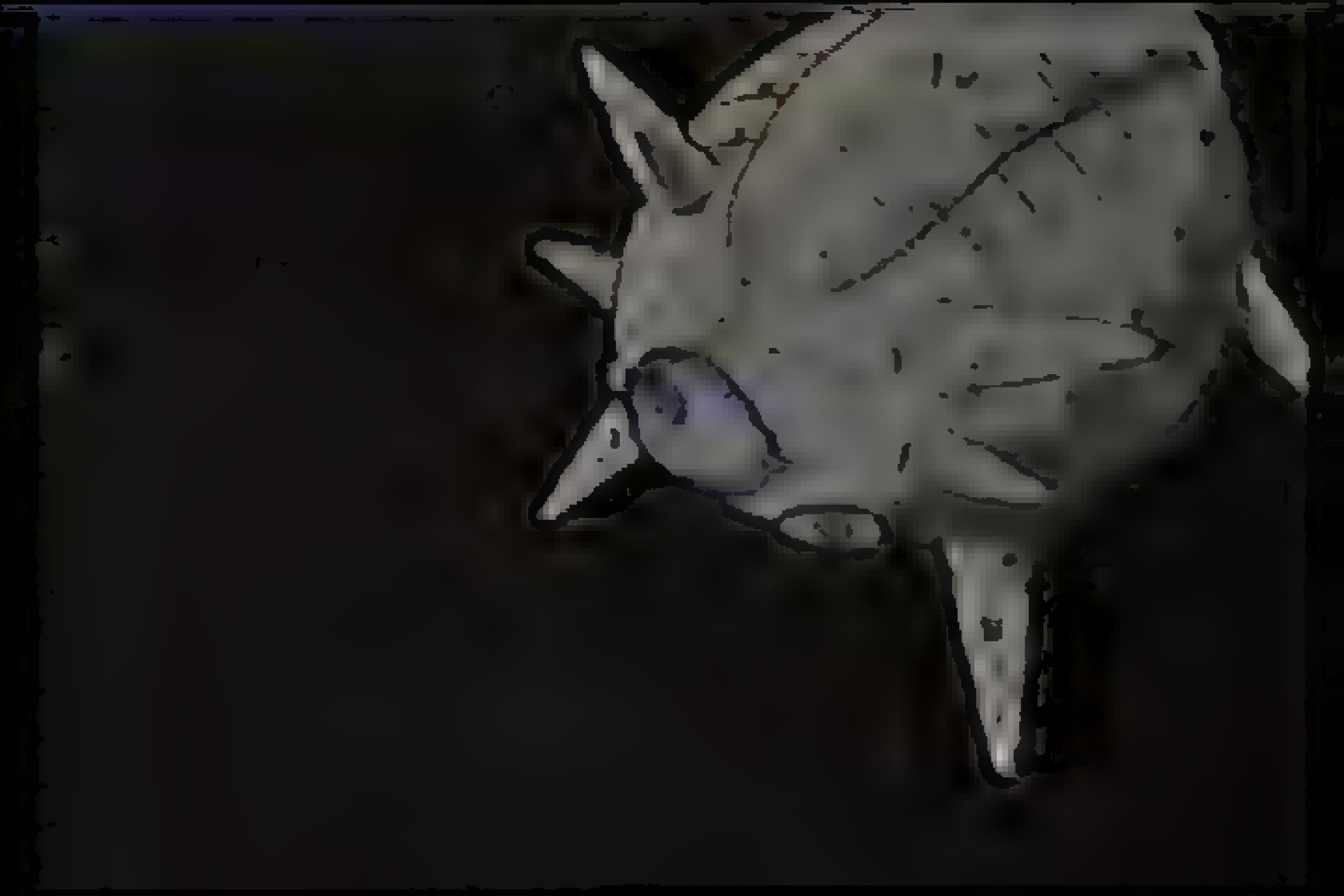

フジテレビ
東映

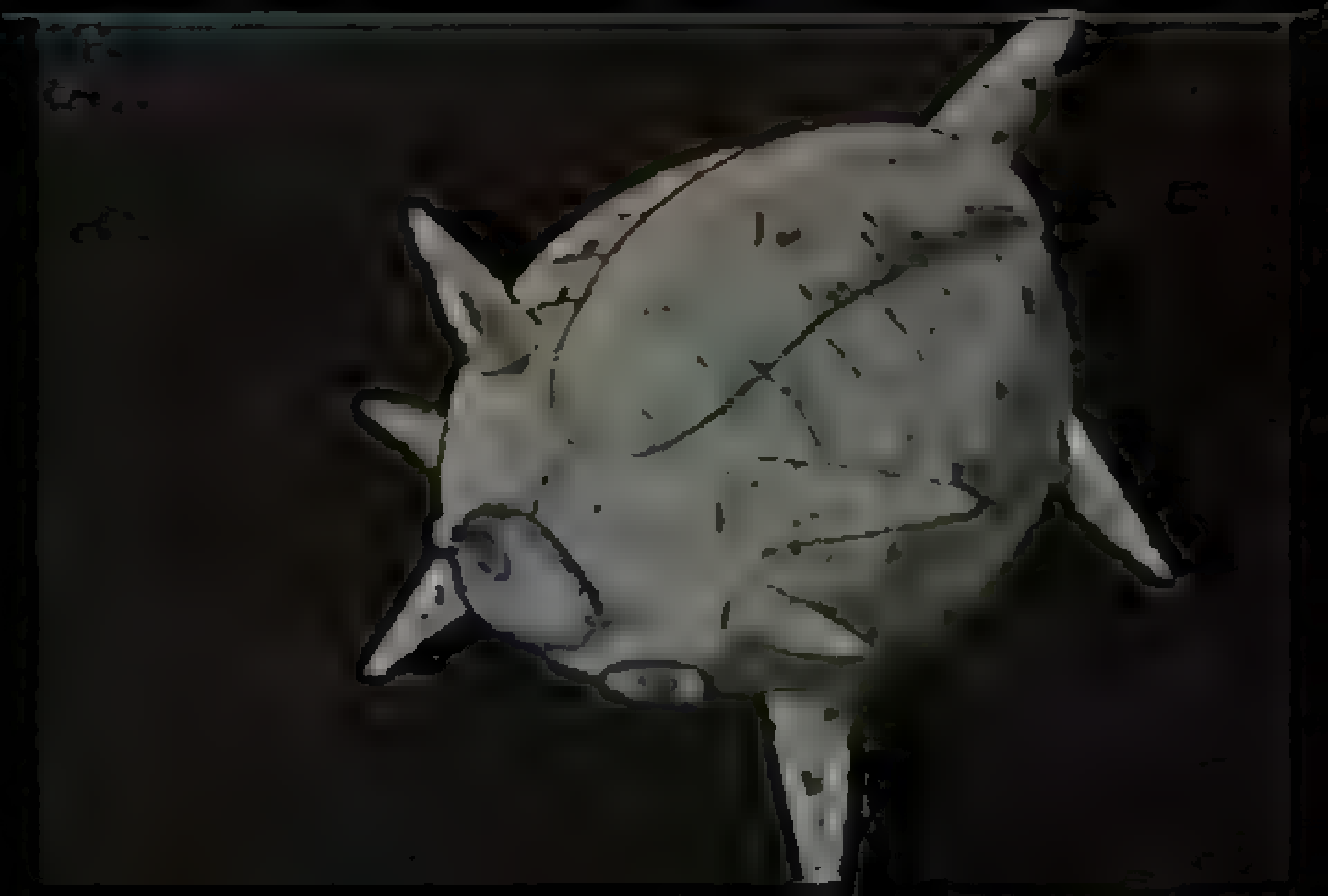


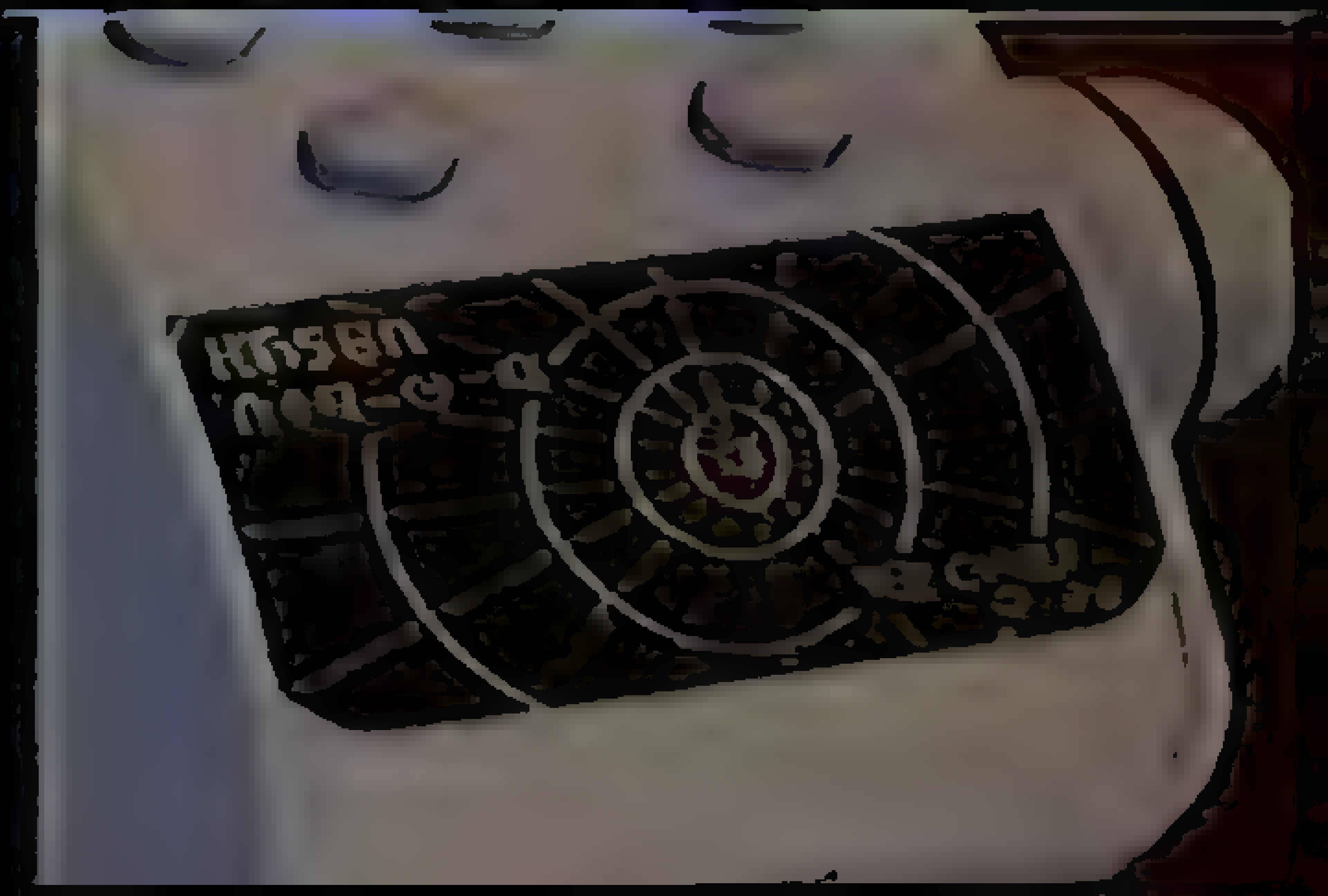






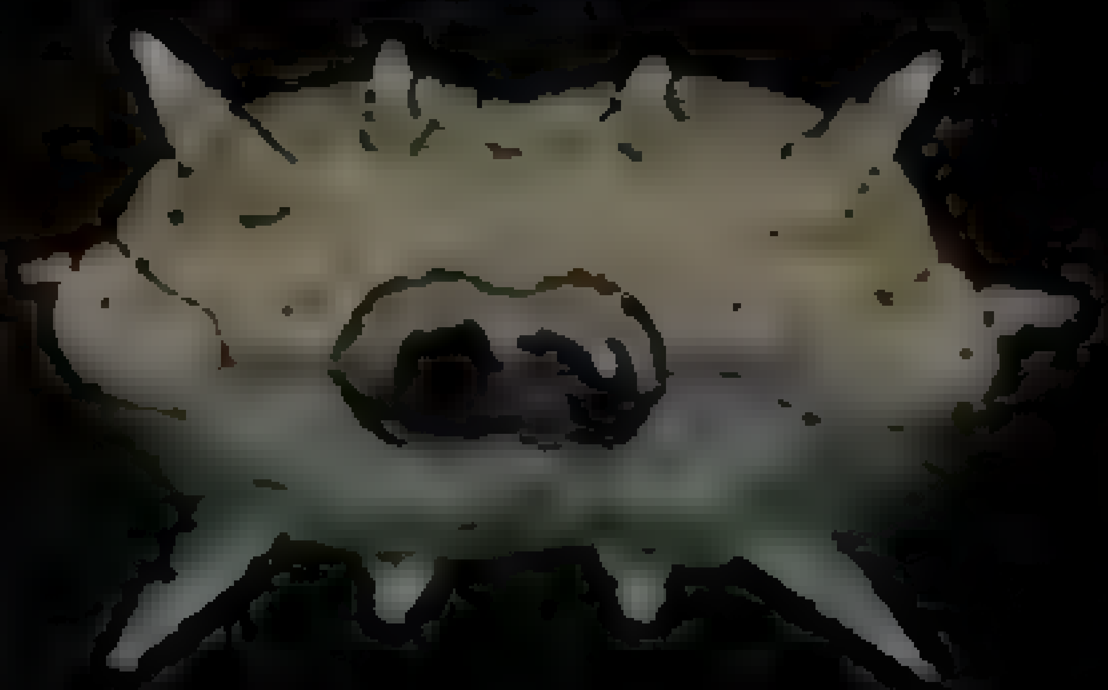












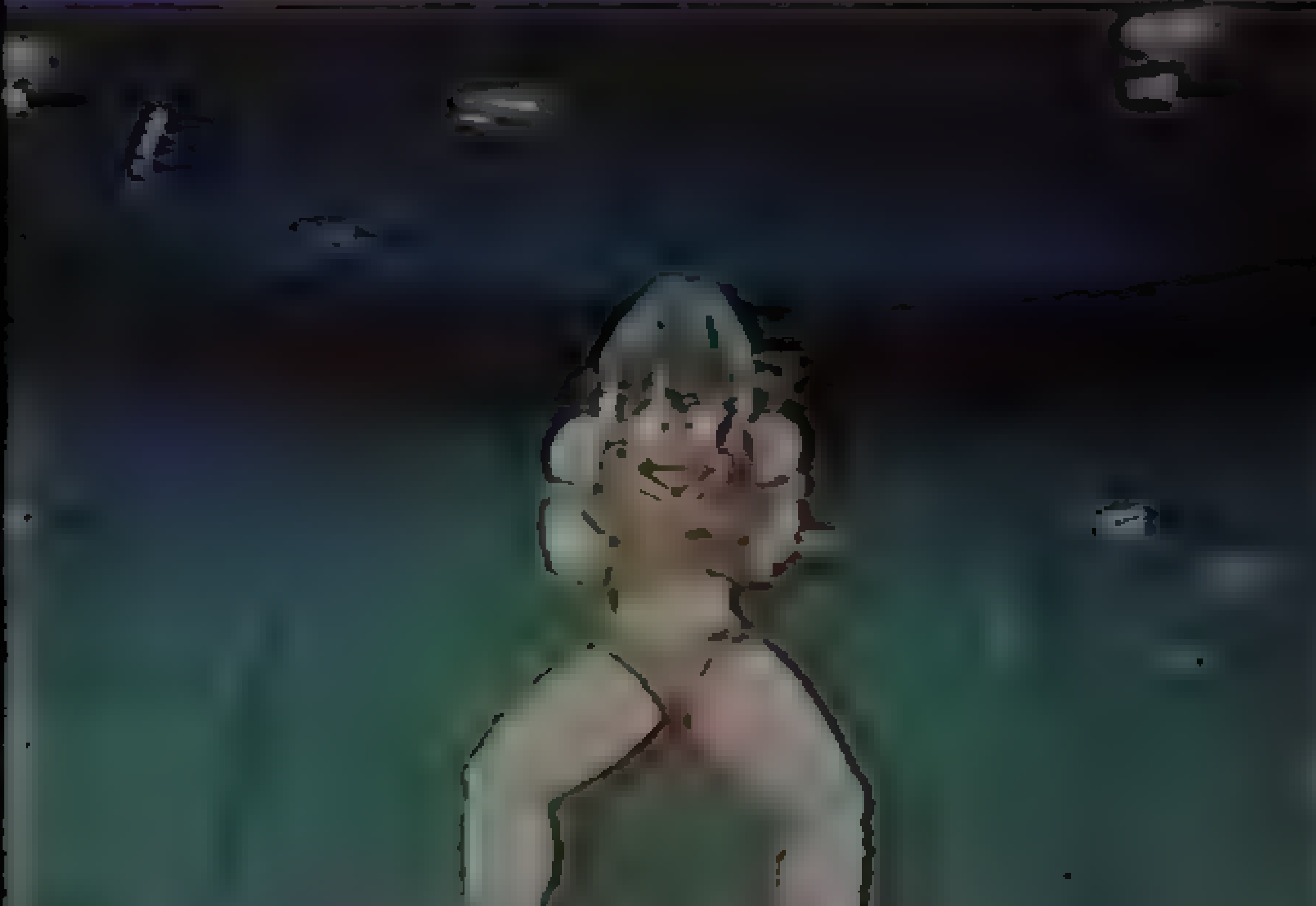










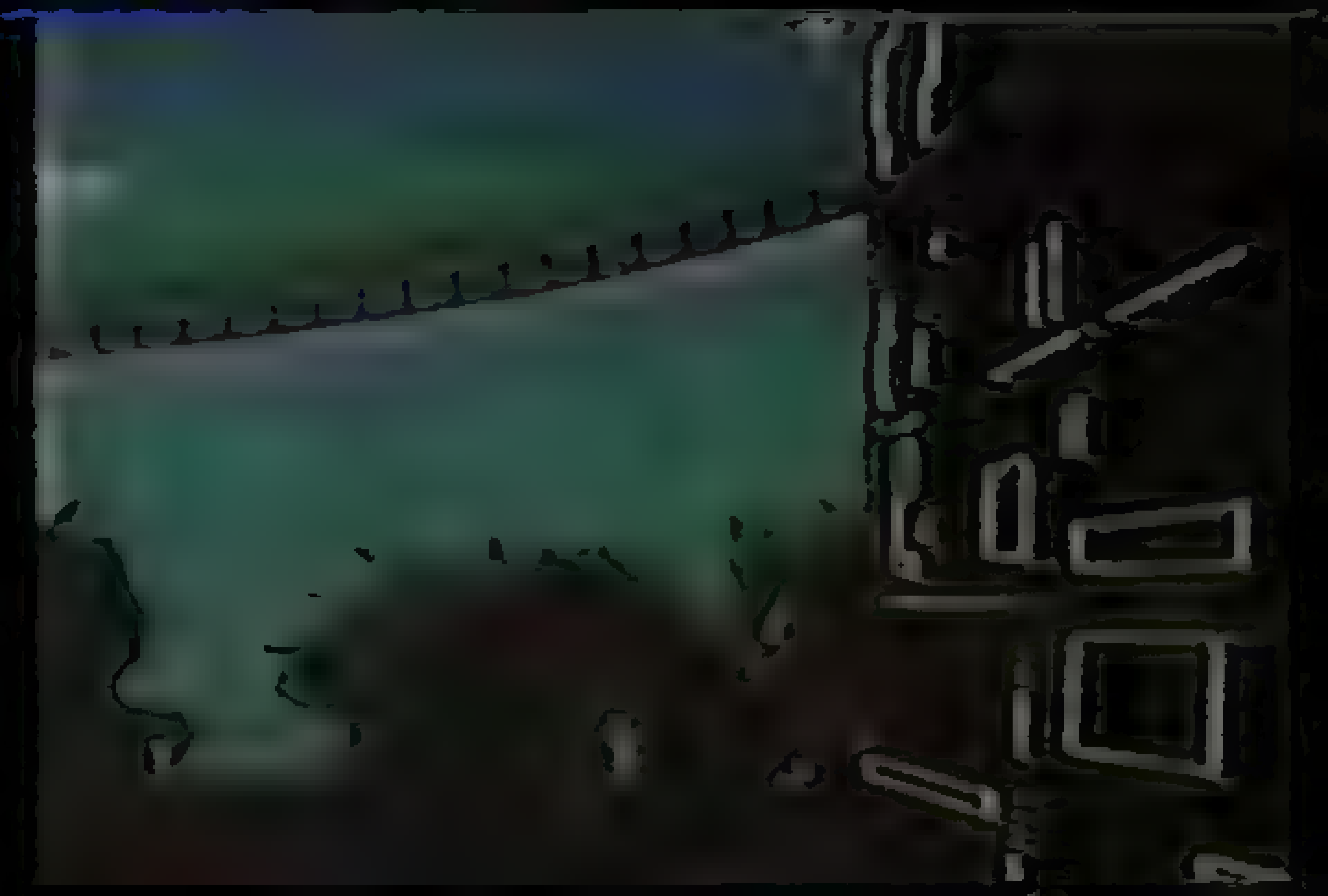









Don't come! I'll get shot!

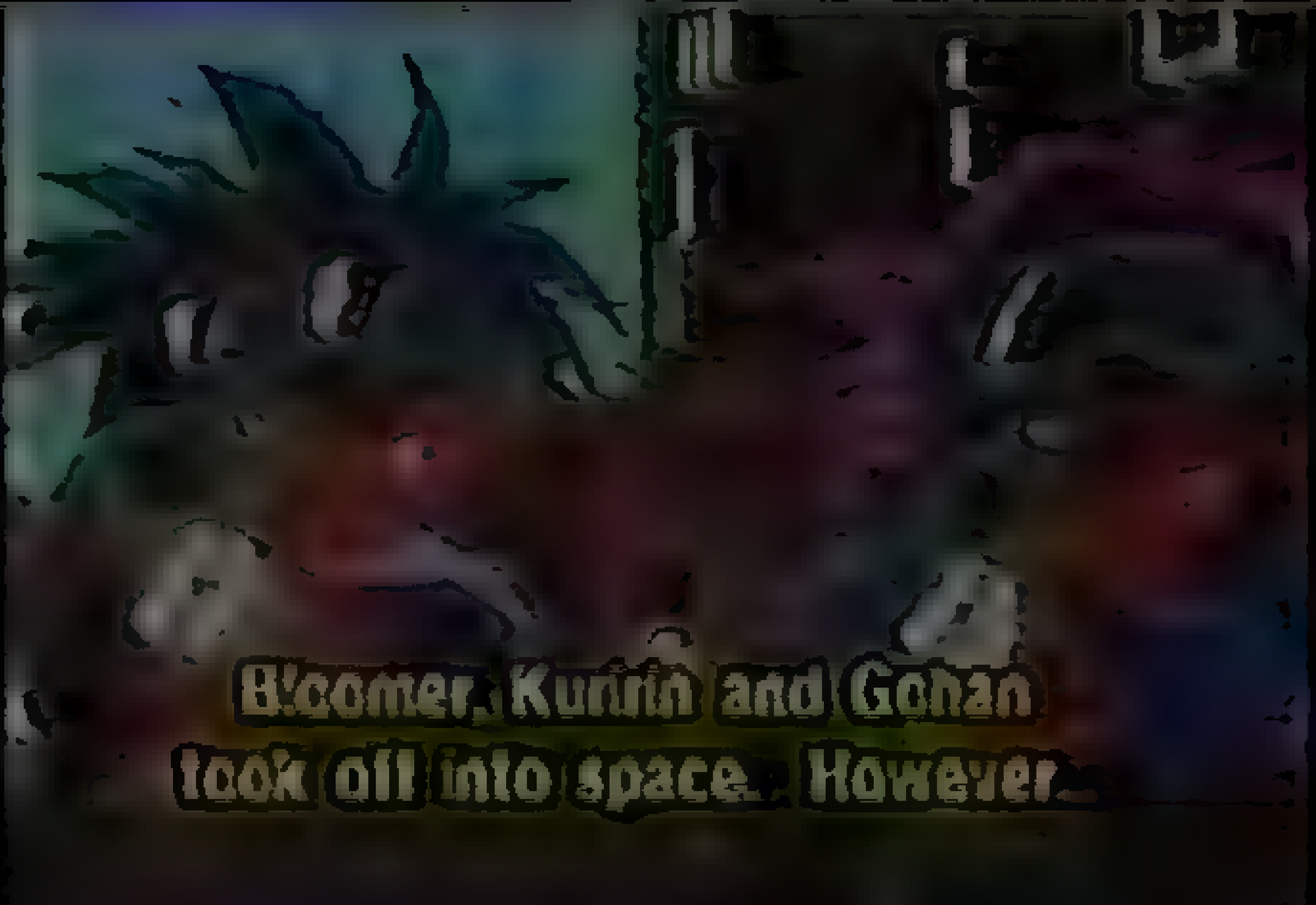





Don't shoot!
We're not your enemies!


Hoping to resurrect Yamcha
Piccolo and the others.


Hoping to resurrect Yamcha, Piccolo and the others,

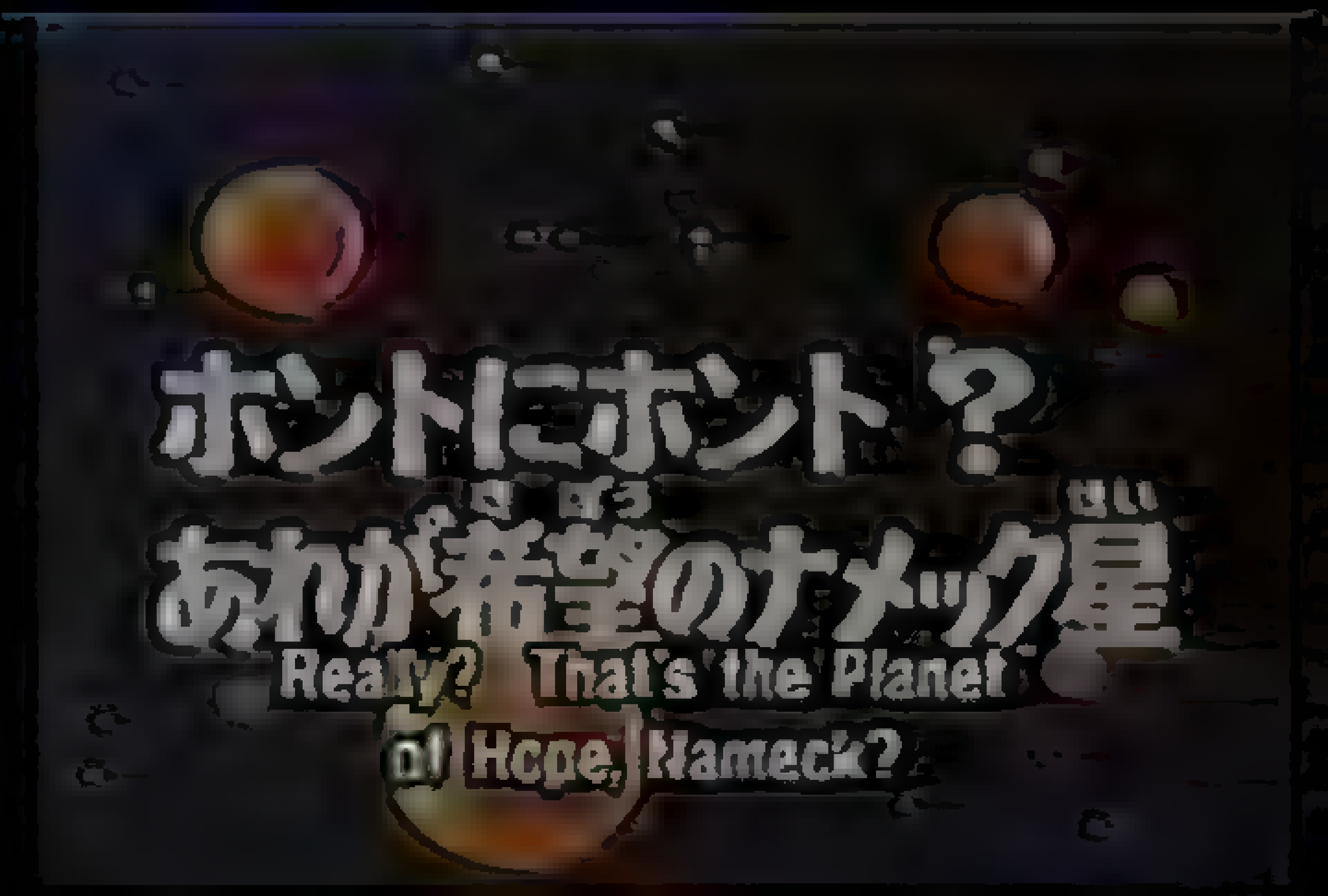

Bloomer, Kuririn and Gohan
took off into space... However...

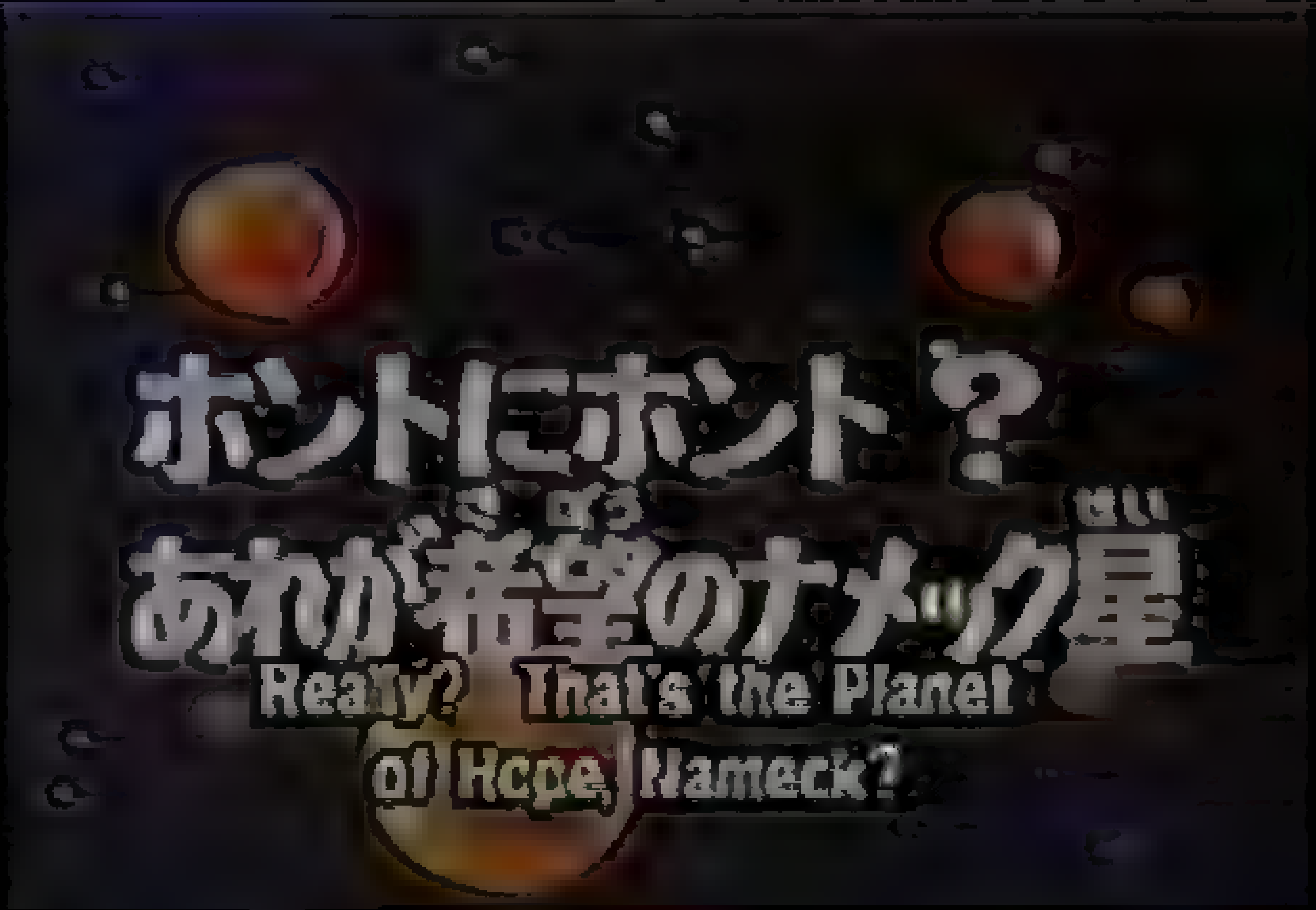

Bloomer, Kuririn and Gohan
took off into space. However..

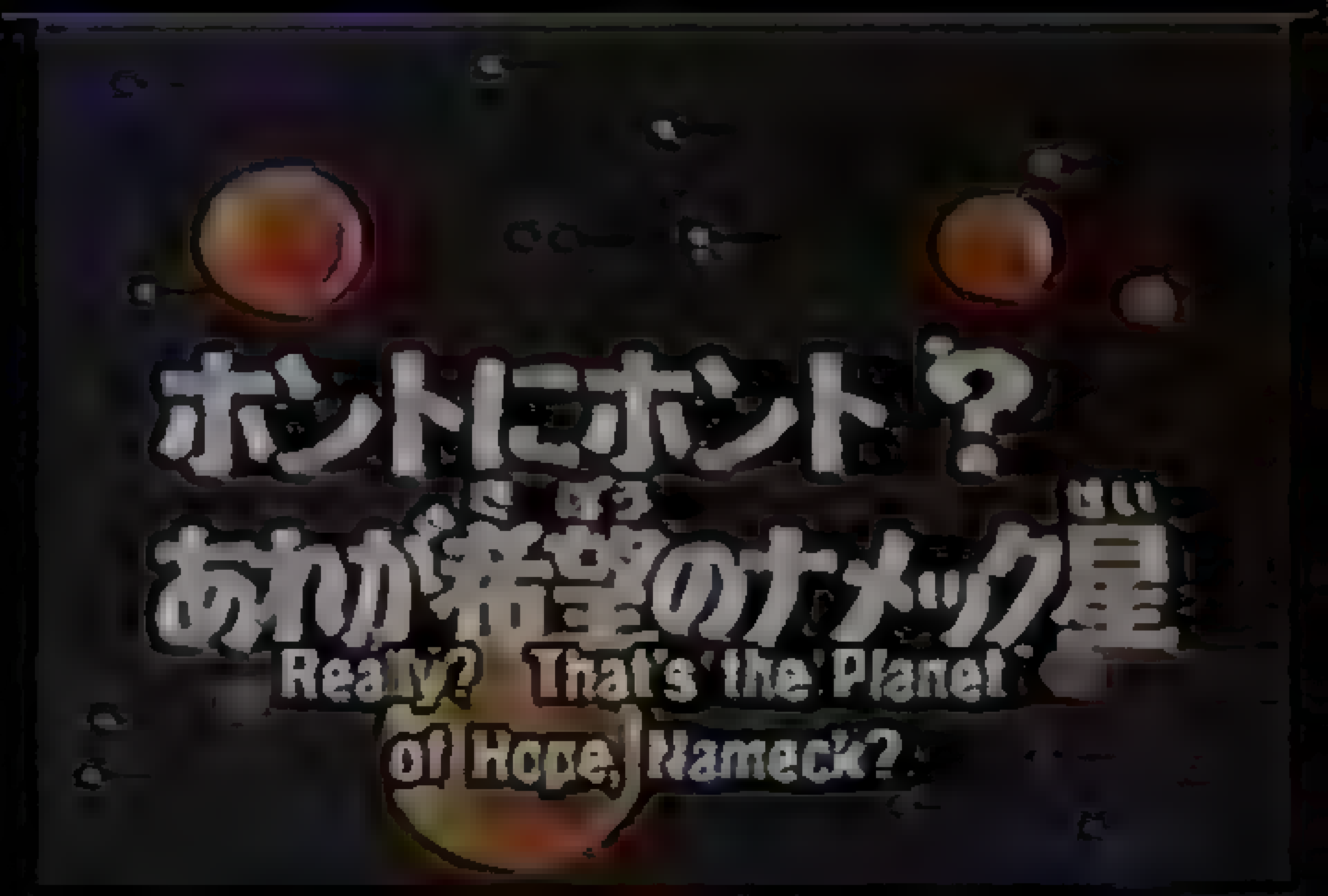

Bloomer, Kuririn and Gohan
took off into space. However...

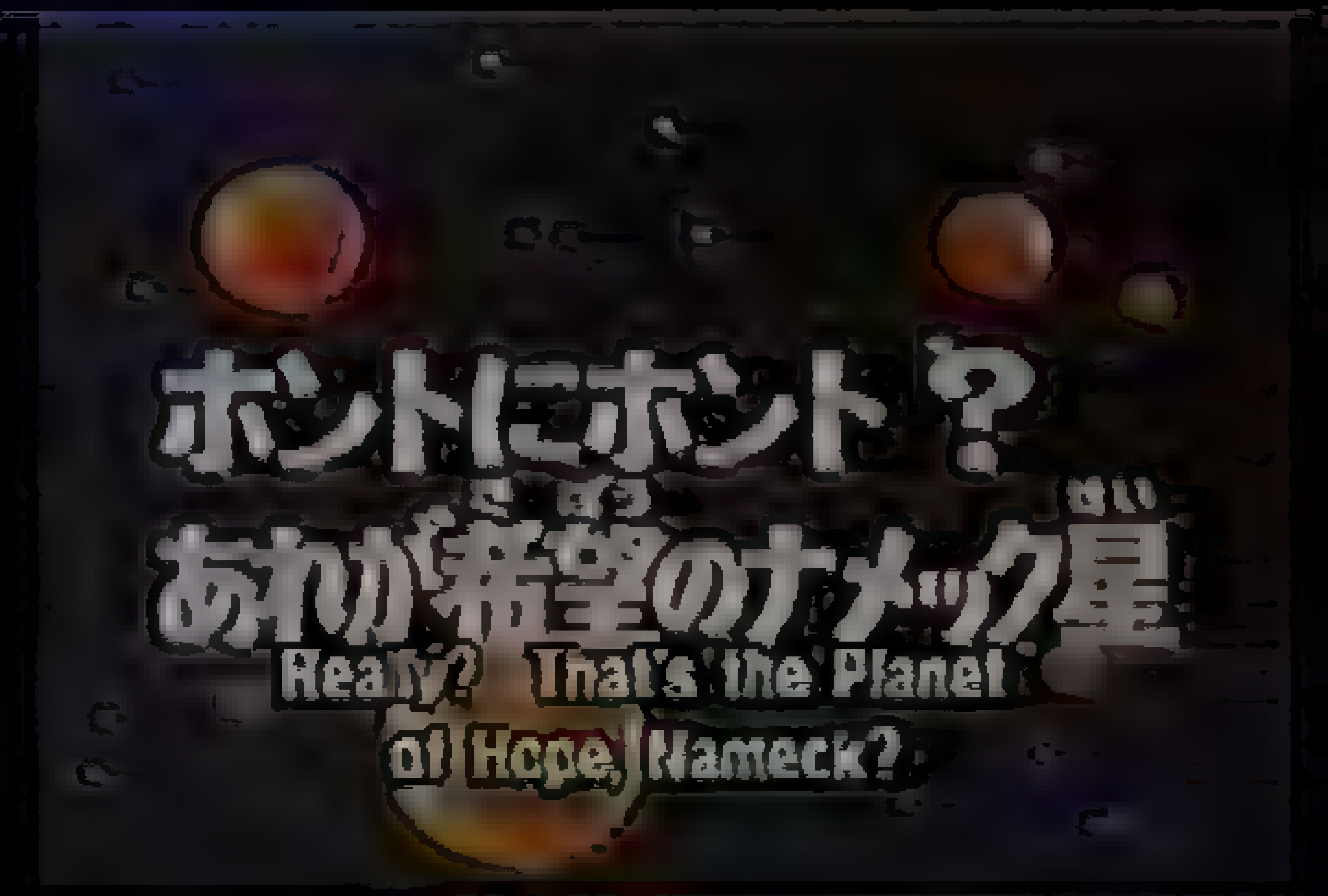


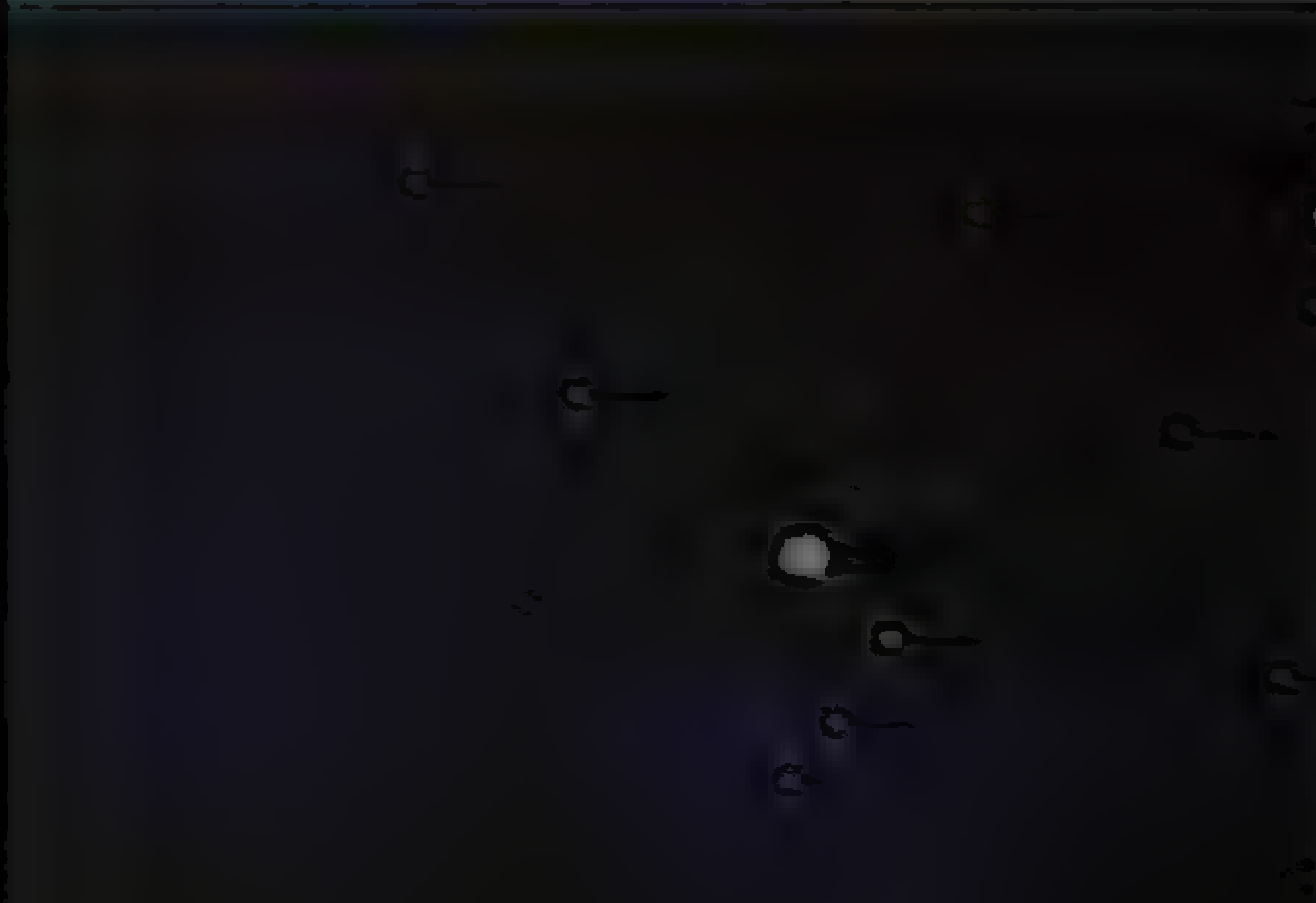


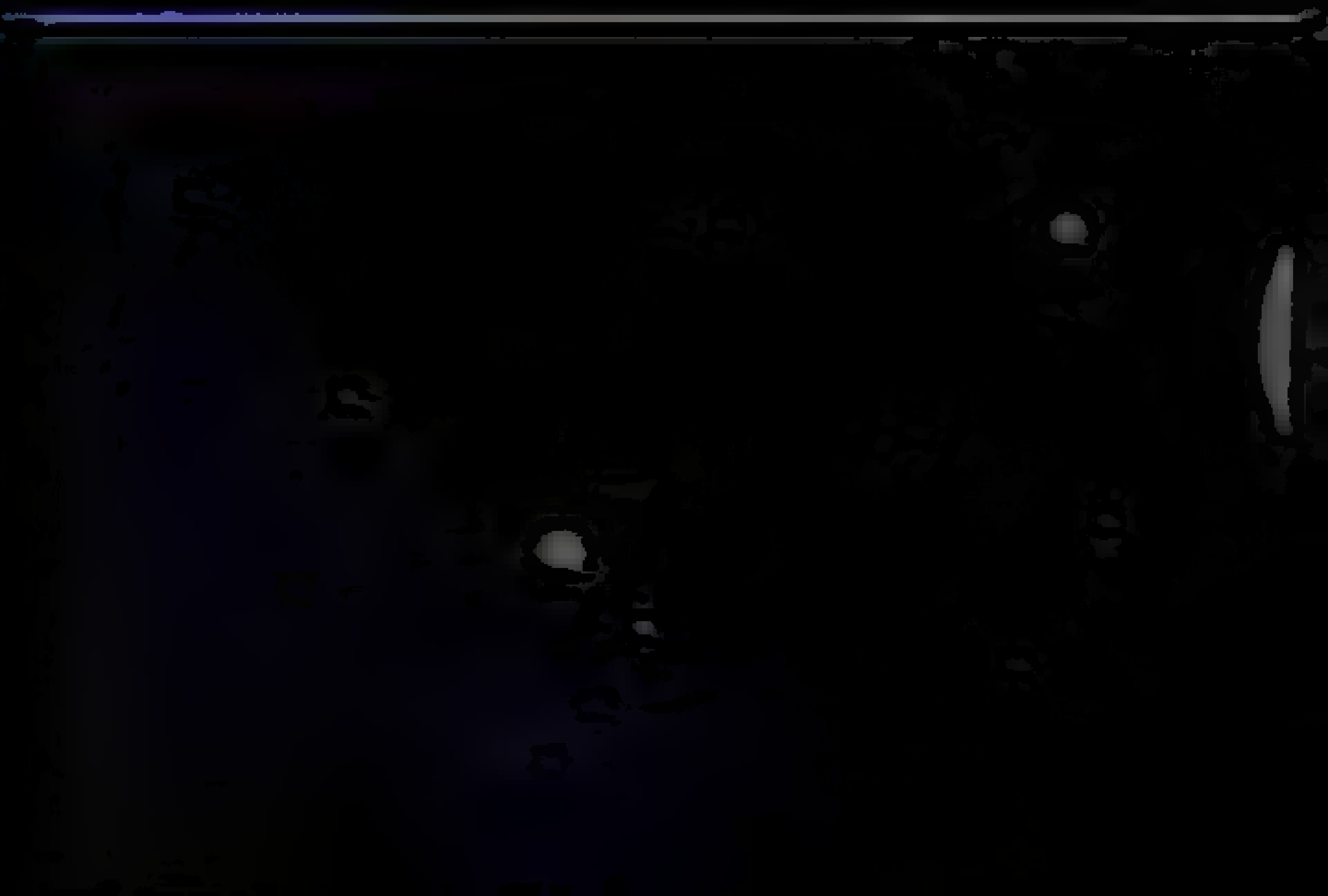

ホントにホント？
あれが希望のナメック星
Really? That's the Planet
of Hope, Nameck?

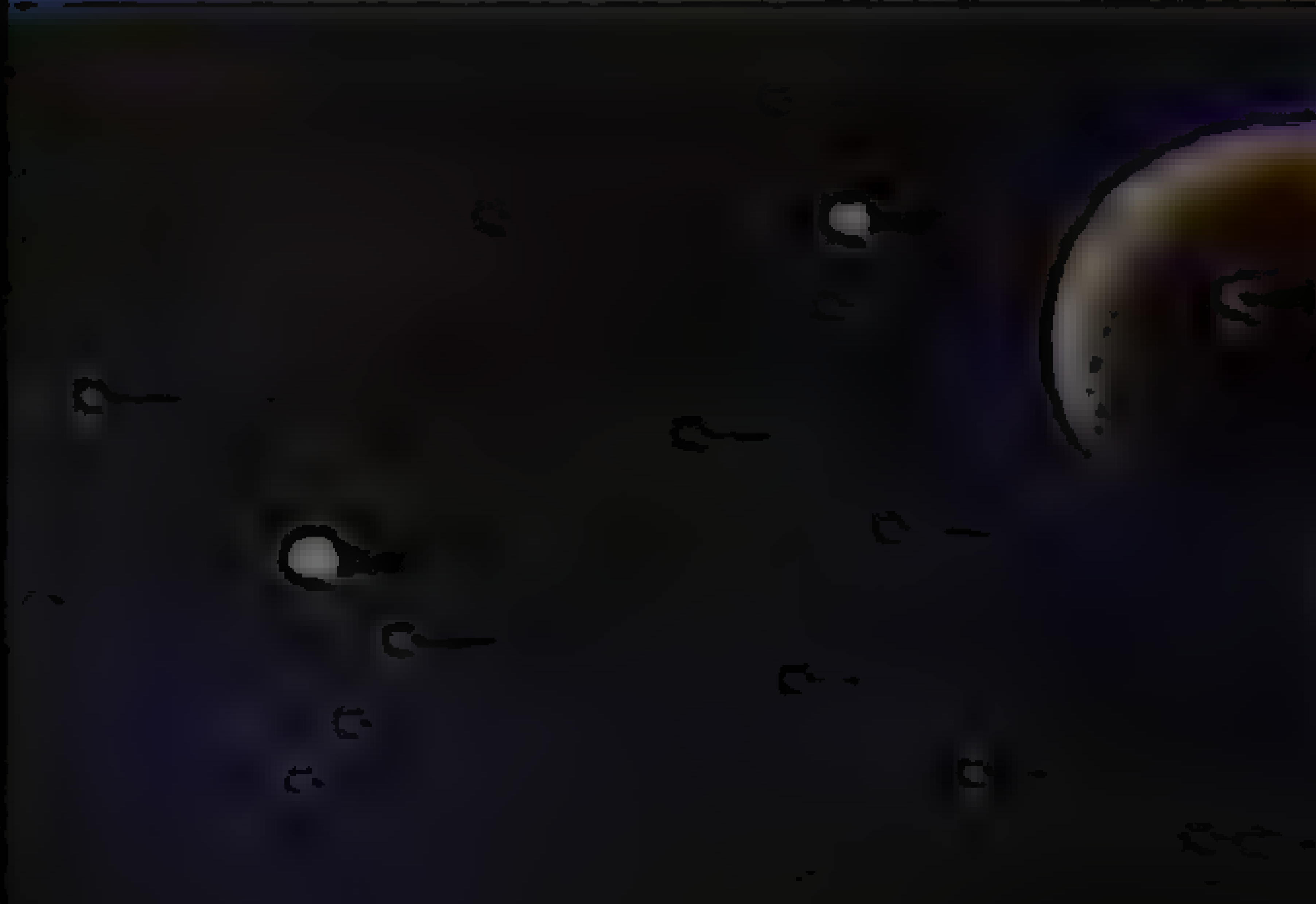

ホントにホント？
あれが希望のナメック星
Really? That's the Planet
of Hope, Nameck?


ホントにホント？
あれが希望のナメック星
Really? That's the Planet
of Hope, Nameck?

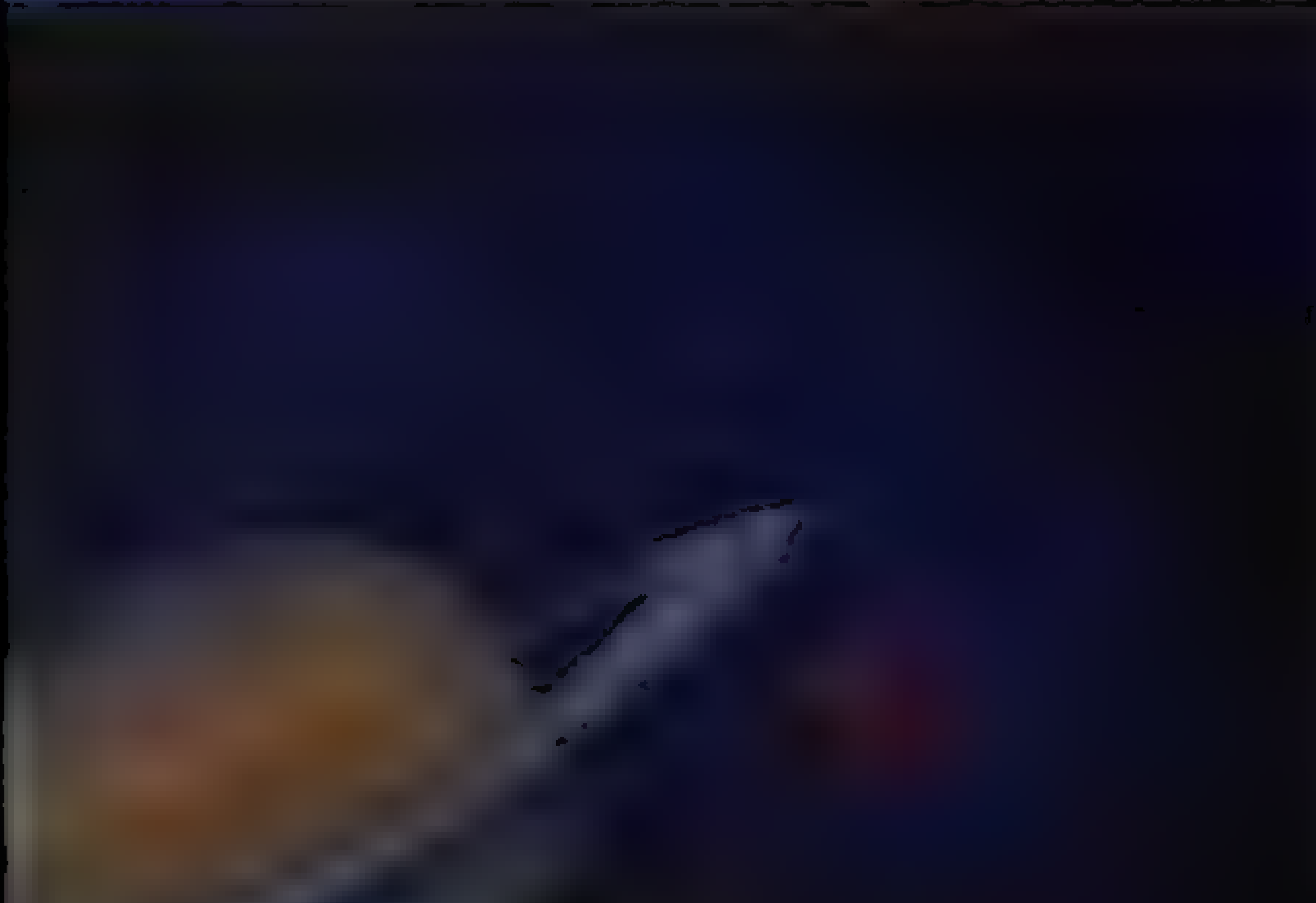

ホントにホント？
あれが希望のナメック星
Really? That's the Planet
of Hope, Nameck?

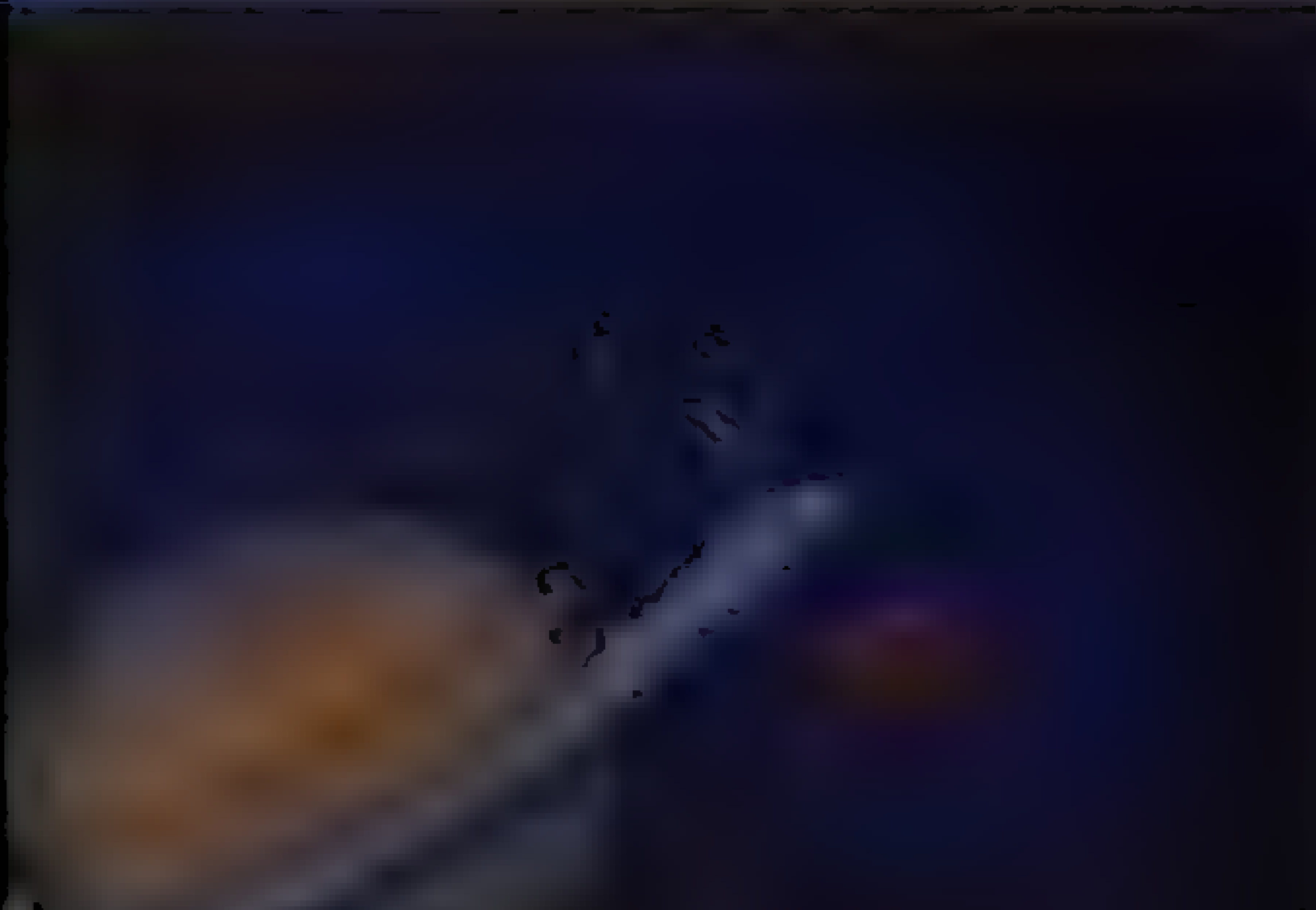


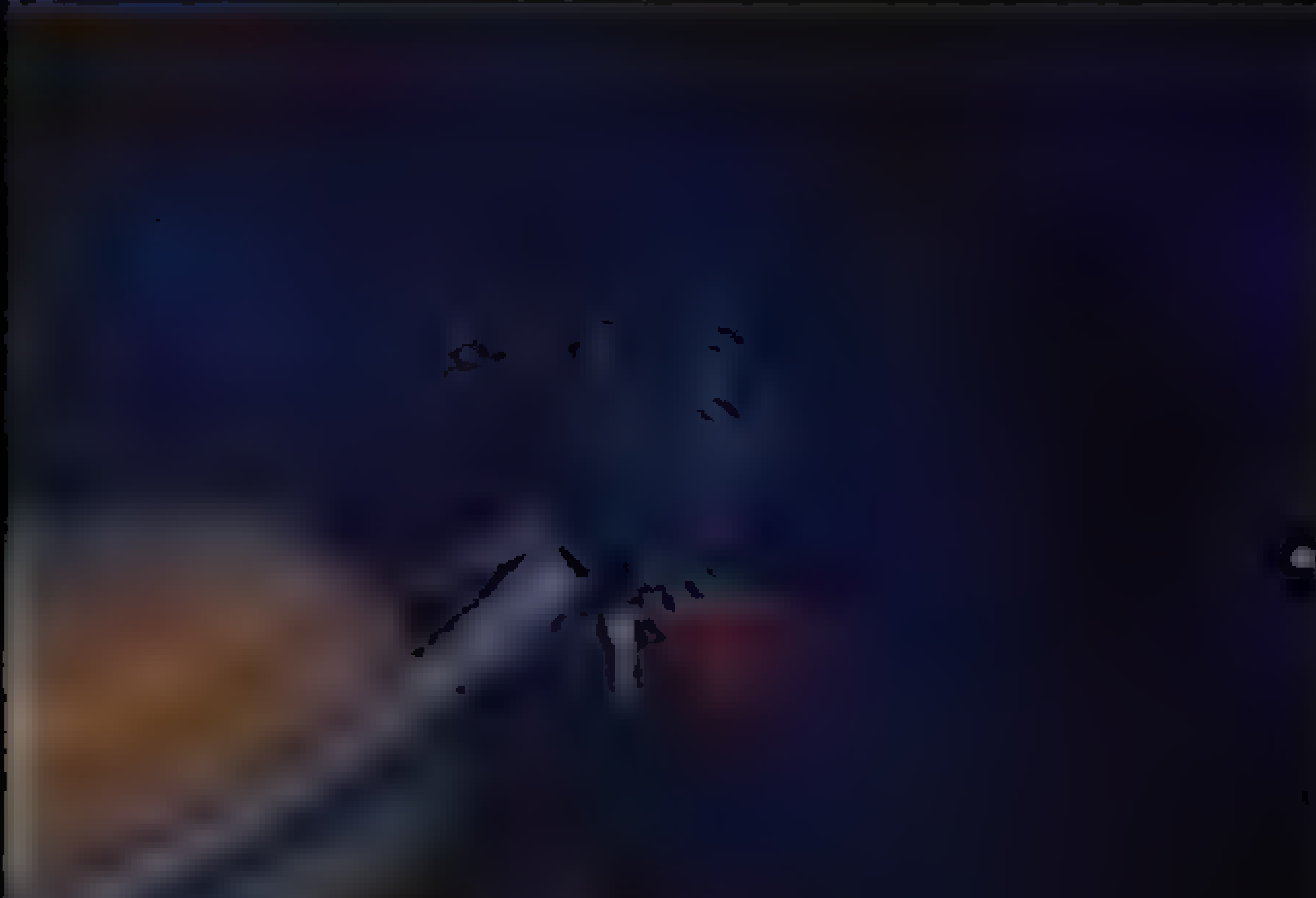


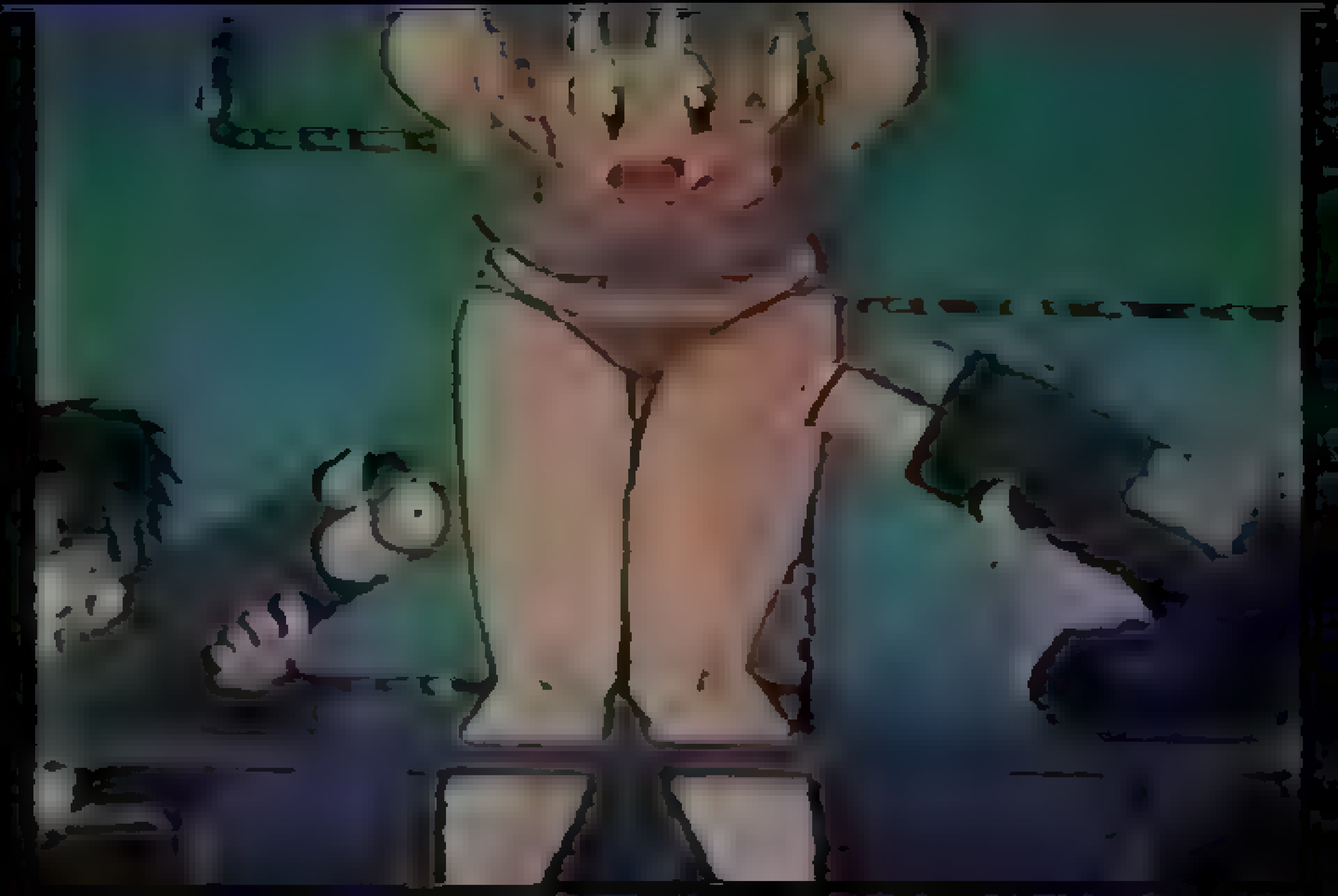








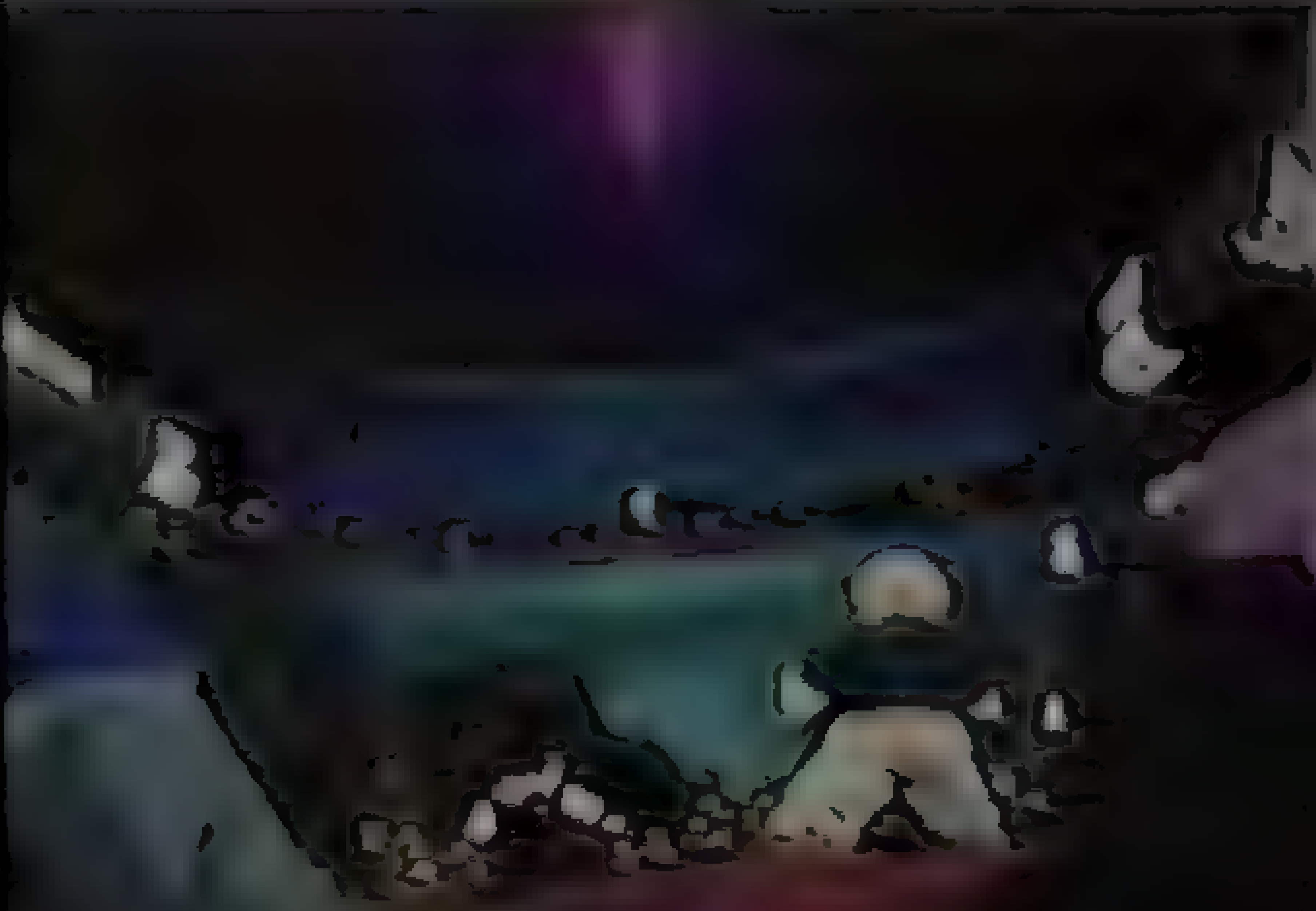












































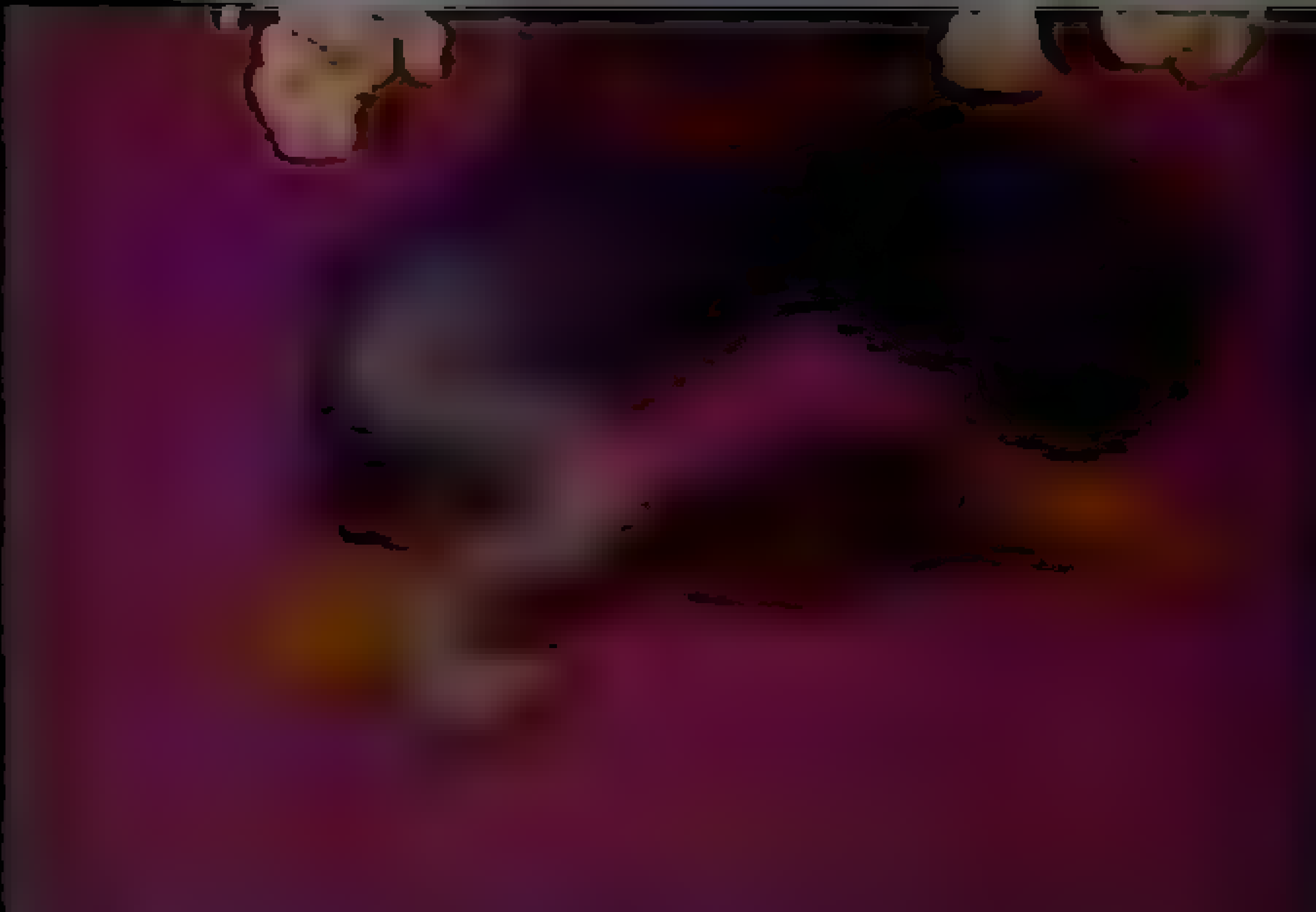

Please listen to our story!

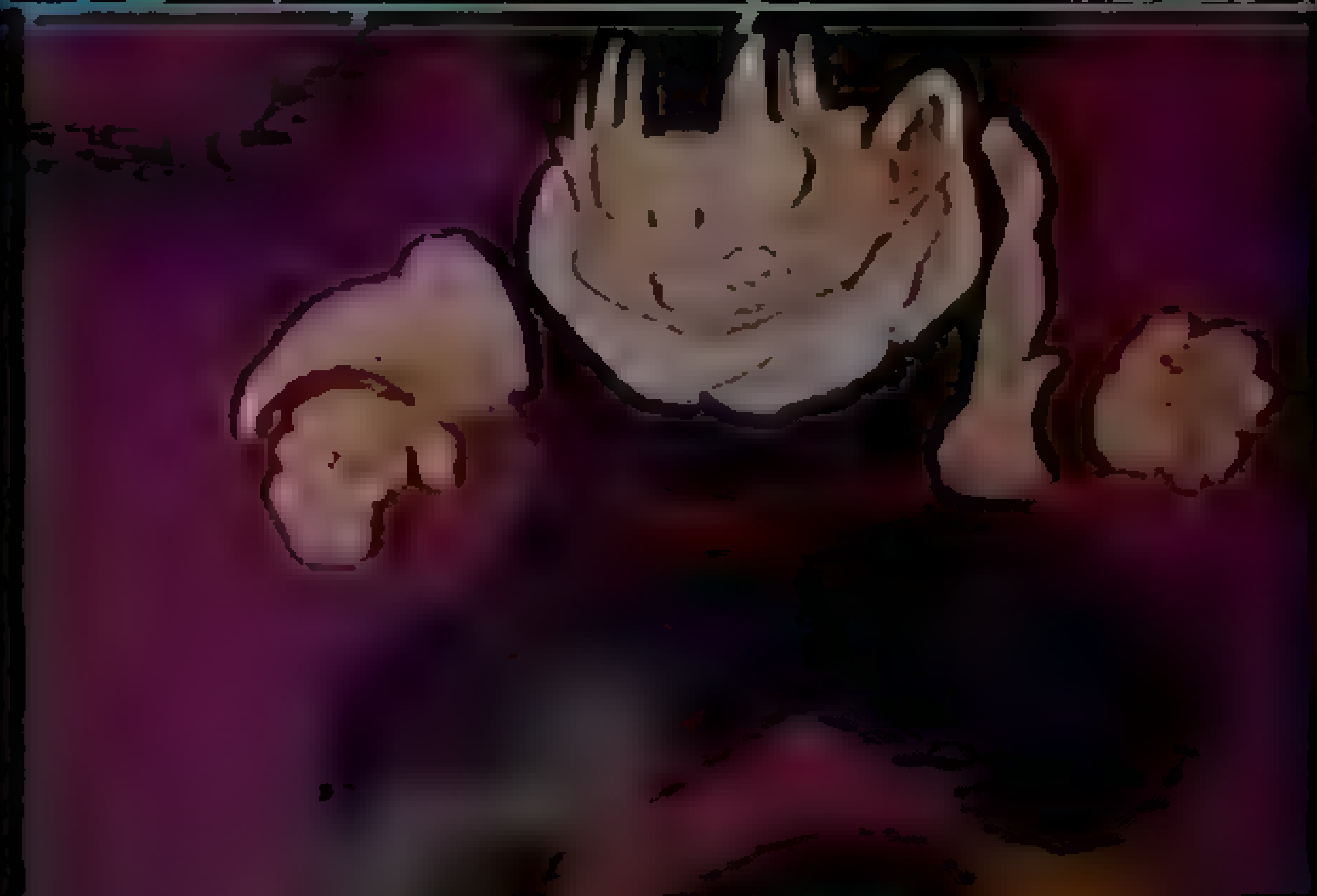

We came from a planet
called Earth!. We're not...!


We came from a planet
called Earth! We're not...!

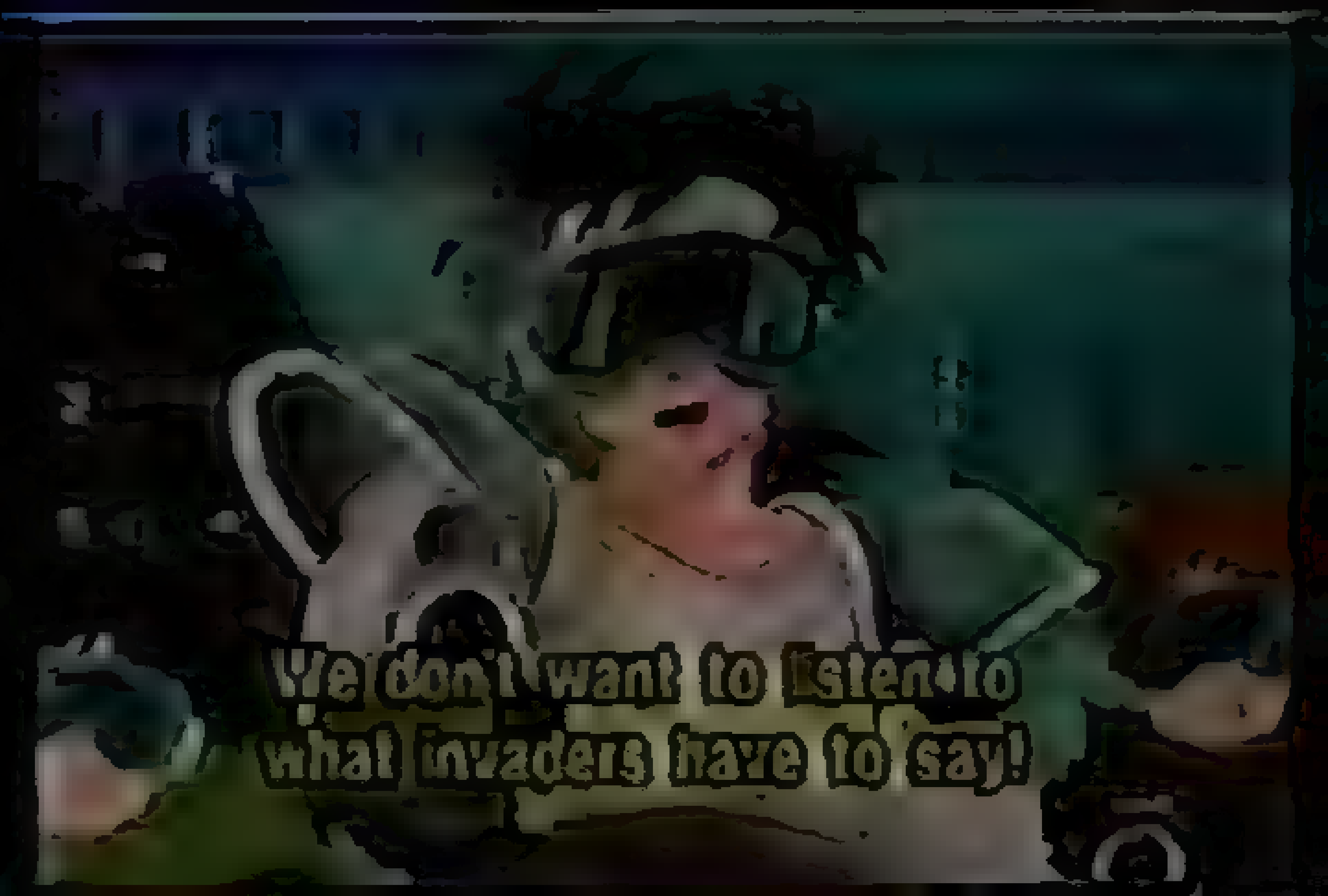


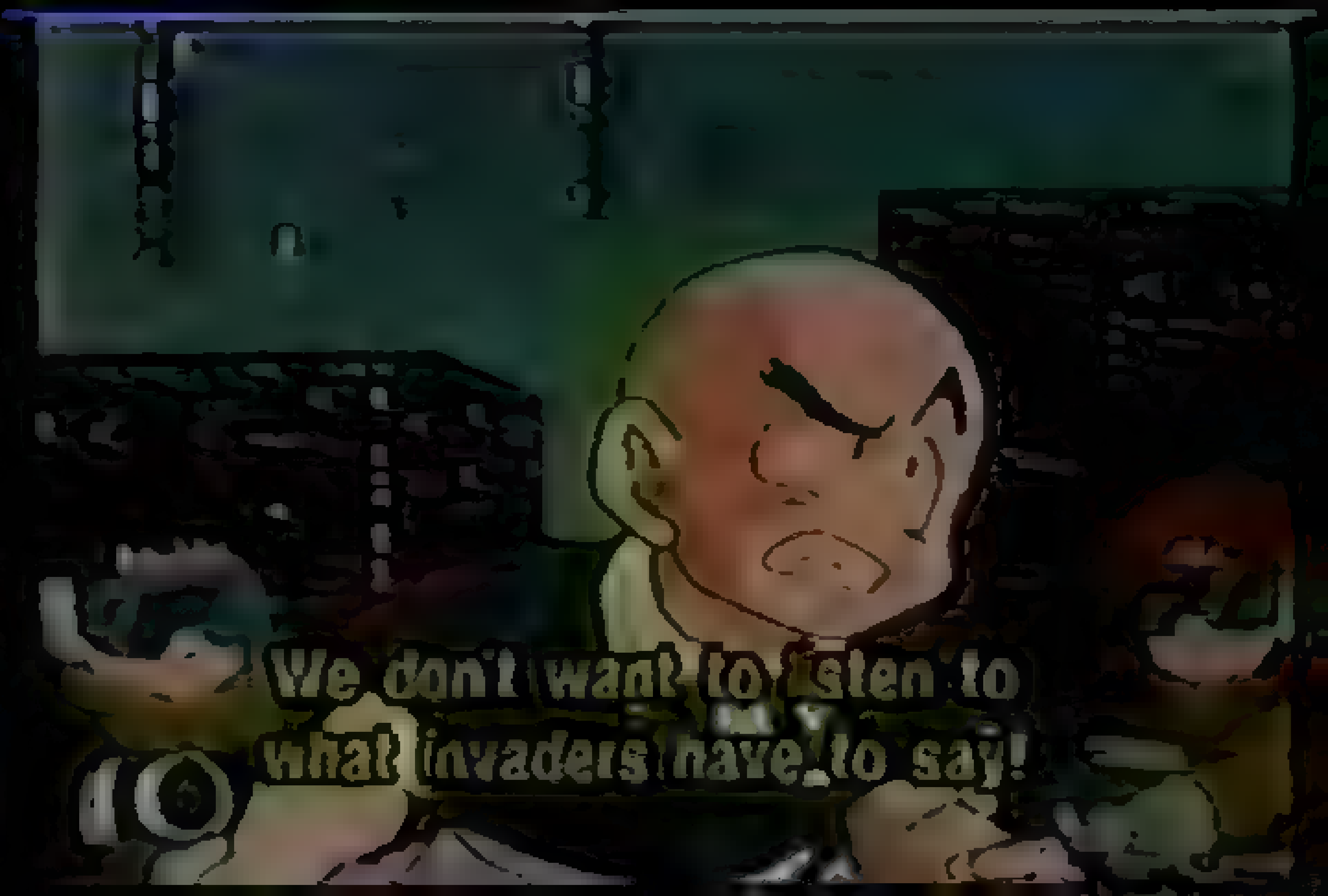









We don't want to listen to
what invaders have to say!


We don't want to listen to
what invaders have to say!


Invaders? Hold it a minute!



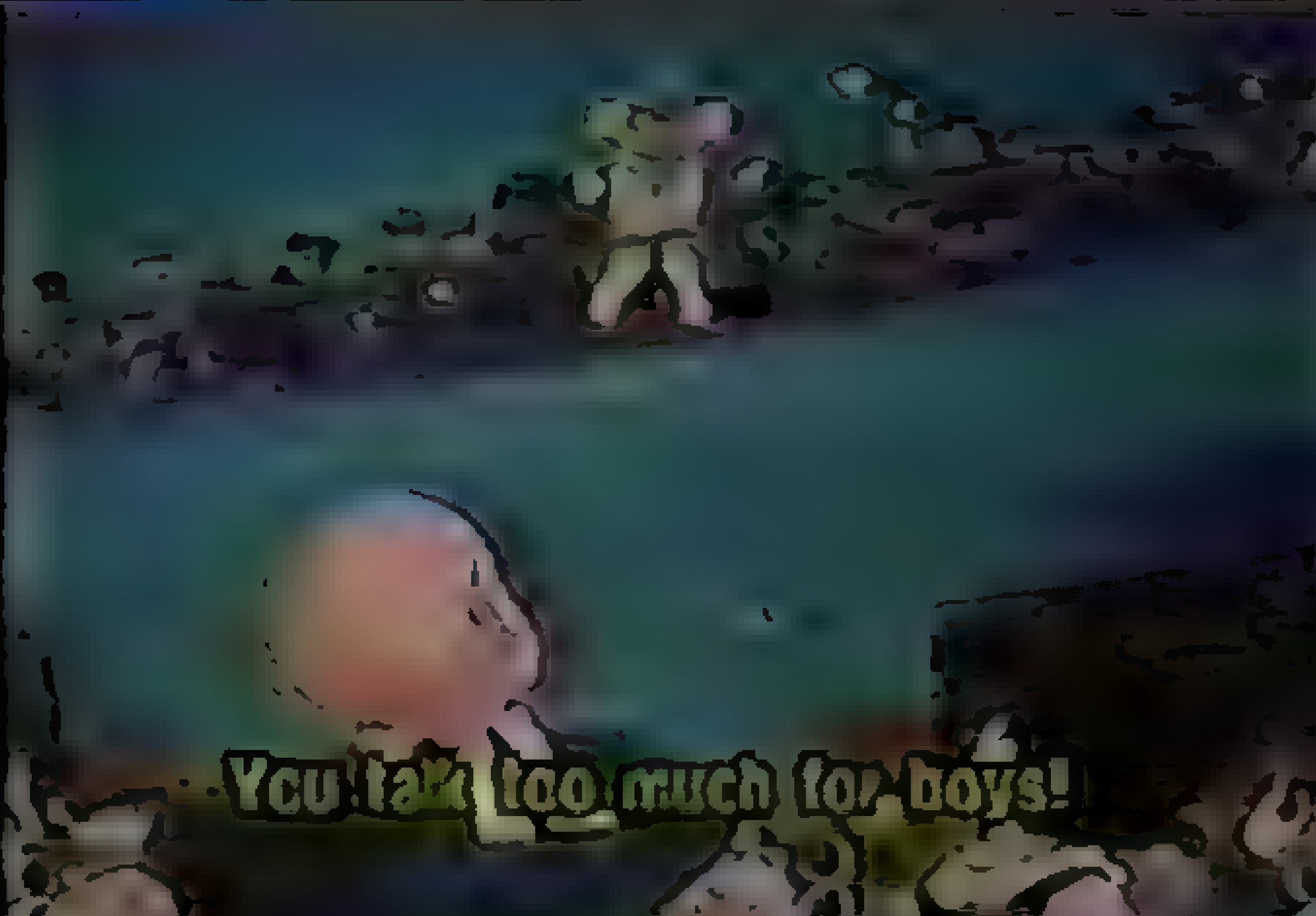

We really mean no harm!
We're not invaders!

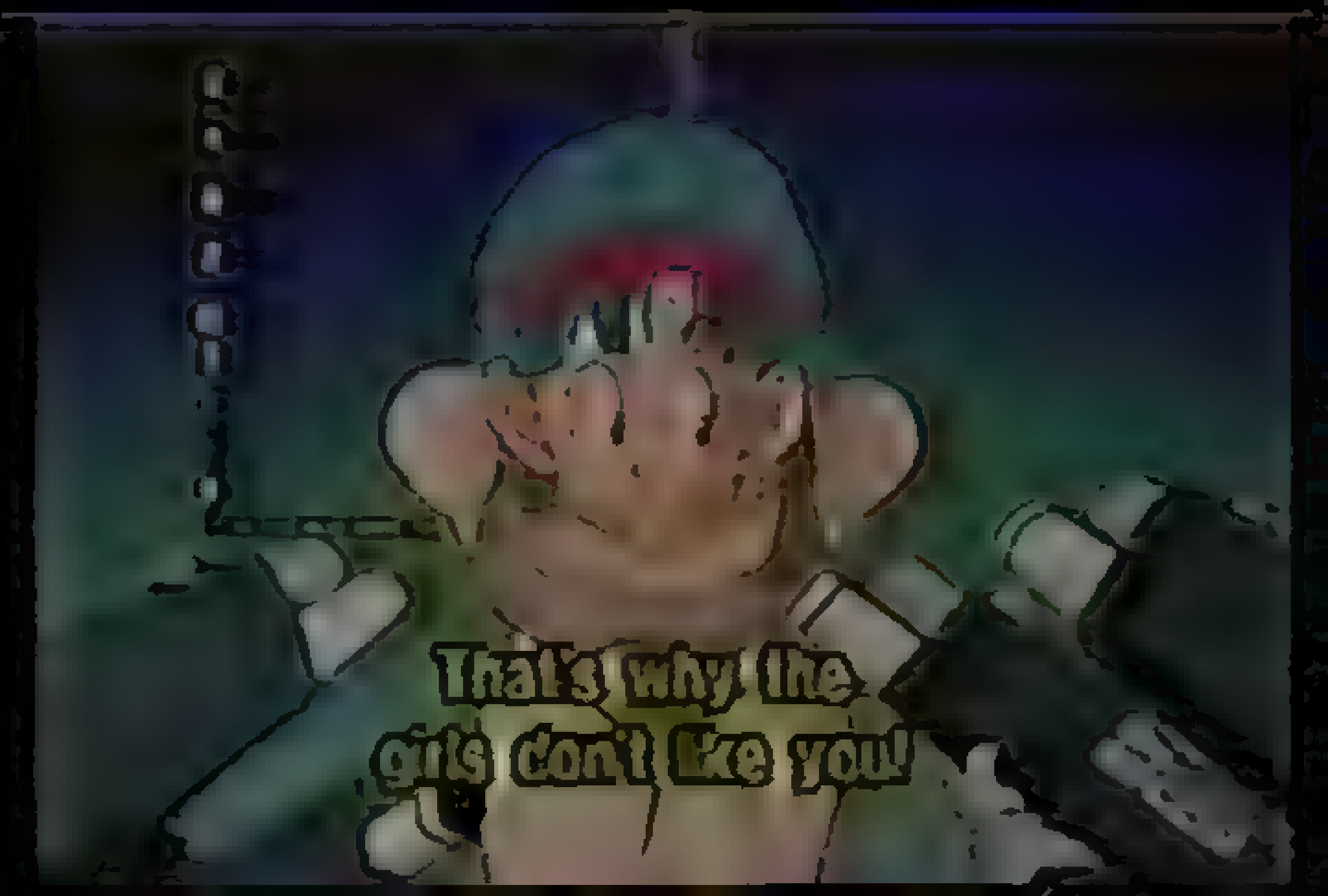

Shut up!




Stop it! They're telling the truth!


Stop it! They're telling the truth!


You talk too much for boys!


That's why the
girls don't like you!




Don't just stand there
Do something

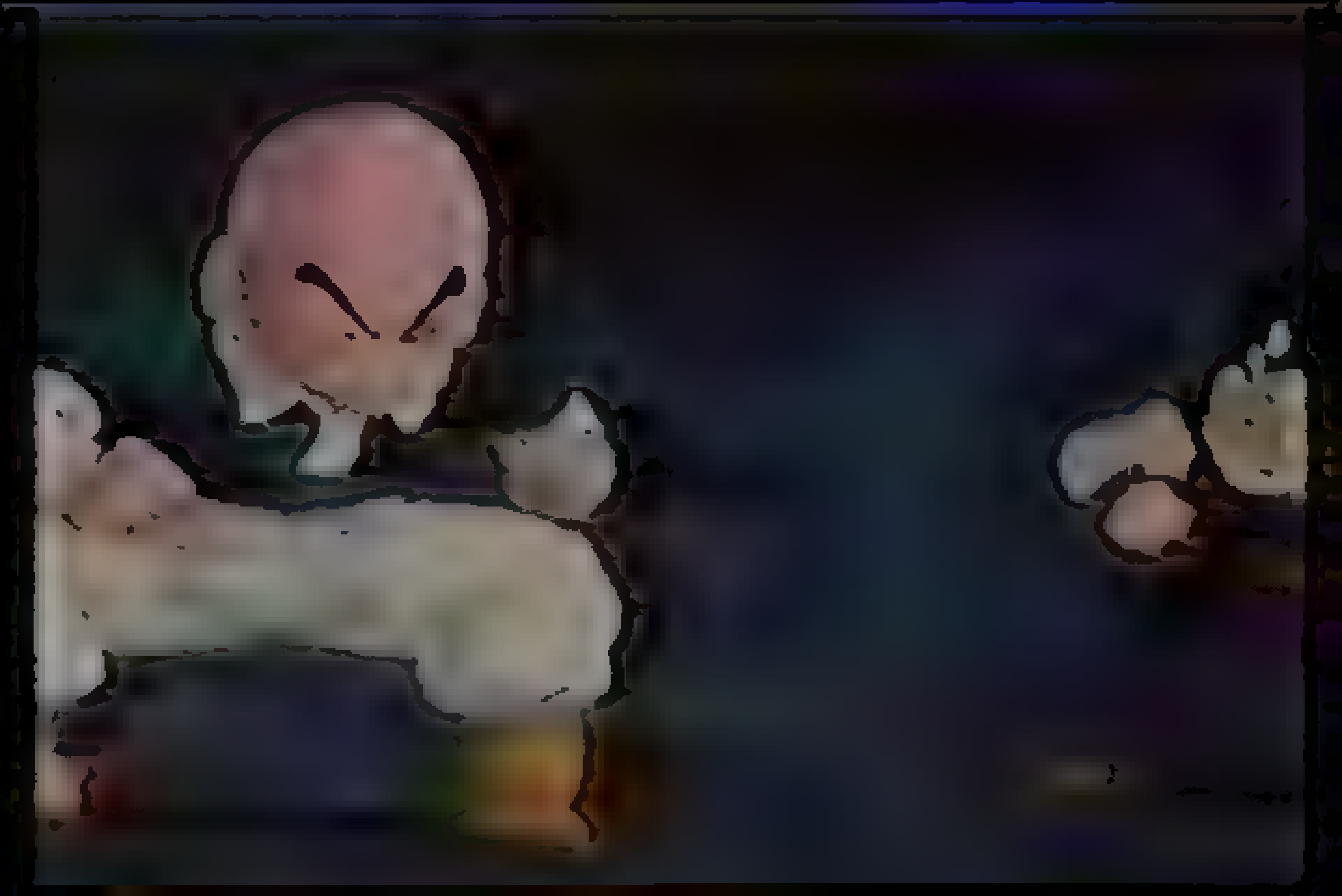




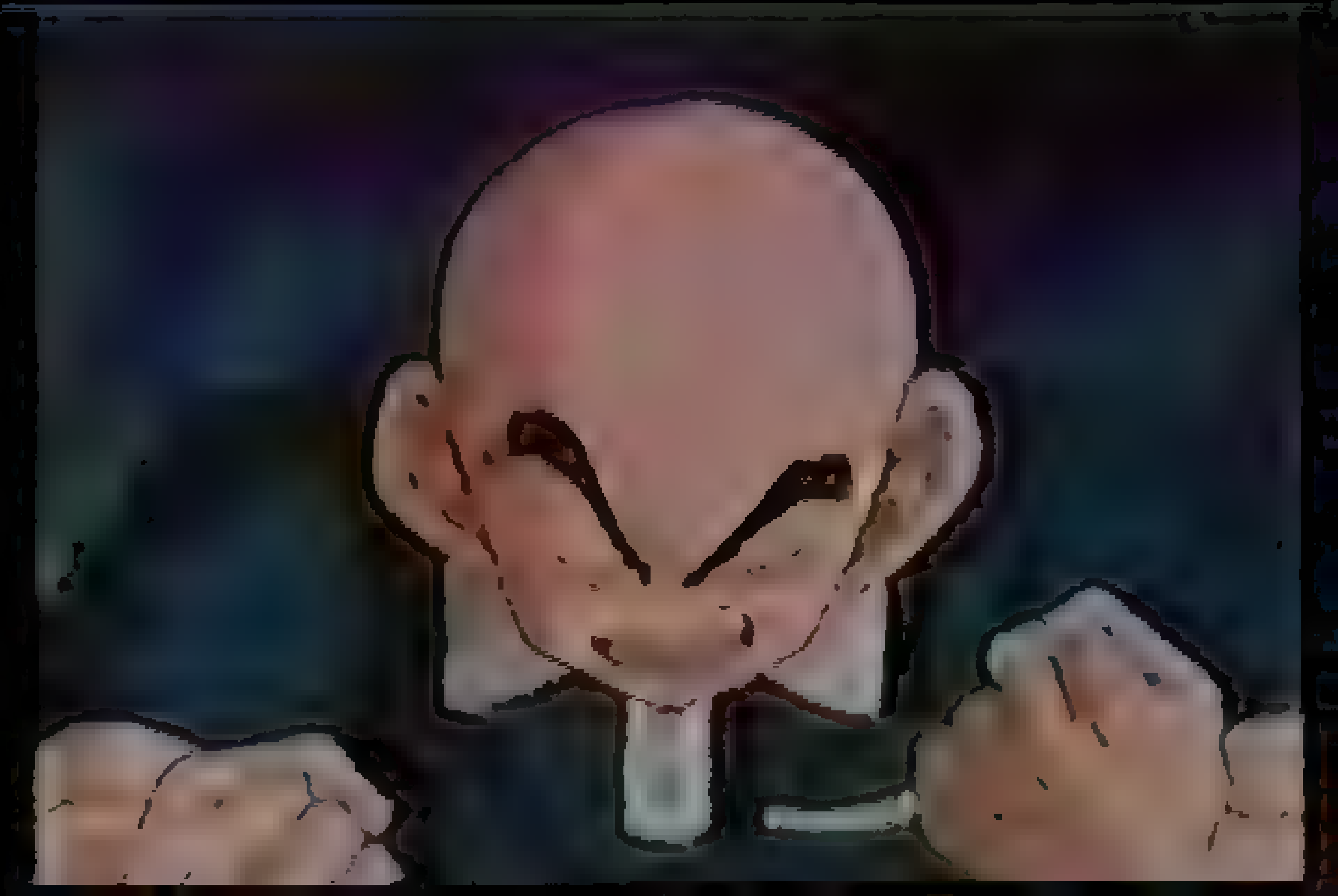

Gohan! Let's do it!

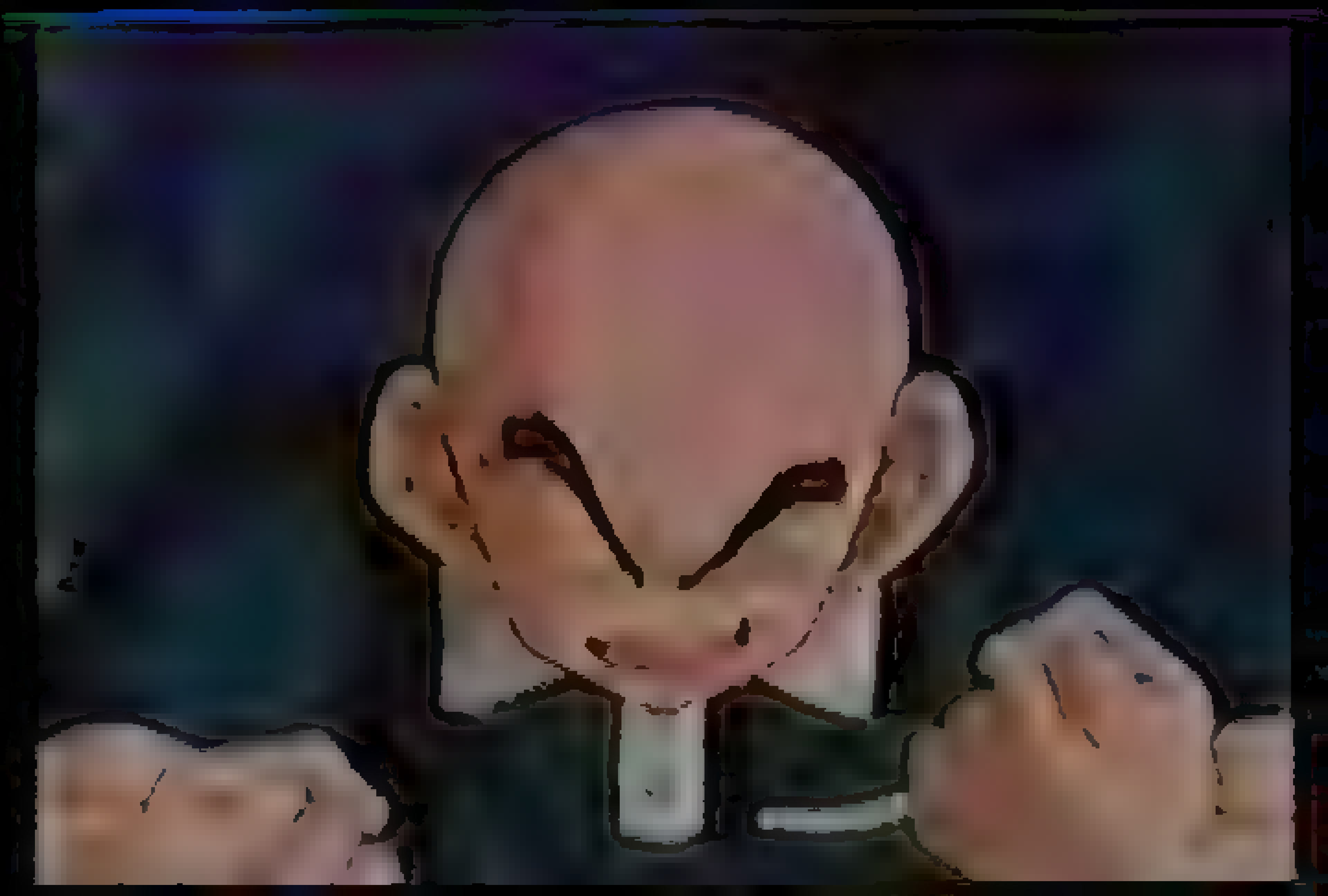














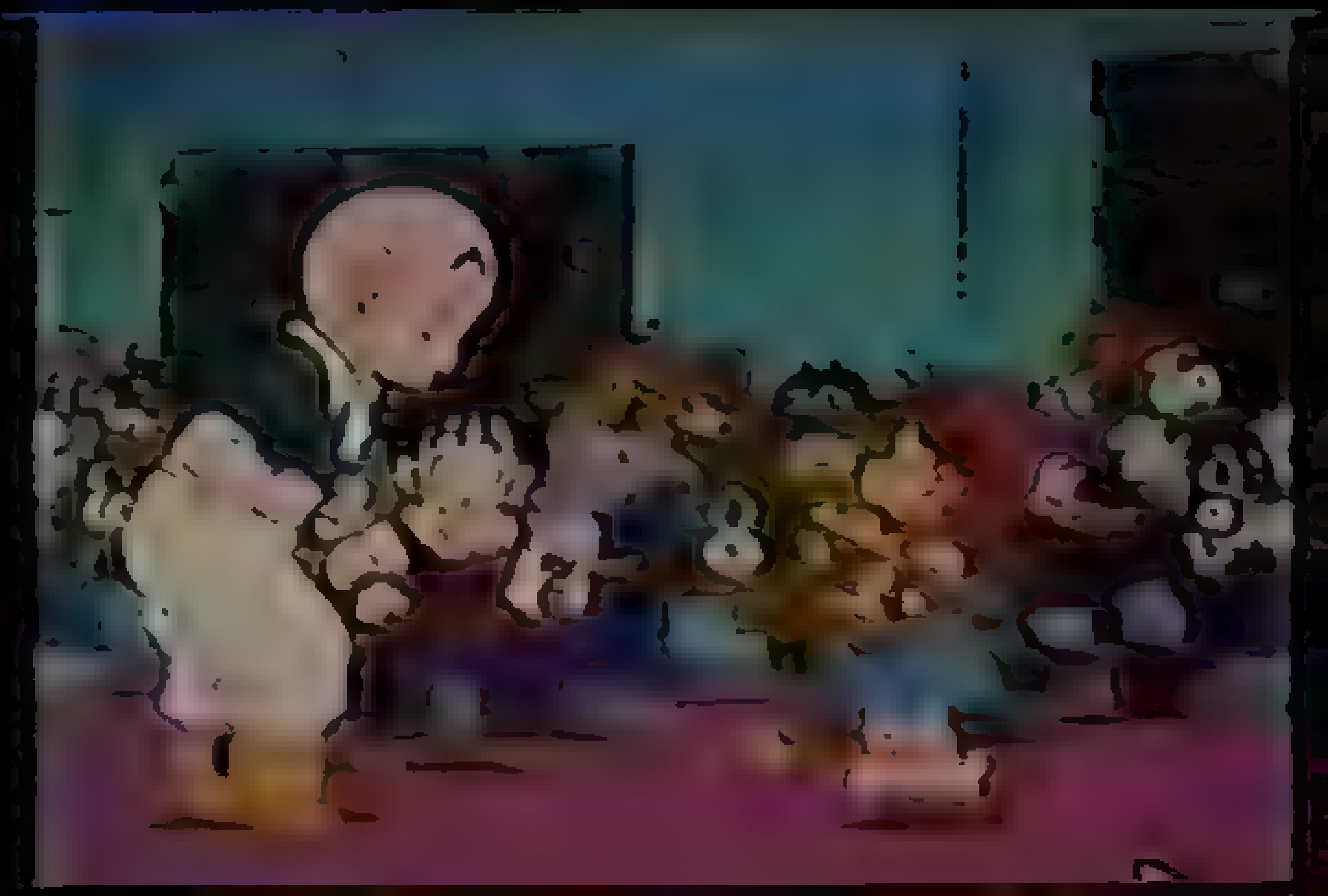








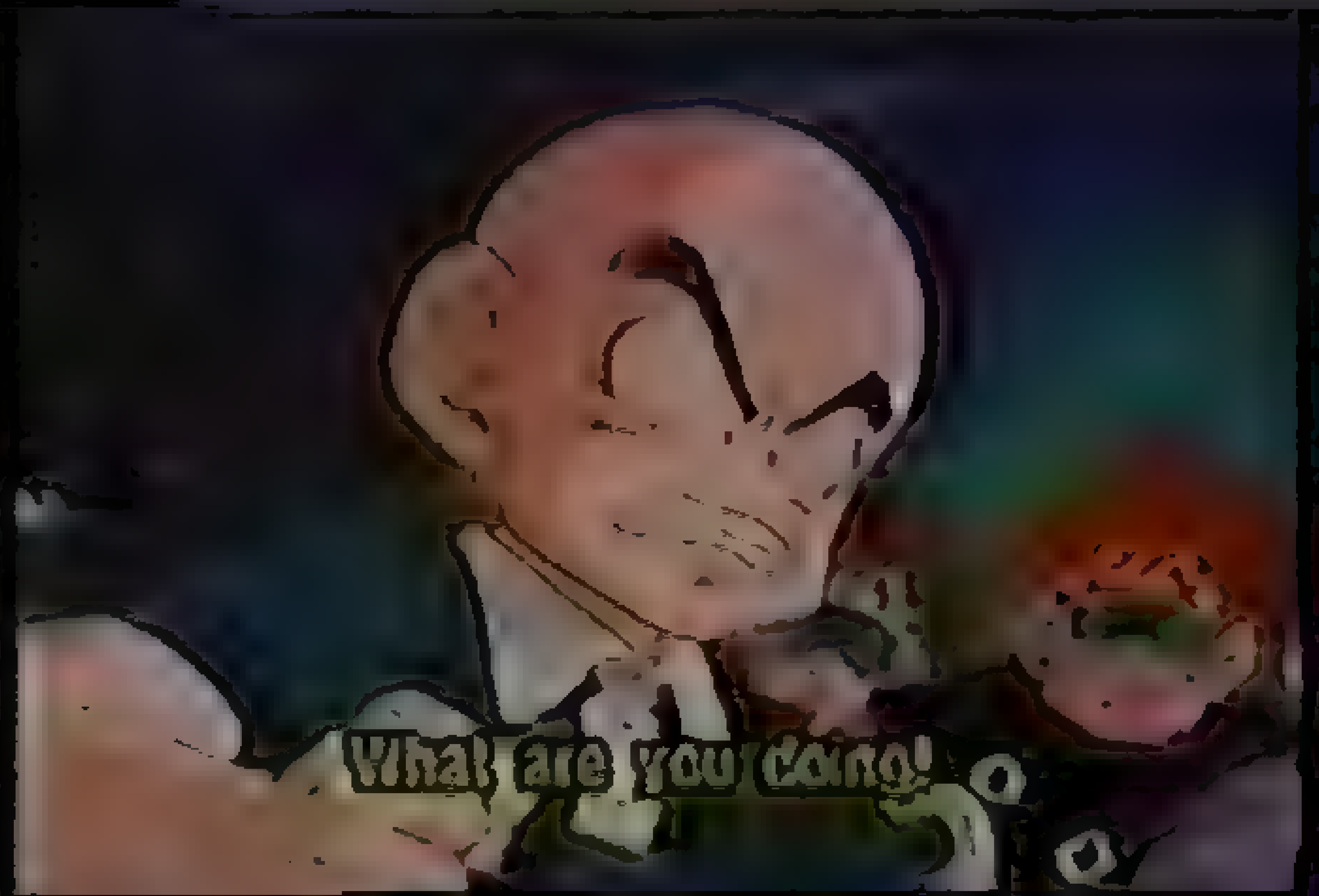






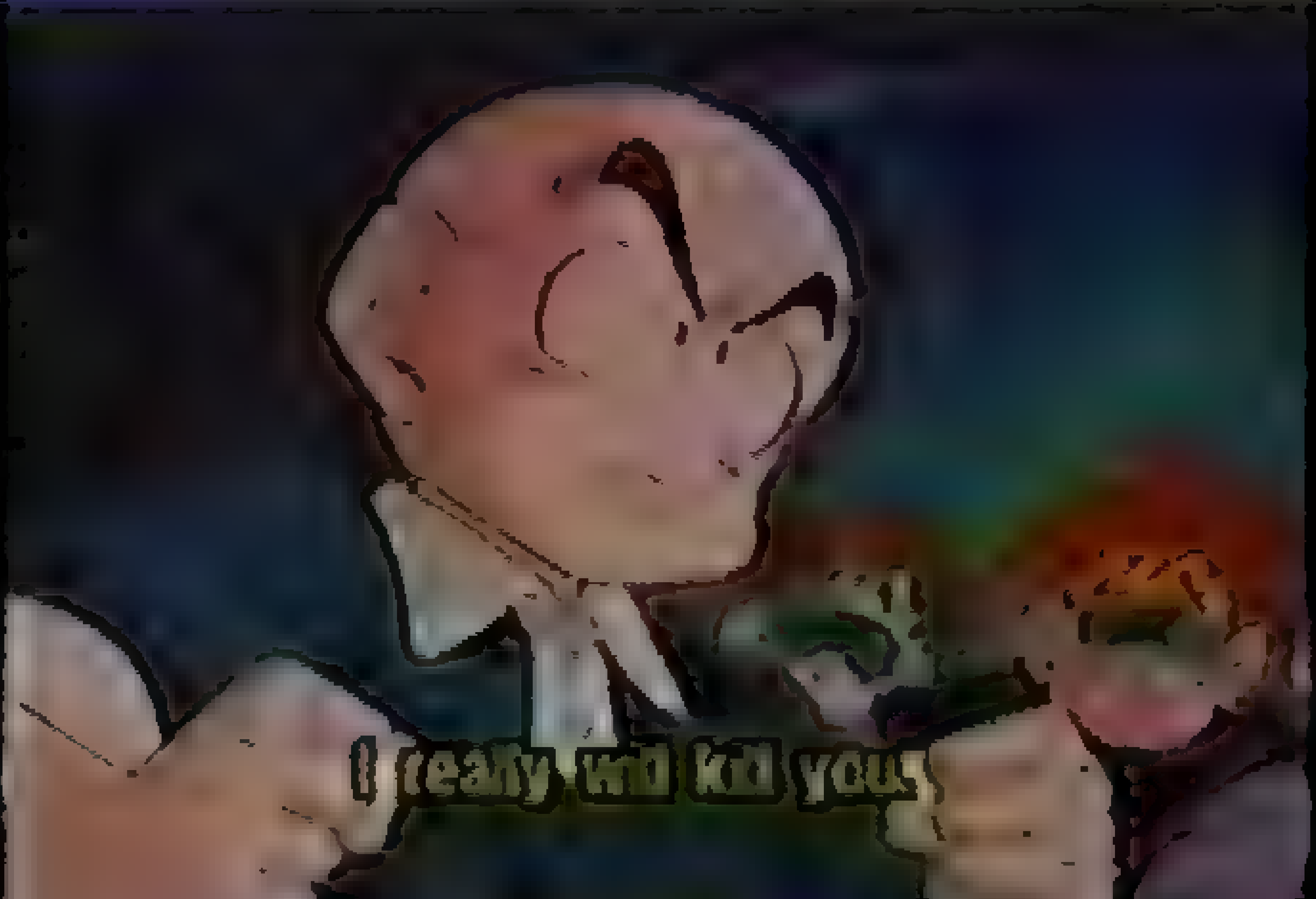





What are you doing!

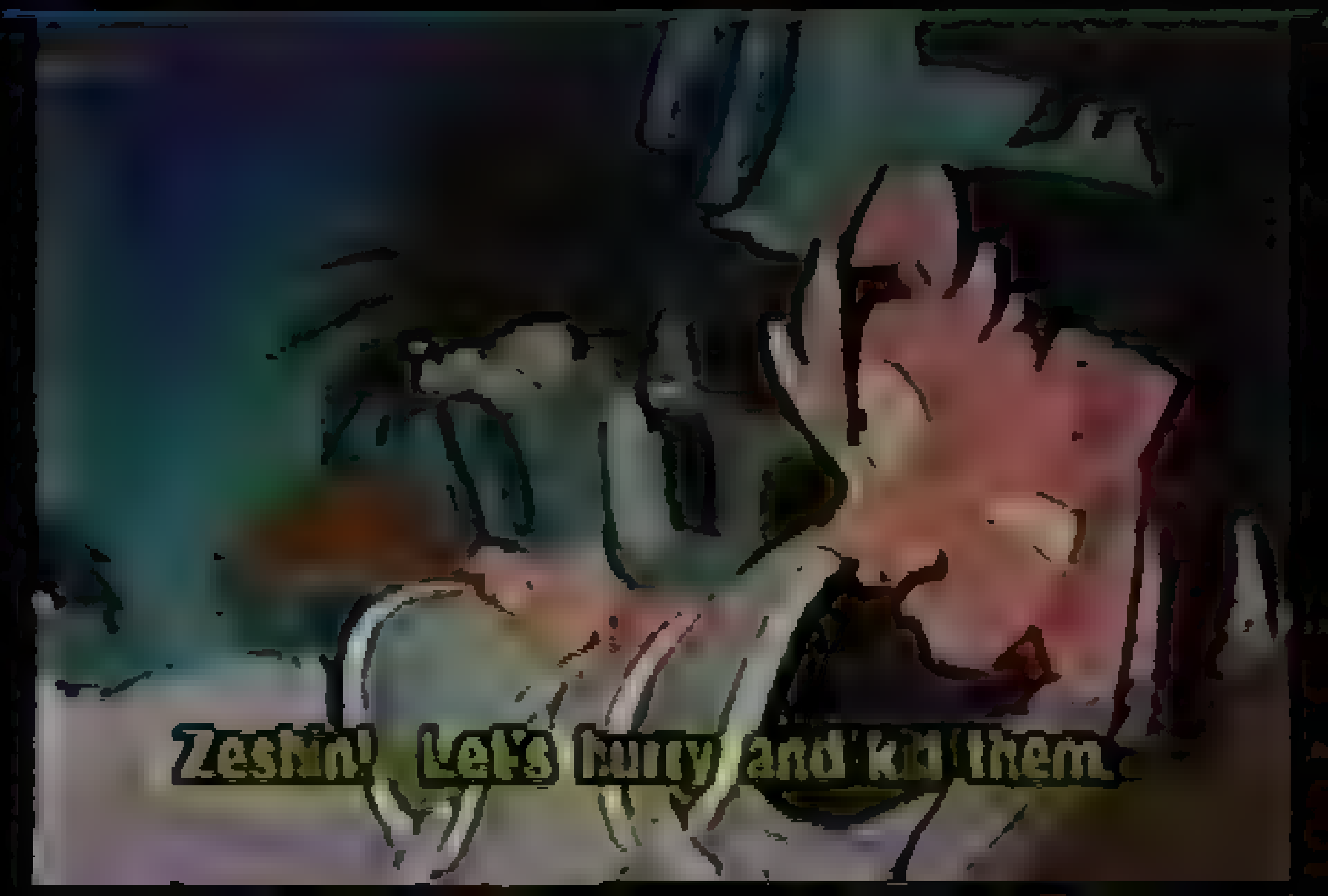

Don't move!




I really will kill you






Zeshin! Let's hurry and kill them.


They have to be
Freezer's henchmen!

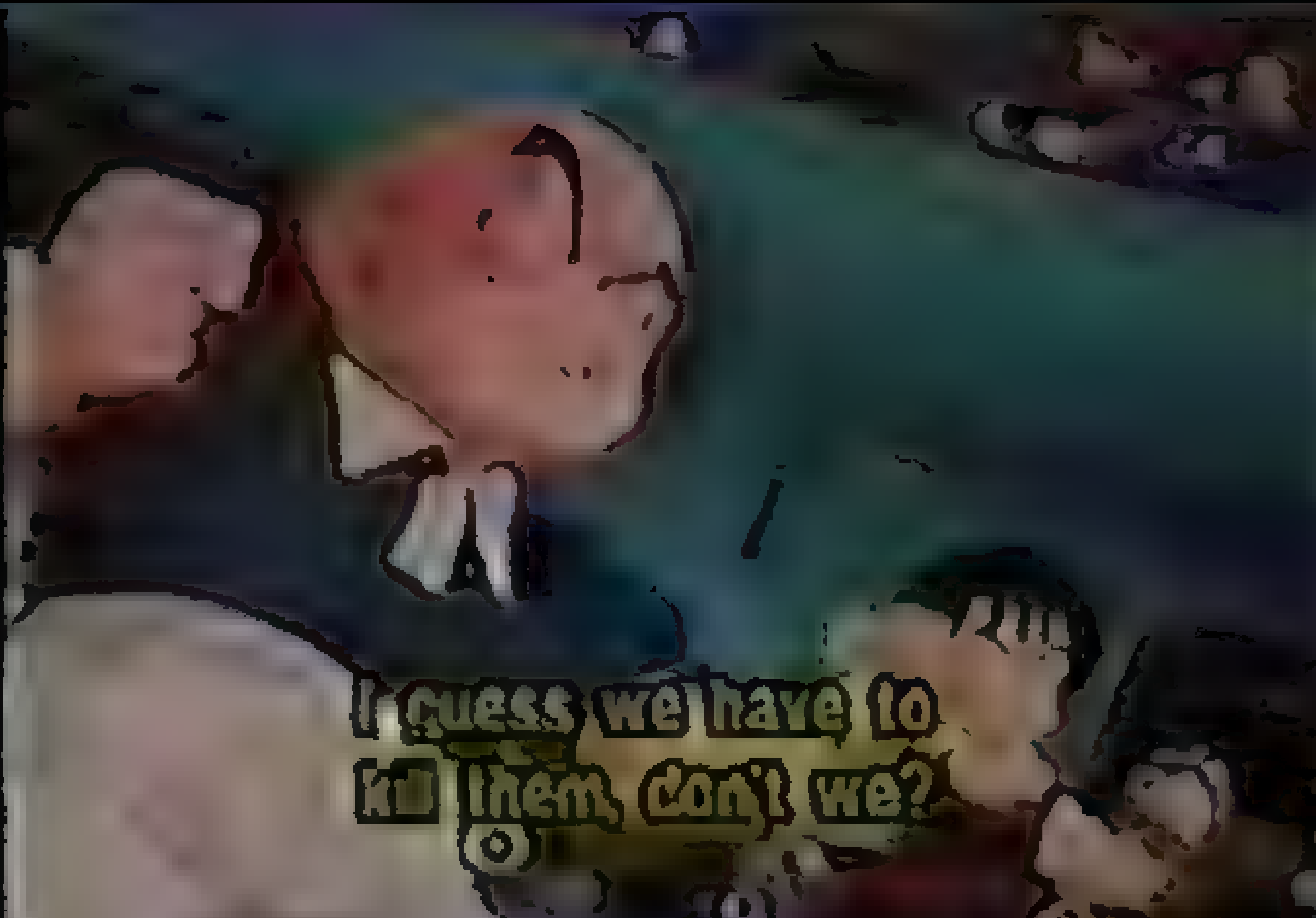






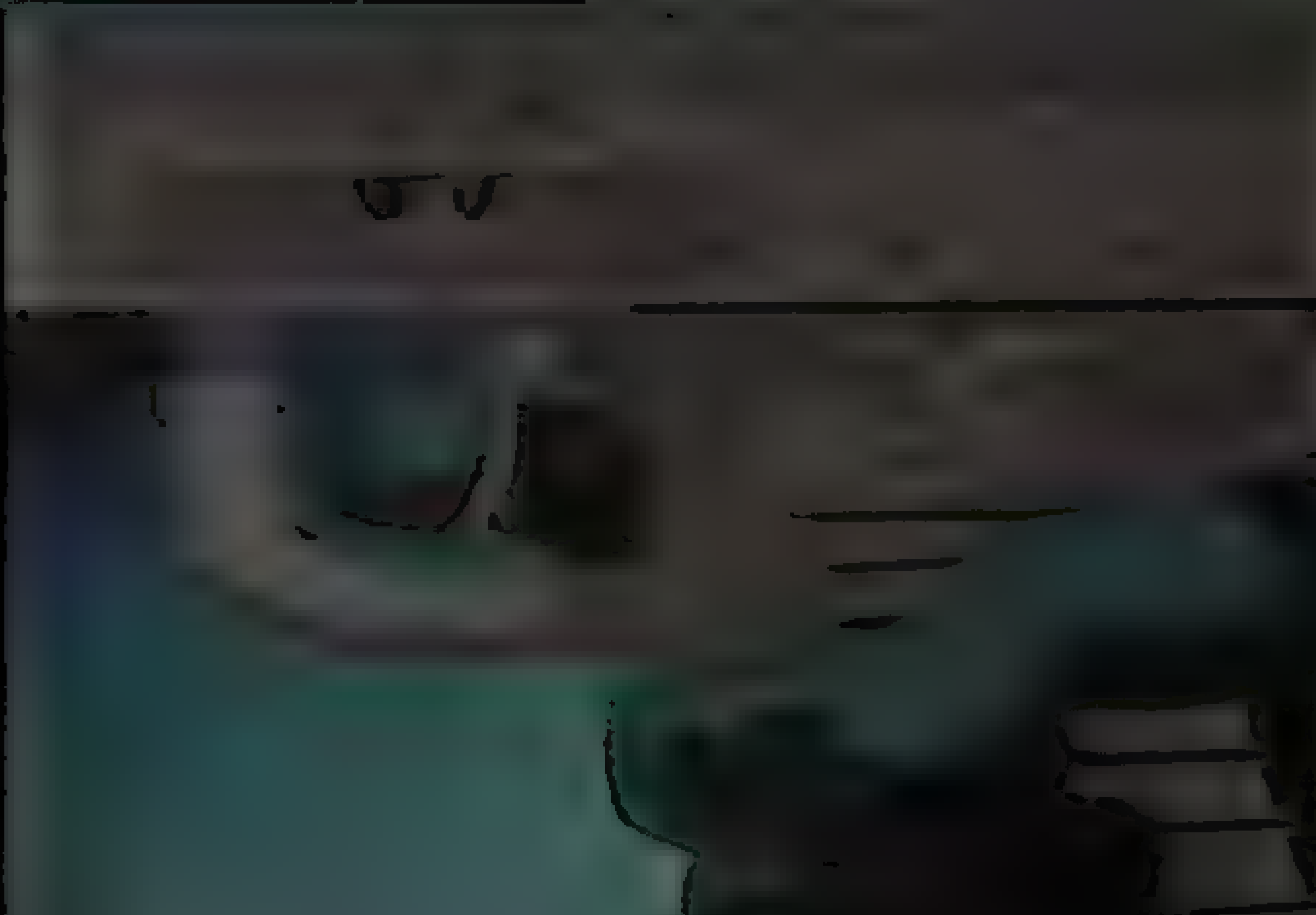



I guess we have to
kill them, don't we?


I guess we have to
kill them, don't we?












What happened?


We've fallen into a meteor hell!


We've fallen into a meteor belt!




Keep an eye on them!

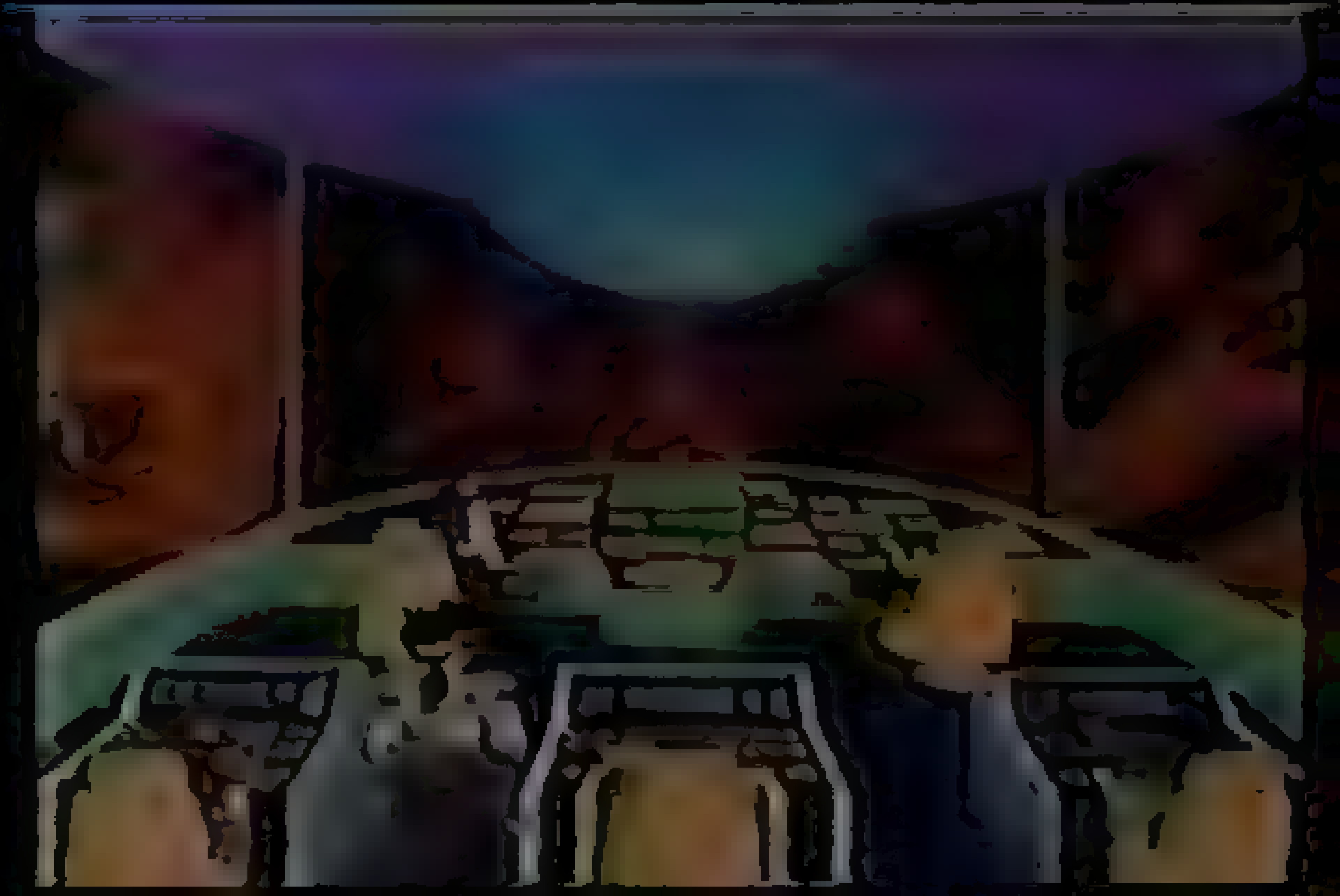

If they do anything
strange, kill them!

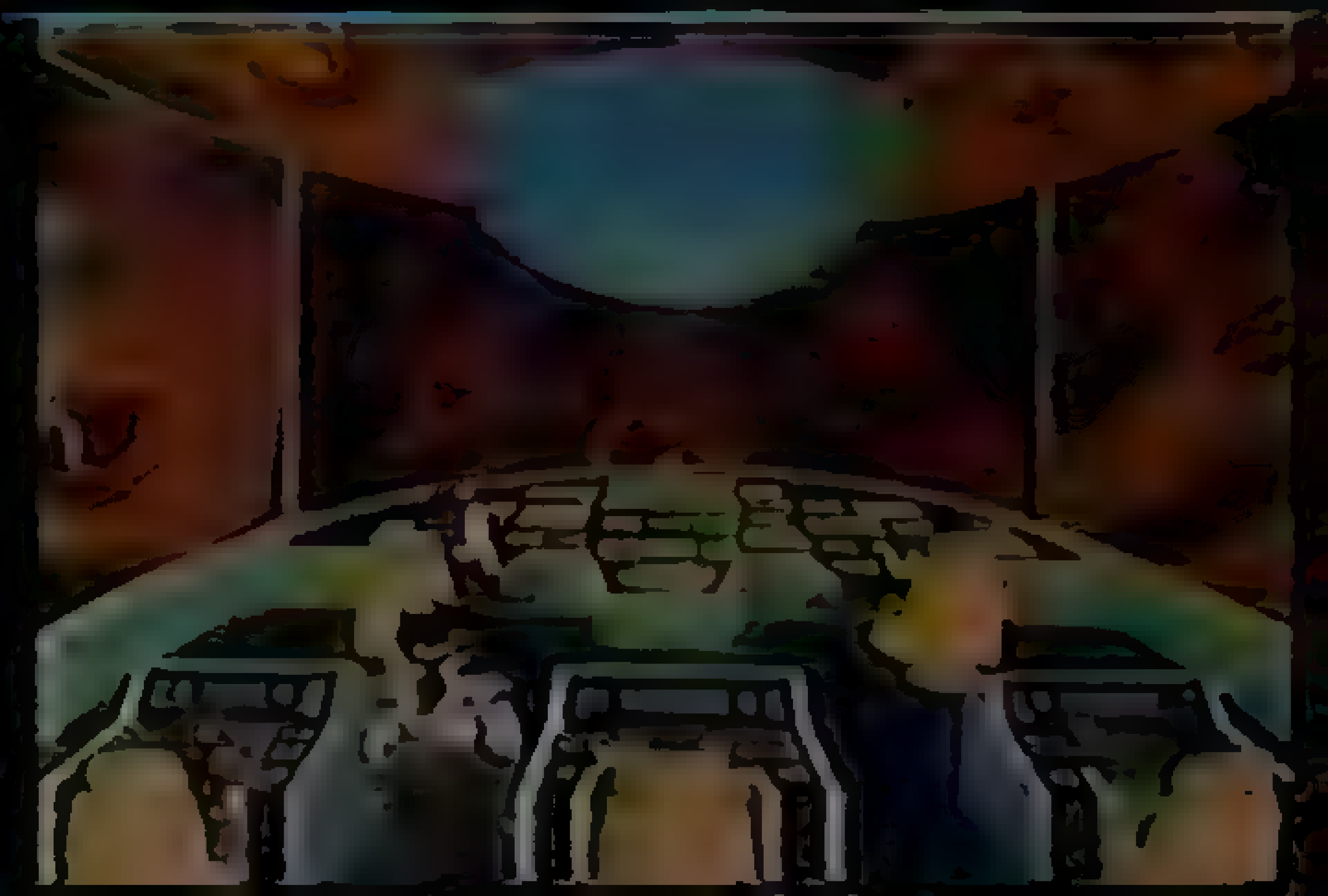

If they do anything strange, kill them!

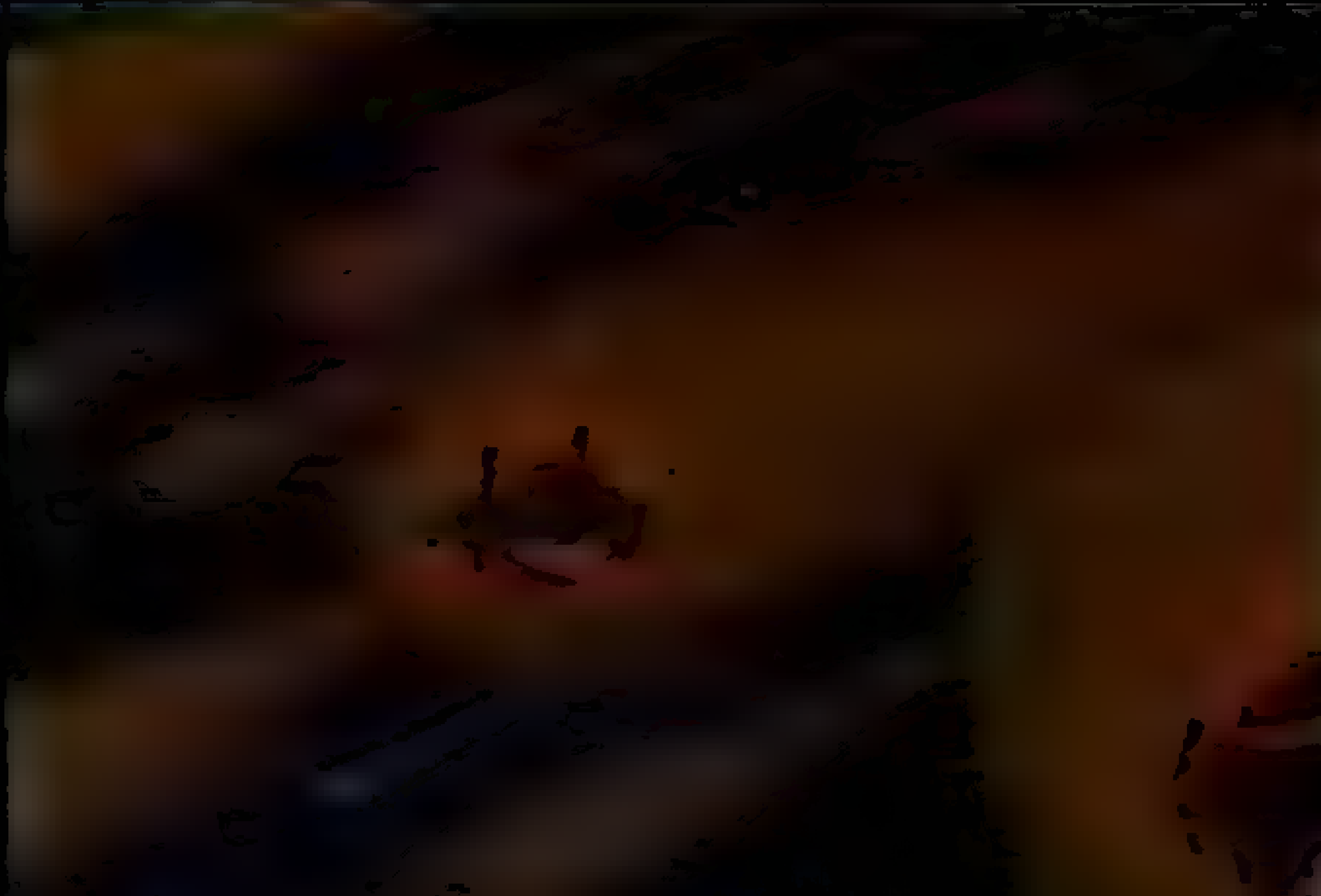


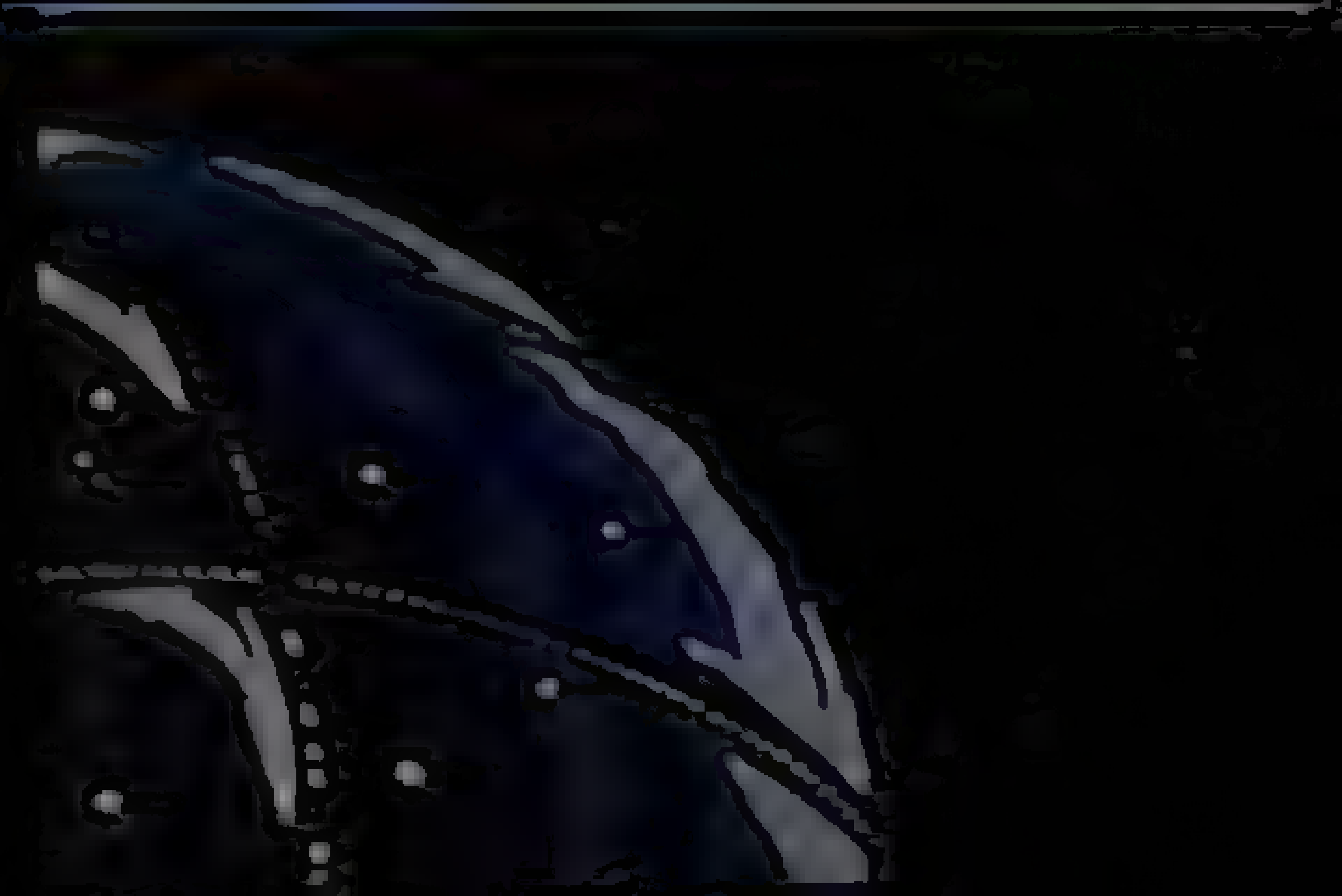




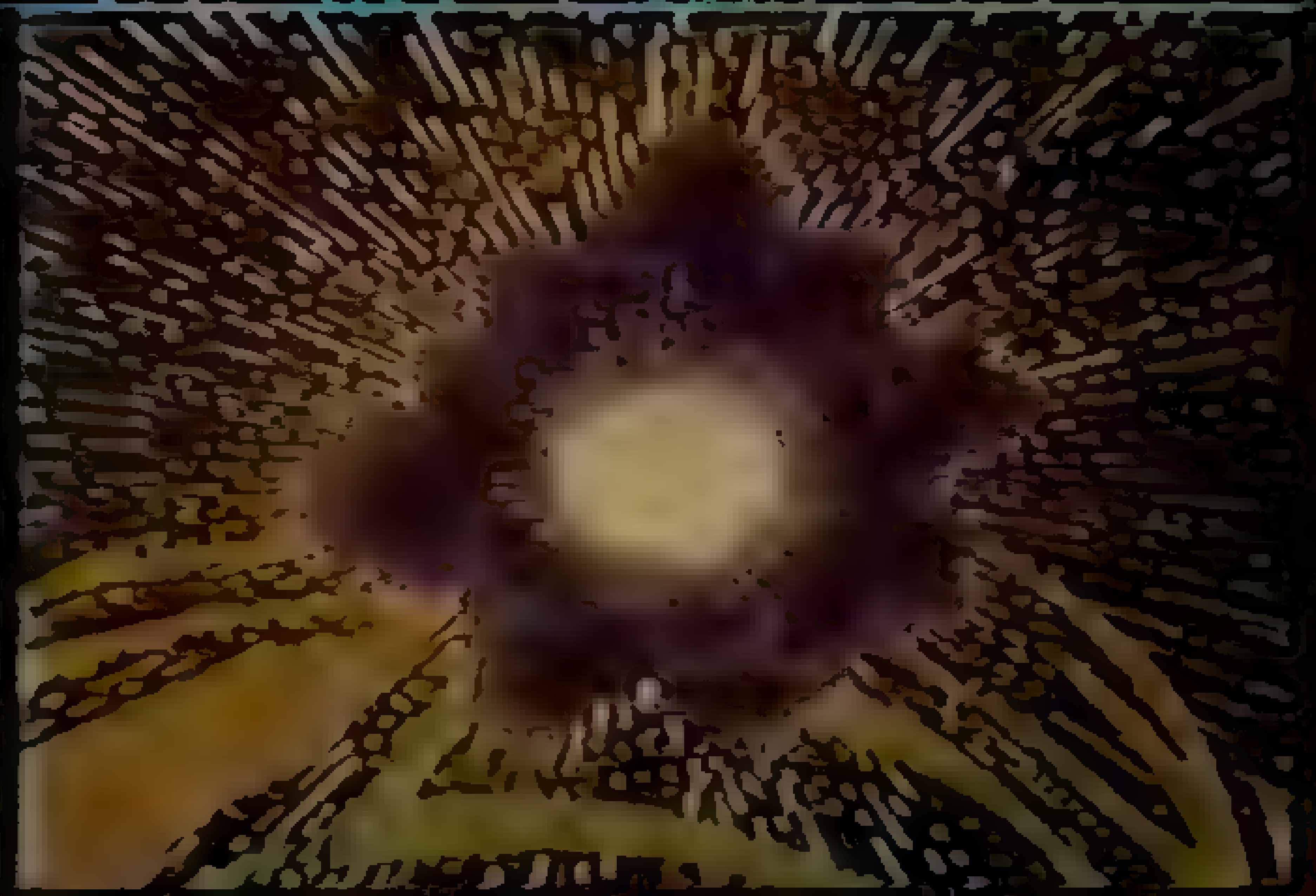




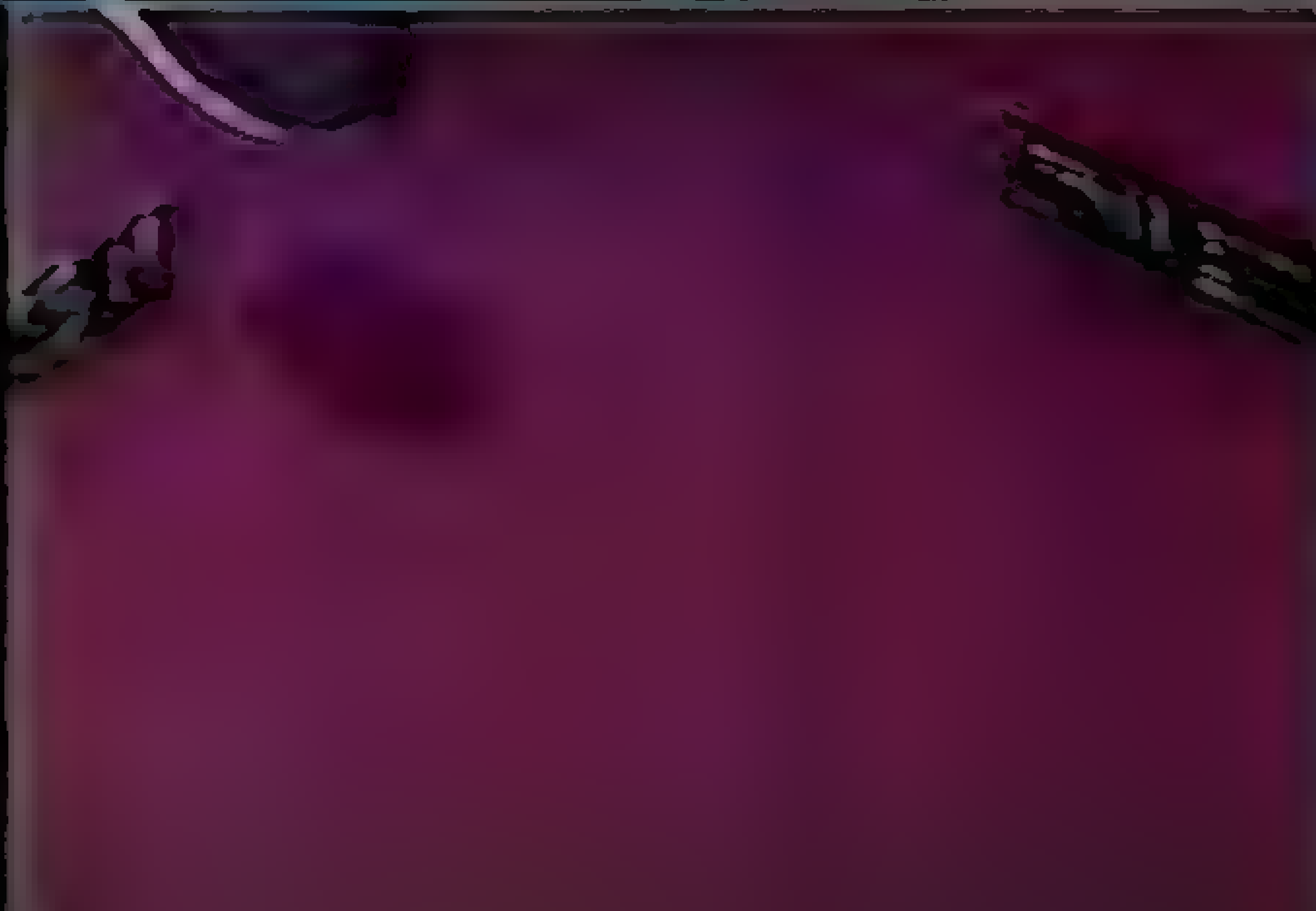






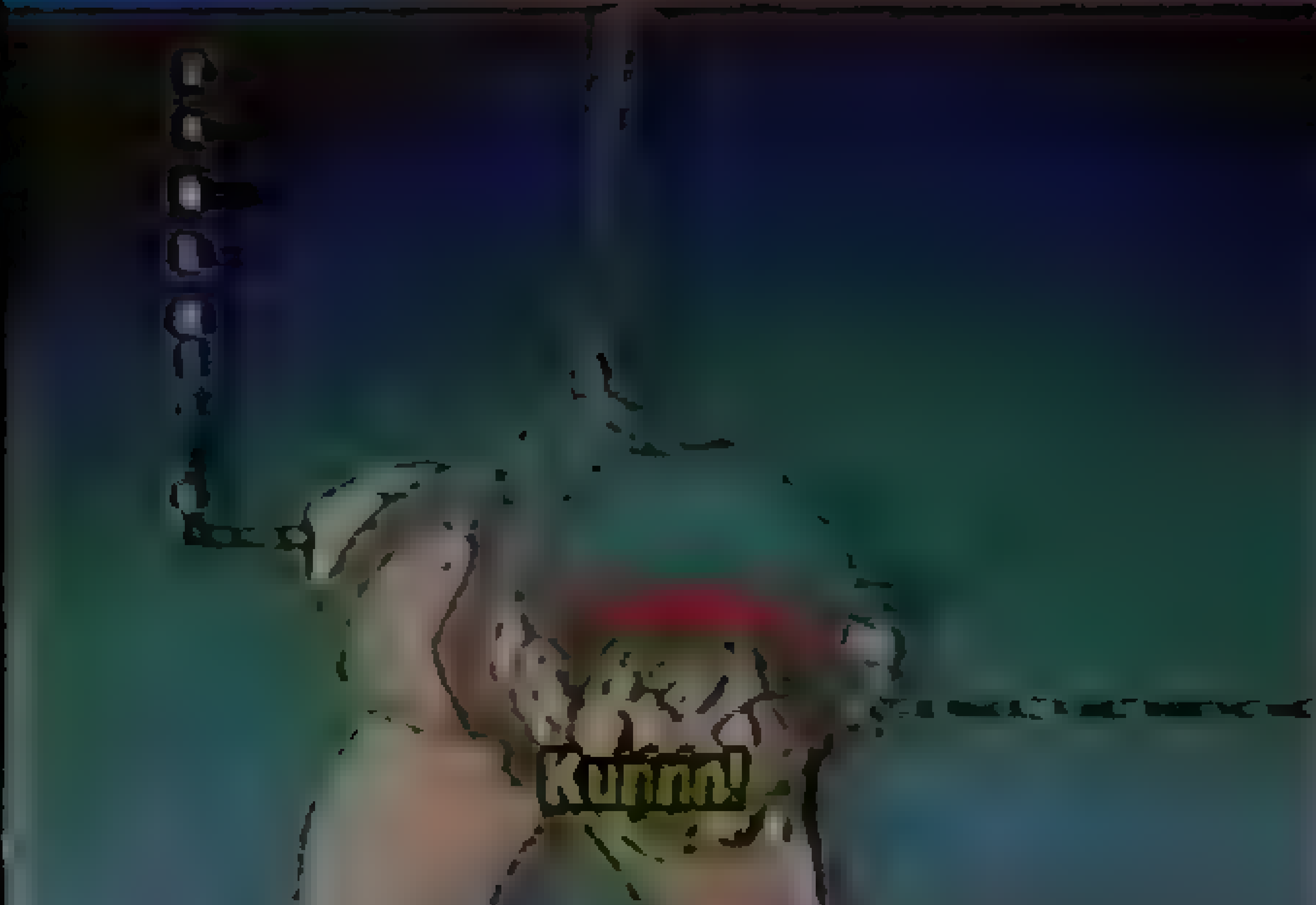









Kuririn!


Kunnn!


This is our chance! Save me!











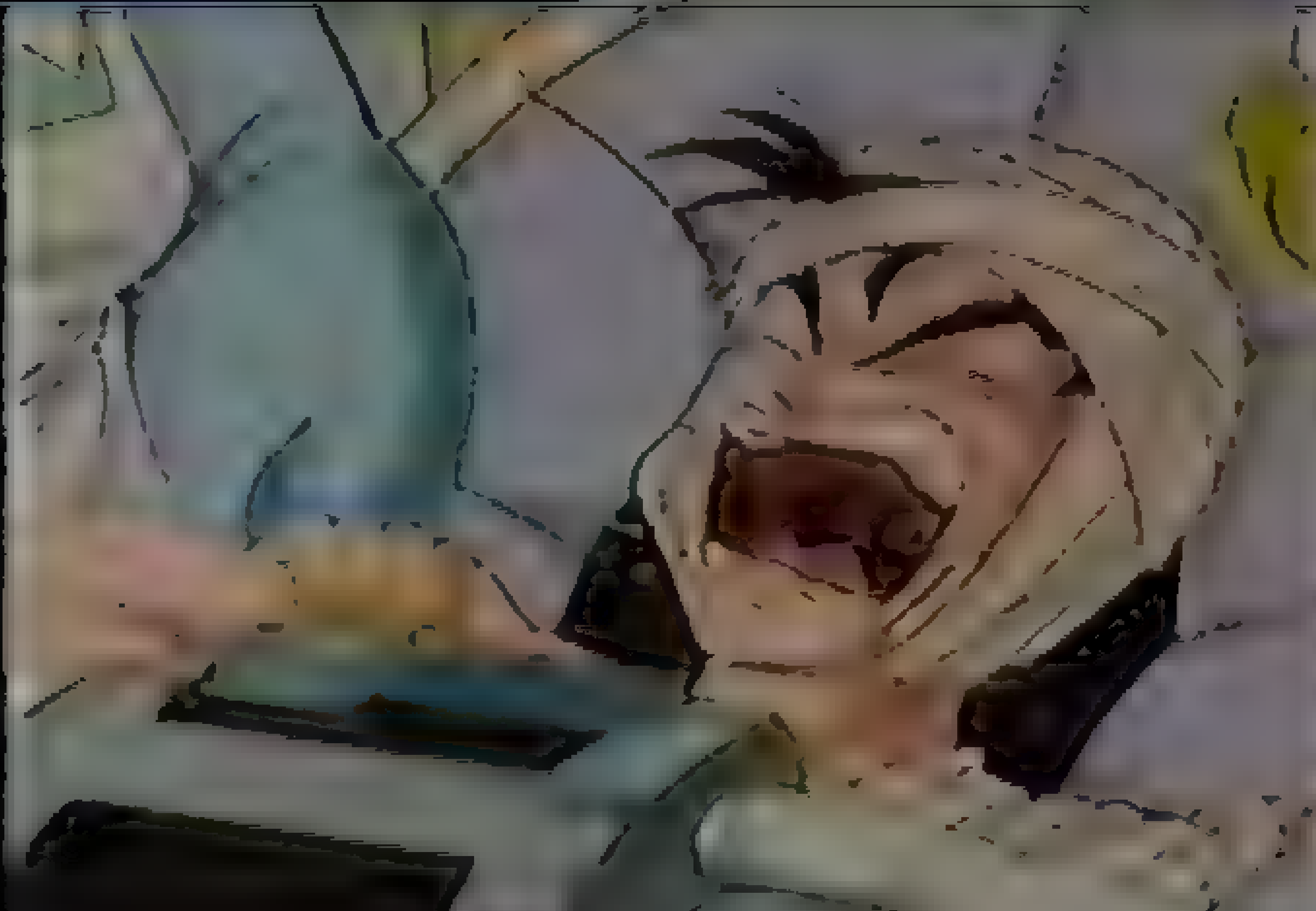

Cut it out!

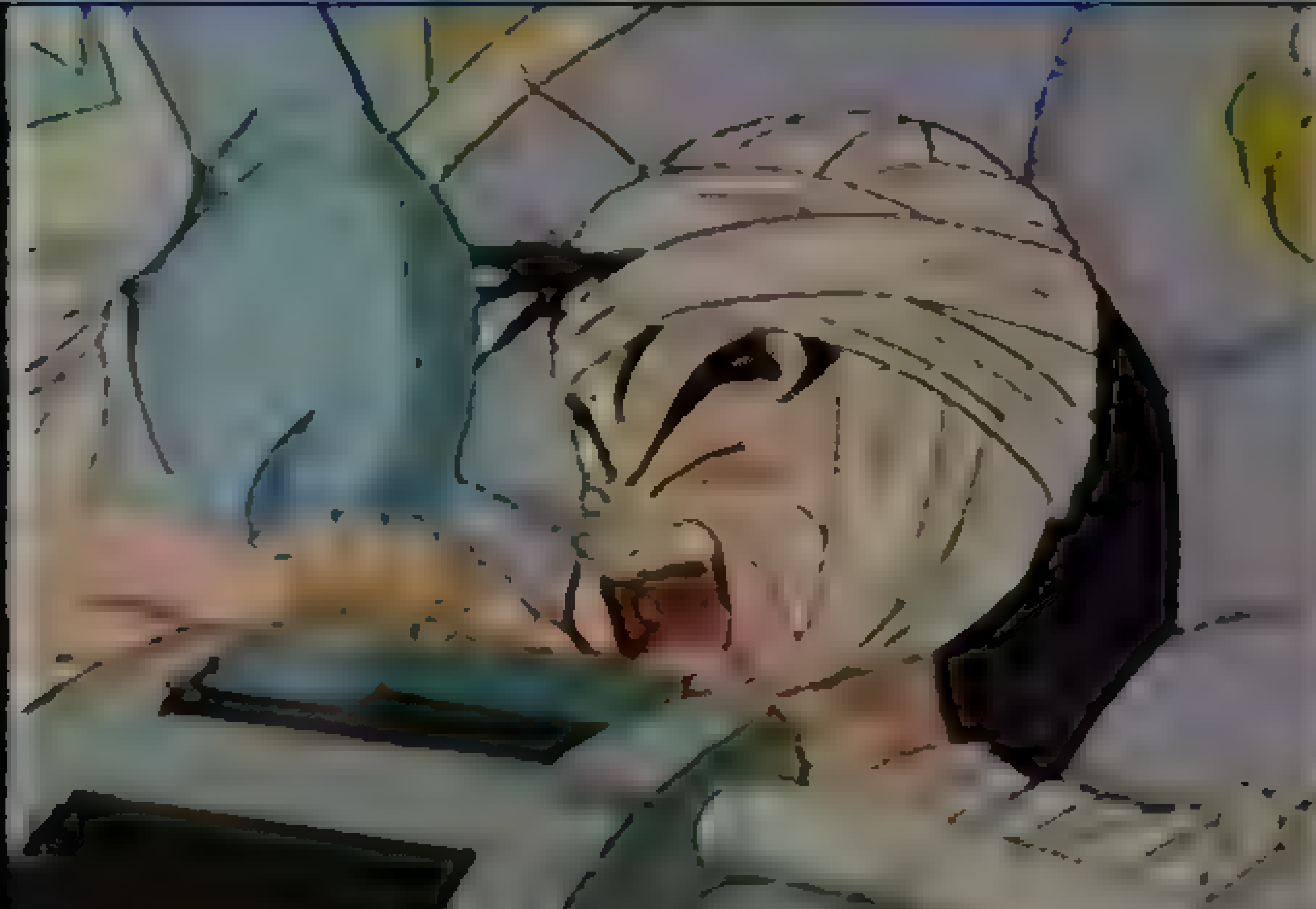

Cut it out!

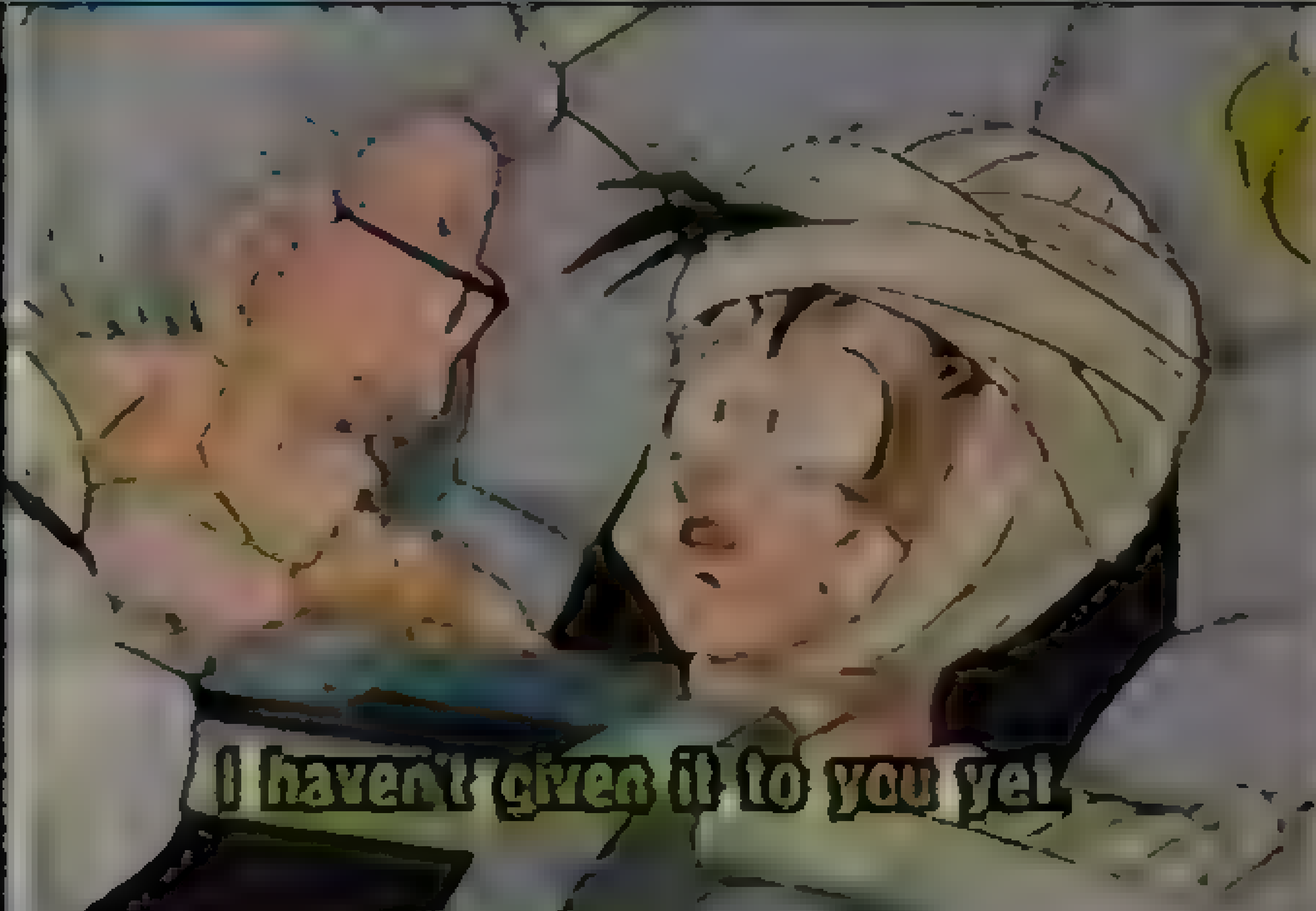










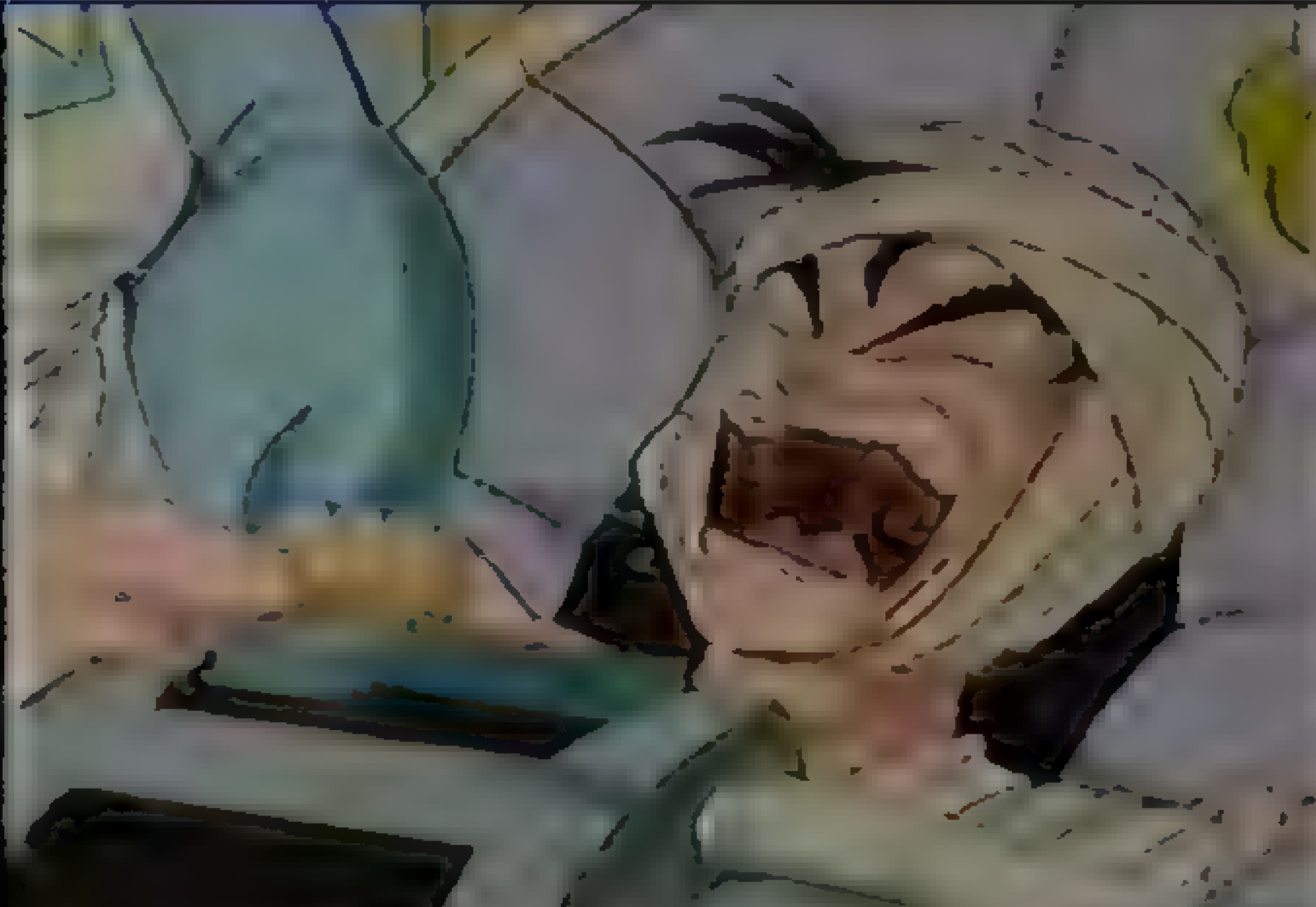

I haven't given it to you yet

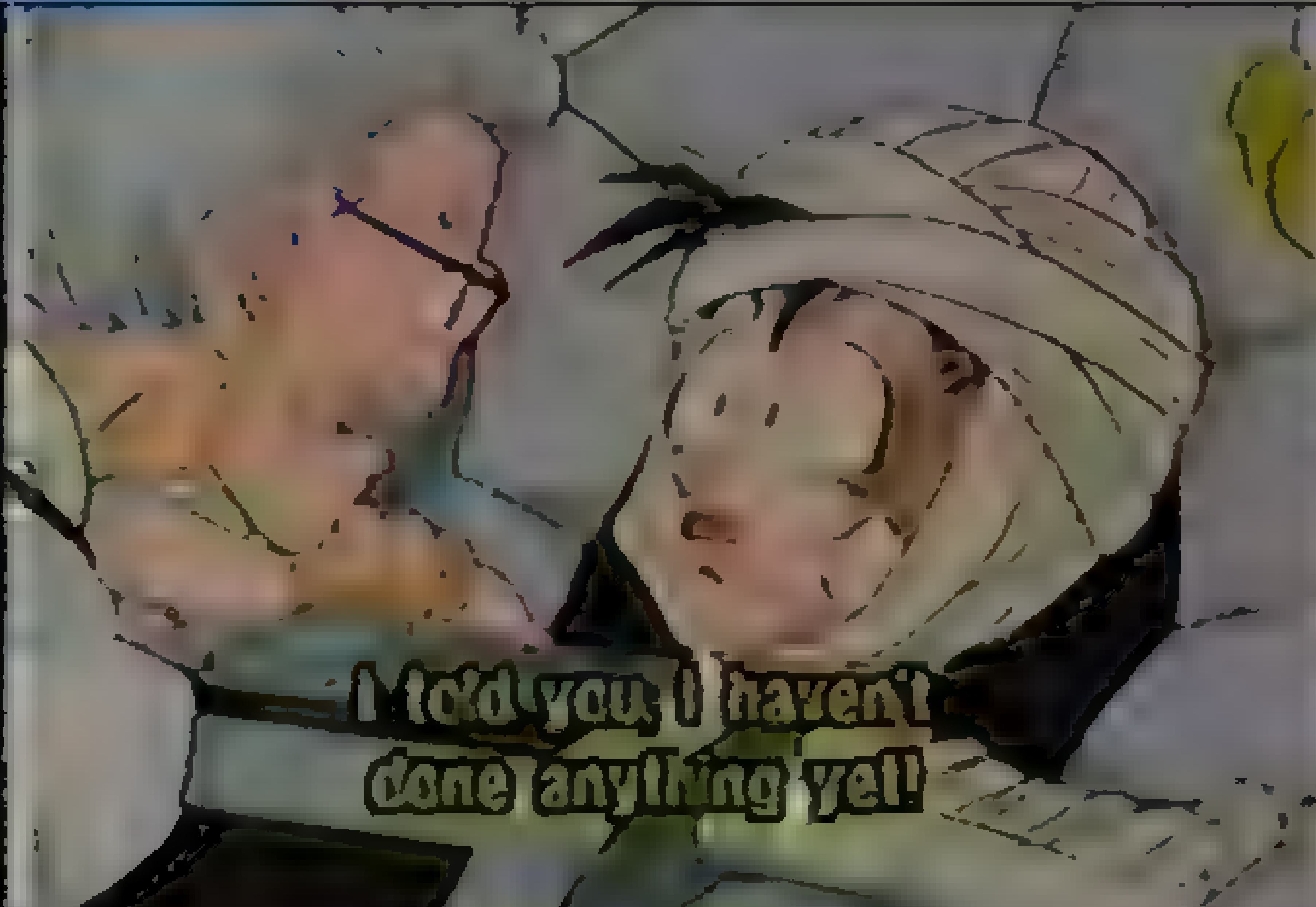

I haven't given it to you yet.


Goku can't take
things like this at all.


Goku can't take
things like this at all.






I told you, I haven't
done anything yet!


I told you I haven't
done anything yet!




Youre always doing
push-ups and sit-ups!


So how can this hurt so much?

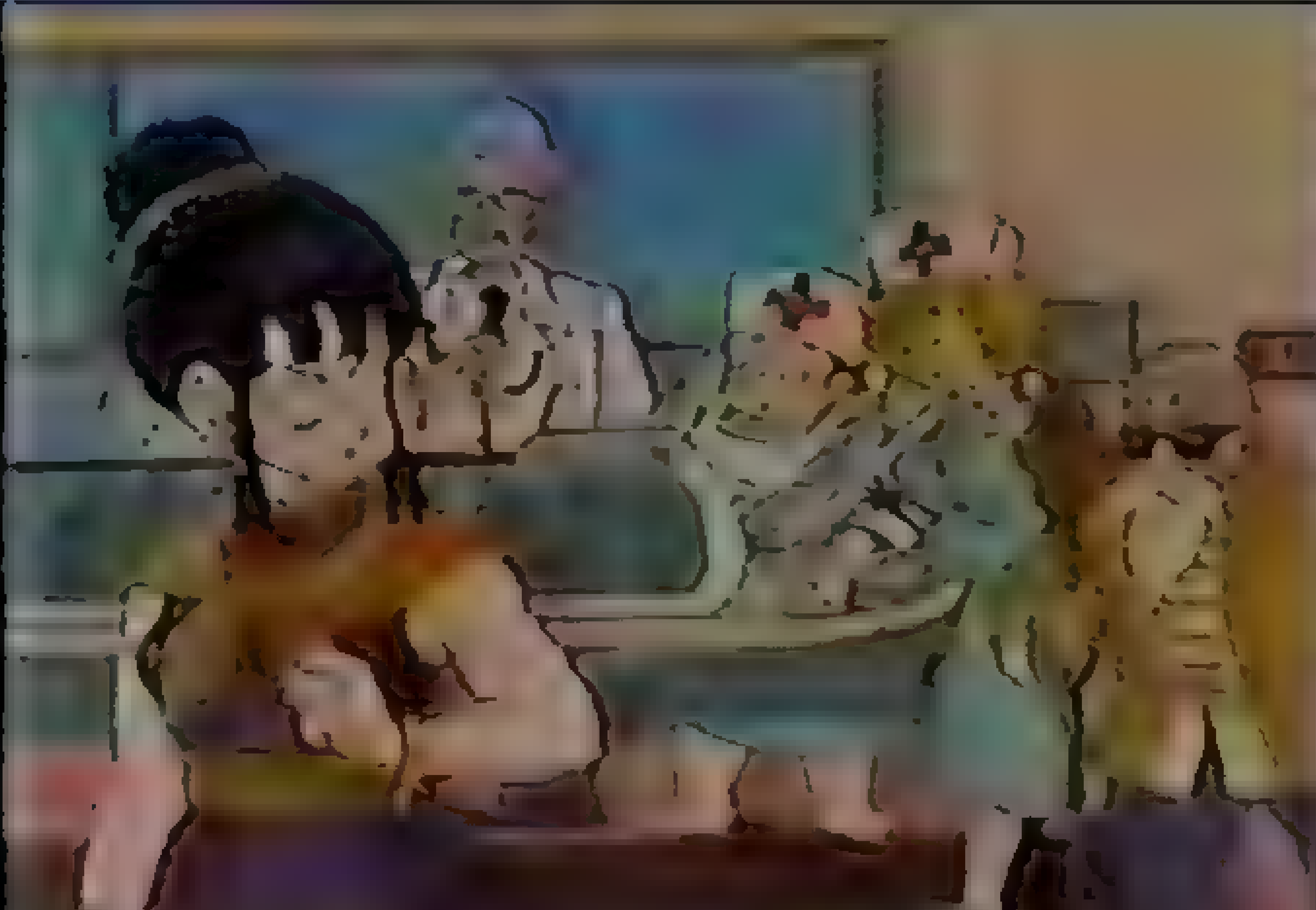



How spineless!


That's nothing compared to
what Gohan's going through.


That's nothing compared to
what Gohan's going through.






I'm going to pray for Gchan.













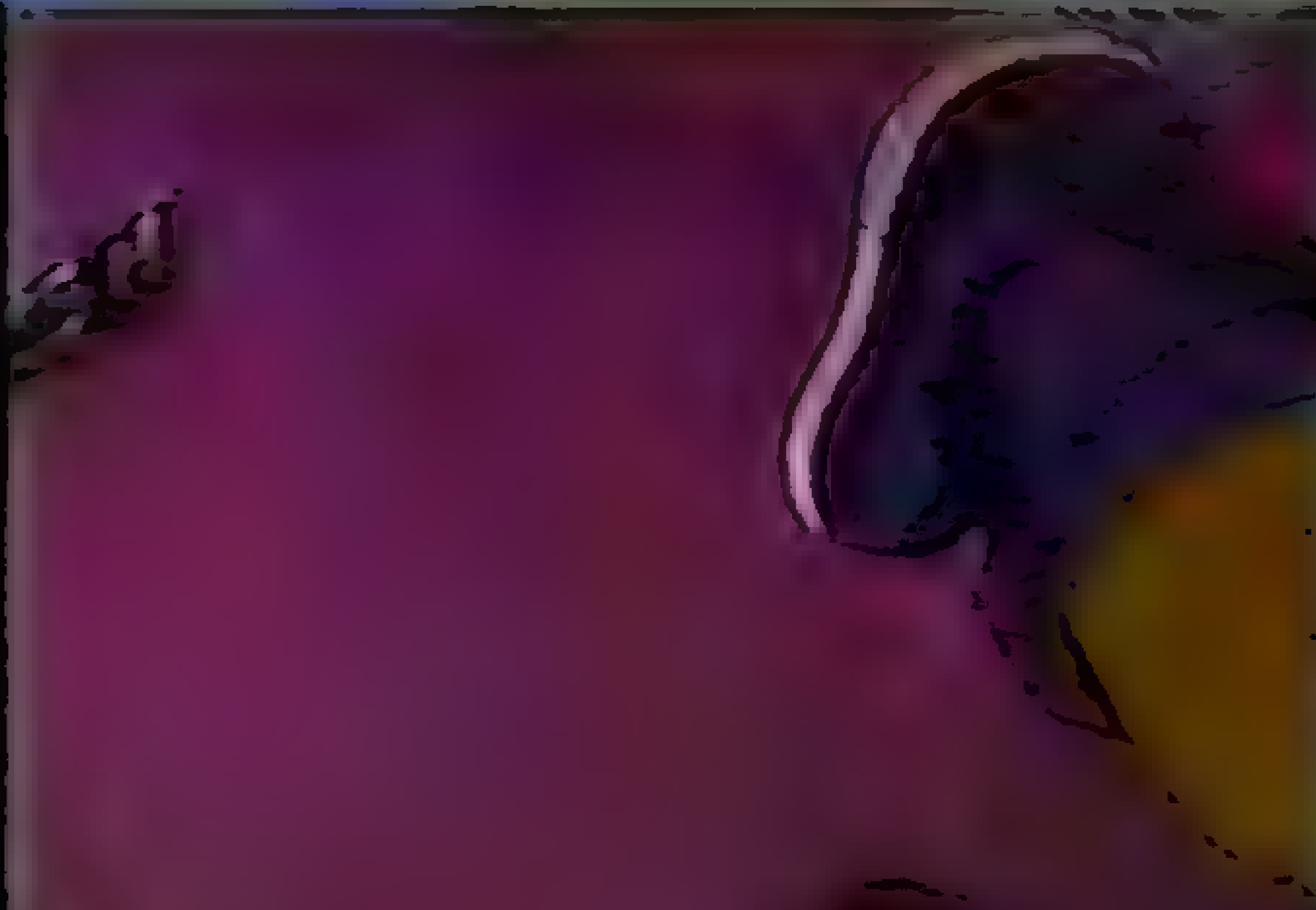




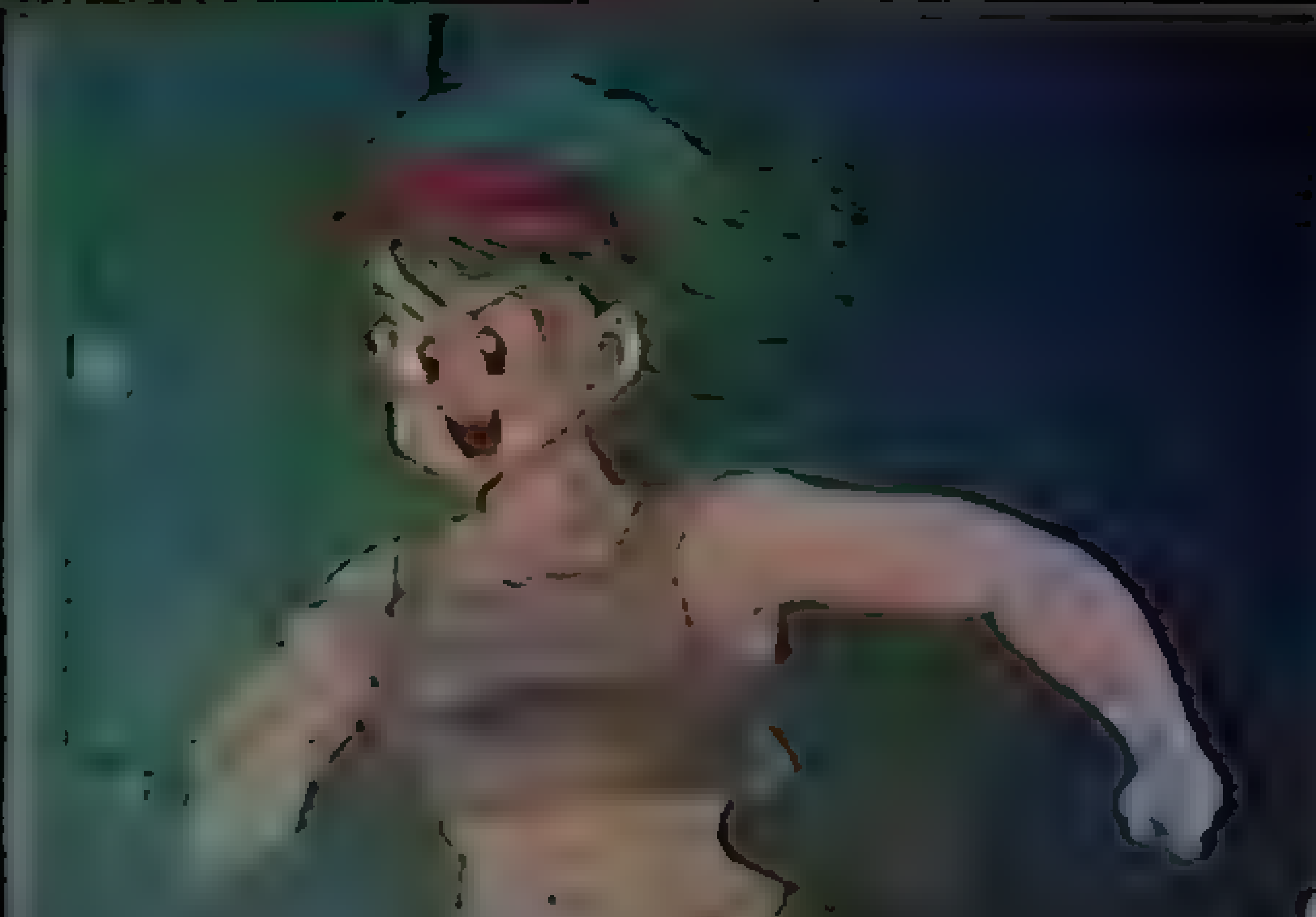




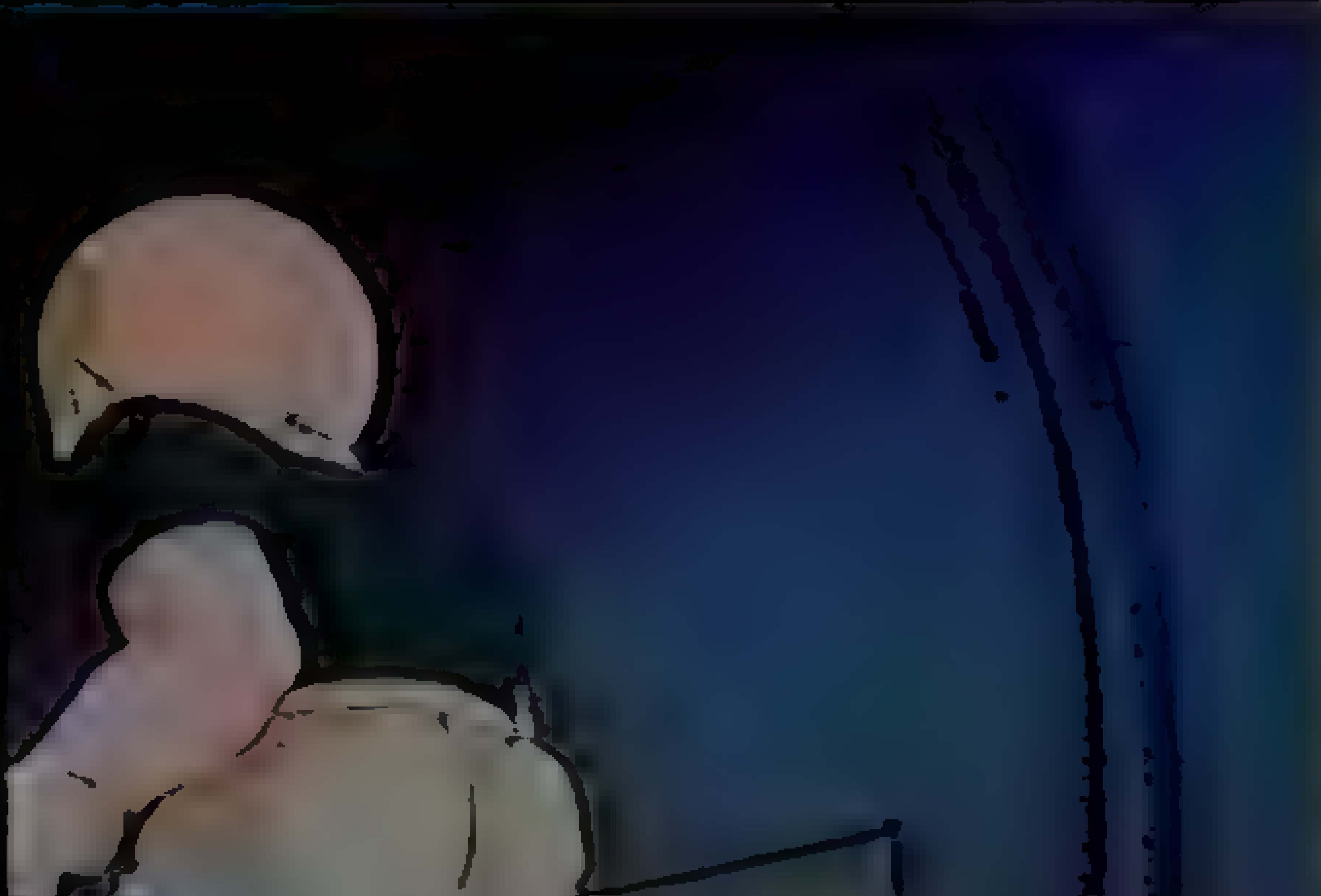




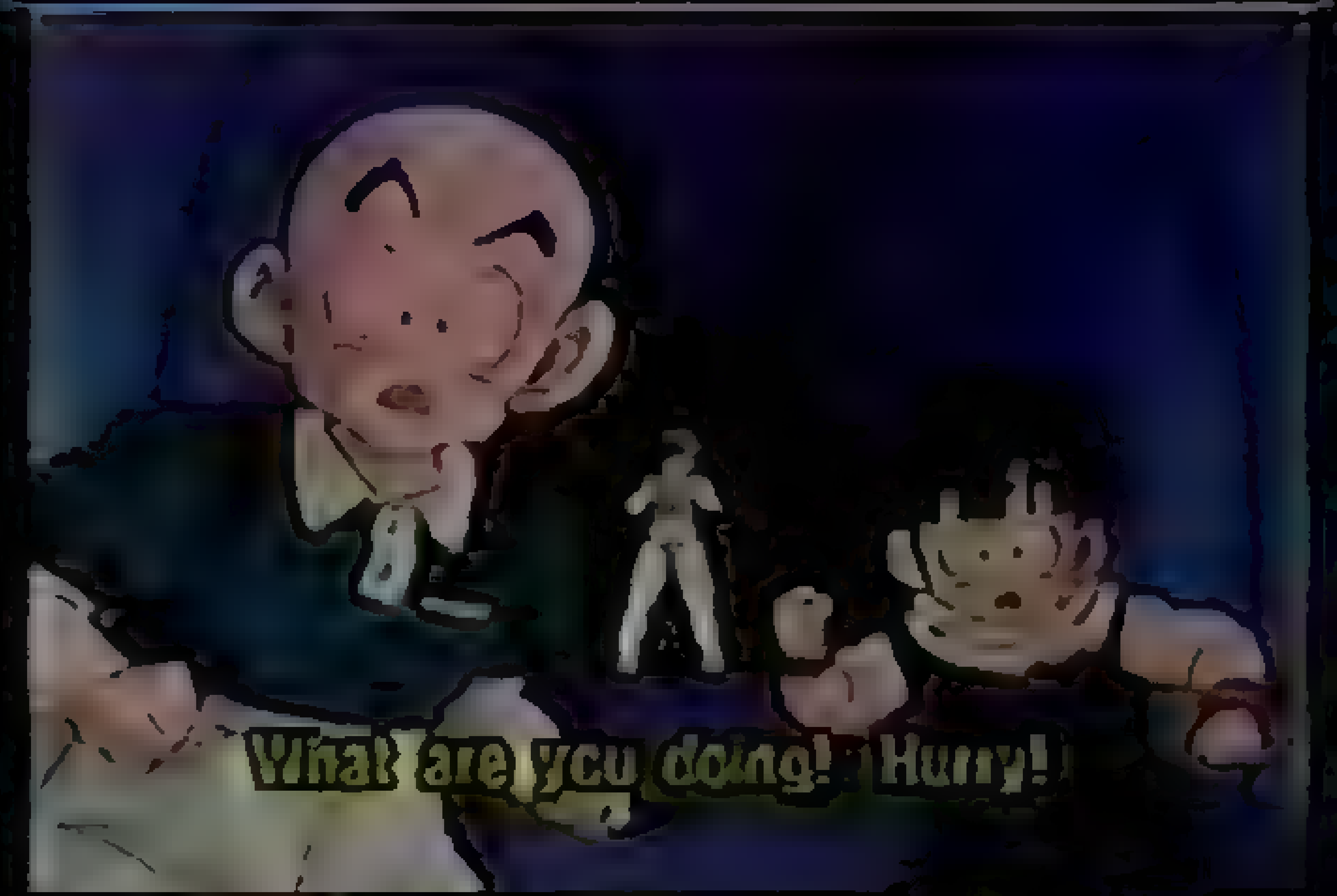






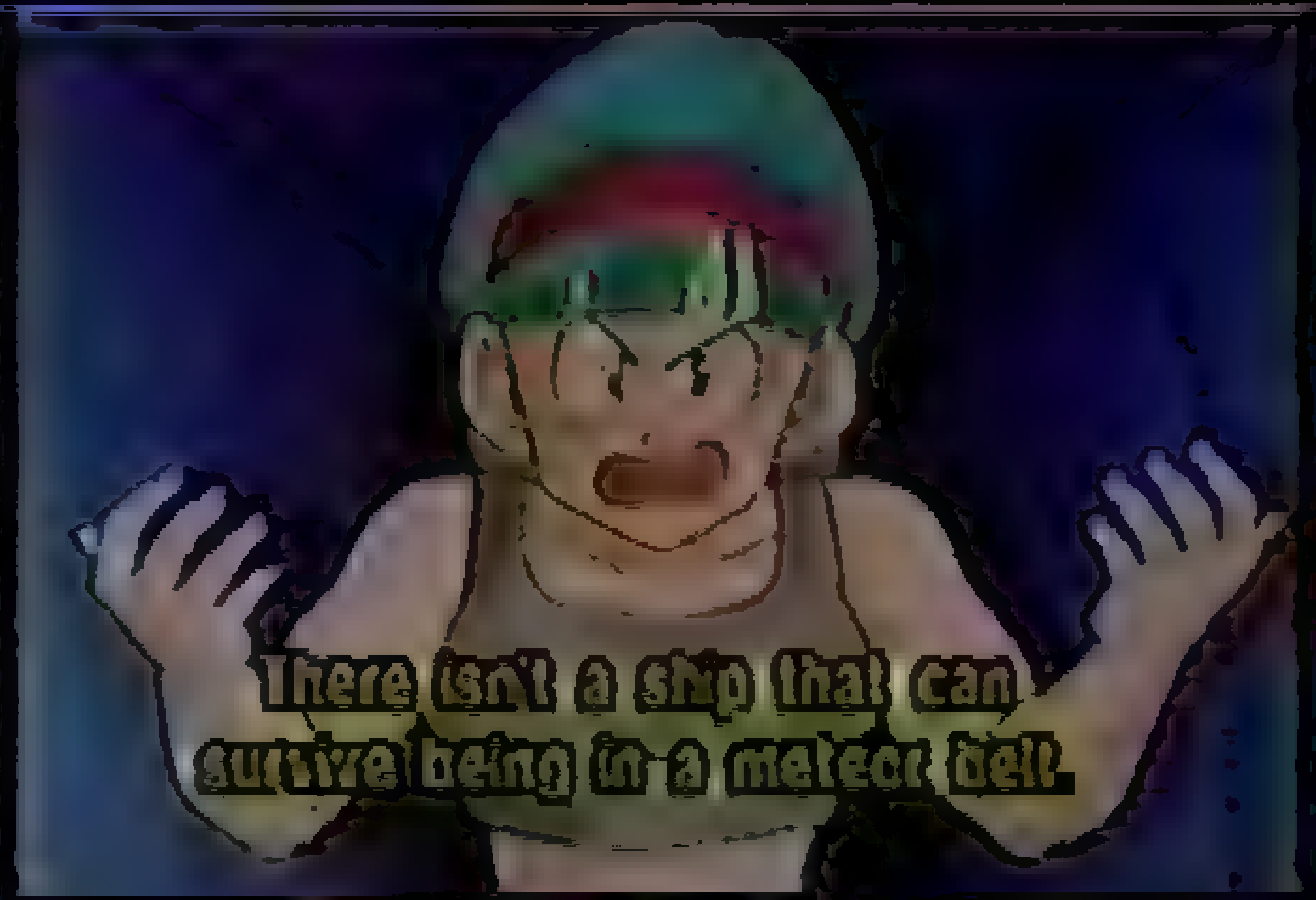


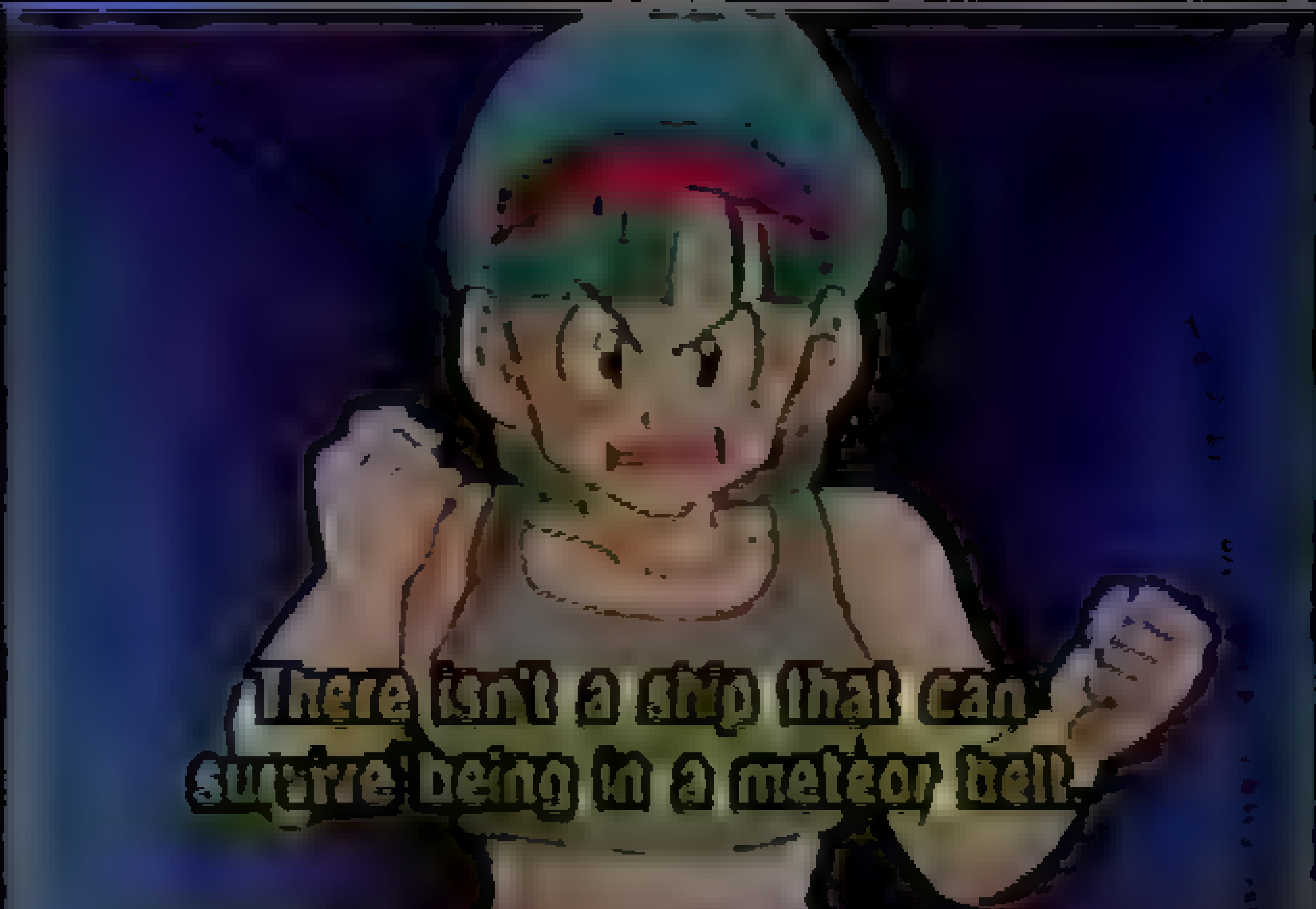



What are you doing! Hurry!


What are you doing! Hurry!



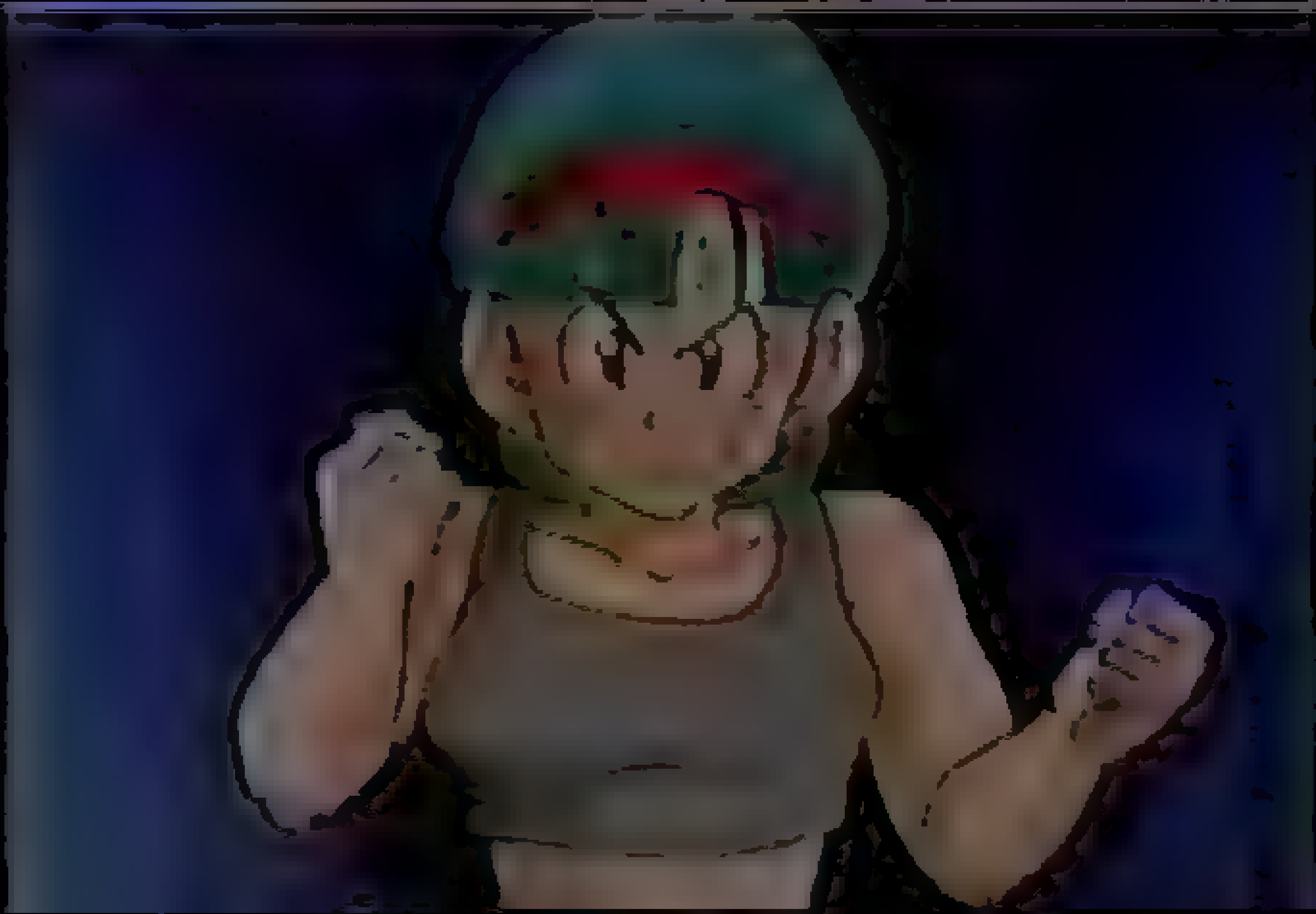

There isn't a ship that can
survive being in a meteor belt.


There isn't a ship that can
survive being in a meteor belt.


You'd better hurry
or we'll die too!


You'd better hurry
or we'll die too!

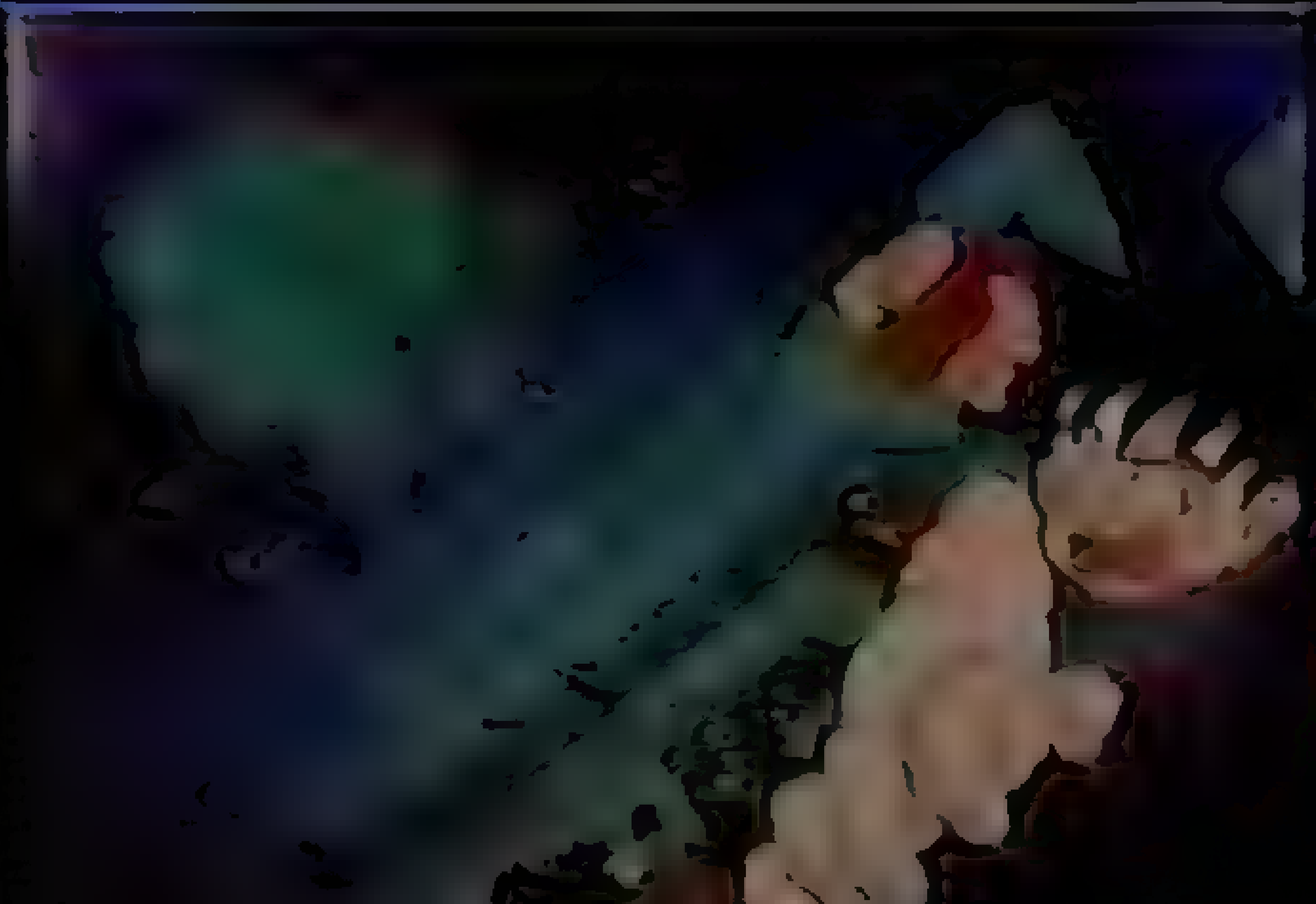

But we can't abandon
people in trouble!

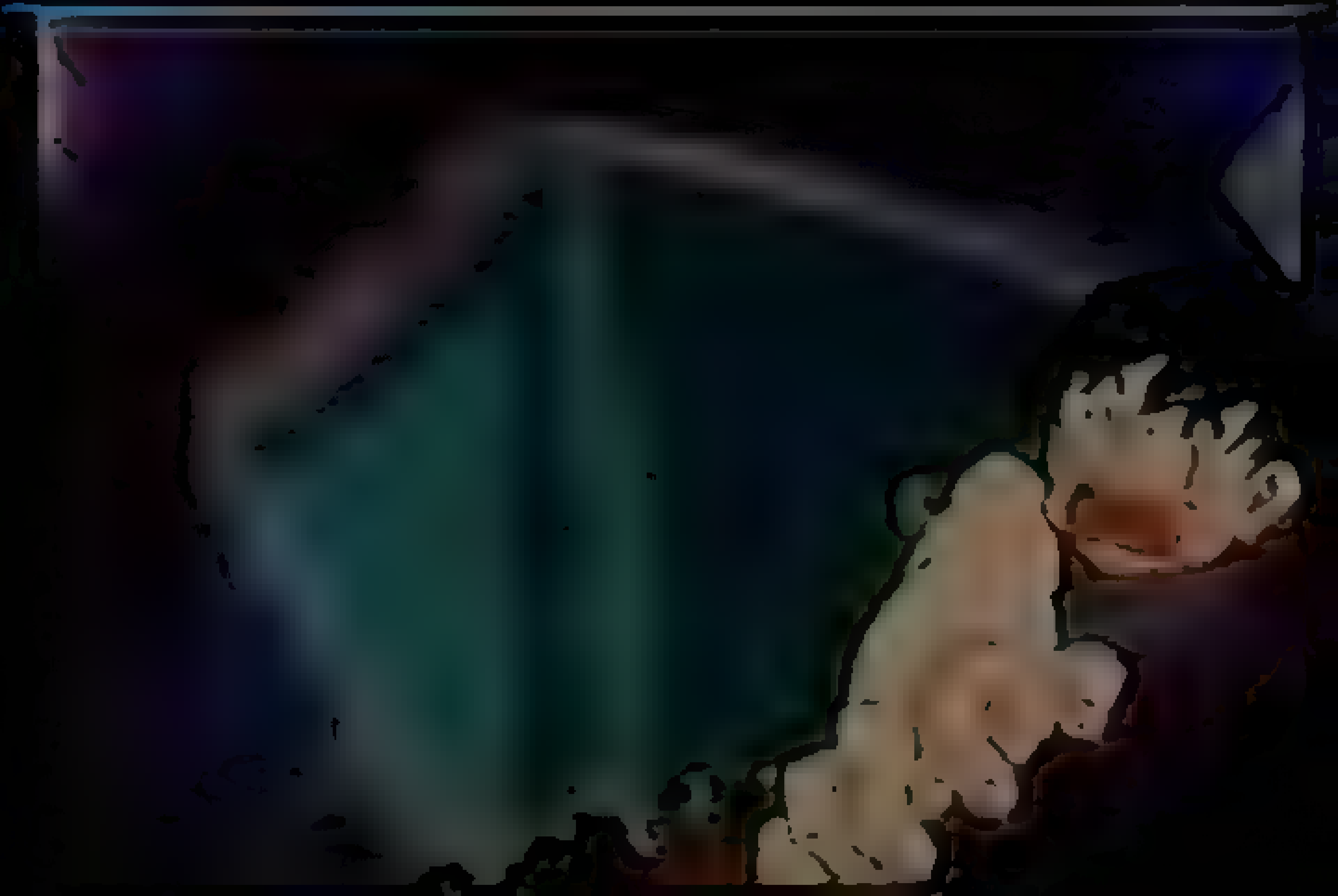


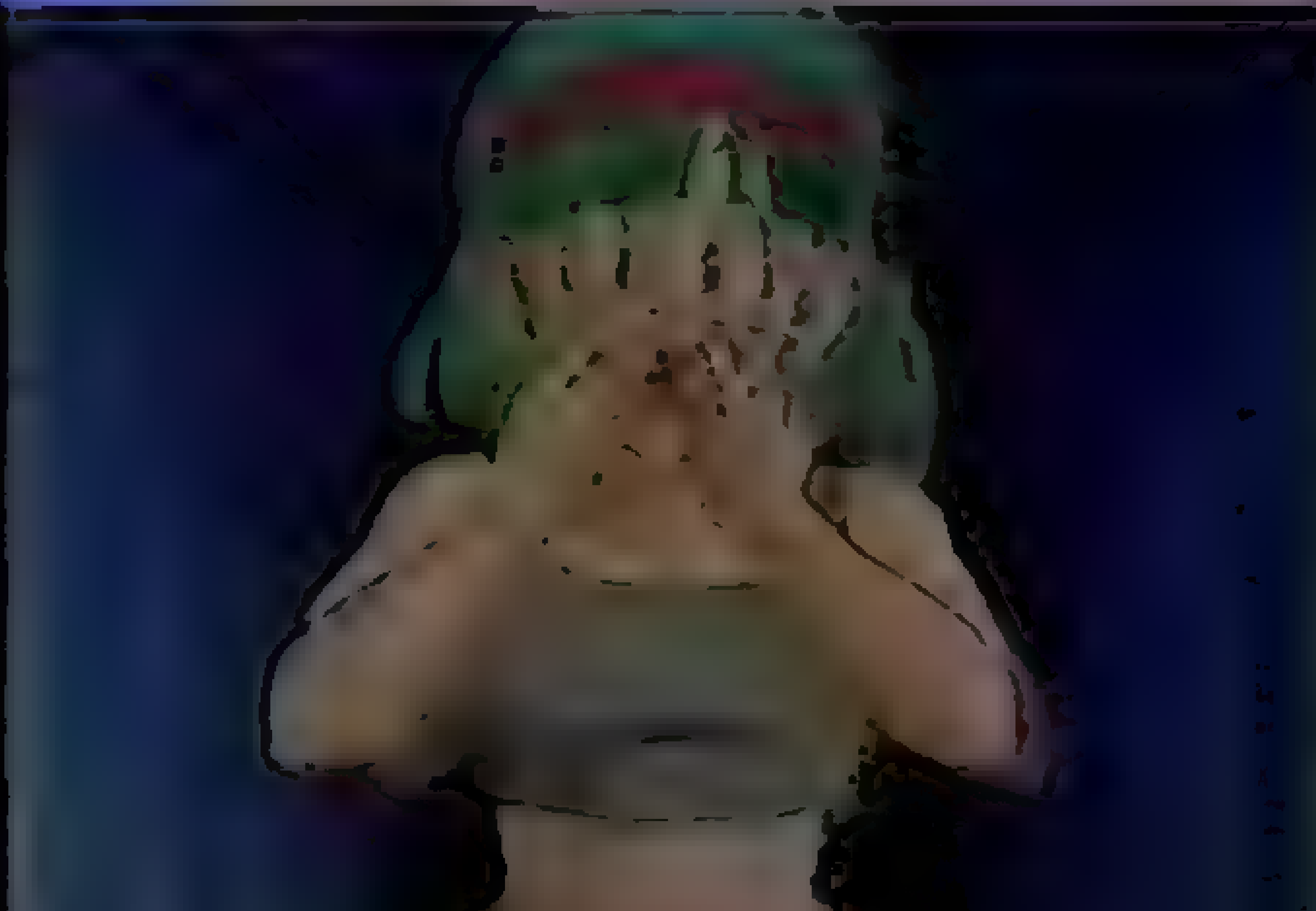

What people in trouble!







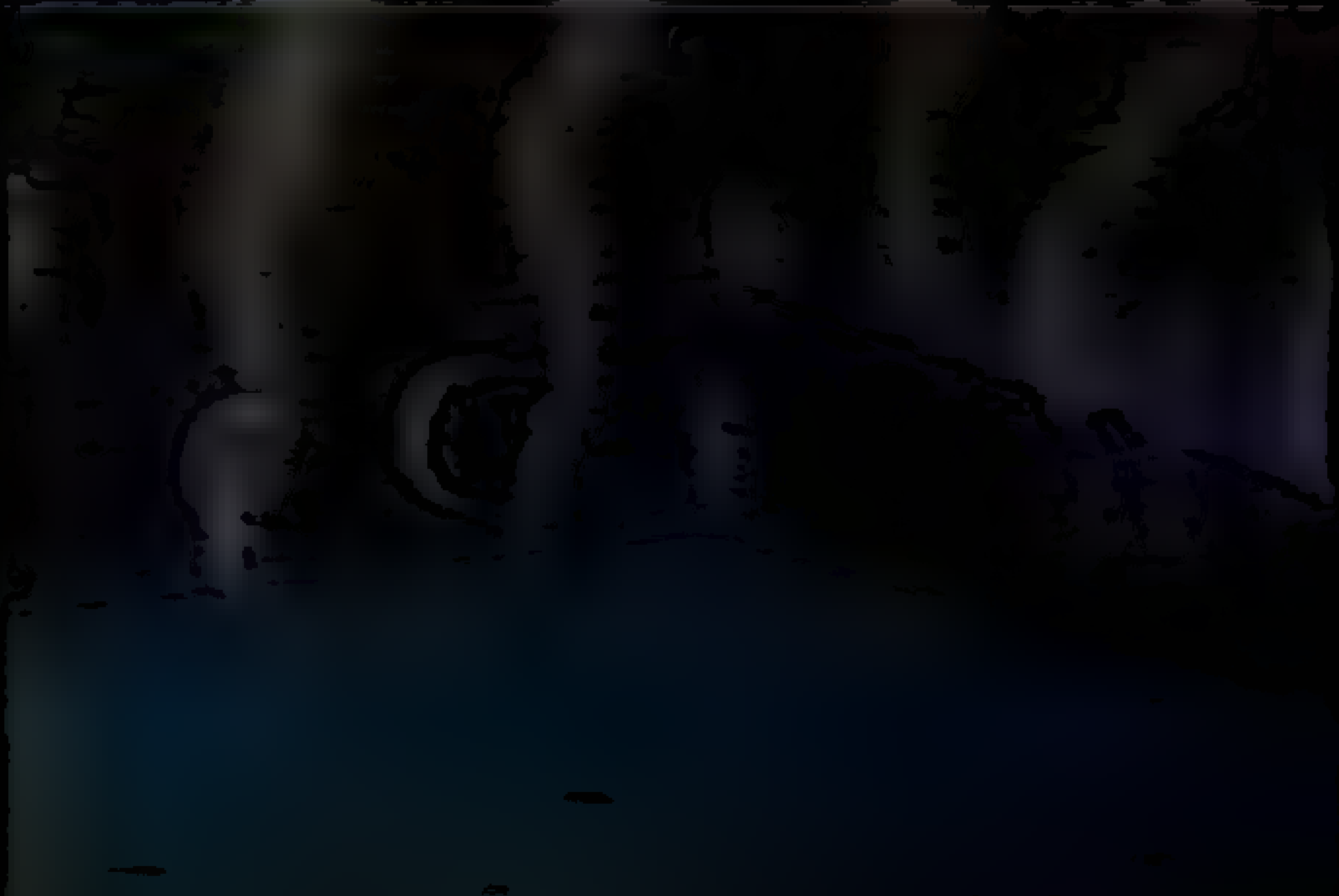


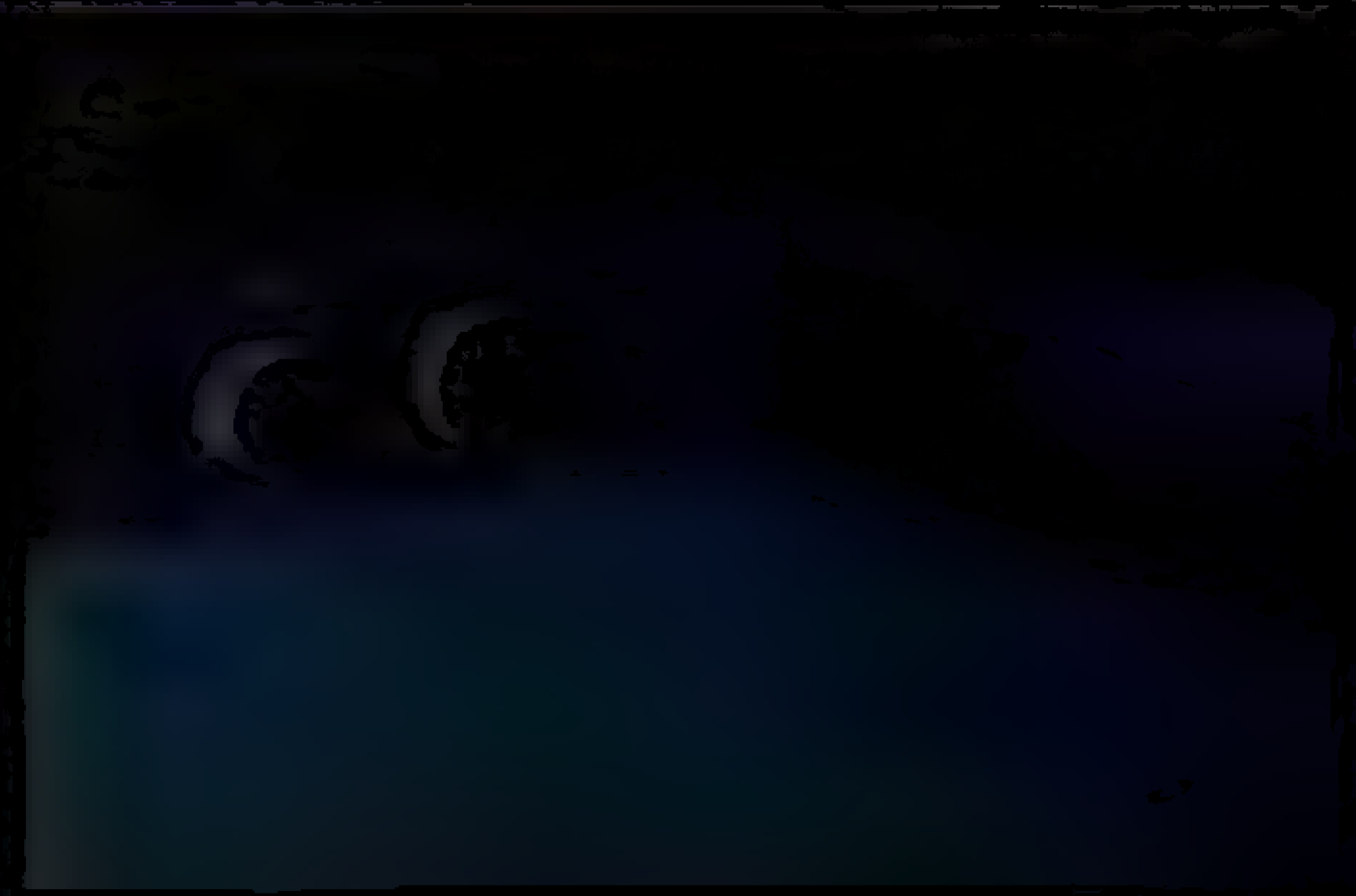


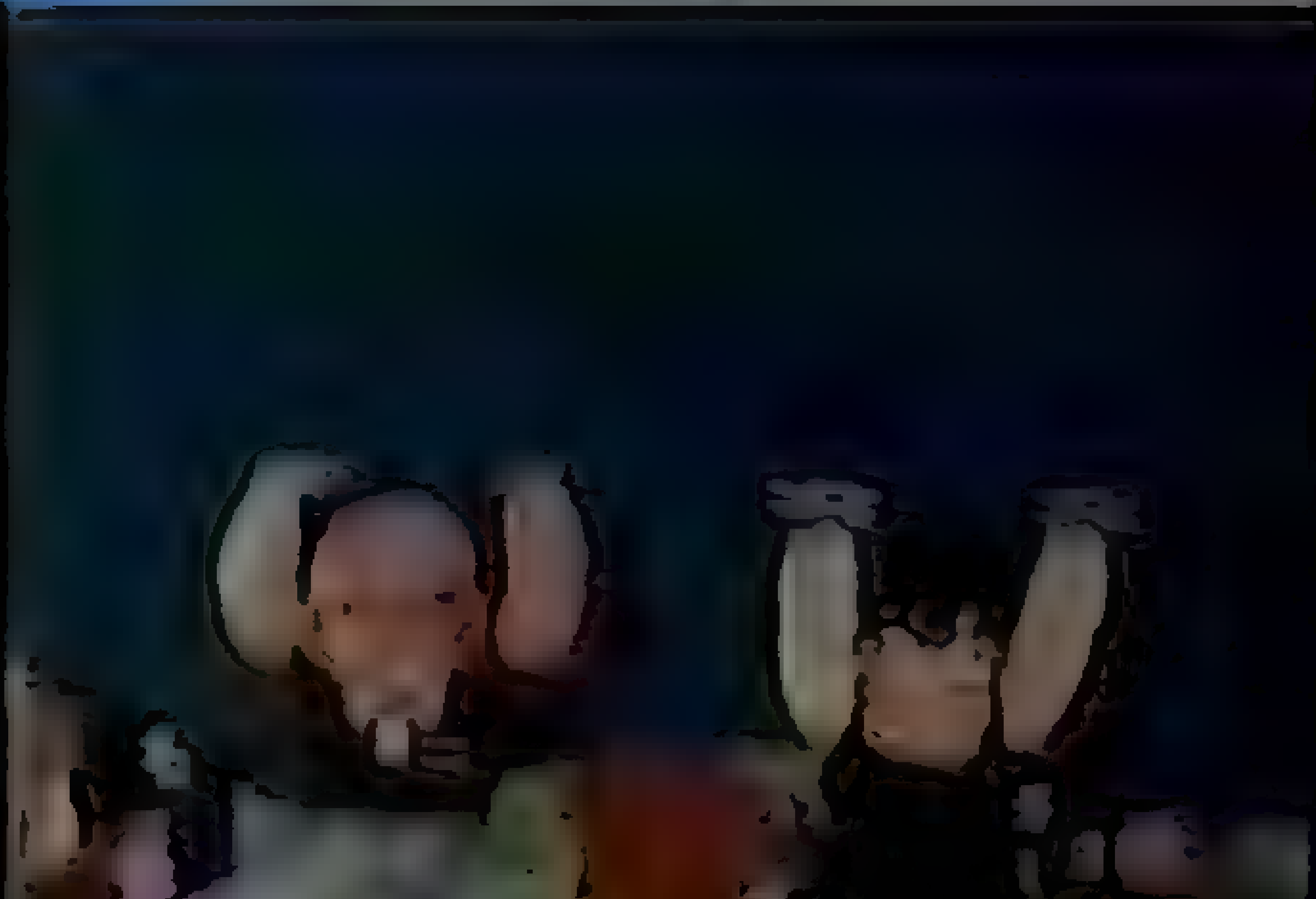
PLAY

PLAY

PLAY







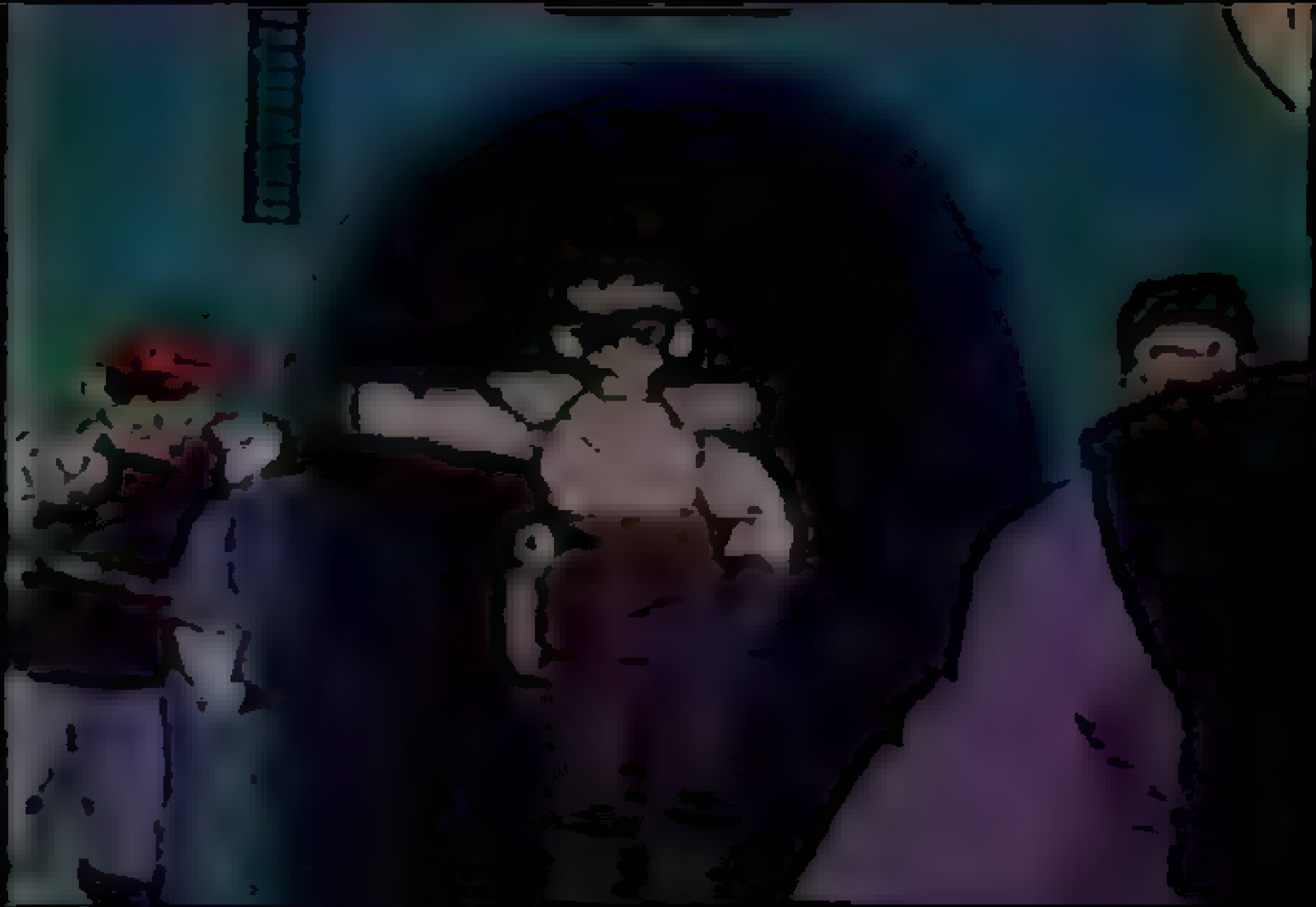


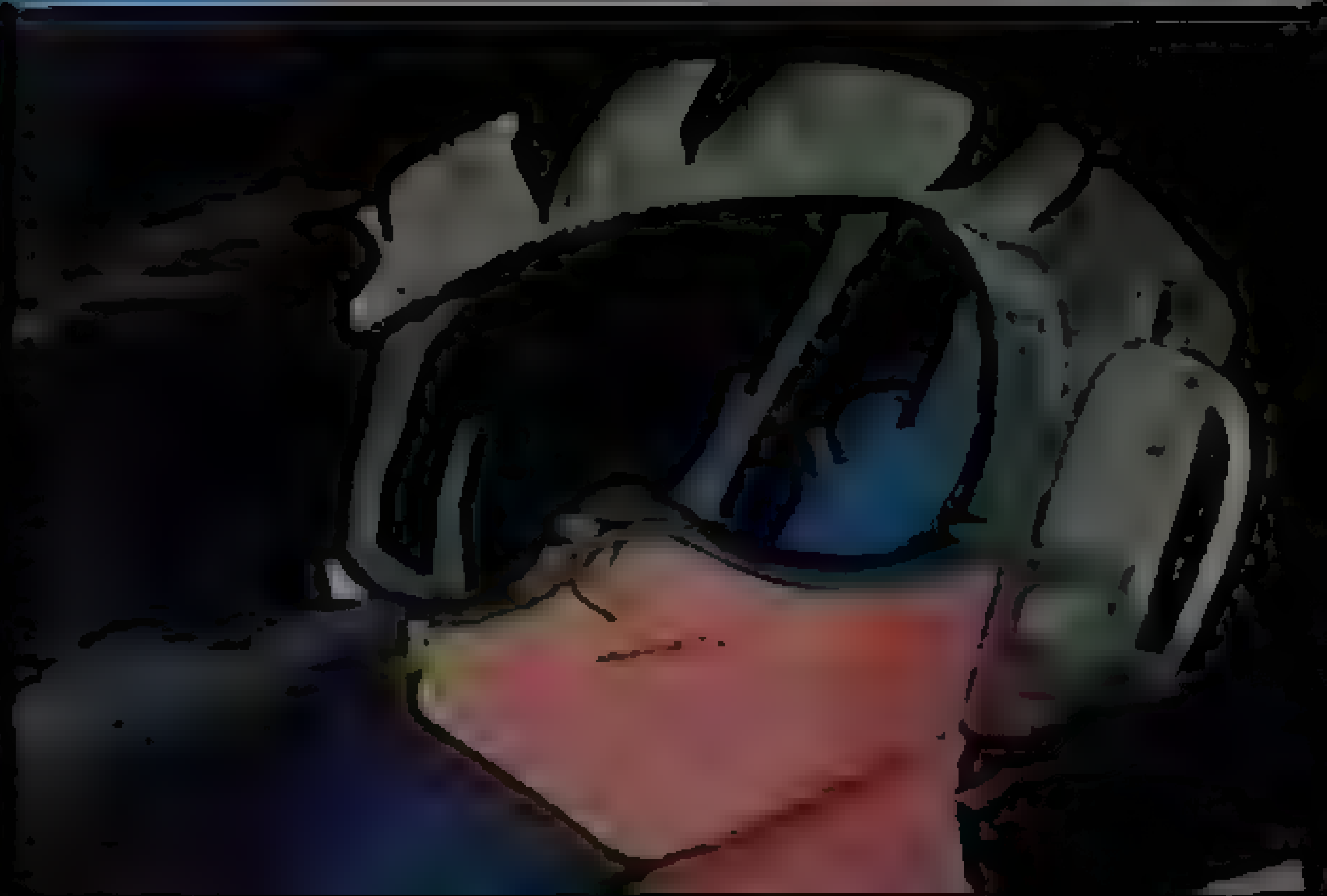

Anybody hurt?


Anybody hurt?



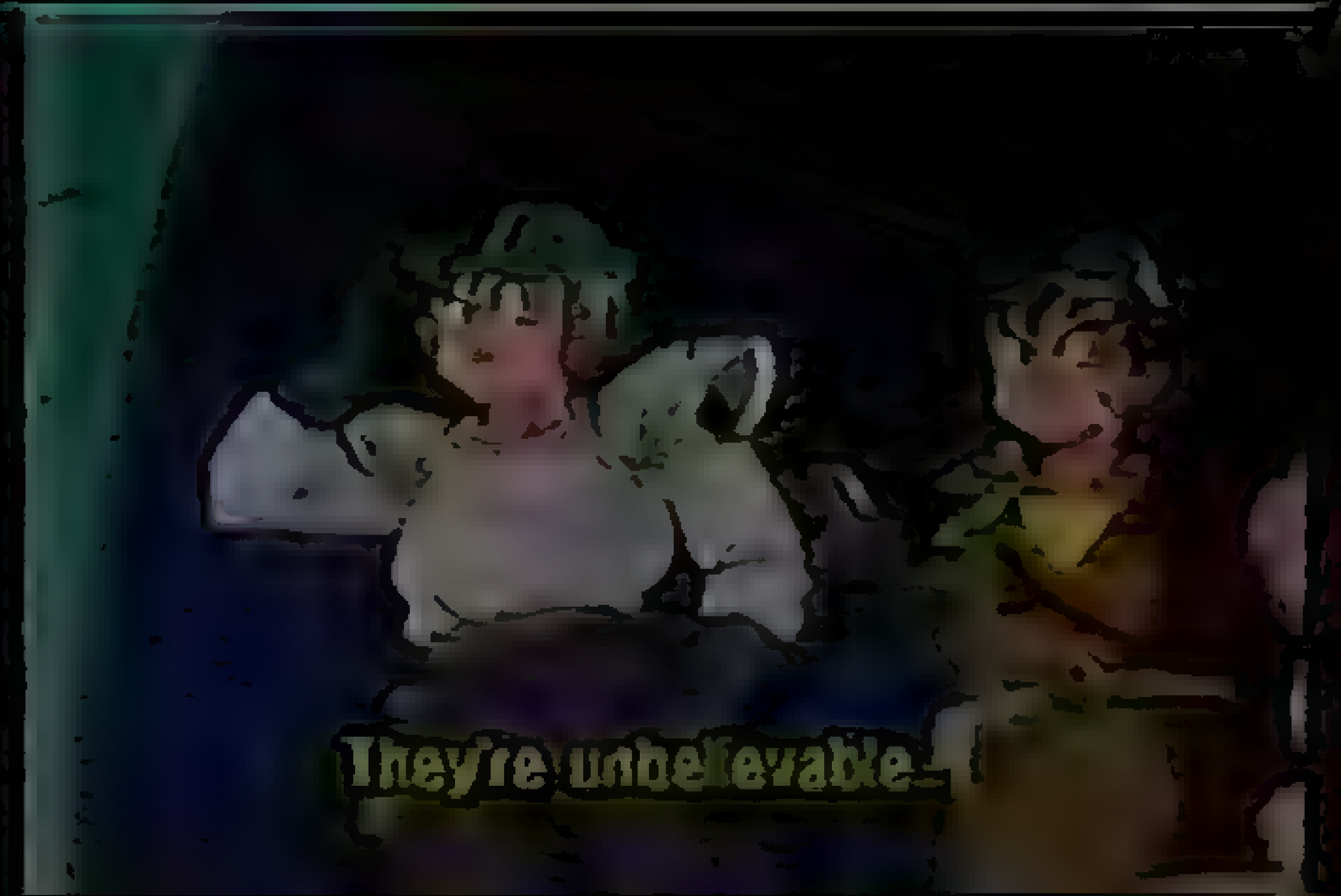








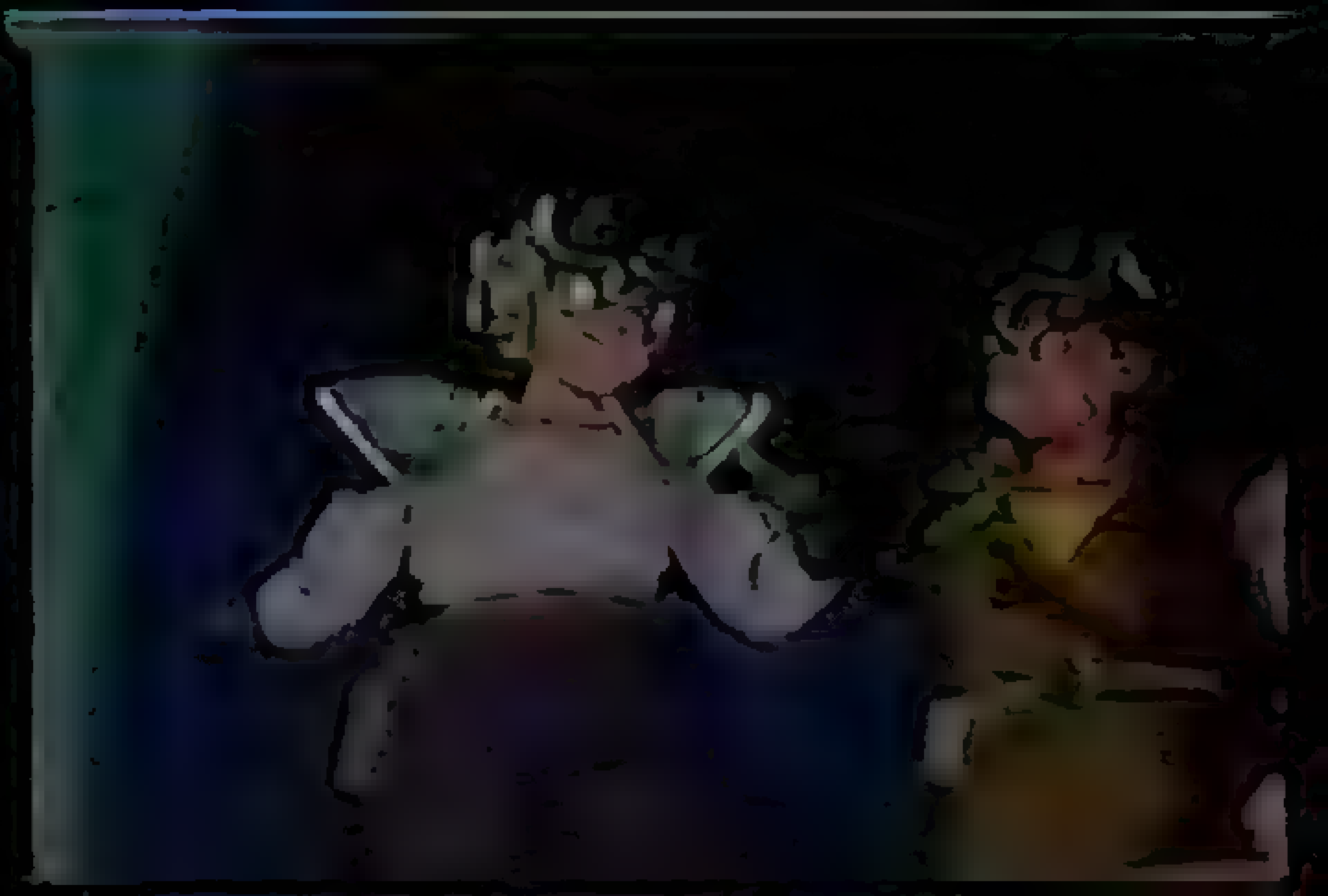



They're unbelievable...






Someone help!

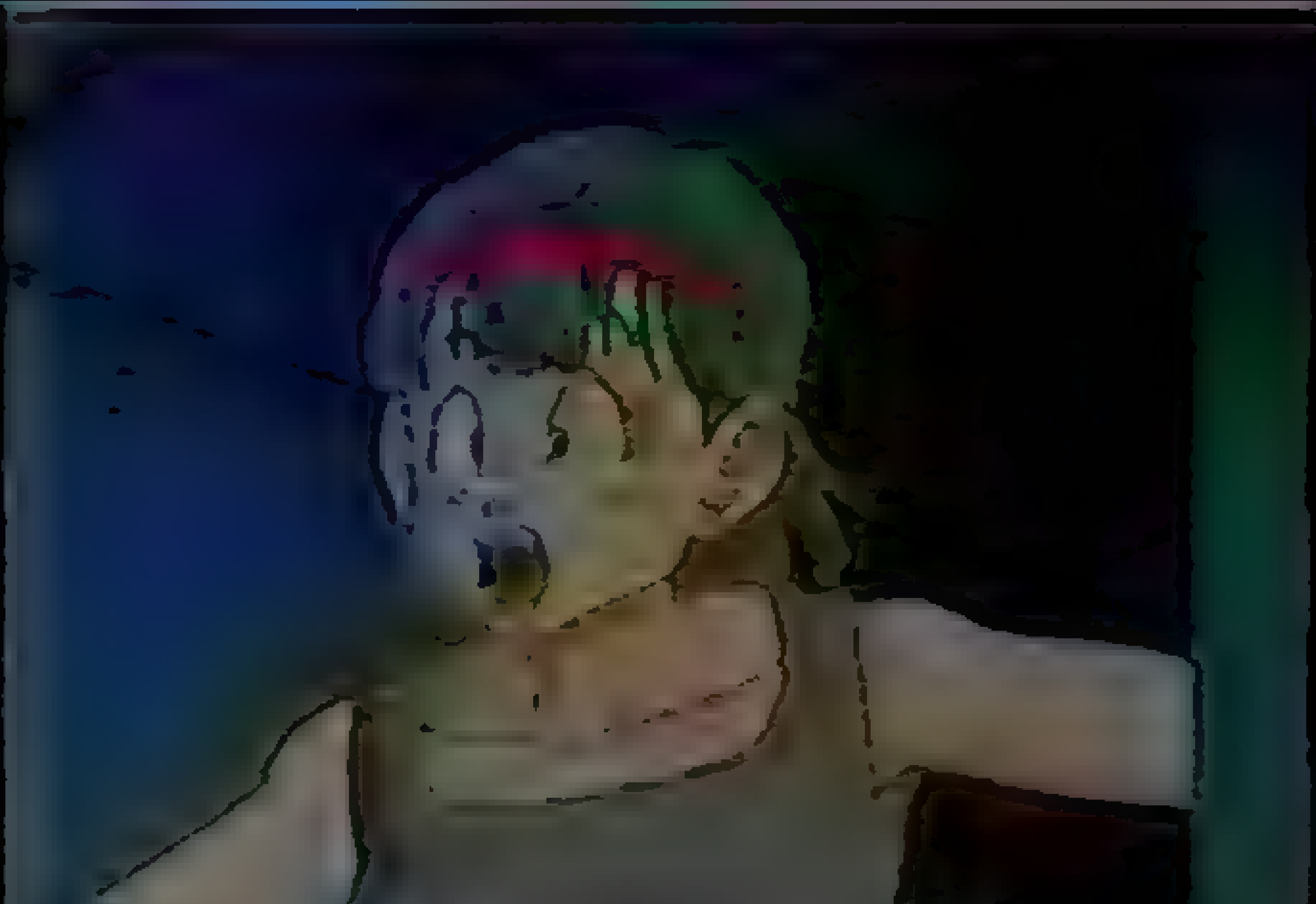


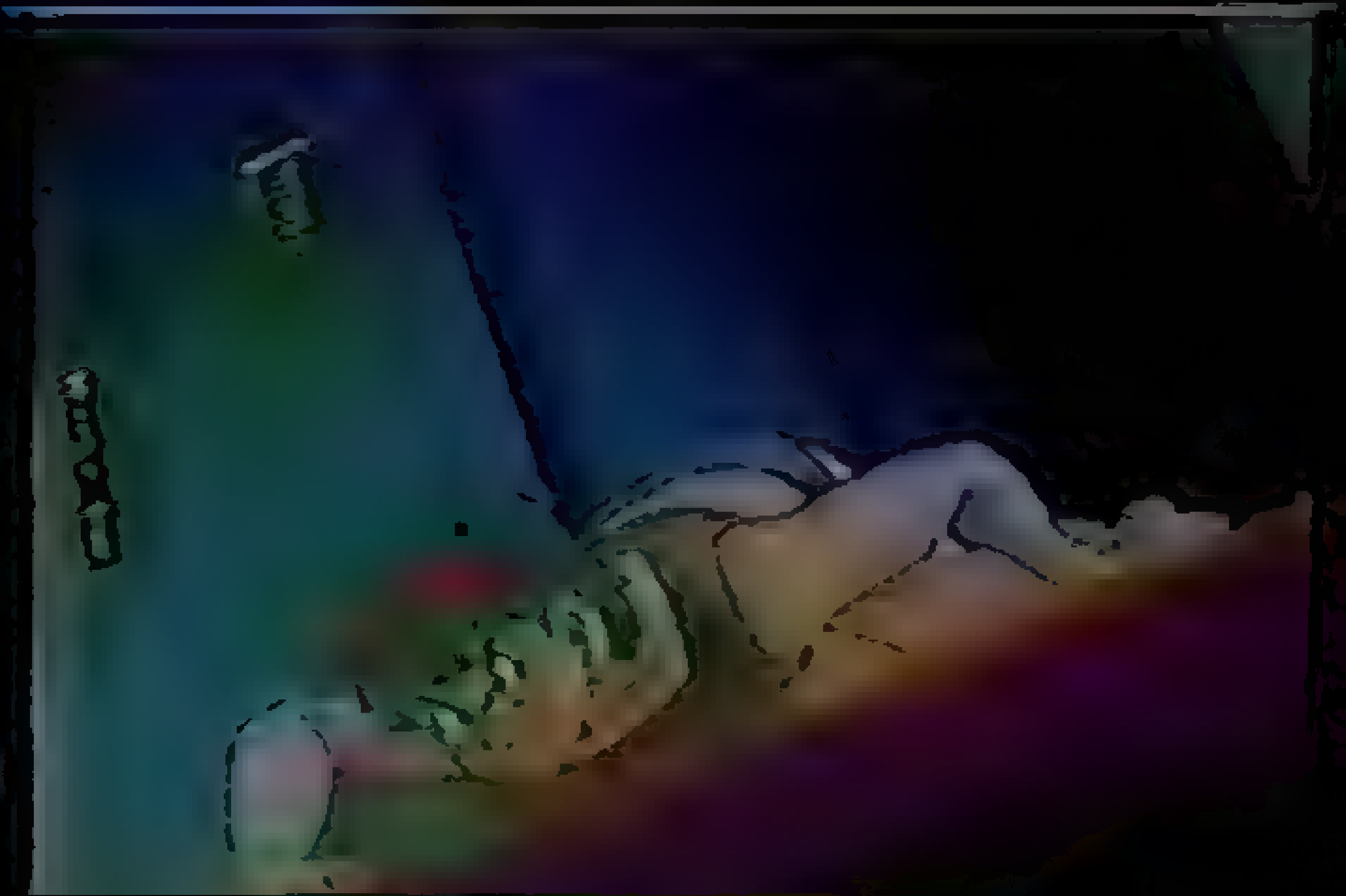






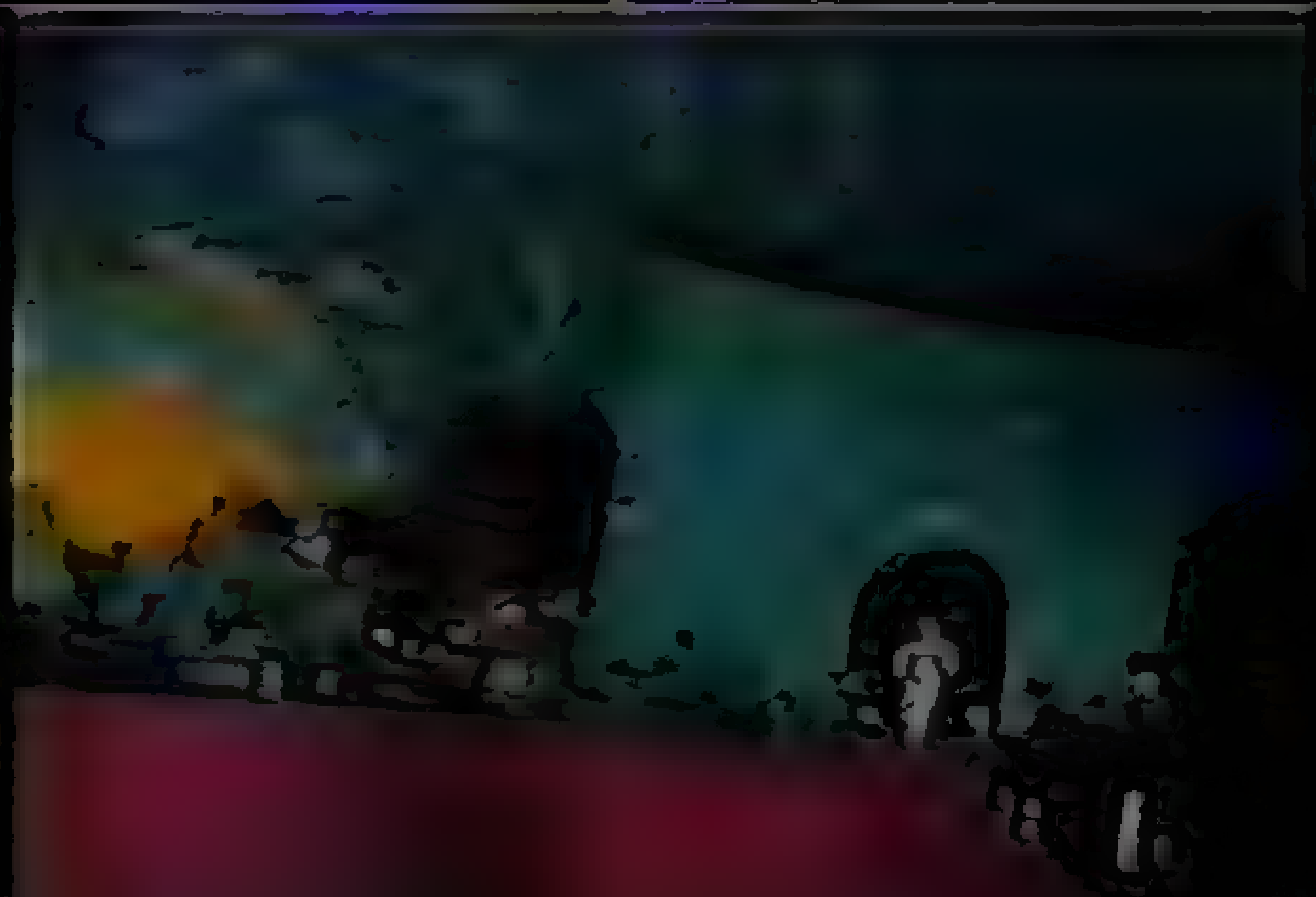

They're too good-natured!





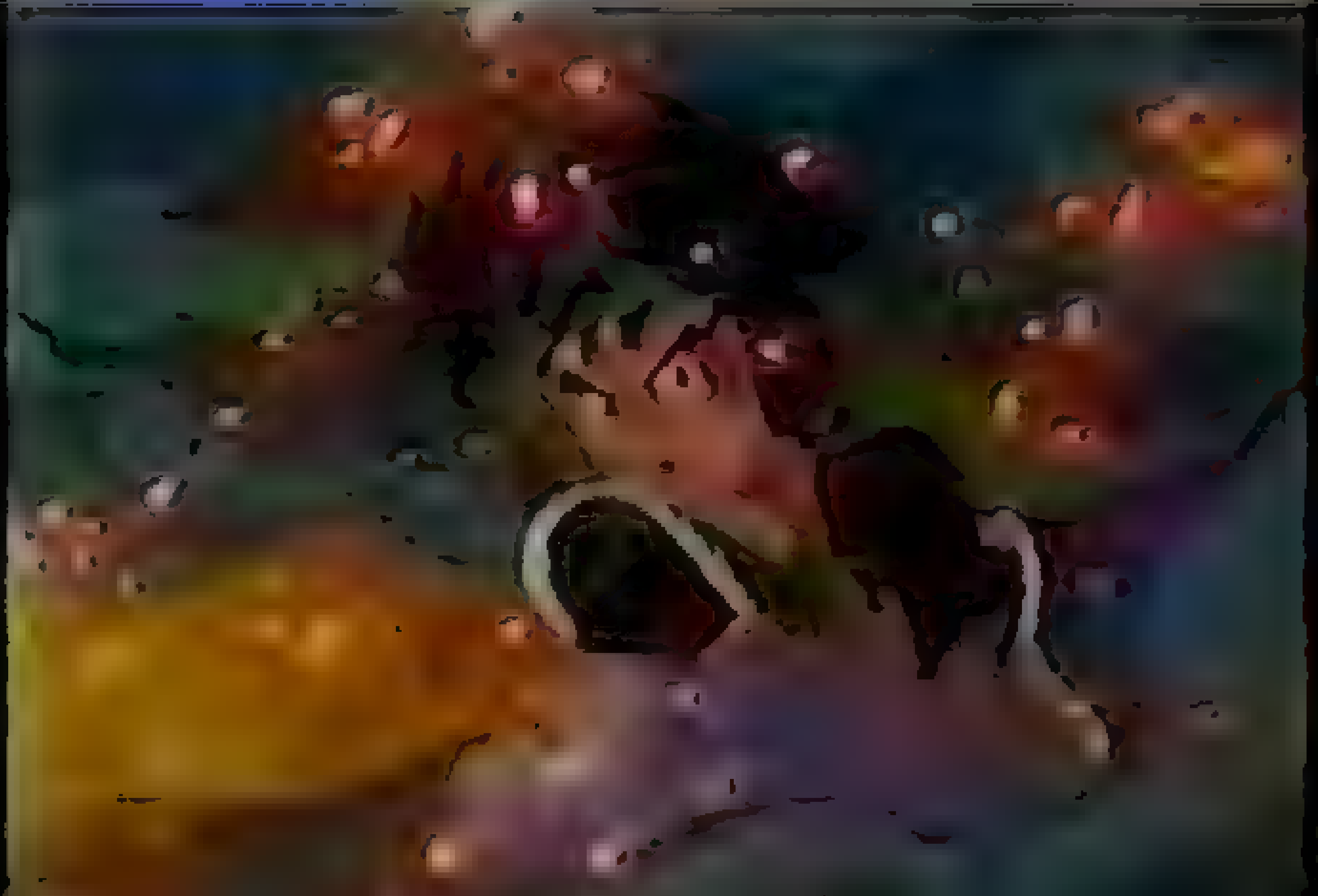

Hey! What's going on here!

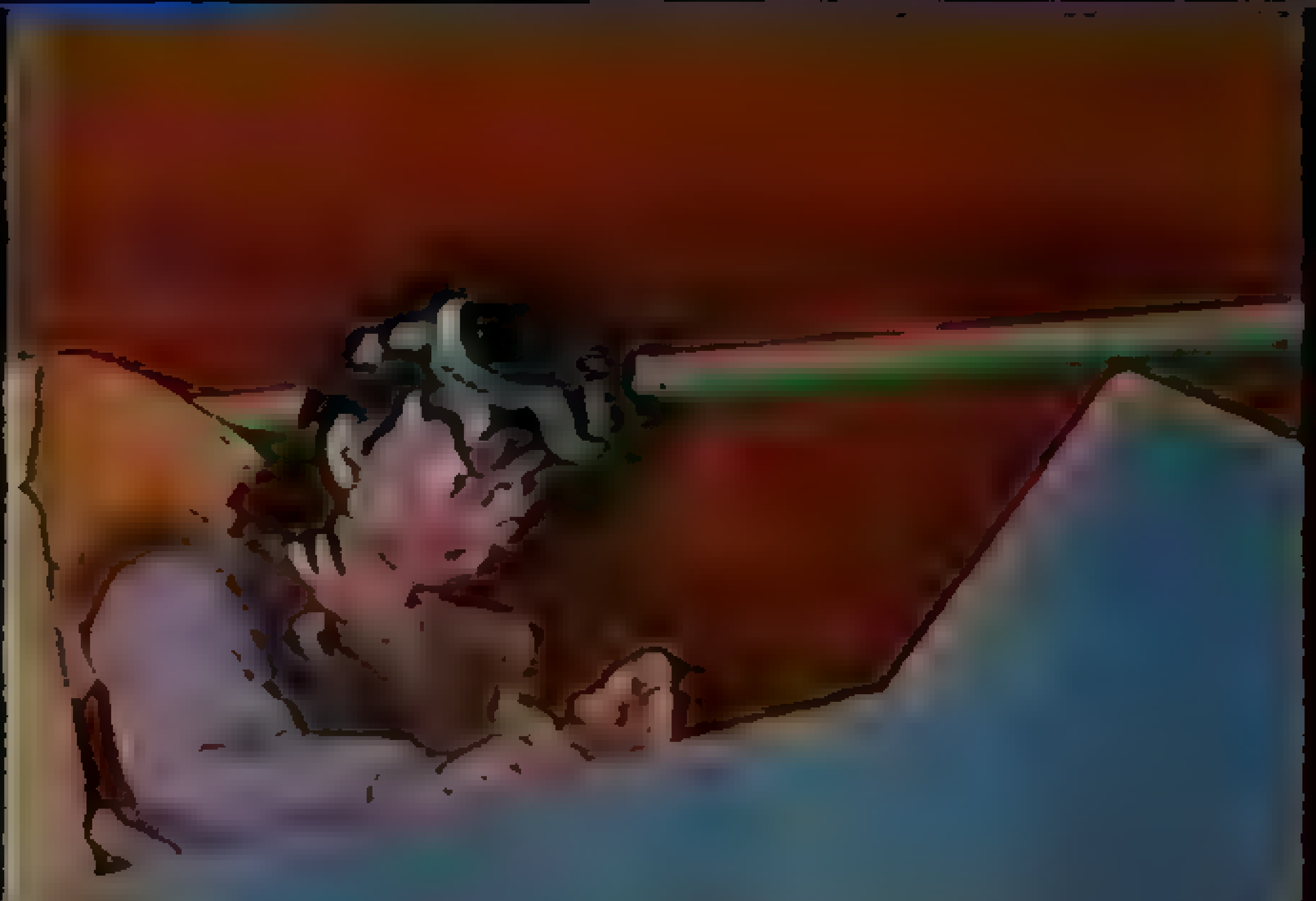

Hey! What's going on here!

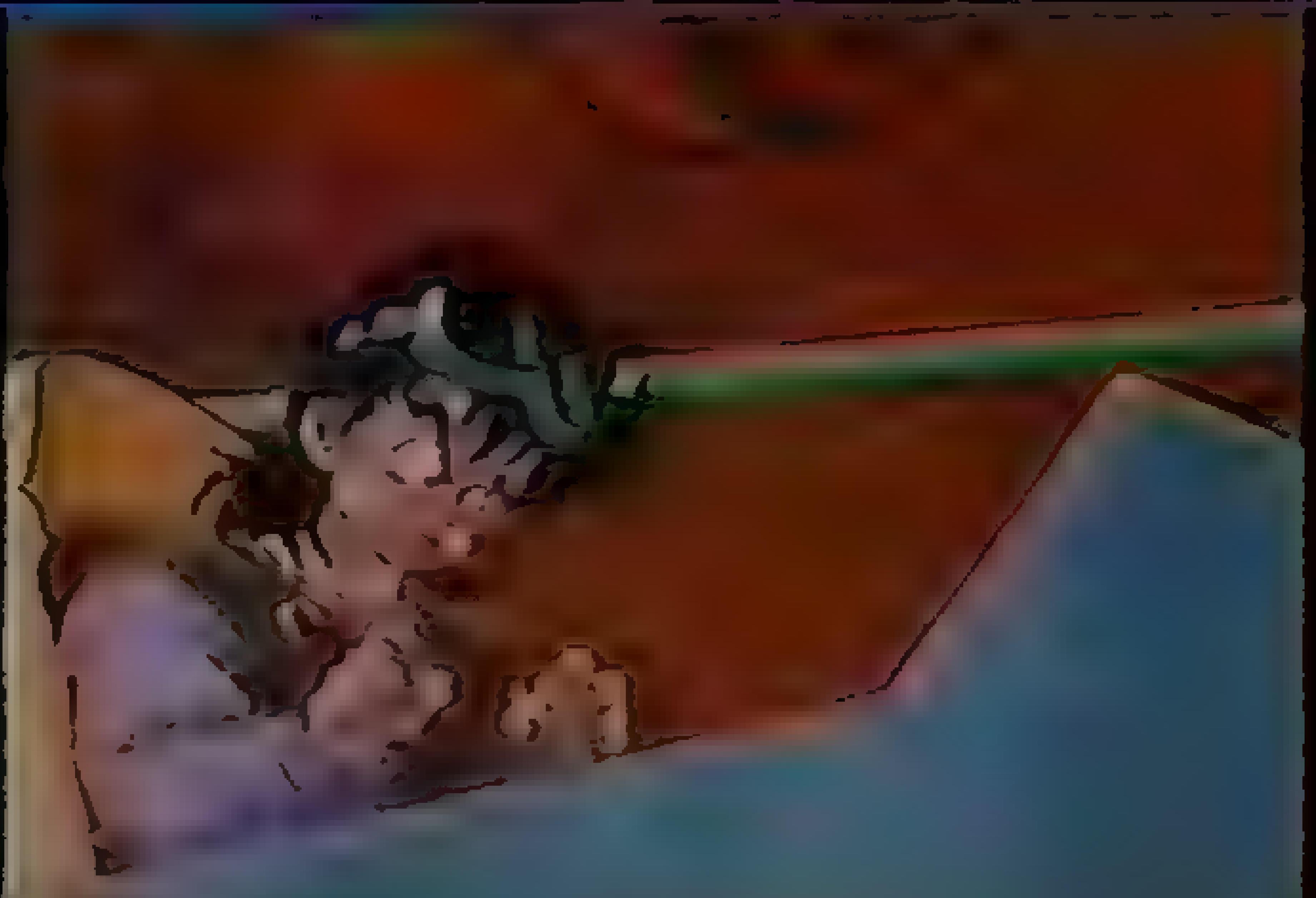


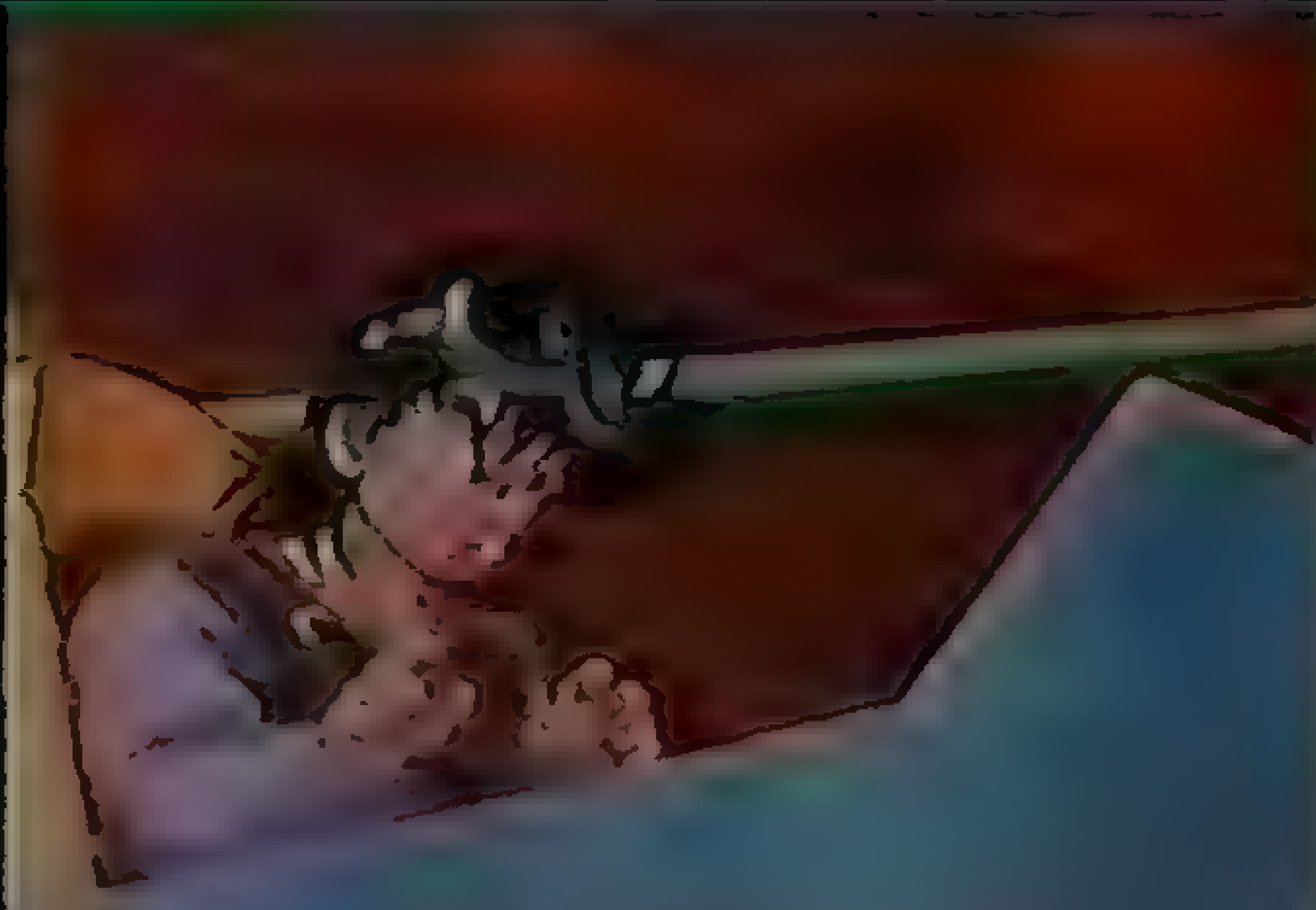


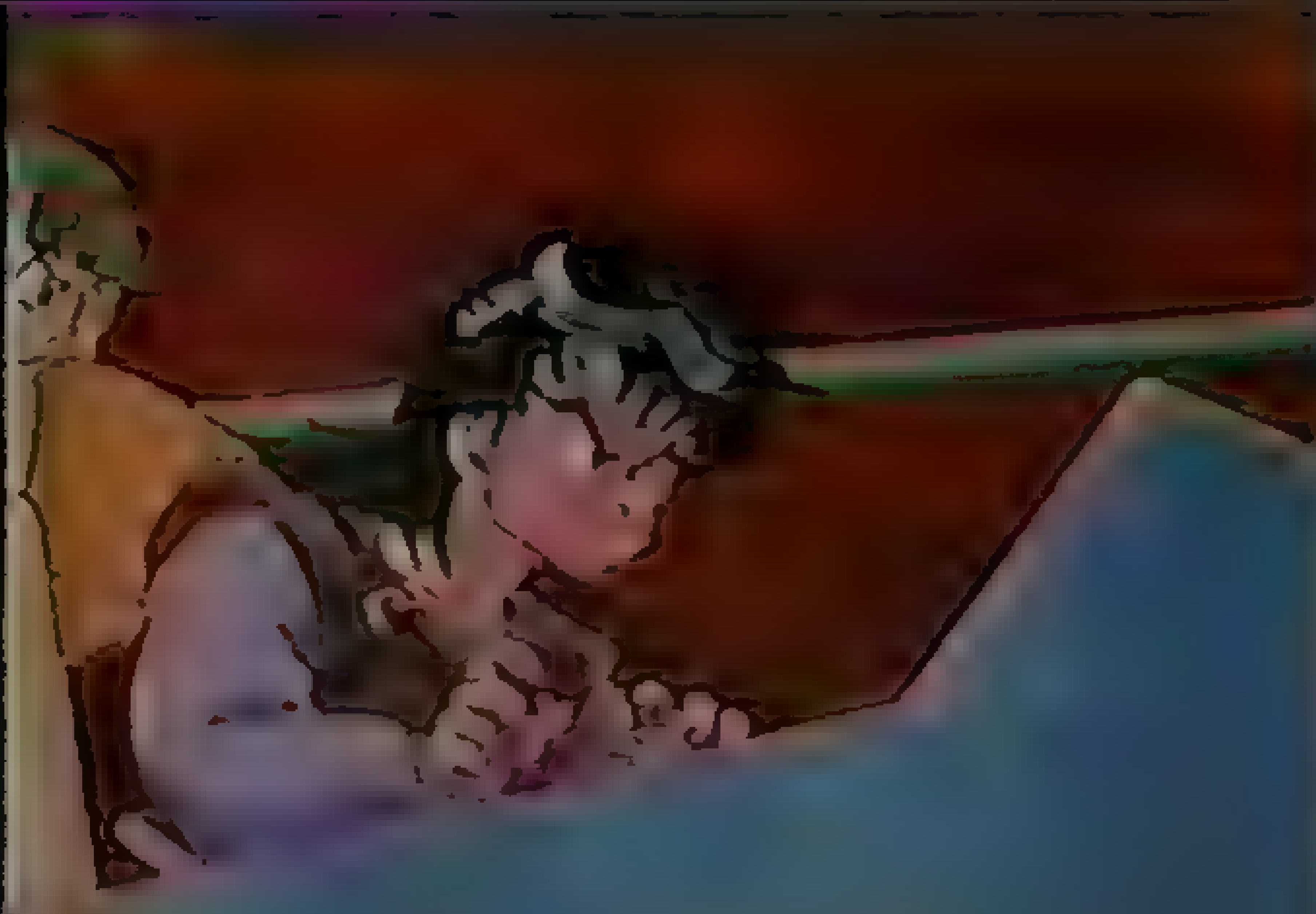












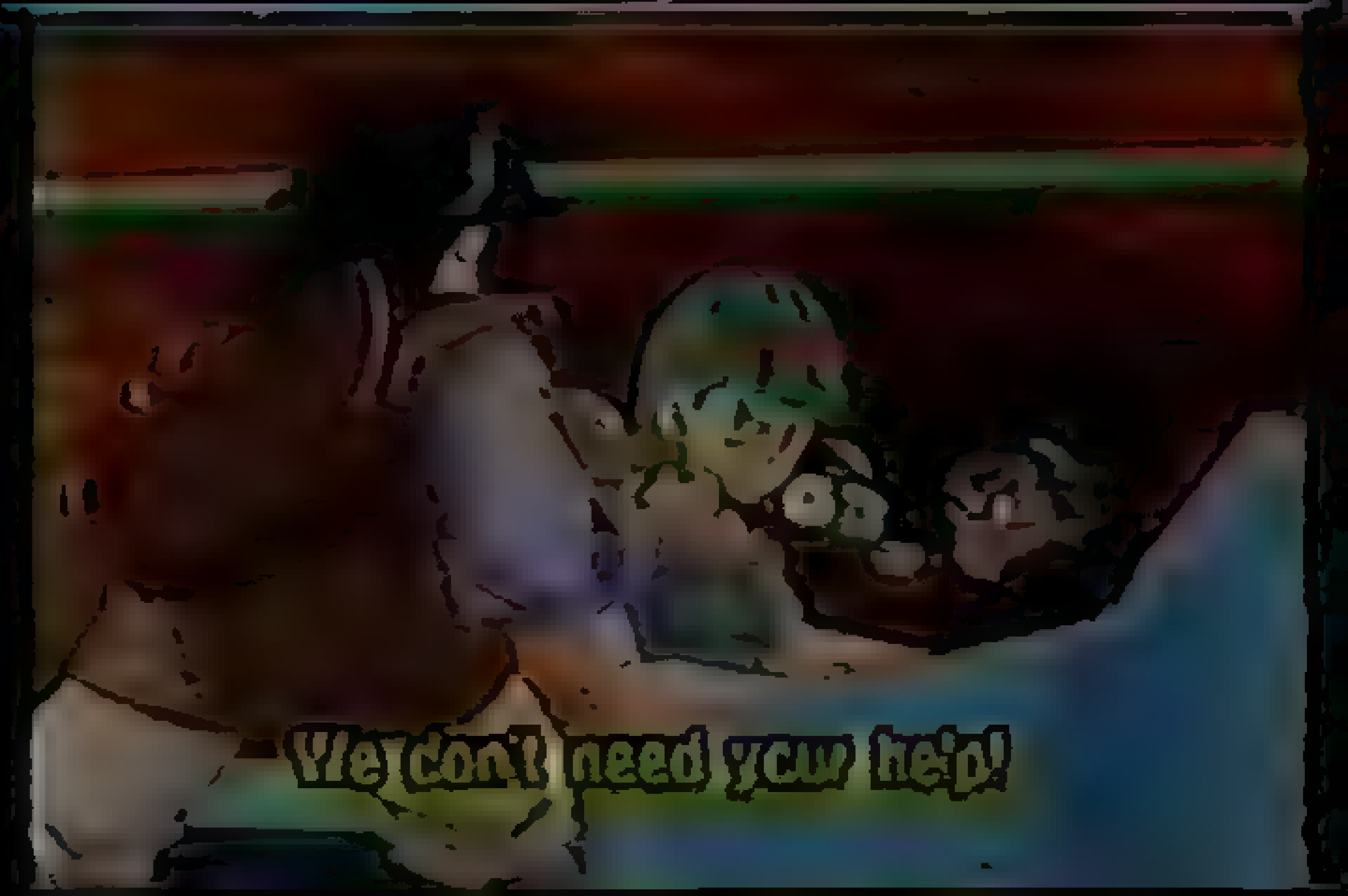

I can't stand to watch!


I can't stand to watch!

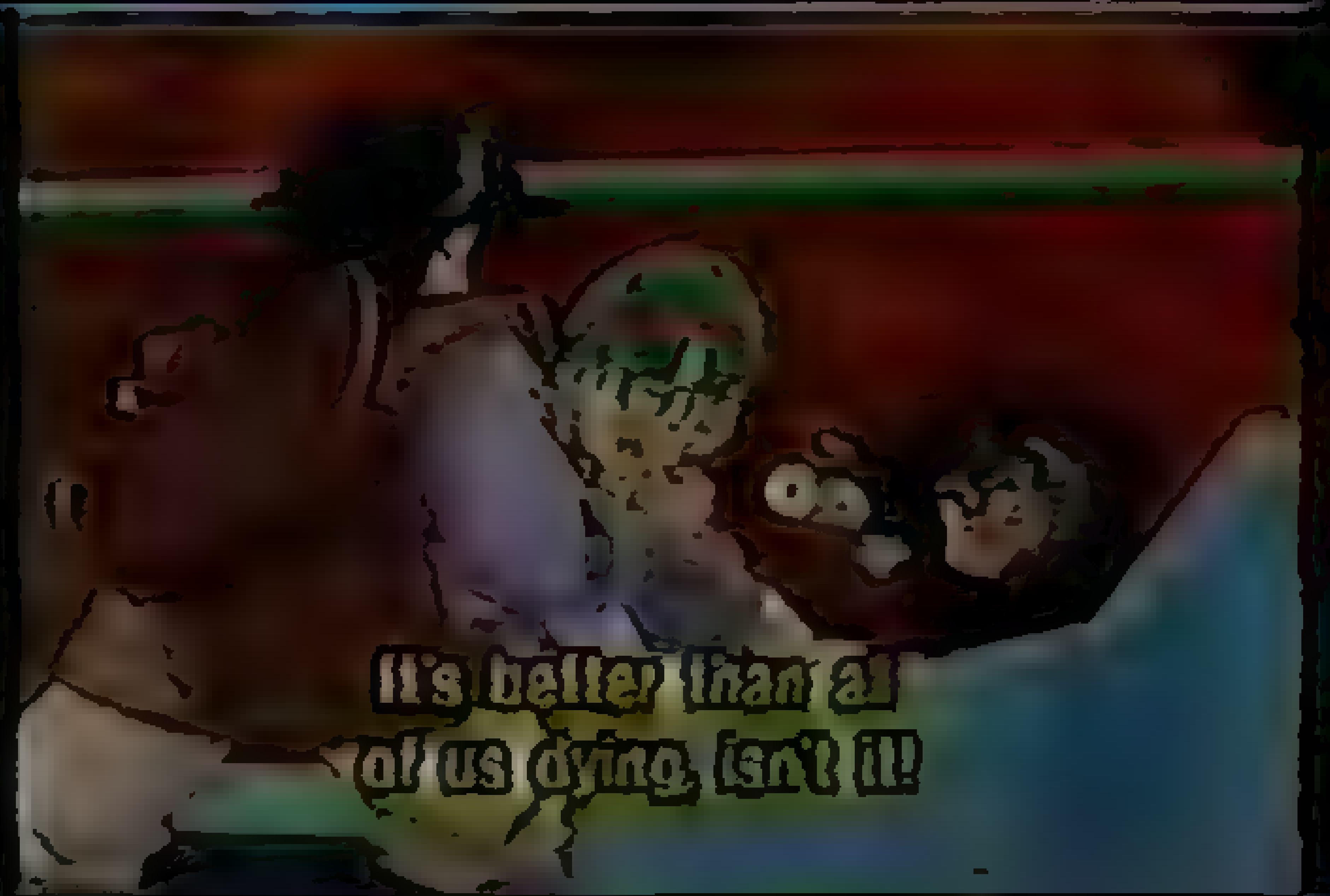

Why'd you do that!


Let me do it! I'm a pro
at this sort of thing!


We don't believe that!


We don't need your help!


We don't need your help!


It's better than all
of us dying, isn't it!




This is forward, this is
left and this is right...


This is forward, this is
left and this is right...


How do you control the speed?





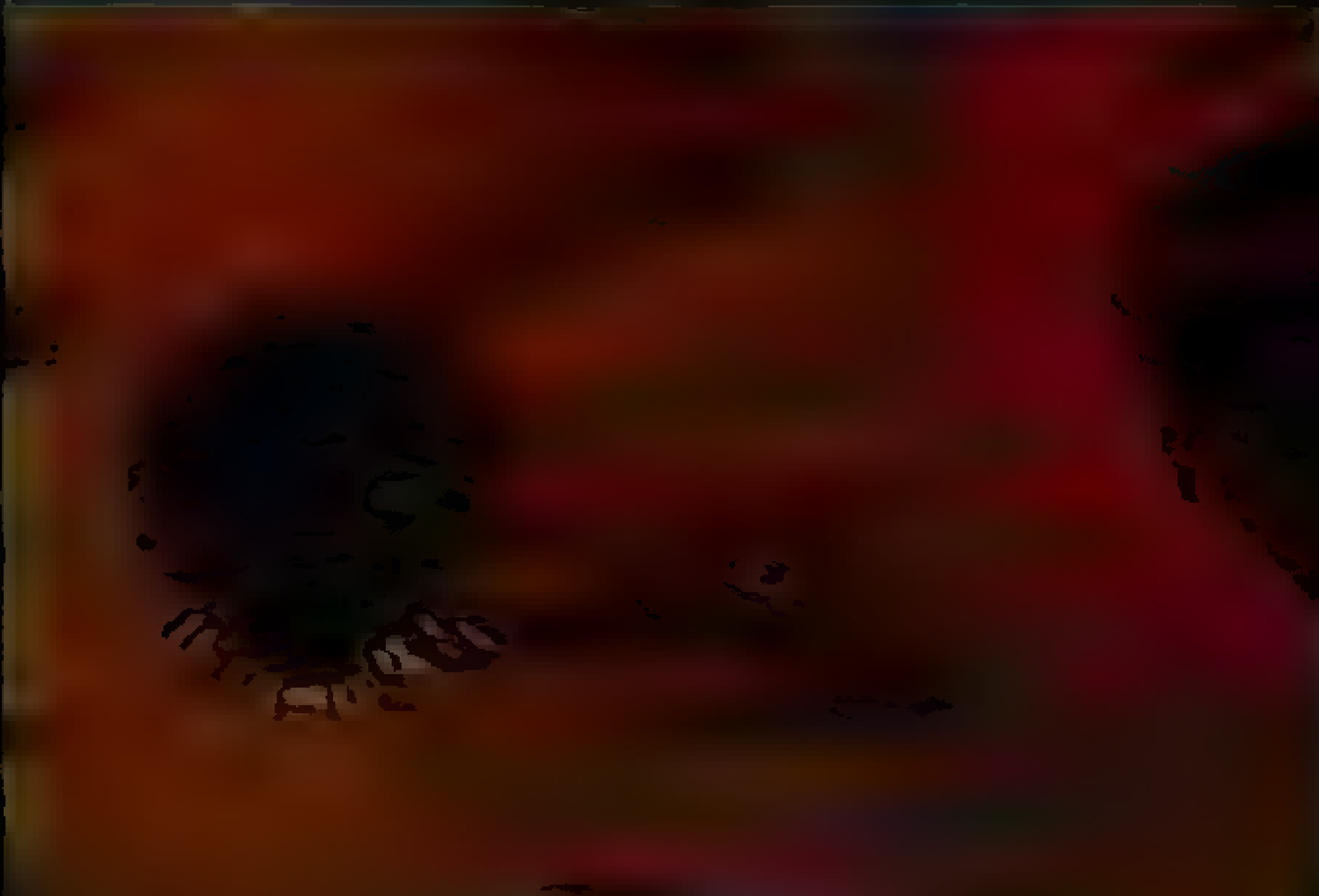

Hurry and teach me!
You don't want to die, do you?

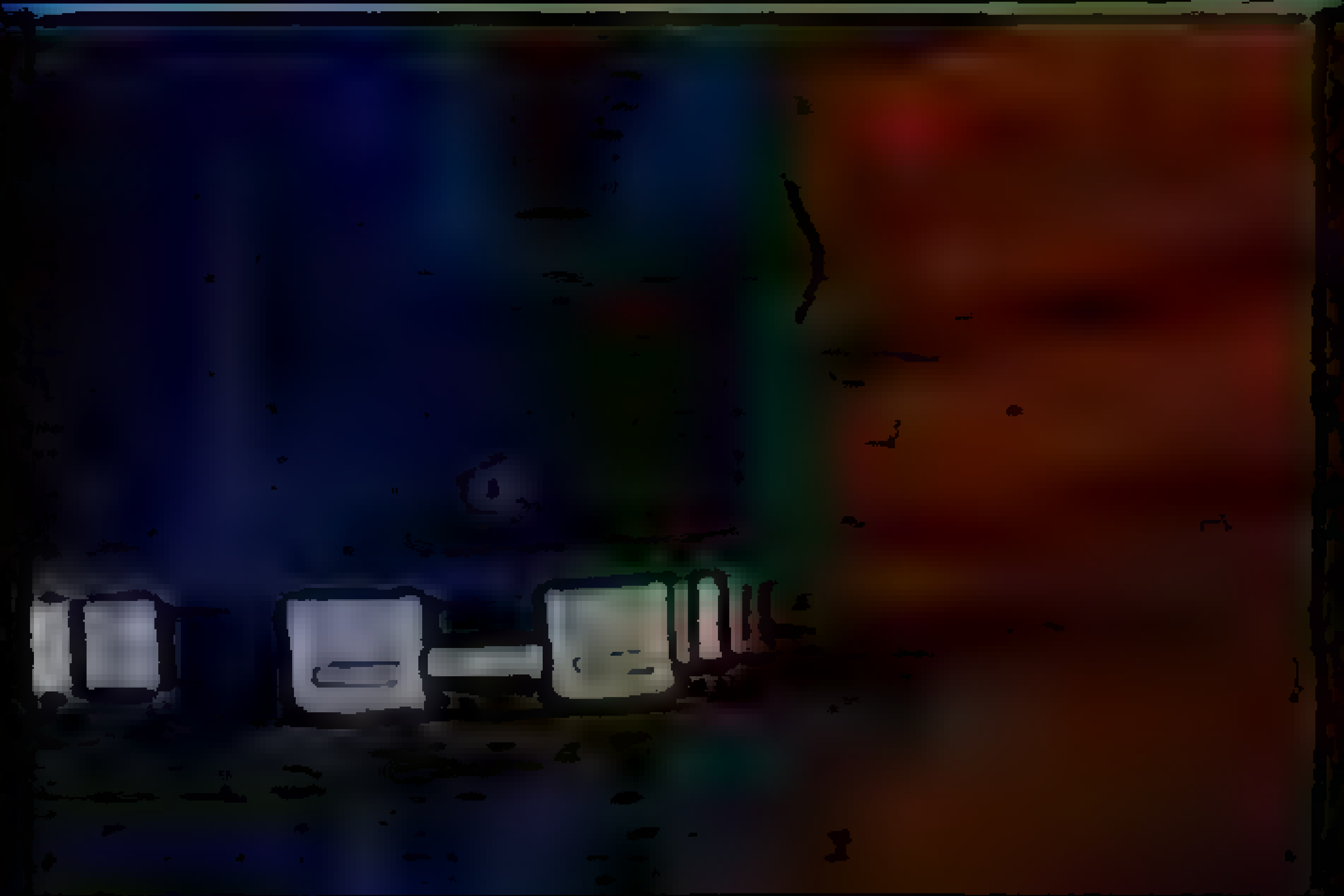

The one on the left edge...


The one on the left edge...







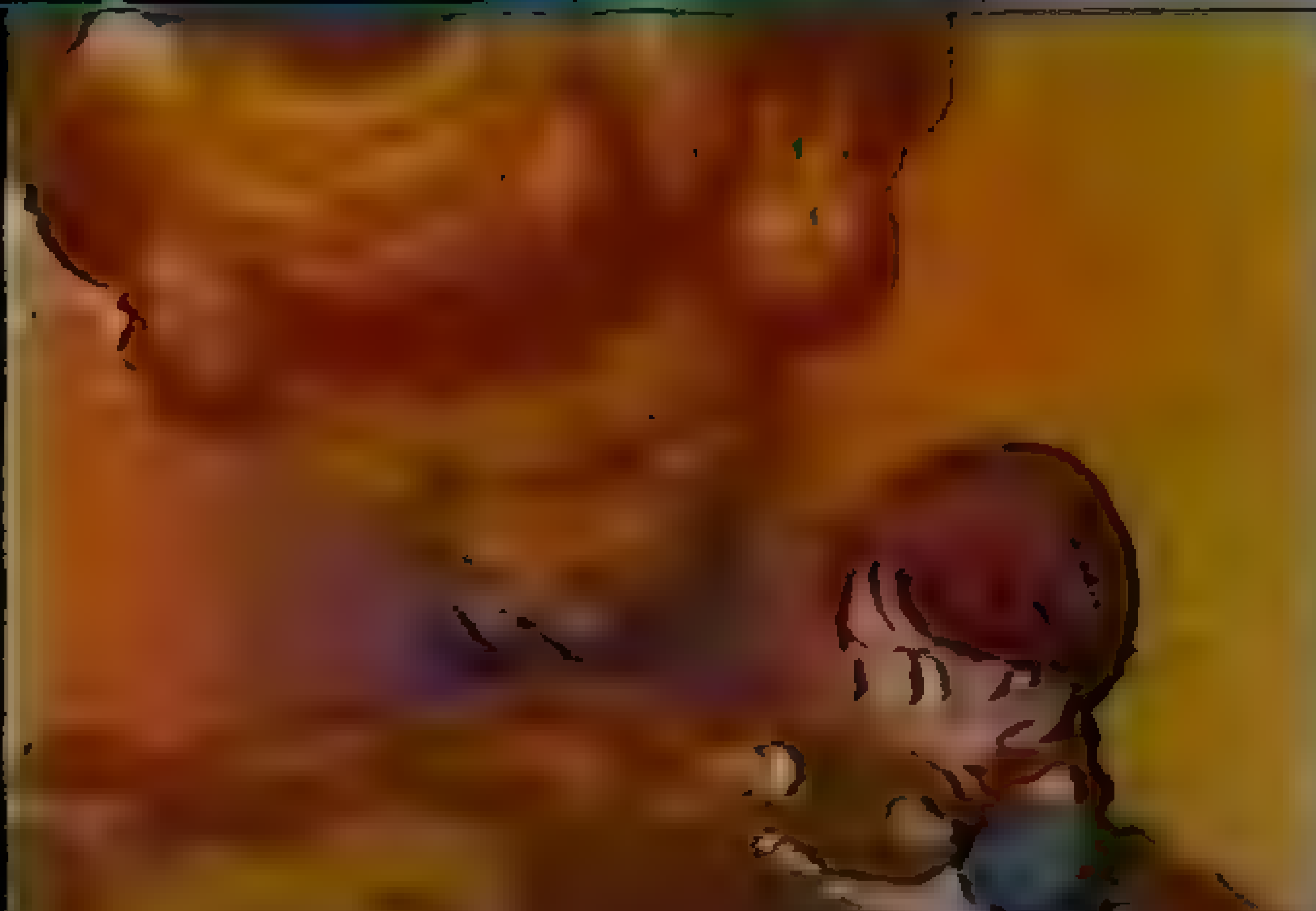


















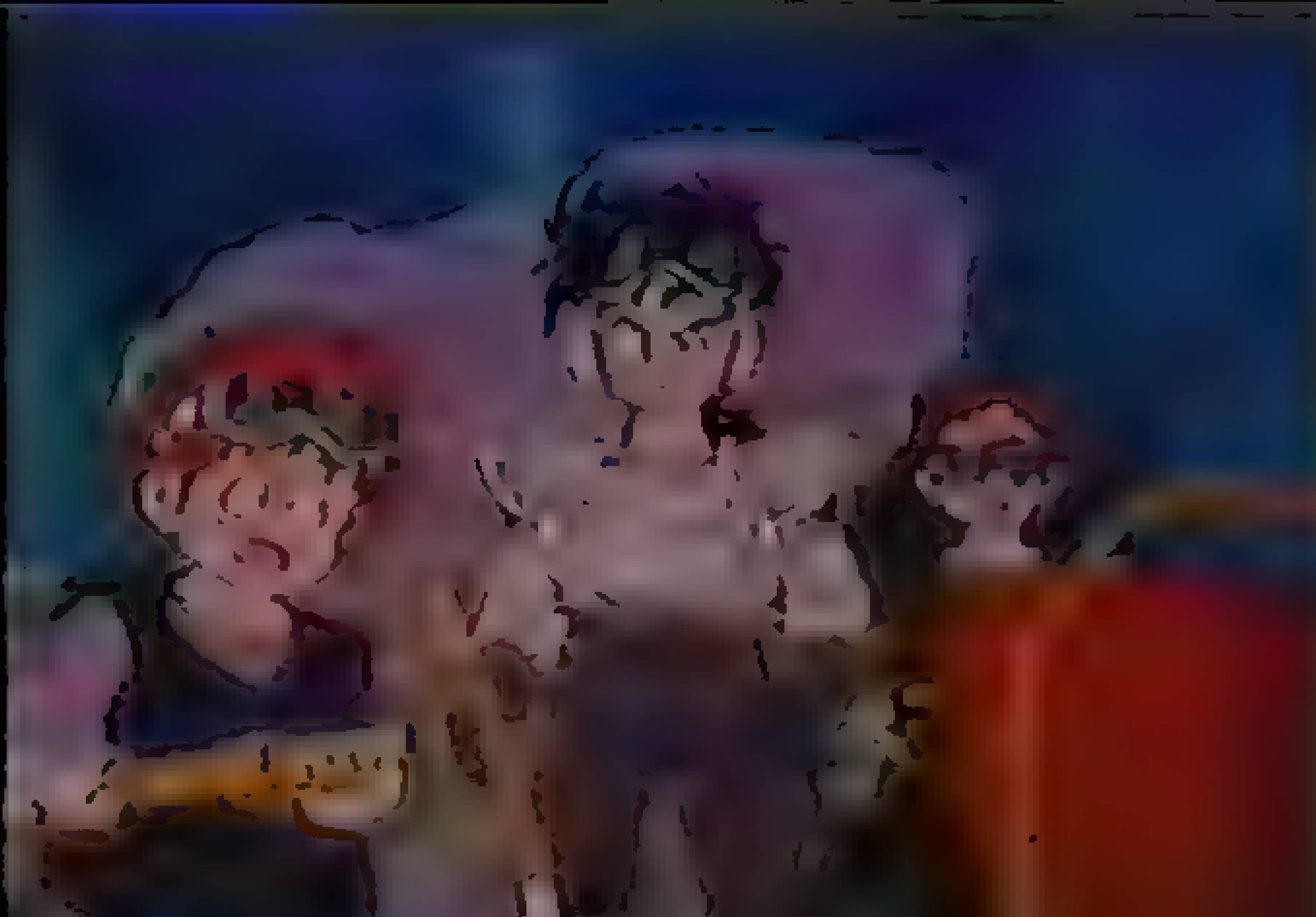














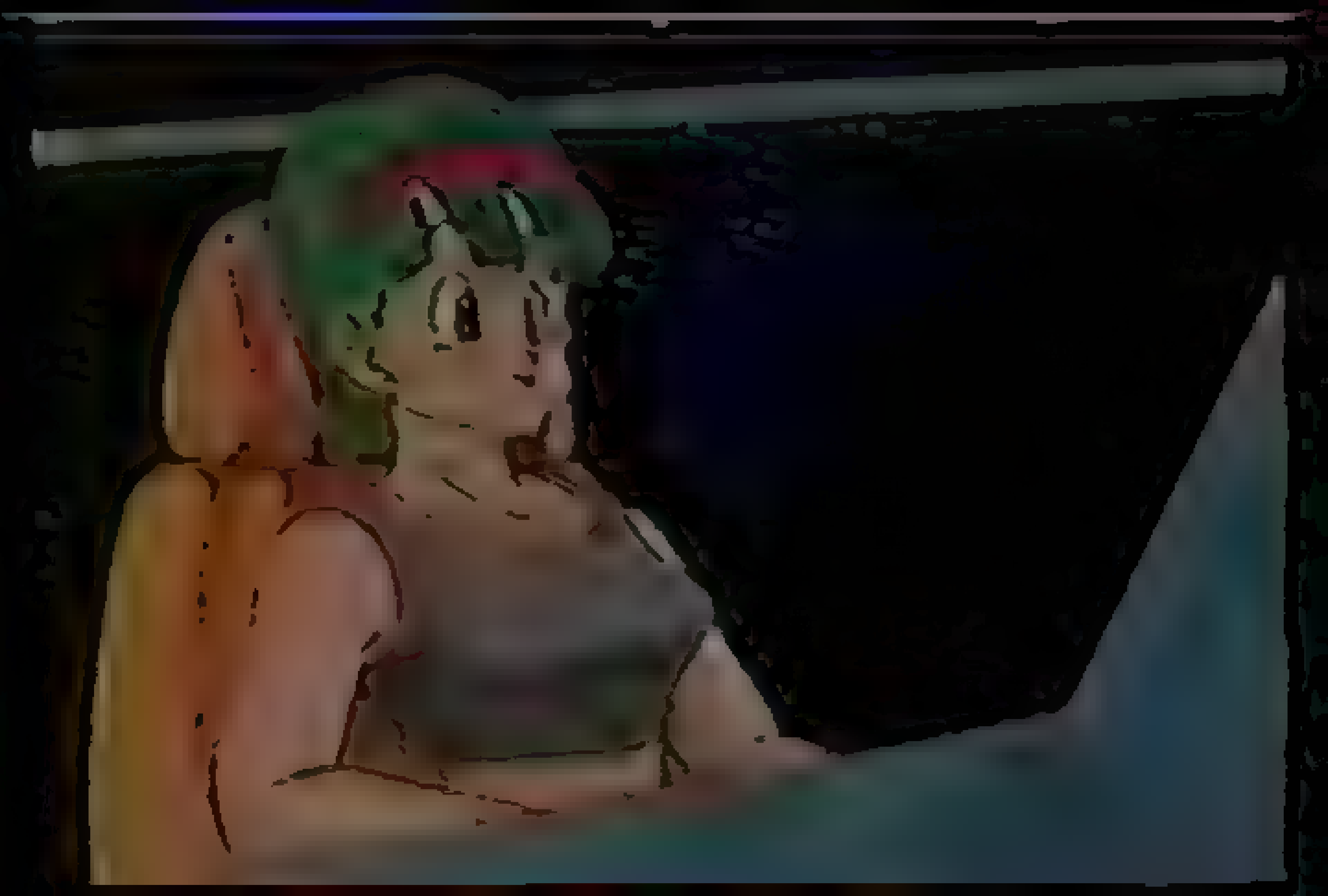













Looks like we managed
to make it through






What's that for?
You still don't trust us?


What's that for?
You still don't trust us?




No way!


It's your comrades that
destroyed our planet!


It's your comrades that
destroyed our planet!








DRAGON
Z



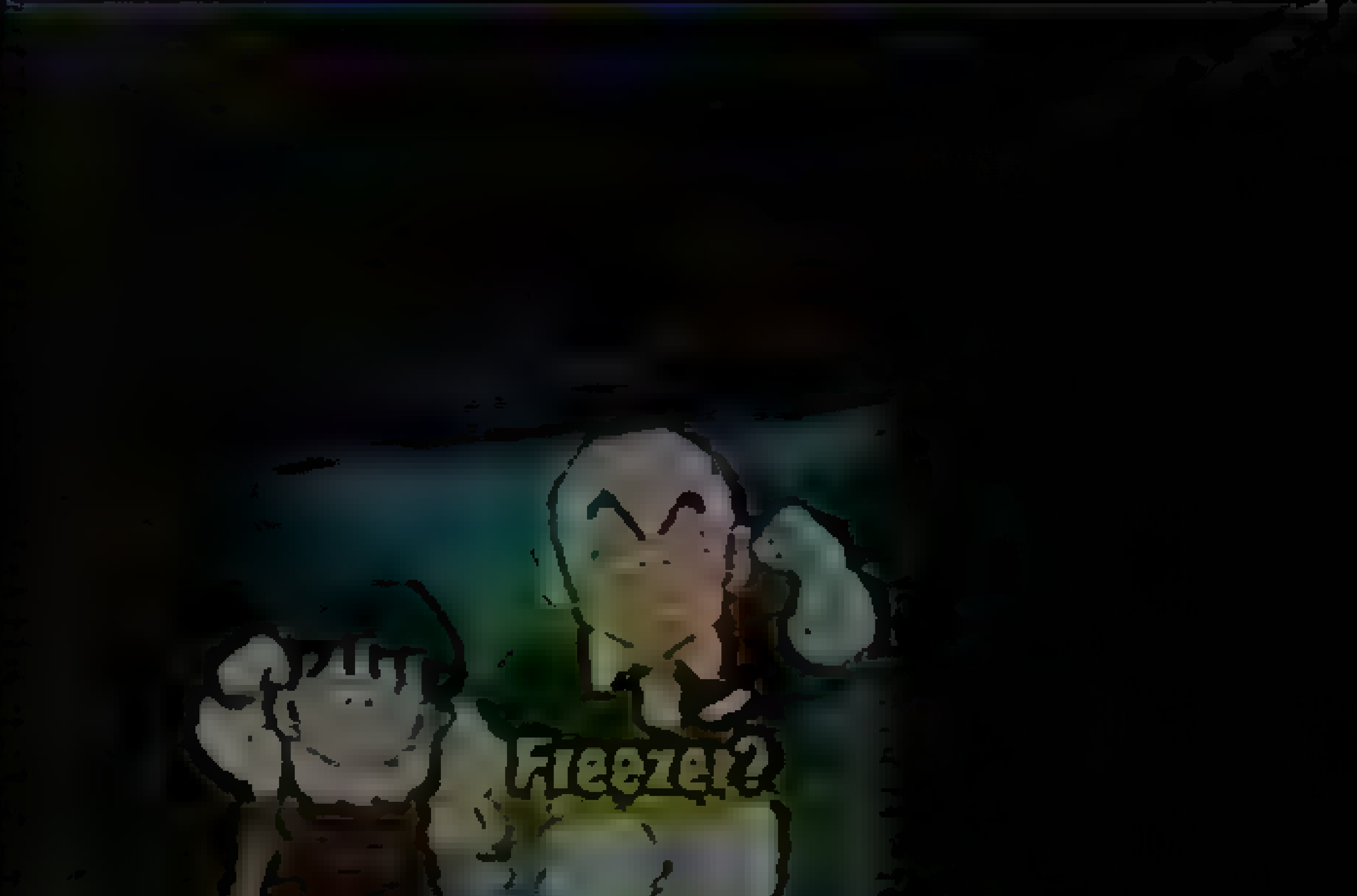



What are you talking about?
Our comrades?




Don't play dumb!


You're Freezer's
henchmen, aren't you?


Freezer?

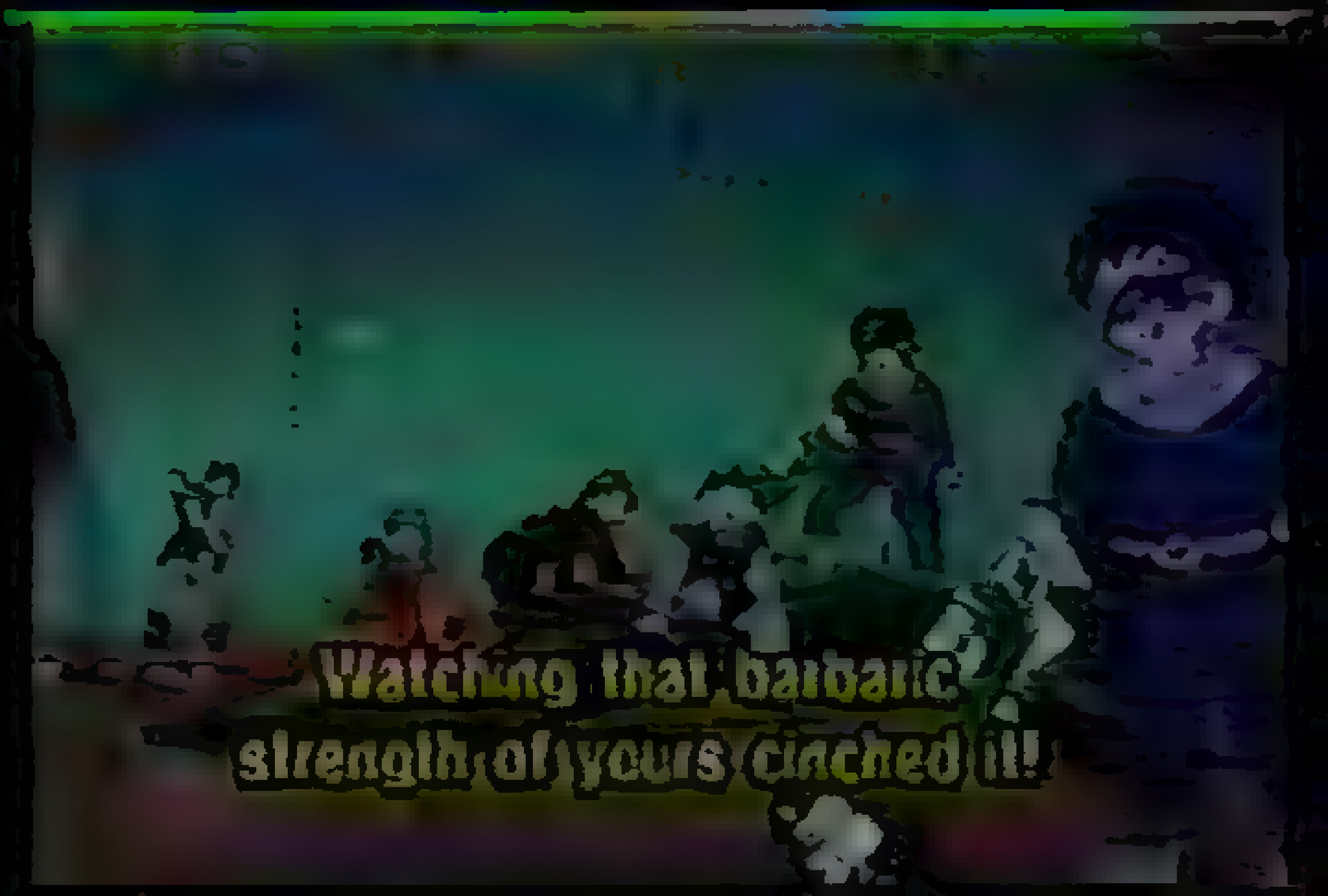

B'comei!



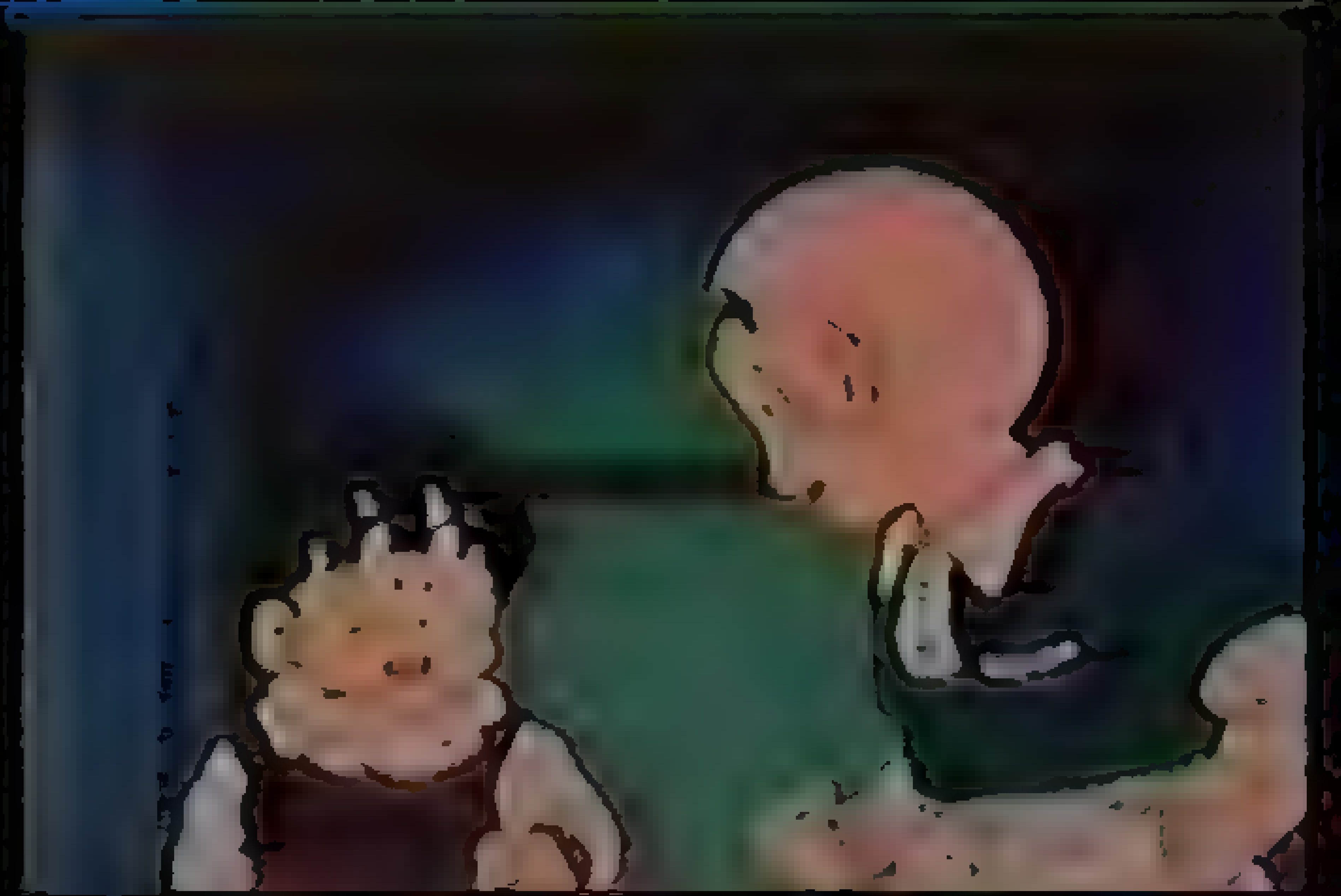

Help me, will you Kurilin?


These children are still
mistaking us for their enemy.

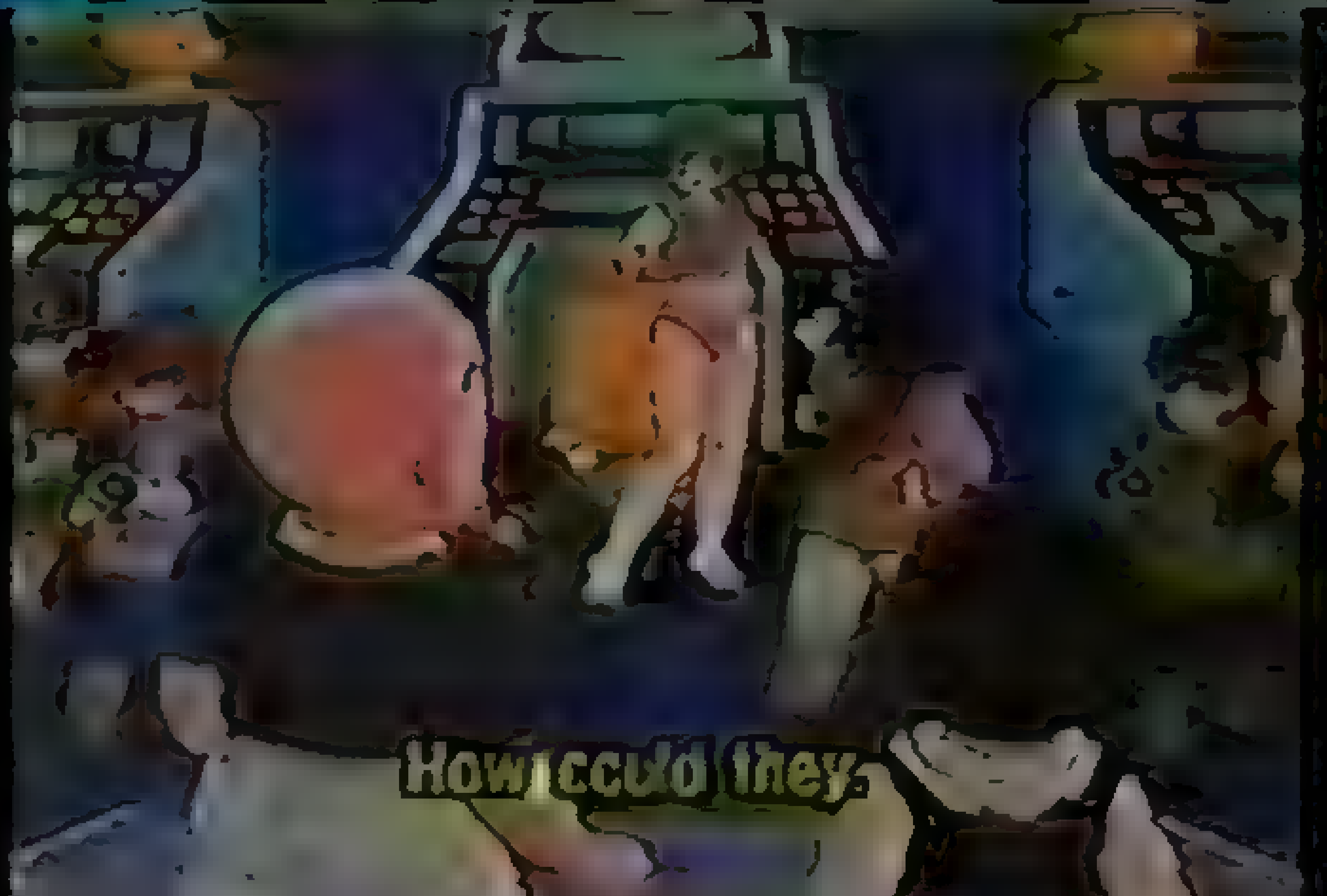

It's not a mistake!

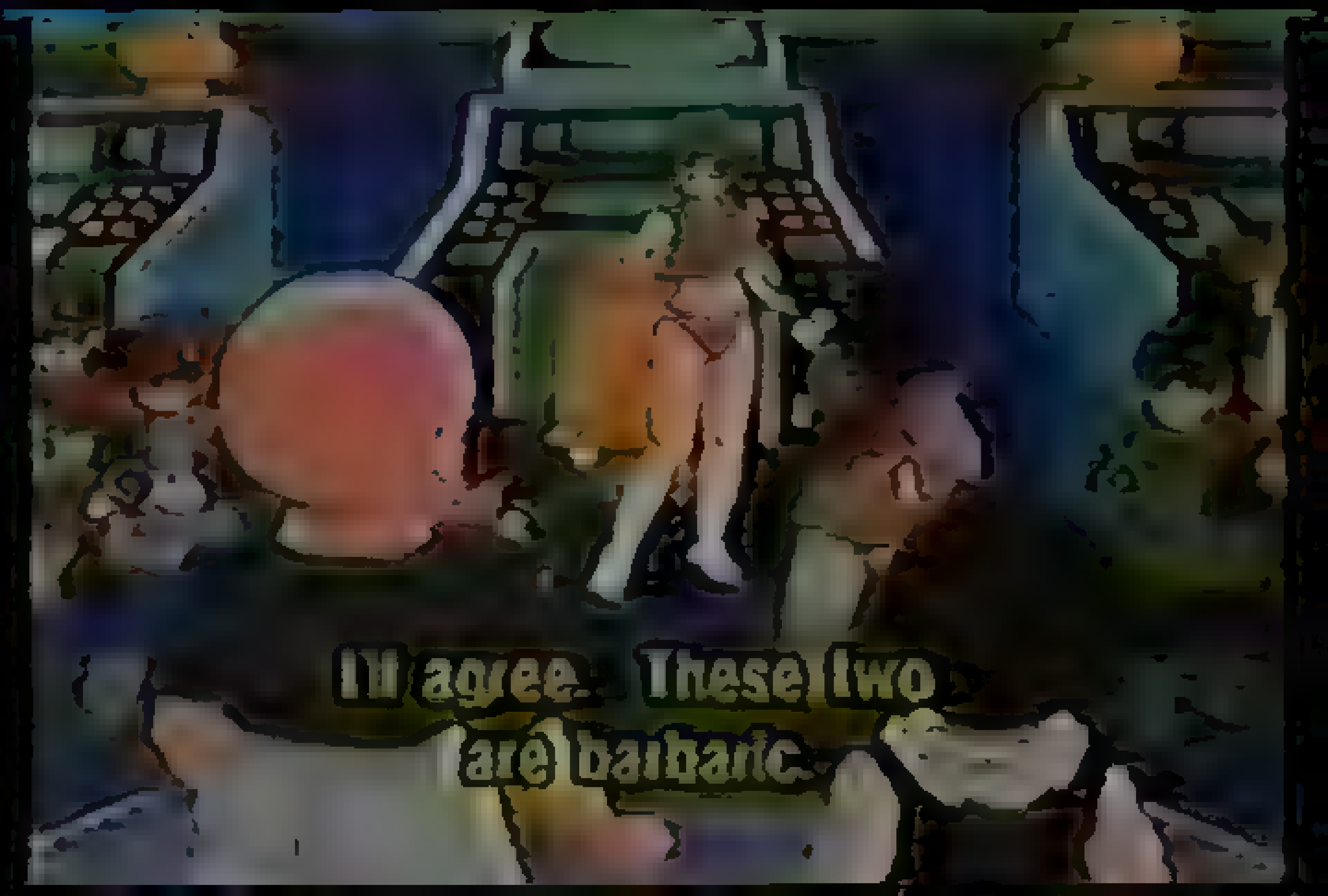

Watching that barbaric strength of yours cinched it!

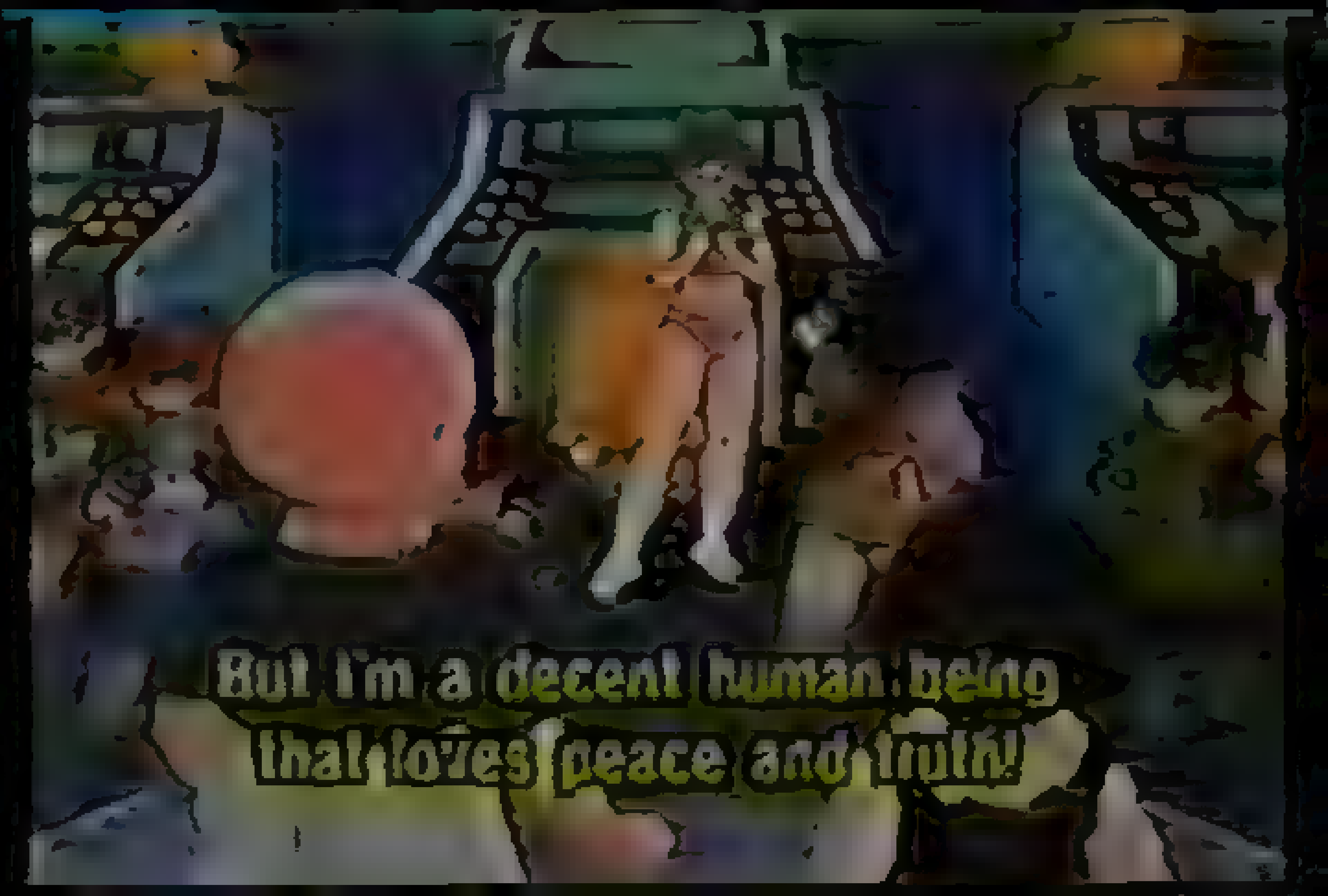

Watching that barbaric
strength of yours cinched it!

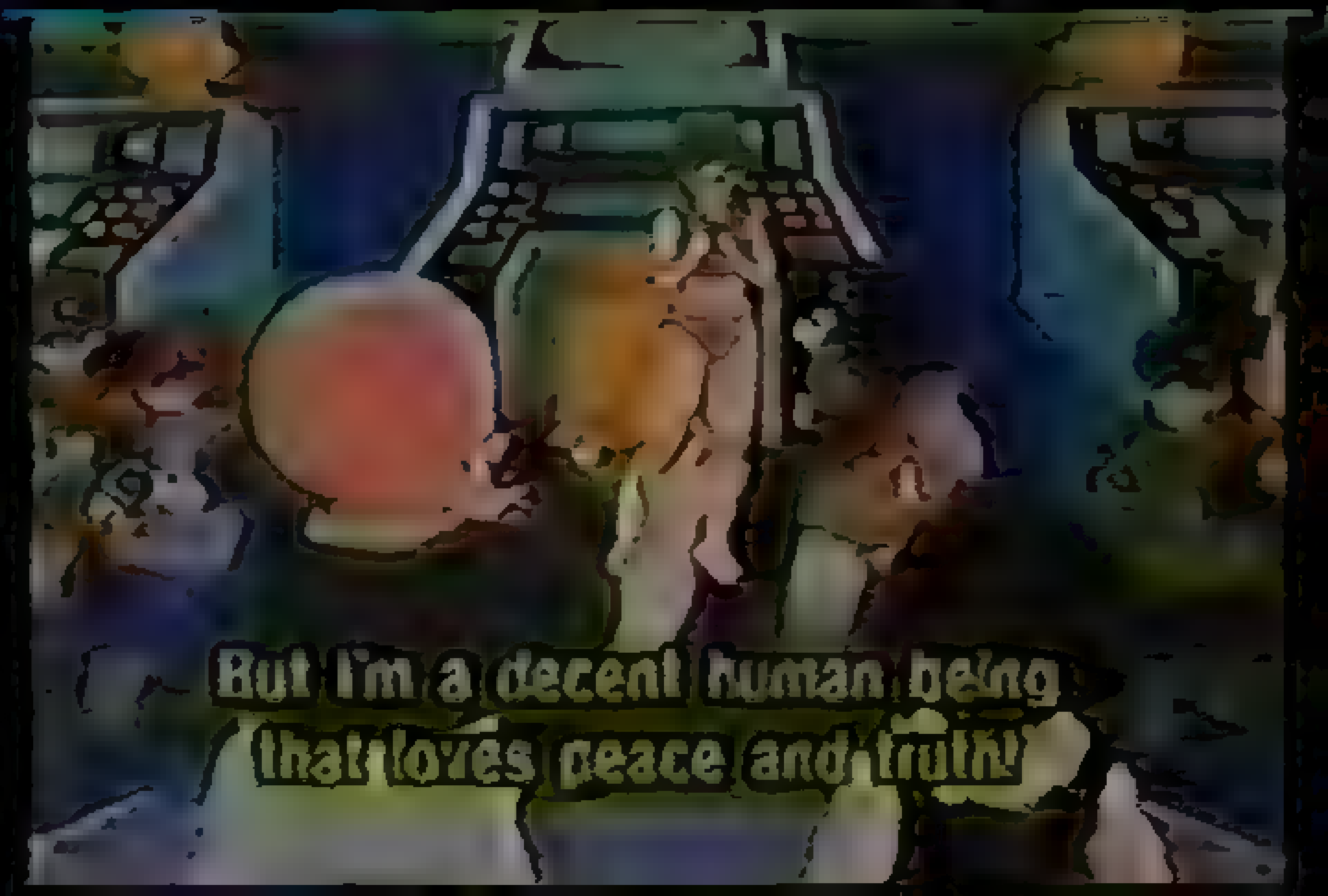



Barbaric...?

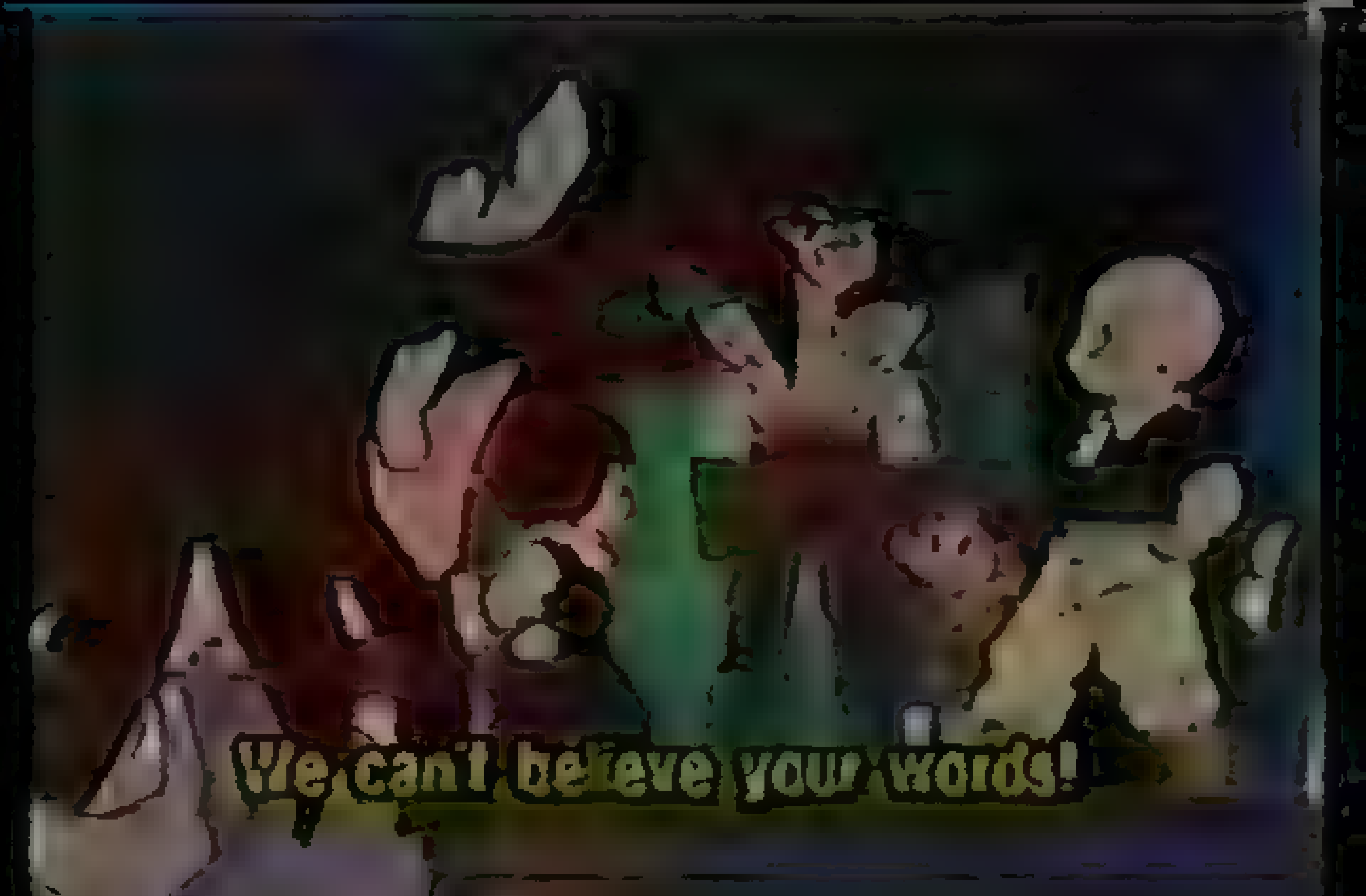

How could they.


I'll agree. These two
are barbaric.


But I'm a decent human being
that loves peace and truth!

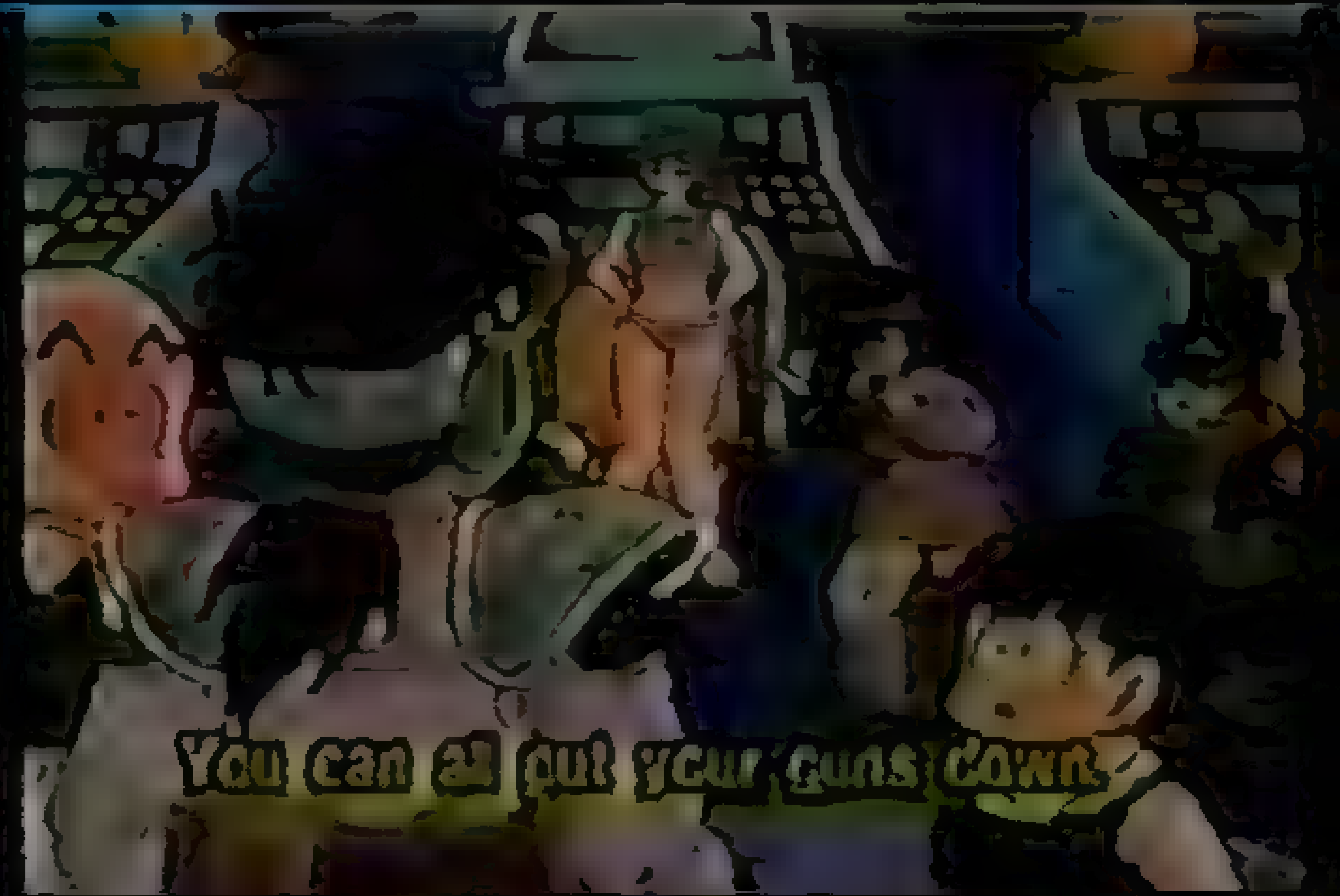

But I'm a decent human being
that loves peace and truth!

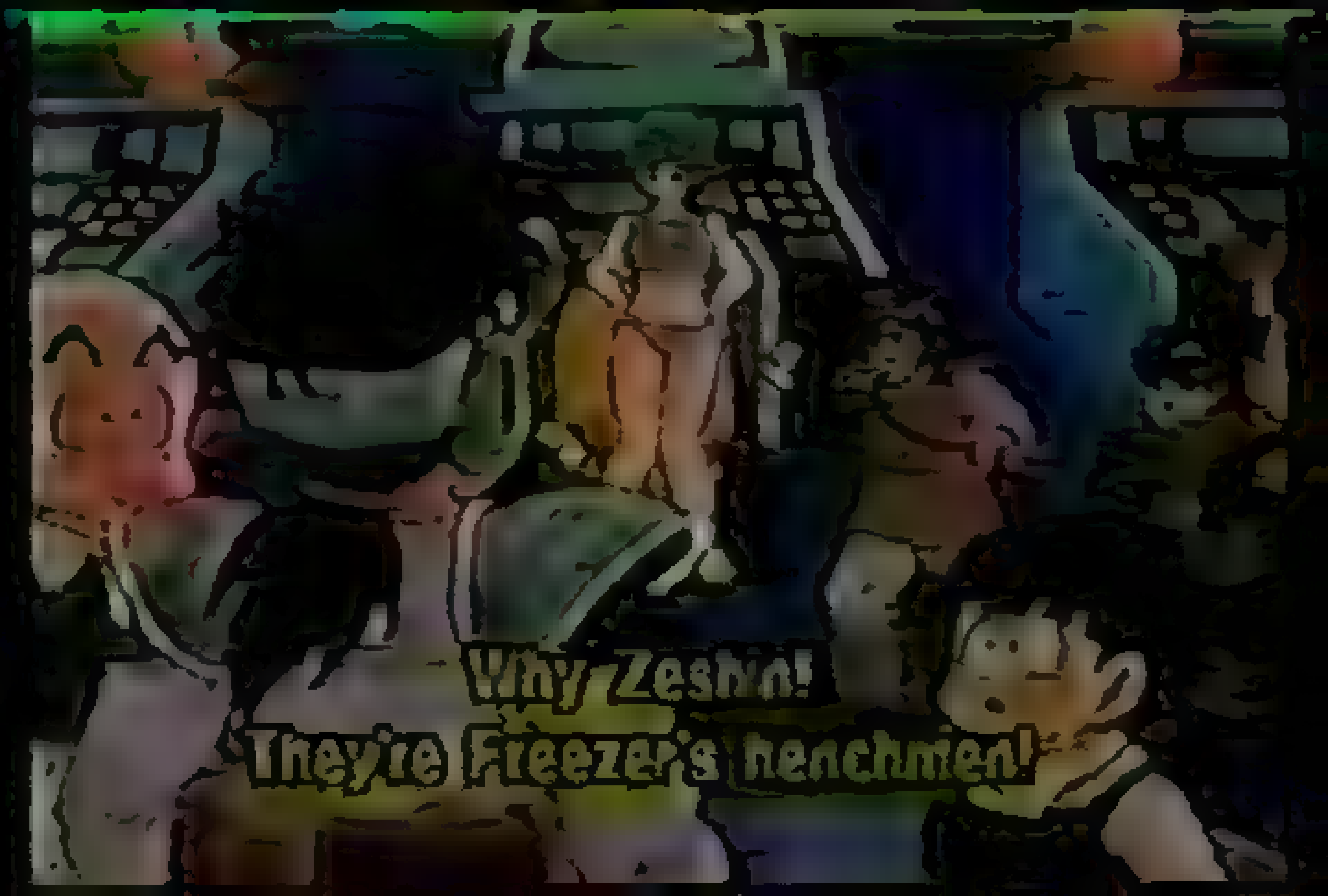

We can't believe your words!


We can't believe your words!


Hold it!


You can all put your guns down.

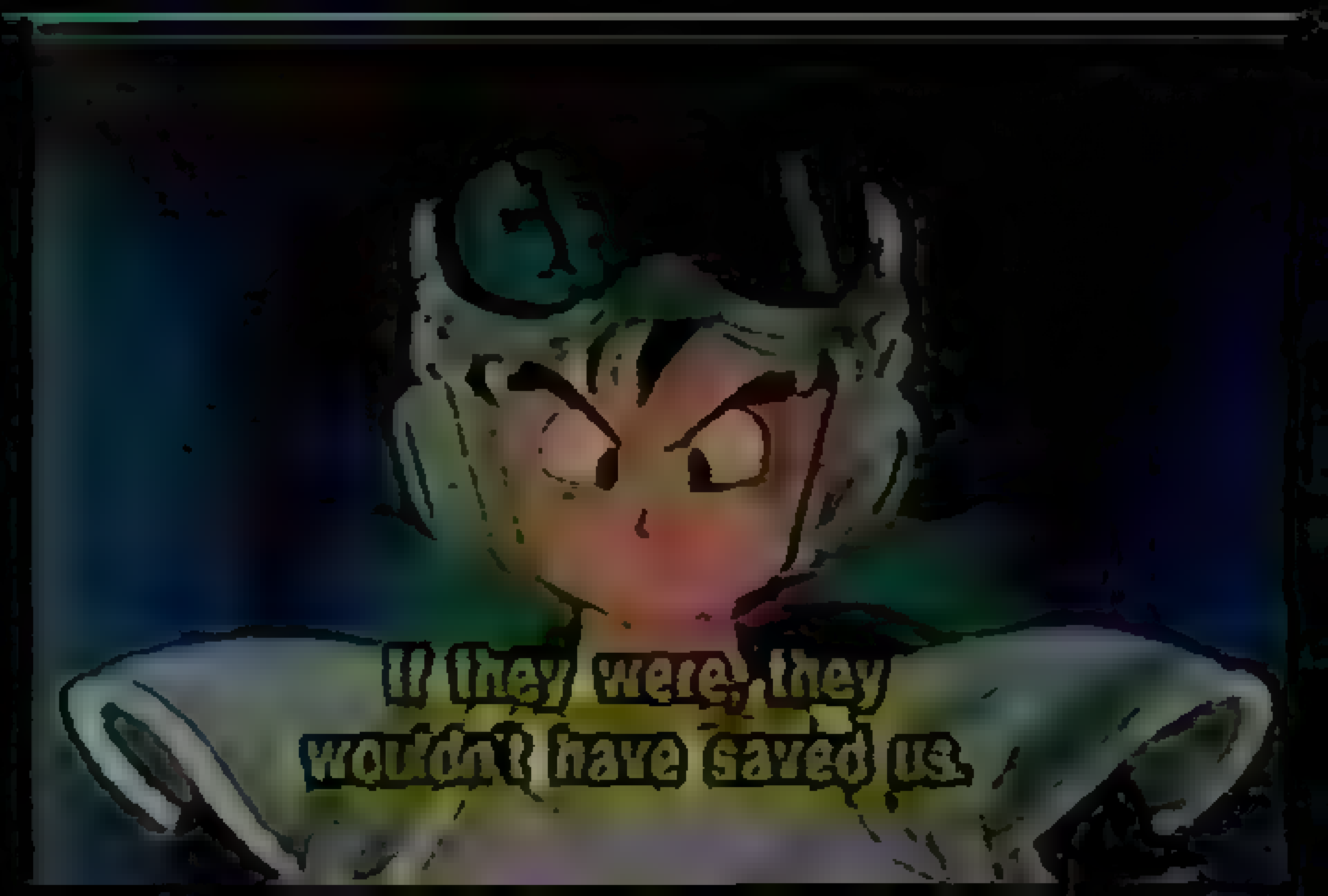

You can all put your guns down.

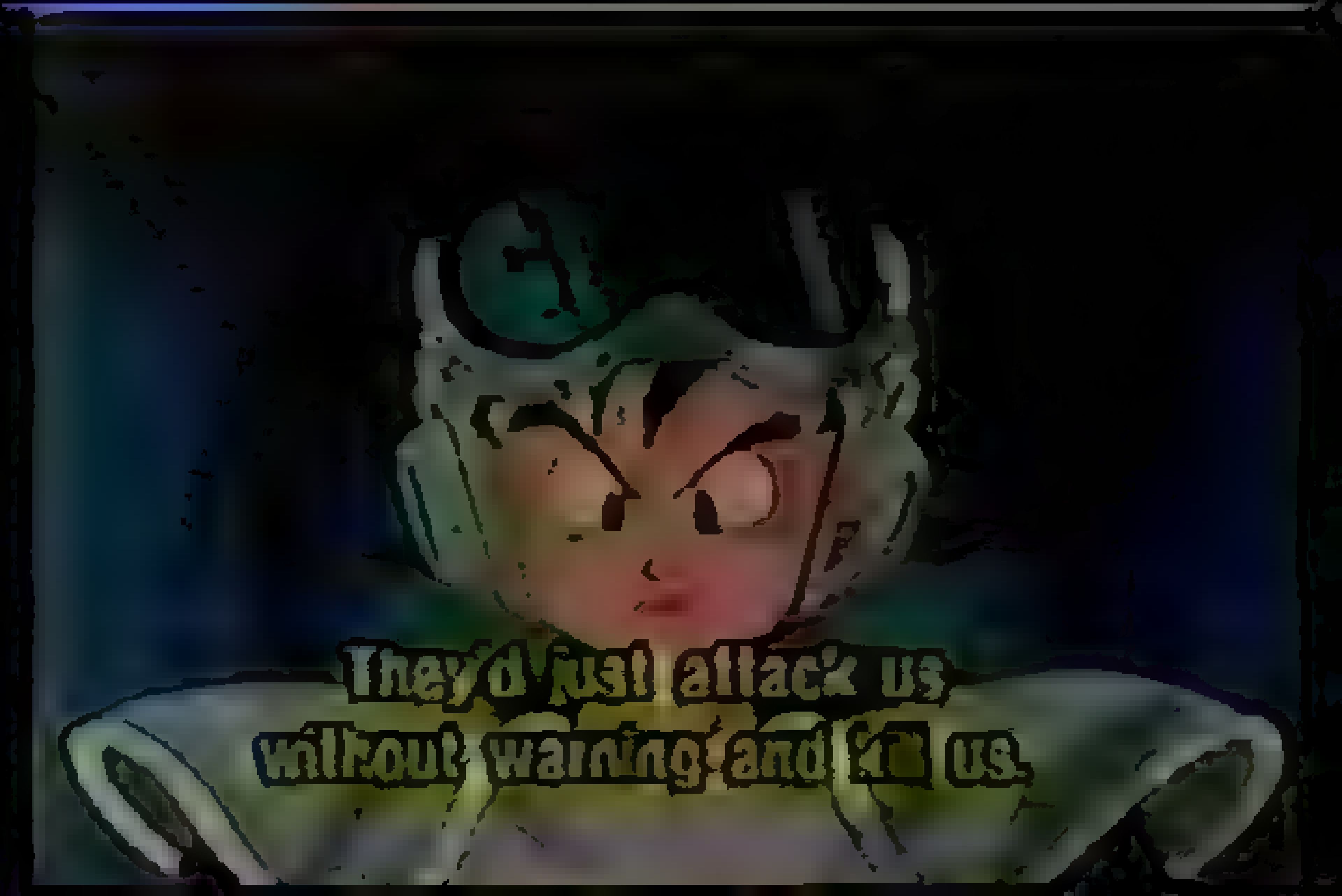

Why Zesh'n!
They're Freezer's henchmen!

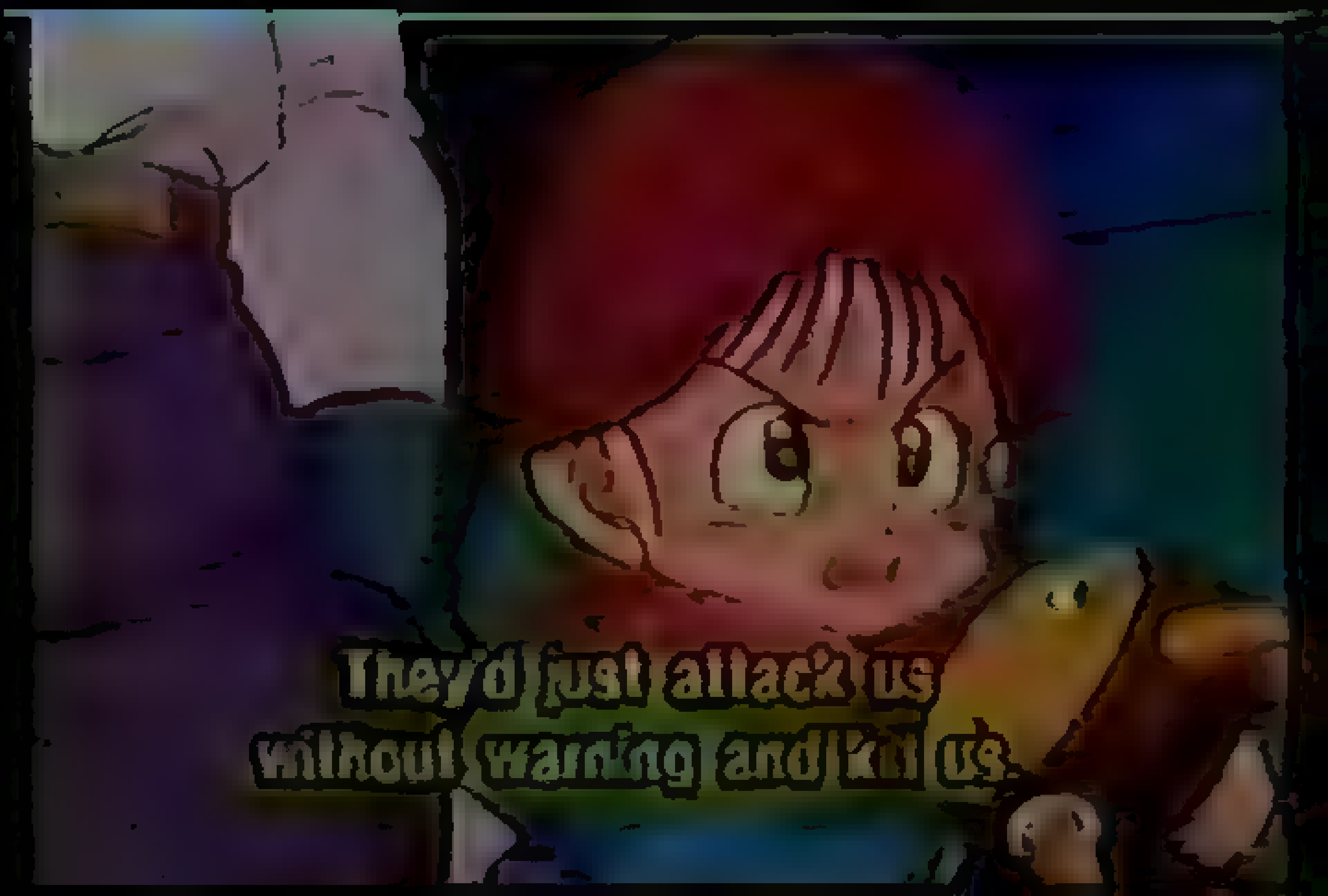

Why Zeshn!
They're Freezer's henchmen!


Their comrades killed our moms and dads!


If they were, they
wouldn't have saved us.


If they were, they
wouldn't have saved us.


They'd just attack us
without warning and kill us.


They'd just attack us
without warning and kill us.


Right! Like the time
they killed our parents.


They killed them
without any warning!


They killed them
without any warning!










They did but...!

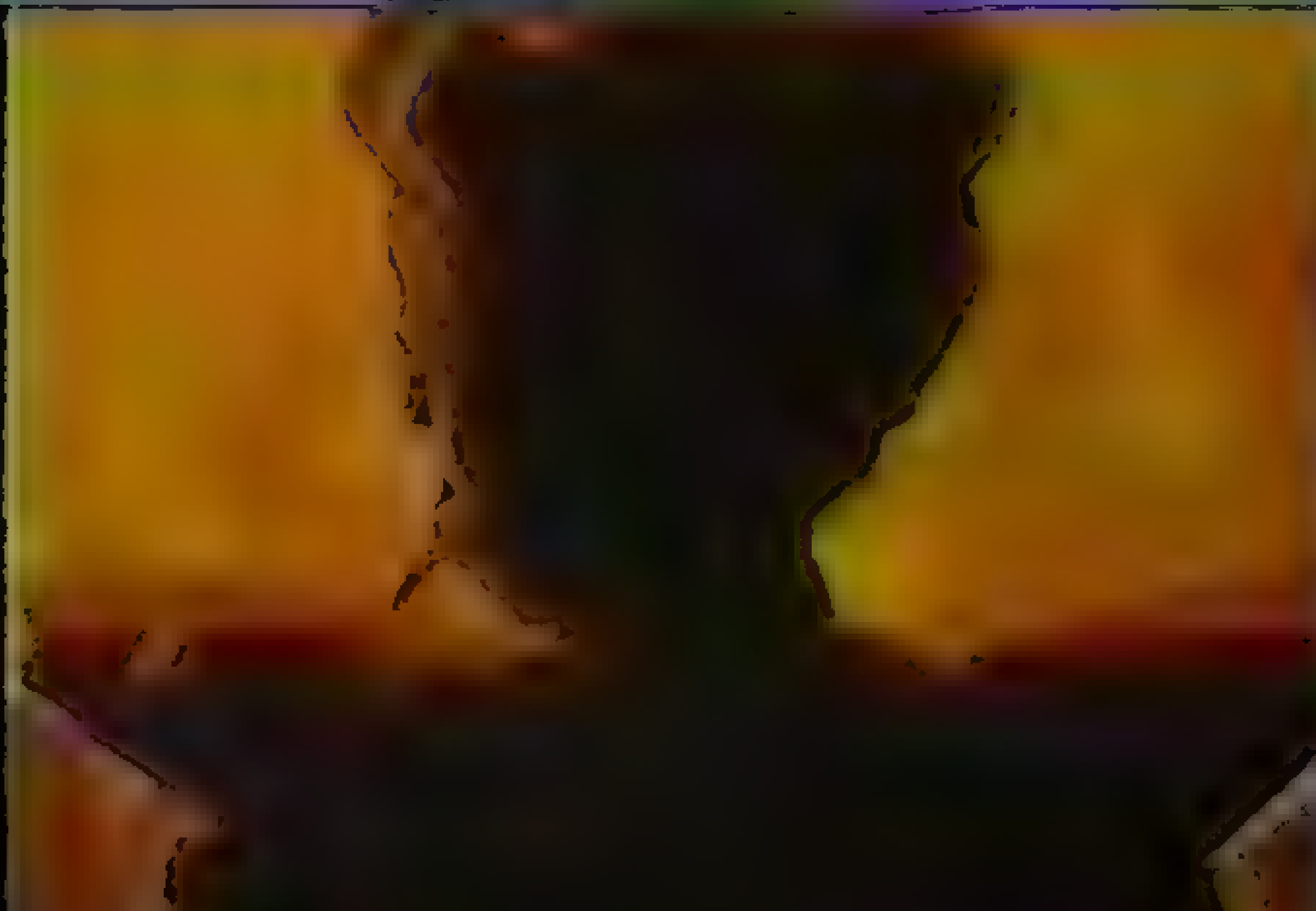





Dad! Mom!


Dad! Mom!







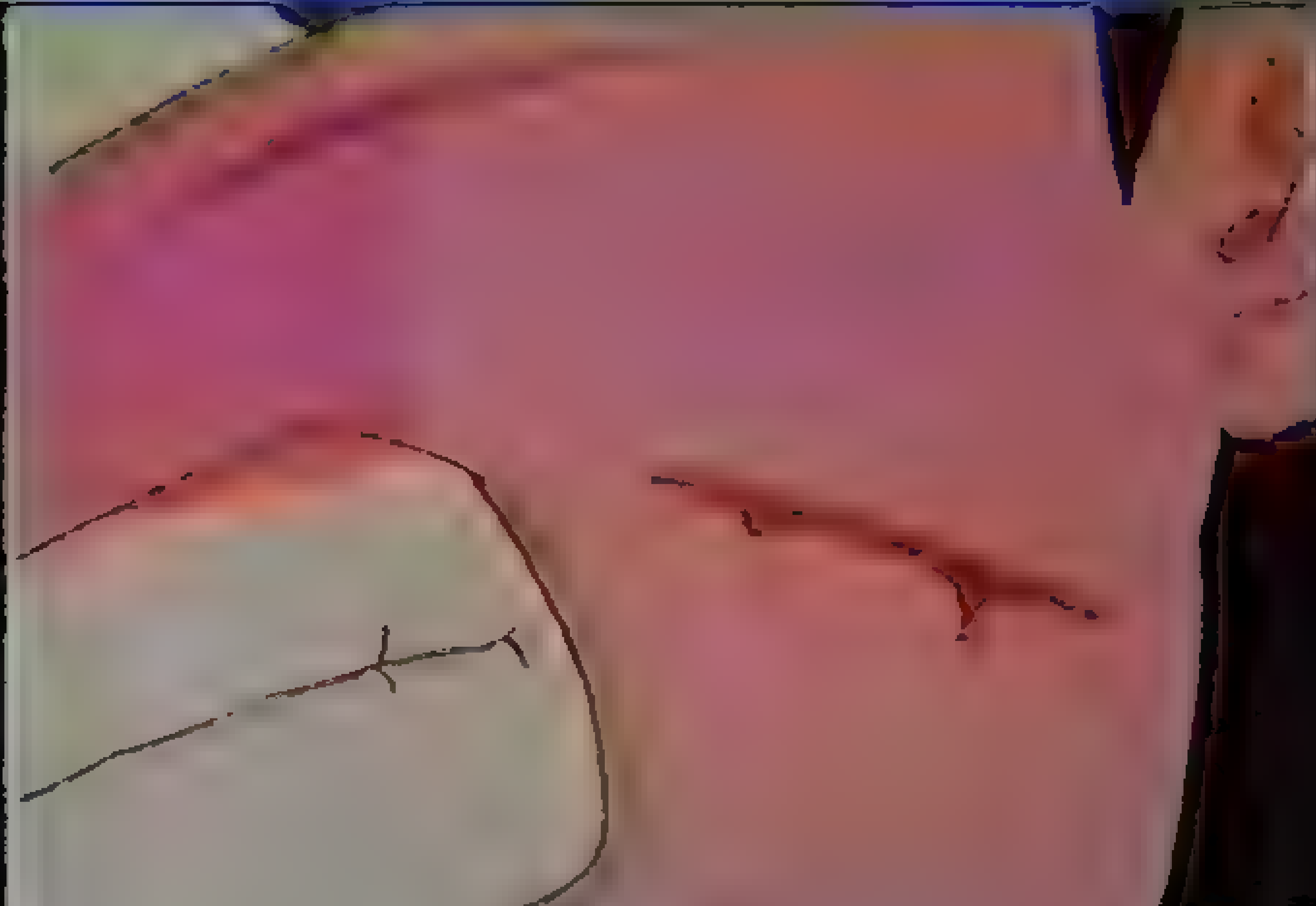












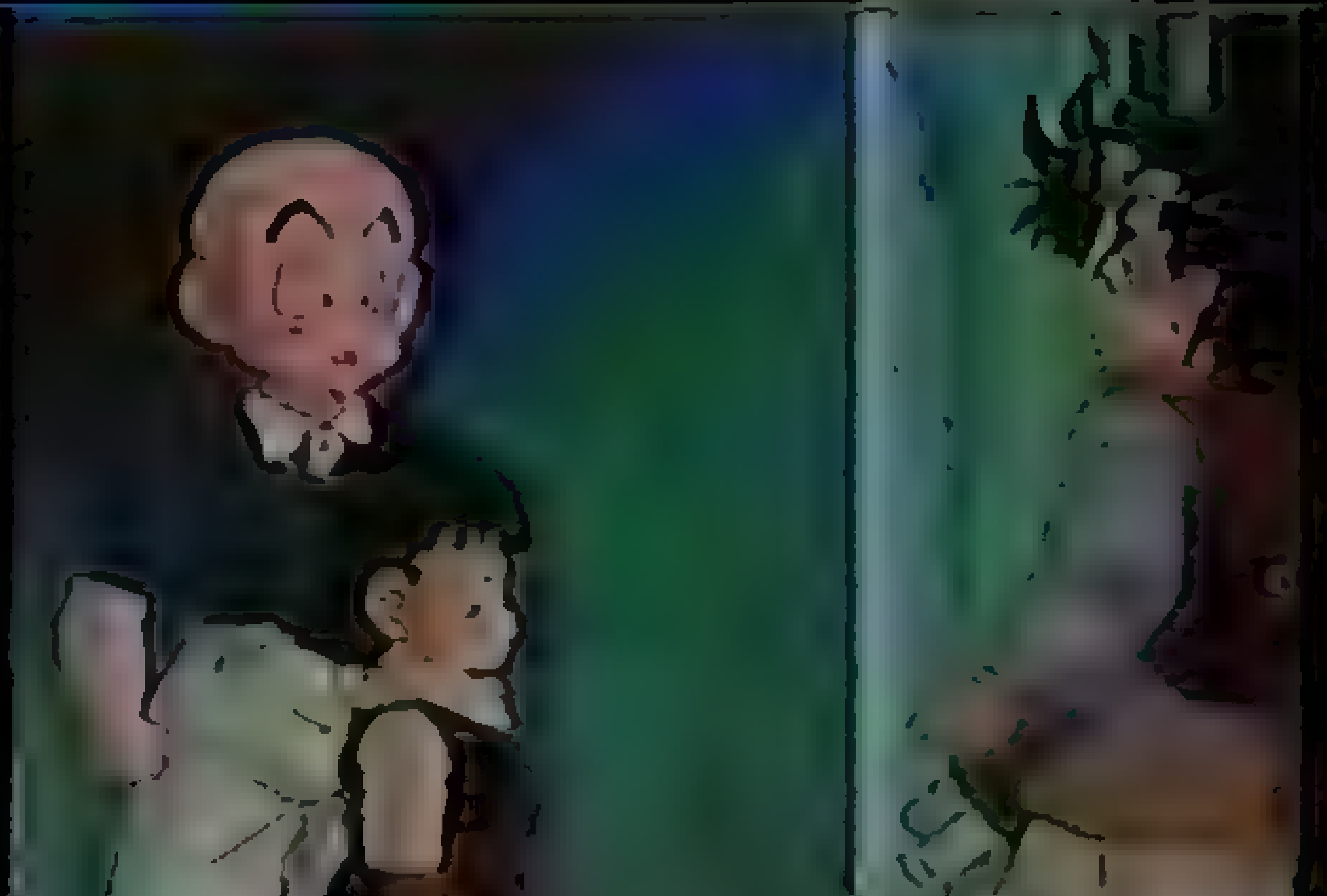




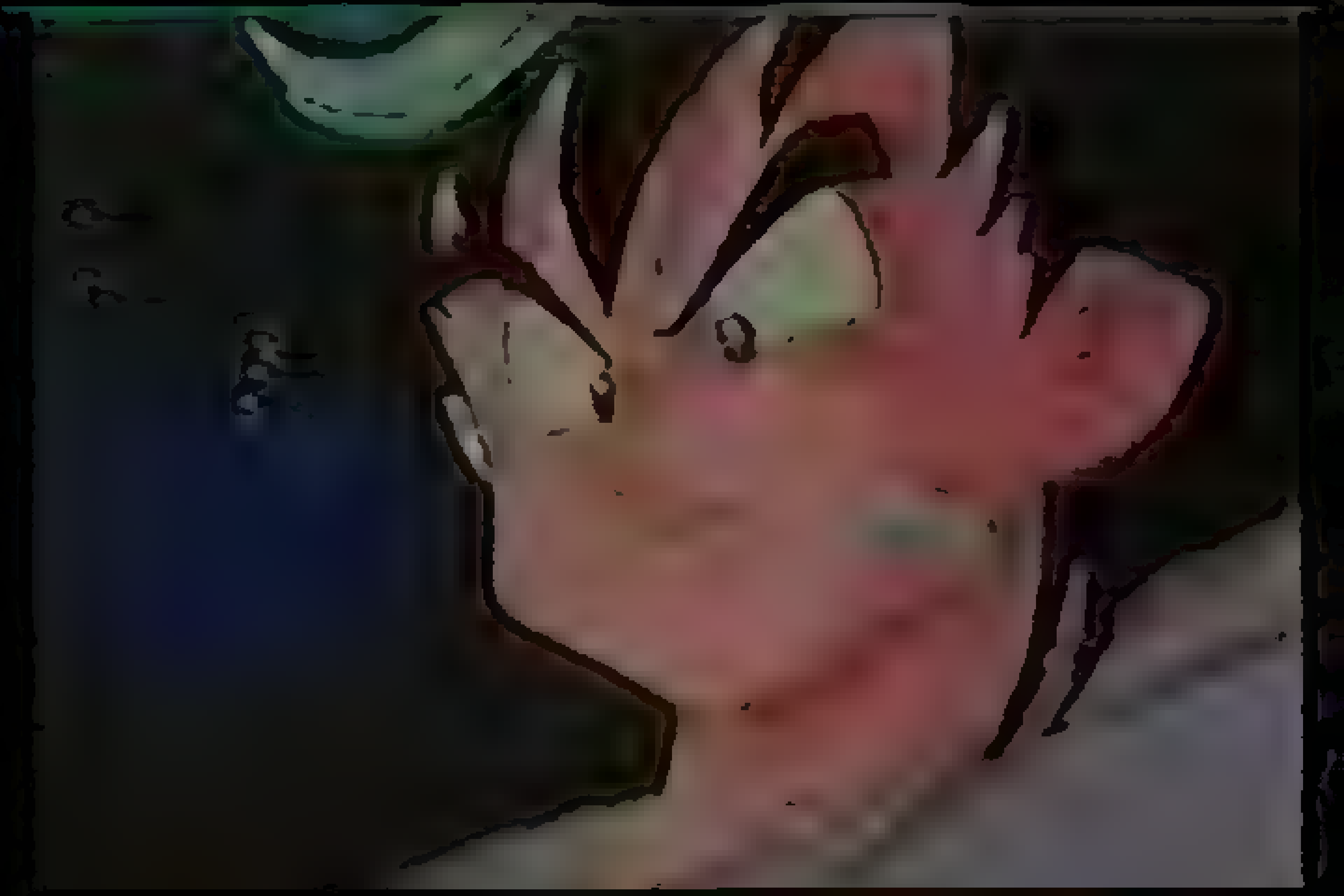










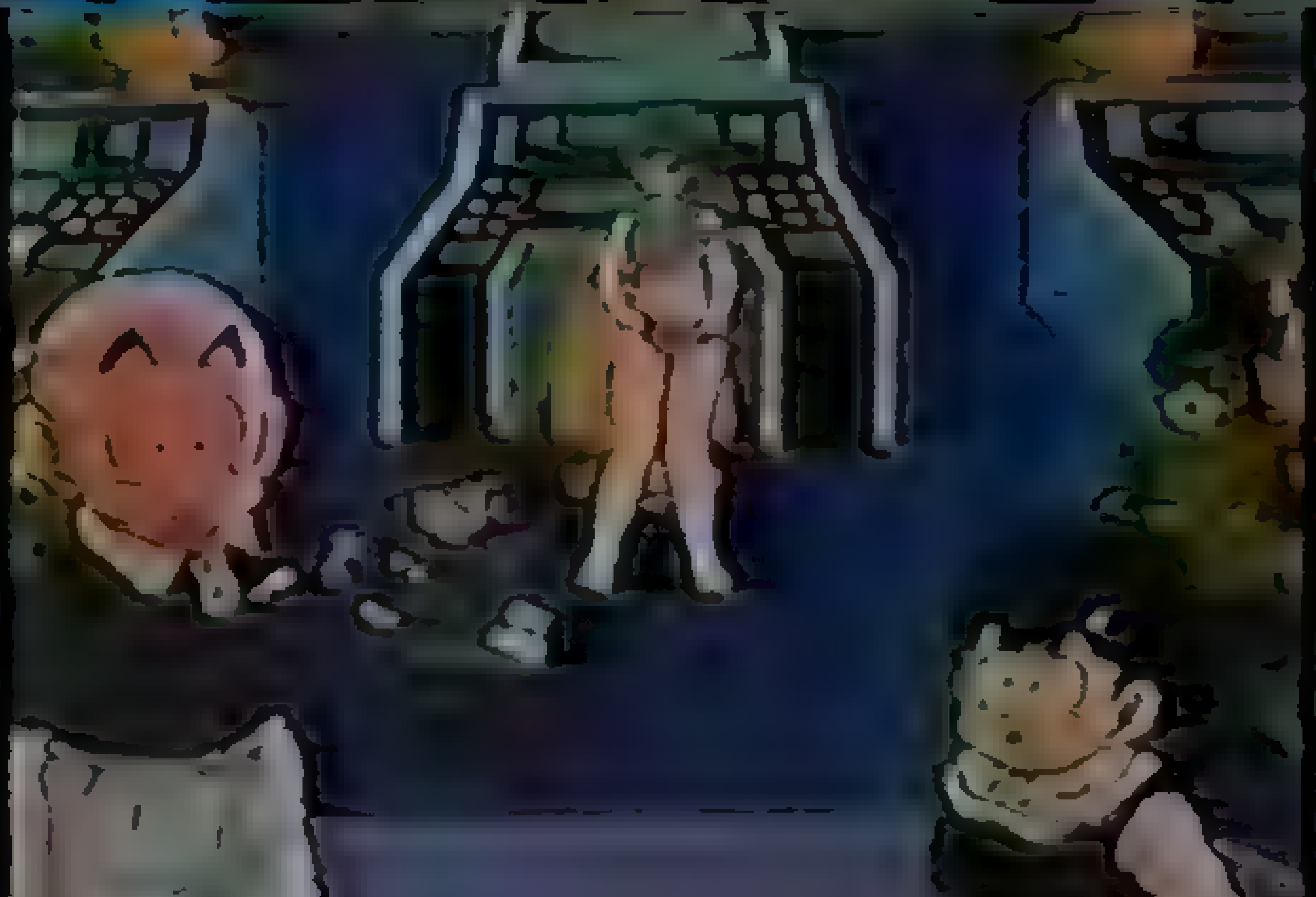


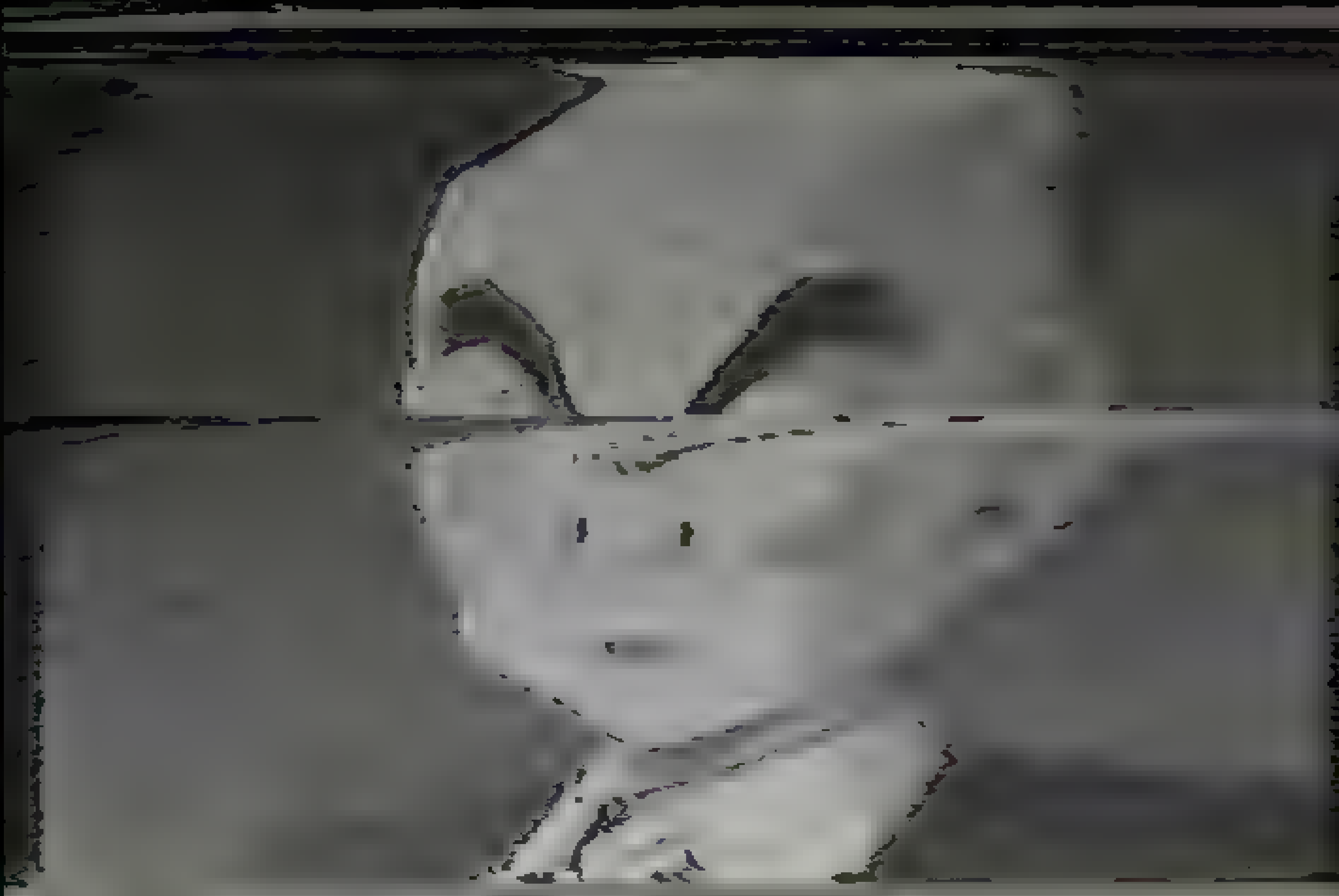

I like what's in your eyes.

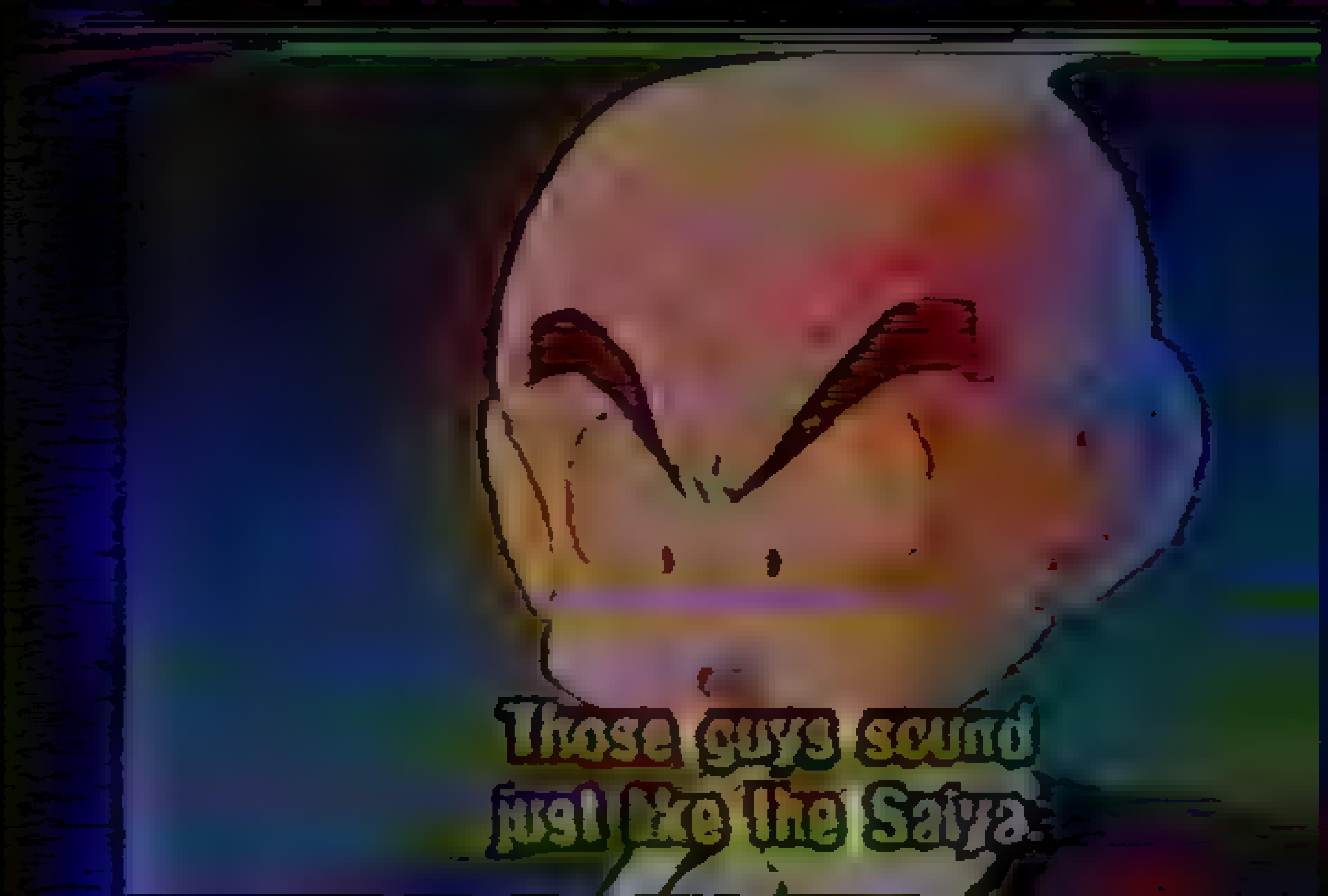




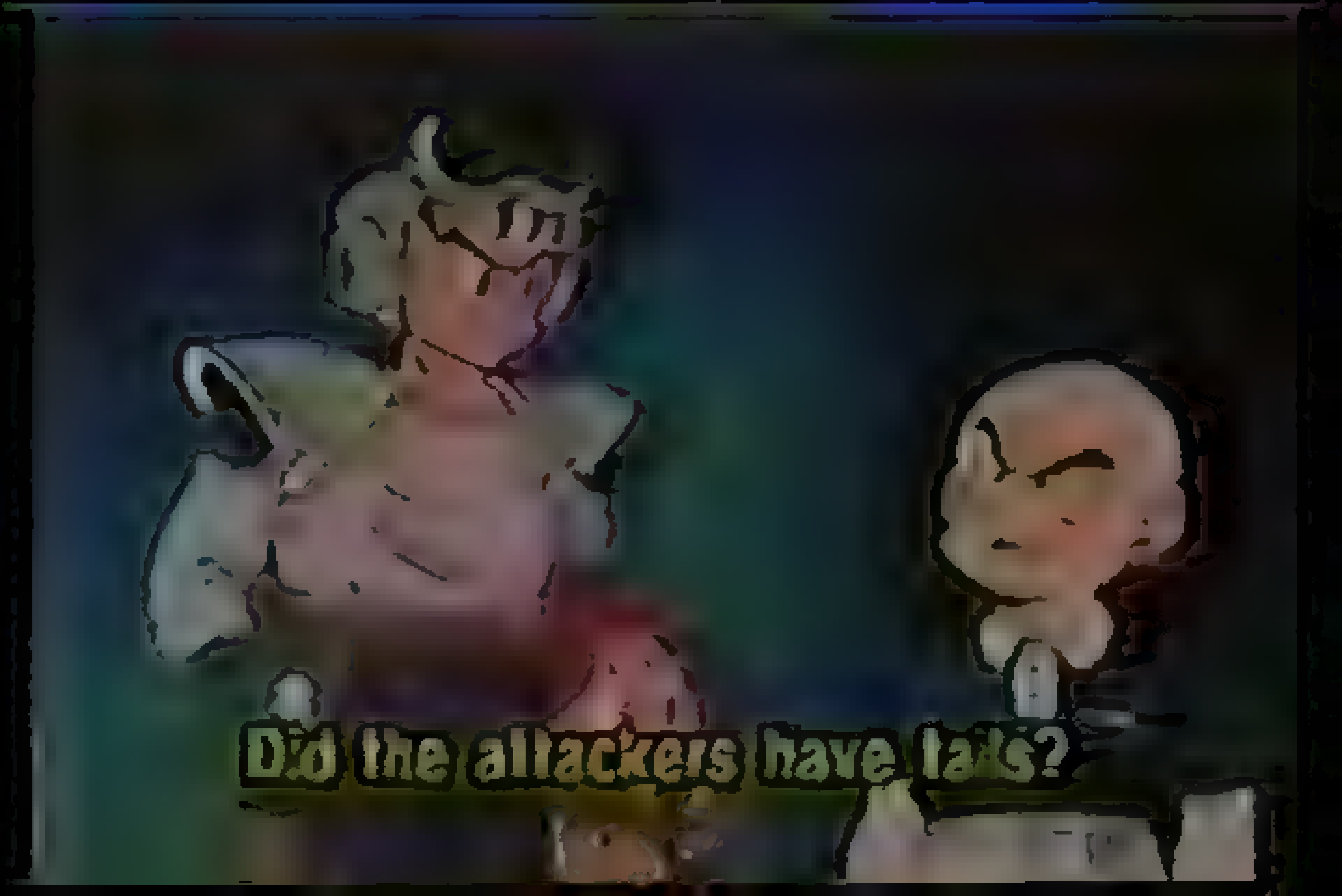







Those guys sound
just like the Saiya.




Did the attackers have tails?

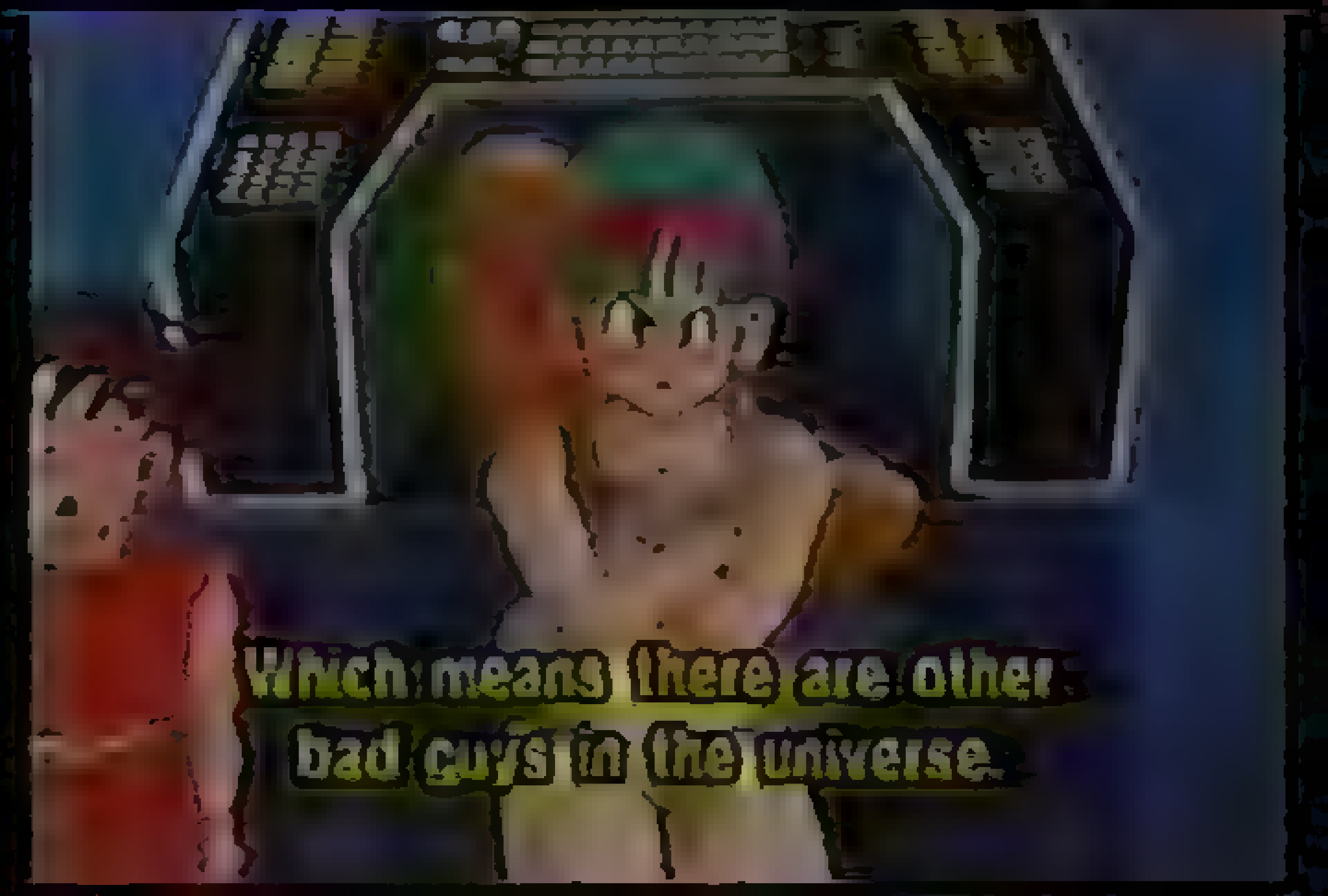



Tails? No, they didn't.




So they weren't Saiya.

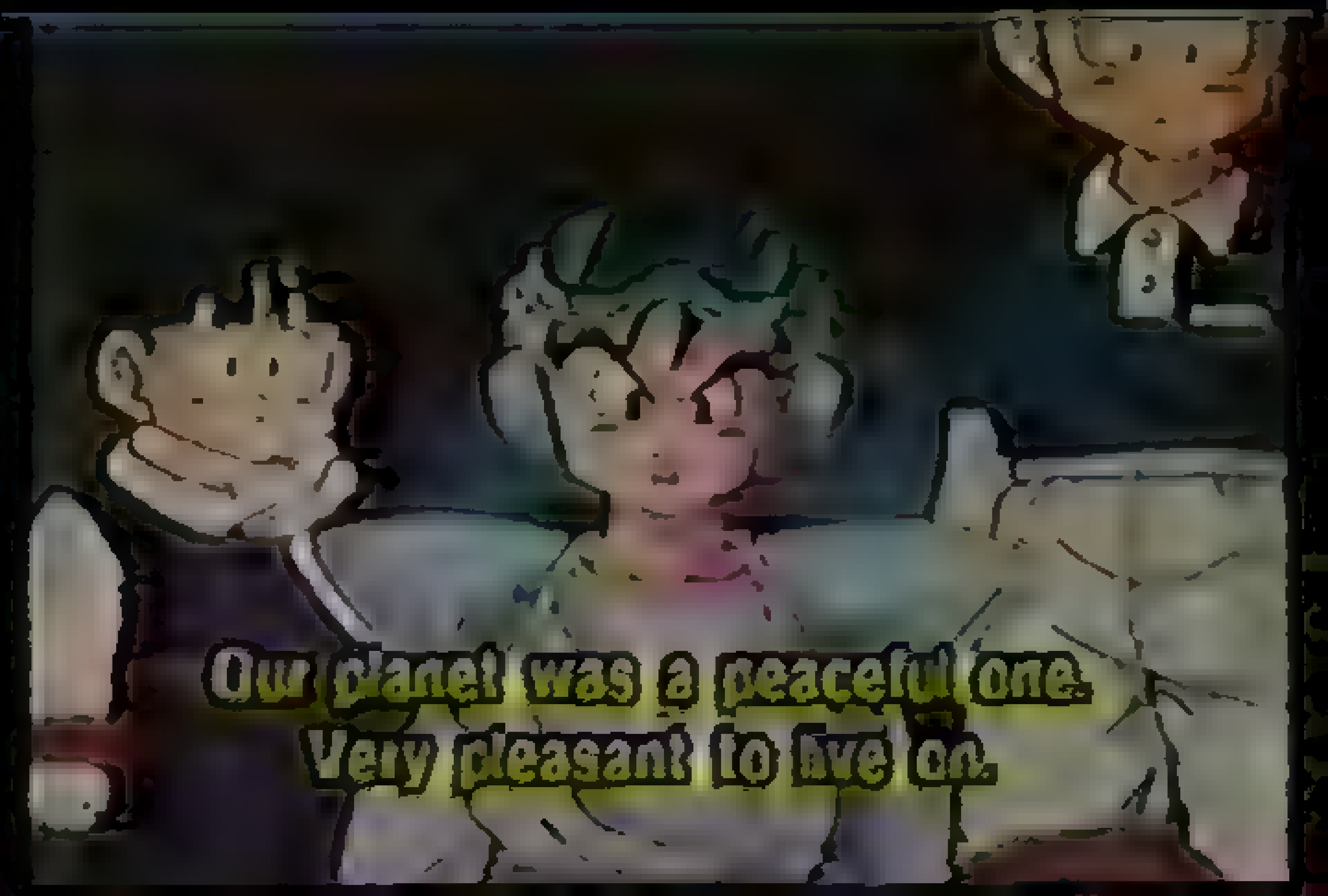

Which means there are other
bad guys in the universe.


Which means there are other
bad guys in the universe.


So what happened to your planet?


So what happened to your planet?



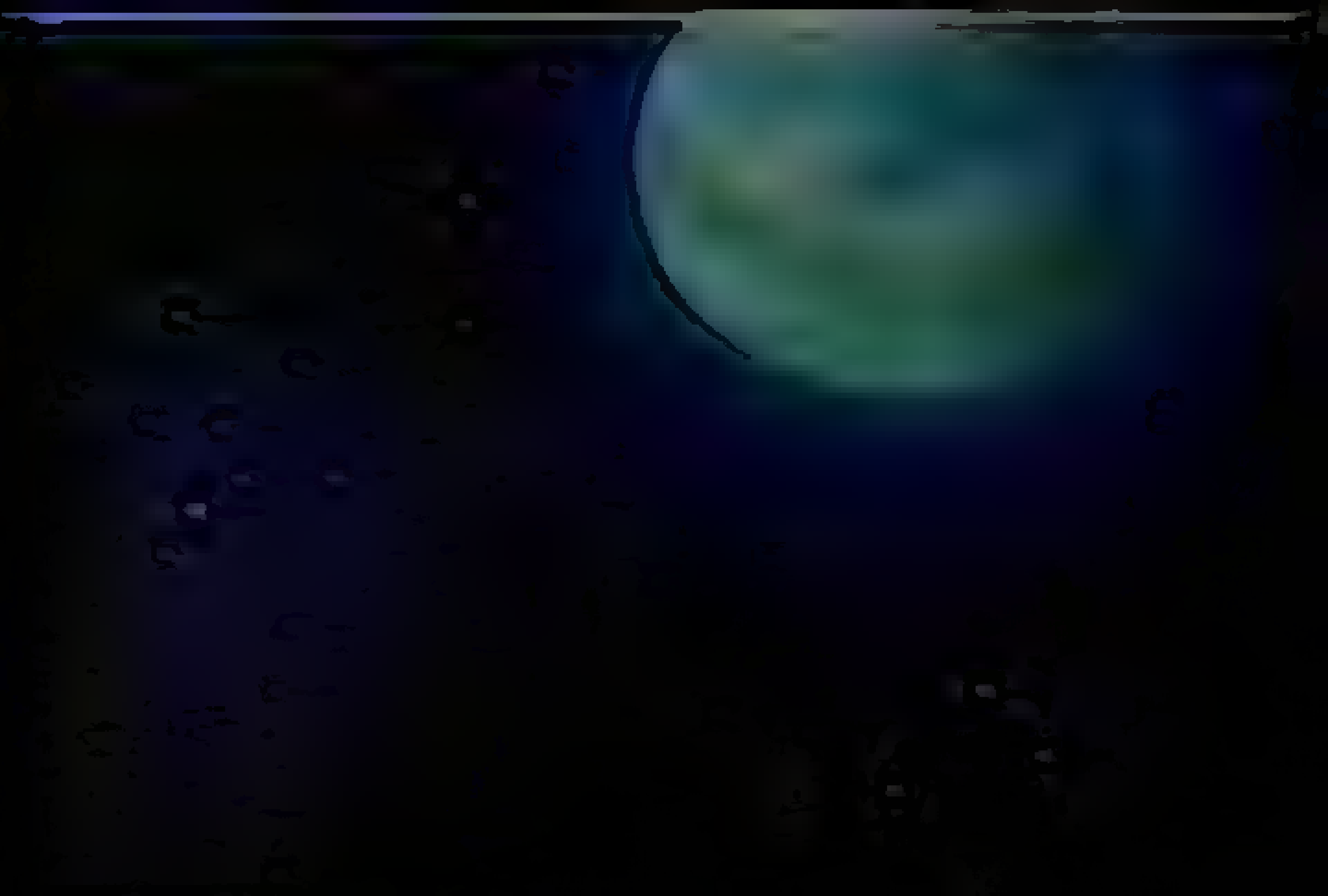

Our planet was a peaceful one.
Very pleasant to live on.

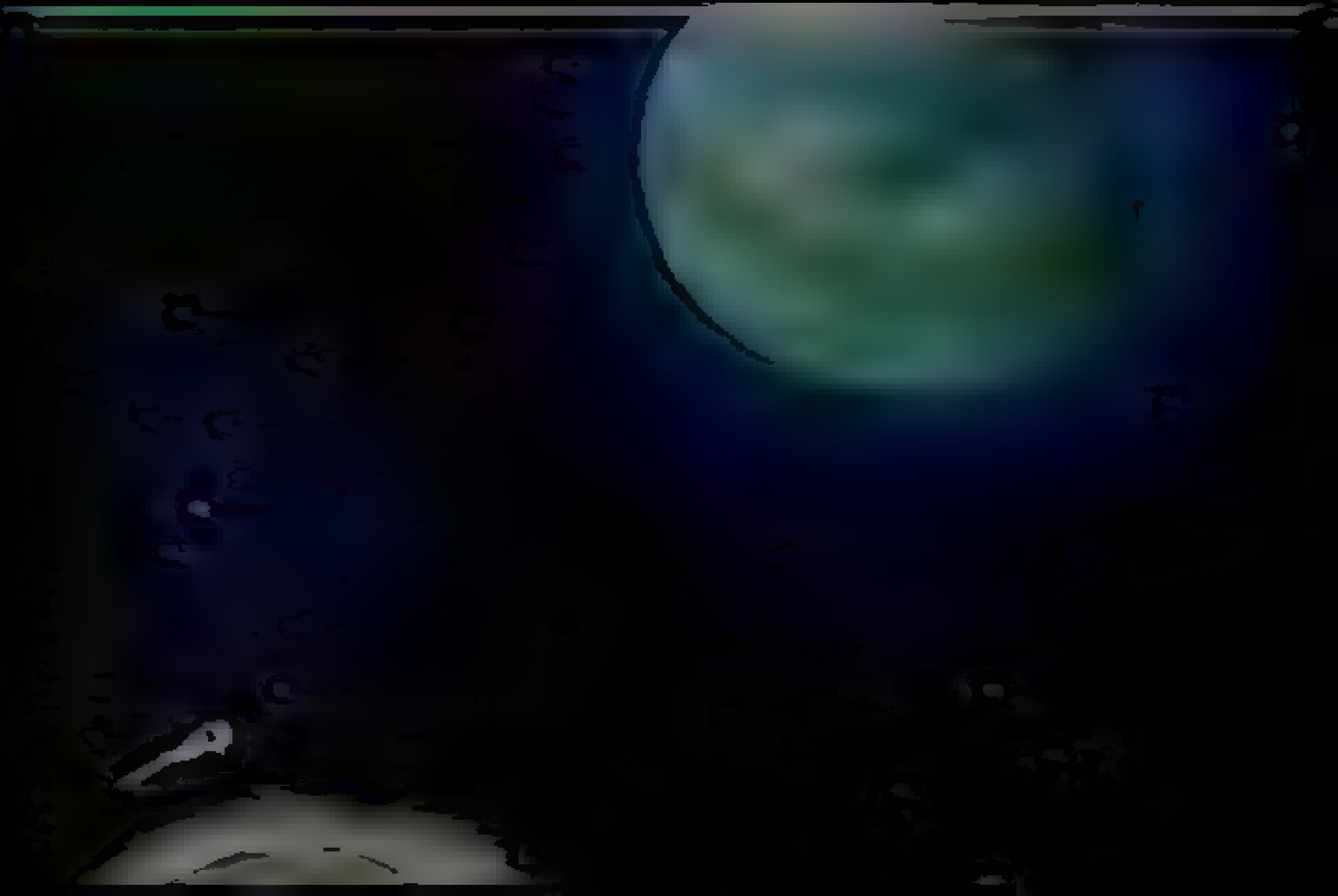

Our planet was a peaceful one.
Very pleasant to live on.




Until they came!

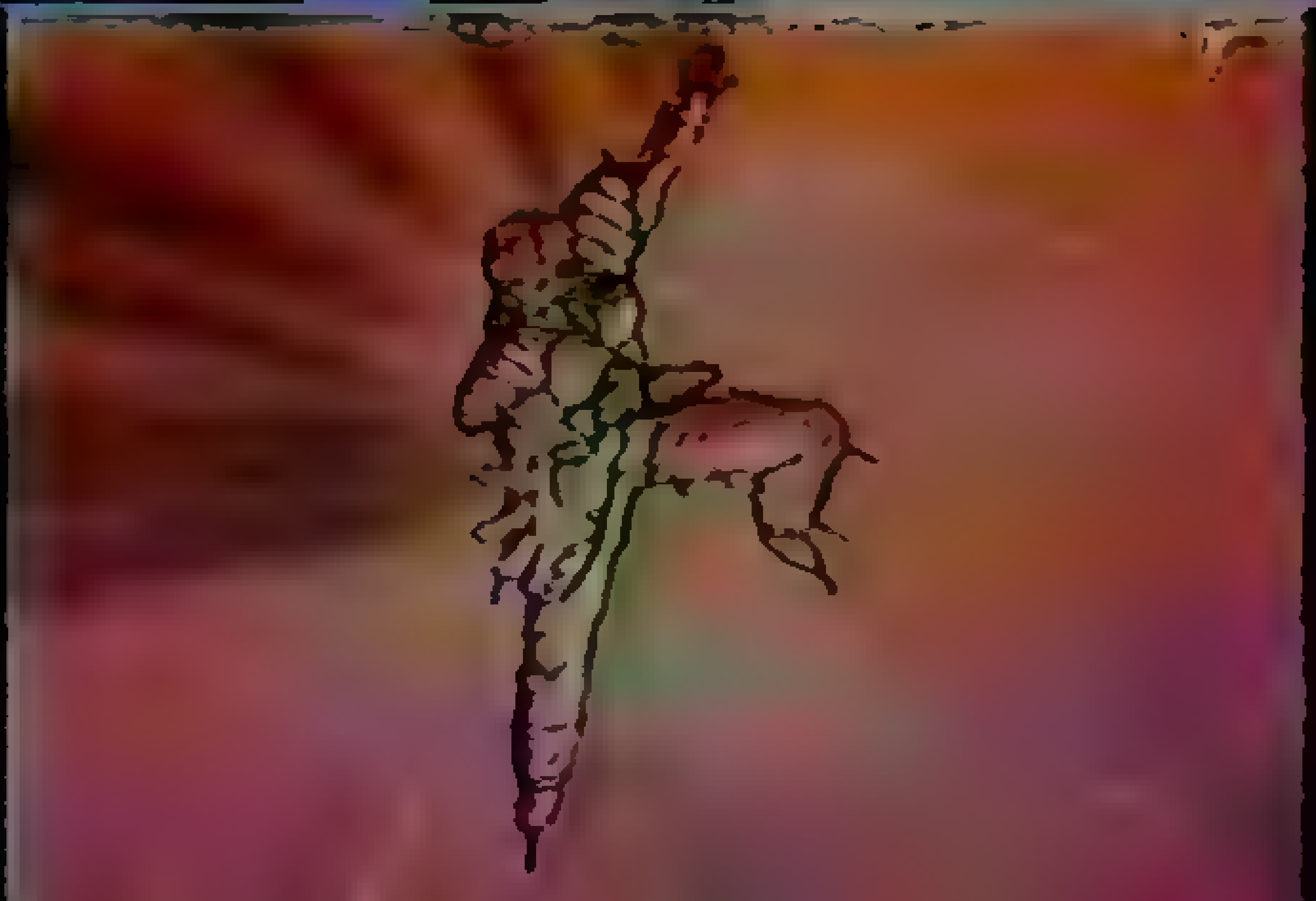


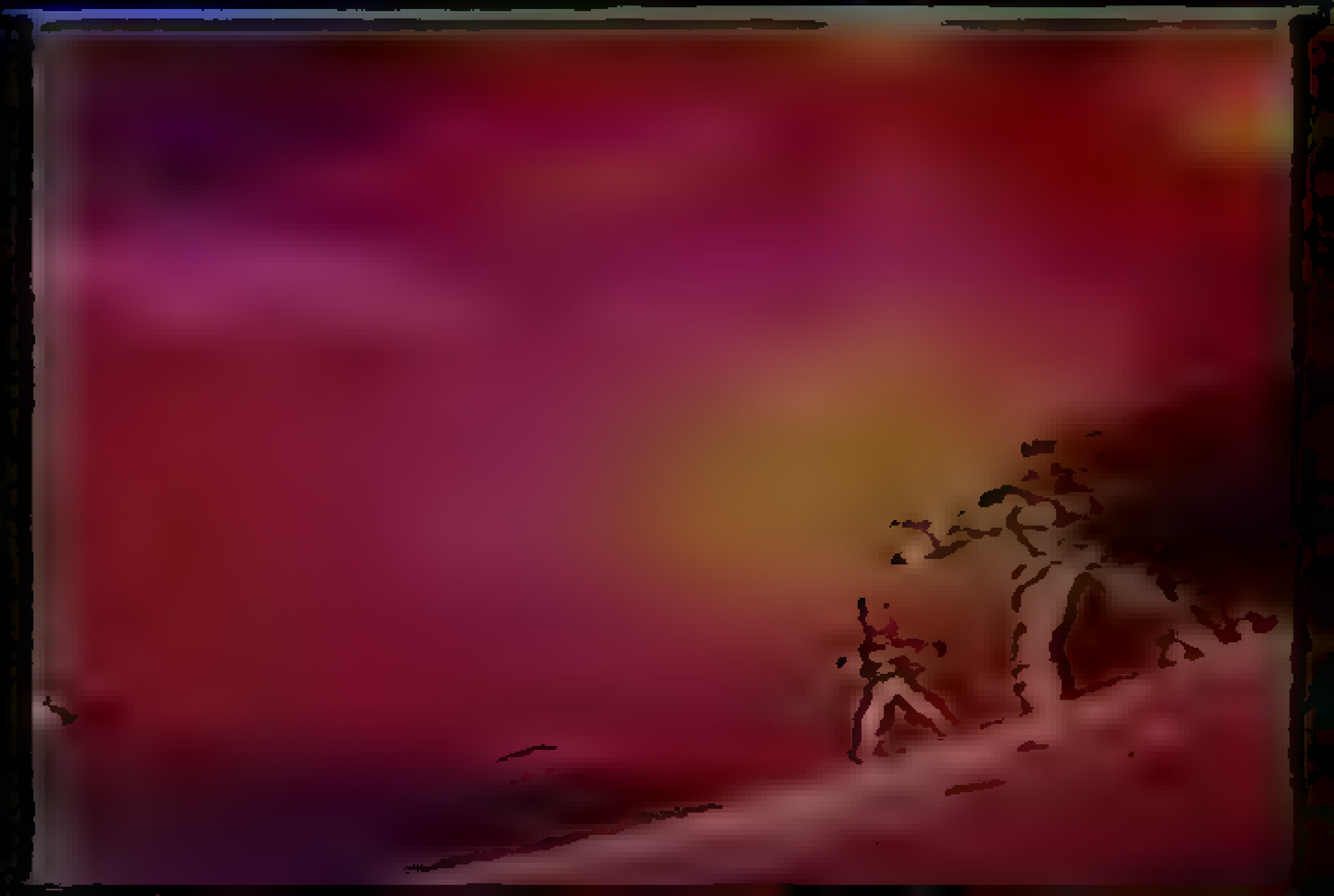






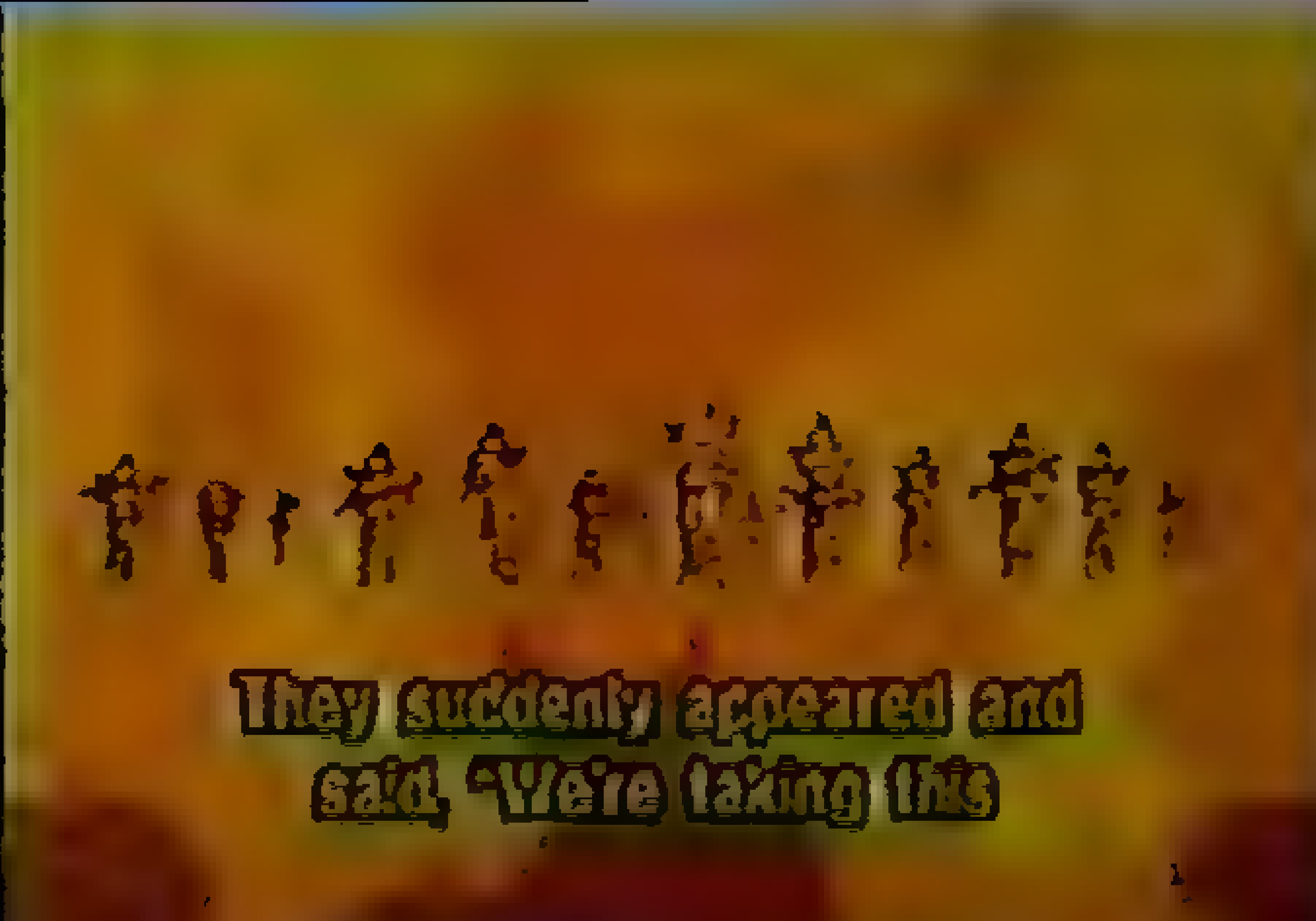


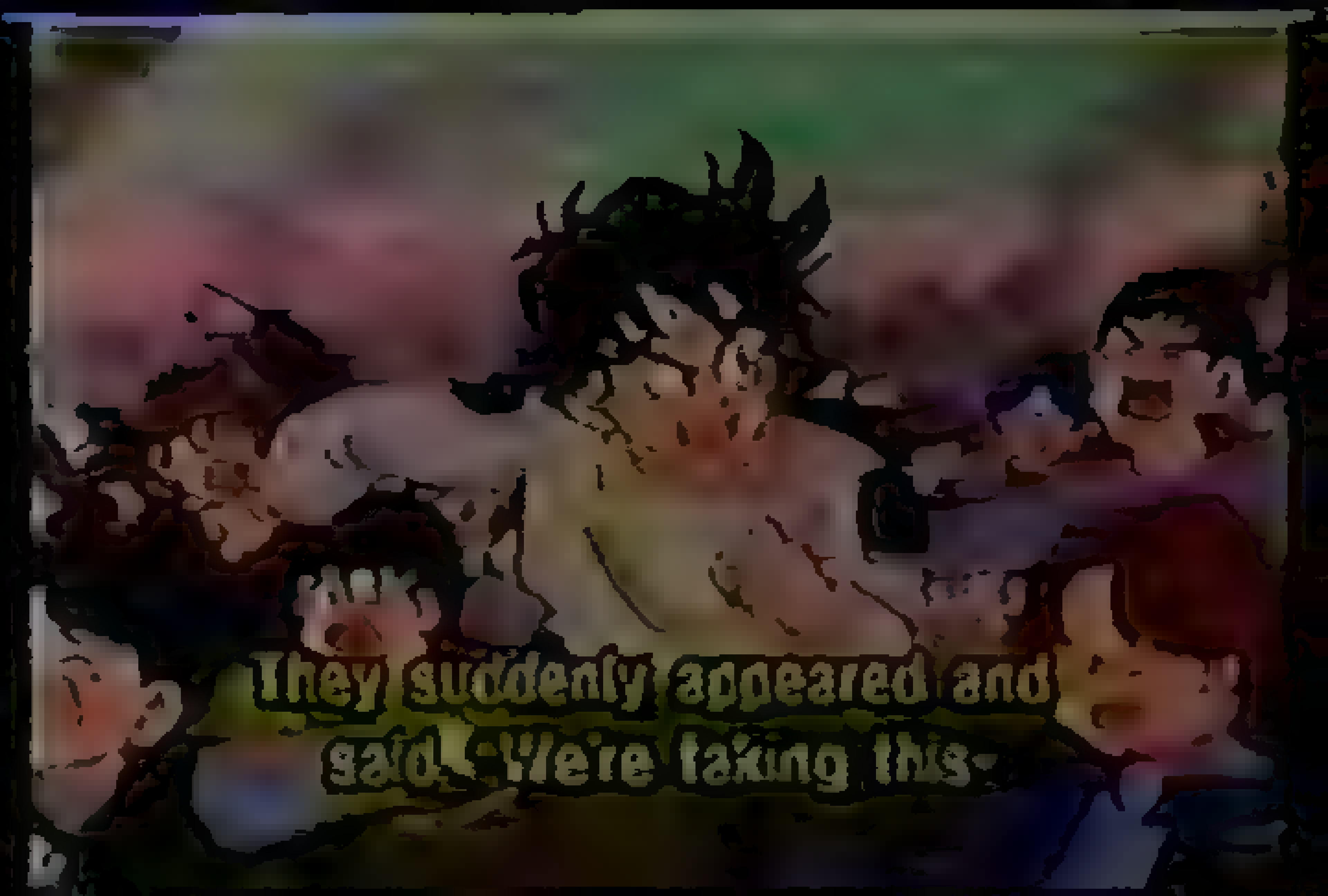








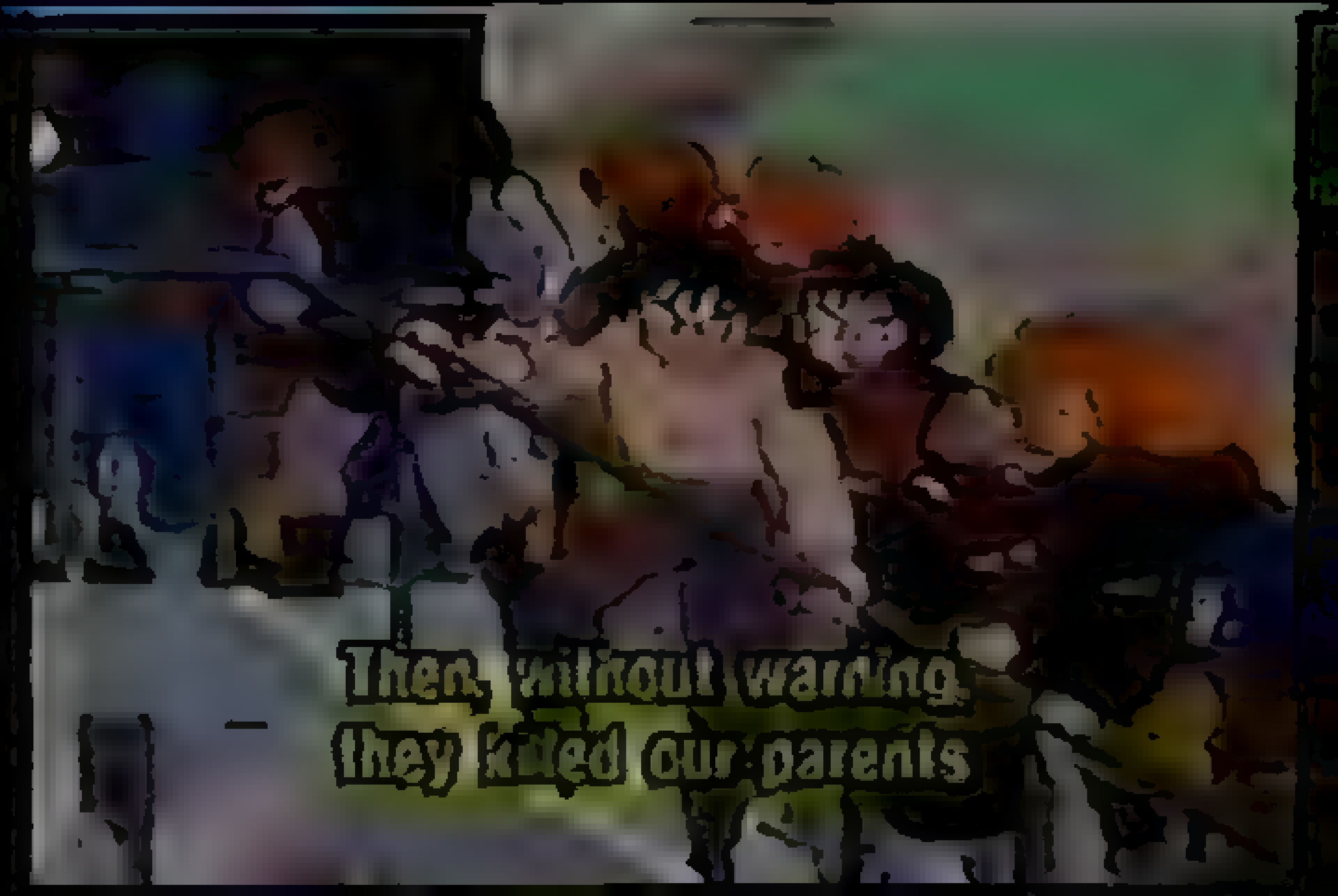

They suddenly appeared and
said, 'We're taking this

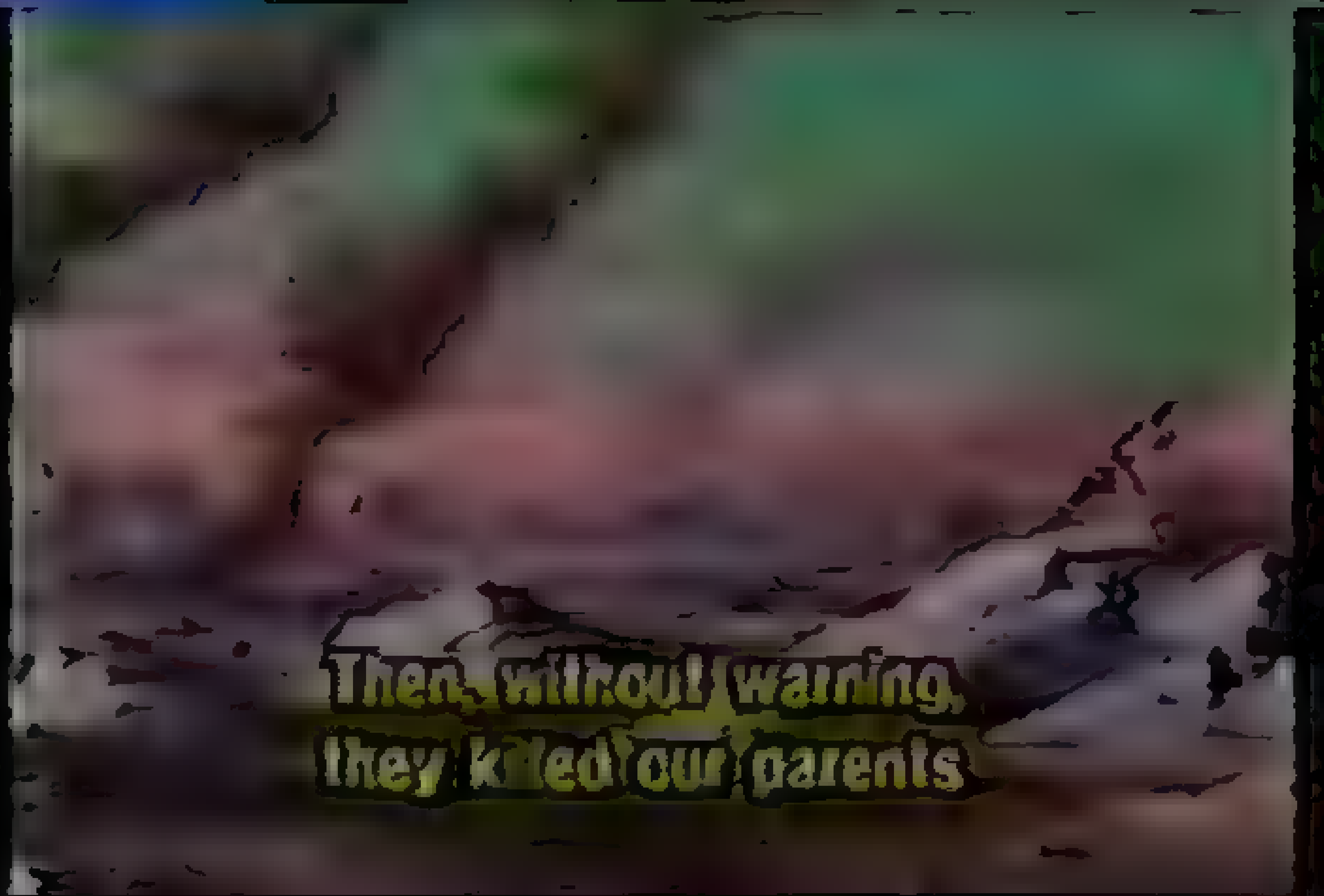

They suddenly appeared and
said, "We're taking this


planet for Lord Freezer.
Be grateful.


planet for Lord Freezer.
Be grateful'




Then, without warning,
they killed our parents

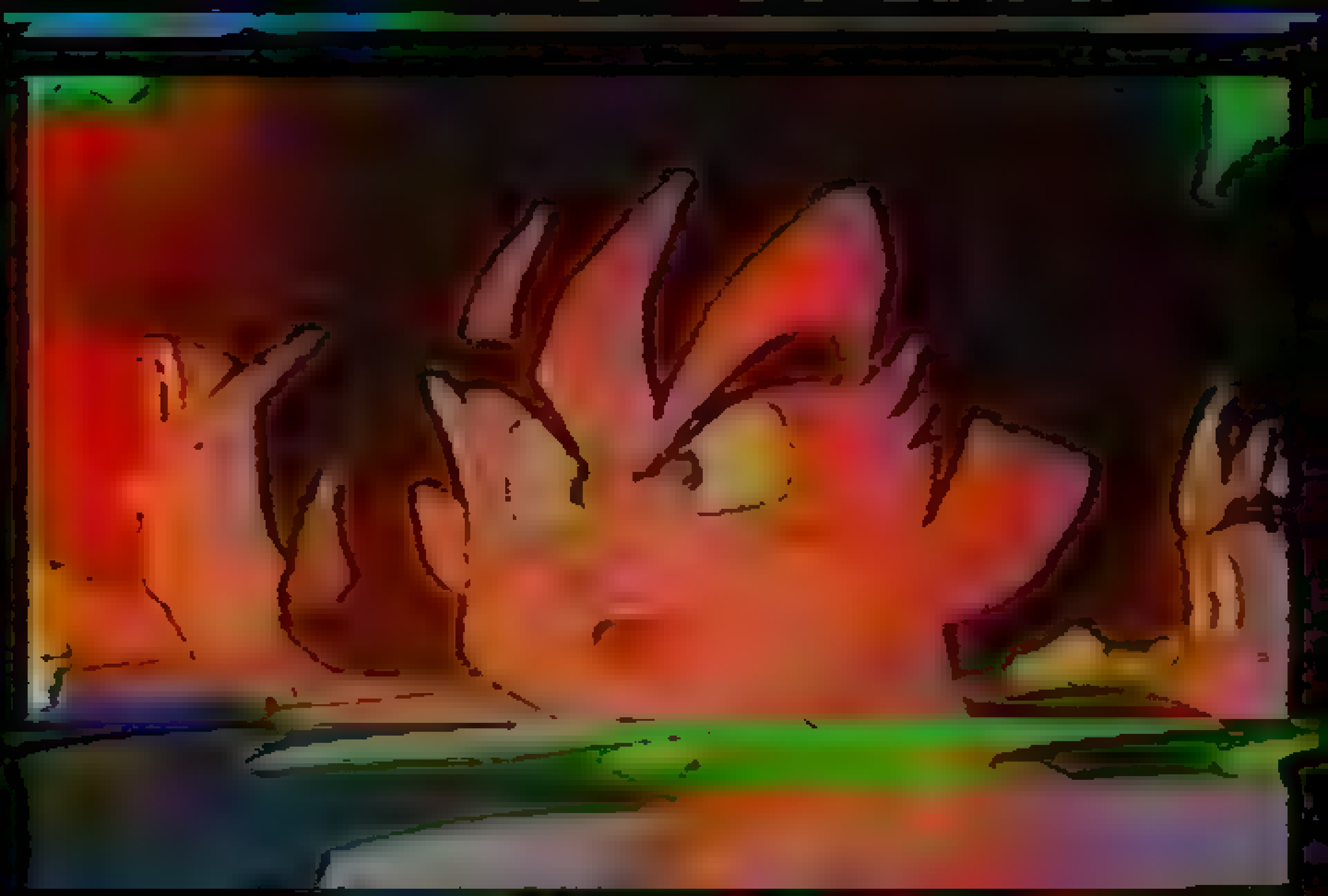

Then, without warning,
they killed our parents

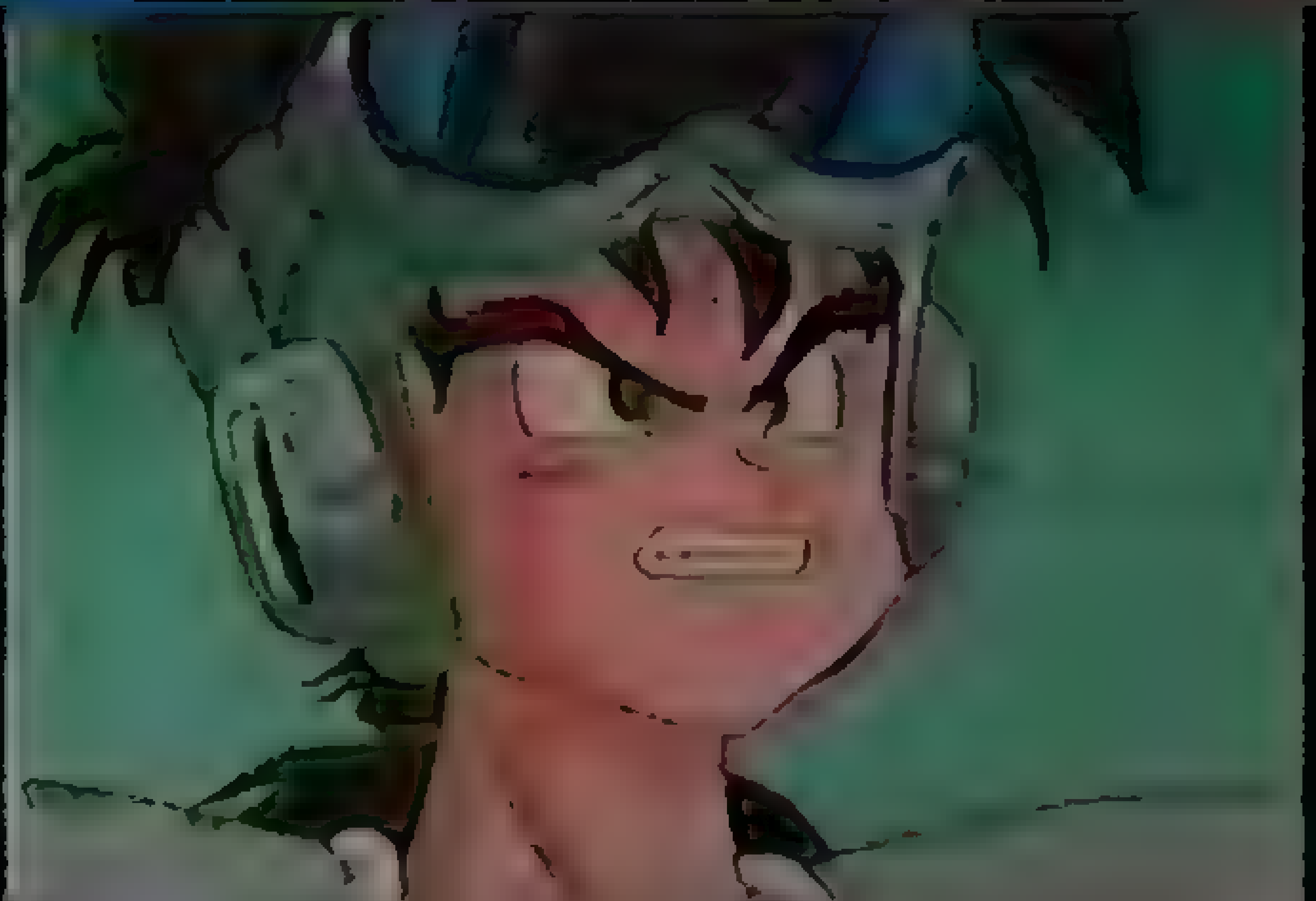

like they were insects.

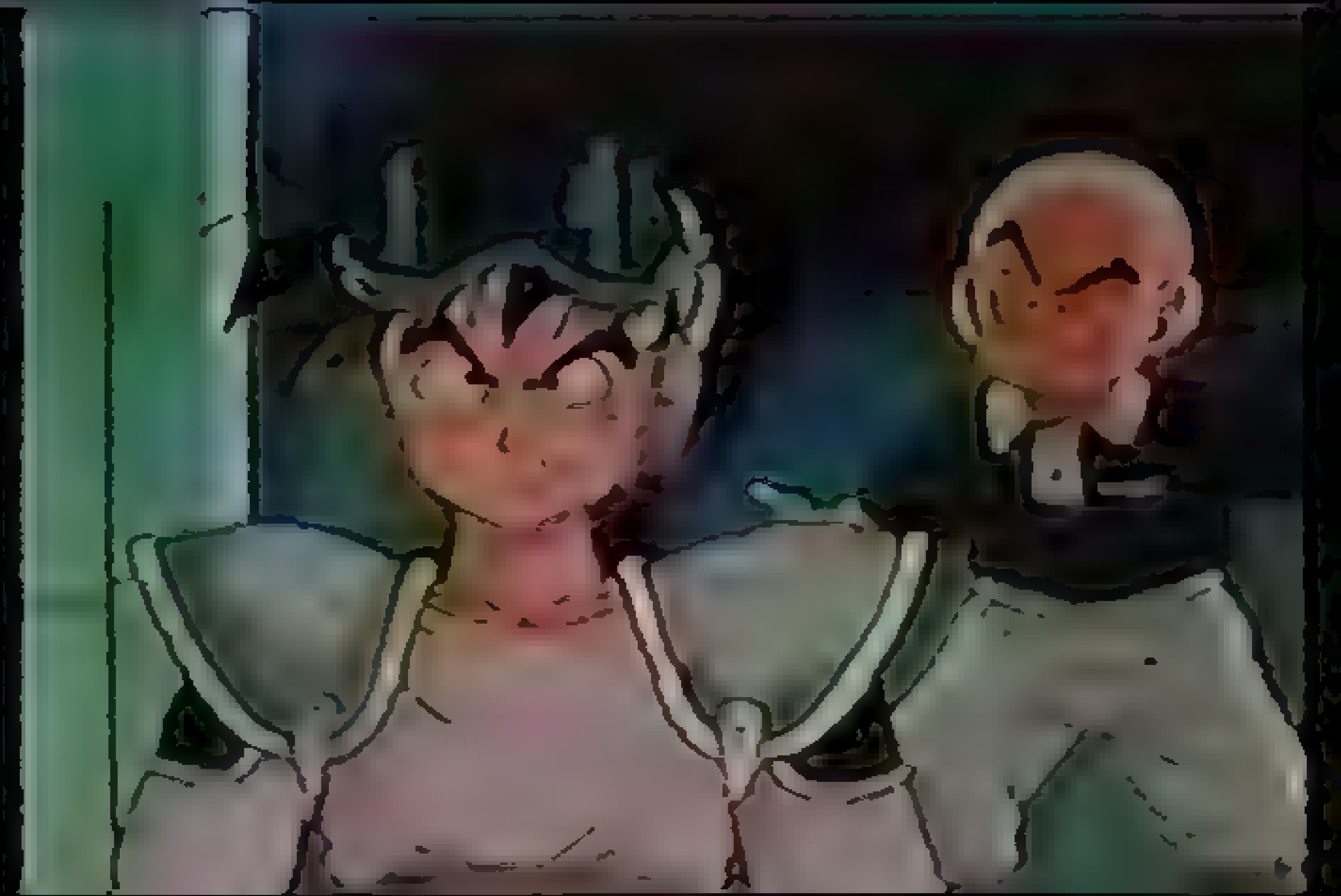

They wanted to slaughter
everyone on the planet

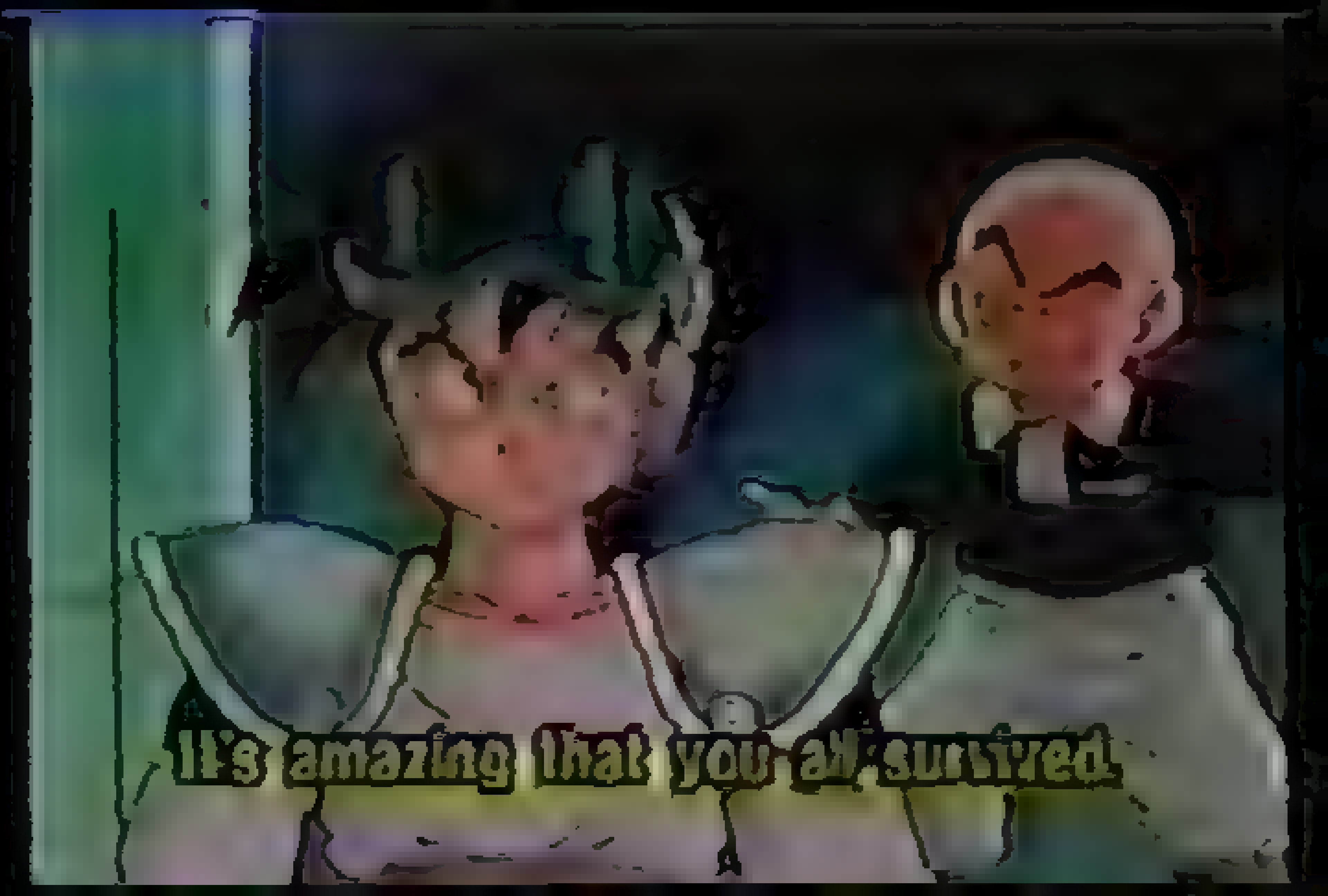

They wanted to slaughter
everyone on the planet


and then present it
to their Lord Freeze!





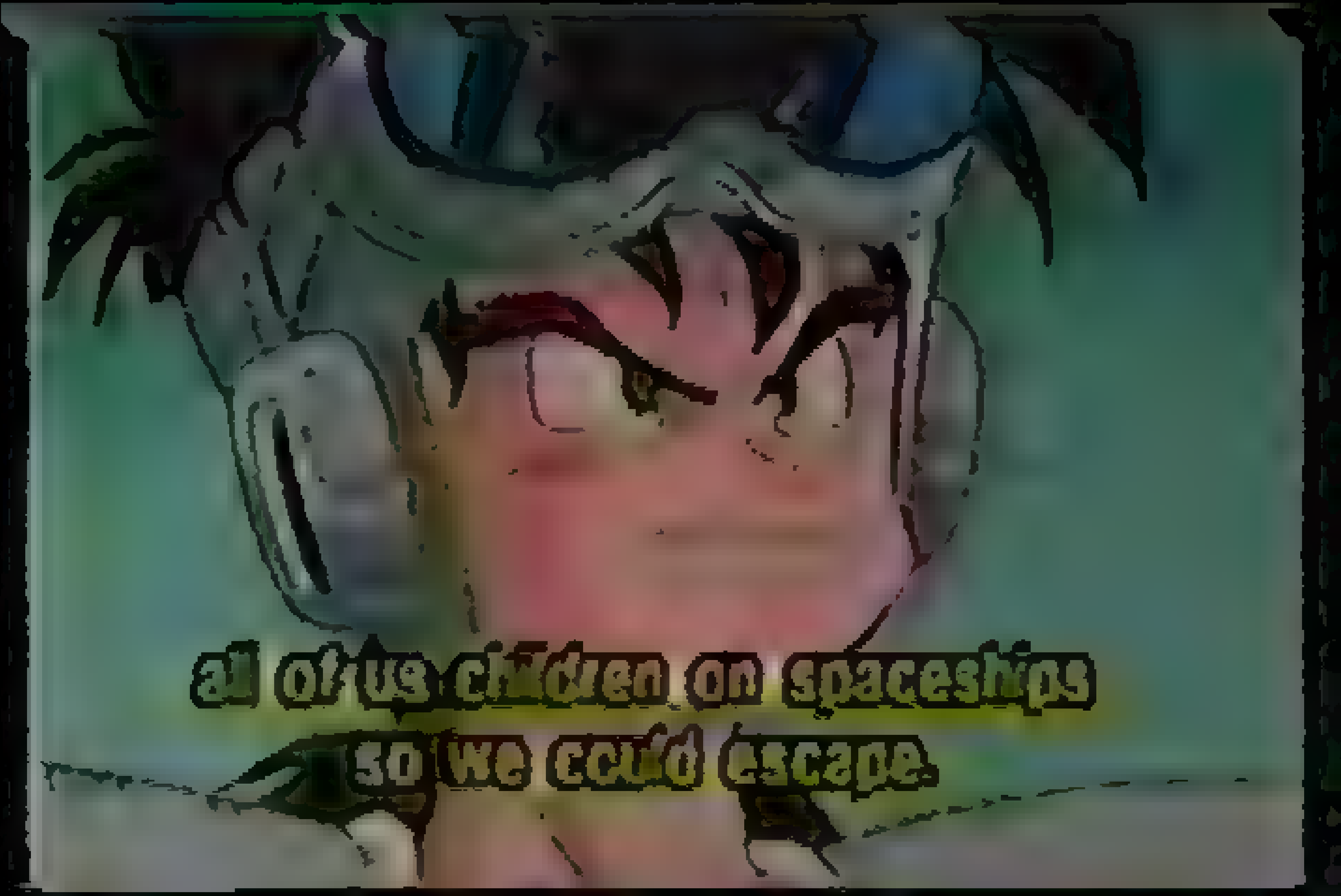



It's amazing that you all survived.


When the adults realized
Freezer's intent, they put


When the adults realized
Freezer's intent, they put


all of us children on spaceships
so we could escape.


all of us children on spaceships
so we could escape.


But Freezer came after us
and destroyed


all the other spaceships.

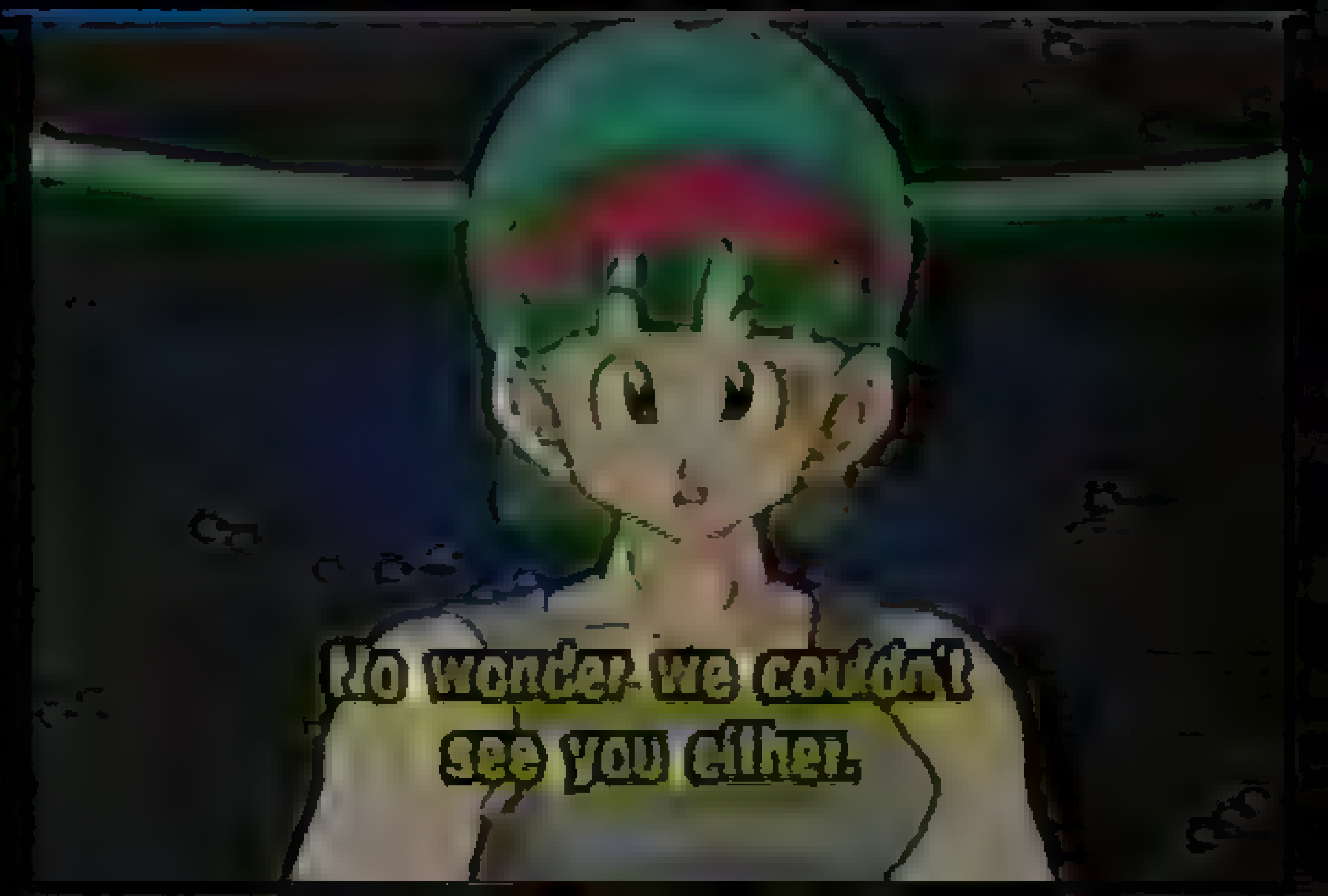

This mirrored spaceship
is the only

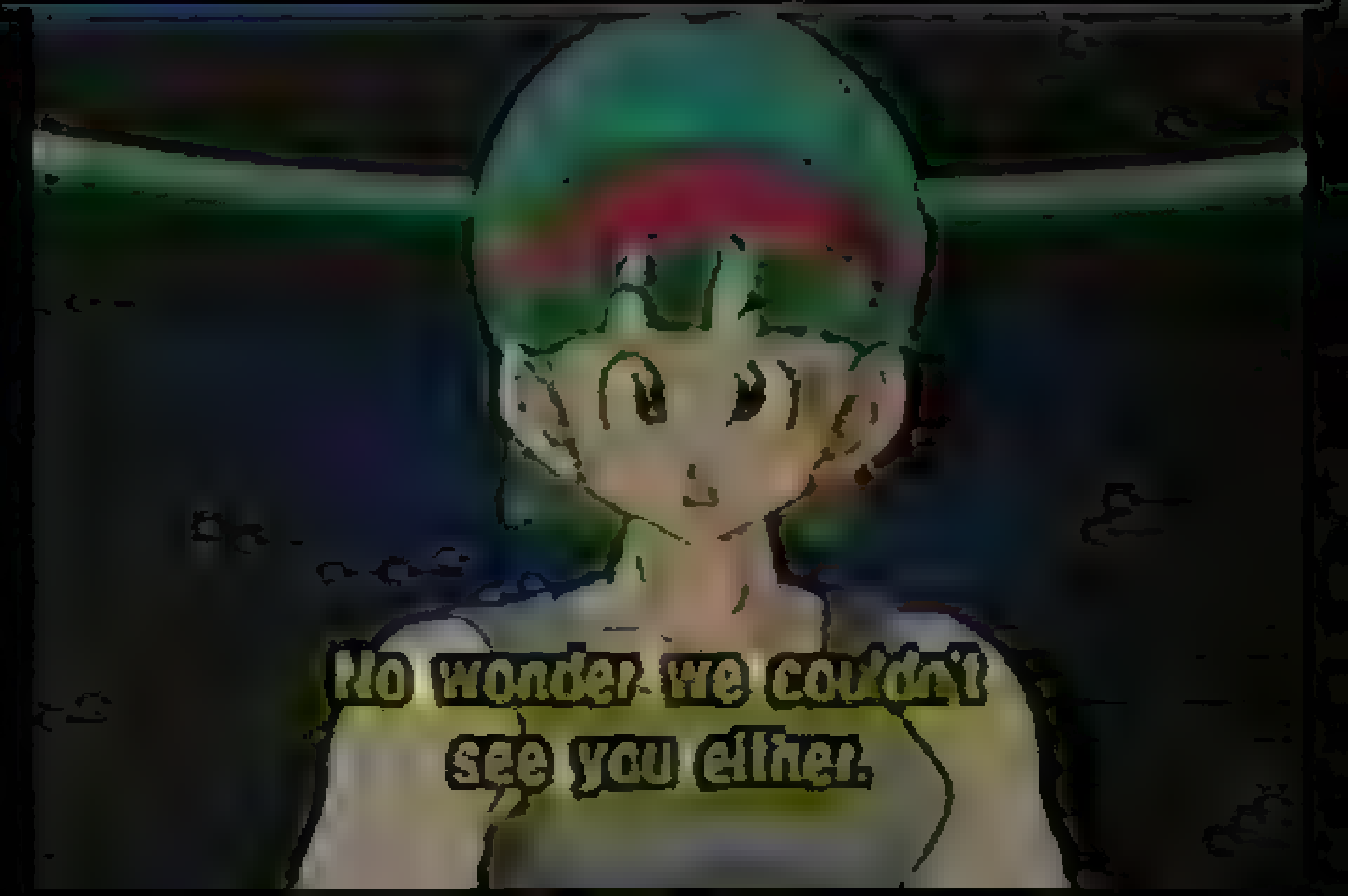

This mirrored spaceship
is the only one left.

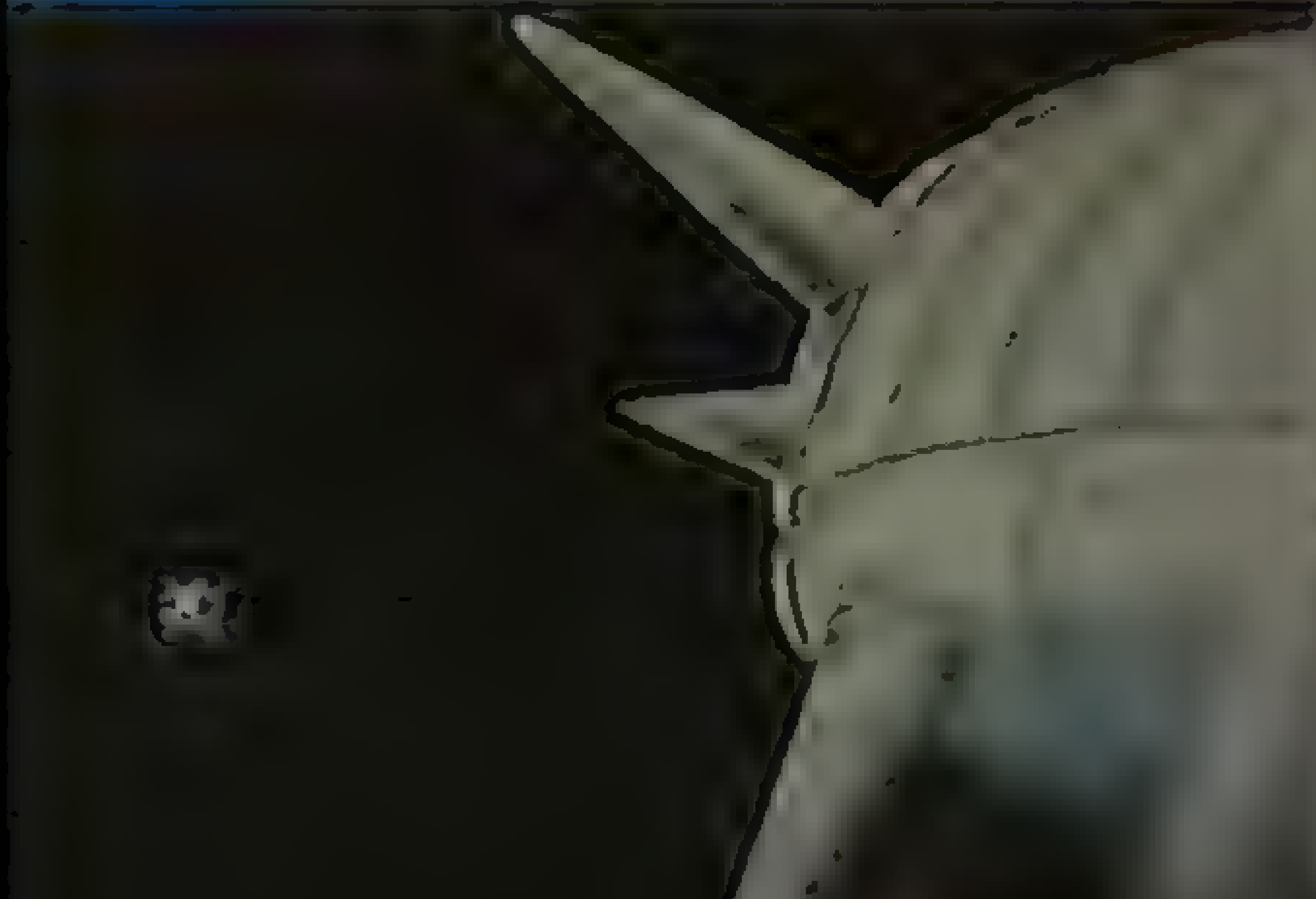

Mirrored? I see. The mirrors
reflect back the empty space.

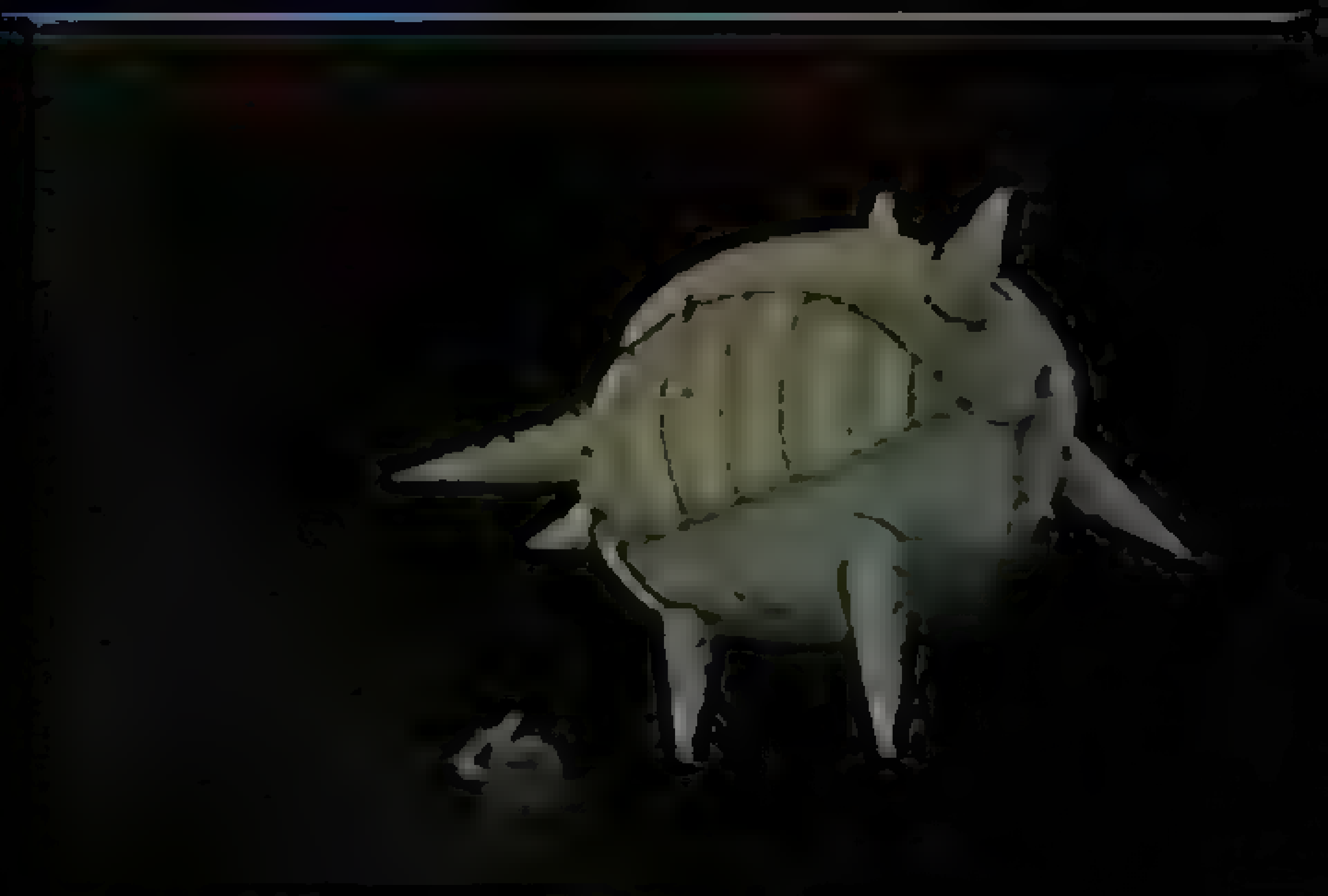

Mirrored? I see. The mirrors
reflect back the empty space.

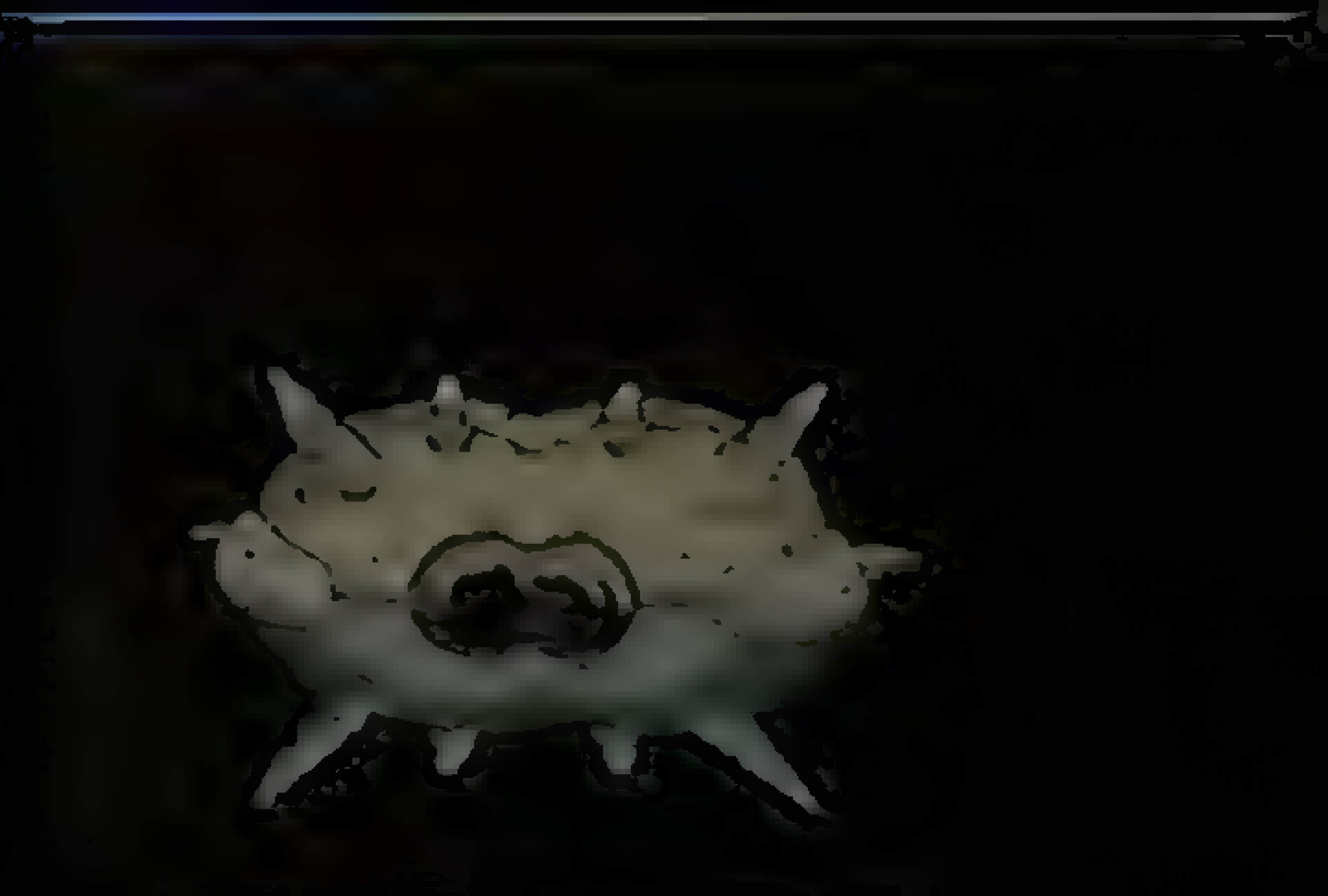

Mirrored? I see. The mirrors
reflect back the empty space.

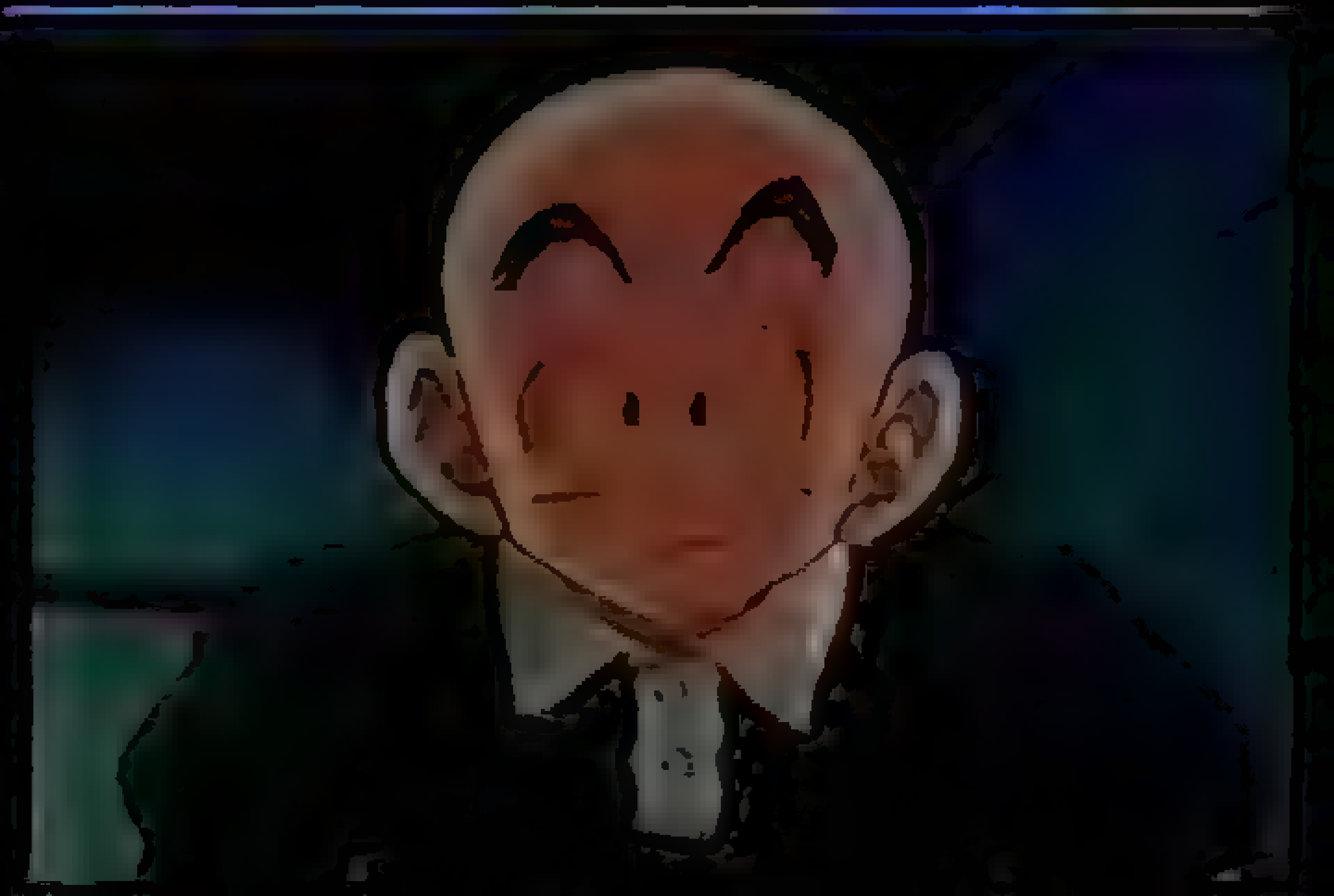

No wonder we couldn't
see you either.

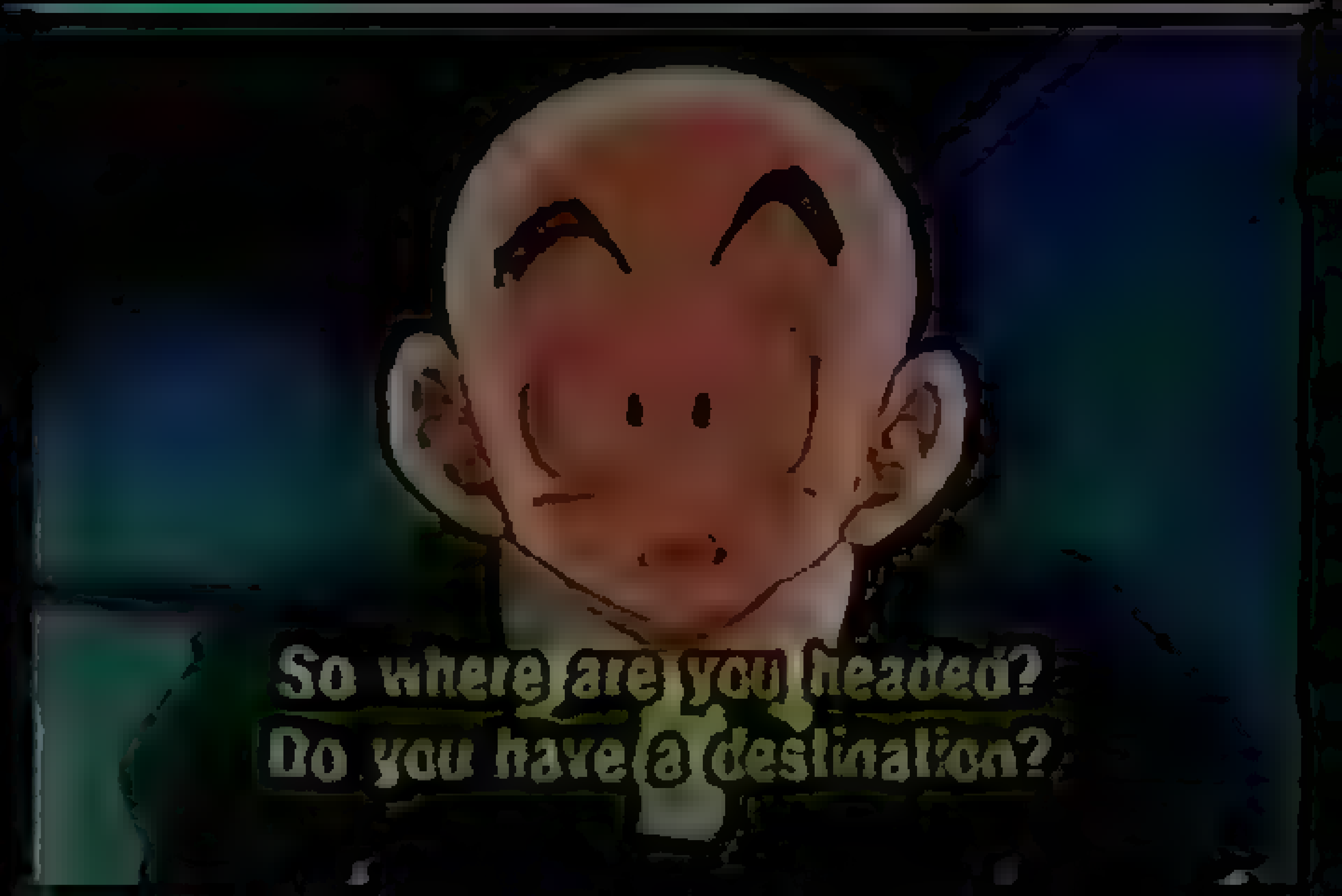

No wonder we couldn't
see you either.










So where are you headed?
Do you have a destination?


So where are you headed?
Do you have a destination?


There's a planet our parents
used to go to for business.


There's a planet our parents
used to go to for business.



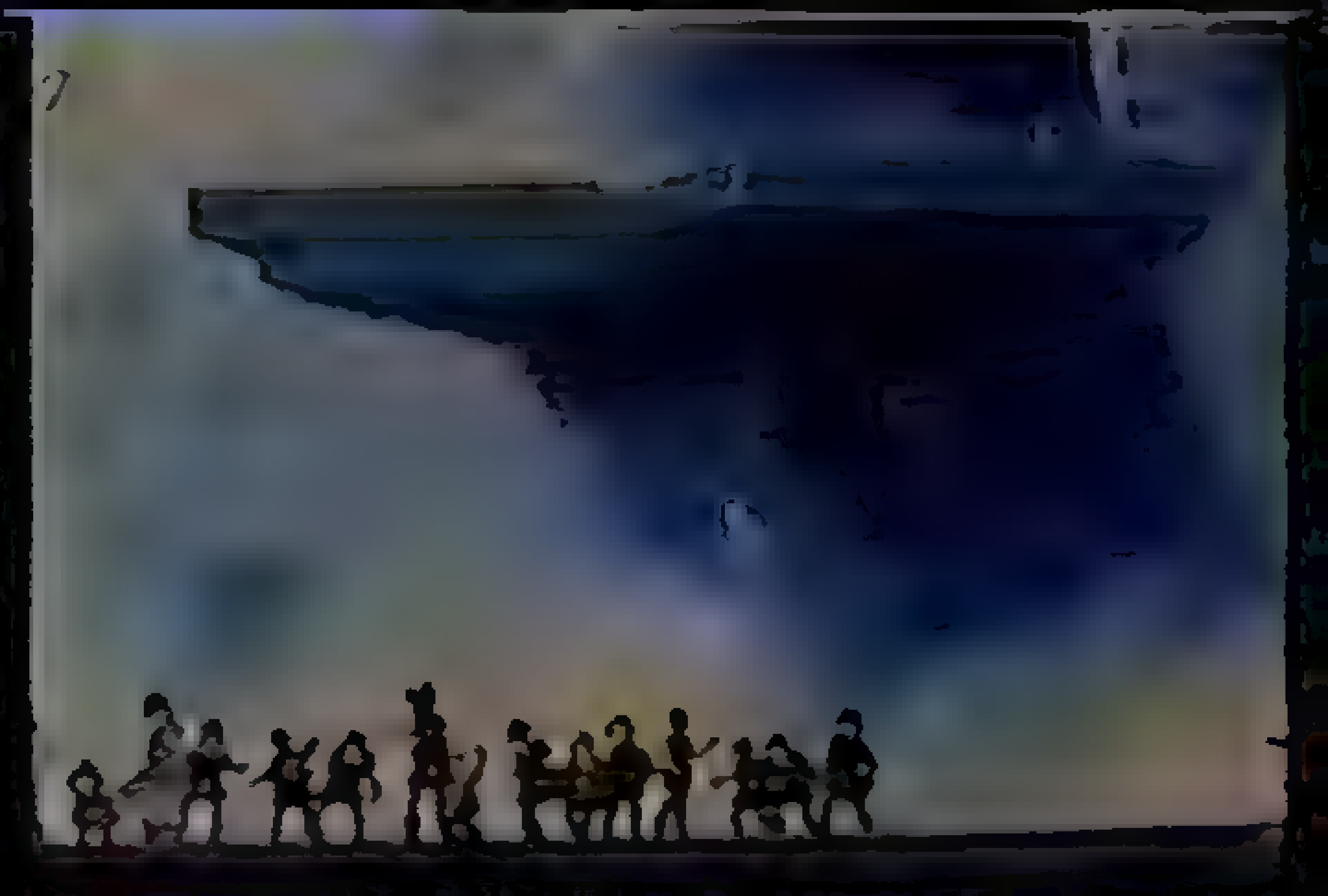

I'm sure they'll take us in there.

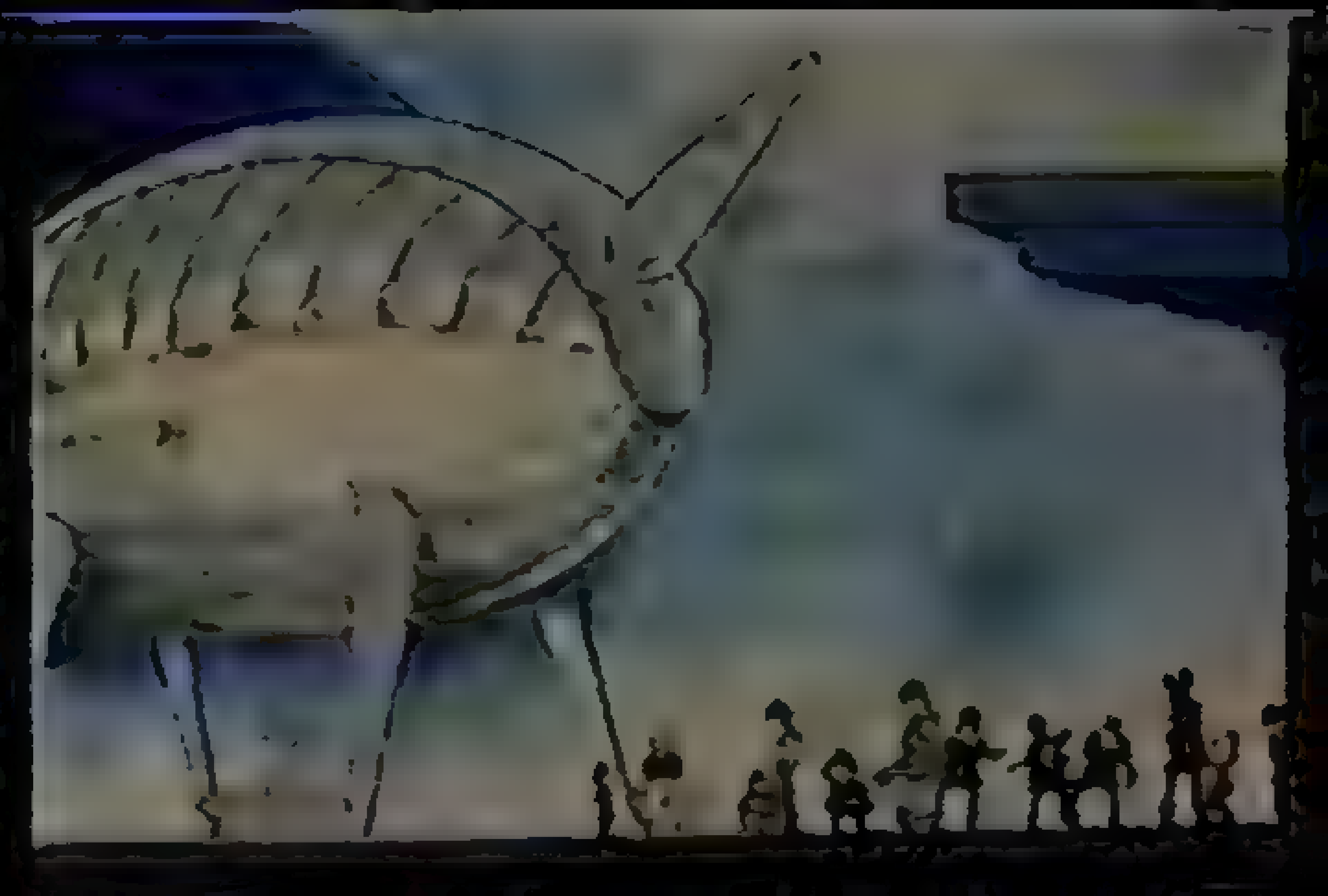

Is it far away?


We don't care! We'll get there
no matter how long it takes!


We don't care! We'll get there
no matter how long it takes!







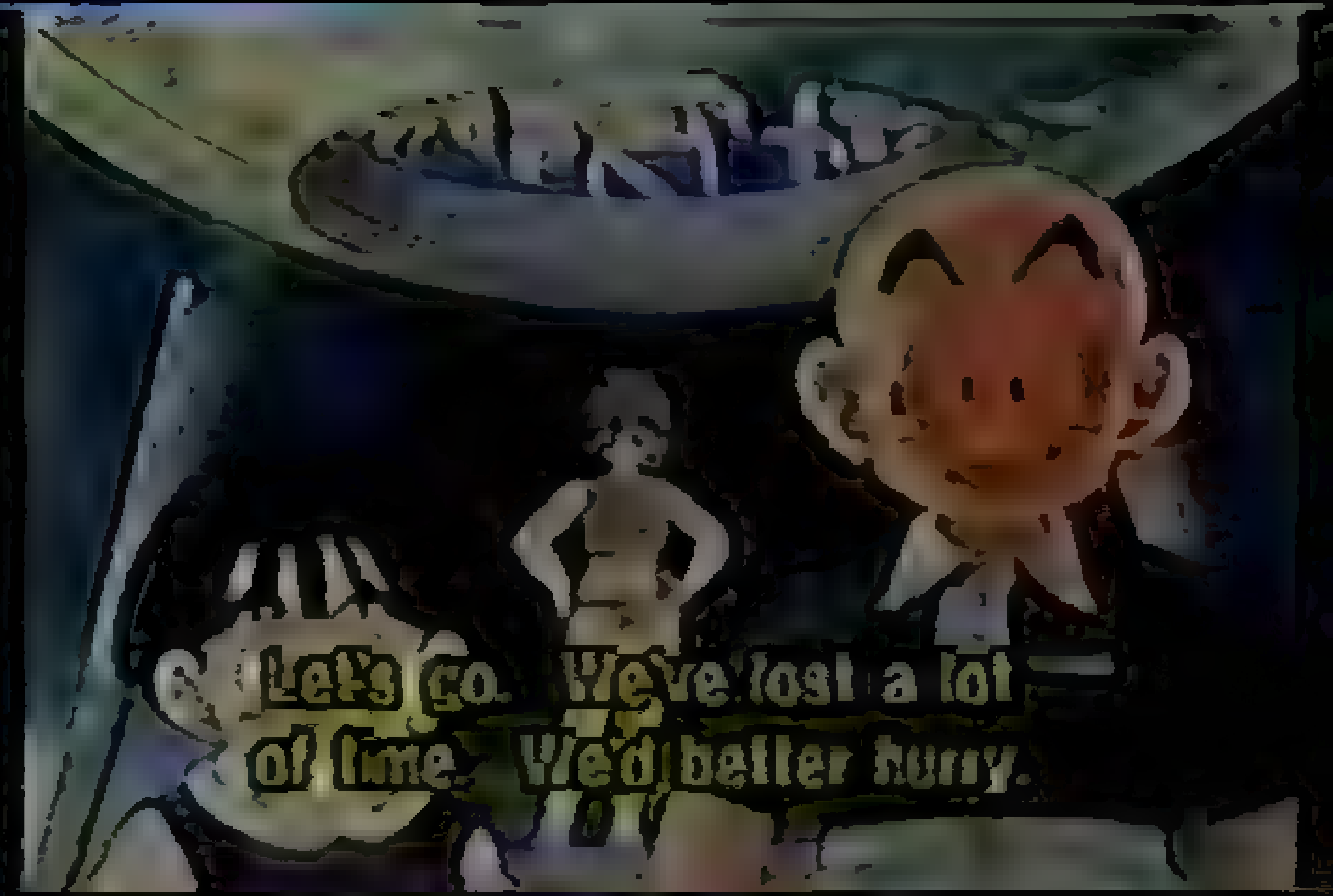


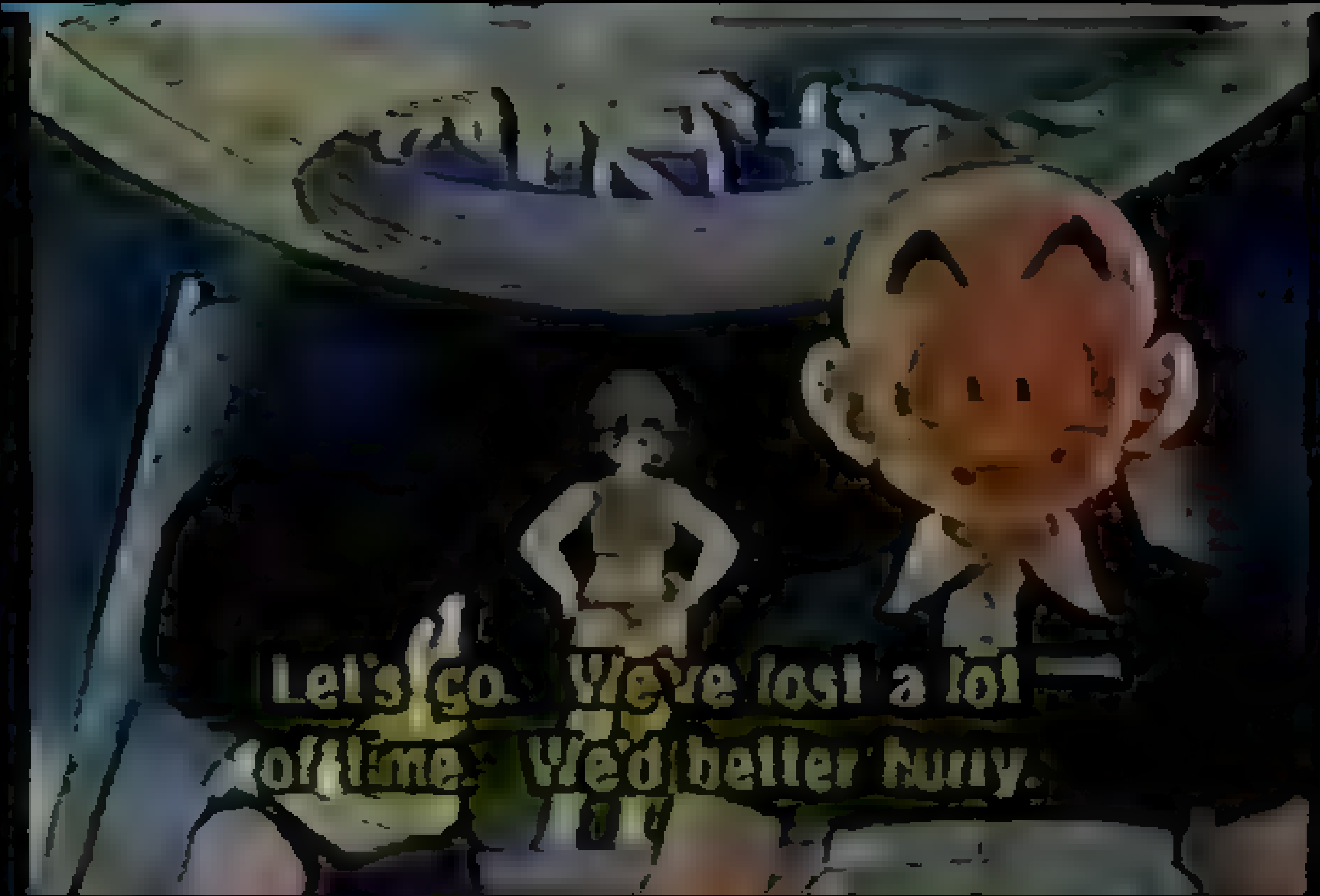

Good luck!

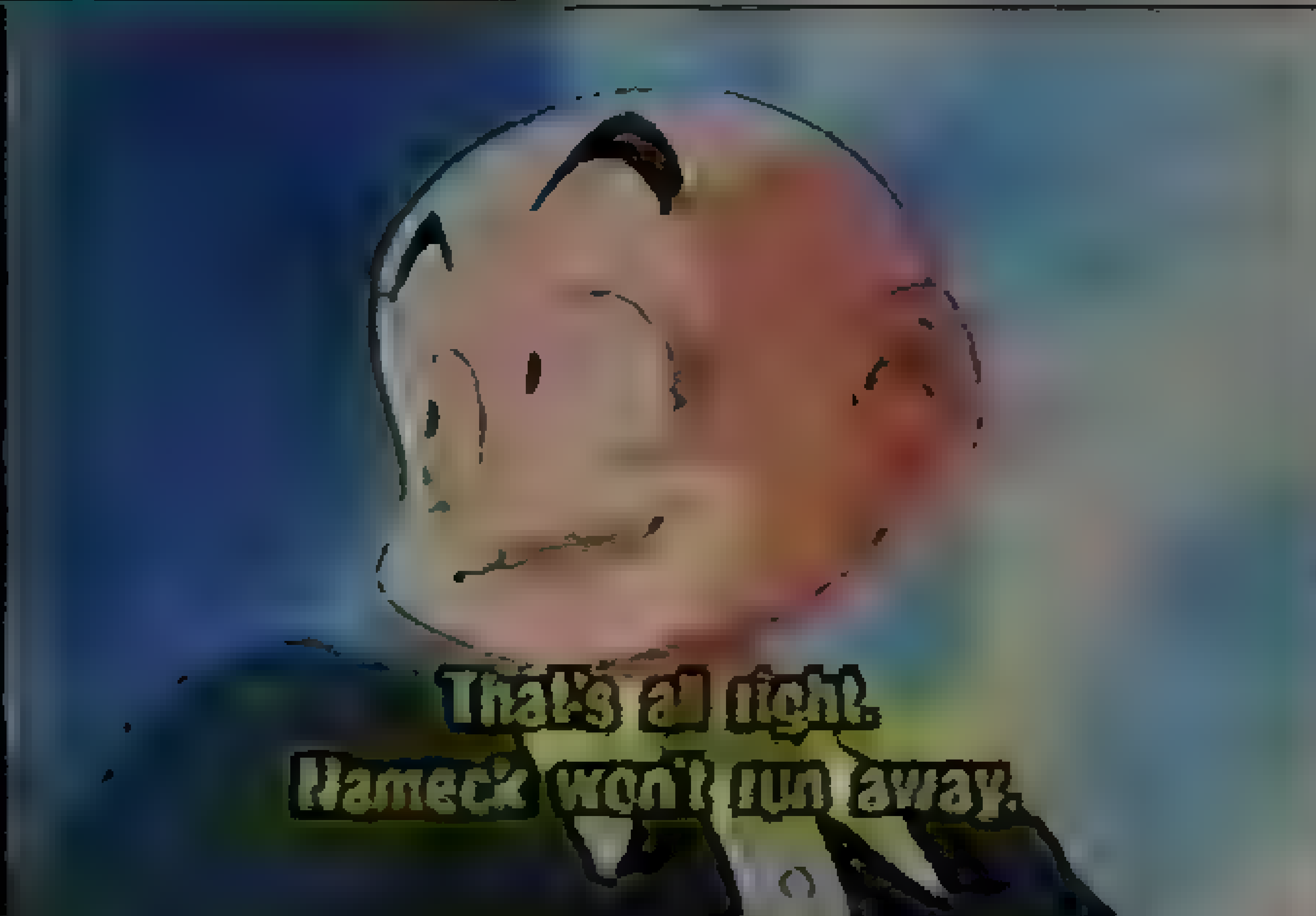

You too.


You too.




Let's go. We've lost a lot of time. We'd better hurry.


Let's go. We've lost a lot of time. We'd better hurry.


That's all right.
Hameck won't run away.


That's all right.
won't run away.



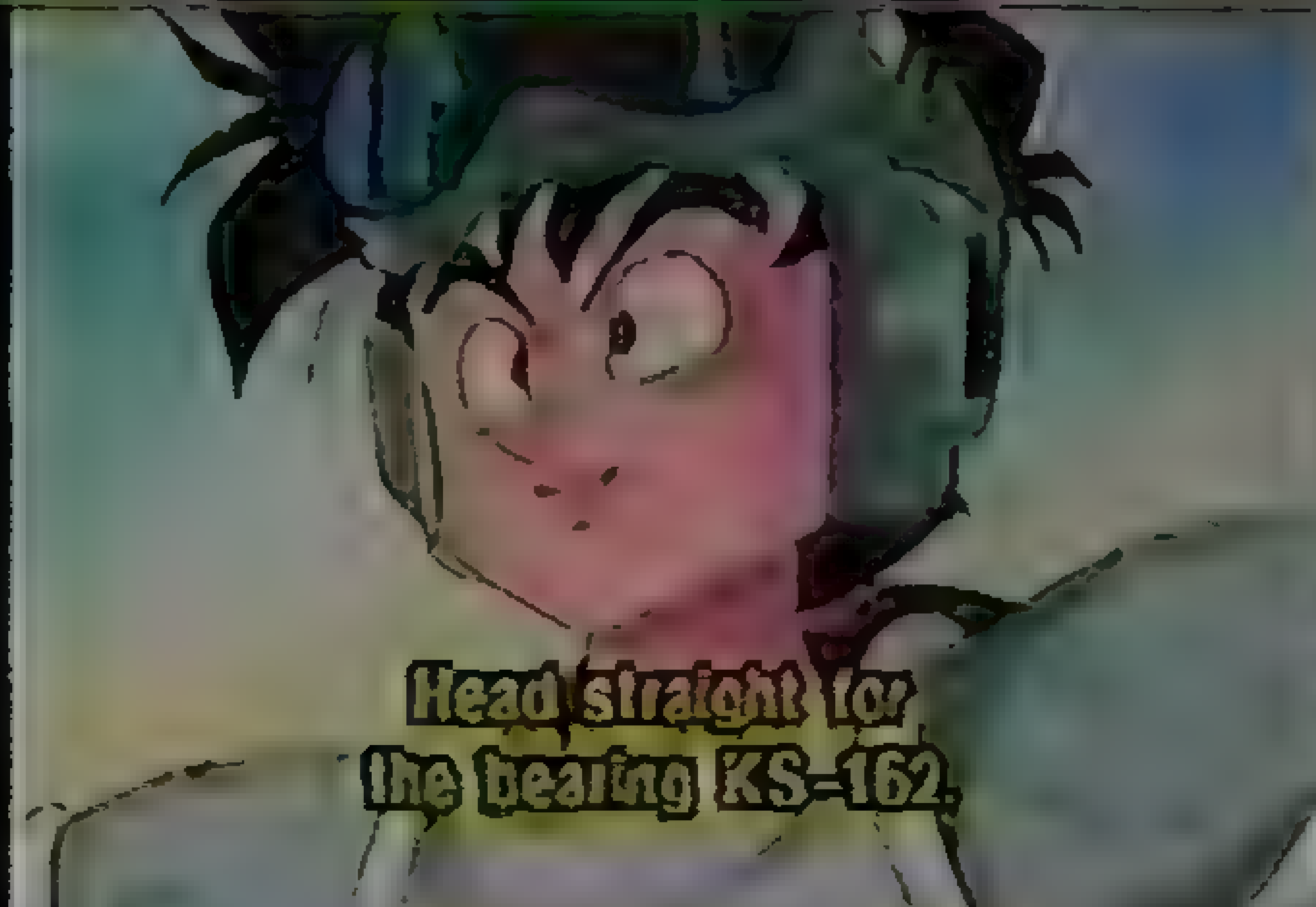

Nameck! You're
going to Nameck?




That's right.
Do you know it?


We passed it about
two weeks ago.

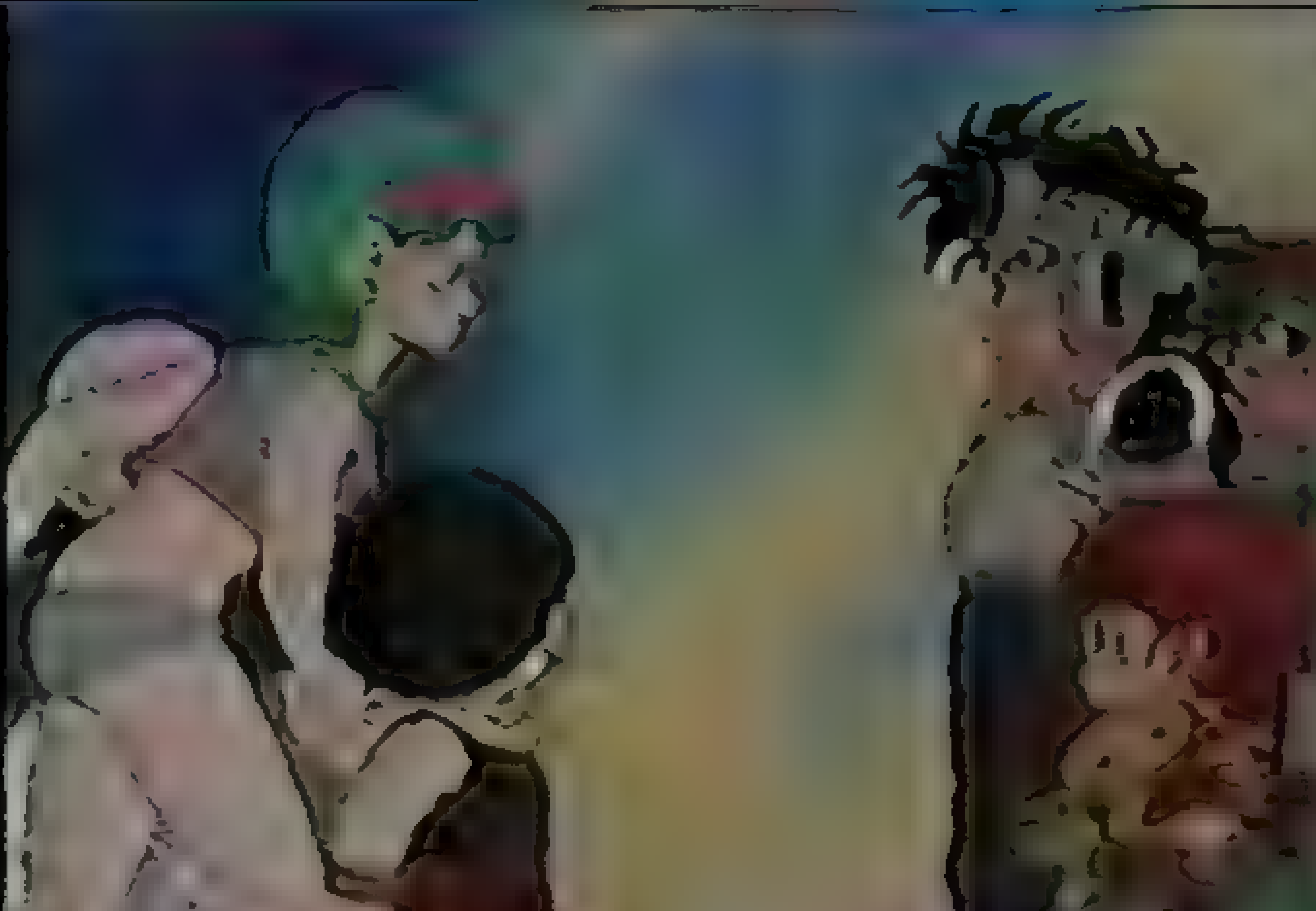

We passed it about
two weeks ago.


Head straight for
the bearing KS-162.


That should get you
there a lot faster.


That should get you there a lot faster.

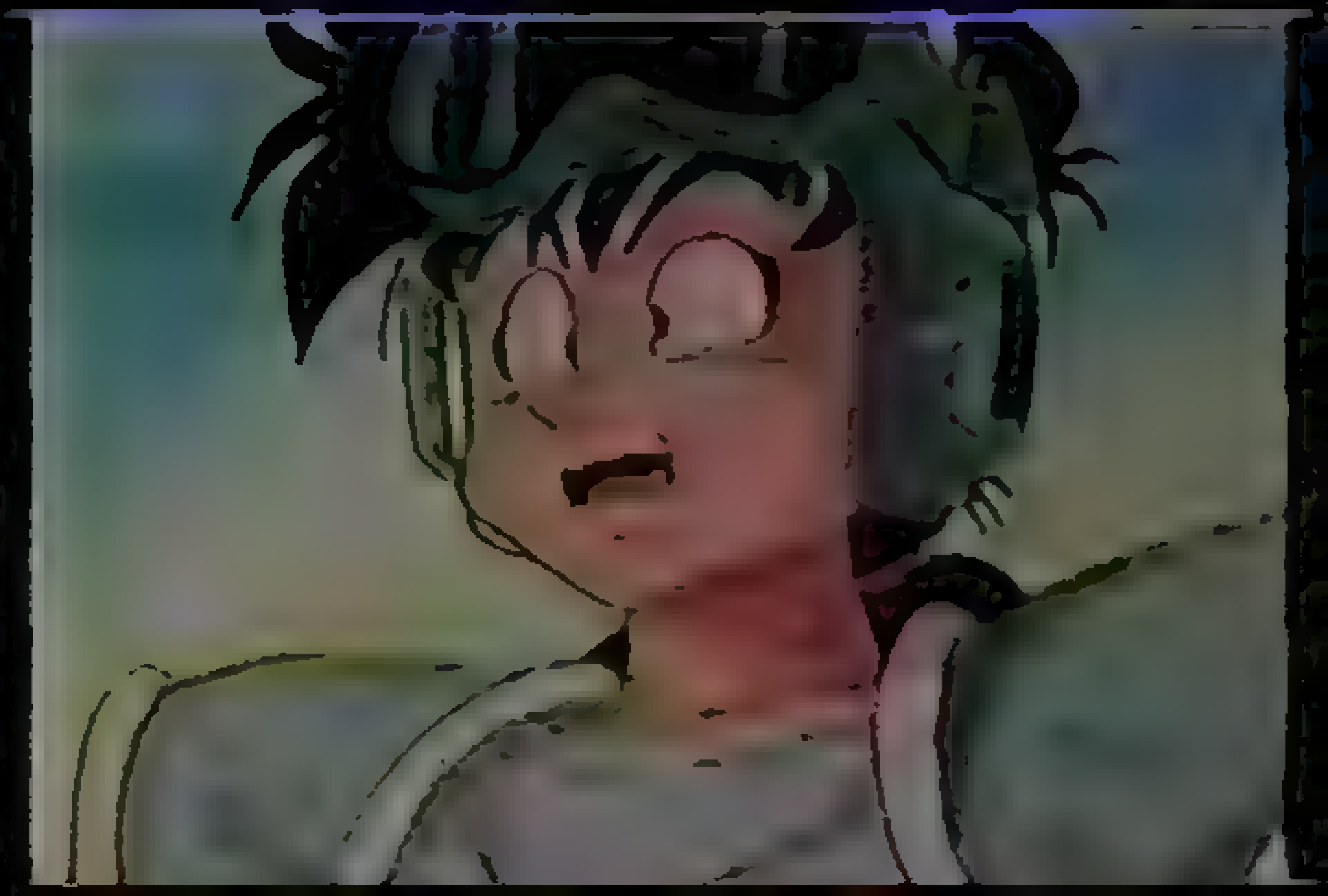

Really!



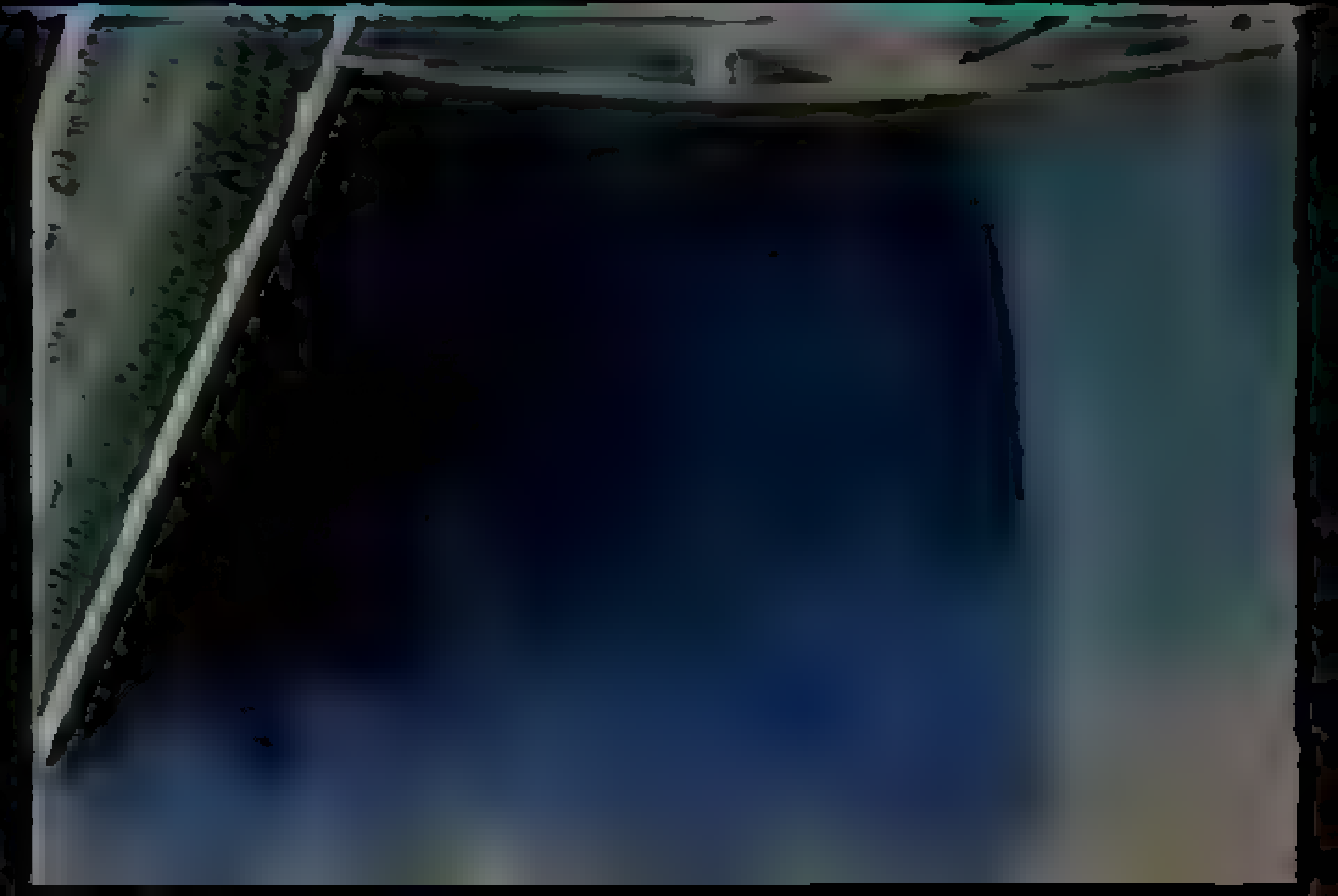

Bearing KS-162? Thanks!
Come on! Let's go!


Beating KS-162? Thanks!
Come on! Let's go!



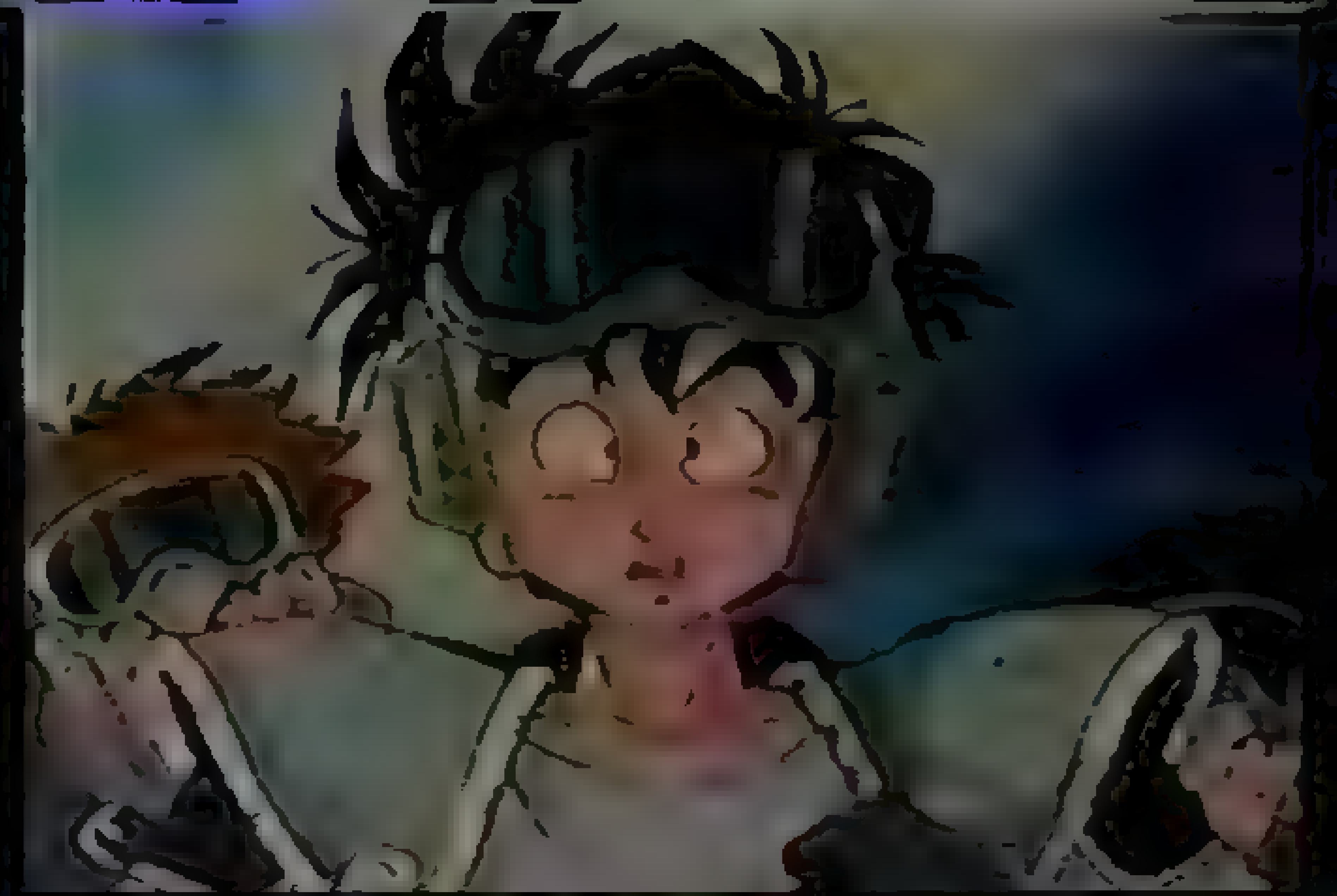


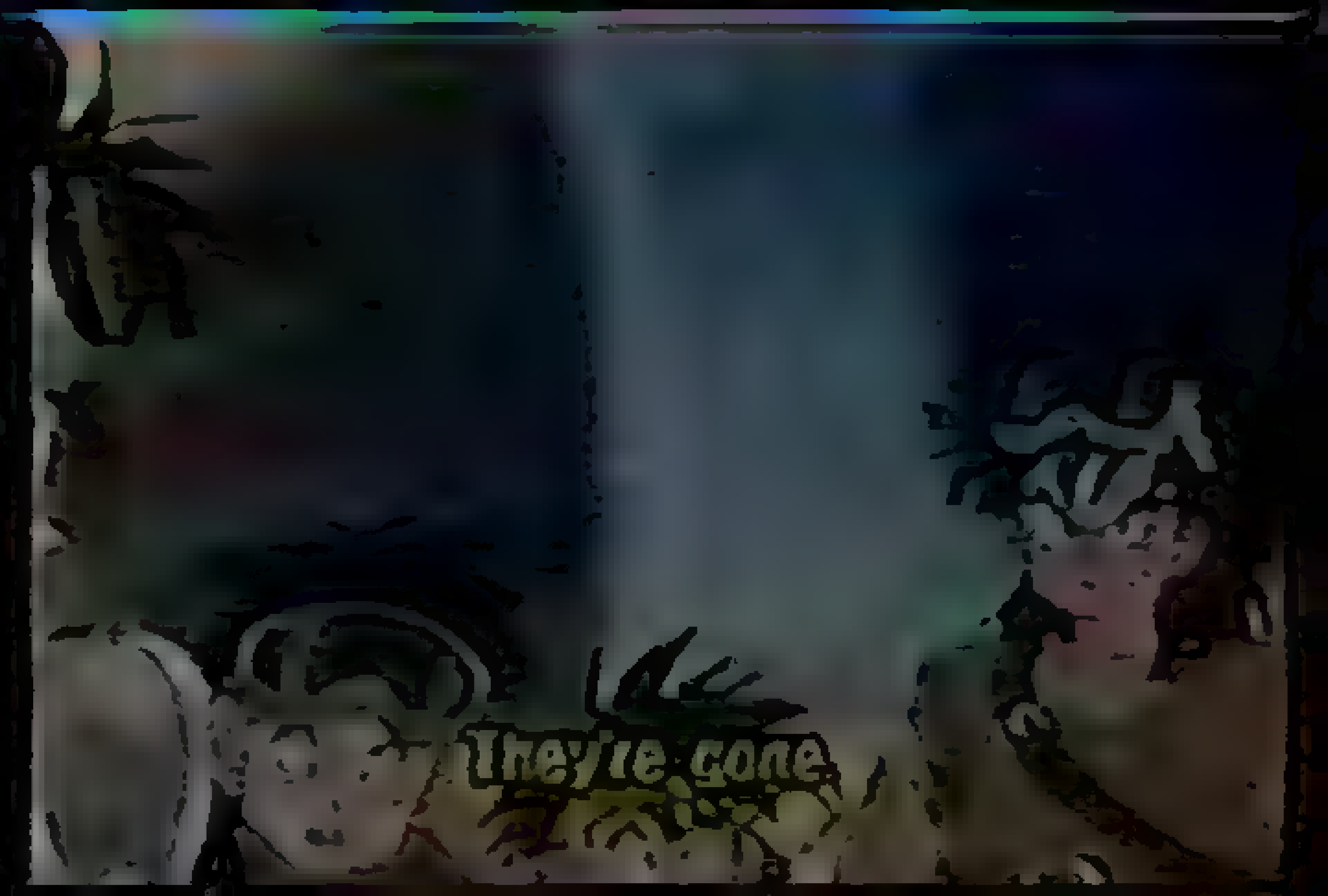

But that shortcut has...!



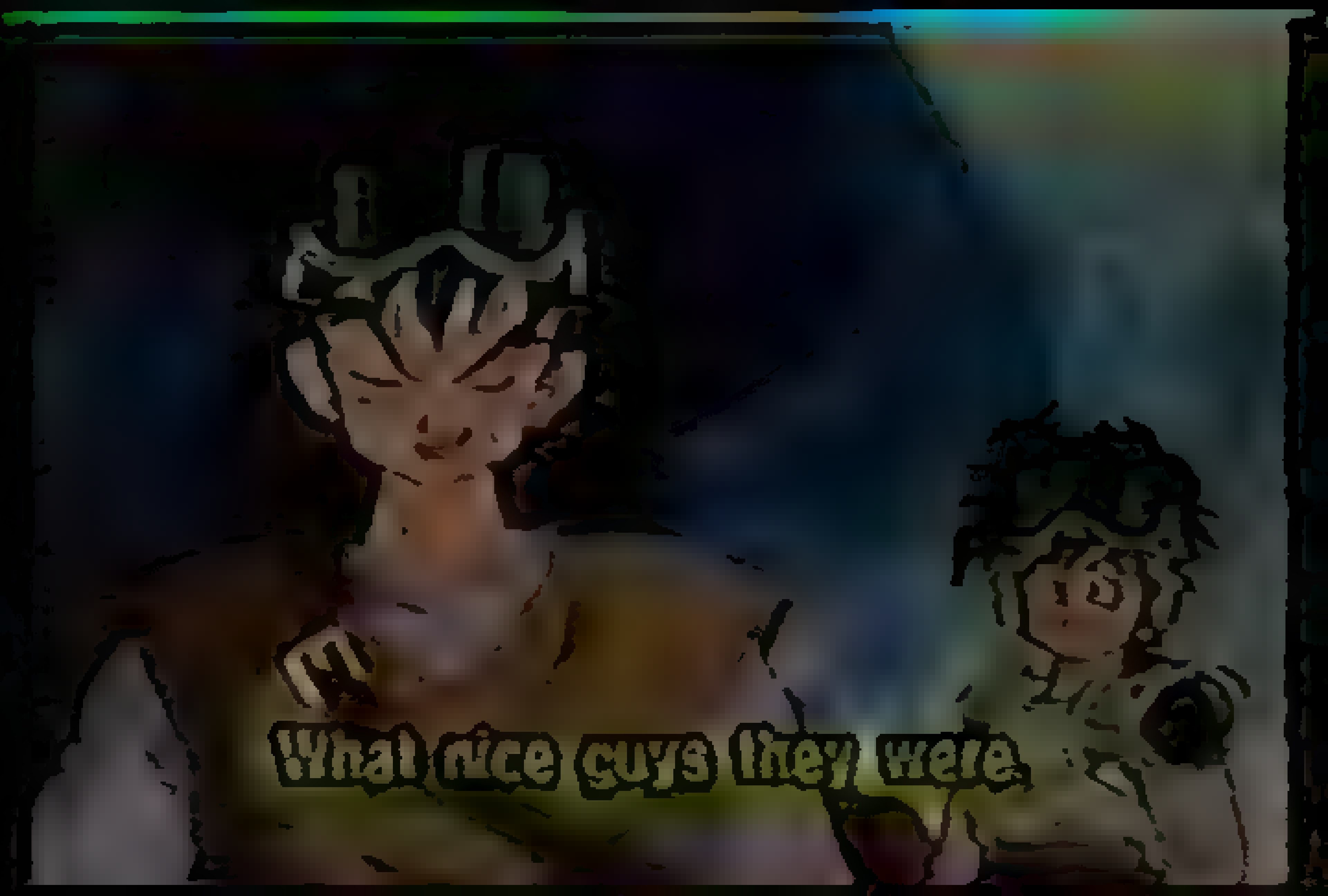







They're gone



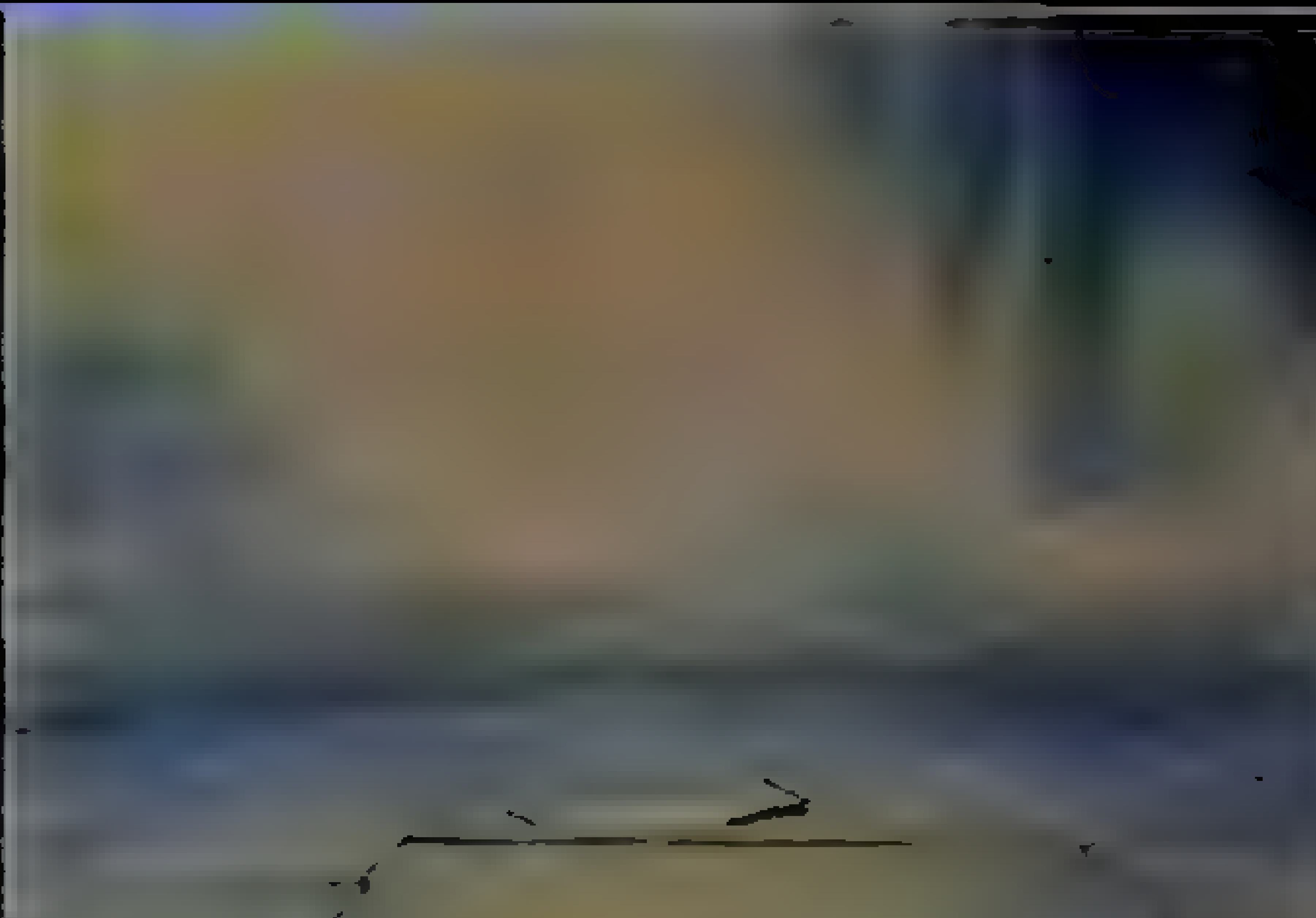

What nice guys they were.







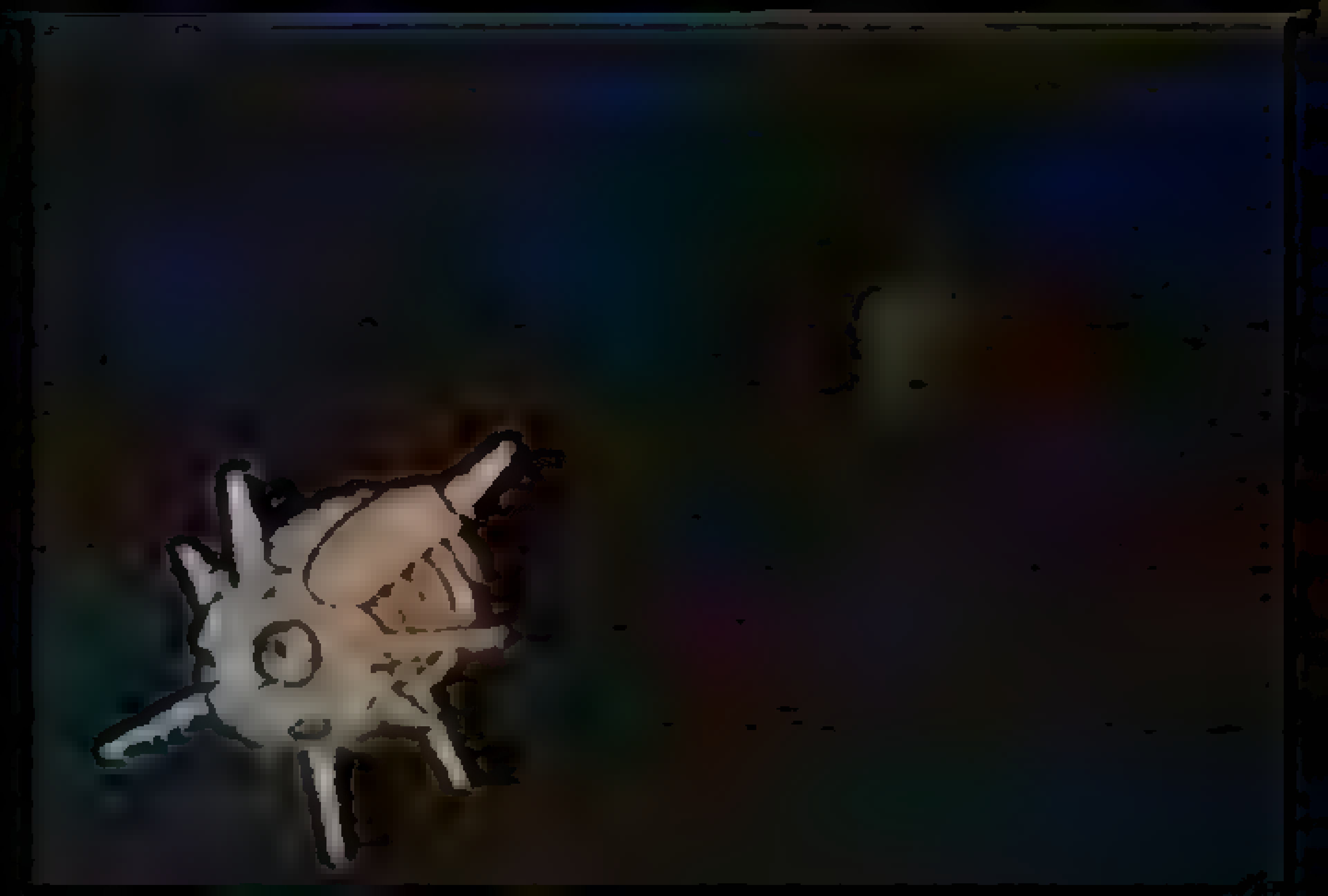


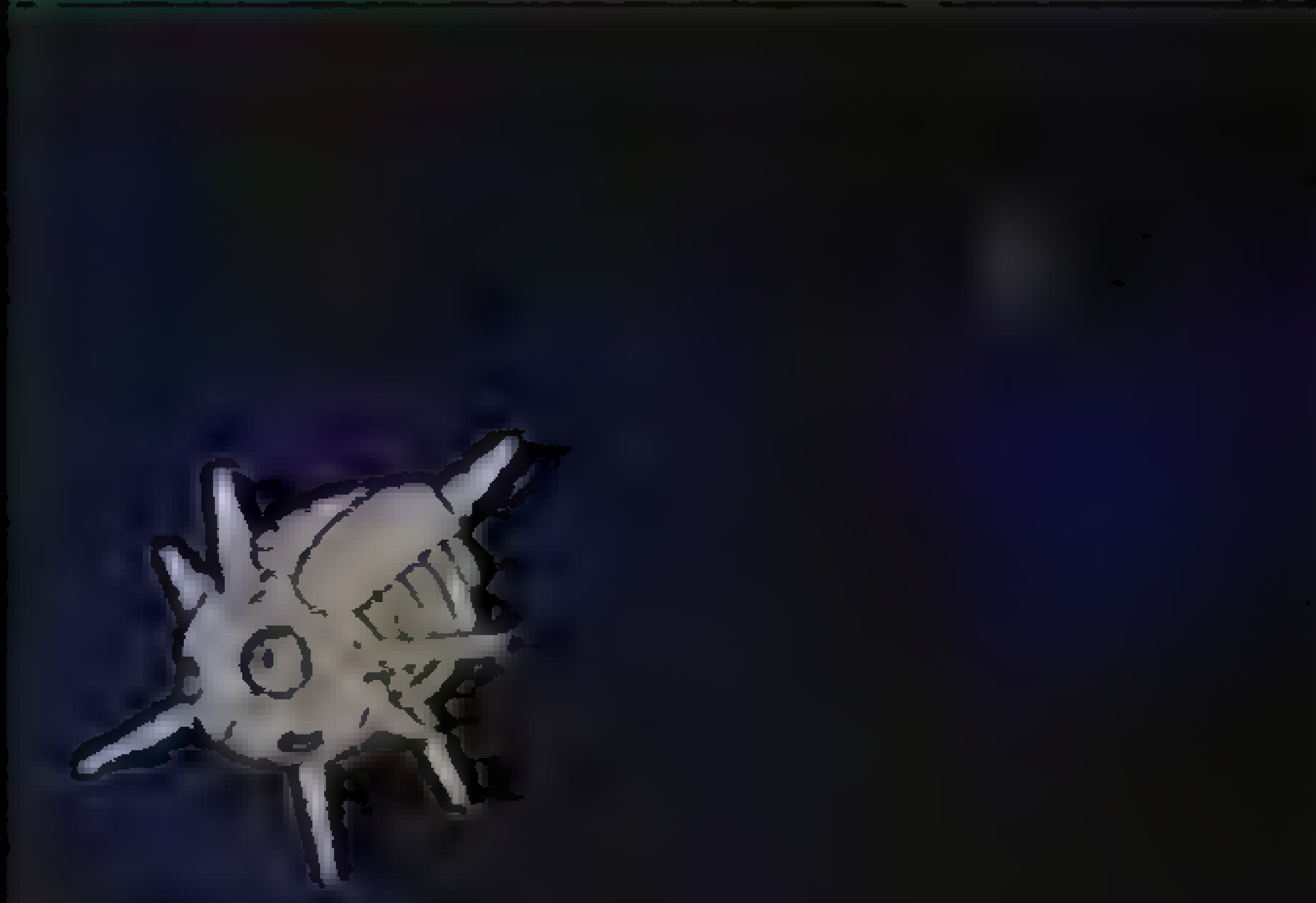


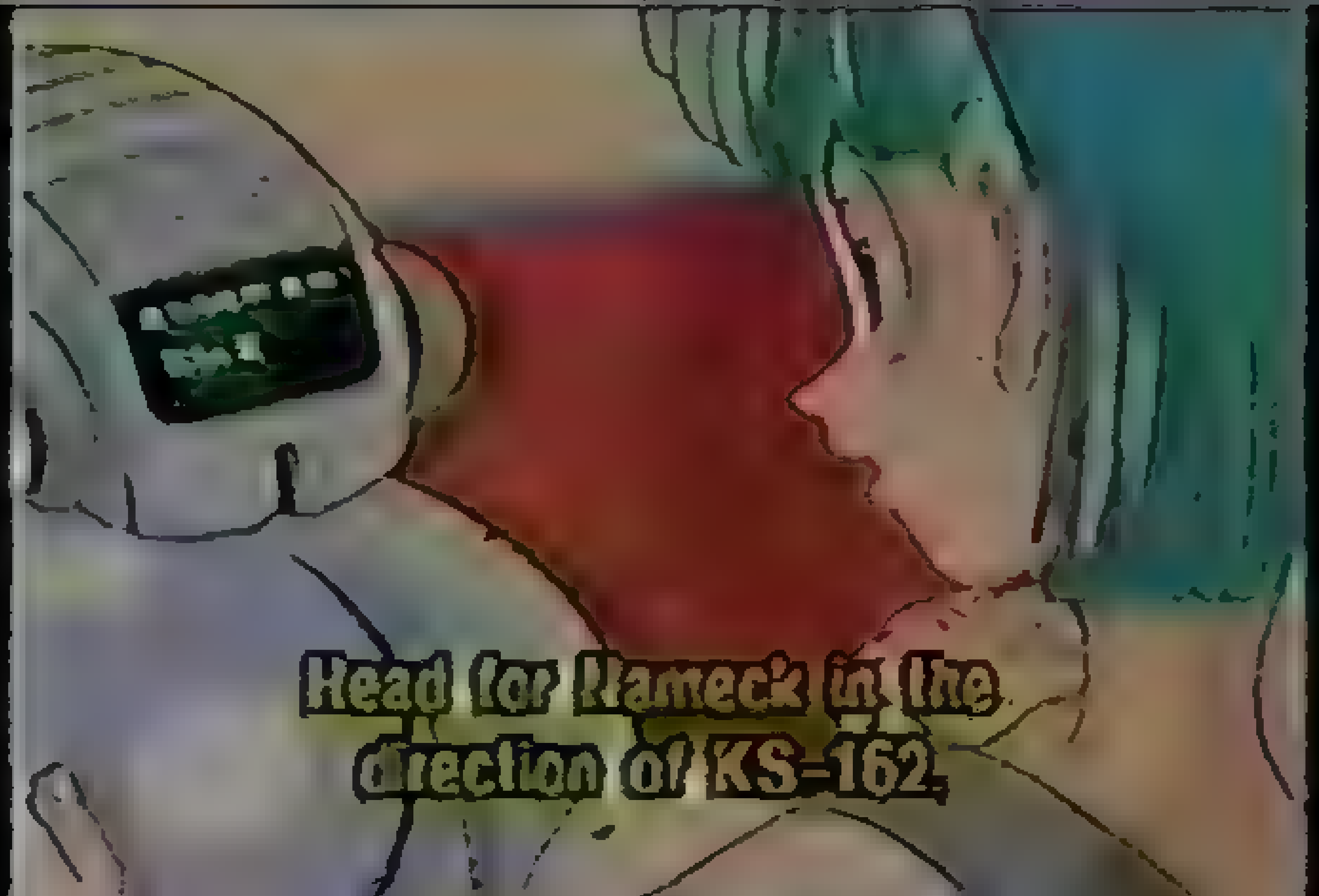

We'd better hurry too!

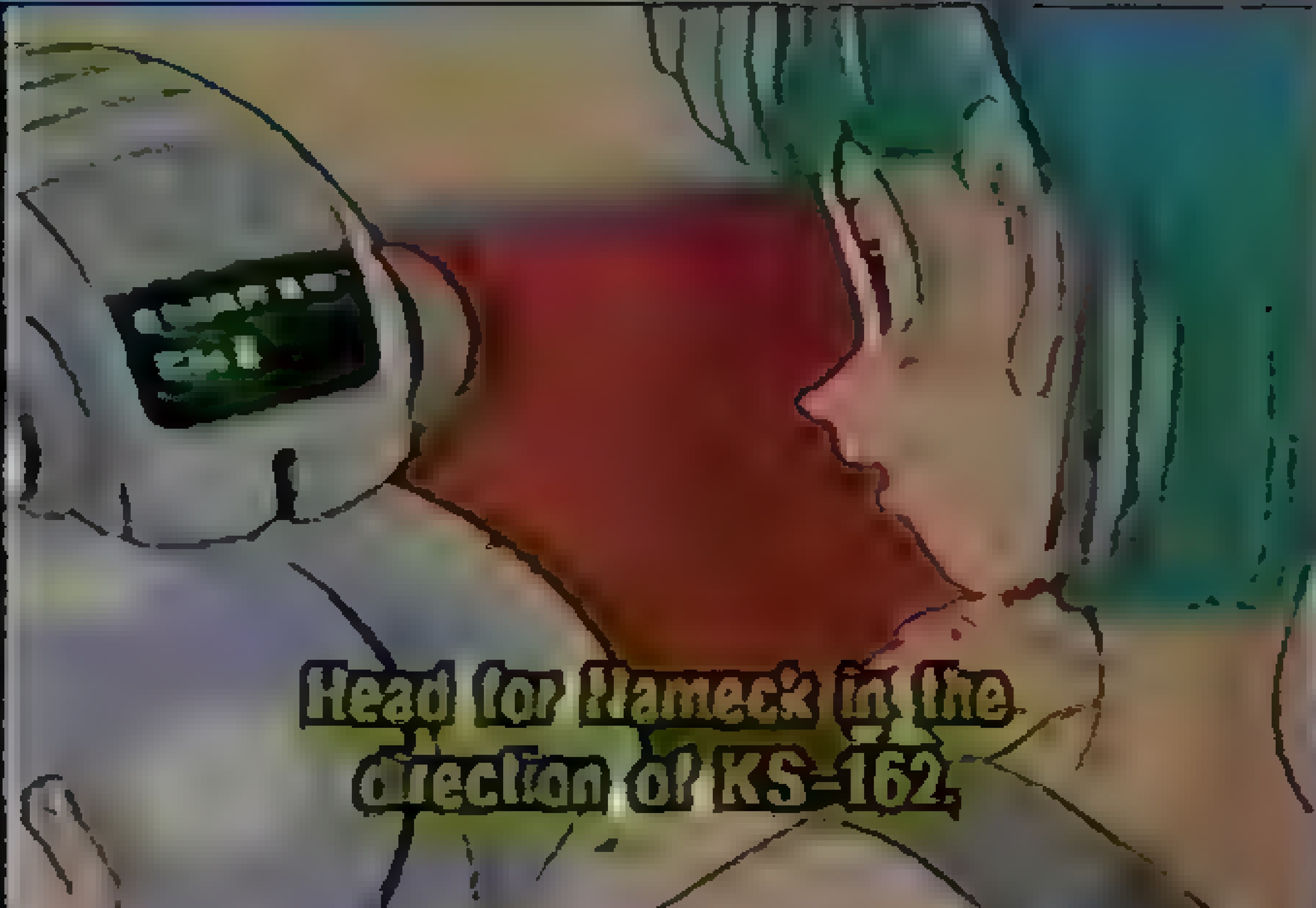

We'd better hurry too!

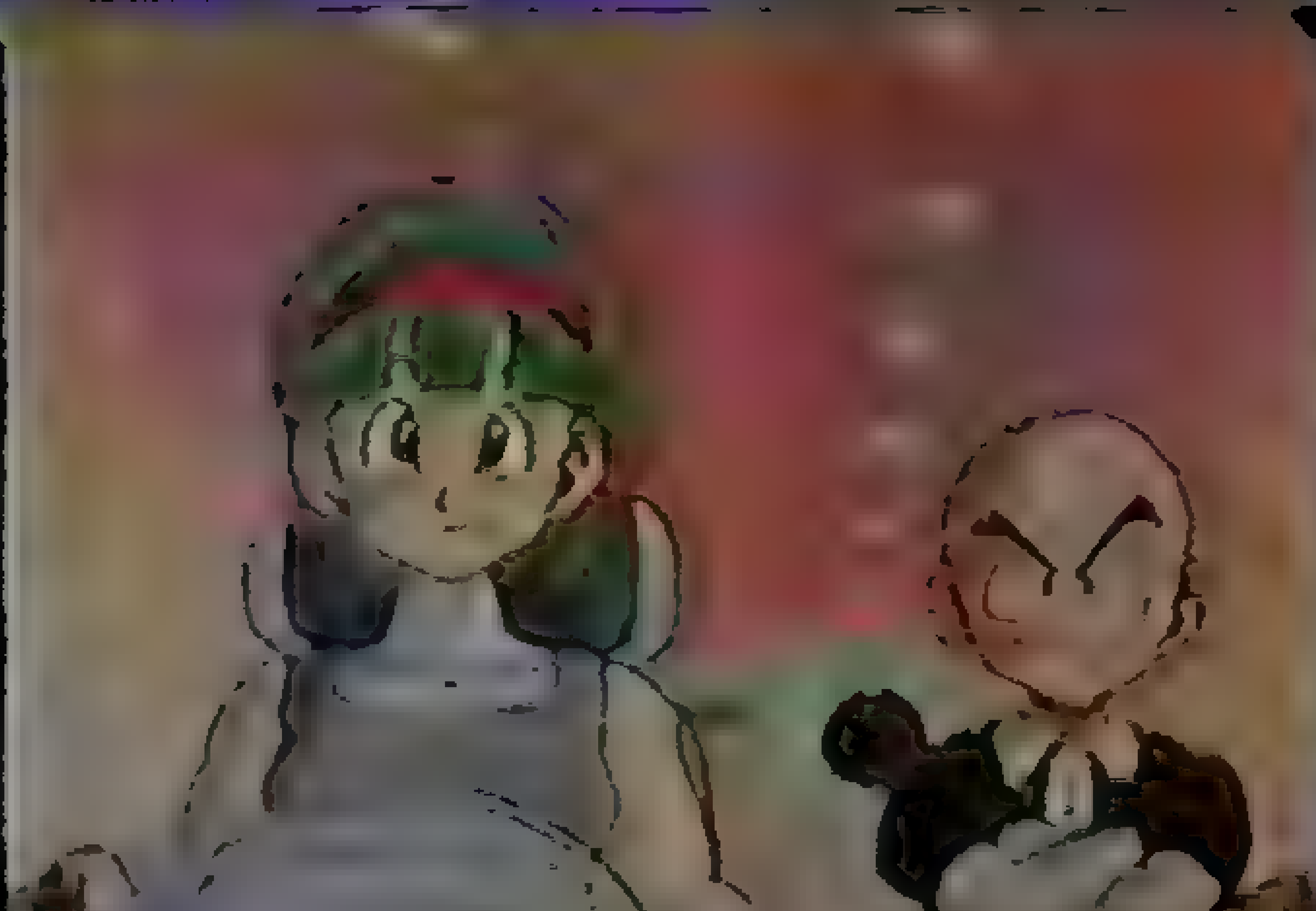

Let's go, everyone!

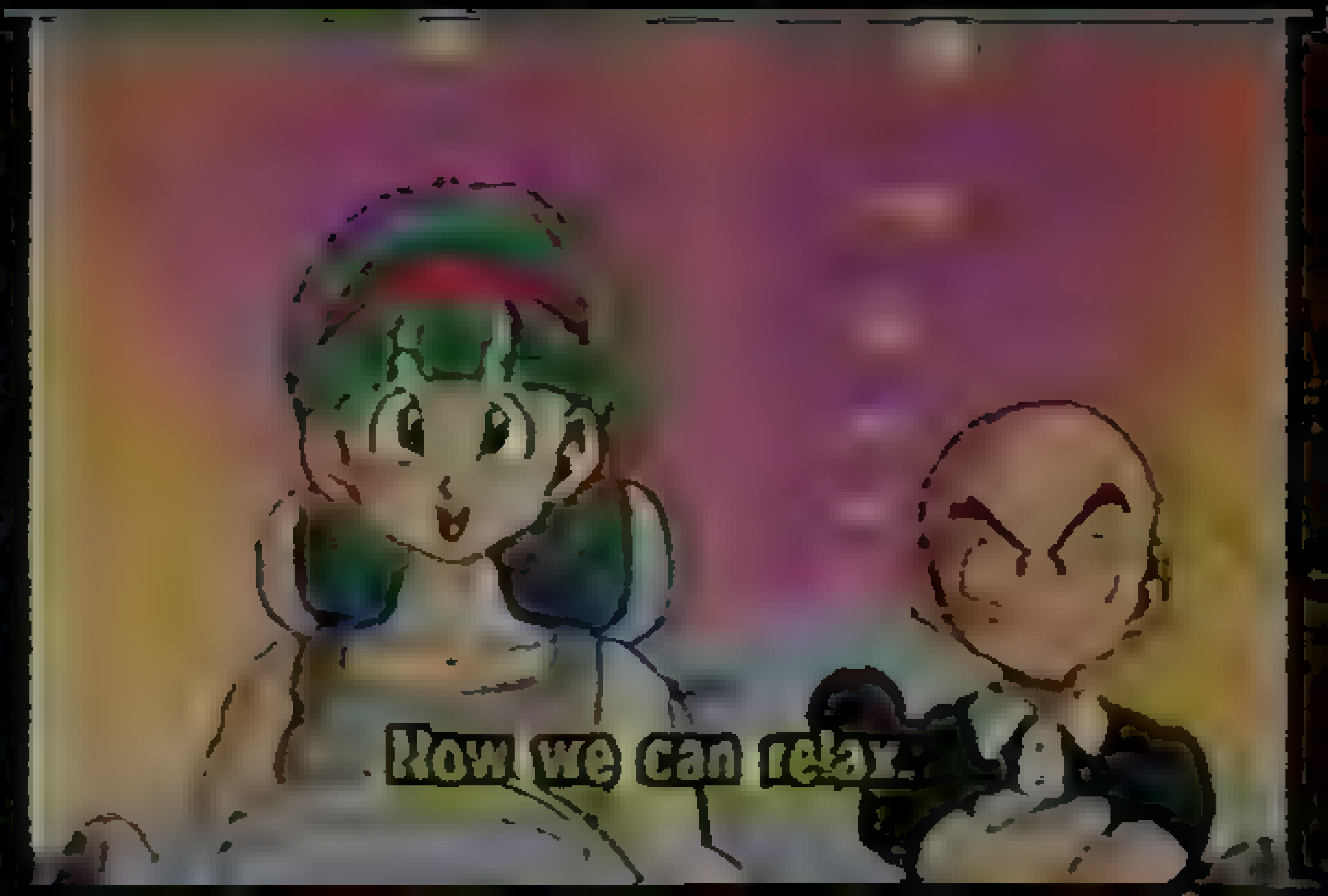





Head for Nameck in the direction of KS-162.


Head for Nameck in the
direction of KS-162.



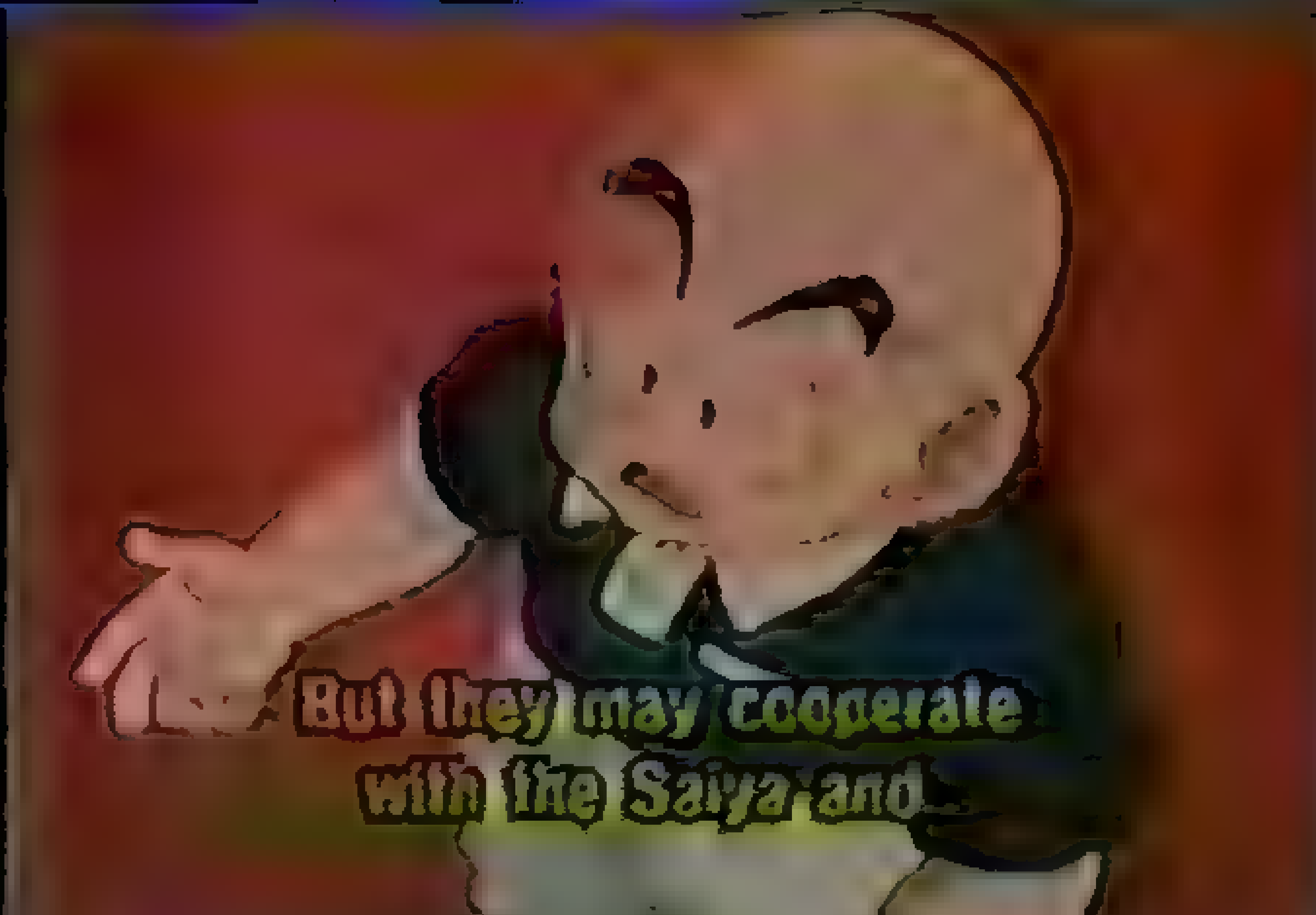

Now we can relax.

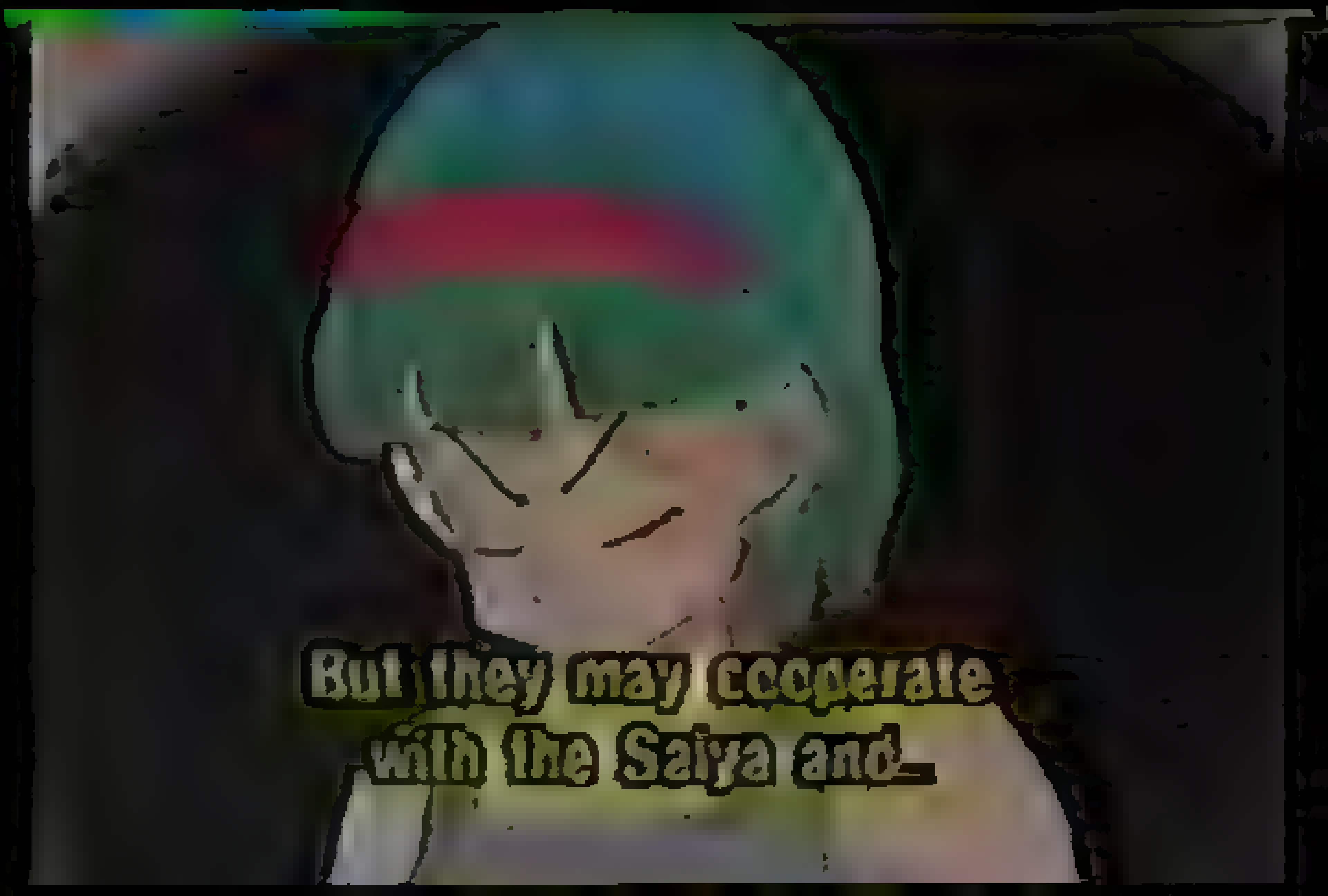

What's wrong?


What's wrong?

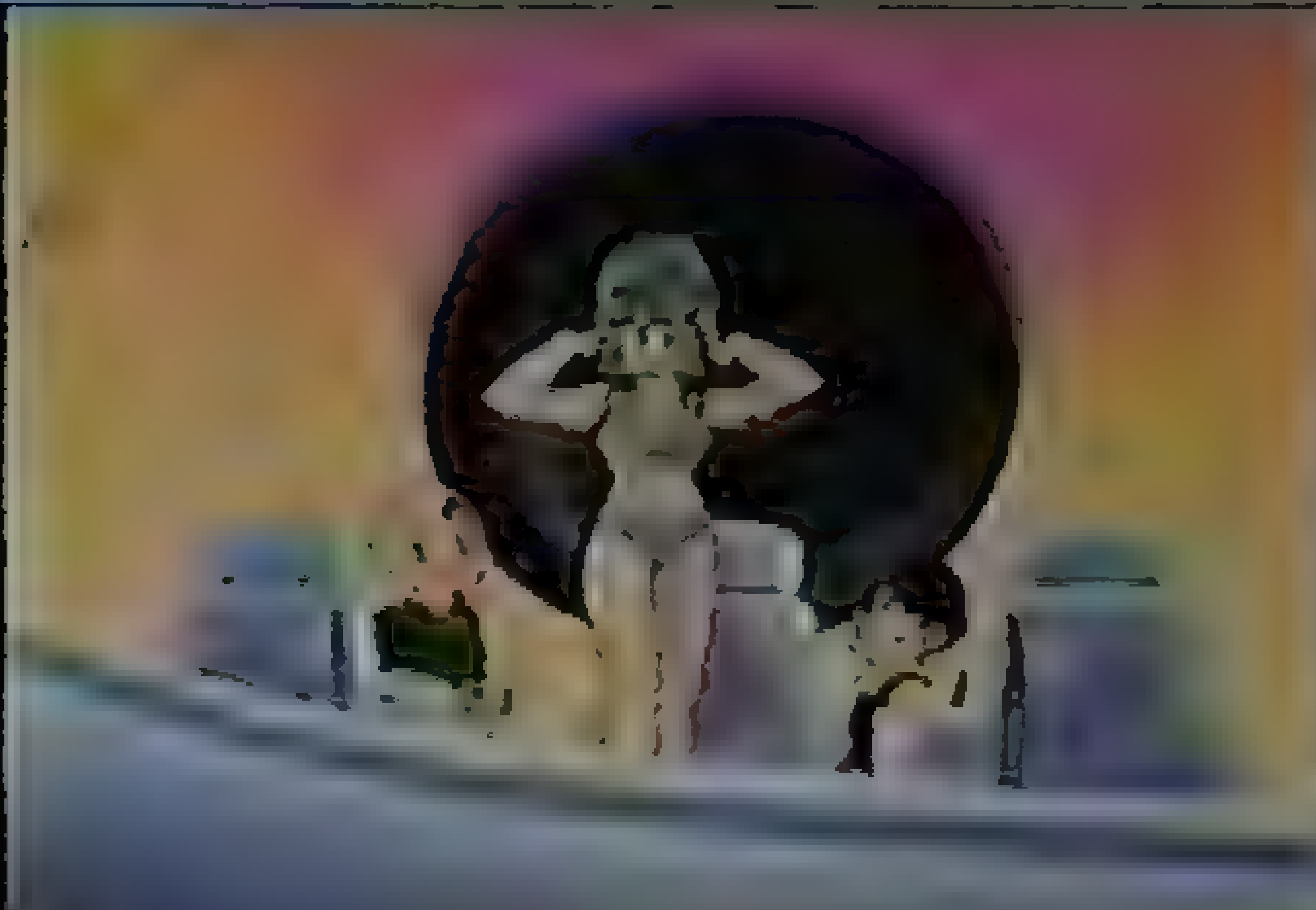

The evil aliens they
talked about bothers me


But they weren't Saiya, right?

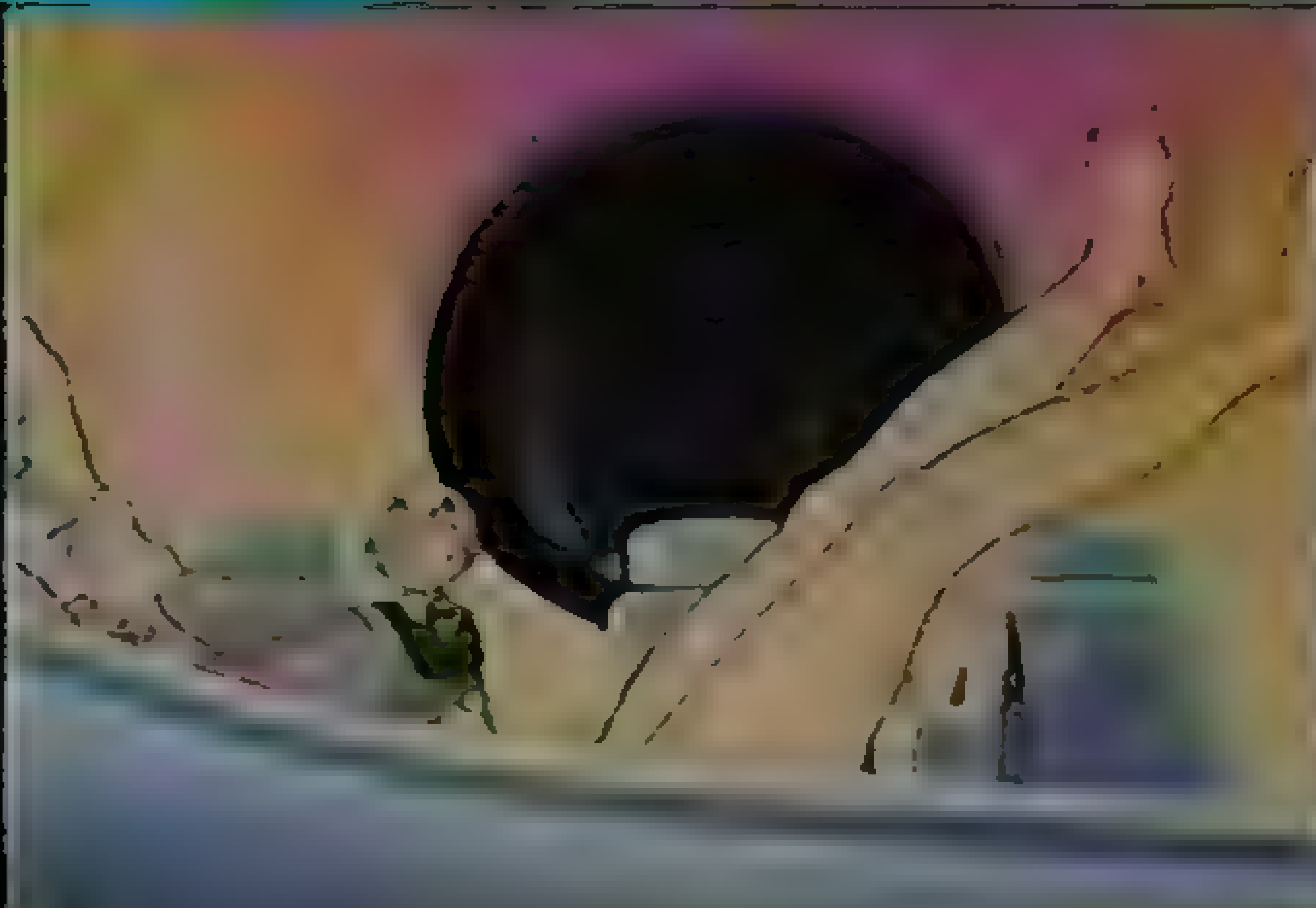

But they may cooperate
with the Saiya and

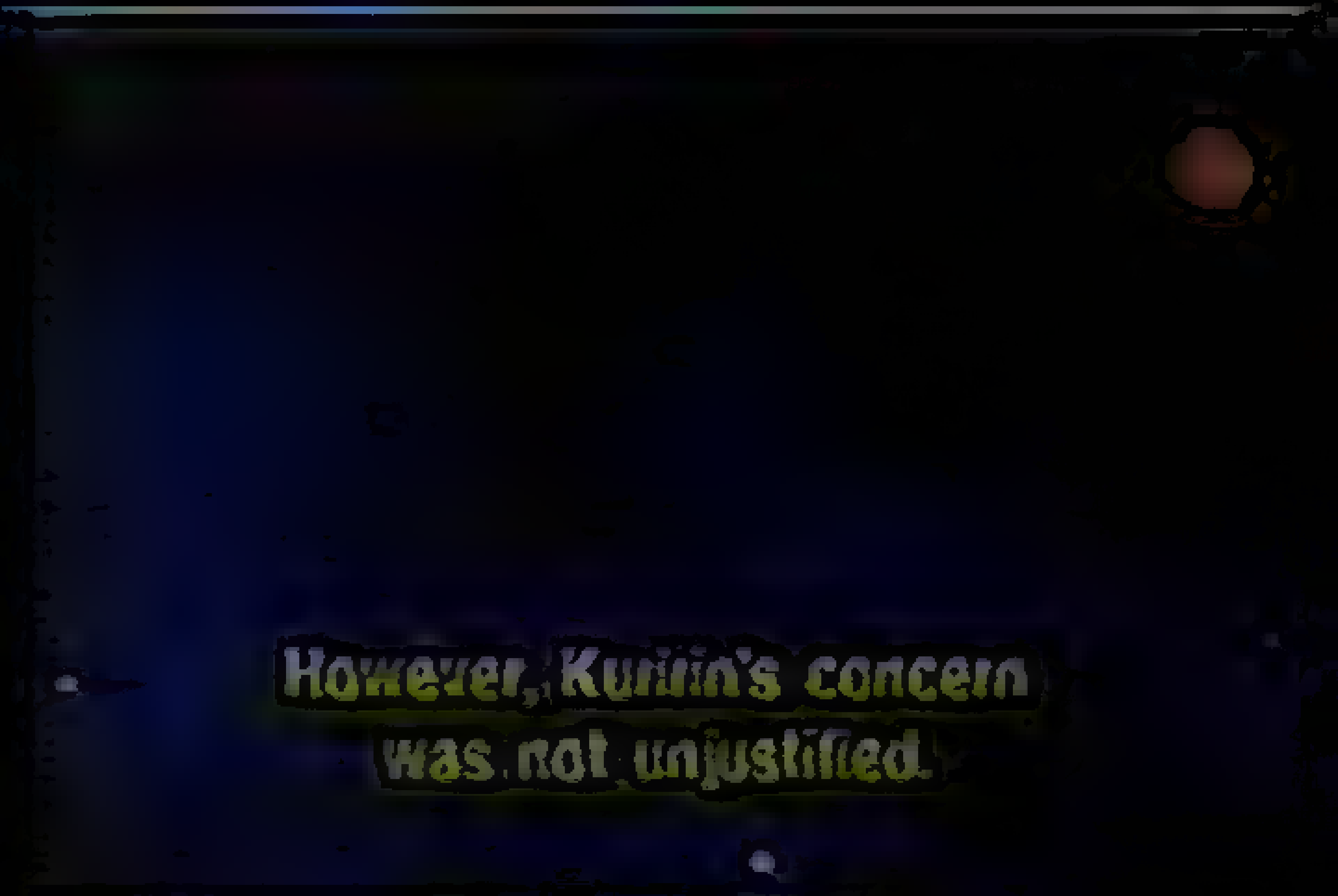

But they may cooperate
with the Saiya and...

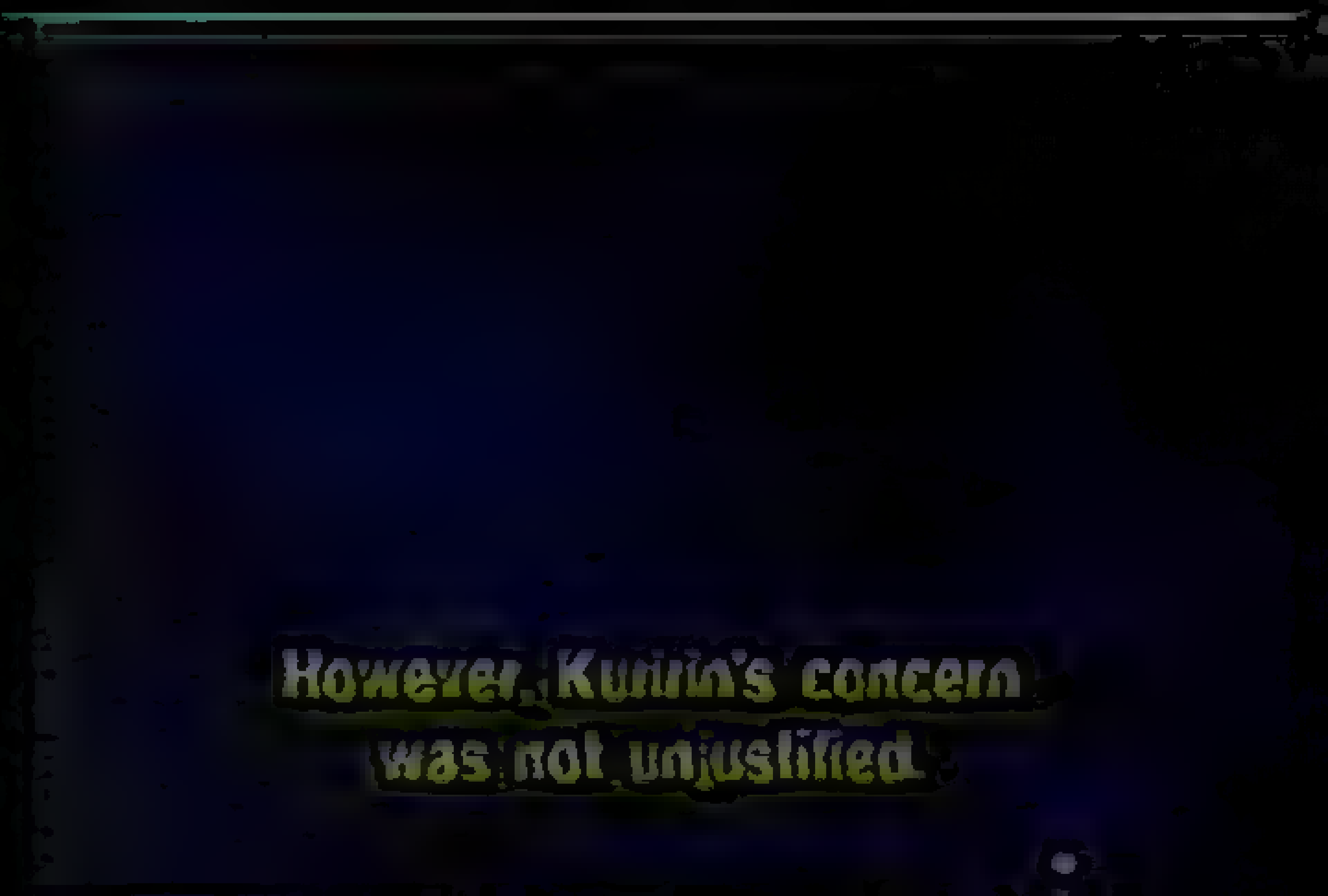

That's not our concern.

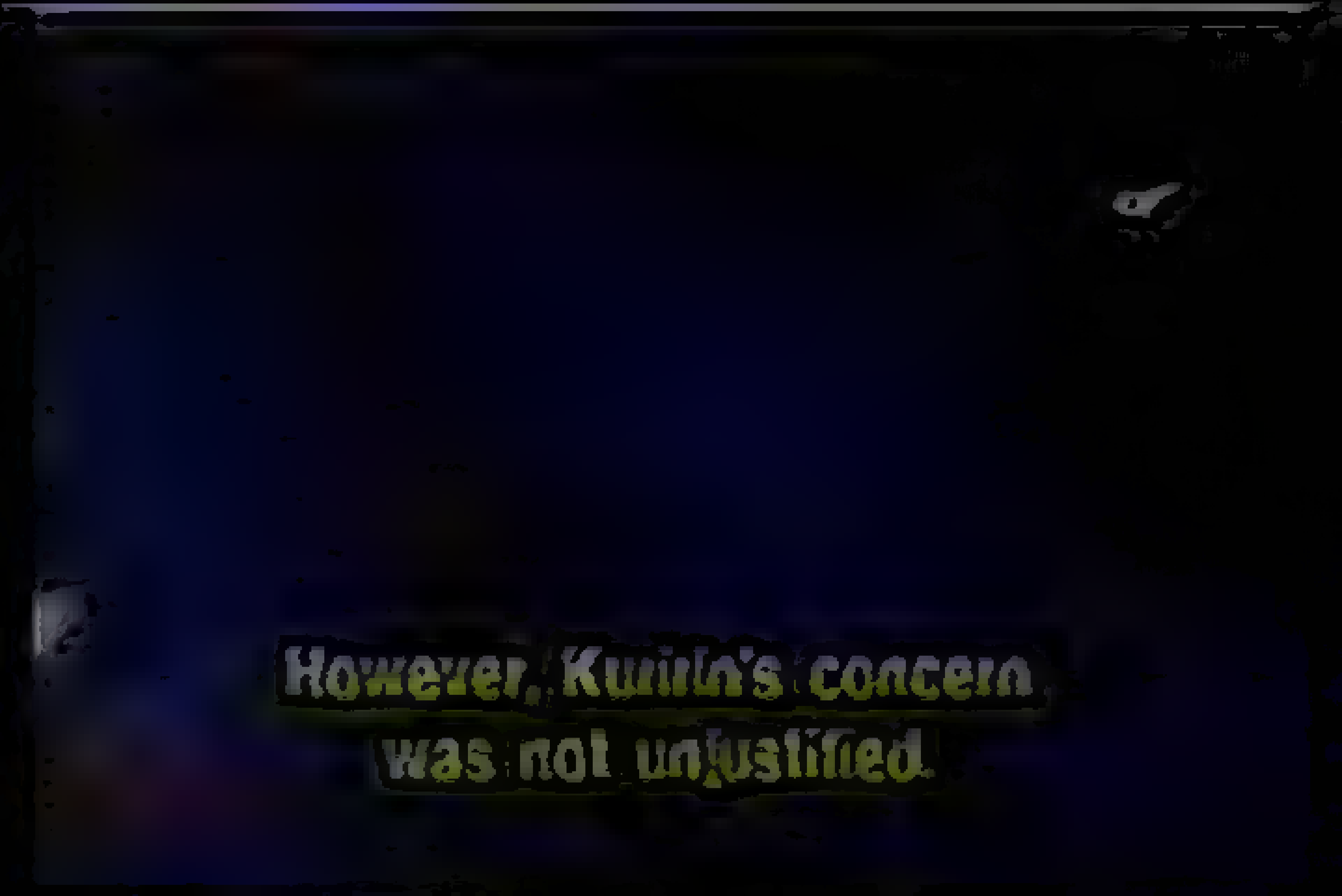



I'm going to bed
I'm beat!




However, Kuririn's concern was not unjustified.


However, Kuririn's concern
was not unjustified.

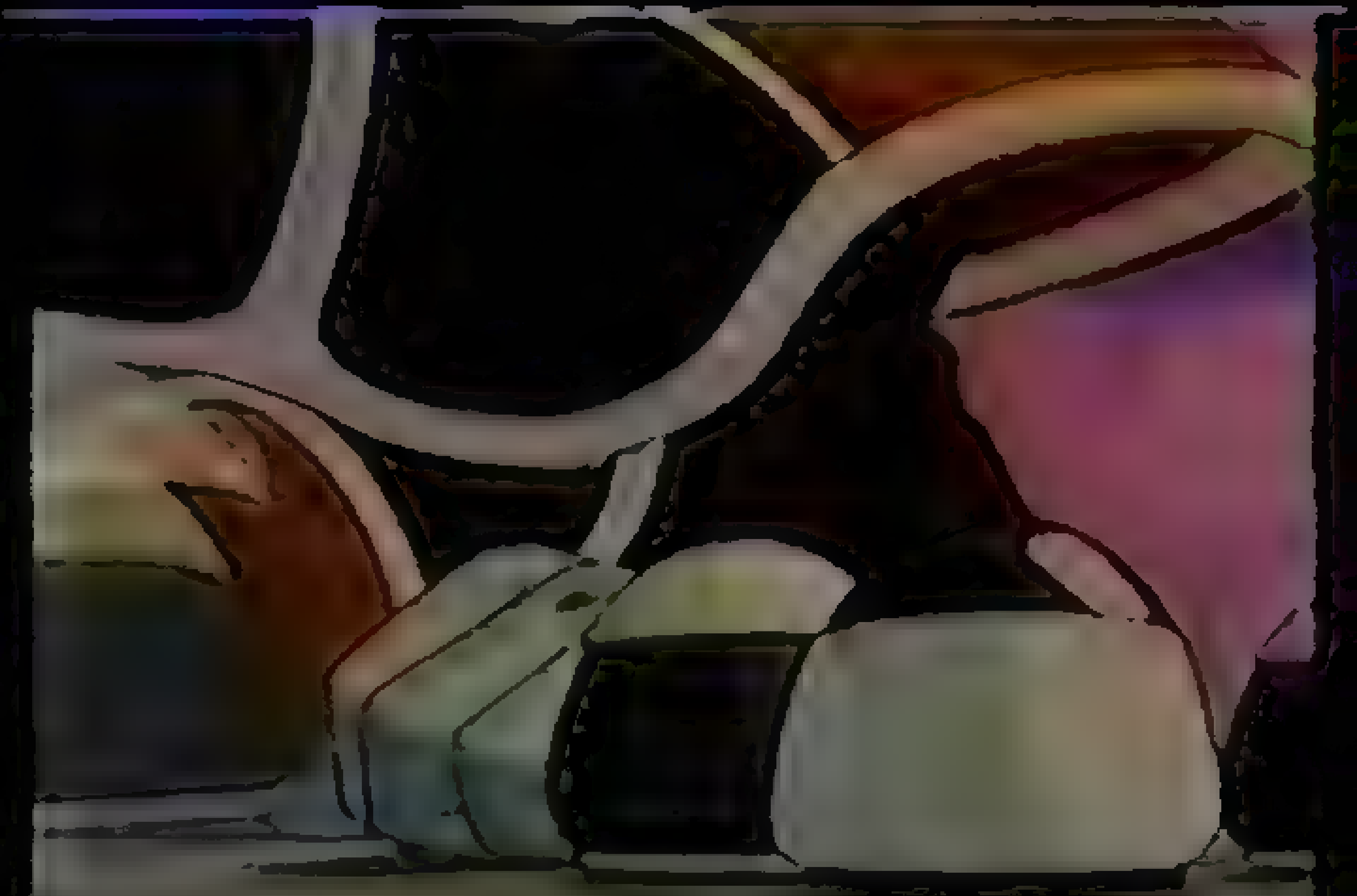

However, Kuilla's concern
was not unjustified.



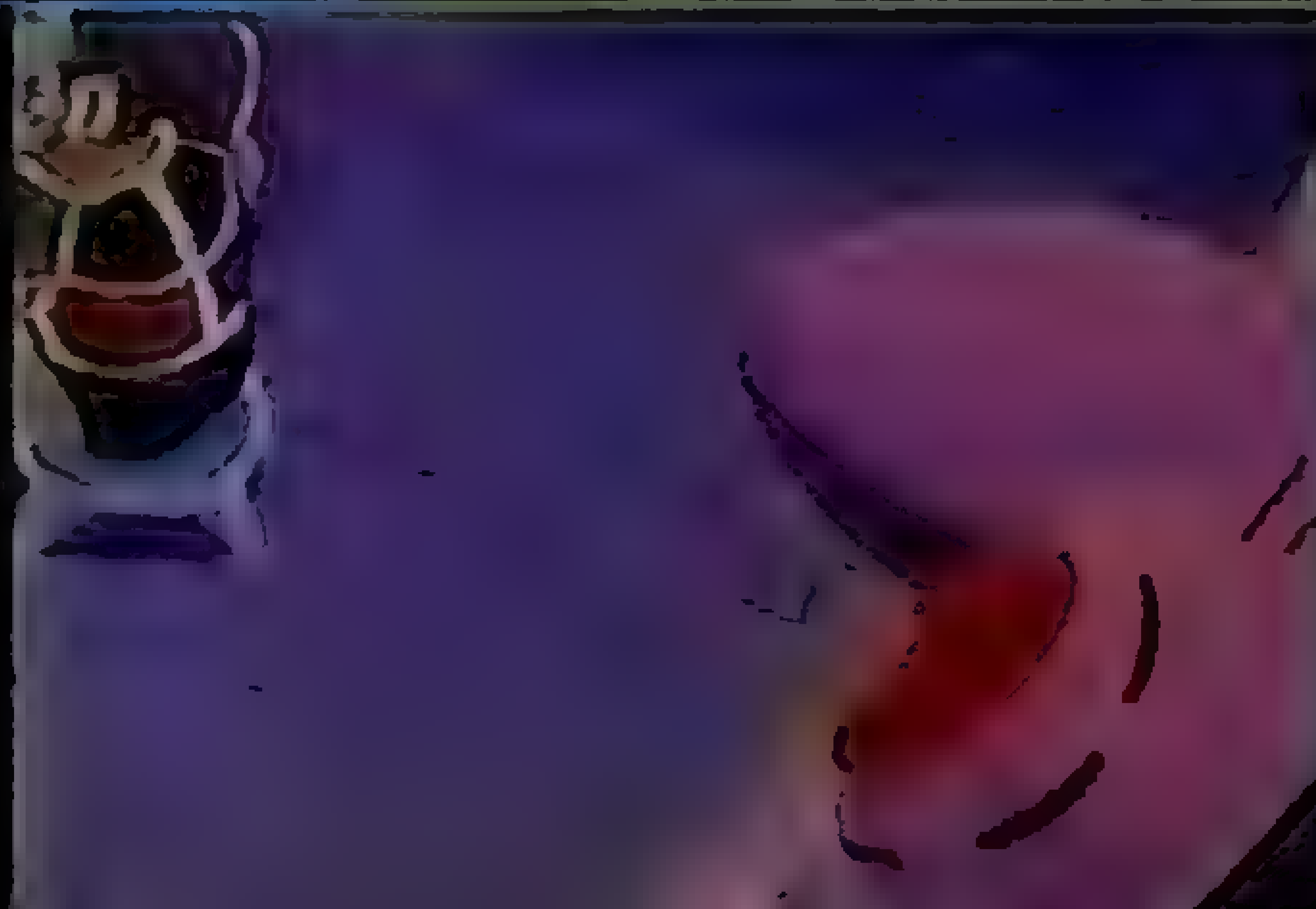

Eighteen days after
Bejeeta left Earth...


Eighteen days after
Bejeeta left Earth






Here!




Something's coming!


Something's coming!


Is it Lord Freezer?


He just fell!


It's a fighter ship!


It's Master Rejeeta!

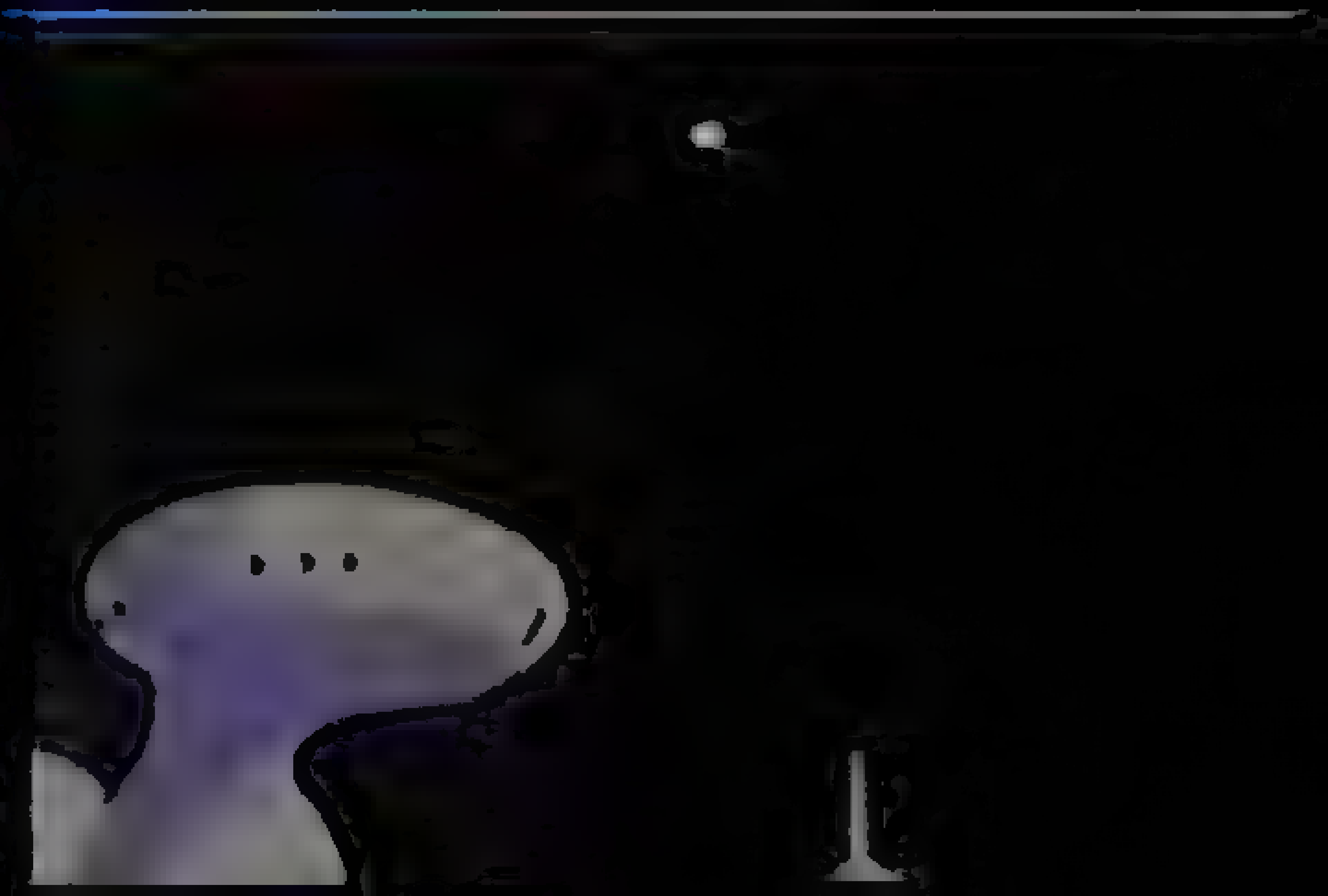


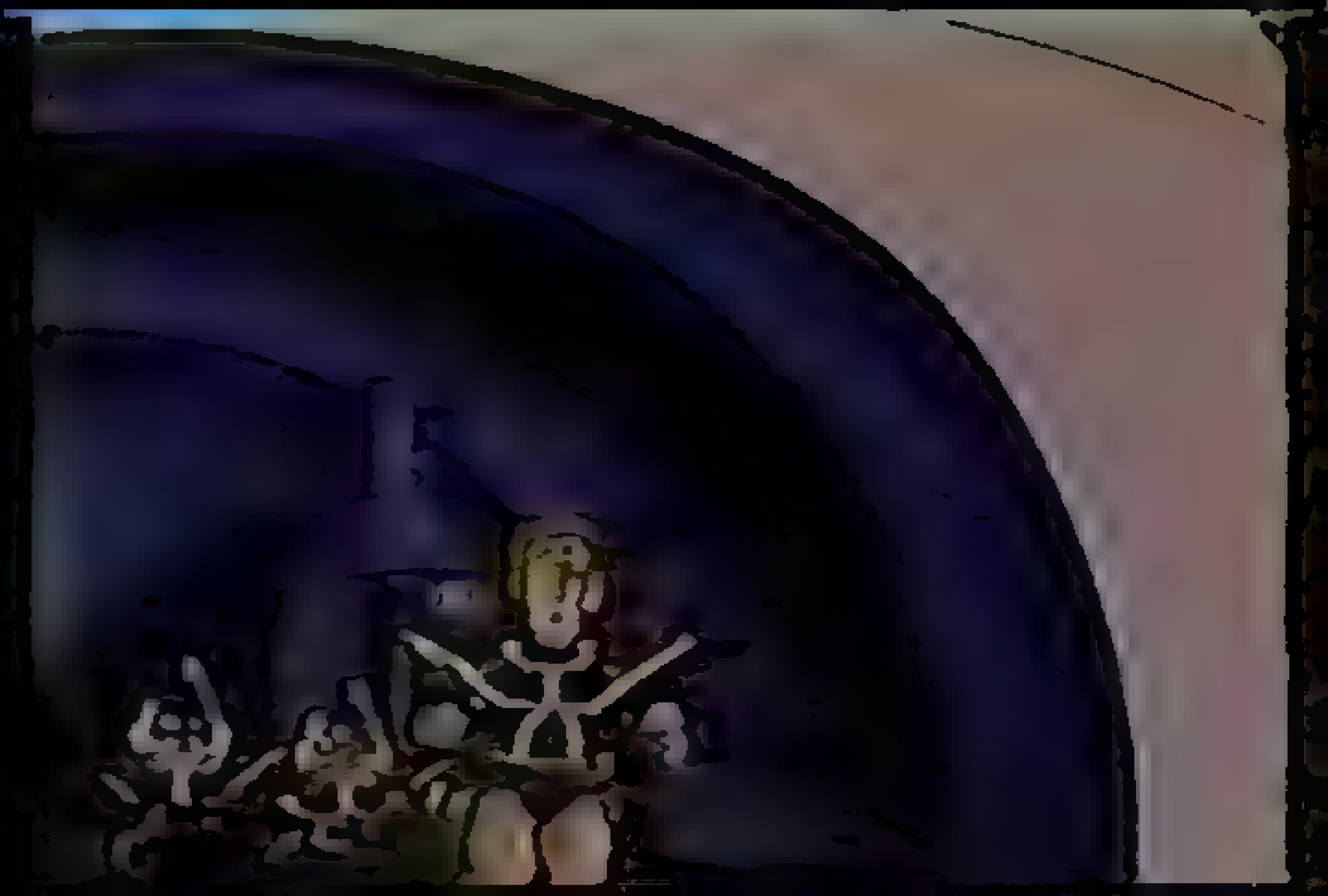

Strange. We didn't receive
any space transmission.

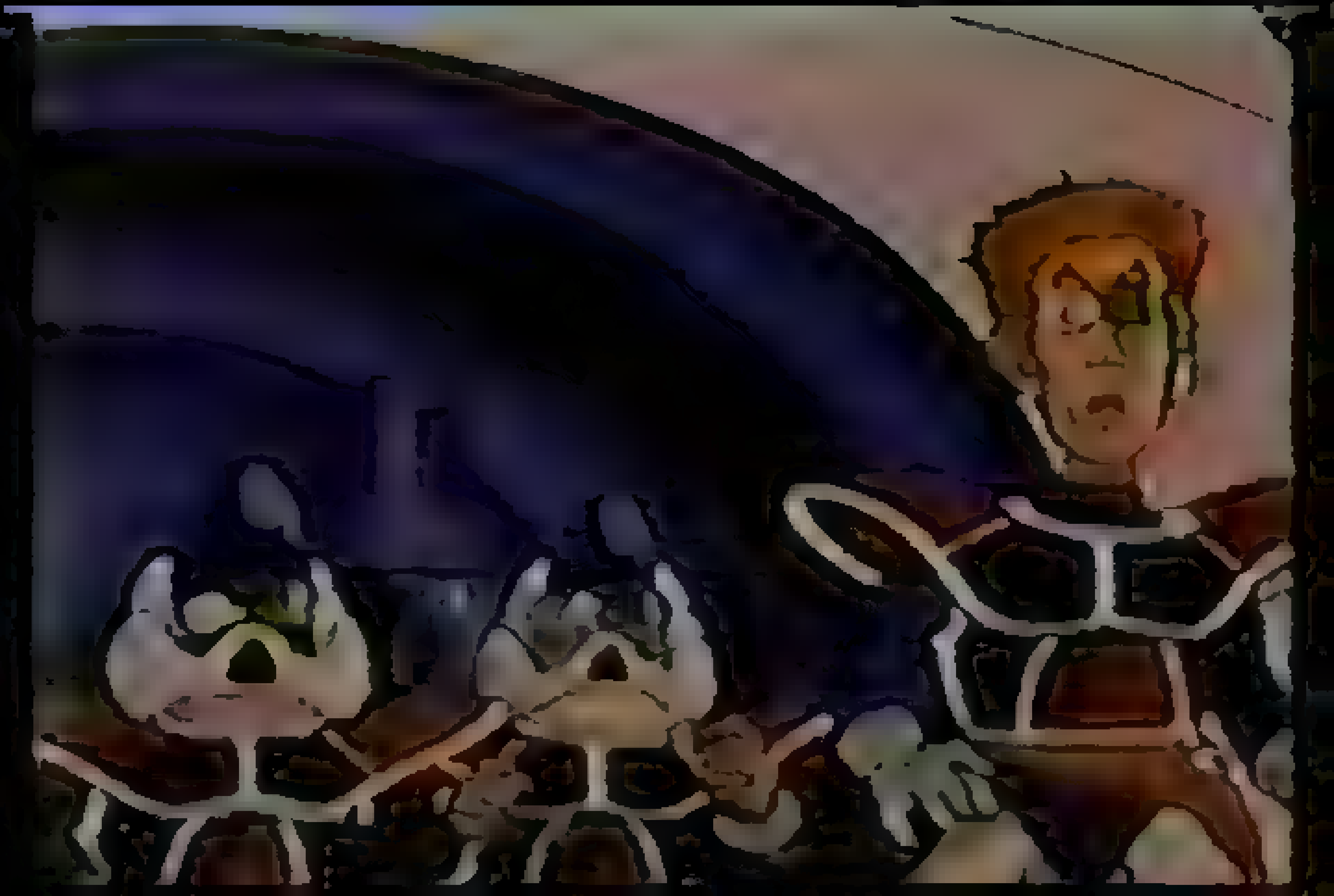

Did something happen to him?


Master Bejeeta is arriving!
Go and meet him!

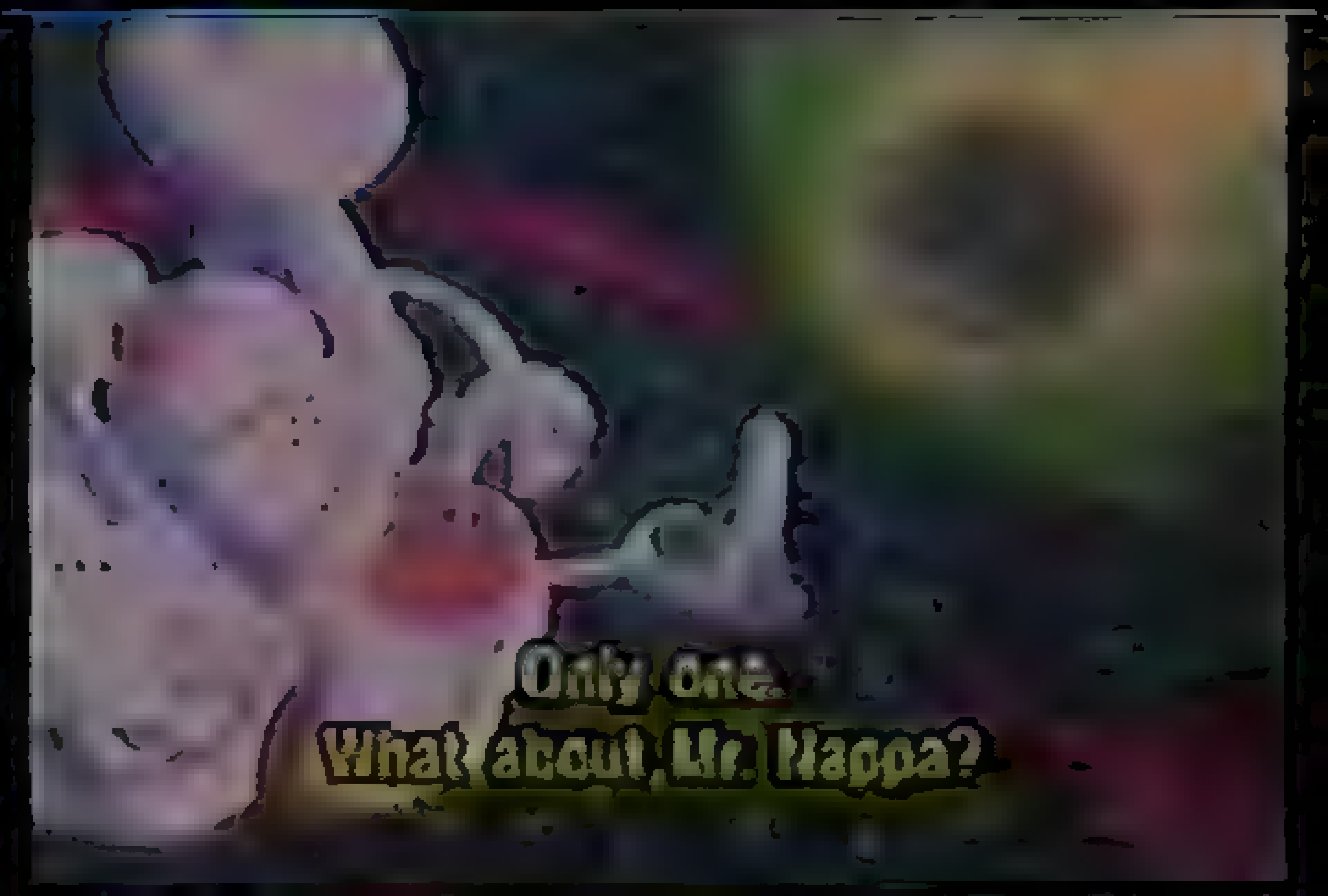

Master Bejeeta is arriving!
Go and meet him!



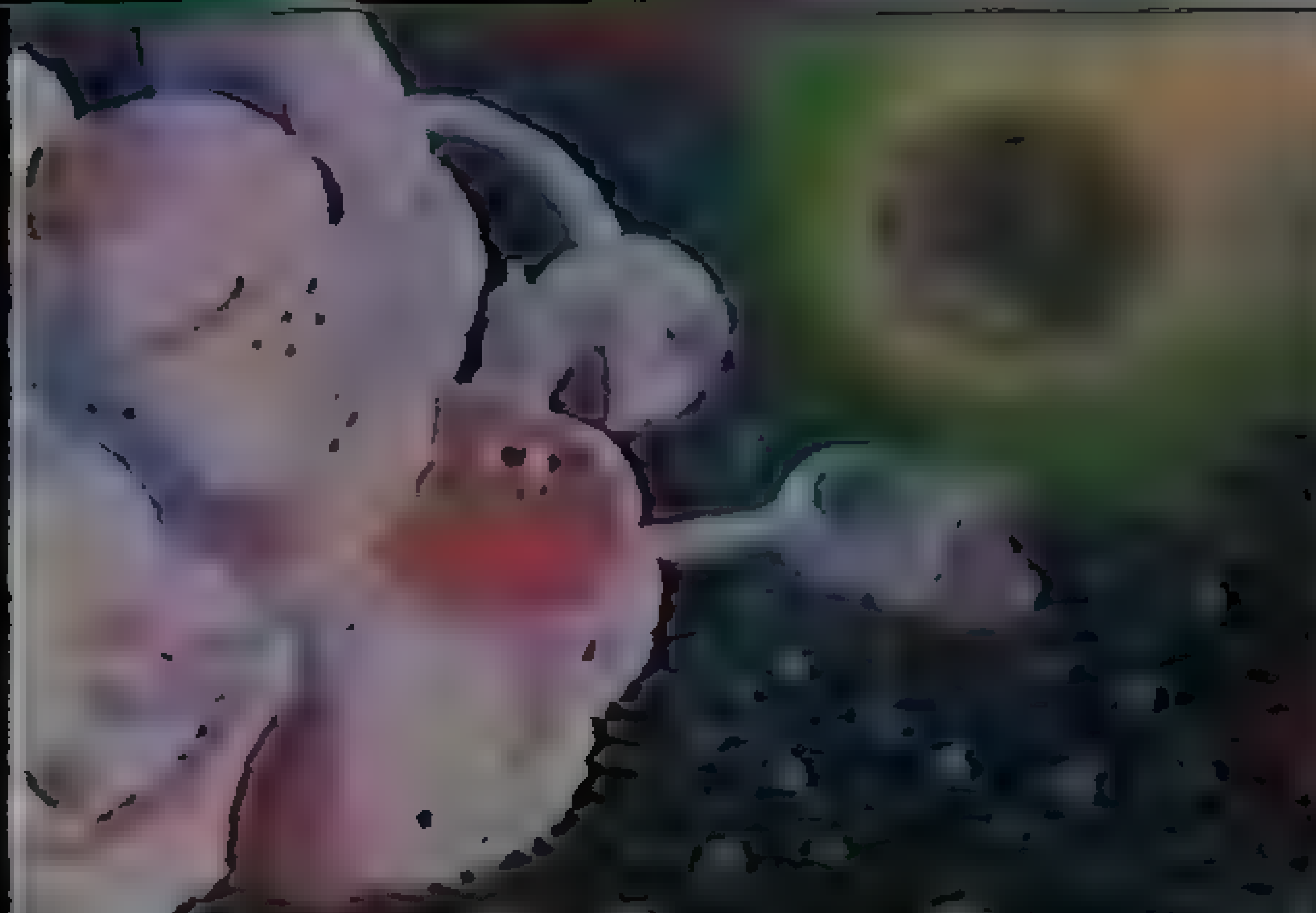


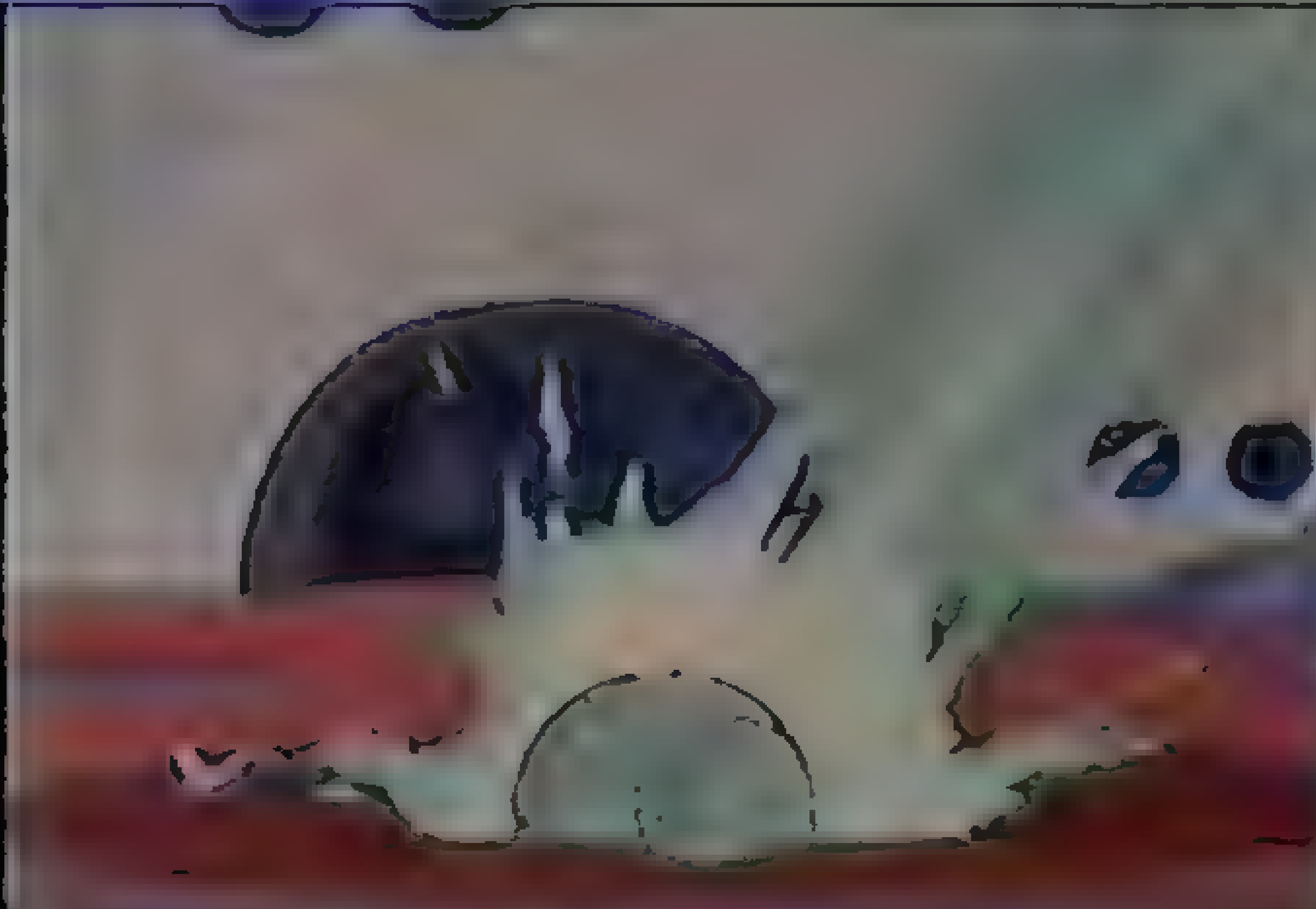



Here he comes



Only one.
What about Mr. Nappa?





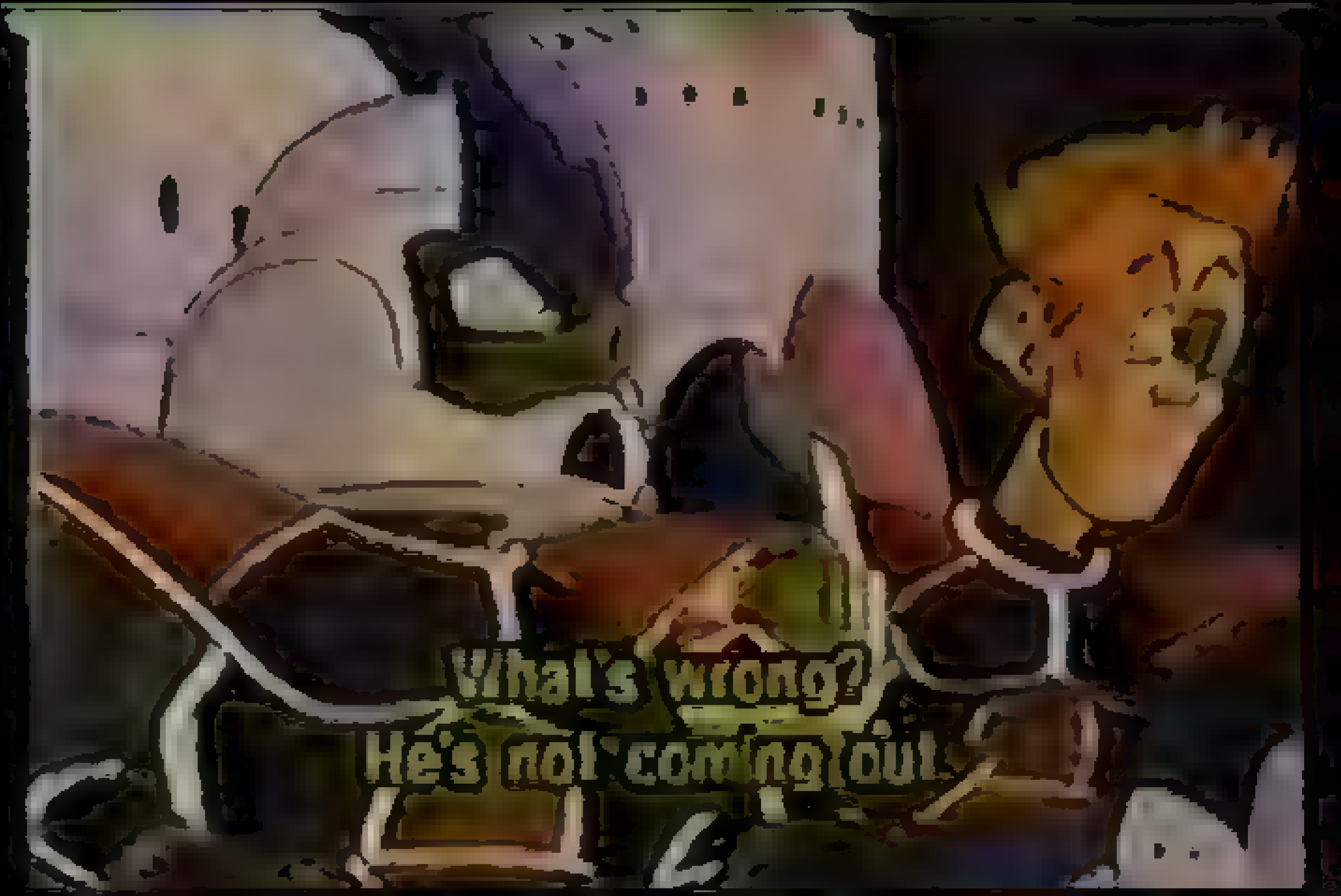


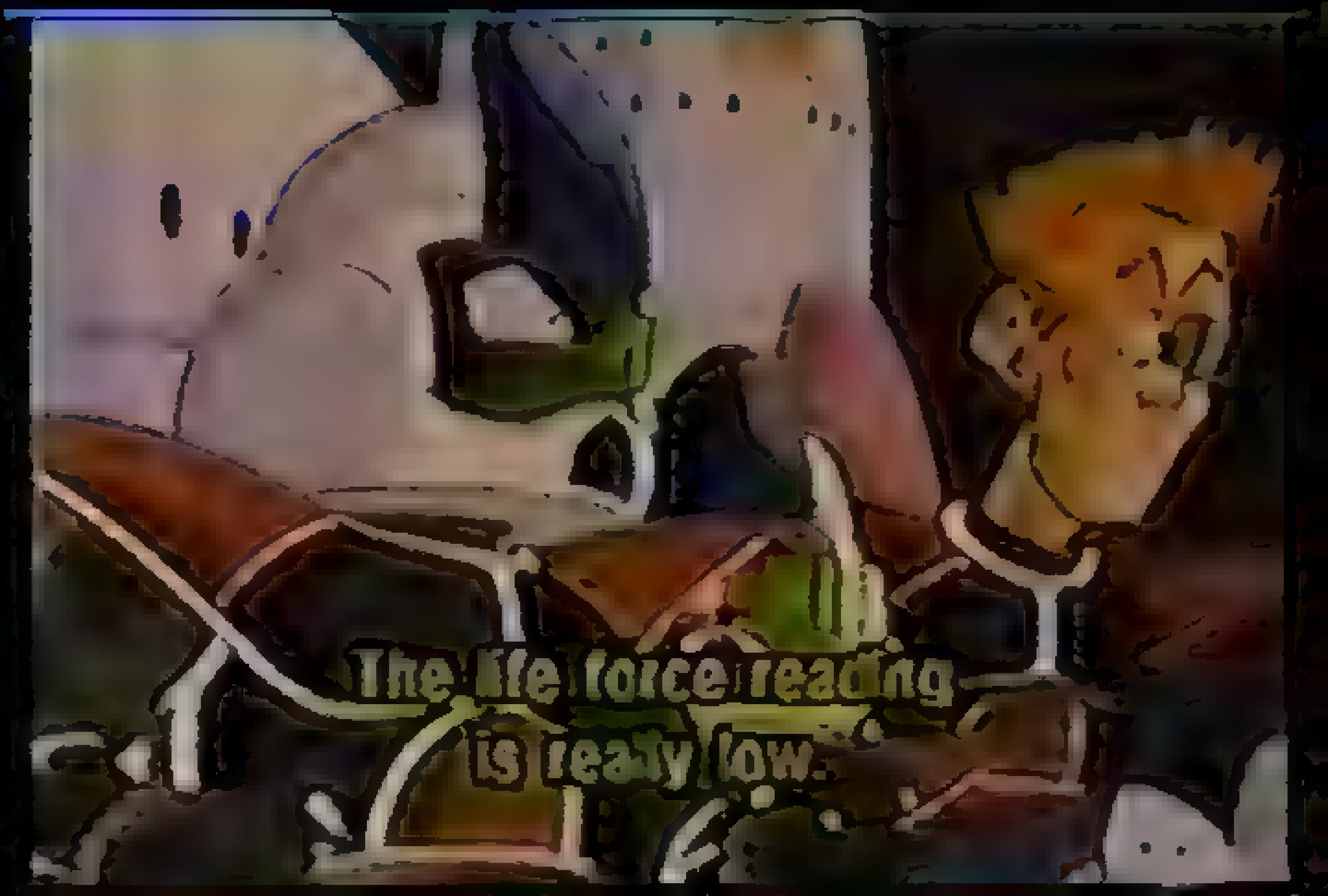






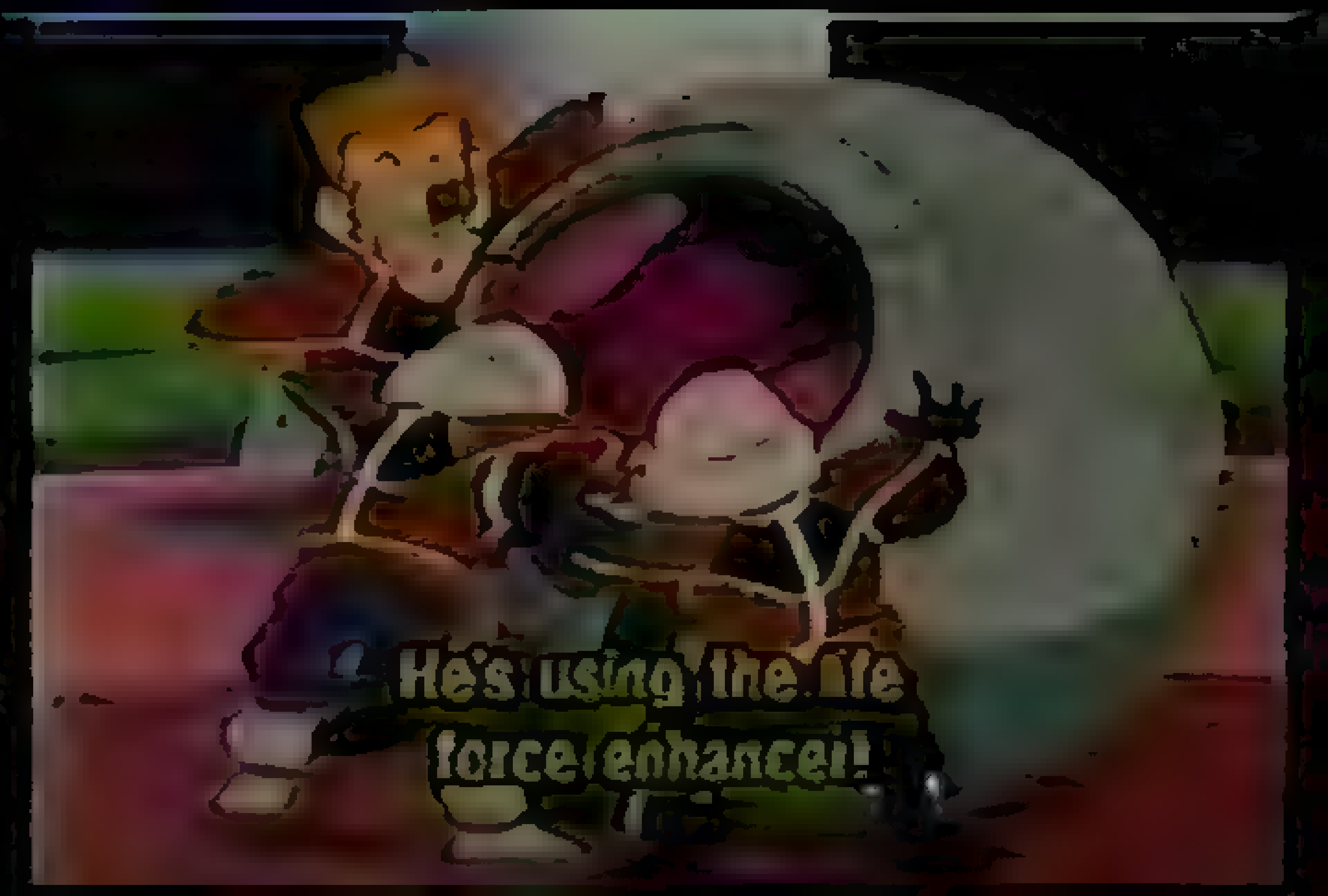



What's wrong?
He's not coming out.

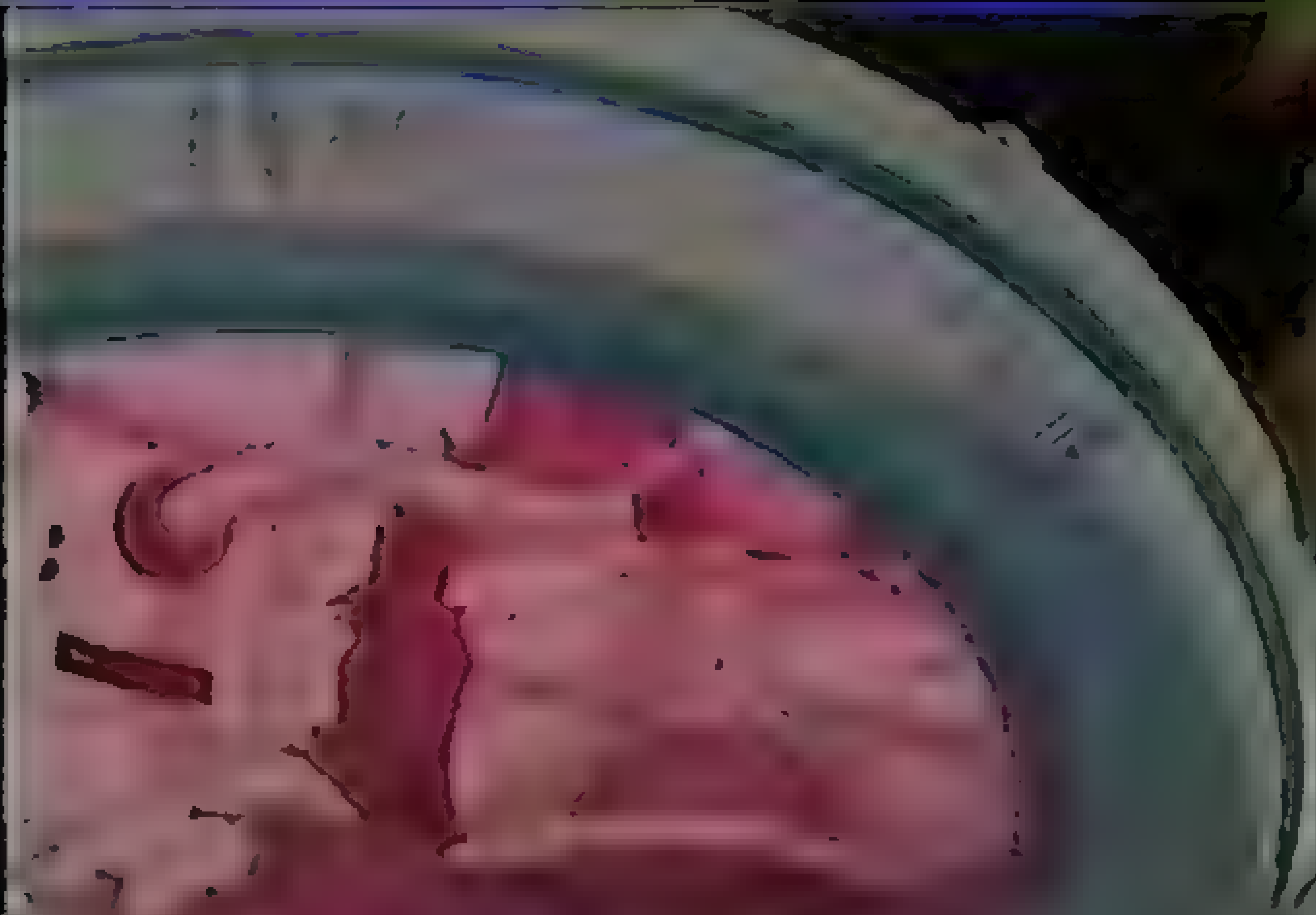

The life force reading
is really low.


What!




He's using the life
force enhancer!


This isn't good! Hurry and
get him to the infirmary!







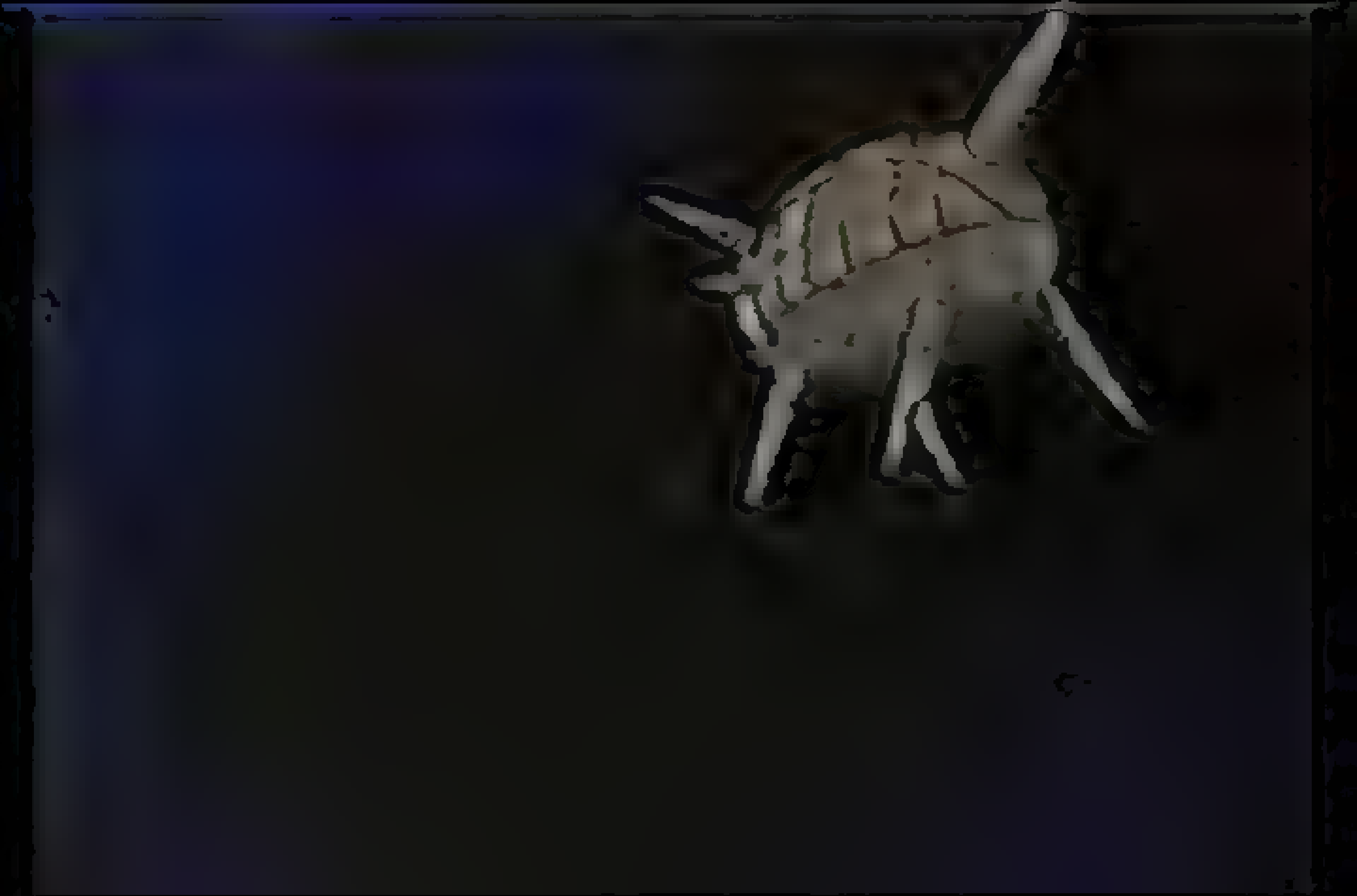


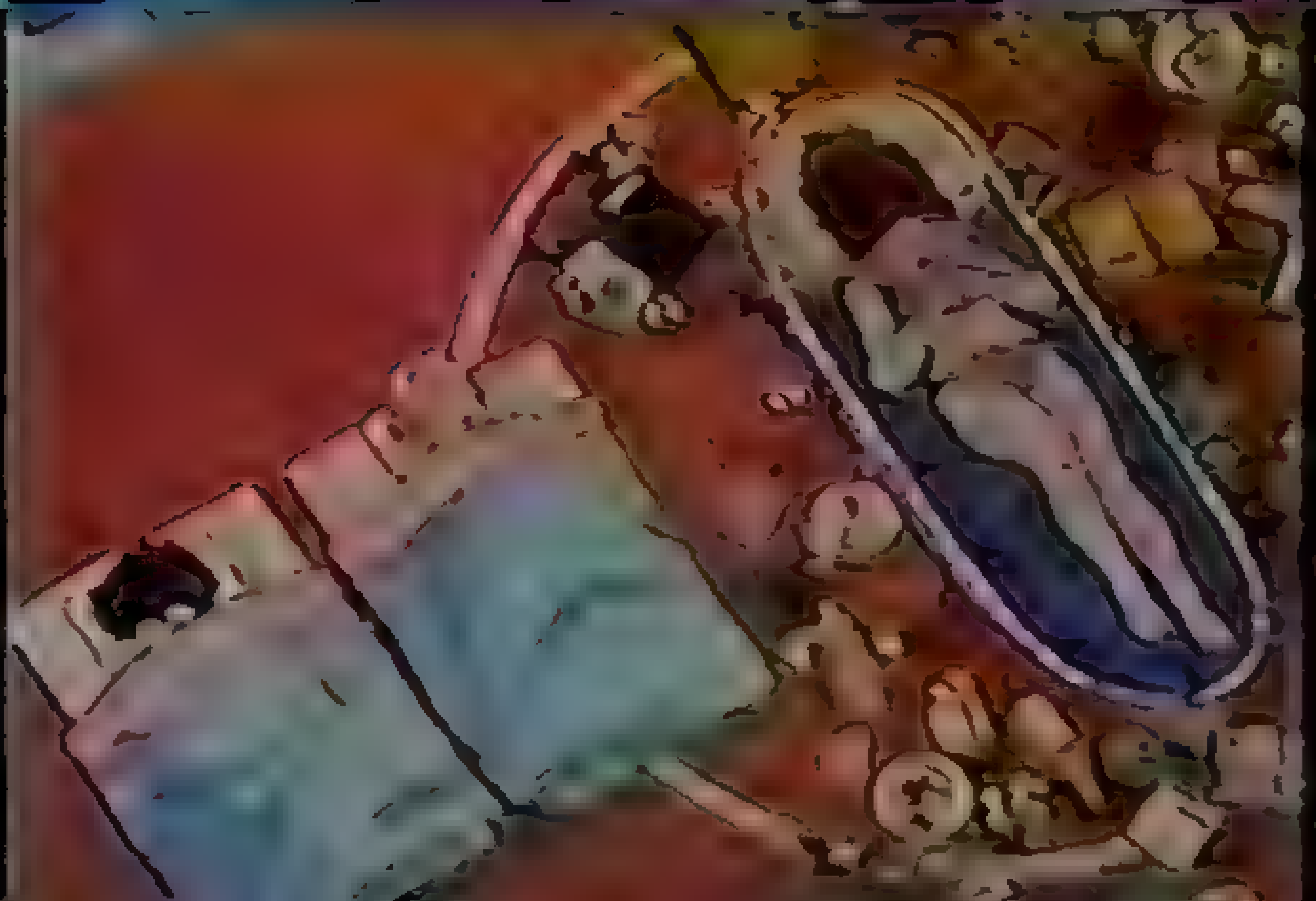












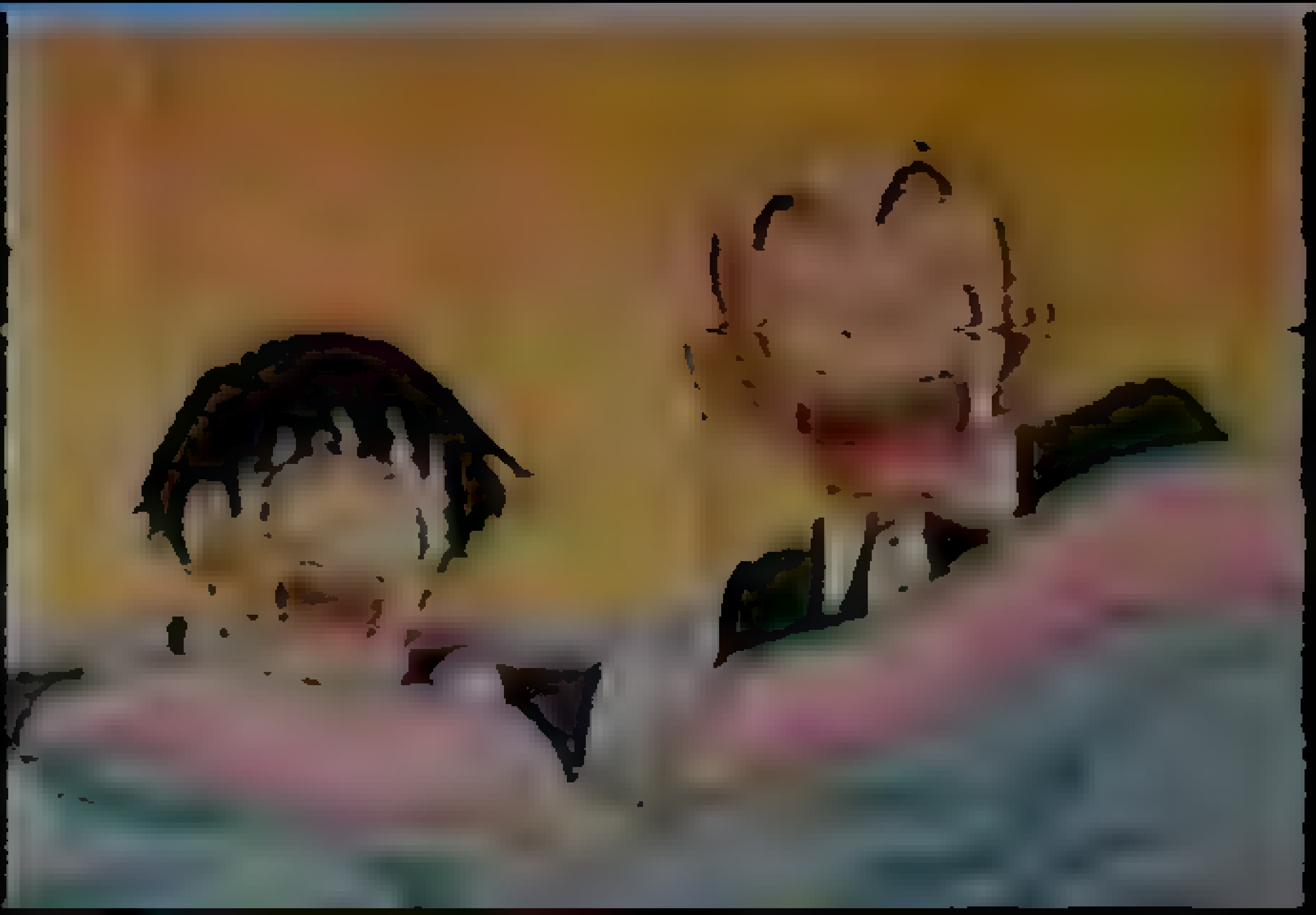






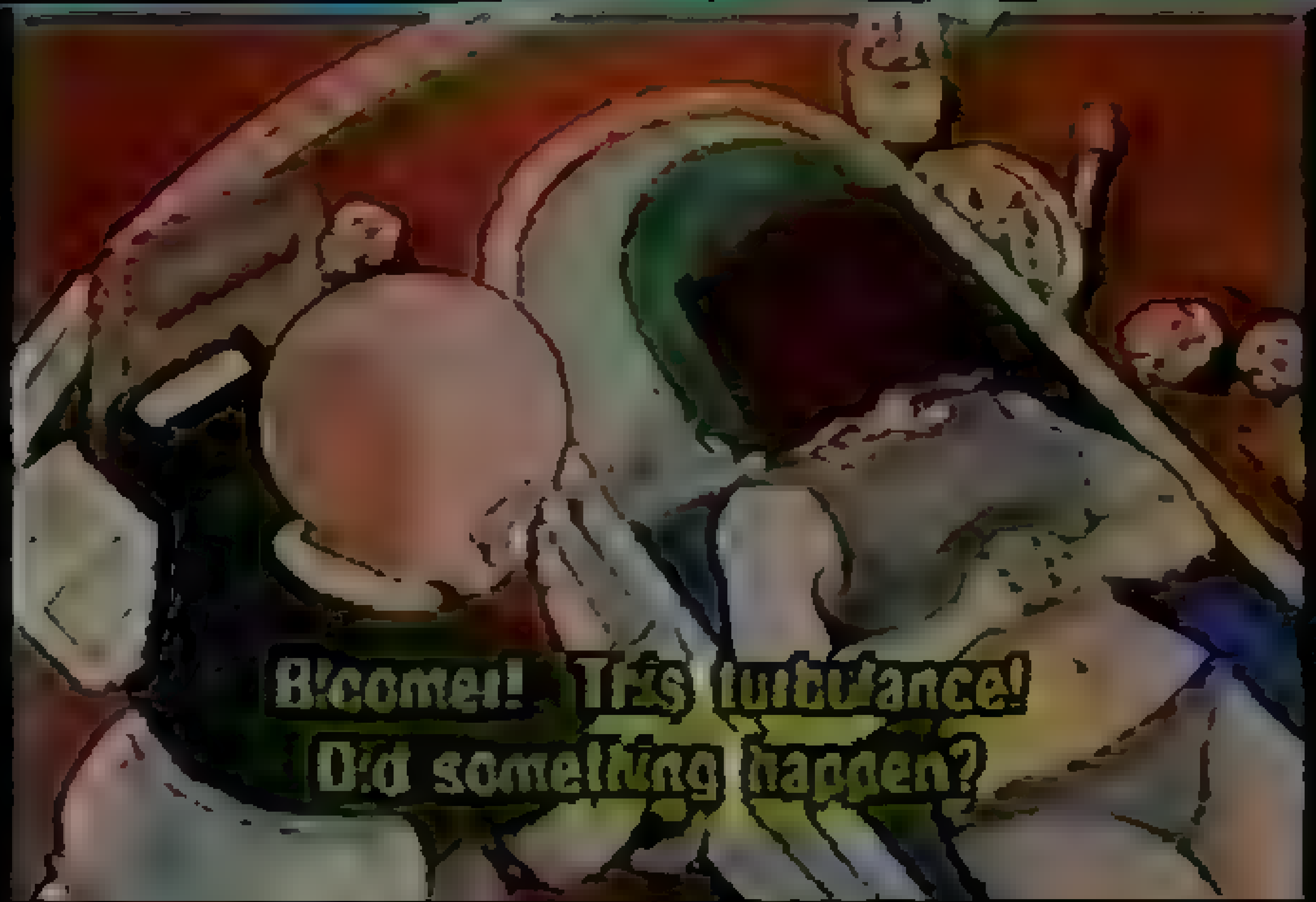


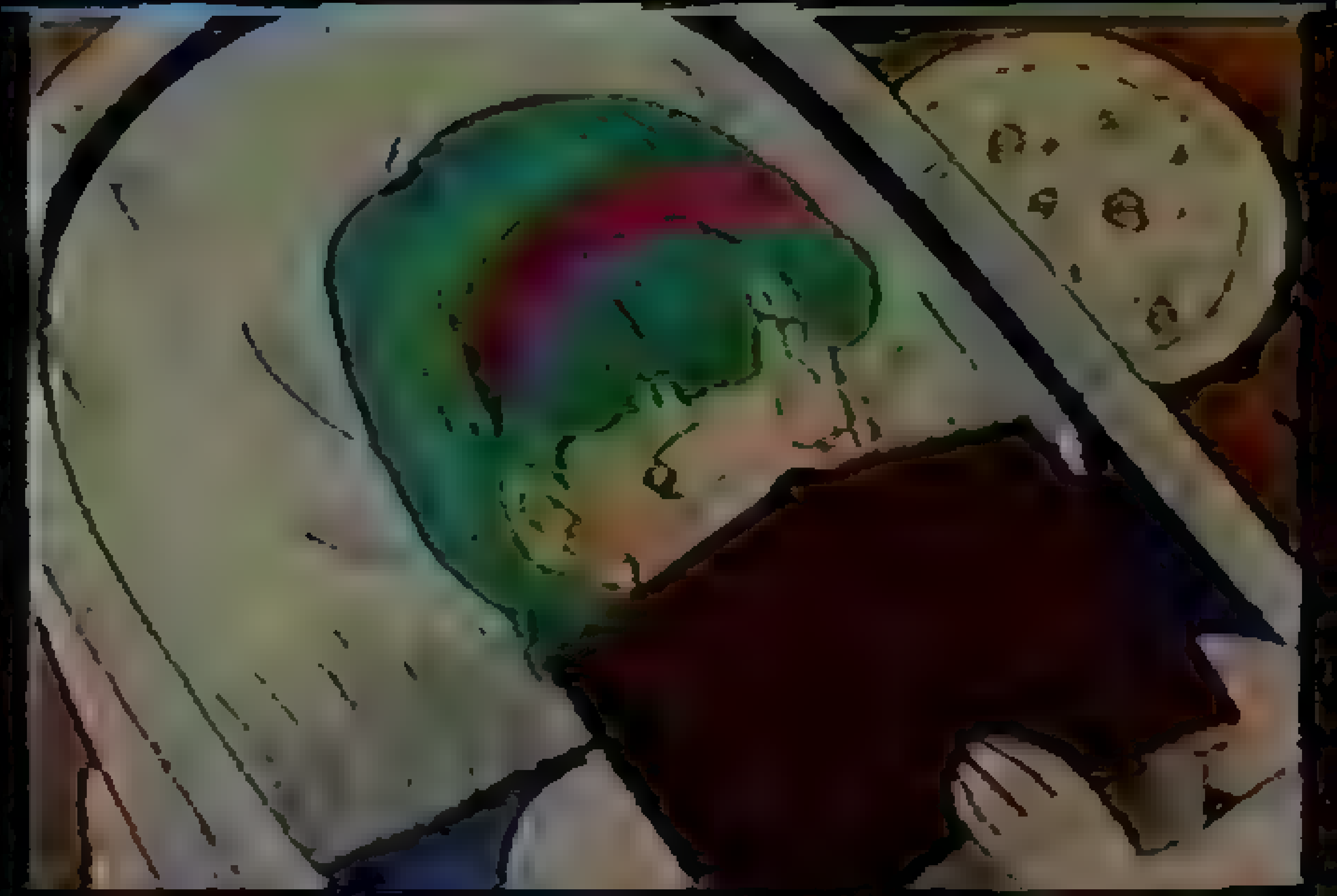

Earthquake?

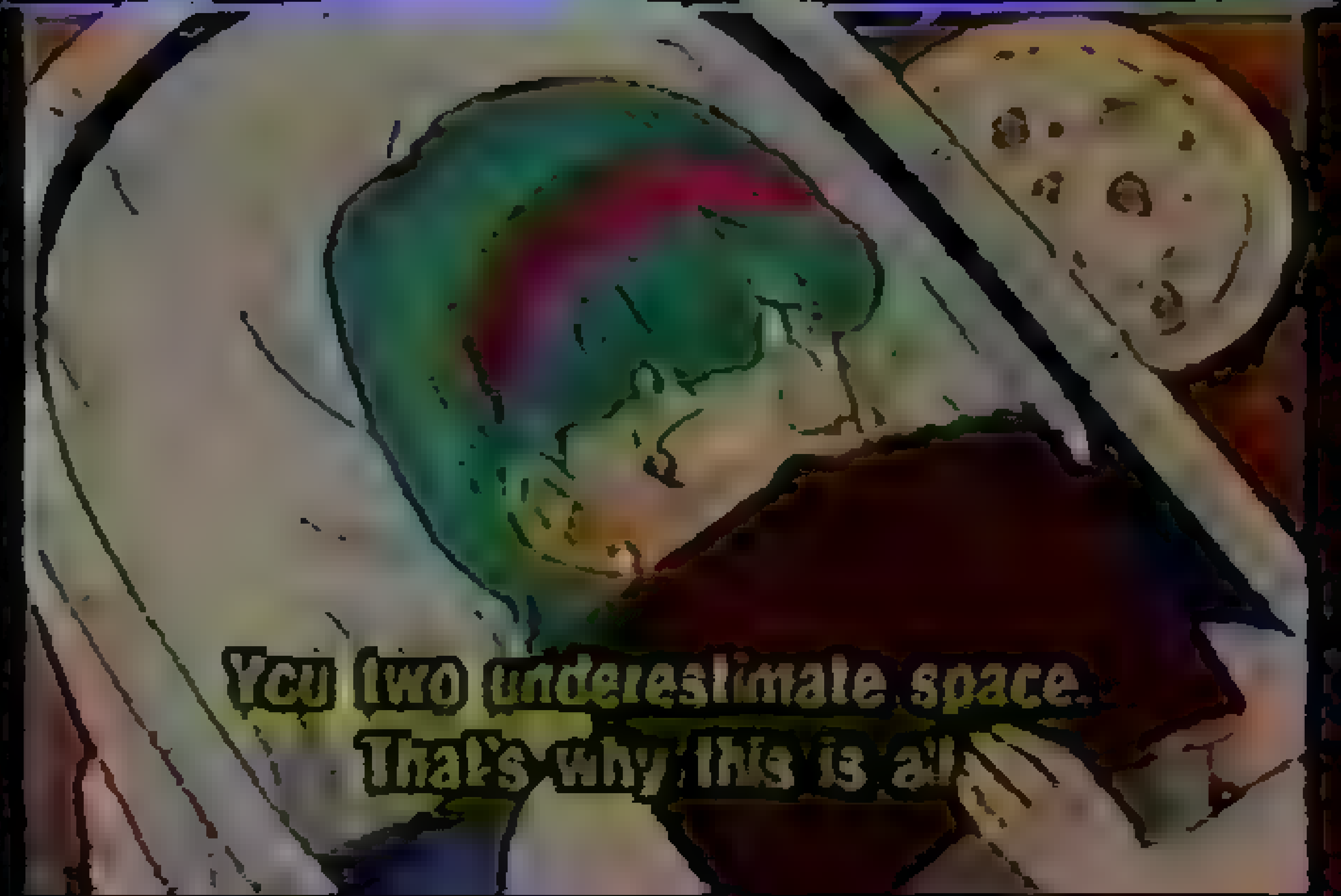




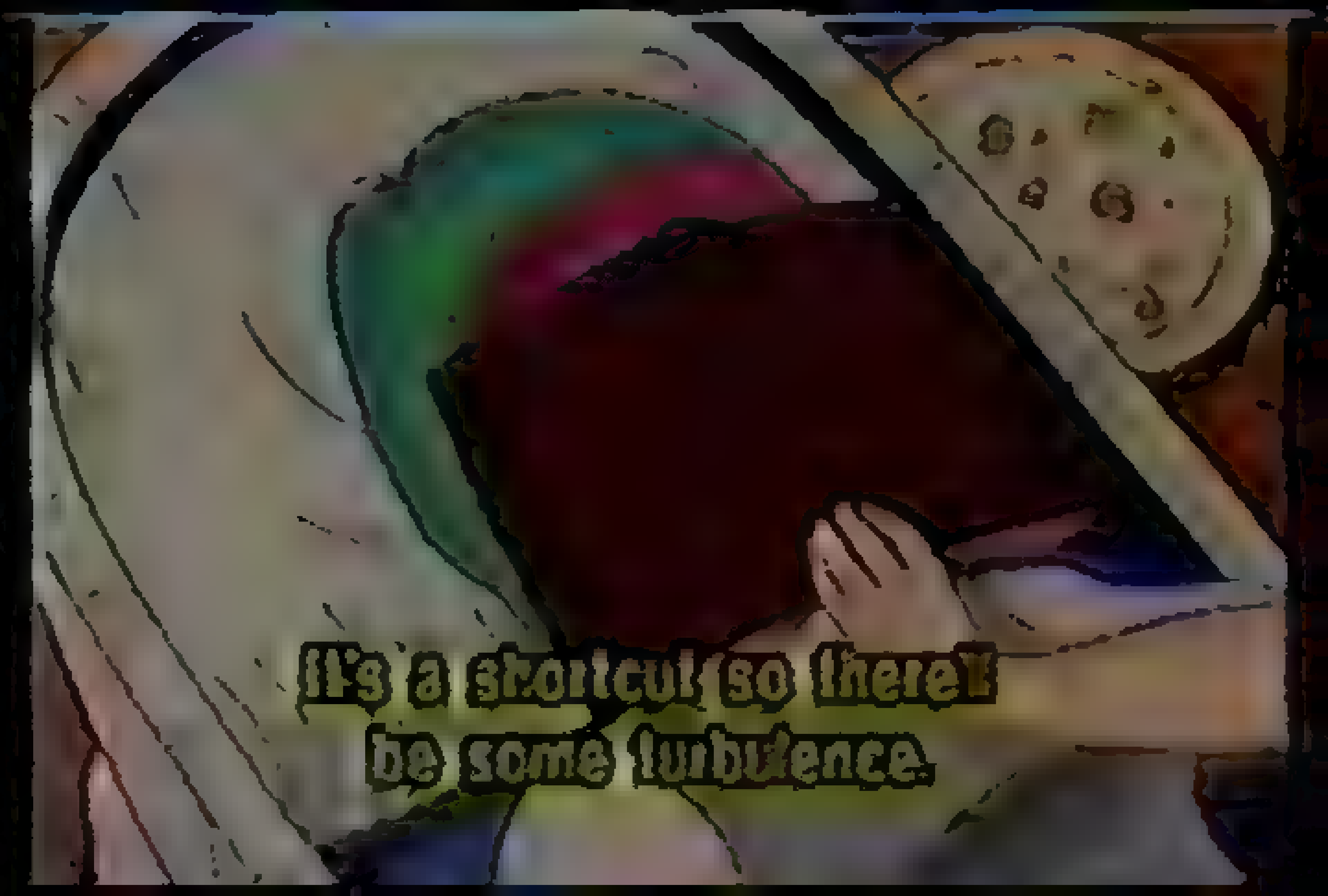

Boomer!

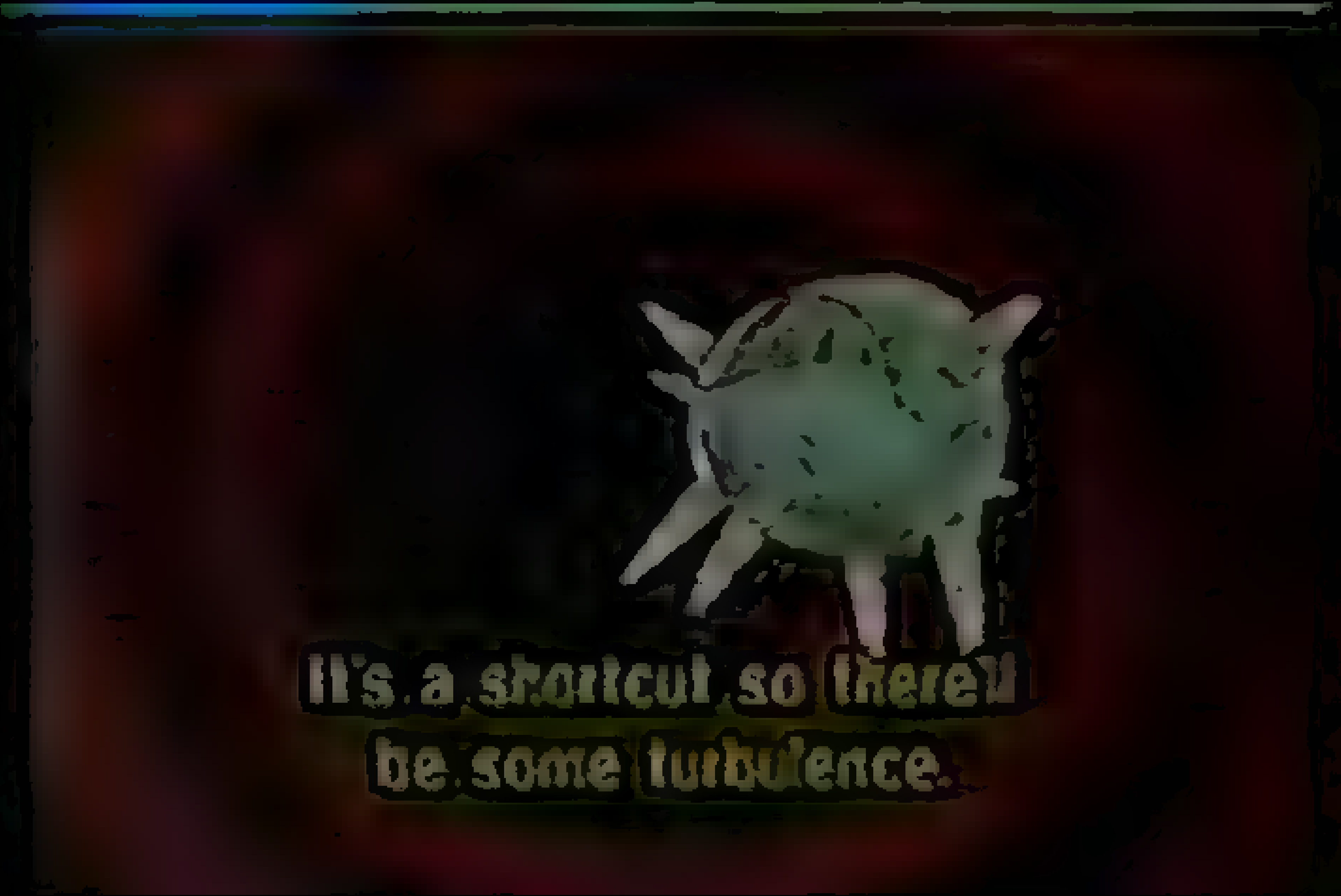

Bicomet! This turbulance!
Did something happen?




You two underestimate space.
That's why this is a!


it takes to scare you.

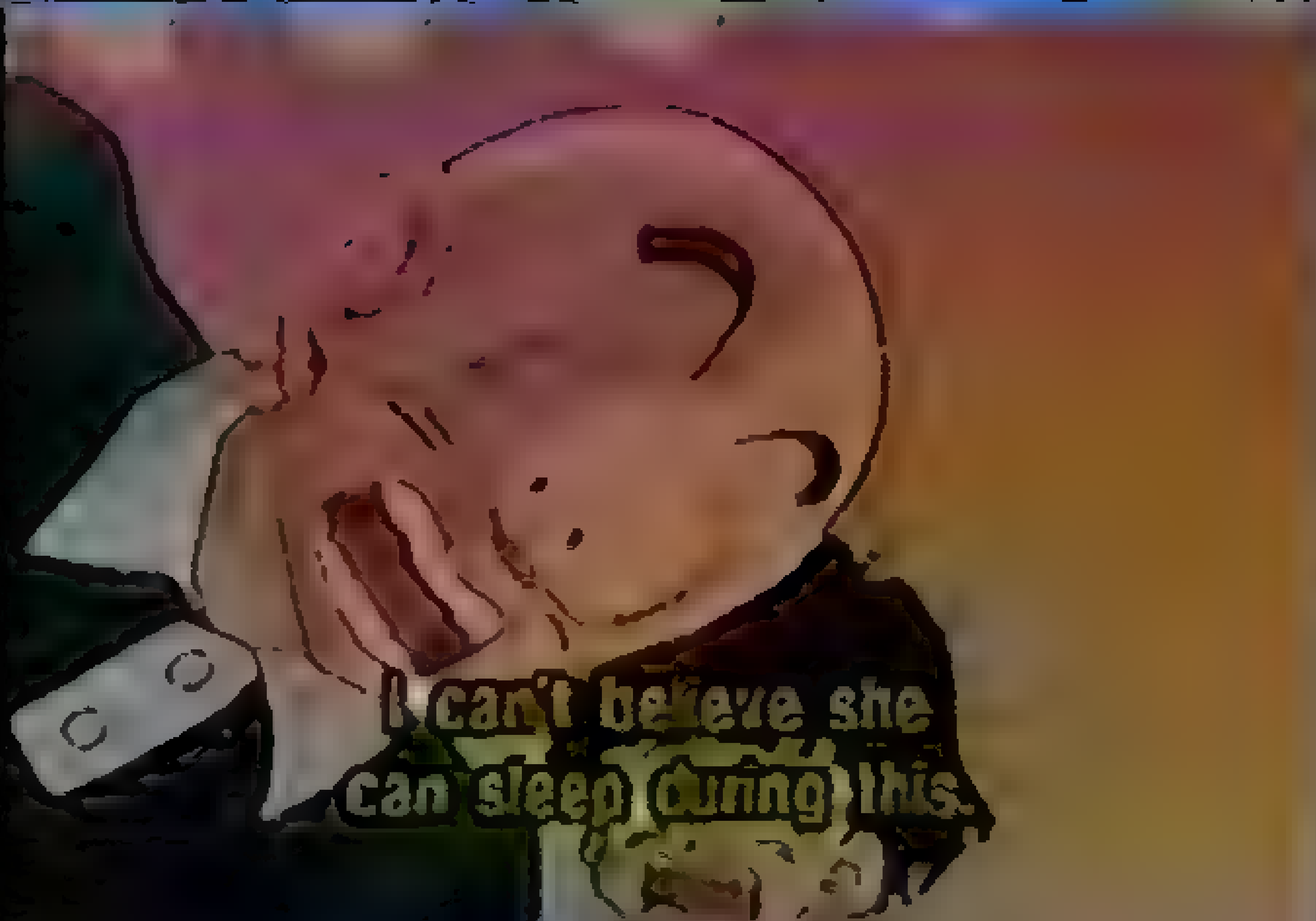

It's a shortcut so there'll
be some turbulence.

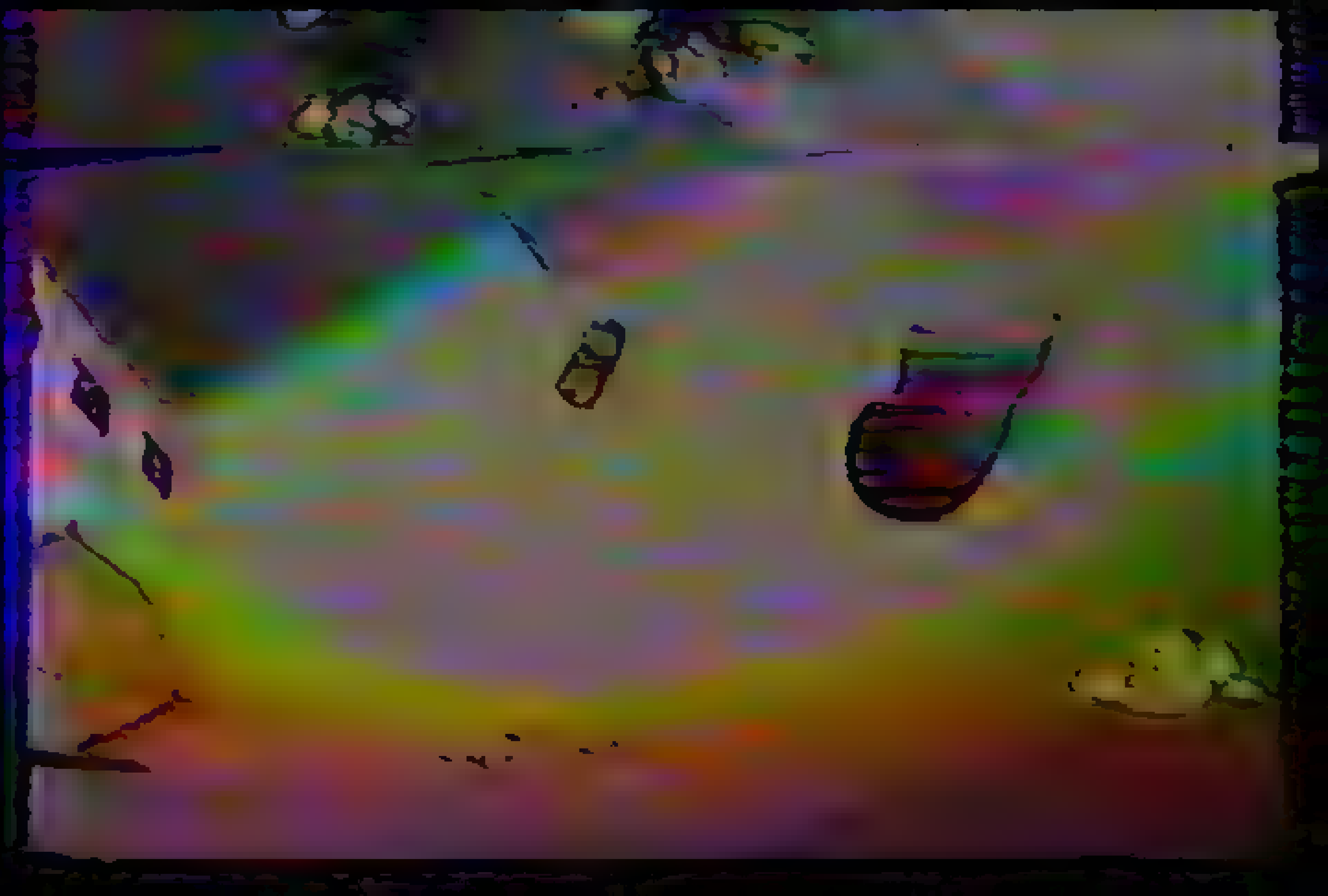

It's a shortcut so there'll
be some turbulence.






I can't believe she
can sleep during this


I can't believe she
can sleep during this.

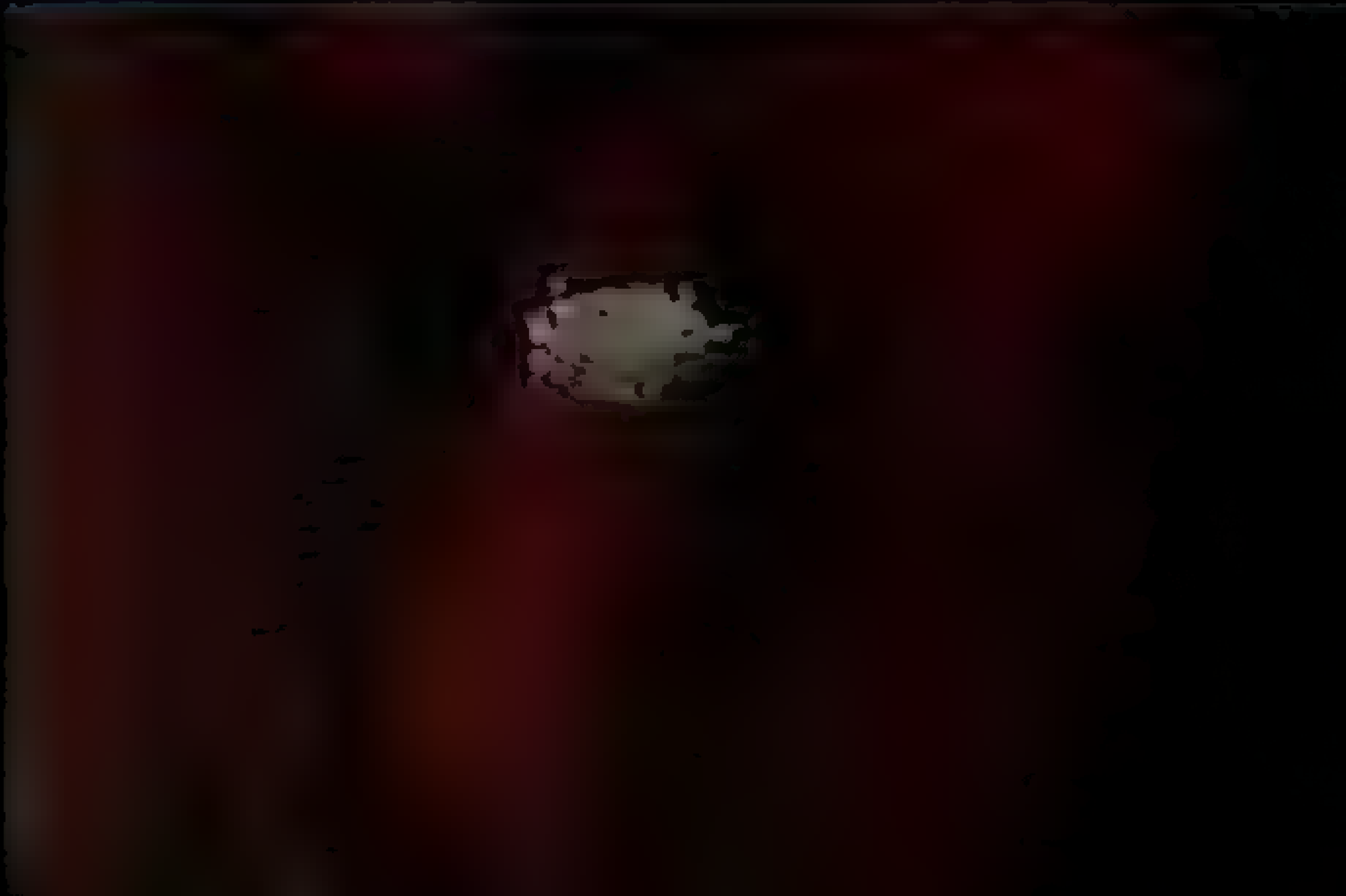












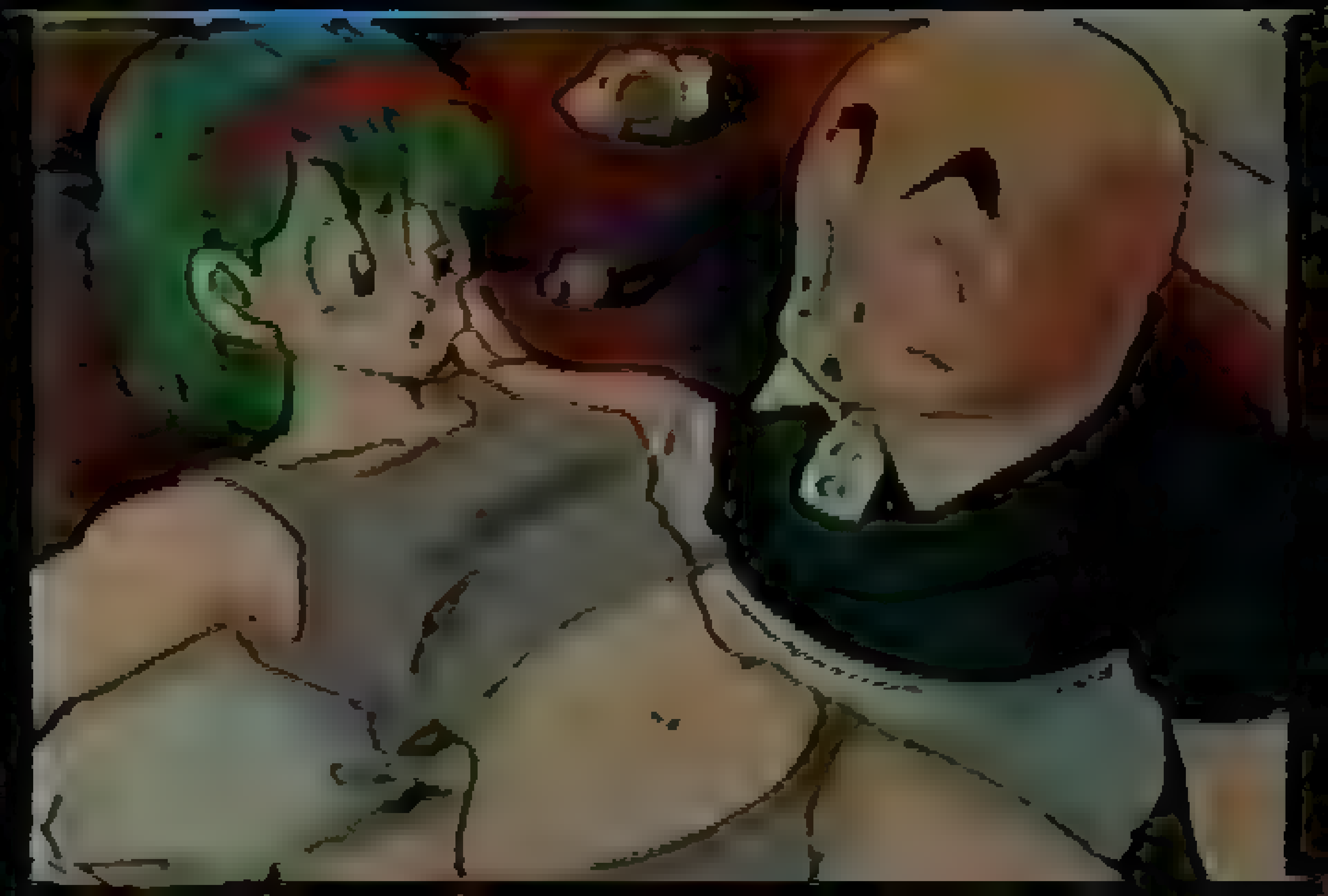




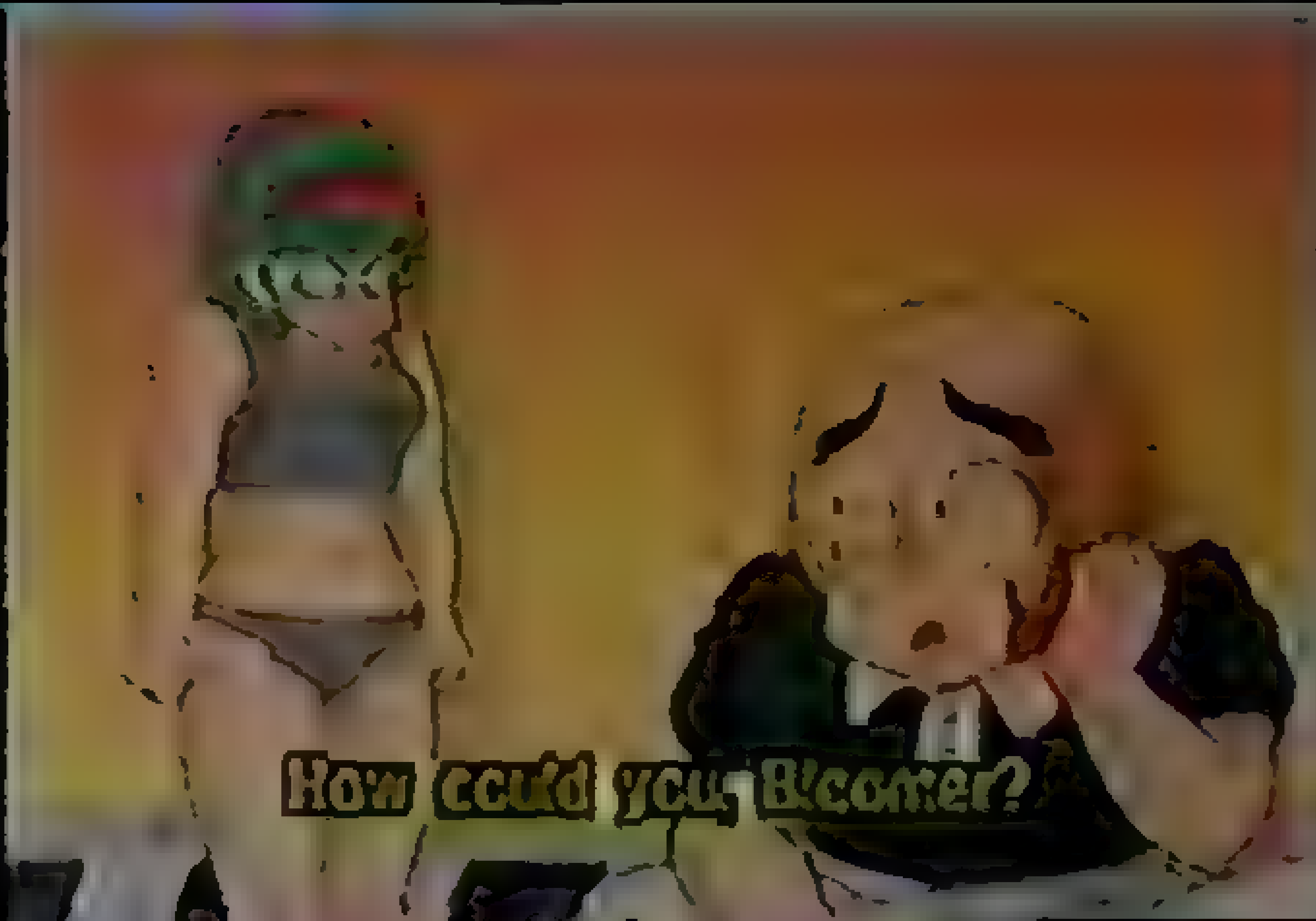

It stopped


It stopped.








How could you, Bloomer?

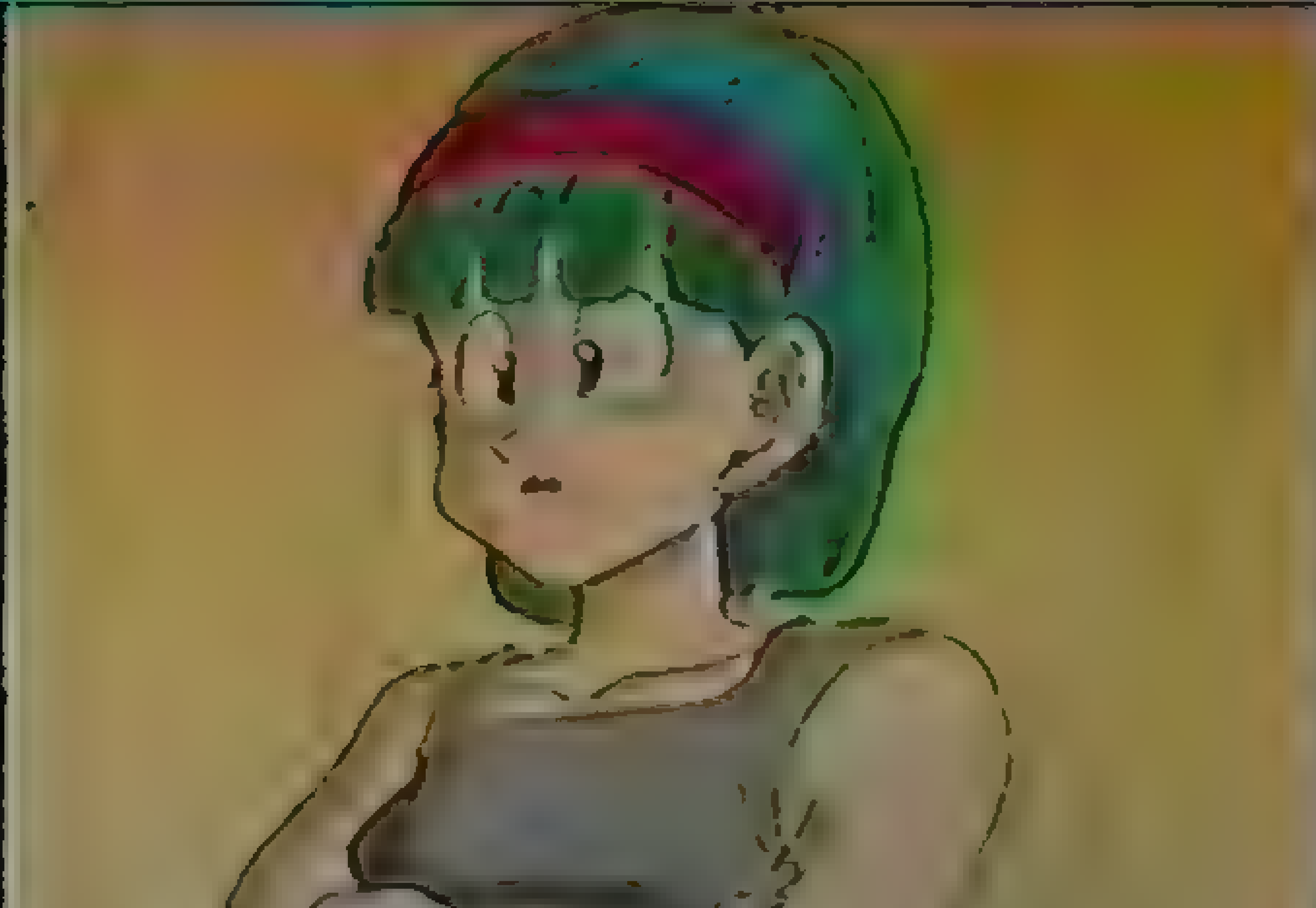

I never expected you to do
that kind of thing too!

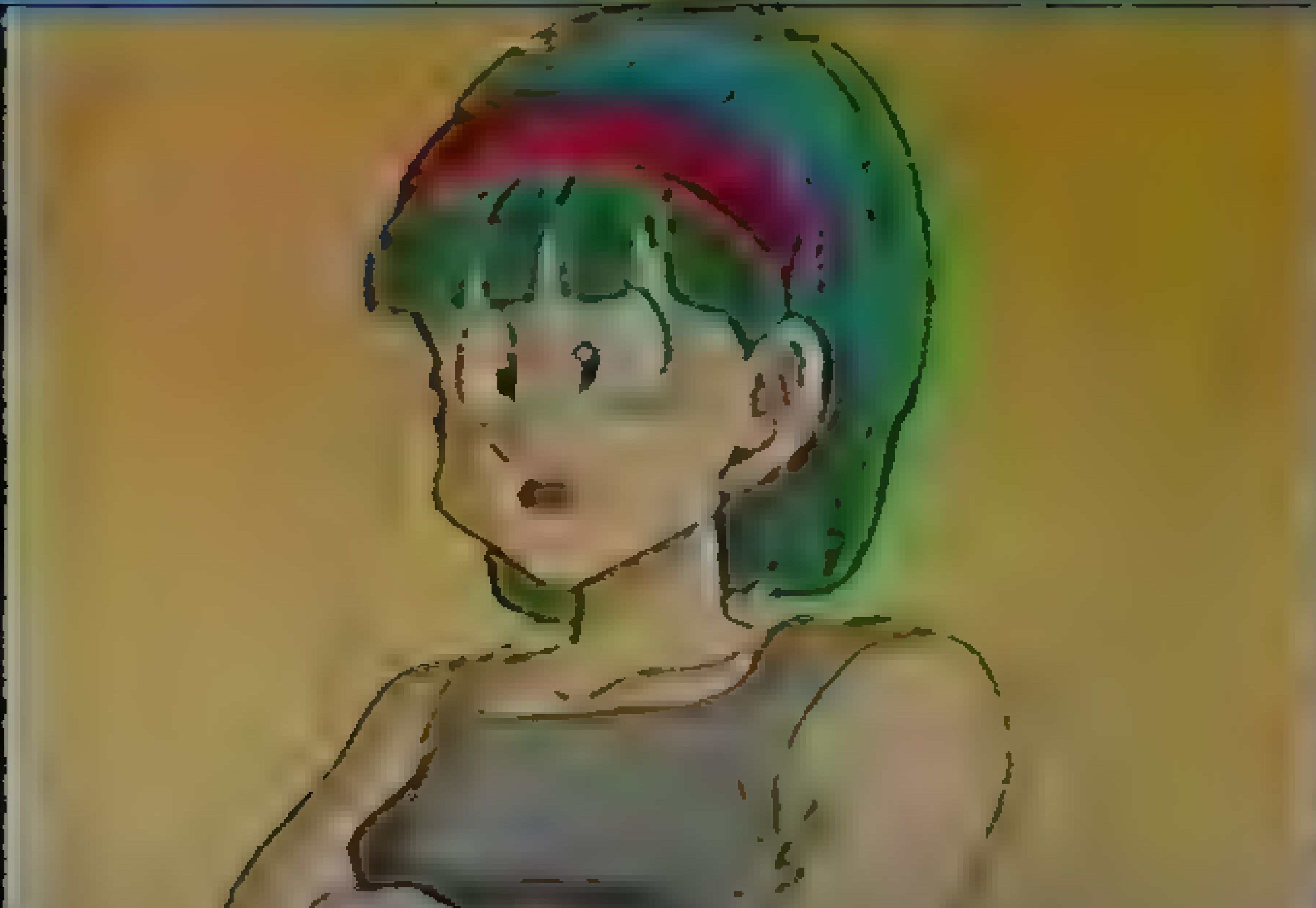

I never expected you to do
that kind of thing too!

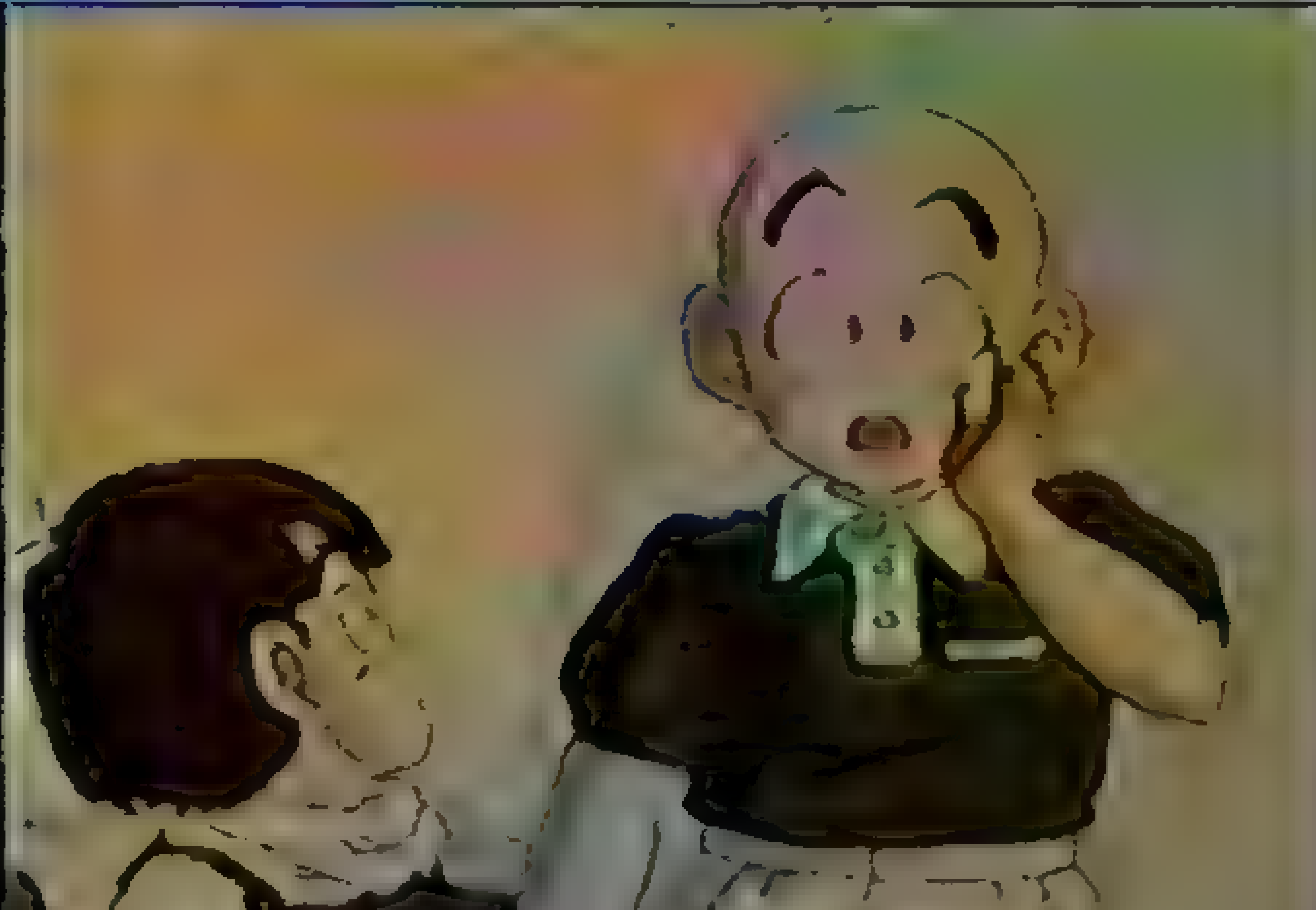



After all, you're that
old Tuile's disciple!


After all, you're that
old Turtle's disciple!

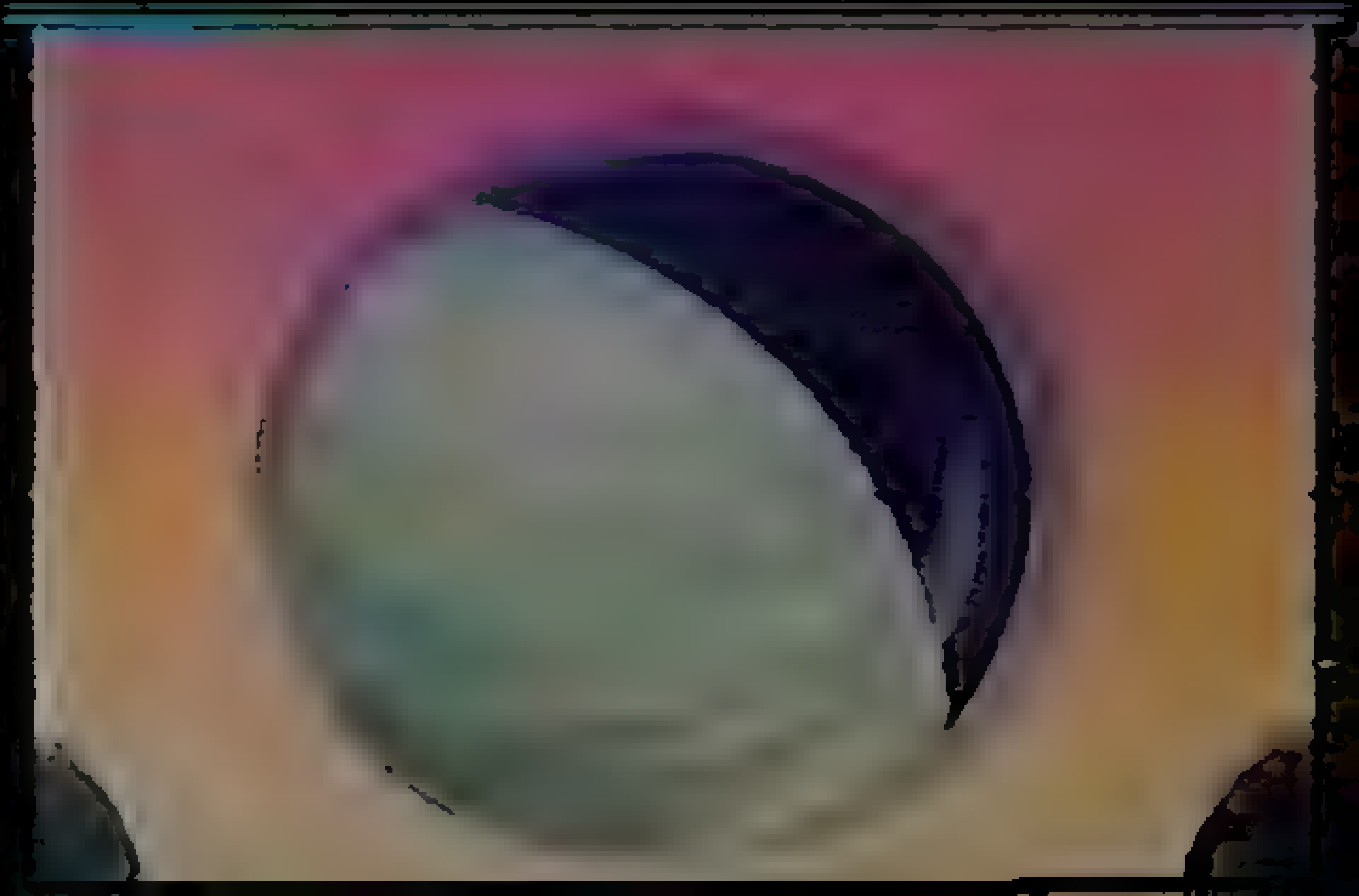


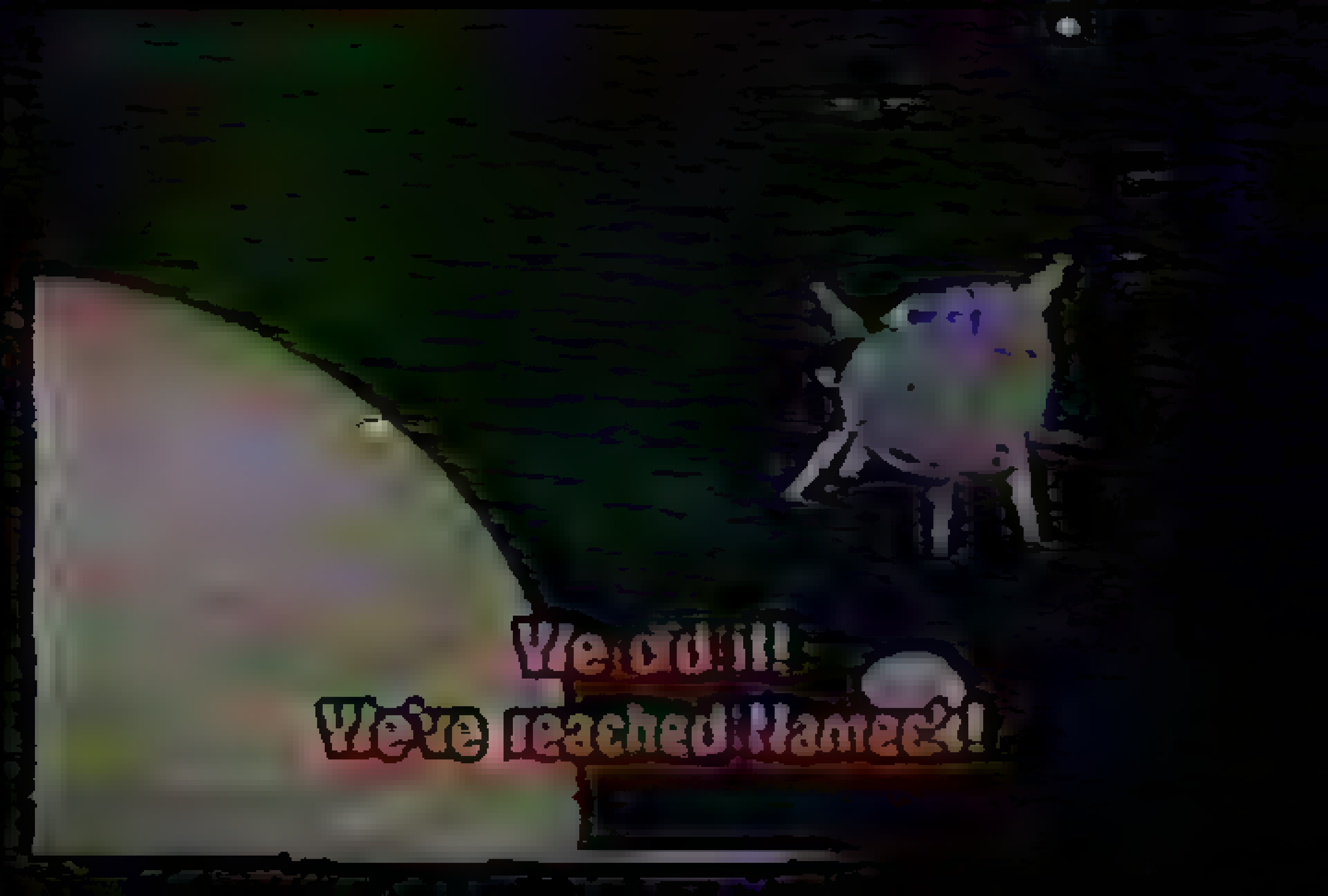


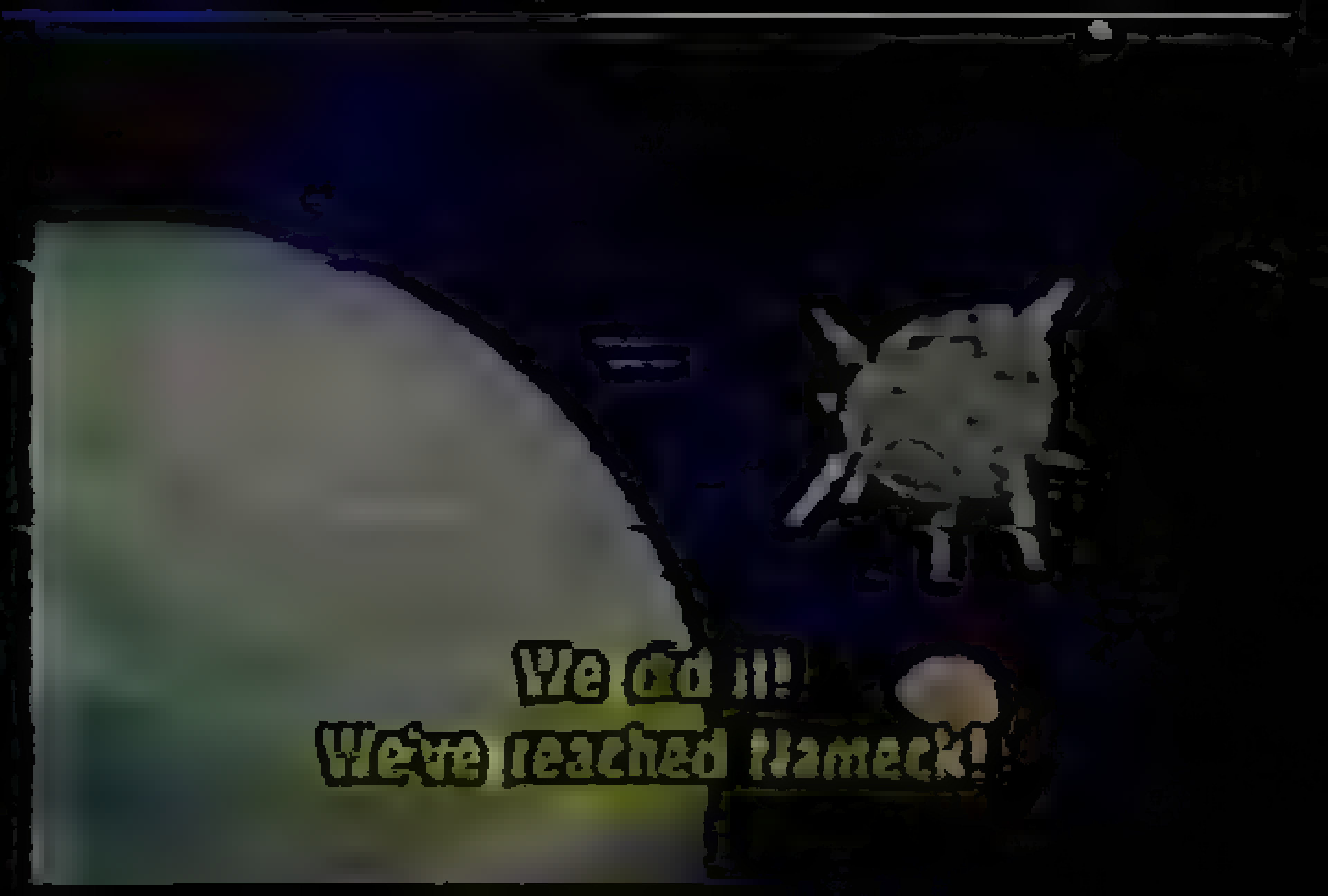



Poor Kuririn...


Look at that!



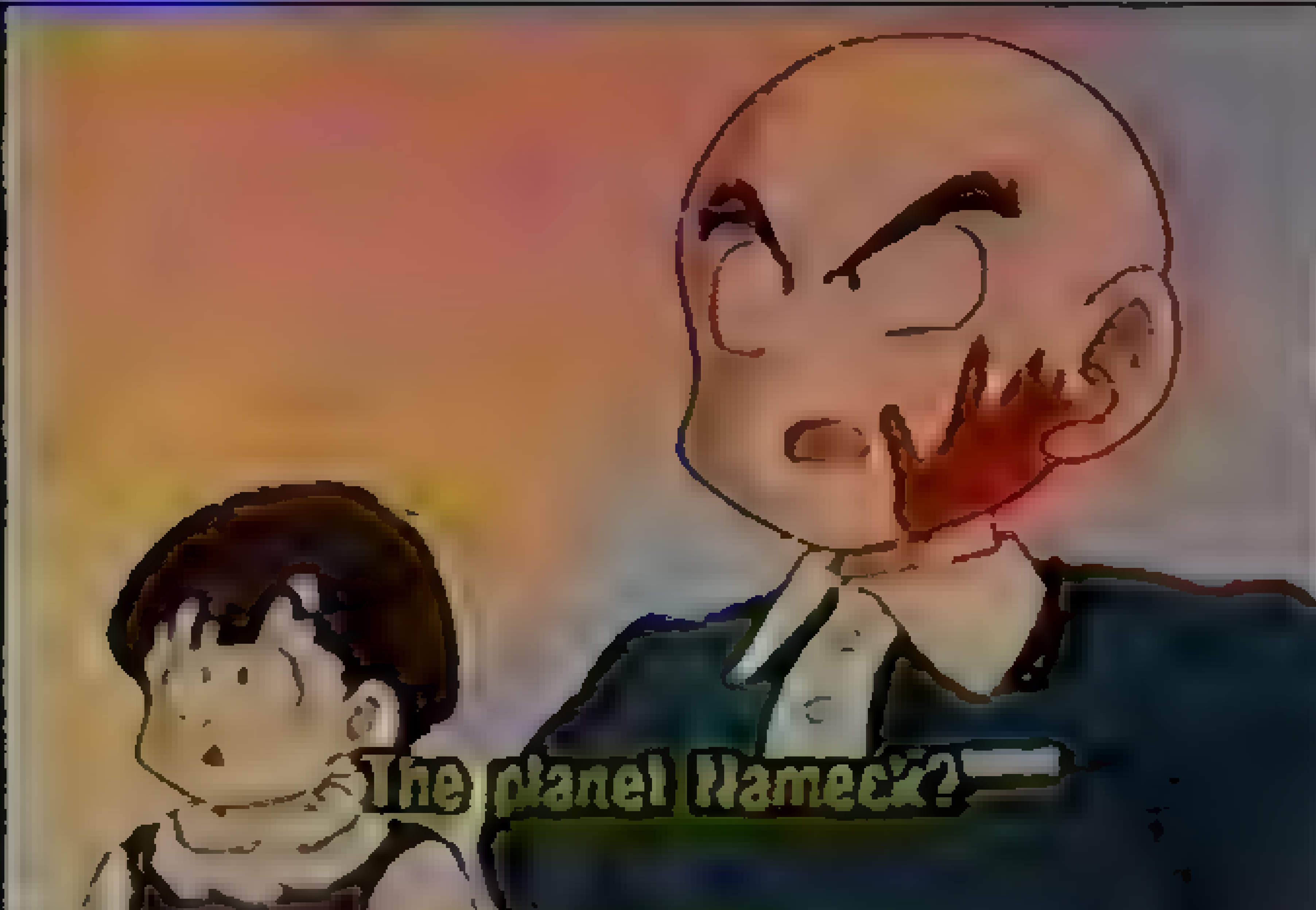

We did it!
We've reached Hameck!


We did it!
We've reached Nameck!


That was fast. It's only been
about 10 days since we left.


That was fast. It's only been
about 10 days since we left.


Is that really...

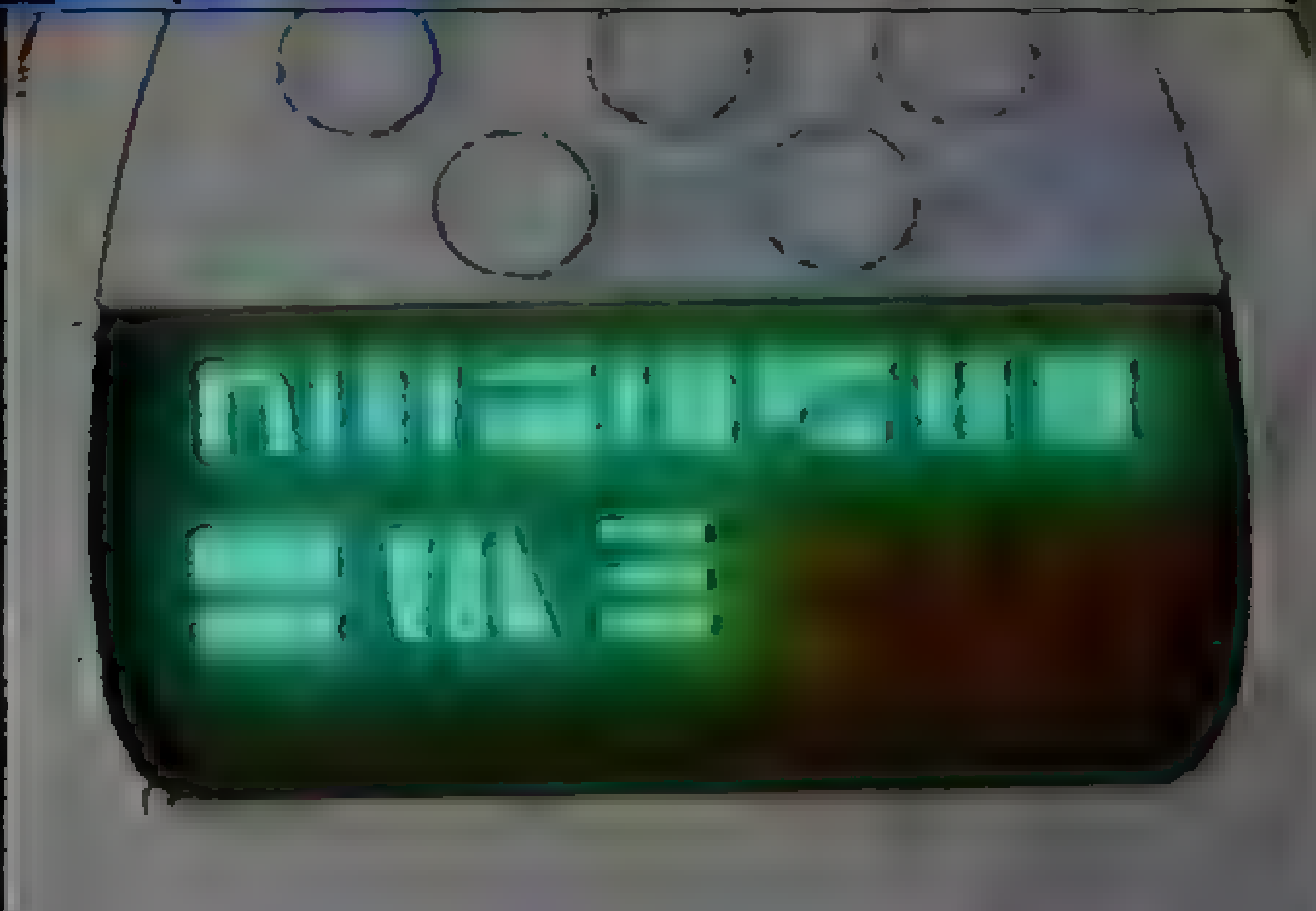

The planet Nameck?

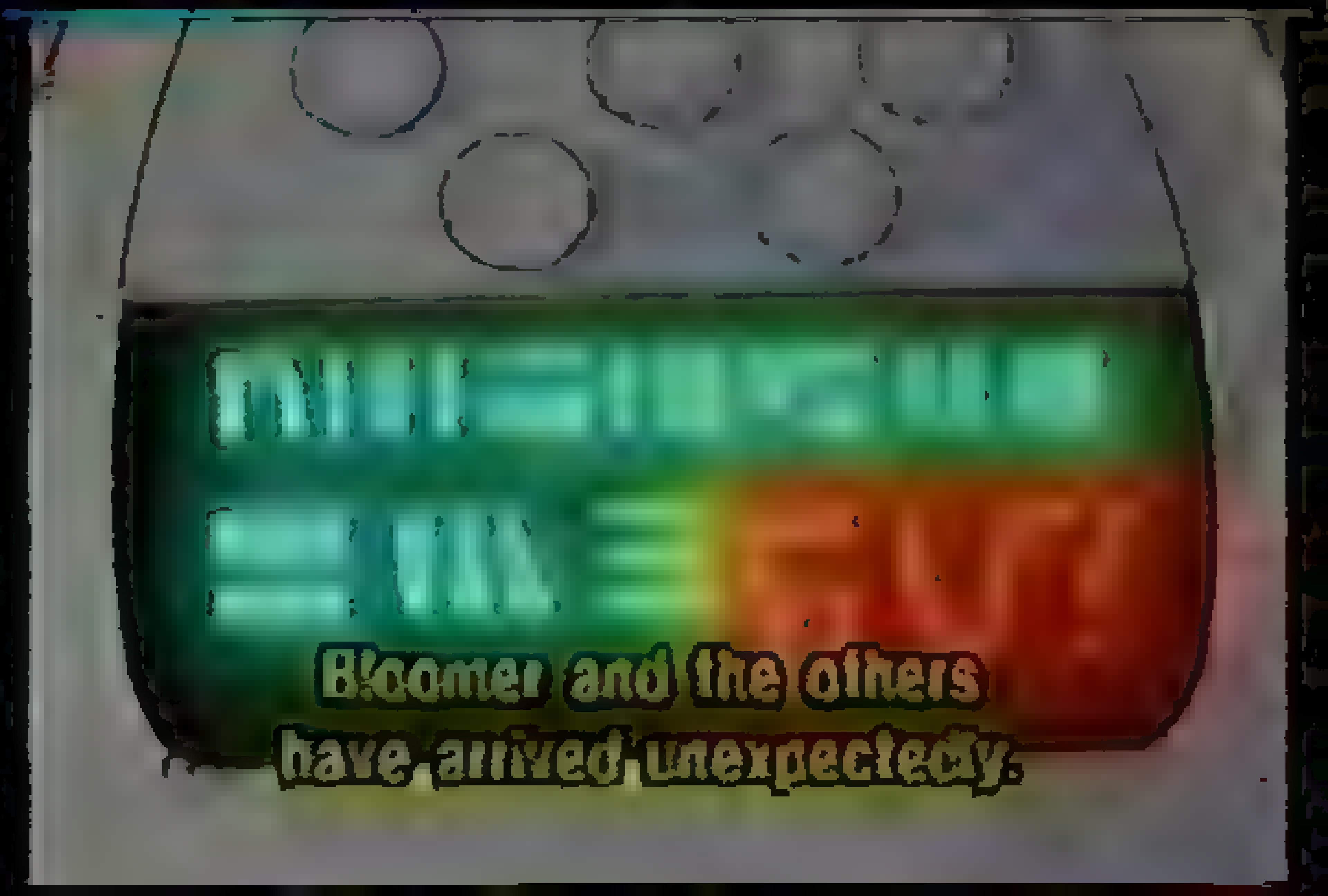

Of course it is.

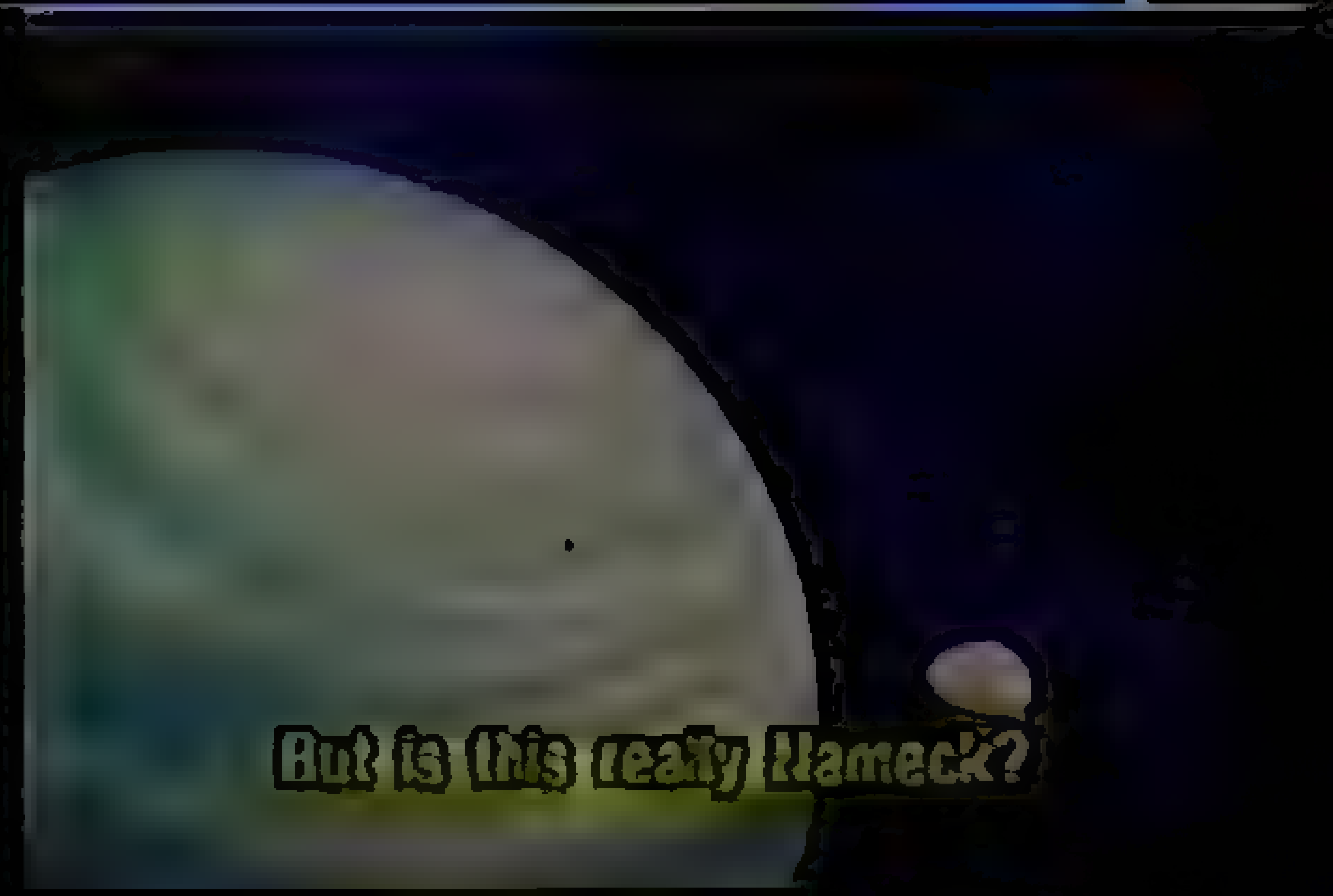

It's just like those
children told us.

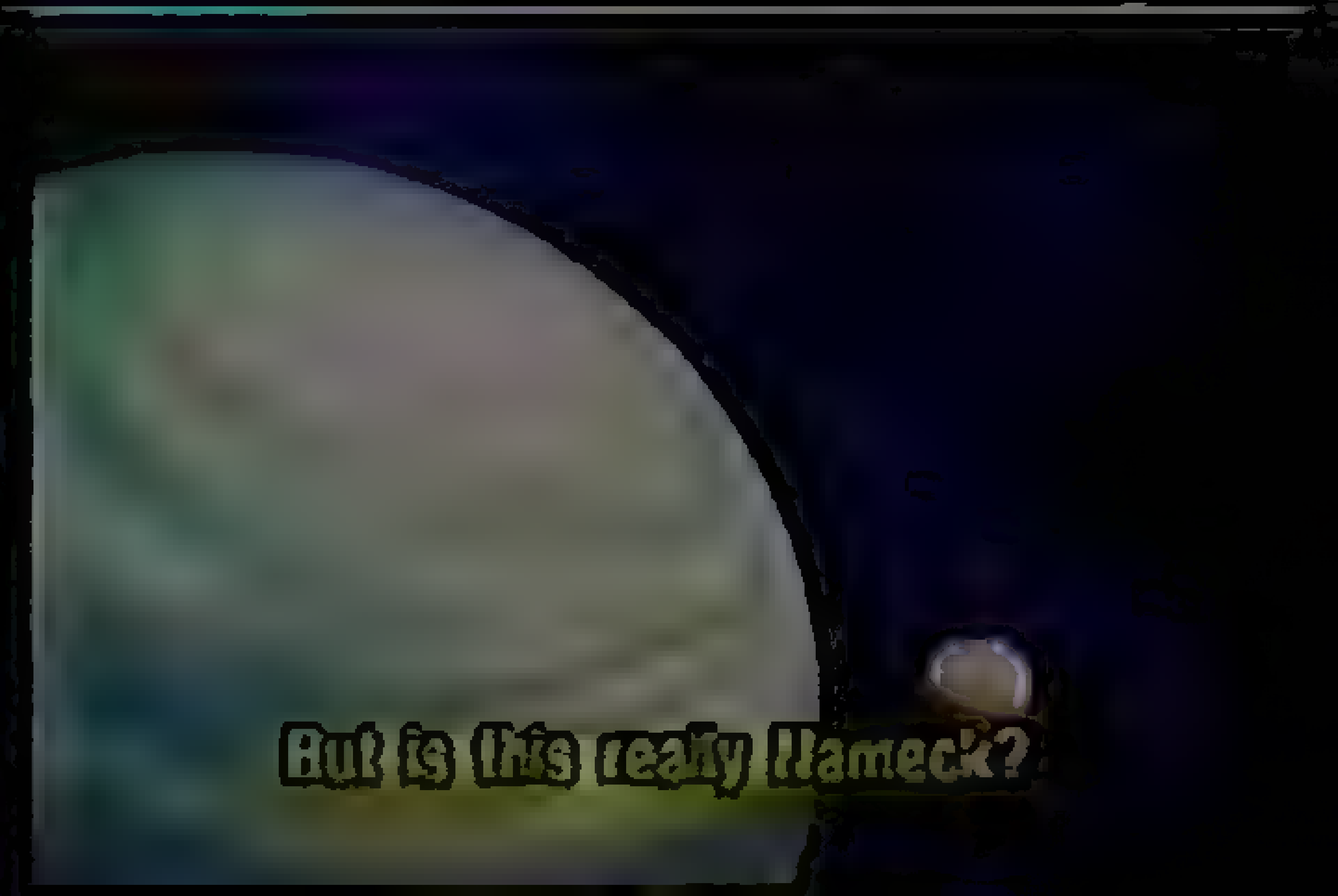

It's just like those children told us.

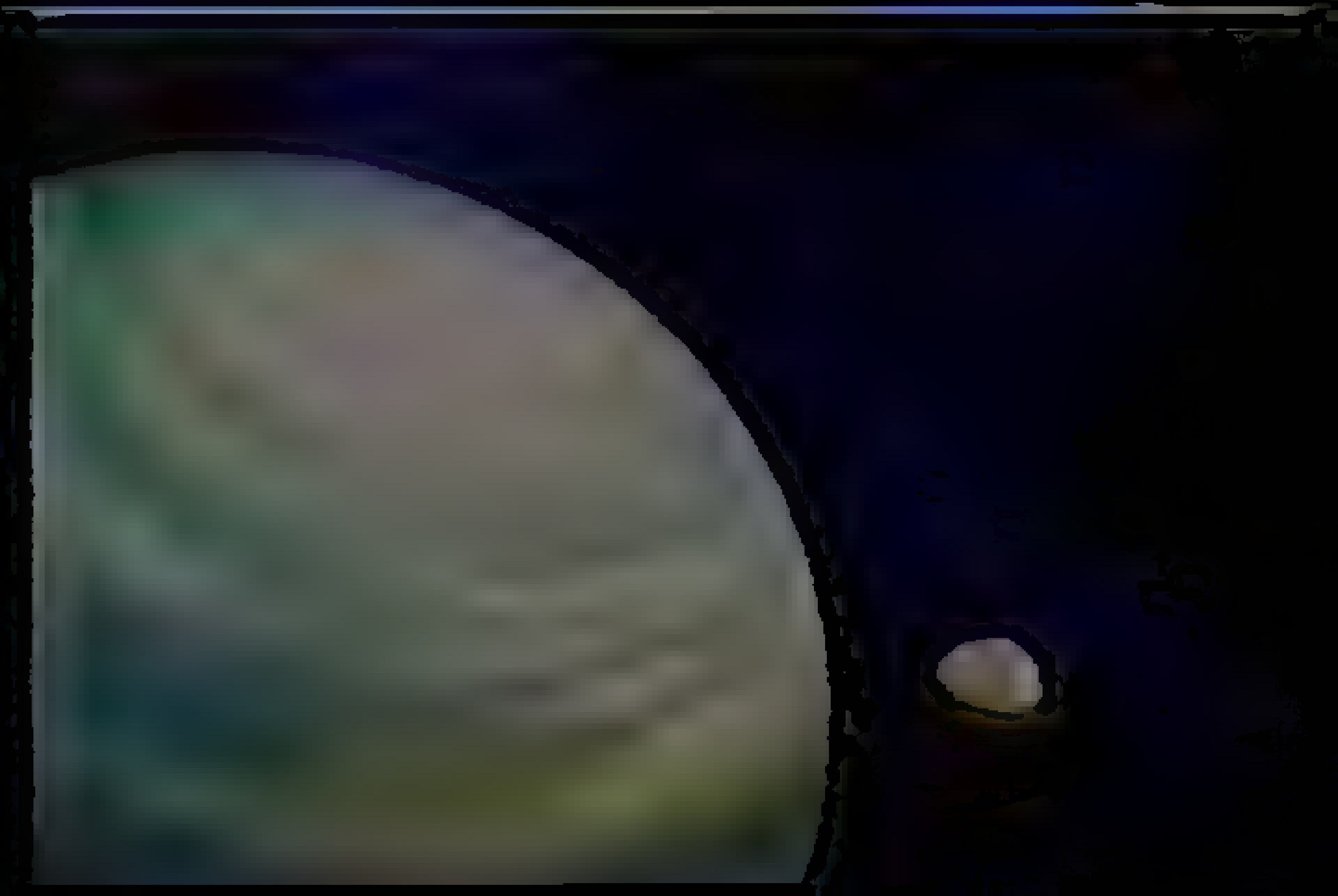


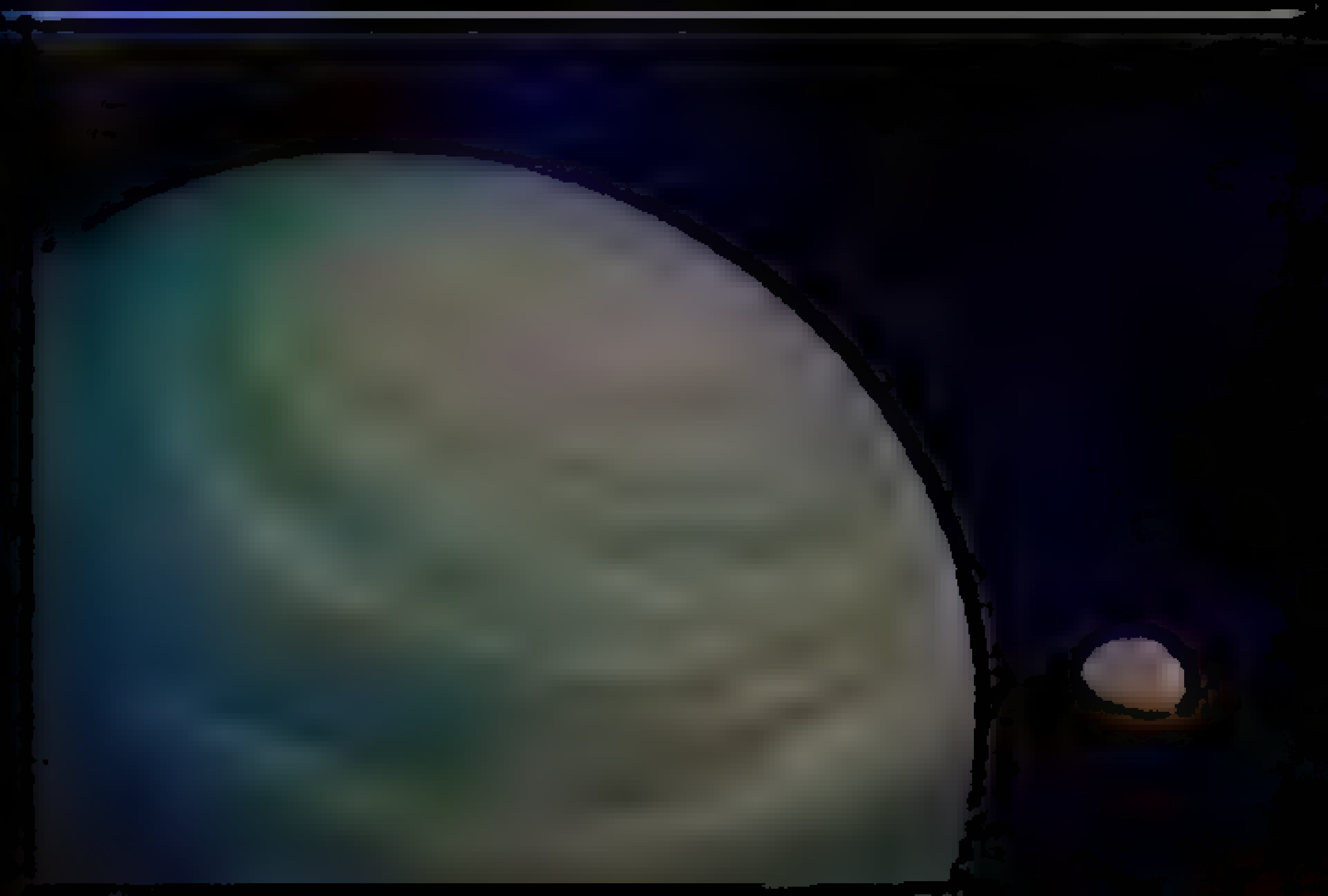


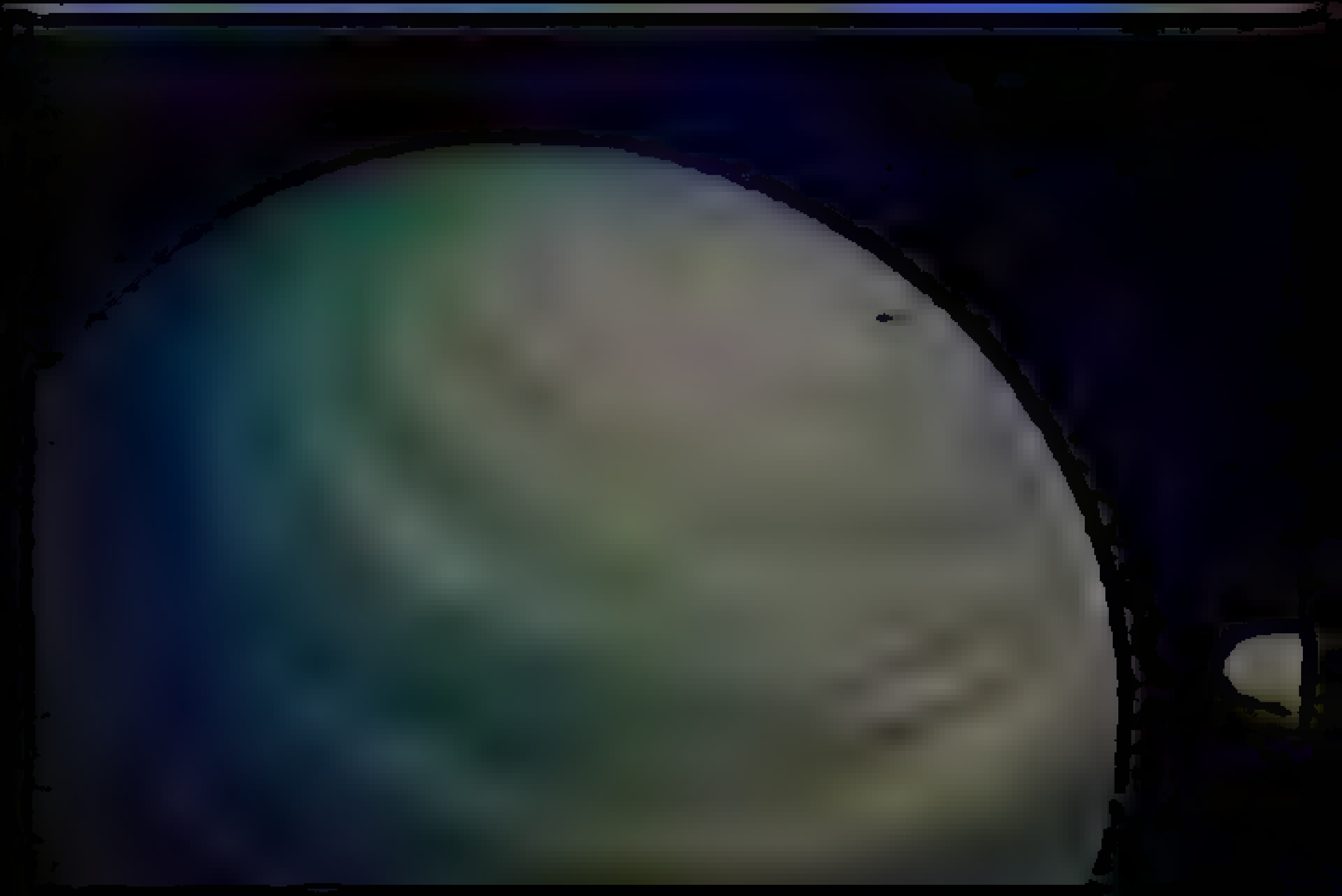

Bloomer and the others
have arrived unexpectedly.


But is this really Hameck?

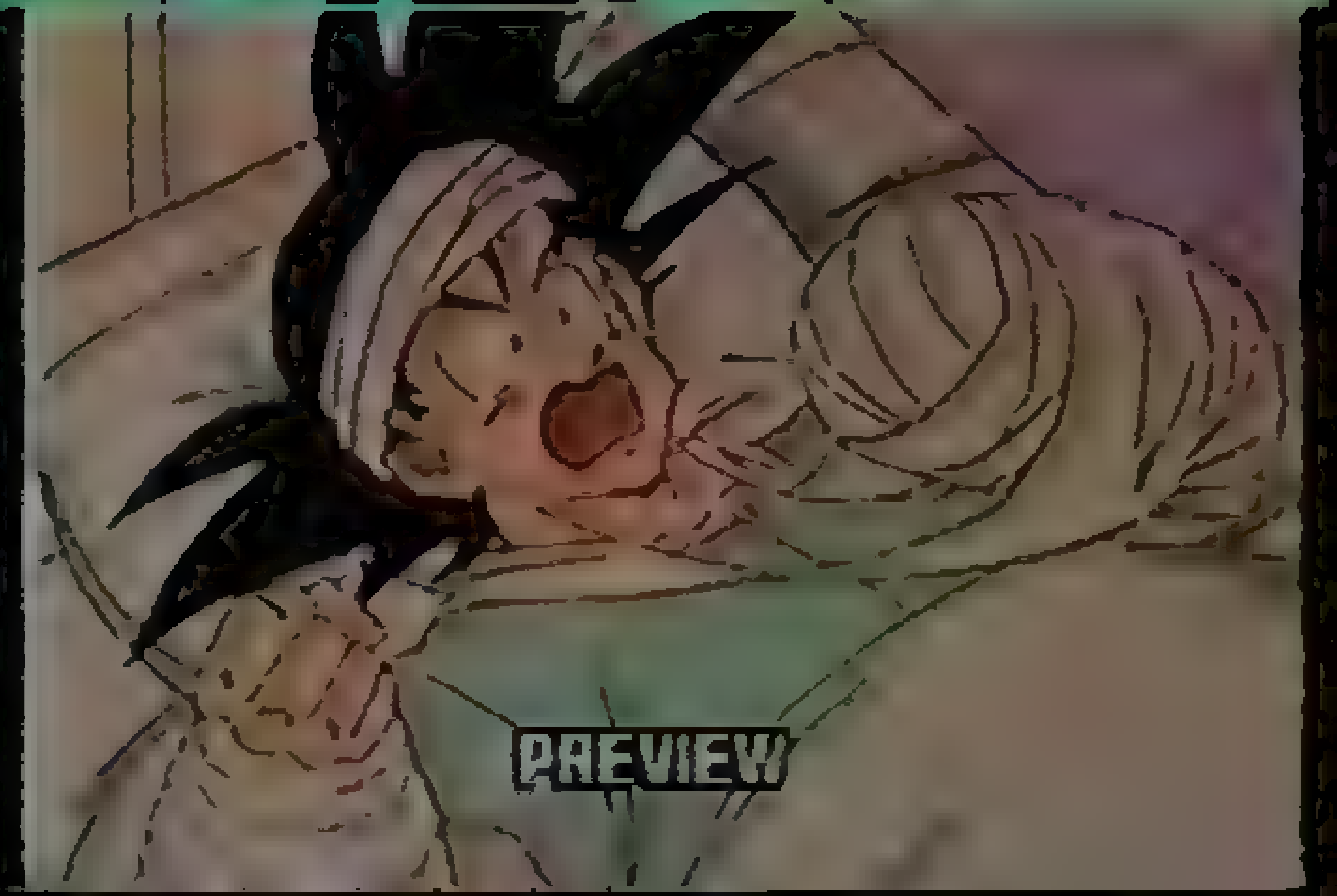

But is this really Hameck?

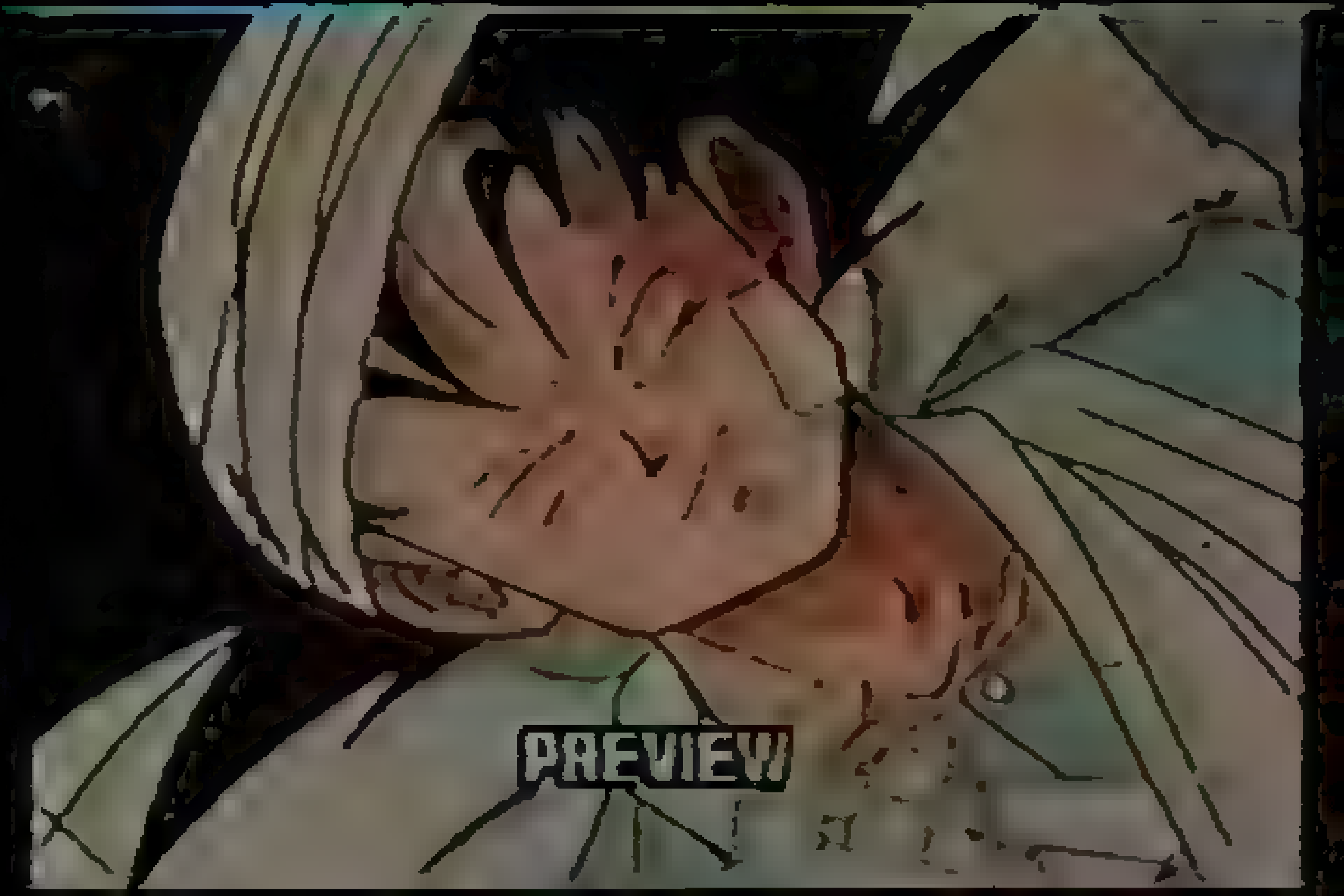


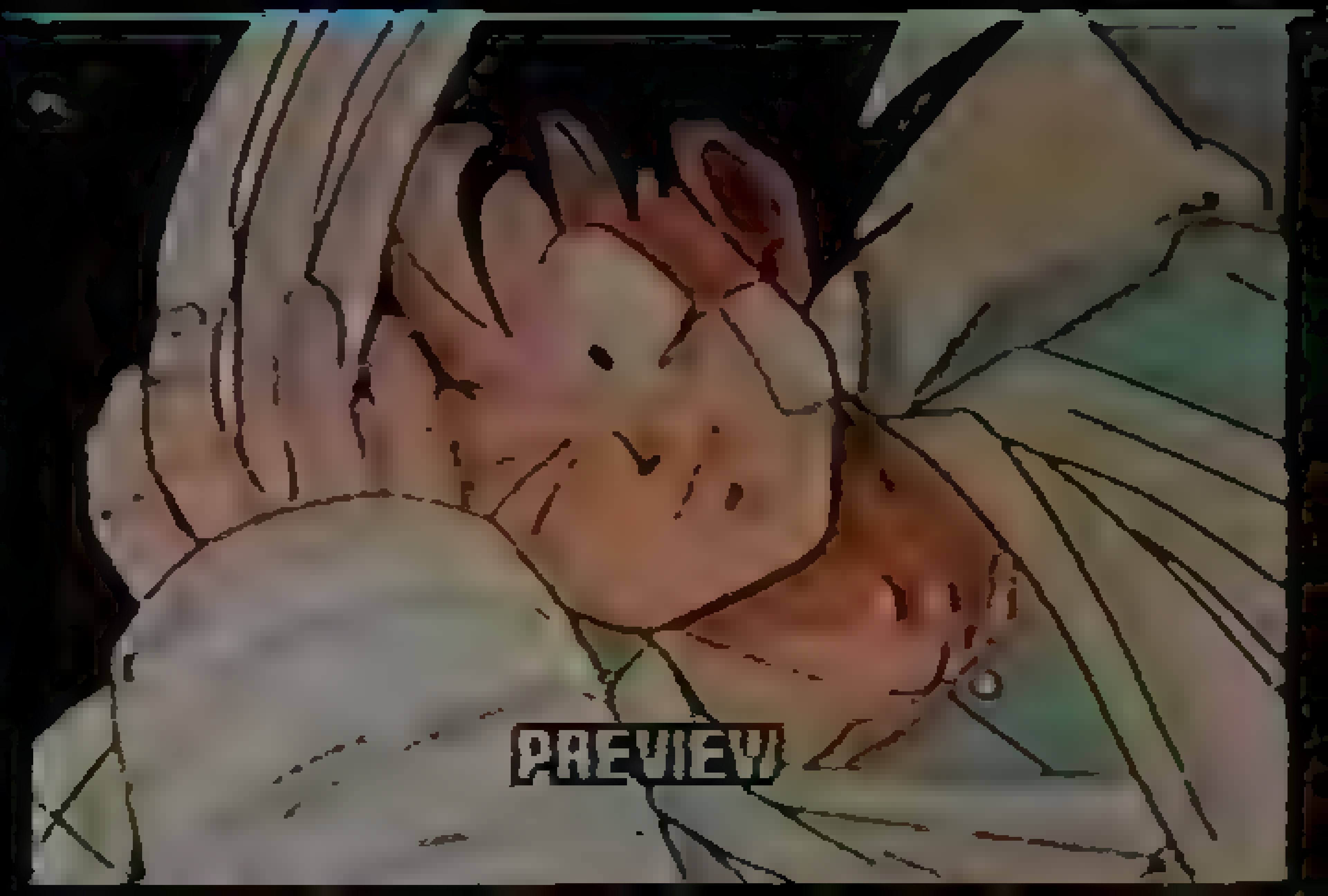





DRAGON
BALL Z
PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW


PREVIEW